



**HT-MD-300A
HT-MD-500B
HT-MD-500C**

MINI TRACKED DUMPERS

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

DE	Produktname	RAUPENDUMPER
EN	Product name	MINI TRACKED DUMPERS
PL	Nazwa produktu	MINI WYWROTKA NA GĄSIENICACH
CZ	Název výrobku	MOTOROVÝ TRAKAŘ
FR	Nom du produit	MINI DUMPER
IT	Nome del prodotto	CARRIOLA A MOTORE
ES	Nombre del producto	CARRETILLA CON MOTOR DUMPER
HU	Termék neve	MOTOROS TALICSKA
DA	Produktnavn	MOTORTRILLEBØR
FI	Tuotteen nimi	MINIDUMPPERI
NL	Productnaam	GEMOTORISEERDE KRUIWAGEN
NO	Produktnavn	MOTORISERT TRILLEBÅR
SE	Produktnamn	MINIDUMPER
PT	Nome do produto	CARRINHO DE MÃO MOTORIZADO
SK	Názov produktu	MOTOROVÝ FÚRIK
DE	Modell	HT-MD-300A HT-MD-500B HT-MD-500C
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Produtor	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do produtor	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Raupendumper		
Modell	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Motor Typ	Einzyylinder, 4-Takt, luftgekühlt (OHV)		
Motorleistung [kW]	4,1	6,0	4,1
Motordrehzahl [U/min]	3600	3600	3600
Tragfähigkeit [kg]	300	500	500
Übertragung	3 Gänge vorwärts + 1 Rückwärtsgang		
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	3,6	5,4	3,6
Fassungsvermögen des Öltanks [l]	0,55	1,1	0,55
Eingeschränkte Neigungsfähigkeit [°]	15	15	15
Neigungswinkel des Kippbehälters [°]	67	62	48
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Gewicht [kg]	256	238	238

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmmissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie einen Kopfschutz.



Tragen Sie Fußschutz. Rutschfeste, feste Schuhe sind obligatorisch.



Wache benutzen.



Halten Sie es verschlossen.



Tragen Sie Schutzkleidung - lange Hosen sind obligatorisch.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Warnung vor lauter Lärm!



ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



WARNUNG: Giftige Substanzen, Vergiftungsgefahr - den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Räumen starten und laufen lassen!



ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20° und achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung der Last. Fahren Sie beim Befahren von Hängen nur bergauf/bergab, niemals quer.



ACHTUNG: Es besteht die Gefahr des Herausschleuderns von Gegenständen aus der Maschine!



Schalten Sie vor jeder Wartung der Maschine IMMER den Motor aus.



VORSICHT: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen ein (mindestens 20 m).



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Raupendumper

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.

- c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse gehandhabt zu werden.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben.
Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- i) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- j) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem gut belüfteten Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- k) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- m) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Schwingungsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.

- n) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und beheben Sie den Fehler.
- o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- q) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Passen Sie die Geschwindigkeit an die Arbeitsbedingungen an - Topografie, Oberfläche und Last.
- r) Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- s) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Laub, Gras und andere brennbare Materialien vom heißen Motor und Auspuff fern.
- t) Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Motoröl bis zur vollen Markierung nach, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Arbeiten mit zu wenig Öl kann zu Überhitzung oder sogar zu Motorschäden führen!
- u) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
- v) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxidumgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen.
- w) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts.
- x) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- y) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- z) Die Batterie steht unter Spannung. Berühren oder kreuzen Sie nicht die Pole und Batterieanschlüsse. Das Abklemmen der Batterieanschlüsse muss in der richtigen Reihenfolge erfolgen.
- aa) Das Gerät ist nicht für den Einsatz auf Straßen im öffentlichen Verkehr zugelassen.
- bb) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine auf rutschigem und/oder instabilem Untergrund fahren, insbesondere mit Lasten.
- cc) Achtung! Variabler Schwerpunkt - Vorsicht beim Fahren mit Last und beim Entladen!



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

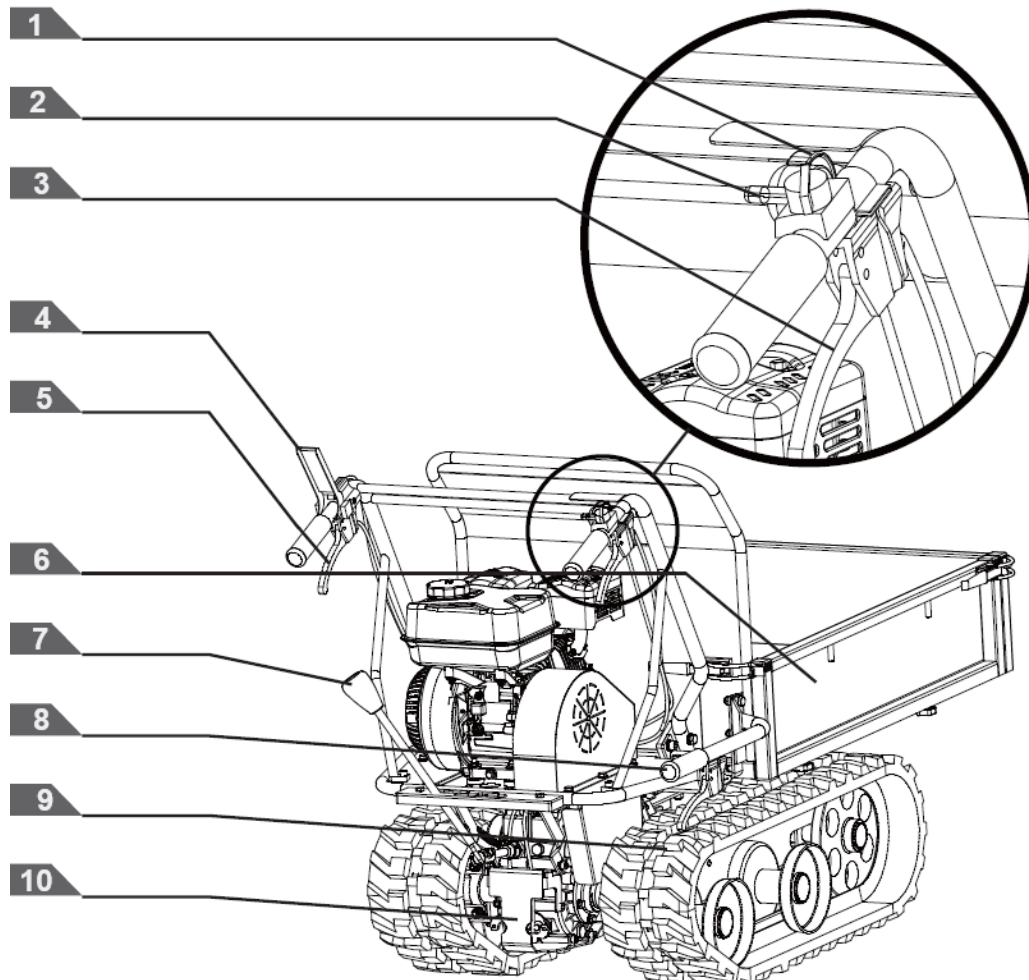
Die Maschine ist für den Transport von Erde, Schutt, Steinen und sperrigen Materialien oder Baugeräten bis zu einem Gesamtgewicht von 300 oder 500 kg (je nach Modell) sowohl im Garten- und Landschaftsbau als auch auf Baustellen konzipiert.

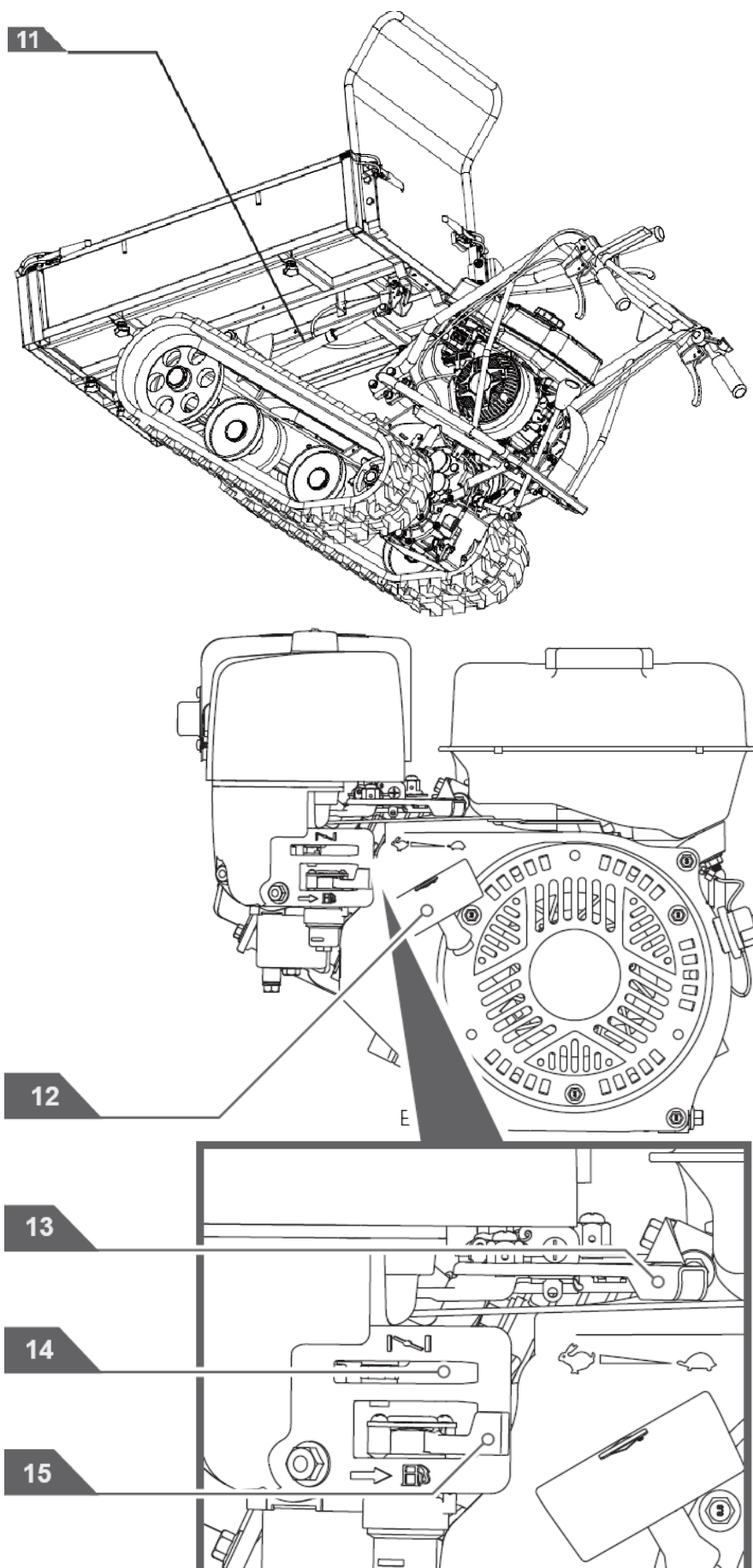
Die Maschine ist für den Transport von "kalten Waren" bestimmt, andere Verwendungen sind nicht zulässig. Es ist verboten, diese Maschine auf öffentlichen Straßen oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung zu benutzen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.

4. MODELL HT-MD-300A

4.1. Beschreibung des Geräts





1.	Motorschalter	2.	Drosselklappensteuerung
3.	Rechter Lenkstockhebel	4.	Kupplungsbetätigungshebel
5.	Linker Lenkstockhebel	6.	Trichter
7.	Gangwahl-Hebel	8.	Kippbarer Handgriff
9.	Spur	10.	Getriebe
11.	Gasfederunterstützung (optional)	12.	Rückspulstarter-Griff
13.	Drosselklappensteuerung	14.	Drosselsteuerung
15.	Kraftstoff-Absperrventil		

Gangwahl-Hebel

Der Gangwahlhebel hat 4 Positionen: 3 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang. Um die Geschwindigkeit zu ändern, bewegen Sie den Geschwindigkeitsschalthebel in die gewünschte Position. Der Hebel rastet bei jeder Geschwindigkeitswahl in einer Kerbe ein.



Lassen Sie den Kupplungsbedienungshebel immer los, bevor Sie die Geschwindigkeit ändern. Bei Nichtbeachtung wird die elektrische Schubkarre beschädigt.

Langsamere Geschwindigkeiten eignen sich für schwerere Lasten, während schnellere Geschwindigkeiten für den Transport leichter Lasten oder eines leeren Trichters geeignet sind. Es wird empfohlen, eine langsamere Geschwindigkeit zu wählen, bis Sie mit der Bedienung der elektrischen Schubkarre vertraut sind. Wenn der Motor unter Last langsamer wird oder die Raupen rutschen, schalten Sie in einen niedrigeren Gang. Wenn sich die Vorderseite der Maschine aufrichtet, schalten Sie in einen niedrigeren Gang. Wenn die Front weiterhin hochfährt, heben Sie die Griffe an.

Links/Rechts-Lenkhebel

Betätigen Sie den Hebel, um nach links/rechts zu drehen.



Betätigen Sie die Lenkhebel nur bei reduzierter Geschwindigkeit.

Gasfederunterstützung (optional)

Die Gasfederunterstützung unterstützt das Anheben und Absenken des Trichters.

Motor Ein/Aus Schalter

Der Motorschalter hat zwei Stellungen. OFF - der Motor springt nicht an oder läuft nicht. ON - der Motor wird gestartet und läuft.

Rückspulstarter-Griff

Der Rückstoßstarter wird zum Anlassen des Motors verwendet.

Kraftstoff-Absperrventil

Die Kraftstoffabsperung hat zwei Stellungen:

GESCHLOSSEN () - Verwenden Sie diese Position, um das Gerät zu warten, zu transportieren oder zu lagern.

OPEN () - Verwenden Sie diese Position, um das Gerät zu betreiben.

Drosselklappensteuerung

Der Gashebel regelt die Motordrehzahl und bewegt sich zwischen den Positionen SCHNELL  ,

LANGSAM  und STOP. Die Drosselklappe schaltet den Motor ab, wenn sie in die STOP-Position gebracht wird.

Drosselsteuerung

Der Chokeregler dient dazu, den Vergaser zu drosseln und das Anlassen des Motors zu unterstützen. Der

Choke-Regler gleitet zwischen den Positionen CHOKE CLOSED  und CHOKE OPEN .



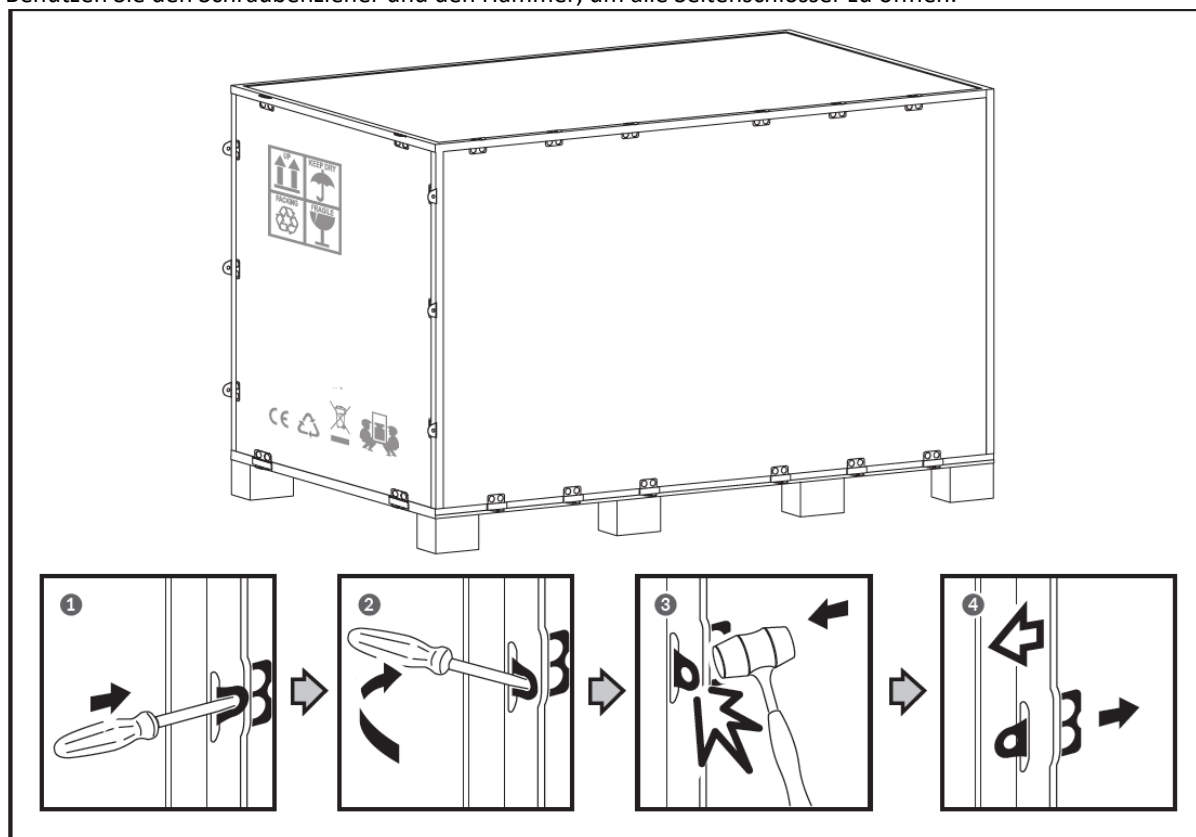
Verwenden Sie niemals den Choke, um den Motor abzustellen.

Kupplungsbetätigungshebel

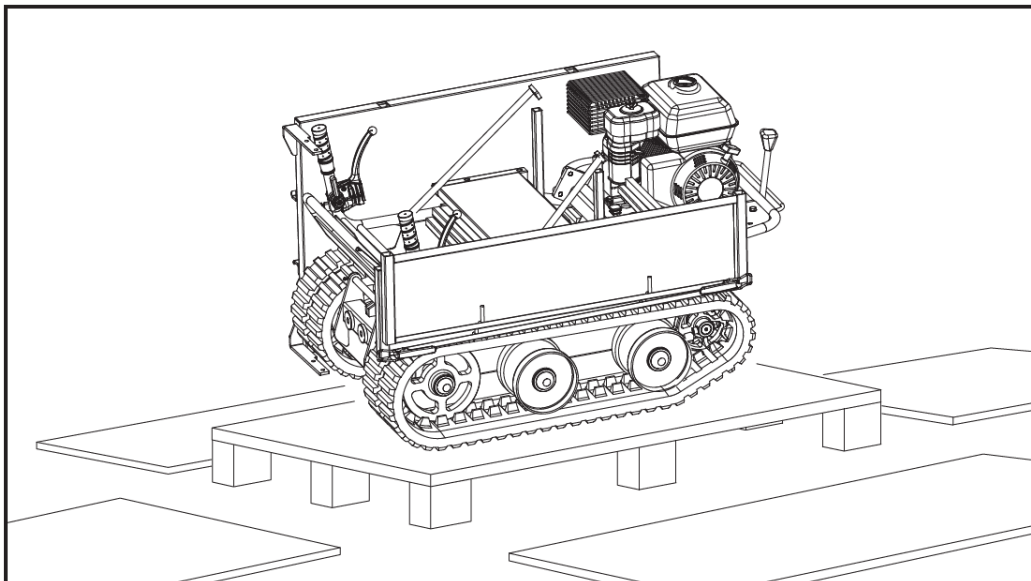
Betätigen Sie den Steuerhebel, die Kupplung ist eingerückt. Lassen Sie den Hebel los, die Kupplung ist ausgerastet.

4.2. Zusammenbau des Geräts

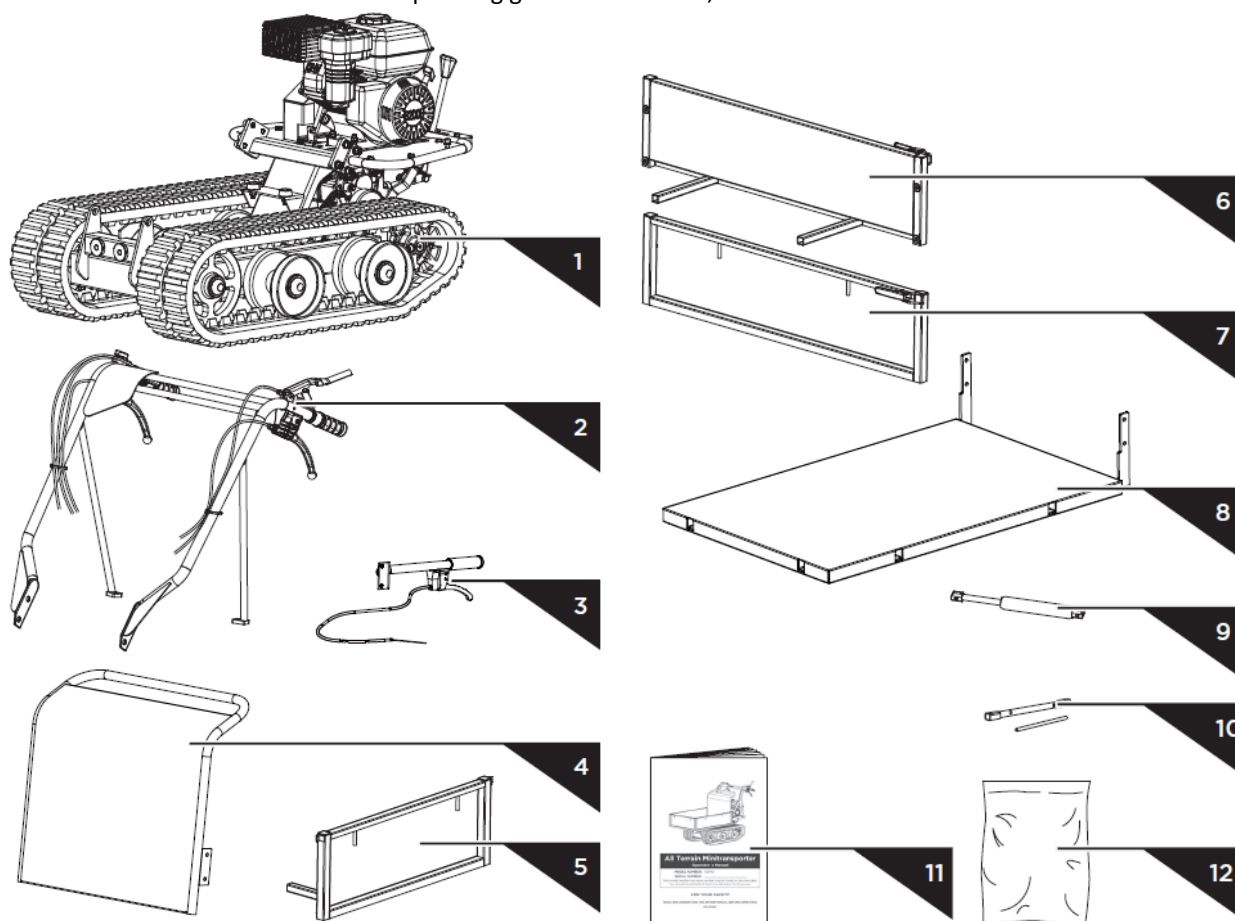
Benutzen Sie den Schraubenzieher und den Hammer, um alle Seitenschlösser zu öffnen.



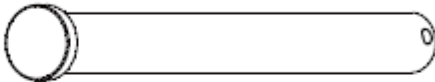
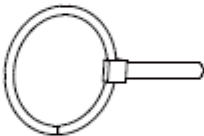
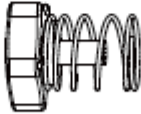
Entfernen Sie alle Sperrholzplatten und entfernen Sie alle losen Teile auf den Bodenpaletten.



Der Mini-Raupendumper wird teilmontiert und in einer sorgfältig verpackten Verpackung geliefert. Nachdem Sie alle Teile aus der Verpackung genommen haben, sollten Sie diese haben:

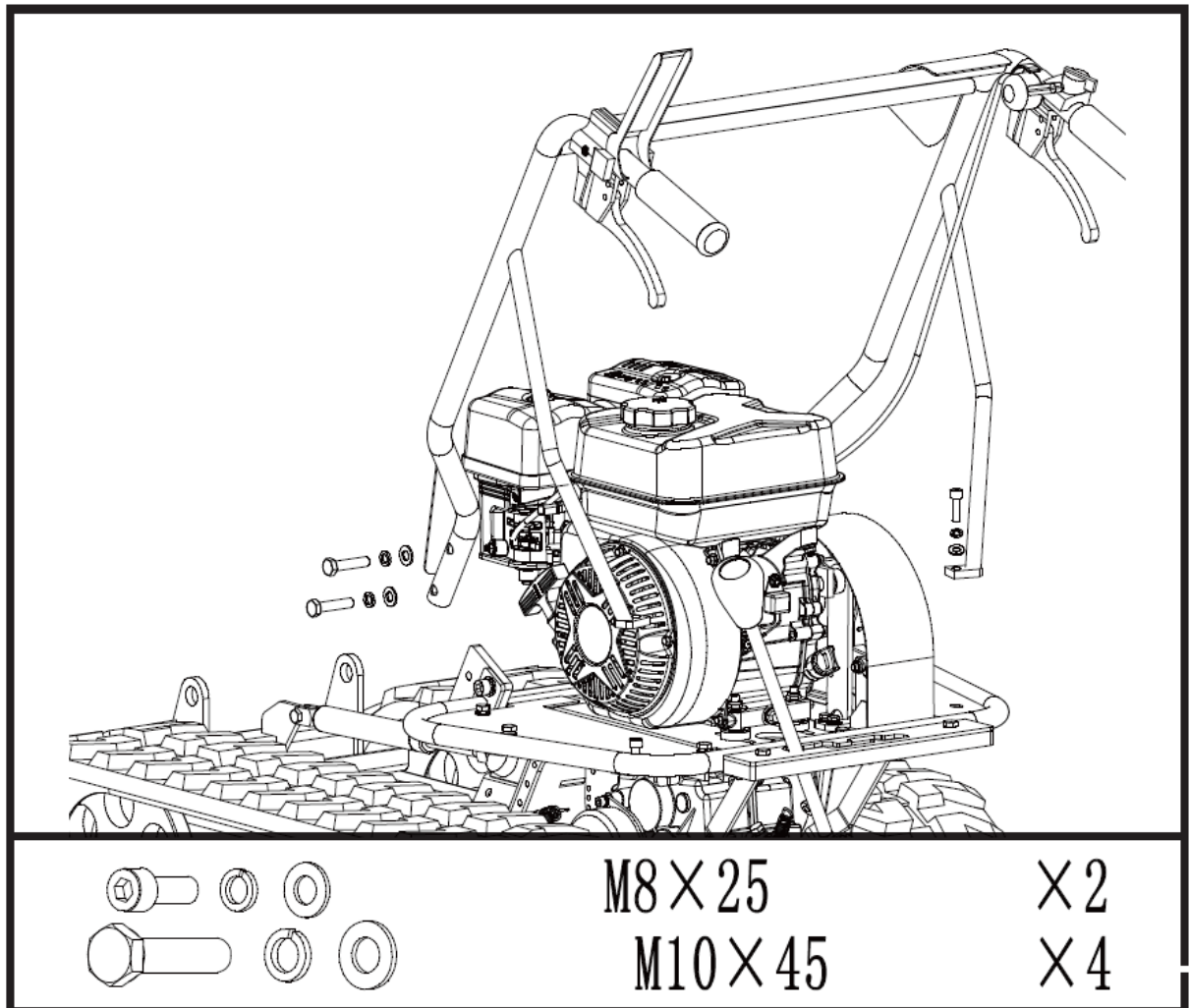


1.	Hauptrahmen	2.	Montage des Lenkers
3.	Kippbarer Handgriff	4.	Motorschutz
5.	Bedienfeld (Rückseite)	6.	Ausziehbare linke Seite
7.	Ausziehbare rechte Seite	8.	Paneel (Unten)
9.	Gasfeder (optional)	10.	Werkzeuge für die Zündkerzenmontage
11.	Betriebshandbuch & Motorhandbuch	12.	Hardware-Tasche, einschließlich:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

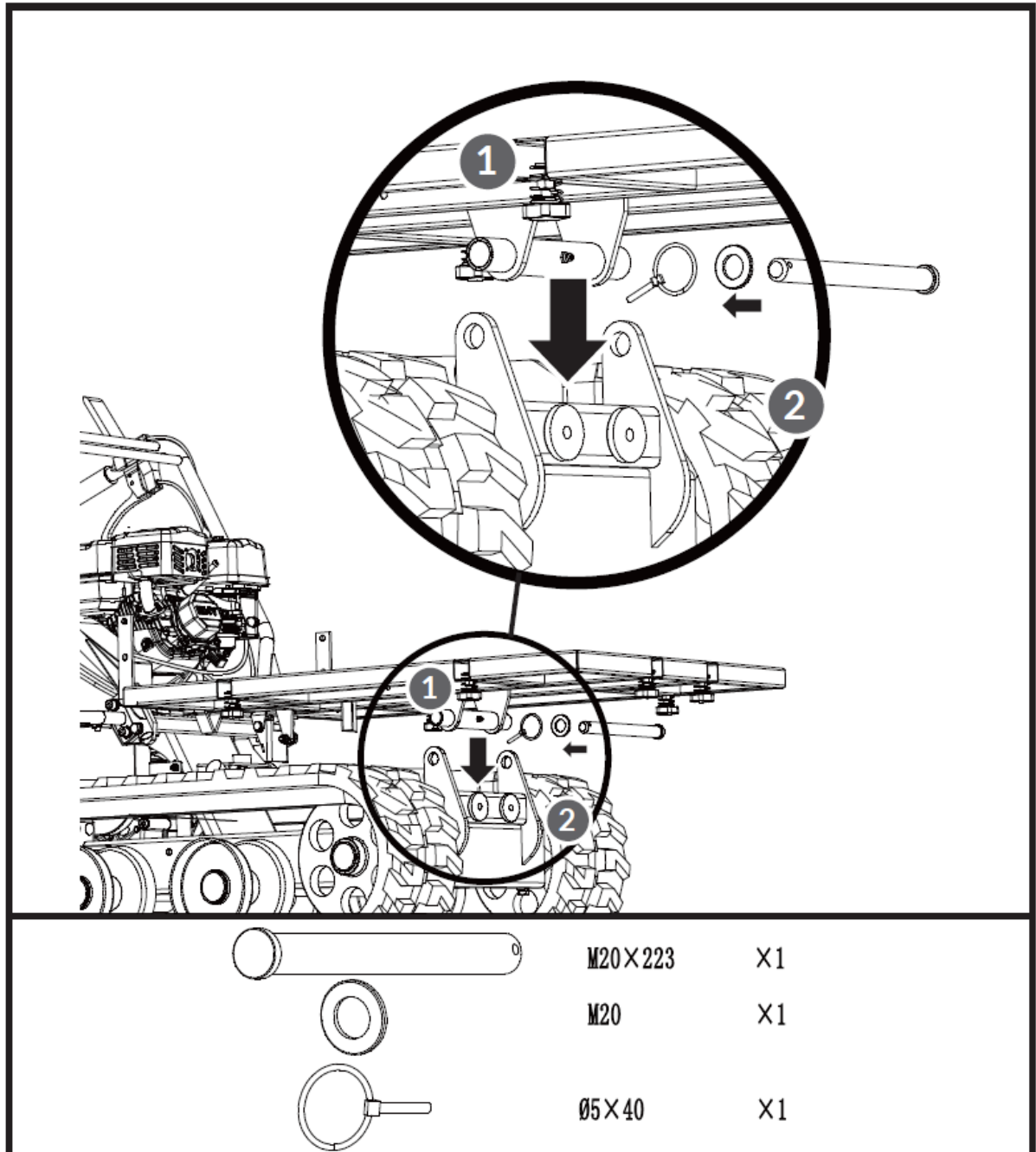
Montage des Lenkers

Richten Sie die Löcher des Lenkers mit der Halterung aus und befestigen Sie sie jeweils mit einer Federscheibe, einer Unterlegscheibe und einer Schraube M10x20. Befestigen Sie jede Lenkerstütze mit einer Federscheibe, einer Unterlegscheibe und einer Sechskantschraube M8x25 auf dem Motordeck.



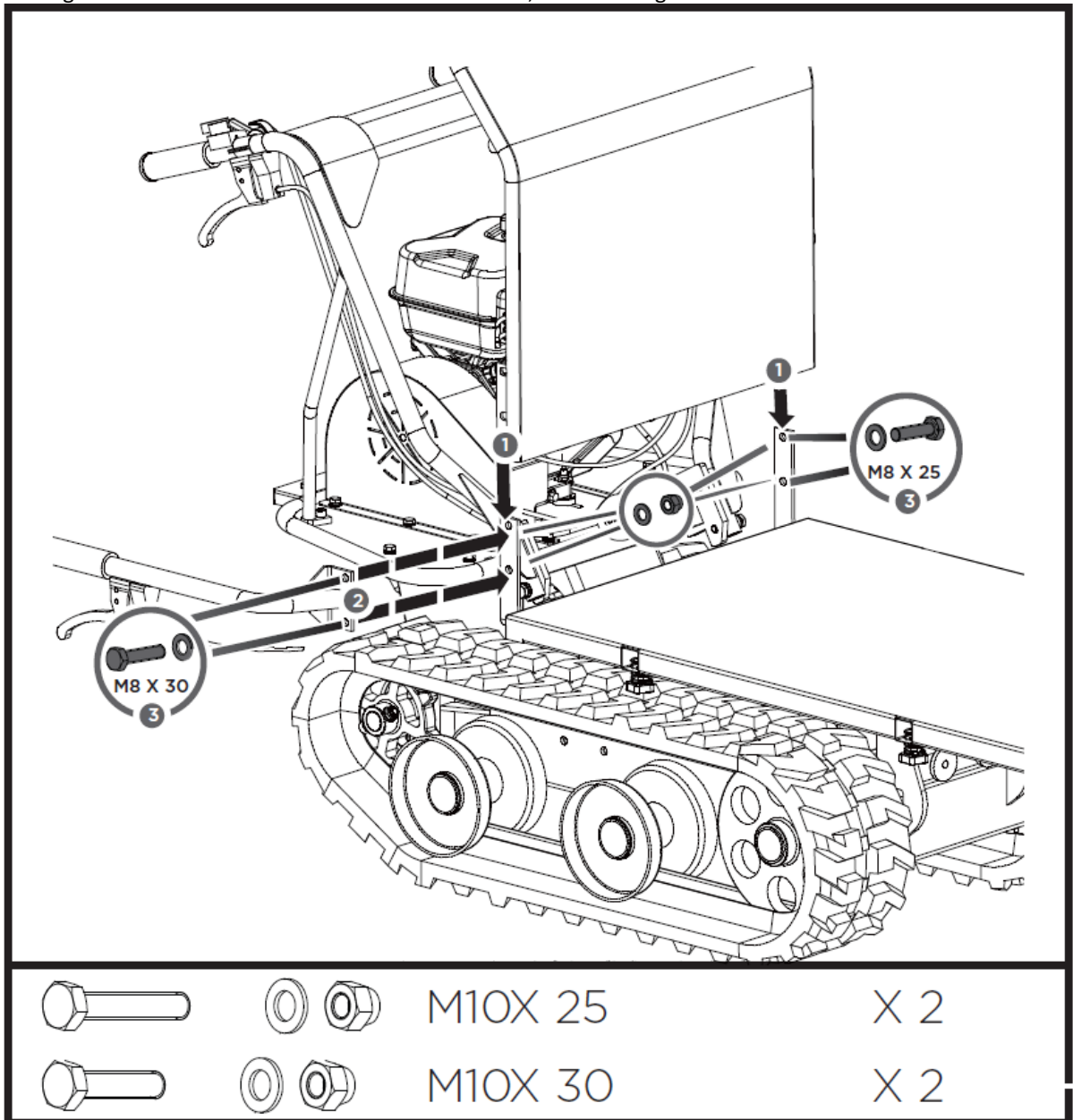
Panel (Unten)

Setzen Sie die Bodenplatte in die Halterung ein. Richten Sie die Löcher an der Montagehalterung aus. Stecken Sie einen langen Stift durch die Löcher und sichern Sie jede Seite mit einer Unterlegscheibe und einem Splint.



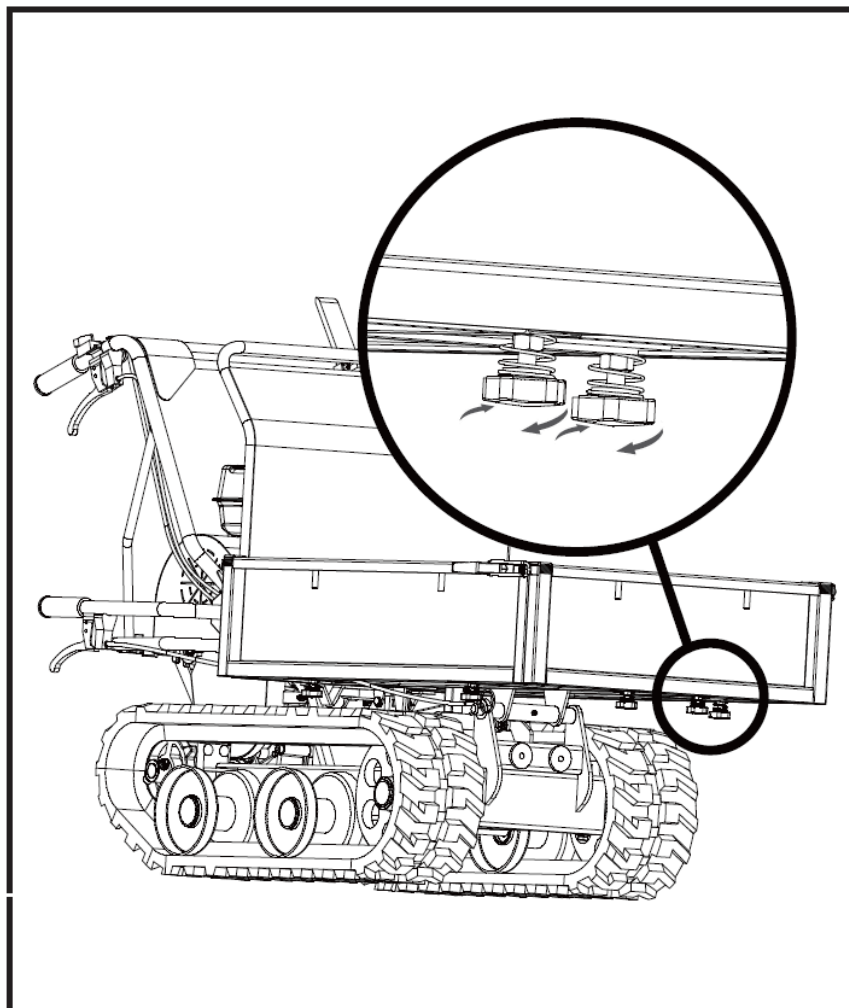
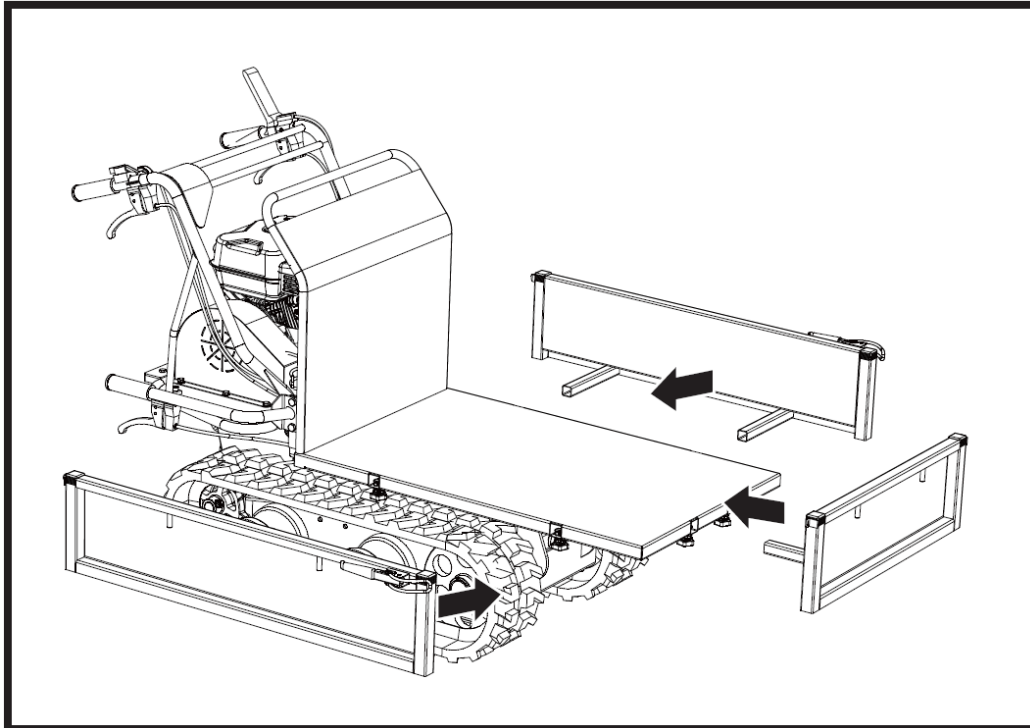
Kipphebel & Motorschutz

Setzen Sie den Motorschutz in die Halterung und richten Sie ihn an den Löchern der Halterung aus. Befestigen Sie die linke Seite der Platte mit zwei Sechskantschrauben M8x30, vier Unterlegscheiben und zwei Muttern. Montieren Sie den Kippgriff auf der rechten Seite der Platte. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit zwei Sechskantschrauben M8x35, vier Unterlegscheiben und zwei Muttern.



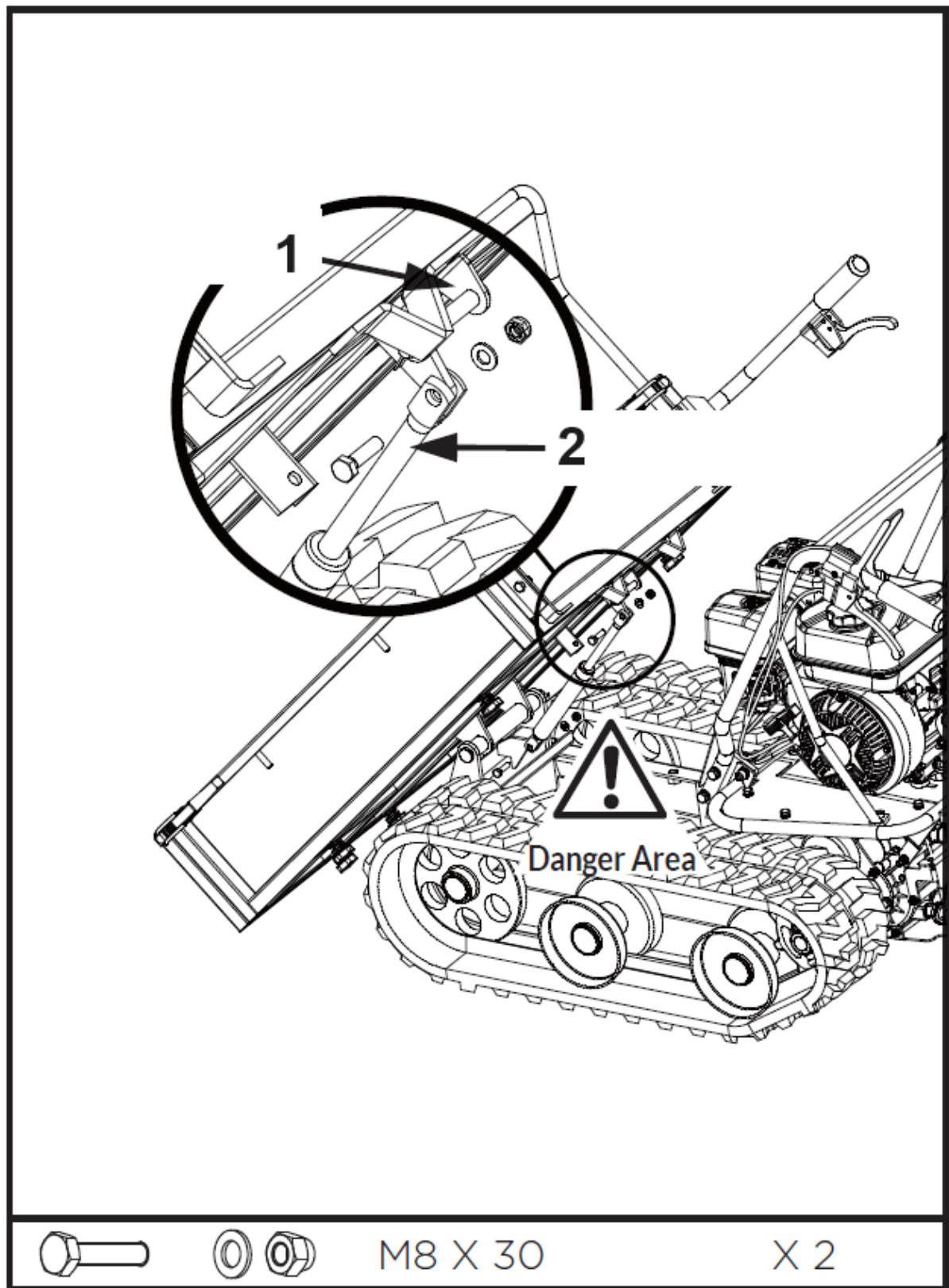
Panel (Rückseite) & ausziehbare linke/rechte Seite

Setzen Sie die ausziehbaren Seiten in die Montageschlitze an der Bodenplatte ein und befestigen Sie sie unten mit zwei L-Stiften und Kontermuttern.



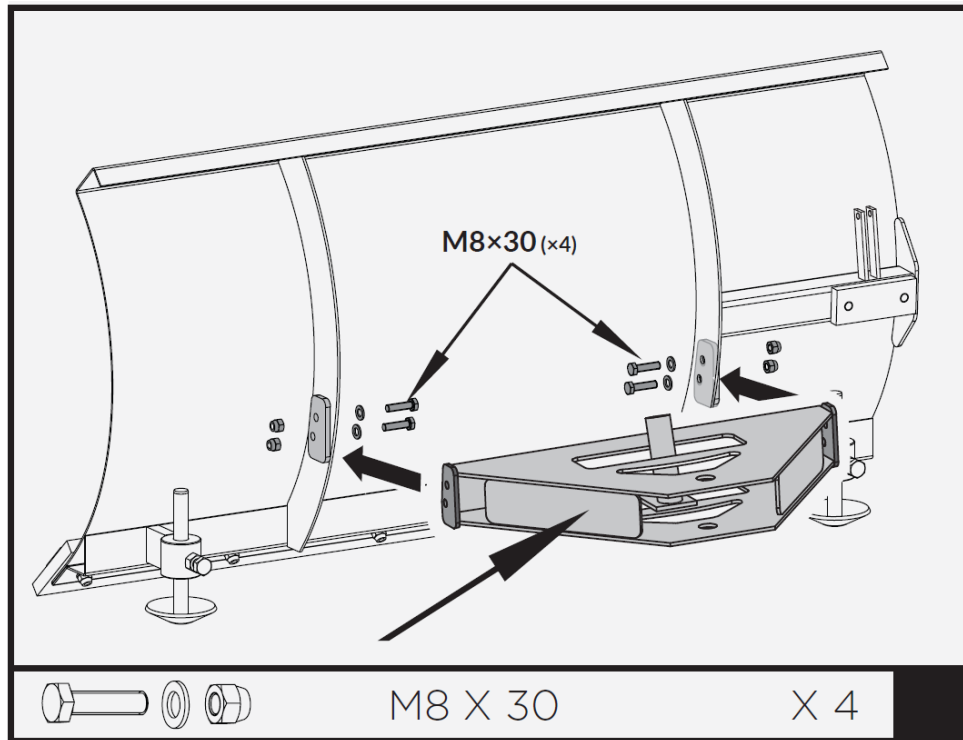
Gasfeder (optional)

Heben Sie den Trichter an und setzen Sie zur Sicherheit eine Stützstange ein. Richten Sie die Löcher in der Gasfeder mit den Löchern in den beiden Führungshaltern aus und setzen Sie Schrauben M8x35, Unterlegscheiben und Muttern ein, um sie festzuziehen.

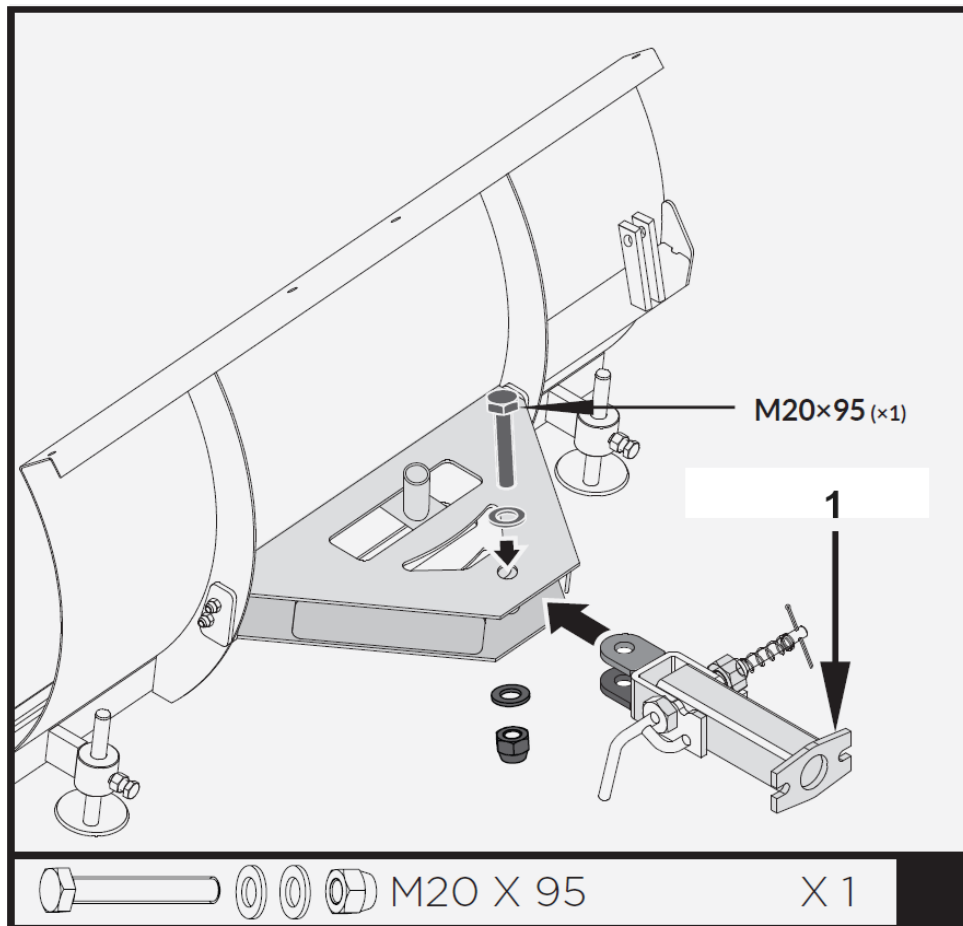


Pflugschar (optional)

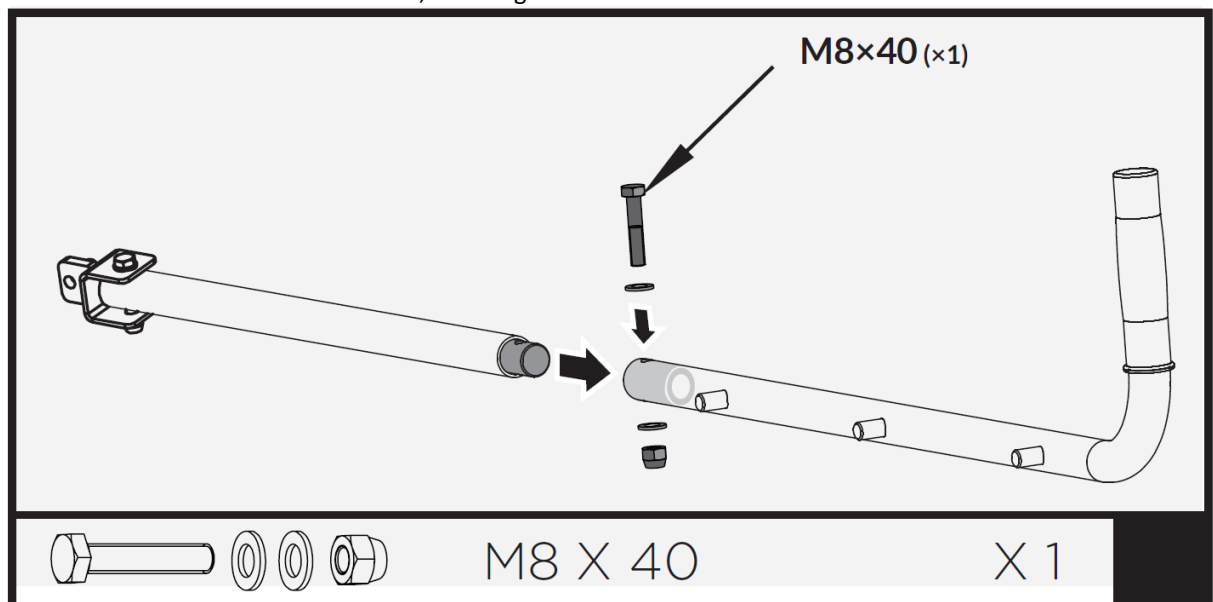
Montieren Sie die Halterung mit M8X30 Sechskantschrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Klinge.



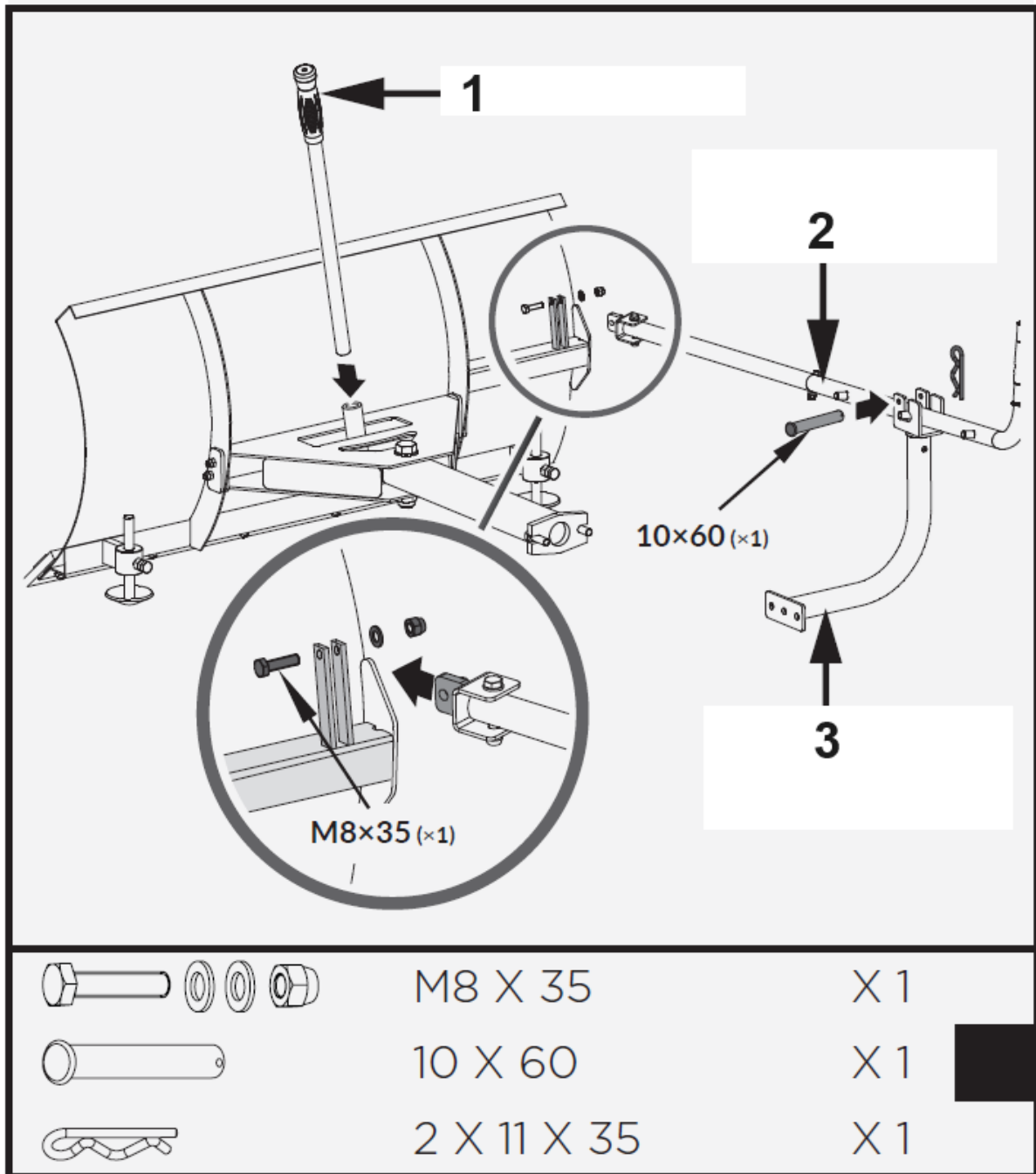
Positionieren Sie den Schwenkbügel in der Montagehalterung und richten Sie ihn an den Löchern der Montagehalterung aus. Mit Sechskantschraube M20X95, Unterlegscheiben und Mutter befestigen.



Stecken Sie den kürzeren Steuerhebel in den längeren Hebel. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit der Sechskantschraube M8X40, Unterlegscheiben und Mutter.

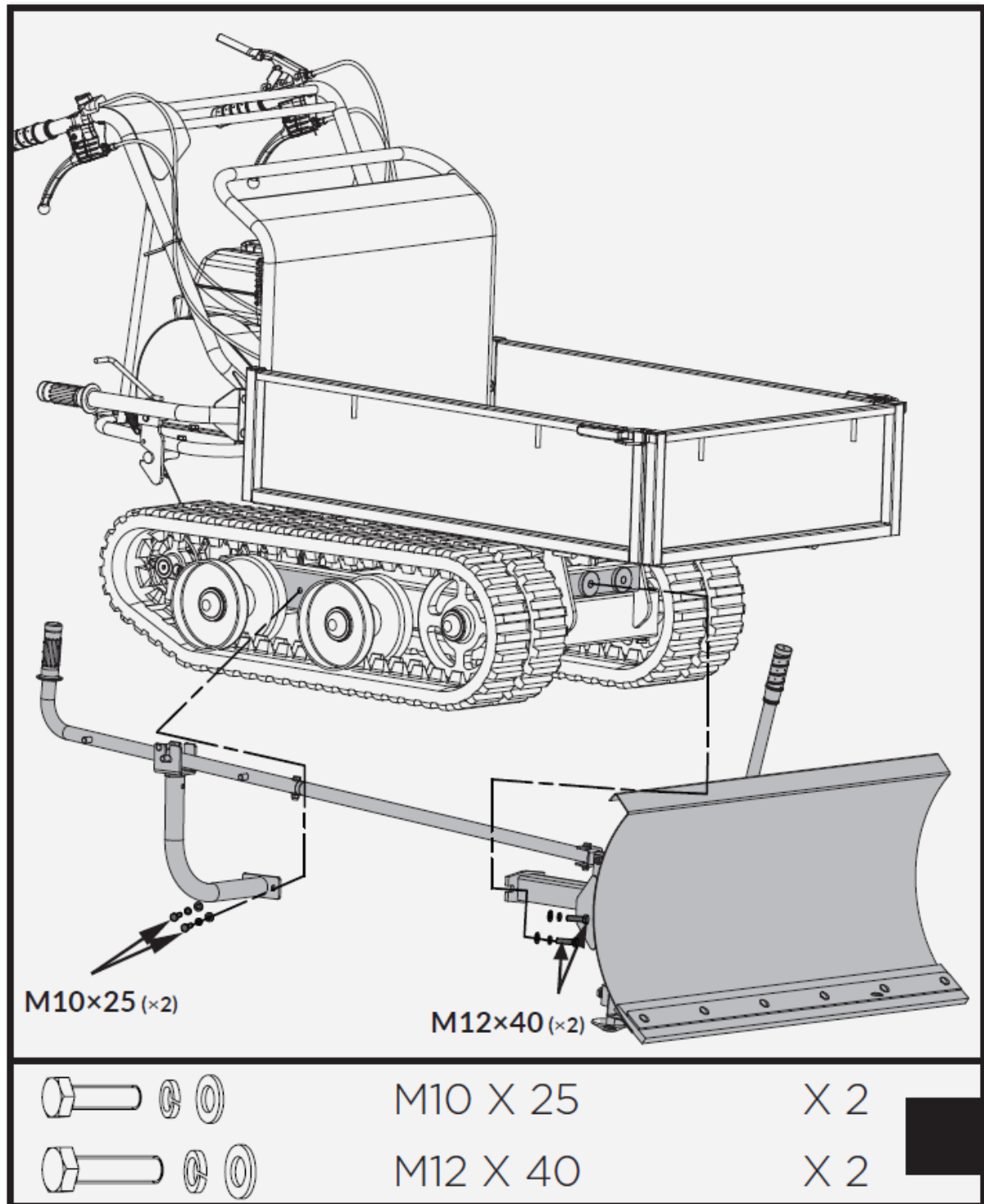


Befestigen Sie den Steuerhebel am Führungsrohr. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit Schraube M8X35, Unterlegscheiben und Mutter.
 Setzen Sie den Griff in die Halterung ein.
 Befestigen Sie die Halterung mit dem Stift 10x60 und der Brückenklemme am Steuerhebel.



- 1 - Handgriff
 2 - Steuerhebel
 3 - Stützbügel

Montieren Sie die bereits montierte Pflugschar wie abgebildet an der Raupenkarre.



Motoröl

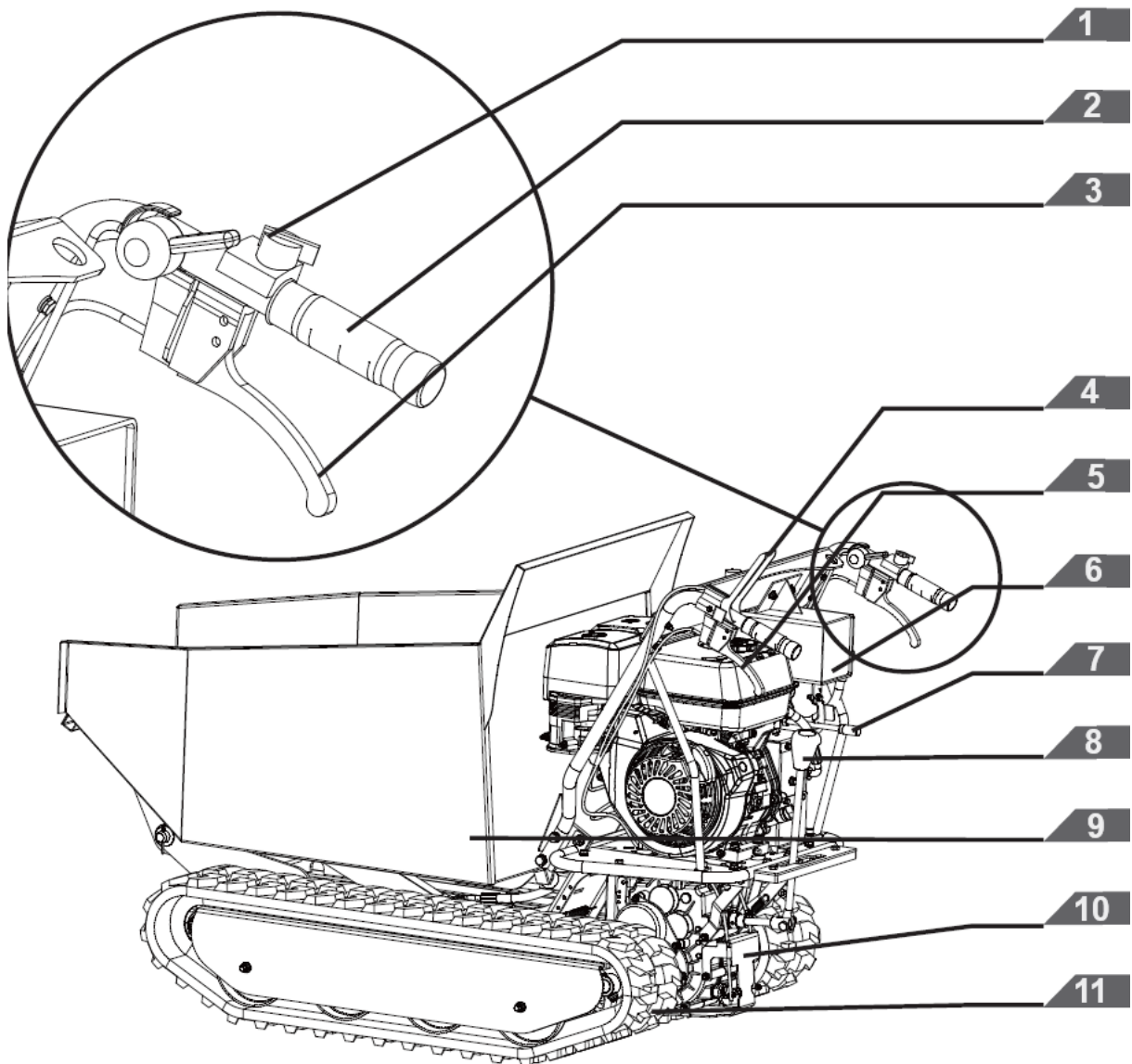


DAS ÖL FÜR DEN VERSAND ABGELASSEN WURDE.

Wird die Ölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl gefüllt, führt dies zu dauerhaften Schäden und zum Erlöschen der Motorgarantie.

5. MODELL HT-MD-500B

5.1. Beschreibung des Geräts



1.	Motor Ein/Aus Schalter	2.	Drosselklappensteuerung
3.	Rechter Lenkstockhebel	4.	Kupplungsbetätigungshebel
5.	Linker Lenkstockhebel	6.	Hydrauliköltank
7.	Hydraulischer Kipphebel	8.	Gangwahl-Hebel
9.	Trichter	10.	Getriebe
11.	Spur		

Gangwahl-Hebel

Der Gangwahlhebel hat 4 Positionen: 3 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang. Um die Geschwindigkeit zu ändern, bewegen Sie den Geschwindigkeitsschalthebel in die gewünschte Position. Der Hebel rastet bei jeder Geschwindigkeitswahl in einer Kerbe ein.



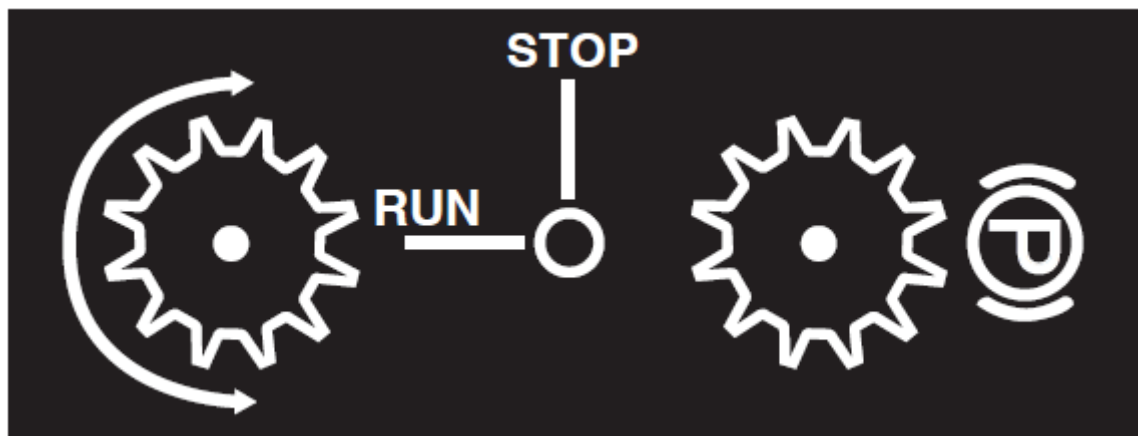
! Lassen Sie den Kupplungsbedienungshebel immer los, bevor Sie die Geschwindigkeit ändern. Bei Nichtbeachtung wird die elektrische Schubkarre beschädigt.

Langsamere Geschwindigkeiten eignen sich für schwerere Lasten, während schnellere Geschwindigkeiten für den Transport leichter Lasten oder eines leeren Trichters geeignet sind. Es wird empfohlen, eine langsamere Geschwindigkeit zu wählen, bis Sie mit der Bedienung der elektrischen Schubkarre vertraut sind. Wenn der Motor unter Last langsamer wird oder die Raupen rutschen, schalten Sie in einen niedrigeren Gang. Wenn sich die Vorderseite der Maschine aufrichtet, schalten Sie in einen niedrigeren Gang. Wenn die Front weiterhin hochfährt, heben Sie die Griffe an.

Links/Rechts-Lenkehebel

Betätigen Sie den Hebel, um nach links/rechts zu drehen.

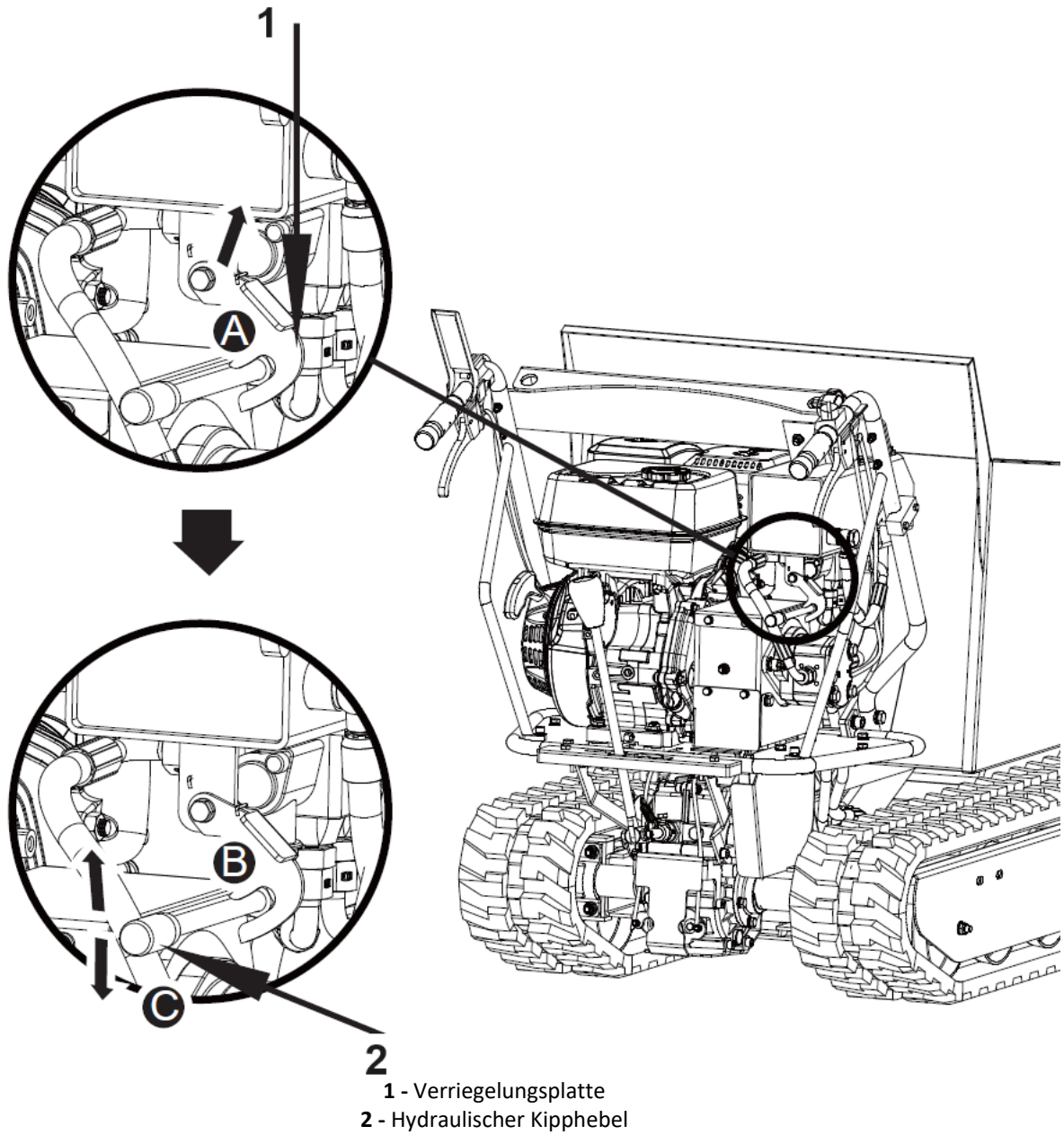
! Betätigen Sie die Lenkehebel nur bei reduzierter Geschwindigkeit.

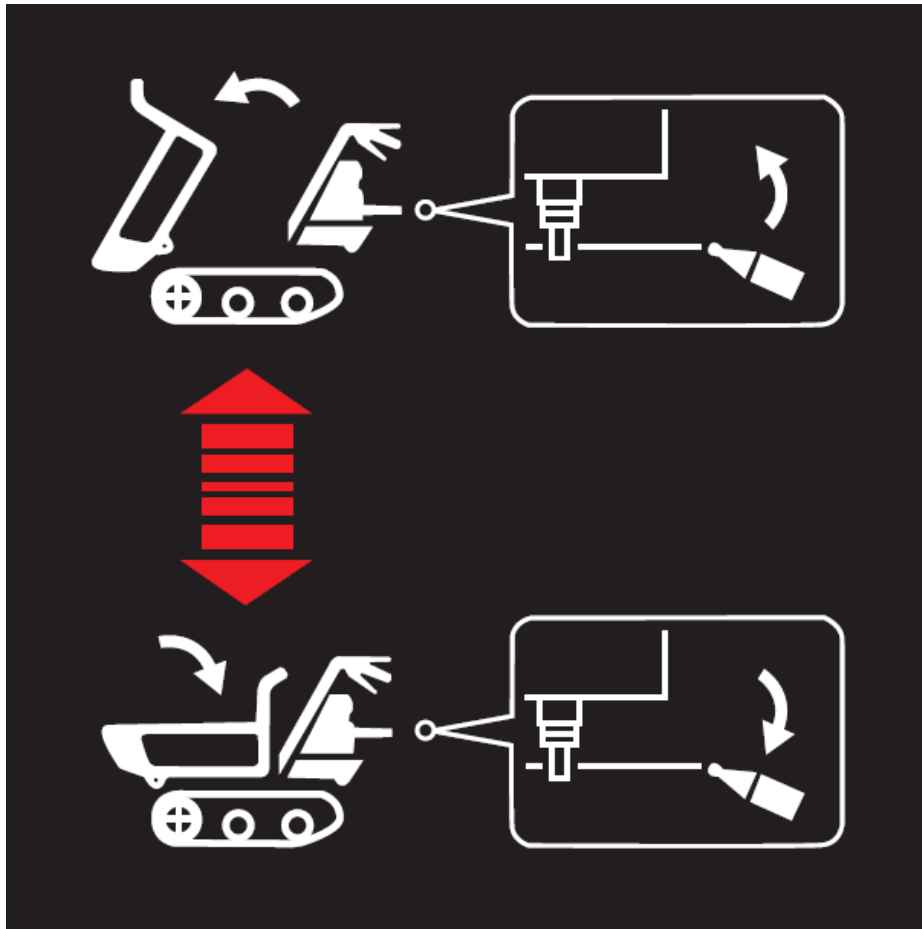


Hydraulischer Kipphebel

Ziehen Sie mit der linken Hand die Verriegelungsplatte nach oben, um den Kippgriff zu lösen, und halten Sie sie in Position.

Zum Anheben des Trichters ziehen Sie den Kippgriff nach oben, bis der Trichter die gewünschte Position erreicht hat. Um das Anheben des Behälters zu stoppen, lassen Sie einfach den Kippgriff los und bringen die Verriegelungsplatte in ihre ursprüngliche Position zurück. Zum Absenken des Trichters ziehen Sie zunächst die Verriegelungsplatte mit der linken Hand nach oben, um den Kippgriff zu lösen, und ziehen Sie dann den Kippgriff mit der rechten Hand nach unten. Wenn der Trichter in die ursprüngliche Position abgesenkt ist, lassen Sie den Kippgriff wieder in seine ursprüngliche Position zurück und verriegeln Sie ihn sicher mit der Verriegelungsplatte.





Gasfeder-Hilfe

Die Gasfederunterstützung unterstützt das Anheben und Absenken des Trichters.

Motor Ein/Aus Schalter

Der Motorschalter hat zwei Stellungen. OFF - der Motor springt nicht an oder läuft nicht. ON - der Motor wird gestartet und läuft.

Rückspulstarter-Griff

Der Rückstoßstarter wird zum Anlassen des Motors verwendet.

Kraftstoff-Absperrventil

Die Kraftstoffabspernung hat zwei Stellungen:

GESCHLOSSEN () - Verwenden Sie diese Position, um das Gerät zu warten, zu transportieren oder zu lagern.

OPEN () - Verwenden Sie diese Position, um das Gerät zu betreiben.

Drosselklappensteuerung

Der Gashebel regelt die Motordrehzahl und bewegt sich zwischen den Positionen SCHNELL  ,

LANGSAM  und STOP. Die Drosselklappe schaltet den Motor ab, wenn sie in die STOP-Position gebracht wird.

Drosselsteuerung

Der Chokeregler dient dazu, den Vergaser zu drosseln und das Anlassen des Motors zu unterstützen. Der

Choke-Regler gleitet zwischen den Positionen CHOKE CLOSED  und CHOKE OPEN .



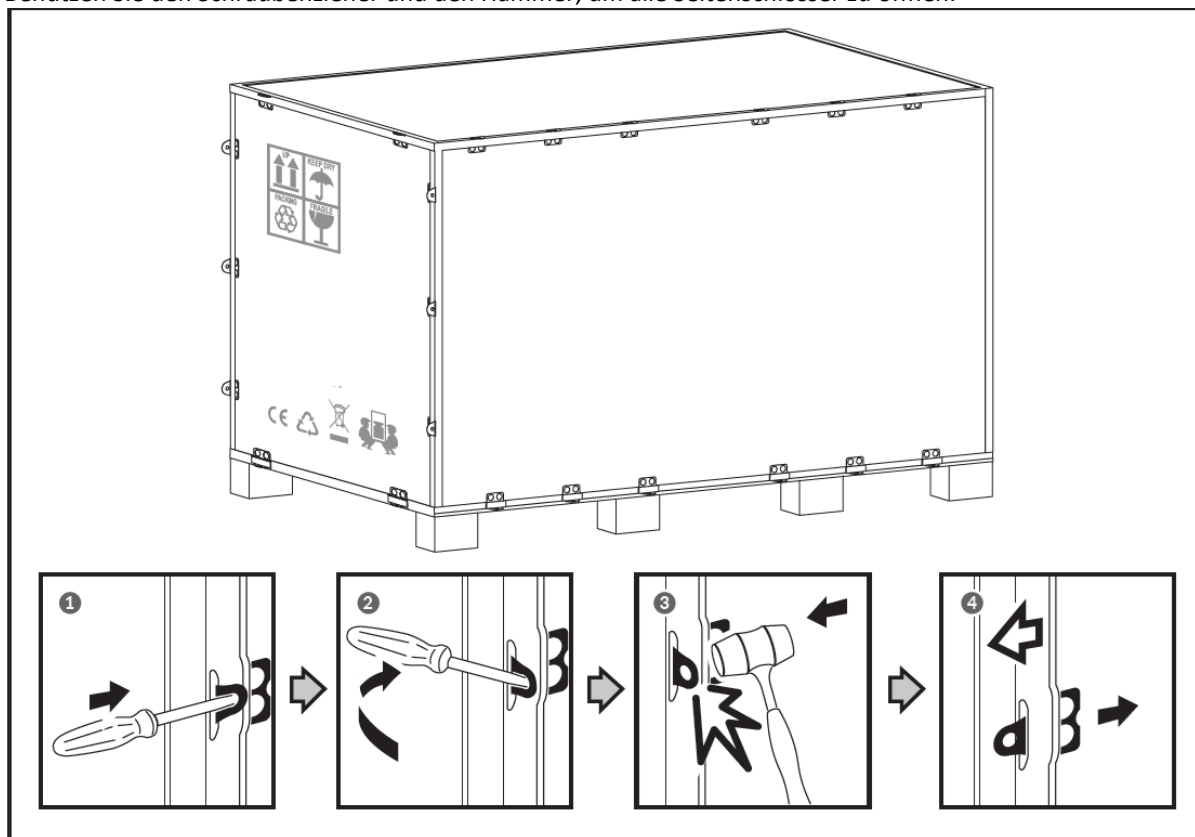
Benutzen Sie niemals den Choke, um den Motor abzustellen.

Kupplungsbetätigungshebel

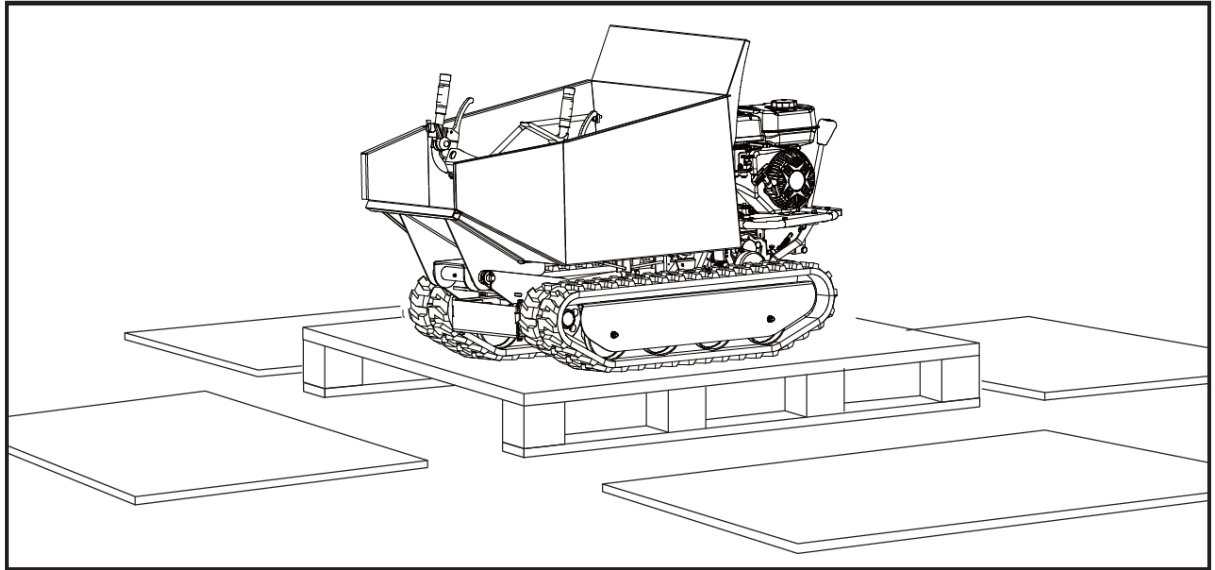
Betätigen Sie den Steuerhebel, die Kupplung ist eingerückt. Lassen Sie den Hebel los, die Kupplung ist ausgerastet.

5.2. Zusammenbau des Geräts

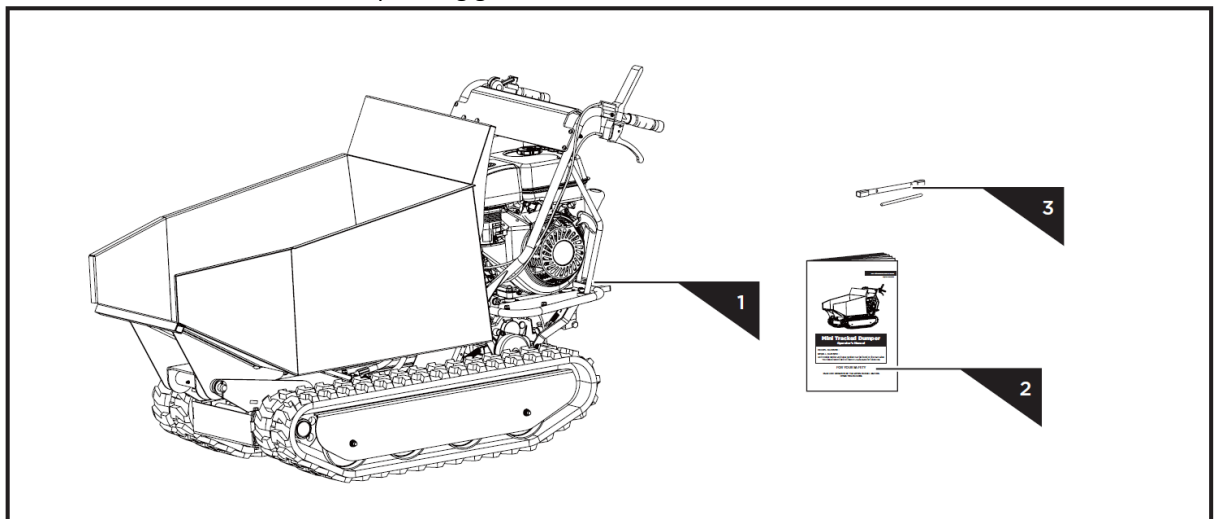
Benutzen Sie den Schraubenzieher und den Hammer, um alle Seitenschlösser zu öffnen.



Entfernen Sie alle Sperrholzplatten und entfernen Sie alle losen Teile auf den Bodenpaletten.



Der Mini-Raupendumper wird teilmontiert und in einer sorgfältig verpackten Verpackung geliefert. Nachdem Sie alle Teile aus der Verpackung genommen haben, sollten Sie diese haben:



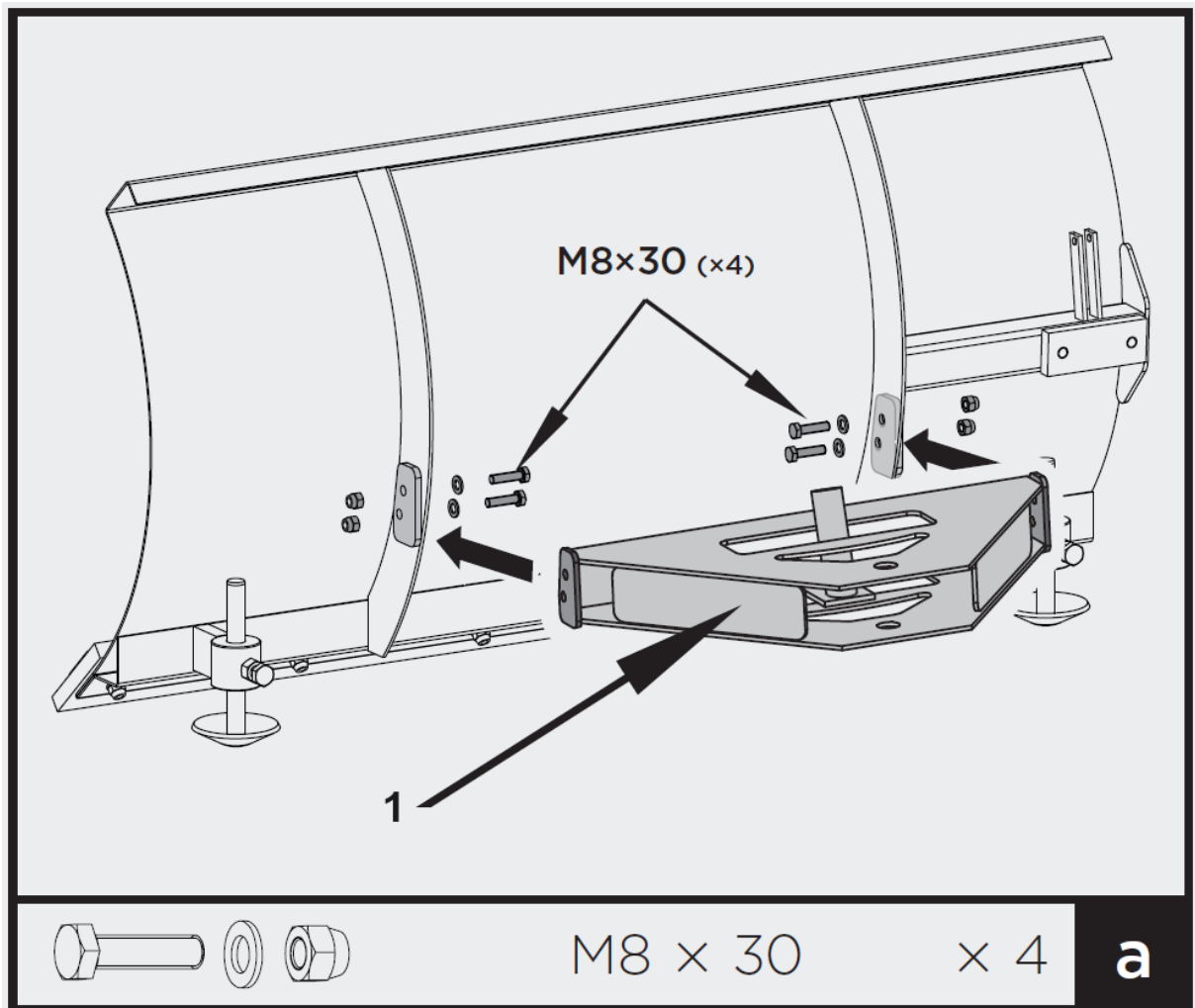
1. Maschine
2. Betriebshandbuch & Motorhandbuch
3. Werkzeuge für die Zündkerzenmontage

MONTAGE VON OPTIONALEM ZUBEHÖR

Dieser Mini-Raupendumper wurde im Werk komplett montiert. Für die Montage des optionalen Pflugschildes befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

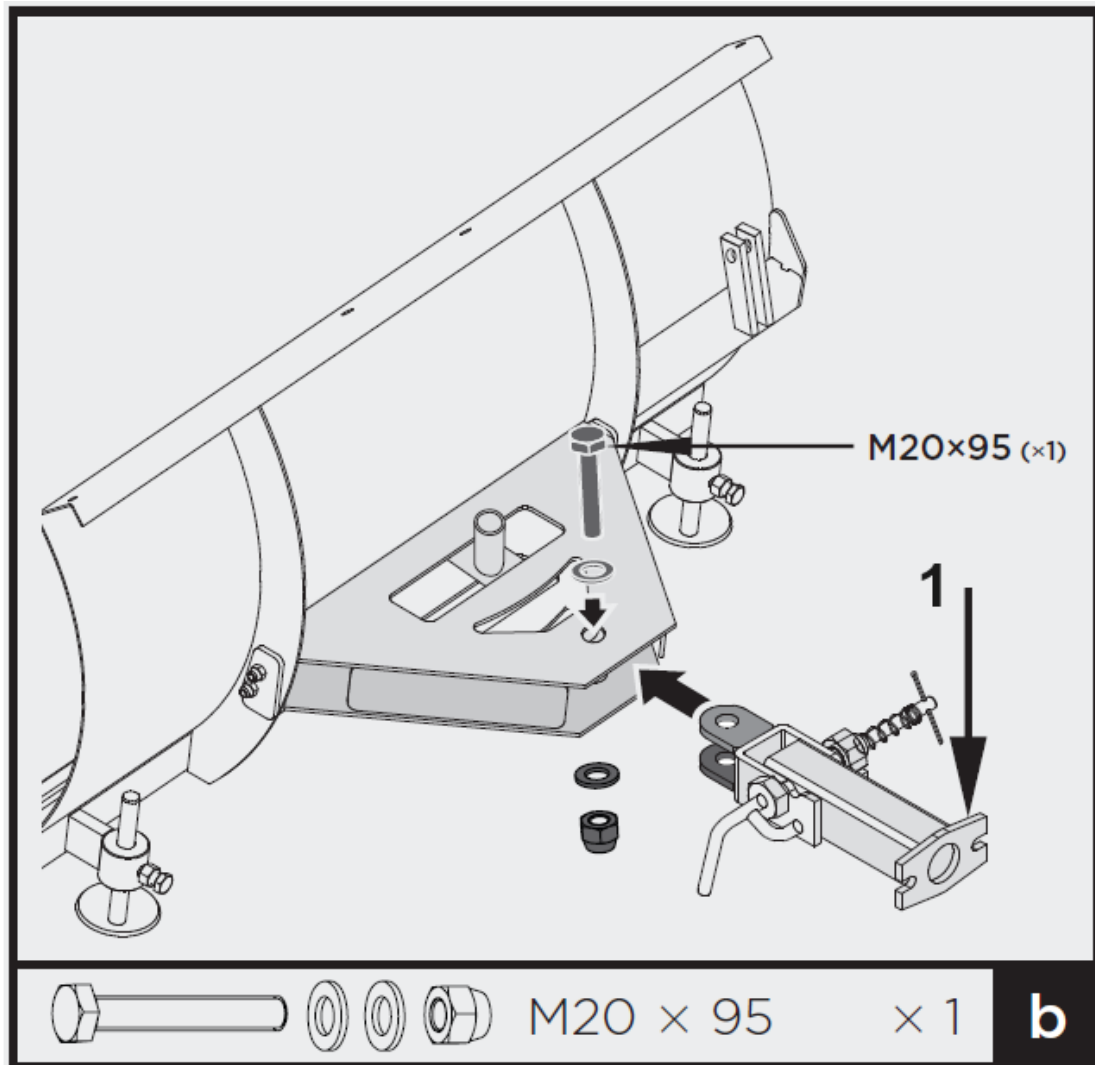
Pflugschar (optional)

1. Montieren Sie die Halterung mit Sechskantschrauben M8×30, Unterlegscheiben und Muttern an der Klinge.



1 - Montagebügel

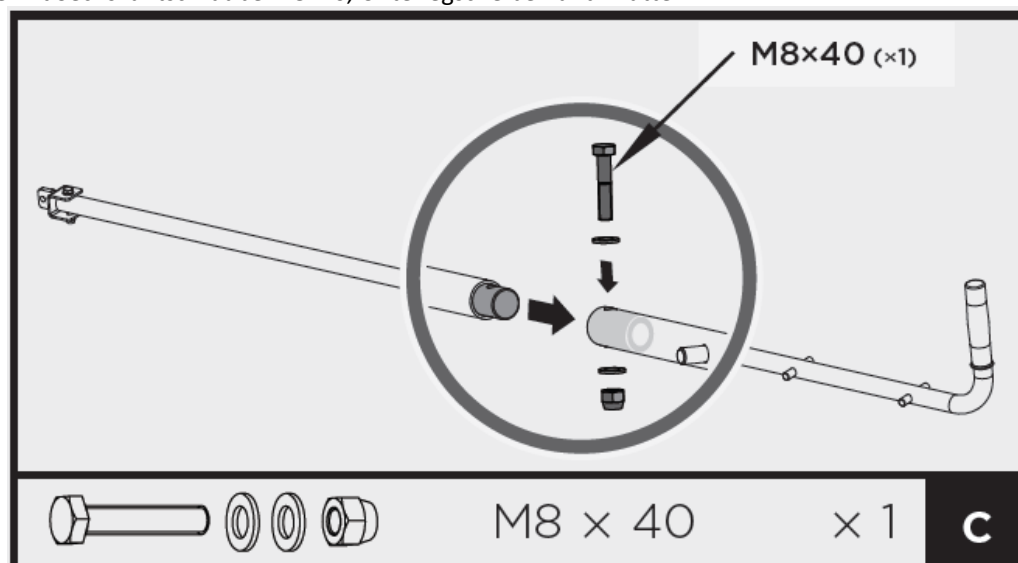
2. Positionieren Sie den Schwenkbügel in der Montagehalterung und richten Sie ihn an den Löchern der Montagehalterung aus. Mit Sechskantschraube M20×95, Unterlegscheiben und Mutter sichern.



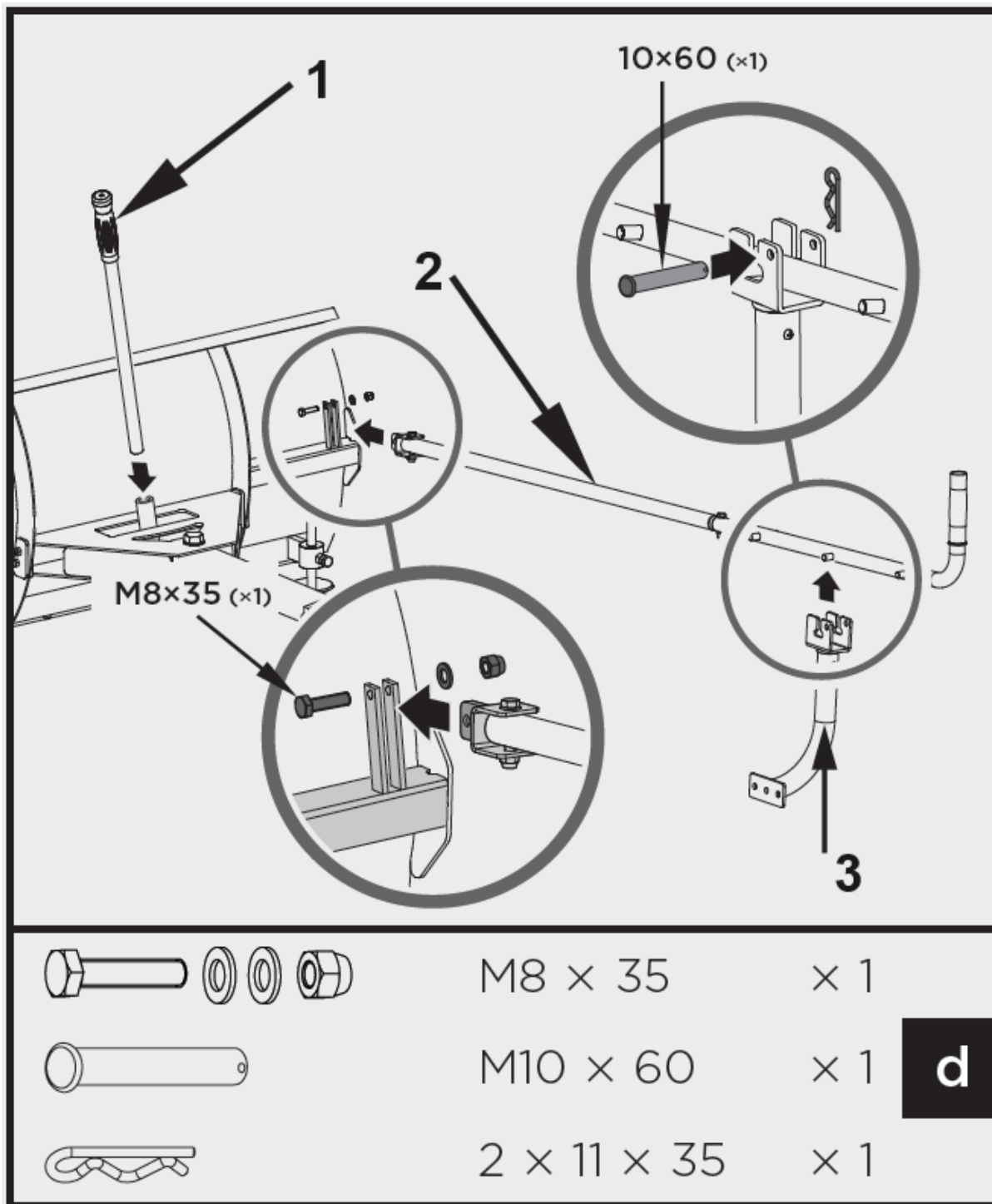
1 - 1

- Drehpunkthalterung

3. Stecken Sie den kürzeren Steuerhebel in den längeren Hebel. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit Sechskantschraube M8×40, Unterlegscheiben und Mutter.

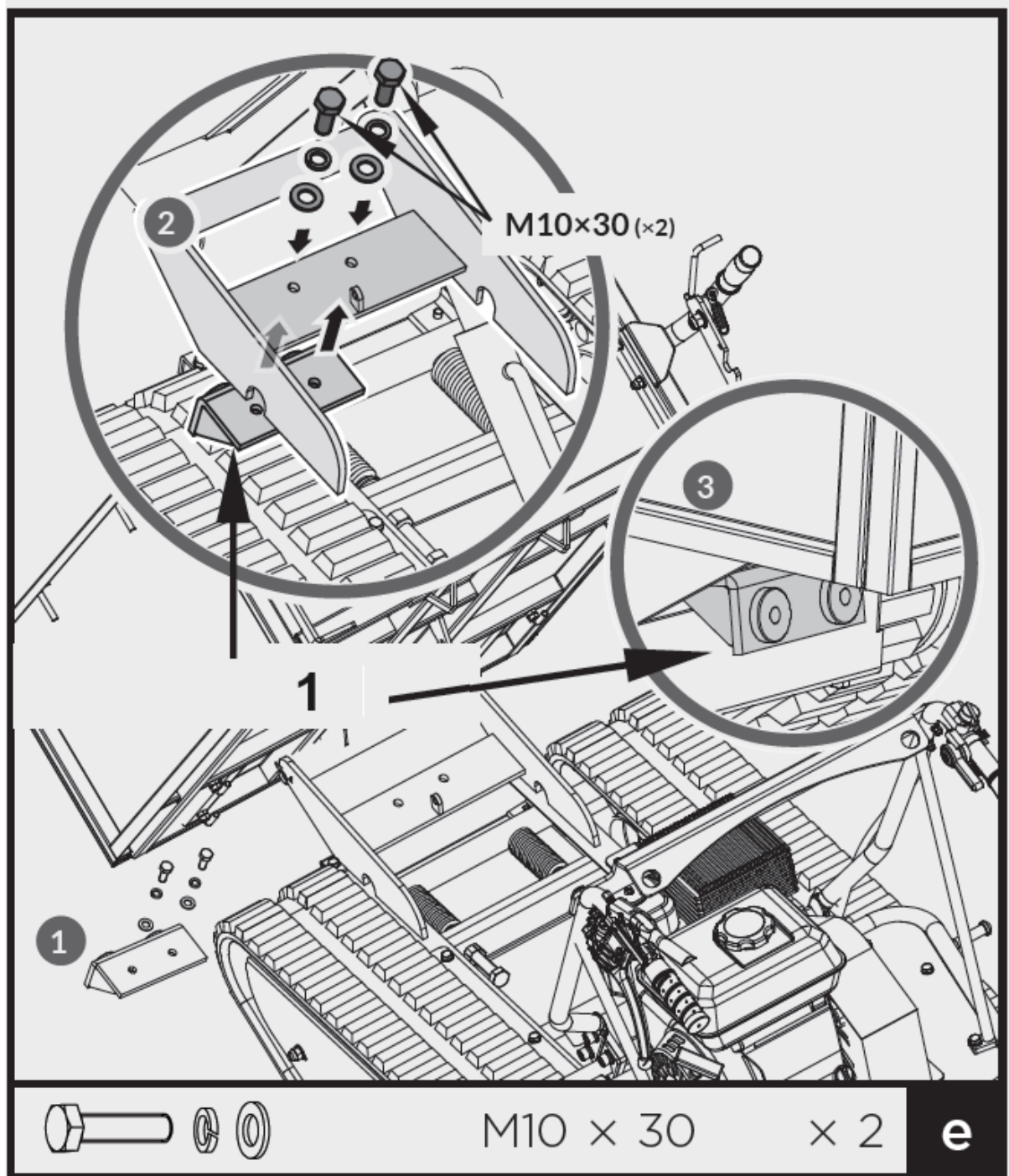


4. Befestigen Sie den Steuerhebel am Führungsrohr. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit Schraube M8×35, Unterlegscheiben und Mutter.
5. Setzen Sie den Griff in die Halterung ein.
6. Befestigen Sie die Halterung mit dem Stift 10×60 und der Brückenklemme am Steuerhebel.



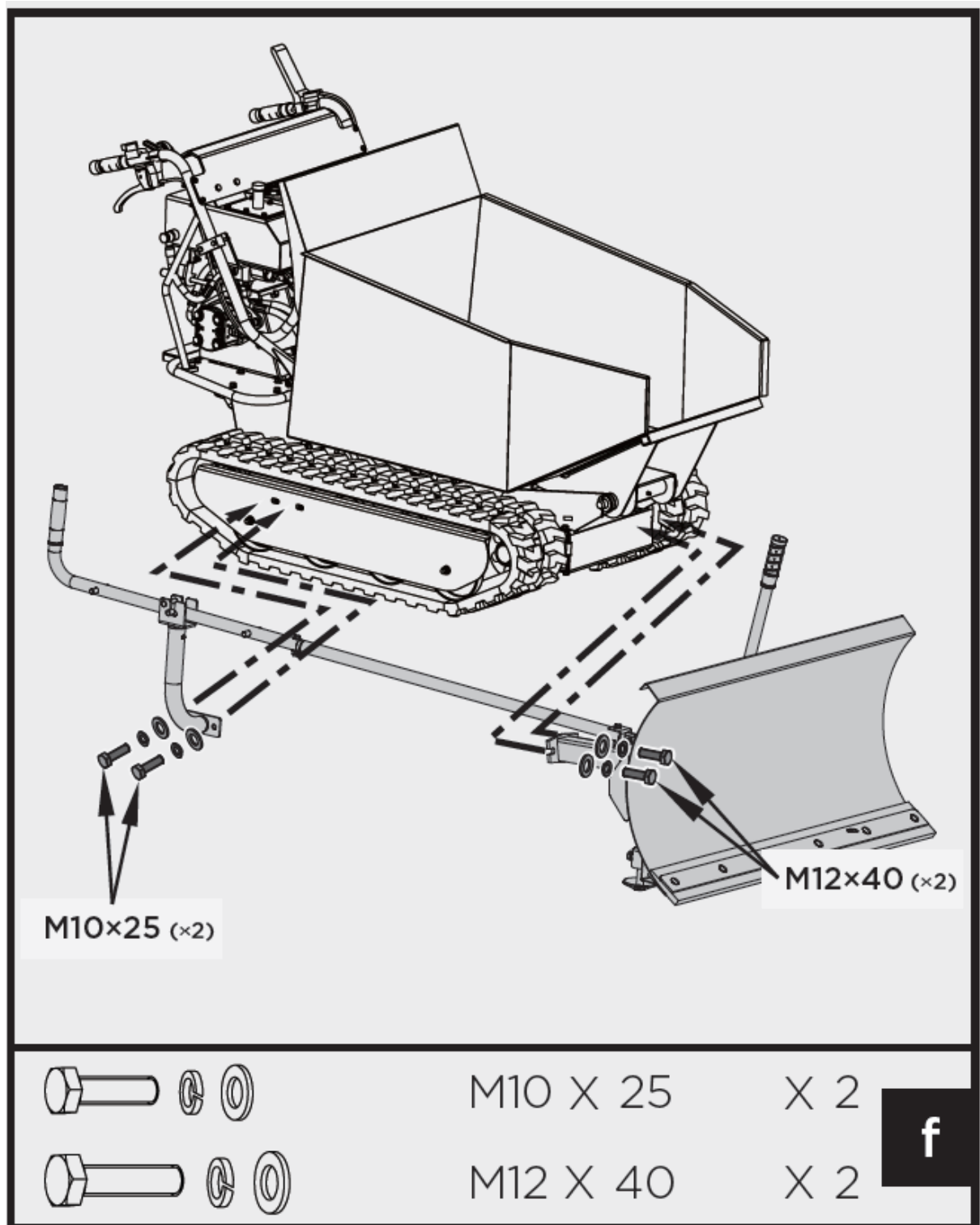
- 1 - Handgriff
2 - Steuerhebel
3 - Stützbügel

7. Montieren Sie die Basis der Halterung mit zwei Schrauben M10×30 und Unterlegscheiben.



1 - Montagebügel Basis

8. Montieren Sie die bereits montierte Pflugschar wie abgebildet an der Raupenkarre.



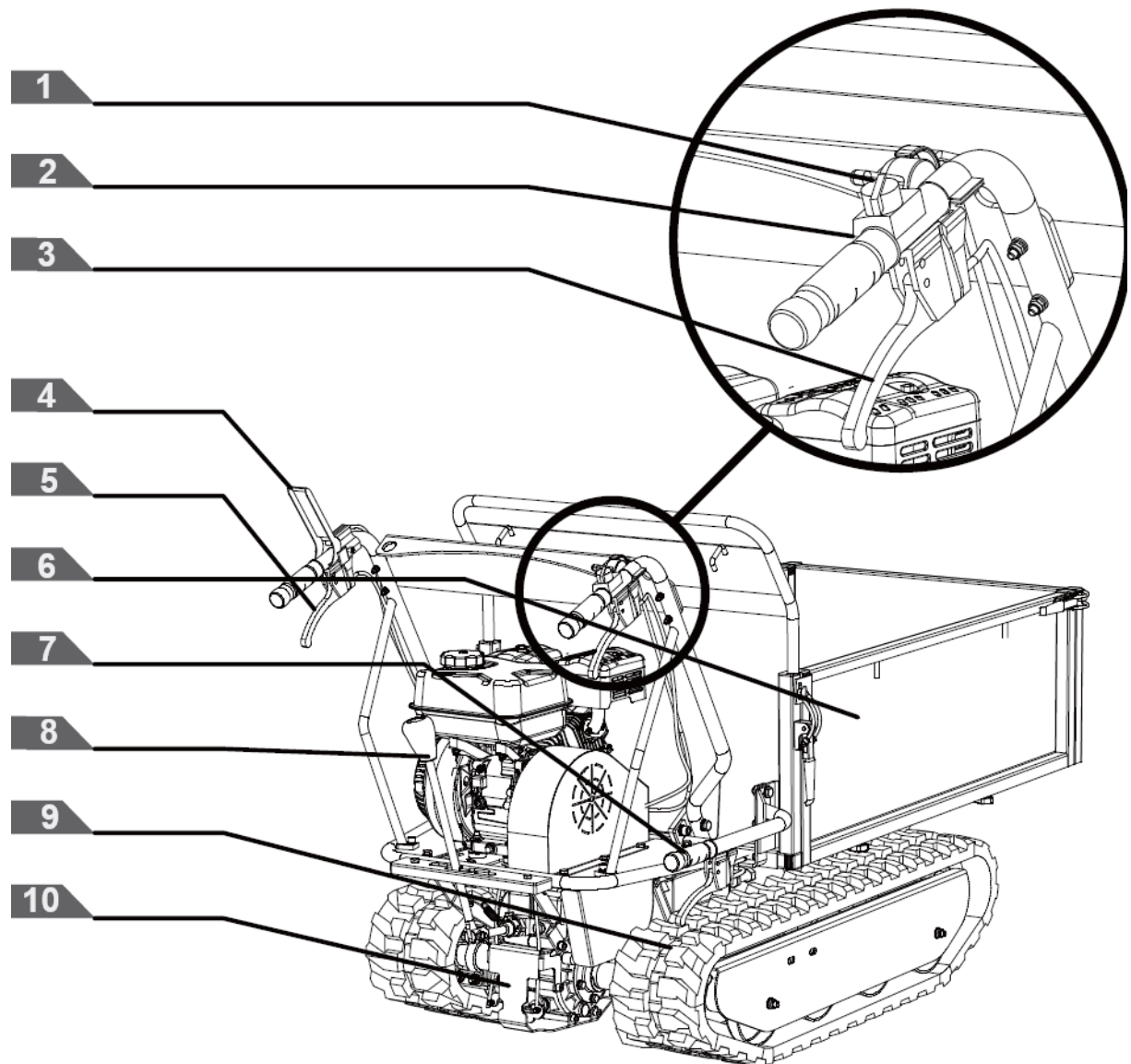
Motoröl

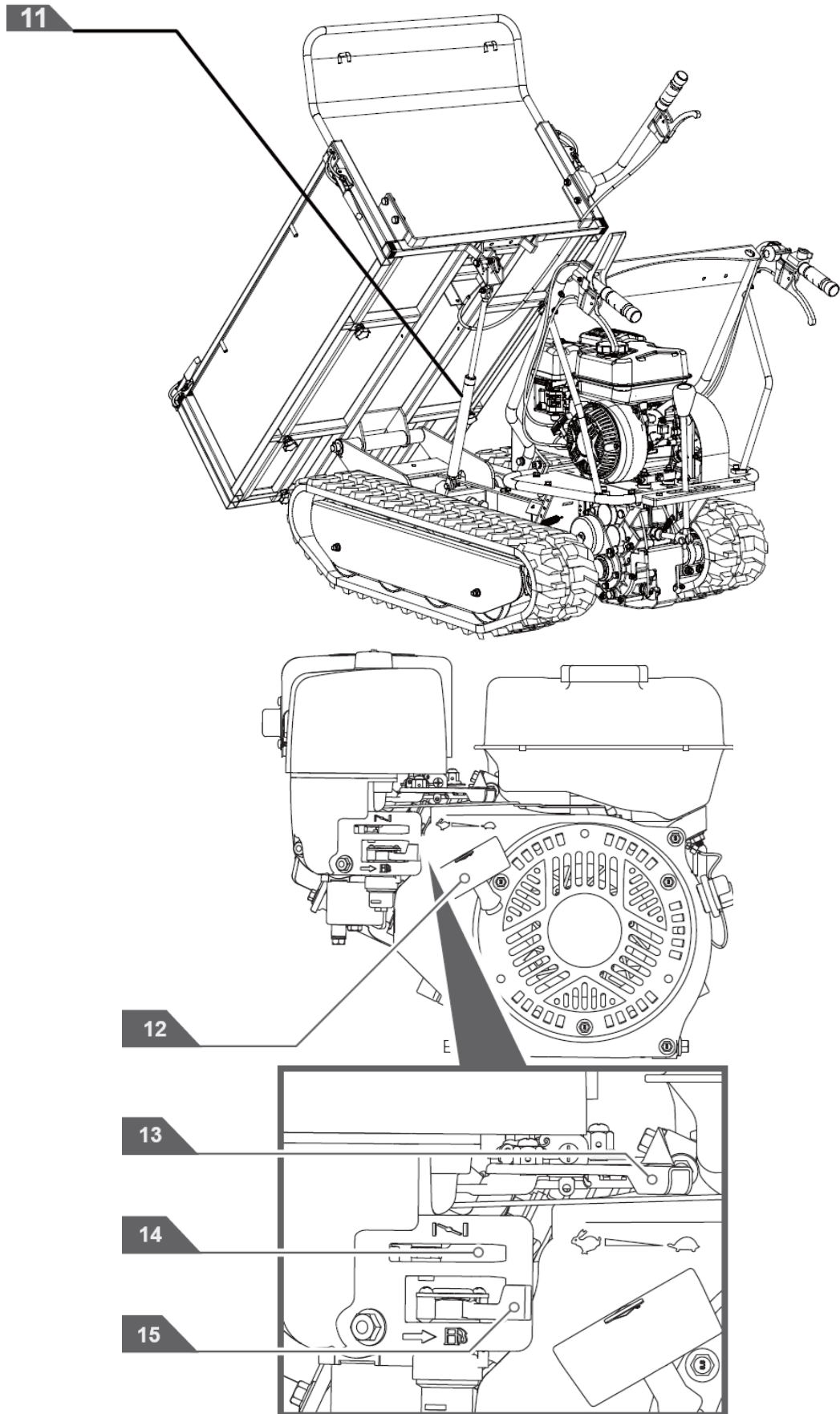
! DAS ÖL FÜR DEN VERSAND ABGELASSEN WURDE.

Wird die Ölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl gefüllt, führt dies zu dauerhaften Schäden und zum Erlöschen der Motorgarantie.

6. MODELL HT-MD-500C

6.1. Beschreibung des Geräts





1.	Motorschalter	2.	Drosselklappensteuerung
3.	Rechter Lenkstockhebel	4.	Kupplungsbetätigungshebel
5.	Linker Lenkstockhebel	6.	Trichter
7.	Kippbarer Handgriff	8.	Gangwahl-Hebel
9.	Spur	10.	Getriebe
11.	Gasfederunterstützung (optional)	12.	Rückspulstarter-Griff
13.	Drosselklappensteuerung	14.	Drosselsteuerung
15.	Kraftstoff-Absperrventil		

Gangwahl-Hebel

Der Gangwahlhebel hat 4 Positionen: 3 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang. Um die Geschwindigkeit zu ändern, bewegen Sie den Geschwindigkeitsschalthebel in die gewünschte Position. Der Hebel rastet bei jeder Geschwindigkeitswahl in einer Kerbe ein.



Lassen Sie den Kupplungsbedienungshebel immer los, bevor Sie die Geschwindigkeit ändern. Bei Nichtbeachtung wird die elektrische Schubkarre beschädigt.

Langsamere Geschwindigkeiten eignen sich für schwerere Lasten, während schnellere Geschwindigkeiten für den Transport leichter Lasten oder eines leeren Trichters geeignet sind. Es wird empfohlen, eine langsamere Geschwindigkeit zu wählen, bis Sie mit der Bedienung der elektrischen Schubkarre vertraut sind. Wenn der Motor unter Last langsamer wird oder die Raupen rutschen, schalten Sie in einen niedrigeren Gang. Wenn sich die Vorderseite der Maschine aufrichtet, schalten Sie in einen niedrigeren Gang. Wenn die Front weiterhin hochfährt, heben Sie die Griffe an.

Links/Rechts-Lenkhebel

Betätigen Sie den Hebel, um nach links/rechts zu drehen.



Betätigen Sie die Lenkhebel nur bei reduzierter Geschwindigkeit.

Gasfederunterstützung (optional)

Die Gasfederunterstützung unterstützt das Anheben und Absenken des Trichters.

Motor Ein/Aus Schalter

Der Motorschalter hat zwei Stellungen. OFF - der Motor springt nicht an oder läuft nicht. ON - der Motor wird gestartet und läuft.

Rückspulstarter-Griff

Der Rückstoßstarter wird zum Anlassen des Motors verwendet.

Kraftstoff-Absperrventil

Die Kraftstoffabspernung hat zwei Stellungen:

GESCHLOSSEN () - Verwenden Sie diese Position, um das Gerät zu warten, zu transportieren oder zu lagern.

OPEN () - Verwenden Sie diese Position, um das Gerät zu betreiben.

Drosselklappensteuerung

Die Drosselklappe regelt die Motordrehzahl und wechselt zwischen den Positionen SCHNELL ,

LANGSAM  und STOP. Die Drosselklappe schaltet den Motor ab, wenn sie in die STOP-Position gebracht wird.

Drosselsteuerung

Der Chokeregler dient dazu, den Vergaser zu drosseln und das Anlassen des Motors zu unterstützen. Der

Choke-Regler gleitet zwischen den Positionen CHOKE CLOSED  und CHOKE OPEN .



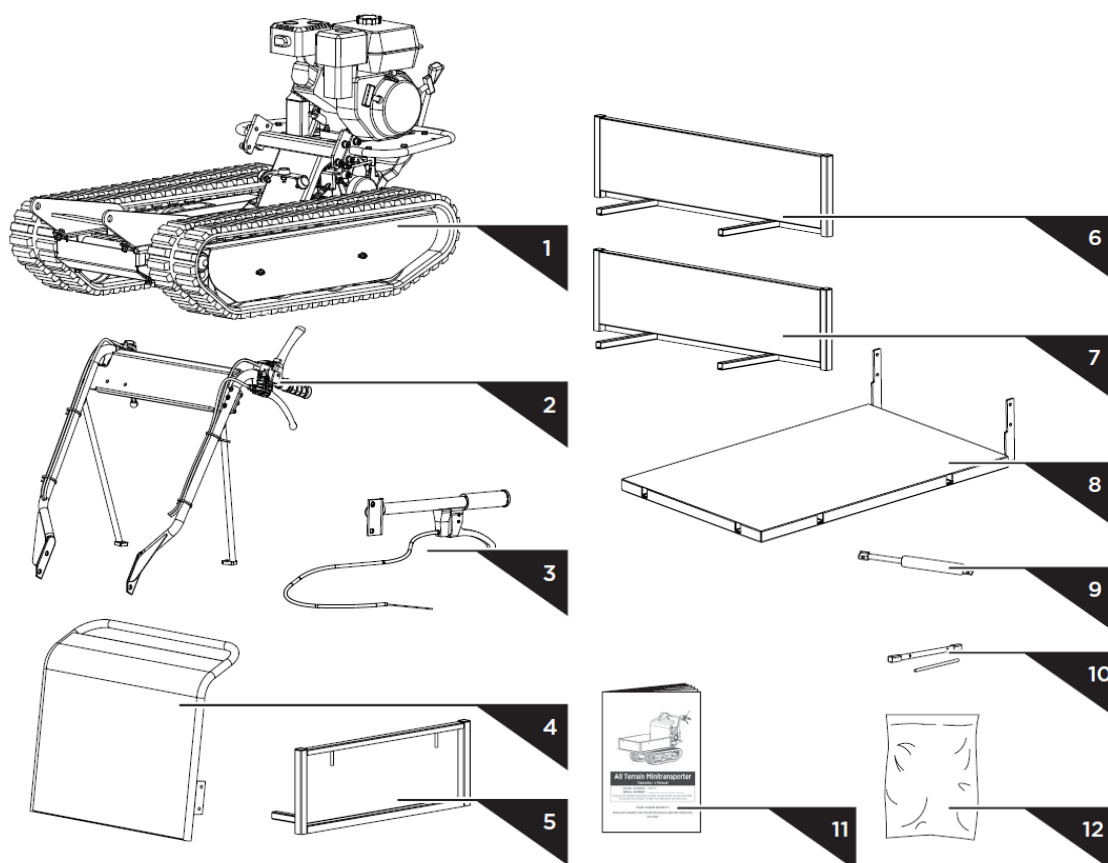
Verwenden Sie niemals den Choke, um den Motor abzustellen.

Kupplungsbetätigungshebel

Betätigen Sie den Steuerhebel, die Kupplung ist eingerückt. Lassen Sie den Hebel los, die Kupplung ist ausgerastet.

6.2. Zusammenbau des Geräts

Der Mini-Raupendumper wird teilmontiert und in einer sorgfältig verpackten Verpackung geliefert. Nachdem Sie alle Teile aus der Verpackung genommen haben, sollten Sie diese haben:



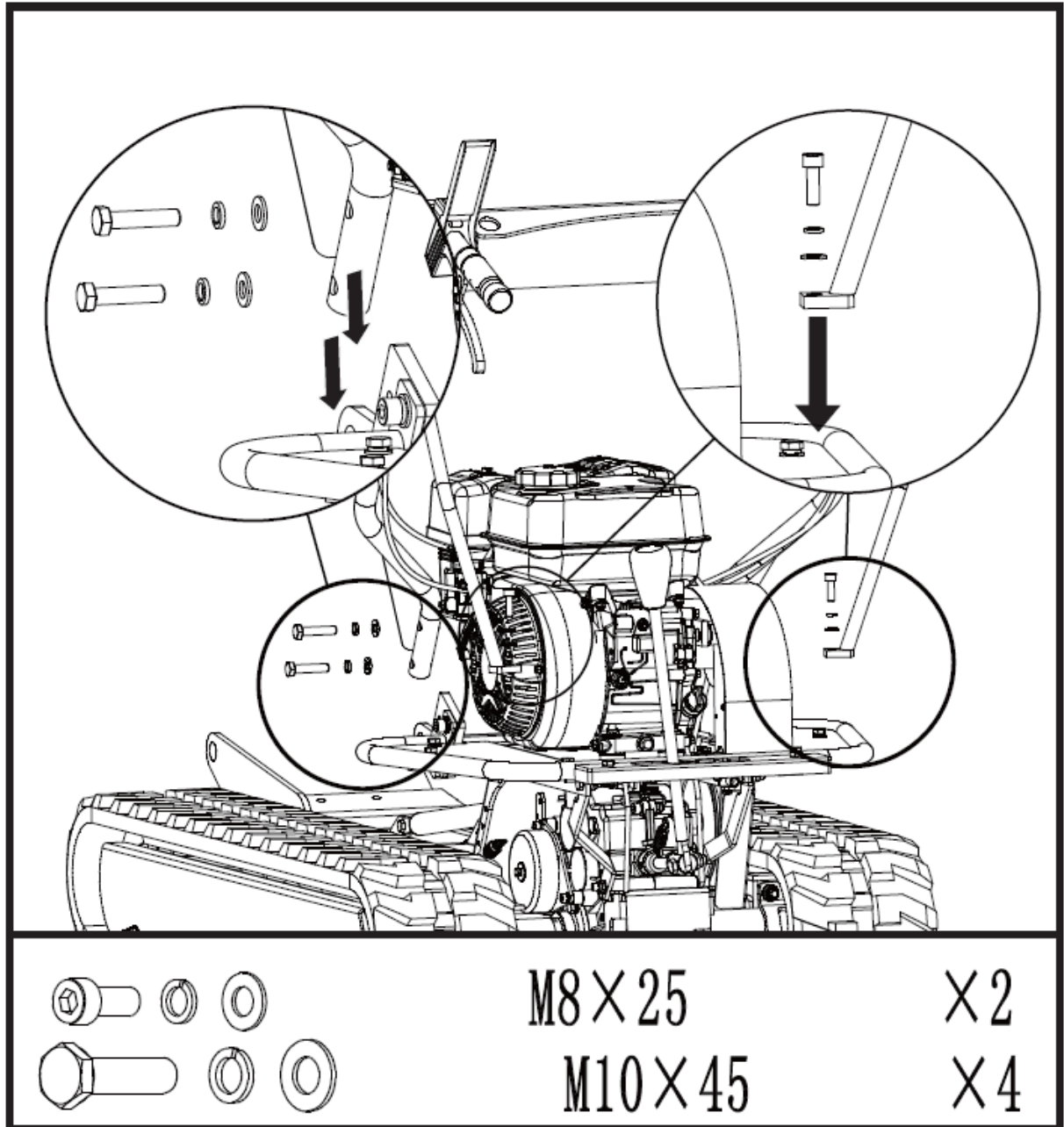
1.	Hauptrahmen	2.	Montage des Lenkers
3.	Kippbarer Handgriff	4.	Motorschutz
5.	Bedienfeld (Rückseite)	6.	Ausziehbare linke Seite
7.	Ausziehbare rechte Seite	8.	Paneel (Unten)
9.	Gasfeder (optional)	10.	Werkzeuge für die Zündkerzenmontage
11.	Betriebshandbuch & Motorhandbuch	12.	Hardware-Tasche, einschließlich:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Wenn Sie die nachstehende Montageanleitung befolgen, können Sie das Gerät in wenigen Minuten zusammenbauen.

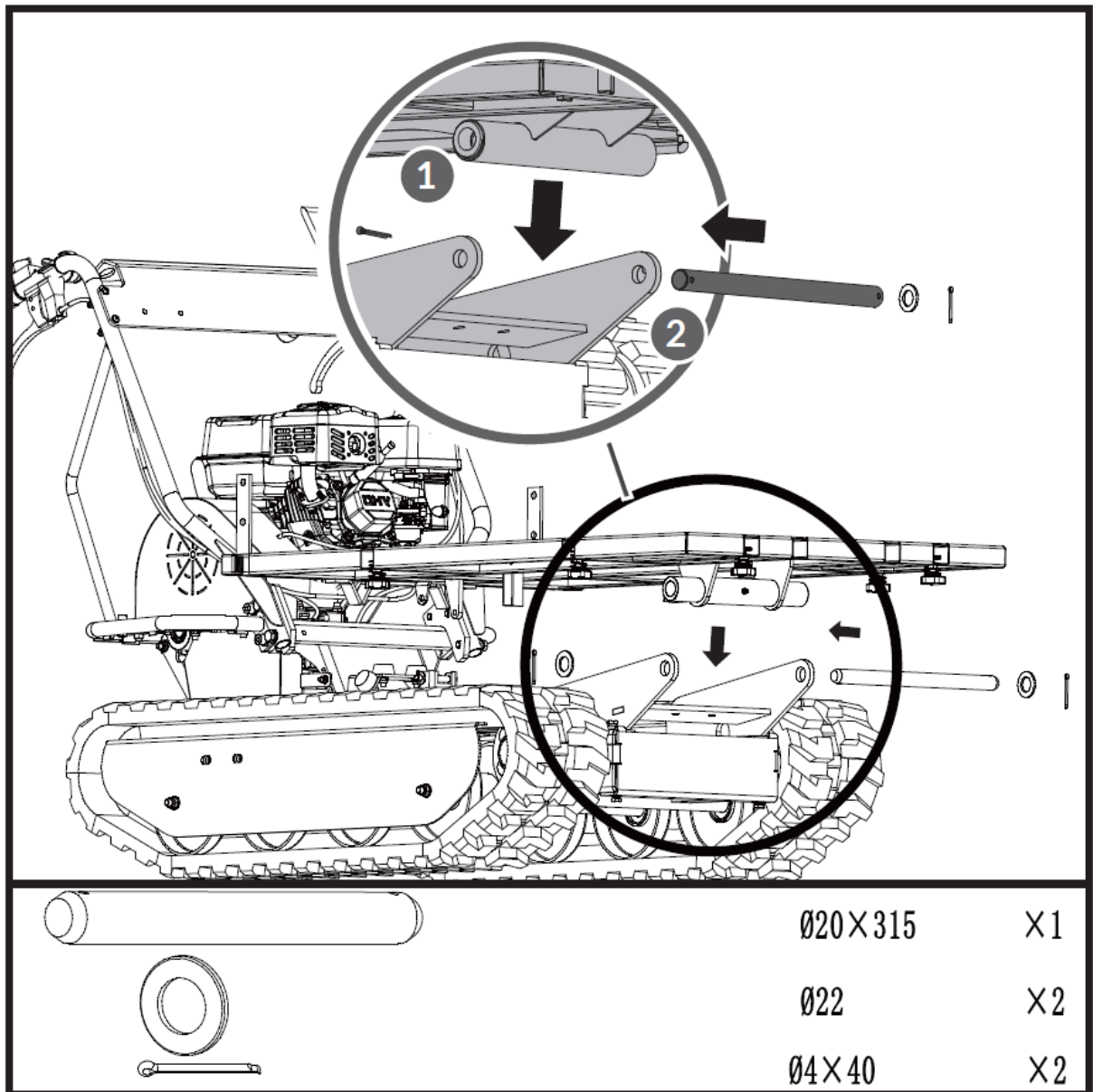
Montage des Lenkers

Richten Sie die Löcher des Lenkers mit der Halterung aus und befestigen Sie sie jeweils mit einer Federscheibe, einer Unterlegscheibe und einer Schraube M10x20. Befestigen Sie jede Lenkerstütze mit einer Federscheibe, einer Unterlegscheibe und einer Sechskantschraube M8x25 auf dem Motordeck.



Panel (Unten)

Setzen Sie die Bodenplatte in die Halterung ein. Richten Sie die Löcher an der Halterung aus. Stecken Sie einen langen Stift durch die Löcher und sichern Sie jede Seite mit einer Unterlegscheibe und einem Splint.

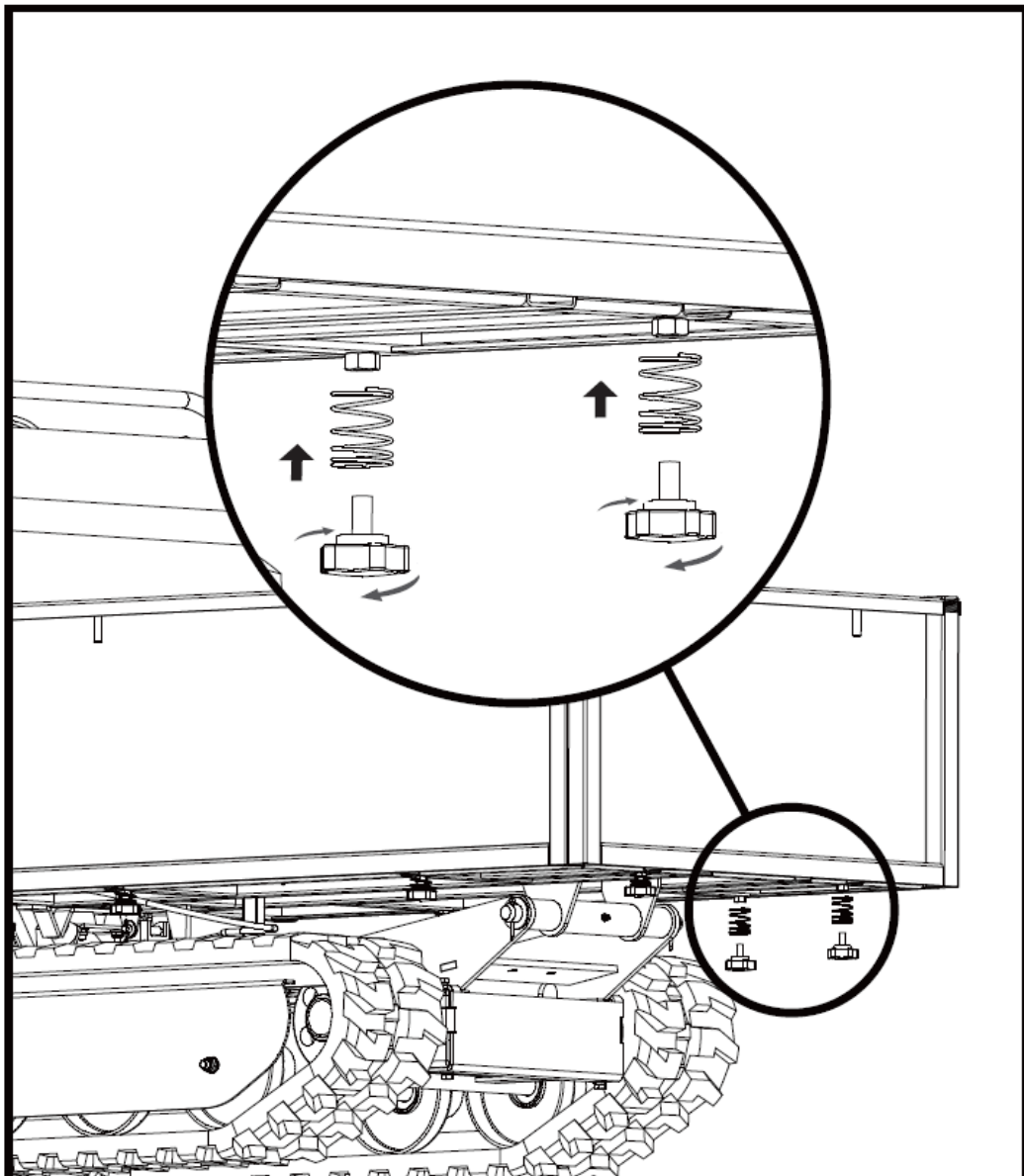
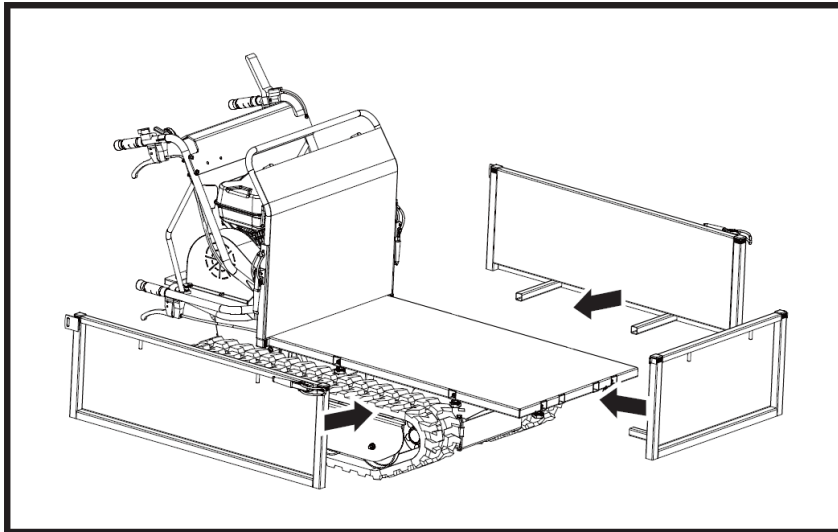


Setzen Sie den Motorschutz in die Halterung und richten Sie ihn an den Löchern der Halterung aus. Befestigen Sie die linke Seite der Platte mit zwei Sechskantschrauben M8x30, vier Unterlegscheiben und zwei Muttern. Montieren Sie den Kippgriff auf der rechten Seite der Platte. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit zwei Sechskantschrauben M8x35, vier Unterlegscheiben und zwei Muttern.



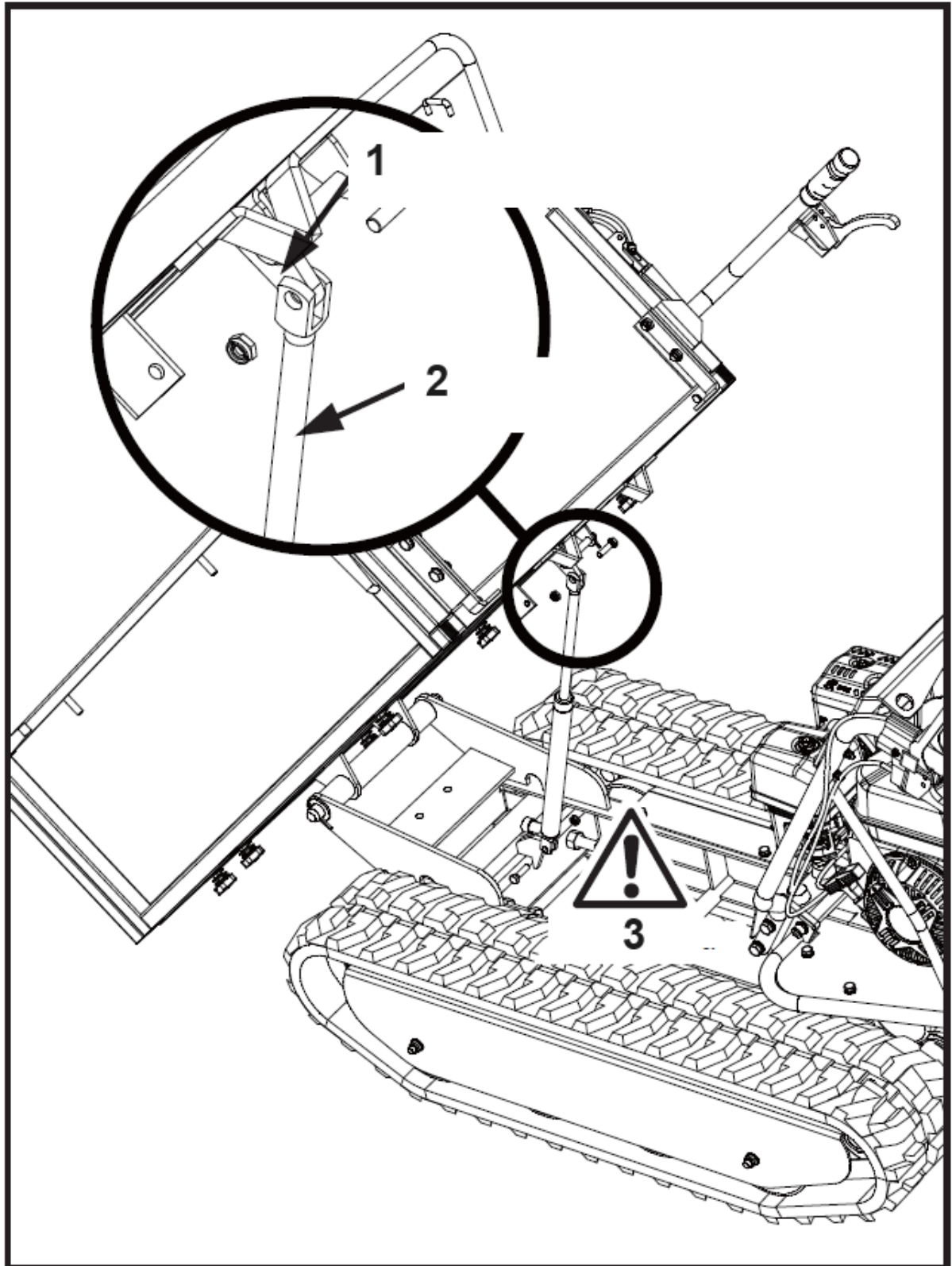
Paneel (Rückseite) & ausziehbare linke/rechte Seite

Setzen Sie die ausziehbaren Seiten in die Montageschlitze an der Bodenplatte ein und befestigen Sie sie unten mit zwei L-Stiften und Kontermuttern.



Gasfeder (optional)

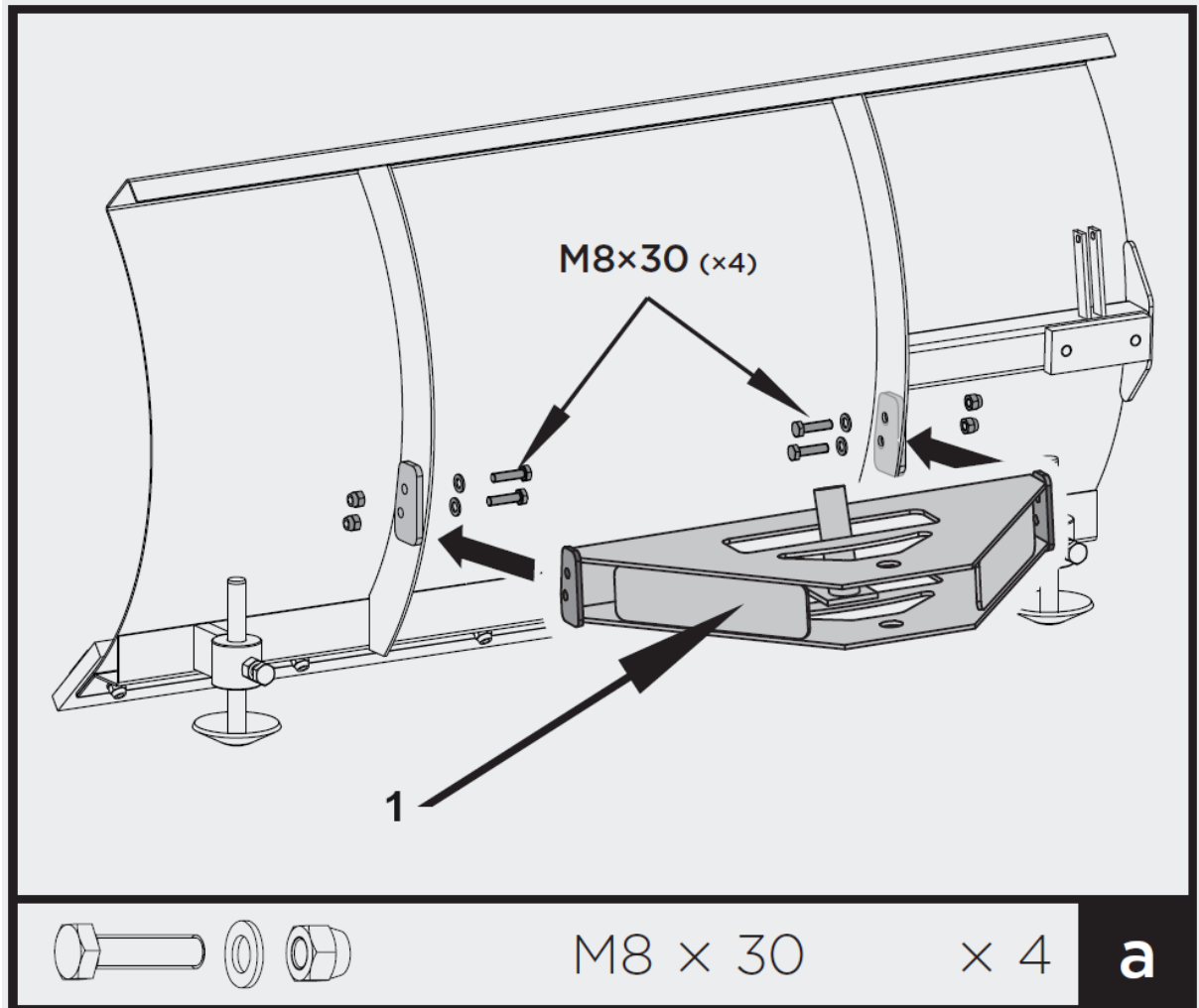
Heben Sie den Trichter an und setzen Sie zur Sicherheit eine Stützstange ein. Richten Sie die Löcher in der Gasfeder mit den Löchern in den beiden Führungshaltern aus und setzen Sie Schrauben M8x35, Unterlegscheiben und Muttern ein, um sie festzuziehen.



- 1 - Führungsbügel
- 2 - Gasfeder
- 3 - Gefahrenzone

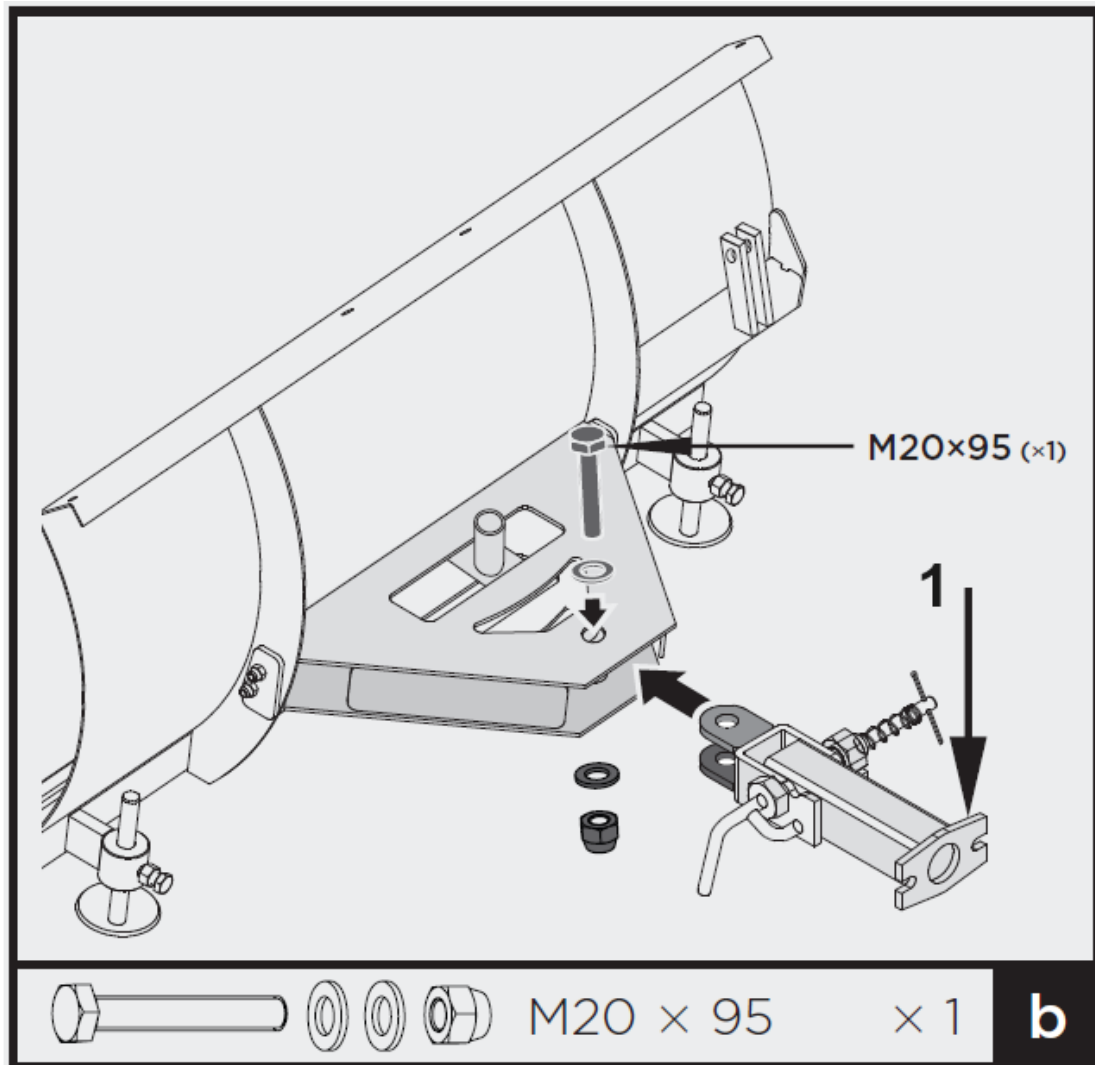
Pflugschar (optional)

1. Montieren Sie die Halterung mit Sechskantschrauben M8×30, Unterlegscheiben und Muttern an der Klinge.



1 - Montagebügel

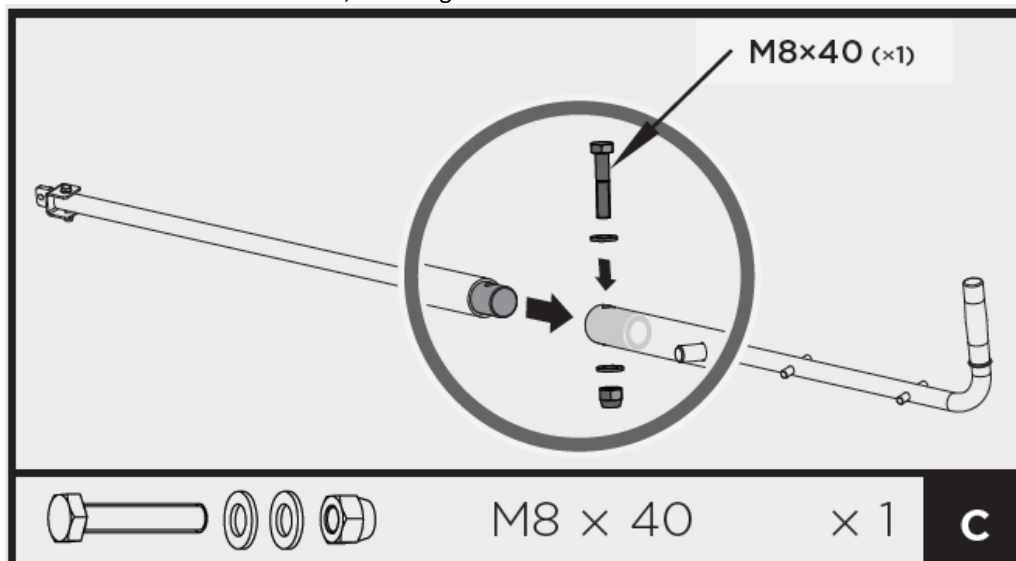
2. Positionieren Sie den Schwenkbügel in der Montagehalterung und richten Sie ihn an den Löchern der Montagehalterung aus. Mit Sechskantschraube M20×95, Unterlegscheiben und Mutter sichern.



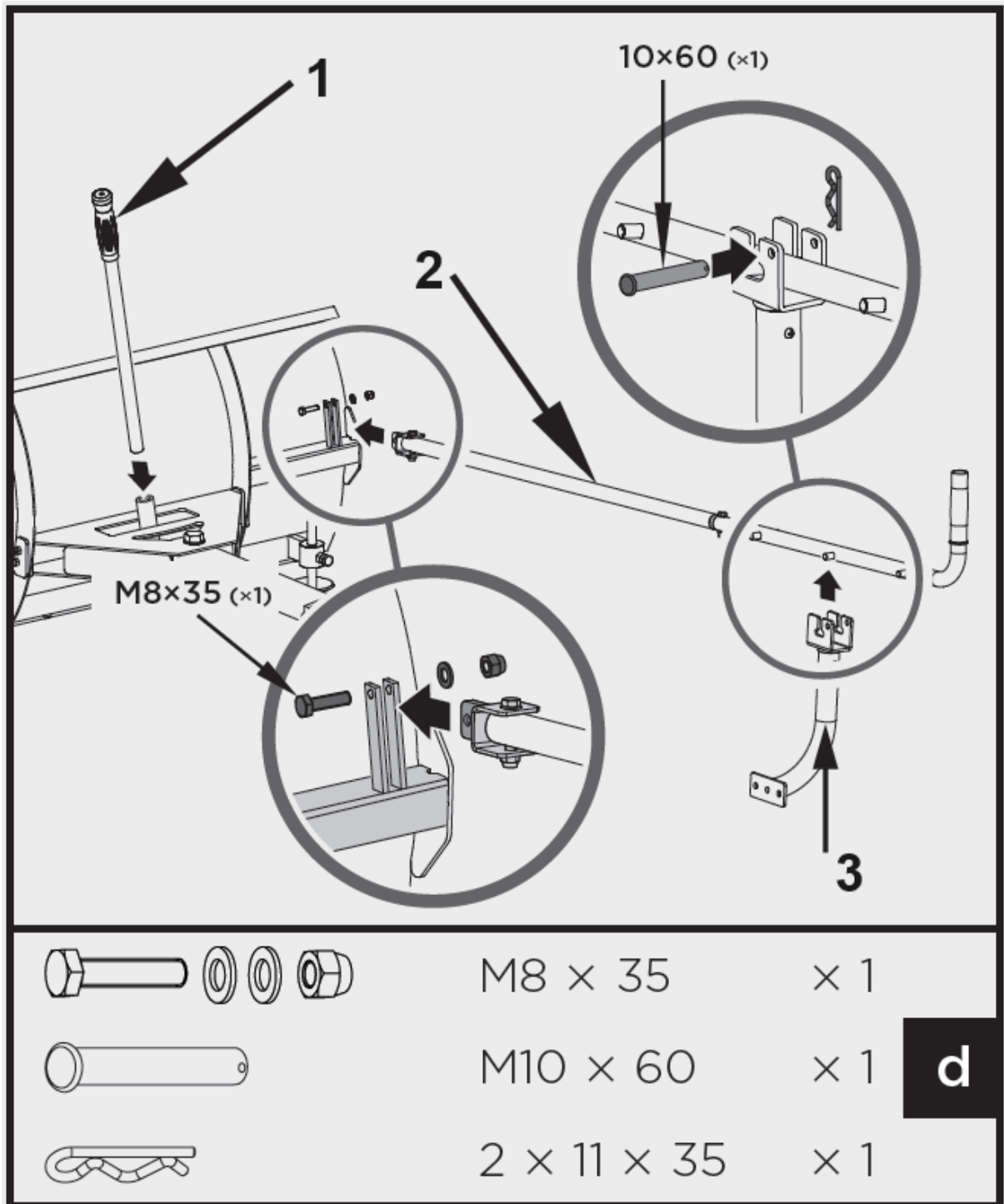
1 - 1

- Drehpunkthalterung

3. Stecken Sie den kürzeren Steuerhebel in den längeren Hebel. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit Sechskantschraube M8×40, Unterlegscheiben und Mutter.

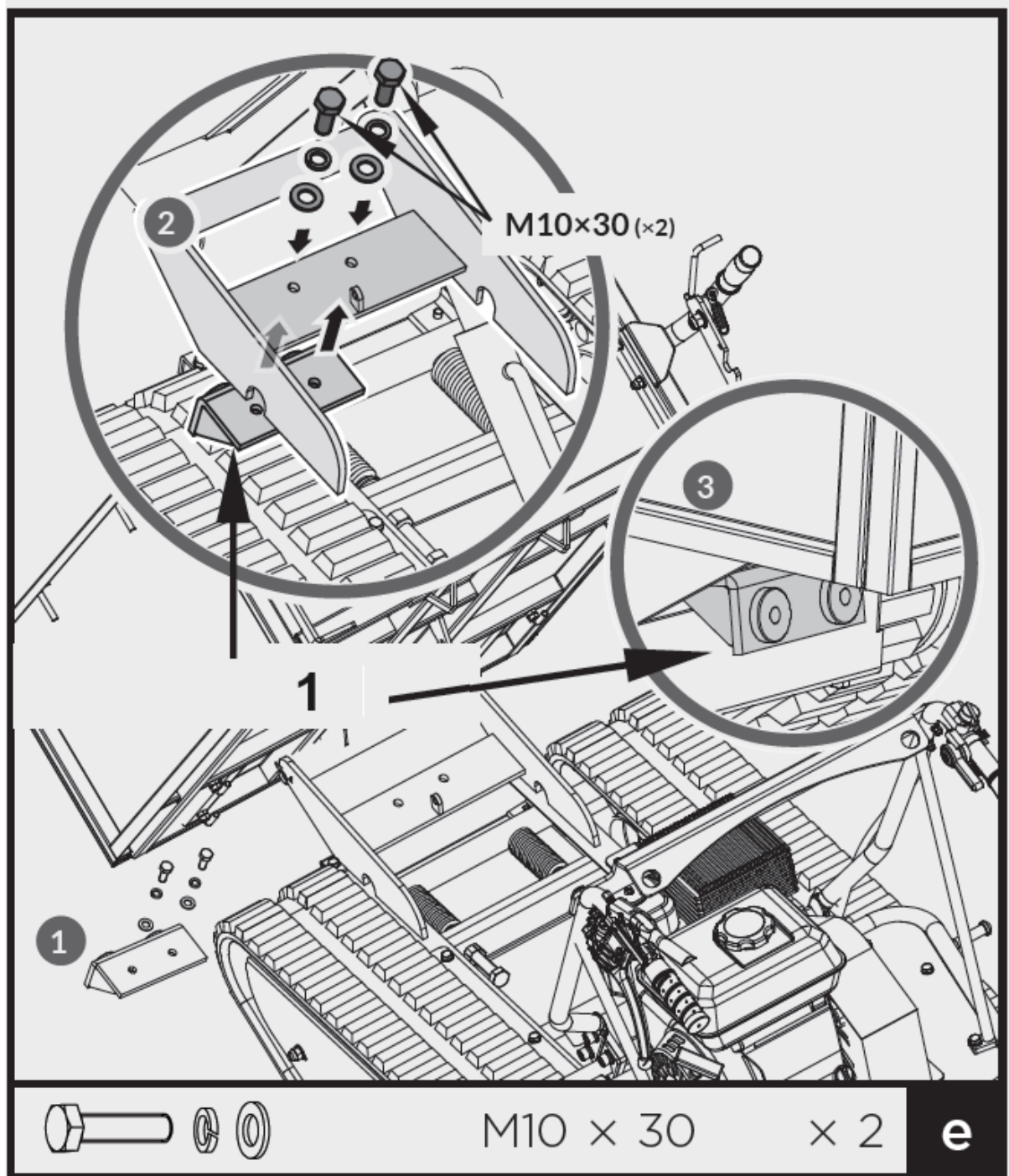


4. Befestigen Sie den Steuerhebel am Führungsrohr. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit Schraube M8×35, Unterlegscheiben und Mutter.
5. Setzen Sie den Griff in die Halterung ein.
6. Befestigen Sie die Halterung mit dem Stift 10×60 und der Brückenklemme am Steuerhebel.



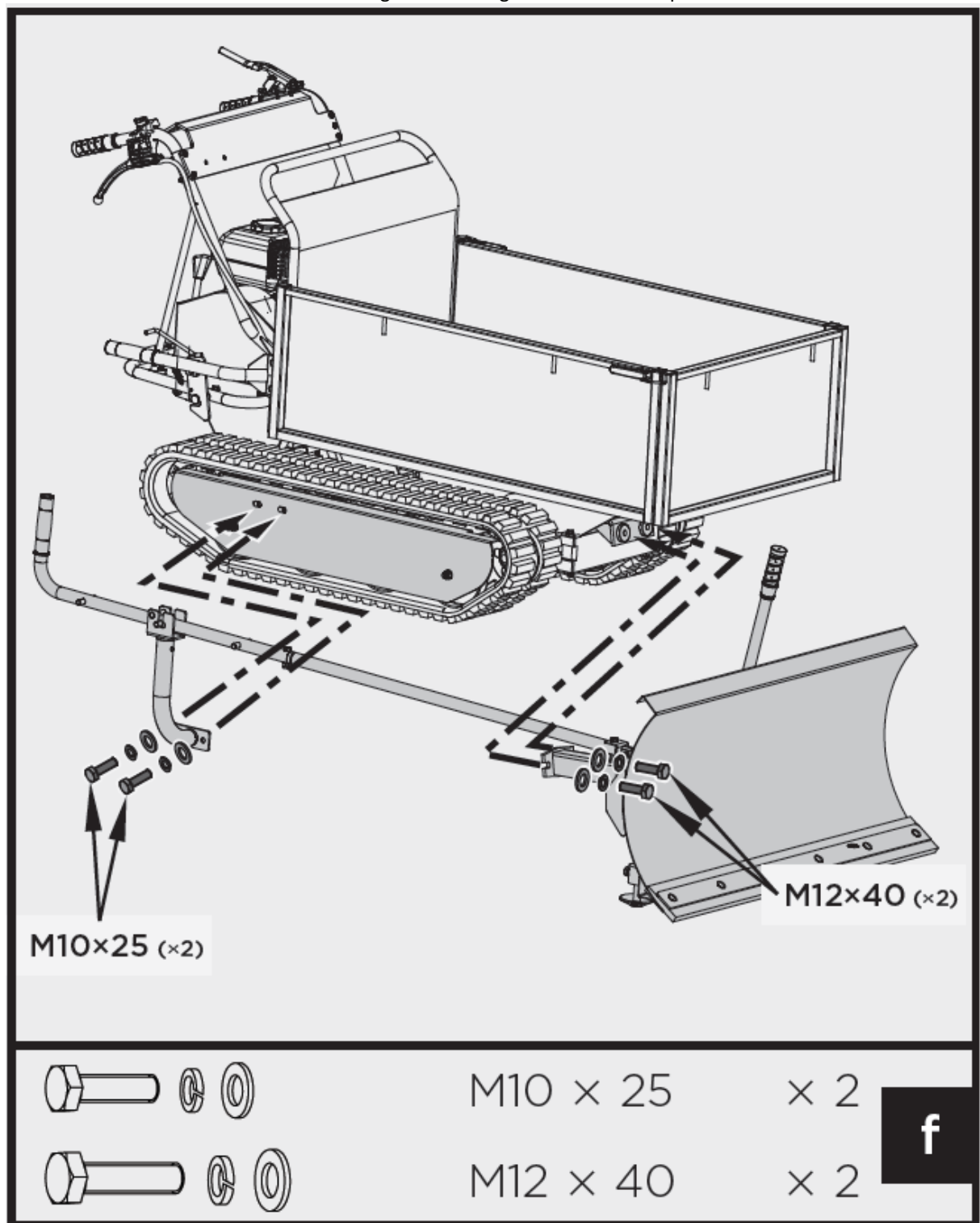
- 1 - Handgriff
2 - Steuerhebel
3 - Stützbügel

7. Montieren Sie die Basis der Halterung mit zwei Schrauben M10×30 und Unterlegscheiben.



1 - Montagebügel Basis

8. Montieren Sie die bereits montierte Pflugschar wie abgebildet an der Raupenkarre.



Motoröl

! DAS ÖL FÜR DEN VERSAND ABGELASSEN WURDE.

Wird die Motorölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl gefüllt, führt dies zu dauerhaften Schäden und zum Erlöschen der Motorgarantie.

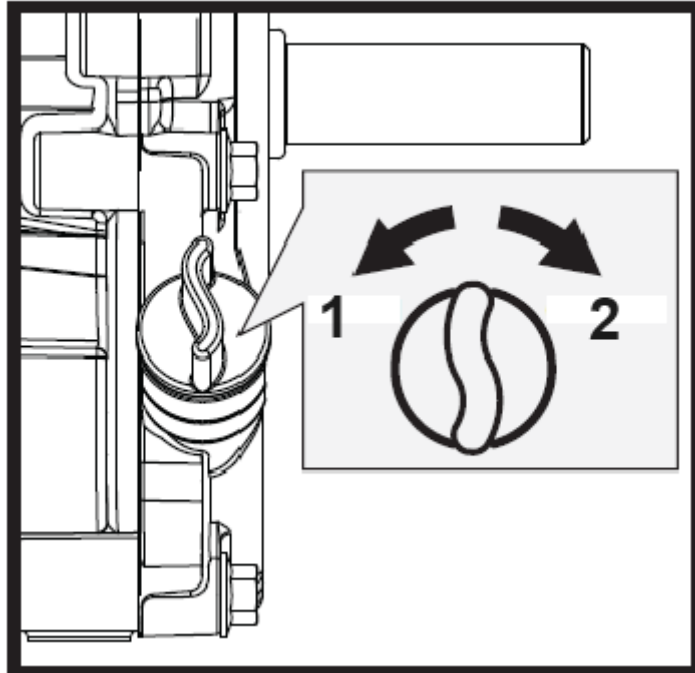
7. Geräteverwendung - ALLE MODELLE

Öl in den Motor einfüllen



Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Starten Sie den Motor nicht, bevor Sie Öl nachfüllen. Bitte lesen Sie in Ihrem Motorhandbuch nach, welche Ölsorte Sie hinzufügen müssen.

1. Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Schubkarre auf einer flachen, ebenen Fläche steht.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel/Peilstab, um Öl nachzufüllen.



1 - Offen

2 - Geschlossen

3. Füllen Sie mit einem Trichter Öl bis zur VOLL-Markierung am Peilstab ein. (Siehe Motorhandbuch für Ölkapazität, Ölempfehlung und Position des Einfülldeckels).



NICHT ÜBERFÜLLEN. Prüfen Sie den Motorölstand täglich und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

Benzin zum Motor hinzufügen



Benzin ist sehr brennbar und explosiv. Beim Umgang mit Kraftstoff können Sie Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden. Seien Sie beim Umgang mit Benzin äußerst vorsichtig.



Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien auf, niemals in geschlossenen Räumen. Benzindämpfe können sich entzünden, wenn sie sich im Inneren eines Gehäuses sammeln. Eine Explosion kann die Folge sein.

1. Der Motor muss abgestellt sein und mindestens zwei Minuten abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie den Tank. (Siehe Motorhandbuch zu Tankinhalt, Kraftstoffempfehlung und Position des Tankdeckels).



WICHTIG: NICHT ÜBERFÜLLEN!

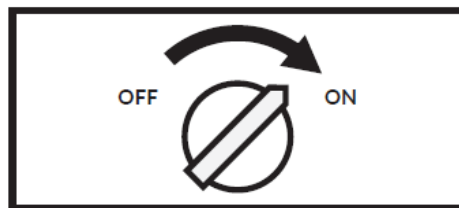
Dieses Gerät und/oder sein Motor können Komponenten des Verdunstungsemissionskontrollsystems enthalten, die zur Einhaltung der E PA- und/oder CARB-Vorschriften erforderlich sind und nur dann ordnungsgemäß funktionieren, wenn der Kraftstofftank bis zum empfohlenen Füllstand gefüllt ist. Eine

Überfüllung kann zu dauerhaften Schäden an den Komponenten des Verdunstungsemissionskontrollsystems führen. Die Befüllung bis zum empfohlenen Füllstand gewährleistet eine Dampfspalte, die für die Ausdehnung des Kraftstoffs erforderlich ist. Achten Sie beim Befüllen des Kraftstofftanks genau darauf, dass der empfohlene Kraftstoffstand im Tank nicht überschritten wird. Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks einen tragbaren Benzinkanister mit einer entsprechend großen Zapfpistole. Verwenden Sie keinen Trichter oder eine andere Vorrichtung, die die Sicht auf den Tankfüllvorgang behindert.

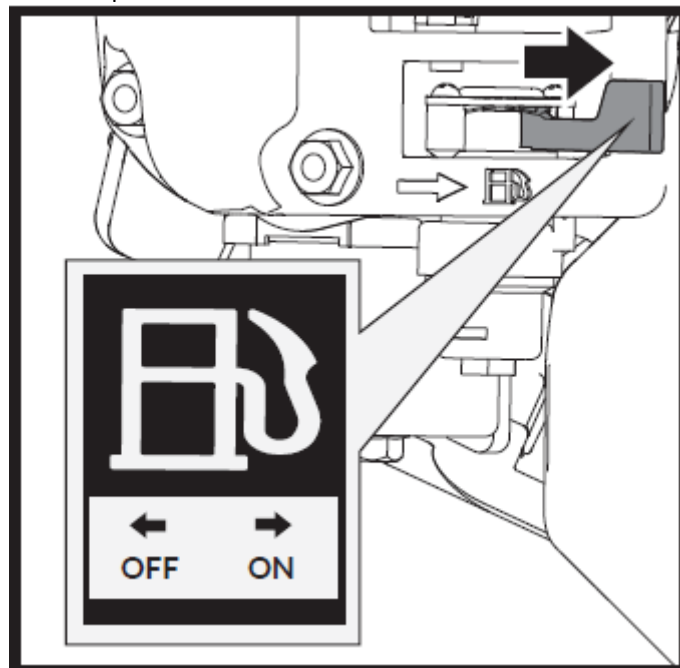
3. Bringen Sie den Tankdeckel wieder an und ziehen Sie ihn fest. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer auf.

Motor starten

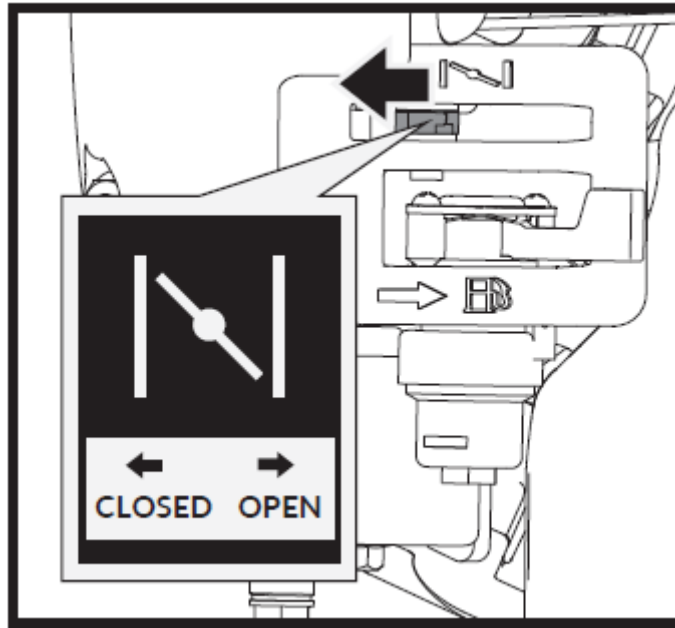
1. Stellen Sie den Motorschalter auf die Position ON



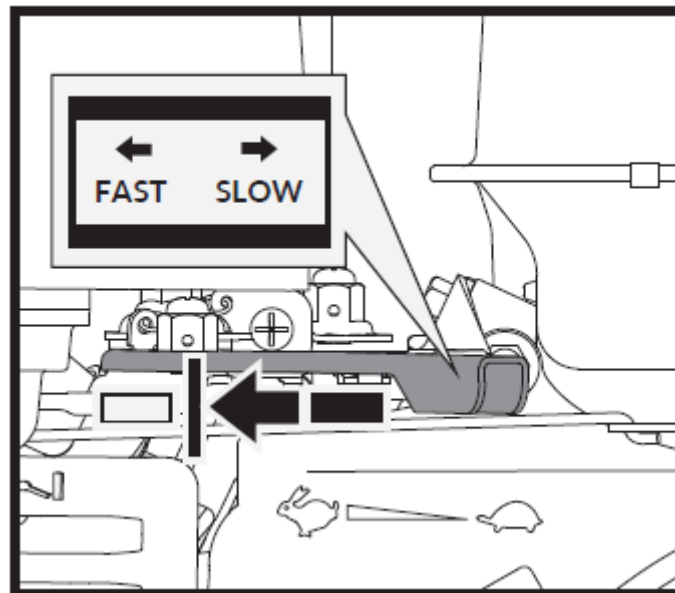
2. Öffnen Sie das Kraftstoff-Absperrventil.



3. Bringen Sie den Chokehebel in die Position GESCHLOSSEN. Wenn der Motor heiß ist, ist das Schließen des Chokes nicht erforderlich.



4. Bewegen Sie den Gashebel leicht auf die Geschwindigkeit FAST.



5. Ziehen Sie den Seilzugstarter, bis der Motor anspringt. Bringen Sie den Rückstoß nach jedem Zug in die Ausgangsposition zurück. Wiederholen Sie die Schritte nach Bedarf. Stellen Sie den Gashebel nach dem Anlassen des Motors in die FAST-Stellung, bevor Sie das Gerät bedienen.



Ein schnelles Zurückziehen des Starterseils (Kickback) zieht Ihre Hand und Ihren Arm schneller zum Motor, als Sie loslassen können. Knochenbrüche, Frakturen, Prellungen oder Verstauchungen können die Folge sein.

Betrieb

Nachdem der Motor warmgelaufen ist, bewegen Sie den Gashebel, um die Motordrehzahl zu erhöhen.

Legen Sie den gewünschten Gang ein und betätigen Sie langsam den Kupplungshebel. Wenn der Gang nicht sofort eingelegt wird, lassen Sie den Kupplungshebel langsam los und versuchen Sie es erneut. Auf diese Weise setzt sich die elektrische Schubkarre in Bewegung.

Die elektrische Schubkarre hat die Lenkhebel am Lenker, was das Lenken sehr einfach macht. Um nach rechts oder links abzubiegen, ziehen Sie einfach den entsprechenden rechten oder linken Lenkhebel.

Die Empfindlichkeit der Lenkung nimmt proportional zur Geschwindigkeit der Maschine und der Last zu. Bei einer leeren Maschine genügt ein leichter Druck auf den Hebel, um zu drehen. Wenn die Maschine voll beladen ist, wird mehr Druck benötigt.

Die elektrische Schubkarre hat je nach Modell eine maximale Tragfähigkeit von 300 oder 500 kg. Es ist jedoch ratsam, die Belastung abzuschätzen und sie an den Untergrund anzupassen, auf dem die Maschine eingesetzt wird.

Es ist daher ratsam, auf unebenem oder unwegsamem Gelände einen niedrigen Gang einzulegen und zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. In solchen Situationen sollte die Maschine während der gesamten Strecke im niedrigen Gang gehalten werden.

Vermeiden Sie scharfe Kurven und häufige Richtungswechsel beim Fahren auf rauem, hartem Gelände mit scharfen, unebenen Stellen und hoher Reibung.

Auch wenn das Gerät mit Gummiketten ausgestattet ist, sollten Sie vorsichtig sein, wenn Sie bei ungünstigen Wetterbedingungen (Eis, starker Regen und Schnee) oder auf Böden arbeiten, die die Schubkarre instabil machen könnten.

Bitte beachten Sie, dass es sich um ein Raupenfahrzeug handelt, das beim Überfahren von Unebenheiten, Löchern und Stufen einer erheblichen Nickbewegung unterworfen ist.

Wenn der Kupplungshebel losgelassen wird, stoppt und bremst die Maschine automatisch.

Wird die Maschine an einem steilen Abhang angehalten, sollte ein Keil gegen eine der Raupen gelegt werden.

Leerlaufdrehzahl

Stellen Sie den Gasbedienungshebel in die SLOW-Position, um die Belastung des Motors zu verringern, wenn nicht gearbeitet wird. Eine niedrigere Motordrehzahl verlängert die Lebensdauer des Motors, spart Kraftstoff und reduziert den Geräuschpegel.

MOTOR STOPPEN

Um den Motor in einem Notfall abzustellen, drehen Sie den Motorschalter einfach in die Position OFF. Unter normalen Bedingungen ist wie folgt vorzugehen:

1. Bringen Sie den Gashebel in die SLOW-Position.
2. Lassen Sie den Motor ein bis zwei Minuten im Leerlauf laufen.
3. Drehen Sie den Motorschalter auf die Position OFF.
4. Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Position OFF.



Plötzliches Anhalten bei hoher Geschwindigkeit und schwerer Last wird nicht empfohlen. Dies kann zu Motorschäden führen.



Stellen Sie den Chokeregler nicht auf CLOSE, um den Motor abzustellen. Es kann zu Fehlzündungen oder Motorschäden kommen.

8. Reinigung und Wartung

8.1. Vorbeugende Wartung

1. Stellen Sie den Motor ab und kuppeln Sie alle Steuerhebel aus. Der Motor muss kühl sein.
2. Halten Sie den Gashebel des Motors in der SLOW-Position und ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab und sichern Sie es.
3. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der elektrischen Schubkarre. Überprüfen Sie das Gerät auf lose Schrauben, falsch ausgerichtete oder festsitzende bewegliche Teile, gerissene oder gebrochene Teile und alle anderen Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.
4. Verwenden Sie eine weiche Bürste, einen Staubsauger oder Druckluft, um alle Verunreinigungen aus dem Gerät zu entfernen. Verwenden Sie dann hochwertiges Leichtöl, um alle beweglichen Teile zu schmieren.
5. Prüfen Sie den Zündkerzenstecker regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.

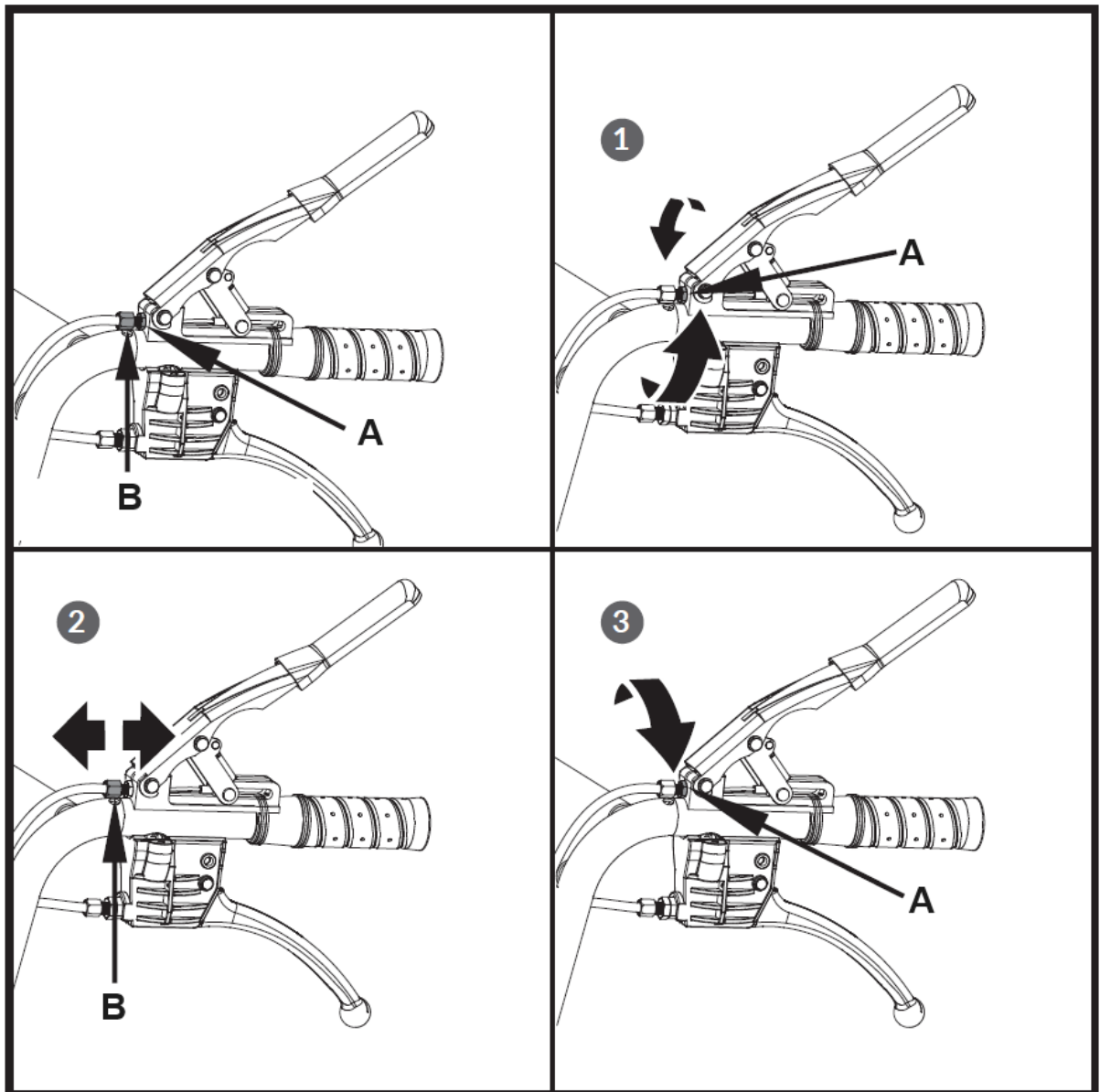


Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Geräts niemals einen Hochdruckreiniger. Wasser kann in enge Bereiche der Maschine und des Getriebegehäuses eindringen und Schäden an Spindeln, Zahnrädern, Lagern oder dem Motor verursachen. Die Verwendung von Hochdruckreinigern führt zu einer verkürzten Lebensdauer und einer geringeren Wartungsfähigkeit.

8.2. Einstellen der Kupplung

Wenn die Kupplung zu verschleifen beginnt, wird die Reichweite des Griffs größer, so dass er schwerer zu erreichen ist. Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Kupplungshebel wieder in seine ursprüngliche Position zu bringen.

1. Lösen Sie die Kontermutter, indem Sie sie mit einem 10-mm-Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Ziehen Sie das Kabel an oder lösen Sie es, indem Sie die Kabeleinstellmutter mit einem 10-mm-Schlüssel im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie die gewünschte Spannung erreicht haben.
3. Wenn die Spannung eingestellt ist, drücken Sie die Kontermutter wieder gegen den Griff, um das Kabel in Position zu halten.



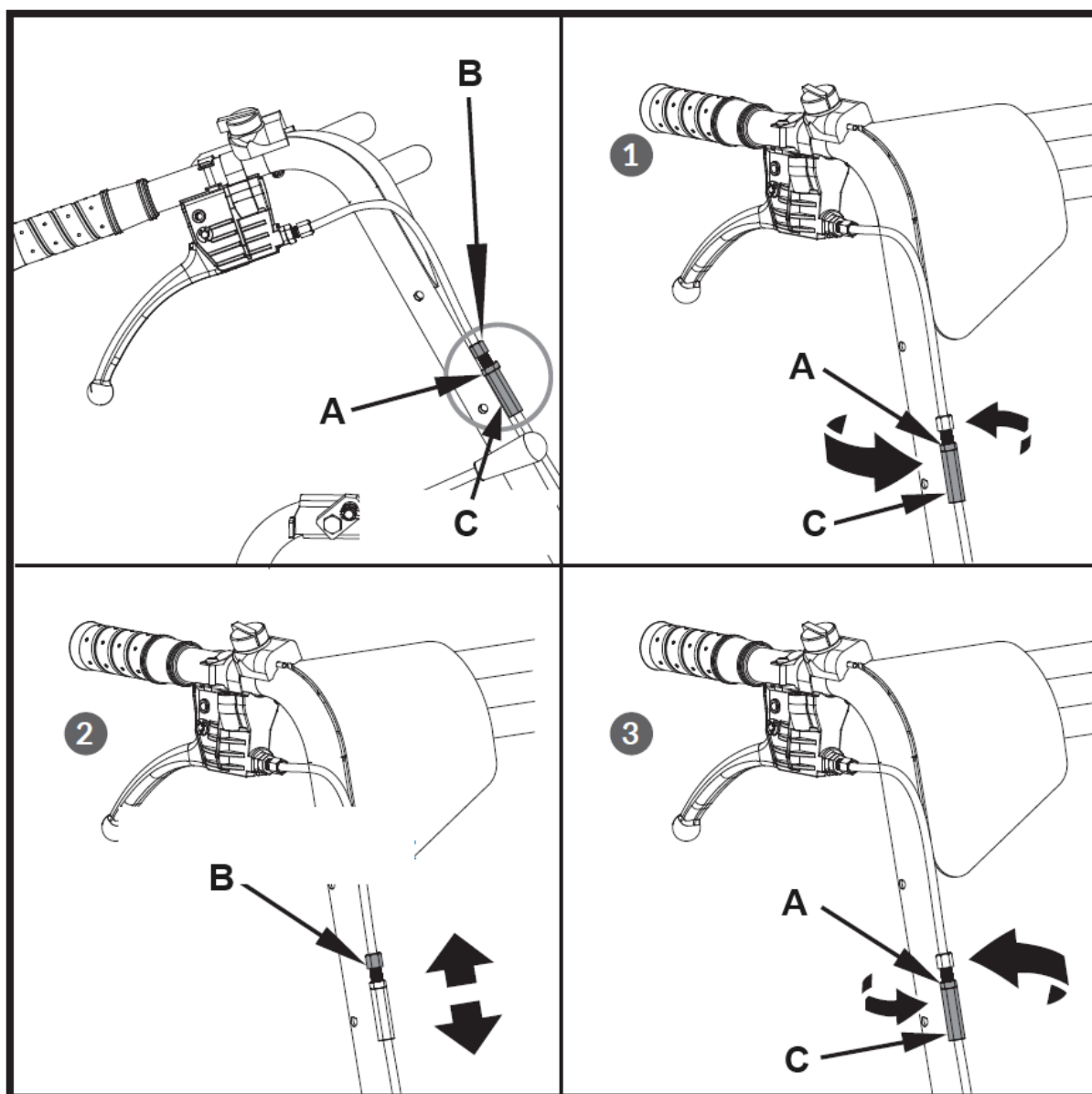
A - Marmeladenmutter

B - Einstellungsmutter

8.3. Einstellen der Lenkung

Wenn sich die Lenkung nur schwer einschalten lässt, gehen Sie wie folgt vor, um die Seilspannung einzustellen.

1. Lösen Sie die Kontermutter, indem Sie sie mit einem 10-mm-Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Ziehen Sie das Kabel an oder lösen Sie es, indem Sie die Kabeleinstellungsmutter mit einem 10-mm-Schlüssel im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie die gewünschte Spannung erreicht haben.
3. Wenn die Spannung eingestellt ist, drücken Sie die Kontermutter wieder gegen den Griff, um das Kabel in Position zu halten.



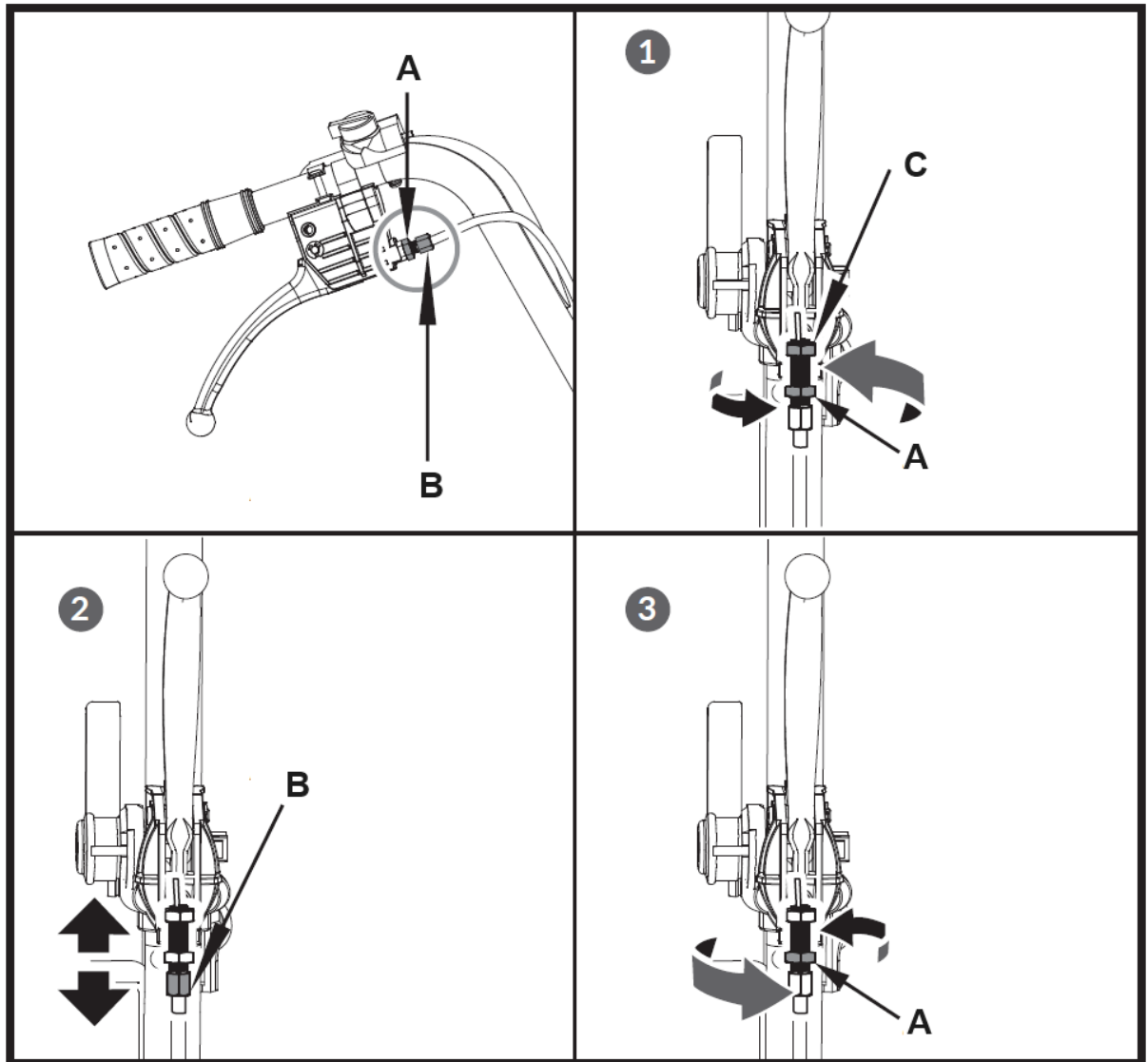
A - Marmeladenmutter

B - Einstellungsmutter

C - Sicherungsmutter

Wenn die obige Einstellung nicht ausreicht, um eine ausreichende Kabelspannung zu erreichen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Kontermutter, indem Sie sie mit einem 12-mm-Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Ziehen Sie das Kabel an oder lösen Sie es, indem Sie die Kabeleinstellungsmutter mit einem 10-mm-Schlüssel im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie die gewünschte Spannung erreicht haben.
3. Wenn die Spannung eingestellt ist, drücken Sie die Kontermutter wieder gegen den Griff, um das Kabel in Position zu halten.



A - Marmeladenmutter

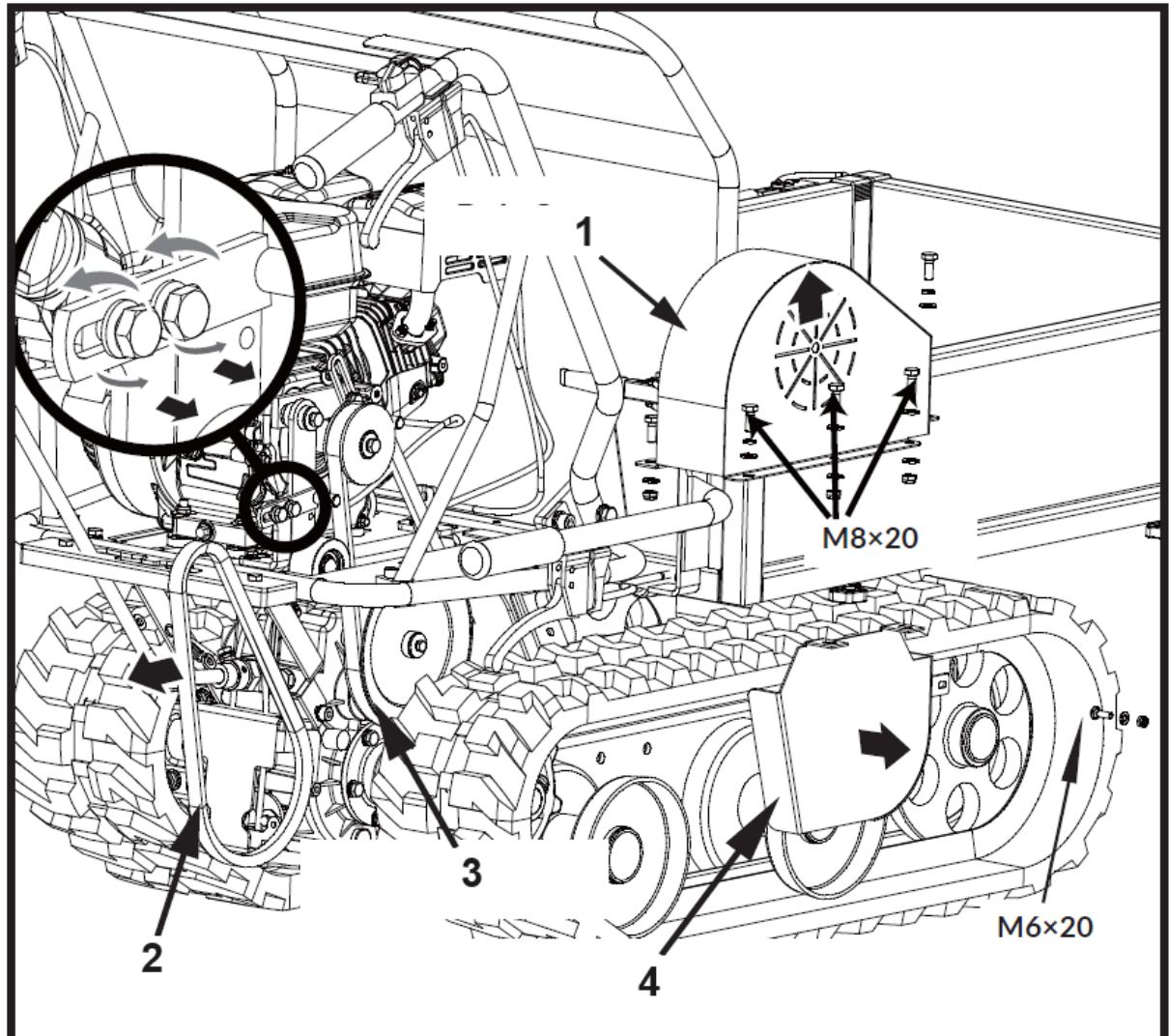
B - Einstellungsmutter

C - Sicherungsmutter

8.4. Antriebsriemen austauschen

8.4.1. MODELL HT-MD-300A

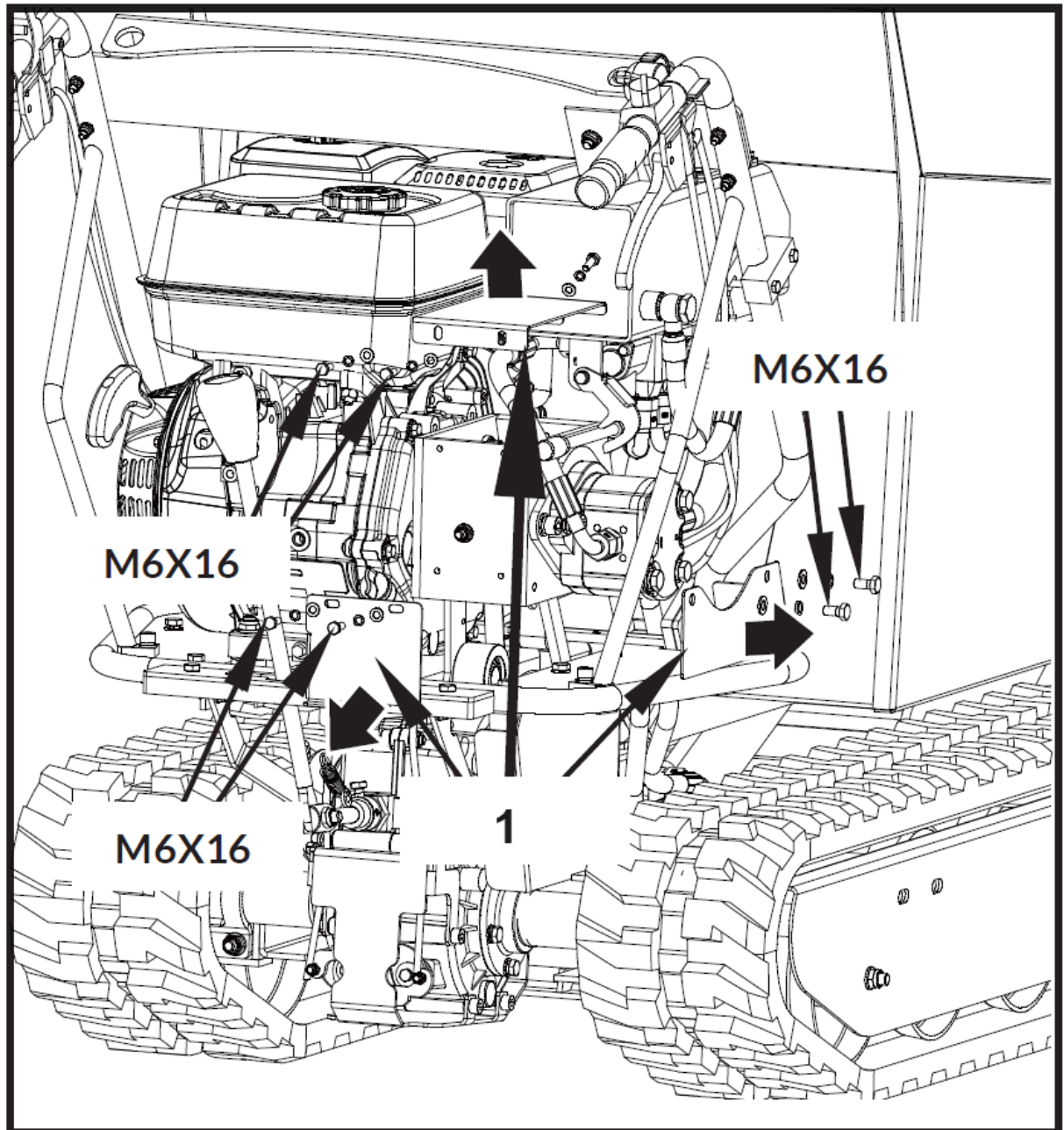
Entfernen Sie die Riemenabdeckungen wie abgebildet und ziehen Sie den Riemen heraus.



- 1 - Gürtelabdeckung
2 - Antriebsriemen
3 - Getrieberiemenscheibe
4 - Riemenabdeckung für Getrieberiemenscheibe

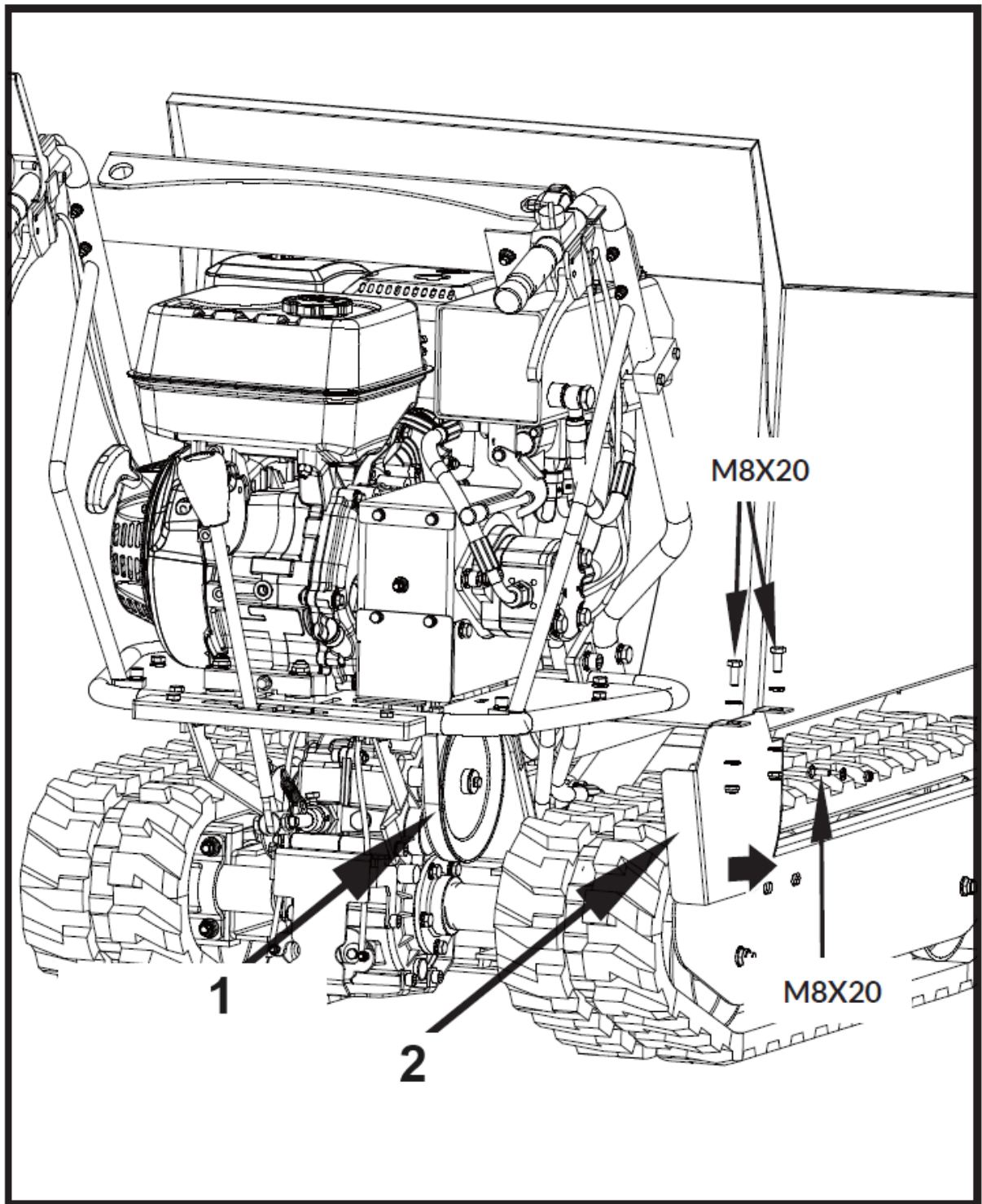
 Möglicherweise müssen Sie den Riemenführungsbügel lösen und zurückschieben, bevor Sie den Riemen entfernen.

8.4.2. MODELL HT-MD-500B



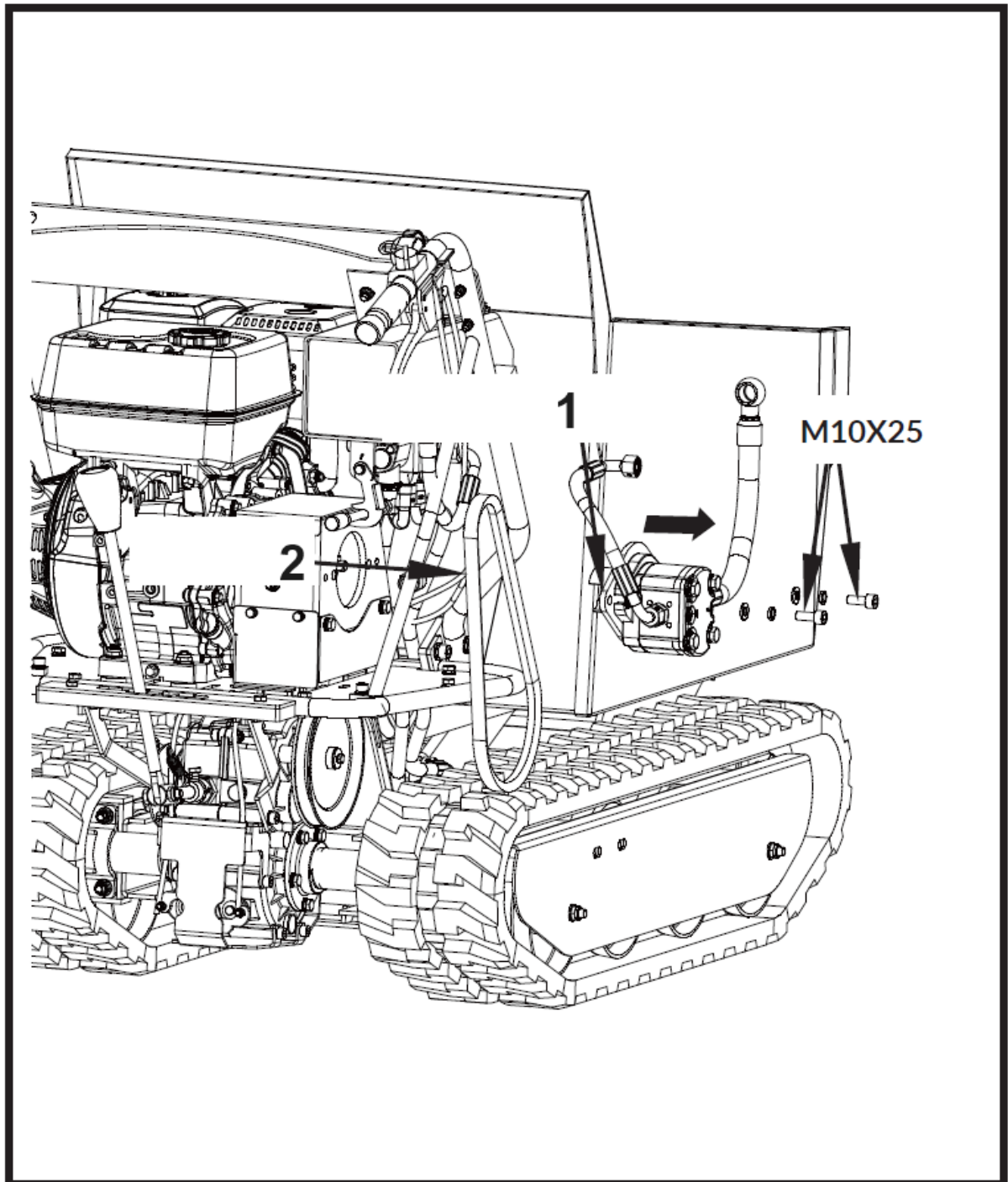
1 - Gürtelabdeckung

Entfernen Sie die Riemenabdeckung der Getriebewelle.



Demontieren Sie die beiden M8X20-Schrauben, Federscheiben und Unterlegscheiben und entfernen Sie die Pumpe mit Flansch.

Drehen Sie die Getrieberiemenscheibe und ziehen Sie den Riemen heraus.

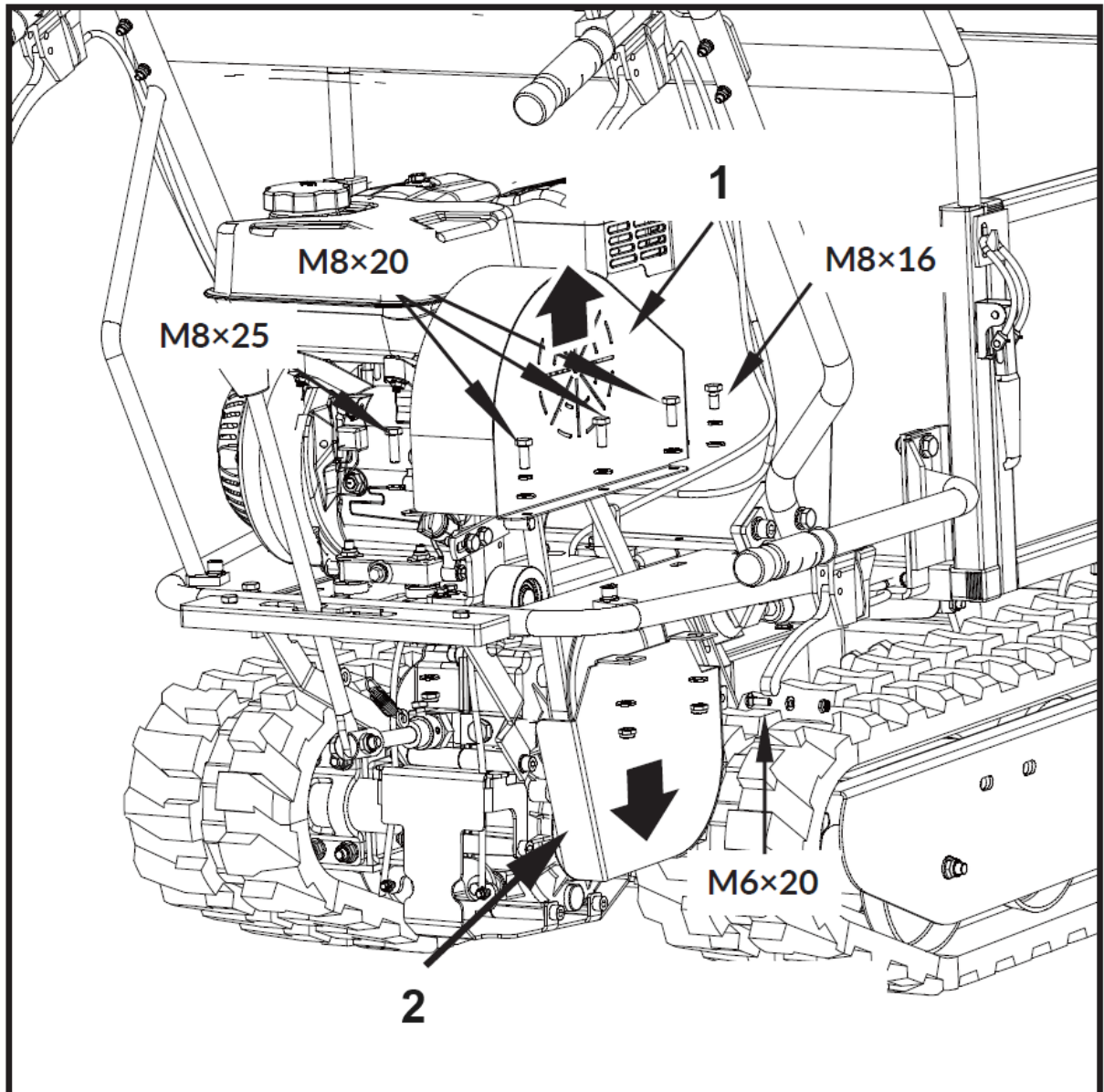


1 - Pumpe mit Flansch

2 - Antriebsriemen

8.4.3. MODELL HT-MD-500C

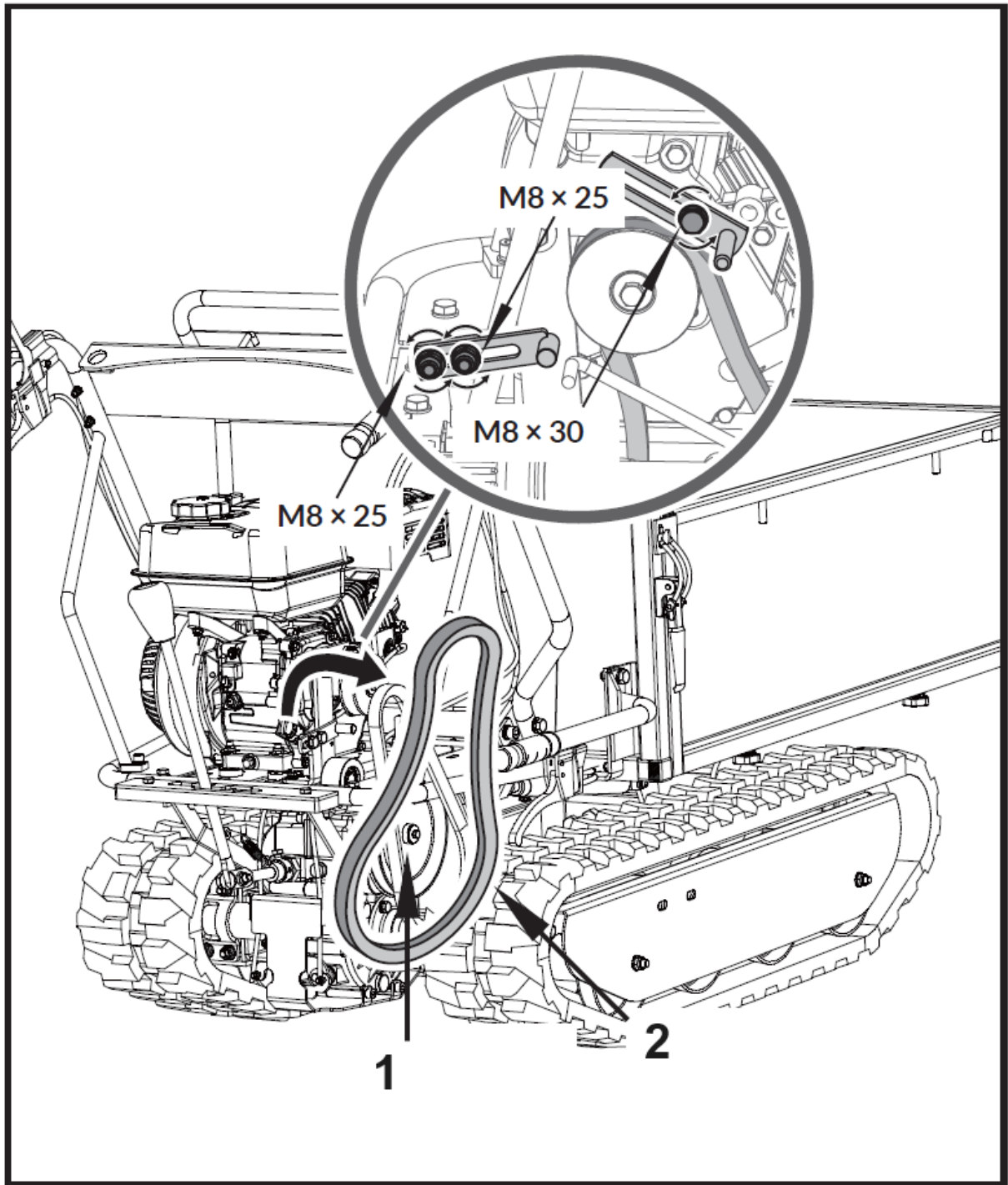
Entfernen Sie die Riemenabdeckungen wie abgebildet.



1 - Gürtelabdeckung

2 - Riemenabdeckung für Getrieberiemenscheibe

Lösen Sie die beiden Schrauben M8X25 und eine Schraube 5/16X30, mit denen die beiden Gurtblocker befestigt sind, Sie brauchen sie nicht zu entfernen. Ziehen Sie den Gürtel heraus.



1 - Getrieberiemenscheibe

2 - Antriebsriemen



Möglicherweise müssen Sie den Riemenführungsbügel lösen und zurückschieben, bevor Sie den Riemen entfernen.

8.5. Schmierung

Allgemeine Schmierung

Schmieren Sie alle beweglichen Teile der Maschine am Ende der Saison oder alle 25 Betriebsstunden leicht ab.

Getriebschmierung

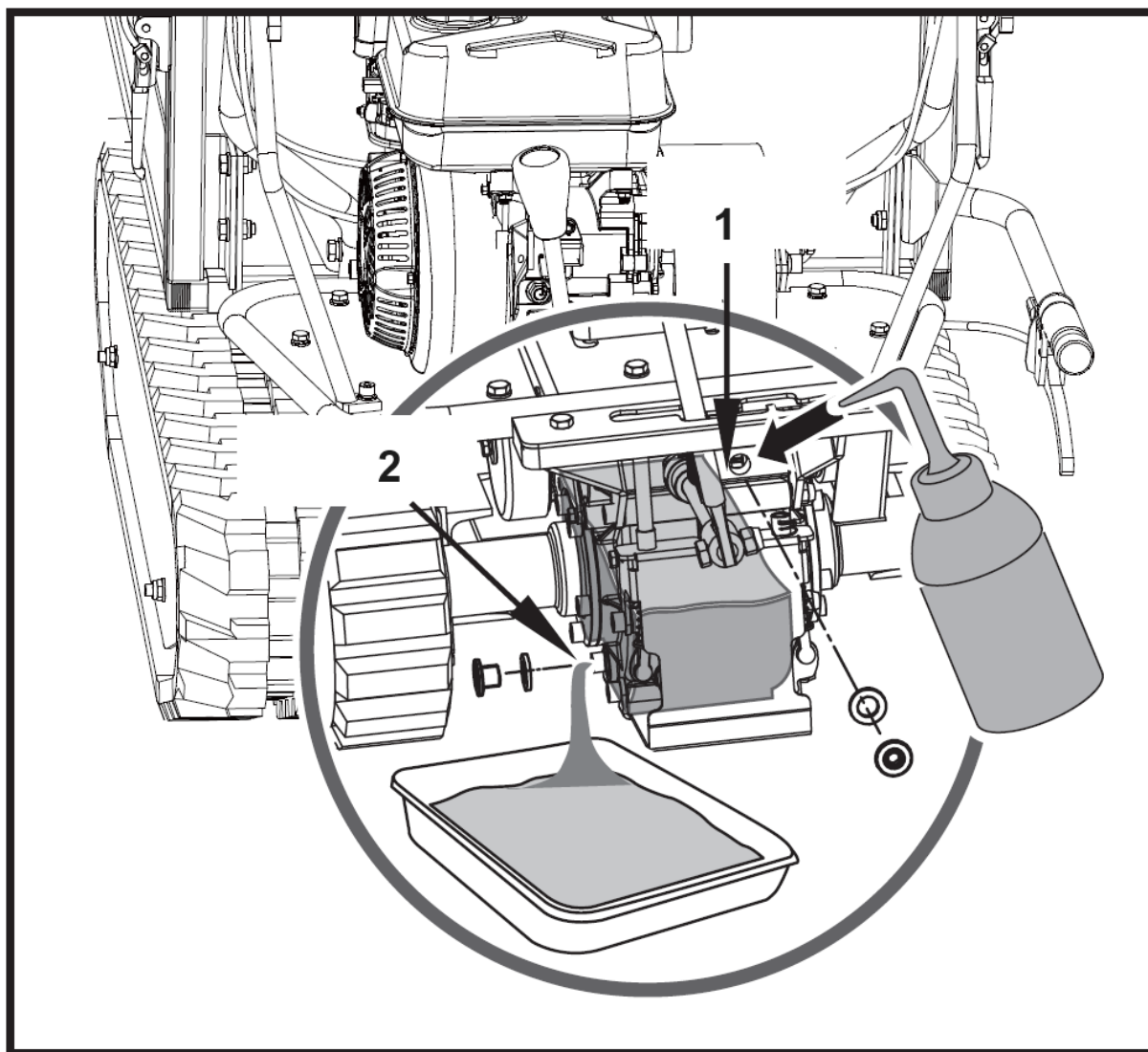
Das Getriebe ist werkseitig vorgeschmiert und versiegelt. Sofern keine Anzeichen für eine Leckage vorliegen oder das Getriebe gewartet wurde, sollte bis zu 50 Betriebsstunden kein zusätzliches Schmiermittel erforderlich sein.

Nach den ersten 50 Betriebsstunden muss das gesamte Getriebeöl gewechselt werden.

Prüfen Sie den Ölstand nach jeweils 50 Betriebsstunden. Wenn Sie die Ölstandsschraube entfernen und kein Öl ausfließt, füllen Sie bitte Öl nach und schrauben Sie dann die Ölstandsschraube wieder ein.

Empfohlen wird Getriebeöl GL-5 oder GL-6, SAE80W-90. Verwenden Sie kein synthetisches Öl.

Beim Wechsel des Getriebeöls muss der Motor abgestellt und noch warm sein. Schrauben Sie den Filterdeckel und die Ablassschraube ab. Wenn das Öl abgelassen ist, setzen Sie die Ablassschraube wieder ein, füllen Sie frisches Öl ein und bringen Sie den Filterdeckel wieder an.

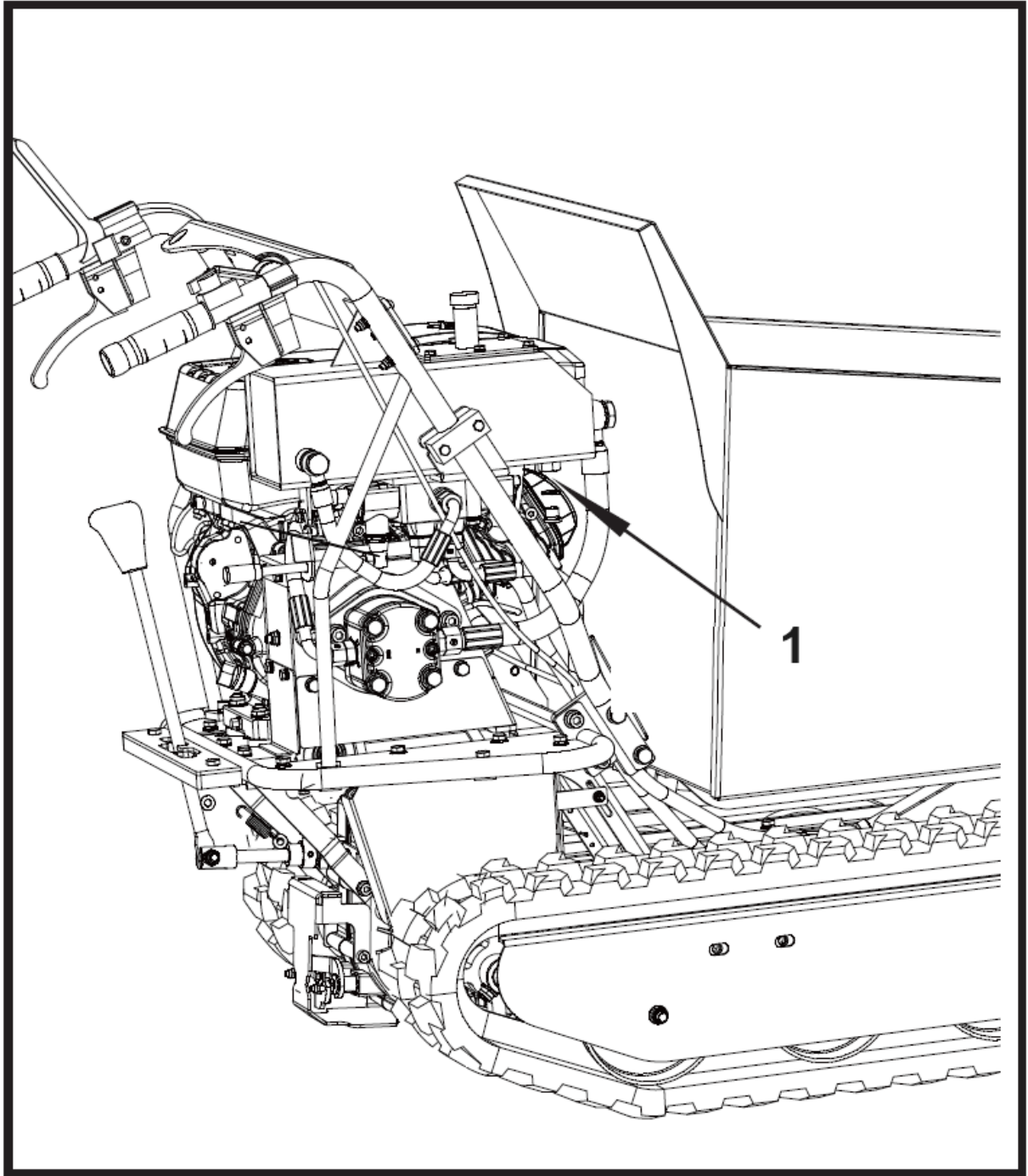


1 - Öleinfüllstutzen

2 - Ölablass

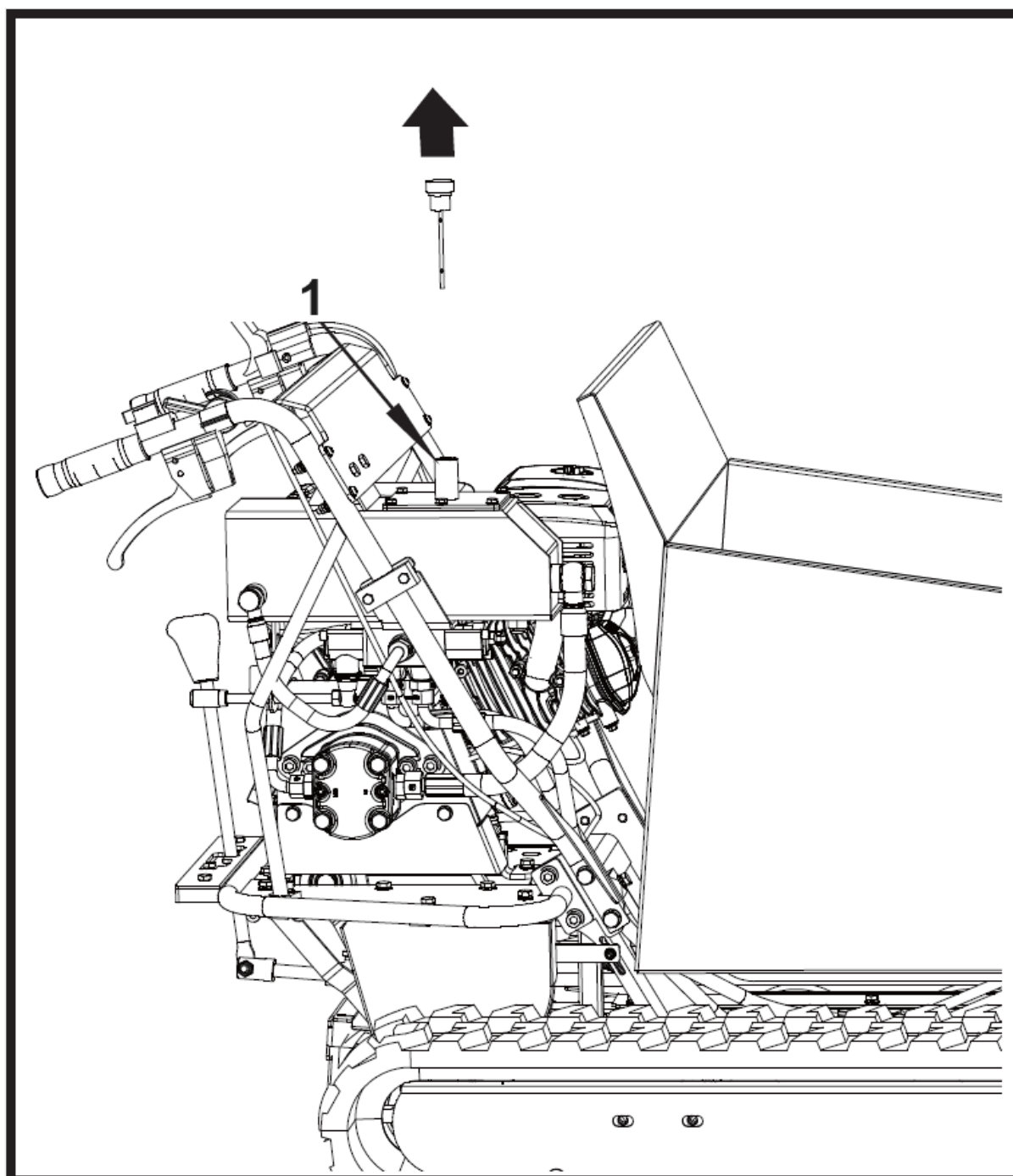
8.5.1. Hydrauliköl - nur Modell HT-MD-500B

Schrauben Sie die Sicherungsmutter ab, um das Öl in die Wanne abzulassen.



1 - Ölablassschlauch

Entfernen Sie den Peilstab und füllen Sie das Öl ein. Das empfohlene Hydrauliköl ist 10W AW32. ASLE H-150, oder ISO 32.



1 - Öleinfüllstutzen

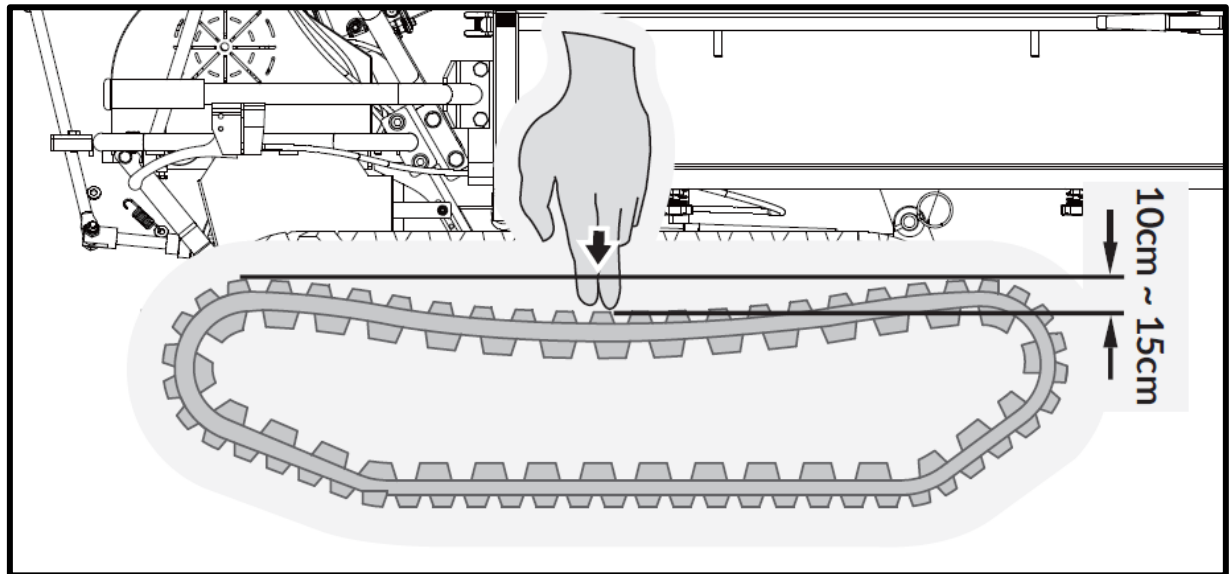
8.6. Straffung der Gleise

Mit zunehmendem Gebrauch lockern sich die Schienen. Beim Betrieb mit losen Raupen neigen sie dazu, über das Antriebsrad zu rutschen, so dass dieses aus dem Gehäuse springt, was zu einem Verschleiß des Gehäuses führt.

Um die Dichtheit der Schiene zu überprüfen, gehen Sie wie folgt vor.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche mit kompaktem Boden oder auf Asphalt oder Pflaster auf.

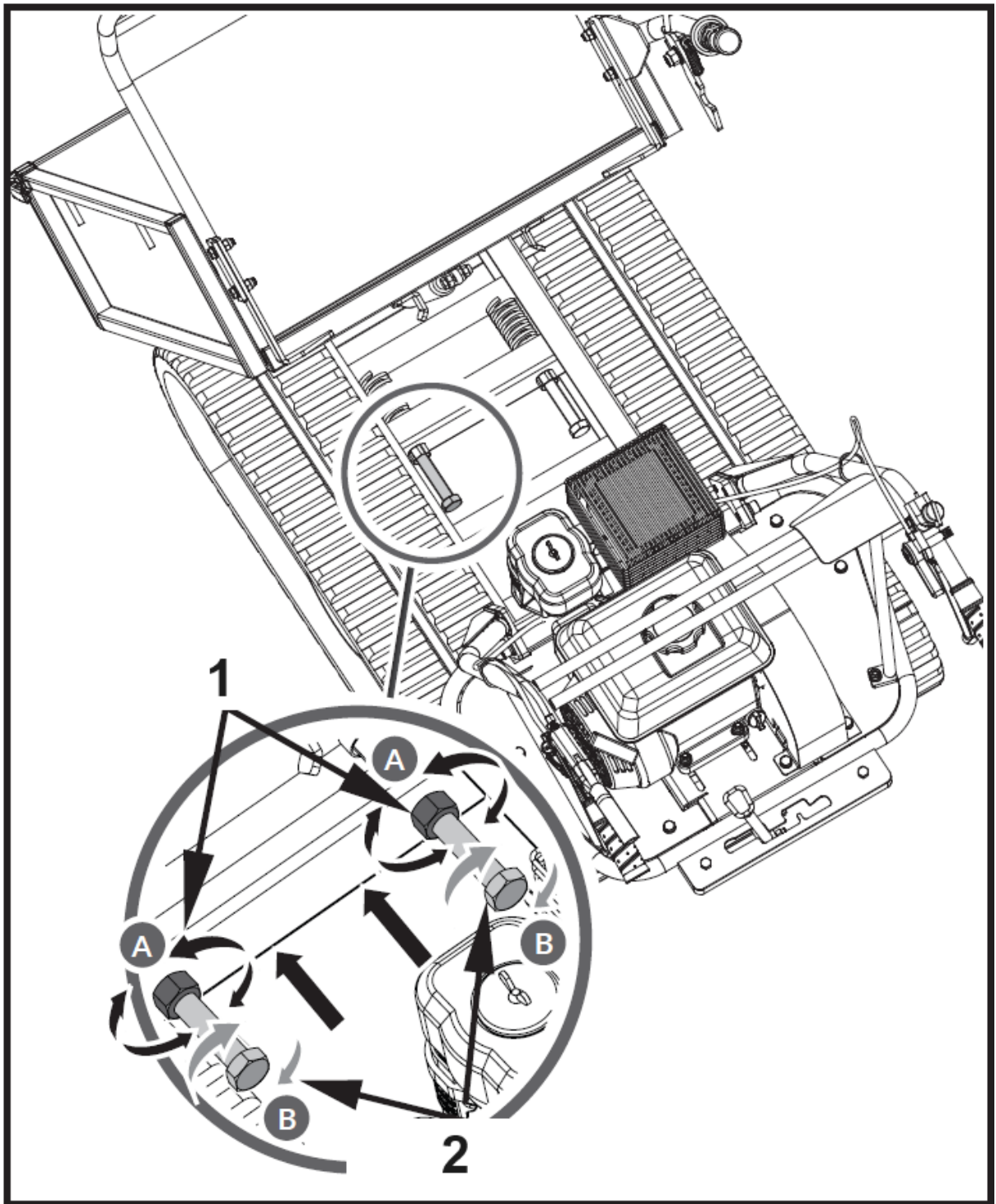
2. Heben Sie die Maschine an und stellen Sie sie auf Blöcke oder Stützen, die für das Gewicht der Maschine ausgelegt sind, so dass sich die Raupen etwa 101 mm über dem Boden befinden.
3. Messen Sie die Mittellinie des Gleises im Vergleich zur horizontalen Linie. Der Messwert darf nicht mehr als 10cm~15cm betragen.



Wenn der Abstand größer ist, gehen Sie wie folgt vor.

1. Kippen Sie den Behälter mit dem Kippgriff und stellen Sie ihn auf Blöcke oder Stützen, die für das Gewicht des Behälters ausgelegt sind.
2. Die Gegenmutter A lösen.
3. Ziehen Sie die Schraube B an, bis die korrekte Dichtheit wiederhergestellt ist.
4. Sichern Sie die Schraube B, indem Sie die Gegenmutter A fest anziehen.
5. Bringen Sie den Trichter wieder in seine ursprüngliche Position.

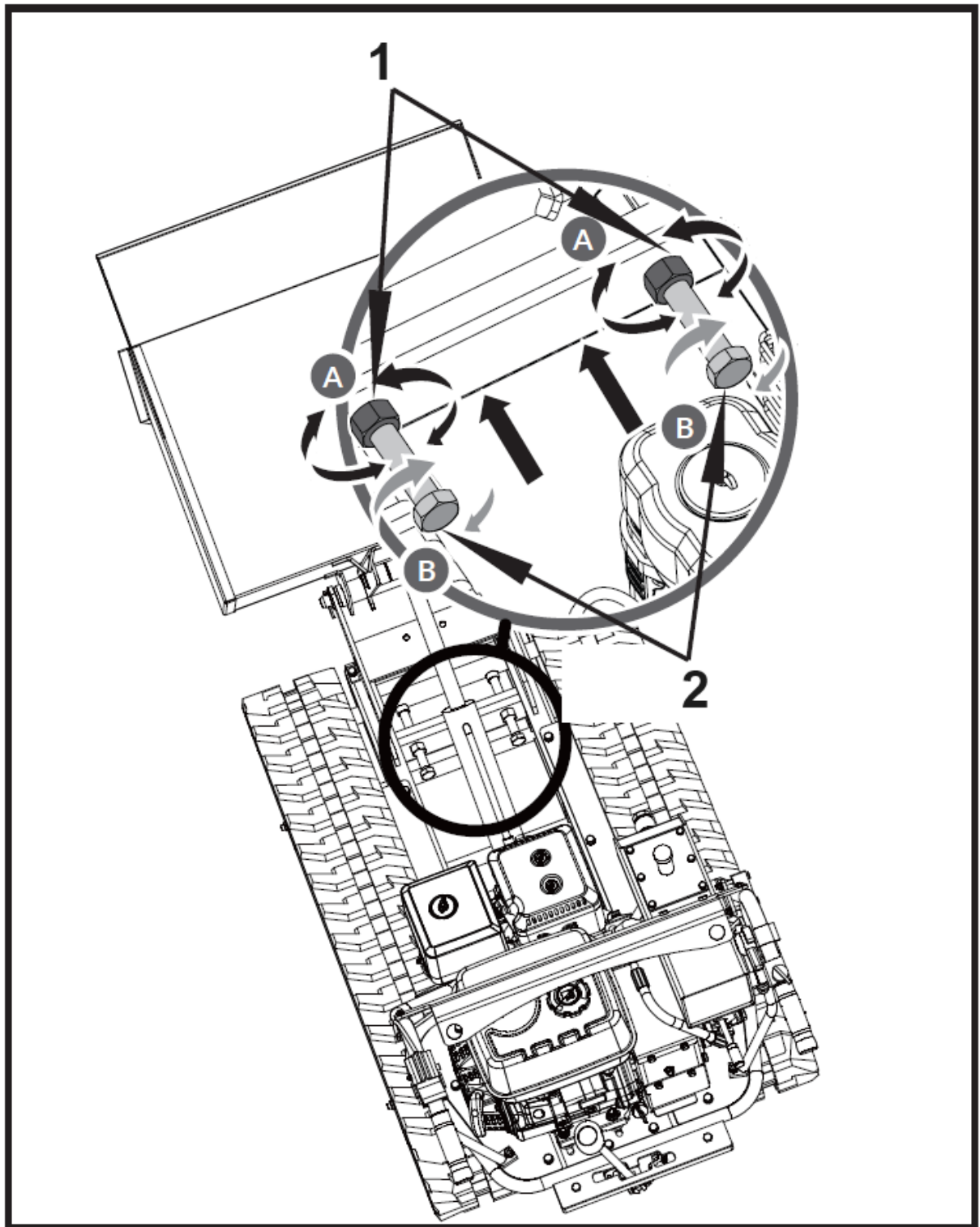
Modelle HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 - Marmeladenmutter

2 - Justierbolzen

Modell HT-MD-500B:



1 - Marmeladenmutter

2 - Justierbolzen

 Ziehen Sie die Schiene nicht zu fest an. Die Einstellung des Gleises und der Bremsen sind miteinander verbunden. Die Bremskraft nimmt ab, je mehr die Spur gestrafft wird.



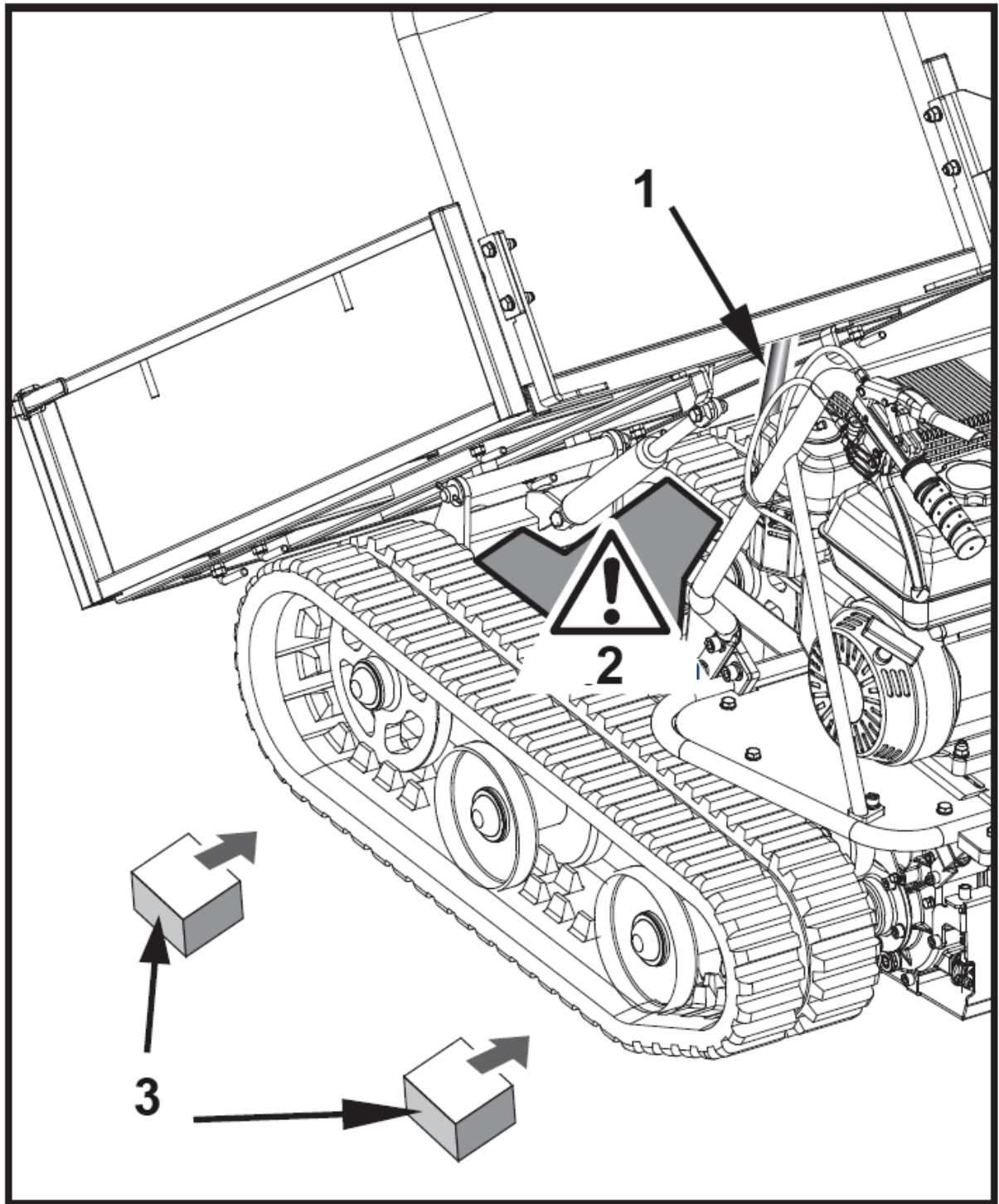
Wenn die Einstellschraube nicht mehr verstellbar ist, müssen die Raupen möglicherweise ausgetauscht werden.

8.7. Ersetzen von Gleisen

8.7.1. Modell HT-MD-300A

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gleise. Wenn eine Schiene gerissen oder ausgefranst ist, sollte sie so schnell wie möglich ersetzt werden.

1. Heben Sie den Trichter an und setzen Sie zur Sicherheit eine Stützstange ein.
2. Heben Sie die Maschine an und stellen Sie sie auf Blöcke oder Stützen, die für das Gewicht der Maschine ausgelegt sind, so dass sich die Raupen etwa 10 cm vom Boden entfernt befinden.

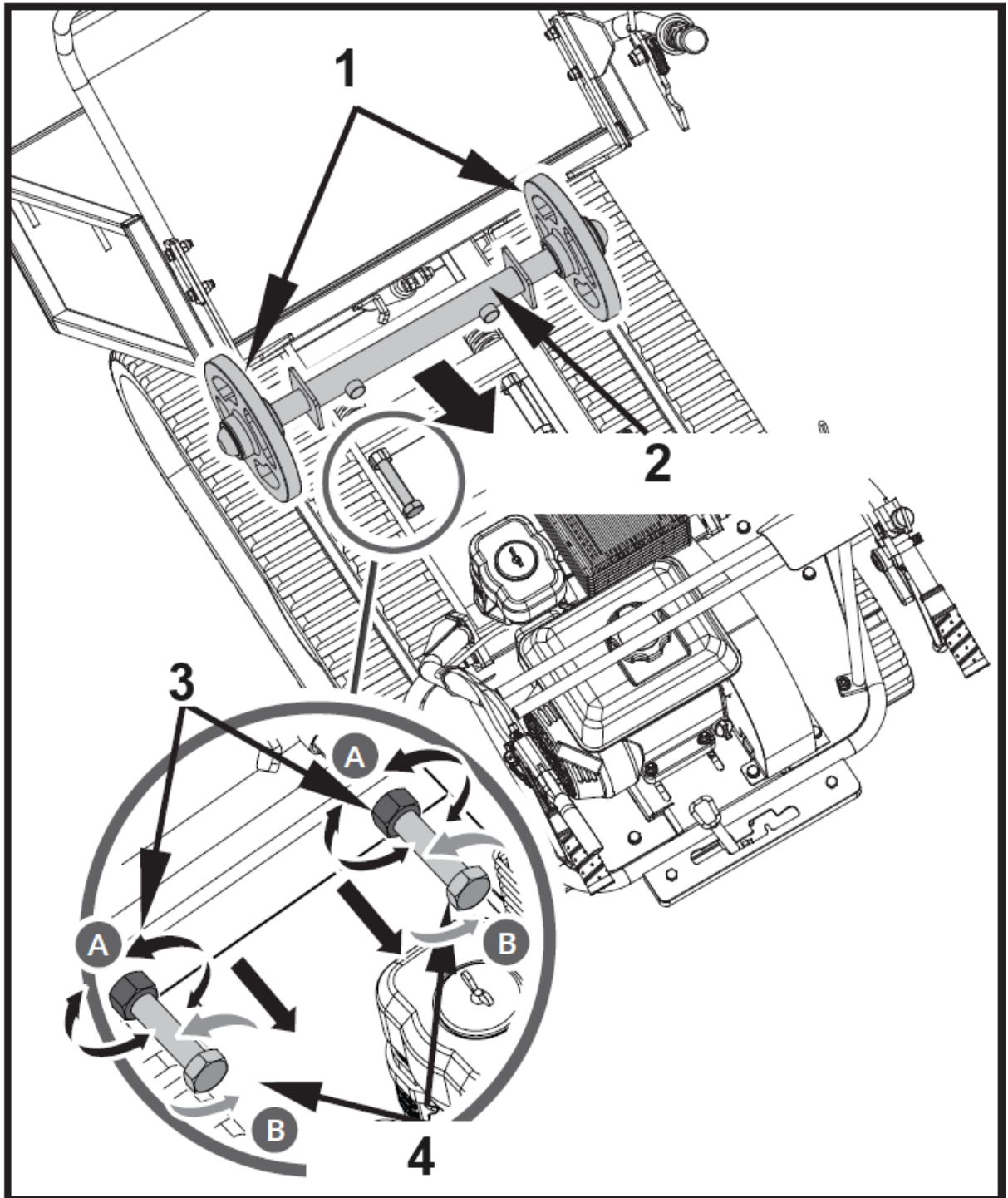


1 - Stützstange

2 - Gefahrenzone

3 - Objekt unterstützen

3. Lösen Sie die Einstellschrauben und ziehen Sie die Lenkradachse zum Motor, dann wird die Spur gelockert.



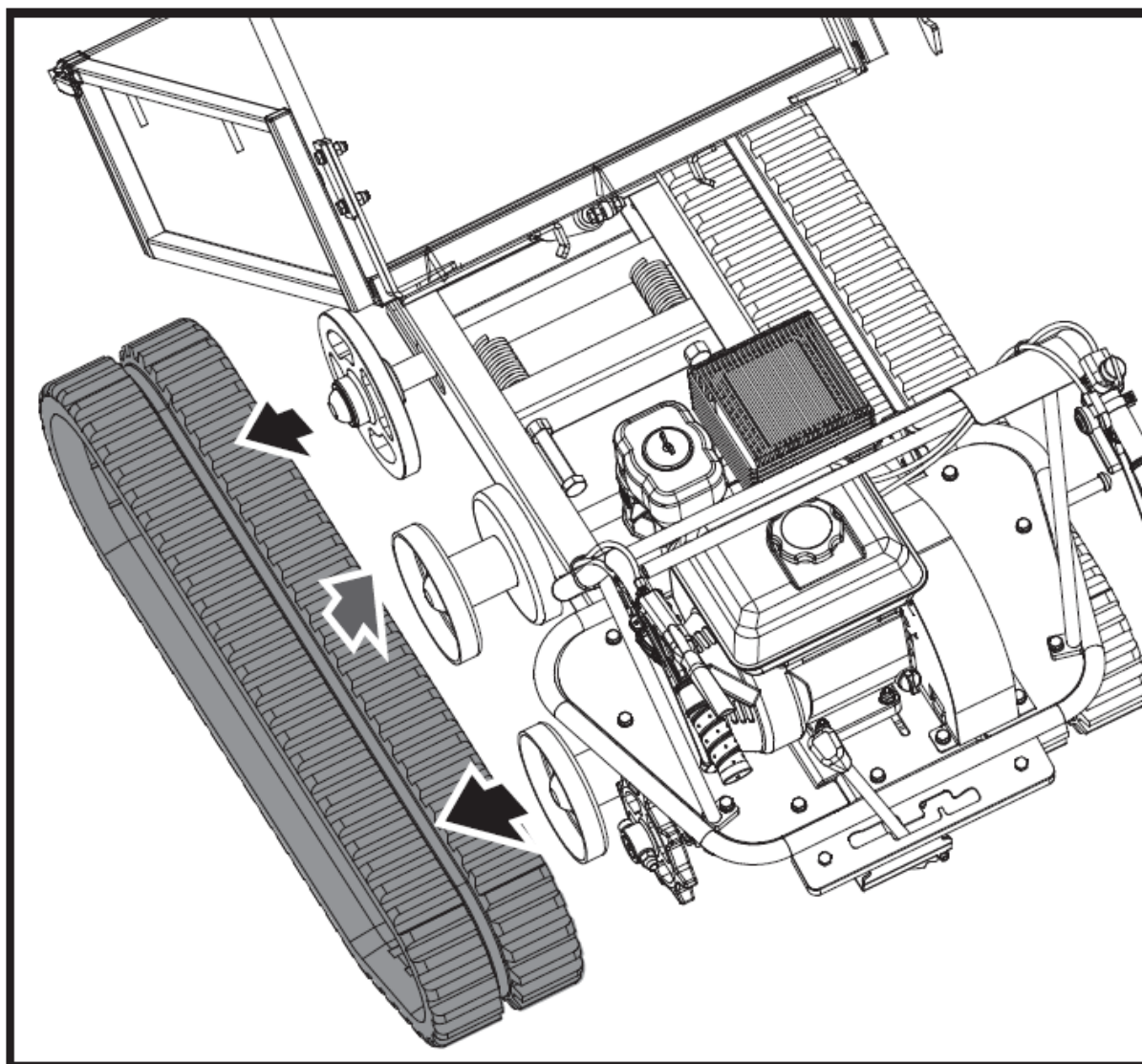
1 - Lenkrad

2 - Lenkradachse

3 - Marmeladenmutter

4 - Justierbolzen

4. Ziehen Sie das gesamte Gleis heraus.

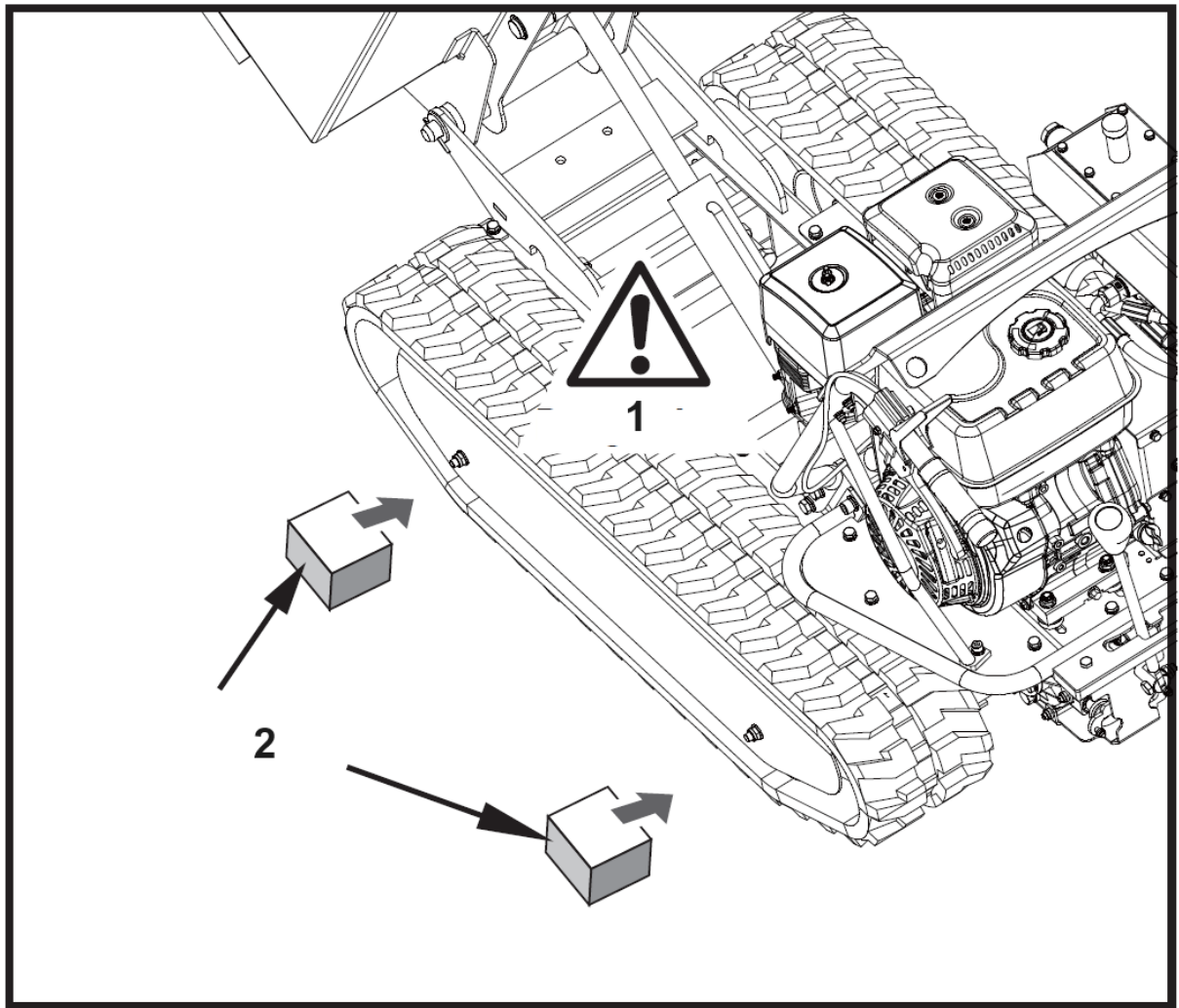


Achten Sie beim Aus- und Einbau der Schienen darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Schiene und Riemenscheibe einklemmen.

8.7.2. Modell HT-MD-500B

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gleise. Wenn eine Schiene gerissen oder ausgefranst ist, sollte sie so schnell wie möglich ersetzt werden.

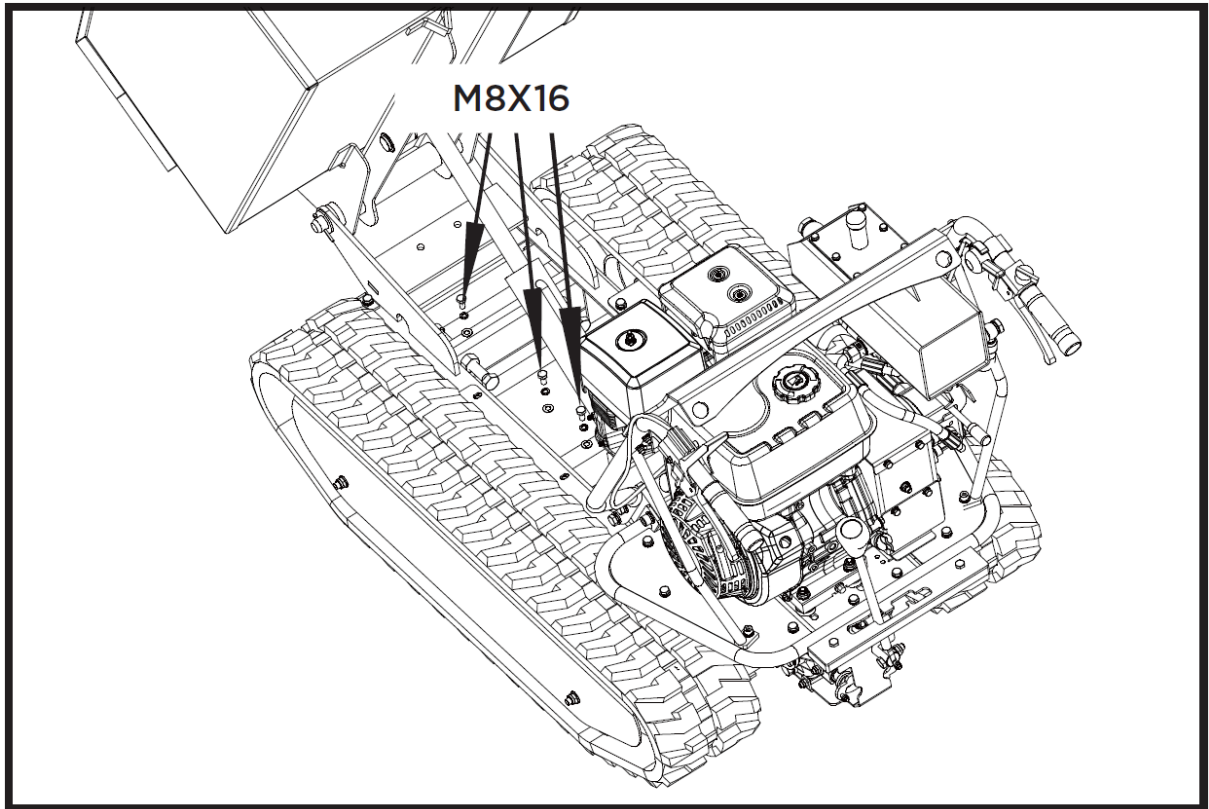
1. Heben Sie den Trichter an und setzen Sie zur Sicherheit eine Stützstange ein.
2. Heben Sie die Maschine an und stellen Sie sie auf Blöcke oder Stützen, die für das Gewicht der Maschine ausgelegt sind, so dass sich die Raupen etwa 10 cm vom Boden entfernt befinden.



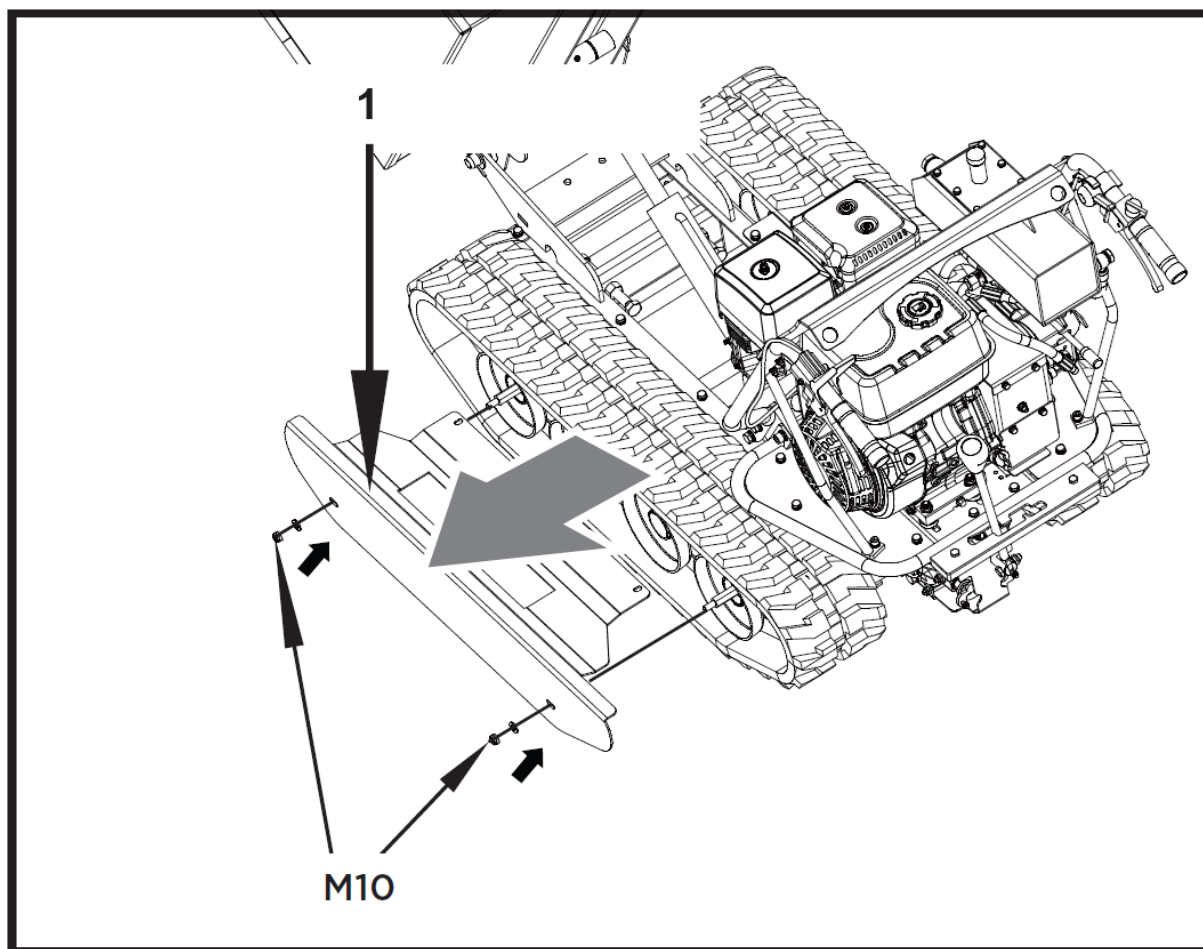
1 - Gefahrenzone

2 - Objekt unterstützen

3. Entfernen Sie die drei M8×16-Schrauben und Unterlegscheiben, mit denen der Kettenschutz befestigt ist.

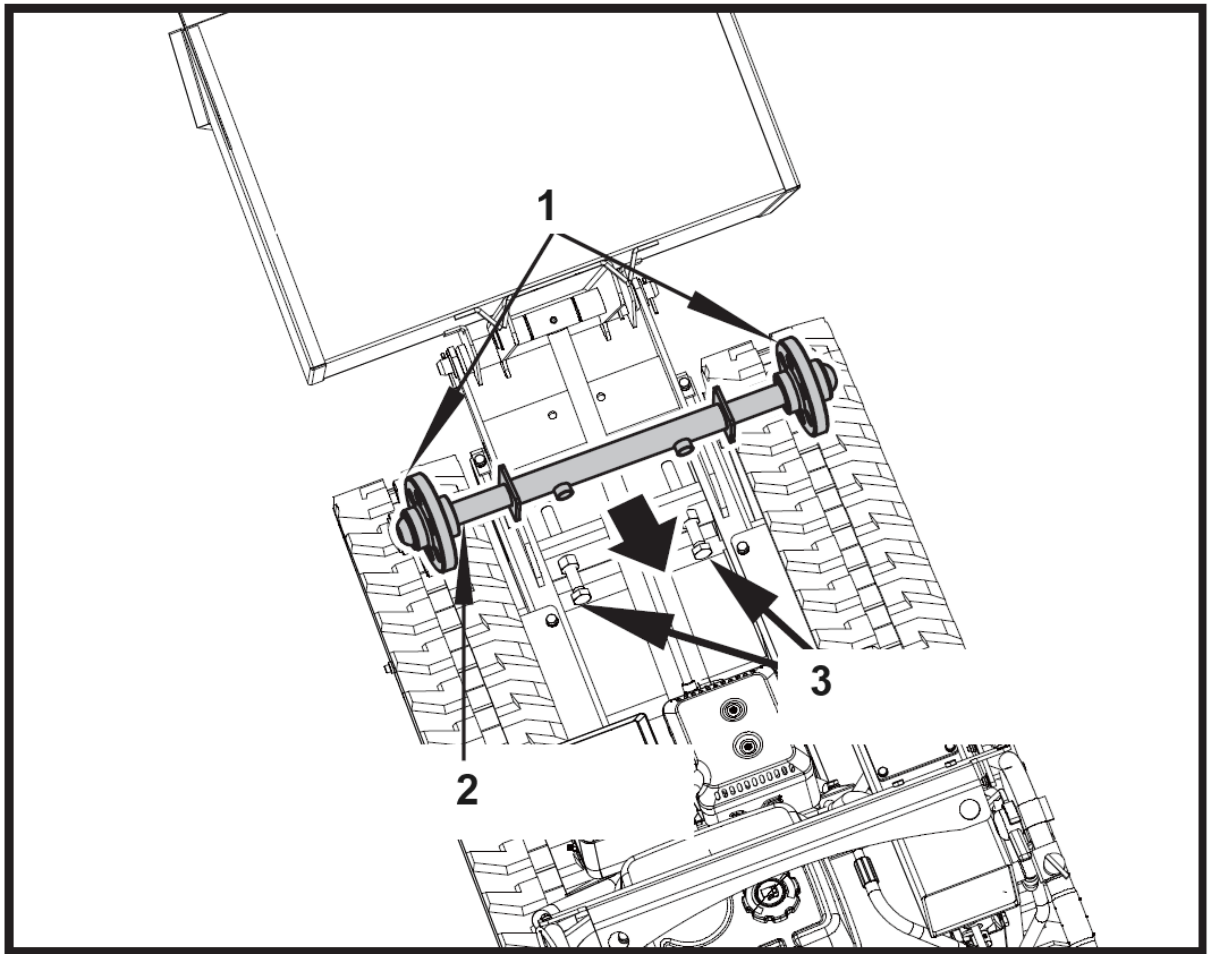


4. Entfernen Sie die beiden M10-Muttern und Unterlegscheiben an der Seite des Kettenschutzes und nehmen Sie den Kettenschutz ab.



1 - Gleisschutzbügel

5. Lösen Sie die Einstellschrauben und ziehen Sie die Lenkradachse zum Motor, dann wird die Spur gelockert.

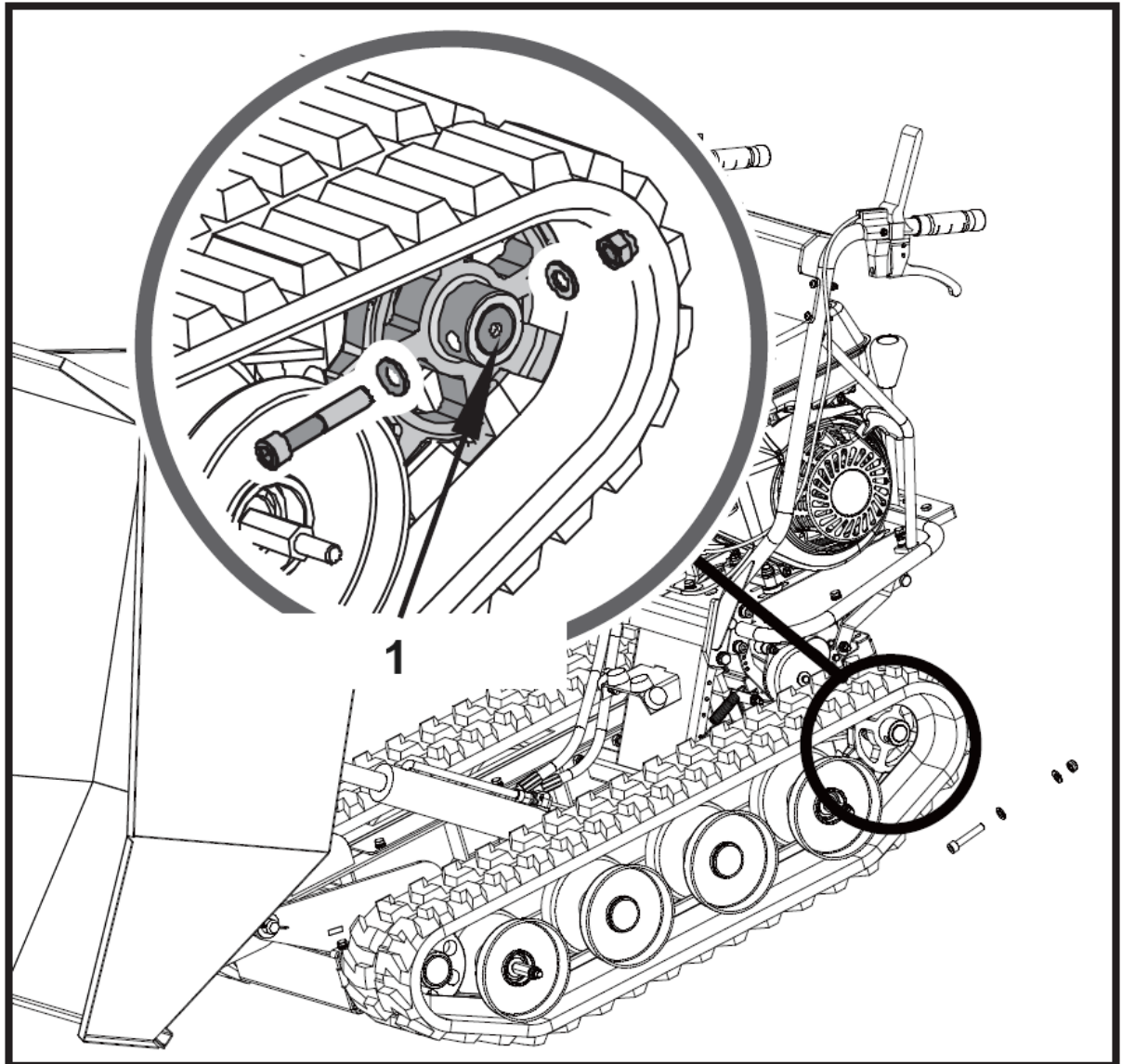


1 - Lenkrad

2 - Lenkradachse

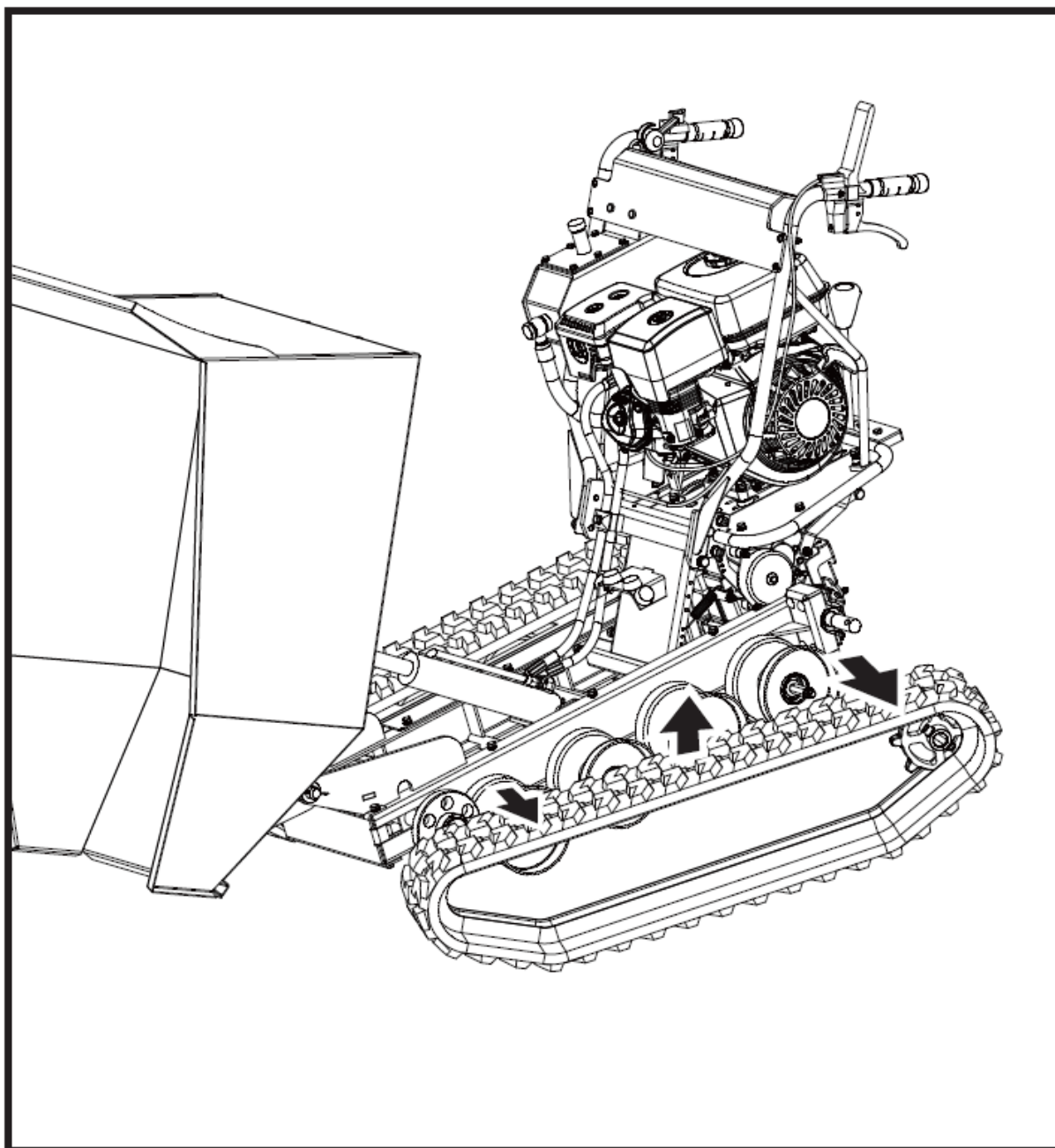
3 - Justierbolzen

6. Entfernen Sie die Schraube M10×60, die Unterlegscheiben und die Mutter vom Antriebsrad.



1 - Antriebsrad

7. Ziehen Sie die gesamte Schiene mit dem Antriebsrad heraus.

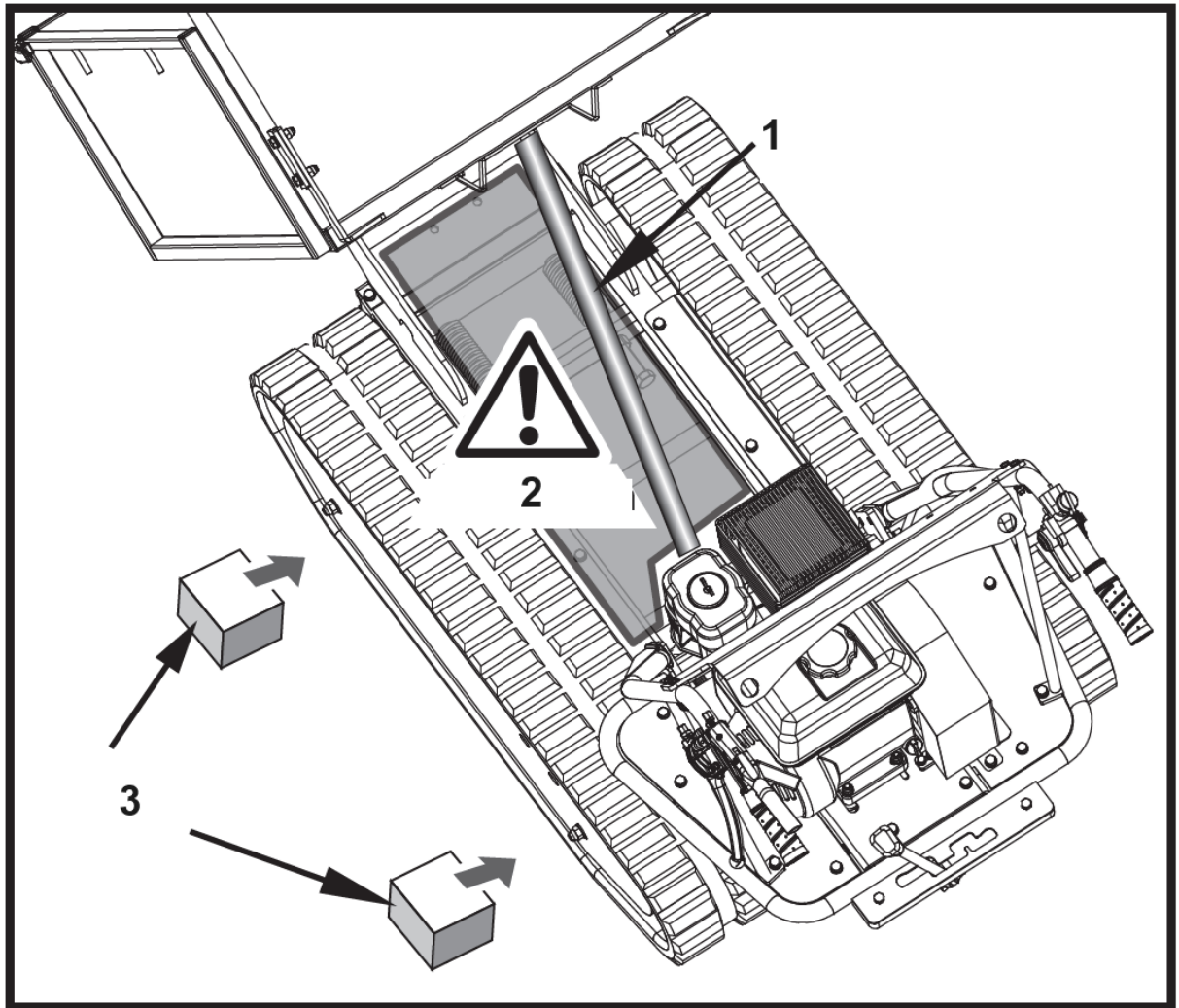


Achten Sie beim Aus- und Einbau der Schienen darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Schiene und Riemenscheibe einklemmen.

8.7.3. Modell HT-MD-500C

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gleise. Wenn eine Schiene gerissen oder ausgefranst ist, sollte sie so schnell wie möglich ersetzt werden.

1. Heben Sie den Trichter an und setzen Sie zur Sicherheit eine Stützstange ein.
2. Heben Sie die Maschine an und stellen Sie sie auf Blöcke oder Stützen, die für das Gewicht der Maschine ausgelegt sind, so dass sich die Raupen etwa 10 cm vom Boden entfernt befinden.

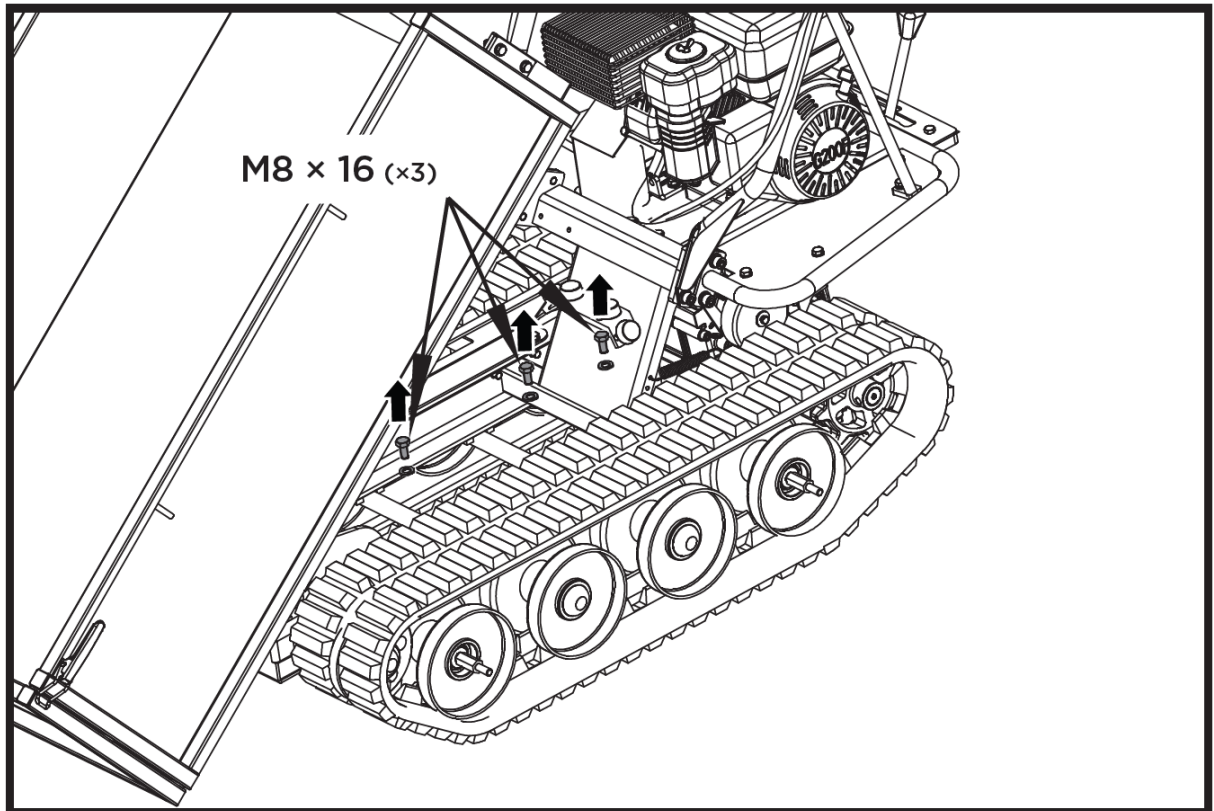


1 - Stützstange

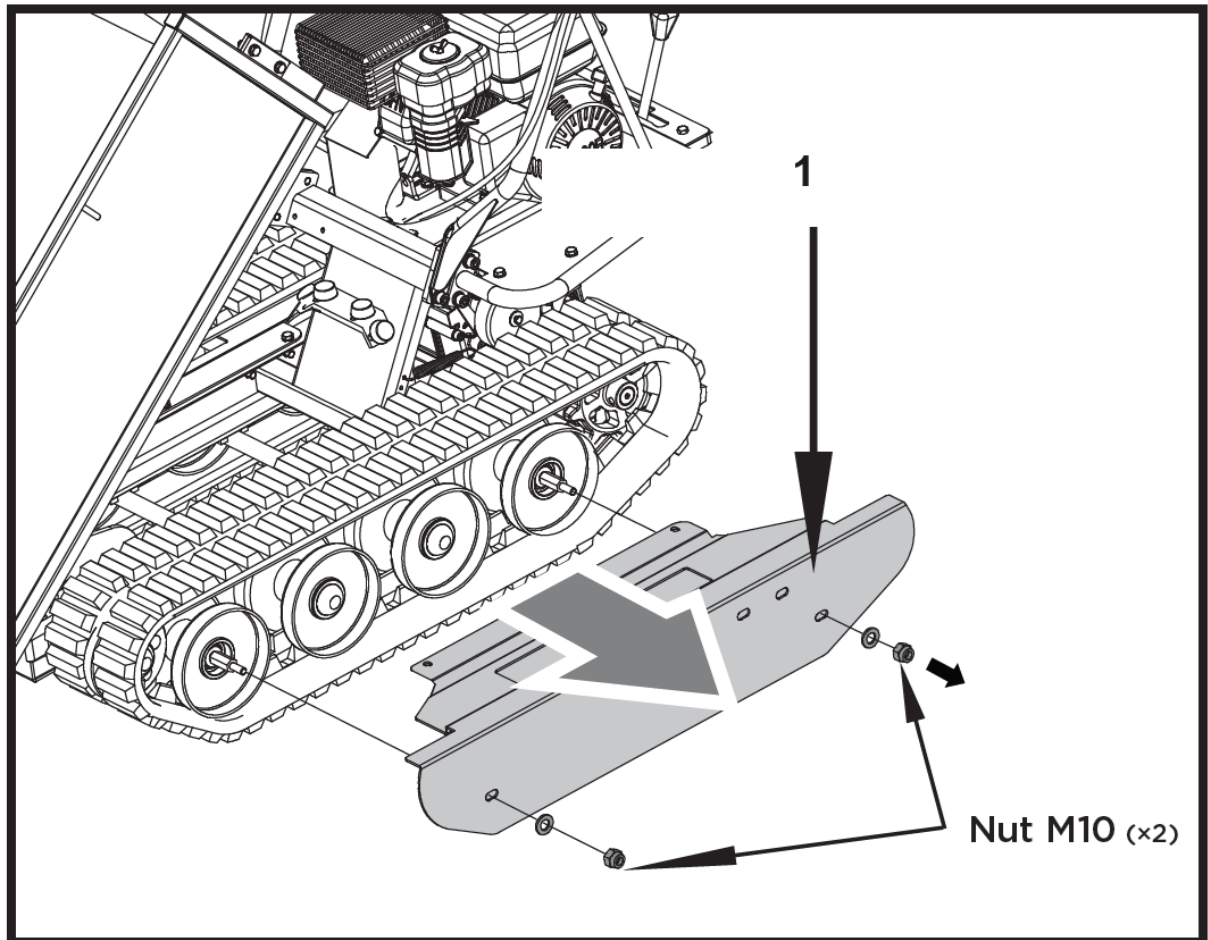
2 - Gefahrenzone

3 - Objekt unterstützen

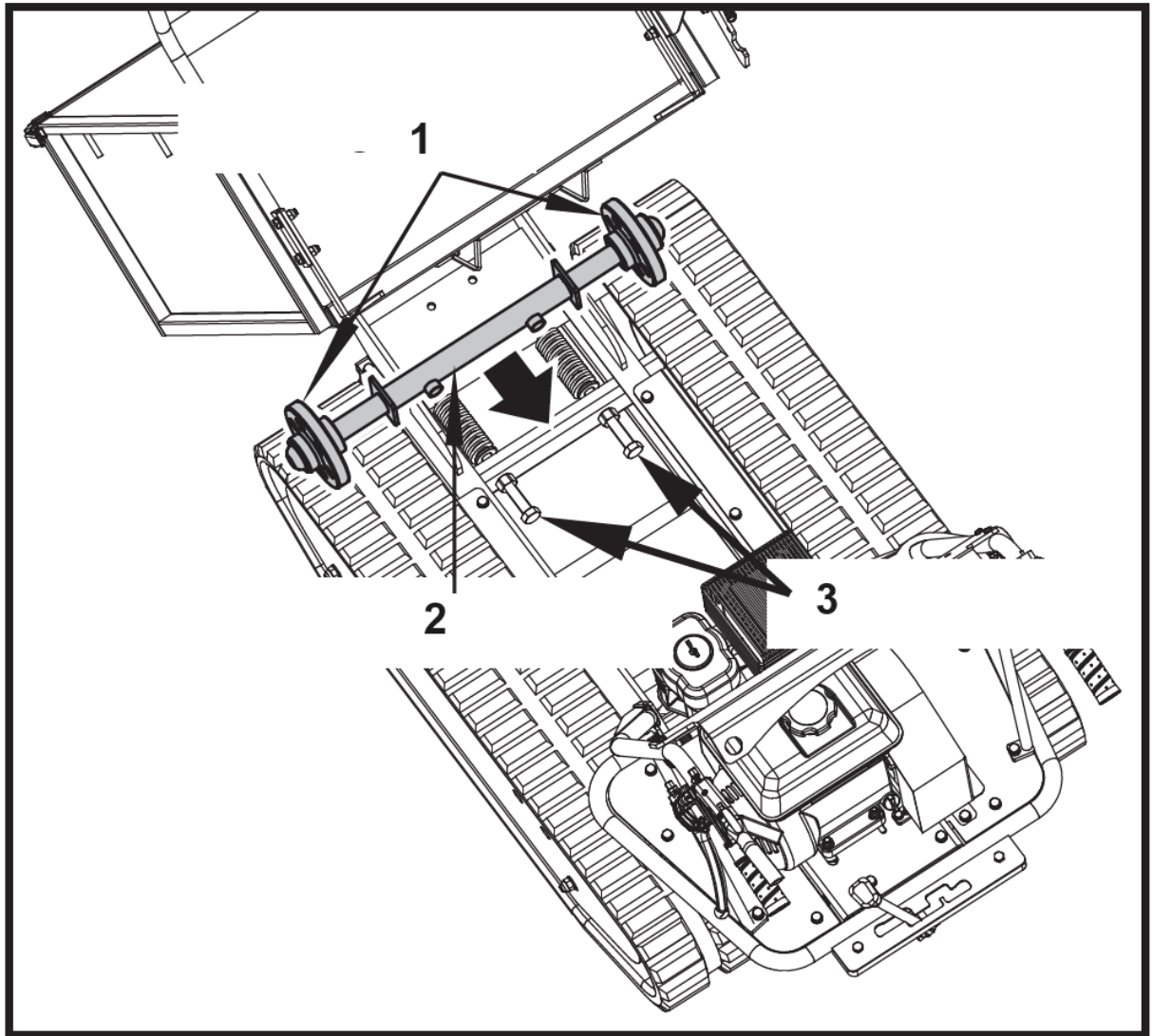
3. Entfernen Sie die drei M8×16-Schrauben und Unterlegscheiben, mit denen der Kettenschutz befestigt ist.



4. Entfernen Sie die beiden M10-Muttern und Unterlegscheiben an der Seite des Kettenschutzes und nehmen Sie den Kettenschutz ab.



5. Lösen Sie die Einstellschrauben und ziehen Sie die Lenkradachse zum Motor, dann wird die Spur gelockert.



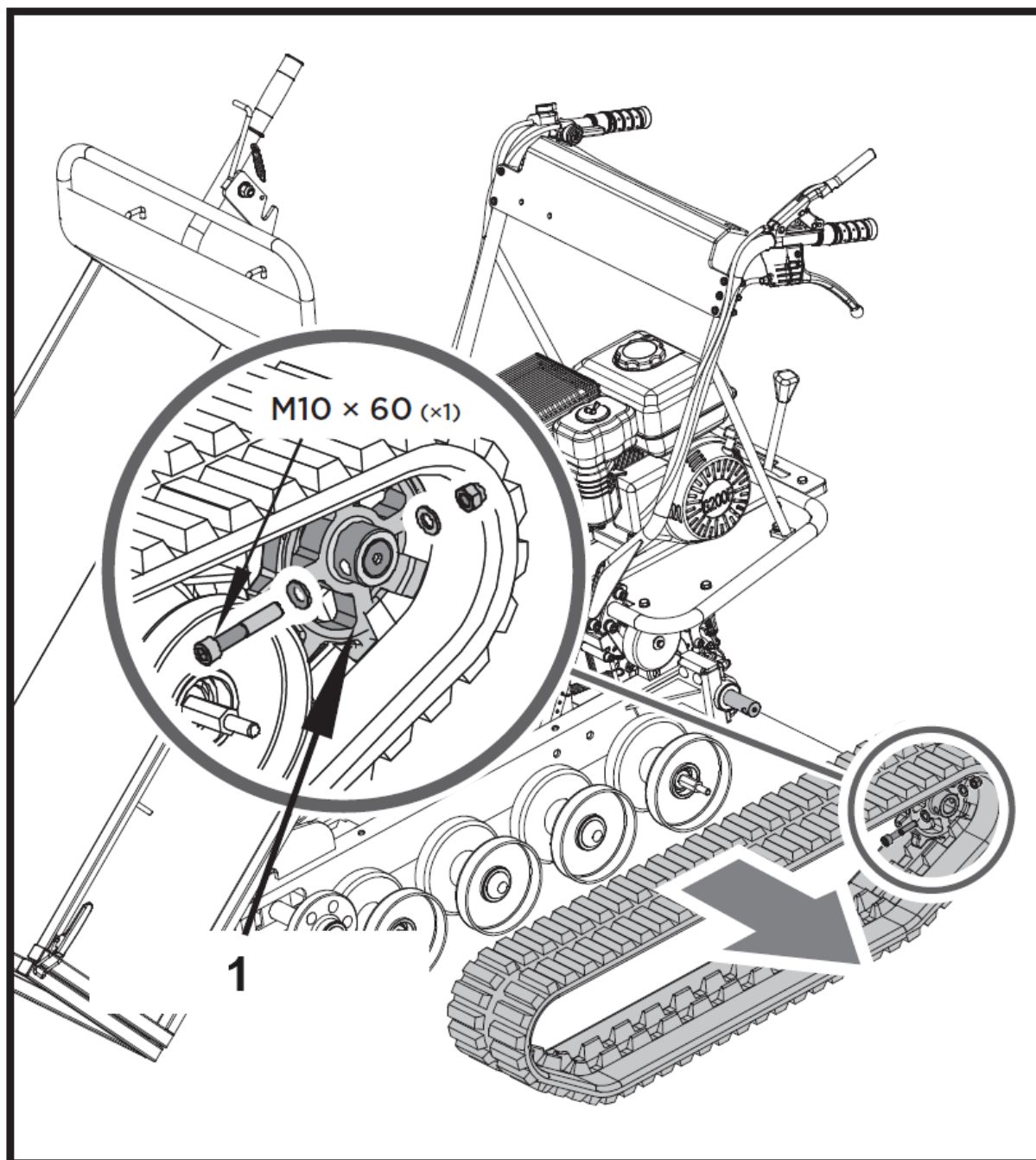
1 - Lenkrad

2 - Lenkradachse

3 - Justierbolzen

6. Entfernen Sie die Schraube M10×60, die Unterlegscheiben und die Mutter vom Antriebsrad.

7. Ziehen Sie die gesamte Schiene mit dem Antriebsrad heraus.



1 - Antriebsrad



Achten Sie beim Aus- und Einbau der Schienen darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Schiene und Riemenscheibe einklemmen.

9. Lagerung

Wenn der Mini-Raupendumper länger als 30 Tage nicht benutzt wird, befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um Ihr Gerät für die Lagerung vorzubereiten.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Gelagerter Kraftstoff, der Ethanol oder MTBE enthält, kann innerhalb von 30 Tagen verderben. Abgestandener Kraftstoff hat einen hohen Gummianteil und kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss behindern.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn bis zum Stillstand laufen. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Kraftstoff im Vergaser zurückbleibt. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt. Dadurch wird verhindert, dass sich Zahnfleischablagerungen im Vergaser bilden und der Motor möglicherweise beschädigt wird.
3. Lassen Sie das Öl aus dem Motor ab, solange er noch warm ist. Füllen Sie frisches Öl der im Motorhandbuch empfohlenen Sorte ein.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit sauberen Tüchern und halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.



Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen keine scharfen Reinigungsmittel oder Reiniger auf Petroleumbasis. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen.

5. Prüfen Sie auf lose oder beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile und ziehen Sie lose Schrauben, Muttern oder Bolzen nach.

6. Lagern Sie Ihr Gerät auf ebenem Boden in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Belüftung.



Lagern Sie die Maschine mit Kraftstoff nicht in einem unbelüfteten Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken, Zündflammen oder andere Zündquellen erreichen können.

10. Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht starten.	1. Zündkerzenkabel abgeklemmt. 2. Kein Kraftstoff oder verbrauchter Kraftstoff. 3. Choke nicht in offener Stellung. 4. Verstopfte Kraftstoffleitung. 5. Verschmutzte Zündkerze. 6. Motorüberschwemmung.	1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel sicher an der Zündkerze. 2. Mit sauberem, frischem Benzin auffüllen. 3. Die Drosselklappe muss beim Kaltstart auf Choke stehen. 4. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. 5. Reinigen, Spalt einstellen oder ersetzen. 6. Warten Sie ein paar Minuten, um neu zu starten, aber saugen Sie nicht an.
Der Motor läuft unregelmäßig.	1. Zündkerzenkabel lose. 2. Gerät läuft auf CHOKE. 3. Verstopfte Kraftstoffleitung oder verbrauchter Kraftstoff. 4. Entlüftung verstopft. 5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem. 6. Verschmutzter Luftfilter. 7. Falsche Einstellung des Vergasers.	1. Zündkerzenkabel anschließen und festziehen. 2. Den Chokehebel auf OFF stellen. 3. Kraftstoffleitung reinigen. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Benzin. 4. Entlüftung. 5. Kraftstofftank entleeren. Tanken Sie frischen Kraftstoff. 6. Luftfilter reinigen oder austauschen. 7. Siehe Motorhandbuch.
Der Motor überhitzt.	1. Motorölstand niedrig. 2. Verschmutzter Luftfilter. 3. Der Luftstrom ist eingeschränkt.	1. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit dem richtigen Öl. 2. Luftfilter reinigen.

	4. Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt.	3. Gehäuse abnehmen und reinigen. 4. Siehe Motorhandbuch.
Eine der beiden Spuren ist blockiert.	Fremdkörper haben sich zwischen Schiene und Rahmen eingegraben.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
Die Maschine bewegt sich nicht, während der Motor läuft.	1. Der Gang ist nicht richtig eingelegt. 2. Die Fahrspuren sind nicht eng genug.	1. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel nicht zwischen zwei verschiedenen Gängen befindet. 2. Antriebsschienen festziehen.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Mini Tracked Dumpers		
Model	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Engine Type	Single cylinder, 4-stroke, air-cooled (OHV)		
Engine Power [kW]	4.1	6.0	4.1
Engine Speed [rpm]	3600	3600	3600
Loading Capacity [kg]	300	500	500
Transmission	3 gears forward + 1 reverse gear		
Fuel tank capacity [l]	3.6	5.4	3.6
Oil tank capacity [l]	0.55	1.1	0.55
Limited grade ability [°]	15	15	15
Tipping container tilt angle [°]	67	62	48
Dimensions [width x depth x height; mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Weight [kg]	256	238	238

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear head protection.



Wear foot protection. Anti-slip full shoes obligatory.



Use guard.



Keep it locked.



Wear protective clothing – obligatory long pants.



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Loud noise warning!



ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



WARNING! Toxic substances, danger of poisoning – never start and run the engine indoor or in poor ventilated areas!



ATTENTION! Hand crush hazard!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



Do not use on slopes with a gradient greater than 20° and ensure that the load is evenly distributed. When driving on slopes, drive only upwards / downwards slopes, never across.



CAUTION: There is the risk of ejection of objects from the machine!



ALWAYS turn the engine off before any maintenance on the machine.



CAUTION: Observe a safe distance from nearby bystanders (at least 20 m).



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Mini Tracked Dumpers

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- m) Keep the device away from children and animals.
- n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

- g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- i) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- j) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a good ventilated place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- n) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the power supply and resolve the defects.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device. Adapt the speed to the work conditions - topography, surface and load.
- r) The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
- s) In order to avoid fire hazard, keep leaves, grass and other combustible materials away from the hot engine and muffler.
- t) Check level and if needed add engine oil till the full marking before start using the device. Working with too low oil can cause overheating or even damage the engine!
- u) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- v) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed or poor ventilated space.
- w) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the machine.
- x) Petrol is flammable and explosive. Before refuelling the engine should be turned off and cooled down.
- y) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.

- z) The battery is live. Do not touch or cross the terminals and battery connectors. Disconnecting the battery connectors should be carried out in the correct order.
- aa) The device is not approved for use on roads in public traffic.
- bb) Use extreme caution when driving the machine on slippery and / or unstable surfaces, especially with loads.
- cc) Caution! Variable center of gravity - be careful when driving with a load and when unloading!



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

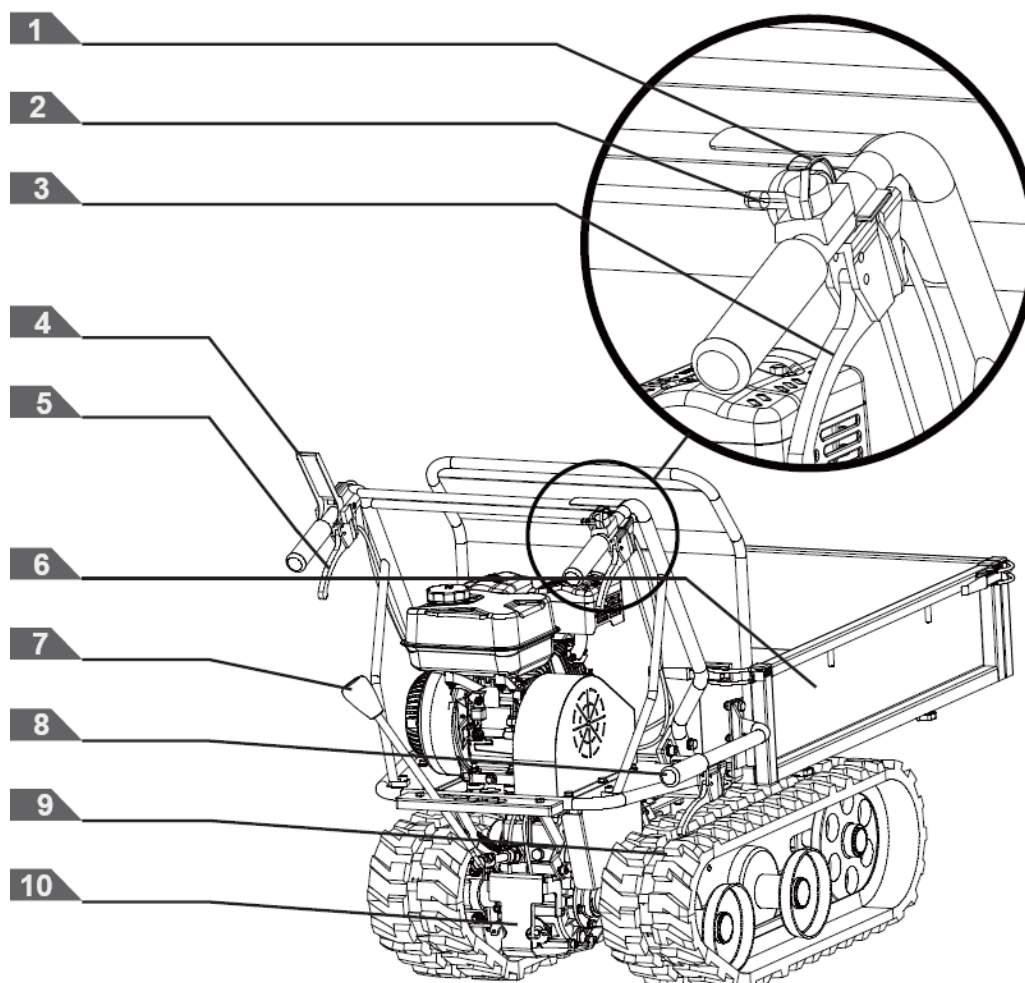
The machine is designed for transporting earth, rubble, stones and bulky materials or construction equipment up to a total weight of 300 or 500 kg (depending on the model), both in gardening and landscaping and on construction sites.

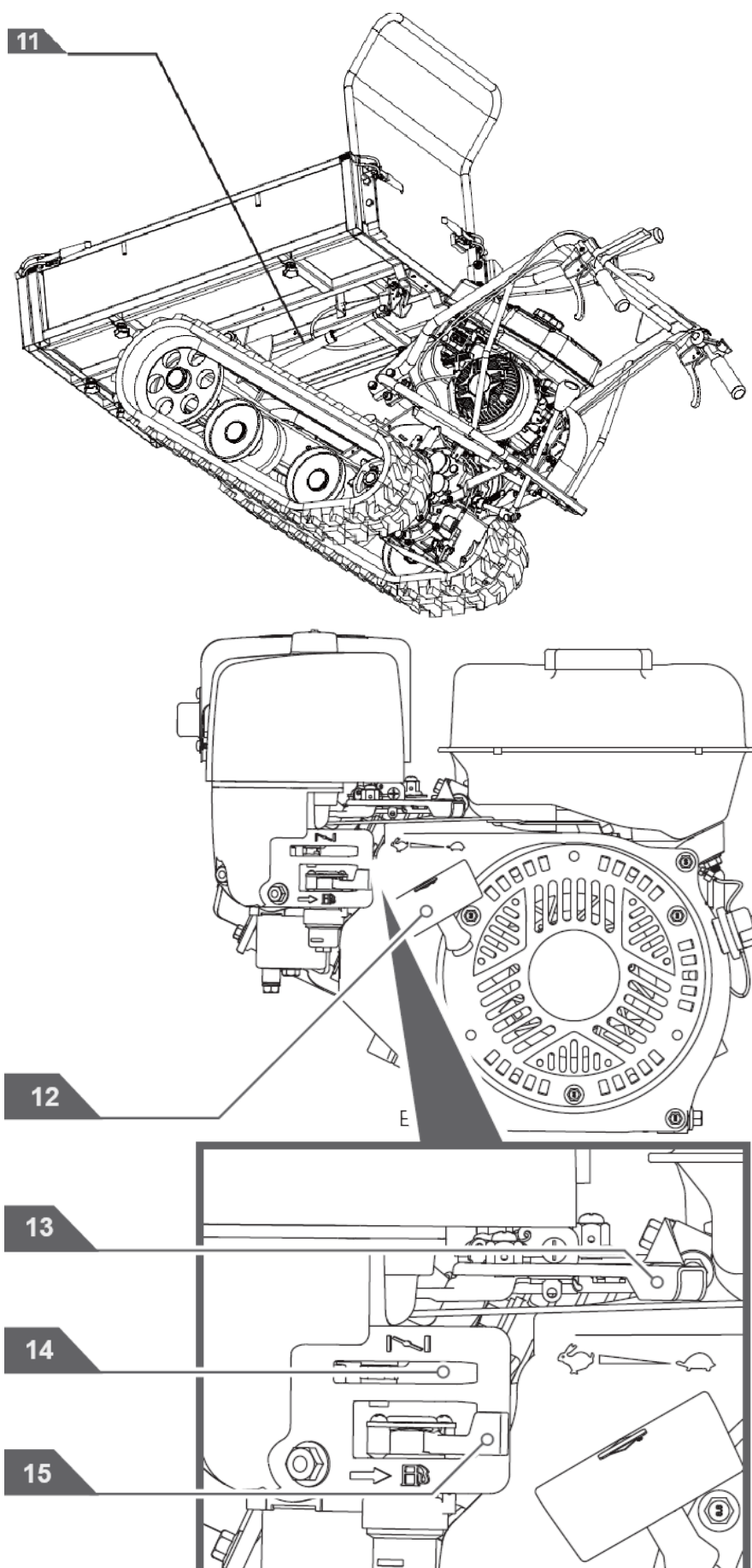
The machine is intended for the transport of "cold goods", other uses are not permitted. It is prohibited to use this machine on public roads or in an explosive environment.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4. MODEL HT-MD-300A

4.1. Device description





1.	Engine Switch	2.	Throttle Control
3.	Right Steering Lever	4.	Clutch Control Lever
5.	Left Steering Lever	6.	Hopper
7.	Gear Selection Lever	8.	Tipping Handle
9.	Track	10.	Gearbox
11.	Gas Spring Assistance (Optional)	12.	Recoil Starter Handle
13.	Throttle Control	14.	Choke Control
15.	Fuel Shut-Off Valve		

Gear Selection Lever

The gear selection lever has 4 positions: 3 forward speeds and 1 reverse. To change speeds, move the speed shift lever to the desired position. The lever locks in a notch at each speed selection.



Always release the clutch control lever before changing speeds. Failure to do so will result in damage to the power trackbarrow.

Slower speeds are for heavier loads, while faster speeds are for transporting light loads or an empty hopper. It is recommended that you use a slower speed until you are familiar with the operation of the power trackbarrow. If the engine slows down under a load or the tracks slip, shift the machine into a lower gear. If the front of the machine rides up, shift the machine into a lower gear. If the front continues to ride up, lift up on the handles.

Left/Right Steering Lever

Operate the lever to turn left/right.



Operate the steering levers only at a reduced speed.

Gas Spring Assistance (Optional)

The gas spring assistance provides support when lifting and lowering the hopper.

Engine On/Off Switch

The engine switch has two positions. OFF - engine will not start or run. ON - engine will start and run.

Recoil Starter Handle

The recoil starter handle is used to start the engine.

Fuel Shut-Off Valve

The fuel shut-off has two positions:

CLOSED () - Use this position to service, transport, or to store the unit.

OPEN () - Use this position to run the unit.

Throttle Control

The throttle control regulates the speed of the engine, and moves between FAST , SLOW , and STOP positions. The throttle control will shut off the engine when it is moved to the STOP position.

Choke Control

The choke control is used to choke the carburetor and assist in starting the engine. The choke control slides between the CHOKE CLOSED  and CHOKE OPEN  positions.

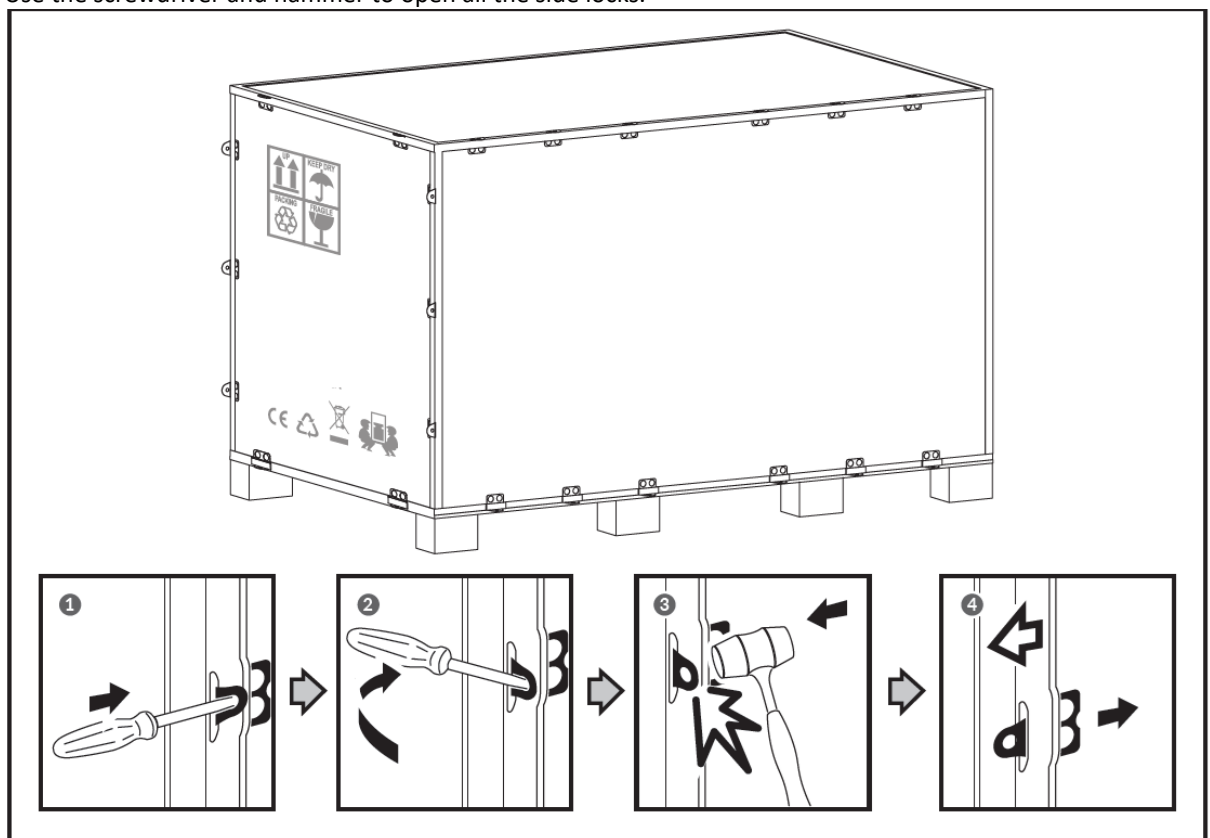
 Never use choke to stop engine.

Clutch Control Lever

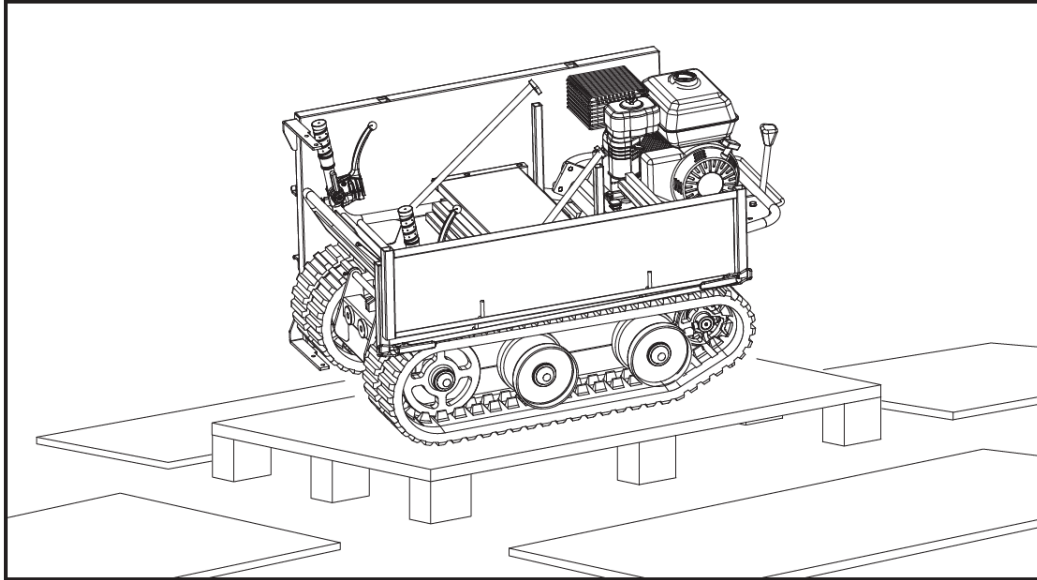
Squeeze the control lever, clutch engaged. Release the lever, clutch disengaged.

4.2. Assembling the device

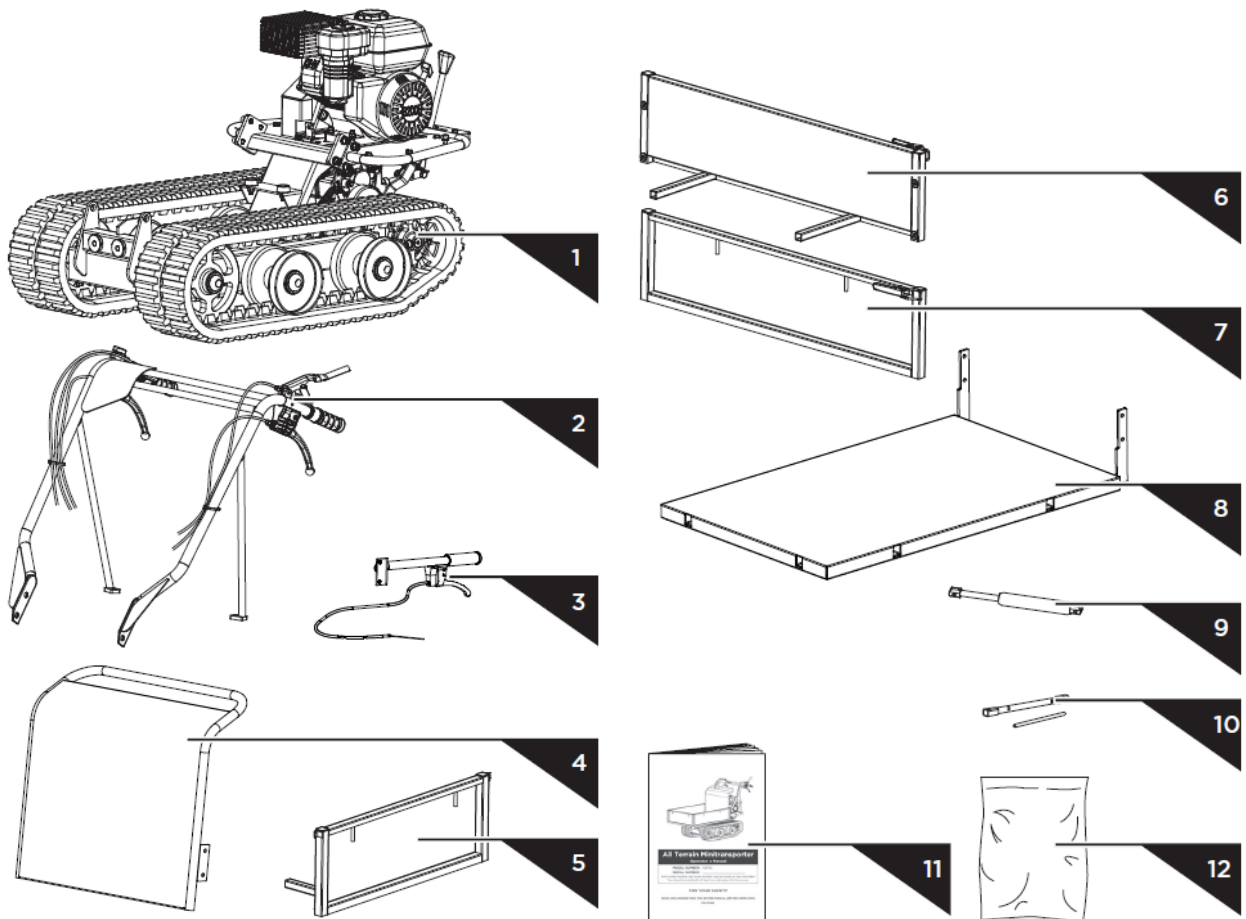
Use the screwdriver and hammer to open all the side locks.



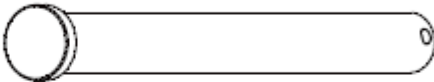
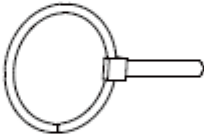
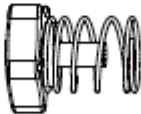
Remove all the plywood plates, and remove all the loose parts on the bottom pallets.



The mini tracked dumper comes partially assembled and is shipped in carefully packed package. After all the parts have been removed from the package, you should have:

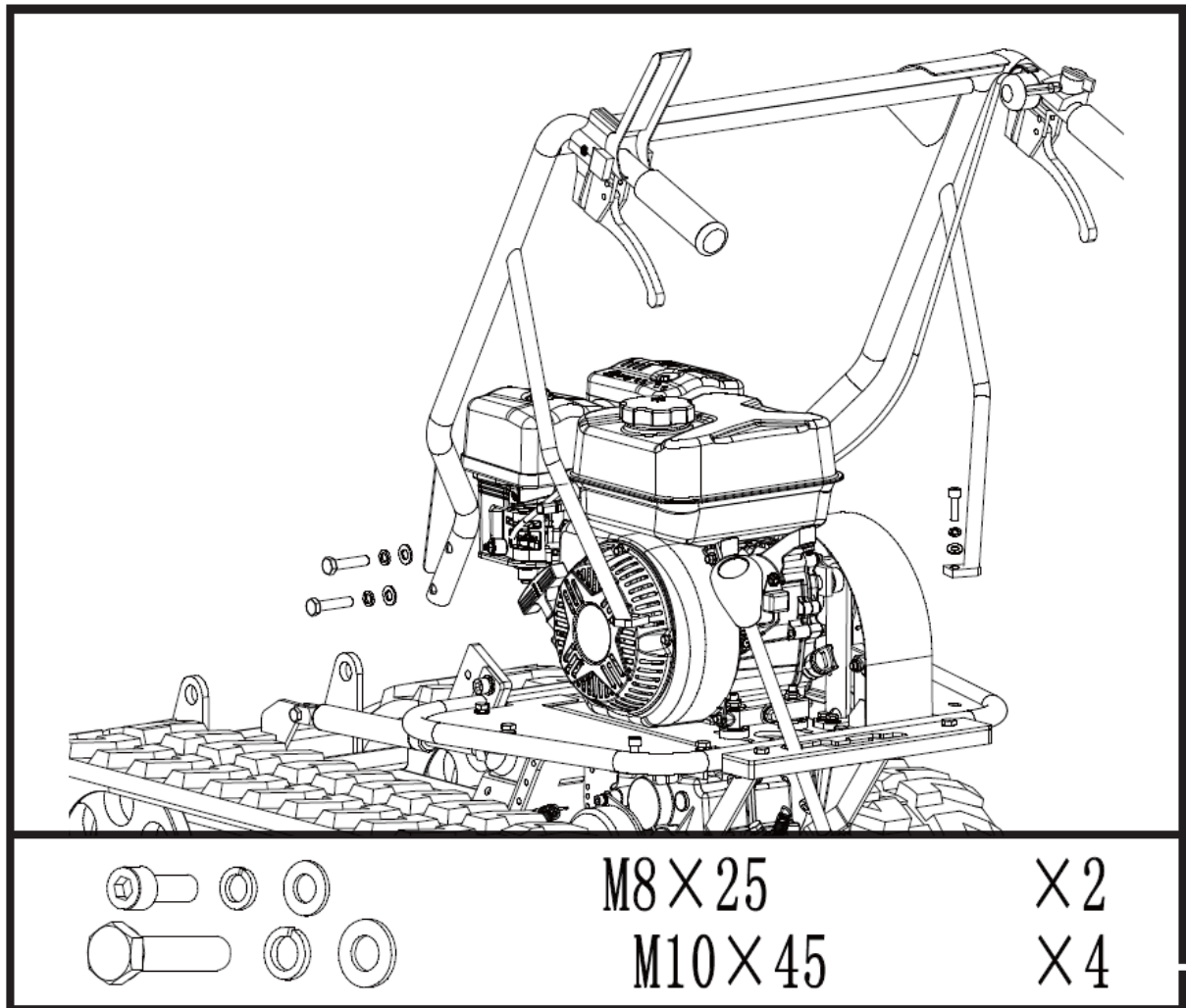


1.	Main Frame	2.	Handlebar Assembly
3.	Tipping Handle	4.	Engine Guard
5.	Panel (Rear)	6.	Extendable Left Side
7.	Extendable Right Side	8.	Panel (Bottom)
9.	Gas Spring (Optional)	10.	Tools for Spark Plug Assembly
11.	Operator's Manual & Engine Manual	12.	Hardware Bag, Including:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

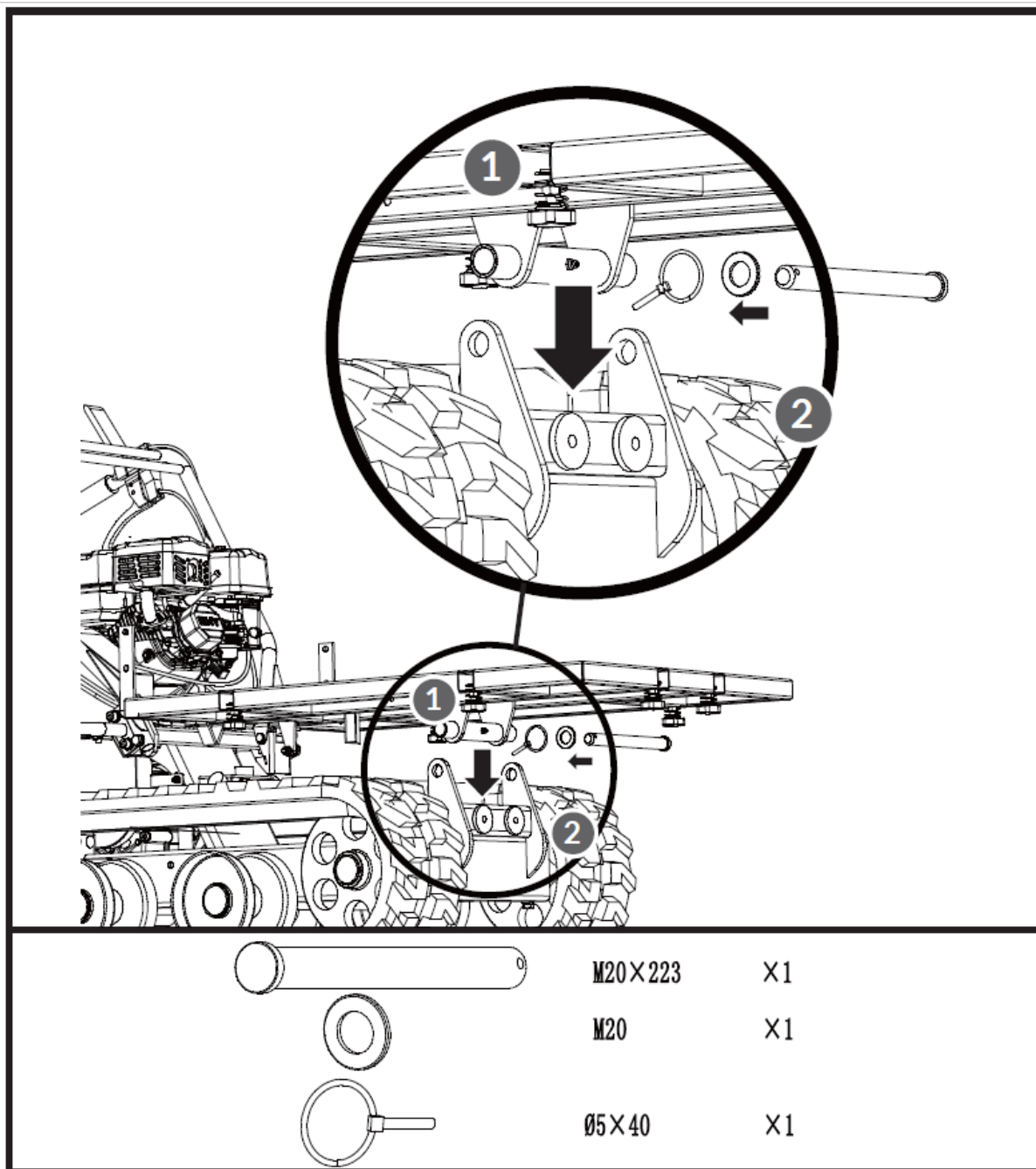
Handlebar Assembly

Align the holes of the handlebar with the mount bracket and secure each with a spring washer, flat washer and a M10x20 bolt . Fasten each handlebar support onto the engine deck with a spring washer, flat washer and a M8x25 hex bolt.



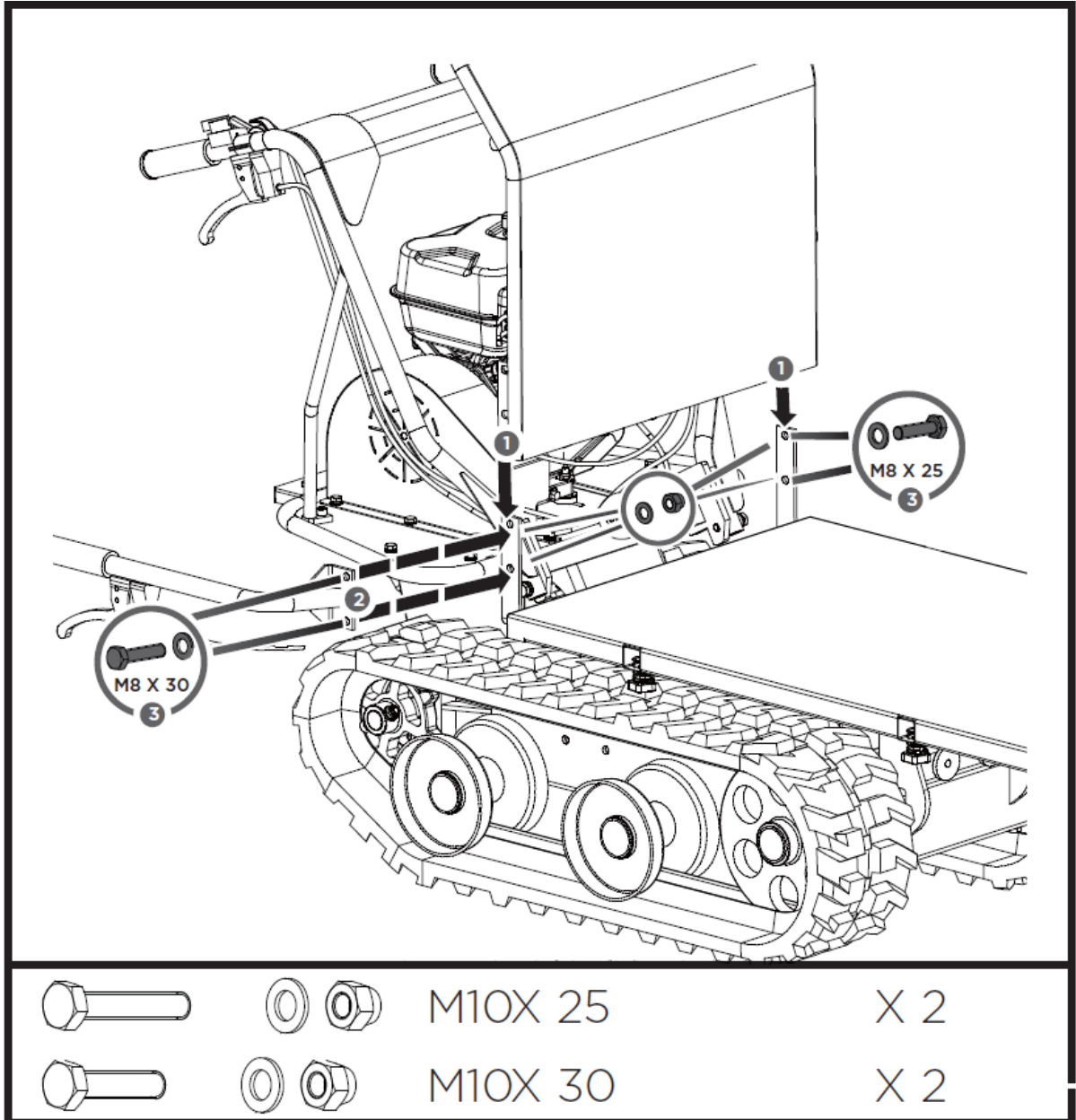
Panel (Bottom)

Position the bottom panel inside the mounting bracket. Align the holes with the mounting bracket. Insert a long pin through holes and secure each side with a flat washer and cotter pin.



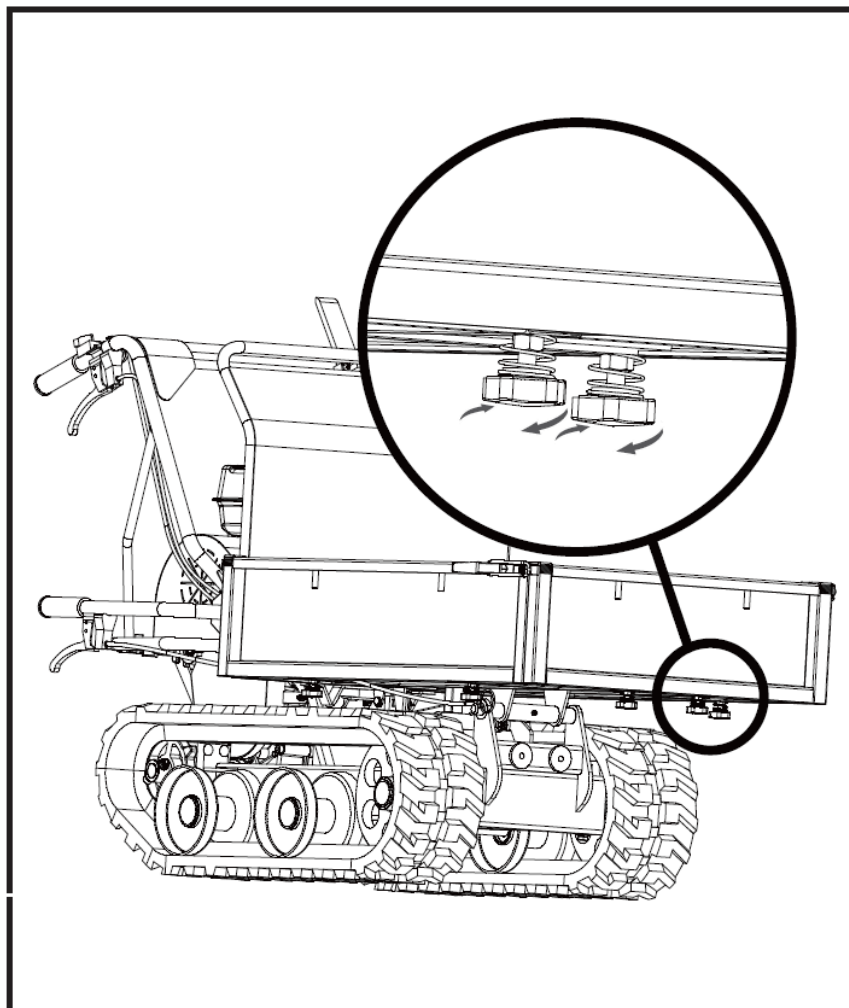
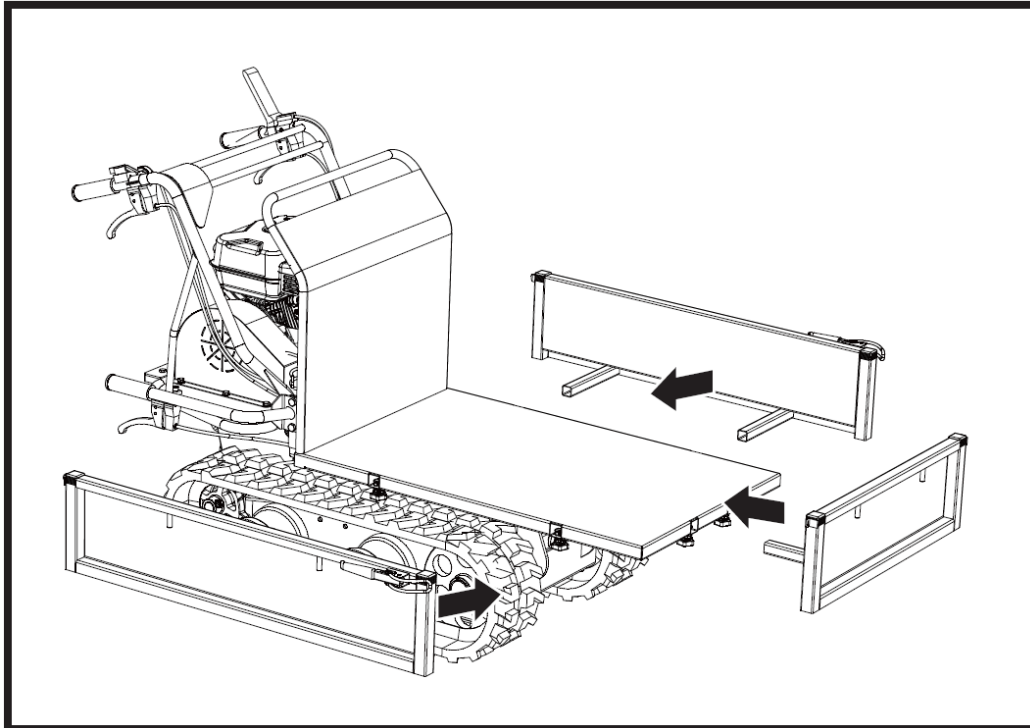
Tipping Handle & Engine Guard

Place the engine guard inside the mounting bracket and align with the mounting bracket holes. Secure panel left side with two M8x30 hex bolts, four washers and two nuts. Mount the tipping handle on panel right side. Align holes and fasten with two M8x35 hex bolts, four washers and two nuts.



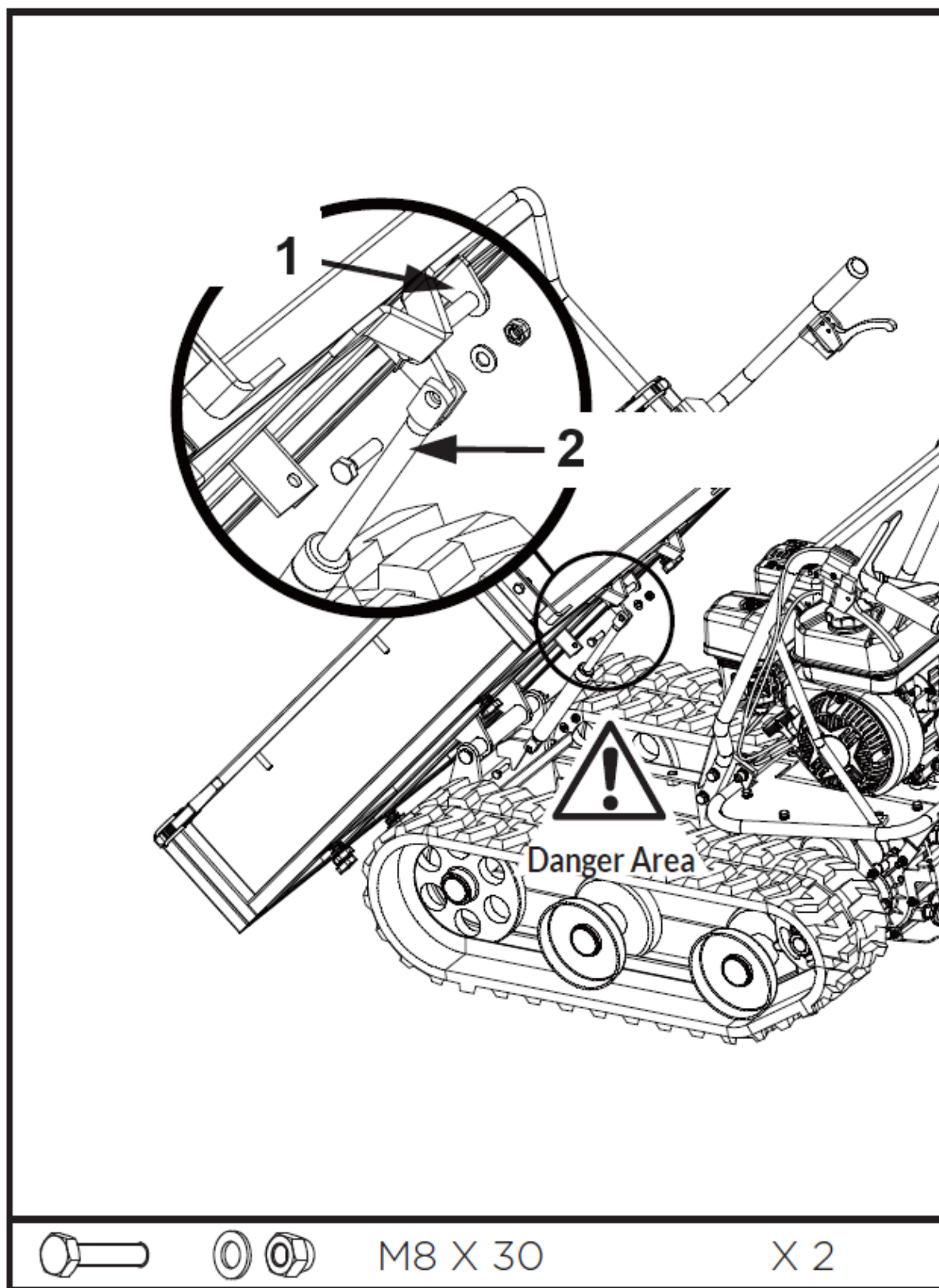
Panel (Rear) & Extendable Left/Right Side

Insert the extendable sides into mounting slots located on the bottom panel and fasten each at the bottom with two L pins and locknuts.



Gas Spring (Optional)

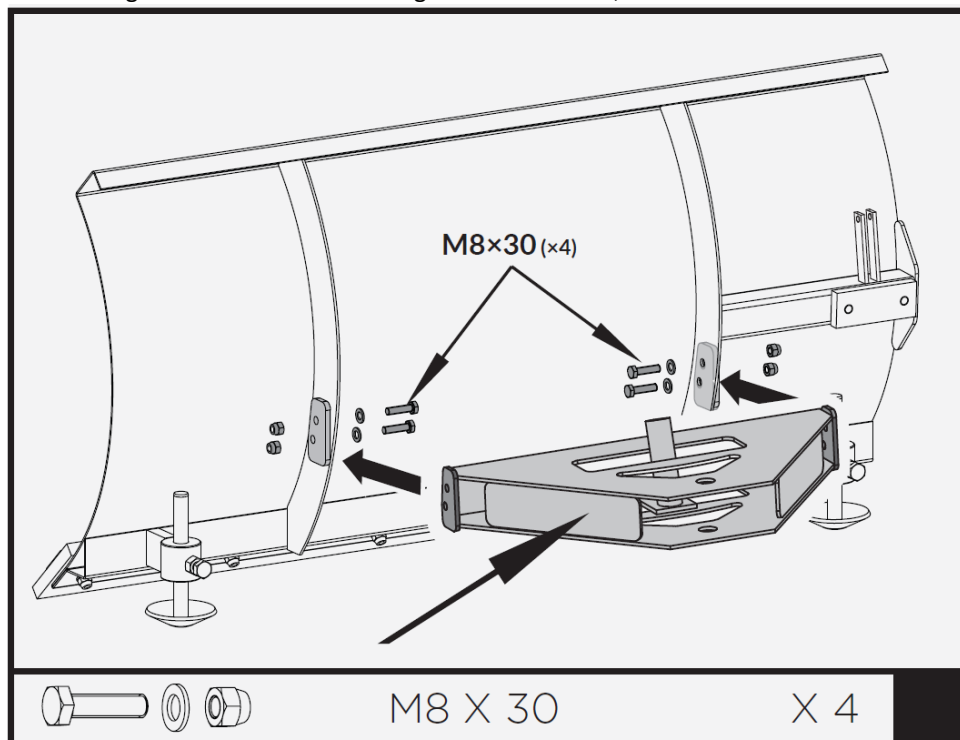
Lift up the hopper and insert a support rod for safety purpose. Align the holes in the gas spring with the holes in both guide brackets and insert M8x35 bolts, washers and nuts to tighten.



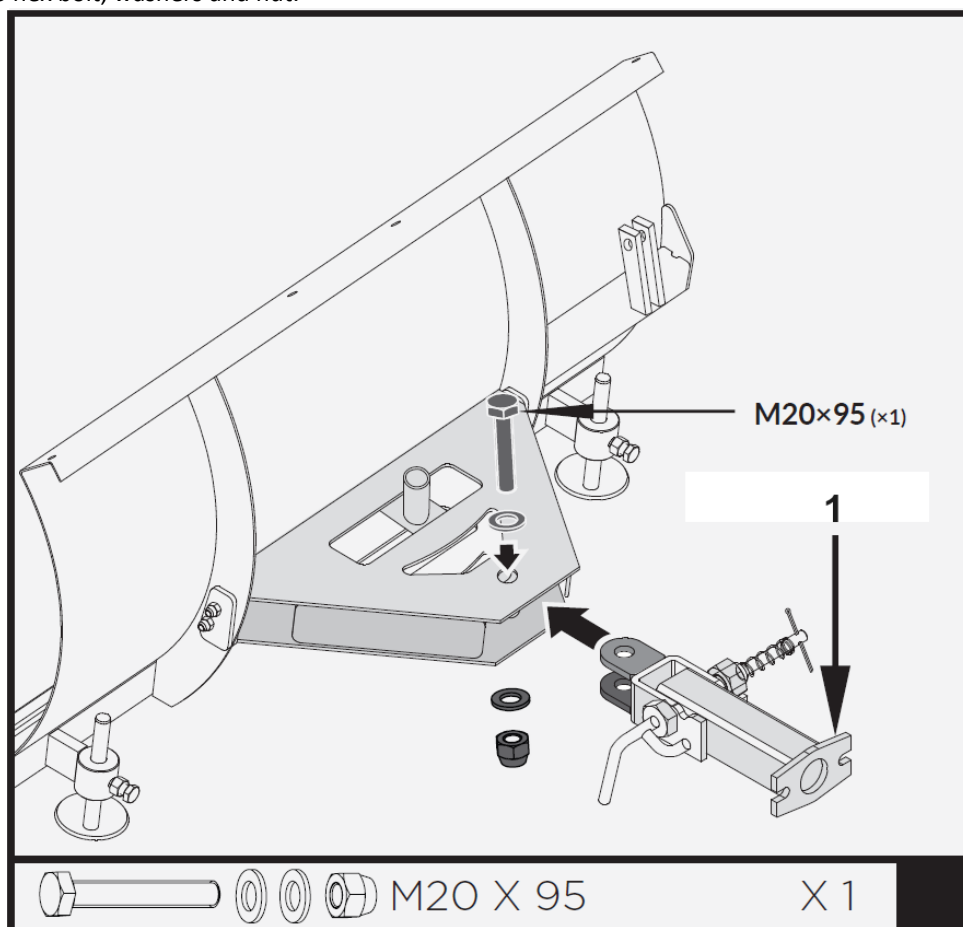
- 1 - Guide Bracket
2 - Gas Spring

Plow Blade (Optional)

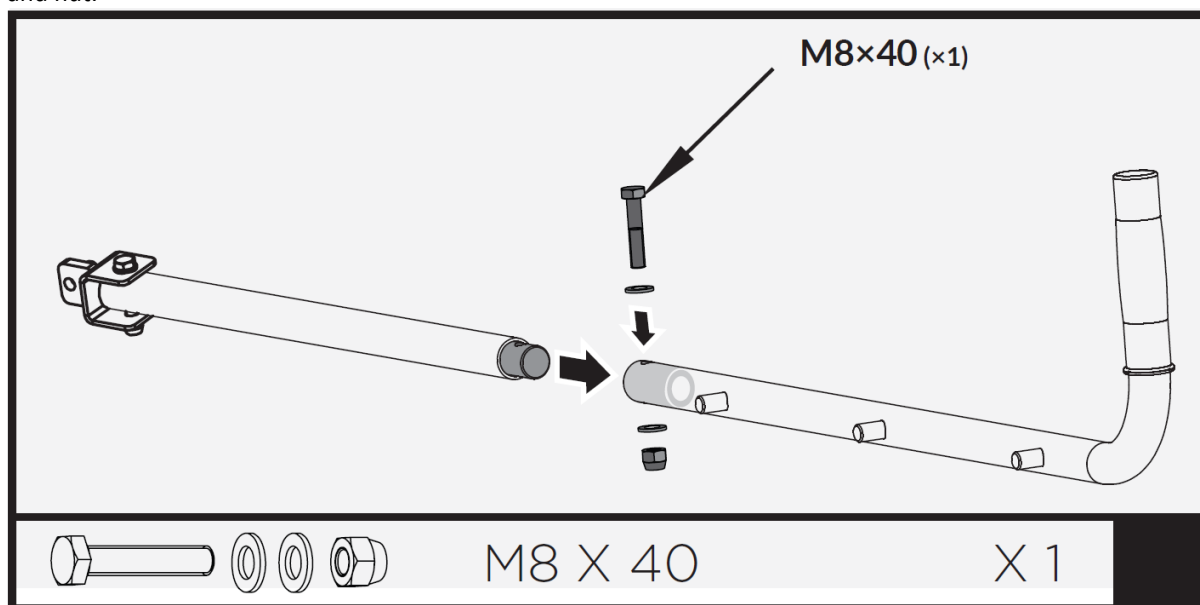
Mount the mounting bracket to the blade using M8X30 hex bolts, washers and nuts.



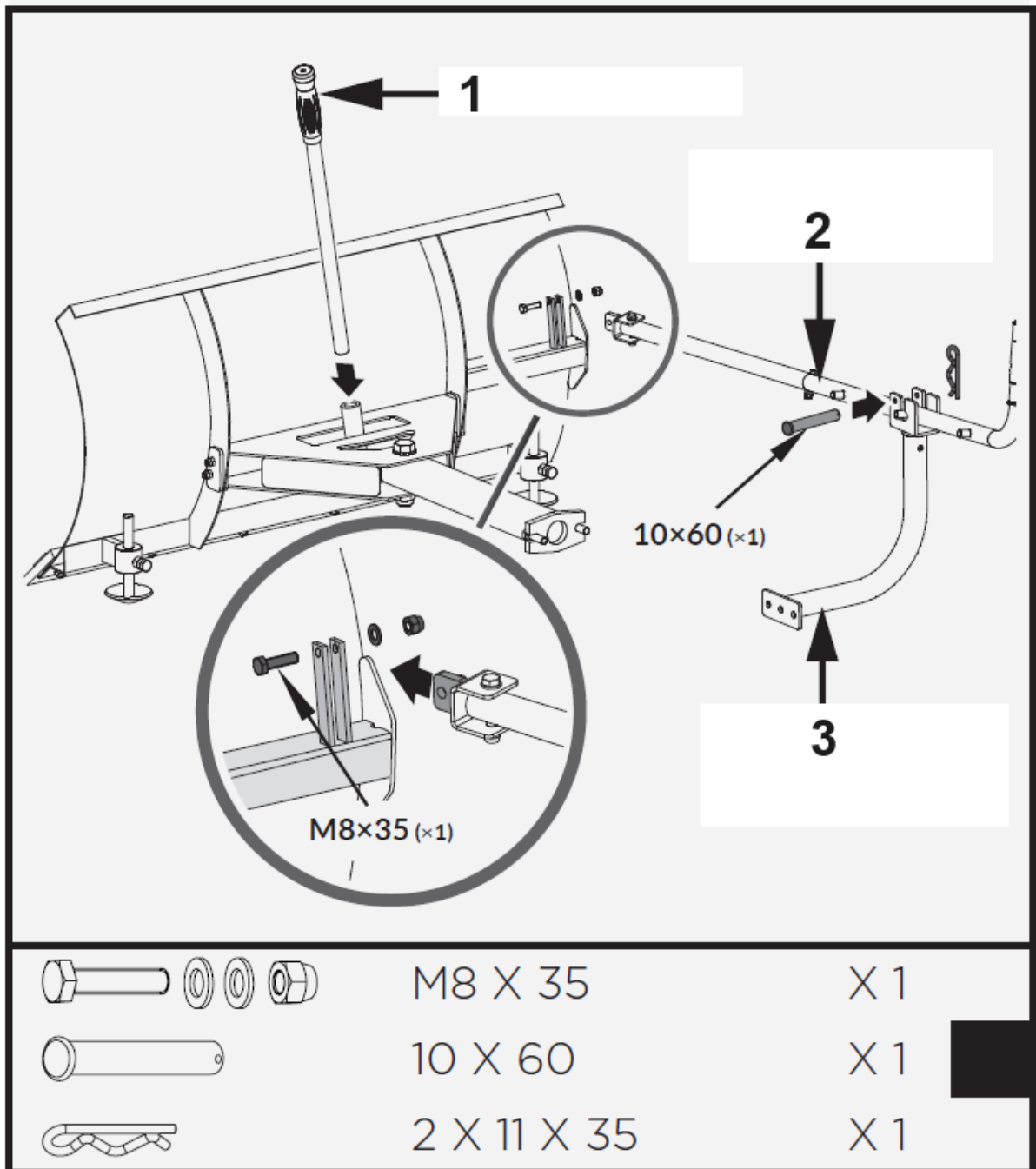
Position the pivot bracket inside the mounting bracket and align with mounting bracket holes. Secure with M20X95 hex bolt, washers and nut.



Insert the shorter control lever into the longer lever. Align holes and fasten with M8X40 hex bolt, washers and nut.

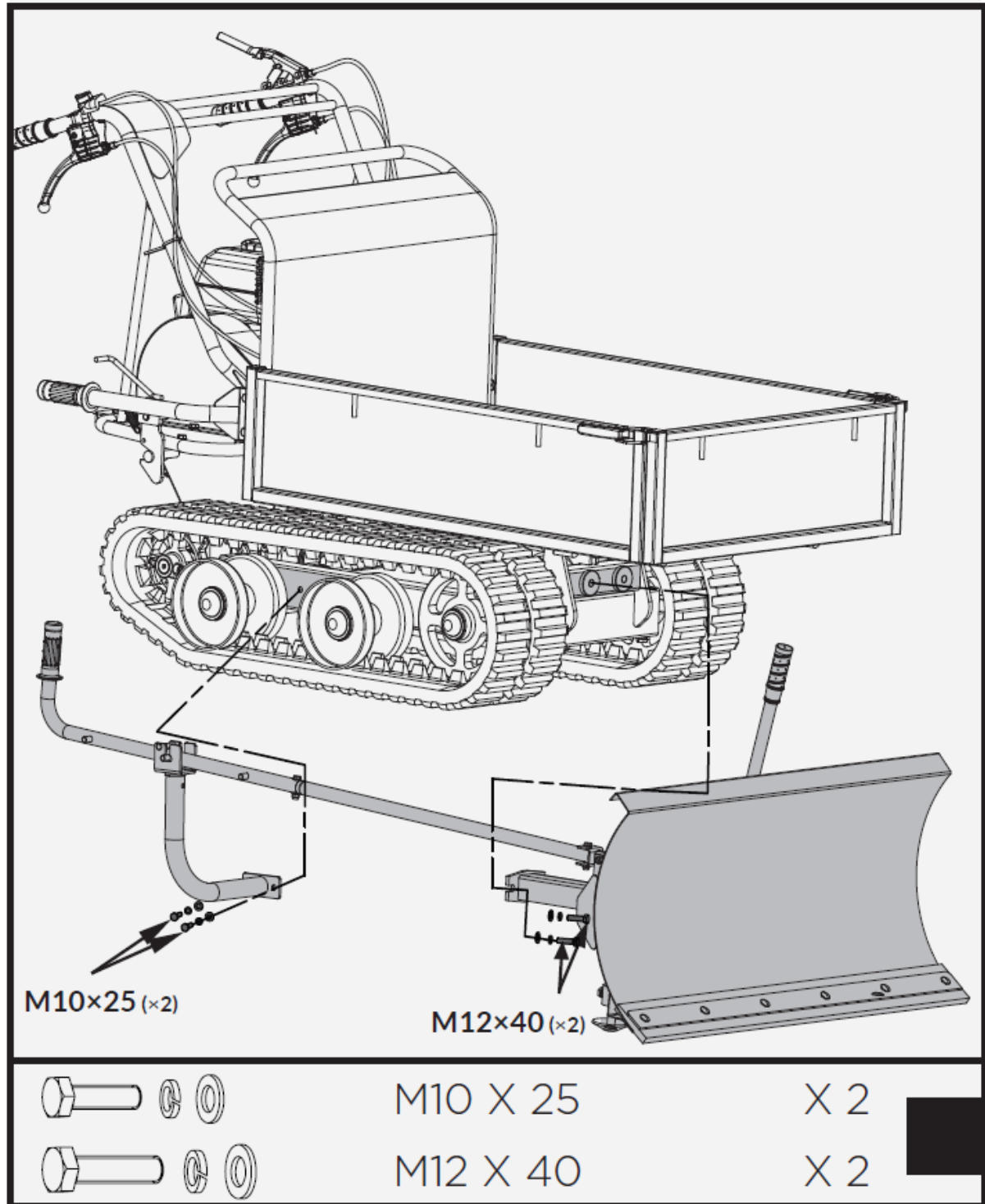


Attach control lever to the guide tube. Line up holes and fasten with M8X35 bolt, washers and nut.
 Insert the handle grip into the holder.
 Secure the support bracket into the control lever with pin 10x60 and bridge clip.



1 – Handle Grip
 2 – Control Lever
 3 – Support Bracket

Install the already assembled plow blade to the trackbarrow as shown.



Engine Oil

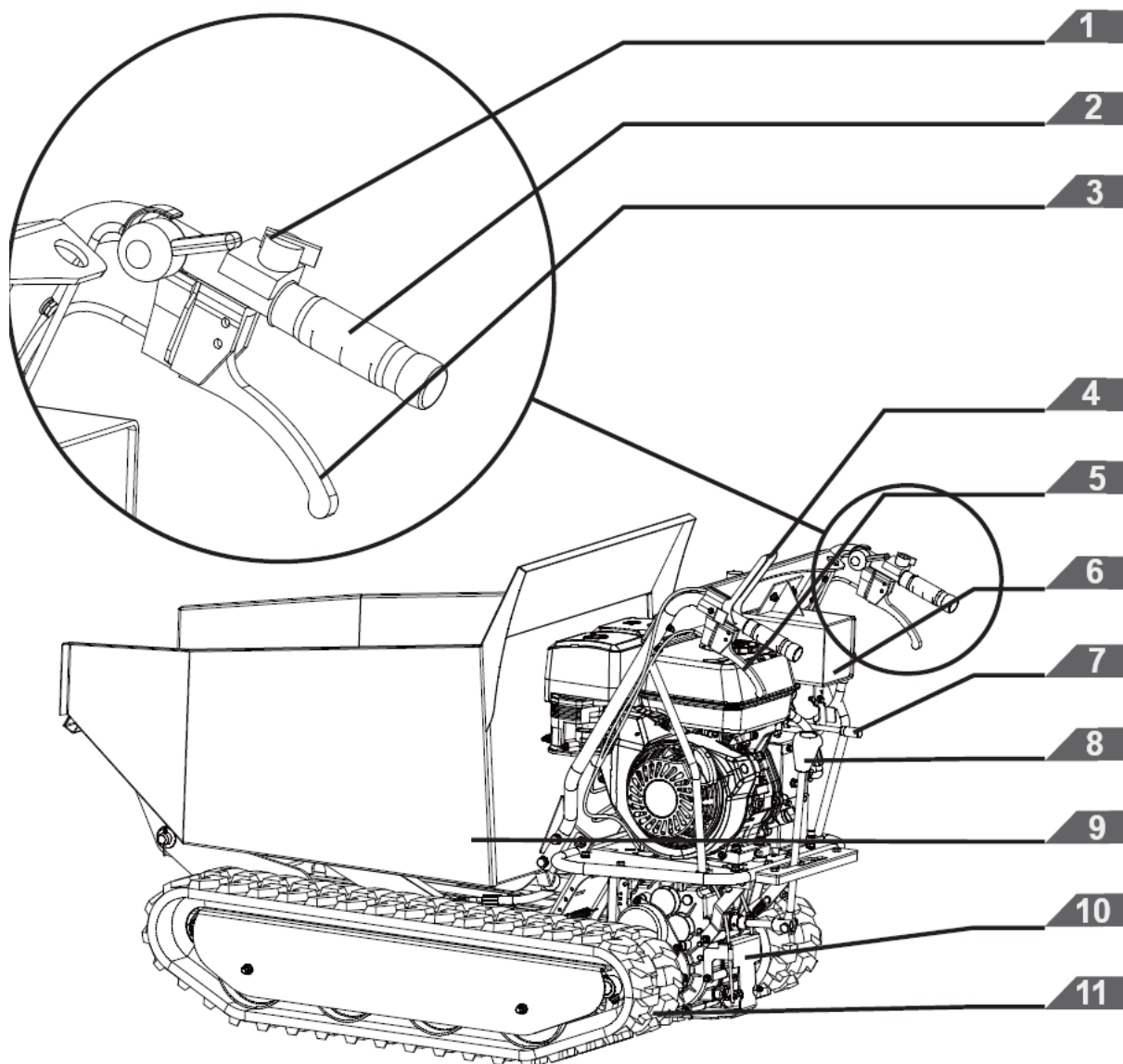


OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING.

Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

5. MODEL HT-MD-500B

5.1. Device description



1.	Engine On/Off Switch	2.	Throttle Control
3.	Right Steering Lever	4.	Clutch Control Lever
5.	Left Steering Lever	6.	Hydraulic Oil Tank
7.	Hydraulic Tipping Handle	8.	Gear Selection Lever
9.	Hopper	10.	Gearbox
11.	Track		

Gear Selection Lever

The gear selection lever has 4 positions: 3 forward speeds and 1 reverse. To change speeds, move the speed shift lever to the desired position. The lever locks in a notch at each speed selection.



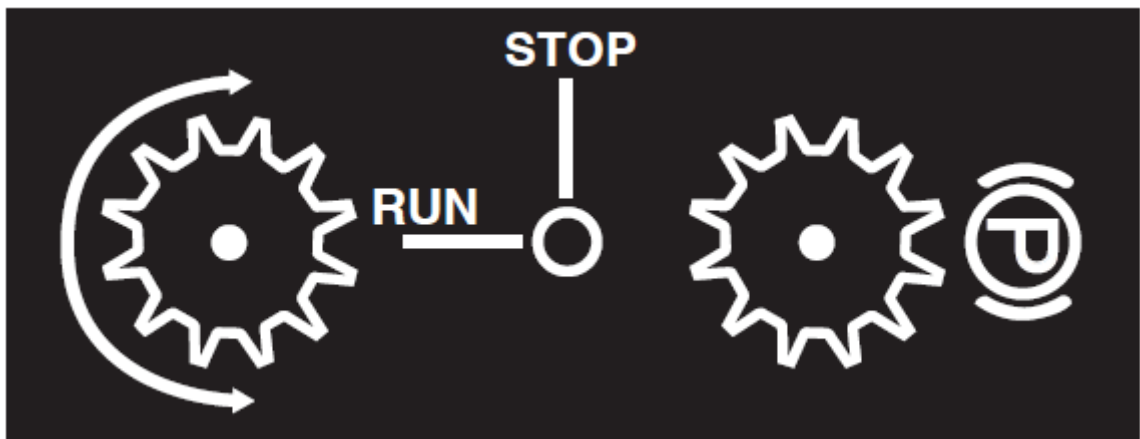
 Always release the clutch control lever before changing speeds. Failure to do so will result in damage to the power trackbarrow.

Slower speeds are for heavier loads, while faster speeds are for transporting light loads or an empty hopper. It is recommended that you use a slower speed until you are familiar with the operation of the power trackbarrow. If the engine slows down under a load or the tracks slip, shift the machine into a lower gear. If the front of the machine rides up, shift the machine into a lower gear. If the front continues to ride up, lift up on the handles.

Left/Right Steering Lever

Operate the lever to turn left/right.

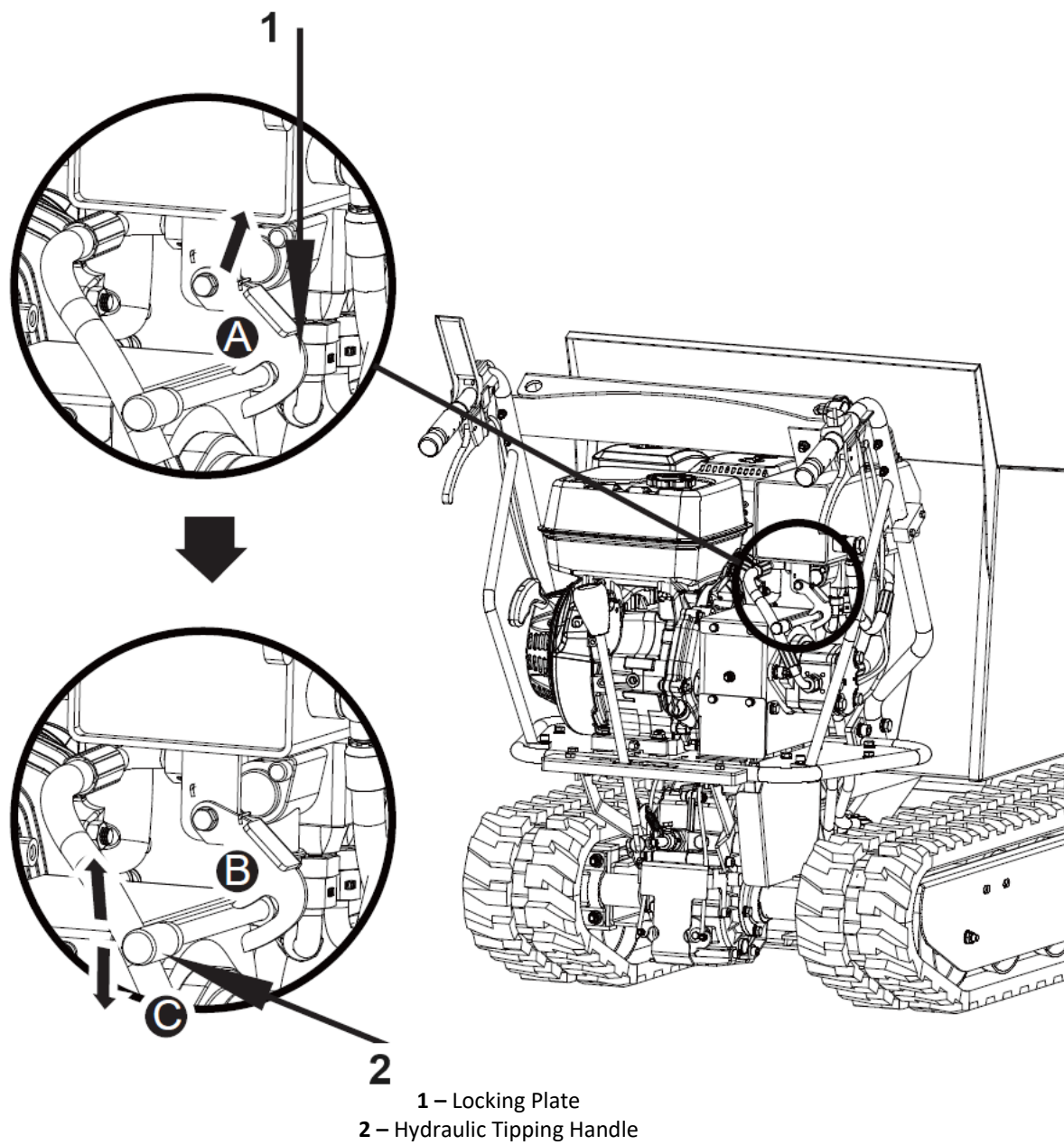
 Operate the steering levers only at a reduced speed.

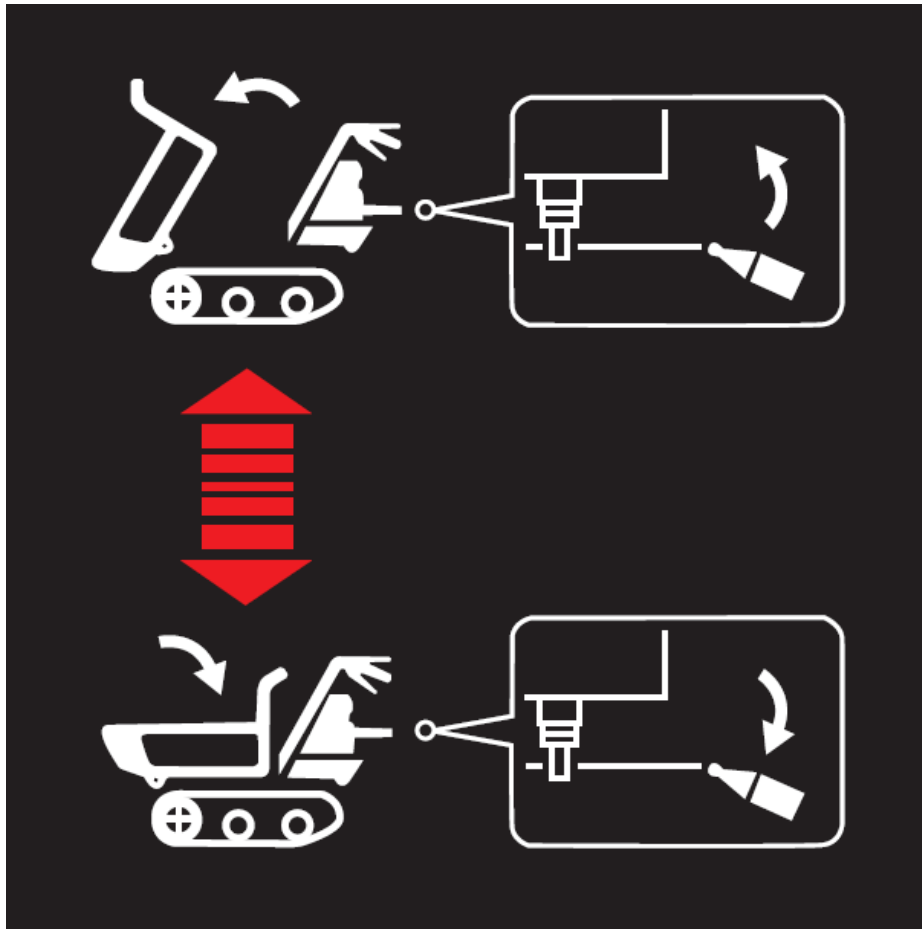


Hydraulic Tipping Handle

Using your left hand pull the locking plate up to release the tipping handle, and hold in position.

To raise the hopper, pull the tipping handle upwards until the hopper has reached the desired position. To stop raising the hopper, simply release the tipping handle and return the locking plate to its original position. To lower the hopper, first pull the locking plate up with your left hand to release the tipping handle, and then pull the tipping handle down with the right hand. When the hopper is lowered to the original position, release the tipping handle back to its original position and lock securely with the locking plate.





Gas Spring Assistance

The gas spring assistance provides support when lifting and lowering the hopper.

Engine On/Off Switch

The engine switch has two positions. OFF - engine will not start or run. ON - engine will start and run.

Recoil Starter Handle

The recoil starter handle is used to start the engine.

Fuel Shut-Off Valve

The fuel shut-off has two positions:

CLOSED () - Use this position to service, transport, or to store the unit.

OPEN () - Use this position to run the unit.

Throttle Control

The throttle control regulates the speed of the engine, and moves between FAST , SLOW , and STOP positions. The throttle control will shut off the engine when it is moved to the STOP position.

Choke Control

The choke control is used to choke the carburetor and assist in starting the engine. The choke control

slides between the CHOKE CLOSED  and CHOKE OPEN  positions.

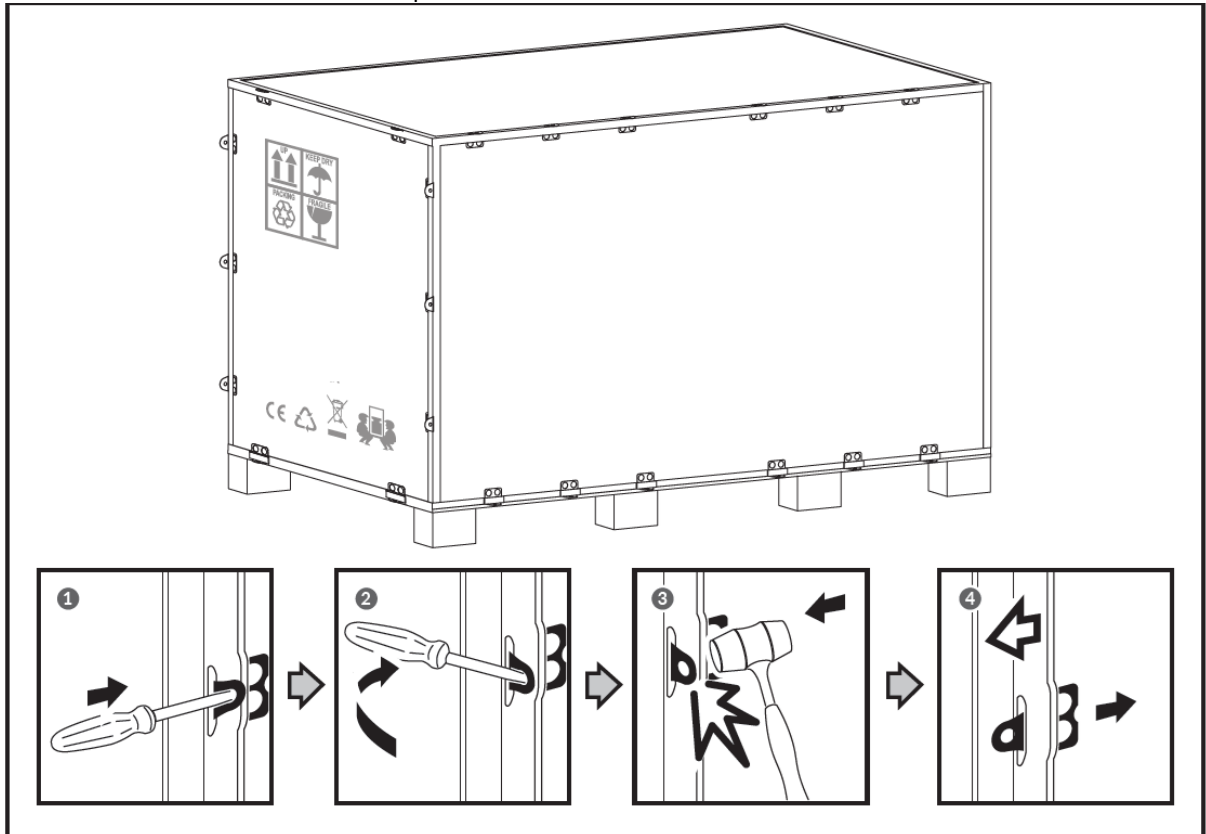
 Never use choke to stop engine.

Clutch Control Lever

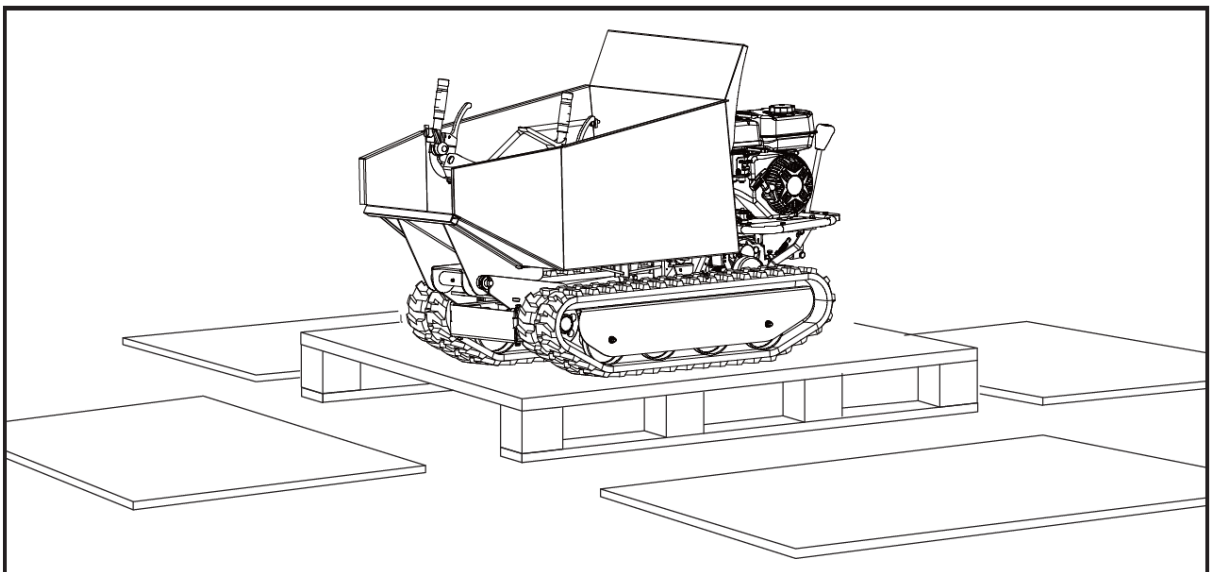
Squeeze the control lever, clutch engaged. Release the lever, clutch disengaged.

5.2. Assembling the device

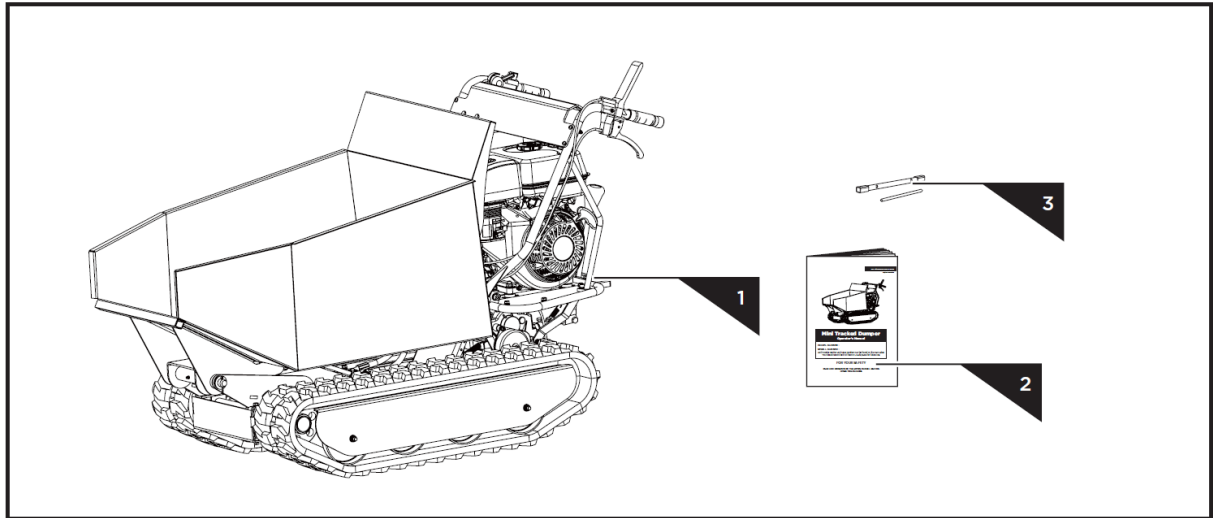
Use the screwdriver and hammer to open all the side locks.



Remove all the plywood plates, and remove all the loose parts on the bottom pallets.



The mini tracked dumper comes partially assembled and is shipped in carefully packed package. After all the parts have been removed from the package, you should have:



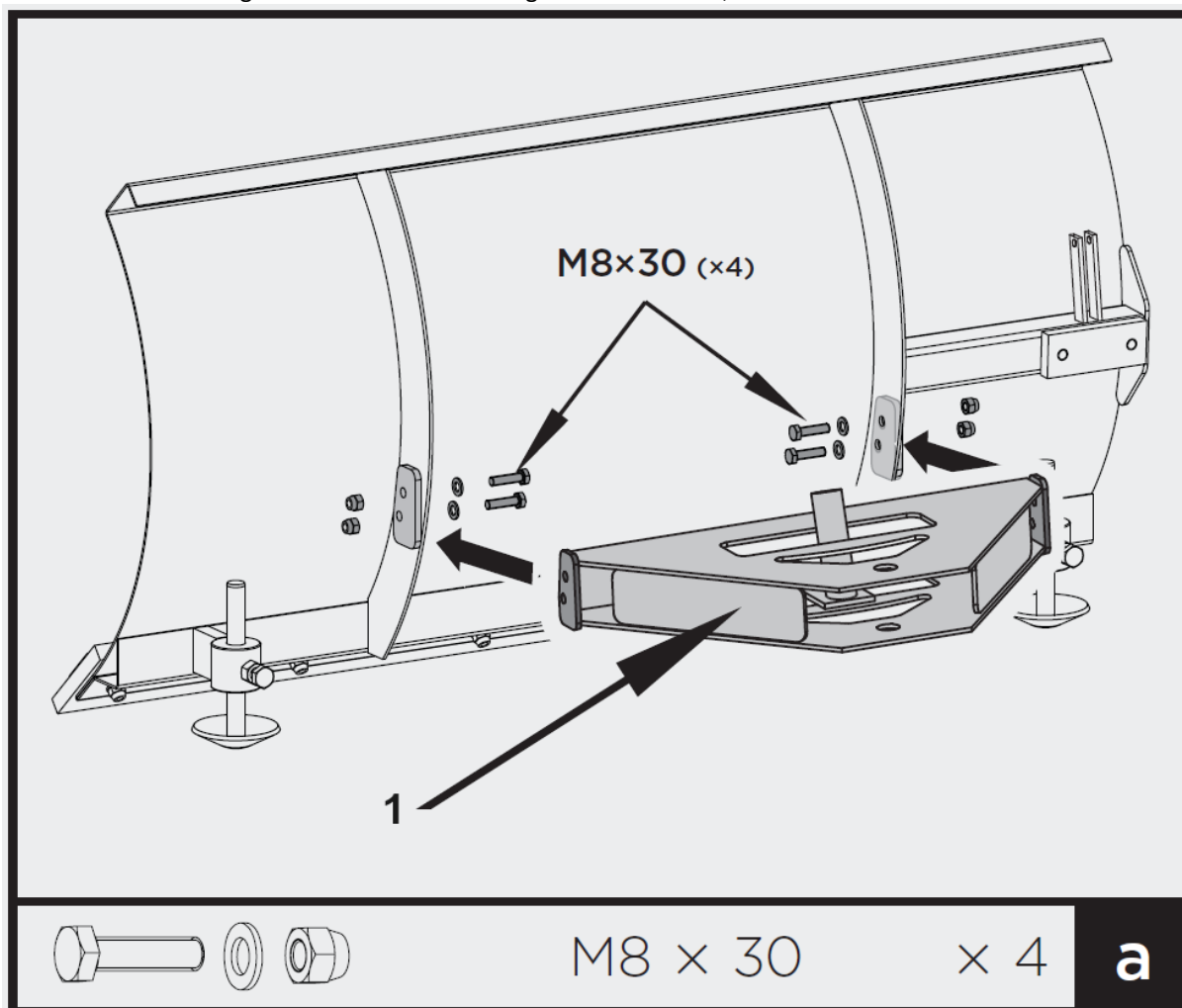
1. Machine
2. Operator's Manual & Engine Manual
3. Tools for Spark Plug Assembly

ASSEMBLY OF OPTIONAL ACCESSORIES

This mini tracked dumper was completely assembled at the factory. To assemble the optional plow blade follow the below instructions.

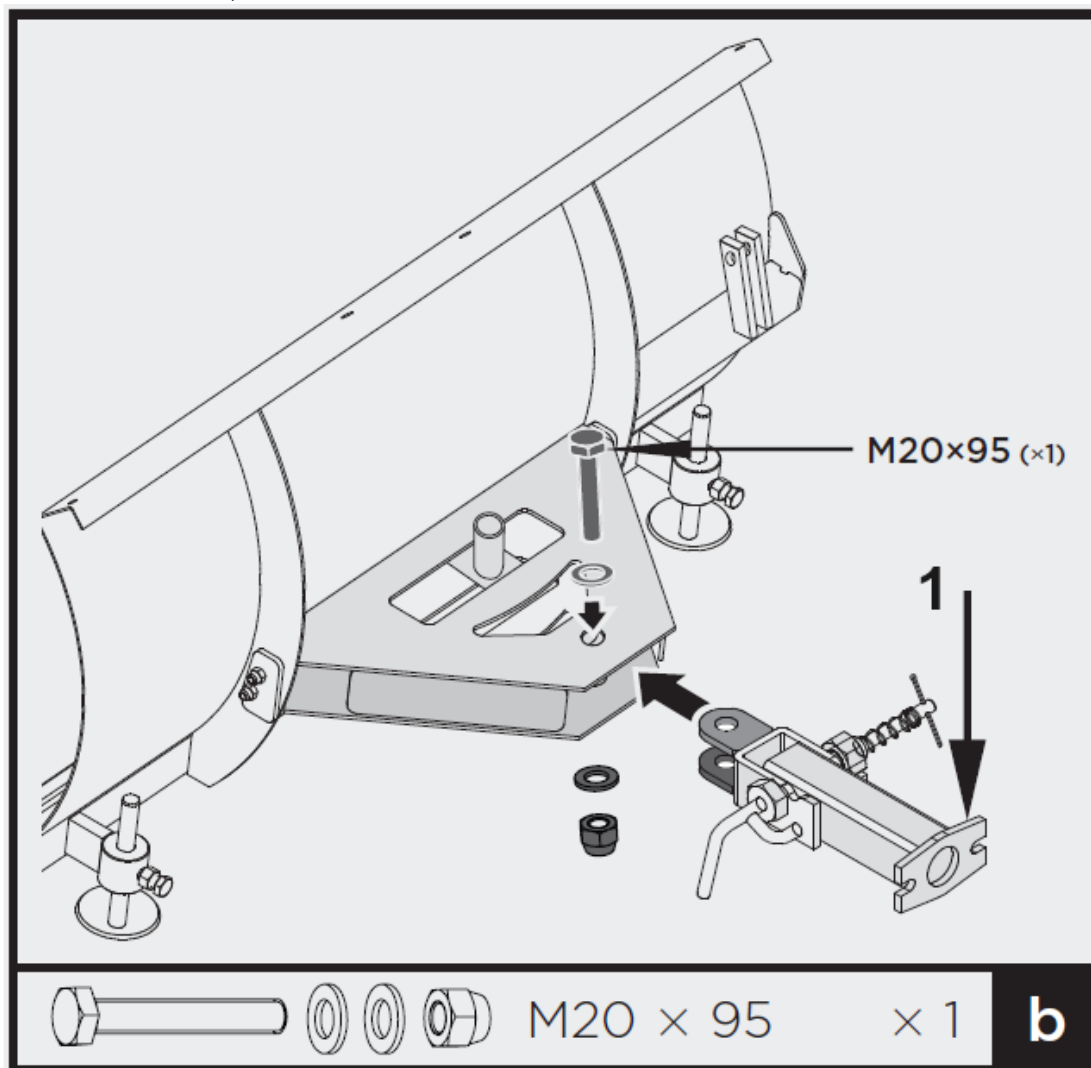
Plow Blade (Optional)

1. Mount the mounting bracket to the blade using M8×30 hex bolts, washers and nuts.



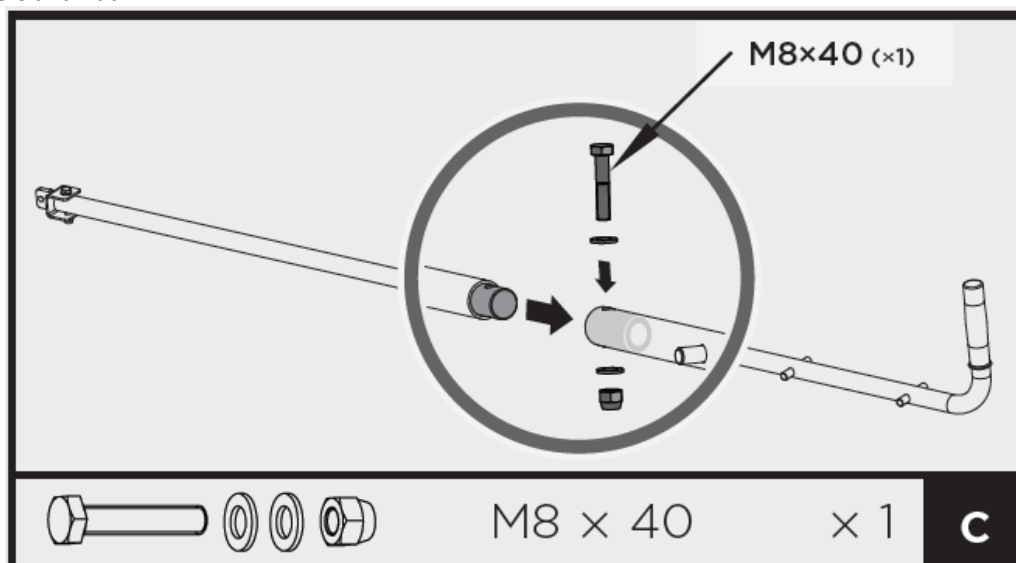
1 – Mounting Bracket

2. Position the pivot bracket inside the mounting bracket and align with mounting bracket holes. Secure with M20×95 hex bolt, washers and nut.

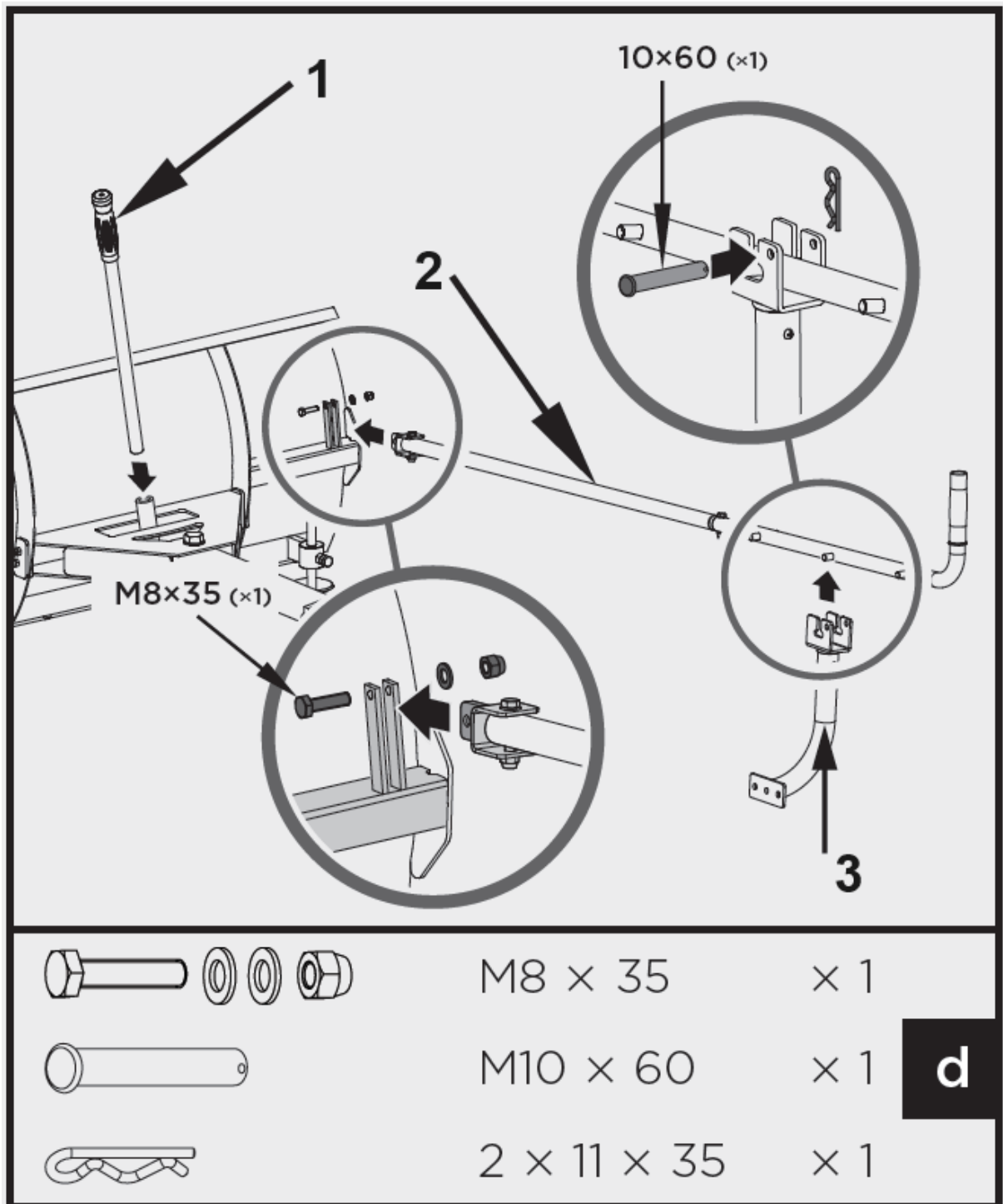


1 - Pivot Bracket

3. Insert the shorter control lever into the longer lever. Align holes and fasten with M8×40 hex bolt, washers and nut.

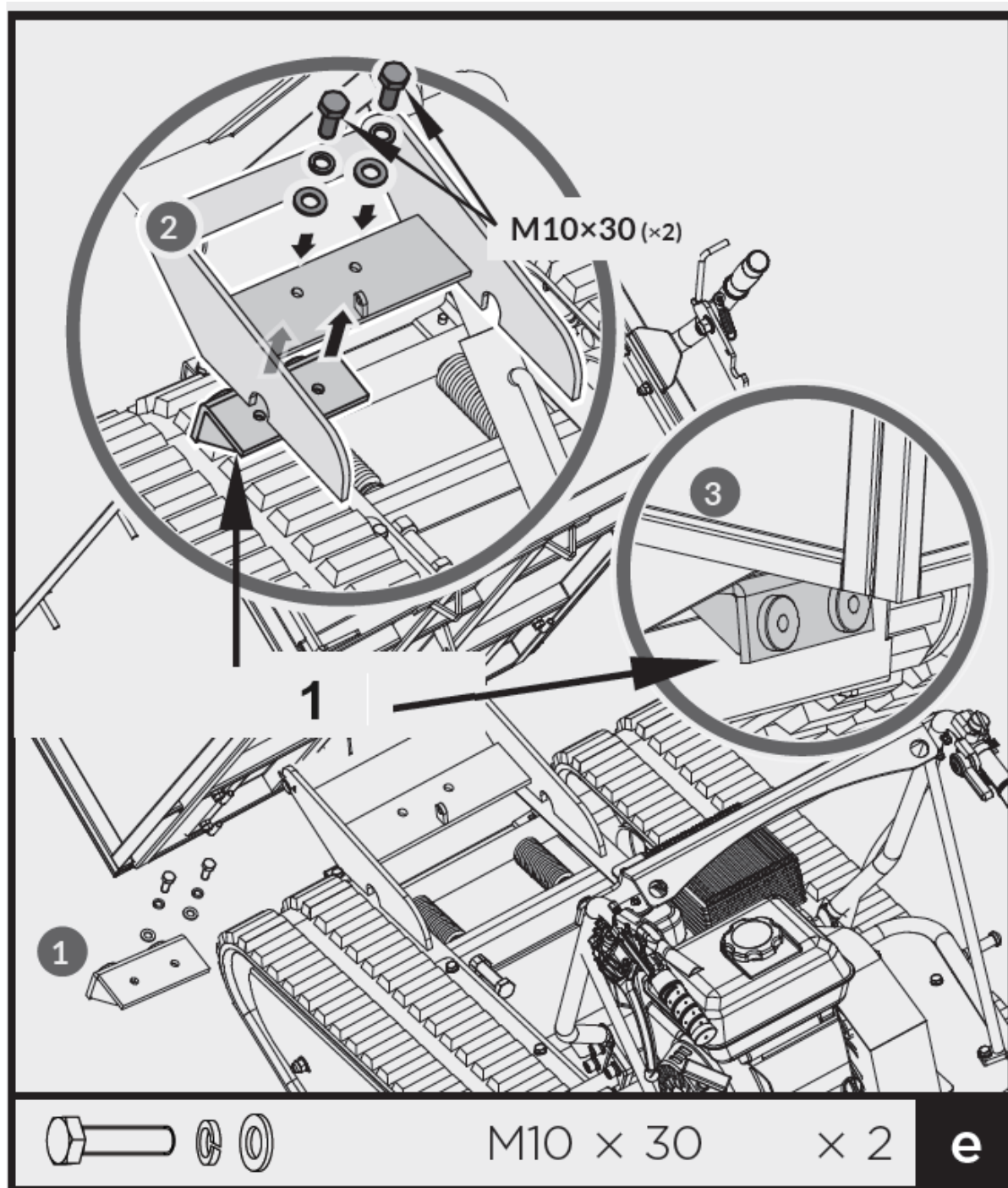


4. Attach control lever to the guide tube. Line up holes and fasten with M8×35 bolt, washers and nut.
5. Insert the handle grip into the holder.
6. Secure the support bracket into the control lever with pin 10×60 and bridge clip.



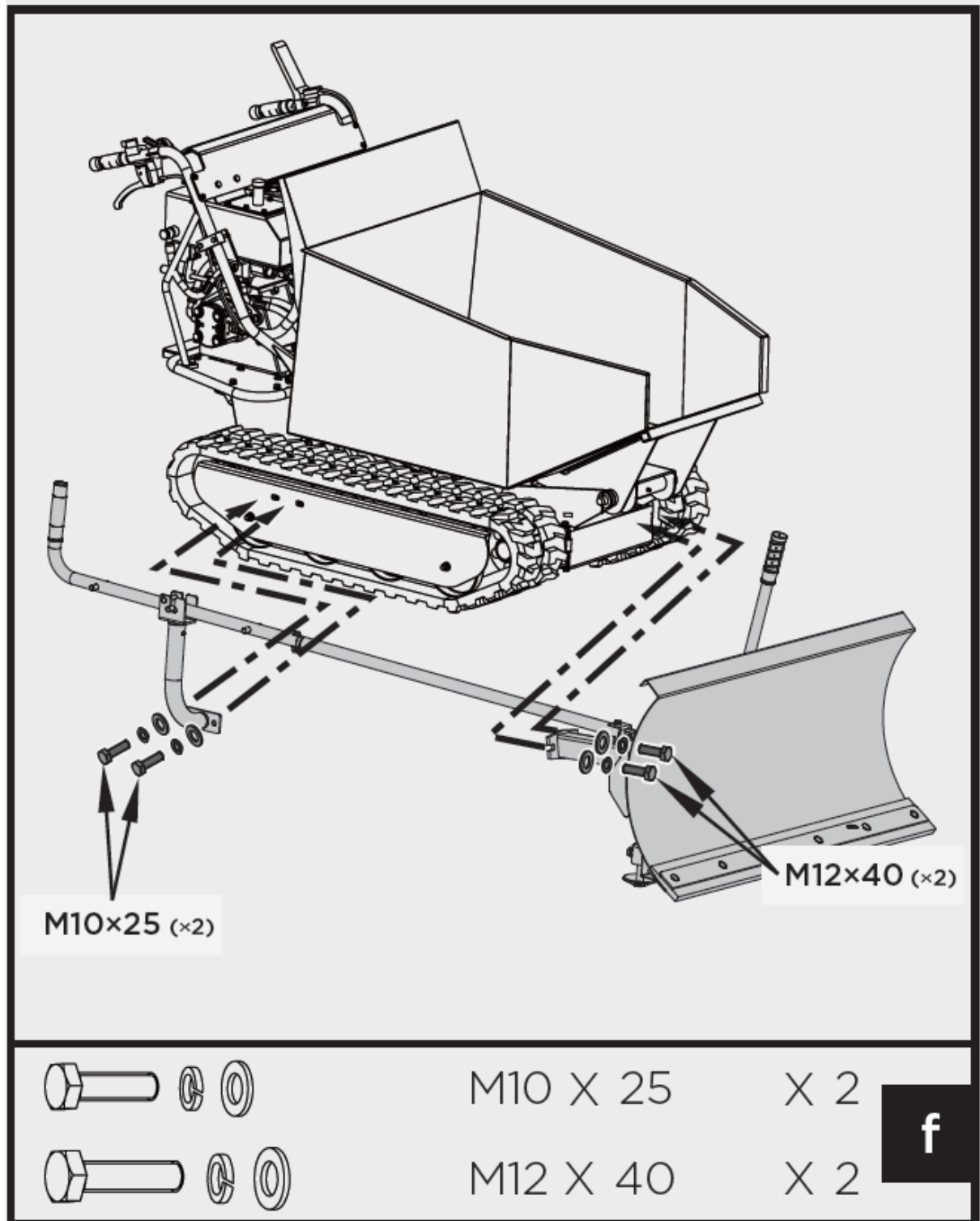
- 1 – Handle Grip
 2 – Control Lever
 3 – Support Bracket

7. Install the mounting bracket base with two M10×30 bolts and washers.



1 – Mounting Bracket Base

8. Install the already assembled plow blade to the trackbarrow as shown.



Engine Oil

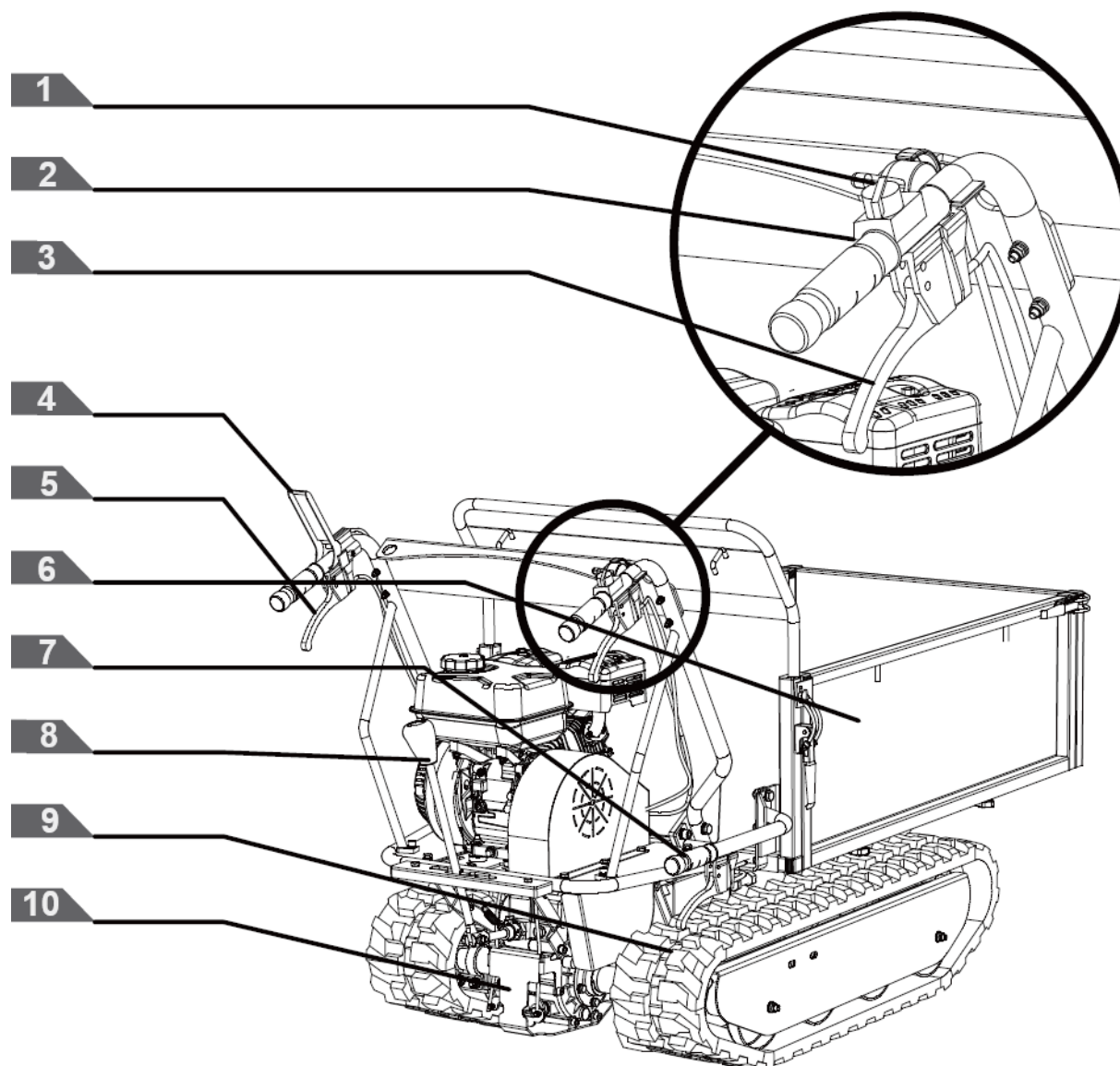


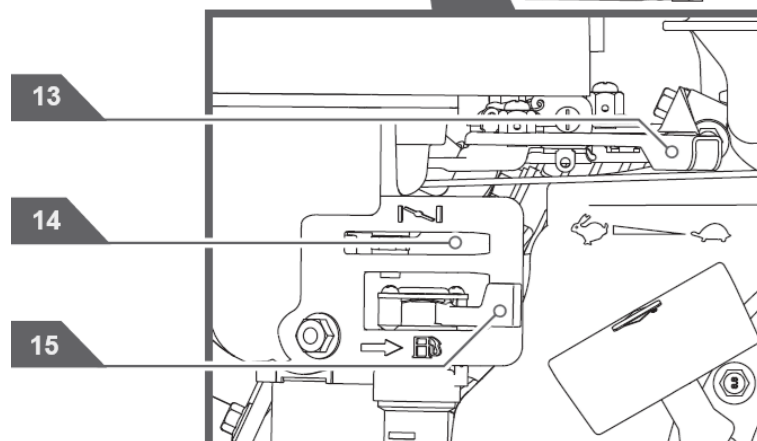
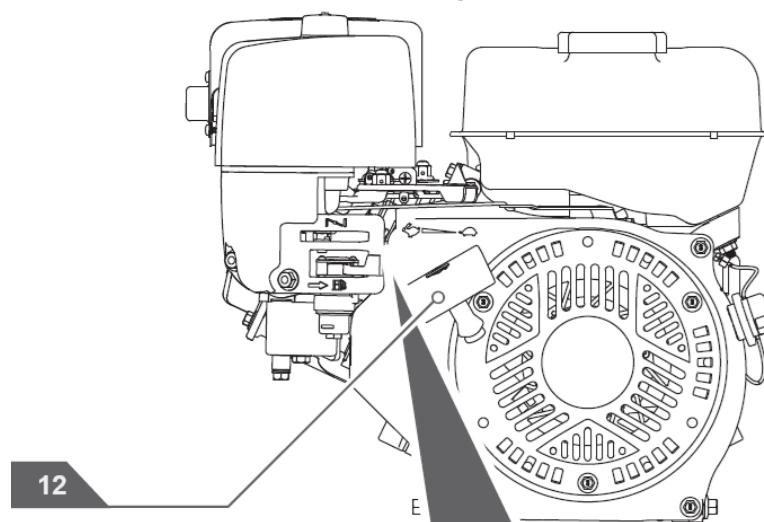
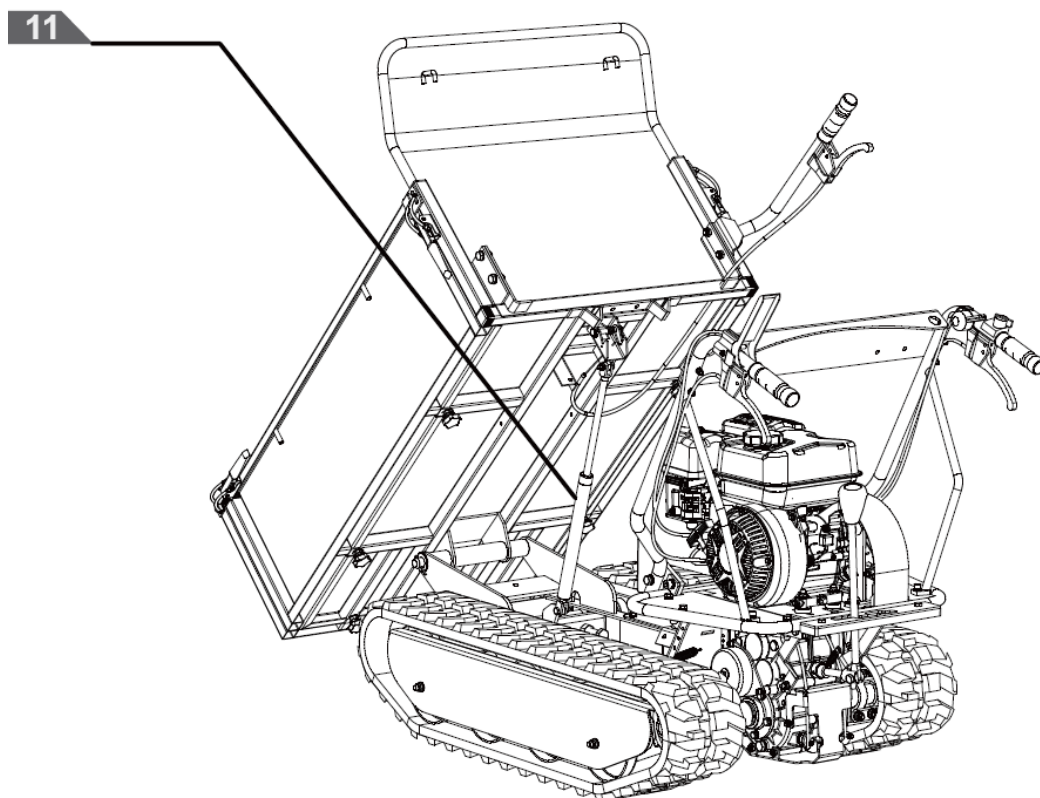
OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING.

Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

6. MODEL HT-MD-500C

6.1. Device description





1.	Engine Switch	2.	Throttle Control
3.	Right Steering Lever	4.	Clutch Control Lever
5.	Left Steering Lever	6.	Hopper
7.	Tipping Handle	8.	Gear Selection Lever
9.	Track	10.	Gearbox
11.	Gas Spring Assistance (Optional)	12.	Recoil Starter Handle
13.	Throttle Control	14.	Choke Control
15.	Fuel Shut-Off Valve		

Gear Selection Lever

The gear selection lever has 4 positions: 3 forward speeds and 1 reverse. To change speeds, move the speed shift lever to the desired position. The lever locks in a notch at each speed selection.



Always release the clutch control lever before changing speeds. Failure to do so will result in damage to the power trackbarrow.

Slower speeds are for heavier loads, while faster speeds are for transporting light loads or an empty hopper. It is recommended that you use a slower speed until you are familiar with the operation of the power trackbarrow. If the engine slows down under a load or the tracks slip, shift the machine into a lower gear. If the front of the machine rides up, shift the machine into a lower gear. If the front continues to ride up, lift up on the handles.

Left/Right Steering Lever

Operate the lever to turn left/right.



Operate the steering levers only at a reduced speed.

Gas Spring Assistance (Optional)

The gas spring assistance provides support when lifting and lowering the hopper.

Engine On/Off Switch

The engine switch has two positions. OFF - engine will not start or run. ON - engine will start and run.

Recoil Starter Handle

The recoil starter handle is used to start the engine.

Fuel Shut-Off Valve

The fuel shut-off has two positions:

CLOSED () - Use this position to service, transport, or to store the unit.

OPEN () - Use this position to run the unit.

Throttle Control

The throttle control regulates the speed of the engine, and moves between FAST , SLOW , and STOP positions. The throttle control will shut off the engine when it is moved to the STOP position.

Choke Control

The choke control is used to choke the carburetor and assist in starting the engine. The choke control slides between the CHOKE CLOSED  and CHOKE OPEN  positions.



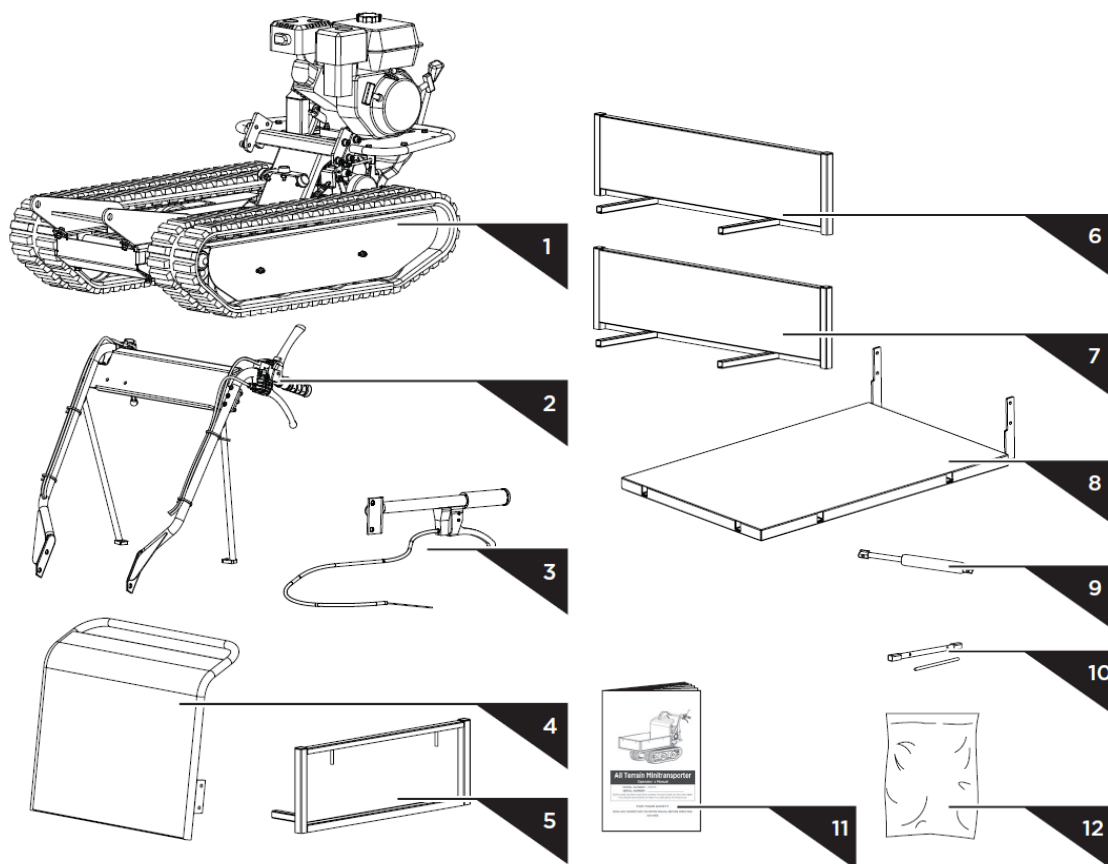
Never use choke to stop engine.

Clutch Control Lever

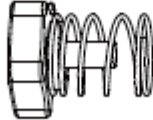
Squeeze the control lever, clutch engaged. Release the lever, clutch disengaged.

6.2. Assembling the device

The mini tracked dumper comes partially assembled and is shipped in carefully packed package. After all the parts have been removed from the package, you should have:



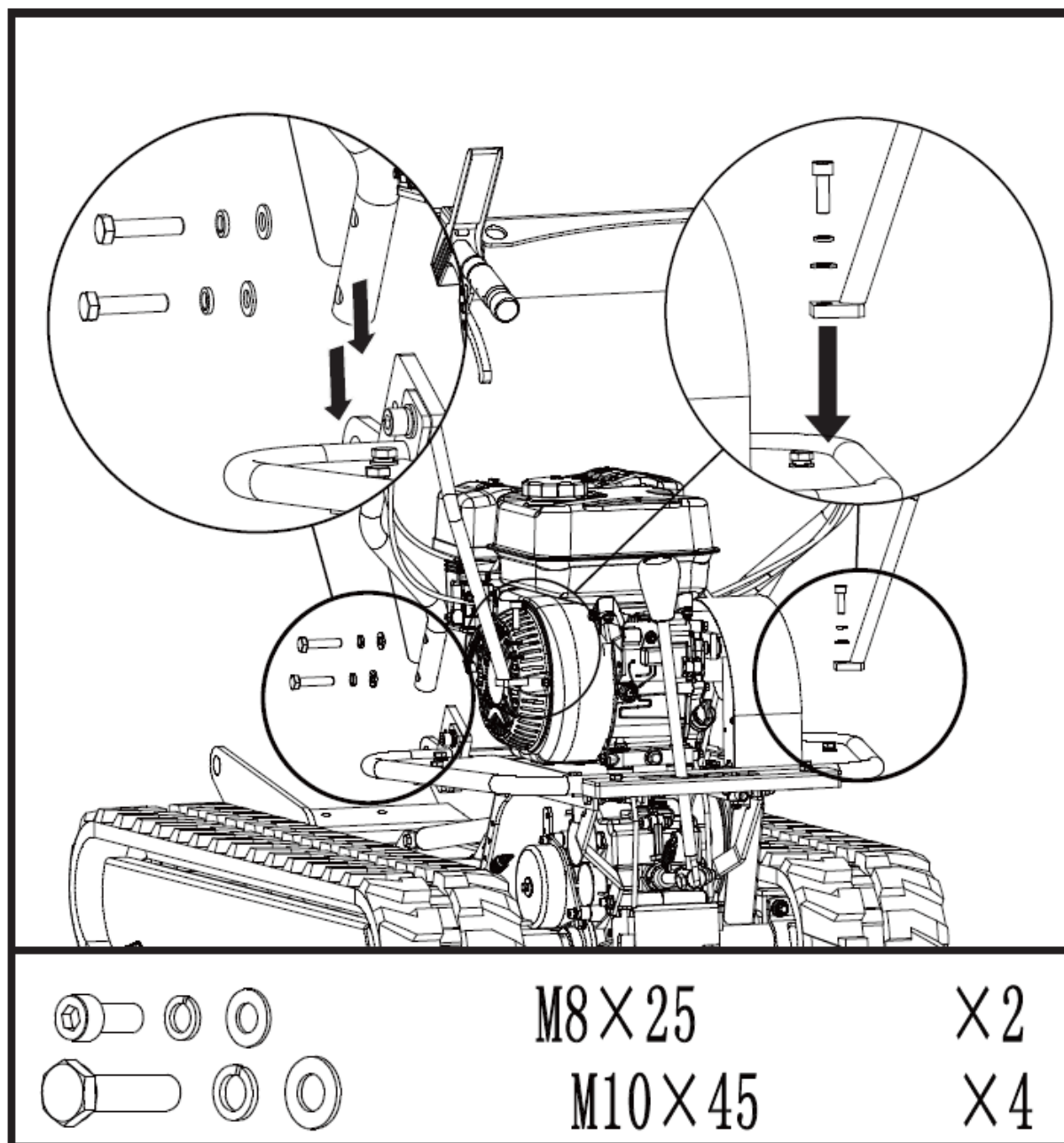
1.	Main Frame	2.	Handlebar Assembly
3.	Tipping Handle	4.	Engine Guard
5.	Panel (Rear)	6.	Extendable Left Side
7.	Extendable Right Side	8.	Panel (Bottom)
9.	Gas Spring (Optional)	10.	Tools for Spark Plug Assembly
11.	Operator's Manual & Engine Manual	12.	Hardware Bag, Including:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Following the assembly directions below, you will assemble the machine in a few minutes.

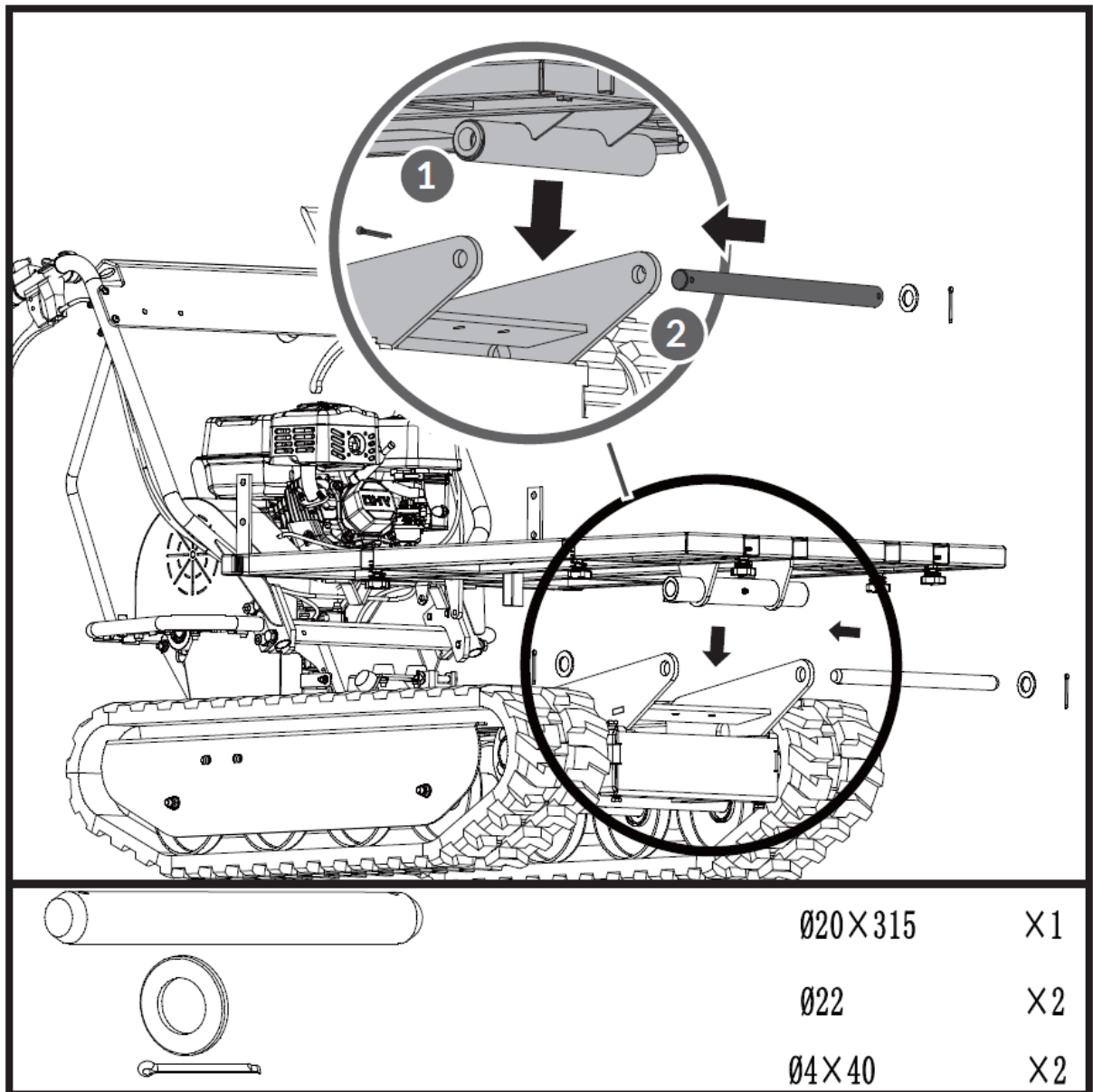
Handlebar Assembly

Align the holes of the handlebar with the mount bracket and secure each with a spring washer, flat washer and a M10x20 bolt. Fasten each handlebar support onto the engine deck with a spring washer, flat washer and a M8x25 hex bolt.



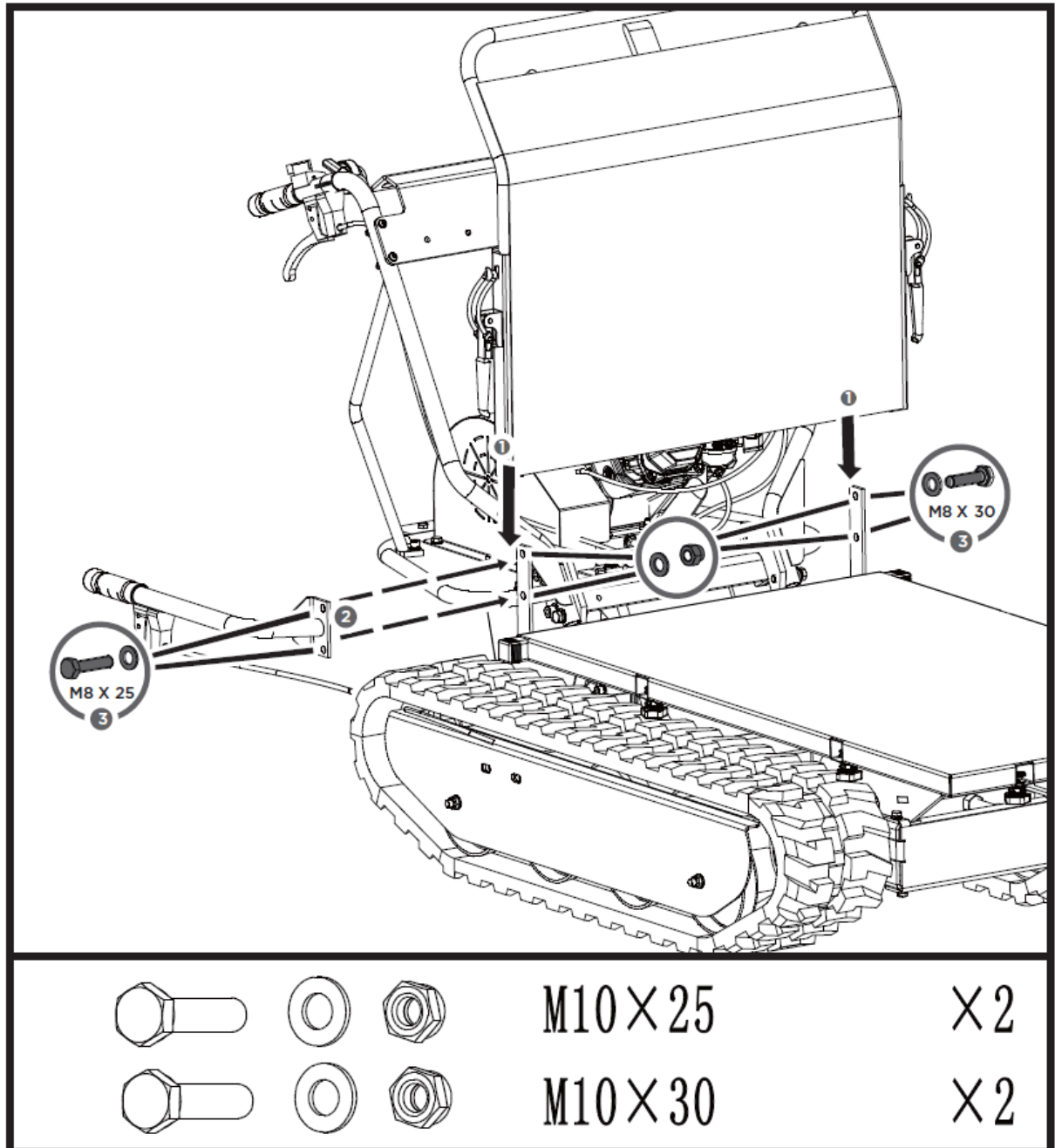
Panel (Bottom)

Position the bottom panel inside the mounting bracket. Align the holes with the mounting bracket. Insert a long pin through holes and secure each side with a flat washer and cotter pin.



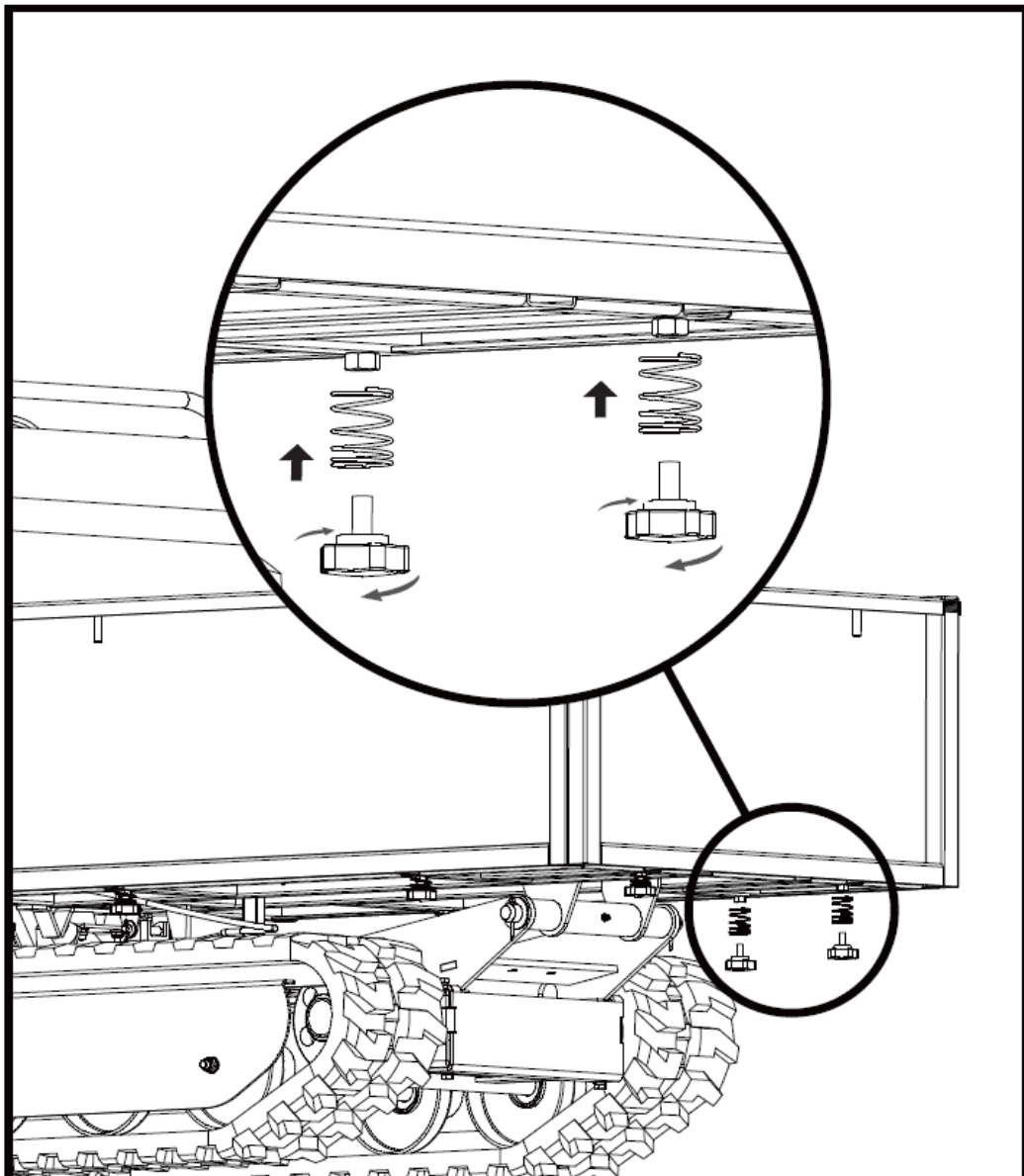
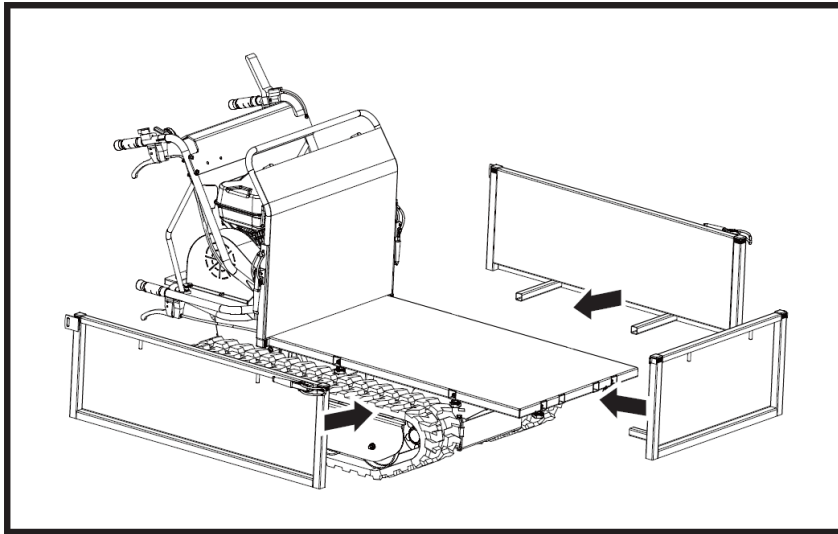
Tipping Handle & Engine Guard

Place the engine guard inside the mounting bracket and align with the mounting bracket holes. Secure panel left side with two M8x30 hex bolts, four washers and two nuts. Mount the tipping handle on panel right side. Align holes and fasten with two M8x35 hex bolts, four washers and two nuts.



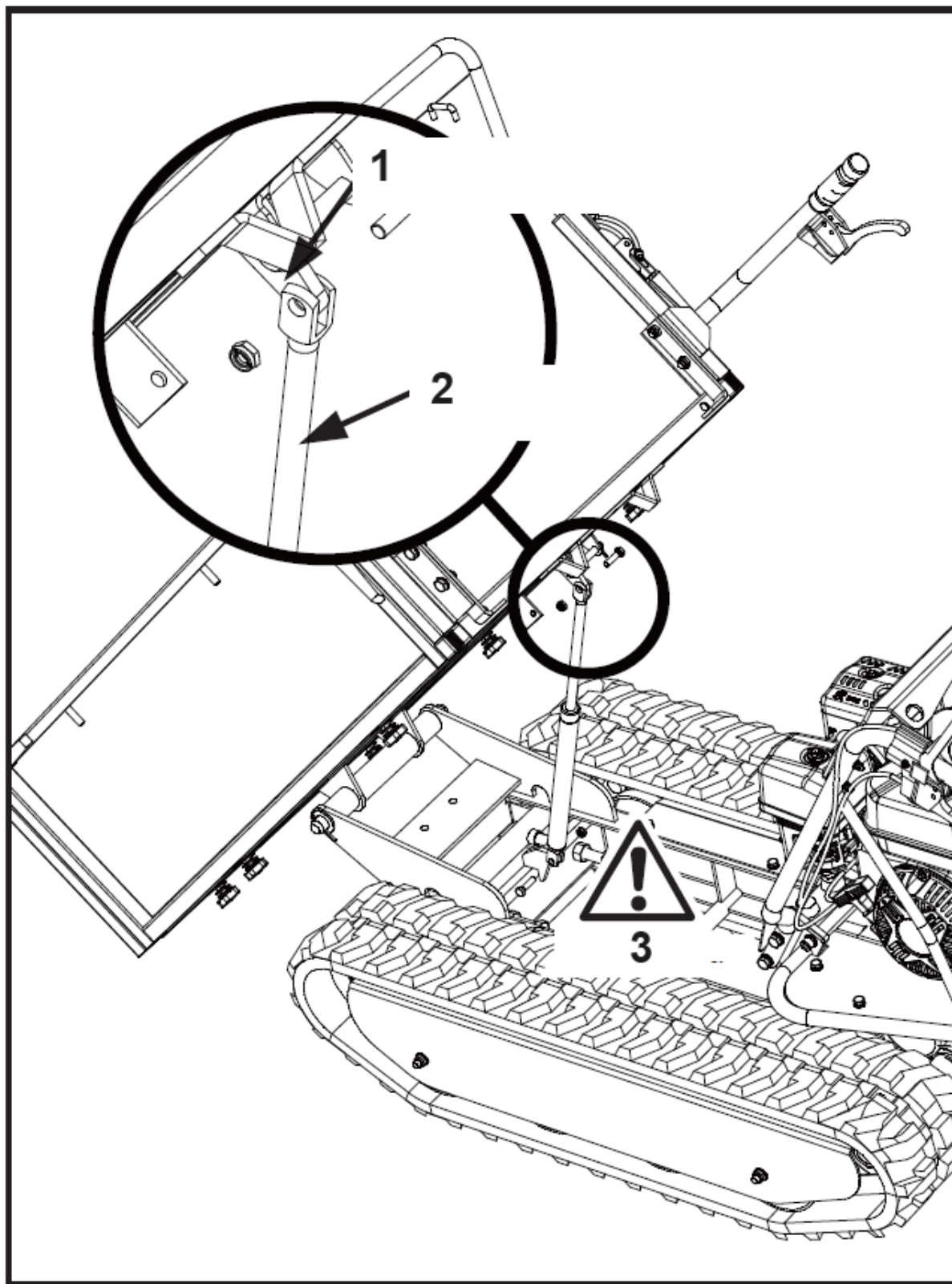
Panel (Rear) & Extendable Left/Right Side

Insert the extendable sides into mounting slots located on the bottom panel and fasten each at the bottom with two L pins and locknuts.



Gas Spring (Optional)

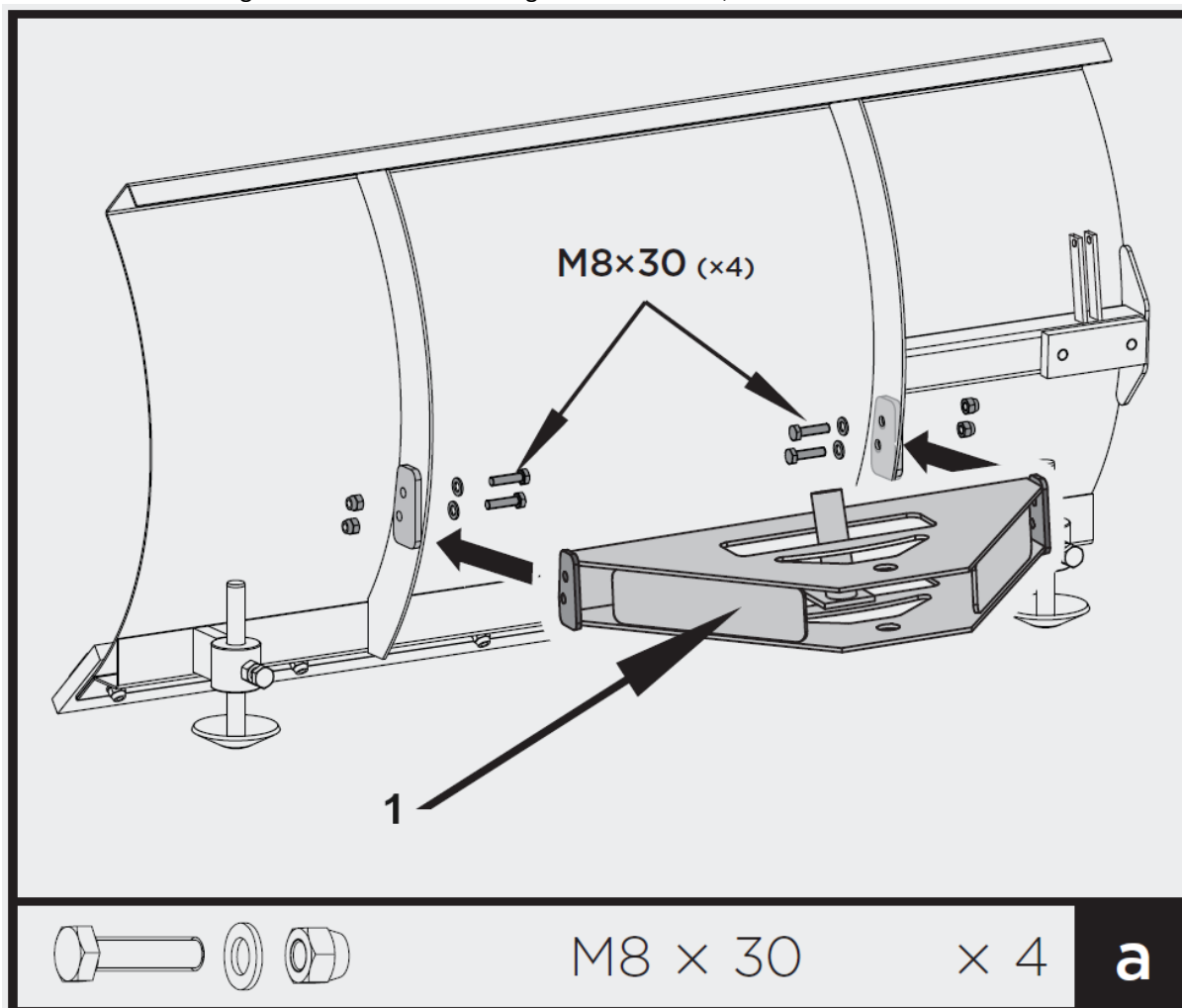
Lift up the hopper and insert a support rod for safety purpose. Align the holes in the gas spring with the holes in both guide brackets and insert M8x35 bolts, washers and nuts to tighten.



- 1 – Guide Bracket
- 2 – Gas Spring
- 3 – Danger Area

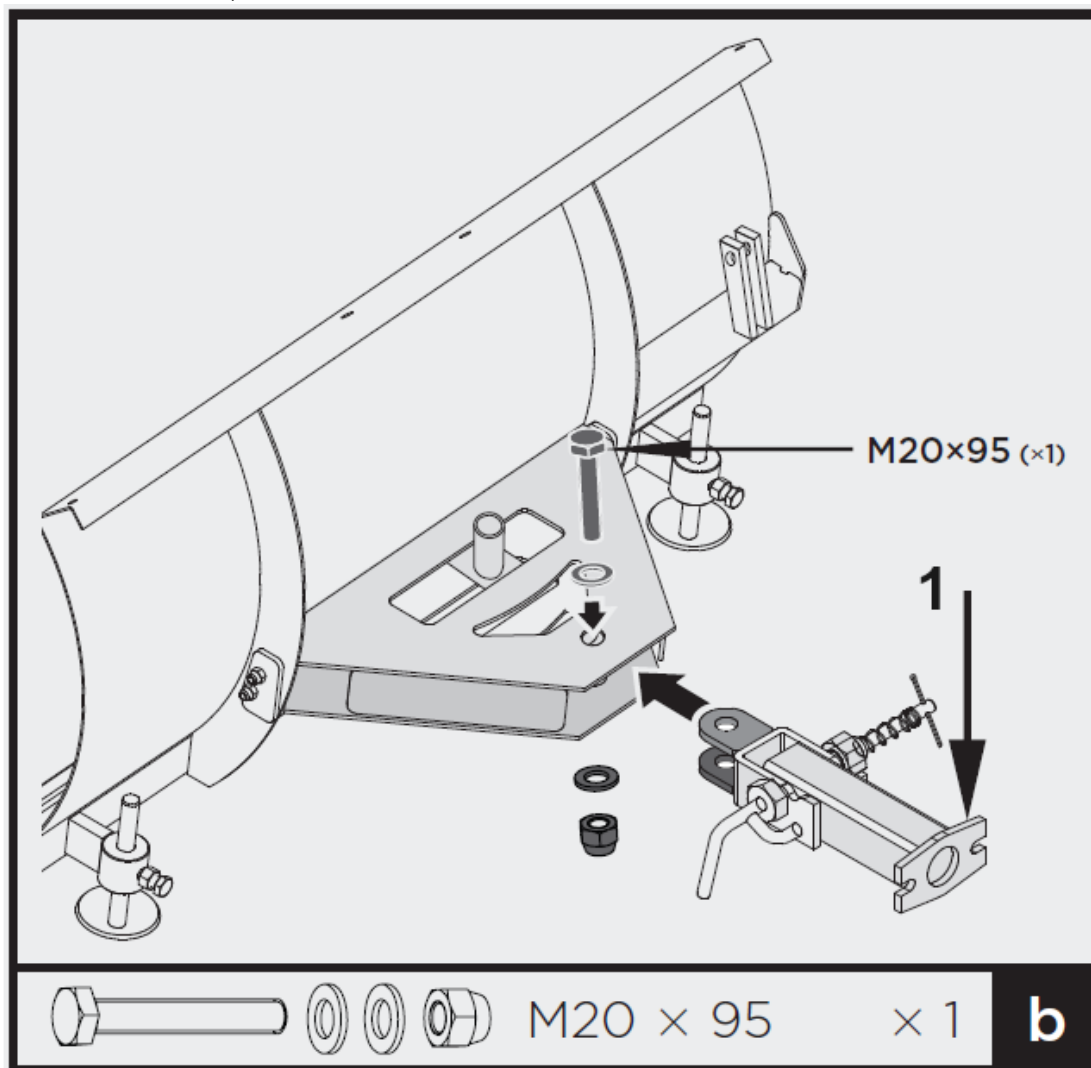
Plow Blade (Optional)

1. Mount the mounting bracket to the blade using M8×30 hex bolts, washers and nuts.



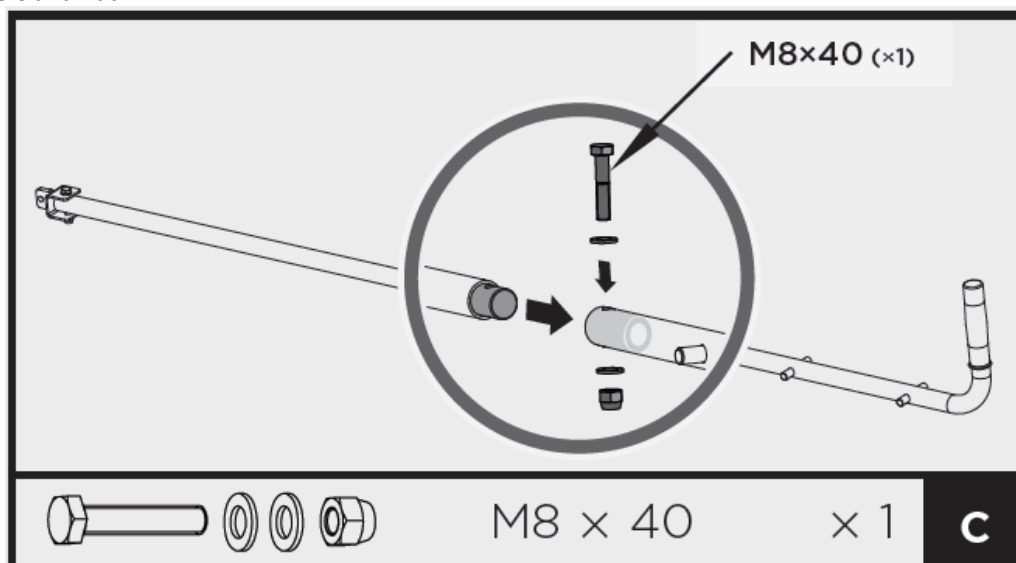
1 – Mounting Bracket

2. Position the pivot bracket inside the mounting bracket and align with mounting bracket holes. Secure with M20×95 hex bolt, washers and nut.

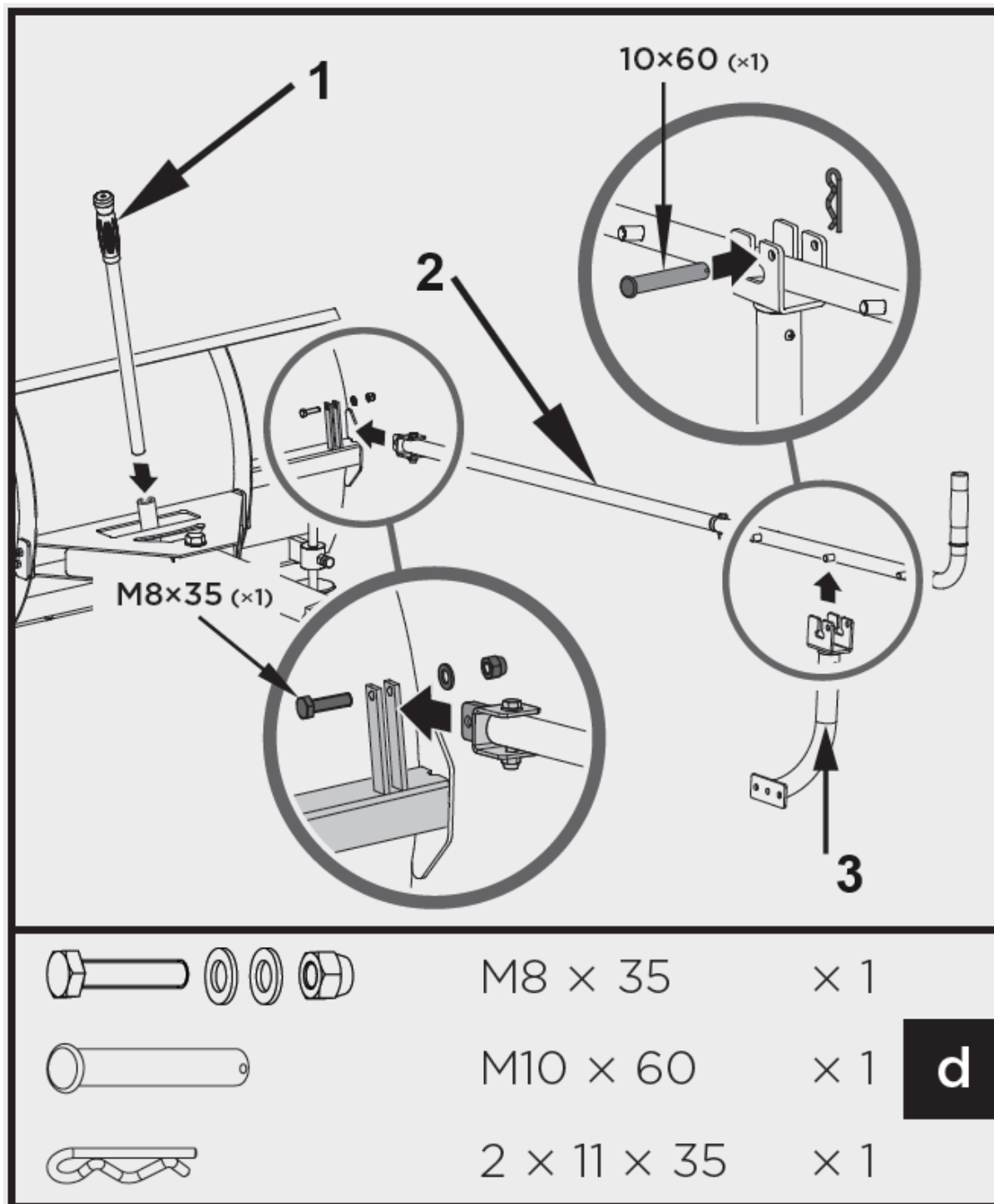


1 - Pivot Bracket

3. Insert the shorter control lever into the longer lever. Align holes and fasten with M8×40 hex bolt, washers and nut.

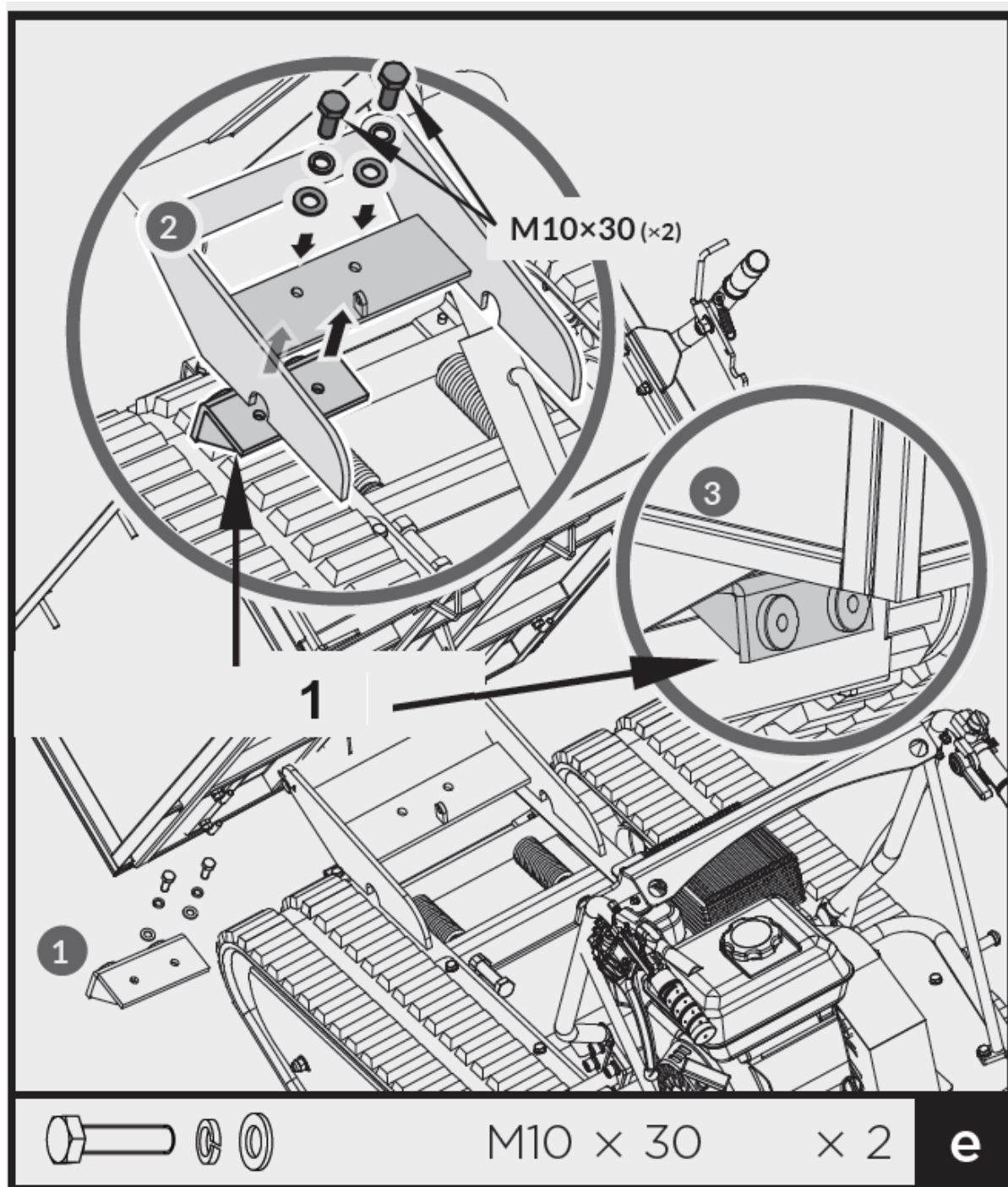


4. Attach control lever to the guide tube. Line up holes and fasten with M8×35 bolt, washers and nut.
5. Insert the handle grip into the holder.
6. Secure the support bracket into the control lever with pin 10×60 and bridge clip.



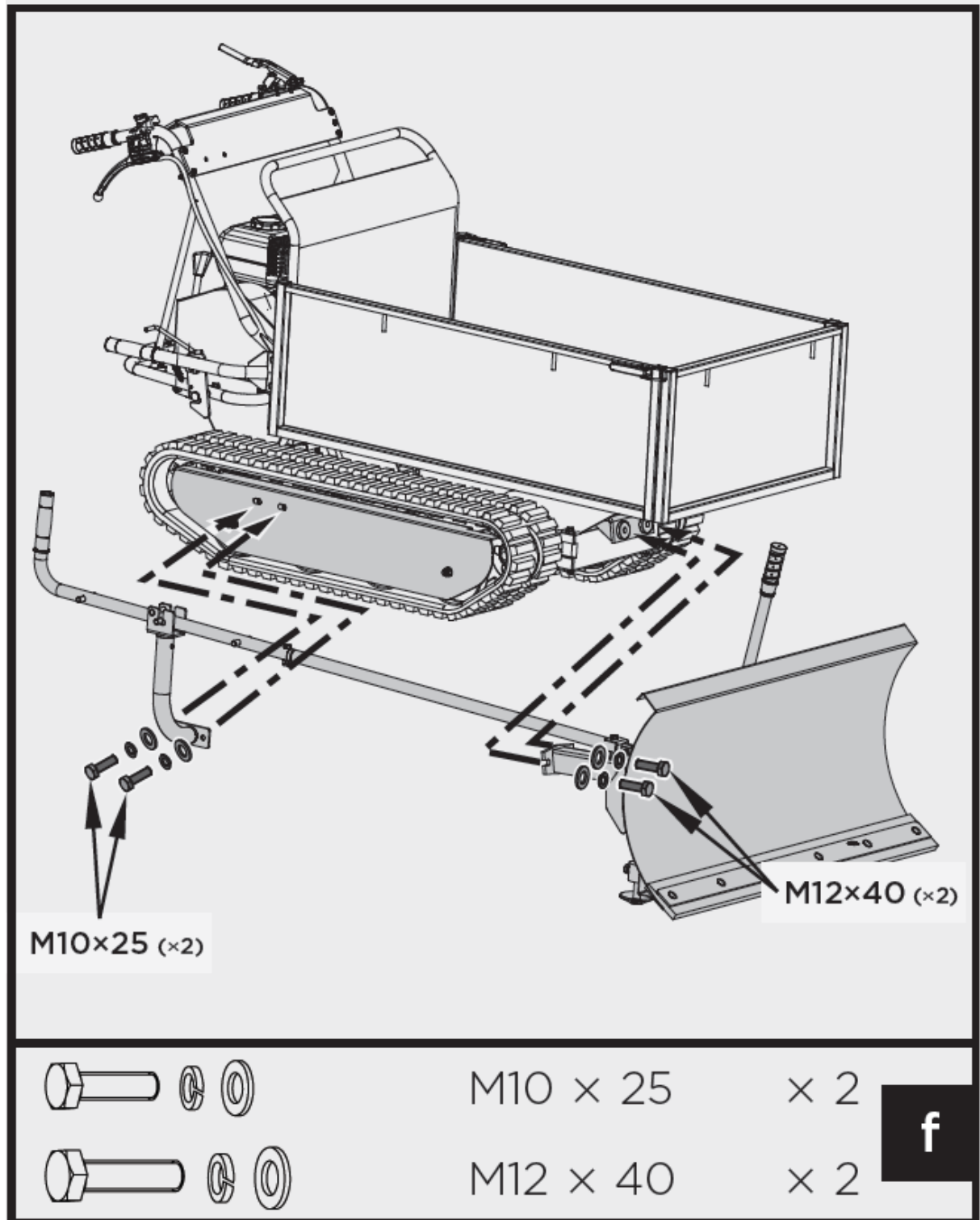
- 1 – Handle Grip
 2 – Control Lever
 3 – Support Bracket

7. Install the mounting bracket base with two M10×30 bolts and washers.



1 – Mounting Bracket Base

8. Install the already assembled plow blade to the trackbarrow as shown.



Engine Oil



OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING.

Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

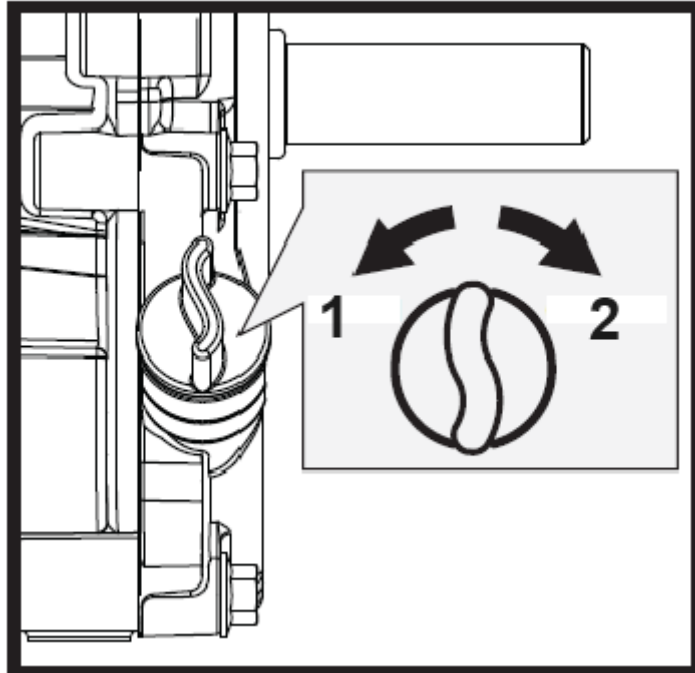
7. Device use – ALL MODELS

Add Oil To Engine



The engine is shipped without oil. Do not start the engine before adding oil. Please refer to your engine manual for the proper grade of oil to add.

1. Make sure the power trackbarrow is on a flat, level surface.
2. Remove the oil fill cap/dipstick to add oil.



1 – Open

2 – Closed

3. Using a funnel, add oil up to the FULL mark on the dipstick. (See engine manual for oil capacity, oil recommendation, and location of fill cap.)



DO NOT OVERFILL. Check engine oil level daily and add as needed.

Add Gasoline To Engine



Gasoline is highly flammable and explosive. You can be burned or seriously injured when handling fuel. Use extreme care when handling gasoline.



Fill the fuel tank outdoors, never indoors. Gasoline vapours can ignite if they collect inside an enclosure. Explosion can result.

1. The engine must be off and allowed to cool at least two minutes before adding fuel.
2. Remove the fuel filler cap and fill the tank. (See engine manual for fuel capacity, fuel recommendation, and location of fuel cap.)



IMPORTANT: DO NOT OVERFILL!

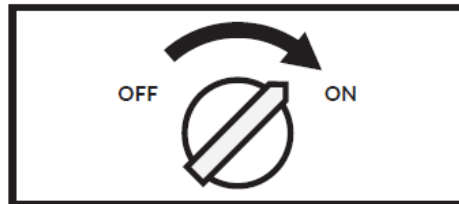
This equipment and/or its engine may include evaporative emissions control system components, required to meet EPA and/or CARB regulations, that will only function properly when the fuel tank has been filled to the recommended level. Overfilling may cause permanent damage to evaporative emissions

control system components. Filling to the recommended level ensures a vapor gap required to allow for fuel expansion. Pay close attention while filling the fuel tank to ensure that the recommended fuel level inside the tank is not exceeded. Use a portable gasoline container with an appropriately sized dispensing spout when filling the tank. Do not use a funnel or other device that obstructs the view of the tank filling process.

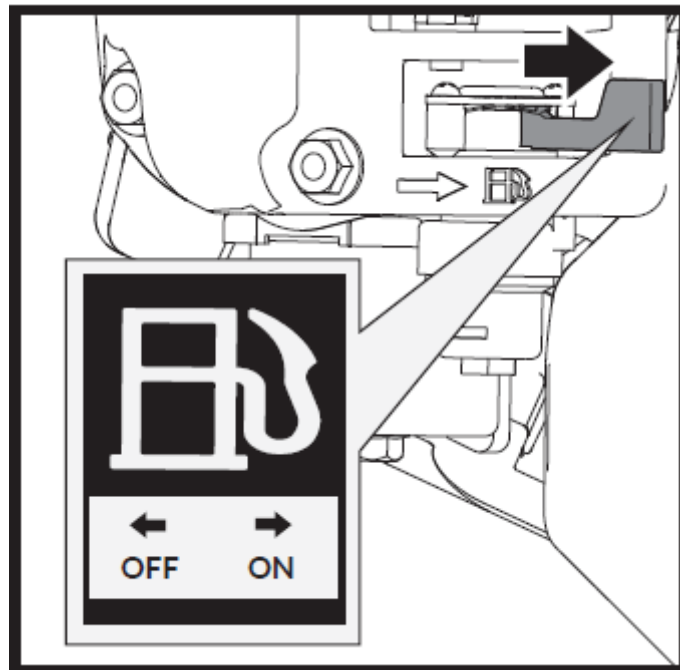
3. Reinstall the fuel cap and tighten. Always clean up spilled fuel.

Starting Engine

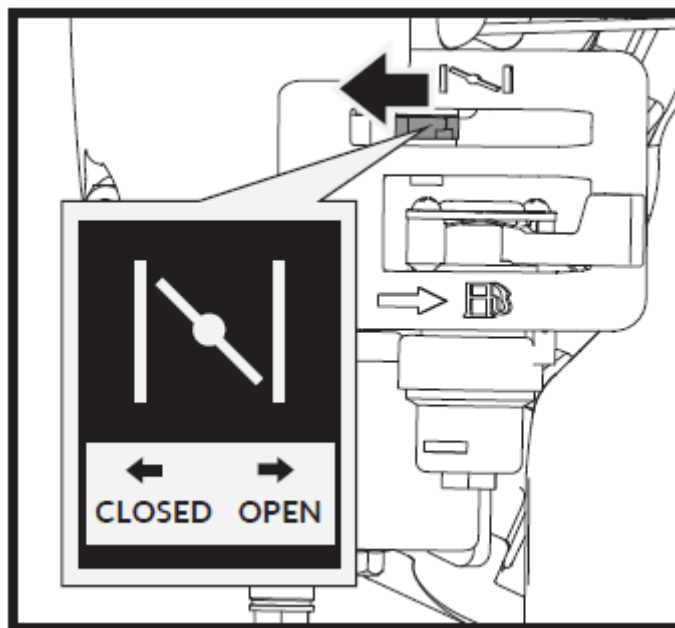
1. Move the engine switch to the ON position



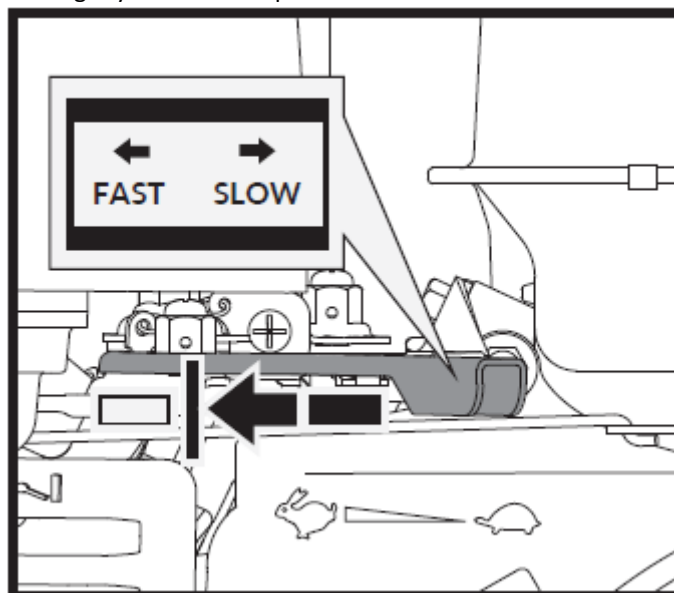
2. Open the fuel shut-off valve.



3. Move the choke lever to the CLOSED position. If the engine is hot, closing the choke is not necessary.



4. Move the throttle lever slightly to the FAST speed.



5. Pull the recoil starter until the engine starts. Return the recoil to the home position after each pull. Repeat the steps as needed. Once engine has started, set the throttle to the FAST position before you operate the unit.



Rapid retraction of the starter cord (kickback) will pull your hand and arm toward the engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises, or sprains could result.

Operating

After the engine warms up, move the throttle lever to accelerate engine speed.

Engage the required gear and slowly squeeze the clutch control lever. If the gear does not engage immediately, slowly release the clutch lever and try again. In this way the power trackbarrow will start moving.

The power trackbarrow has the steering levers on the handlebars, which makes steering very easy. To turn right or left, simply pull the corresponding right or left steering lever.

The sensitivity of the steering increases in proportion to the speed of the machine and the load. With an empty machine, a light pressure on the lever is all that is needed to turn. When the machine is fully loaded, more pressure is required.

The power trackbarrow has a maximum load capacity of 300 or 500 kg depending on the model. However, it is advisable to assess the load and adjust it according to the ground on which the machine will be used.

It is, therefore, advisable to cover uneven or rough terrain using a low gear, and to take extra precautions. In such situations, the machine should be kept in low gear for the entire stretch.

Avoid sharp turns and frequent changes of direction while driving on rough, hard terrains full of sharp, uneven points with a high degree of friction.

Even though the unit has rubber tracks, remember to be careful when working in adverse weather conditions (ice, heavy rain and snow) or on types of ground that could make the power trackbarrow unstable.

Please note that as this is a tracked vehicle, it is subject to a considerable pitching movement when passing over bumps, holes and steps.

When the clutch control lever is released, the machine will stop and brake automatically.

If the machine is stopped on a steep slope, a wedge should be placed against one of the tracks.

Idle Speed

Set the throttle control lever to the SLOW position to reduce stress on the engine when work is not being performed. Lowering the engine speed will help extend the life of the engine, as well as conserve fuel and reduce noise level.

STOP ENGINE

To stop the engine in an emergency, simply turn the engine switch to the OFF position. Under normal conditions, use the following procedure:

1. Move the throttle lever to the SLOW position.
2. Let the engine idle for one or two minutes.
3. Turn the engine switch to the OFF position.
4. Turn the fuel valve lever to the OFF position.



Sudden stopping at a high speed under a heavy load is not recommended. Engine damage may result.



Do not move the choke control to CLOSE to stop the engine. Backfire or engine damage may occur.

8. Cleaning and maintenance

8.1. Preventive Maintenance

1. Turn off the engine and disengage all command levers. The engine must be cool.
2. Keep the engine's throttle lever in its SLOW position and remove the spark plug wire from the spark plug and secure.

3. Inspect the general condition of the power trackbarrow. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.
4. Use a soft brush, vacuum or compressed air to remove all contaminants from the machine. Then use high quality light oil to lubricate all moving parts.
5. Check the spark plug wire regularly for signs of wear, and replace when needed.

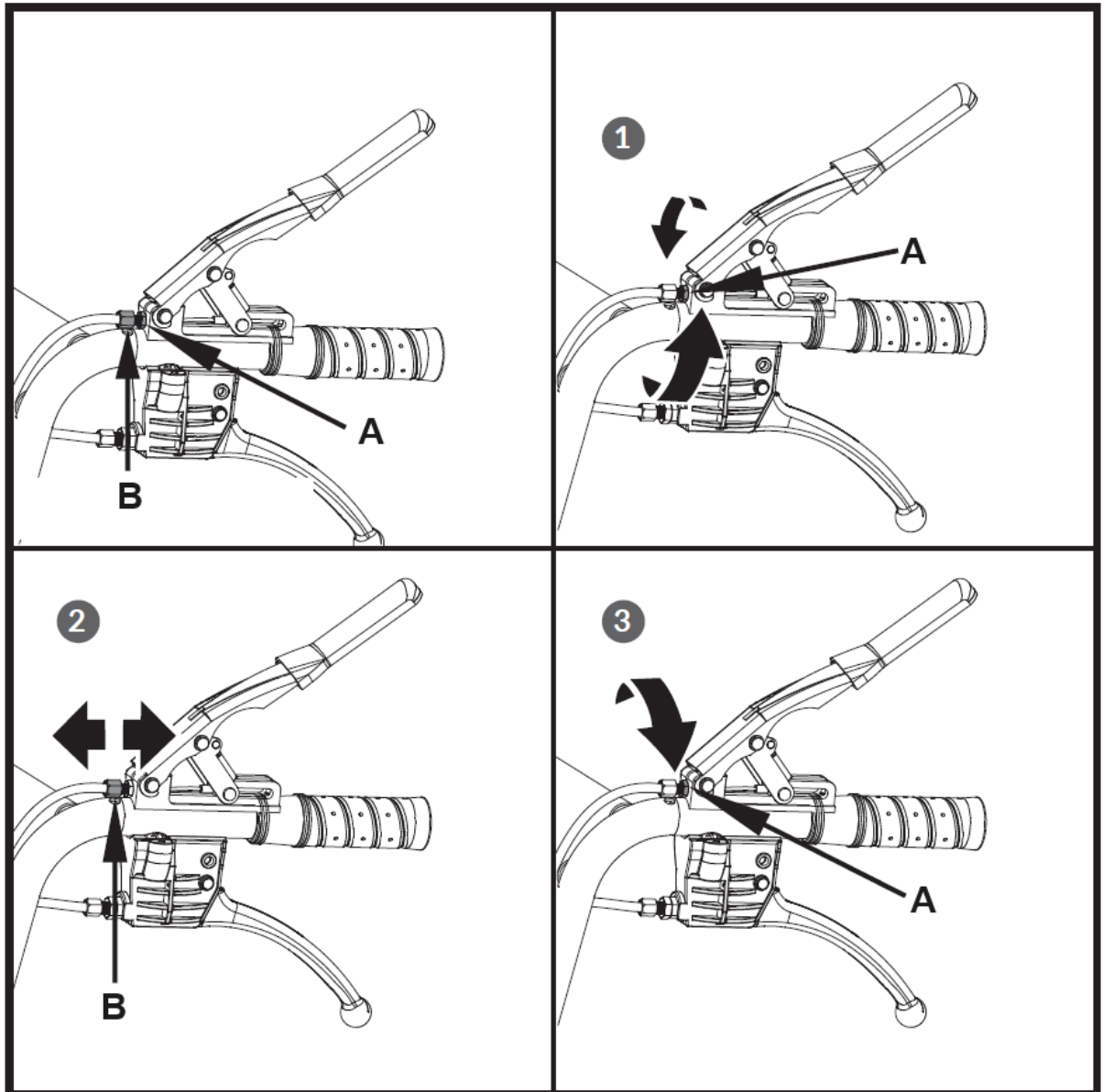


Never use a “pressure washer” to clean your unit. Water can penetrate tight areas of the machine and its transmission case and cause damage to spindles, gears, bearings, or the engine. The use of pressure washers will result in shortened life and reduce serviceability.

8.2. Adjusting Clutch

When the clutch begins to show wear, the handle reach will become wider, making it more difficult to reach. Follow these steps to return the clutch lever back to its original position.

1. Loosen the jam nut by turning it counter clockwise with 10mm wrench.
2. Tighten or loosen the cable by turning the cable adjustment nut clockwise or counter clockwise with 10mm wrench until you have reached your required tightness.
3. Once tightness is set, return the jam nut against the handle to hold the cable in place.



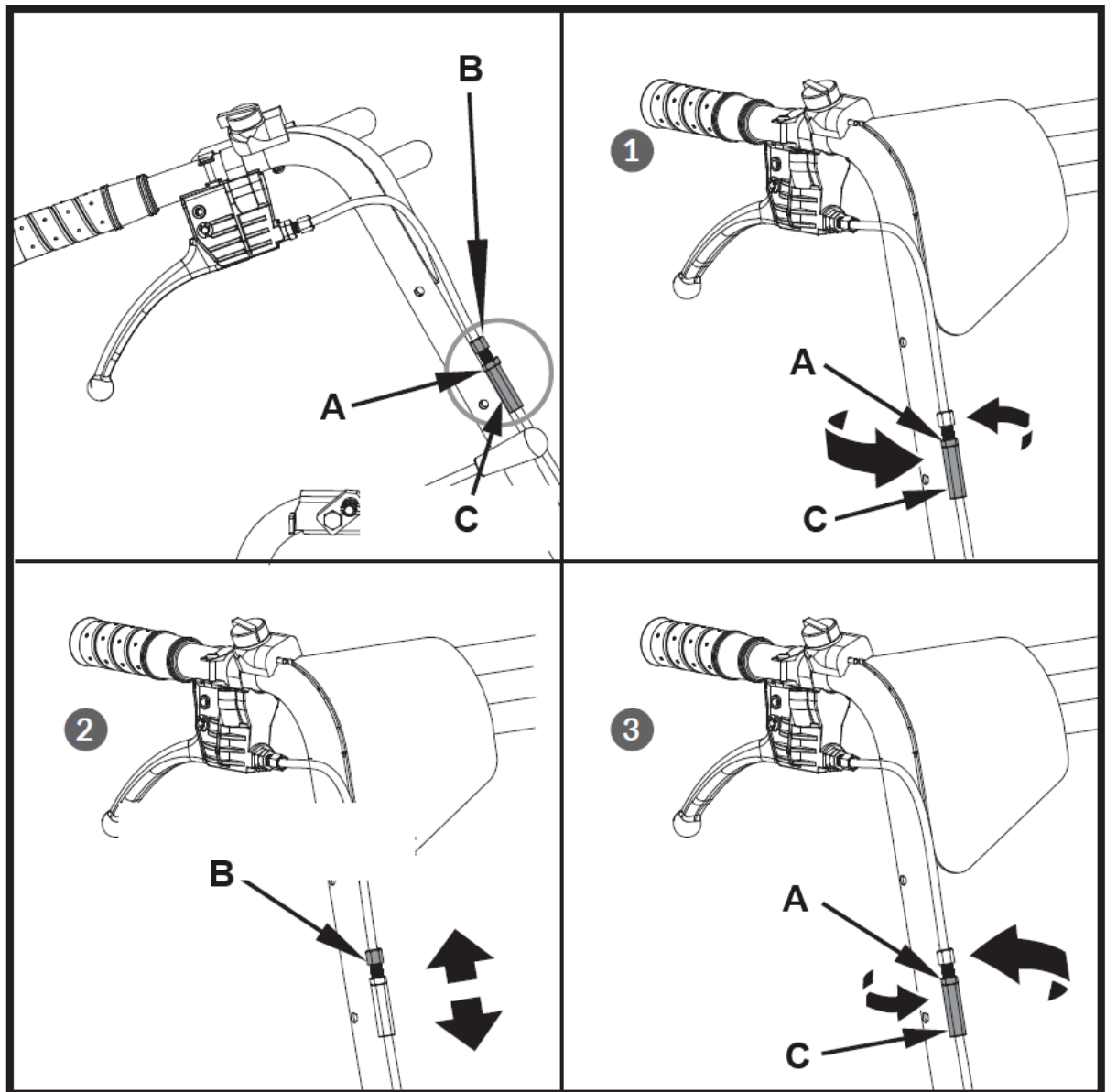
A - Jam Nut

B – Adjustment Nut

8.3. Adjusting Steering

If steering becomes difficult to engage, follow these steps to adjust the cable tension.

1. Loosen the jam nut by turning it counter clockwise with 10mm wrench.
2. Tighten or loosen the cable by turning the cable adjustment nut clockwise or counter clockwise with 10mm wrench until you have reached your required tightness.
3. Once tightness is set, return the jam nut against the handle to hold the cable in place.



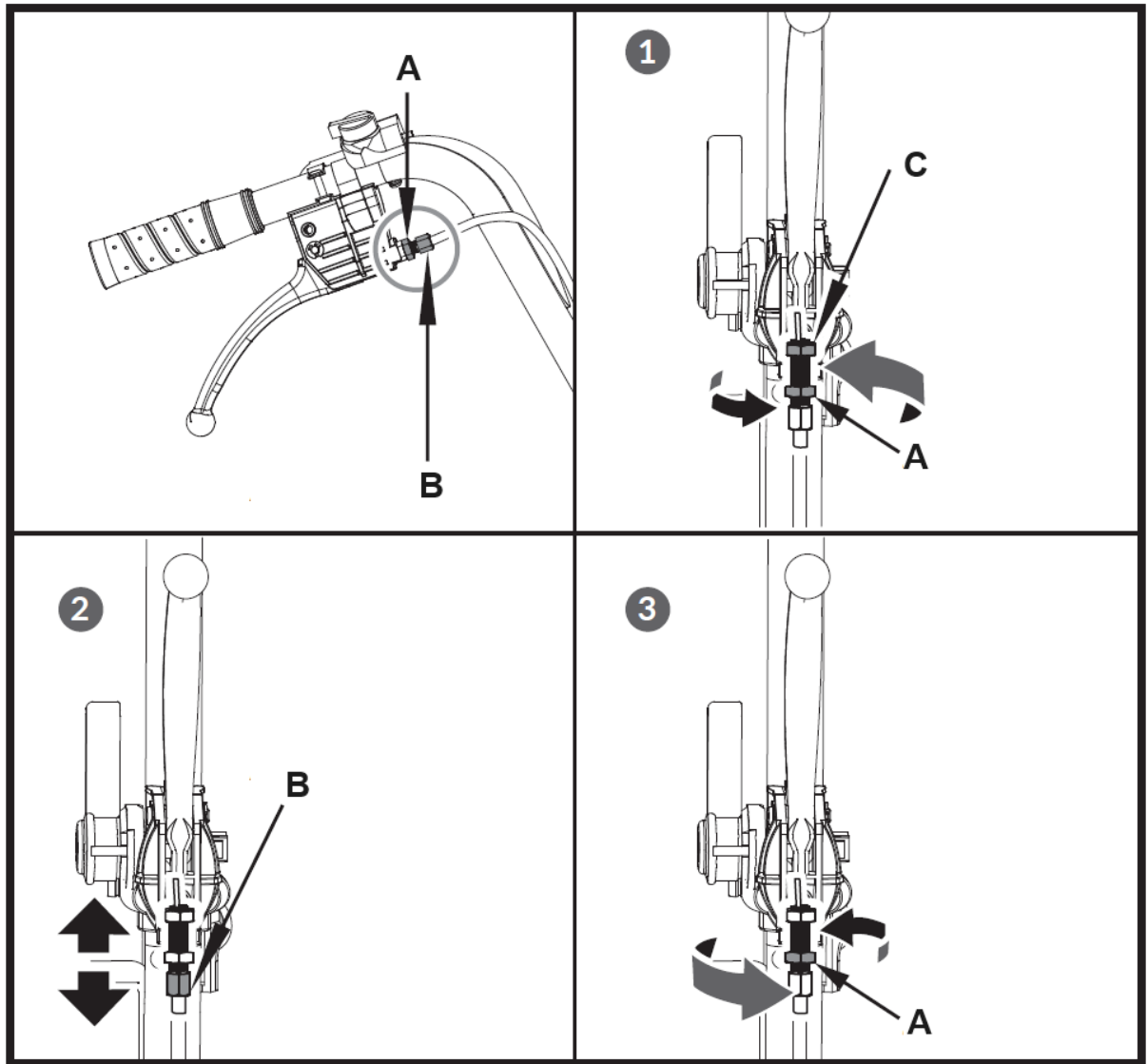
A – Jam Nut

B – Adjustment Nut

C – Lock Nut

If the above adjustment does not create enough cable tension, follow the steps below:

1. Loosen the jam nut by turning it counter clockwise with 12mm wrench.
2. Tighten or loosen the cable by turning the cable adjustment nut clockwise or counter clockwise with 10mm wrench until you have reached your required tightness.
3. Once tightness is set, return the jam nut against the handle to hold the cable in place.



A – Jam Nut

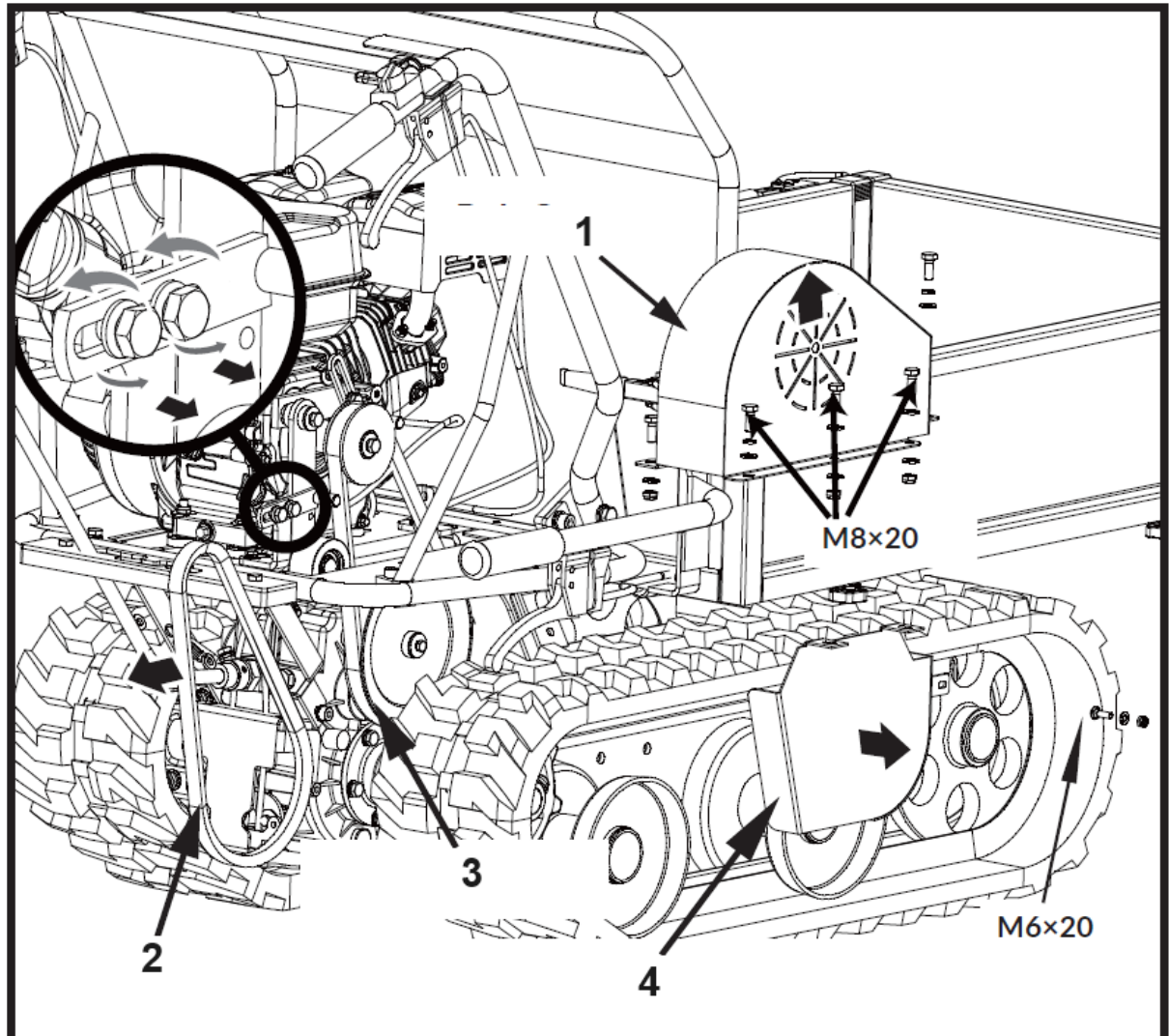
B – Adjustment Nut

C – Lock Nut

8.4. Replacing Drive Belt

8.4.1. MODEL HT-MD-300A

Remove belt covers as shown and pull out the belt.

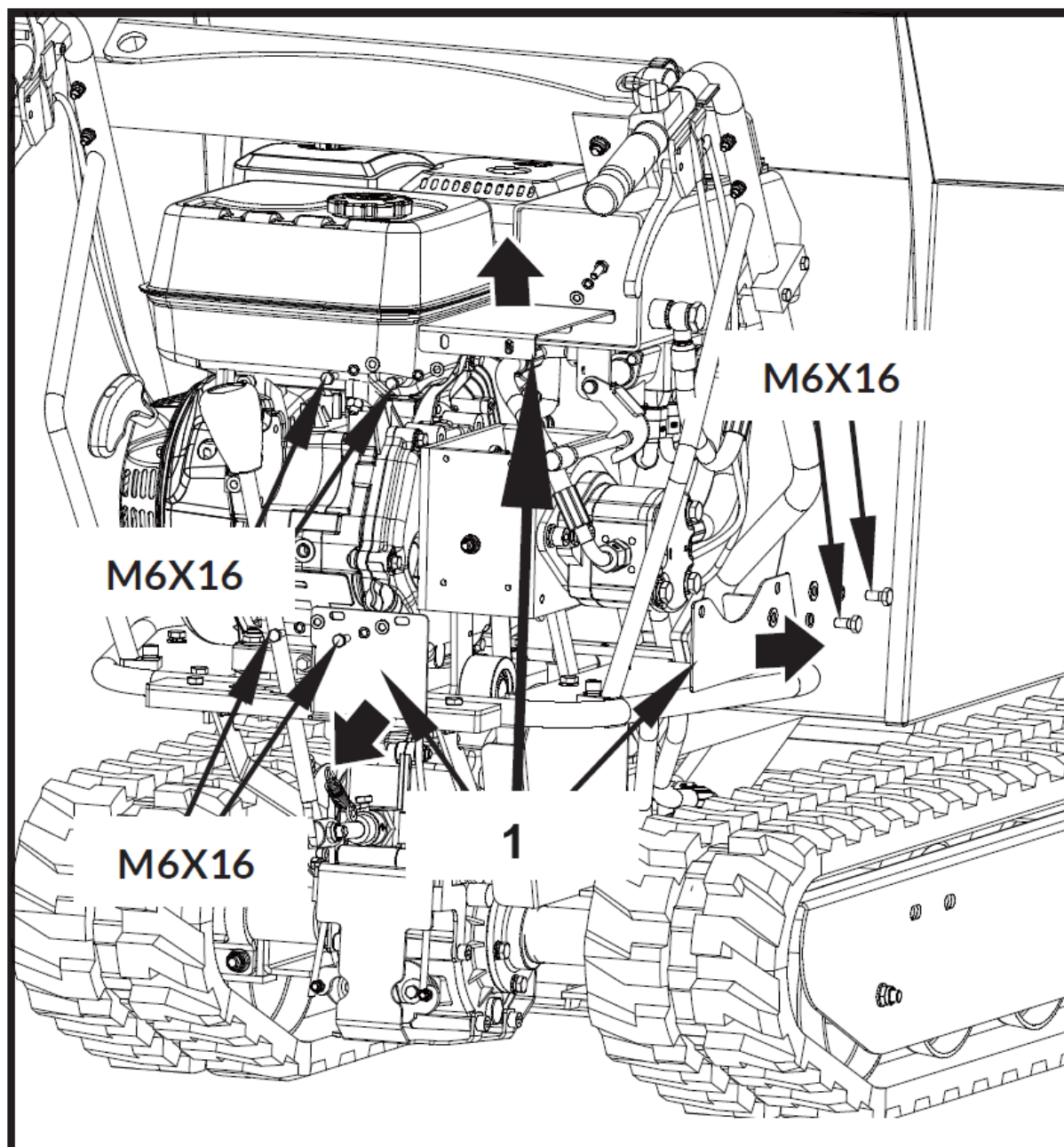


- 1 – Belt Cover
- 2 – Drive Belt
- 3 – Gearbox Pulley
- 4 – Belt Cover for Gearbox Pulley



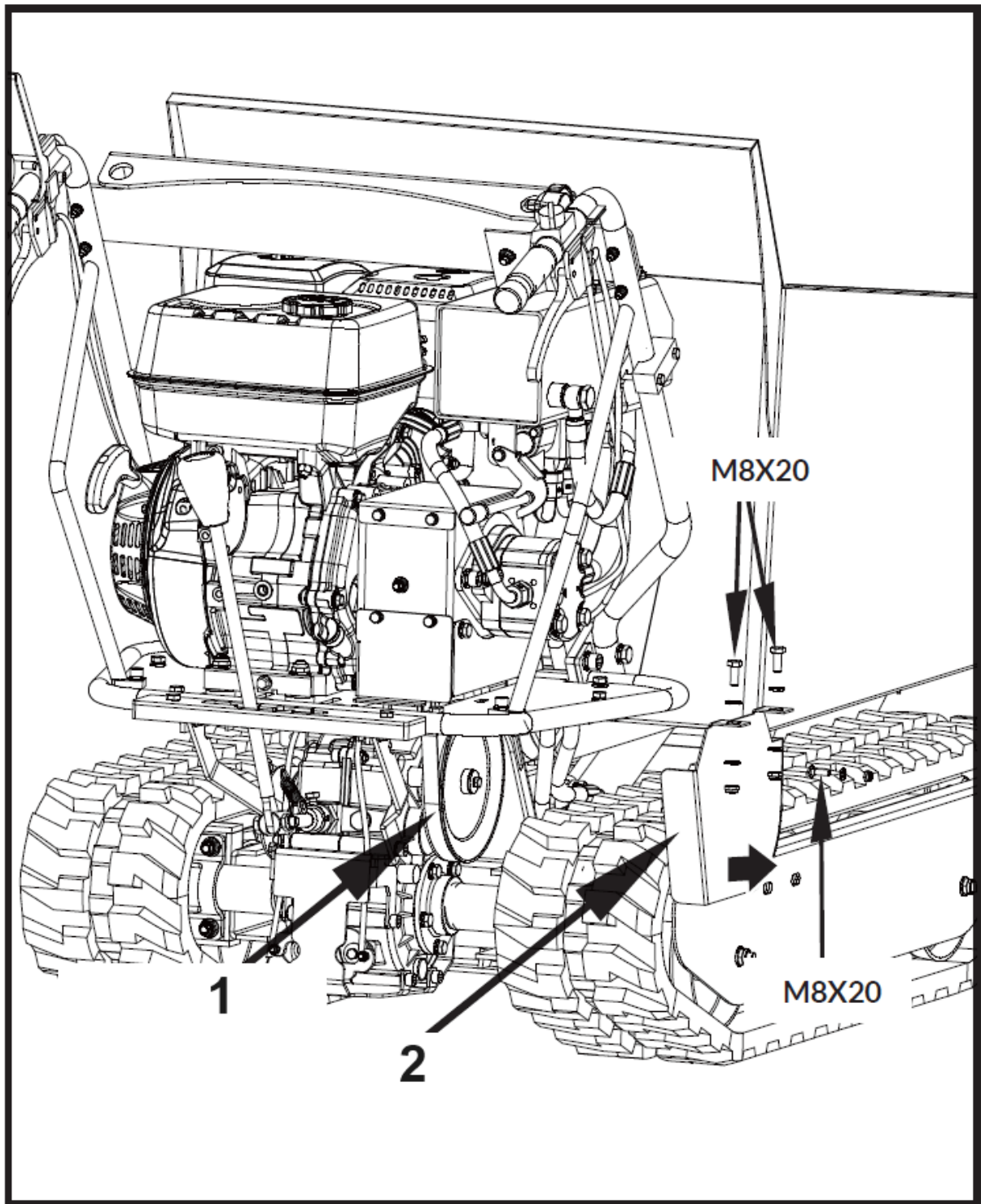
You may need to loosen the belt guide bracket and slide back before removing belt.

8.4.2. MODEL HT-MD-500B

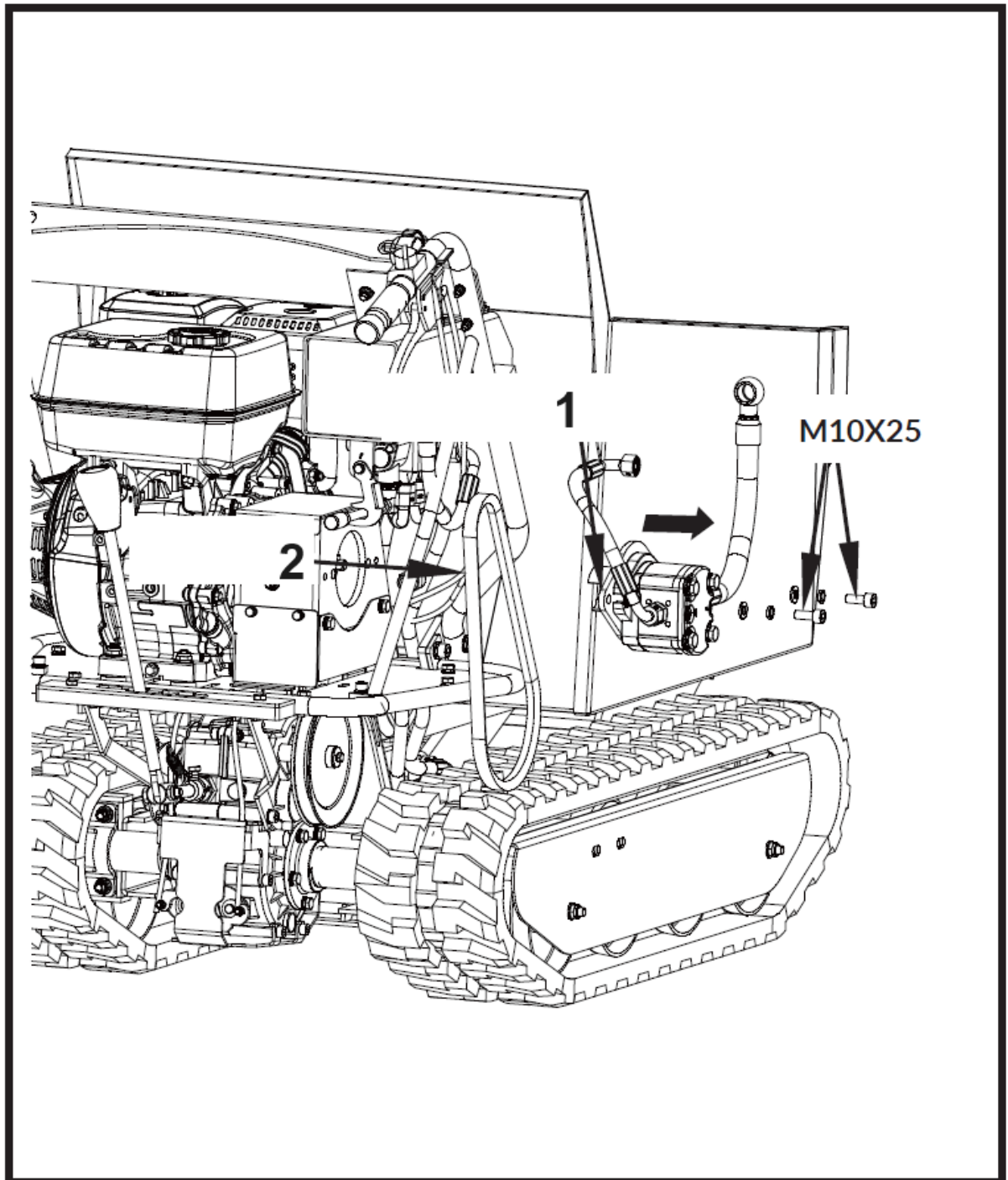


1 – Belt Cover

Remove the belt cover for gearbox pulley.



Disassemble the two M8X20 bolts, spring washers and flat washers, remove the pump with flange. Turn the gearbox pulley and pull out the belt.

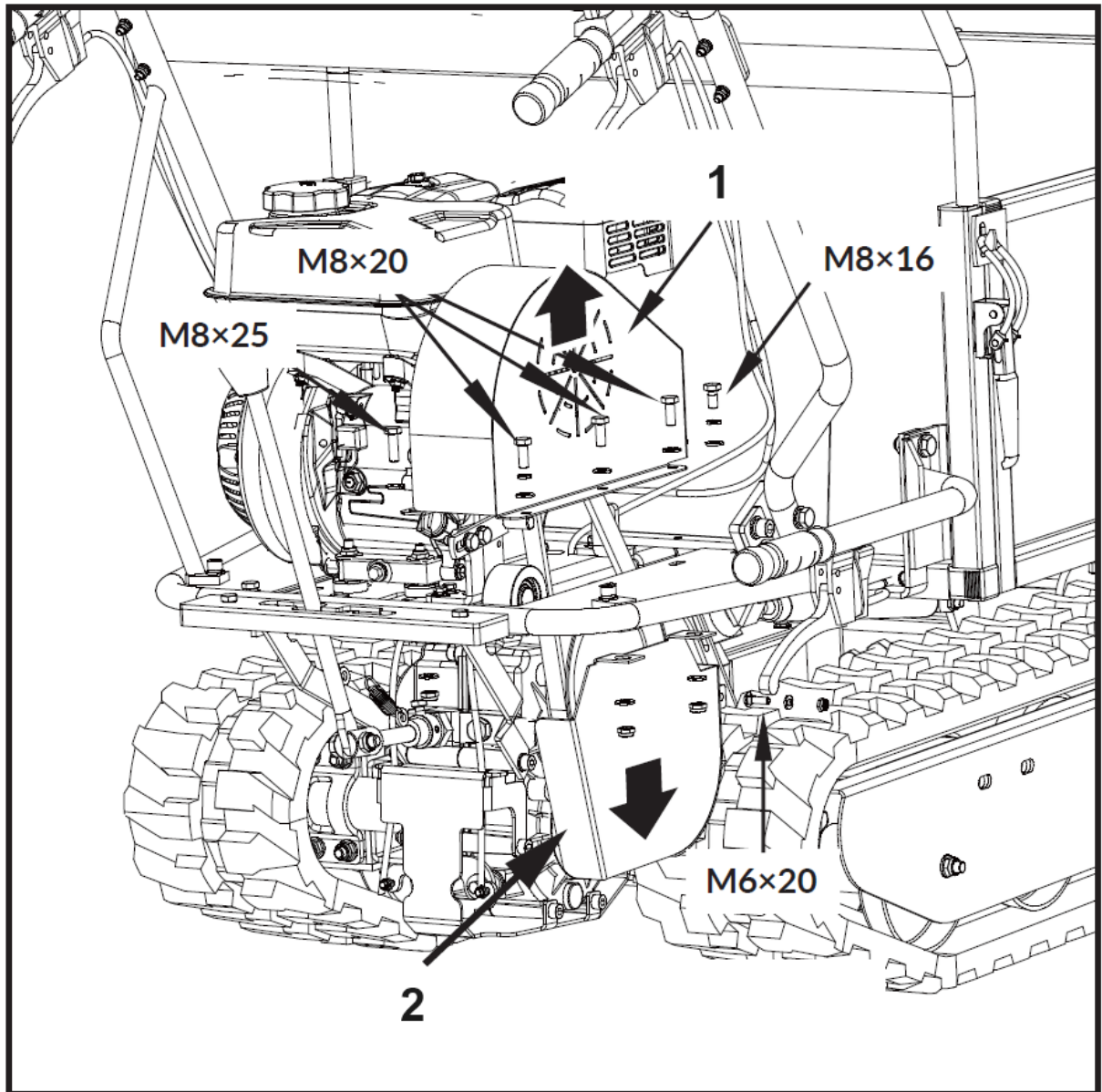


1 – Pump with Flange

2 – Drive Belt

8.4.3. MODEL HT-MD-500C

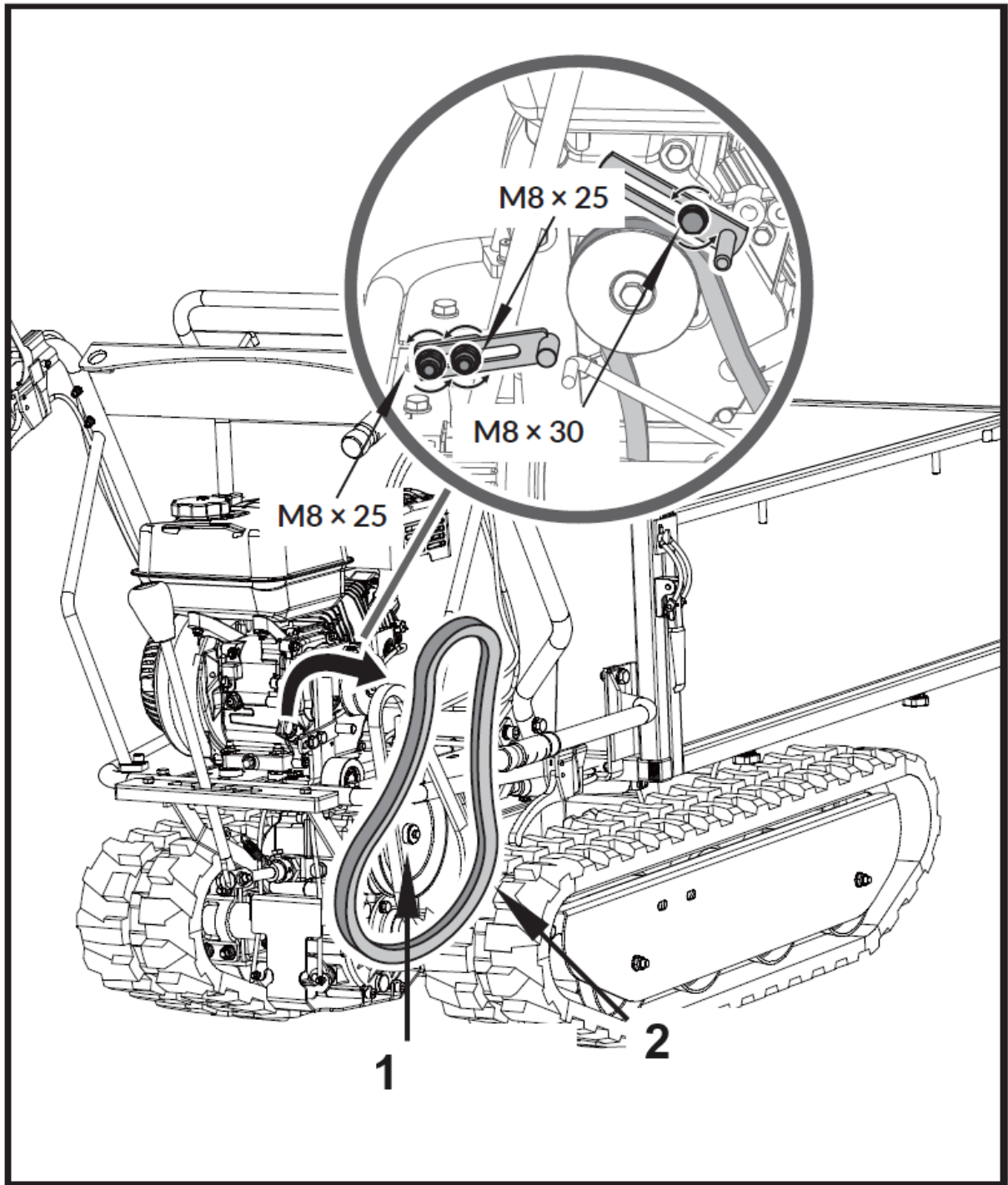
Remove the belt covers as show.



1 – Belt Cover

2 – Belt Cover for Gearbox Pulley

Loosen the two bolts M8X25 and one bolt 5/16X30 that fix the two belt blockers, no need to remove them. Pull out the belt.



1 – Gearbox Pulley

2 – Drive Belt



You may need to loosen the belt guide bracket and slide back before removing belt.

8.5. Lubrication

General Lubrication

Lightly lubricate all moving parts of the machine at end of the season or every 25 operating hours.

Gearbox Lubrication

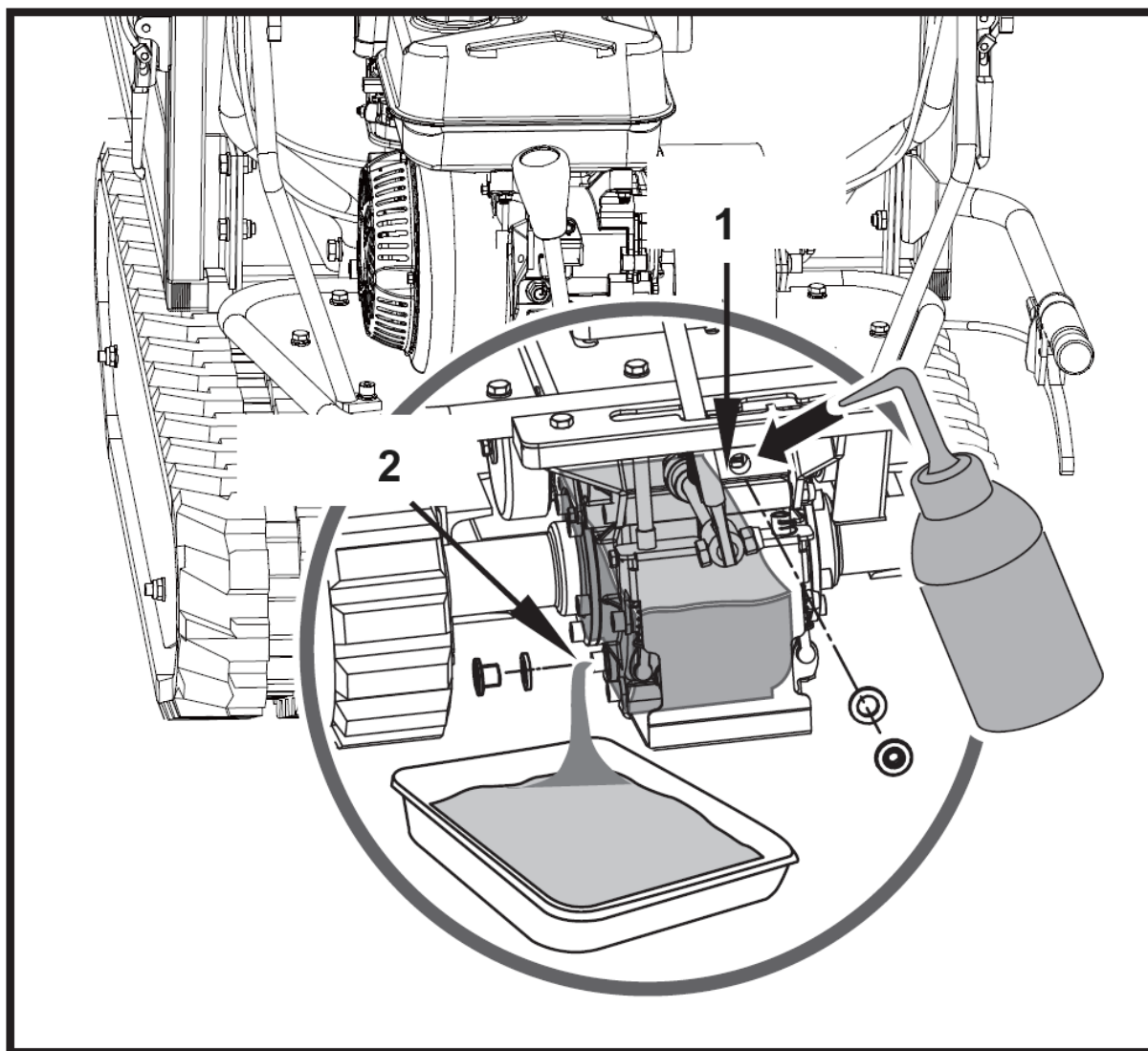
The gearbox is pre-lubricated and sealed at the factory. Unless there is evidence of leakage or service has been performed on the gearbox, no additional lubricate should be required until 50 hours use.

After first 50 hours use, change all the gear oil.

For future use, check the oil level after every 50 hours of use. If you remove the oil level plug and no oil flows out, please add oil and then screw the oil level plug.

Gear oil GL-5 or GL-6, SAE80W-90 is recommended. Do not use synthetic oil.

When replacing gear oil, the engine must be stopped and still warm. Unscrew the filter cap and the drain plug. When oil is drained, replace the drain plug, fill up with fresh oil, and then replace the filter cap.

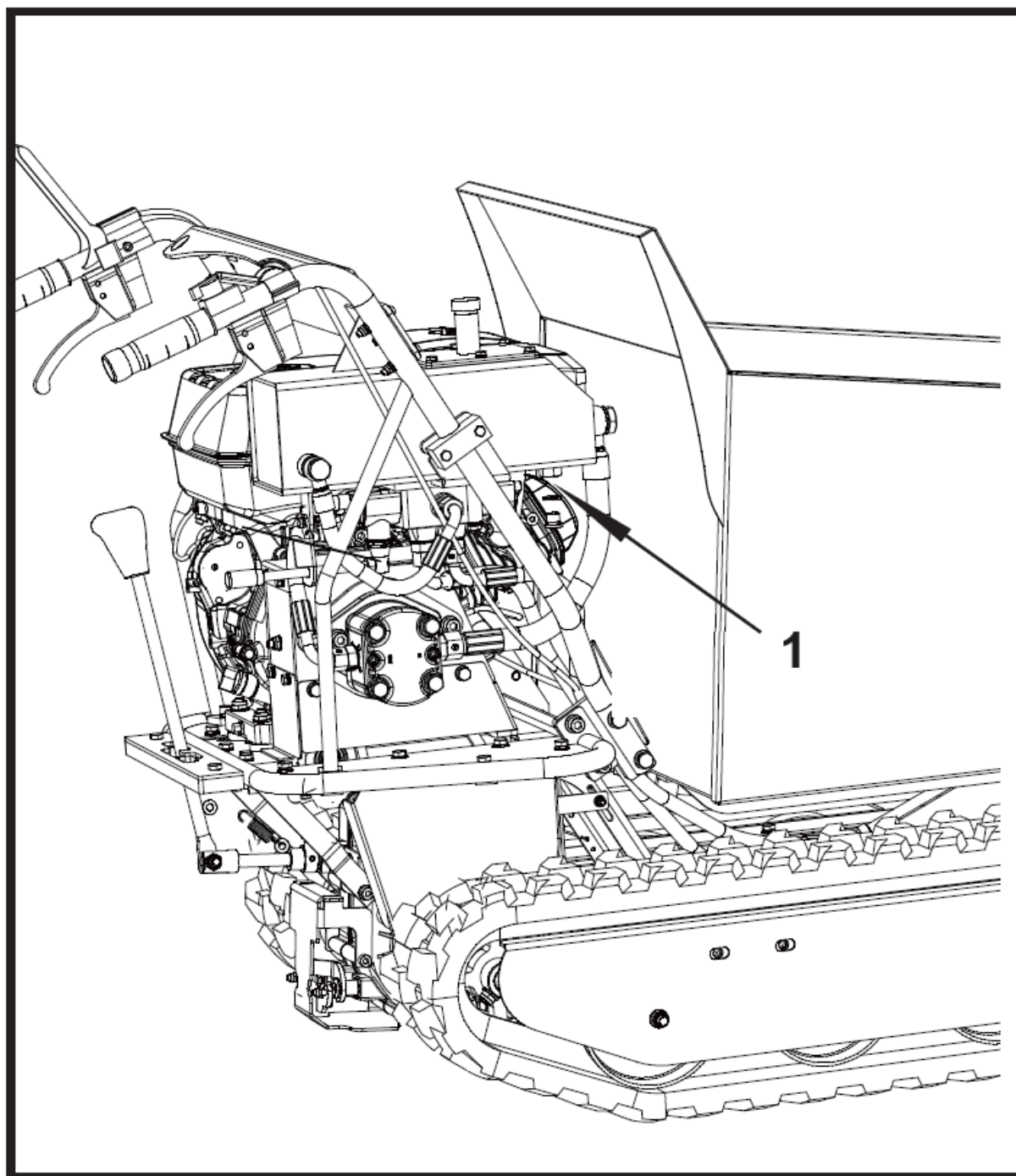


1 – Oil Filler

2 – Oil Outlet

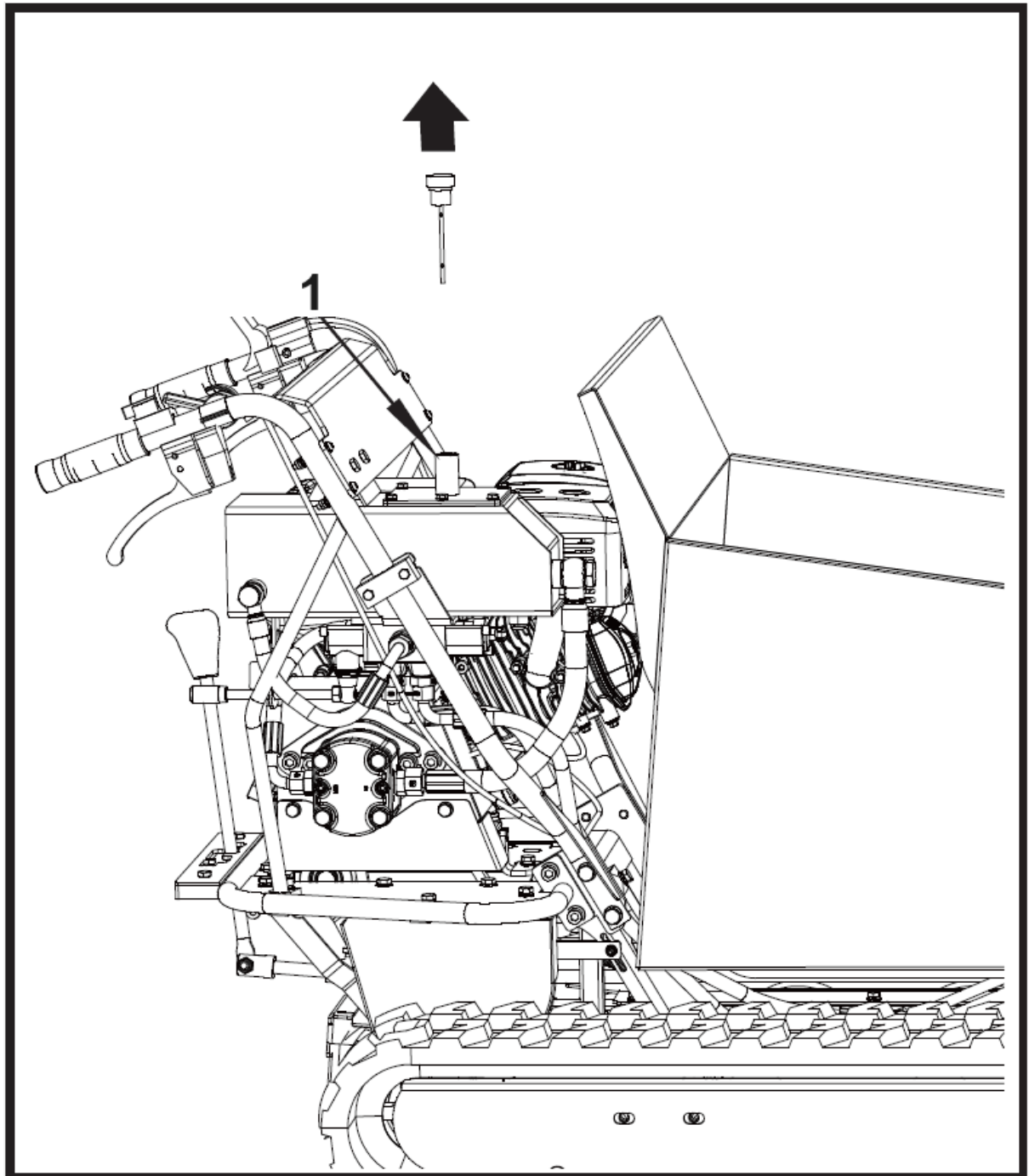
8.5.1. Hydraulic Oil - HT-MD-500B model only

Unscrew the locking nut to drain the oil into the pan.



1 – Oil Drain Hose

Remove the dipstick and add the oil. The recommended hydraulic oil is 10W AW32, ASLE H-150, or ISO 32.



1 – Oil Filler

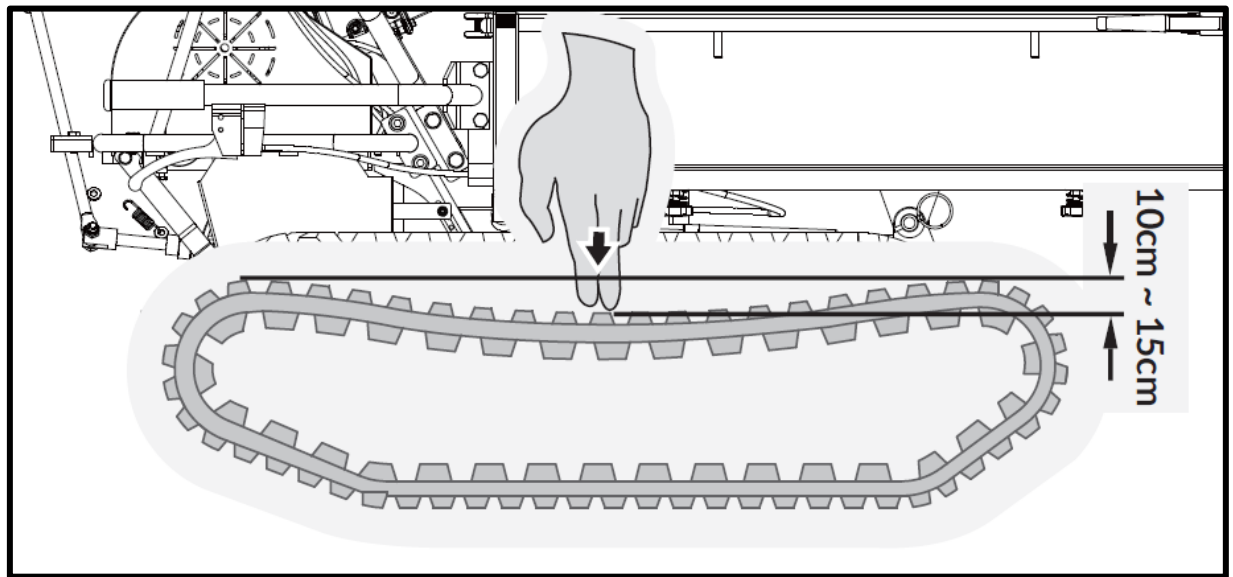
8.6. Tightening Tracks

With use, tracks tend to loosen. When operating with loose tracks, they tend to slip over the driving wheel causing it to jump its housing, thus damaging wear to the housing.

To check track tightness, proceed as follows.

1. Set the machine on a flat surface with compact ground, or on asphalt or pavement.
2. Lift the machine and set it on blocks or supports rated for the weight of the machine so that the tracks are approximately 4" (101 mm) off the ground.

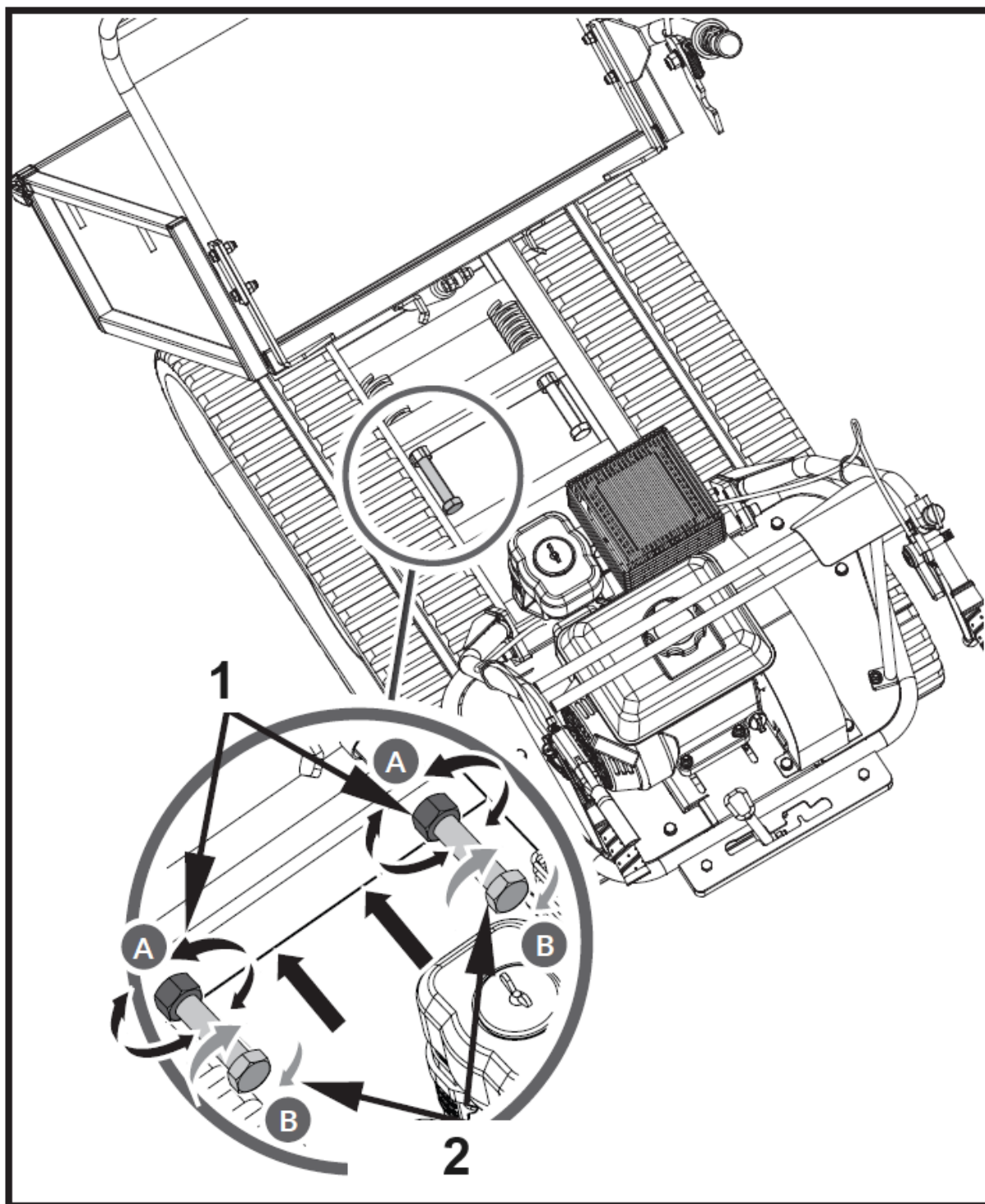
3. Measure the track midline vs. the horizontal line. The reading must not be more than 10cm~15cm.



If the distance is greater, proceed as follows.

1. Use the tipping handle to tip the hopper and set it on blocks or supports rated for the weight of the box.
2. Loosen locknut A.
3. Tighten bolt B until the correct tightness is restored.
4. Secure bolt B by tightening locknut A thoroughly.
5. Return the hopper to its original position.

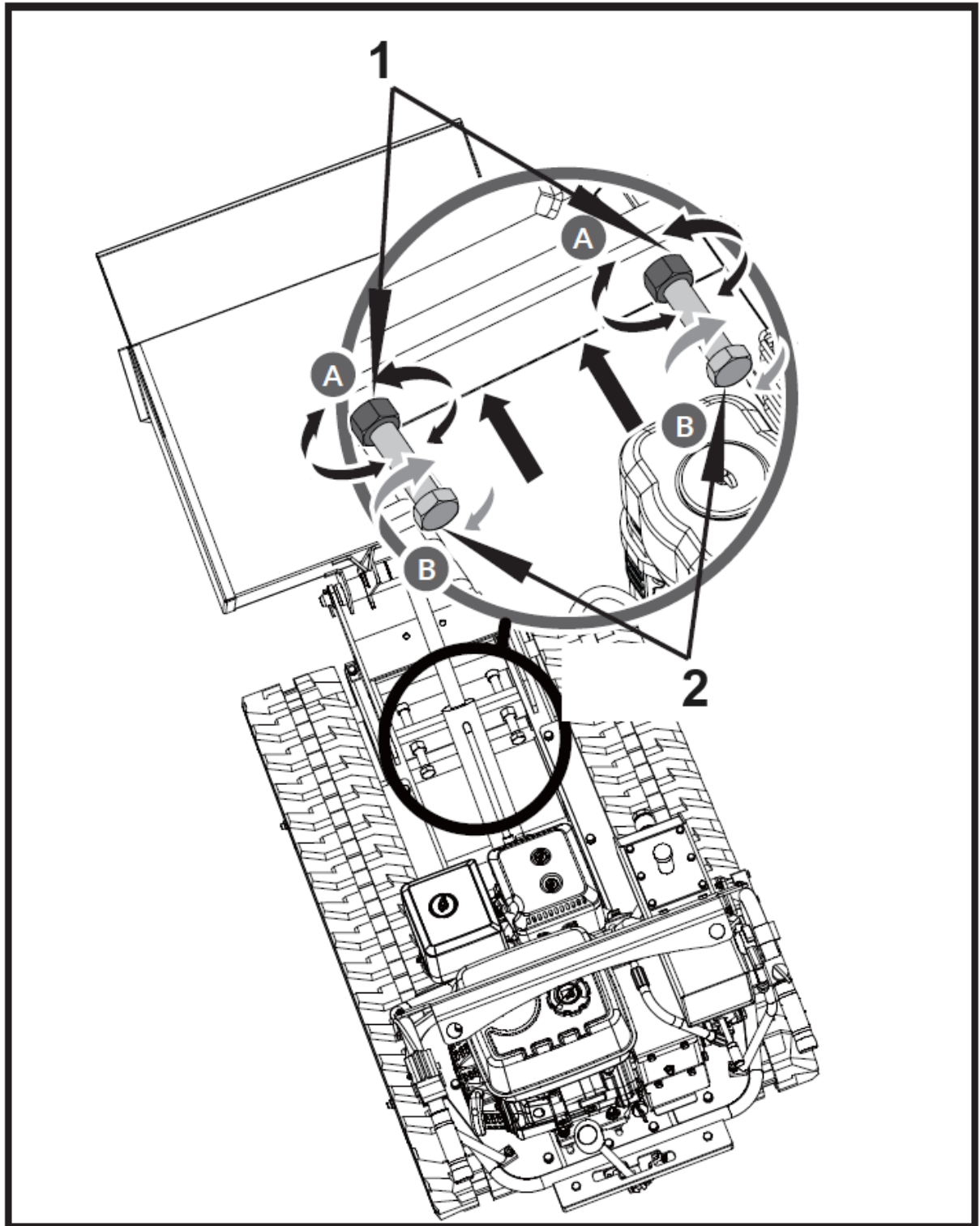
Models HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Jam Nut

2 – Adjusting Bolt

Model HT-MD-500B:



1 – Jam Nut

2 – Adjusting Bolt

 Do not over-tighten your track. The adjustment of the track and the brakes are linked. The braking power will lessen the more the track is tightened.



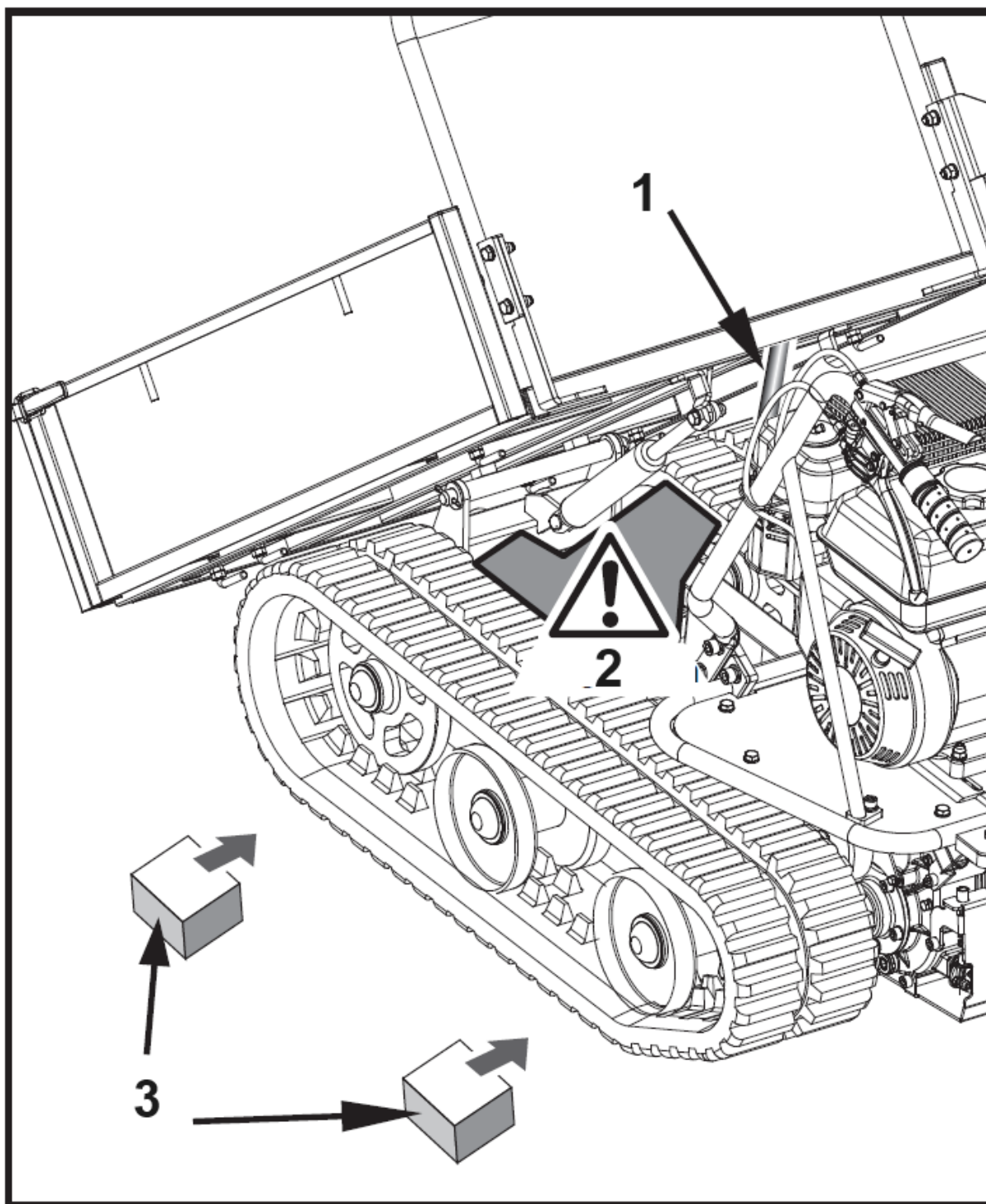
If the adjustment bolt has no more adjustment left, the tracks may have to be replaced.

8.7. Replacing Tracks

8.7.1. Model HT-MD-300A

Check the condition of the tracks periodically. If any track is cracked or frayed, it should be replaced as soon as convenient.

1. Lift up the hopper and insert a support rod for safety purposes.
2. Lift the machine and set it on blocks or supports rated for the weight of the machine so that the tracks are approximately 10 cm off the ground.

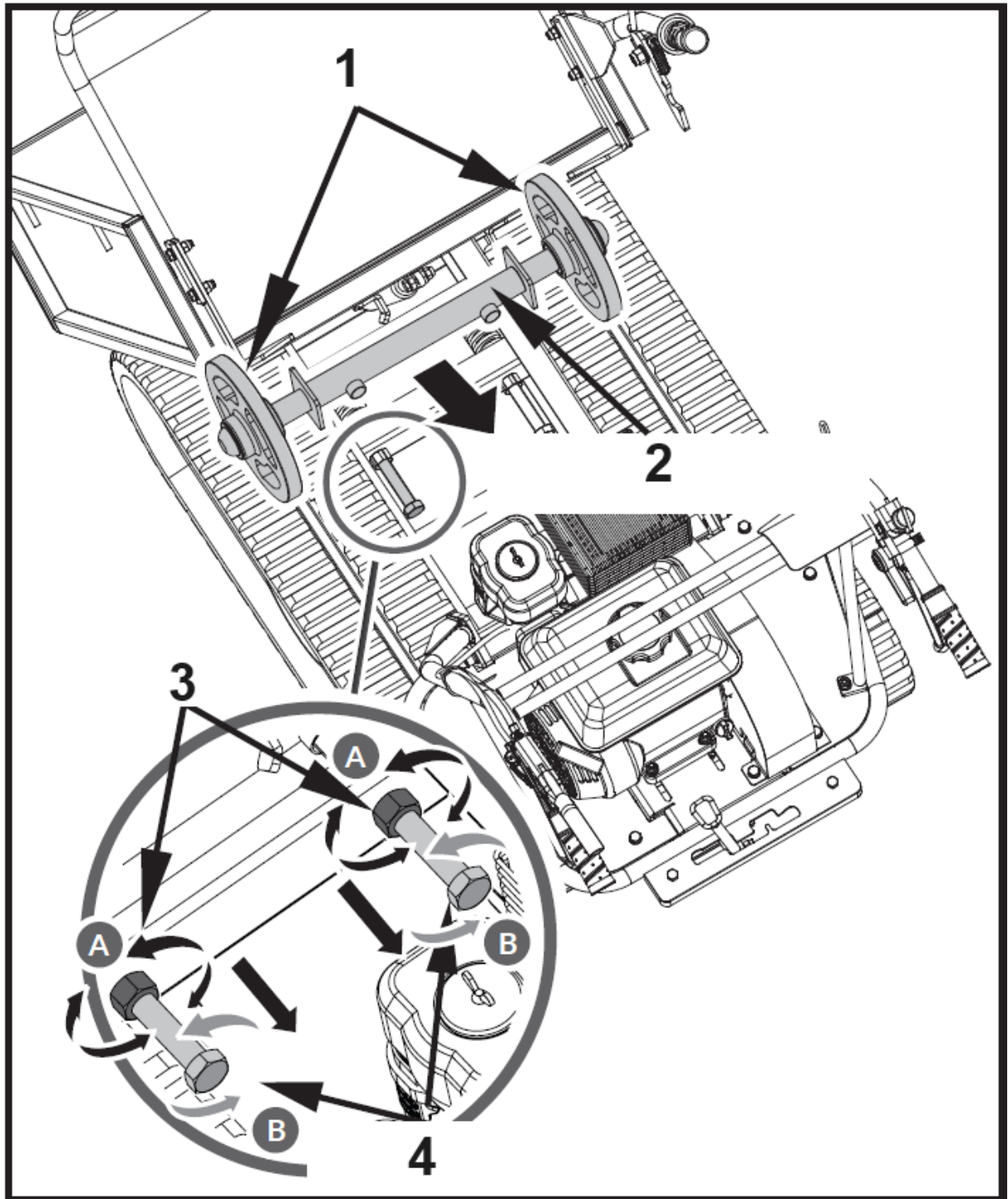


1 – Support Rod

2 – Danger Area

3 – Support Object

3. Loosen the adjusting bolts and pull the steering wheel axle toward the engine, then track will be loosen.



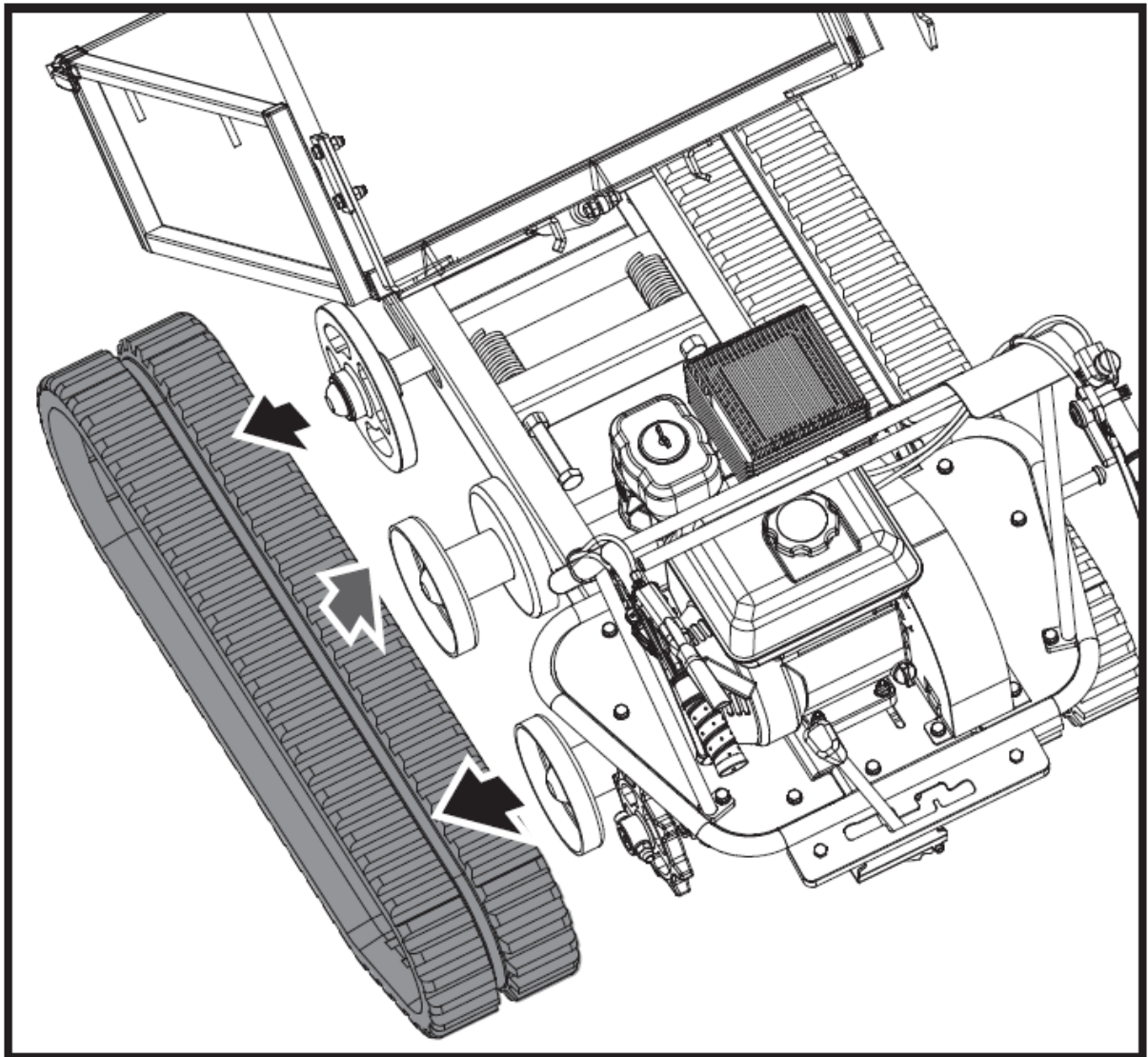
1 – Steering Wheel

2 – Steering Wheel Axle

3 – Jam Nut

4 – Adjusting Bolt

4. Pull out the whole track.

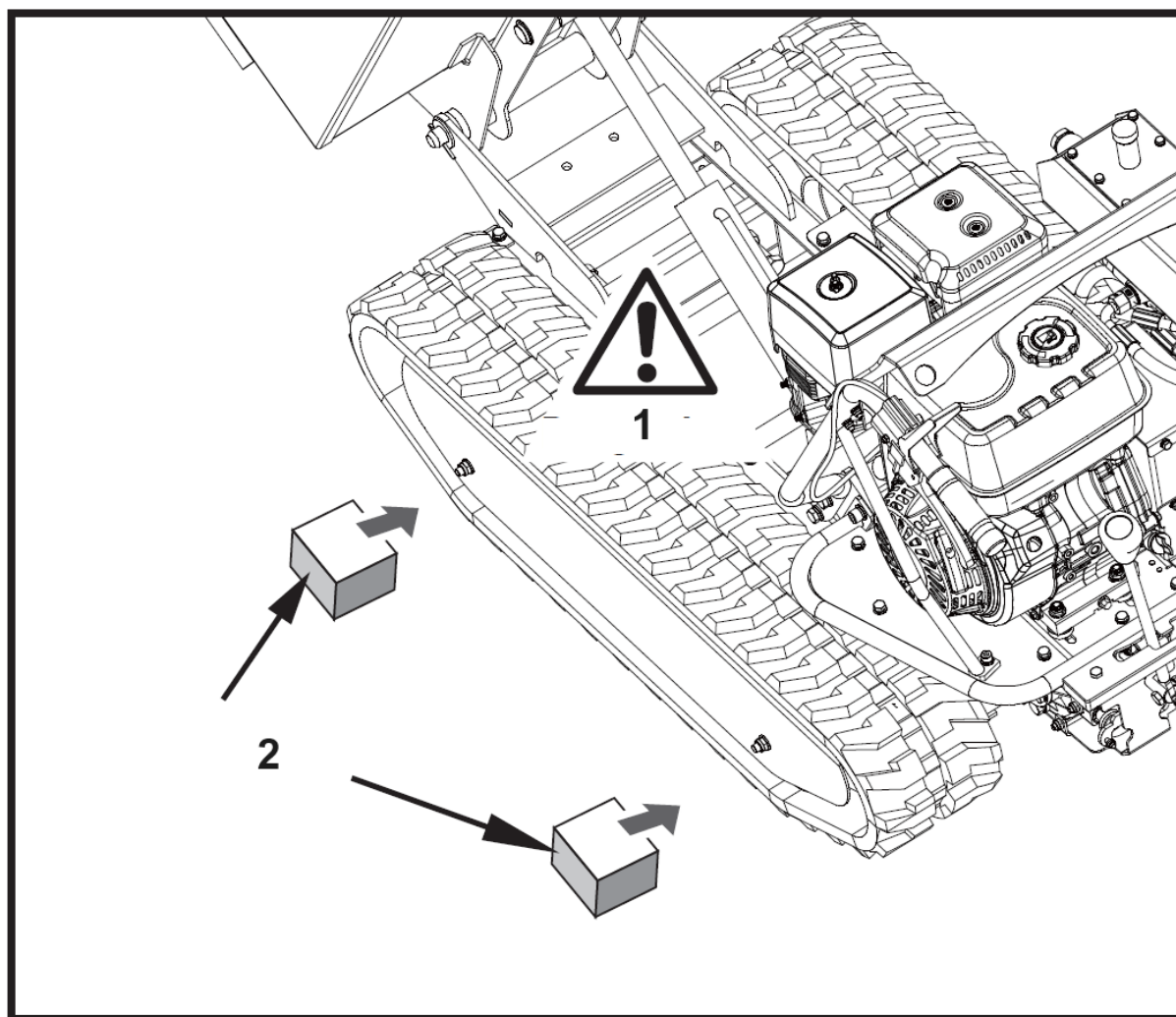


When removing or installing the tracks, be careful not to get your fingers caught between the track and pulley.

8.7.2. Model HT-MD-500B

Check the condition of the tracks periodically. If any track is cracked or frayed, it should be replaced as soon as convenient.

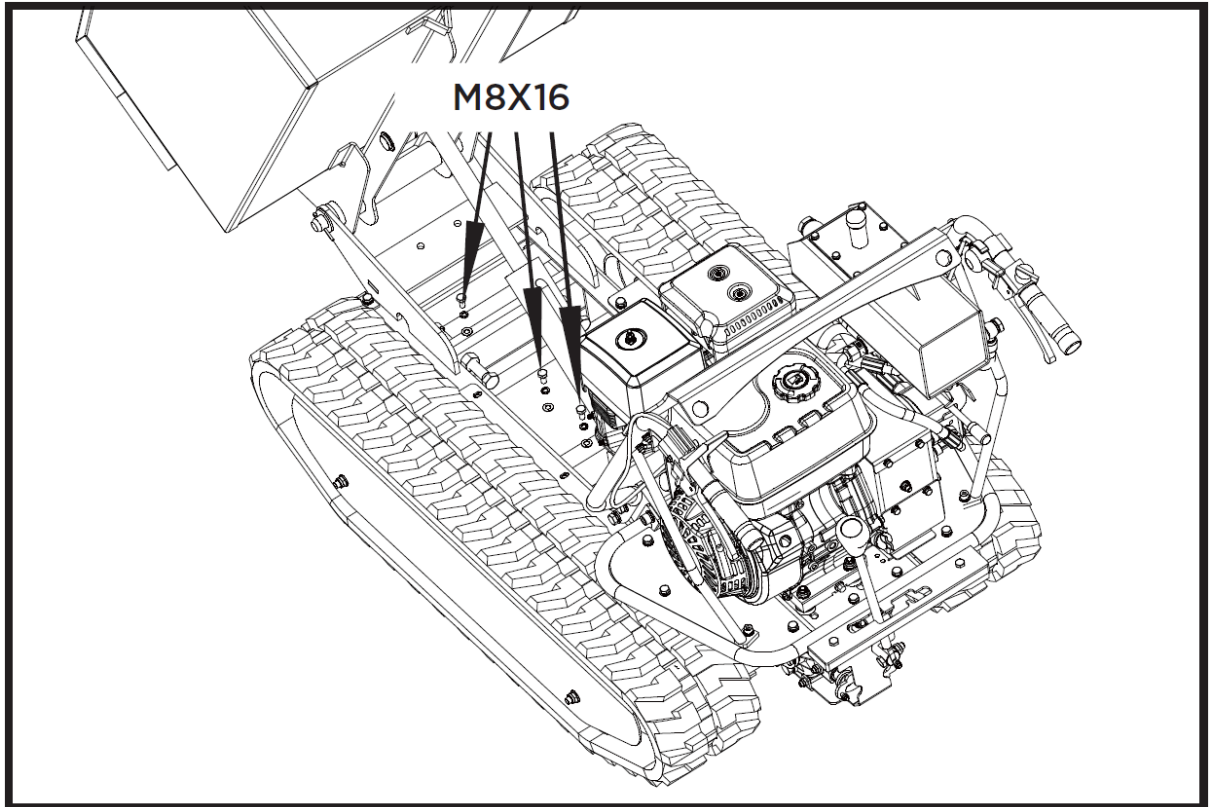
1. Lift up the hopper and insert a support rod for safety purposes.
2. Lift the machine and set it on blocks or supports rated for the weight of the machine so that the tracks are approximately 10 cm off the ground.



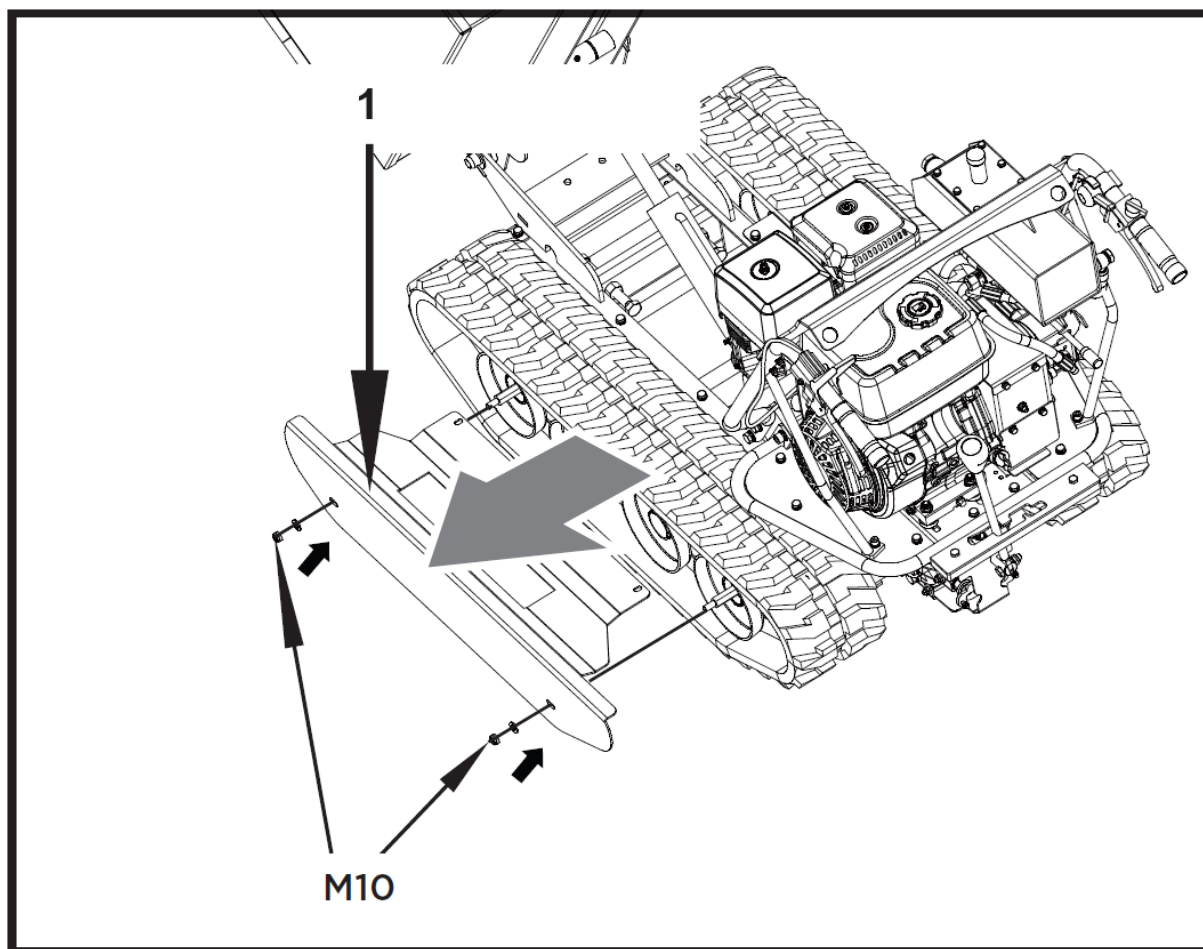
1 - Danger Area

2 – Support Object

3. Remove the three M8×16 bolts and washers that fix the track protection guard.

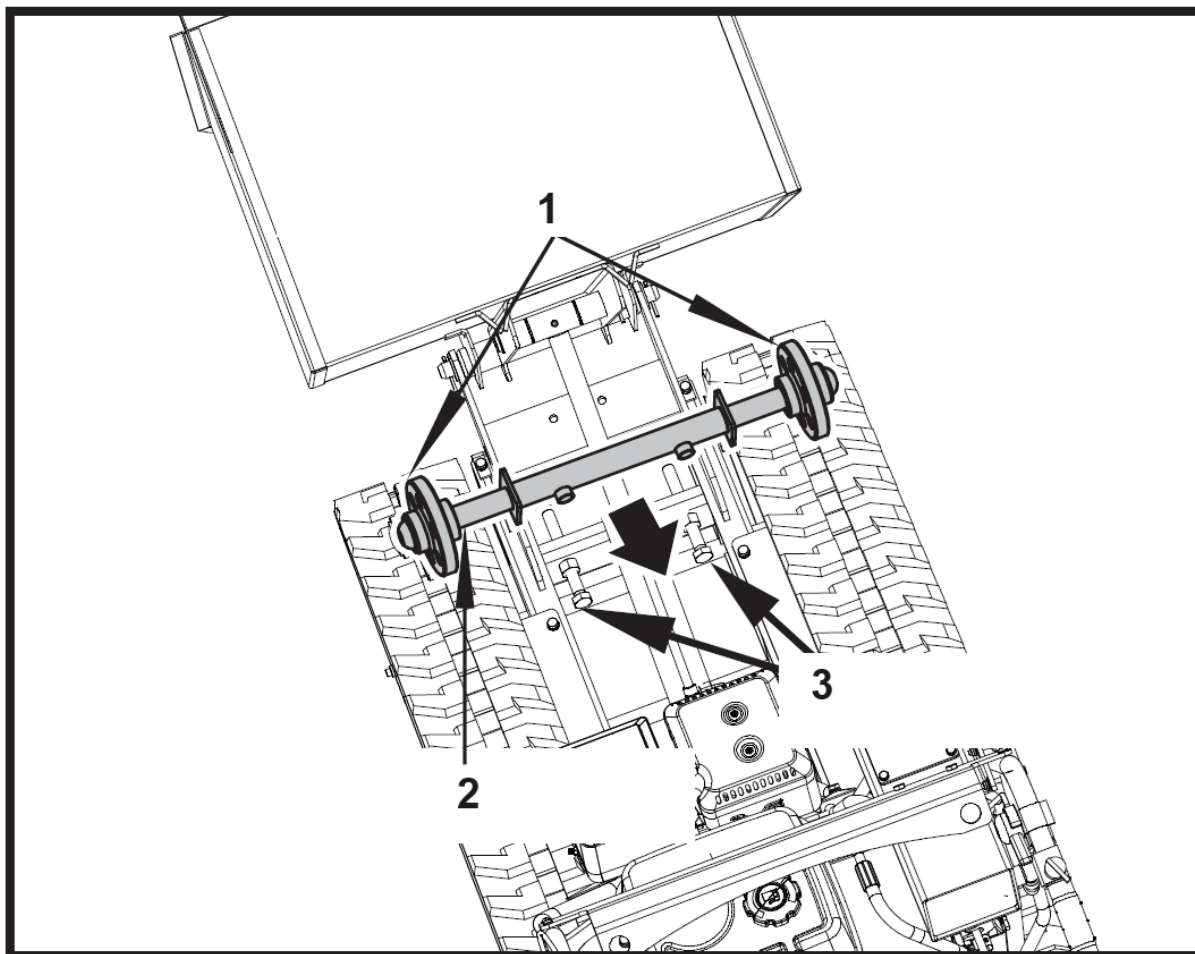


4. Remove the two M10 nuts and washers from the side of track protection guard and take off the track protection guard.



1 - Track Protection Guard

5. Loosen the adjusting bolts and pull the steering wheel axle toward the engine, then track will be loosen.

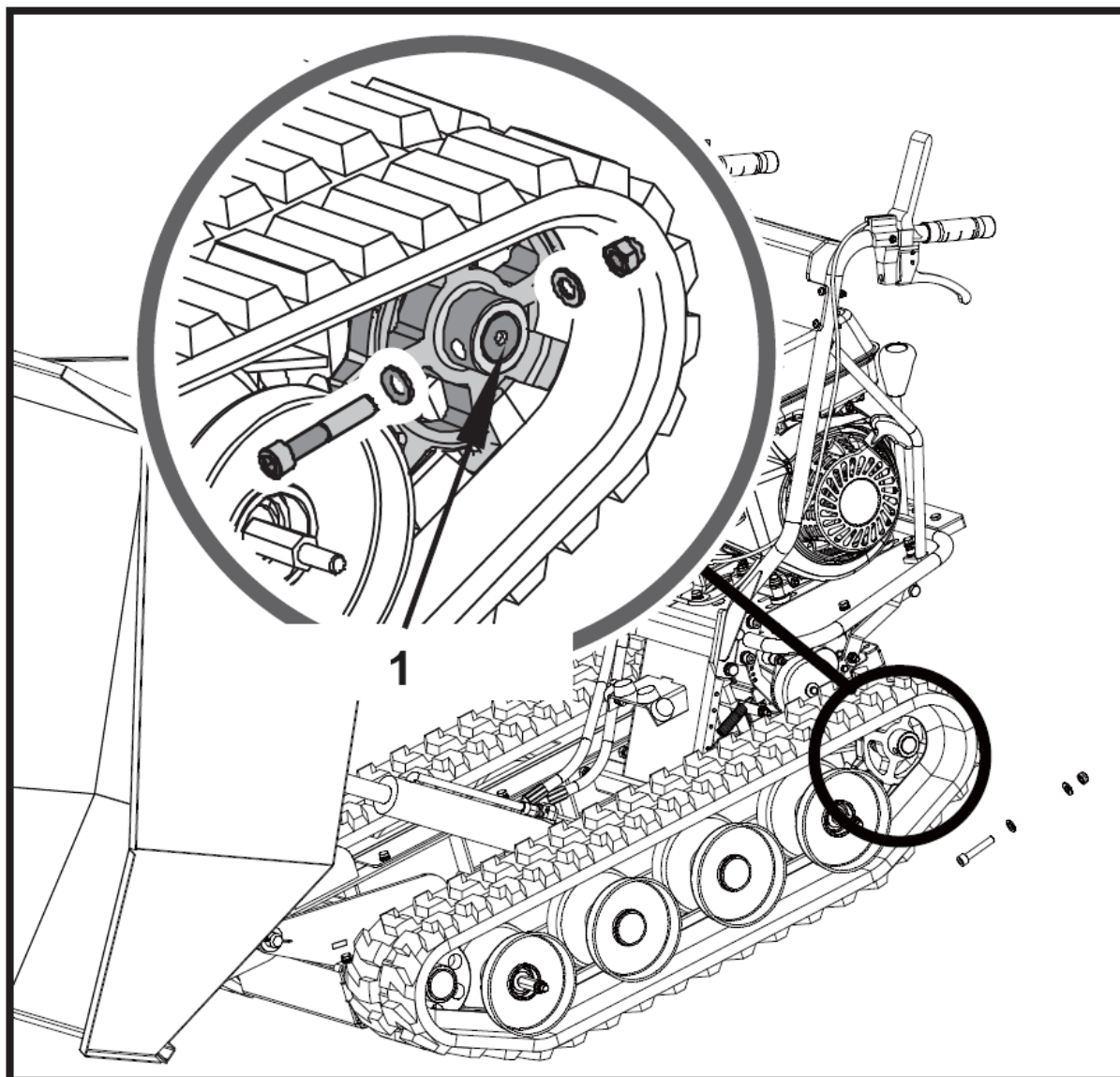


1 – Steering Wheel

2 – Steering Wheel Axle

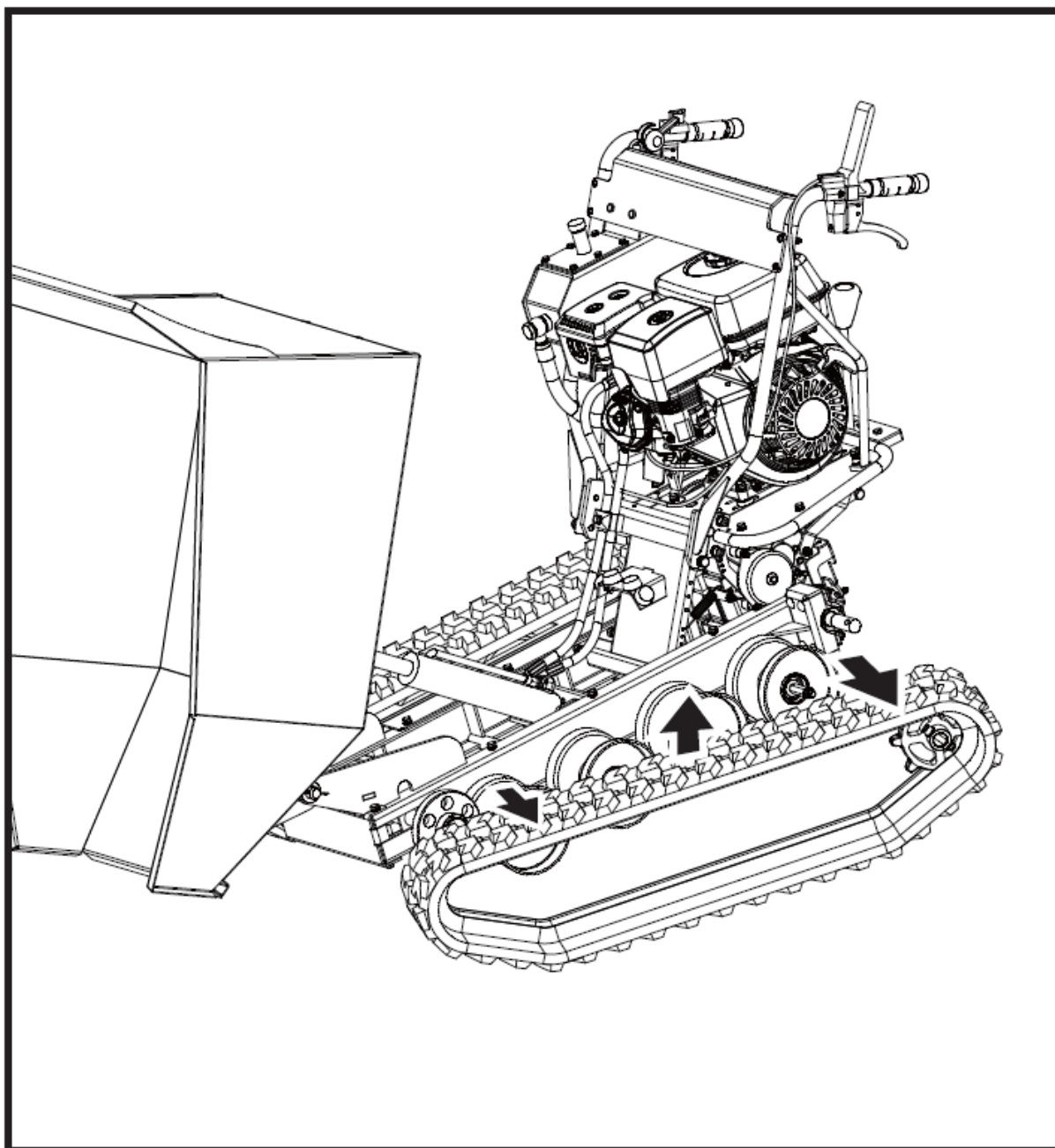
3 – Adjusting Bolt

6. Remove the M10×60 bolt, washers and nut from the driving wheel.



1 – Driving Wheel

7. Pull out the whole track with driving wheel.

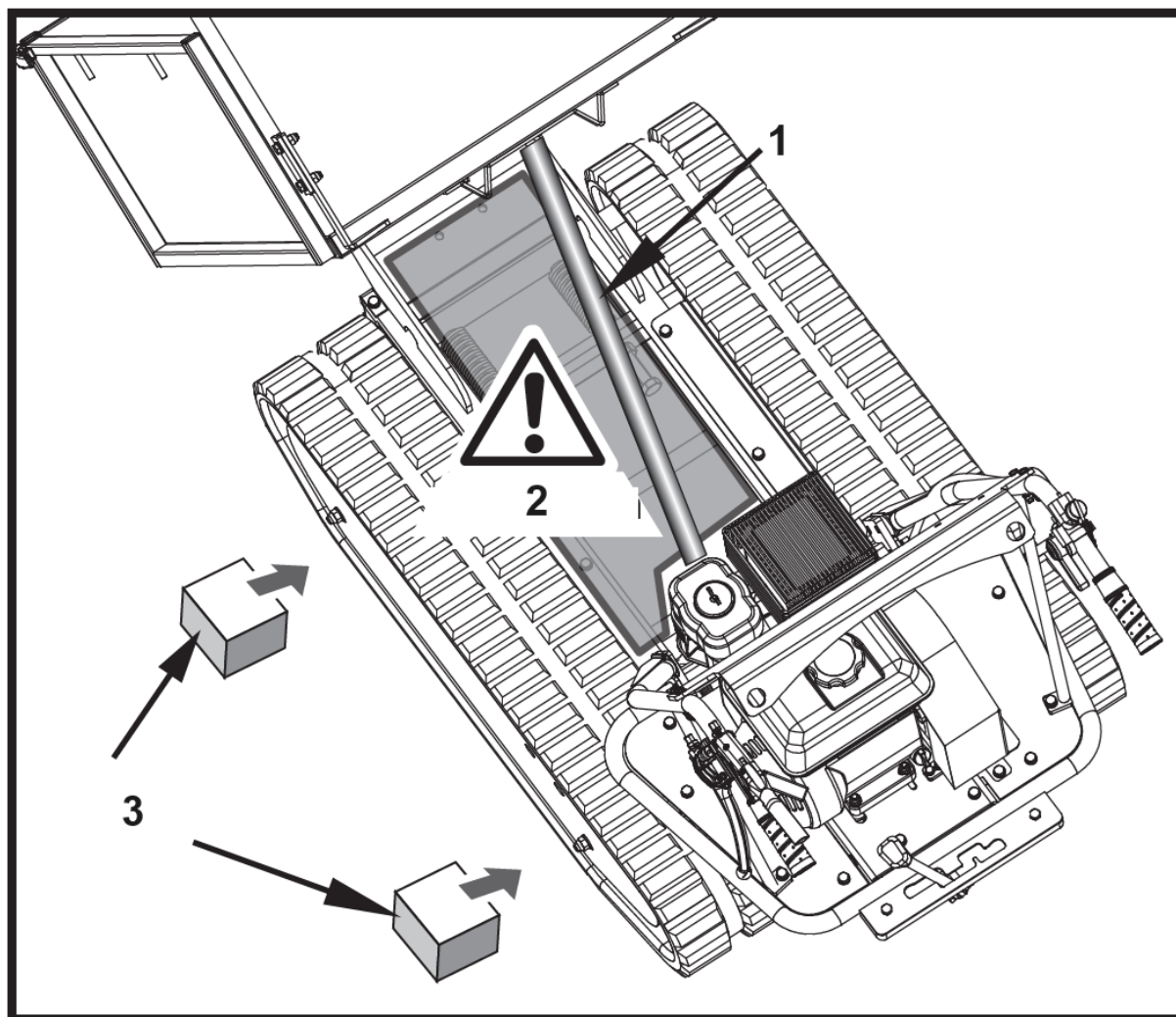


When removing or installing the tracks, be careful not to get your fingers caught between the track and pulley.

8.7.3. Model HT-MD-500C

Check the condition of the tracks periodically. If any track is cracked or frayed, it should be replaced as soon as convenient.

1. Lift up the hopper and insert a support rod for safety purposes.
2. Lift the machine and set it on blocks or supports rated for the weight of the machine so that the tracks are approximately 10 cm off the ground.

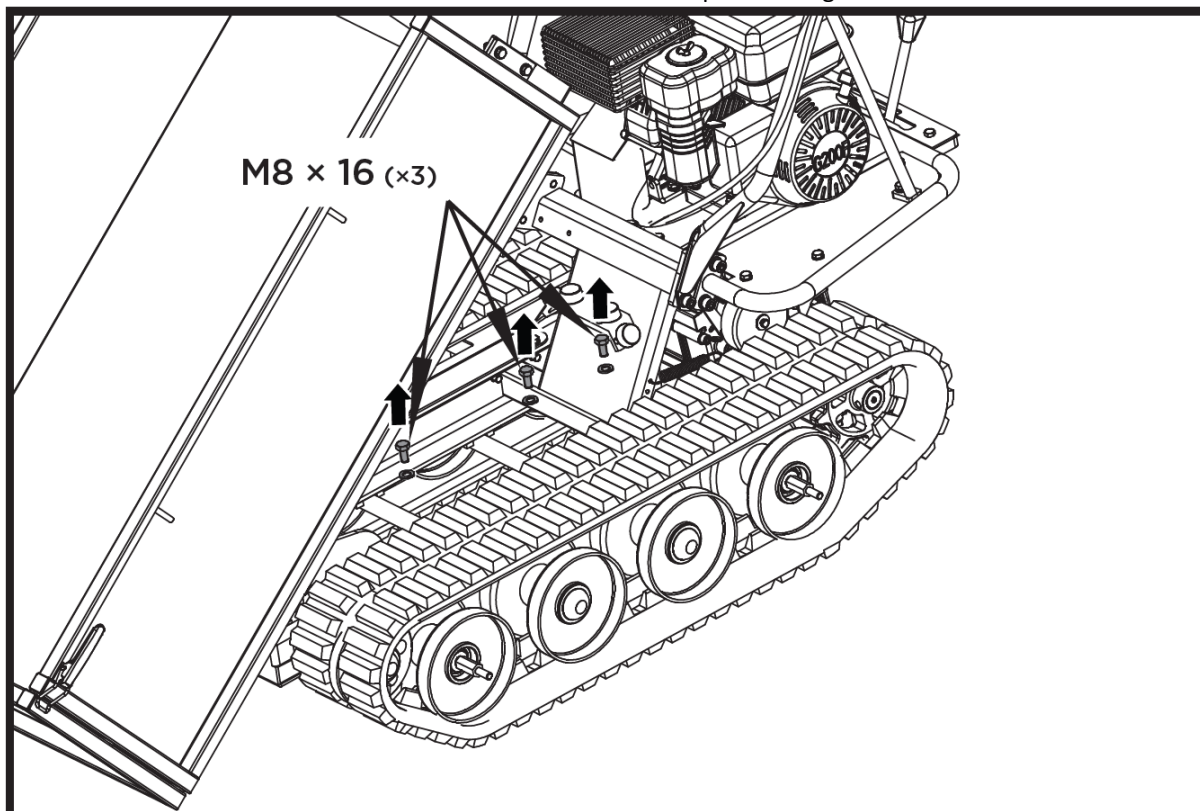


1 – Support Rod

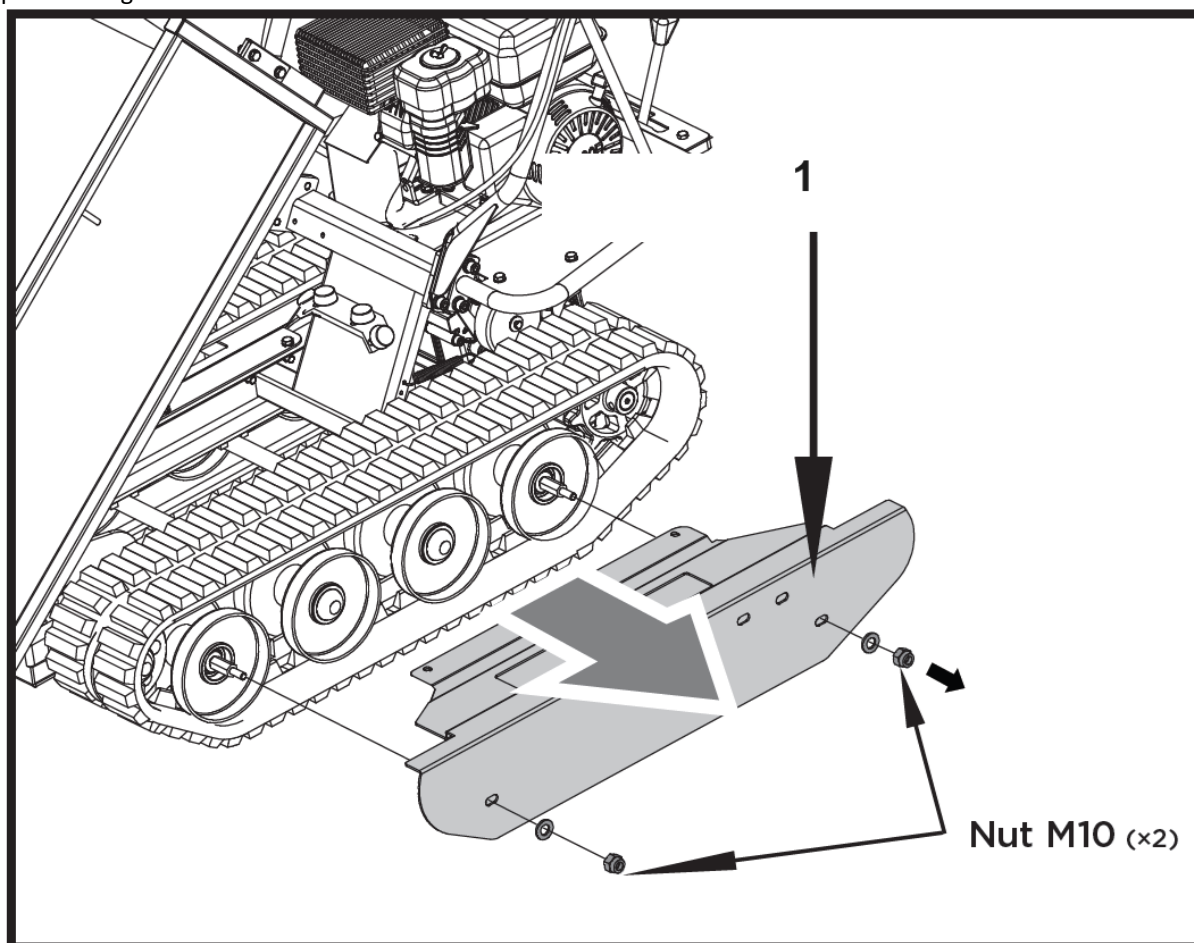
2 – Danger Area

3 – Support Object

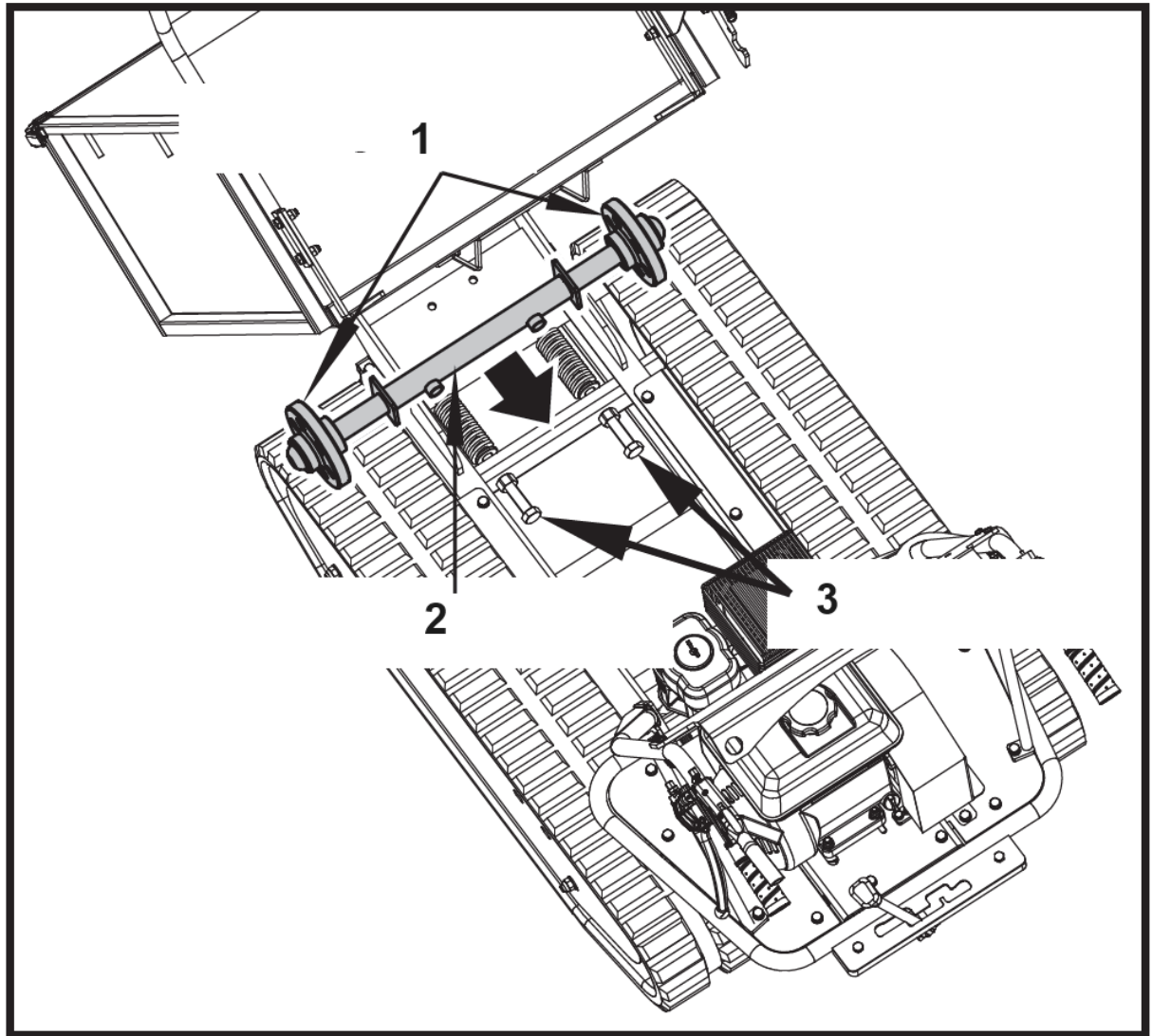
3. Remove the three M8×16 bolts and washers that fix the track protection guard.



4. Remove the two M10 nuts and washers from the side of track protection guard and take off the track protection guard.



5. Loosen the adjusting bolts and pull the steering wheel axle toward the engine, then track will be loosen.

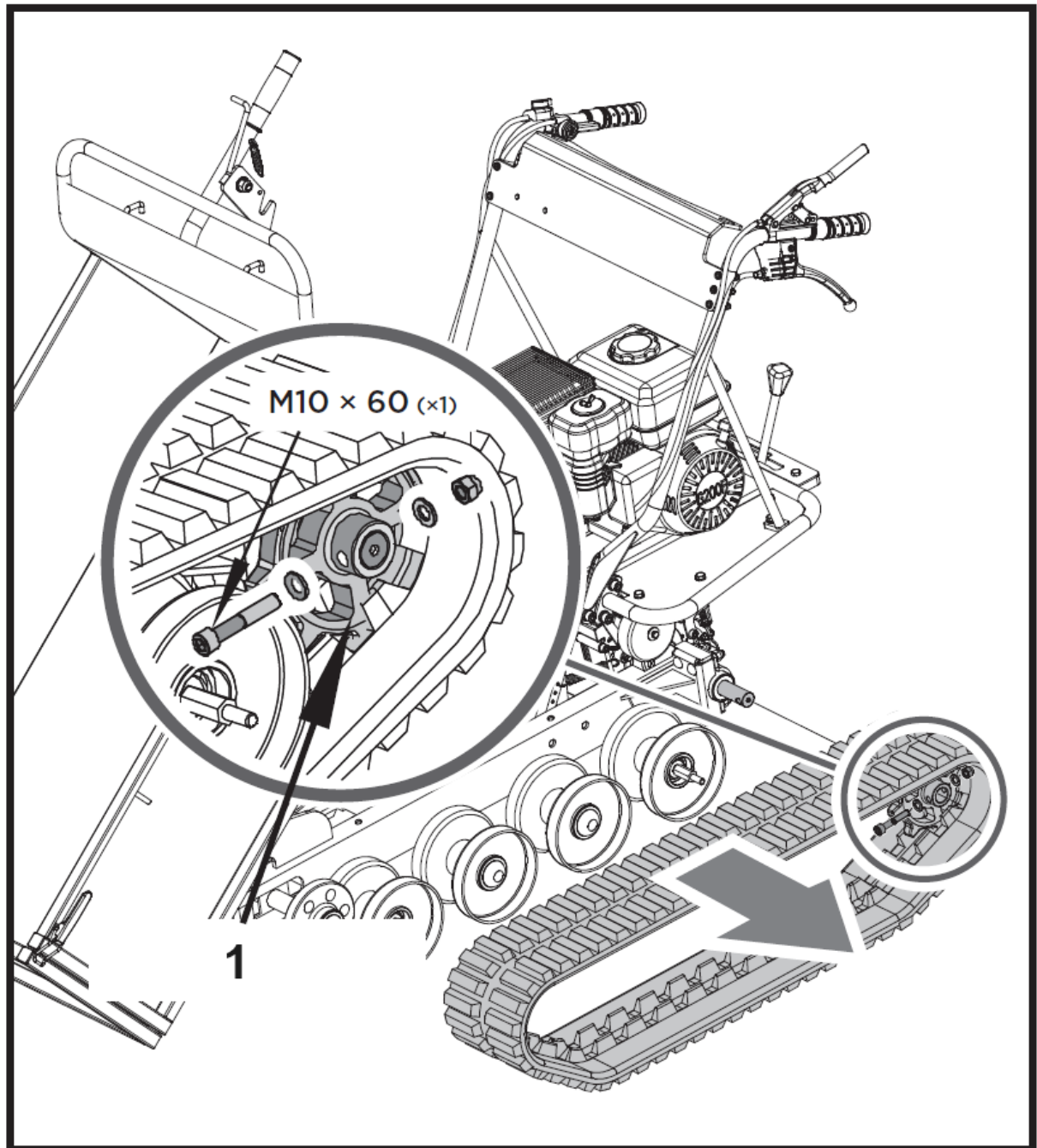


1 – Steering Wheel

2 – Steering Wheel Axle

3 – Adjusting Bolt

6. Remove the M10×60 bolt, washers and nut from the driving wheel.
7. Pull out the whole track with driving wheel.



1 – Driving Wheel



When removing or installing the tracks, be careful not to get your fingers caught between the track and pulley.

9. Storage

If the mini tracked dumper will not be used for a period longer than 30 days, follow the steps below to prepare your unit for storage.

1. Drain the fuel tank completely. Stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. Stale fuel has high gum content and can clog the carburetor and restrict fuel flow.

2. Start the engine and allow it to run until it stops. This ensures no fuel is left in the carburetor. Run the engine until it stops. This helps prevent gum deposits from forming inside the carburetor and possible engine damage.

3. While the engine is still warm, drain the oil from the engine. Refill with fresh oil of the grade recommended in the Engine Manual.

4. Use clean cloths to clean off the outside of the machine and to keep the air vents free of obstructions.



Do not use strong detergents or petroleum based cleaners when cleaning plastic parts. Chemicals can damage plastics.

5. Inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.

6. Store your unit on flat ground in a clean, dry building that has good ventilation.



Do not store the machine with fuel in a non-ventilated area where fuel fumes may reach flame, sparks, pilot lights or any ignition sources.

10. Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Engine fails to start.	1. Spark plug wire disconnected. 2. Out of fuel or stale fuel. 3. Choke not in open position. 4. Blocked fuel line. 5. Fouled spark plug. 6. Engine flooding.	1. Attach spark plug wire securely to spark plug. 2. Fill with clean, fresh gasoline. 3. Throttle must be positioned at choke for a cold start. 4. Clean the fuel line. 5. Clean, adjust gap, or replace. 6. Wait a few minutes to restart, but do not prime.
Engine runs erratically.	1. Spark plug wire loose. 2. Unit running on CHOKE. 3. Blocked fuel line or stale fuel. 4. Vent plugged. 5. Water or dirt in fuel system. 6. Dirty air cleaner. 7. Improper carburetor adjustment.	1. Connect and tighten spark plug wire. 2. Move choke lever to OFF. 3. Clean fuel line. Fill tank with clean, fresh gasoline. 4. Clear vent. 5. Drain fuel tank. Refill with fresh fuel. 6. Clean or replace air cleaner. 7. Refer to Engine Manual.
Engine overheats.	1. Engine oil level low. 2. Dirty air cleaner. 3. Air flow restricted. 4. Carburetor not adjusted properly.	1. Fill crankcase with proper oil. 2. Clean air cleaner. 3. Remove housing and clean. 4. Refer to Engine Manual.
One of the two tracks is blocked.	Foreign bodies have worked their way between the track and the frame.	Remove the foreign body.
Machine does not move while engine is running.	1. Gear is not properly selected. 2. Driving tracks not tight enough.	1. Ensure gear lever is not in-between two different gears. 2. Tighten driving tracks.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Mini wywrotka na gąsienicach		
Model	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Typ silnika	Jednocylindrowy, czterosuwowy, chłodzony powietrzem (OHV)		
Moc silnika [kW]	4.1	6.0	4.1
Prędkość obrotowa silnika [rpm]	3600	3600	3600
Ładowność [kg]	300	500	500
Przełożenie	3 biegi do przodu + 1 bieg wsteczny		
Pojemność zbiornika paliwa [l]	3.6	5.4	3.6
Pojemność zbiornika oleju [l]	0.55	1.1	0.55
Dopuszczalne nachylenie terenu [°]	15	15	15
Kąt pochylenia skrzyni ładunkowej [°]	67	62	48
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Waga [kg]	256	238	238

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę głowy.



Stosować ochronę stóp. Pełne obuwie antypoślizgowe obowiązkowe.



Stosować osłonę.



Stosować zamknięcie.



Stosować strój ochronny – obowiązkowo długie spodnie.



UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi - nigdy nie uruchamiać i używać silnika w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach!



UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



Nie używać na zboczach o pochyleniu ponad 20° oraz dbać o równomierne rozłożenie ładunku. W przypadku jazdy po zboczach poruszać się tylko w górę/dół zbocza, nigdy w poprzek.



UWAGA: Istnieje ryzyko wyrzucenia ciał obcych przez maszynę w trakcie użytku!



Przed jakąkolwiek konserwacją urządzenia należy ZAWSZE wpierw wyłączyć silnik.



UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych (przynajmniej 20 m).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Mini wywrotka na gąsienicach

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- i) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu i niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- m) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- n) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub wężu należy natychmiast odłączyć zasilanie i usunąć usterki.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie należy przeciążać urządzenia. Dostosować prędkość do warunków pracy – ukształtowania terenu, nawierzchni oraz ładunku.
- r) W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagrzaniu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- s) Aby uniknąć ryzyka pożaru, utrzymuj liście, trawę i inne łatwopalne materiały z dala od gorącego silnika i tłumika.
- t) Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby dolać do odpowiedniego poziomu. Pracy na zbyt niskim poziomie oleju może prowadzić do przegrzania, a nawet uszkodzenia silnika!

- u) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- v) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub słabo wentylowanym.
- w) Chronić silnik od ciepła, iskiei i ognia. Nie palić w pobliżu maszyny.
- x) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- y) Uwaga! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- z) Akumulator maszyny znajduje się pod napięciem. Nie wolno dotykać lub krzyżować ze sobą zacisków i złączy akumulatora. Odłączanie złączy od akumulatora należy przeprowadzać w odpowiedniej kolejności.
- aa) Urządzenie nie jest homologowane do poruszania się po drogach w ruchu publicznym.
- bb) Zachować szczególną ostrożność prowadząc maszynę na śliskiej i/lub niestabilnej nawierzchni, w szczególności z ładunkiem.
- cc) Uwaga! Zmienny środek ciężkości – zachować ostrożność podczas jazdy z ładunkiem i przy rozładunku!



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

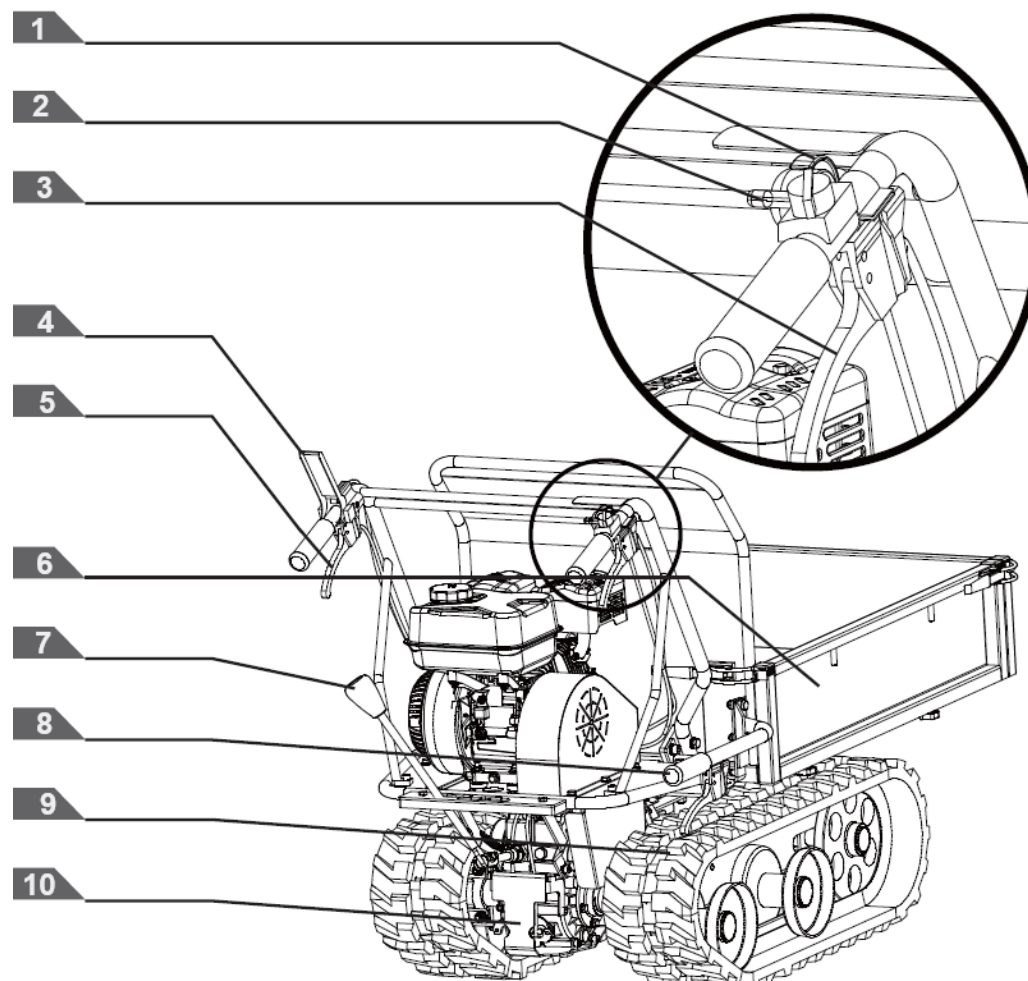
Maszyna jest przeznaczona do transportu ziemi, gruzu, kamieni i materiałów wielkogabarytowych lub sprzętu budowlanego o łącznej masie do 300 lub 500 kg (w zależności od modelu), zarówno w ogrodnictwie i kształtowaniu krajobrazu, jak i na placach budowy.

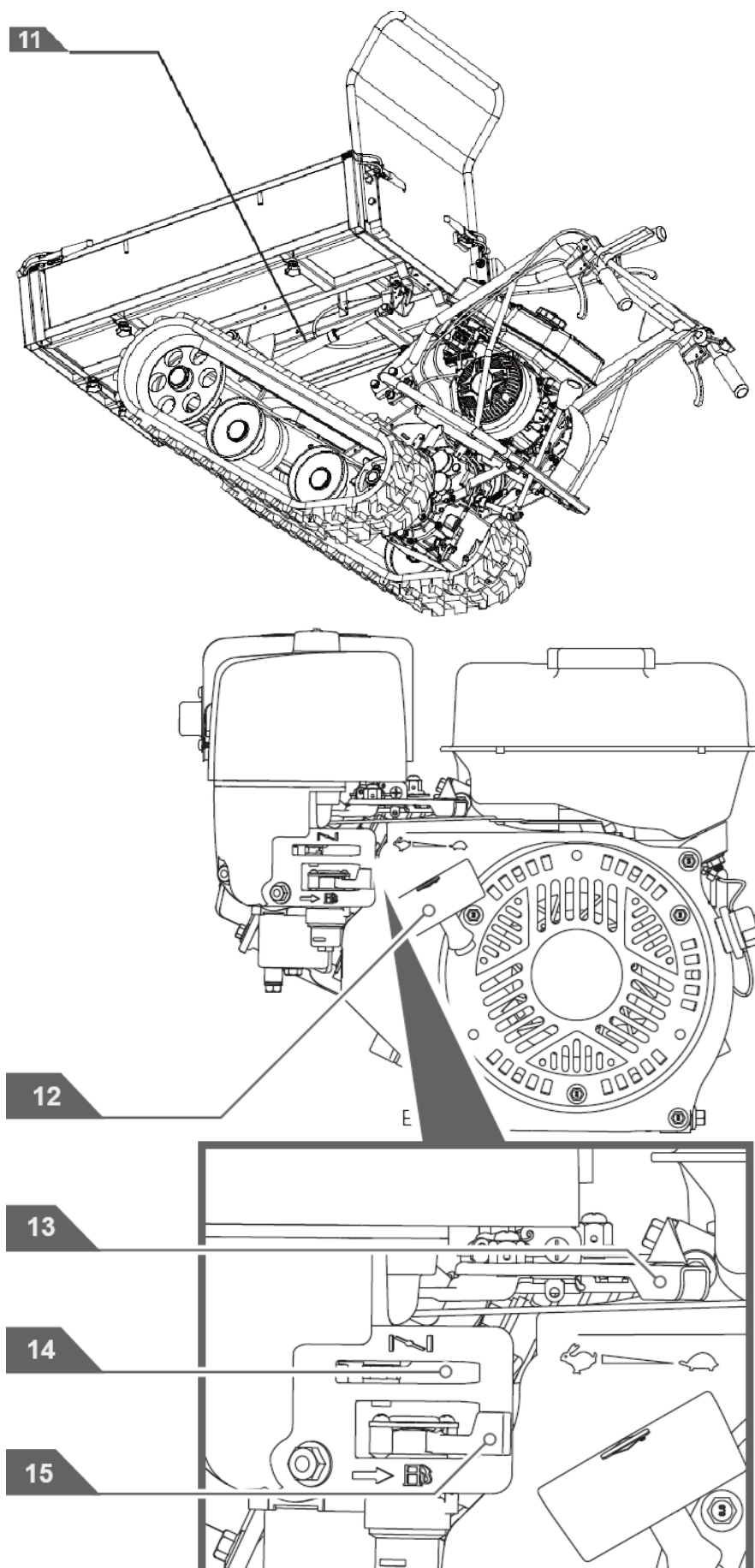
Maszyna jest przeznaczona do transportu "towarów zimnych", inne zastosowania są niedozwolone. Zabrania się używania tej maszyny na drogach publicznych lub w środowisku zagrożonym wybuchem.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

4. MODEL HT-MD-300A

4.1. Opis urządzenia





1.	Włącznik silnika	2.	Sterowanie przepustnicą
3.	Prawa dźwignia sterująca	4.	Dźwignia sterowania sprzęgłem
5.	Lewa dźwignia sterująca	6.	Skrzynia ładunkowa
7.	Dźwignia wyboru biegu	8.	Uchwyt wywrotki
9.	Gąsienica	10.	Skrzynia biegów
11.	Wspomaganie sprężyny gazowej (opcjonalnie)	12.	Uchwyt rozrusznika linkowego
13.	Sterowanie przepustnicą	14.	Sterowanie ssaniem
15.	Zawór odcinający paliwo		

Dźwignia zmiany biegów

Dźwignia zmiany biegów ma 4 położenia: 3 biegi do przodu i 1 bieg wsteczny. Aby zmienić prędkość, przesunąć dźwignię zmiany prędkości do żądanej pozycji. Dźwignia blokuje się w wycięciu przy każdym wyborze prędkości.



Zawsze zwalniać dźwignię sprzęgła przed zmianą prędkości. Niezastosowanie się do tego spowoduje uszkodzenie maszyny.

Wolniejsze prędkości są przeznaczone dla cięższych ładunków, podczas gdy szybsze prędkości są przeznaczone do transportu lekkich ładunków lub pustego zbiornika. Zaleca się korzystanie z niższej prędkości do momentu zapoznania się z obsługą maszyny. Jeśli silnik zwalnia pod obciążeniem lub gąsienice ślizgają się, należy przełączyć maszynę na niższy bieg. Jeśli przód maszyny podjeżdża do góry, należy zmienić bieg na niższy. Jeśli przód nadal się unosi, podnieść uchwyty.

Lewa/prawa dźwignia kierowania

Użyć dźwigni, aby skręcić w lewo/prawo.



Dźwignie kierowania należy obsługiwać tylko przy zmniejszonej prędkości.

Wspomaganie sprężyną gazową (opcja)

Sprężyna gazowa zapewnia wsparcie podczas podnoszenia i opuszczania skrzyni ładunkowej.

Włącznik/wyłącznik silnika

Przełącznik silnika ma dwie pozycje. OFF - silnik nie uruchamia się ani nie pracuje. ON - silnik uruchomi się i będzie pracował.

Uchwyt rozrusznika

Uchwyt rozrusznika służy do uruchamiania silnika.

Zawór odcinający dopływ paliwa

Zawór odcinający dopływ paliwa ma dwie pozycje:

ZAMKNIĘTY () - tej pozycji należy używać podczas serwisowania, transportu lub przechowywania urządzenia.

OTWARTY () - ta pozycja służy do uruchamiania urządzenia.

Sterowanie przepustnicą

Element sterujący przepustniczy reguluje prędkość silnika i porusza się pomiędzy pozycjami FAST



SLOW i STOP. Po ustawieniu przepustnicy w położeniu STOP silnik zostanie wyłączony.



Sterowanie ssaniem

Regulator ssania służy do ssania gaźnika i wspomagania rozruchu silnika. Element sterujący ssania

przesuwa się między pozycjami CHOKE CLOSED (SSANIE ZAMKNIĘTE) i CHOKE OPEN (SSANIE



OTWARTE).



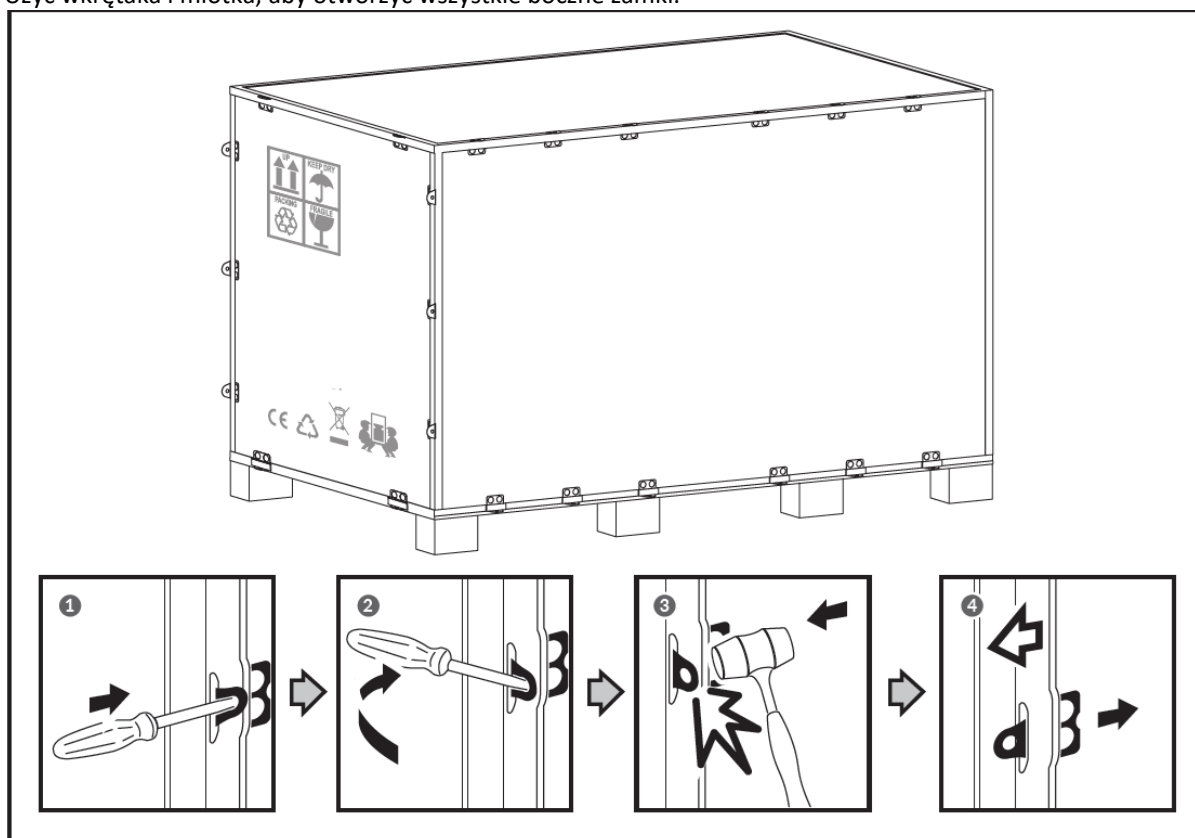
Nigdy nie używać ssania do wyłączenia silnika.

Dźwignia sterująca sprzęgła

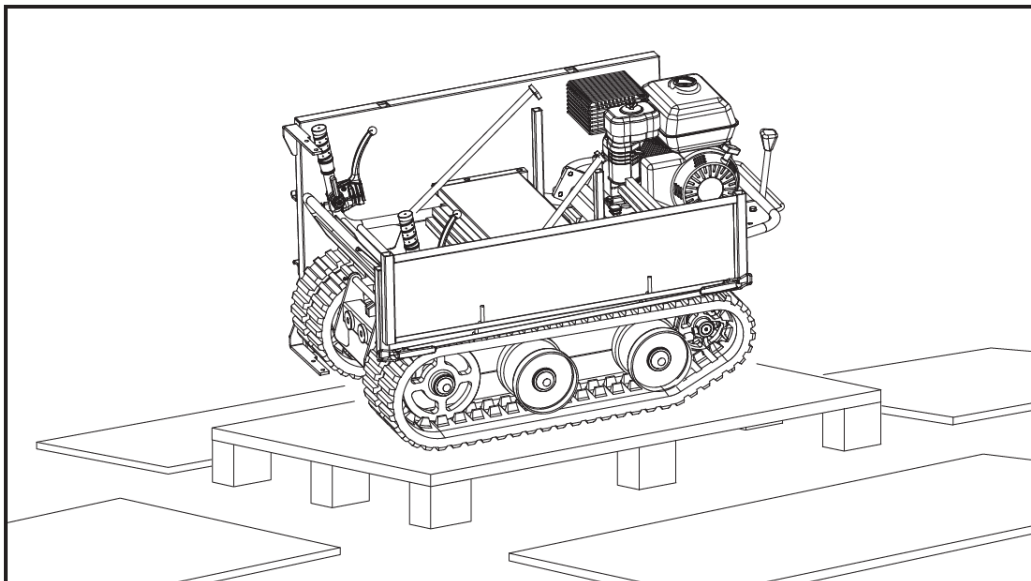
Ścisnąć dźwignię sterowania, sprzęgło załączone. Zwolnienie dźwigni spowoduje rozłączenie sprzęgła.

4.2. Montaż urządzenia

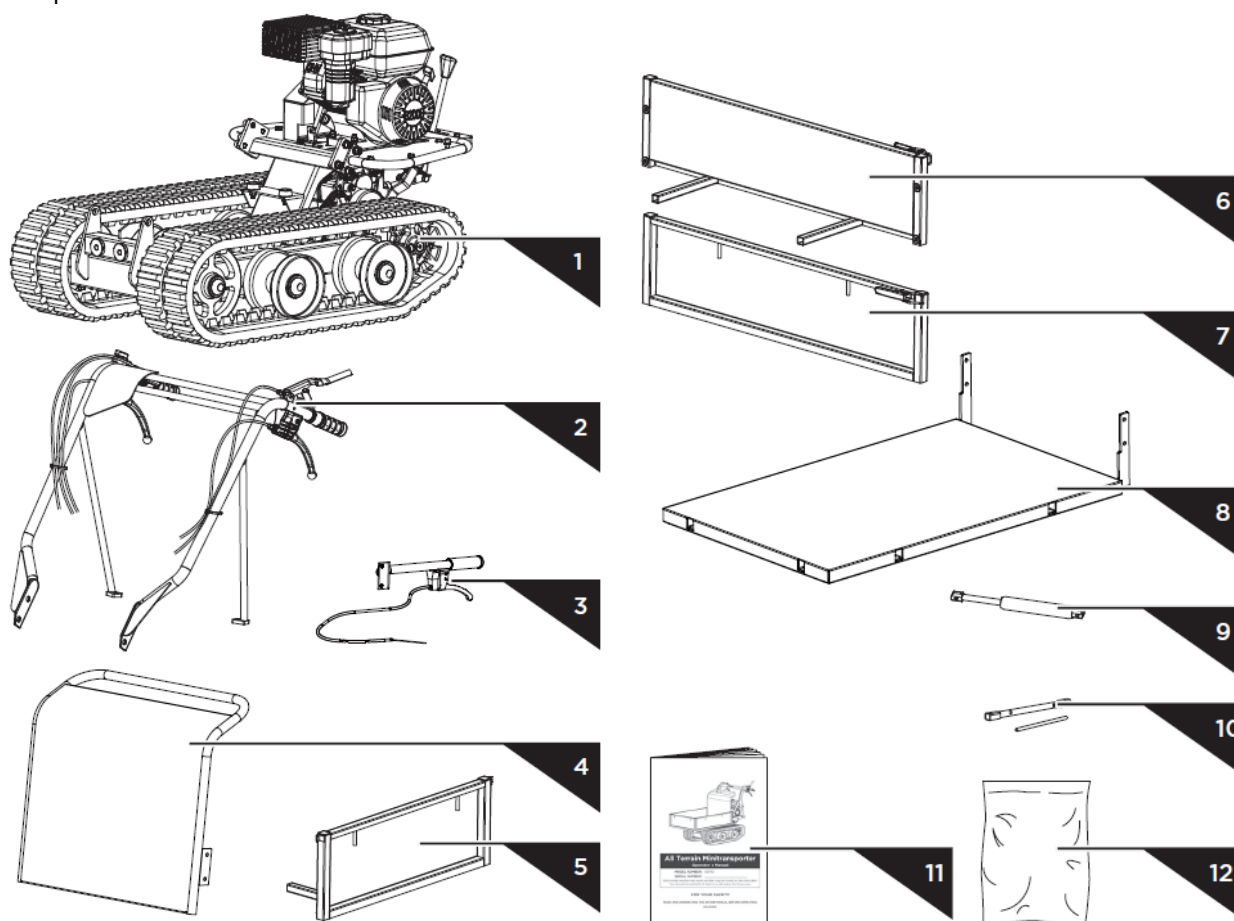
Użyć wkrętaka i młotka, aby otworzyć wszystkie boczne zamki.



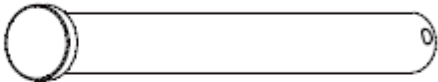
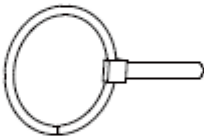
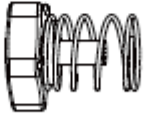
Zdjąć wszystkie płyty ze sklejki i usunąć wszystkie luźne części z dolnych palet.



Maszyna jest dostarczana częściowo zmontowana i starannie zapakowana. Po wyjęciu wszystkich części z opakowania:

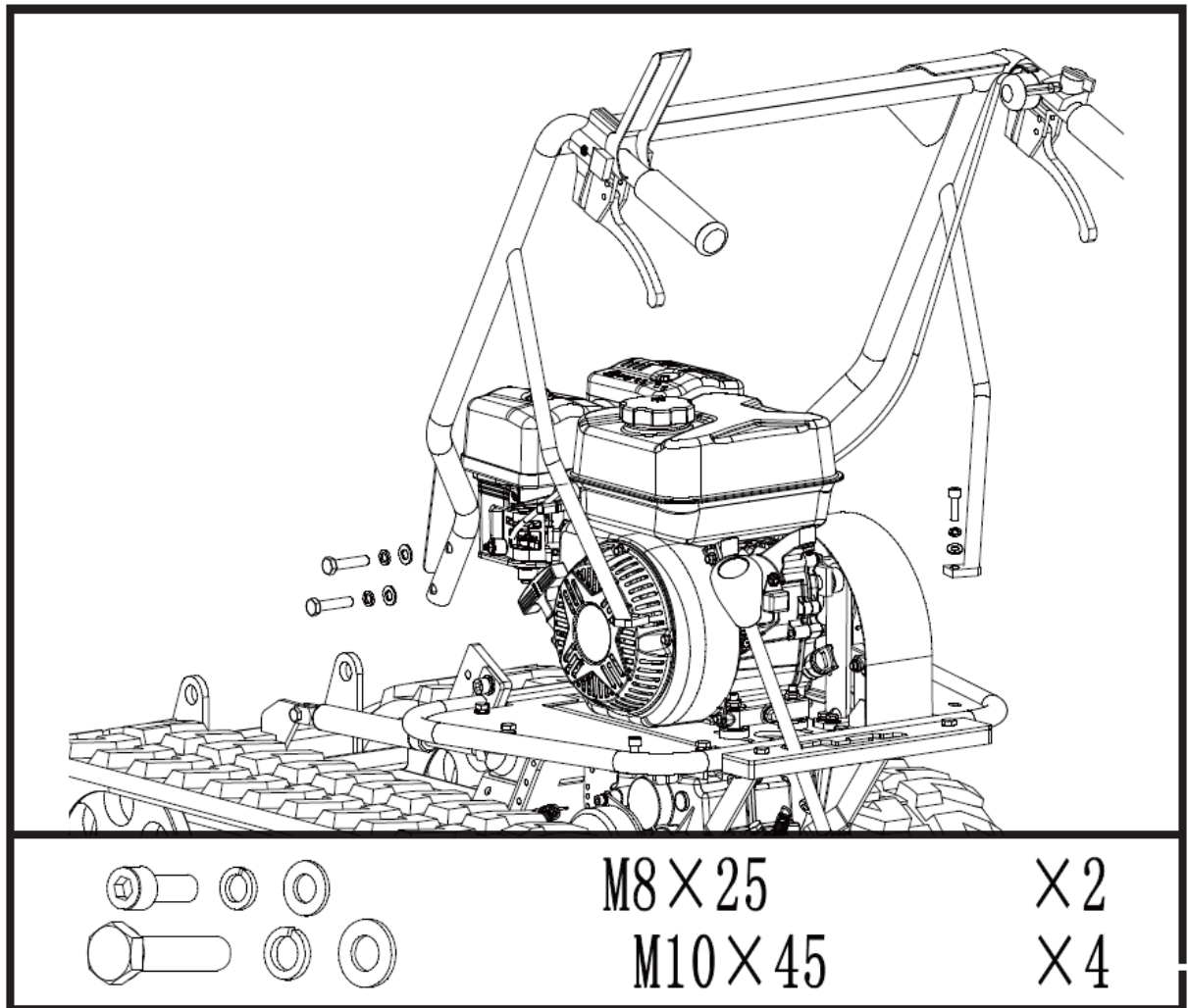


1.	Rama główna	2.	Zestaw kierownicy
3.	Uchwyt wywrotki	4.	Ośłona silnika
5.	Panel (tylny)	6.	Wysuwana lewa strona
7.	Wysuwana prawa strona	8.	Panel (spód)
9.	Sprężyna gazowa (opcjonalnie)	10.	Narzędzia do montażu świec zapłonowych
11.	Instrukcja obsługi i instrukcja silnika	12.	Torba na sprzęt, w zestawie:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

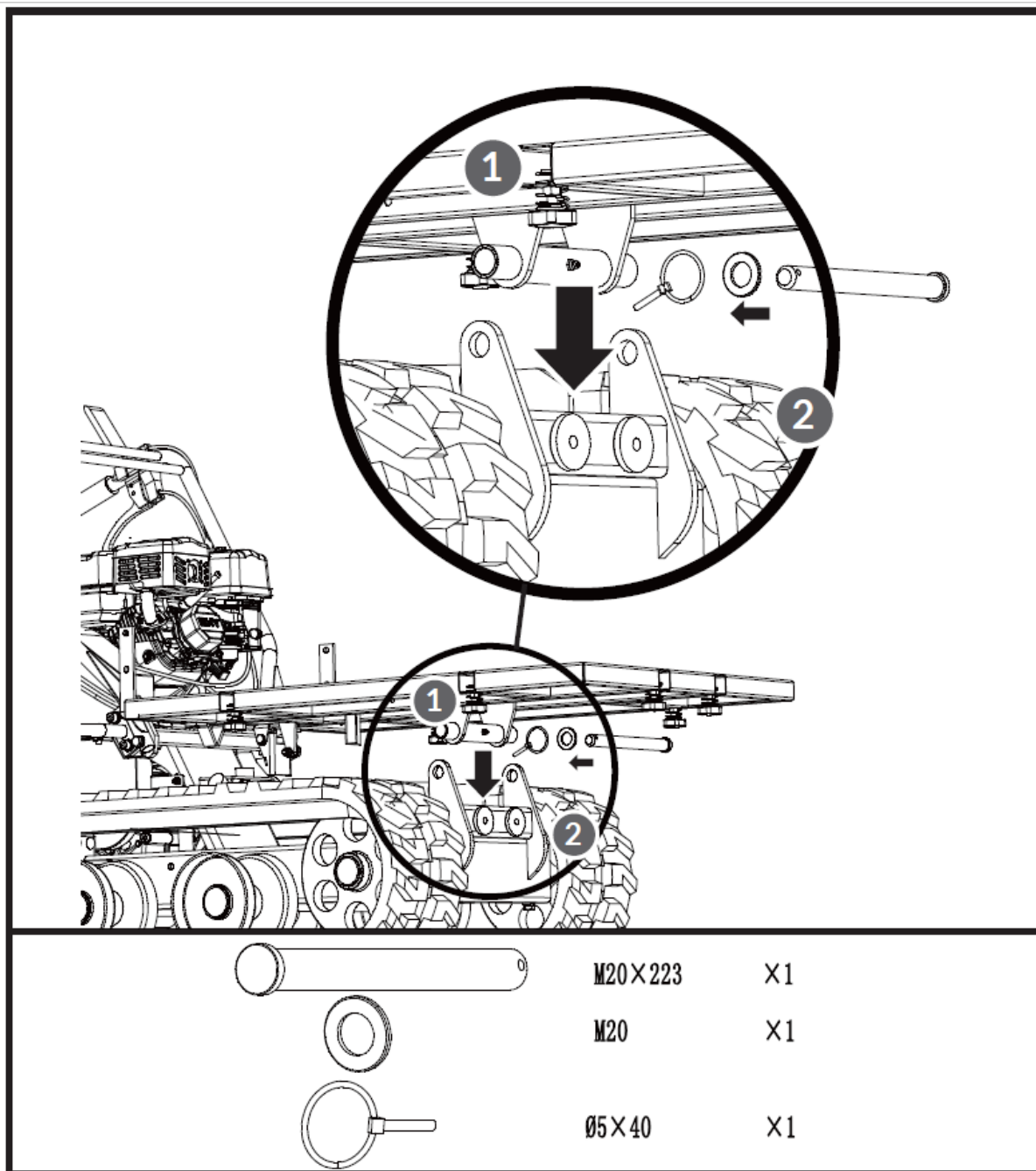
Montaż kierownicy

Wyrównać otwory kierownicy ze wspornikiem montażowym i zamocować za pomocą podkładki sprężystej, podkładki płaskiej i śruby M10x20. Zamocować każdy wspornik kierownicy na silniku za pomocą podkładki sprężystej, podkładki płaskiej i śruby sześciokątnej M8x25.



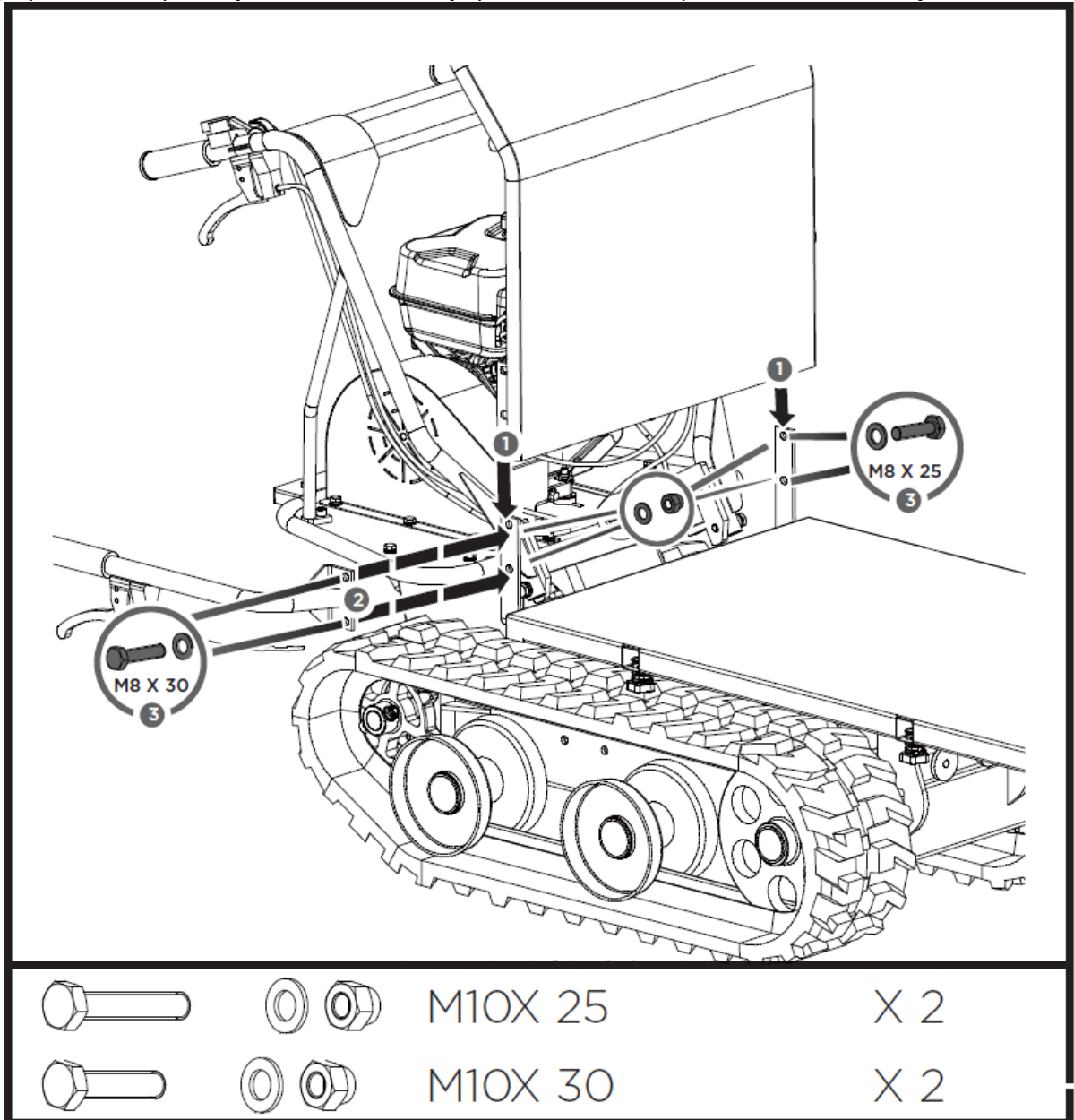
Panel (dół)

Umieścić dolny panel wewnątrz wspornika montażowego. Wyrównać otwory ze wspornikiem montażowym. Włożyć długi trzpień przez otwory i zabezpieczyć każdą stronę płaską podkładką i zawleczką.



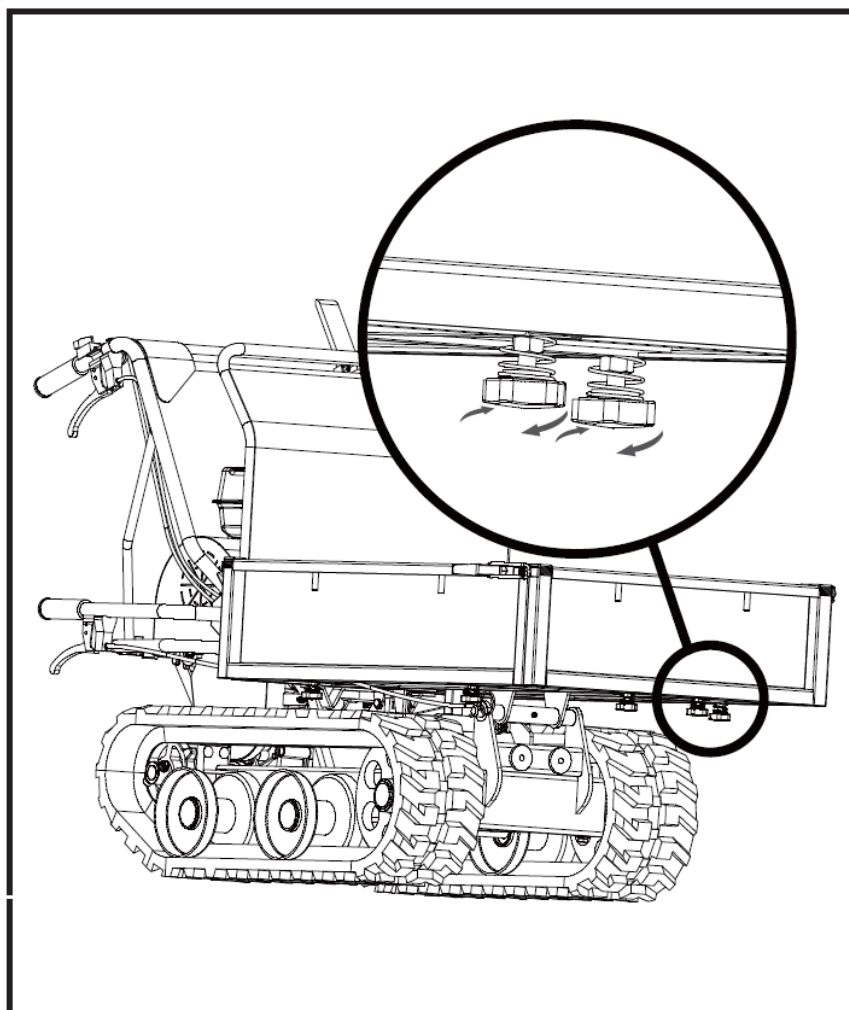
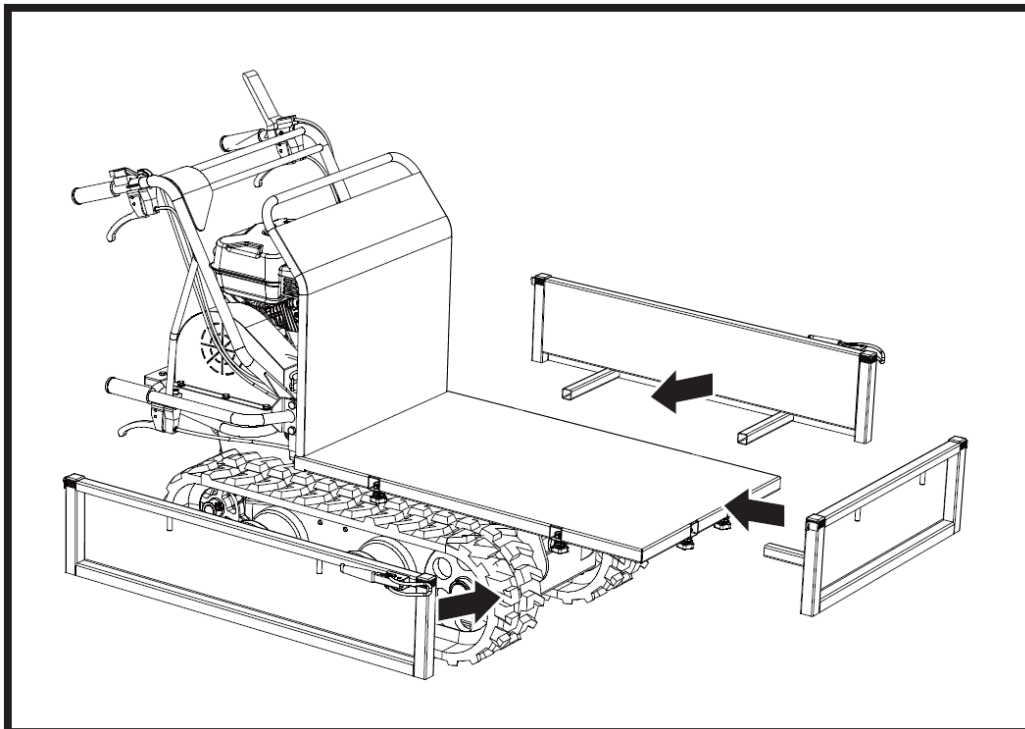
Uchwyt przechyłny i osłona silnika

Umieścić osłonę silnika we wsporniku montażowym i wyrównać z otworami wspornika montażowego. Przymocować lewy panel za pomocą dwóch śrub sześciokątnych M8x30, czterech podkładek i dwóch nakrętek. Zamontować uchwyt przechylający na panelu po prawej stronie. Wyrównać otwory i przymocować za pomocą dwóch śrub sześciokątnych M8x35, czterech podkładek i dwóch nakrętek.



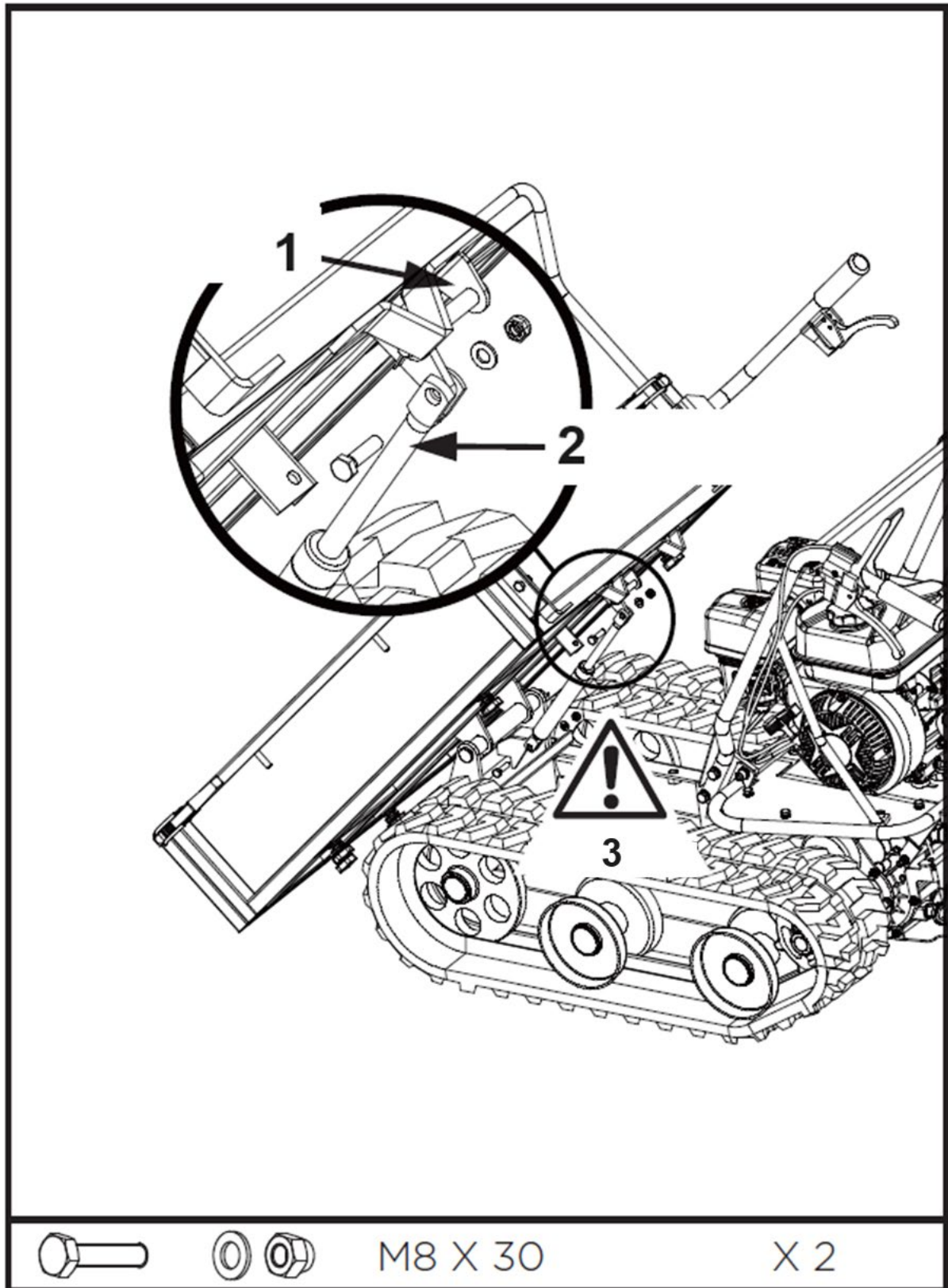
Panel (tył) i wysuwana lewa/prawa strona

Włożyć wysuwane boki w szczeliny montażowe znajdujące się na panelu dolnym i zabezpieczyć każdy z nich u dołu za pomocą dwóch trzpieni L i przeciwnakrętek.



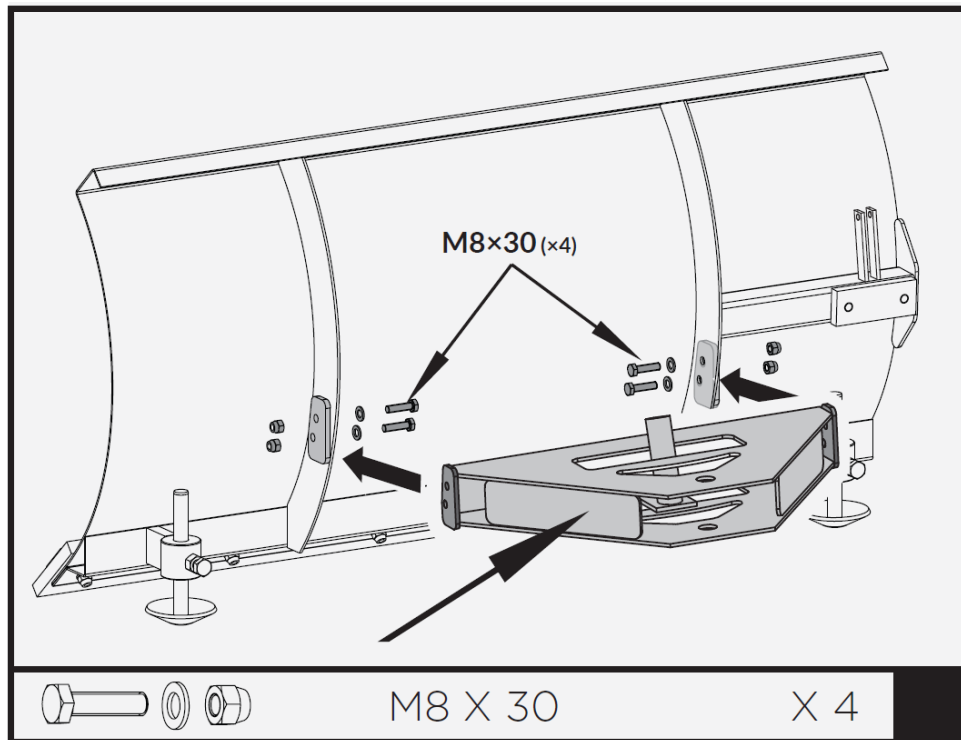
Sprężyna gazowa (opcjonalnie)

Podnieść skrzynię ładunkową i włożyć pręt podtrzymujący jako zabezpieczenie. Wyrównać otwory w sprężynie gazowej z otworami w obu wspornikach prowadzących i włożyć śruby M8x35, podkładki i nakrętki, aby dokręcić.

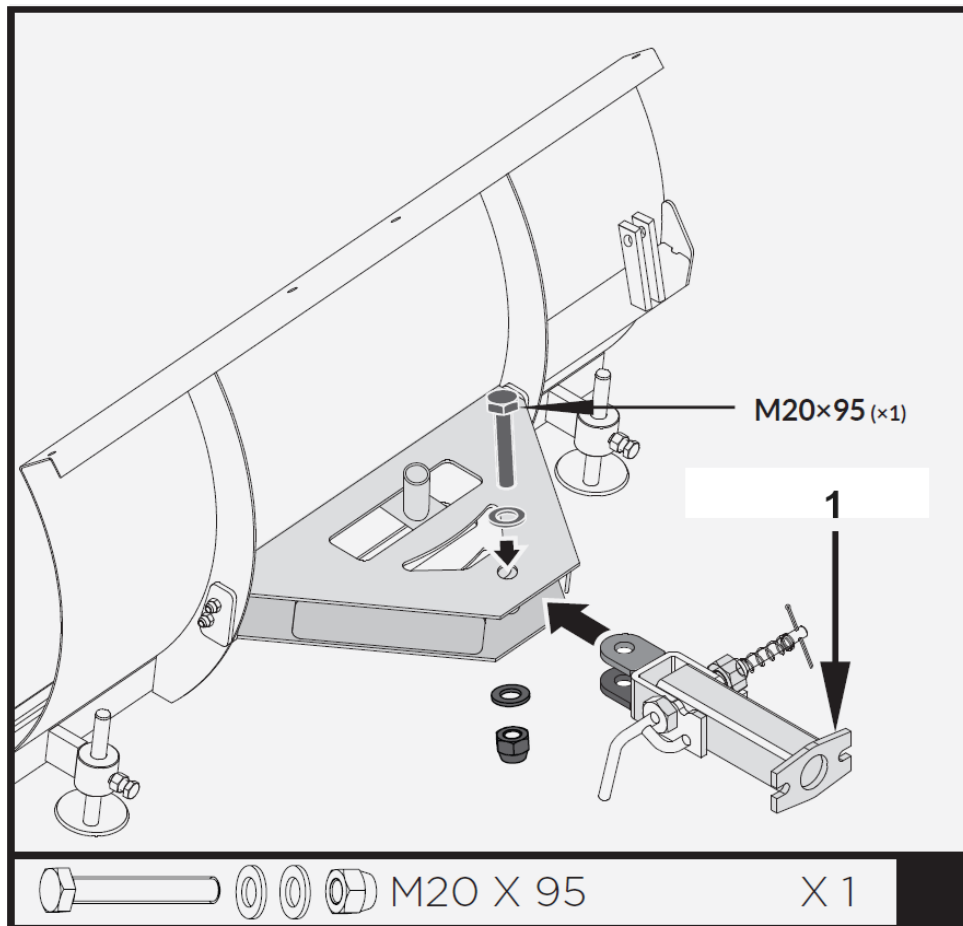


Lemiesz pługa (opcjonalnie)

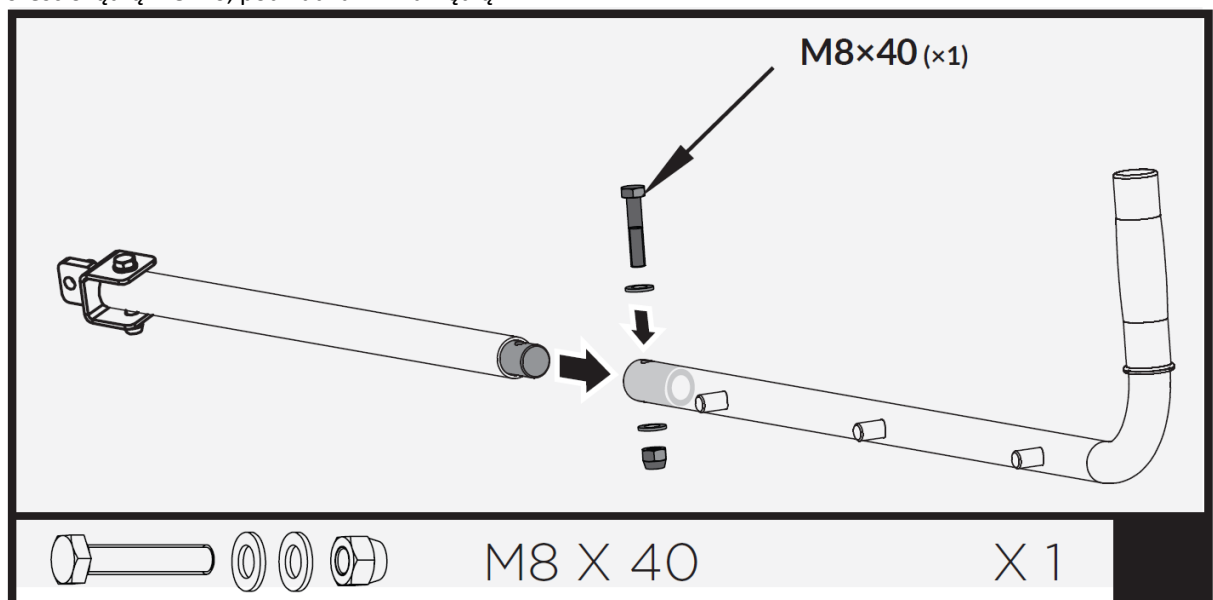
Zamocować wspornik montażowy do ostrza za pomocą śrub sześciokątnych M8X30, podkładek i nakrętek.



Umieścić wspornik obrotowy wewnątrz wspornika montażowego i wyrównać z otworami wspornika montażowego. Zabezpieczyć śrubą sześciokątną M20X95, podkładkami i nakrętką.



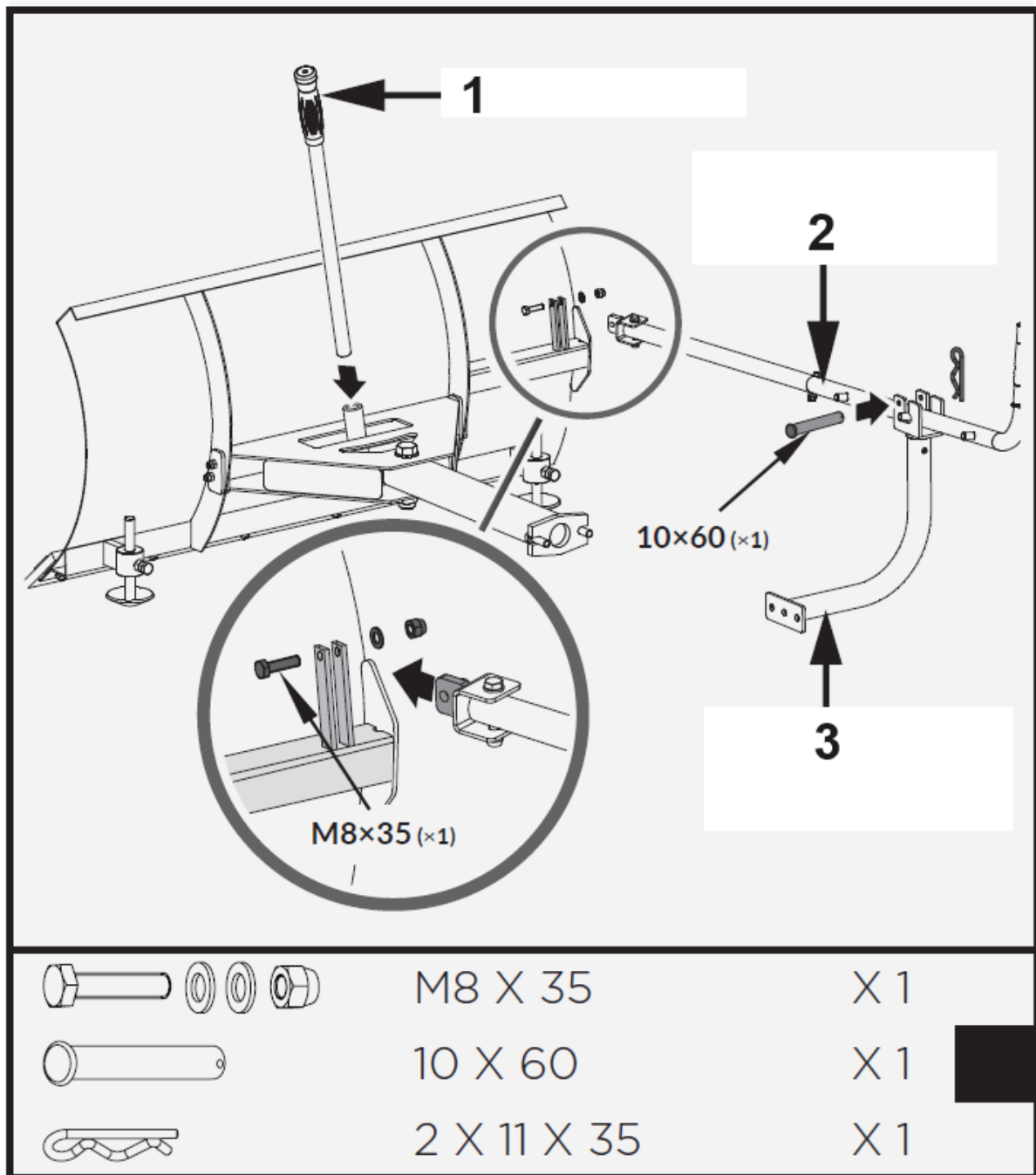
Włożyć krótszą dźwignię sterującą do dłuższej dźwigni. Wyrównać otwory i przymocować śrubą sześciokątną M8X40, podkładkami i nakrętką.



Przymocować dźwignię sterującą do rury prowadzącej. Wyrównać otwory i przymocować śrubą M8X35, podkładkami i nakrętką.

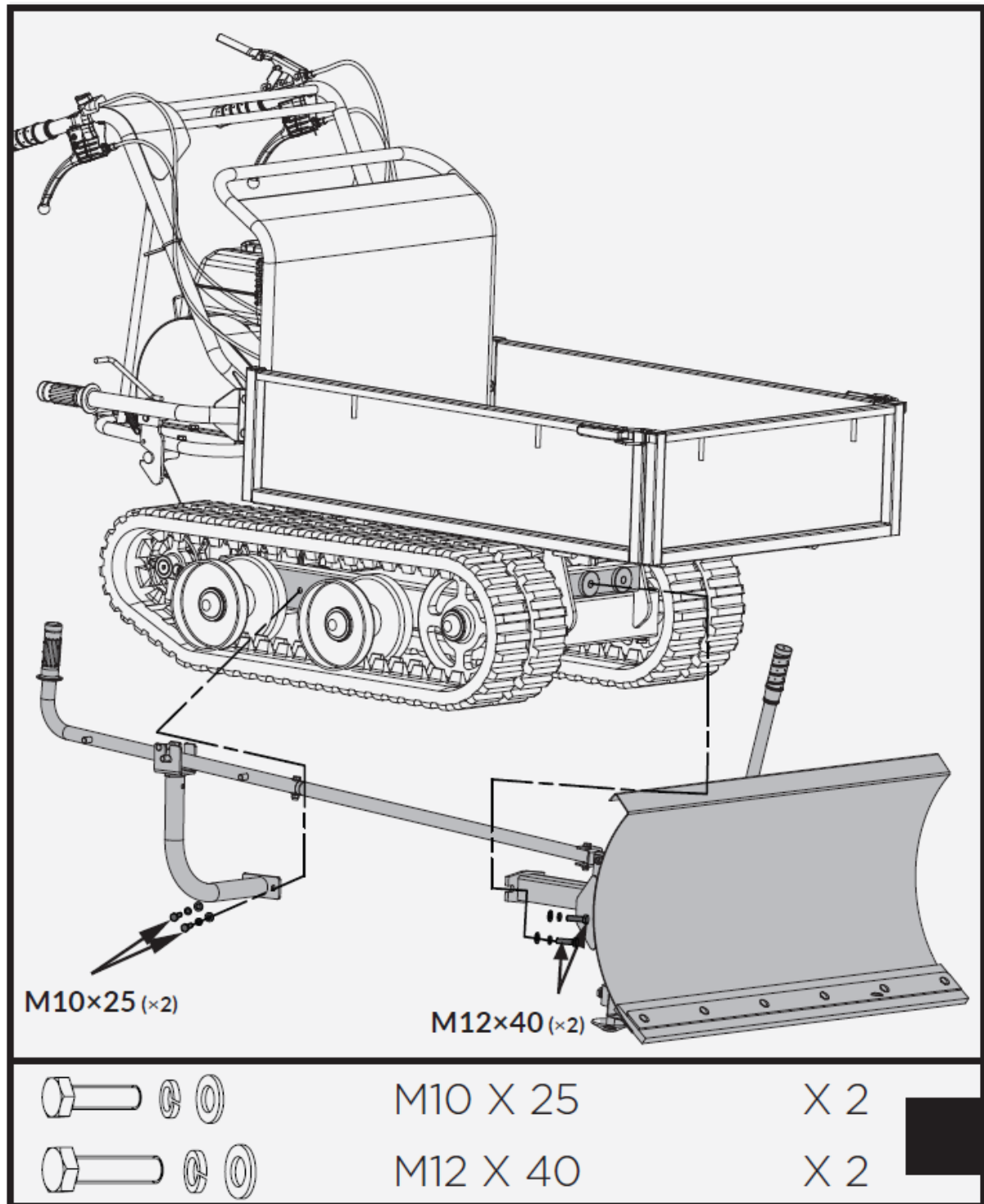
Włożyć uchwyt do uchwyty.

Zamocować wspornik w dźwigni sterującej za pomocą sworznia 10x60 i zacisku mostkowego.



- 1 – Uchwyt
2 – Dźwignia sterująca
3 – Wspornik

Zamocować już zmontowany lemiesz pług na maszynie, jak pokazano.



Olej silnikowy

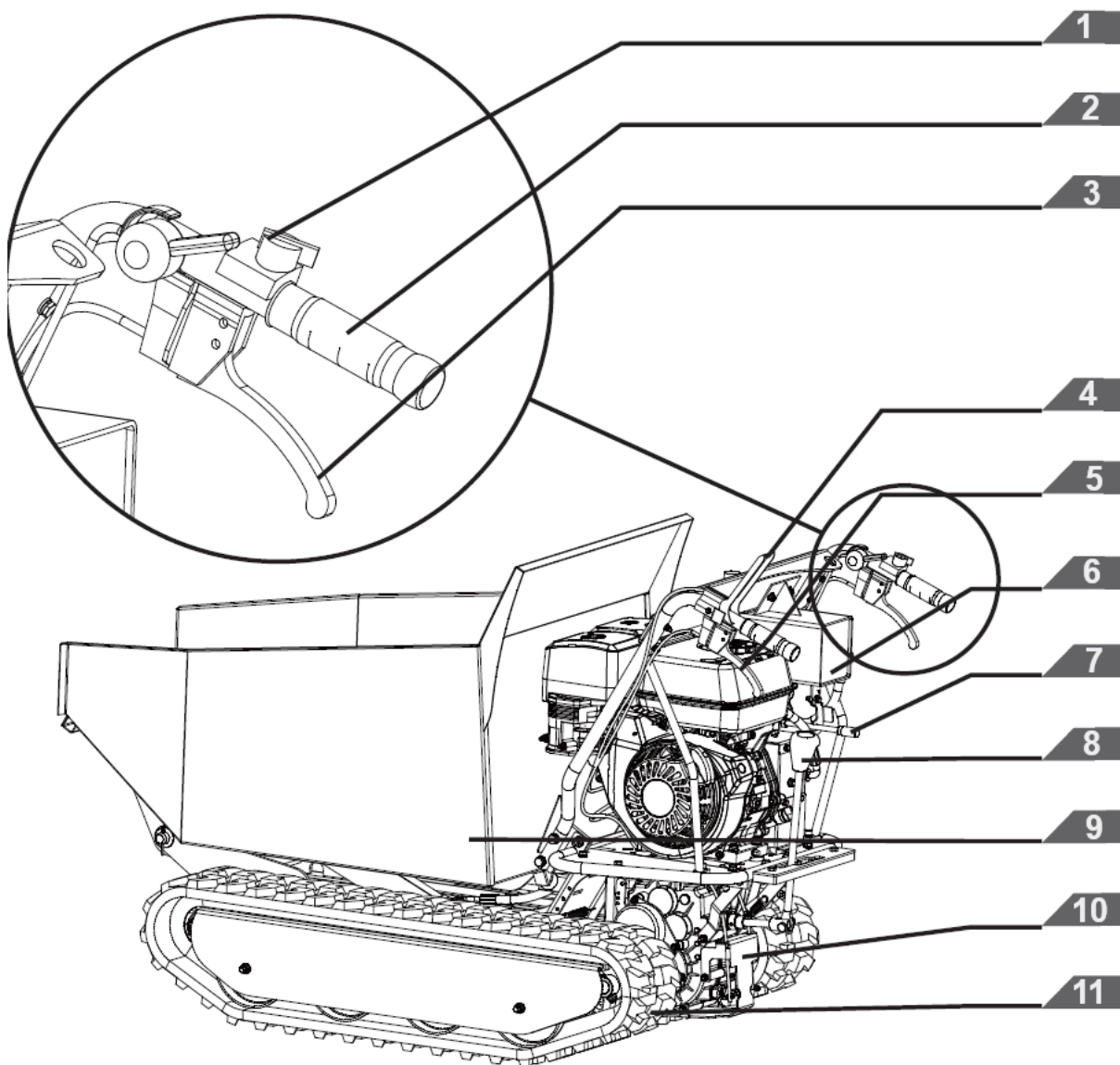


OLEJ ZOSTAŁ SPUSZCZONY DO WYSYŁKI.

Nienapełnienie miski olejowej olejem przed uruchomieniem silnika spowoduje trwałe uszkodzenie i unieważnienie gwarancji na silnik.

5. MODEL HT-MD-500B

5.1. Opis urządzenia



1.	Włącznik silnika	2.	Sterowanie przepustnicą
3.	Prawa dźwignia sterująca	4.	Dźwignia sterowania sprzęgłem
5.	Lewa dźwignia sterująca	6.	Zbiornik płynu hydraulicznego
7.	Hydrauliczny uchwyt wywrotki	8.	Dźwignia zmiany biegów
9.	Skrzynia ładunkowa	10.	Skrzynia biegów
11.	Gąsienica		

Dźwignia zmiany biegów

Dźwignia zmiany biegów ma 4 położenia: 3 biegi do przodu i 1 bieg wsteczny. Aby zmienić prędkość, przesunąć dźwignię zmiany prędkości do żądanej pozycji. Dźwignia blokuje się w wycięciu przy każdym wyborze prędkości.



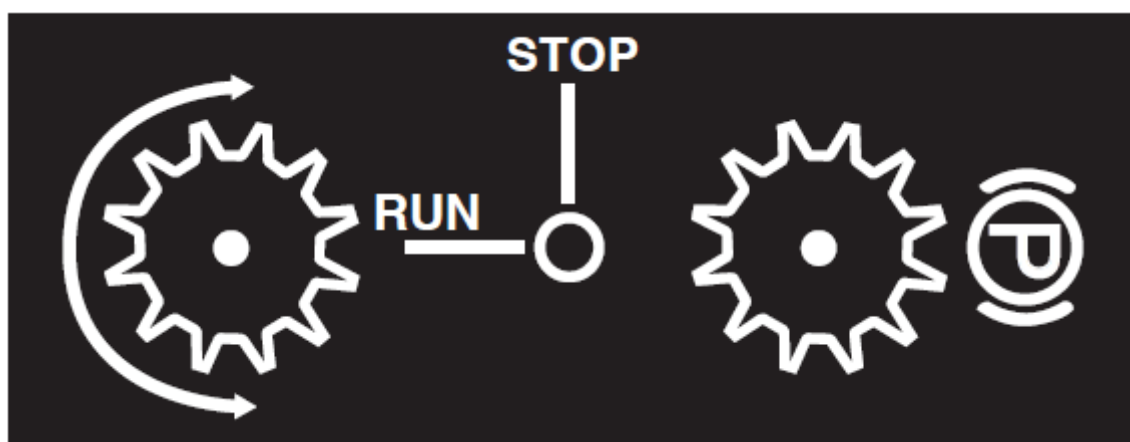
 Zawsze zwalniać dźwignię sprzęgła przed zmianą prędkości. Niezastosowanie się do tego spowoduje uszkodzenie maszyny.

Wolniejsze prędkości są przeznaczone dla cięższych ładunków, podczas gdy szybsze prędkości są przeznaczone do transportu lekkich ładunków lub pustego zbiornika. Zaleca się korzystanie z niższej prędkości do momentu zapoznania się z obsługą maszyny. Jeśli silnik zwalnia pod obciążeniem lub gąsienice ślizgają się, należy przełączyć maszynę na niższy bieg. Jeśli przód maszyny podjeżdża do góry, należy zmienić bieg na niższy. Jeśli przód nadal się unosi, podnieść uchwyty.

Lewa/prawa dźwignia kierowania

Użyć dźwigni, aby skrócić w lewo/prawo.

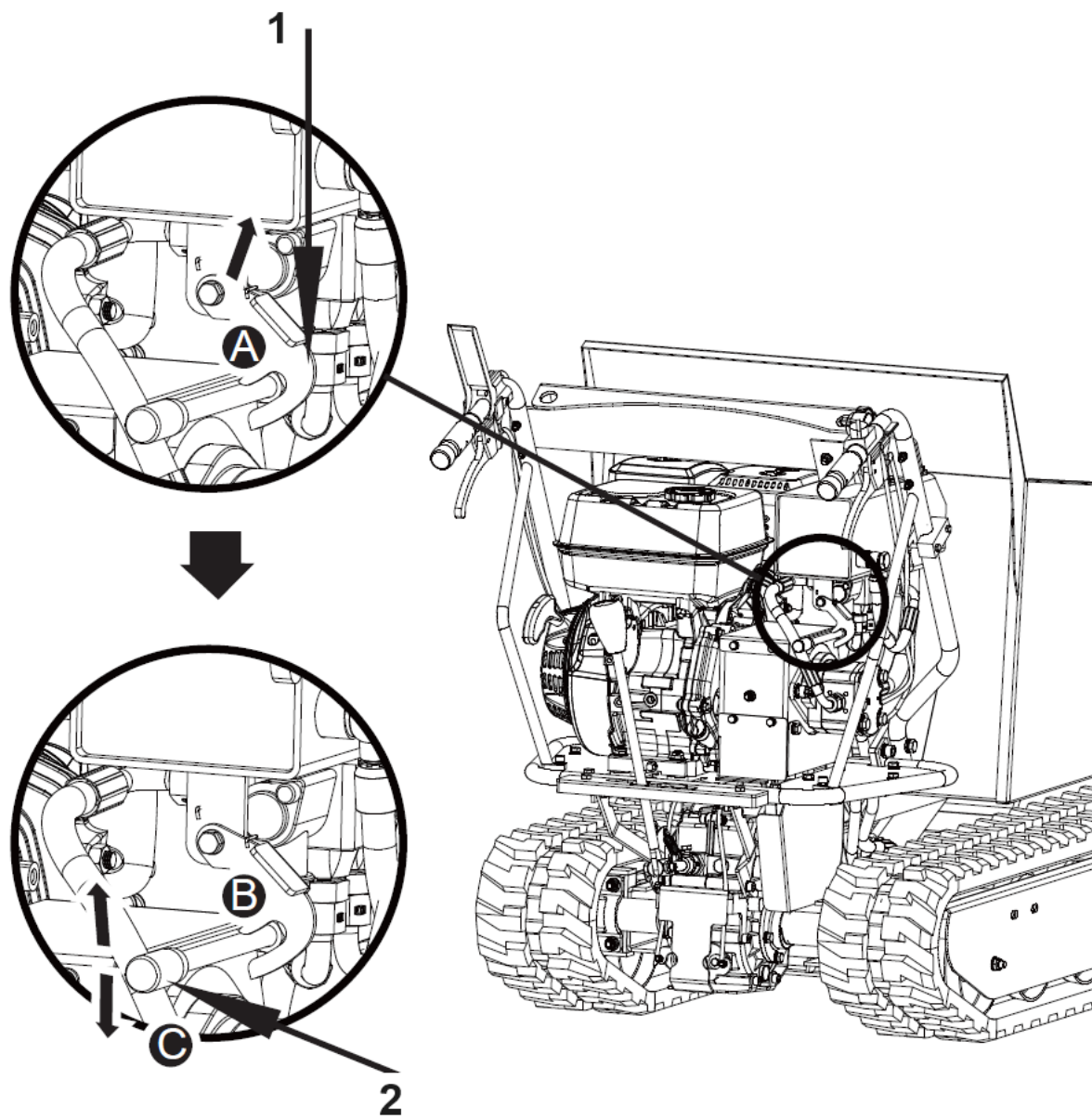
 Dźwignie kierowania należy obsługiwać tylko przy zmniejszonej prędkości.



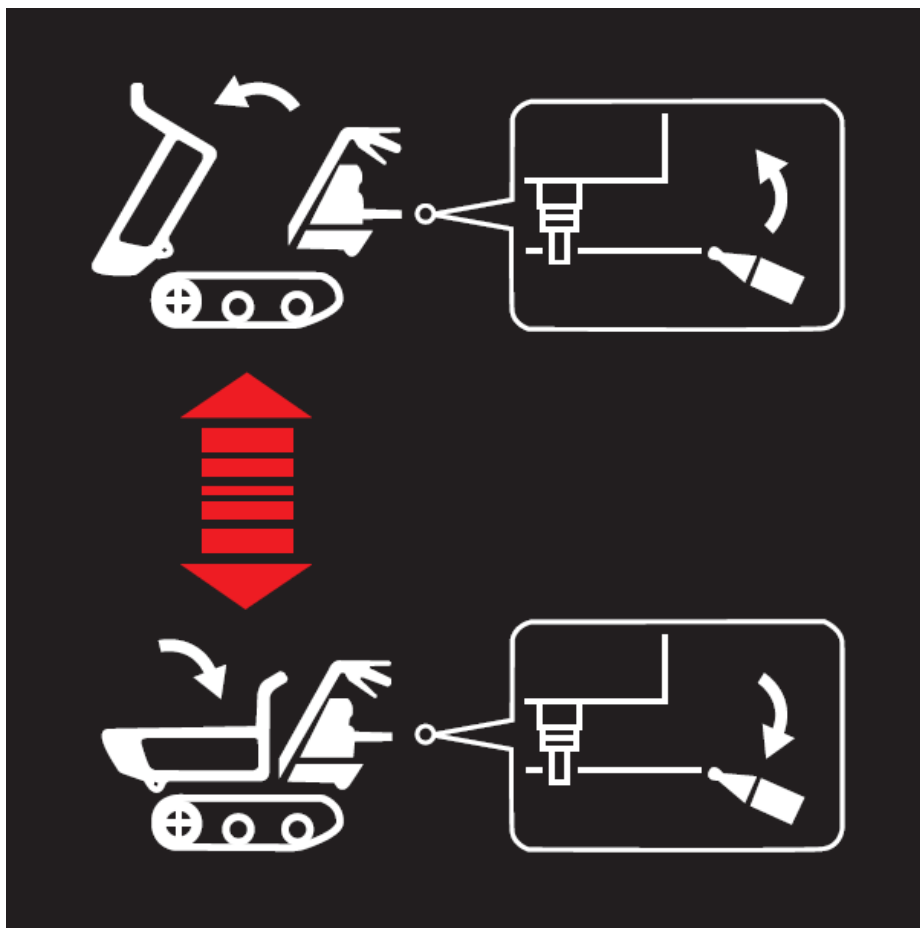
Hydrauliczny uchwyt wywrotki

Lewą ręką pociągnąć płytkę blokującą do góry, aby zwolnić uchwyt przechylający, i przytrzymać ją w tej pozycji.

Aby podnieść zbiornik, należy pociągnąć uchwyt przechylania w górę, aż zbiornik osiągnie żądaną pozycję. Aby zatrzymać podnoszenie kosza, wystarczy zwolnić uchwyt przechylania i ustawić płytkę blokującą w pierwotnym położeniu. Aby opuścić zbiornik, najpierw lewą ręką pociągnąć do góry płytkę blokującą, aby zwolnić uchwyt przechyłu, a następnie prawą ręką pociągnąć uchwyt przechylający w dół. Gdy zbiornik zostanie opuszczony do pierwotnego położenia, zwolnić uchwyt przechylania z powrotem do pierwotnego położenia i bezpiecznie zablokować płytkę blokującą.



1 – Płytką blokującą
2 – Hydrauliczny uchwyt wywrotki



Wspomaganie sprężyną gazową (opcja)

Sprężyna gazowa zapewnia wsparcie podczas podnoszenia i opuszczania skrzyni ładunkowej.

Włącznik/wyłącznik silnika

Przełącznik silnika ma dwie pozycje. OFF - silnik nie uruchamia się ani nie pracuje. ON - silnik uruchomi się i będzie pracował.

Uchwyt rozrusznika

Uchwyt rozrusznika służy do uruchamiania silnika.

Zawór odcinający dopływ paliwa

Zawór odcinający dopływ paliwa ma dwie pozycje:

ZAMKNIĘTY () - tej pozycji należy używać podczas serwisowania, transportu lub przechowywania urządzenia.

OTWARTY () - ta pozycja służy do uruchamiania urządzenia.

Sterowanie przepustnicą

Element sterujący przepustnicy reguluje prędkość silnika i porusza się pomiędzy pozycjami FAST  ,

SLOW  i STOP. Po ustawieniu przepustnicy w położeniu STOP silnik zostanie wyłączony.

Sterowanie ssaniem

Regulator ssania służy do ssania gaźnika i wspomagania rozruchu silnika. Element sterujący ssania

przesuwa się między pozycjami CHOKE CLOSED (SSANIE ZAMKNIĘTE)  i CHOKE OPEN (SSANIE

OTWARTE) .



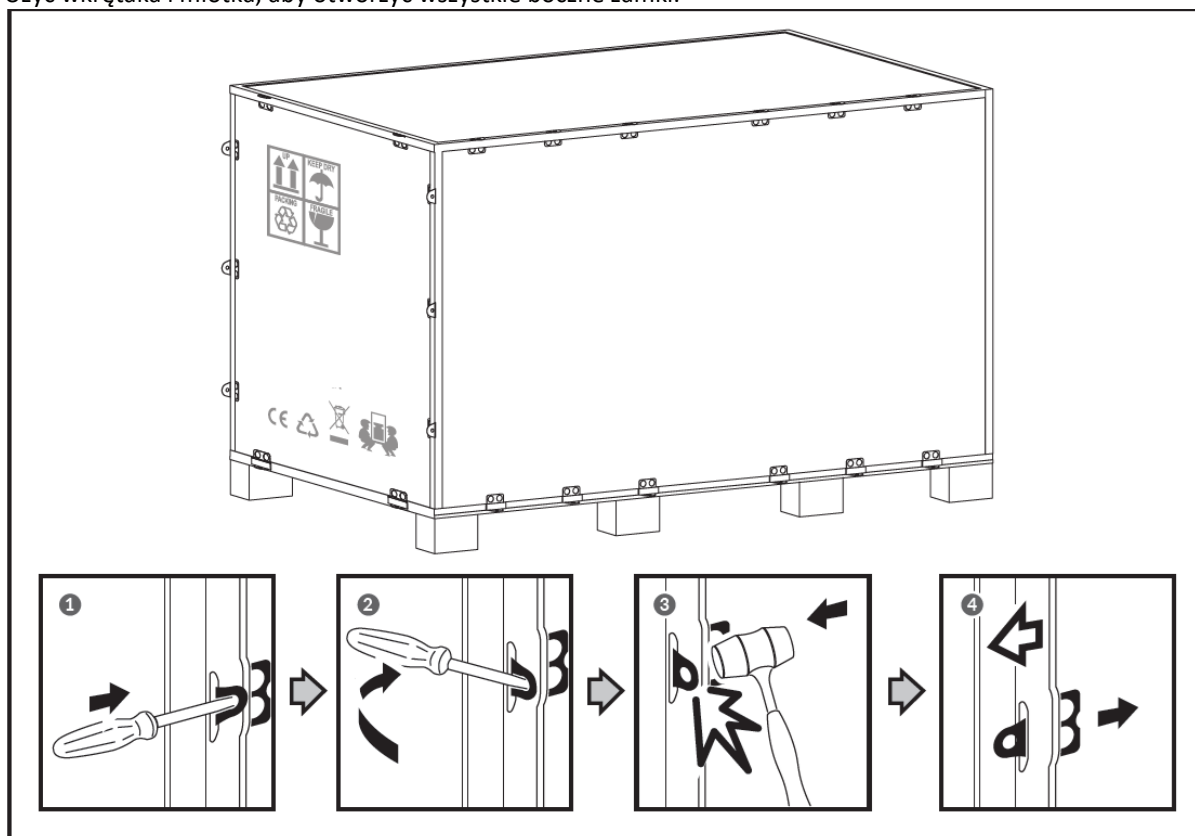
Nigdy nie używać ssania do wyłączenia silnika.

Dźwignia sterująca sprzęgła

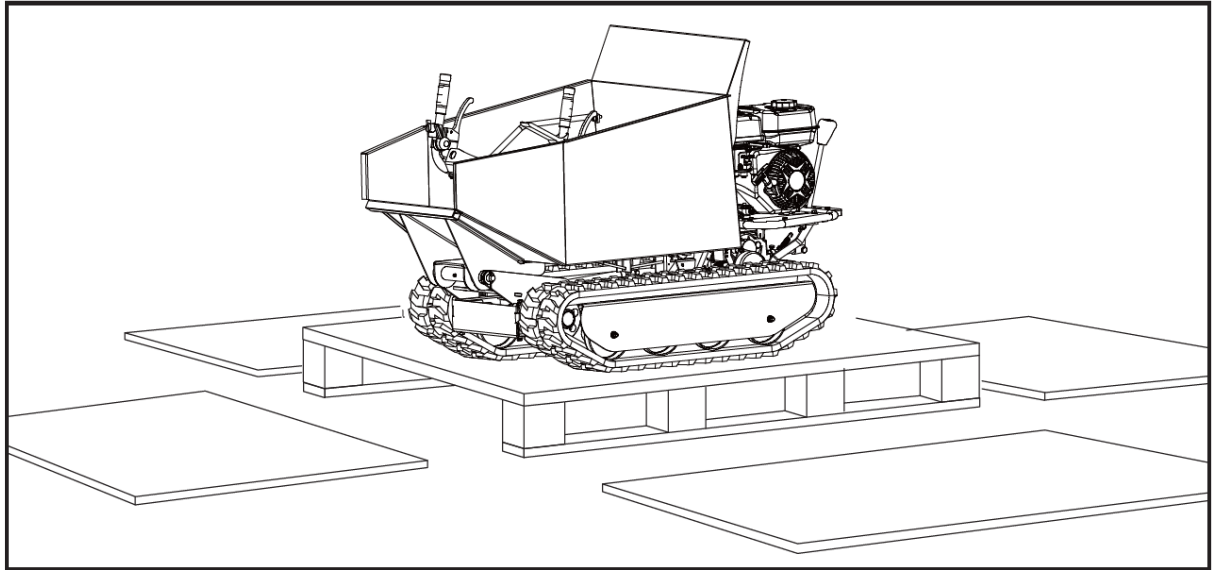
Ścisnąć dźwignię sterowania, sprzęgło załączone. Zwolnienie dźwigni spowoduje rozłączenie sprzęgła.

5.2. Montaż urządzenia

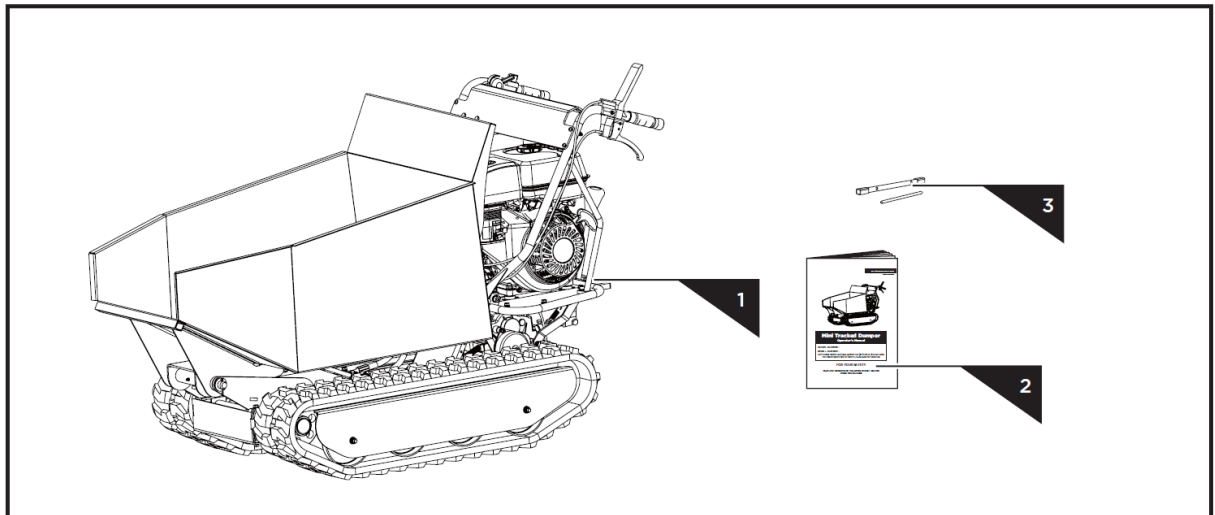
Użyć wkrętaka i młotka, aby otworzyć wszystkie boczne zamki.



Usunąć wszystkie płyty ze sklejek i usunąć wszystkie luźne części z dolnych palet.



Maszyna jest dostarczana częściowo zmontowana i wysyłana w starannie zapakowanym opakowaniu. Po wyjęciu wszystkich części z opakowania:



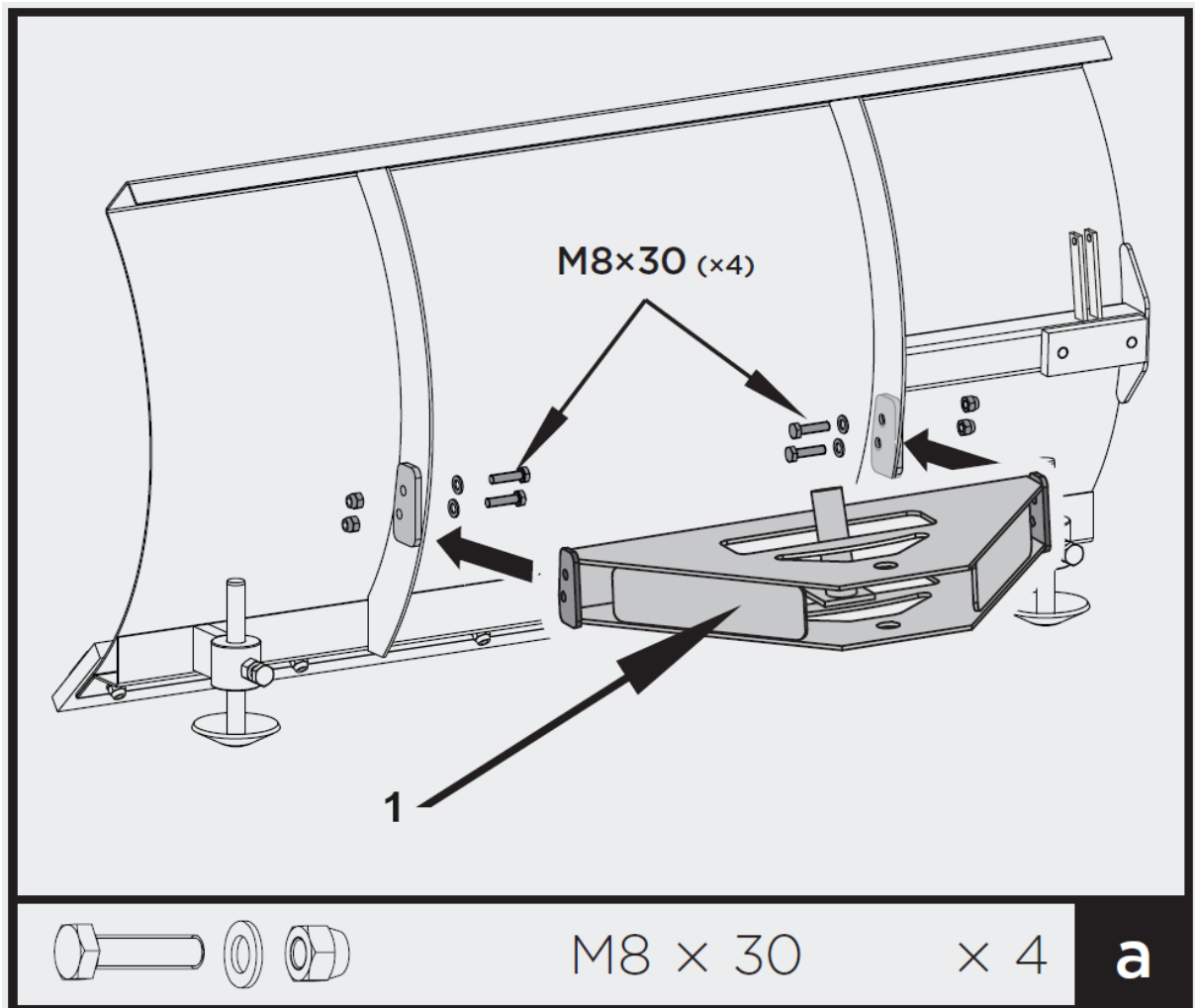
1. Maszyna
2. Instrukcja obsługi i instrukcja silnika
3. Narzędzia do montażu świec zapłonowych

MONTAŻ OPCJONALNYCH AKCESORIÓW

Ta maszyna została całkowicie zmontowana w fabryce. Aby zamontować opcjonalny lemiesz pług, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

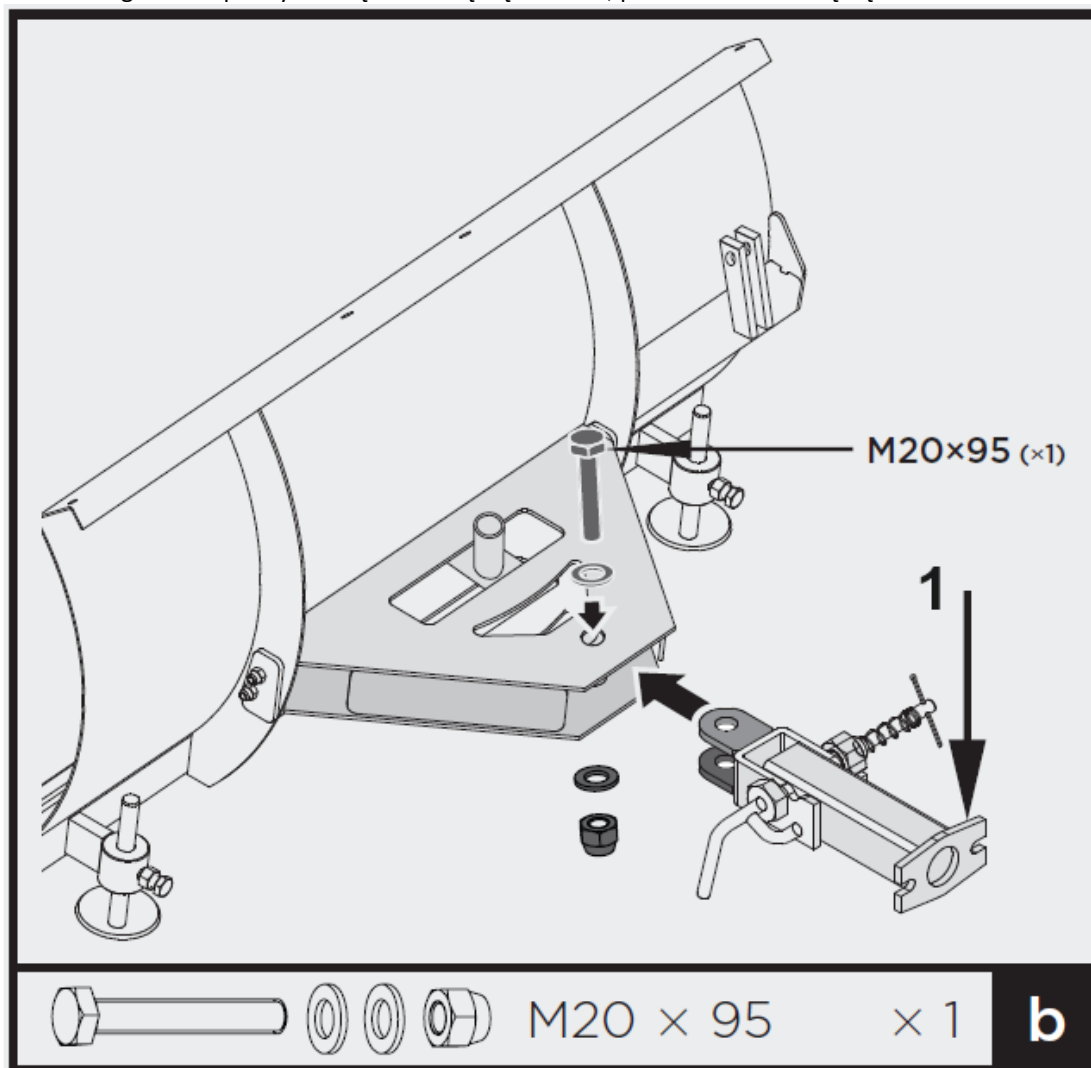
Lemiesz pług (opcjonalnie)

1. Zamontować wspornik montażowy do ostrza za pomocą śrub sześciokątnych M8×30, podkładek i nakrętek.



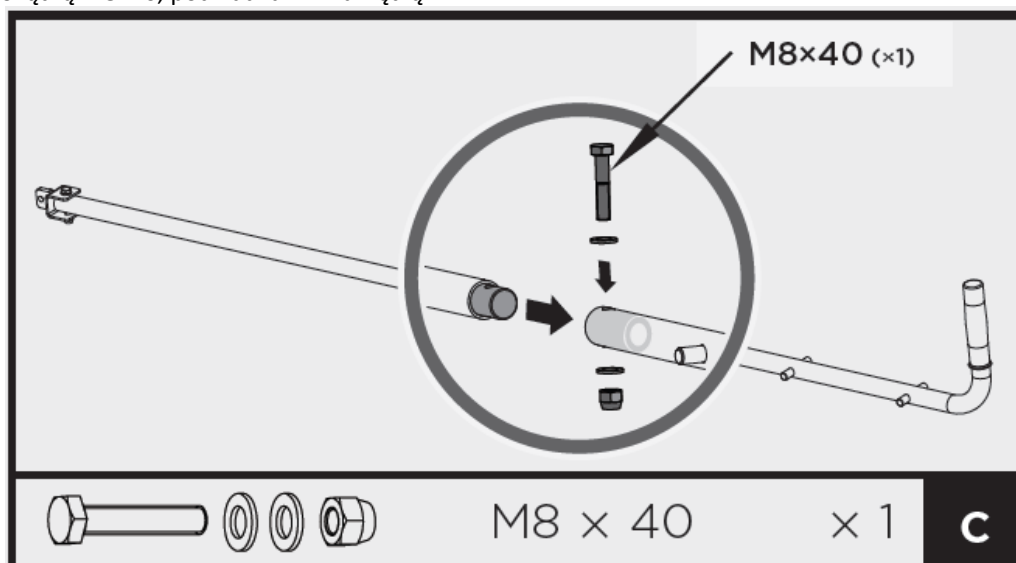
1 – Wspornik montażowy

2. Umieścić wspornik obrotowy wewnątrz wspornika montażowego i dopasować do otworów wspornika montażowego. Zabezpieczyć śrubą sześciokątną M20×95, podkładkami i nakrętką.

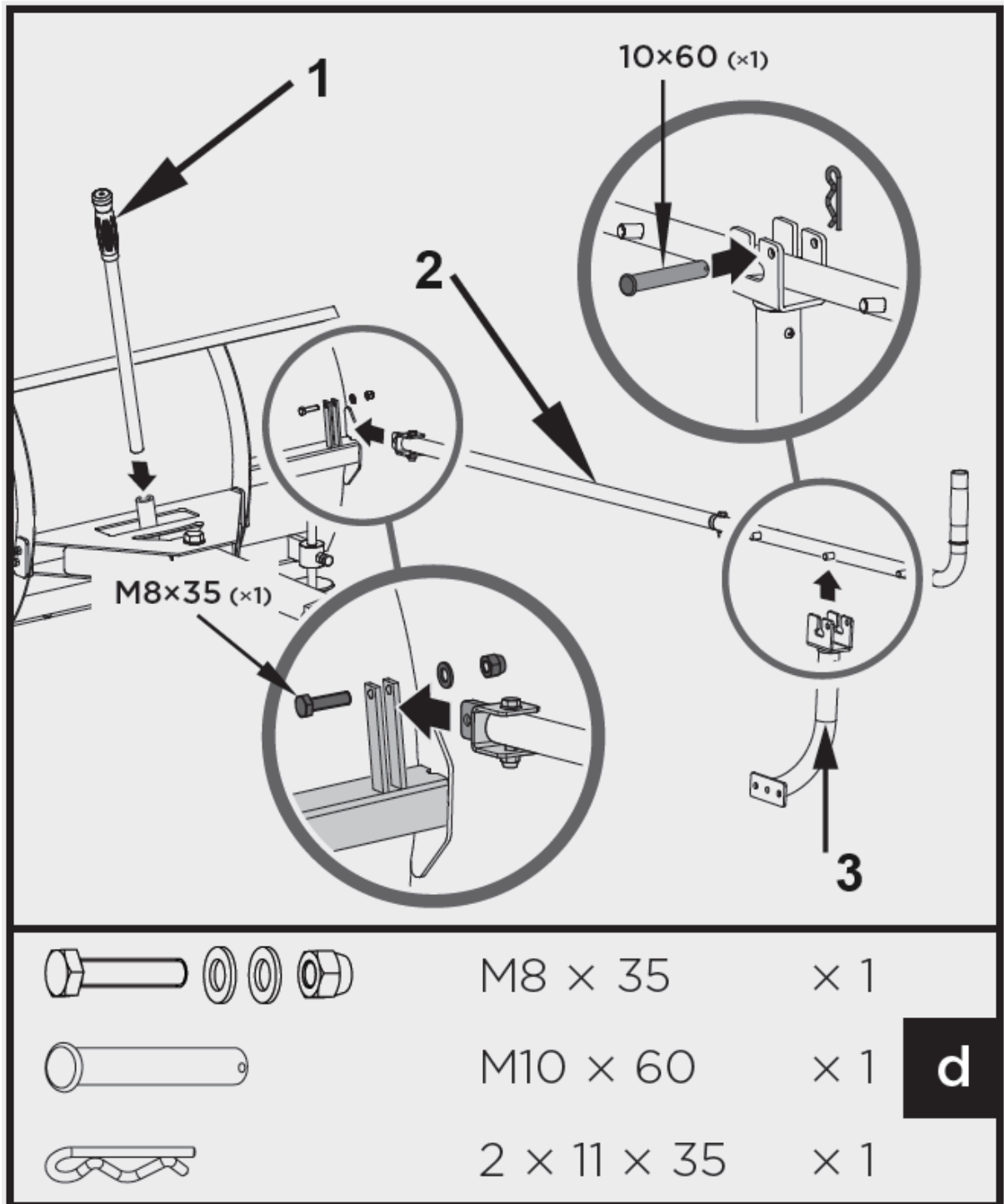


1 – Wspornik obrotowy

3. Włożyć krótszą dźwignię sterującą w dłuższą dźwignię. Wyrównać otwory i przymocować śrubą sześciokątną M8×40, podkładkami i nakrętką.

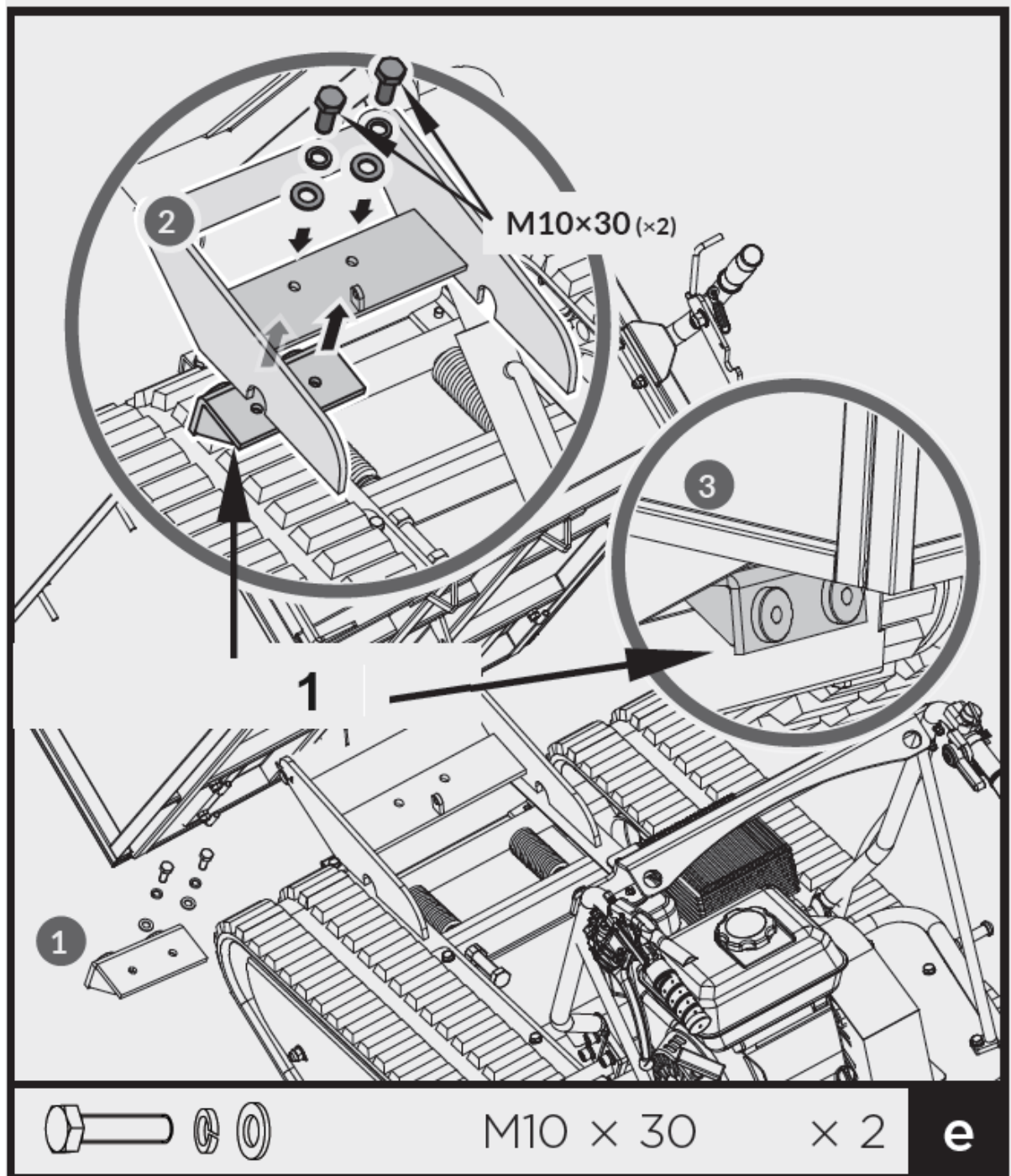


4. Zamocować dźwignię sterującą do rury prowadzącej. Wyrównać otwory i przymocować śrubą M8×35, podkładkami i nakrętką.
5. Włożyć rękojeść do uchwytu.
6. Zamocować wspornik w dźwigni sterującej za pomocą sworznia 10×60 i zacisku mostkowego.



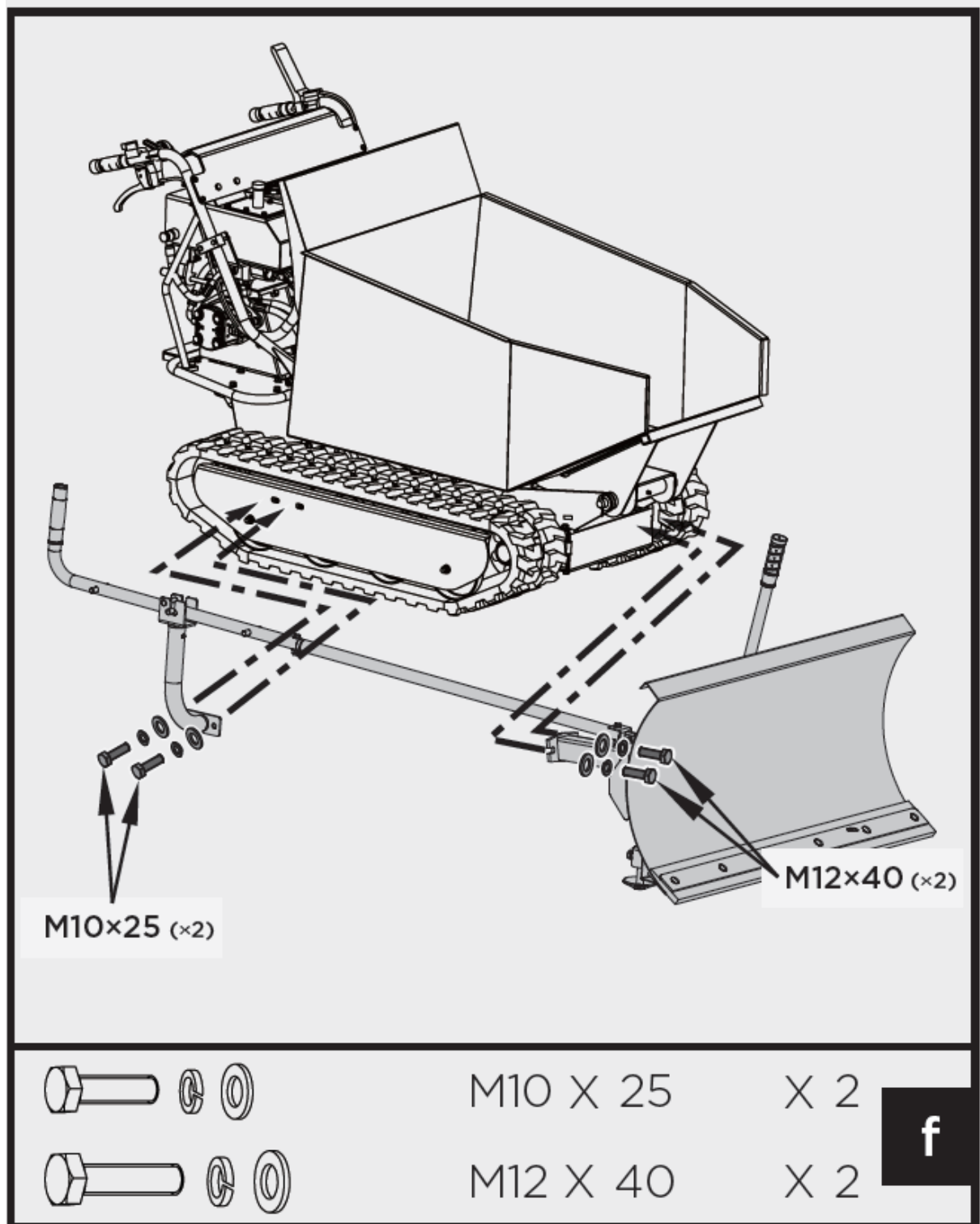
- 1 – Rękojeść
2 – Dźwignia sterująca
3 – Wspornik

7. Zamontować podstawę wspornika montażowego za pomocą dwóch śrub M10×30 i podkładek.



1 – Podstawa wspornika montażowego

8. Zamocować już zmontowany lemiesz pług do maszyny, jak pokazano na rysunku.



Olej silnikowy

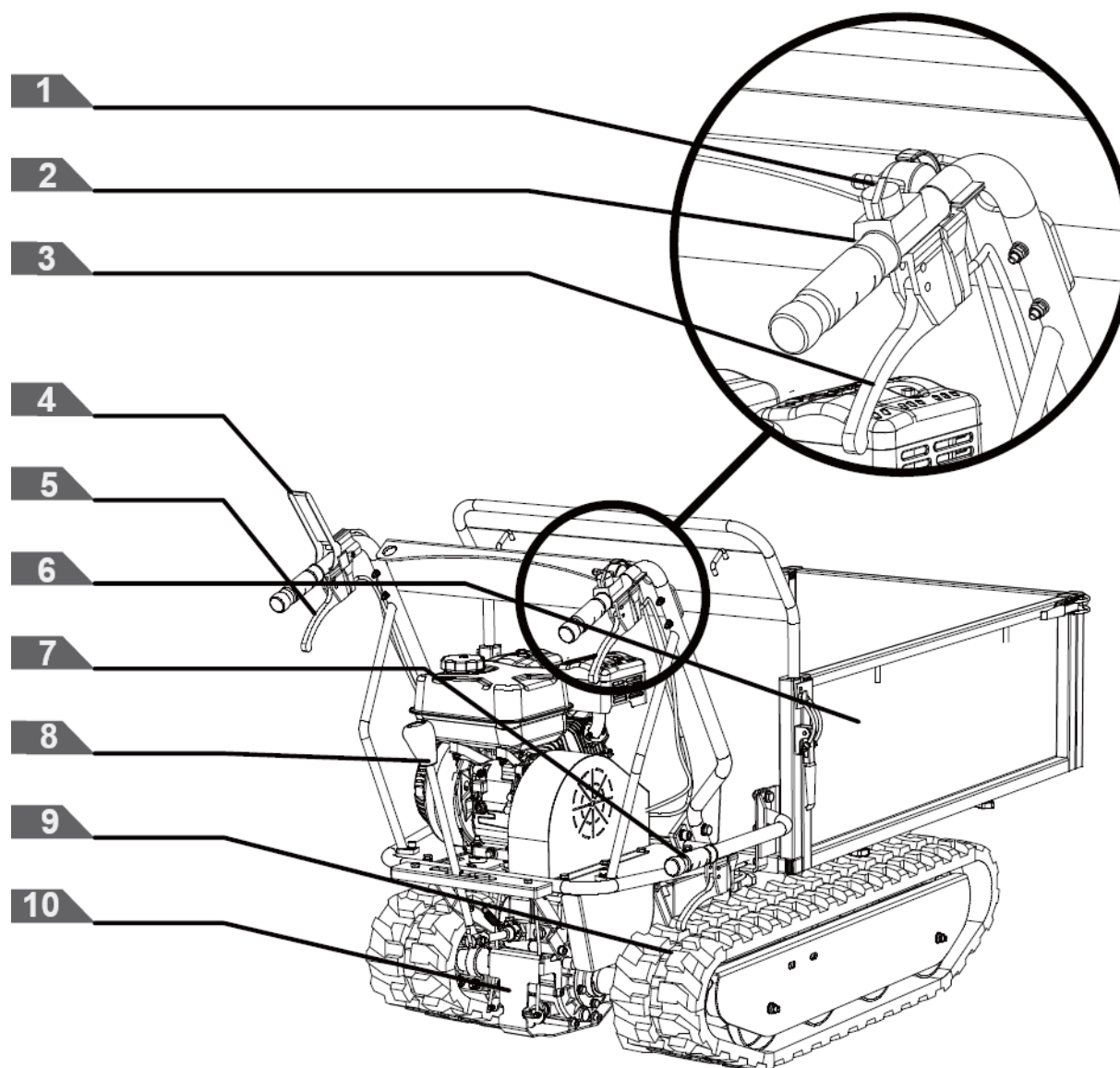


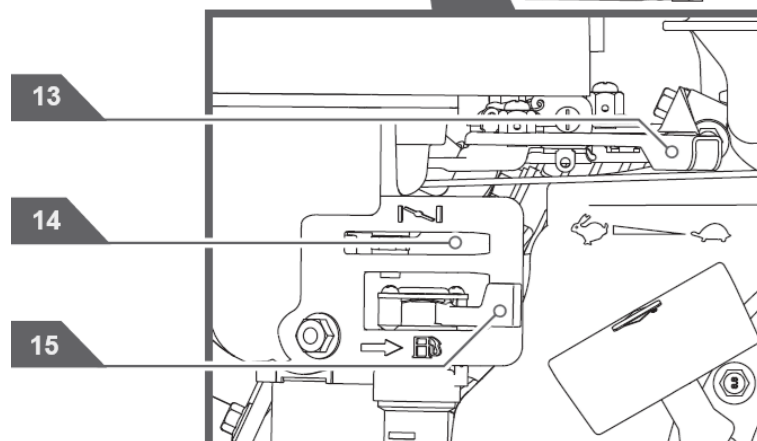
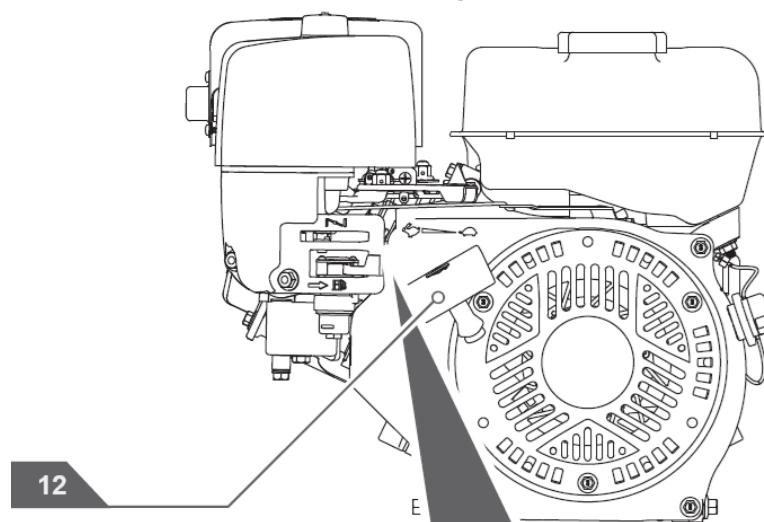
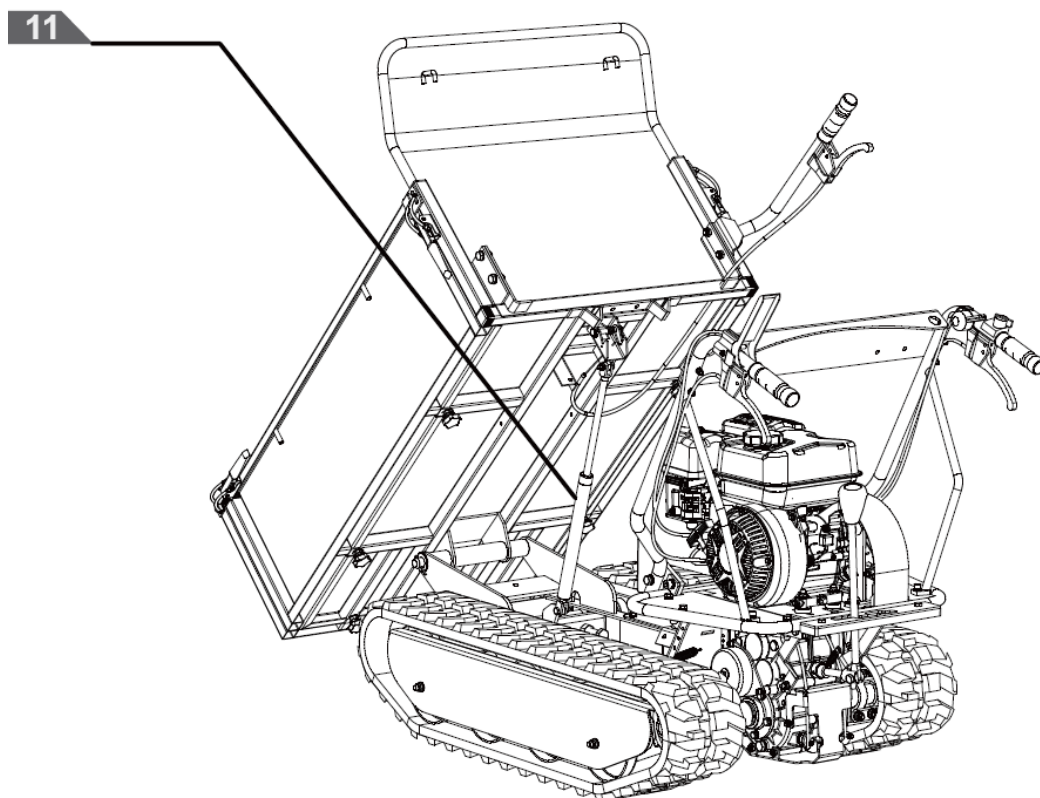
OLEJ ZOSTAŁ SPUSZCZONY DO WYSYŁKI.

Nienapełnienie miski olejowej olejem przed uruchomieniem silnika spowoduje trwałe uszkodzenie i unieważnienie gwarancji na silnik.

6. MODEL HT-MD-500C

6.1. Opis urządzenia





1.	Włącznik silnika	2.	Sterowanie przepustnicą
3.	Prawa dźwignia sterująca	4.	Dźwignia sterowania sprzęgłem
5.	Lewa dźwignia sterująca	6.	Skrzynia ładunkowa
7.	Uchwyt wywrotki	8.	Dźwignia wyboru biegu
9.	Gąsienica	10.	Skrzynia biegów
11.	Wspomaganie sprężyny gazowej (opcjonalnie)	12.	Uchwyt rozrusznika linkowego
13.	Sterowanie przepustnicą	14.	Sterowanie ssaniem
15.	Zawór odcinający paliwo		

Dźwignia zmiany biegów

Dźwignia zmiany biegów ma 4 położenia: 3 biegi do przodu i 1 bieg wsteczny. Aby zmienić prędkość, przesunąć dźwignię zmiany prędkości do żądanej pozycji. Dźwignia blokuje się w wycięciu przy każdym wyborze prędkości.



Zawsze zwalniać dźwignię sprzęgła przed zmianą prędkości. Niezastosowanie się do tego spowoduje uszkodzenie maszyny.

Wolniejsze prędkości są przeznaczone dla cięższych ładunków, podczas gdy szybsze prędkości są przeznaczone do transportu lekkich ładunków lub pustego zbiornika. Zaleca się korzystanie z niższej prędkości do momentu zapoznania się z obsługą maszyny. Jeśli silnik zwalnia pod obciążeniem lub gąsienice ślizgają się, należy przełączyć maszynę na niższy bieg. Jeśli przód maszyny podjeżdża do góry, należy zmienić bieg na niższy. Jeśli przód nadal się unosi, podnieść uchwyty.

Lewa/prawa dźwignia kierowania

Użyć dźwigni, aby skręcić w lewo/prawo.



Dźwignie kierowania należy obsługiwać tylko przy zmniejszonej prędkości.

Wspomaganie sprężyną gazową (opcja)

Sprężyna gazowa zapewnia wsparcie podczas podnoszenia i opuszczania skrzyni ładunkowej.

Włącznik/wyłącznik silnika

Przełącznik silnika ma dwie pozycje. OFF - silnik nie uruchamia się ani nie pracuje. ON - silnik uruchomi się i będzie pracował.

Uchwyt rozrusznika

Uchwyt rozrusznika służy do uruchamiania silnika.

Zawór odcinający dopływ paliwa

Zawór odcinający dopływ paliwa ma dwie pozycje:

ZAMKNIĘTY () - tej pozycji należy używać podczas serwisowania, transportu lub przechowywania urządzenia.

OTWARTY () - ta pozycja służy do uruchamiania urządzenia.

Sterowanie przepustnicą

Element sterujący przepustnicy reguluje prędkość silnika i porusza się pomiędzy pozycjami FAST



SLOW i STOP. Po ustawieniu przepustnicy w położeniu STOP silnik zostanie wyłączony.



Sterowanie ssaniem

Regulator ssania służy do ssania gaźnika i wspomagania rozruchu silnika. Element sterujący ssania

przesuwa się między pozycjami CHOKE CLOSED (SSANIE ZAMKNIĘTE) i CHOKE OPEN (SSANIE

OTWARTE)



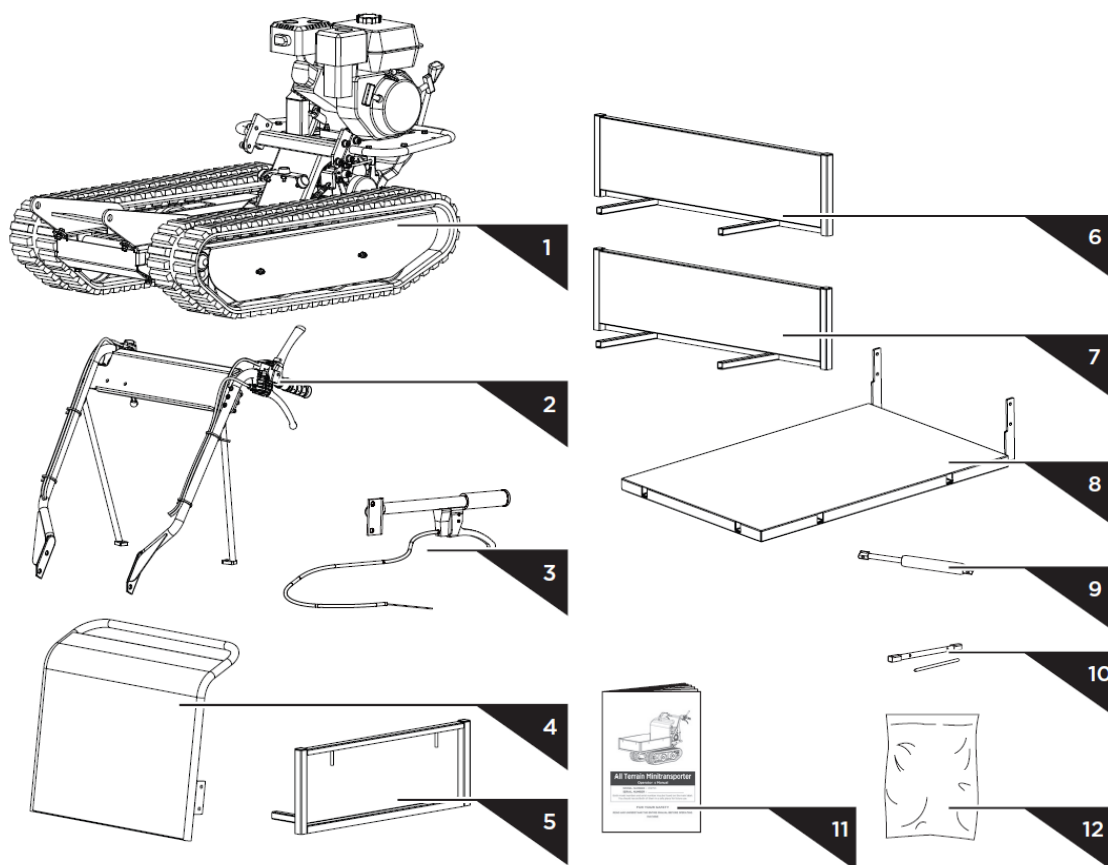
Nigdy nie używać ssania do wyłączenia silnika.

Dźwignia sterująca sprzęgła

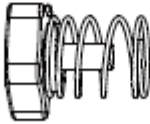
Ścisnąć dźwignię sterowania, sprzęgło załączone. Zwolnienie dźwigni spowoduje rozłączenie sprzęgła.

6.2. Montaż urządzenia

Maszyna jest dostarczana częściowo zmontowana i starannie zapakowana. Po wyjęciu wszystkich części z opakowania:



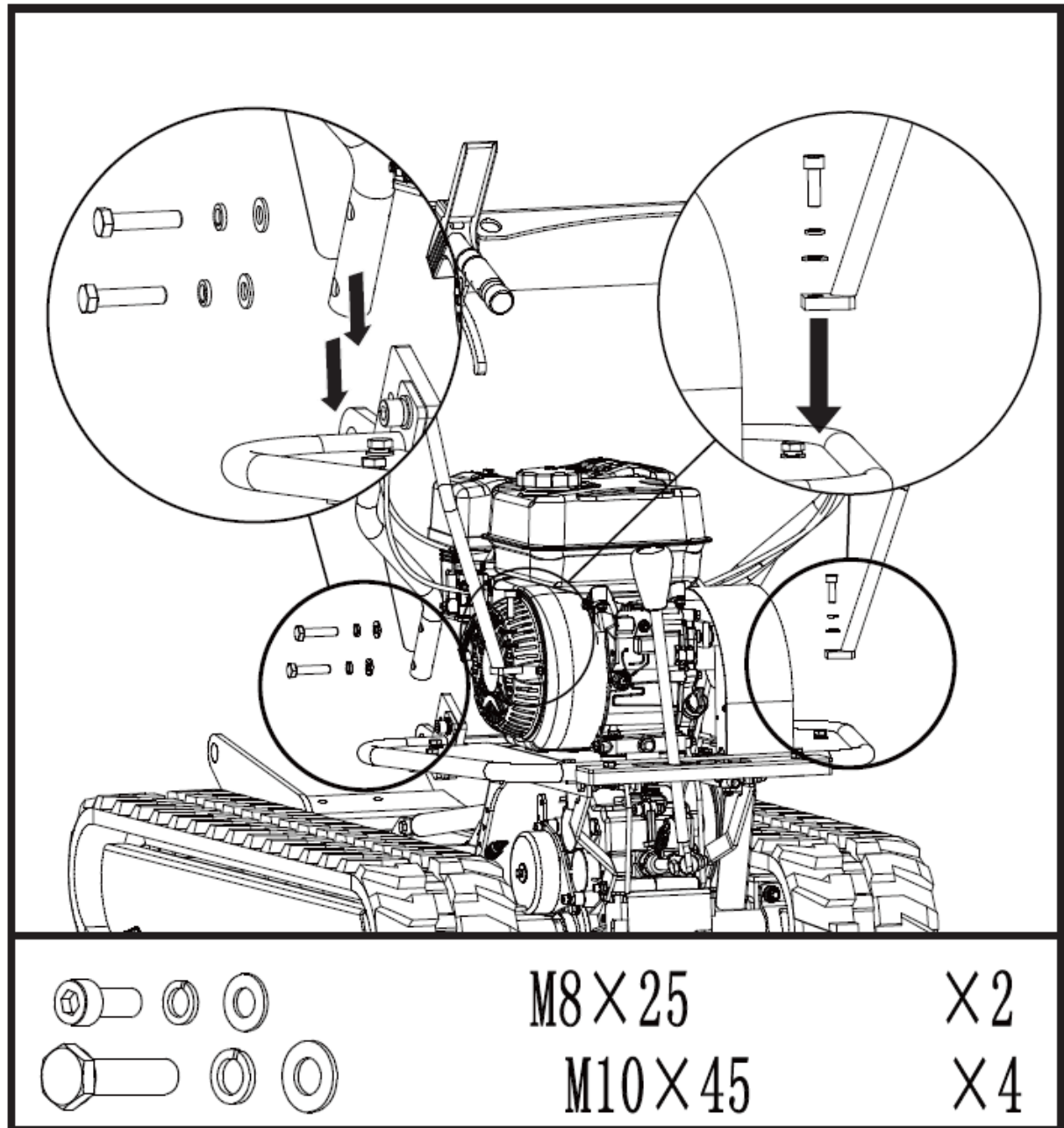
1.	Rama główna	2.	Zespół kierownicy
3.	Uchwyt wywrotki	4.	Ośłona silnika
5.	Panel (tył)	6.	Wysuwana lewa strona
7.	Wysuwana prawa strona	8.	Panel (spód)
9.	Sprężyna gazowa (opcjonalnie)	10.	Narzędzia do montażu świec zapłonowych
11.	Instrukcja obsługi i instrukcja silnika	12.	Torba na sprzęt, w zestawie:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami montażu, urządzenie można złożyć w kilka minut.

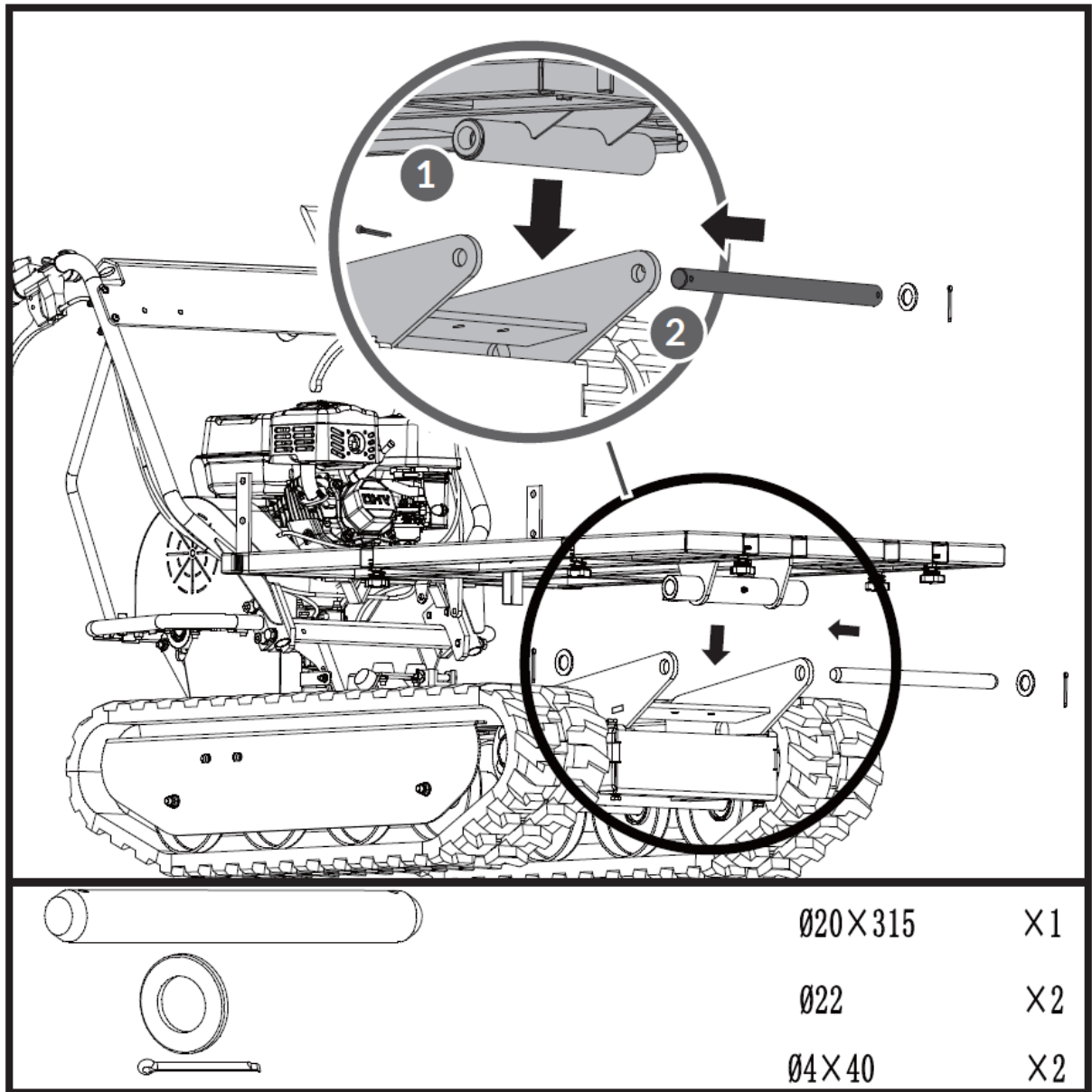
Montaż kierownicy

Wyrównać otwory kierownicy ze wspornikiem montażowym i zamocować każdy z nich za pomocą podkładki sprężystej, podkładki płaskiej i śruby M10x20. Zamocować każdy wspornik kierownicy na silniku za pomocą podkładki sprężystej, podkładki płaskiej i śruby sześciokątnej M8x25.



Panel (dolny)

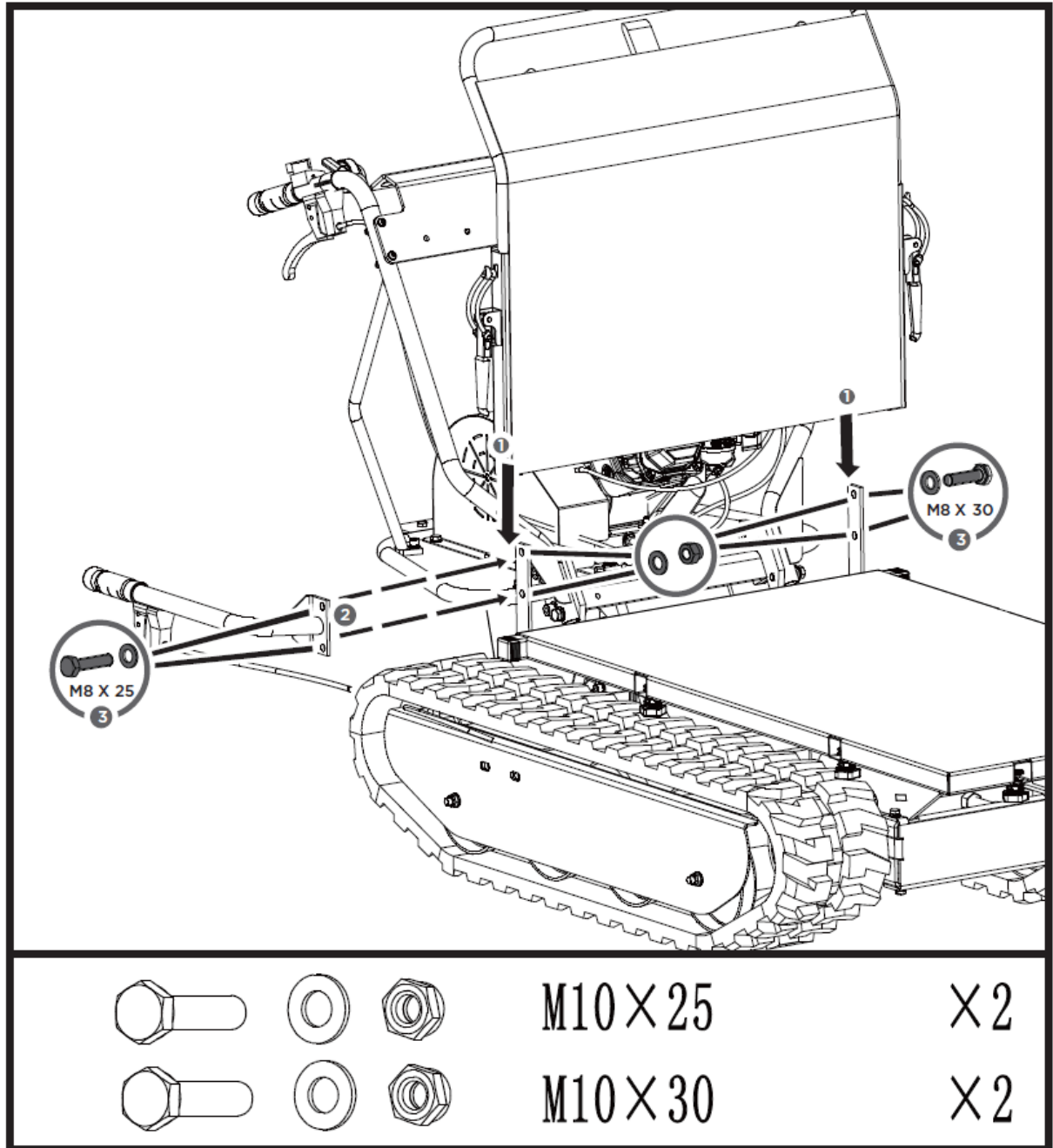
Umieścić dolny panel wewnątrz wspornika montażowego. Wyrównać otwory ze wspornikiem montażowym. Przełożyć długi sworzeń przez otwory i zabezpieczyć każdą stronę płaską podkładką i zawleczką.



Uchwyt wywrotki i osłona silnika

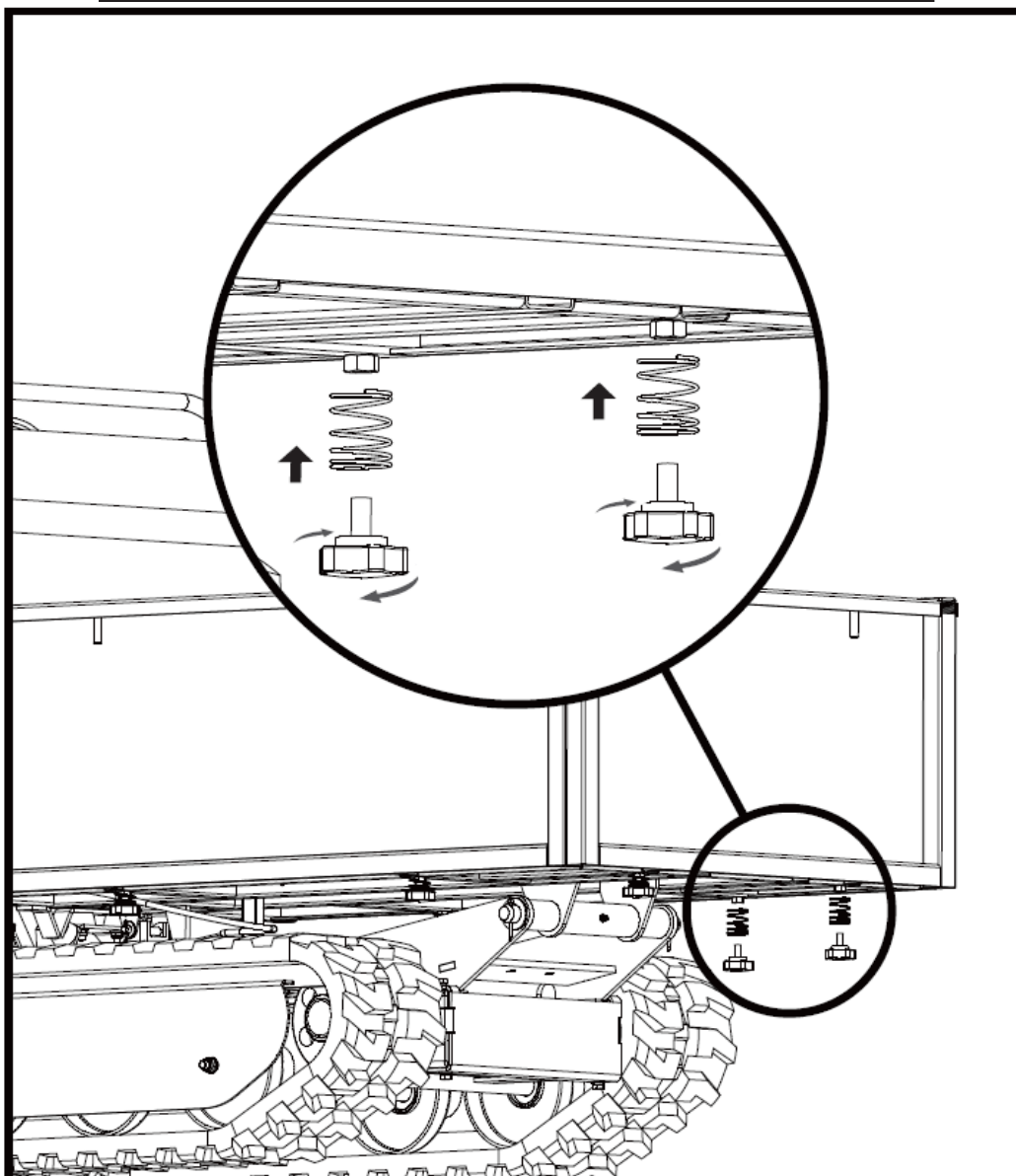
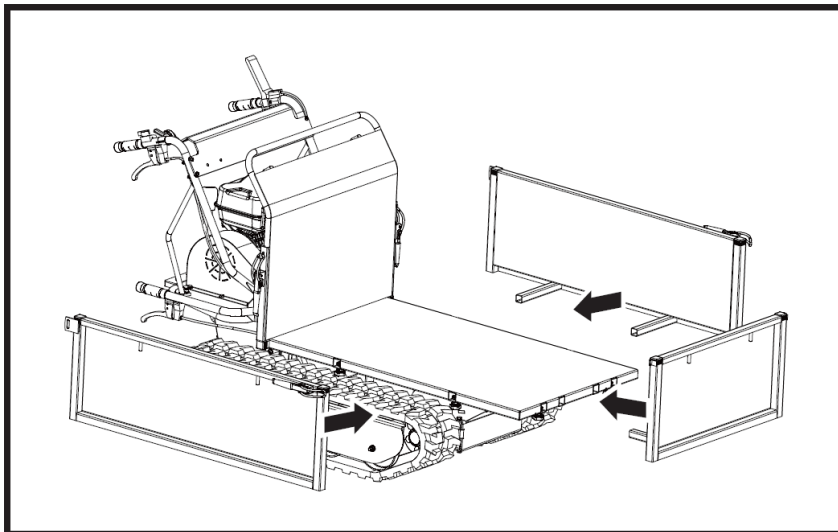
Umieścić osłonę silnika wewnątrz wspornika montażowego i wyrównać z otworami wspornika montażowego. Przymocować panel po lewej stronie za pomocą dwóch śrub sześciokątnych M8x30, czterech podkładek i dwóch nakrętek. Zamontować uchwyt przechyłu po prawej stronie panelu.

Wyrównać otwory i zamocować za pomocą dwóch śrub sześciokątnych M8x35, czterech podkładek i dwóch nakrętek.



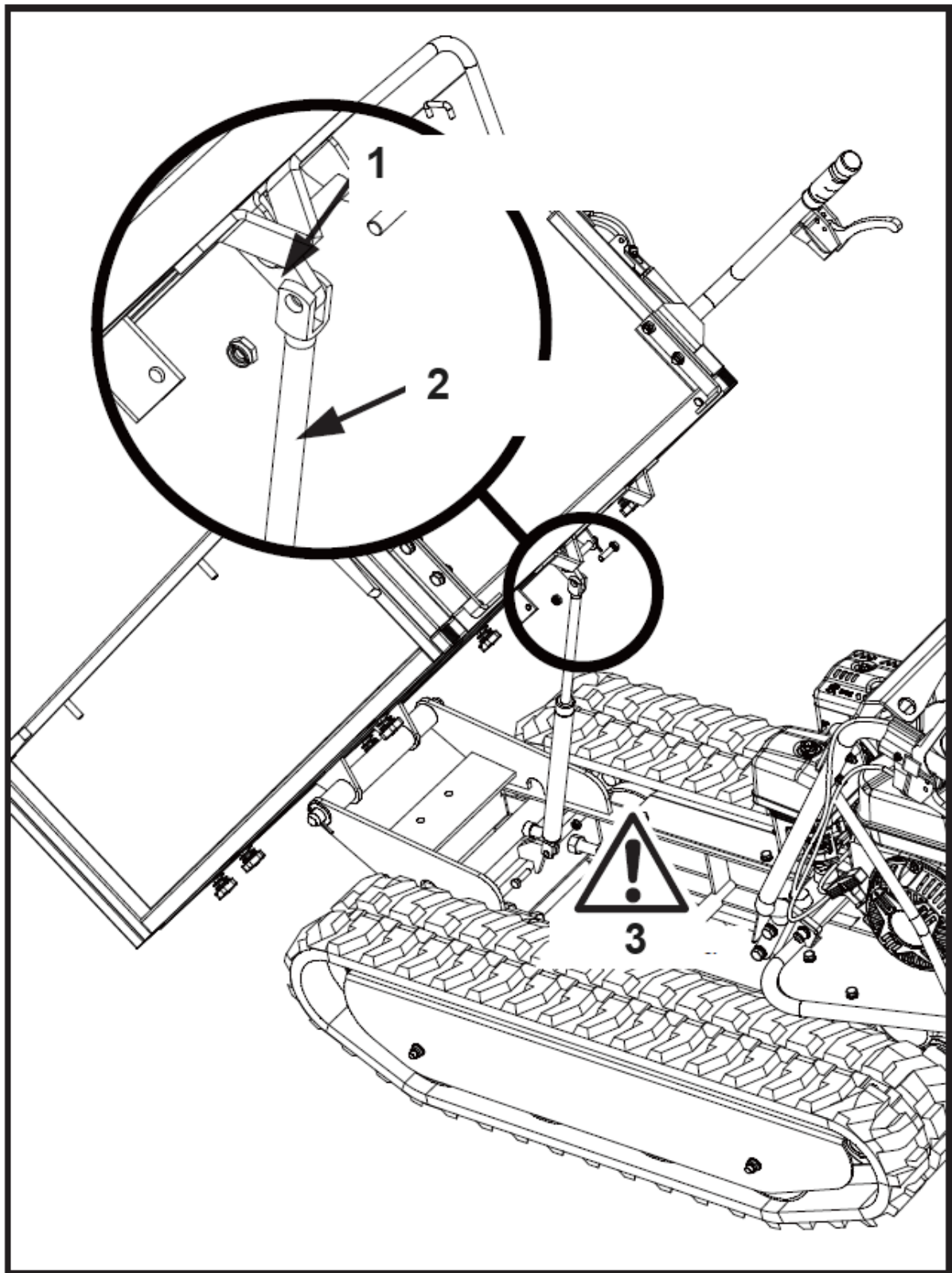
Panel (tył) i wysuwany lewy/prawy bok

Włożyć wysuwane boki do szczelin montażowych znajdujących się na dolnym panelu i przymocować każdy z nich na dole za pomocą dwóch trzpieni L i nakrętek zabezpieczających.



Sprężyna gazowa (opcja)

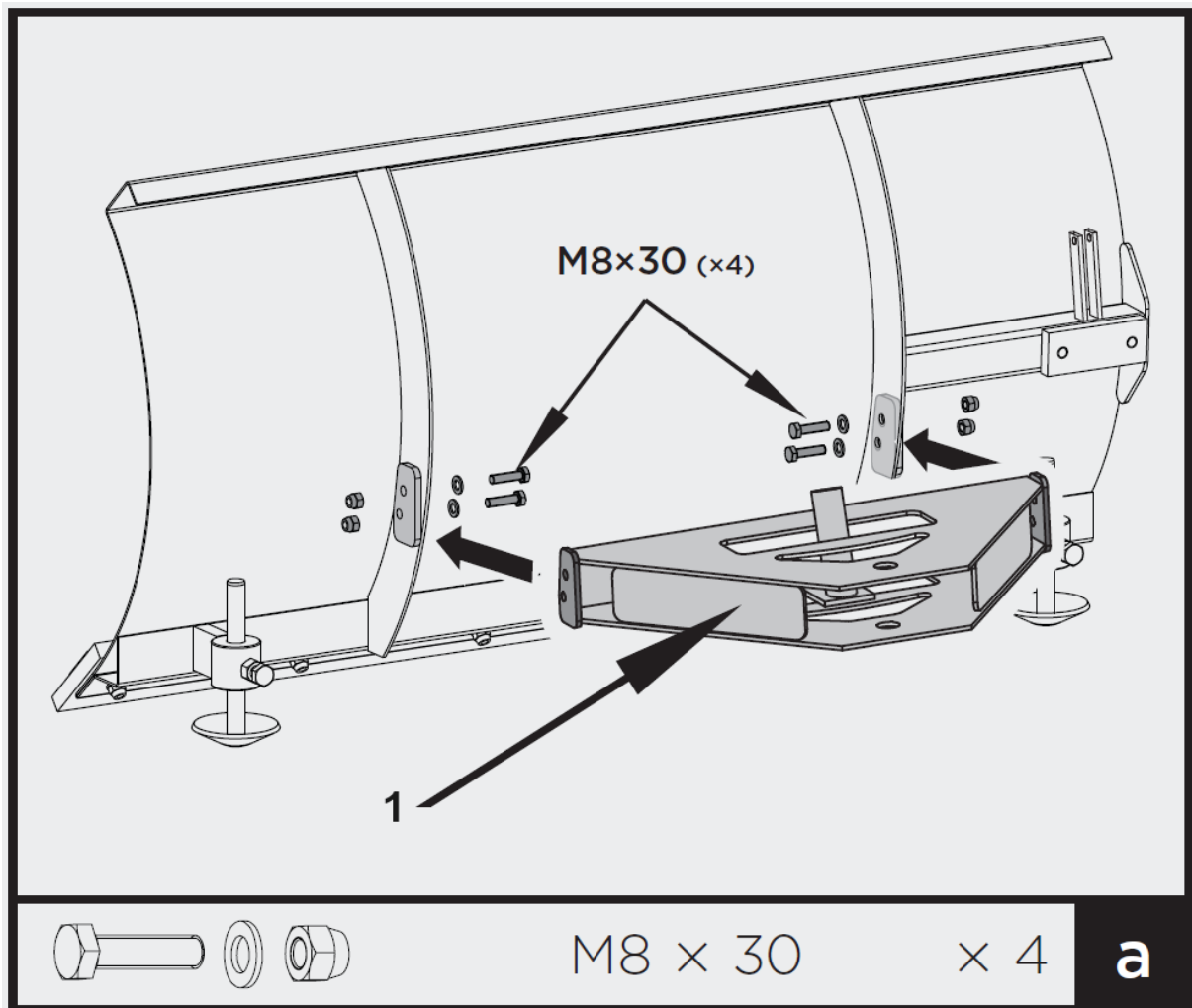
Podnieść zbiornik i włożyć pręt podtrzymujący dla bezpieczeństwa. Wyrównać otwory w sprężynie gazowej z otworami w obu wspornikach prowadzących i włożyć śruby M8x35, podkładki i nakrętki, aby je dokręcić.



- 1 – Wspornik prowadzący
- 2 – Sprężyna gazowa
- 3 – Obszar niebezpieczny

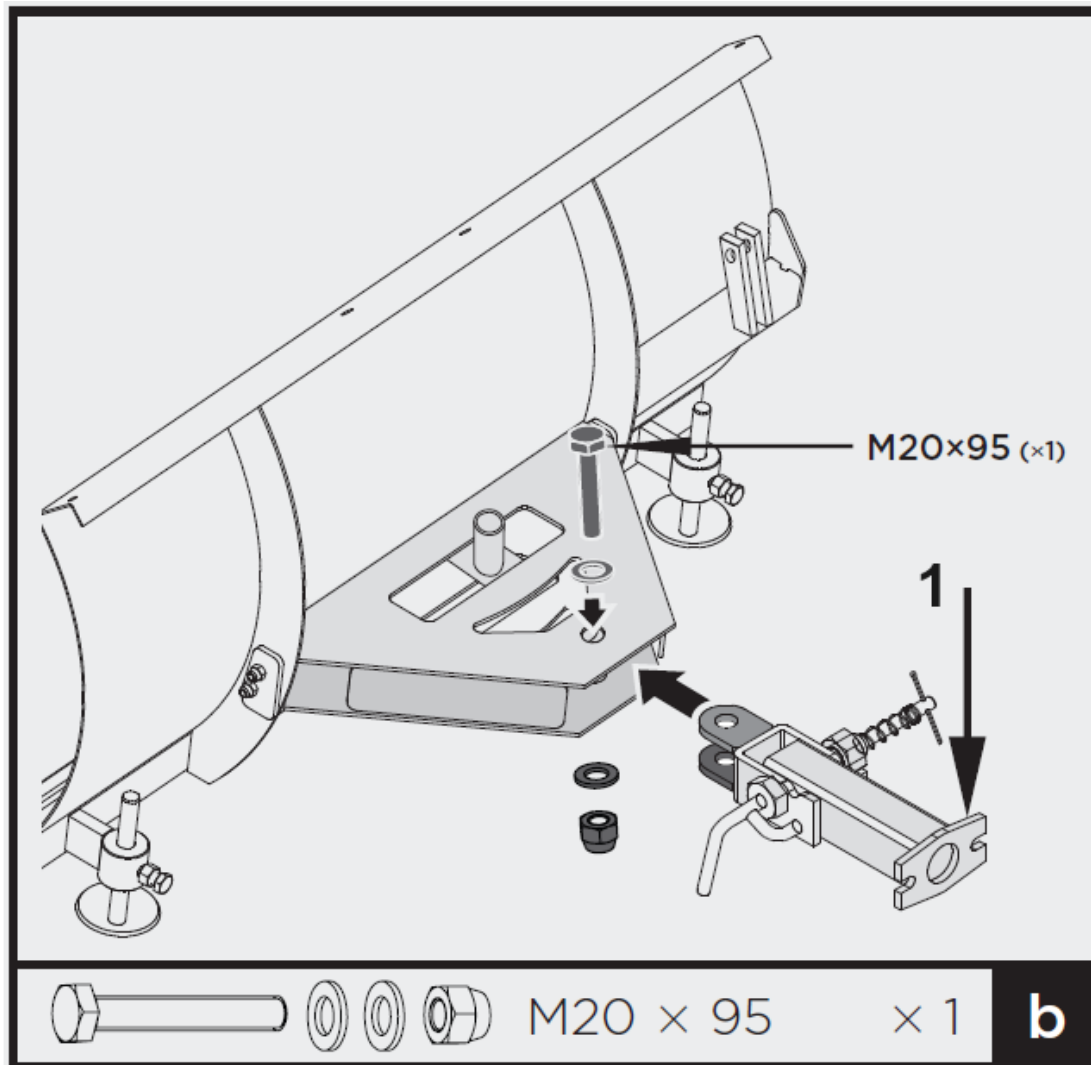
Ostrze pługa (opcja)

1. Zamontować wspornik montażowy do lemiesza za pomocą śrub sześciokątnych M8×30, podkładek i nakrętek.



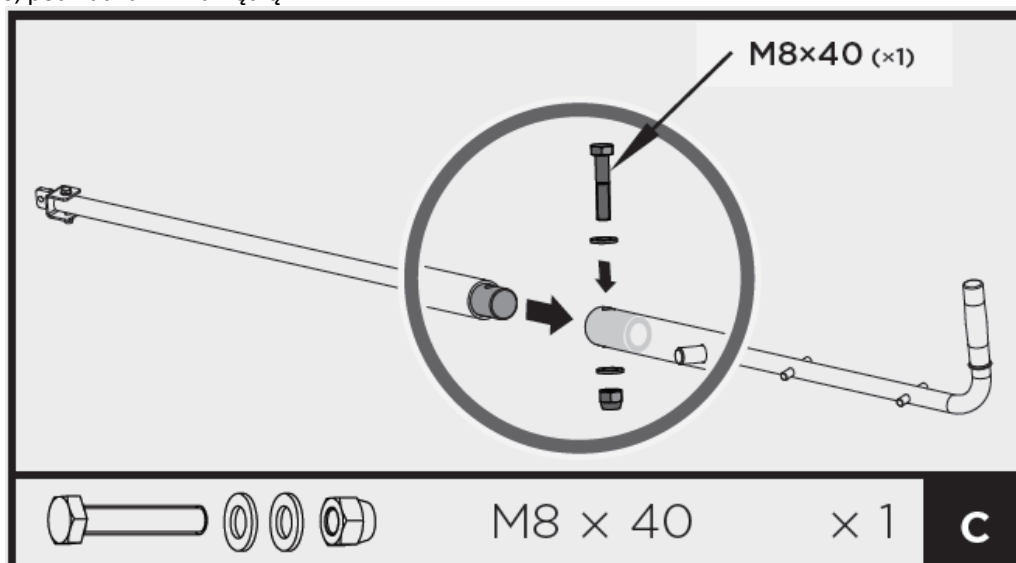
1 – Wspornik montażowy

2. Umieścić wspornik obrotowy wewnątrz wspornika montażowego i wyrównać z otworami wspornika montażowego. Zabezpieczyć śrubą sześciokątną M20×95, podkładkami i nakrętką.

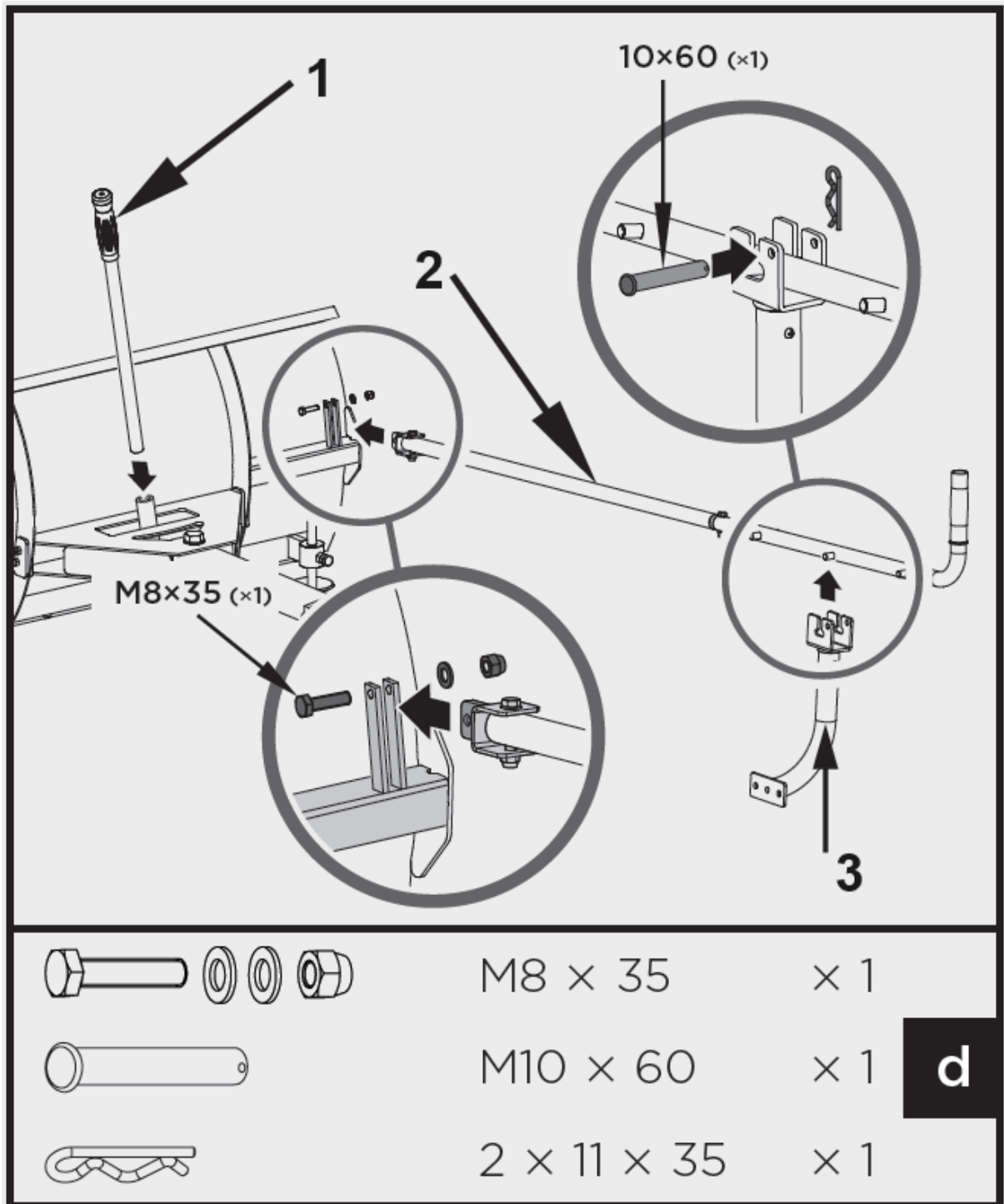


1 – Wspornik obrotowy

3. Włożyć krótszą dźwignię sterującą do dłuższej dźwigni. Wyrównać otwory i przykręcić śrubą sześciokątną M8×40, podkładkami i nakrętką.



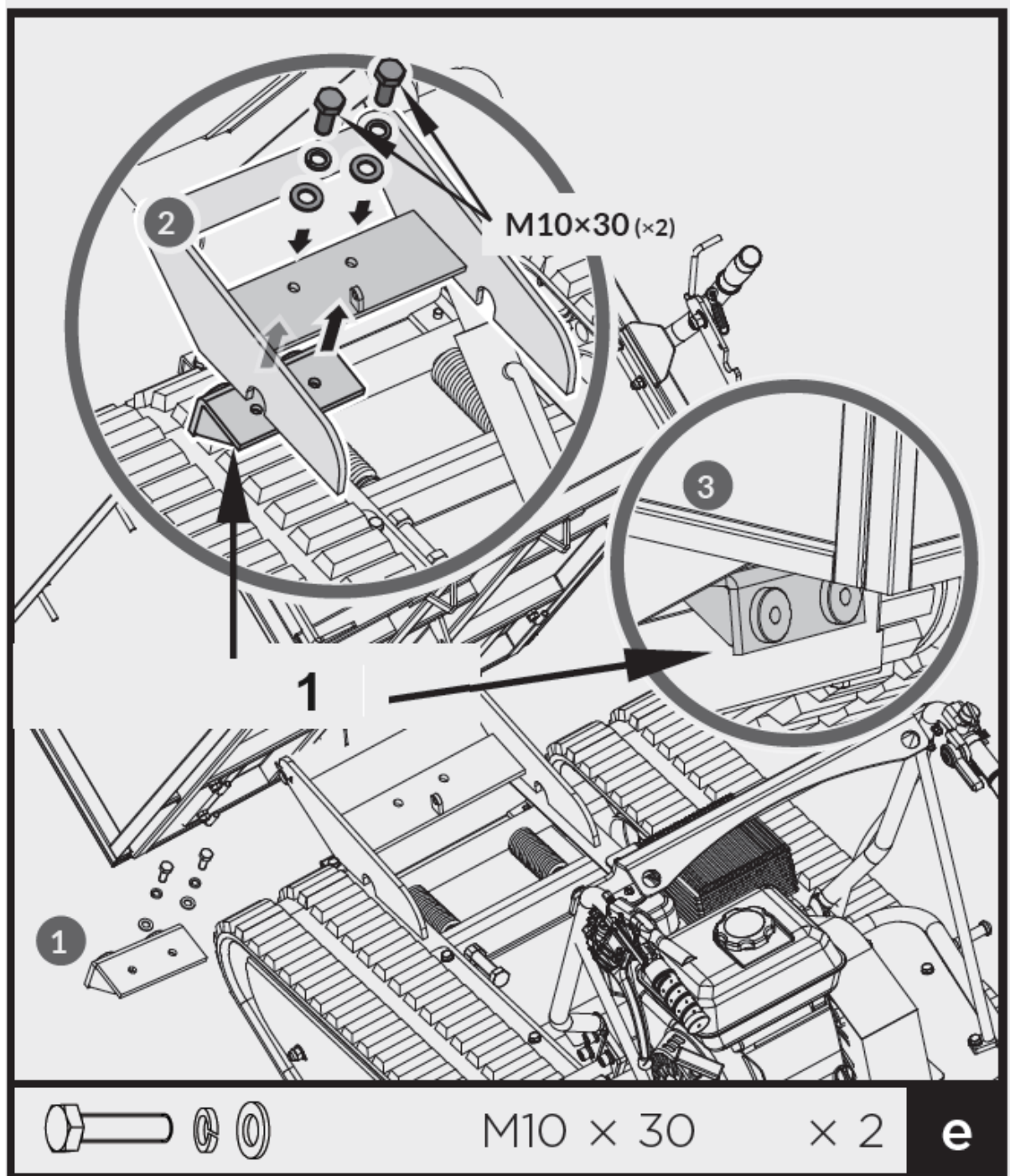
4. Przymocować dźwignię sterującą do rury prowadzącej. Wyrównać otwory i zamocować za pomocą śruby M8×35, podkładek i nakrętki.
5. Włożyć rękojeść do uchwytu.
6. Przymocować wspornik do dźwigni sterującej za pomocą sworznia 10×60 i zacisku mostkowego.



- 1 – Rękojeść
 2 – Dźwignia sterująca
 3 – Wspornik

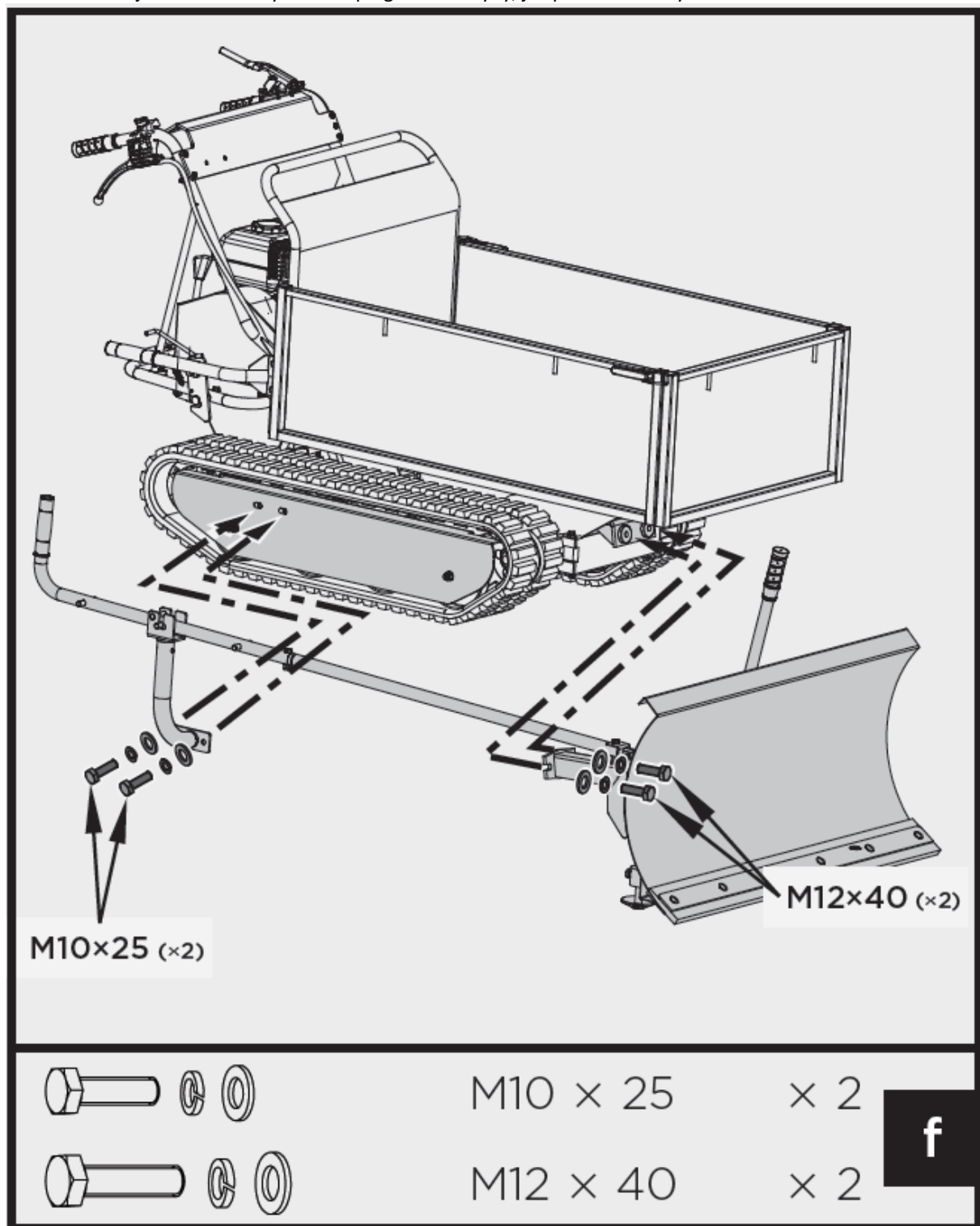
d

7. Zamontować podstawę wspornika montażowego za pomocą dwóch śrub M10×30 i podkładek.



1 – Podstawa wspornika montażowego

8. Zamocować już zmontowany lemiesz pług do maszyny, jak pokazano na rysunku.



Olej silnikowy



OLEJ ZOSTAŁ SPUSZCZONY DO WYSYŁKI.

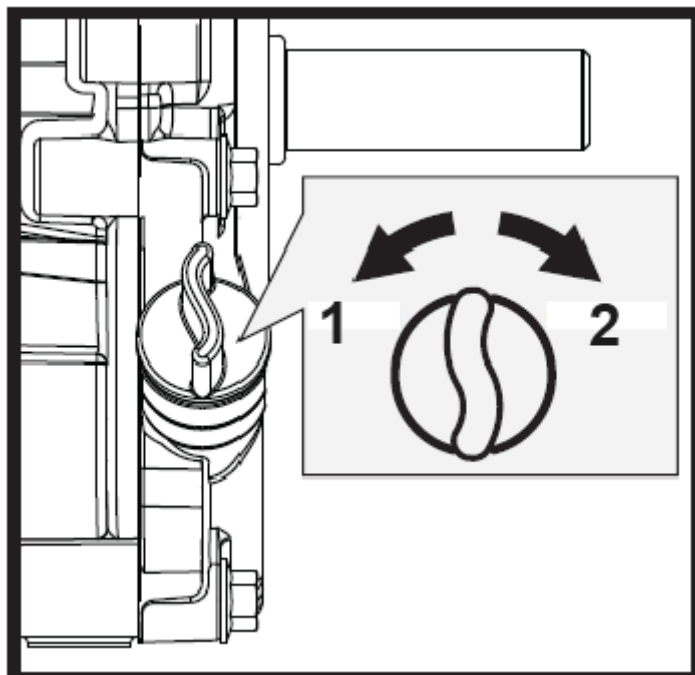
Nienapełnienie miski olejowej olejem przed uruchomieniem silnika spowoduje trwałe uszkodzenie i unieważnienie gwarancji na silnik.

7. Praca z urządzeniem – WSZYSTKIE MODELE

Dodać olej do silnika

! Silnik jest dostarczany bez oleju. Nie uruchamiać silnika przed dodaniem oleju. Aby dowiedzieć się, jaki rodzaj oleju należy dodać, zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.

1. Upewnić się, że maszyna stoi na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Zdjąć korek wlewu/wskaźnik poziomu oleju, aby dolać oleju.



1 – Pozycja otwarta

2 – Pozycja zamknięta

3. Za pomocą lejka dolać olej do oznaczenia PEŁNY na bagnecie. (Więcej informacji na temat ilości oleju, zaleceń dotyczących oleju i lokalizacji korka wlewu można znaleźć w instrukcji silnika.)

! **NIE PRZEPEŁNIAĆ.** Codziennie sprawdzać poziom oleju silnikowego i uzupełniać go w razie potrzeby.

Dolać paliwo do silnika

! Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Podczas obchodzenia się z paliwem można doznać poparzeń lub poważnych obrażeń. Podczas obchodzenia się z benzyną należy zachować szczególną ostrożność.

! Napełniać zbiornik paliwa na zewnątrz, nigdy w pomieszczeniu. Opary benzyny mogą się zapalić, jeśli zgromadzą się wewnątrz obudowy. Może dojść do eksplozji.

1. Przed dodaniem paliwa silnik musi być wyłączony i pozostawiony do ostygnięcia na co najmniej dwie minuty.
2. Zdjąć korek wlewu paliwa i napełnić zbiornik. (Patrz instrukcja silnika, aby sprawdzić pojemność paliwa, zalecenia dotyczące paliwa i położenie korka wlewu paliwa.)

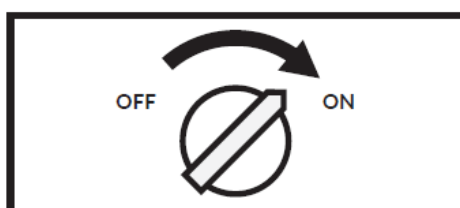
! **WAŻNE: NIE PRZEPEŁNIAĆ!**

To urządzenie i/lub jego silnik może zawierać elementy układu kontroli emisji oparów, które muszą spełniać przepisy EPA i/lub CARB i które będą działać prawidłowo tylko wtedy, gdy zbiornik paliwa zostanie napełniony do zalecanego poziomu. Przepełnienie może spowodować trwałe uszkodzenie elementów układu kontroli emisji oparów. Napełnienie do zalecanego poziomu zapewnia szczelinę parową niezbędną do umożliwienia ekspansji paliwa. Podczas napełniania zbiornika paliwa należy zachować szczególną ostrożność i upewnić się, że nie został przekroczony zalecany poziom paliwa w zbiorniku. Podczas napełniania zbiornika należy używać przenośnego pojemnika na benzynę z dozownikiem o odpowiedniej wielkości. Nie należy używać lejka ani innego urządzenia zastępującego widok procesu napełniania zbiornika.

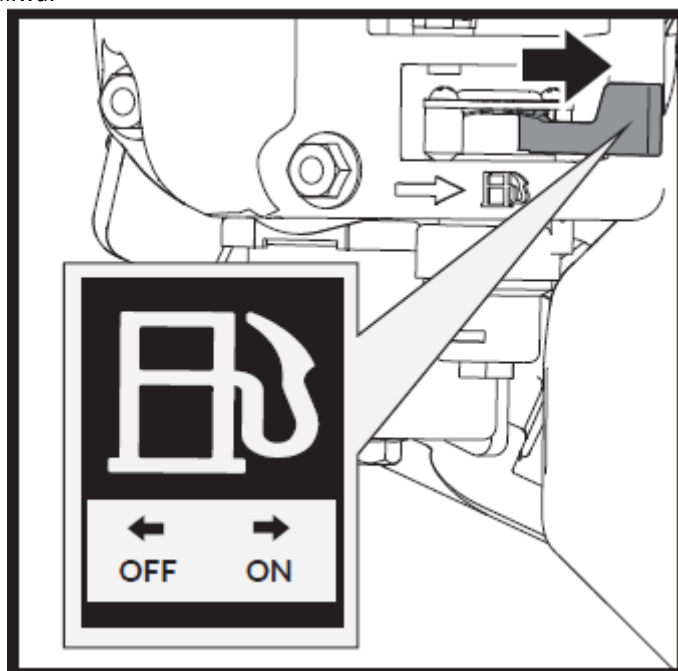
3. Założyć ponownie korek wlewu paliwa i dokręcić go. Zawsze sprzątać rozlane paliwo.

Uruchamianie silnika

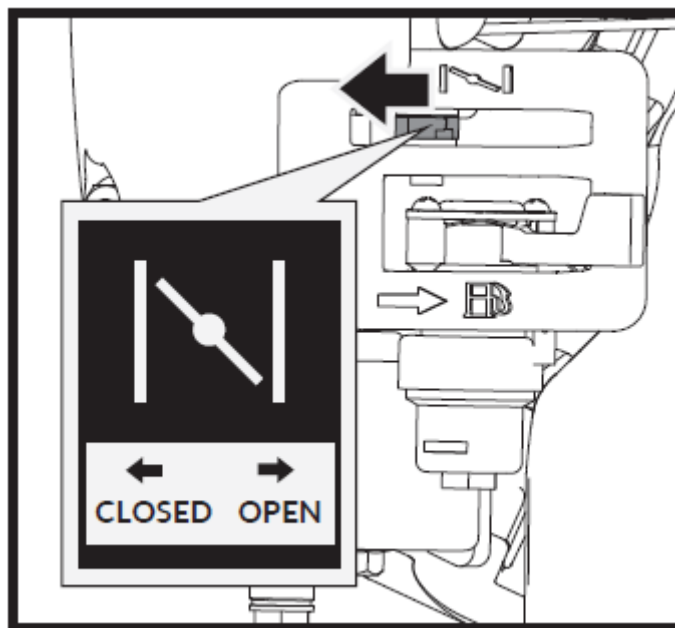
1. Przesunąć włącznik silnika do pozycji ON



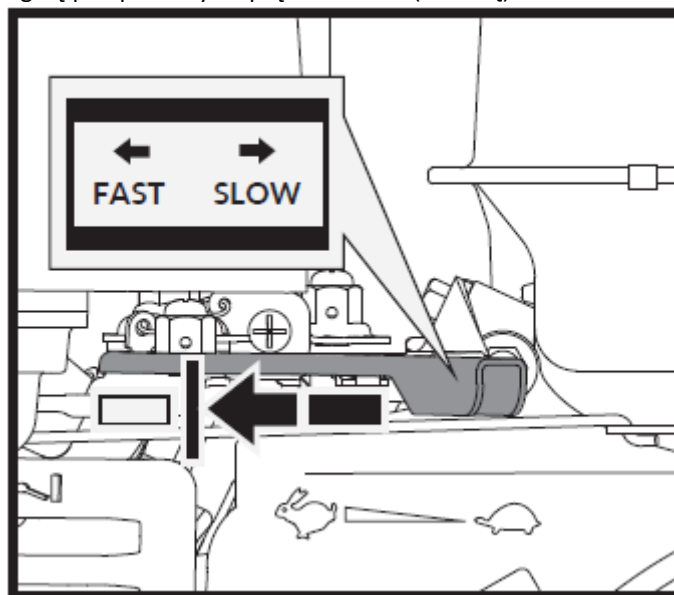
2. Otworzyć kranik paliwa.



3. Przesunąć dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTE. Jeśli silnik jest gorący, zamykanie ssania nie jest konieczne.



4. Przesunąć lekko dźwignię przepustnicy na prędkość FAST (SZYBKĄ).



5. Pociągnąć rozrusznik linkowy, aż silnik uruchomi się. Po każdym pociągnięciu przywrócić szarpak do pozycji wyjściowej. W razie potrzeby powtórzyć kroki. Po uruchomieniu silnika, przed uruchomieniem urządzenia ustawić przepustnicę w pozycji FAST (SZYBKO).



Gwałtowne cofnięcie linki rozrusznika (odrzut) spowoduje przyciągnięcie dłoni i ramienia w stronę silnika szybciej, niż będzie można ją puścić. Konsekwencją mogą być złamania lub pęknięcia kości, siniaki lub skręcenia.

Działanie

Po rozgrzaniu silnika przesunąć dźwignię przepustnicy, aby zwiększyć prędkość obrotową silnika.

Włączyć wymagany bieg i powoli nacisnąć dźwignię sterowania sprzęgłem. Jeśli bieg nie zostanie włączony natychmiast, powoli zwolnić dźwignię sprzęgła i spróbować ponownie. W ten sposób maszyna zacznie się poruszać.

Maszyna posiada dźwignie sterujące na kierownicy, co znacznie ułatwia kierowanie. Aby skrócić w prawo lub w lewo, wystarczy pociągnąć odpowiednią prawą lub lewą dźwignię kierowniczą.

Czułość układu kierowniczego wzrasta proporcjonalnie do prędkości maszyny i ładunku. W przypadku pustej maszyny wystarczy lekkie naciśnięcie dźwigni, aby obrócić. Gdy maszyna jest w pełni obciążona, wymagane jest większe ciśnienie.

Maszyna ma maksymalną nośność 300 lub 500 kg, w zależności od modelu. Zaleca się jednak ocenę obciążenia i dostosowanie go do podłoża, na którym maszyna będzie użytkowana. Dlatego zaleca się pokonywanie nierównego lub nierównego terenu na niskim biegu i zachowanie dodatkowych środków ostrożności. W takich sytuacjach należy przez cały odcinek utrzymywać maszynę na niskim biegu.

Unikać ostrych zakrętów i częstych zmian kierunku podczas jazdy po nierównym, twardym terenie pełnym ostrymi, nierównymi punktami o dużym stopniu tarcia.

Mimo że urządzenie jest wyposażone w gumowe gąsienice, należy zachować ostrożność podczas pracy w niesprzyjających warunkach pogodowych (lód, ulewny deszcz i śnieg) lub na podłożu, które może spowodować niestabilność maszyny.

Należy pamiętać, że ponieważ jest to pojazd gąsienicowy, podczas pokonywania nierówności, dziur i stopni narażony jest na znaczne ruchy kołysania.

Po zwolnieniu dźwigni sprzęgła maszyna zatrzyma się i automatycznie zahamuje.

Jeżeli maszyna zatrzymuje się na stromym zboczu, należy podłożyć klin pod jedną z gąsienic.

Prędkość biegu jałowego

Ustawić dźwignię sterowania przepustnicą w położeniu SLOW (WOLNYM), aby zmniejszyć obciążenie silnika, gdy nie wykonuje się żadnej pracy. Obniżenie prędkości obrotowej silnika pomoże wydłużyć jego żywotność, a także oszczędzić paliwo i zmniejszyć poziom hałasu.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, wystarczy przekreślić wyłącznik silnika do pozycji OFF (WYŁĄCZONEJ). W normalnych warunkach należy zastosować następującą procedurę:

1. Przesunąć dźwignię przepustnicy do pozycji SLOW (WOLNEJ).
2. Pozostawić silnik na biegu jałowym przez jedną lub dwie minuty.
3. Ustawić wyłącznik silnika w pozycji OFF (WYŁĄCZONEJ).
4. Przekreślić dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF (WYŁĄCZONEJ).



Nie zaleca się nagłego zatrzymywania przy dużej prędkości i pod dużym obciążeniem. Może to spowodować uszkodzenie silnika.



Nie ustawiać dźwigni ssania w położenie ZAMKNIJ, aby zatrzymać silnik. Może wystąpić zapłon wsteczny lub uszkodzenie silnika.

8. Czyszczenie i konserwacja

8.1. Konserwacja zapobiegawcza

1. Wyłączyć silnik i odłączyć wszystkie dźwignie sterujące. Silnik musi być zimny.

2. Trzymać dźwignię przepustnicy silnika w pozycji SLOW (WOLNEJ), odłączyć przewód świecy zapłonowej od świecy i zabezpieczyć.
3. Sprawdzić ogólny stan maszyny. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych śrub, niewspółosiowości lub zacięć ruchomych części, pękniętych lub uszkodzonych części oraz wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na jego bezpieczne działanie.
4. Za pomocą miękkiej szczotki, odkurzacza lub sprężonego powietrza usunąć wszelkie zanieczyszczenia z maszyny. Następnie użyć wysokiej jakości lekkiego oleju do nasmarowania wszystkich ruchomych części.
5. Regularnie sprawdzać przewód świecy zapłonowej pod kątem oznak zużycia i wymieniać go w razie potrzeby.

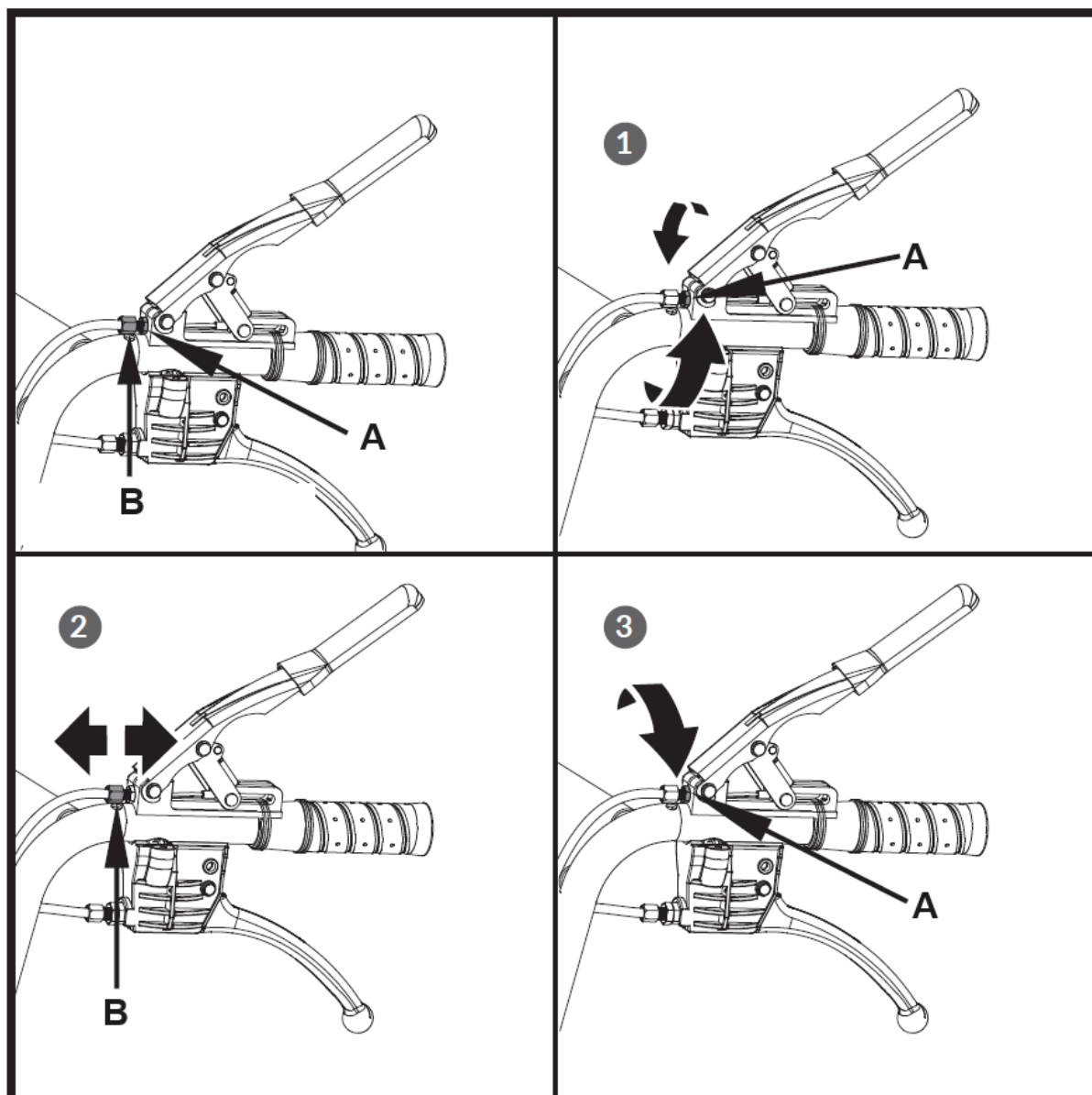


Nigdy nie używać „myjki ciśnieniowej” do czyszczenia urządzenia. Woda może przedostać się do ciasnych obszarów maszyny i jej obudowy przekładni i spowodować uszkodzenie wrzecion, przekładni, łożysk lub silnika. Stosowanie myjek ciśnieniowych spowoduje skrócenie żywotności i zmniejszenie przydatności do użytku.

8.2. Regulacja sprzęgła

Kiedy sprzęgło zacznie wykazywać zużycie, zasięg klamki sprzęgła stanie się szerszy, co utrudni jej użytkowanie. Wykonać poniższe czynności, aby przywrócić dźwignię sprzęgła do pierwotnego położenia.

1. Poluzować przeciwnakrętkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza 10 mm.
2. Dokręcić lub poluzować linkę, obracając nakrętkę regulacyjną linki w prawo lub w lewo za pomocą klucza 10 mm, aż do uzyskania wymaganego napięcia.
3. Po ustawieniu napięcia dokręcić nakrętkę zabezpieczającą do uchwytu, aby utrzymać linkę na miejscu.



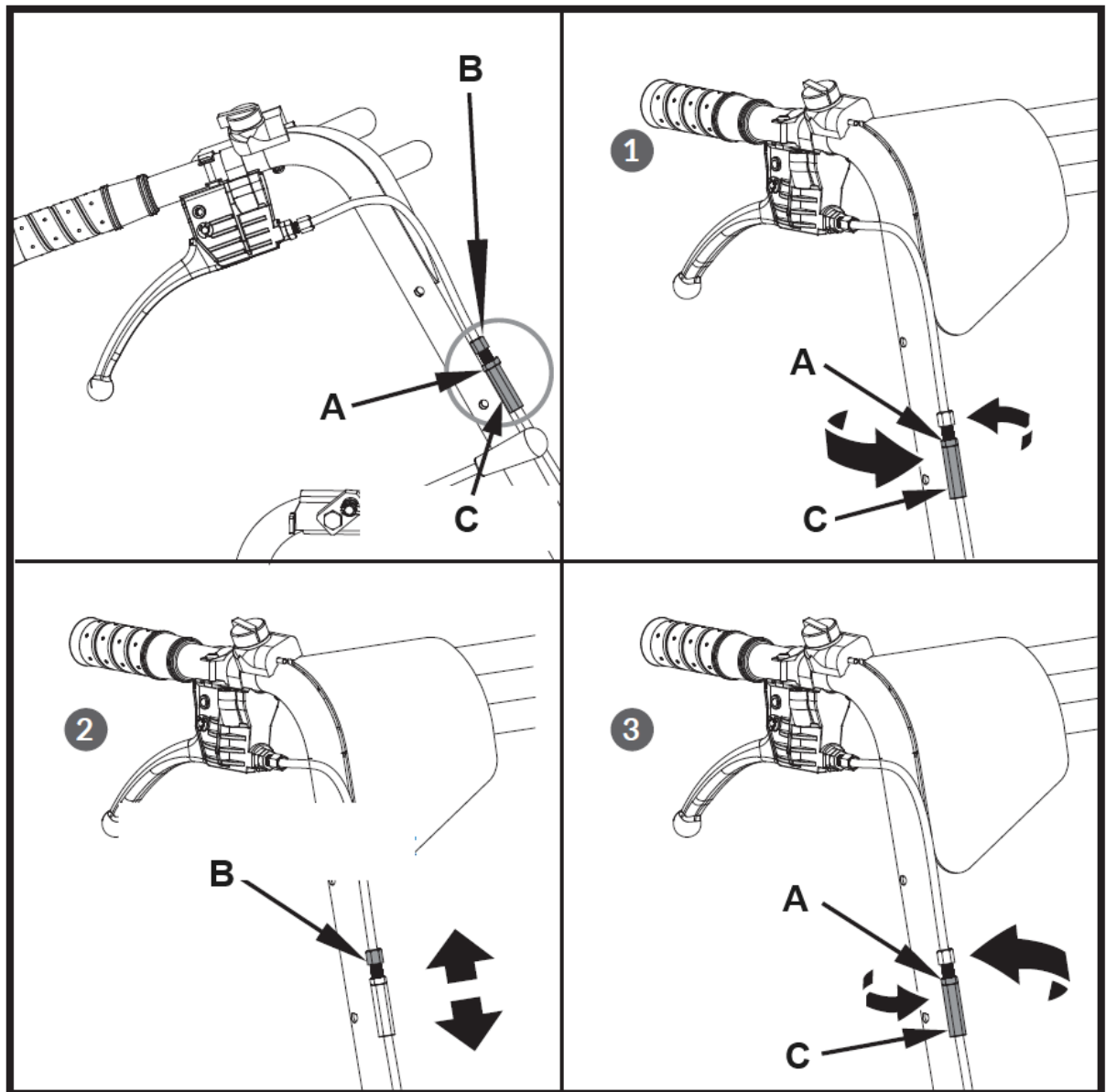
A – Nakrętka zabezpieczająca

B – Nakrętka regulacyjna

8.3. Regulacja kierowania

Jeśli kierowanie jest utrudnione, należy wykonać poniższe czynności, aby wyregulować napięcie linki.

1. Poluzować nakrętkę kontruującą, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza 10 mm.
2. Dokręcić lub poluzować linkę, obracając nakrętkę regulacyjną w prawo lub w lewo za pomocą klucza 10 mm, aż do uzyskania wymaganego naprężenia.
3. Po ustawieniu odpowiedniego naprężenia, docisnąć nakrętkę do uchwyty, aby przytrzymać linkę na miejscu.



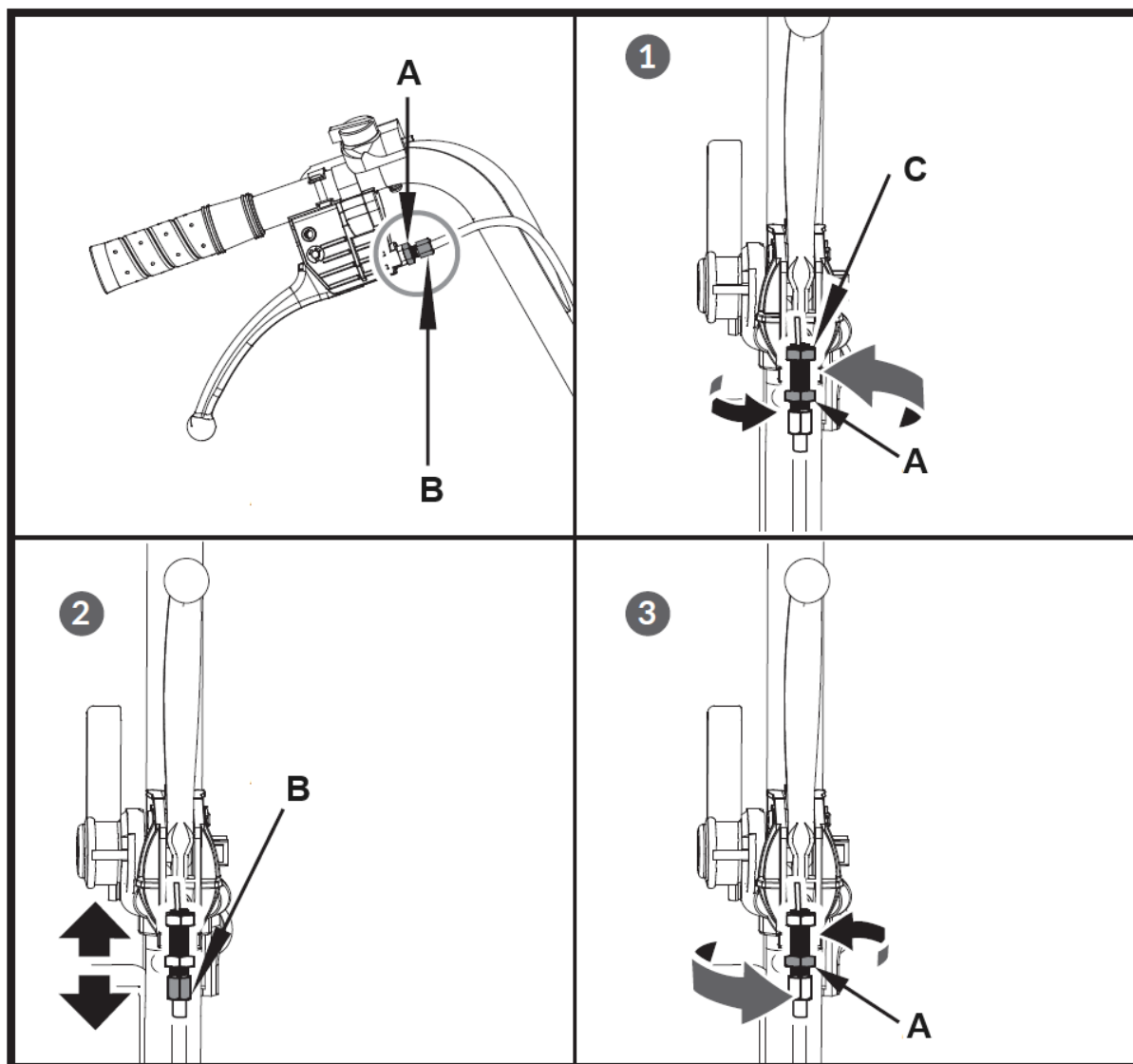
A – Nakrętka kontruująca

B – Nakrętka regulacyjna

C – Nakrętka zabezpieczająca

Jeśli powyższa regulacja nie zapewnia wystarczającego naprężenia linki, wykonać poniższe czynności:

1. Poluzować nakrętkę kontruującą, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza 12 mm.
2. Dokręcić lub poluzować linkę, obracając nakrętkę regulacyjną w prawo lub w lewo za pomocą klucza 10 mm, aż do uzyskania wymaganego naprężenia.
3. Po ustawieniu odpowiedniego naprężenia, docisnąć nakrętkę do uchwyty, aby przytrzymać linkę na miejscu.



A – Nakrętka kontrująca

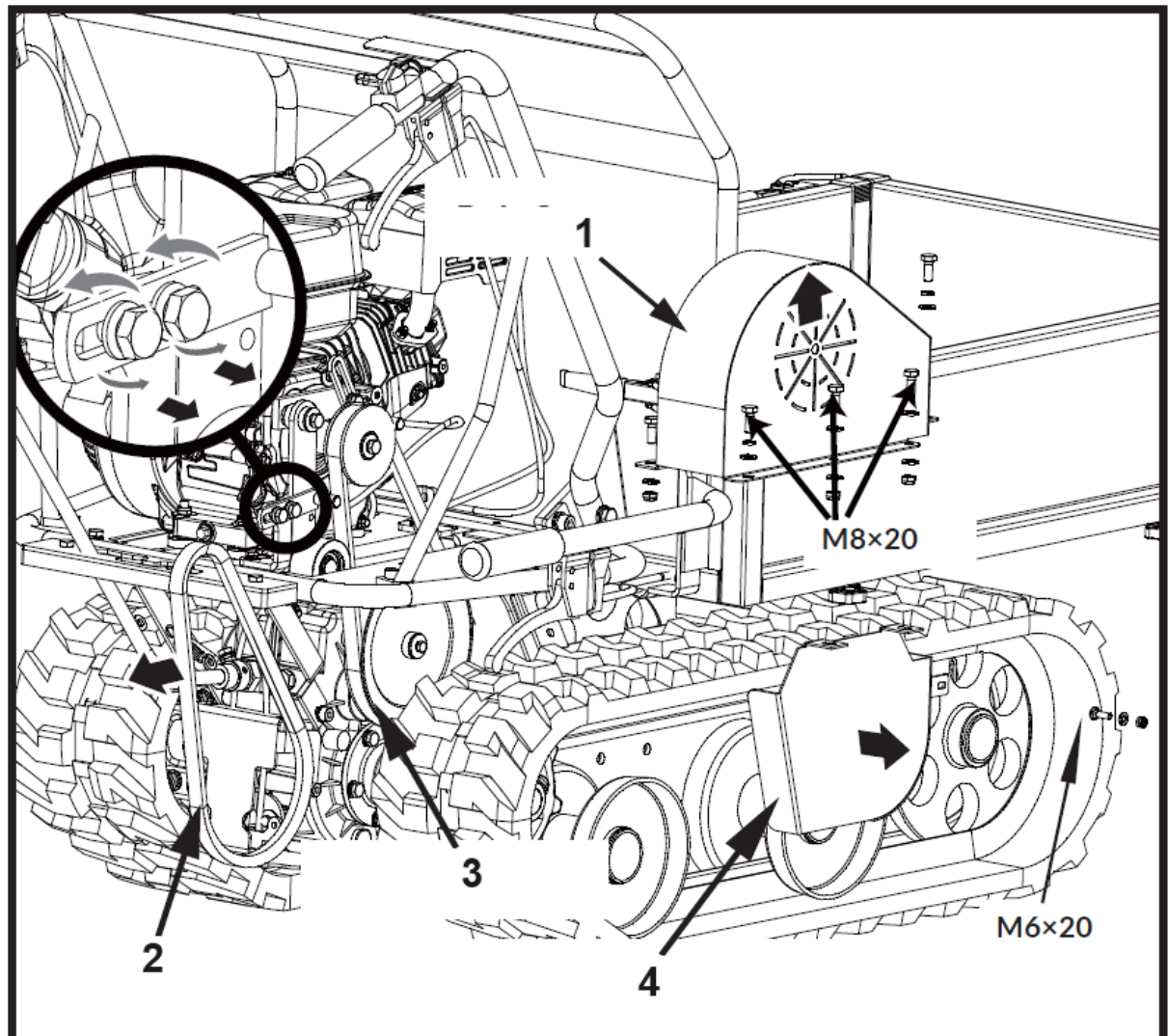
B – Nakrętka regulacyjna

C – Nakrętka zabezpieczająca

8.4. Wymiana paska napędowego

8.4.1. MODEL HT-MD-300A

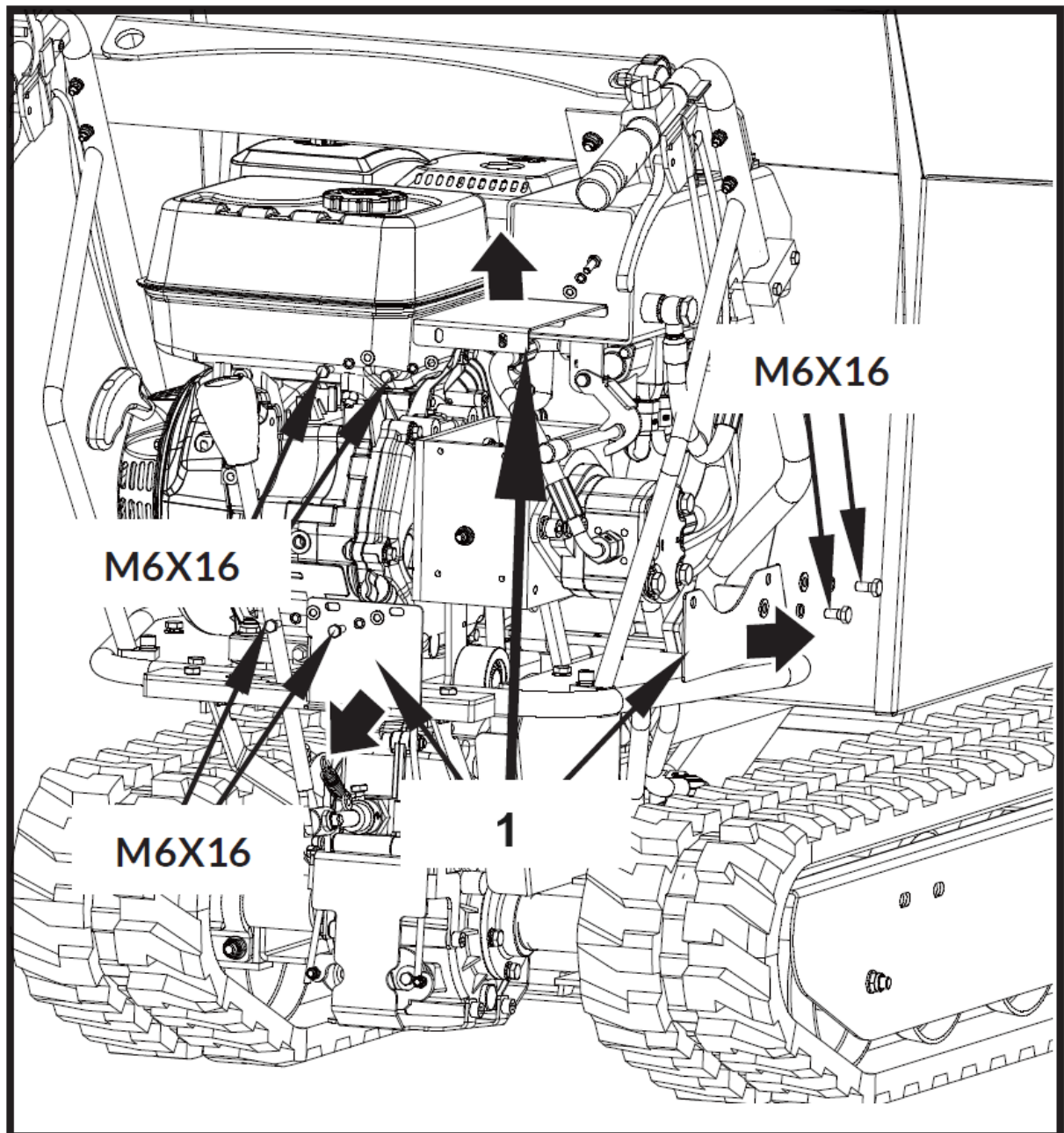
Zdjąć osłony paska, jak pokazano na rysunku i wyciągnąć pasek.



- 1 – Ostona paska
2 – Pasek napędowy
3 – Koło pasowe przekładni
4 – Ostona paska dla koła pasowego przekładni

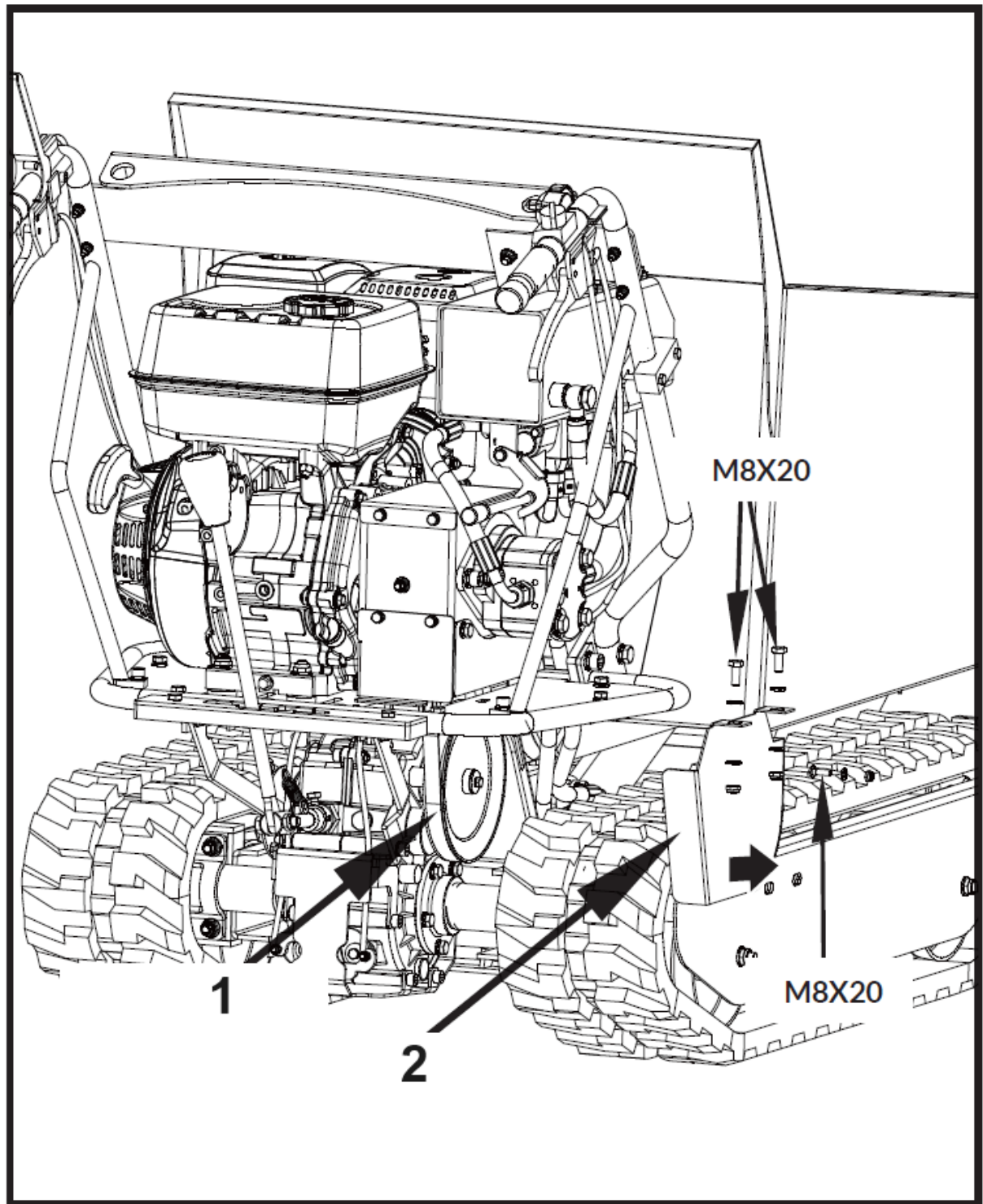
 Przed zdjęciem paska może być konieczne poluzowanie wspornika prowadnicy paska i przesunięcie go do tyłu.

8.4.2. MODEL HT-MD-500B

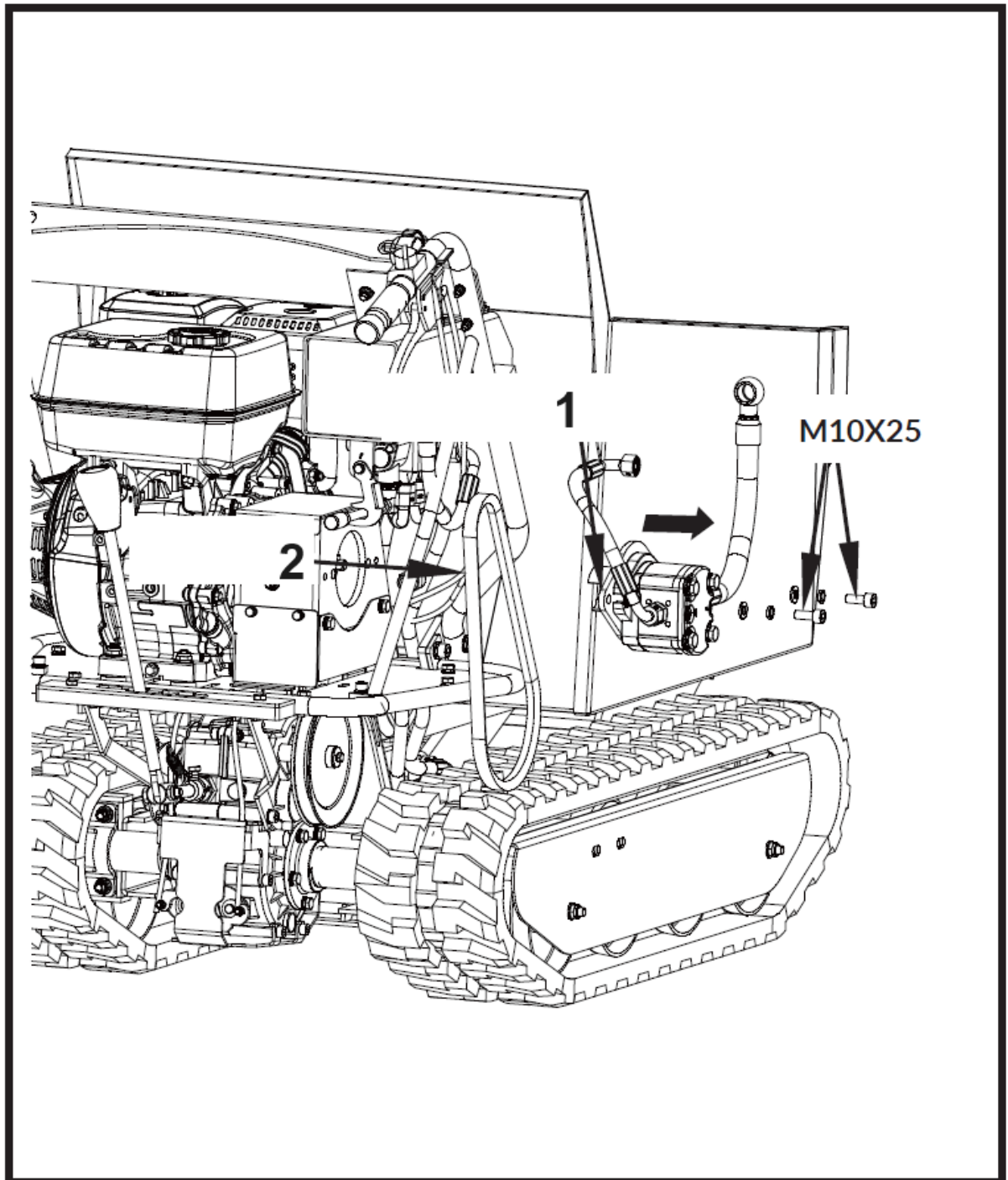


1 – Osłona paska napędowego

Zdjąć osłonę paska klinowego skrzyni biegów.



Zdemontować dwie śruby M8X20, podkładki sprężyste i płaskie, zdjąć pompę z kołnierzem.
Obrócić koło pasowe skrzyni biegów i wyciągnąć pasek.

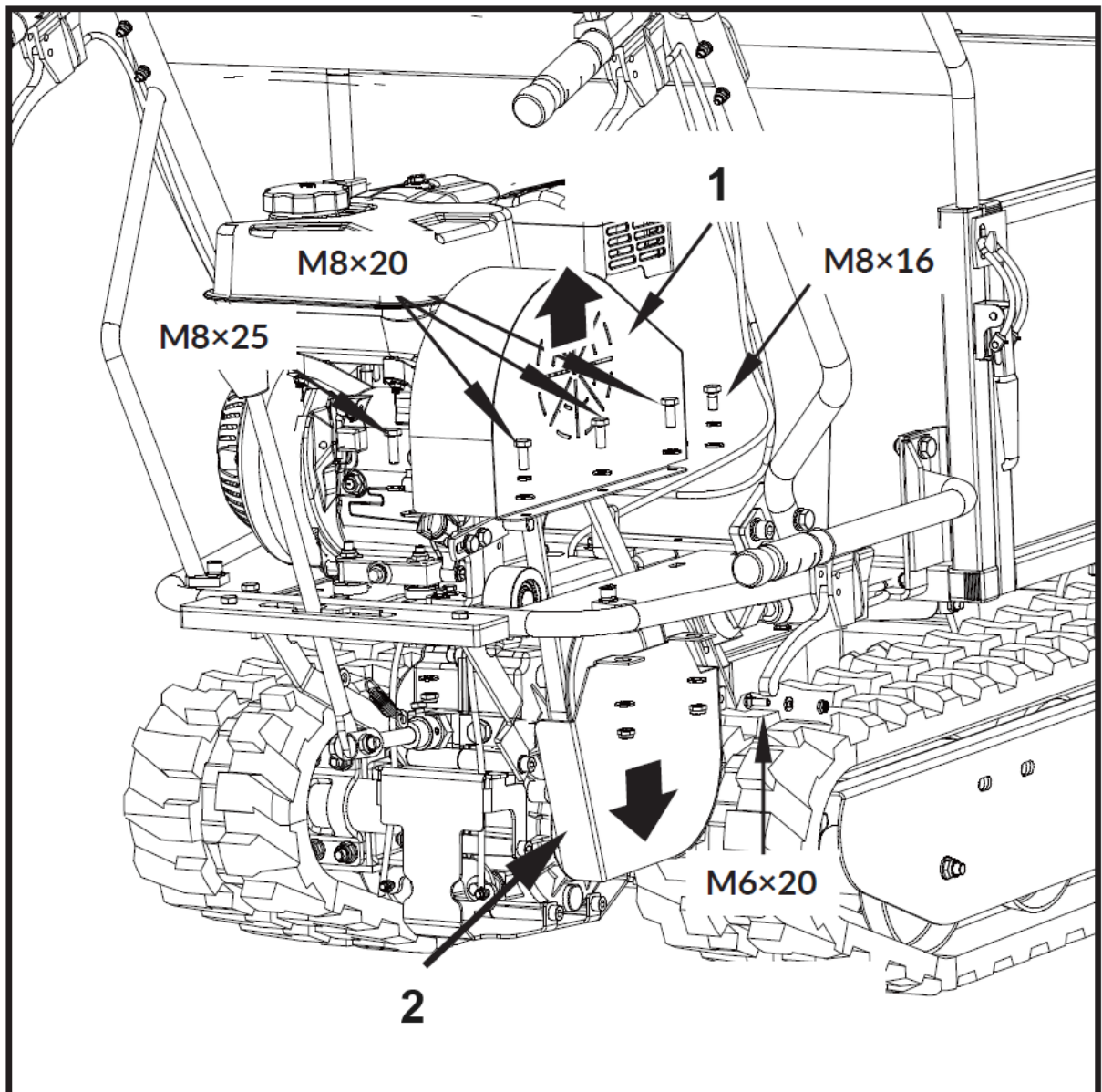


1 – Pompa z kołnierzem

2 – Pasek napędowy

8.4.3. MODEL HT-MD-500C

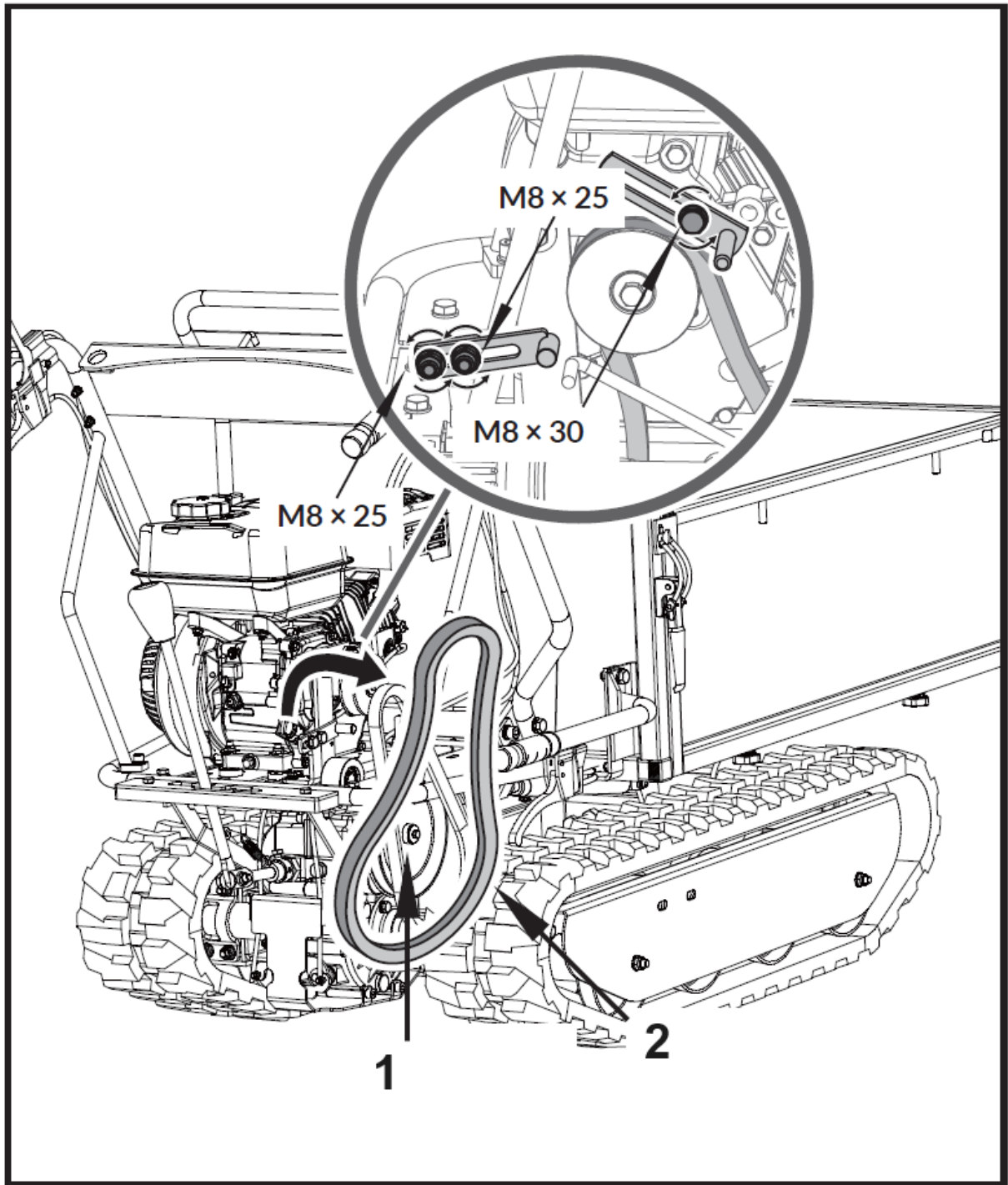
Zdjąć osłony pasów w pokazany sposób.



1 – Osłona paska

2 – Osłona paska dla koła pasowego przekładni

Poluzować dwie śruby M8X25 i jedną śrubę 5/16X30 mocujące dwie blokady paska, nie ma potrzeby ich wyjmowania. Wyciągnąć pasek.



1 – Koło pasowe przekładni

2 – Pasek napędowy



Przed zdjęciem paska może być konieczne poluzowanie wspornika prowadnicy paska i przesunięcie go do tyłu.

8.5. Smarowanie

Smarowanie ogólne

Lekko nasmarować wszystkie ruchome części maszyny na koniec sezonu lub co 25 godzin pracy.

Smarowanie skrzyni biegów

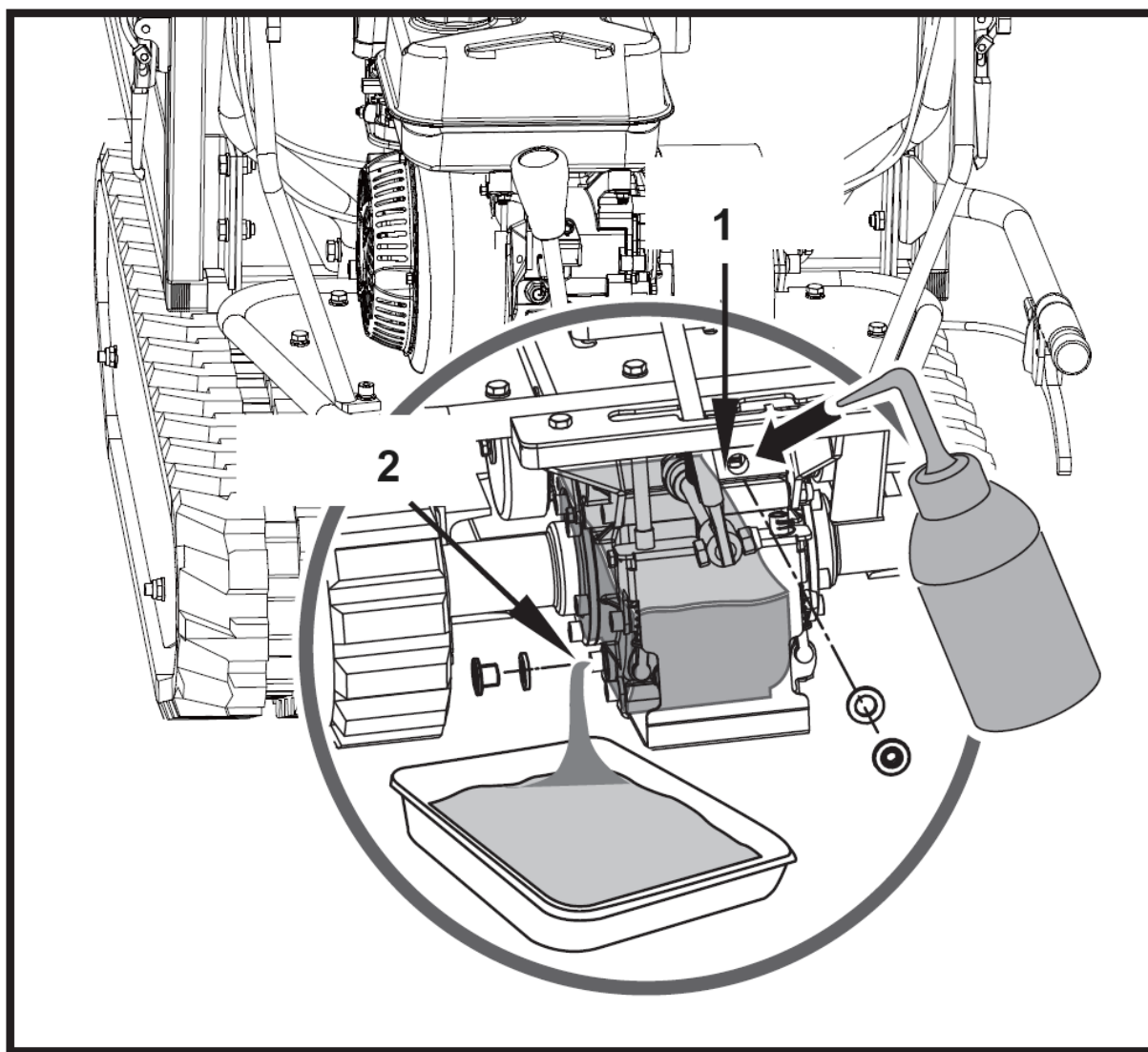
Przekładnia jest fabrycznie nasmarowana i uszczelniona. O ile nie ma dowodów na wycieki lub nie przeprowadzono serwisowania przekładni, do 50 godzin użytkowania nie powinno być wymagane dodatkowe smarowanie.

Po pierwszych 50 godzinach użytkowania należy wymienić cały olej przekładniowy.

W przyszłości należy sprawdzać poziom oleju po każdych 50 godzinach użytkowania. Jeśli po odkręceniu korka poziomu oleju olej nie wypływa, należy dolać oleju, a następnie zakręcić korek poziomu oleju.

Zalecany jest olej przekładniowy GL-5 lub GL-6, SAE80W-90. Nie należy używać oleju syntetycznego.

Podczas wymiany oleju przekładniowego silnik musi być wyłączony i jeszcze ciepły. Odkręcić korek wlewu i korek spustowy. Po spuszczeniu oleju założyć korek spustowy, wlać świeży olej, a następnie zakręcić założyć korek wlewu.

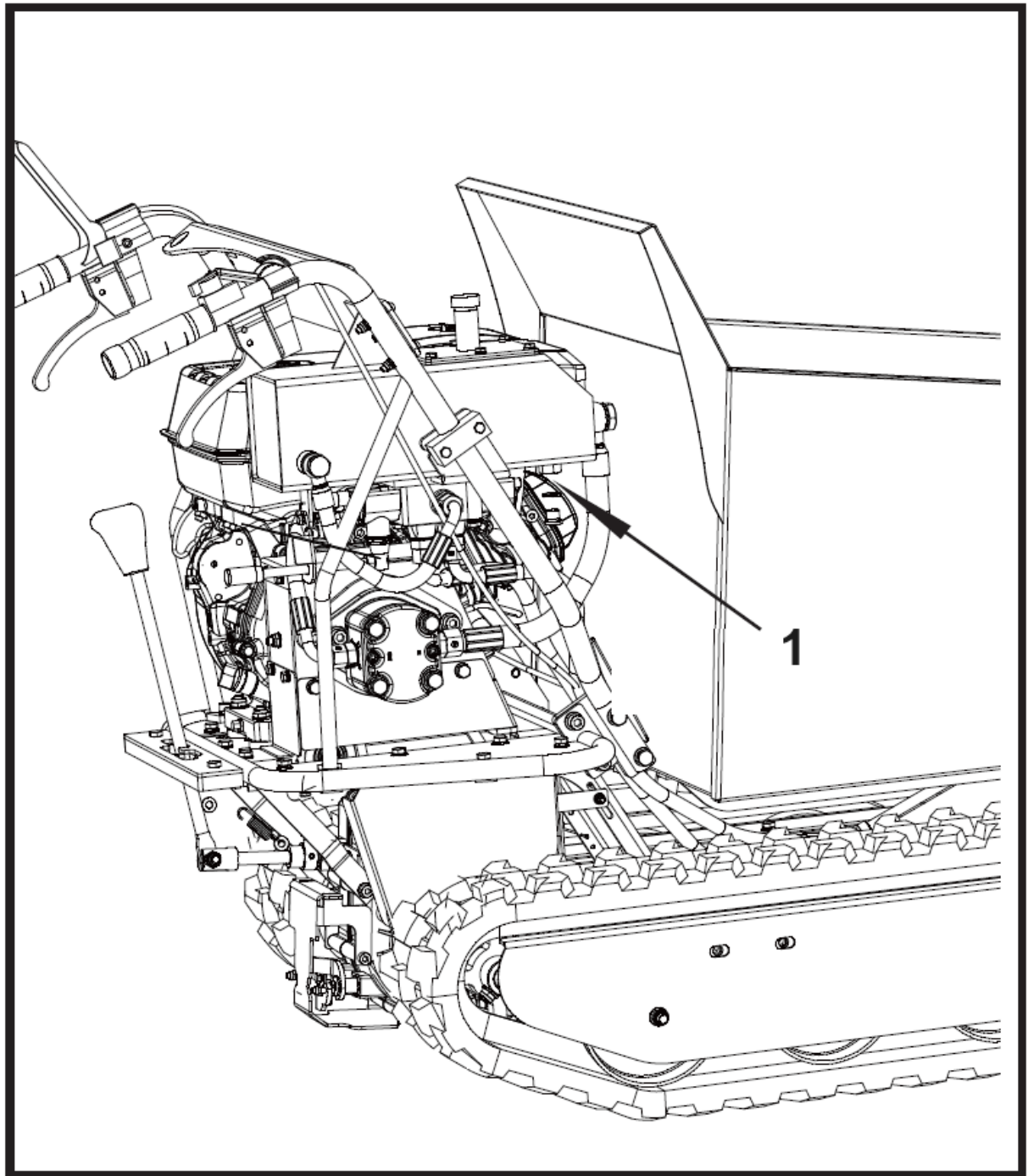


1 – Wlew oleju

2 – Spust oleju

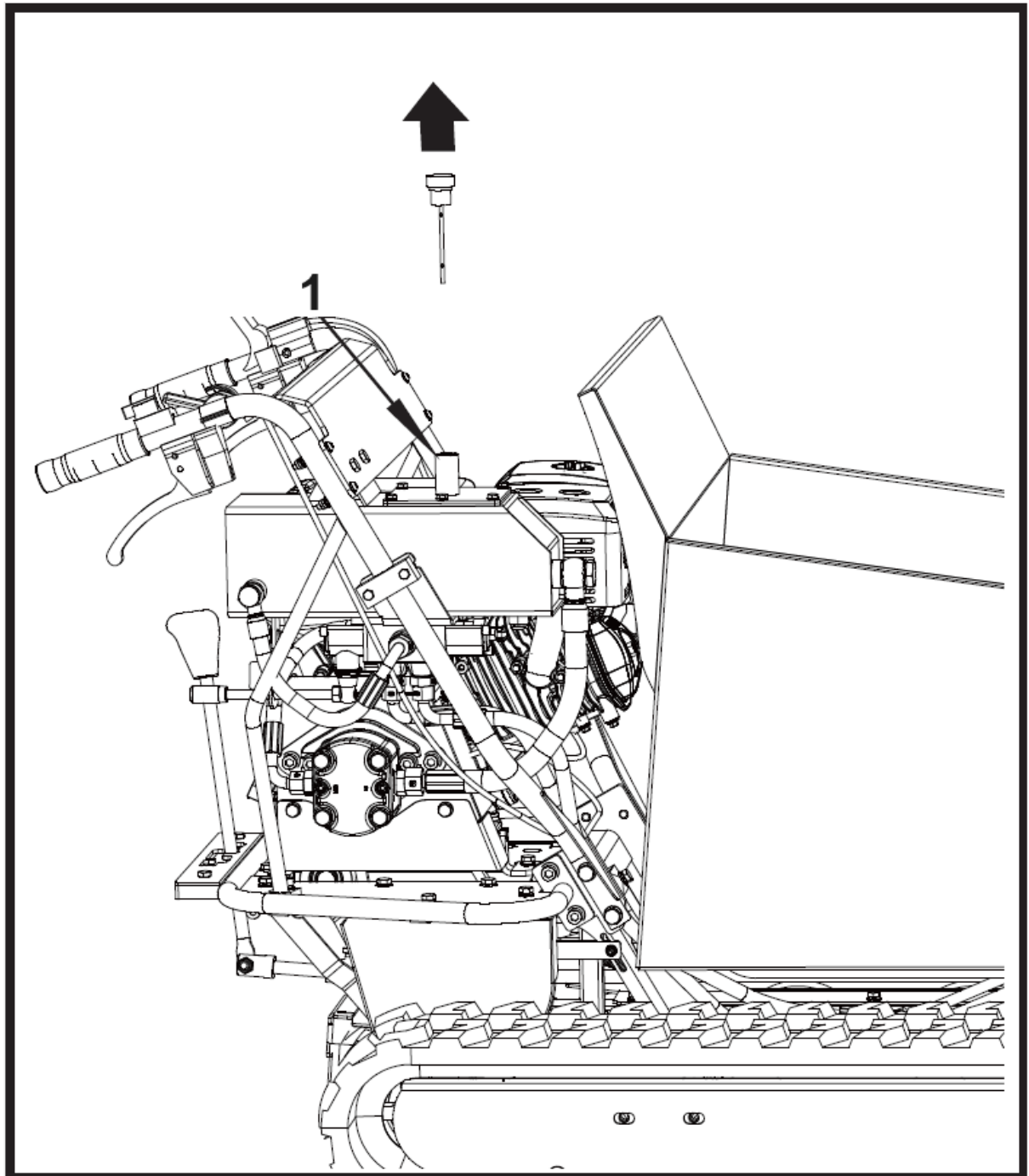
8.5.1. Płyn hydrauliczny - tylko dla modelu HT-MD-500B

Odkręć nakrętkę blokującą, aby spuścić olej do miski.



1 – Wąż spustowy oleju

Wyjąć bagnet i dolać oleju. Zalecany olej hydrauliczny to 10W AW32. ASLE H-150 lub ISO 32.



1 – Wlew oleju

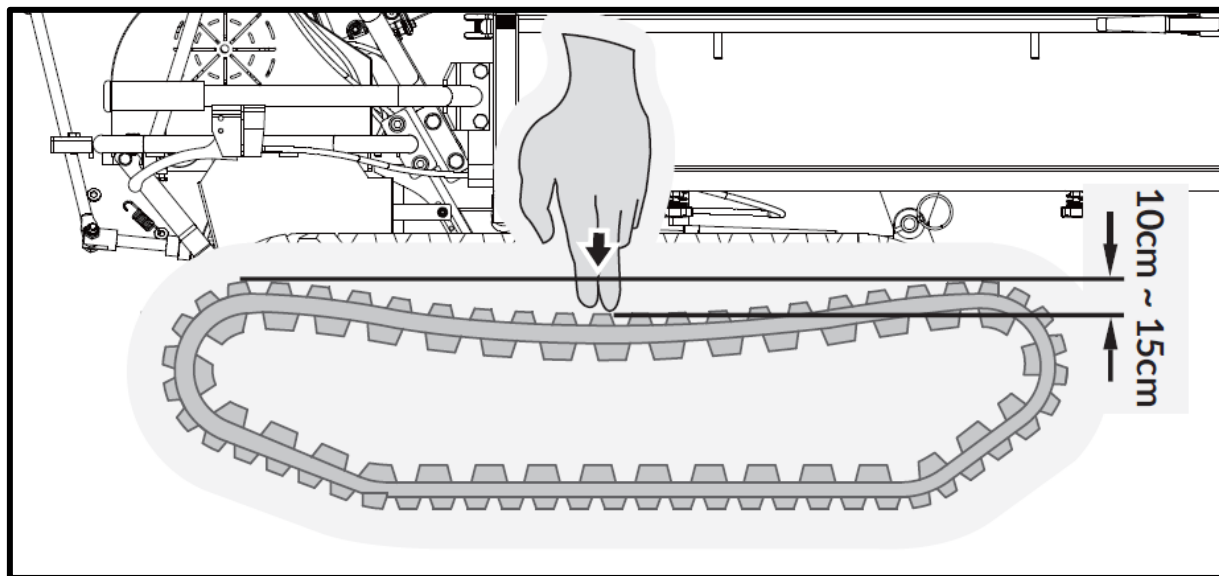
8.6. Napinanie gąsienic

W miarę użytkowania gąsienice mają tendencję do luzowania się. Podczas pracy z luźnymi gąsienicami mają one tendencję do ślizgania się po kole napędowym, powodując przeskakiwanie obudowy, co prowadzi do jej uszkodzenia.

Aby sprawdzić dokręcenie gąsienic, należy wykonać następujące czynności.

1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni o zwartym podłożu lub na asfalcie bądź chodniku.

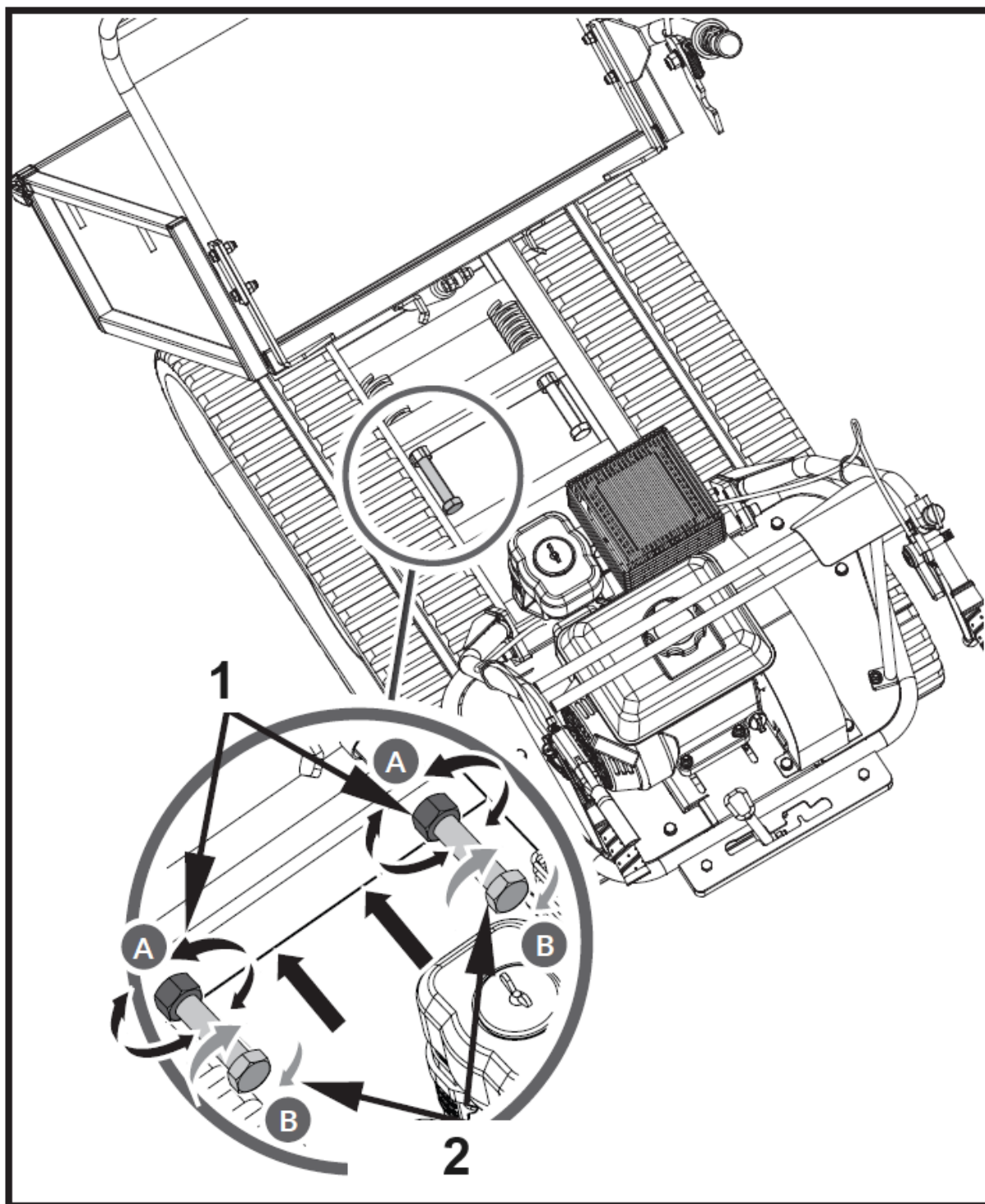
2. Podnieść maszynę i ustawić ją na blokach lub podporach dostosowanych do ciężaru maszyny, tak aby gąsienice znajdowały się na wysokości około 101 mm (4 cale) od podłoża.
3. Zmierzyć linię środkową gąsienicy względem linii poziomej. Odczyt nie może być większy niż 10 cm~15 cm.



Jeśli odległość jest większa, należy wykonać następujące czynności.

1. Użyć uchwyty przechyłania, aby przechylić skrzynię ładunkową i ustawić ją na blokach lub podporach dostosowanych do wagi skrzyni.
2. Poluzować nakrętkę zabezpieczającą A.
3. Dokręcić śrubę B do momentu przywrócenia prawidłowego naprężenia.
4. Zabezpieczyć śrubę B, dokręcając dokładnie nakrętkę zabezpieczającą A.
5. Przywrócić skrzynię ładunkową do pierwotnego położenia.

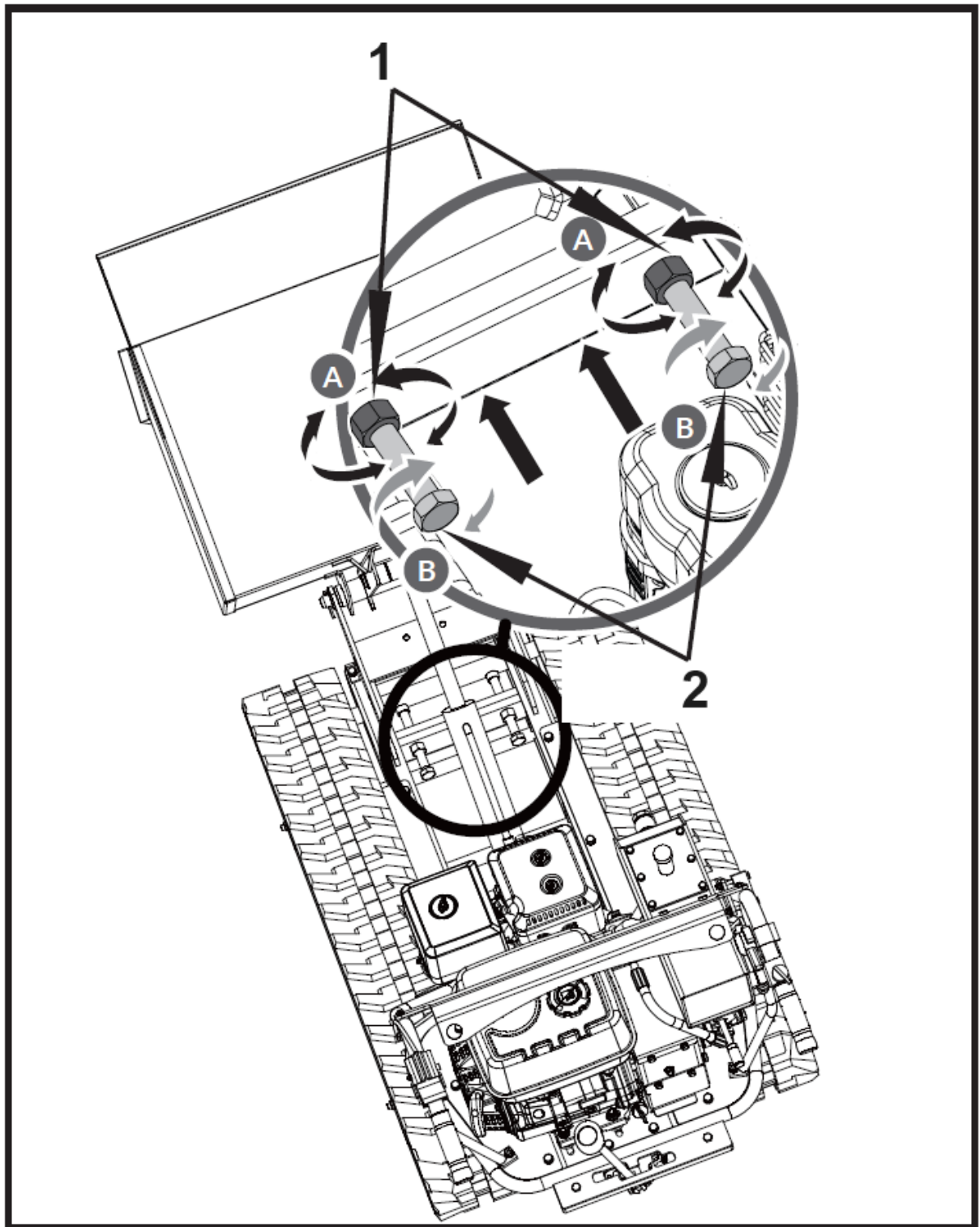
Modele HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Nakrętka kontrująca

2 – Śruba regulacyjna

Model HT-MD-500B:



1 – Nakrętka kontrująca

2 – Śruba regulacyjna

 Nie dokręcać zbyt mocno gąsienicy. Regulacja gąsienicy i hamulców jest ze sobą powiązana. Siła hamowania będzie tym mniejsza, im bardziej dokręcona będzie gąsienica.



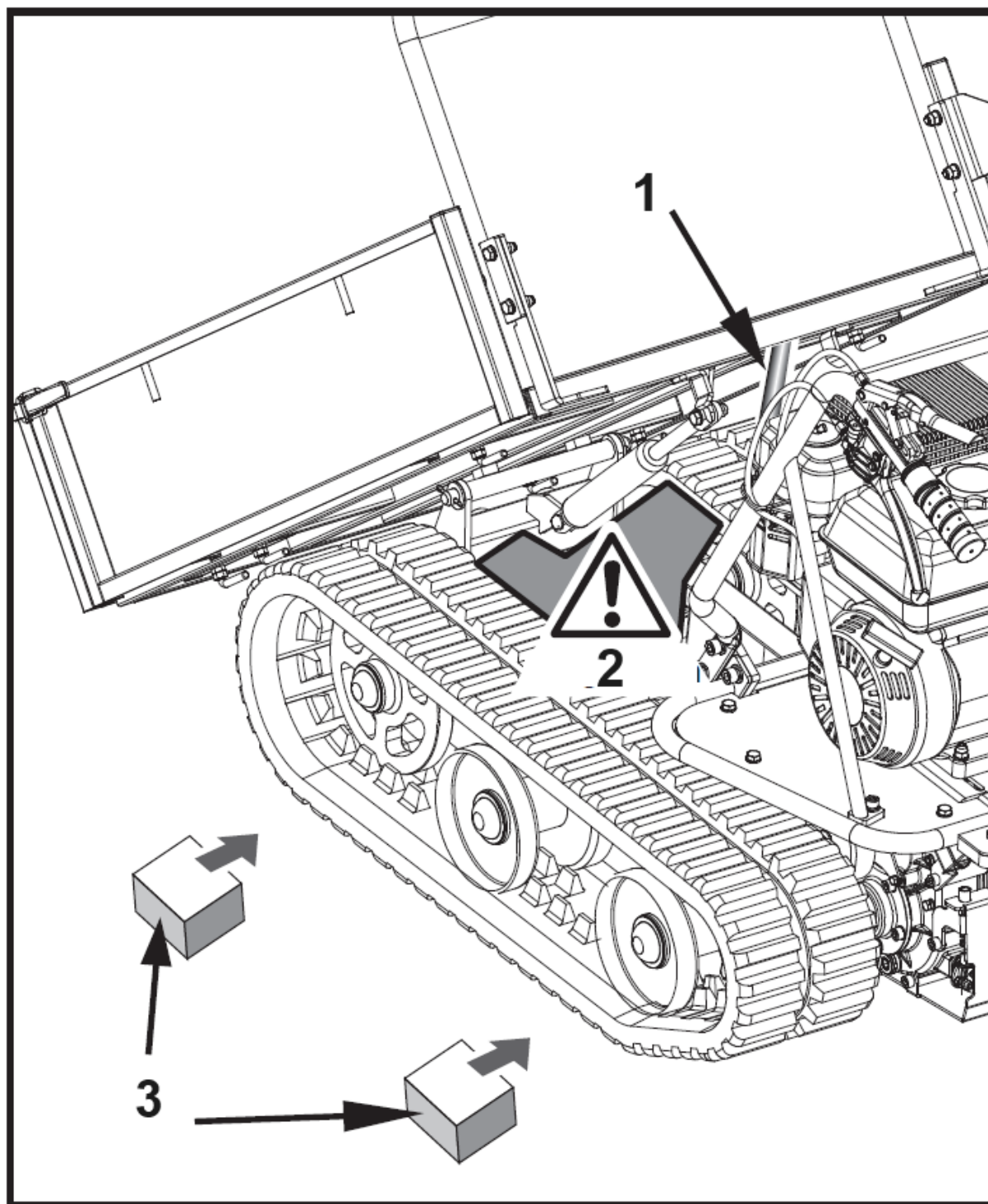
Jeśli śruba regulacyjna nie ma już możliwości regulacji, konieczna może być wymiana gąsienic.

8.7. Wymiana gąsienic

8.7.1. Model HT-MD-300A

Należy okresowo sprawdzać stan gąsienic. Jeśli którakolwiek z gąsienic jest pęknięta lub postrzępiona, należy ją jak najszybciej wymienić.

1. Podnieść skrzynię ładunkową i włożyć pręt podtrzymujący w celu zapewnienia bezpieczeństwa.
2. Podnieść maszynę i ustawić ją na blokach lub podporach dostosowanych do ciężaru maszyny, tak aby gąsienice znajdowały się około 10 cm nad podłożem.

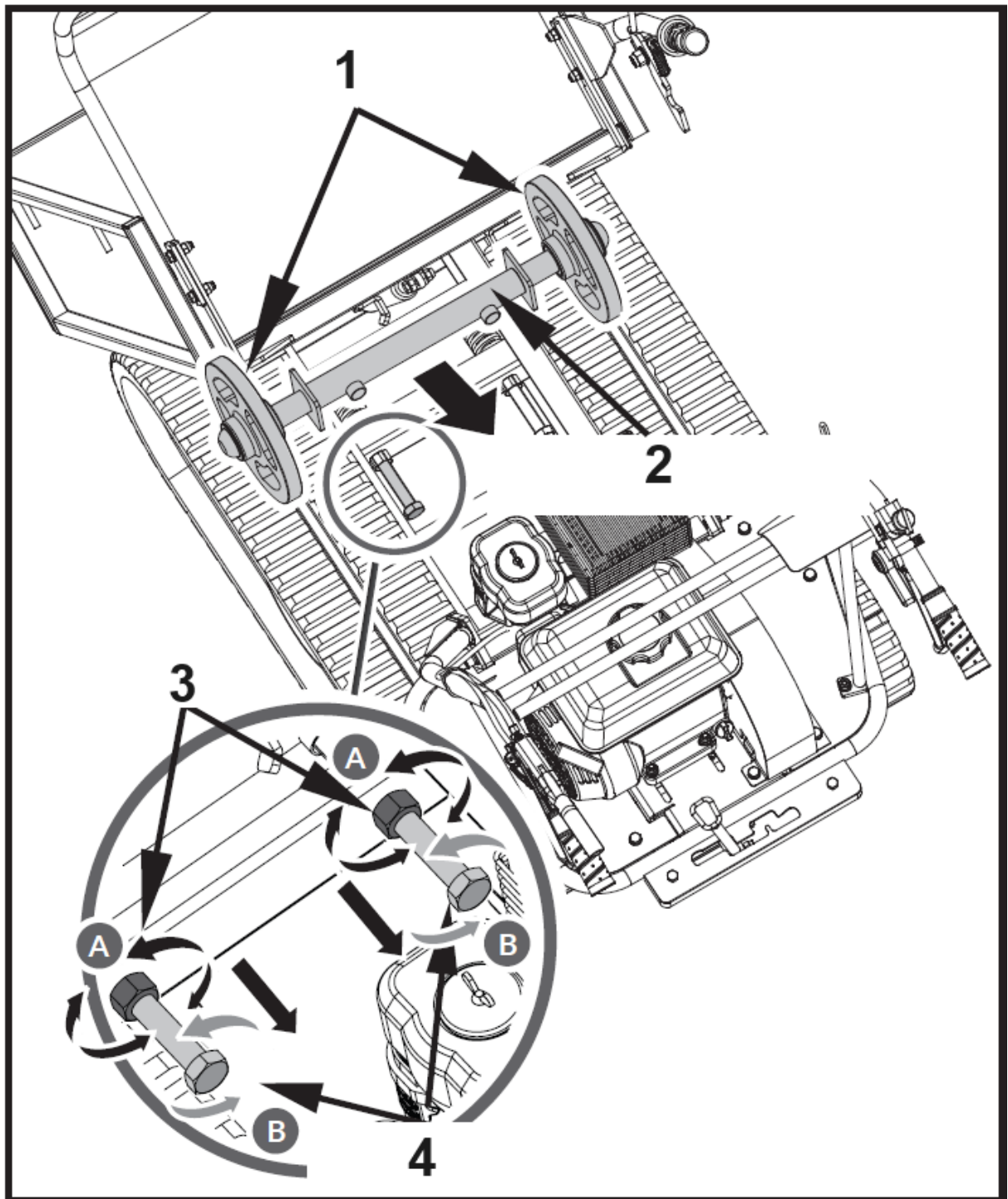


1 – Wspornik

2 – Obszar niebezpieczny

3 – Bloki / podpory

3. Poluzować śruby regulacyjne i pociągnąć oś koła sterującego w kierunku silnika, a następnie gąsienica zostanie poluzowana.



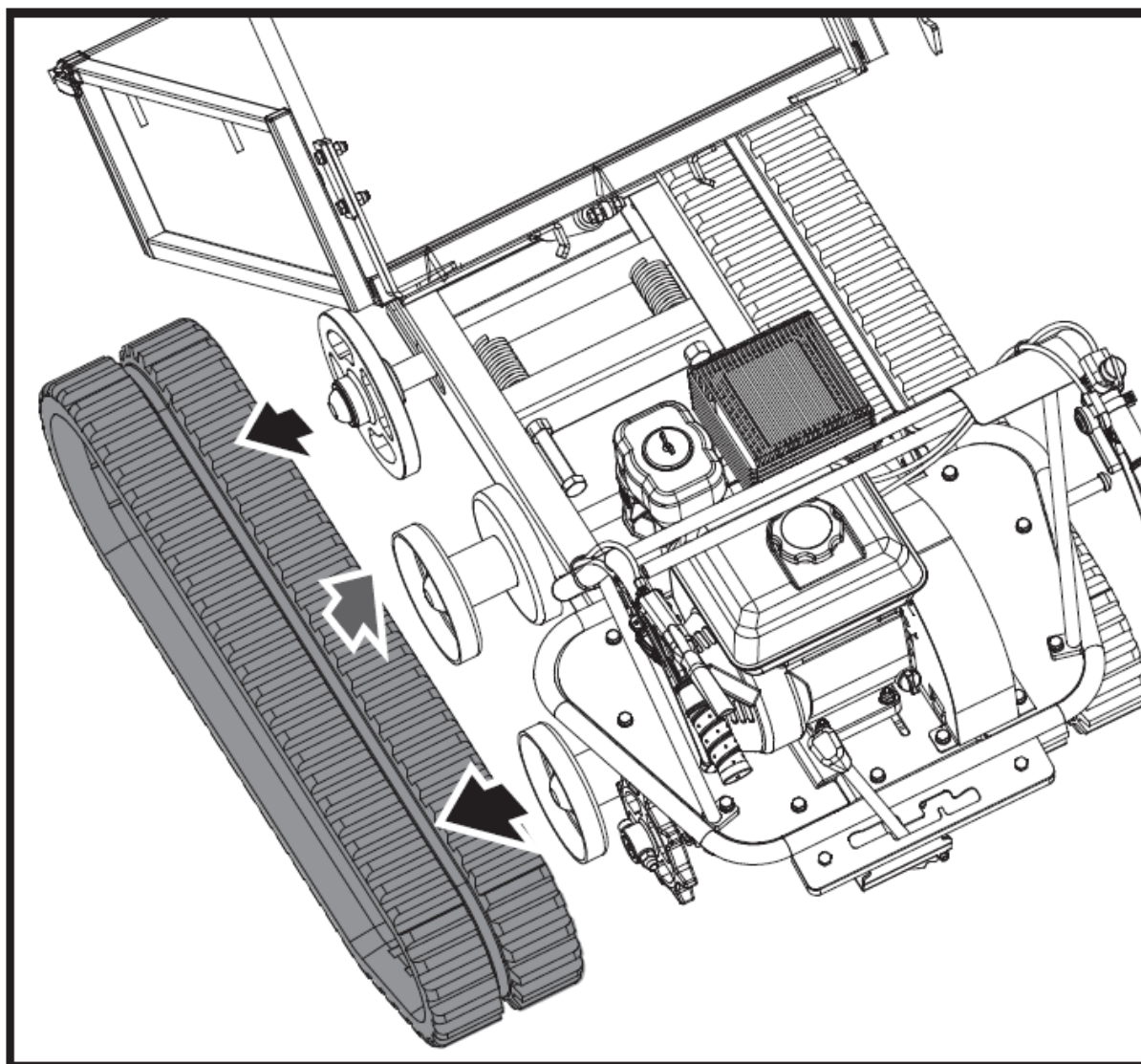
1 – Koło sterujące

2 – Oś koła sterującego

3 – Nakrętka kontruująca

4 – Śruba regulacyjna

4. Wyjąć całą gąsienicę.

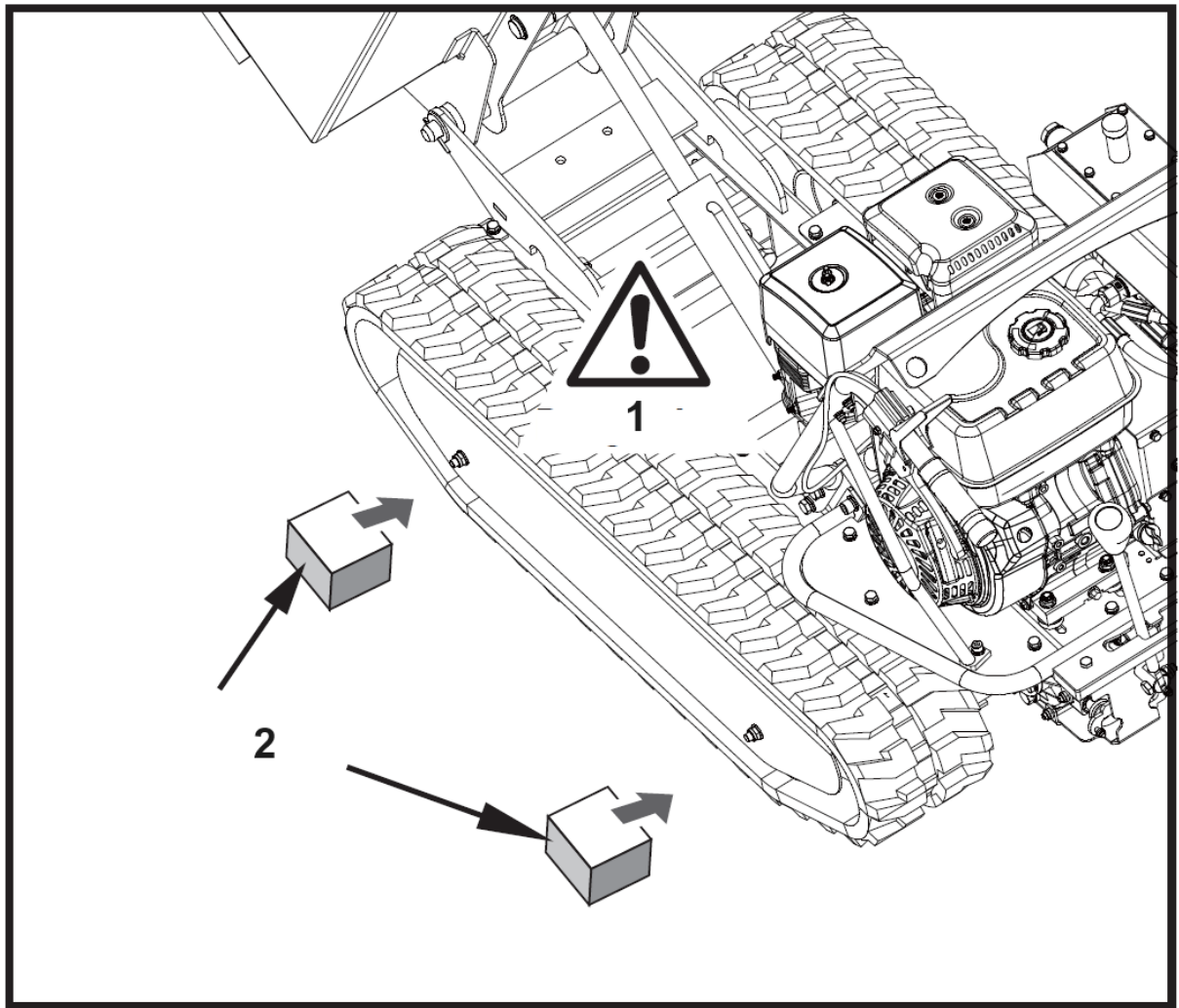


Podczas demontażu lub montażu gąsienic należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między gąsienicą a kołem pasowym.

8.7.2. Model HT-MD-500B

Należy okresowo sprawdzać stan gąsienic. Jeśli którakolwiek z gąsienic jest pęknięta lub postrzępiona, należy ją jak najszybciej wymienić.

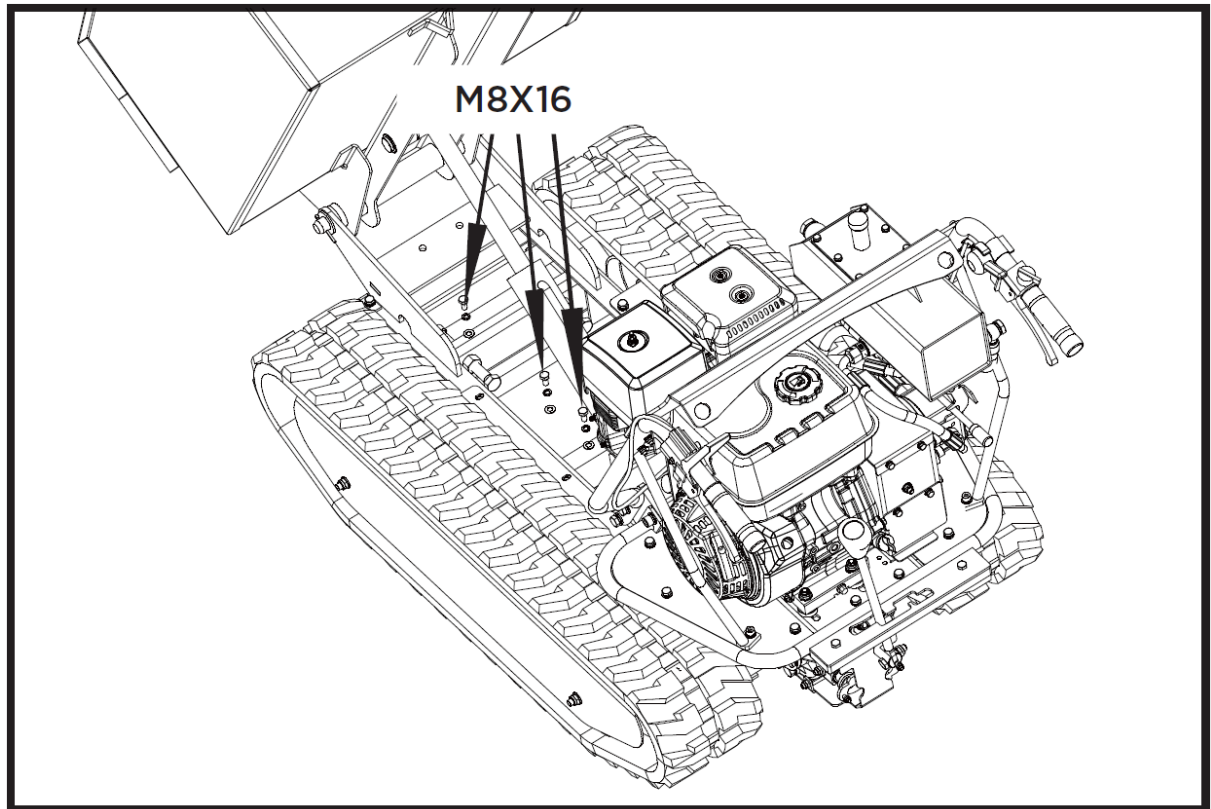
1. Podnieść skrzynię ładunkową i włożyć pręt podtrzymujący w celu zapewnienia bezpieczeństwa.
2. Podnieść maszynę i ustawić ją na blokach lub podporach dostosowanych do ciężaru maszyny, tak aby gąsienice znajdowały się około 10 cm nad podłożem.



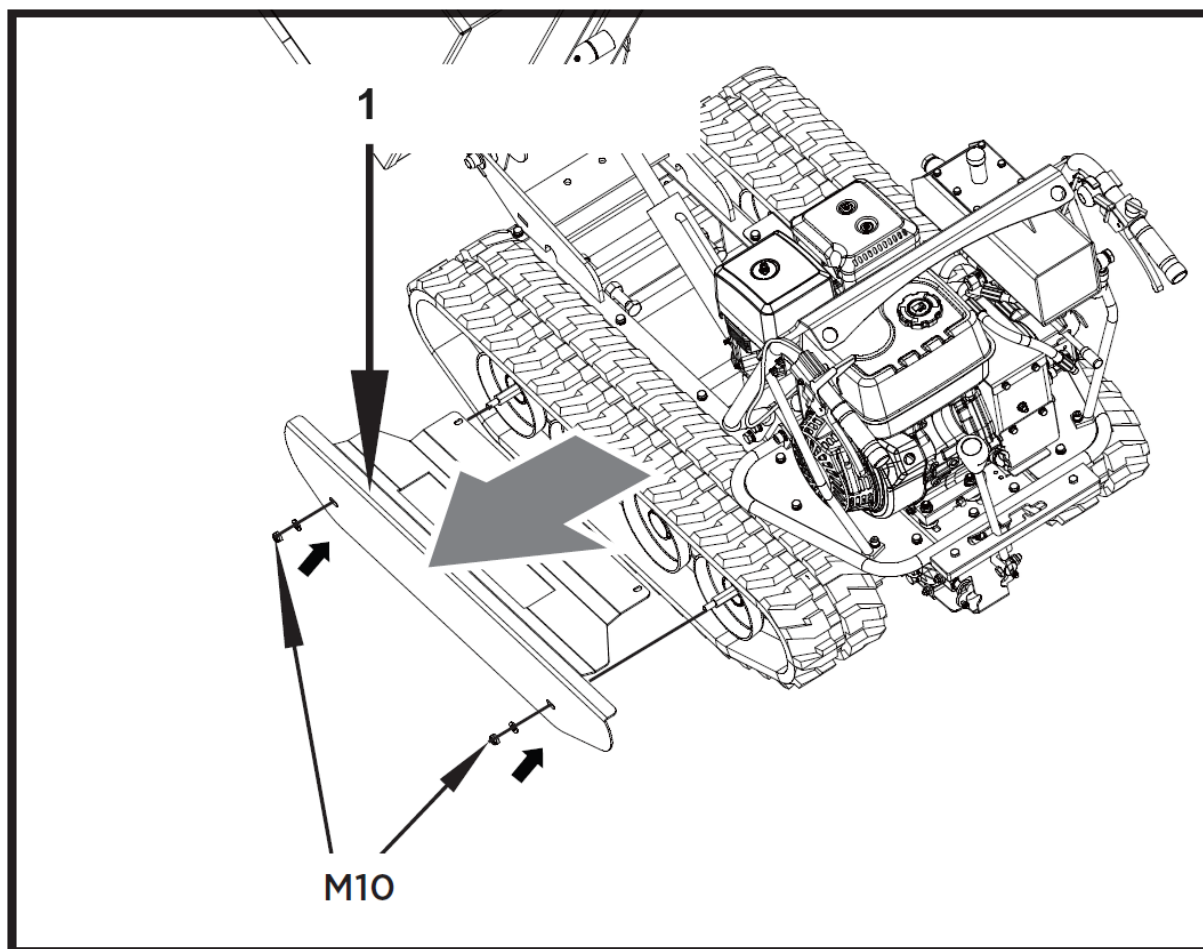
1 - Obszar niebezpieczny

2 – Bloki / podpory

3. Zdemontować trzy śruby M8×16 i podkładki mocujące osłonę gąsienicy.

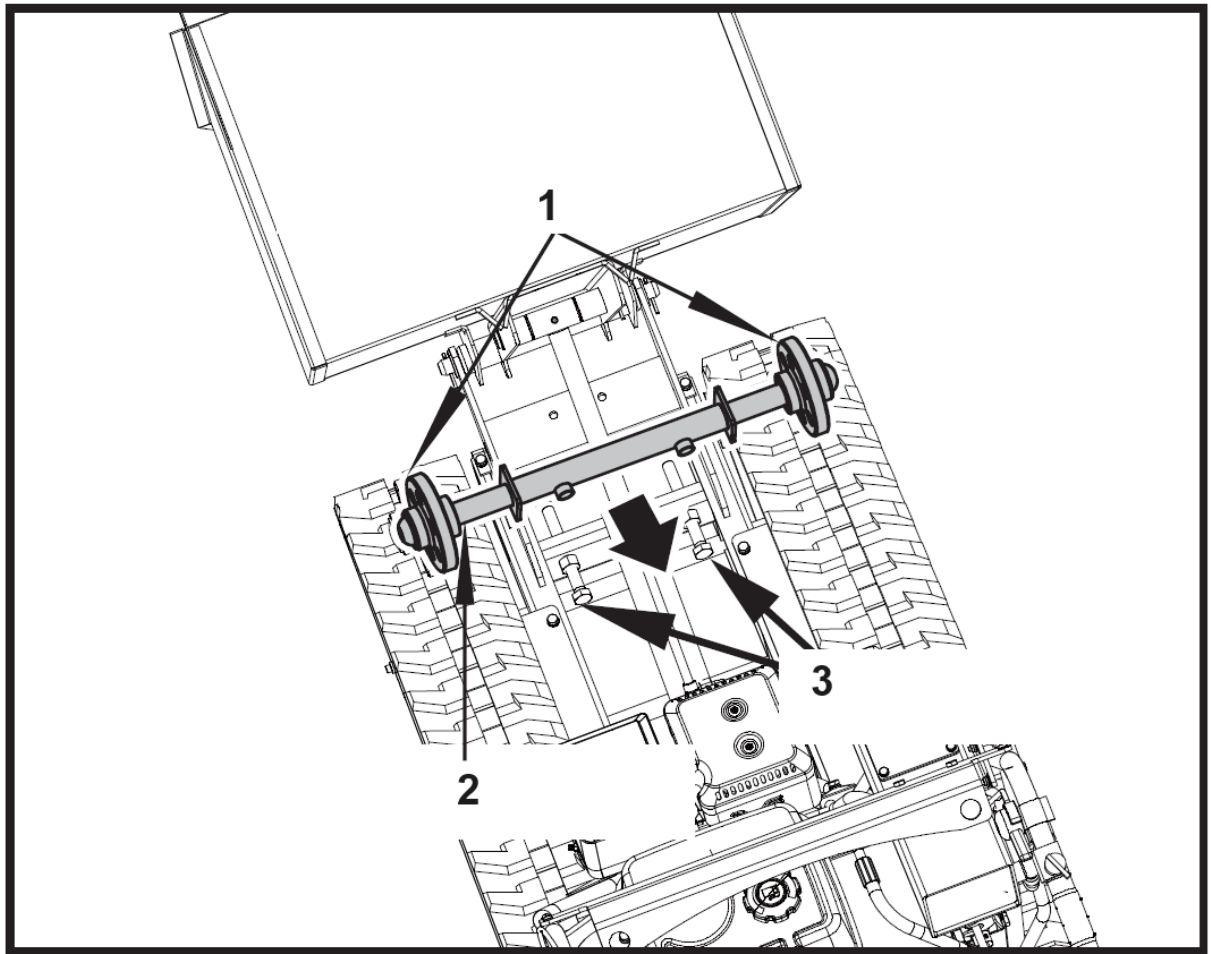


4. Zdjąć dwie nakrętki M10 i podkładki z boku osłony gąsienicy i zdjąć osłonę gąsienicy.



1 - Osłona gaśienicy

5. Poluzować śruby regulacyjne i pociągnąć oś koła sterującego w kierunku silnika, a następnie gąsienica zostanie poluzowana.

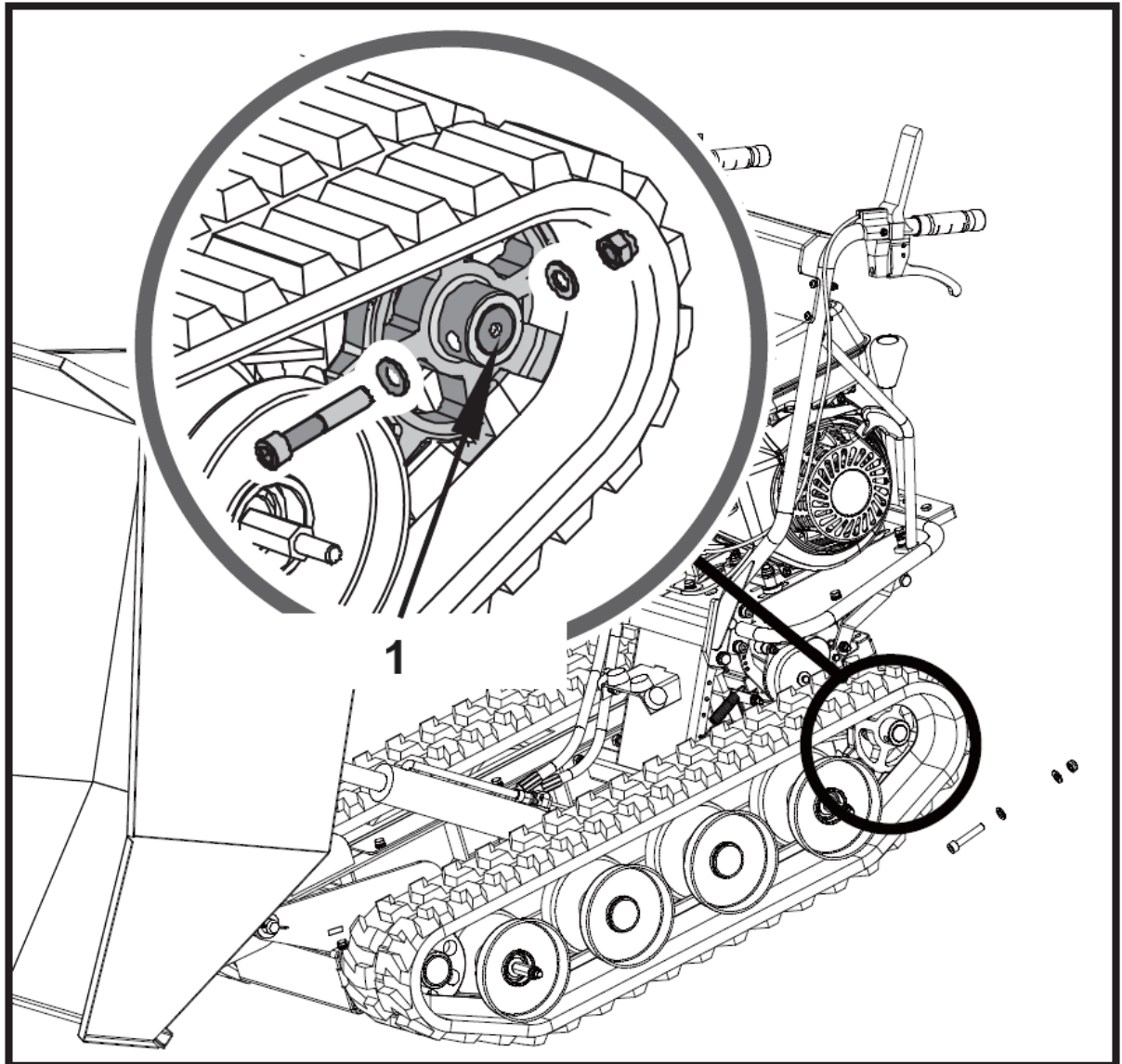


1 – Koło sterujące

2 – Oś koła sterującego

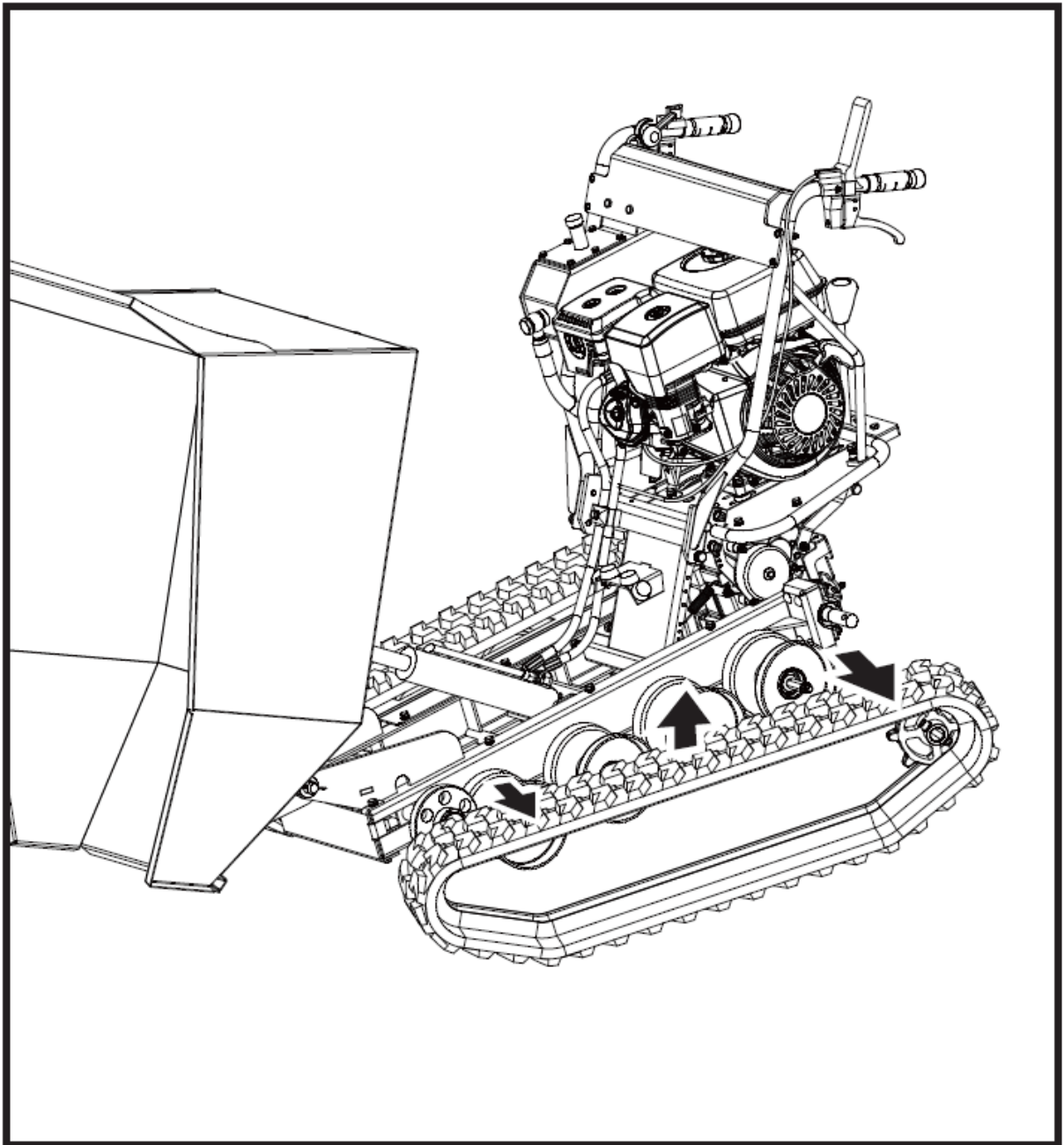
3 – Śruba regulacyjna

6. Wykręcić śrubę M10×60, podkładki i nakrętkę z koła napędowego.



1 – Koło napędowe

7. Wyciągnąć gąsienicę z kołem napędowym.

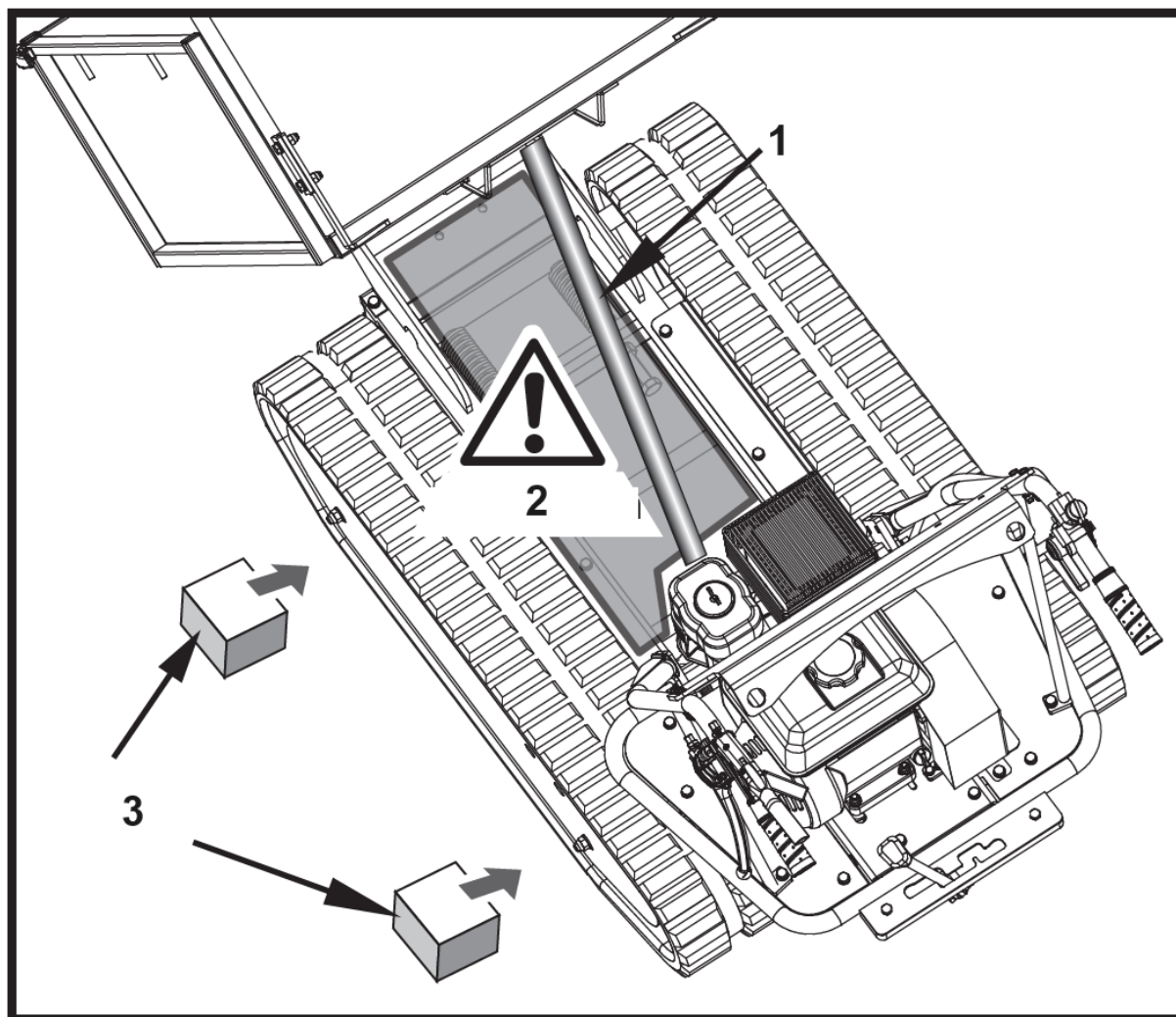


Podczas demontażu lub montażu gąsienic należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między gąsienicą a kołem pasowym.

8.7.3. Model HT-MD-500C

Należy okresowo sprawdzać stan gąsienic. Jeśli którakolwiek z gąsienic jest pęknięta lub postrzępiona, należy ją jak najszybciej wymienić.

1. Podnieść skrzynię ładunkową i włożyć pręt podtrzymujący w celu zapewnienia bezpieczeństwa.
2. Podnieść maszynę i ustawić ją na blokach lub podporach dostosowanych do ciężaru maszyny, tak aby gąsienice znajdowały się około 10 cm nad podłożem.

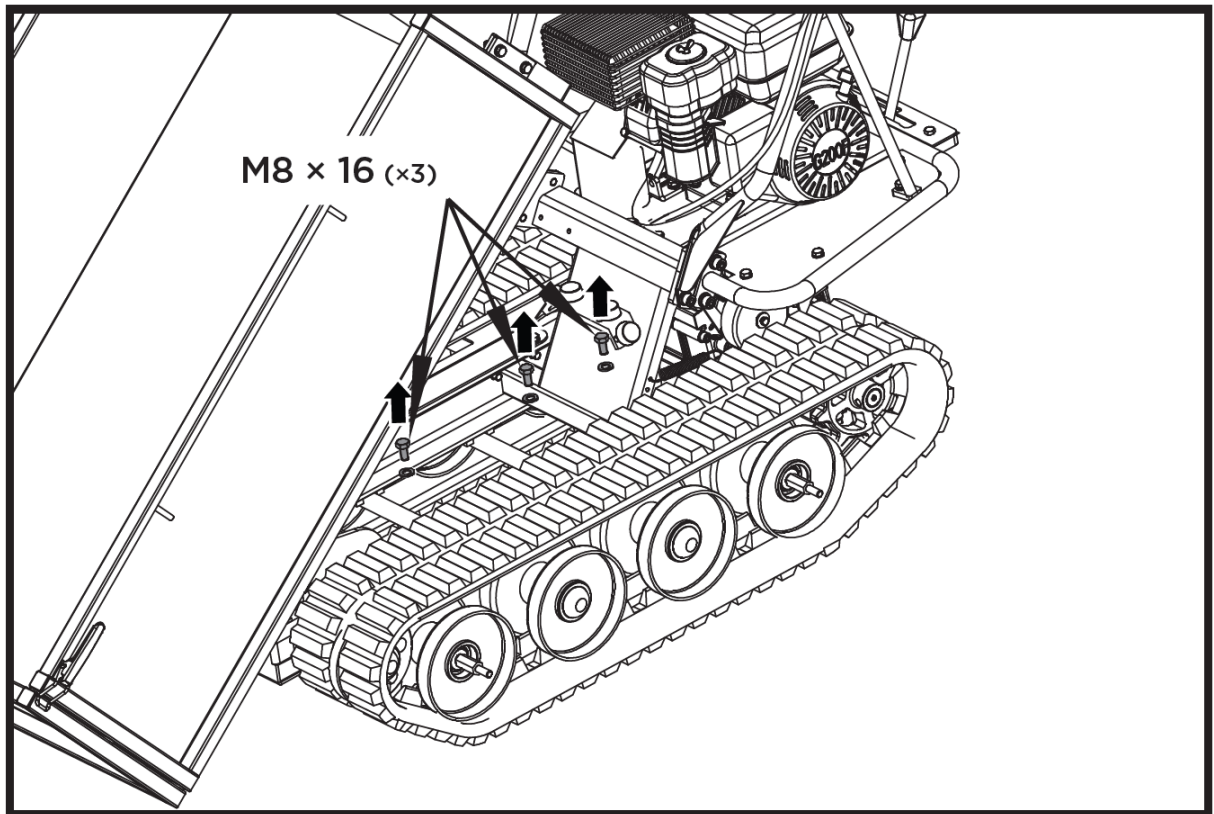


1 – Wspornik

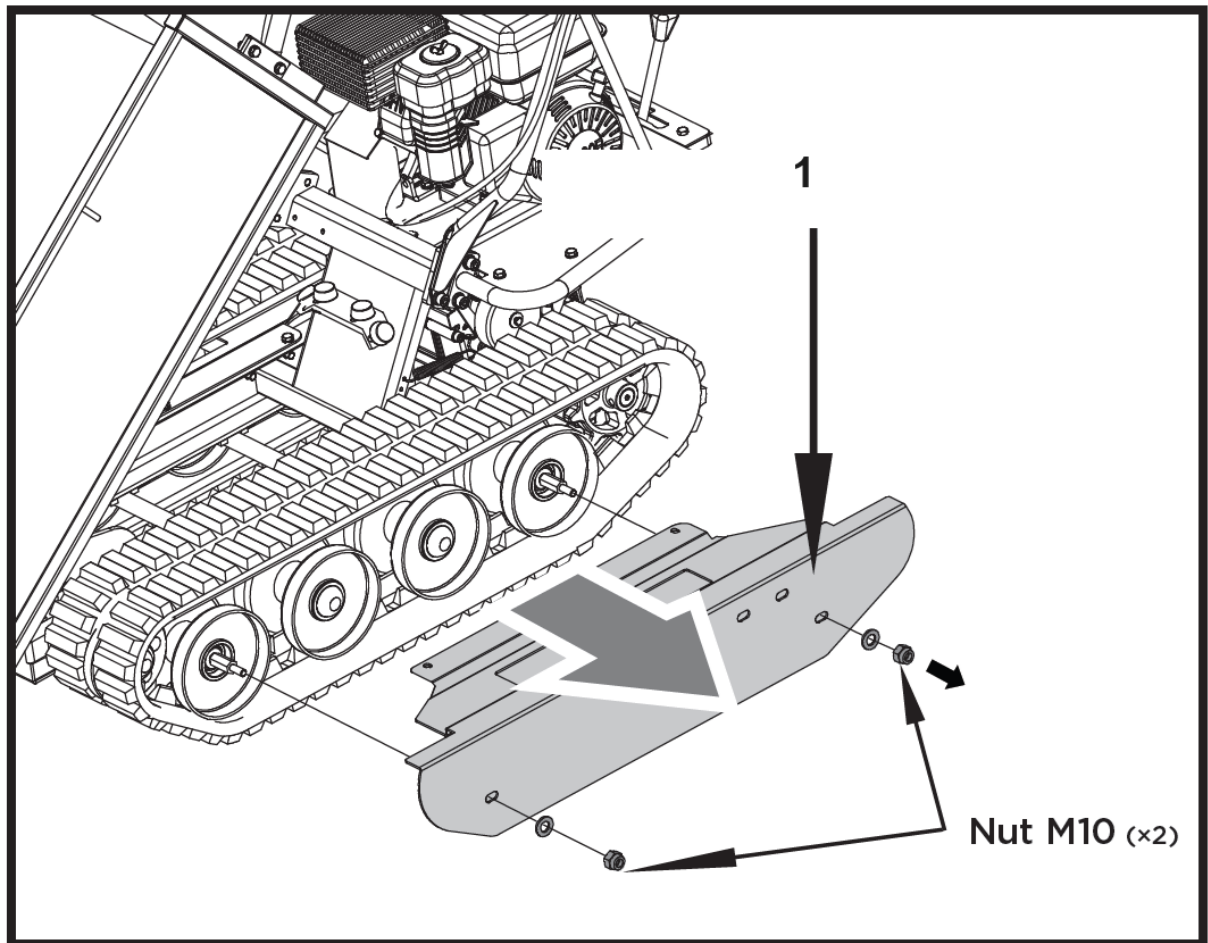
2 – Obszar niebezpieczny

3 – Bloki / podpory

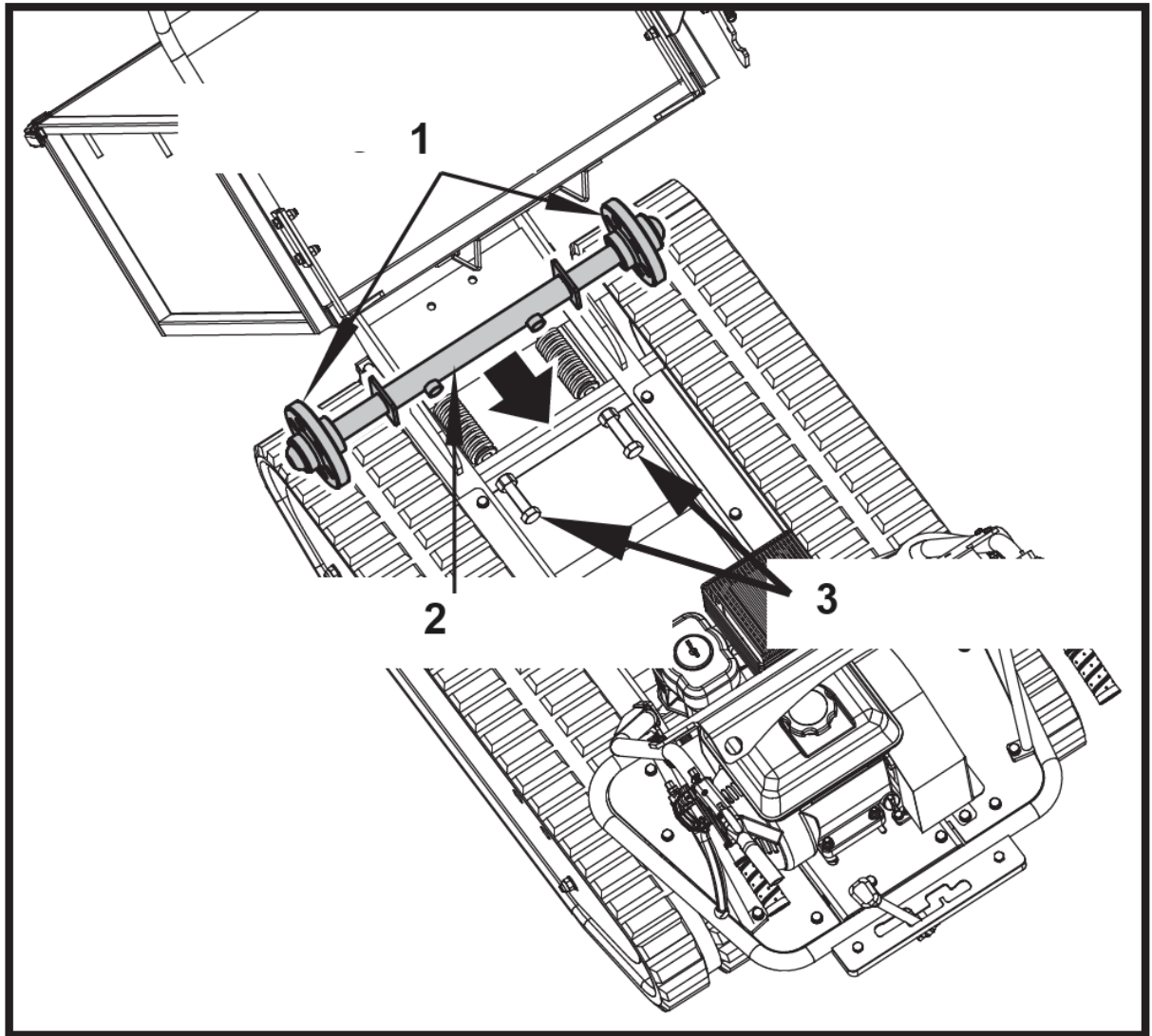
3. Zdemontować trzy śruby M8×16 i podkładki mocujące osłonę gąsienicy.



4. Zdjąć dwie nakrętki M10 i podkładki z boku osłony łańcucha i zdjąć osłonę łańcucha.



5. Poluzować śruby regulacyjne i pociągnąć oś koła sterującego w kierunku silnika, a następnie gąsienica zostanie poluzowana.



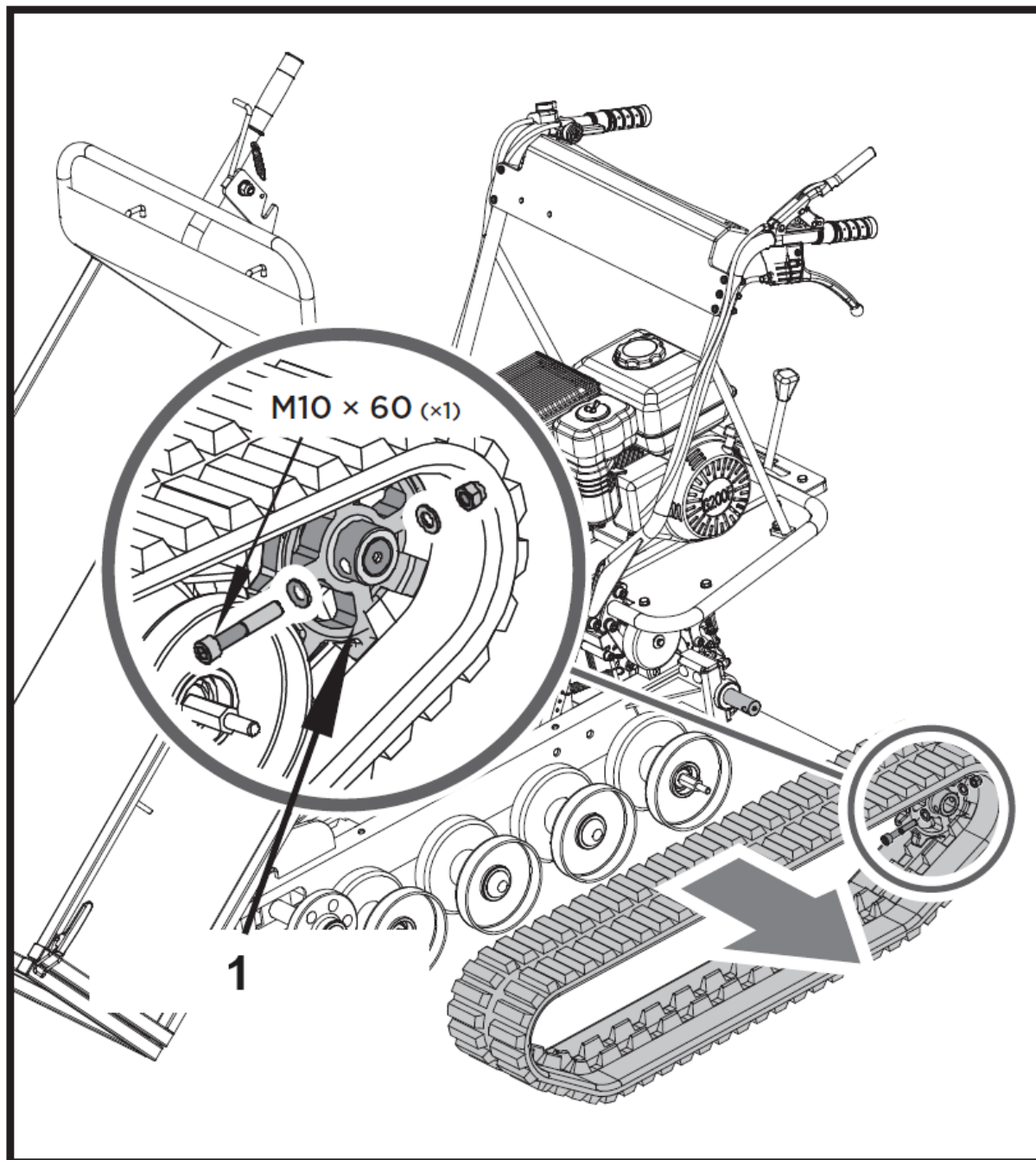
1 – Koło sterujące

2 – Oś koła sterującego

3 – Śruba regulacyjna

6. Zdjąć śrubę M10×60, podkładki i nakrętkę z koła napędowego.

7. Wyciągnąć całą gąsienicę z kołem napędowym.



1 – Koło napędowe



Podczas demontażu lub montażu gąsienic należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między gąsienicą a kołem pasowym.

9. Przechowywanie

Jeśli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe czynności, aby przygotować ją do przechowywania.

1. Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa. Przechowywane paliwo zawierające etanol lub MTBE może stężeć w ciągu 30 dni. Stęchłe paliwo ma wysoką zawartość gumy i może zatkać gaźnik oraz ograniczyć przepływ paliwa.

2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować aż do zatrzymania. Dzięki temu w gaźniku nie pozostanie paliwo. Uruchomić silnik, aż się zatrzyma. Pomaga to zapobiec tworzeniu się osadów gumy wewnątrz gaźnika i możliwemu uszkodzeniu silnika.

3. Gdy silnik jest jeszcze ciepły, spuścić z niego olej. Uzupełnić świeżym olejem klasy zalecanej w instrukcji obsługi silnika.

4. Używać czystych szmatek do czyszczenia zewnętrznej części maszyny i utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości.



Do czyszczenia części plastikowych nie należy używać silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Chemikalia mogą uszkodzić plastik.

5. Sprawdzić, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części. Naprawić lub wymienić uszkodzone części i dokręcić poluzowane śruby, nakrętki lub wkręty.

6. Urządzenie należy przechowywać na płaskim podłożu w czystym, suchym budynku z dobrą wentylacją.



Nie przechowywać maszyny z paliwem w niewentylowanym miejscu, w którym opary paliwa mogą dostać się do płomienia, iskier, lampek kontrolnych lub innych źródeł zapłonu.

10. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	1. Przewód świecy zapłonowej odłączony. 2. Brak paliwa lub nieświeże paliwo. 3. Dławik nie jest w pozycji otwartej. 4. Zablockowany przewód paliwowy. 5. Zablockowana świeca zapłonowa. 6. Zalanie silnika.	1. Podłączyć przewód świecy zapłonowej do świecy zapłonowej. 2. Zatankować czystą, świeżą benzynę. 3. Przepustnica musi być ustawiona w pozycji ssania w celu uruchomienia zimnego silnika. 4. Wyczyścić przewód paliwowy. 5. Wyczyścić, wyregulować szczelinę lub wymienić. 6. Poczekać kilka minut na ponowne uruchomienie, ale nie pompować paliwa.
Silnik pracuje nierówno.	1. Poluzowany przewód świecy zapłonowej. 2. Jednostka pracuje na ssaniu. 3. Zablockowany przewód paliwowy lub nieświeże paliwo. 4. Zatkany odpowietrznik. 5. Woda lub zanieczyszczenia w układzie paliwowym. 6. Zanieczyszczony filtr powietrza. 7. Nieprawidłowa regulacja gaźnika.	1. Podłączyć i dokręcić przewód świecy zapłonowej. 2. Ustawić dźwignię ssania w pozycji OFF. 3. Wyczyścić przewód paliwowy. Napełnić zbiornik czystą, świeżą benzyną. 4. Wyczyścić odpowietrznik. 5. Opróżnić zbiornik paliwa. Wlać świeże paliwo. 6. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza. 7. Patrz instrukcja obsługi silnika.

Silnik przegrzewa się.	1. Niski poziom oleju silnikowego. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza. 3. Ograniczony przepływ powietrza. 4. Gaźnik nie został prawidłowo wyregulowany.	1. Napętnić skrzynię korbową odpowiednim olejem. 2. Oczyszczyć filtr powietrza. 3. Zdjąć obudowę i wyczyścić. 4. Patrz instrukcja obsługi silnika.
Jedna z dwóch gąsienic jest zablokowana.	Ciała obce przedostały się między gąsienicę a ramę.	Usunąć ciała obce.
Maszyna nie porusza się, gdy silnik pracuje.	1. Bieg nie został prawidłowo wybrany. 2. Gąsienice nie są wystarczająco napięte.	1. Upewnić się, że dźwignia zmiany biegów nie znajduje się pomiędzy dwoma różnymi biegami. 2. Wyregulować naprężenie gąsienic.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Motorový trakař		
Model	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Typ motoru	Jednoválec, 4-taktní, vzduchem chlazený (OHV)		
Výkon motoru [kW]	4,1	6,0	4,1
Otáčky motoru [ot./min]	3600	3600	3600
Nosnost [kg]	300	500	500
Přenos	3 rychlostní stupně vpřed + 1 vzad		
Objem palivové nádrže [l]	3,6	5,4	3,6
Objem olejové nádrže [l]	0,55	1,1	0,55
Omezená schopnost sklonu [°]	15	15	15
Úhel sklonu vyklápěcí nádoby [°]	67	62	48
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Hmotnost [kg]	256	238	238

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu hlavy.



Používejte ochranu nohou. Protiskluzové celé boty povinné.



Použijte stráž.



Nechte to zamčené.



Noste ochranný oděv – povinné dlouhé kalhoty.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Upozornění na hlasitý hluk!



POZORNOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!



POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy – nikdy nespouštějte a neprovozujte motor uvnitř nebo ve špatně větraných prostorách!



POZORNOST! Nebezpečí rozdrcení rukou!



POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



Nepoužívejte na svazích se sklonem větším než 20 ° a zajistěte rovnoměrné rozložení zátěže. Při jízdě po svahu jezděte pouze po svahu nahoru / dolů, nikdy ne napříč.



POZOR: Hrozí nebezpečí vymrštění předmětů ze stroje!



Před jakoukoli údržbou stroje VŽDY vypněte motor.



POZOR: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od okolních osob (nejméně 20 m).



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Motorový trakař

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- k) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není určen k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda).
Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- g) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.

- i) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
- j) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na dobře větraném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem a nečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- k) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- l) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- m) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
- n) Pokud si všimnete úniku z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte napájení a závady vyřešte.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- q) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Rychlost přizpůsobte podmínkám práce – topografii, povrchu a zatížení.
- r) Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, protože může způsobit popáleniny.
- s) Abyste předešli nebezpečí požáru, držte listí, trávu a další hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od horkého motoru a tlumiče výfuku.
- t) Než začnete zařízení používat, zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte motorový olej po značku. Práce s příliš malým množstvím oleje může způsobit přehřátí nebo dokonce poškození motoru!
- u) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- v) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru.
- w) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti stroje nekuřte.
- x) Benzín je hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý.
- y) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- z) Baterie je pod napětím. Nedotýkejte se ani nepřekračujte svorky a konektory baterie. Odpojení konektorů baterie by mělo být provedeno ve správném pořadí.
- aa) Zařízení není schváleno pro použití na pozemních komunikacích ve veřejném provozu.
- bb) Při jízdě se strojem na kluzkém a/nebo nestabilním povrchu, zejména s nákladem, buďte mimořádně opatrní.

cc) Upozornění! Variabilní těžiště - pozor při jízdě s nákladem a při vykládání!



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

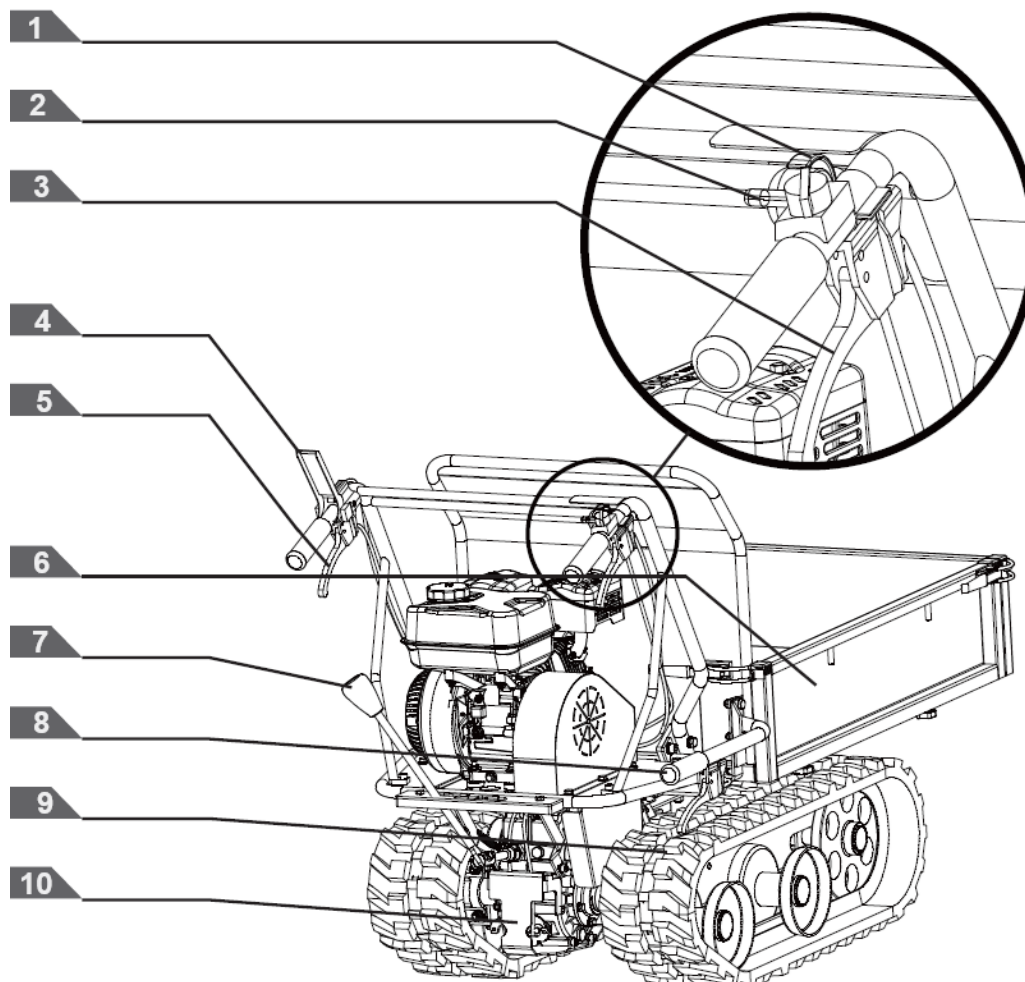
Stroj je určen pro přepravu zeminy, suti, kamení a neskladných materiálů nebo stavební techniky do celkové hmotnosti 300 nebo 500 kg (podle modelu), a to jak v zahradnictví a krajinářství, tak na stavbách.

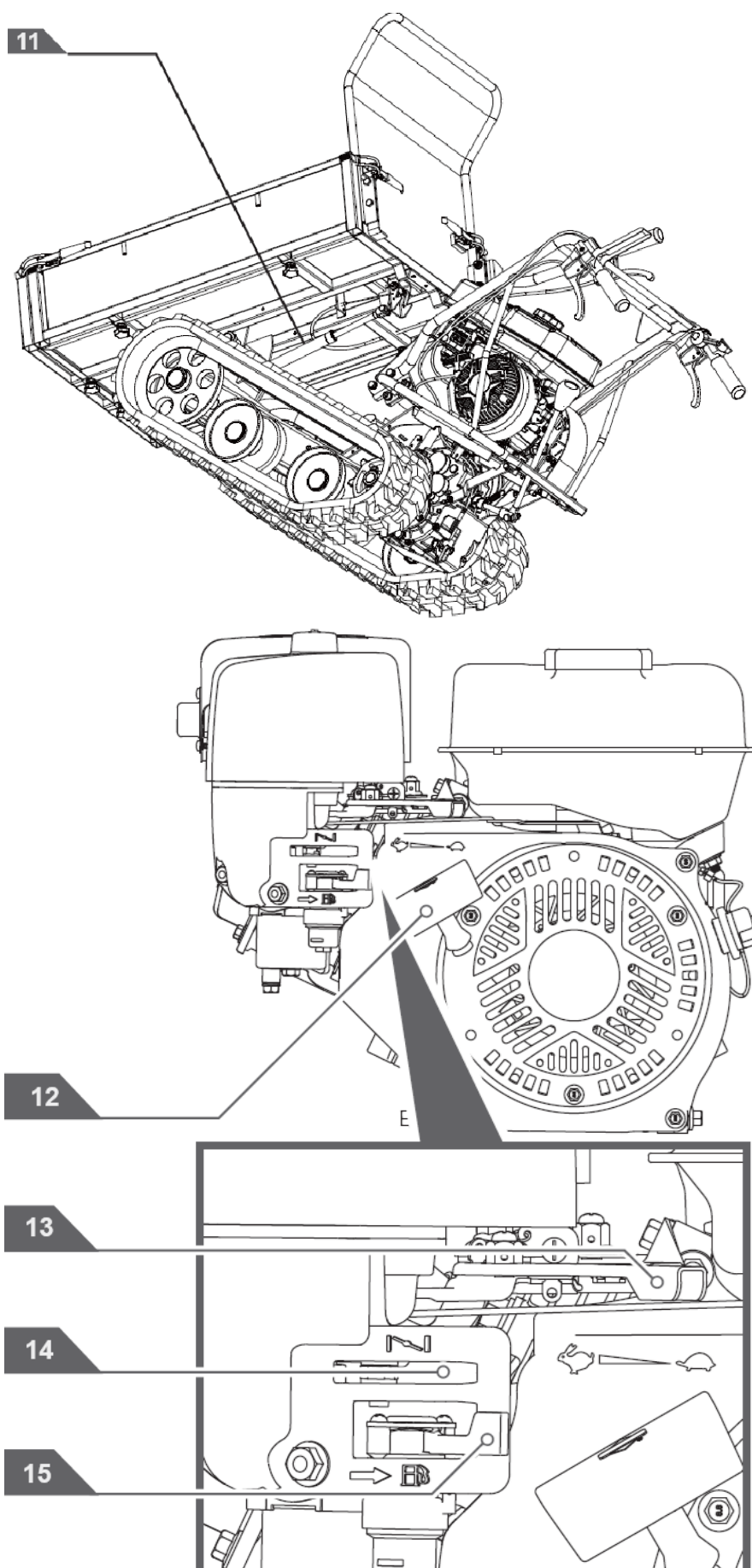
Stroj je určen pro přepravu "chlazeného zboží", jiné použití není povoleno. Je zakázáno používat tento stroj na veřejných komunikacích nebo ve výbušném prostředí.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

4. MODEL HT-MD-300A

4.1. Popis zařízení





1.	Spínač motoru	2.	Ovládání škrticí klapky
3.	Pravá páka řízení	4.	Ovládací páka spojky
5.	Levá páka řízení	6.	Hopper
7.	Páka pro výběr převodovky	8.	Sklápěcí rukojeť
9.	Dráha	10.	Převodovka
11.	Asistence plynové pružiny (volitelné)	12.	Rukojeť zpětného startéru
13.	Ovládání škrticí klapky	14.	Ovládání sytiče
15.	Uzavírací ventil paliva		

Páka pro výběr převodovky

Řadicí páka má 4 polohy: 3 rychlosti vpřed a 1 vzad. Chcete-li změnit rychlost, posuňte páku řazení rychlosti do požadované polohy. Páka se zablokuje v zářezu při každé volbě rychlosti.



Před změnou rychlosti vždy uvolněte ovládací páku spojky. Pokud tak neučiníte, dojde k poškození elektrického trakaře.

Nižší rychlosti jsou pro těžší náklady, zatímco vyšší rychlosti jsou pro přepravu lehkých nákladů nebo prázdného zásobníku. Doporučuje se používat nižší rychlost, dokud se neseznámíte s ovládáním elektrického kolečka. Pokud se motor pod zatížením zpomalí nebo prokluzují pásy, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se přední část stroje zvedne, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se přední část stále zvedne, zvedněte rukojeť.

Levá/pravá páka řízení

Otočte pákou doleva/doprava.



Ovládací páky používejte pouze při snížené rychlosti.

Asistence plynové pružiny (volitelné)

Asistence plynové pružiny poskytuje podporu při zvedání a spouštění zásobníku.

Vypínač motoru

Spínač motoru má dvě polohy. OFF - motor se nespustí ani neběží. ON - motor se nastartuje a běží.

Rukojeť zpětného startéru

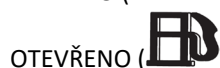
Rukojeť zpětného startéru se používá ke startování motoru.

Uzavírací ventil paliva

Uzávěr paliva má dvě polohy:



ZAVŘENO () - Tuto polohu použijte pro servis, přepravu nebo skladování jednotky.



OTEVŘENO () - Tuto polohu použijte ke spuštění jednotky.

Ovládání škrticí klapky

Ovladač plynu reguluje otáčky motoru a pohybuje se mezi FAST , POMALU , a pozice STOP. Ovladač plynu vypne motor, když se přesune do polohy STOP.

Ovládání sytiče

Ovladač sytiče se používá ke sytění karburátoru a pomáhá při startování motoru. Ovladač sytiče se

pohybuje mezi CHOKE CLOSED  a CHOKE OPEN  pozice.



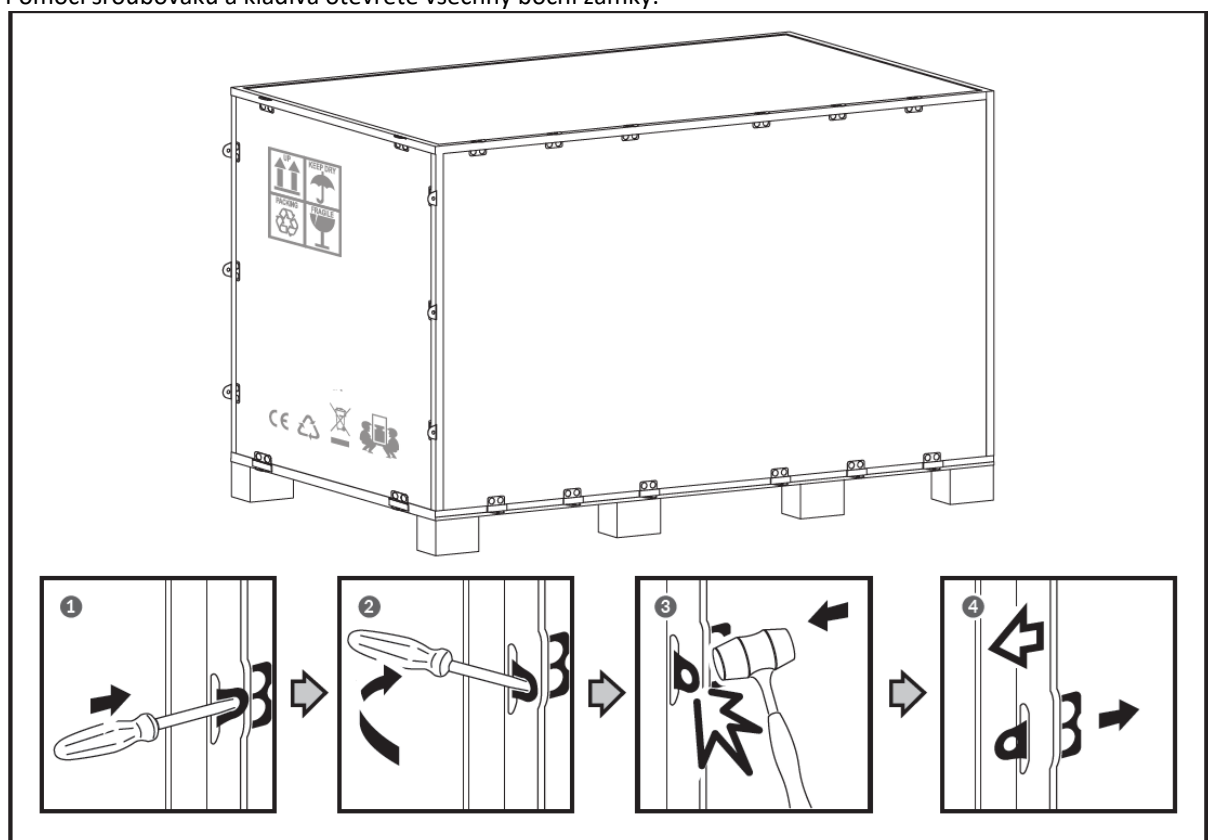
K zastavení motoru nikdy nepoužívejte sytič.

Ovládací páka spojky

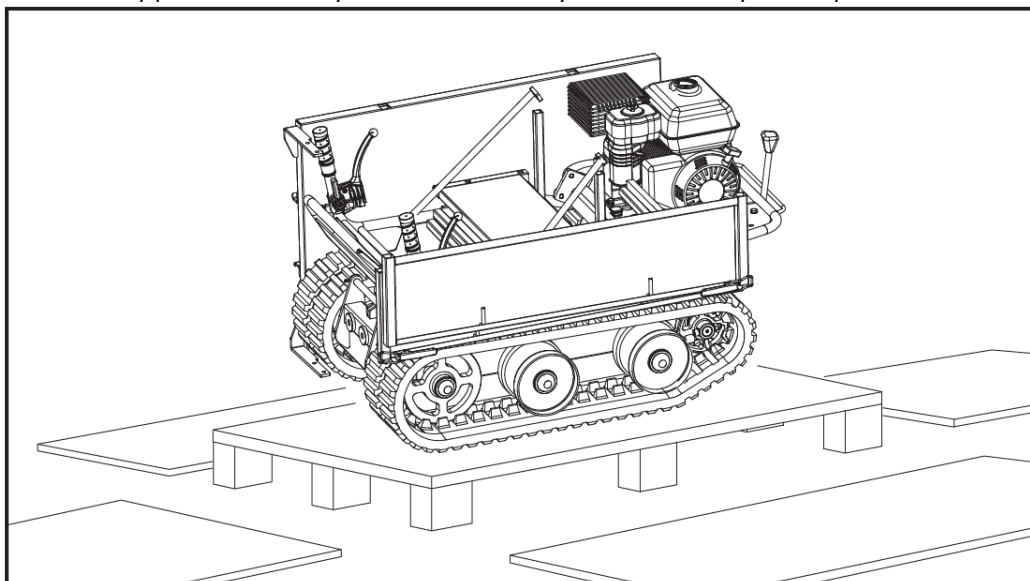
Stiskněte ovládací páku, spojka sepne. Uvolněte páku, spojka je vypnutá.

4.2. Sestavení zařízení

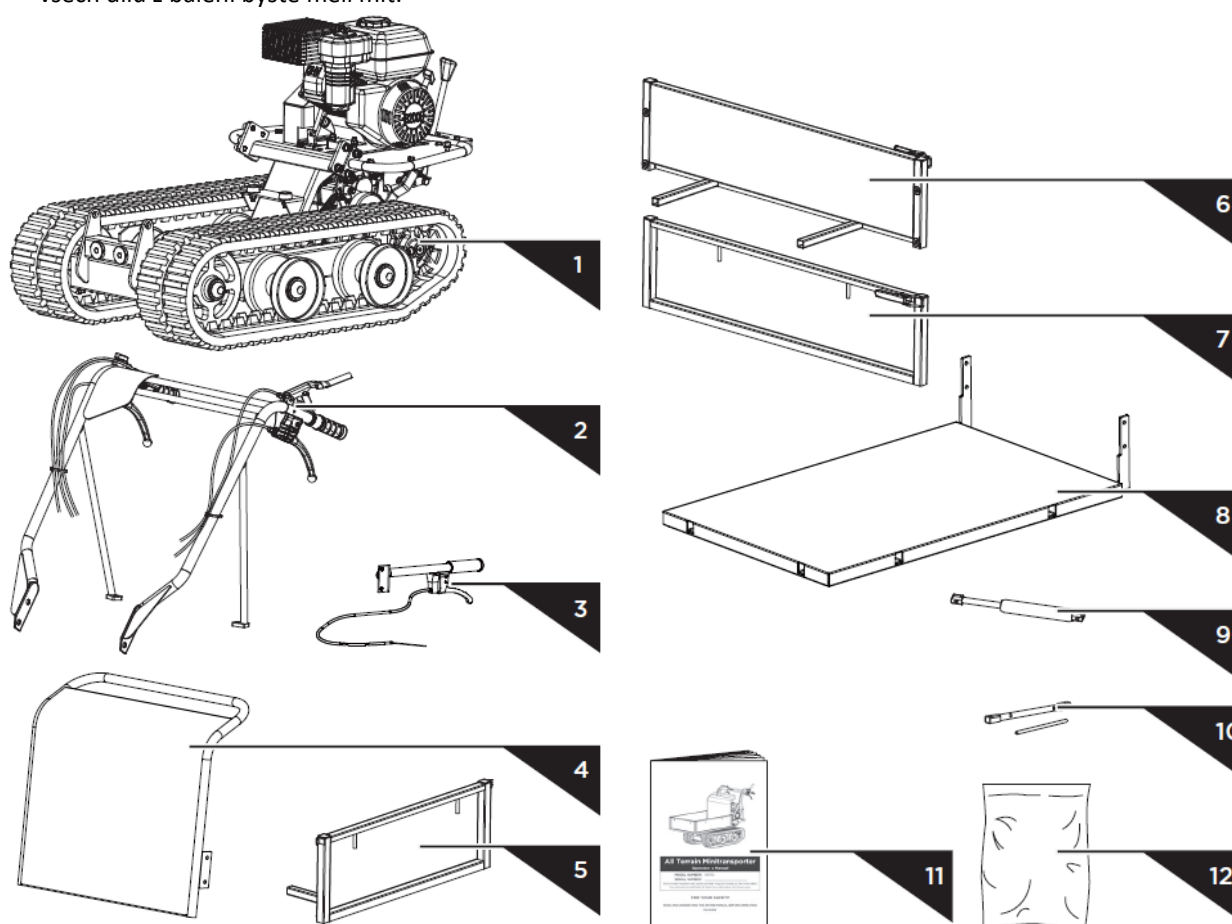
Pomocí šroubováku a kladiva otevřete všechny boční zámky.



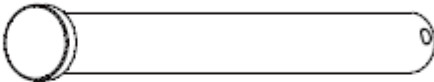
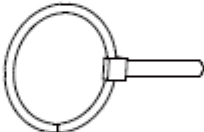
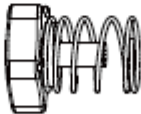
Odstraňte všechny překližkové desky a odstraňte všechny volné části na spodních paletách.



Mini pásový sklápěč je dodáván částečně smontovaný a je dodáván v pečlivě zabaleném obalu. Po vyjmutí všech dílů z balení byste měli mít:

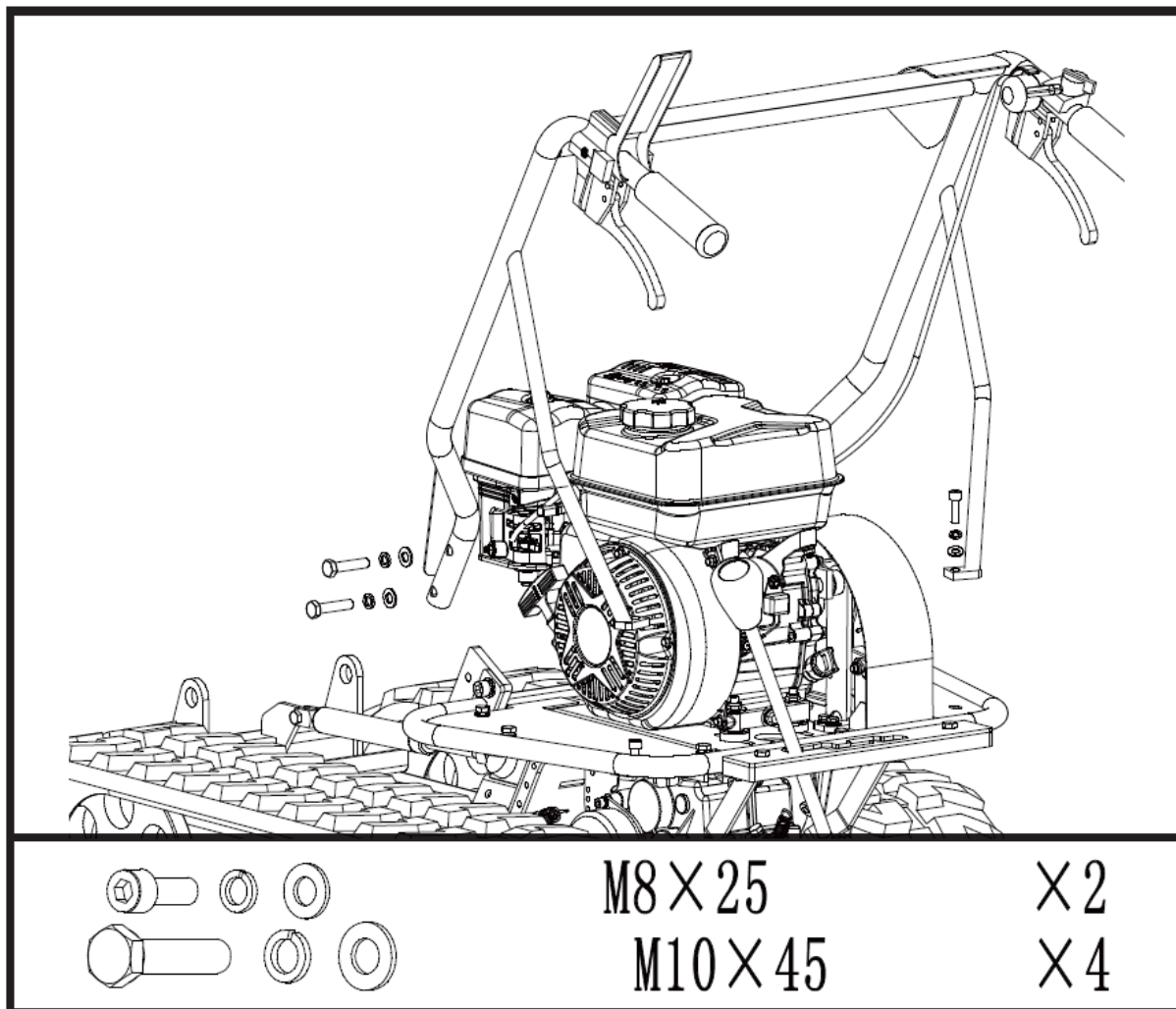


1.	Hlavní rám	2.	Sestava řídítek
3.	Sklápěcí rukojeť	4.	Ochrana motoru
5.	Panel (zadní)	6.	Prodloužitelná levá strana
7.	Prodloužitelná pravá strana	8.	Panel (dole)
9.	Plynová pružina (volitelné)	10.	Nástroje pro montáž zapalovacích svíček
11.	Návod k obsluze & Manuál motoru	12.	Hardwarová brašna, včetně:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

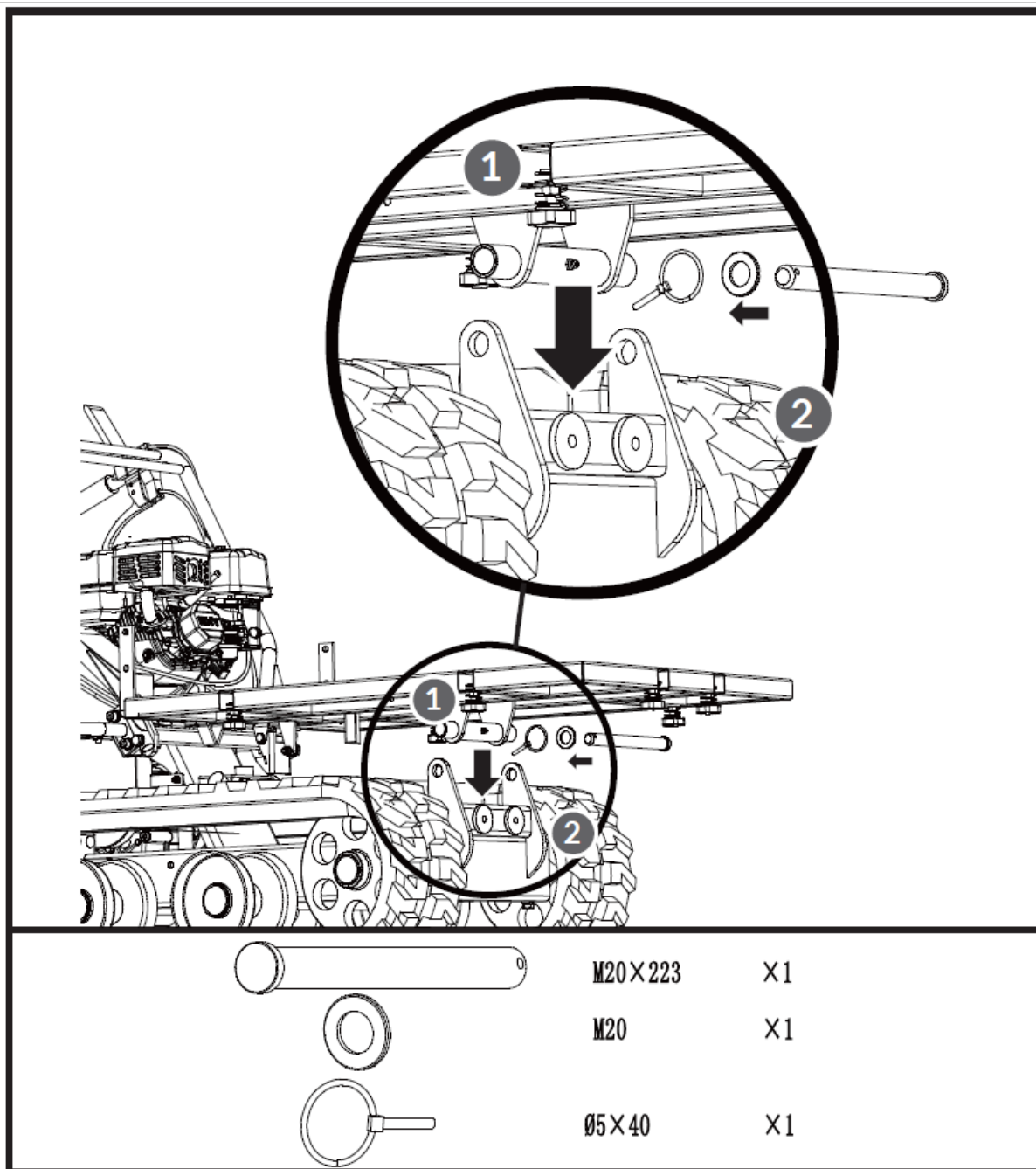
Sestava řídicí

Vyrovnejte otvory na řídicích s montážním držákem a zajistěte každý pomocí pružné podložky, ploché podložky a šroubu M10x20. Připevněte každou podpěru řídicí k motorové desce pomocí pružné podložky, ploché podložky a šestihranného šroubu M8x25.



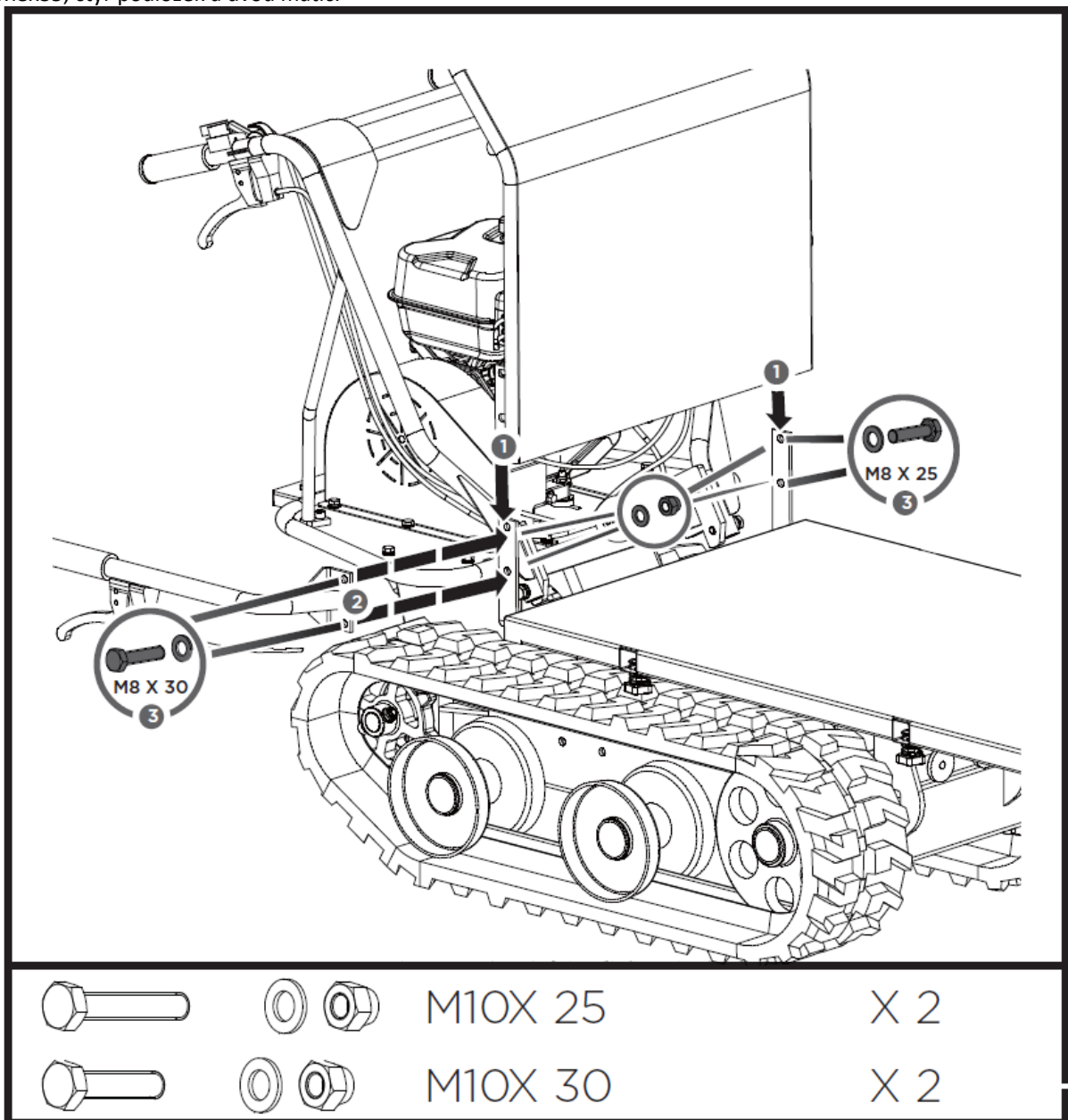
Panel (dole)

Umístěte spodní panel do montážního držáku. Vyrovnajte otvory s montážním držákem. Vložte dlouhý kolík do otvorů a zajistěte každou stranu plochou podložkou a závlačkou.



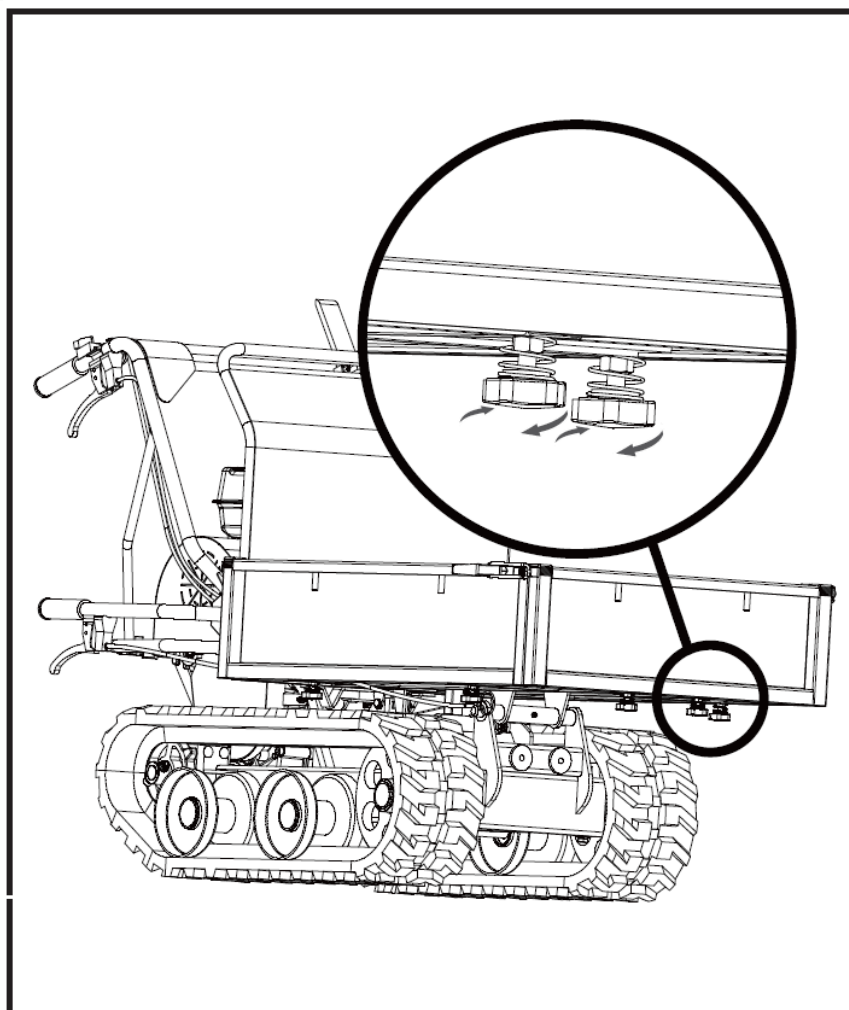
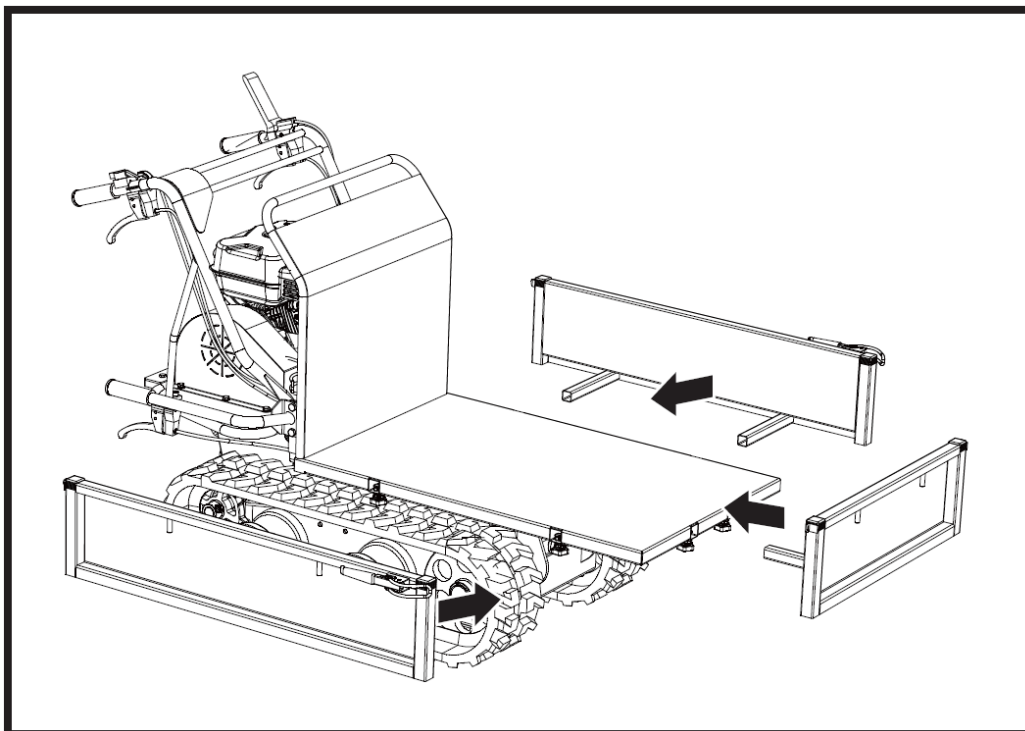
Sklápěcí rukojeť a kryt motoru

Umístěte kryt motoru dovnitř montážní konzoly a zarovnejte ji s otvory montážní konzoly. Zajistěte levou stranu panelu pomocí dvou šestihranných šroubů M8x30, čtyř podložek a dvou matic. Namontujte sklápěcí rukojeť na pravou stranu panelu. Vyrovnajte otvory a upevněte je pomocí dvou šestihranných šroubů M8x35, čtyř podložek a dvou matic.



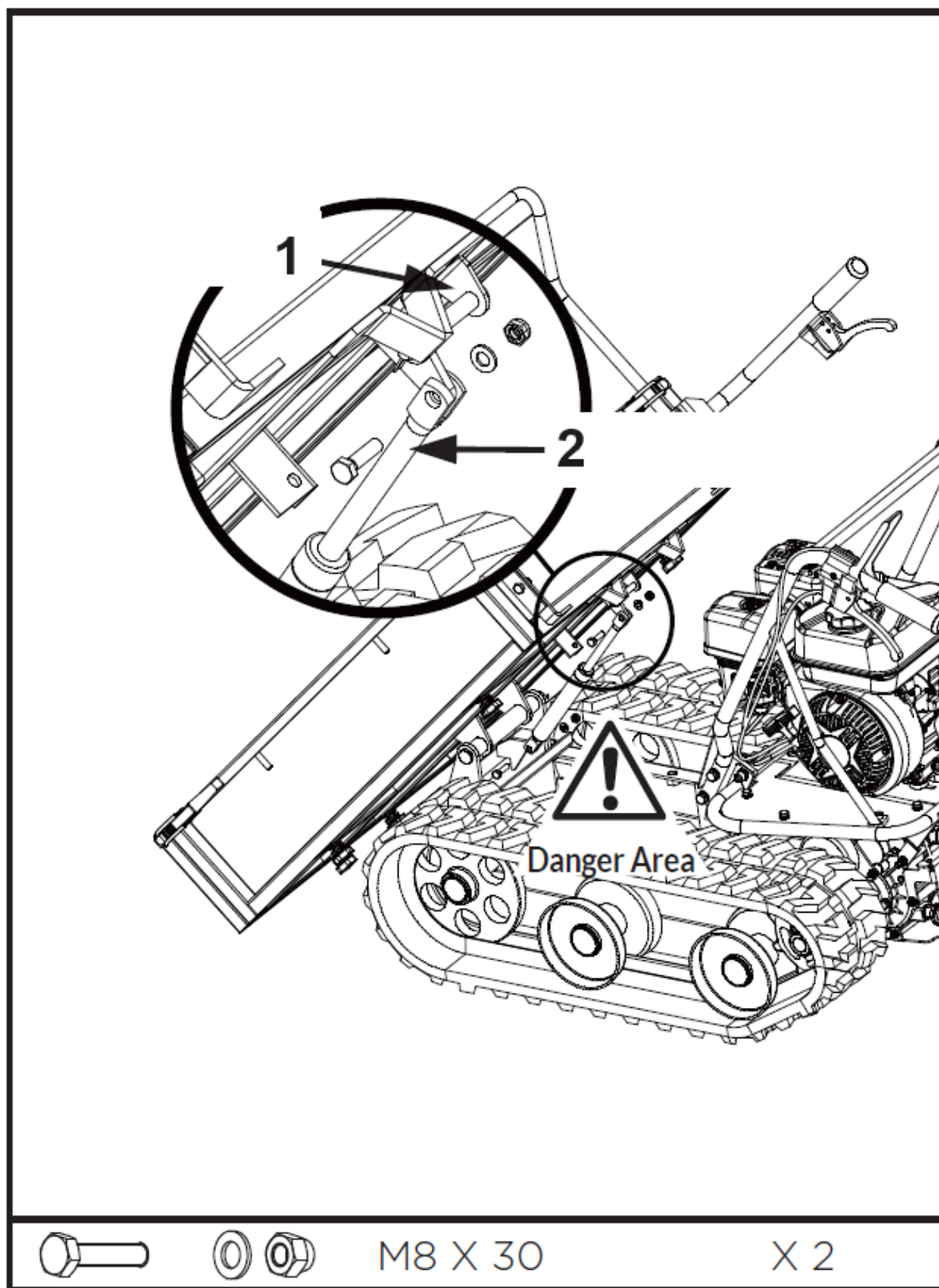
Panel (zadní) a výsuvná levá/pravá strana

Vložte výsuvné strany do montážních štěrbin umístěných na spodním panelu a upevněte každou zespodu dvěma L kolíky a pojistnými maticemi.



Plynová pružina (volitelné)

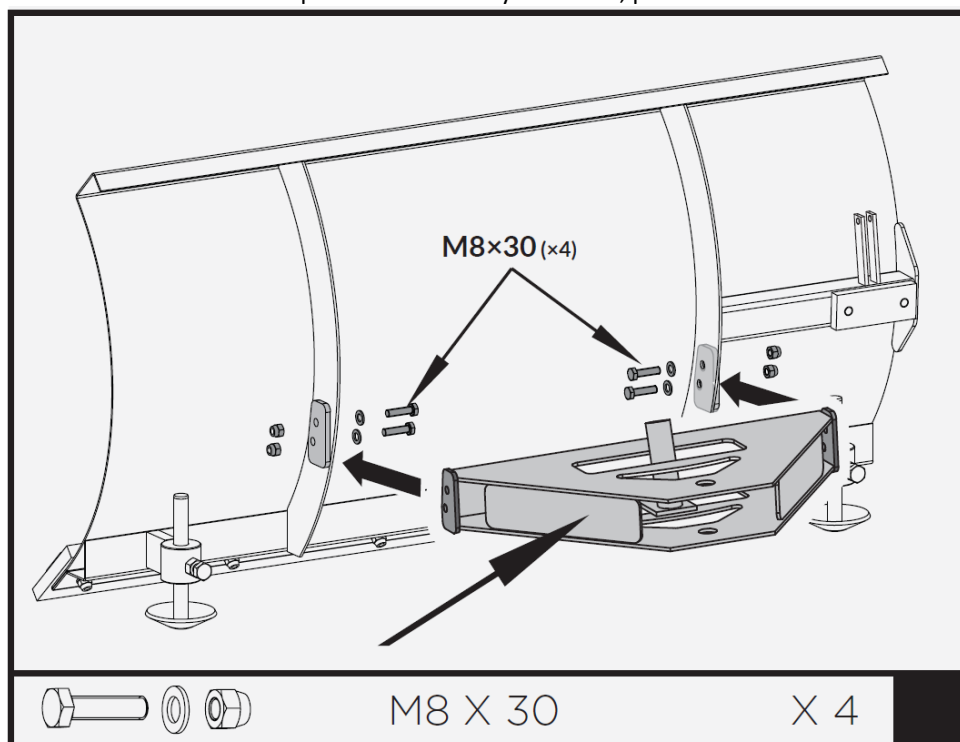
Zvedněte násypku a z bezpečnostních důvodů vložte podpěrnou tyč. Vyrovnajte otvory v plynové pružině s otvory v obou vodících konzolách a vložte šrouby, podložky a matice M8x35 pro utažení.



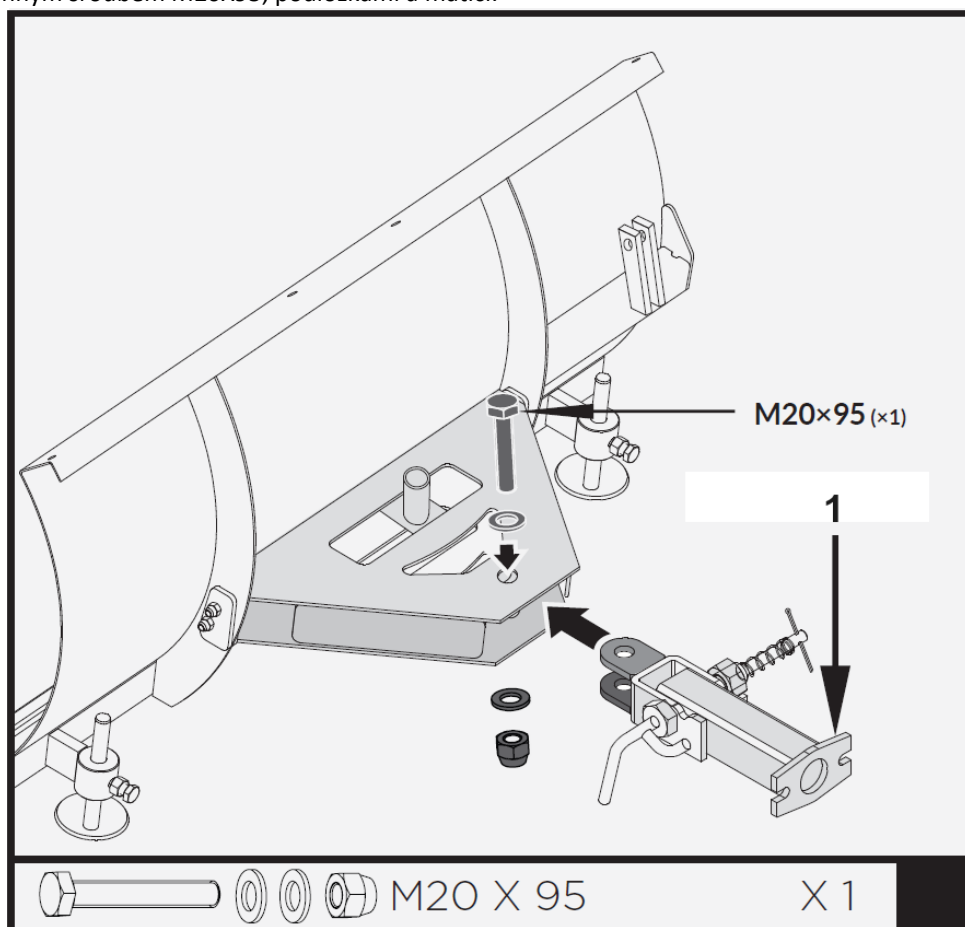
- 1 - Vodicí konzola
2 – Plynová pružina

Radlice pluhu (volitelné)

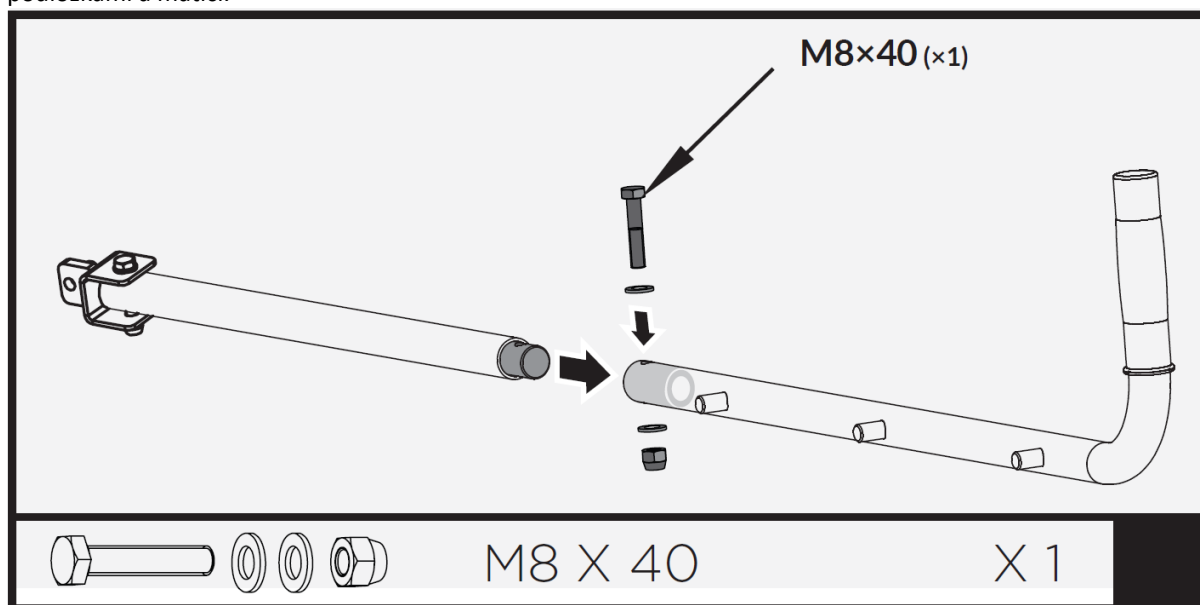
Upevněte montážní držák k kotouči pomocí šestihranných šroubů, podložek a matic M8X30.



Umístěte otočný držák dovnitř montážního držáku a zarovnejte ho s otvory montážního držáku. Zajistěte šestihranným šroubem M20X95, podložkami a maticí.



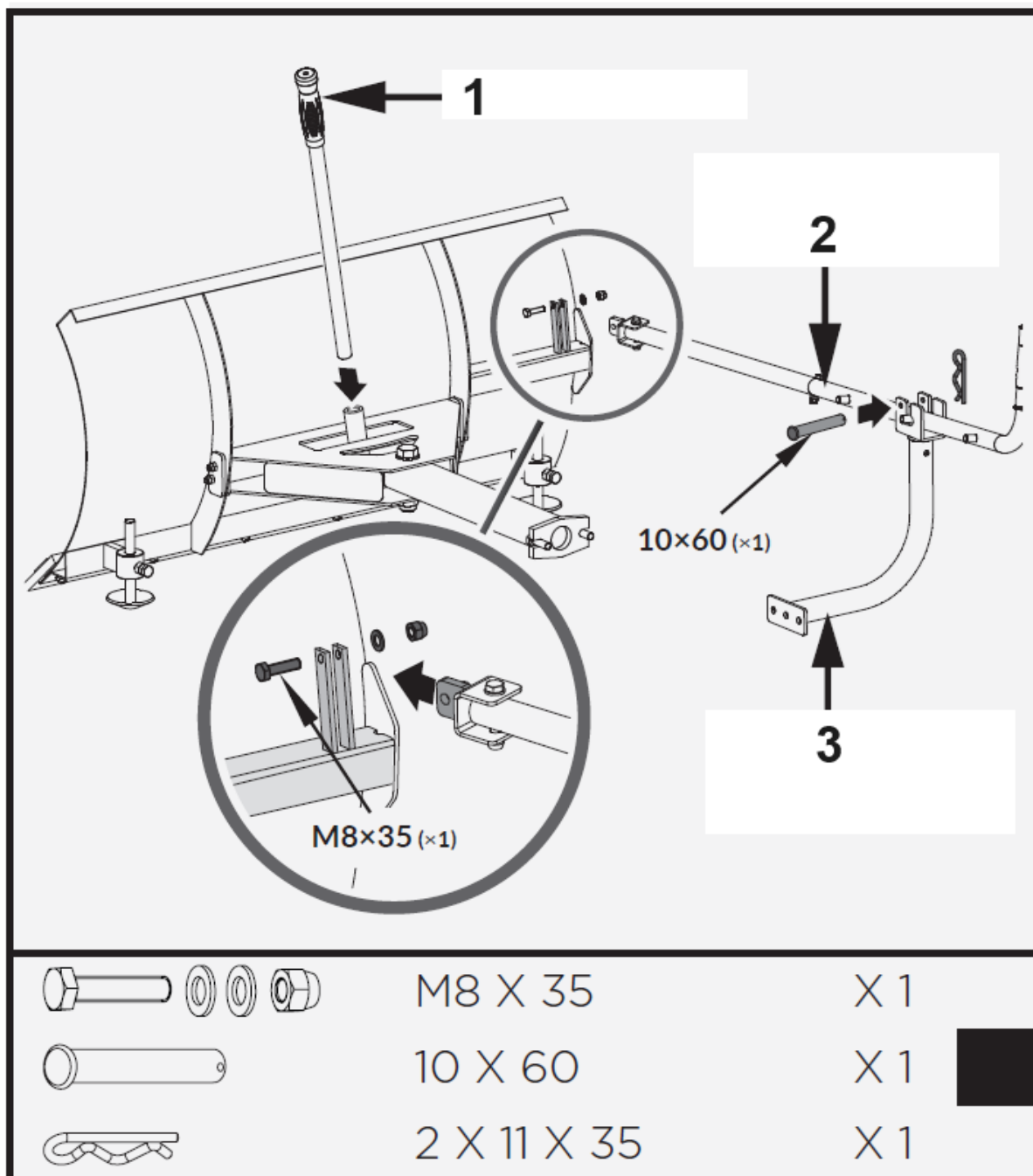
Vložte kratší ovládací páku do delší páky. Vyrovnajte otvory a upevněte je šestihranným šroubem M8X40, podložkami a maticí.



Připevněte ovládací páku k vodící trubce. Zarovnejte otvory a upevněte je šroubem M8X35, podložkami a maticí.

Vložte rukojeť do držáku.

Upevněte nosnou konzolu do ovládací páky pomocí čepu 10x60 a můstkové spony.

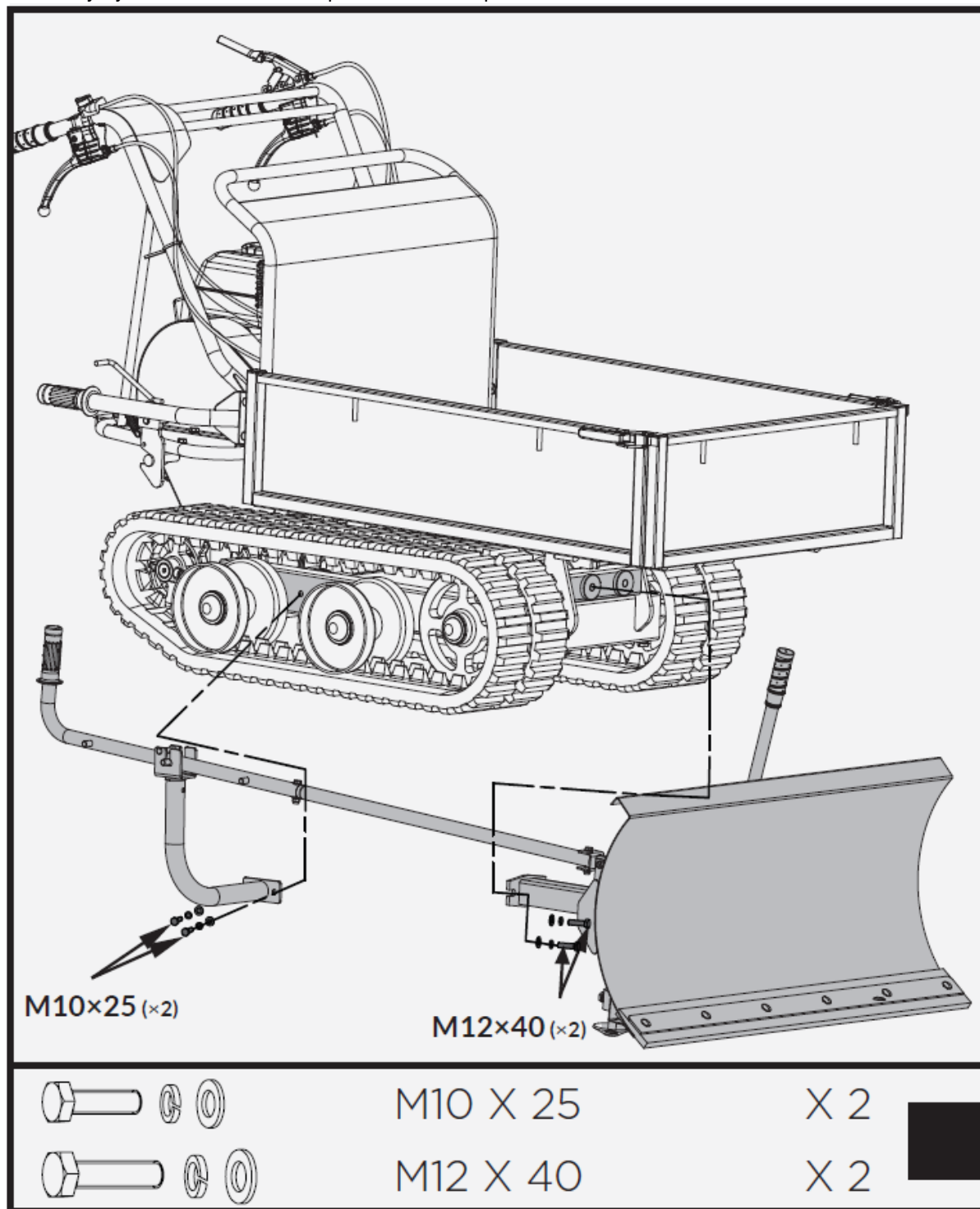


1 – Úchop rukojeti

2 – Ovládací páka

3 – Podpěrný držák

Namontujte již smontovanou radlici pluhu na kolečko podle obrázku.



Motorový olej

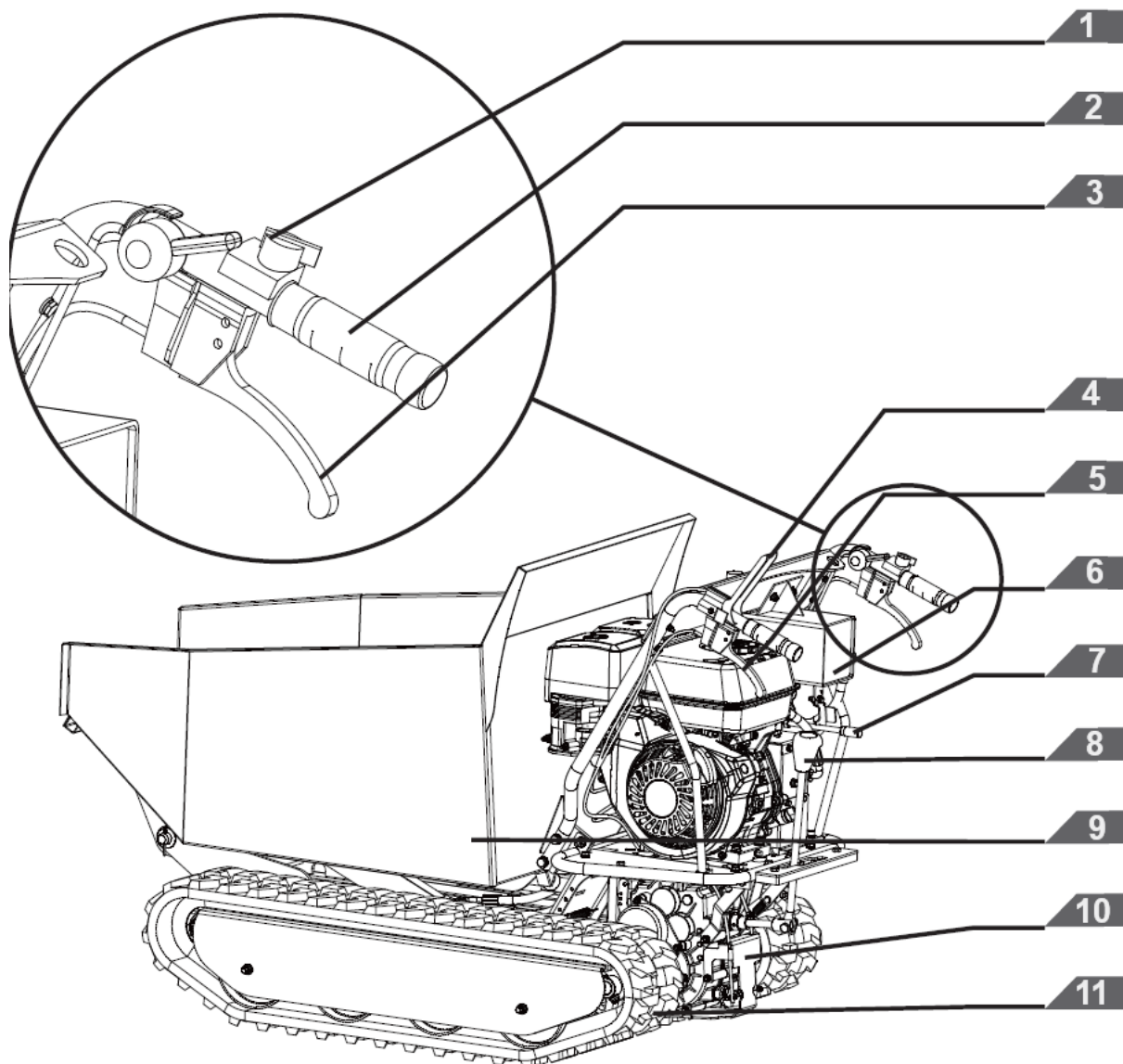


OLEJ PRO PŘEPRÁVU BYL VYČERPÁN.

Nenaplnění olejové vany oleje před nastartováním motoru bude mít za následek trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

5. MODEL HT-MD-500B

5.1. Popis zařízení



1.	Vypínač motoru	2.	Ovládání škrticí klapky
3.	Pravá páka řízení	4.	Ovládací páka spojky
5.	Levá páka řízení	6.	Nádrž na hydraulický olej
7.	Hydraulická sklápěcí rukojeť	8.	Páka pro výběr převodovky
9.	Hopper	10.	Převodovka
11.	Dráha		

Páka pro výběr převodovky

Řadicí páka má 4 polohy: 3 rychlosti vpřed a 1 vzad. Chcete-li změnit rychlost, posuňte páku řazení rychlosti do požadované polohy. Páka se zablokuje v zářezu při každé volbě rychlosti.





Před změnou rychlosti vždy uvolněte ovládací páku spojky. Pokud tak neučiníte, dojde k poškození elektrického trakaře.

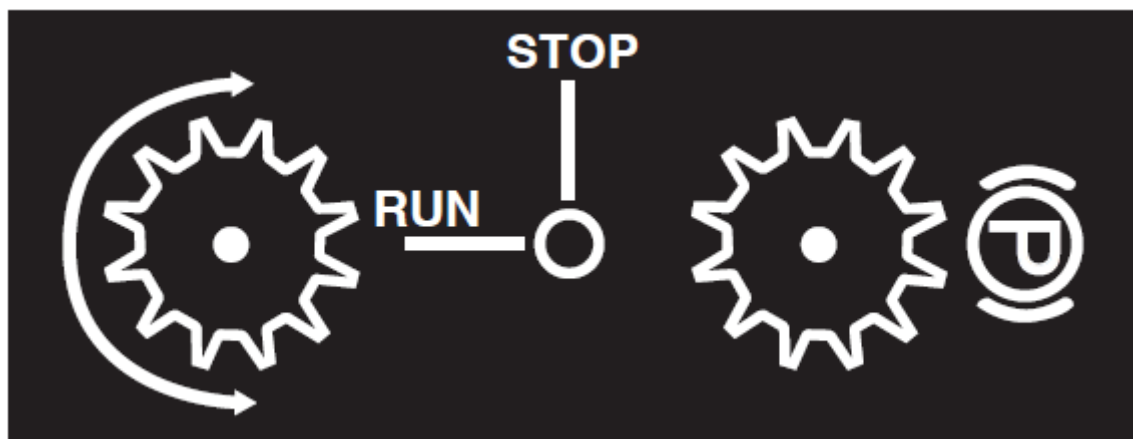
Nižší rychlosti jsou pro těžší náklady, zatímco vyšší rychlosti jsou pro přepravu lehkých nákladů nebo prázdného zásobníku. Doporučuje se používat nižší rychlost, dokud se neseznámíte s ovládáním elektrického kolečka. Pokud se motor pod zatížením zpomalí nebo prokluzují pásy, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se přední část stroje zvedne, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se přední část stále zvedne, zvedněte rukojeti.

Levá/pravá páka řízení

Otočte pákou doleva/doprava.



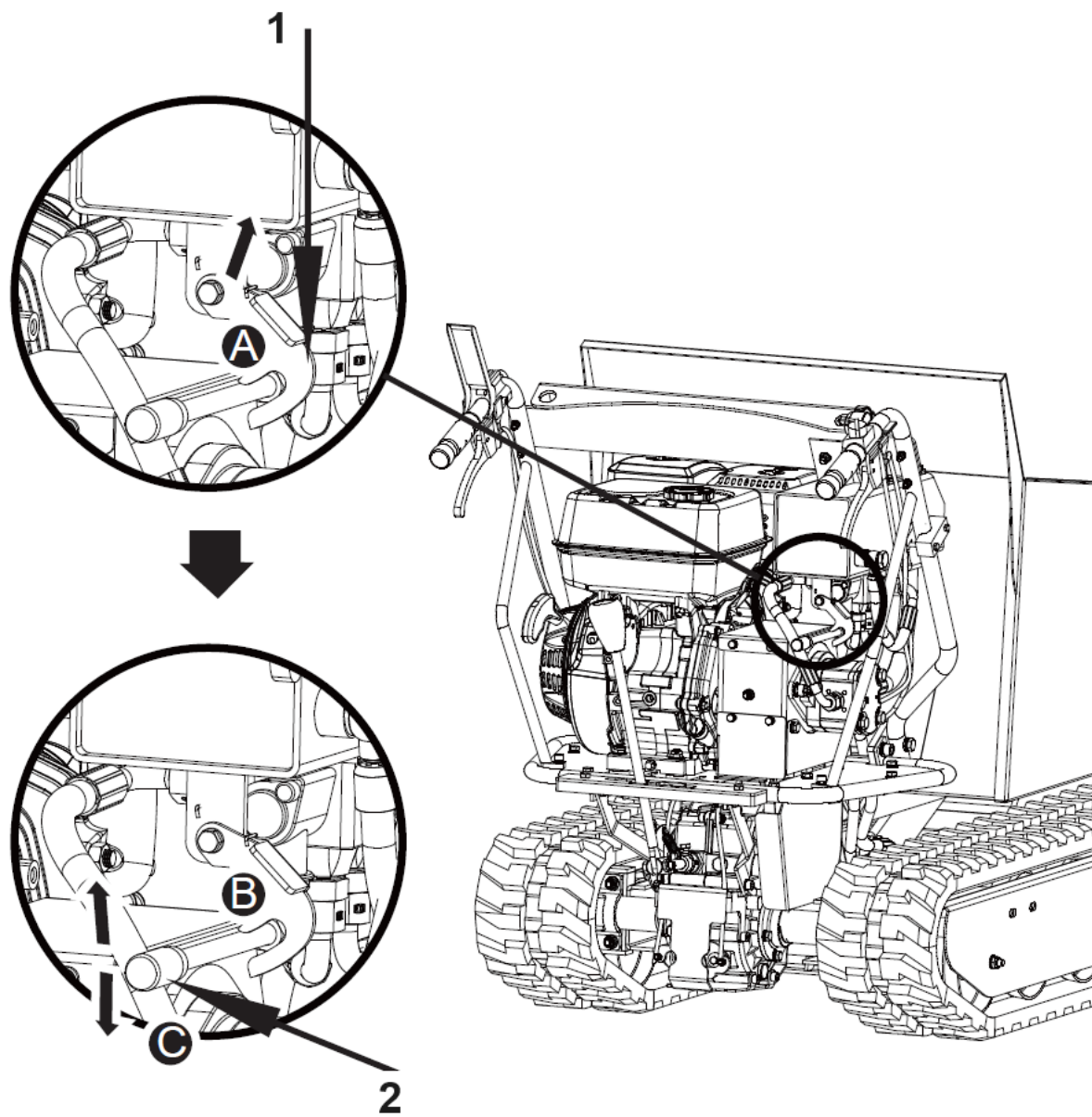
Ovládací páky používejte pouze při snížené rychlosti.



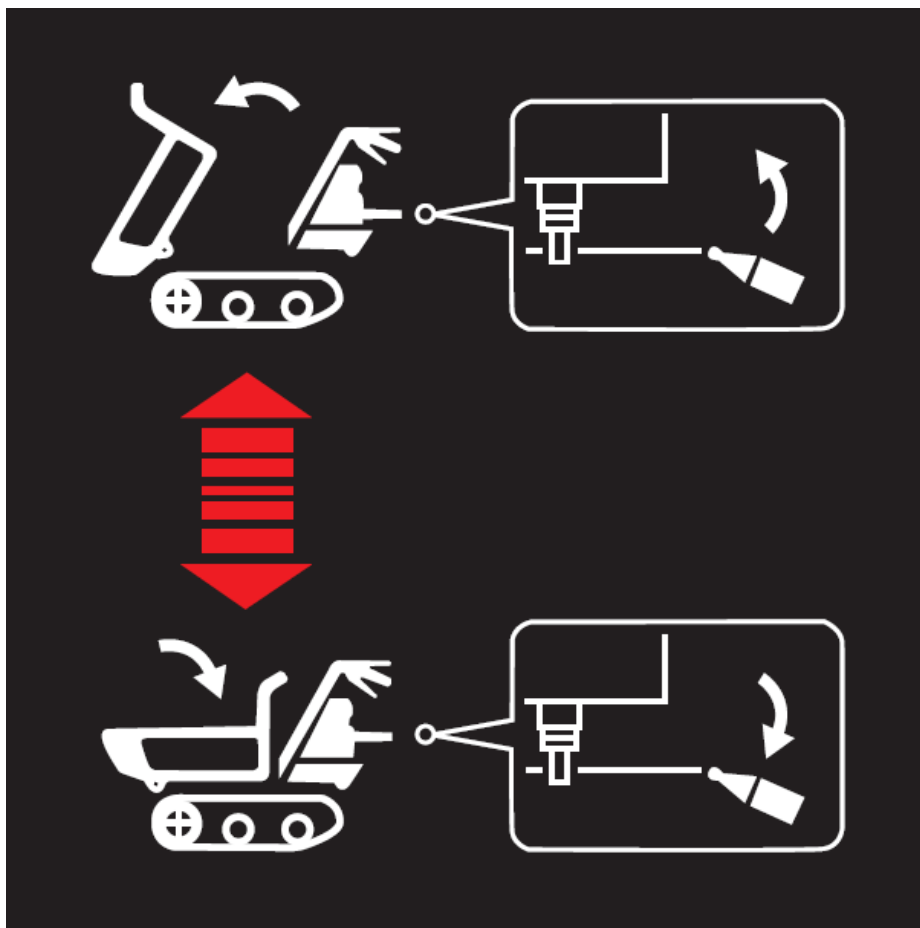
Hydraulická sklápěcí rukojeť

Levou rukou vytáhněte zajišťovací desku nahoru, abyste uvolnili sklápěcí rukojeť, a držte ji na místě.

Chcete-li koš zvednout, zatáhněte za sklápěcí rukojeť nahoru, dokud koš nedosáhne požadované polohy. Chcete-li zastavit zvedání zásobníku, jednoduše uvolněte sklápěcí rukojeť a vraťte zajišťovací desku do původní polohy. Chcete-li zásobník snížit, nejprve levou rukou vytáhněte zajišťovací desku nahoru, abyste uvolnili vyklápěcí rukojeť, a poté pravou rukou zatáhněte za vyklápěcí rukojeť dolů. Když je zásobník spuštěn do původní polohy, uvolněte sklápěcí rukojeť zpět do původní polohy a bezpečně ji zajistěte pomocí zajišťovací desky.



1 – Blokovácí deska
2 – Hydraulická sklápěcí rukojeť



Asistence plynové pružiny

Asistence plynové pružiny poskytuje podporu při zvedání a spouštění zásobníku.

Vypínač motoru

Spínač motoru má dvě polohy. OFF - motor se nespustí ani neběží. ON - motor se nastartuje a běží.

Rukojeť zpětného startéru

Rukojeť zpětného startéru se používá ke startování motoru.

Uzavírací ventil paliva

Uzávěr paliva má dvě polohy:

ZAVŘENO () - Tuto polohu použijte pro servis, přepravu nebo skladování jednotky.

OTEVŘENO () - Tuto polohu použijte ke spuštění jednotky.

Ovládání škrticí klapky

Ovladač plynu reguluje otáčky motoru a pohybuje se mezi FAST  , POMALU  , a pozice STOP. Ovladač plynu vypne motor, když se přesune do polohy STOP.

Ovládání sytiče

Ovladač sytiče se používá ke sytění karburátoru a pomáhá při startování motoru. Ovladač sytiče se

pohybuje mezi CHOKE CLOSED  a CHOKE OPEN  pozice.



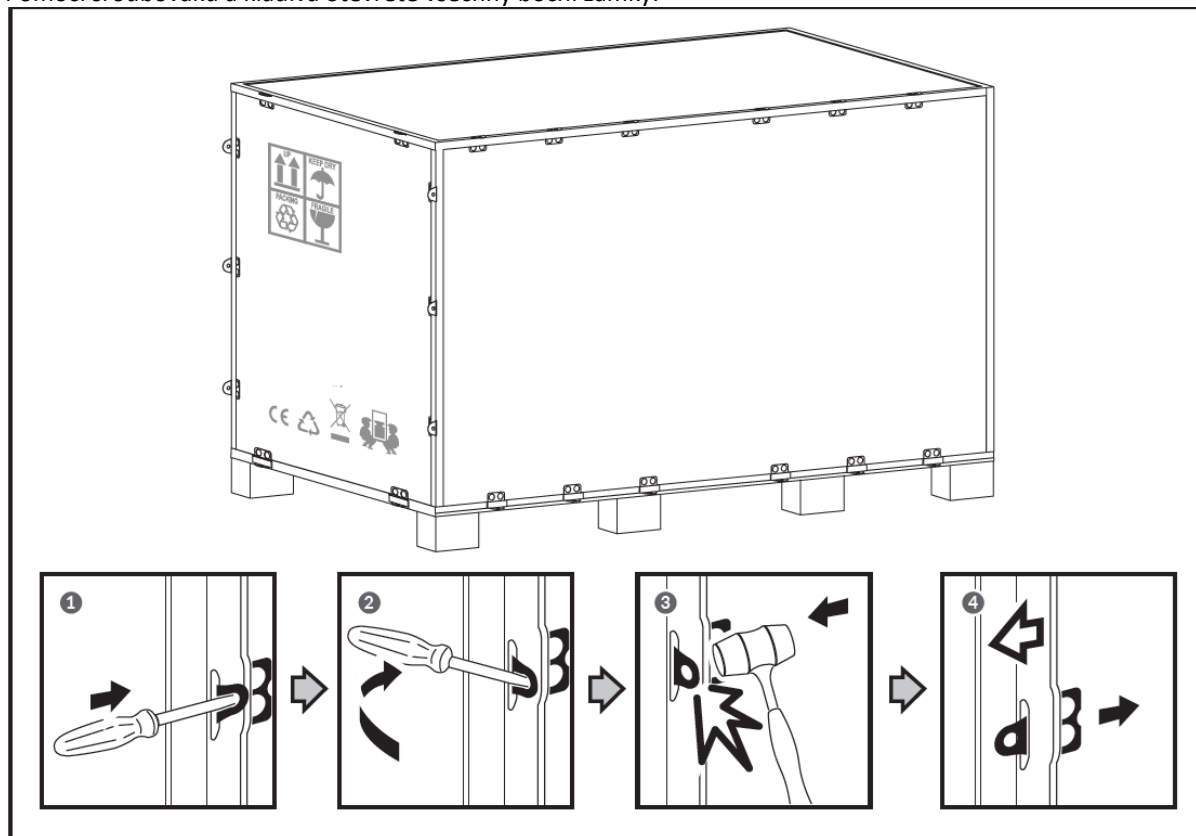
K zastavení motoru nikdy nepoužívejte sytič.

Ovládací páka spojky

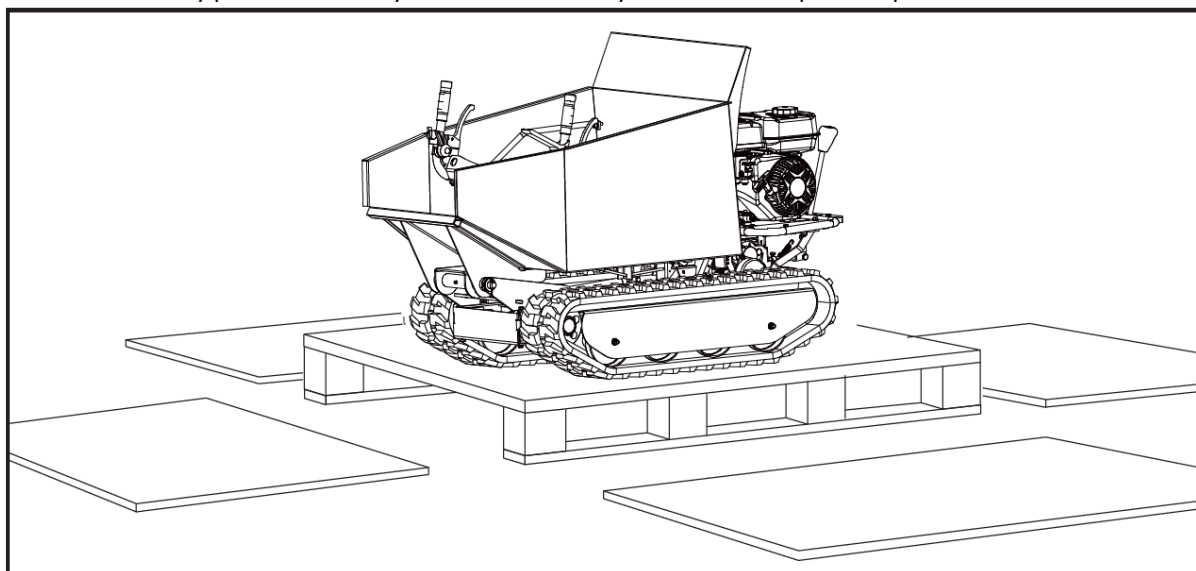
Stiskněte ovládací páku, spojka sepne. Uvolněte páku, spojka je vypnutá.

5.2. Sestavení zařízení

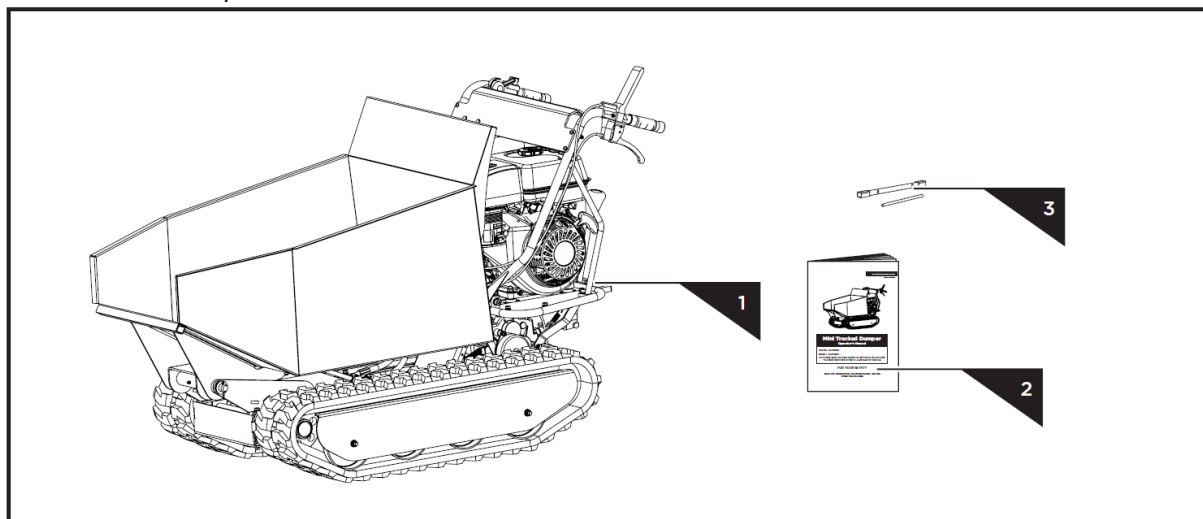
Pomocí šroubováku a kladiva otevřete všechny boční zámky.



Odstraňte všechny překližkové desky a odstraňte všechny volné části na spodních paletách.



Mini pásový sklápěč je dodáván částečně smontovaný a je dodáván v pečlivě zabaleném obalu. Po vyjmutí všech dílů z balení byste měli mít:



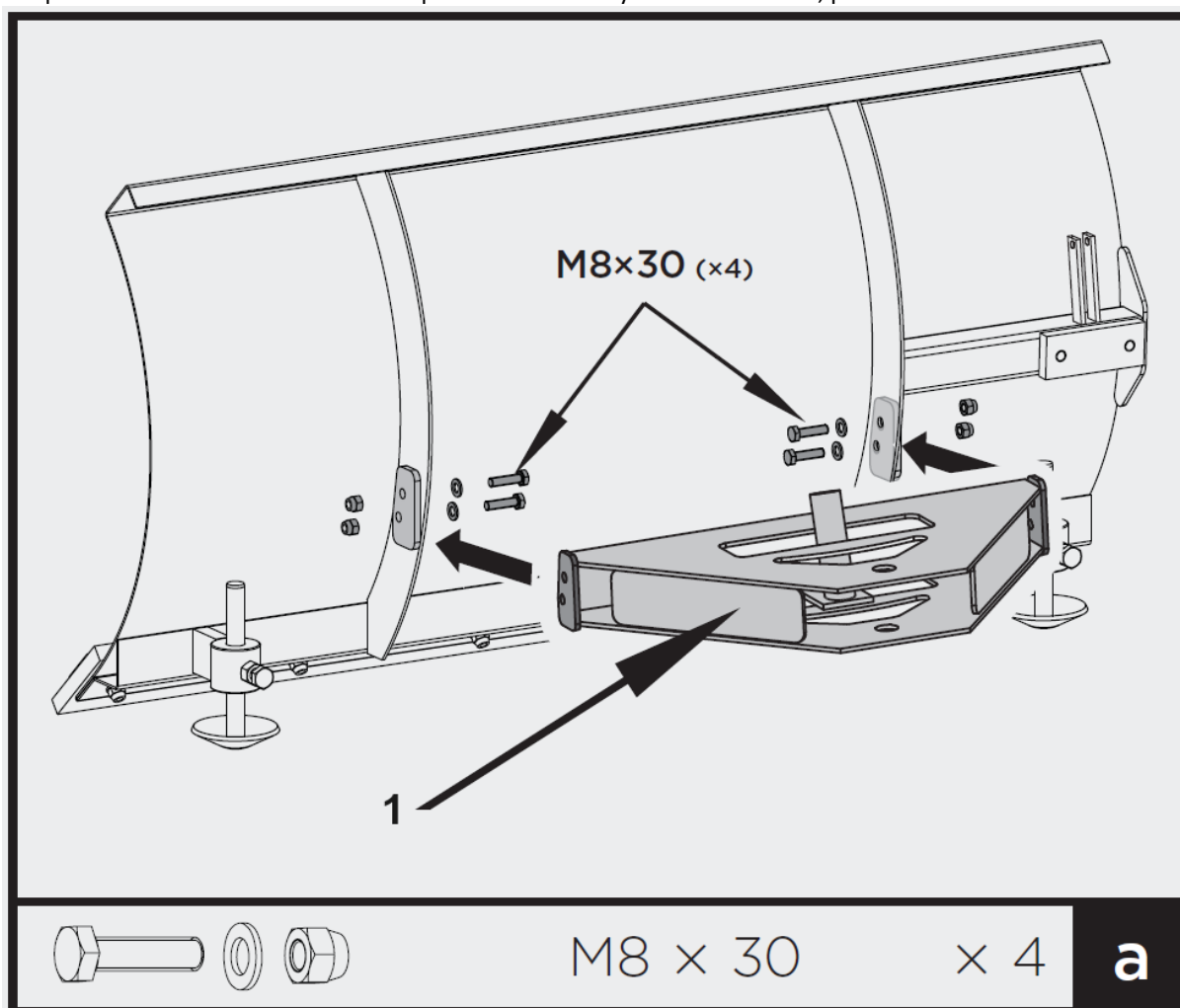
1. Stroj
2. Provozní příručka a příručka k motoru
3. Nástroje pro montáž zapalovací svíčky

MONTÁŽ VOLITELNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

Tento mini pásový dampr byl kompletně smontován v továrně. Při montáži volitelné radlice pluhu postupujte podle níže uvedených pokynů.

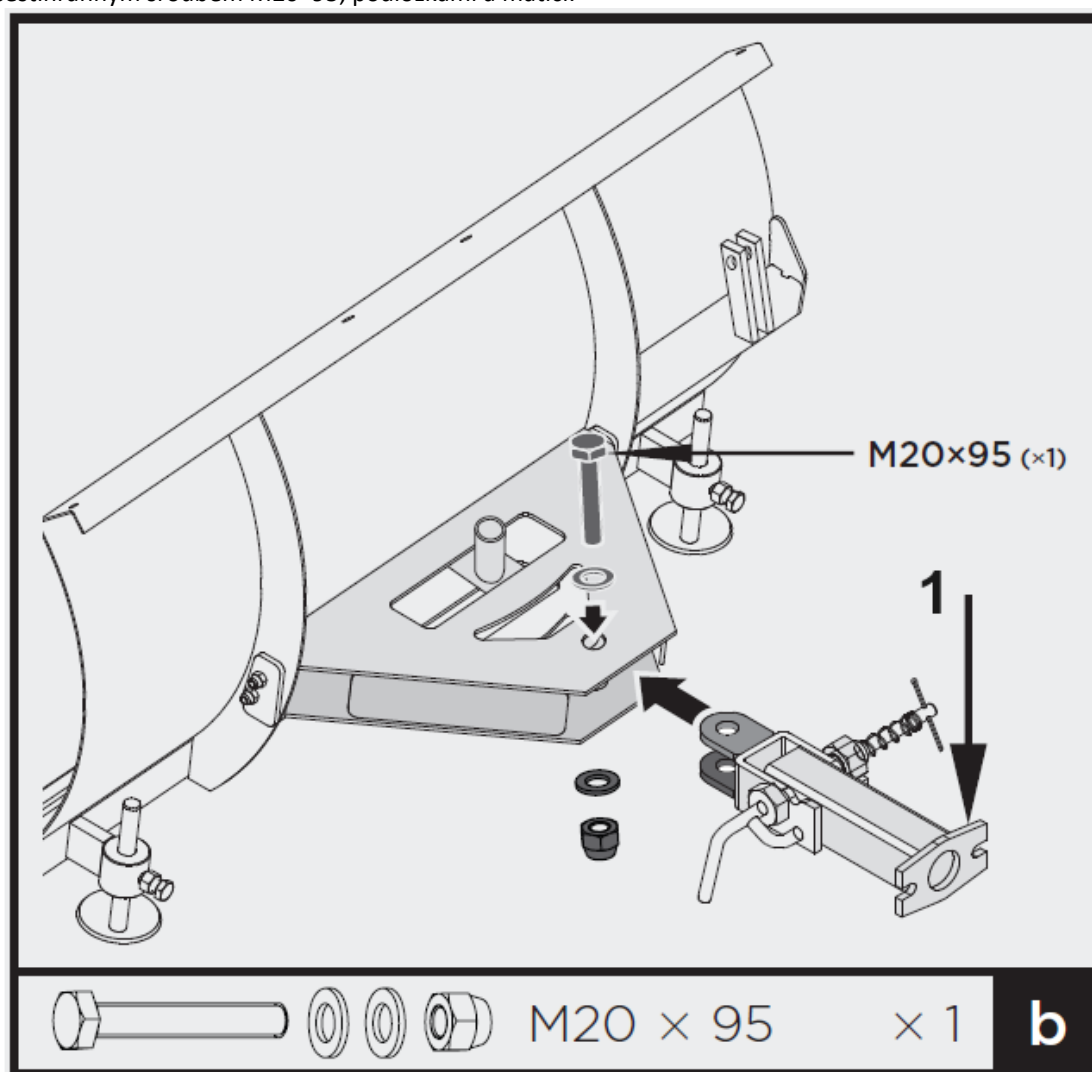
Radlice pluhu (volitelné)

1. Upevněte montážní držák na kotouč pomocí šestihranných šroubů M8×30, podložek a matic.



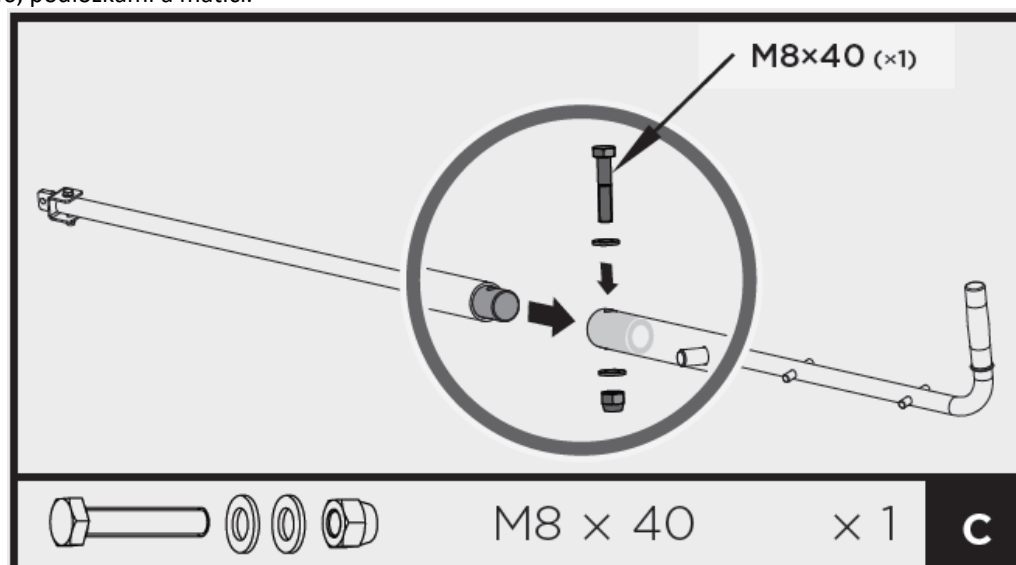
1 – Montážní konzola

2. Umístěte otočný držák do montážního držáku a zarovnejte ho s otvory montážního držáku. Zajistěte šestihranným šroubem M20×95, podložkami a maticí.

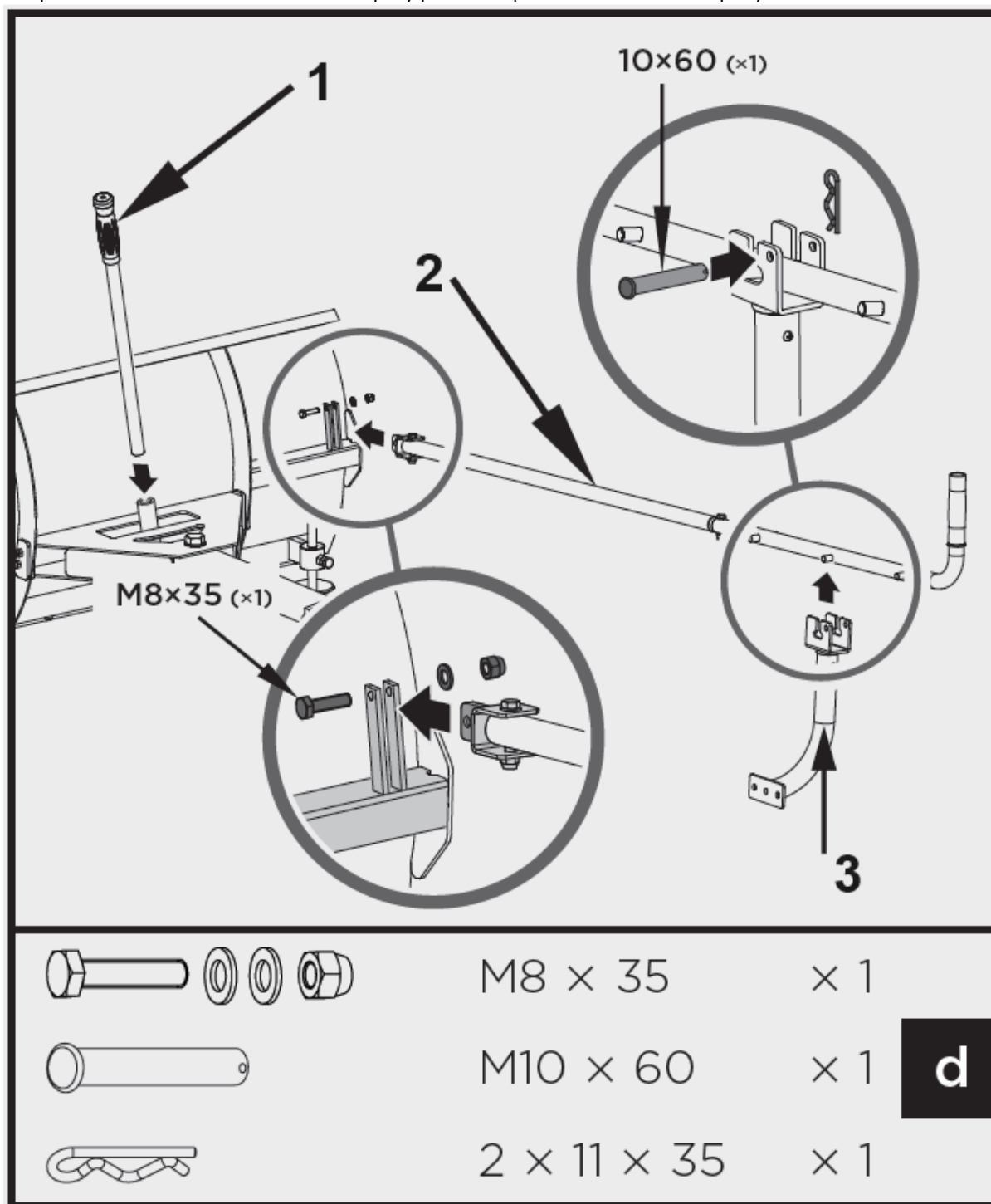


1 - Otočný držák

3. Vložte kratší ovládací páku do delší páky. Vyrovnajte otvory a upevněte je šestihranným šroubem M8×40, podložkami a maticí.

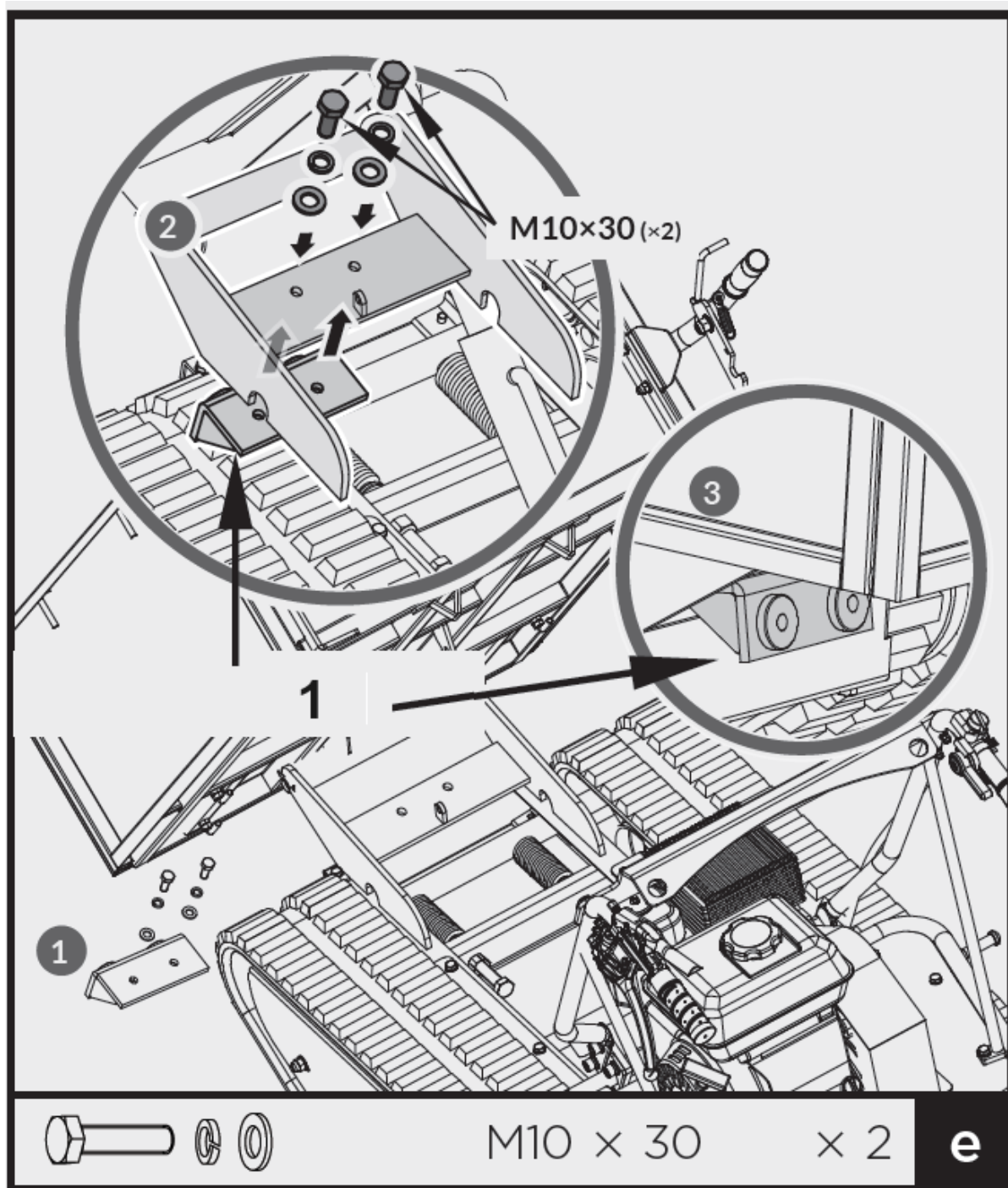


4. Připojte ovládací páku k vodící trubce. Vyrovnajte otvory a upevněte je šroubem M8×35, podložkami a maticí.
5. Vložte rukojeť do držáku.
6. Upevněte nosnou konzolu do ovládací páky pomocí čepu 10×60 a můstkové spony.



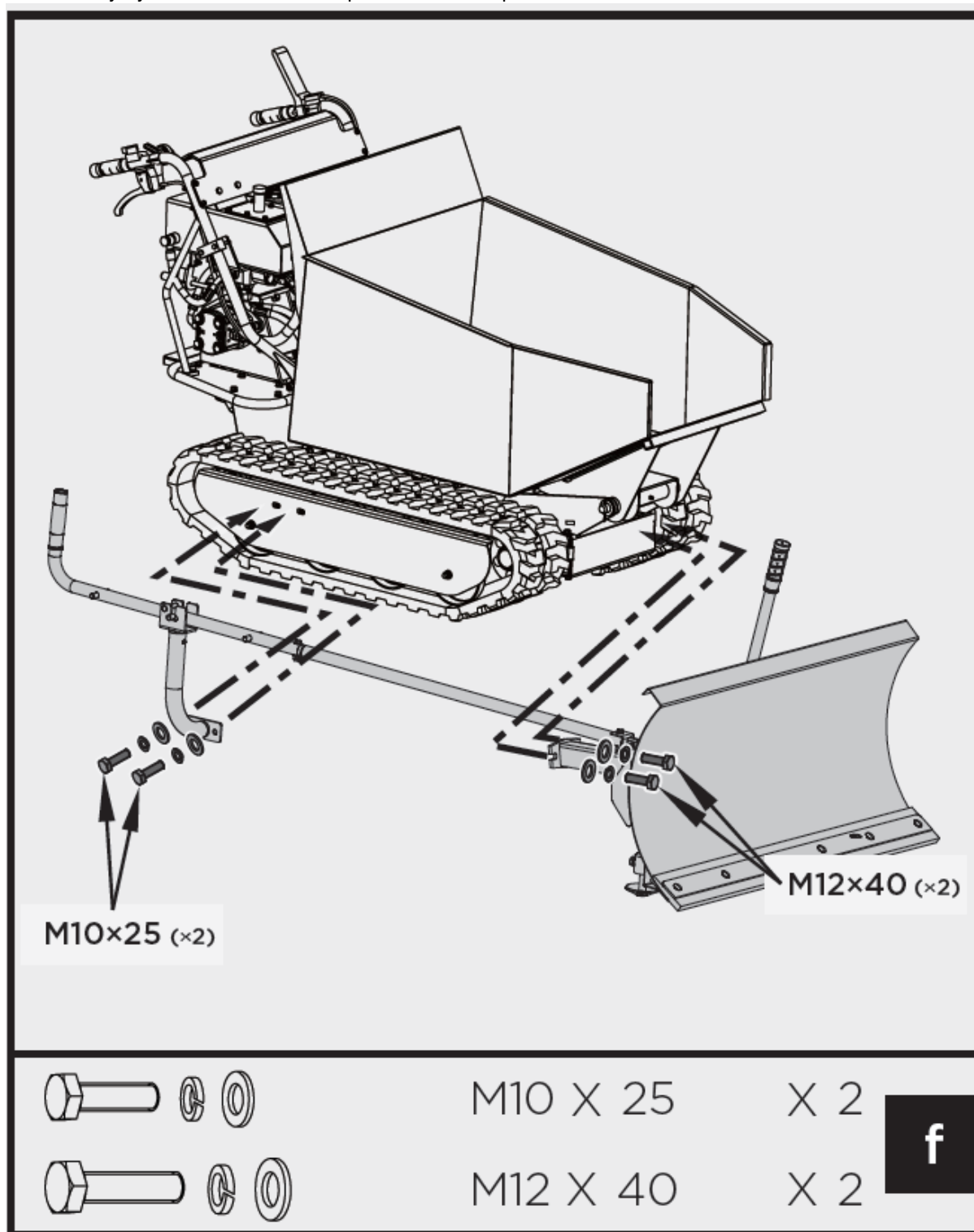
- 1 – Úchop rukojeti
 2 – Ovládací páka
 3 – Podpěrný držák

7. Namontujte základnu montážního držáku pomocí dvou šroubů M10×30 a podložek.



1 – Základna montážního držáku

8. Namontujte již smontovanou radlici pluhu na kolečko podle obrázku.



Motorový olej

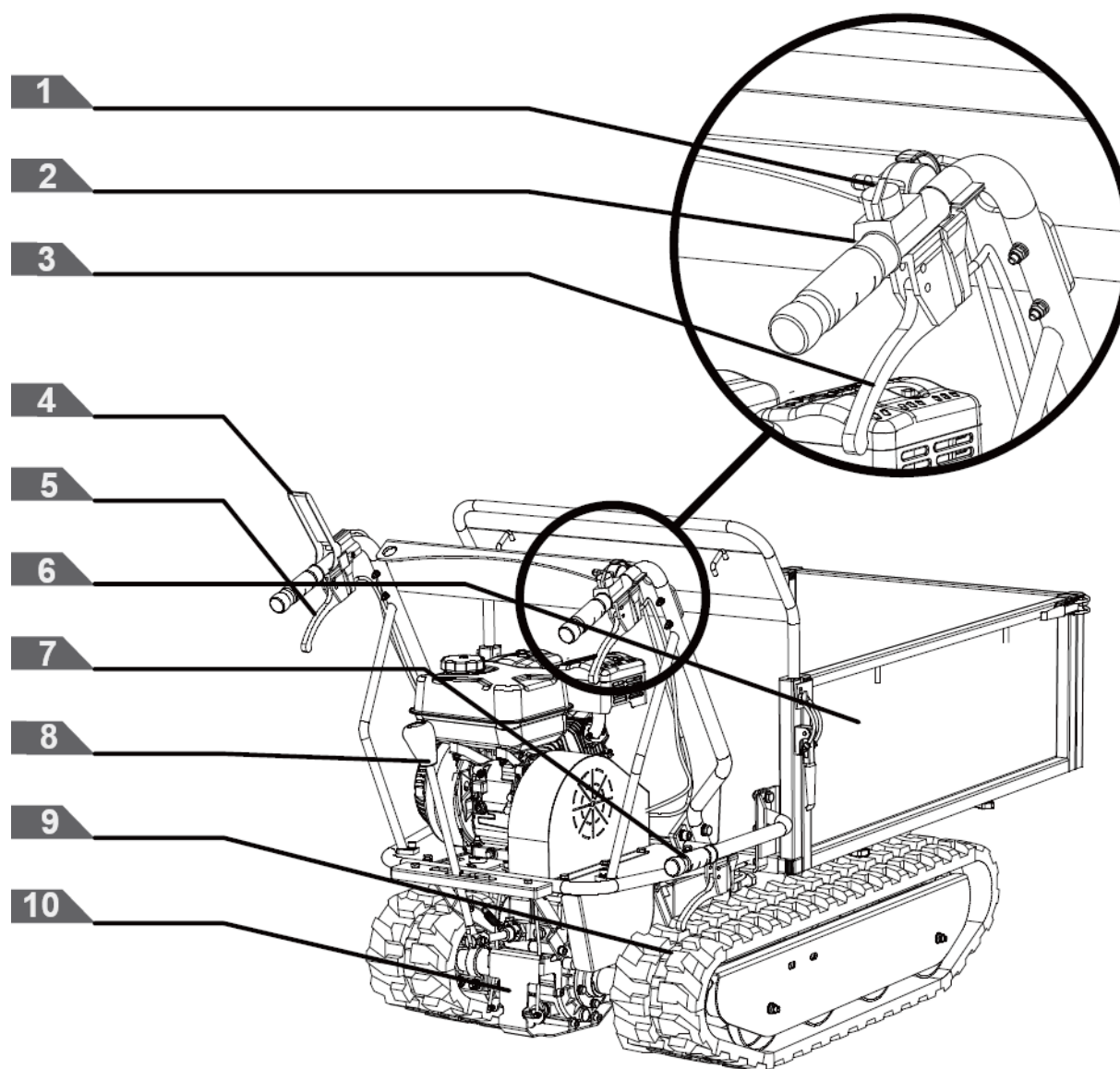


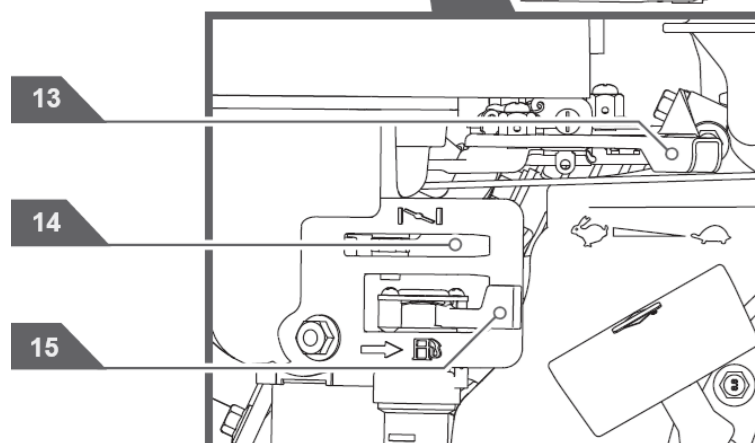
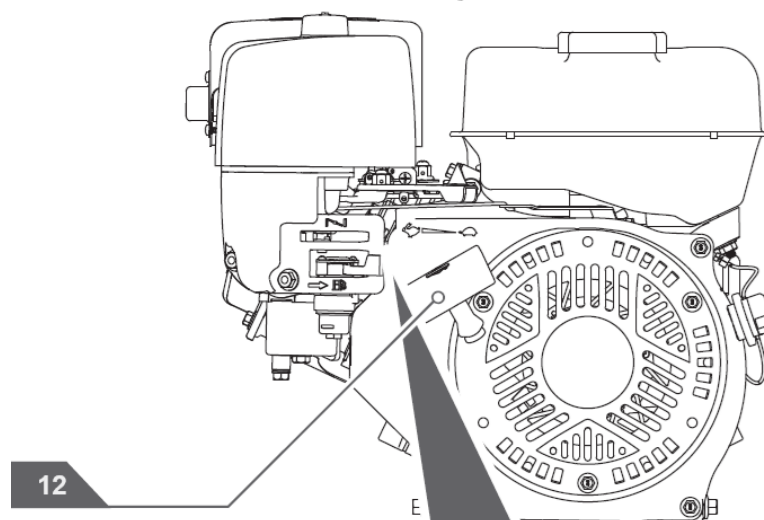
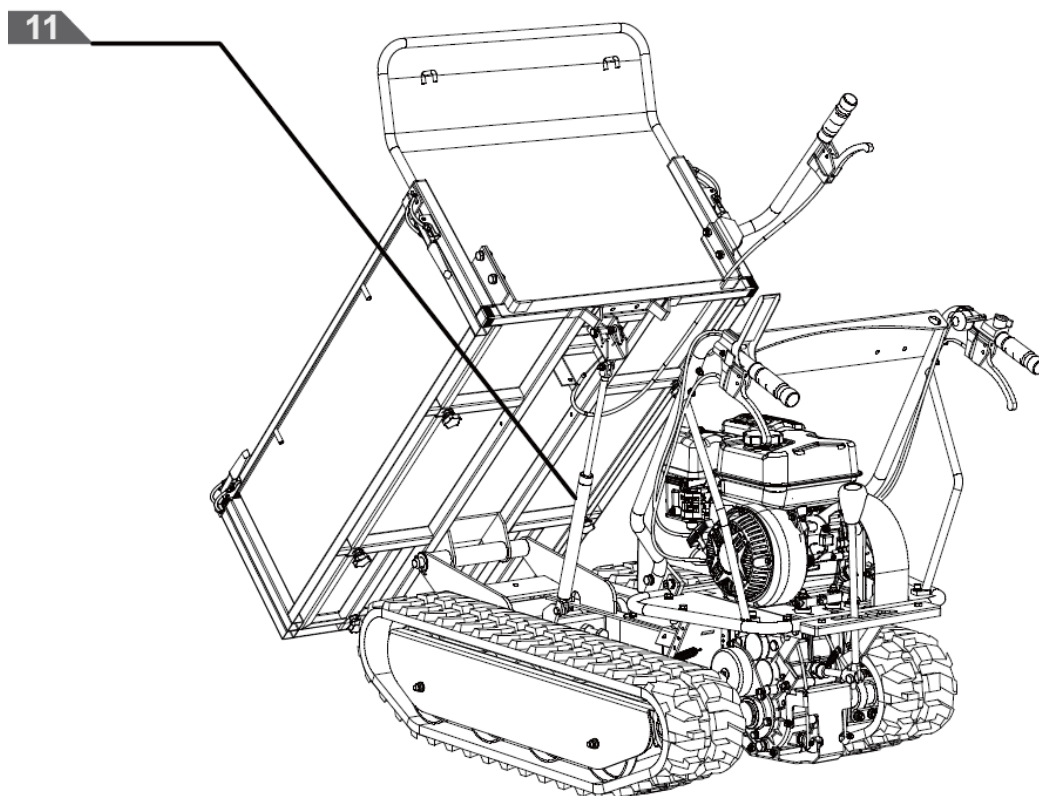
OLEJ PRO PŘEPRÁVU BYL VYČERPÁN.

Nenaplnění olejové vany oleje před nastartováním motoru bude mít za následek trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

6. MODEL HT-MD-500C

6.1. Popis zařízení





1.	Spínač motoru	2.	Ovládání škrticí klapky
3.	Pravá páka řízení	4.	Ovládací páka spojky
5.	Levá páka řízení	6.	Hopper
7.	Sklápěcí rukojeť	8.	Páka pro výběr převodovky
9.	Dráha	10.	Převodovka
11.	Asistence plynové pružiny (volitelné)	12.	Rukojeť zpětného startéru
13.	Ovládání škrticí klapky	14.	Ovládání sytiče
15.	Uzavírací ventil paliva		

Páka pro výběr převodovky

Řadicí páka má 4 polohy: 3 rychlosti vpřed a 1 vzad. Chcete-li změnit rychlost, posuňte páku řazení rychlosti do požadované polohy. Páka se zablokuje v zářezu při každé volbě rychlosti.



Před změnou rychlosti vždy uvolněte ovládací páku spojky. Pokud tak neučiníte, dojde k poškození elektrického trakaře.

Nížší rychlosti jsou pro těžší náklady, zatímco vyšší rychlosti jsou pro přepravu lehkých nákladů nebo prázdného zásobníku. Doporučuje se používat nižší rychlost, dokud se neseznámíte s ovládáním elektrického kolečka. Pokud se motor pod zatížením zpomalí nebo prokluzují pásy, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se přední část stroje zvedne, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se přední část stále zvedne, zvedněte rukojeť.

Levá/pravá páka řízení

Otočte pákou doleva/doprava.



Ovládací páky používejte pouze při snížené rychlosti.

Asistence plynové pružiny (volitelné)

Asistence plynové pružiny poskytuje podporu při zvedání a spouštění zásobníku.

Vypínač motoru

Spínač motoru má dvě polohy. OFF - motor se nespustí ani neběží. ON - motor se nastartuje a běží.

Rukojeť zpětného startéru

Rukojeť zpětného startéru se používá ke startování motoru.

Uzavírací ventil paliva

Uzavěr paliva má dvě polohy:

ZAVŘENO () - Tuto polohu použijte pro servis, přepravu nebo skladování jednotky.

OTEVŘENO () - Tuto polohu použijte ke spuštění jednotky.

Ovládání škrticí klapky

Ovladač plynu reguluje otáčky motoru a pohybuje se mezi FAST , POMALU , a pozice STOP. Ovladač plynu vypne motor, když se přesune do polohy STOP.

Ovládání sytiče

Ovladač sytiče se používá ke sytění karburátoru a pomáhá při startování motoru. Ovladač sytiče se

pohybuje mezi CHOKE CLOSED  a CHOKE OPEN  pozice.



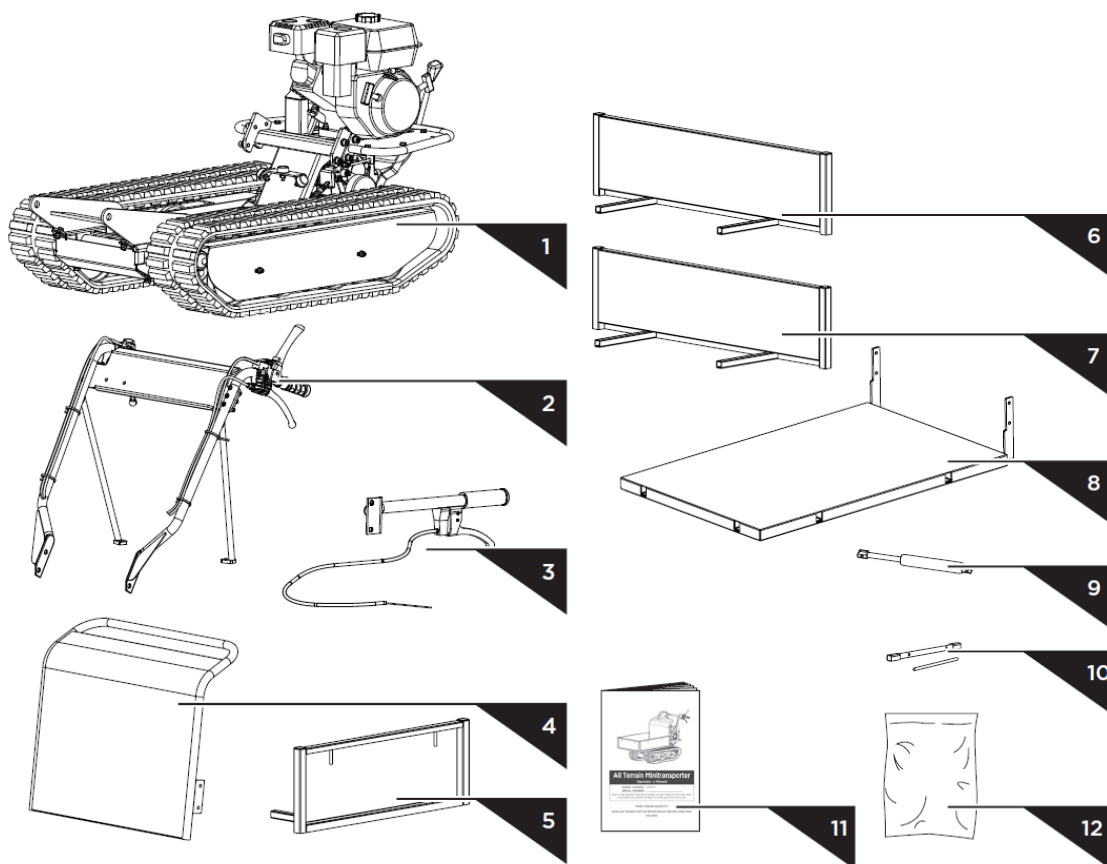
K zastavení motoru nikdy nepoužívejte sytič.

Ovládací páka spojky

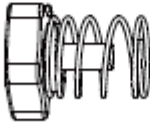
Stiskněte ovládací páku, spojka sepne. Uvolněte páku, spojka je vypnutá.

6.2. Sestavení zařízení

Mini pásový sklápěč je dodáván částečně smontovaný a je dodáván v pečlivě zabaleném obalu. Po vyjmutí všech dílů z balení byste měli mít:



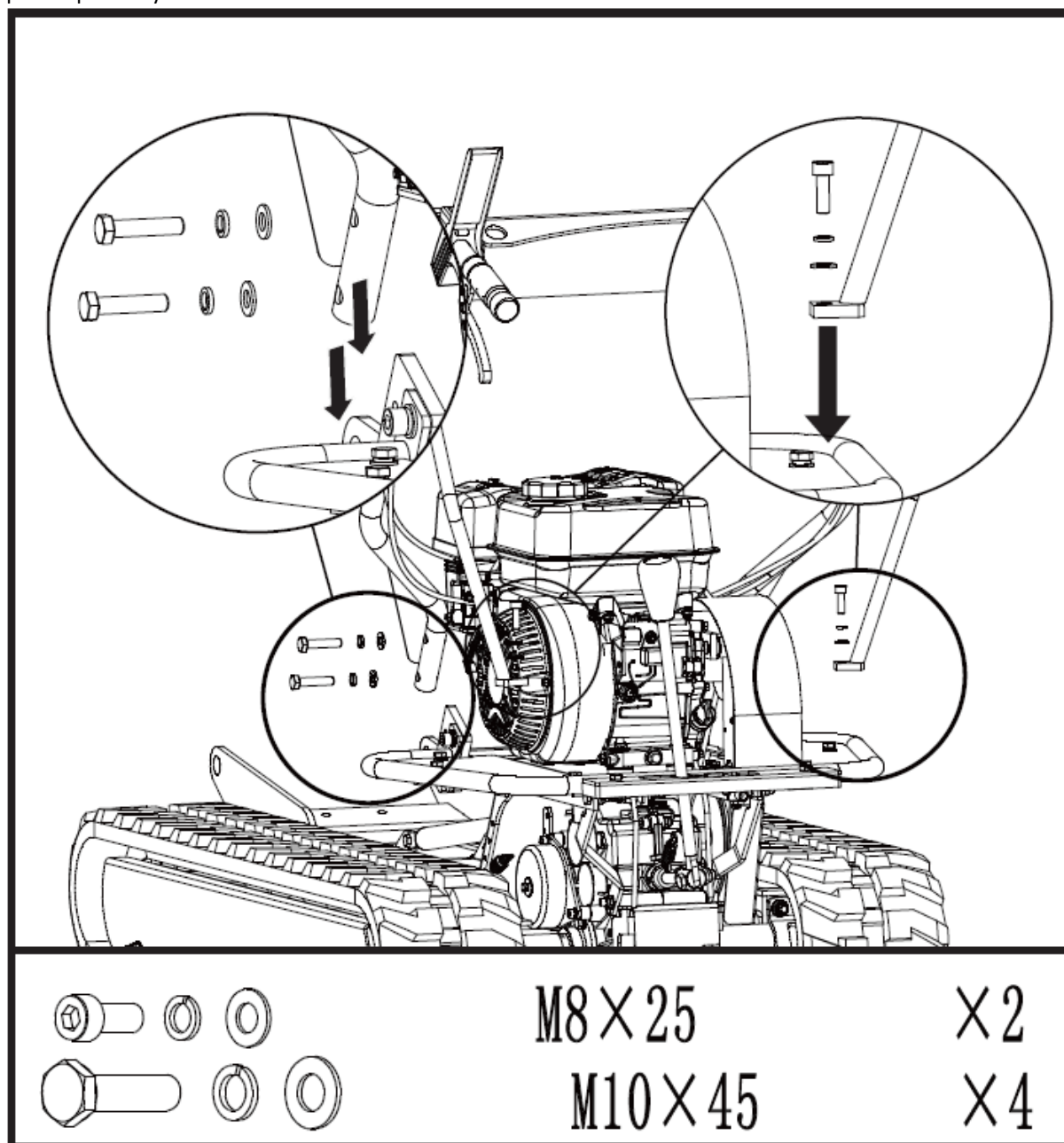
1.	Hlavní rám	2.	Sestava řídítek
3.	Sklápěcí rukojeť	4.	Ochrana motoru
5.	Panel (zadní)	6.	Prodloužitelná levá strana
7.	Prodloužitelná pravá strana	8.	Panel (dole)
9.	Plynová pružina (volitelné)	10.	Nástroje pro montáž zapalovacích svíček
11.	Návod k obsluze & Manuál motoru	12.	Hardwarová brašna, včetně:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Podle níže uvedených montážních pokynů stroj sestavíte během několika minut.

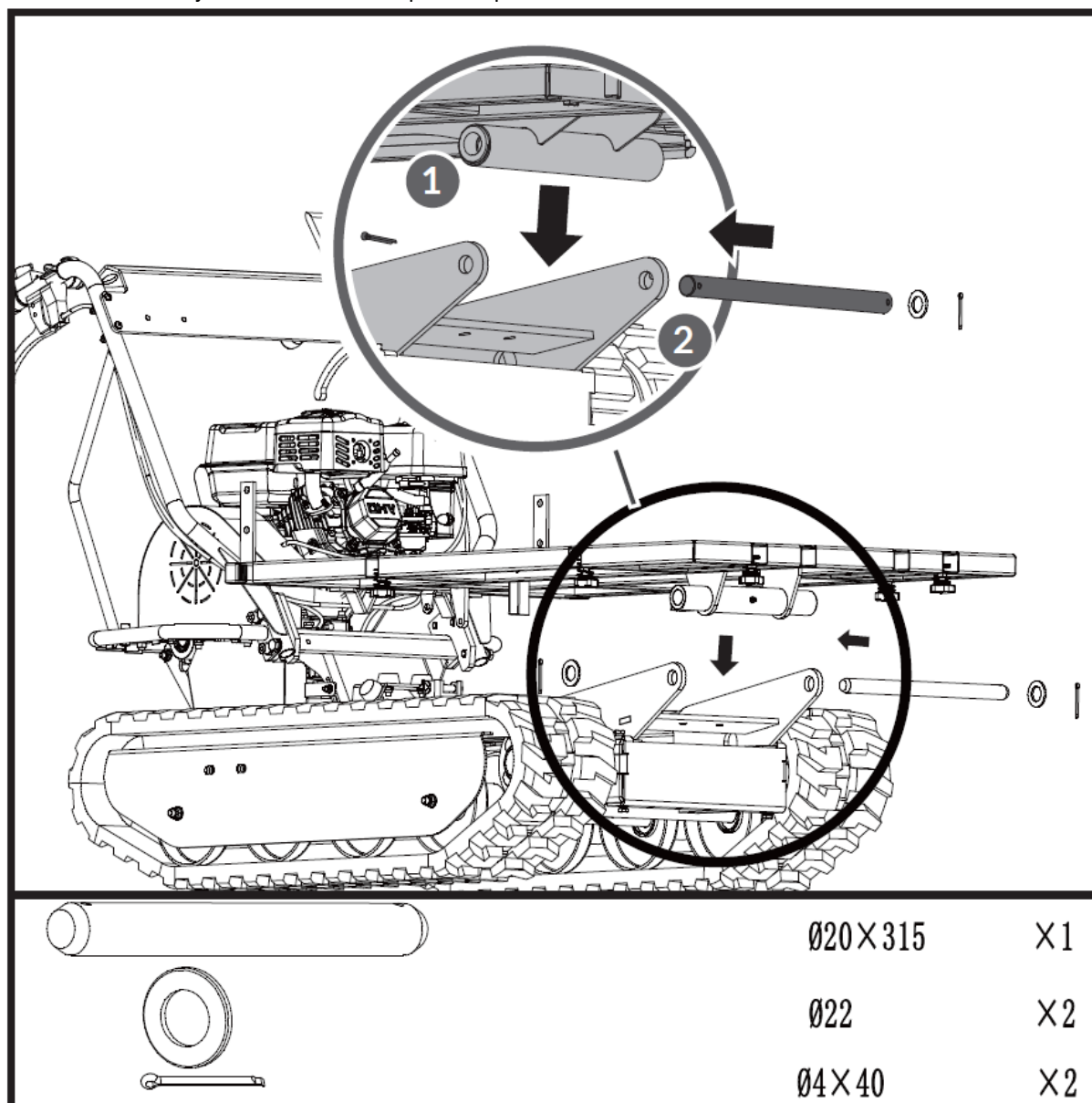
Sestava řídicítek

Vyrovnejte otvory na řídicích s montážním držákem a zajistěte každý pomocí pružné podložky, ploché podložky a šroubu M10x20. Připevněte každou podpěru řídicítek k motorové desce pomocí pružné podložky, ploché podložky a šestihranného šroubu M8x25.



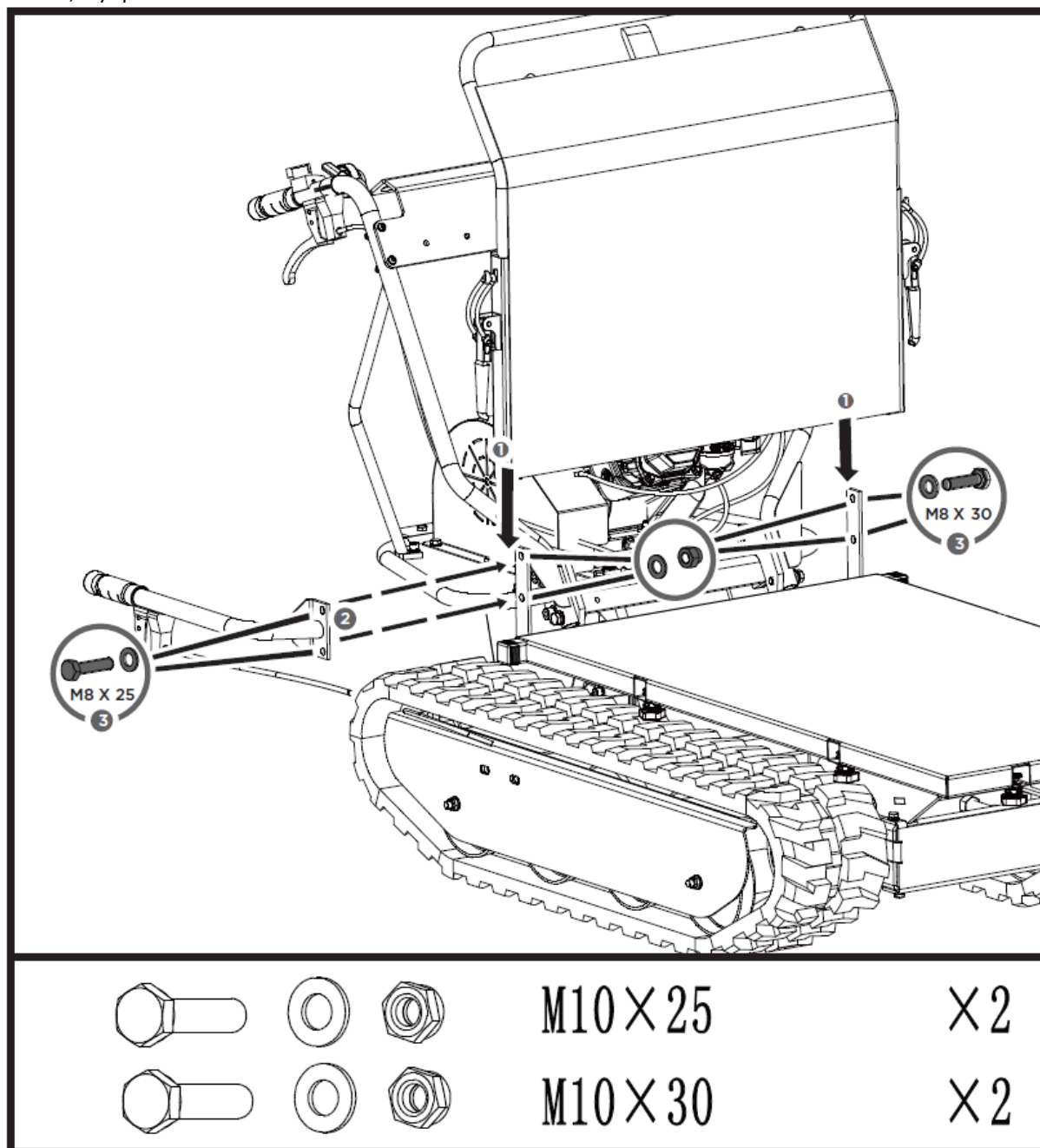
Panel (dole)

Umístěte spodní panel do montážního držáku. Vyrovnajte otvory s montážním držákem. Vložte dlouhý kolík do otvorů a zajistěte každou stranu plochou podložkou a závlačkou.



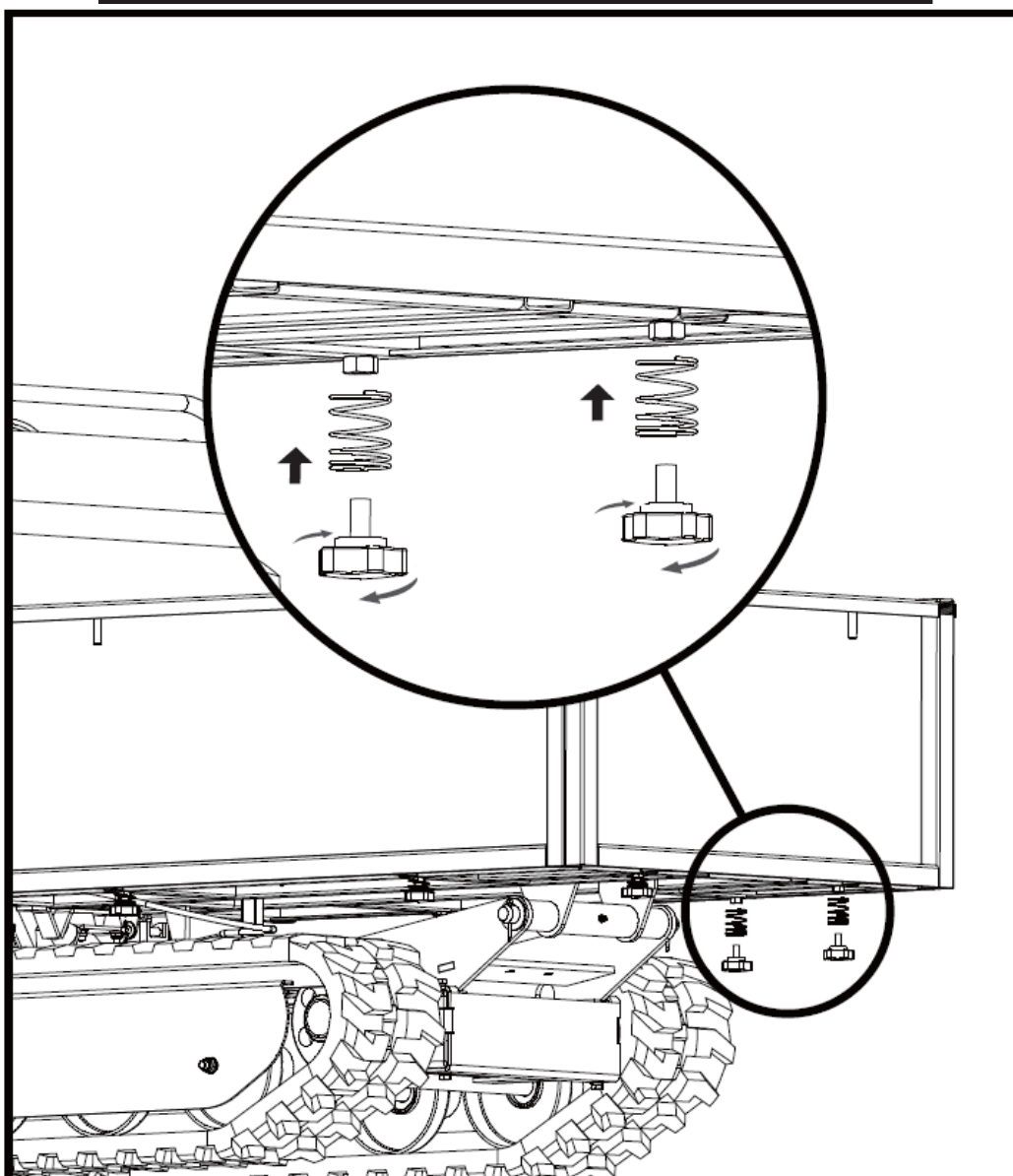
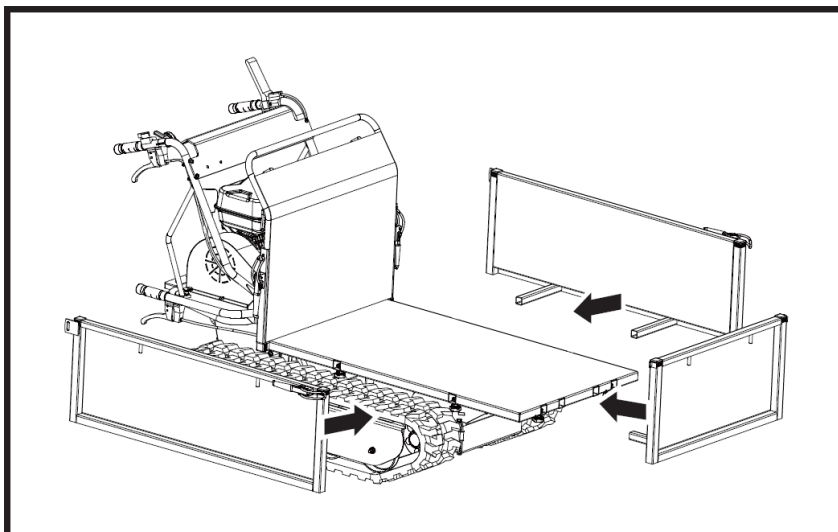
Sklápěcí rukojeť a kryt motoru

Umístěte kryt motoru dovnitř montážní konzoly a zarovnejte ji s otvory montážní konzoly. Zajistěte levou stranu panelu pomocí dvou šestihranných šroubů M8x30, čtyř podložek a dvou matic. Namontujte sklápěcí rukojeť na pravou stranu panelu. Vyrovnejte otvory a upevněte je pomocí dvou šestihranných šroubů M8x35, čtyř podložek a dvou matic.



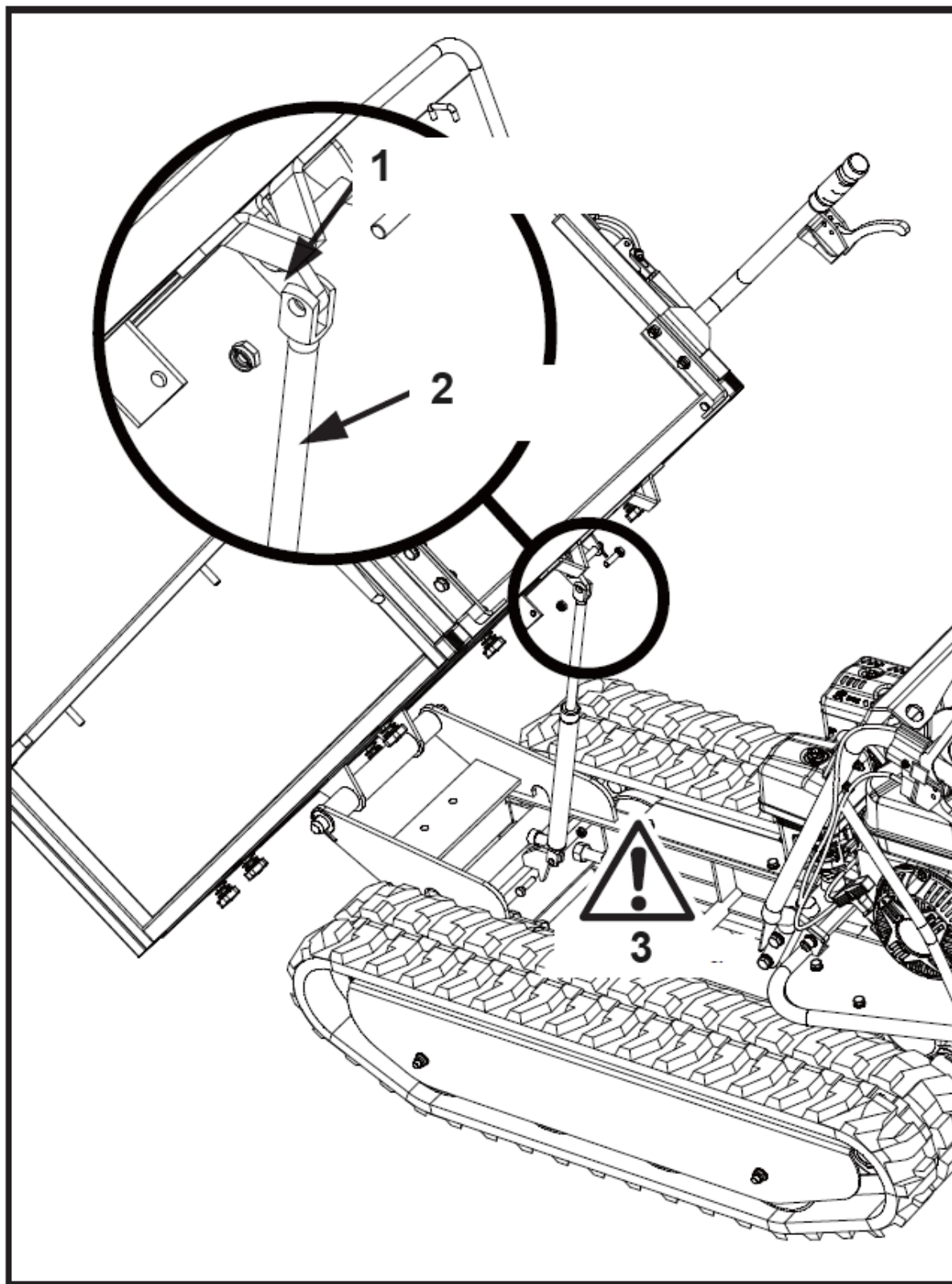
Panel (zadní) a výsuvná levá/pravá strana

Vložte výsuvné strany do montážních štěrbin umístěných na spodním panelu a upevněte každou zespodu dvěma L kolíky a pojistnými maticemi.



Plynová pružina (volitelné)

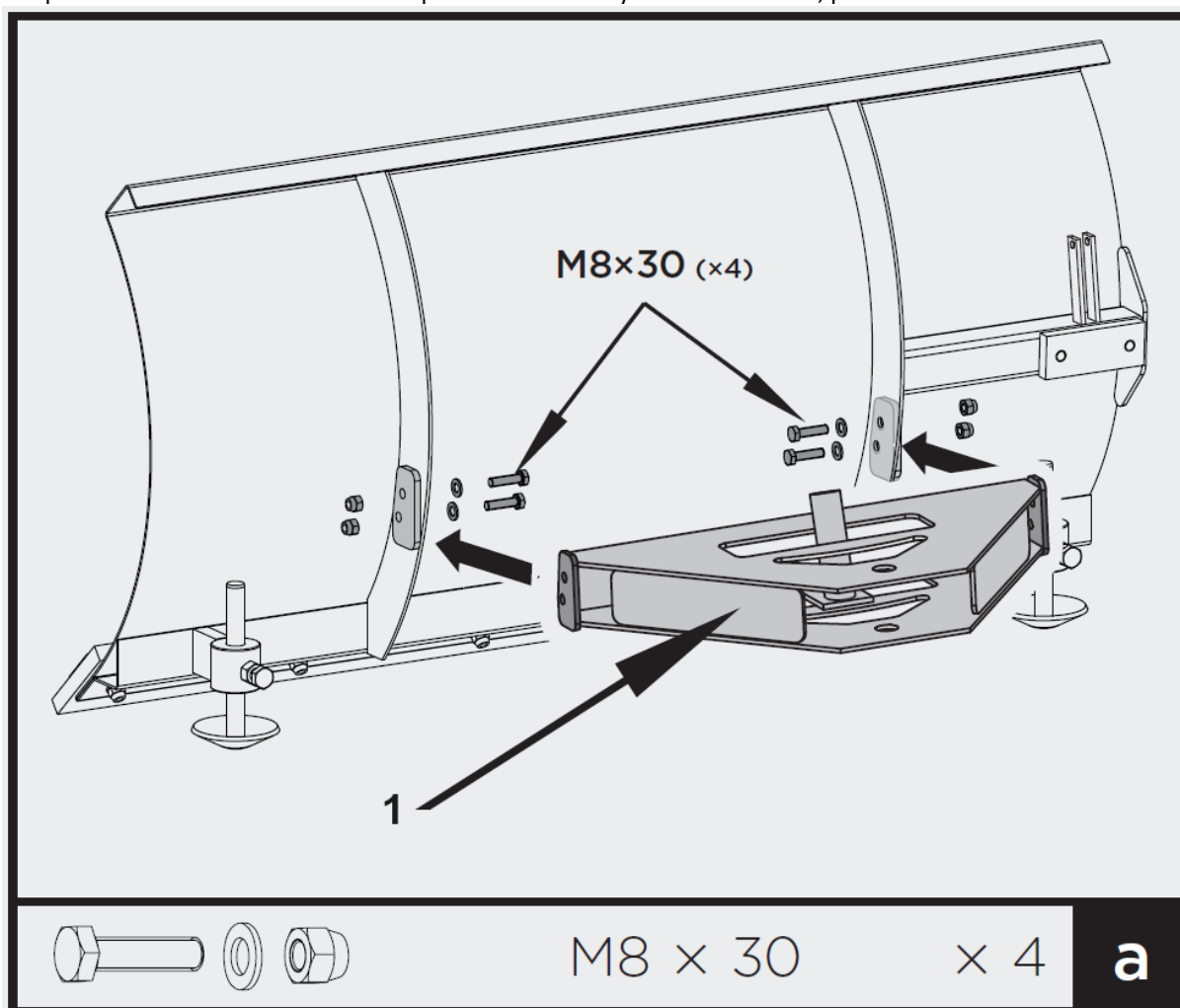
Zvedněte násypku a z bezpečnostních důvodů vložte podpěrnou tyč. Vyrovnajte otvory v plynové pružině s otvory v obou vodících konzolách a vložte šrouby, podložky a matice M8x35 pro utažení.



- 1 – Vodící konzola
- 2 – Plynová pružina
- 3 – Nebezpečná oblast

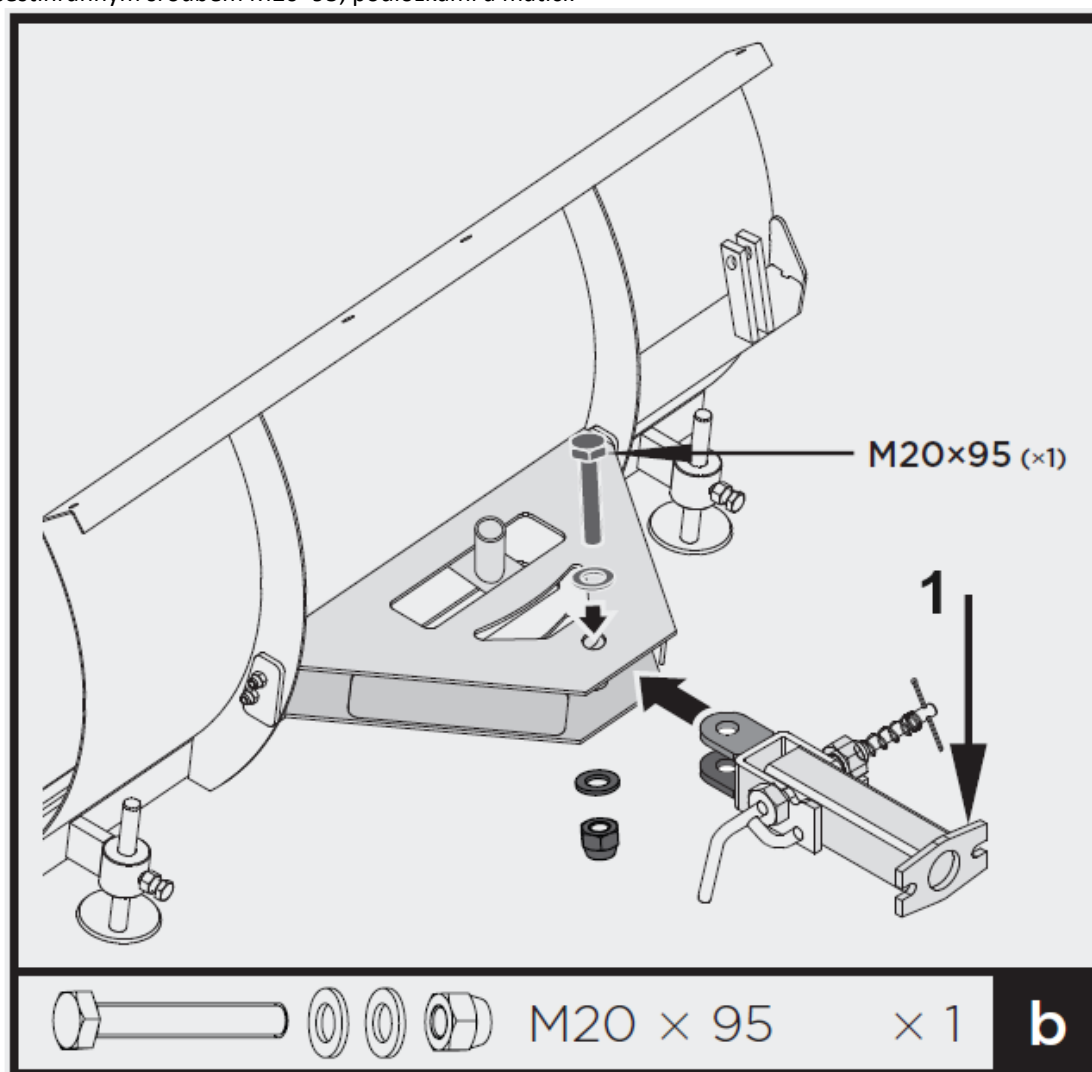
Radlice pluhu (volitelné)

1. Upevněte montážní držák na kotouč pomocí šestihranných šroubů M8×30, podložek a matic.



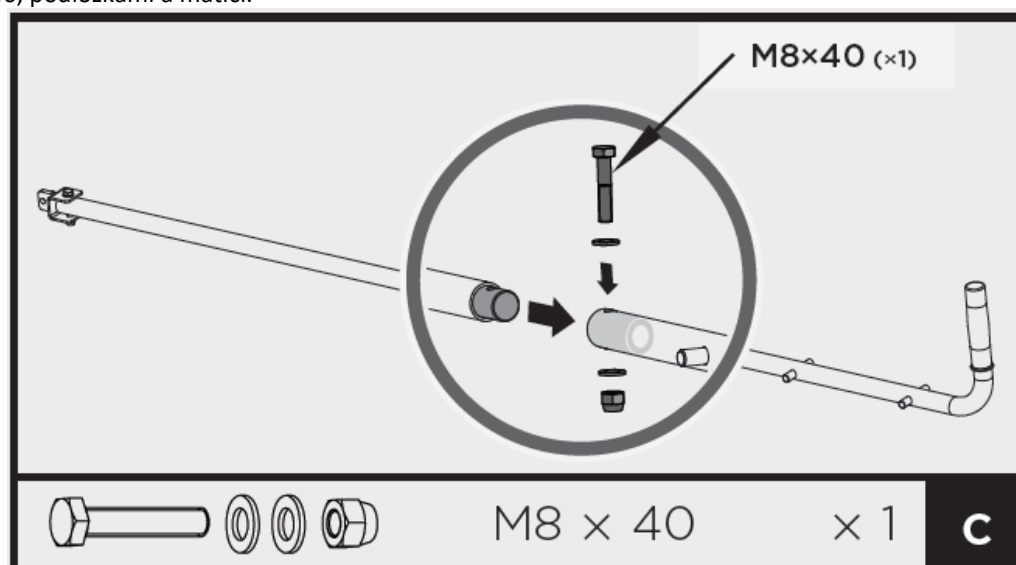
1 – Montážní konzola

2. Umístěte otočný držák do montážního držáku a zarovnejte ho s otvory montážního držáku. Zajistěte šestihranným šroubem M20×95, podložkami a maticí.

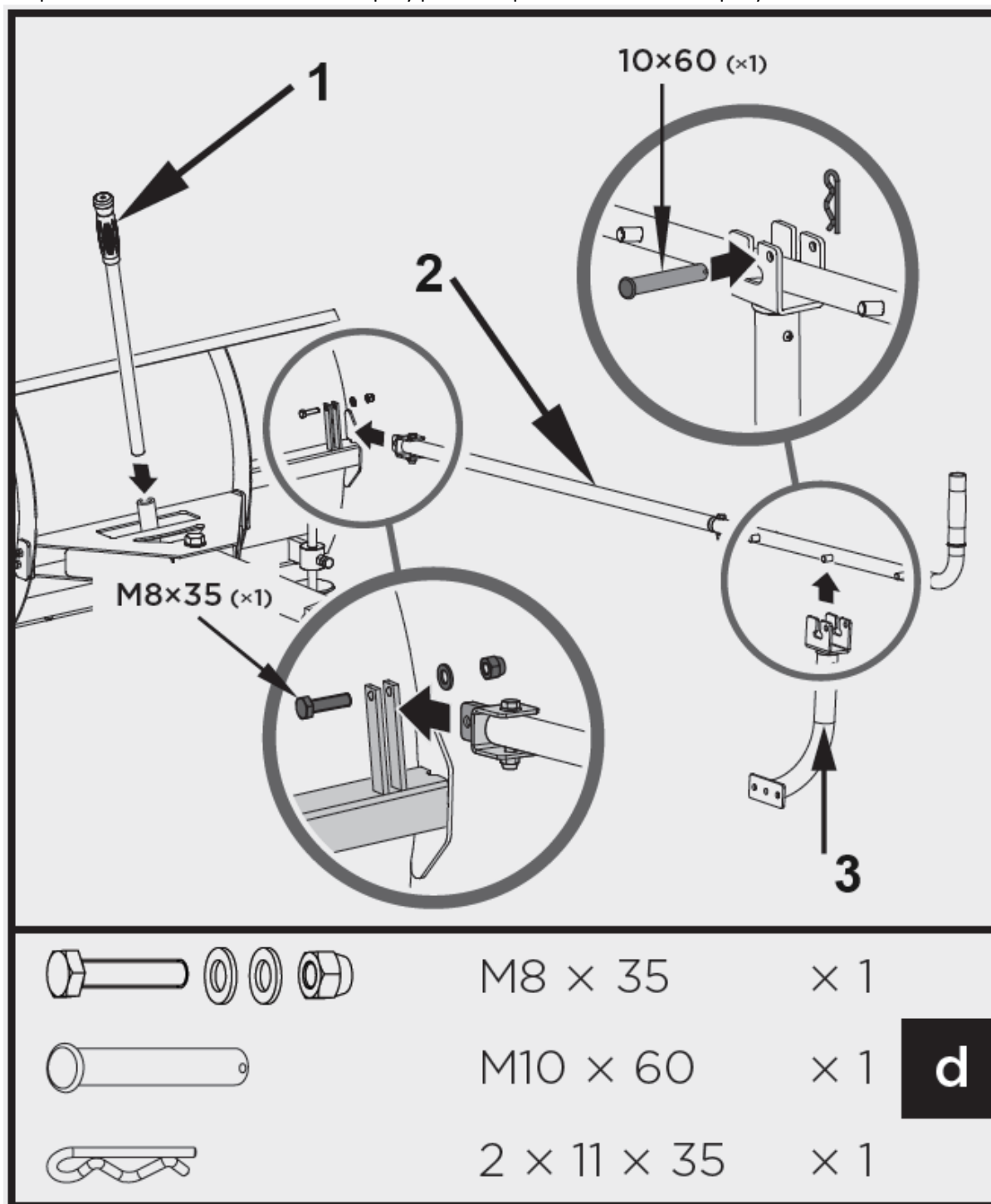


1 - Otočný držák

3. Vložte kratší ovládací páku do delší páky. Vyrovnajte otvory a upevněte je šestihranným šroubem M8×40, podložkami a maticí.

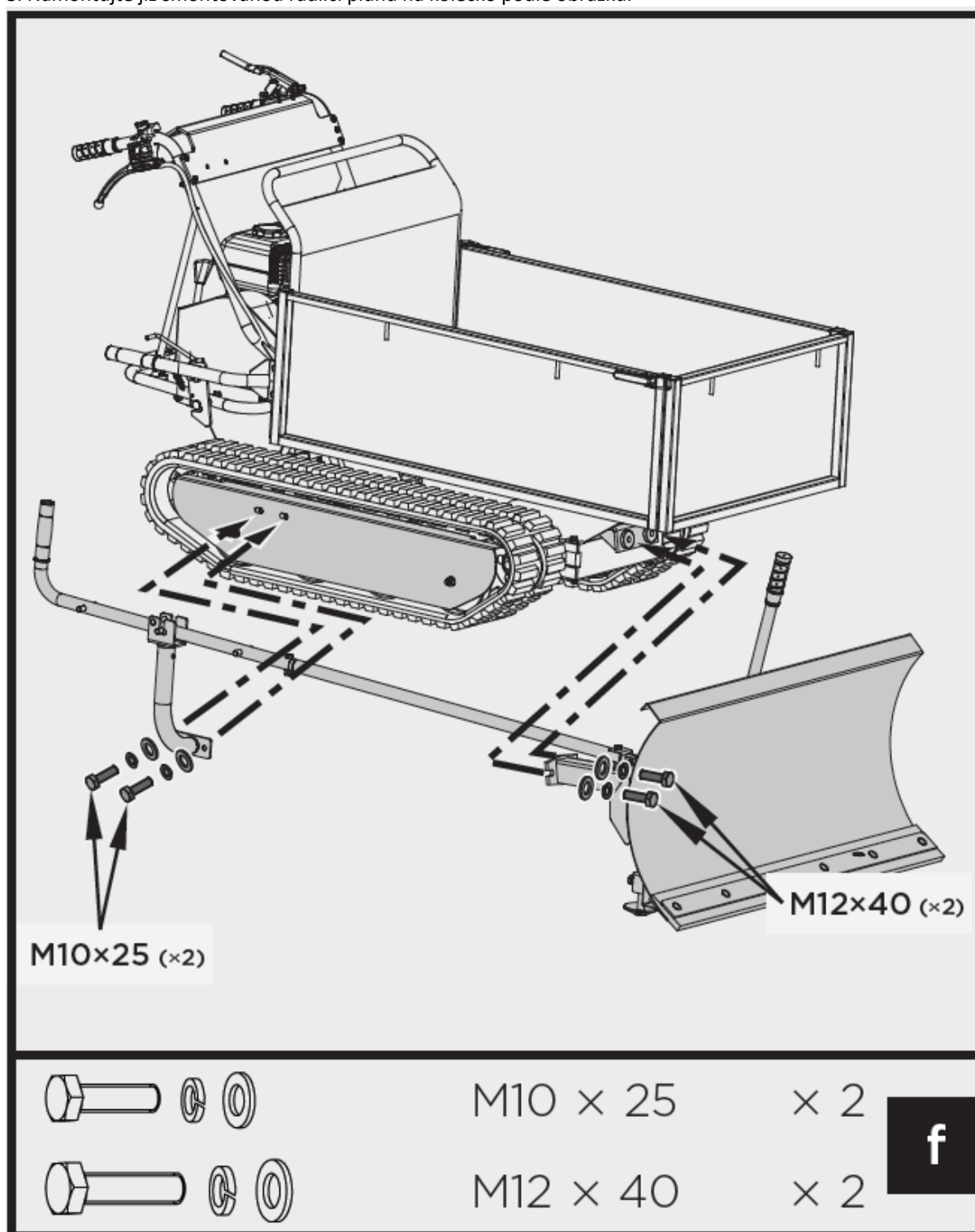


4. Připojte ovládací páku k vodící trubce. Vyrovnajte otvory a upevněte je šroubem M8×35, podložkami a maticí.
5. Vložte rukojeť do držáku.
6. Upevněte nosnou konzolu do ovládací páky pomocí čepu 10×60 a můstkové spony.



- 1 – Úchop rukojeti
 2 – Ovládací páka
 3 – Podpěrný držák

8. Namontujte již smontovanou radlici pluhu na kolečko podle obrázku.



Motorový olej



OLEJ PRO PŘEPRÁVU BYL VYČERPÁN.

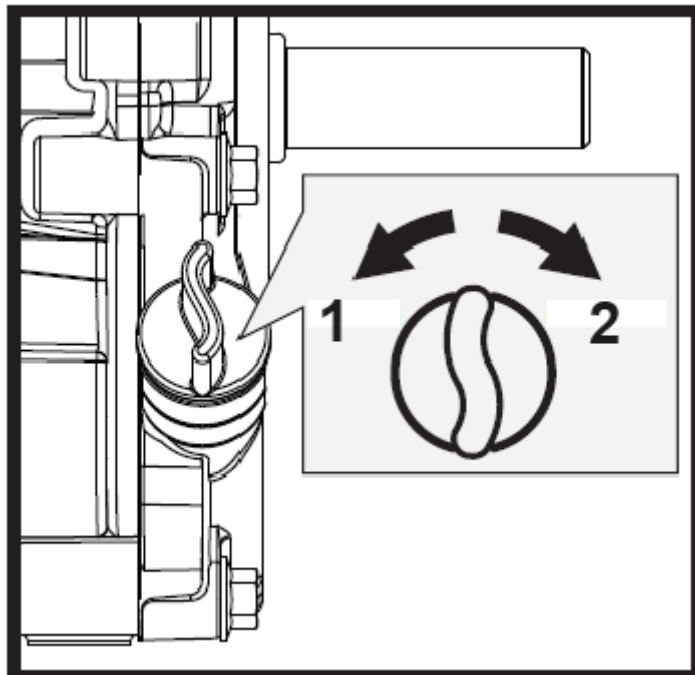
Nenaplnění olejové vany oleje před nastartováním motoru bude mít za následek trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

7. Použití zařízení – VŠECHNY MODELÝ

Přidejte olej do motoru

! Motor je dodáván bez oleje. Nestartujte motor před přidáním oleje. Správnou třídu oleje, který chcete přidat, naleznete v příručce k motoru.

1. Ujistěte se, že je trakař na rovném a rovném povrchu.
2. Odstraňte víčko plnicího hrdla/měrku oleje a přidejte olej.



1 – Otevřít

2 – Zavřeno

3. Pomocí nálevky přidejte olej až po značku FULL na měrce. (Objem oleje, doporučení oleje a umístění uzávěru plnicího hrdla naleznete v příručce k motoru.)

! **NEPŘEPLŇUJTE** . Denně kontrolujte hladinu motorového oleje a podle potřeby doplňte.

Přidejte benzín do motoru

! Benzin je vysoce hořlavou a výbušnou látkou. Při manipulaci s palivem se můžete popálit nebo vážně zranit. Při manipulaci s benzínem buďte mimořádně opatrní.

! Palivovou nádrž plňte venku, nikdy ne uvnitř. Benzínové výpary se mohou vznítit, pokud se shromažďují uvnitř uzavřeného prostoru. Může dojít k výbuchu.

1. Před přidáním paliva musí být motor vypnutý a musí se nechat vychladnout alespoň dvě minuty.
2. Sejměte víčko palivové nádrže a naplňte nádrž. (Obsah paliva, doporučené množství paliva a umístění uzávěru palivové nádrže naleznete v příručce k motoru.)

! **DŮLEŽITÉ: NEPŘEPLŇUJTE!**

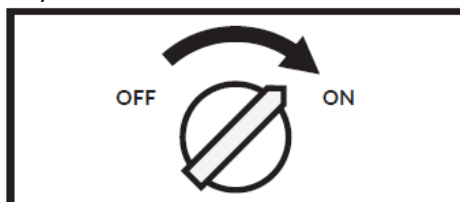
Toto zařízení a/nebo jeho motor mohou obsahovat součásti systému řízení emisí způsobených vypařováním, které vyžadují splnění předpisů EPA a/nebo CARB, které budou správně fungovat pouze tehdy, když je palivová nádrž naplněna na doporučenou úroveň. Přeplnění může způsobit trvalé poškození

součástí systému řízení emisí způsobených vypařováním. Plnění na doporučenou úroveň zajišťuje mezeru páry potřebnou k umožnění expanze paliva. Při plnění palivové nádrže věnujte zvýšenou pozornost tomu, aby nebyla překročena doporučená hladina paliva v nádrži. Při plnění nádrže používejte přenosnou nádobu na benzin s dávkovacím hrdlem odpovídající velikosti. Nepoužívejte nálevku nebo jiné zařízení, které brání výhledu na proces plnění nádrže.

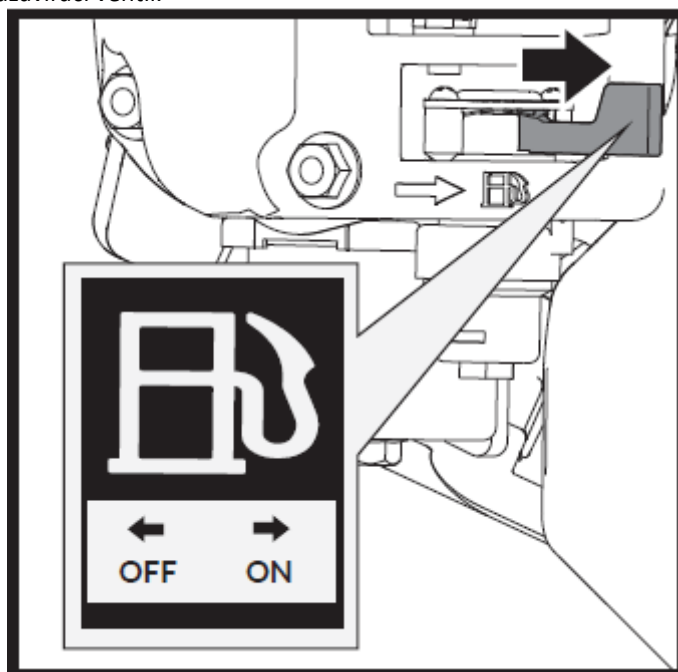
3. Nasad'te zp't uzáv'ěr palivové nádrže a utáhn'te jej. Rozlité palivo v'ždy uklid'te.

Startování motoru

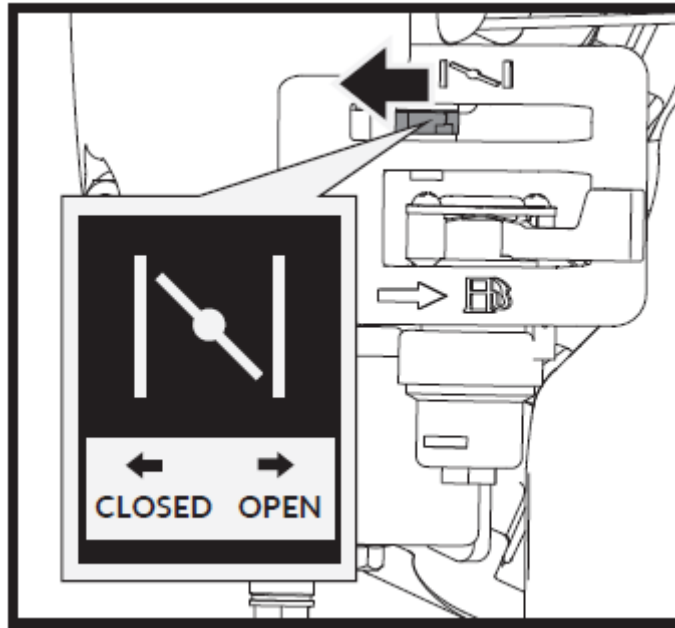
1. Posuňte spínač motoru do polohy ON



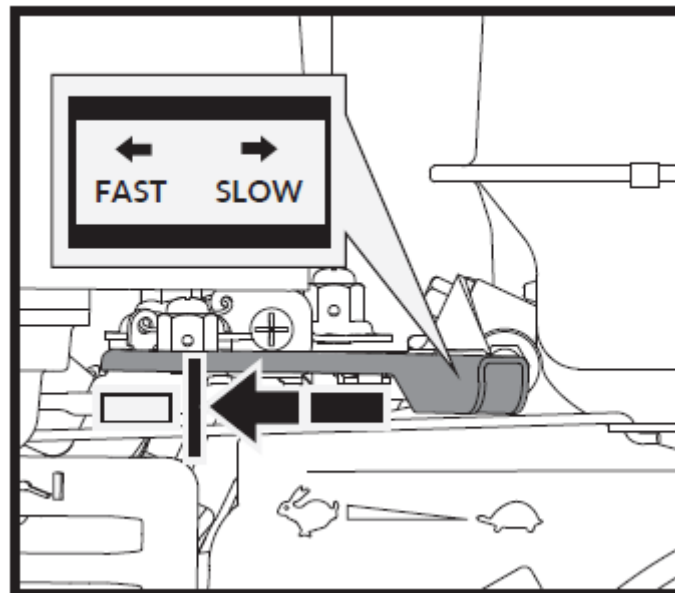
2. Otevřete palivový uzavírací ventil.



3. Přesuňte páčku sytiče do polohy ZAVŘENO. Pokud je motor horký, není nutné zavírat sytič.



4. Posuňte páčku plynu mírně na rychlost FAST.



5. Zatahněte za zpětný startér, dokud motor nenaskočí. Po každém zatažení vraťte zpětný ráz do výchozí polohy. Opakujte kroky podle potřeby. Jakmile motor nastartuje, nastavte před spuštěním jednotky plyn do polohy FAST.



Rychlé zatažení startovací šňůry (zpětný ráz) přitáhne vaši ruku a paži k motoru rychleji, než stačíte pustit. Mohlo by dojít ke zlomeninám, zlomeninám, modřinám nebo výronům.

Provozní

Po zahřátí motoru pohybem páčky plynu zrychlíte otáčky motoru.

Zařaďte požadovaný rychlostní stupeň a pomalu stiskněte ovládací páku spojky. Pokud rychlostní stupeň nezařadí okamžitě, pomalu uvolněte páčku spojky a zkuste to znovu. Tímto způsobem se elektrický trakař začne pohybovat.

Elektrický vozík má páky řízení na řídítkách, díky čemuž je řízení velmi snadné. Chcete-li zatočit doprava nebo doleva, jednoduše zatáhněte za odpovídající pravou nebo levou páku řízení.

Citlivost řízení se zvyšuje úměrně s rychlostí stroje a zatížením. U prázdného stroje stačí k otočení lehký tlak na páku. Když je stroj plně zatížen, je potřeba větší tlak.

Pohonné kolečko má maximální nosnost 300 nebo 500 kg v závislosti na modelu. Je však vhodné posoudit zátěž a upravit ji podle terénu, na kterém bude stroj používán.

Doporučuje se proto překonávat nerovný nebo nerovný terén s nízkým převodem a dbát zvýšené opatrnosti. V takových situacích by měl být stroj po celou dobu úseku udržován na nízkém převodovém stupni.

Vyhnete se ostrým zatáčkám a častým změnám směru při jízdě na nerovném, tvrdém terénu plném ostrých, nerovných bodů s vysokým stupněm tření.

I když má jednotka gumové pásy, pamatujte na to, abyste byli opatrní při práci v nepříznivých povětrnostních podmínkách (led, silný déšť a sníh) nebo na typech půdy, které by mohly způsobit nestabilitu vozíku.

Vezměte prosím na vědomí, že se jedná o pásové vozidlo, takže při přejíždění přes hrboly, díry a schůdky podléhá značnému naklápění.

Po uvolnění ovládací páky spojky se stroj automaticky zastaví a zabrzdí.

Pokud je stroj zastaven na strmém svahu, měl by být k jedné z kolejnic umístěn klín.

Rychlost naprázdno

Nastavte páku ovládání plynu do polohy SLOW, abyste snížili namáhání motoru, když není prováděna práce. Snížení otáček motoru pomůže prodloužit životnost motoru, ušetřit palivo a snížit hladinu hluku.

ZASTAVTE MOTOR

Chcete-li motor v případě nouze zastavit, jednoduše otočte spínač motoru do polohy OFF. Za normálních podmínek použijte následující postup:

1. Posuňte páčku plynu do polohy SLOW.
2. Nechte motor běžet na volnoběh jednu nebo dvě minuty.
3. Otočte spínač motoru do polohy OFF.
4. Otočte páčku palivového ventilu do polohy OFF.



Náhlé zastavení ve vysoké rychlosti při velkém zatížení se nedoporučuje. Mohlo by dojít k poškození motoru.



Neposouvejte ovladač sytiče do polohy CLOSE, abyste zastavili motor. Může dojít ke zpětnému vzplanutí nebo poškození motoru.

8. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

8.1. Preventivní údržba

1. Vypněte motor a uvolněte všechny ovládací páky. Motor musí být chladný.

2. Udržujte páčku plynu motoru v její poloze POMALU a vyjměte kabel zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a zajistěte jej.
3. Zkontrolujte celkový stav elektrického trakaře. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, prasklé nebo zlomené části a další stav, který může ovlivnit jeho bezpečný provoz.
4. K odstranění všech nečistot ze stroje použijte měkký kartáč, vysavač nebo stlačený vzduch. Poté použijte vysoce kvalitní lehký olej k promazání všech pohyblivých částí.
5. Pravidelně kontrolujte kabel zapalovací svíčky, zda nejeví známky opotřebení, a v případě potřeby jej vyměňte.

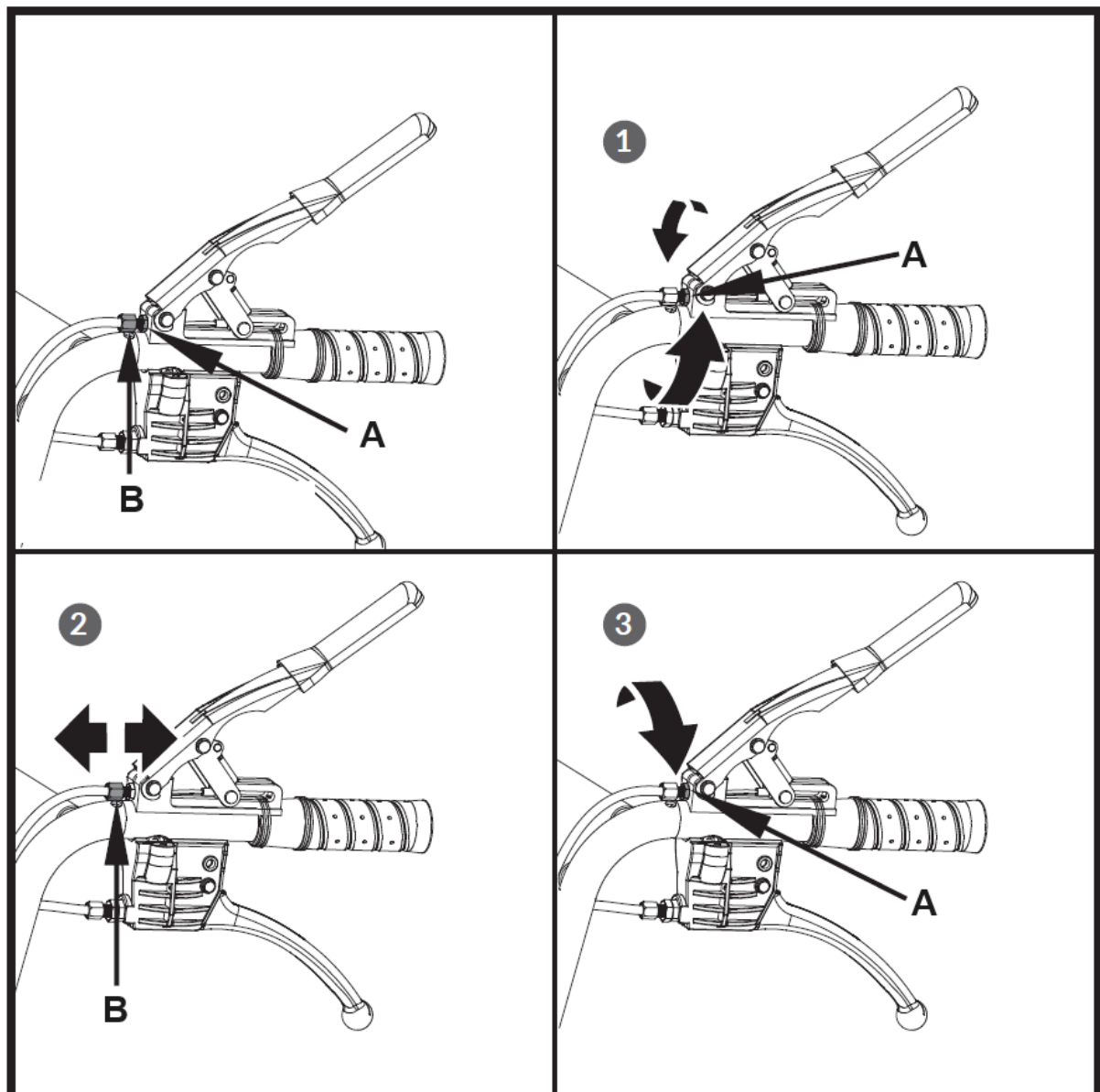


K čištění jednotky nikdy nepoužívejte „tlakovou myčku“. Voda může proniknout do těsných oblastí stroje a jeho převodové skříně a způsobit poškození vřeten, převodů, ložisek nebo motoru. Použití tlakových myček bude mít za následek zkrácení životnosti a snížení provozuschopnosti.

8.2. Seřízení spojky

Když spojka začne vykazovat opotřebení, dosah rukojeti se rozšíří, takže je obtížnější dosáhnout. Chcete-li vrátit páčku spojky zpět do původní polohy, postupujte podle těchto kroků.

1. Povolte pojistnou matici otočením proti směru hodinových ručiček pomocí 10mm klíče.
2. Utáhněte nebo povolte lanko otáčením nastavovací matice lanka ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pomocí 10mm klíče, dokud nedosáhnete požadovaného utažení.
3. Jakmile je těsnost nastavena, vraťte pojistnou matici proti rukojeti, aby kabel držel na místě.



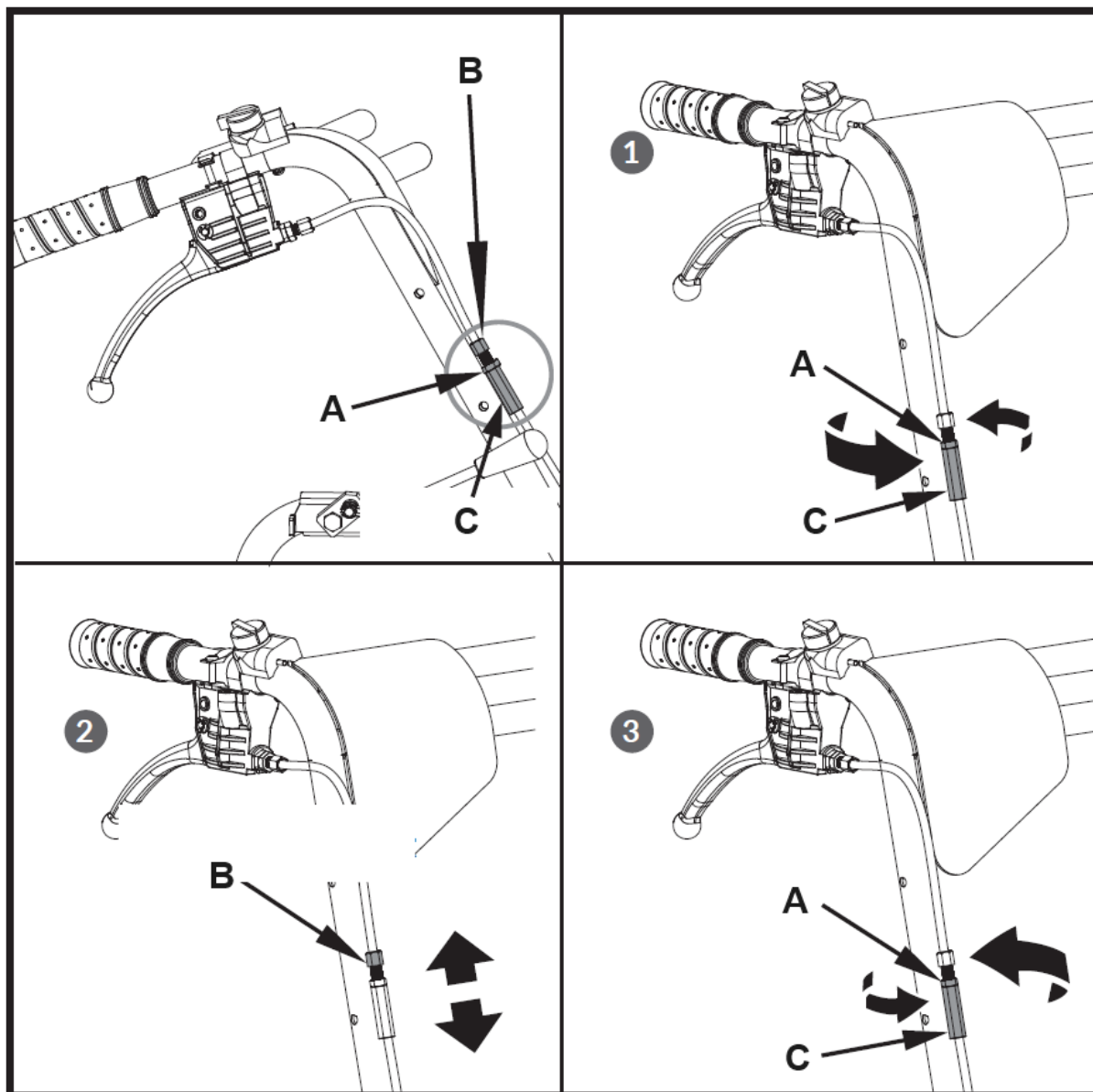
A - Džemový ořech

B – Seřizovací matice

8.3. Seřízení řízení

Pokud je obtížné zařadit řízení, upravte napnutí lanka podle následujících kroků.

1. Povolte pojistnou matici otočením proti směru hodinových ručiček pomocí 10mm klíče.
2. Utáhněte nebo povolte lanko otáčením nastavovací matice lanka ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pomocí 10mm klíče, dokud nedosáhnete požadovaného utažení.
3. Jakmile je těsnost nastavena, vraťte pojistnou matici proti rukojeti, aby kabel držel na místě.



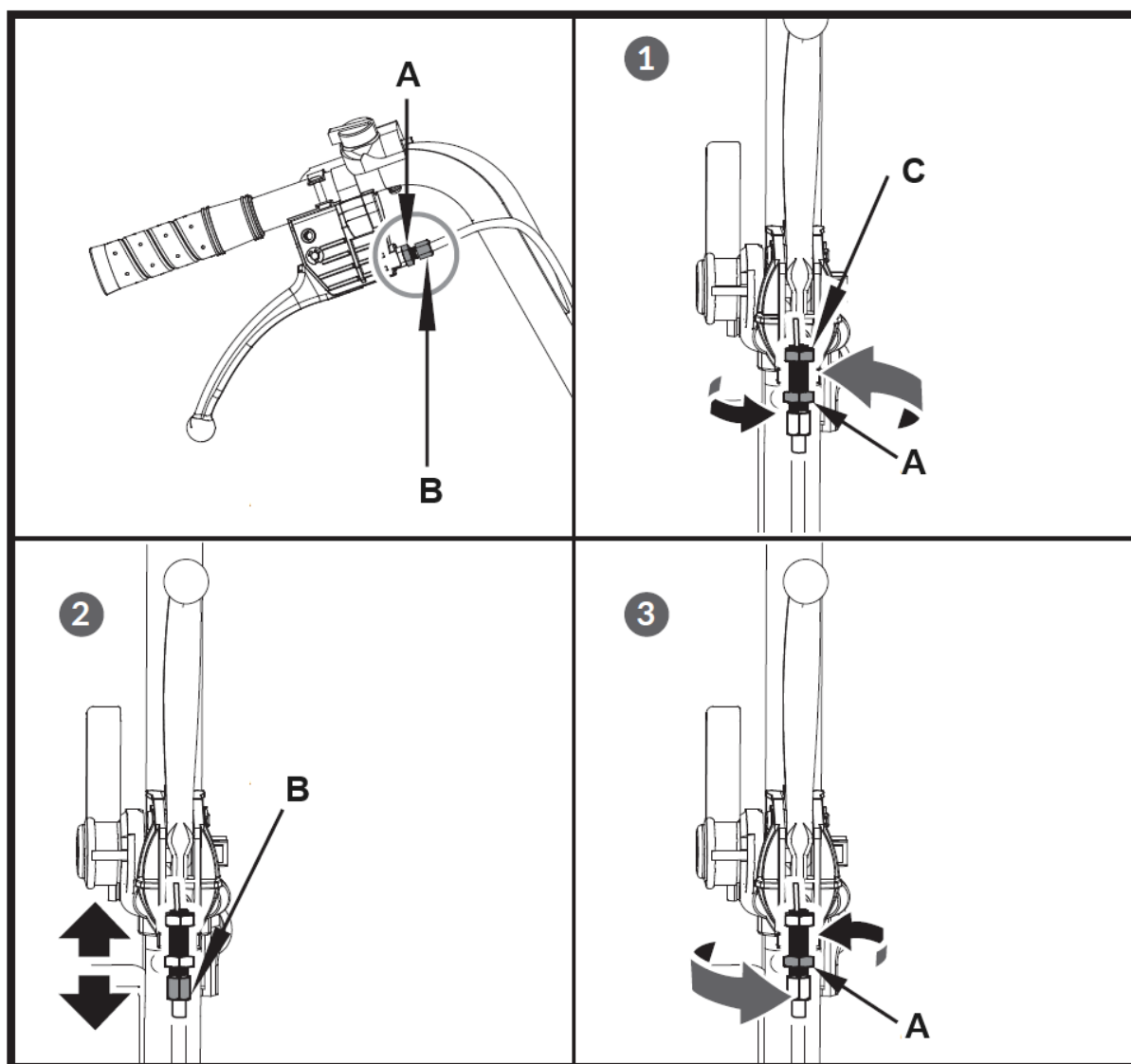
A – Džemový ořech

B – Seřizovací matice

C – Pojistná matice

Pokud výše uvedené nastavení nevytváří dostatečné napětí kabelu, postupujte podle následujících kroků:

1. Povolte pojistnou matici otočením proti směru hodinových ručiček pomocí 12mm klíče.
2. Utáhněte nebo povolte lanko otáčením nastavovací matice lanka ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pomocí 10mm klíče, dokud nedosáhnete požadovaného utažení.
3. Jakmile je těsnost nastavena, vraťte pojistnou matici proti rukojeti, aby kabel držel na místě.



A – Džemový ořech

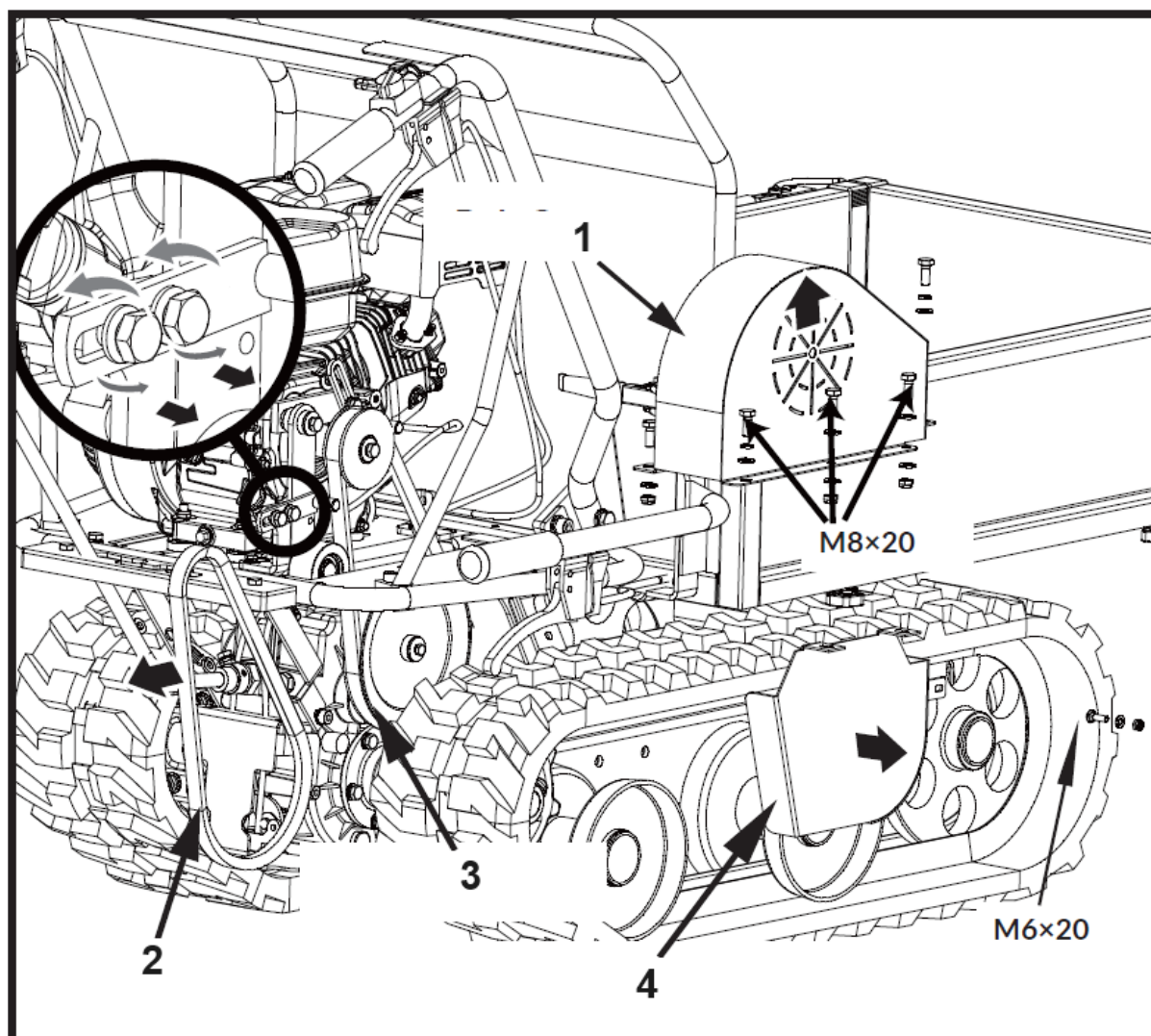
B – Seřizovací matice

C – Pojistná matice

8.4. Výměna hnacího řemene

8.4.1. MODEL HT-MD-300A

Odstraňte kryty řemene podle obrázku a řemen vytáhněte.

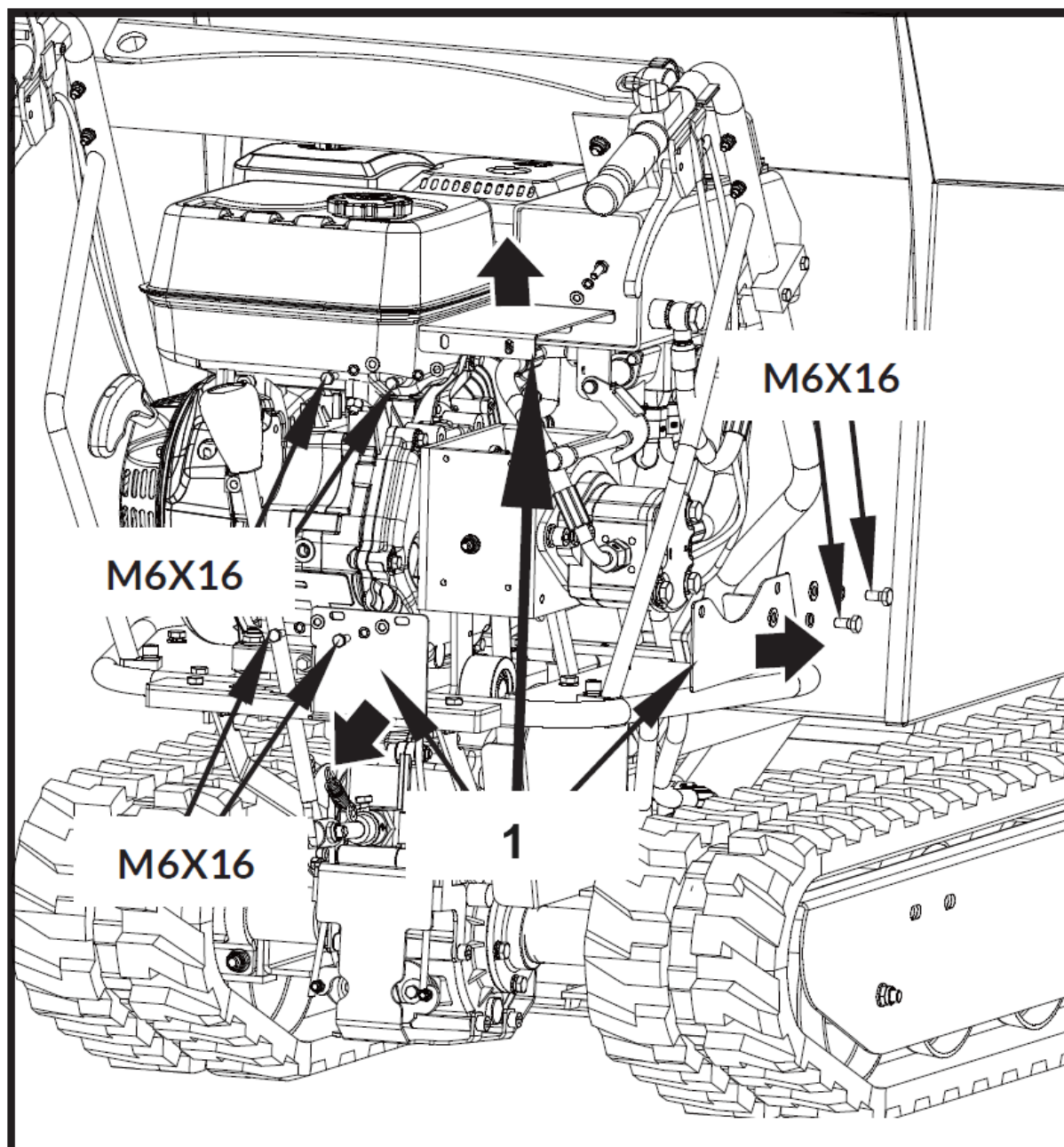


- 1 – Kryt opasku
 2 – Hnací řemen
 3 – Řemenice převodovky
 4 – Kryt řemene pro řemenici převodovky



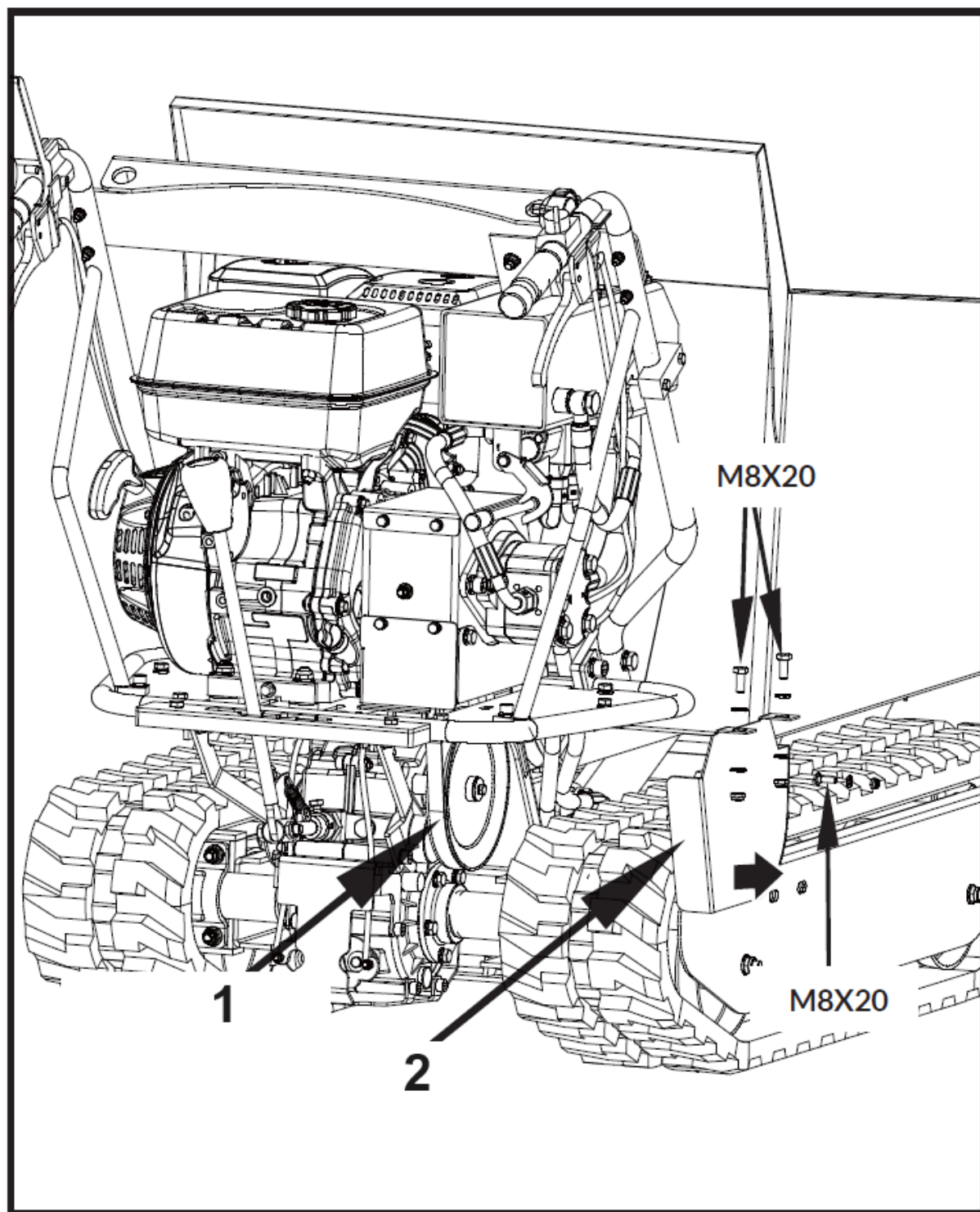
Před vyjmutím řemene může být nutné uvolnit vodící držák pásu a posunout jej zpět.

8.4.2. MODEL HT-MD-500B

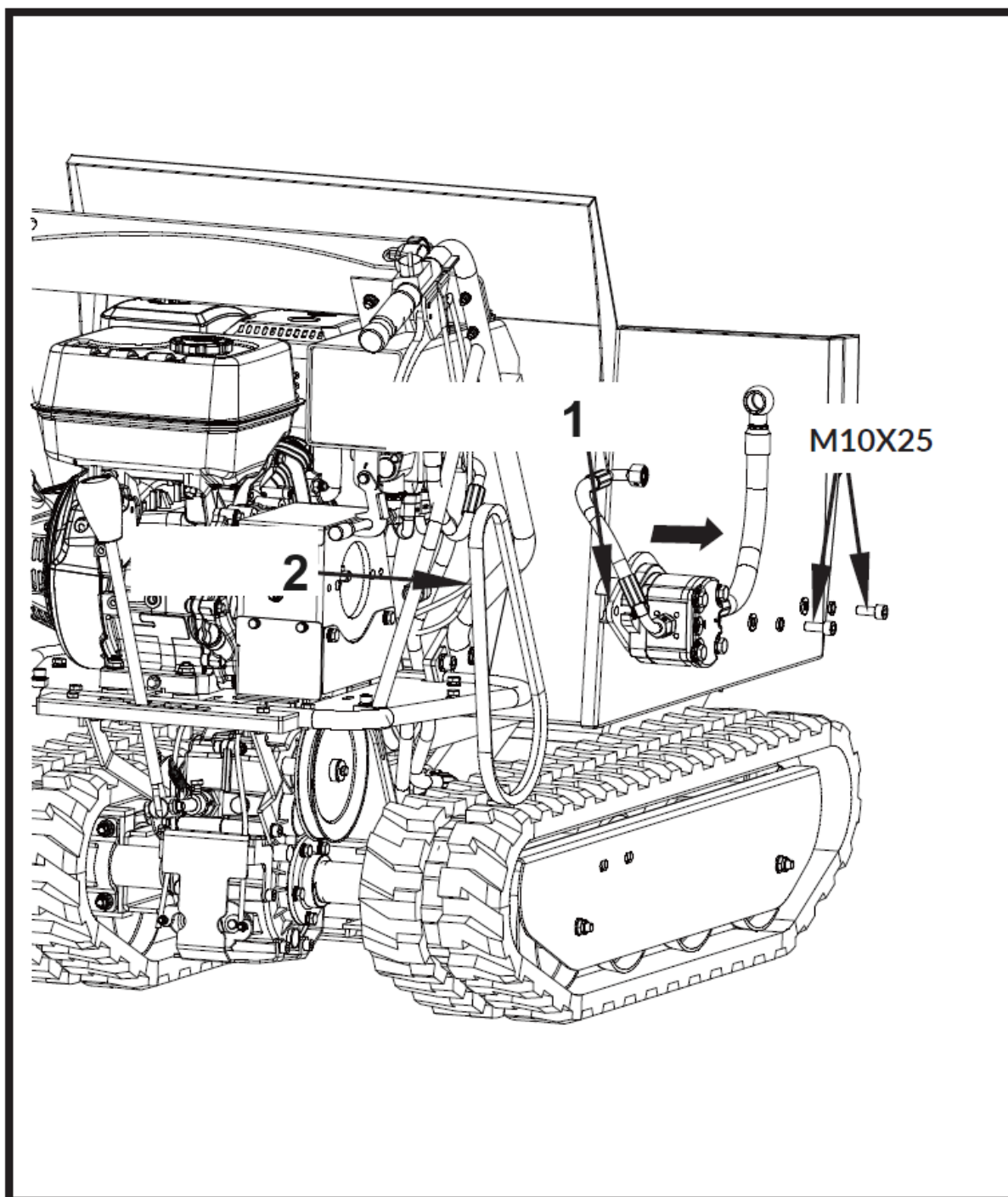


1 – Kryt opasku

Demontujte kryt řemene řemenice převodovky.



Demontujte dva šrouby M8X20, pružné podložky a ploché podložky, vyjměte čerpadlo s přírubou. Otočte řemenici převodovky a vytáhněte řemen.

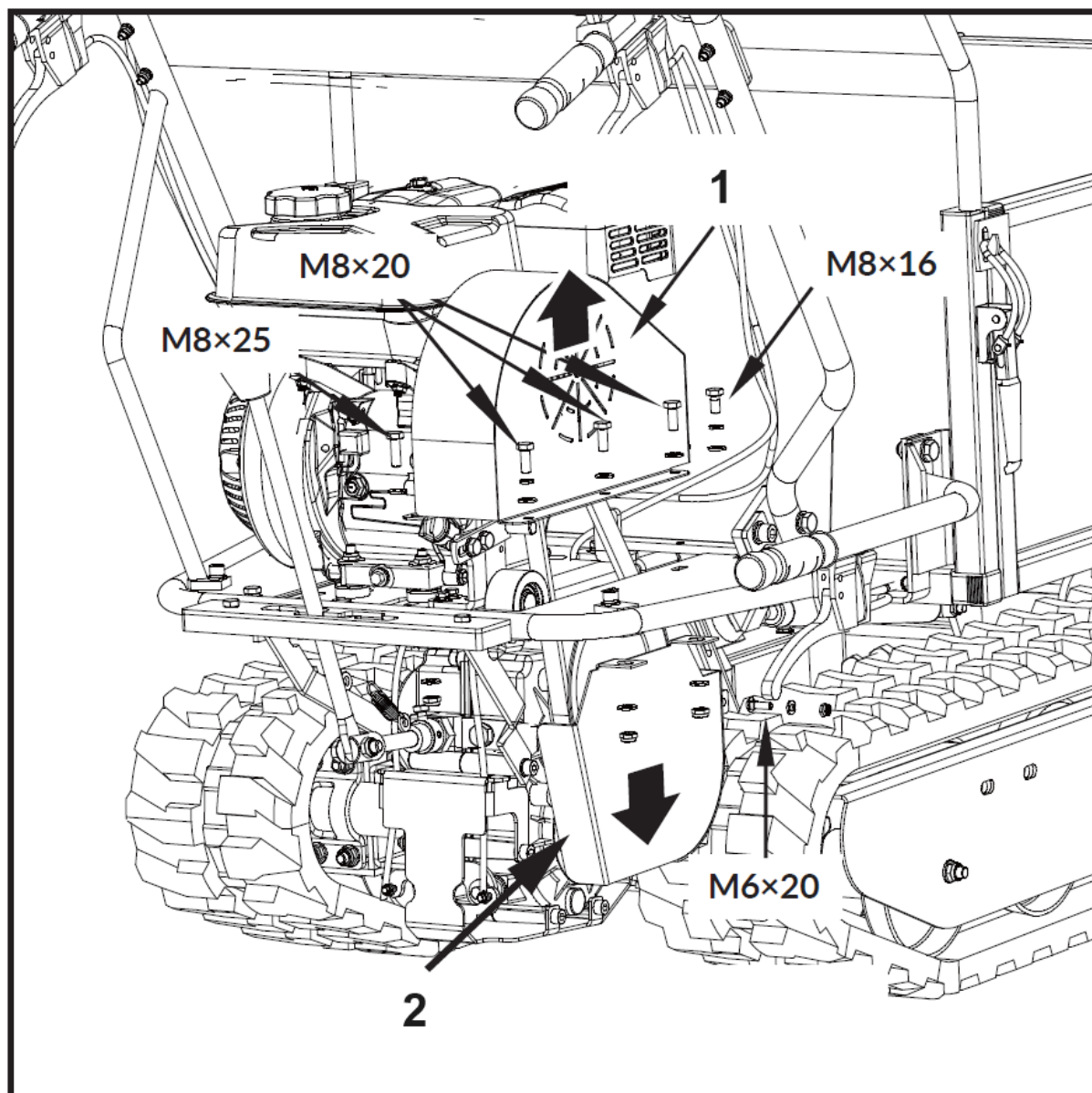


1 – Čerpadlo s přírubou

2 – Hnací řemen

8.4.3. MODEL HT-MD-500C

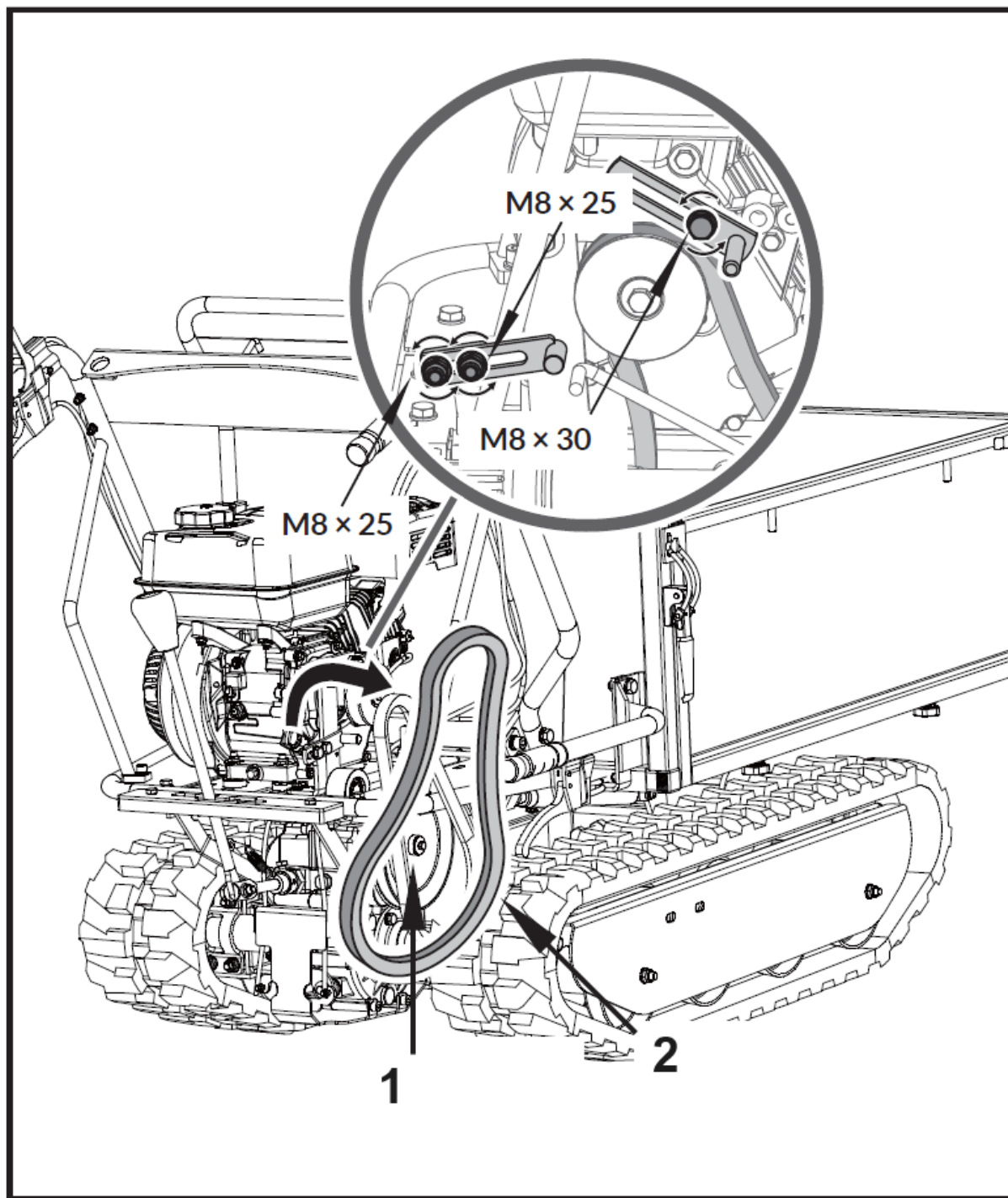
Odstraňte kryty řemenů podle obrázku.



1 – Kryt opasku

2 – Kryt řemenu pro řemenici převodovky

Povolte dva šrouby M8X25 a jeden šroub 5/16X30, které fixují dva blokátory pásu, není třeba je odstraňovat. Vytáhněte pás.



1 – Řemenice převodovky

2 – Hnací řemen



Před vyjmutím řemene může být nutné uvolnit vodící držák pásu a posunout jej zpět.

8.5. Mazání

Obecné mazání

Na konci sezóny nebo každých 25 provozních hodin lehce namažte všechny pohyblivé části stroje.

Mazání převodovky

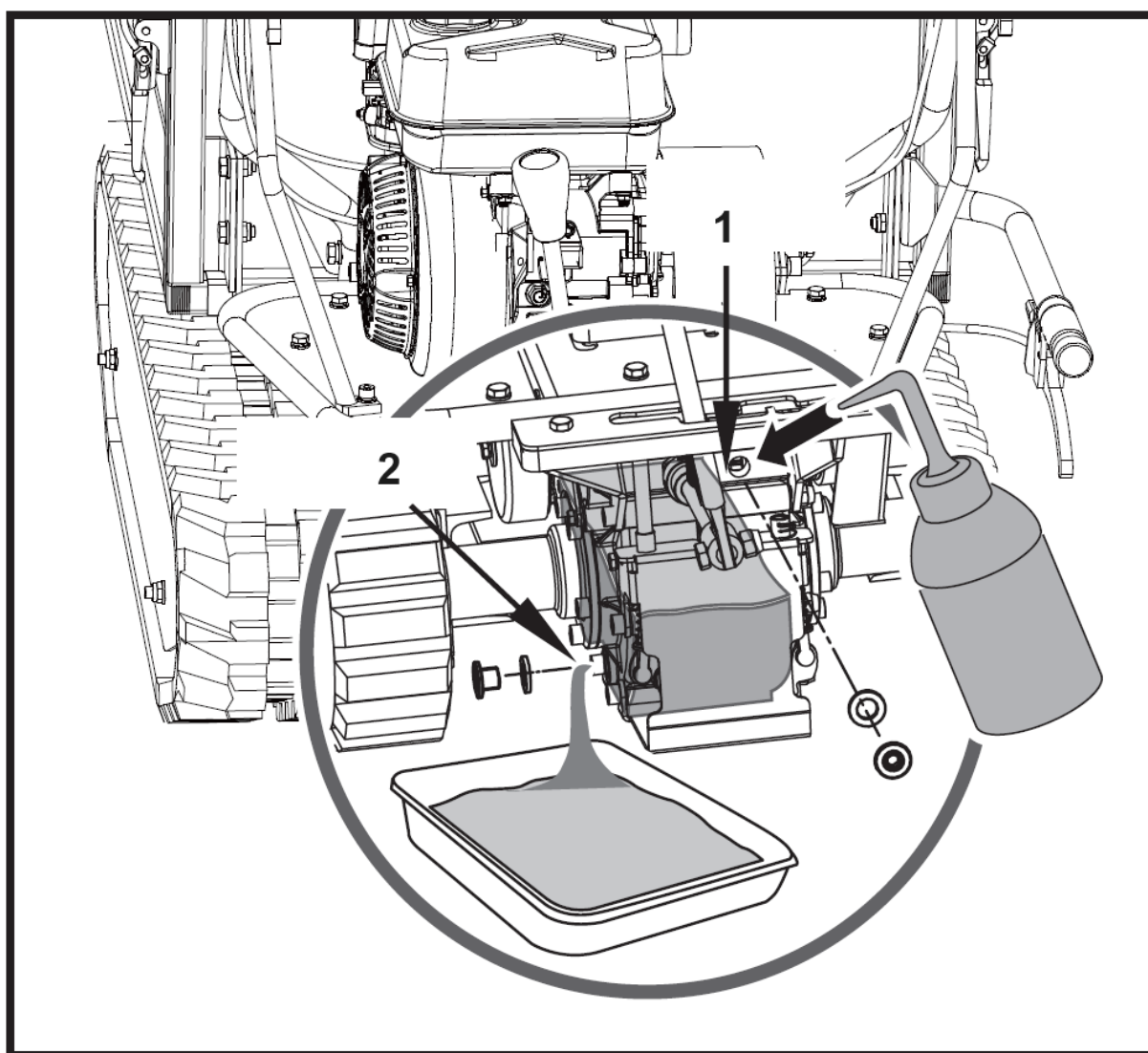
Převodovka je předmazána a utěsněna z výroby. Pokud nejsou známky netěsnosti nebo pokud na převodovce nebyl proveden servis, nemělo by být do 50 hodin používání vyžadováno žádné další mazání.

Po prvních 50 hodinách používání vyměňte veškerý převodový olej.

Pro budoucí použití zkontrolujte hladinu oleje po každých 50 hodinách používání. Pokud vyjmete zátku hladiny oleje a žádný olej nevytéká, doplňte olej a poté zašroubujte zátku pro kontrolu hladiny oleje.

Doporučuje se převodový olej GL-5 nebo GL-6, SAE80W-90. Nepoužívejte syntetický olej.

Při výměně převodového oleje musí být motor zastavený a stále teplý. Odšroubujte uzávěr filtru a vypouštěcí zátku. Po vypuštění oleje vyměňte vypouštěcí zátku, doplňte čerstvý olej a poté nasadte víčko filtru.

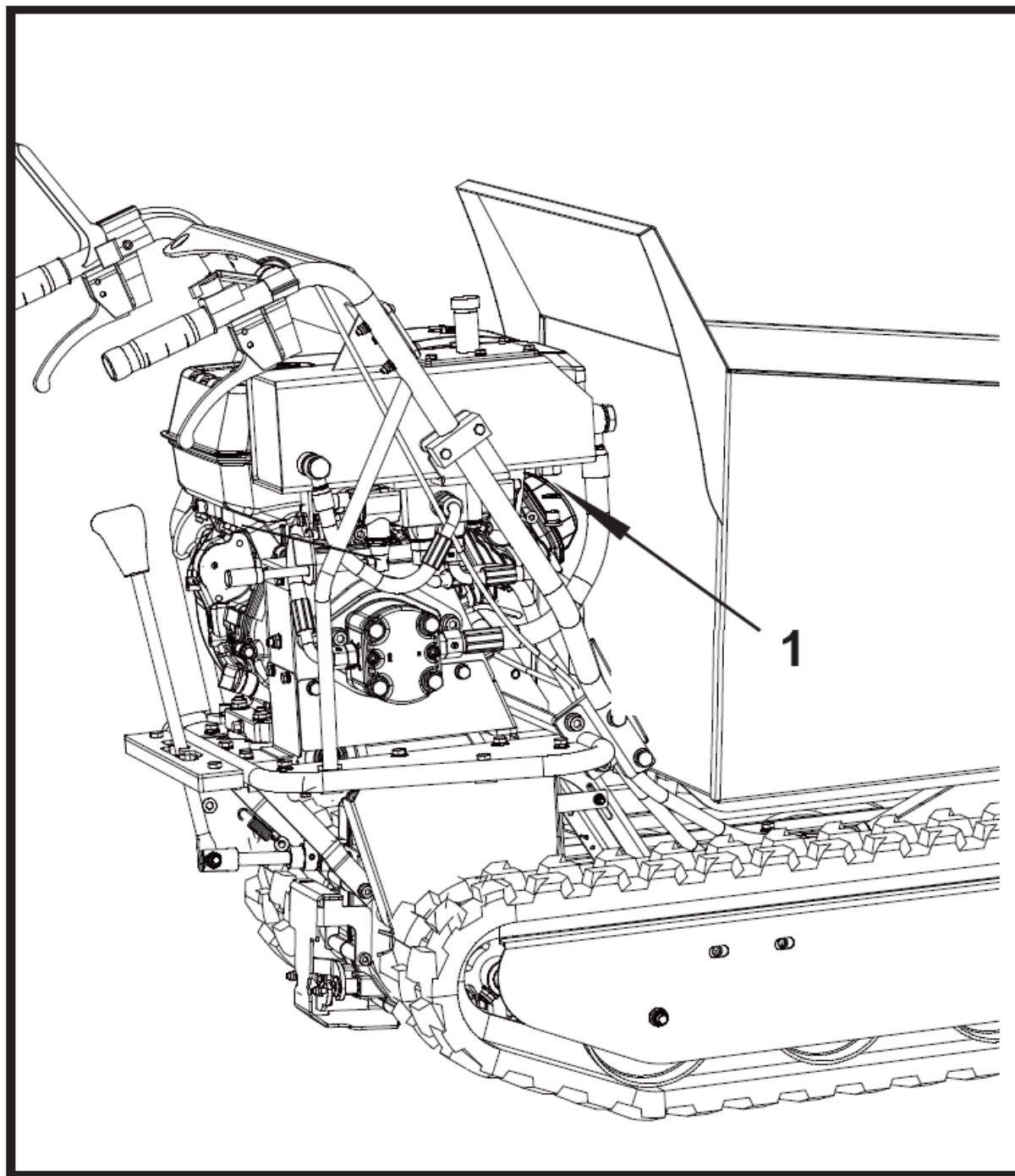


1 – Olejová náplň

2 – Výstup oleje

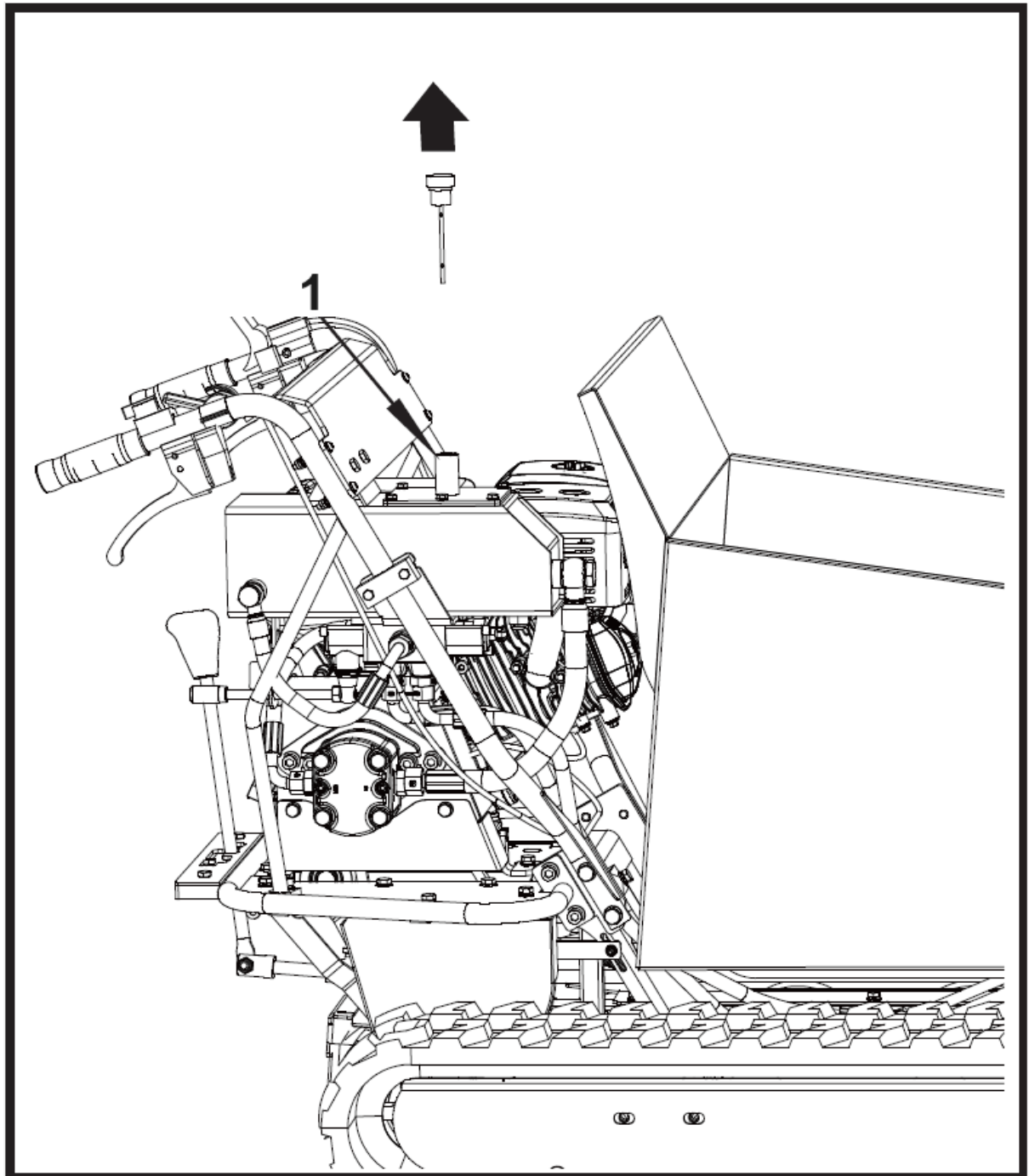
8.5.1. Hydraulický olej - pouze model HT-MD-500B

Odšroubujte pojistnou matici, abyste vypustili olej do pánve.



1 – Hadice pro vypouštění oleje

Vyjměte měрку a přidejte olej. Doporučený hydraulický olej je 10W AW32. ASLE H-150 nebo ISO 32.



1 – Olejová náplň

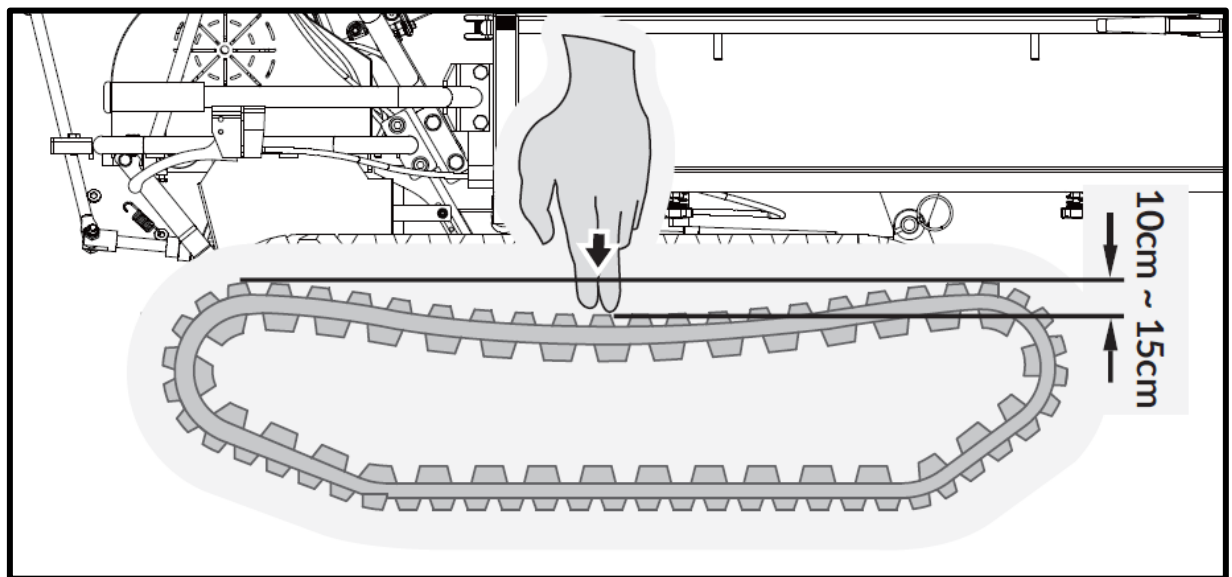
8.6. Utahovací dráhy

Při používání mají stopy tendenci se uvolnit. Při provozu s volnými pásy mají tendenci klouzat po hnacím kole, což způsobuje přeskokování krytu, čímž dochází k poškození krytu.

Chcete-li zkontrolovat těsnost dráhy, postupujte následovně.

1. Postavte stroj na rovný povrch s kompaktním povrchem nebo na asfalt či chodník.
2. Zvedněte stroj a postavte jej na bloky nebo podpěry dimenzované na hmotnost stroje tak, aby byly pásy přibližně 4" (101 mm) nad zemí.

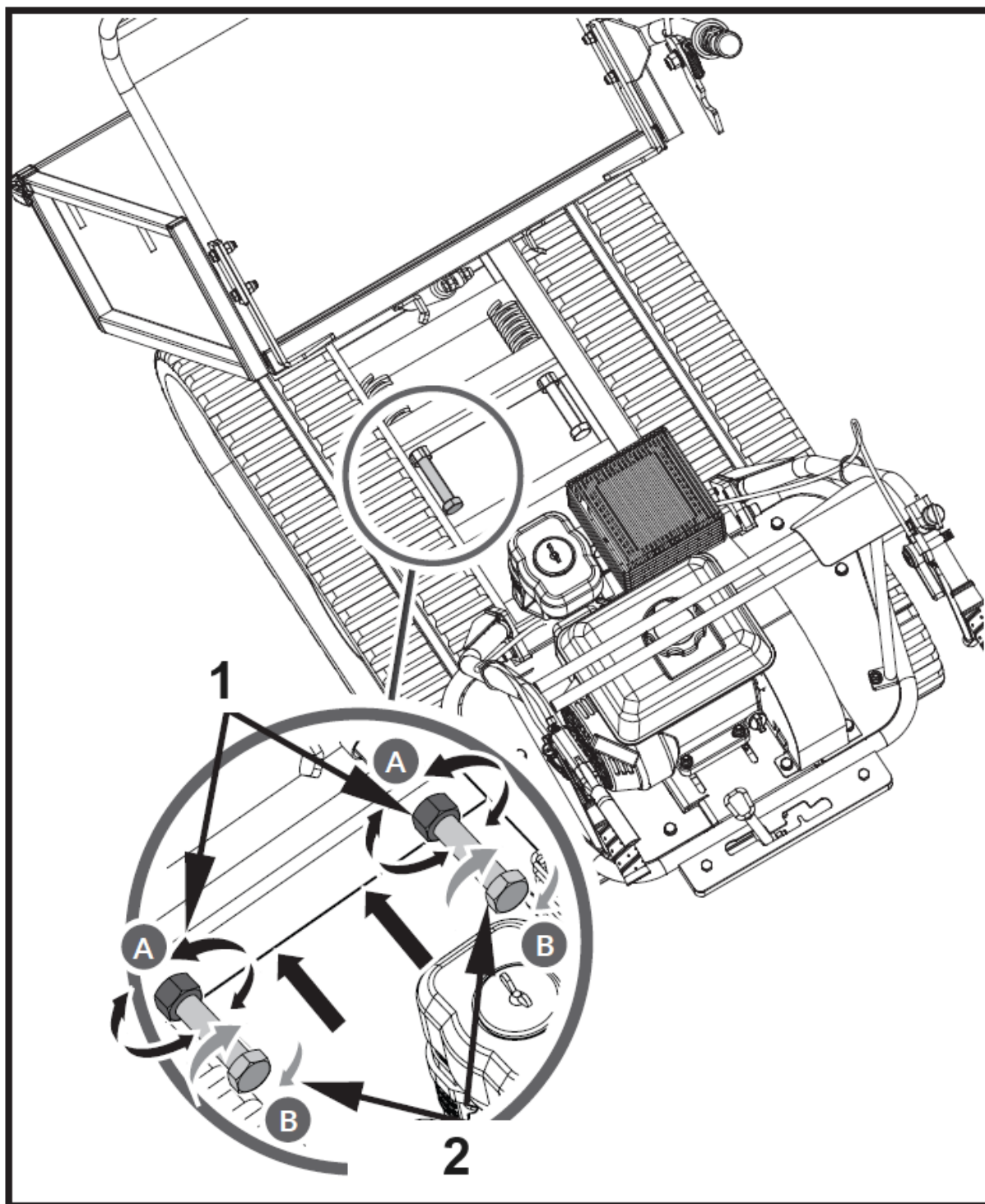
3. Změřte středovou čáru stopy oproti vodorovné čáře. Odečet nesmí být větší než 10 cm~15 cm.



Pokud je vzdálenost větší, postupujte následovně.

1. Pomocí vyklápěcí rukojeti překlote násytku a postavte ji na bloky nebo podpěry určené pro hmotnost krabice.
2. Povolte pojistnou matici A.
3. Utáhněte šroub B, dokud nebude obnovena správná pevnost.
4. Zajistěte šroub B důkladným utažením pojistné matice A.
5. Vraťte zásobník do původní polohy.

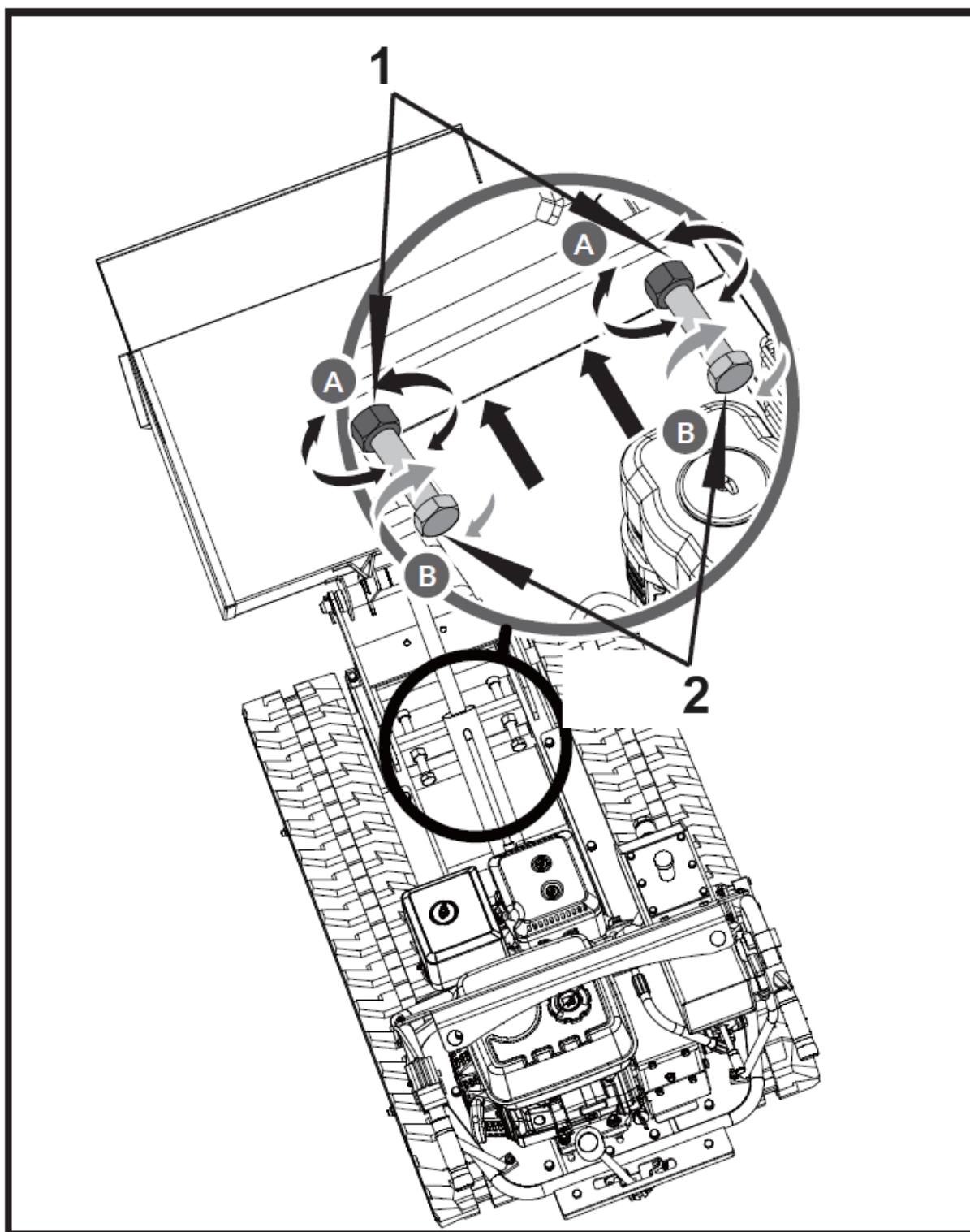
Modely HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Džemový ořech

2 – Seřizovací šroub

Model HT-MD-500B:



1 – Džemový ořech

2 – Seřizovací šroub

 Dráhu příliš neutahujte. Nastavení dráhy a brzd jsou propojeny. Brzdná síla se sníží, čím více bude dráha utažena.



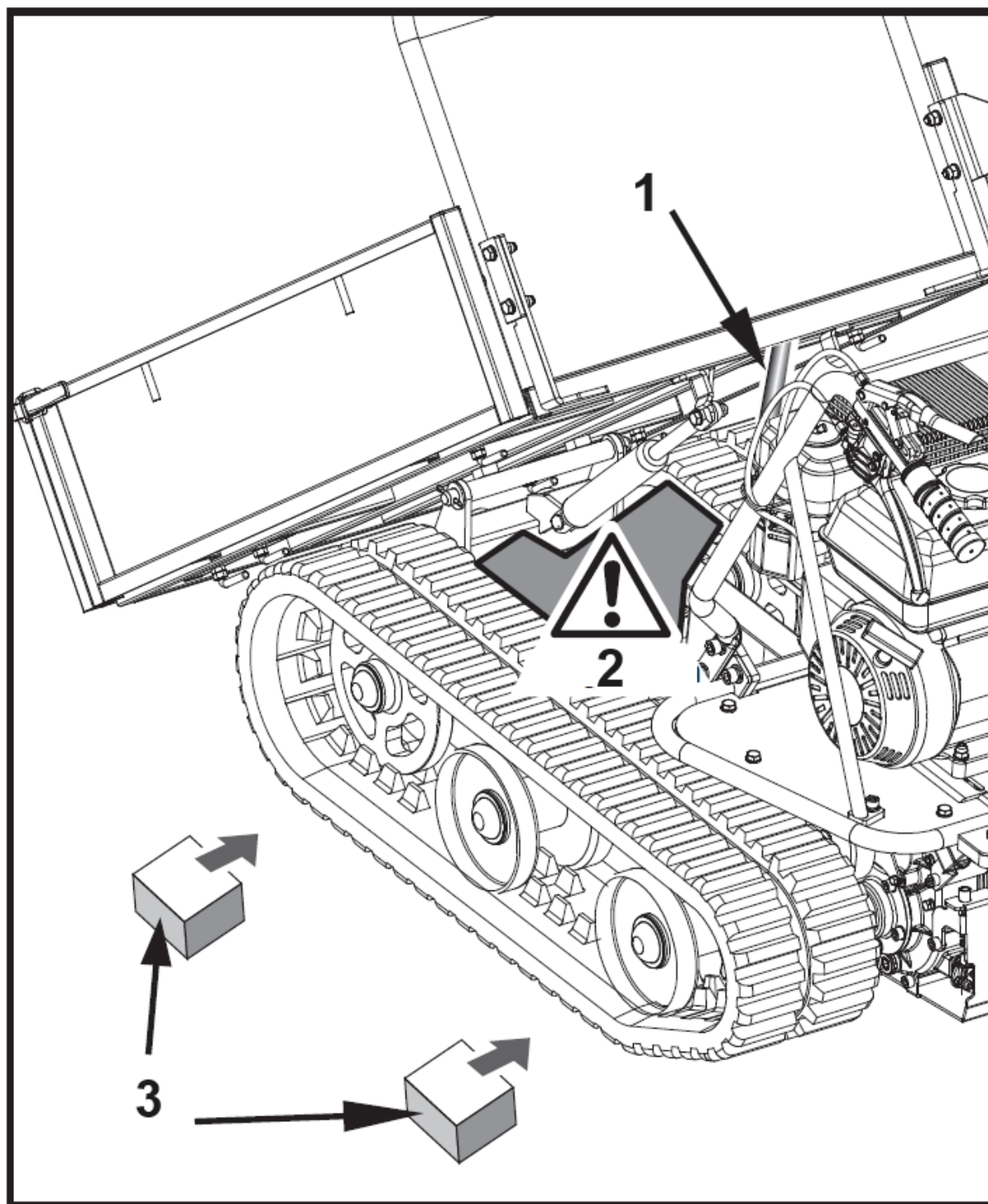
Pokud na seřizovacím šroubu již nezbyvá žádné seřízení, bude možná nutné vyměnit pásy.

8.7. Výměna kolejí

8.7.1. Model HT-MD-300A

Pravidelně kontrolujte stav kolejí. Pokud je nějaká dráha prasklá nebo roztřepená, měla by být co nejdříve vyměněna.

1. Zvedněte zásobník a z bezpečnostních důvodů vložte podpěrnou tyč.
2. Zvedněte stroj a postavte jej na bloky nebo podpěry určené pro hmotnost stroje tak, aby byly pásy přibližně 10 cm nad zemí.

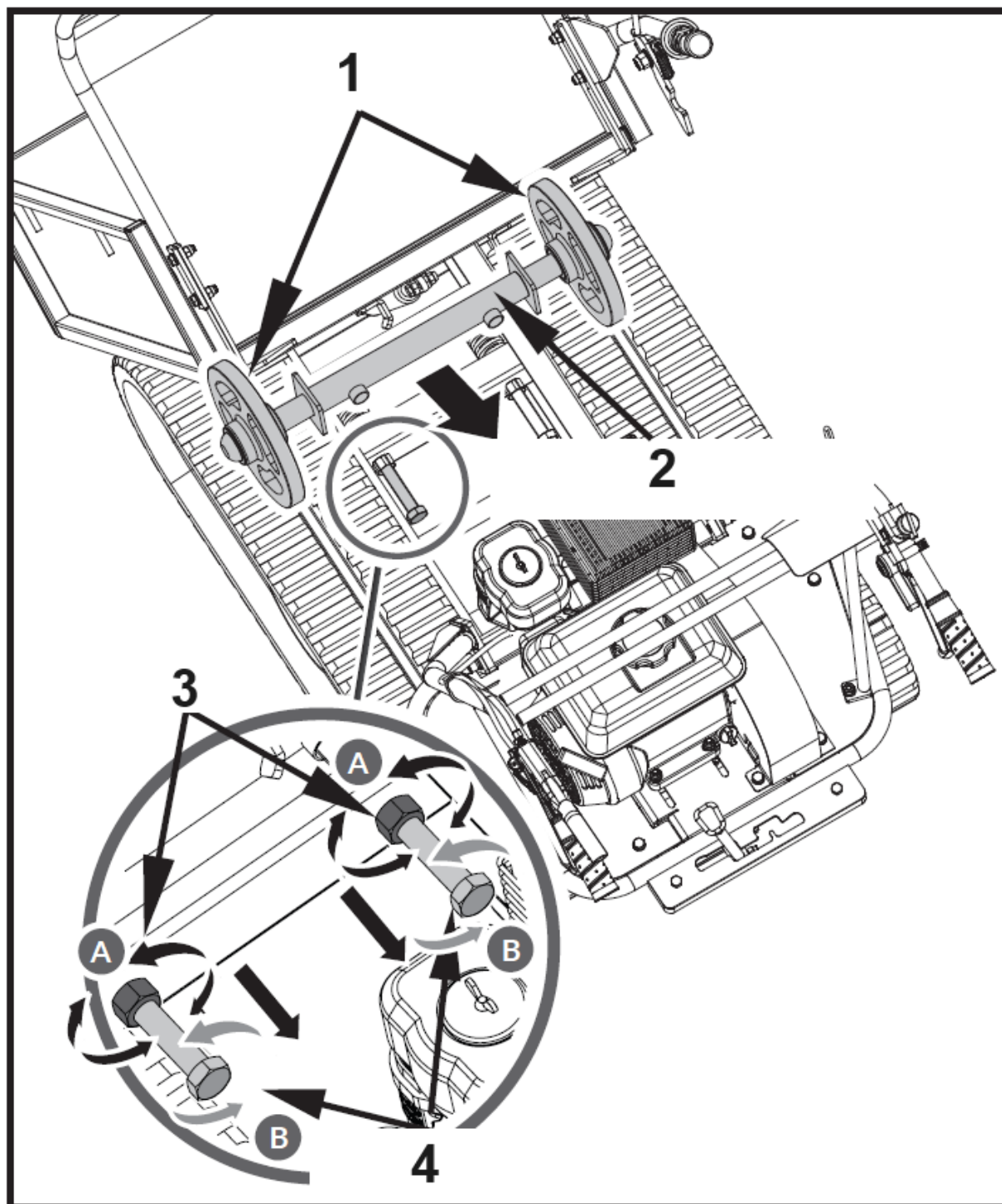


1 – Podpěrná tyč

2 – Nebezpečná oblast

3 – Objekt podpory

3. Povolte seřizovací šrouby a přitáhněte osu volantu směrem k motoru, poté se pás uvolní.



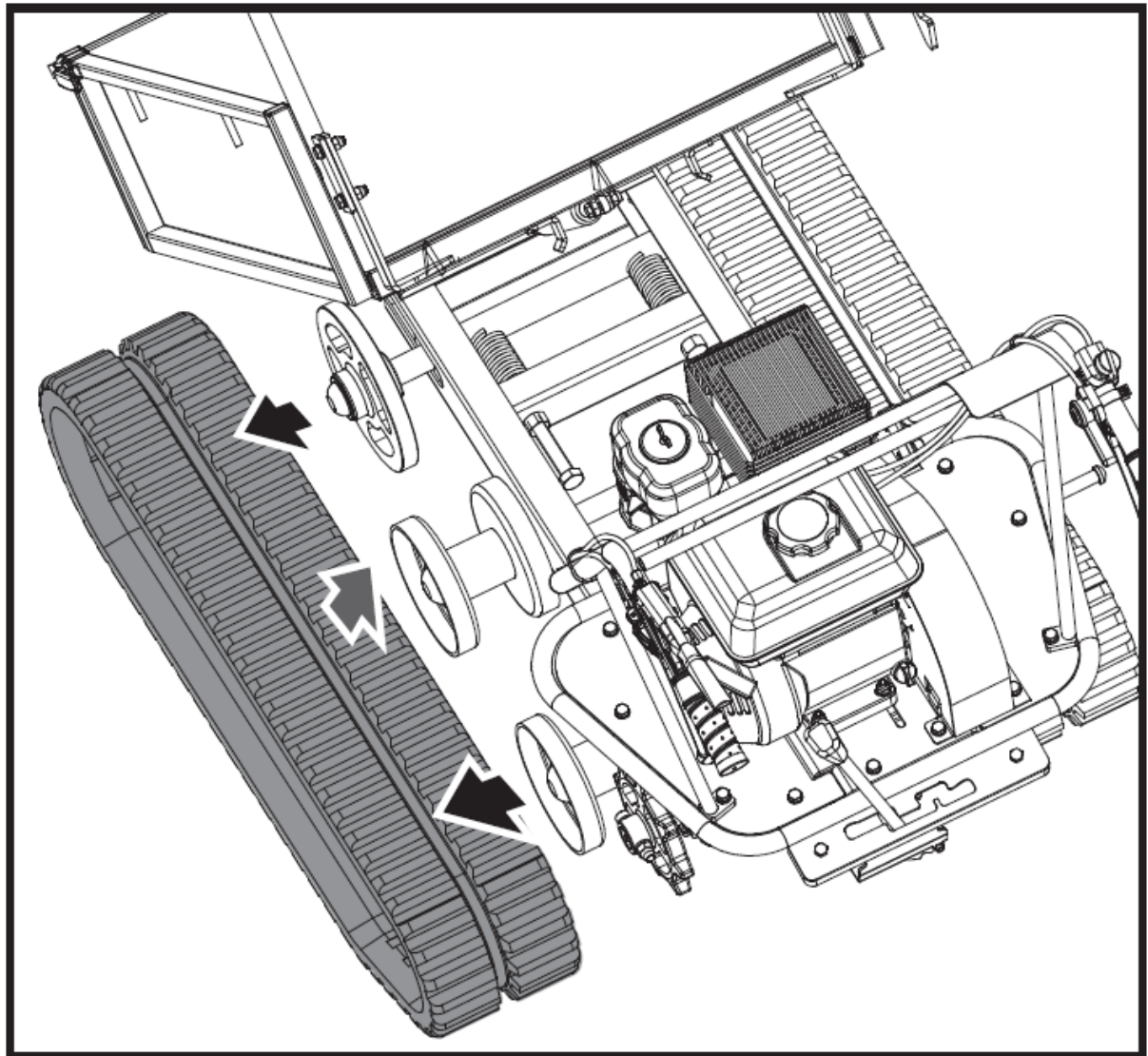
1 – Volant

2 – Náprava volantu

3 – Džemový ořech

4 – Seřizovací šroub

4. Vytáhněte celou dráhu.

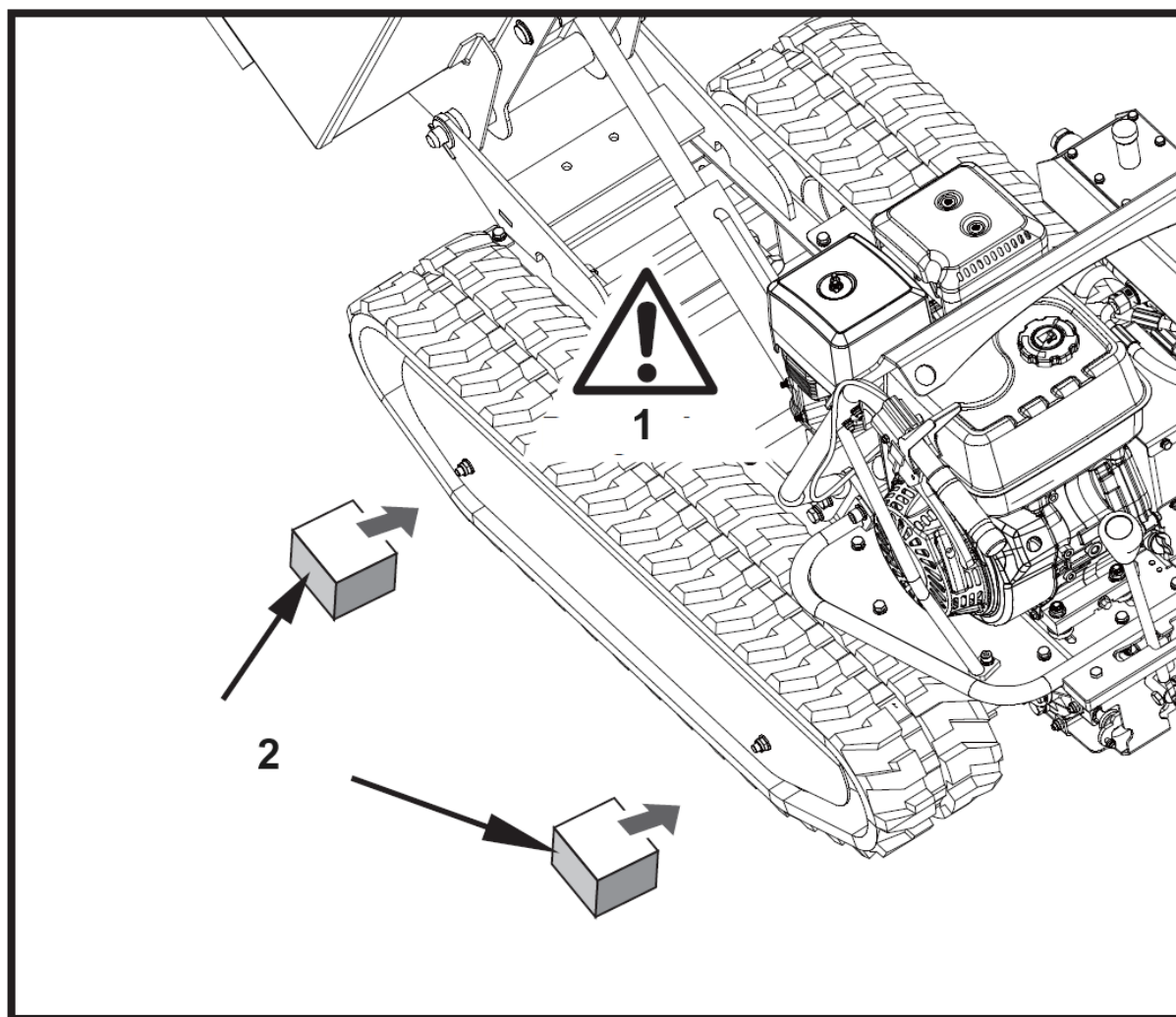


 Při demontáži nebo instalaci pásů dávejte pozor, abyste si nezachytili prsty mezi pásem a kladkou.

8.7.2. Model HT-MD-500B

Pravidelně kontrolujte stav kolejí. Pokud je nějaká dráha prasklá nebo roztřepená, měla by být co nejdříve vyměněna.

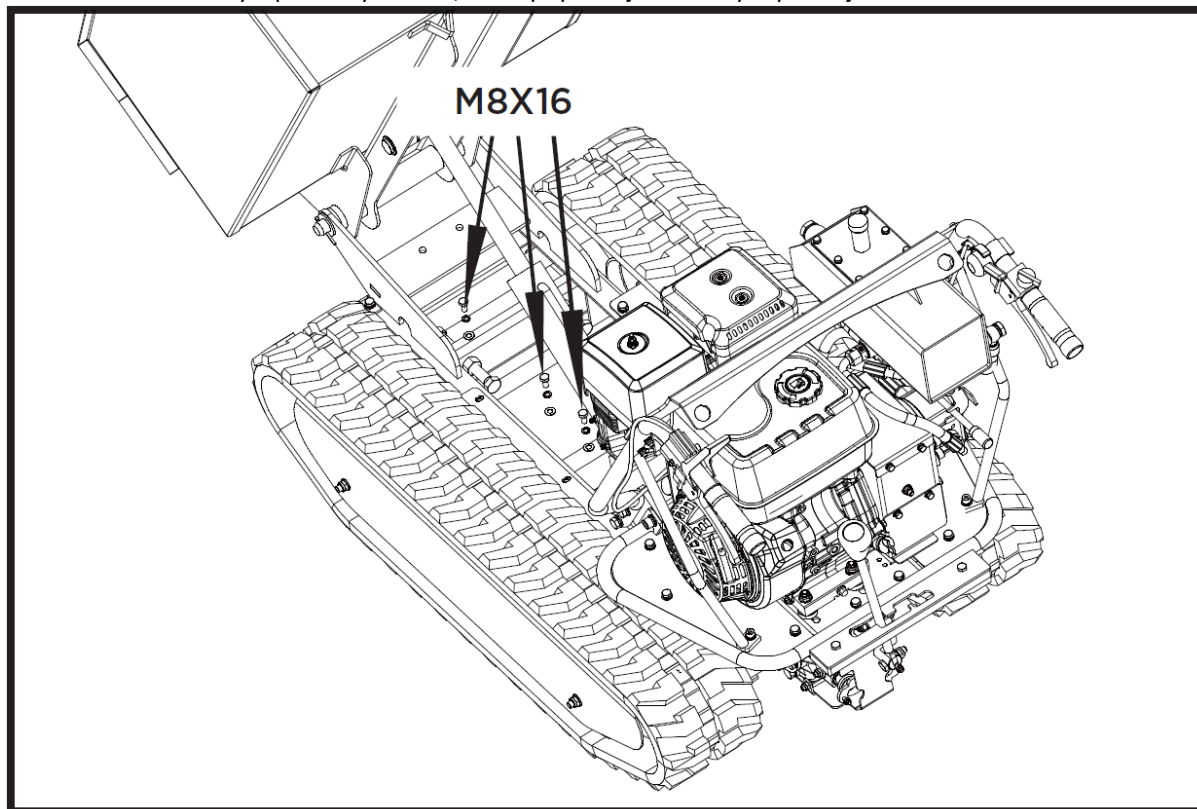
1. Zvedněte zásobník a z bezpečnostních důvodů vložte podpěrnou tyč.
2. Zvedněte stroj a postavte jej na bloky nebo podpěry určené pro hmotnost stroje tak, aby byly pásy přibližně 10 cm nad zemí.



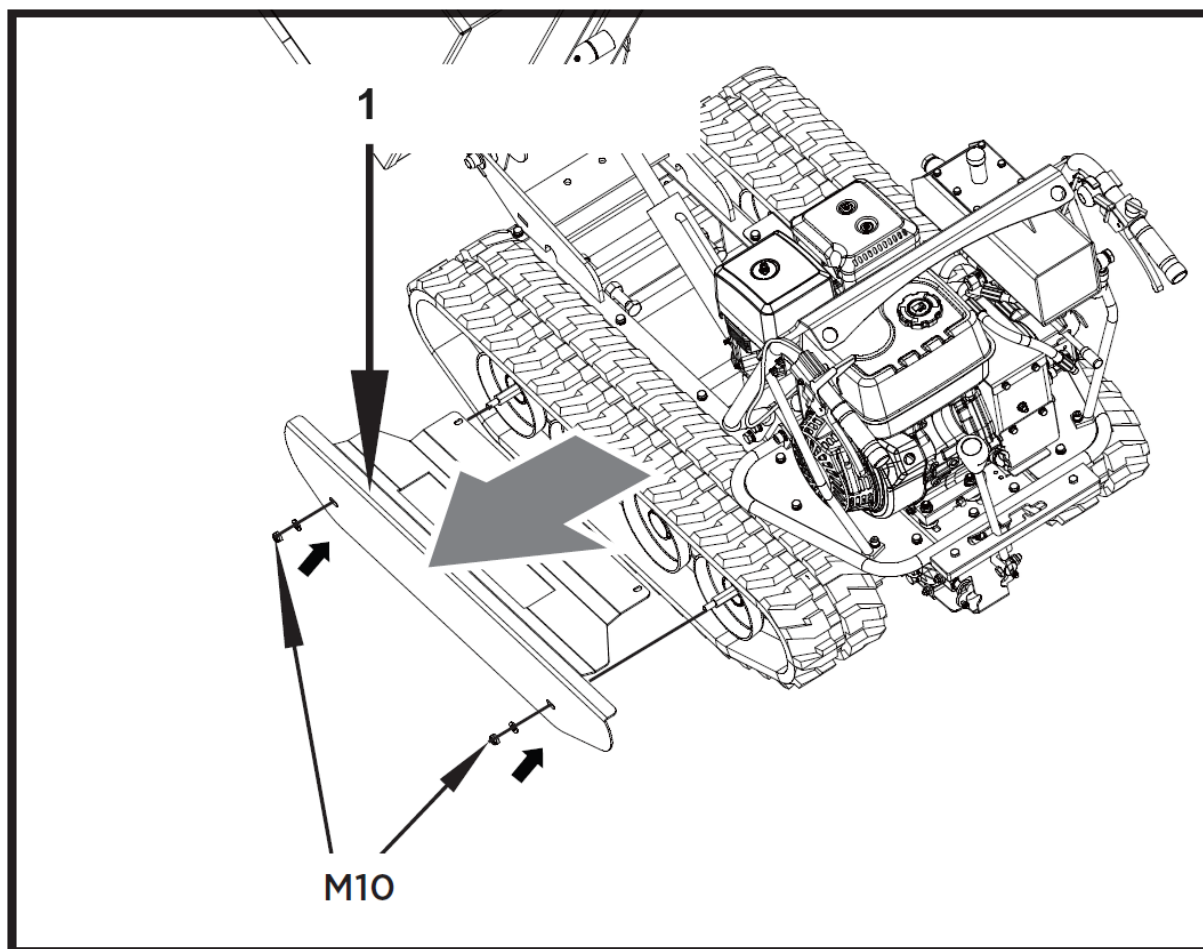
1 - Nebezpečná oblast

2 – Objekt podpory

3. Odstraňte tři šrouby a podložky M8×16, které připevňují ochranný kryt kolejnice.

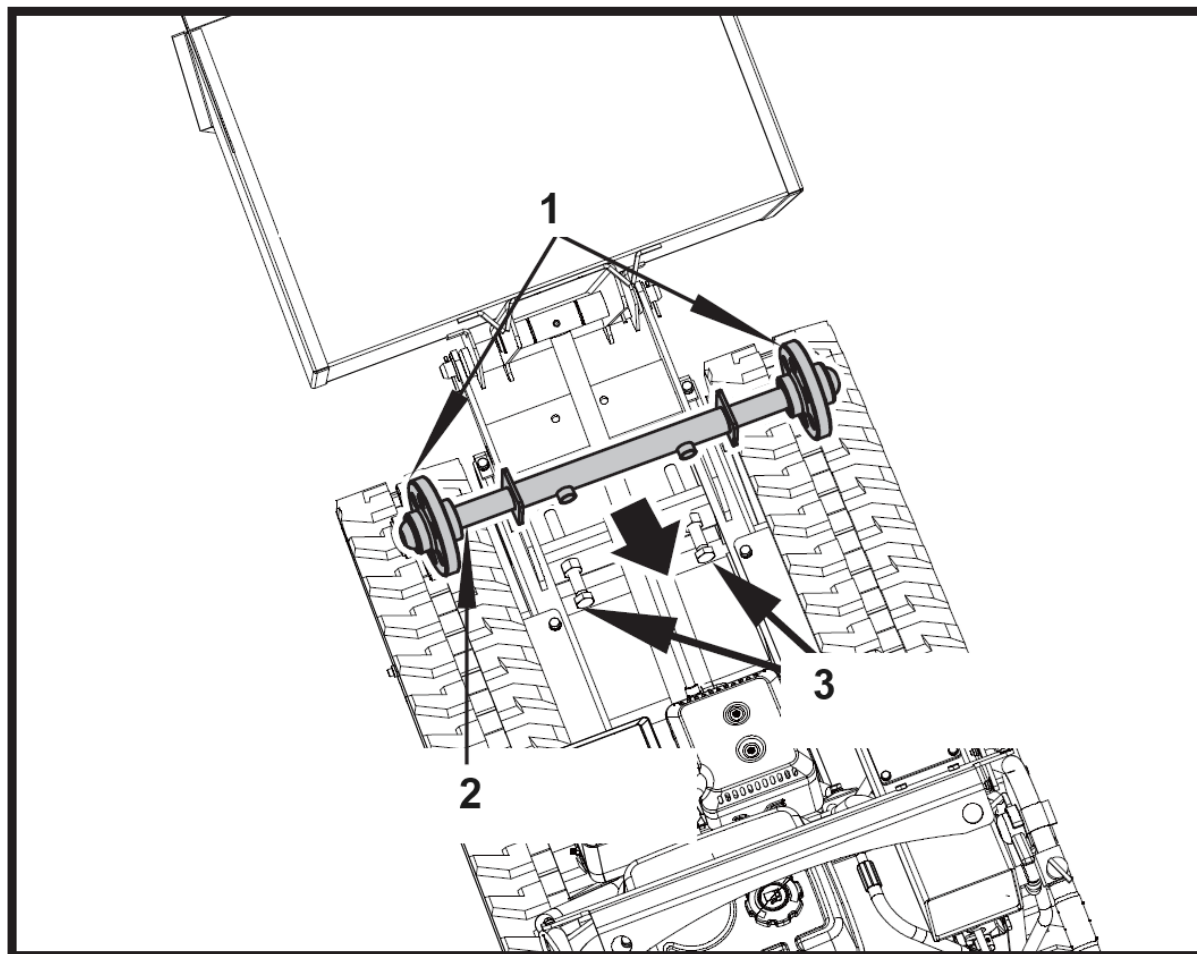


4. Odstraňte dvě matice a podložky M10 ze strany ochranného krytu kolejnice a sejměte ochranný kryt kolejnice.



1 - Ochranný kryt koleje

5. Povolte seřizovací šrouby a přitáhněte osu volantu směrem k motoru, poté se pás uvolní.

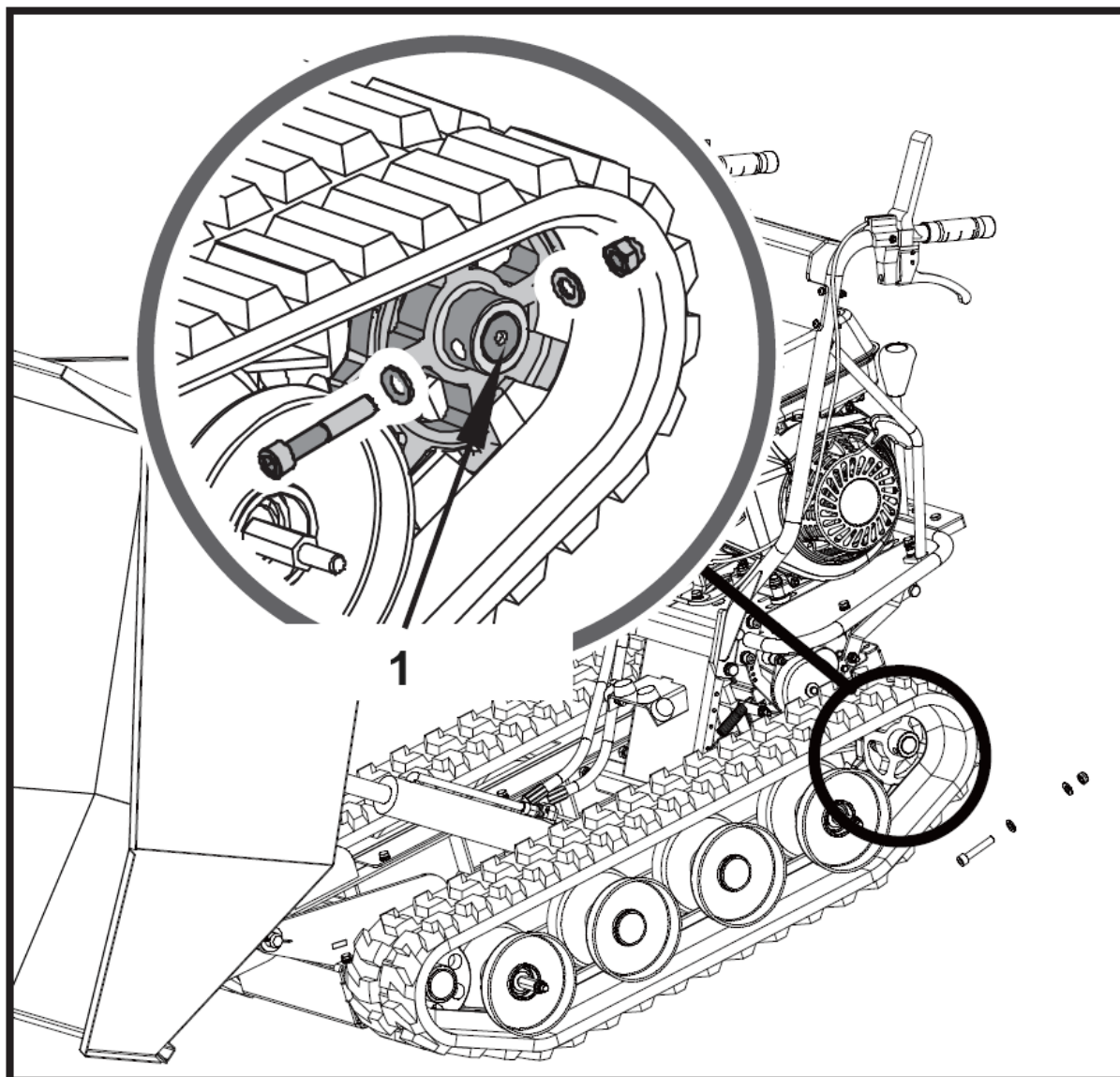


1 – Volant

2 – Náprava volantu

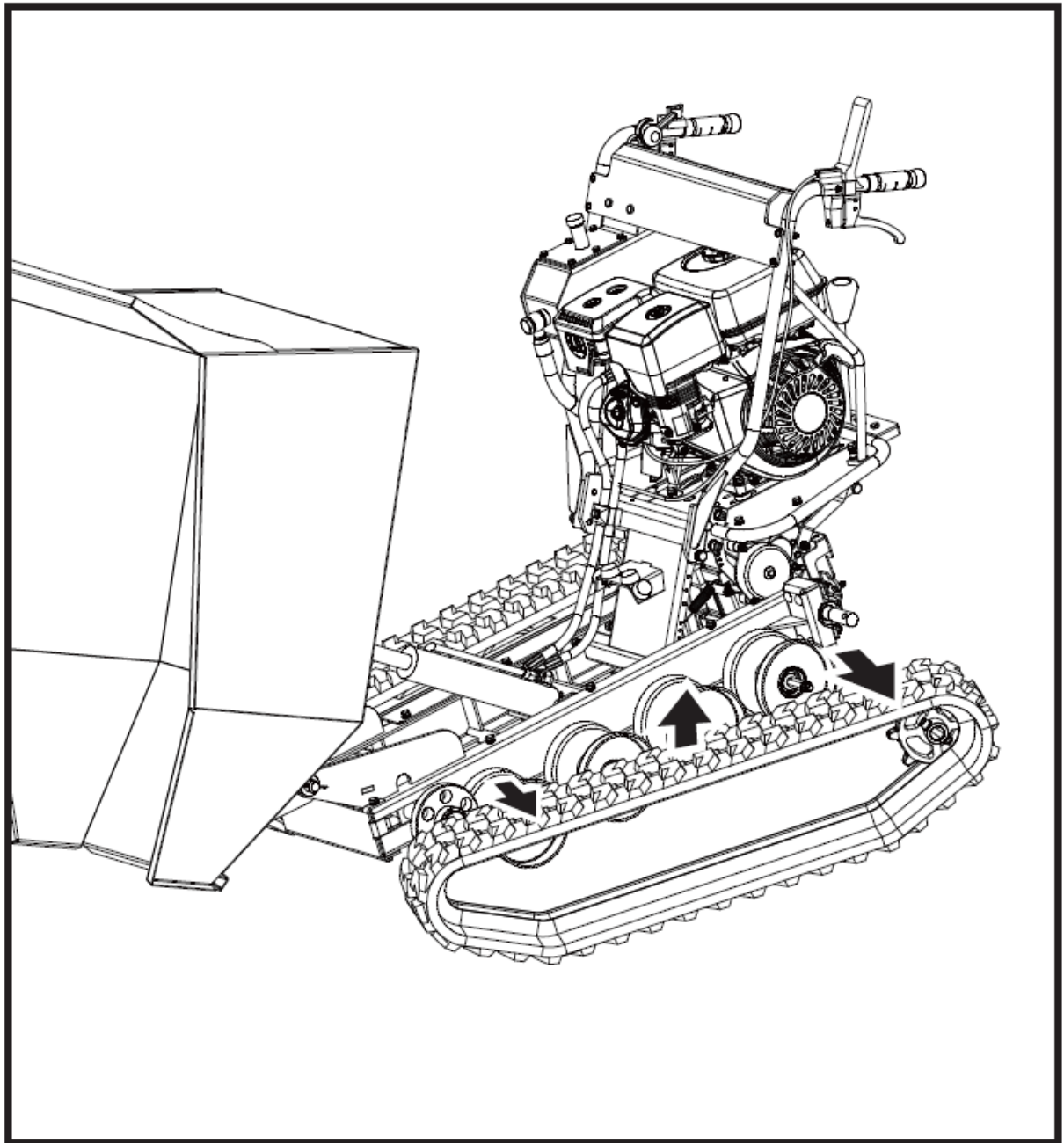
3 – Seřizovací šroub

6. Demontujte šroub M10×60, podložky a matici z hnacího kola.



1 – Hnací kolo

7. Vytáhněte celou dráhu s hnacím kolem.

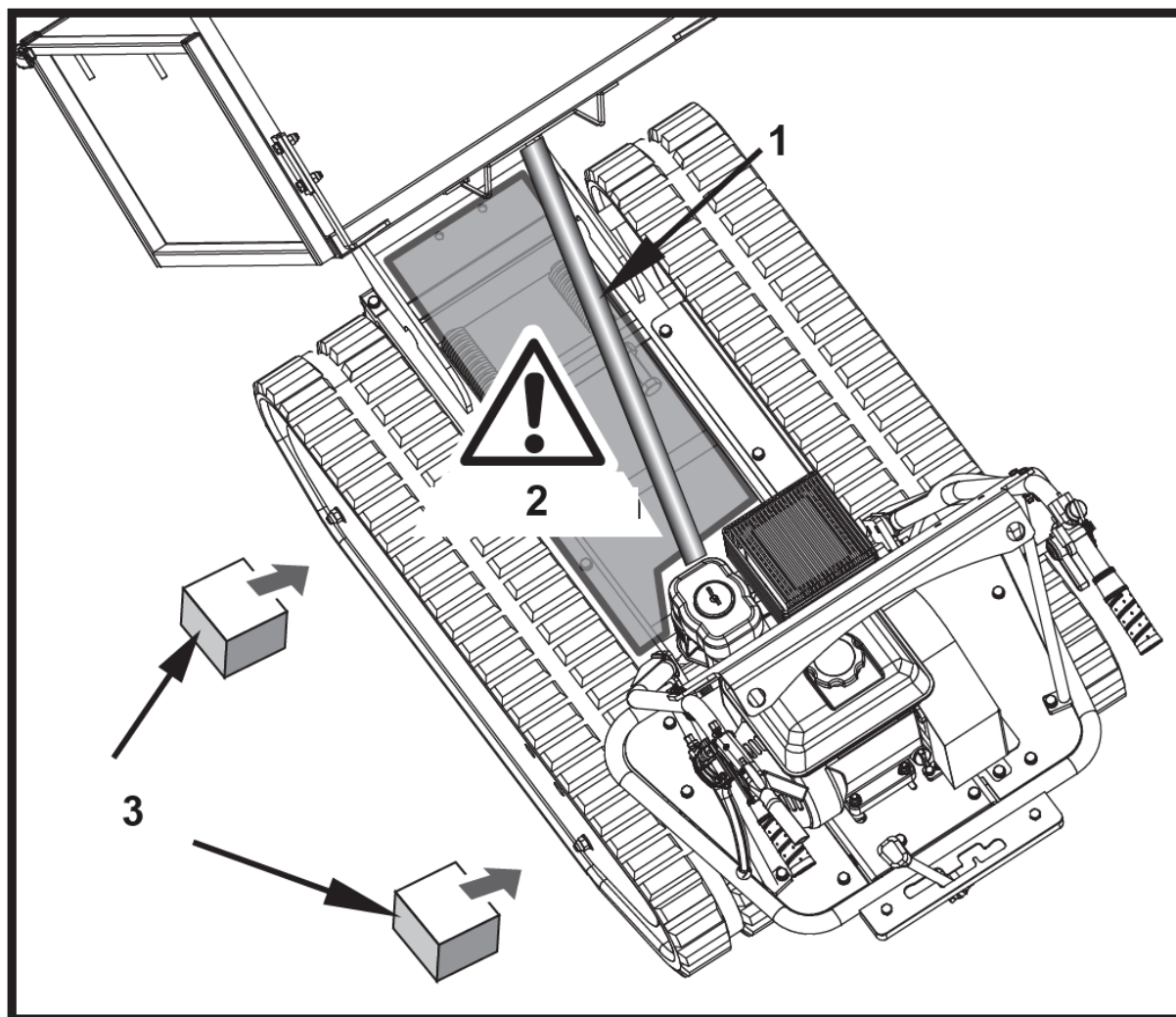


Při demontáži nebo instalaci pásů dávejte pozor, abyste si nezachytili prsty mezi pásem a kladkou.

8.7.3. Model HT-MD-500C

Pravidelně kontrolujte stav kolejí. Pokud je nějaká dráha prasklá nebo roztřepená, měla by být co nejdříve vyměněna.

1. Zvedněte zásobník a z bezpečnostních důvodů vložte podpěrnou tyč.
2. Zvedněte stroj a postavte jej na bloky nebo podpěry určené pro hmotnost stroje tak, aby byly pásy přibližně 10 cm nad zemí.

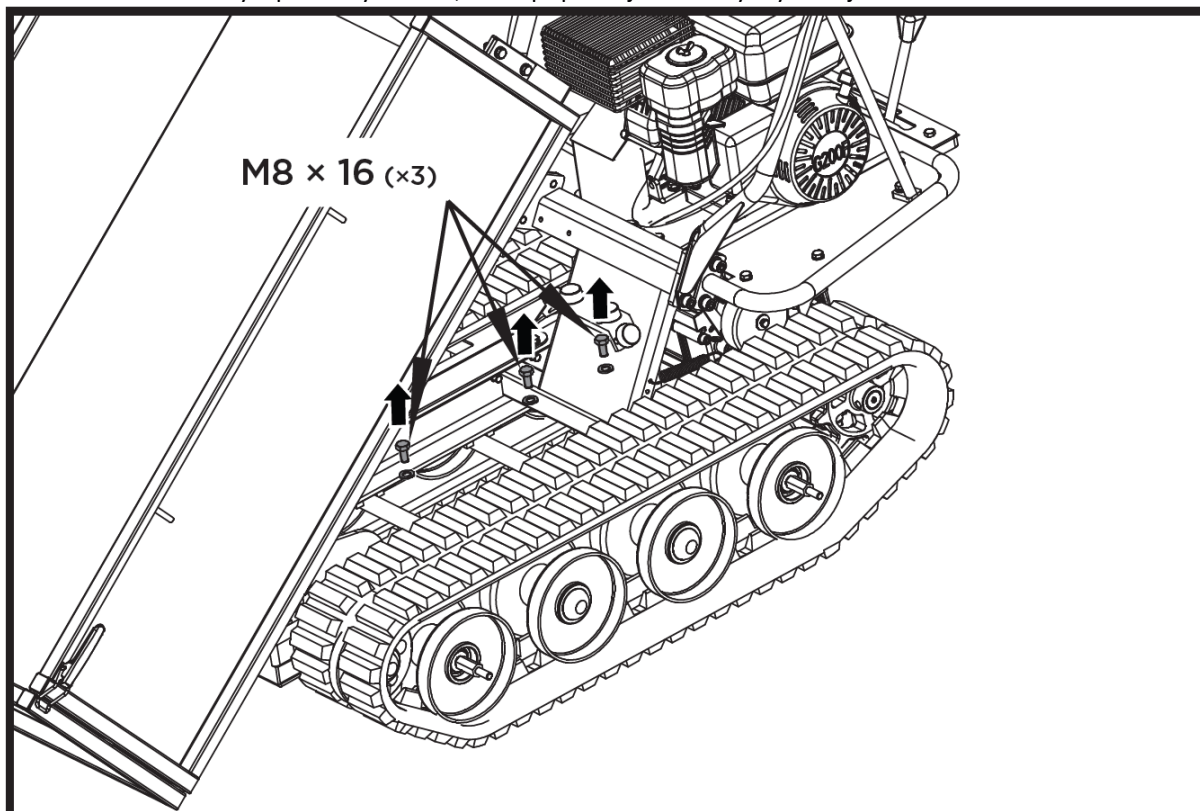


1 – Podpěrná tyč

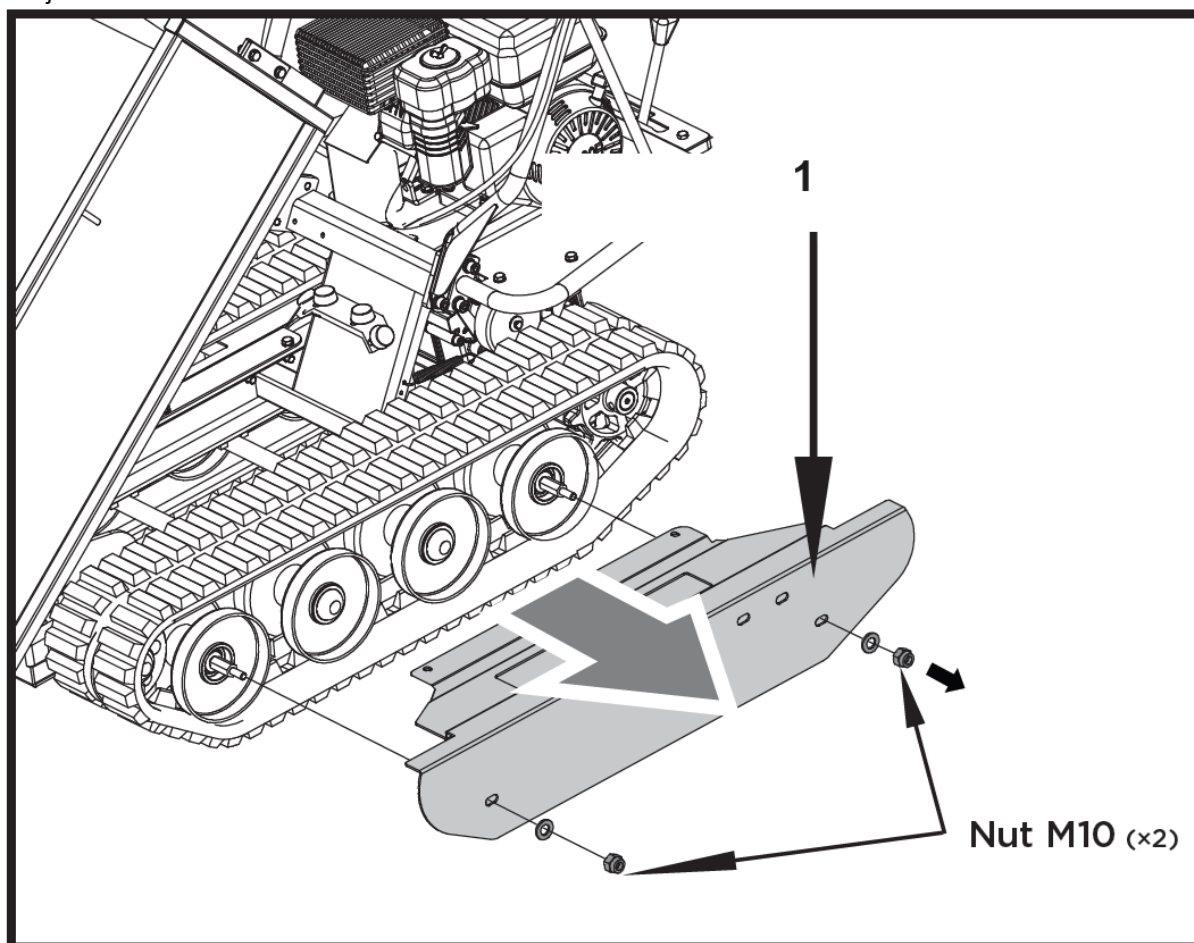
2 – Nebezpečná oblast

3 – Objekt podpory

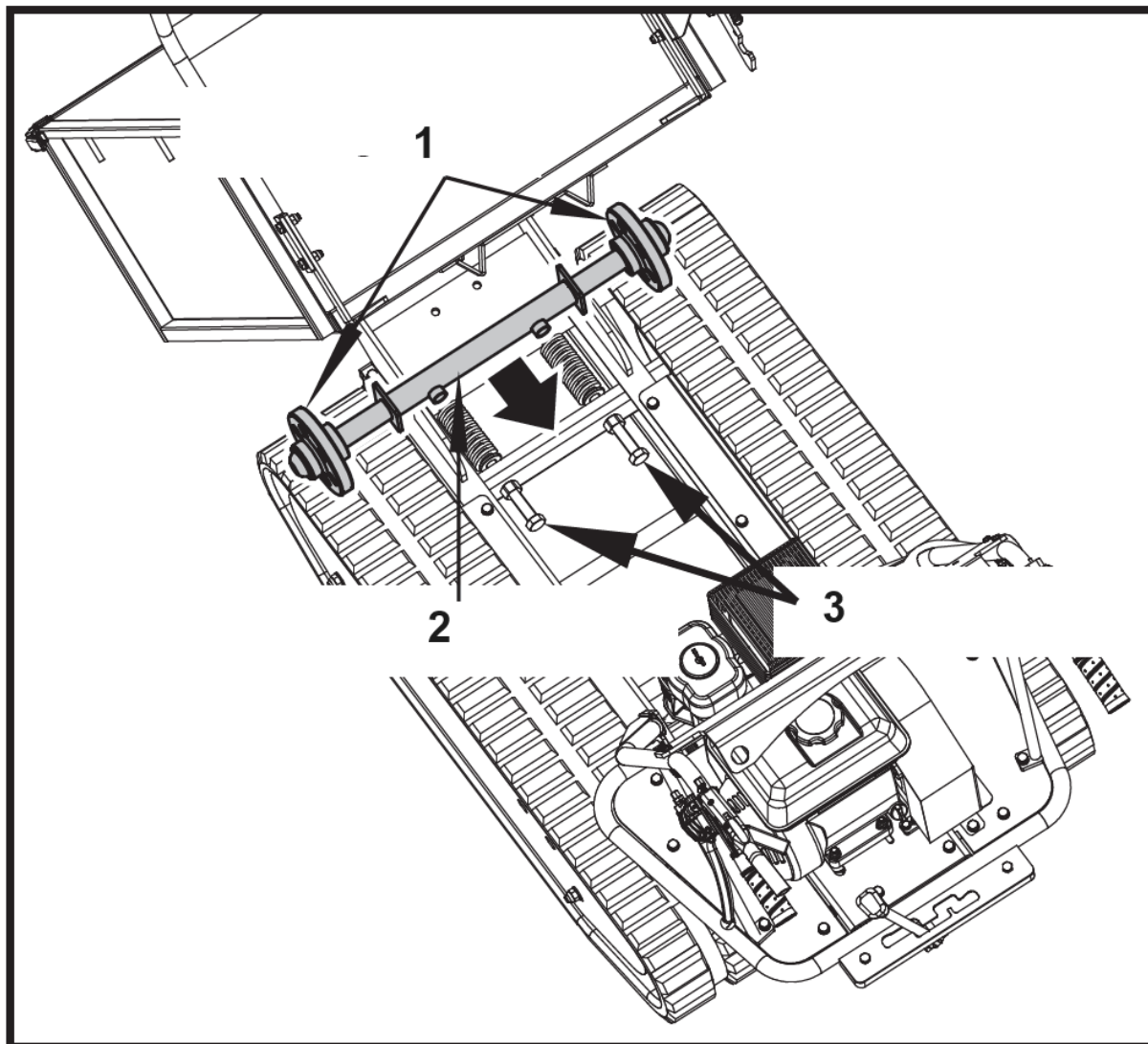
3. Odstraňte tři šrouby a podložky M8×16, které připevňují ochranný kryt kolejnice.



4. Odstraňte dvě matice a podložky M10 ze strany ochranného krytu kolejnice a sejměte ochranný kryt kolejnice.



5. Povolte seřizovací šrouby a přitáhněte osu volantu směrem k motoru, poté se pás uvolní.



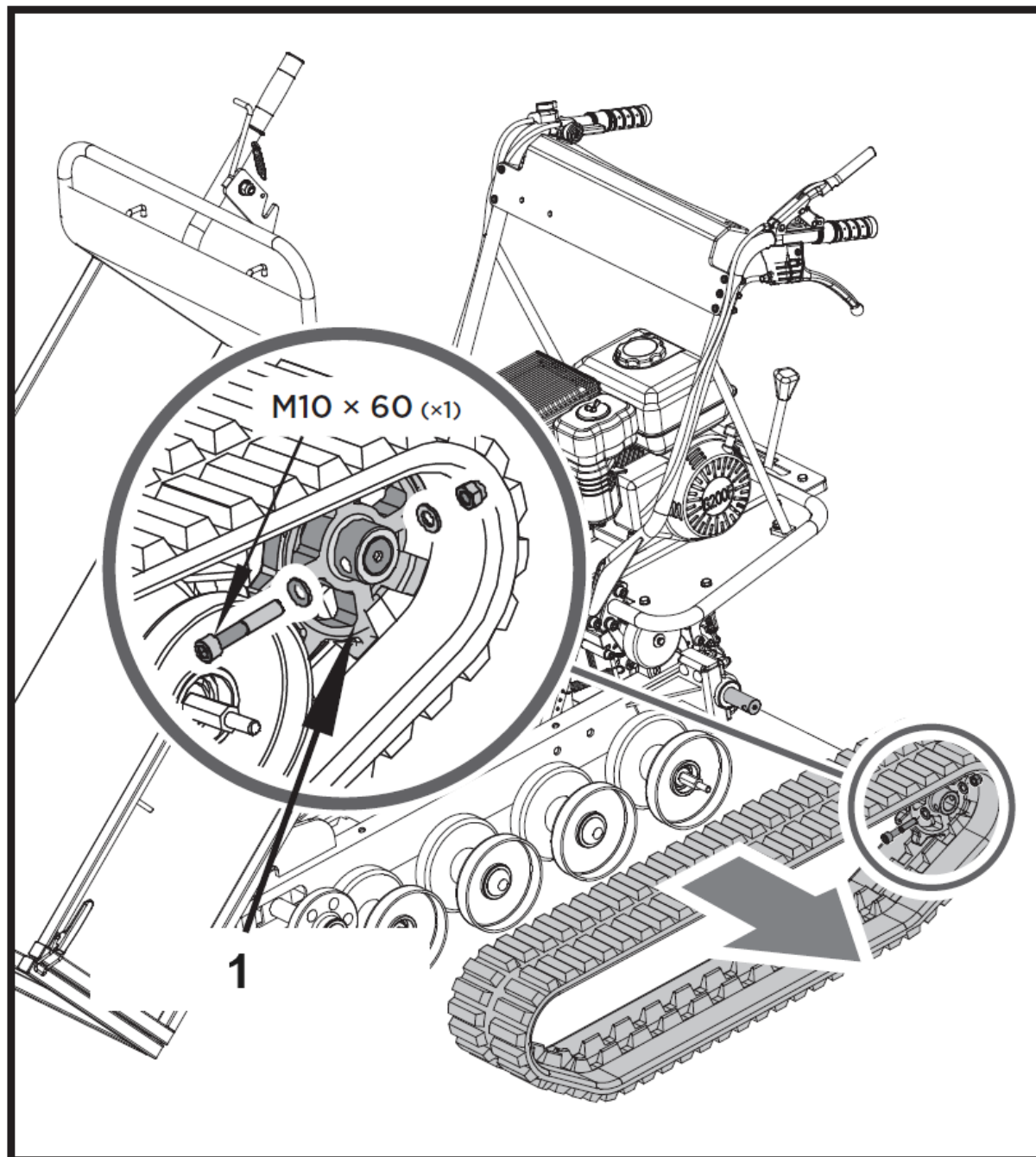
1 – Volant

2 – Náprava volantu

3 – Seřizovací šroub

6. Demontujte šroub M10×60, podložky a matici z hnacího kola.

7. Vytáhněte celou dráhu s hnacím kolem.



1 – Hnací kolo



Při demontáži nebo instalaci pásů dávejte pozor, abyste si nezachytili prsty mezi pásem a kladkou.

9. Skladování

Nebudete-li mini pásový sklápěč používat po dobu delší než 30 dnů, připravte jednotku na uskladnění podle níže uvedených kroků.

1. Úplně vypusťte palivovou nádrž. Skladované palivo obsahující etanol nebo MTBE může začít ztvrdnout za 30 dní. Zastaralé palivo má vysoký obsah gumy a může ucpat karburátor a omezit průtok paliva.

2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tím je zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví. To pomáhá zabránit tvorbě usazenin dásní uvnitř karburátoru a možnému poškození motoru.

3. Dokud je motor ještě teplý, vypusťte olej z motoru. Doplněte čerstvým olejem třídy doporučené v návodu k motoru.

4. Používejte čisté hadříky k čištění vnějšku stroje a udržujte větrací otvory bez překážek.



Při čištění plastových dílů nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo čističe na bázi ropy. Chemikálie mohou poškodit plasty.

5. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo poškozené části. Opravte nebo vyměňte poškozené díly a utáhněte uvolněné šrouby, matice nebo šrouby.

6. Jednotku skladujte na rovné zemi v čisté, suché budově s dobrou ventilací.



Neskladujte stroj s palivem v nevětraném prostoru, kde by se výpary paliva mohly dostat do plamenů, jisker, zapalovacích kontrolků nebo jiných zdrojů vznícení.

10. Řešení problémů

Problém	Způsobit	Lék
Motor se nedaří nastartovat.	1. Odpojený kabel zapalovací svíčky. 2. Dochází palivo nebo je staré palivo. 3. Sytič není v otevřené poloze. 4. Ucpané palivové potrubí. 5. Znečištěná zapalovací svíčka. 6. Zahlcení motoru.	1. Pevně připojte kabel zapalovací svíčky k zapalovací svíčce. 2. Naplňte čistým, čerstvým benzínem. 3. Pro studený start musí být škrticí klapka v poloze sytiče. 4. Vyčistěte palivové potrubí. 5. Vyčistěte, upravte mezeru nebo vyměňte. 6. Počkejte několik minut, než se restartuje, ale nenaplňujte.
Motor běží nepravidelně.	1. Uvolněný kabel zapalovací svíčky. 2. Jednotka běží na CHOKE. 3. Ucpané palivové potrubí nebo staré palivo. 4. Větrací otvor ucpaný. 5. Voda nebo nečistoty v palivovém systému. 6. Špinavý čistič vzduchu. 7. Nesprávné seřízení karburátoru.	1. Připojte a utáhněte kabel zapalovací svíčky. 2. Přesuňte páčku sytiče do polohy OFF. 3. Vyčistěte palivové potrubí. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínem. 4. Vyčistěte větrací otvor. 5. Vypusťte palivovou nádrž. Doplněte čerstvé palivo. 6. Vyčistěte nebo vyměňte čistič vzduchu. 7. Viz příručka k motoru.
Motor se přehřívá.	1. Nízká hladina motorového oleje. 2. Špinavý čistič vzduchu. 3. Omezený průtok vzduchu. 4. Karburátor není správně seřízen.	1. Naplňte klikovou skříň správným olejem. 2. Vyčistěte čistič vzduchu. 3. Vyjměte kryt a vyčistěte. 4. Viz příručka k motoru.
Jedna ze dvou stop je zablokována.	Cizí tělesa se propracovala mezi dráhu a rám.	Odstraňte cizí těleso.

Stroj se při běžícím motoru nepohybuje.	1. Převodový stupeň není správně zvolen. 2. Jízdní pásy nejsou dostatečně těsné.	1. Ujistěte se, že řadicí páka není mezi dvěma různými rychlostními stupni. 2. Utáhněte jízdní pásy.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Mini dumper		
Modèle	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Type de moteur	Monocylindre, 4 temps, refroidi par air (OHV)		
Puissance du moteur [kW]	4,1	6,0	4,1
Régime moteur [tr/min]	3600	3600	3600
Capacité de chargement [kg]	300	500	500
Transmission	3 vitesses avant + 1 marche arrière		
Capacité du réservoir de carburant [l]	3,6	5,4	3,6
Capacité du réservoir d'huile [l]	0,55	1,1	0,55
Capacité de note limitée [°]	15	15	15
Angle d'inclinaison du conteneur basculant [°]	67	62	48
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1580x680x1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Poids [kg]	256	238	238

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Portez un casque de protection.



Portez des protections pour les pieds. Chaussures complètes antidérapantes obligatoires.



Utilisez la garde.



Gardez-le verrouillé.



Portez des vêtements de protection – pantalons longs obligatoires.



ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



ATTENTION! Avertissement de bruit fort !



ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'emmêlement !



ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !



AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement – ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés !



ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



Ne pas utiliser sur des pentes avec une pente supérieure à 20 ° et veiller à ce que la charge soit uniformément répartie. Lorsque vous conduisez sur des pentes, conduisez uniquement vers le haut ou vers le bas des pentes, jamais en travers.



ATTENTION : Il existe un risque d'éjection d'objets de la machine !



Coupez TOUJOURS le moteur avant tout entretien sur la machine.



ATTENTION : respectez une distance de sécurité par rapport aux personnes à proximité (au moins 20 m).



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Mini dumper

2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
- j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

- c) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende).
L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- i) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- j) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- m) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans un environnement différent.
- n) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et résolvez les défauts.
- o) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- p) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.

- q) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Adaptez la vitesse aux conditions de travail - topographie, surface et charge.
- r) Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des brûlures.
- s) Afin d'éviter tout risque d'incendie, éloignez les feuilles, l'herbe et autres matériaux combustibles du moteur chaud et du silencieux.
- t) Vérifiez le niveau et si nécessaire ajoutez de l'huile moteur jusqu'au marquage complet avant de commencer à utiliser l'appareil. Travailler avec trop peu d'huile peut provoquer une surchauffe ou même endommager le moteur !
- u) Les fuites d'huile de la machine doivent être signalées aux services compétents ou respecter les exigences légales applicables dans le domaine d'utilisation.
- v) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace fermé ou mal ventilé.
- w) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité de la machine.
- x) L'essence est inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être arrêté et refroidi.
- y) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant.
- z) La batterie est sous tension. Ne touchez pas et ne croisez pas les bornes et les connecteurs de la batterie. La déconnexion des connecteurs de la batterie doit être effectuée dans le bon ordre.
- aa) L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation sur les routes à circulation publique.
- bb) Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez la machine sur des surfaces glissantes et/ou instables, en particulier avec des charges.
- cc) Attention ! Centre de gravité variable - soyez prudent lorsque vous conduisez avec une charge et lors du déchargement !



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

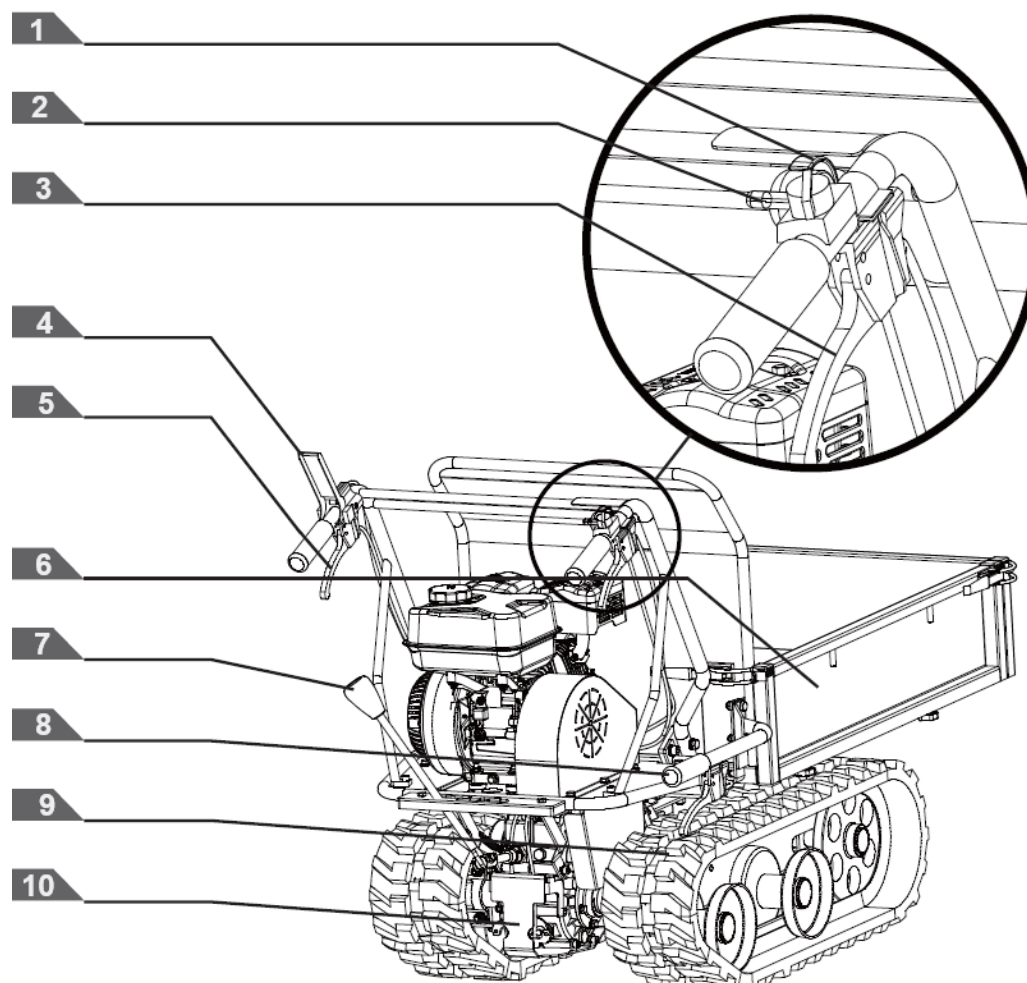
La machine est conçue pour transporter de la terre, des gravats, des pierres et des matériaux encombrants ou du matériel de chantier jusqu'à un poids total de 300 ou 500 kg (selon le modèle), aussi bien en jardinage et aménagement paysager que sur les chantiers.

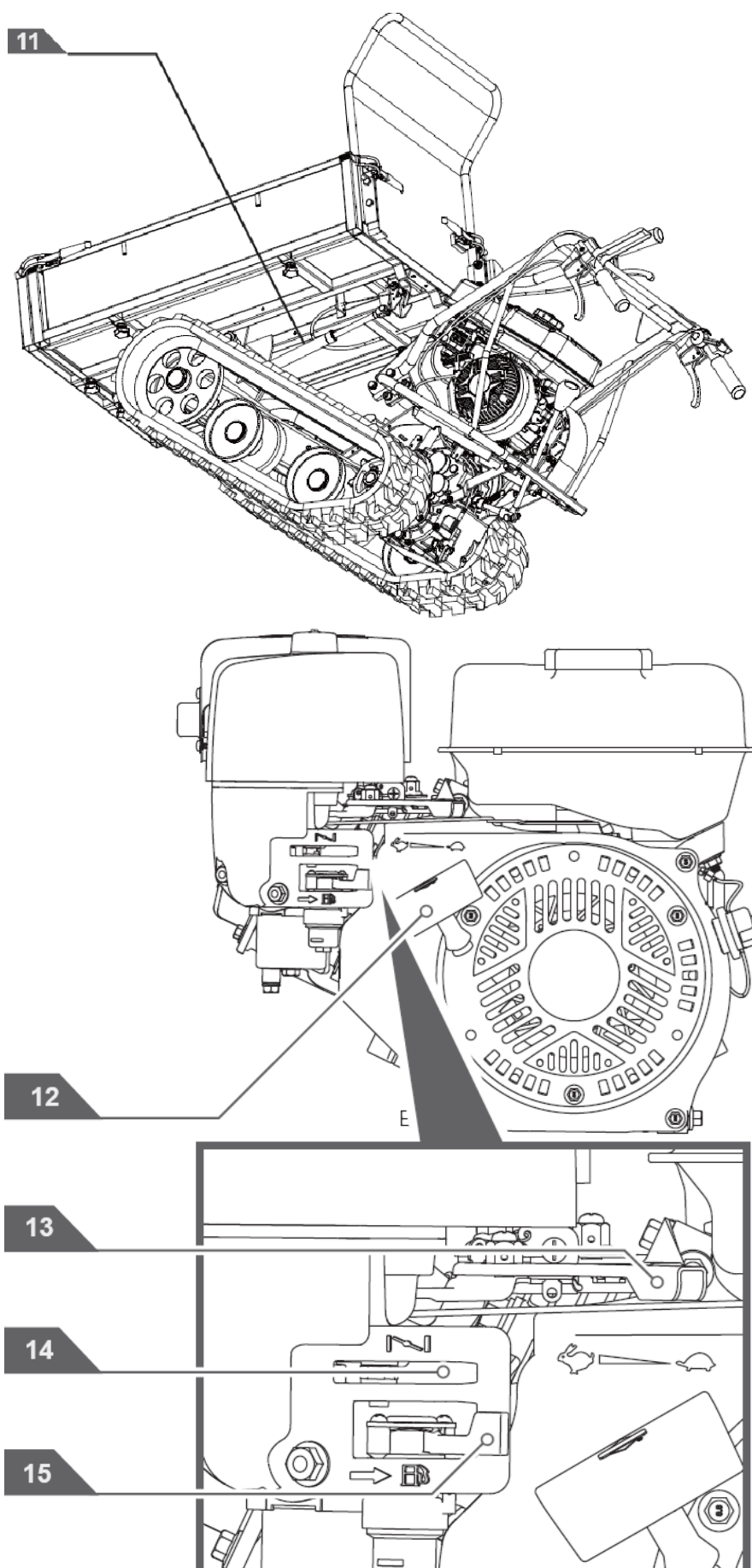
La machine est destinée au transport de « marchandises froides », d'autres utilisations ne sont pas autorisées. Il est interdit d'utiliser cette machine sur la voie publique ou dans un environnement explosif.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4. MODÈLE HT-MD-300A

4.1. Description de l'appareil





1.	Commutateur moteur	2.	Commande des gaz
3.	Levier de direction droit	4.	Levier de commande d'embrayage
5.	Levier de direction gauche	6.	Trémie
7.	Levier de sélection de vitesse	8.	Poignée basculante
9.	Piste	10.	Engrenage
11.	Assistance par ressort à gaz (en option)	12.	Poignée de démarreur à rappel
13.	Commande des gaz	14.	Contrôle du starter
15.	Vanne d'arrêt de carburant		

Levier de sélection de vitesse

Le levier de sélection des vitesses a 4 positions : 3 vitesses avant et 1 marche arrière. Pour changer de vitesse, déplacez le levier de changement de vitesse à la position souhaitée. Le levier se verrouille dans un cran à chaque sélection de vitesse.



Relâchez toujours le levier de commande d'embrayage avant de changer de vitesse. Ne pas le faire entraînera des dommages au trackbarrow électrique.

Les vitesses plus lentes sont destinées aux charges plus lourdes, tandis que les vitesses plus rapides sont destinées au transport de charges légères ou d'une trémie vide. Il est recommandé d'utiliser une vitesse plus lente jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec le fonctionnement du trackbarrow électrique. Si le moteur ralentit sous une charge ou si les chenilles glissent, passez la machine à un rapport inférieur. Si l'avant de la machine monte, passez à une vitesse inférieure. Si l'avant continue de monter, soulevez les poignées.

Levier de direction gauche/droite

Actionnez le levier pour tourner à gauche/à droite.



Actionnez les leviers de direction uniquement à vitesse réduite.

Assistance par ressort à gaz (en option)

L'assistance par ressort à gaz fournit un soutien lors du levage et de l'abaissement de la trémie.

Interrupteur marche/arrêt du moteur

Le commutateur du moteur a deux positions. OFF - le moteur ne démarre pas ou ne fonctionne pas. ON - le moteur démarrera et fonctionnera.

Poignée de démarreur à rappel

La poignée du lanceur à rappel est utilisée pour démarrer le moteur.

Vanne d'arrêt de carburant

Le robinet d'arrêt du carburant a deux positions :

FERMÉ () - Utilisez cette position pour entretenir, transporter ou stocker l'appareil.

OUVRIR () - Utilisez cette position pour faire fonctionner l'unité.

Commande des gaz

La commande des gaz règle la vitesse du moteur et se déplace entre RAPIDE , LENT , et STOP. La commande d'accélérateur arrête le moteur lorsqu'elle est placée en position STOP.

Contrôle du starter

La commande de starter est utilisée pour étouffer le carburateur et aider au démarrage du moteur. La commande du starter glisse entre les boutons CHOKE FERMÉ et CHOKE FERMÉ.  et starter ouvert  postes.



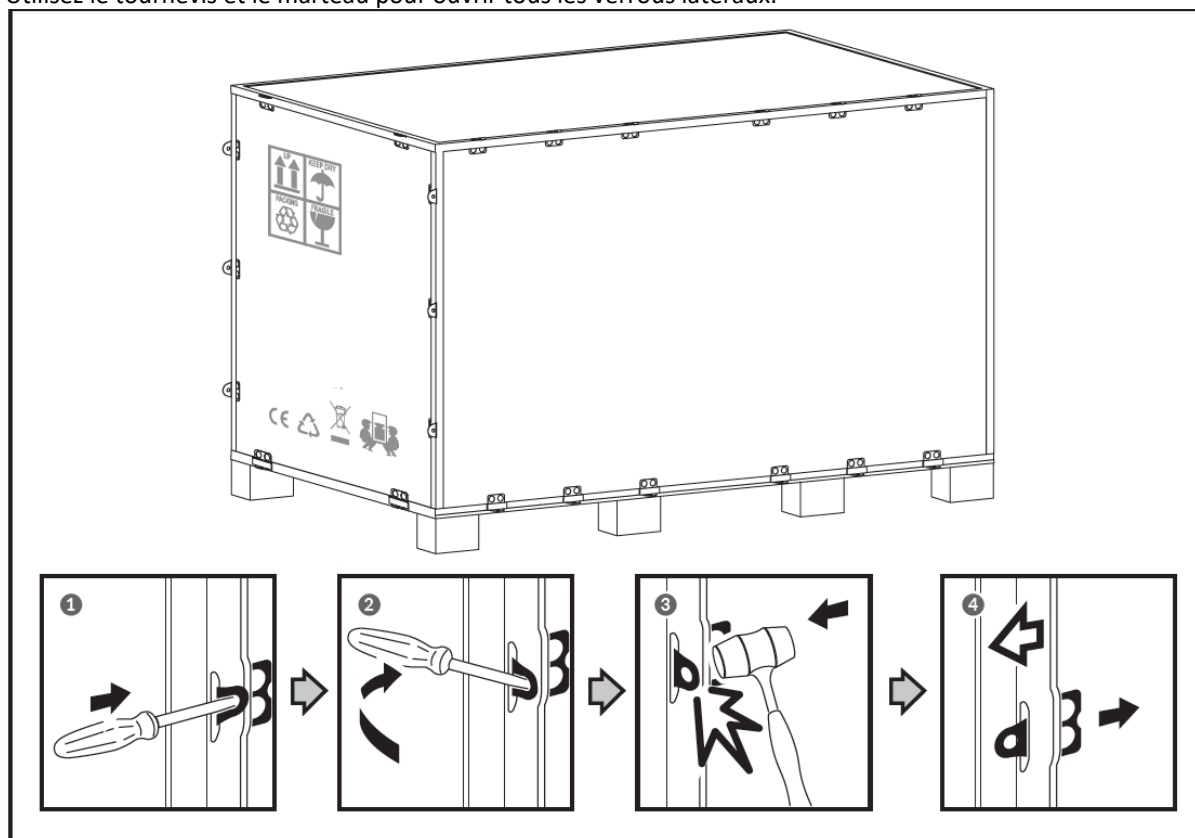
N'utilisez jamais le starter pour arrêter le moteur.

Levier de commande d'embrayage

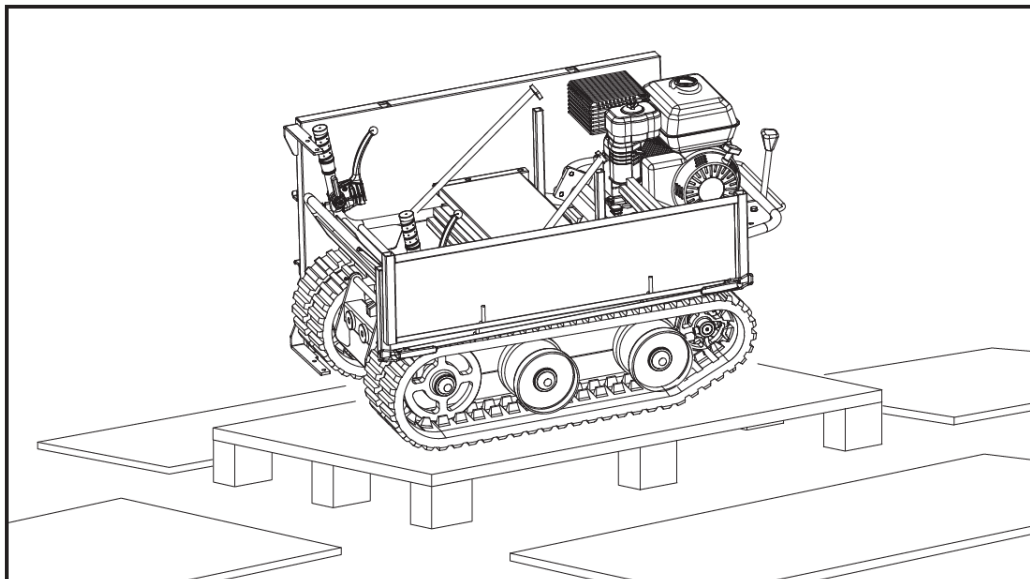
Appuyez sur le levier de commande, embrayage engagé. Relâchez le levier, embrayage débrayé.

4.2. Assemblage de l'appareil

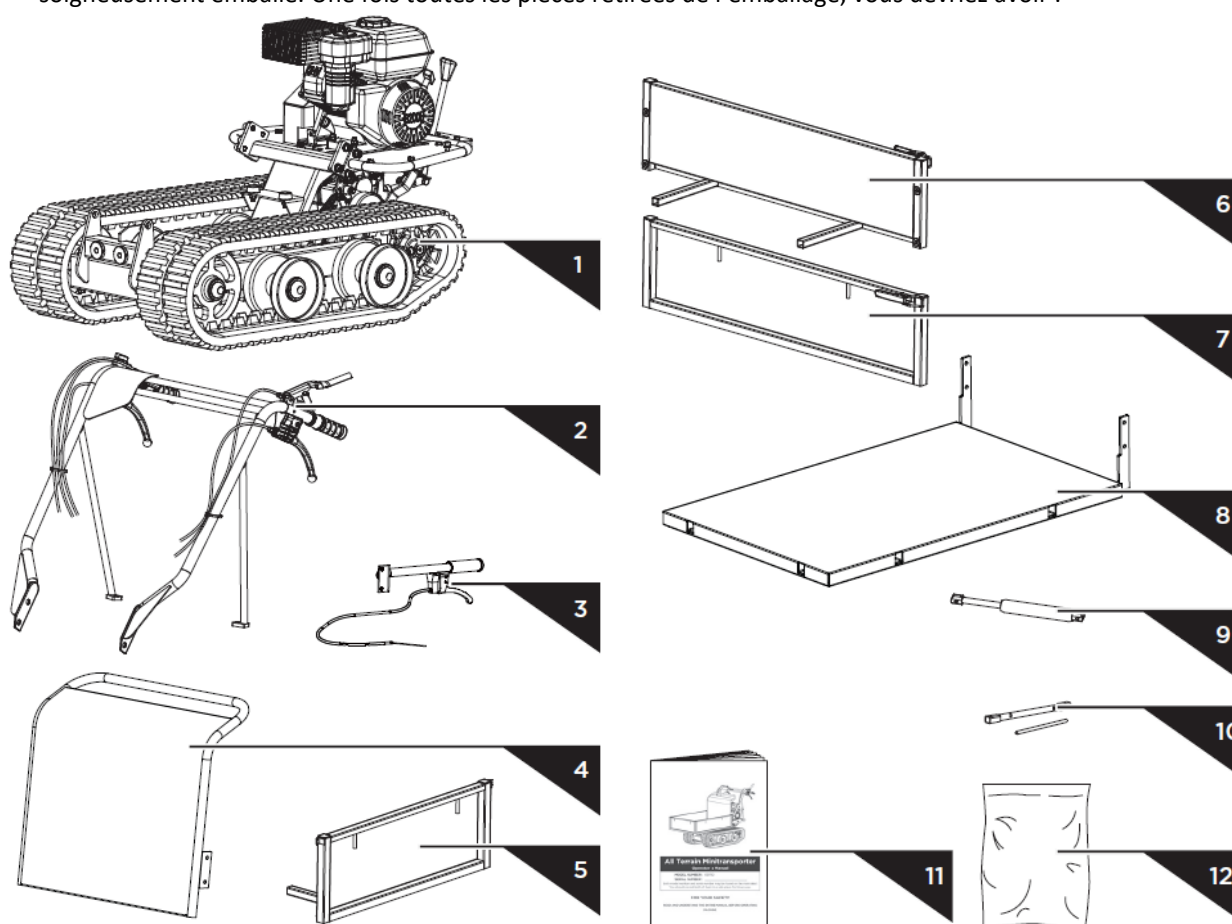
Utilisez le tournevis et le marteau pour ouvrir tous les verrous latéraux.



Retirez toutes les plaques de contreplaqué et retirez toutes les pièces détachées des palettes inférieures.

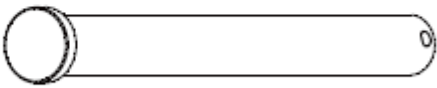
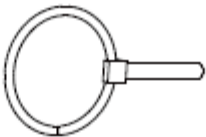
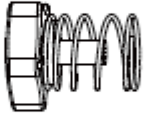


Le mini dumper sur chenilles est livré partiellement assemblé et expédié dans un emballage soigneusement emballé. Une fois toutes les pièces retirées de l'emballage, vous devriez avoir :



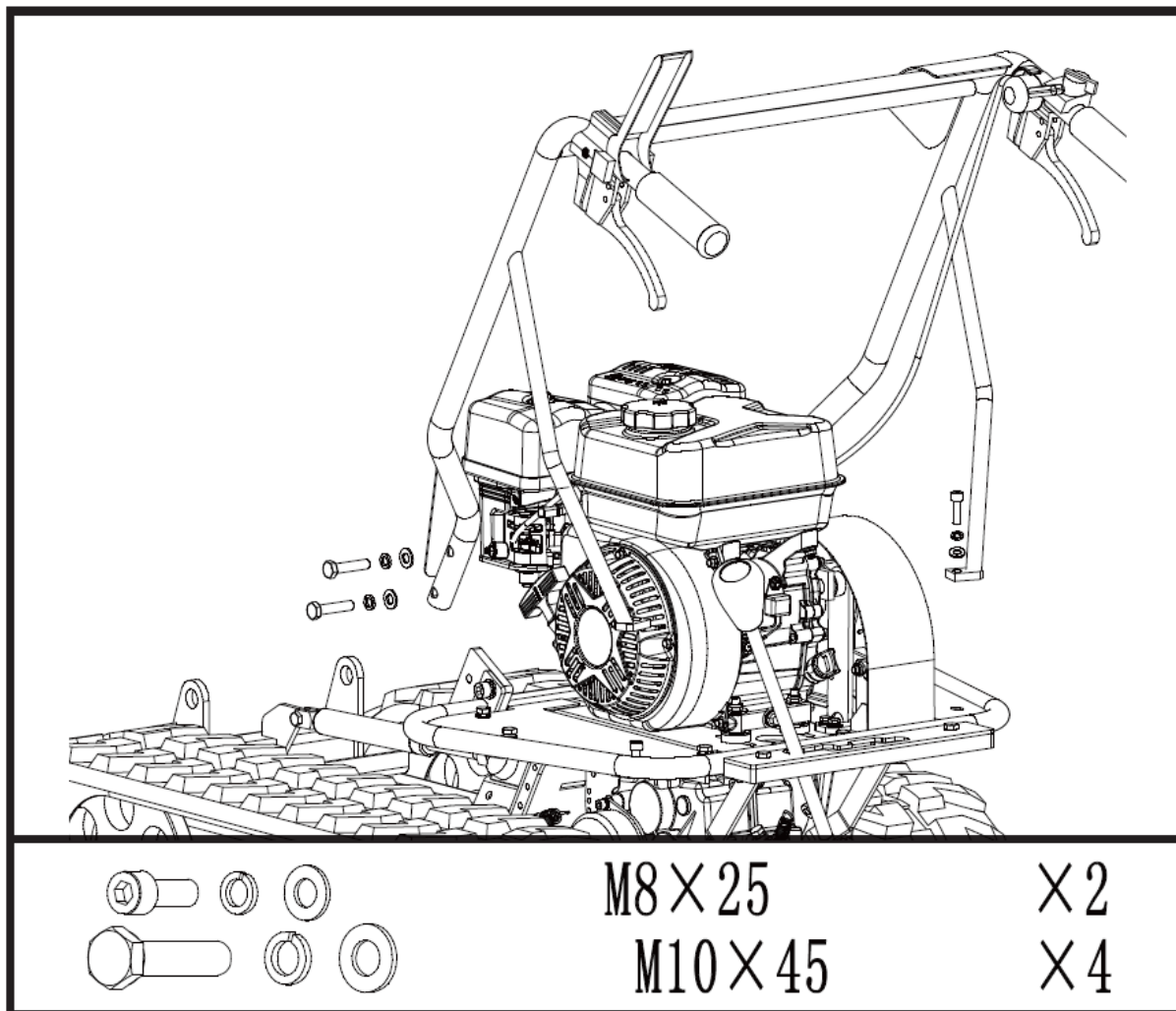
1.	Cadre principal	2.	Assemblage du guidon
3.	Poignée basculante	4.	Protection moteur
5.	Panneau (arrière)	6.	Côté gauche extensible
7.	Côté droit extensible	8.	Panneau (en bas)
9.	Ressort à gaz (en option)	10.	Outils pour l'assemblage des bougies d'allumage

11.	Manuel de l'opérateur et manuel du moteur	12.	Sac de quincaillerie comprenant :

	M8X25	X2
	M10X45	X4
	M20X223	X1
	M20	X1
	Ø5X40	X1
	M10X25	X2
	M10X30	X2
		X6
	M8X30	X2

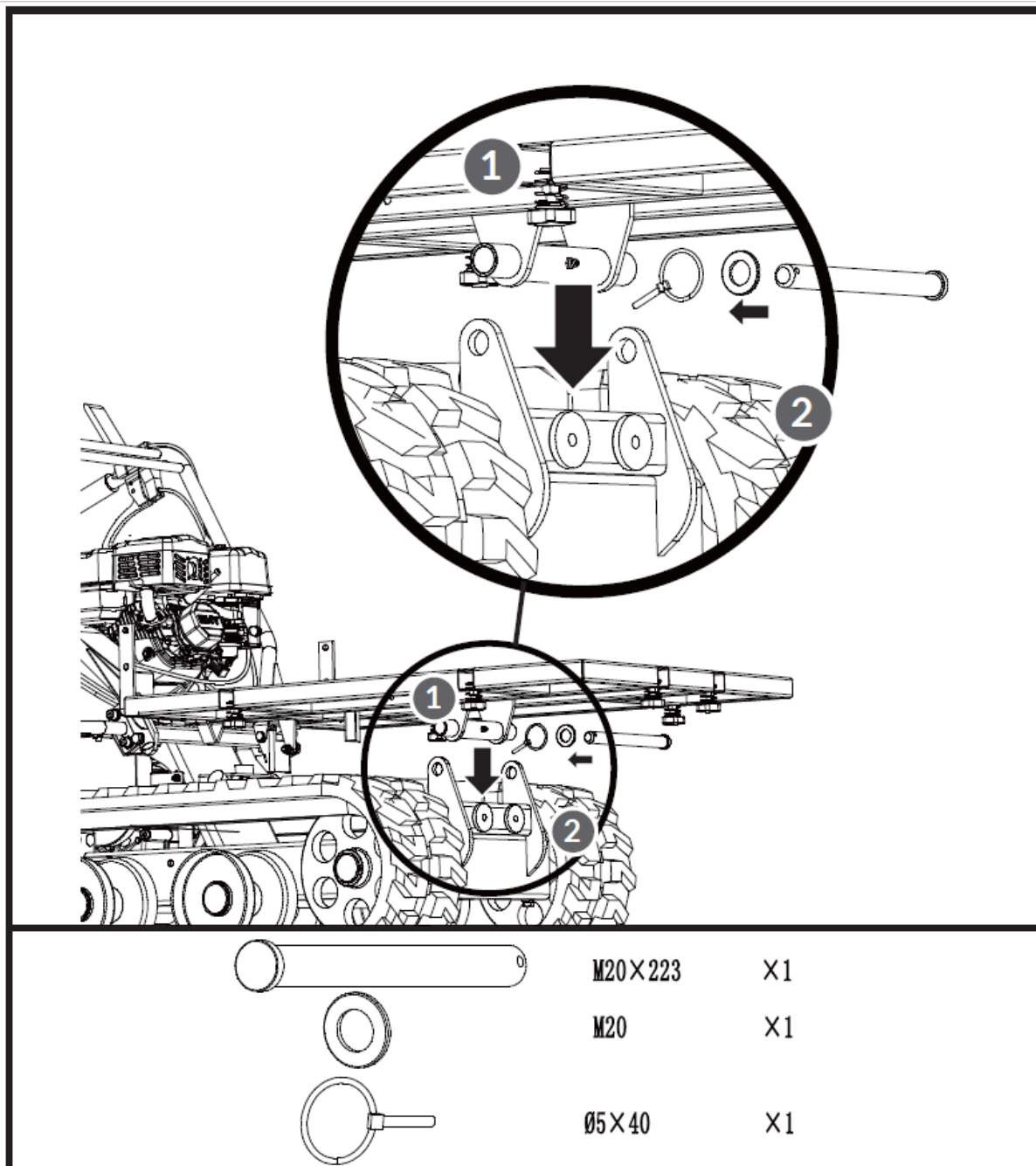
Assemblage du guidon

Alignez les trous du guidon avec le support de montage et fixez chacun avec une rondelle élastique, une rondelle plate et un boulon M10x20. Fixez chaque support de guidon sur le pont moteur avec une rondelle élastique, une rondelle plate et un boulon hexagonal M8x25.



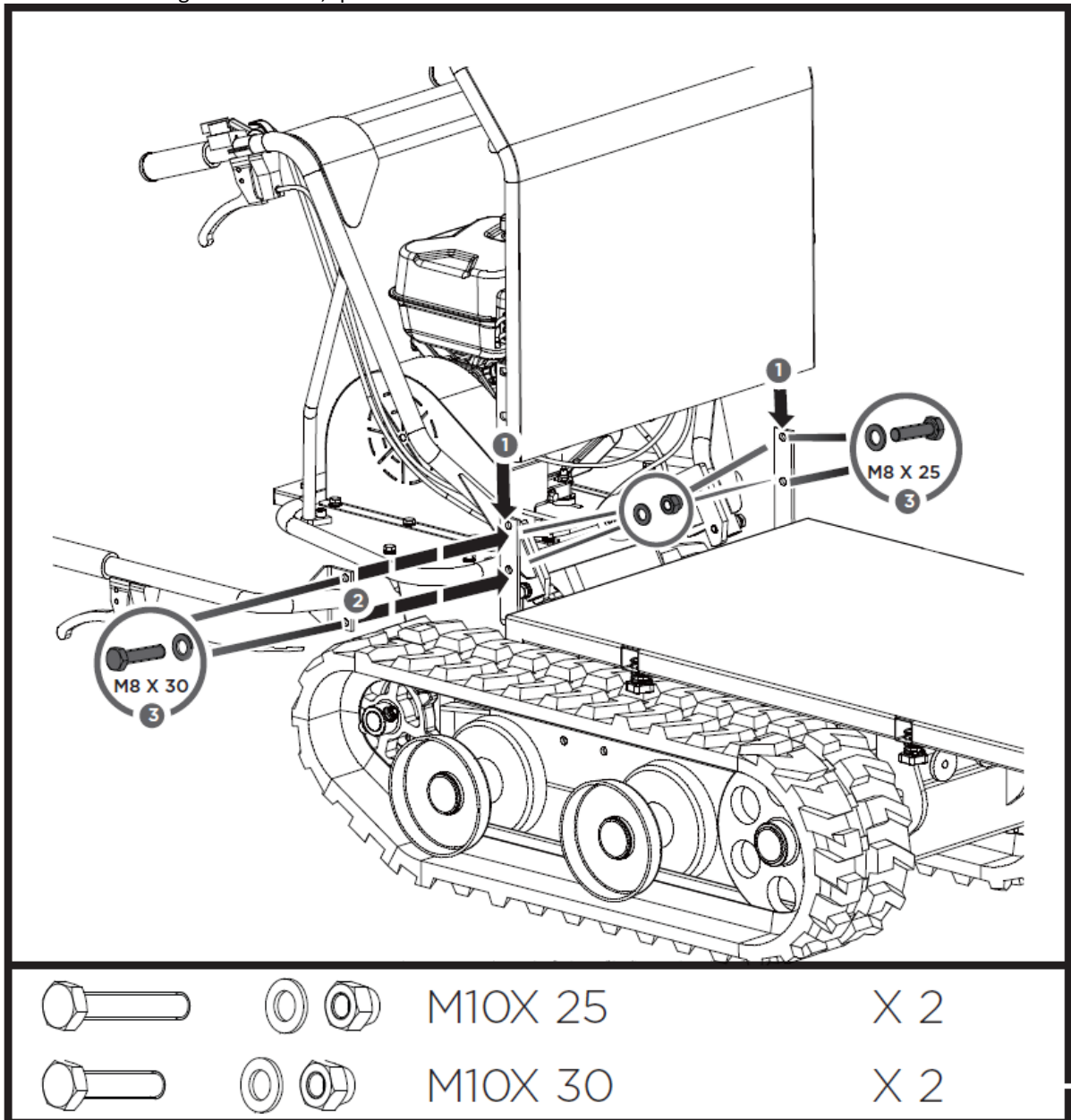
Panneau (en bas)

Placez le panneau inférieur à l'intérieur du support de montage. Alignez les trous avec le support de montage. Insérez une longue goupille dans les trous et fixez chaque côté avec une rondelle plate et une goupille fendue.



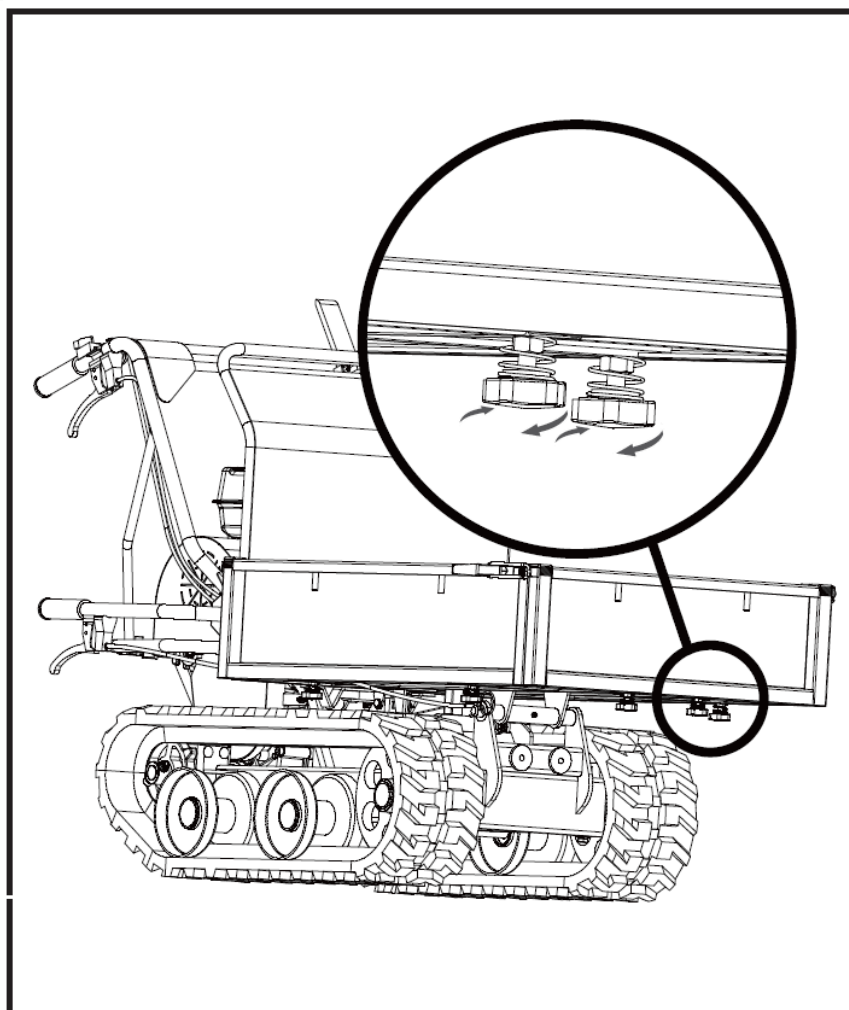
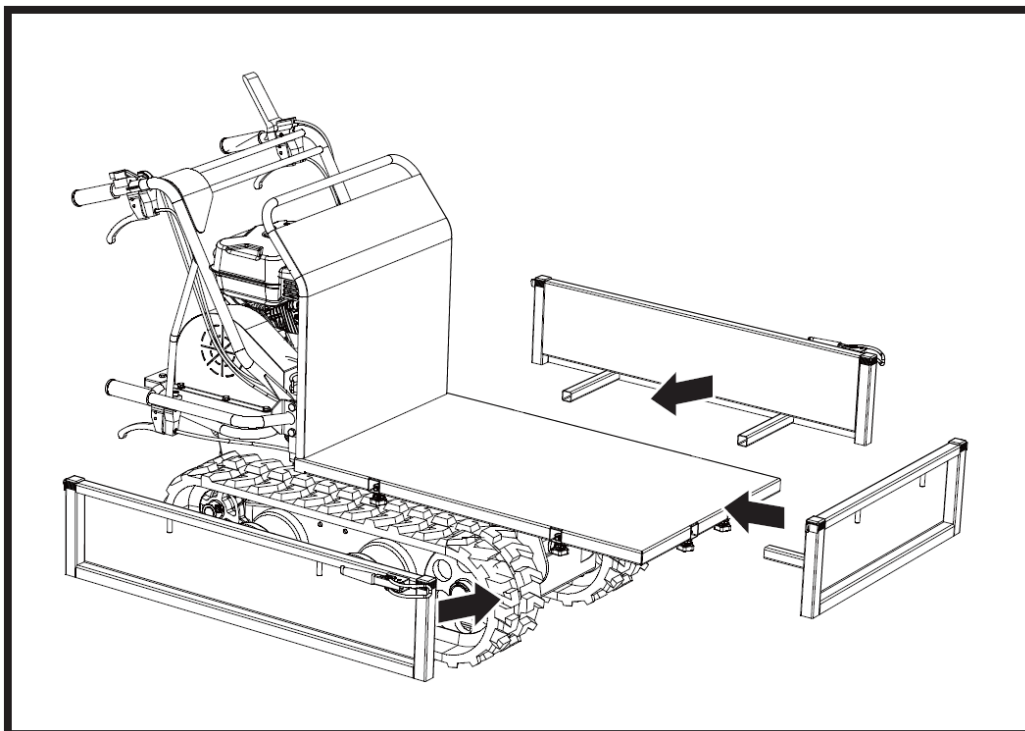
Poignée basculante et protection moteur

Placez le protège-moteur à l'intérieur du support de montage et alignez-le avec les trous du support de montage. Fixez le côté gauche du panneau avec deux boulons hexagonaux M8x30, quatre rondelles et deux écrous. Montez la poignée basculante sur le côté droit du panneau. Alignez les trous et fixez-les avec deux boulons hexagonaux M8x35, quatre rondelles et deux écrous.



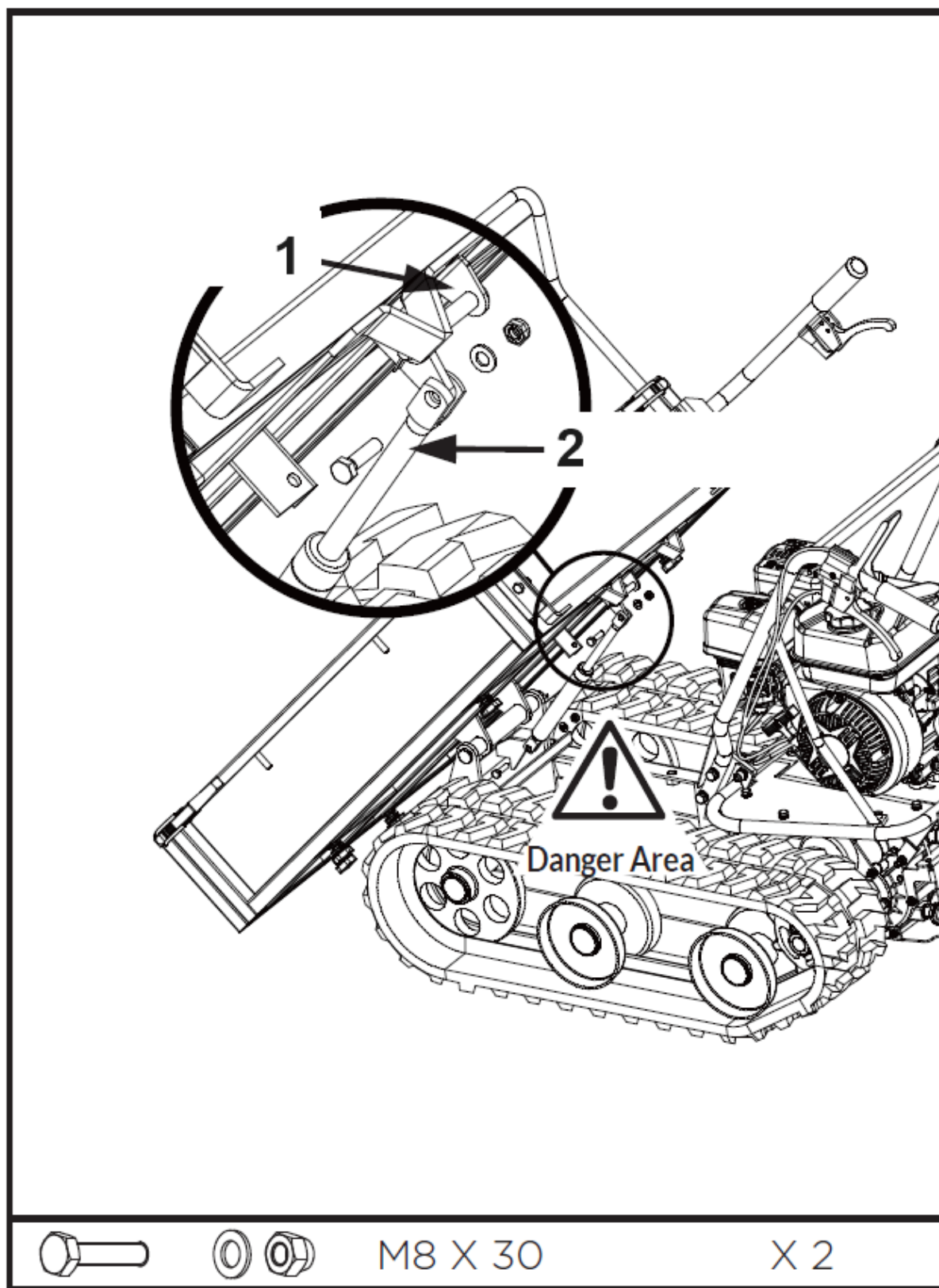
Panneau (arrière) et côté gauche/droit extensible

Insérez les côtés extensibles dans les fentes de montage situées sur le panneau inférieur et fixez chacun en bas avec deux goupilles en L et contre-écrous.



Ressort à gaz (en option)

Soulevez la trémie et insérez une tige de support pour des raisons de sécurité. Alignez les trous du ressort à gaz avec les trous des deux supports de guidage et insérez les boulons M8x35, les rondelles et les écrous pour serrer.

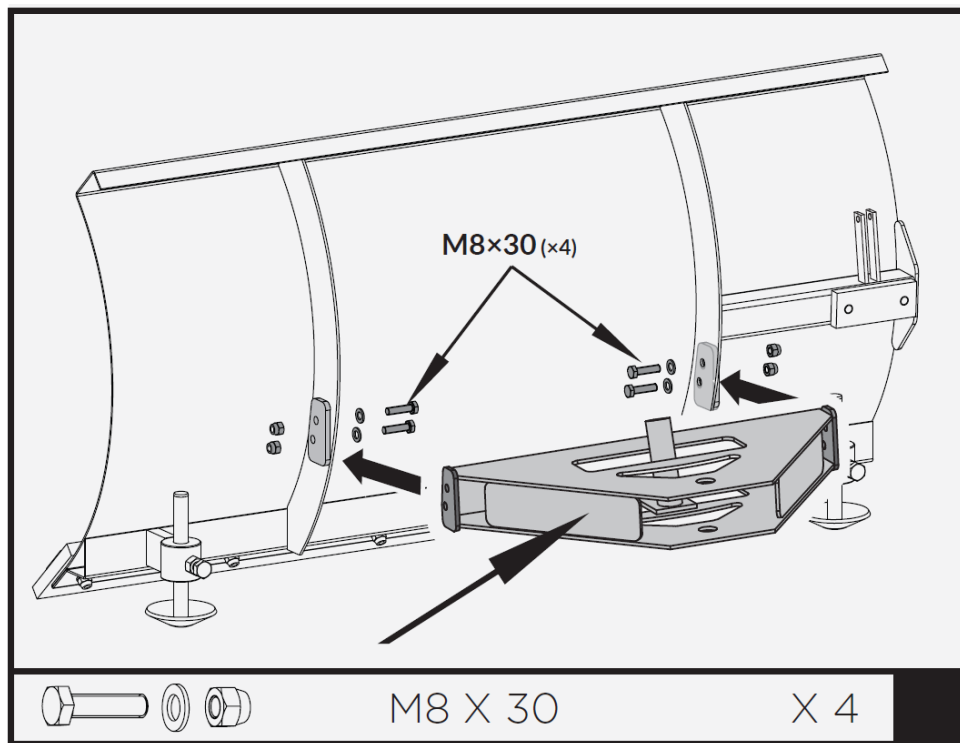


1 - Support de guidage

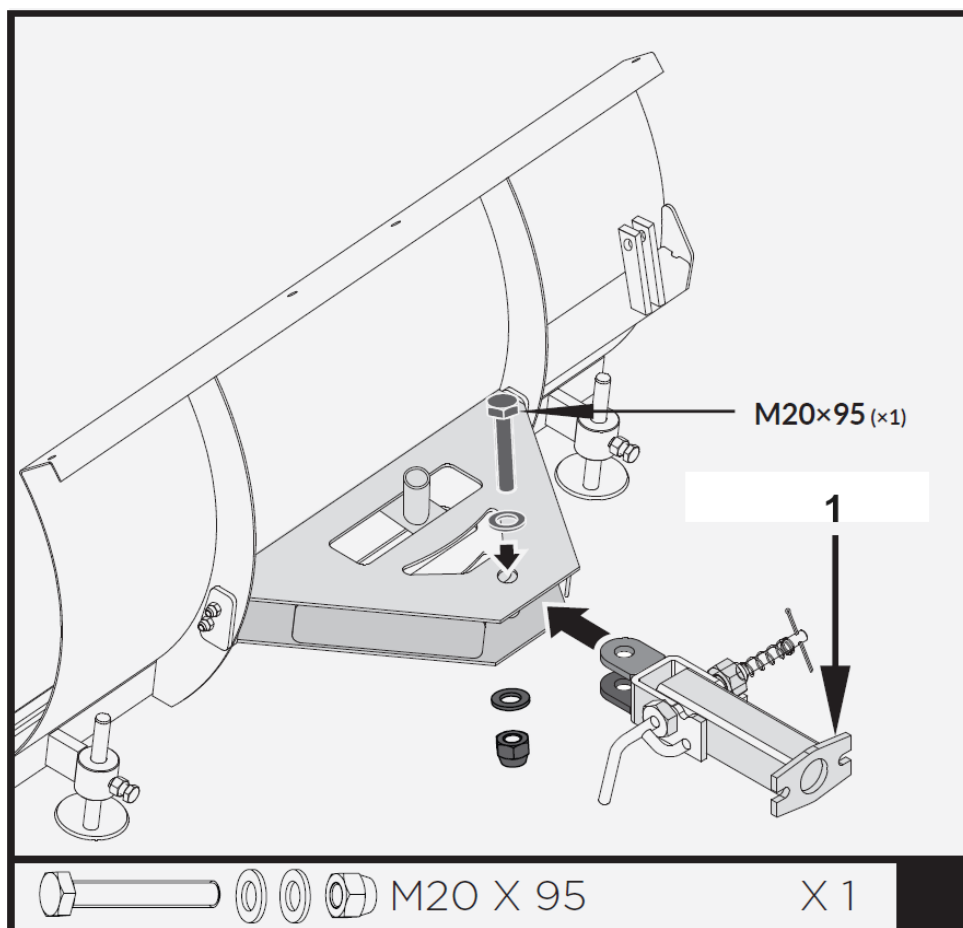
2 - Ressort à gaz

Lame de charrue (en option)

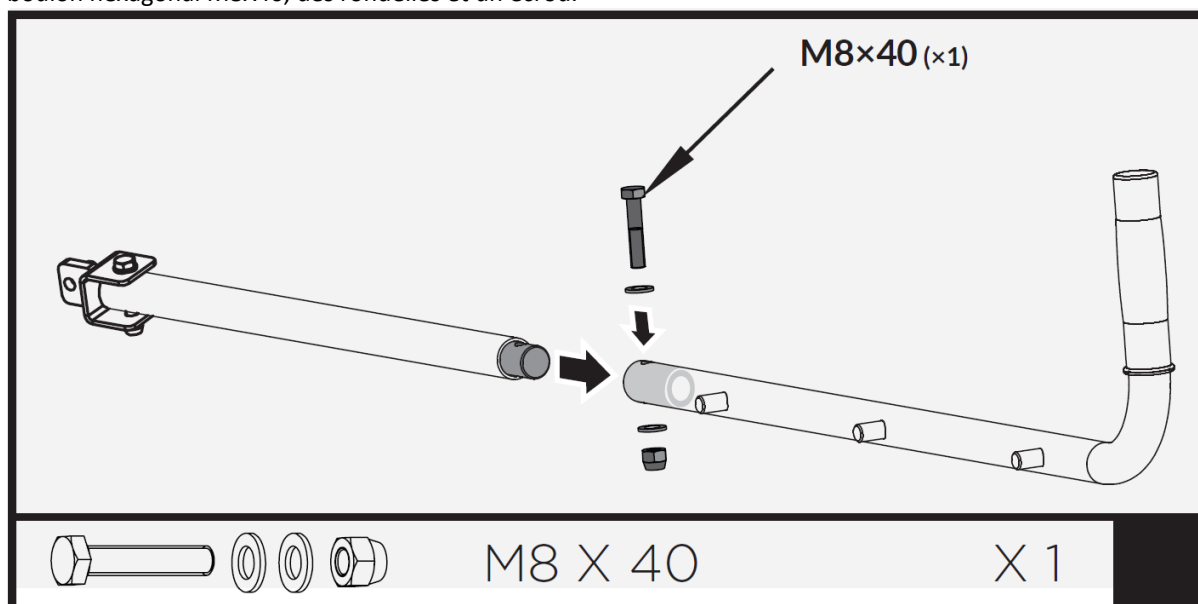
Montez le support de montage sur la lame à l'aide de boulons hexagonaux, de rondelles et d'écrous M8X30.



Positionnez le support pivotant à l'intérieur du support de montage et alignez-le avec les trous du support de montage. Fixez avec un boulon hexagonal M20X95, des rondelles et un écrou.



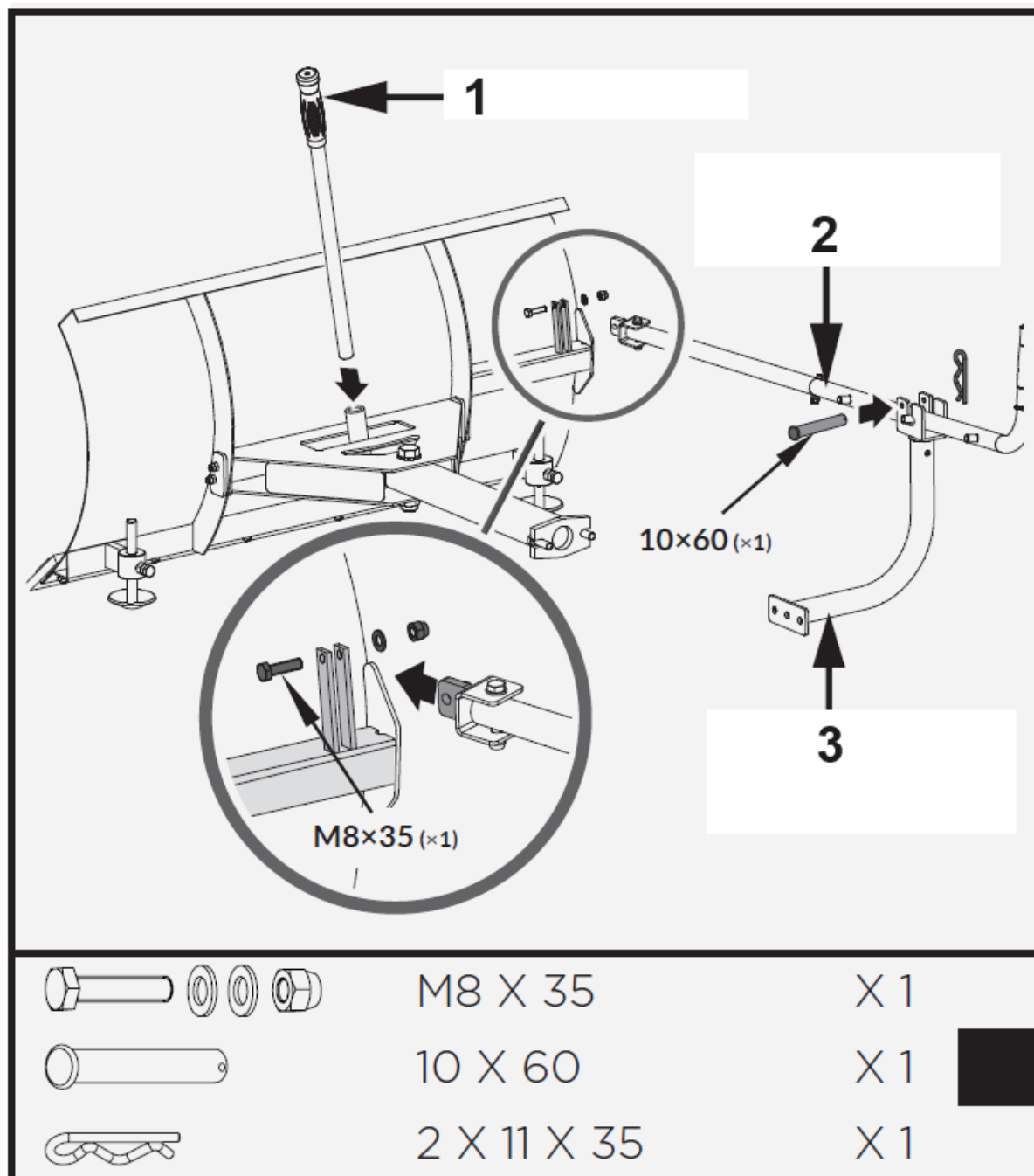
Insérez le levier de commande le plus court dans le levier le plus long. Alignez les trous et fixez-les avec un boulon hexagonal M8X40, des rondelles et un écrou.



Fixez le levier de commande au tube de guidage. Alignez les trous et fixez-les avec un boulon M8X35, des rondelles et un écrou.

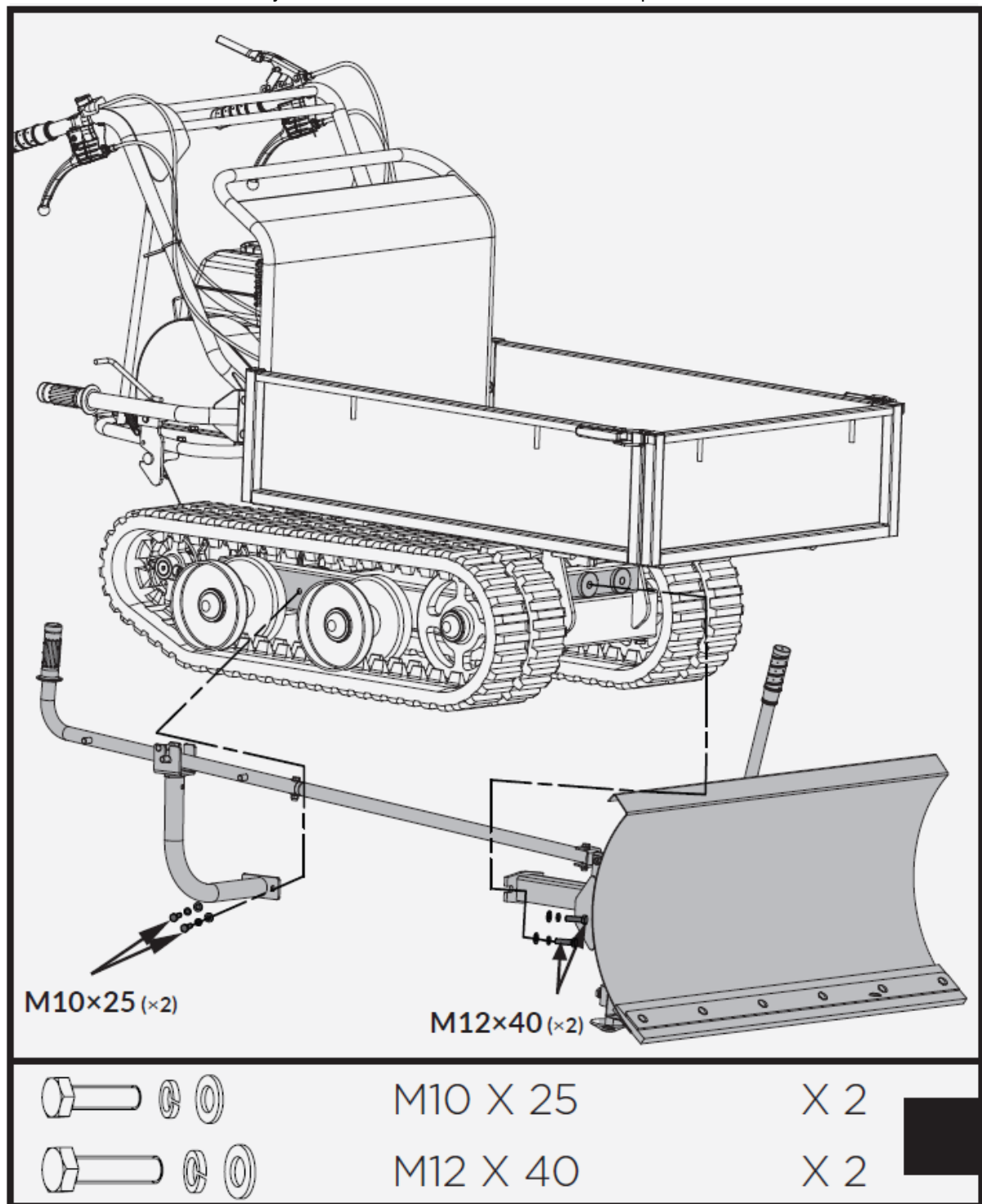
Insérez la poignée dans le support.

Fixez le support dans le levier de commande avec la goupille 10x60 et le clip de pont.



- 1 – Poignée
2 – Levier de commande
3 – Support

Installez la lame de charrue déjà assemblée sur la brouette comme indiqué.



Huile moteur

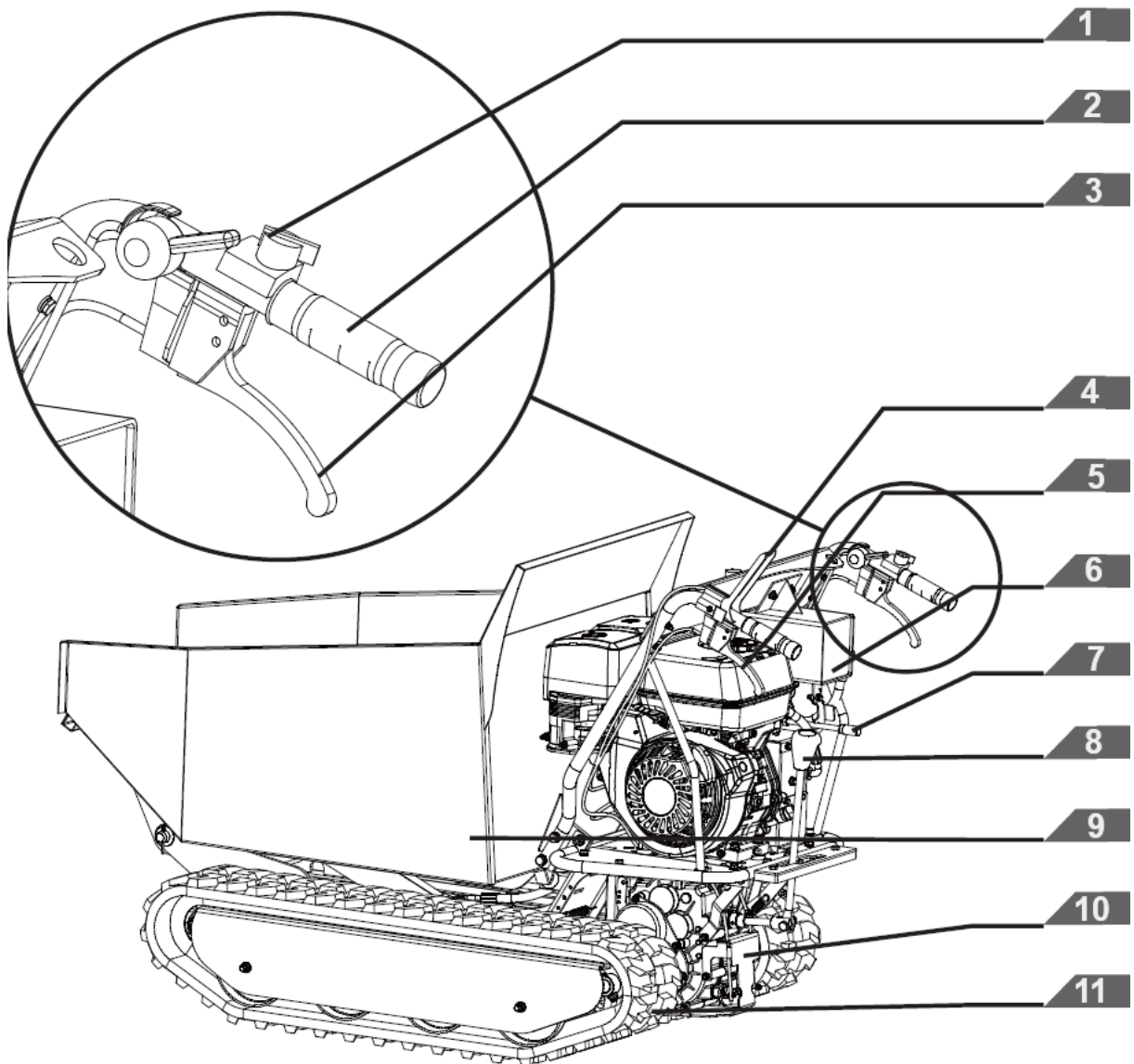


L'HUILE A ÉTÉ VIDANGÉE POUR L'EXPÉDITION.

Le fait de ne pas remplir le carter moteur avec de l'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.

5. MODÈLE HT-MD-500B

5.1. Description de l'appareil



1.	Interrupteur marche/arrêt du moteur	2.	Commande des gaz
3.	Levier de direction droit	4.	Levier de commande d'embrayage
5.	Levier de direction gauche	6.	Réservoir d'huile hydraulique
7.	Poignée basculante hydraulique	8.	Levier de sélection de vitesse
9.	Trémie	10.	Engrenage
11.	Piste		

Levier de sélection de vitesse

Le levier de sélection des vitesses a 4 positions : 3 vitesses avant et 1 marche arrière. Pour changer de vitesse, déplacez le levier de changement de vitesse à la position souhaitée. Le levier se verrouille dans un cran à chaque sélection de vitesse.



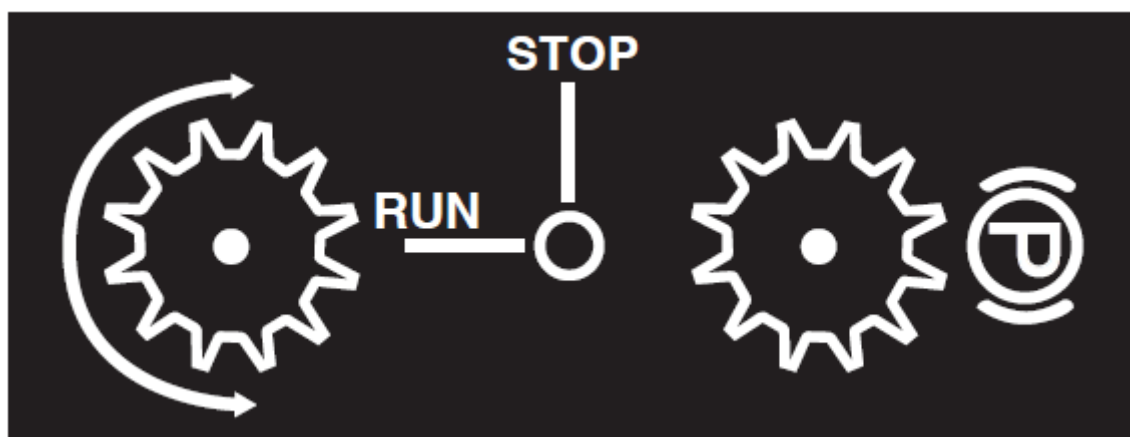
! Relâchez toujours le levier de commande d'embrayage avant de changer de vitesse. Ne pas le faire entraînera des dommages au trackbarrow électrique.

Les vitesses plus lentes sont destinées aux charges plus lourdes, tandis que les vitesses plus rapides sont destinées au transport de charges légères ou d'une trémie vide. Il est recommandé d'utiliser une vitesse plus lente jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec le fonctionnement du trackbarrow électrique. Si le moteur ralentit sous une charge ou si les chenilles glissent, passez la machine à un rapport inférieur. Si l'avant de la machine monte, passez à une vitesse inférieure. Si l'avant continue de monter, soulevez les poignées.

Levier de direction gauche/droite

Actionnez le levier pour tourner à gauche/à droite.

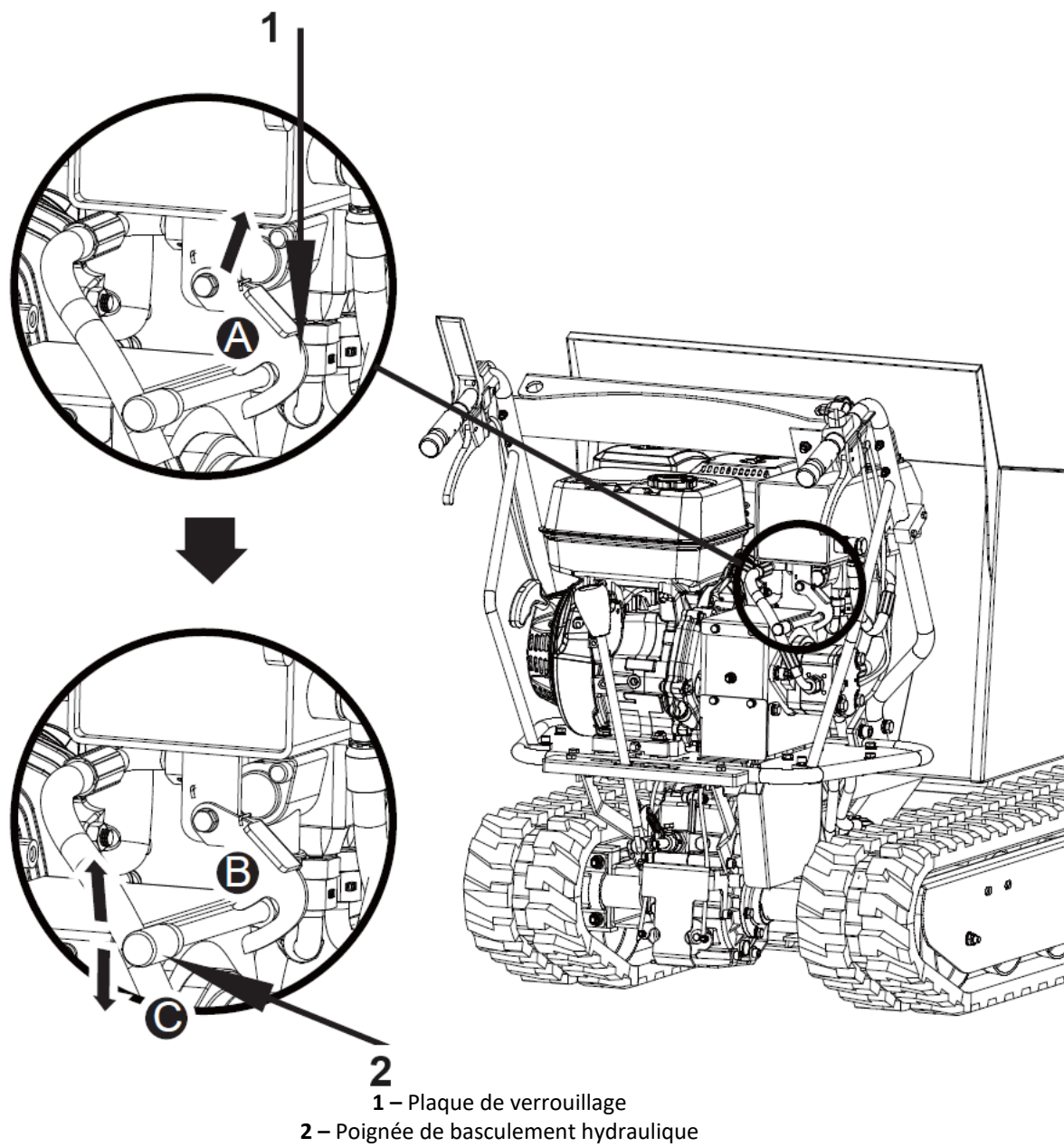
! Actionnez les leviers de direction uniquement à vitesse réduite.

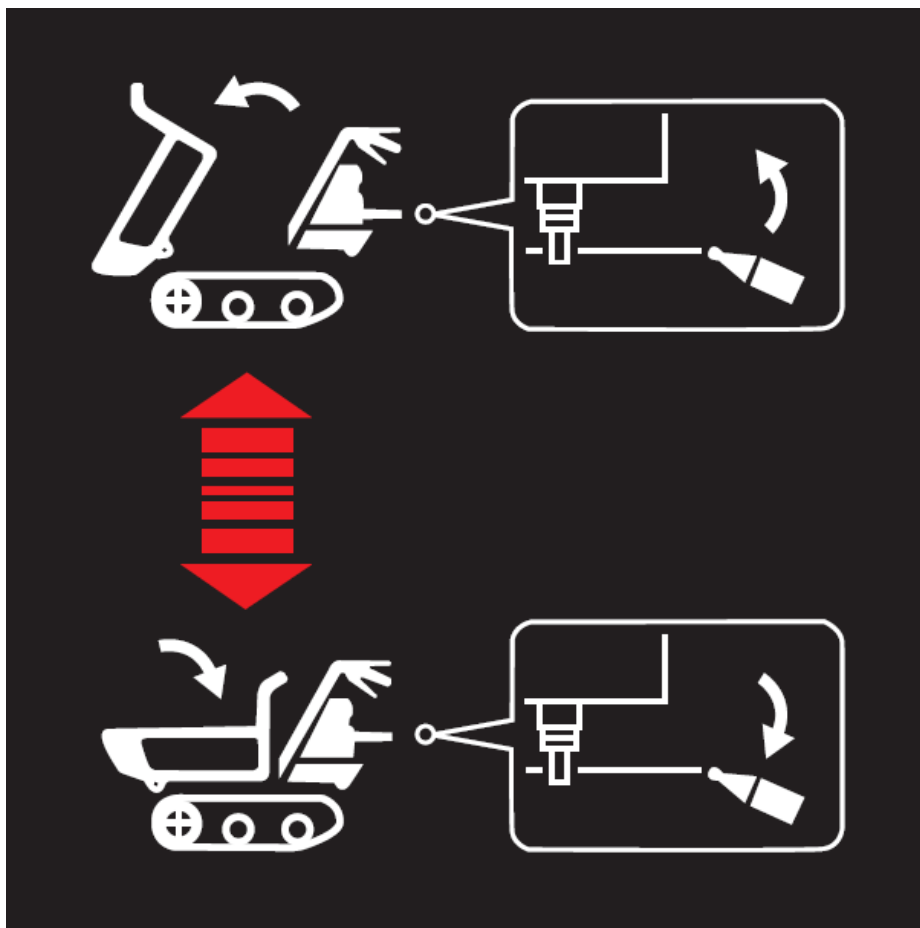


Poignée basculante hydraulique

À l'aide de votre main gauche, tirez la plaque de verrouillage vers le haut pour libérer la poignée basculante et maintenez-la en position.

Pour relever la trémie, tirez la poignée de basculement vers le haut jusqu'à ce que la trémie atteigne la position souhaitée. Pour arrêter de soulever la trémie, relâchez simplement la poignée de basculement et remettez la plaque de verrouillage dans sa position d'origine. Pour abaisser la trémie, tirez d'abord la plaque de verrouillage vers le haut avec votre main gauche pour libérer la poignée de basculement, puis tirez la poignée de basculement vers le bas avec la main droite. Lorsque la trémie est abaissée à sa position d'origine, relâchez la poignée de basculement dans sa position d'origine et verrouillez-la solidement avec la plaque de verrouillage.





Assistance pour ressorts à gaz

L'assistance par ressort à gaz fournit un soutien lors du levage et de l'abaissement de la trémie.

Interrupteur marche/arrêt du moteur

Le commutateur du moteur a deux positions. OFF - le moteur ne démarre pas ou ne fonctionne pas. ON - le moteur démarrera et fonctionnera.

Poignée de démarreur à rappel

La poignée du lanceur à rappel est utilisée pour démarrer le moteur.

Vanne d'arrêt de carburant

Le robinet d'arrêt du carburant a deux positions :

FERMÉ () - Utilisez cette position pour entretenir, transporter ou stocker l'appareil.

OUVRIR () - Utilisez cette position pour faire fonctionner l'unité.

Commande des gaz

La commande des gaz régule la vitesse du moteur et se déplace entre RAPIDE  , LENT  , et STOP. La commande d'accélérateur arrête le moteur lorsqu'elle est placée en position STOP.

Contrôle du starter

La commande de starter est utilisée pour étouffer le carburateur et aider au démarrage du moteur. La commande du starter glisse entre les boutons CHOKE FERMÉ et CHOKE FERMÉ.  et starter ouvert  postes.

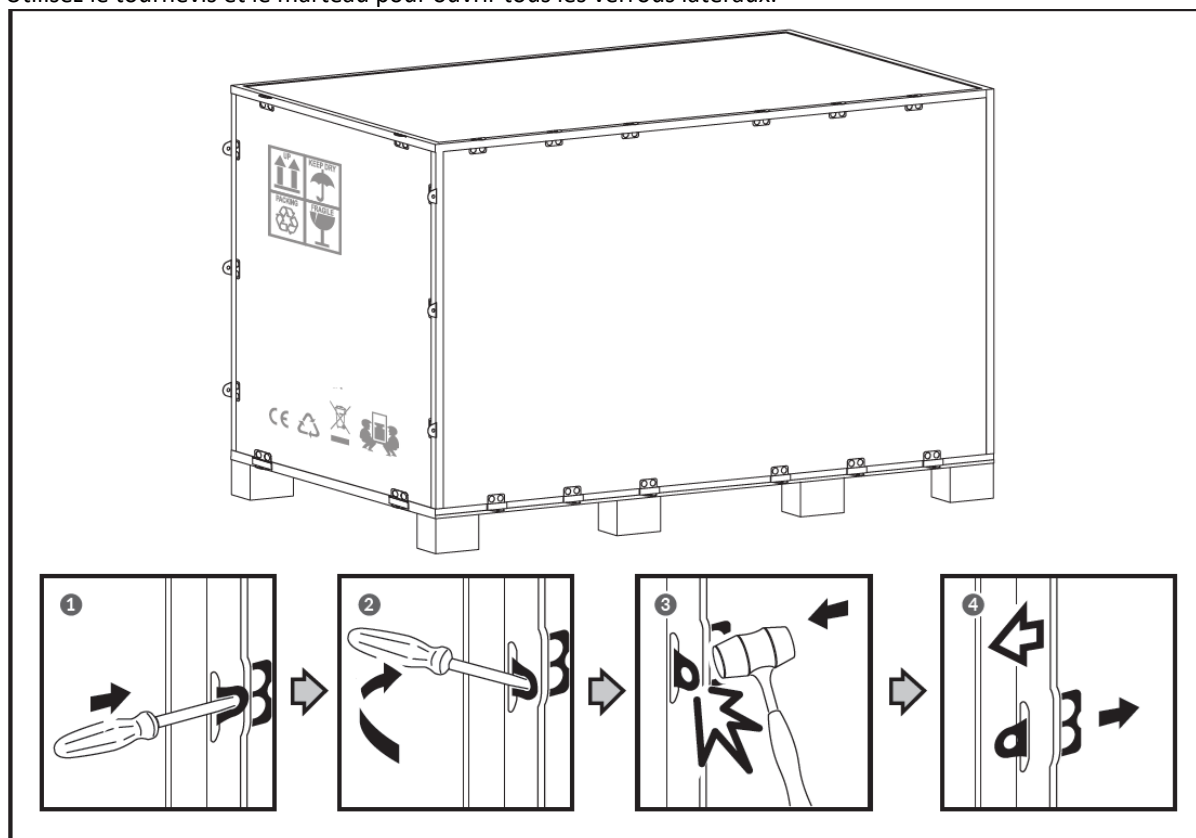
 N'utilisez jamais le starter pour arrêter le moteur.

Levier de commande d'embrayage

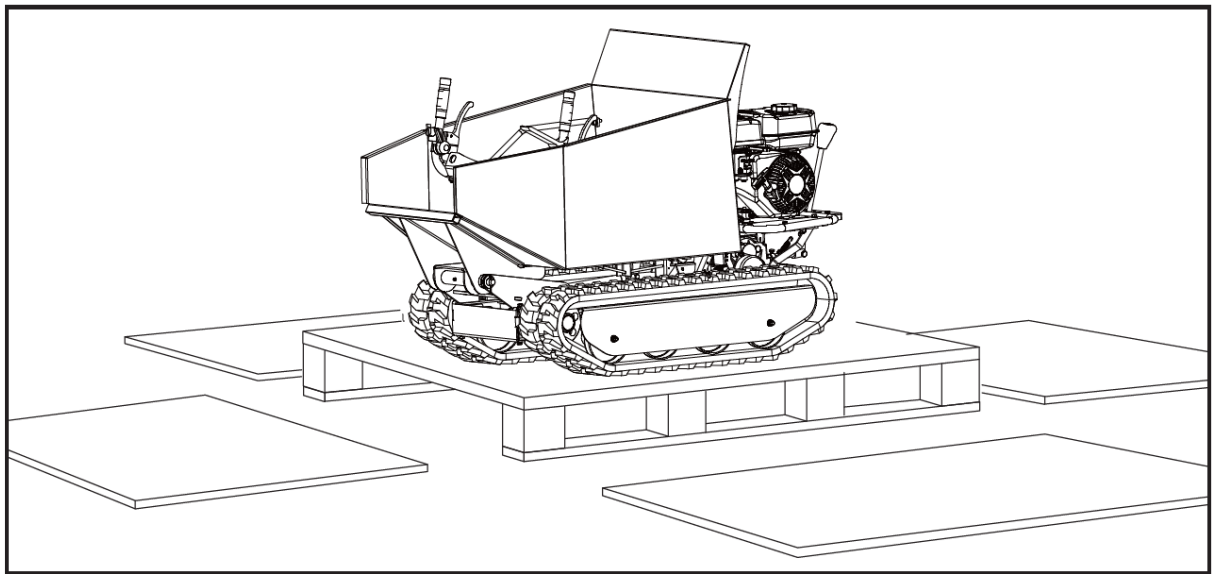
Appuyez sur le levier de commande, embrayage engagé. Relâchez le levier, embrayage débrayé.

5.2. Assemblage de l'appareil

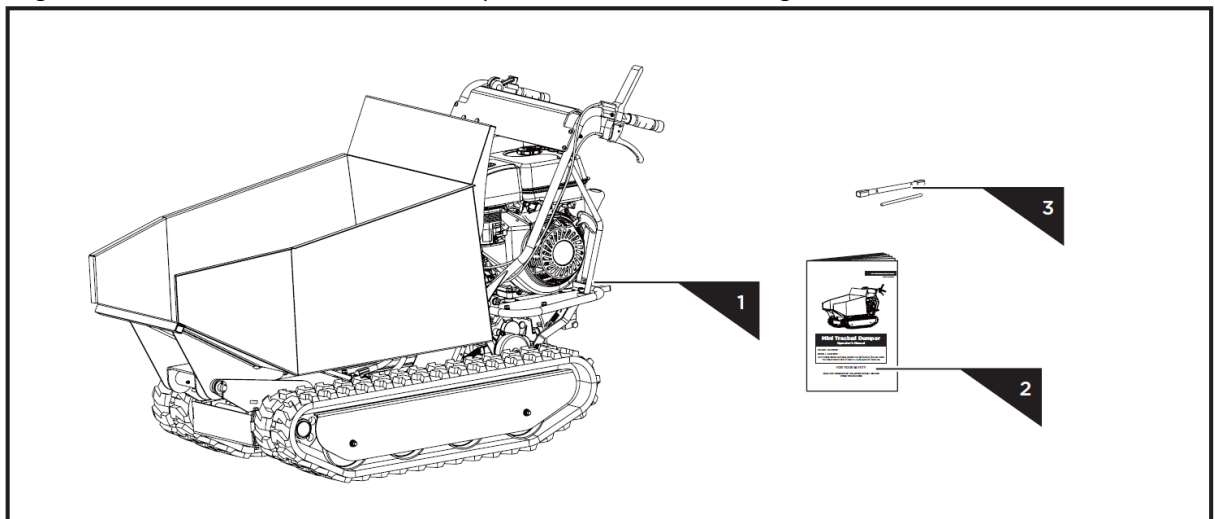
Utilisez le tournevis et le marteau pour ouvrir tous les verrous latéraux.



Retirez toutes les plaques de contreplaqué et retirez toutes les pièces détachées des palettes inférieures.



Le mini dumper sur chenilles est livré partiellement assemblé et expédié dans un emballage soigneusement emballé. Une fois toutes les pièces retirées de l'emballage, vous devriez avoir :



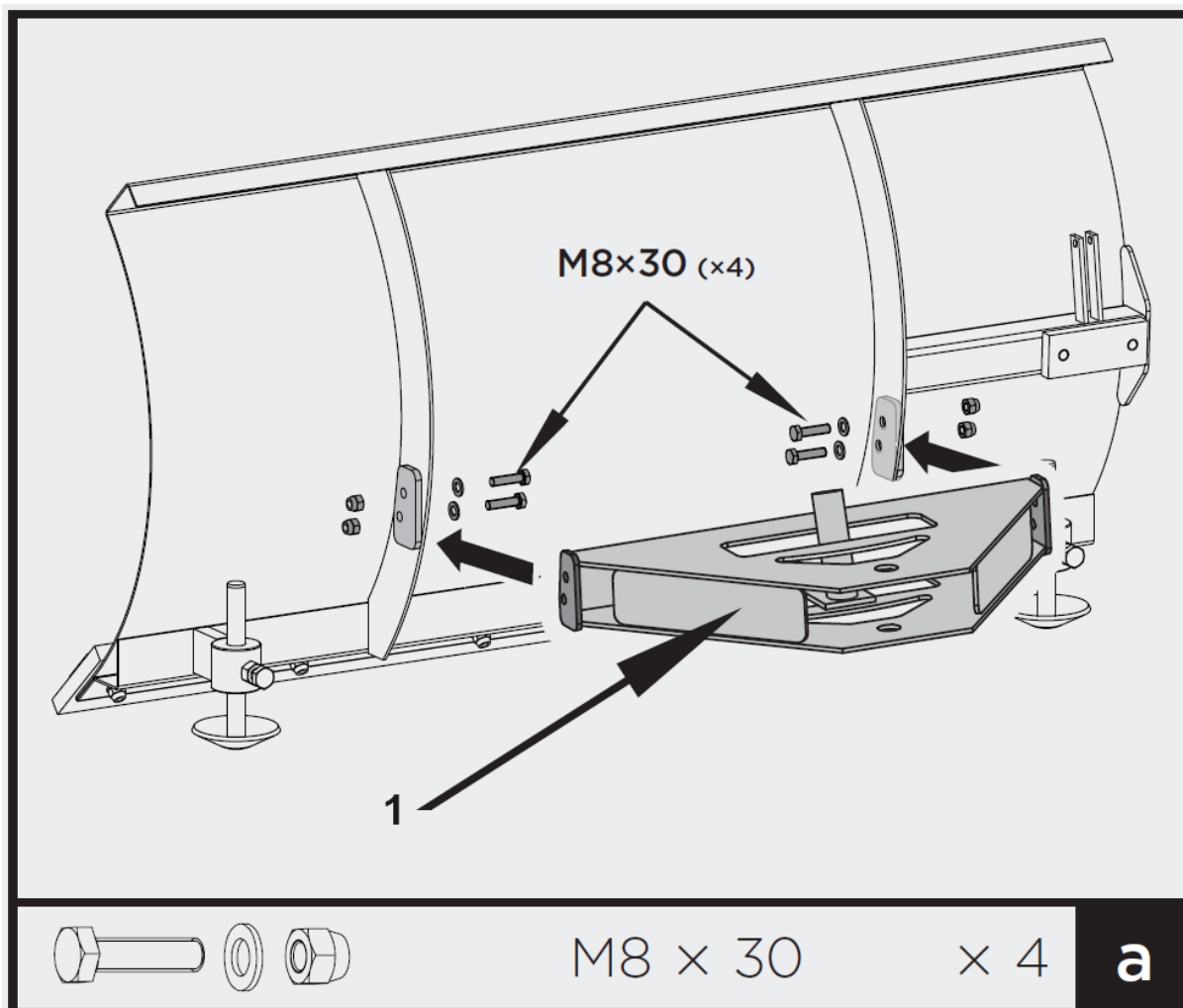
1. Machines
2. Manuel de l'opérateur et manuel du moteur
3. Outils pour l'assemblage des bougies d'allumage

ASSEMBLAGE DES ACCESSOIRES OPTIONNELS

Ce mini dumper sur chenilles a été entièrement assemblé en usine. Pour assembler la lame de charrue en option, suivez les instructions ci-dessous.

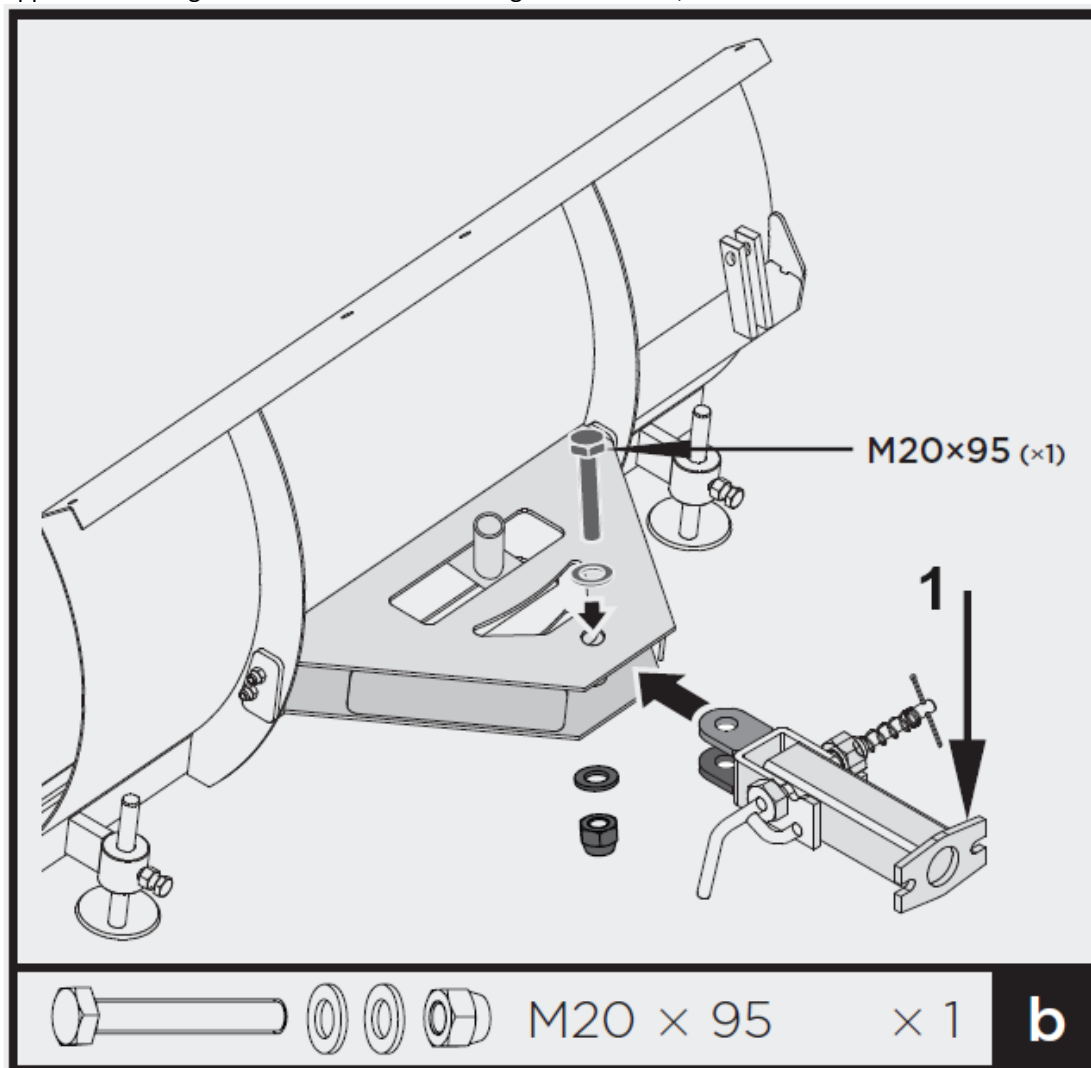
Lame de charrue (en option)

1. Montez le support de montage sur la lame à l'aide de boulons hexagonaux M8 × 30, de rondelles et d'écrous.



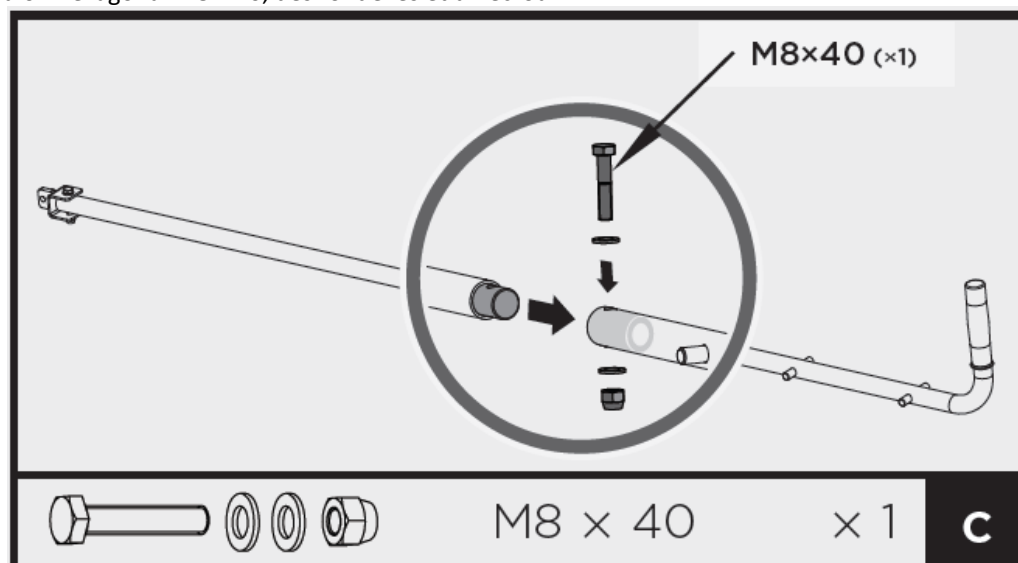
1 – Support de montage

2. Positionnez le support pivotant à l'intérieur du support de montage et alignez-le avec les trous du support de montage. Fixez avec un boulon hexagonal M20 × 95, des rondelles et un écrou.

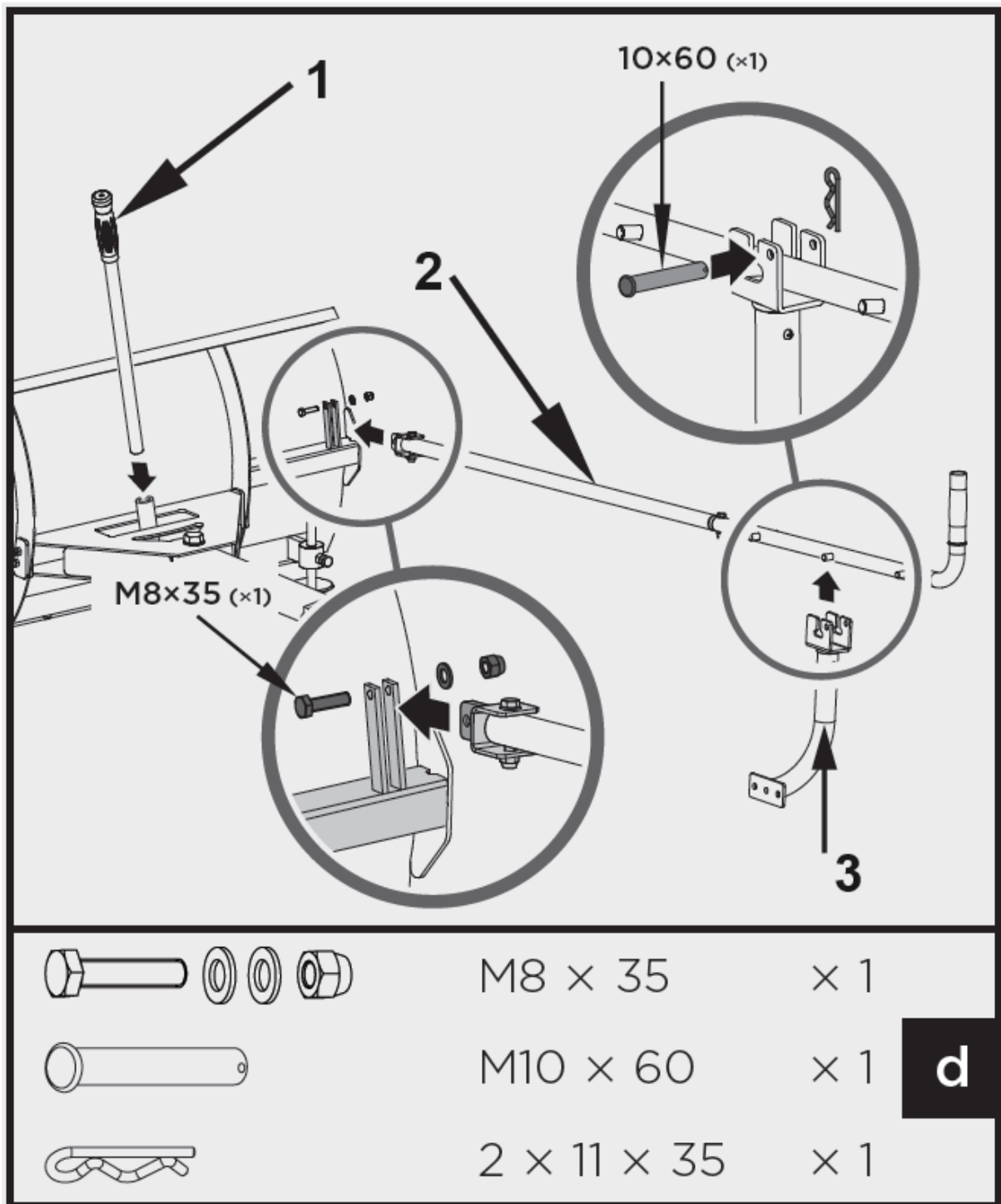


1 - Support pivotant

3. Insérez le levier de commande le plus court dans le levier le plus long. Alignez les trous et fixez-les avec un boulon hexagonal M8 × 40, des rondelles et un écrou.

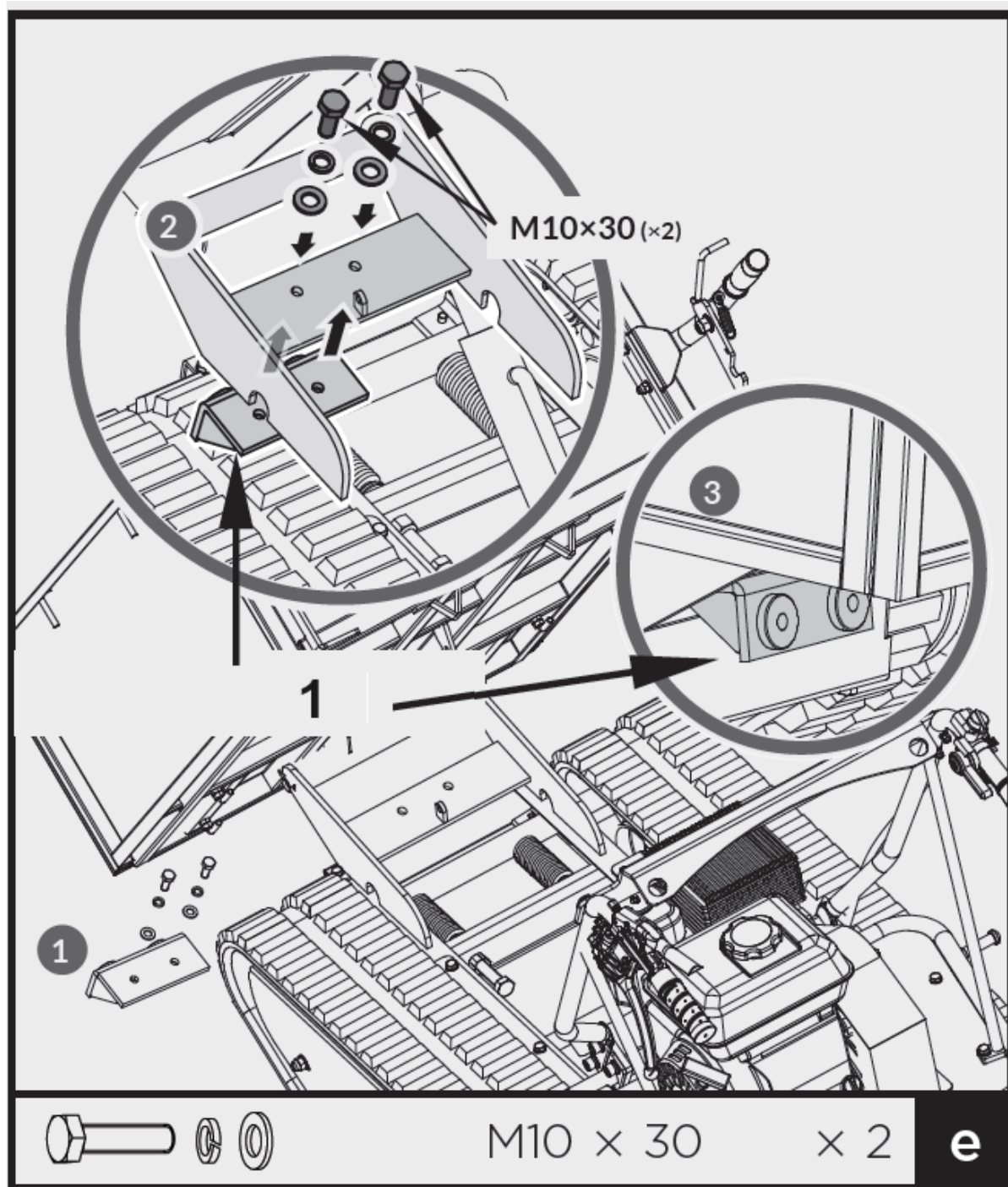


4. Fixez le levier de commande au tube de guidage. Alignez les trous et fixez-les avec un boulon M8 × 35, des rondelles et un écrou.
5. Insérez la poignée dans le support.
6. Fixez le support dans le levier de commande avec la goupille 10×60 et le clip de pont.



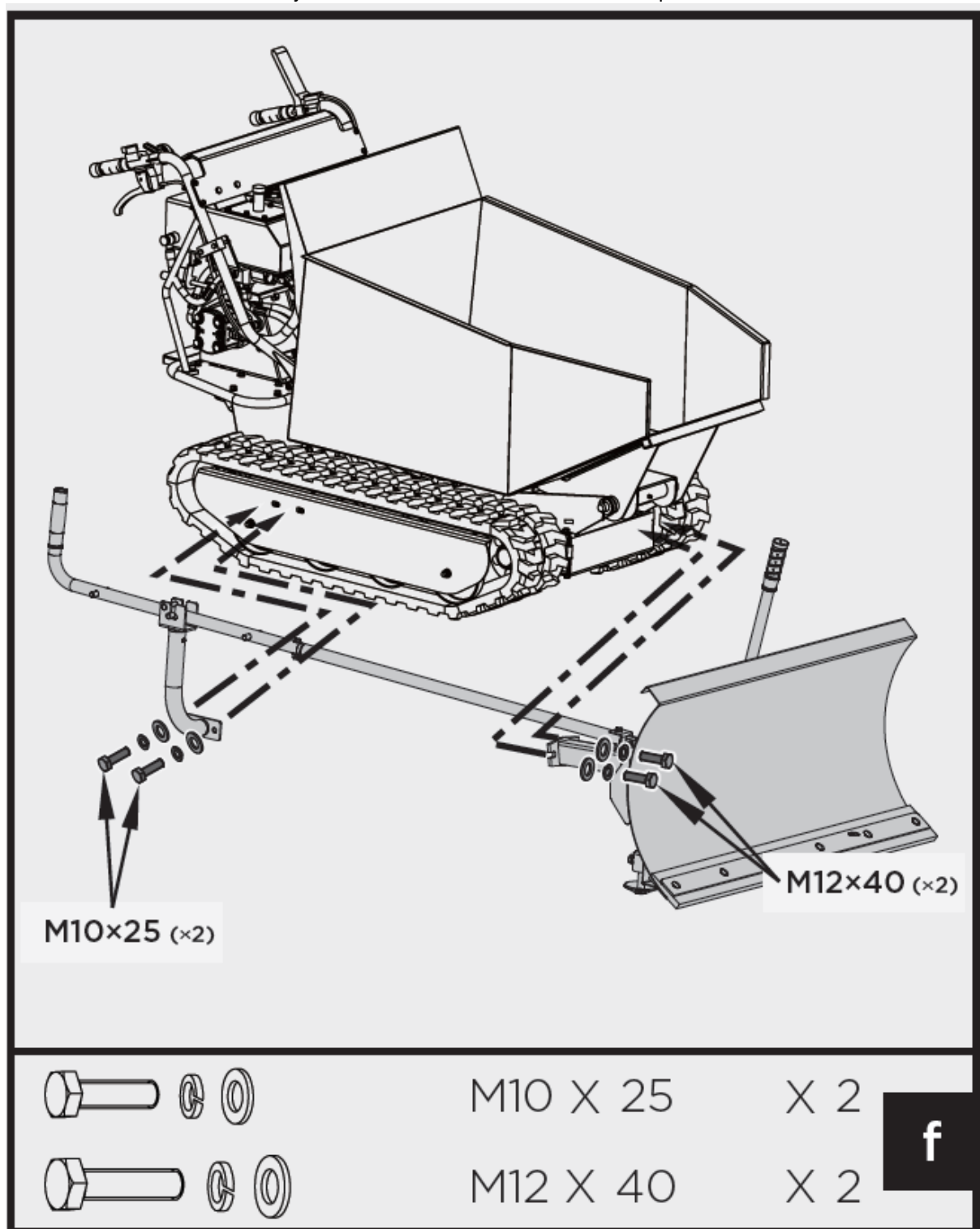
- 1 – Poignée
 2 – Levier de commande
 3 – Support

7. Installez la base du support de montage avec deux boulons et rondelles M10×30.



1 – Base du support de montage

8. Installez la lame de charrue déjà assemblée sur la brouette comme indiqué.



Huile moteur

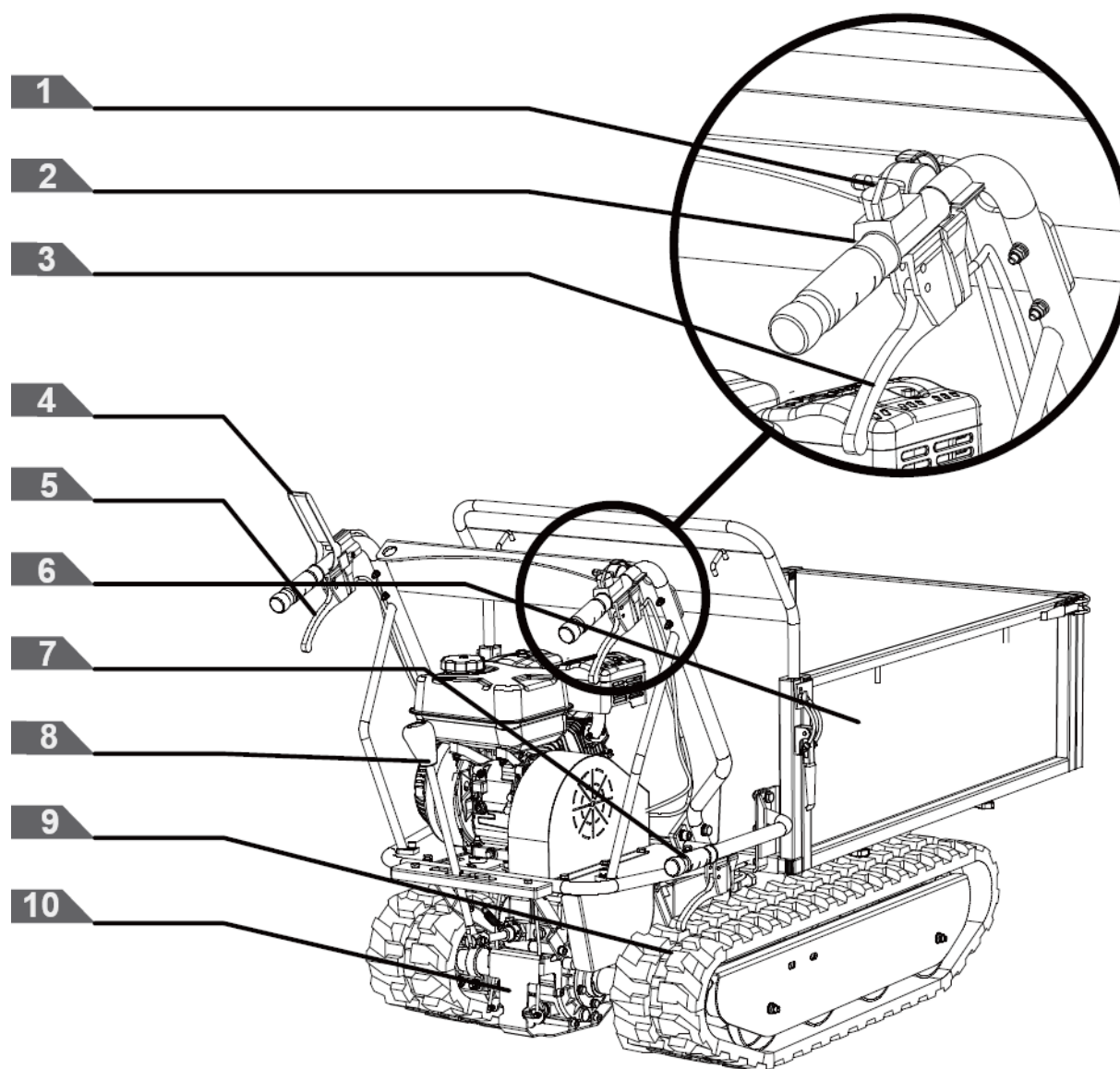


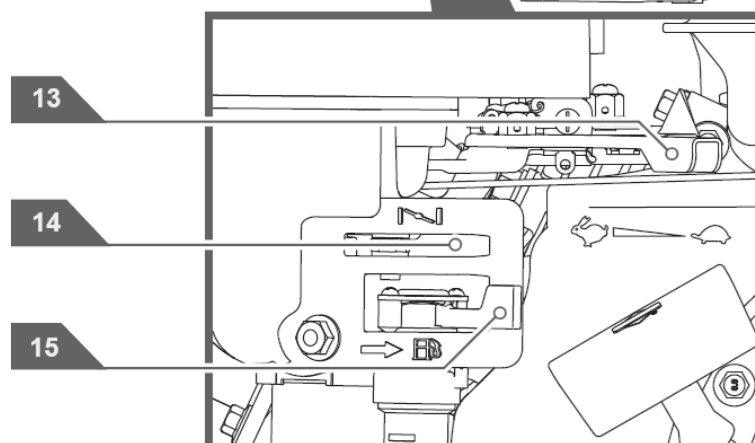
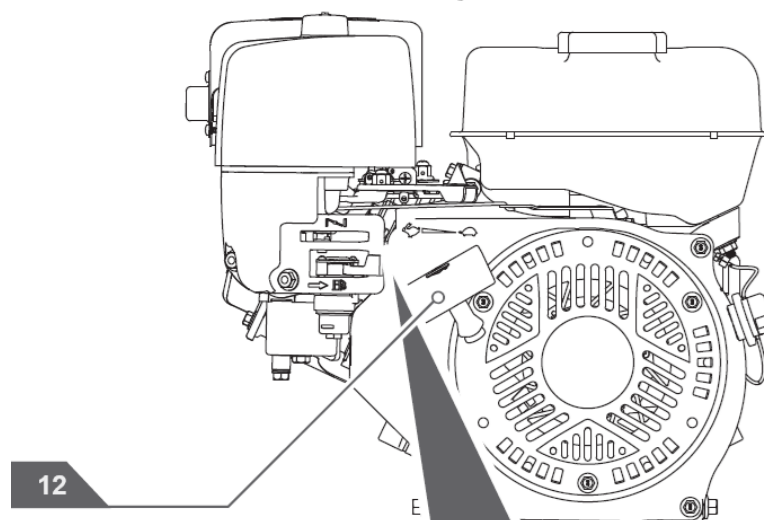
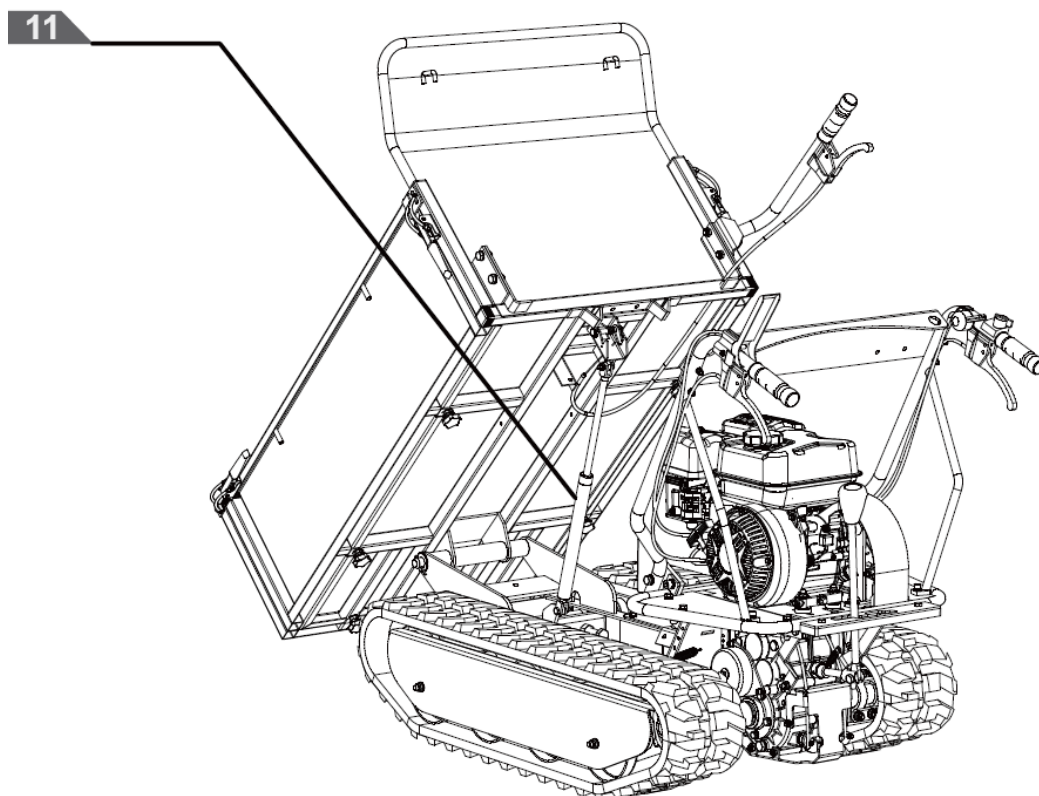
L'HUILE A ÉTÉ VIDANGÉE POUR L'EXPÉDITION.

Le fait de ne pas remplir le carter moteur avec de l'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.

6. MODÈLE HT-MD-500C

6.1. Description de l'appareil





1.	Commutateur moteur	2.	Commande des gaz
3.	Levier de direction droit	4.	Levier de commande d'embrayage
5.	Levier de direction gauche	6.	Trémie
7.	Poignée basculante	8.	Levier de sélection de vitesse
9.	Piste	10.	Engrenage
11.	Assistance par ressort à gaz (en option)	12.	Poignée de démarreur à rappel
13.	Commande des gaz	14.	Contrôle du starter
15.	Vanne d'arrêt de carburant		

Levier de sélection de vitesse

Le levier de sélection des vitesses a 4 positions : 3 vitesses avant et 1 marche arrière. Pour changer de vitesse, déplacez le levier de changement de vitesse à la position souhaitée. Le levier se verrouille dans un cran à chaque sélection de vitesse.



Relâchez toujours le levier de commande d'embrayage avant de changer de vitesse. Ne pas le faire entraînera des dommages au trackbarrow électrique.

Les vitesses plus lentes sont destinées aux charges plus lourdes, tandis que les vitesses plus rapides sont destinées au transport de charges légères ou d'une trémie vide. Il est recommandé d'utiliser une vitesse plus lente jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec le fonctionnement du trackbarrow électrique. Si le moteur ralentit sous une charge ou si les chenilles glissent, passez la machine à un rapport inférieur. Si l'avant de la machine monte, passez à une vitesse inférieure. Si l'avant continue de monter, soulevez les poignées.

Levier de direction gauche/droite

Actionnez le levier pour tourner à gauche/à droite.



Actionnez les leviers de direction uniquement à vitesse réduite.

Assistance par ressort à gaz (en option)

L'assistance par ressort à gaz fournit un soutien lors du levage et de l'abaissement de la trémie.

Interrupteur marche/arrêt du moteur

Le commutateur du moteur a deux positions. OFF - le moteur ne démarre pas ou ne fonctionne pas. ON - le moteur démarrera et fonctionnera.

Poignée de démarreur à rappel

La poignée du lanceur à rappel est utilisée pour démarrer le moteur.

Vanne d'arrêt de carburant

Le robinet d'arrêt du carburant a deux positions :

FERMÉ () - Utilisez cette position pour entretenir, transporter ou stocker l'appareil.

OUVRIR () - Utilisez cette position pour faire fonctionner l'unité.

Commande des gaz

La commande des gaz règle la vitesse du moteur et se déplace entre RAPIDE , LENT , et STOP. La commande d'accélérateur arrête le moteur lorsqu'elle est placée en position STOP.

Contrôle du starter

La commande de starter est utilisée pour étouffer le carburateur et aider au démarrage du moteur. La

commande du starter glisse entre les boutons CHOKE FERMÉ et CHOKE FERMÉ.  et starter ouvert  postes.



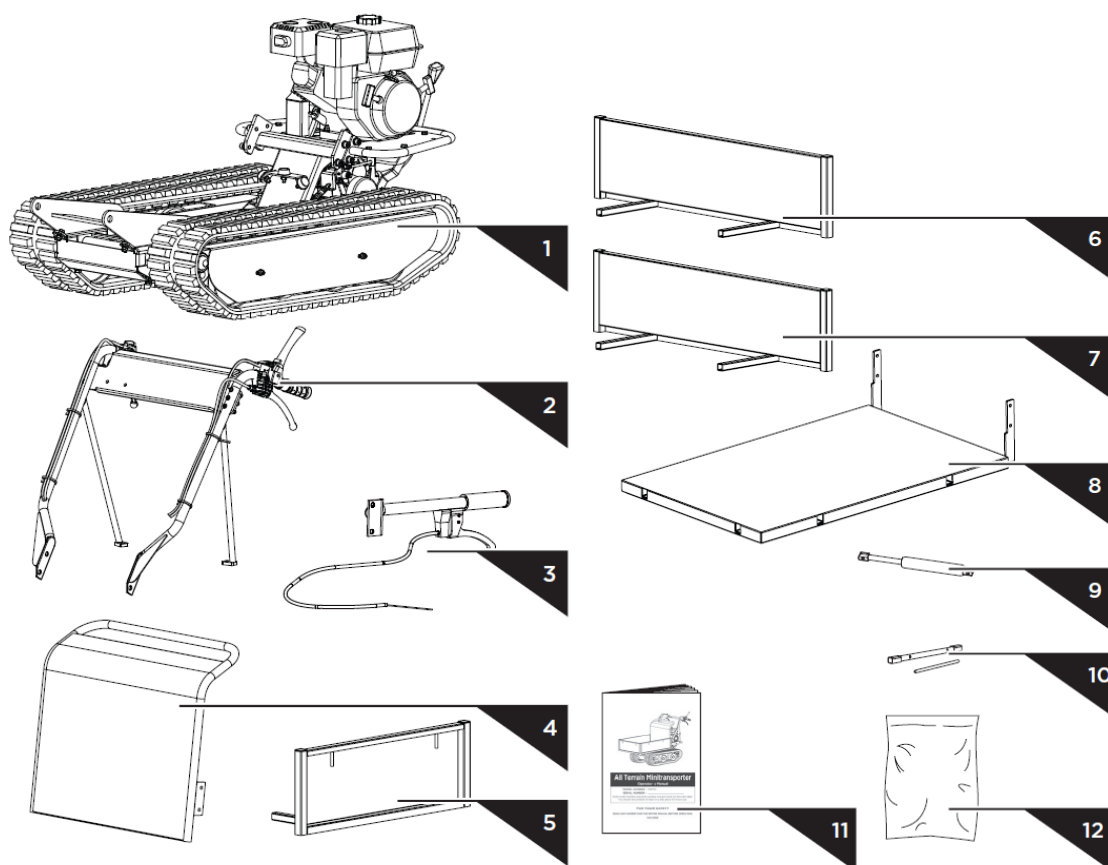
N'utilisez jamais le starter pour arrêter le moteur.

Levier de commande d'embrayage

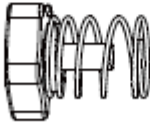
Appuyez sur le levier de commande, embrayage engagé. Relâchez le levier, embrayage débrayé.

6.2. Assemblage de l'appareil

Le mini dumper sur chenilles est livré partiellement assemblé et expédié dans un emballage soigneusement emballé. Une fois toutes les pièces retirées de l'emballage, vous devriez avoir :



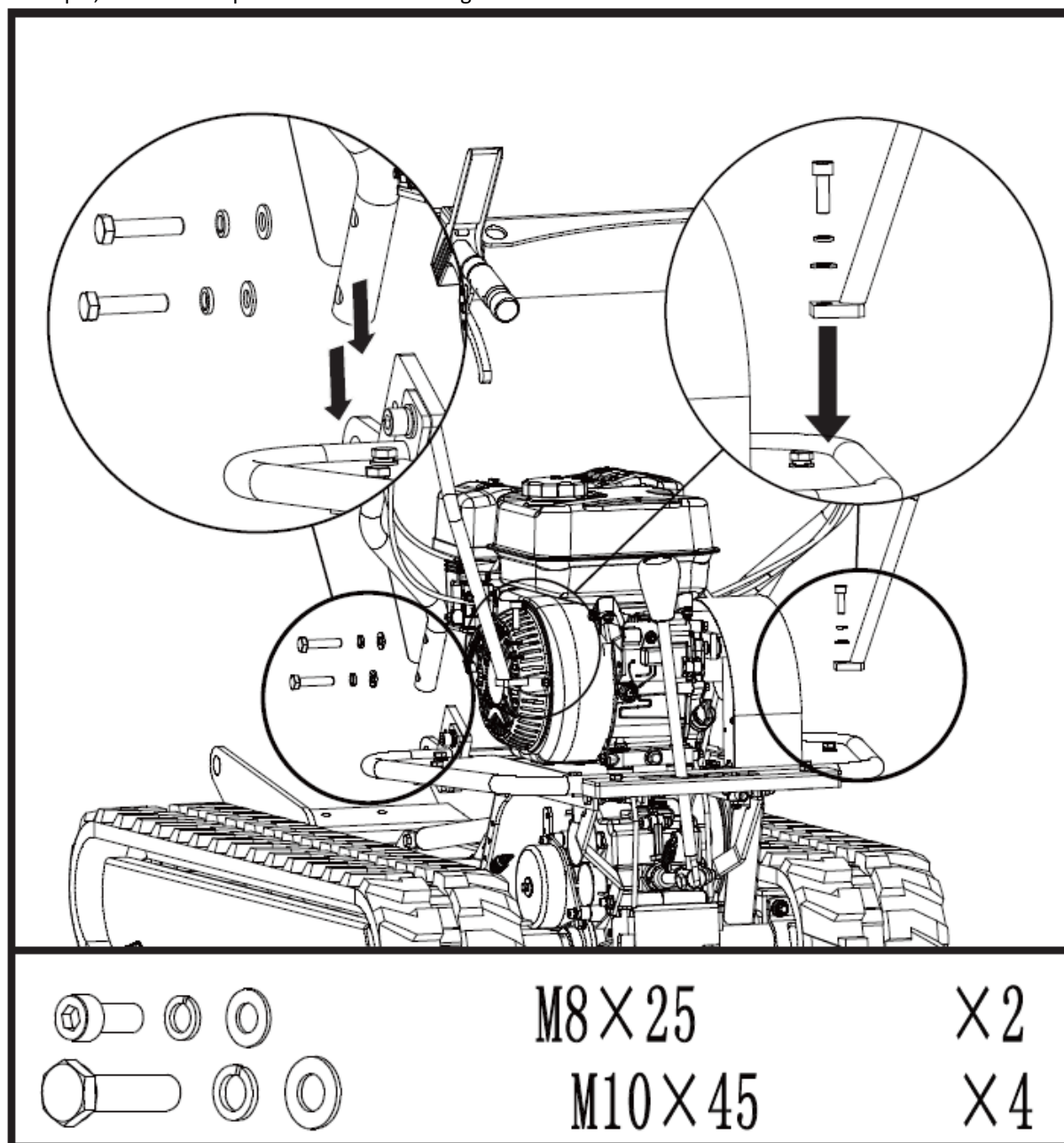
1.	Cadre principal	2.	Assemblage du guidon
3.	Poignée basculante	4.	Protection moteur
5.	Panneau (arrière)	6.	Côté gauche extensible
7.	Côté droit extensible	8.	Panneau (en bas)
9.	Ressort à gaz (en option)	10.	Outils pour l'assemblage des bougies d'allumage
11.	Manuel de l'opérateur et manuel du moteur	12.	Sac de quincaillerie comprenant :

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

En suivant les instructions de montage ci-dessous, vous assemblerez la machine en quelques minutes.

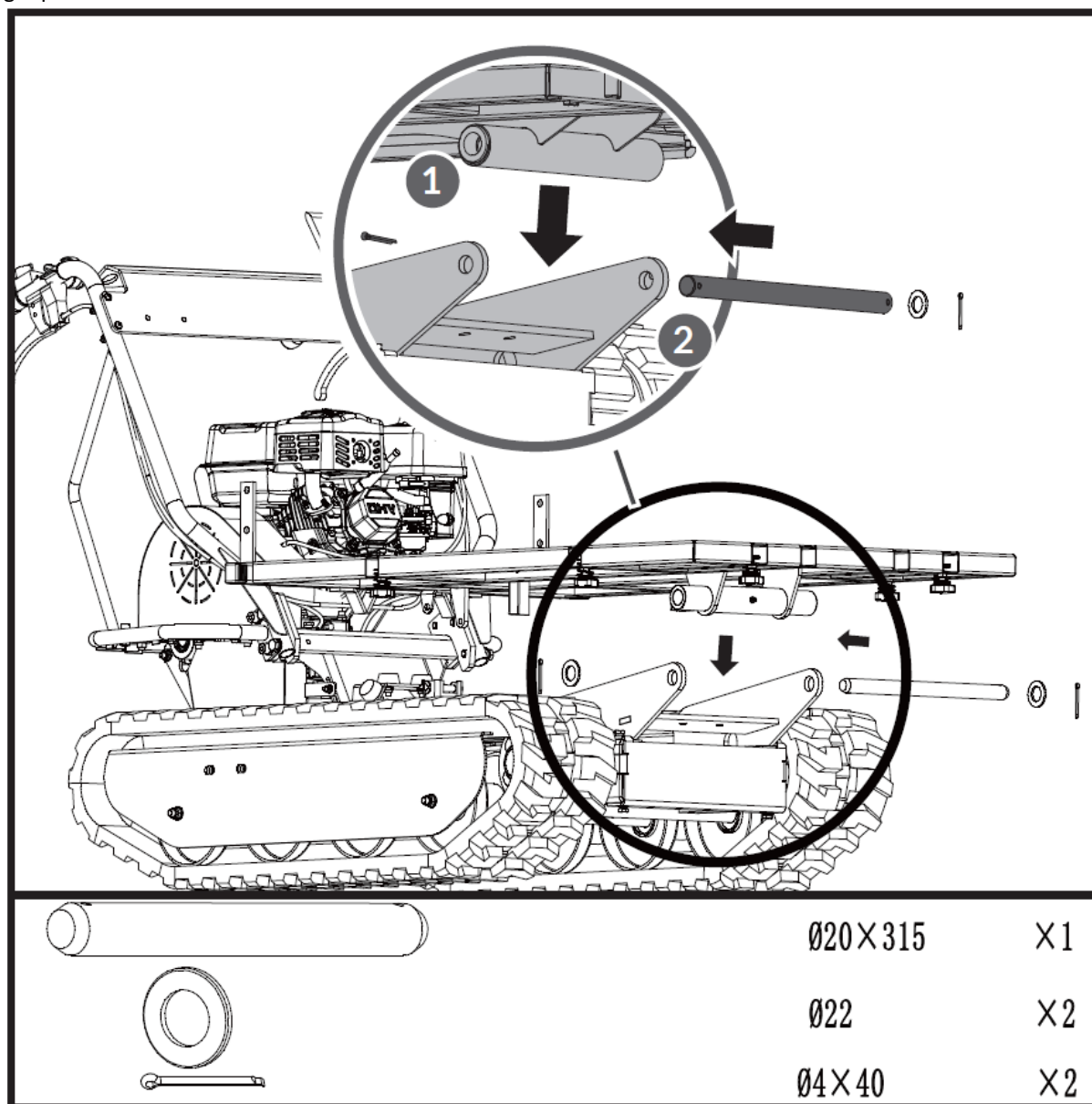
Assemblage du guidon

Alignez les trous du guidon avec le support de montage et fixez chacun avec une rondelle élastique, une rondelle plate et un boulon M10x20. Fixez chaque support de guidon sur le pont moteur avec une rondelle élastique, une rondelle plate et un boulon hexagonal M8x25.



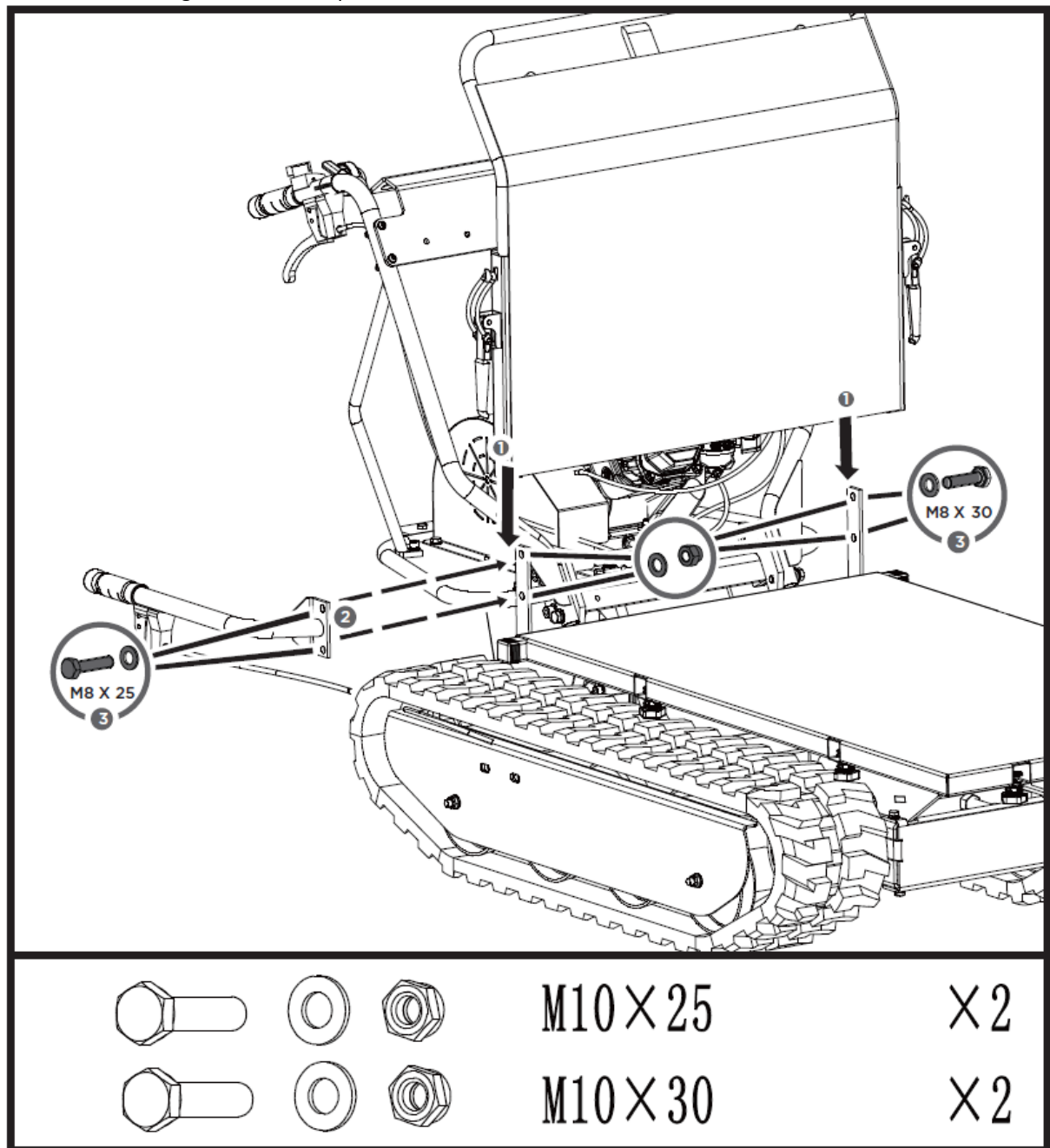
Panneau (en bas)

Placez le panneau inférieur à l'intérieur du support de montage. Alignez les trous avec le support de montage. Insérez une longue goupille dans les trous et fixez chaque côté avec une rondelle plate et une goupille fendue.



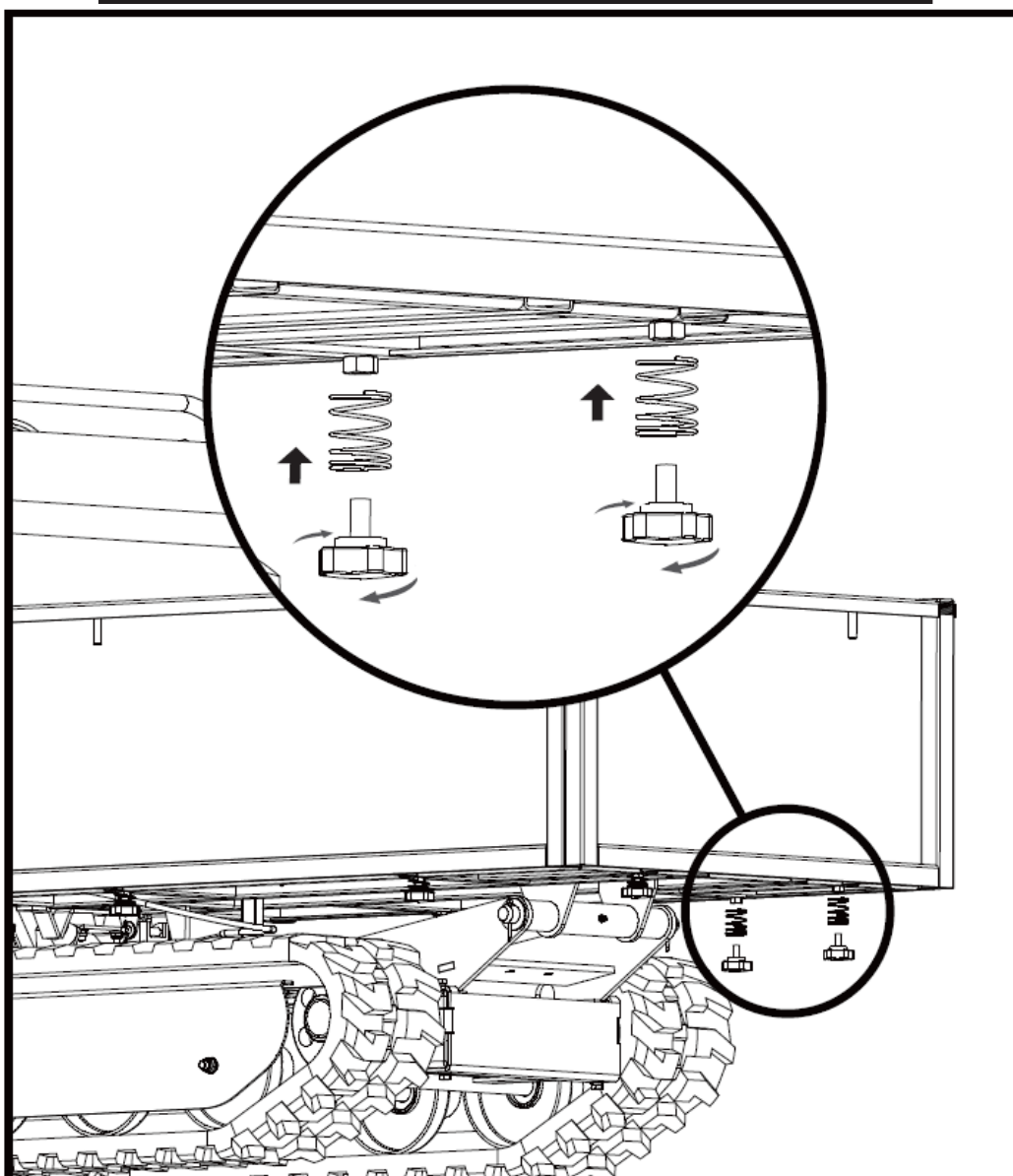
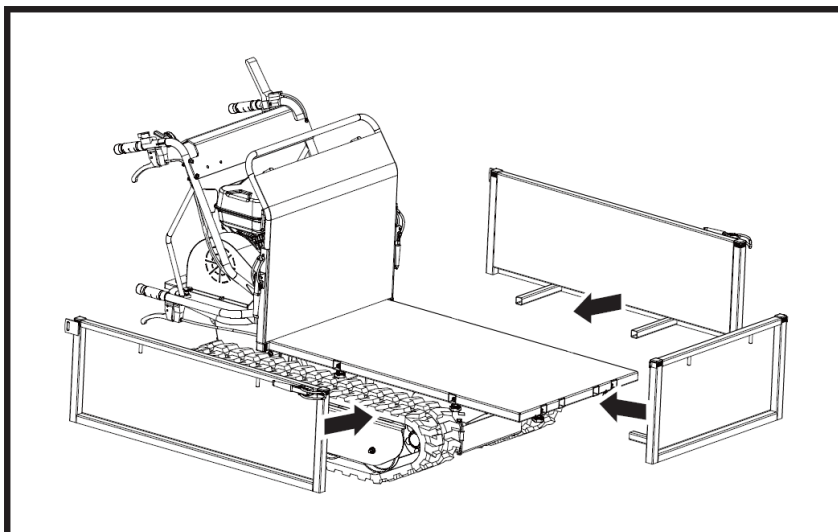
Poignée basculante et protection moteur

Placez le protège-moteur à l'intérieur du support de montage et alignez-le avec les trous du support de montage. Fixez le côté gauche du panneau avec deux boulons hexagonaux M8x30, quatre rondelles et deux écrous. Montez la poignée basculante sur le côté droit du panneau. Alignez les trous et fixez-les avec deux boulons hexagonaux M8x35, quatre rondelles et deux écrous.



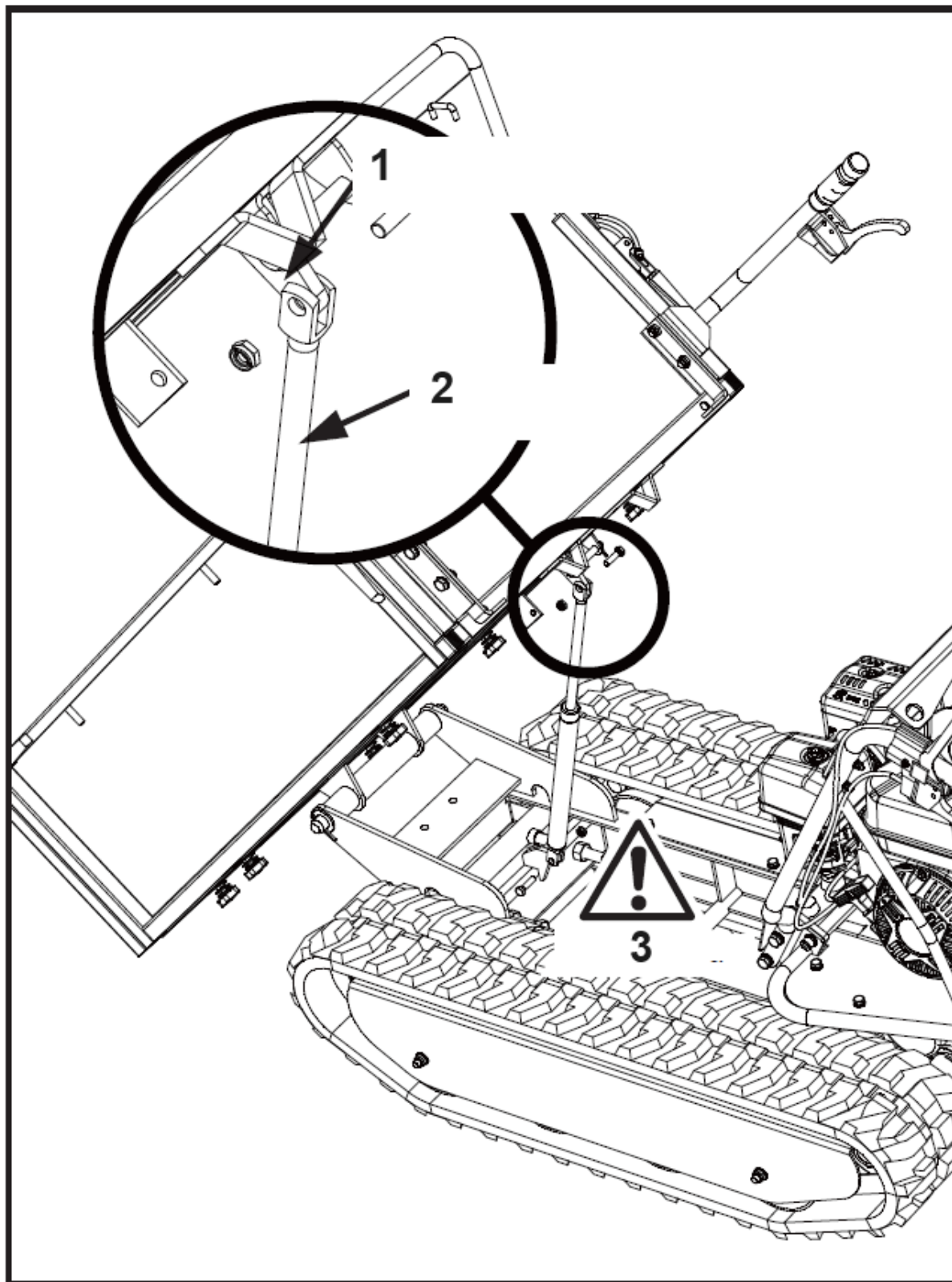
Panneau (arrière) et côté gauche/droit extensible

Insérez les côtés extensibles dans les fentes de montage situées sur le panneau inférieur et fixez chacun en bas avec deux goupilles en L et contre-écrous.



Ressort à gaz (en option)

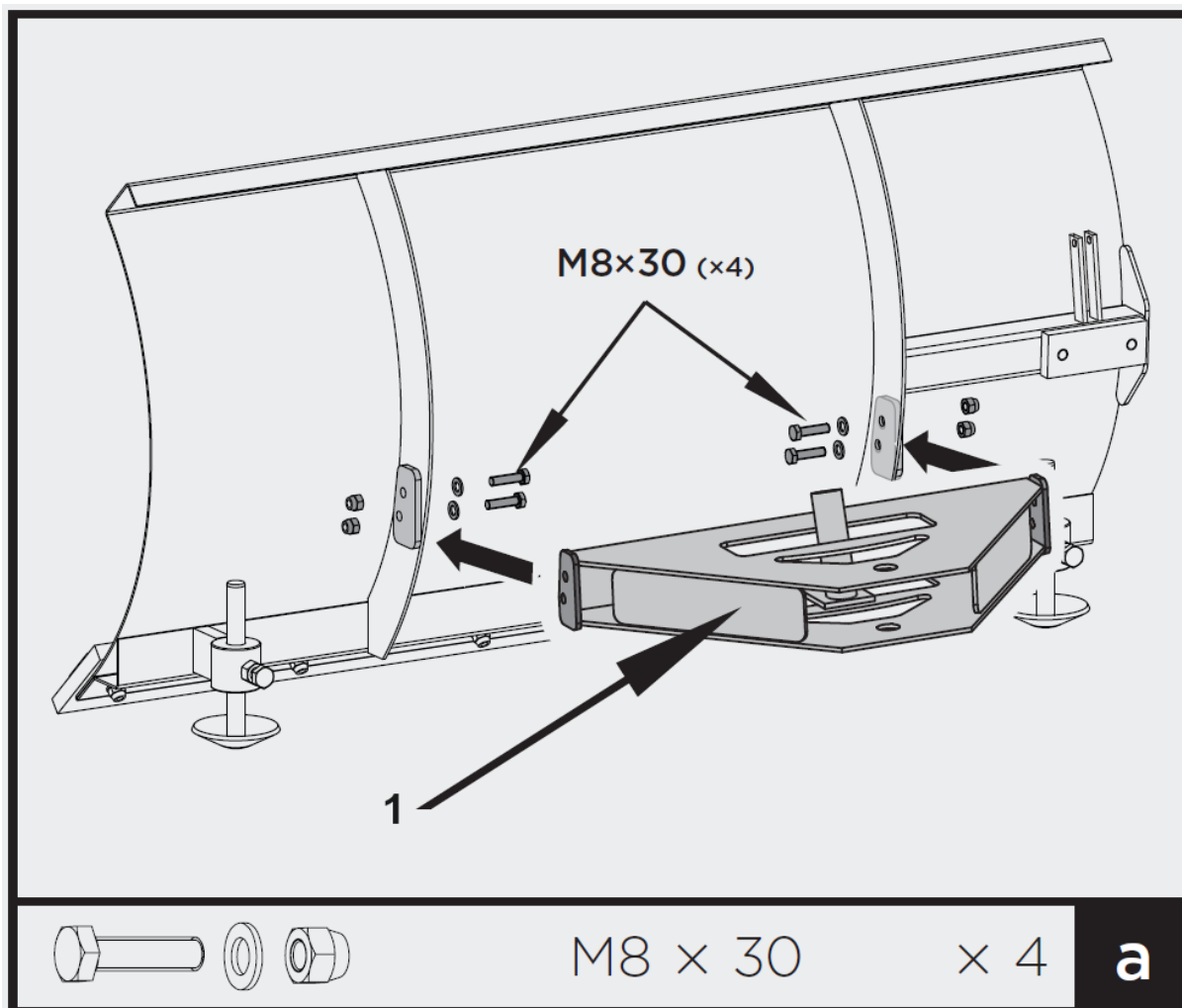
Soulevez la trémie et insérez une tige de support pour des raisons de sécurité. Alignez les trous du ressort à gaz avec les trous des deux supports de guidage et insérez les boulons M8x35, les rondelles et les écrous pour serrer.



- 1 – Support de guidage
- 2 – Ressort à gaz
- 3 – Zone dangereuse

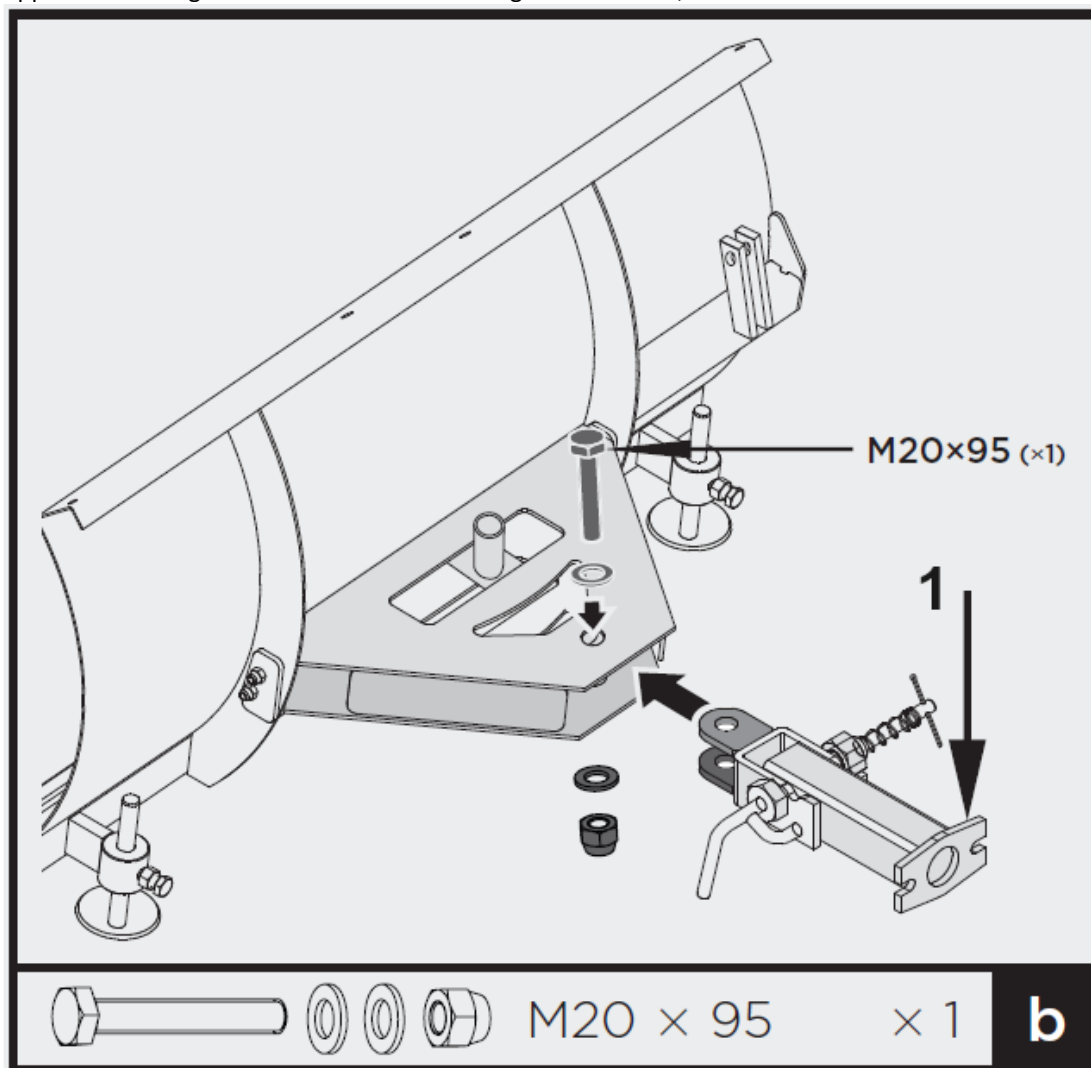
Lame de charrue (en option)

1. Montez le support de montage sur la lame à l'aide de boulons hexagonaux M8 × 30, de rondelles et d'écrous.



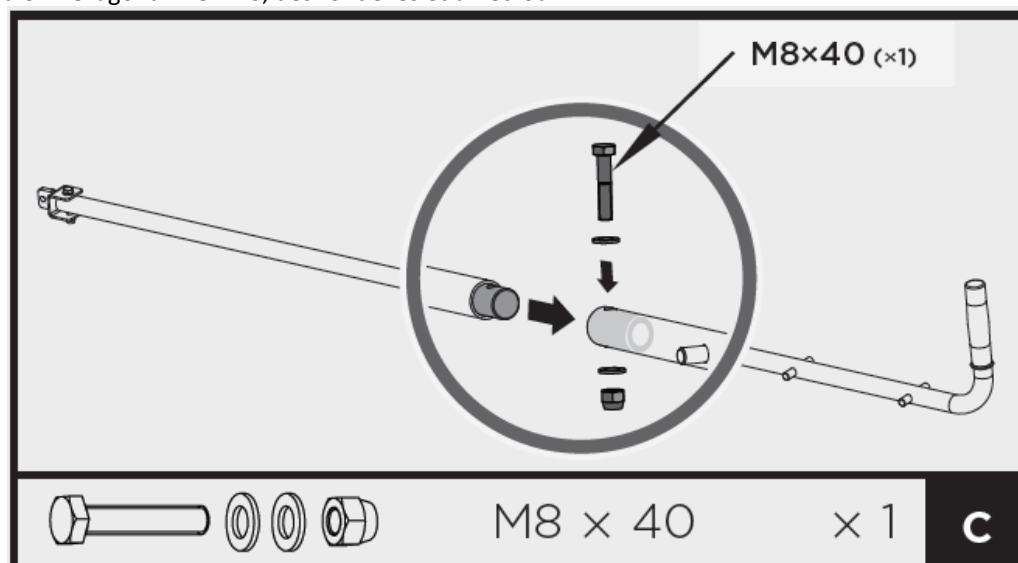
1 – Support de montage

2. Positionnez le support pivotant à l'intérieur du support de montage et alignez-le avec les trous du support de montage. Fixez avec un boulon hexagonal M20 × 95, des rondelles et un écrou.

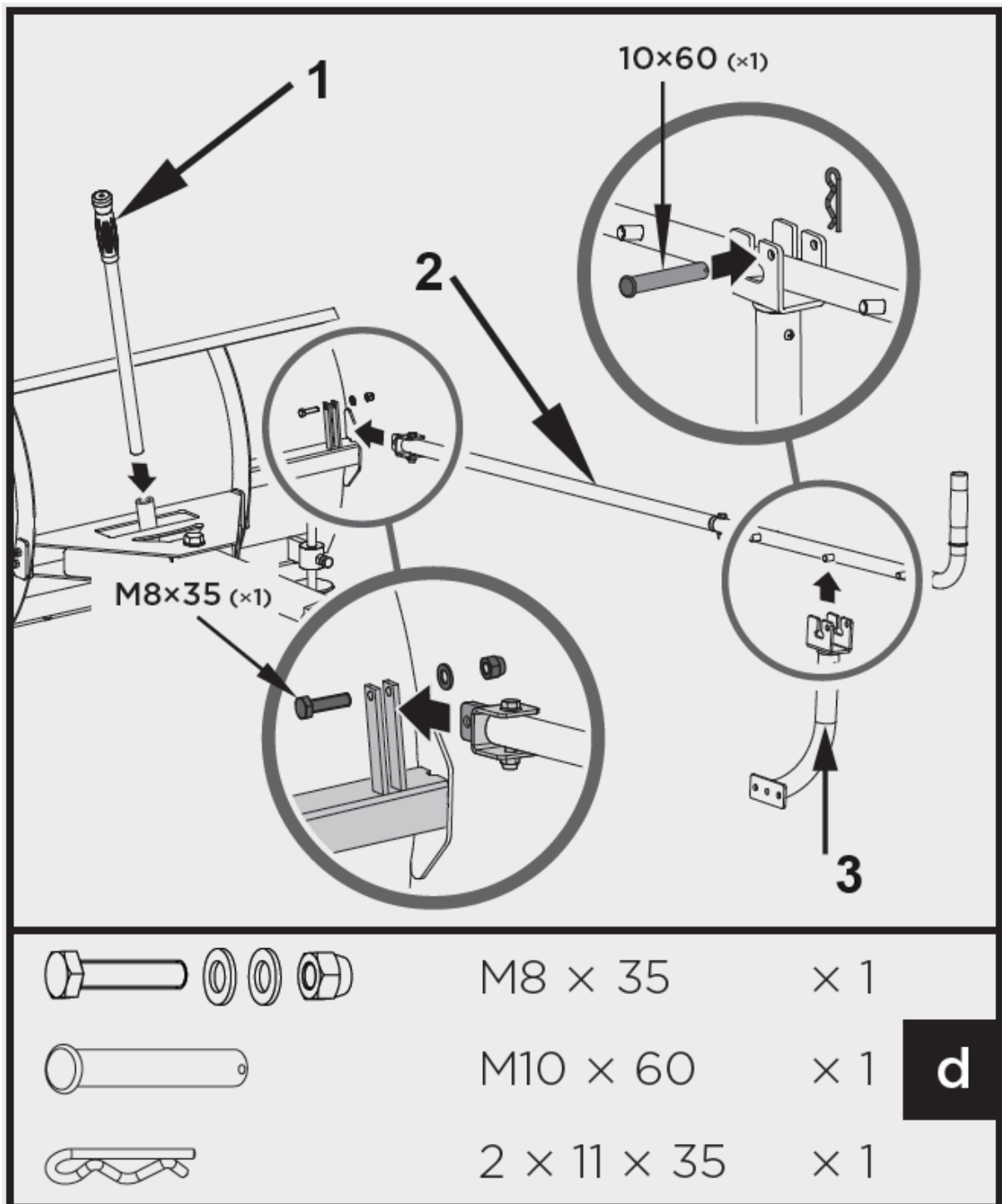


1 - Support pivotant

3. Insérez le levier de commande le plus court dans le levier le plus long. Alignez les trous et fixez-les avec un boulon hexagonal M8 × 40, des rondelles et un écrou.

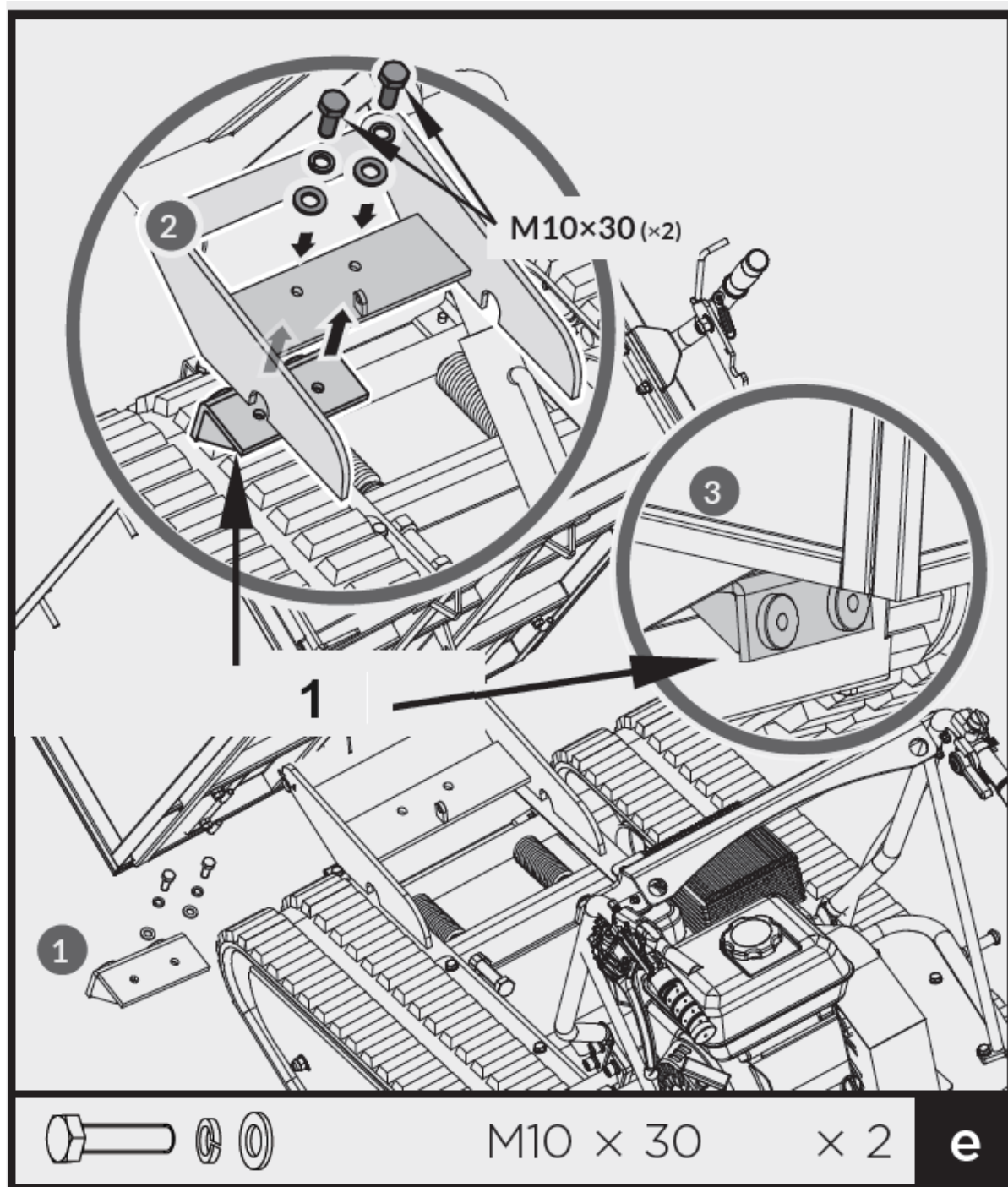


4. Fixez le levier de commande au tube de guidage. Alignez les trous et fixez-les avec un boulon M8 × 35, des rondelles et un écrou.
5. Insérez la poignée dans le support.
6. Fixez le support dans le levier de commande avec la goupille 10×60 et le clip de pont.



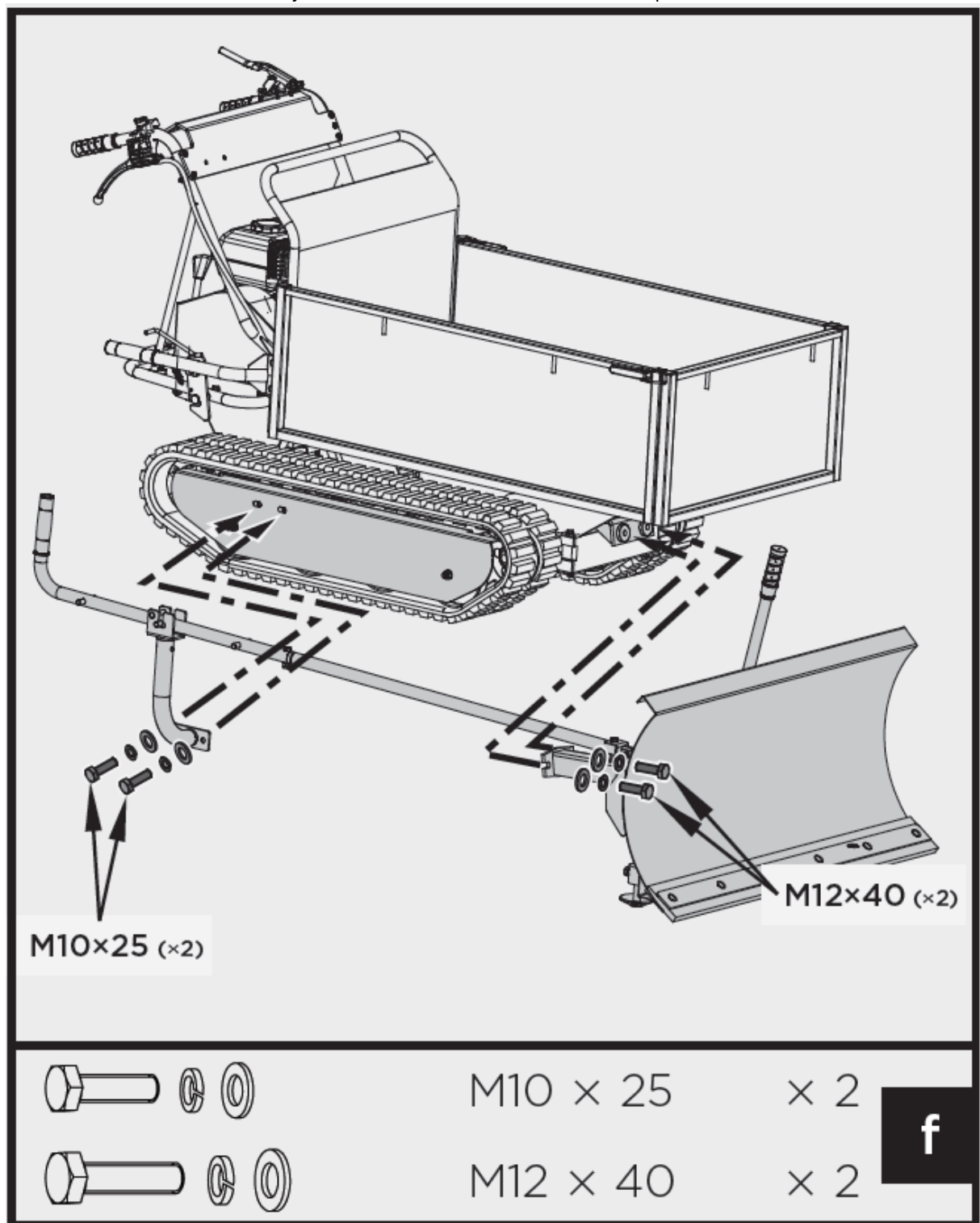
- 1 – Poignée
 2 – Levier de commande
 3 – Support

7. Installez la base du support de montage avec deux boulons et rondelles M10×30.



1 – Base du support de montage

8. Installez la lame de charrue déjà assemblée sur la brouette comme indiqué.



Huile moteur



L'HUILE A ÉTÉ VIDANGÉE POUR L'EXPÉDITION.

Le fait de ne pas remplir le carter moteur avec de l'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.

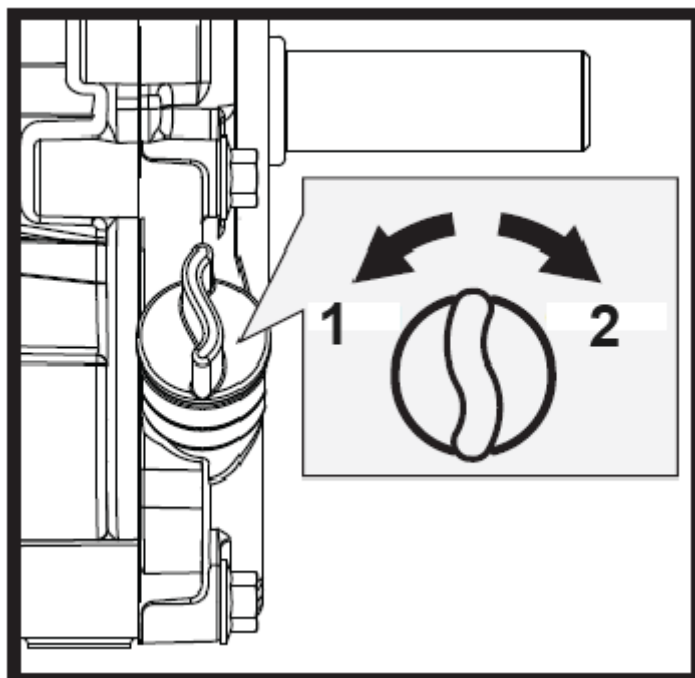
7. Utilisation de l'appareil – TOUS LES MODÈLES

Ajouter de l'huile au moteur



Le moteur est expédié sans huile. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir ajouté de l'huile. Veuillez vous référer au manuel de votre moteur pour connaître la qualité d'huile appropriée à ajouter.

1. Assurez-vous que le trackbarrow électrique se trouve sur une surface plane et de niveau.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge pour ajouter de l'huile.



1 – Ouvrir

2 – Fermé

3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez de l'huile jusqu'au repère FULL de la jauge. (Voir le manuel du moteur pour connaître la capacité d'huile, les recommandations d'huile et l'emplacement du bouchon de remplissage.)



NE PAS TROP REMPLIR . Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile moteur et ajoutez-en si nécessaire.

Ajouter de l'essence au moteur



L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pourriez être brûlé ou gravement blessé en manipulant du carburant. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence.



Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur, jamais à l'intérieur. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles s'accumulent à l'intérieur d'une enceinte. Une explosion peut en résulter.

1. Le moteur doit être arrêté et laissé refroidir au moins deux minutes avant d'ajouter du carburant.
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez le réservoir. (Voir le manuel du moteur pour connaître la capacité de carburant, les recommandations en matière de carburant et l'emplacement du bouchon de réservoir.)



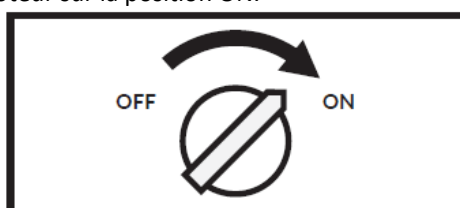
IMPORTANT : NE PAS TROP REMPLIR !

Cet équipement et/ou son moteur peuvent inclure des composants du système de contrôle des émissions par évaporation, qui doivent être conformes aux réglementations E PA et/ou CARB, qui ne fonctionneront correctement que lorsque le réservoir de carburant aura été rempli au niveau recommandé. Un remplissage excessif peut causer des dommages permanents aux composants du système de contrôle des émissions par évaporation. Le remplissage jusqu'au niveau recommandé garantit un espace de vapeur nécessaire pour permettre la dilatation du carburant. Soyez très attentif lors du remplissage du réservoir de carburant pour vous assurer que le niveau de carburant recommandé à l'intérieur du réservoir n'est pas dépassé. Utilisez un bidon d'essence portable doté d'un bec de distribution de taille appropriée lors du remplissage du réservoir. N'utilisez pas d'entonnoir ou autre dispositif obstruant la vue sur le processus de remplissage du réservoir.

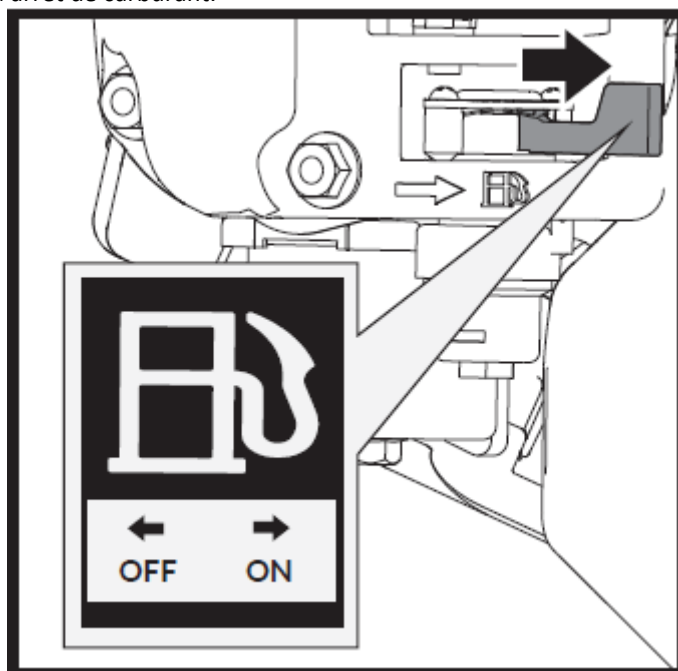
3. Réinstallez le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le. Nettoyez toujours le carburant déversé.

Démarrage du moteur

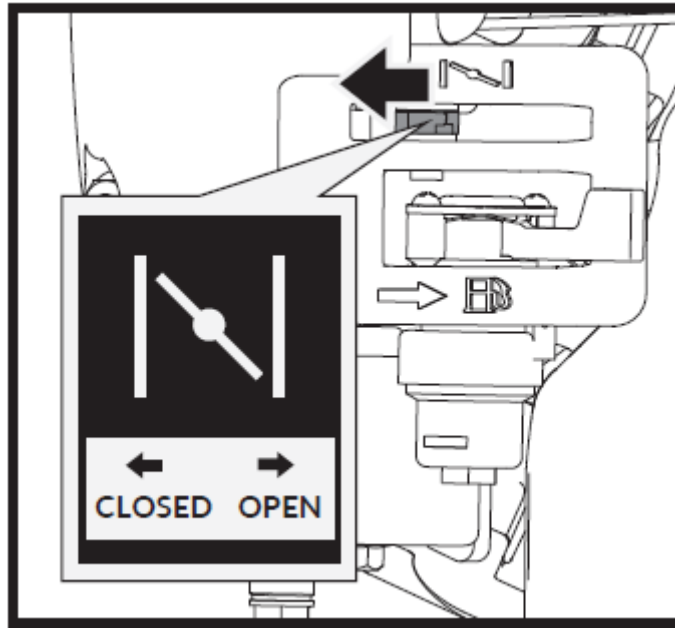
1. Placez le commutateur du moteur sur la position ON.



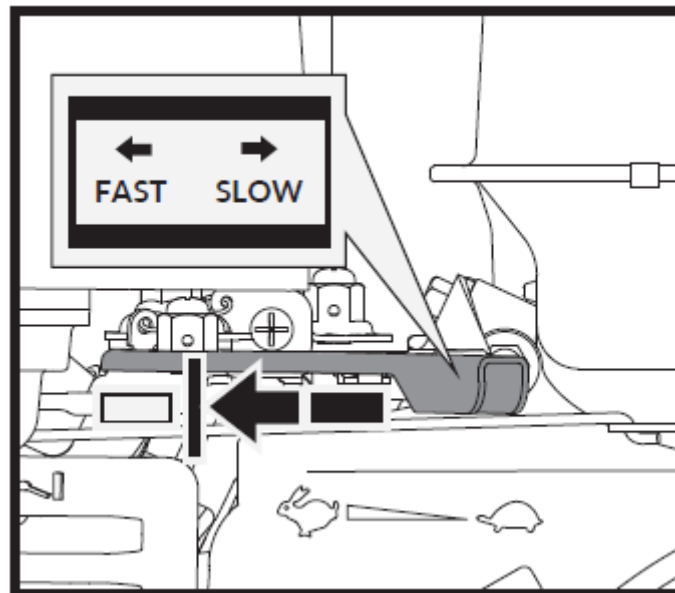
2. Ouvrez le robinet d'arrêt de carburant.



3. Déplacez le levier de starter en position FERMÉ. Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.



4. Déplacez légèrement le levier d'accélérateur à la vitesse RAPIDE.



5. Tirez sur le démarreur à rappel jusqu'à ce que le moteur démarre. Ramenez le recul à la position d'origine après chaque traction. Répétez les étapes si nécessaire. Une fois le moteur démarré, réglez l'accélérateur sur la position RAPIDE avant d'utiliser l'appareil.



La rétraction rapide de la corde de démarrage (rebond) tirera votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pourrez le lâcher. Des fractures, des fractures, des contusions ou des entorses pourraient en résulter.

en fonctionnement

Une fois le moteur réchauffé, déplacez le levier d'accélérateur pour accélérer le régime moteur.

Engagez le rapport souhaité et appuyez lentement sur le levier de commande d'embrayage. Si la vitesse ne s'engage pas immédiatement, relâchez lentement le levier d'embrayage et réessayez. De cette façon, le trackbarrow électrique commencera à bouger.

La brouette électrique a des leviers de direction sur le guidon, ce qui rend la direction très facile. Pour tourner à droite ou à gauche, tirez simplement le levier de direction droit ou gauche correspondant.

La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine et à la charge. Avec une machine vide, une légère pression sur le levier suffit pour tourner. Lorsque la machine est complètement chargée, plus de pression est nécessaire.

La brouette électrique a une capacité de charge maximale de 300 ou 500 kg selon le modèle. Il est toutefois conseillé d'évaluer la charge et de l'ajuster en fonction du terrain sur lequel la machine sera utilisée.

Il est donc conseillé de parcourir des terrains irréguliers ou accidentés en utilisant une vitesse basse et de prendre des précautions supplémentaires. Dans de telles situations, la machine doit rester en vitesse basse pendant tout le tronçon.

Évitez les virages serrés et les changements de direction fréquents lorsque vous conduisez sur des terrains accidentés et durs, remplis de points pointus et irréguliers avec un degré de friction élevé.

Même si l'unité est équipée de chenilles en caoutchouc, n'oubliez pas d'être prudent lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques défavorables (verglas, fortes pluies et neige) ou sur des types de terrains qui pourraient rendre la brouette électrique instable.

Veuillez noter qu'étant donné qu'il s'agit d'un véhicule à chenilles, il est soumis à un mouvement de tangage considérable lors du passage sur des bosses, des trous et des marches.

Lorsque le levier de commande d'embrayage est relâché, la machine s'arrête et freine automatiquement.

Si la machine est arrêtée sur une pente raide, une cale doit être placée contre l'une des chenilles.

Ralenti

Réglez le levier de commande des gaz sur la position SLOW pour réduire la pression exercée sur le moteur lorsque le travail n'est pas effectué. Réduire le régime moteur contribuera à prolonger la durée de vie du moteur, à économiser du carburant et à réduire le niveau de bruit.

ARRÊTER LE MOTEUR

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement l'interrupteur du moteur en position OFF. Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante :

1. Déplacez le levier d'accélérateur en position SLOW.
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Tournez le contacteur du moteur en position OFF.
4. Tournez le levier du robinet de carburant en position OFF.



Un arrêt brusque à grande vitesse sous une charge lourde n'est pas recommandé. Des dommages au moteur pourraient en résulter.



Ne déplacez pas la commande du starter en position FERMETURE pour arrêter le moteur. Un retour de flamme ou des dommages au moteur pourraient survenir.

8. Nettoyage et entretien

8.1. Maintenance préventive

1. Coupez le moteur et désengagez tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.
2. Gardez le levier d'accélérateur du moteur en position LENTE, retirez le fil de la bougie d'allumage et fixez-le.
3. Inspectez l'état général de la brouette électrique. Vérifiez les vis desserrées, le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement sûr.
4. Utilisez une brosse douce, un aspirateur ou de l'air comprimé pour éliminer tous les contaminants de la machine. Utilisez ensuite de l'huile légère de haute qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.
5. Vérifiez régulièrement le fil de la bougie d'allumage pour détecter tout signe d'usure et remplacez-le si nécessaire.

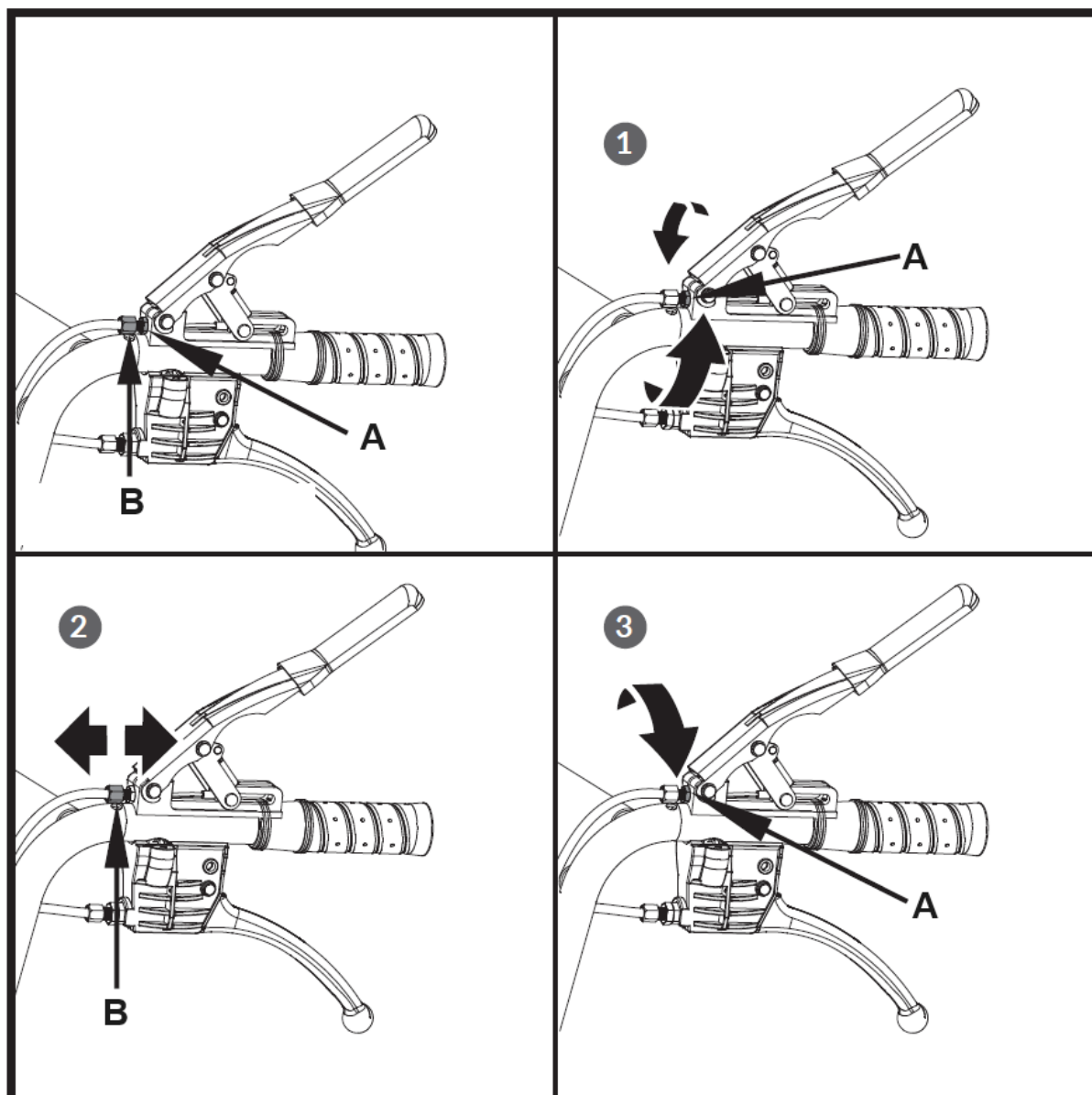


N'utilisez jamais de « nettoyeur haute pression » pour nettoyer votre appareil. L'eau peut pénétrer dans les zones restreintes de la machine et de son carter de transmission et endommager les broches, les engrenages, les roulements ou le moteur. L'utilisation de nettoyeurs haute pression réduira la durée de vie et réduira la facilité d'entretien.

8.2. Réglage de l'embrayage

Lorsque l'embrayage commence à montrer des signes d'usure, la portée de la poignée devient plus large, ce qui la rend plus difficile à atteindre. Suivez ces étapes pour remettre le levier d'embrayage dans sa position d'origine.

1. Desserrez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de 10 mm.
2. Serrez ou desserrez le câble en tournant l'écrou de réglage du câble dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse avec une clé de 10 mm jusqu'à ce que vous ayez atteint le serrage requis.
3. Une fois le serrage réglé, replacez le contre-écrou contre la poignée pour maintenir le câble en place.



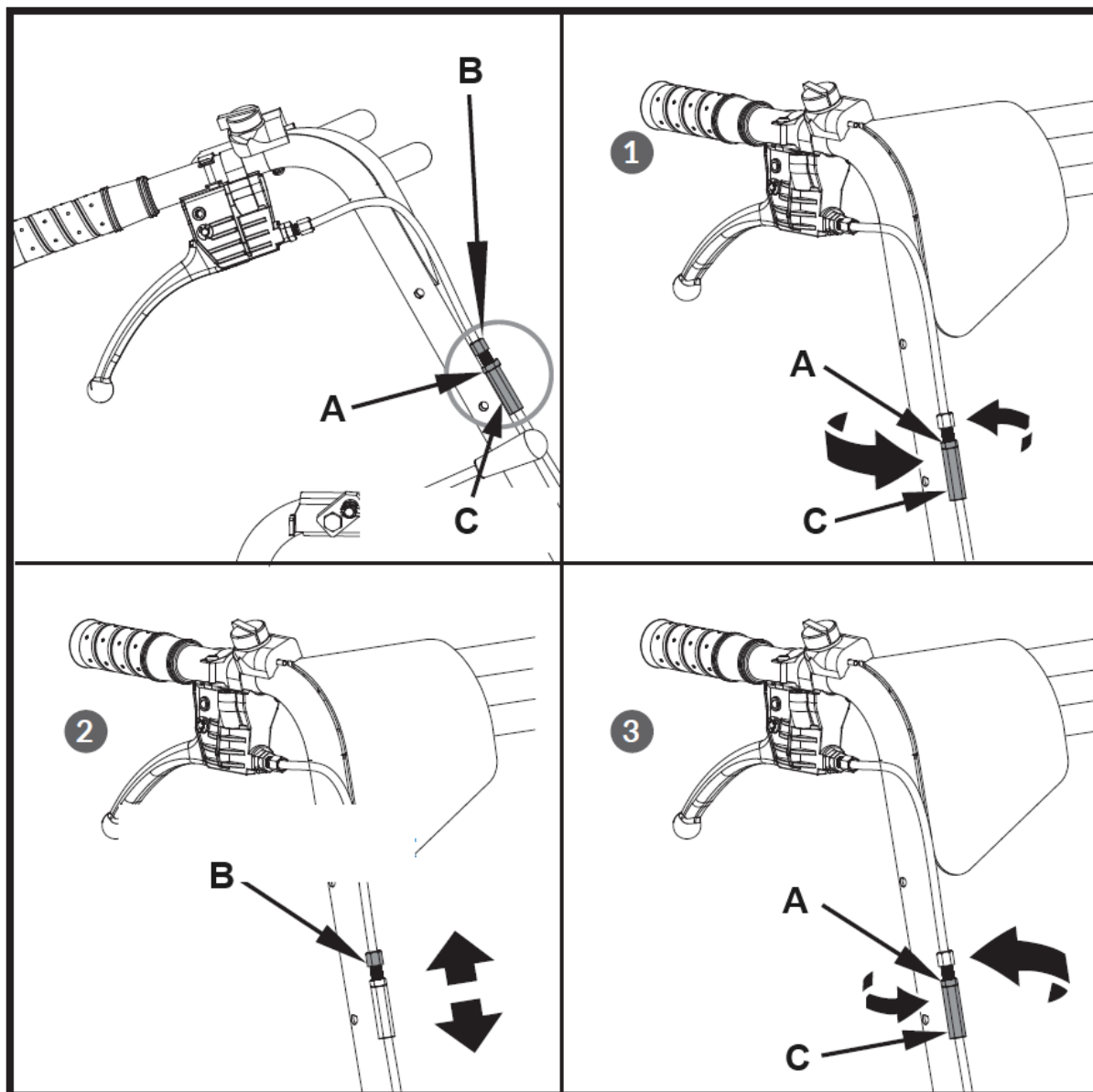
A - Contre-écrou

B – Écrou de réglage

8.3. Réglage de la direction

Si la direction devient difficile à engager, suivez ces étapes pour régler la tension du câble.

1. Desserrez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de 10 mm.
2. Serrez ou desserrez le câble en tournant l'écrou de réglage du câble dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse avec une clé de 10 mm jusqu'à ce que vous ayez atteint le serrage requis.
3. Une fois le serrage réglé, replacez le contre-écrou contre la poignée pour maintenir le câble en place.



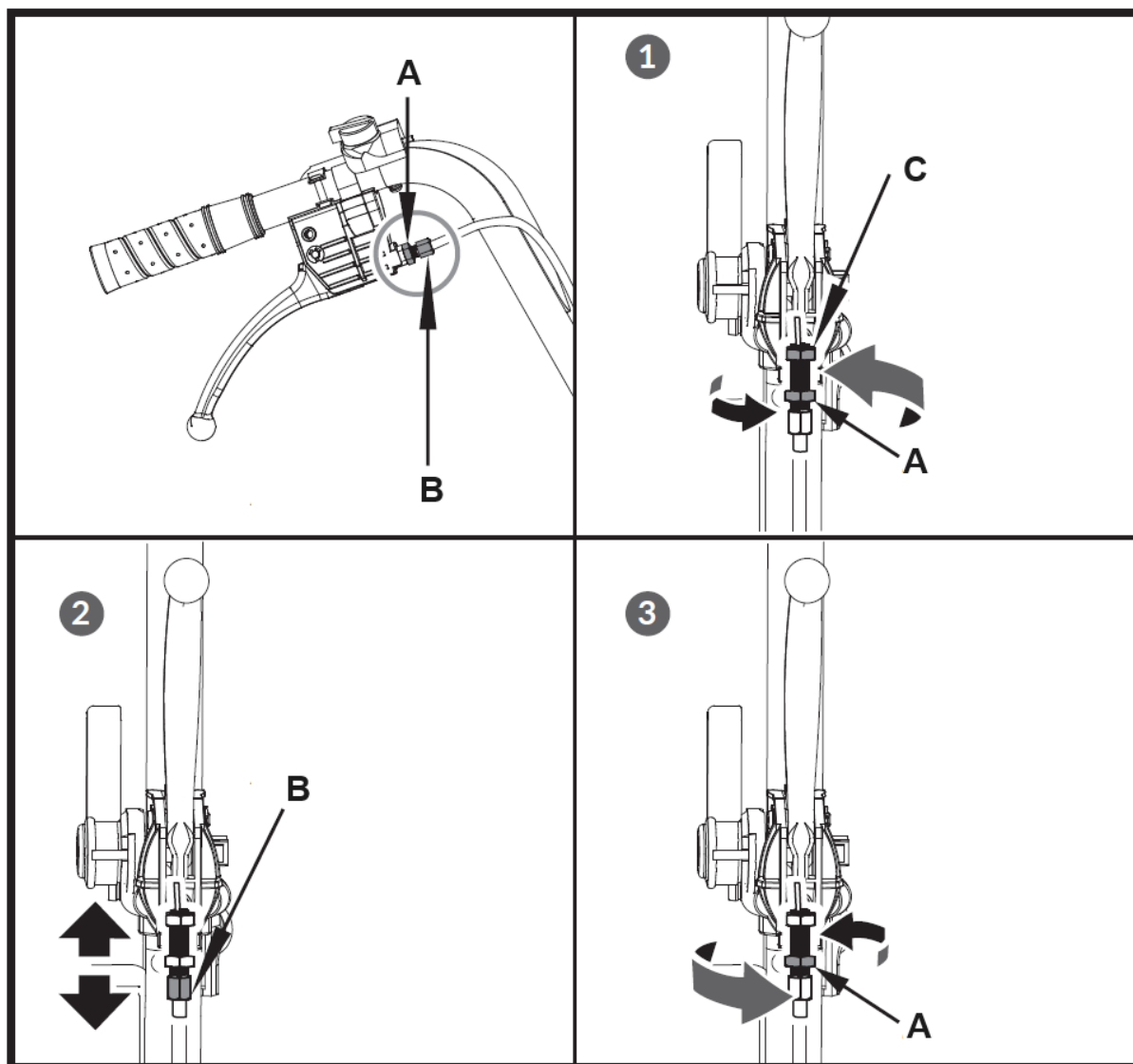
A – Contre-écrou

B – Écrou de réglage

C – Contre-écrou

Si le réglage ci-dessus ne crée pas suffisamment de tension du câble, suivez les étapes ci-dessous :

1. Desserrez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de 12 mm.
2. Serrez ou desserrez le câble en tournant l'écrou de réglage du câble dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse avec une clé de 10 mm jusqu'à ce que vous ayez atteint le serrage requis.
3. Une fois le serrage réglé, remplacez le contre-écrou contre la poignée pour maintenir le câble en place.



A – Contre-écrou

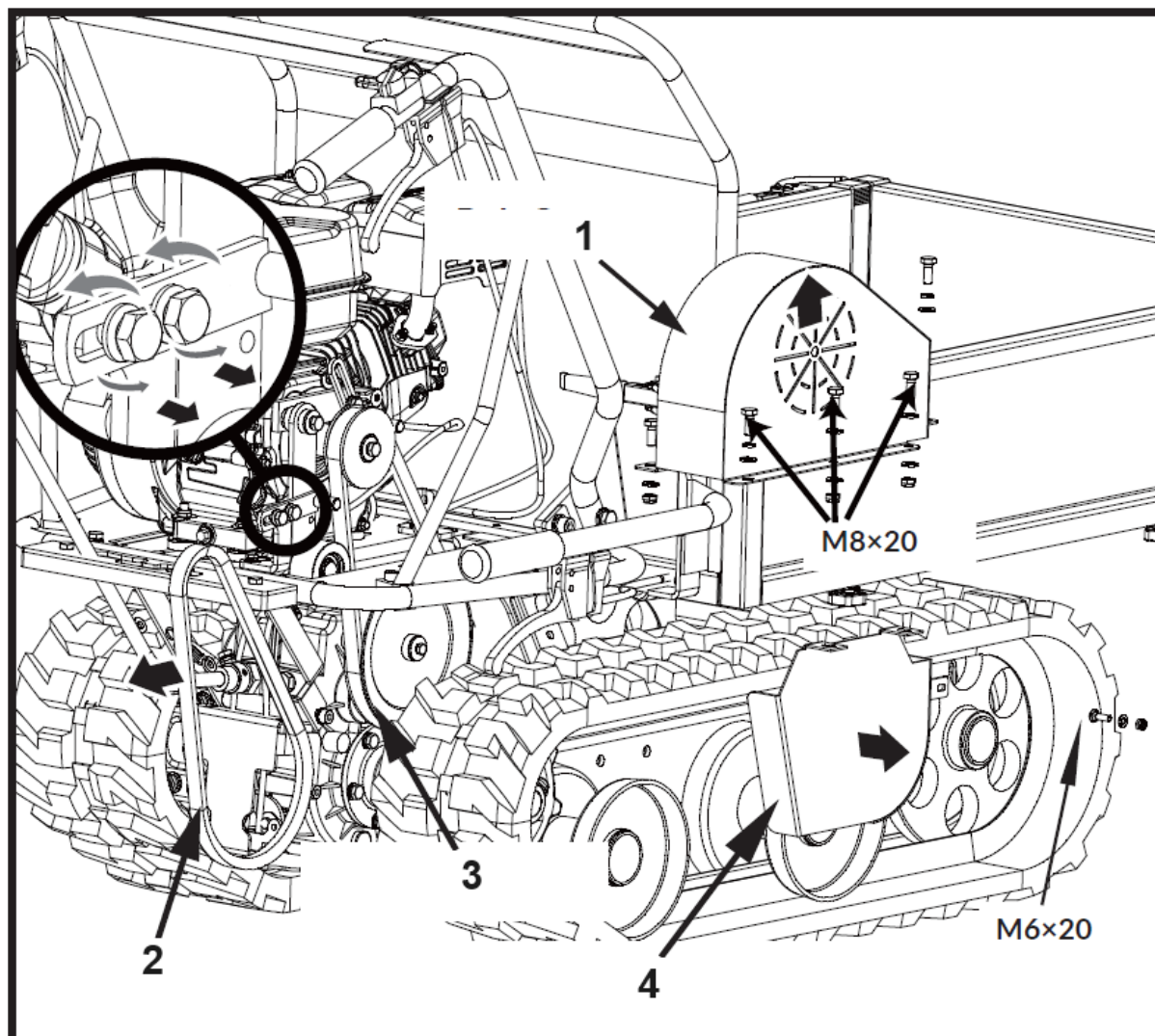
B – Écrou de réglage

C – Contre-écrou

8.4. Remplacement de la courroie d'entraînement

8.4.1. MODÈLE HT-MD-300A

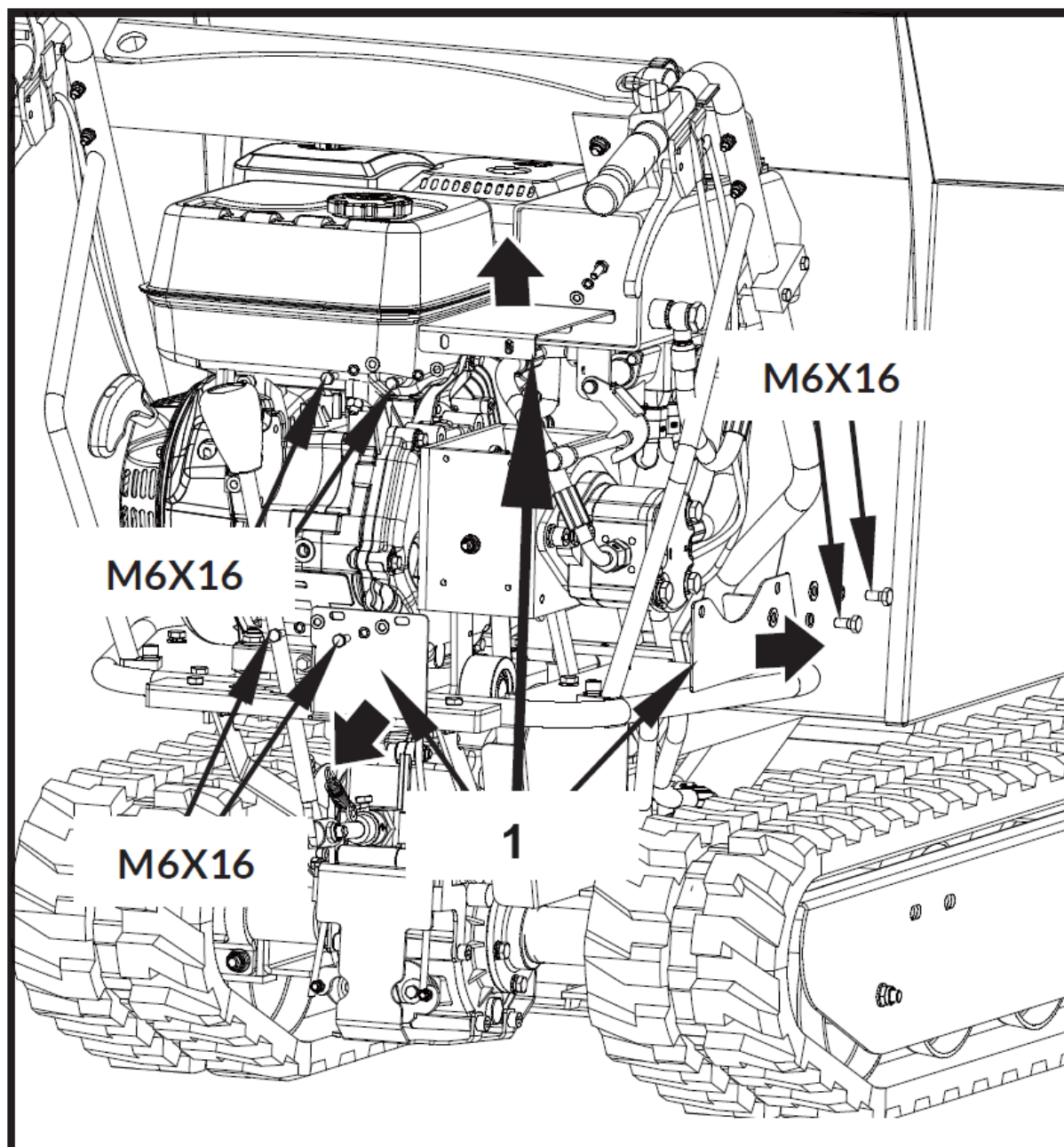
Retirez les couvercles de courroie comme indiqué et retirez la courroie.



- 1 – Couvercle de ceinture
2 – Courroie d'entraînement
3 – Poulie de boîte de vitesses
4 – Cache courroie pour poulie de boîte de vitesses

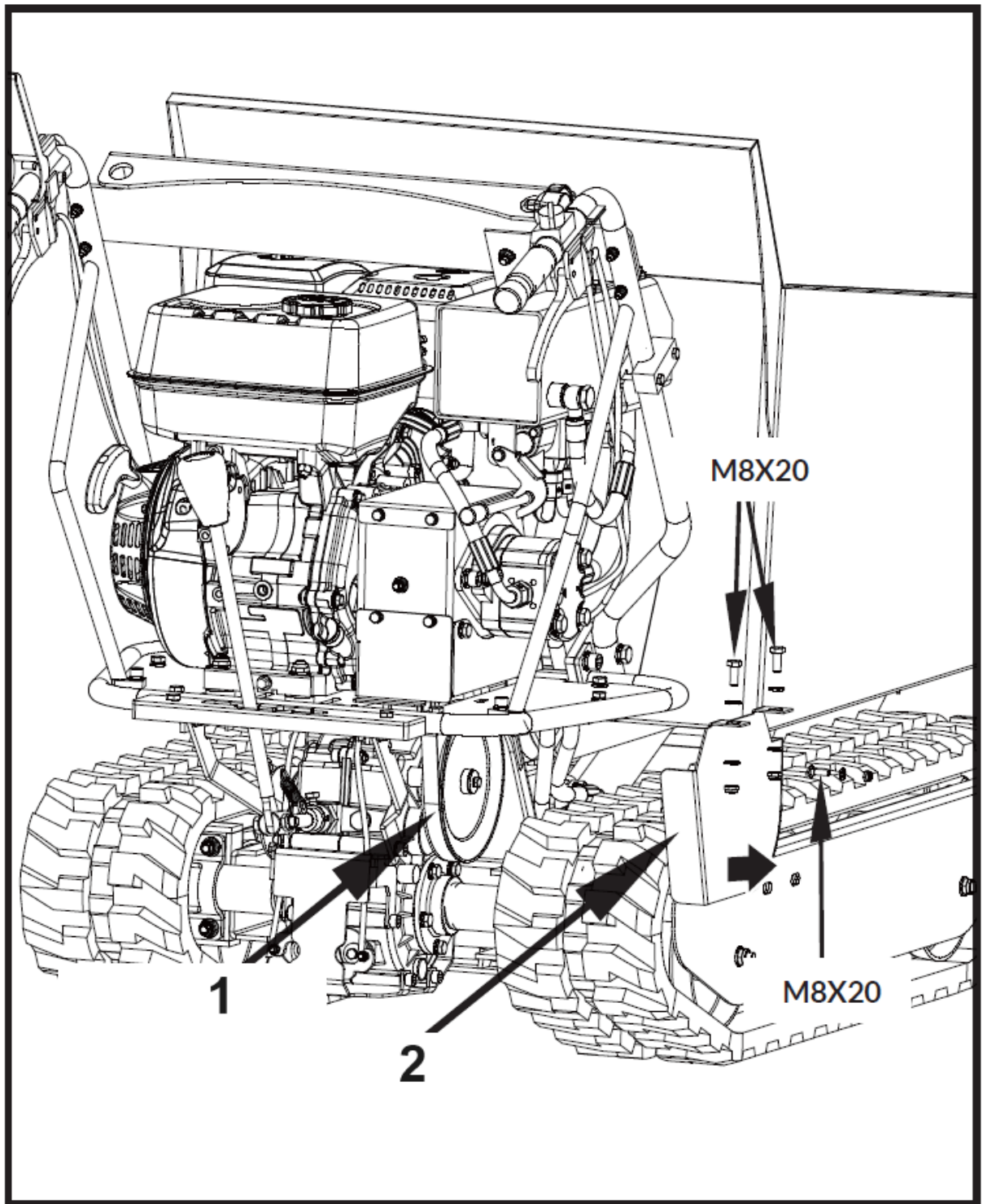
 Vous devrez peut-être desserrer le support du guide de courroie et le faire glisser vers l'arrière avant de retirer la courroie.

8.4.2. MODÈLE HT-MD-500B



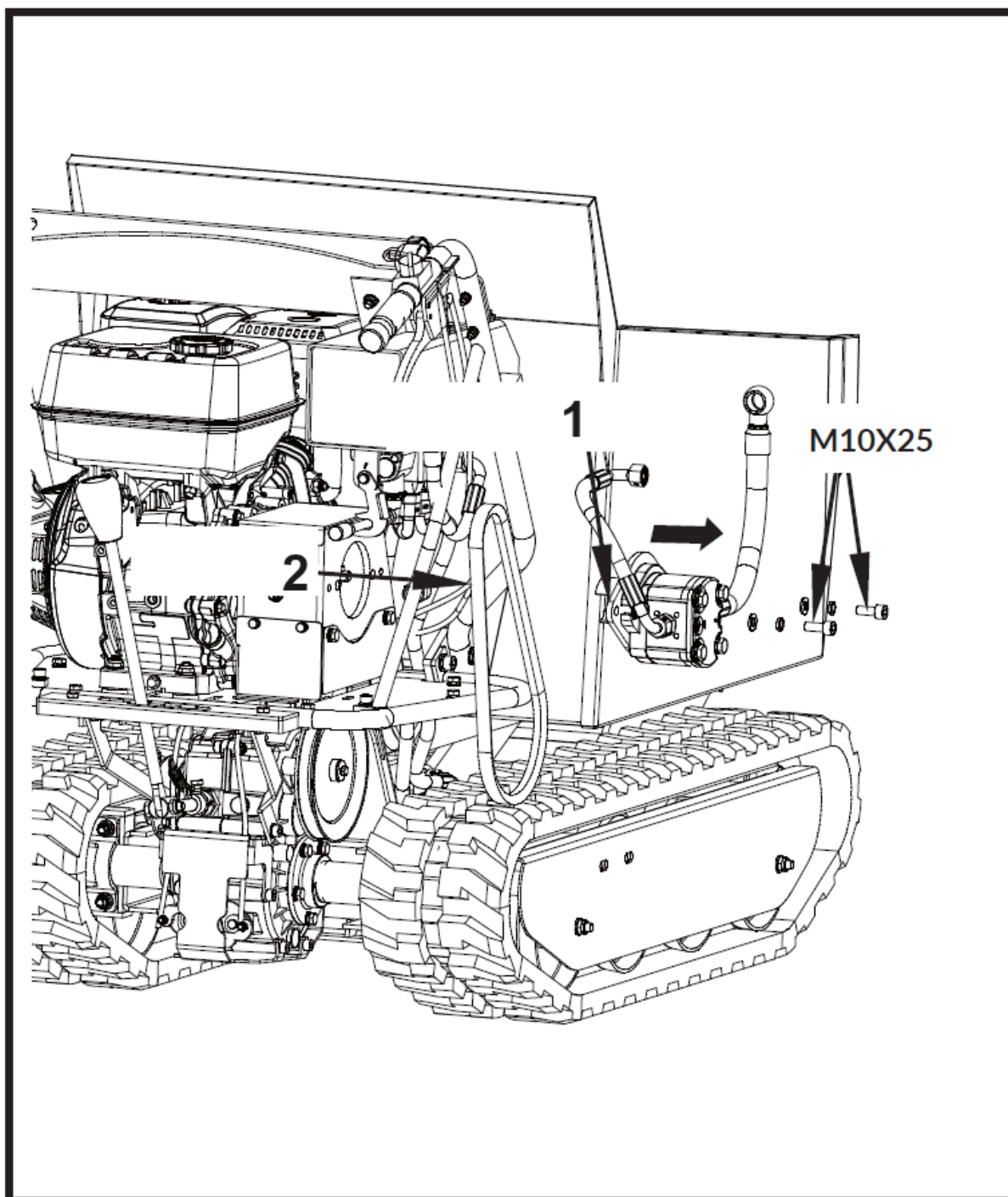
1 – Couverture de ceinture

Retirez le couvercle de courroie de la poulie de boîte de vitesses.



Démontez les deux boulons M8X20, les rondelles élastiques et les rondelles plates, retirez la pompe avec la bride.

Tournez la poulie de la boîte de vitesses et retirez la courroie.

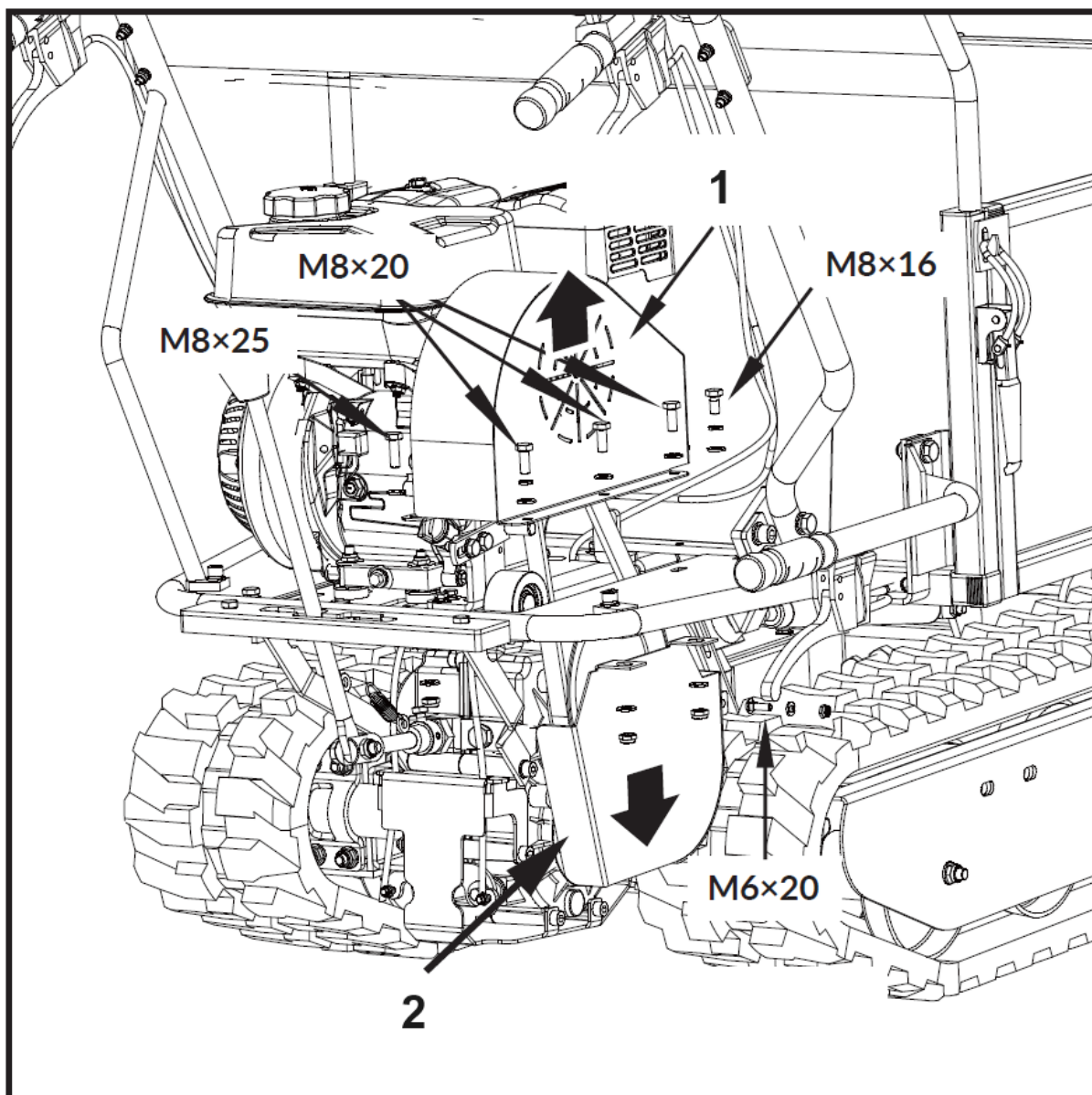


1 – Pompe avec bride

2 – Courroie d'entraînement

8.4.3. MODÈLE HT-MD-500C

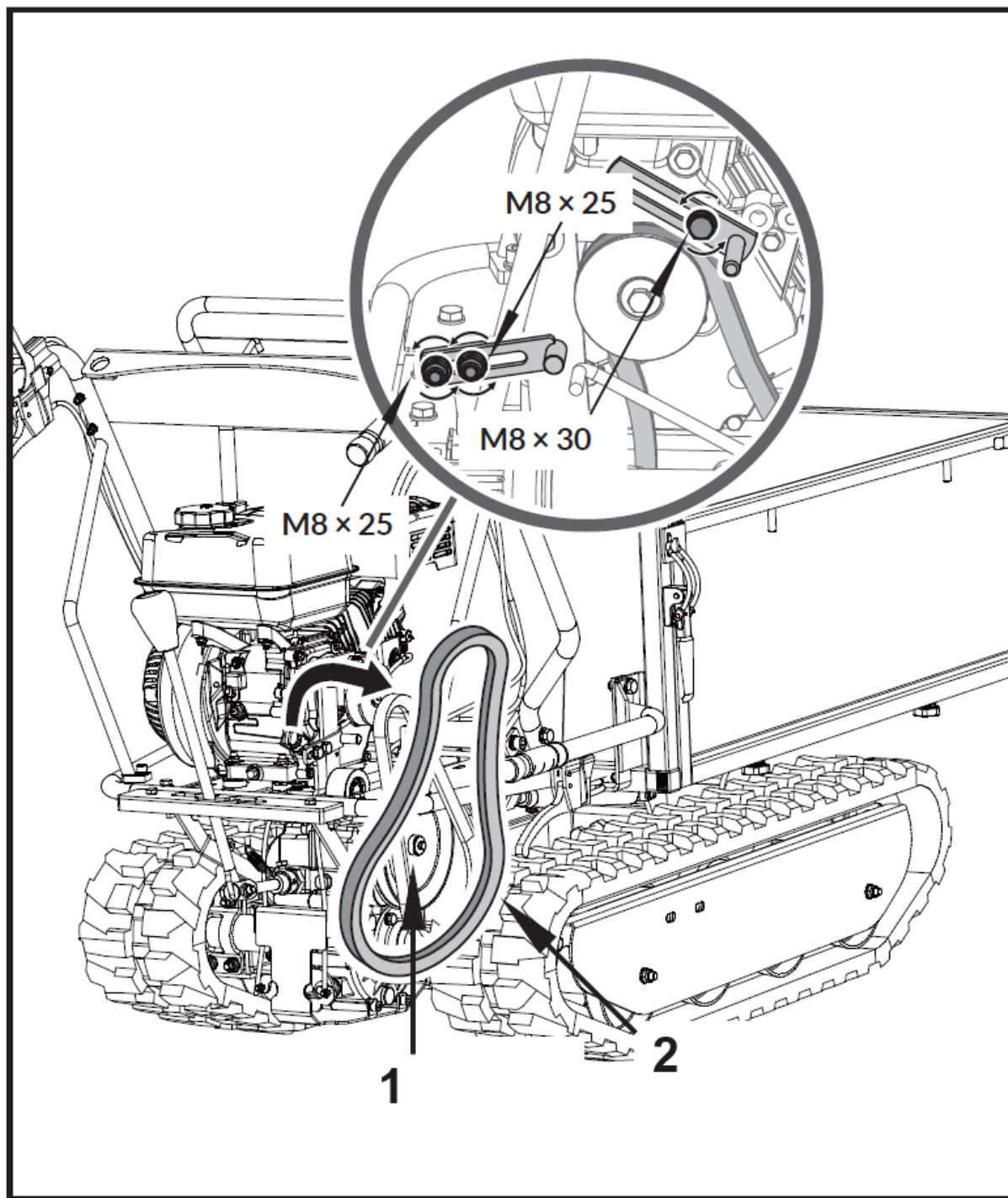
Retirez les couvercles de courroie comme indiqué.



1 – Couvercle de ceinture

2 – Cache courroie pour poulie de boîte de vitesses

Desserrez les deux boulons M8X25 et un boulon 5/16X30 qui fixent les deux bloqueurs de courroie, inutile de les retirer. Retirez la ceinture.



1 – Poulie de boîte de vitesses

2 – Courroie d'entraînement

 Vous devrez peut-être desserrer le support du guide de courroie et le faire glisser vers l'arrière avant de retirer la courroie.

8.5. Lubrification

Lubrification générale

Lubrifiez légèrement toutes les pièces mobiles de la machine à la fin de la saison ou toutes les 25 heures de fonctionnement.

Lubrification de la boîte de vitesses

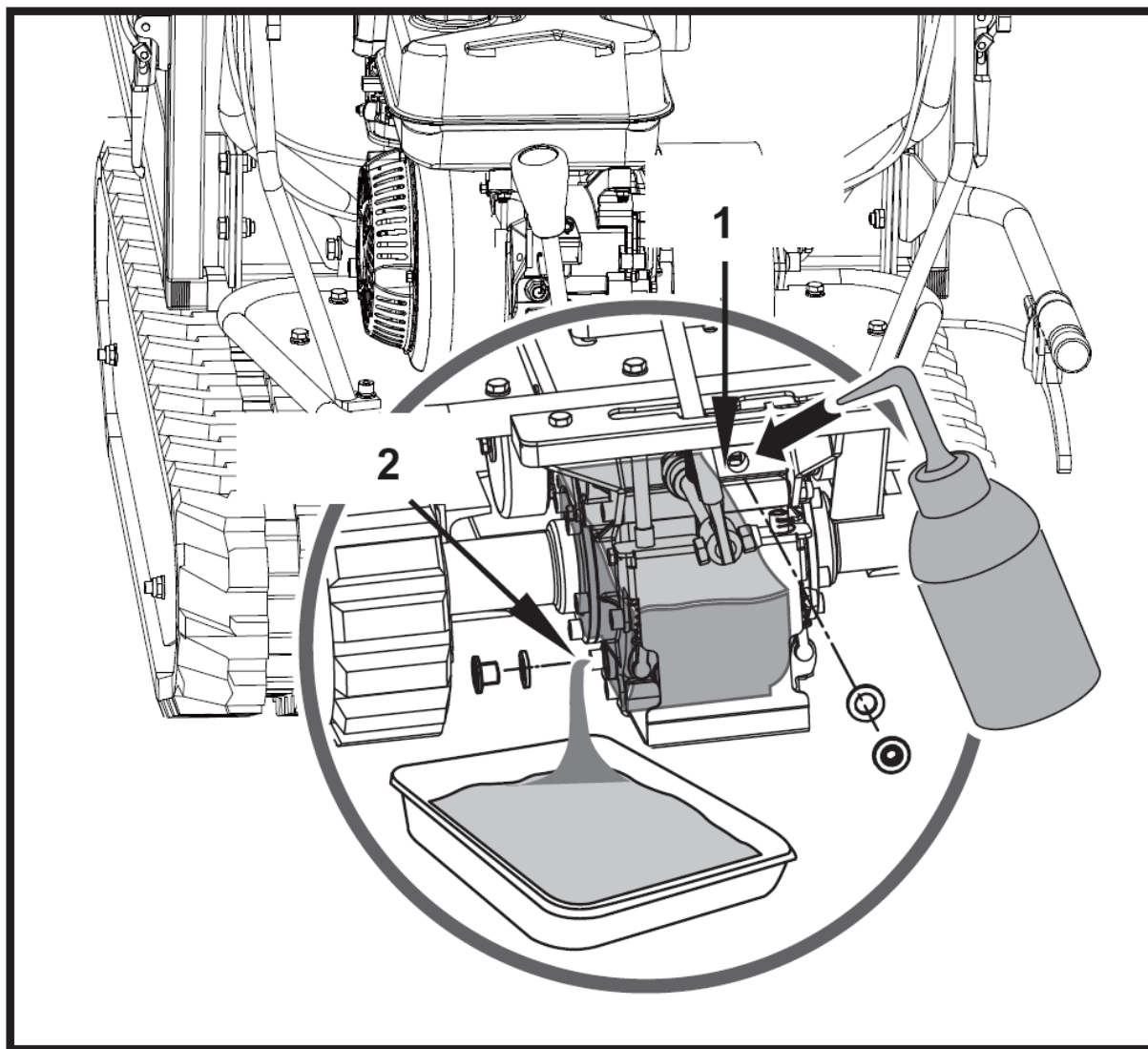
La boîte de vitesses est pré-lubrifiée et scellée en usine. À moins qu'il n'y ait des signes de fuite ou qu'un entretien ait été effectué sur la boîte de vitesses, aucune lubrification supplémentaire ne devrait être requise jusqu'à 50 heures d'utilisation.

Après les 50 premières heures d'utilisation, changez toute l'huile pour engrenages.

Pour une utilisation future, vérifiez le niveau d'huile toutes les 50 heures d'utilisation. Si vous retirez le bouchon de niveau d'huile et qu'aucune huile ne s'écoule, veuillez ajouter de l'huile puis revisser le bouchon de niveau d'huile.

L'huile pour engrenages GL-5 ou GL-6, SAE80W-90 est recommandée. N'utilisez pas d'huile synthétique.

Lors du remplacement de l'huile pour engrenages, le moteur doit être arrêté et encore chaud. Dévissez le bouchon du filtre et le bouchon de vidange. Une fois l'huile vidangée, remettez le bouchon de vidange, faites le plein d'huile fraîche, puis remettez le bouchon du filtre.

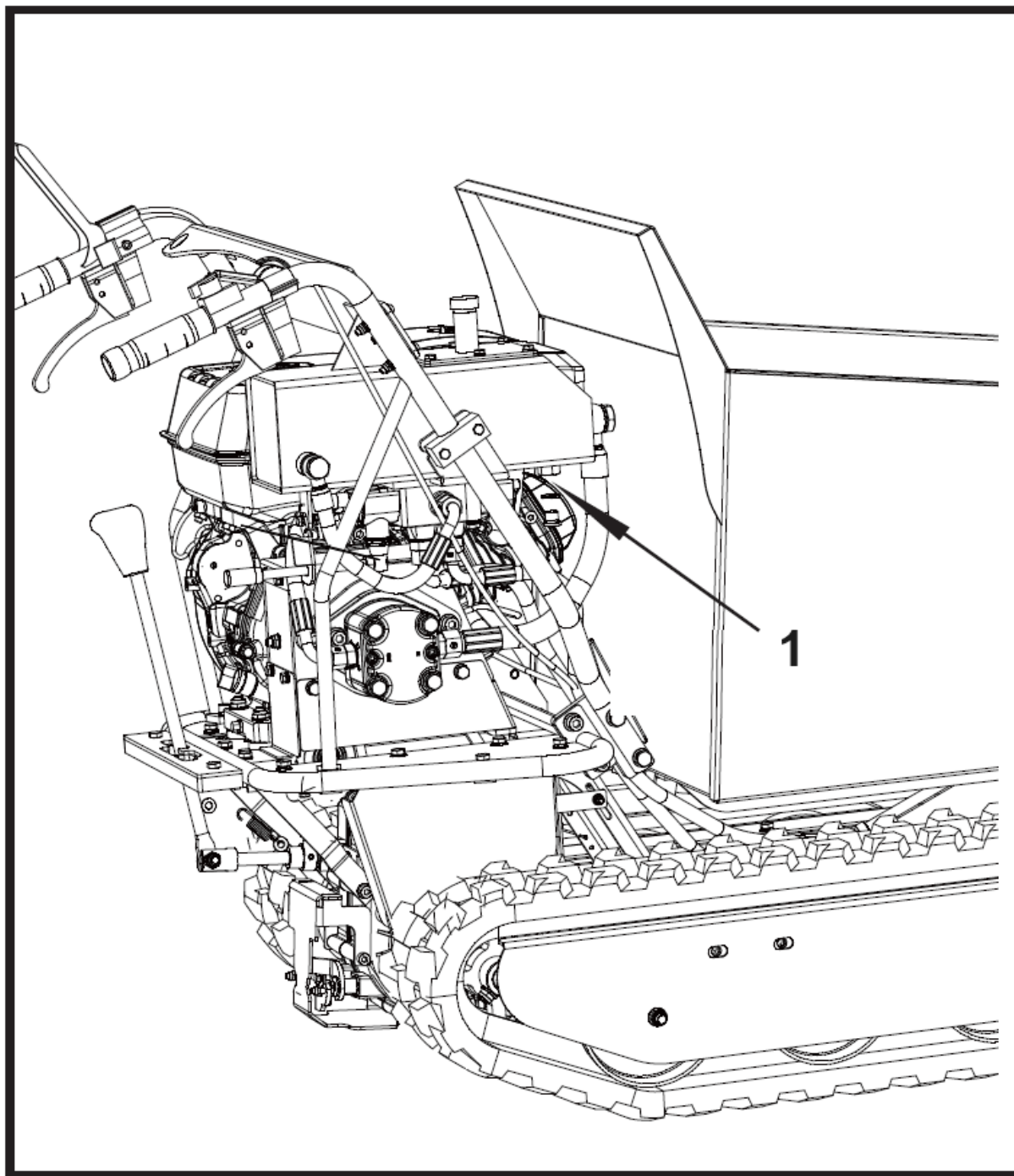


1 – Remplissage d'huile

2 – Sortie d'huile

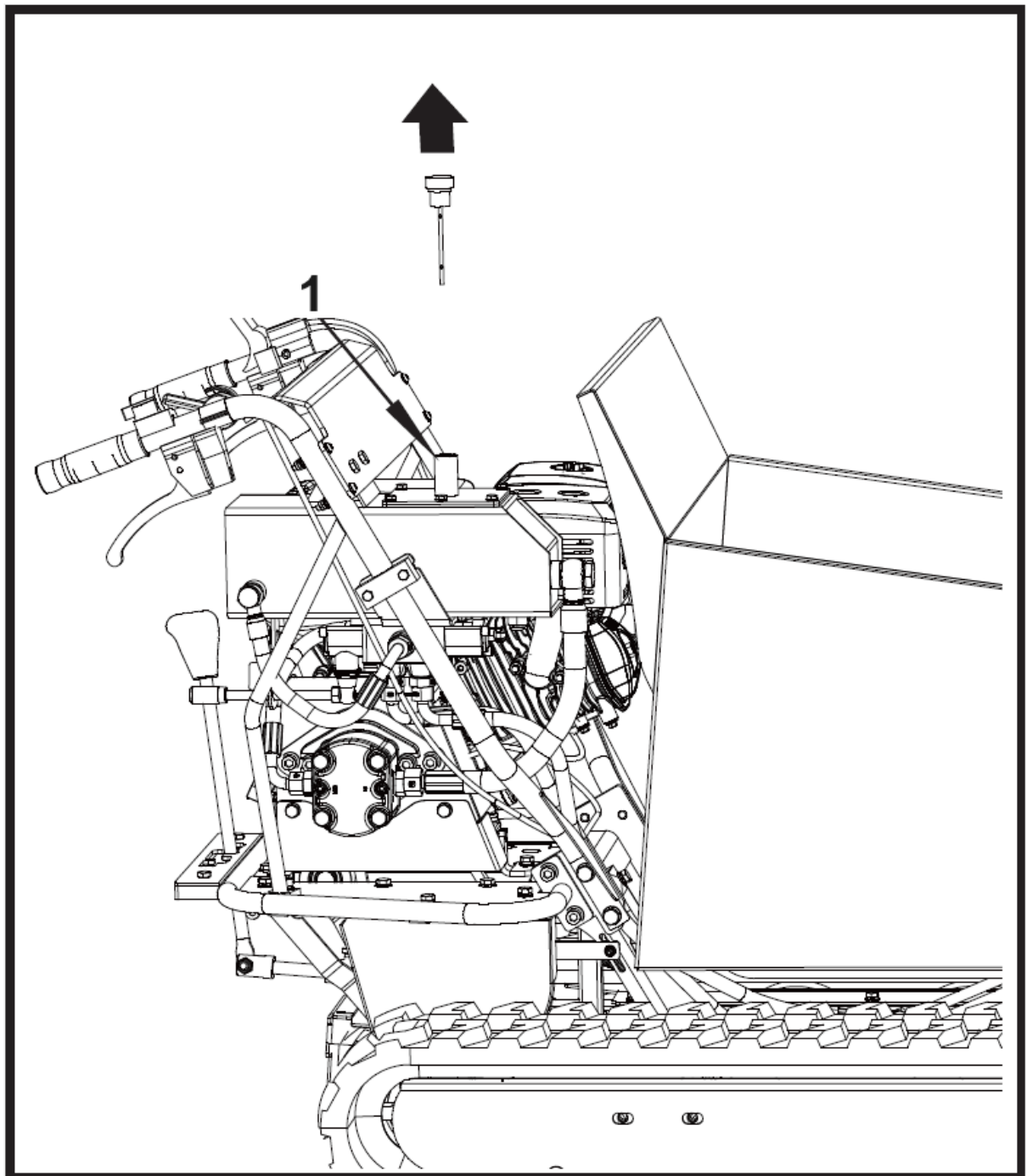
8.5.1. Huile hydraulique - modèle HT-MD-500B uniquement

Dévissez le contre-écrou pour vidanger l'huile dans le bac.



1 – Tuyau de vidange d'huile

Retirez la jauge et ajoutez l'huile. L'huile hydraulique recommandée est 10W AW32. ASLE H-150 ou ISO 32.



1 – Remplissage d'huile

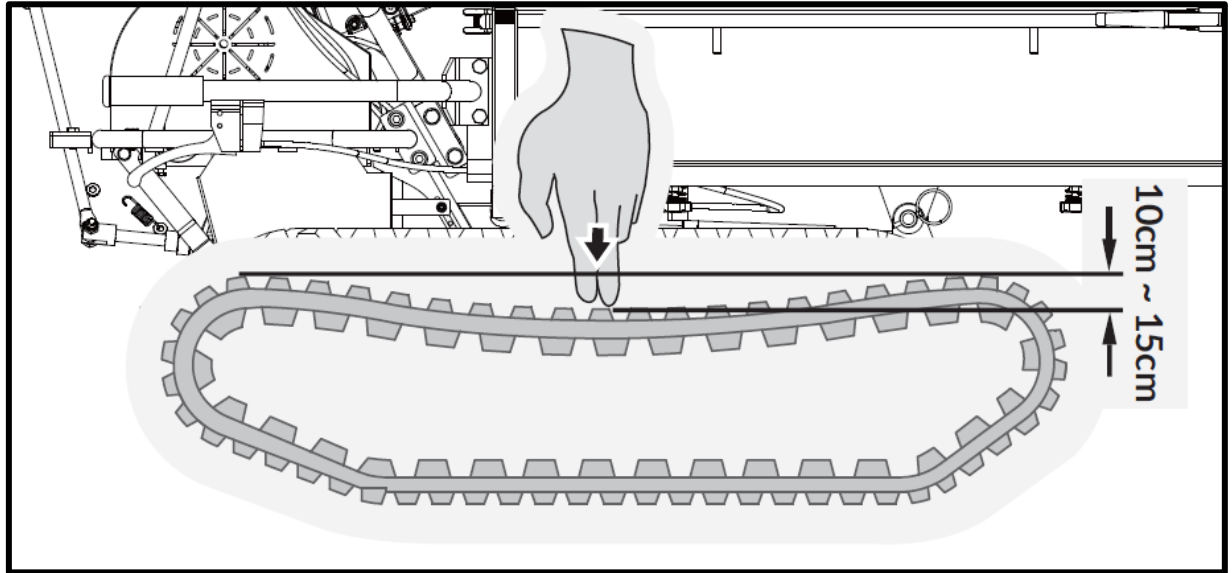
8.6. Resserrement des voies

A l'usage, les traces ont tendance à se desserrer. Lors du fonctionnement avec des chenilles lâches, elles ont tendance à glisser sur la roue motrice, la faisant sauter de son boîtier, endommageant ainsi l'usure du boîtier.

Pour vérifier l'étanchéité des rails, procédez comme suit.

1. Placez la machine sur une surface plane avec un sol compact, ou sur de l'asphalte ou un trottoir.

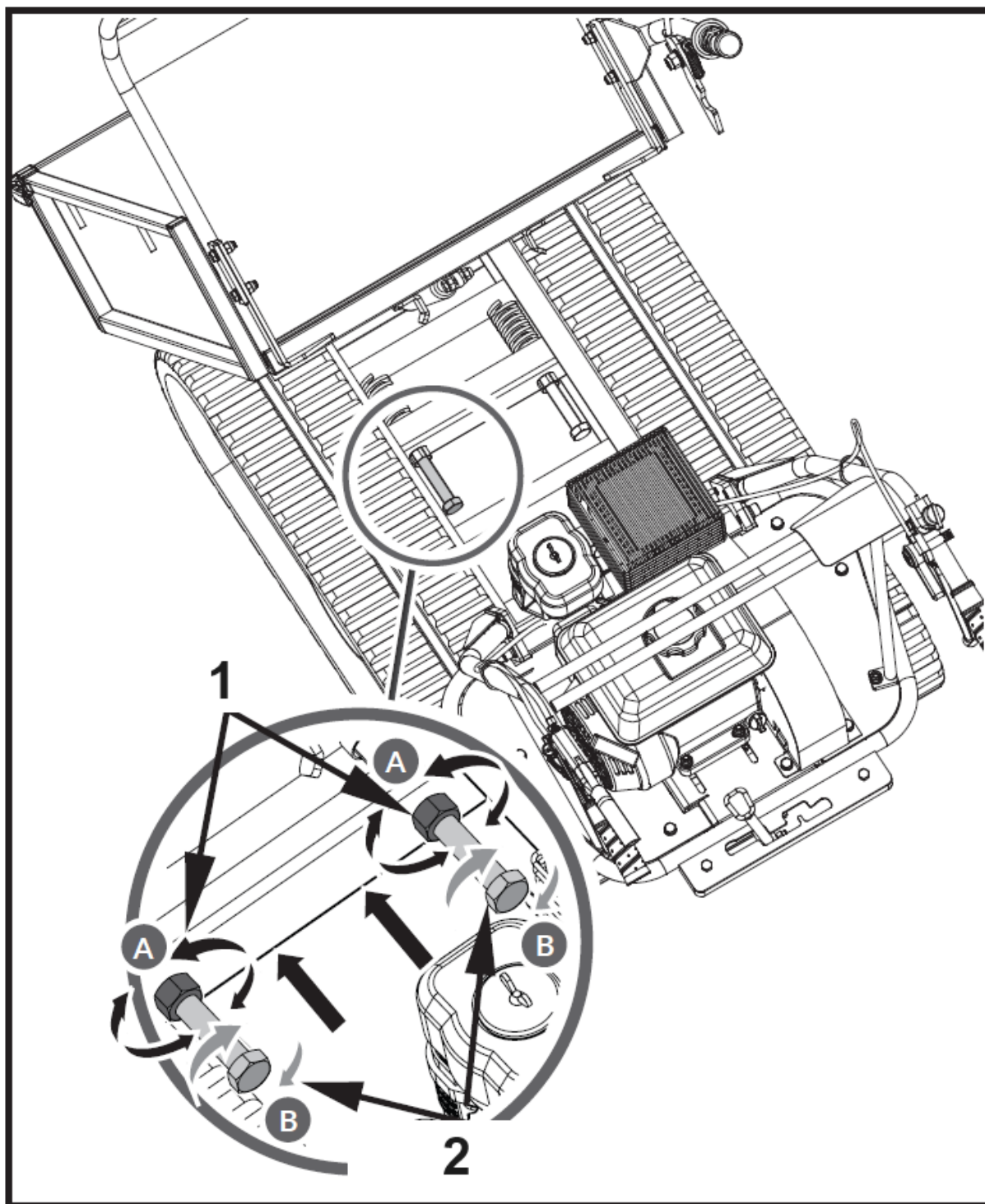
2. Soulevez la machine et placez-la sur des blocs ou des supports adaptés au poids de la machine afin que les chenilles soient à environ 4" (101 mm) du sol.
3. Mesurez la ligne médiane de la piste par rapport à la ligne horizontale. La lecture ne doit pas dépasser 10 cm ~ 15 cm.



Si la distance est plus grande, procédez comme suit.

1. Utilisez la poignée de basculement pour faire basculer la trémie et placez-la sur des blocs ou des supports adaptés au poids de la boîte.
2. Desserrez le contre-écrou A.
3. Serrez le boulon B jusqu'à ce que le serrage soit rétabli.
4. Fixez le boulon B en serrant à fond le contre-écrou A.
5. Remettez la trémie dans sa position d'origine.

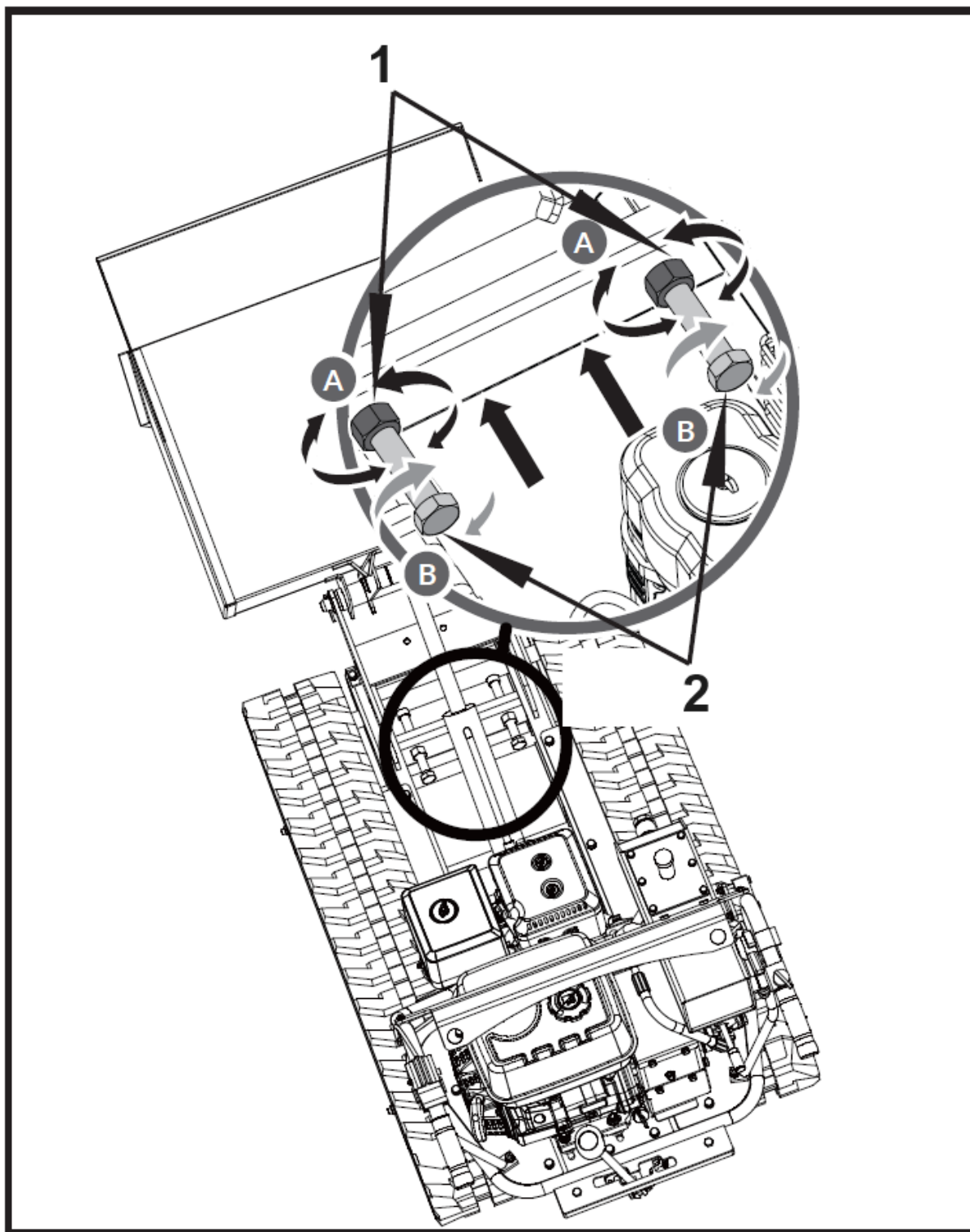
Modèles HT-MD-300A / HT-MD-500C :



1 – Contre-écrou

2 – Boulon de réglage

Modèle HT-MD-500B :



1 – Contre-écrou

2 – Boulon de réglage

 Ne serrez pas trop votre chenille. Le réglage de la chenille et des freins sont liés. La puissance de freinage diminuera à mesure que la voie sera resserrée.



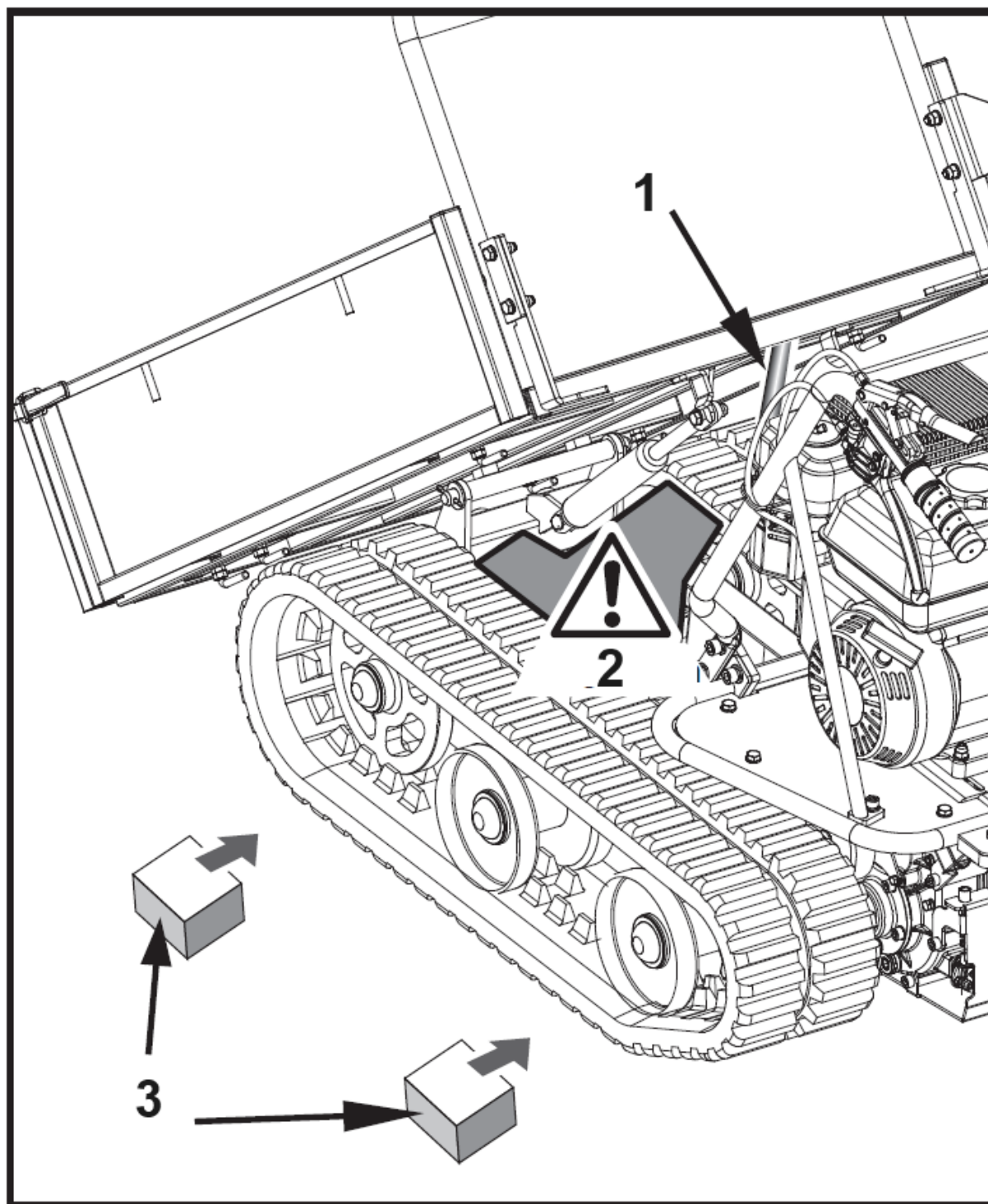
Si le boulon de réglage n'a plus de réglage, les chenilles devront peut-être être remplacées.

8.7. Remplacement des pistes

8.7.1. Modèle HT-MD-300A

Vérifiez périodiquement l'état des voies. Si une piste est fissurée ou effilochée, elle doit être remplacée dès que possible.

1. Soulevez la trémie et insérez une tige de support pour des raisons de sécurité.
2. Soulevez la machine et placez-la sur des blocs ou des supports adaptés au poids de la machine, de manière à ce que les chenilles soient à environ 10 cm du sol.

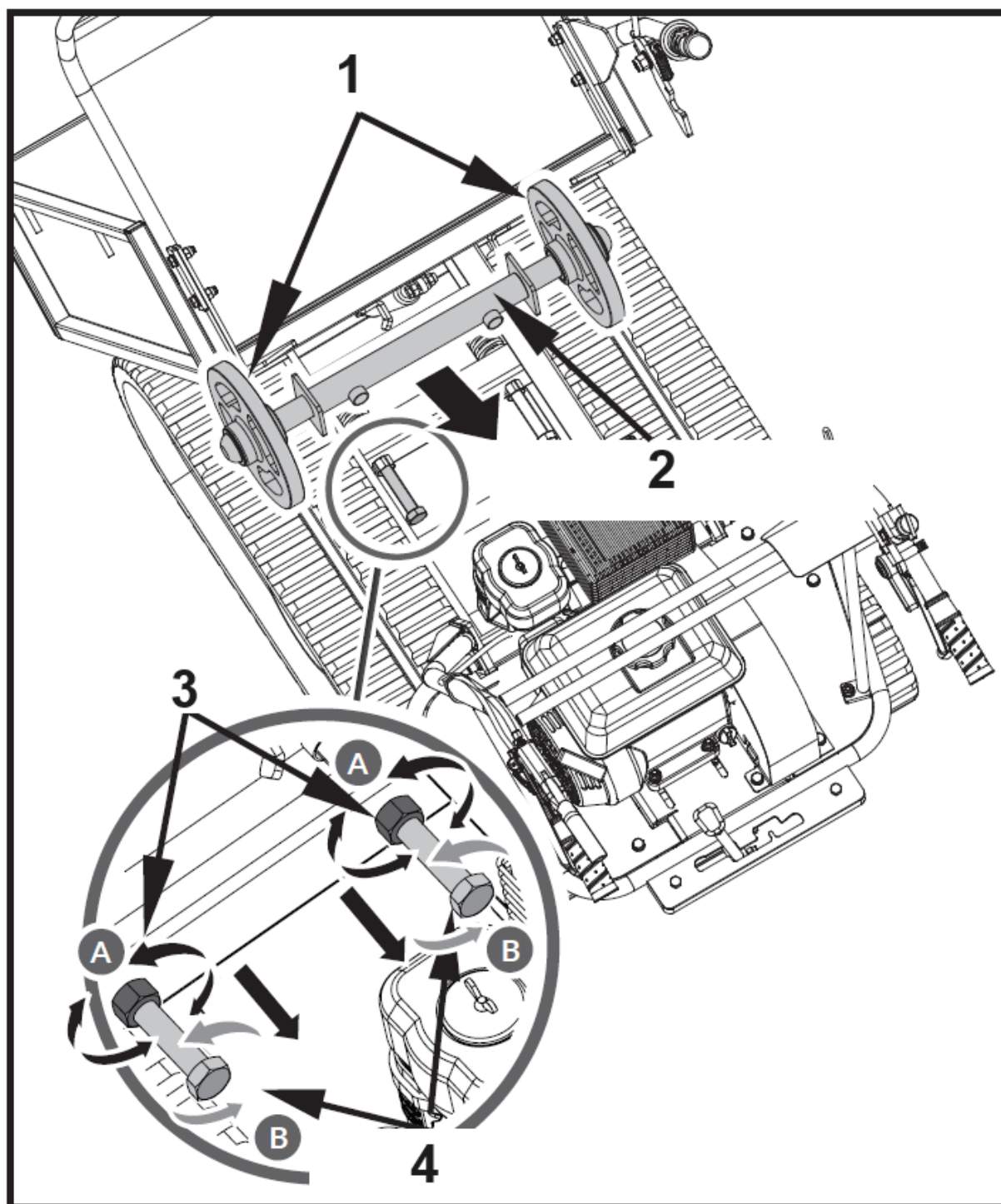


1 – Tige de support

2 – Zone dangereuse

3 – Objet Support

3. Desserrez les boulons de réglage et tirez l'essieu du volant vers le moteur, la chenille sera alors desserrée.



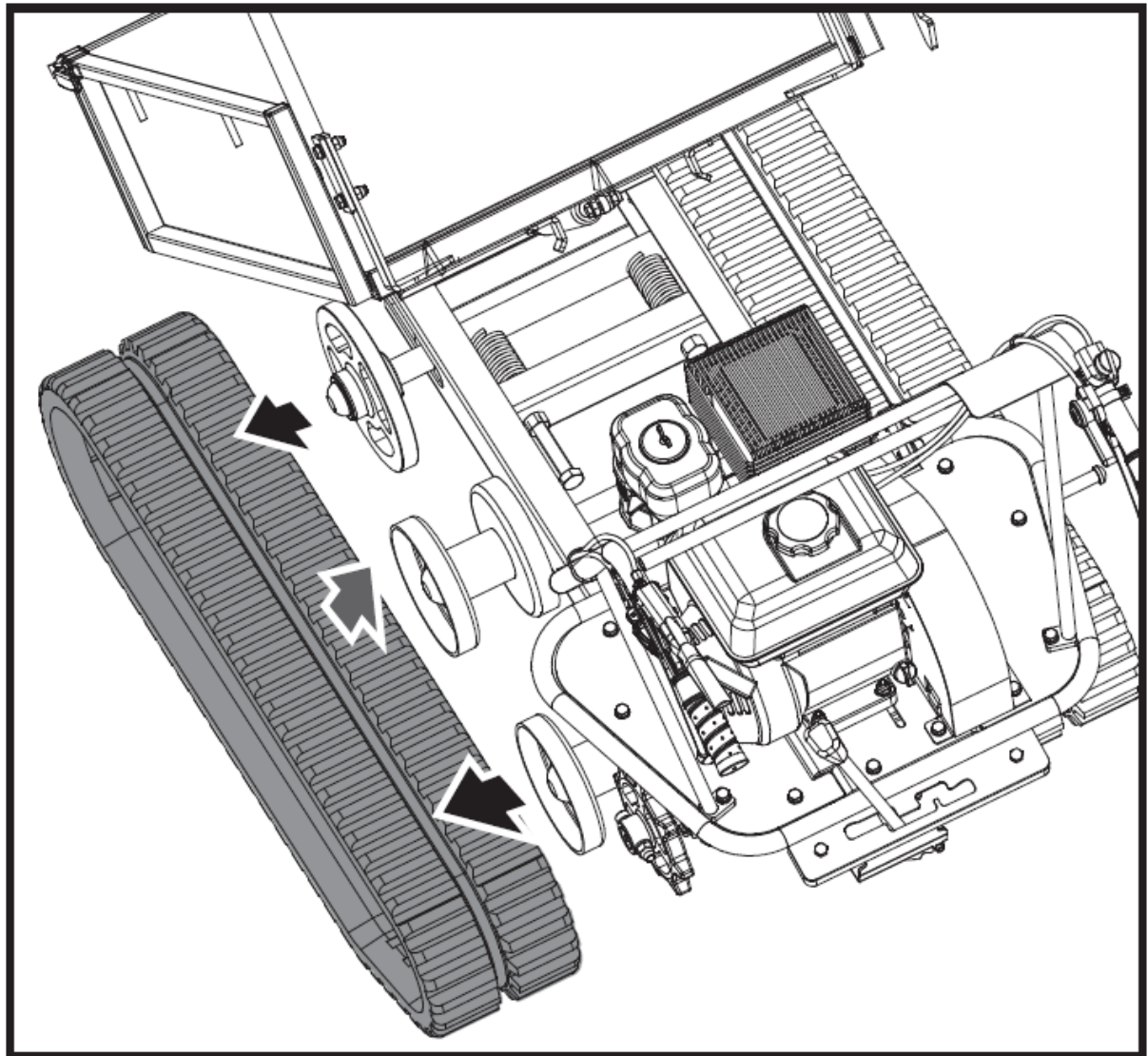
1 – Volant

2 – Axe de volant

3 – Contre-écrou

4 – Boulon de réglage

4. Retirez toute la piste.

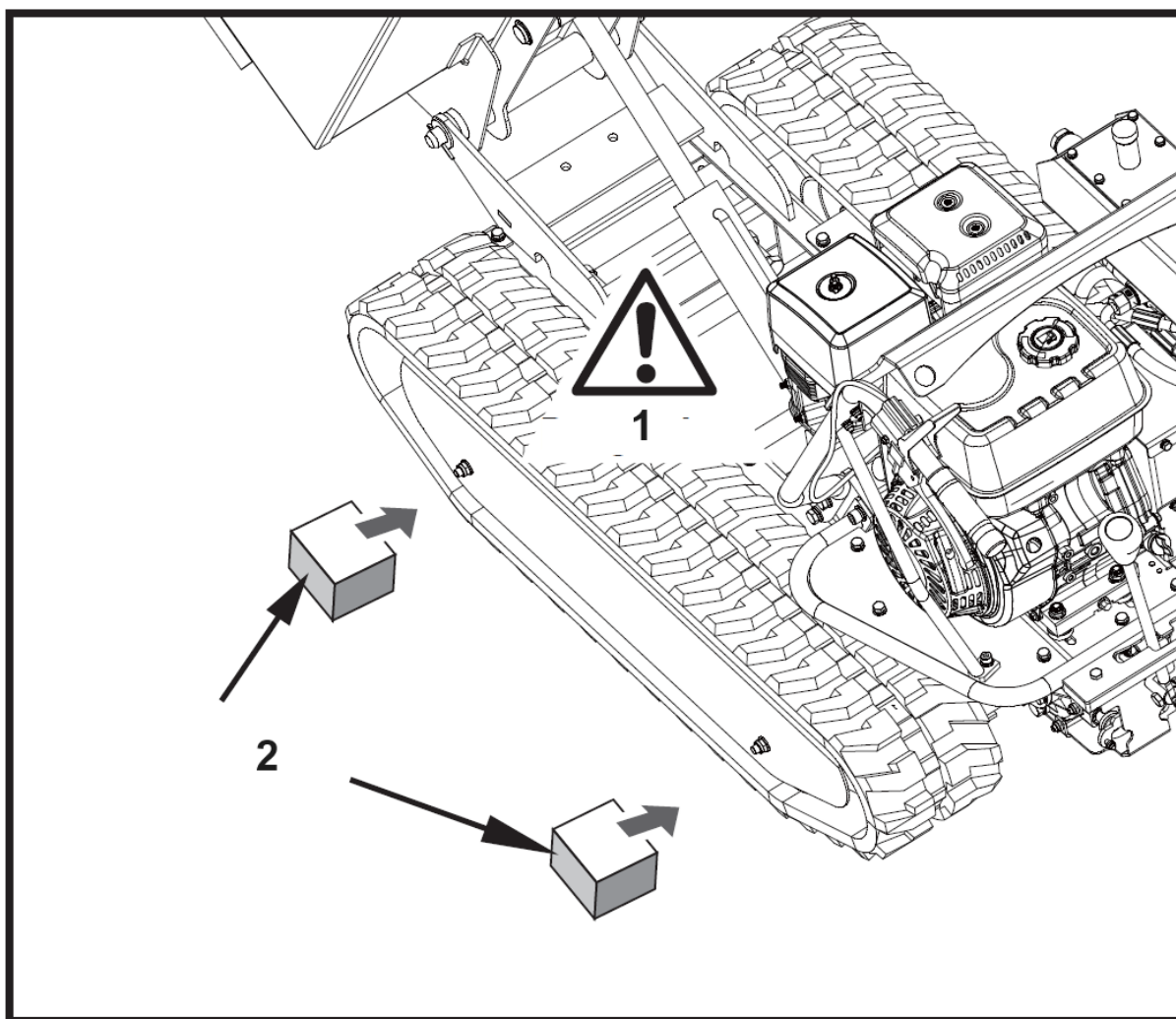


 Lors du retrait ou de l'installation des chenilles, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la chenille et la poulie.

8.7.2. Modèle HT-MD-500B

Vérifiez périodiquement l'état des voies. Si une piste est fissurée ou effilochée, elle doit être remplacée dès que possible.

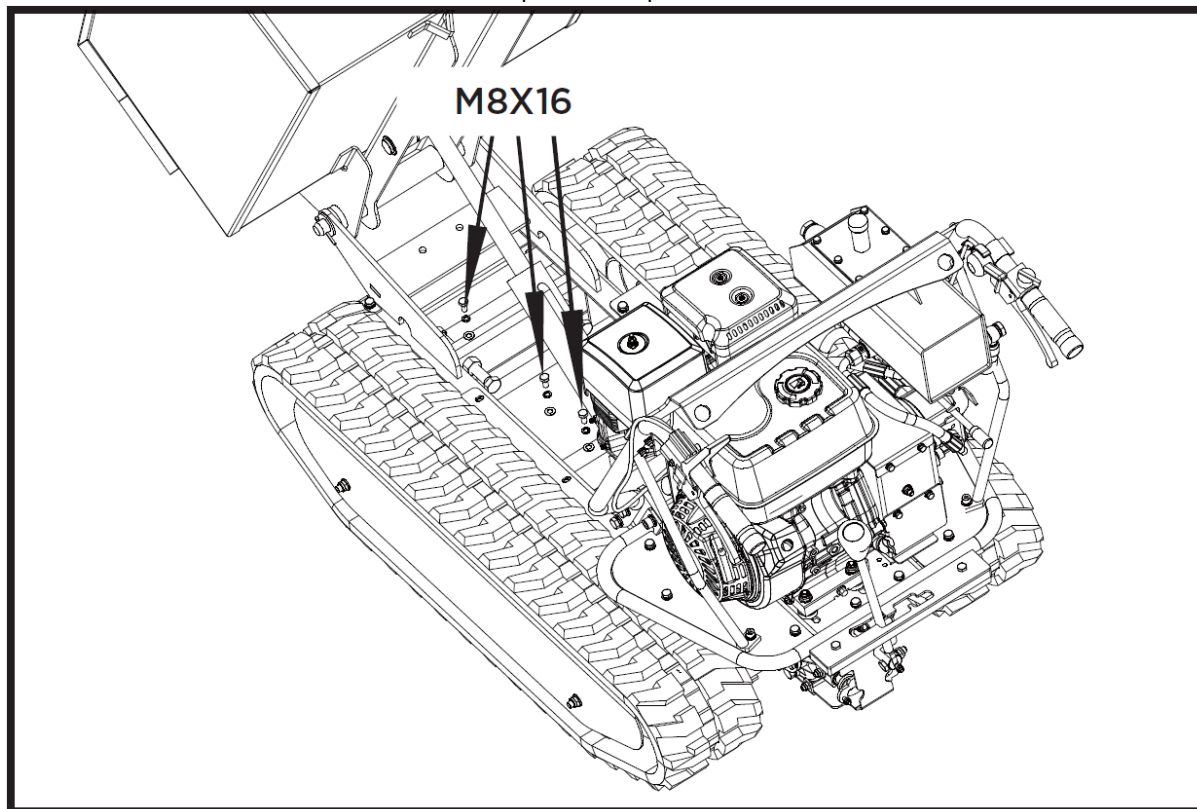
1. Soulevez la trémie et insérez une tige de support pour des raisons de sécurité.
2. Soulevez la machine et placez-la sur des blocs ou des supports adaptés au poids de la machine, de manière à ce que les chenilles soient à environ 10 cm du sol.



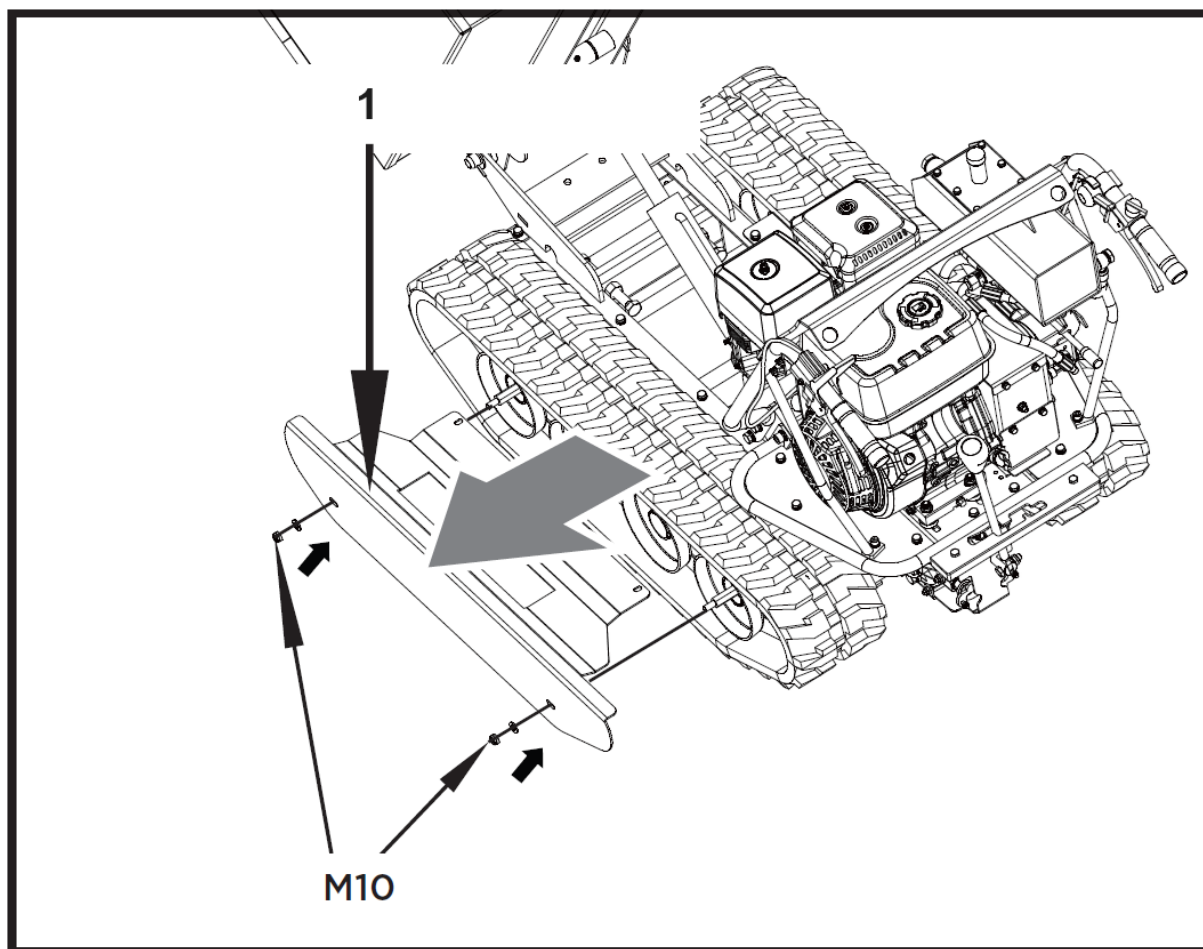
1 - Zone dangereuse

2 – Objet support

3. Retirez les trois boulons et rondelles M8×16 qui fixent le protecteur de chenille.

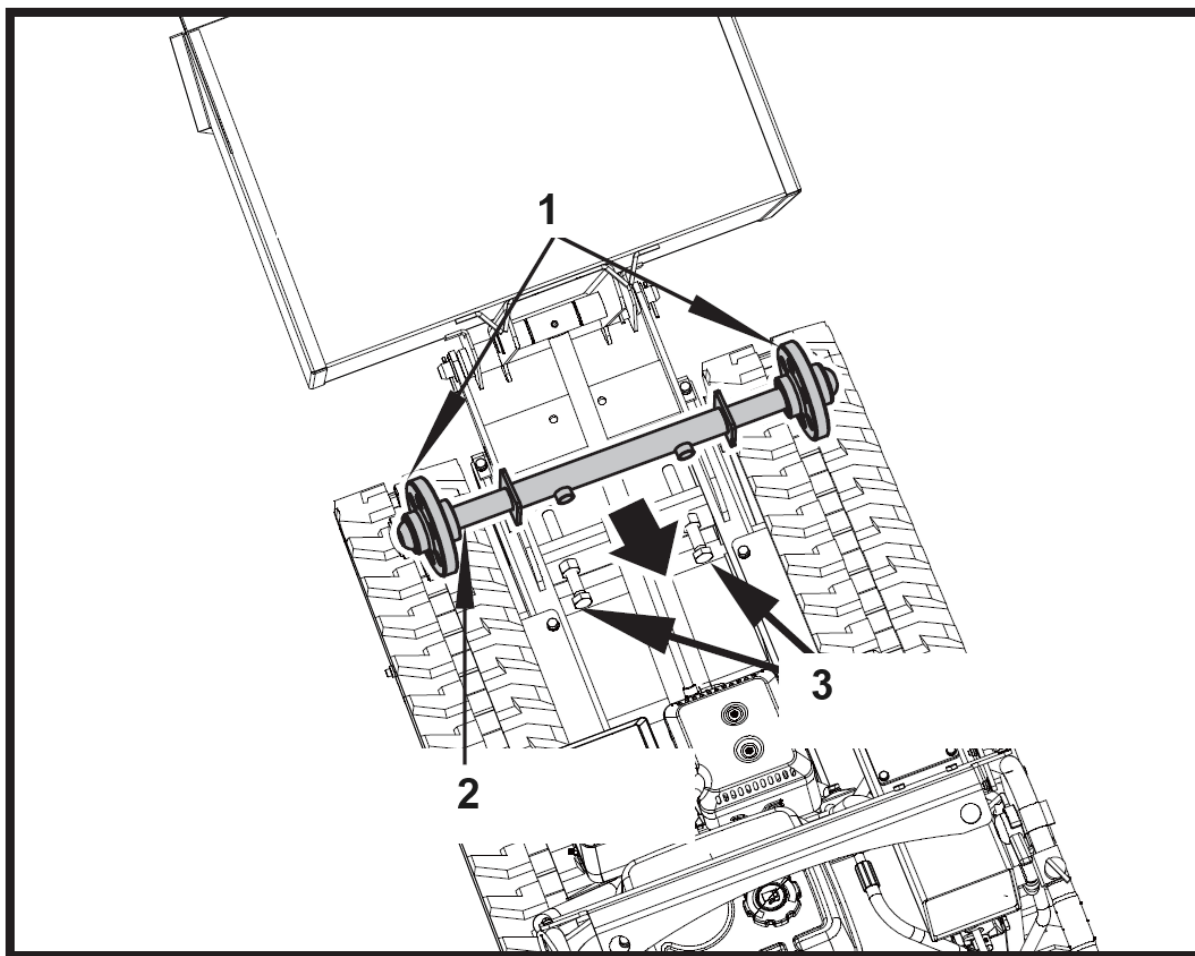


4. Retirez les deux écrous et rondelles M10 du côté du protecteur de chenille et retirez le protecteur de chenille.



1 - Garde de protection de voie

5. Desserrez les boulons de réglage et tirez l'essieu du volant vers le moteur, la chenille sera alors desserrée.

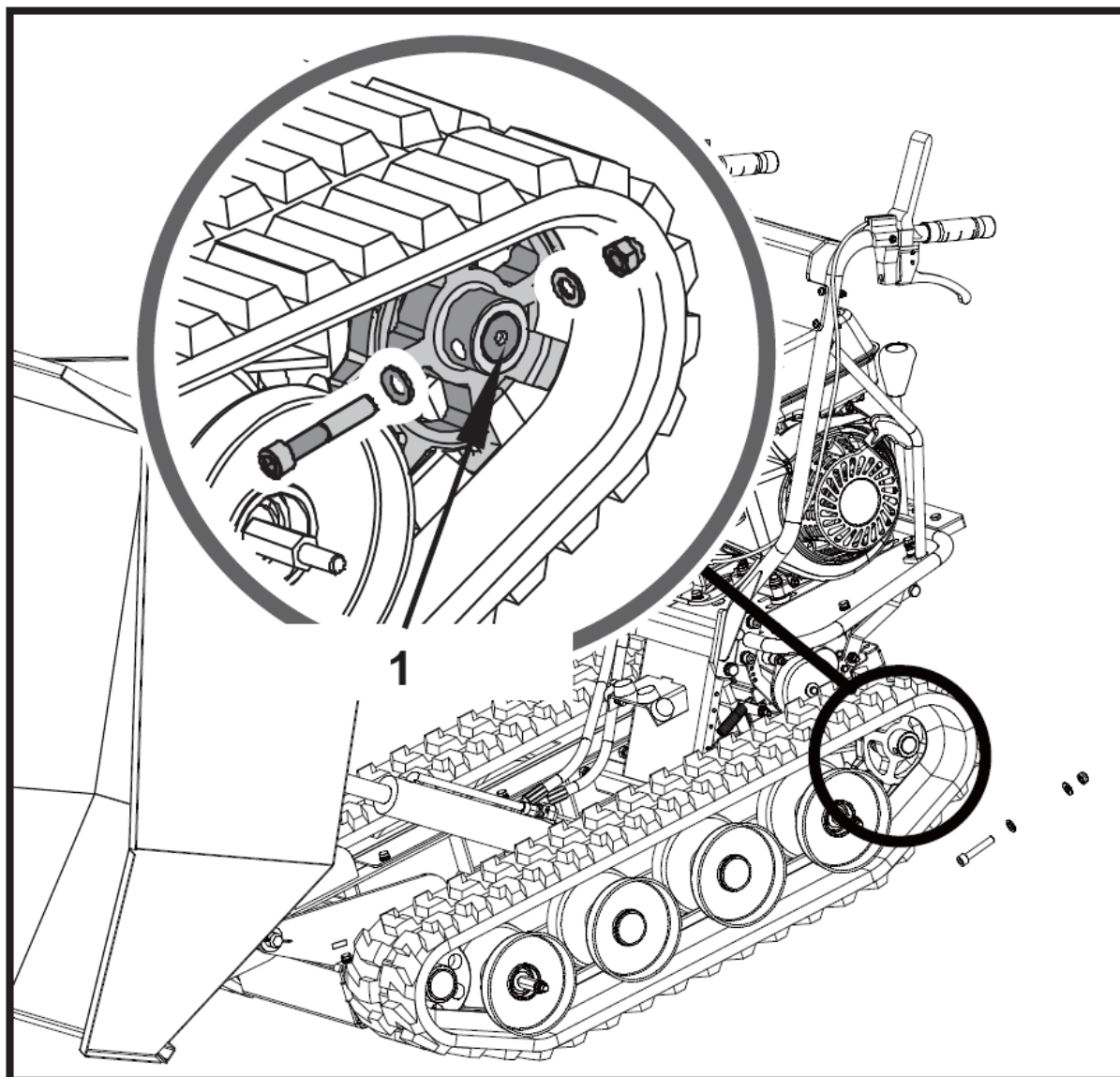


1 – Volant

2 – Axe de volant

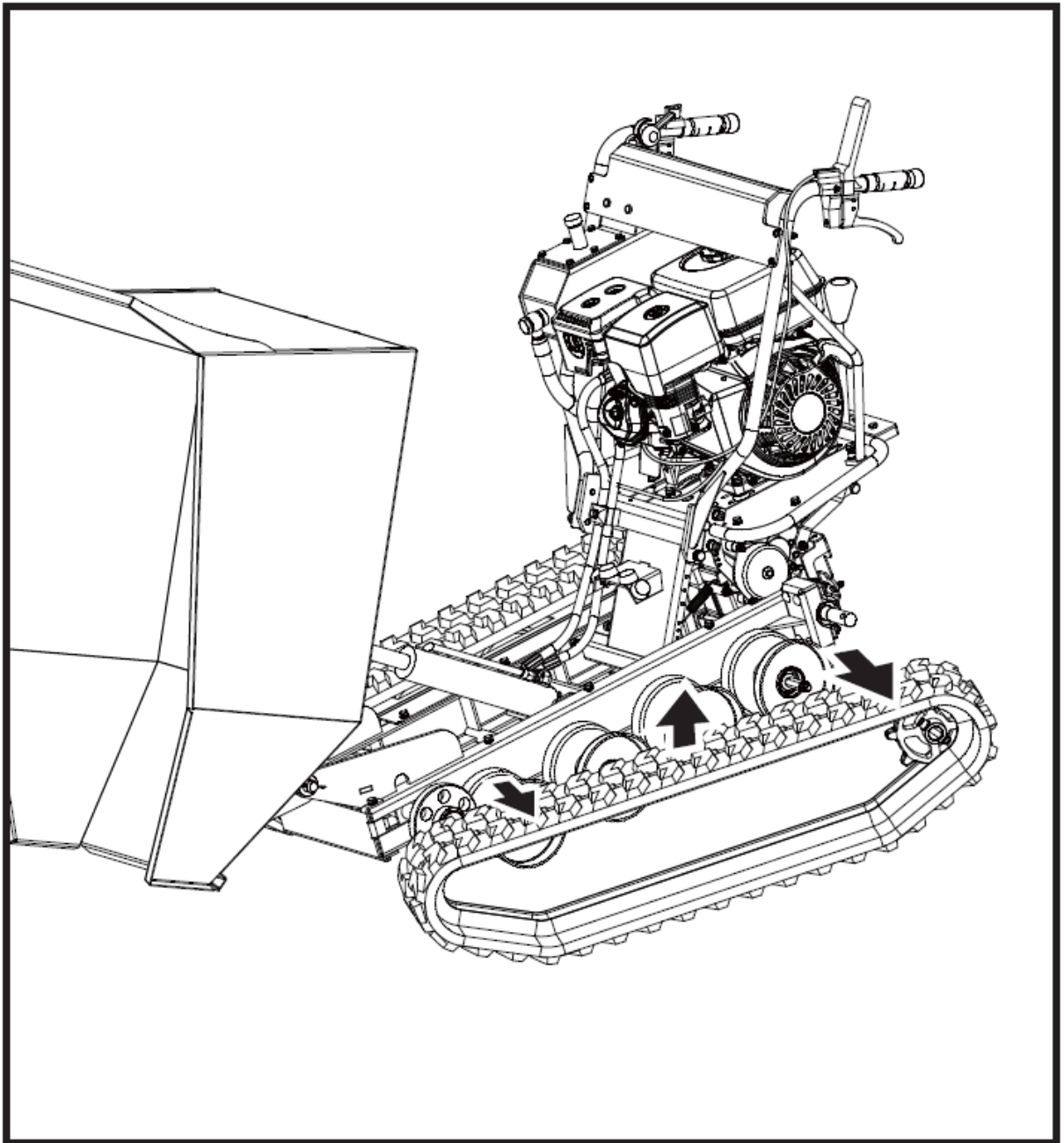
3 – Boulon de réglage

6. Retirez le boulon M10×60, les rondelles et l'écrou de la roue motrice.



1 – Roue motrice

7. Retirez toute la piste avec la roue motrice.

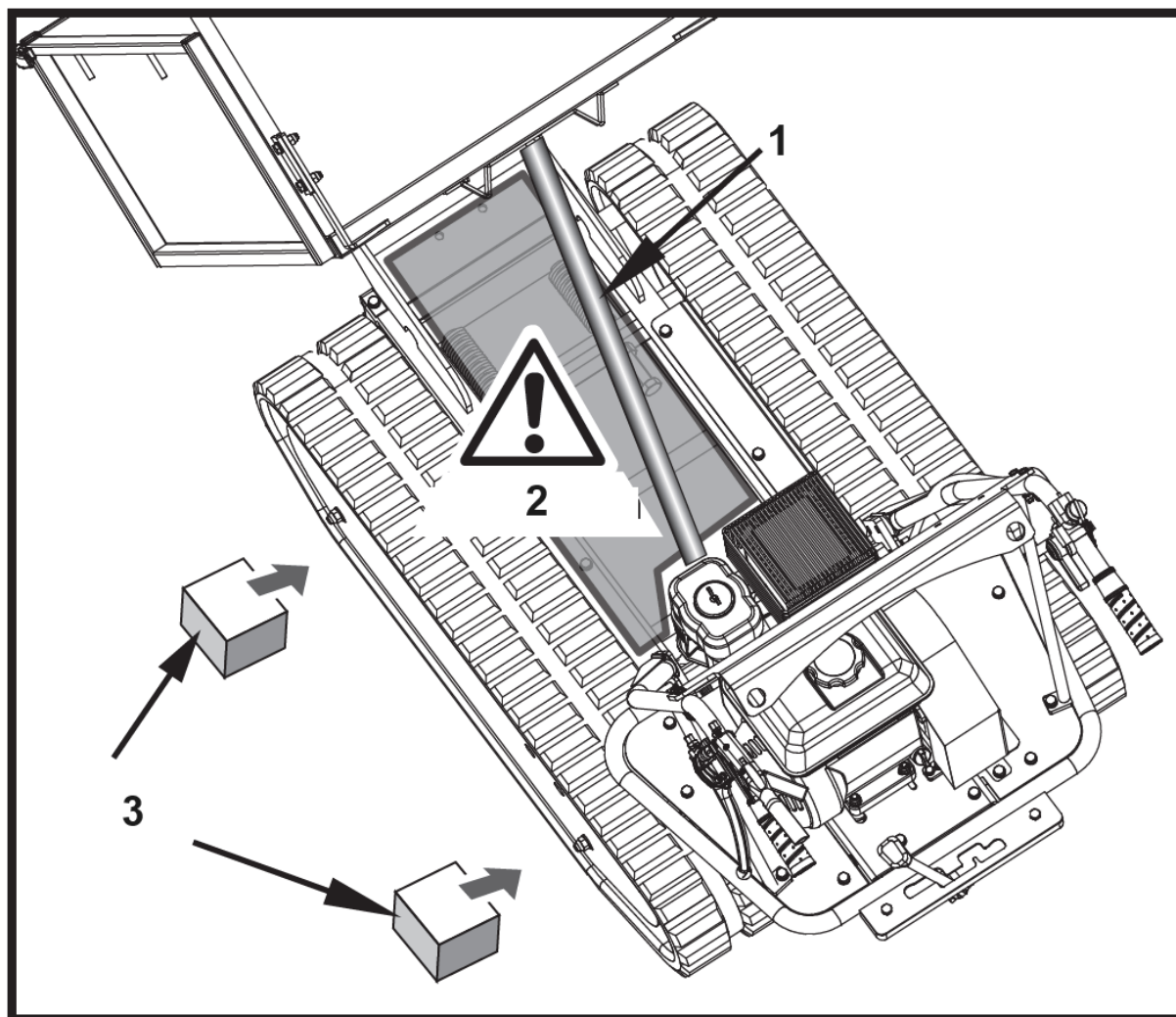


Lors du retrait ou de l'installation des chenilles, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la chenille et la poulie.

8.7.3. Modèle HT-MD-500C

Vérifiez périodiquement l'état des voies. Si une piste est fissurée ou effilochée, elle doit être remplacée dès que possible.

1. Soulevez la trémie et insérez une tige de support pour des raisons de sécurité.
2. Soulevez la machine et placez-la sur des blocs ou des supports adaptés au poids de la machine, de manière à ce que les chenilles soient à environ 10 cm du sol.

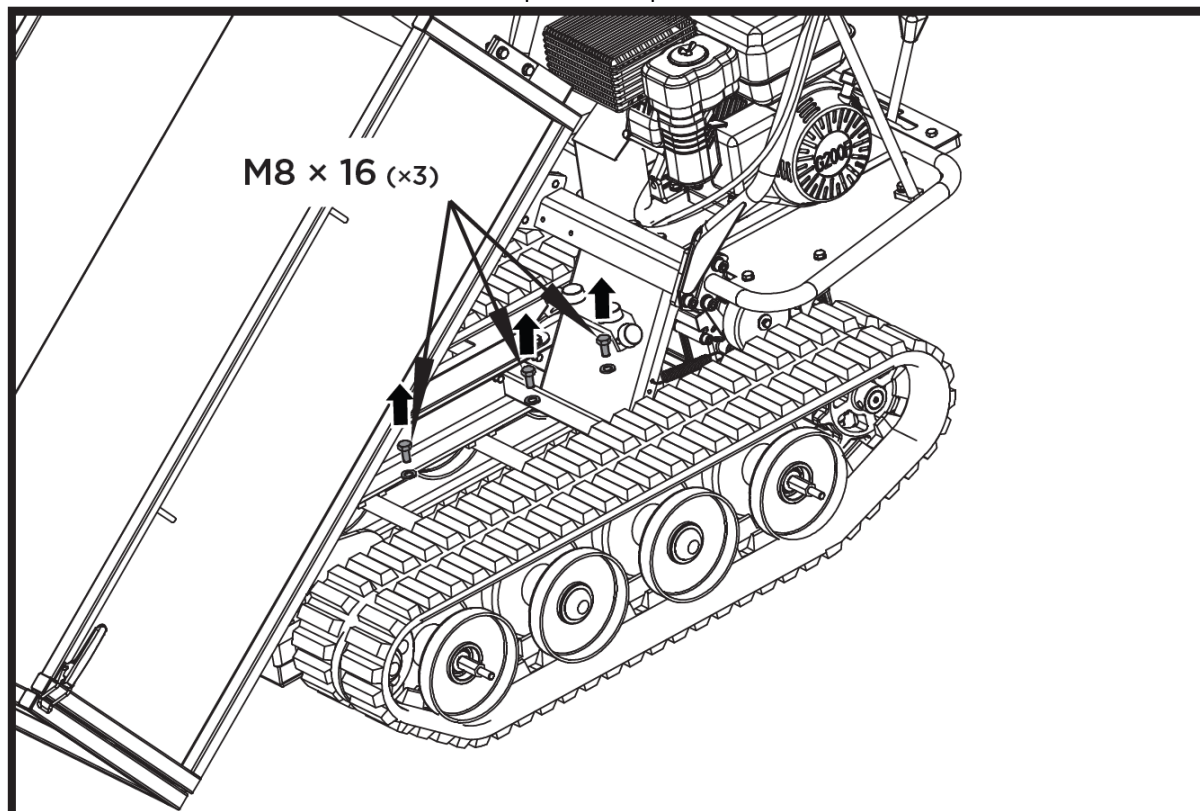


1 – Tige de support

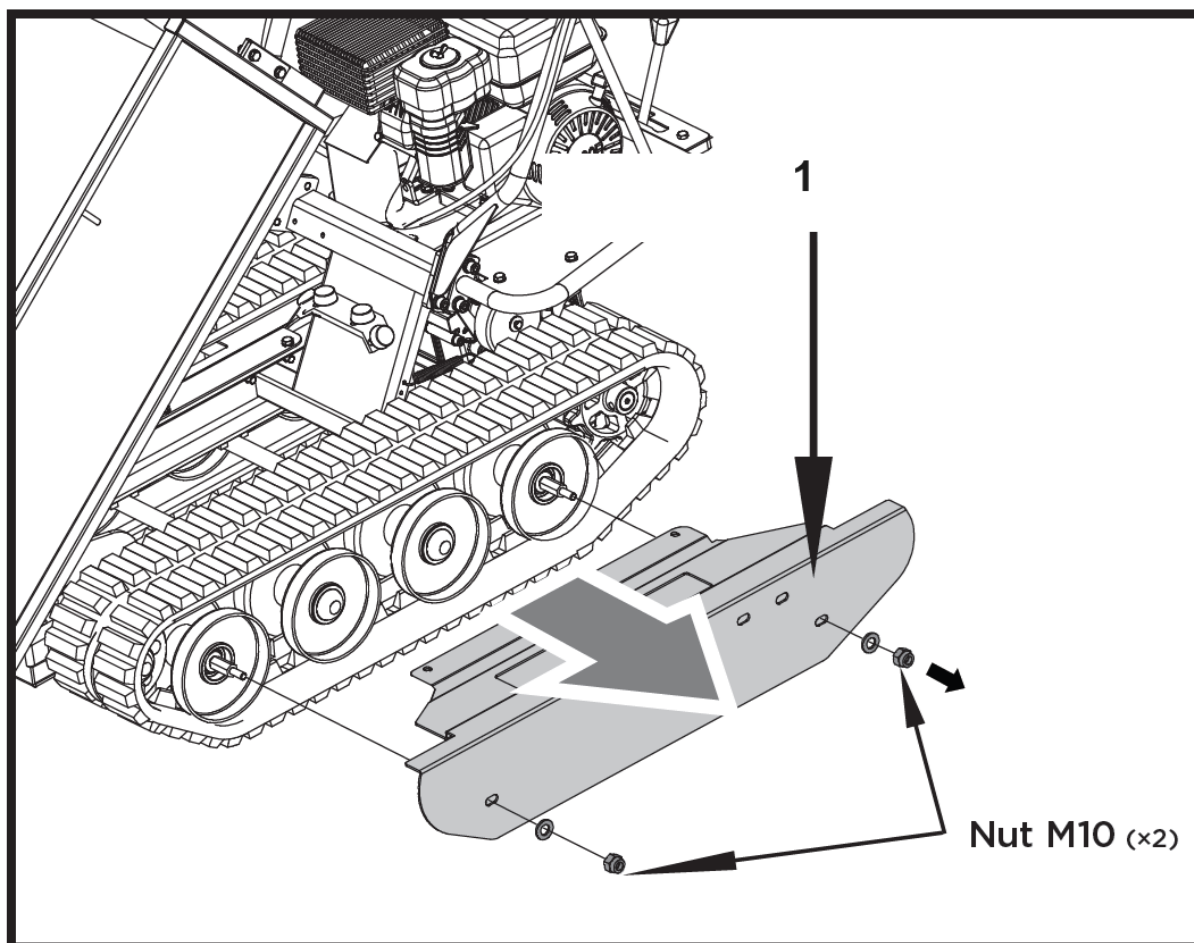
2 – Zone dangereuse

3 – Objet support

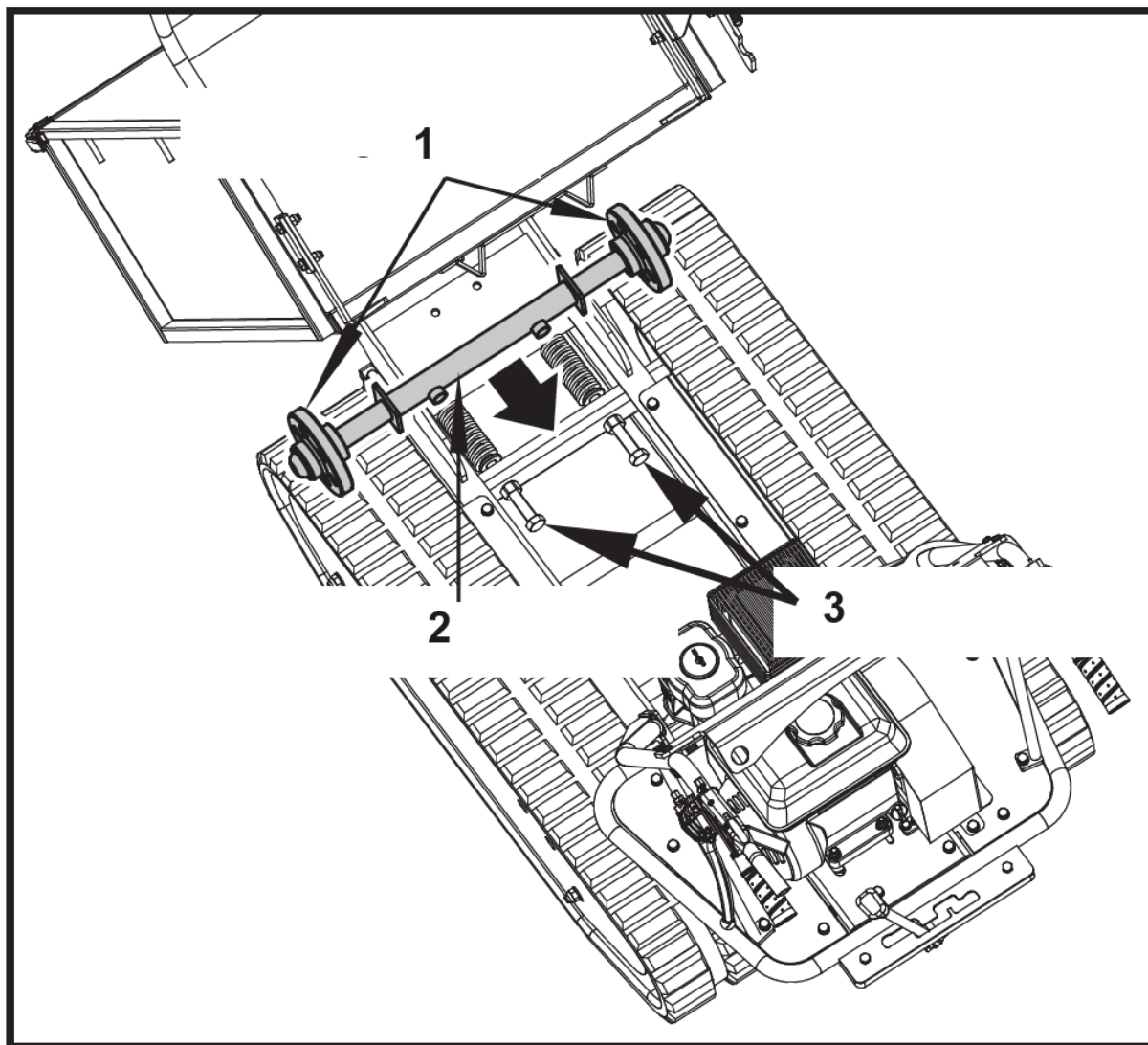
3. Retirez les trois boulons et rondelles M8×16 qui fixent le protecteur de chenille.



4. Retirez les deux écrous et rondelles M10 du côté du protecteur de chenille et retirez le protecteur de chenille.



5. Desserrez les boulons de réglage et tirez l'essieu du volant vers le moteur, la chenille sera alors desserrée.

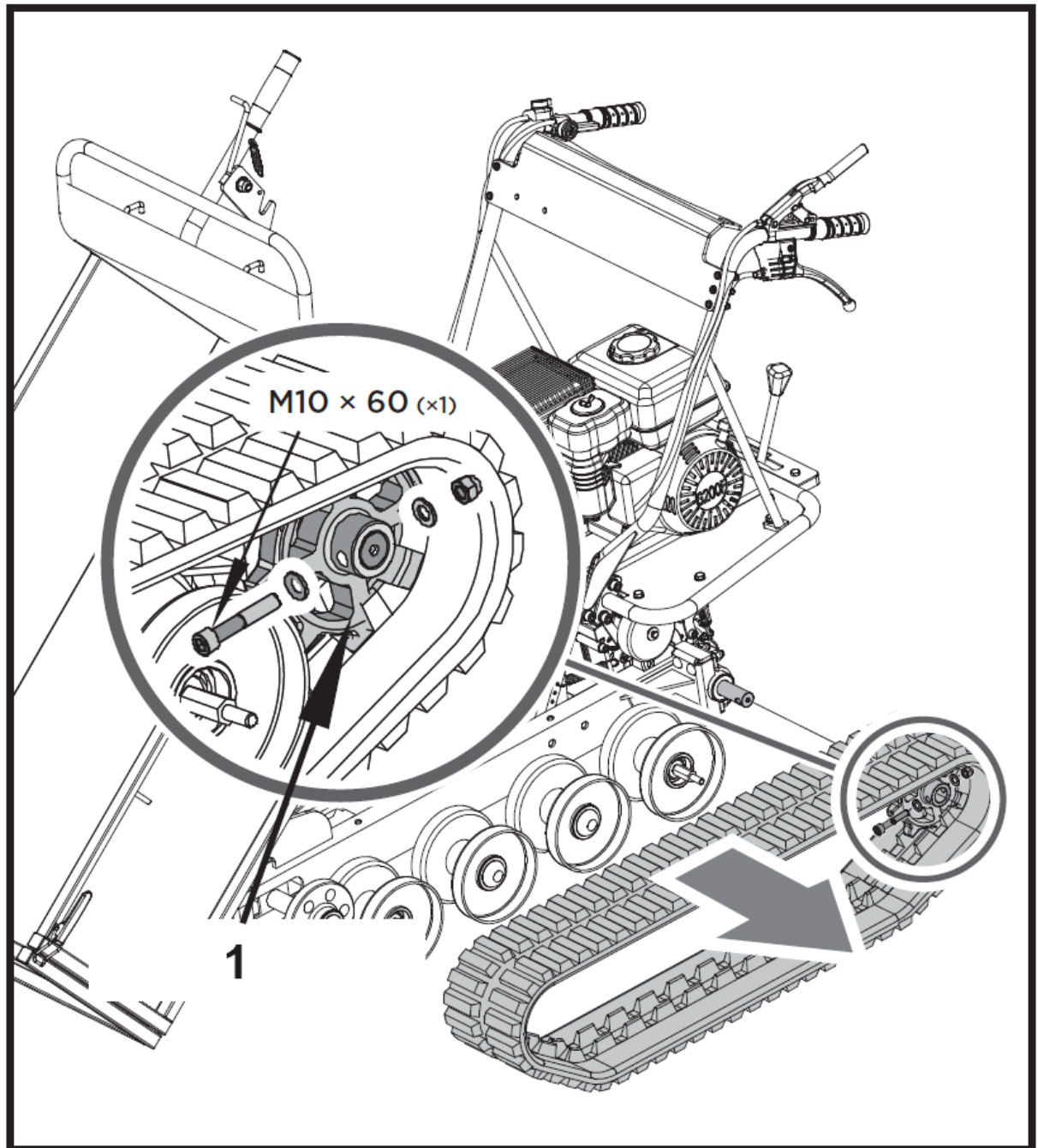


1 – Volant

2 – Axe de volant

3 – Boulon de réglage

6. Retirez le boulon M10×60, les rondelles et l'écrou de la roue motrice.
7. Retirez toute la piste avec la roue motrice.



1 – Roue motrice



Lors du retrait ou de l'installation des chenilles, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la chenille et la poulie.

9. Stockage

Si le mini tombereau sur chenilles ne sera pas utilisé pendant une période supérieure à 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre unité au stockage.

1. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut commencer à devenir vicié au bout de 30 jours. Le carburant vicié a une teneur élevée en gomme et peut obstruer le carburateur et restreindre le débit de carburant.

2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela garantit qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts de gomme à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.

3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile du moteur. Remplissez d'huile fraîche de la qualité recommandée dans le manuel du moteur.

4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour garder les bouches d'aération libres de toute obstruction.



N'utilisez pas de détergents puissants ou de nettoyeurs à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.

5. Inspectez toute pièce desserrée ou endommagée. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, écrous ou boulons desserrés.

6. Rangez votre appareil sur un terrain plat dans un bâtiment propre, sec et bien ventilé.



Ne stockez pas la machine avec du carburant dans un endroit non ventilé où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou toute source d'inflammation.

10. Résolution de problèmes

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas.	1. Fil de bougie débranché. 2. Manque de carburant ou carburant vicié. 3. Le starter n'est pas en position ouverte. 4. Conduite de carburant bloquée. 5. Bougie d'allumage encrassée. 6. Noyage du moteur.	1. Fixez solidement le fil de bougie à la bougie. 2. Remplissez d'essence propre et fraîche. 3. L'accélérateur doit être positionné sur le starter pour un démarrage à froid. 4. Nettoyez la conduite de carburant. 5. Nettoyez, ajustez l'écart ou remplacez. 6. Attendez quelques minutes pour redémarrer, mais n'amorcez pas.
Le moteur tourne de façon irrégulière.	1. Fil de bougie desserré. 2. Unité fonctionnant sur CHOKE. 3. Conduite de carburant obstruée ou carburant vicié. 4. Événement bouché. 5. Eau ou saleté dans le système de carburant. 6. Filtre à air sale. 7. Mauvais réglage du carburateur.	1. Connectez et serrez le fil de bougie. 2. Placez le levier de starter sur OFF. 3. Nettoyer la conduite de carburant. Remplissez le réservoir d'essence propre et fraîche. 4. Dégagez l'événement. 5. Vidangez le réservoir de carburant. Remplissez avec du carburant frais. 6. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 7. Reportez-vous au manuel du moteur.
Le moteur surchauffe.	1. Niveau d'huile moteur bas. 2. Filtre à air sale. 3. Débit d'air restreint. 4. Carburateur mal réglé.	1. Remplissez le carter avec de l'huile appropriée. 2. Nettoyer le filtre à air. 3. Retirez le boîtier et nettoyez-le.

		4. Reportez-vous au manuel du moteur.
Une des deux pistes est bloquée.	Des corps étrangers se sont frayés un chemin entre la piste et le cadre.	Retirez le corps étranger.
La machine ne bouge pas lorsque le moteur tourne.	1. La vitesse n'est pas correctement sélectionnée. 2. Les pistes de circulation ne sont pas assez étroites.	1. Assurez-vous que le levier de vitesses ne se trouve pas entre deux vitesses différentes. 2. Resserrez les voies de circulation.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Carriola a motore		
Modello	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Tipo di motore	Monocilindrico, 4 tempi, raffreddato ad aria (OHV)		
Potenza motore [kW]	4,1	6,0	4,1
Regime del motore [giri/min]	3600	3600	3600
Capacità di carico [kg]	300	500	500
Trasmissione	3 marce avanti + 1 retromarcia		
Capacità del serbatoio del carburante [l]	3,6	5,4	3,6
Capacità serbatoio olio [l]	0,55	1,1	0,55
Abilità di grado limitato [°]	15	15	15
Angolo di inclinazione del contenitore ribaltabile [°]	67	62	48
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	1580x680x1070	1000x680x790	1740x730x1090
Peso [kg]	256	238	238

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di pericolo generale)



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare una protezione per la testa.



Indossare protezioni per i piedi. Obbligatorie scarpe intere antiscivolo.



Usa la guardia.



Tienilo chiuso a chiave.



Indossare indumenti protettivi – pantaloni lunghi obbligatori.



ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Avviso di forte rumore!



ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento: non avviare e far funzionare mai il motore in ambienti chiusi o poco ventilati!



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



Non utilizzare su pendii con pendenza superiore a 20 ° e assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente. Durante la guida su pendii, procedere solo in salita/discesa, mai in senso trasversale.



ATTENZIONE: rischio di espulsione di oggetti dalla macchina!



Spegnere SEMPRE il motore prima di qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina.



ATTENZIONE: mantenere una distanza di sicurezza dagli astanti vicini (almeno 20 m).



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Carriola a motore

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- i) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
- j) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- k) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda).
L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- i) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
- j) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo ben ventilato, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale dell'utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- j) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- k) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- l) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- m) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
- n) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e risolvere il difetto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- q) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Adattare la velocità alle condizioni di lavoro: topografia, superficie e carico.
- r) Il motore diventa molto caldo durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe causare ustioni.

- s) Per evitare il rischio di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontani dal motore caldo e dalla marmitta.
- t) Controllare il livello e, se necessario, aggiungere olio motore fino alla tacca di livello completo prima di iniziare a utilizzare il dispositivo. Lavorare con un livello di olio troppo basso può causare surriscaldamento o addirittura danneggiare il motore!
- u) Eventuali perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o attenersi ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- v) Nello scarico del motore è presente monossido di carbonio velenoso. Rimanere in un ambiente con monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza o addirittura alla morte. Non far funzionare il motore in uno spazio chiuso o poco ventilato.
- w) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze della macchina.
- x) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Prima del rifornimento il motore deve essere spento e raffreddato.
- y) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa del carburante sbagliato.
- z) La batteria è sotto tensione. Non toccare o incrociare i terminali e i connettori della batteria. Lo scollegamento dei connettori della batteria deve essere effettuato nell'ordine corretto.
- aa) Il dispositivo non è omologato per l'uso su strade a traffico pubblico.
- bb) Usare la massima cautela durante la guida della macchina su superfici scivolose e/o instabili, soprattutto con carichi.
- cc) Attenzione! Baricentro variabile: fare attenzione durante la guida con carico e durante lo scarico!



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

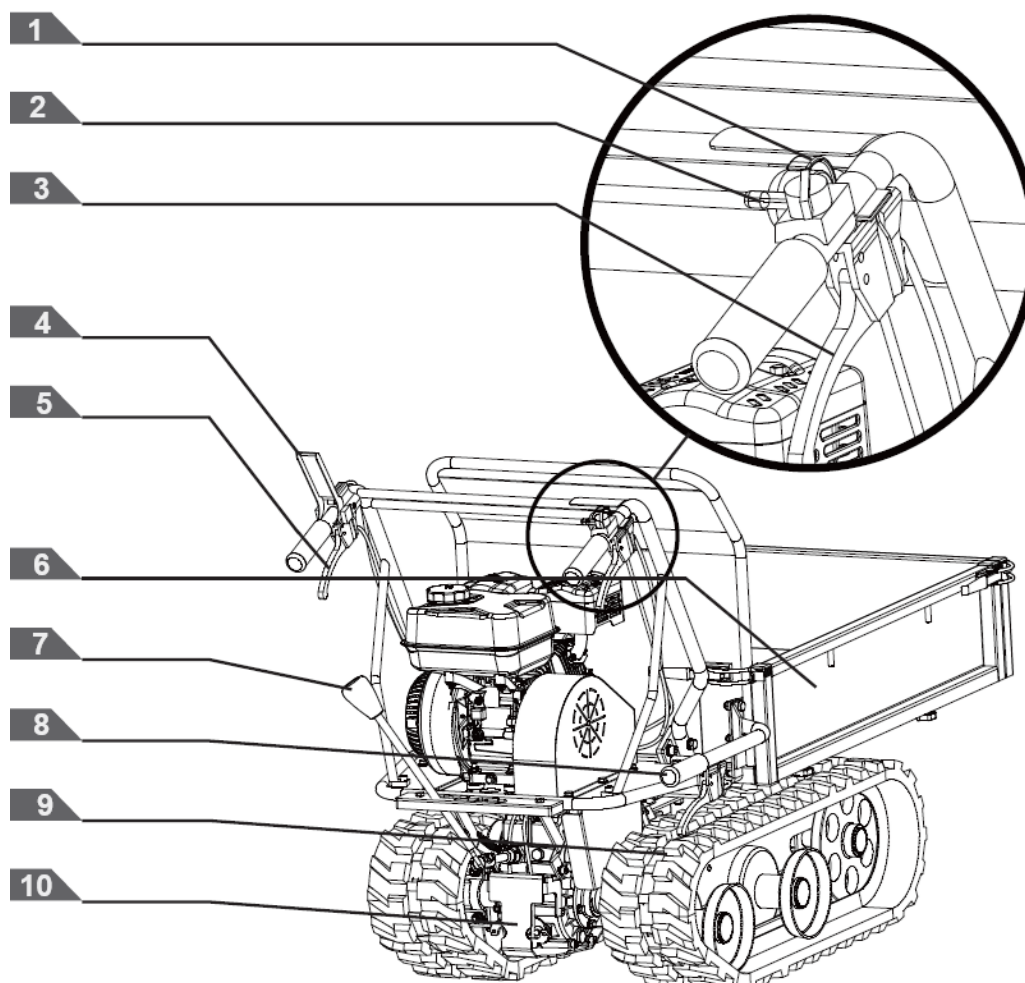
La macchina è progettata per il trasporto di terra, macerie, pietre e materiali ingombranti o attrezzature edili fino ad un peso totale di 300 o 500 kg (a seconda del modello), sia in ambito giardinaggio e paesaggistica che in cantieri edili.

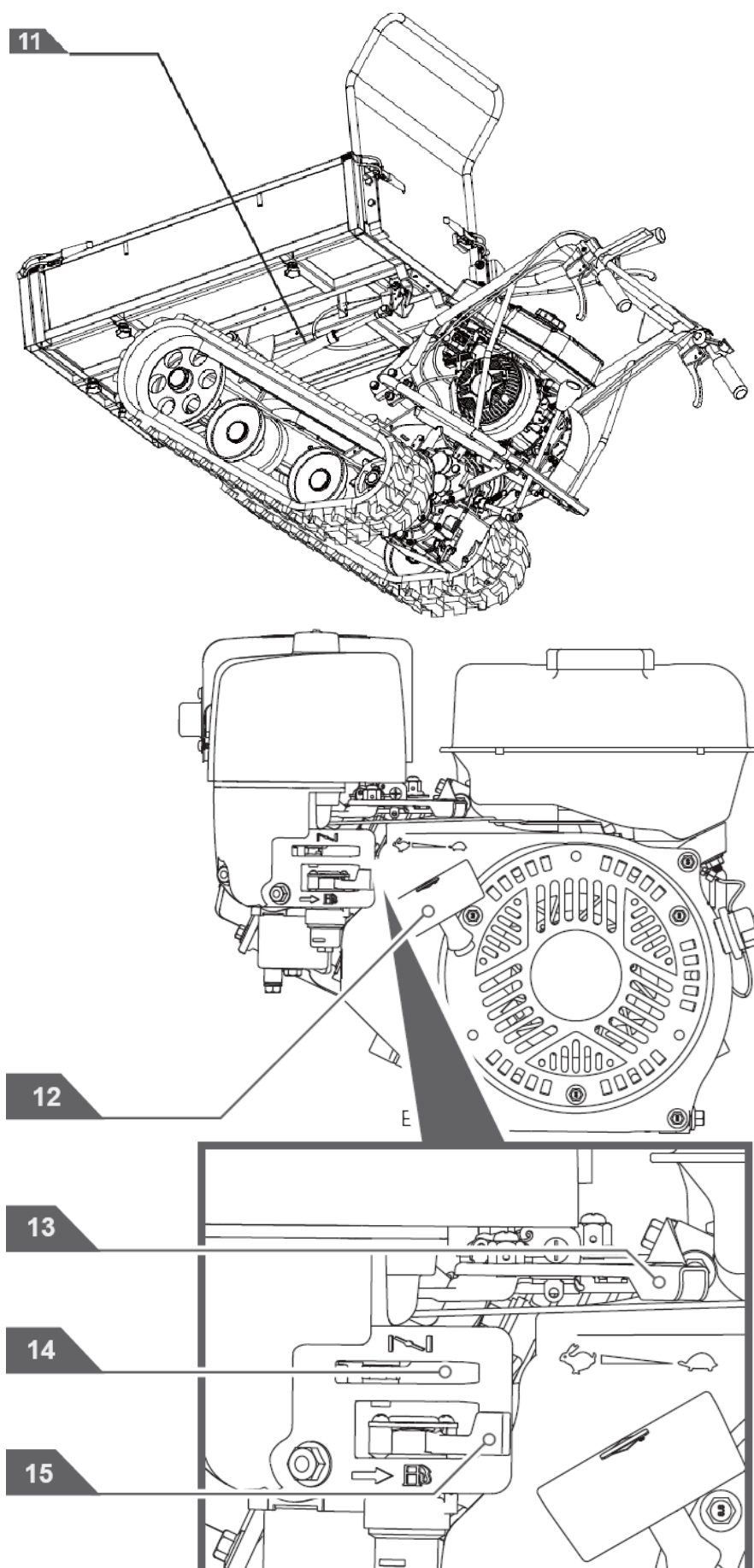
La macchina è destinata al trasporto di “merci fredde”, non sono ammessi altri usi. È vietato utilizzare questa macchina su strade pubbliche o in un ambiente esplosivo.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

4. MODELLO HT-MD-300A

4.1. Descrizione del dispositivo





1.	Interruttore del motore	2.	Controllo dell'acceleratore
3.	Leva dello sterzo destra	4.	Leva di comando della frizione
5.	Leva dello sterzo sinistra	6.	Tramoggia
7.	Leva di selezione della marcia	8.	Maniglia ribaltabile
9.	Traccia	10.	Ingranaggio
11.	Assistenza molla a gas (opzionale)	12.	Maniglia di avviamento a strappo
13.	Controllo dell'acceleratore	14.	Controllo dell'aria
15.	Valvola di intercettazione del carburante		

Leva di selezione della marcia

La leva di selezione delle marce ha 4 posizioni: 3 marce avanti e 1 retromarcia. Per cambiare velocità, spostare la leva del cambio velocità nella posizione desiderata. La leva si blocca in una tacca ad ogni selezione di velocità.



Rilasciare sempre la leva di comando della frizione prima di cambiare velocità. In caso contrario, la motocarriola verrà danneggiata.

Le velocità più basse sono destinate ai carichi più pesanti, mentre le velocità più elevate sono destinate al trasporto di carichi leggeri o di una tramoggia vuota. Si consiglia di utilizzare una velocità inferiore finché non si acquisisce familiarità con il funzionamento della carriola elettrica. Se il motore rallenta sotto carico o i cingoli slittano, inserite una marcia inferiore. Se la parte anteriore della macchina si solleva, innestare una marcia inferiore. Se la parte anteriore continua a sollevarsi, sollevarla utilizzando le maniglie.

Leva dello sterzo sinistra/destra

Azionare la leva per girare a sinistra/destra.



Azionare le leve dello sterzo solo a velocità ridotta.

Assistenza molla a gas (opzionale)

L'assistenza della molla a gas fornisce supporto durante il sollevamento e l'abbassamento della tramoggia.

Interruttore di accensione/spegnimento del motore

L'interruttore del motore ha due posizioni. SPENTO: il motore non si avvia o non funziona. ON: il motore si avvierà e funzionerà.

Maniglia di avviamento a strappo

La maniglia di avviamento a strappo viene utilizzata per avviare il motore.

Valvola di intercettazione del carburante

L'arresto del carburante ha due posizioni:



CHIUSO () - Utilizzare questa posizione per eseguire la manutenzione, il trasporto o lo stoccaggio dell'unità.



APRIRE () - Utilizzare questa posizione per azionare l'unità.

Controllo dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore regola la velocità del motore e si sposta tra VELOCE , LENTO  e posizioni STOP. Il comando dell'acceleratore spegnerà il motore quando viene spostato nella posizione STOP.

Controllo dell'aria

Il comando dell'aria viene utilizzato per soffocare il carburatore e facilitare l'avviamento del motore. Il

comando dell'aria scorre tra CHOKE CLOSED  e SOFFOCARE APERTO  posizioni.



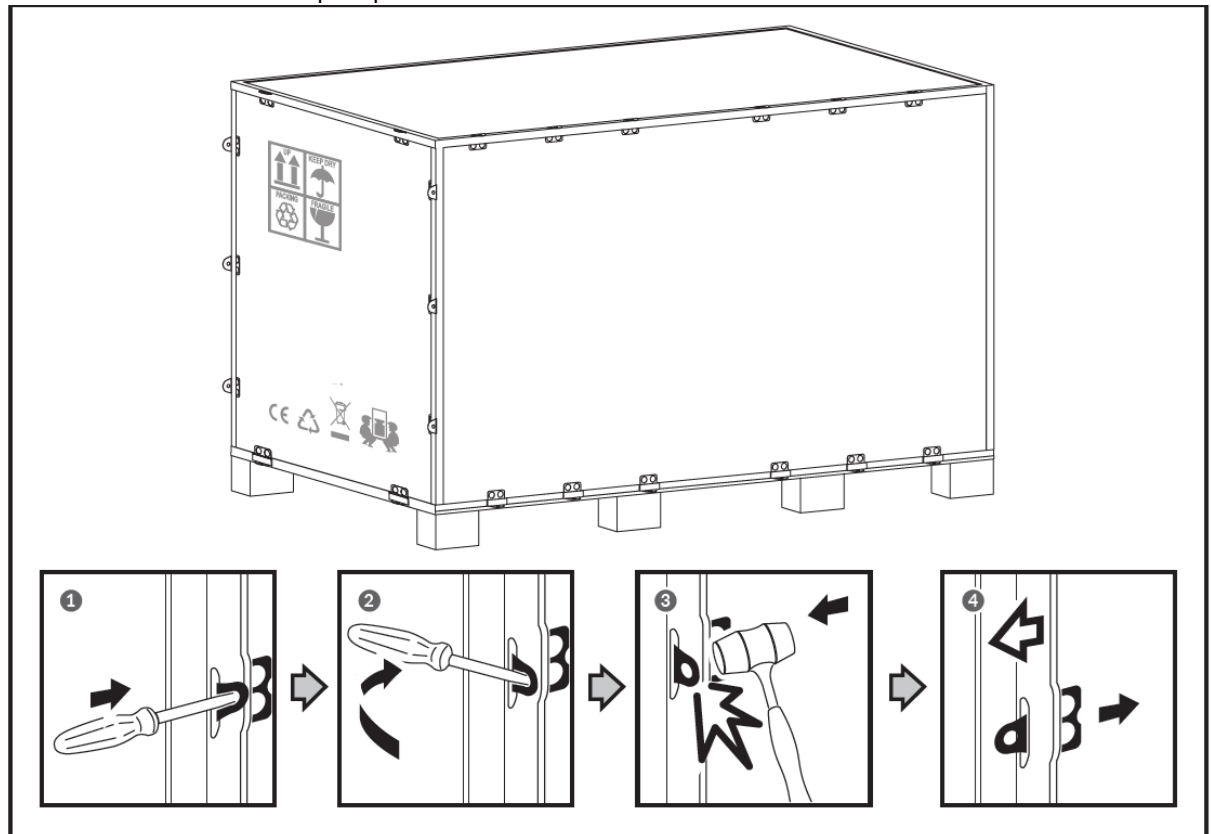
Non usare mai l'aria per spegnere il motore.

Leva di comando della frizione

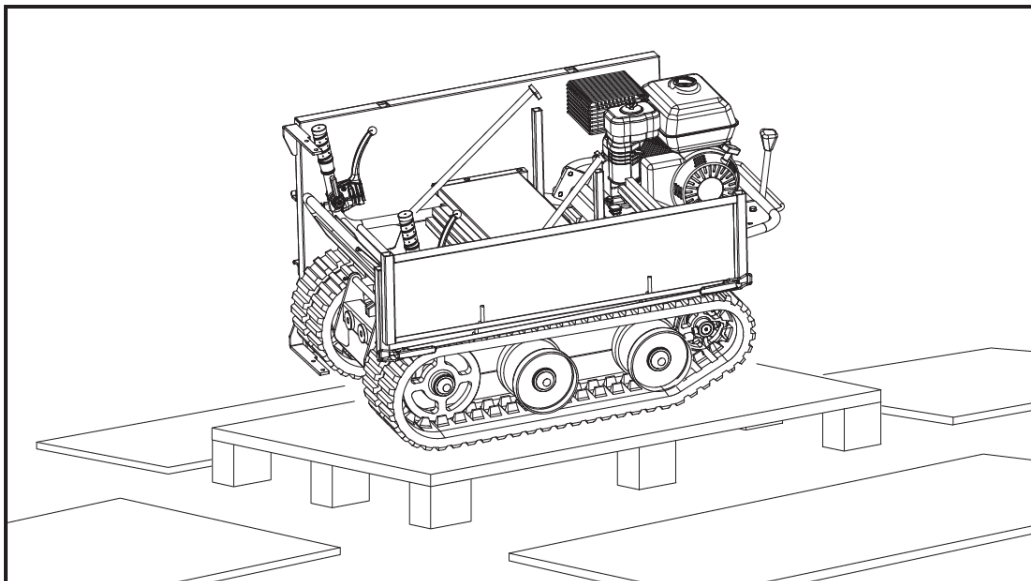
Premere la leva di comando con la frizione innestata. Rilasciare la leva, frizione disinnestata.

4.2. Assemblaggio del dispositivo

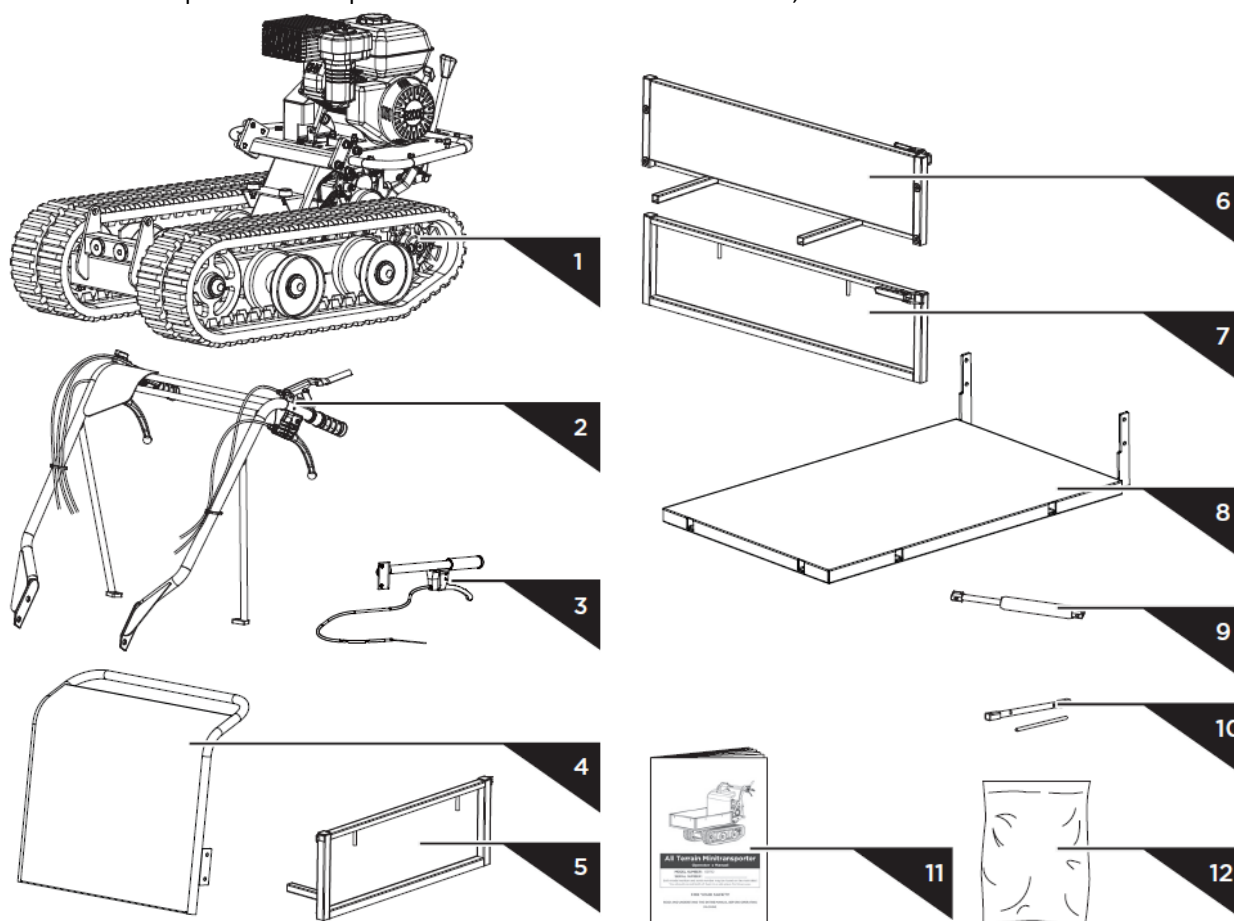
Usa il cacciavite e il martello per aprire tutte le serrature laterali.



Rimuovere tutte le piastre di compensato e rimuovere tutte le parti sciolte sui pallet inferiori.

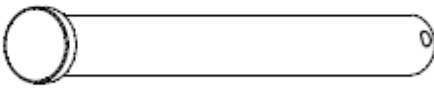
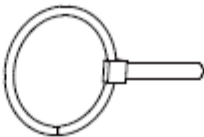
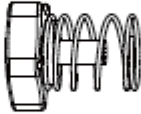


Il minidumper cingolato viene fornito parzialmente assemblato e viene spedito in un pacco accuratamente imballato. Dopo che tutte le parti sono state rimosse dalla confezione, dovresti avere:



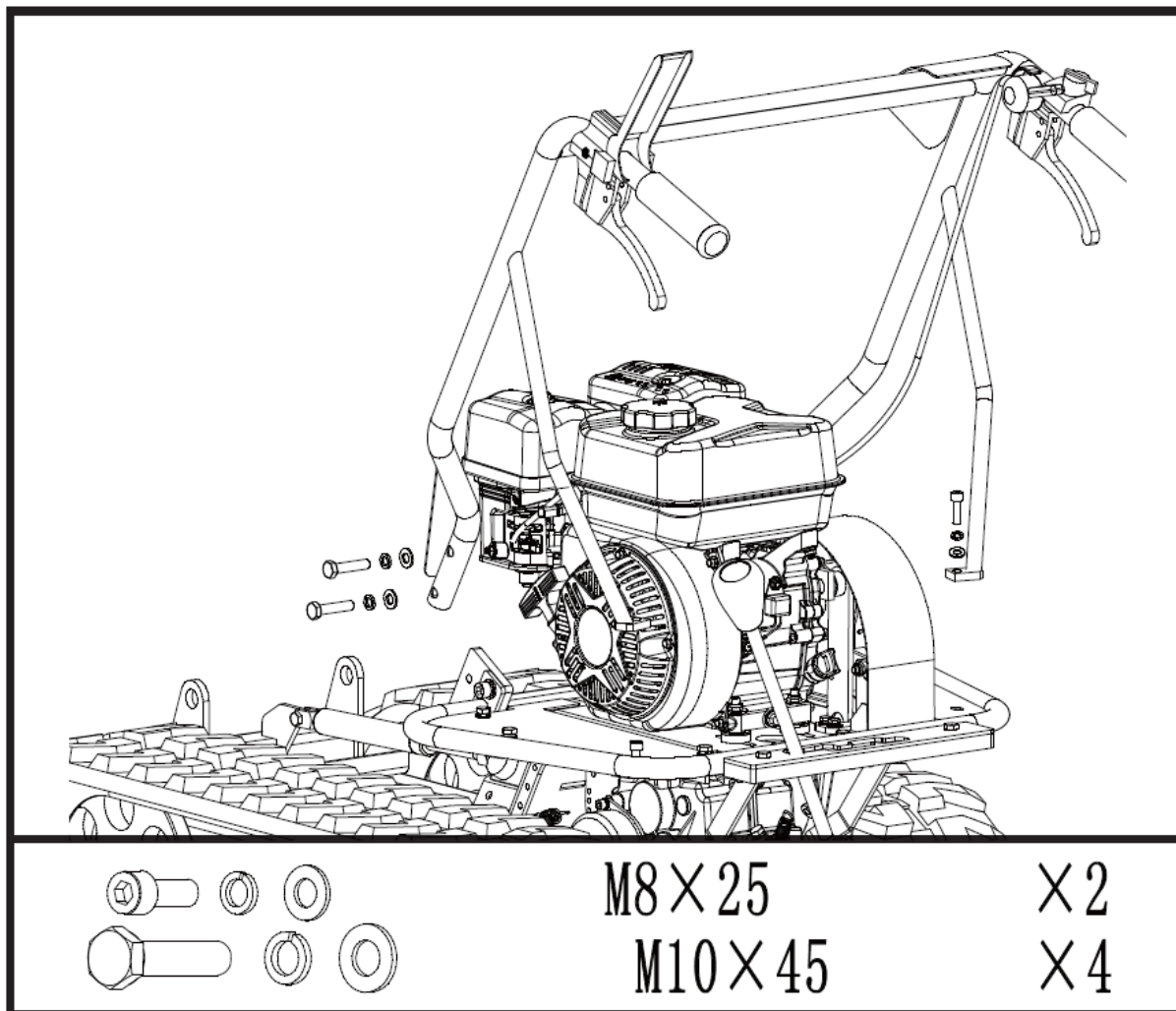
1.	Telaio principale	2.	Assemblaggio manubrio
3.	Maniglia ribaltabile	4.	Protezione motore
5.	Pannello (posteriore)	6.	Lato sinistro allungabile
7.	Lato destro allungabile	8.	Pannello (in basso)
9.	Molla a gas (opzionale)	10.	Attrezzi per il montaggio delle candele
11.	Manuale dell'operatore e manuale del	12.	Borsa per hardware, inclusa:

motore

	M8X25	X2
	M10X45	X4
	M20X223	X1
	M20	X1
	Ø5X40	X1
	M10X25	X2
	M10X30	X2
		X6
	M8X30	X2

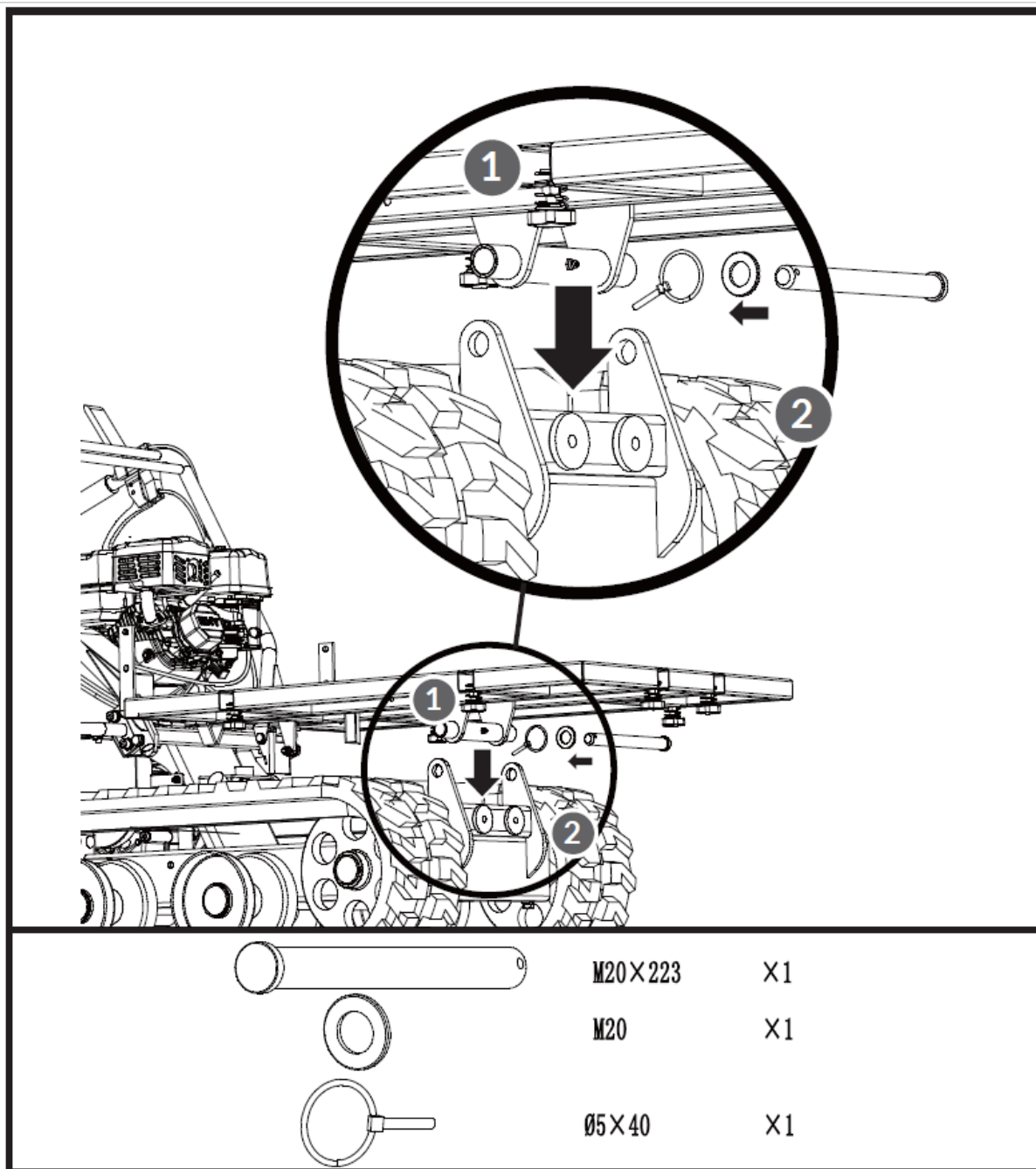
Assemblaggio manubrio

Allineare i fori del manubrio con la staffa di montaggio e fissarli ciascuno con una rondella elastica, una rondella piatta e un bullone M10x20. Fissare ciascun supporto del manubrio sulla scocca del motore con una rondella elastica, una rondella piatta e un bullone esagonale M8x25.



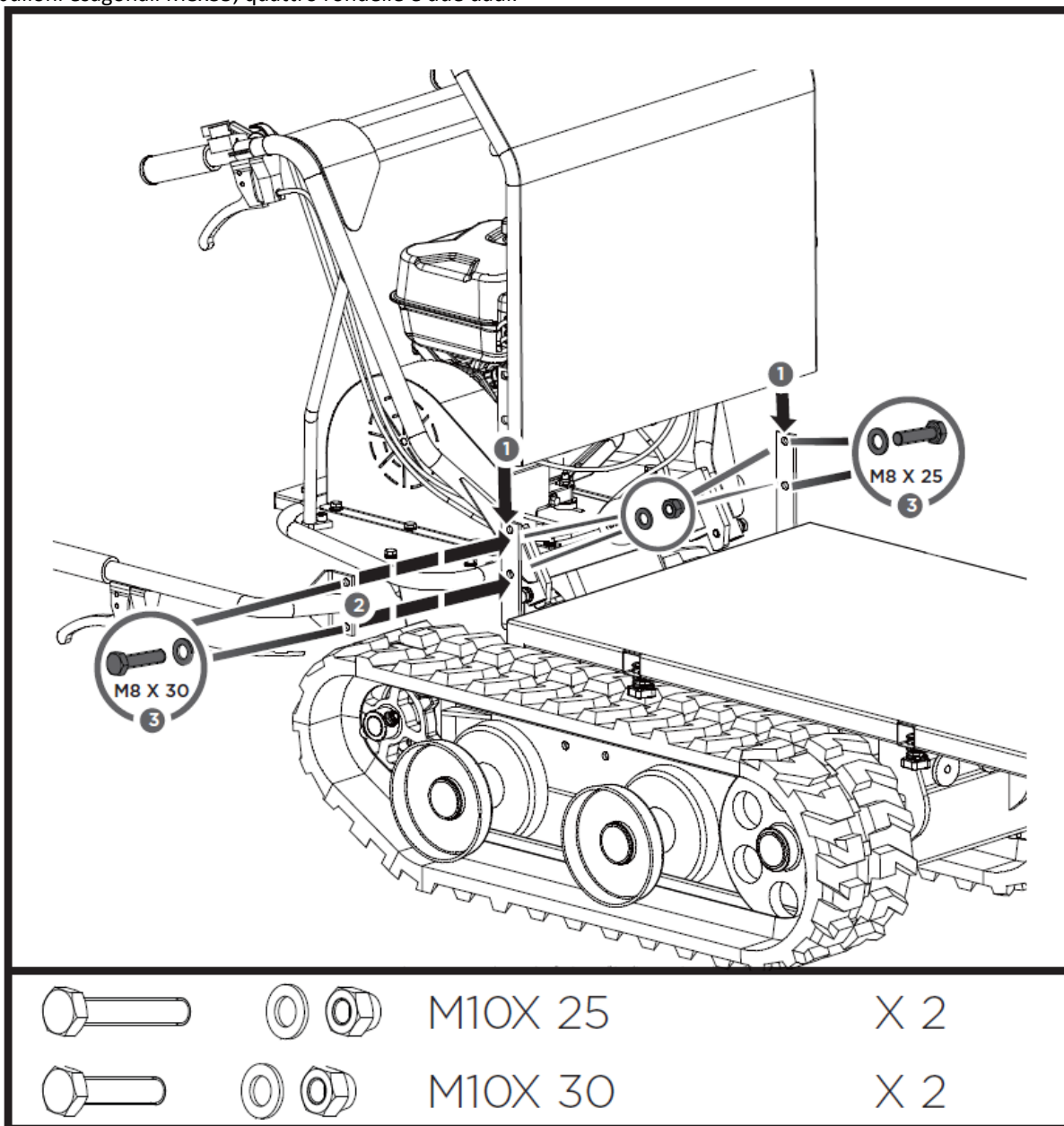
Pannello (in basso)

Posizionare il pannello inferiore all'interno della staffa di montaggio. Allineare i fori con la staffa di montaggio. Inserisci un perno lungo nei fori e fissa ciascun lato con una rondella piatta e una coppiglia.



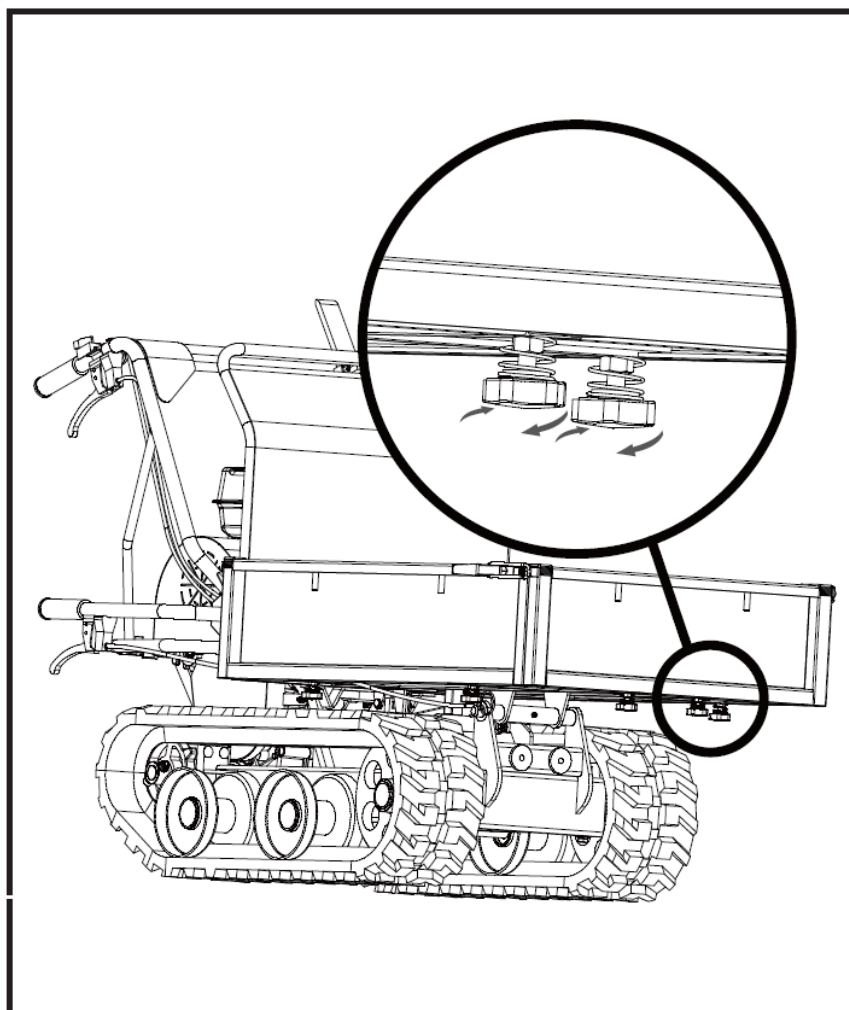
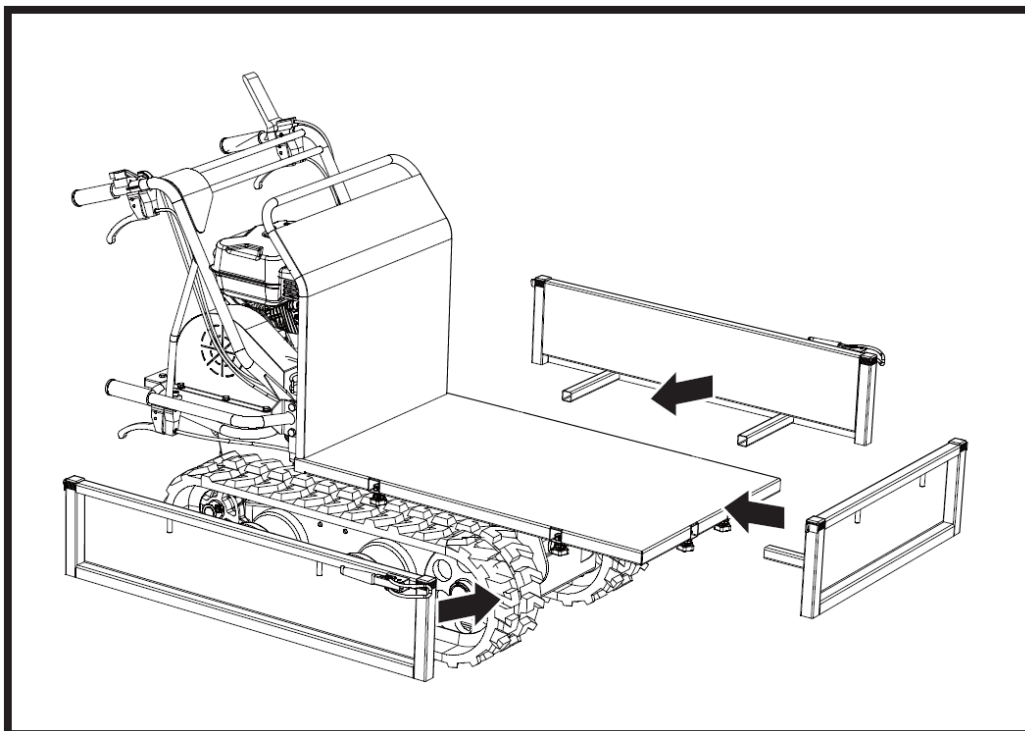
Maniglia ribaltabile e protezione motore

Posizionare la protezione del motore all'interno della staffa di montaggio e allinearla con i fori della staffa di montaggio. Fissare il lato sinistro del pannello con due bulloni esagonali M8x30, quattro rondelle e due dadi. Montare la maniglia di ribaltamento sul lato destro del pannello. Allineare i fori e fissarli con due bulloni esagonali M8x35, quattro rondelle e due dadi.



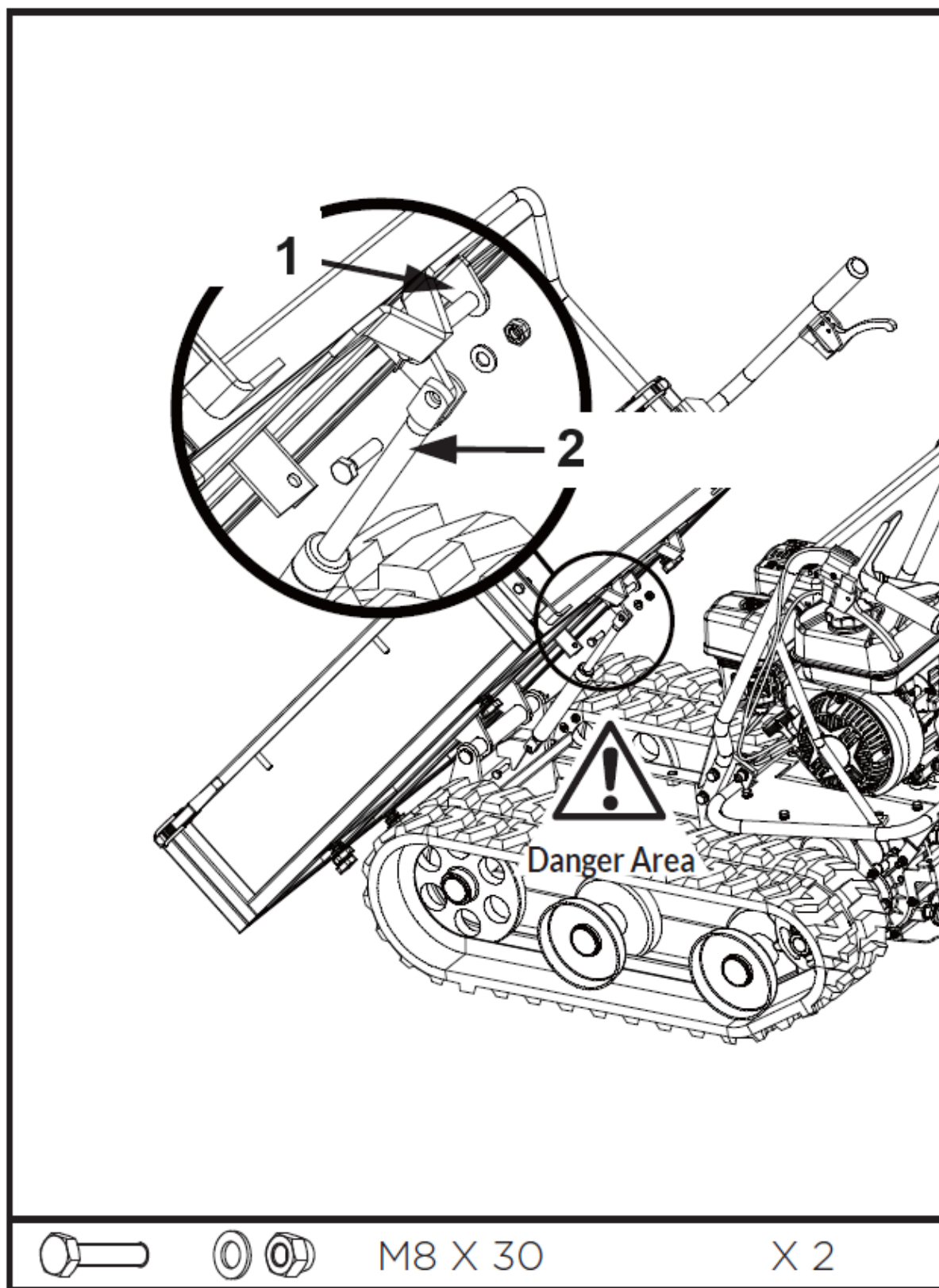
Pannello (posteriore) e lato estensibile sinistro/destro

Inserire i lati estensibili nelle fessure di montaggio situate sul pannello inferiore e fissarli ciascuno nella parte inferiore con due perni a L e dadi di bloccaggio.



Molla a gas (opzionale)

Sollevare la tramoggia e inserire un'asta di supporto per motivi di sicurezza. Allineare i fori nella molla a gas con i fori in entrambe le staffe di guida e inserire bulloni, rondelle e dadi M8x35 per serrare.

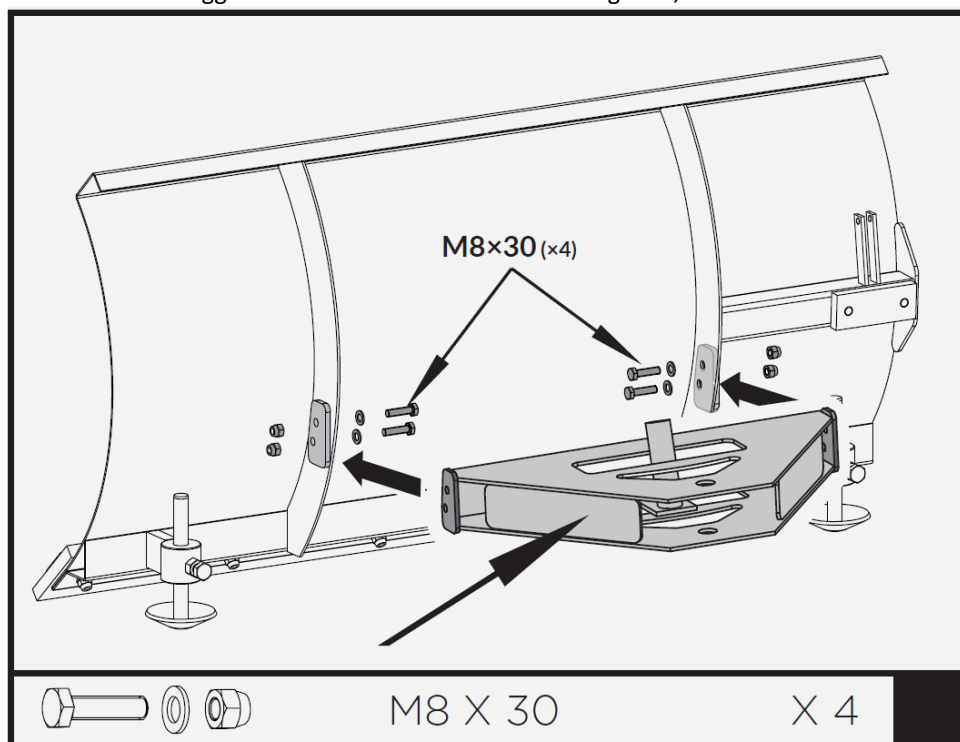


1 - Staffa guida

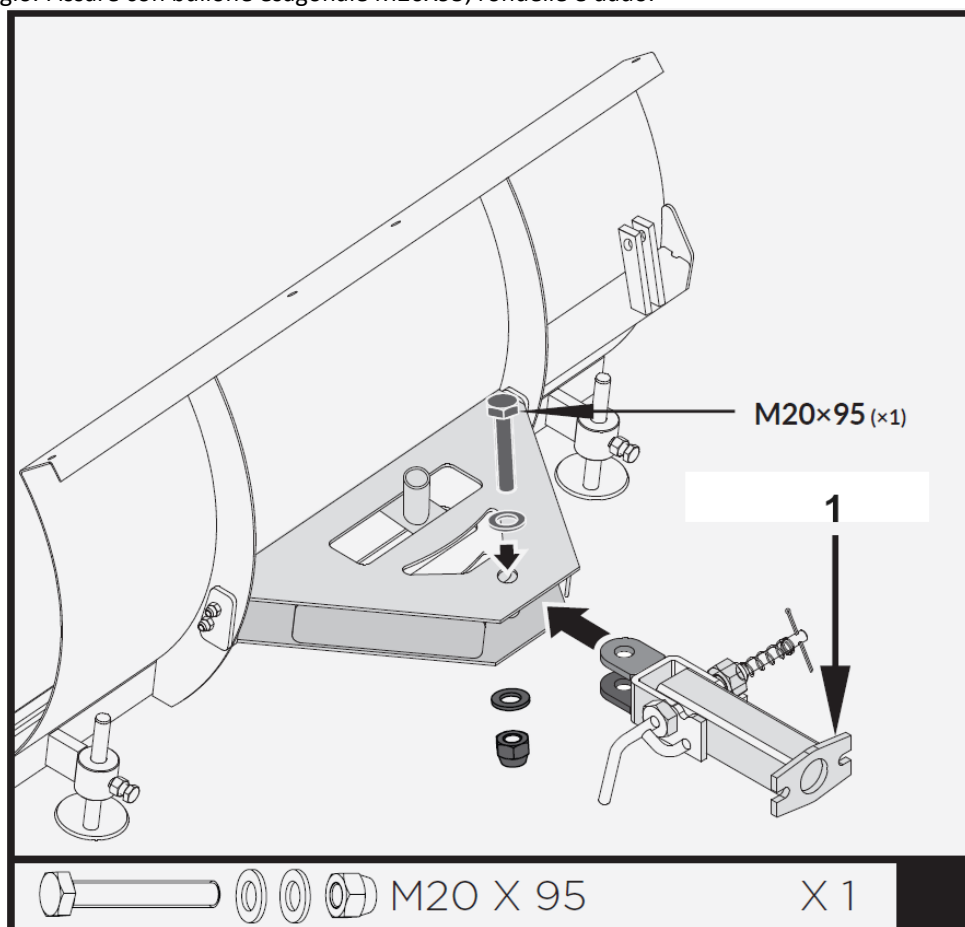
2 - Molla a gas

Lama dell'aratro (opzionale)

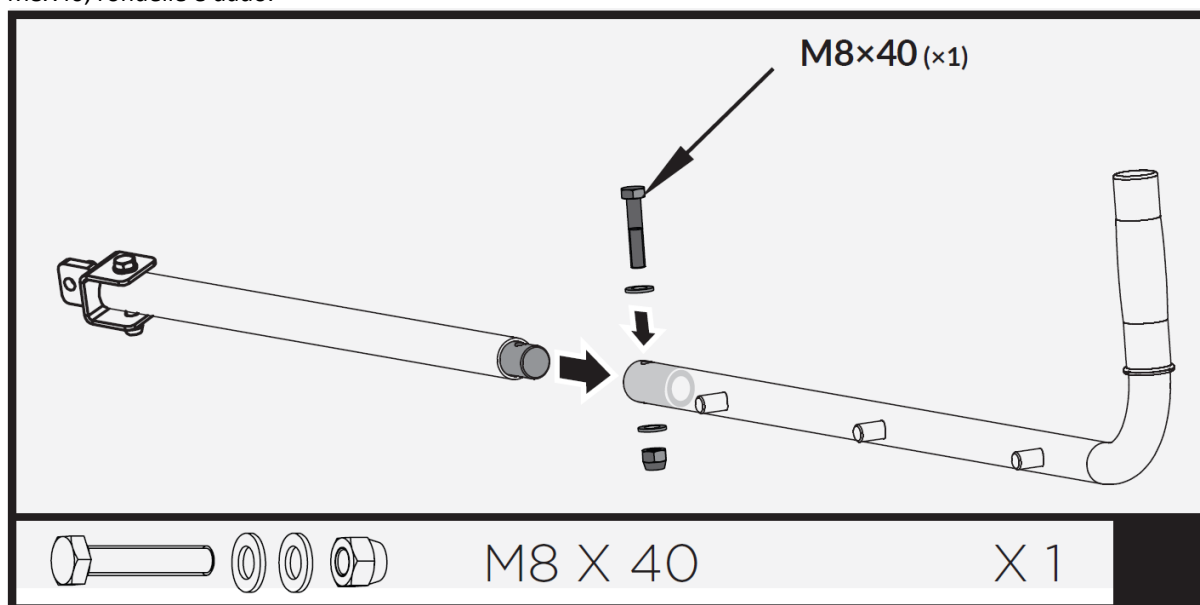
Montare la staffa di montaggio sulla lama utilizzando bulloni esagonali, rondelle e dadi M8X30.



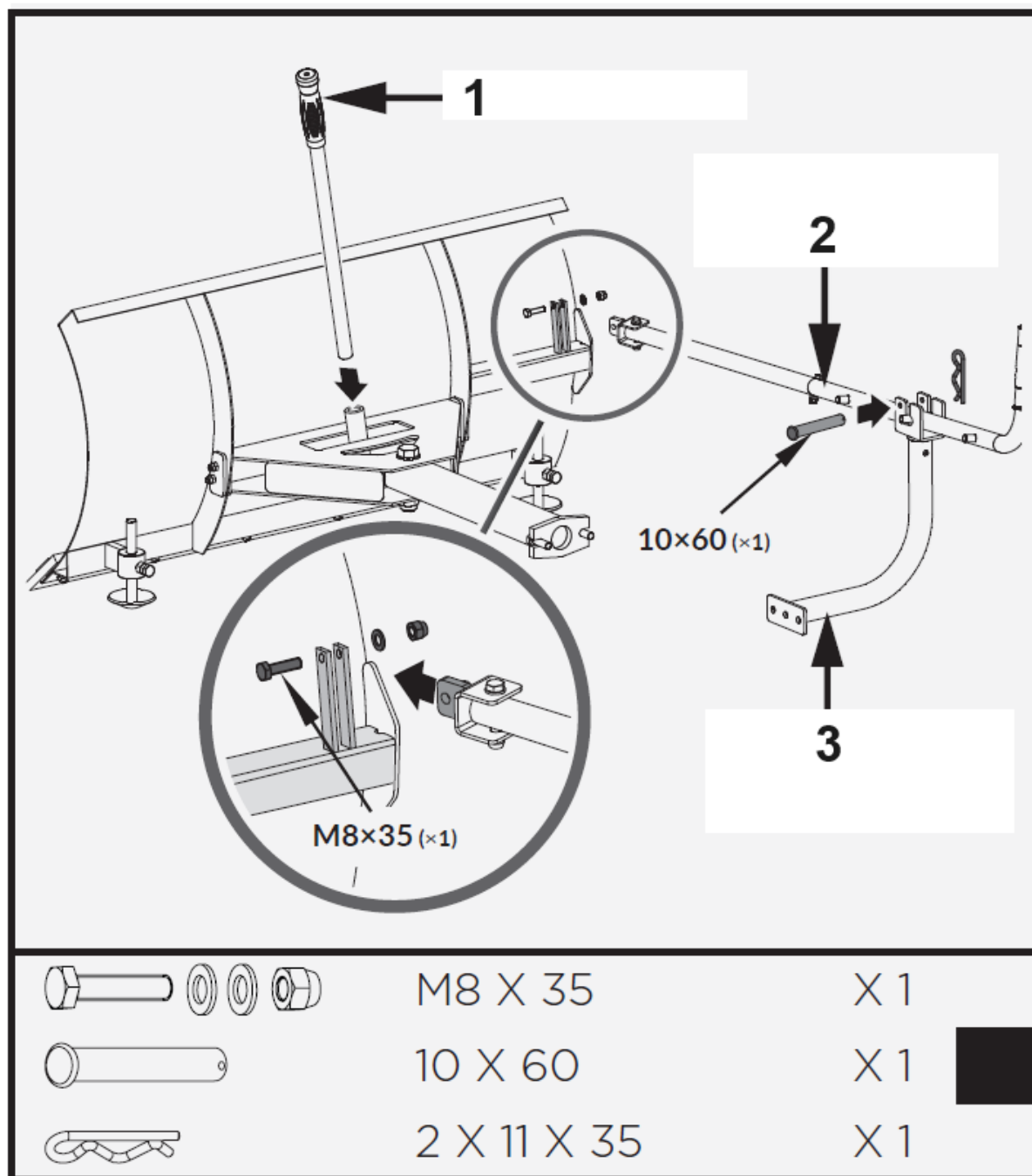
Posizionare la staffa girevole all'interno della staffa di montaggio e allinearla con i fori della staffa di montaggio. Fissare con bullone esagonale M20X95, rondelle e dado.



Inserire la leva di comando più corta nella leva più lunga. Allineare i fori e fissarli con bullone esagonale M8X40, rondelle e dado.

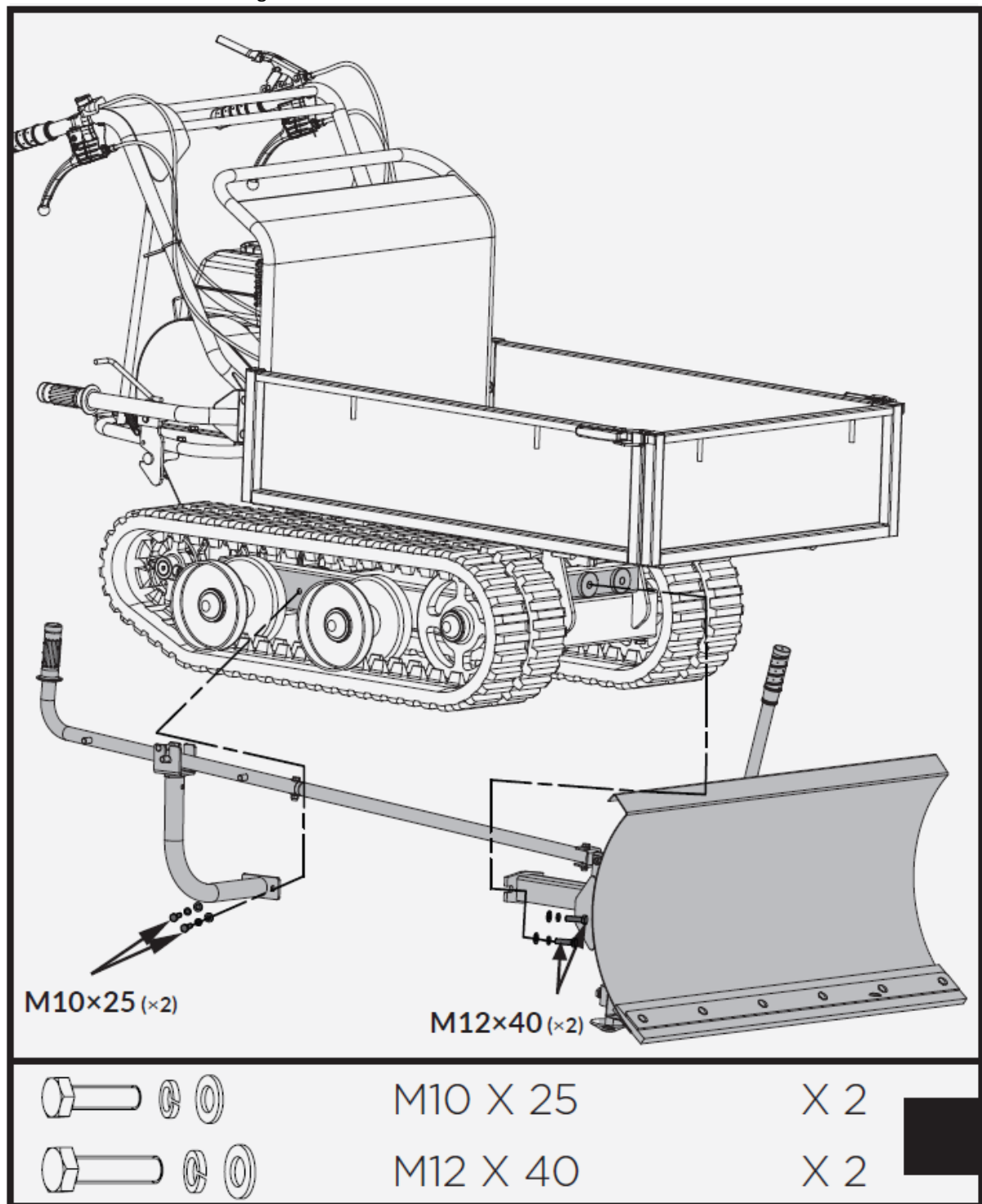


Collegare la leva di comando al tubo guida. Allineare i fori e fissarli con bullone M8X35, rondelle e dado.
 Inserire l'impugnatura nel supporto.
 Fissare la staffa di supporto alla leva di comando con perno 10x60 e clip a ponte.



1 – Impugnatura
 2 – Leva di controllo
 3 – Staffa di supporto

Installare la lama dell'aratro già assemblata sulla carriola come mostrato.



Olio motore

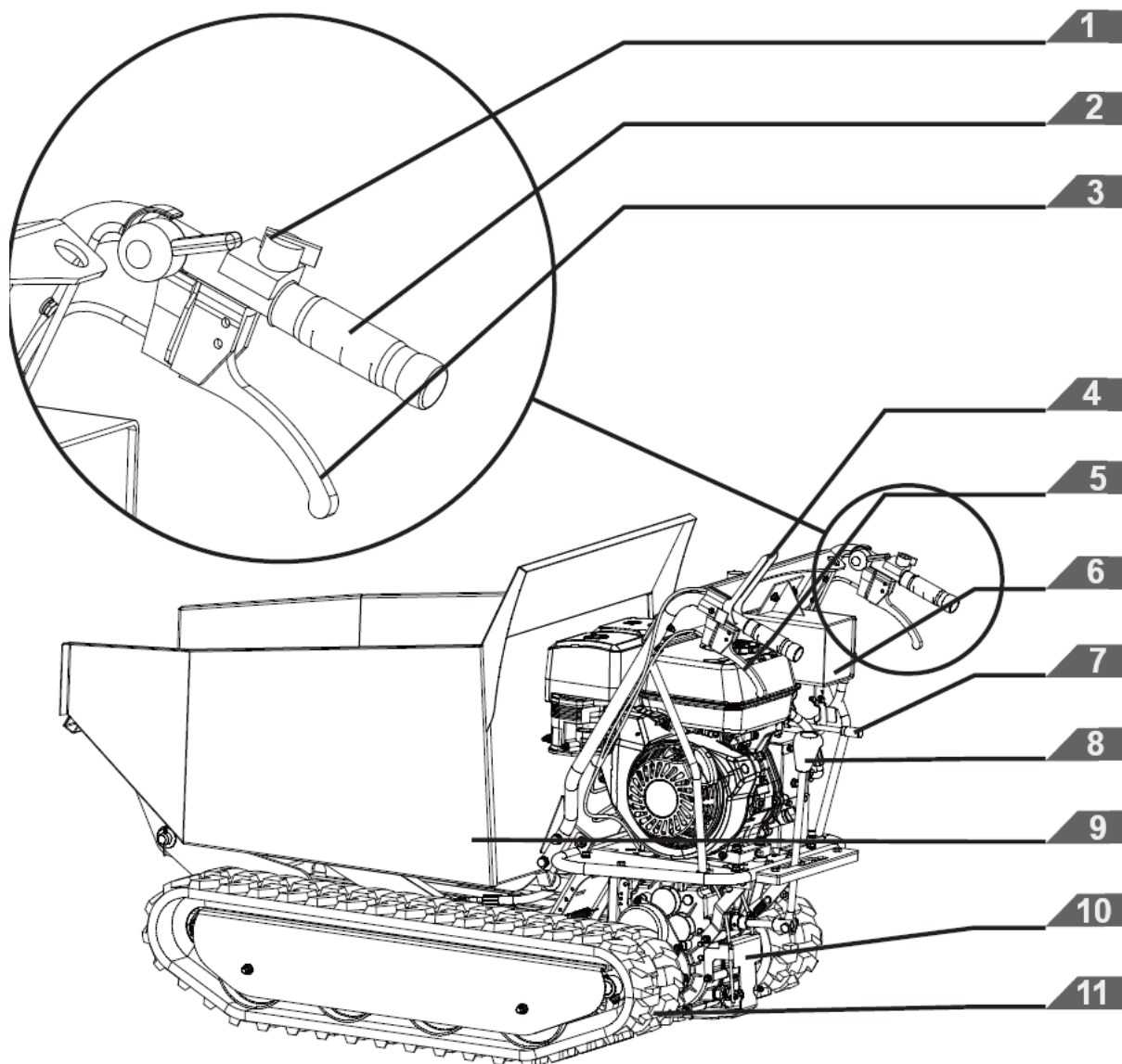


L'OLIO È STATO SCARICATO PER LA SPEDIZIONE.

Il mancato riempimento della coppa del motore con olio prima dell'avvio del motore comporterà danni permanenti e annullerà la garanzia del motore.

5. MODELLO HT-MD-500B

5.1. Descrizione del dispositivo



1.	Interruttore di accensione/spengimento del motore	2.	Controllo dell'acceleratore
3.	Leva dello sterzo destra	4.	Leva di comando della frizione
5.	Leva dello sterzo sinistra	6.	Serbatoio dell'olio idraulico
7.	Maniglia di ribaltamento idraulico	8.	Leva di selezione della marcia
9.	Tramoggia	10.	Ingranaggio
11.	Traccia		

Leva di selezione della marcia

La leva di selezione delle marce ha 4 posizioni: 3 marce avanti e 1 retromarcia. Per cambiare velocità, spostare la leva del cambio velocità nella posizione desiderata. La leva si blocca in una tacca ad ogni selezione di velocità.



Rilasciare sempre la leva di comando della frizione prima di cambiare velocità. In caso contrario, la motocarriola verrà danneggiata.

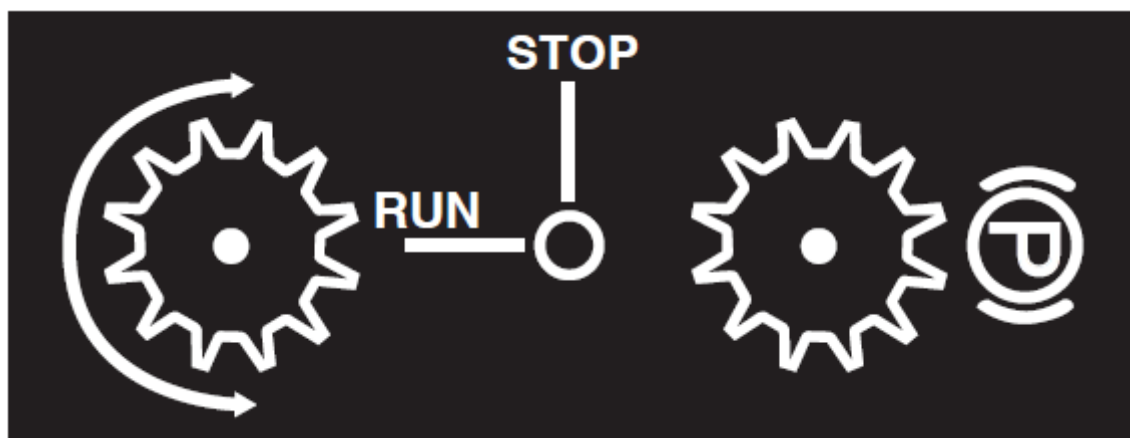
Le velocità più basse sono destinate ai carichi più pesanti, mentre le velocità più elevate sono destinate al trasporto di carichi leggeri o di una tramoggia vuota. Si consiglia di utilizzare una velocità inferiore finché non si acquisisce familiarità con il funzionamento della carriola elettrica. Se il motore rallenta sotto carico o i cingoli slittano, inserite una marcia inferiore. Se la parte anteriore della macchina si solleva, innestare una marcia inferiore. Se la parte anteriore continua a sollevarsi, sollevarla utilizzando le maniglie.

Leva dello sterzo sinistra/destra

Azionare la leva per girare a sinistra/destra.



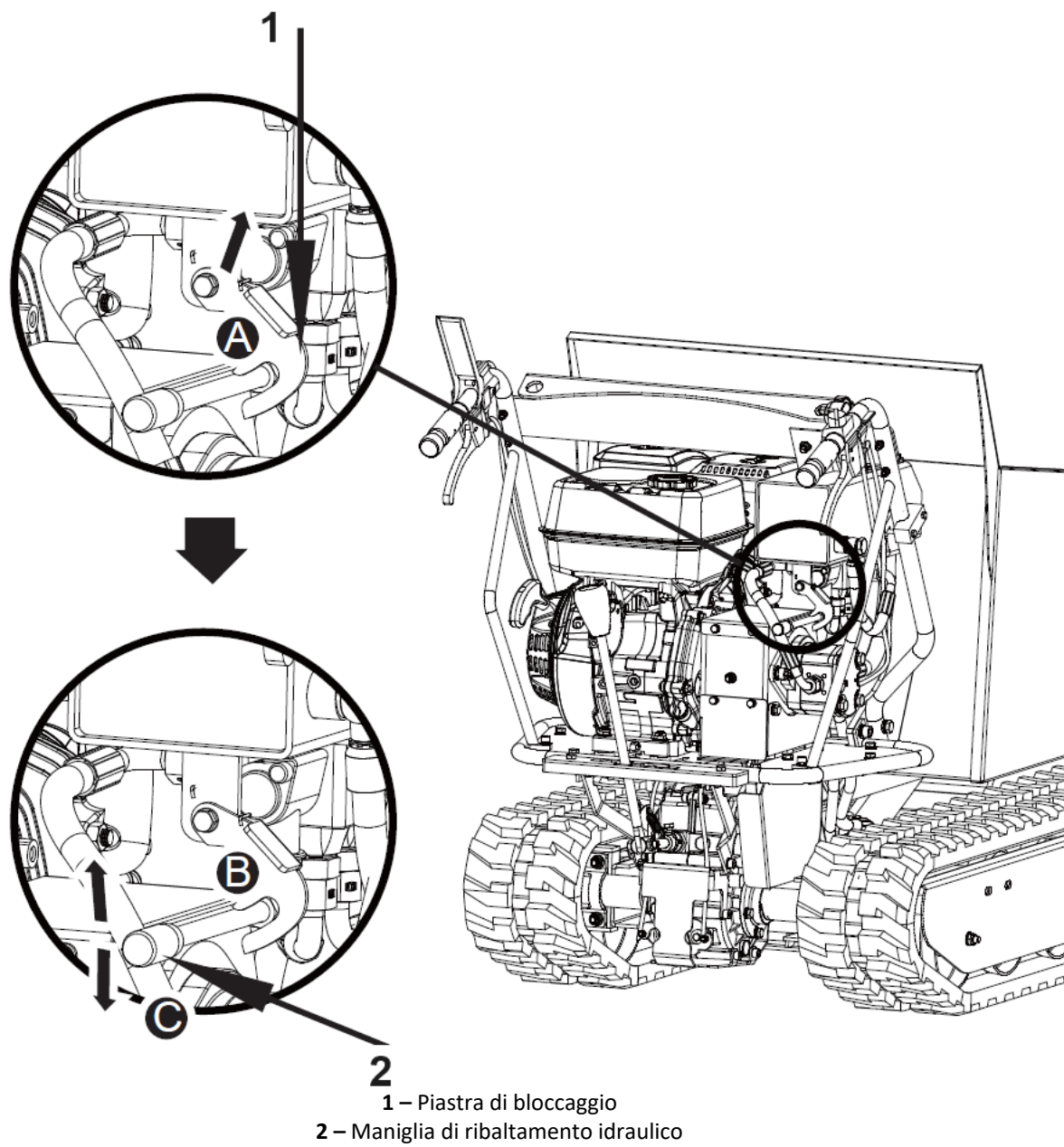
Azionare le leve dello sterzo solo a velocità ridotta.

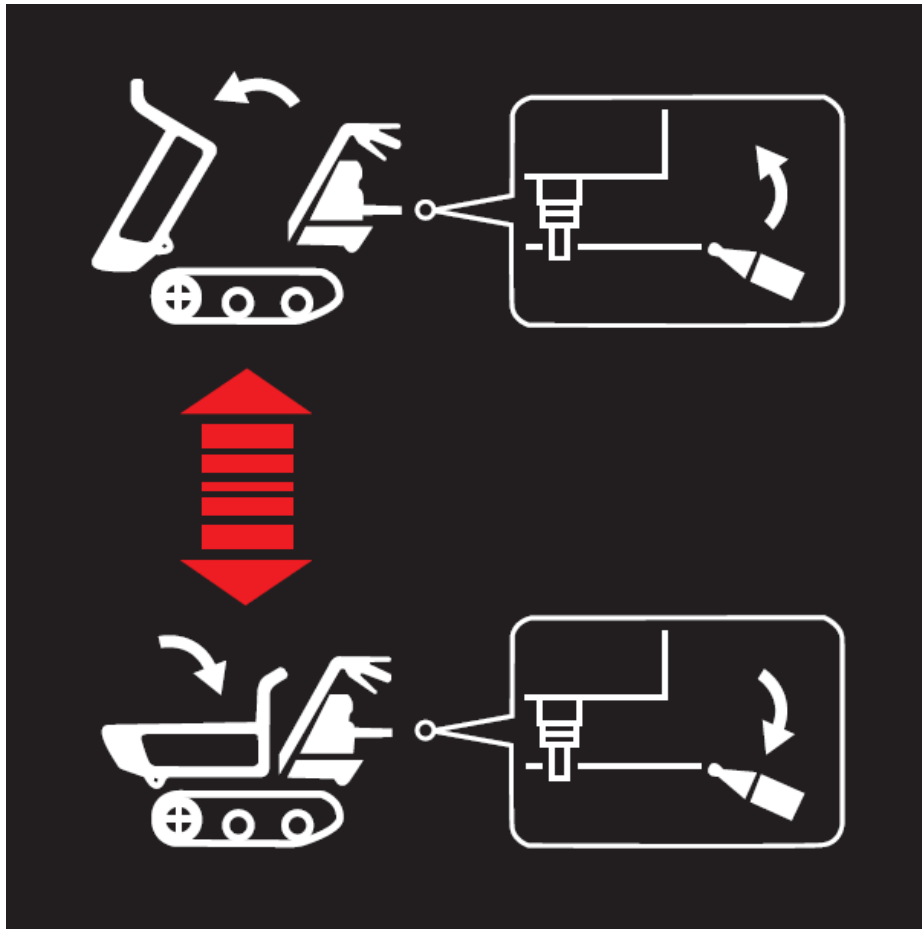


Maniglia di ribaltamento idraulico

Utilizzando la mano sinistra, sollevare la piastra di bloccaggio per rilasciare la maniglia di ribaltamento e mantenerla in posizione.

Per sollevare la tramoggia, tirare la maniglia di ribaltamento verso l'alto finché la tramoggia non ha raggiunto la posizione desiderata. Per interrompere il sollevamento della tramoggia, rilasciare semplicemente la maniglia di ribaltamento e riportare la piastra di bloccaggio nella posizione originale. Per abbassare la tramoggia, sollevare prima la piastra di bloccaggio con la mano sinistra per rilasciare la maniglia di ribaltamento, quindi abbassare la maniglia di ribaltamento con la mano destra. Una volta abbassata la tramoggia nella posizione originale, rilasciare la maniglia di ribaltamento nella posizione originale e bloccarla saldamente con la piastra di bloccaggio.





Assistenza sulle molle a gas

L'assistenza della molla a gas fornisce supporto durante il sollevamento e l'abbassamento della tramoggia.

Interruttore di accensione/spengimento del motore

L'interruttore del motore ha due posizioni. SPENTO: il motore non si avvia o non funziona. ON: il motore si avvierà e funzionerà.

Maniglia di avviamento a strappo

La maniglia di avviamento a strappo viene utilizzata per avviare il motore.

Valvola di intercettazione del carburante

L'arresto del carburante ha due posizioni:

CHIUSO () - Utilizzare questa posizione per eseguire la manutenzione, il trasporto o lo stoccaggio dell'unità.

APRIRE () - Utilizzare questa posizione per azionare l'unità.

Controllo dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore regola la velocità del motore e si sposta tra VELOCE  , LENTO  e posizioni STOP. Il comando dell'acceleratore spegnerà il motore quando viene spostato nella posizione STOP.

Controllo dell'aria

Il comando dell'aria viene utilizzato per soffocare il carburatore e facilitare l'avviamento del motore. Il

comando dell'aria scorre tra CHOKE CLOSED  e SOFFOCARE APERTO  posizioni.



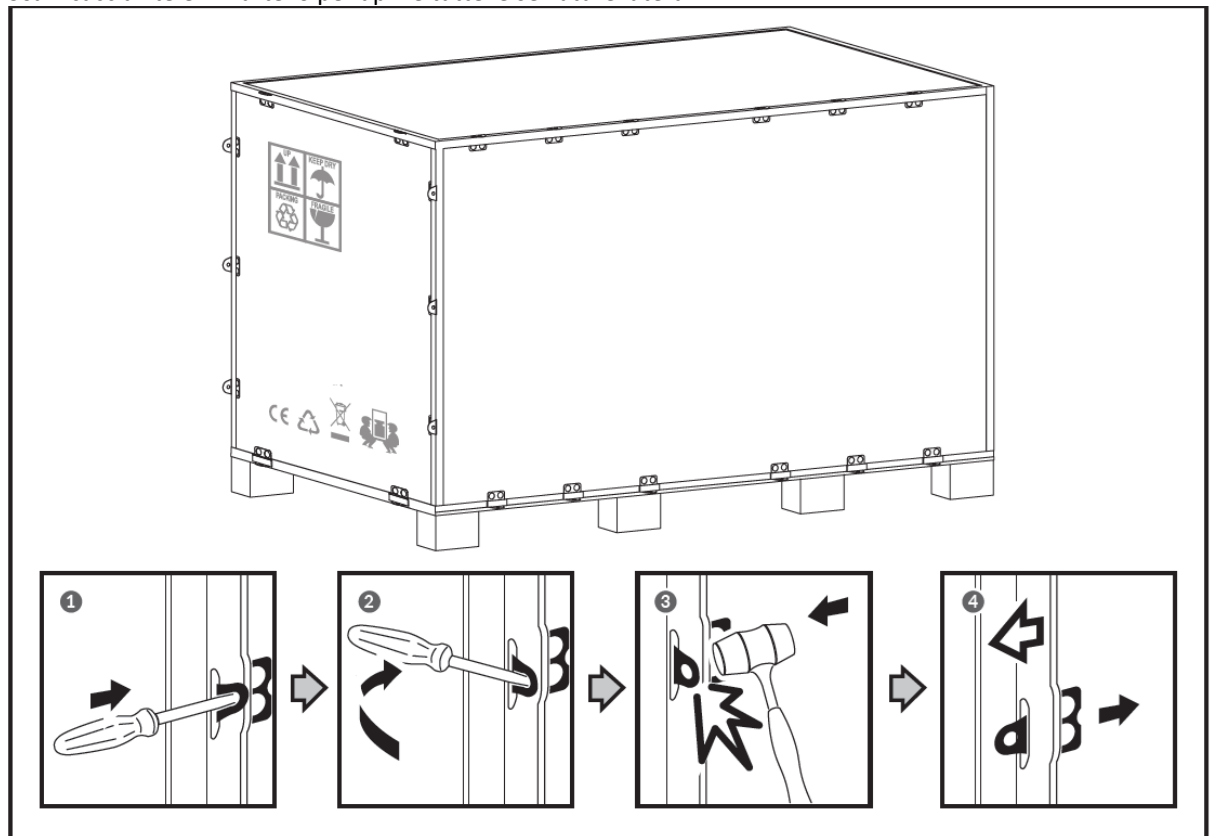
Non usare mai l'aria per spegnere il motore.

Leva di comando della frizione

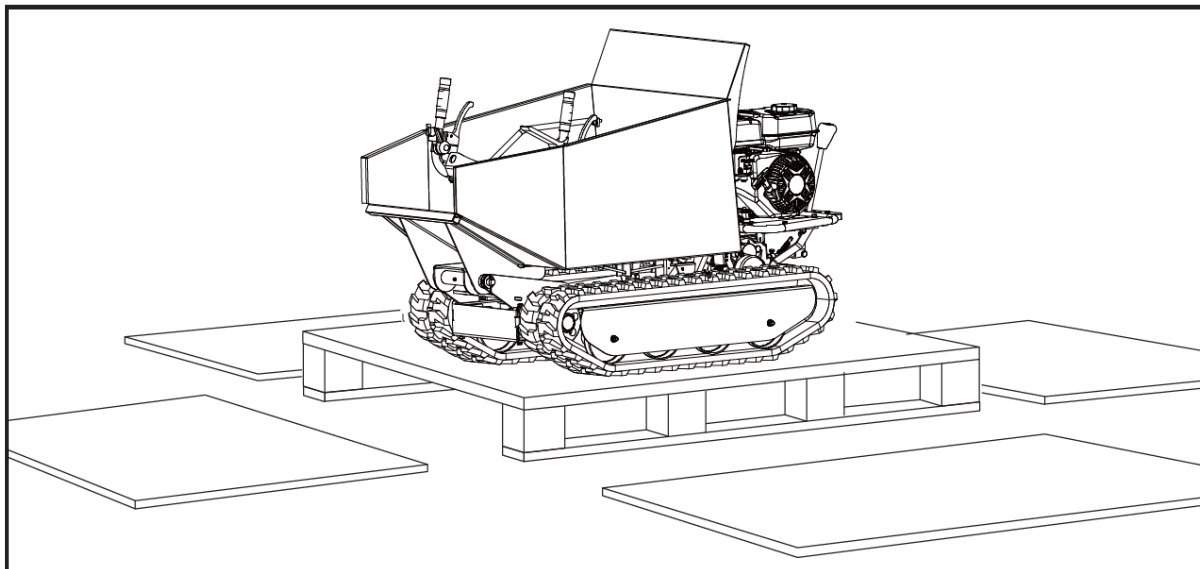
Premere la leva di comando con la frizione innestata. Rilasciare la leva, frizione disinnestata.

5.2. Assemblaggio del dispositivo

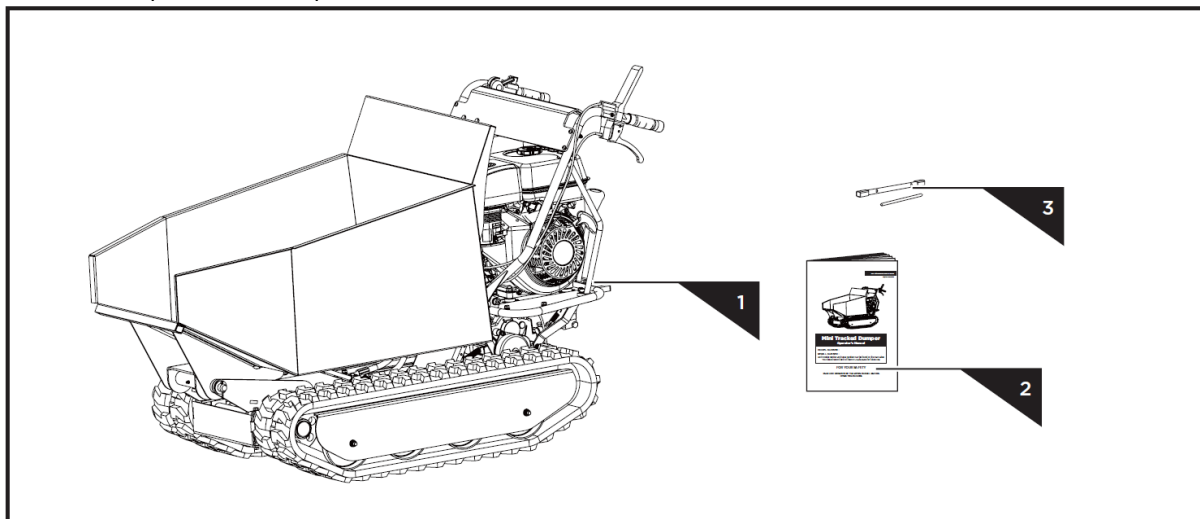
Usa il cacciavite e il martello per aprire tutte le serrature laterali.



Rimuovere tutte le piastre di compensato e rimuovere tutte le parti sciolte sui pallet inferiori.



Il minidumper cingolato viene fornito parzialmente assemblato e viene spedito in un pacco accuratamente imballato. Dopo che tutte le parti sono state rimosse dalla confezione, dovresti avere:



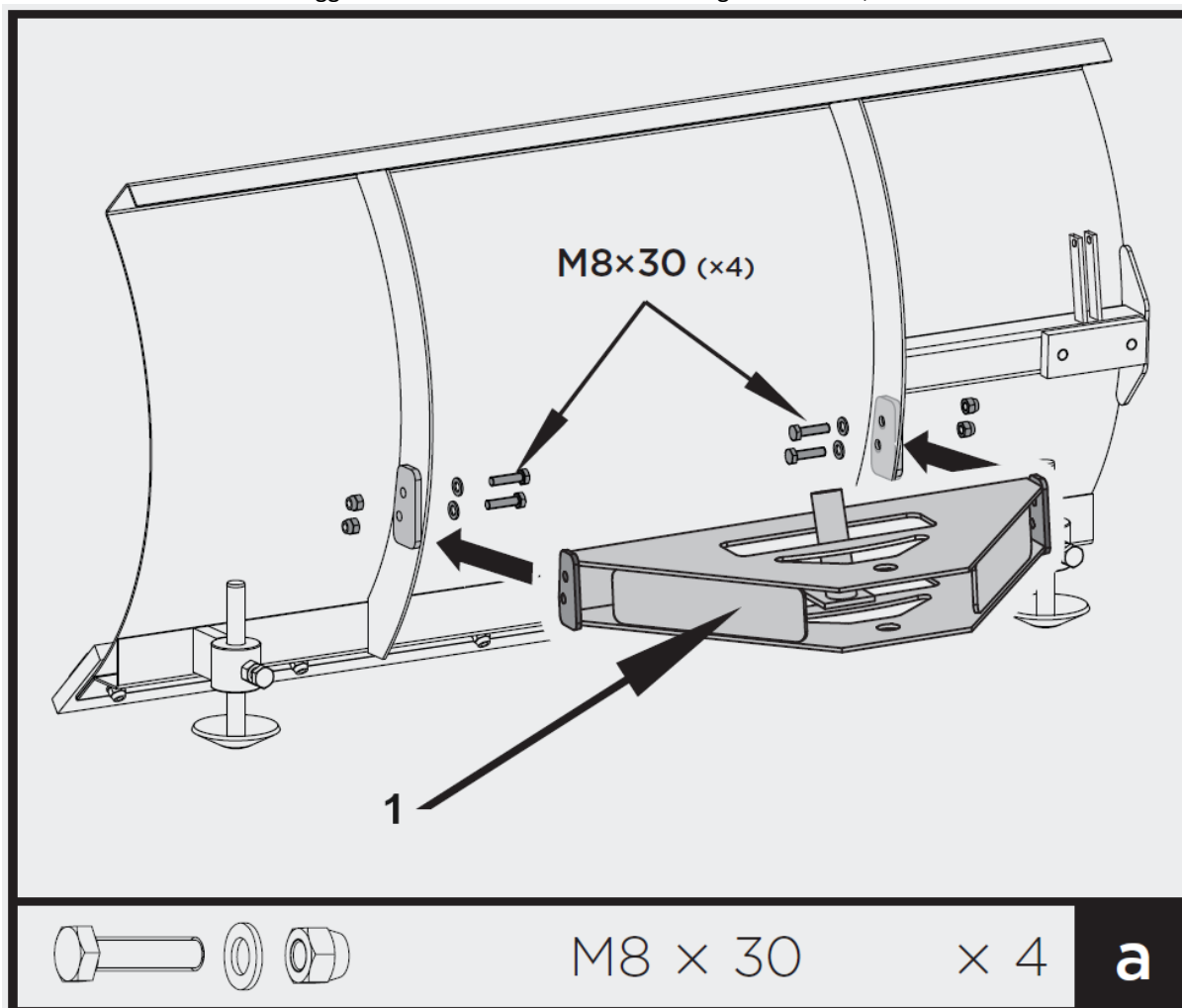
1. Macchina
2. Manuale dell'operatore e manuale del motore
3. Attrezzi per il montaggio delle candele

MONTAGGIO ACCESSORI OPZIONALI

Questo minidumper cingolato è stato completamente assemblato in fabbrica. Per montare la lama dell'aratro opzionale seguire le istruzioni seguenti.

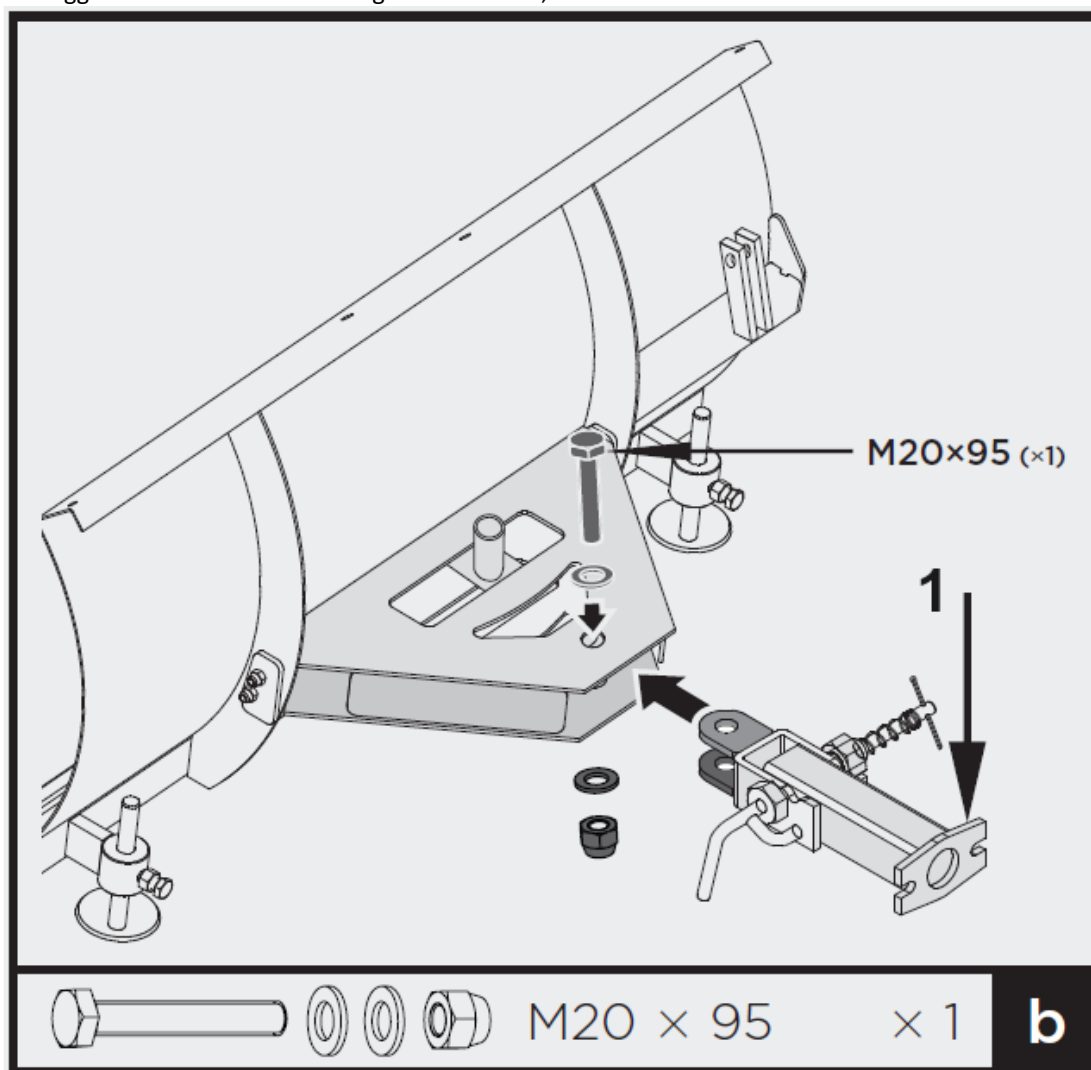
Lama dell'aratro (opzionale)

1. Montare la staffa di montaggio sulla lama utilizzando bulloni esagonali M8×30, rondelle e dadi.



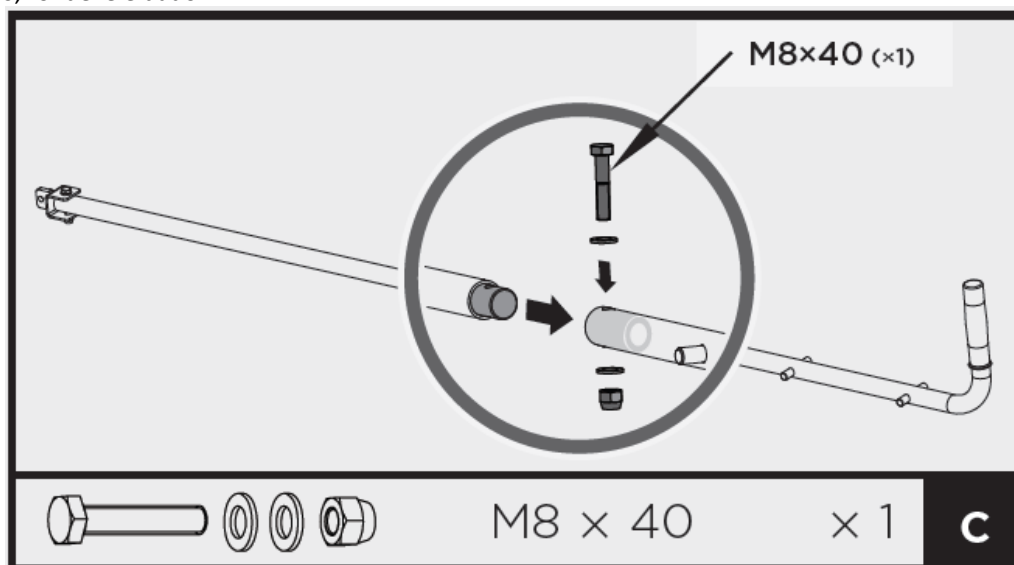
1 – Staffa di montaggio

2. Posizionare la staffa girevole all'interno della staffa di montaggio e allinearla con i fori della staffa di montaggio. Fissare con bullone esagonale M20×95, rondelle e dado.

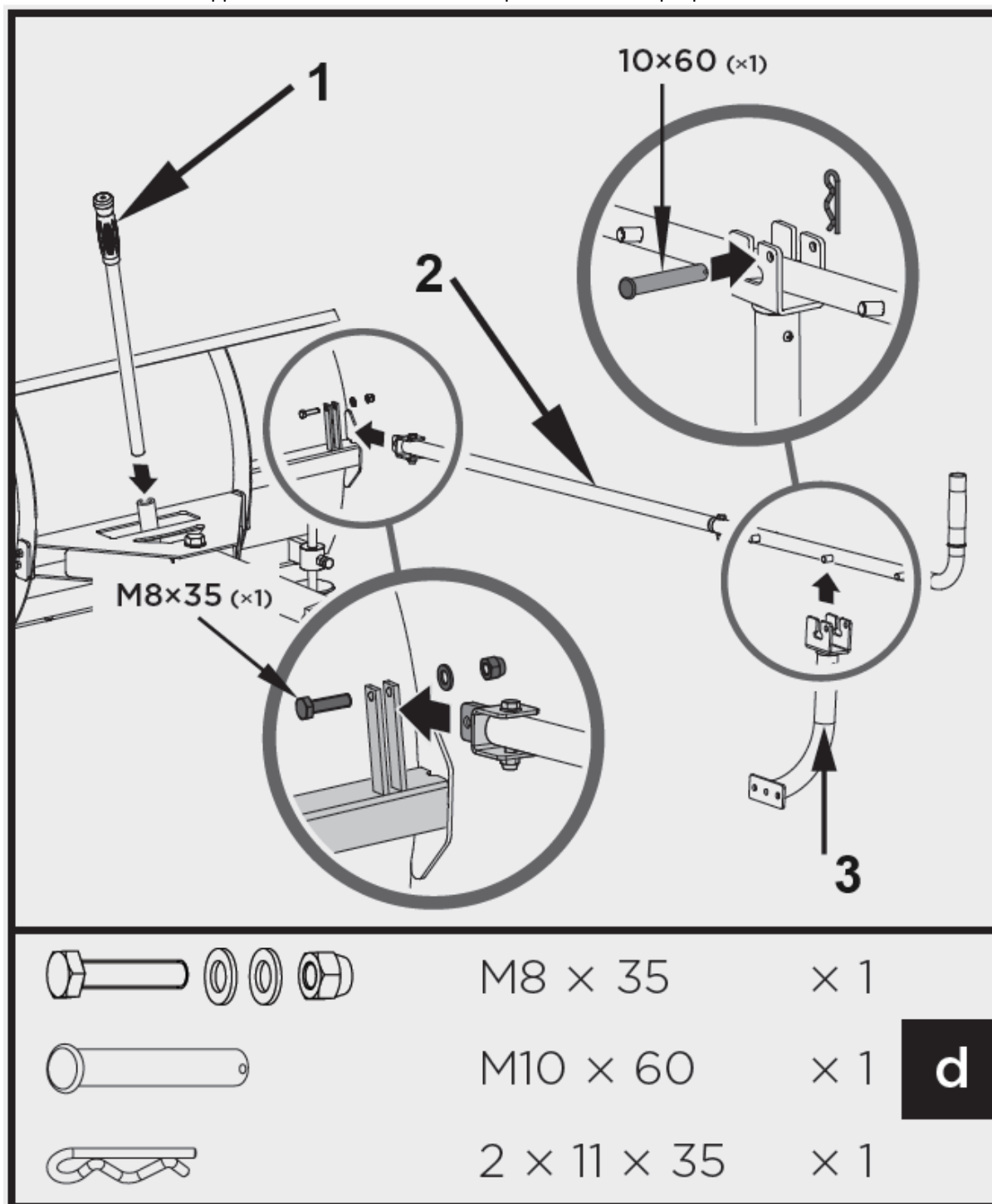


1 - Staffa girevole

3. Inserire la leva di comando più corta nella leva più lunga. Allineare i fori e fissarli con bullone esagonale M8×40, rondelle e dado.

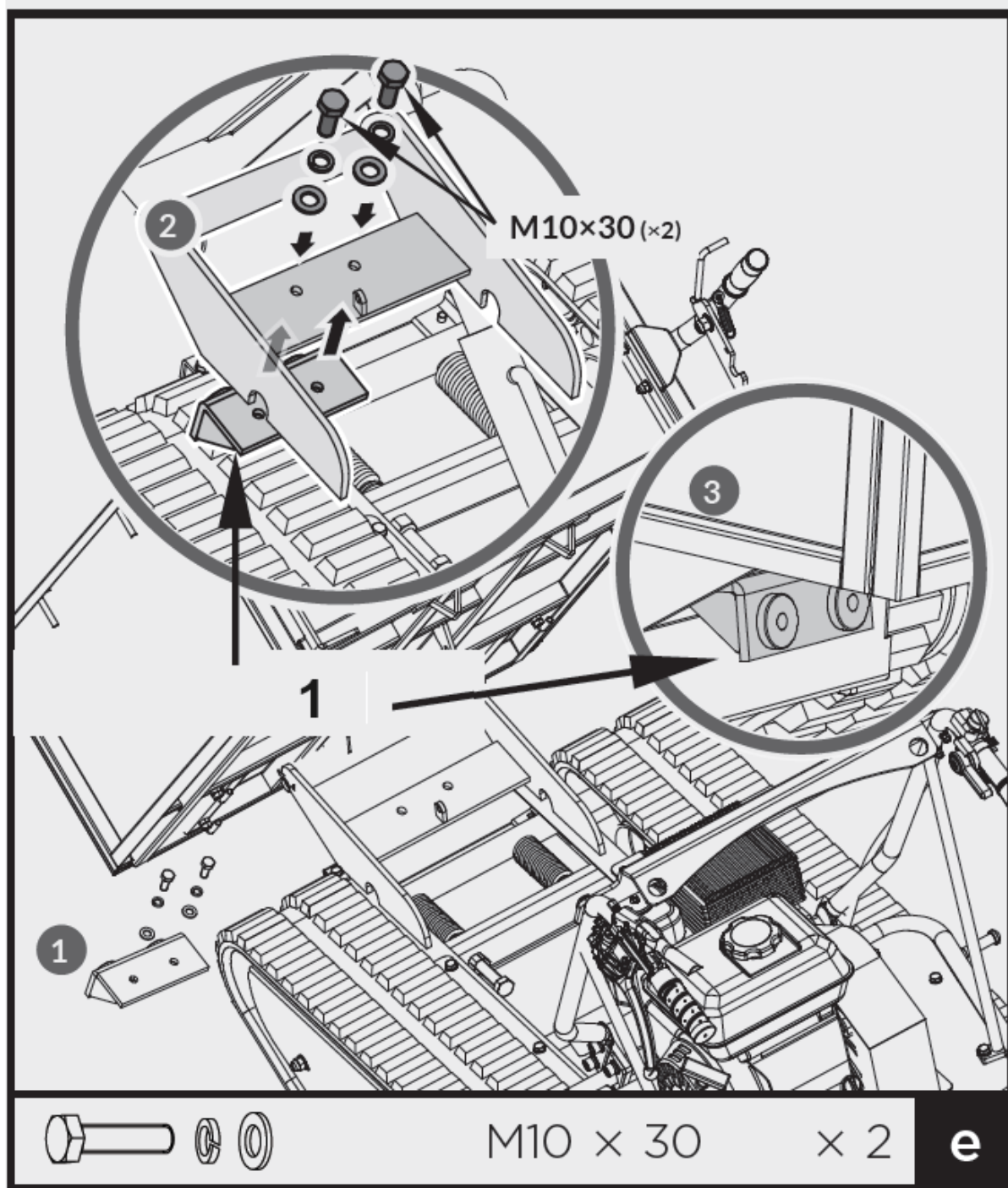


4. Collegare la leva di comando al tubo guida. Allineare i fori e fissarli con bullone M8×35, rondelle e dado.
5. Inserire l'impugnatura nel supporto.
6. Fissare la staffa di supporto alla leva di comando con perno 10×60 e clip a ponte.

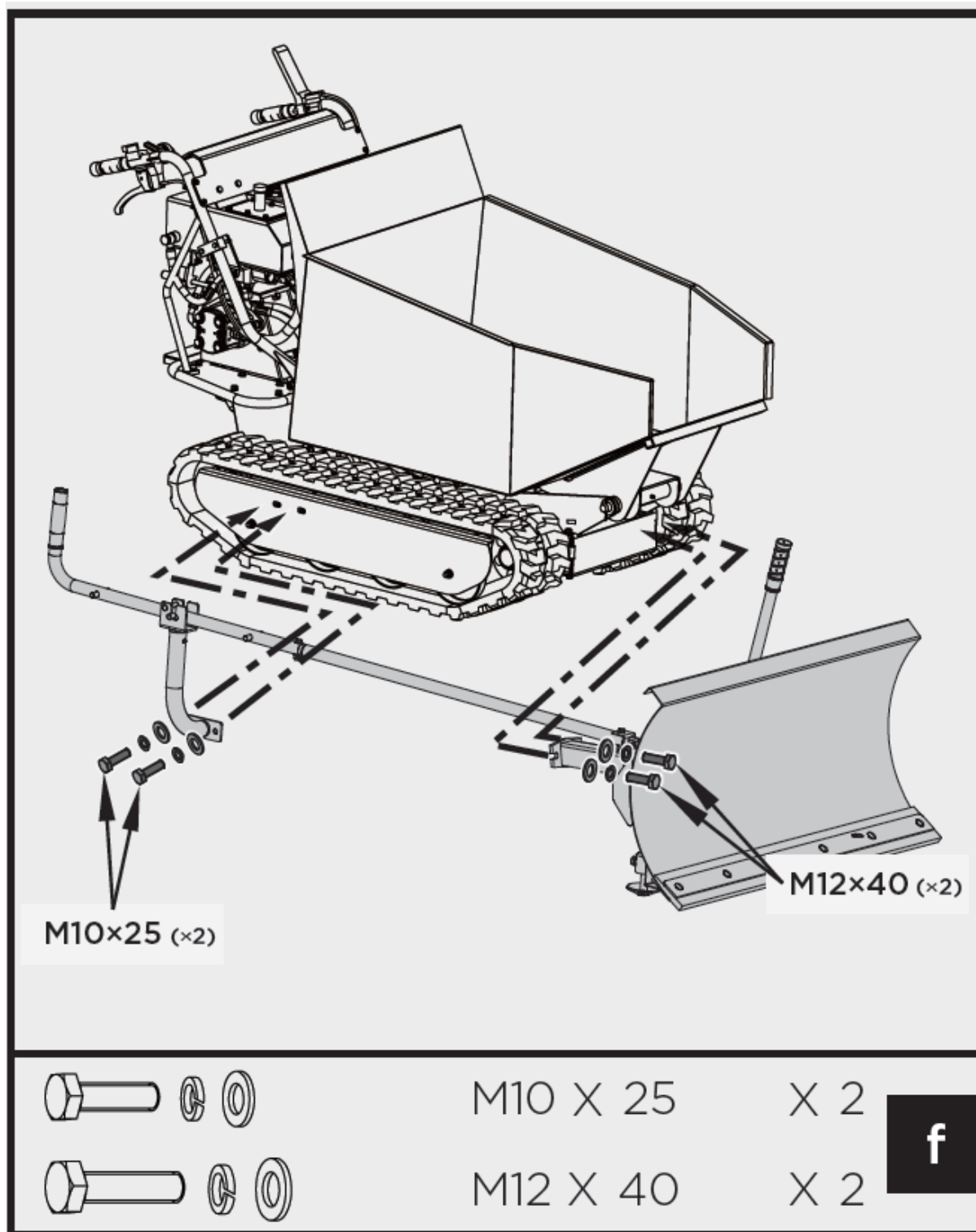


- 1 – Impugnatura
 2 – Leva di comando
 3 – Staffa di supporto

7. Installare la base della staffa di montaggio con due bulloni e rondelle M10×30.



8. Installare la lama dell'aratro già assemblata sulla carriola come mostrato.



Olio motore

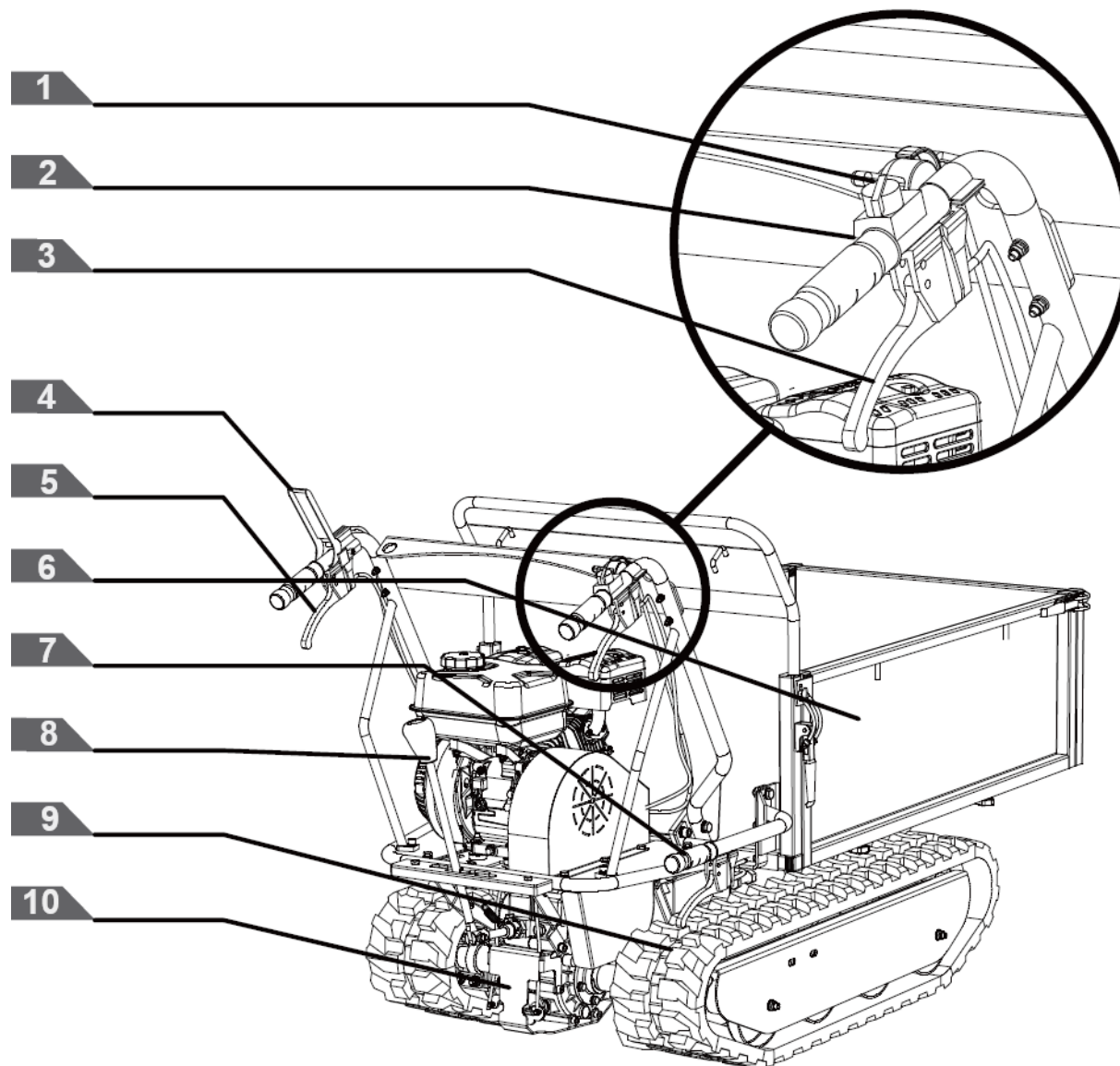


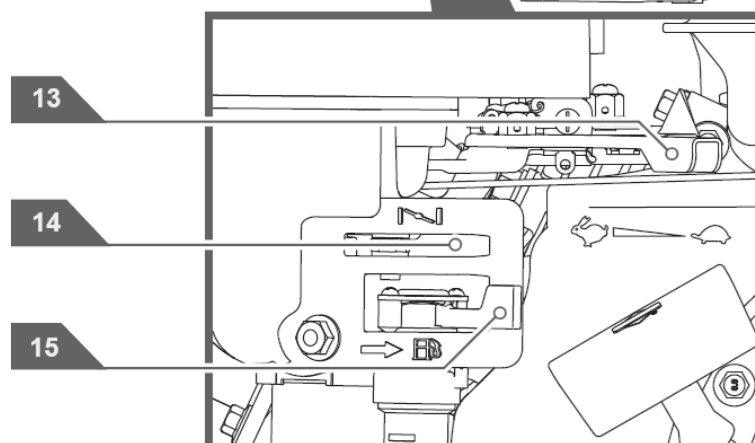
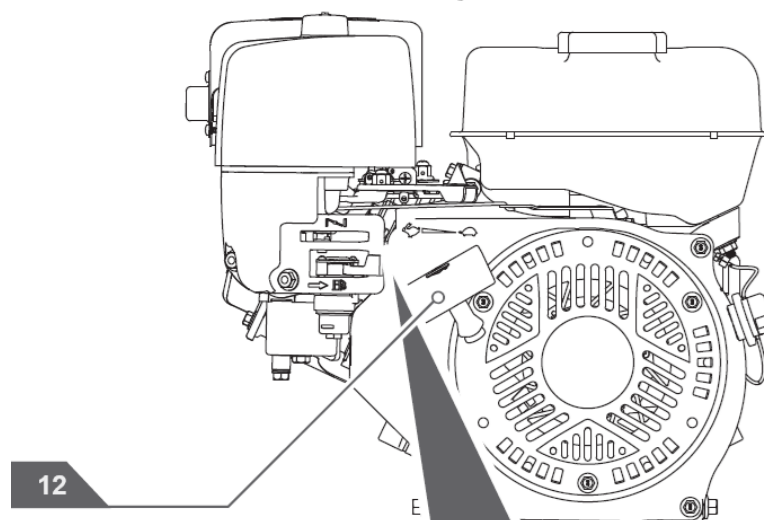
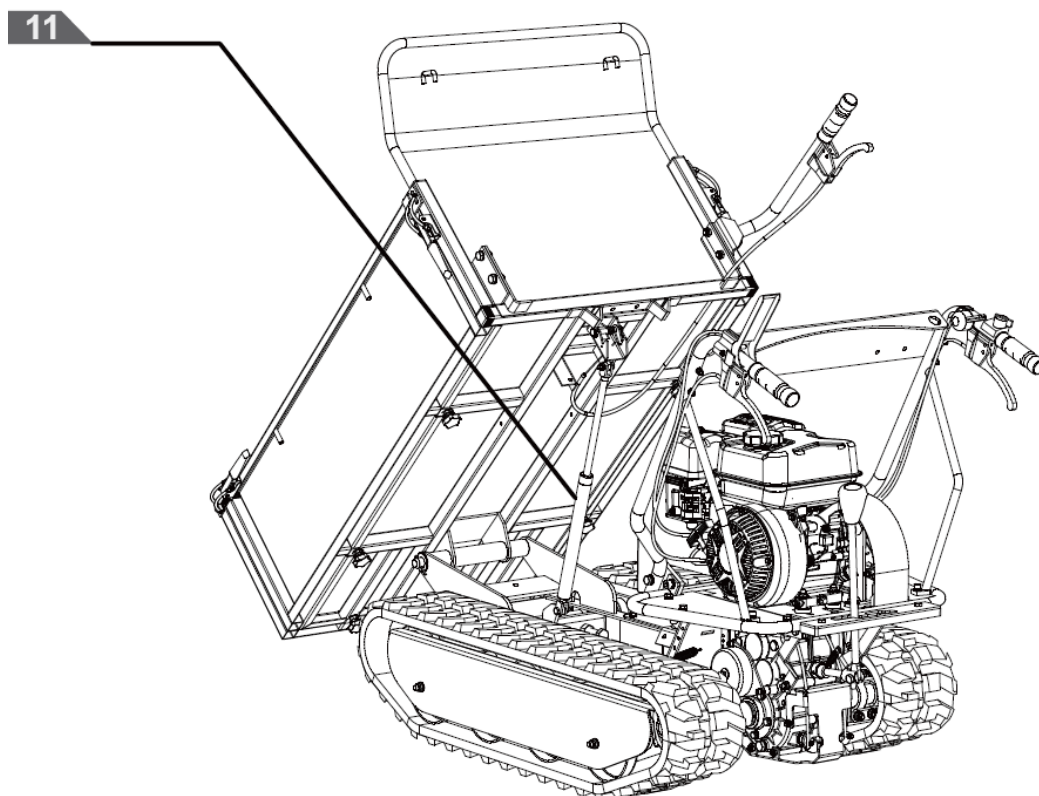
L'OLIO È STATO SCARICATO PER LA SPEDIZIONE.

Il mancato riempimento della coppa del motore con olio prima dell'avvio del motore comporterà danni permanenti e annullerà la garanzia del motore.

6. MODELLO HT-MD-500C

6.1. Descrizione del dispositivo





1.	Interruttore del motore	2.	Controllo dell'acceleratore
3.	Leva dello sterzo destra	4.	Leva di comando della frizione
5.	Leva dello sterzo sinistra	6.	Tramoggia
7.	Maniglia ribaltabile	8.	Leva di selezione della marcia
9.	Traccia	10.	Ingranaggio
11.	Assistenza molla a gas (opzionale)	12.	Maniglia di avviamento a strappo
13.	Controllo dell'acceleratore	14.	Controllo dell'aria
15.	Valvola di intercettazione del carburante		

Leva di selezione della marcia

La leva di selezione delle marce ha 4 posizioni: 3 marce avanti e 1 retromarcia. Per cambiare velocità, spostare la leva del cambio velocità nella posizione desiderata. La leva si blocca in una tacca ad ogni selezione di velocità.



Rilasciare sempre la leva di comando della frizione prima di cambiare velocità. In caso contrario, la motocarriola verrà danneggiata.

Le velocità più basse sono destinate ai carichi più pesanti, mentre le velocità più elevate sono destinate al trasporto di carichi leggeri o di una tramoggia vuota. Si consiglia di utilizzare una velocità inferiore finché non si acquisisce familiarità con il funzionamento della carriola elettrica. Se il motore rallenta sotto carico o i cingoli slittano, inserite una marcia inferiore. Se la parte anteriore della macchina si solleva, innestare una marcia inferiore. Se la parte anteriore continua a sollevarsi, sollevarla utilizzando le maniglie.

Leva dello sterzo sinistra/destra

Azionare la leva per girare a sinistra/destra.



Azionare le leve dello sterzo solo a velocità ridotta.

Assistenza molla a gas (opzionale)

L'assistenza della molla a gas fornisce supporto durante il sollevamento e l'abbassamento della tramoggia.

Interruttore di accensione/spegnimento del motore

L'interruttore del motore ha due posizioni. SPENTO: il motore non si avvia o non funziona. ON: il motore si avvierà e funzionerà.

Maniglia di avviamento a strappo

La maniglia di avviamento a strappo viene utilizzata per avviare il motore.

Valvola di intercettazione del carburante

L'arresto del carburante ha due posizioni:



CHIUSO () - Utilizzare questa posizione per eseguire la manutenzione, il trasporto o lo stoccaggio dell'unità.



APRIRE () - Utilizzare questa posizione per azionare l'unità.

Controllo dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore regola la velocità del motore e si sposta tra VELOCE , LENTO  e posizioni STOP. Il comando dell'acceleratore spegnerà il motore quando viene spostato nella posizione STOP.

Controllo dell'aria

Il comando dell'aria viene utilizzato per soffocare il carburatore e facilitare l'avviamento del motore. Il

comando dell'aria scorre tra CHOKE CLOSED  e SOFFOCARE APERTO  posizioni.



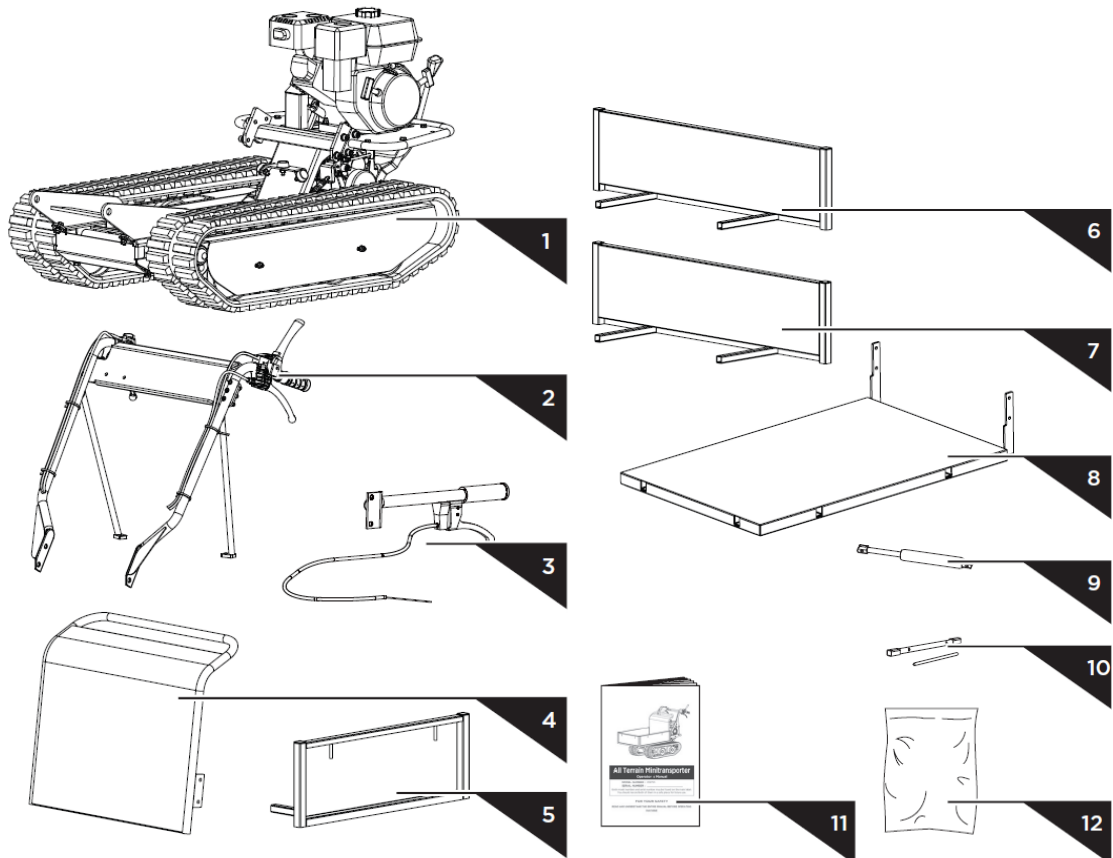
Non usare mai l'aria per spegnere il motore.

Leva di comando della frizione

Premere la leva di comando con la frizione innestata. Rilasciare la leva, frizione disinnestata.

6.2. Assemblaggio del dispositivo

Il minidumper cingolato viene fornito parzialmente assemblato e viene spedito in un pacco accuratamente imballato. Dopo che tutte le parti sono state rimosse dalla confezione, dovresti avere:



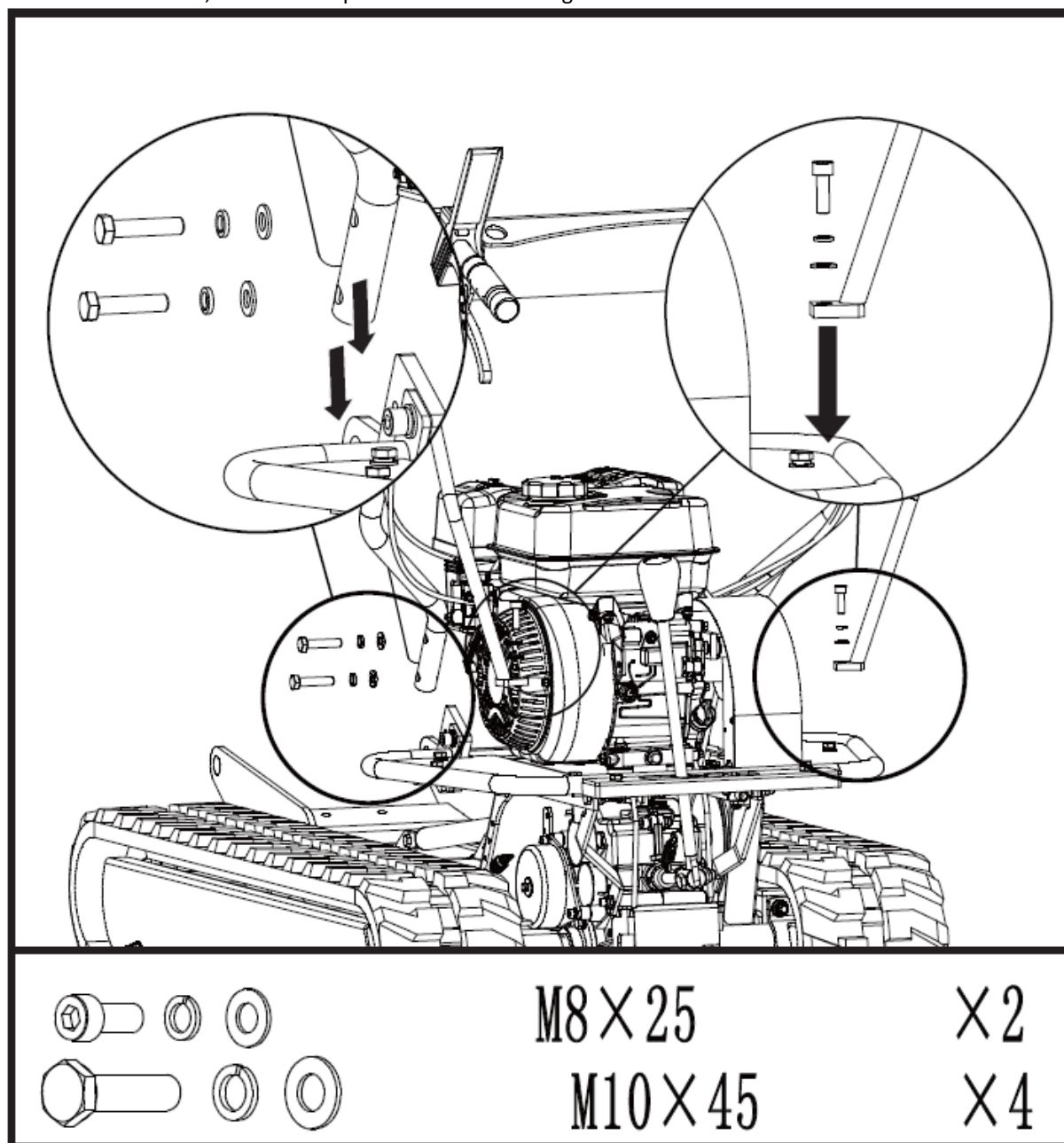
1.	Telaio principale	2.	Assemblaggio manubrio
3.	Maniglia ribaltabile	4.	Protezione motore
5.	Pannello (posteriore)	6.	Lato sinistro allungabile
7.	Lato destro allungabile	8.	Pannello (in basso)
9.	Molla a gas (opzionale)	10.	Attrezzi per il montaggio delle candele
11.	Manuale dell'operatore e manuale del motore	12.	Borsa per hardware, inclusa:

	M8X25	X2	
	M10X45	X4	
	Ø20X315	X1	
	Ø22	X2	
	Ø4X40	X2	
	M10X25	X2	
	M10X30	X2	
		X6	
	M8X30	X2	

Seguendo le indicazioni di montaggio riportate di seguito, monterete la macchina in pochi minuti.

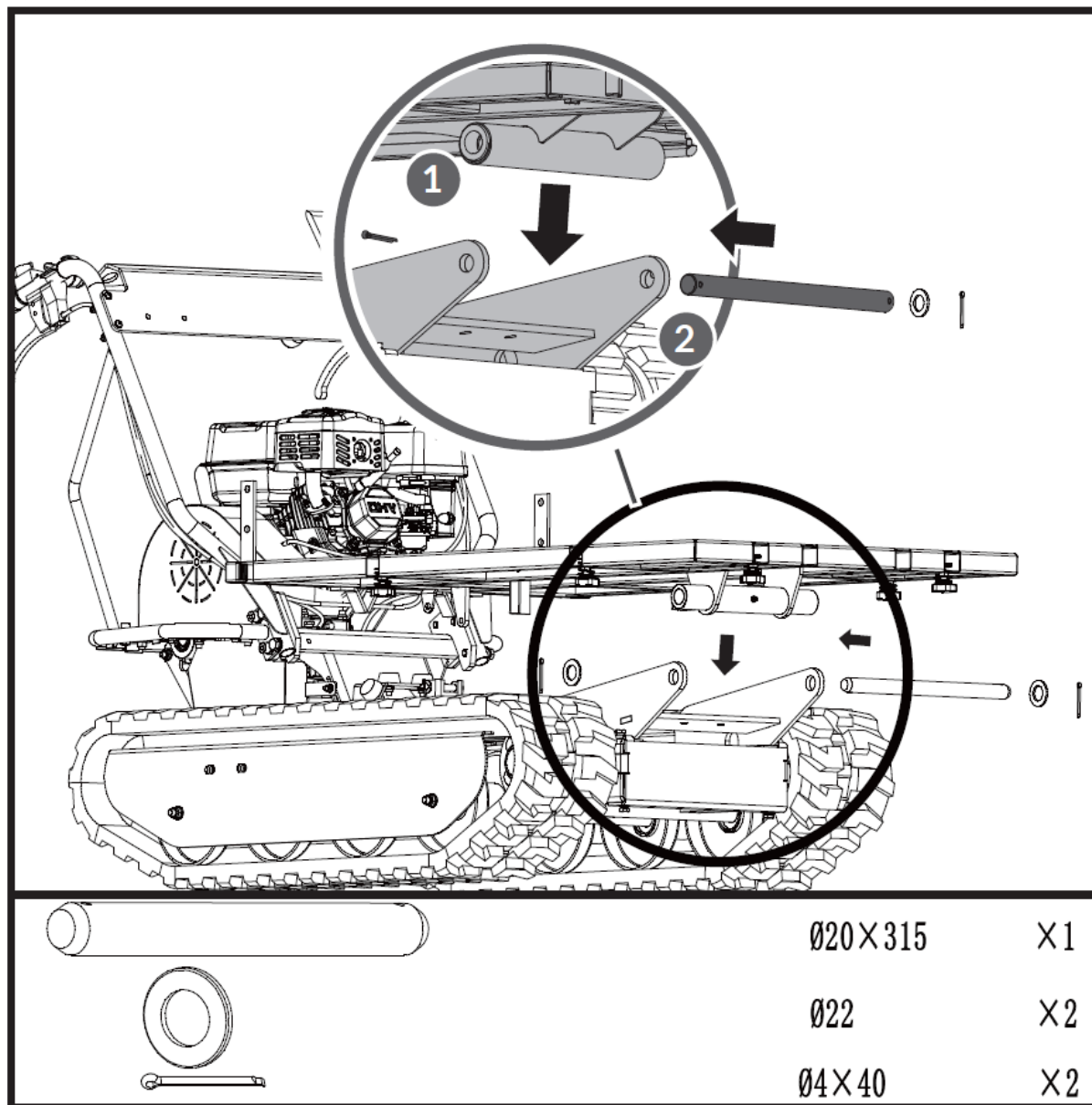
Assemblaggio manubrio

Allineare i fori del manubrio con la staffa di montaggio e fissarli ciascuno con una rondella elastica, una rondella piatta e un bullone M10x20. Fissare ciascun supporto del manubrio sulla scocca del motore con una rondella elastica, una rondella piatta e un bullone esagonale M8x25.



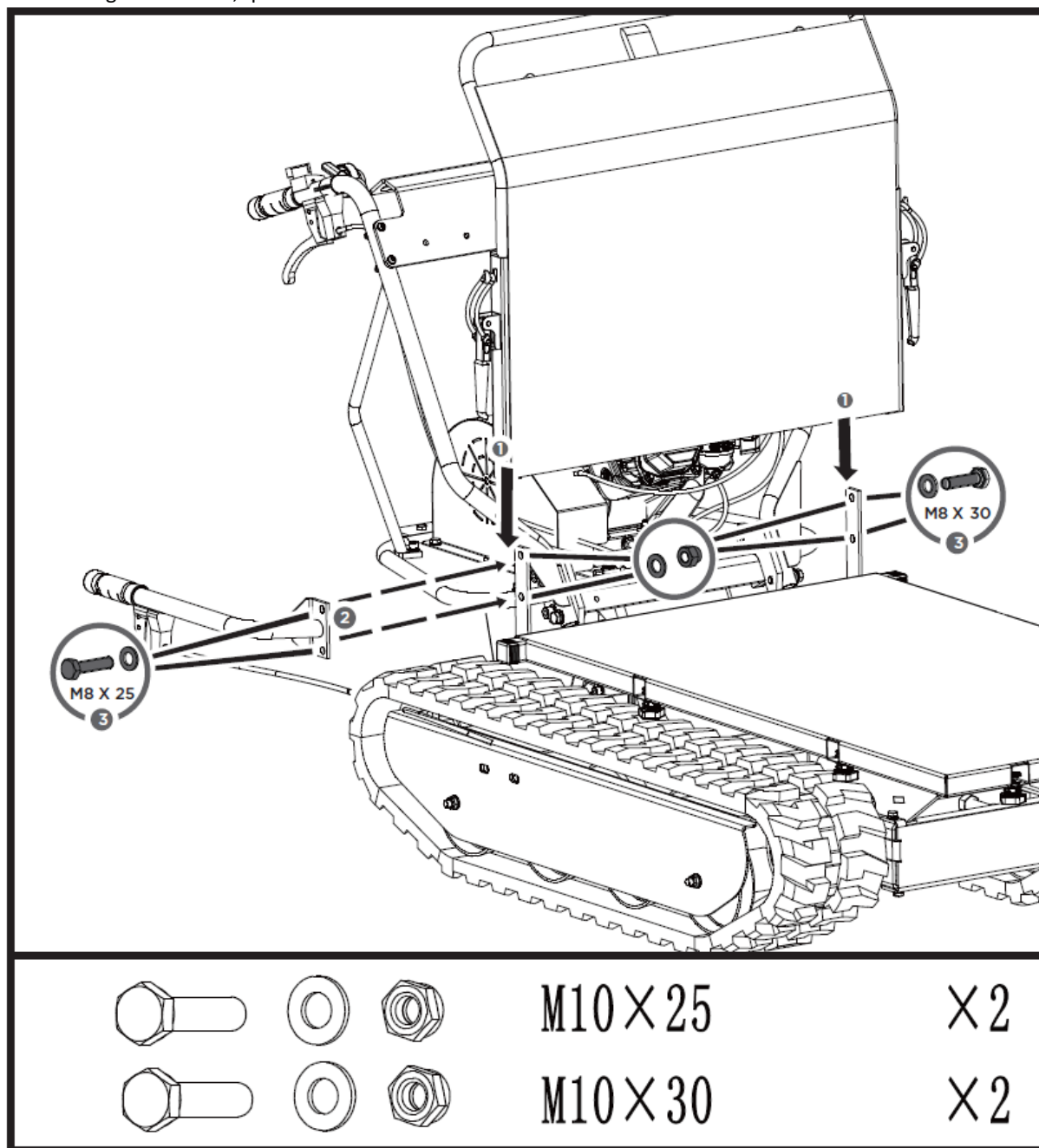
Pannello (in basso)

Posizionare il pannello inferiore all'interno della staffa di montaggio. Allineare i fori con la staffa di montaggio. Inserisci un perno lungo nei fori e fissa ciascun lato con una rondella piatta e una coppia.



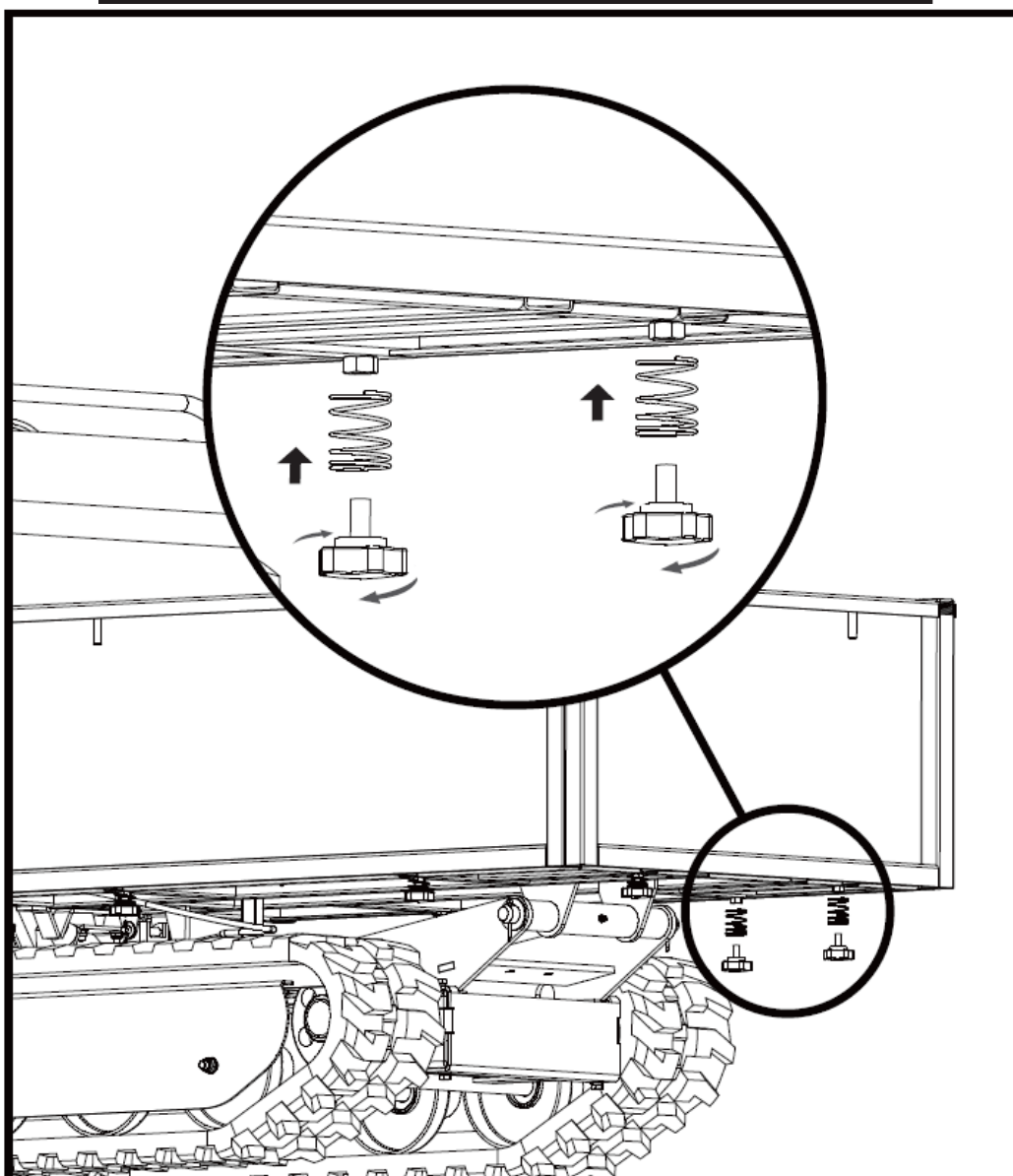
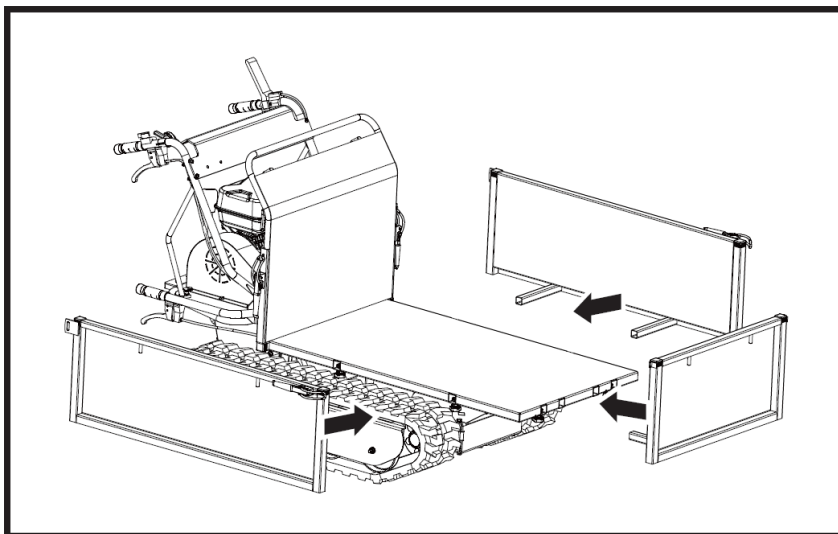
Maniglia ribaltabile e protezione motore

Posizionare la protezione del motore all'interno della staffa di montaggio e allinearla con i fori della staffa di montaggio. Fissare il lato sinistro del pannello con due bulloni esagonali M8x30, quattro rondelle e due dadi. Montare la maniglia di ribaltamento sul lato destro del pannello. Allineare i fori e fissarli con due bulloni esagonali M8x35, quattro rondelle e due dadi.



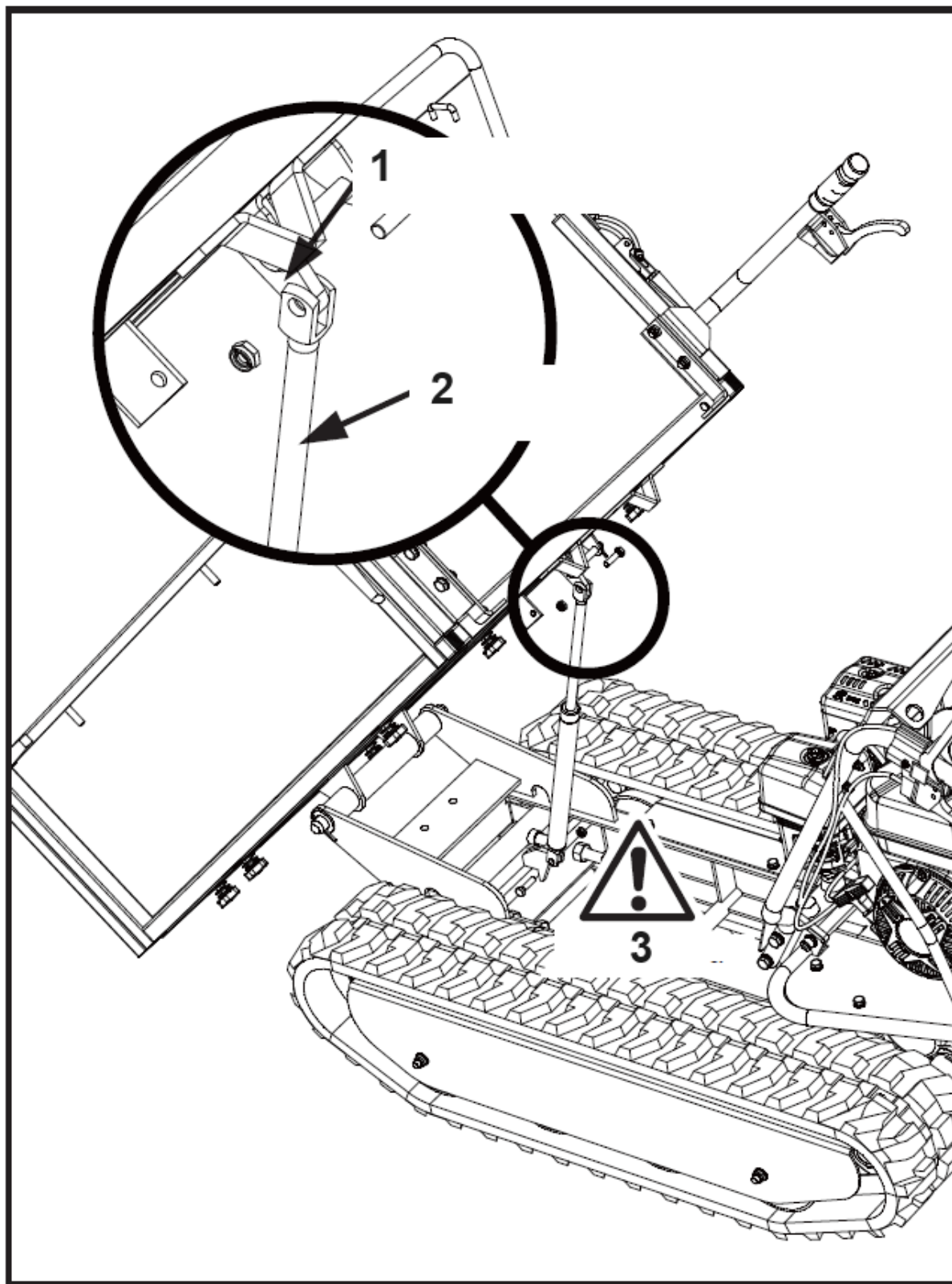
Pannello (posteriore) e lato estensibile sinistro/destro

Inserire i lati estensibili nelle fessure di montaggio situate sul pannello inferiore e fissarli ciascuno nella parte inferiore con due perni a L e dadi di bloccaggio.



Molla a gas (opzionale)

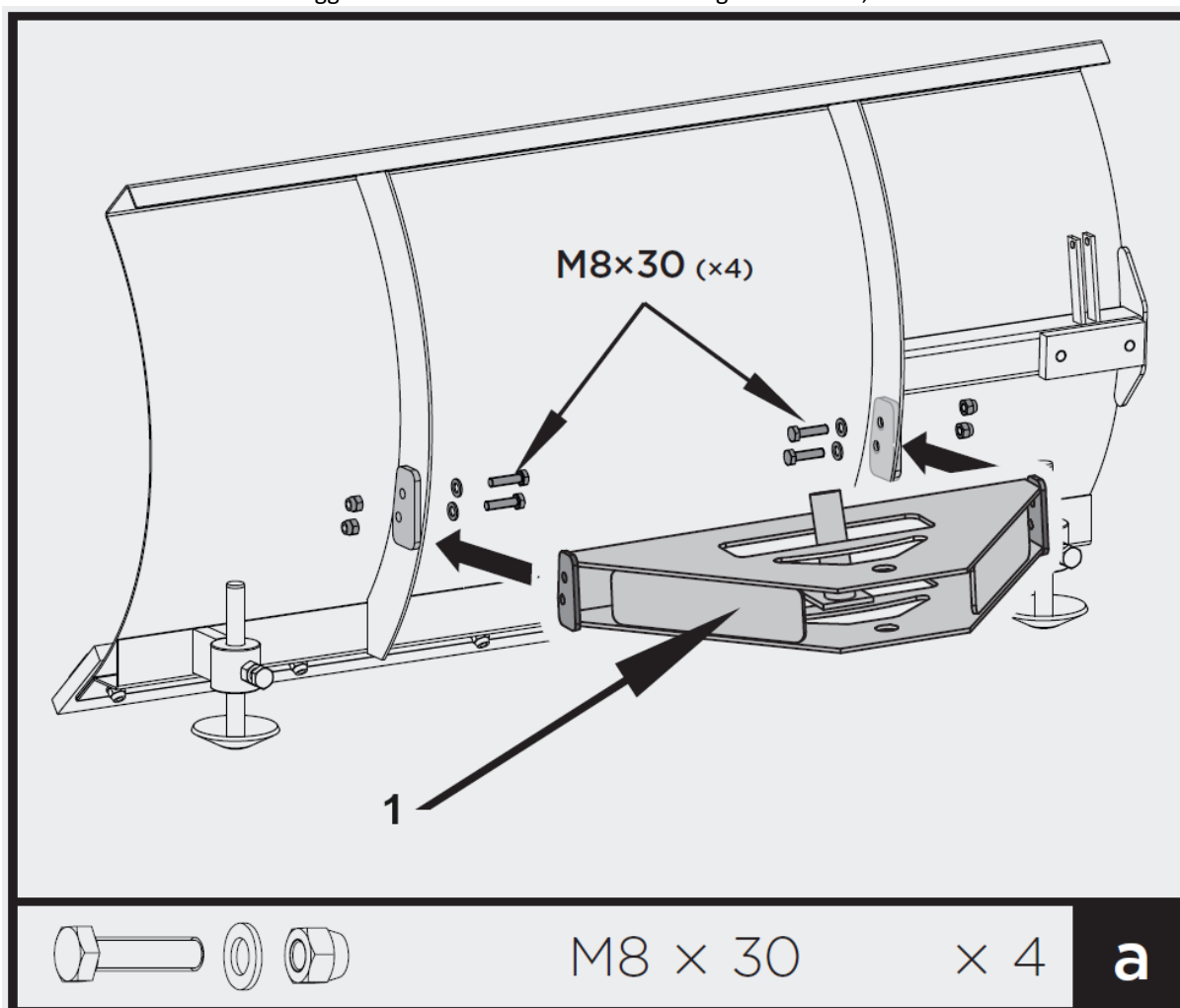
Sollevare la tramoggia e inserire un'asta di supporto per motivi di sicurezza. Allineare i fori nella molla a gas con i fori in entrambe le staffe di guida e inserire bulloni, rondelle e dadi M8x35 per serrare.



- 1 – Staffa guida
- 2 – Molla a gas
- 3 – Zona di pericolo

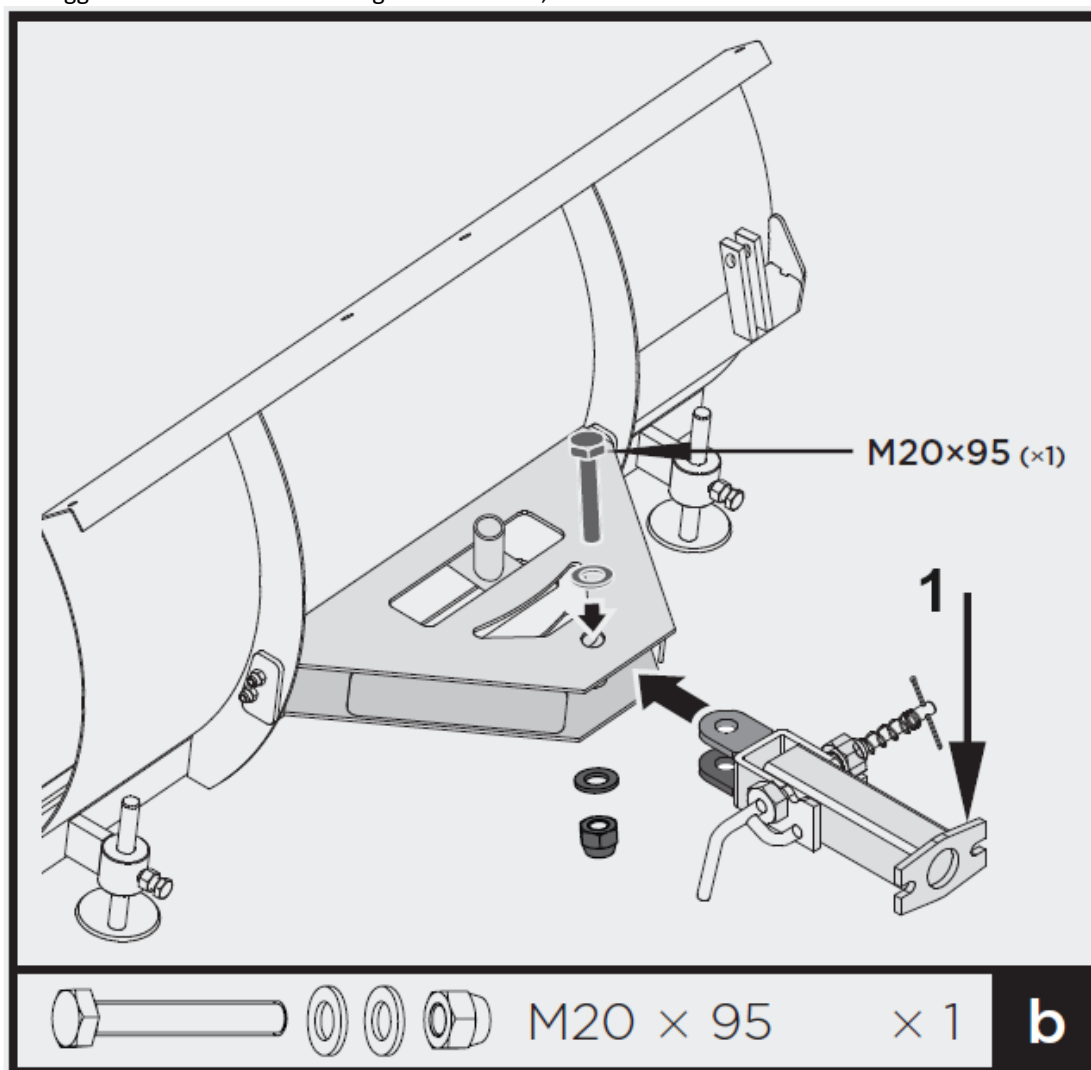
Lama dell'aratro (opzionale)

1. Montare la staffa di montaggio sulla lama utilizzando bulloni esagonali M8×30, rondelle e dadi.



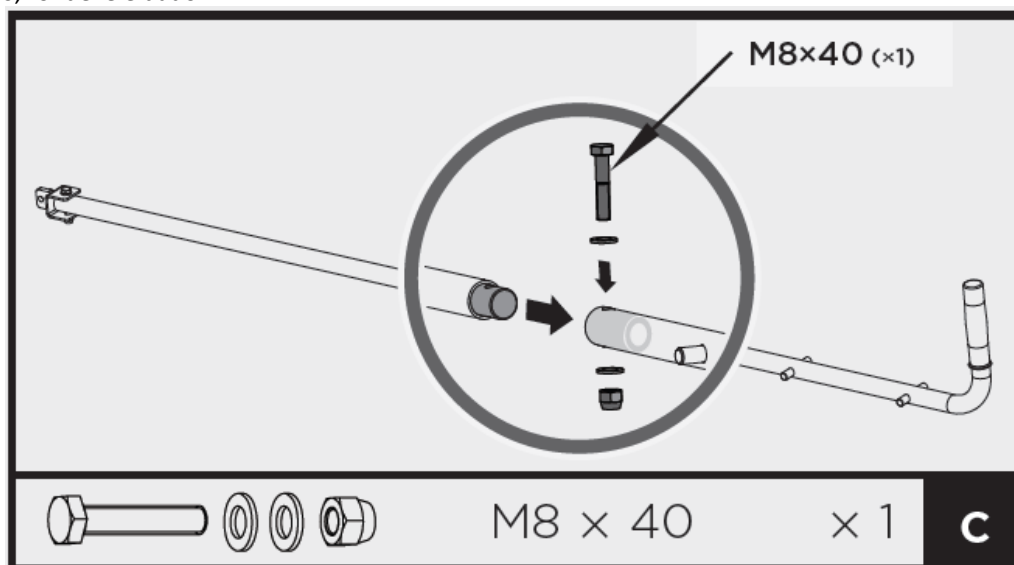
1 – Staffa di montaggio

2. Posizionare la staffa girevole all'interno della staffa di montaggio e allinearla con i fori della staffa di montaggio. Fissare con bullone esagonale M20×95, rondelle e dado.

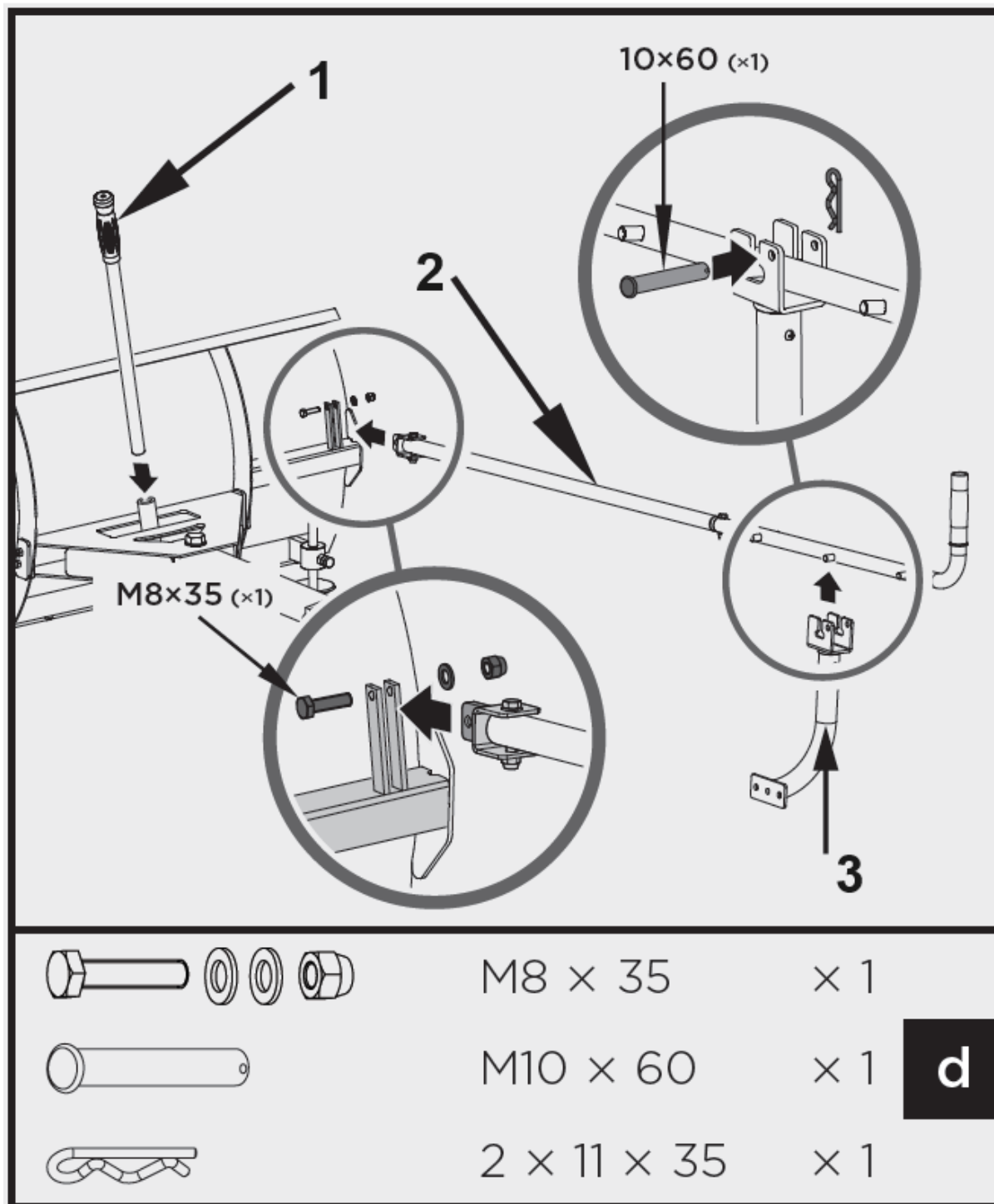


1 - Staffa girevole

3. Inserire la leva di comando più corta nella leva più lunga. Allineare i fori e fissarli con bullone esagonale M8×40, rondelle e dado.

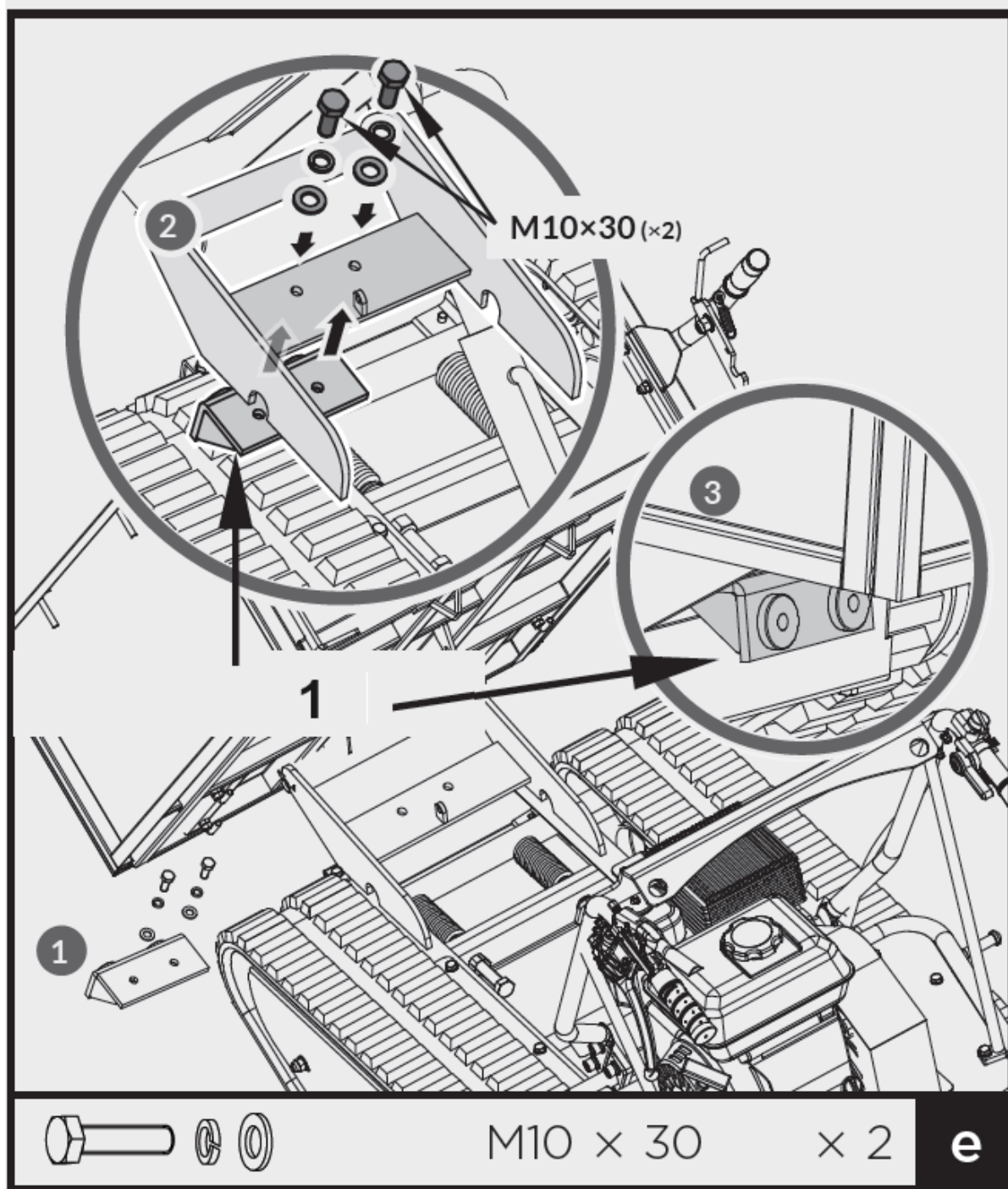


4. Collegare la leva di comando al tubo guida. Allineare i fori e fissarli con bullone M8×35, rondelle e dado.
5. Inserire l'impugnatura nel supporto.
6. Fissare la staffa di supporto alla leva di comando con perno 10×60 e clip a ponte.



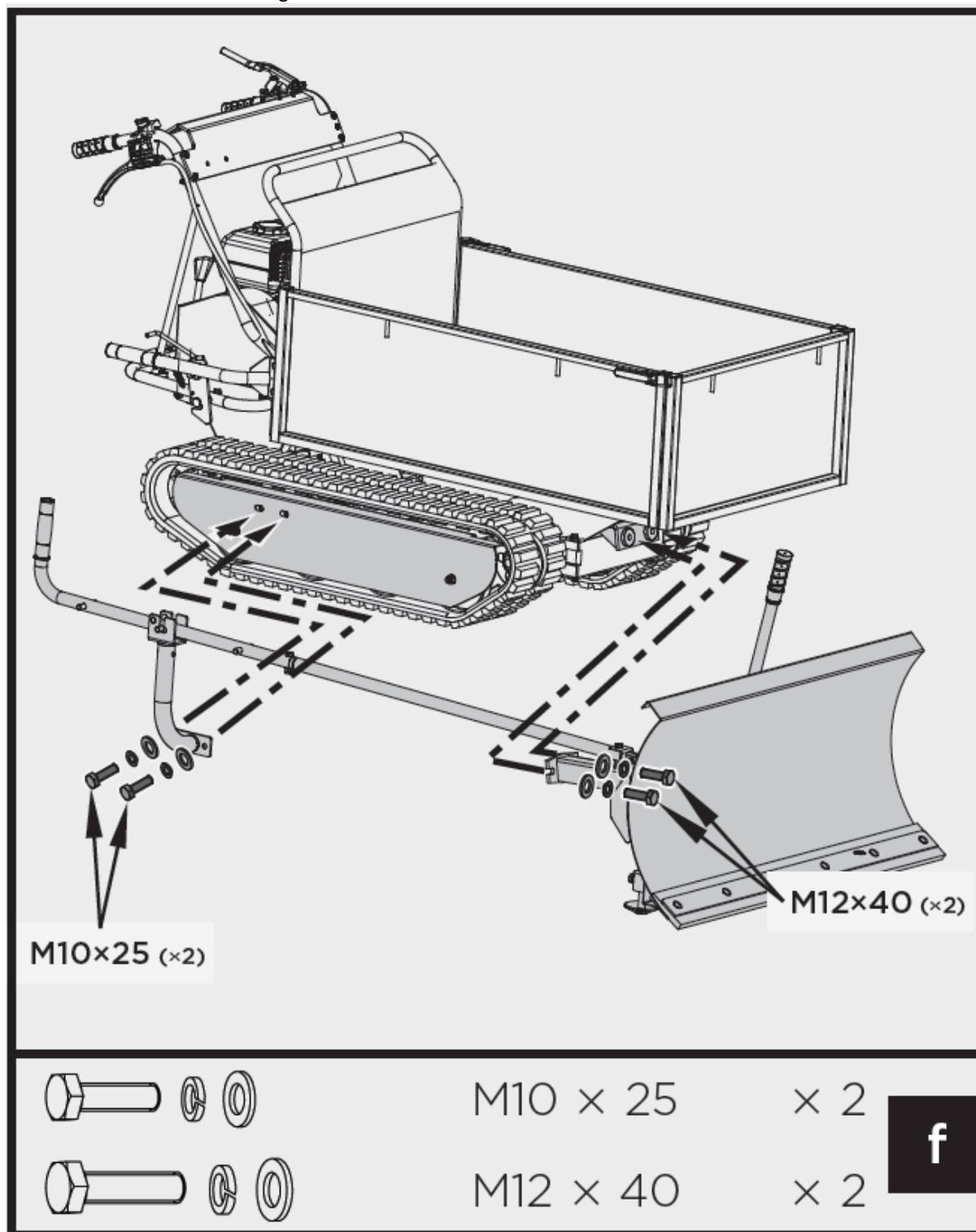
- 1 – Impugnatura
 2 – Leva di controllo
 3 – Staffa di supporto

7. Installare la base della staffa di montaggio con due bulloni e rondelle M10×30.



1 – Base della staffa di montaggio

8. Installare la lama dell'aratro già assemblata sulla carriola come mostrato.



Olio motore



L'OLIO È STATO SCARICATO PER LA SPEDIZIONE.

Il mancato riempimento della coppa del motore con olio prima dell'avvio del motore comporterà danni permanenti e annullerà la garanzia del motore.

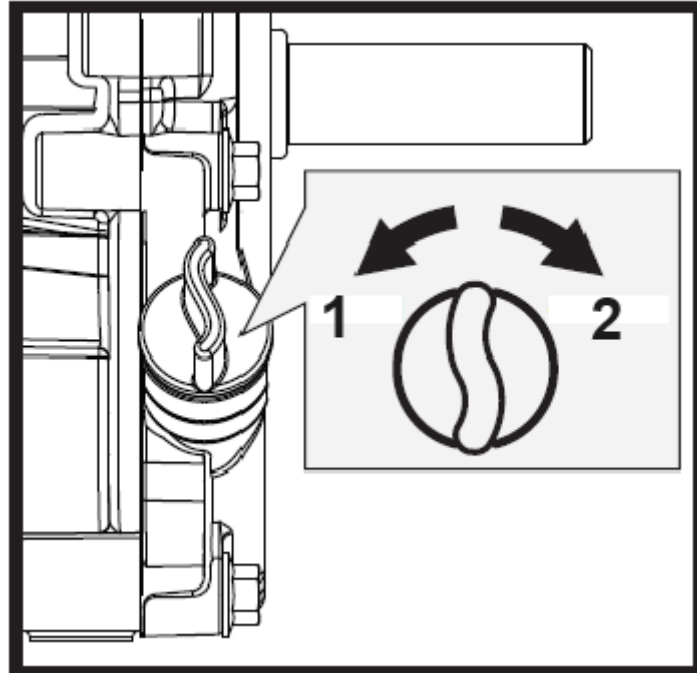
7. Utilizzo del dispositivo – TUTTI I MODELLI

Aggiungere olio al motore



Il motore viene spedito senza olio. Non avviare il motore prima di aver aggiunto l'olio. Fare riferimento al manuale del motore per conoscere il tipo corretto di olio da aggiungere.

1. Assicurarsi che la carriola elettrica sia su una superficie piana e livellata.
2. Rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello dell'olio per aggiungere olio.



1 – Aperto

2 – Chiuso

3. Utilizzando un imbuto, aggiungere olio fino al segno PIENO sull'astina di livello. (Vedere il manuale del motore per la capacità dell'olio, i consigli sull'olio e la posizione del tappo di riempimento.)



NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE. Controllare quotidianamente il livello dell'olio motore e aggiungerlo secondo necessità.

Aggiungere benzina al motore



La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Potresti subire ustioni o lesioni gravi quando maneggi il carburante. Prestare la massima attenzione quando si maneggia la benzina.



Riempire il serbatoio del carburante all'aperto, mai al chiuso. I vapori di benzina possono incendiarsi se si accumulano all'interno di un contenitore. Potrebbe verificarsi un'esplosione.

1. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare almeno due minuti prima di aggiungere carburante.
2. Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante e riempire il serbatoio. (Vedere il manuale del motore per la capacità del carburante, i consigli sul carburante e la posizione del tappo del carburante.)



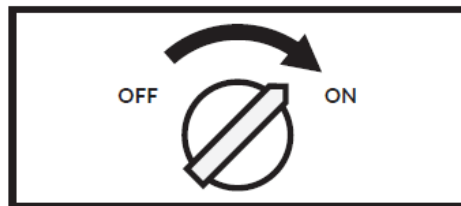
IMPORTANTE: NON RIEMPIRE TROPPO!

Questa attrezzatura e/o il suo motore possono includere componenti del sistema di controllo delle emissioni evaporative, necessari per soddisfare le normative EPA e/o CARB, che funzioneranno correttamente solo quando il serbatoio del carburante è stato riempito al livello consigliato. Un riempimento eccessivo può causare danni permanenti ai componenti del sistema di controllo delle emissioni evaporative. Il riempimento al livello consigliato garantisce l'intervallo di vapore necessario per consentire l'espansione del carburante. Prestare molta attenzione durante il riempimento del serbatoio del carburante per garantire che non venga superato il livello di carburante consigliato all'interno del serbatoio. Per riempire il serbatoio, utilizzare un contenitore portatile per benzina con un beccuccio di erogazione di dimensioni adeguate. Non utilizzare un imbuto o altro dispositivo che ostruisca la visuale del processo di riempimento del serbatoio.

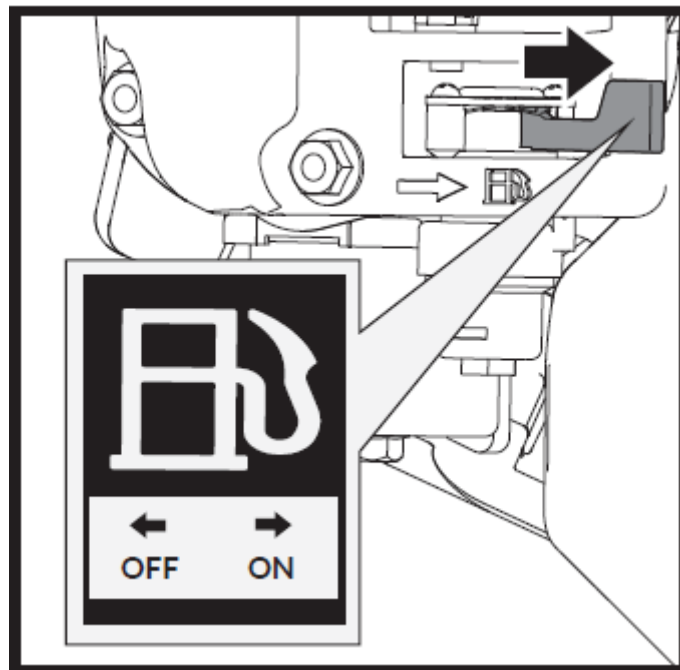
3. Reinstallare il tappo del carburante e serrarlo. Pulire sempre il carburante versato.

Avviamento del motore

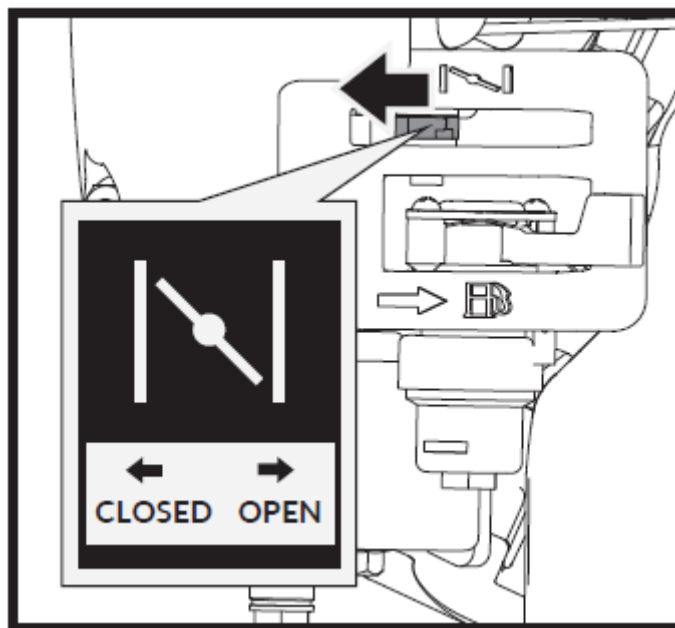
1. Spostare l'interruttore del motore in posizione ON



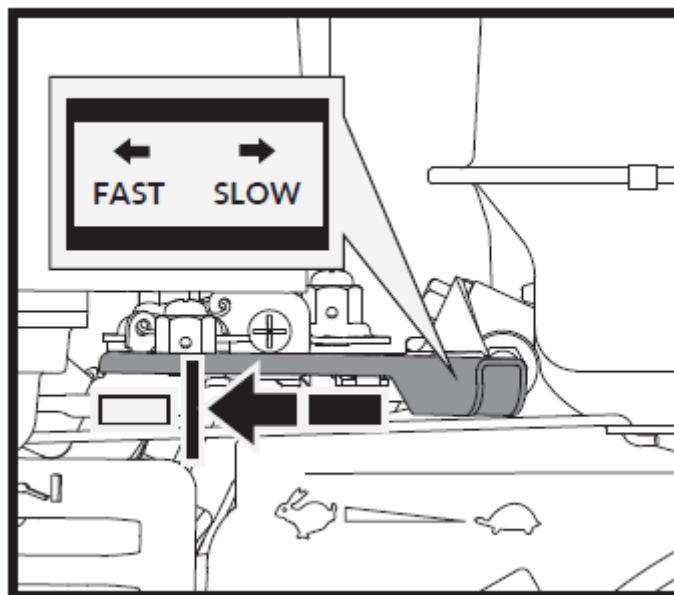
2. Aprire la valvola di intercettazione del carburante.



3. Spostare la leva dell'aria in posizione CHIUSA. Se il motore è caldo, non è necessario chiudere lo starter.



4. Spostare leggermente la leva dell'acceleratore sulla velocità VELOCE.



5. Tirare l'avviamento a strappo finché il motore non si avvia. Riportare il rinculo nella posizione iniziale dopo ogni tiro. Ripetere i passaggi secondo necessità. Una volta avviato il motore, impostare l'acceleratore sulla posizione VELOCE prima di utilizzare l'unità.



Una rapida retrazione della fune di avviamento (contraccolpo) attirerà la mano e il braccio verso il motore più velocemente di quanto si possa lasciar andare. Potrebbero verificarsi ossa rotte, fratture, contusioni o distorsioni.

Operativo

Dopo che il motore si è riscaldato, spostare la leva dell'acceleratore per accelerare la velocità del motore.

Innestare la marcia desiderata e premere lentamente la leva di comando della frizione. Se la marcia non si inserisce immediatamente, rilasciare lentamente la leva della frizione e riprovare. In questo modo la carriola elettrica inizierà a muoversi.

La carriola elettrica ha le leve dello sterzo sul manubrio, il che rende lo sterzo molto facile. Per girare a destra o a sinistra è sufficiente tirare la leva dello sterzo corrispondente a destra o a sinistra.

La sensibilità dello sterzo aumenta proporzionalmente alla velocità della macchina e al carico. Con la macchina vuota, per girare è sufficiente una leggera pressione sulla leva. Quando la macchina è a pieno carico, è necessaria una maggiore pressione.

La carriola elettrica ha una capacità di carico massima di 300 o 500 kg a seconda del modello. Si consiglia comunque di valutare il carico e regolarlo in base al terreno su cui verrà utilizzata la macchina.

Si consiglia quindi di percorrere terreni sconnessi o accidentati utilizzando una marcia bassa e adottando precauzioni aggiuntive. In tali situazioni è opportuno mantenere la macchina a marcia bassa per l'intero tratto.

Evitare curve strette e frequenti cambi di direzione durante la guida su terreni accidentati e duri, ricchi di punti taglienti, irregolari e con un elevato grado di attrito.

Anche se l'unità è dotata di cingoli in gomma, ricordarsi di prestare attenzione quando si lavora in condizioni atmosferiche avverse (ghiaccio, pioggia battente e neve) o su tipologie di terreno che potrebbero rendere instabile la motocarriola.

Si tenga presente che trattandosi di veicolo cingolato è soggetto ad un notevole movimento di beccheggio nel passaggio su dossi, buche e gradini.

Quando la leva di comando della frizione viene rilasciata, la macchina si fermerà e frenerà automaticamente.

Se la macchina viene fermata su una pendenza ripida, è necessario posizionare un cuneo contro uno dei cingoli.

Minimo

Impostare la leva di comando dell'acceleratore in posizione SLOW per ridurre lo stress sul motore quando non si esegue il lavoro. La riduzione del regime del motore contribuirà a prolungare la durata del motore, nonché a risparmiare carburante e a ridurre il livello di rumore.

ARRESTARE IL MOTORE

Per arrestare il motore in caso di emergenza, ruotare semplicemente l'interruttore del motore in posizione OFF. In condizioni normali, utilizzare la seguente procedura:

1. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione SLOW.
2. Lasciare il motore al minimo per uno o due minuti.
3. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
4. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.



Si sconsiglia l'arresto improvviso ad alta velocità sotto un carico pesante. Potrebbero verificarsi danni al motore.



Non spostare il comando dell'aria su CHIUSO per spegnere il motore. Potrebbero verificarsi ritorni di fiamma o danni al motore.

8. Pulizia e manutenzione

8.1. Manutenzione preventiva

1. Spegnerne il motore e disinnestare tutte le leve di comando. Il motore deve essere freddo.
2. Mantenere la leva dell'acceleratore del motore nella posizione LENTA, rimuovere il filo della candela dalla candela e fissarlo.
3. Ispezionare le condizioni generali della carriola elettrica. Verificare la presenza di viti allentate, disallineamento o inceppamento delle parti mobili, parti incrinare o rotte e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro.
4. Utilizzare una spazzola morbida, un aspirapolvere o aria compressa per rimuovere tutti i contaminanti dalla macchina. Quindi utilizzare olio leggero di alta qualità per lubrificare tutte le parti mobili.
5. Controllare regolarmente il filo della candela per eventuali segni di usura e sostituirlo quando necessario.

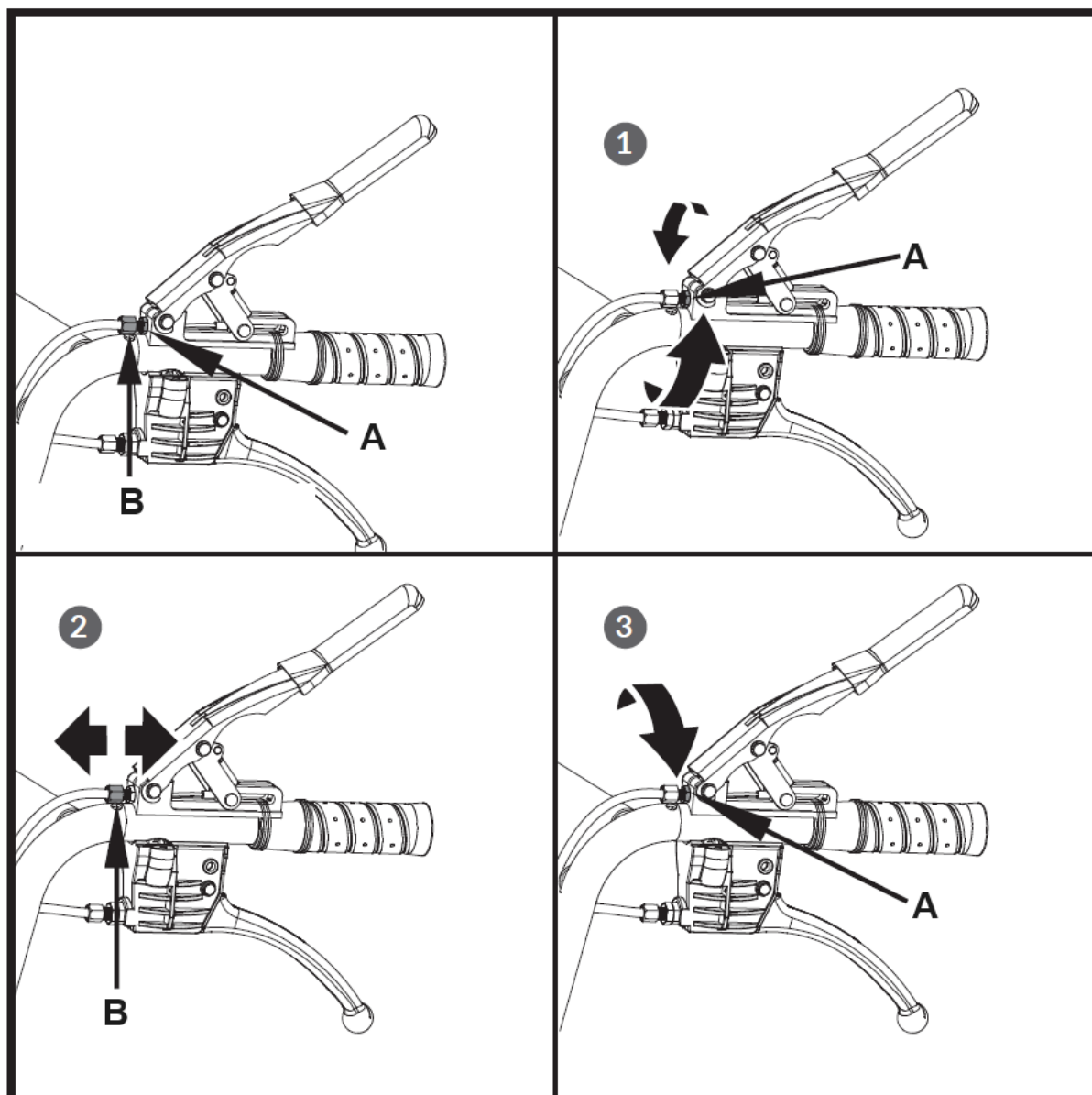


Non utilizzare mai una “idropulitrice” per pulire l’unità. L’acqua può penetrare in aree ristrette della macchina e della scatola della trasmissione e causare danni a mandrini, ingranaggi, cuscinetti o al motore. L’uso delle idropulitrici ridurrà la durata e la manutenzione.

8.2. Regolazione della frizione

Quando la frizione inizia a mostrare segni di usura, la portata della maniglia diventerà più ampia, rendendola più difficile da raggiungere. Seguire questi passaggi per riportare la leva della frizione nella sua posizione originale.

1. Allentare il controdado ruotandolo in senso antiorario con una chiave da 10 mm.
2. Stringere o allentare il cavo ruotando il dado di regolazione del cavo in senso orario o antiorario con una chiave da 10 mm fino a raggiungere la tensione richiesta.
3. Una volta impostata la tenuta, riportare il controdado contro la maniglia per mantenere il cavo in posizione.



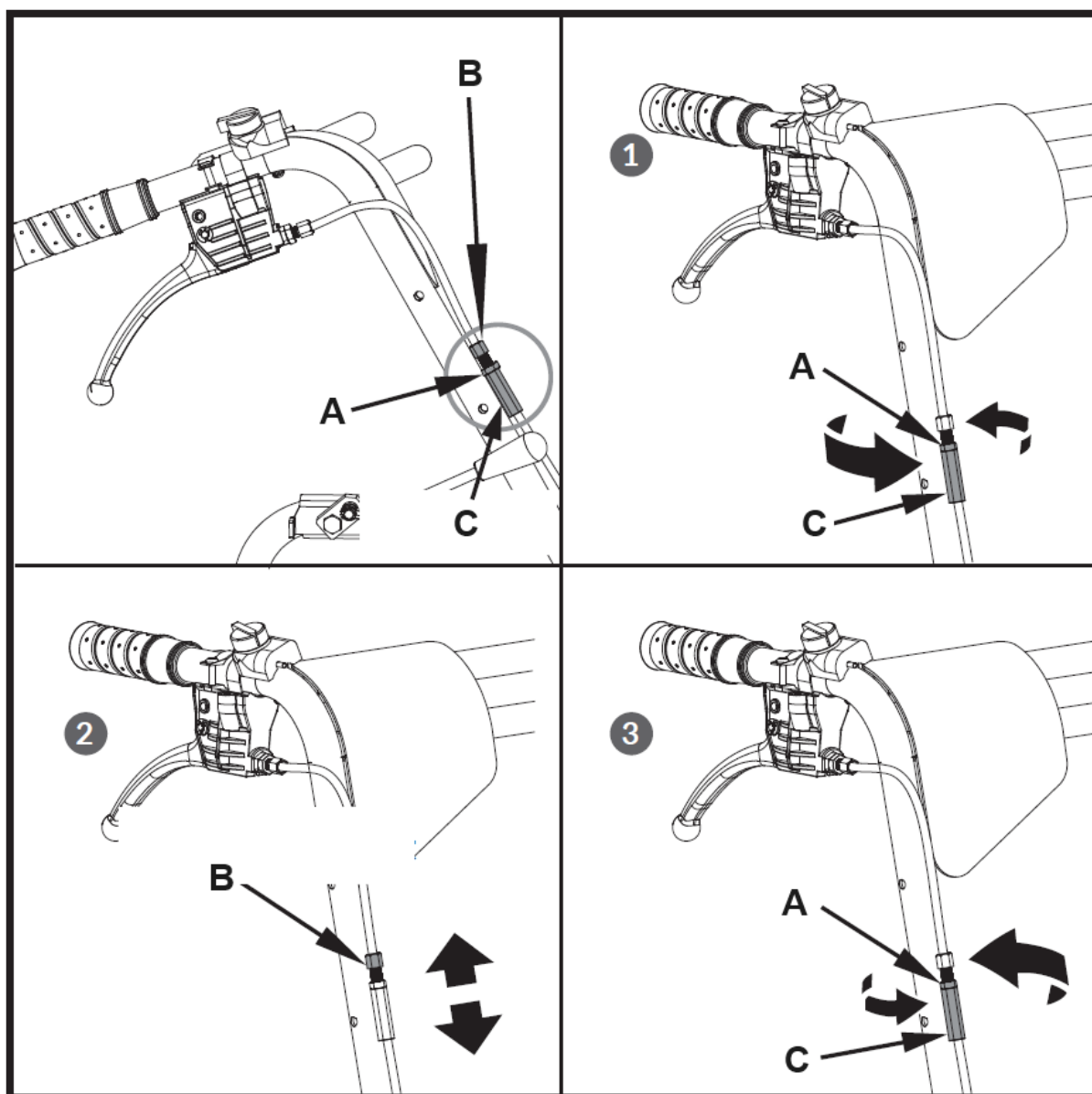
A - Marmellata di noci

B – Dado di regolazione

8.3. Regolazione dello sterzo

Se lo sterzo diventa difficile da inserire, seguire questi passaggi per regolare la tensione del cavo.

1. Allentare il controdado ruotandolo in senso antiorario con una chiave da 10 mm.
2. Stringere o allentare il cavo ruotando il dado di regolazione del cavo in senso orario o antiorario con una chiave da 10 mm fino a raggiungere la tensione richiesta.
3. Una volta impostata la tenuta, riportare il controdado contro la maniglia per mantenere il cavo in posizione.



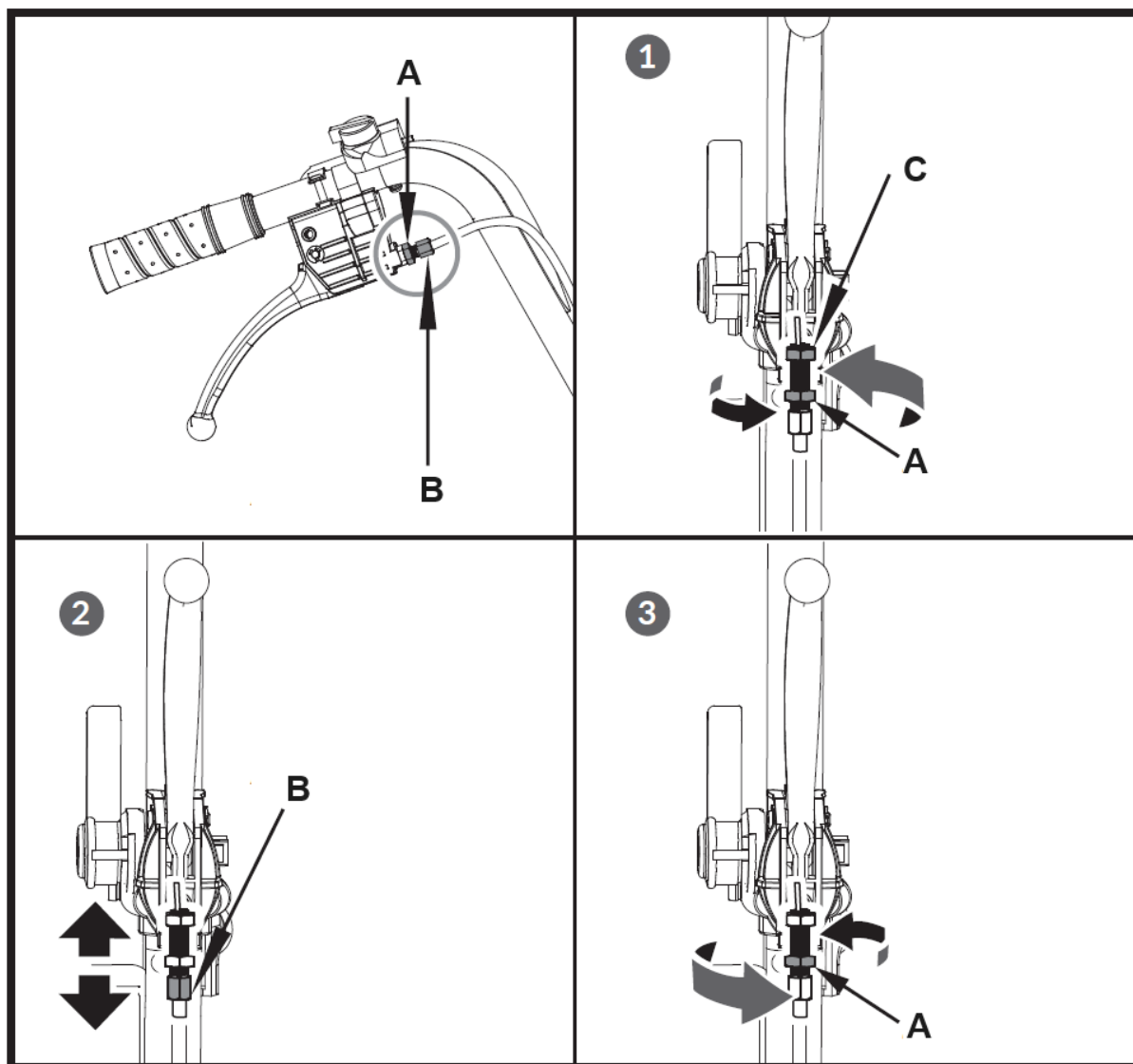
A – Marmellata di noci

B – Dado di regolazione

C – Dado di bloccaggio

Se la regolazione di cui sopra non crea una tensione del cavo sufficiente, procedere come segue:

1. Allentare il controdado ruotandolo in senso antiorario con una chiave da 12 mm.
2. Stringere o allentare il cavo ruotando il dado di regolazione del cavo in senso orario o antiorario con una chiave da 10 mm fino a raggiungere la tensione richiesta.
3. Una volta impostata la tenuta, riportare il controdado contro la maniglia per mantenere il cavo in posizione.



A – Marmellata di noci

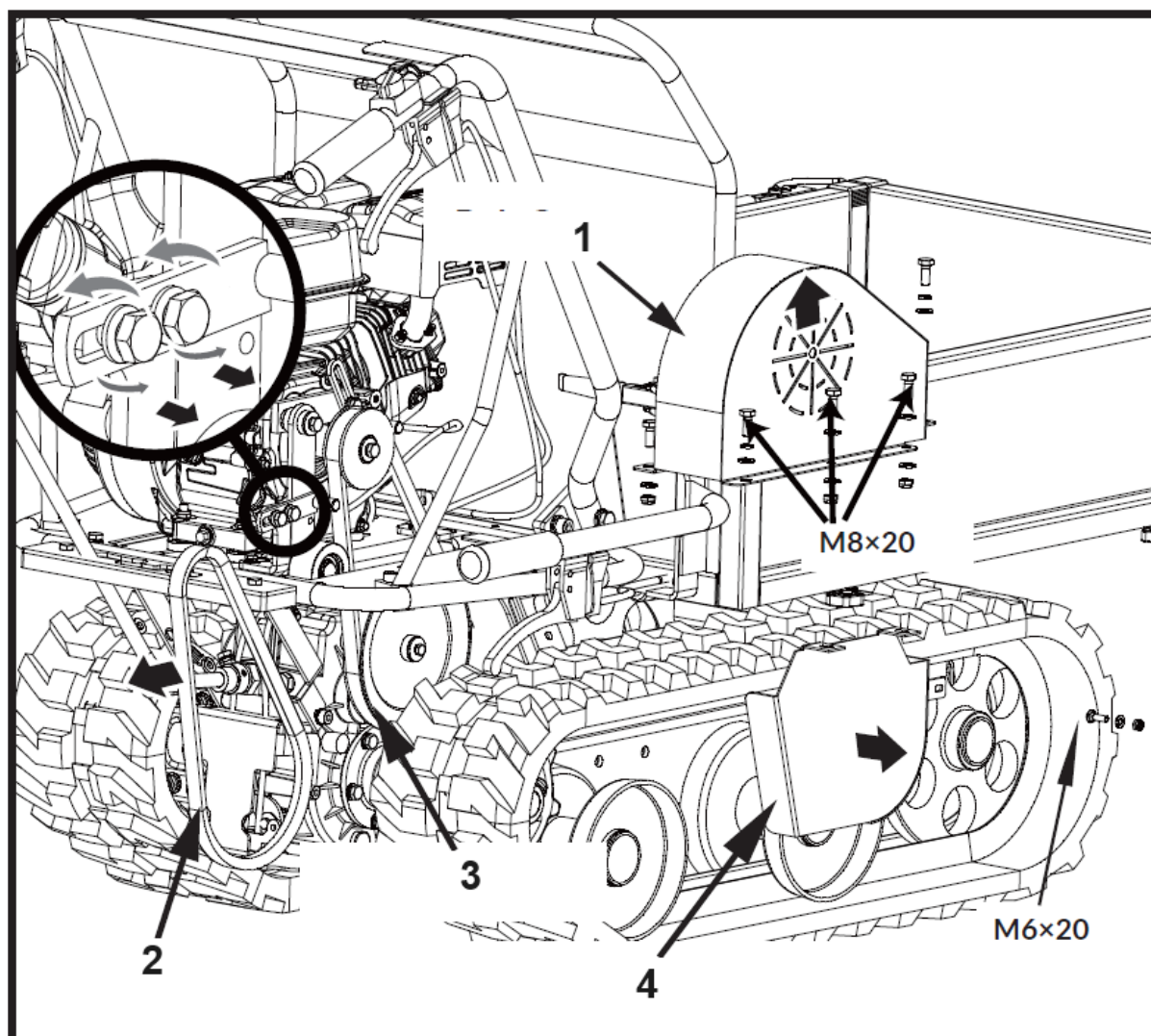
B – Dado di regolazione

C – Dado di bloccaggio

8.4. Sostituzione della cinghia di trasmissione

8.4.1. MODELLO HT-MD-300A

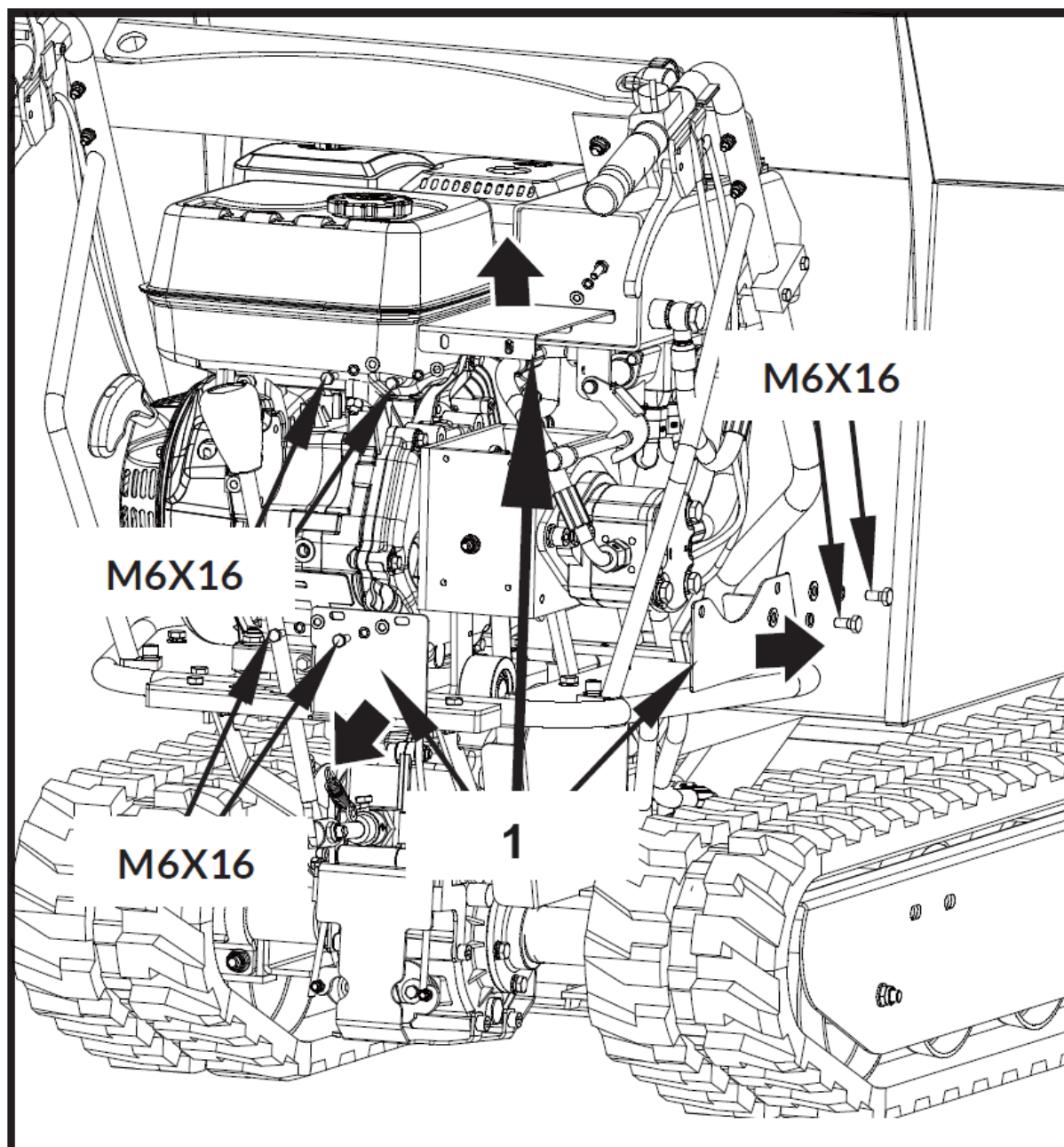
Rimuovere le coperture della cinghia come mostrato ed estrarre la cinghia.



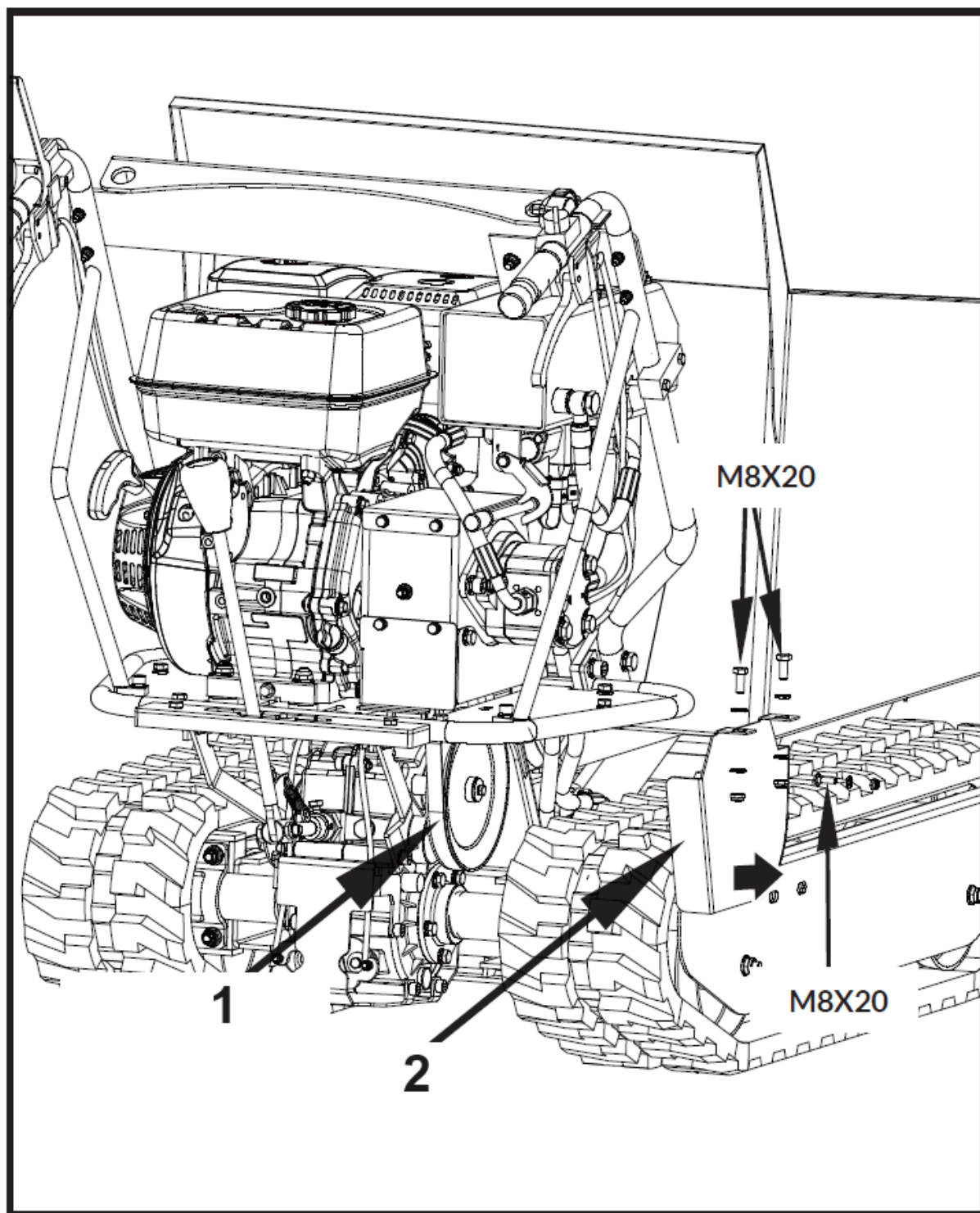
- 1 – Copricintura
2 – Cinghia di trasmissione
3 – Puleggia del cambio
4 – Copricinghia per puleggia del cambio

 Potrebbe essere necessario allentare la staffa della guida della cinghia e farla scorrere indietro prima di rimuovere la cinghia.

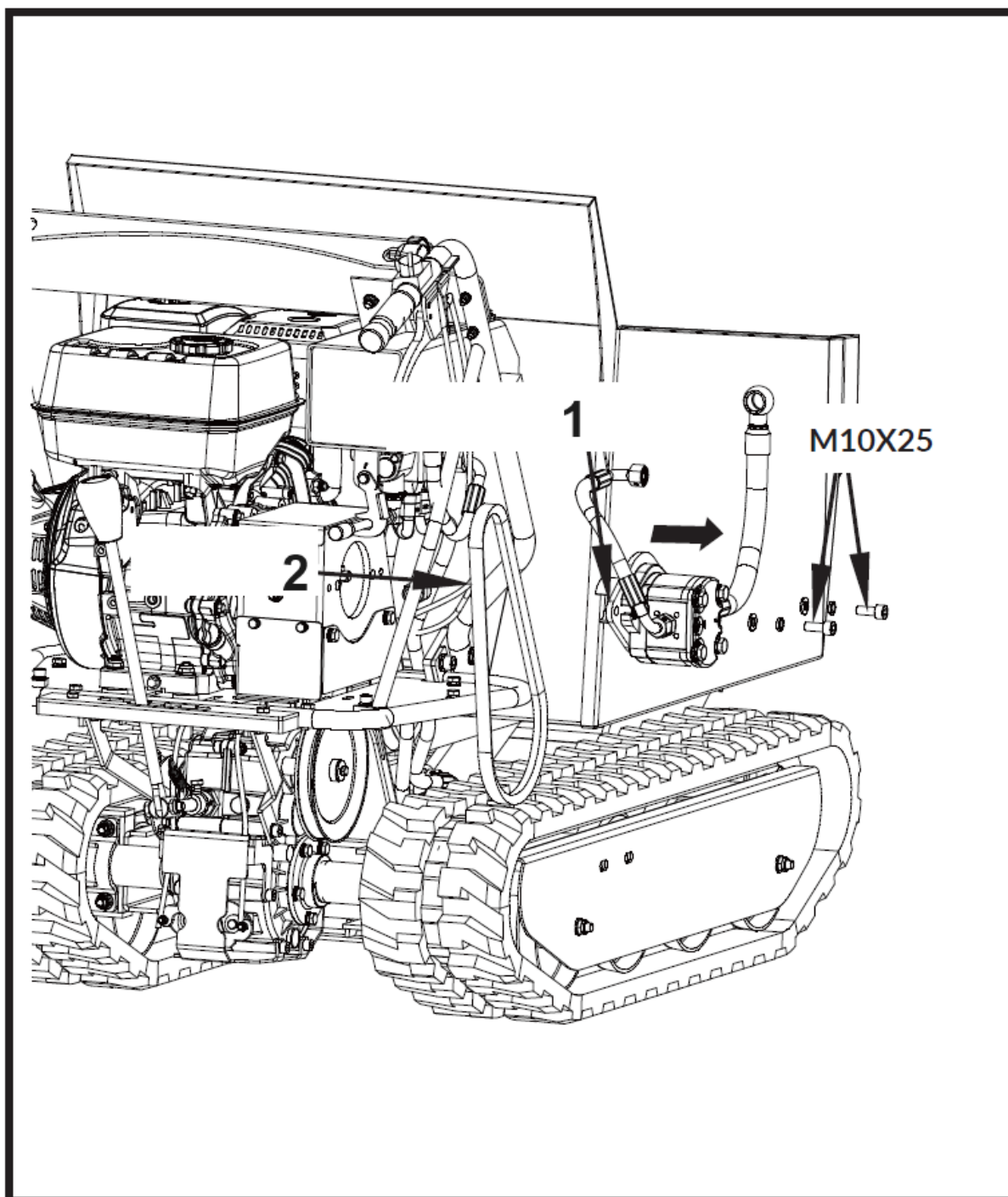
8.4.2. MODELLO HT-MD-500B

**1 – Copricintura**

Rimuovere il coperchio della cinghia per la puleggia del cambio.



Smontare i due bulloni M8X20, rondelle elastiche e rondelle piane, rimuovere la pompa con flangia. Girare la puleggia del cambio ed estrarre la cinghia.

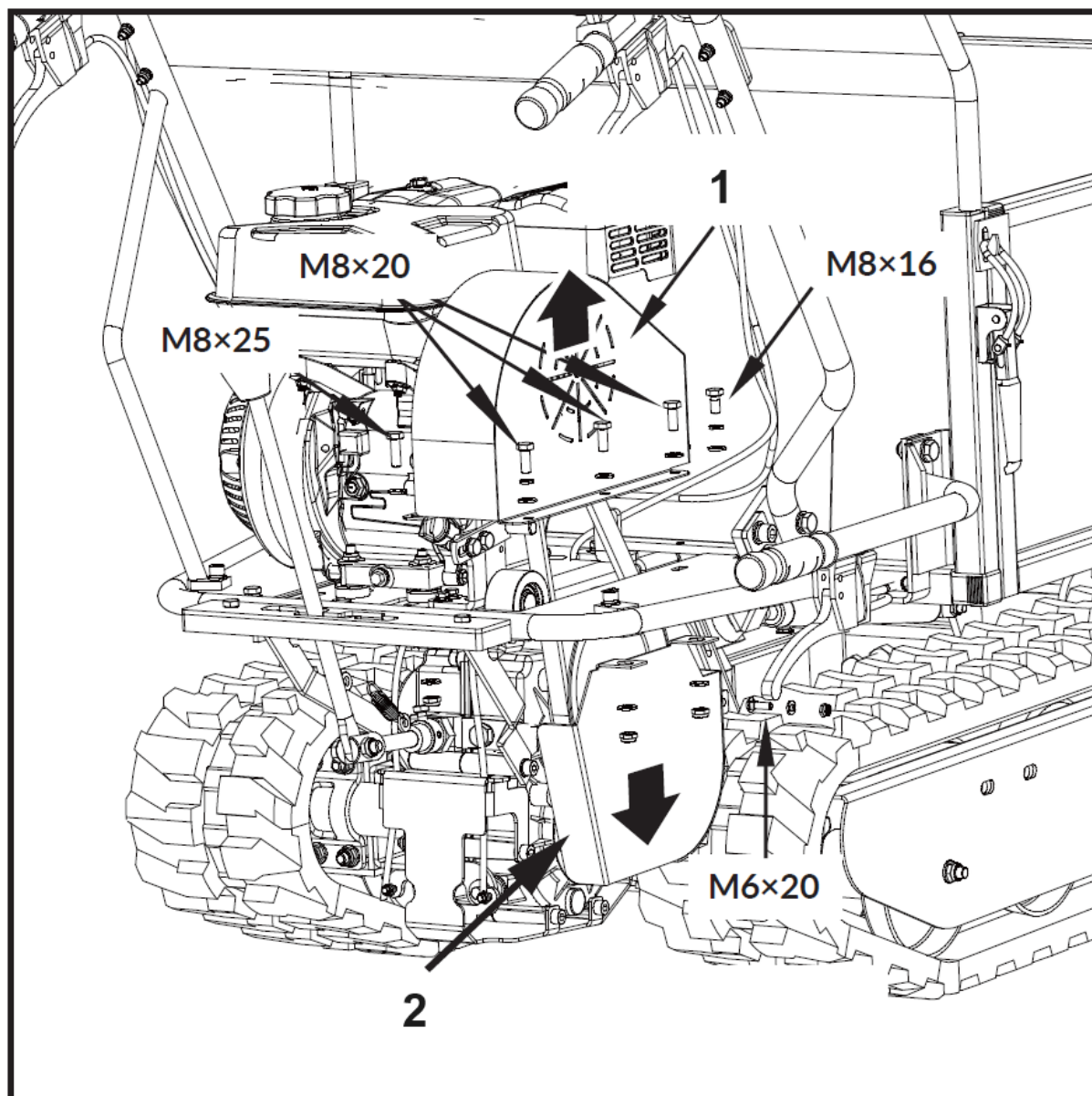


1 – Pompa con Flangia

2 – Cinghia di trasmissione

8.4.3. MODELLO HT-MD-500C

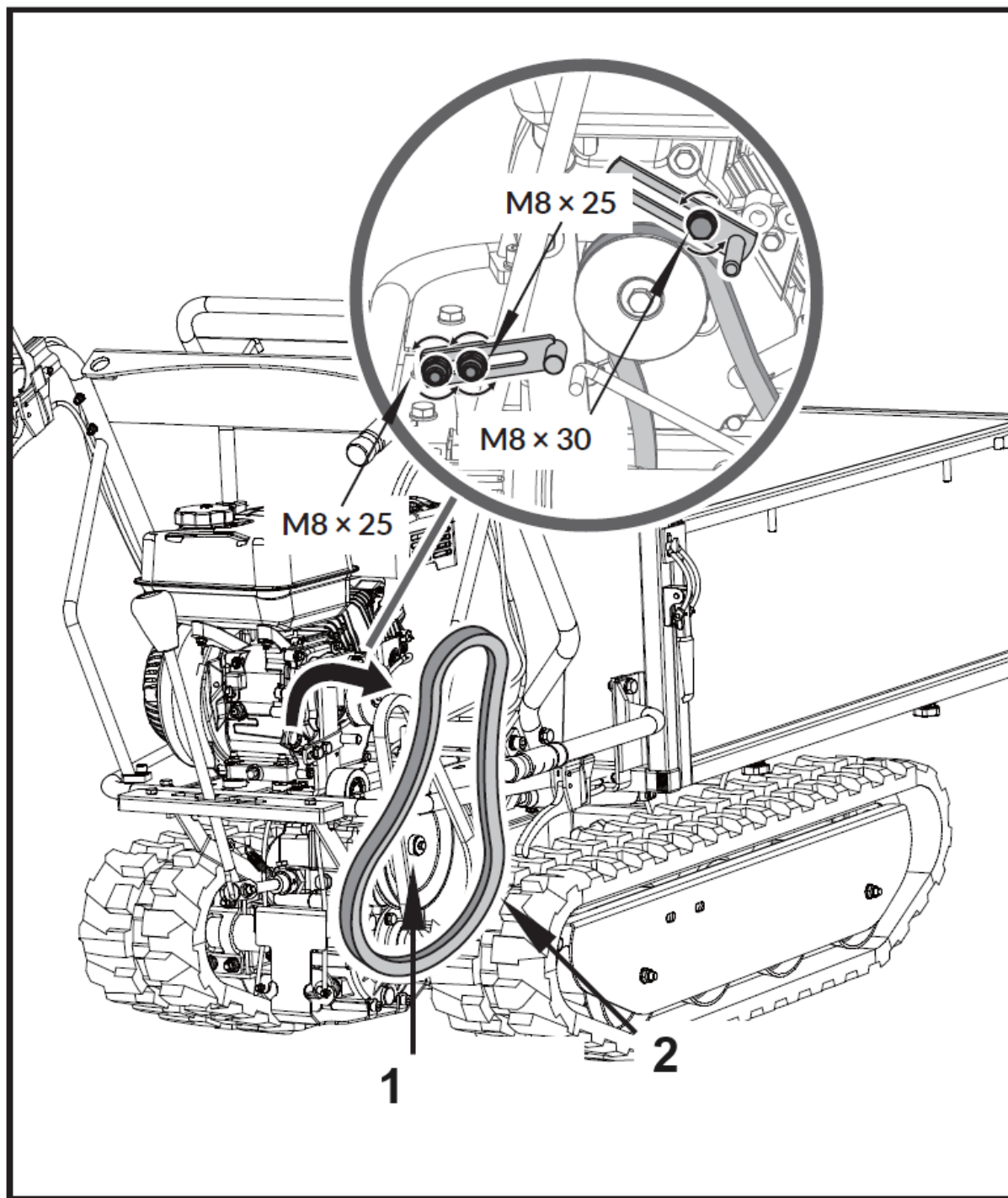
Rimuovere i coperchi della cinghia come mostrato.



1 – Copricintura

2 – Copricinghia per puleggia del cambio

Allentare i due bulloni M8X25 e un bullone 5/16X30 che fissano i due blocchi cinghia, non è necessario rimuoverli. Estrarre la cintura.



1 – Puleggia del cambio

2 – Cinghia di trasmissione

 Potrebbe essere necessario allentare la staffa della guida della cinghia e farla scorrere indietro prima di rimuovere la cinghia.

8.5. Lubrificazione

Lubrificazione generale

Lubrificare leggermente tutte le parti mobili della macchina a fine stagione o ogni 25 ore di funzionamento.

Lubrificazione del cambio

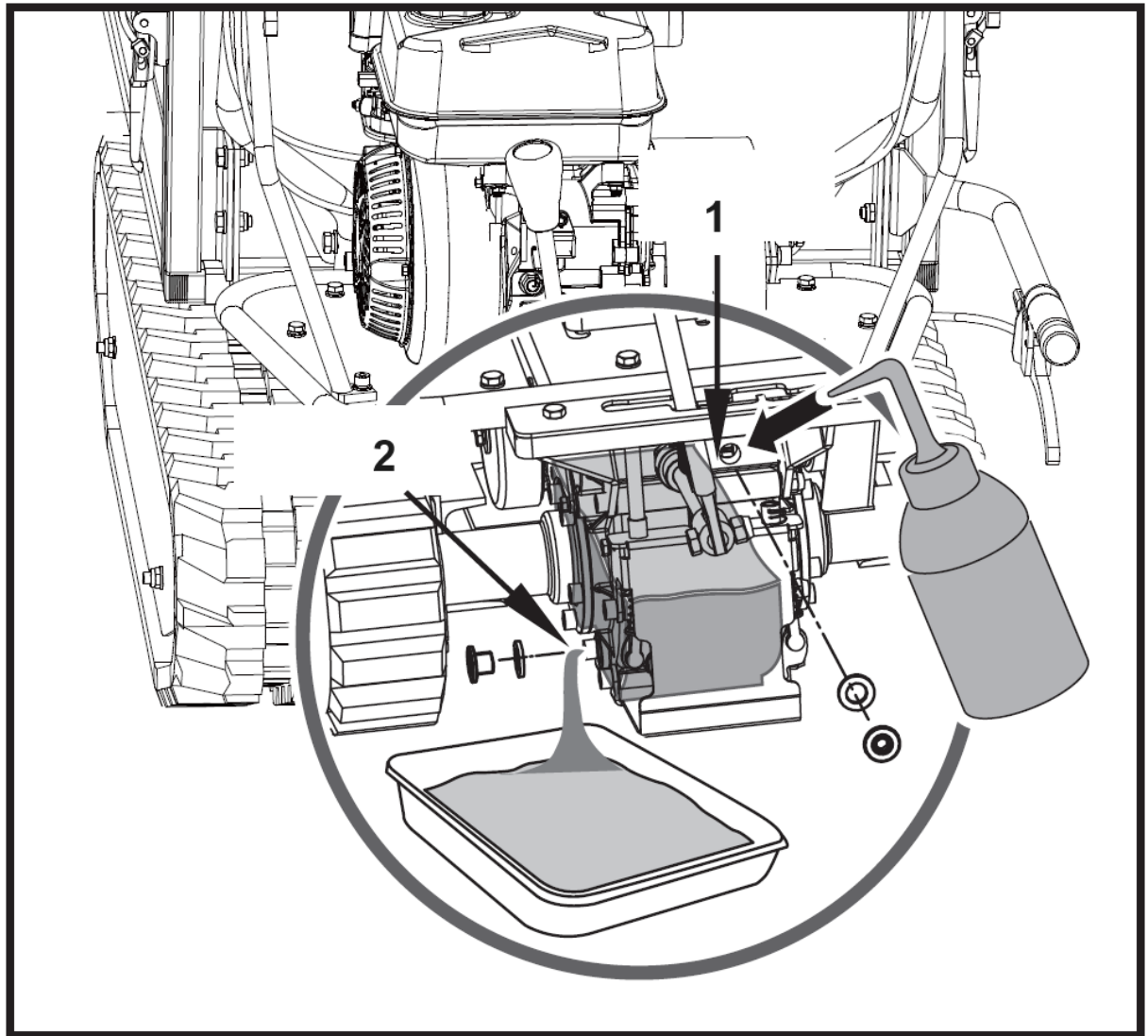
La scatola del cambio è prelubrificata e sigillata in fabbrica. A meno che non vi siano prove di perdite o che non sia stata eseguita manutenzione sulla scatola degli ingranaggi, non dovrebbe essere necessaria alcuna lubrificazione aggiuntiva fino a 50 ore di utilizzo.

Dopo le prime 50 ore di utilizzo, cambiare tutto l'olio degli ingranaggi.

Per un utilizzo futuro, controllare il livello dell'olio ogni 50 ore di utilizzo. Se rimuovi il tappo del livello dell'olio e non fuoriesce olio, aggiungi olio e poi avvita il tappo del livello dell'olio.

Si consiglia olio per ingranaggi GL-5 o GL-6, SAE80W-90. Non utilizzare olio sintetico.

Quando si sostituisce l'olio del cambio, il motore deve essere spento e ancora caldo. Svitare il tappo del filtro e il tappo di scarico. Una volta scaricato l'olio, rimettere il tappo di scarico, rabboccare con olio fresco, quindi rimettere il tappo del filtro.

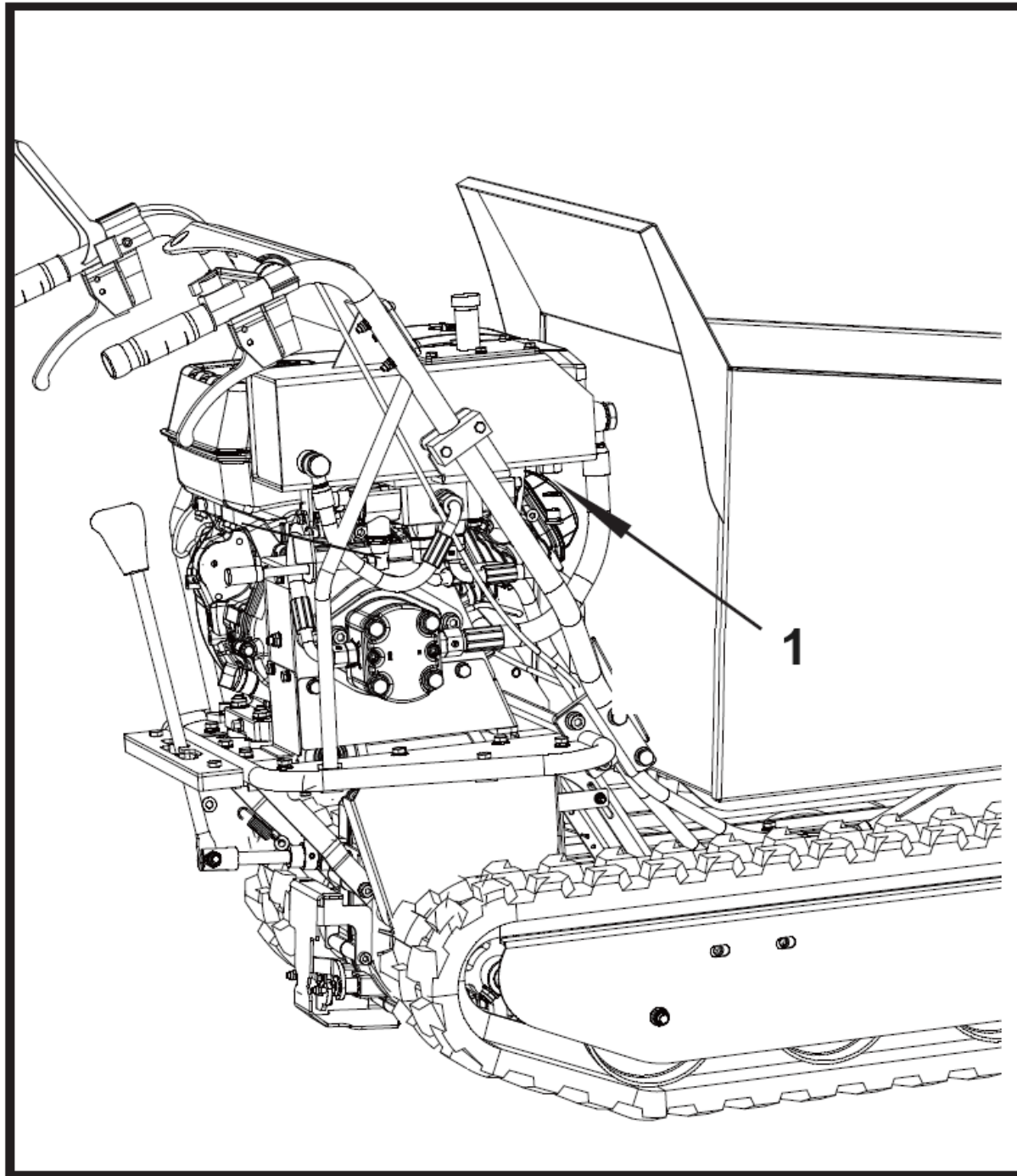


1 – Riempimento dell'olio

2 – Uscita Olio

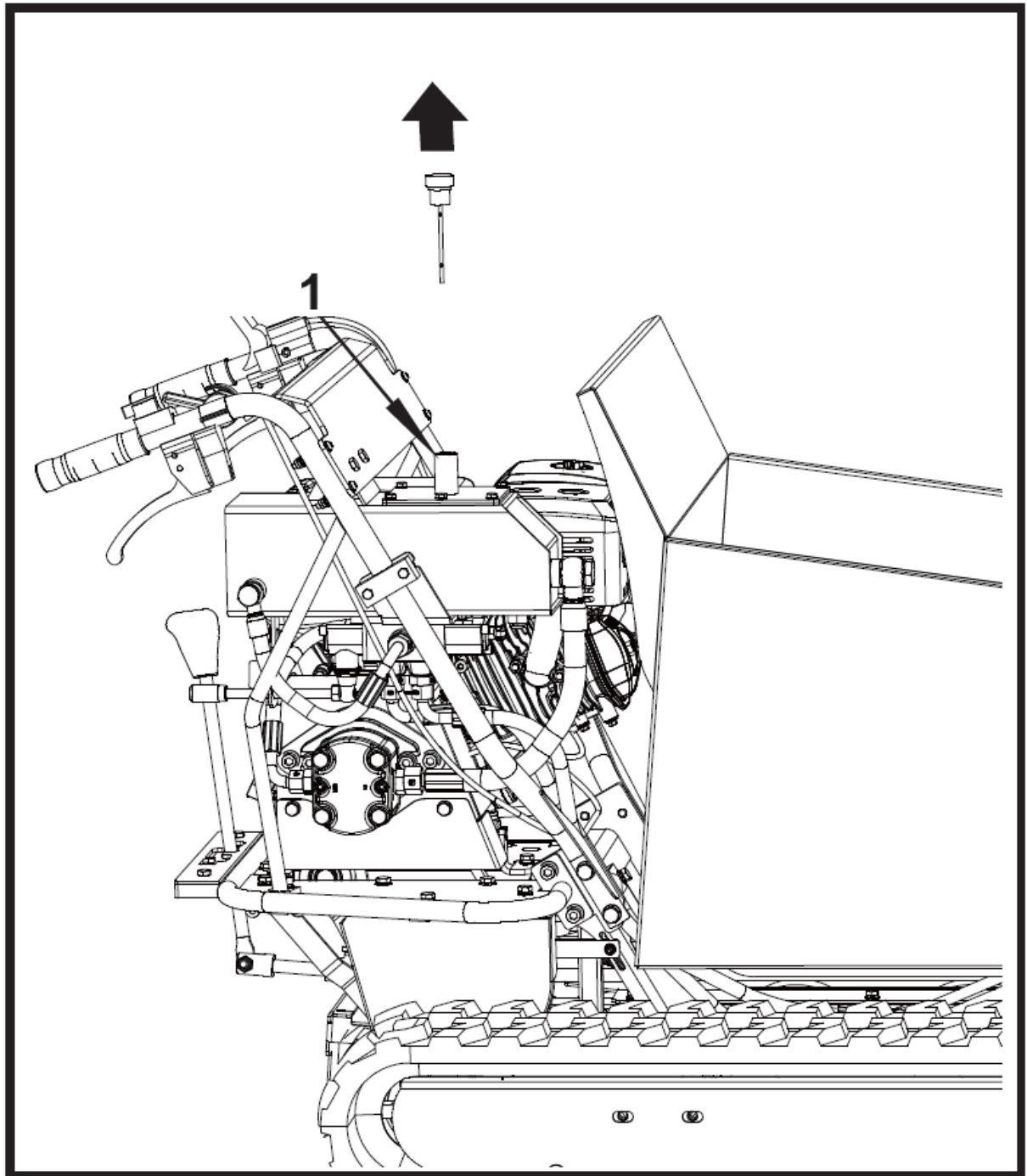
8.5.1. Olio idraulico: solo modello HT-MD-500B

Svitare il dado di bloccaggio per scaricare l'olio nella padella.



1 – Tubo di scarico dell'olio

Rimuovere l'astina e aggiungere l'olio. L'olio idraulico consigliato è 10W AW32. ASLE H-150 o ISO 32.



1 – Riempimento dell'olio

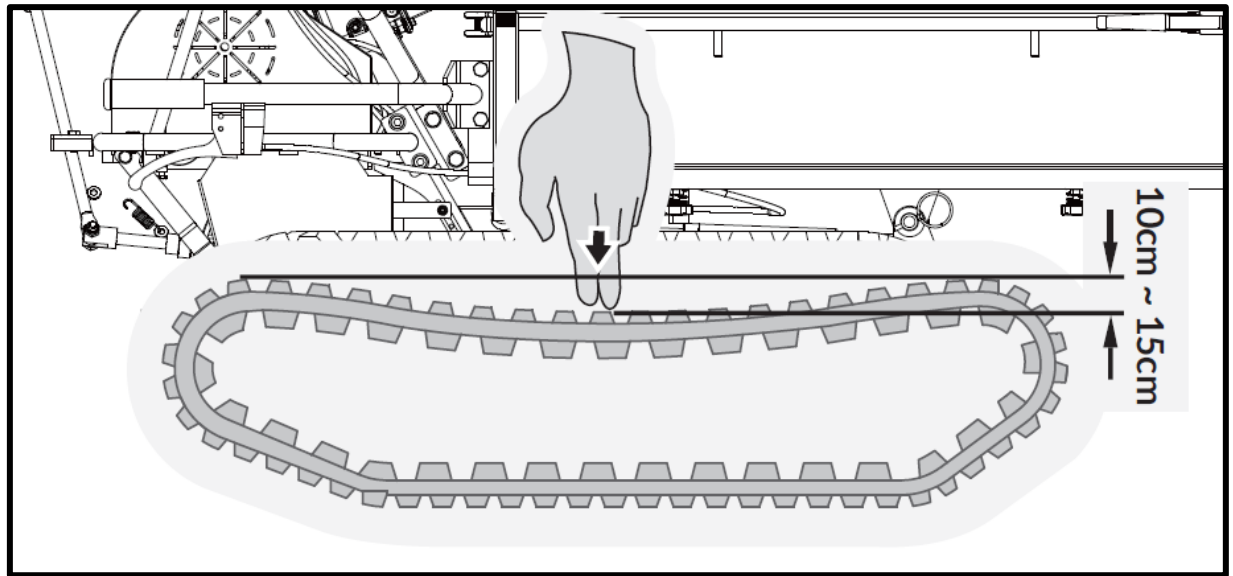
8.6. Stringere le tracce

Con l'uso i cingoli tendono ad allentarsi. Quando si opera con cingoli allentati, tendono a scivolare sulla ruota motrice facendola saltare dalla sua sede, danneggiando così l'usura della sede.

Per verificare la tenuta del binario procedere come segue.

1. Posizionare la macchina su una superficie piana con terreno compatto, oppure su asfalto o marciapiede.
2. Sollevare la macchina e posizionarla su blocchi o supporti adeguati al peso della macchina in modo che i cingoli siano a circa 4 pollici (101 mm) da terra.

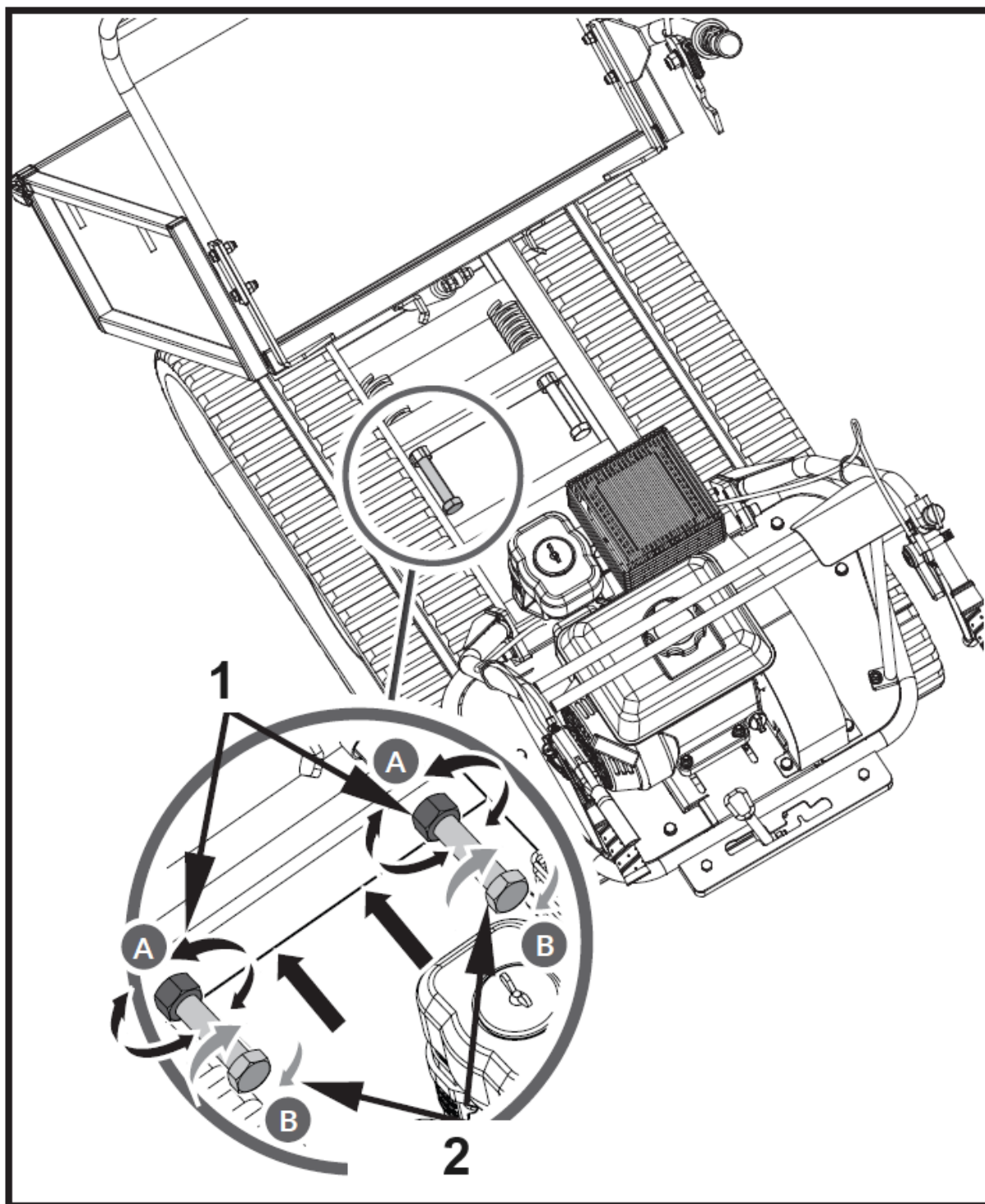
3. Misurare la linea mediana della pista rispetto alla linea orizzontale. La lettura non deve essere superiore a 10 cm~15 cm.



Se la distanza è maggiore procedere come segue.

1. Utilizzare la maniglia di ribaltamento per ribaltare la tramoggia e posizionala su blocchi o supporti adeguati al peso della scatola.
2. Allentare il controdamo A.
3. Stringere il bullone B fino a ripristinare la corretta tenuta.
4. Fissare il bullone B serrando a fondo il controdamo A.
5. Riportare la tramoggia nella sua posizione originale.

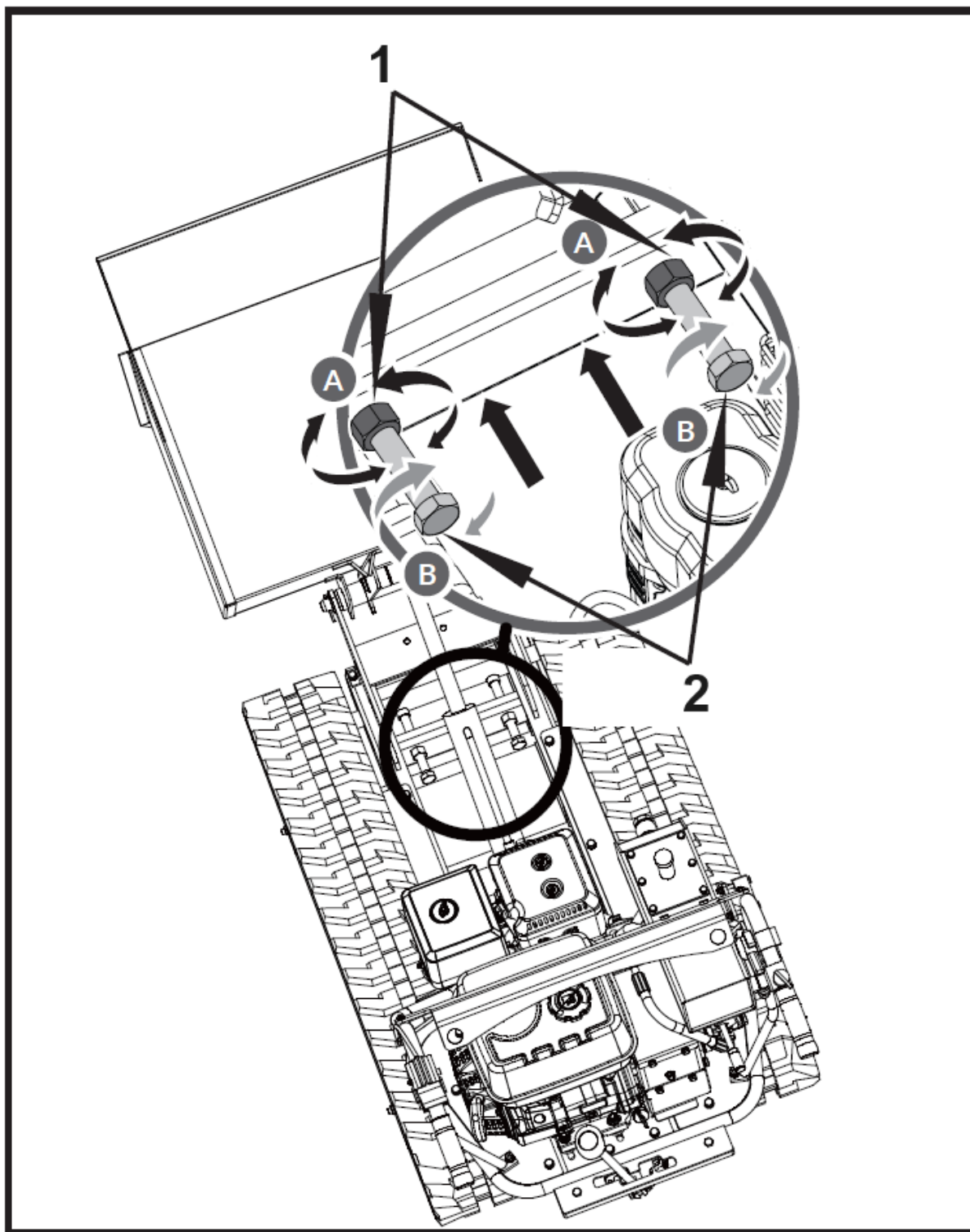
Modelli HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Noce di marmellata

2 – Bullone di regolazione

Modello HT-MD-500B:



1 – Noce di marmellata

2 – Bullone di regolazione



Non stringere eccessivamente la traccia. La regolazione del cingolo e dei freni sono collegate. La potenza frenante diminuirà quanto più la pista sarà stretta.



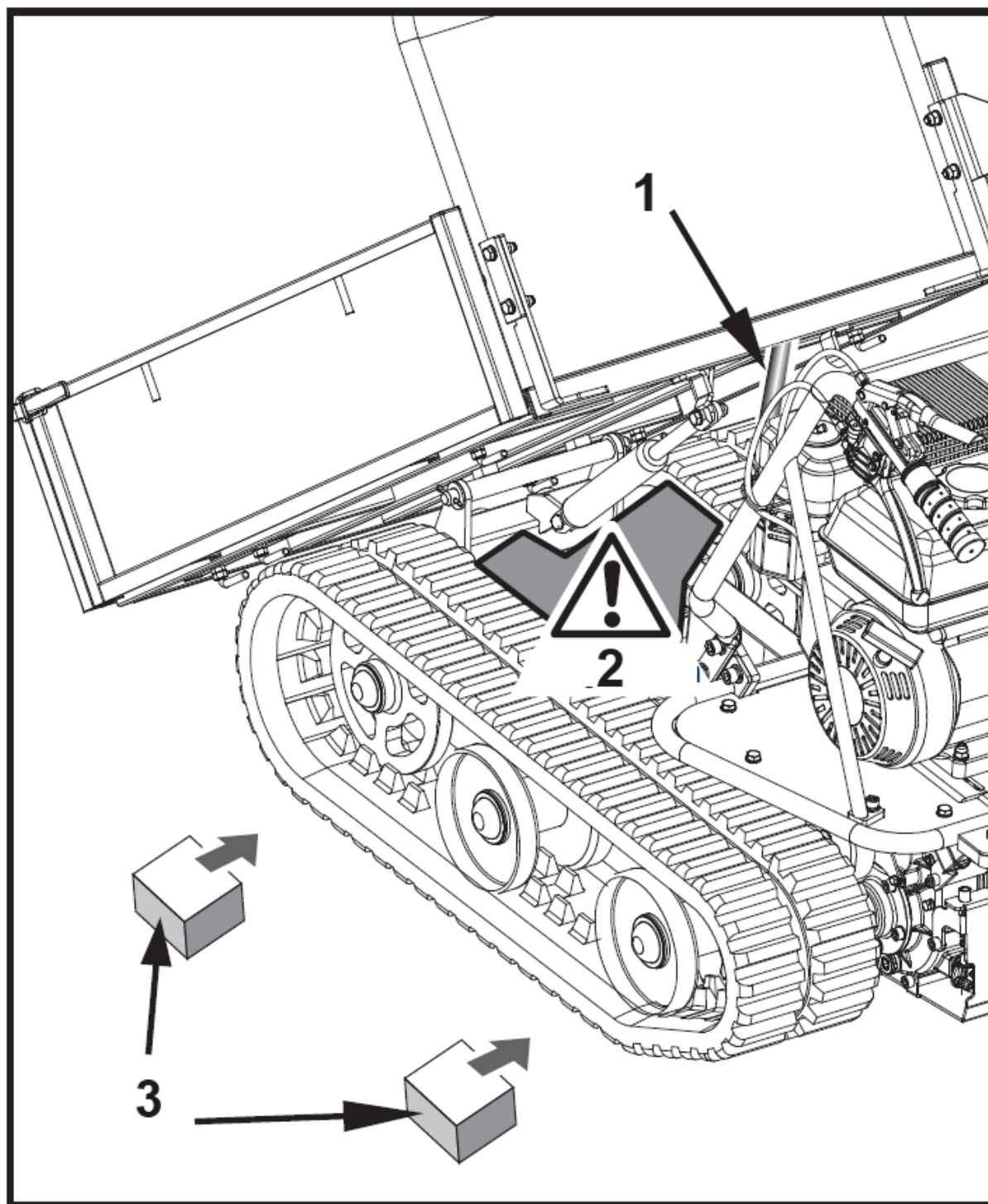
Se il bullone di regolazione non ha più alcuna regolazione, potrebbe essere necessario sostituire i binari.

8.7. Sostituzione delle tracce

8.7.1. Modello HT-MD-300A

Controllare periodicamente lo stato dei cingoli. Se qualche traccia è rotta o sfilacciata, deve essere sostituita non appena possibile.

1. Sollevare la tramoggia e inserire un'asta di supporto per motivi di sicurezza.
2. Sollevare la macchina e posizionarla su blocchi o supporti adeguati al peso della macchina in modo che i cingoli siano a circa 10 cm da terra.

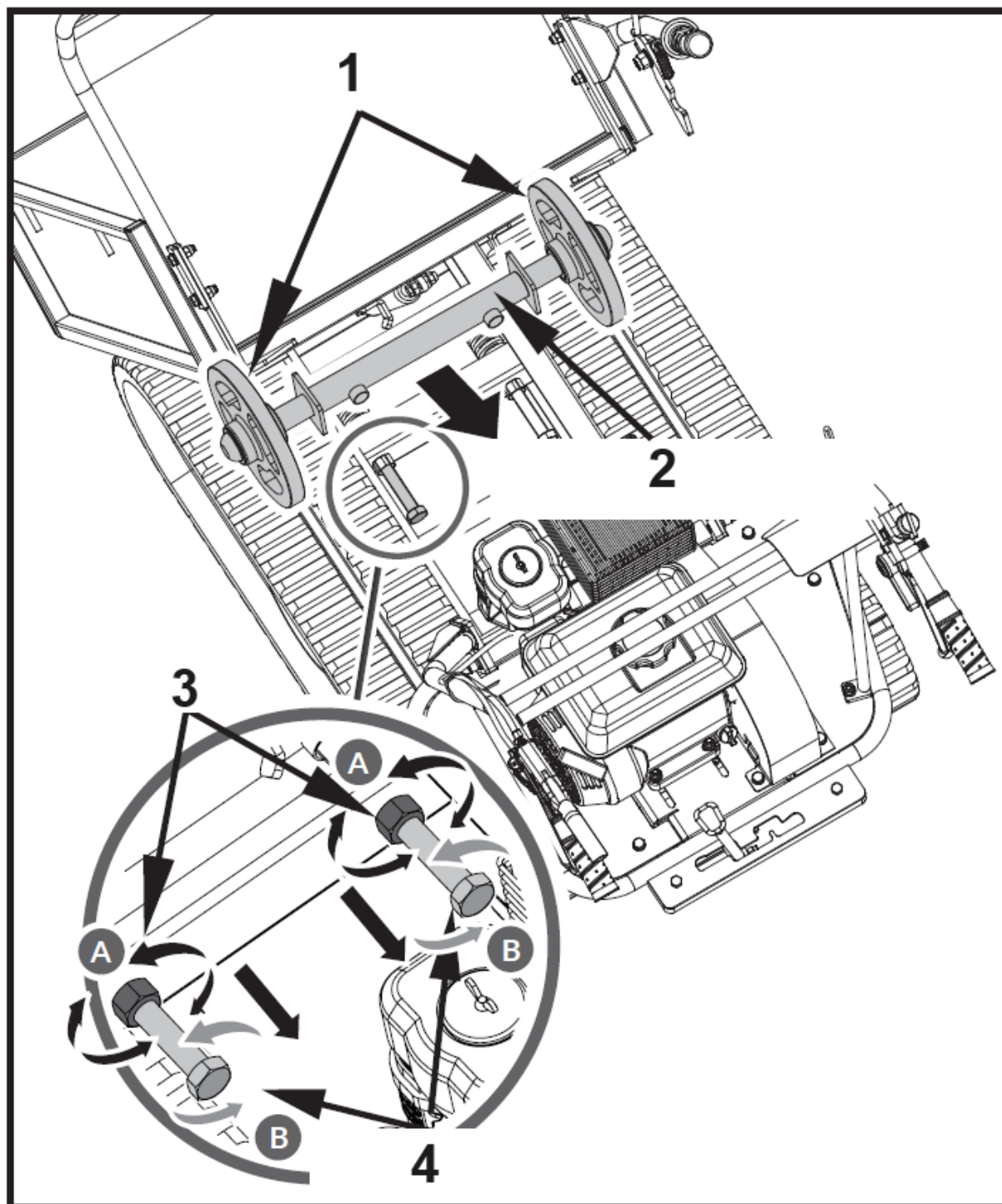


1 – Asta di supporto

2 – Zona di pericolo

3 – Oggetto di supporto

3. Allentare i bulloni di regolazione e tirare l'asse del volante verso il motore, quindi il binario si allenterà.



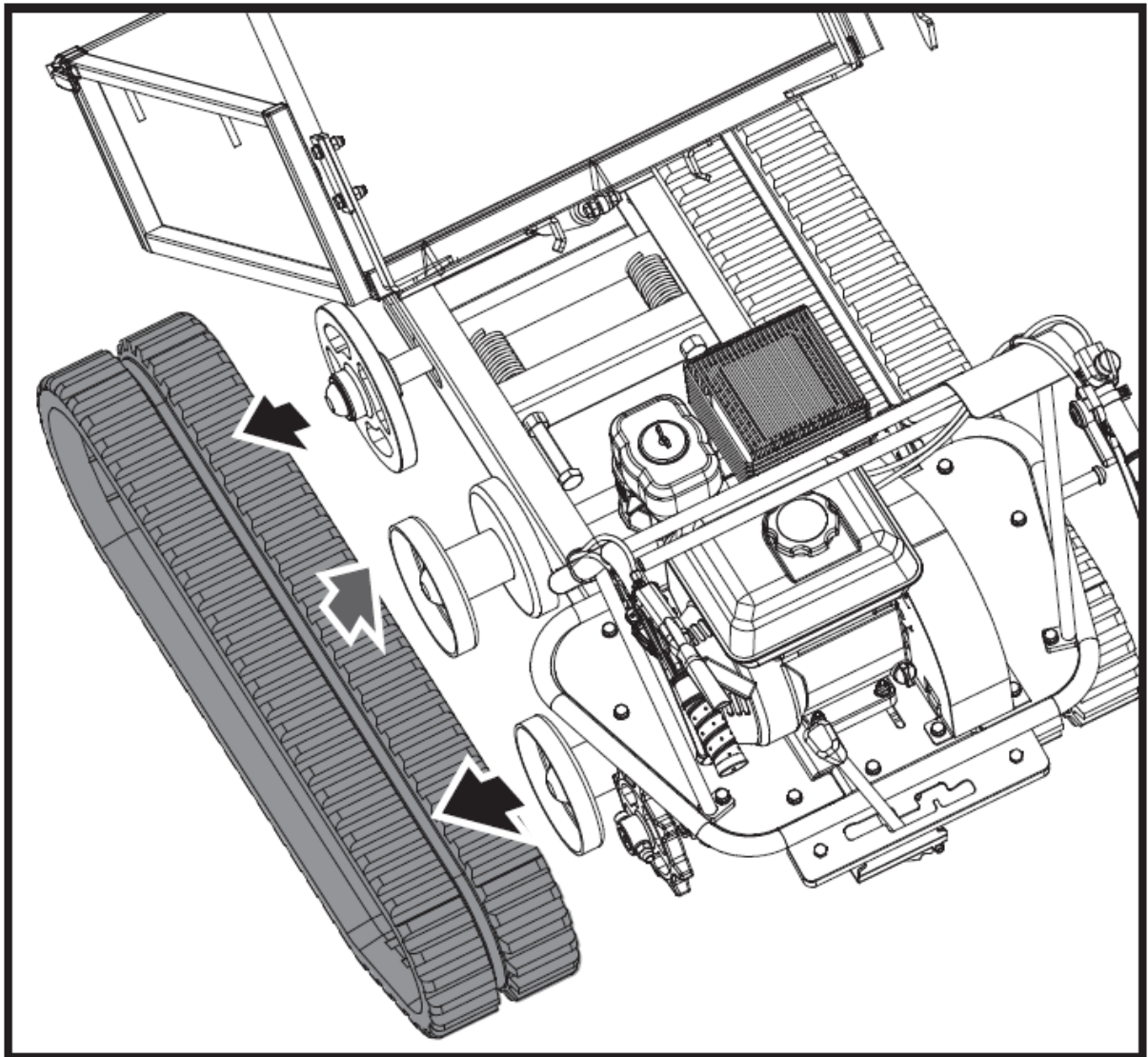
1 – Volante

2 – Asse del volante

3 – Marmellata di noci

4 – Bullone di regolazione

4. Estrarre l'intera traccia.

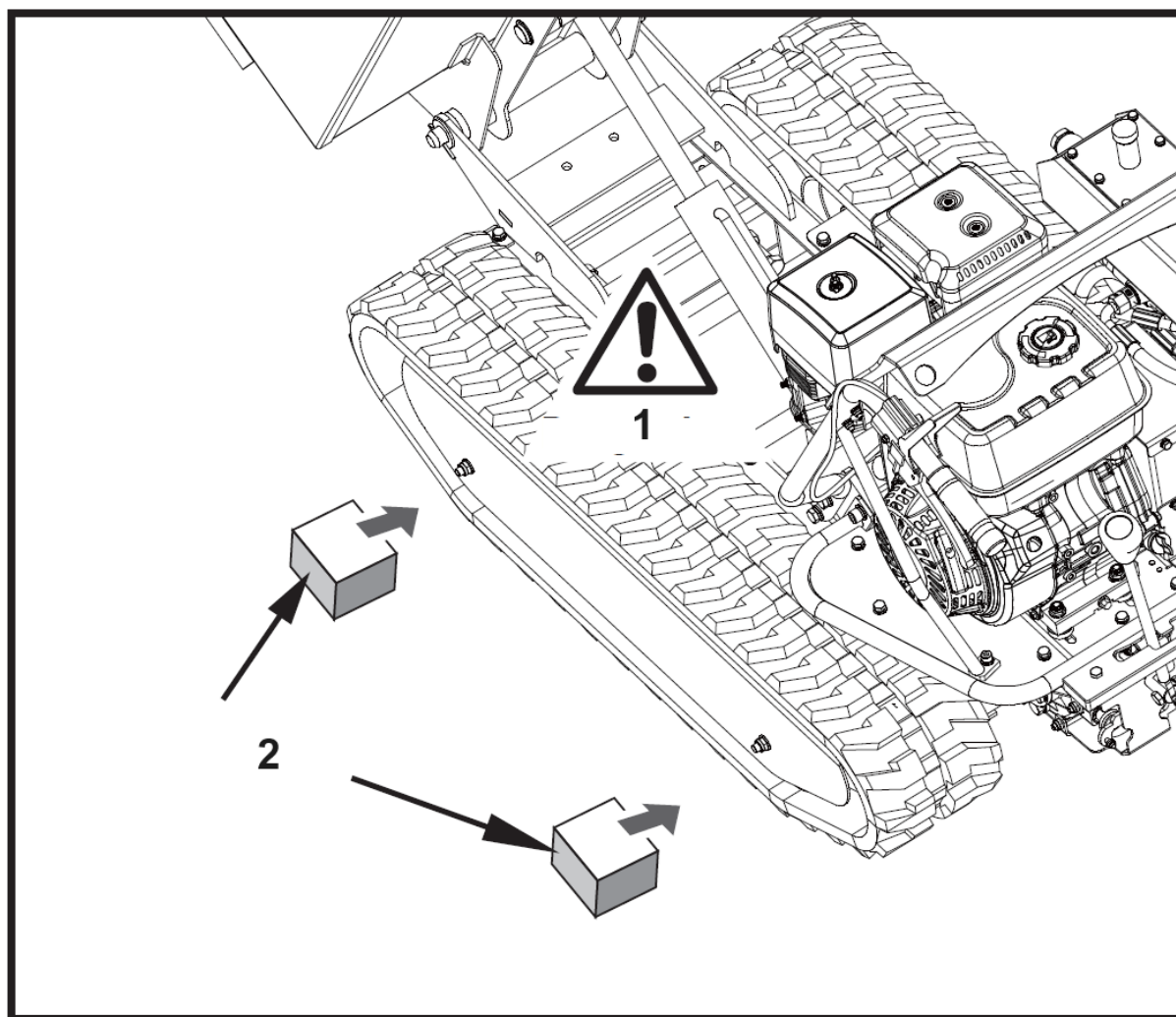


 Durante la rimozione o l'installazione dei cingoli, fare attenzione a non intrappolare le dita tra il cingolo e la puleggia.

8.7.2. Modello HT-MD-500B

Controllare periodicamente lo stato dei cingoli. Se qualche traccia è rotta o sfilacciata, deve essere sostituita non appena possibile.

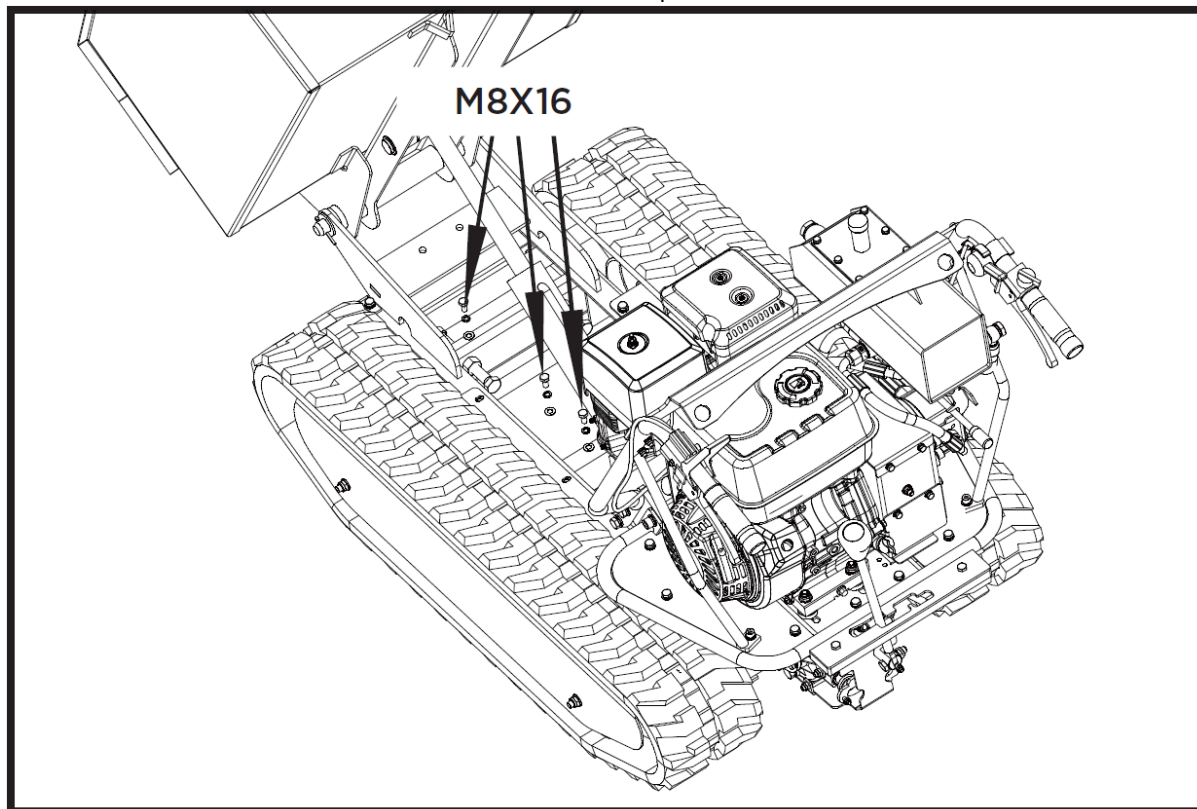
1. Sollevare la tramoggia e inserire un'asta di supporto per motivi di sicurezza.
2. Sollevare la macchina e posizionarla su blocchi o supporti adeguati al peso della macchina in modo che i cingoli siano a circa 10 cm da terra.



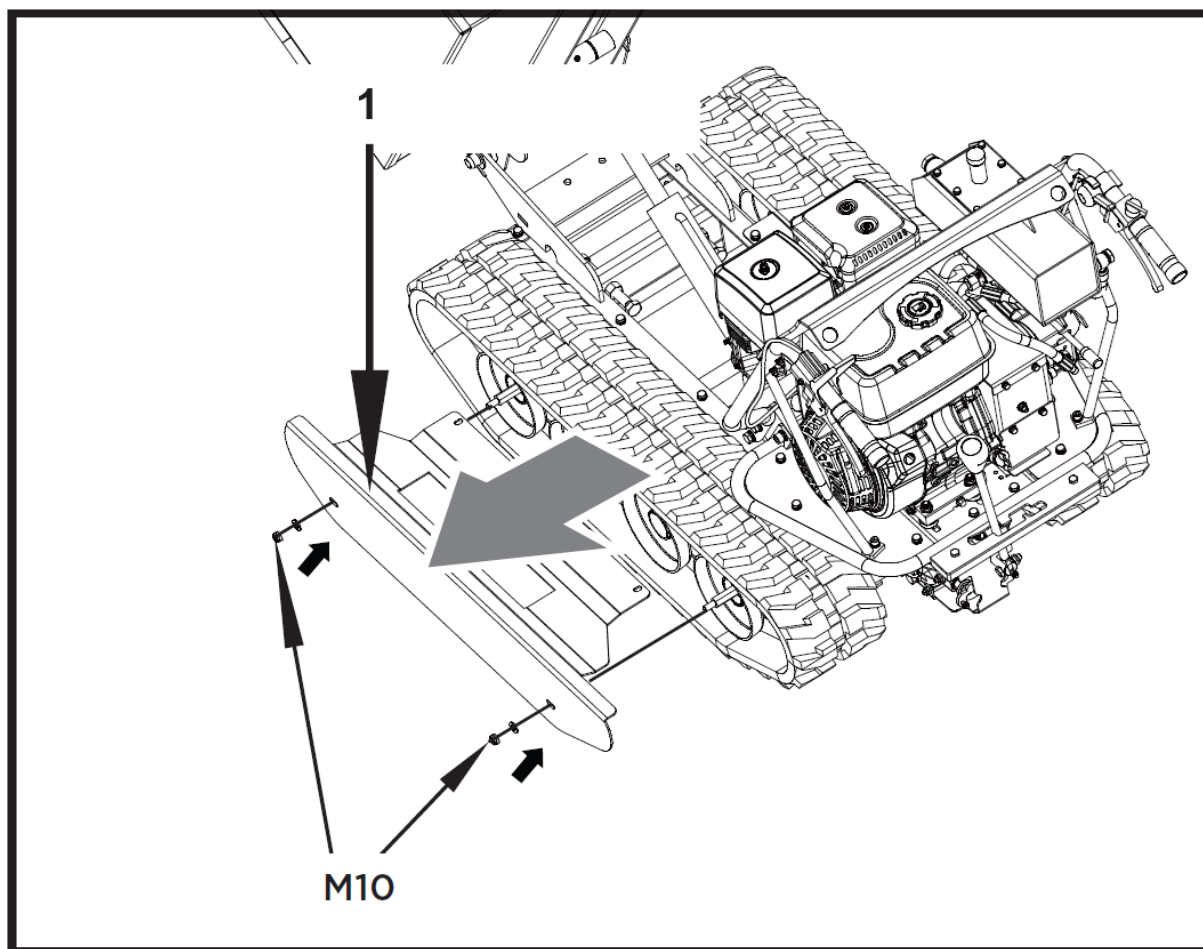
1 - Zona di pericolo

2 – Oggetto di supporto

3. Rimuovere i tre bulloni M8×16 e le rondelle che fissano la protezione del binario.

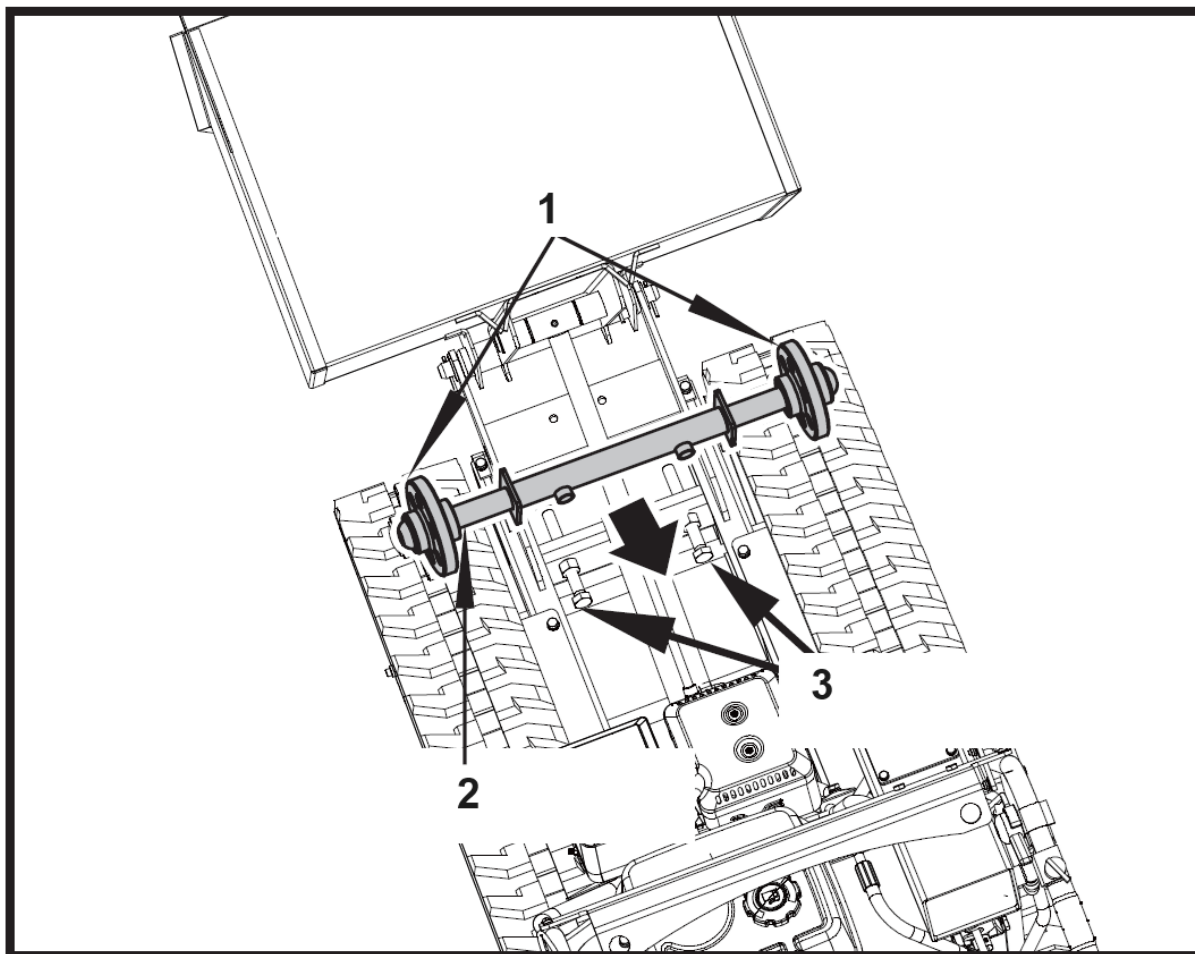


4. Rimuovere i due dadi M10 e le rondelle dal lato della protezione del binario e rimuovere la protezione del binario.



1 - Protezione cingoli

5. Allentare i bulloni di regolazione e tirare l'asse del volante verso il motore, quindi il binario si allenterà.

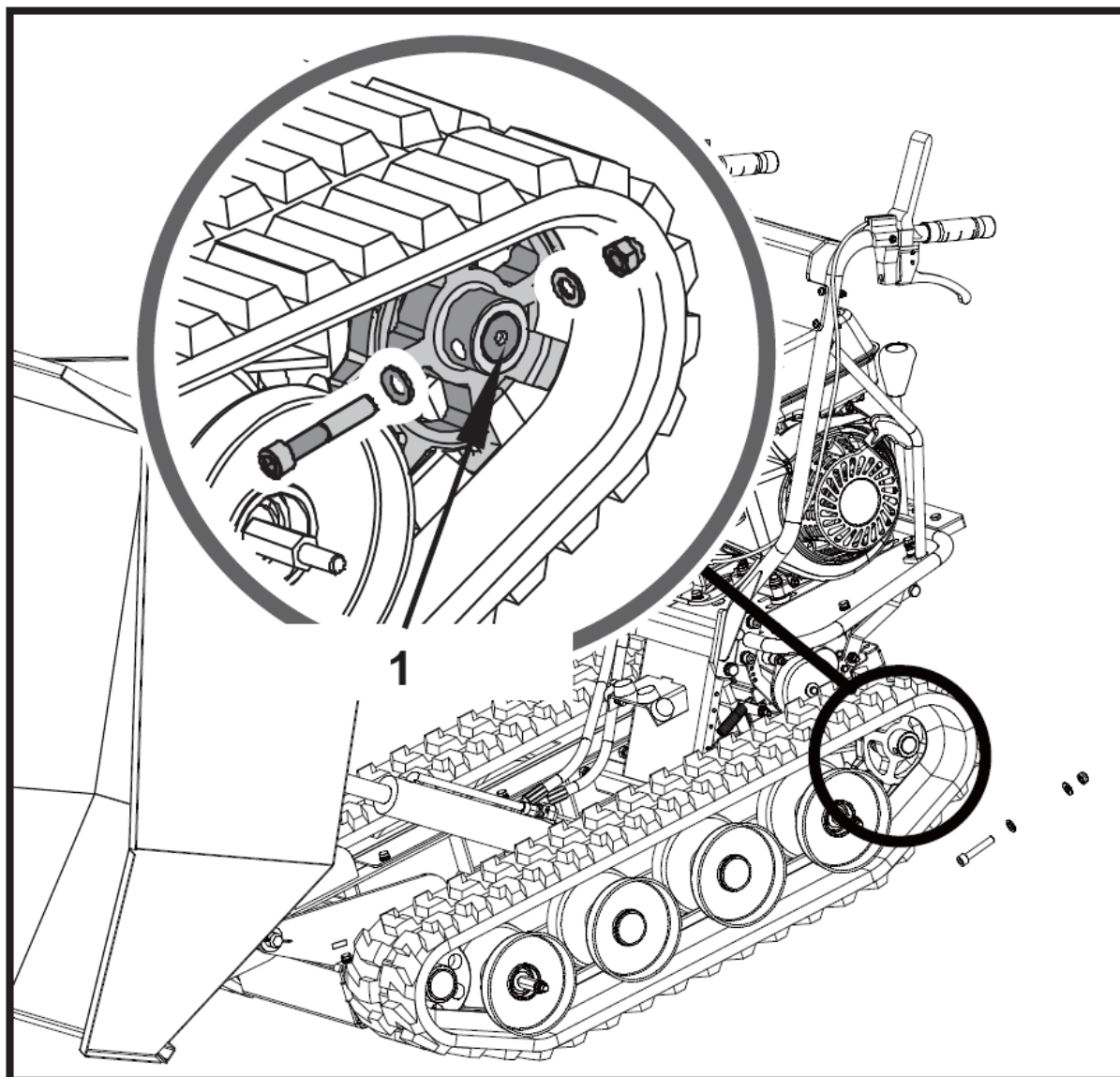


1 – Volante

2 – Asse del volante

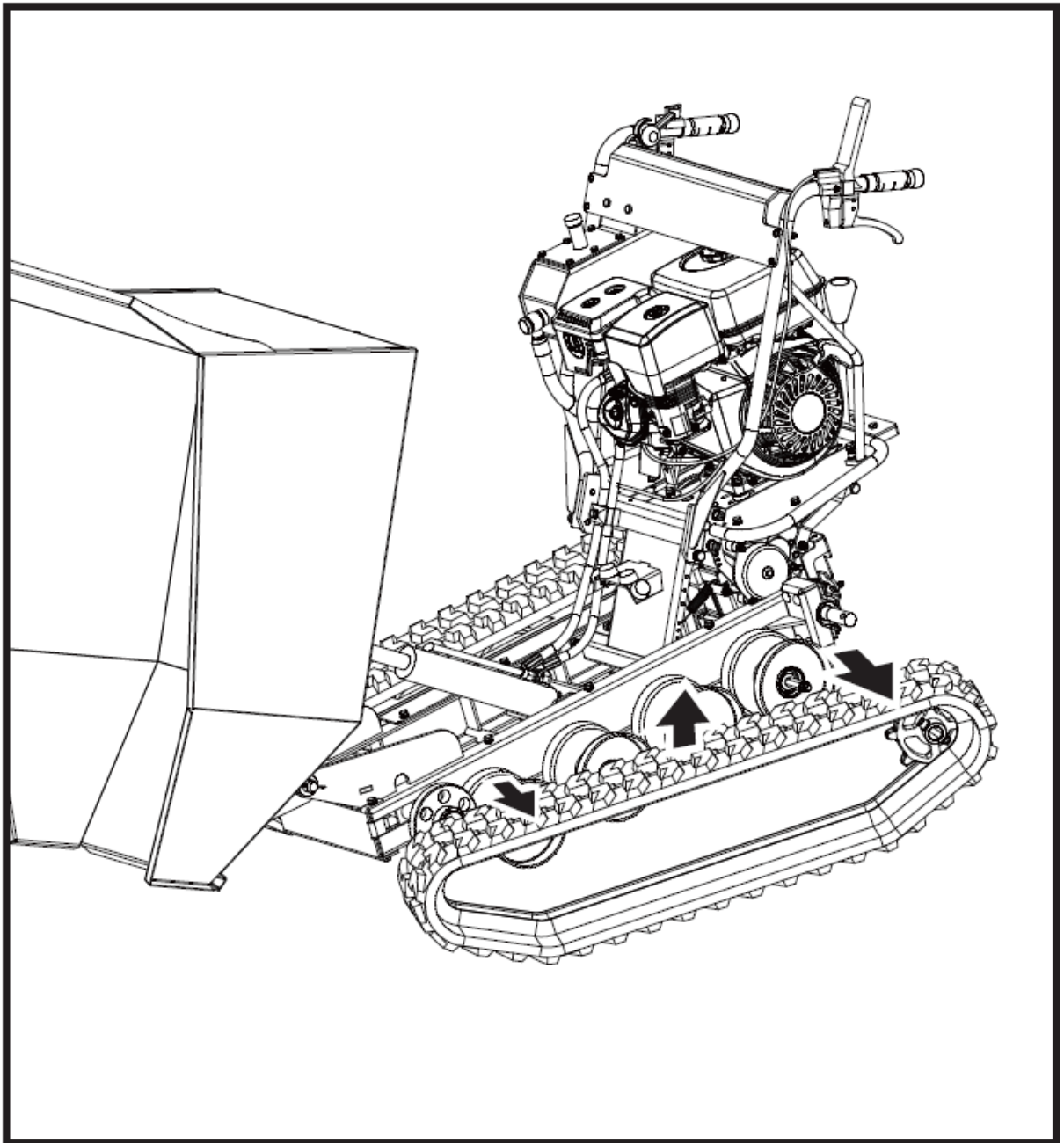
3 – Bullone di regolazione

6. Rimuovere il bullone M10×60, le rondelle e il dado dalla ruota motrice.



1 – Ruota motrice

7. Estrarre l'intero cingolo con la ruota motrice.

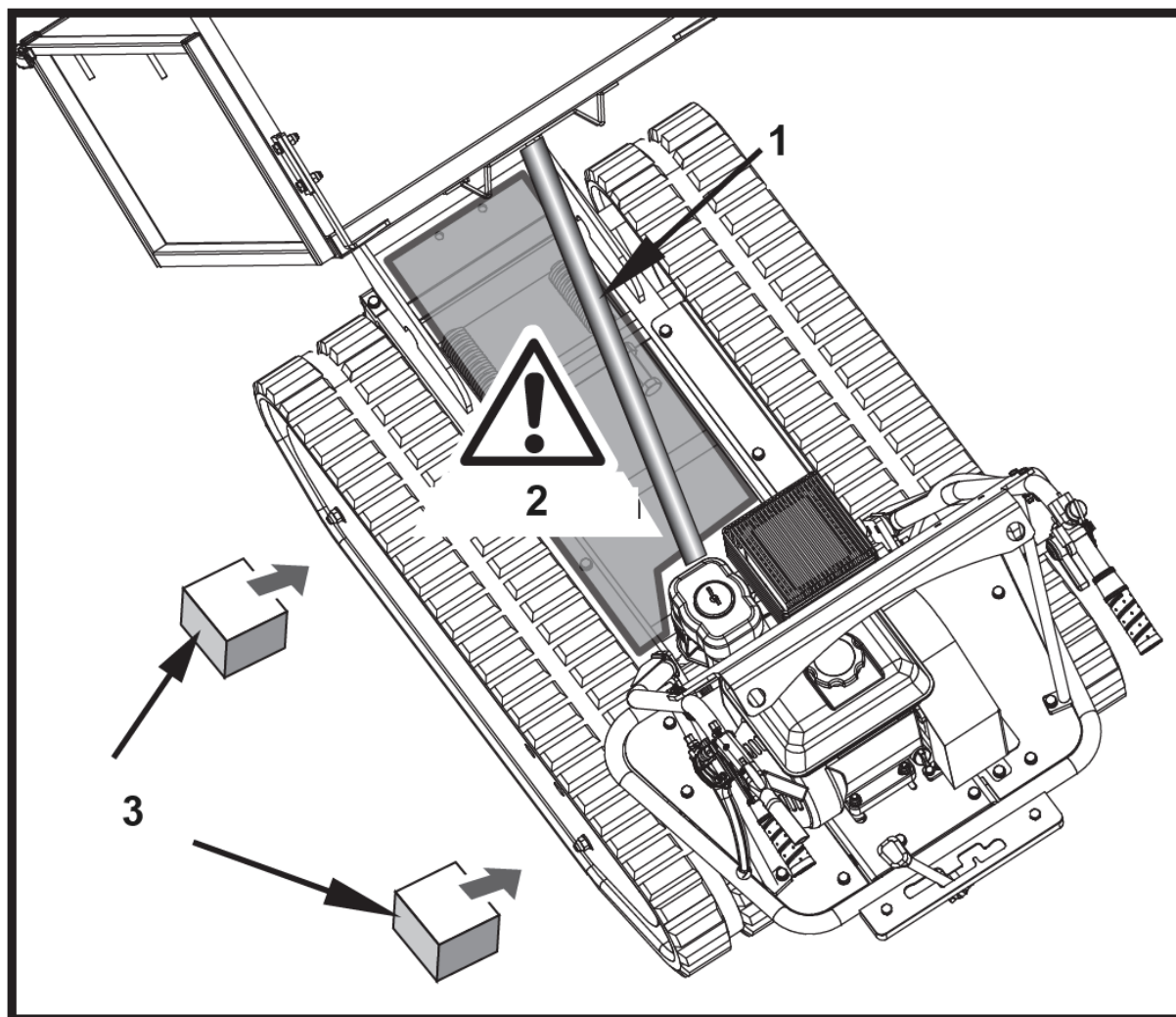


Durante la rimozione o l'installazione dei cingoli, fare attenzione a non intrappolare le dita tra il cingolo e la puleggia.

8.7.3. Modello HT-MD-500C

Controllare periodicamente lo stato dei cingoli. Se qualche traccia è rotta o sfilacciata, deve essere sostituita non appena possibile.

1. Sollevare la tramoggia e inserire un'asta di supporto per motivi di sicurezza.
2. Sollevare la macchina e posizionarla su blocchi o supporti adeguati al peso della macchina in modo che i cingoli siano a circa 10 cm da terra.

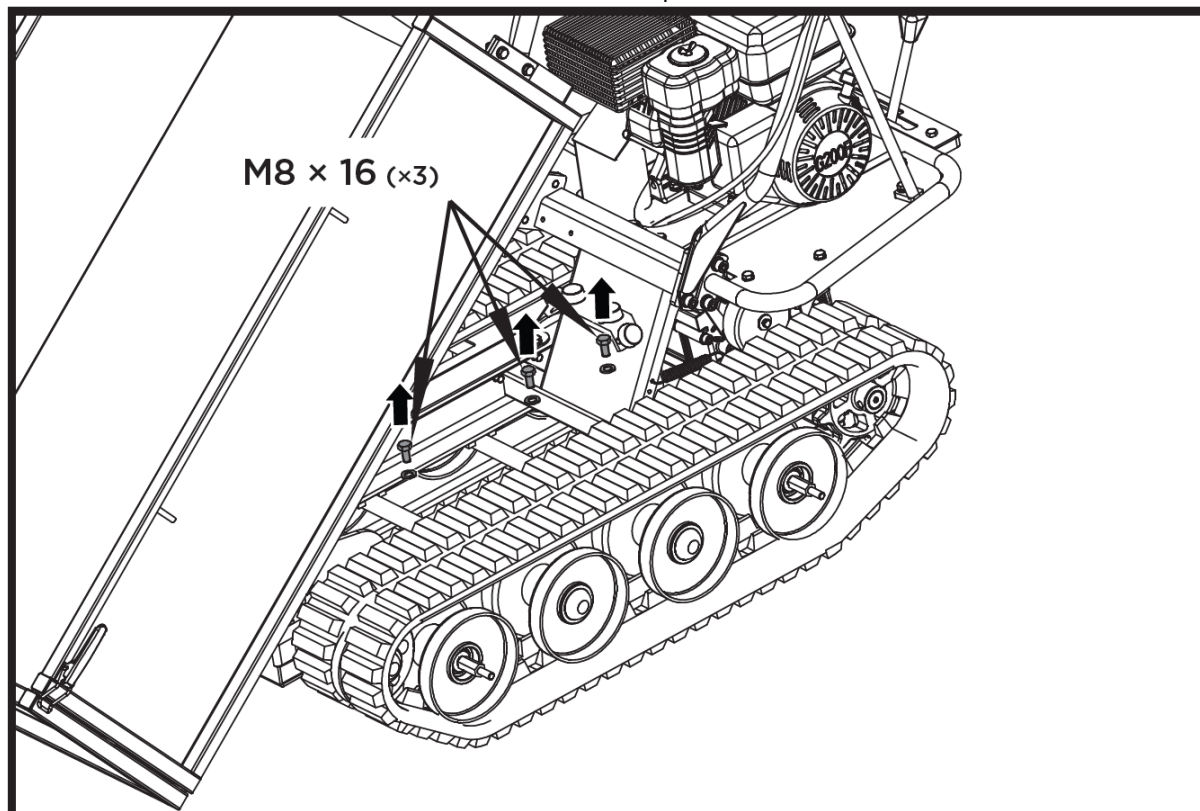


1 – Asta di supporto

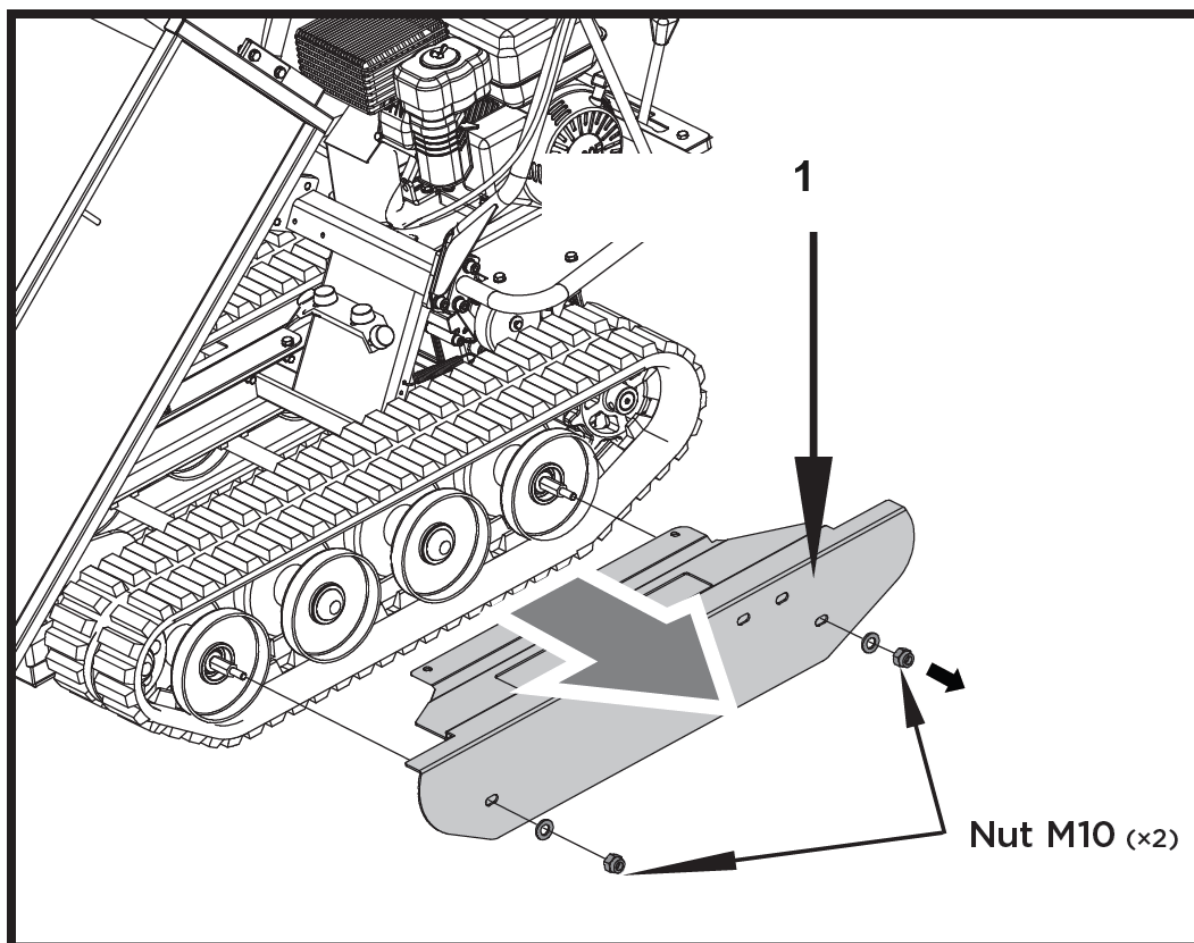
2 – Zona di pericolo

3 – Oggetto di supporto

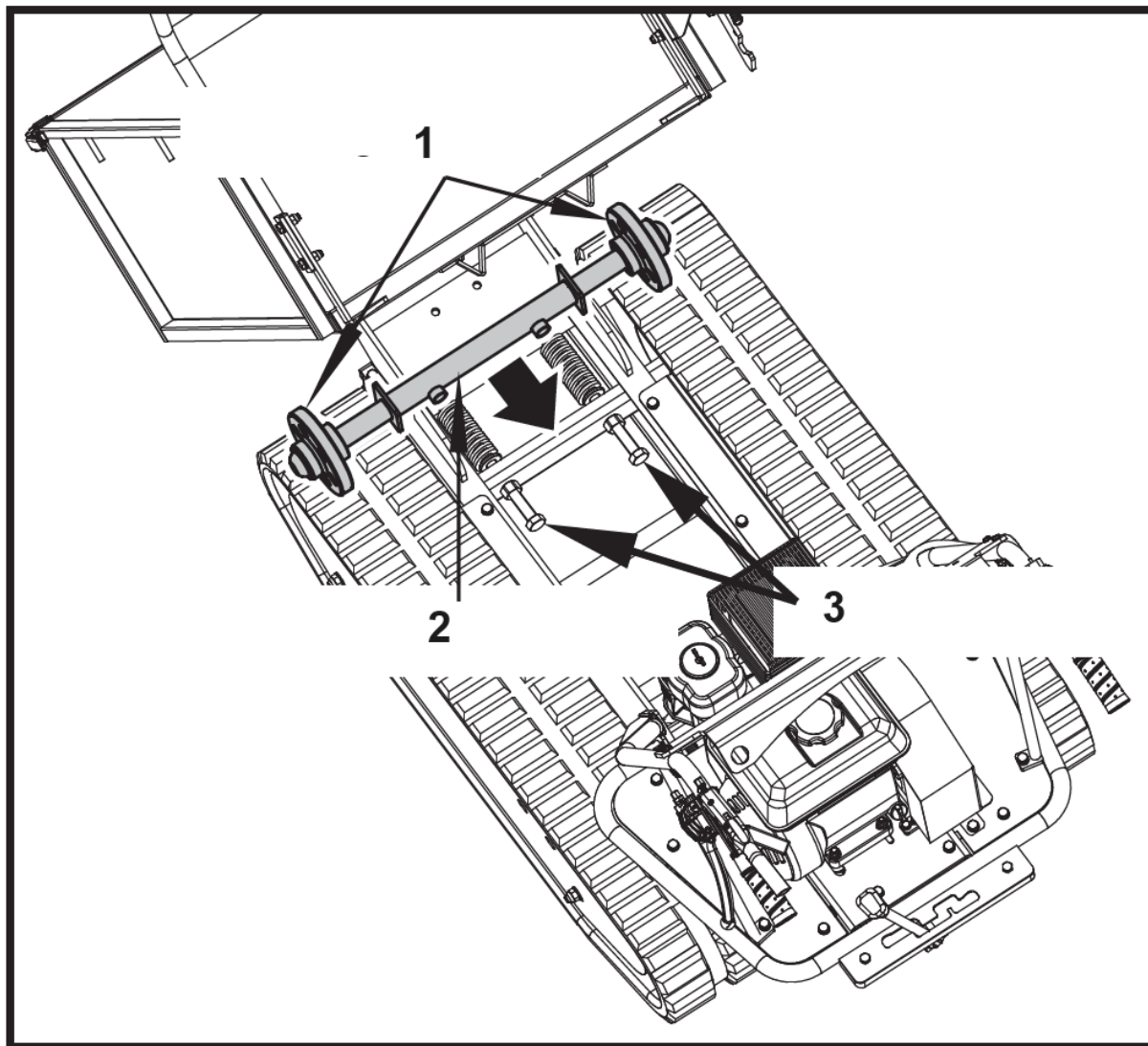
3. Rimuovere i tre bulloni M8×16 e le rondelle che fissano la protezione del binario.



4. Rimuovere i due dadi M10 e le rondelle dal lato della protezione del binario e rimuovere la protezione del binario.



5. Allentare i bulloni di regolazione e tirare l'asse del volante verso il motore, quindi il binario si allenterà.

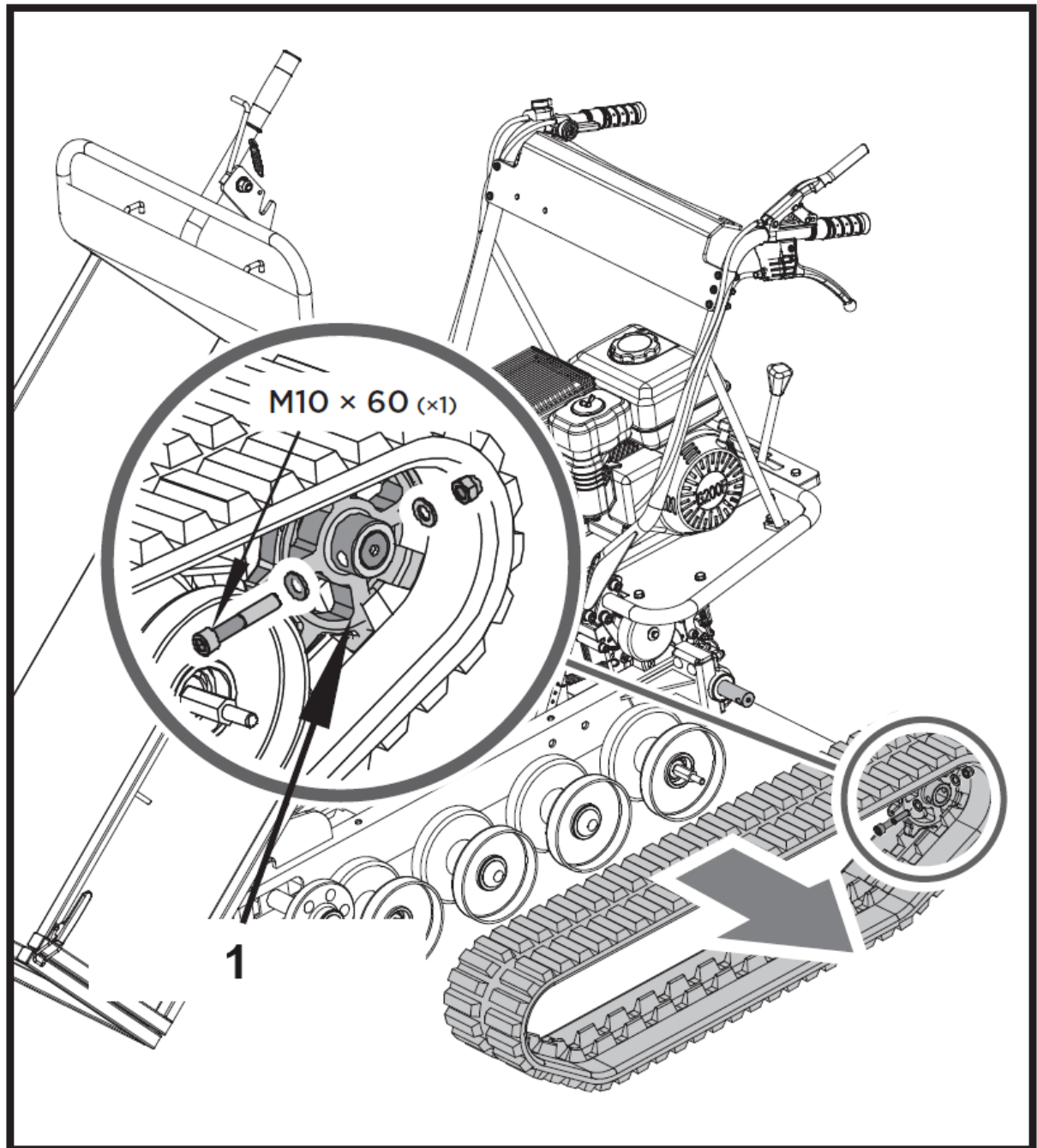


1 – Volante

2 – Asse del volante

3 – Bullone di regolazione

6. Rimuovere il bullone M10×60, le rondelle e il dado dalla ruota motrice.
7. Estrarre l'intero cingolo con la ruota motrice.



1 – Ruota motrice



Durante la rimozione o l'installazione dei cingoli, fare attenzione a non intrappolare le dita tra il cingolo e la puleggia.

9. Conservazione

Se il minidumper cingolato non verrà utilizzato per un periodo superiore a 30 giorni, seguire i passaggi seguenti per preparare l'unità per lo stoccaggio.

1. Scaricare completamente il serbatoio del carburante. Il carburante immagazzinato contenente etanolo o MTBE può iniziare a diventare vecchio dopo 30 giorni. Il carburante vecchio ha un alto contenuto di gomma e può intasare il carburatore e limitare il flusso di carburante.

2. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma. Ciò garantisce che non rimanga carburante nel carburatore. Far funzionare il motore finché non si ferma. Ciò aiuta a prevenire la formazione di depositi di gomma all'interno del carburatore e possibili danni al motore.

3. Mentre il motore è ancora caldo, scaricare l'olio dal motore. Rabboccare con olio nuovo della gradazione consigliata nel manuale del motore.

4. Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e per mantenere le prese d'aria libere da ostruzioni.



Non utilizzare detergenti aggressivi o detergenti a base di petrolio durante la pulizia delle parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare la plastica.

5. Controllare eventuali parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.

6. Conservare l'unità su un terreno pianeggiante in un edificio pulito e asciutto con una buona ventilazione.



Non riporre la macchina con il carburante in un'area non ventilata dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme, scintille, fiamme pilota o qualsiasi fonte di accensione.

10. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	1. Cavo della candela scollegato. 2. Carburante finito o vecchio. 3. Valvola dell'aria non in posizione aperta. 4. Tubo del carburante bloccato. 5. Candela sporca. 6. Motore ingolfato.	1. Collegare saldamente il filo della candela alla candela. 2. Riempire con benzina fresca e pulita. 3. Per l'avviamento a freddo, l'acceleratore deve essere posizionato sullo starter. 4. Pulire la linea del carburante. 5. Pulire, regolare la distanza o sostituire. 6. Attendere qualche minuto per riavviare, ma non eseguire l'adescamento.
Il motore funziona in modo irregolare.	1. Filo della candela allentato. 2. Unità funzionante con CHOKE. 3. Tubo del carburante ostruito o carburante vecchio. 4. Sfiato tappato. 5. Acqua o sporco nel sistema di alimentazione. 6. Filtro dell'aria sporco. 7. Regolazione impropria del carburatore.	1. Collegare e serrare il filo della candela. 2. Spostare la leva dell'aria su OFF. 3. Pulire la linea del carburante. Riempire il serbatoio con benzina fresca e pulita. 4. Liberare lo sfiato. 5. Svuotare il serbatoio del carburante. Rifornire con carburante fresco. 6. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. 7. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore si surriscalda.	1. Livello dell'olio motore basso.	1. Riempire il basamento con olio

	2. Filtro dell'aria sporco. 3. Flusso d'aria limitato. 4. Carburatore non regolato correttamente.	adeguato. 2. Pulire il filtro dell'aria. 3. Rimuovere l'alloggiamento e pulirlo. 4. Fare riferimento al manuale del motore.
Uno dei due binari è bloccato.	Corpi estranei si sono insinuati tra il binario e il telaio.	Rimuovere il corpo estraneo.
La macchina non si muove mentre il motore è in funzione.	1. La marcia non è selezionata correttamente. 2. I binari di guida non sono abbastanza stretti.	1. Assicurarsi che la leva del cambio non si trovi tra due marce diverse. 2. Stringere i binari di guida.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Carretilla con motor dumper		
Modelo	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tiempos, refrigerado por aire (OHV)		
Potencia del motor [kW]	4,1	6,0	4,1
Velocidad del motor [rpm]	3600	3600	3600
Capacidad de carga [kg]	300	500	500
Transmisión	3 marchas adelante + 1 marcha atrás		
Capacidad del depósito de combustible [l]	3,6	5,4	3,6
Capacidad del depósito de aceite [l]	0,55	1,1	0,55
Capacidad de grado limitada [°]	15	15	15
Ángulo de inclinación del contenedor basculante [°]	67	62	48
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	1580x680x1070	1000x680x790	1740 x 730 x 1090
Peso [kg]	256	238	238

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Utilice protección para la cabeza.



Utilice protección para los pies. Obligatorio calzado completo antideslizante.



Utilice guardia.



Manténgalo cerrado.



Llevar ropa protectora (pantalones largos obligatorios).



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de ruido fuerte!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento de piezas giratorias!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio: materiales inflamables!



ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, peligro de intoxicación: ¡nunca arranque ni haga funcionar el motor en interiores o en zonas mal ventiladas!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



No utilizar en pendientes con pendiente superior a ^{20º} y asegurarse de que la carga se distribuya uniformemente. Al conducir en pendientes, conduzca únicamente hacia arriba o hacia abajo, nunca a través de ellas.



PRECAUCIÓN: ¡Existe riesgo de expulsión de objetos de la máquina!



SIEMPRE apague el motor antes de cualquier mantenimiento en la máquina.



PRECAUCIÓN: Mantenga una distancia segura con respecto a las personas cercanas (al menos 20 m).



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Carretilla con motor dumper

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
- j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- k) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- l) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.

- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes.
- d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda).
El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) No sobreestime sus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- h) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- j) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar bien ventilado, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
- j) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
- k) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- l) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- m) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en diferentes entornos.
- n) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación y resuelva los defectos.
- o) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

- q) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Adaptar la velocidad a las condiciones de trabajo: topografía, superficie y carga.
- r) El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente porque puede provocar quemaduras.
- s) Para evitar riesgos de incendio, mantenga las hojas, el pasto y otros materiales combustibles alejados del motor caliente y del silenciador.
- t) Verifique el nivel y, si es necesario, agregue aceite de motor hasta la marca de lleno antes de comenzar a usar el dispositivo. ¡Trabajar con un nivel de aceite demasiado bajo puede provocar un sobrecalentamiento o incluso dañar el motor!
- u) Las fugas de aceite de la máquina deben informarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
- v) El venenoso monóxido de carbono está presente en el escape del motor. Permanecer en un ambiente de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un espacio cerrado o mal ventilado.
- w) Proteja el motor del calor, chispas y llamas. No fumar cerca de la máquina.
- x) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar el motor debe apagarse y enfriarse.
- y) ¡Advertencia! Peligro de daños al motor por combustible inadecuado.
- z) La batería está viva. No toque ni cruce los terminales y conectores de la batería. La desconexión de los conectores de la batería debe realizarse en el orden correcto.
- aa) El dispositivo no está autorizado para su uso en vías públicas.
- bb) Extrema las precauciones al conducir la máquina sobre superficies resbaladizas y/o inestables, especialmente con cargas.
- cc) ¡advertencia! Centro de gravedad variable: ¡tenga cuidado al conducir con carga y al descargar!



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

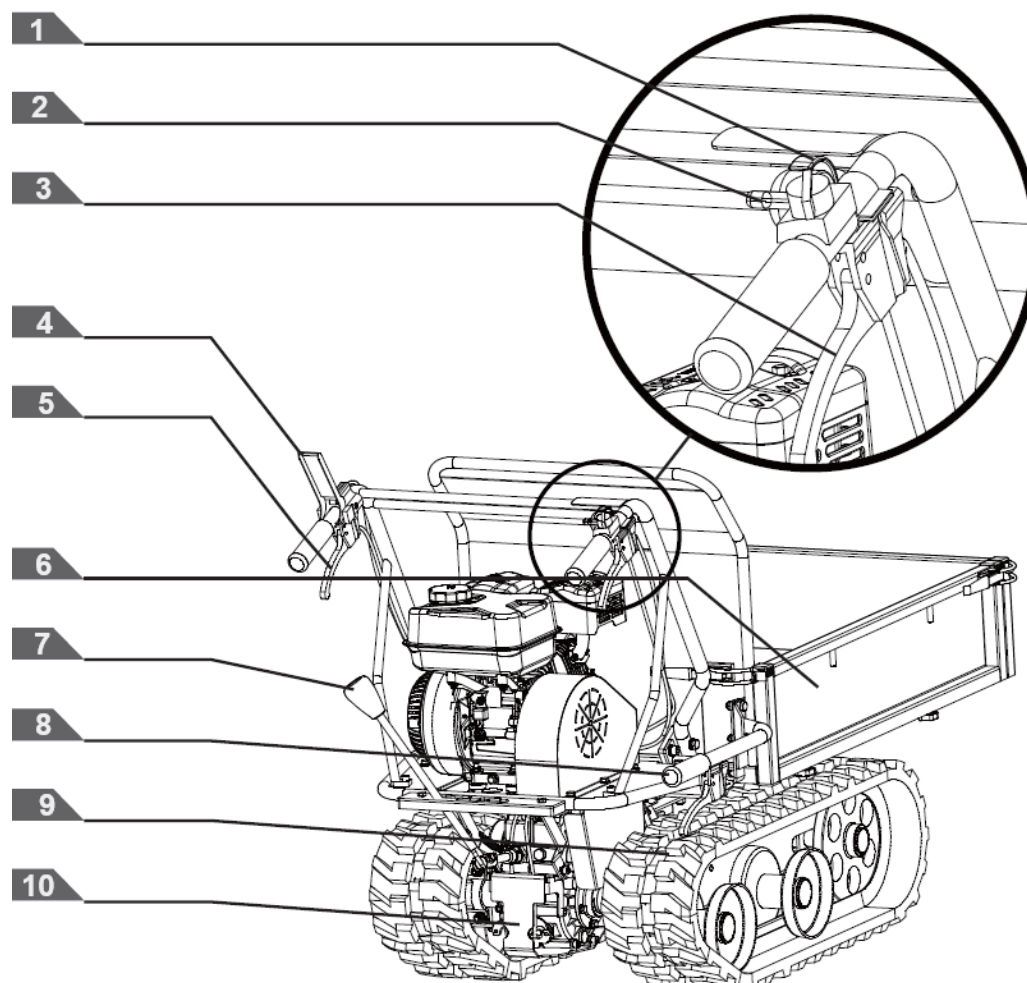
La máquina está diseñada para transportar tierra, escombros, piedras y materiales voluminosos o equipos de construcción hasta un peso total de 300 o 500 kg (según el modelo), tanto en jardinería y paisajismo como en obras.

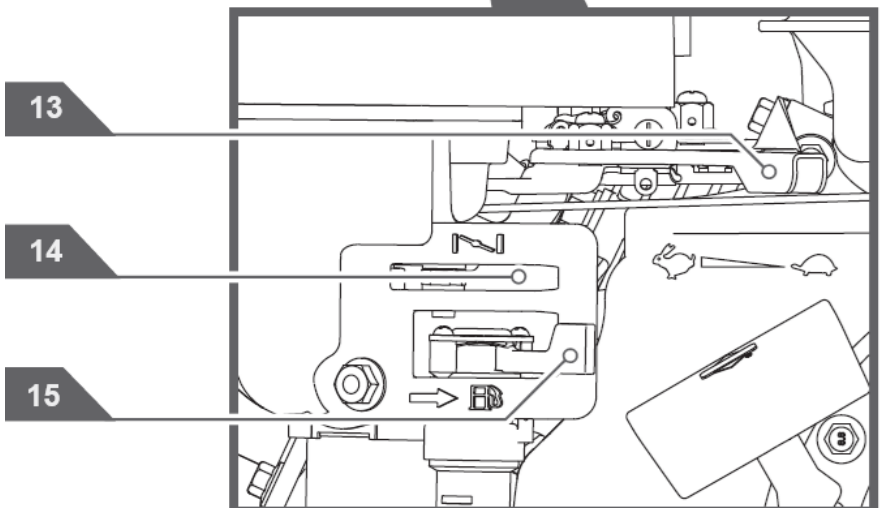
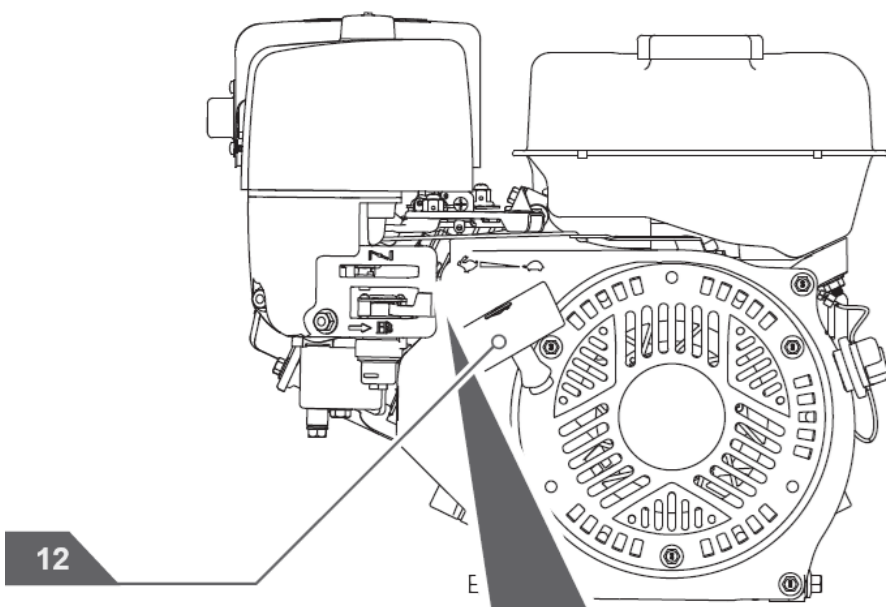
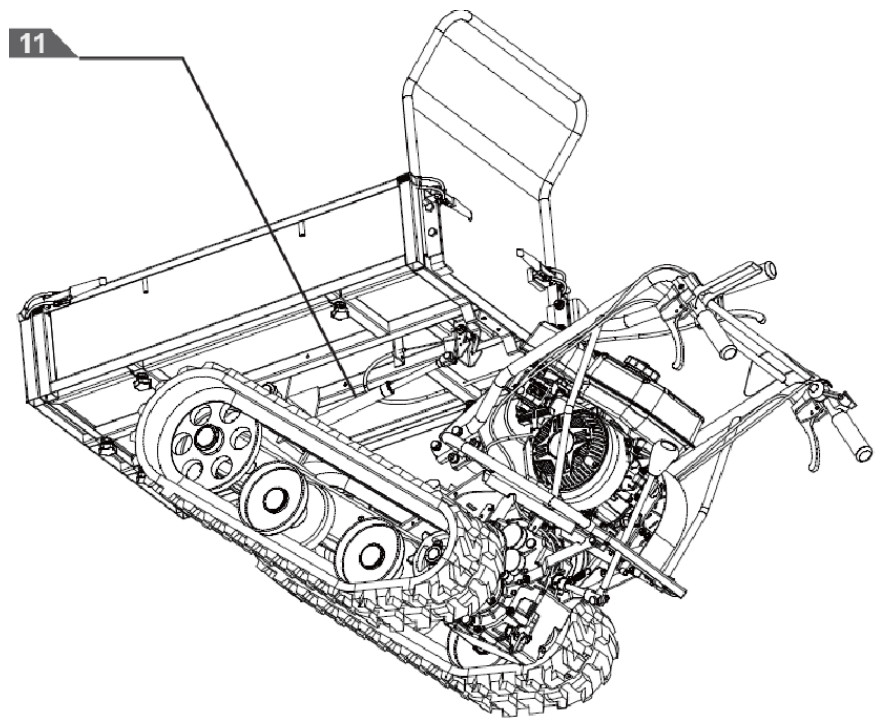
La máquina está destinada al transporte de "mercancías frías", no se permiten otros usos. Está prohibido utilizar esta máquina en la vía pública o en un entorno explosivo.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

4. MODELO HT-MD-300A

4.1. Descripción del aparato





1.	Interruptor del motor	2.	Control del acelerador
3.	Palanca de dirección derecha	4.	Palanca de control del embrague
5.	Palanca de dirección izquierda	6.	Tolva
7.	Palanca de selección de marchas	8.	Mango basculante
9.	Pista	10.	Transmisión
11.	Asistencia de resorte de gas (opcional)	12.	Mango de arranque de retroceso
13.	Control del acelerador	14.	Control de estrangulamiento
15.	Válvula de cierre de combustible		

Palanca de selección de marchas

La palanca de selección de marchas tiene 4 posiciones: 3 velocidades de avance y 1 de retroceso. Para cambiar de velocidad, mueva la palanca de cambio de velocidad a la posición deseada. La palanca se bloquea en una muesca en cada selección de velocidad.



Suelte siempre la palanca de control del embrague antes de cambiar de velocidad. De lo contrario, se dañará la carretilla eléctrica.

Las velocidades más lentas son para cargas más pesadas, mientras que las velocidades más rápidas son para transportar cargas livianas o una tolva vacía. Se recomienda utilizar una velocidad más lenta hasta que se familiarice con el funcionamiento de la carretilla eléctrica. Si el motor se desacelera bajo una carga o las orugas patinan, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera de la máquina se eleva, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera continúa subiendo, levante las manijas.

Palanca de dirección izquierda/derecha

Utilice la palanca para girar hacia la izquierda/derecha.



Utilice las palancas de dirección sólo a velocidad reducida.

Asistencia de resorte de gas (opcional)

La asistencia del resorte de gas proporciona apoyo al subir y bajar la tolva.

Interruptor de encendido/apagado del motor

El interruptor del motor tiene dos posiciones. APAGADO: el motor no arranca ni funciona. ENCENDIDO: el motor arrancará y funcionará.

Mango de arranque de retroceso

La manija del arrancador de retroceso se utiliza para arrancar el motor.

Válvula de cierre de combustible

El corte de combustible tiene dos posiciones:

CERRADO () - Utilice esta posición para dar servicio, transportar o almacenar la unidad.

ABIERTO () - Utilice esta posición para hacer funcionar la unidad.

Control del acelerador

El control del acelerador regula la velocidad del motor y se mueve entre RÁPIDO y , LENTO  y posiciones DETENER. El control del acelerador apagará el motor cuando se mueva a la posición STOP.

Control de estrangulamiento

El control del estrangulador se utiliza para estrangular el carburador y ayudar a arrancar el motor. El

control del estrangulador se desliza entre la posición ESTRANGULADOR CERRADO  y AHORRO  ABIERTO  posiciones.



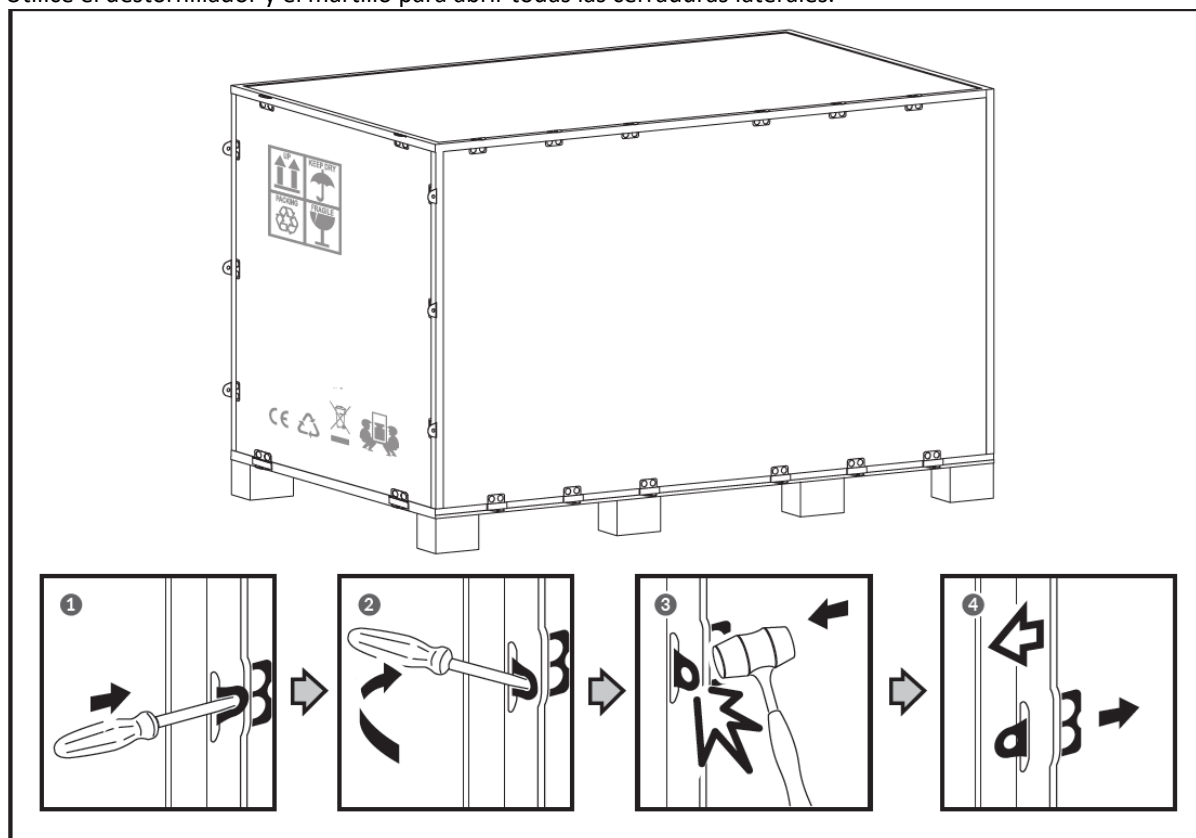
Nunca utilice el estrangulador para detener el motor.

Palanca de control del embrague

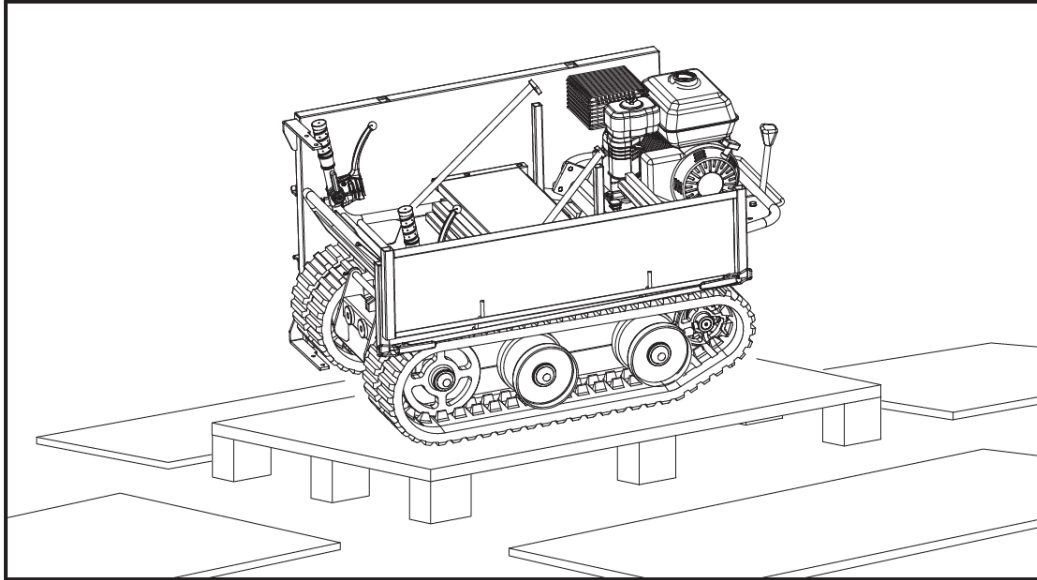
Apriete la palanca de control, con el embrague acoplado. Suelte la palanca, el embrague se desacoplará.

4.2. Montaje del dispositivo

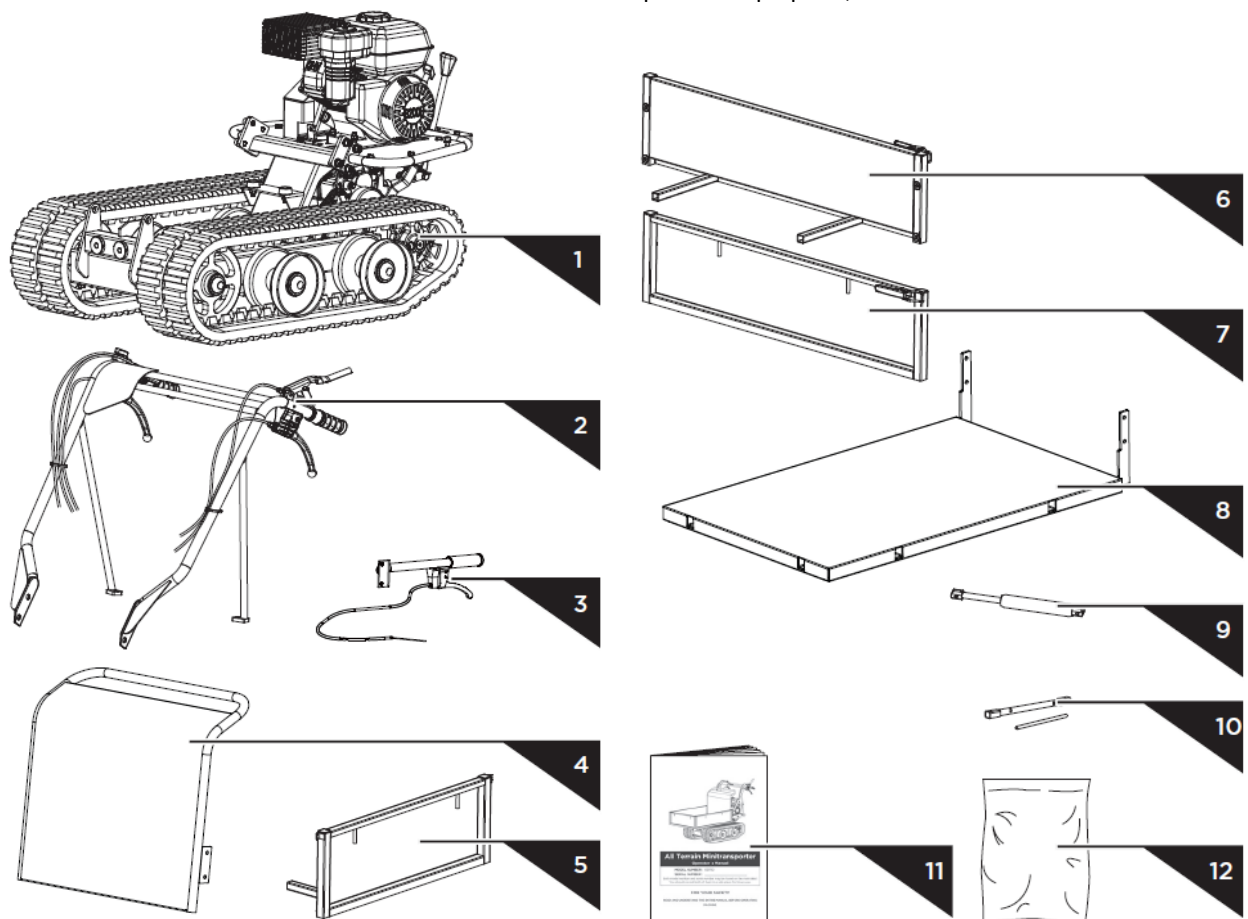
Utilice el destornillador y el martillo para abrir todas las cerraduras laterales.



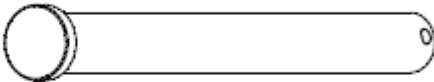
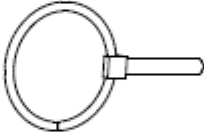
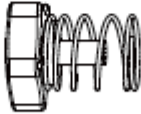
Retire todas las placas de madera contrachapada y retire todas las piezas sueltas de las paletas inferiores.



El mini dumper sobre orugas se entrega parcialmente ensamblado y se envía en un paquete cuidadosamente embalado. Una vez retiradas todas las piezas del paquete, debería tener:

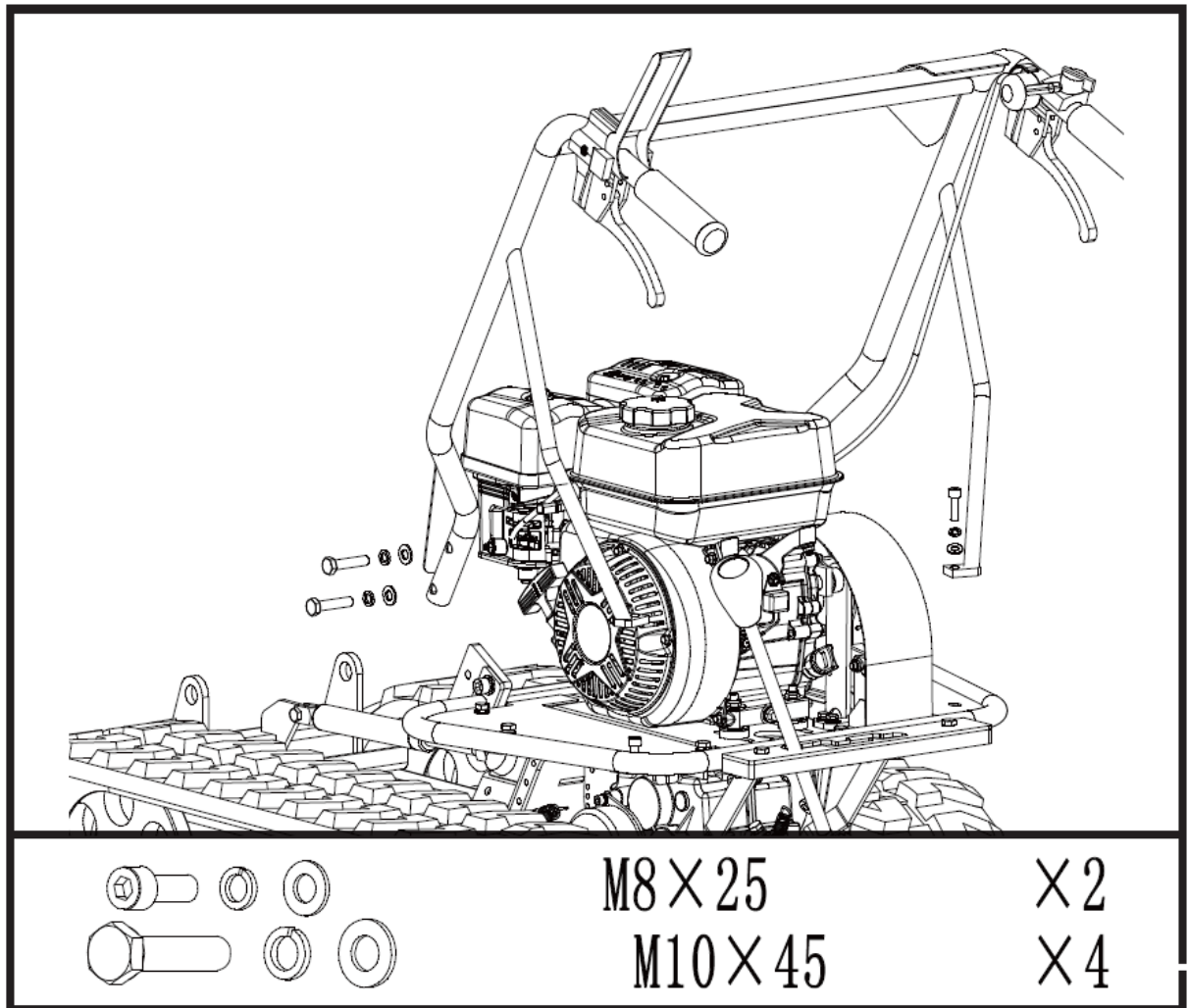


1.	Marco principal	2.	Conjunto de manillar
3.	Mango basculante	4.	Guardia del motor
5.	Panel (trasero)	6.	Lado izquierdo extensible
7.	Lado derecho extensible	8.	Panel (inferior)
9.	Resorte de gas (opcional)	10.	Herramientas para el montaje de bujías
11.	Manual del operador y manual del motor	12.	Bolsa de hardware, que incluye:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

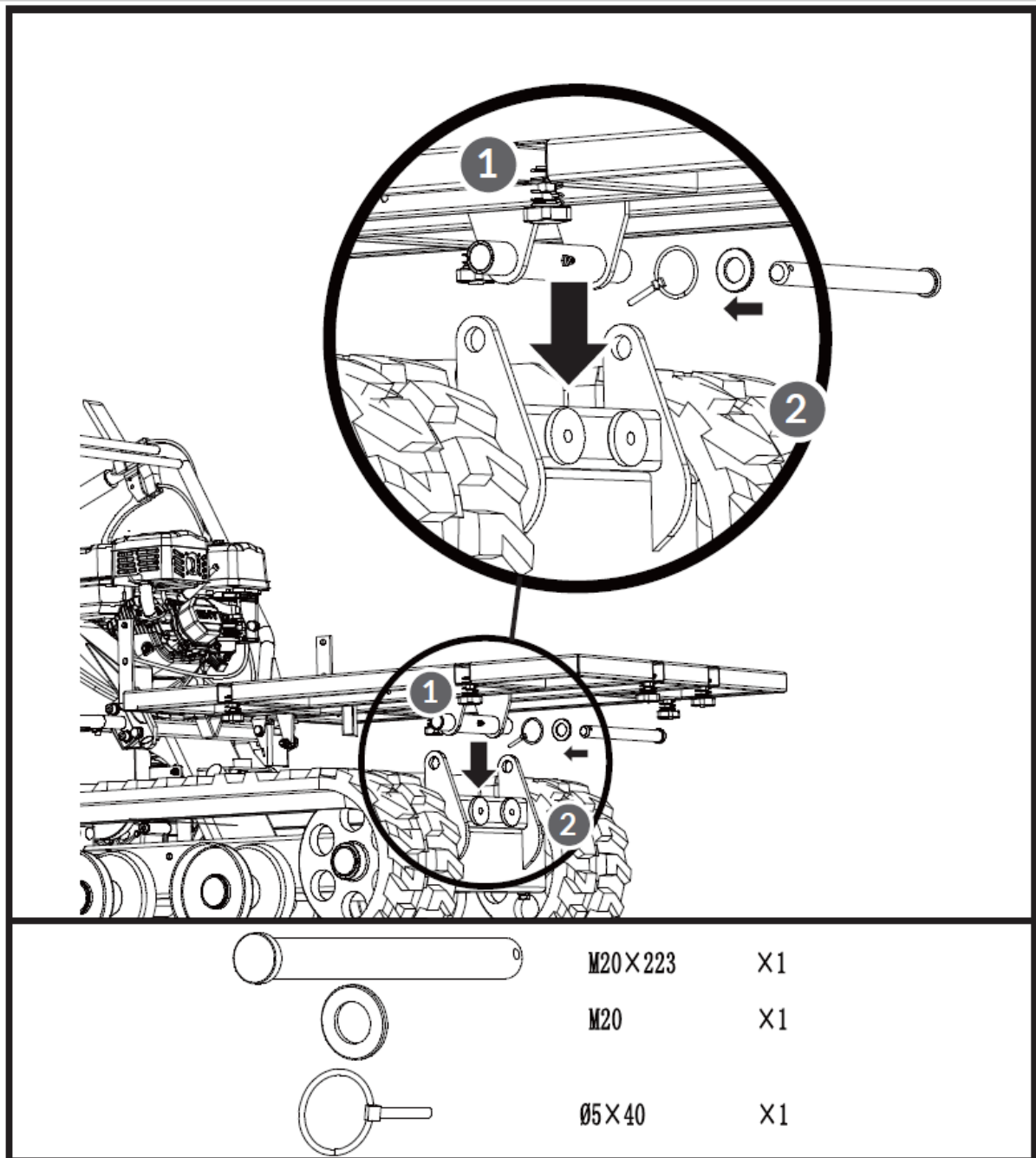
Conjunto de manillar

Alinee los orificios del manillar con el soporte de montaje y asegúrelos con una arandela elástica, una arandela plana y un perno M10x20. Fije cada soporte del manillar a la plataforma del motor con una arandela elástica, una arandela plana y un perno hexagonal M8x25.



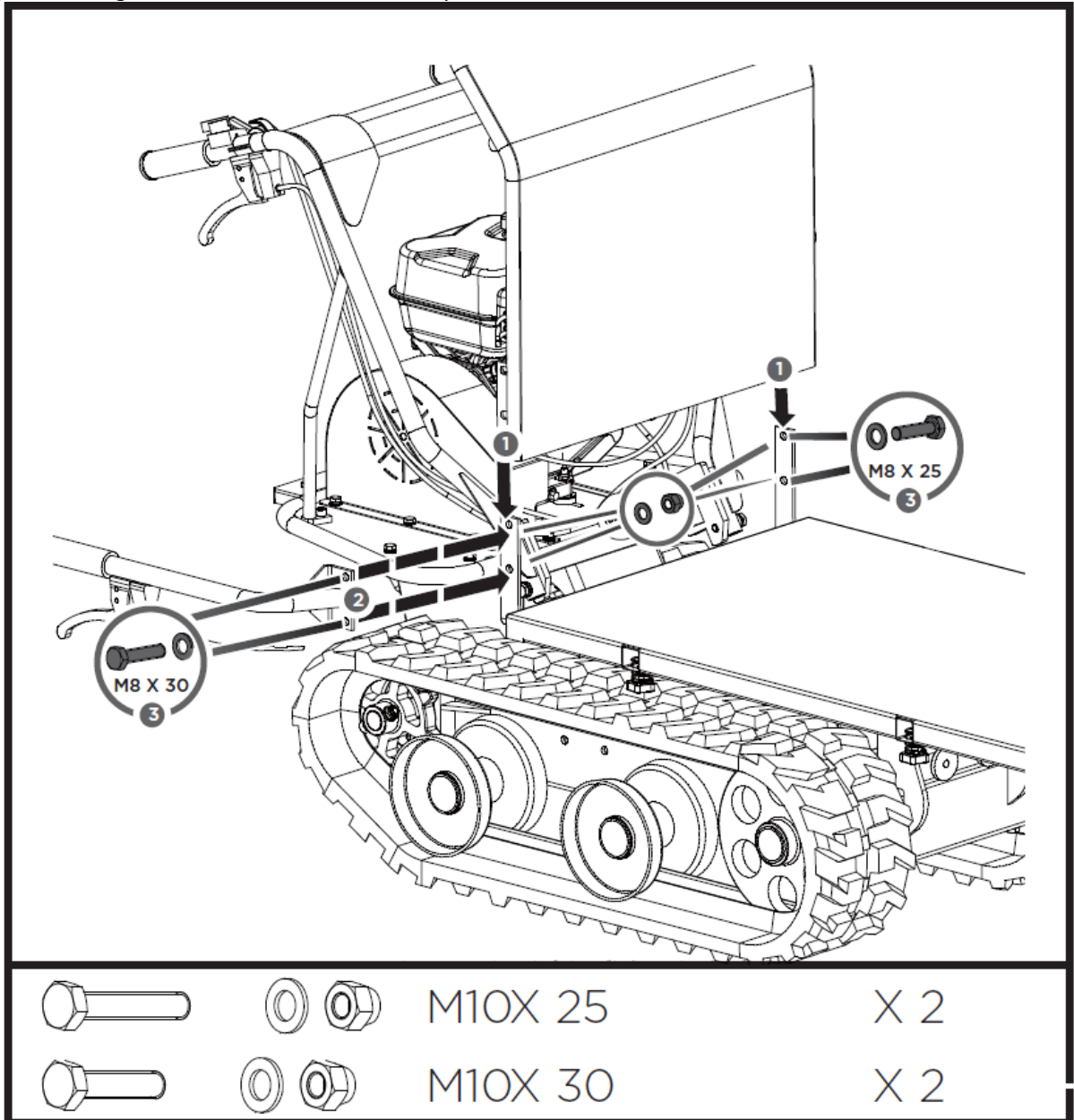
Panel (inferior)

Coloque el panel inferior dentro del soporte de montaje. Alinee los orificios con el soporte de montaje. Inserte un pasador largo a través de los orificios y asegure cada lado con una arandela plana y una chaveta.



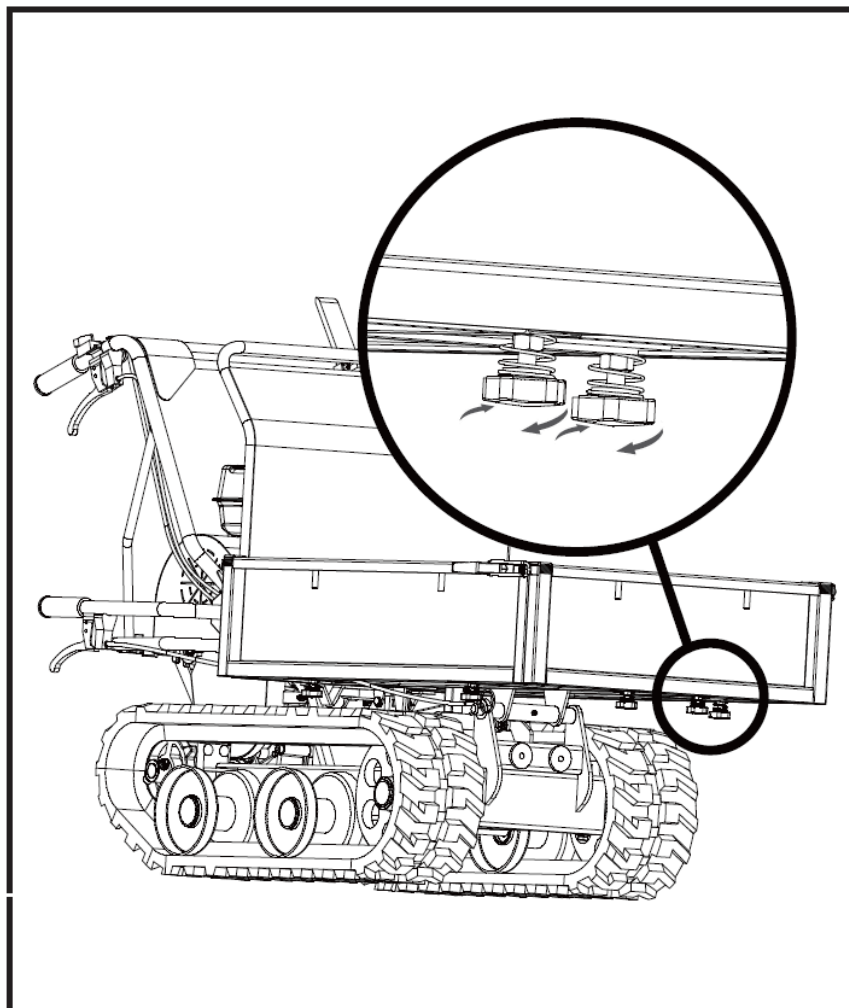
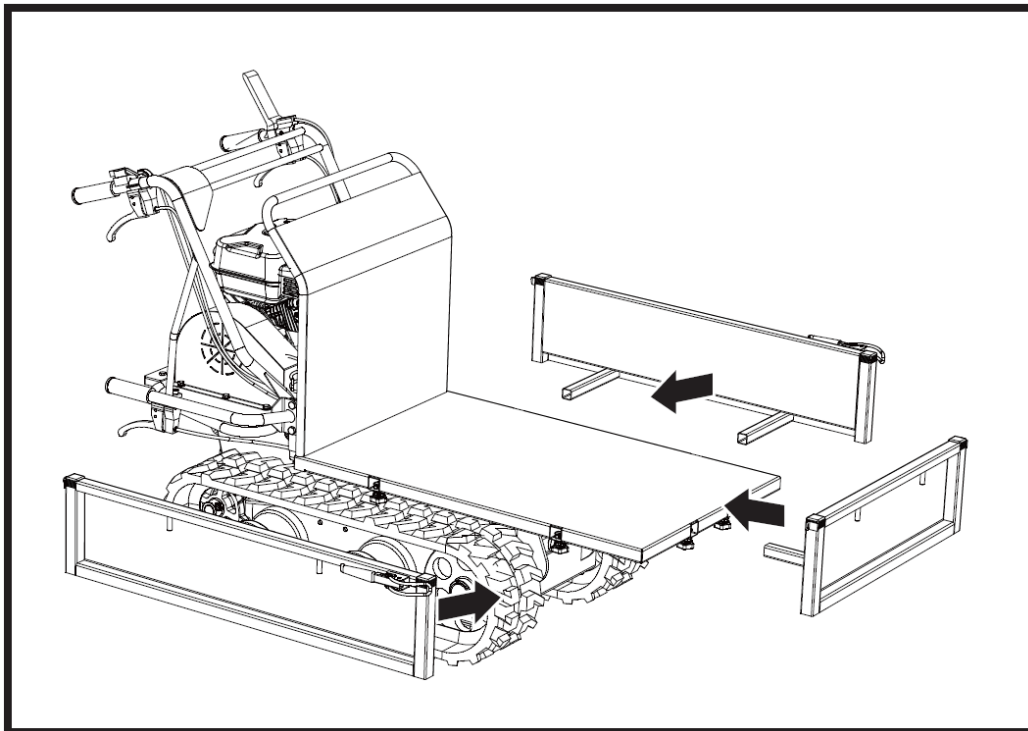
Mango basculante y protector del motor

Coloque el protector del motor dentro del soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte de montaje. Asegure el lado izquierdo del panel con dos pernos hexagonales M8x30, cuatro arandelas y dos tuercas. Monte la manija basculante en el lado derecho del panel. Alinee los orificios y fíjelos con dos pernos hexagonales M8x35, cuatro arandelas y dos tuercas.



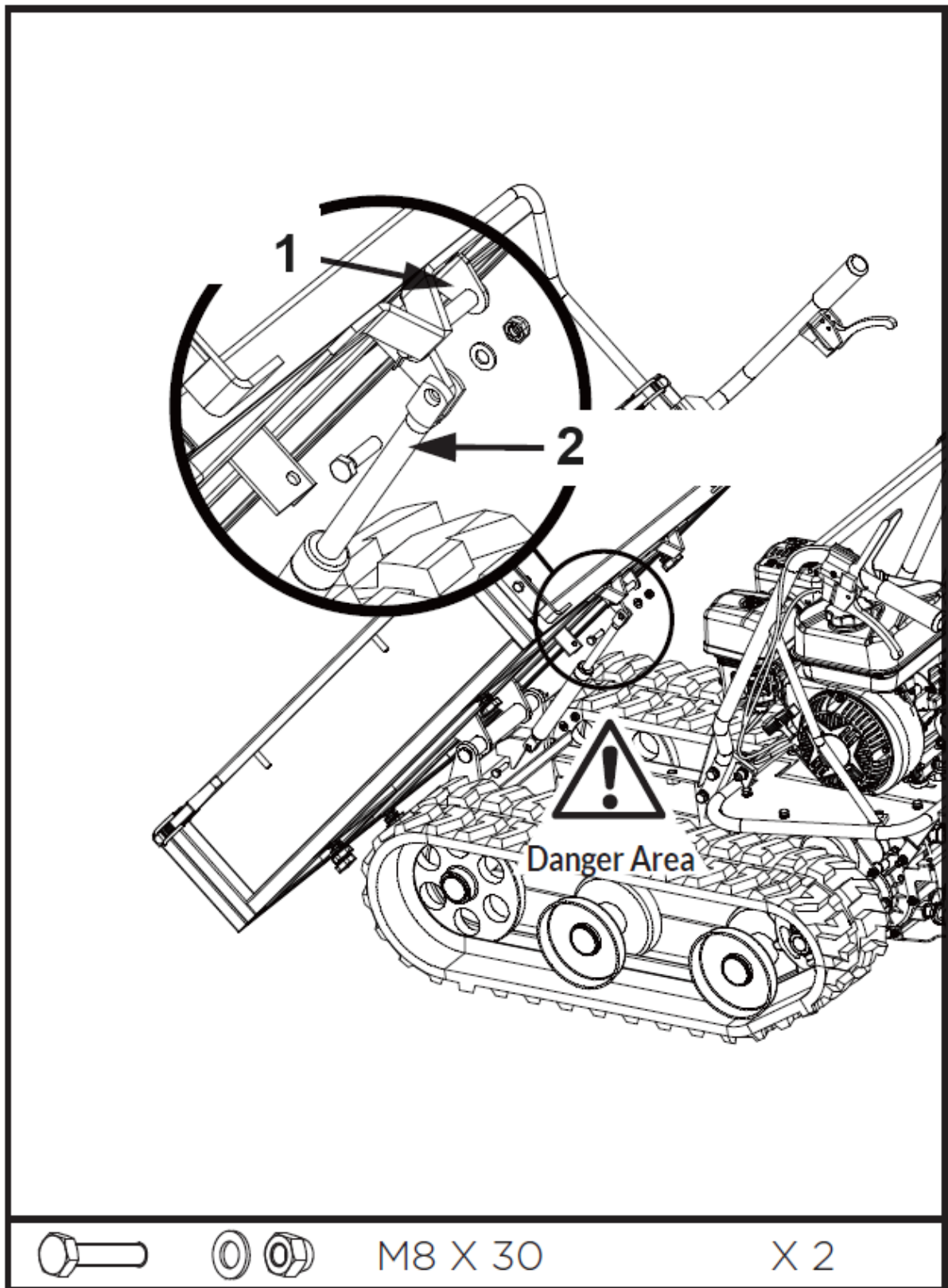
Panel (trasero) y lado izquierdo/derecho extensible

Inserte los lados extensibles en las ranuras de montaje ubicadas en el panel inferior y sujete cada uno en la parte inferior con dos pasadores en L y contratuercas.



Resorte de gas (opcional)

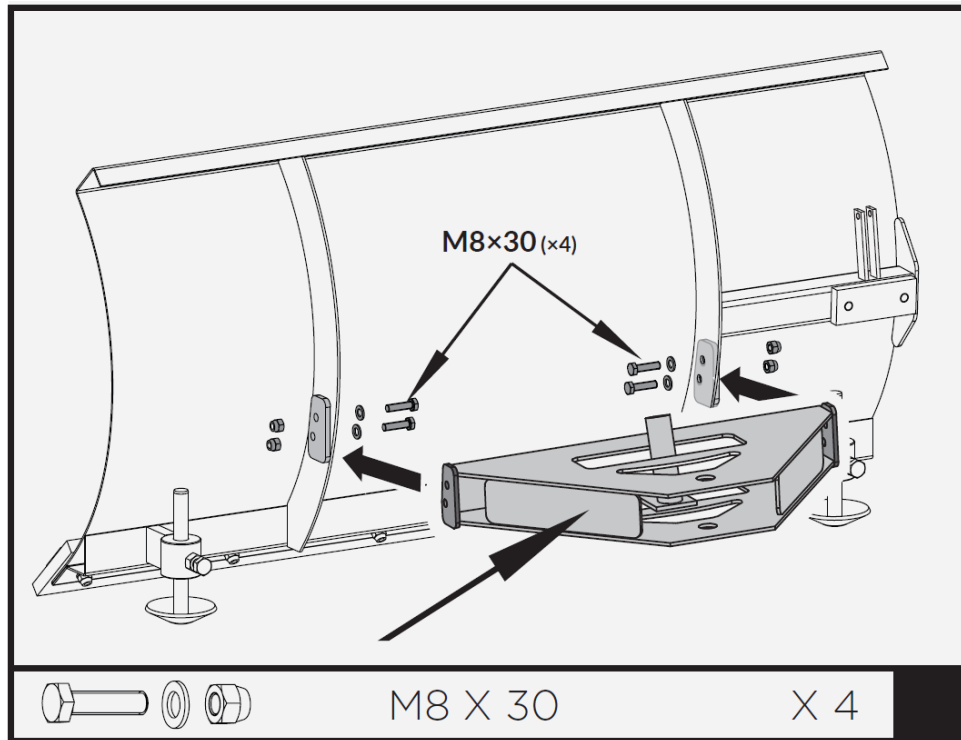
Levante la tolva e inserte una varilla de soporte por motivos de seguridad. Alinee los orificios del resorte de gas con los orificios en ambos soportes guía e inserte pernos, arandelas y tuercas M8x35 para apretar.



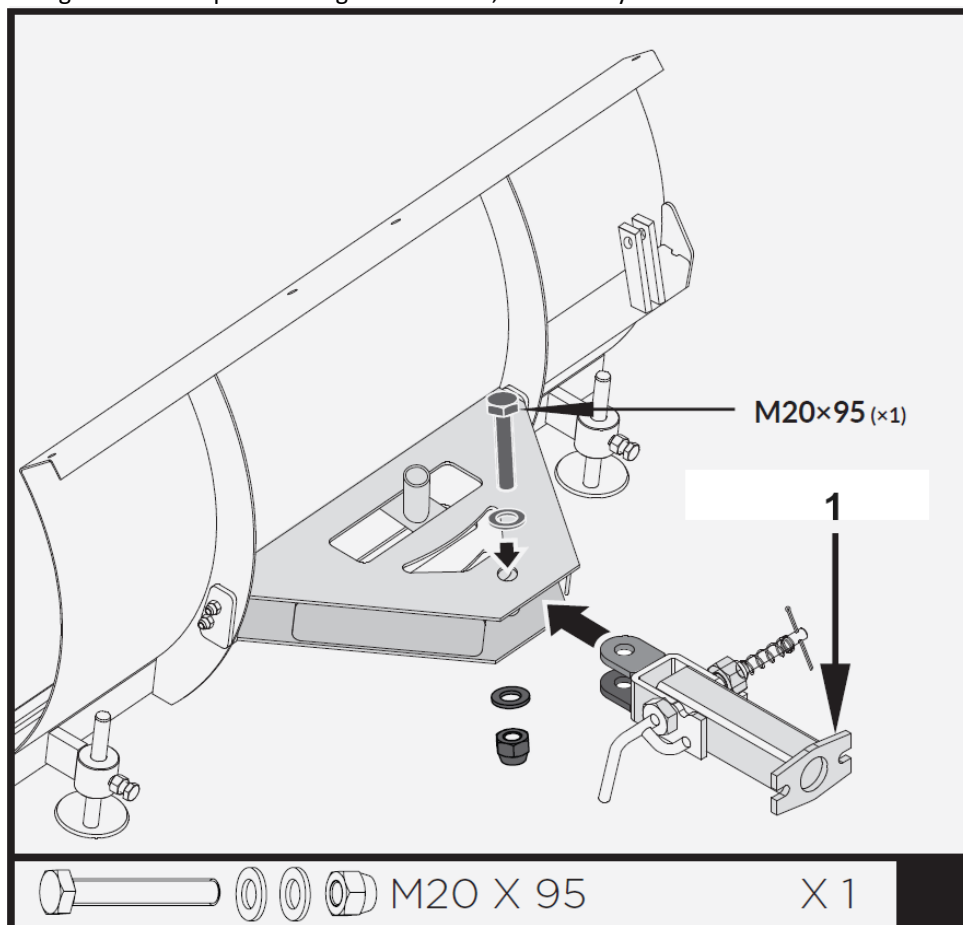
- 1 - Soporte guía
2 - Resorte de gas

Hoja de arado (opcional)

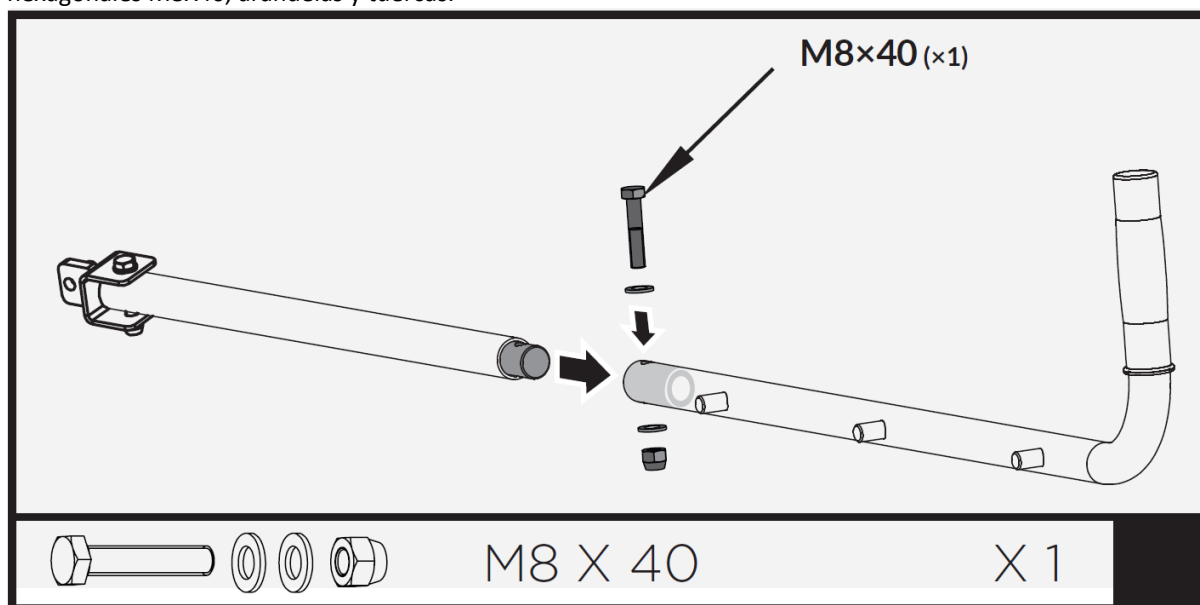
Monte el soporte de montaje en la hoja usando pernos hexagonales, arandelas y tuercas M8X30.



Coloque el soporte de pivote dentro del soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte de montaje. Asegúrelo con un perno hexagonal M20X95, arandelas y tuerca.



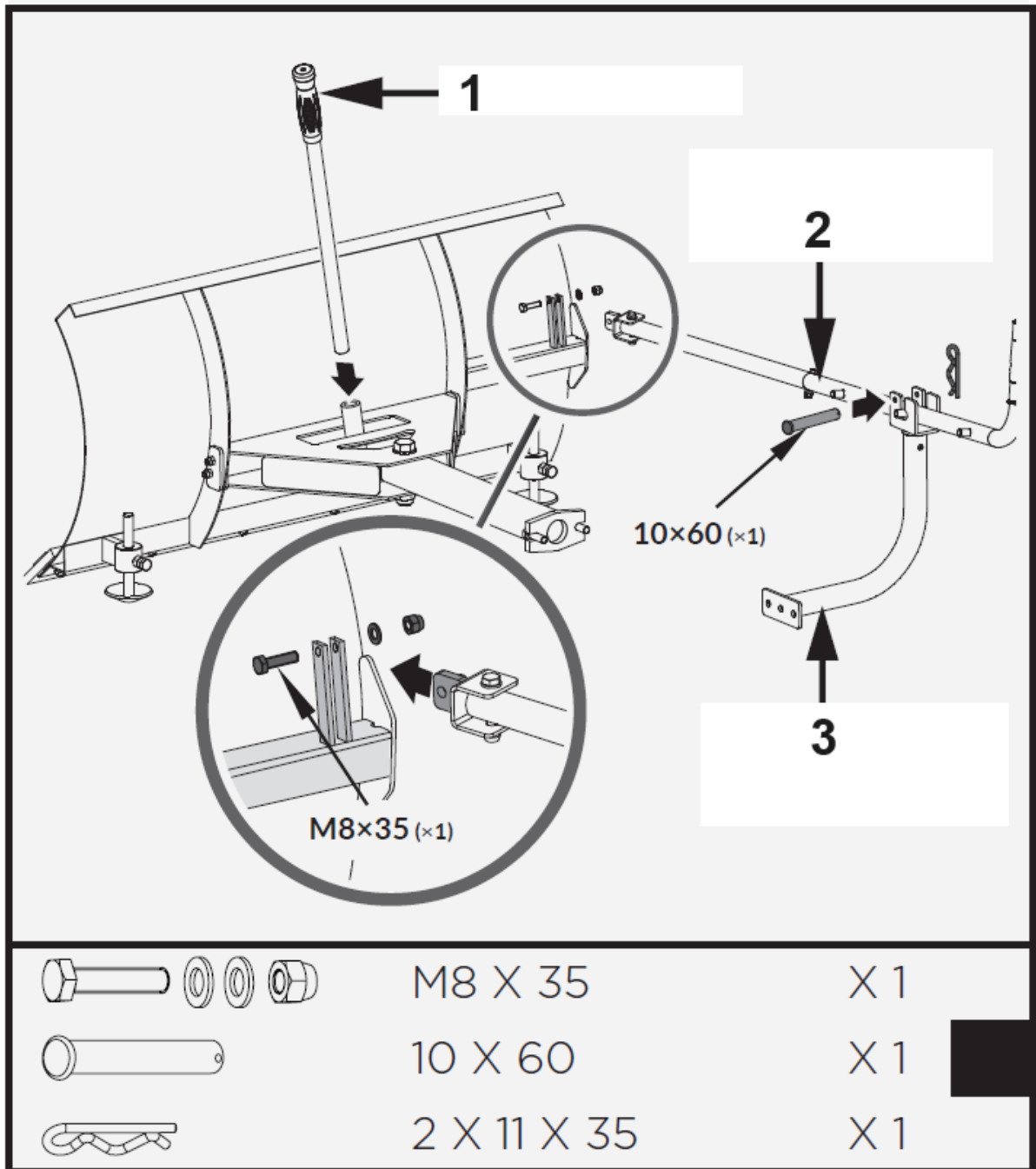
Inserte la palanca de control más corta en la palanca más larga. Alinee los orificios y fíjelos con pernos hexagonales M8X40, arandelas y tuercas.



Conecte la palanca de control al tubo guía. Alinee los orificios y fíjelos con perno M8X35, arandelas y tuerca.

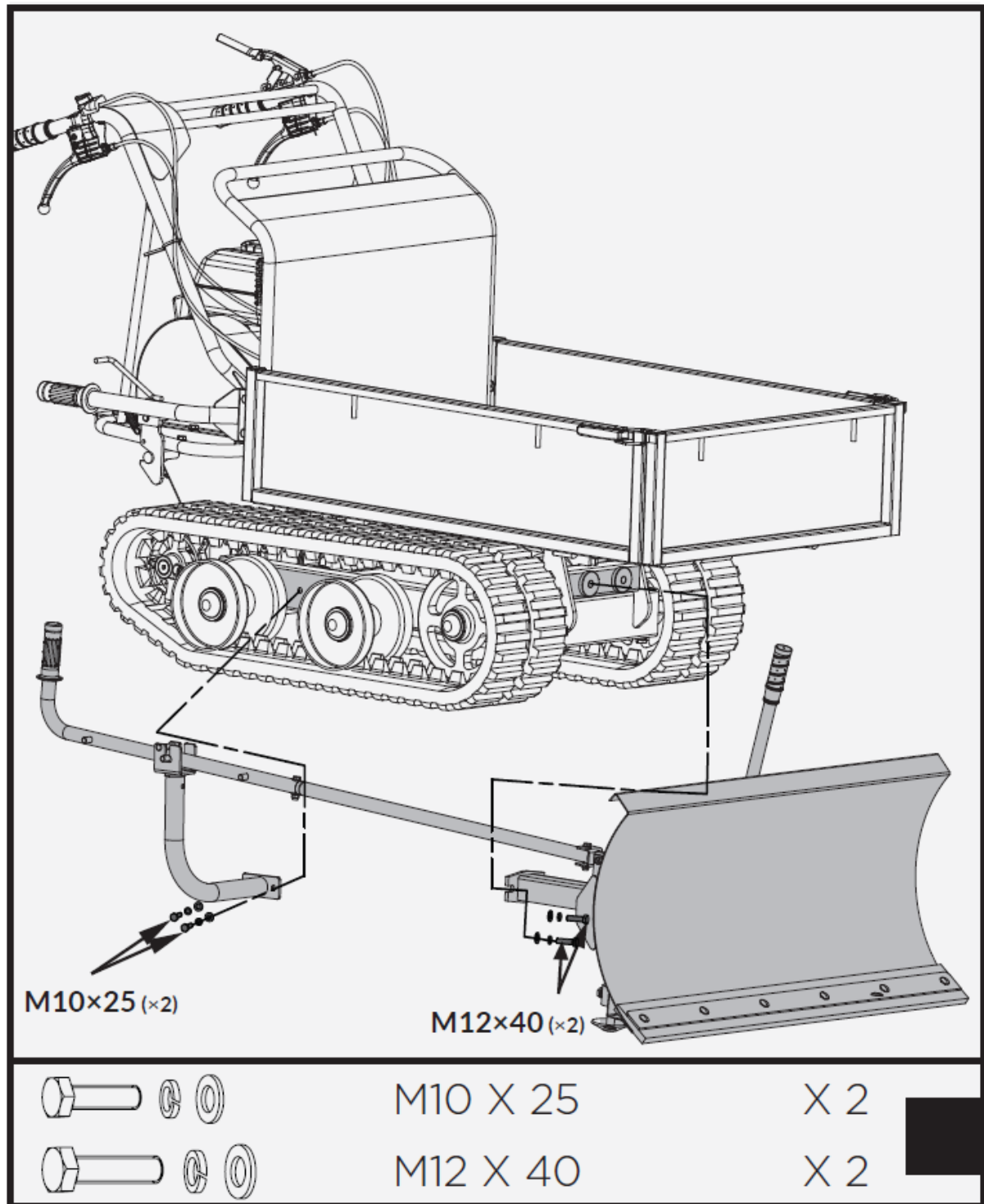
Inserte la empuñadura en el soporte.

Asegure el soporte de soporte en la palanca de control con un pasador de 10x60 y un clip de puente.



- 1 – Empuñadura
2 – Palanca de control
3 – Soporte de soporte

Instale la hoja del arado ya ensamblada en la carretilla como se muestra.



Aceite de motor

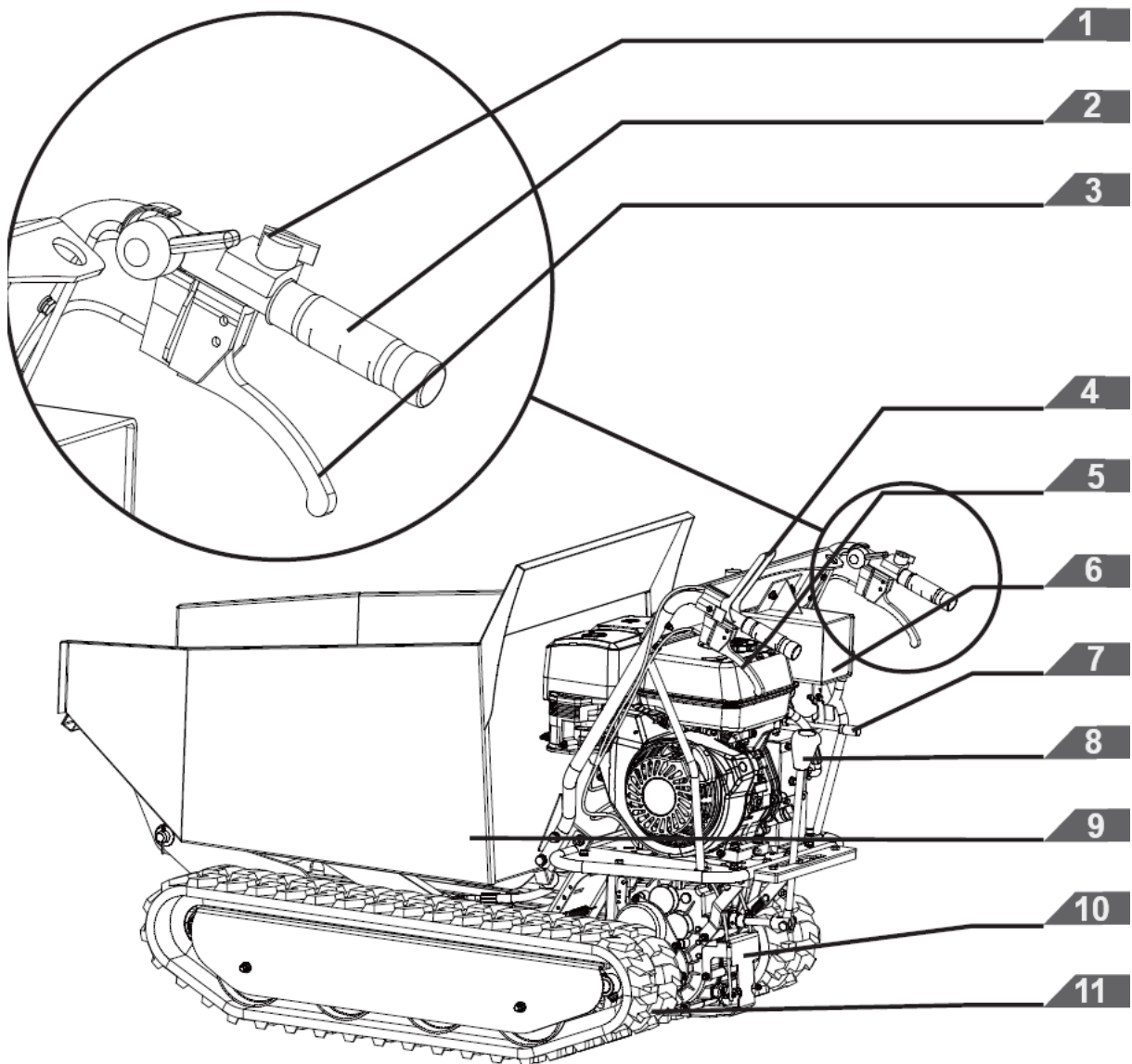


SE HA DRENADO EL ACEITE PARA EL ENVÍO.

Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo, se producirán daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

5. MODELO HT-MD-500B

5.1. Descripción del aparato



1.	Interruptor de encendido/apagado del motor	2.	Control del acelerador
3.	Palanca de dirección derecha	4.	Palanca de control del embrague
5.	Palanca de dirección izquierda	6.	Tanque de aceite hidráulico
7.	Mango basculante hidráulico	8.	Palanca de selección de marchas
9.	Tolva	10.	Transmisión
11.	Pista		

Palanca de selección de marchas

La palanca de selección de marchas tiene 4 posiciones: 3 velocidades de avance y 1 de retroceso. Para cambiar de velocidad, mueva la palanca de cambio de velocidad a la posición deseada. La palanca se bloquea en una muesca en cada selección de velocidad.



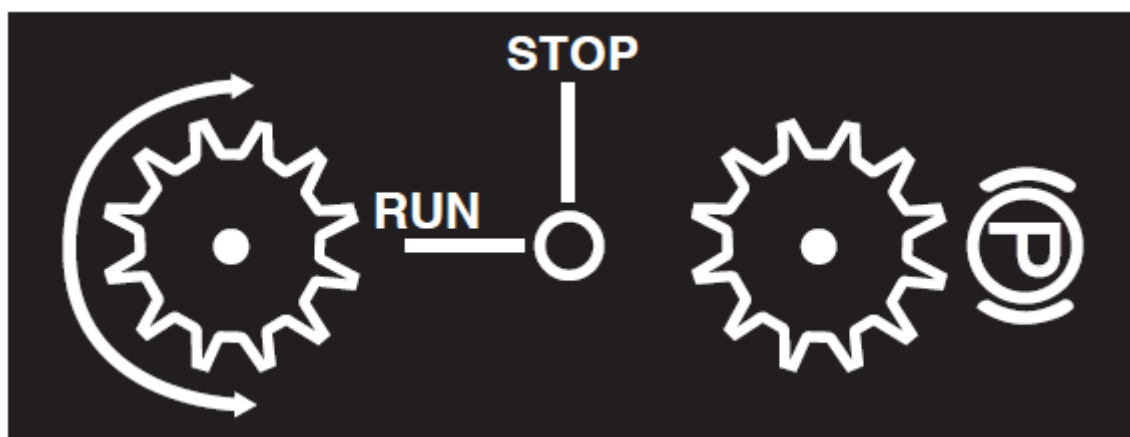
! Suelte siempre la palanca de control del embrague antes de cambiar de velocidad. De lo contrario, se dañará la carretilla eléctrica.

Las velocidades más lentas son para cargas más pesadas, mientras que las velocidades más rápidas son para transportar cargas livianas o una tolva vacía. Se recomienda utilizar una velocidad más lenta hasta que se familiarice con el funcionamiento de la carretilla eléctrica. Si el motor se desacelera bajo una carga o las orugas patinan, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera de la máquina se eleva, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera continúa subiendo, levante las manijas.

Palanca de dirección izquierda/derecha

Utilice la palanca para girar hacia la izquierda/derecha.

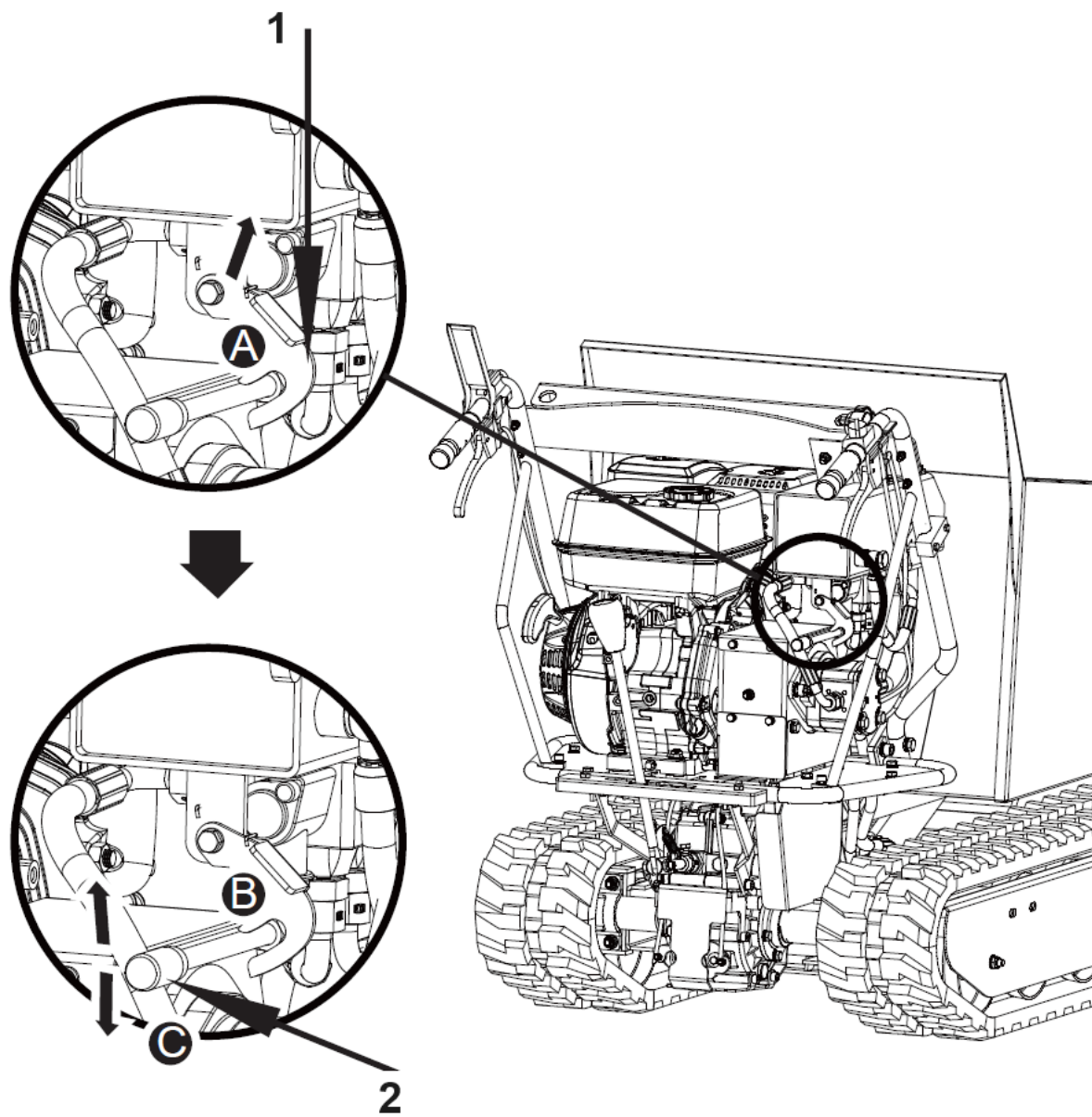
! Utilice las palancas de dirección sólo a velocidad reducida.



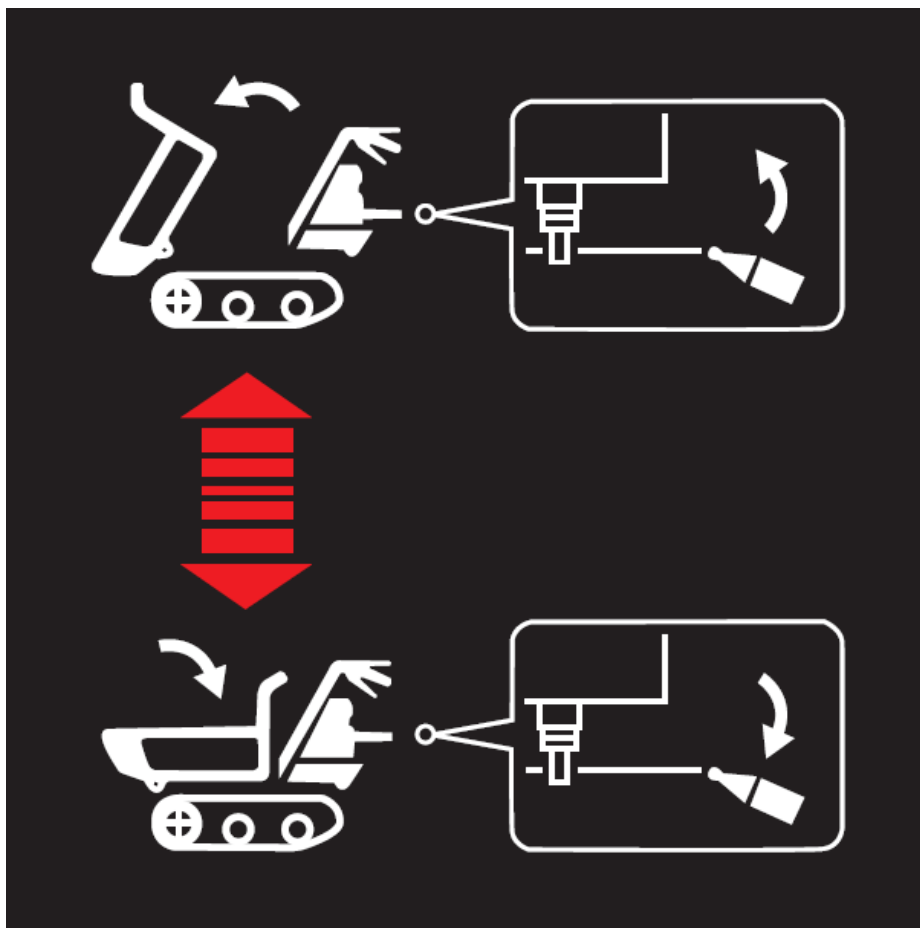
Mango basculante hidráulico

Con la mano izquierda, tire de la placa de bloqueo hacia arriba para liberar la manija basculante y manténgala en posición.

Para elevar la tolva, tire de la manija basculante hacia arriba hasta que la tolva haya alcanzado la posición deseada. Para dejar de elevar la tolva, simplemente suelte la manija basculante y regrese la placa de bloqueo a su posición original. Para bajar la tolva, primero levante la placa de bloqueo con la mano izquierda para liberar la manija basculante y luego tire de la manija basculante hacia abajo con la mano derecha. Cuando la tolva baje a la posición original, suelte la manija basculante a su posición original y bloquéela firmemente con la placa de bloqueo.



- 1 – Placa de bloqueo
2 – Manija basculante hidráulica



Asistencia de resorte de gas

La asistencia del resorte de gas proporciona apoyo al subir y bajar la tolva.

Interruptor de encendido/apagado del motor

El interruptor del motor tiene dos posiciones. APAGADO: el motor no arranca ni funciona. ENCENDIDO: el motor arrancará y funcionará.

Mango de arranque de retroceso

La manija del arrancador de retroceso se utiliza para arrancar el motor.

Válvula de cierre de combustible

El corte de combustible tiene dos posiciones:

CERRADO () - Utilice esta posición para dar servicio, transportar o almacenar la unidad.

ABIERTO () - Utilice esta posición para hacer funcionar la unidad.

Control del acelerador

El control del acelerador regula la velocidad del motor y se mueve entre RÁPIDO y  , LENTO

 y posiciones DETENER. El control del acelerador apagará el motor cuando se mueva a la posición STOP.

Control de estrangulamiento

El control del estrangulador se utiliza para estrangular el carburador y ayudar a arrancar el motor. El

control del estrangulador se desliza entre la posición ESTRANGULADOR CERRADO  y AHORRO  ABIERTO  posiciones.

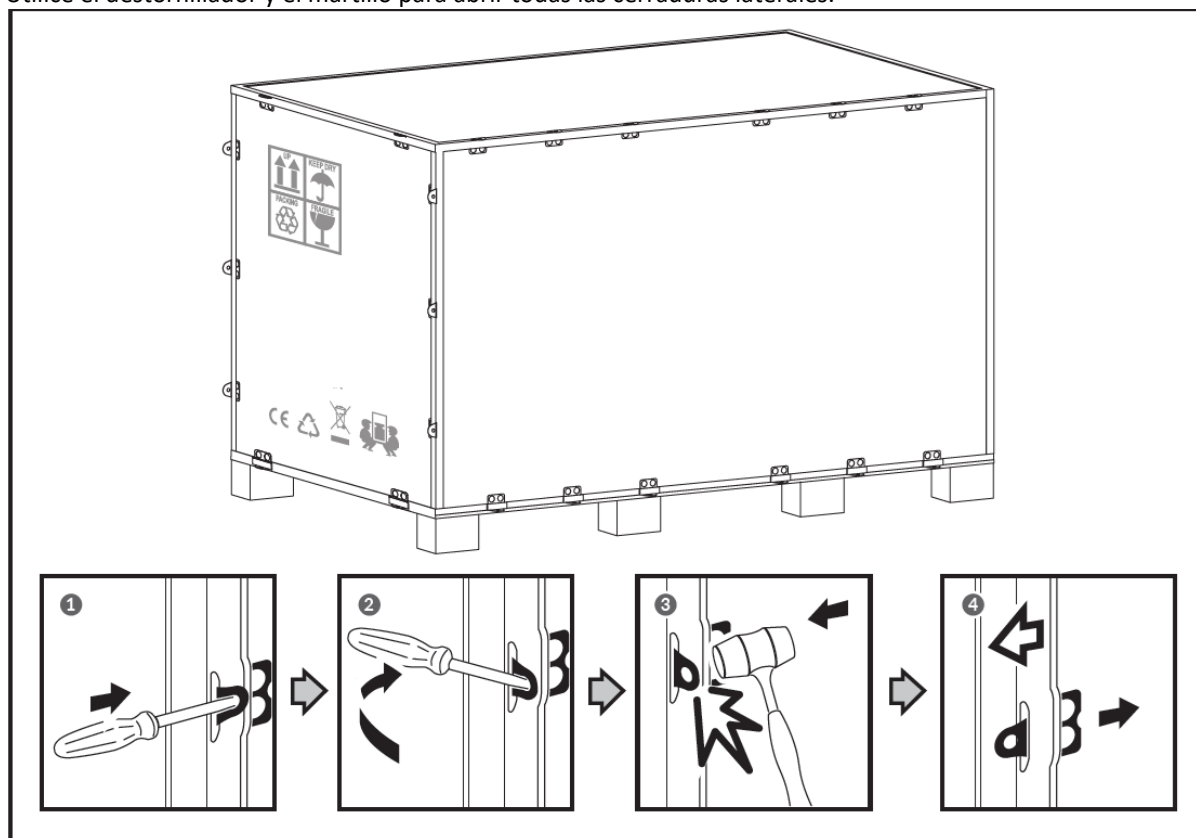
 Nunca utilice el estrangulador para detener el motor.

Palanca de control del embrague

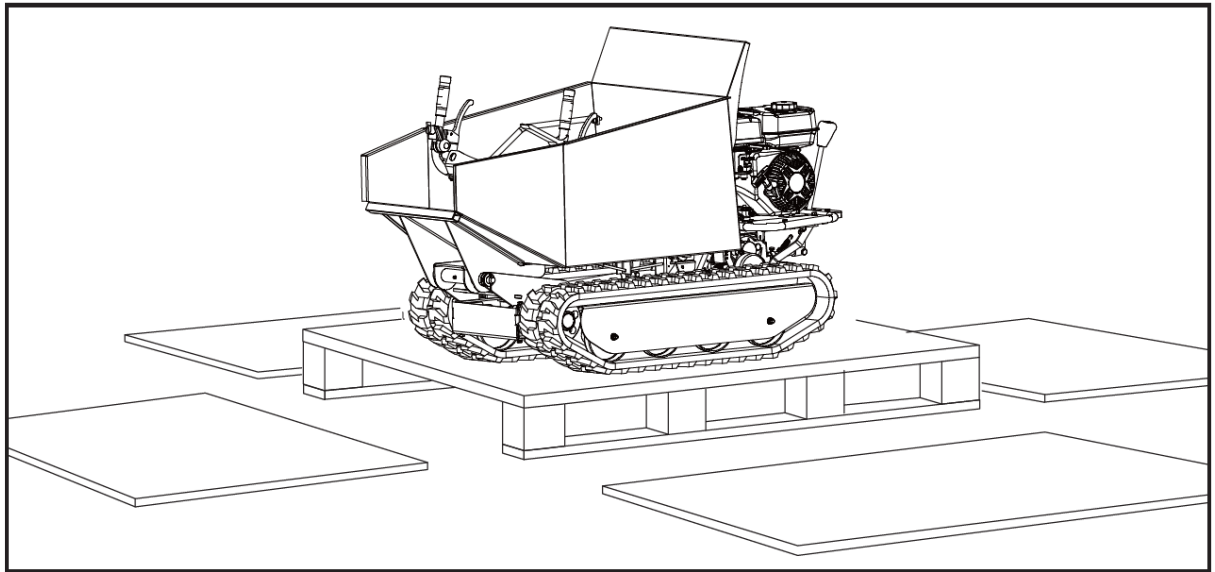
Apriete la palanca de control, con el embrague acoplado. Suelte la palanca, el embrague se desacoplará.

5.2. Montaje del dispositivo

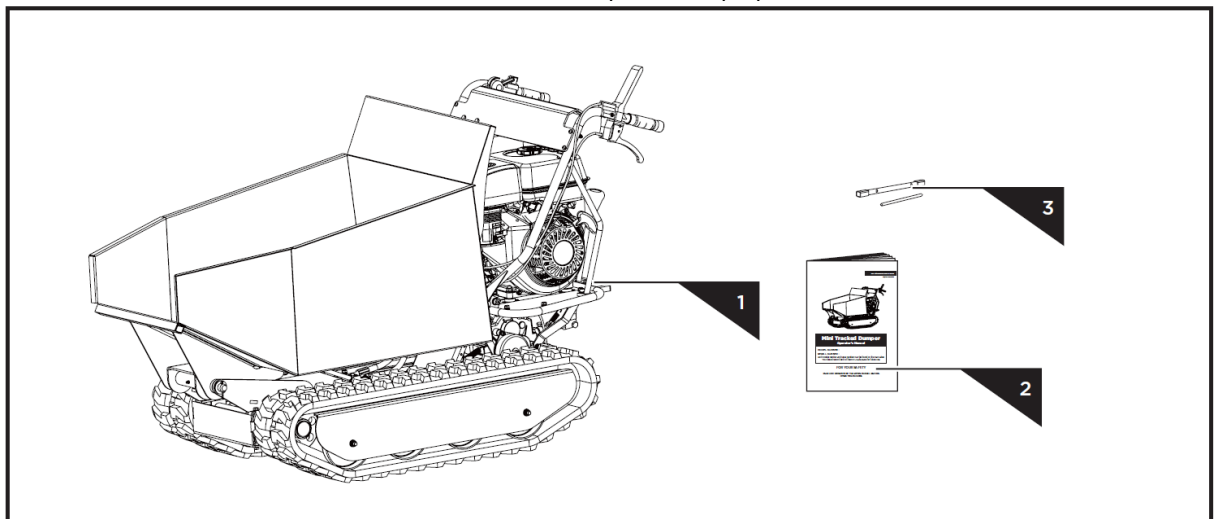
Utilice el destornillador y el martillo para abrir todas las cerraduras laterales.



Retire todas las placas de madera contrachapada y retire todas las piezas sueltas de las paletas inferiores.



El mini dumper sobre orugas se entrega parcialmente ensamblado y se envía en un paquete cuidadosamente embalado. Una vez retiradas todas las piezas del paquete, debería tener:



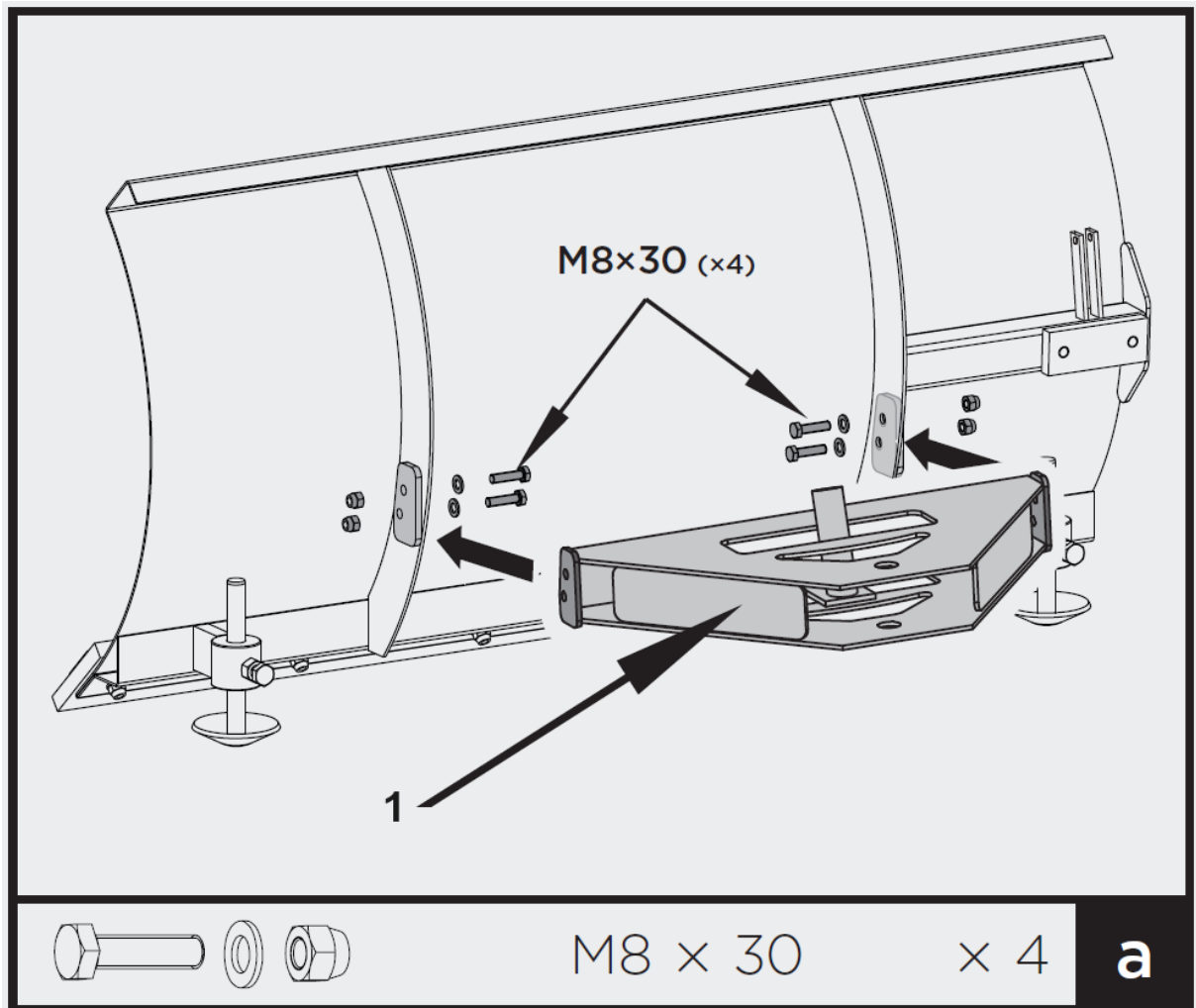
1. máquina
2. Manual del operador y manual del motor
3. Herramientas para el montaje de bujías

MONTAJE DE ACCESORIOS OPCIONALES

Este mini dumper de orugas fue completamente ensamblado en fábrica. Para ensamblar la hoja de arado opcional, siga las instrucciones a continuación.

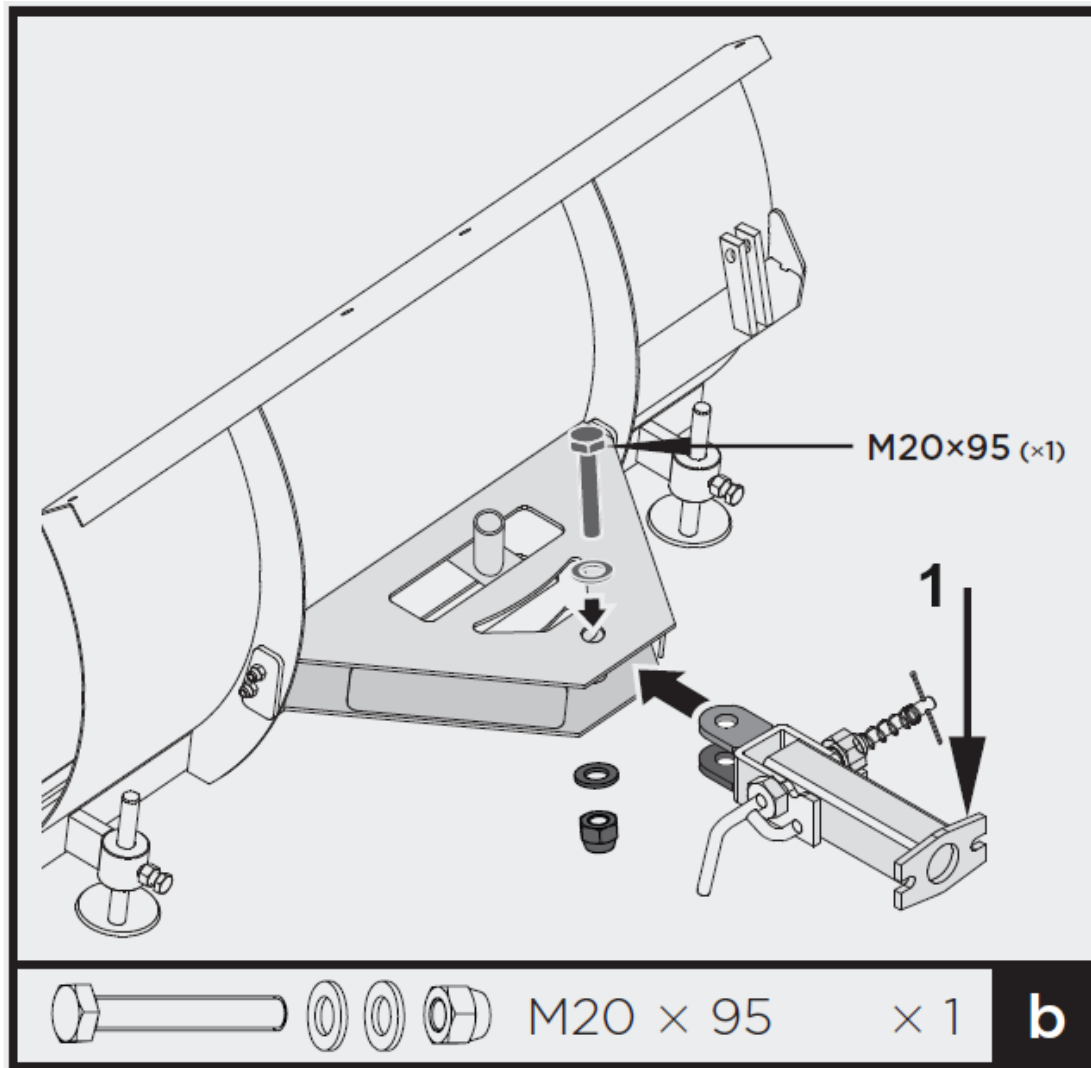
Hoja de arado (opcional)

1. Monte el soporte de montaje en la hoja usando pernos hexagonales, arandelas y tuercas M8×30.



1 – Soporte de montaje

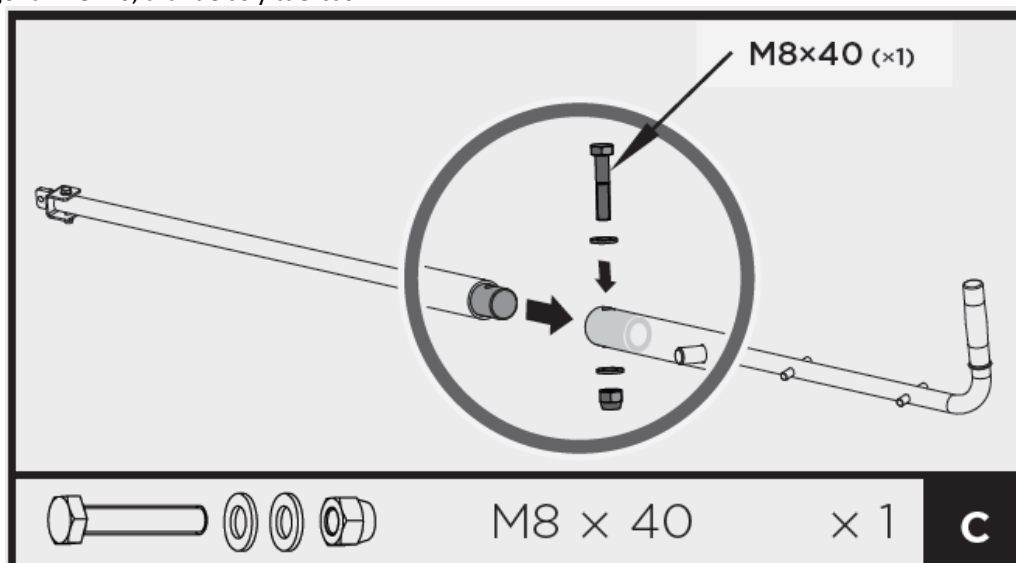
2. Coloque el soporte de pivote dentro del soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte de montaje. Asegúrelo con un perno hexagonal M20×95, arandelas y tuerca.



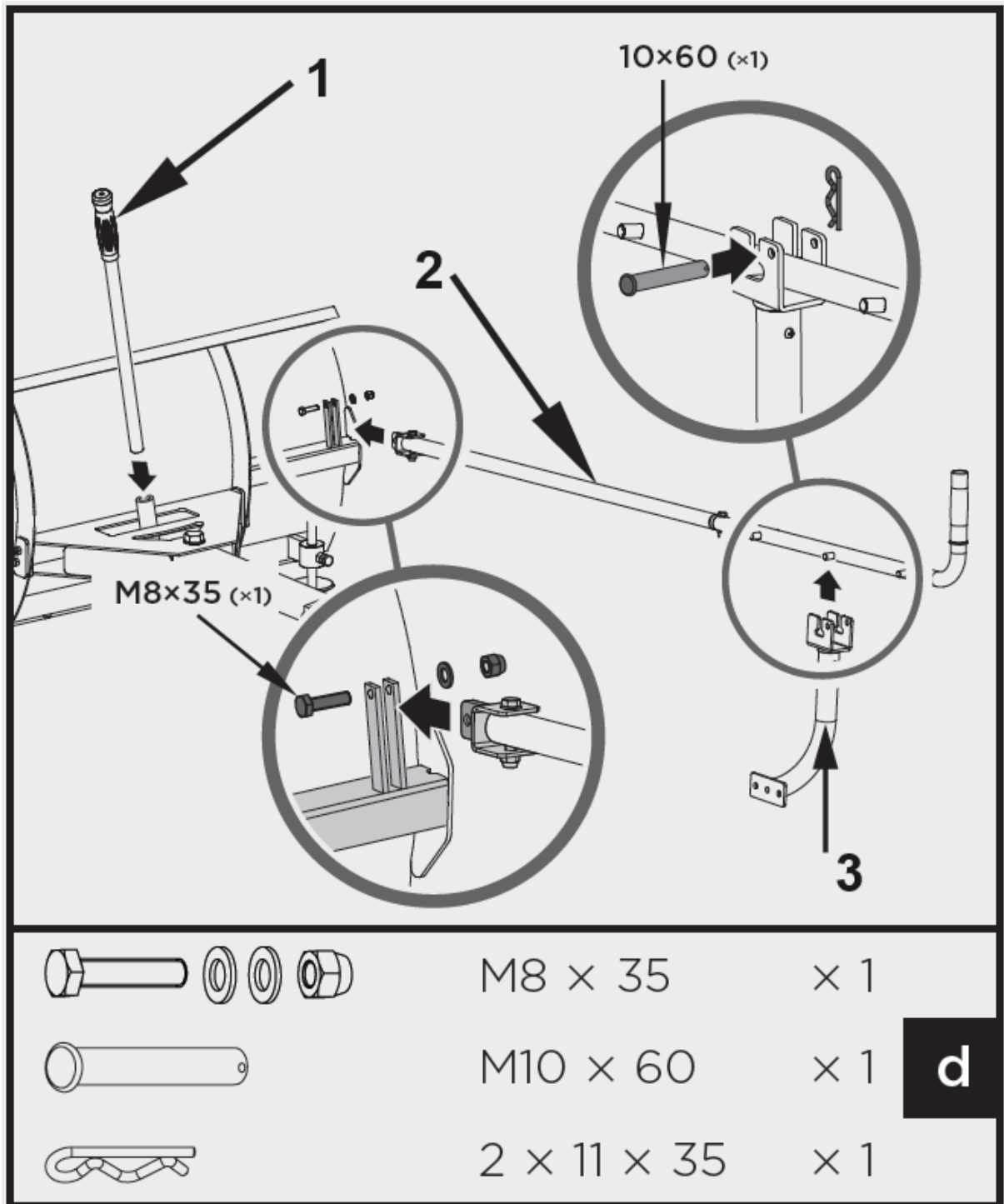
1 - Soporte de pivote

1 -

3. Inserte la palanca de control más corta en la palanca más larga. Alinee los orificios y fíjelos con un perno hexagonal M8×40, arandelas y tuercas.

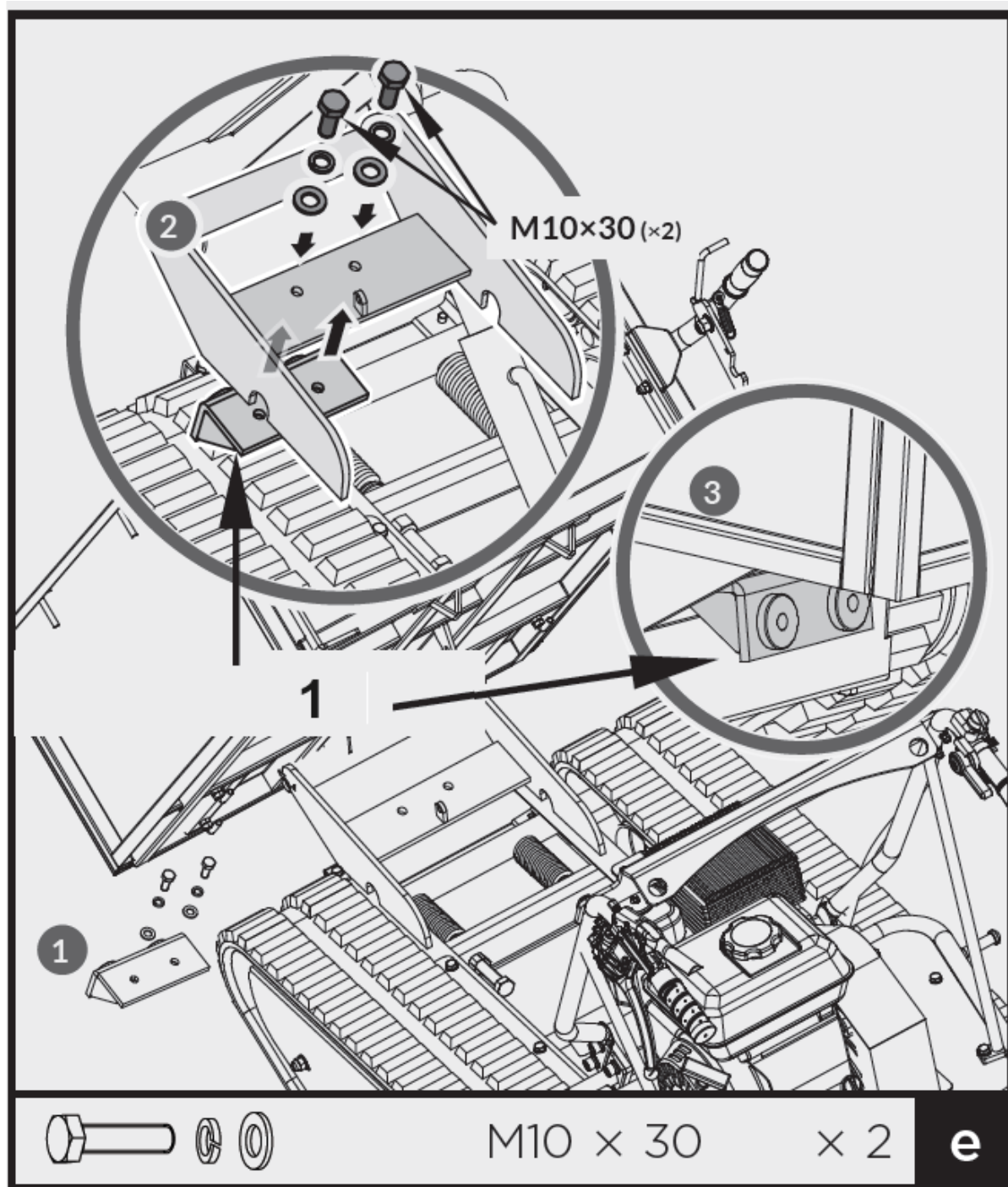


4. Conecte la palanca de control al tubo guía. Alinee los orificios y fíjelo con pernos M8×35, arandelas y tuercas.
5. Inserte la empuñadura en el soporte.
6. Fije el soporte de soporte en la palanca de control con un pasador de 10×60 y un clip de puente.



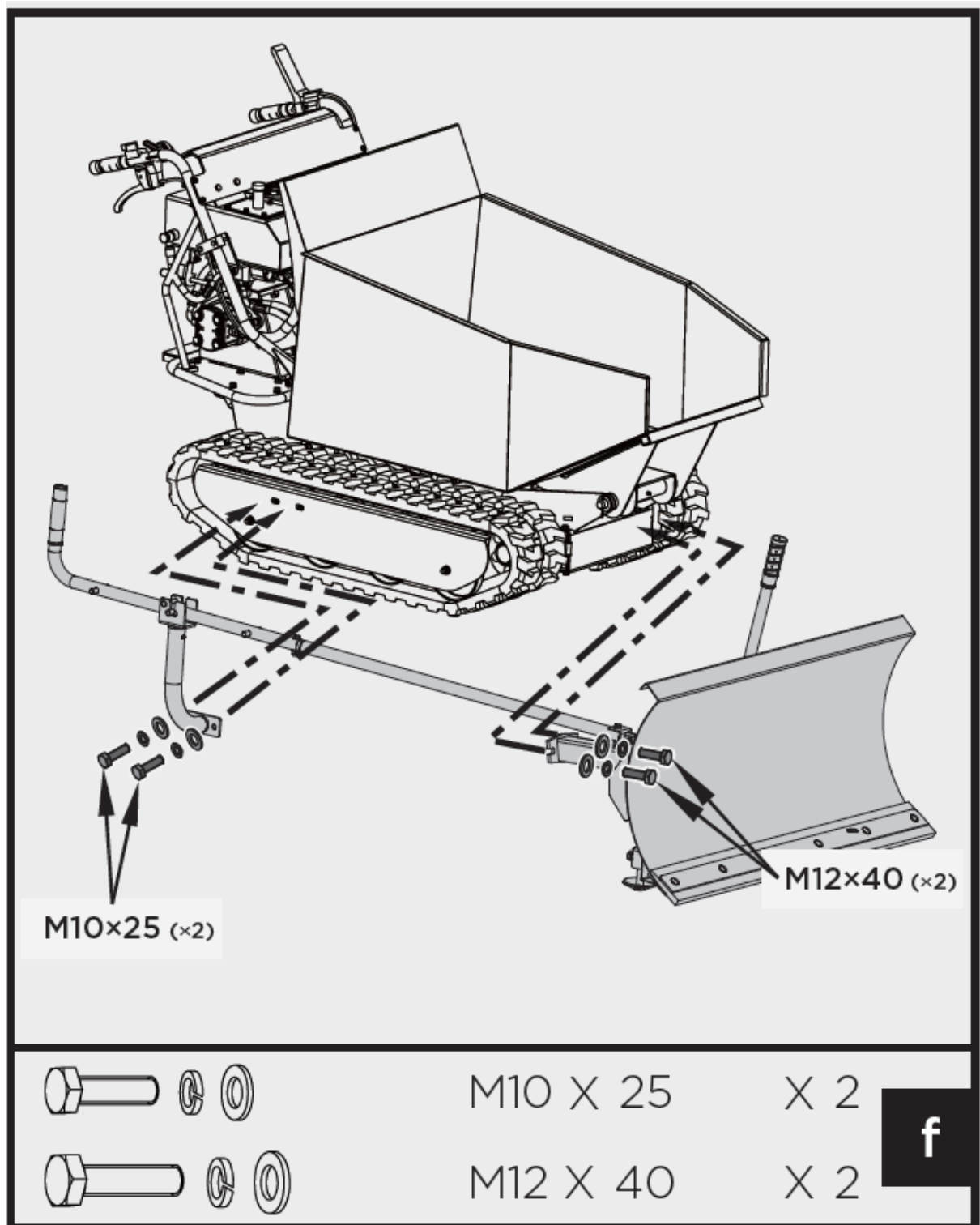
- 1 – Empuñadura
2 – Palanca de control
3 – Soporte de soporte

7. Instale la base del soporte de montaje con dos pernos y arandelas M10×30.



1 – Base del soporte de montaje

8. Instale la hoja del arado ya ensamblada en la carretilla como se muestra.



Aceite de motor

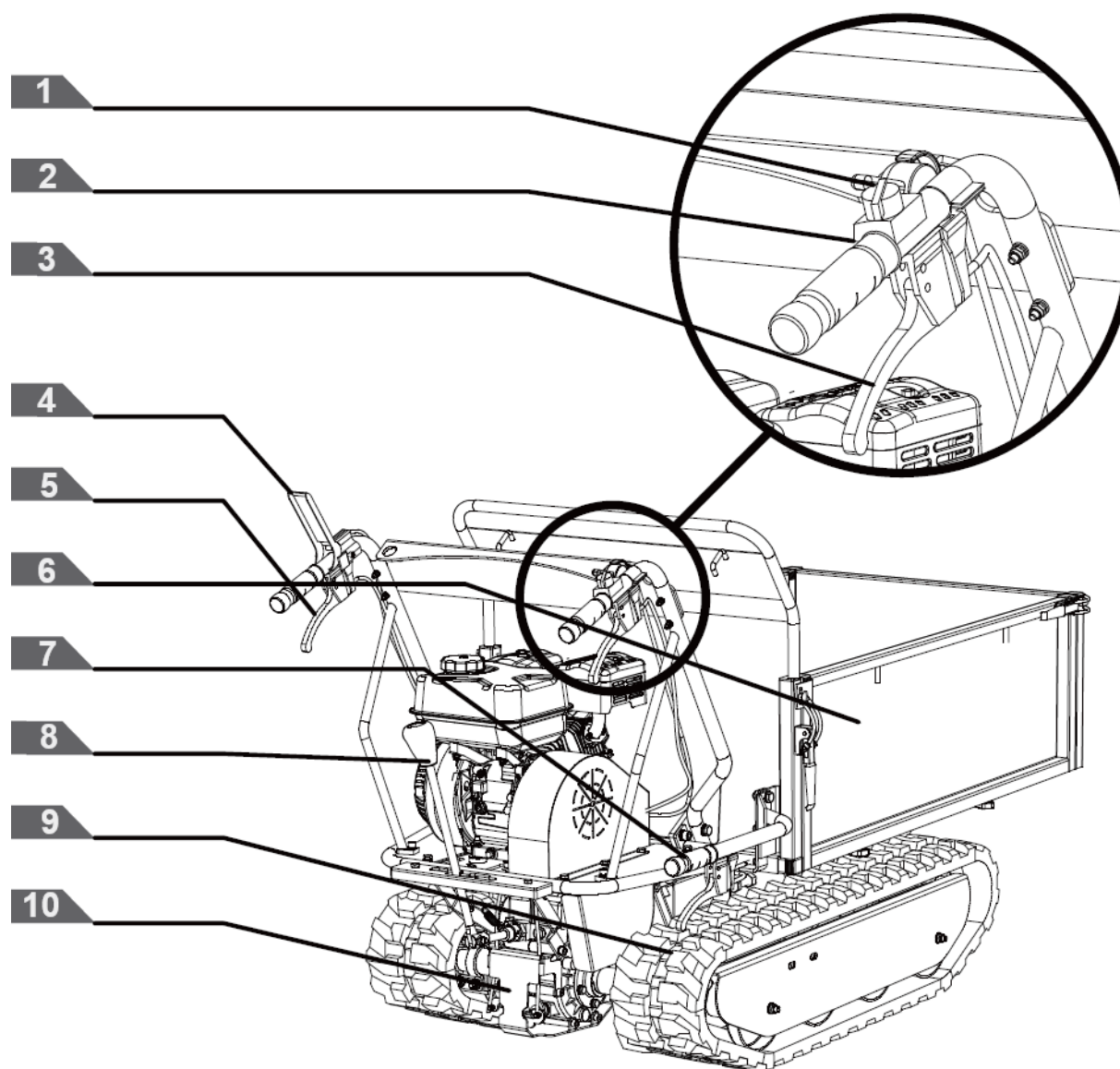


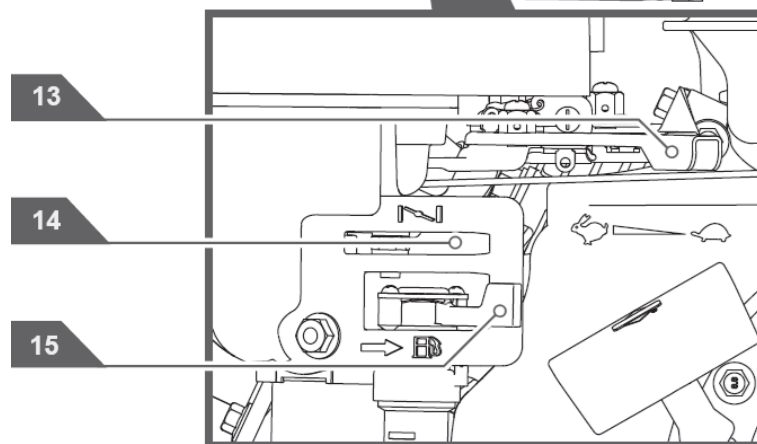
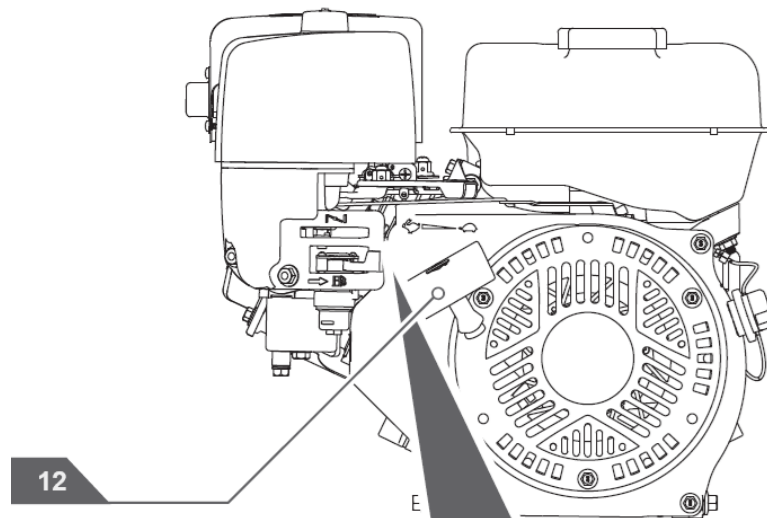
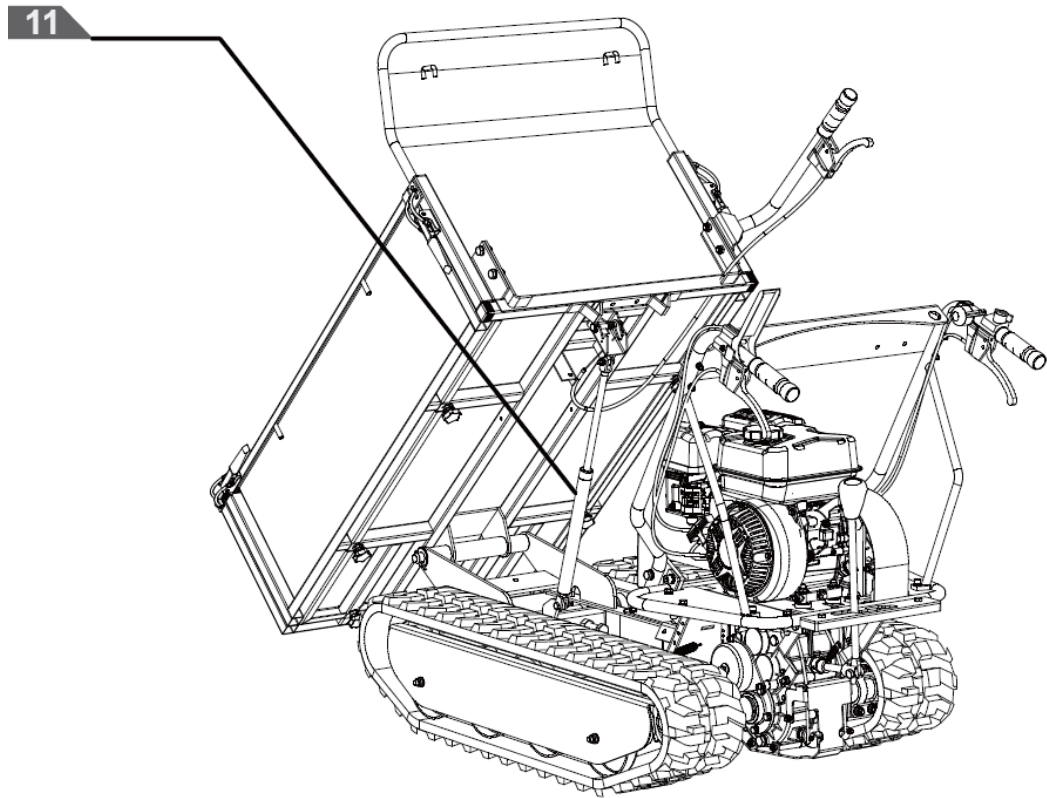
SE HA DRENADO EL ACEITE PARA EL ENVÍO.

Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo, se producirán daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

6. MODELO HT-MD-500C

6.1. Descripción del aparato





1.	Interruptor del motor	2.	Control del acelerador
3.	Palanca de dirección derecha	4.	Palanca de control del embrague
5.	Palanca de dirección izquierda	6.	Tolva
7.	Mango basculante	8.	Palanca de selección de marchas
9.	Pista	10.	Transmisión
11.	Asistencia de resorte de gas (opcional)	12.	Mango de arranque de retroceso
13.	Control del acelerador	14.	Control de estrangulamiento
15.	Válvula de cierre de combustible		

Palanca de selección de marchas

La palanca de selección de marchas tiene 4 posiciones: 3 velocidades de avance y 1 de retroceso. Para cambiar de velocidad, mueva la palanca de cambio de velocidad a la posición deseada. La palanca se bloquea en una muesca en cada selección de velocidad.



Suelte siempre la palanca de control del embrague antes de cambiar de velocidad. De lo contrario, se dañará la carretilla eléctrica.

Las velocidades más lentas son para cargas más pesadas, mientras que las velocidades más rápidas son para transportar cargas livianas o una tolva vacía. Se recomienda utilizar una velocidad más lenta hasta que se familiarice con el funcionamiento de la carretilla eléctrica. Si el motor se desacelera bajo una carga o las orugas patinan, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera de la máquina se eleva, cambie la máquina a una velocidad más baja. Si la parte delantera continúa subiendo, levante las manijas.

Palanca de dirección izquierda/derecha

Utilice la palanca para girar hacia la izquierda/derecha.



Utilice las palancas de dirección sólo a velocidad reducida.

Asistencia de resorte de gas (opcional)

La asistencia del resorte de gas proporciona apoyo al subir y bajar la tolva.

Interruptor de encendido/apagado del motor

El interruptor del motor tiene dos posiciones. APAGADO: el motor no arranca ni funciona. ENCENDIDO: el motor arrancará y funcionará.

Mango de arranque de retroceso

La manija del arrancador de retroceso se utiliza para arrancar el motor.

Válvula de cierre de combustible

El corte de combustible tiene dos posiciones:



CERRADO () - Utilice esta posición para dar servicio, transportar o almacenar la unidad.



ABIERTO () - Utilice esta posición para hacer funcionar la unidad.

Control del acelerador

El control del acelerador regula la velocidad del motor y se mueve entre RÁPIDO y , LENTO  y posiciones DETENER. El control del acelerador apagará el motor cuando se mueva a la posición STOP.

Control de estrangulamiento

El control del estrangulador se utiliza para estrangular el carburador y ayudar a arrancar el motor. El

control del estrangulador se desliza entre la posición ESTRANGULADOR CERRADO  y AHORRO  ABIERTO y posiciones.



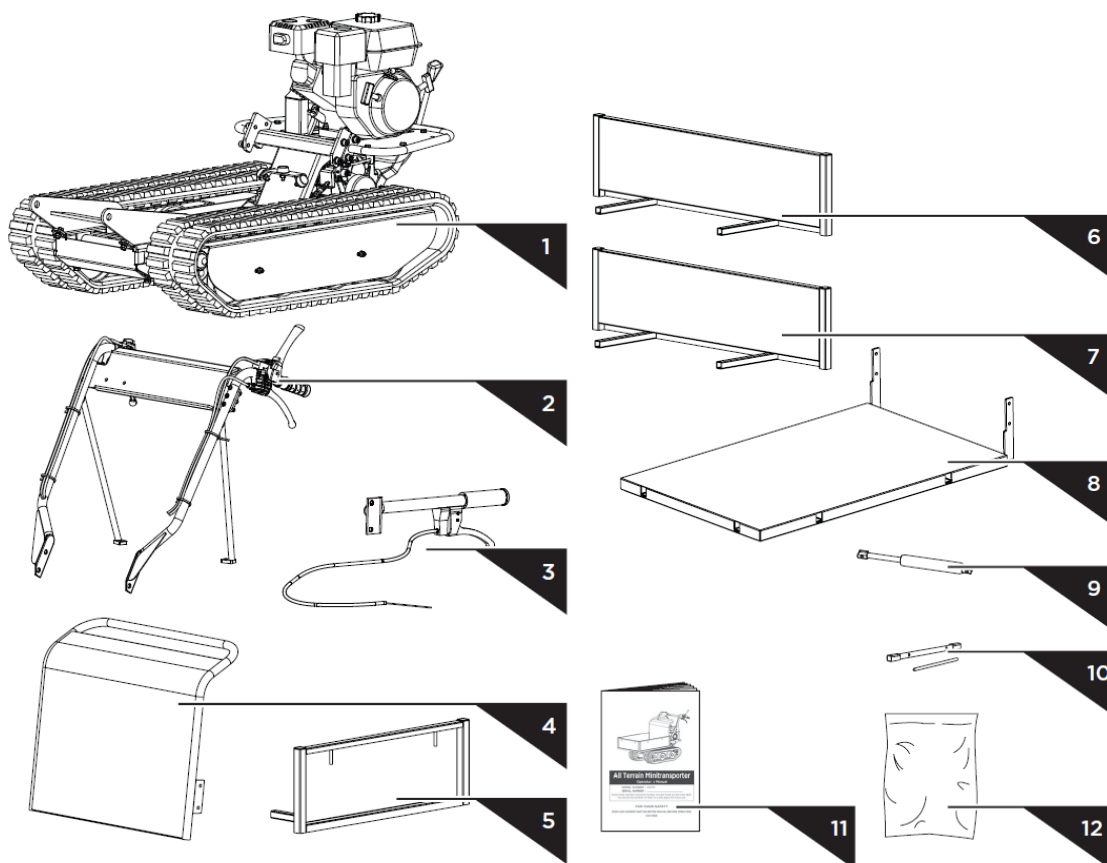
Nunca utilice el estrangulador para detener el motor.

Palanca de control del embrague

Apriete la palanca de control, con el embrague acoplado. Suelte la palanca, el embrague se desacoplará.

6.2. Montaje del dispositivo

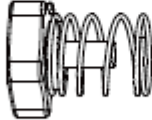
El mini dumper sobre orugas se entrega parcialmente ensamblado y se envía en un paquete cuidadosamente embalado. Una vez retiradas todas las piezas del paquete, debería tener:



1.	Marco principal	2.	Conjunto de manillar
3.	Mango basculante	4.	Guardia del motor
5.	Panel (trasero)	6.	Lado izquierdo extensible
7.	Lado derecho extensible	8.	Panel (inferior)
9.	Resorte de gas (opcional)	10.	Herramientas para el montaje de bujías

11. Manual del operador y manual del motor

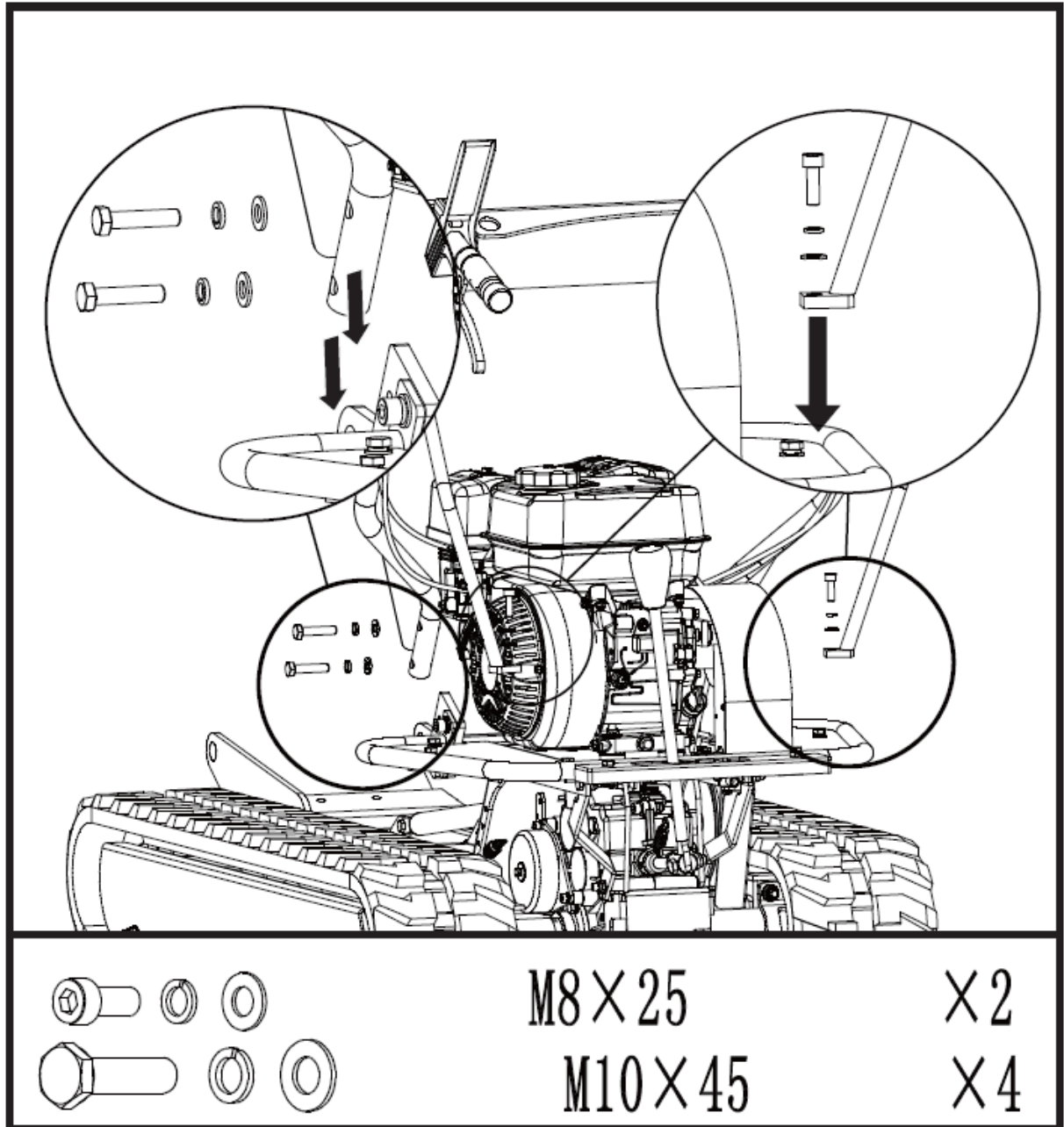
12. Bolsa de hardware, que incluye:

	M8X25	X2
	M10X45	X4
	Ø20X315	X1
	Ø22	X2
	Ø4X40	X2
	M10X25	X2
	M10X30	X2
		X6
	M8X30	X2

Siguiendo las instrucciones de montaje a continuación, ensamblará la máquina en unos minutos.

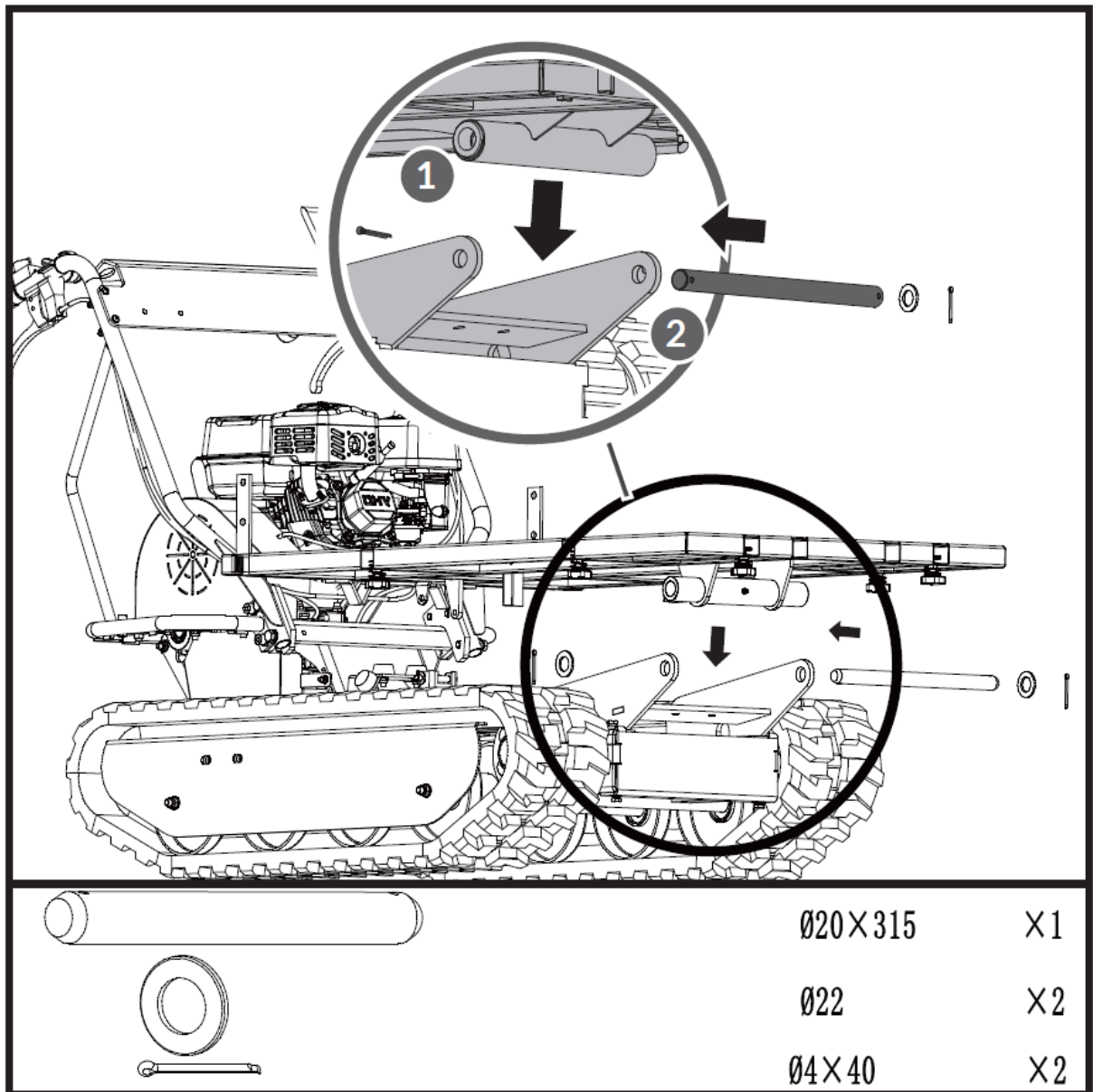
Conjunto de manillar

Alinee los orificios del manillar con el soporte de montaje y asegúrelos con una arandela elástica, una arandela plana y un perno M10x20. Fije cada soporte del manillar a la plataforma del motor con una arandela elástica, una arandela plana y un perno hexagonal M8x25.



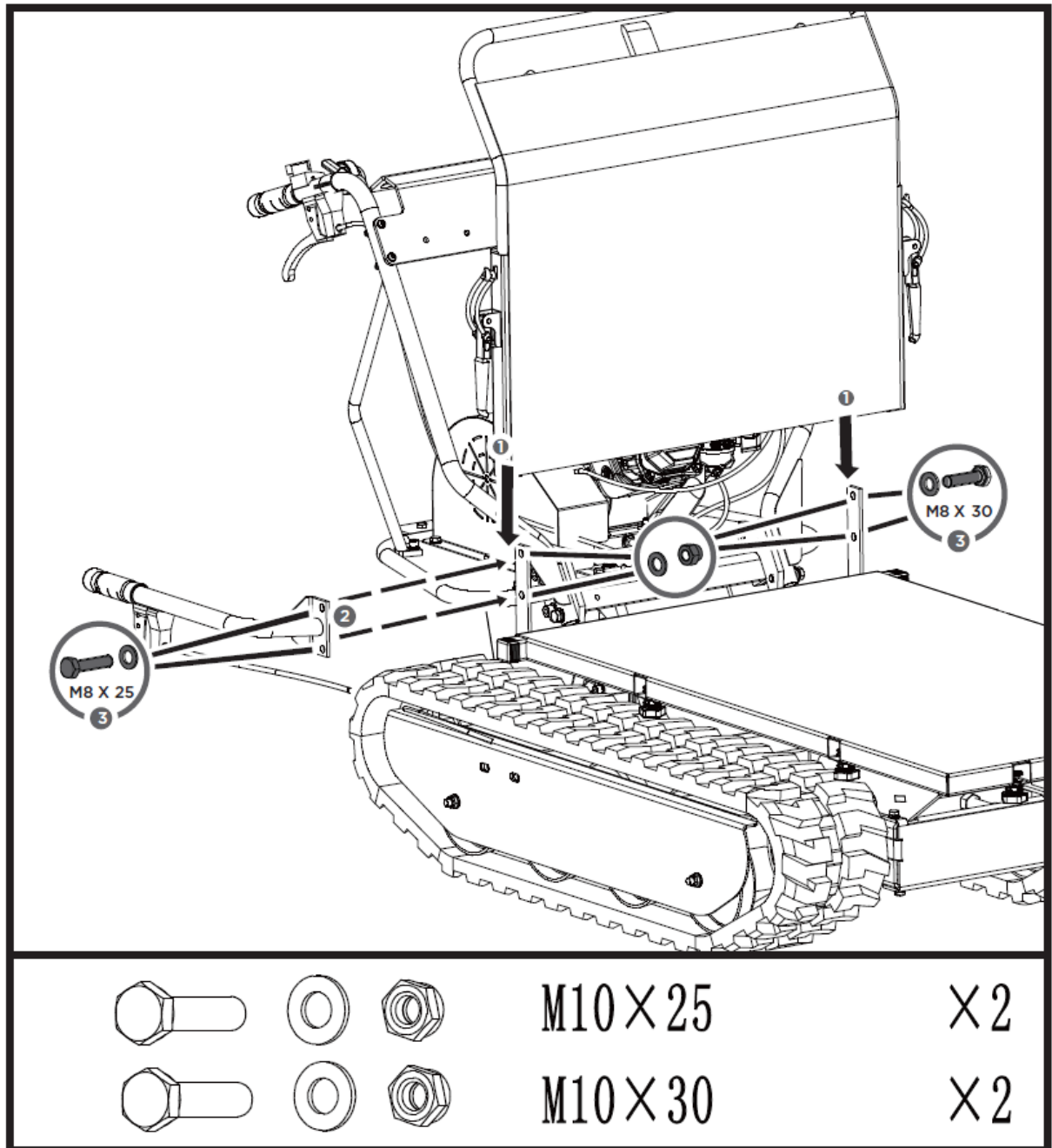
Panel (inferior)

Coloque el panel inferior dentro del soporte de montaje. Alinee los orificios con el soporte de montaje. Inserte un pasador largo a través de los orificios y asegure cada lado con una arandela plana y una chaveta.



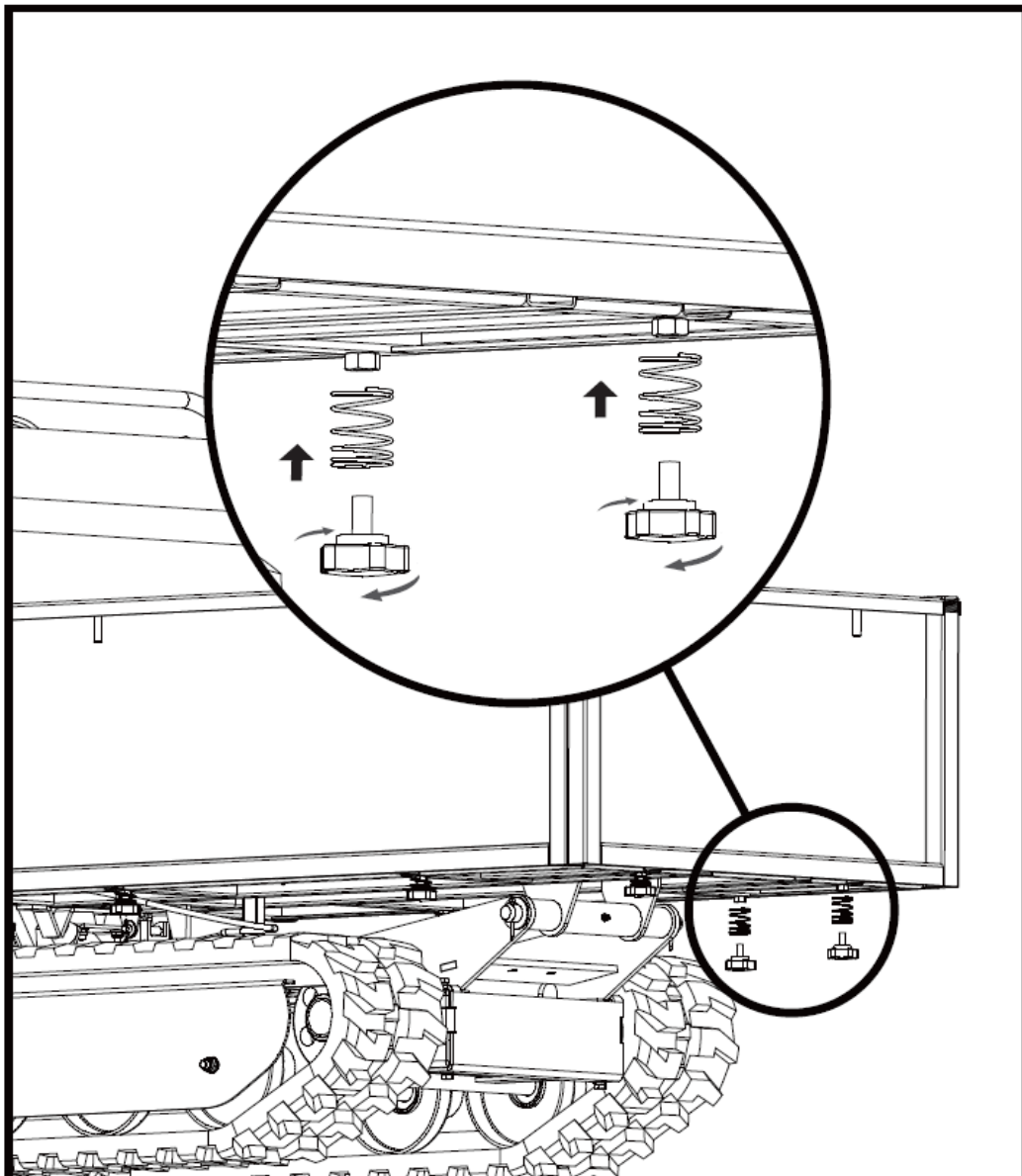
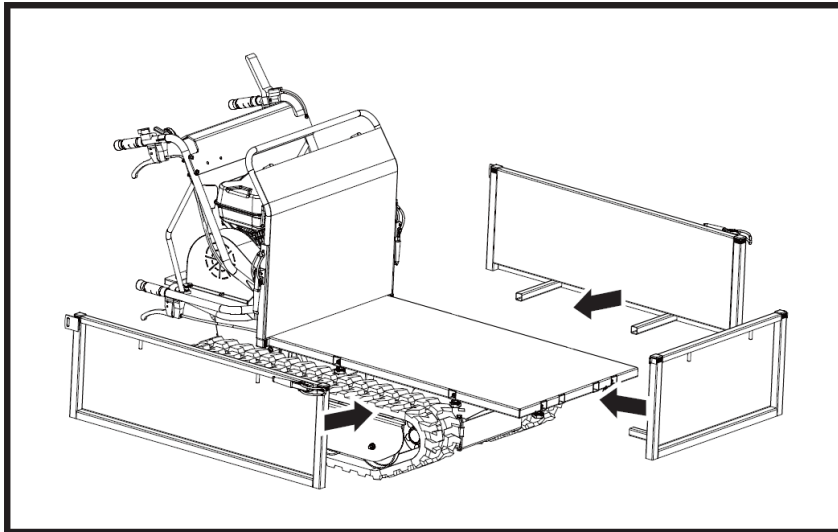
Mango basculante y protector del motor

Coloque el protector del motor dentro del soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte de montaje. Asegure el lado izquierdo del panel con dos pernos hexagonales M8x30, cuatro arandelas y dos tuercas. Monte la manija basculante en el lado derecho del panel. Alinee los orificios y fíjelos con dos pernos hexagonales M8x35, cuatro arandelas y dos tuercas.



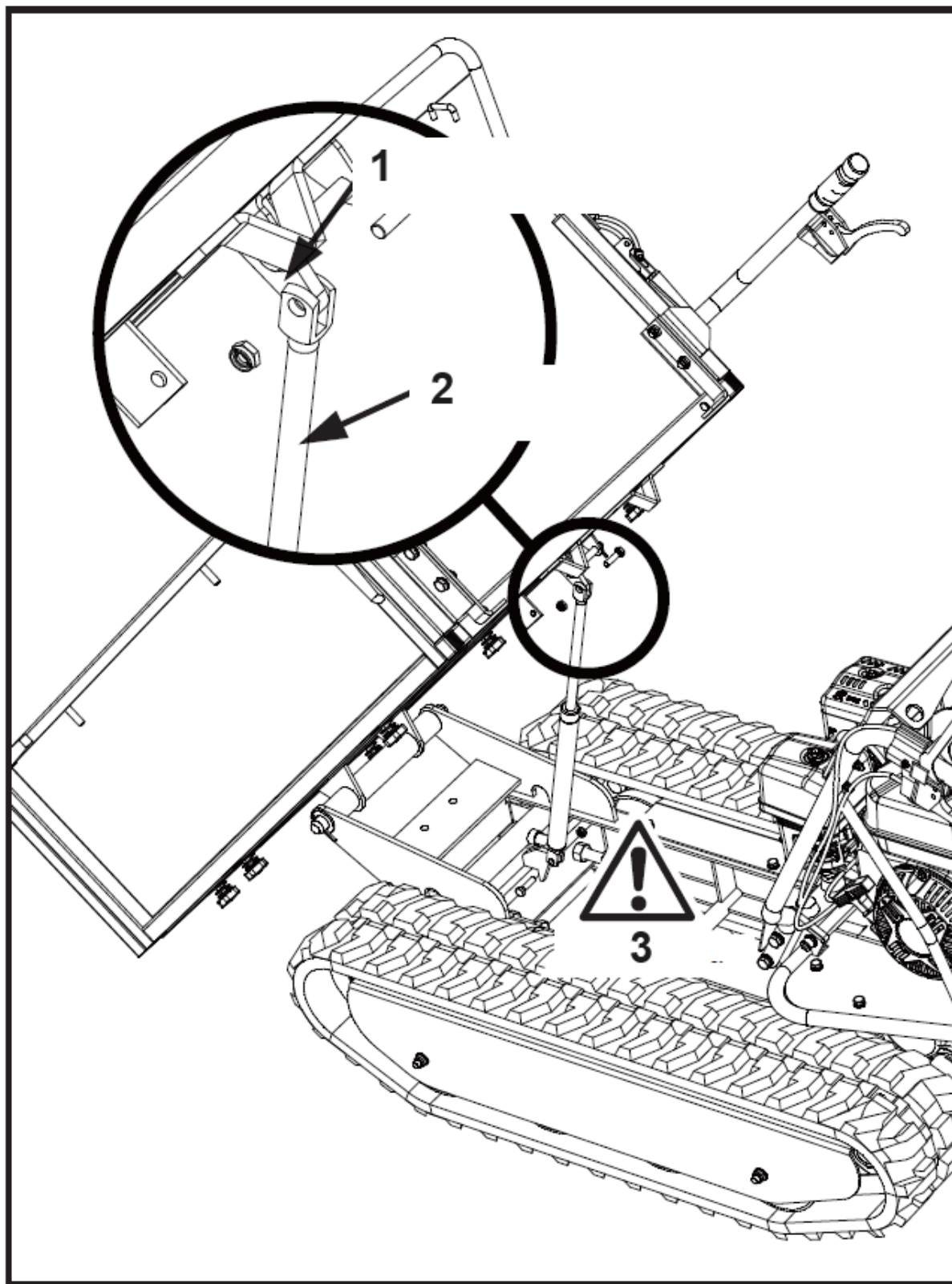
Panel (trasero) y lado izquierdo/derecho extensible

Inserte los lados extensibles en las ranuras de montaje ubicadas en el panel inferior y sujete cada uno en la parte inferior con dos pasadores en L y contratuercas.



Resorte de gas (opcional)

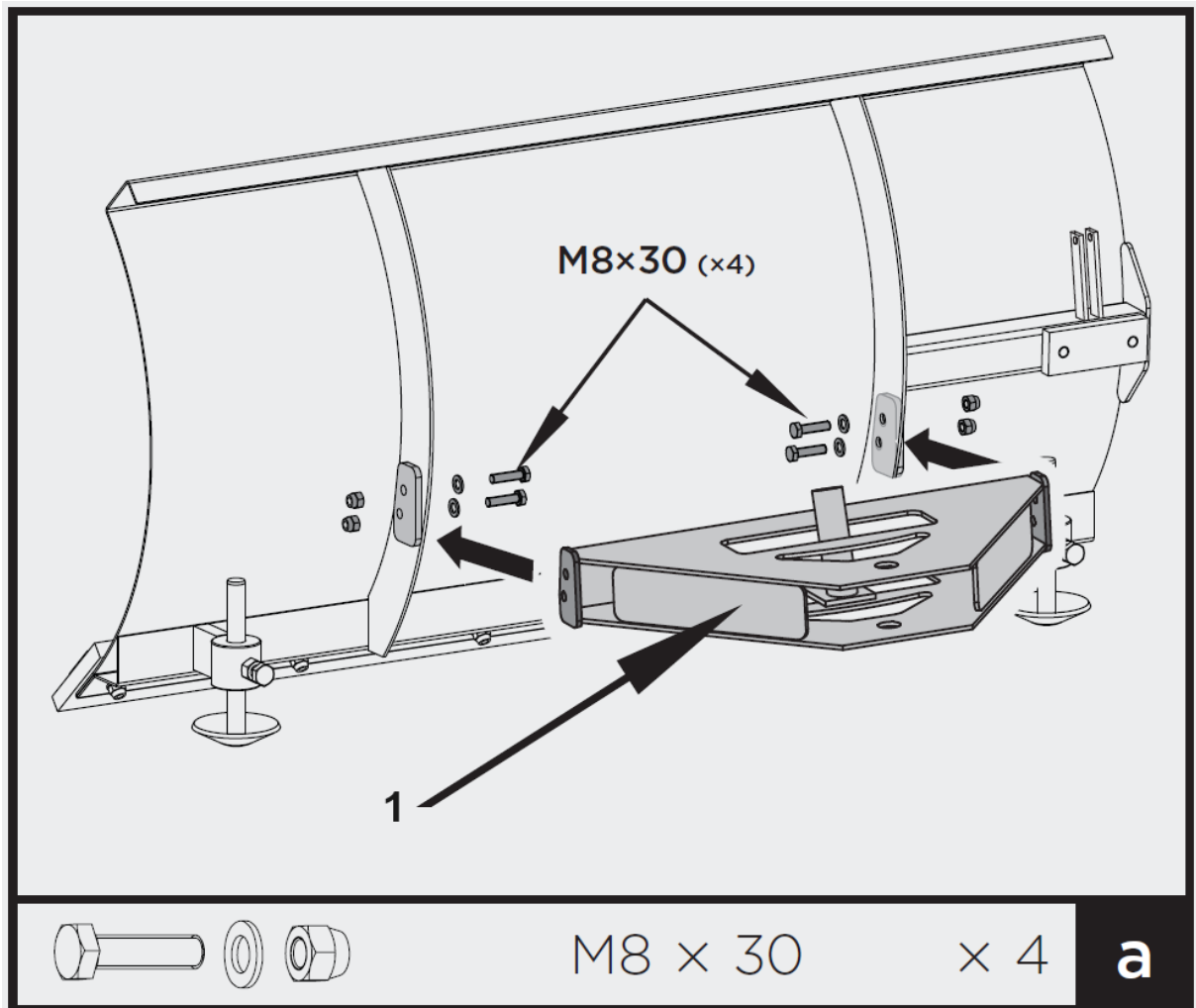
Levante la tolva e inserte una varilla de soporte por motivos de seguridad. Alinee los orificios del resorte de gas con los orificios en ambos soportes guía e inserte pernos, arandelas y tuercas M8x35 para apretar.



- 1 – Soporte guía
- 2 – Resorte de gas
- 3 – Zona de peligro

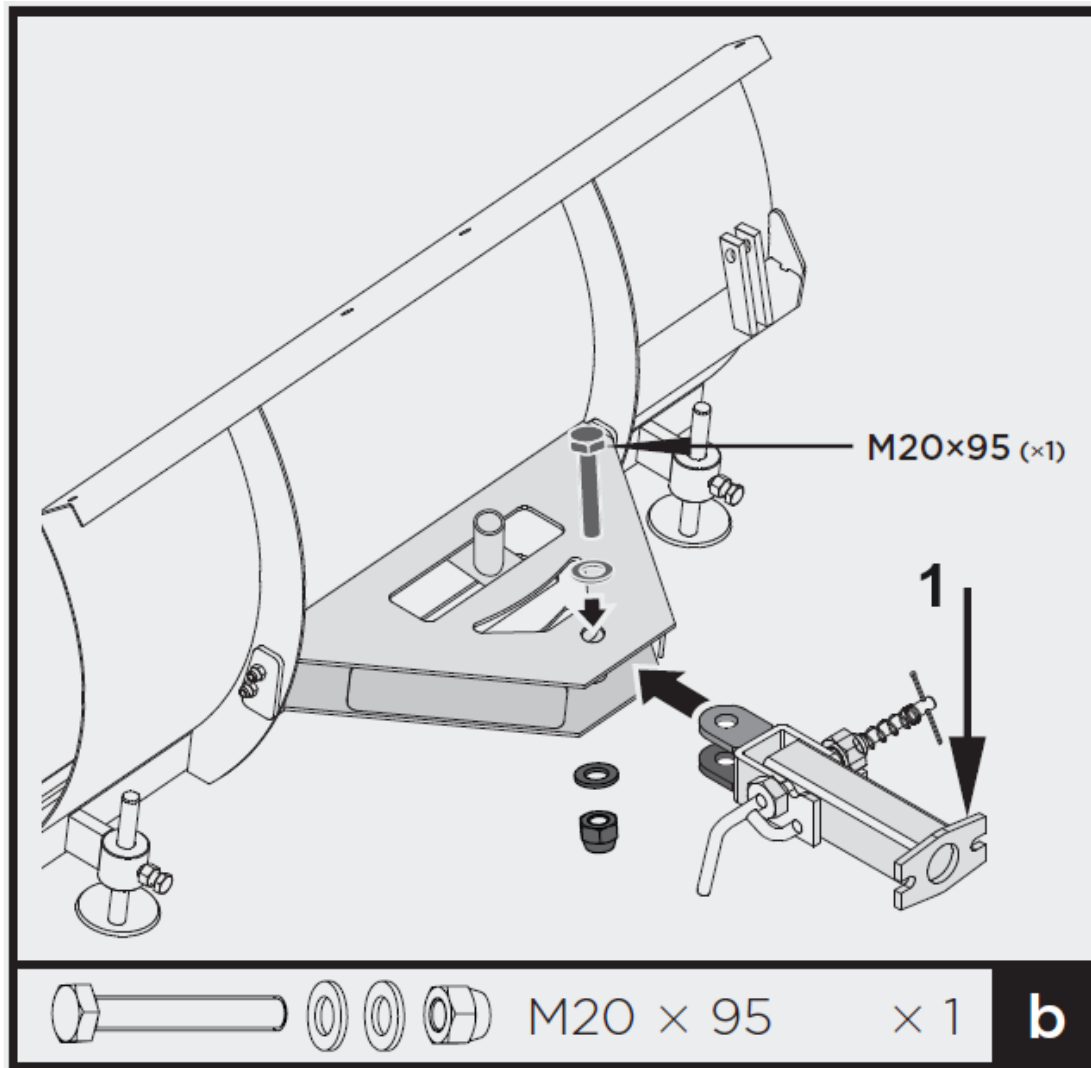
Hoja de arado (opcional)

1. Monte el soporte de montaje en la hoja usando pernos hexagonales, arandelas y tuercas M8×30.



1 – Soporte de montaje

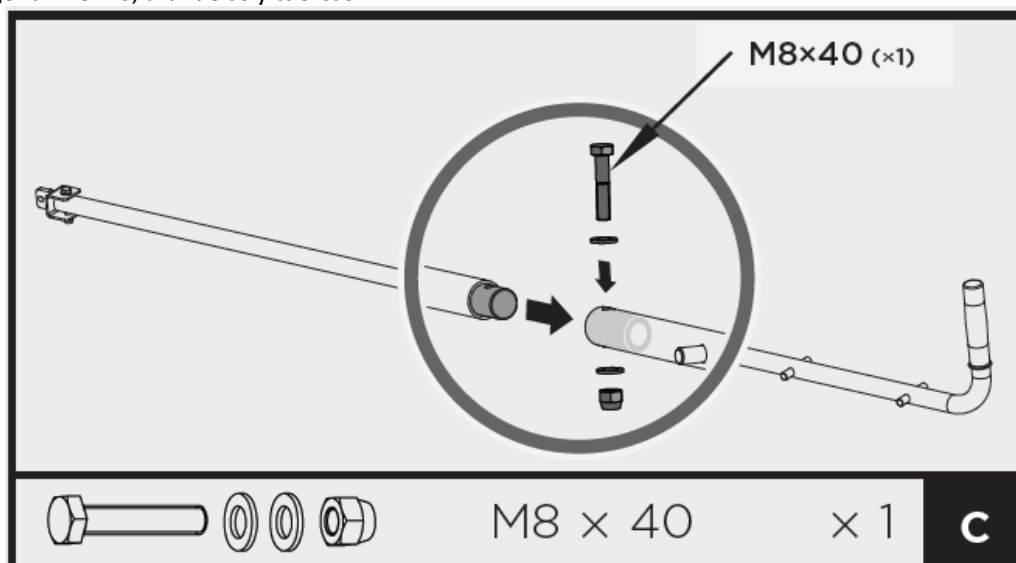
2. Coloque el soporte de pivote dentro del soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte de montaje. Asegúrelo con un perno hexagonal M20×95, arandelas y tuerca.



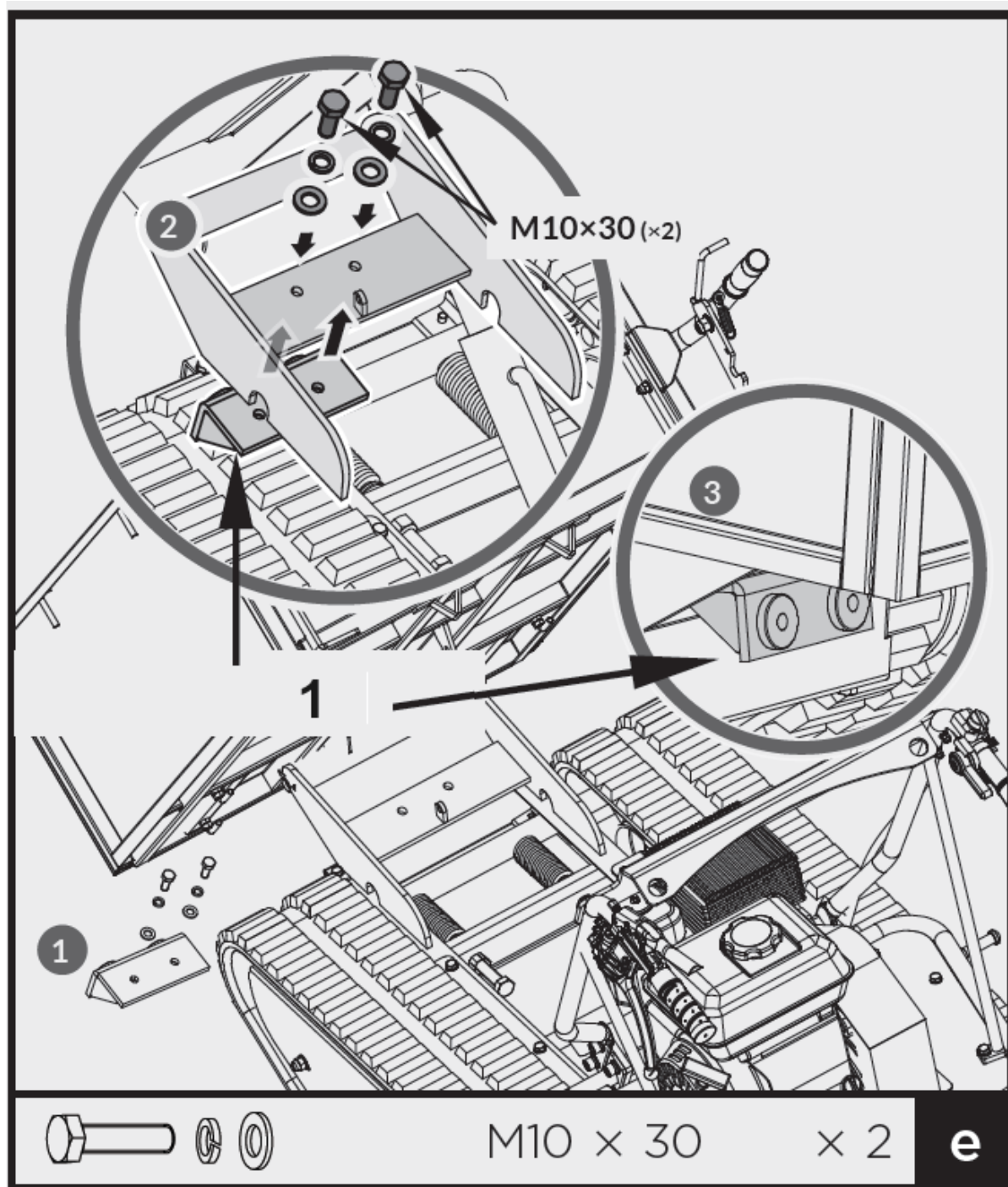
1 - Soporte de pivote

1 -

3. Inserte la palanca de control más corta en la palanca más larga. Alinee los orificios y fíjelos con un perno hexagonal M8×40, arandelas y tuercas.

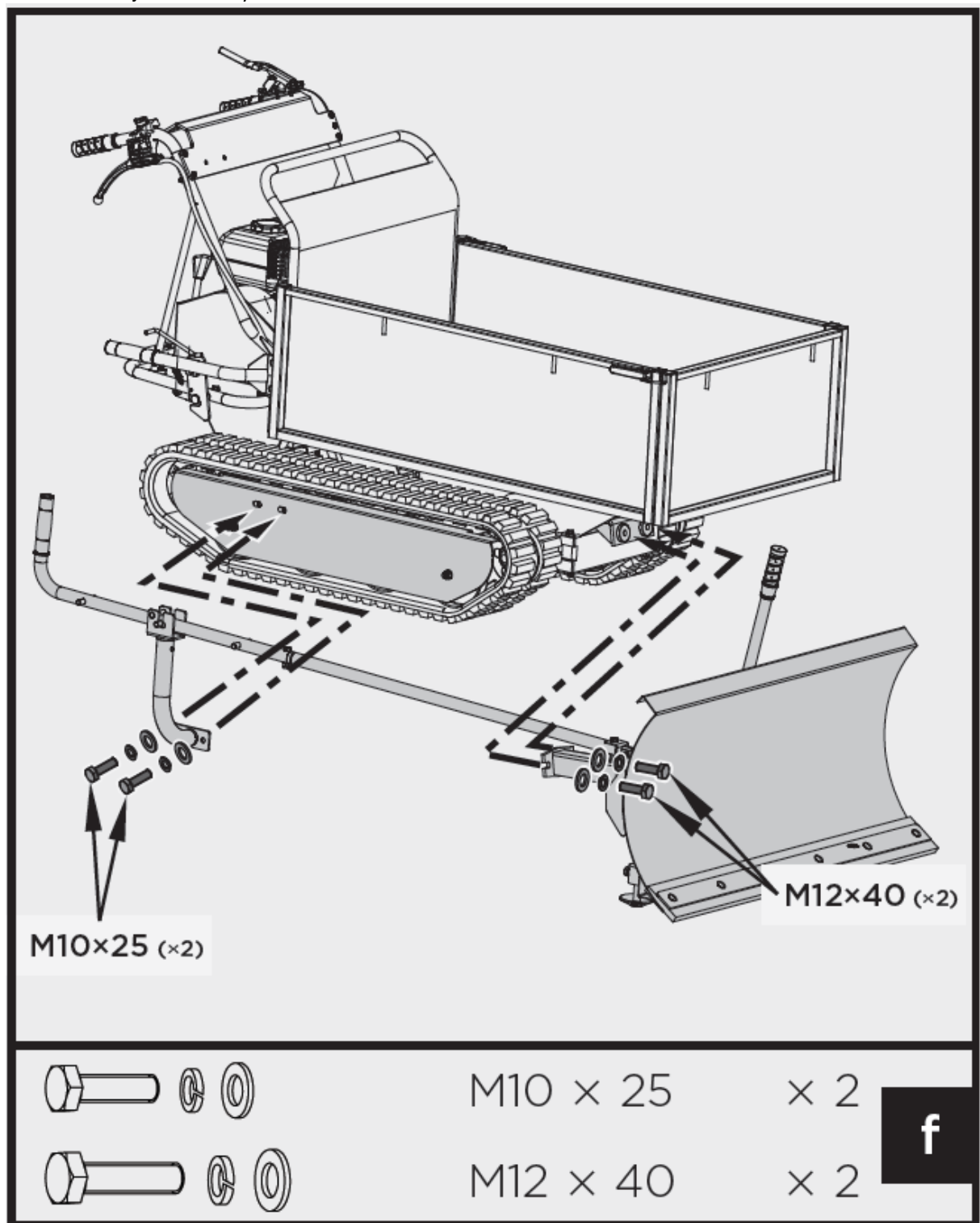


7. Instale la base del soporte de montaje con dos pernos y arandelas M10×30.



1 – Base del soporte de montaje

8. Instale la hoja del arado ya ensamblada en la carretilla como se muestra.



Aceite de motor

⚠ SE HA DRENADO EL ACEITE PARA EL ENVÍO.

Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo, se producirán daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

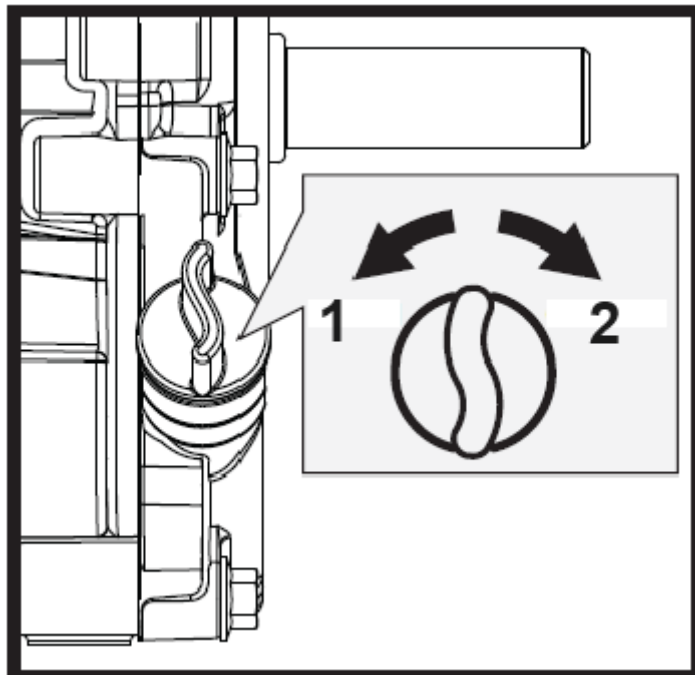
7. Uso del dispositivo – TODOS LOS MODELOS

Agregar aceite al motor



El motor se envía sin aceite. No arranque el motor antes de agregar aceite. Consulte el manual de su motor para conocer el grado adecuado de aceite que debe agregar.

1. Asegúrese de que la carretilla eléctrica esté sobre una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado/varilla medidora de aceite para agregar aceite.



1 – Abierto

2 – Cerrado

3. Usando un embudo, agregue aceite hasta la marca LLENO en la varilla medidora. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de aceite, las recomendaciones de aceite y la ubicación de la tapa de llenado).



NO LLENE DEMASIADO. Verifique el nivel de aceite del motor diariamente y agregue según sea necesario.

Agregar gasolina al motor



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o sufrir lesiones graves al manipular combustible. Tenga mucho cuidado al manipular gasolina.



Llene el depósito de combustible al aire libre, nunca en el interior. Los vapores de gasolina pueden encenderse si se acumulan dentro de un recinto. Puede producirse una explosión.

1. El motor debe estar apagado y dejarse enfriar al menos dos minutos antes de agregar combustible.
2. Retire el tapón de llenado de combustible y llene el tanque. (Consulte el manual del motor para conocer la capacidad de combustible, las recomendaciones de combustible y la ubicación de la tapa de combustible).



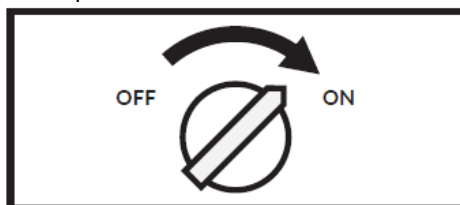
¡IMPORTANTE: ¡NO LLENE DEMASIADO!

Este equipo y/o su motor pueden incluir componentes del sistema de control de emisiones evaporativas, requeridos para cumplir con las regulaciones E PA y/o CARB, que solo funcionarán correctamente cuando el tanque de combustible se haya llenado al nivel recomendado. El llenado excesivo puede causar daños permanentes a los componentes del sistema de control de emisiones evaporativas. Llenar hasta el nivel recomendado garantiza un espacio de vapor necesario para permitir la expansión del combustible. Preste mucha atención mientras llena el tanque de combustible para asegurarse de que no se exceda el nivel de combustible recomendado dentro del tanque. Utilice un recipiente de gasolina portátil con una boquilla dispensadora del tamaño adecuado al llenar el tanque. No utilice embudo u otro dispositivo que obstruya la visión del proceso de llenado del tanque.

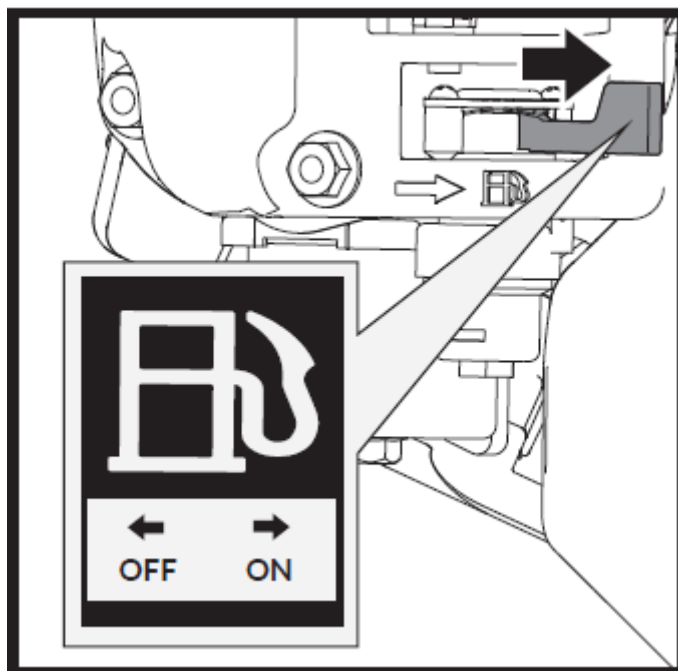
3. Vuelva a instalar la tapa de combustible y apriétela. Limpie siempre el combustible derramado.

Arrancar el motor

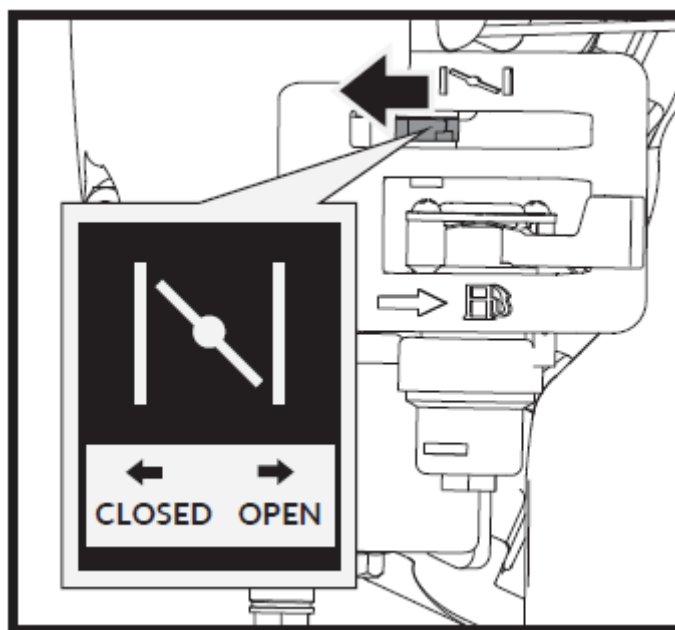
1. Mueva el interruptor del motor a la posición ON.



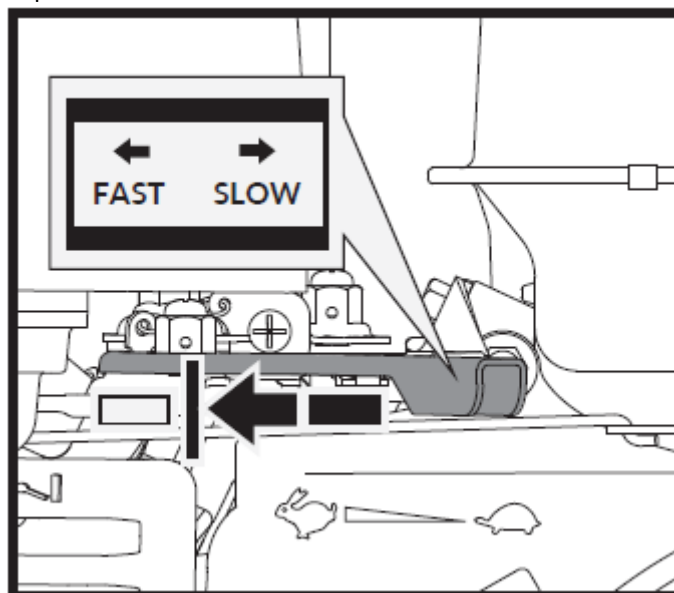
2. Abra la válvula de cierre de combustible.



3. Mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO. Si el motor está caliente, no es necesario cerrar el estrangulador.



4. Mueva ligeramente la palanca del acelerador a la velocidad RÁPIDA.



5. Tire del arrancador de retroceso hasta que arranque el motor. Devuelva el retroceso a la posición inicial después de cada tirón. Repita los pasos según sea necesario. Una vez que el motor haya arrancado, coloque el acelerador en la posición RÁPIDO antes de operar la unidad.



La retracción rápida de la cuerda de arranque (contragolpe) empujará su mano y brazo hacia el motor más rápido de lo que puede soltar. Podrían producirse huesos rotos, fracturas, hematomas o esguinces.

Operando

Después de que el motor se caliente, mueva la palanca del acelerador para acelerar la velocidad del motor.

Engrane la marcha requerida y apriete lentamente la palanca de control del embrague. Si la marcha no se engrana inmediatamente, suelte lentamente la palanca del embrague y vuelva a intentarlo. De esta manera la carretilla eléctrica comenzará a moverse.

La carretilla eléctrica tiene palancas de dirección en el manillar, lo que hace que la dirección sea muy fácil. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente tire de la palanca de dirección derecha o izquierda correspondiente.

La sensibilidad de la dirección aumenta en proporción a la velocidad de la máquina y la carga. Con una máquina vacía, basta con una ligera presión sobre la palanca para girar. Cuando la máquina está completamente cargada, se requiere más presión.

La carretilla eléctrica tiene una capacidad de carga máxima de 300 o 500 kg según el modelo. Sin embargo, es aconsejable evaluar la carga y ajustarla según el terreno sobre el que se utilizará la máquina.

Por tanto, es aconsejable recorrer terrenos irregulares o accidentados utilizando una velocidad baja y extremar las precauciones. En tales situaciones, la máquina se debe mantener en marcha baja durante todo el tramo.

Evite giros bruscos y cambios frecuentes de dirección mientras conduce por terrenos duros y accidentados llenos de puntos agudos e irregulares con un alto grado de fricción.

Aunque la unidad tiene orugas de goma, recuerde tener cuidado al trabajar en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de terreno que puedan desestabilizar la carretilla eléctrica.

Tenga en cuenta que, al tratarse de un vehículo sobre orugas, está sujeto a un considerable movimiento de cabeceo al pasar sobre baches, agujeros y escalones.

Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente.

Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se debe colocar una cuña contra una de las orugas.

Ralentí

Coloque la palanca de control del acelerador en la posición LENTA para reducir la tensión en el motor cuando no se está realizando trabajo. Reducir la velocidad del motor ayudará a prolongar la vida útil del motor, además de conservar combustible y reducir el nivel de ruido.

DETENER EL MOTOR

Para detener el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición APAGADO. En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición LENTA.
2. Deje el motor en ralentí durante uno o dos minutos.
3. Gire el interruptor del motor a la posición APAGADO.
4. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición APAGADO.



No se recomienda detenerse repentinamente a alta velocidad bajo una carga pesada. Podrían producirse daños en el motor.



No mueva el control del estrangulador a CERRAR para detener el motor. Puede producirse un retroceso o daños al motor.

8. Limpieza y mantenimiento

8.1. Mantenimiento preventivo

1. Apague el motor y desengrane todas las palancas de comando. El motor debe estar frío.
2. Mantenga la palanca del acelerador del motor en su posición LENTA y retire el cable de la bujía y asegúrelo.
3. Inspeccione el estado general de la carretilla eléctrica. Verifique si hay tornillos flojos, desalineación o atascamiento de piezas móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro.
4. Utilice un cepillo suave, una aspiradora o aire comprimido para eliminar todos los contaminantes de la máquina. Luego utilice aceite ligero de alta calidad para lubricar todas las piezas móviles.
5. Revise periódicamente el cable de la bujía para detectar signos de desgaste y reemplácelo cuando sea necesario.

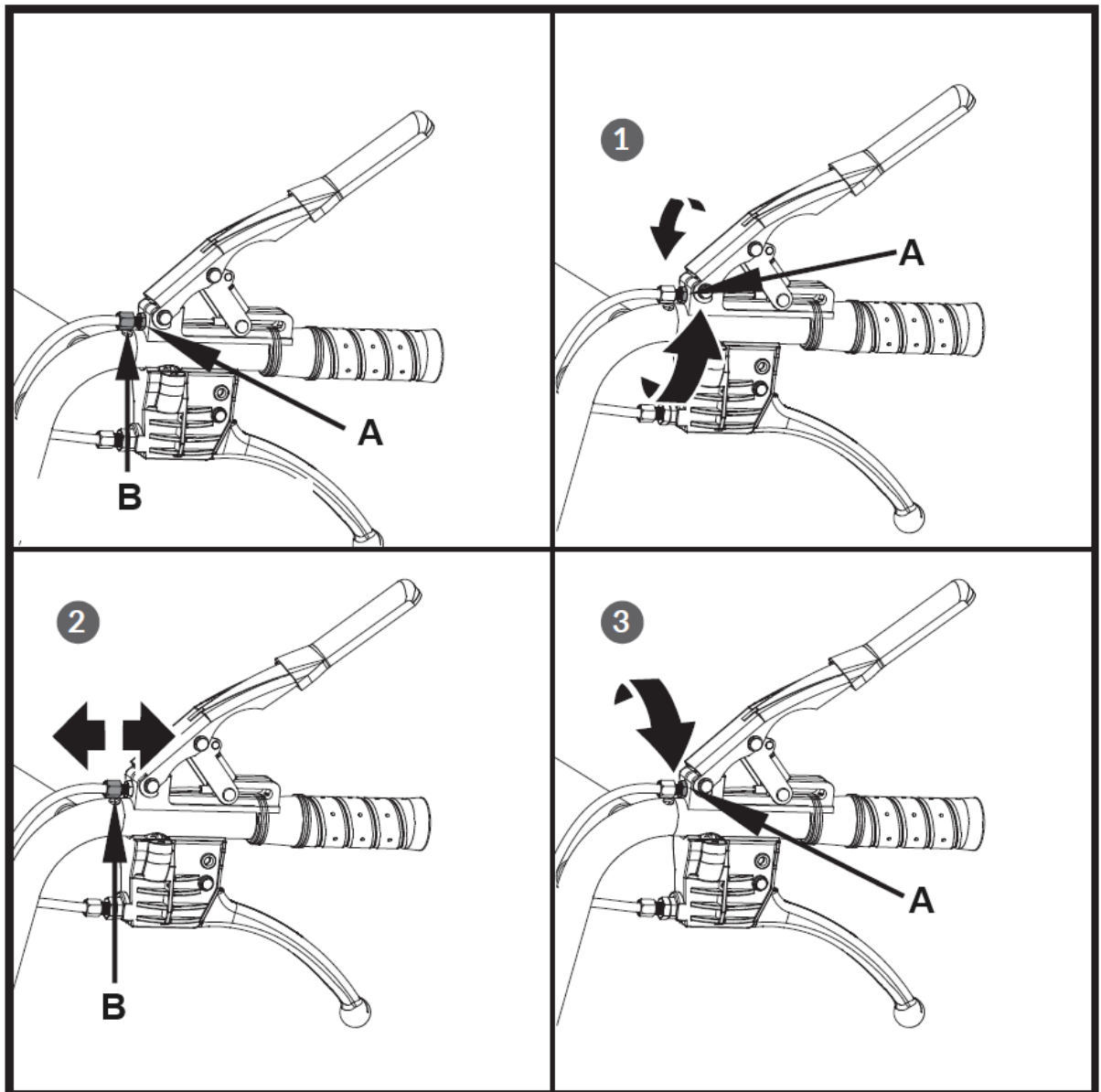


Nunca utilice una “lavadora a presión” para limpiar su unidad. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la máquina y su caja de transmisión y causar daños a los husillos, engranajes, cojinetes o el motor. El uso de limpiadores a presión acortará la vida útil y reducirá la capacidad de servicio.

8.2. Ajuste del embrague

Cuando el embrague comienza a mostrar desgaste, el alcance del mango se hará más ancho, lo que hará que sea más difícil alcanzarlo. Siga estos pasos para devolver la palanca del embrague a su posición original.

1. Afloje la contratuerca girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 10 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste del cable en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 10 mm hasta alcanzar el ajuste requerido.
3. Una vez que esté ajustado, vuelva a colocar la contratuerca contra el mango para mantener el cable en su lugar.



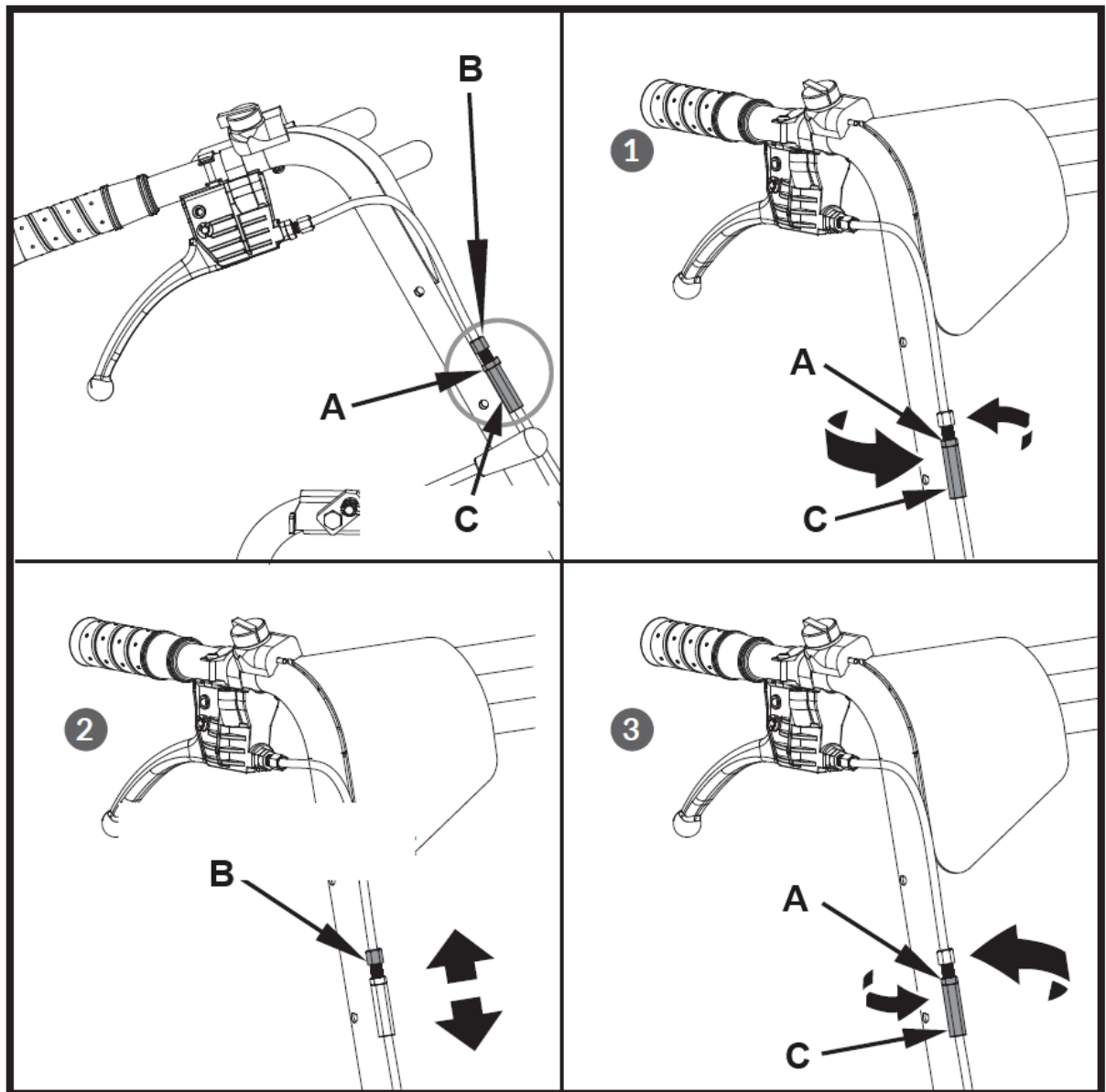
A - Contratuerca

B – Tuerca de ajuste

8.3. Ajuste de la dirección

Si resulta difícil acoplar la dirección, siga estos pasos para ajustar la tensión del cable.

1. Afloje la contratuerca girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 10 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste del cable en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 10 mm hasta alcanzar el ajuste requerido.
3. Una vez que esté ajustado, vuelva a colocar la contratuerca contra el mango para mantener el cable en su lugar.



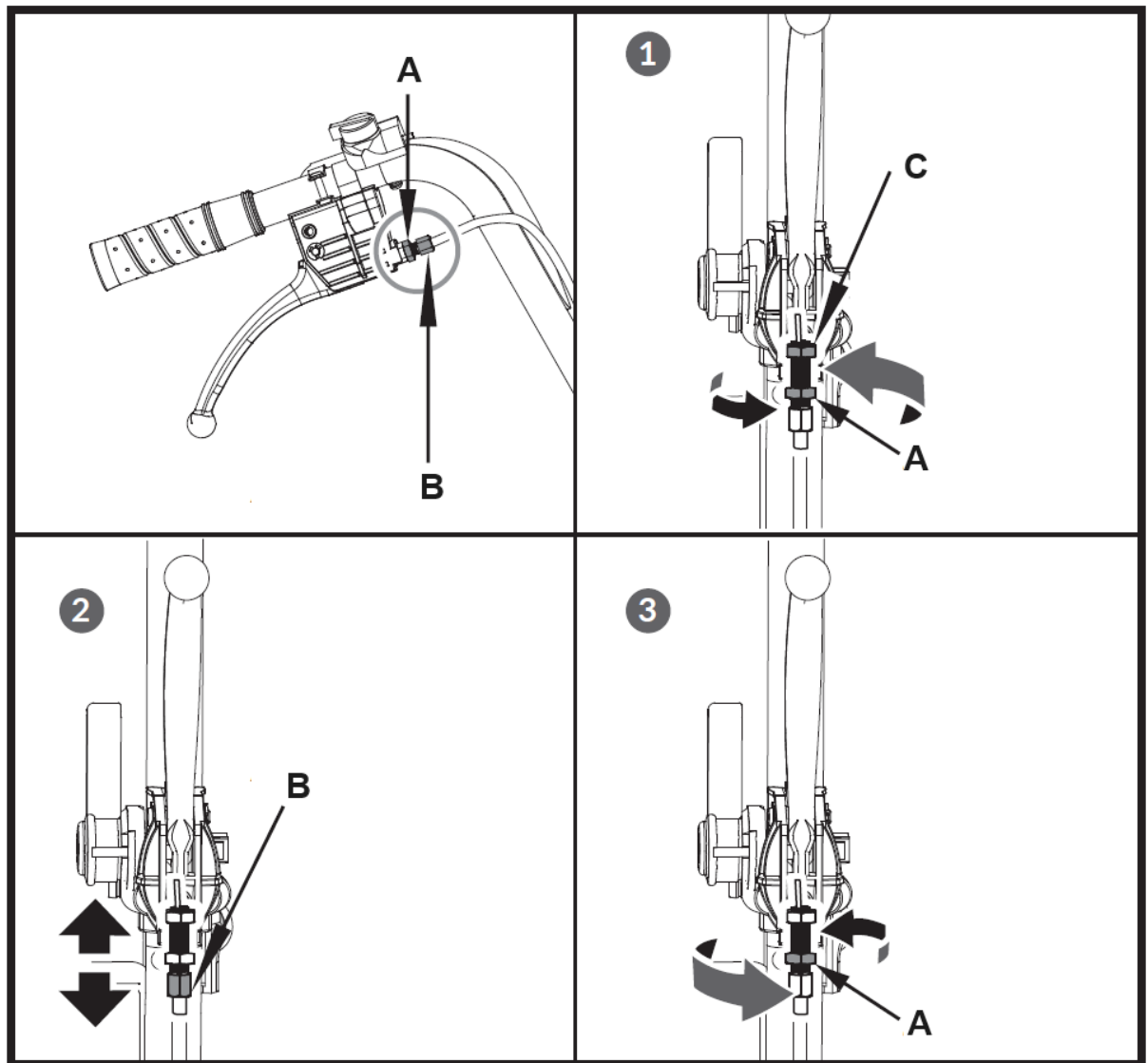
A – Contratuerca

B – Tuerca de ajuste

C – Contratuerca

Si el ajuste anterior no crea suficiente tensión en el cable, siga los pasos a continuación:

1. Afloje la contratuerca girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 12 mm.
2. Apriete o afloje el cable girando la tuerca de ajuste del cable en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de 10 mm hasta alcanzar el ajuste requerido.
3. Una vez que esté ajustado, vuelva a colocar la contratuerca contra el mango para mantener el cable en su lugar.



A – Contratuerca

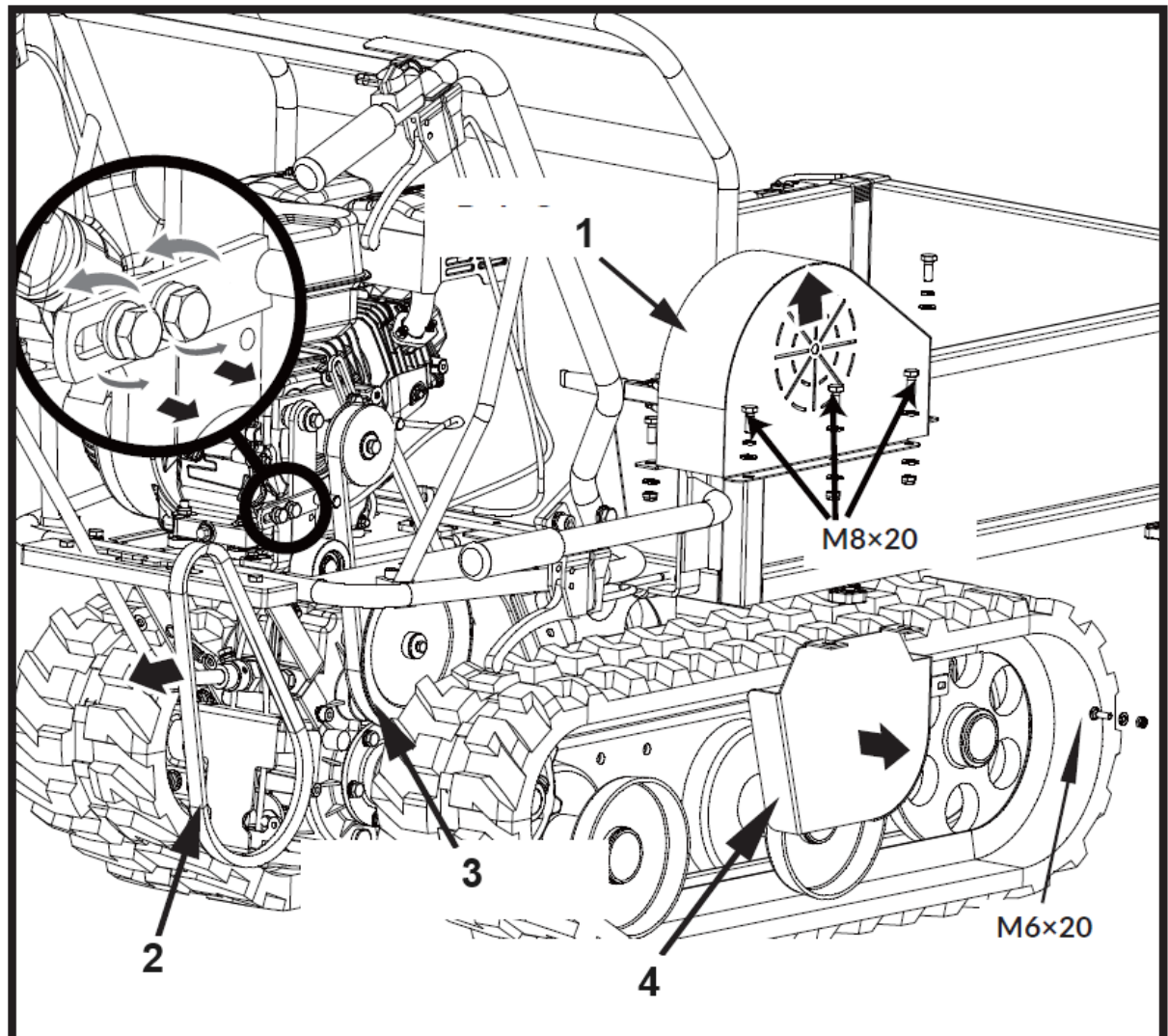
B – Tuerca de ajuste

C – Contratuerca

8.4. Reemplazo de la correa de transmisión

8.4.1. MODELO HT-MD-300A

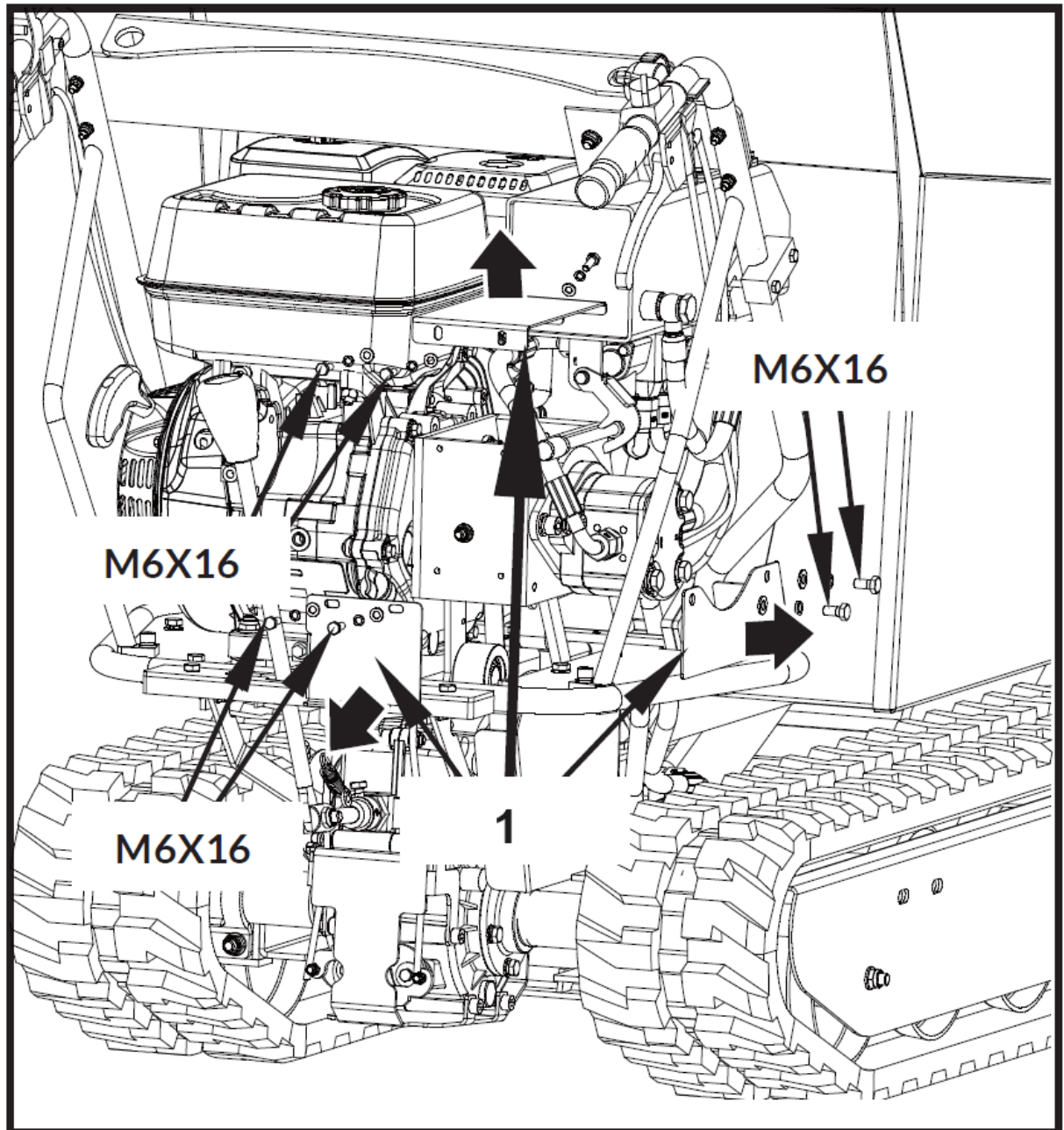
Retire las cubiertas del cinturón como se muestra y extraiga el cinturón.



- 1 – Cubierta del cinturón
- 2 – Correa de transmisión
- 3 – Polea de la caja de cambios
- 4 – Cubierta de correa para polea de caja de cambios

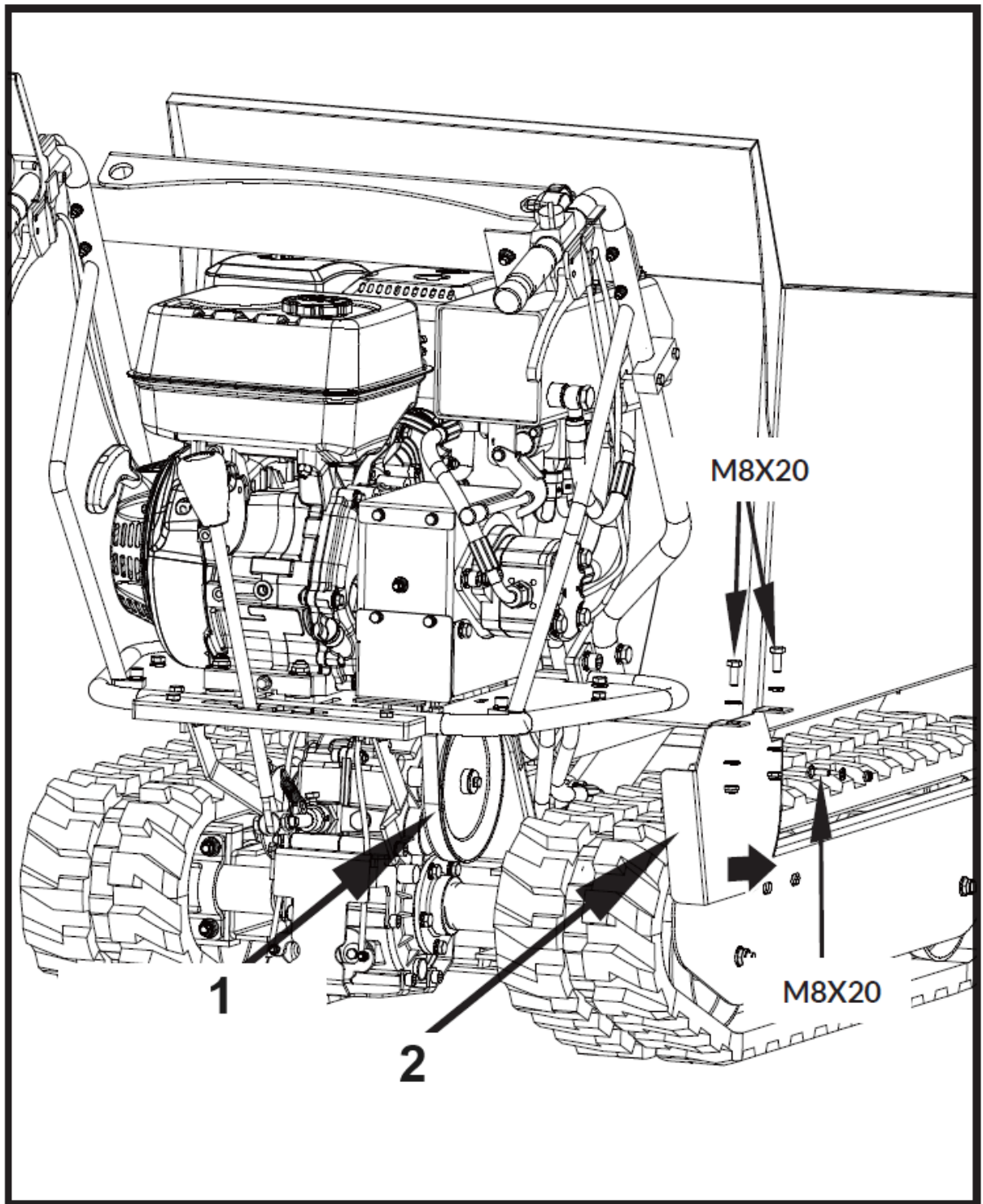
 Es posible que deba aflojar el soporte de la guía del cinturón y deslizarlo hacia atrás antes de quitar el cinturón.

8.4.2. MODELO HT-MD-500B

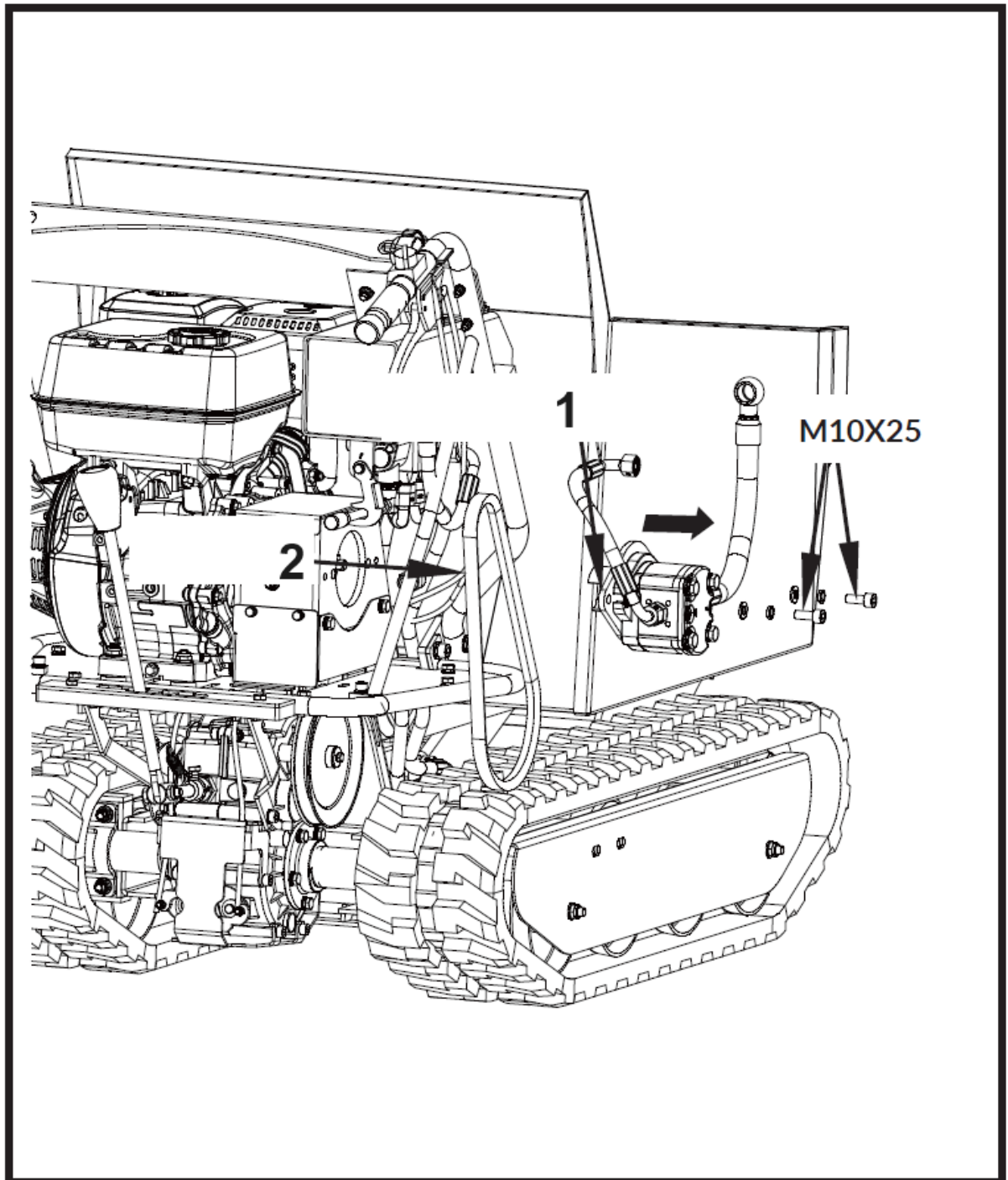


1 – Cubierta del cinturón

Retire la cubierta de la correa de la polea de la caja de cambios.



Desmonte los dos pernos M8X20, las arandelas elásticas y las arandelas planas, retire la bomba con brida. Gire la polea de la caja de cambios y saque la correa.

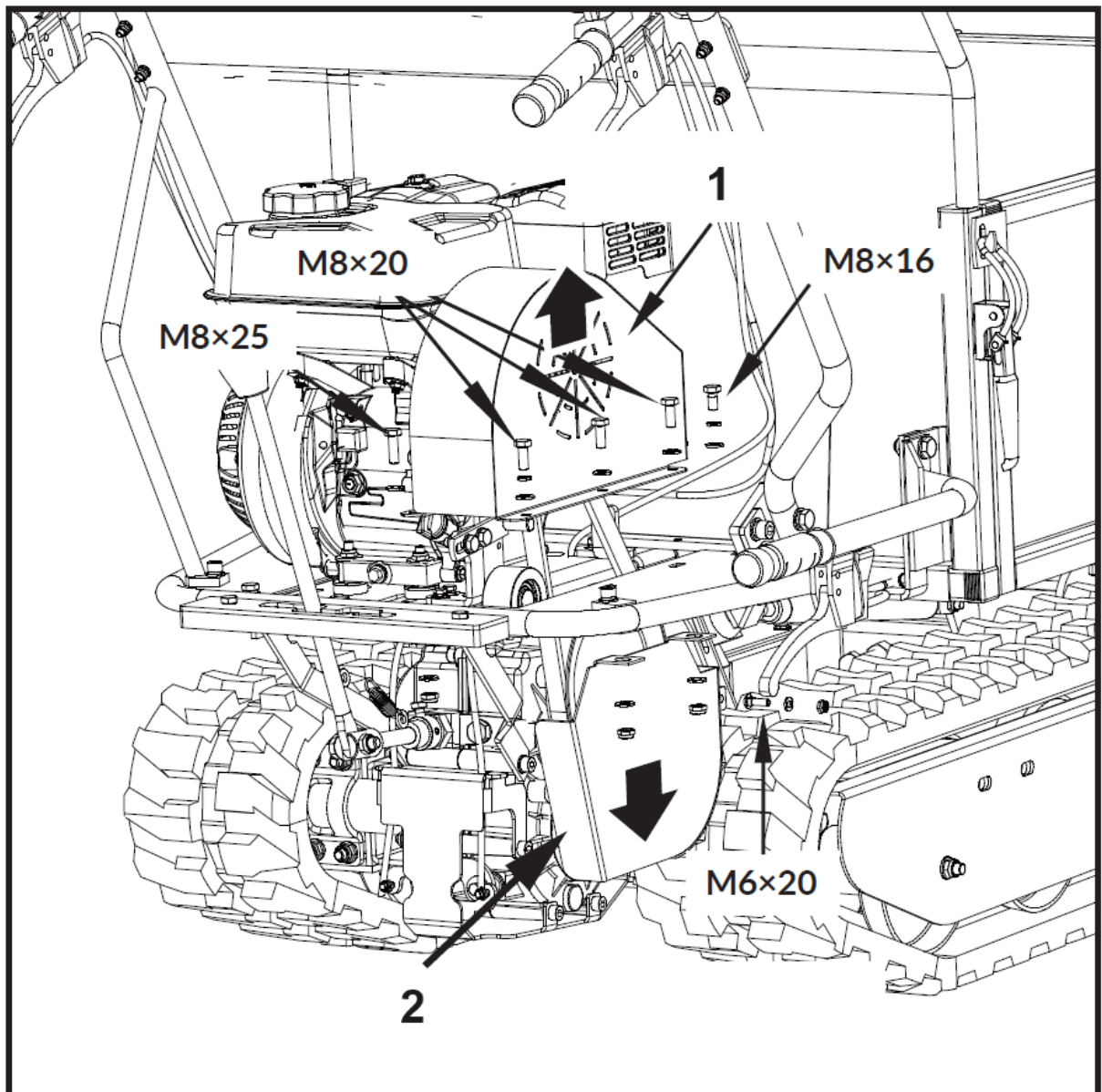


1 – Bomba con Brida

2 – Correa de transmisión

8.4.3. MODELO HT-MD-500C

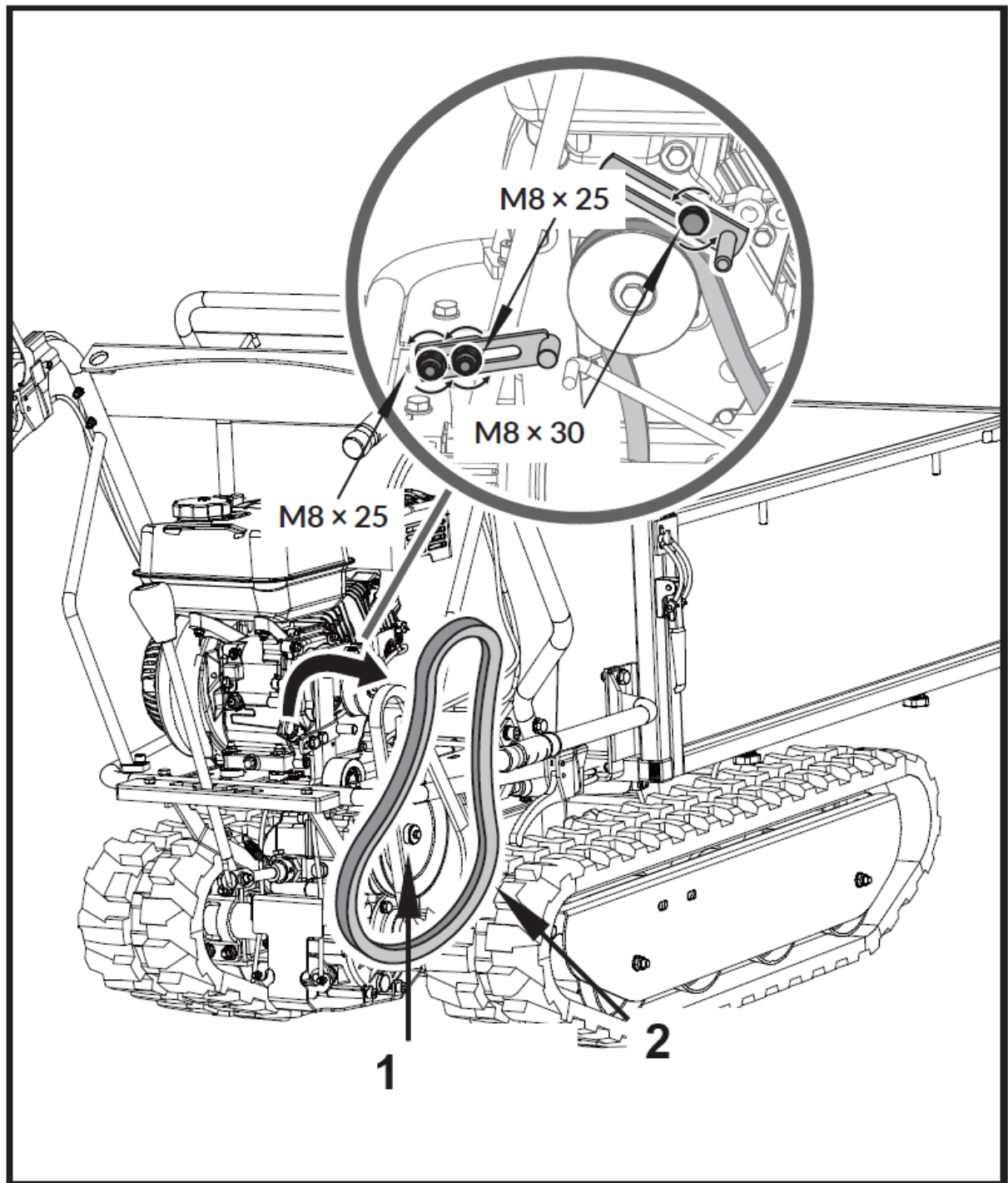
Retire las cubiertas de las correas como se muestra.



1 – Cubierta del cinturón

2 – Cubierta de correa para polea de caja de cambios

Afloje los dos tornillos M8X25 y un tornillo 5/16X30 que fijan los dos bloqueadores de correa, no es necesario quitarlos. Saca el cinturón.



1 – Polea de la caja de cambios

2 – Correa de transmisión



Es posible que deba aflojar el soporte de la guía del cinturón y deslizarlo hacia atrás antes de quitar el cinturón.

8.5. Lubricación

Lubricación general

Lubrique ligeramente todas las partes móviles de la máquina al final de la temporada o cada 25 horas de funcionamiento.

Lubricación de la caja de cambios

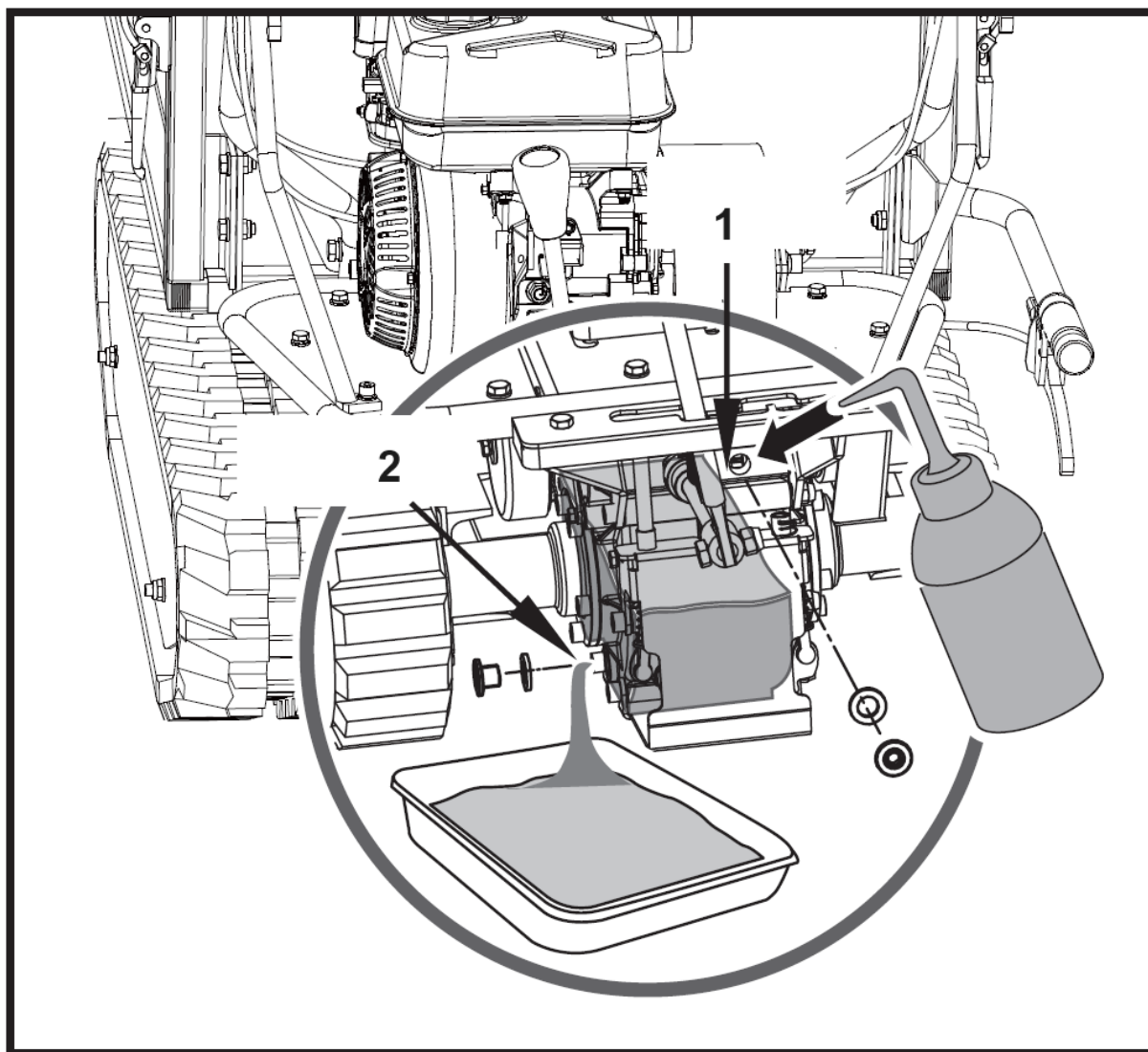
La caja de cambios está prelubricada y sellada en fábrica. A menos que haya evidencia de fugas o se haya realizado servicio en la caja de engranajes, no se debe requerir lubricación adicional hasta después de 50 horas de uso.

Después de las primeras 50 horas de uso, cambie todo el aceite de engranajes.

Para uso futuro, verifique el nivel de aceite cada 50 horas de uso. Si retira el tapón de nivel de aceite y no sale aceite, agregue aceite y luego atornille el tapón de nivel de aceite.

Se recomienda aceite para engranajes GL-5 o GL-6, SAE80W-90. No utilice aceite sintético.

Al reemplazar el aceite para engranajes, el motor debe estar parado y aún caliente. Desenrosque la tapa del filtro y el tapón de drenaje. Cuando se drena el aceite, vuelva a colocar el tapón de drenaje, llene con aceite nuevo y luego vuelva a colocar la tapa del filtro.

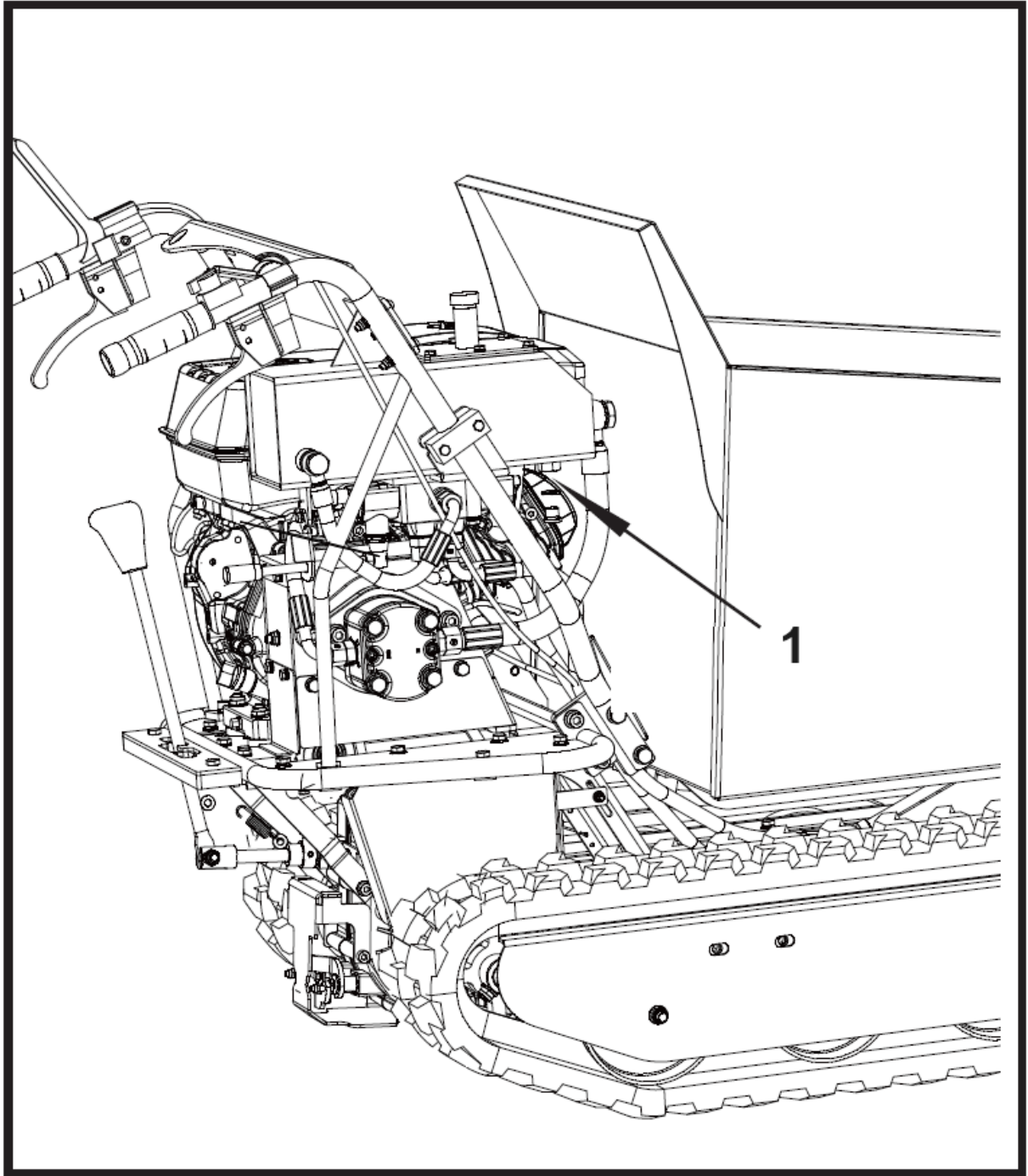


1 – Llenado de aceite

2 – Salida de aceite

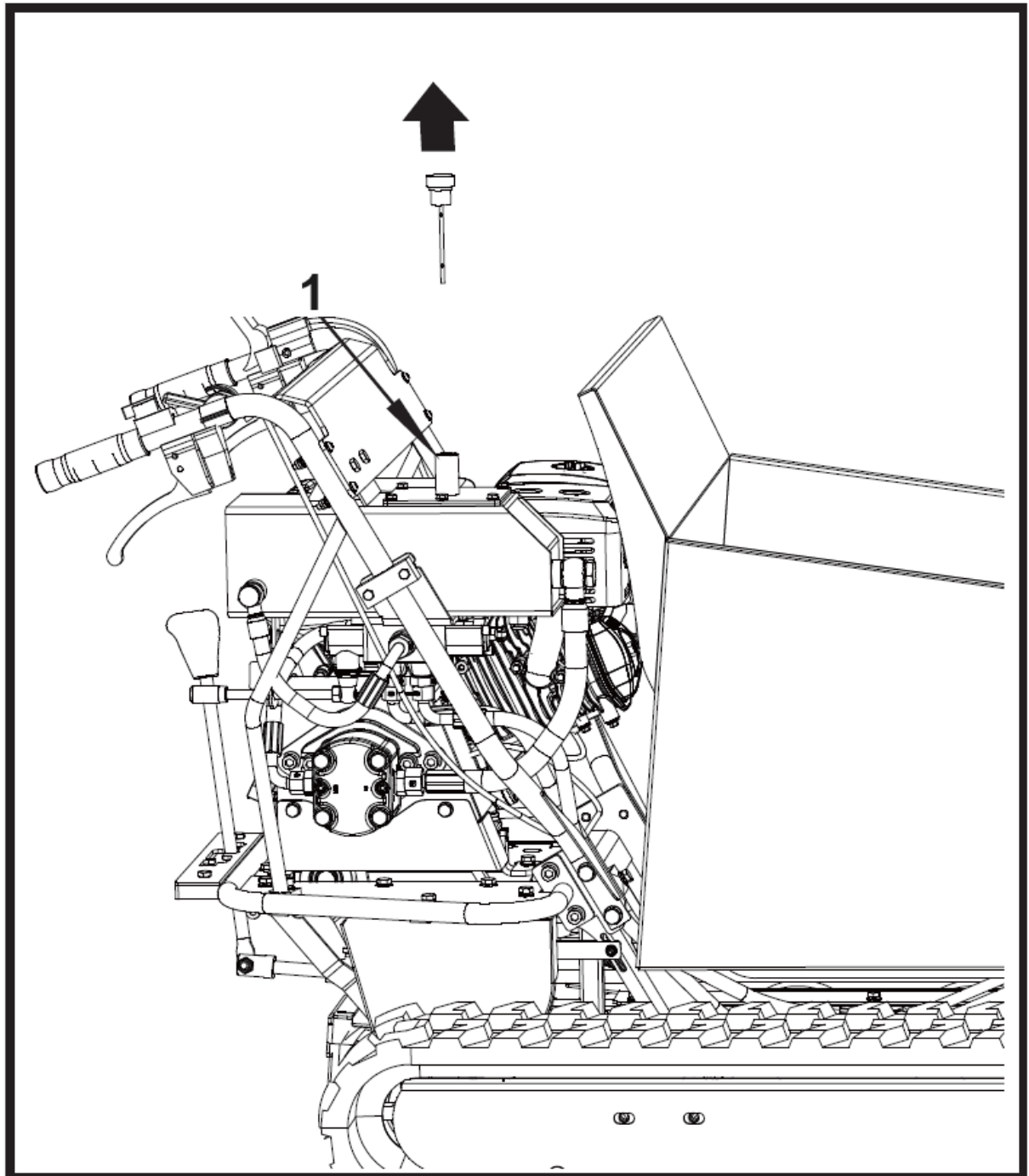
8.5.1. Aceite hidráulico: solo modelo HT-MD-500B

Desenrosque la tuerca de bloqueo para drenar el aceite en la sartén.



1 – Manguera de drenaje de aceite

Retire la varilla y agregue el aceite. El aceite hidráulico recomendado es 10W AW32. ASLE H-150 o ISO 32.



1 – Llenado de aceite

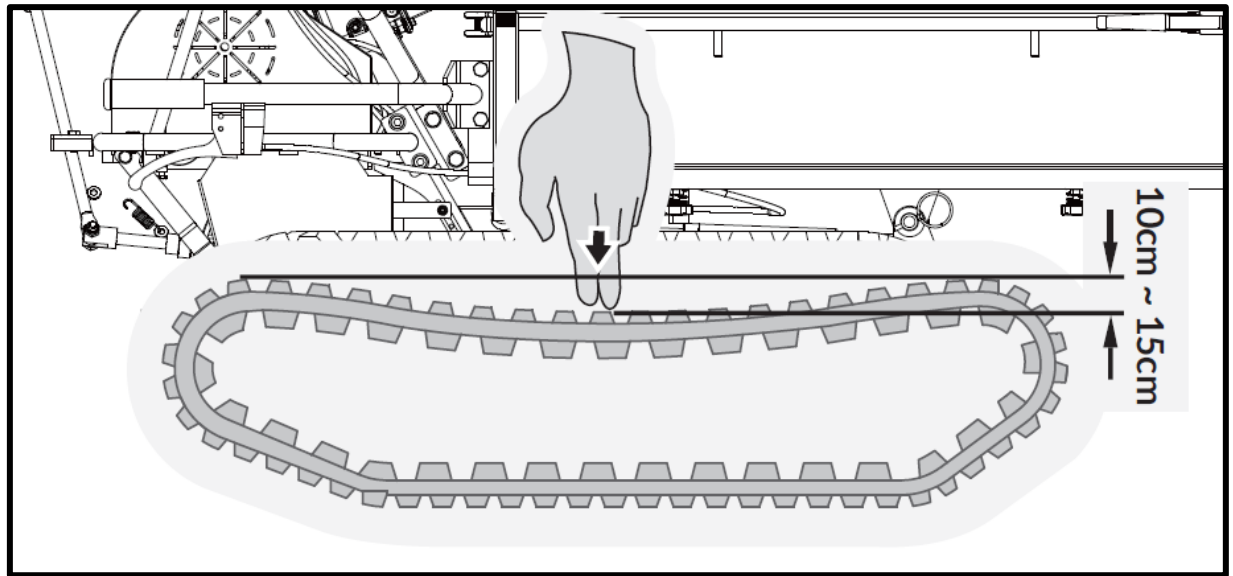
8.6. Apriete de pistas

Con el uso, las orugas tienden a aflojarse. Al operar con orugas sueltas, estas tienden a deslizarse sobre la rueda motriz haciendo que esta salte de su alojamiento, dañando así el desgaste de la carcasa.

Para comprobar la estanqueidad de las orugas, proceda de la siguiente manera.

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana con suelo compacto, o sobre asfalto o pavimento.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes clasificados para el peso de la máquina, de modo que las orugas queden aproximadamente a 4" (101 mm) del suelo.

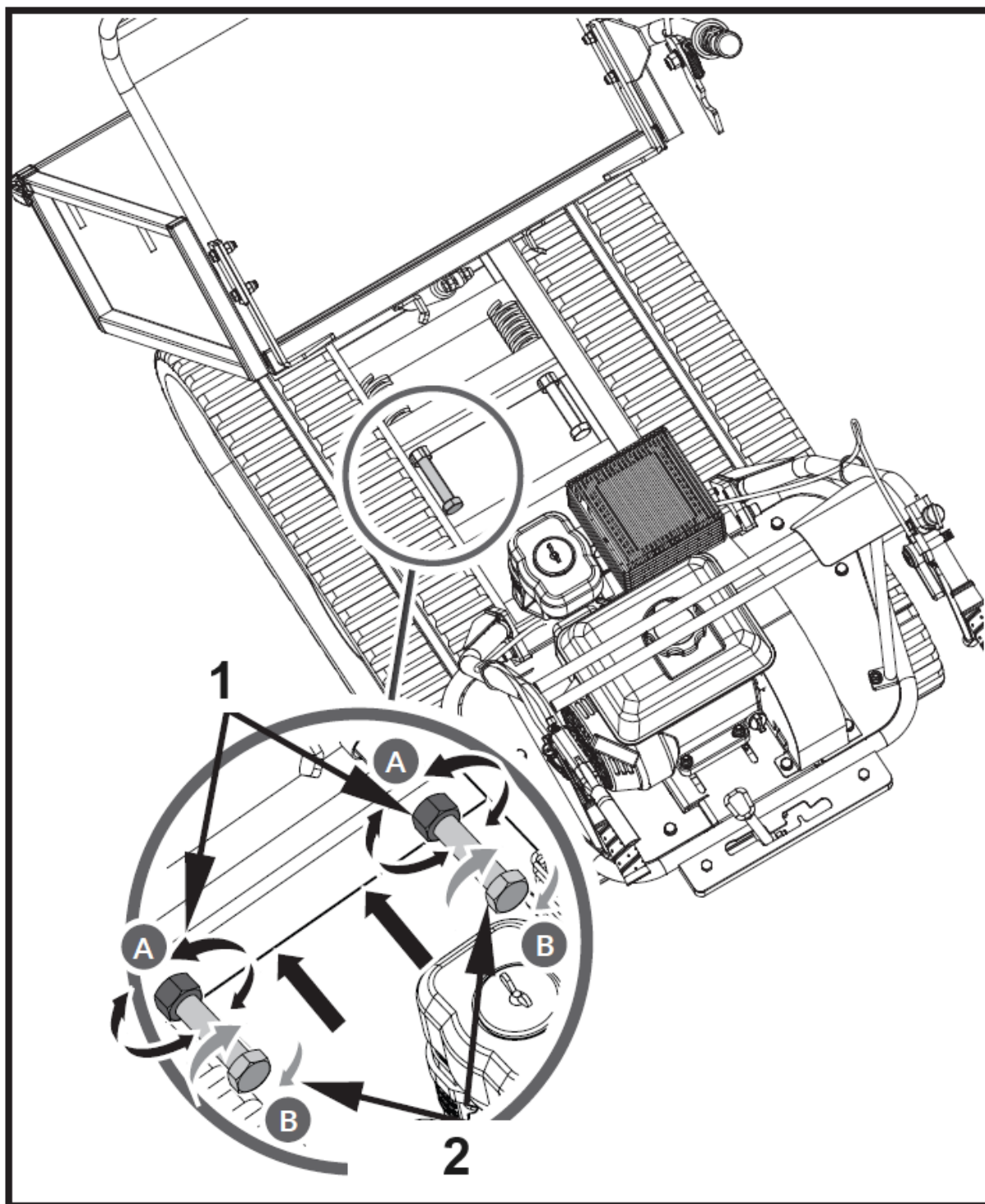
3. Mida la línea media de la pista versus la línea horizontal. La lectura no debe ser superior a 10 cm ~ 15 cm.



Si la distancia es mayor, proceda de la siguiente manera.

1. Utilice la manija basculante para inclinar la tolva y colóquela sobre bloques o soportes clasificados para el peso de la caja.
2. Afloje la contratuerca A.
3. Apriete el perno B hasta restablecer el apriete correcto.
4. Asegure el perno B apretando bien la contratuerca A.
5. Regrese la tolva a su posición original.

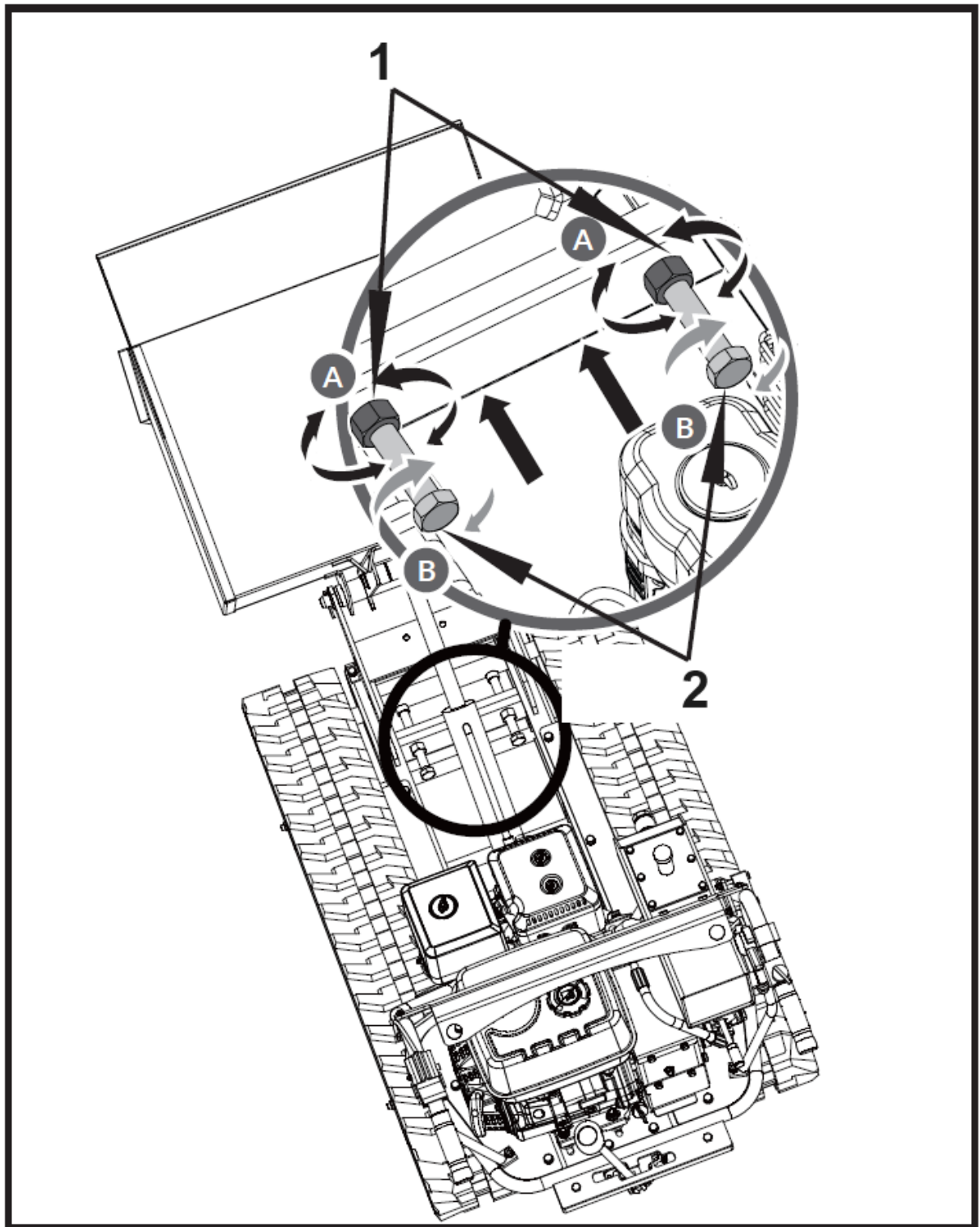
Modelos HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Contratuerca

2 – Perno de ajuste

Modelo HT-MD-500B:



1 – Contratuerca

2 – Perno de ajuste

 No aprietes demasiado tu riel. El ajuste de la vía y los frenos están vinculados. La potencia de frenado disminuirá cuanto más apretada esté la vía.



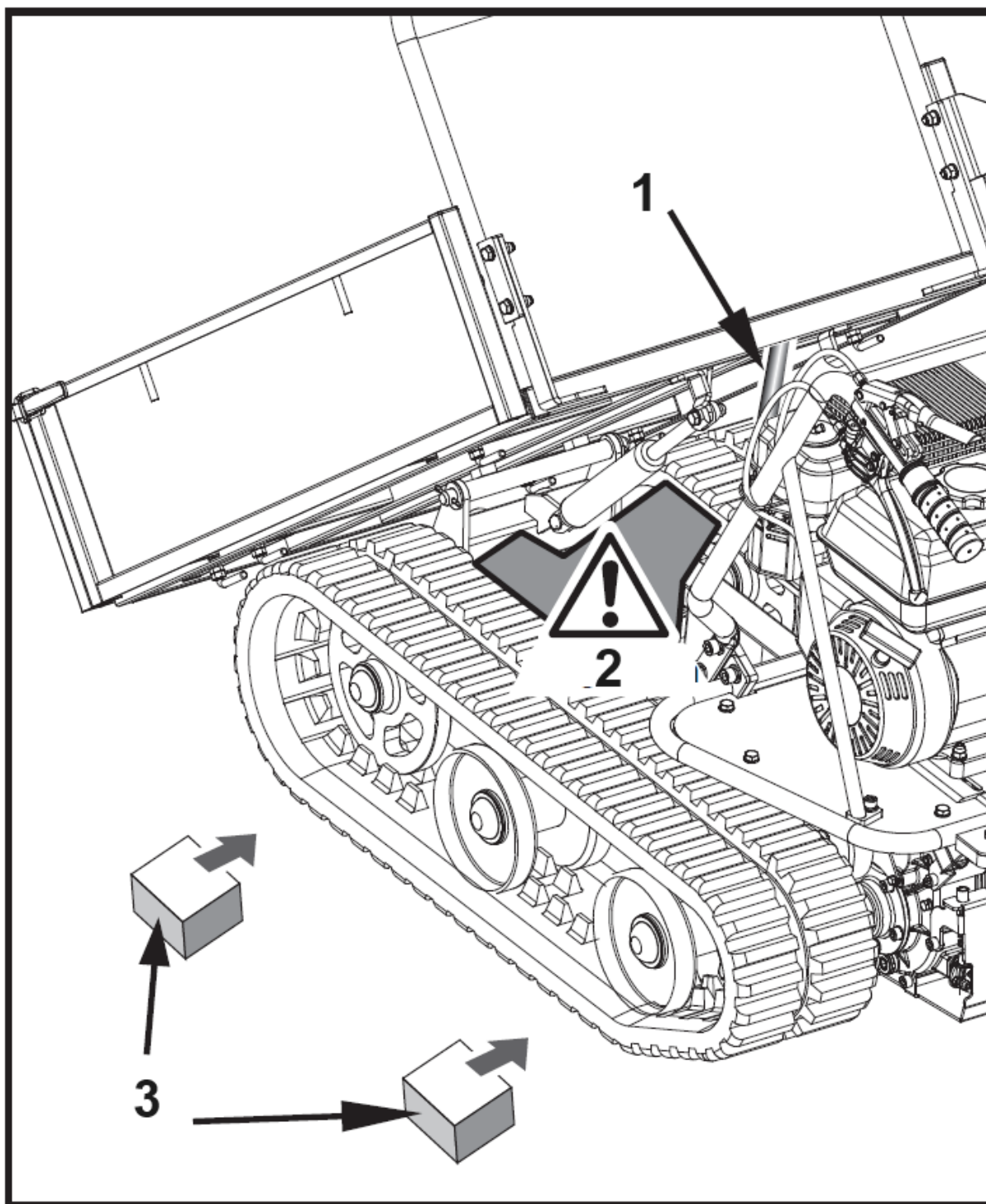
Si al perno de ajuste ya no le queda ajuste, es posible que sea necesario reemplazar las orugas.

8.7. Reemplazo de pistas

8.7.1. Modelo HT-MD-300A

Compruebe periódicamente el estado de las vías. Si alguna pista está agrietada o deshilachada, debe reemplazarse tan pronto como sea conveniente.

1. Levante la tolva e inserte una varilla de soporte por motivos de seguridad.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes aptos para el peso de la máquina de modo que las orugas queden aproximadamente a 10 cm del suelo.

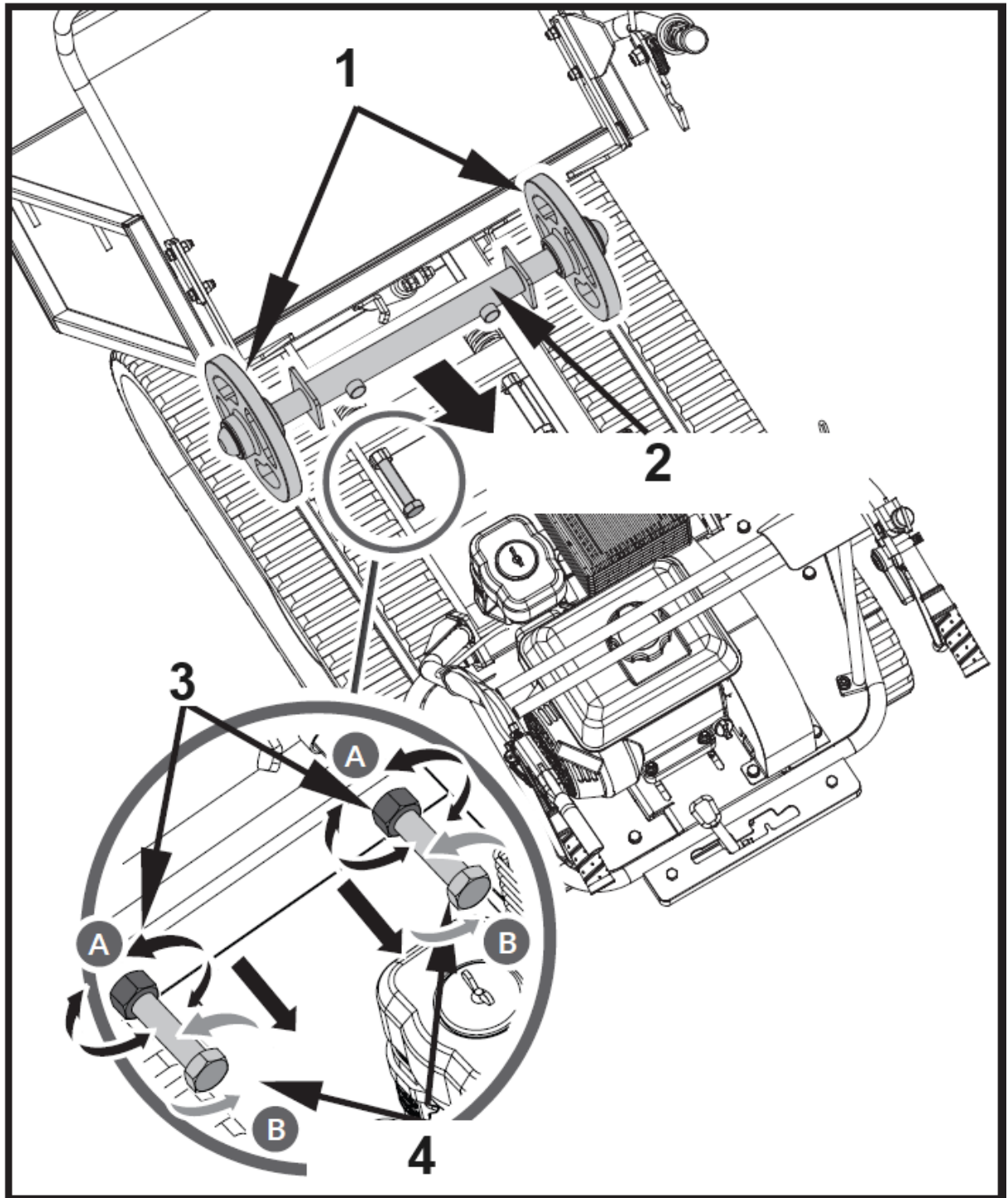


1 – Varilla de soporte

2 – Zona de peligro

3 – Objeto de soporte

3. Afloje los pernos de ajuste y tire del eje del volante hacia el motor; luego se aflojará la oruga.



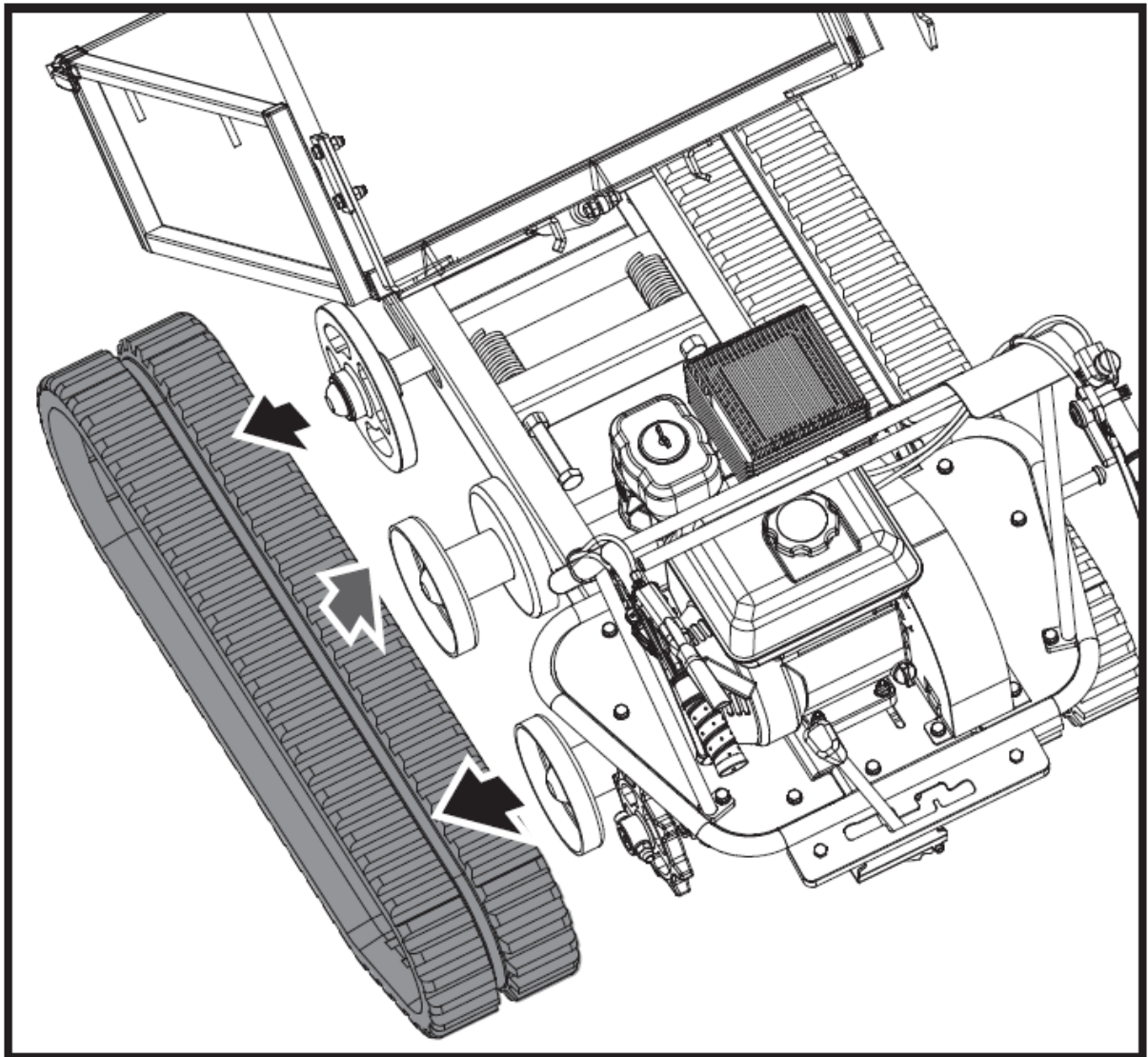
1 – Volante

2 – Eje del volante

3 – Contratuerca

4 – Perno de ajuste

4. Saque toda la pista.

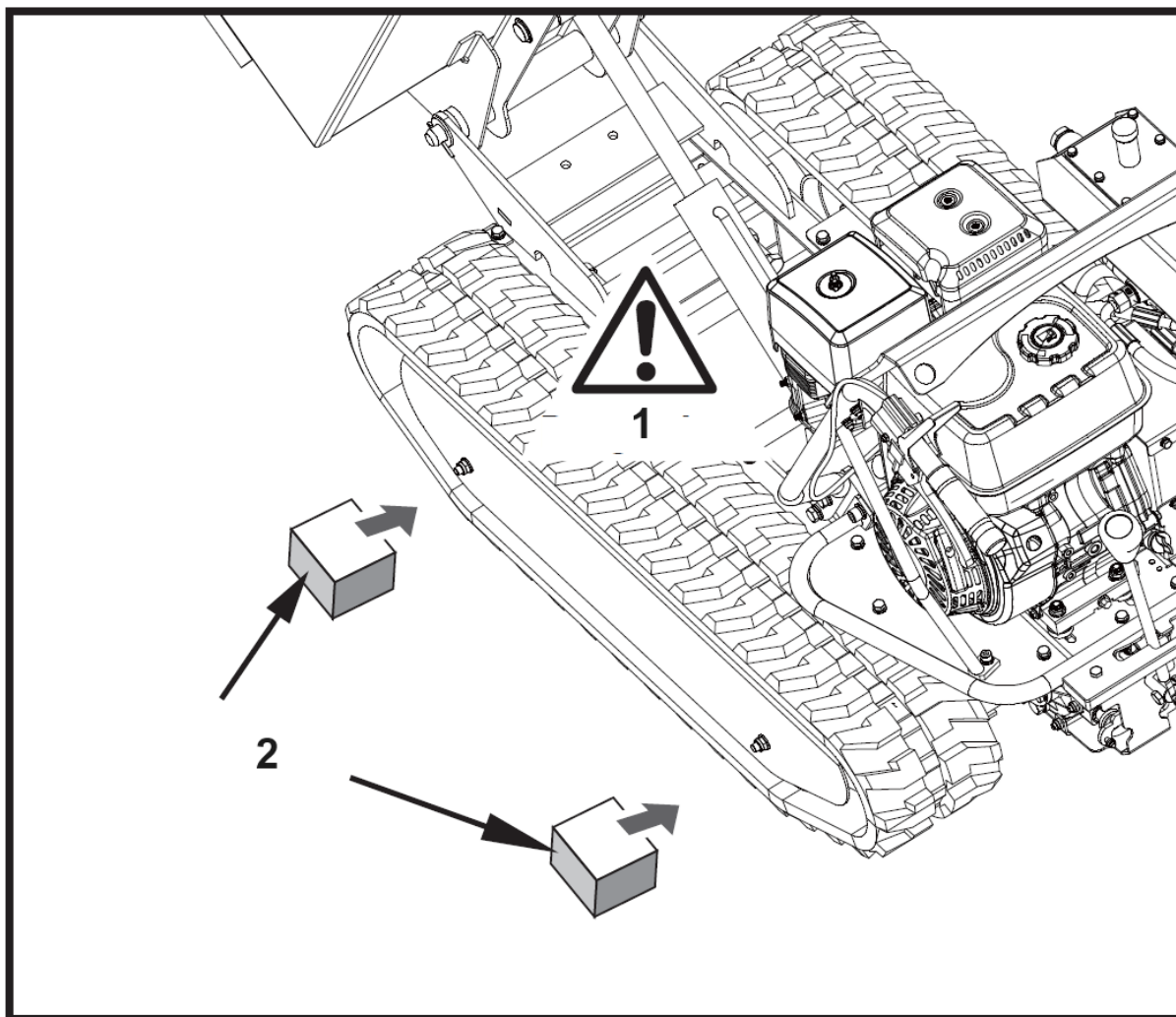


Al retirar o instalar las orugas, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la oruga y la polea.

8.7.2. Modelo HT-MD-500B

Compruebe periódicamente el estado de las vías. Si alguna pista está agrietada o deshilachada, debe reemplazarse tan pronto como sea conveniente.

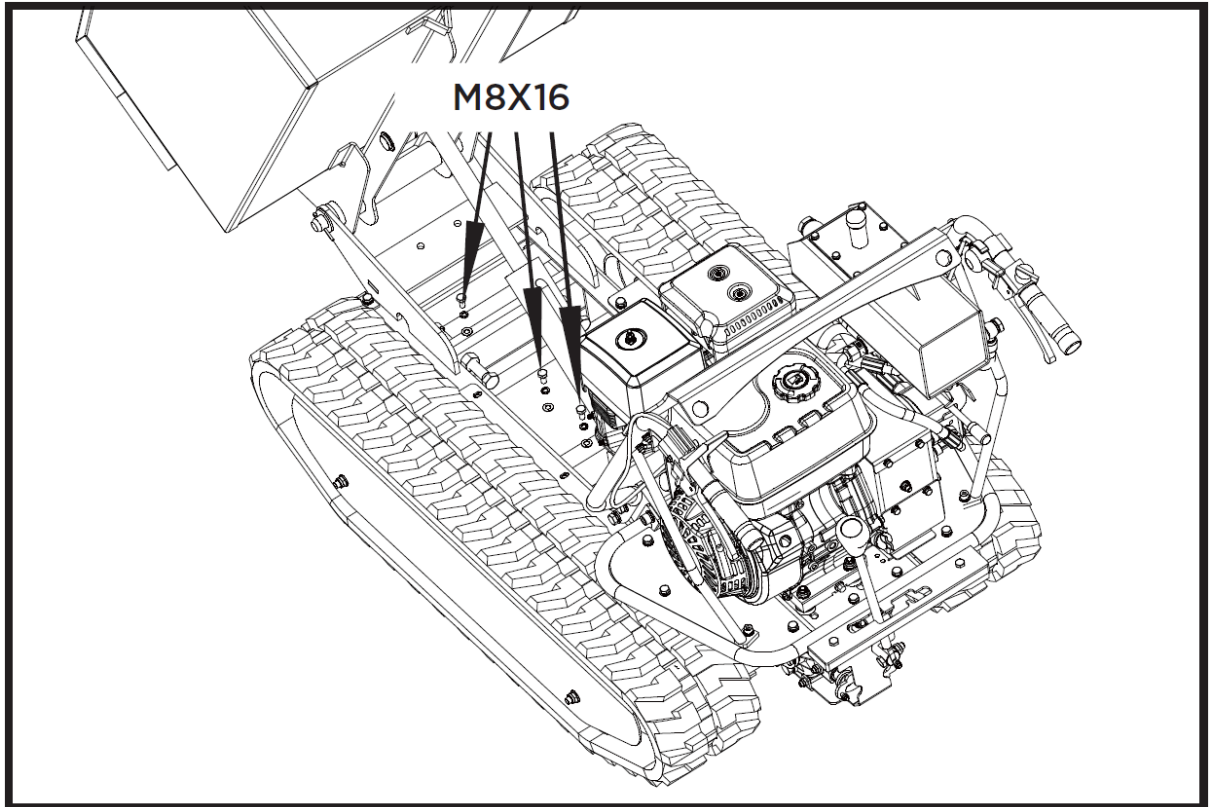
1. Levante la tolva e inserte una varilla de soporte por motivos de seguridad.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes aptos para el peso de la máquina de modo que las orugas queden aproximadamente a 10 cm del suelo.



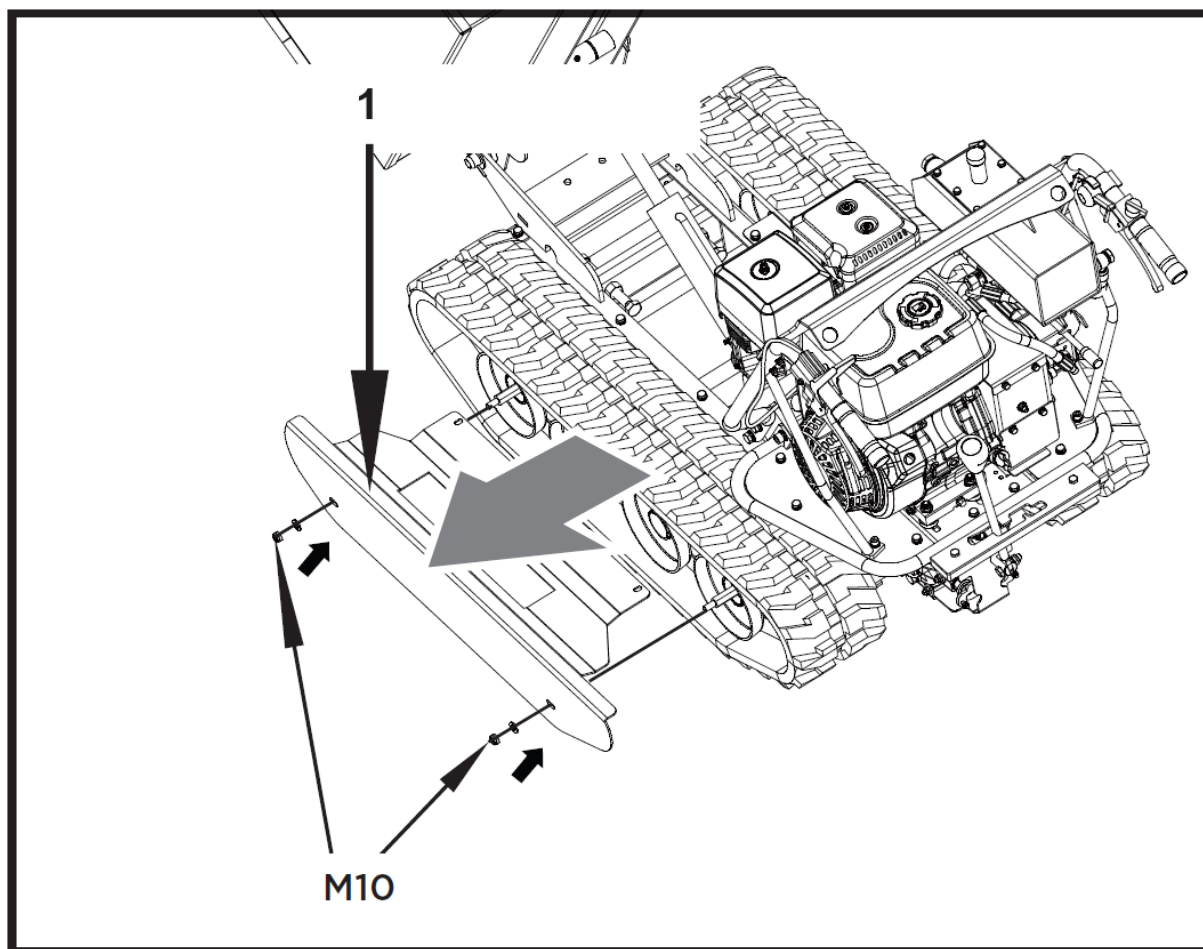
1 - Zona de peligro

2 – Objeto de soporte

3. Retire los tres pernos M8×16 y las arandelas que fijan la protección de vía.

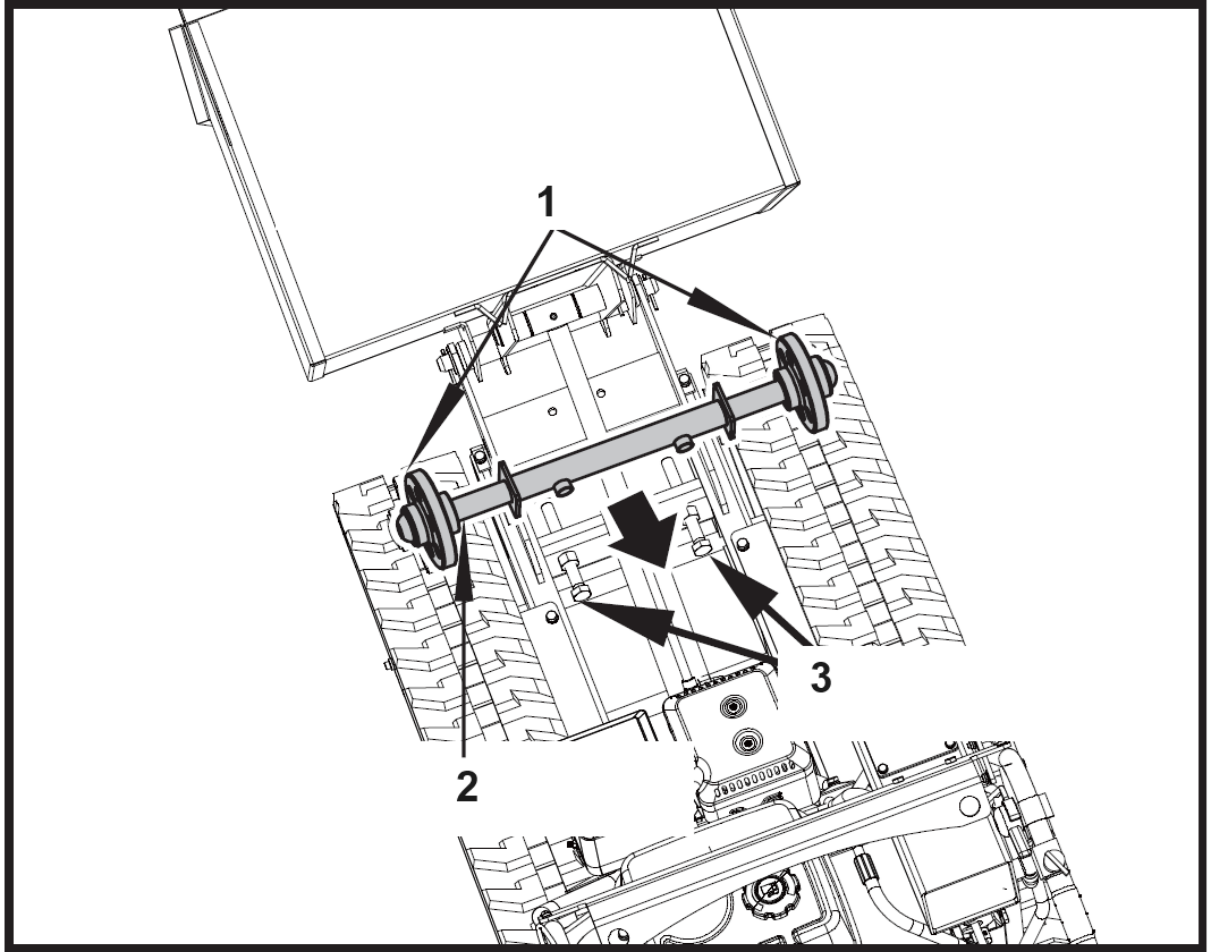


4. Retire las dos tuercas M10 y las arandelas del costado del protector de protección de orugas y retire el protector de protección de orugas.



1 - Protector de protección de vía

5. Afloje los pernos de ajuste y tire del eje del volante hacia el motor; luego se aflojará la oruga.

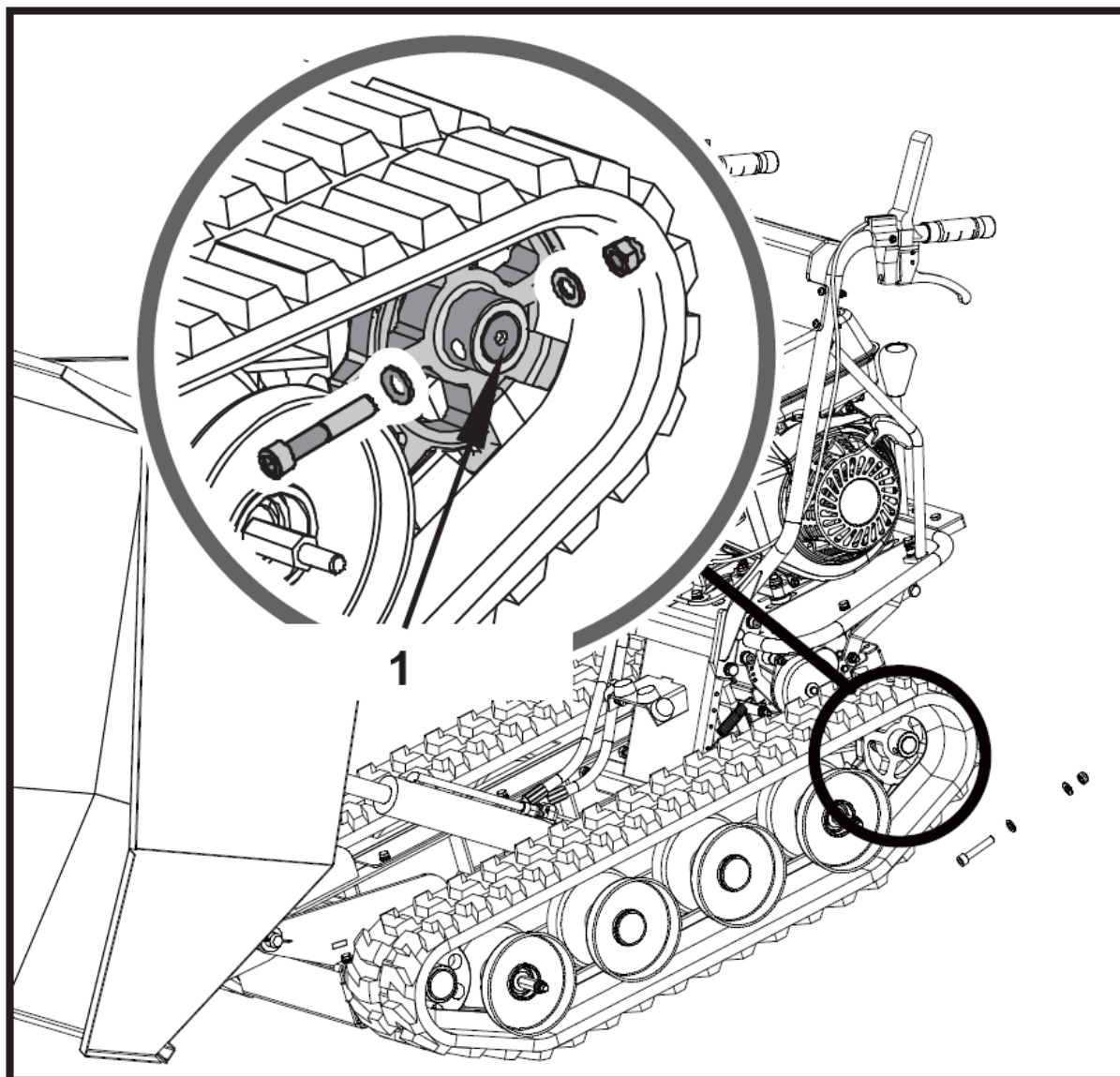


1 – Volante

2 – Eje del volante

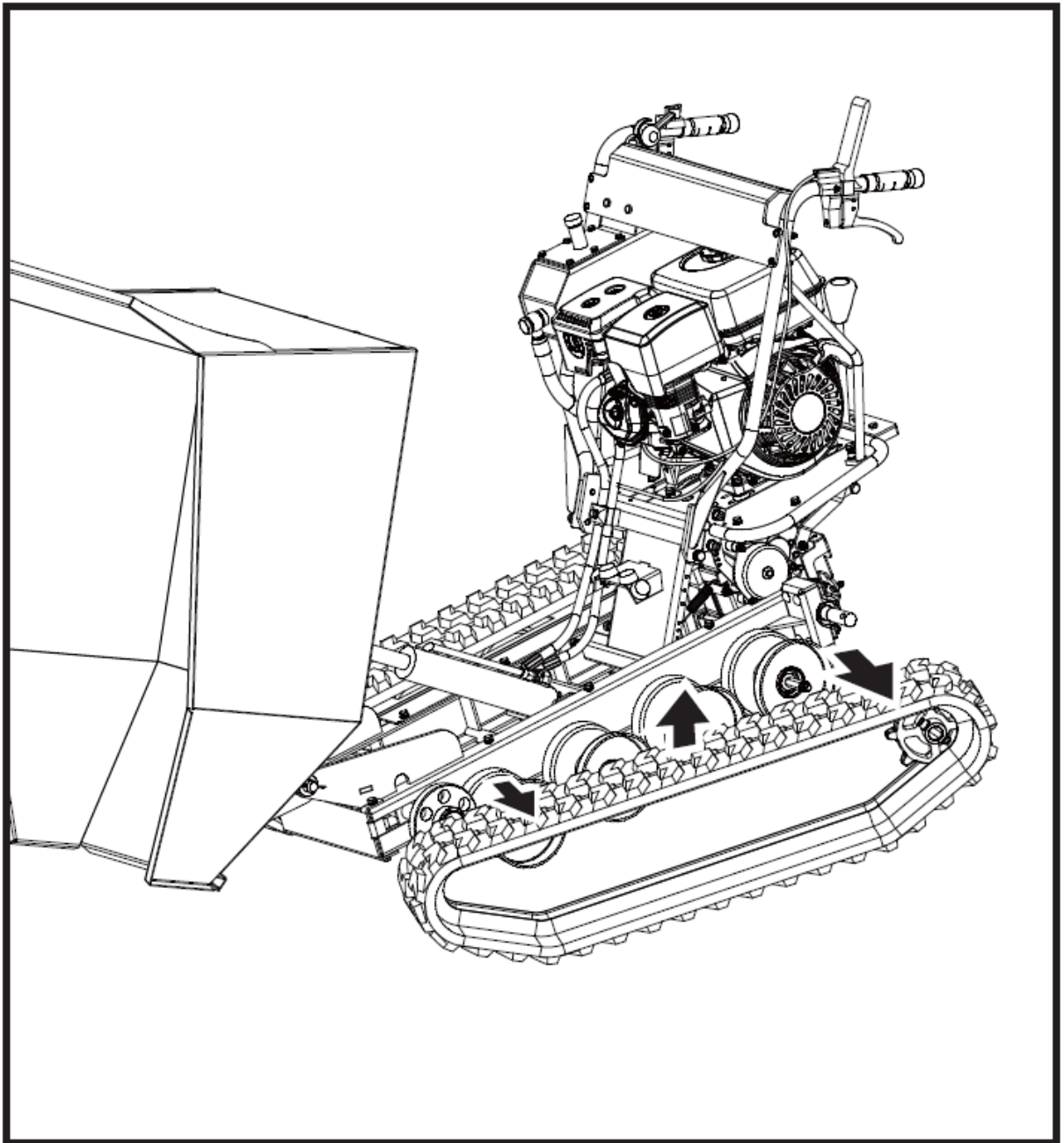
3 – Perno de ajuste

6. Retire el perno M10×60, las arandelas y la tuerca de la rueda motriz.



1 – Rueda motriz

7. Saque toda la oruga con la rueda motriz.

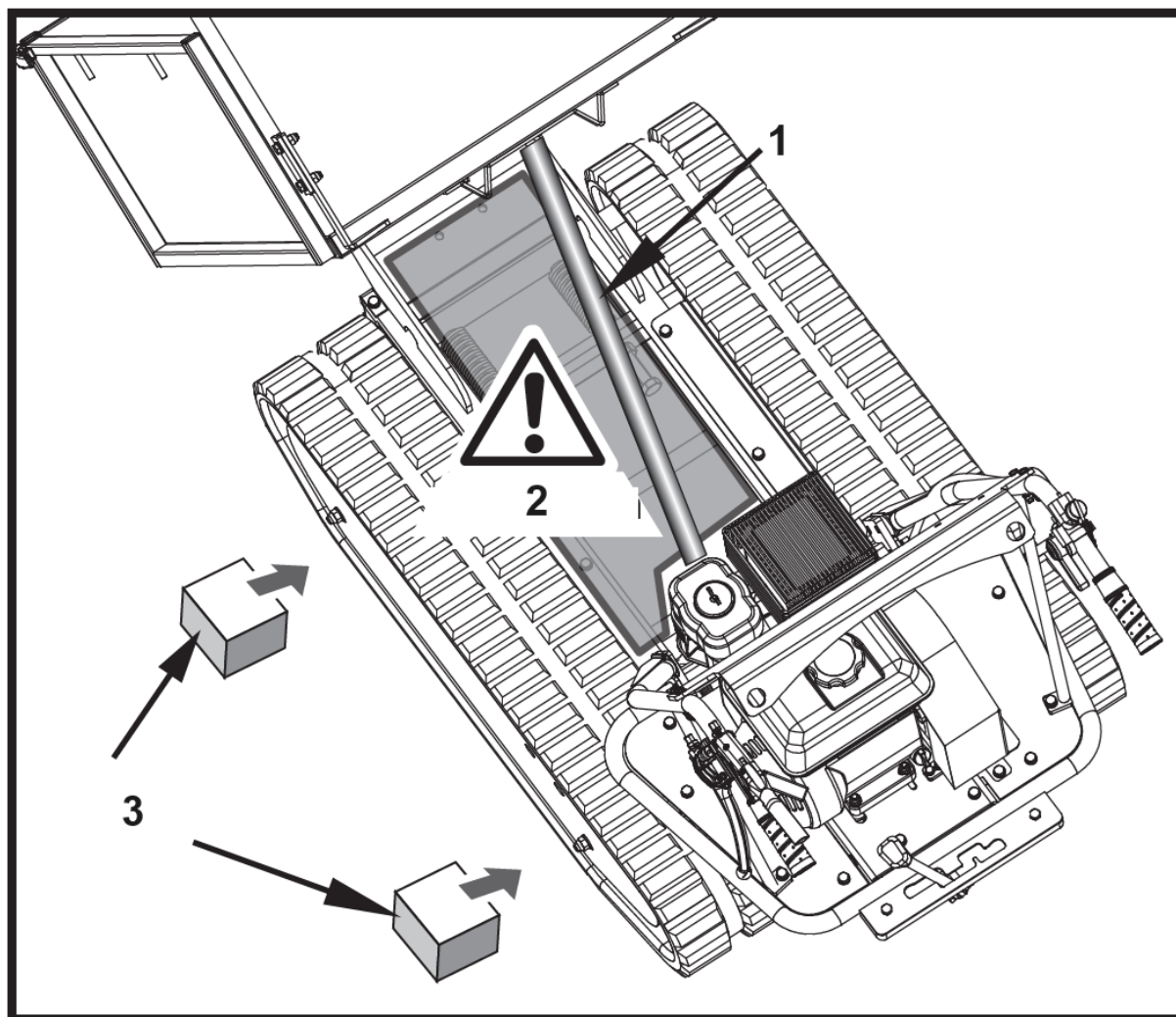


Al retirar o instalar las orugas, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la oruga y la polea.

8.7.3. Modelo HT-MD-500C

Compruebe periódicamente el estado de las vías. Si alguna pista está agrietada o deshilachada, debe reemplazarse tan pronto como sea conveniente.

1. Levante la tolva e inserte una varilla de soporte por motivos de seguridad.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes aptos para el peso de la máquina de modo que las orugas queden aproximadamente a 10 cm del suelo.

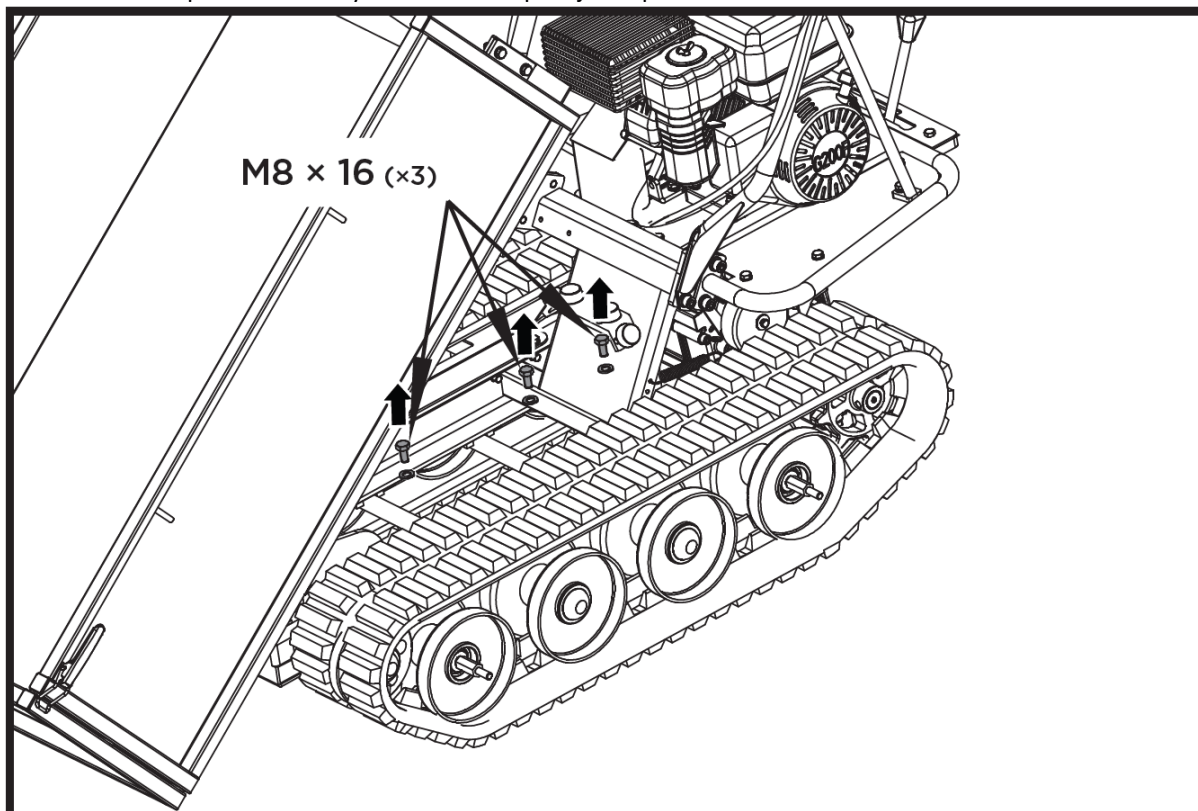


1 – Varilla de soporte

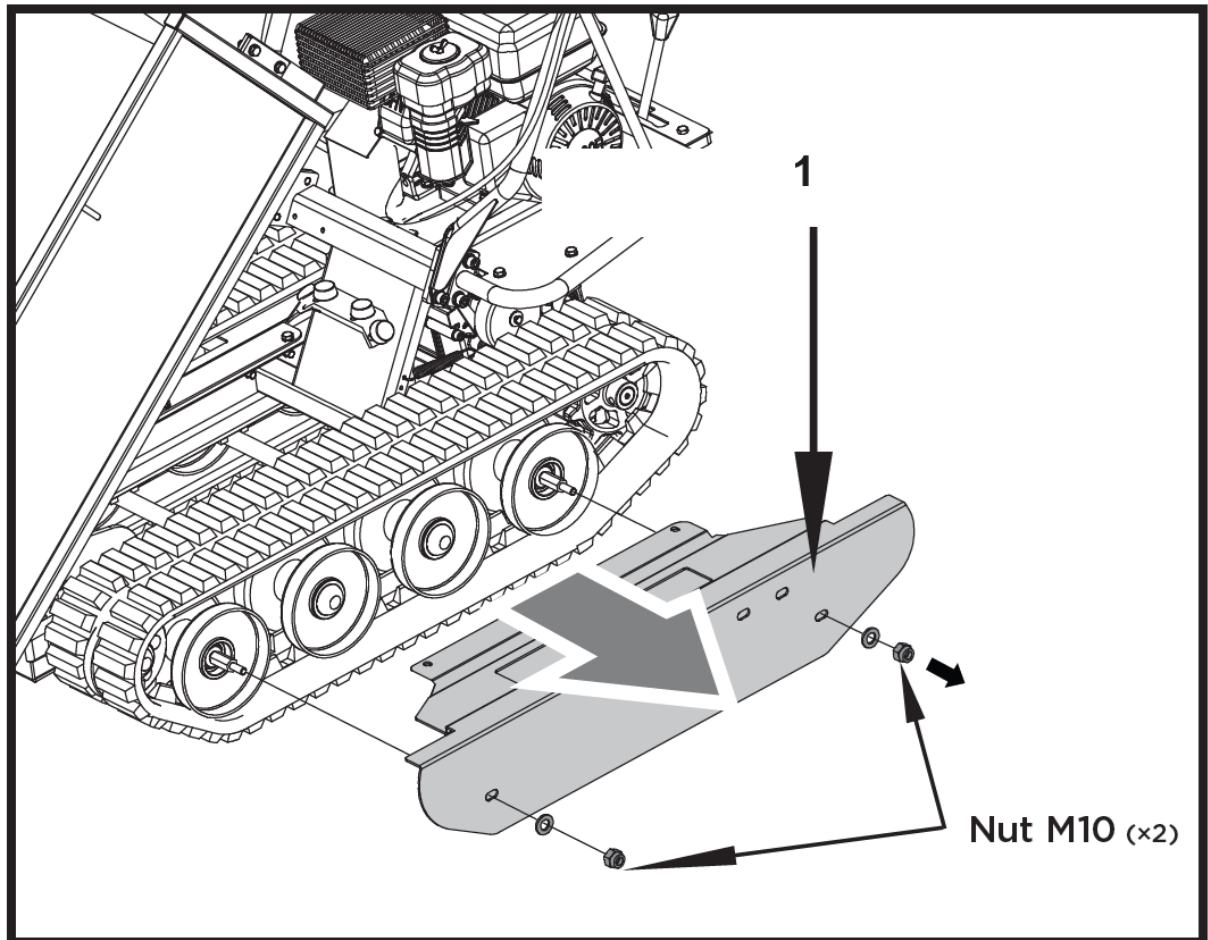
2 – Zona de peligro

3 – Objeto de soporte

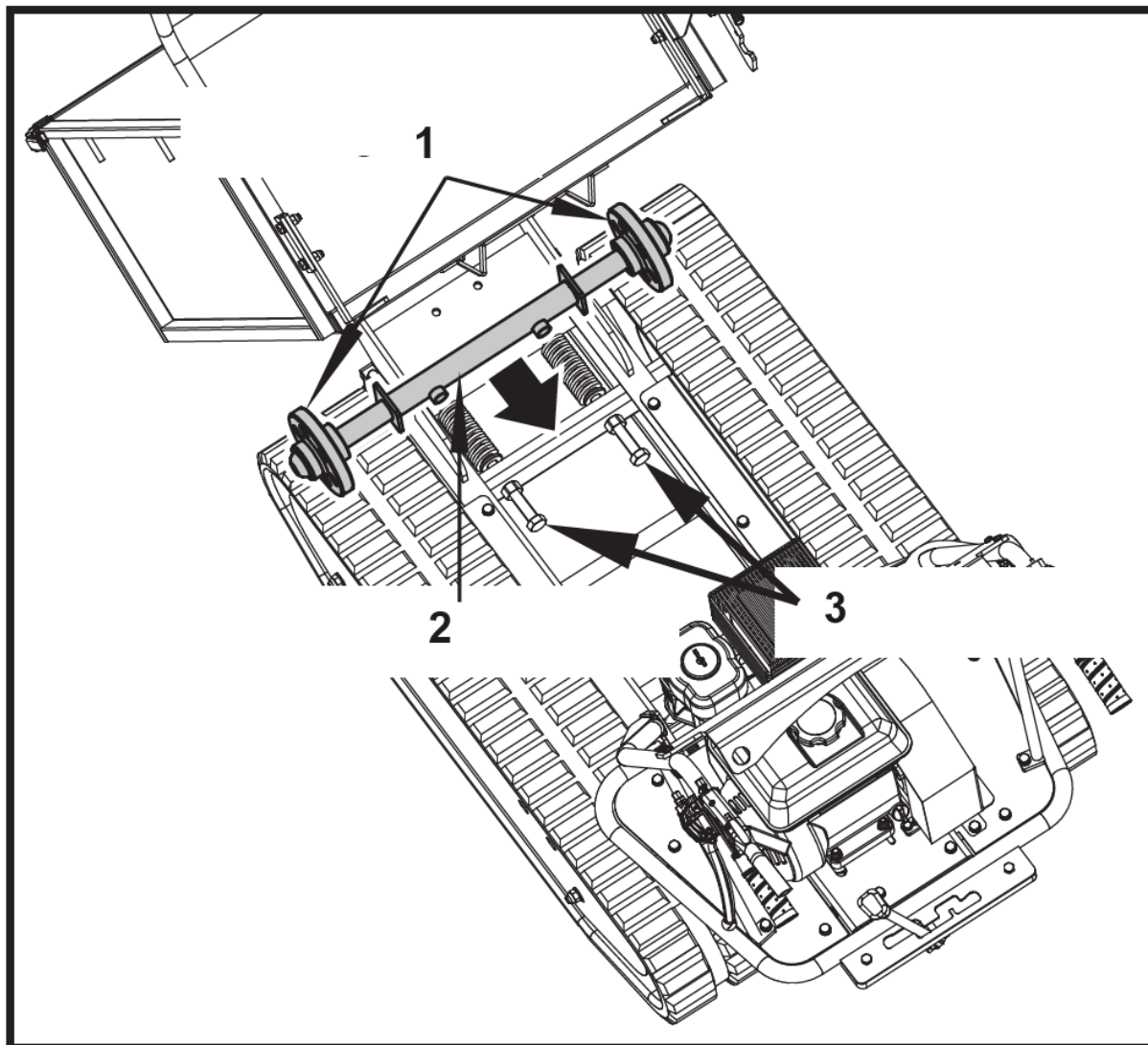
3. Retire los tres pernos M8×16 y las arandelas que fijan la protección de vía.



4. Retire las dos tuercas M10 y las arandelas del costado del protector de protección de orugas y retire el protector de protección de orugas.



5. Afloje los pernos de ajuste y tire del eje del volante hacia el motor; luego se aflojará la oruga.

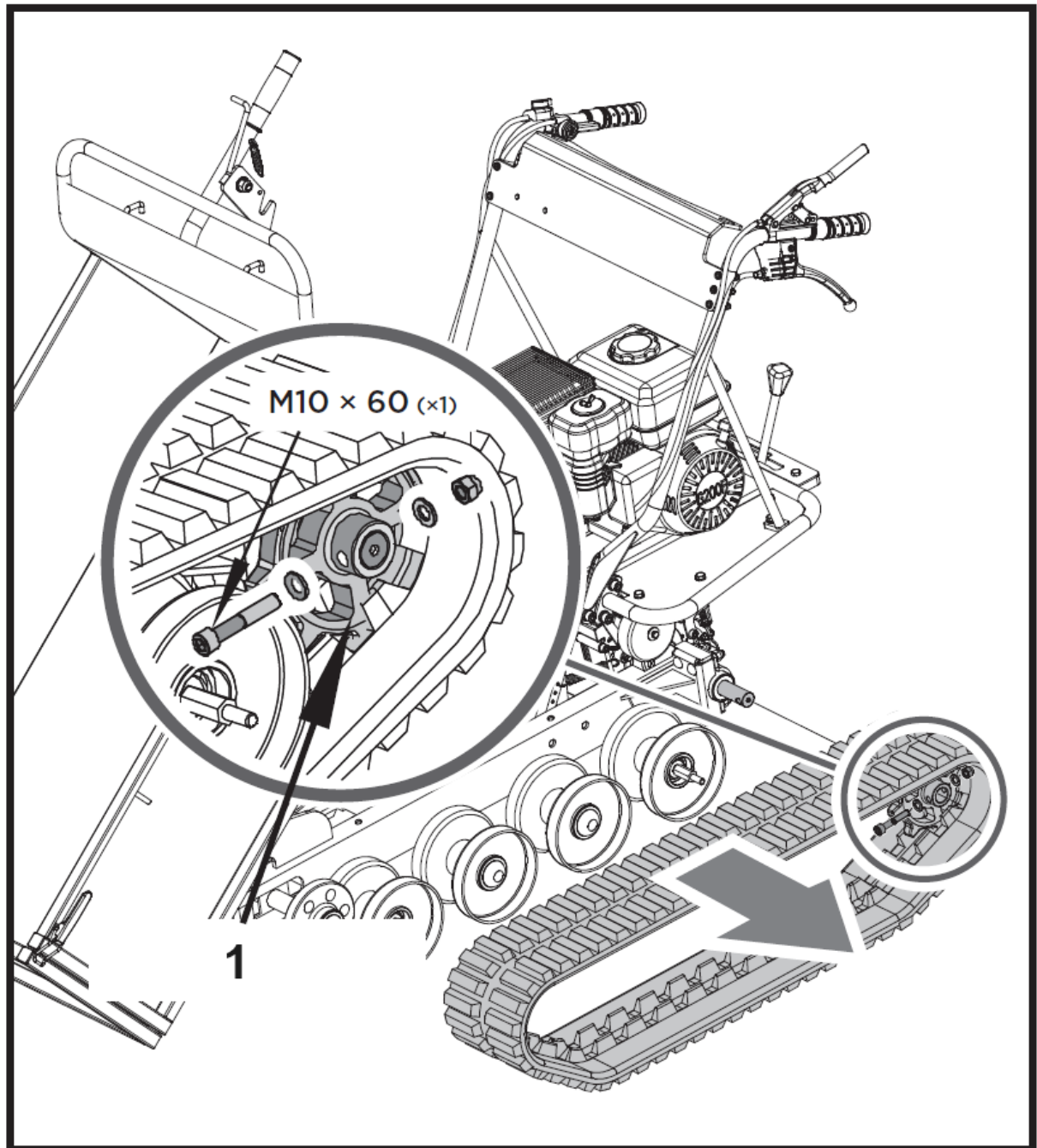


1 – Volante

2 – Eje del volante

3 – Perno de ajuste

6. Retire el perno M10×60, las arandelas y la tuerca de la rueda motriz.
7. Saque toda la oruga con la rueda motriz.



1 – Rueda motriz



Al retirar o instalar las orugas, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la oruga y la polea.

9. Almacenamiento

Si el mini dumper de orugas no se utilizará por un período superior a 30 días, siga los pasos a continuación para preparar su unidad para el almacenamiento.

1. Drene completamente el tanque de combustible. El combustible almacenado que contiene etanol o MTBE puede empezar a estropearse en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y restringir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Haga funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar que se formen depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Rellene con aceite nuevo del grado recomendado en el Manual del motor.
4. Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantener las rejillas de ventilación libres de obstrucciones.



No utilice detergentes fuertes ni limpiadores a base de petróleo al limpiar piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar los plásticos.

5. Inspeccione si hay piezas sueltas o dañadas. Repare o reemplace las piezas dañadas y apriete los tornillos, tuercas o pernos flojos.

6. Guarde su unidad en un terreno plano en un edificio limpio y seco que tenga buena ventilación.



No almacene la máquina con combustible en un área no ventilada donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de ignición.

10. Resolución de problemas

Problema	Causa	Recurso
El motor no arranca.	1. Cable de bujía desconectado. 2. Sin combustible o combustible rancio. 3. El estrangulador no está en posición abierta. 4. Línea de combustible bloqueada. 5. Bujía sucia. 6. Motor ahogado.	1. Conecte firmemente el cable de la bujía a la bujía. 2. Llene con gasolina limpia y fresca. 3. El acelerador debe estar en posición de estrangulador para un arranque en frío. 4. Limpie la línea de combustible. 5. Limpie, ajuste la separación o reemplace. 6. Espere unos minutos para reiniciar, pero no beba.
El motor funciona erráticamente.	1. Cable de bujía flojo. 2. Unidad funcionando con CHOKE. 3. Línea de combustible bloqueada o combustible rancio. 4. Ventilación tapada. 5. Agua o suciedad en el sistema de combustible. 6. Filtro de aire sucio. 7. Ajuste inadecuado del carburador.	1. Conecte y apriete el cable de la bujía. 2. Mueva la palanca del estrangulador a APAGADO. 3. Limpiar la línea de combustible. Llene el tanque con gasolina limpia y fresca. 4. Limpiar el respiradero. 5. Drene el tanque de combustible. Rellene con combustible nuevo. 6. Limpie o reemplace el filtro de aire. 7. Consulte el Manual del motor.
El motor se sobrecalienta.	1. Nivel de aceite del motor bajo. 2. Filtro de aire sucio. 3. Flujo de aire restringido. 4. Carburador no ajustado	1. Llene el cárter con el aceite adecuado. 2. Limpiar el filtro de aire. 3. Retire la carcasa y límpiela.

	correctamente.	4. Consulte el Manual del motor.
Una de las dos vías está bloqueada.	Entre la vía y el marco se han introducido cuerpos extraños.	Retire el cuerpo extraño.
La máquina no se mueve mientras el motor está en marcha.	1. La marcha no está seleccionada correctamente. 2. Las vías de conducción no son lo suficientemente estrechas.	1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes. 2. Apretar las vías de conducción.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Motoros talicska		
Modell	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Motor típusa	Egyhengeres, 4 ütemű, léghűtéses (OHV)		
Motorteljesítmény [kW]	4,1	6,0	4,1
Motor fordulatszám [rpm]	3600	3600	3600
Terhelhetőség [kg]	300	500	500
Átvitel	3 fokozat előre + 1 hátrameneti fokozat		
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	3,6	5,4	3,6
Olajtartály kapacitása [l]	0,55	1,1	0,55
Korlátozott osztályozó képesség [°]	15	15	15
A billenő tartály dőlésszöge [°]	67	62	48
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Súly [kg]	256	238	238

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható.
(általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen fejbédőt.



Viseljen lábvédőt. Csúszásgátló teljes cipő kötelező.



Használja az őrzőt.



Tartsa zárva.



Viseljen védőruházatot - kötelező hosszú nadrágot viselni.



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Hangos zaj figyelmeztetés!



FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély - a motort soha ne indítsa be és ne működtesse beltérben vagy rosszul szellőző helyiségben!



FIGYELEM! Kézze való összenyomódás veszélye!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



Ne használja ²⁰⁰ -nál nagyobb lejtőn, és ügyeljen a terhelés egyenletes eloszlására. Lejtőn való vezetéskor csak felfelé/lejtőn lefelé haladjon, soha ne keresztbe.



FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a veszélye, hogy a gépből tárgyak dobódnak ki!



MINDIG állítsa le a motort, mielőtt bármilyen karbantartást végezne a gépen.



FIGYELMEZTETÉS: Tartson biztonságos távolságot a közelben tartózkodó személyektől (legalább 20 m).



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Motoros talicska

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék.

- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést.
A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- g) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- i) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- j) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- c) Ha nem használja, tárolja jól szellőző helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- m) A meghatározott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
- n) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal válassza le az áramellátást, és szüntesse meg a hibákat.
- o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- q) Ne terhelje túl a berendezést! Alkalmazza a sebességet a munkakörülményekhez - domborzat, felület és terhelés.
- r) A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert égési sérüléseket okozhat.
- s) A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a leveleket, fűvet és más éghető anyagokat a forró motortól és a kipufogótól.

- t) Ellenőrizze a szintet, és ha szükséges, a készülék használata előtt töltsen fel a motorolajat a teljes jelzésig. A túl kevés olajjal való munkavégzés túlmelegedést okozhat, vagy akár a motor károsodását is okozhatja!
- u) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szervizeknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
- v) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben.
- w) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon a gép közelében.
- x) A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
- y) Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- z) Az akkumulátor feszültség alatt van. Ne érintse meg és ne keresztezze a csatlakozókat és az akkumulátor csatlakozókat. Az akkumulátor csatlakozóinak leválasztását a megfelelő sorrendben kell elvégezni.
- aa) A készüléket nem engedélyezték közforgalmú utakon való használatra.
- bb) A gép csúszós és/vagy instabil felületen történő vezetésekor, különösen terhelés esetén, fokozott óvatossággal járjon el.
- cc) Vigyázat! Változó súlypont - legyen óvatos terheléssel való vezetéskor és kirakodáskor!



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

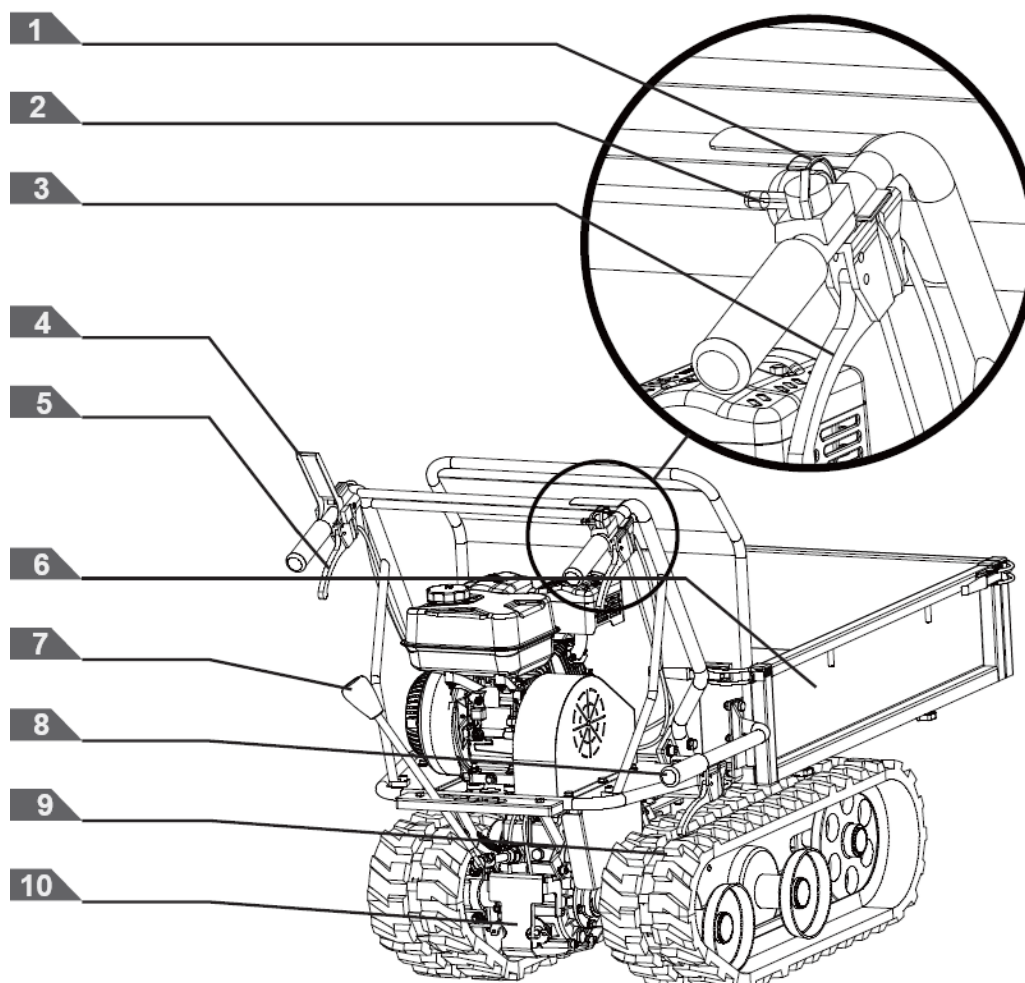
A gépet föld, törmelék, kövek és terjedelmes anyagok vagy építőipari berendezések szállítására tervezték, 300 vagy 500 kg összsúlyig (modelltől függően), mind a kert- és tájépítésben, mind az építkezéseken.

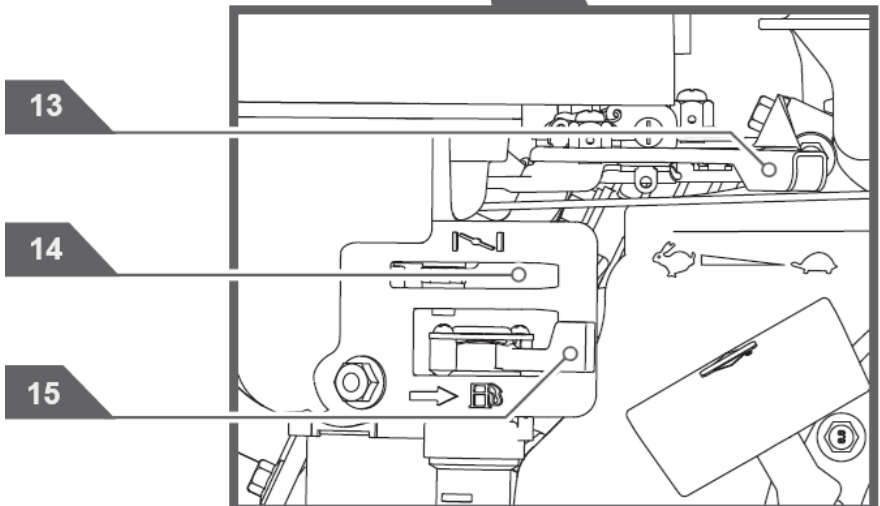
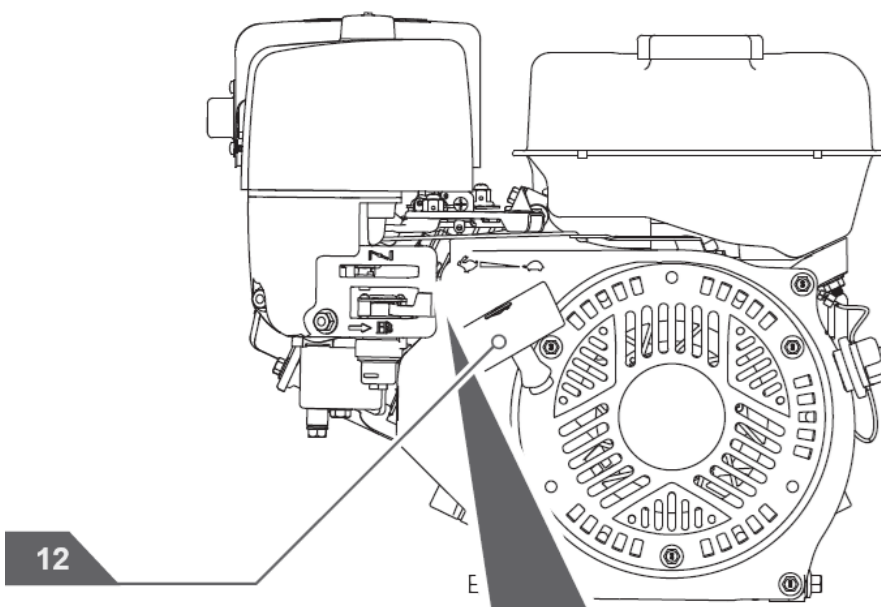
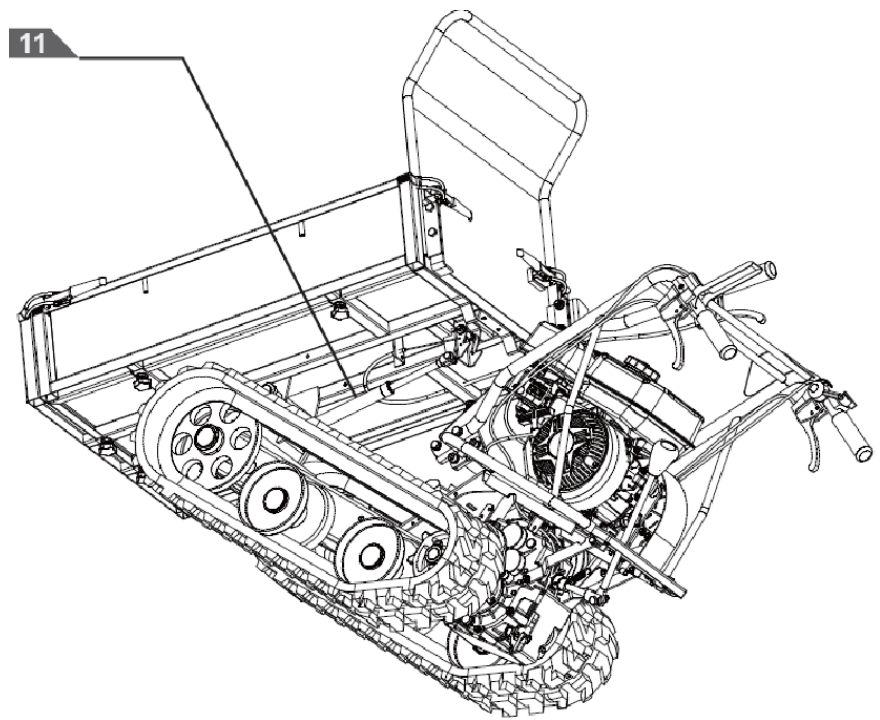
A gép "hideg áruk" szállítására szolgál, más felhasználás nem megengedett. Ezt a gépet tilos közúton vagy robbanásveszélyes környezetben használni.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

4. HT-MD-300A MODELL

4.1. Eszköz leírása





1.	Motor kapcsoló	2.	Gázkar vezérlés
3.	Jobb oldali kormánykar	4.	Kuplung vezérlőkar
5.	Bal oldali kormánykar	6.	Hopper
7.	Sebességváltó kar	8.	Billenő fogantyú
9.	Pálya	10.	Váltó
11.	Gázrugó támogatás (opcionális)	12.	Recoil indító fogantyú
13.	Gázkar vezérlés	14.	Choke vezérlés
15.	Üzemanyag elzáró szelep		

Sebességváltó kar

A sebességváltó-választó kar 4 állású: 3 előremeneti sebesség és 1 hátrameneti sebesség. A sebességváltáshoz mozgassa a sebességváltó kart a kívánt pozícióba. A kar minden sebességválasztásnál egy rovátkába reteszeli.



Sebességváltás előtt mindig engedje ki a kuplungvezérlő kart. Ennek elmulasztása a villanymotoros láncfalpas károkat okozhat.

A lassabb sebességek a nehezebb rakományok, míg a gyorsabb sebességek a könnyű rakományok vagy üres tartály szállítására szolgálnak. Javasoljuk, hogy lassabb sebességet használjon, amíg meg nem ismeri a motoros láncfalpas talicska működését. Ha a motor terhelés alatt lelassul, vagy a láncfalpak megcsúsznak, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Ha a gép eleje felemelkedik, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Ha az eleje továbbra is felemelkedik, emelje fel a fogantyúkat.

Bal/jobbs kormánykar

A karral balra/jobbra fordulhat.



A kormánykarokat csak csökkentett sebességgel működtesse.

Gázrugó támogatás (opcionális)

A gázrugós segítség támogatást nyújt a tartály felemelésekor és leeresztésekor.

Motor be/ki kapcsoló

A motorkapcsolónak két pozíciója van. OFF - a motor nem indul vagy nem működik. ON - a motor beindul és jár.

Recoil indító fogantyú

A motor indítására a visszatolós indítókar szolgál.

Üzemanyag elzáró szelep

Az üzemanyag elzáró két állásban van:



ZÁRVA () - Használja ezt a pozíciót a készülék szervizeléséhez, szállításához vagy tárolásához.



OPEN () - Ebben a helyzetben működteti a készüléket.

Gázkar vezérlés

A gázkar szabályozza a motor fordulatszámát, és a FAST , SLOW  és STOP pozíciók között mozog. A gázkar leállítja a motort, ha a gázkar STOP állásba kerül.

Choke vezérlés

A fojtószelep-szabályozó a karburátor fojtására és a motor indításának segítésére szolgál. A fojtószelep-

szabályozó a CHOKE CLOSED  és a CHOKE OPEN  pozíciók között csúszik.



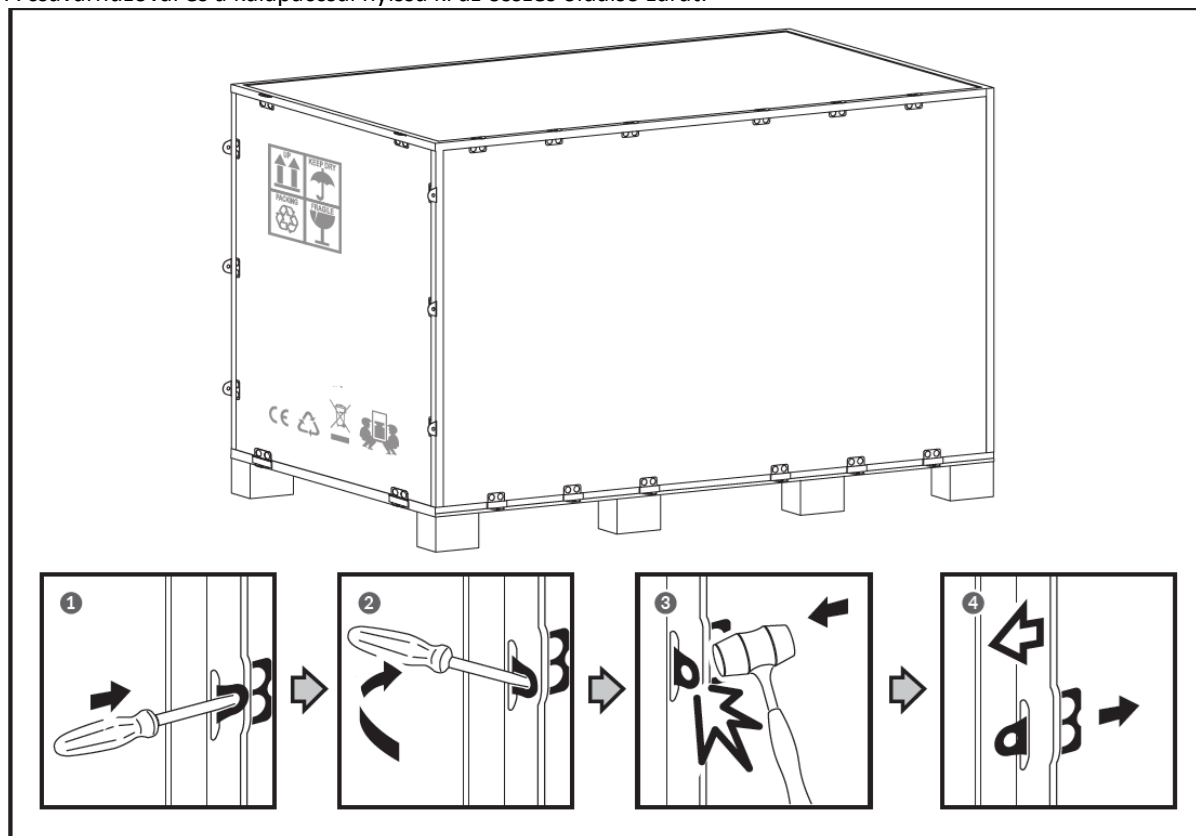
Soha ne használja a fojtószelepet a motor leállítására.

Kuplung vezérlőkar

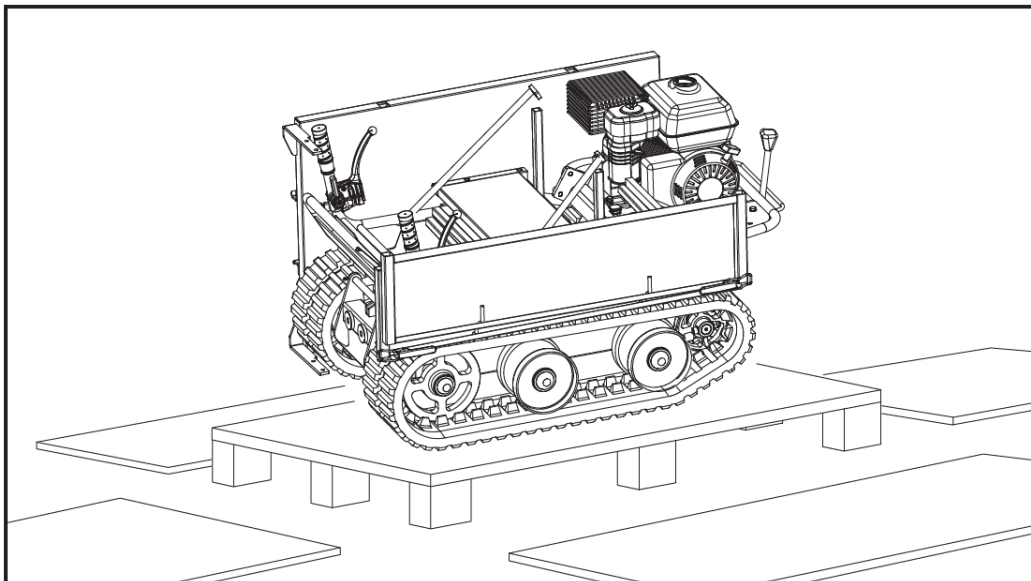
Nyomja meg a vezérlőkart, kuplung bekapcsolva. Engedje ki a kart, a tengelykapcsoló ki van kapcsolva.

4.2. A készülék összeszerelése

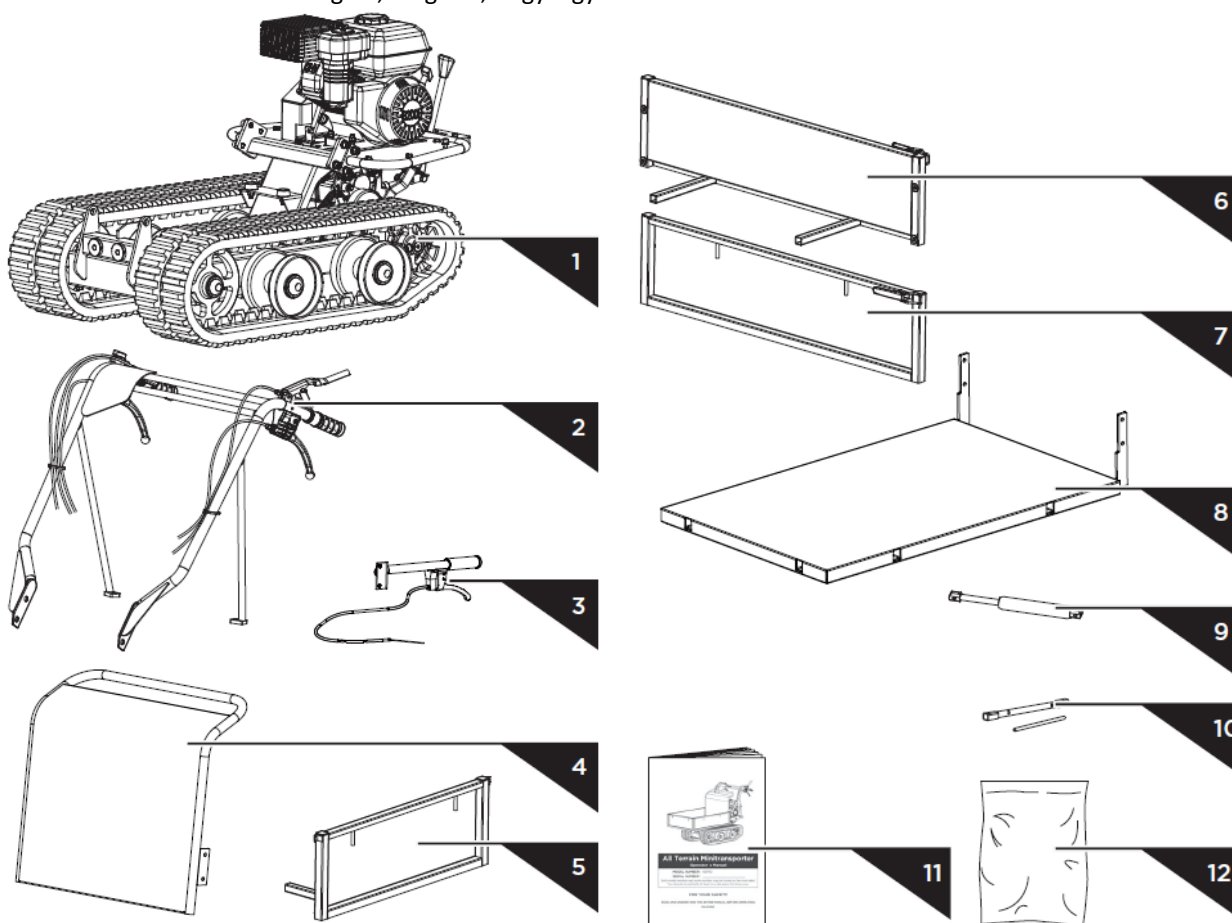
A csavarhúzóval és a kalapáccsal nyissa ki az összes oldalsó zárat.



Távolítsa el az összes rétegelt lemezeket, és távolítsa el az összes laza alkatrészt az alsó raklapokról.



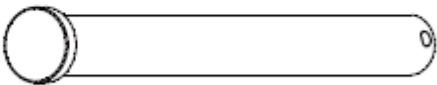
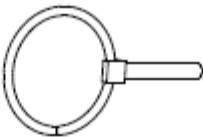
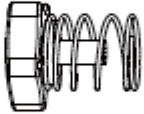
A mini lánctalpas dömpér részben összeszerelve, gondosan csomagolva kerül kiszállításra. Miután az összes alkatrészt kivettük a csomagból, meg kell, hogy legyen:



1.	Főkeret	2.	Kormány összeszerelése
3.	Billenő fogantyú	4.	Motorvédő
5.	Panel (hátul)	6.	Kihúzható bal oldal
7.	Kihúzható jobb oldal	8.	Panel (alul)
9.	Gázrugó (opcionális)	10.	Szerszámok a gyújtógyertya összeszereléséhez

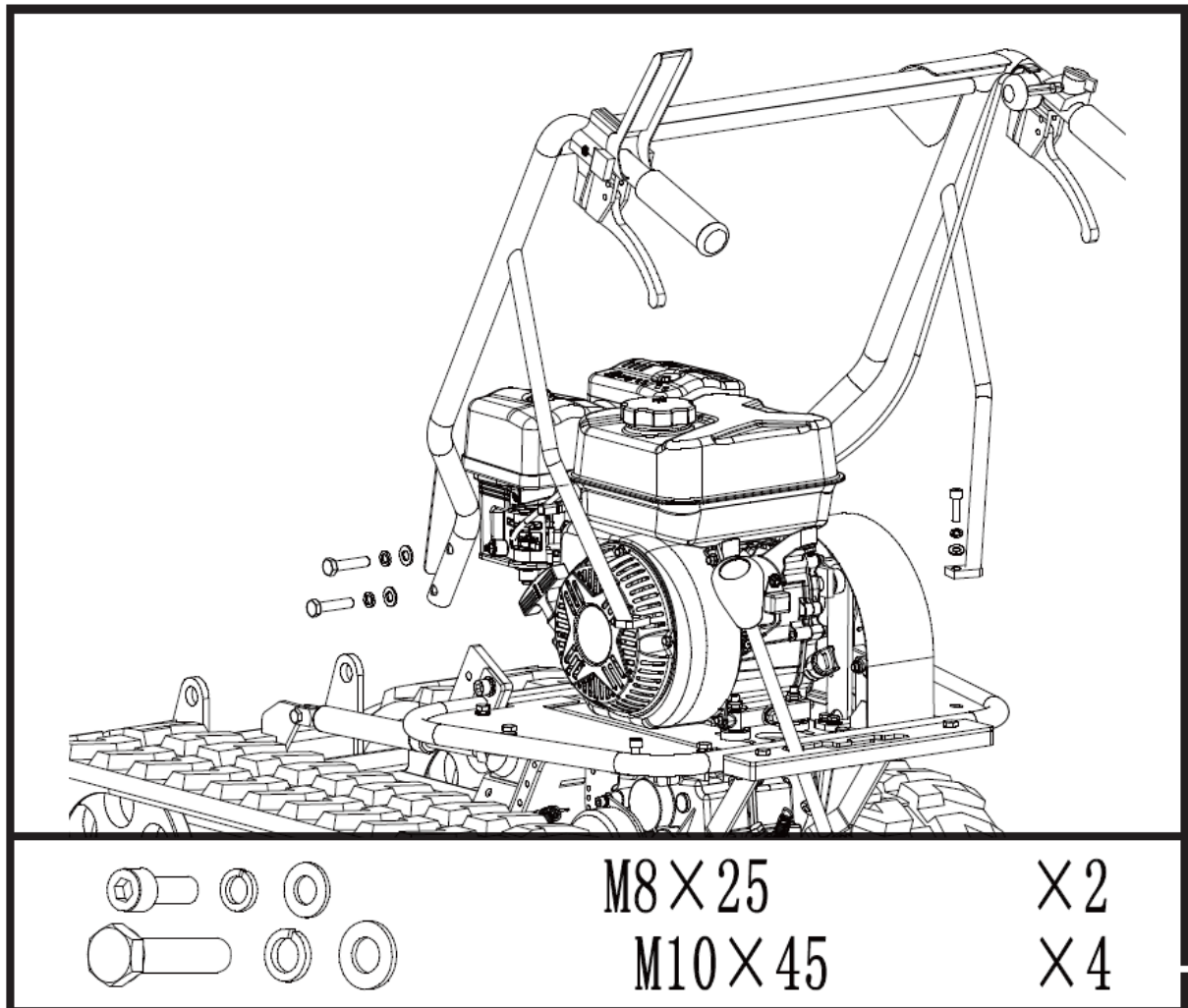
11. Üzemeltetői kézikönyv és motorkézikönyv

12. Hardver táska, beleértve:

	M8X25	X2
	M10X45	X4
	M20X223	X1
	M20	X1
	Ø5X40	X1
	M10X25	X2
	M10X30	X2
		X6
	M8X30	X2

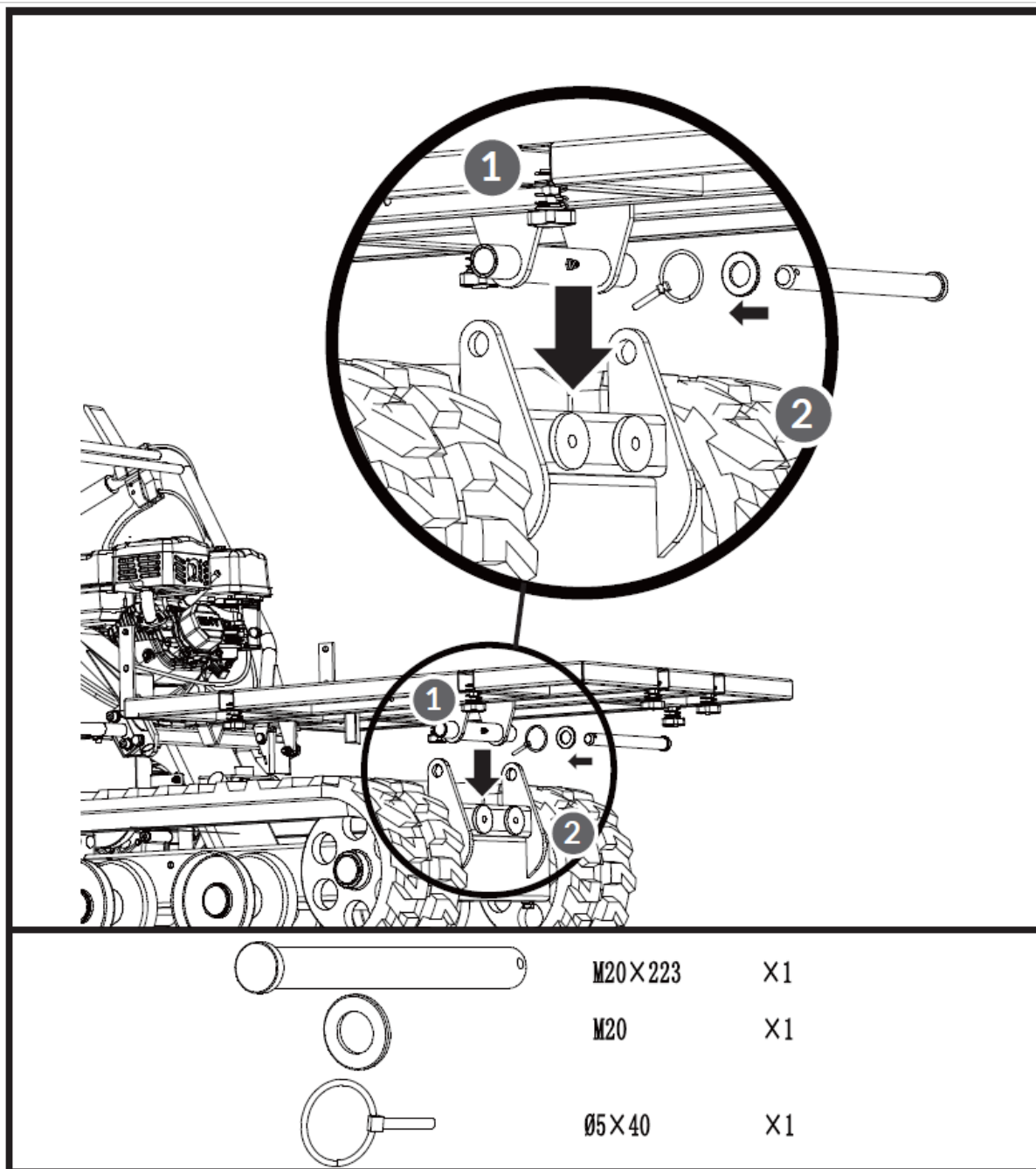
Kormány összeszerelése

Igazítsa a kormány furatait a tartó konzolhoz, és rögzítse őket egy-egy rugós alátéttel, lapos alátéttel és egy M10x20-as csavarral. Rögzítsen minden kormánytámaszt a motorfedélzetre egy rugós alátéttel, egy lapos alátéttel és egy M8x25-ös hatlapú csavarral.



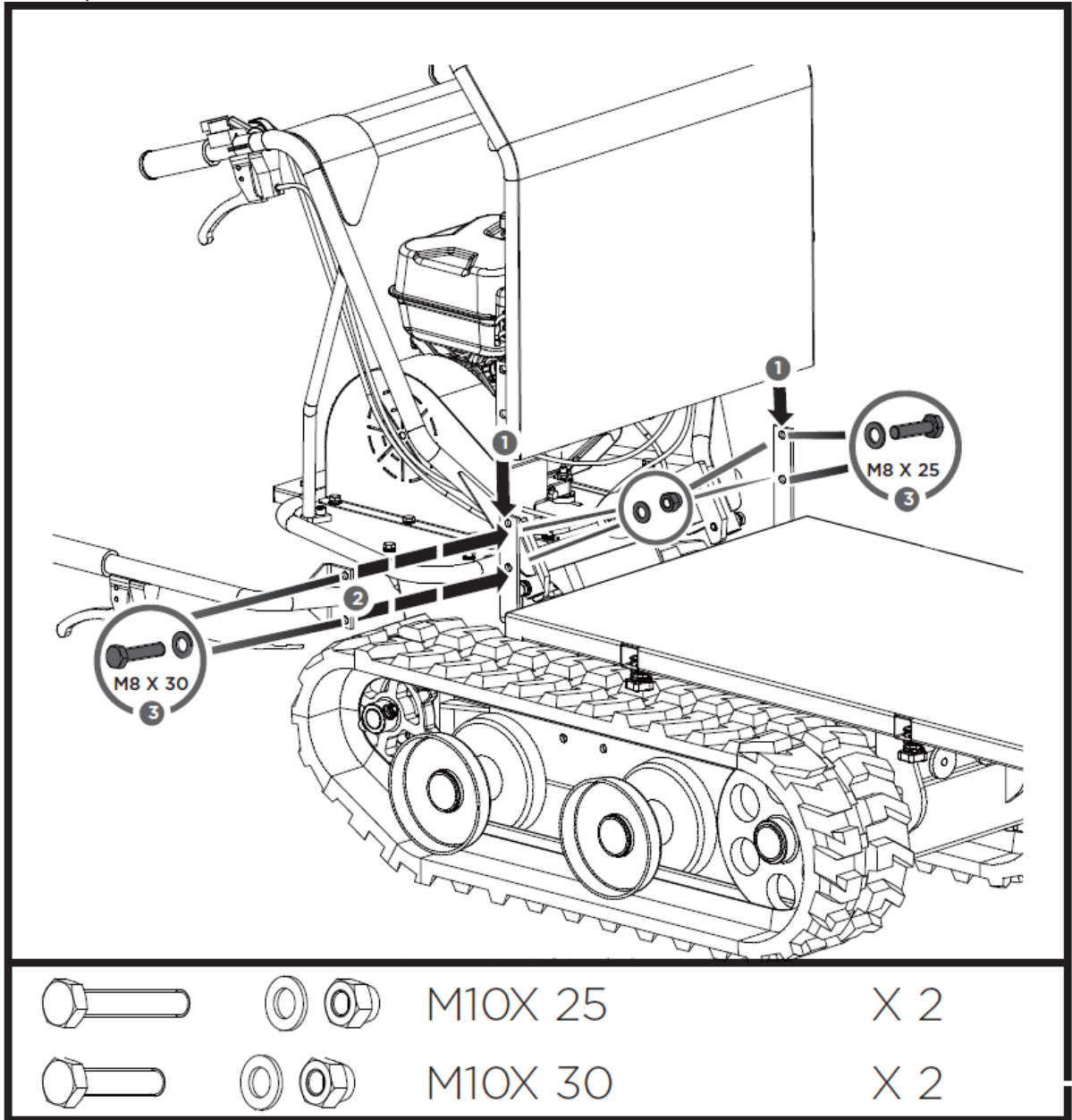
Panel (alul)

Helyezze az alsó panelt a rögzítőkonzol belsejébe. Igazítsa a furatokat a rögzítő konzolhoz. Helyezzen be egy hosszú csapot a lyukakon keresztül, és rögzítse mindkét oldalt egy-egy lapos alátéttel és csapszeggel.



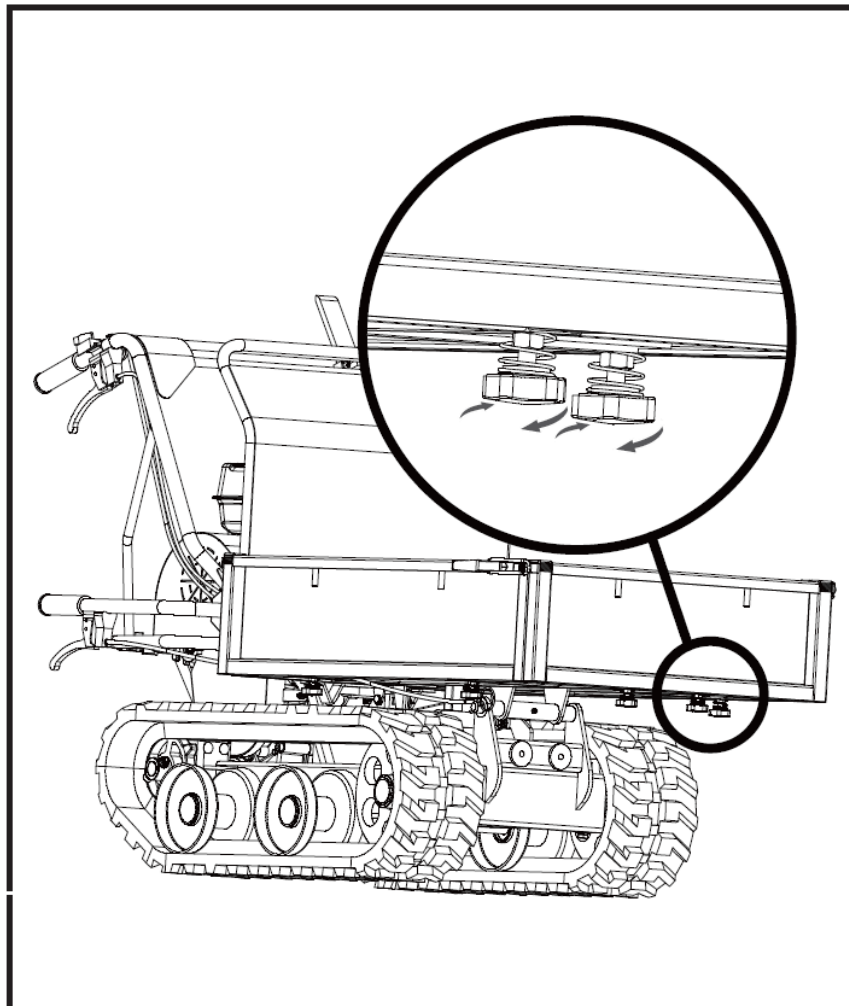
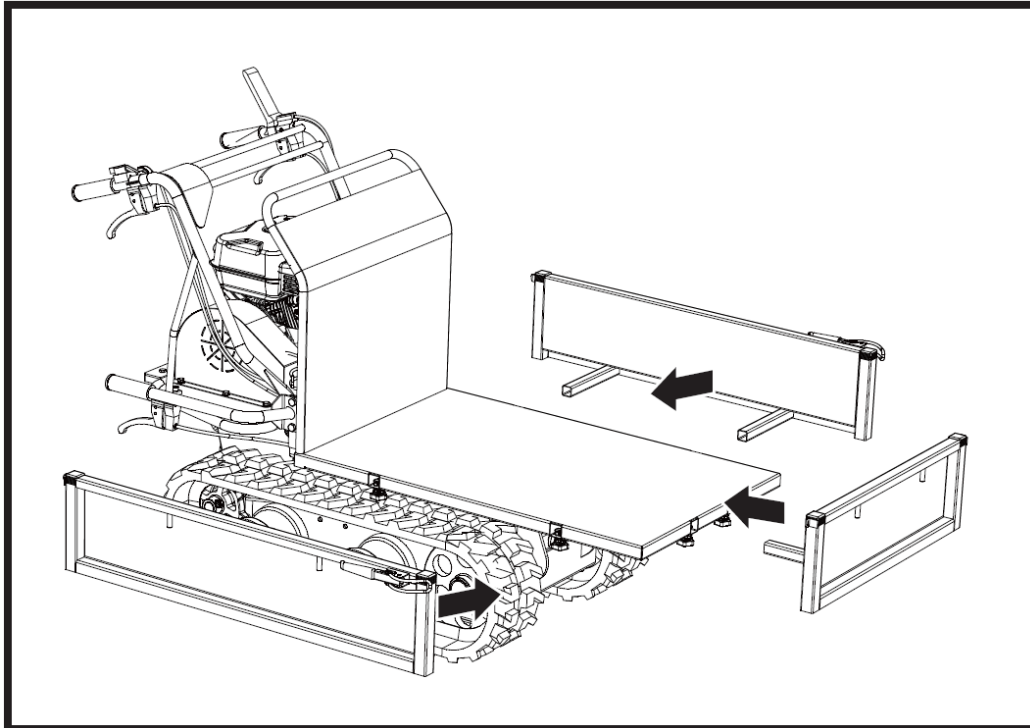
Billenőkar és motorvédő

Helyezze a motorvédőt a tartókonzol belsejébe, és igazítsa a tartókonzol furataihoz. Rögzítse a panel bal oldalát két M8x30-as hatlapú csavarral, négy alátéttel és két anyával. Szerelje fel a billenő fogantyút a panel jobb oldalán. Igazítsa egymáshoz a lyukakat, és rögzítse két M8x35 hatlapú csavarral, négy alátéttel és két anyával.



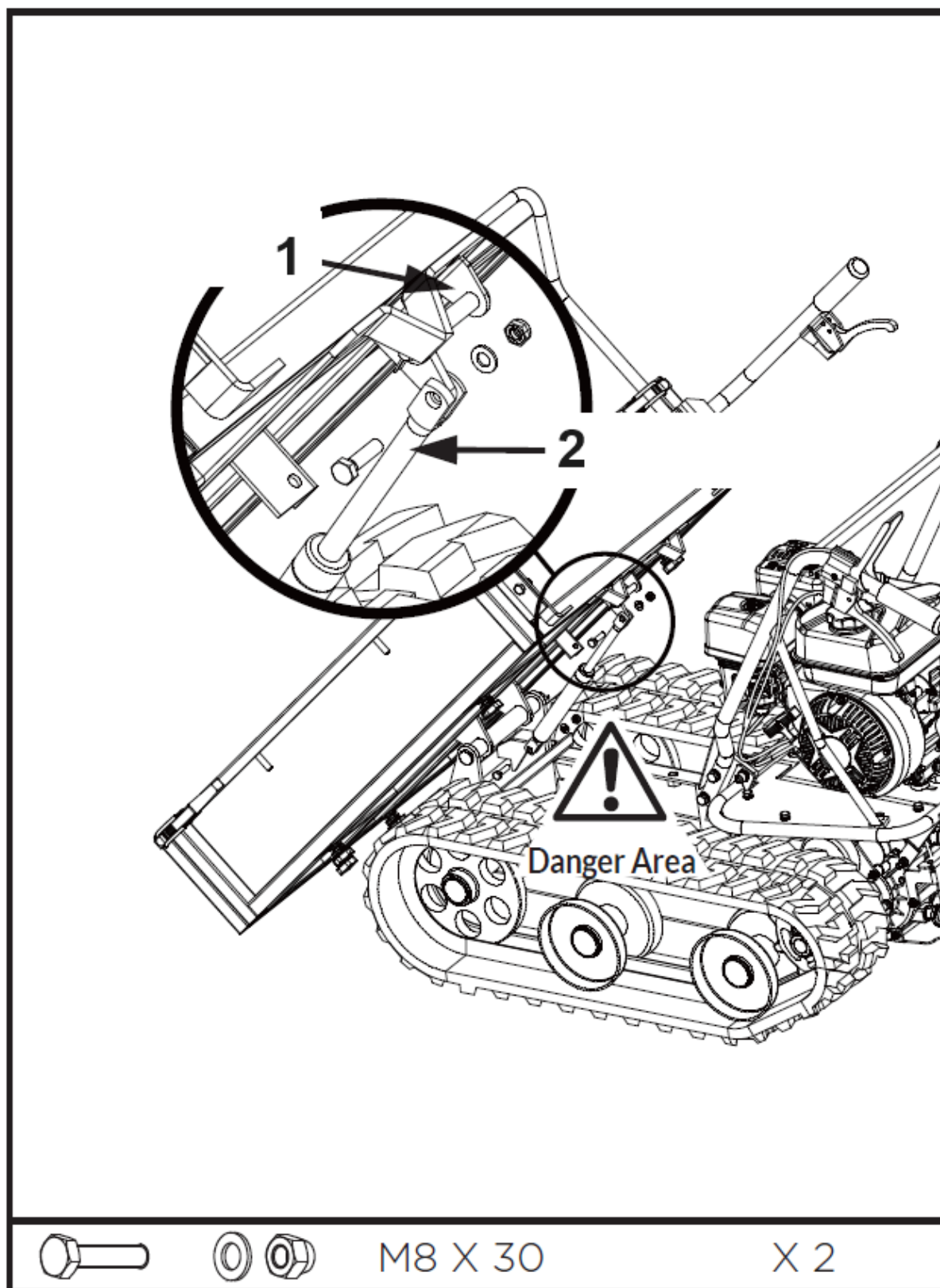
Panel (hátsó) és kihúzható bal/jobbsó oldalsó panel

Helyezze be a kihúzható oldalakat az alsó panelen található szerelőnyílásokba, és rögzítse mindegyiket alulról két L-csappal és reteszelőanyával.



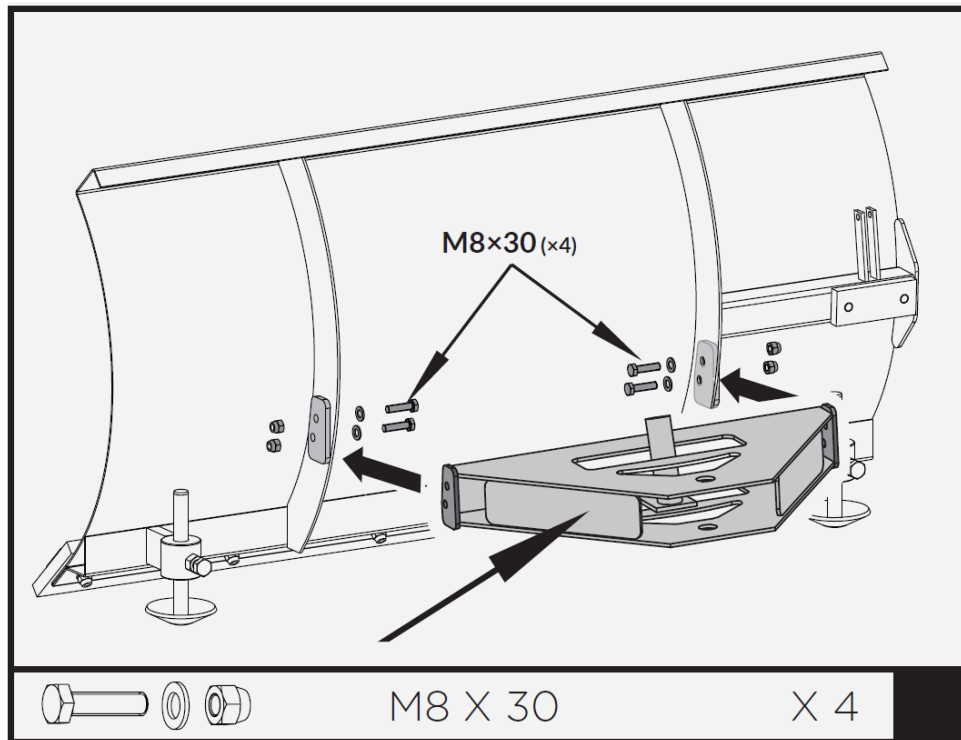
Gázrugó (opcionális)

Emelje fel a tartályát, és helyezzen be egy támasztórudat a biztonság kedvéért. Igazítsa a gázrugón lévő lyukakat a két vezetőkonzolon lévő lyukakhoz, majd helyezze be az M8x35 csavarokat, alátéteket és anyákat, és húzza meg.

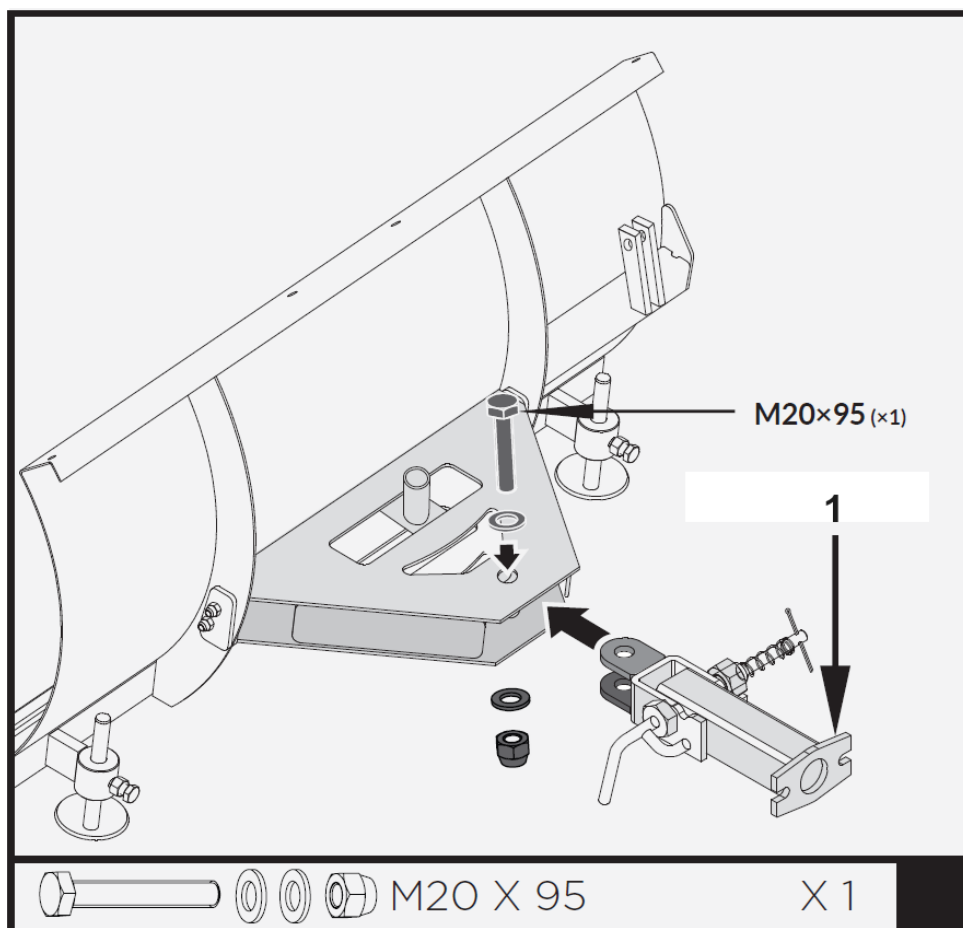


Eke lapát (opcionális)

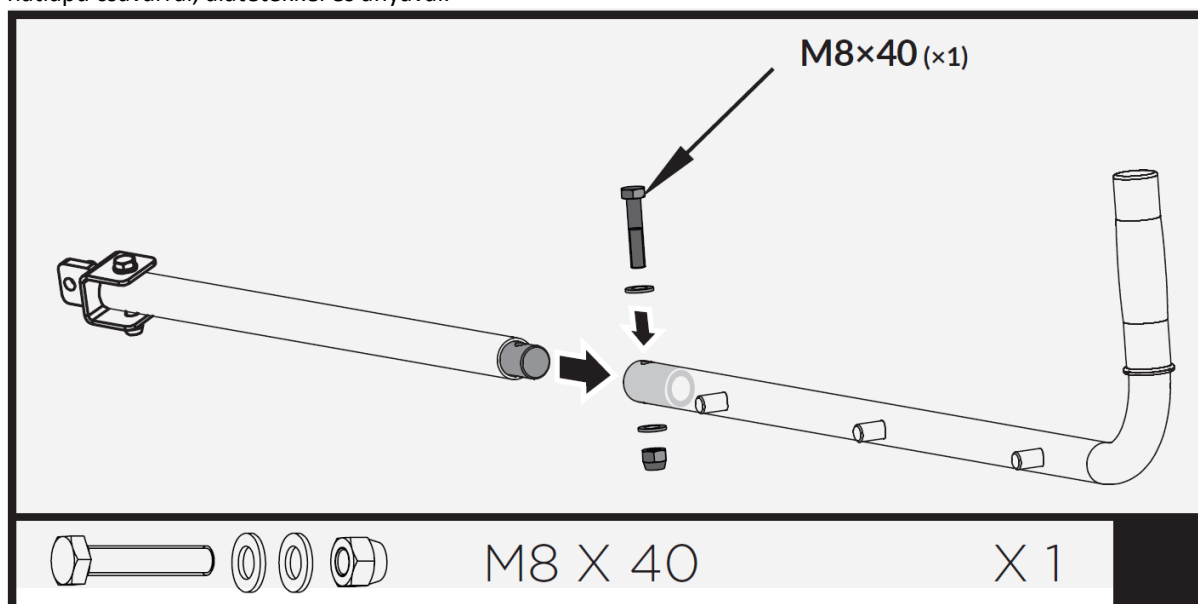
Szerelje fel a rögzítőkonzolt a pengére M8X30-as hatlapú csavarok, alátétek és anyák segítségével.



Helyezze a forgókonzolt a tartókonzol belsejébe, és igazítsa a tartókonzol furataihoz. Rögzítse M20X95 hatlapú csavarral, alátétekkel és anyával.



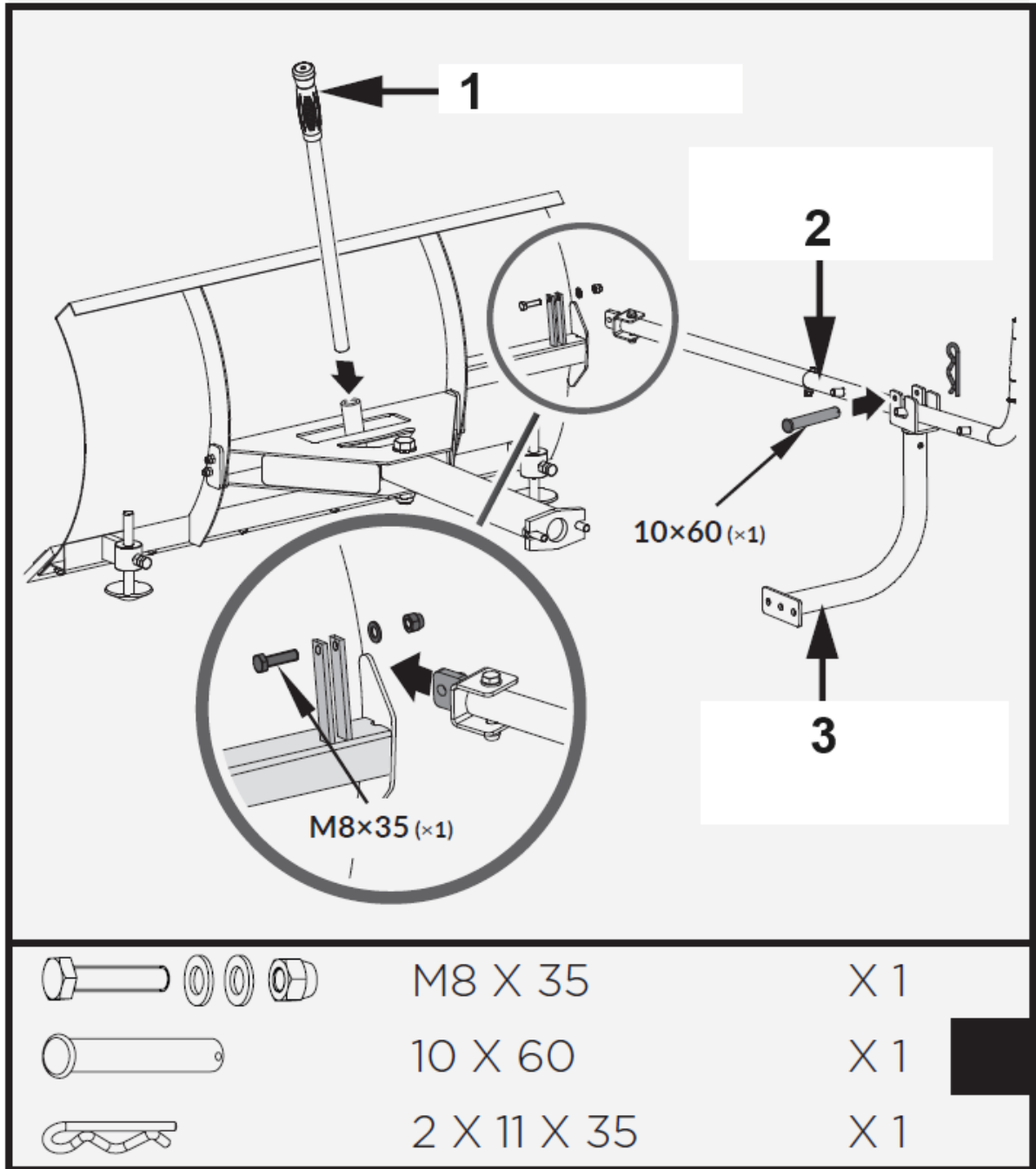
Helyezze be a rövidebb vezérlőkart a hosszabb karba. Igazítsa egymáshoz a lyukakat, és rögzítse M8X40 hatlapú csavarral, alátétekkel és anyával.



Csatlakoztassa a vezérlőkart a vezetőcsőhöz. Húzza ki a lyukakat, és rögzítse M8X35 csavarral, alátétekkel és anyával.

Helyezze be a fogantyúmarkolatot a tartóba.

Rögzítse a tartókonzolt a vezérlőkarhoz a 10x60-as csapszeggel és a hídkapoccsal.

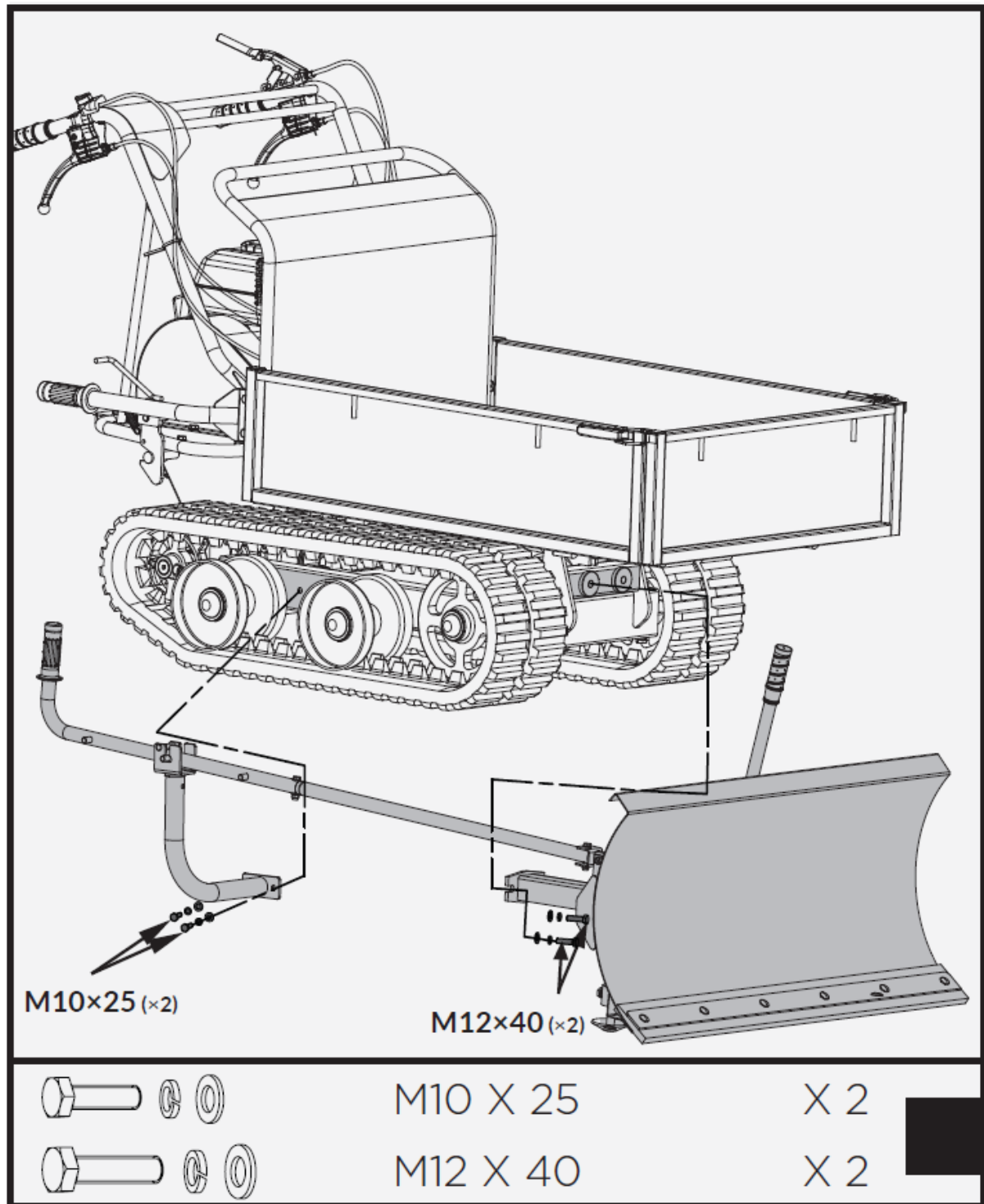


1 - Fogantyúmarkolat

2 - Vezérlő kar

3 - Tartókonzol

Szerelje fel a már összeszerelt eke lapátot a láncalpakra a képen látható módon.



Motorolaj

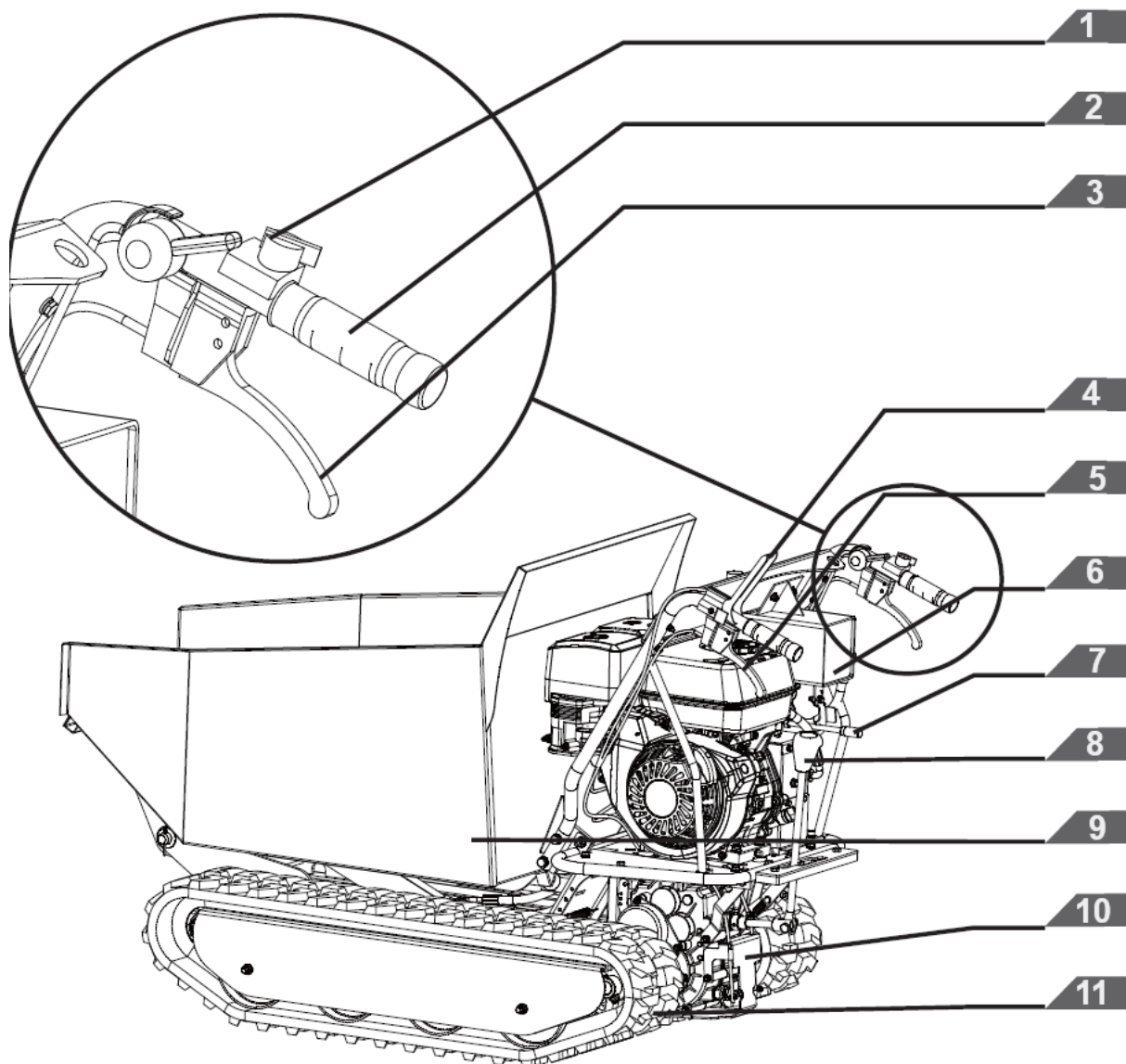


AZ OLAJAT A SZÁLLÍTÁSHOZ LEERESZTETTÉK.

Ha a motor beindítása előtt nem tölti fel a motortartályt olajjal, az maradandó károsodást okoz, és a motor garanciája érvényét veszti.

5. HT-MD-500B MODELL

5.1. Eszköz leírása



1.	Motor be/ki kapcsoló	2.	Gázkar vezérlés
3.	Jobb oldali kormánykar	4.	Kuplung vezérlőkar
5.	Bal oldali kormánykar	6.	Hidraulikus olajtartály
7.	Hidraulikus billenőkar	8.	Sebességváltó kar
9.	Hopper	10.	Váltó
11.	Pálya		

Sebességváltó kar

A sebességváltó-választó kar 4 állású: 3 előremeneti sebesség és 1 hátrameneti sebesség. A sebességváltáshoz mozgassa a sebességváltó kart a kívánt pozícióba. A kar minden sebességválasztásnál egy rovátkába reteszeli.



Sebességváltás előtt mindig engedje ki a kuplungvezérlő kart. Ennek elmulasztása a villanymotoros lánctalpas károkat okozhat.

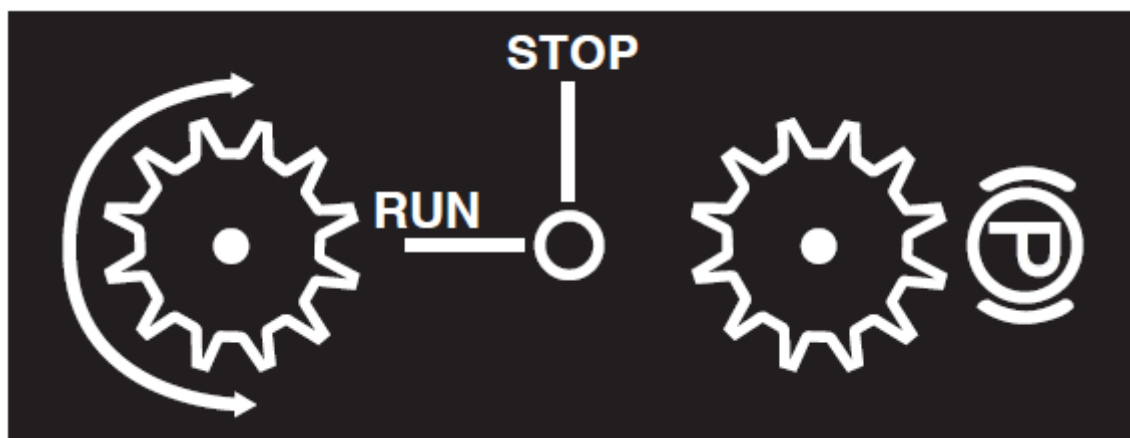
A lassabb sebességek a nehezebb rakományok, míg a gyorsabb sebességek a könnyű rakományok vagy üres tartály szállítására szolgálnak. Javasoljuk, hogy lassabb sebességet használjon, amíg meg nem ismeri a motoros lánctalpas talicska működését. Ha a motor terhelés alatt lelassul, vagy a lánctalpak megcsúsznak, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Ha a gép eleje felemelkedik, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Ha az eleje továbbra is felemelkedik, emelje fel a fogantyúkat.

Bal/jobb kormánykar

A karral balra/jobbra fordulhat.



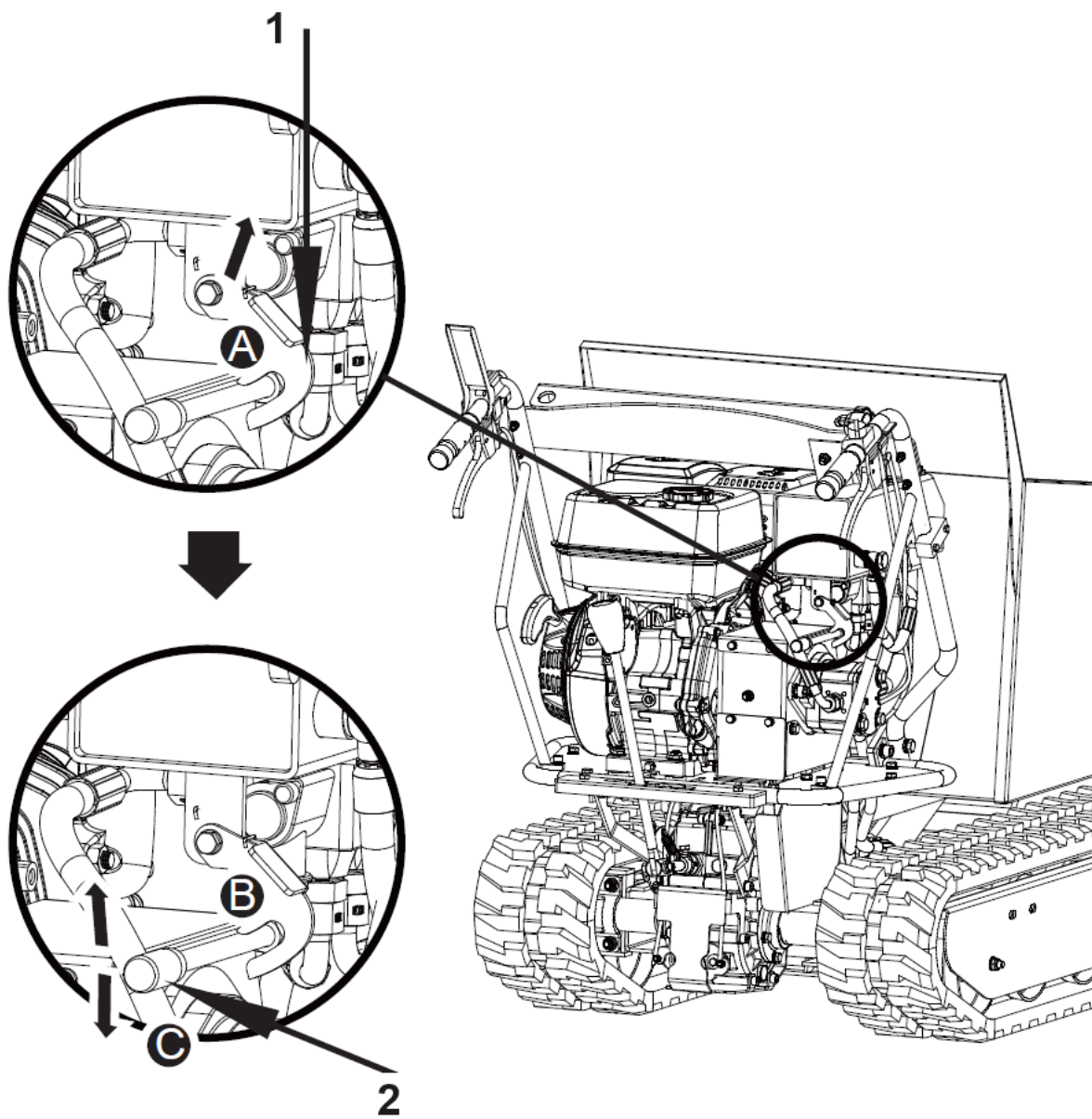
A kormánykarokat csak csökkentett sebességgel működtesse.



Hidraulikus billenőkar

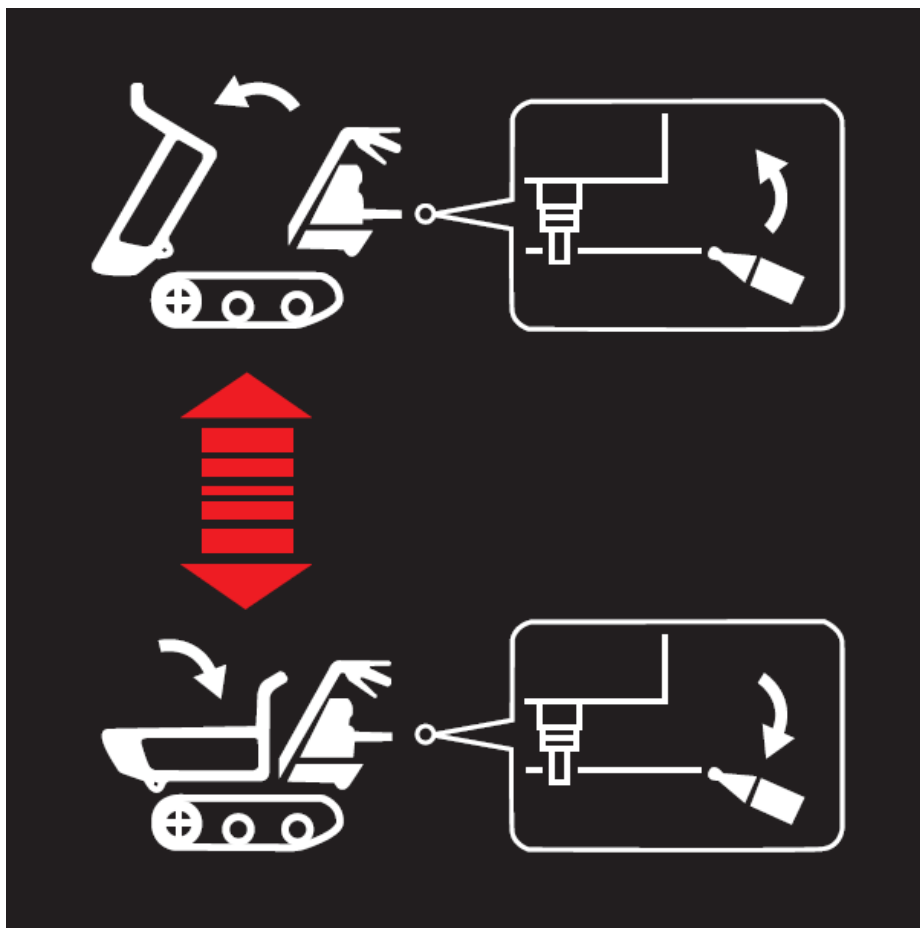
Bal kezével húzza felfelé a reteszelőlemezt, hogy kioldja a billenőkart, és tartsa a helyén.

A tartály felemeléséhez húzza felfelé a billenőkart, amíg a tartály el nem éri a kívánt pozíciót. A tartály felemelésének leállításához egyszerűen engedje el a billenőkart, és állítsa vissza a reteszelőlemezt az eredeti helyzetébe. A tartály leengedéséhez először bal kézzel húzza felfelé a rögzítőlemezt, hogy a billenőfogantyút kioldja, majd jobb kézzel húzza lefelé a billenőfogantyút. Amikor a tartály az eredeti helyzetbe leereszkedett, engedje vissza a billenőkart az eredeti helyzetbe, és rögzítse biztonságosan a reteszelőlemezzel.



1 - zárólemez

2 - Hidraulikus billenőkar



Gázrugó segítségnyújtás

A gázrugós segítség támogatást nyújt a tartály felemelésekor és leeresztésekor.

Motor be/ki kapcsoló

A motorkapcsolónak két pozíciója van. OFF - a motor nem indul vagy nem működik. ON - a motor beindul és jár.

Recoil indító fogantyú

A motor indítására a visszatolós indítókar szolgál.

Üzemanyag elzáró szelep

Az üzemanyag elzáró két állásban van:

ZÁRVA () - Használja ezt a pozíciót a készülék szervizeléséhez, szállításához vagy tárolásához.

OPEN () - Ebben a helyzetben működteti a készüléket.

Gázkar vezérlés

A gázkar szabályozza a motor fordulatszámát, és a FAST  , SLOW  és STOP pozíciók között mozog. A gázkar leállítja a motort, ha a gázkar STOP állásba kerül.

Choke vezérlés

A fojtószelep-szabályozó a karburátor fojtására és a motor indításának segítésére szolgál. A fojtószelep-szabályozó a CHOKE CLOSED  és a CHOKE OPEN  pozíciók között csúszik.



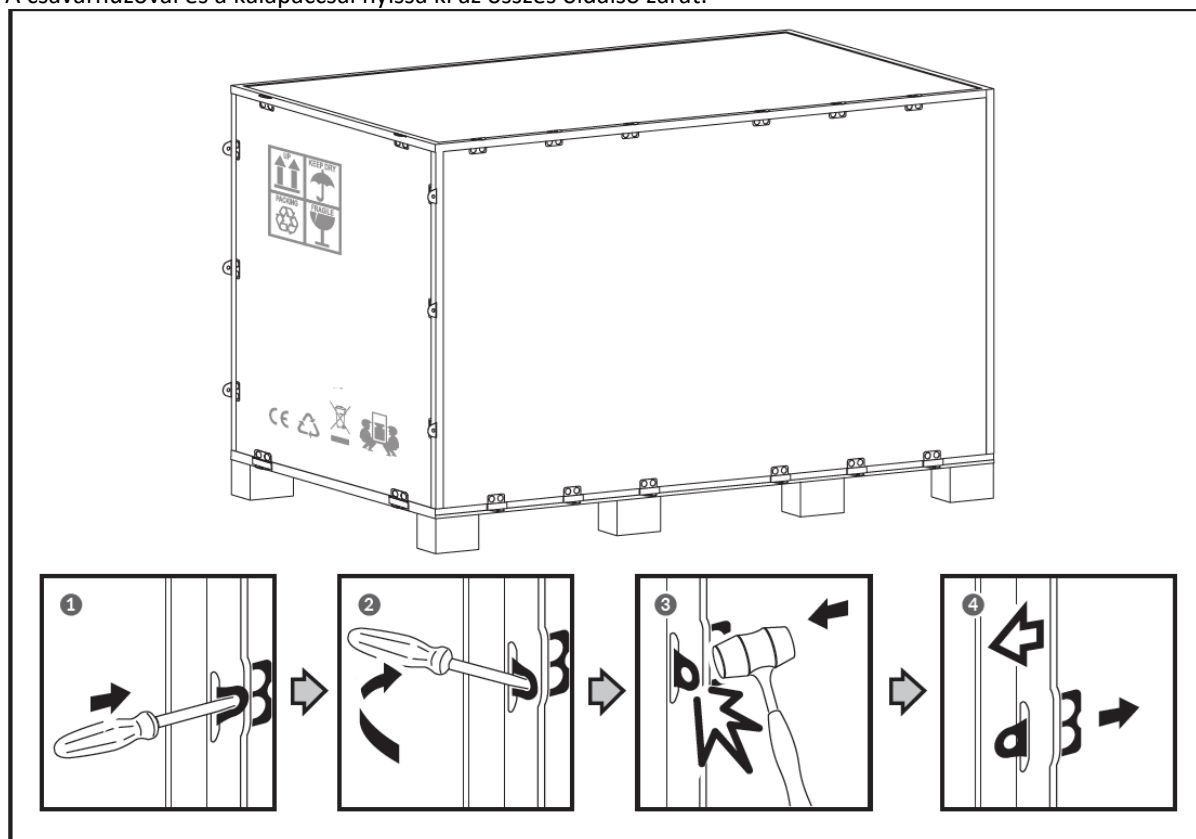
Soha ne használja a fojtószelepet a motor leállítására.

Kuplung vezérlőkar

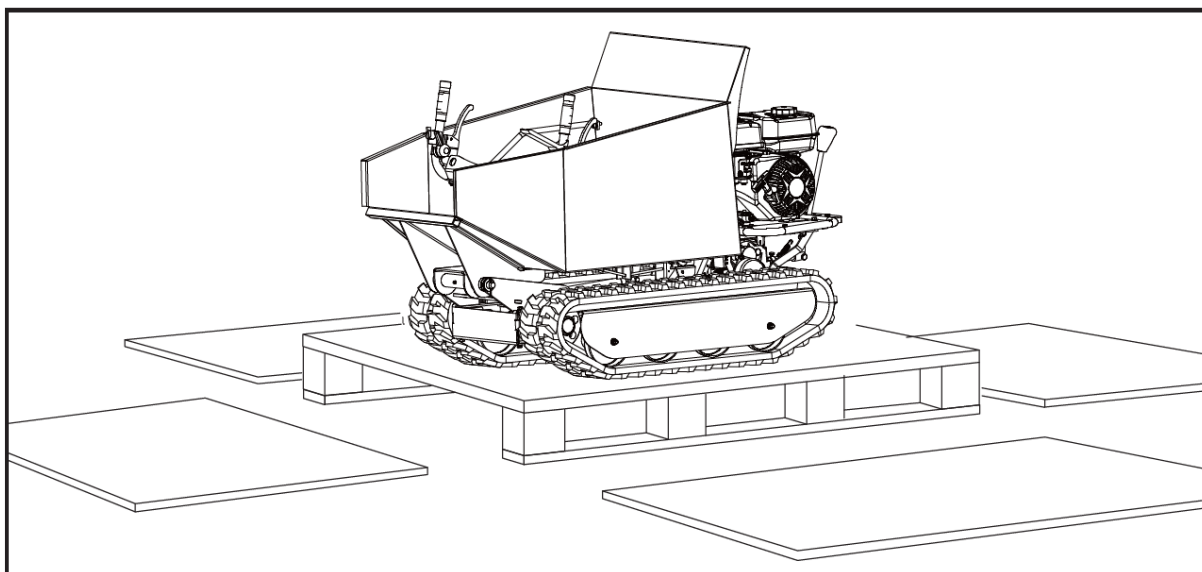
Nyomja meg a vezérlőkart, kuplung bekapcsolva. Engedje ki a kart, a tengelykapcsoló ki van kapcsolva.

5.2. A készülék összeszerelése

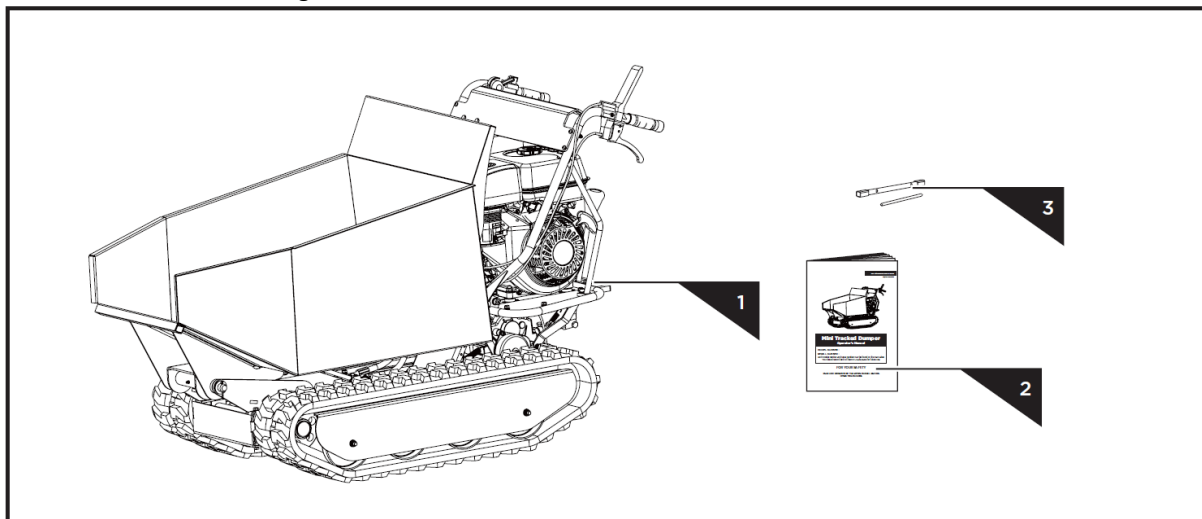
A csavarhúzóval és a kalapáccsal nyissa ki az összes oldalsó zárat.



Távolítsa el az összes rétegelt lemezlapot, és távolítsa el az összes laza alkatrészt az alsó raklapokról.



A mini lánctalpas dömpert részben összeszerelve, gondosan csomagolva kerül kiszállításra. Miután az összes alkatrészt kivettük a csomagból, a következőkkel kell rendelkezünk:



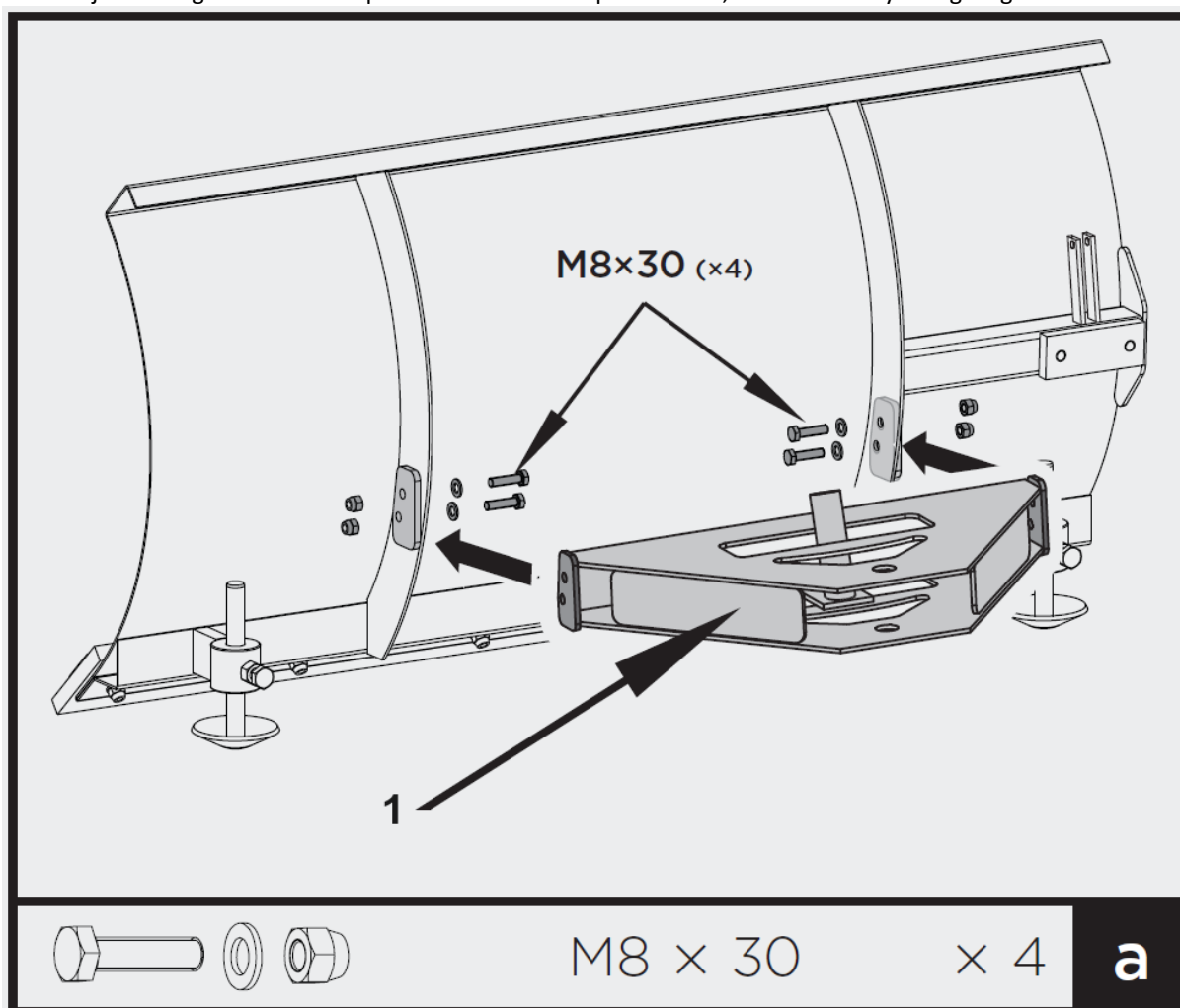
1. Gép
2. Üzemeltetői kézikönyv és motorkézikönyv
3. Szerszámok a gyújtógyertya összeszereléséhez

OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

Ez a mini lánctalpas dömpert teljesen összeszerelt a gyárban. Az opcionális eke lapát összeszereléséhez kövesse az alábbi utasításokat.

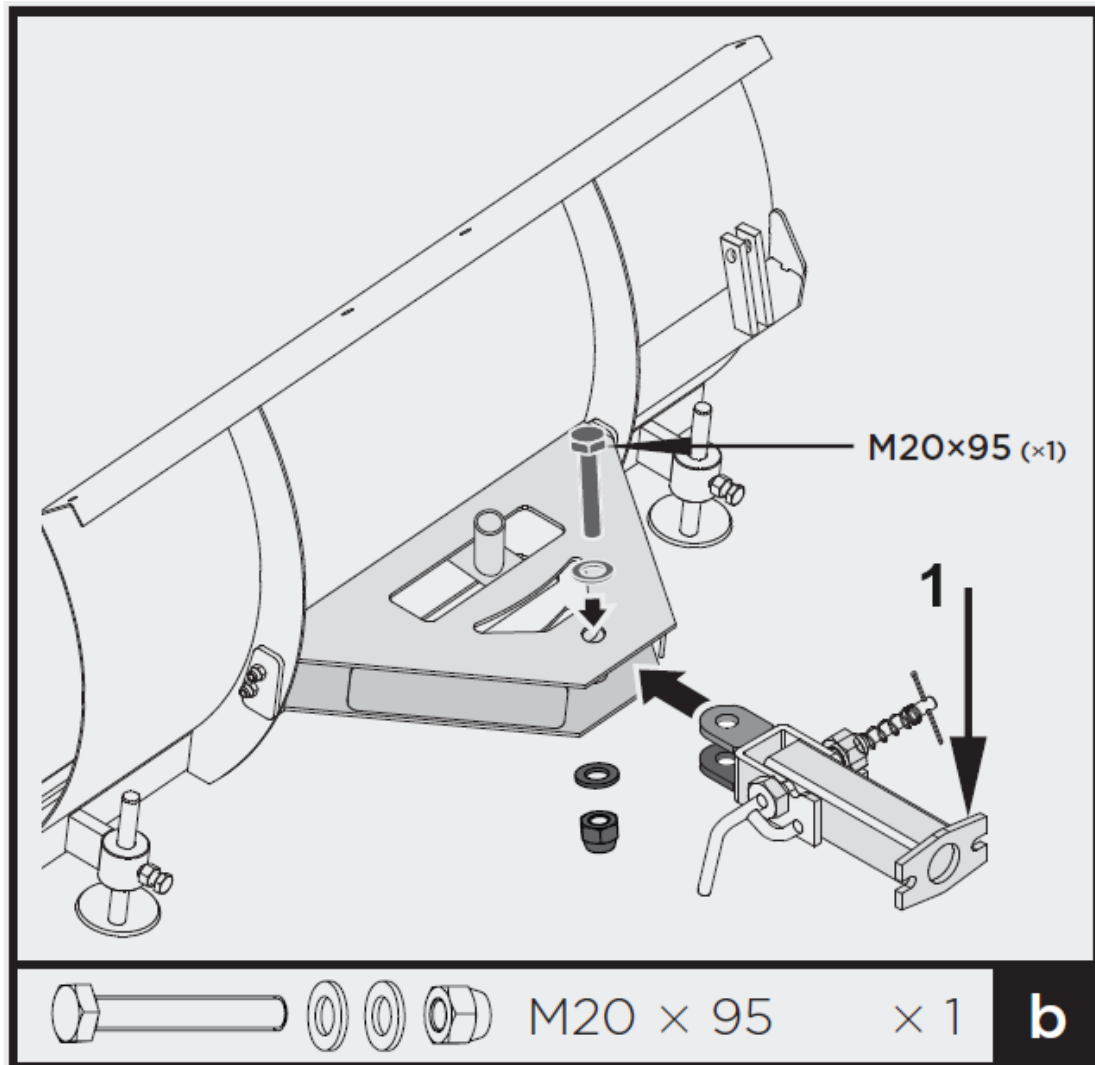
Eke lapát (opcionális)

1. Szerelje fel a rögzítőkonzolt a lapátra M8×30-as hatlapú csavarok, alátétek és anyák segítségével.



1 - Tartókonzol

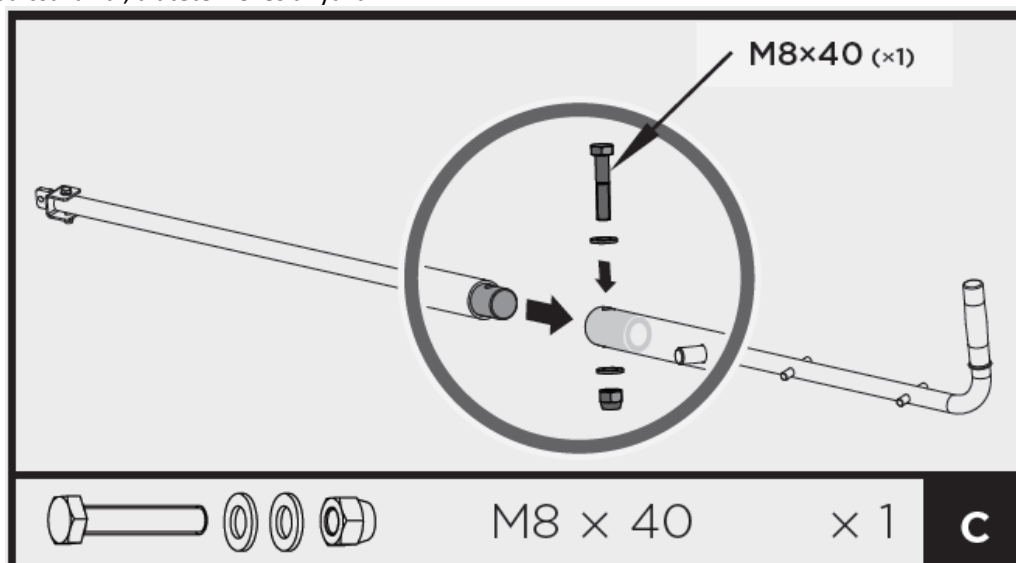
2. Helyezze a forgókonzolt a tartókonzol belsejébe, és igazítsa a tartókonzol furataihoz. Rögzítse M20×95 hatlapú csavarral, alátétekkel és anyával.



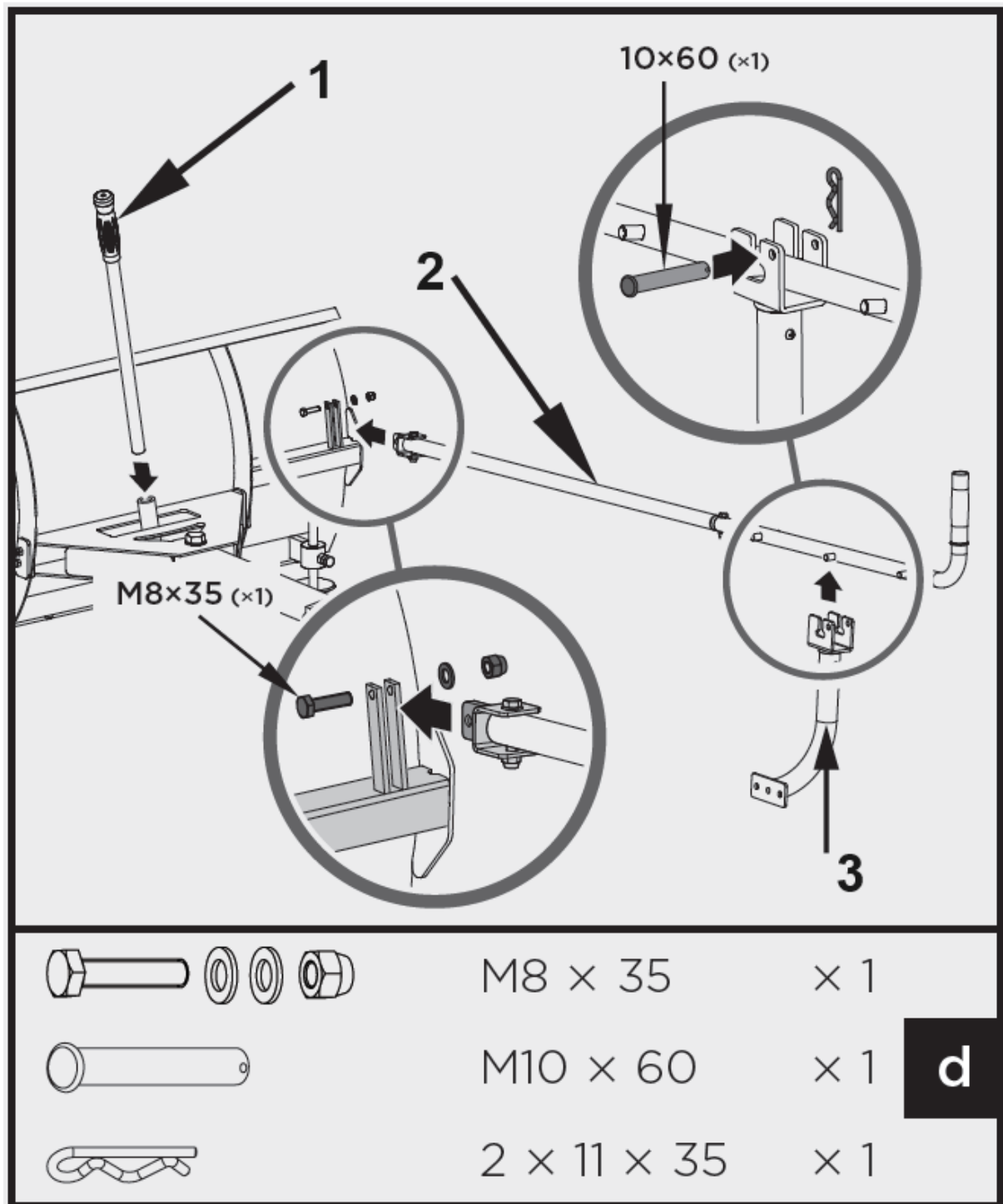
1 - 1

- Pivot konzol

3. Helyezze a rövidebb vezérlőkart a hosszabb karba. Igazítsa egymáshoz a lyukakat, és rögzítse M8×40-es hatlapú csavarral, alátétekkel és anyával.

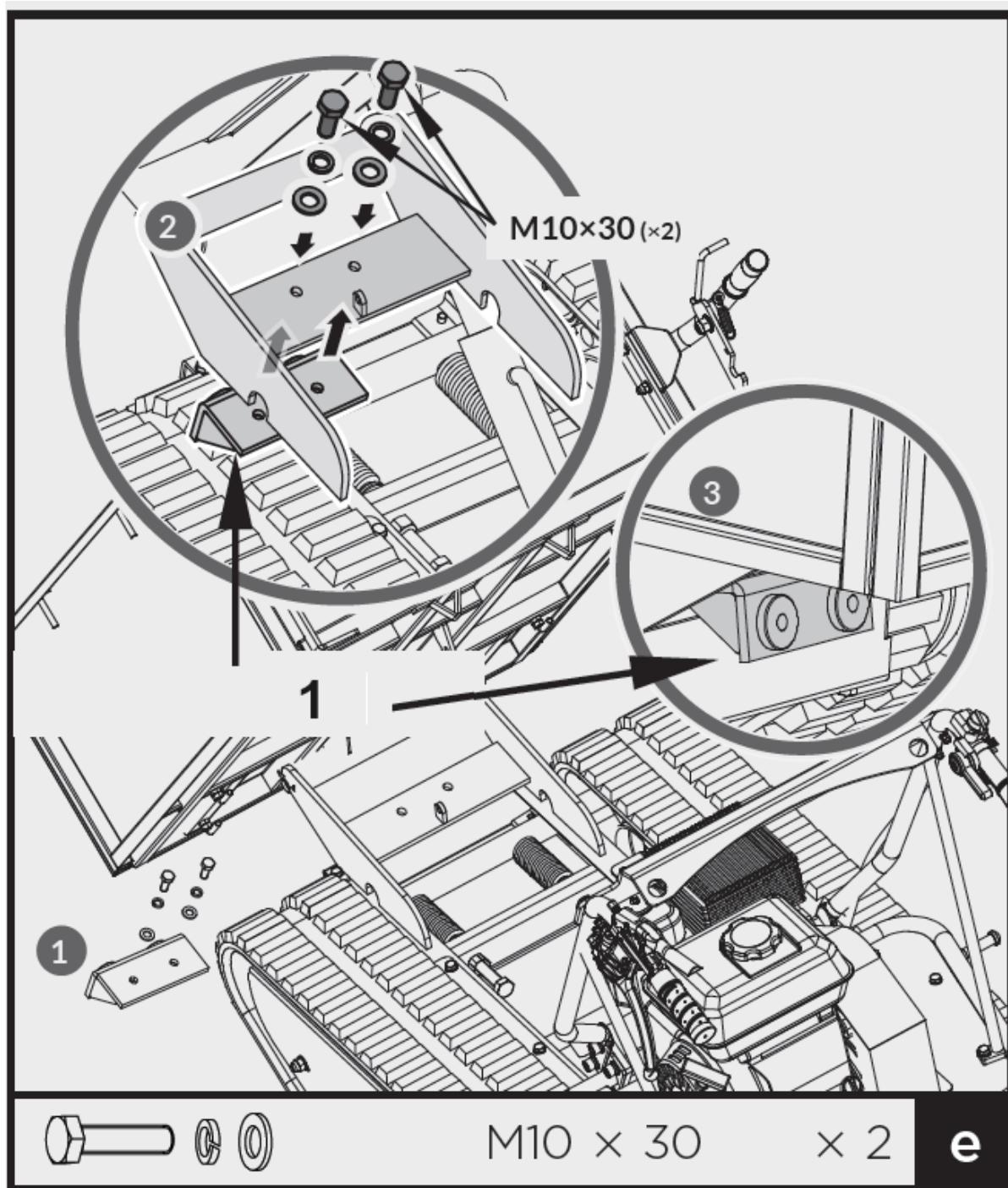


4. Csatlakoztassa a vezérlőkart a vezetőcsőhöz. Húzza ki a lyukakat, és rögzítse M8×35 csavarral, alátétekkel és anyával.
5. Helyezze be a fogantyúmarkolatot a tartóba.
6. Rögzítse a tartókonzolt a vezérlőkarhoz a 10×60-as csapszeggel és a hídkapoccsal.



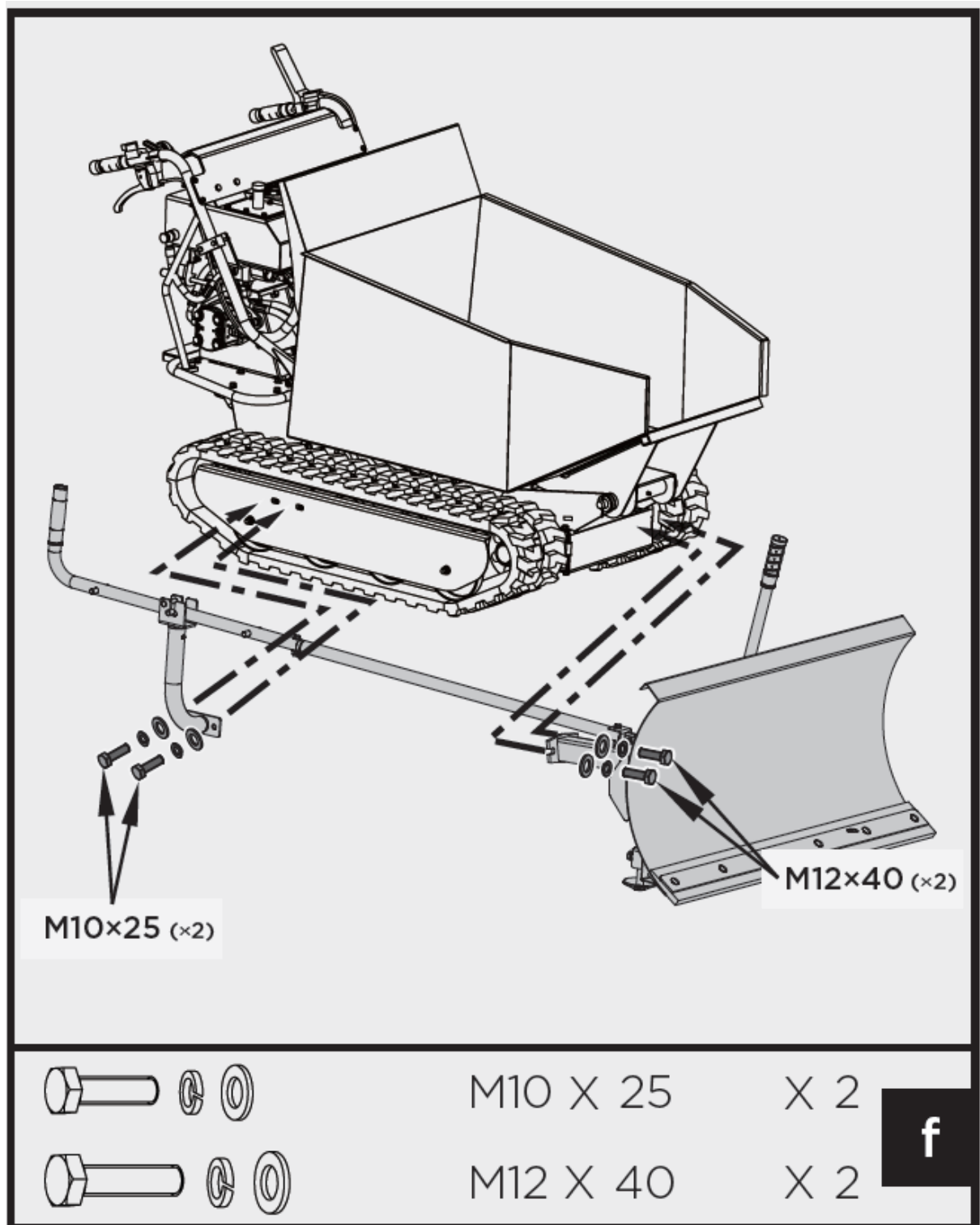
- 1 - Fogantyúmarkolat
 2 - Vezérlő kar
 3 - Tartókonzol

7. Szerelje fel a tartókonzol alapját két M10×30-as csavarral és alátétekkel.



1 - Tartókonzol alap

8. Szerelje fel a már összeszerelt eke lapátot a láncalpakra a képen látható módon.



Motorolaj

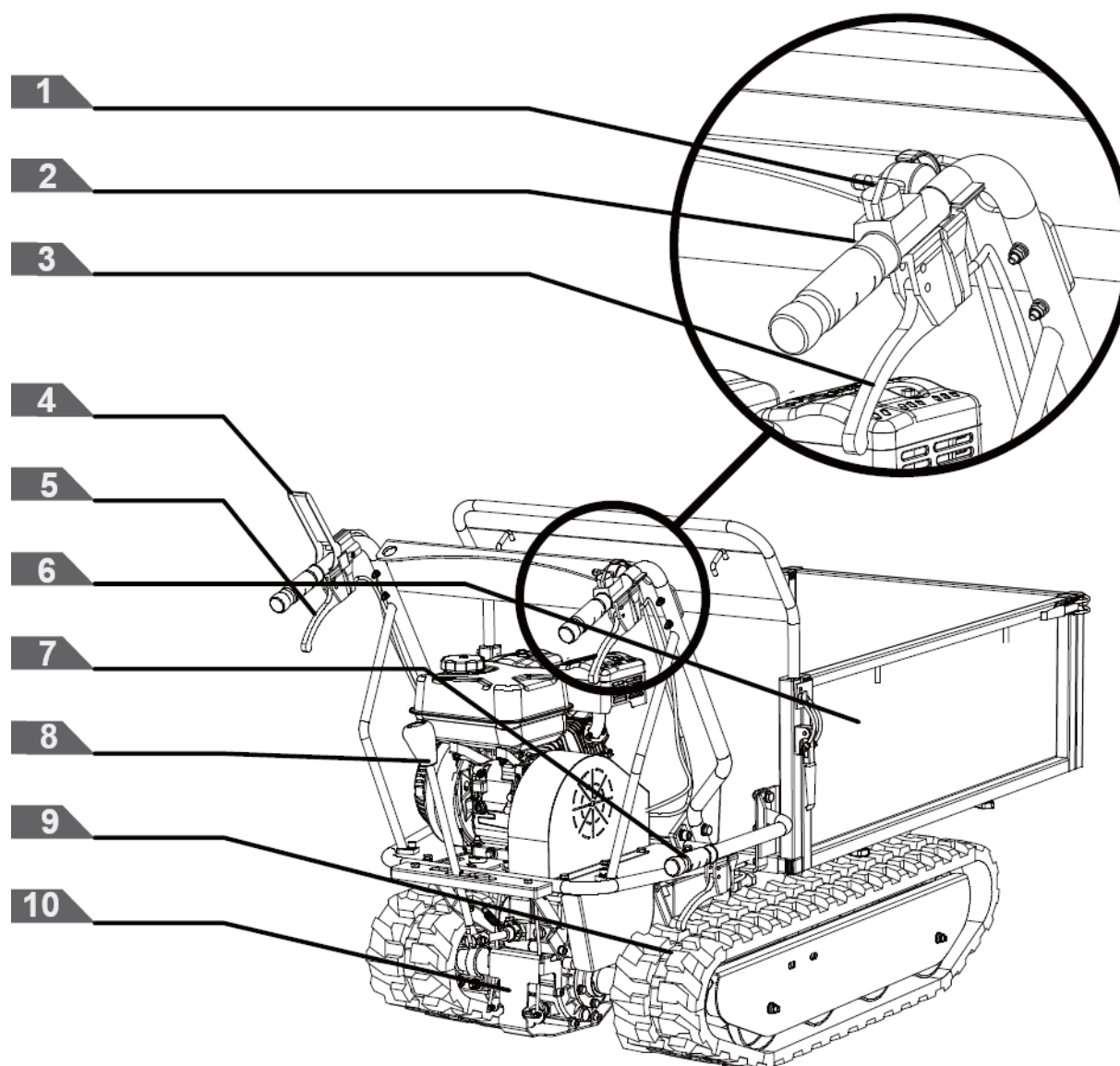


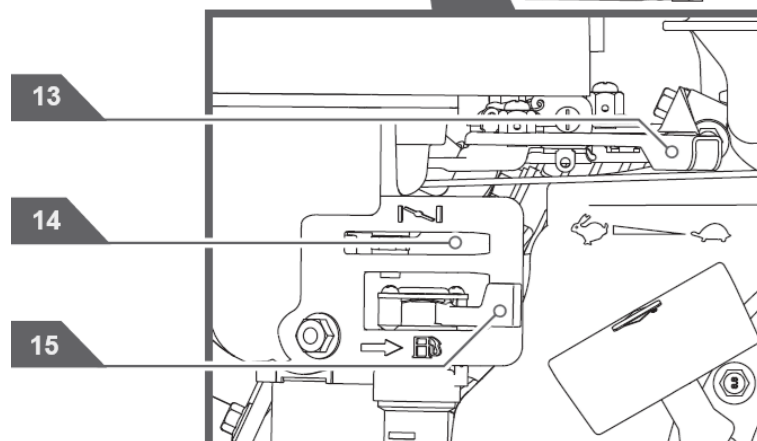
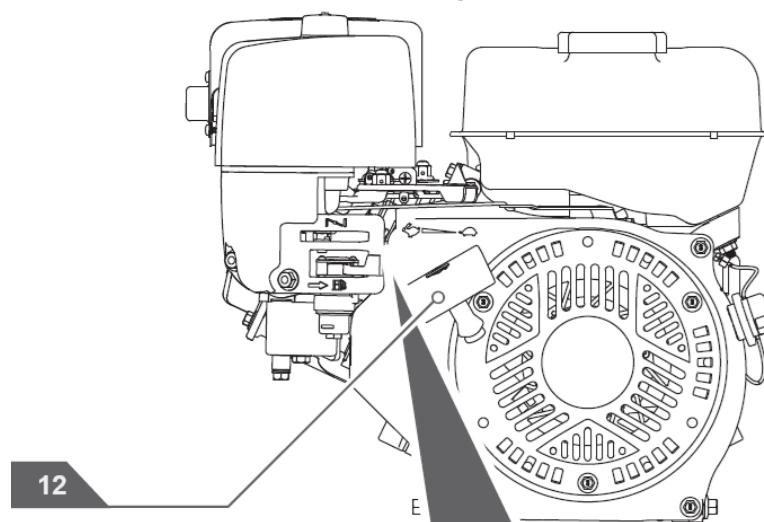
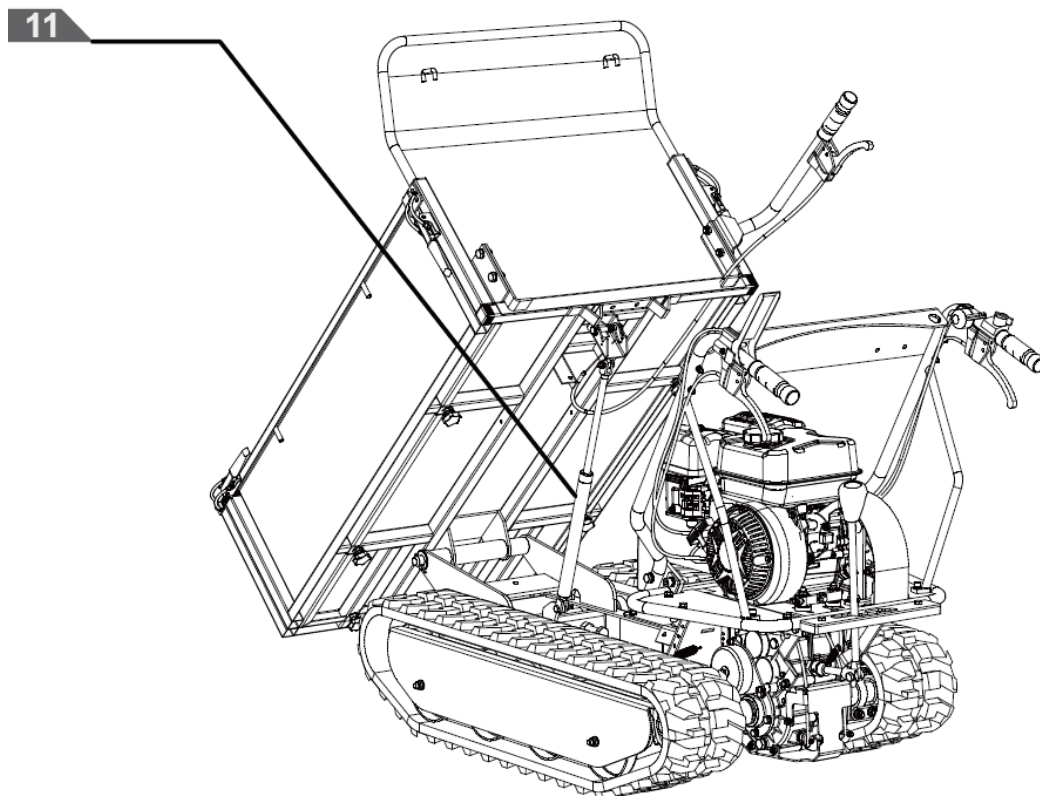
AZ OLAJAT A SZÁLLÍTÁSHOZ LEERESZTETTÉK.

Ha a motor beindítása előtt nem tölti fel a motortartályt olajjal, az maradandó károsodást okoz, és a motor garanciája érvényét veszti.

6. HT-MD-500C MODELL

6.1. Eszköz leírása





1.	Motor kapcsoló	2.	Gázkar vezérlés
3.	Jobb oldali kormánykar	4.	Kuplung vezérlőkar
5.	Bal oldali kormánykar	6.	Hopper
7.	Billenő fogantyú	8.	Sebességváltó kar
9.	Pálya	10.	Váltó
11.	Gázrugó támogatás (opcionális)	12.	Recoil indító fogantyú
13.	Gázkar vezérlés	14.	Choke vezérlés
15.	Üzemanyag elzáró szelep		

Sebességváltó kar

A sebességváltó-választó kar 4 állású: 3 előremeneti sebesség és 1 hátrameneti sebesség. A sebességváltáshoz mozgassa a sebességváltó kart a kívánt pozícióba. A kar minden sebességválasztásnál egy rovátkába reteszelve áll.



Sebességváltás előtt mindig engedje ki a kuplungvezérlő kart. Ennek elmulasztása a villanymotoros lánctalpas károkat okozhat.

A lassabb sebességek a nehezebb rakományok, míg a gyorsabb sebességek a könnyű rakományok vagy üres tartály szállítására szolgálnak. Javasoljuk, hogy lassabb sebességet használjon, amíg meg nem ismeri a motoros lánctalpas talicska működését. Ha a motor terhelés alatt lelassul, vagy a lánctalpak megcsúsznak, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Ha a gép eleje felemelkedik, kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. Ha az eleje továbbra is felemelkedik, emelje fel a fogantyúkat.

Bal/jobbs kormánykar

A karral balra/jobbra fordulhat.



A kormánykarokat csak csökkentett sebességgel működtesse.

Gázrugó támogatás (opcionális)

A gázrugós segítség támogatást nyújt a tartály emelésekor és leengedésekor.

Motor be/ki kapcsoló

A motorkapcsolónak két pozíciója van. OFF - a motor nem indul vagy nem működik. ON - a motor beindul és jár.

Recoil indító fogantyú

A motor indítására a visszatolós indítókar szolgál.

Üzemanyag elzáró szelep

Az üzemanyag elzáró két állásban van:



ZÁRVA () - Használja ezt a pozíciót a készülék szervizeléséhez, szállításához vagy tárolásához.



OPEN () - Ebben az állásban működteti a készüléket.

Gázkar vezérlés

A gázkar szabályozza a motor fordulatszámát, és a FAST , SLOW  és STOP pozíciók között mozog. A gázkar leállítja a motort, ha a gázkar STOP állásba kerül.

Choke vezérlés

A fojtószelep-szabályozó a karburátor fojtására és a motor indításának segítésére szolgál. A fojtószelep-szabályozó a CHOKE CLOSED  és a CHOKE OPEN  pozíciók között csúszik.



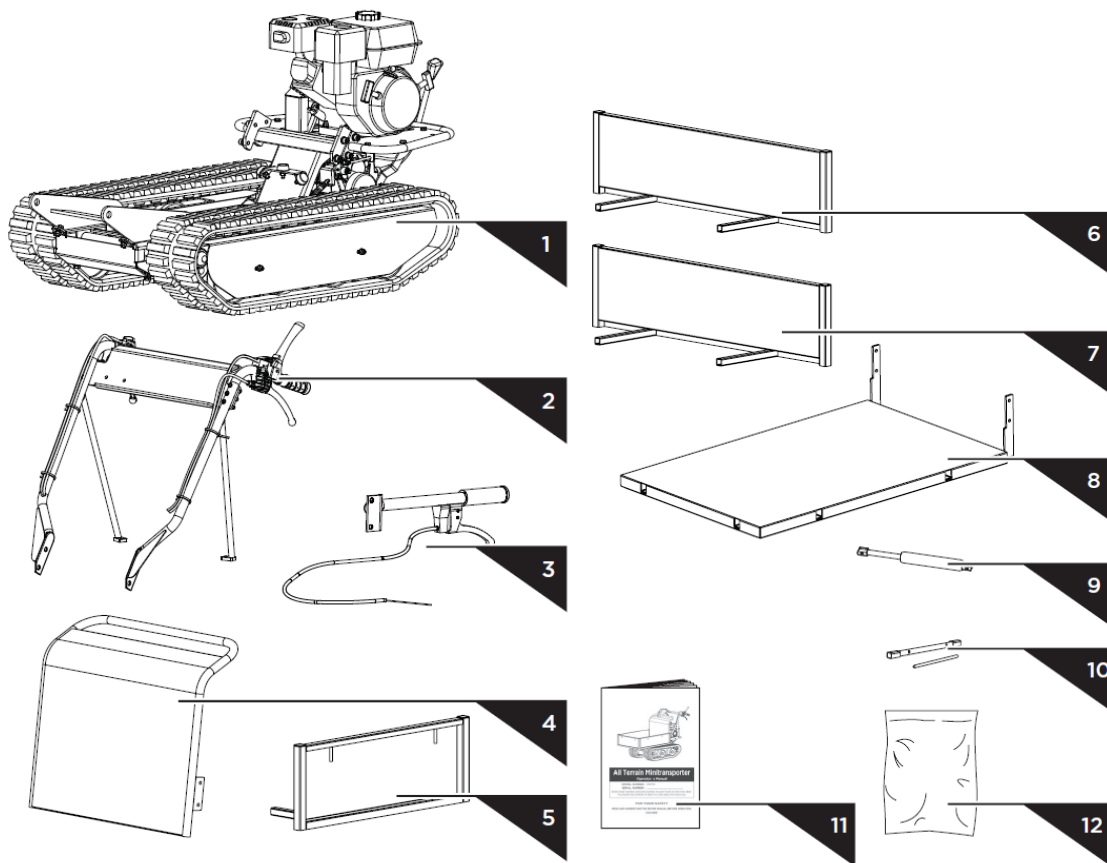
Soha ne használja a fojtószelepet a motor leállítására.

Kuplung vezérlőkar

Nyomja meg a vezérlőkart, kuplung bekapcsolva. Engedje ki a kart, a tengelykapcsoló ki van kapcsolva.

6.2. A készülék összeszerelése

A mini láncfalpas dömpert részben összeszerelve, gondosan csomagolva kerül kiszállításra. Miután az összes alkatrészt kivettük a csomagból, meg kell, hogy legyen:



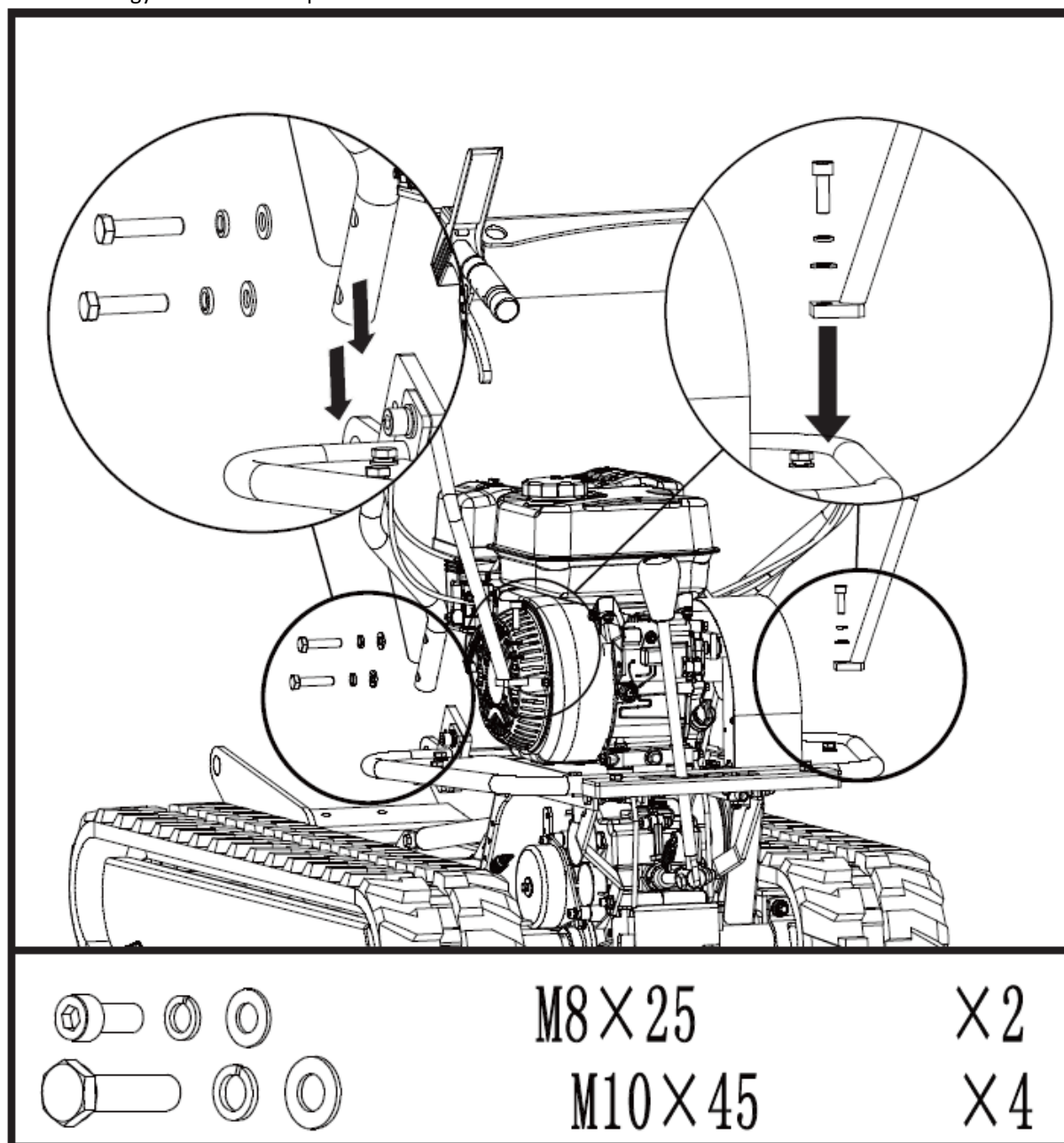
1.	Főkeret	2.	Kormány összeszerelése
3.	Billenő fogantyú	4.	Motorvédő
5.	Panel (hátsul)	6.	Kihúzható bal oldal
7.	Kihúzható jobb oldal	8.	Panel (alul)
9.	Gázrugó (opcionális)	10.	Szerszámok a gyűjtőgyertya összeszereléséhez
11.	Üzemeltetői kézikönyv és motorkézikönyv	12.	Hardver táska, beleértve:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Az alábbi összeszerelési útmutatót követve néhány perc alatt összeszerelheti a gépet.

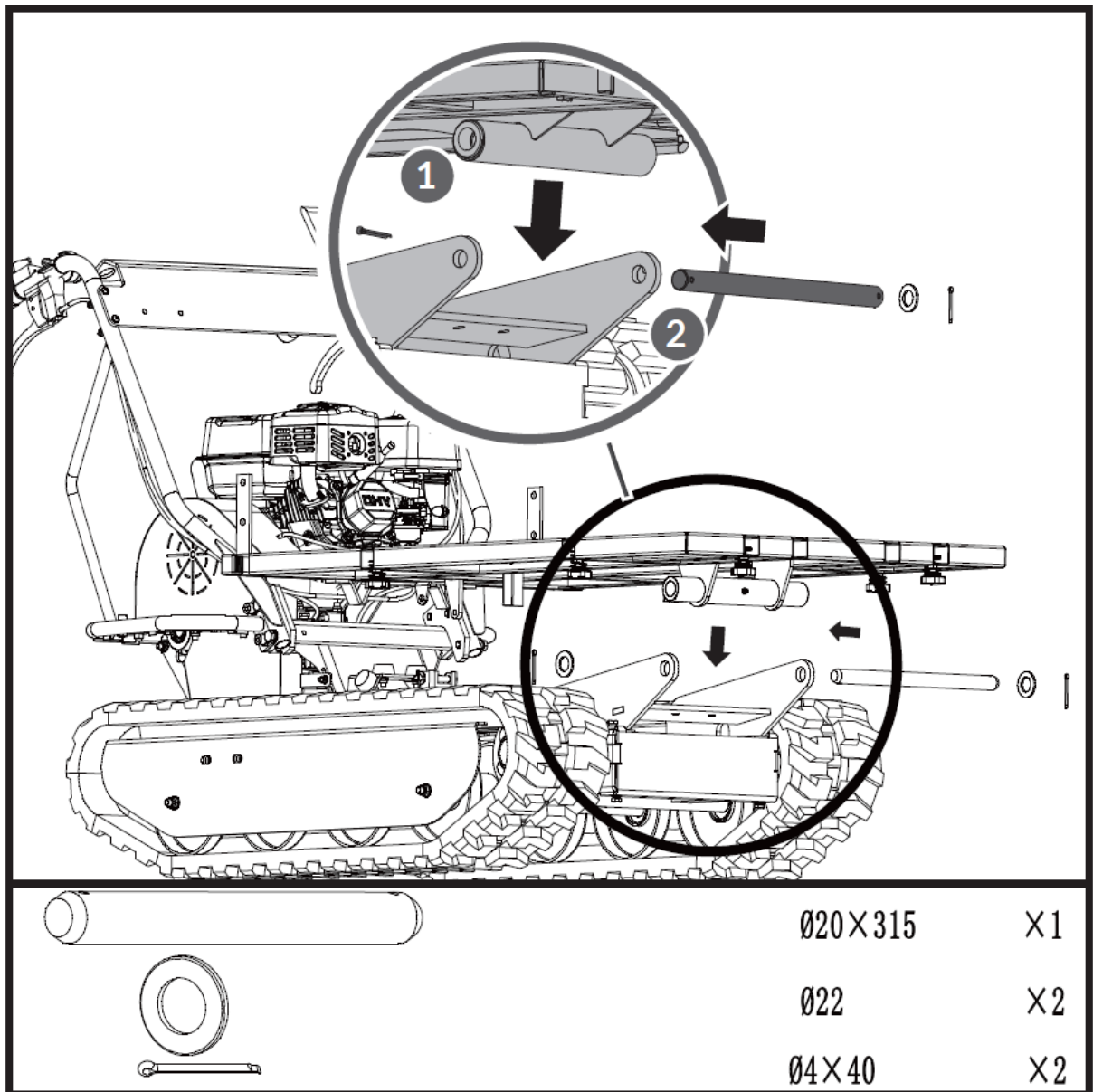
Kormány összeszerelése

Igazítsa a kormány furatait a tartó konzolhoz, és rögzítse őket egy-egy rugós alátéttel, lapos alátéttel és egy M10x20-as csavarral. Rögzítsen minden kormánytámaszt a motorfedélzetre egy rugós alátéttel, egy lapos alátéttel és egy M8x25-ös hatlapú csavarral.



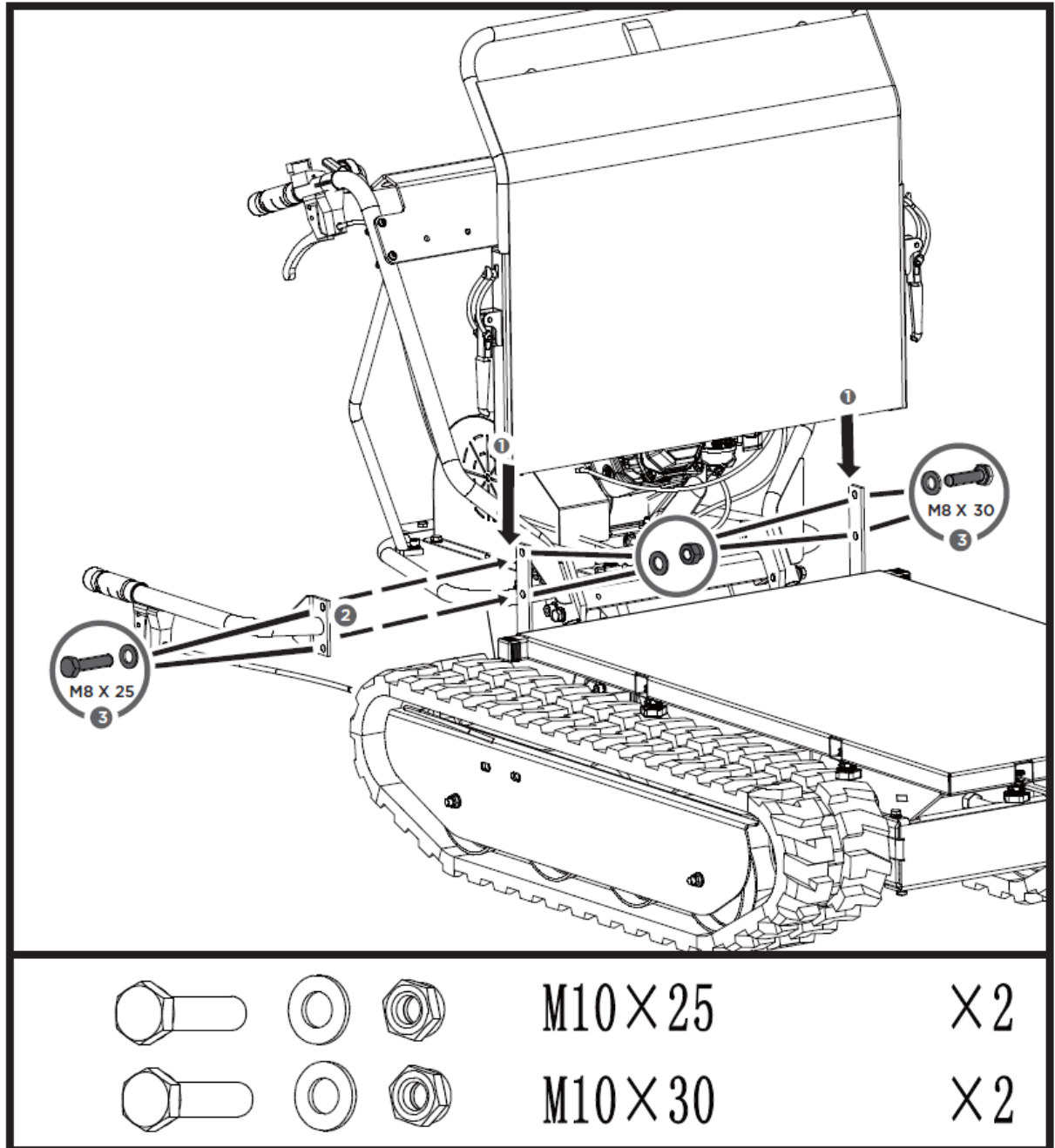
Panel (alul)

Helyezze az alsó panelt a rögzítőkonzol belsejébe. Igazítsa a furatokat a rögzítő konzolhoz. Helyezzen be egy hosszú csapot a lyukakon keresztül, és rögzítse mindkét oldalt egy-egy lapos alátéttel és csapszeggel.



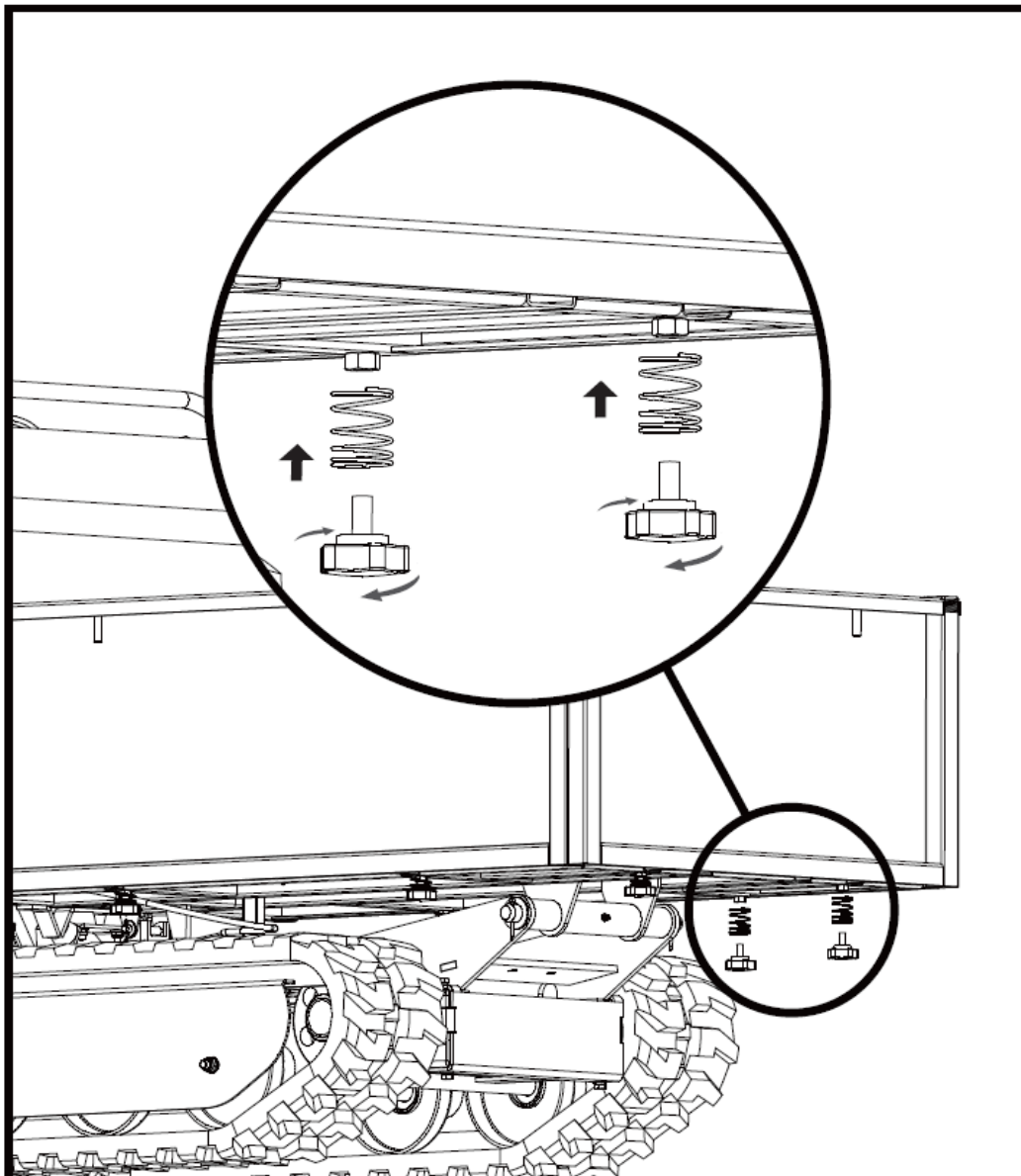
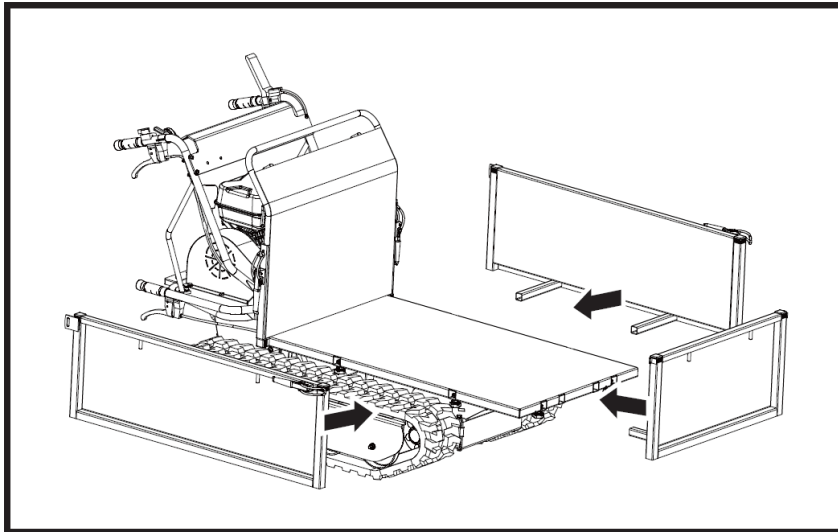
Billenőkar és motorvédő

Helyezze a motorvédőt a tartókonzol belsejébe, és igazítsa a tartókonzol furataihoz. Rögzítse a panel bal oldalát két M8x30-as hatlapú csavarral, négy alátéttel és két anyával. Szerelje fel a billenő fogantyút a panel jobb oldalán. Igazítsa egymáshoz a lyukakat, és rögzítse két M8x35 hatlapú csavarral, négy alátéttel és két anyával.



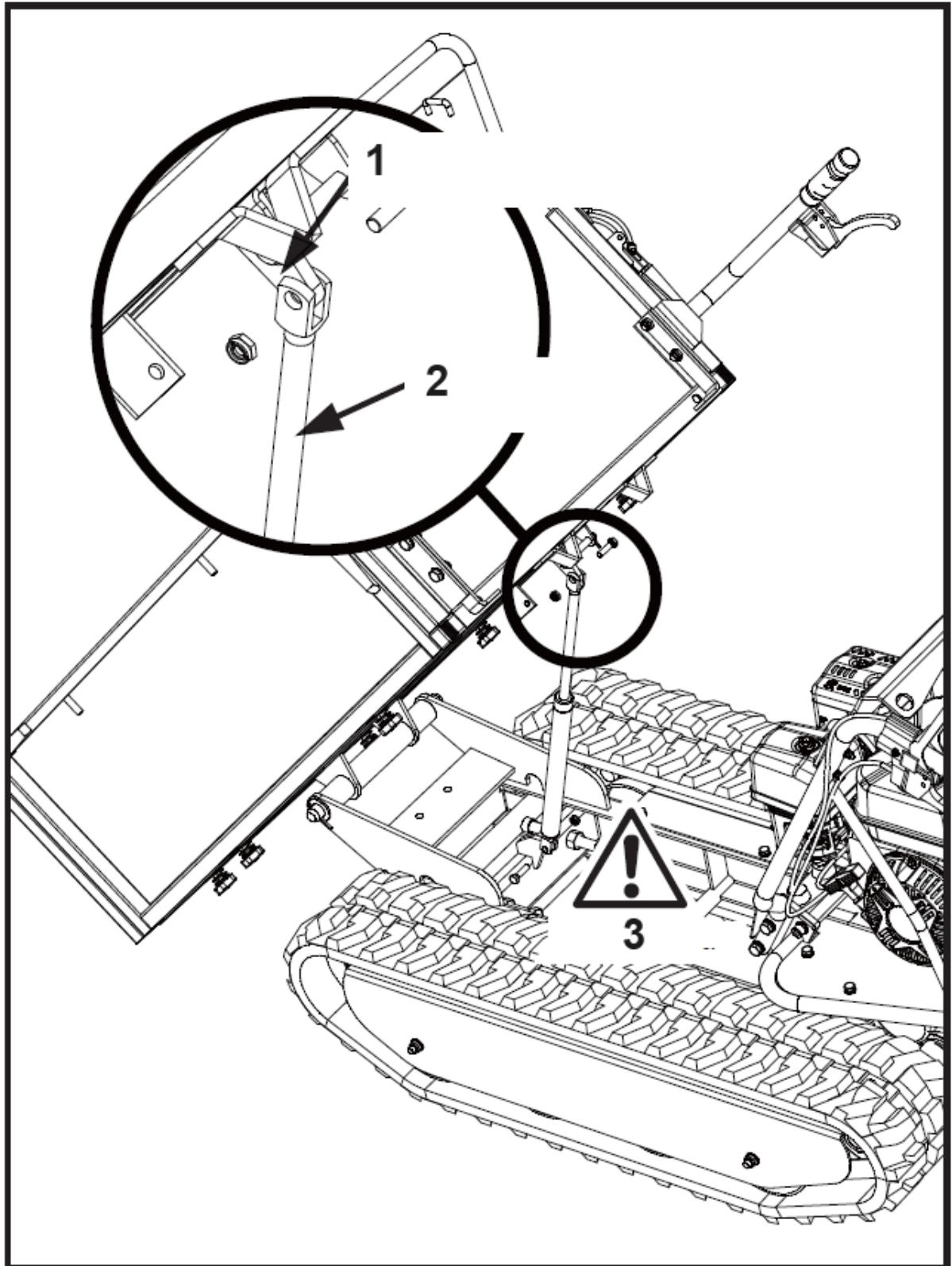
Panel (hátsó) és kihúzható bal/jobbs oldali panel

Helyezze be a kihúzható oldalakat az alsó panelen található szerelőnyílásokba, és rögzítse mindegyiket alulról két L-csappal és reteszelőnyával.



Gázrugó (opcionális)

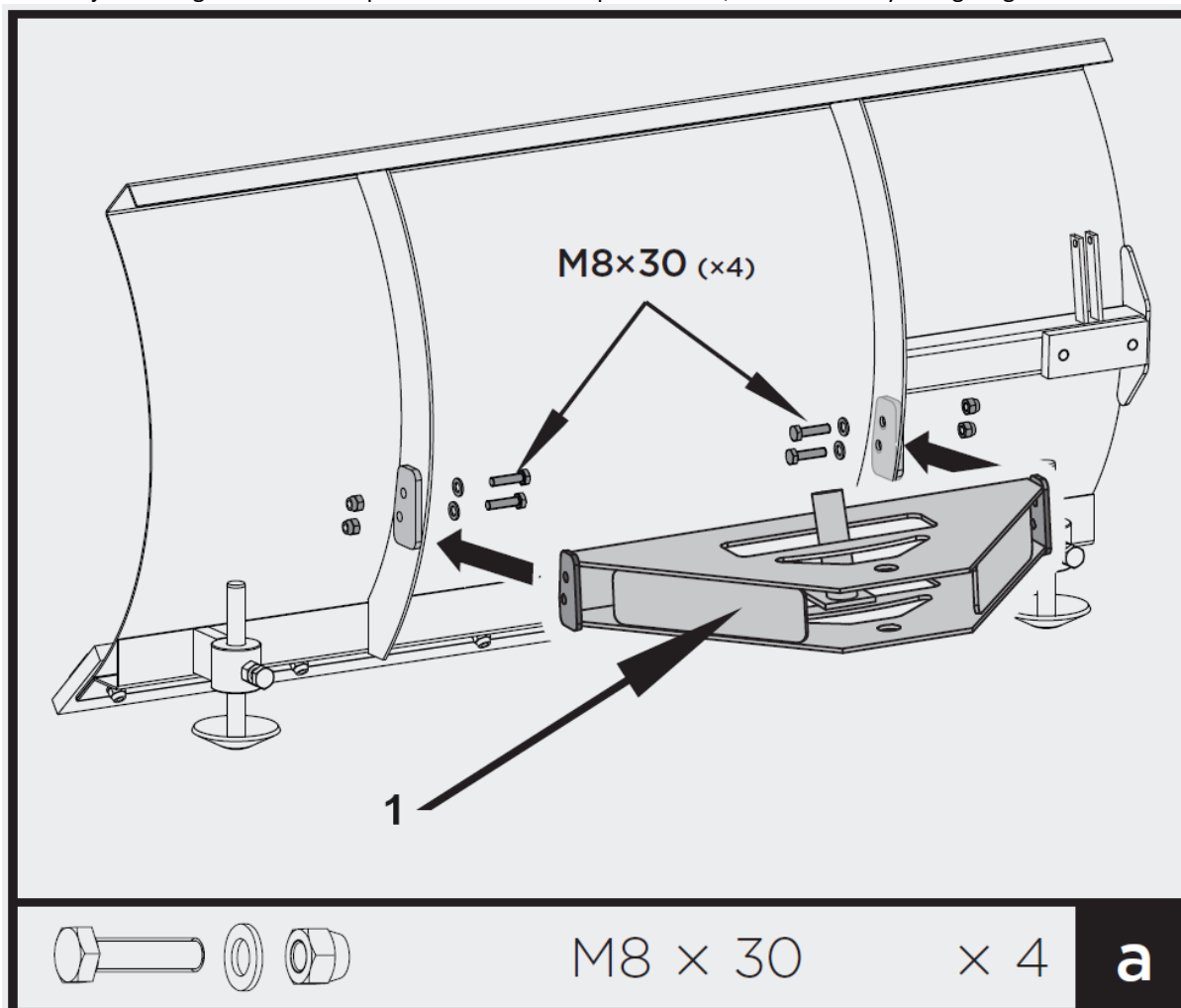
Emelje fel a tartályát, és helyezzen be egy támasztórudat a biztonság kedvéért. Igazítsa a gázrugón lévő lyukakat a két vezetőkonzolon lévő lyukakhoz, majd helyezze be az M8x35 csavarokat, alátéteket és anyákat, és húzza meg.



- 1 - Vezető konzol
- 2 - Gázrugó
- 3 - Veszélyes terület

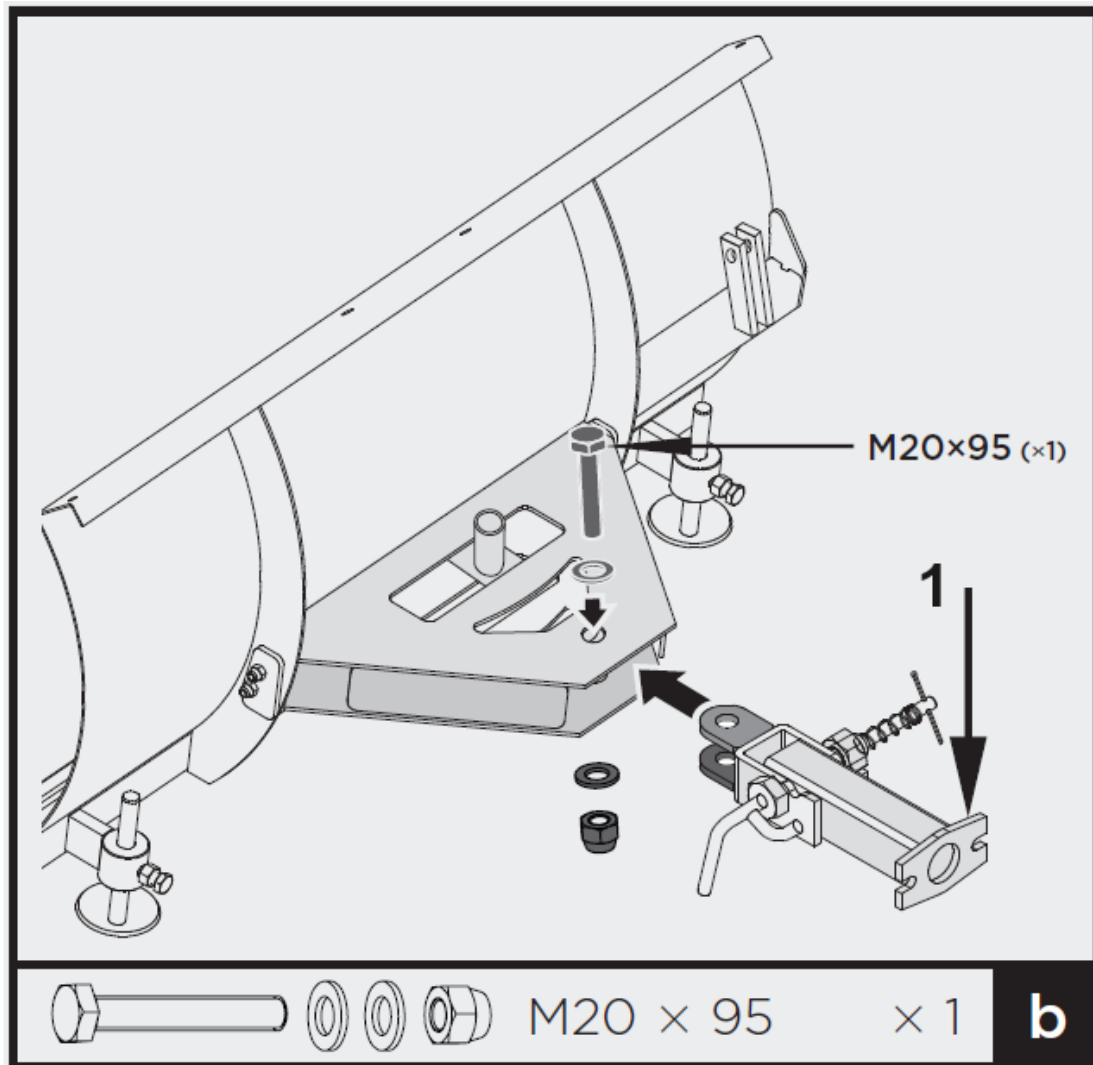
Eke lapát (opcionális)

1. Szerelje fel a rögzítőkonzolt a lapátra M8×30-as hatlapú csavarok, alátétek és anyák segítségével.



1 - Tartókonzol

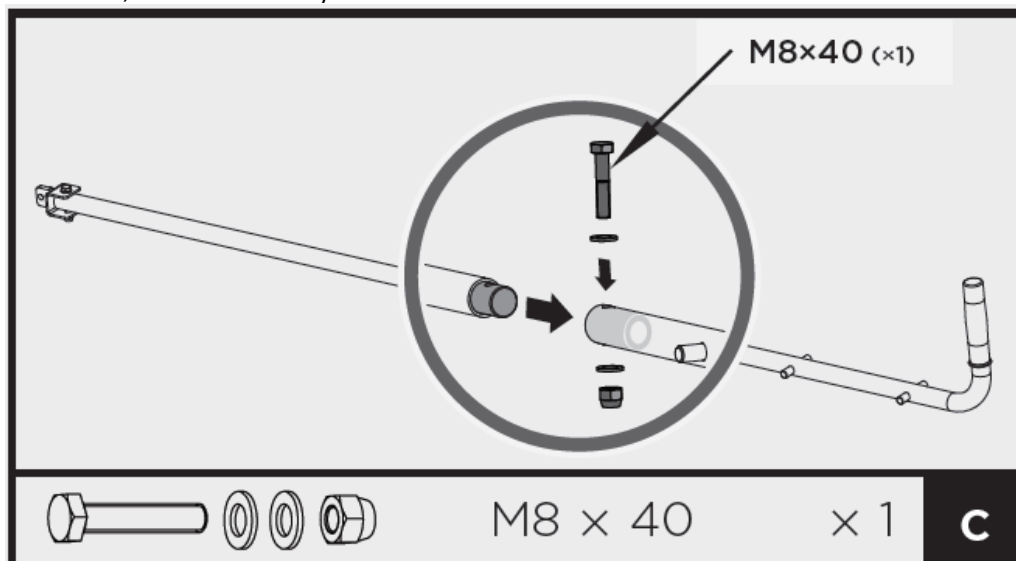
2. Helyezze a forgókonzolt a tartókonzol belsejébe, és igazítsa a tartókonzol furataihoz. Rögzítse M20×95 hatlapú csavarral, alátétekkel és anyával.



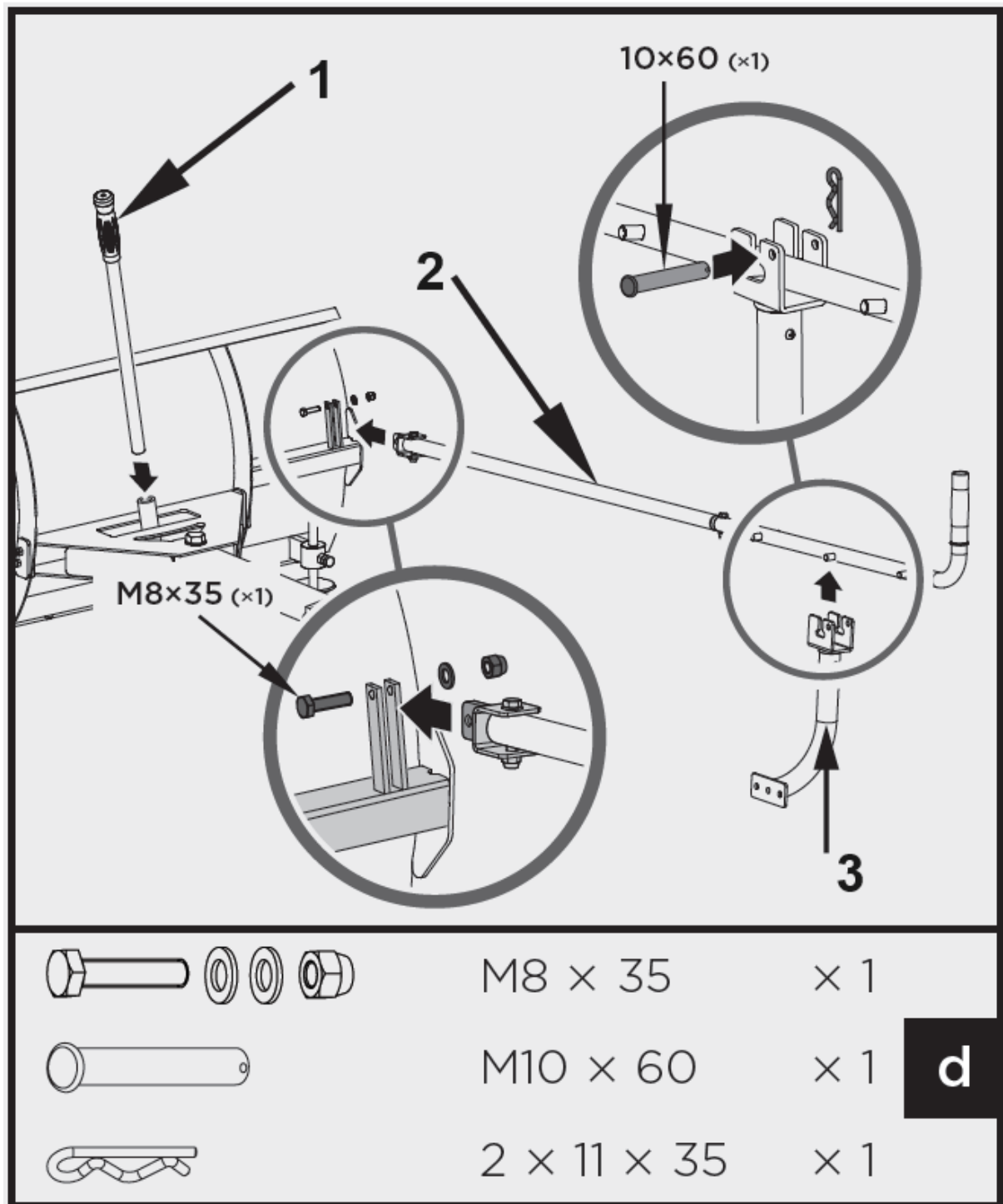
1 - 1

- Pivot konzol

3. Helyezze a rövidebb vezérlőkart a hosszabb karba. Igazítsa egymáshoz a lyukakat, és rögzítse M8×40-es hatlapú csavarral, alátétekkel és anyával.

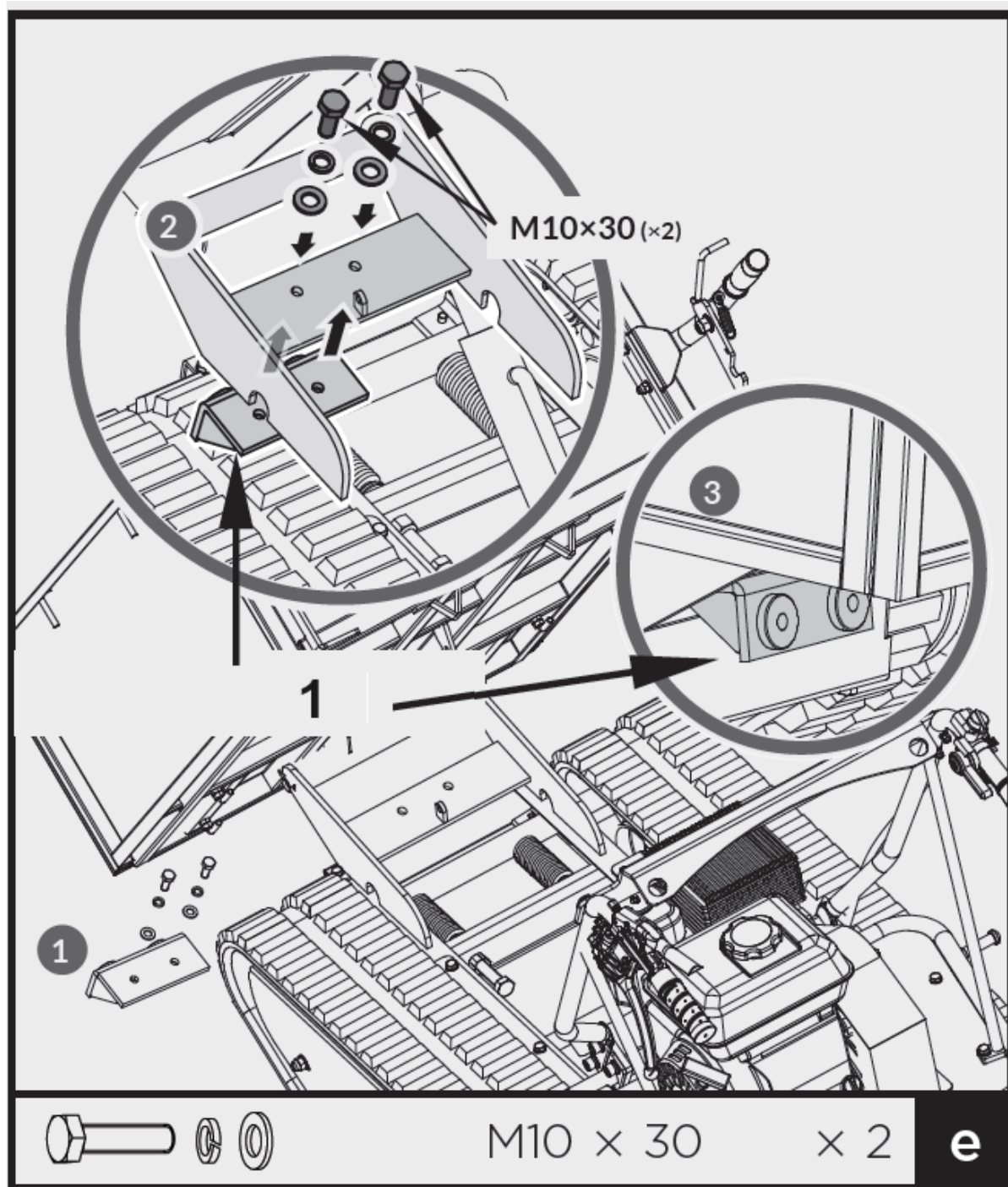


4. Csatlakoztassa a vezérlőkart a vezetőcsőhöz. Húzza ki a lyukakat, és rögzítse M8×35 csavarral, alátétekkel és anyával.
5. Helyezze be a fogantyúmarkolatot a tartóba.
6. Rögzítse a tartókonzolt a vezérlőkarhoz a 10×60-as csapszeggel és a hídkapoccsal.



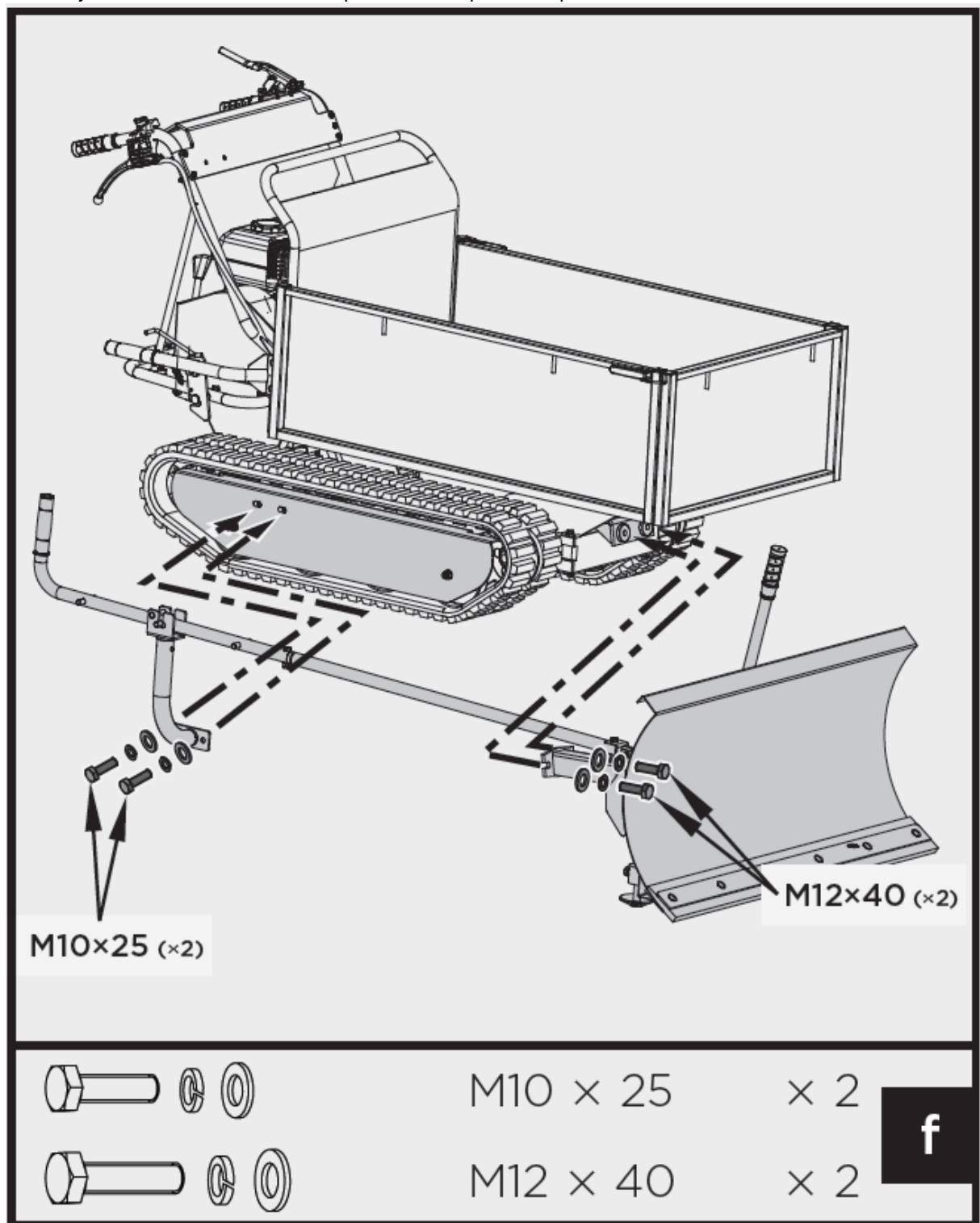
- 1 - Fogantyúmarkolat
 2 - Vezérlő kar
 3 - Tartókonzol

7. Szerelje fel a tartókonzol alapját két M10×30-as csavarral és alátétekkel.



1 - Tartókonzol alap

8. Szerelje fel a már összeszerelt eke lapátot a láncalpakra a képen látható módon.



Motorolaj



AZ OLAJAT A SZÁLLÍTÁSHOZ LEERESZTETTÉK.

Ha a motor beindítása előtt nem tölti fel a motortartályt olajjal, az maradandó károsodást okoz, és a motor garanciája érvényét veszti.

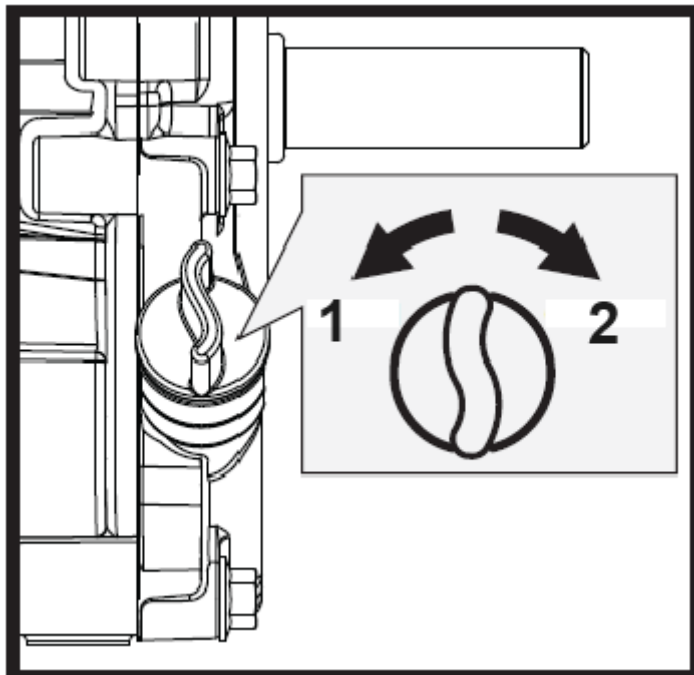
7. Készülékhasználat - MINDEN MODELL

Olaj hozzáadása a motorhoz



A motort olaj nélkül szállítják. Ne indítsa be a motort az olaj hozzáadása előtt. A megfelelő olajfajtát a motor kézikönyvében találja meg.

1. Győződjön meg róla, hogy a villanymotoros talicska sík, vízszintes felületen áll.
2. Az olaj hozzáadásához vegye le az olajtöltő sapkát/pálcát.



1 - Nyitva

2 - Zárva

3. Egy tölcser segítségével töltsen fel az olajat az olajmérő pálcán lévő FULL jelzésig. (Az olajtartalom, az olajjal kapcsolatos ajánlások és a tanksapka helye tekintetében lásd a motor kézikönyvét).



NE TÖLTSE TÚL. Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, és szükség szerint pótolja.

Benzin hozzáadása a motorhoz



A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Az üzemanyag kezelése során megéghet vagy súlyosan megsérülhet. A benzin kezelésénél fokozott óvatossággal járjon el.



Az üzemanyagtartályt a szabadban töltsen fel, soha ne beltéren. A benzingőzök begyulladhatnak, ha a burkolaton belül összegyűlnek. Robbanás következhet be.

1. Az üzemanyag hozzáadása előtt a motort le kell állítani, és legalább két percig hagyni kell hűlni.
2. Távolítsa el az üzemanyagtöltő kupakot, és töltsen fel a tartályt. (Az üzemanyag-kapacitást, az üzemanyag-ajánlást és az üzemanyagtöltő kupak elhelyezését lásd a motor kézikönyvében).



FONTOS: NE TÖLTSE TÚL!

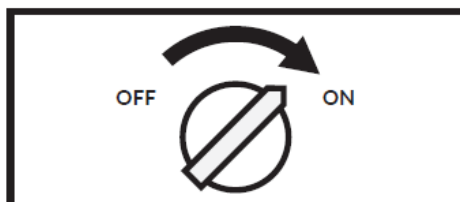
Ez a berendezés és/vagy motorja tartalmazhat olyan, az E PA és/vagy a CARB előírásoknak megfelelő párolgást ellenőrző rendszerelemeket, amelyek csak akkor működnek megfelelően, ha az üzemanyagtartály az ajánlott szintig van feltöltve. A túltöltés maradandó károsodást okozhat a párolgási

kibocsátás-szabályozó rendszer alkatrészeiben. Az ajánlott szintig történő feltöltés biztosítja az üzemanyag tágulásához szükséges gőztér kialakulását. Ügyeljen nagyon az üzemanyagtartály feltöltésekor arra, hogy a tartályban lévő ajánlott üzemanyagszintet ne lépje túl. A tartály feltöltésekor használjon megfelelő méretű adagolócsővel ellátott hordozható benzines tartályt. Ne használjon tölcseért vagy más olyan eszközt, amely elzárja a tartály feltöltési folyamatának kilátását.

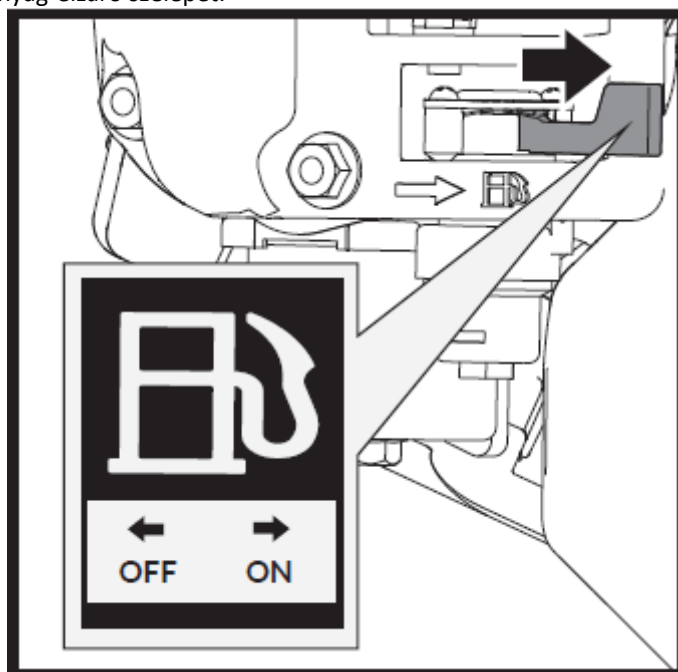
3. Szerelje vissza az üzemanyagcsapot, és húzza meg. Mindig takarítsa fel a kifolyt üzemanyagot.

Motor indítása

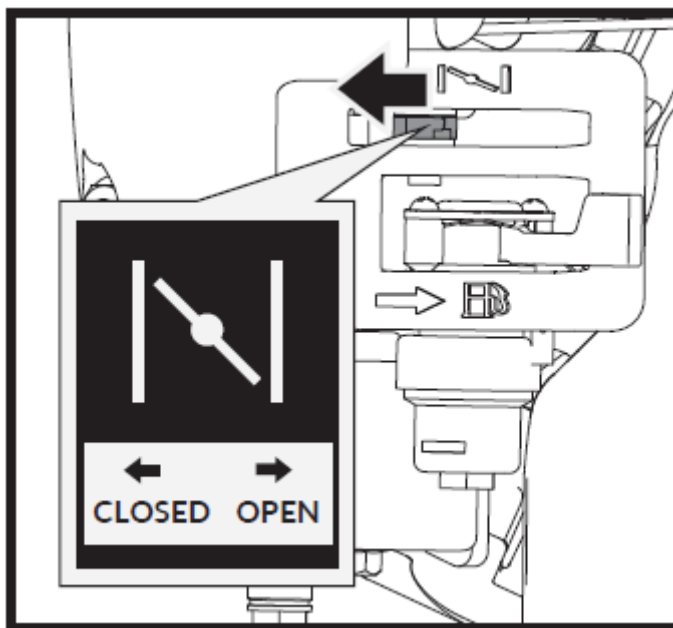
1. Állítsa a motorkapcsolót ON állásba



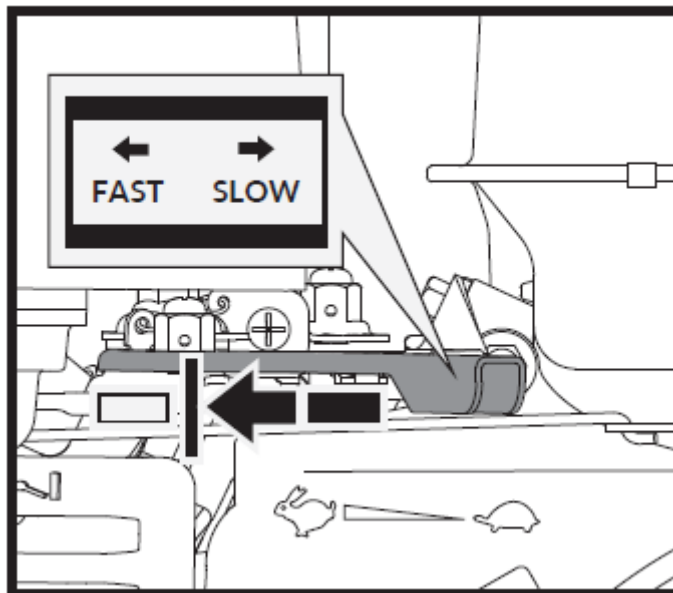
2. Nyissa ki az üzemanyag-elzáró szelepet.



3. Állítsa a fojtókart ZÁRVA állásba. Ha a motor meleg, a fojtószelep lezárása nem szükséges.



4. Mozgassa a gázkart kissé a FAST sebességre.



5. Húzza a visszatolós indítót, amíg a motor beindul. Minden húzás után állítsa vissza a visszarúgót a kiindulási helyzetbe. Ismételje meg a lépéseket szükség szerint. A motor beindítása után a gázpedált a FAST állásba kell állítani, mielőtt a készüléket működtetné.



Az indítószinór gyors visszahúzása (visszarúgás) gyorsabban húzza a kezét és a karját a motor felé, mint ahogyan el tudná engedni. Csonttörések, törések, zúzódások vagy rándulások lehetnek a következményei.

Működés

Miután a motor bemelegedett, a gázzal gyorsítsa fel a motor fordulatszámát.

Kapcsolja be a kívánt sebességfokozatot, és lassan nyomja le a kuplungvezérlő kart. Ha a sebességváltó nem kapcsol be azonnal, lassan engedje ki a kuplungkart, és próbálja meg újra. Így módon a villanymotoros lánctalpas elindul.

A villanymotoros talicskán a kormánykarok a kormányon vannak, ami nagyon megkönnyíti a kormányzást. Jobbra vagy balra kanyarodáshoz egyszerűen húzza meg a megfelelő jobb vagy bal oldali kormánykart.

A kormányzás érzékenysége a gép sebességével és a terheléssel arányosan nő. Üres gép esetén a forgatáshoz csak egy enyhe nyomás szükséges a karon. Ha a gép teljesen meg van terhelve, nagyobb nyomásra van szükség.

Az elektromos talicska maximális teherbírása modelltől függően 300 vagy 500 kg. Célszerű azonban felmérni a terhelést, és azt a talajnak megfelelően beállítani, amelyen a gépet használni fogják.

Ezért ajánlatos az egyenetlen vagy durva terepen alacsony sebességfokozatban haladni, és fokozott elővigyázatossággal közlekedni. Ilyen helyzetekben a gépet a teljes szakaszon alacsony fokozatban kell tartani.

Kerülje az éles kanyarokat és a gyakori irányváltásokat durva, kemény, éles, egyenetlen, nagy súrlódású pontokkal teli terepen való vezetés közben.

Annak ellenére, hogy a készülék gumilánccal rendelkezik, ne feledje, hogy óvatosnak kell lennie, ha kedvezőtlen időjárási körülmények között (jég, erős eső és hó) vagy olyan talajon dolgozik, amely instabillá teheti az elektromos talicskát.

Felhívjuk figyelmét, hogy mivel ez egy lánc talpas jármű, jelentős billenési mozgásnak van kitéve, amikor bukkánókon, lyukakon és lépcsőkön halad át.

A kuplungvezérlő kar elengedésekor a gép automatikusan megáll és fékez.

Ha a gépet meredek lejtőn állítják meg, akkor egy éket kell az egyik sínhez illeszteni.

Üresjárat sebesség

Állítsa a gázkar vezérlőkart LASSÚ állásba, hogy csökkentse a motor terhelését, amikor nem végez munkát. A motor fordulatszámának csökkentése segít meghosszabbítani a motor élettartamát, valamint üzemanyagot takarít meg és csökkenti a zajszintet.

STOP ENGINE

A motor vész helyzetben történő leállításához egyszerűen fordítsa a motorkapcsolót OFF állásba. Normál körülmények között a következő eljárást alkalmazza:

1. Állítsa a gázkarját LASSÚ állásba.
2. Hagyja a motort egy-két percig üresjáratban járni.
3. Állítsa a motorkapcsolót OFF állásba.
4. Fordítsa az üzemanyagszelep karját OFF állásba.



Nem ajánlott nagy sebességgel, nagy terhelés mellett hirtelen megállni. Ez motorkárosodást okozhat.



A motor leállításához ne állítsa a fojtószelepvezérlőt ZÁRÓ állásba. Visszagyújtás vagy motorkárosodás következhet be.

8. Tisztítás és karbantartás

8.1. Megelőző karbantartás

1. Állítsa le a motort, és kapcsolja ki az összes vezérlőkart. A motornak hűvösnek kell lennie.

2. Tartsa a motor gázkarját a LASSÚ állásban, és húzza ki a gyújtógyertya vezetékét a gyújtógyertyából, majd rögzítse.
3. Ellenőrizze a láncalpas kocsi általános állapotát. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, a mozgó alkatrészek rosszul illeszkednek vagy kötődnek, megrepedt vagy törött alkatrészek, valamint minden olyan állapot, amely befolyásolhatja a biztonságos működést.
4. Puha kefével, porszívóval vagy sűrített levegővel távolítson el minden szennyeződést a gépből. Ezután használjon kiváló minőségű könnyű olajat az összes mozgó alkatrész kenéséhez.
5. Rendszeresen ellenőrizze a gyújtógyertya vezetékét, hogy nem mutatkoznak-e kopás jelei, és szükség esetén cserélje ki.

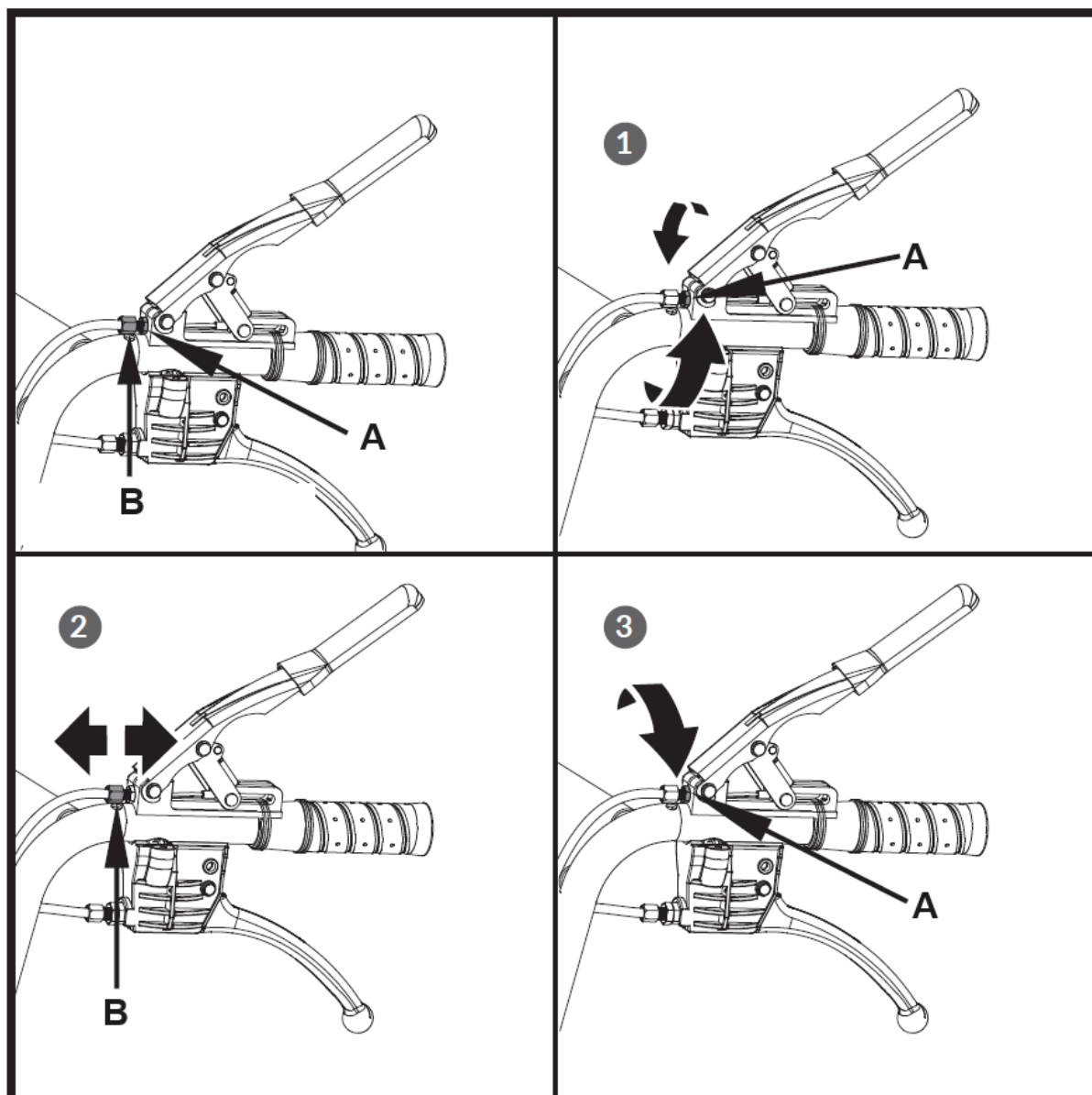


Soha ne használjon "magasnyomású mosót" a készülék tisztításához. A víz behatolhat a gép és a sebességváltóház szűk helyein, és kárt okozhat az orsókban, a fogaskerekekben, a csapágyakban vagy a motorban. A magasnyomású mosók használata az élettartam lerövidülését és a szervizelhetőség csökkenését eredményezi.

8.2. Kuplung beállítása

Ha a tengelykapcsoló kezd elhasználódni, a fogantyú hatótávolsága szélesebb lesz, így nehezebb lesz elérni. Kövesse az alábbi lépéseket a kuplungkar eredeti helyzetbe való visszaállításához.

1. Lazítsa meg a lekvárányát az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva 10 mm-es csavarkulccsal.
2. Húzza meg vagy lazítsa meg a kábelt a kábelbeállító anyát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban elforgatva a 10 mm-es csavarkulccsal, amíg el nem éri a kívánt feszességet.
3. Ha a feszességet beállította, húzza vissza a lekvárányát a fogantyúhoz, hogy a kábelt a helyén tartsa.



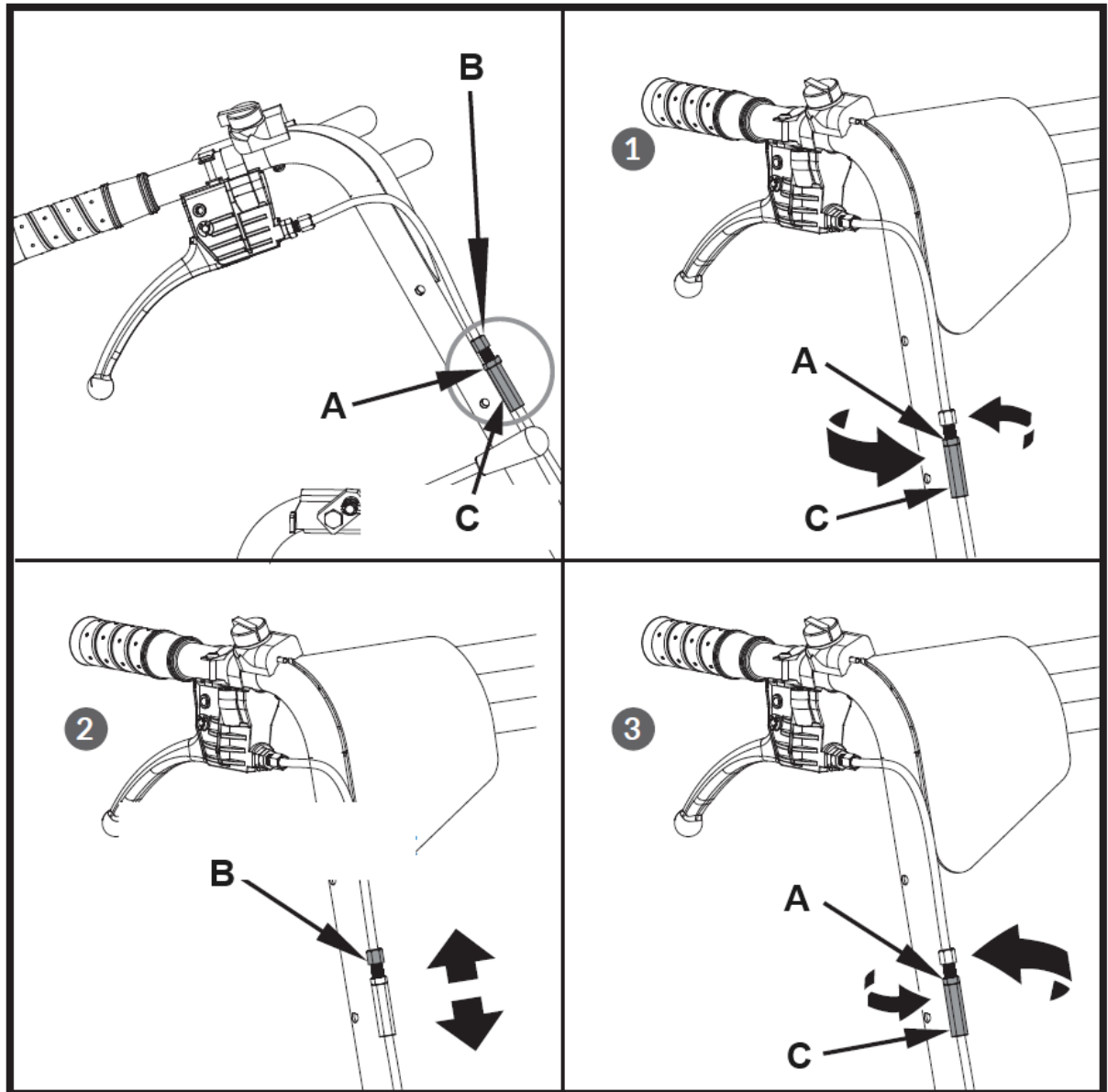
A - Iekváros dió

B - Beállítóanya

8.3. Kormányzás beállítása

Ha a kormányzás nehezen kapcsolható be, kövesse az alábbi lépéseket a kábel feszességének beállításához.

1. Lazítsa meg a lekvárányát az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva 10 mm-es csavarkulccsal.
2. Húzza meg vagy lazítsa meg a kábelt a kábelbeállító anyát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban elforgatva a 10 mm-es csavarkulccsal, amíg el nem éri a kívánt feszességet.
3. Ha a feszességet beállította, húzza vissza a lekvárányát a fogantyúhoz, hogy a kábelt a helyén tartsa.



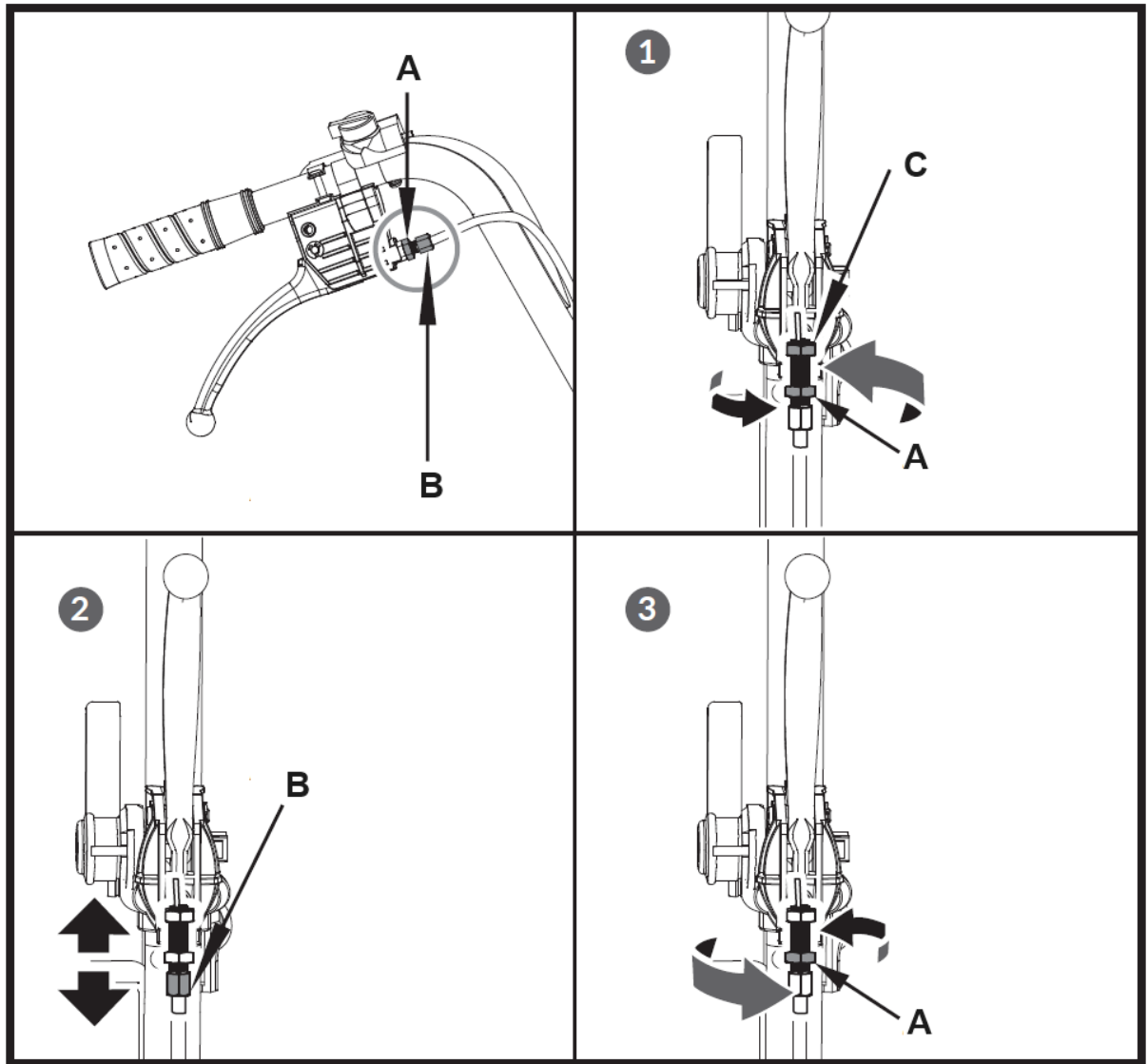
A - lekváros dió

B - Beállítóanya

C - záróanyát

Ha a fenti beállítás nem hoz létre elegendő kábelfeszességet, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Lazítsa meg a lekvárányát az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva 12 mm-es csavarkulccsal.
2. Húzza meg vagy lazítsa meg a kábelt a kábelbeállító anyát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban elforgatva a 10 mm-es csavarkulccsal, amíg el nem éri a kívánt feszességet.
3. Ha a feszességet beállította, húzza vissza a lekvárányát a fogantyúhoz, hogy a kábelt a helyén tartsa.



A - lekváros dió

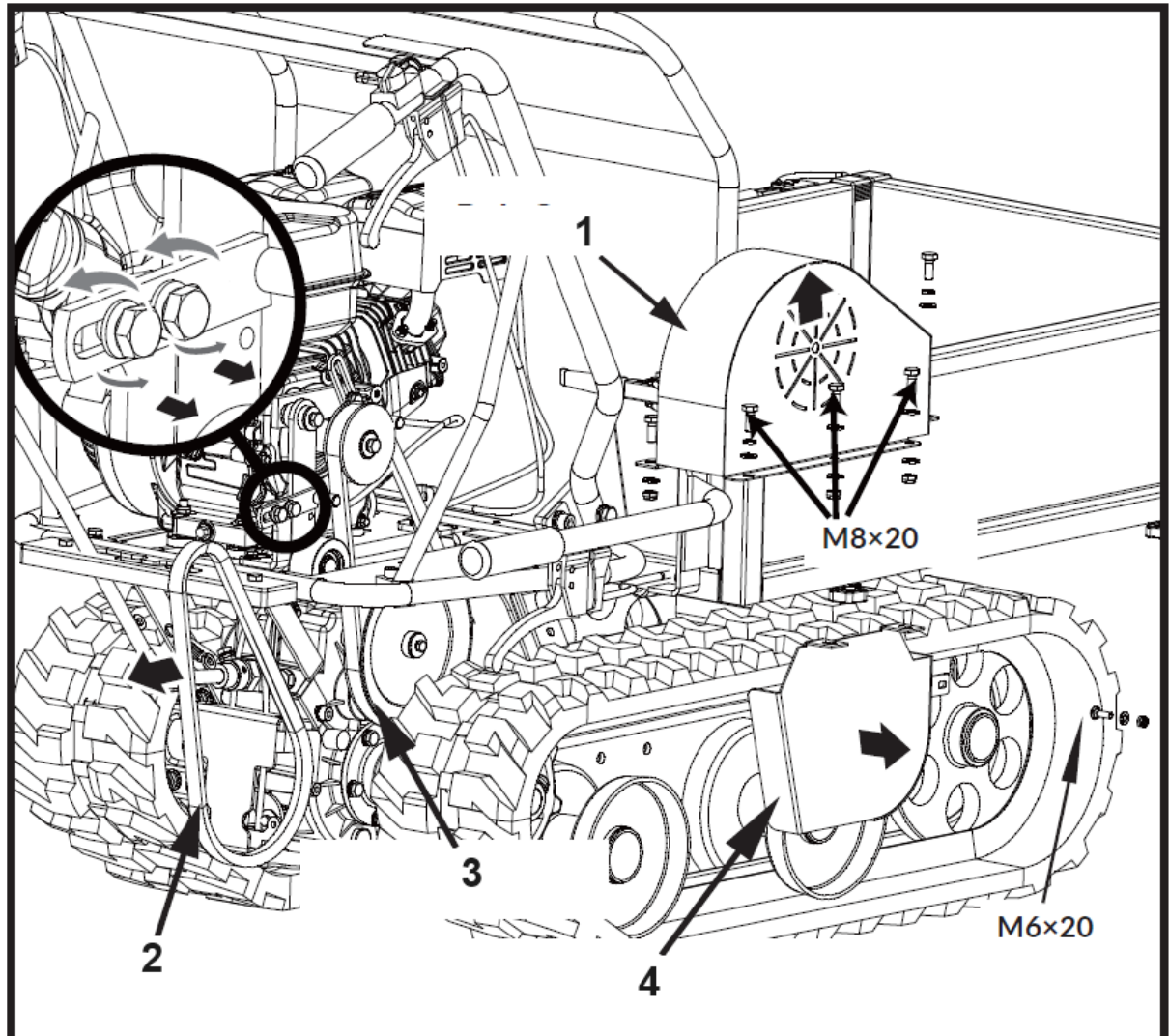
B - Beállítóanya

C - záróanyát

8.4. Hajtósíj cseréje

8.4.1. HT-MD-300A MODEL

Távolítsa el az övfedelet a képen látható módon, és húzza ki az övet.



1 - övfedél

2 - Hajtósíj

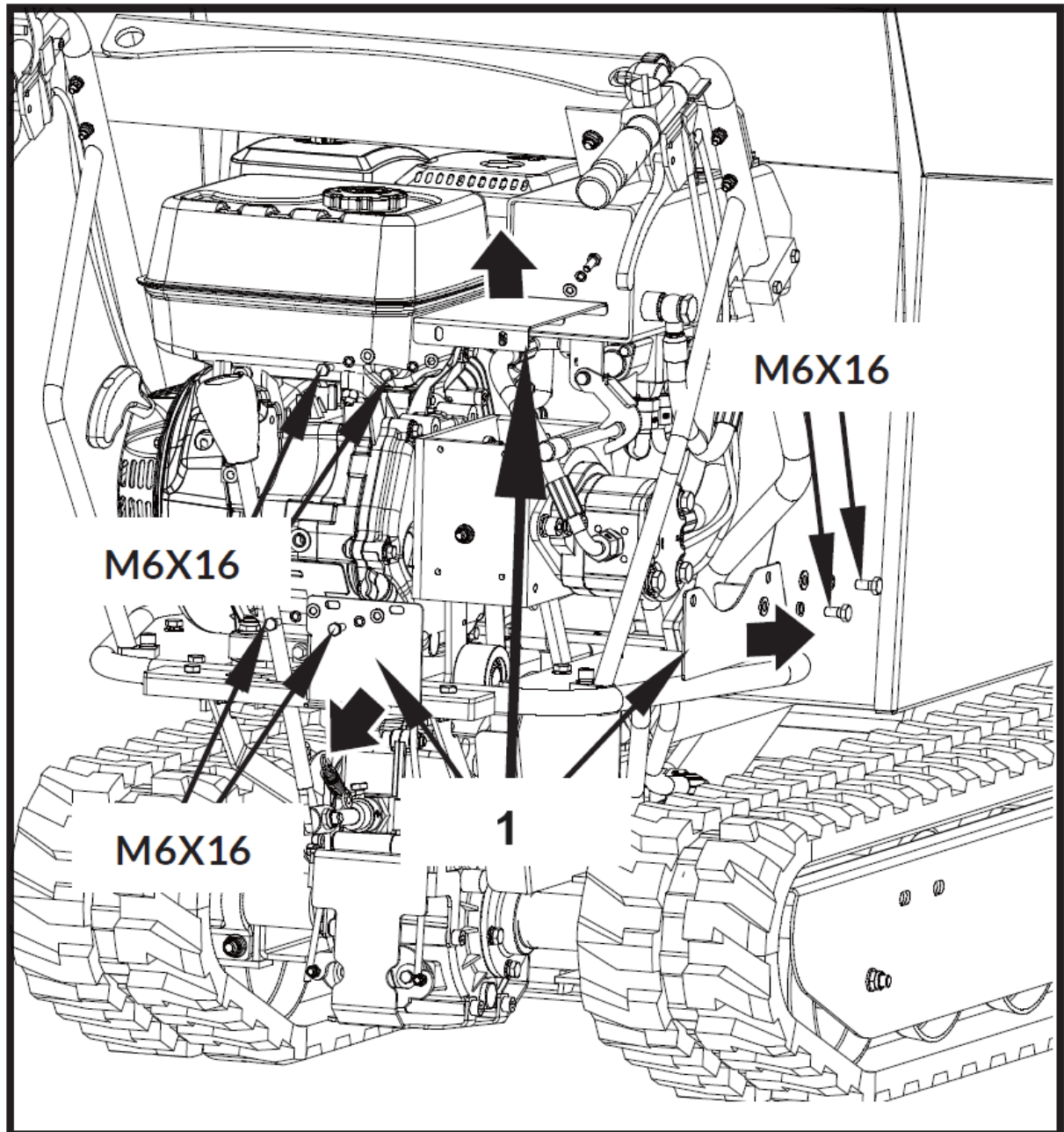
3 - Sebességváltó csigakerék

4 - Szíjburkolat a sebességváltó csigához



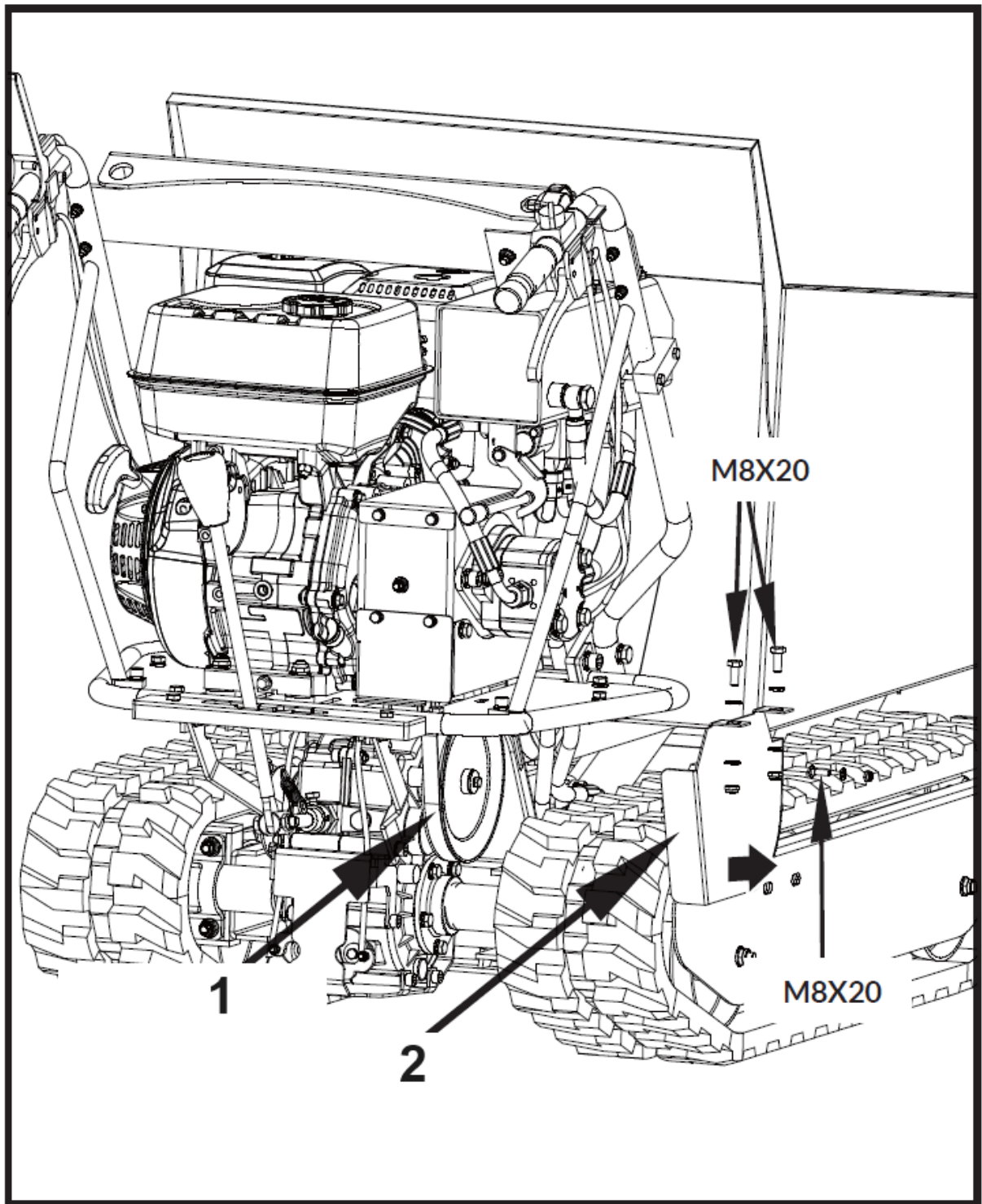
Előfordulhat, hogy a szíjvezető konzolt meg kell lazítania és vissza kell csúsztatnia, mielőtt eltávolítja a szíjat.

8.4.2. HT-MD-500B MODELL



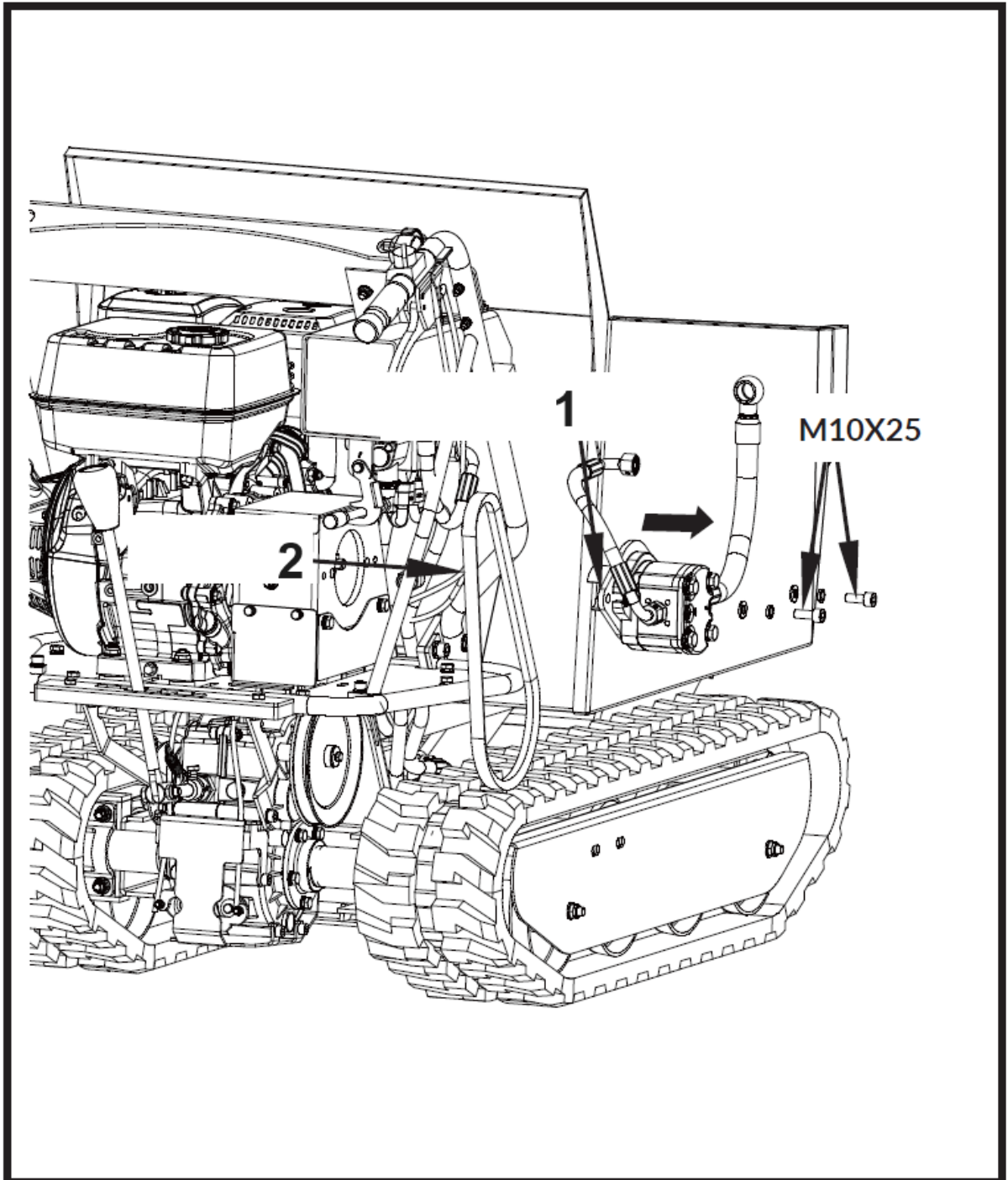
1 - övfedél

Távolítsa el a sebességváltó szíjburkolatát.



Szerelje le a két M8X20-as csavart, a rugós alátéteket és a lapos alátéteket, és távolítsa el a szivattyút a karimával együtt.

Fordítsa el a sebességváltó szíjtárcsáját, és húzza ki a szíjat.

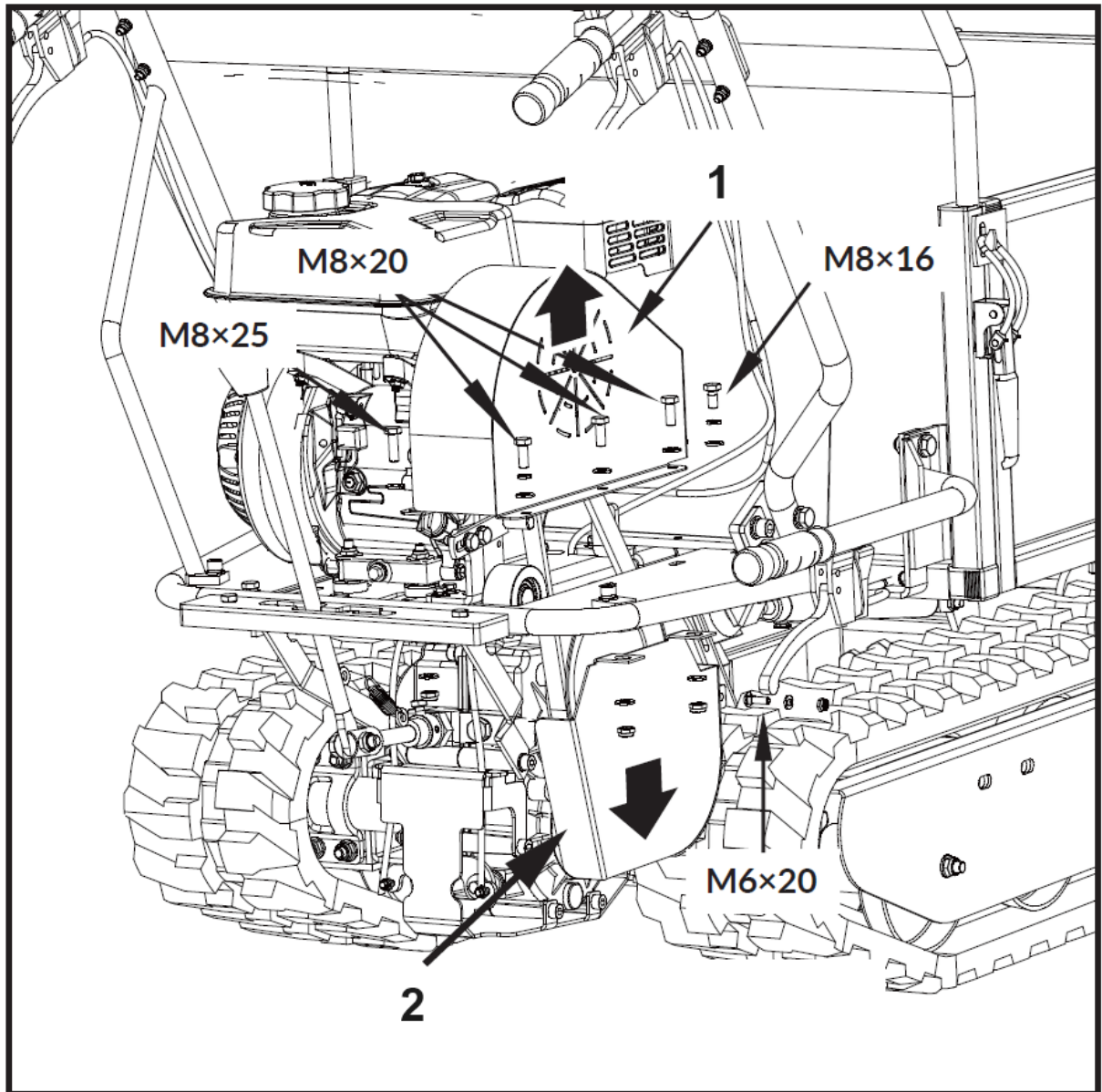


1 - Szivattyú karimával

2 - Hajtószíj

8.4.3. HT-MD-500C MODELL

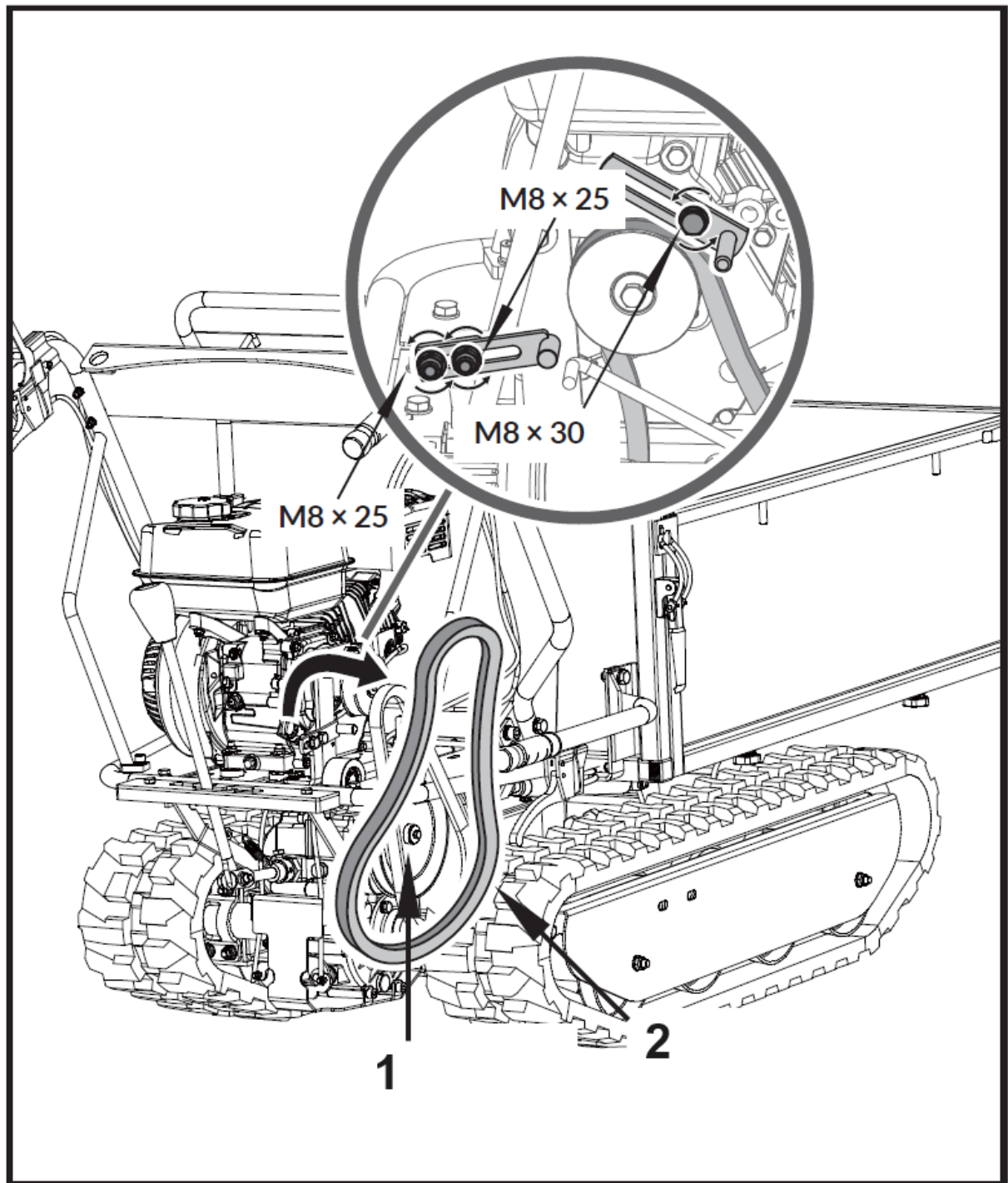
Távolítsa el az övfedelet a képen látható módon.



1 - övfedél

2 - Szíjburkolat a sebességváltó csigához

Lazítsa meg a két M8X25 csavart és egy 5/16X30 csavart, amelyek a két szíjblokkolót rögzítik, nem szükséges eltávolítani őket. Húzza ki az övet.



1 - Sebességváltó csigakerék

2 - Hajtósíj



Előfordulhat, hogy a szíjvezető konzolt meg kell lazítania és vissza kell csúsztatnia, mielőtt eltávolítja a szíjat.

8.5. Kenés

Általános kenés

A szezon végén vagy 25 üzemóránként enyhén kenje be a gép minden mozgó alkatrészét.

Sebességváltó kenése

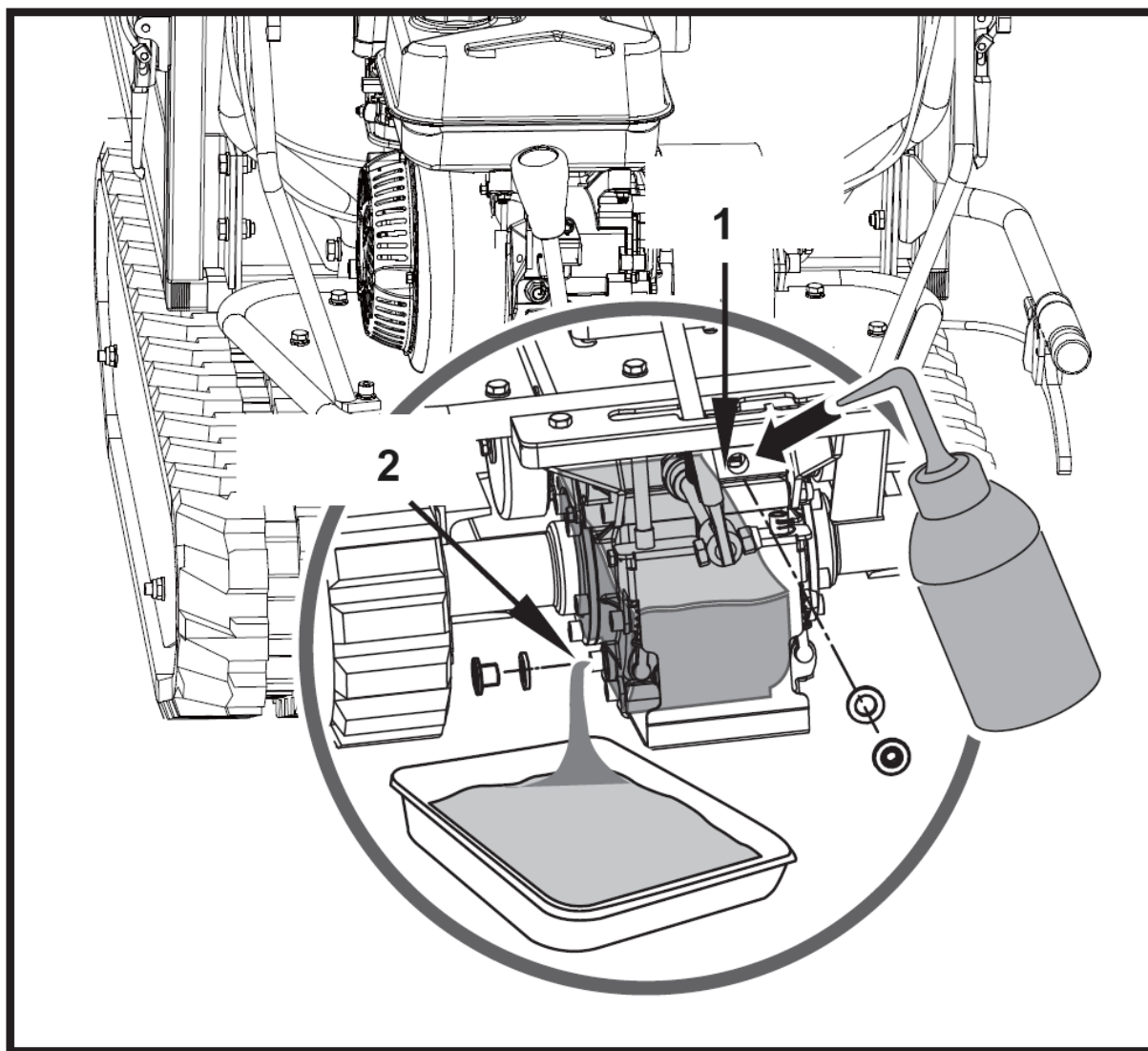
A hajtóművet gyárilag előolajozták és tömítik. Hacsak nem mutatkozik szivárgás vagy nem végeztek szervizelést a sebességváltón, 50 órányi használatig nem kell további kenőanyagot használni.

Az első 50 óra használat után cserélje ki az összes hajtóműolajat.

A jövőbeni használat érdekében 50 órányi használat után ellenőrizze az olajsintet. Ha eltávolítja az olajsint dugót, és nem folyik ki olaj, töltsön olajat, majd csavarja vissza az olajsint dugót.

GL-5 vagy GL-6, SAE80W-90 sebességváltóolaj ajánlott. Ne használjon szintetikus olajat.

A hajtóműolaj cseréjekor a motort le kell állítani, és még meleg állapotban kell lennie. Csavarja le a szűrősapkát és a leeresztő dugót. Ha az olaj leürült, helyezze vissza a leeresztőcsonkot, töltsse fel friss olajjal, majd helyezze vissza a szűrősapkát.

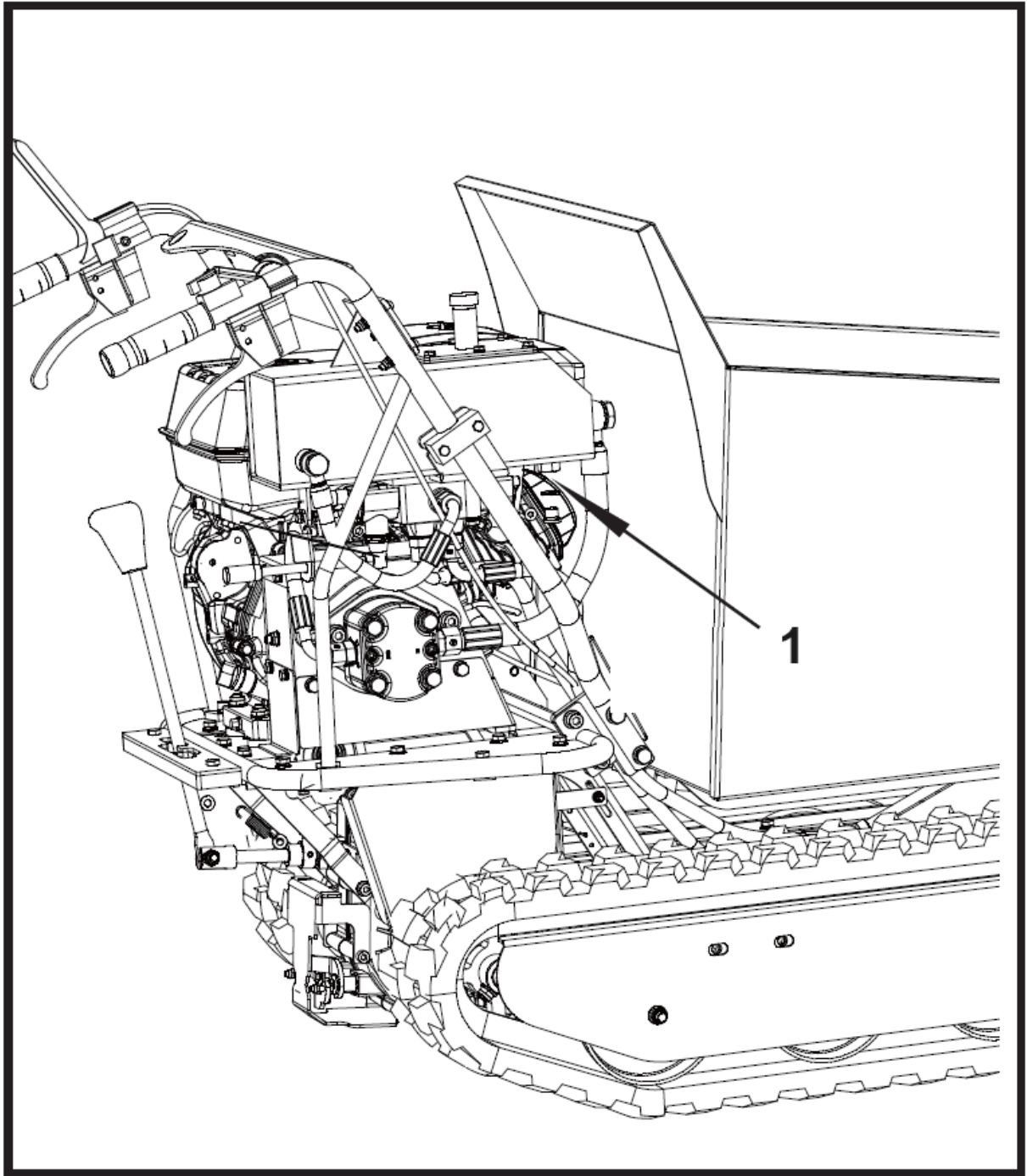


1 - Olajtöltő

2 - Olajkivezetés

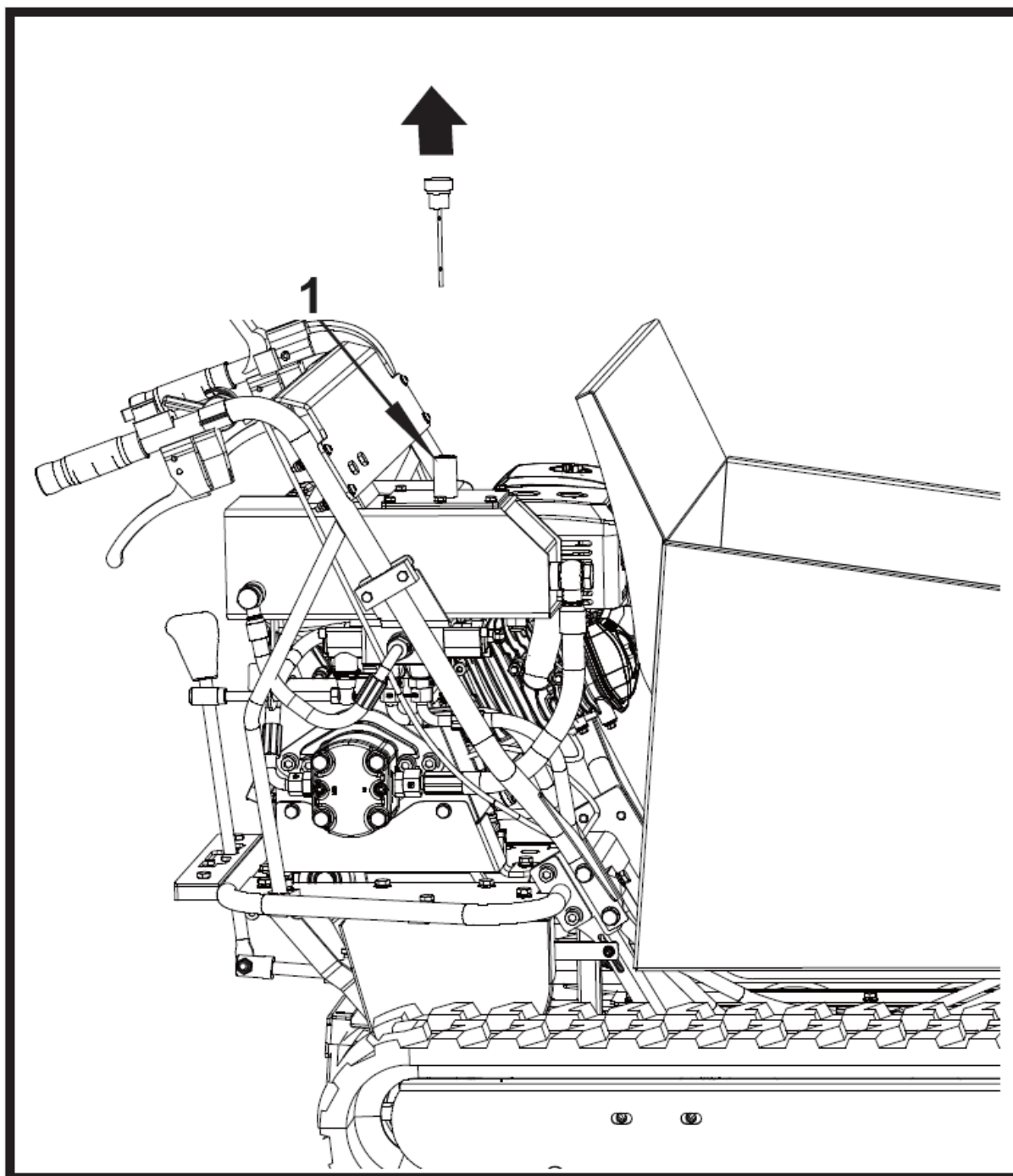
8.5.1. Hidraulikaolaj - csak a HT-MD-500B modellnél

Csavarja ki a záróanyát, hogy az olajat a serpenyőbe engedje le.



1 - Olajleeresztő tömlő

Vegye ki az olajmérő pálcát, és töltsse bele az olajat. Az ajánlott hidraulikaolaj 10W AW32. ASLE H-150 vagy ISO 32.



1 - Olajtöltő

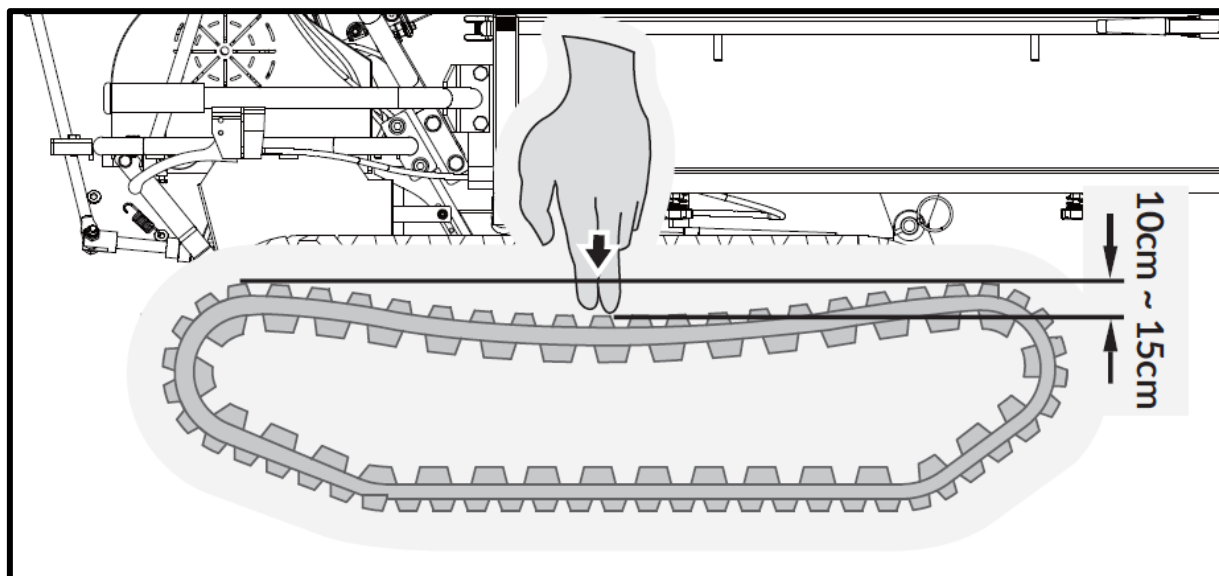
8.6. Nyomvonalak meghúzása

A használat során a sínek hajlamosak meglazulni. Laza sínekkel való működés esetén hajlamosak elcsúszni a hajtókerék felett, ami a kerékház kiugrásához vezet, és ezáltal károsítja a ház kopását.

A sín feszességének ellenőrzéséhez a következőképpen járjon el.

1. Állítsa a gépet sík, tömör talajra, aszfaltra vagy járdára.
2. Emelje fel a gépet, és állítsa a gép súlyának megfelelő blokkokra vagy támasztékokra úgy, hogy a lánctalpak körülbelül 101 mm-re legyenek a talajtól.

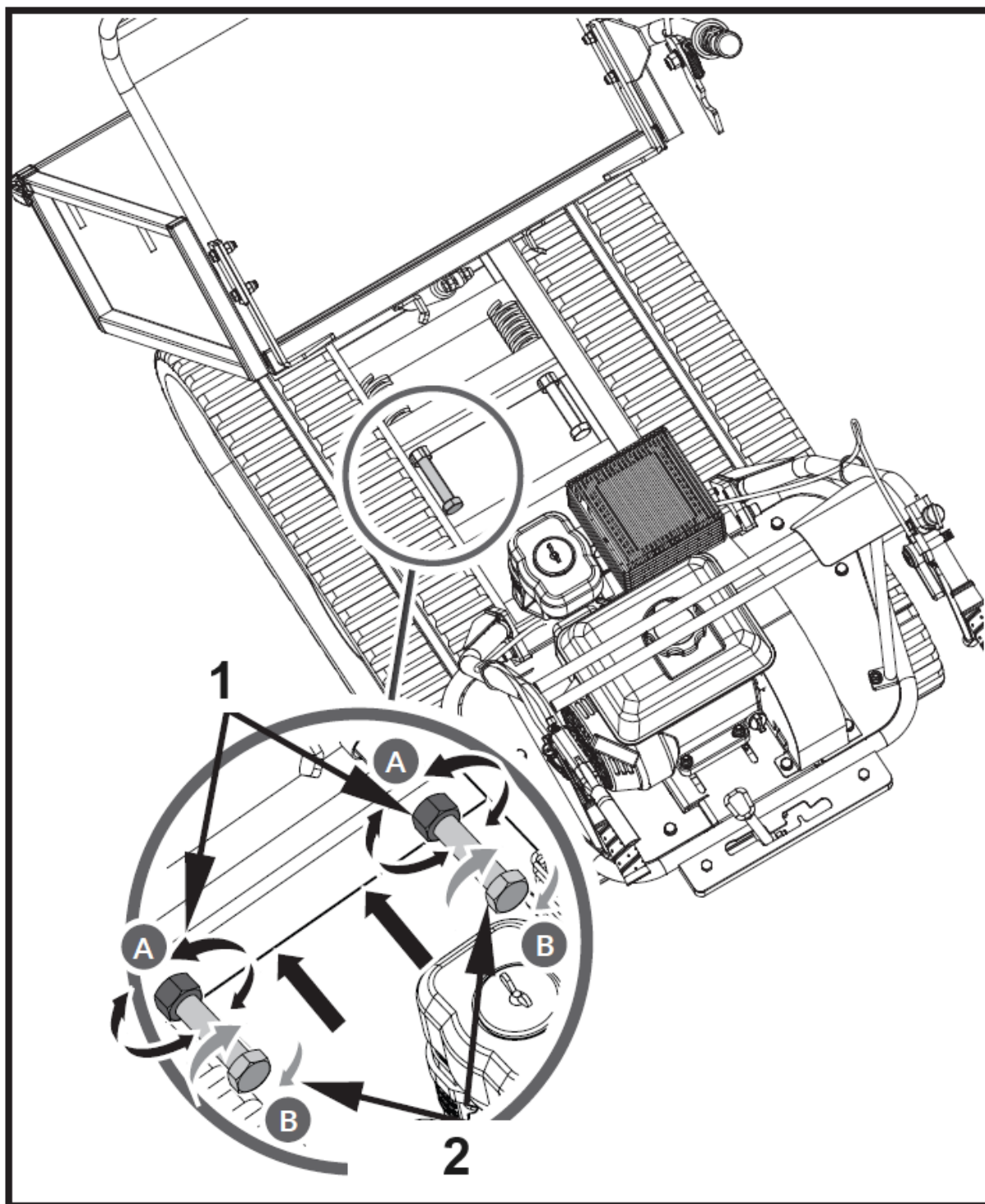
3. Mérje meg a pálya középvonalát a vízszintes vonalhoz képest. A leolvasás nem lehet több mint 10cm ~ 15cm.



Ha a távolság nagyobb, a következőképpen járjon el.

1. A billenőkar segítségével billentse meg a tartályát, és állítsa azt a doboz súlyának megfelelő méretű blokkokra vagy támasztékokra.
2. Lazítsa meg a záróanyát A.
3. Húzza meg a B csavart, amíg a megfelelő szorosság vissza nem áll.
4. Rögzítse a B csavart az A záróanya alapos meghúzásával.
5. Állítsa vissza a tartály eredeti helyzetébe.

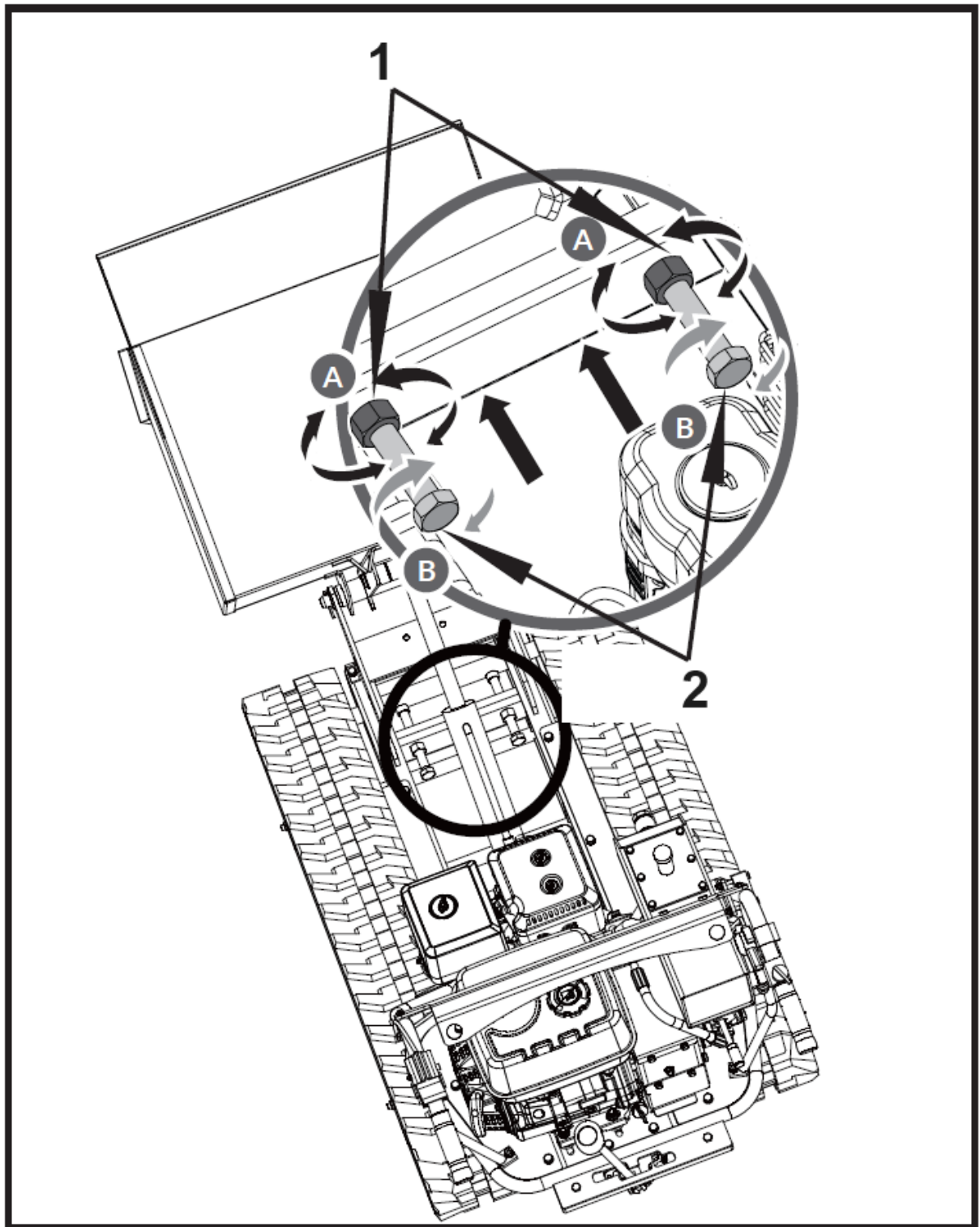
HT-MD-300A / HT-MD-500C modellek:



1 - lekvár dió

2 - Beállítócsavar

HT-MD-500B modell:



1 - lekvár dió

2 - Beállítócsavar



Ne húzza túl a sínt. A pálya és a fékek beállítása összefügg. A fékerő annál kisebb lesz, minél jobban meghúzzák a pályát.



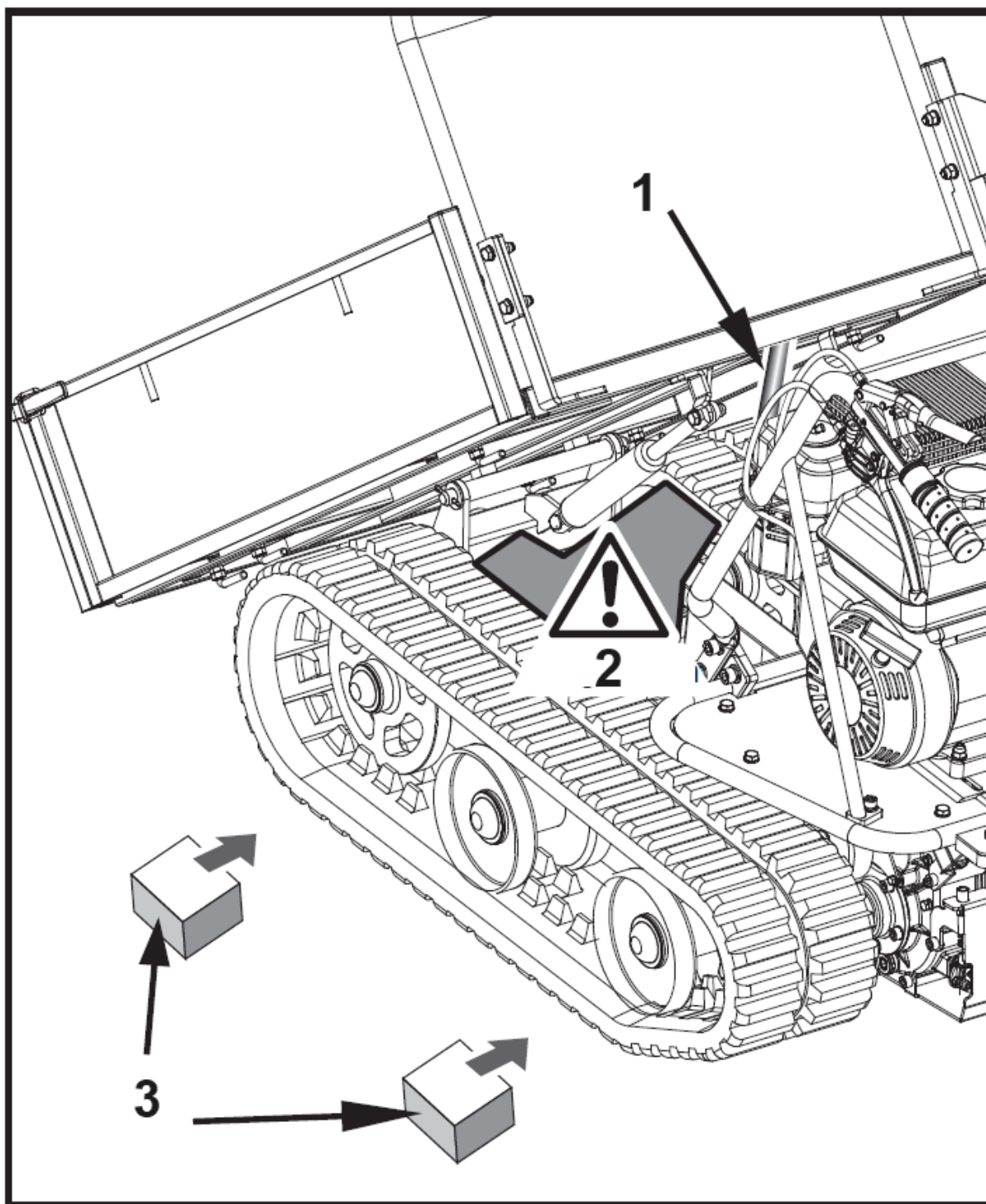
Ha az állítócsavaron már nincs több beállítási lehetőség, akkor a síneket ki kell cserélni.

8.7. Pályák cseréje

8.7.1. HT-MD-300A modell

Rendszeresen ellenőrizze a sínek állapotát. Ha bármelyik sín megrepedt vagy megkopott, azt a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

1. Emelje fel a tartályát, és biztonsági okokból helyezzen be egy támasztórudat.
2. Emelje fel a gépet, és állítsa a gép súlyának megfelelő blokkokra vagy támasztékokra úgy, hogy a lánc talpak körülbelül 10 cm-re legyenek a talajtól.

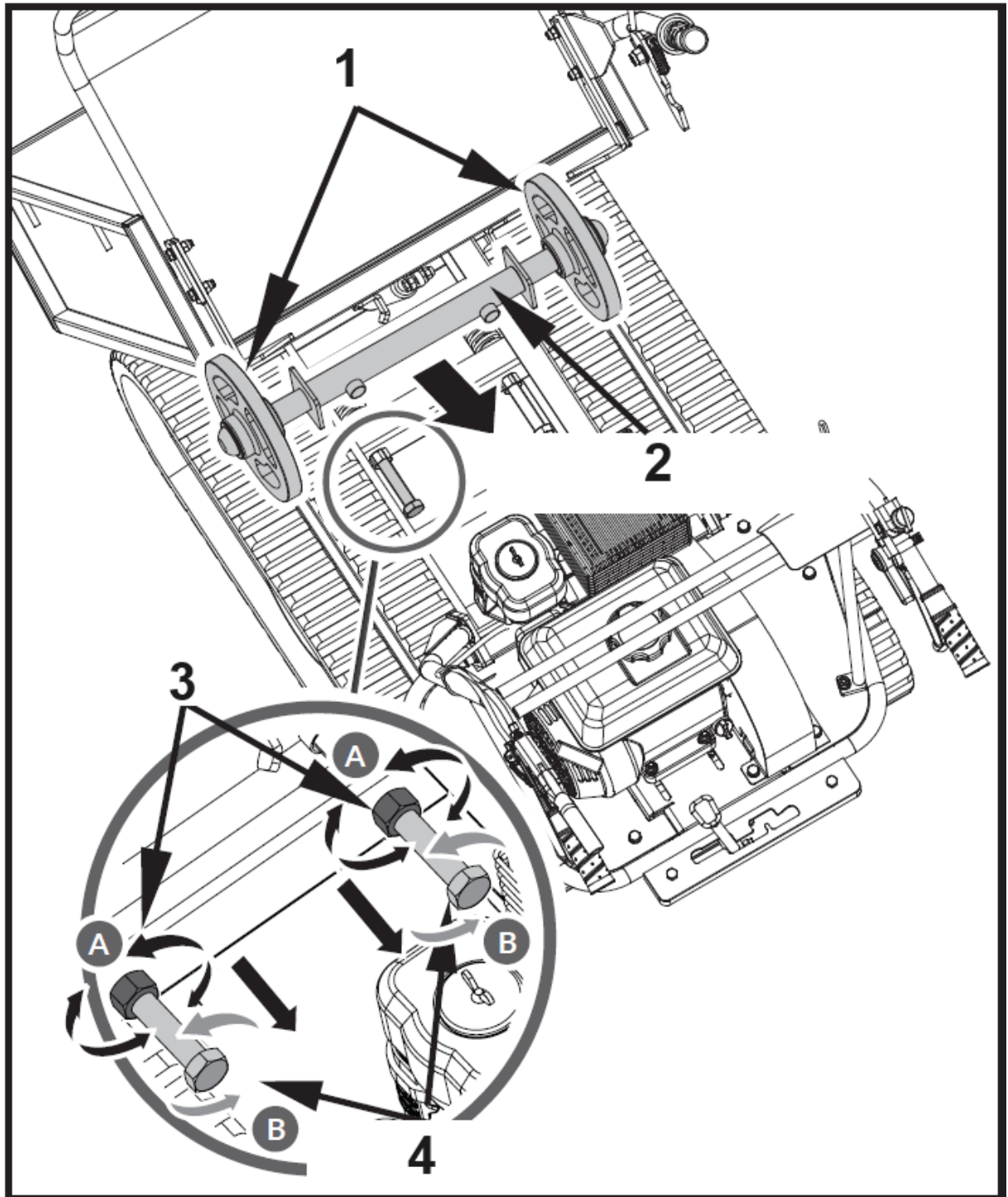


1 - Tartórúd

2 - Veszélyes terület

3 - Támogató objektum

3. Lazítsa meg a beállítócsavarokat, és húzza a kormánykerék tengelyét a motor felé, majd a nyomtáv meglazul.



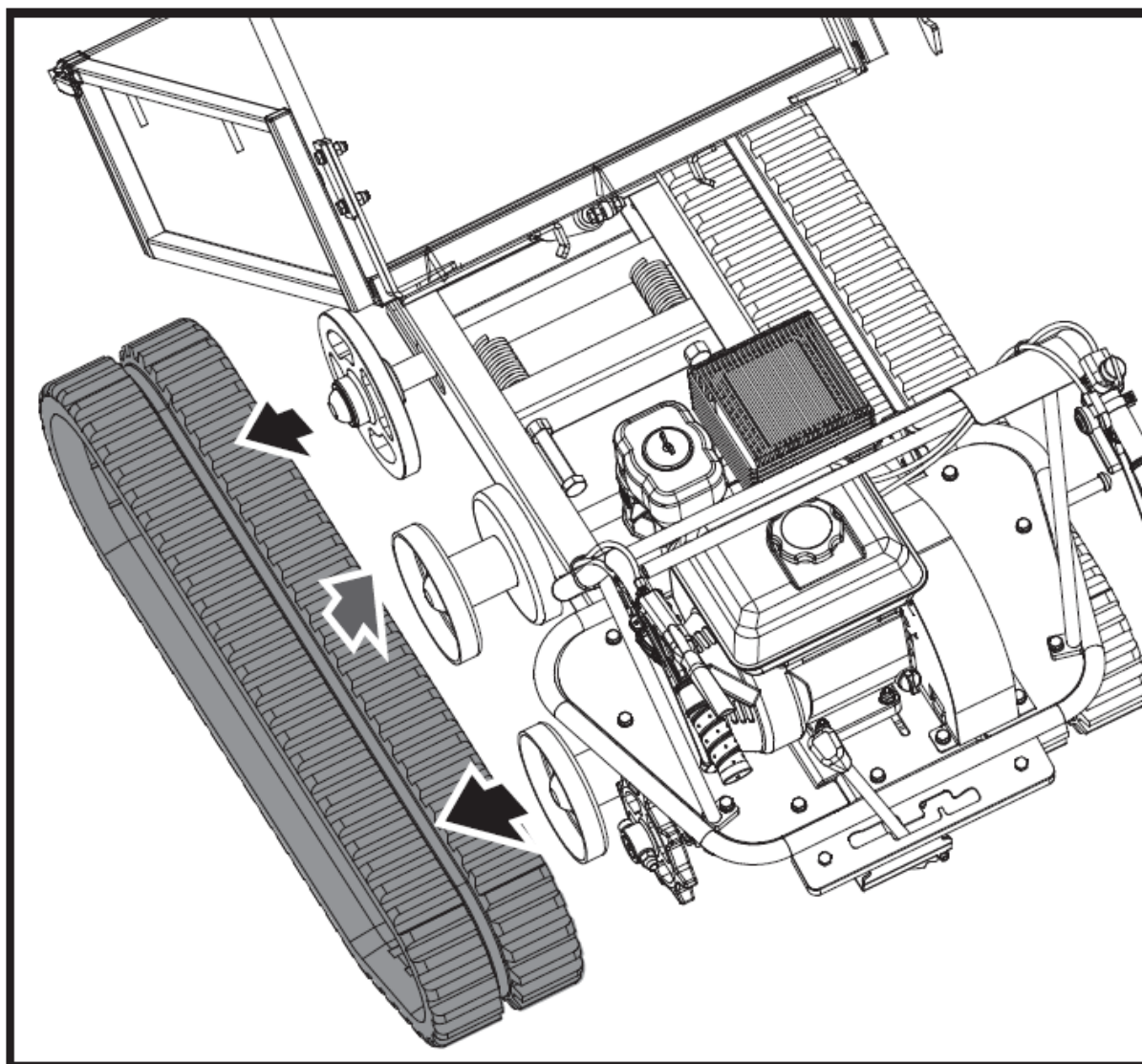
1 - Kormánykerék

2 - Kormánykerék tengely

3 - Iekvár dió

4 - Beállítócsavar

4. Húzza ki az egész pályát.

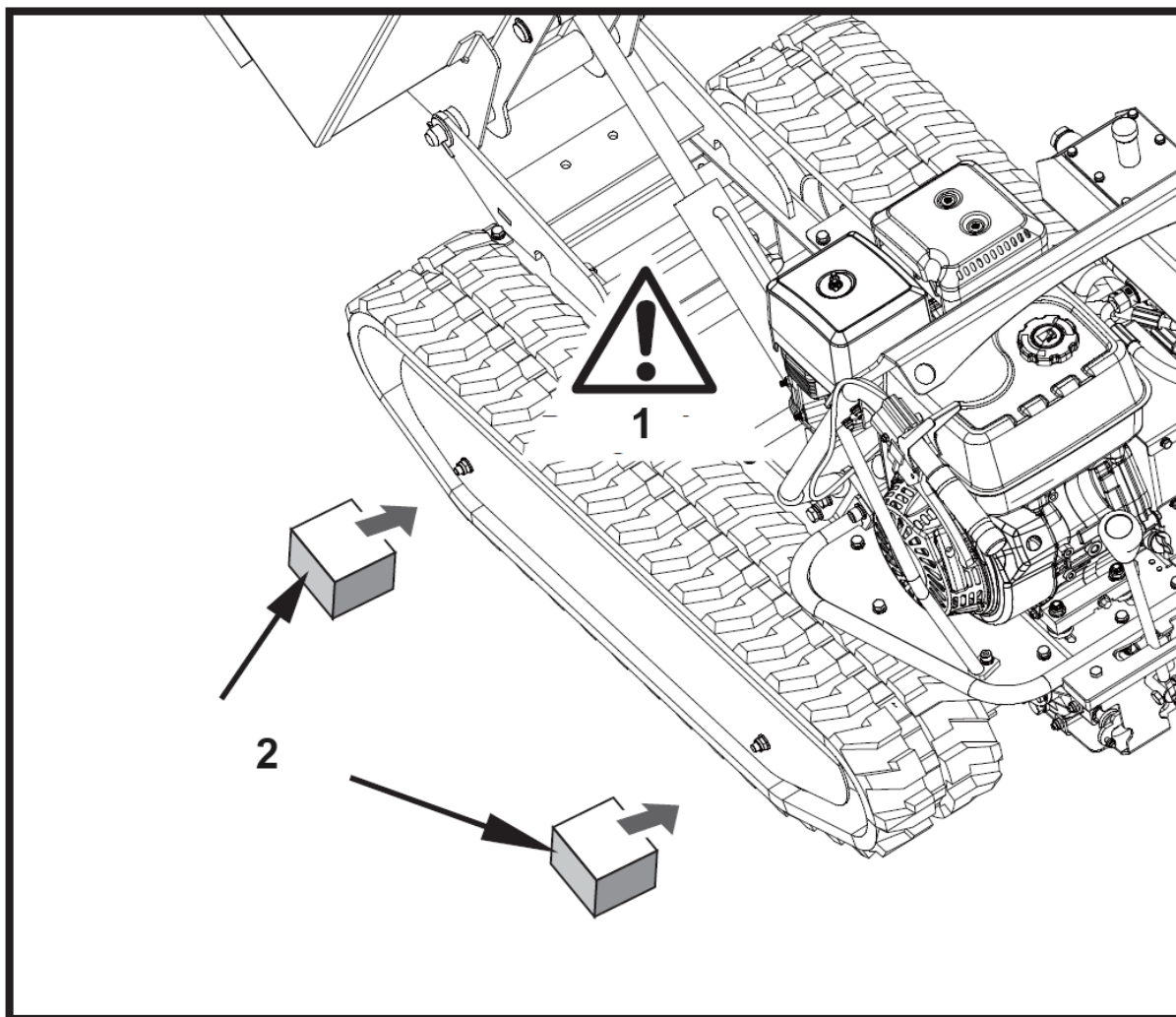


A sínek eltávolításakor vagy beszerelésékor ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a sínek és a szíjtárcsa közé.

8.7.2. HT-MD-500B modell

Rendszeresen ellenőrizze a sínek állapotát. Ha bármelyik sín megrepedt vagy megkopott, azt a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

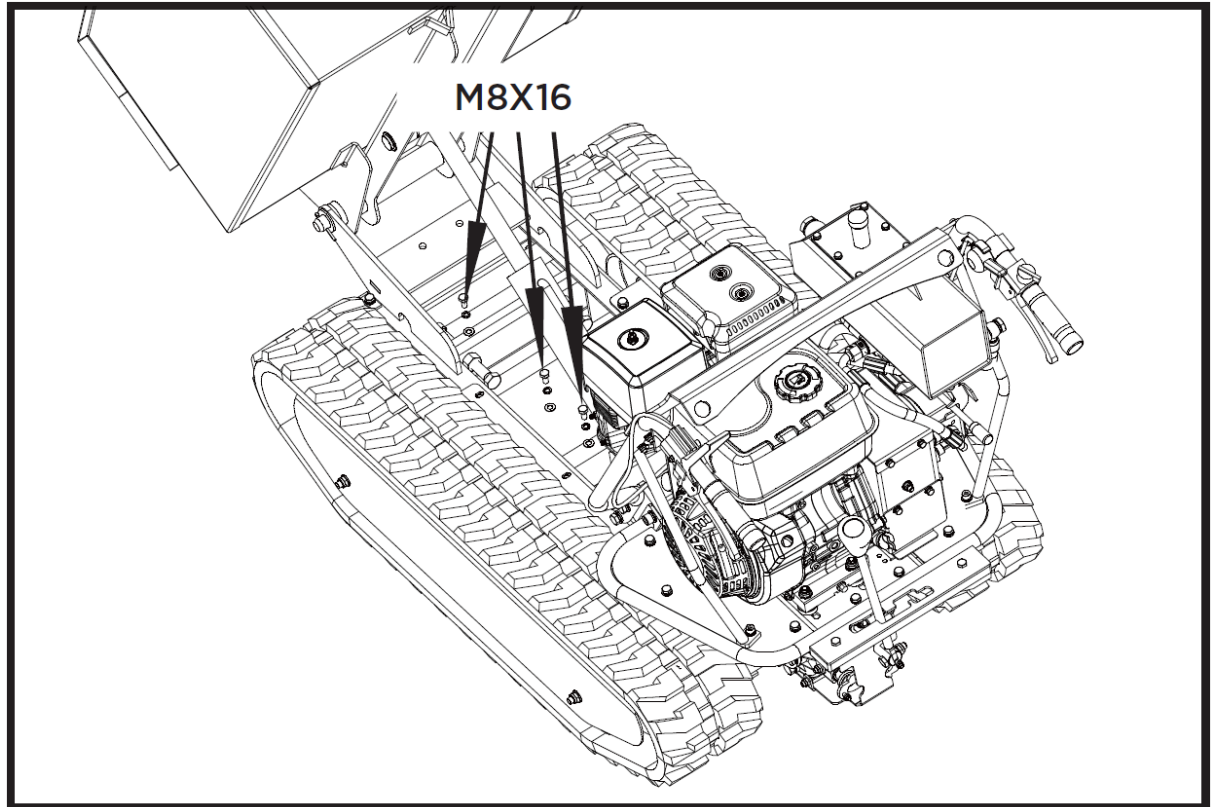
1. Emelje fel a tartályát, és biztonsági okokból helyezzen be egy támasztórudat.
2. Emelje fel a gépet, és állítsa a gép súlyának megfelelő blokkokra vagy támasztékokra úgy, hogy a láncalpak körülbelül 10 cm-re legyenek a talajtól.



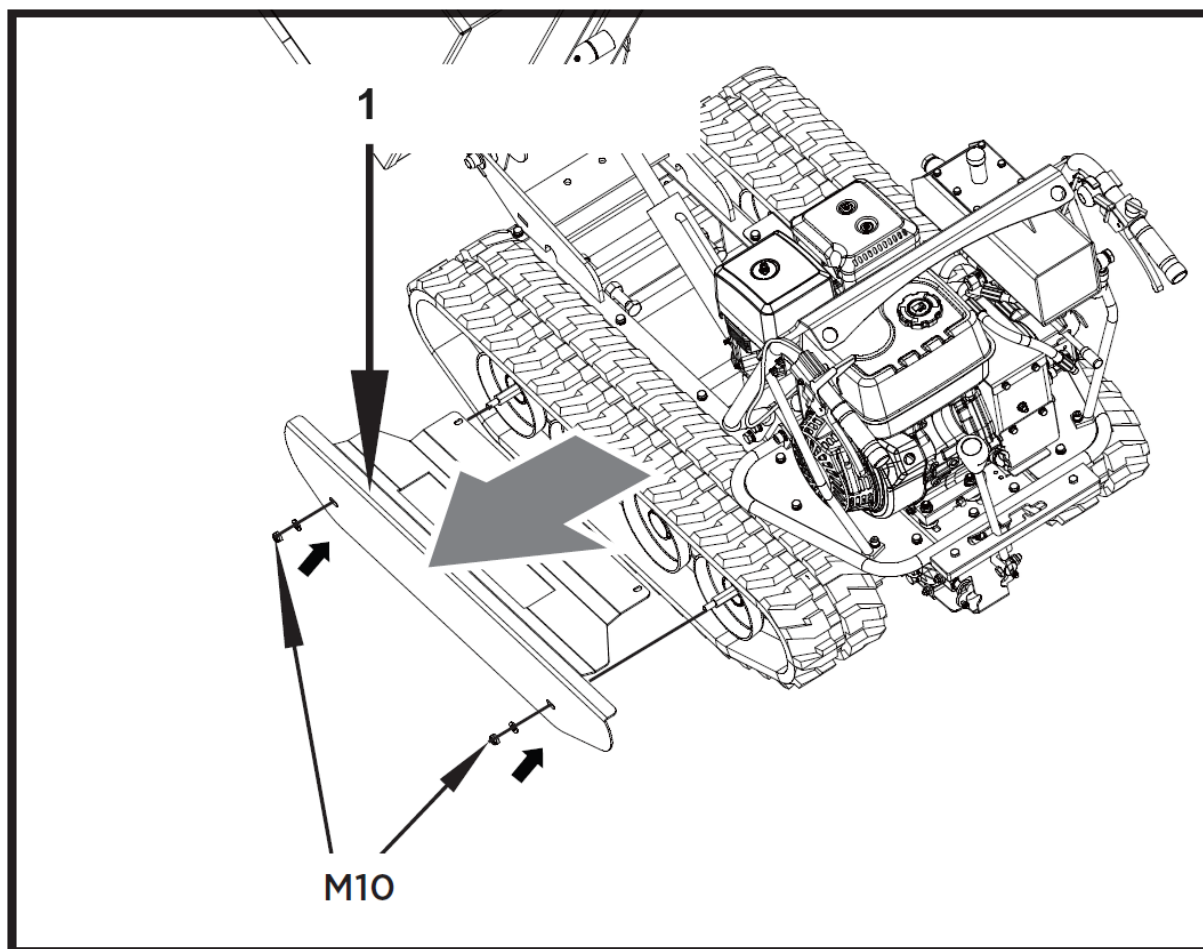
1 - Veszélyes terület

2 - Támogató objektum

3. Távolítsa el a három M8×16-os csavart és az alátéteket, amelyekkel a lánctalp védőburkolatát rögzíti.

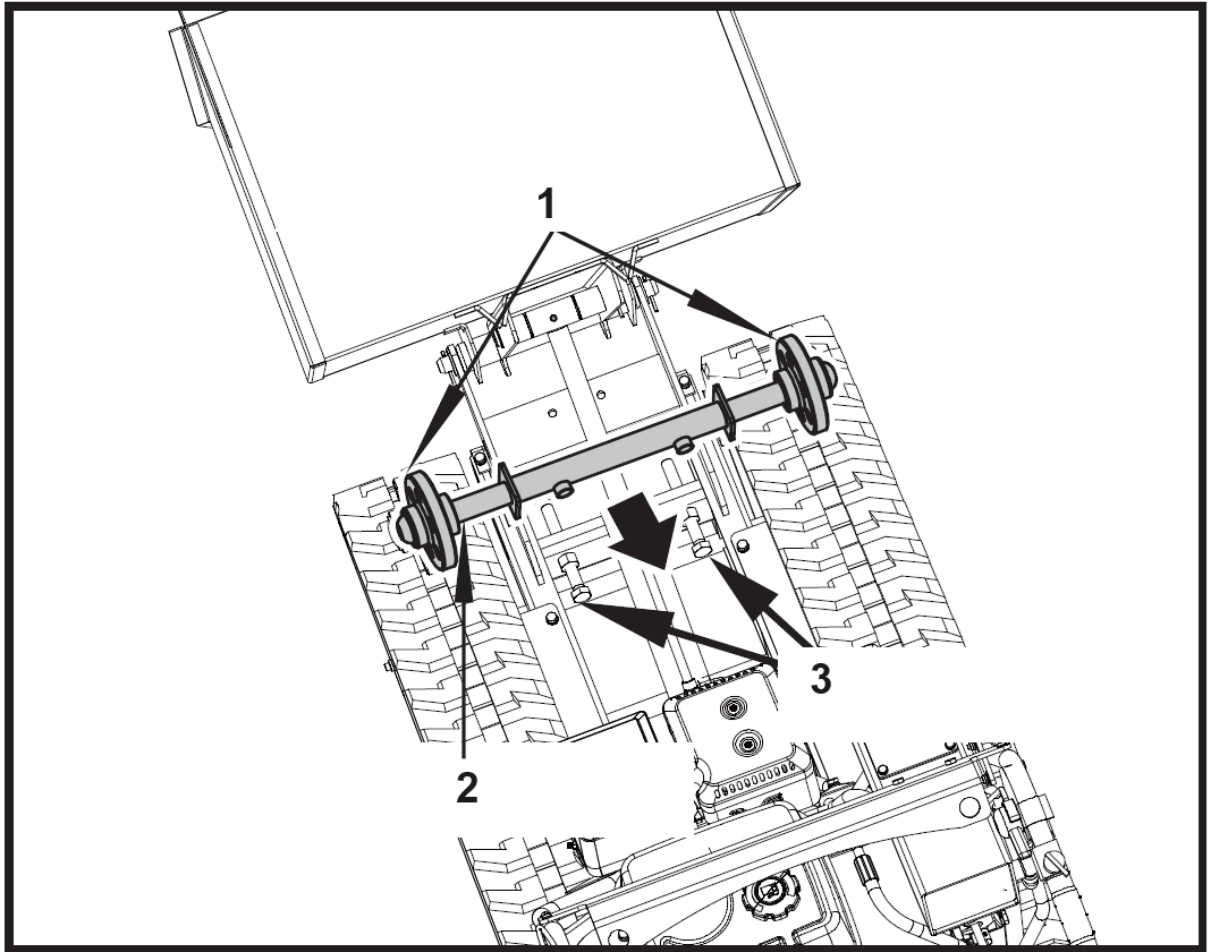


4. Távolítsa el a két M10-es anyát és alátétet a vágányvédő védőburkolat oldaláról, és vegye le a vágányvédő burkolatot.



1 - Pályavédelmi védőburkolat

5. Lazítsa meg a beállítócsavarokat, és húzza a kormánykerék tengelyét a motor felé, majd a nyomtáv meglazul.

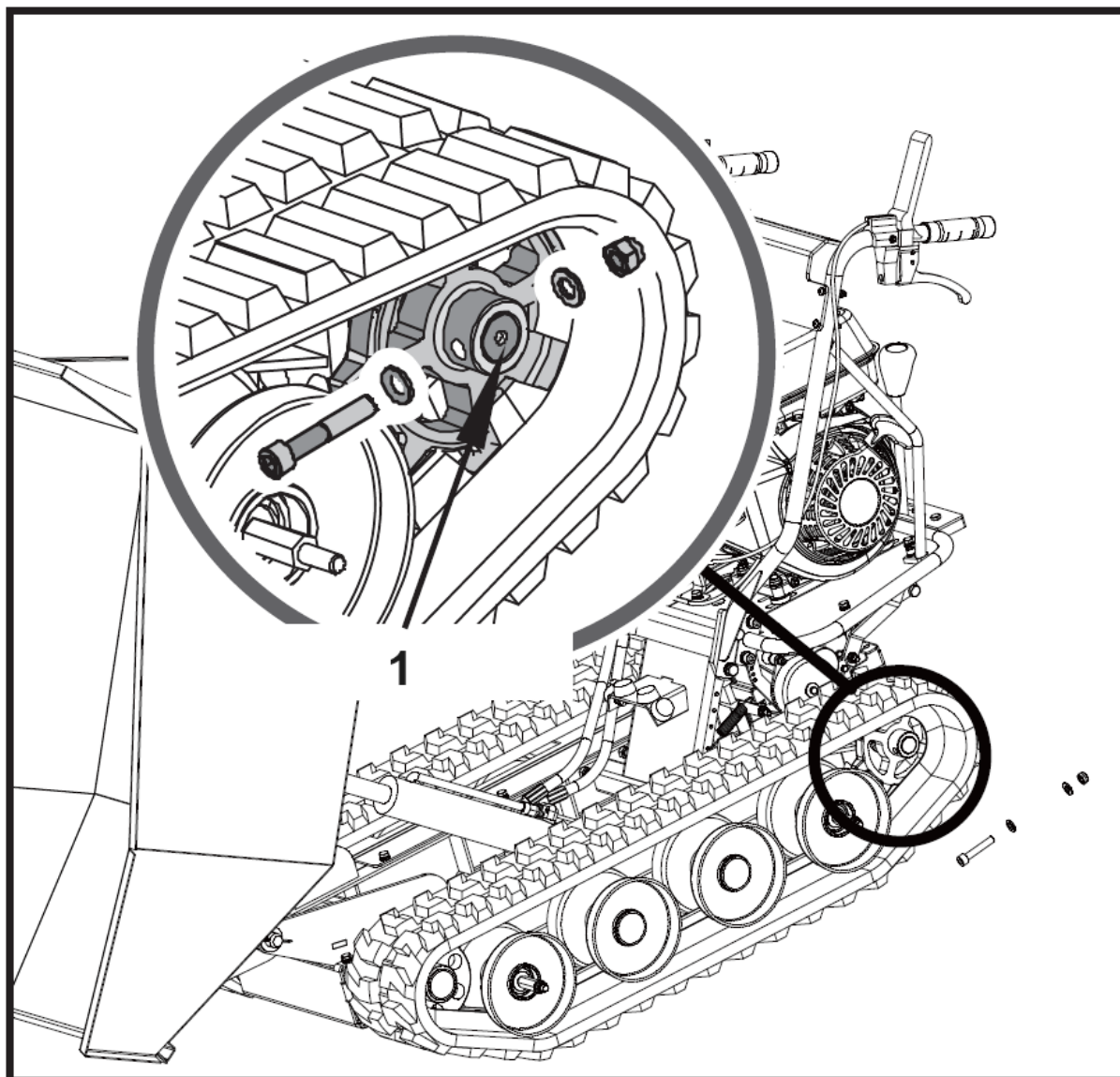


1 - Kormánykerék

2 - Kormánykerék tengely

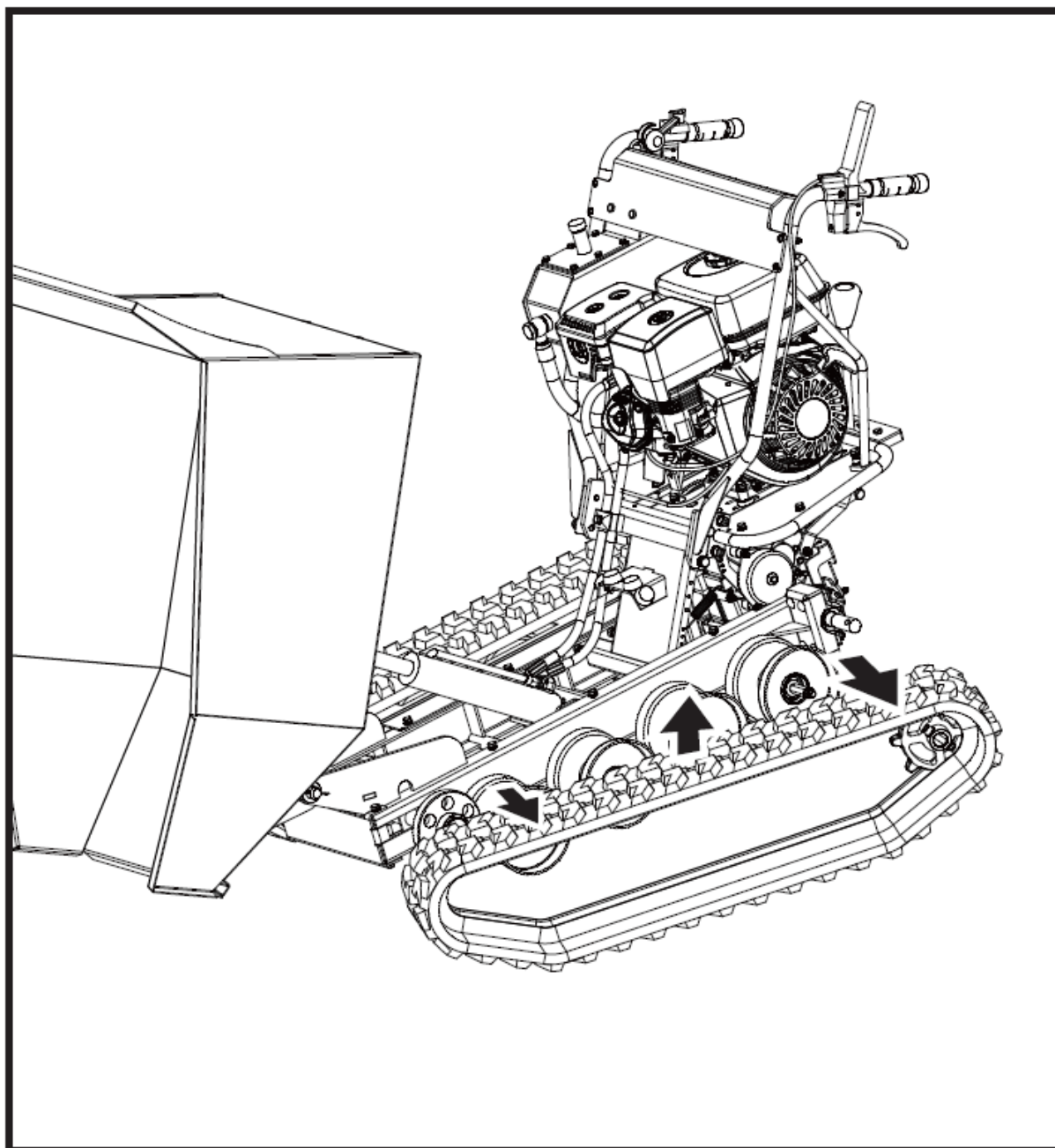
3 - Beállítócsavar

6. Távolítsa el az M10×60-as csavart, az alátéteket és az anyát a meghajtó kerékről.



1 - Hajtókerék

7. Húzza ki az egész pályát a meghajtó kerékkel.

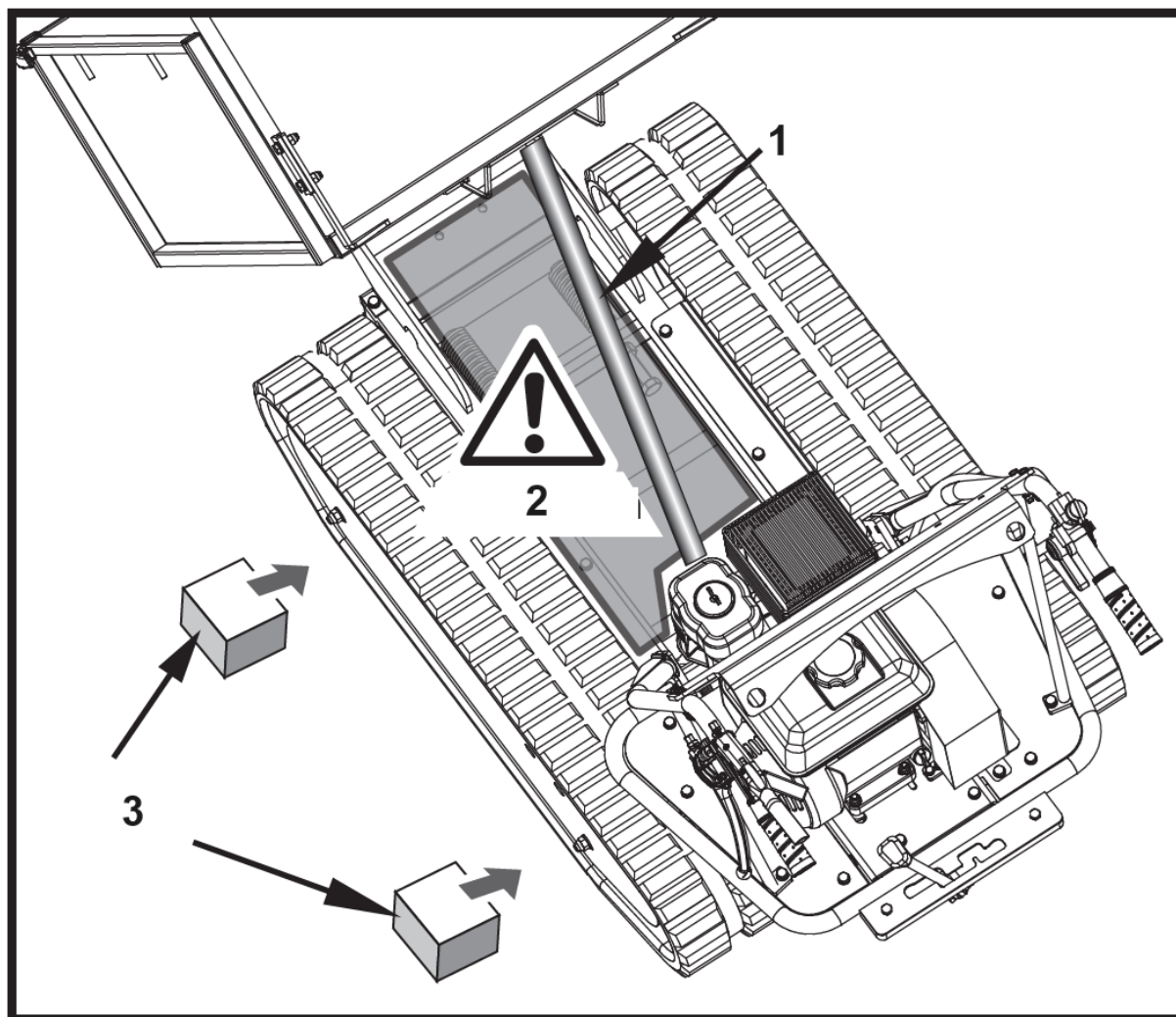


A sínek eltávolításakor vagy felszerelésakor ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a sínek és a szíjtárcsa közé.

8.7.3. HT-MD-500C modell

Rendszeresen ellenőrizze a sínek állapotát. Ha bármelyik sín megrepedt vagy megkopott, azt a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

1. Emelje fel a tartályát, és biztonsági okokból helyezzen be egy támasztórudat.
2. Emelje fel a gépet, és állítsa a gép súlyának megfelelő blokkokra vagy támasztékokra úgy, hogy a láncotlapok körülbelül 10 cm-re legyenek a talajtól.

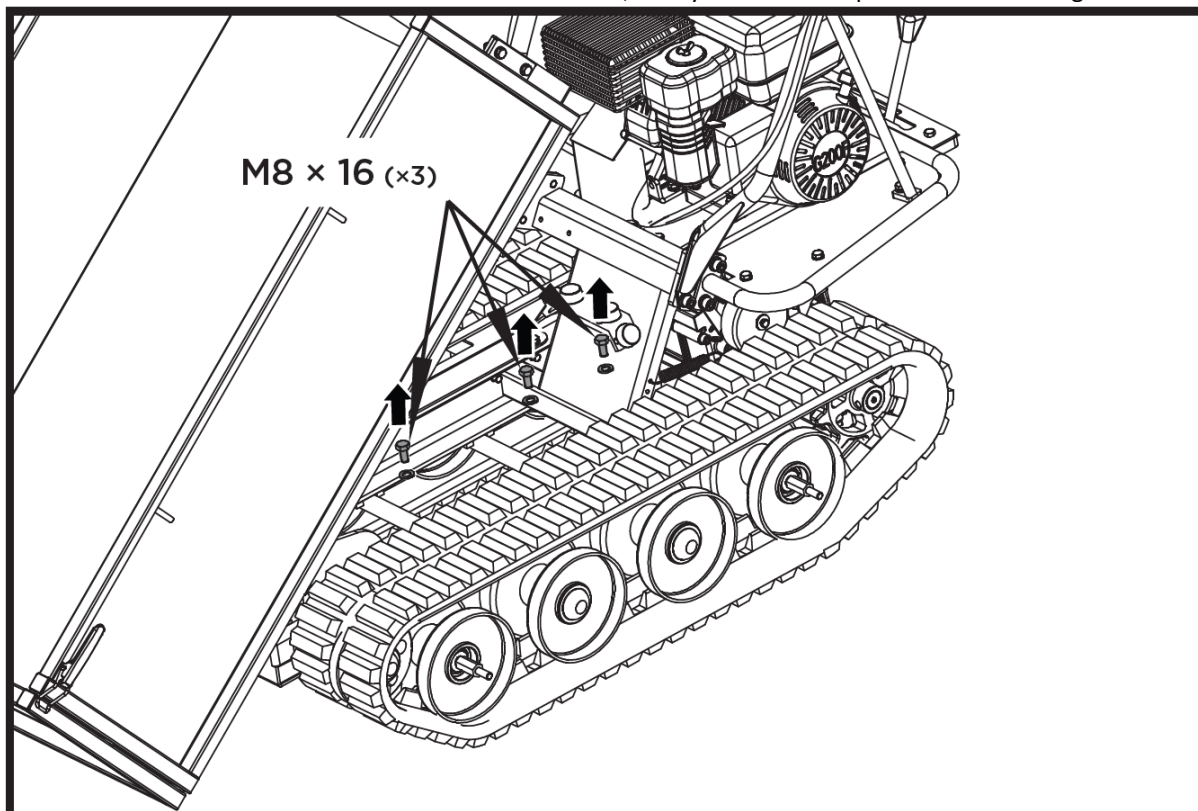


1 - Tartórúd

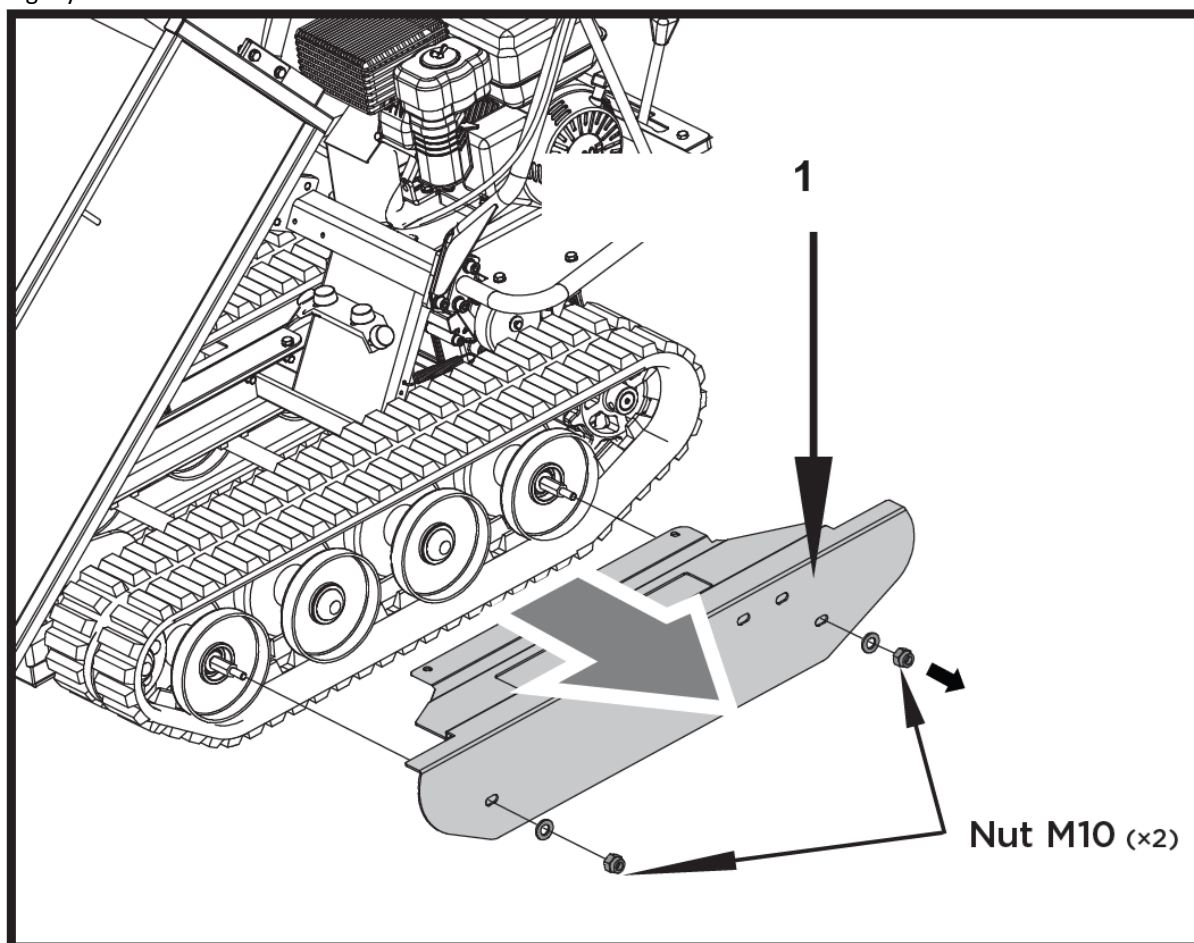
2 - Veszélyes terület

3 - Támogató objektum

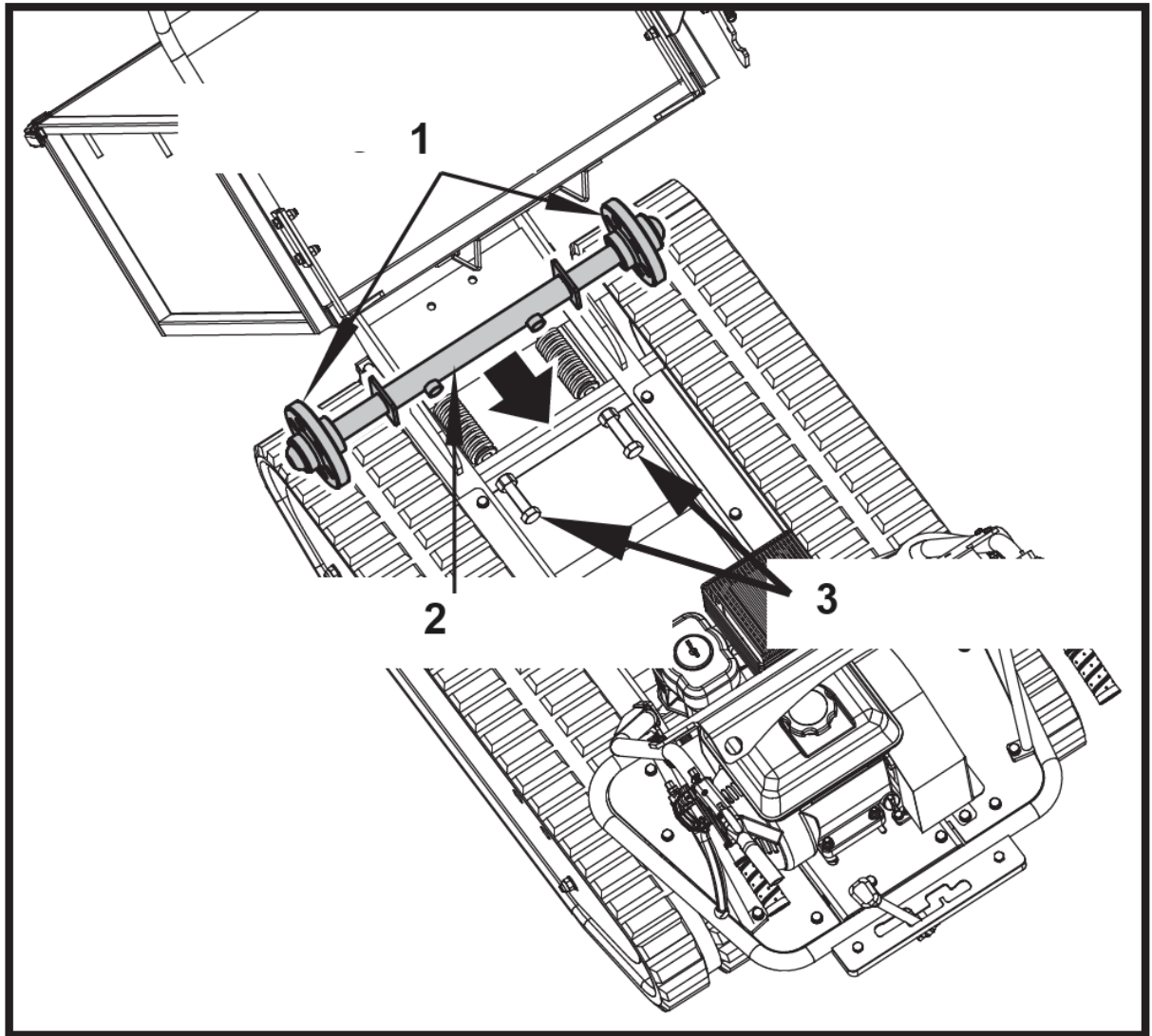
3. Távolítsa el a három M8×16-os csavart és az alátéteket, amelyekkel a lánctalp védőburkolatát rögzíti.



4. Távolítsa el a két M10-es anyát és alátétet a vágányvédő védőburkolat oldaláról, és vegye le a vágányvédő burkolatot.



5. Lazítsa meg a beállítócsavarokat, és húzza a kormánykerék tengelyét a motor felé, majd a nyomtáv meglazul.



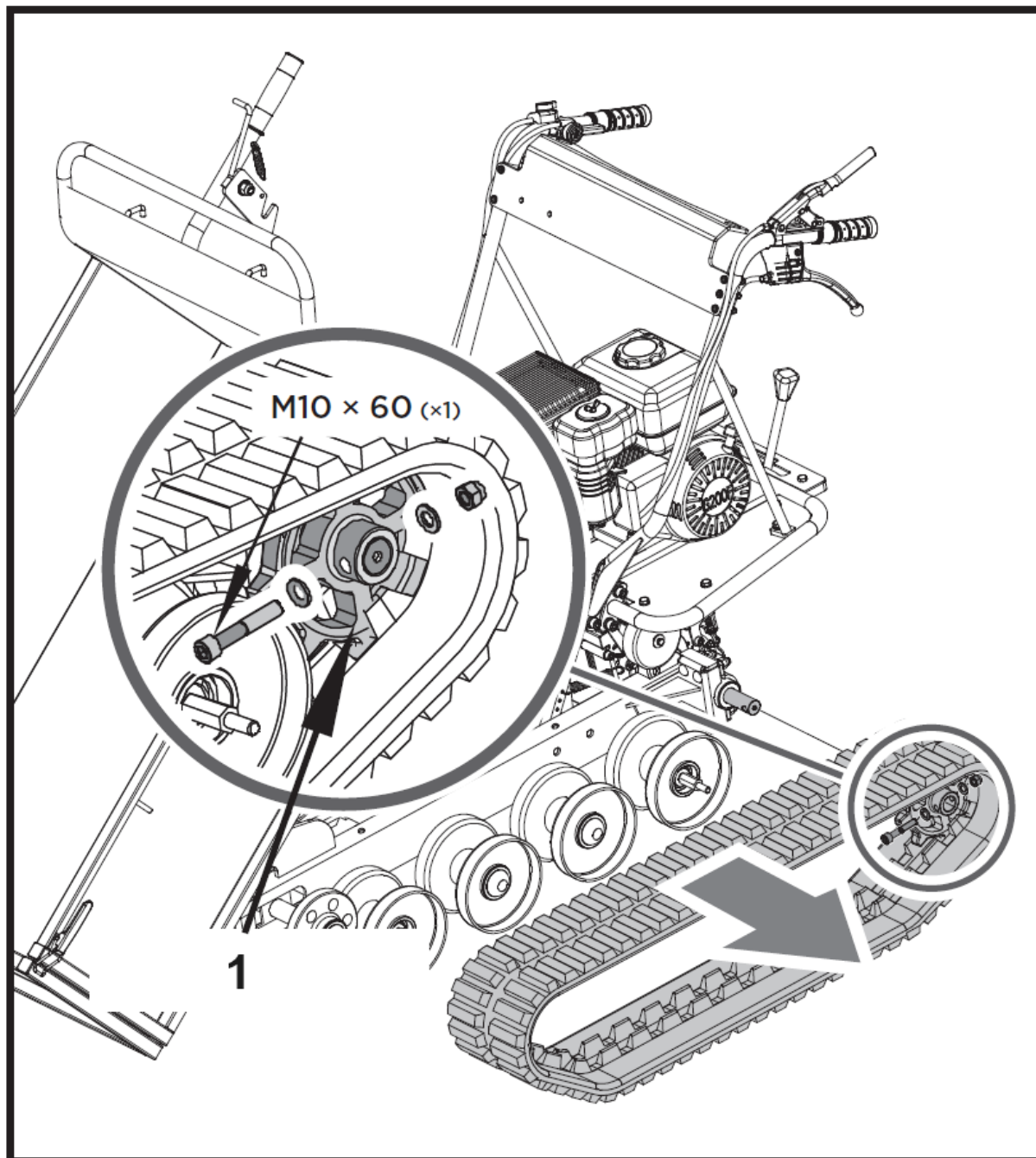
1 - Kormánykerék

2 - Kormánykerék tengely

3 - Beállítócsavar

6. Távolítsa el az M10×60-as csavart, az alátéteket és az anyát a meghajtó kerékről.

7. Húzza ki az egész pályát a meghajtó kerékkal.



1 - Hajtókerék



A sínek eltávolításakor vagy beszerelésekor ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a sínek és a szíjtárcsa közé.

9. Tárolás

Ha a mini lánc talpas dömpert 30 napnál hosszabb ideig nem lesz használatban, kövesse az alábbi lépéseket a készülék tárolásra való előkészítéséhez.

1. Teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. Az etanol vagy MTBE-t tartalmazó tárolt üzemanyag 30 napon belül elkezdhet avasodni. Az állott üzemanyagnak magas a gumitartalma, ami eltömítheti a karburátort és korlátozhatja az üzemanyag áramlását.

2. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg le nem áll. Ez biztosítja, hogy ne maradjon üzemanyag a karburátorban. Járássa a motort, amíg meg nem áll. Ez segít megelőzni a karburátorban a rágógumi lerakódások kialakulását és a motor esetleges károsodását.

3. Amíg a motor még meleg, engedje le az olajat a motorból. Töltse fel friss olajjal a motor kézikönyvben ajánlott minőségű olajat.

4. Tiszta ruhával tisztítsa meg a gép külsejét, és tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.



Műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon erős mosószereket vagy kőolaj alapú tisztítószeret. A vegyi anyagok károsíthatják a műanyagokat.

5. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy sérült alkatrészek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.

6. A készüléket sík talajon, tiszta, száraz és jól szellőző épületben tárolja.



Ne tárolja a gépet üzemanyaggal együtt olyan nem szellőztetett helyen, ahol az üzemanyaggyőzők lángot, szikrákat, gyújtólámpákat vagy bármilyen gyújtóforrást elérhetnek.

10. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Jogorvoslat
A motor nem indul.	1. A gyújtógyertya vezetéket kihúzták. 2. Kifogyott vagy állott üzemanyag. 3. A fojtószelep nincs nyitott állásban. 4. Eltömődött üzemanyagvezeték. 5. Elrontott gyújtógyertya. 6. A motor elárasztása.	1. Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetéket biztonságosan a gyújtógyertyához. 2. Töltse fel tiszta, friss benzinnel. 3. Hidegindításkor a gázpedált fojtószelep állásba kell állítani. 4. Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét. 5. Tisztítsa meg, állítsa be a hézagot, vagy cserélje ki. 6. Várjon néhány percet az újraindítással, de ne alapozza meg.
A motor rendszertelenül jár.	1. A gyújtógyertya vezeték meglazult. 2. A készülék CHOKE üzemmódban működik. 3. Eltömődött üzemanyagvezeték vagy állott üzemanyag. 4. Szellőzőnyílás bedugva. 5. Víz vagy szennyeződés az üzemanyagrendszerben. 6. Koszos légszűrő. 7. Helytelen karburátorbeállítás.	1. Csatlakoztassa és húzza meg a gyújtógyertya vezetéket. 2. Állítsa a fojtókart OFF állásba. 3. Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét. Töltse fel a tartályt tiszta, friss benzinnel. 4. Tiszta szellőzőnyílás. 5. Üzemanyagtartály leeresztése. Töltse fel friss üzemanyaggal. 6. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt. 7. Lásd a motor kézikönyvet.
A motor túlmelegszik.	1. Alacsony motorolajszint. 2. Koszos légszűrő. 3. Korlátozott légáramlás. 4. A karburátor nincs megfelelően	1. Töltse fel a forgattyúházat megfelelő olajjal. 2. Tisztítsa meg a légtisztítót. 3. Vegye ki a burkolatot és tisztítsa

	beállítva.	meg. 4. Lásd a motor kézikönyvet.
A két vágány közül az egyik el van zárva.	Idegen testek dolgoztak be a pálya és a keret közé.	Távolítsa el az idegen testet.
A gép nem mozog, miközben a motor jár.	1. A sebességváltó nincs megfelelően kiválasztva. 2. Nem elég szorosak a vezetősínek.	1. Győződjön meg róla, hogy a váltókar nem két különböző sebességfokozat között van. 2. Húzza meg a vezetősíneket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Motortrillebør		
Model	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Motortype	Enkelt cylinder, 4-takts, luftkølet (OHV)		
Motoreffekt [kW]	4,1	6,0	4,1
Motorhastighed [o/min]	3600	3600	3600
Lastkapacitet [kg]	300	500	500
Transmission	3 gear fremad + 1 bakgear		
Brændstoftankens kapacitet [l]	3,6	5,4	3,6
Olietankens kapacitet [l]	0,55	1,1	0,55
Begrænset karakterevne [°]	15	15	15
Tippebeholderens hældningsvinkel [°]	67	62	48
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Vægt [kg]	256	238	238

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug hovedbeskyttelse.



Brug fodbeskyttelse. Skridsikre sko er obligatoriske.



Brug vagt.



Hold den låst.



Bær beskyttelsestøj - lange bukser er obligatorisk.



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Advarsel om høj støj!



OBS! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Giftige stoffer, forgiftningsfare - start og kør aldrig motoren indendørs eller i dårligt ventilerede områder!



OBS! Fare for knusning af hænder!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



Må ikke bruges på skrån timer med en hældning på mere end 20°, og sørg for, at belastningen er jævnt fordelt. Når du kører på skrån timer, må du kun køre op/ ned ad skrån timer, aldrig på tværs.



FORSIGTIG: Der er risiko for, at genstande slynges ud af maskinen!



Sluk ALTID motoren, før der udføres vedligeholdelse på maskinen.



FORSIGTIG: Hold en sikker afstand til tilskuere i nærheden (mindst 20 m).





OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Motortrillebør

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- e) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- k) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Maskinen er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden.
- d) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring).
Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.

- f) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- g) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- i) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Værktøj eller nøgler, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
- j) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.3. Sikker brug af udstyr

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et godt ventileret sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- k) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- l) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- m) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionerne kan ændre sig, hvis enheden bruges i andre omgivelser.
- n) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde strømforsyningen og udbedre fejlene.
- o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- q) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Tilpas hastigheden til arbejdsforholdene - topografi, overflade og belastning.
- r) Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan forårsage forbrændinger.
- s) For at undgå brandfare skal du holde blade, græs og andre brændbare materialer væk fra den varme motor og lyddæmper.
- t) Kontrollér niveauet, og påfyld om nødvendigt motorolie til den fulde markering, før enheden tages i brug. Arbejde med for lav olie kan forårsage overophedning eller endda beskadige motoren!
- u) Olielækage fra maskinen skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovkrav, der gælder i anvendelsesområdet.
- v) Giftig kullite er til stede i motorens udstødning. Hvis man opholder sig i et kullitemiljø, kan det føre til bevidstløshed eller endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket eller dårligt ventileret rum.
- w) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af maskinen.
- x) Benzin er brandfarligt og eksplosivt. Før påfyldning af brændstof skal motoren slukkes og afkøles.

- y) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.
- z) Der er strøm på batteriet. Rør ikke ved eller kryds polerne og batteriforbindelserne. Frakobling af batteriforbindelserne skal udføres i den rigtige rækkefølge.
- aa) Enheden er ikke godkendt til brug på veje med offentlig trafik.
- bb) Vær yderst forsigtig, når du kører maskinen på glatte og/eller ustabile overflader, især med last.
- cc) Obs! Variabelt tyngdepunkt - vær forsigtig, når du kører med last, og når du læsser af!



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

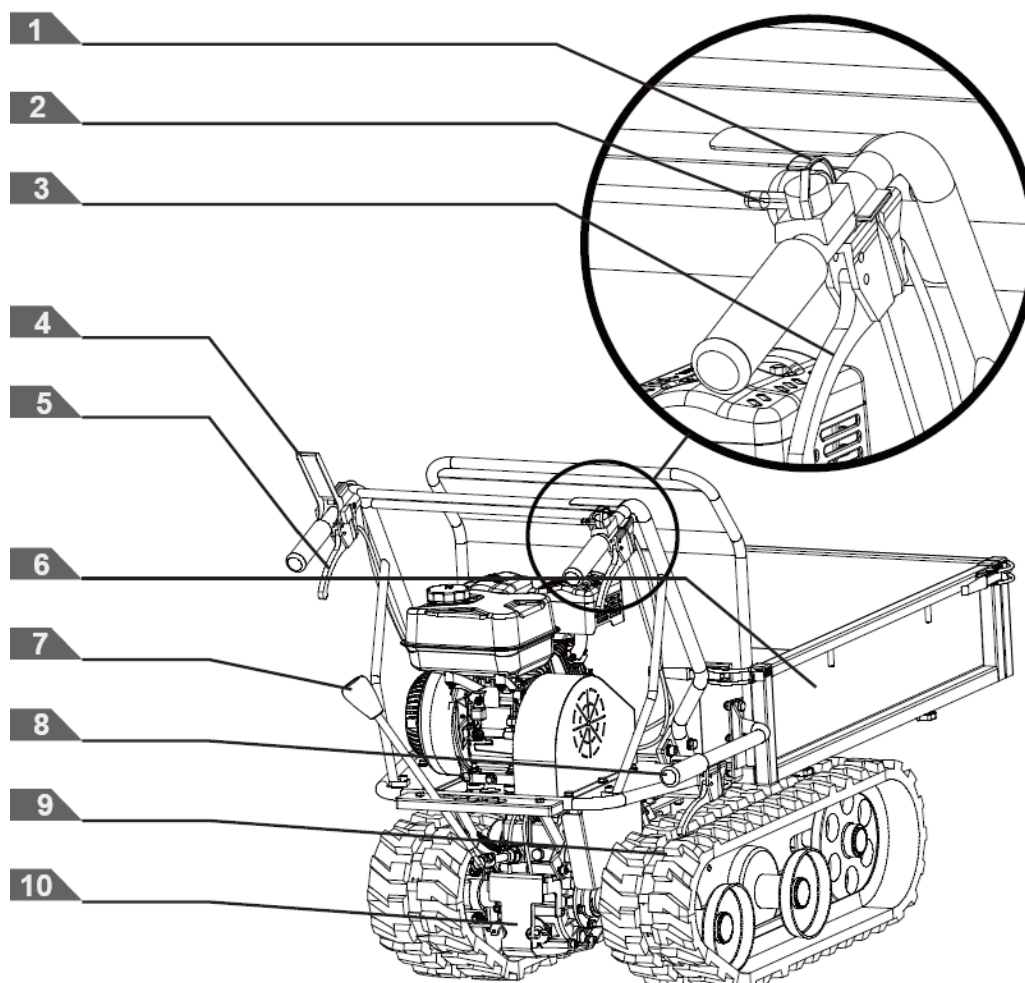
Maskinen er designet til at transportere jord, murbrokker, sten og uhåndterlige materialer eller byggeudstyr op til en samlet vægt på 300 eller 500 kg (afhængigt af modellen), både i have- og landskabsarbejde og på byggepladser.

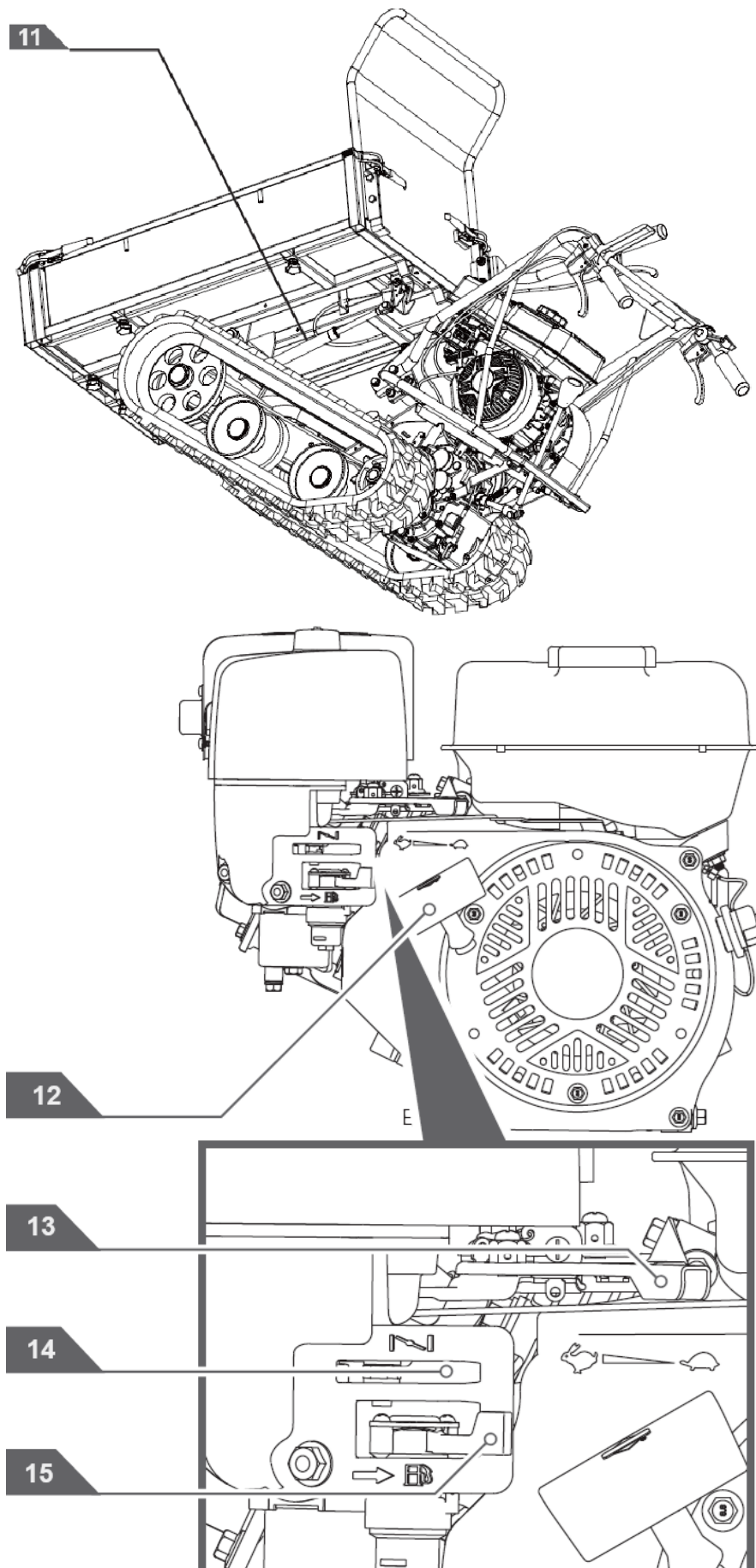
Maskinen er beregnet til transport af "kolde varer", anden brug er ikke tilladt. Det er forbudt at bruge denne maskine på offentlige veje eller i et eksplosivt miljø.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

4. MODEL HT-MD-300A

4.1. Beskrivelse af enheden





1.	Motorafbryder	2.	Kontrol af gashåndtag
3.	Højre styrehåndtag	4.	Koblingshåndtag
5.	Venstre styrehåndtag	6.	Hopper
7.	Håndtag til valg af gear	8.	Tiphåndtag
9.	Spor	10.	Gear
11.	Hjælp til gasfjeder (ekstraudstyr)	12.	Håndtag til rekylstarter
13.	Kontrol af gashåndtag	14.	Choke-kontrol
15.	Brændstofafspærringsventil		

Håndtag til valg af gear

Gearvælgeren har 4 positioner: 3 fremadgående hastigheder og 1 bakgear. For at skifte hastighed skal du flytte gearstangen til den ønskede position. Håndtaget låses i et hak ved hvert hastighedsvalg.



Slip altid koblingshåndtaget, før du skifter hastighed. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i beskadigelse af el-skinnebøren.

Langsommere hastigheder er til tungere last, mens hurtigere hastigheder er til transport af let last eller en tom beholder. Det anbefales, at du bruger en langsommere hastighed, indtil du er fortrolig med betjeningen af el-trackbarrow. Hvis motoren bliver langsommere under belastning, eller bælterne skrider, skal du skifte til et lavere gear. Hvis maskinens forende kører op, skal du skifte til et lavere gear. Hvis fronten fortsætter med at køre op, skal du løfte op i håndtagene.

Venstre/højre styrehåndtag

Betjen håndtaget for at dreje til venstre/højre.



Betjen kun styrehåndtagene ved reduceret hastighed.

Hjælp til gasfjeder (ekstraudstyr)

Gasfjederen giver støtte, når beholderen løftes og sænkes.

Tænd/sluk-kontakt til motor

Motorkontakten har to positioner. OFF - motoren vil ikke starte eller køre. ON - motoren starter og kører.

Håndtag til rekylstarter

Rekylstarterhåndtaget bruges til at starte motoren.

Brændstofafspærringsventil

Brændstofafbryderen har to positioner:



CLOSED () - Brug denne position til service, transport eller opbevaring af enheden.



OPEN () - Brug denne position til at køre enheden.

Kontrol af gashåndtag

Gashåndtaget regulerer motorens hastighed og bevæger sig mellem positionerne FAST  , SLOW  og STOP. Gashåndtaget slukker for motoren, når det flyttes til STOP-positionen.

Choke-kontrol

Chokekontrollen bruges til at chokere karburatoren og hjælpe med at starte motoren. Chokereguleringen glider mellem positionerne CHOKE CLOSED  og CHOKE OPEN .



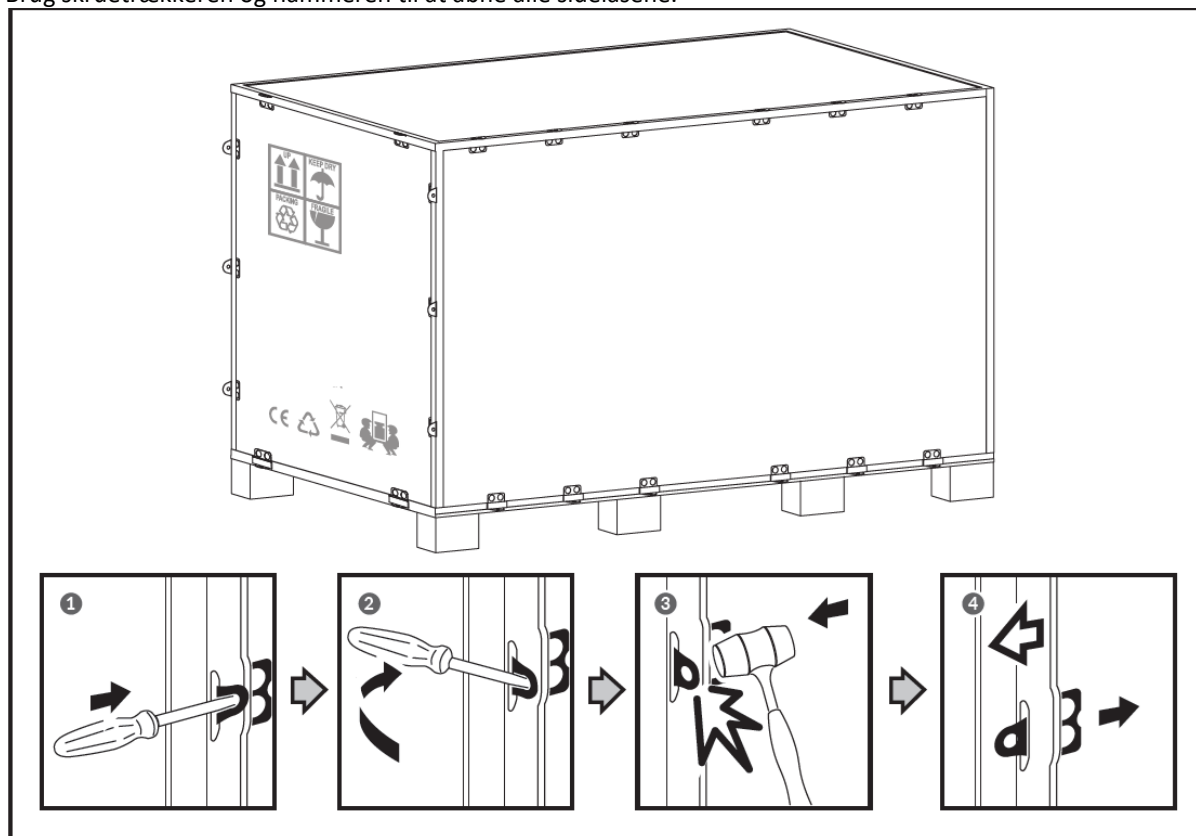
Brug aldrig chokeren til at stoppe motoren.

Koblingshåndtag

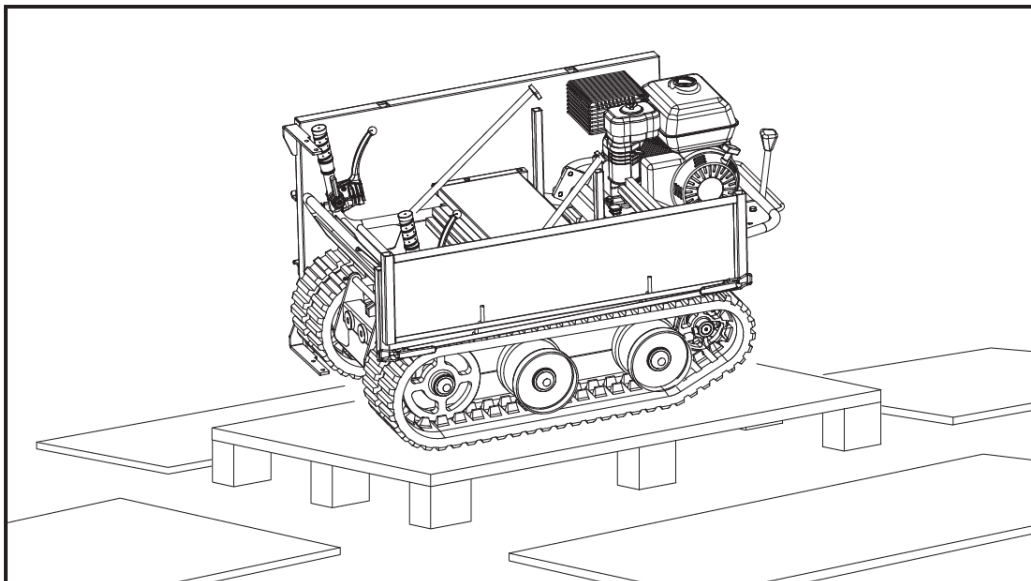
Tryk på betjeningsgrebet, koblingen er aktiveret. Slip håndtaget, koblingen er udkoblet.

4.2. Samling af enheden

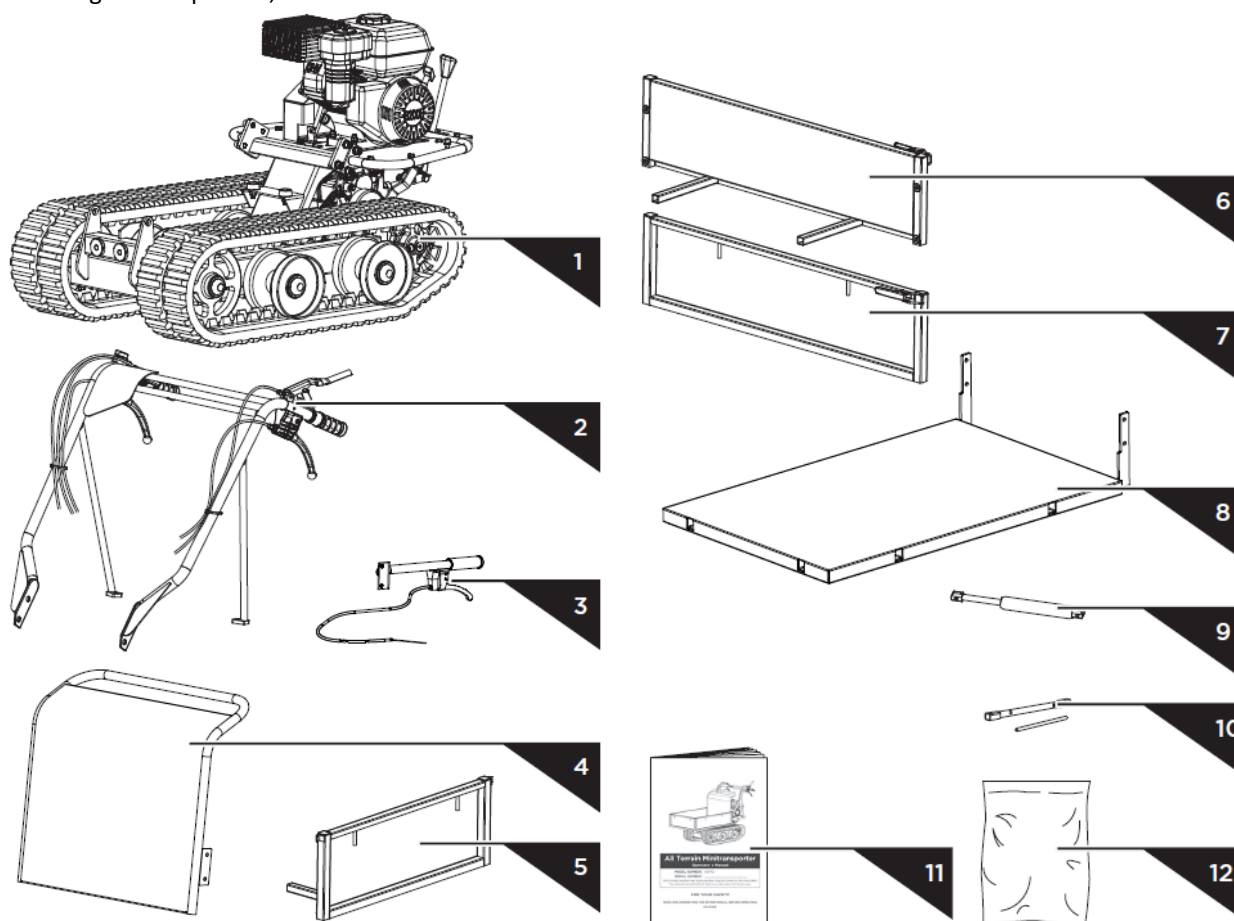
Brug skruetrækkeren og hammeren til at åbne alle sidelåsene.



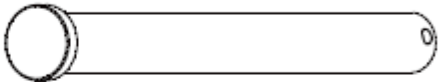
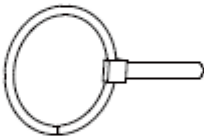
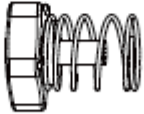
Fjern alle krydsfinerpladerne, og fjern alle de løse dele på bundpallerne.



Mini-dumperen på bælter leveres delvist samlet og sendes i en omhyggeligt pakket pakke. Når alle delene er taget ud af pakken, skal du have:

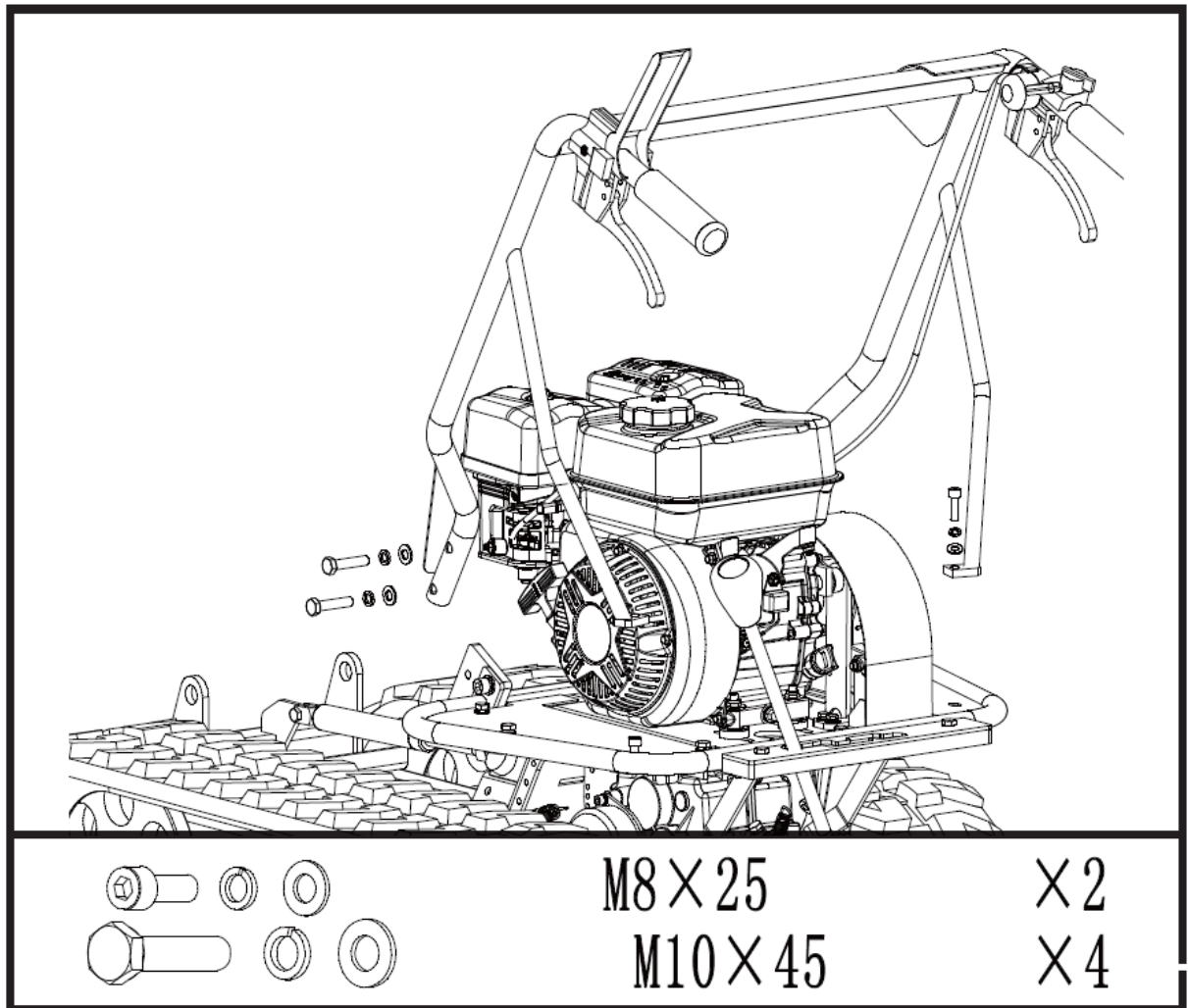


1.	Hovedramme	2.	Montering af styr
3.	Tiphåndtag	4.	Motorværn
5.	Panel (bagside)	6.	Udtrækkelig venstre side
7.	Udtrækkelig højre side	8.	Panel (nederst)
9.	Gasfjeder (ekstraustyr)	10.	Værktøj til montering af tændrør
11.	Brugsanvisning og motormanual	12.	Hardware-taske, inkl:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

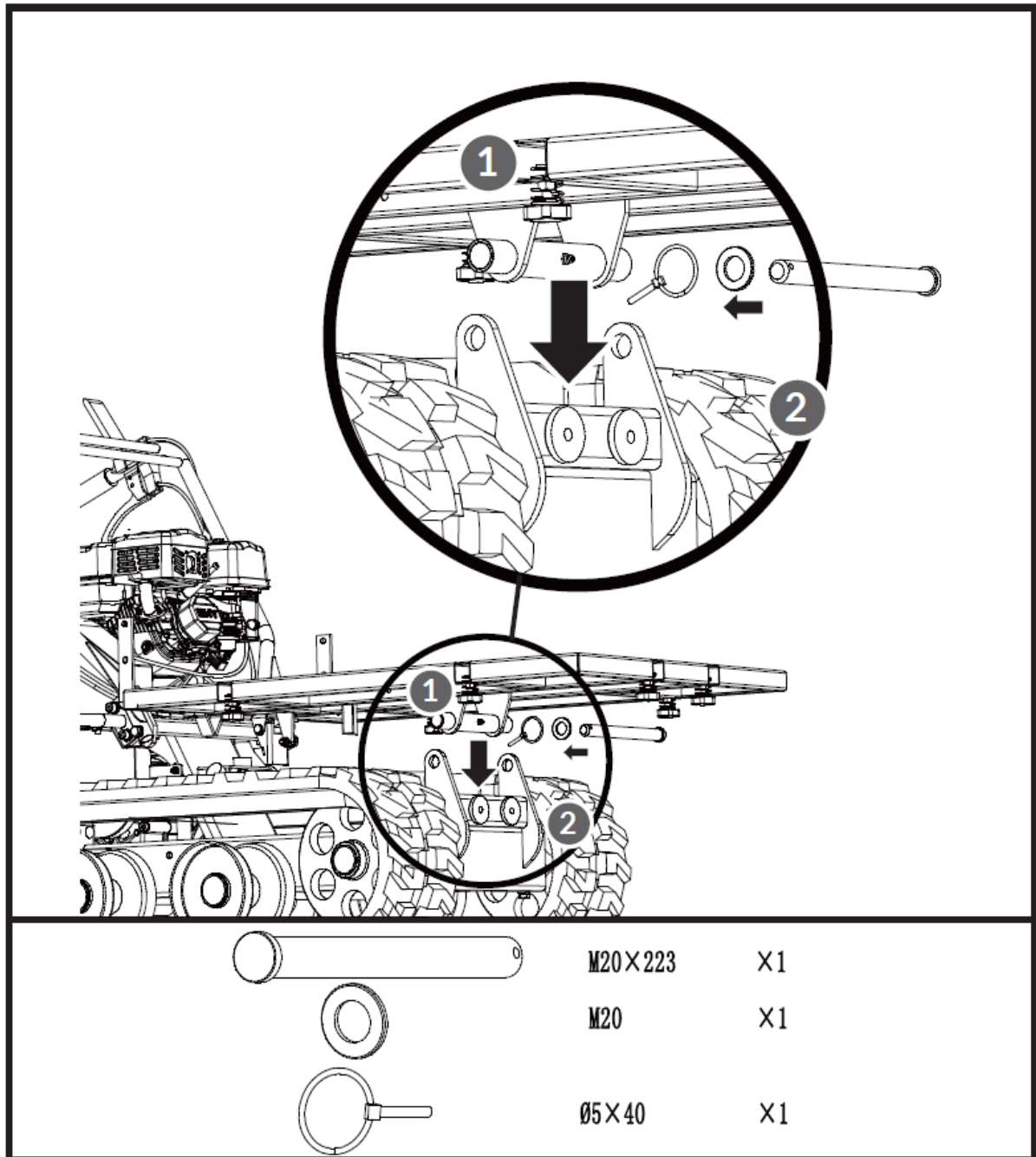
Montering af styr

Ret hullerne i styret ind efter monteringsbeslaget, og fastgør dem med en fjederskive, en flad skive og en M10x20-bolt. Fastgør hver styrestøtte på motordækket med en fjederskive, en flad skive og en M8x25 sekskantbolt.



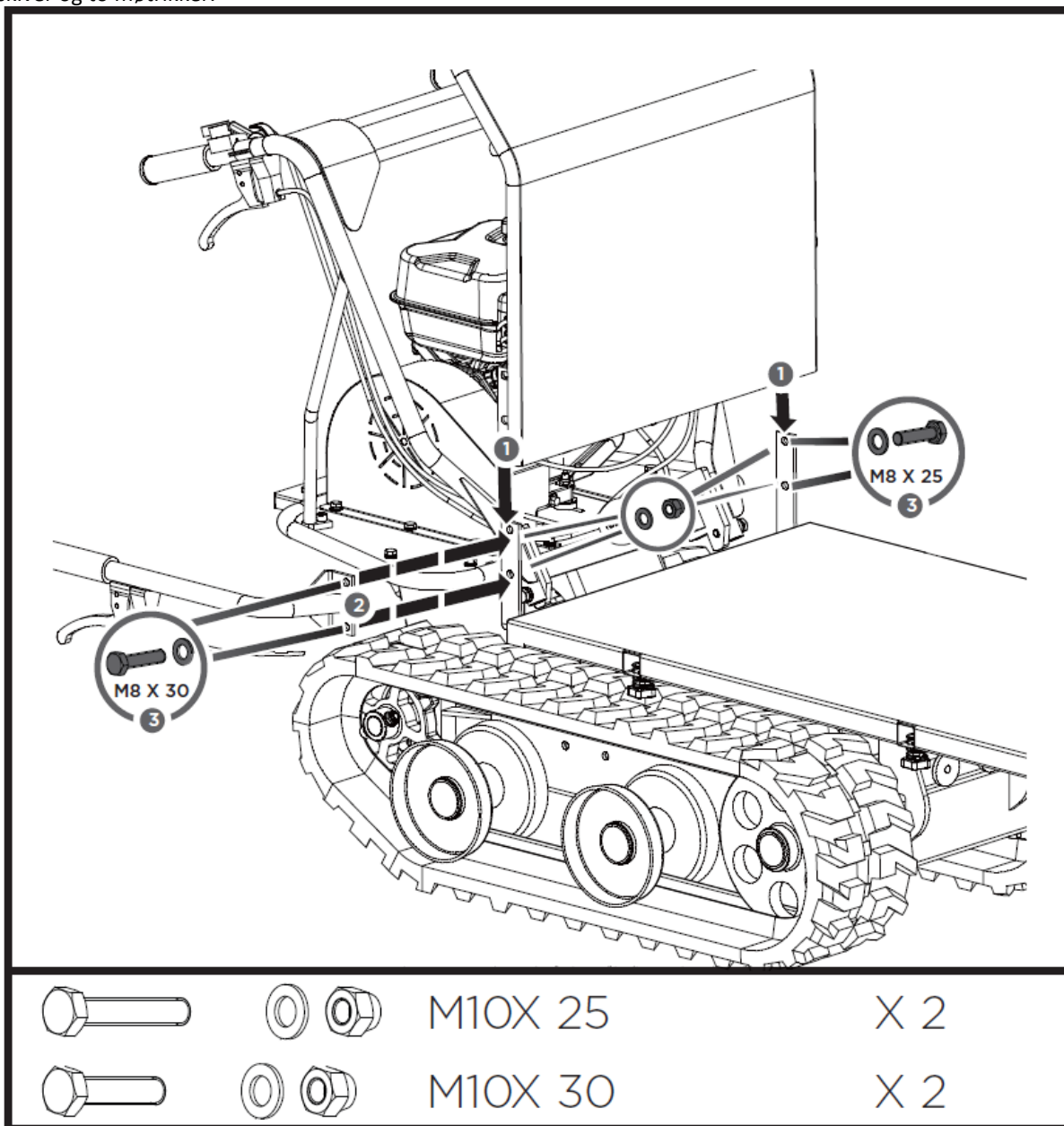
Panel (nederst)

Placer bundpanelet inde i monteringsbeslaget. Ret hullerne ind efter monteringsbeslaget. Sæt en lang stift gennem hullerne, og fastgør hver side med en flad skive og en split.



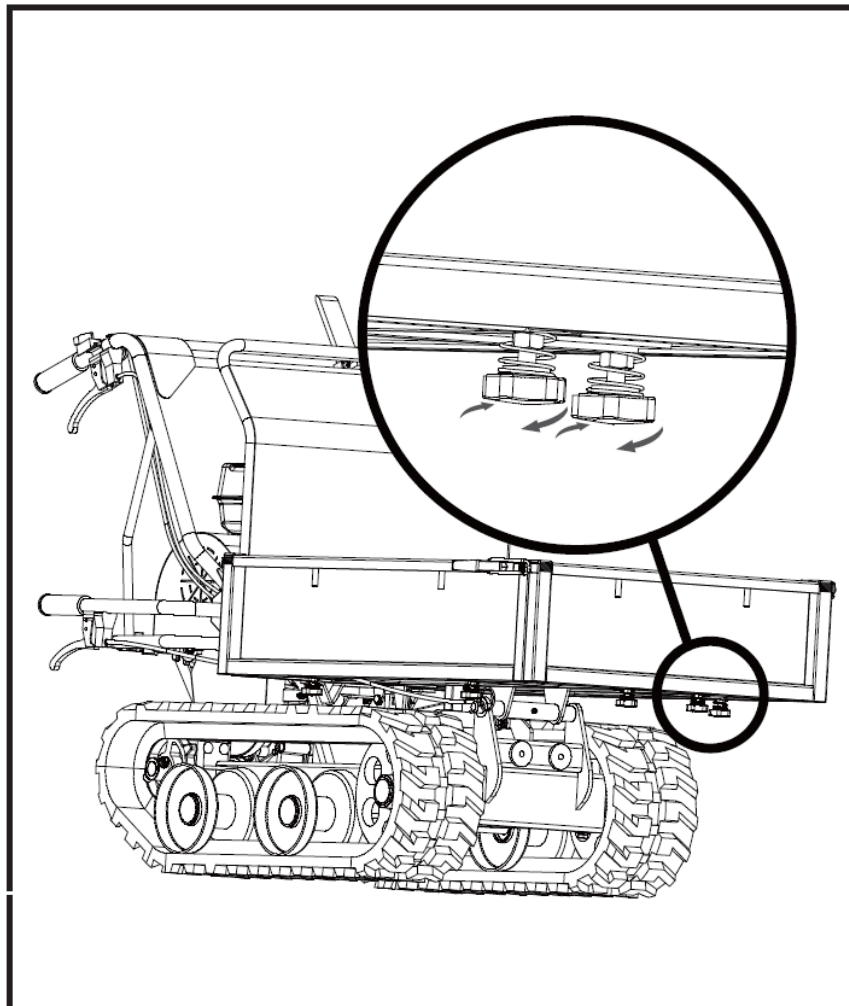
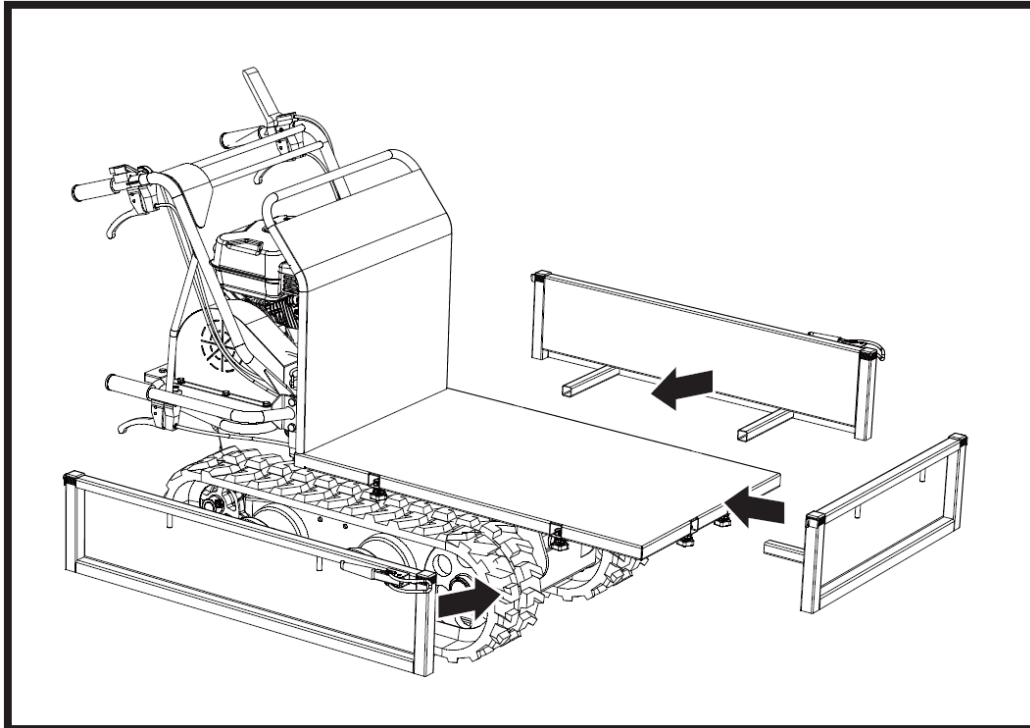
Tippehåndtag og motorbeskyttelse

Placer motorbeskyttelsen inde i monteringsbeslaget, og ret den ind efter monteringsbeslagets huller. Fastgør panelets venstre side med to M8x30 sekskantbolte, fire spændeskiver og to møtrikker. Monter vippehåndtaget på panelets højre side. Juster hullerne, og fastgør dem med to M8x35 sekskantbolte, fire skiver og to møtrikker.



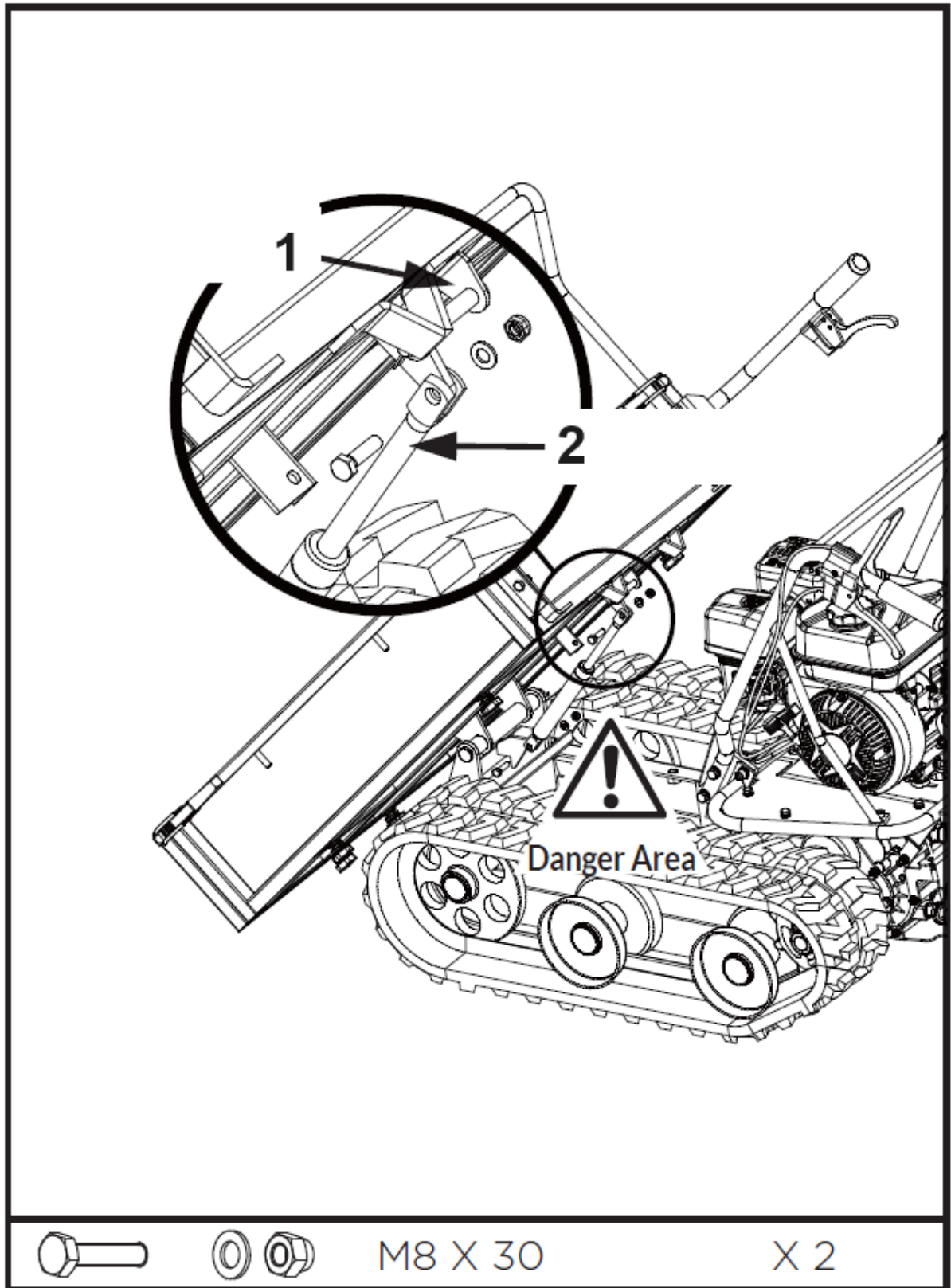
Panel (bagpå) og udtrækkelig venstre/højre side

Indsæt de udtrækkelige sider i monteringsporene på bundpanelet, og fastgør hver side i bunden med to L-stifter og låsemøtrikker.



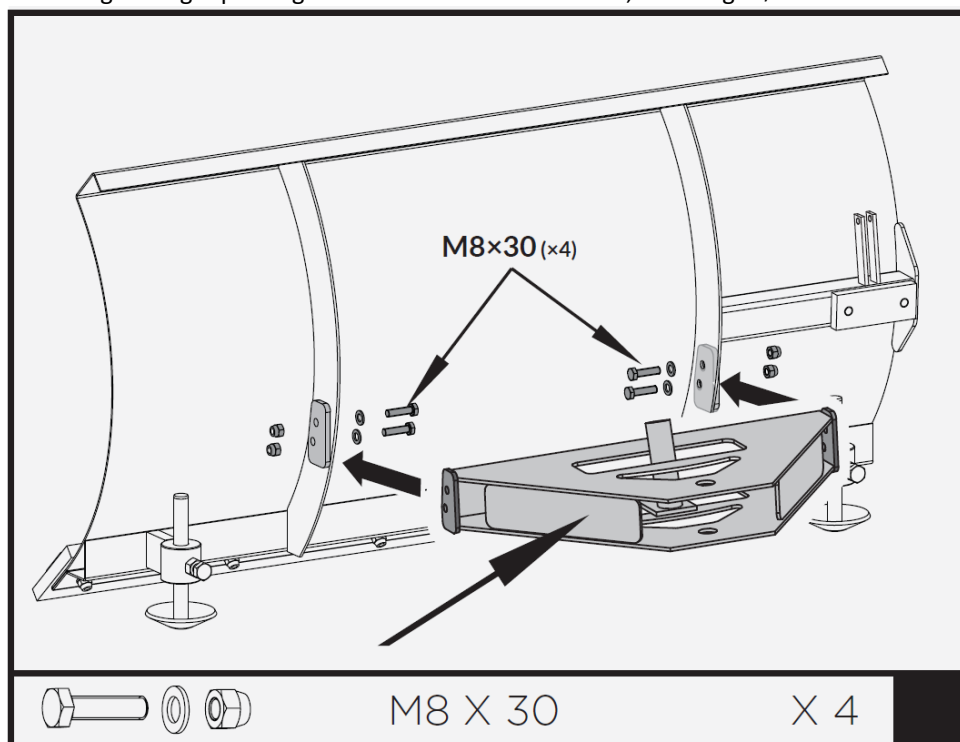
Gasfjeder (ekstraudstyr)

Løft beholderen op, og indsæt en støttestang af sikkerhedshensyn. Juster hullerne i gasfjederen med hullerne i begge styrebeslag, og sæt M8x35-bolte, skiver og møtrikker i for at stramme.

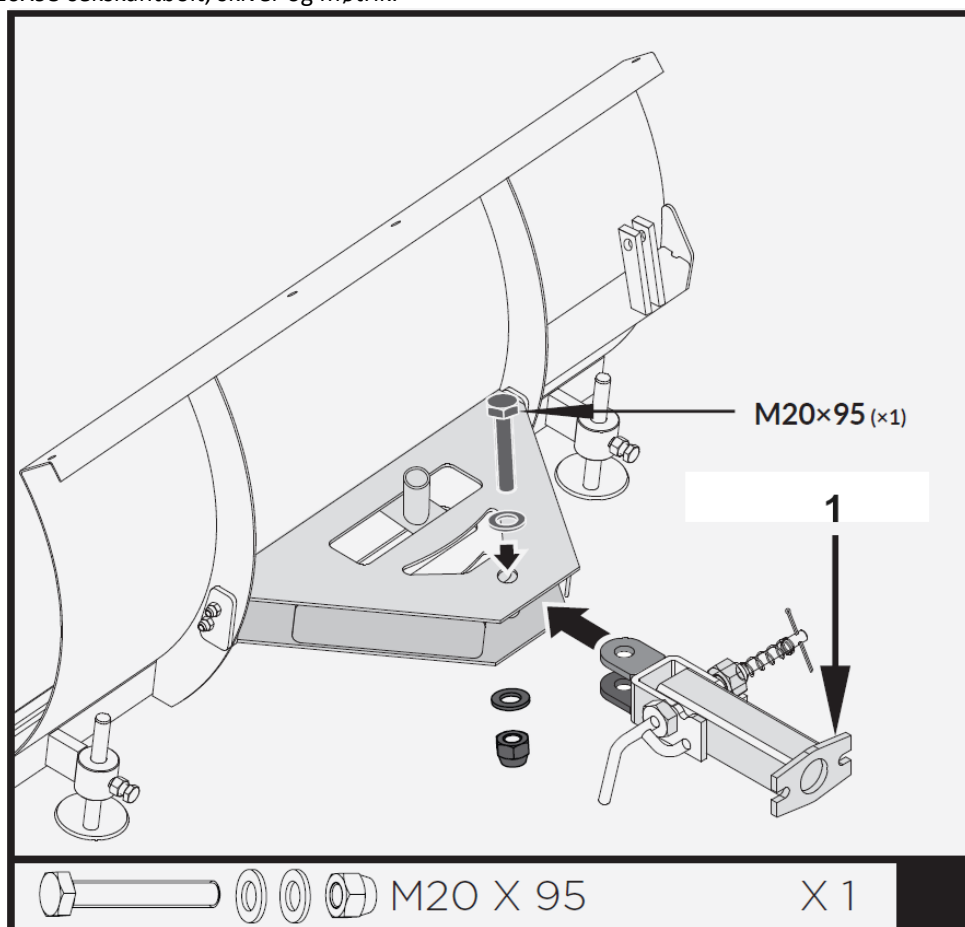


Plovblad (ekstraudstyr)

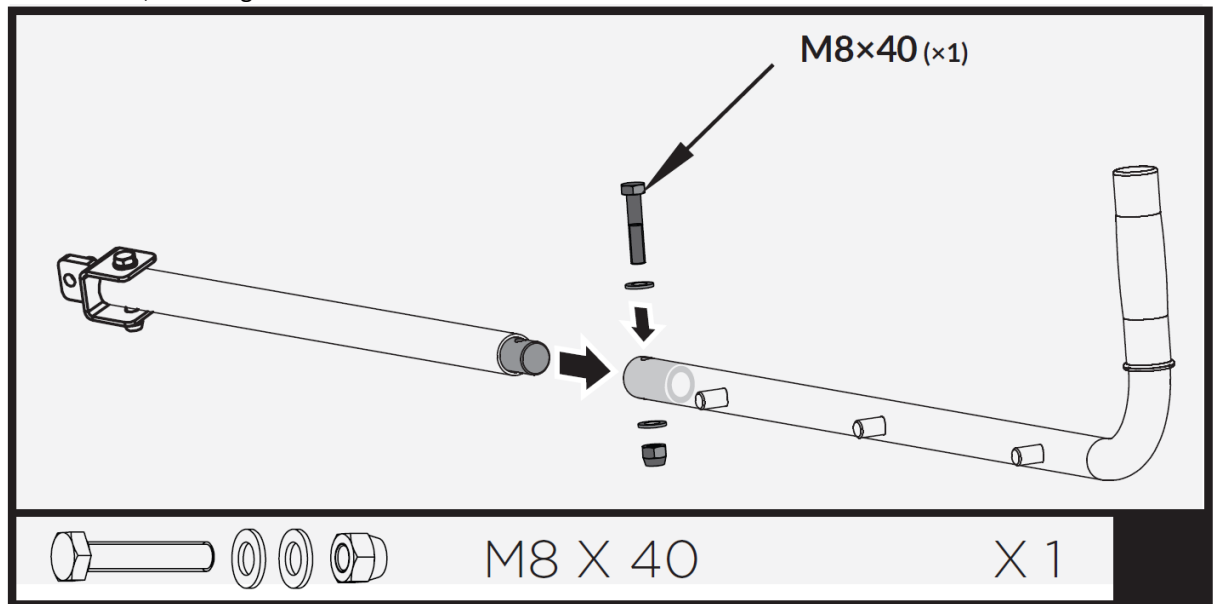
Monter monteringsbeslaget på klingen med M8X30 sekskantbolte, skiver og møtrikker.



Placer drejebeslaget inde i monteringsbeslaget, og juster det med monteringsbeslagets huller. Fastgør med M20X95 sekskantbolt, skiver og møtrik.

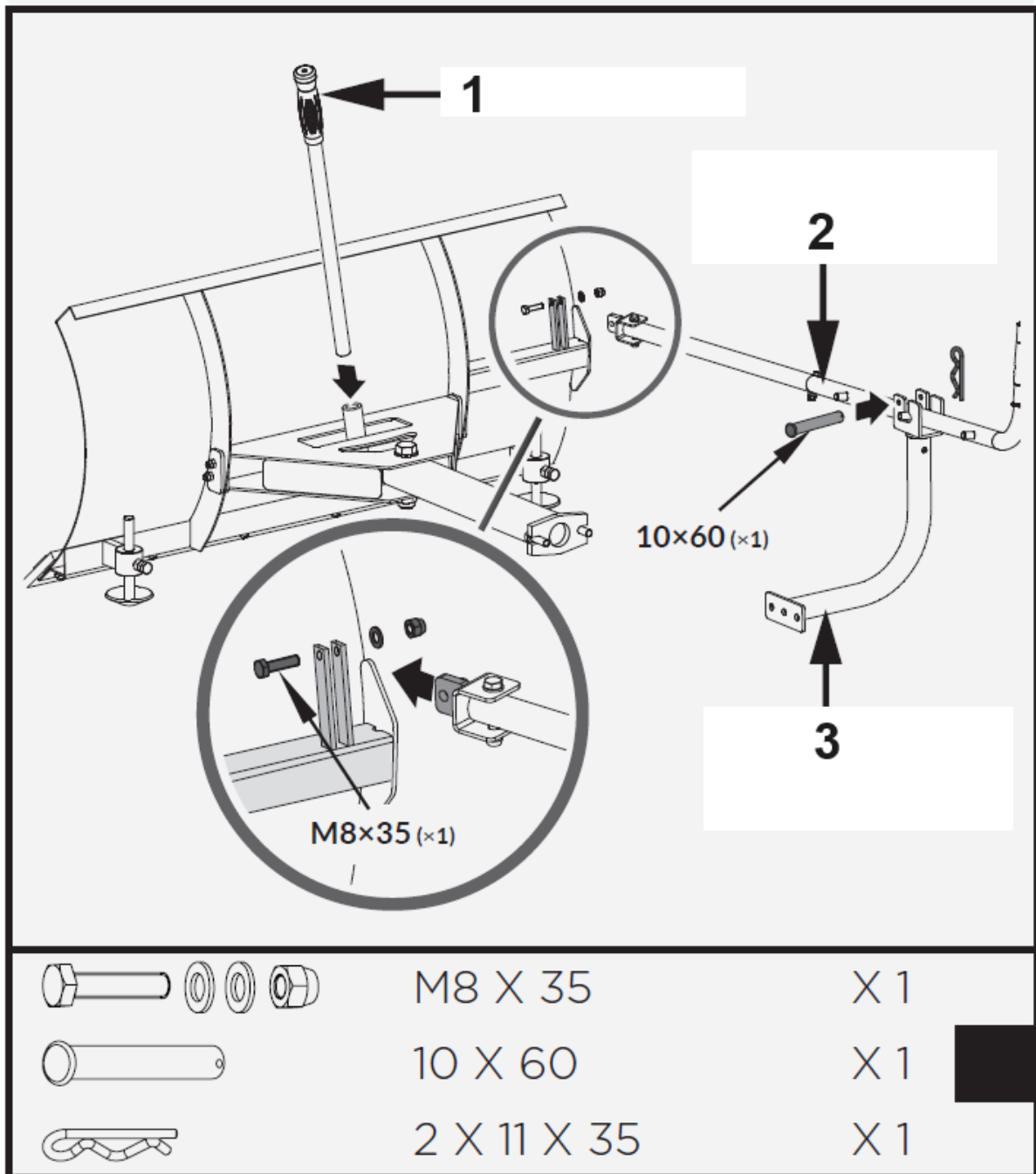


Sæt det korte betjeningshåndtag ind i det lange håndtag. Juster hullerne, og fastgør med M8X40 sekskantbolt, skiver og møtrik.



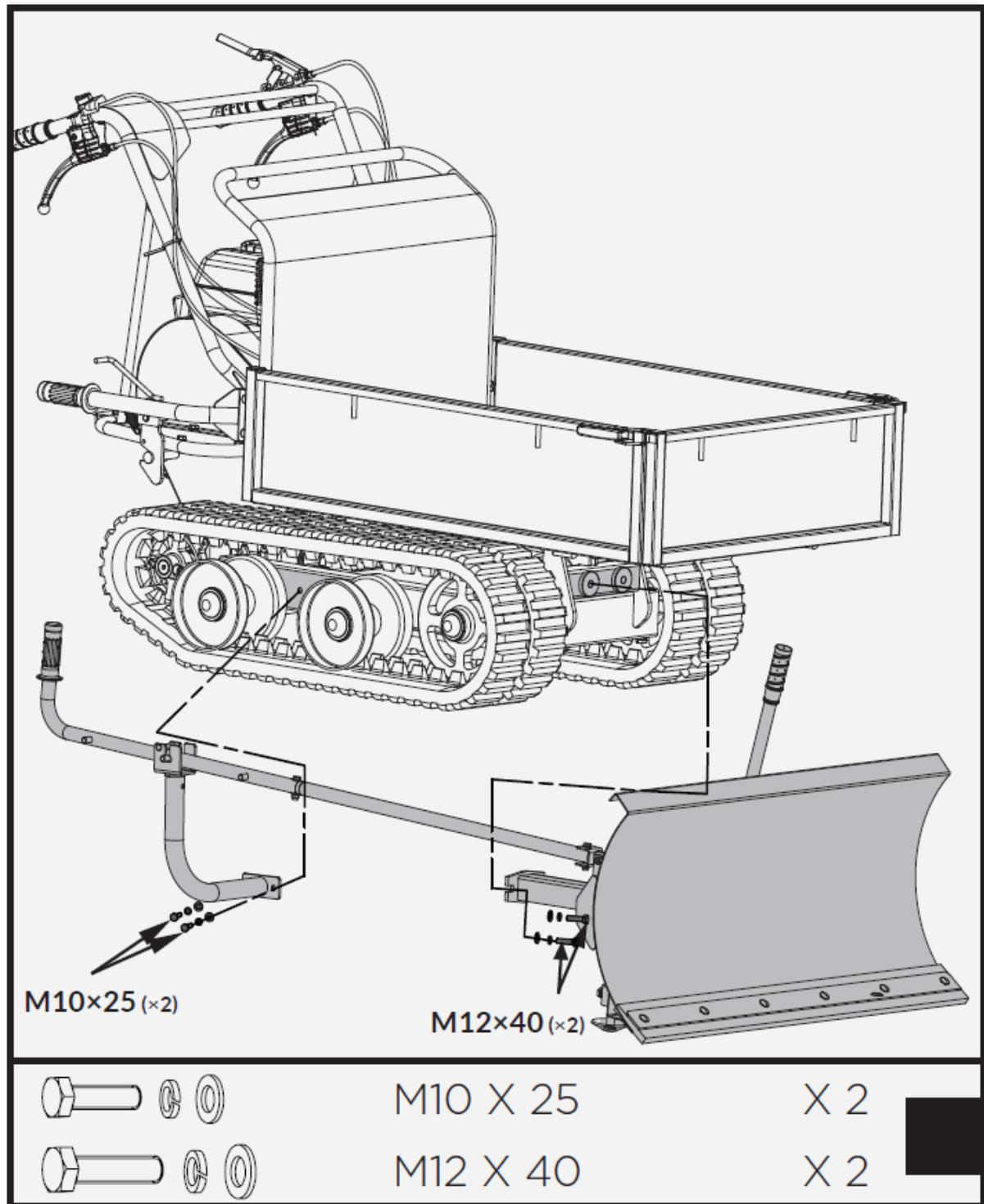
Fastgør kontrolhåndtaget til styrerøret. Ret hullerne op, og fastgør dem med M8X35-bolt, skiver og møtrik.
Sæt håndtaget ind i holderen.

Fastgør støttebeslaget til betjeningshåndtaget med stift 10x60 og broclips.



- 1 - Greb til håndtag
2 - Betjeningshåndtag
3 - Støttebeslag

Monter det allerede monterede plovblad på ladet som vist.



Motorolie

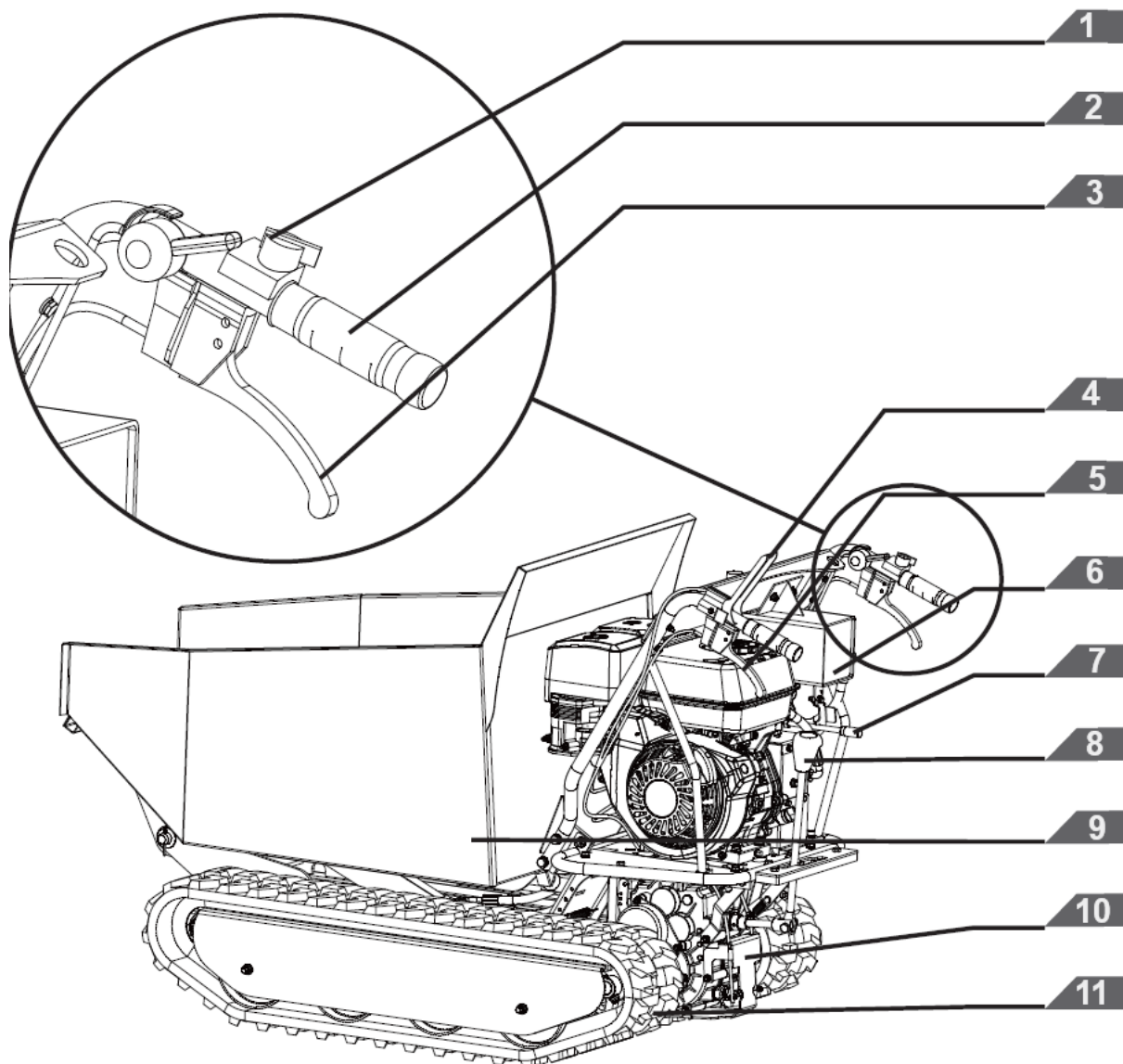


OLIEN ER BLEVET TAPPET AF TIL FORSENDELSE.

Hvis motorens bundkar ikke fyldes med olie, før motoren startes, vil det medføre permanent skade og ugyldiggøre motorgarantien.

5. MODEL HT-MD-500B

5.1. Beskrivelse af enheden



1.	Tænd/sluk-kontakt til motor	2.	Kontrol af gashåndtag
3.	Højre styrehåndtag	4.	Håndtag til koblingskontrol
5.	Venstre styrehåndtag	6.	Hydraulisk olietank
7.	Hydraulisk tippehåndtag	8.	Håndtag til valg af gear
9.	Hopper	10.	Gear
11.	Spor		

Håndtag til valg af gear

Gearvælgeren har 4 positioner: 3 fremadgående hastigheder og 1 bakgear. For at skifte hastighed skal du flytte gearstangen til den ønskede position. Håndtaget låses i et hak ved hvert hastighedsvalg.





Slip altid koblingshåndtaget, før du skifter hastighed. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i beskadigelse af el-skinnebøren.

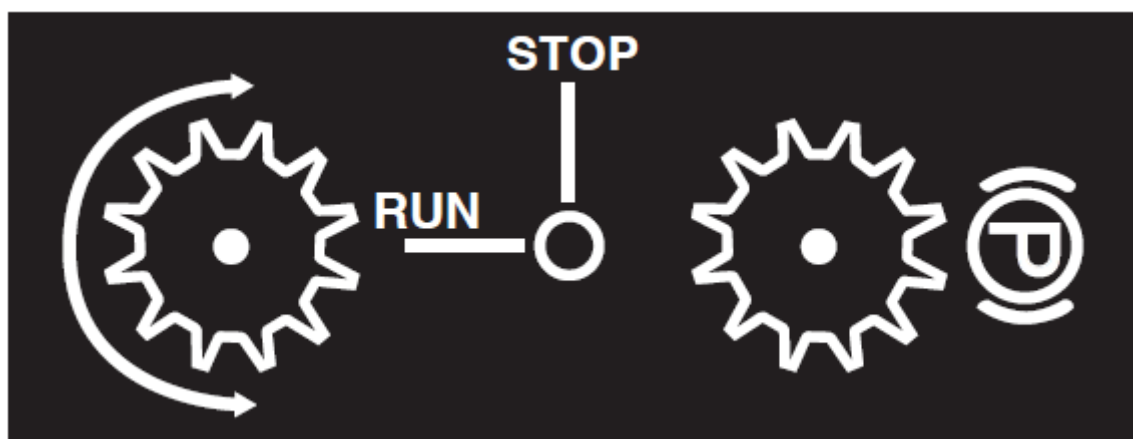
Langsommere hastigheder er til tungere last, mens hurtigere hastigheder er til transport af let last eller en tom beholder. Det anbefales, at du bruger en langsommere hastighed, indtil du er fortrolig med betjeningen af el-trackbarrow. Hvis motoren bliver langsommere under belastning, eller bælterne skrider, skal du skifte til et lavere gear. Hvis maskinens forende kører op, skal du skifte til et lavere gear. Hvis fronten fortsætter med at køre op, skal du løfte op i håndtagene.

Venstre/højre styrehåndtag

Betjen håndtaget for at dreje til venstre/højre.



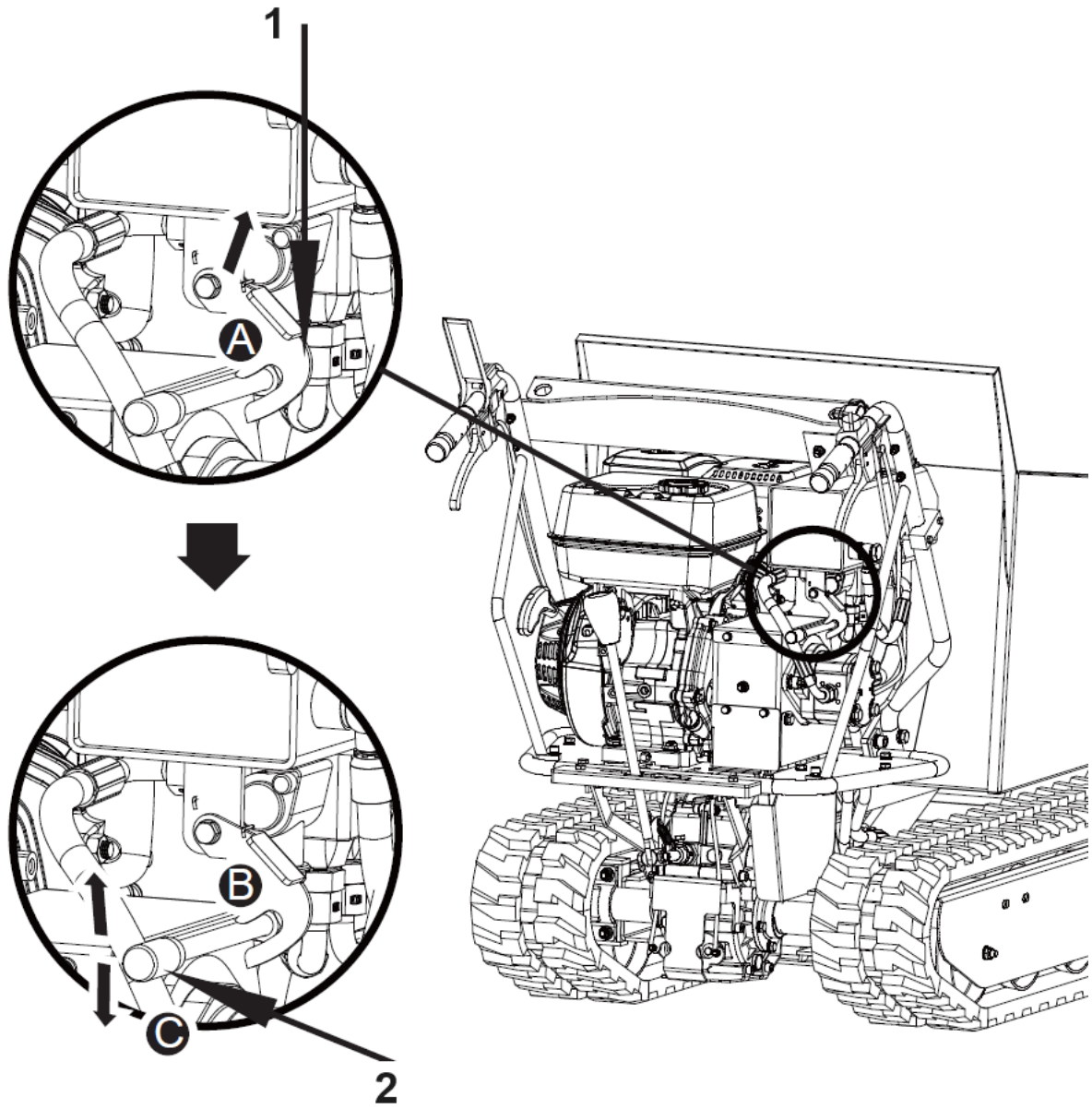
Betjen kun styrehåndtagene ved reduceret hastighed.



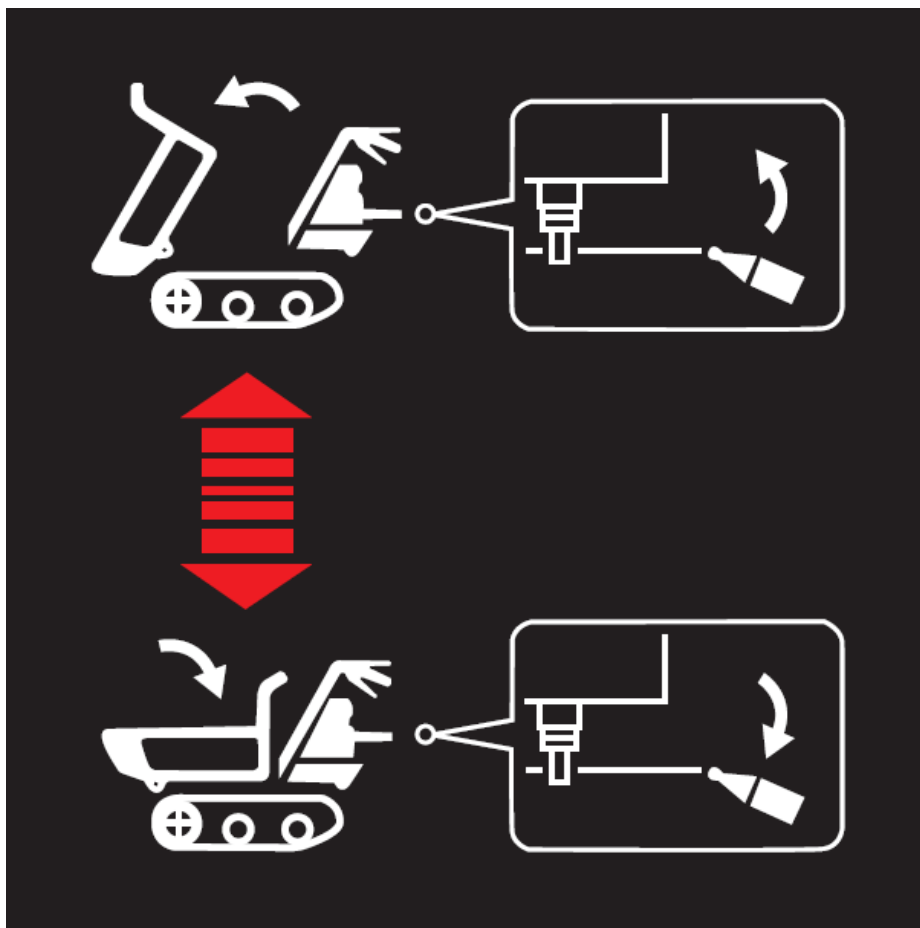
Hydraulisk tippehåndtag

Træk låsepladen op med venstre hånd for at frigøre vippehåndtaget, og hold den i position.

For at hæve beholderen skal du trække tippehåndtaget opad, indtil beholderen har nået den ønskede position. Hvis du vil stoppe med at hæve beholderen, skal du blot slippe tippehåndtaget og sætte låsepladen tilbage i sin oprindelige position. For at sænke beholderen skal du først trække låsepladen op med venstre hånd for at frigøre tippehåndtaget, og derefter trække tippehåndtaget ned med højre hånd. Når beholderen er sænket til den oprindelige position, slippes tippehåndtaget tilbage til sin oprindelige position og låses sikkert med låsepladen.



1 - Låseplade
2 - Hydraulisk tippehåndtag



Assistance til gasfjedre

Gasfjederen giver støtte, når beholderen løftes og sænkes.

Tænd/sluk-kontakt til motor

Motorkontakten har to positioner. OFF - motoren vil ikke starte eller køre. ON - motoren starter og kører.

Håndtag til rekylstarter

Rekylstarterhåndtaget bruges til at starte motoren.

Brændstofafspærringsventil

Brændstofafbryderen har to positioner:

CLOSED () - Brug denne position til service, transport eller opbevaring af enheden.

OPEN () - Brug denne position til at køre enheden.

Kontrol af gashåndtag

Gashåndtaget regulerer motorens hastighed og bevæger sig mellem positionerne FAST  , SLOW

 og STOP. Gashåndtaget slukker for motoren, når det flyttes til STOP-positionen.

Choke-kontrol

Chokekontrollen bruges til at chokere karburatoren og hjælpe med at starte motoren. Chokereguleringen glider mellem positionerne CHOKE CLOSED  og CHOKE OPEN .



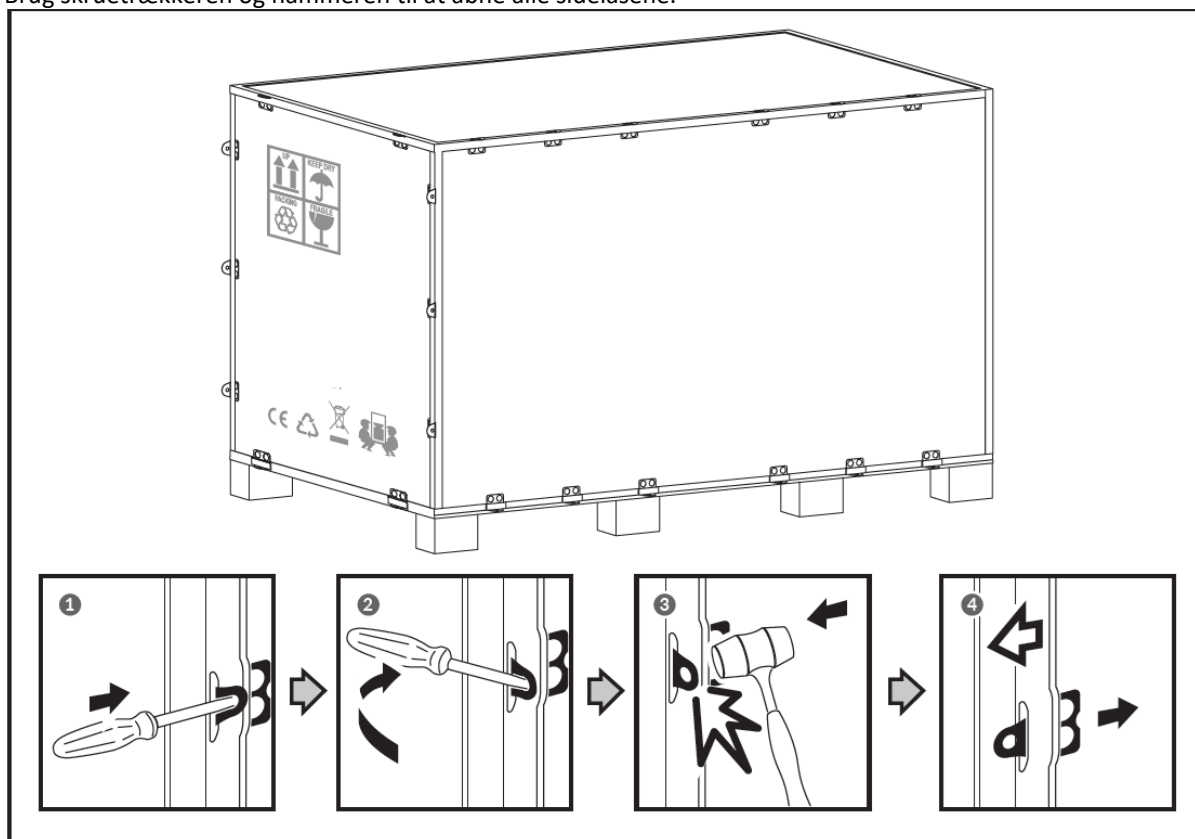
Brug aldrig chokeren til at stoppe motoren.

Koblingshåndtag

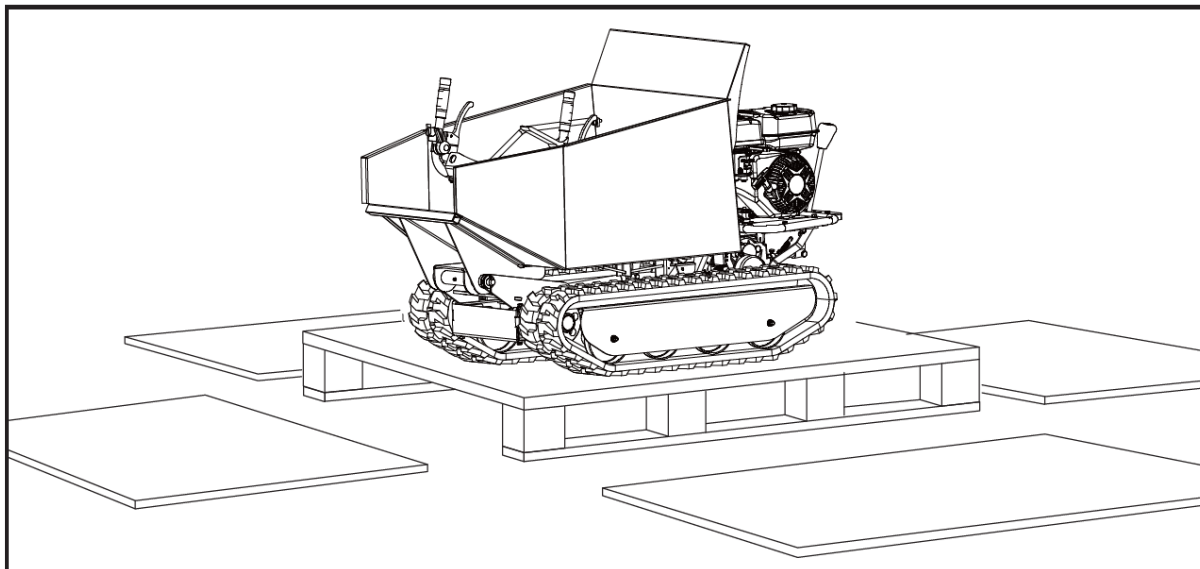
Tryk på betjeningsgrebet, koblingen er aktiveret. Slip håndtaget, koblingen er udkoblet.

5.2. Samling af enheden

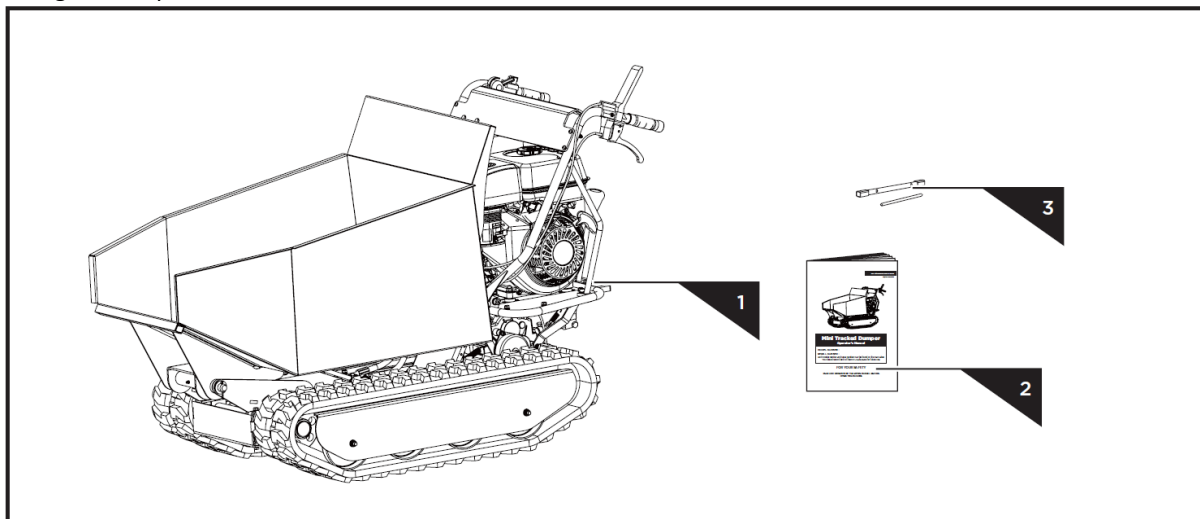
Brug skruetrækkeren og hammeren til at åbne alle sidelåsene.



Fjern alle krydsfinerpladerne, og fjern alle de løse dele på bundpallerne.



Mini-dumperen på bælter leveres delvist samlet og sendes i en omhyggeligt pakket pakke. Når alle delene er taget ud af pakken, skal du have:



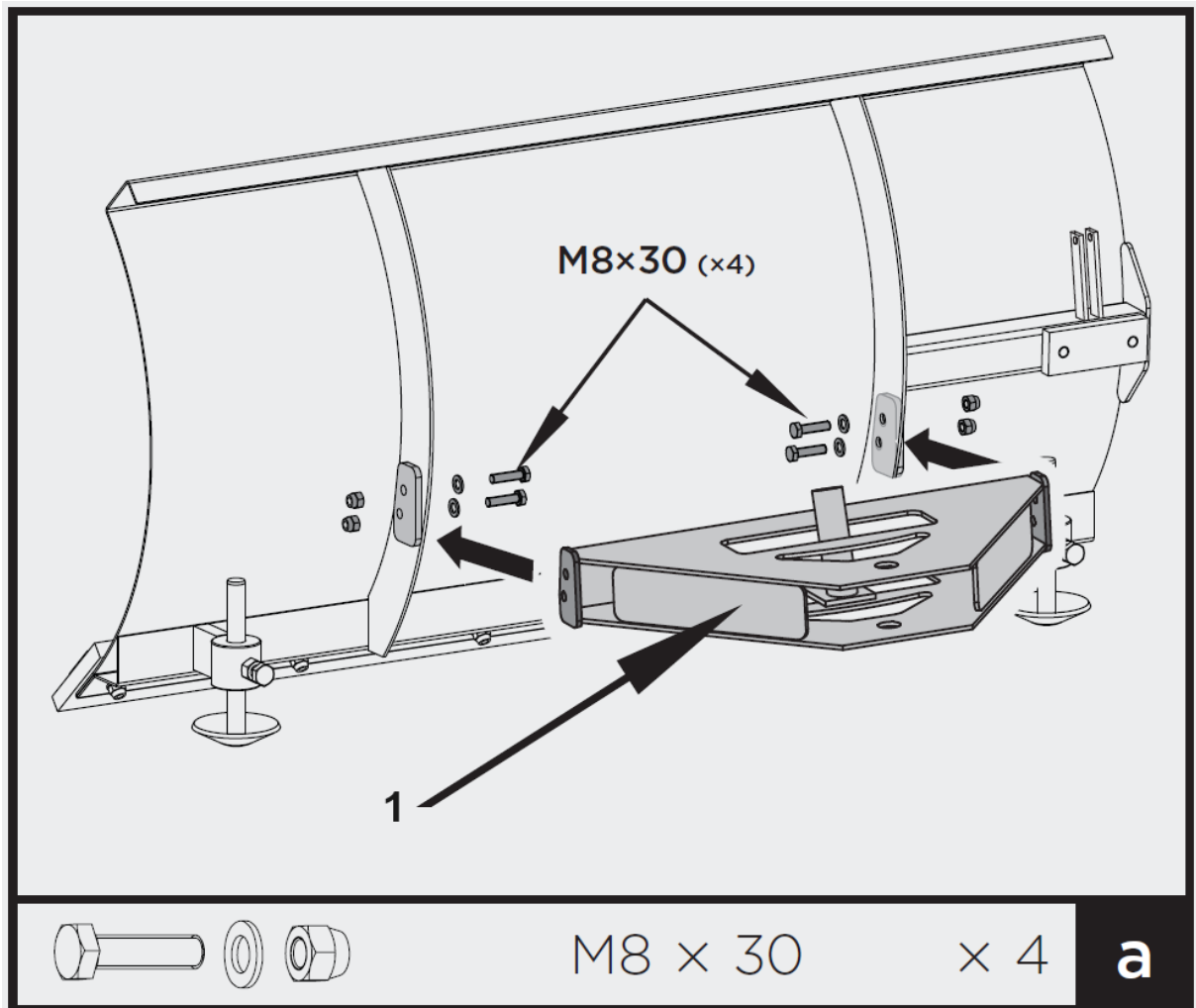
1. Maskine
2. Brugsanvisning og motormanual
3. Værktøj til montering af tændrør

MONTERING AF VALGFRIT TILBEHØR

Denne minidumper på bælter blev samlet fuldstændigt på fabrikken. Følg instruktionerne nedenfor for at montere det valgfrie plovblad.

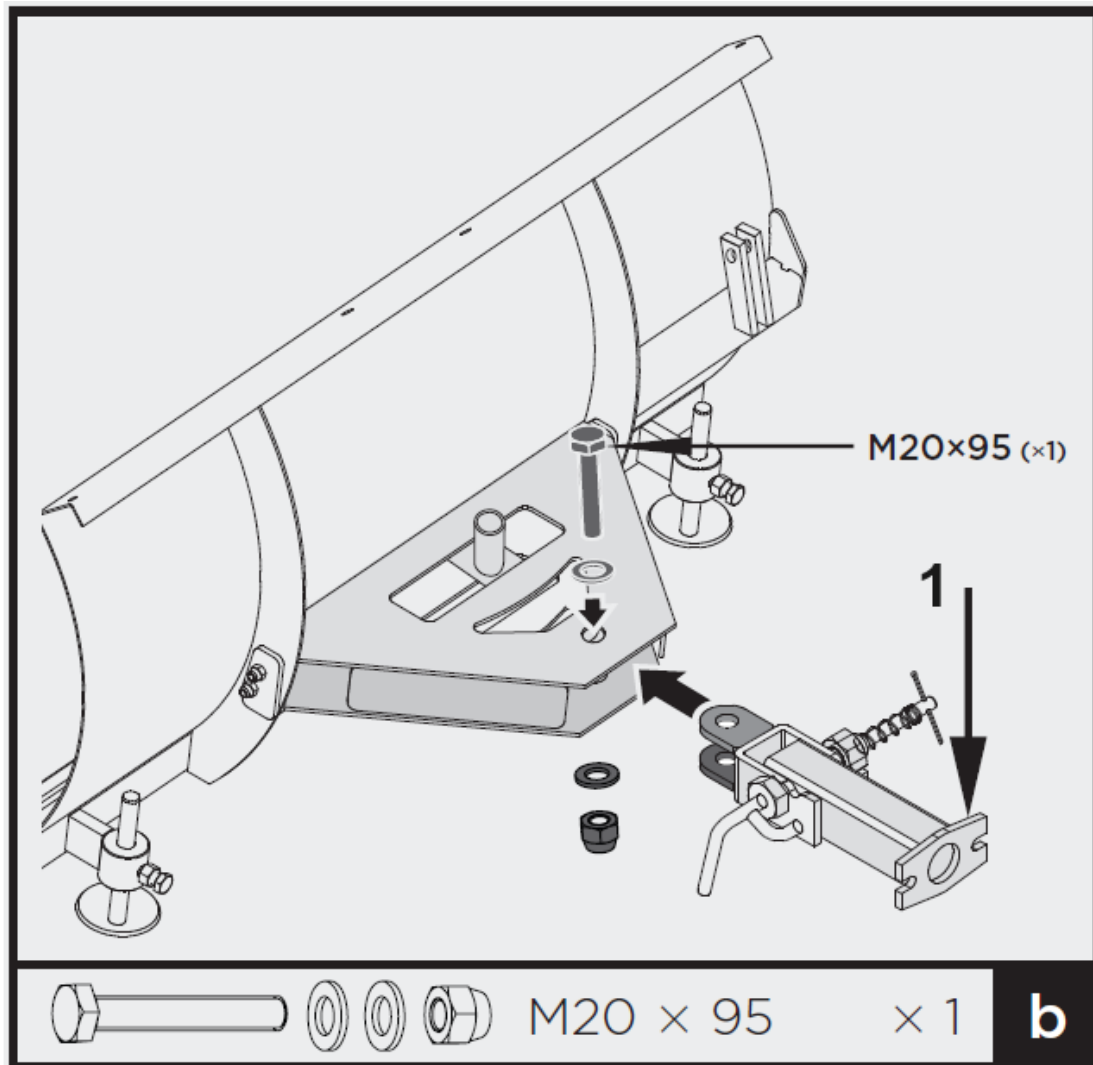
Plovblad (ekstraudstyr)

1. Monter monteringsbeslaget på klingen med M8×30 sekskantbolte, skiver og møtrikker.



1 - Monteringsbeslag

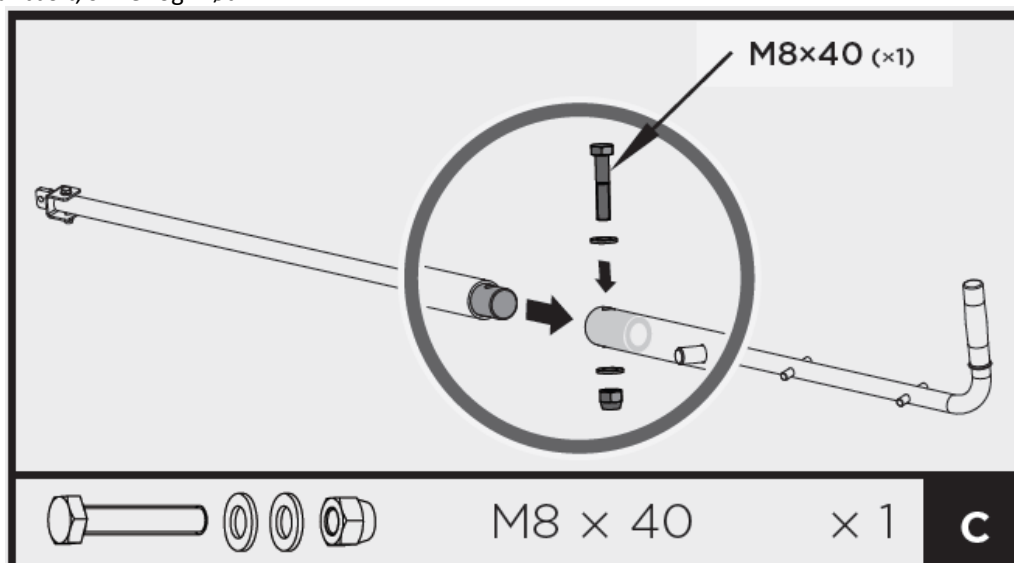
2. Placer drejebeslaget inde i monteringsbeslaget, og juster det med monteringsbeslagets huller. Fastgør med M20×95 sekskantbolt, skiver og møtrik.



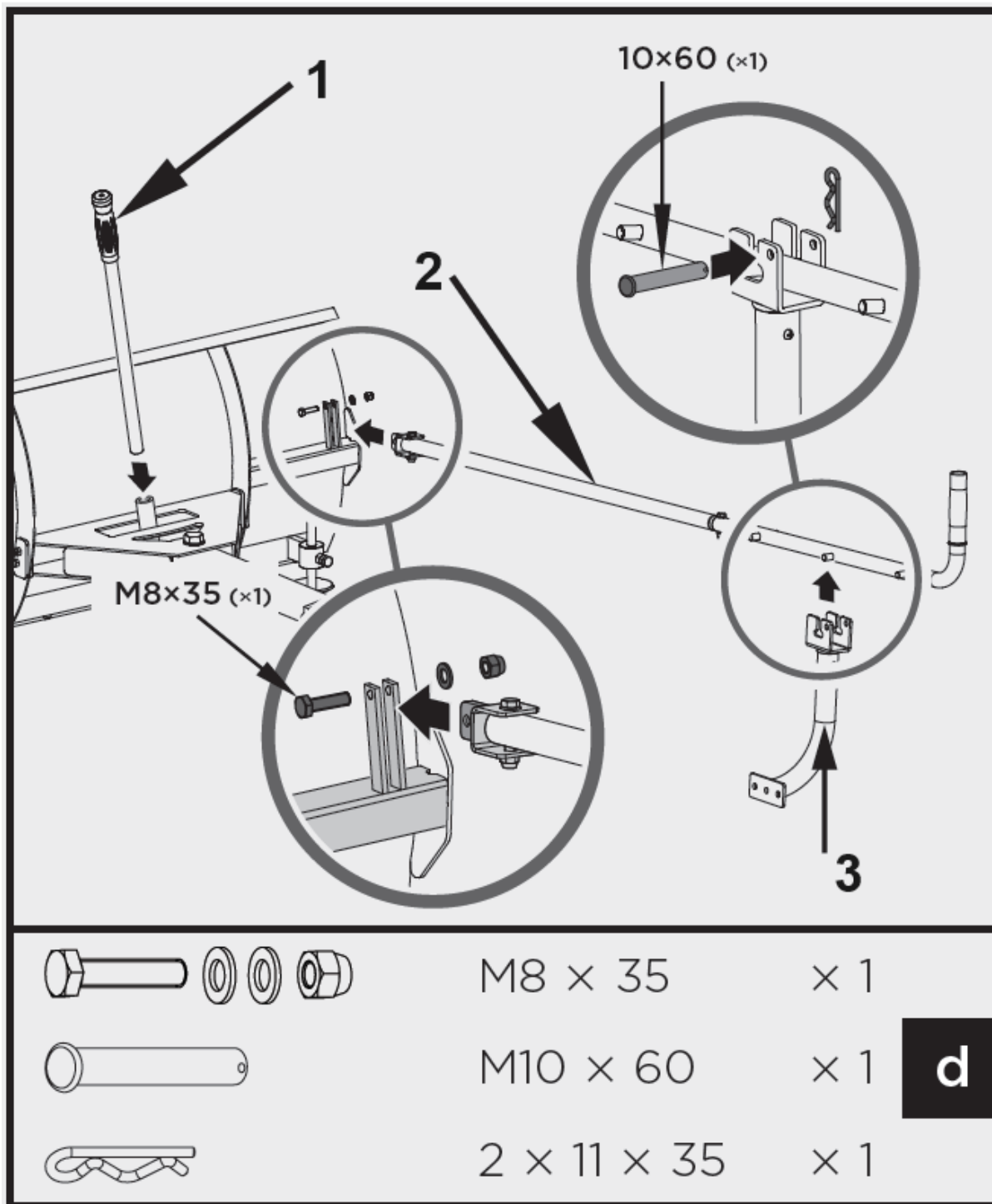
1 - 1

- Drejebeslag

3. Sæt det korte betjeningshåndtag ind i det lange håndtag. Juster hullerne, og fastgør med M8×40 sekskantbolt, skiver og møtrik.

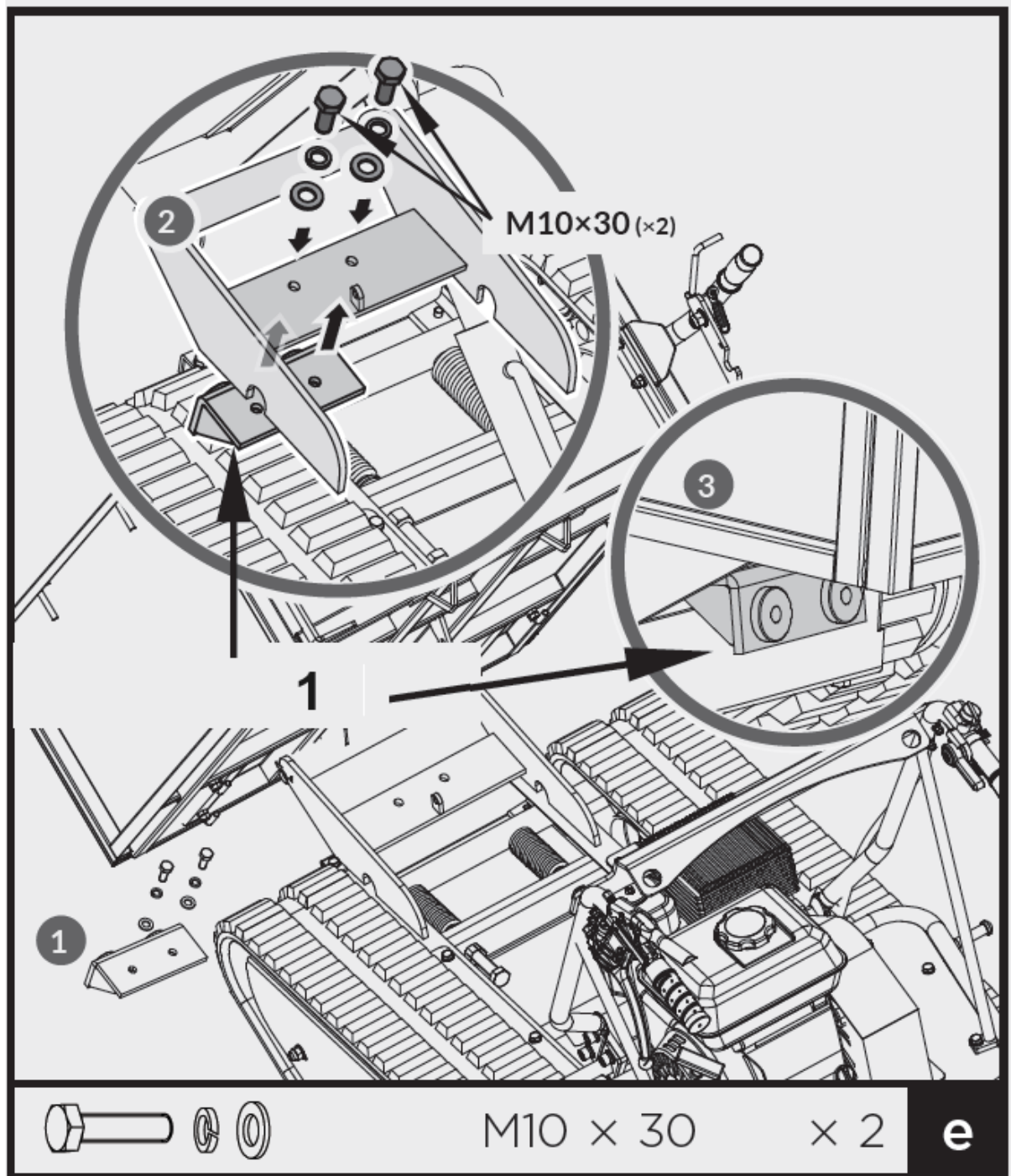


4. Fastgør kontrolhåndtaget til styrerøret. Ret hullerne op, og fastgør dem med M8×35-bolt, skiver og møtrik.
5. Sæt håndtaget ind i holderen.
6. Fastgør støttebeslaget til betjeningshåndtaget med stift 10×60 og broclips.



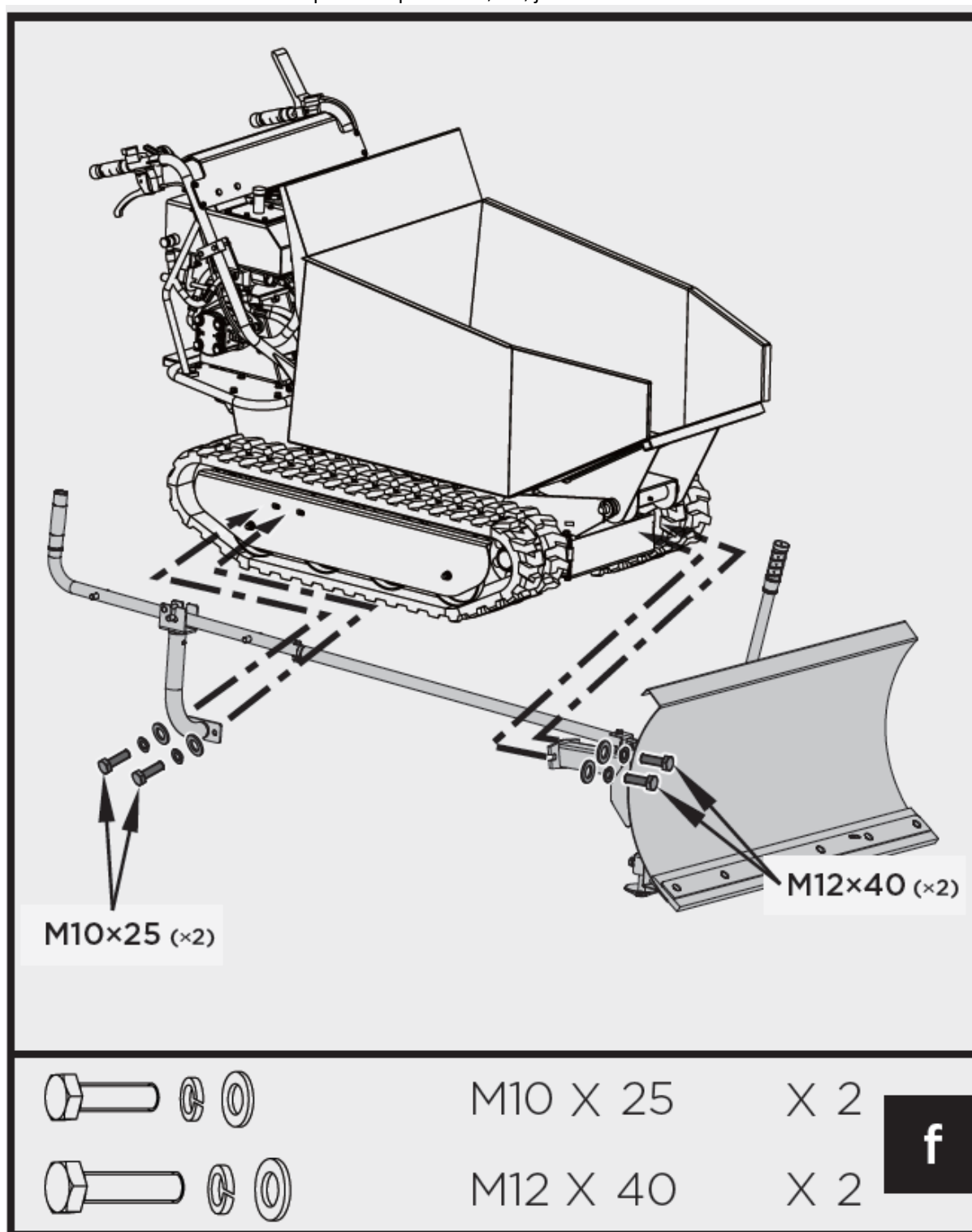
- 1 - Greb til håndtag
 2 - Betjeningshåndtag
 3 - Støttebeslag

7. Monter monteringsbeslagets bund med to M10×30 bolte og spændeskiver.



1 - Base til monteringsbeslag

8. Montér det allerede monterede plovskær på bælteketøretøj som vist.



Motorolie

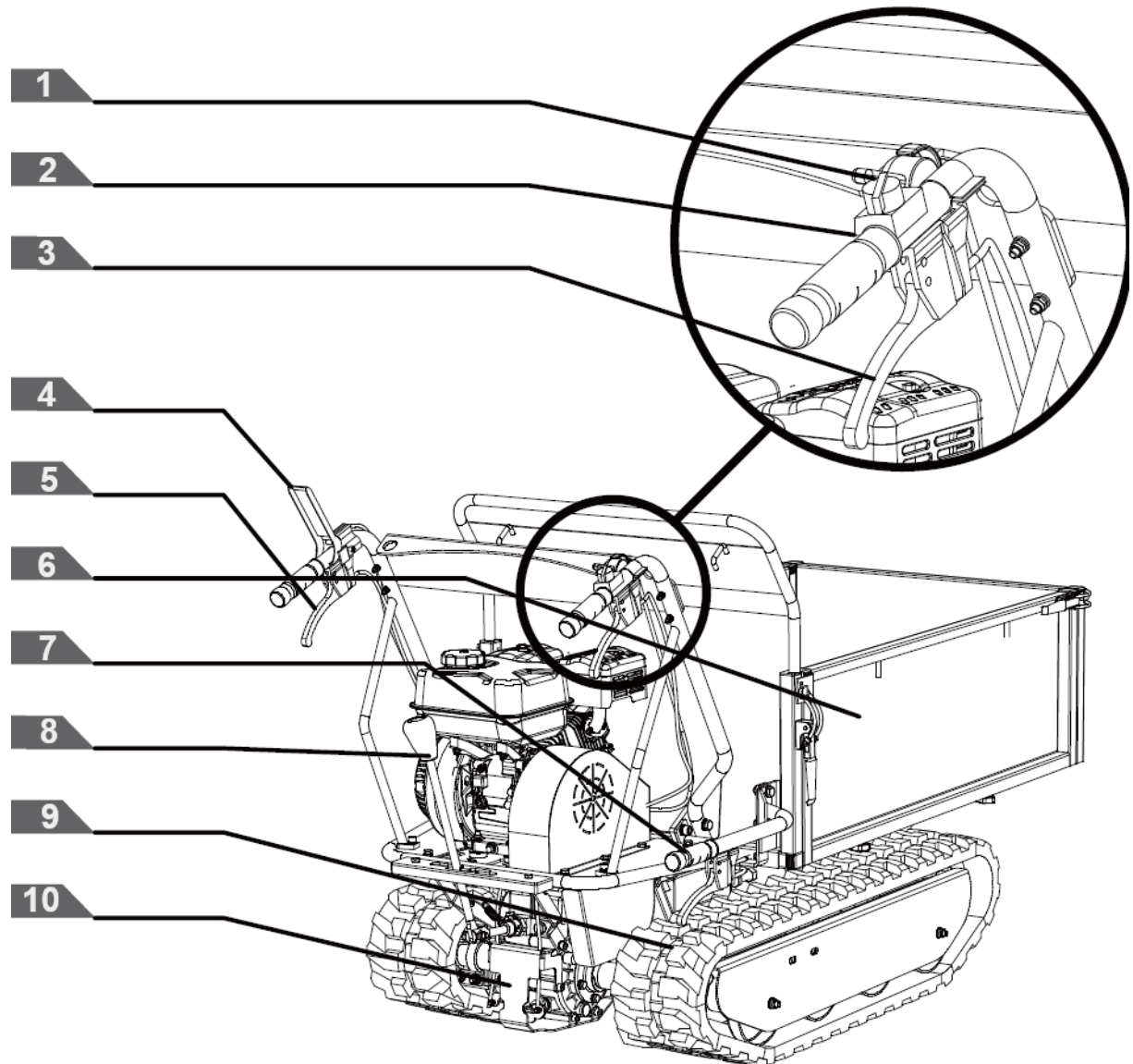


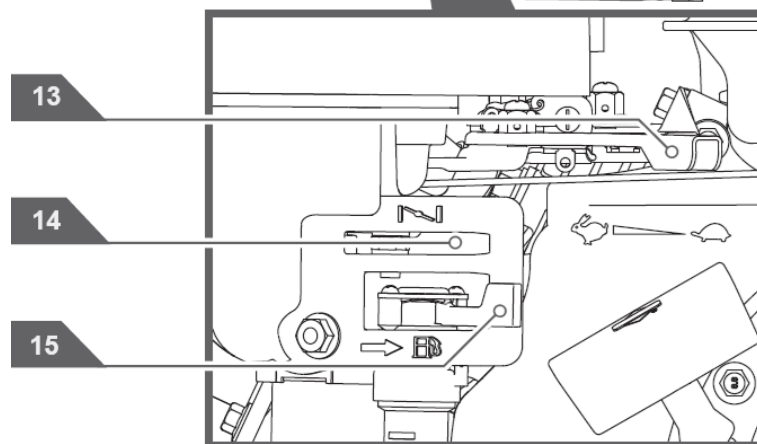
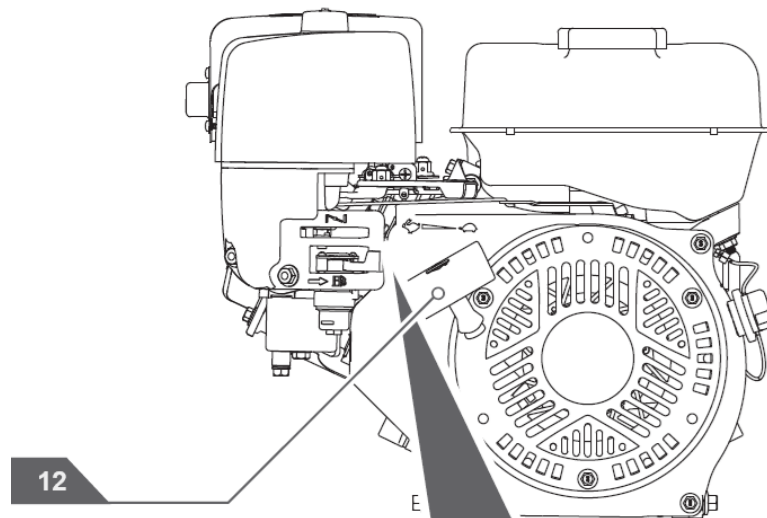
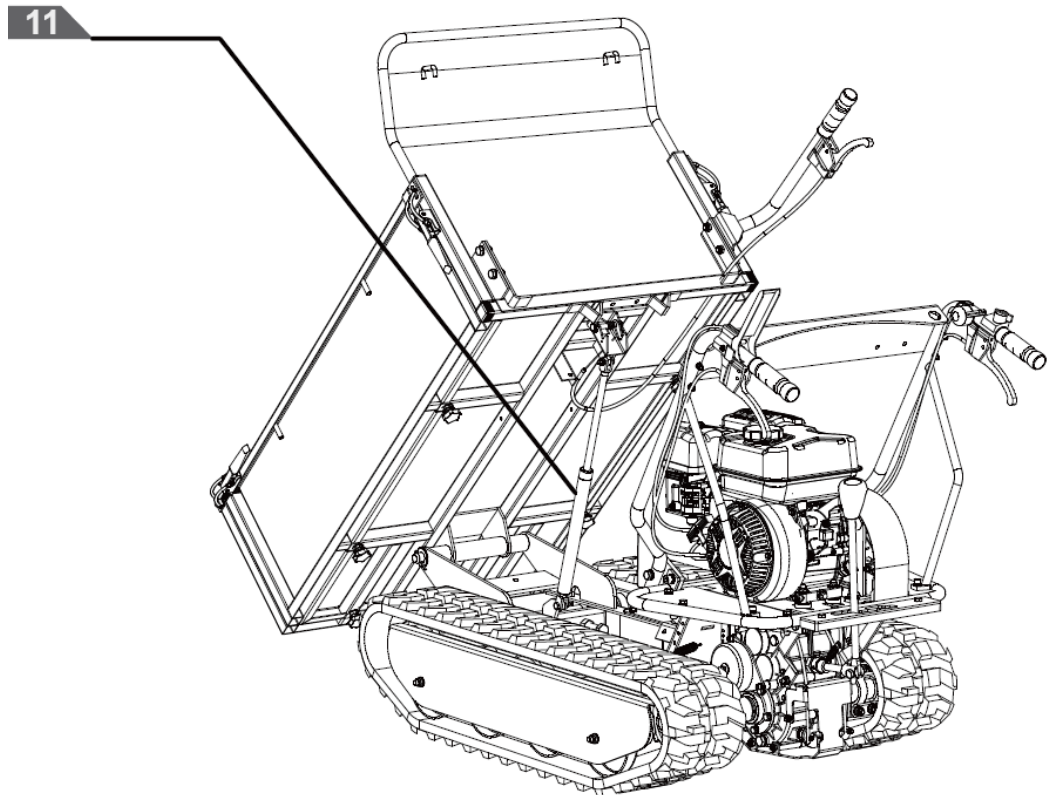
OLIEN ER BLEVET TAPPET AF TIL FORSENDELSE.

Hvis motorens bundkar ikke fyldes med olie, før motoren startes, vil det medføre permanent skade og ugyldiggøre motorgarantien.

6. MODEL HT-MD-500C

6.1. Beskrivelse af enheden





1.	Motorafbryder	2.	Kontrol af gashåndtag
3.	Højre styrehåndtag	4.	Koblingshåndtag
5.	Venstre styrehåndtag	6.	Hopper
7.	Tiphåndtag	8.	Håndtag til valg af gear
9.	Spor	10.	Gear
11.	Hjælp til gasfjeder (ekstraudstyr)	12.	Håndtag til rekylstarter
13.	Kontrol af gashåndtag	14.	Choke-kontrol
15.	Brændstofafspærringsventil		

Håndtag til valg af gear

Gearvælgeren har 4 positioner: 3 fremadgående hastigheder og 1 bakgear. For at skifte hastighed skal du flytte gearstangen til den ønskede position. Håndtaget låses i et hak ved hvert hastighedsvalg.



Slip altid koblingshåndtaget, før du skifter hastighed. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i beskadigelse af el-skinnebøren.

Langsommere hastigheder er til tungere last, mens hurtigere hastigheder er til transport af let last eller en tom beholder. Det anbefales, at du bruger en langsommere hastighed, indtil du er fortrolig med betjeningen af el-trackbarrow. Hvis motoren bliver langsommere under belastning, eller bælteerne glider, skal du skifte til et lavere gear. Hvis maskinens forende kører op, skal du skifte til et lavere gear. Hvis fronten fortsætter med at køre op, skal du løfte op i håndtagene.

Venstre/højre styrehåndtag

Betjen håndtaget for at dreje til venstre/højre.



Betjen kun styrehåndtagene ved reduceret hastighed.

Hjælp til gasfjeder (ekstraudstyr)

Gasfjederen giver støtte, når beholderen løftes og sænkes.

Tænd/sluk-kontakt til motor

Motorkontakten har to positioner. OFF - motoren vil ikke starte eller køre. ON - motoren starter og kører.

Håndtag til rekylstarter

Rekylstarterhåndtaget bruges til at starte motoren.

Brændstofafspærringsventil

Brændstofafbryderen har to positioner:

CLOSED () - Brug denne position til service, transport eller opbevaring af enheden.

OPEN () - Brug denne position til at køre enheden.

Kontrol af gashåndtag

Gashåndtaget regulerer motorens hastighed og bevæger sig mellem positionerne FAST , SLOW



og STOP. Gashåndtaget slukker for motoren, når det flyttes til STOP-positionen.

Choke-kontrol

Chokekontrollen bruges til at chokere karburatoren og hjælpe med at starte motoren. Chokereguleringen

glider mellem positionerne CHOKE CLOSED  og CHOKE OPEN .



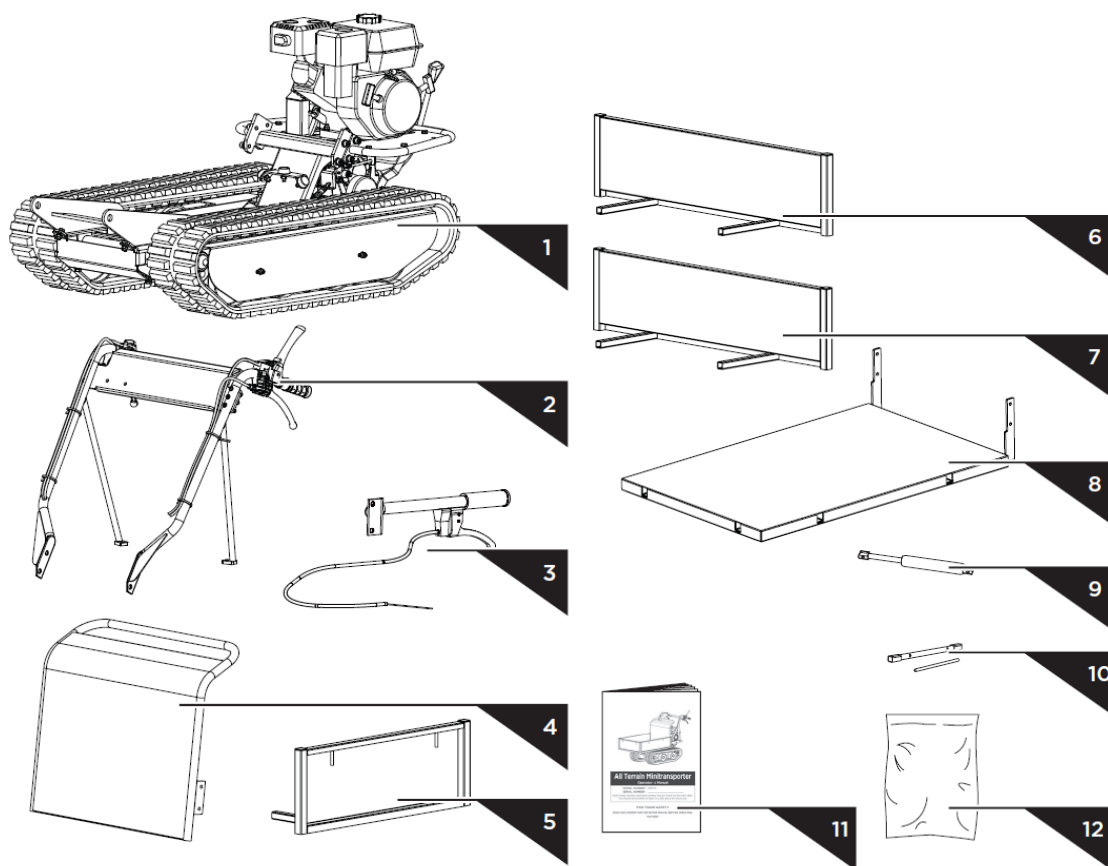
Brug aldrig chokeren til at stoppe motoren.

Koblingshåndtag

Tryk på betjeningsgrebet, koblingen er aktiveret. Slip håndtaget, koblingen er udkoblet.

6.2. Samling af enheden

Mini-dumperen på bælter leveres delvist samlet og sendes i en omhyggeligt pakket pakke. Når alle delene er taget ud af pakken, skal du have:



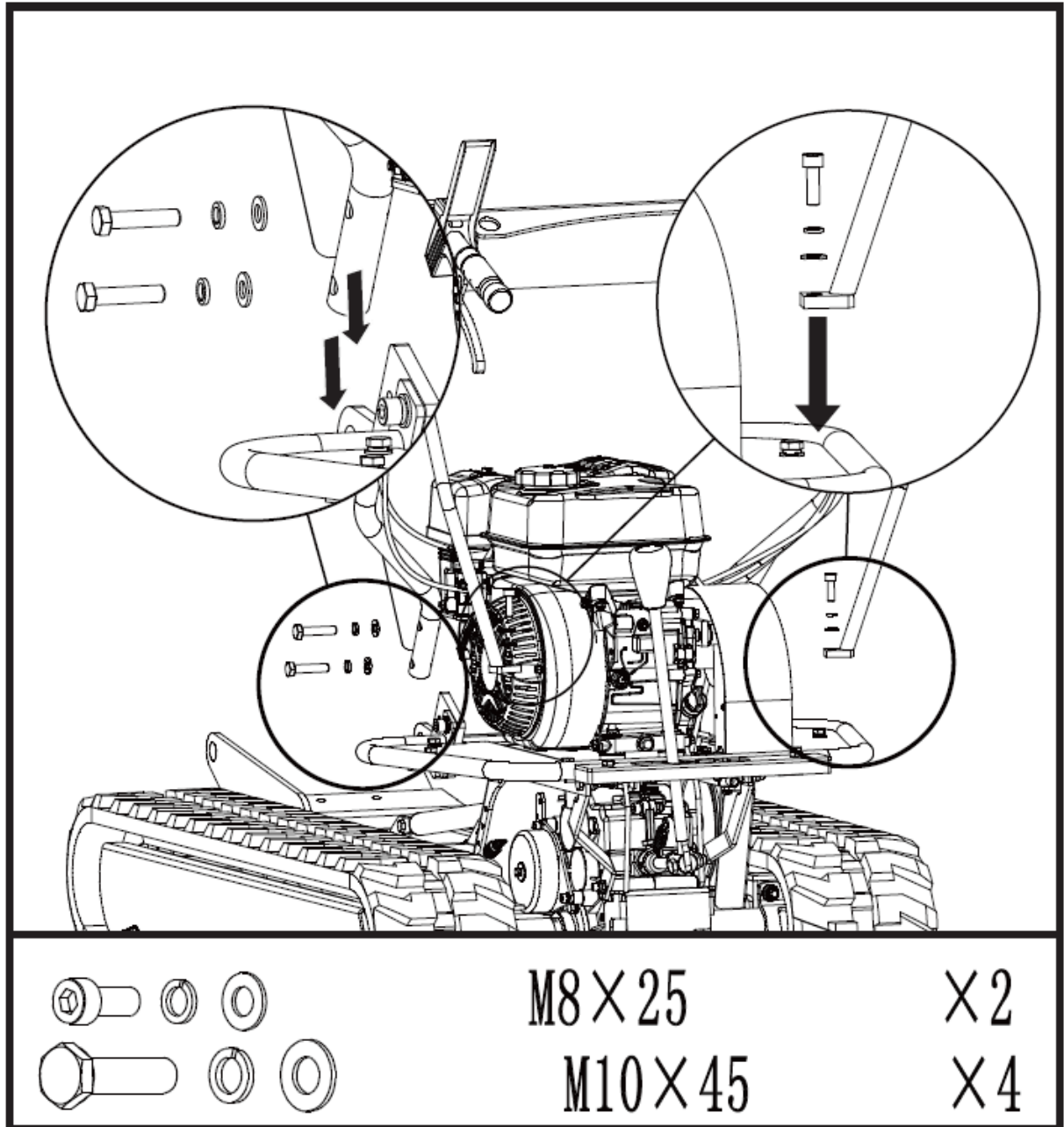
1.	Hovedramme	2.	Montering af styr
3.	Tiphåndtag	4.	Motorværn
5.	Panel (bagside)	6.	Udtrækkelig venstre side
7.	Udtrækkelig højre side	8.	Panel (nederst)
9.	Gasfjeder (ekstraudstyr)	10.	Værktøj til montering af tændrør
11.	Brugsanvisning og motormanual	12.	Hardware-taske, inkl:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Hvis du følger monteringsvejledningen nedenfor, kan du samle maskinen på få minutter.

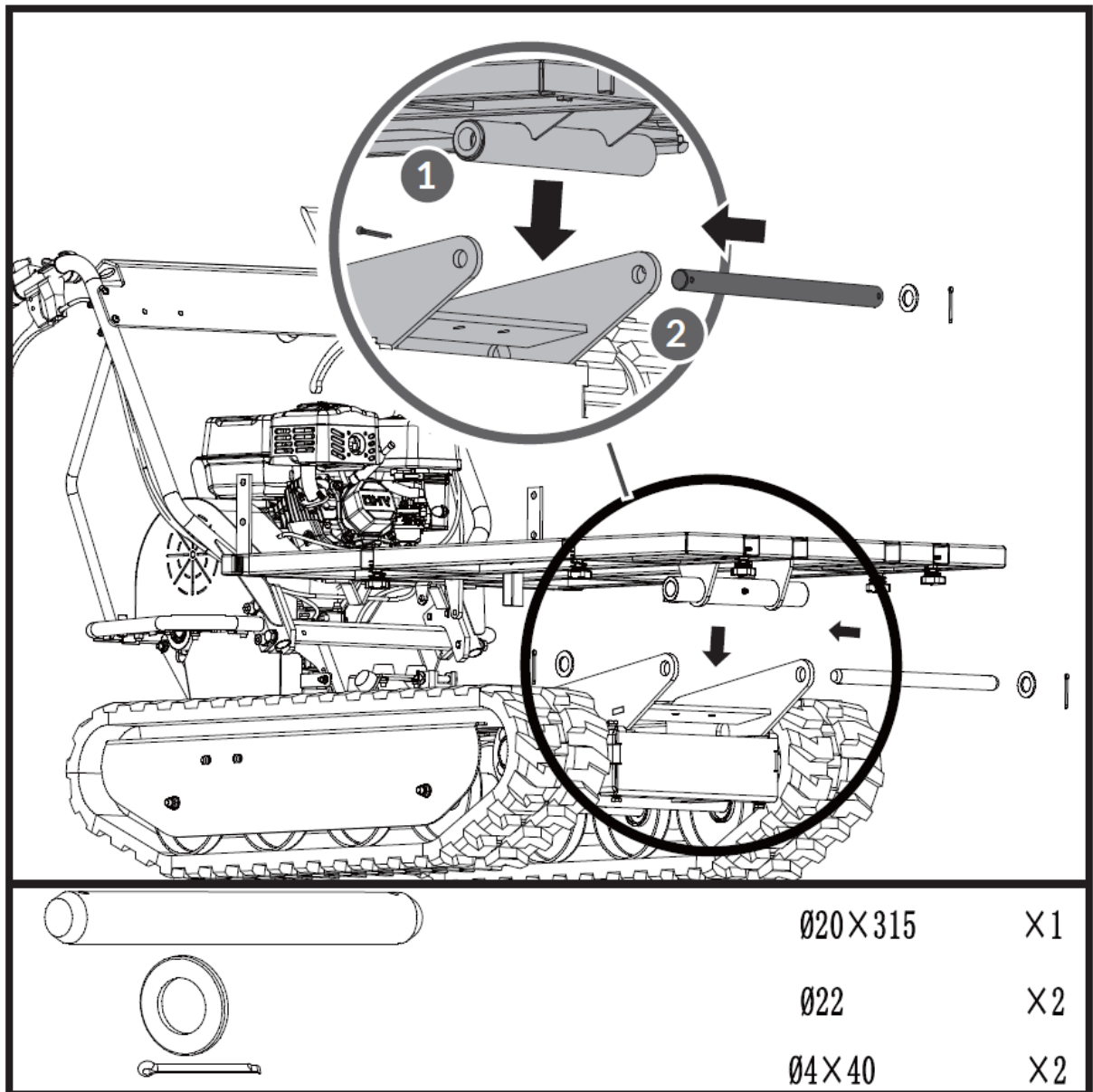
Montering af styr

Ret hullerne i styret ind efter monteringsbeslaget, og fastgør dem med en fjederskive, en flad skive og en M10x20-bolt. Fastgør hver styrestøtte på motordækket med en fjederskive, en flad skive og en M8x25 sekskantbolt.



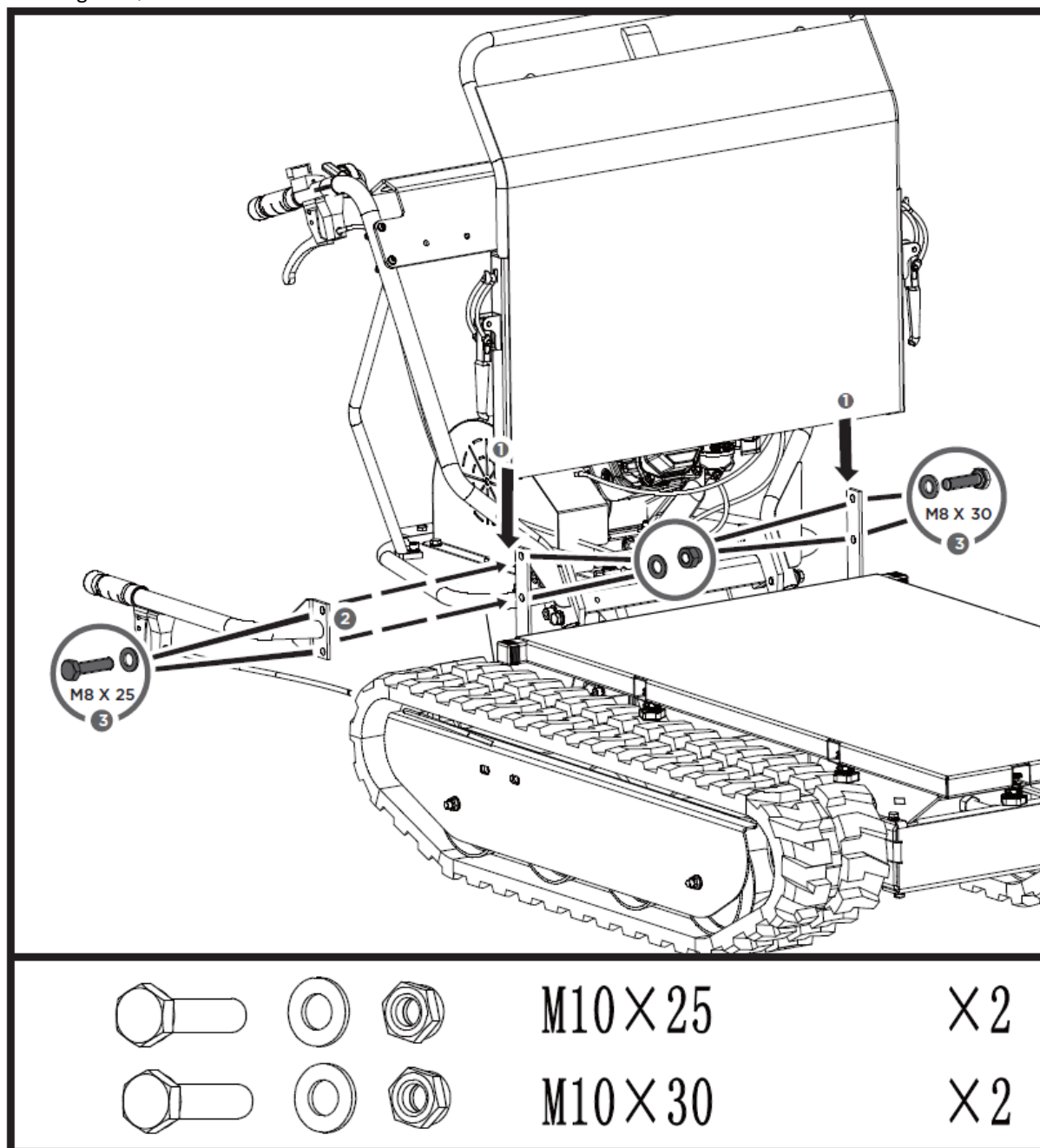
Panel (nederst)

Placer bundpanelet inde i monteringsbeslaget. Ret hullerne ind efter monteringsbeslaget. Sæt en lang stift gennem hullerne, og fastgør hver side med en flad skive og en split.



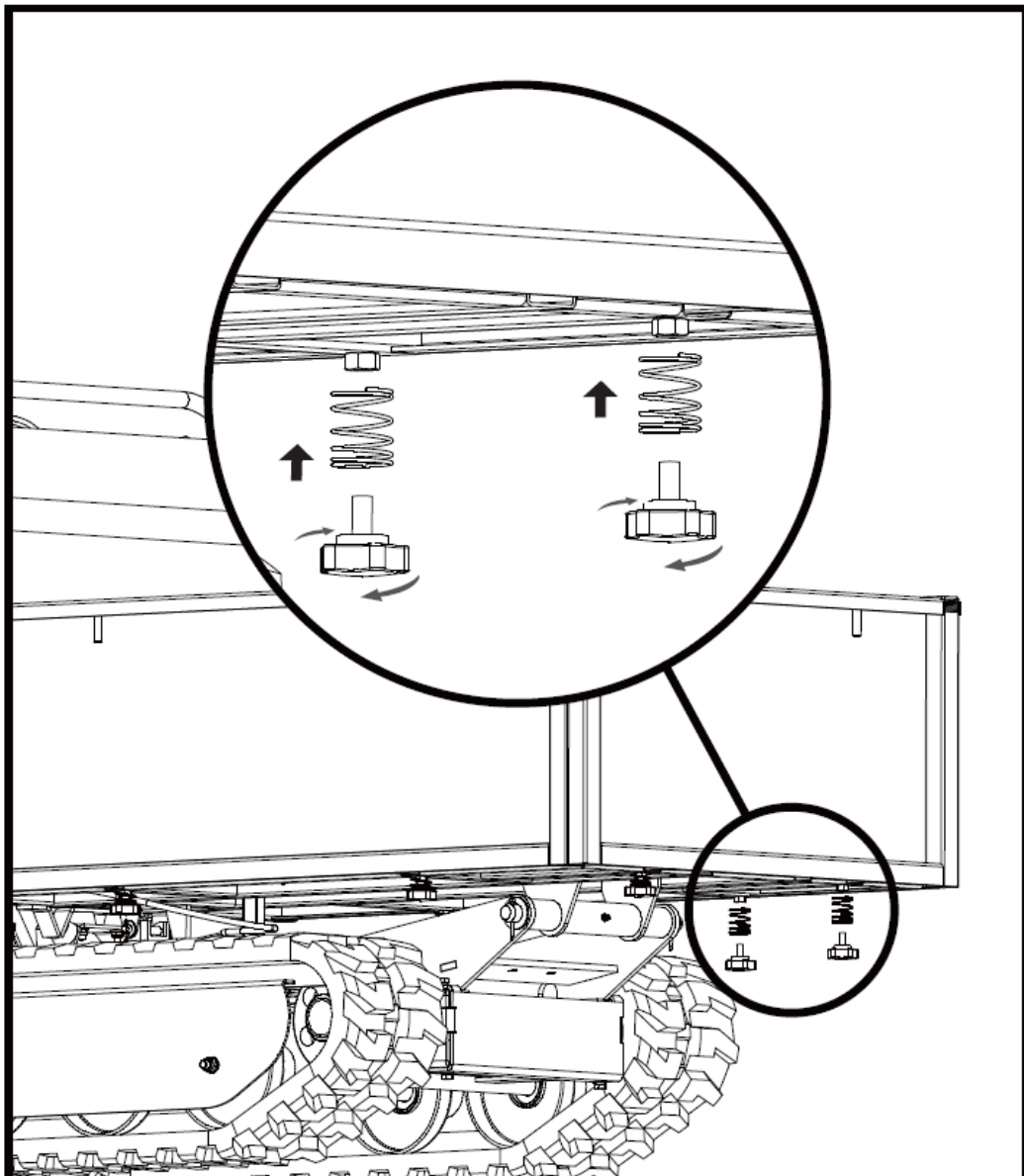
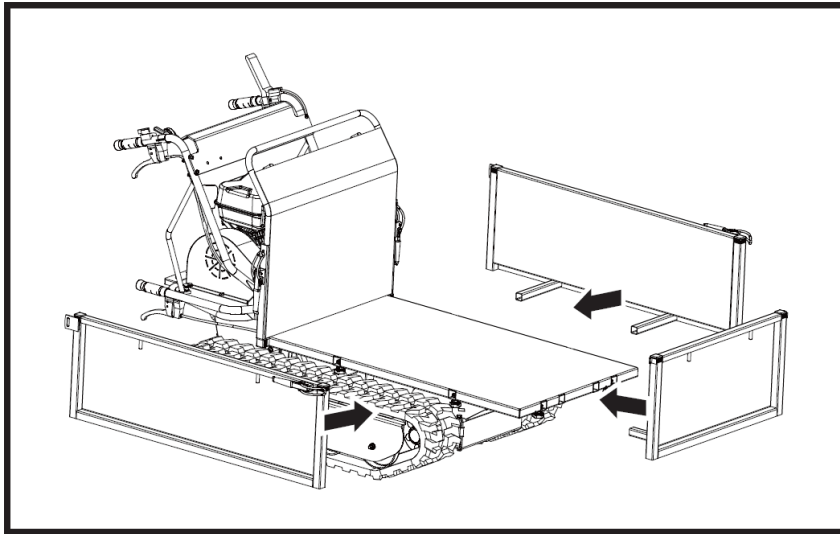
Tippehåndtag og motorbeskyttelse

Placer motorbeskyttelsen inde i monteringsbeslaget, og ret den ind efter monteringsbeslagets huller. Fastgør panelets venstre side med to M8x30 sekskantbolte, fire spændeskiver og to møtrikker. Monter vippehåndtaget på panelets højre side. Juster hullerne, og fastgør dem med to M8x35 sekskantbolte, fire skiver og to møtrikker.



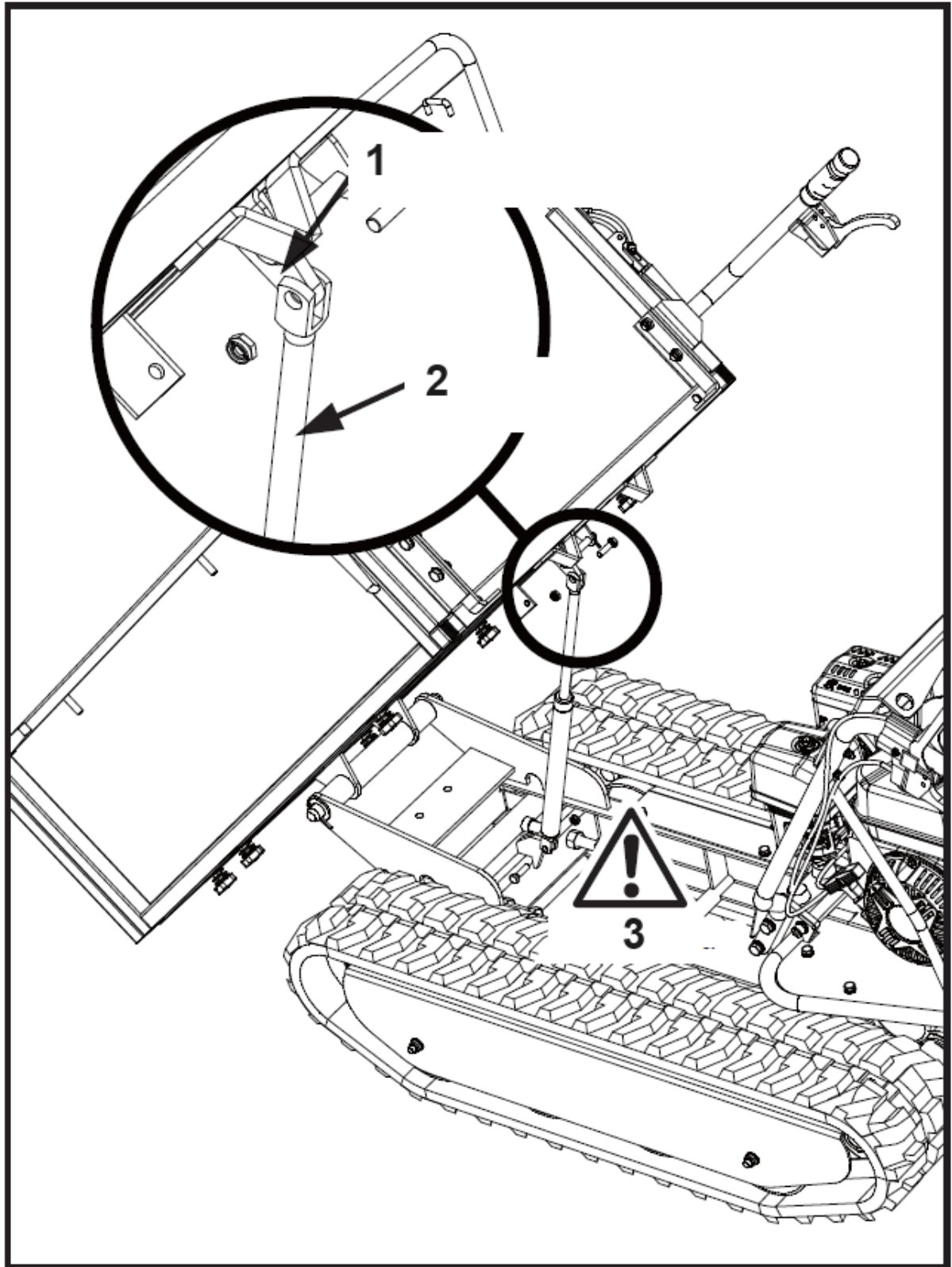
Panel (bagpå) og udtrækkelig venstre/højre side

Indsæt de udtrækkelige sider i monteringsporene på bundpanelet, og fastgør hver side i bunden med to L-stifter og låsemøtrikker.



Gasfjeder (ekstraudstyr)

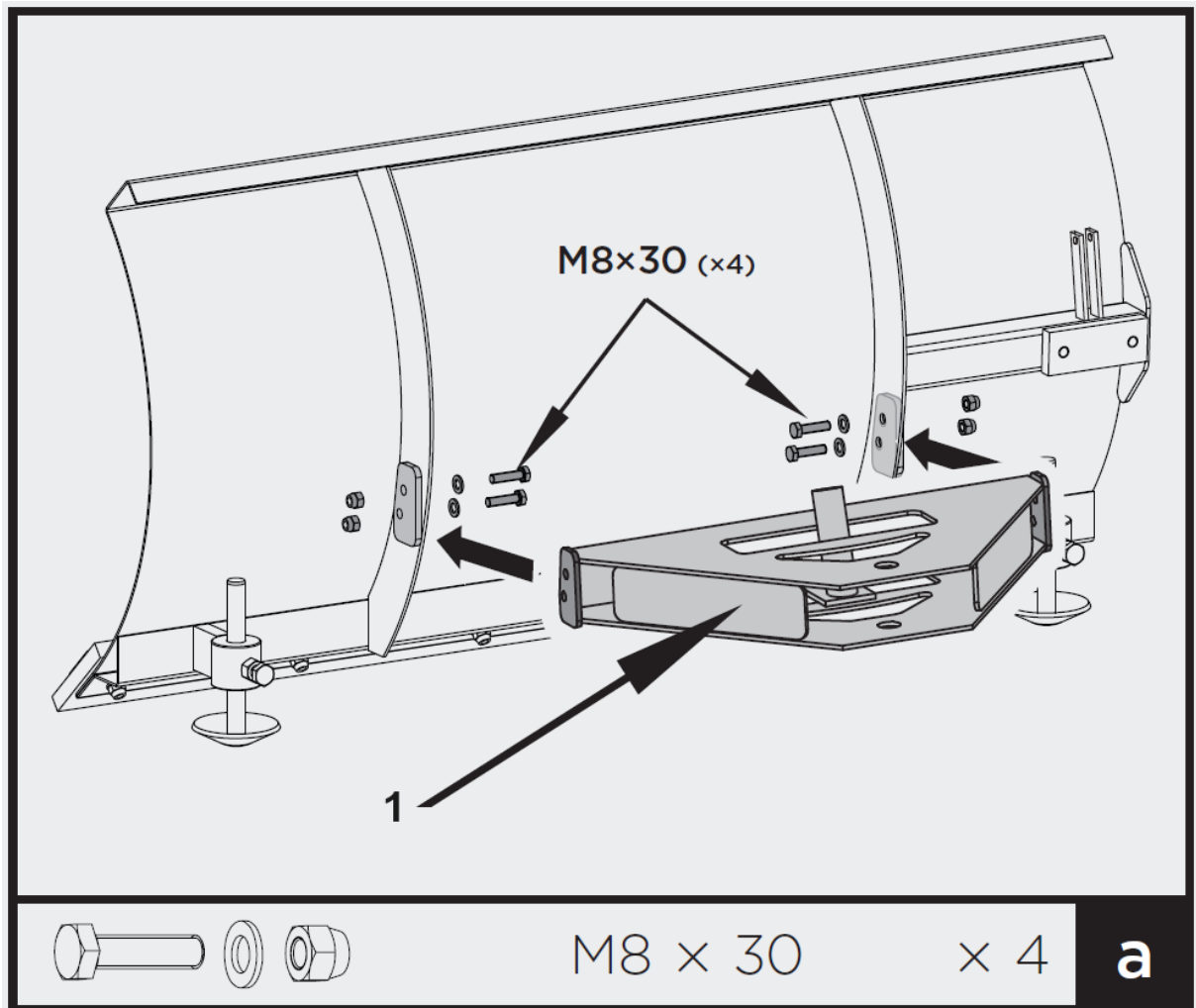
Løft beholderen op, og indsæt en støttestang af sikkerhedshensyn. Juster hullerne i gasfjederen med hullerne i begge styrebeslag, og sæt M8x35-bolte, skiver og møtrikker i for at stramme.



- 1 - Styretøjsbeslag
- 2 - Gasfjeder
- 3 - Fareområde

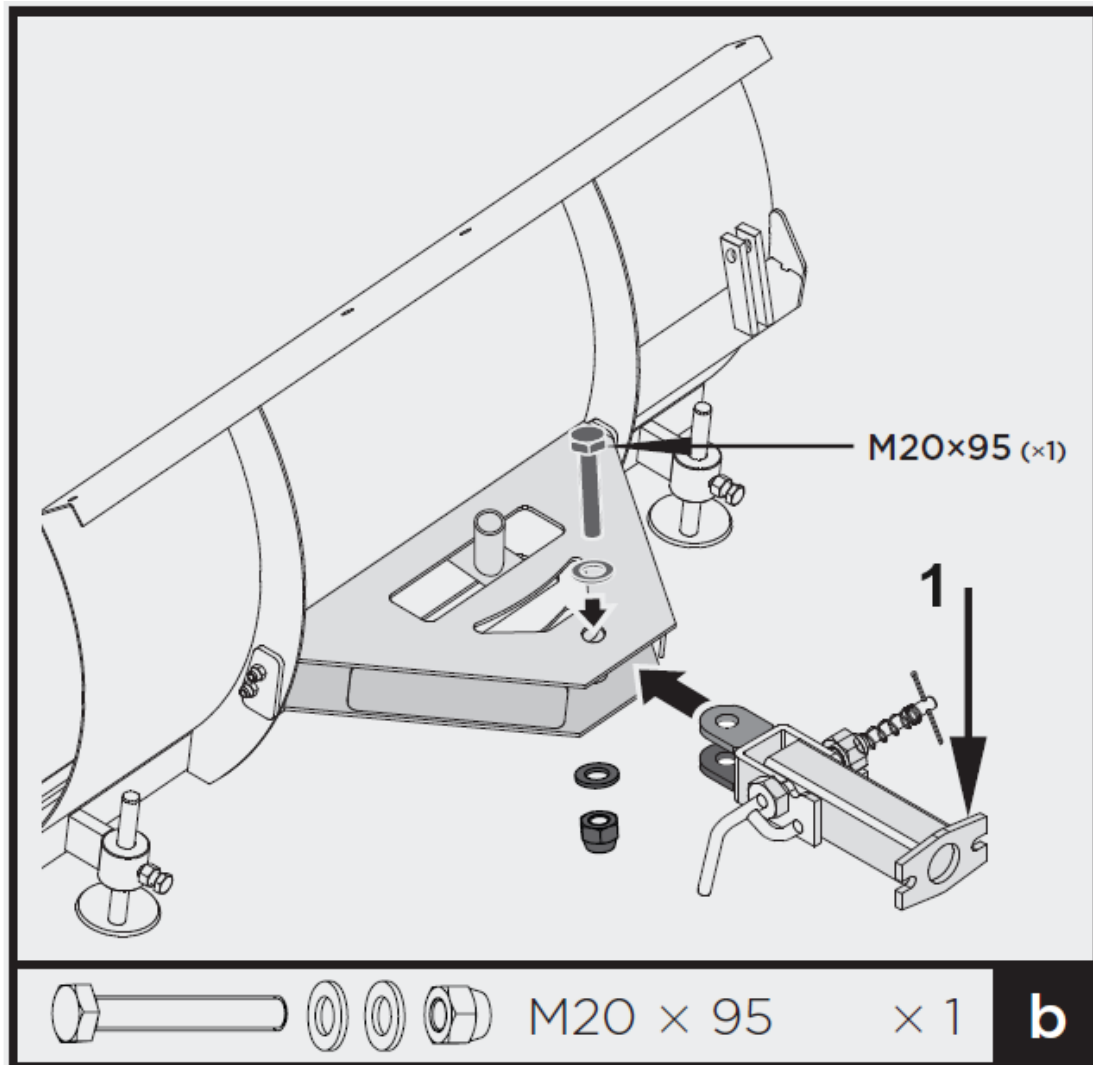
Plovblad (ekstraudstyr)

1. Monter monteringsbeslaget på klingen med M8×30 sekskantbolte, skiver og møtrikker.



1 - Monteringsbeslag

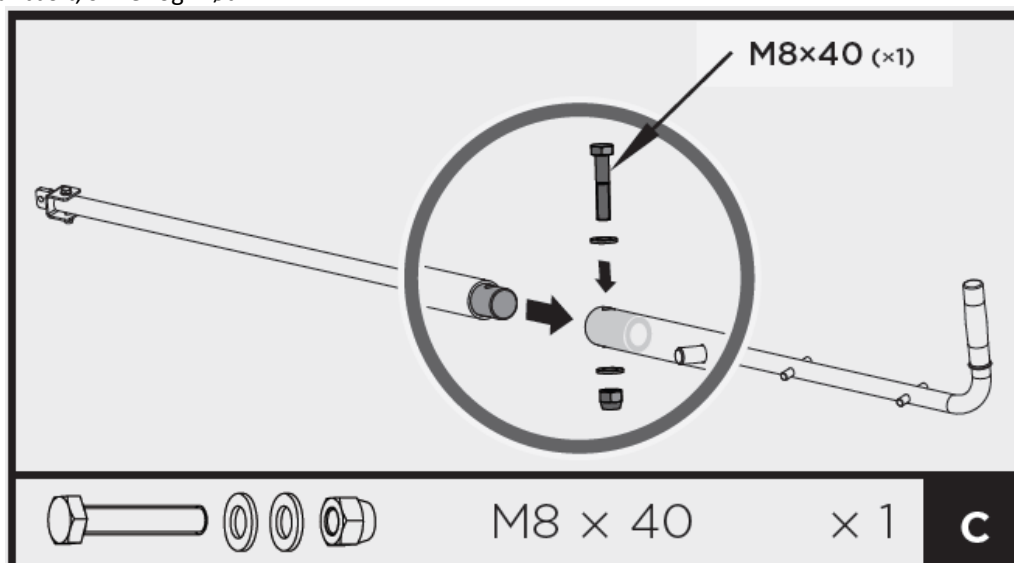
2. Placer drejebeslaget inde i monteringsbeslaget, og juster det med monteringsbeslagets huller. Fastgør med M20×95 sekskantbolt, skiver og møtrik.



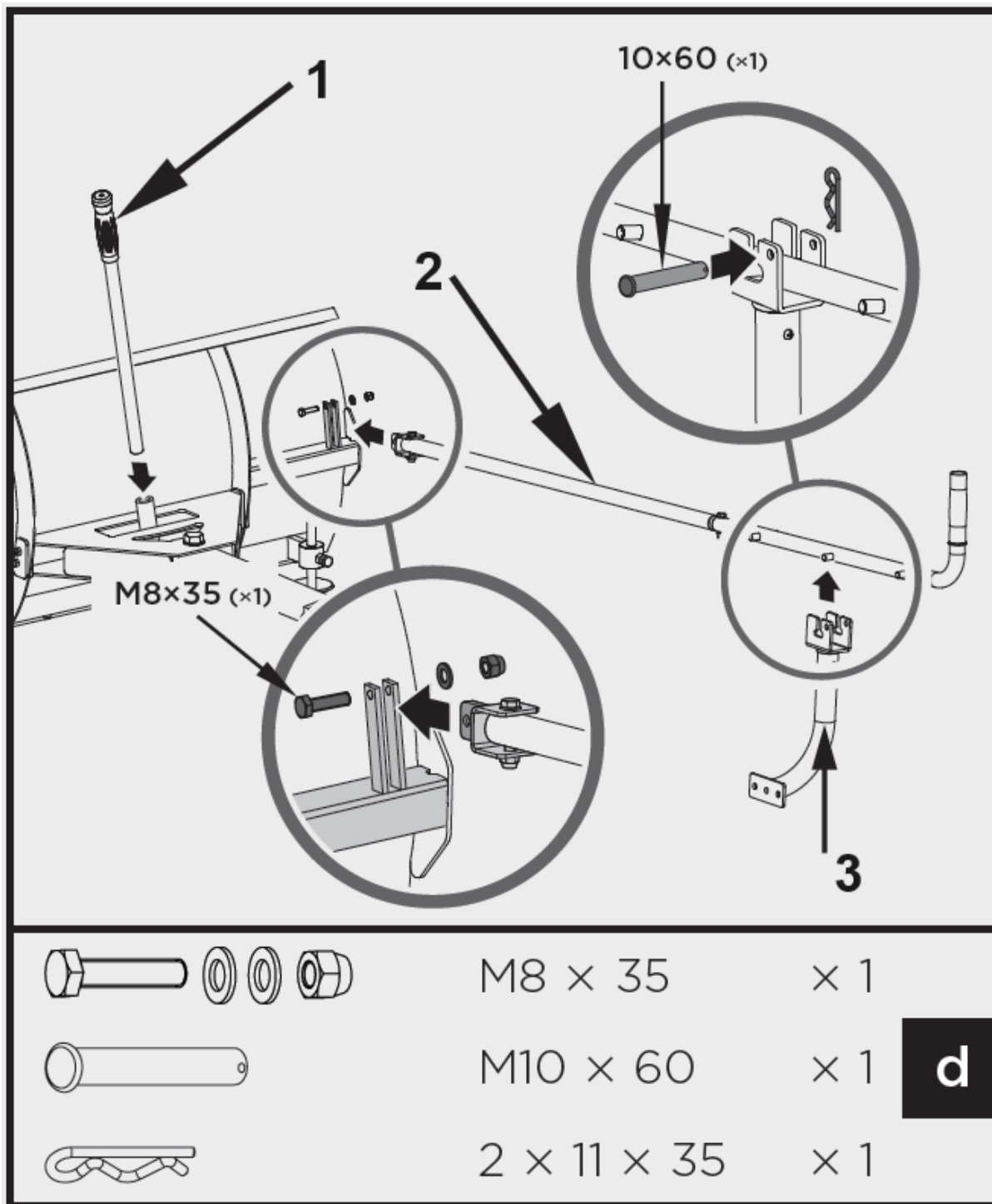
1 - 1

- Drejebeslag

3. Sæt det korte betjeningshåndtag ind i det lange håndtag. Juster hullerne, og fastgør med M8×40 sekskantbolt, skiver og møtrik.

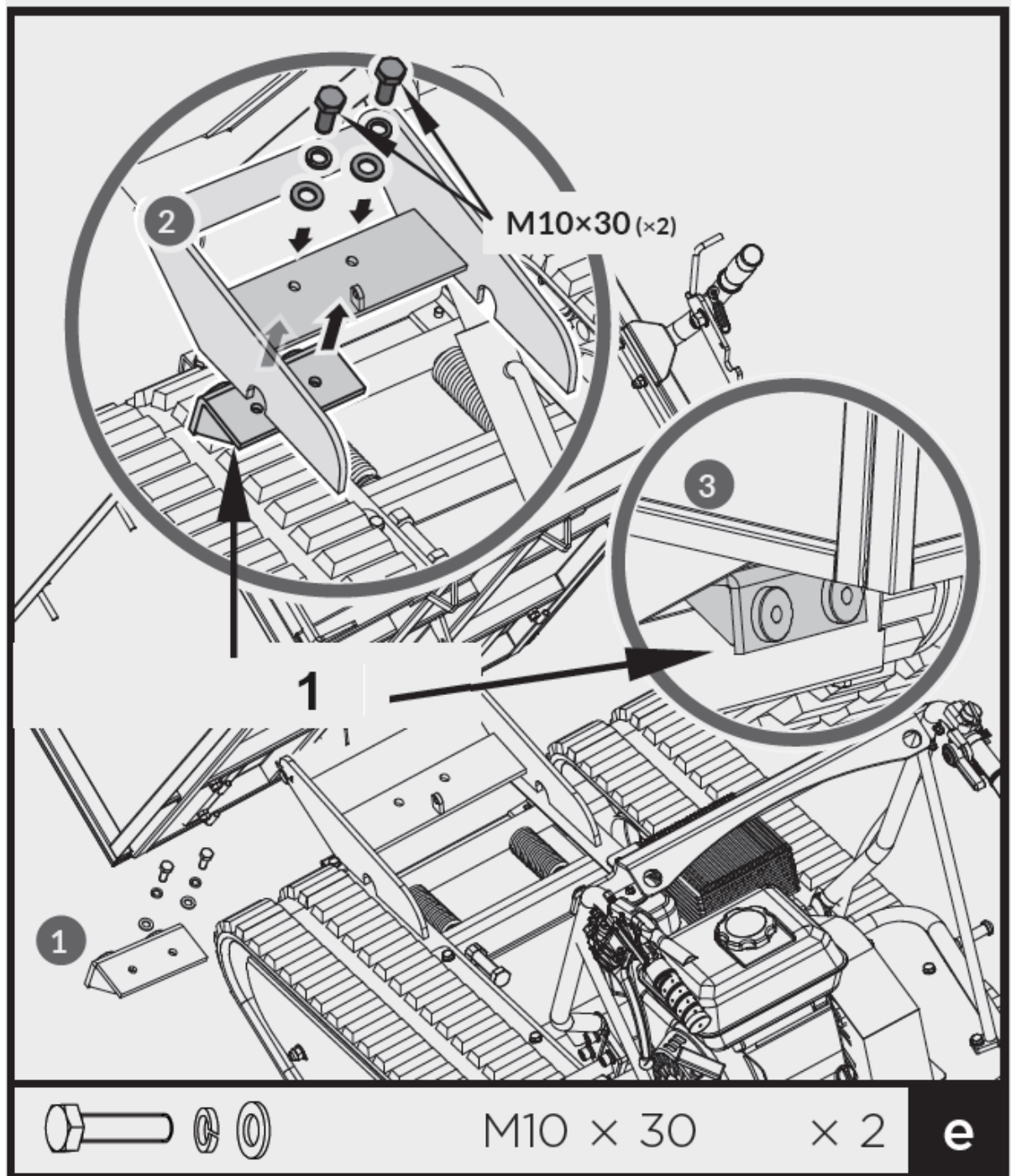


4. Fastgør kontrolhåndtaget til styrerøret. Ret hullerne op, og fastgør dem med M8×35-bolt, skiver og møtrik.
5. Sæt håndtaget ind i holderen.
6. Fastgør støttebeslaget til betjeningshåndtaget med stift 10×60 og broclips.



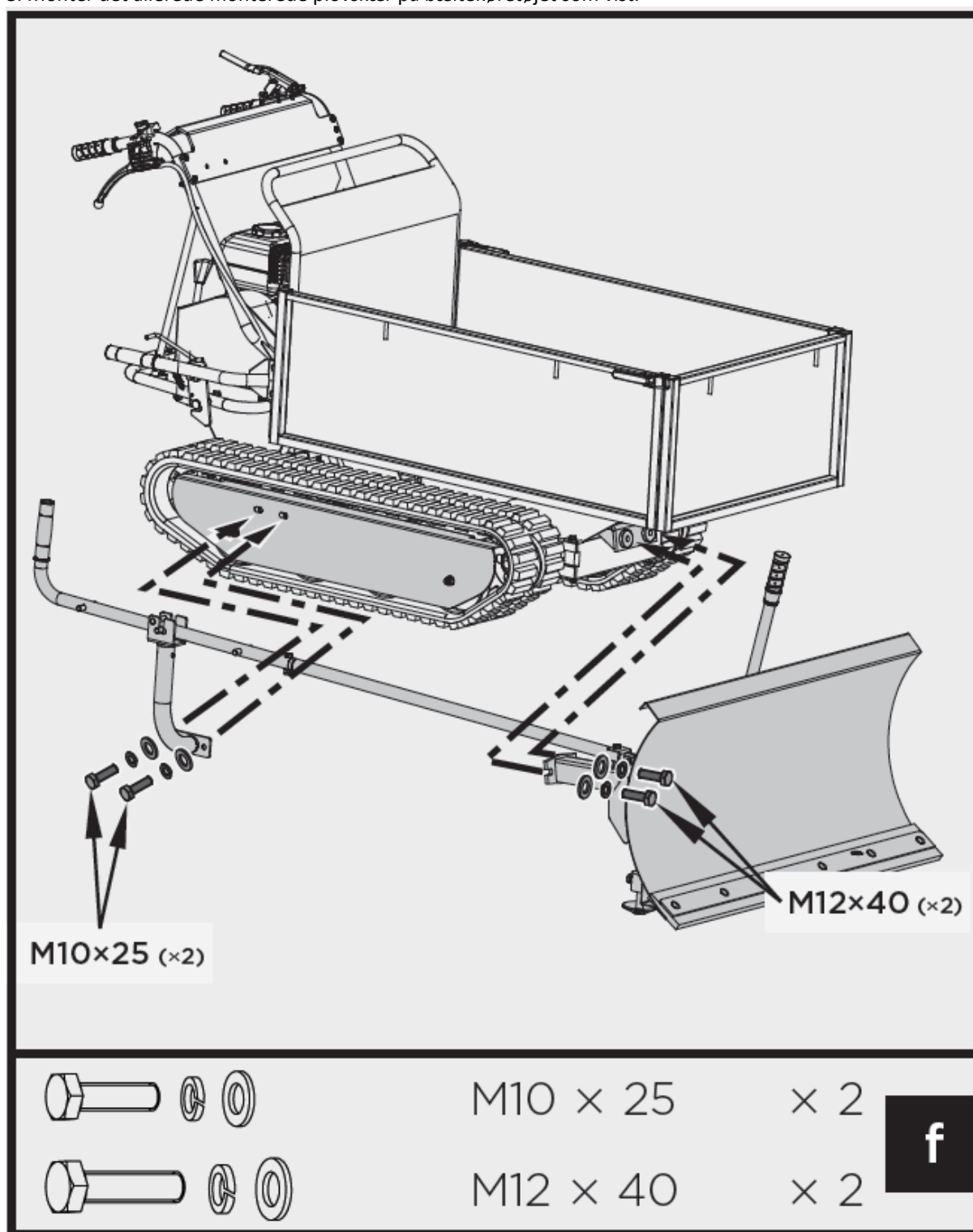
- 1 - Greb til håndtag
 2 - Betjeningshåndtag
 3 - Støttebeslag

7. Monter monteringsbeslagets bund med to M10×30 bolte og spændeskiver.



1 - Base til monteringsbeslag

8. Montér det allerede monterede plovskær på bælteketøretjet som vist.



Motorolie



OLIEN ER BLEVET TAPPET AF TIL FORSENDELSE.

Hvis motorens bundkar ikke fyldes med olie, før motoren startes, vil det resultere i permanent skade og ugyldiggøre motorgarantien.

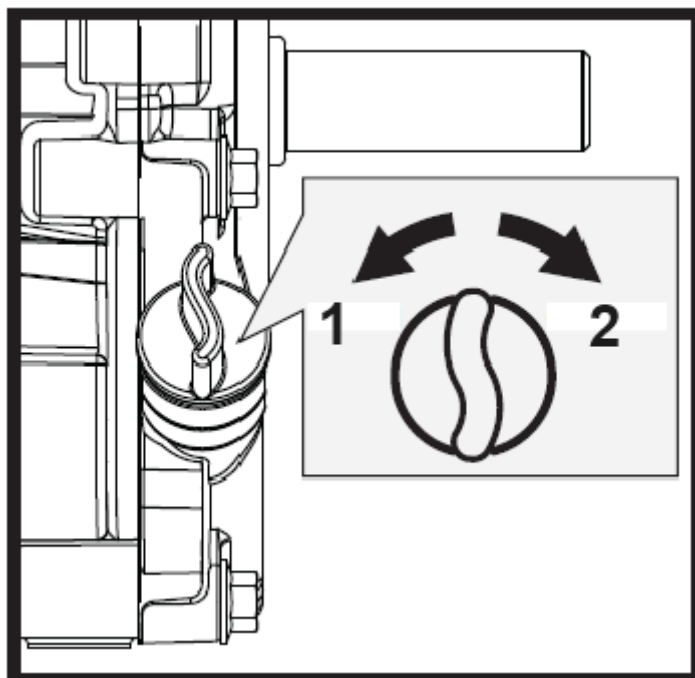
7. Brug af enhed - ALLE MODELLER

Tilsæt olie til motoren



Motoren leveres uden olie. Start ikke motoren, før du har påfyldt olie. Se din motormanual for at finde den korrekte olie kvalitet, der skal tilsættes.

1. Sørg for, at el-trackbarrow'en står på en flad, jævn overflade.
2. Fjern oliepåfyldningsdækslet/pejlepinden for at fylde olie på.



1 - Åben

2 - Lukket

3. Brug en tragt til at påfylde olie op til FULL-mærket på oliepinde. (Se motormanualen for oliekapacitet, olieanbefaling og placering af påfyldningsdæksel).



MÅ IKKE OVERFYLDES. Kontrollér motorolieniveauet dagligt, og påfyld efter behov.

Tilsæt benzin til motoren



Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Du kan blive forbrændt eller komme alvorligt til skade, når du håndterer brændstof. Vær yderst forsigtig, når du håndterer benzin.



Fyld brændstoftanken udendørs, aldrig indendørs. Benzindampe kan antændes, hvis de samler sig i en indkapsling. Det kan medføre eksplosion.

1. Motoren skal være slukket og køle af i mindst to minutter, før der fyldes brændstof på.
2. Fjern tankdækslet, og fyld tanken op. (Se motormanualen for brændstofkapacitet, brændstofanbefaling og placering af tankdæksel).



VIGTIGT: OVERFYLD IKKE!

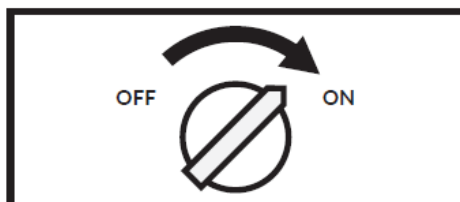
Dette udstyr og/eller dets motor kan indeholde komponenter til kontrol af fordampningsemissioner, som kræves for at opfylde E PA- og/eller CARB-reglerne, og som kun fungerer korrekt, når brændstoftanken er fyldt op til det anbefalede niveau. Overfyldning kan forårsage permanent skade på komponenterne i

fordampningsemissionskontrollsystemet. Påfyldning til det anbefalede niveau sikrer en dampspalte, der er nødvendig for at tillade brændstofudvidelse. Vær meget opmærksom, når du fylder brændstoftanken, for at sikre, at det anbefalede brændstofniveau i tanken ikke overskrides. Brug en transportabel benzinbeholder med en tud i passende størrelse, når du fylder tanken. Brug ikke en tragt eller anden anordning, der hindrer udsynet til tankens påfyldningsproces.

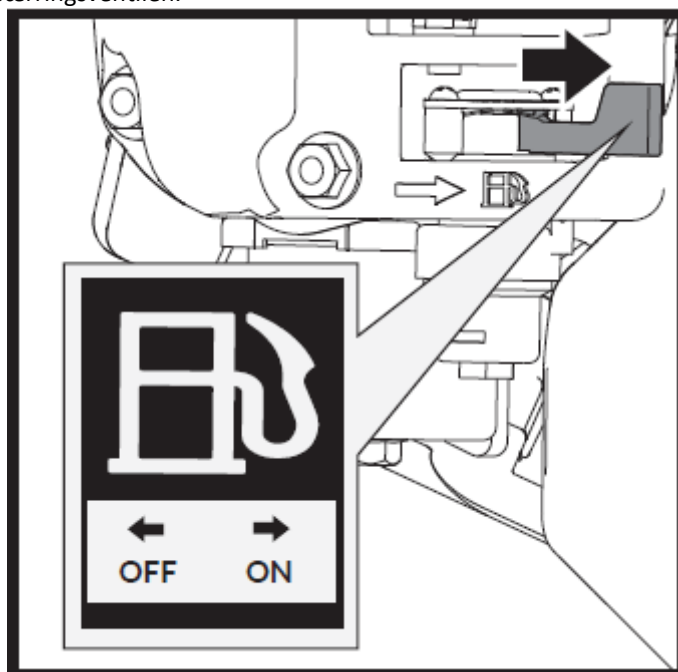
3. Sæt tankdækslet på igen, og stram det. Tør altid spildt brændstof op.

Start af motor

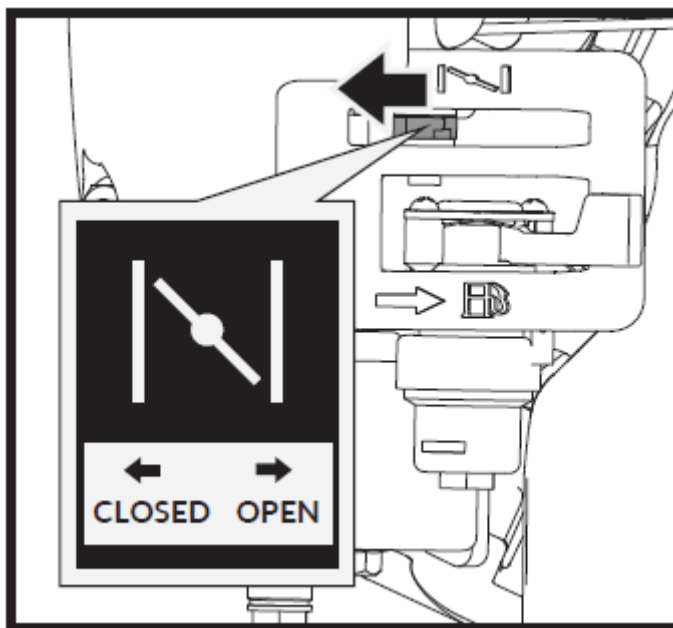
1. Flyt motorkontakten til positionen ON



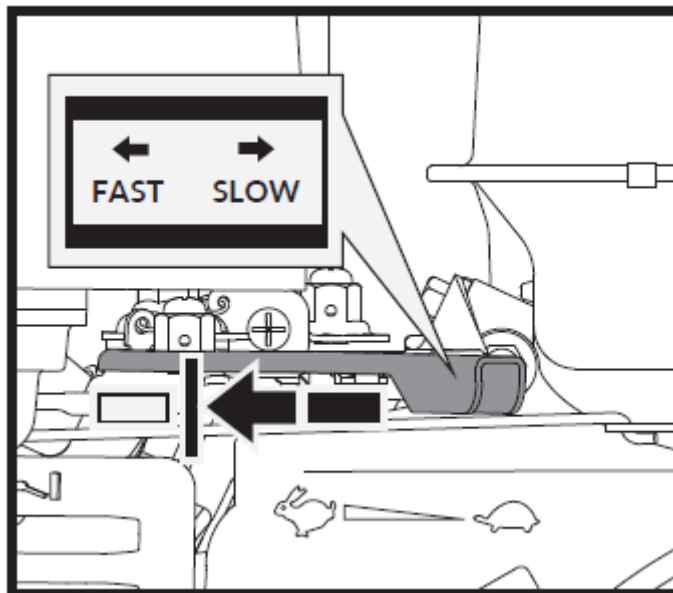
2. Åbn brændstofafspærringsventilen.



3. Flyt chokerhåndtaget til positionen LUKKET. Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendigt at lukke chokeren.



4. Flyt gashåndtaget en smule til FAST-hastigheden.



5. Træk i rekylstarteren, indtil motoren starter. Før rekylen tilbage til udgangspositionen efter hvert træk. Gentag trinene efter behov. Når motoren er startet, skal gashåndtaget sættes i positionen FAST, før du betjener enheden.



Hurtig tilbagetrækning af startsnoren (tilbageslag) vil trække din hånd og arm mod motoren hurtigere, end du kan nå at give slip. Det kan resultere i brækkede knogler, brud, blå mærker eller forstuvninger.

Drift

Når motoren er varmet op, skal du bevæge gashåndtaget for at øge motorhastigheden.

Sæt i det ønskede gear, og tryk langsomt på koblingshåndtaget. Hvis gearet ikke går i hak med det samme, skal du langsomt slippe koblingshåndtaget og prøve igen. På den måde begynder el-sporvognen at bevæge sig.

Den eldrevne trækvogn har styrehåndtagene på styret, hvilket gør styringen meget nem. For at dreje til højre eller venstre skal du blot trække i det tilsvarende højre eller venstre styrehåndtag.

Styringens følsomhed øges i forhold til maskinens hastighed og belastningen. Med en tom maskine er et let tryk på håndtaget alt, hvad der skal til for at dreje. Når maskinen er fuldt lastet, kræves der mere tryk.

Den motoriserede trillebør har en maksimal lasteevne på 300 eller 500 kg afhængigt af modellen. Det er dog tilrådeligt at vurdere belastningen og justere den i forhold til det underlag, som maskinen skal bruges på.

Det er derfor tilrådeligt at køre i ujævnt eller hårdt terræn i lavt gear og at tage ekstra forholdsregler. I sådanne situationer skal maskinen holdes i lavt gear under hele strækningen.

Undgå skarpe sving og hyppige retningsskift, når du kører på ujævnt, hårdt terræn, der er fyldt med skarpe, ujævne punkter med en høj grad af friktion.

Selvom enheden har gummibælter, skal du huske at være forsigtig, når du arbejder under ugunstige vejforhold (is, kraftig regn og sne) eller på jordtyper, der kan gøre el-trackbarrow ustabil.

Bemærk, at da dette er et bæltekøretøj, er det udsat for en betydelig hældningsbevægelse, når det kører over bump, huller og trin.

Når koblingshåndtaget slippes, stopper og bremser maskinen automatisk.

Hvis maskinen standses på en stejl skråning, skal der placeres en kile mod et af sporene.

Tomgangshastighed

Sæt gashåndtaget i positionen SLOW (langsom) for at reducere belastningen på motoren, når der ikke udføres arbejde. Ved at sænke motorhastigheden kan man forlænge motorens levetid, spare brændstof og reducere støjniveauet.

STOP MOTOREN

For at stoppe motoren i en nødsituation skal du blot dreje motorkontakten til positionen OFF. Under normale forhold skal du bruge følgende procedure:

1. Flyt gashåndtaget til positionen SLOW (langsom).
2. Lad motoren køre i tomgang i et eller to minutter.
3. Drej motorkontakten til positionen OFF.
4. Drej brændstofventilens håndtag til OFF-position.



Pludselig standsning ved høj hastighed under tung belastning anbefales ikke. Det kan medføre motorskader.



Flyt ikke chokerhåndtaget til CLOSE for at standse motoren. Der kan opstå bagtænding eller motorskade.

8. Rengøring og vedligeholdelse

8.1. Forebyggende vedligeholdelse

1. Sluk for motoren, og frakobl alle styrehåndtag. Motoren skal være kold.

2. Hold motorens gashåndtag i den langsomme position, og fjern tændrørskablet fra tændrøret, og fastgør det.
3. Inspicér den generelle tilstand af el-trackbarrow'en. Tjek for løse skruer, forkert justering eller binding af bevægelige dele, revnede eller ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke den sikre drift.
4. Brug en blød børste, støvsuger eller trykluft til at fjerne alle urenheder fra maskinen. Brug derefter let olie af høj kvalitet til at smøre alle bevægelige dele.
5. Kontrollér tændrørskablet regelmæssigt for tegn på slitage, og udskift det, når det er nødvendigt.

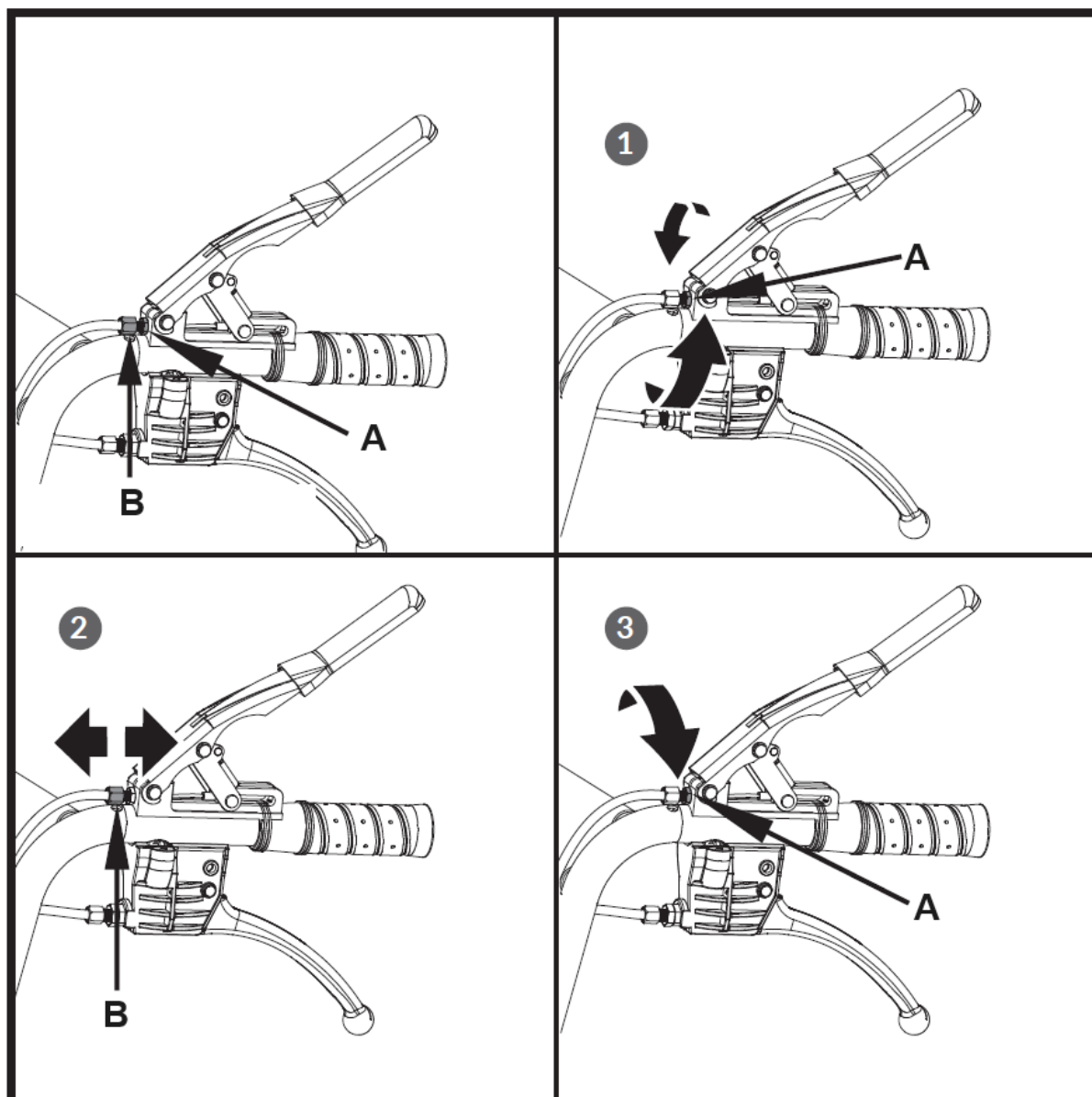


Brug aldrig en "højtryksrenser" til at rengøre din enhed. Vand kan trænge ind i snævre områder af maskinen og dens transmissionskasse og forårsage skader på spindler, tandhjul, lejer eller motoren. Brug af højtryksrensere vil resultere i forkortet levetid og reducere serviceevenligheden.

8.2. Justering af kobling

Når koblingen begynder at blive slidt, bliver grebets rækkevidde større, hvilket gør det sværere at nå. Følg disse trin for at bringe koblingshåndtaget tilbage til dets oprindelige position.

1. Løsn kontramøtrikken ved at dreje den mod uret med en 10 mm skruenøgle.
2. Stram eller løsn kablet ved at dreje kabeljusteringsmøtrikken med eller mod uret med en 10 mm skruenøgle, indtil du har nået den ønskede stramning.
3. Når stramheden er indstillet, sættes kontramøtrikken tilbage mod håndtaget for at holde kablet på plads.



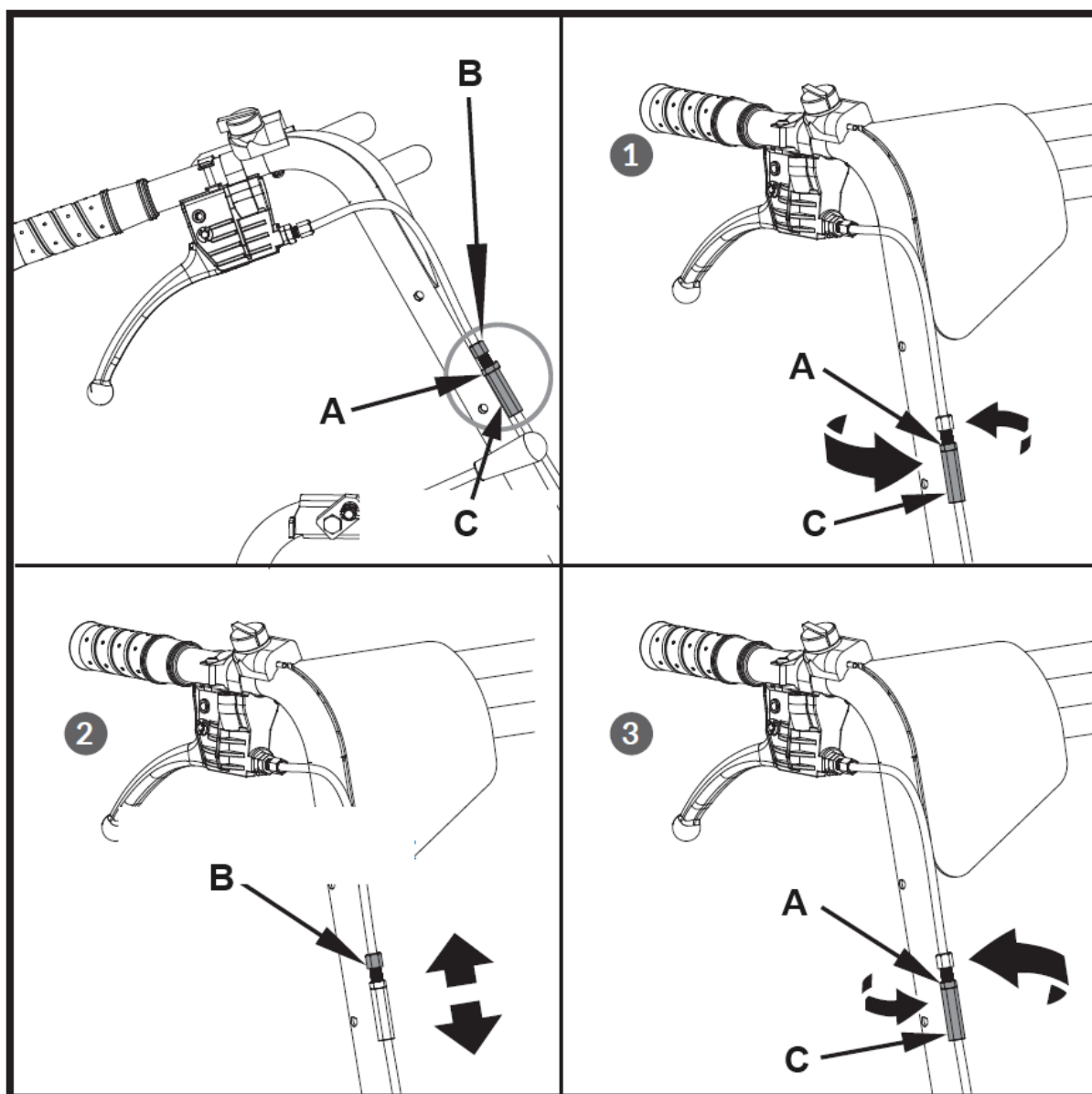
A - Marmelademøtrik

B - Justeringsmøtrik

8.3. Justering af styretøj

Hvis det bliver svært at styre, skal du følge disse trin for at justere kabelspændingen.

1. Løsn kontramøtrikken ved at dreje den mod uret med en 10 mm skruenøgle.
2. Stram eller løs kablet ved at dreje kabeljusteringsmøtrikken med eller mod uret med en 10 mm skruenøgle, indtil du har nået den ønskede stramning.
3. Når stramheden er indstillet, sættes kontramøtrikken tilbage mod håndtaget for at holde kablet på plads.



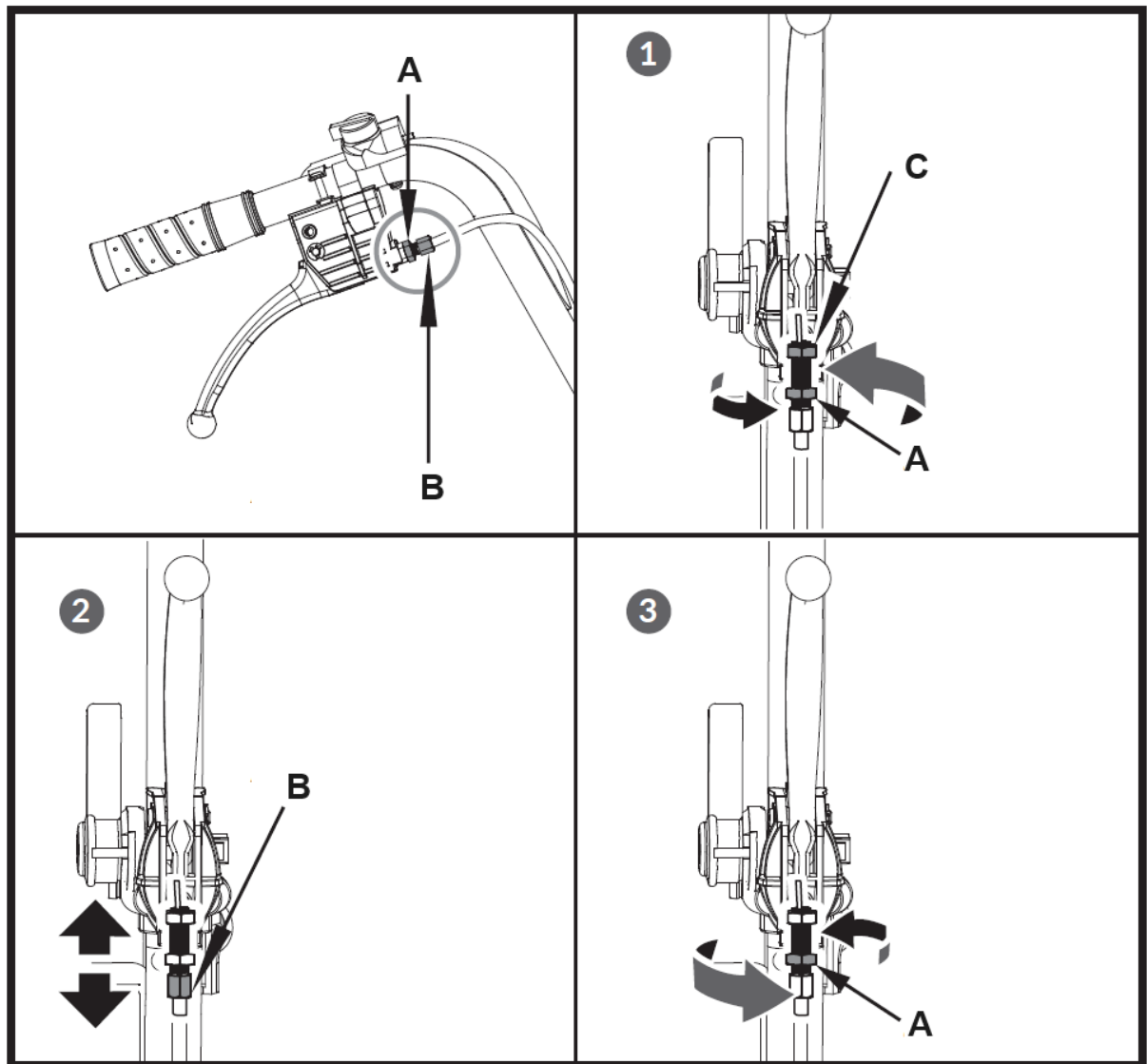
A - Marmelademøtrik

B - Justeringsmøtrik

C - Låsemøtrik

Hvis ovenstående justering ikke skaber tilstrækkelig kabelspænding, skal du følge nedenstående trin:

1. Løsn kontramøtrikken ved at dreje den mod uret med en 12 mm skruenøgle.
2. Stram eller løs kablet ved at dreje kabeljusteringsmøtrikken med eller mod uret med en 10 mm skruenøgle, indtil du har nået den ønskede stramning.
3. Når stramheden er indstillet, sættes kontramøtrikken tilbage mod håndtaget for at holde kablet på plads.



A - Marmelademøtrik

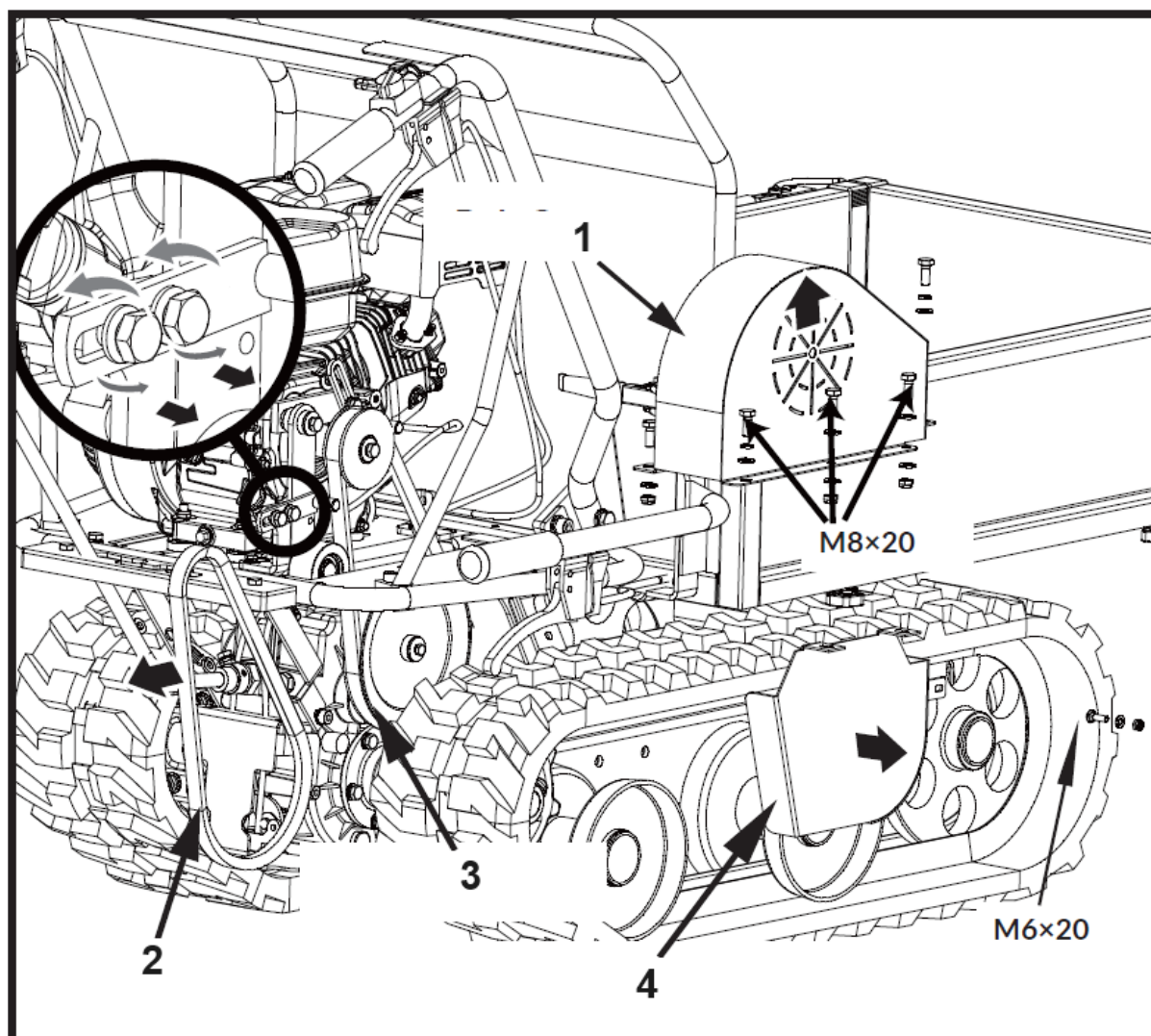
B - Justeringsmøtrik

C - Låsemøtrik

8.4. Udskiftning af drivrem

8.4.1. MODEL HT-MD-300A

Fjern remdækslerne som vist, og træk remmen ud.



1 - Bæltedæksel

2 - Drivrem

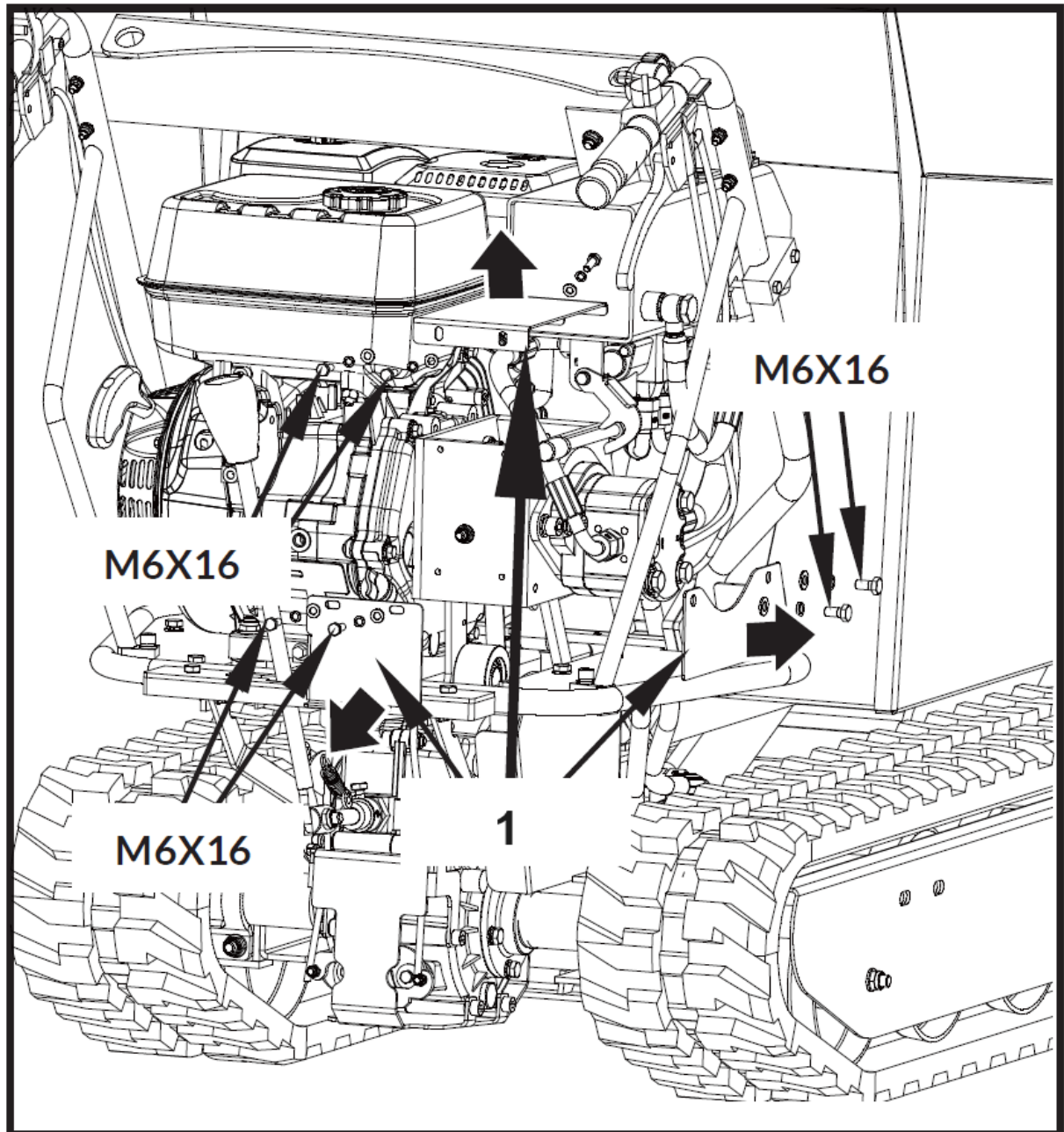
3 - Gearkassens remskive

4 - Remdæksel til gearkassens remskive



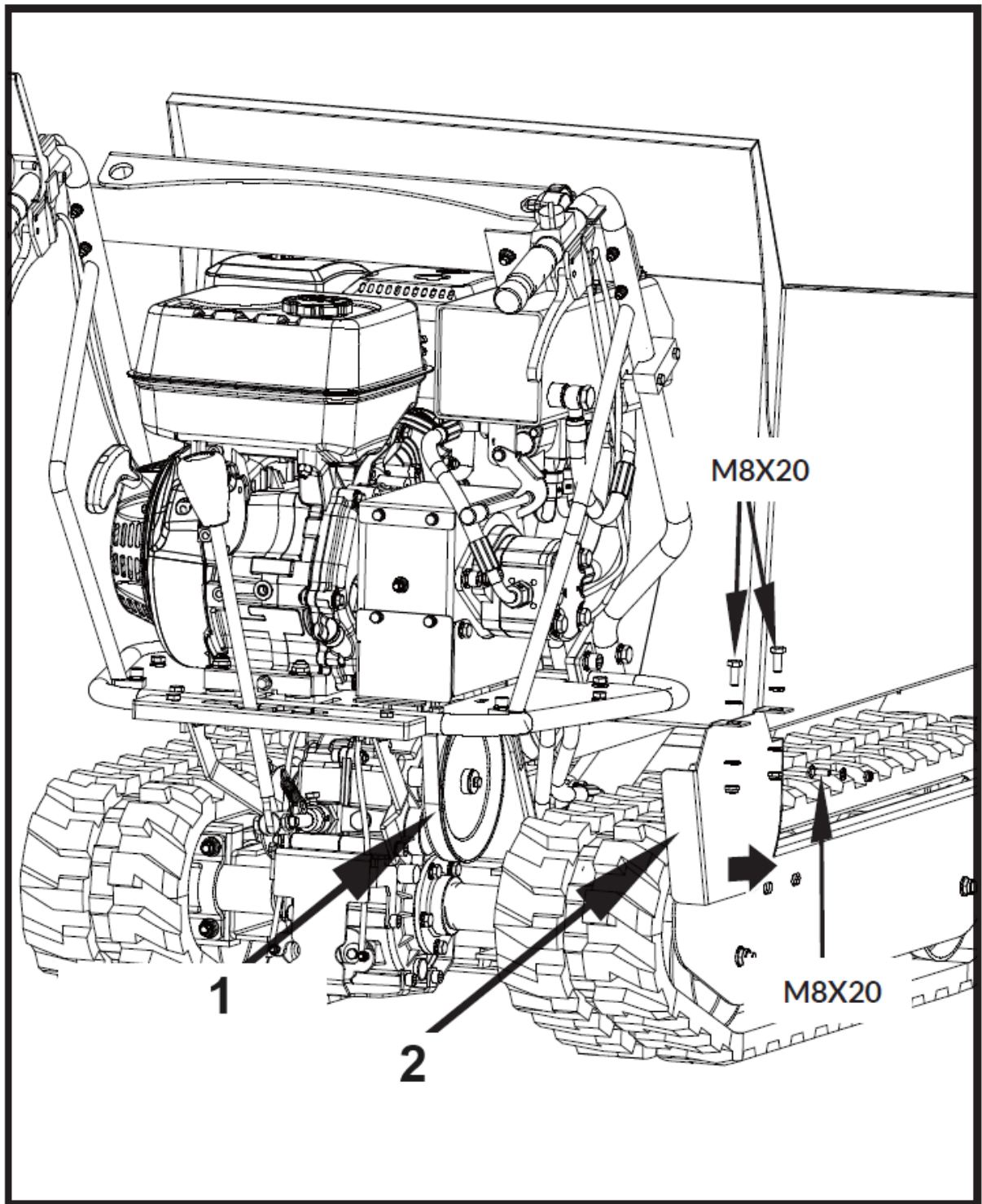
Det kan være nødvendigt at løsne bælteføringsbeslaget og skubbe det tilbage, før du fjerner bæltet.

8.4.2. MODEL HT-MD-500B

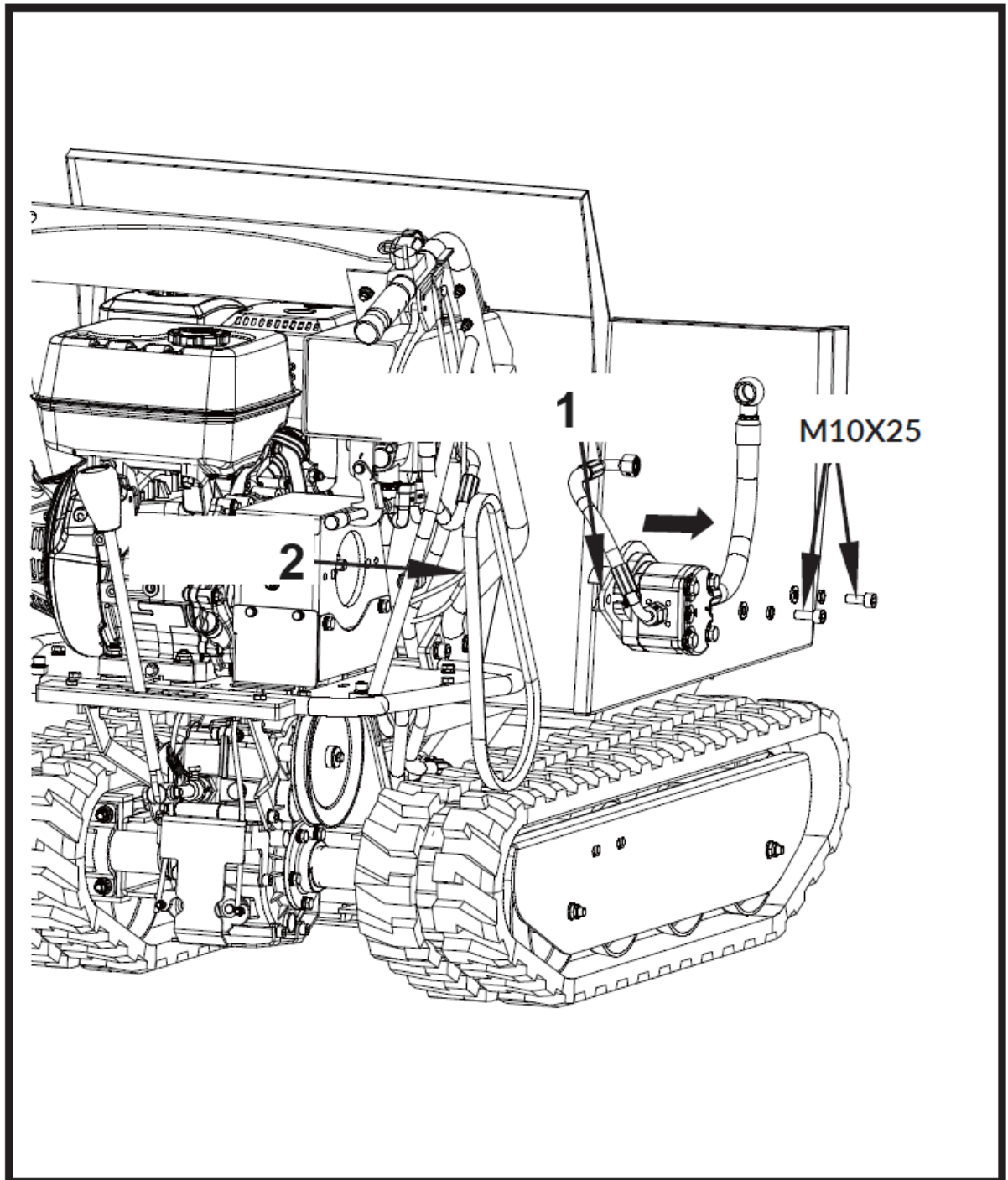


1 - Bæltedæksel

Fjern remdækslet til gearkassens puiley.



Afmonter de to M8X20-bolte, fjederskiverne og de flade skiver, og fjern pumpen med flangen.
Drej gearkassens remskive, og træk remmen ud.

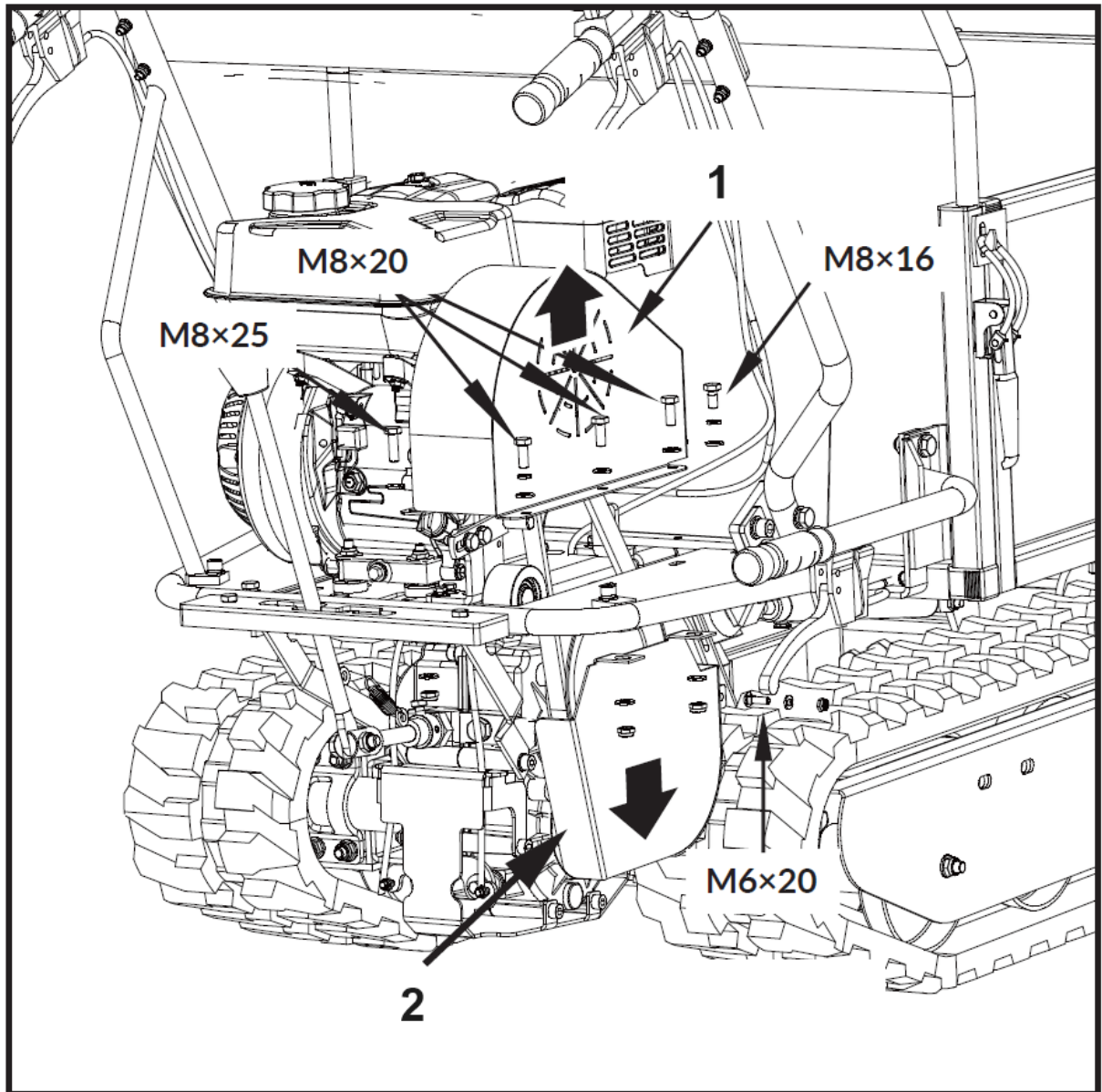


1 - Pumpe med flange

2 - Drivrem

8.4.3. MODEL HT-MD-500C

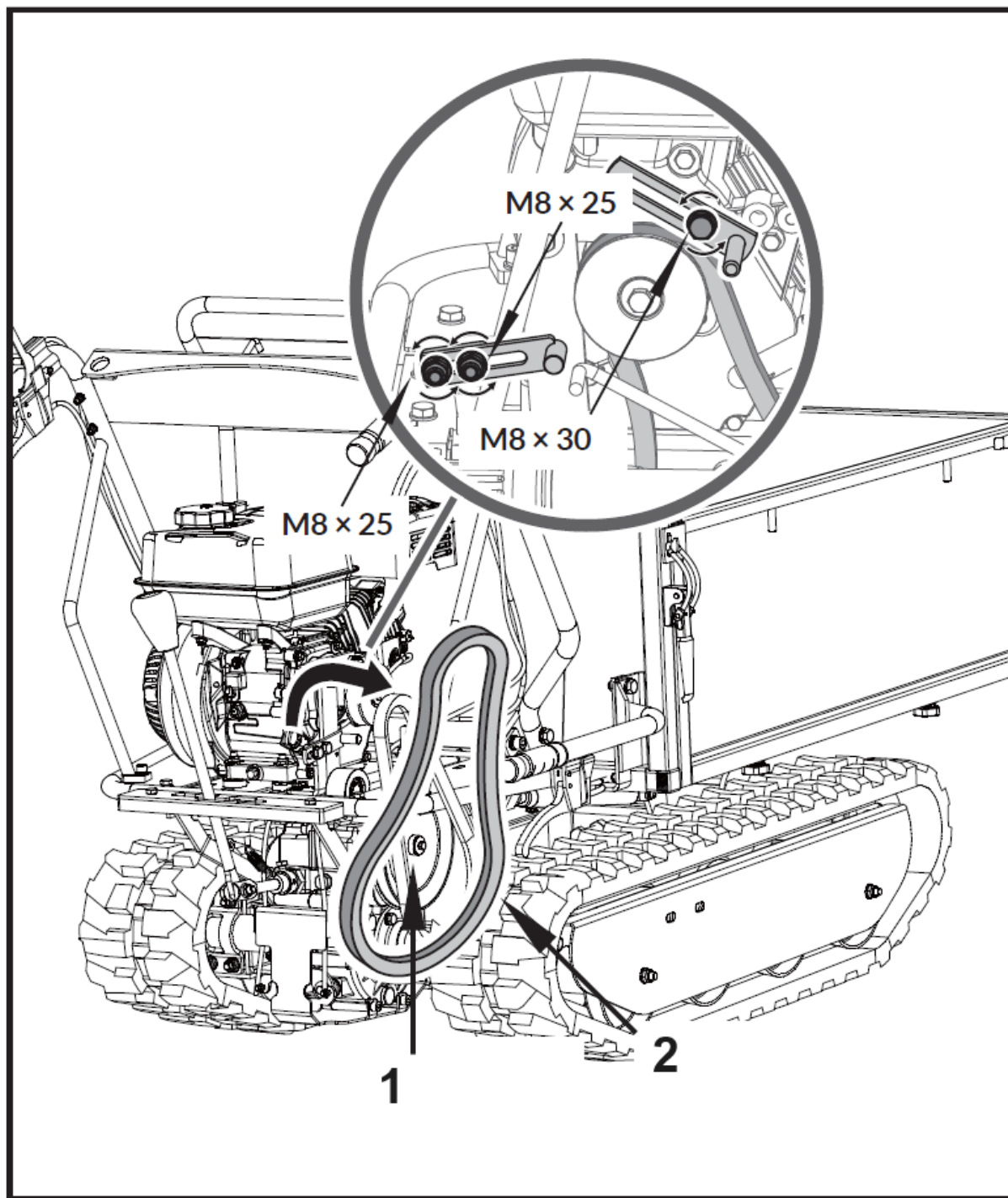
Fjern bæltedækslerne som vist.



1 - Bæltedæksel

2 - Remdæksel til gearkassens remskive

Løsn de to bolte M8X25 og en bolt 5/16X30, der fastgør de to bælteblokkere, du behøver ikke at fjerne dem. Træk bæltet ud.



1 - Gearkassens remskive

2 - Drivrem



Det kan være nødvendigt at løsne bælteføringsbeslaget og skubbe det tilbage, før du fjerner bæltet.

8.5. Smøring

Generel smøring

Smør alle maskinens bevægelige dele let ved slutningen af sæsonen eller for hver 25 driftstimer.

Smøring af gearkasse

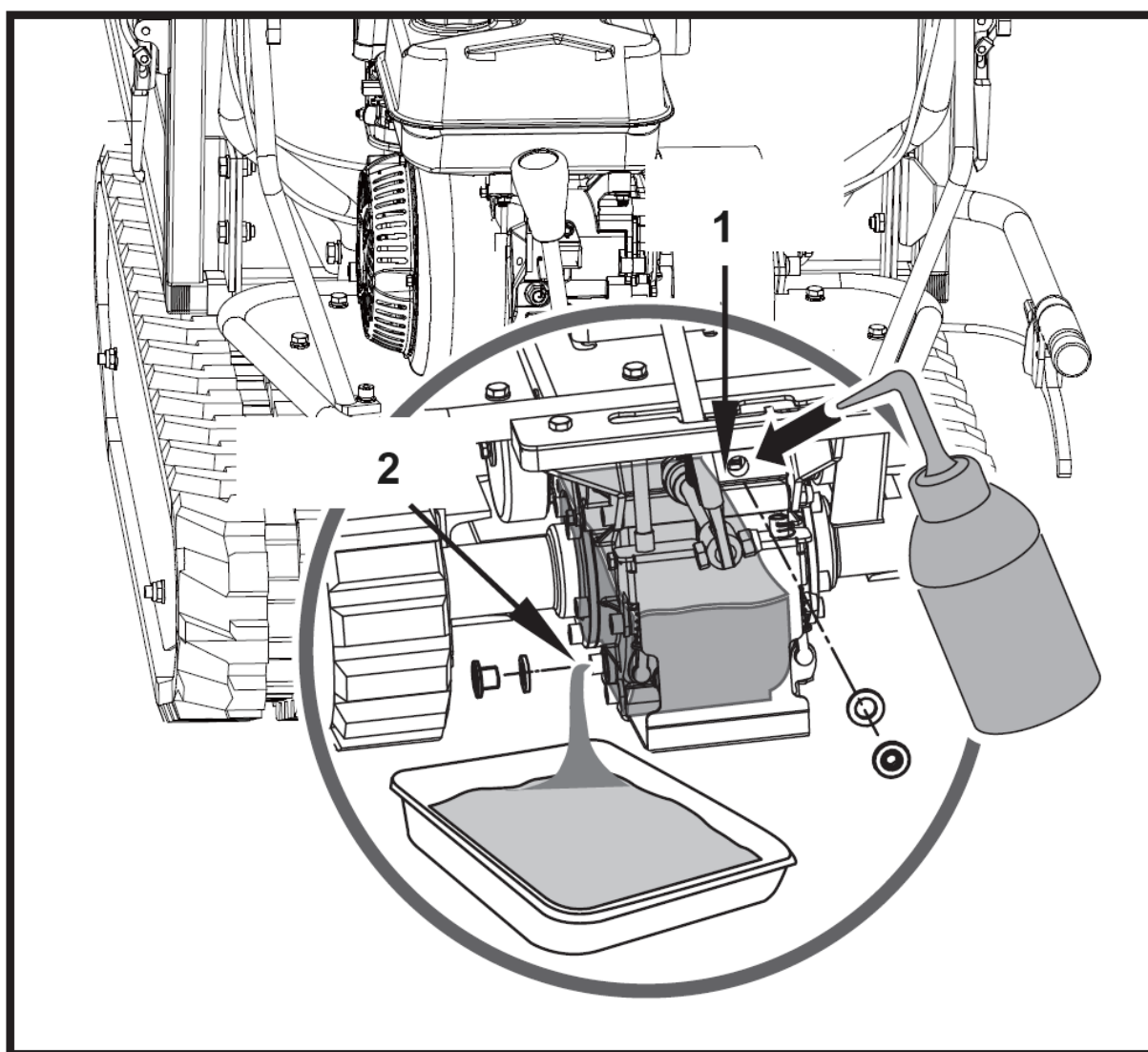
Gearkassen er forsmurt og forseglet fra fabrikken. Medmindre der er tegn på lækage, eller der er udført service på gearkassen, er det ikke nødvendigt med yderligere smøring før 50 timers brug.

Skift al gearolie efter de første 50 timers brug.

For fremtidig brug skal oliestanden kontrolleres efter hver 50 timers brug. Hvis du fjerner olieniveaupropen, og der ikke løber olie ud, skal du fylde olie på og derefter skrue olieniveaupropen på.

Gearolie GL-5 eller GL-6, SAE80W-90 anbefales. Brug ikke syntetisk olie.

Ved udskiftning af gearolie skal motoren være standset og stadig varm. Skru filterdækslet og aftapningsproppen af. Når olien er tappet af, sættes bundproppen på igen, der fyldes frisk olie på, og filterdækslet sættes på igen.

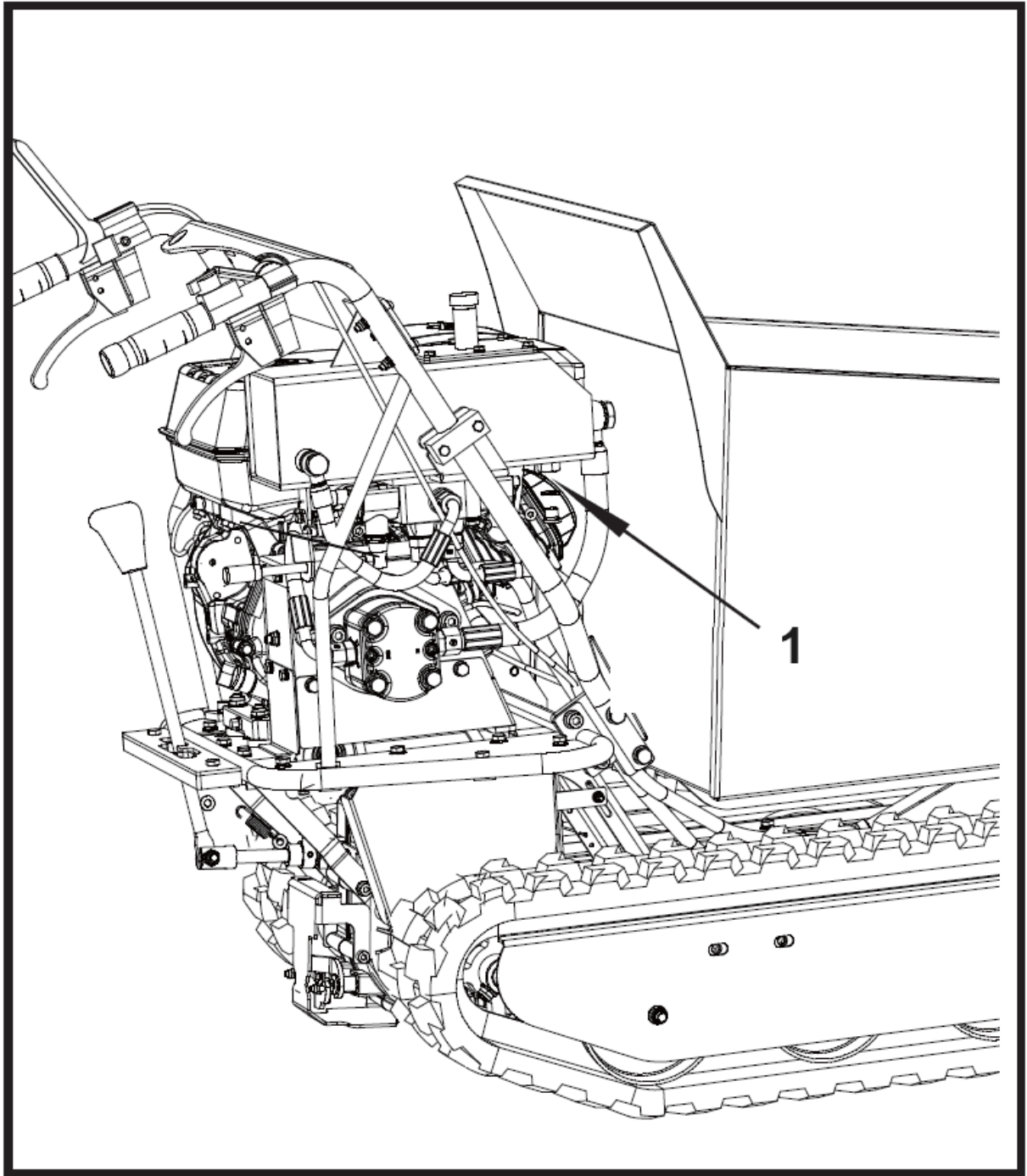


1 - Oliepåfyldning

2 - Olieudtag

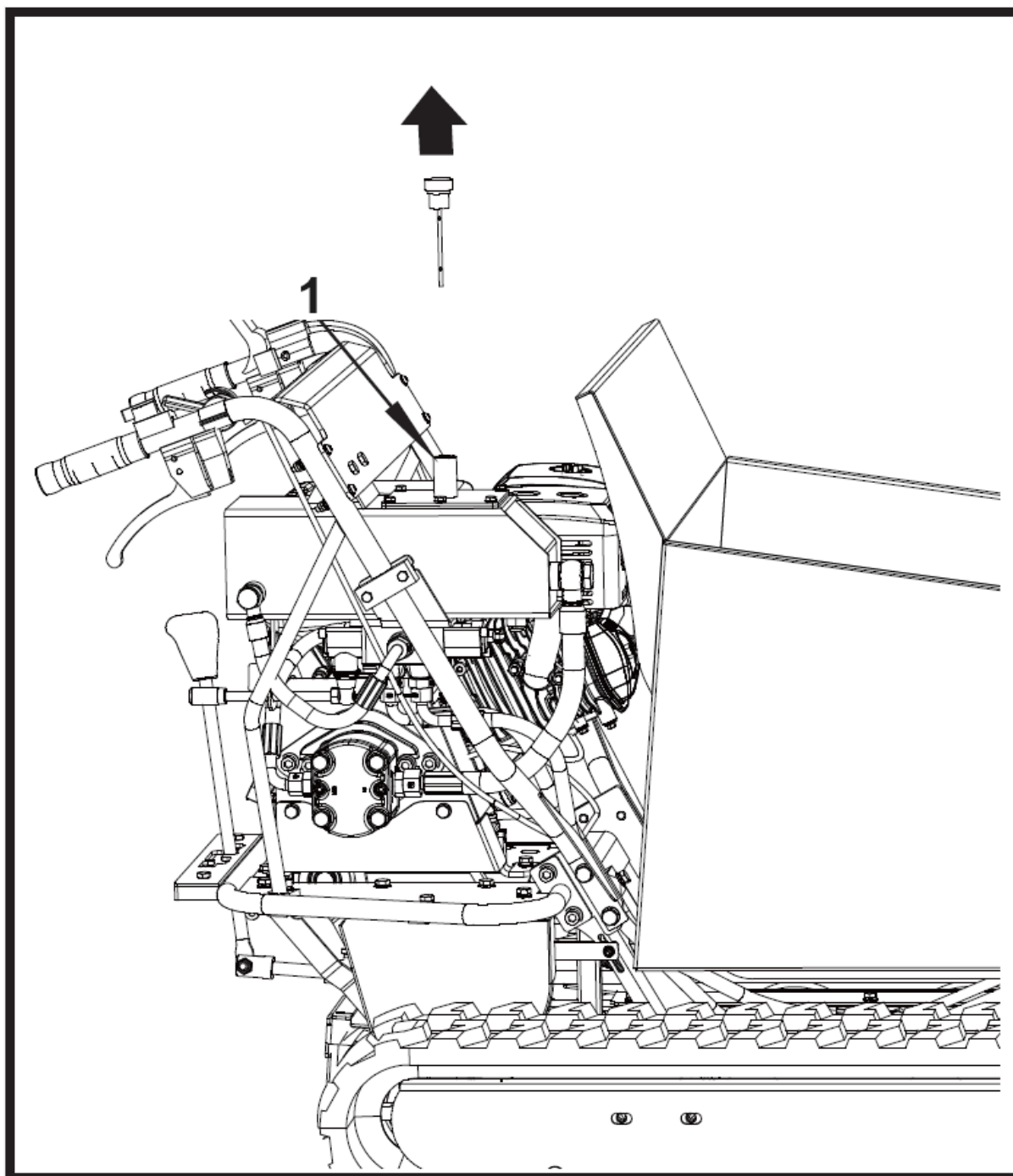
8.5.1. Hydraulikolie - kun HT-MD-500B-modellen

Skru låsemøtrikken af for at tømme olien ned i beholderen.



1 - Olieafløbsslange

Fjern målepinden, og fyld olie på. Den anbefalede hydraulikolie er 10W AW32. ASLE H-150, eller ISO 32.



1 - Oliepåfyldning

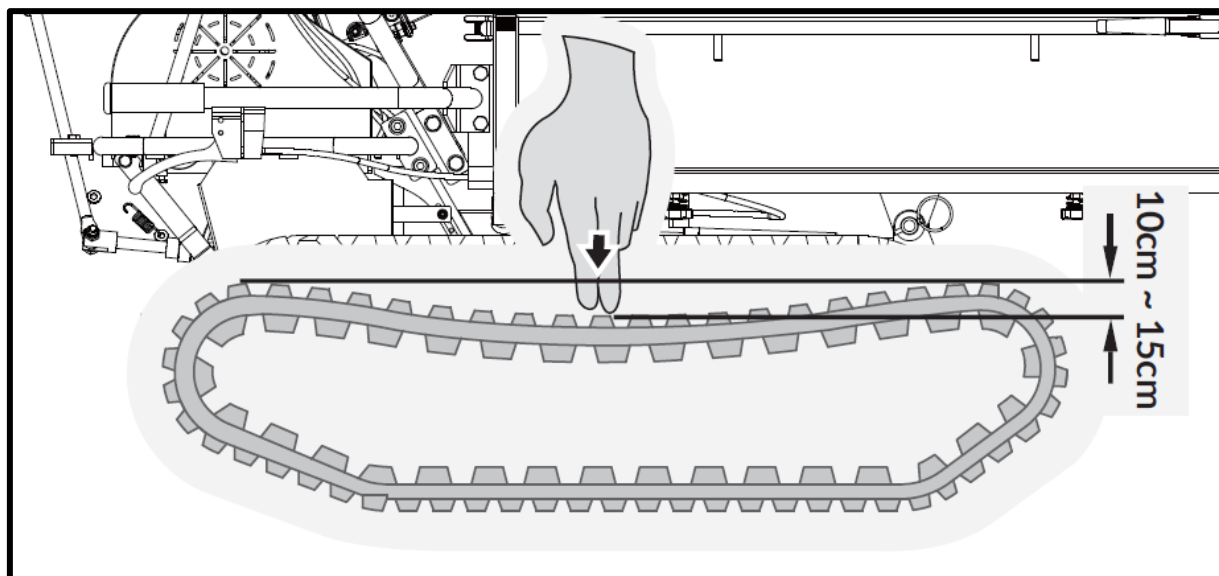
8.6. Stramning af spor

Ved brug har sporene en tendens til at løsne sig. Når man kører med løse bælter, har de en tendens til at glide hen over drivhjulet, hvilket får det til at springe over huset og dermed beskadige sliddet på huset.

Gør som følger for at kontrollere sporets tæthed.

1. Stil maskinen på en plan overflade med kompakt jord, eller på asfalt eller fortov.
2. Løft maskinen, og sæt den på blokke eller støtter, der er beregnet til maskinens vægt, så bælterne er ca. 101 mm (4") over jorden.

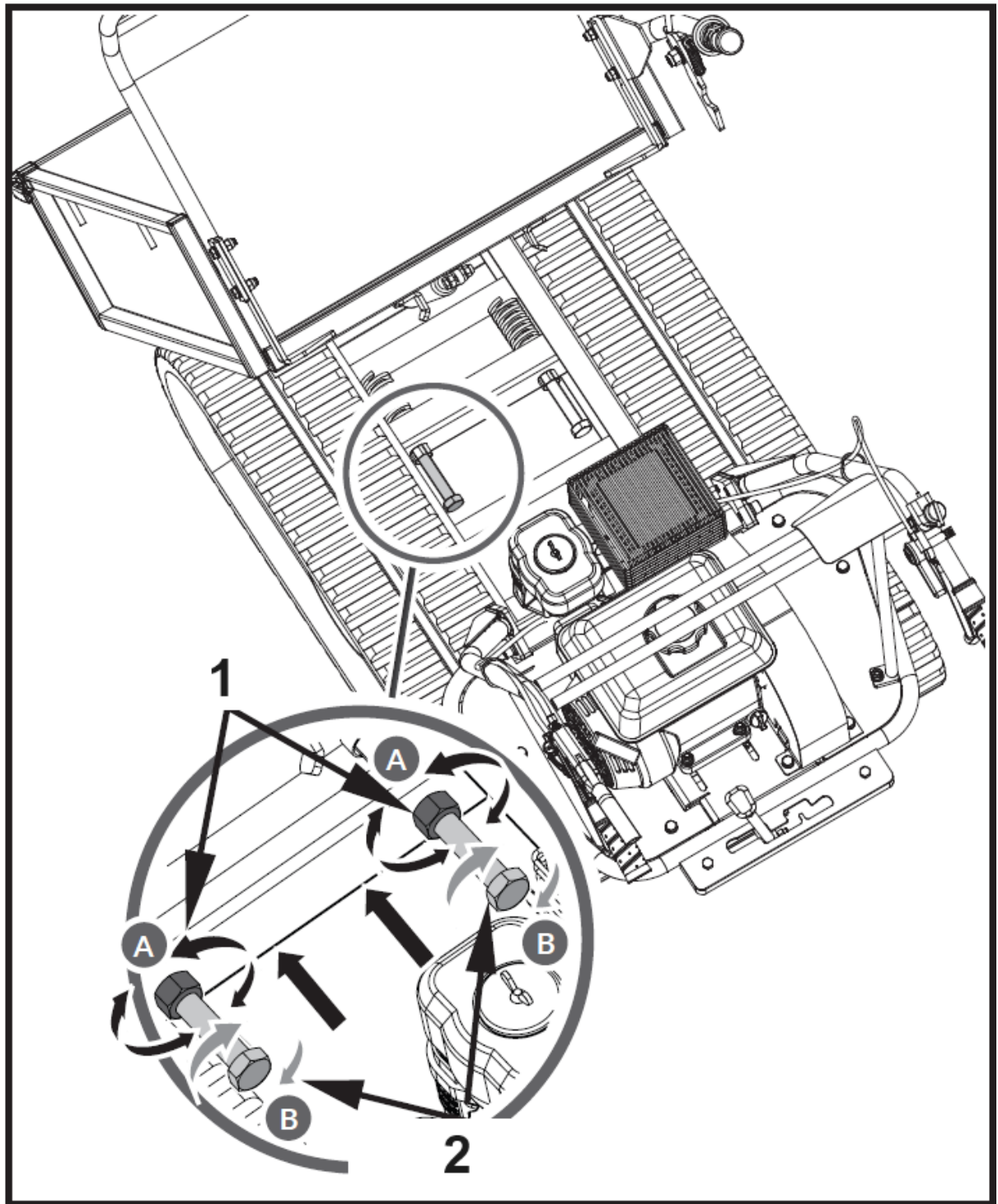
3. Mål sporets midterlinje i forhold til den vandrette linje. Aflæsningen må ikke være mere end 10cm~15cm.



Hvis afstanden er større, skal du fortsætte som følger.

1. Brug vippehåndtaget til at tippe beholderen, og sæt den på blokke eller støtter, der er beregnet til kassens vægt.
2. Løsn låsemøtrikken A.
3. Spænd bolt B, indtil den korrekte stramning er genoprettet.
4. Fastgør bolt B ved at spænde låsemøtrikken A grundigt.
5. Sæt beholderen tilbage i sin oprindelige position.

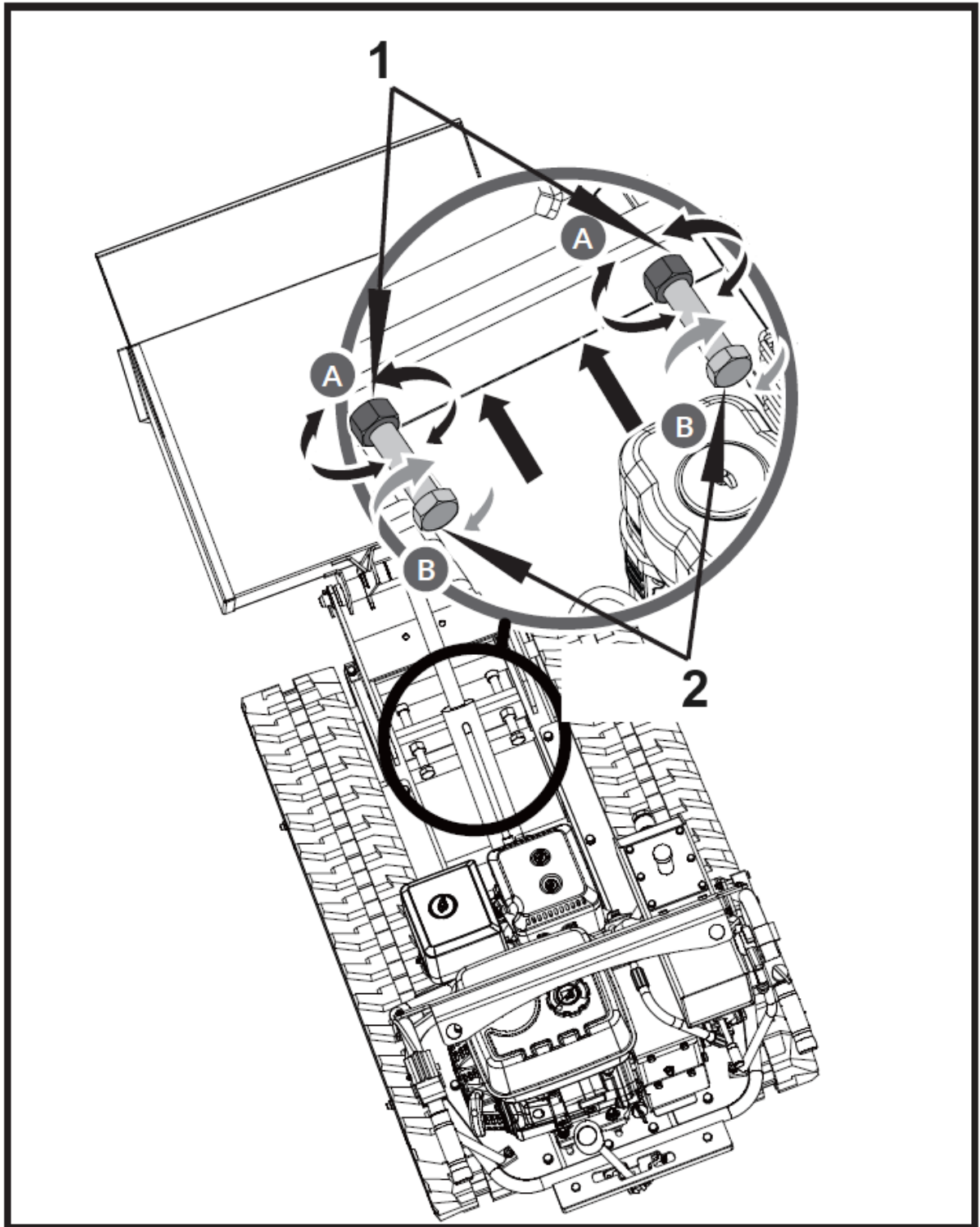
Modellerne HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 - Marmelademøtrik

2 - Justeringsbolt

Model HT-MD-500B:



1 - Marmelademøtrik

2 - Justeringsbolt

 Spænd ikke skinnen for meget. Justeringen af sporet og bremserne er forbundet. Bremskraften bliver mindre, jo mere sporet strammes.



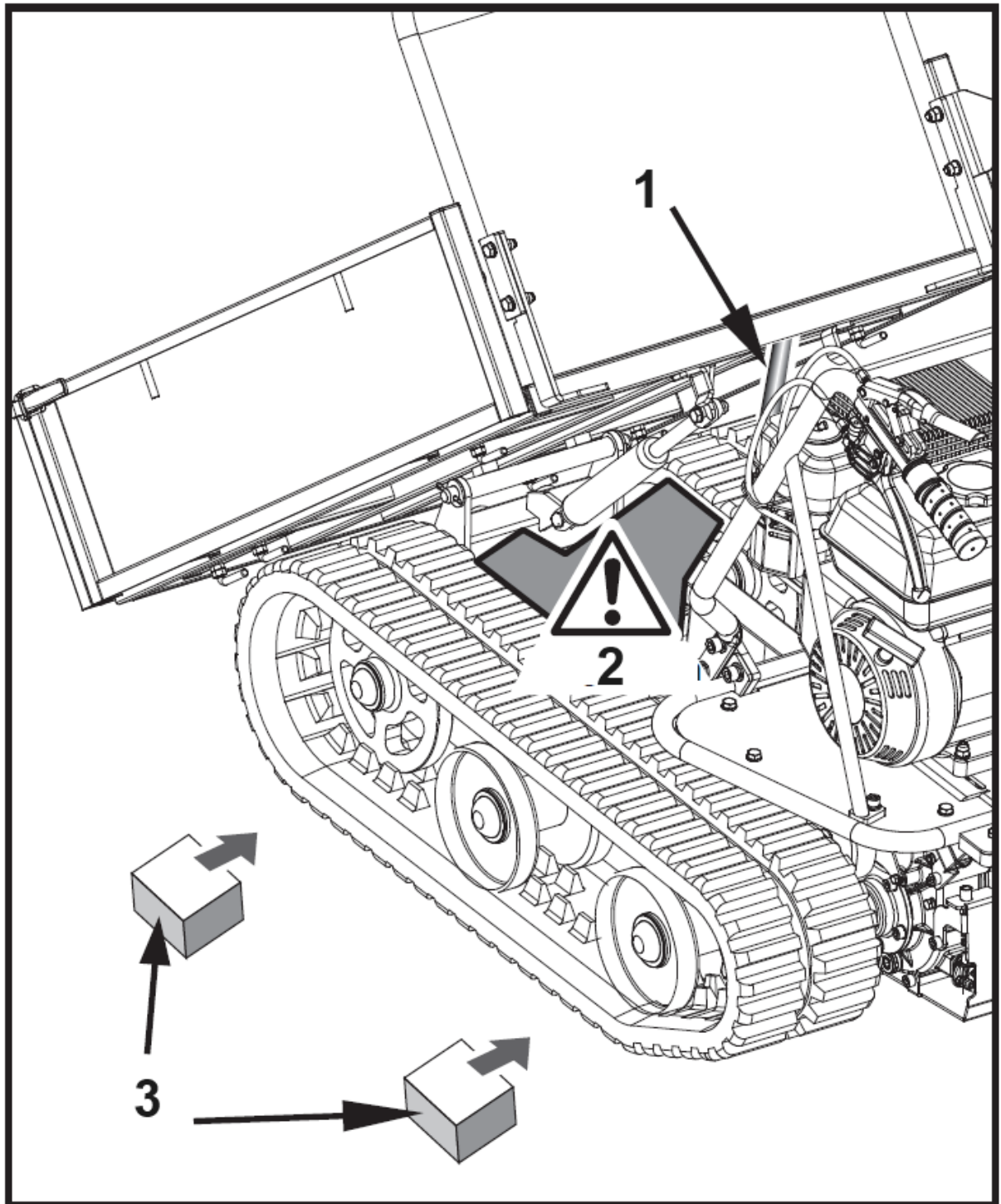
Hvis der ikke er mere justering tilbage på justeringsbolten, kan det være nødvendigt at udskifte bælterne.

8.7. Udskiftning af spor

8.7.1. Model HT-MD-300A

Tjek sporenes tilstand med jævne mellemrum. Hvis en skinne er revnet eller flosset, skal den udskiftes så hurtigt som muligt.

1. Løft beholderen op, og sæt en støttestang i af sikkerhedshensyn.
2. Løft maskinen, og sæt den på blokke eller støtter, der er beregnet til maskinens vægt, så bælterne er ca. 10 cm over jorden.

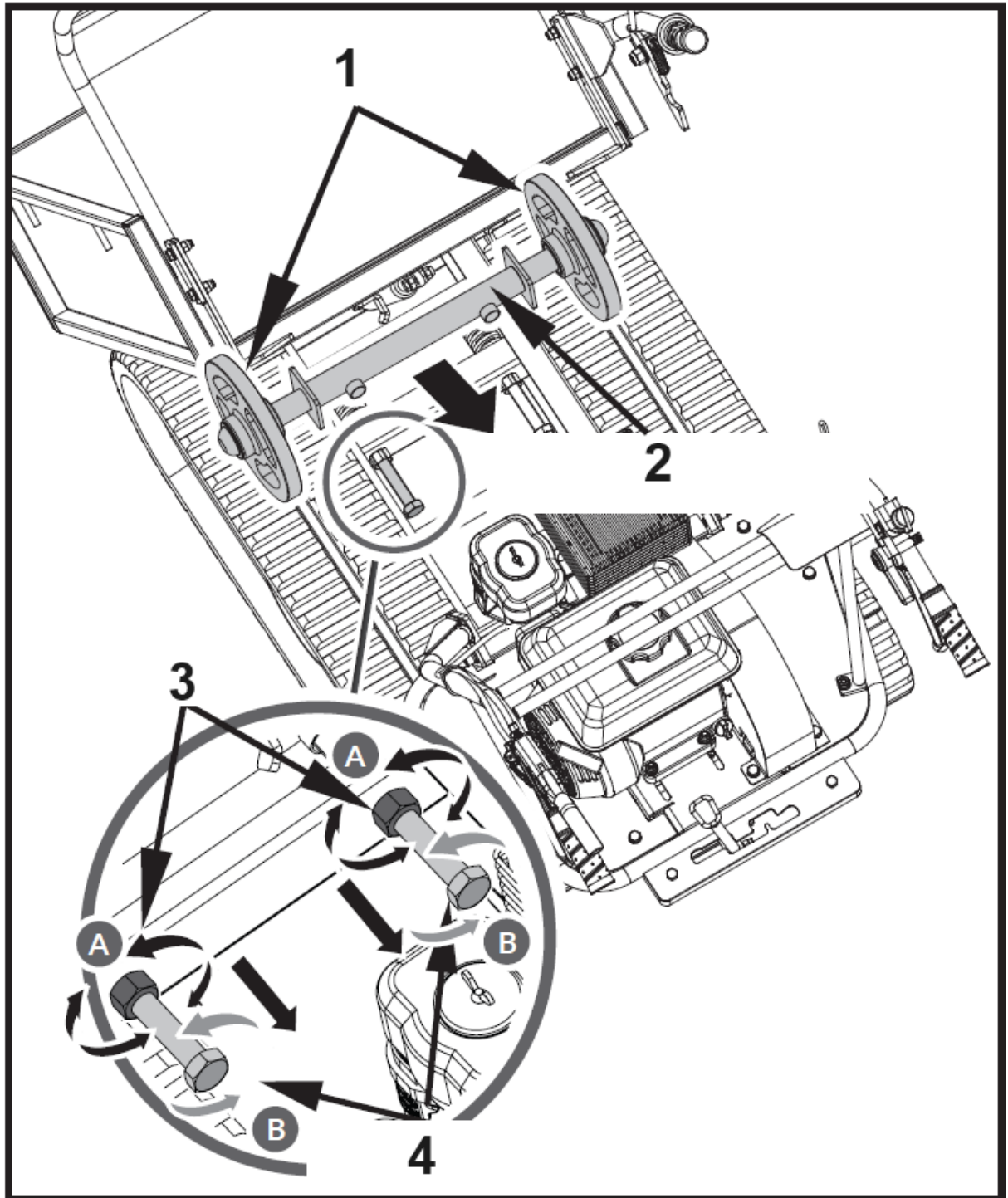


1 - Støttestang

2 - Fareområde

3 - Støtteobjekt

3. Løsn justeringsboltene, og træk ratakslen mod motoren, så sporet løsnes.



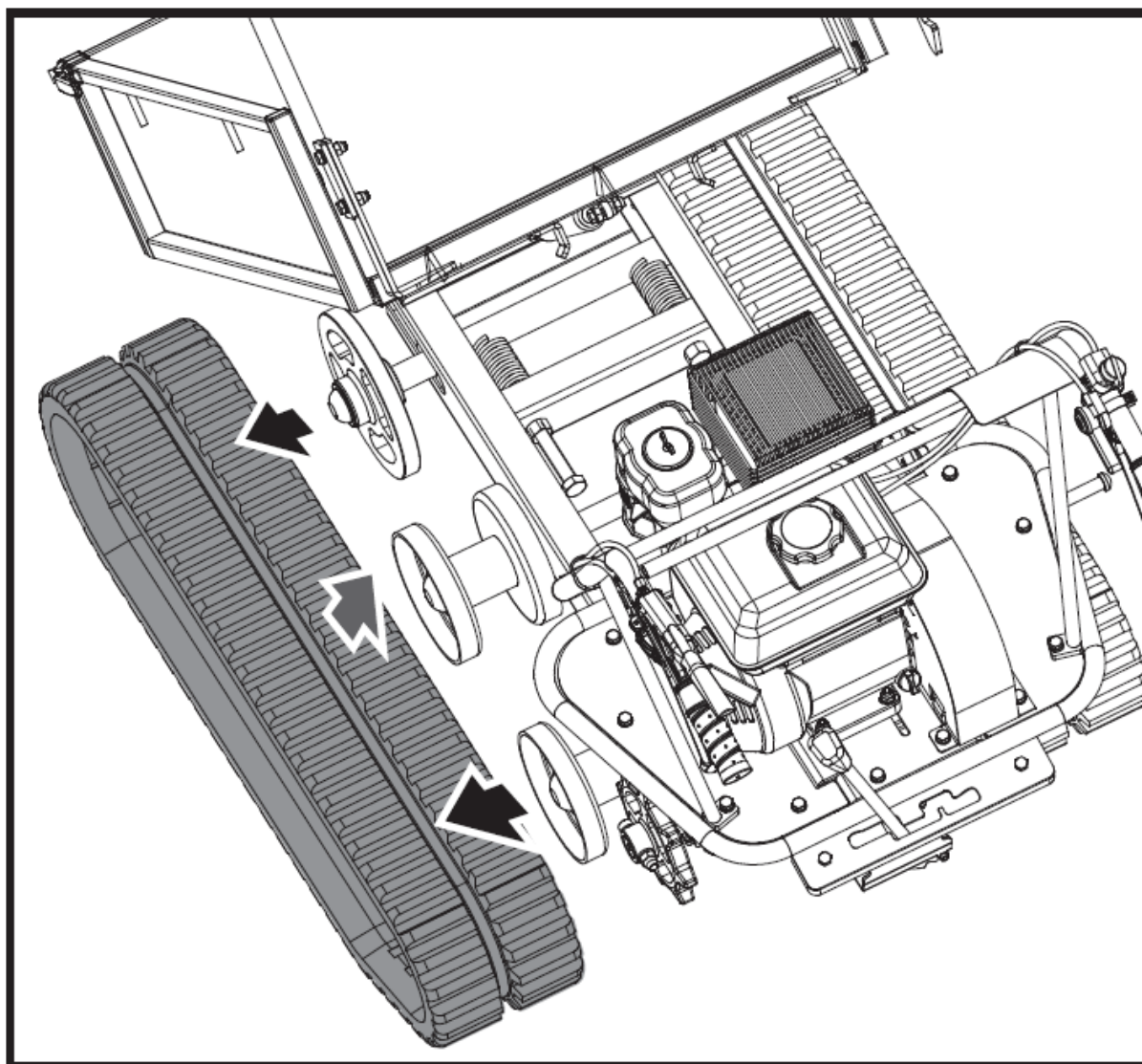
1 - Rat

2 - Rattets aksel

3 - Marmelademøtrik

4 - Justeringsbolt

4. Træk hele skinnen ud.

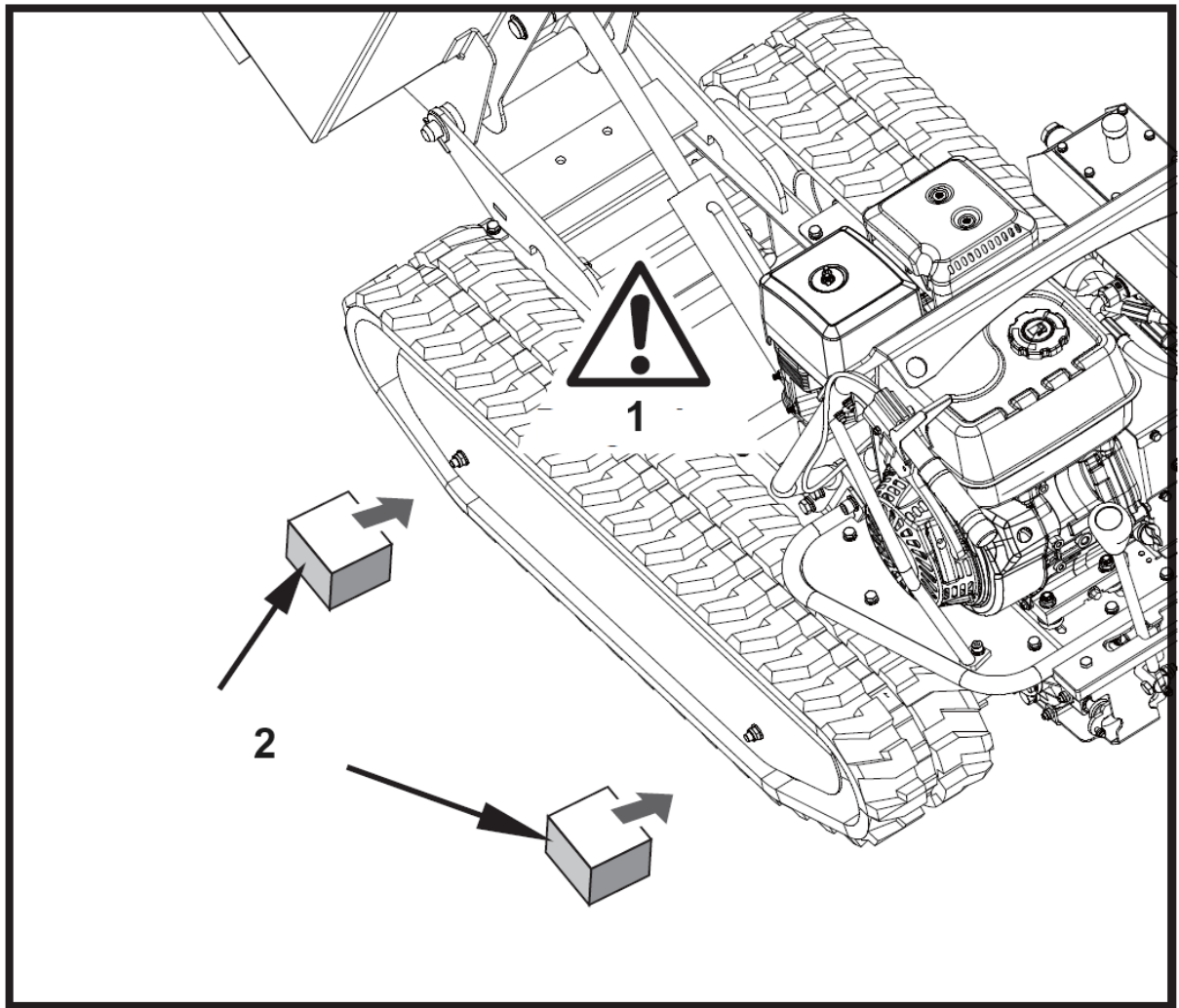


 Når du fjerner eller monterer skinnerne, skal du passe på ikke at få fingrene i klemme mellem skinnen og remskiven.

8.7.2. Model HT-MD-500B

Tjek sporenes tilstand med jævne mellemrum. Hvis en skinne er revnet eller flosset, skal den udskiftes så hurtigt som muligt.

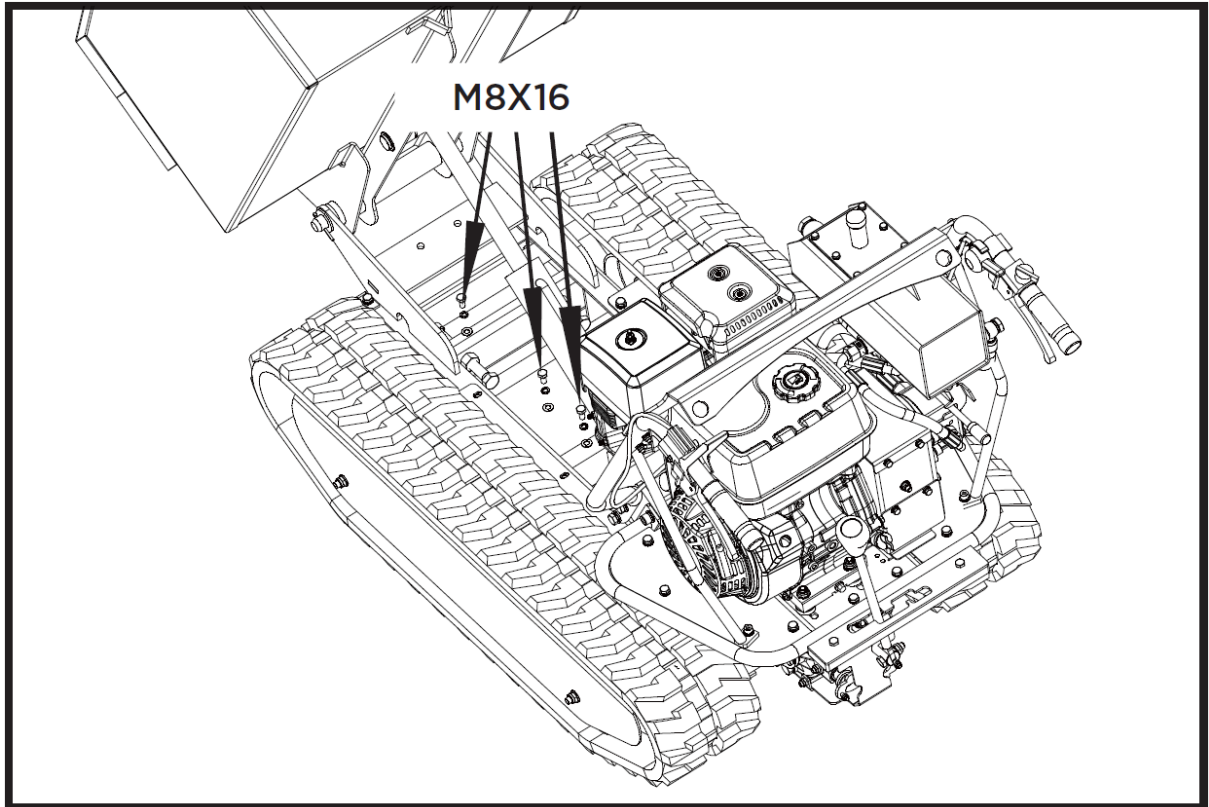
1. Løft beholderen op, og sæt en støttestang i af sikkerhedshensyn.
2. Løft maskinen, og sæt den på blokke eller støtter, der er beregnet til maskinens vægt, så bælterne er ca. 10 cm over jorden.



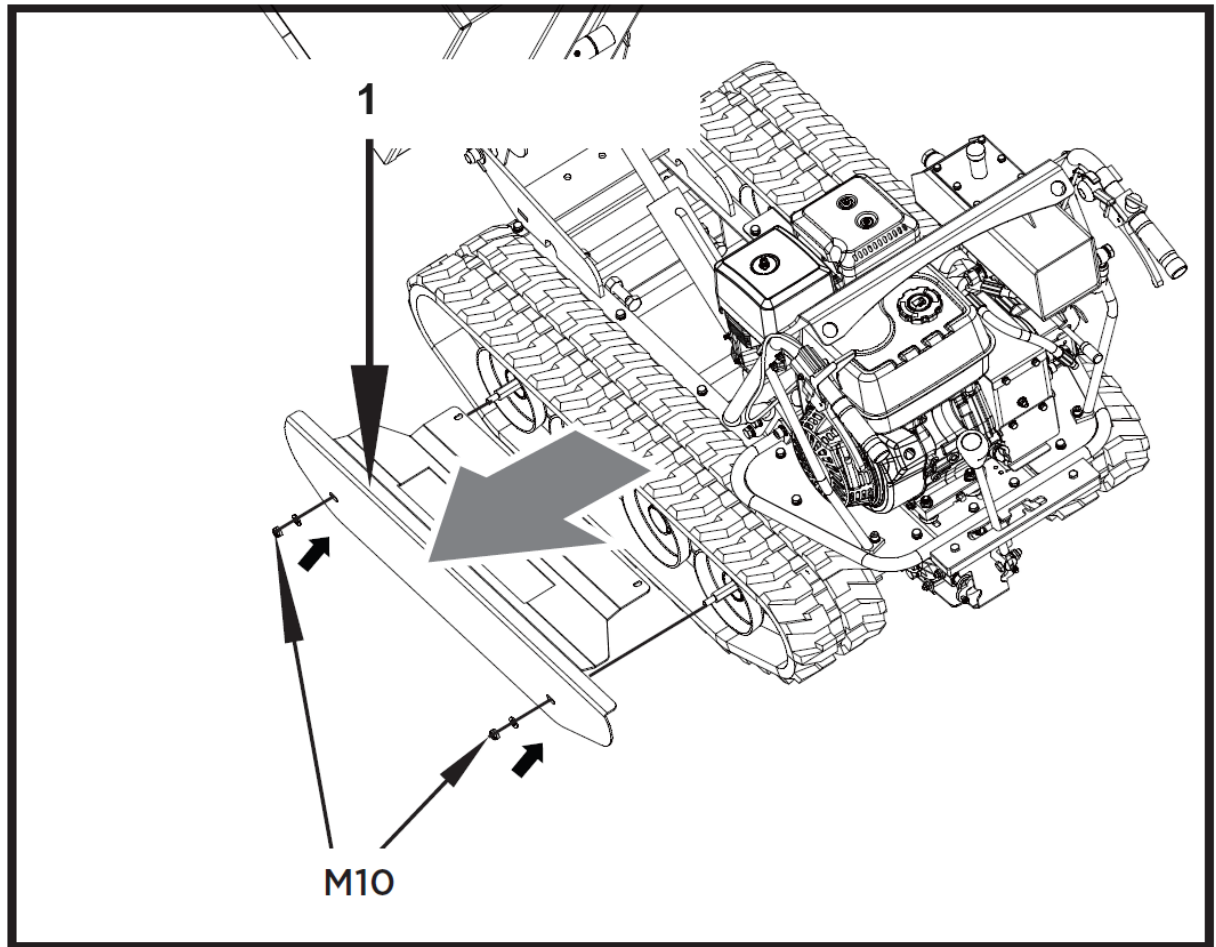
1 - Fareområde

2 - Støtteobjekt

3. Fjern de tre M8×16 bolte og spændeskiver, der fastgør sporbeskyttelsen.

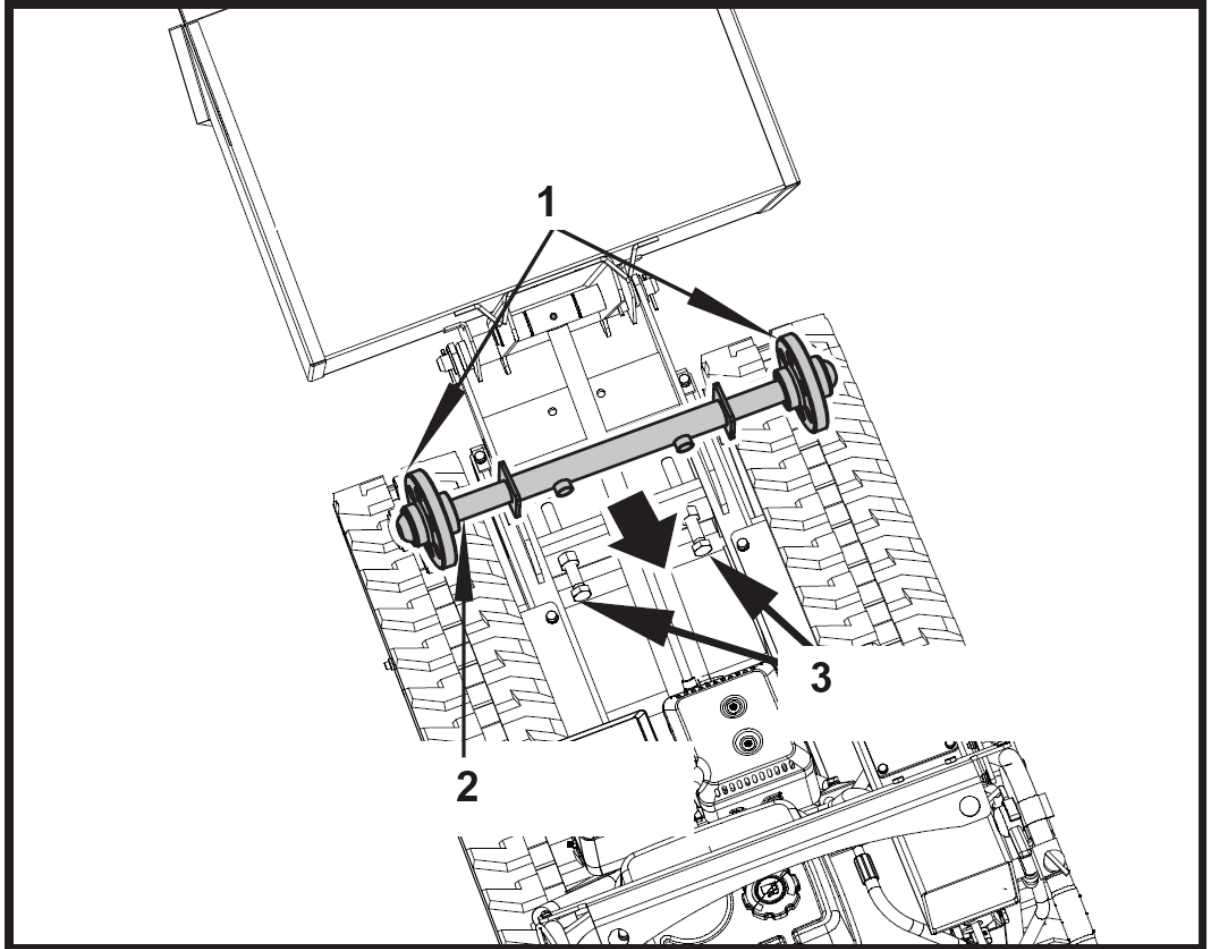


4. Fjern de to M10-møtrikker og -skiver fra siden af sporbeskyttelsen, og tag sporbeskyttelsen af.



1 - Beskyttelse af spor

5. Løsn justeringsboltene, og træk ratakslen mod motoren, så sporet løsnes.

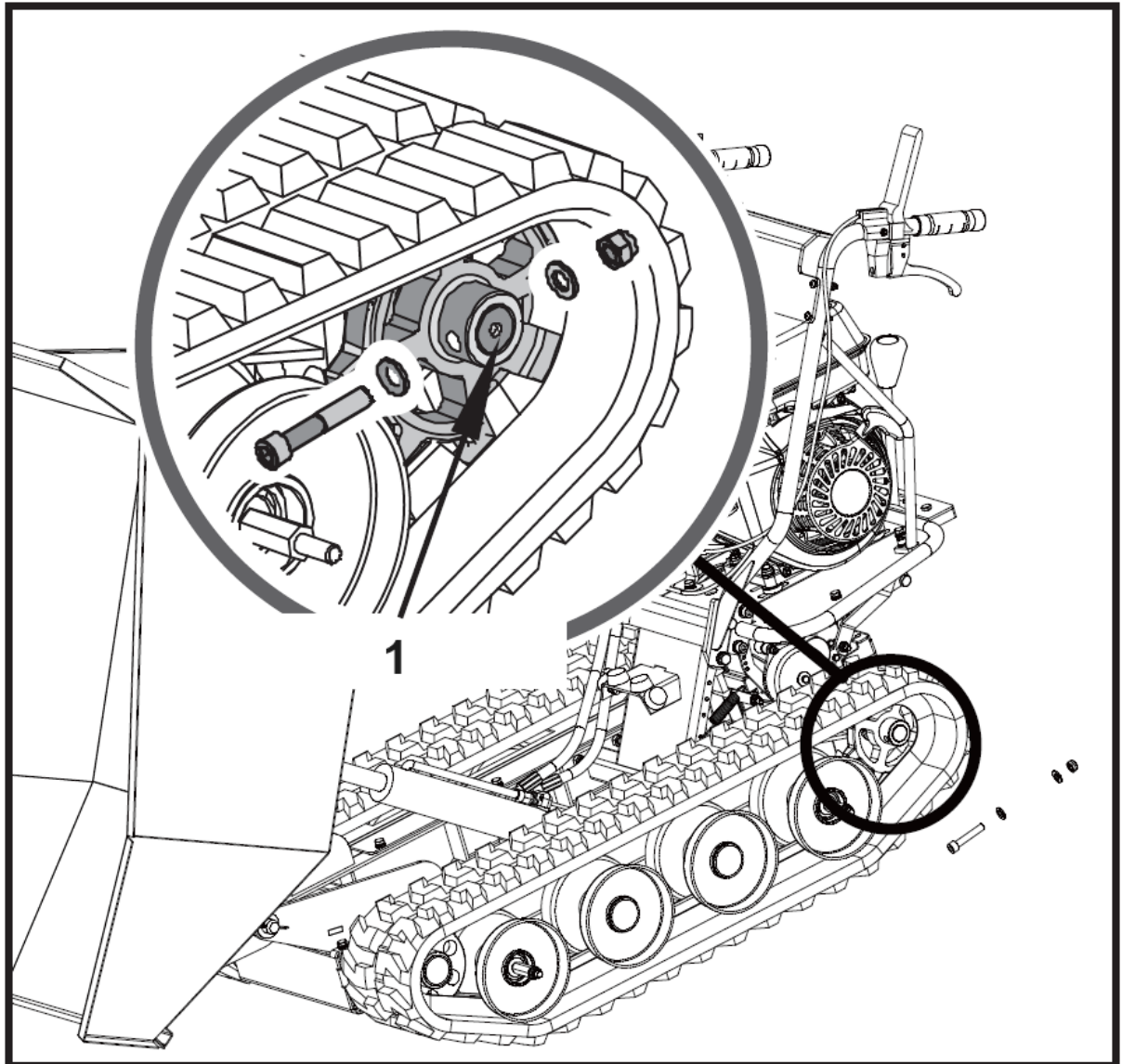


1 - Rat

2 - Rattets aksel

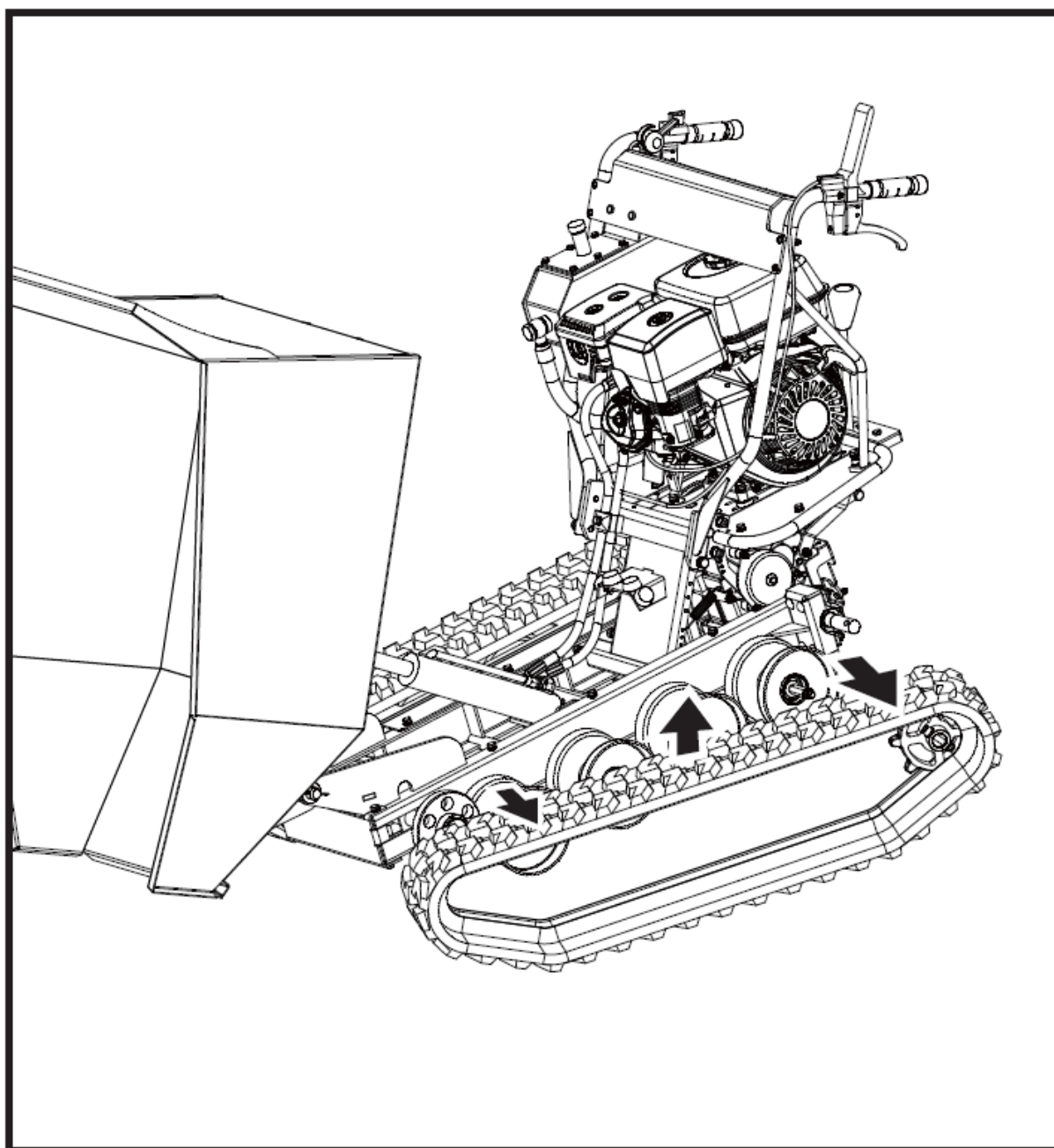
3 - Justeringsbolt

6. Fjern bolten M10×60, skiverne og møtrikken fra drivhjulet.



1 - Drivhjul

7. Træk hele skinnen ud med drivhjulet.

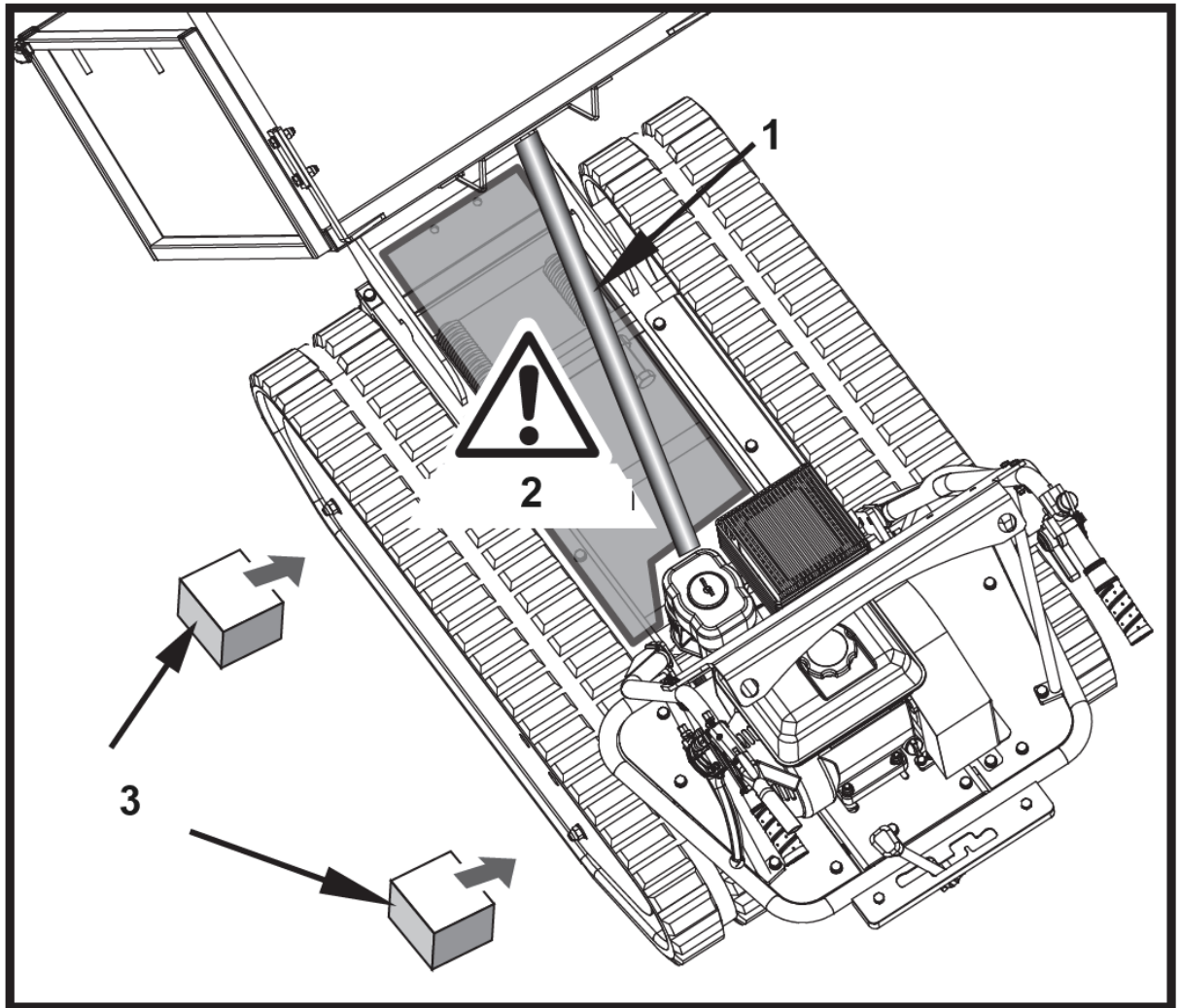


Når du fjerner eller monterer skinnerne, skal du passe på ikke at få fingrene i klemme mellem skinnen og remskiven.

8.7.3. Model HT-MD-500C

Tjek sporenes tilstand med jævne mellemrum. Hvis en skinne er revnet eller flosset, skal den udskiftes så hurtigt som muligt.

1. Løft beholderen op, og sæt en støttestang i af sikkerhedshensyn.
2. Løft maskinen, og sæt den på blokke eller støtter, der er beregnet til maskinens vægt, så bælterne er ca. 10 cm over jorden.

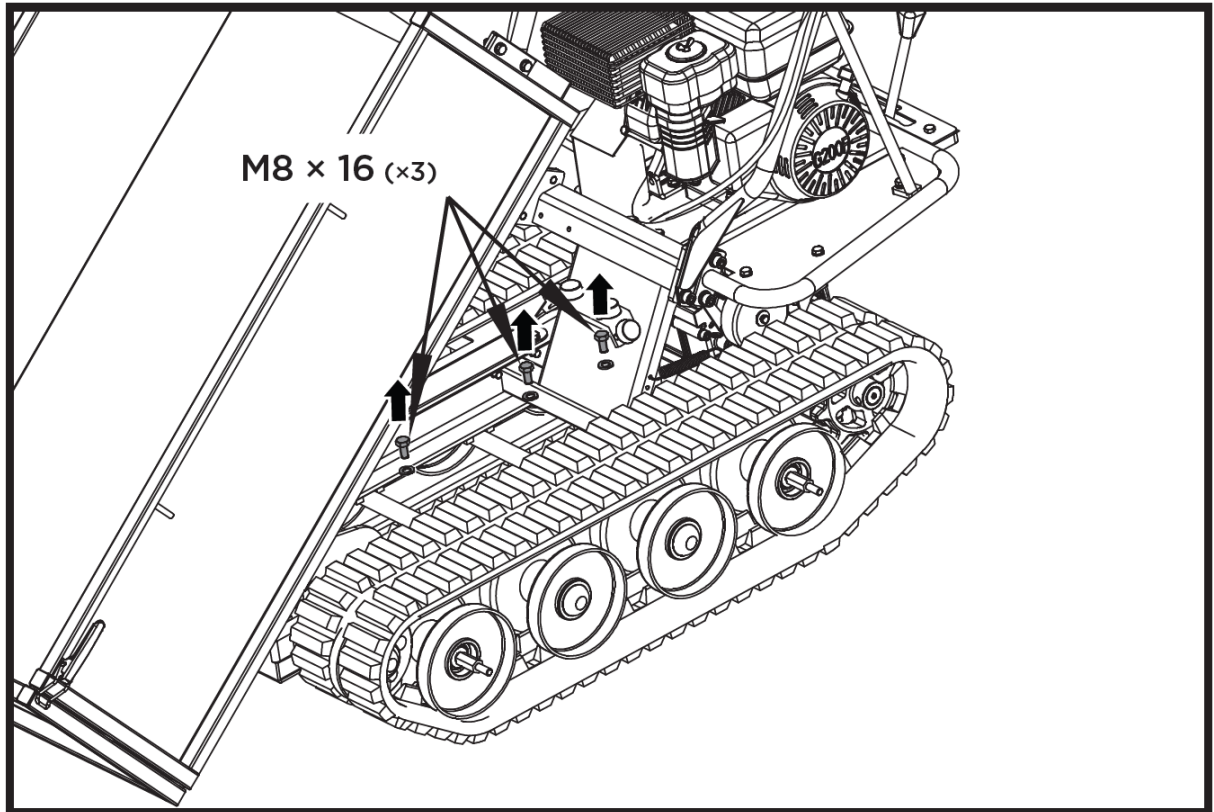


1 - Støttestang

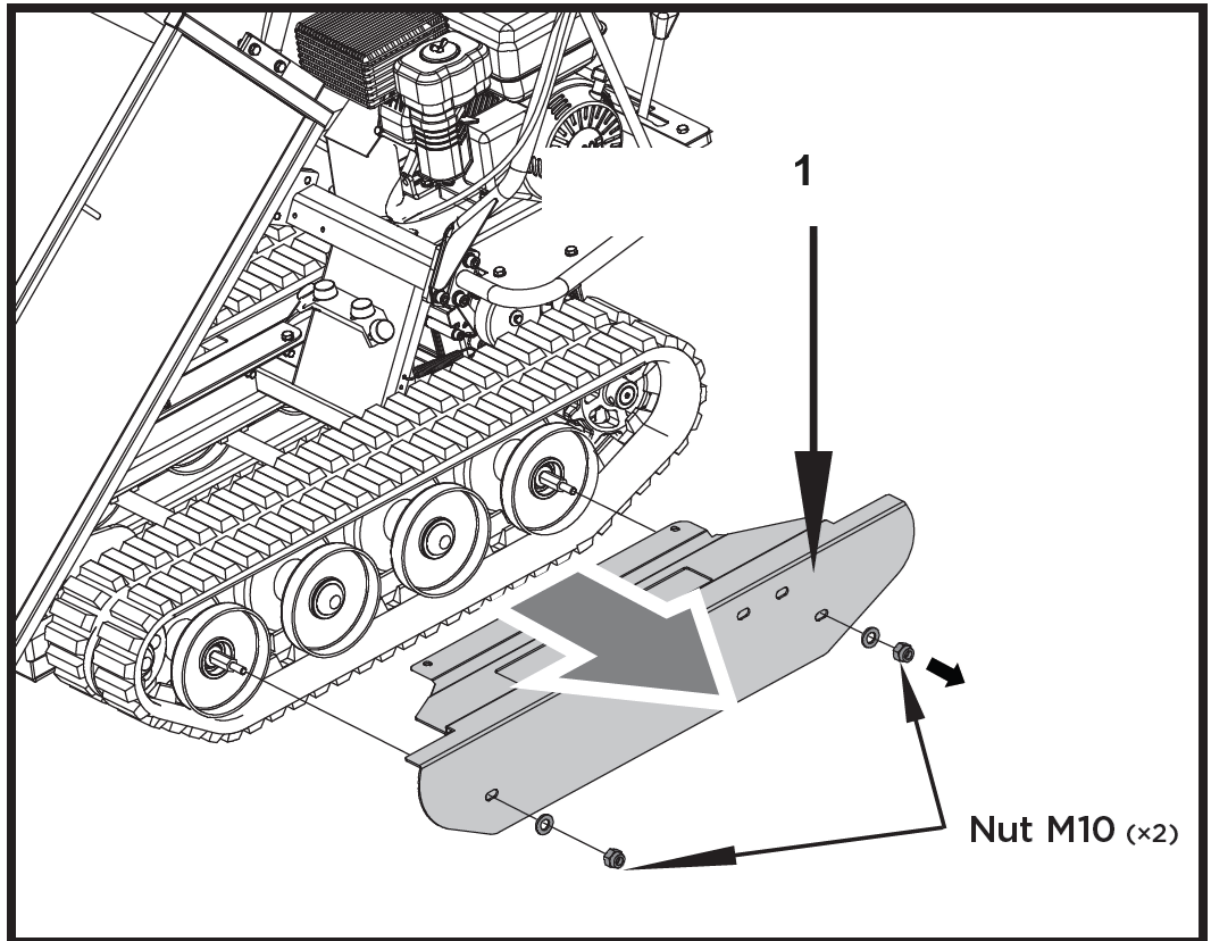
2 - Fareområde

3 - Støtteobjekt

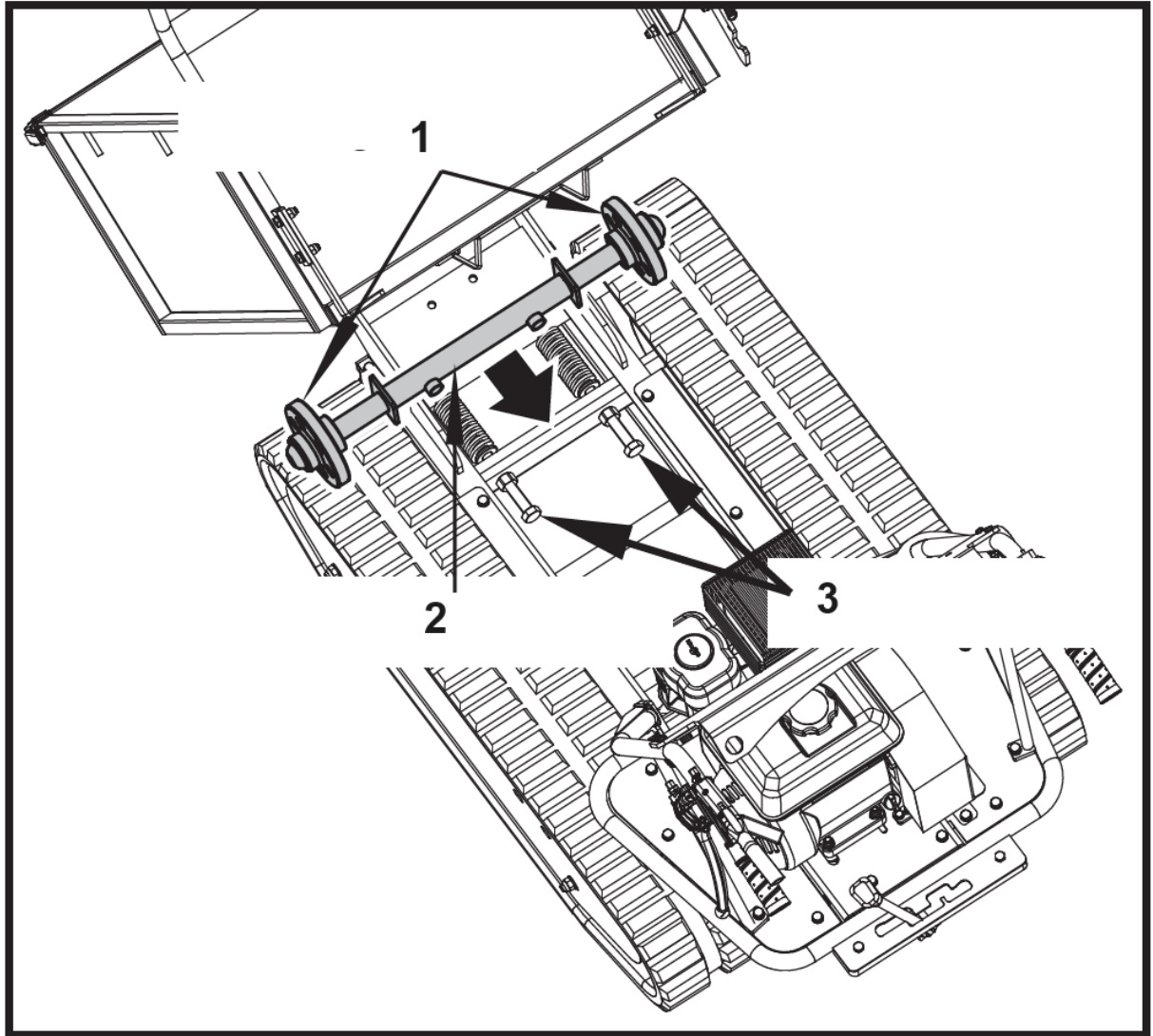
3. Fjern de tre M8×16 bolte og spændeskiver, der fastgør sporbeskyttelsen.



4. Fjern de to M10-møtrikker og -skiver fra siden af sporbeskyttelsen, og tag sporbeskyttelsen af.



5. Løsn justeringsboltene, og træk ratakslen mod motoren, så sporet løsnes.



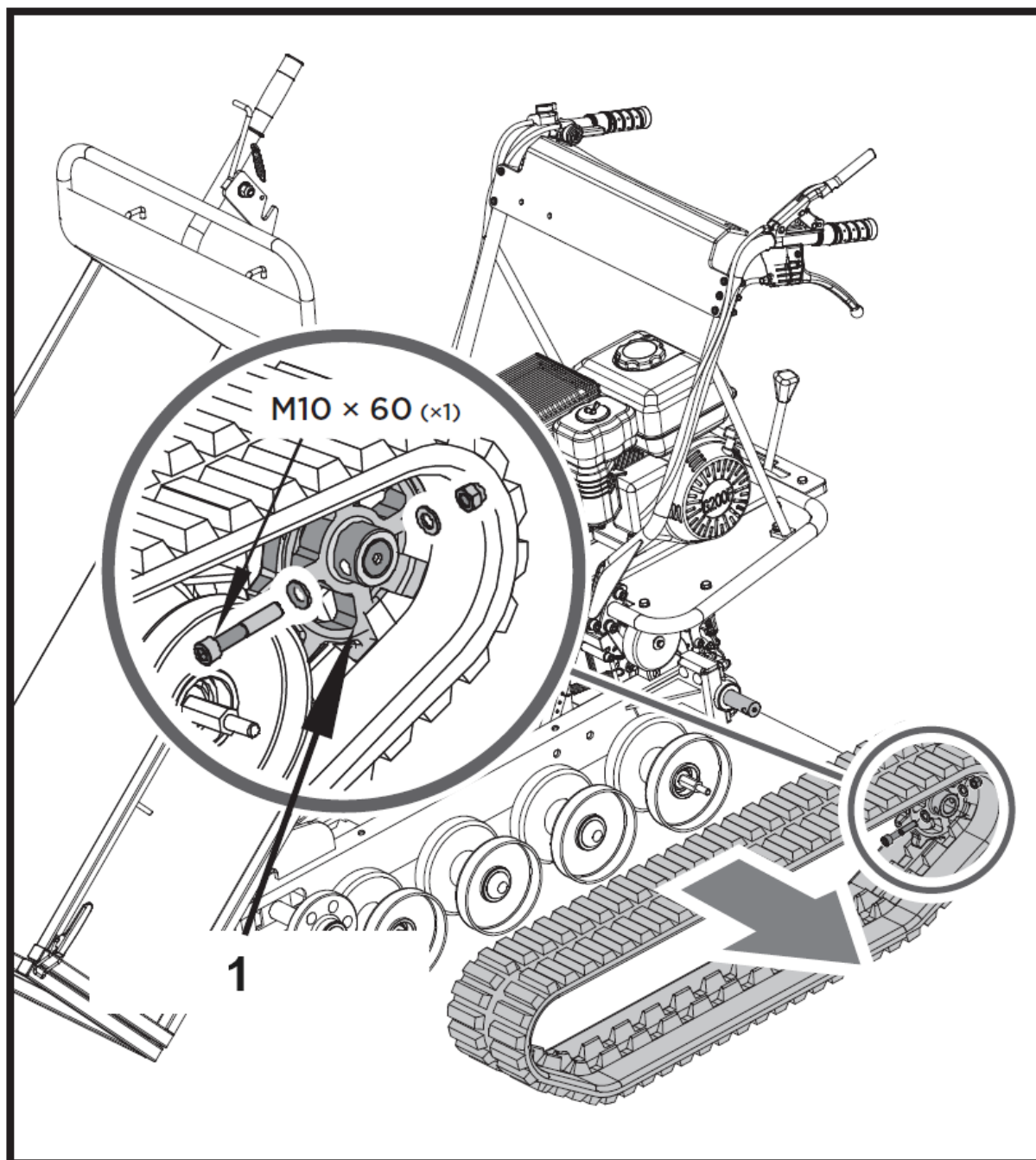
1 - Rat

2 - Rattets aksel

3 - Justeringsbolt

6. Fjern bolten M10×60, skiverne og møtrikken fra drivhjulet.

7. Træk hele skinnen ud med drivhjulet.



1 - Drivhjul



Når du fjerner eller monterer skinnerne, skal du passe på ikke at få fingrene i klemme mellem skinnen og remskiven.

9. Opbevaring

Hvis minidumperen på larvefødder ikke skal bruges i mere end 30 dage, skal du følge nedenstående trin for at gøre din enhed klar til opbevaring.

1. Tøm brændstoftanken helt. Opbevaret brændstof, der indeholder ethanol eller MTBE, kan begynde at blive gammelt efter 30 dage. Gammelt brændstof har et højt indhold af tyggegummi og kan tilstoppe karburatoren og begrænse brændstoftilførslen.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil den standser. Det sikrer, at der ikke er brændstof tilbage i karburatoren. Lad motoren køre, indtil den standser. Det er med til at forhindre, at der dannes aflejringer af tyggegummi inde i karburatoren, og at motoren beskadiges.
3. Mens motoren stadig er varm, aftappes olien fra motoren. Påfyld frisk olie af den kvalitet, der anbefales i motormanualen.
4. Brug rene klude til at rengøre maskinen udvendigt og til at holde lufthullerne fri for forhindringer.



Brug ikke stærke rengøringsmidler eller oliebaseerede rengøringsmidler til rengøring af plastdele. Kemikalier kan beskadige plast.

5. Undersøg, om der er løse eller beskadigede dele. Reparer eller udskift beskadigede dele, og spænd løse skruer, møtrikker eller bolte.

6. Opbevar din enhed på et plant underlag i en ren, tør bygning med god ventilation.



Opbevar ikke maskinen med brændstof i et uventileret område, hvor brændstofdampe kan nå flammer, gnister, kontrollamper eller andre antændelseskilder.

10. Problemløsning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte.	1. Tændrørskablet er frakoblet. 2. Tom for brændstof eller forældet brændstof. 3. Choke ikke i åben position. 4. Blokeret brændstofledning. 5. Tændrør med fejl. 6. Oversvømmelse af motoren.	1. Sæt tændrørskablet godt fast på tændrøret. 2. Fyld ren, frisk benzin på. 3. Gashåndtaget skal stå på choker for koldstart. 4. Rengør brændstofslangen. 5. Rengør, juster mellemrum eller udskift. 6. Vent et par minutter med at genstarte, men lad være med at prime.
Motoren kører uregelmæssigt.	1. Tændrørskablet er løst. 2. Enheden kører på CHOKE. 3. Blokeret brændstofledning eller forældet brændstof. 4. Udluftning tilstoppet. 5. Vand eller snavs i brændstofs systemet. 6. Beskidt luftrenser. 7. Forkert justering af karburatoren.	1. Tilslut og spænd tændrørskablet. 2. Flyt chokerhåndtaget til OFF. 3. Rengør brændstofledningen. Fyld tanken med ren, frisk benzin. 4. Klar udluftning. 5. Tøm brændstoftanken. Fyld op med frisk brændstof. 6. Rengør eller udskift luftrenseren. 7. Se motormanualen.
Motoren bliver overophedet.	1. Motorolieniveauet er lavt. 2. Beskidt luftrenser. 3. Luftstrømmen er begrænset. 4. Karburatoren er ikke justeret korrekt.	1. Fyld krumtaphuset med korrekt olie. 2. Rengør luftrenseren. 3. Fjern huset, og rengør det. 4. Se motorvejledningen.
Et af de to spor er blokeret.	Fremmedlegemer har arbejdet sig ind mellem skinnen og rammen.	Fjern fremmedlegemet.
Maskinen bevæger sig	1. Gearet er ikke valgt korrekt.	1. Sørg for, at gearstangen ikke

ikke, mens motoren kører.	2. Køresporene er ikke stramme nok.	befinder sig mellem to forskellige gear. 2. Spænd drivskinnerne.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Minidumpperi		
Malli	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Moottorityyppi	Yksisylinterinen, 4-tahti, ilmajäähdytteinen (OHV)		
Moottorin teho [kW]	4,1	6,0	4,1
Moottorin nopeus [rpm]	3600	3600	3600
Kuormauskapasiteetti [kg]	300	500	500
Tarttuminen	3 vaihdetta eteenpäin + 1 vaihde		
Polttoainesäiliön tilavuus [l]	3,6	5,4	3,6
Öljysäiliön tilavuus [l]	0,55	1,1	0,55
Rajoitettu luokkakyky [°]	15	15	15
Kippikontin kallistuskulma [°]	67	62	48
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Paino [kg]	256	238	238

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöänsä pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä päänsuojainta.



Käytä jalkasuojia. Liukumattomat täyskengät pakolliset.



Käytä suojusta.



Pidä lukittuna.



Käytä suojavaatetusta – pakolliset pitkät housut.



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Kovan äänen vaara!



HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



VAROITUS! Myrkylliset aineet, myrkytysvaara – älä koskaan käynnistä ja käytä moottoria sisätiloissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa!



HUOMIO! Käsien puristumisvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Älä tupakoi laitteen lähellä. Laitte sisältää syttyviä aineita.



Älä käytä rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20 ° ja varmista, että kuorma jakautuu tasaisesti. Kun ajat rinteissä, aja vain rinnettä ylöspäin/alaspäin, älä koskaan poikki.



VAROITUS: On olemassa vaara, että esineitä irtoaa koneesta!



Sammuta AINA moottori ennen koneen huoltotoimenpiteitä.



VAROITUS: Noudata turvaetäisyyttä lähellä oleviin sivullisiin (vähintään 20 m).



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan: Minidumpperi

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitettu henkinen ja sensorinen toiminta tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi).
Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- f) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

- g) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä väljäviä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- i) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- j) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotoiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se hyvin tuuletetussa paikassa poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- k) Älä käytä laitetta valvomatta.
- l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerääntyä likaa.
- m) Määritetty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
- n) Jos huomaat vuodon laitteesta tai letkuista, katkaise välittömästi virransyöttö ja korjaa viat.
- o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- q) Älä ylikuormita laitetta. Sovita nopeus työolosuhteisiin - topografia, pinta ja kuorma.
- r) Moottori kuumenee erittäin kuumana käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- s) Välttääksesi tulipalon vaaran, pidä lehdet, ruoho ja muut palavat materiaalit poissa kuumasta moottorista ja äänenvaimentimesta.
- t) Tarkista taso ja lisää tarvittaessa moottoriöljyä täyteen merkintään ennen laitteen käytön aloittamista. Liian alhaisella öljymäärällä työskentely voi aiheuttaa ylikuumentumisen tai jopa vaurioittaa moottoria!
- u) Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
- v) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan. Älä käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.
- w) Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi koneen läheisyydessä.
- x) Bensini on syttyvää ja räjähtävää. Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää.
- y) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- z) Akku on jännitteinen. Älä kosketa tai ylitä napoja ja akun liittimiä. Akun liittimet on irrotettava oikeassa järjestyksessä.
- aa) Laitetta ei ole hyväksytty käytettäväksi julkisessa liikenteessä.

- bb) Ole äärimmäisen varovainen ajaessasi konetta liukkailla ja/tai epävakailta pinoilla, erityisesti kuormien kanssa.
- cc) Huomio! Muuttuva painopiste - ole varovainen ajettaessa kuorman kanssa ja purkaessasi!



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

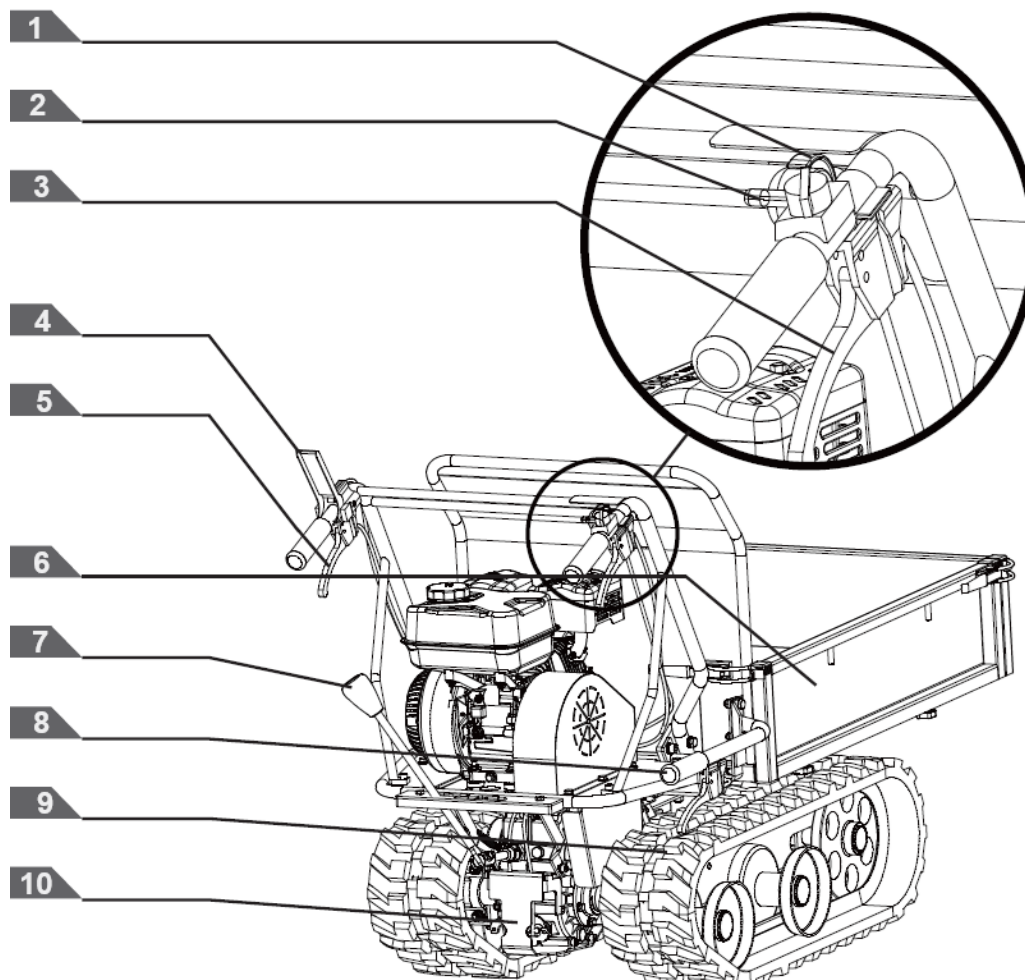
Kone on suunniteltu maan, kivimurskan, kivien ja tilaa vievien materiaalien tai rakennuskoneiden kuljetukseen 300 tai 500 kg:n kokonaispainoon asti (mallista riippuen) sekä puutarha- ja maisemointitoissa että rakennustyömailla.

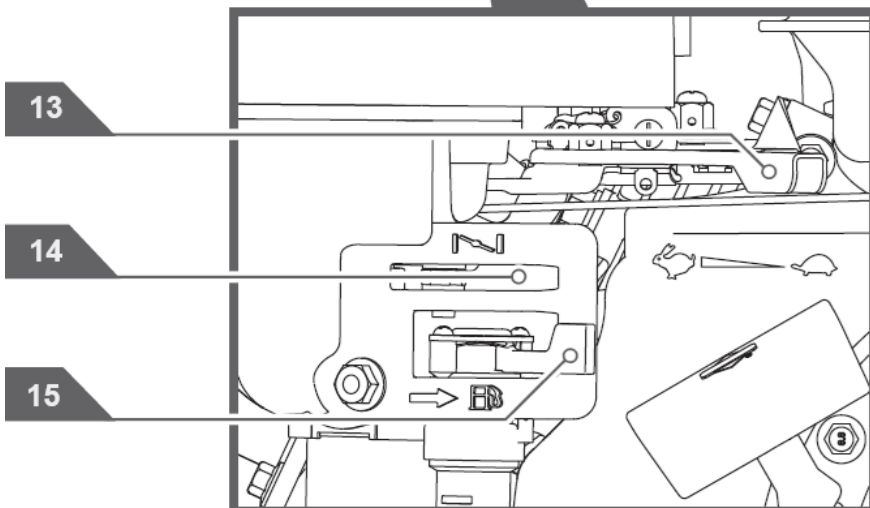
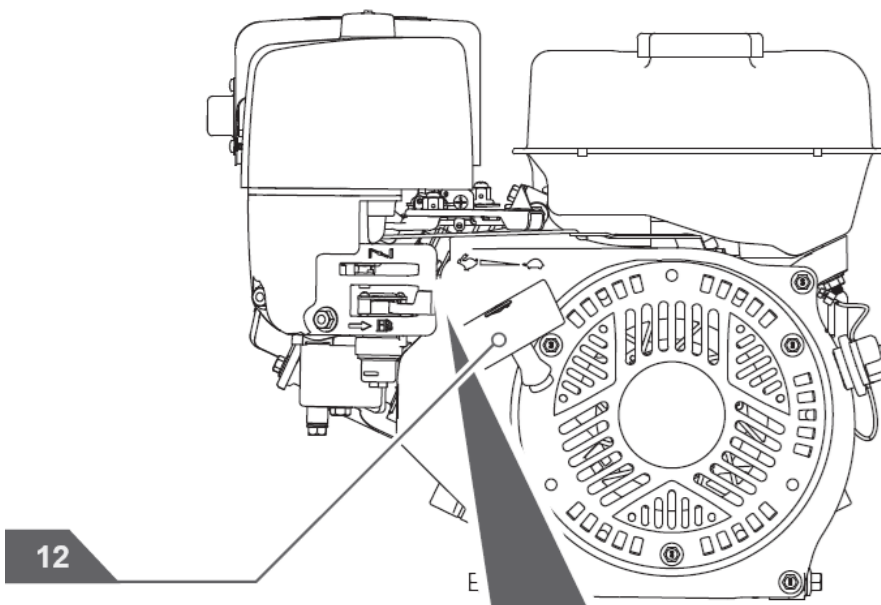
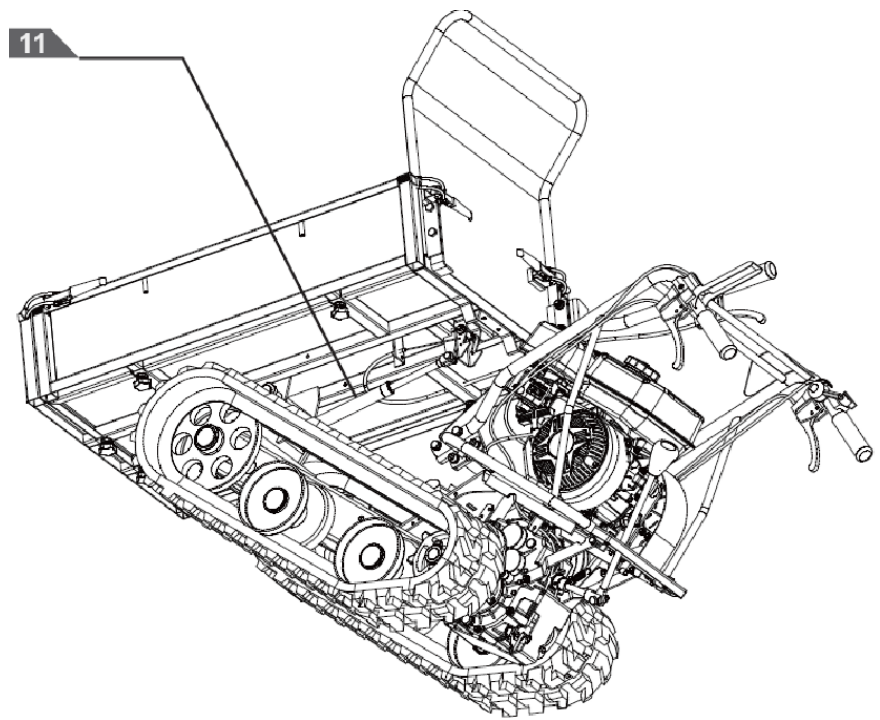
Kone on tarkoitettu "kylmien tavaroiden" kuljetukseen, muu käyttö ei ole sallittua. Tämän koneen käyttö yleisillä teillä tai räjähdysalttiissa ympäristössä on kielletty.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4. MALLI HT-MD-300A

4.1. Laitteen kuvaus





1.	Moottorin kytkin	2.	Kaasun säädin
3.	Oikea ohjausvipu	4.	Kytkimen ohjausvipu
5.	Vasen ohjausvipu	6.	Hopper
7.	Vaihteenvaihtavipu	8.	Kippauskahva
9.	Seurata	10.	Vaihteisto
11.	Kaasujousiavustin (valinnainen)	12.	Rekyylikäynnistimen kahva
13.	Kaasun säädin	14.	Rikastimen ohjaus
15.	Polttoaineen sulkuventtiili		

Vaihteenvaihtavipu

Vaihteenvaihtavivulla on 4 asentoa: 3 nopeutta eteenpäin ja 1 peruutus. Voit muuttaa nopeutta siirtämällä nopeudenvaihteen vipu haluttuun asentoon. Vipu lukittuu loveen jokaisella nopeuden valinnalla.



Vapauta aina kytkimen ohjausvipu ennen nopeuden vaihtamista. Jos näin ei tehdä, seurauksena on sähköisen kourun vaurioituminen.

Hitaammat nopeudet ovat raskaammille kuormille, kun taas suuremmat nopeudet ovat kevyiden kuormien tai tyhjän säiliön kuljettamista. Suosittelemme käyttämään hitaampaa nopeutta, kunnes olet perehtynyt tehokourun toimintaan. Jos moottori hidastuu kuormituksen alaisena tai telat luistavat, vaihda kone pienemmälle vaihteelle. Jos koneen etuosa nousee ylös, vaihda kone pienemmälle vaihteelle. Jos etuosa jatkaa nousuaan, nosta kahvoista.

Vasen/oikea ohjausvipu

Käytä vipua kääntääksesi vasemmalle/oikealle.



Käytä ohjausvipuja vain pienemmällä nopeudella.

Kaasujousiavustin (valinnainen)

Kaasujousituki tukee suppiloa nostettaessa ja laskettaessa.

Moottorin päälle/pois kytkin

Moottorikytkimessä on kaksi asentoa. OFF - moottori ei käynnisty tai käy. ON - moottori käynnistyy ja käy.

Rekyylikäynnistimen kahva

Rekyylikäynnistimen kahvaa käytetään moottorin käynnistämiseen.

Polttoaineen sulkuventtiili

Polttoaineen sulkulla on kaksi asentoa:

SULJETTU () - Käytä tätä asentoa laitteen huoltamiseen, kuljettamiseen tai varastointiin.

AUKI () - Käytä tätä asentoa laitteen käynnistämiseen.

Kaasun säädin

Kaasuvipu säätelee moottorin nopeutta ja siirtyy FAST-asennon välillä  , HITAASTI  , ja STOP-asennot. Kaasuvipu sammuttaa moottorin, kun se siirretään STOP-asentoon.

Rikastimen ohjaus

Rikastinsäädintä käytetään kaasuttimen kuristamiseen ja moottorin käynnistämiseen. Rikastin liukuu

RIISTIN KIINNI -asennon välillä  ja RIISTETTI AUKI  asemat.



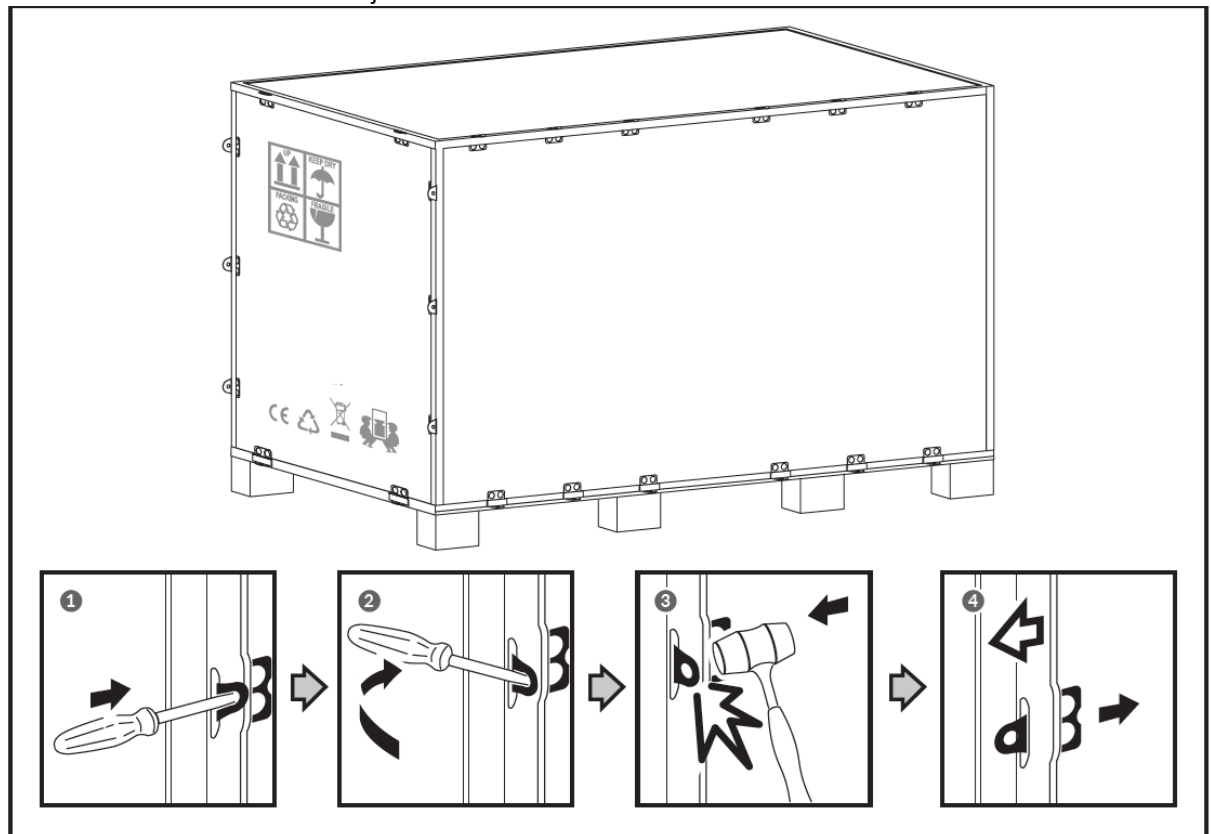
Älä koskaan käytä rikastinta moottorin sammuttamiseen.

Kytkimen ohjausvipu

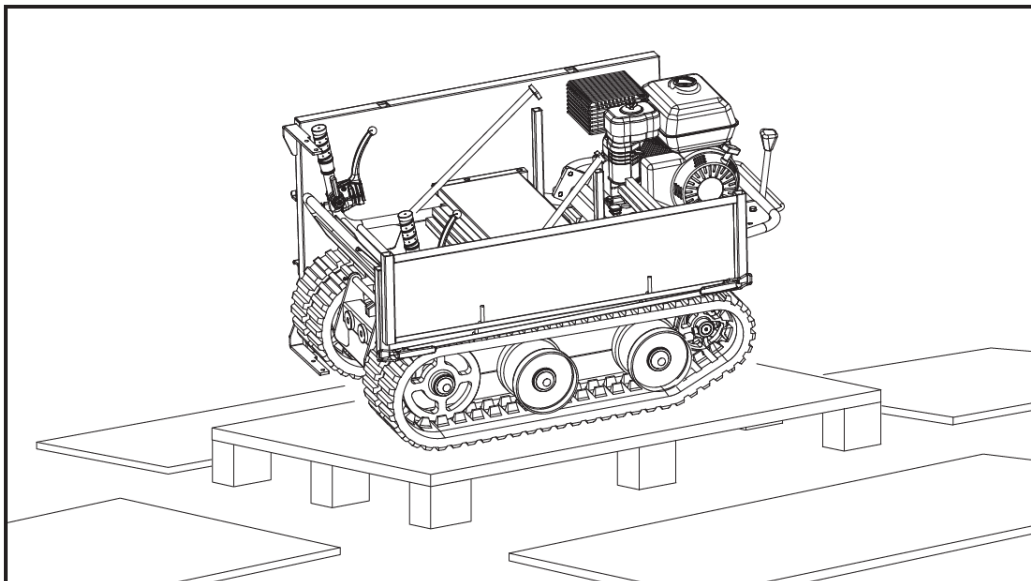
Purista ohjausvipua, kytkin kytketty. Vapauta vipu, kytkin vapautettu.

4.2. Laitteen kokoaminen

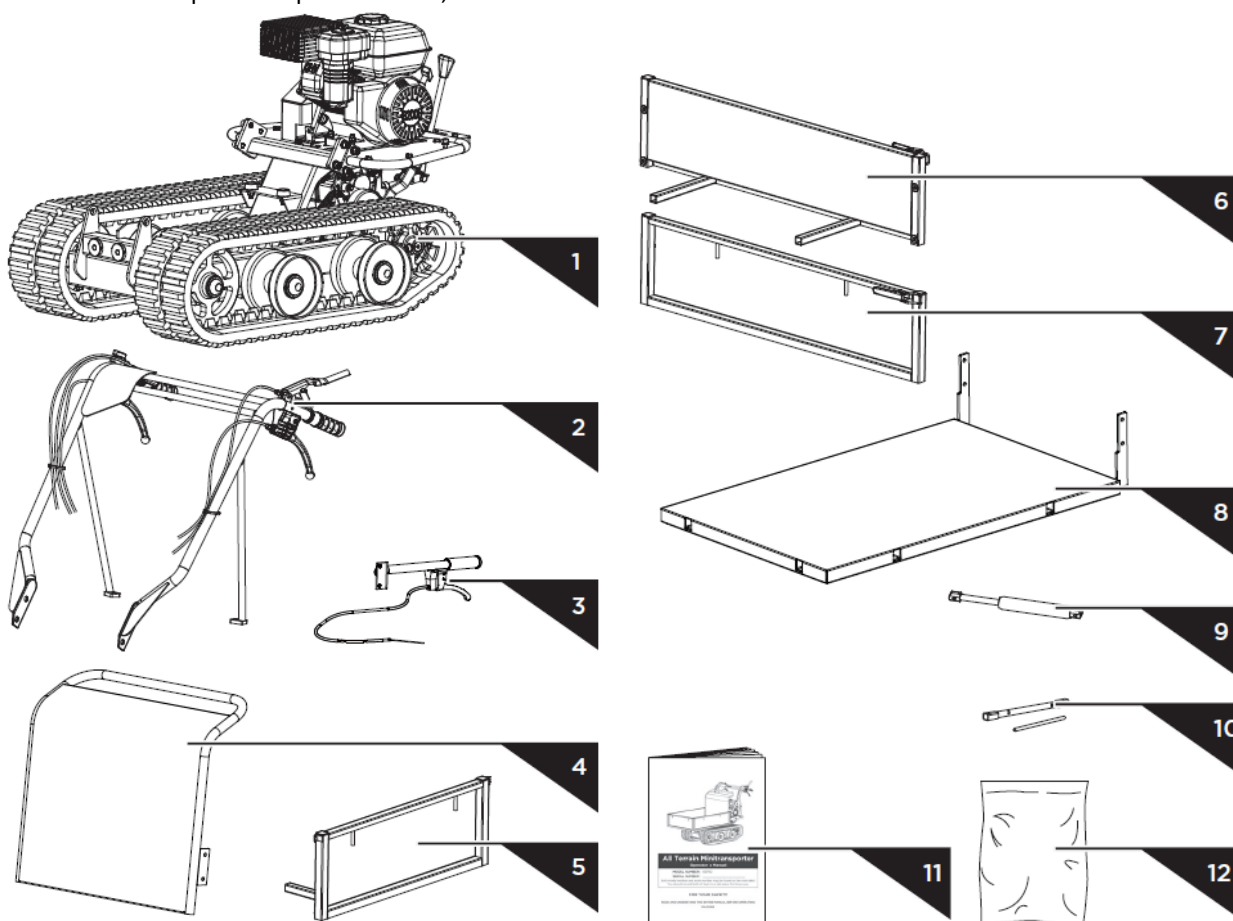
Avaa kaikki sivulukot ruuvitalalla ja vasaralla.



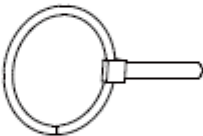
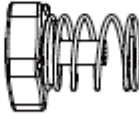
Irrota kaikki vanerilevyt ja poista kaikki irtonaiset osat alalavalta.



Mini-tela-alustainen dumperi toimitetaan osittain koottuna ja toimitetaan huolellisesti pakattuna. Kun kaikki osat on poistettu pakkauksesta, sinulla tulee olla:

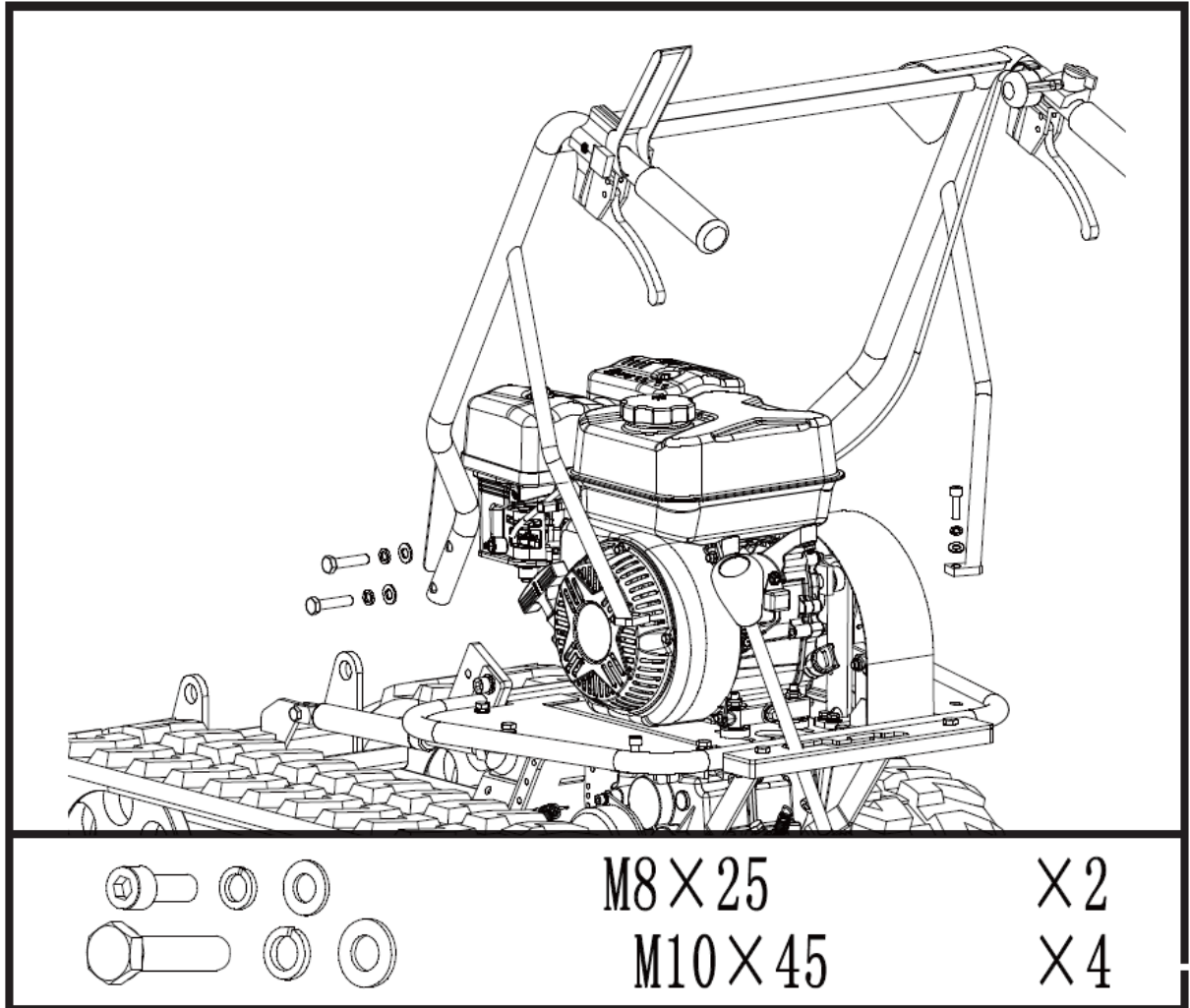


1.	Pääkehys	2.	Ohjaustangon kokoonpano
3.	Kippauskahva	4.	Moottorin vartija
5.	Paneeli (taka)	6.	Jatkettava vasen puoli
7.	Jatkettava oikea puoli	8.	Paneeli (alhaalla)
9.	Kaasujousi (valinnainen)	10.	Työkalut sytytystulppien kokoonpanoon
11.	Käyttöopas ja moottorin käsikirja	12.	Hardware Bag, Sisältää:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

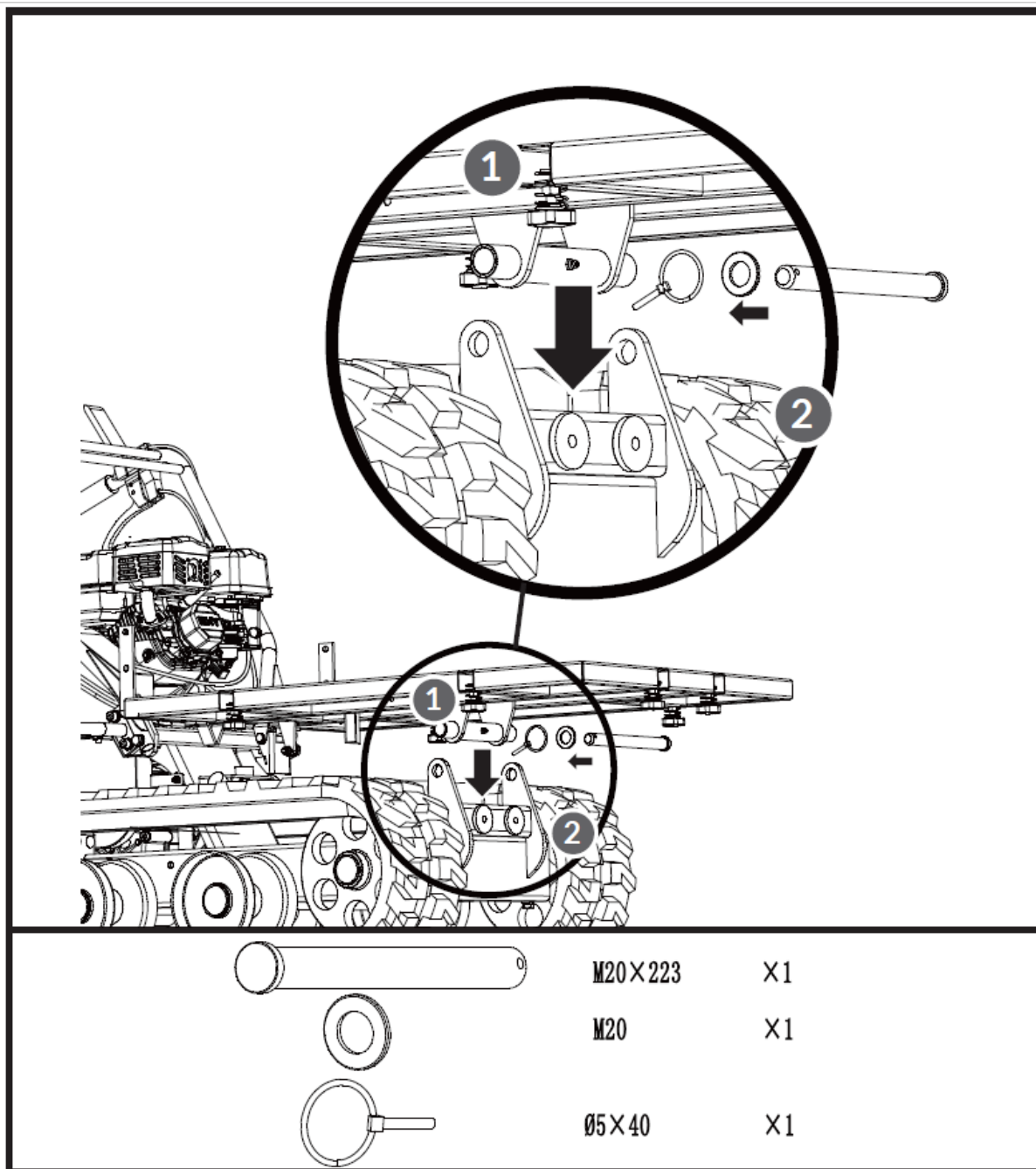
Ohjaustangon kokoonpano

Kohdista ohjaustangon reiät kiinnityskannattimeen ja kiinnitä jokainen jousialuslevyllä, litteällä aluslevyllä ja M10x20-pultilla. Kiinnitä jokainen ohjaustangon tuki moottorin kanteen jousialuslevyllä, litteällä aluslevyllä ja M8x25 kuusiopultilla.



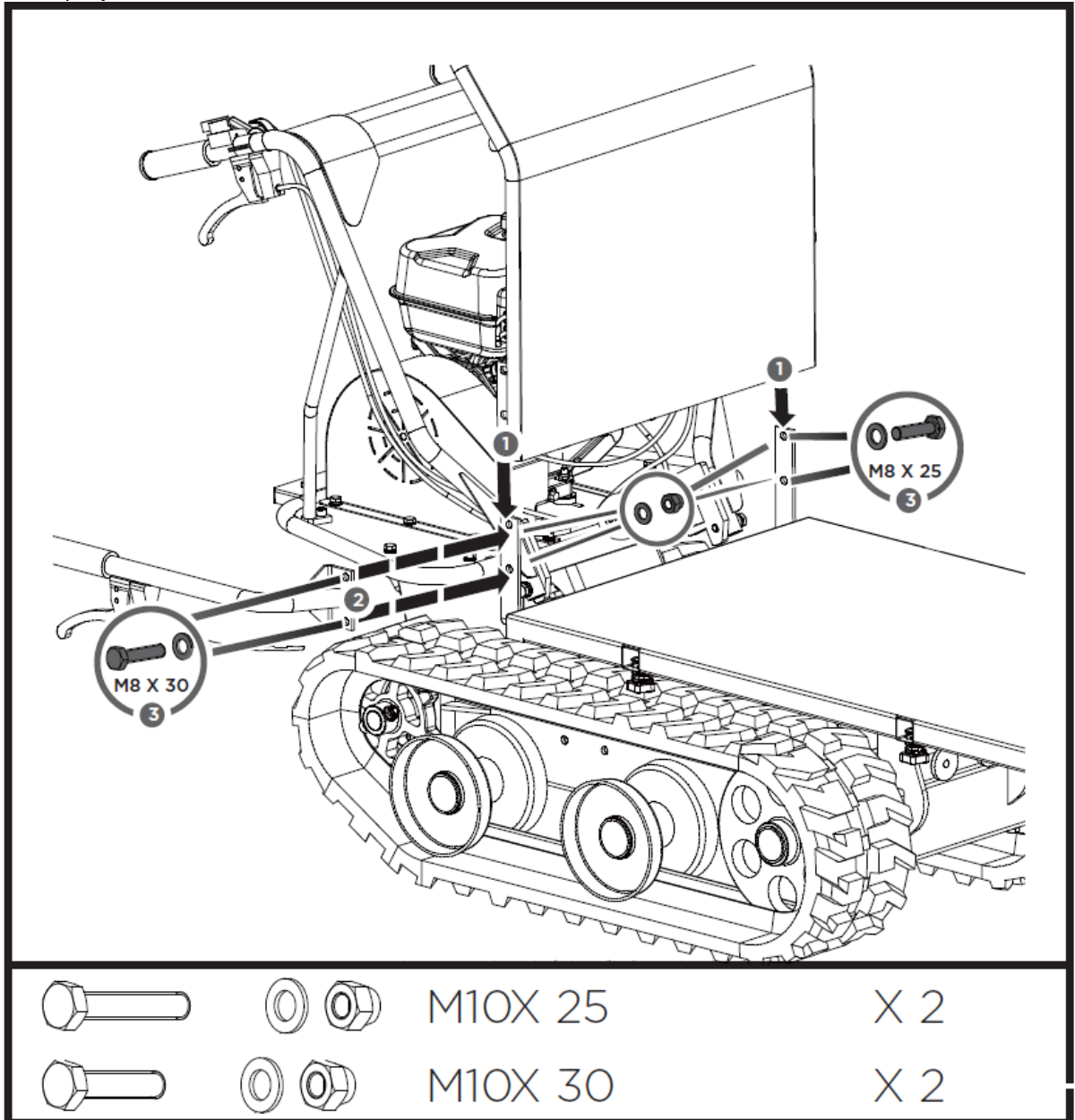
Paneeli (alhaalla)

Aseta pohjapaneeli asennustelineen sisään. Kohdista reiät asennustelineen kanssa. Työnnä pitkä tappi reikien läpi ja kiinnitä molemmat puolet litteällä aluslevyllä ja sokalla.



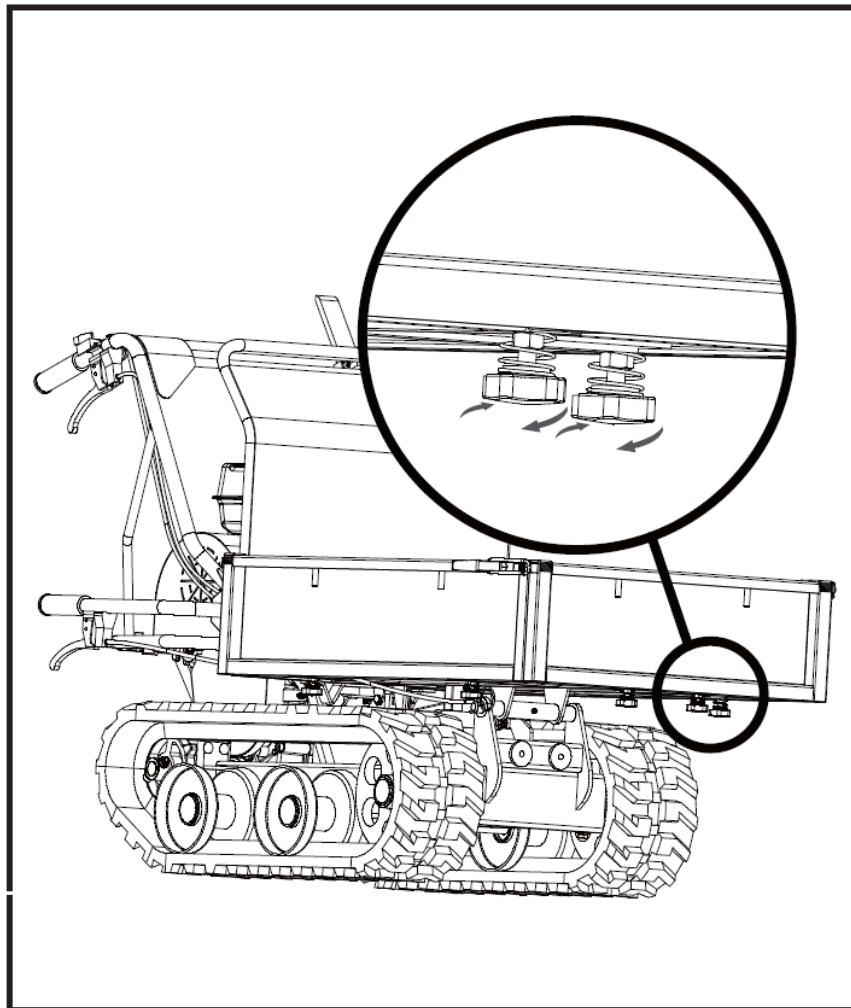
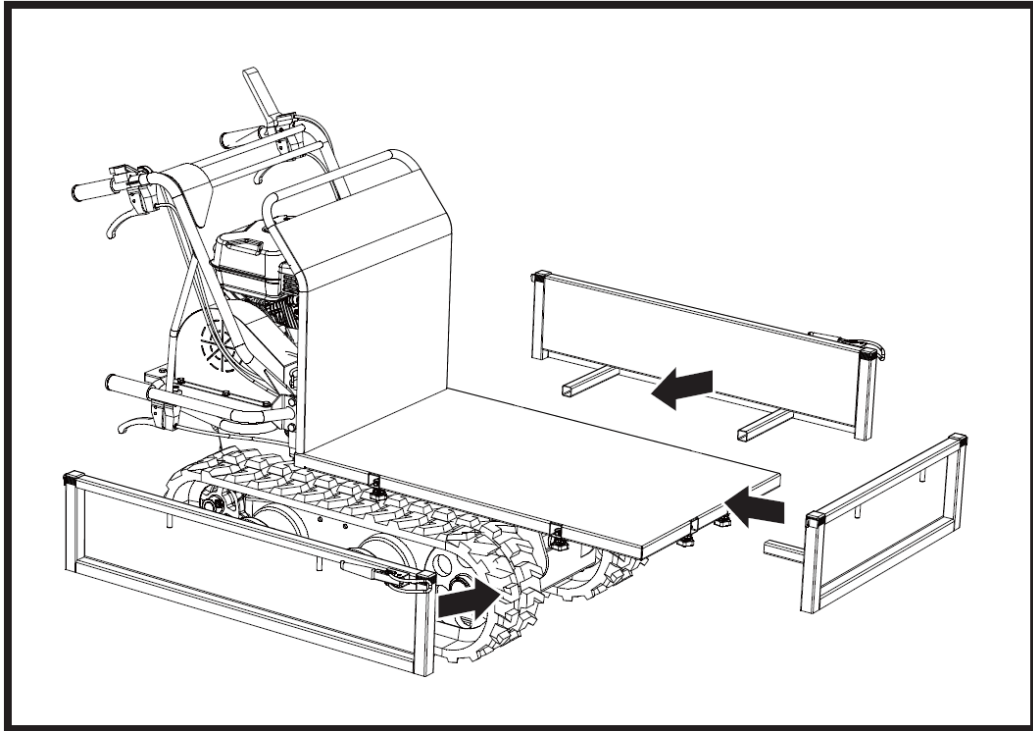
Kippauskahva ja moottorinsuoja

Aseta moottorin suojus kiinnityskannattimen sisään ja kohdista kiinnityskannattimen reikiin. Kiinnitä paneeli vasen puoli kahdella M8x30 kuusiopultilla, neljällä aluslevyllä ja kahdella mutterilla. Asenna kippikahva paneelin oikealle puolelle. Kohdista reiät ja kiinnitä kahdella M8x35 kuusiopultilla, neljällä aluslevyllä ja kahdella mutterilla.



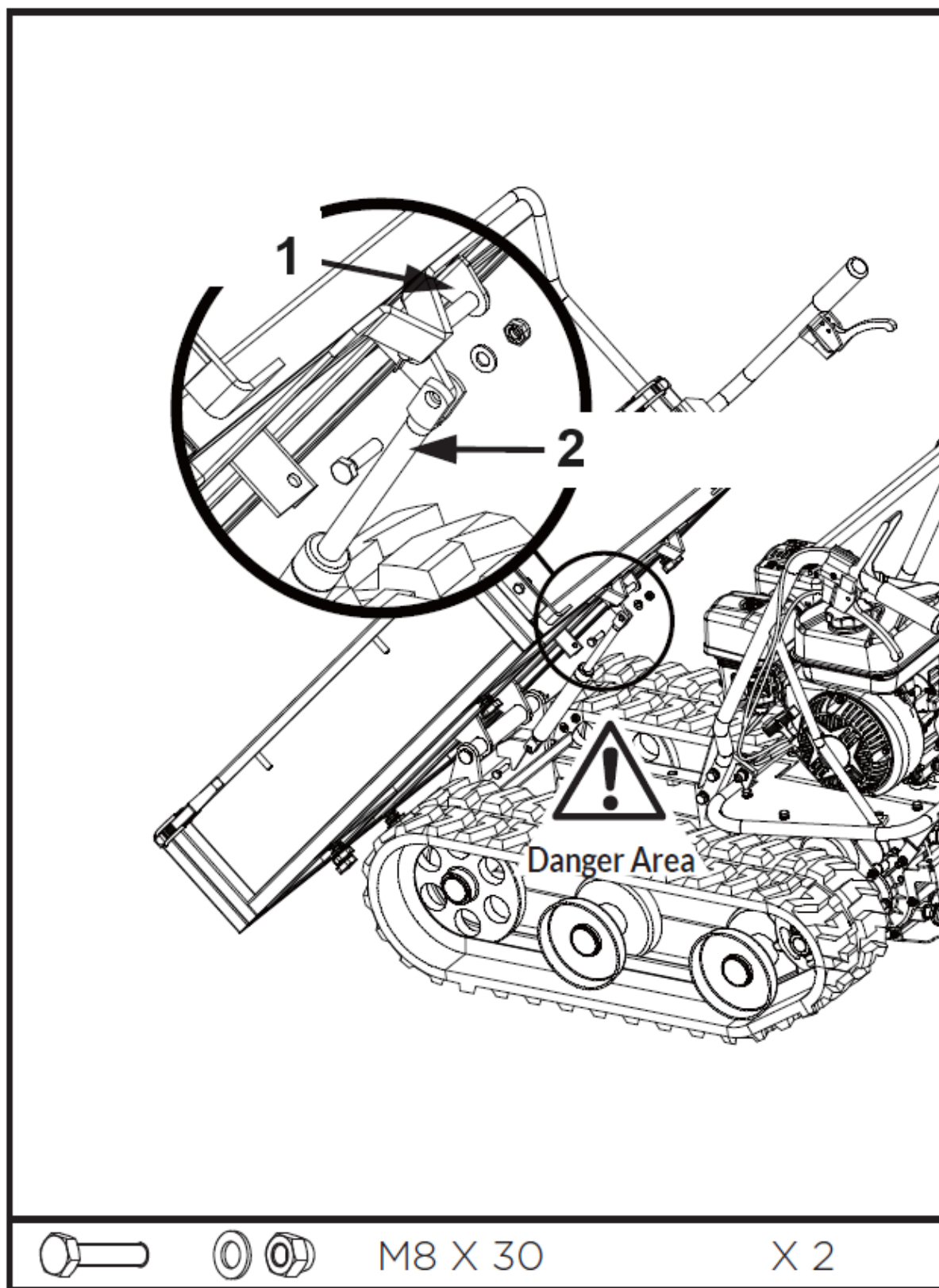
Paneeli (taka) ja jatkettava vasen/oikea puoli

Aseta jatkettavat sivut pohjapaneelissa oleviin kiinnitysaukoihin ja kiinnitä kumpikin pohjasta kahdella L-tapilla ja lukkomutterilla.



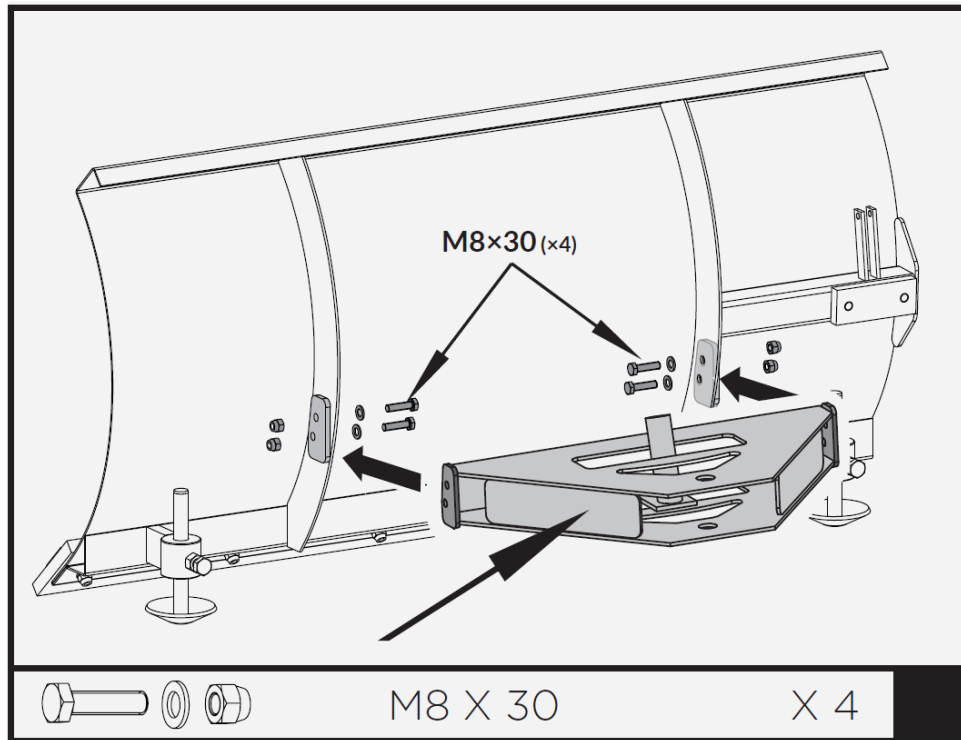
Kaasujousi (valinnainen)

Nosta suppilo ylös ja aseta tukitanko turvasyistä. Kohdista kaasujousen reiät molempien ohjauskiinnikkeiden reikiin ja kiristä M8x35-pultit, aluslevyt ja mutterit.

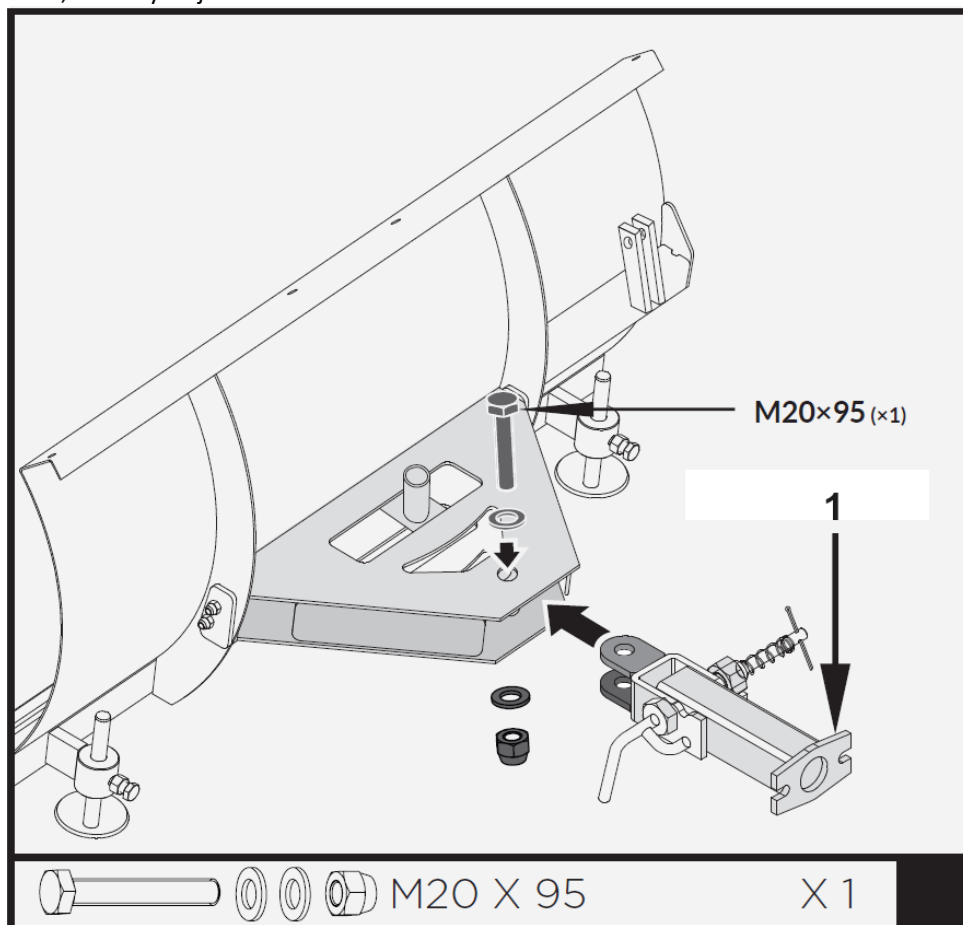


Auran terä (valinnainen)

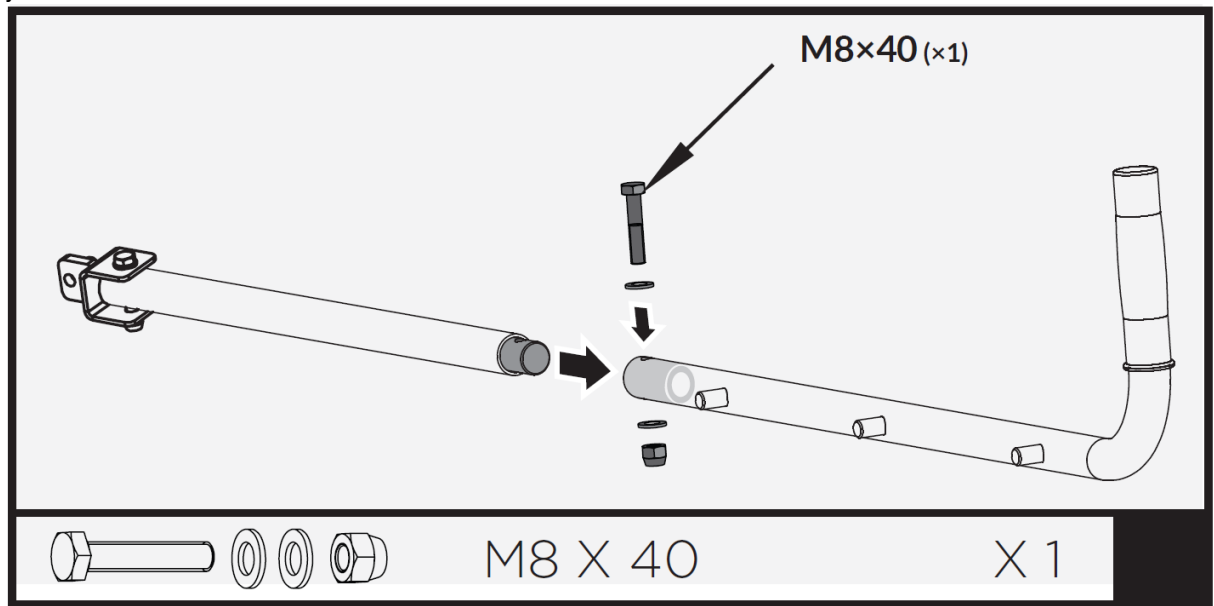
Asenna asennusteline terään M8X30 kuusiopulteilla, aluslevyillä ja muttereilla.



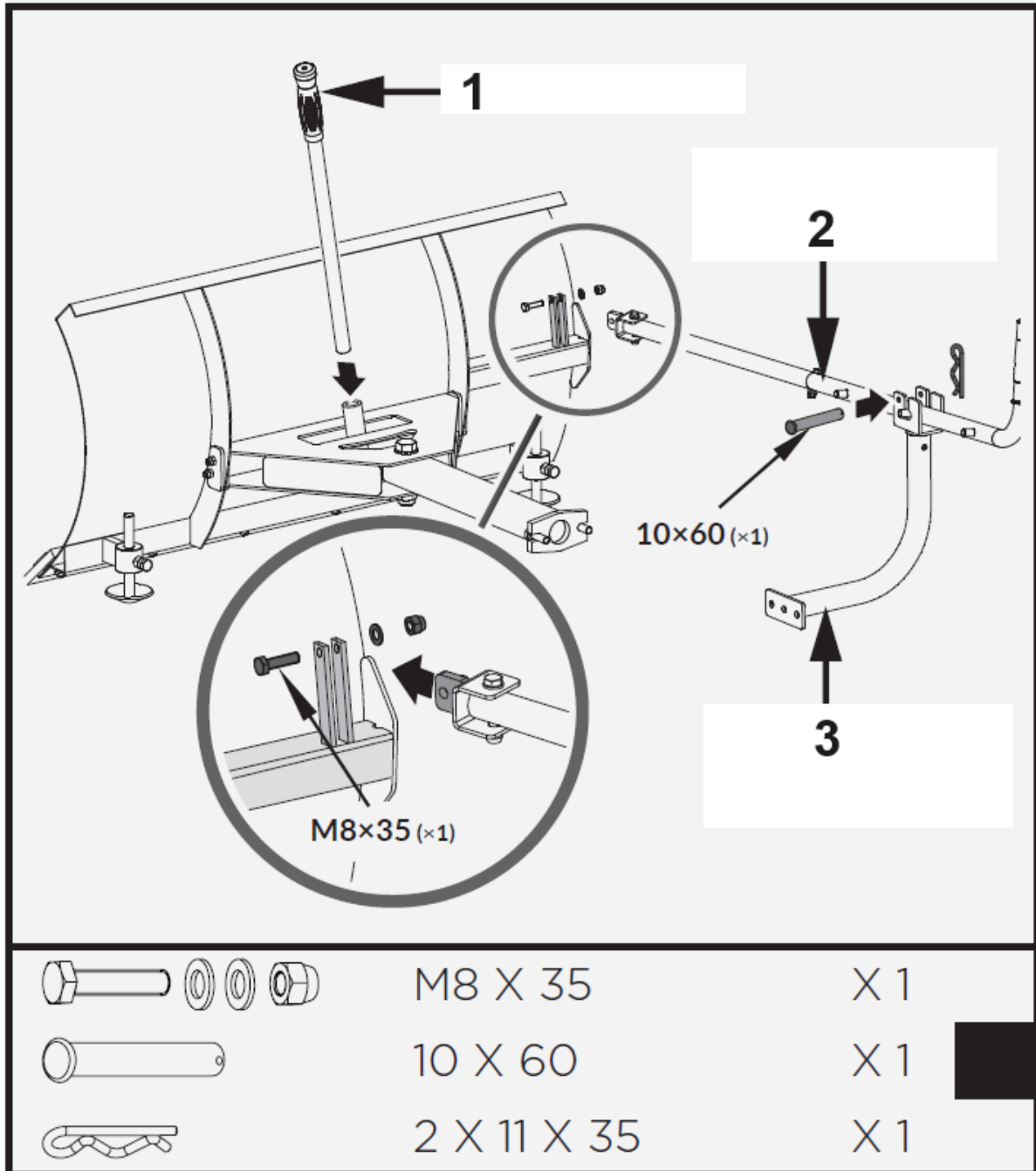
Aseta kääntökannatin asennustelineen sisään ja kohdista kiinnityskannattimen reikiin. Kiinnitä M20X95 kuusiopultilla, aluslevyillä ja mutterilla.



Aseta lyhyempi ohjausvipu pidempään vipuun. Kohdista reiät ja kiinnitä M8X40 kuusiopultilla, aluslevyillä ja mutterilla.

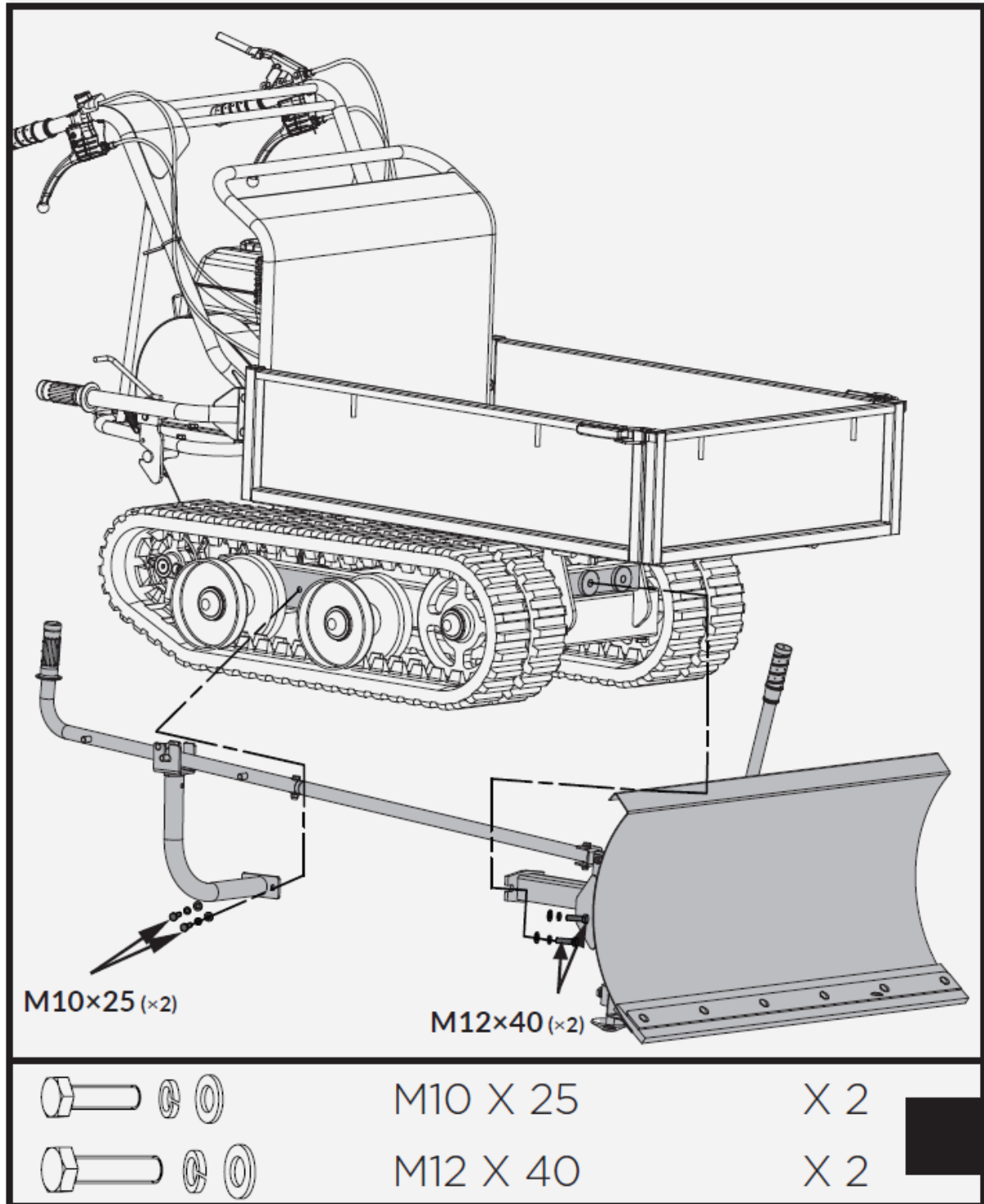


Kiinnitä ohjausvipu ohjausputkeen. Kohdista reiät ja kiinnitä M8X35 pultilla, aluslevyillä ja mutterilla.
 Aseta kahvan kahva pidikkeeseen.
 Kiinnitä tukikiinnike ohjausvipuun tapilla 10x60 ja siltapidikkeellä.



1 – Kahvakahva
 2 – Ohjausvipu
 3 – Tukikannatin

Asenna jo koottu auran terä telakärryyn kuvan mukaisesti.



Moottoriöljy

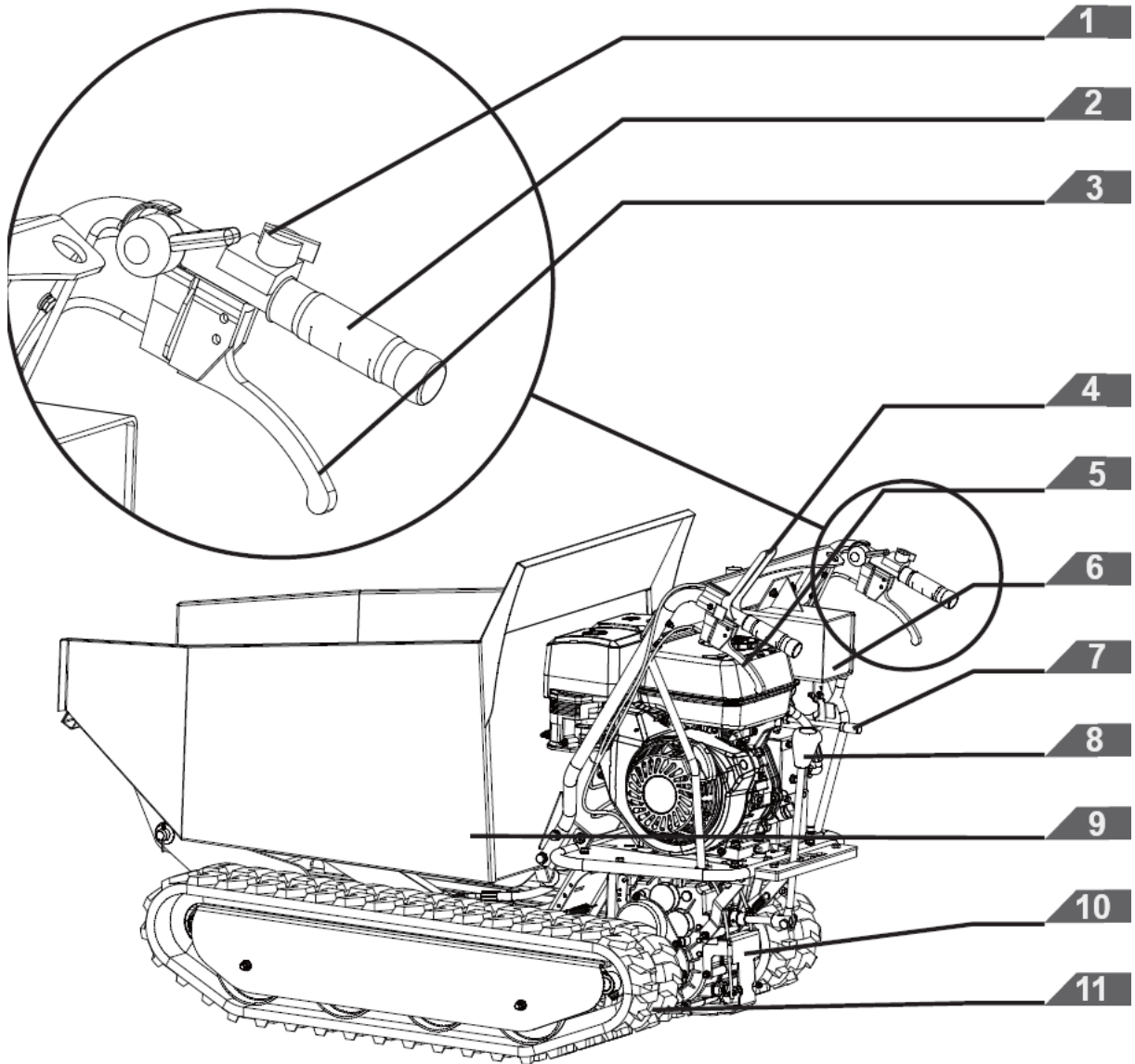


ÖLJY ON TOIMITETTU TOIMITUSTA VARTEN.

Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyvä vaurio ja moottorin takuun raukeaminen.

5. MALLI HT-MD-500B

5.1. Laitteen kuvaus



1.	Moottorin päälle/pois kytkin	2.	Kaasun säädin
3.	Oikea ohjausvipu	4.	Kytkimen ohjausvipu
5.	Vasen ohjausvipu	6.	Hydrauliöljysäiliö
7.	Hydraulinen kippauskahva	8.	Vaihteenvaihtavipu
9.	Hopper	10.	Vaihteisto
11.	Seurata		

Vaihteenvaihtavipu

Vaihteenvaihtavivulla on 4 asentoa: 3 nopeutta eteenpäin ja 1 peruutus. Voit muuttaa nopeutta siirtämällä nopeudenvaihteen vipu haluttuun asentoon. Vipu lukittuu loveen jokaisella nopeuden valinnalla.



Vapauta aina kytkimen ohjausvipu ennen nopeuden vaihtamista. Jos näin ei tehdä, seurauksena on sähköisen kourun vaurioituminen.

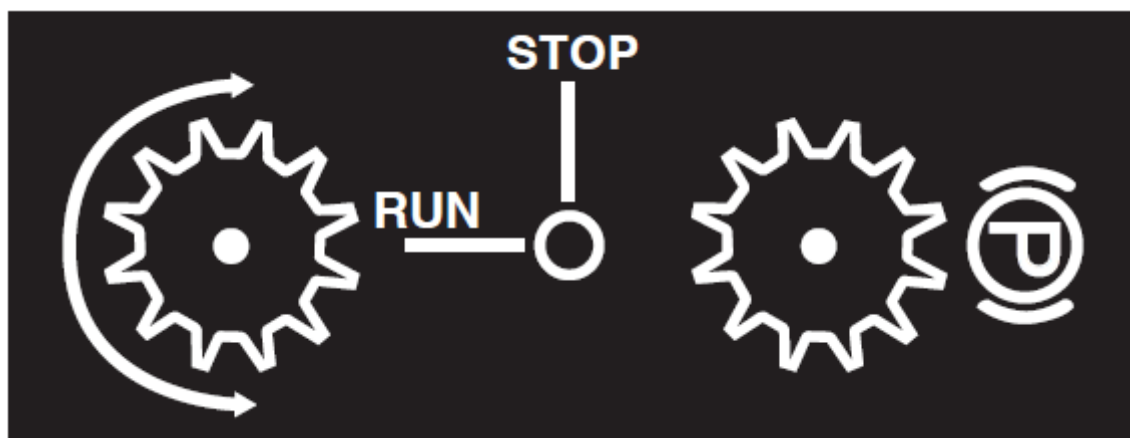
Hitaammat nopeudet ovat raskaammille kuormille, kun taas suuremmat nopeudet ovat kevyiden kuormien tai tyhjän säiliön kuljettamista. On suositeltavaa käyttää hitaampaa nopeutta, kunnes olet perehtynyt tehokourun toimintaan. Jos moottori hidastuu kuormituksen alaisena tai telat luistavat, vaihda kone pienemmälle vaihteelle. Jos koneen etuosa nousee ylös, vaihda kone pienemmälle vaihteelle. Jos etuosa jatkaa nousuaan, nosta kahvoista.

Vasen/oikea ohjausvipu

Käytä vipua kääntääksesi vasemmalle/oikealle.



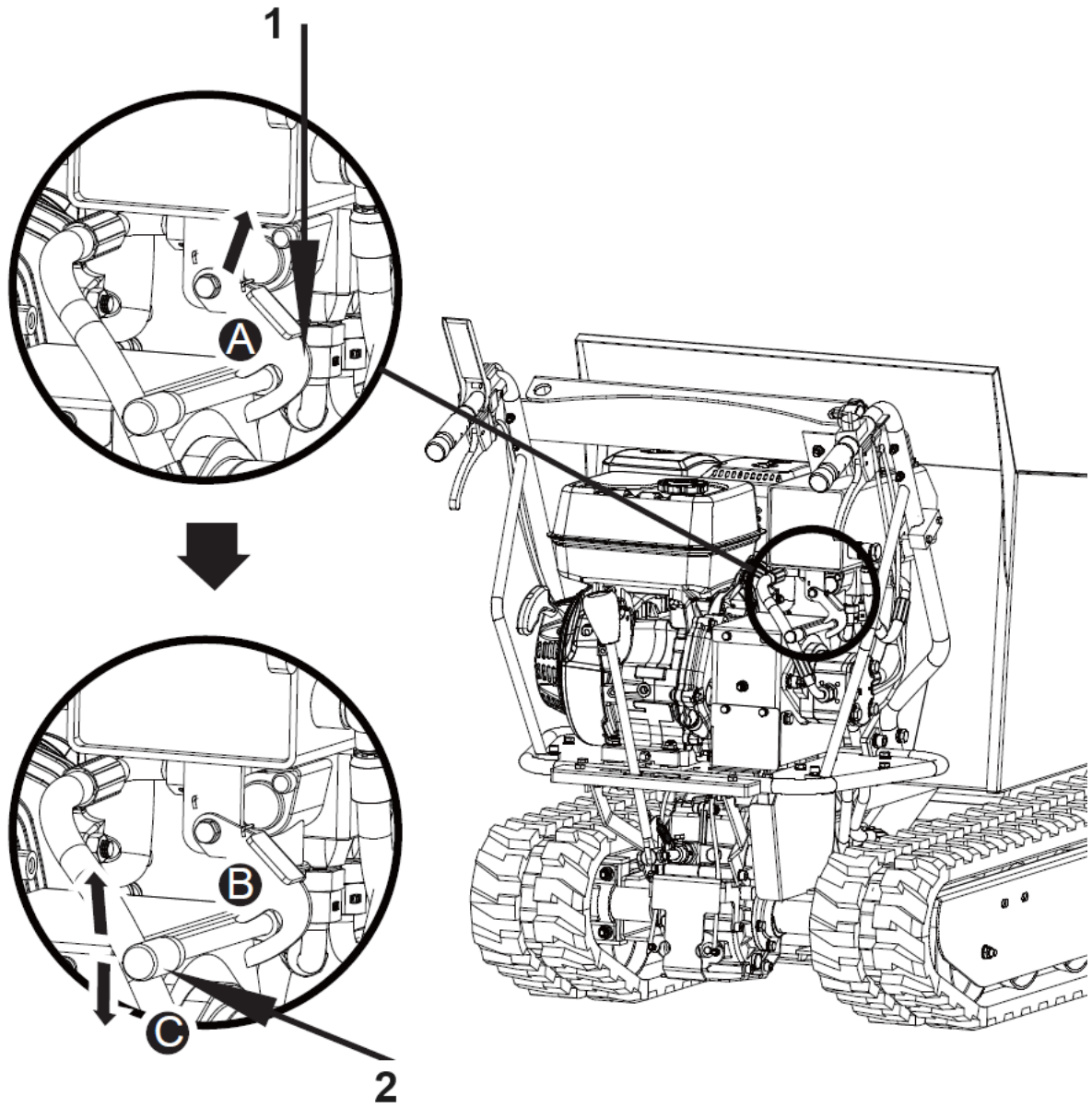
Käytä ohjausvipuja vain pienemmällä nopeudella.



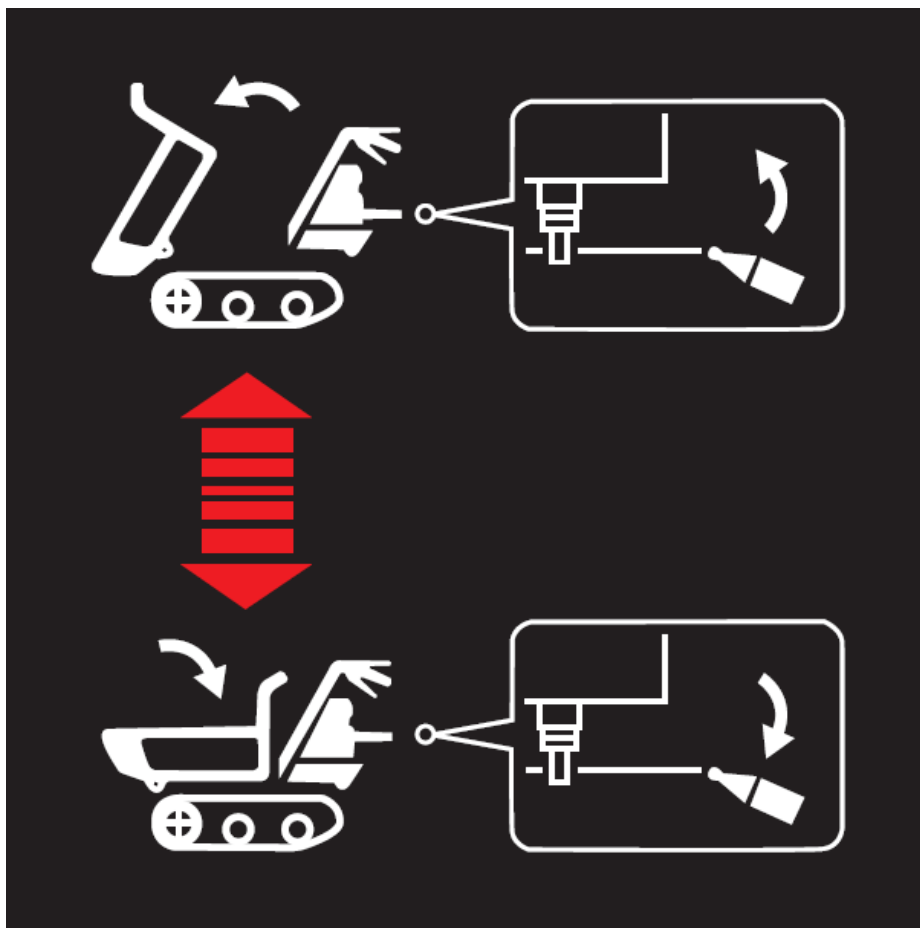
Hydraulinen kippauskahva

Vedä lukituslevyä vasemmalla kädelläsi ylös kippikahvan vapauttamiseksi ja pidä sitä paikallaan.

Nosta suppiloa vetämällä kippauskahvaa ylöspäin, kunnes suppilo on saavuttanut halutun asennon. Voit lopettaa suppilon nostamisen vapauttamalla kippauskahvan ja palauttamalla lukituslevyn alkuperäiseen asentoonsa. Laske suppiloa vetämällä ensin lukituslevyä ylös vasemmalla kädelläsi kippikahvan vapauttamiseksi ja vetämällä sitten kippikahvaa alas oikealla kädellä. Kun suppilo on laskettu alkuperäiseen asentoonsa, vapauta kippikahva takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja lukitse se tiukasti lukituslevyllä.



1 – Lukituslevy
2 – Hydraulinen kippauskahva



Kaasujousiapu

Kaasujousituki tukee suppiloa nostettaessa ja laskettaessa.

Moottorin päälle/pois kytkin

Moottorikytkimessä on kaksi asentoa. OFF - moottori ei käynnisty tai käy. ON - moottori käynnistyy ja käy.

Rekyylikäynnistimen kahva

Rekyylikäynnistimen kahvaa käytetään moottorin käynnistämiseen.

Polttoaineen sulkuventtiili

Polttoaineen sulkulla on kaksi asentoa:

SULJETTU () - Käytä tätä asentoa laitteen huoltamiseen, kuljettamiseen tai varastointiin.

AUKI () - Käytä tätä asentoa laitteen käynnistämiseen.

Kaasun säädin

Kaasuvipu säätelee moottorin nopeutta ja siirtyy FAST-asennon välillä  , HITAASTI  , ja STOP-asennot. Kaasuvipu sammuttaa moottorin, kun se siirretään STOP-asentoon.

Rikastimen ohjaus

Rikastinsäädintä käytetään kaasuttimen kuristamiseen ja moottorin käynnistämiseen. Rikastin liukuu

RIISTIN KIINNI -asennon välillä  ja RIISTIN AUKI  asemat.

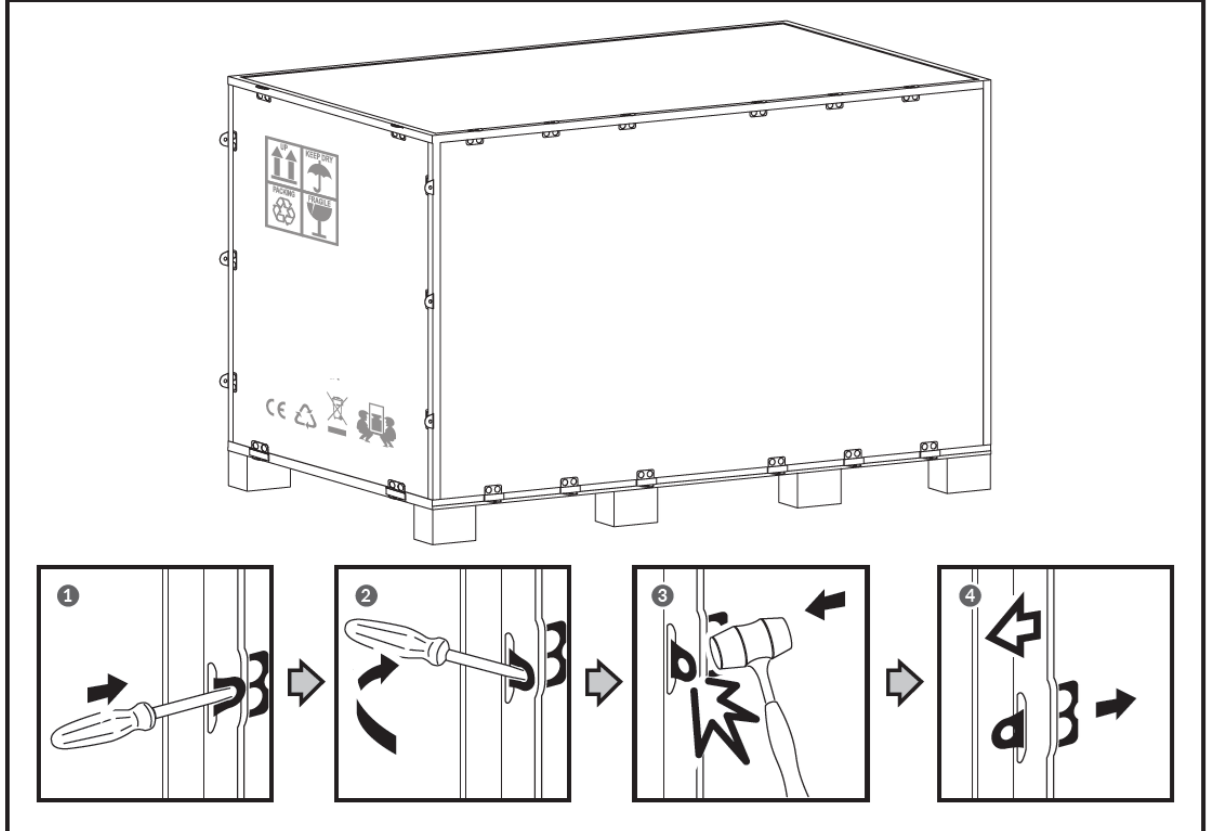
 Älä koskaan käytä rikastinta moottorin sammuttamiseen.

Kytkimen ohjausvipu

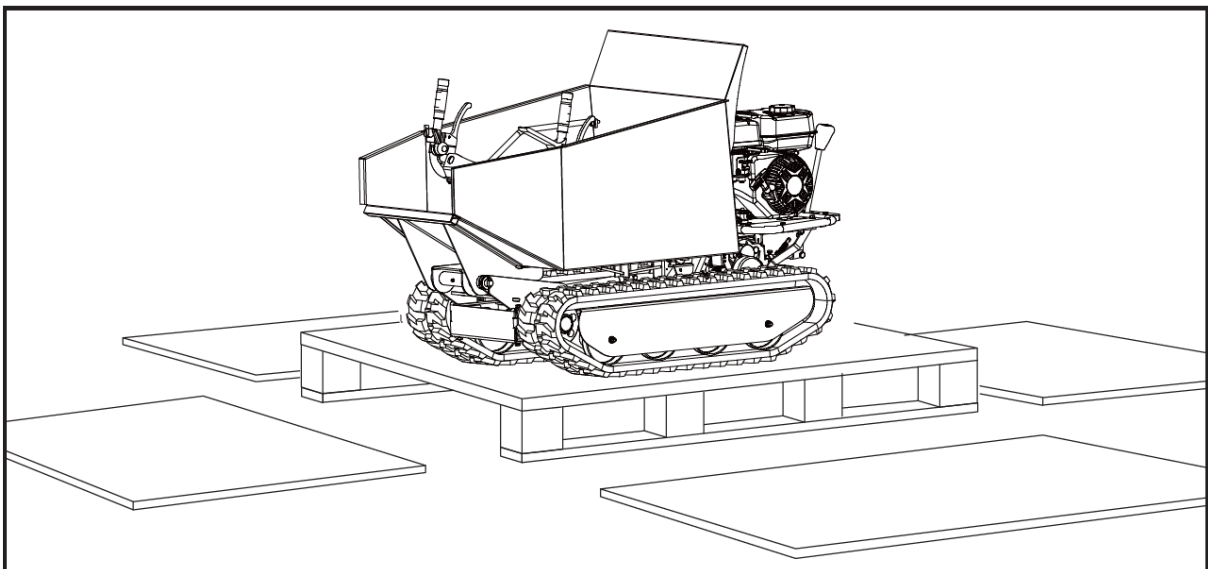
Purista ohjausvipua, kytkin kytkeyty. Vapauta vipu, kytkin vapautettu.

5.2. Laitteen kokoaminen

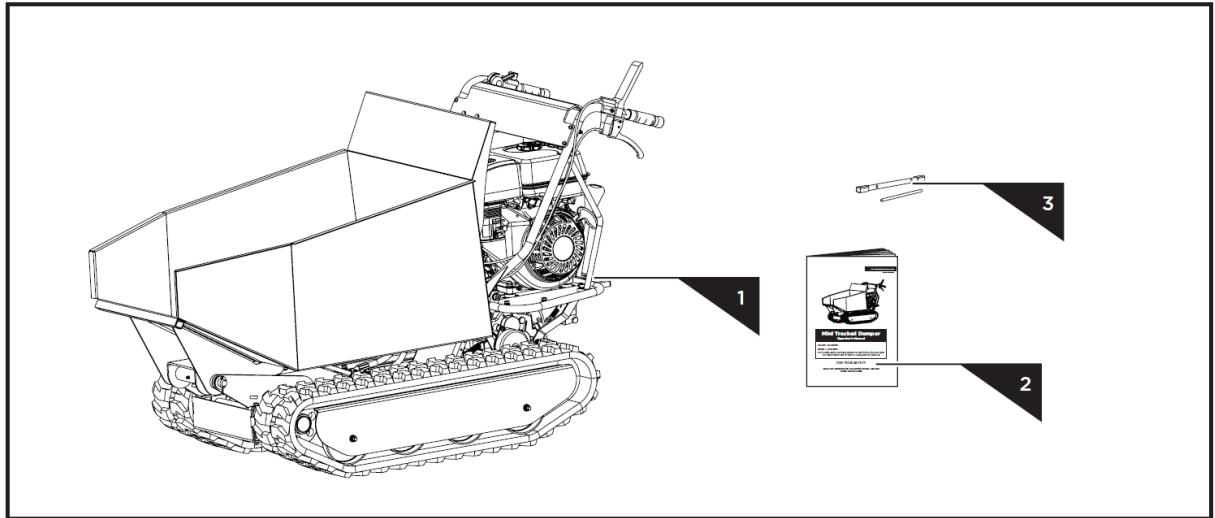
Avaa kaikki sivulukot ruuvitaltalla ja vasaralla.



Irrota kaikki vanerilevyt ja poista kaikki irtonaiset osat alalavalta.



Mini-tela-alustainen dumpperi toimitetaan osittain koottuna ja toimitetaan huolellisesti pakattuna. Kun kaikki osat on poistettu pakkauksesta, sinulla tulee olla:



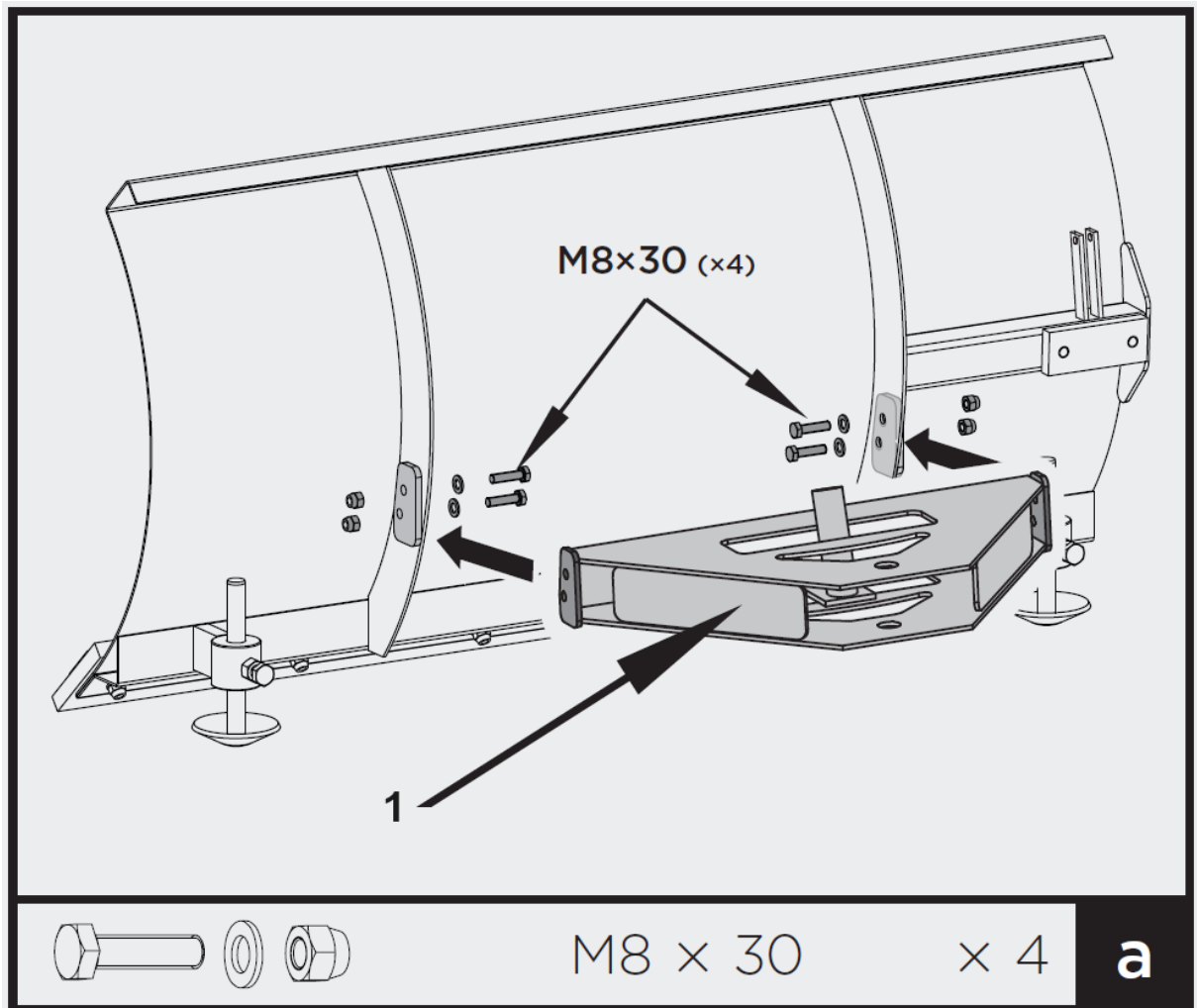
1. Kone
2. Käyttöopas ja moottorin käsikirja
3. Sytytystulppakokoonpanon työkalut

LISÄVARUSTEIDEN KOKOAMINEN

Tämä minitela-alustainen dumpperi koottiin kokonaan tehtaalla. Asenna valinnainen auran terä noudattamalla alla olevia ohjeita.

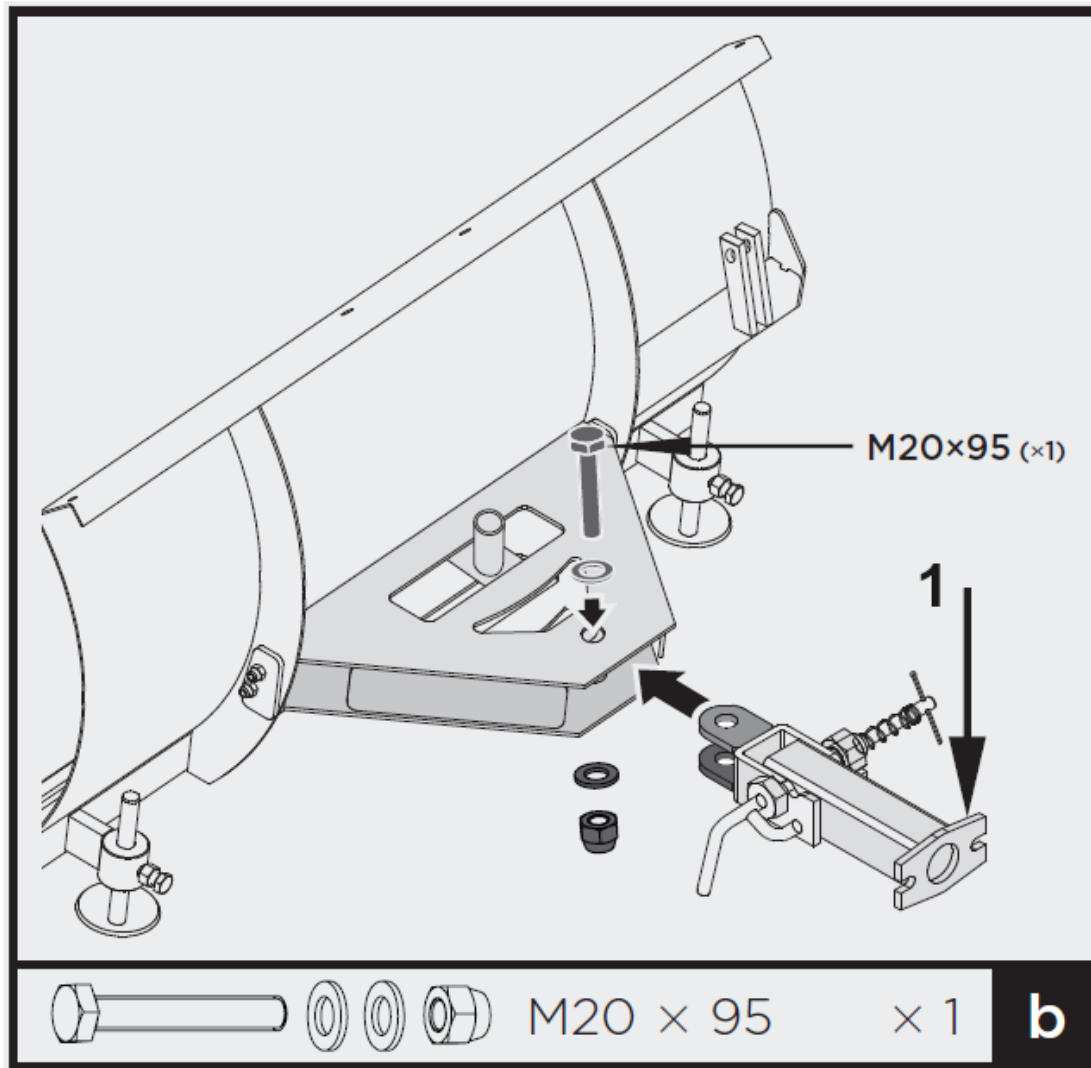
Auran terä (valinnainen)

1. Asenna asennusteline terään M8×30 kuusiopulteilla, aluslevyillä ja muttereilla.



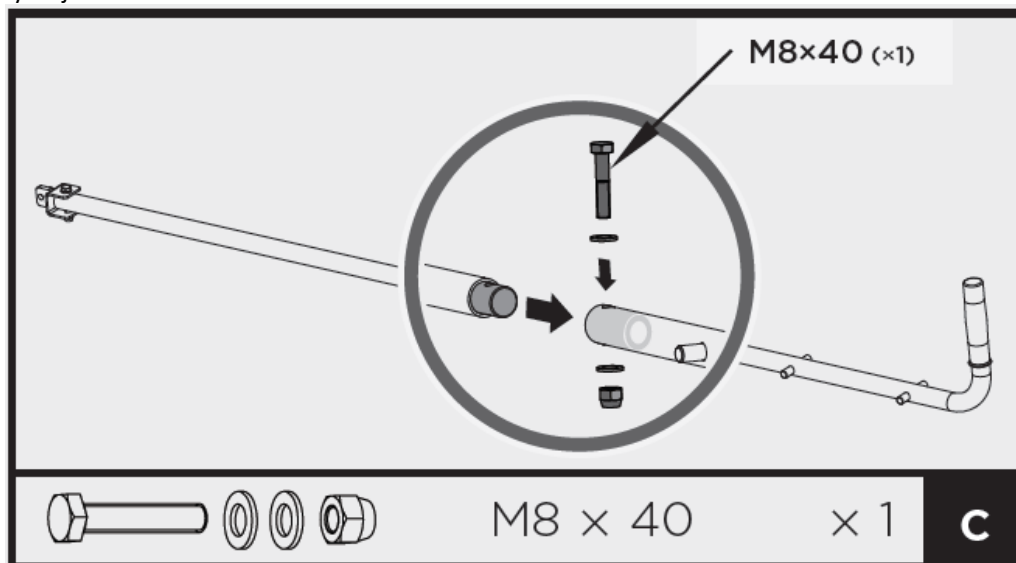
1 – Asennusteline

2. Aseta kääntökannatin asennustelineeseen sisään ja kohdista kiinnityskannattimen reikiin. Kiinnitä M20×95 kuusiopultilla, aluslevyillä ja mutterilla.

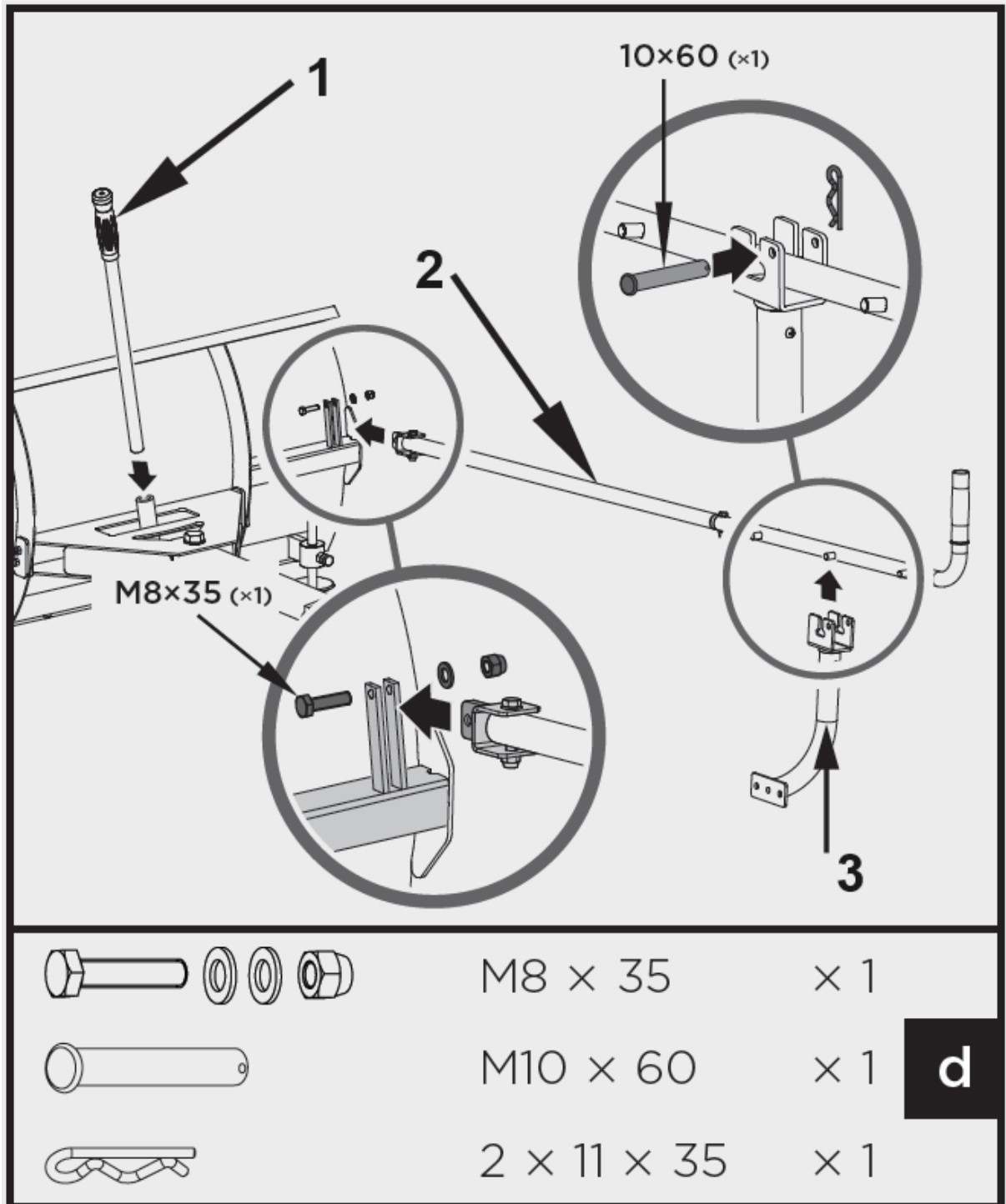


1 - Kääntökannatin

3. Aseta lyhyempi ohjausvipu pidempään vipuun. Kohdista reiät ja kiinnitä M8×40 kuusiopultilla, aluslevyillä ja mutterilla.



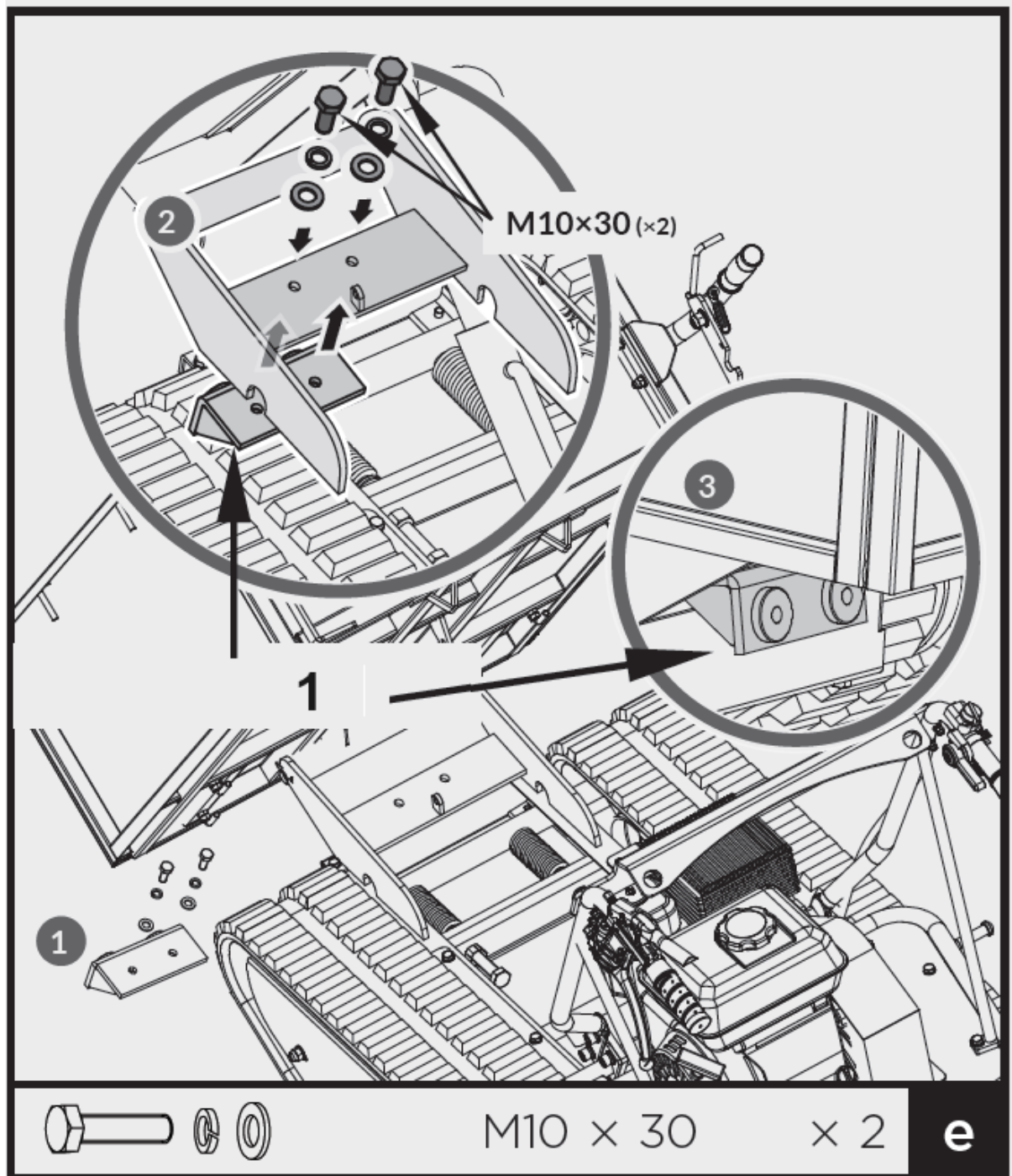
4. Kiinnitä ohjausvipu ohjausputkeen. Kohdista reiät ja kiinnitä M8×35 pultilla, aluslevyillä ja mutterilla.
5. Aseta kahvan kahva pidikkeeseen.
6. Kiinnitä tukikiinnike ohjausvipuun tapilla 10×60 ja siltapidikkeellä.



- 1 – Kahvakahva
 2 – Ohjausvipu
 3 – Tukikannatin

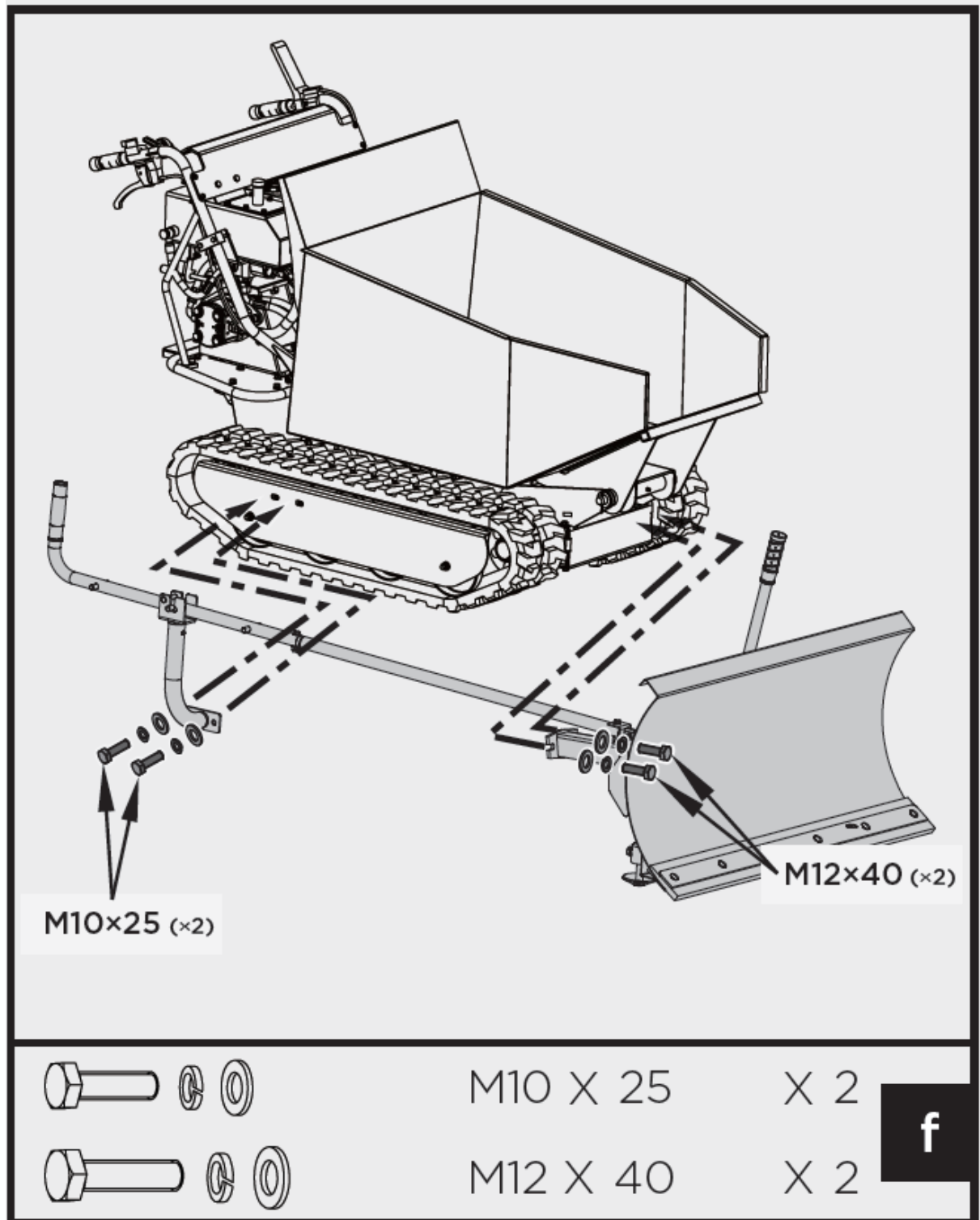
d

7. Asenna asennustelineen alusta kahdella M10×30 pultilla ja aluslevyllä.



1 – Asennustelineen alusta

8. Asenna valmiiksi koottu auran terä telakärryyn kuvan mukaisesti.



Moottoriöljy

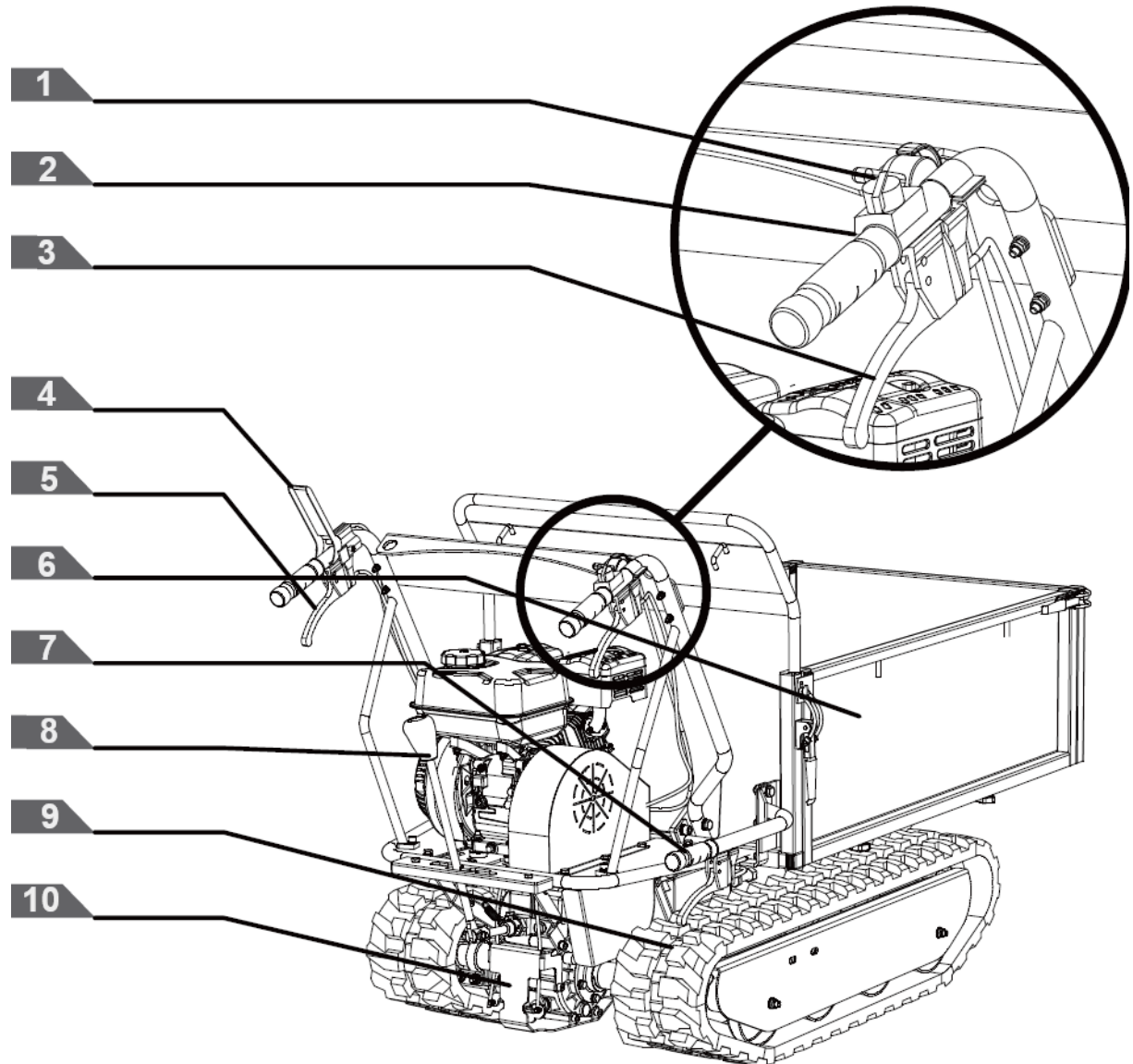


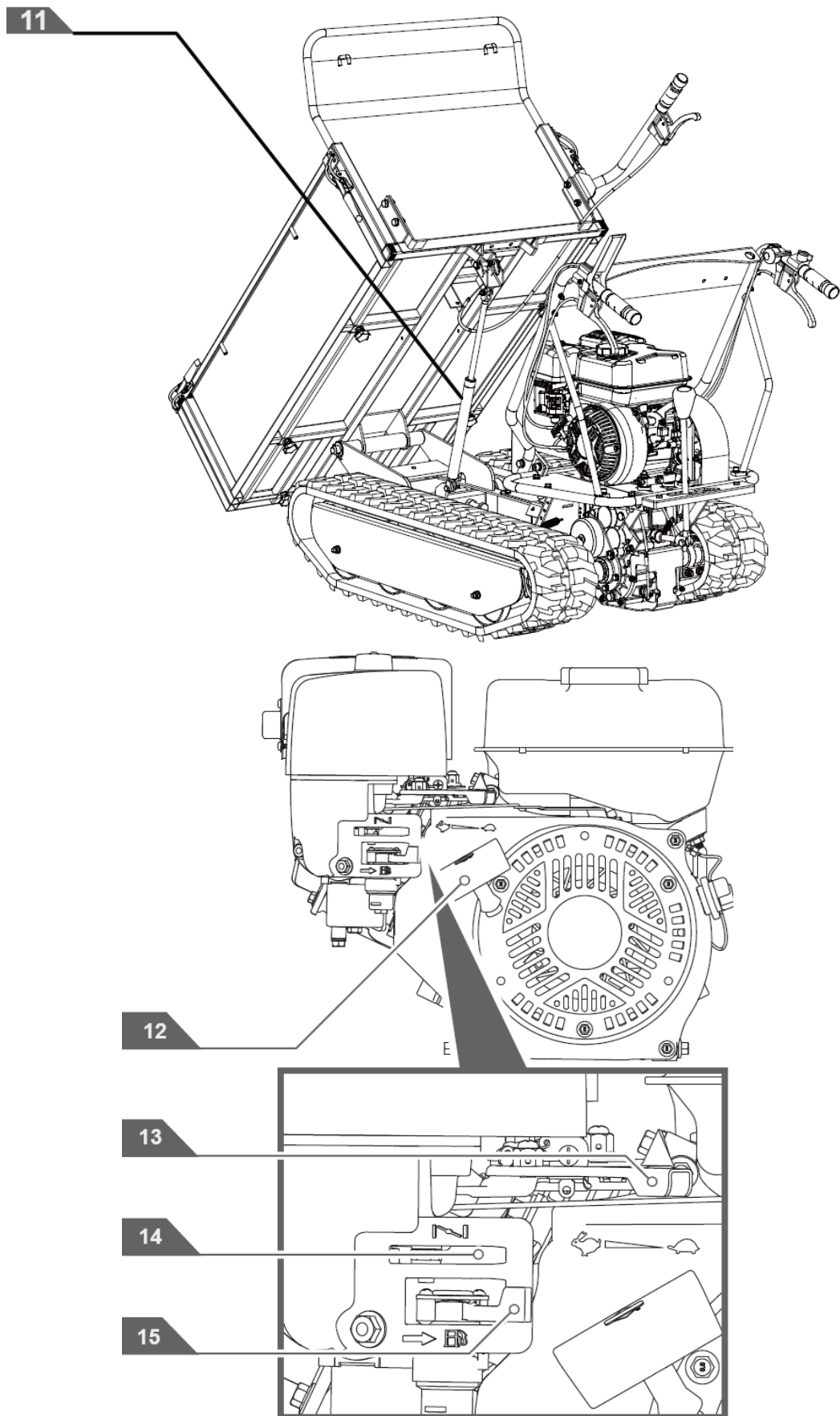
ÖLJY ON TOIMITETTU TOIMITUSTA VARTEN.

Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyvä vaurio ja moottorin takuun raukeaminen.

6. MALLI HT-MD-500C

6.1. Laitteen kuvaus





1.	Moottorin kytkin	2.	Kaasun säädin
3.	Oikea ohjausvipu	4.	Kytkimen ohjausvipu
5.	Vasen ohjausvipu	6.	Hopper
7.	Kippauskahva	8.	Vaihteenvaihtavipu
9.	Seurata	10.	Vaihteisto
11.	Kaasujousiavustin (valinnainen)	12.	Rekyylikäynnistimen kahva
13.	Kaasun säädin	14.	Rikastimen ohjaus
15.	Polttoaineen sulkuventtiili		

Vaihteenvaihtavipu

Vaihteenvaihtavivulla on 4 asentoa: 3 nopeutta eteenpäin ja 1 peruutus. Voit muuttaa nopeutta siirtämällä nopeudenvaihteen vipu haluttuun asentoon. Vipu lukittuu loveen jokaisella nopeuden valinnalla.



Vapauta aina kytkimen ohjausvipu ennen nopeuden vaihtamista. Jos näin ei tehdä, seurauksena on sähköisen kourun vaurioituminen.

Hitaammat nopeudet ovat raskaammille kuormille, kun taas suuremmat nopeudet ovat kevyiden kuormien tai tyhjän säiliön kuljettamista. Suosittelemme käyttämään hitaampaa nopeutta, kunnes olet perehtynyt tehokourun toimintaan. Jos moottori hidastuu kuormituksen alaisena tai telat luistavat, vaihda kone pienemmälle vaihteelle. Jos koneen etuosa nousee ylös, vaihda kone pienemmälle vaihteelle. Jos etuosa jatkaa nousuaan, nosta kahvoista.

Vasen/oikea ohjausvipu

Käytä vipua kääntääksesi vasemmalle/oikealle.



Käytä ohjausvipuja vain pienemmällä nopeudella.

Kaasujousiavustin (valinnainen)

Kaasujousituki tukee suppiloa nostettaessa ja laskettaessa.

Moottorin päälle/pois kytkin

Moottorikytkimessä on kaksi asentoa. OFF - moottori ei käynnisty tai käy. ON - moottori käynnistyy ja käy.

Rekyylikäynnistimen kahva

Rekyylikäynnistimen kahvaa käytetään moottorin käynnistämiseen.

Polttoaineen sulkuventtiili

Polttoaineen sulkulla on kaksi asentoa:

SULJETTU () - Käytä tätä asentoa laitteen huoltamiseen, kuljettamiseen tai varastointiin.

AUKI () - Käytä tätä asentoa laitteen käynnistämiseen.

Kaasun säädin

Kaasuvipu säätelee moottorin nopeutta ja siirtyy FAST-asennon välillä  , HITAASTI  , ja STOP-asennot. Kaasuvipu sammuttaa moottorin, kun se siirretään STOP-asentoon.

Rikastimen ohjaus

Rikastinsäädintä käytetään kaasuttimen kuristamiseen ja moottorin käynnistämiseen. Rikastin liukuu

RIISTIN KIINNI -asennon välillä  ja RIISTIN AUKI  asemat.



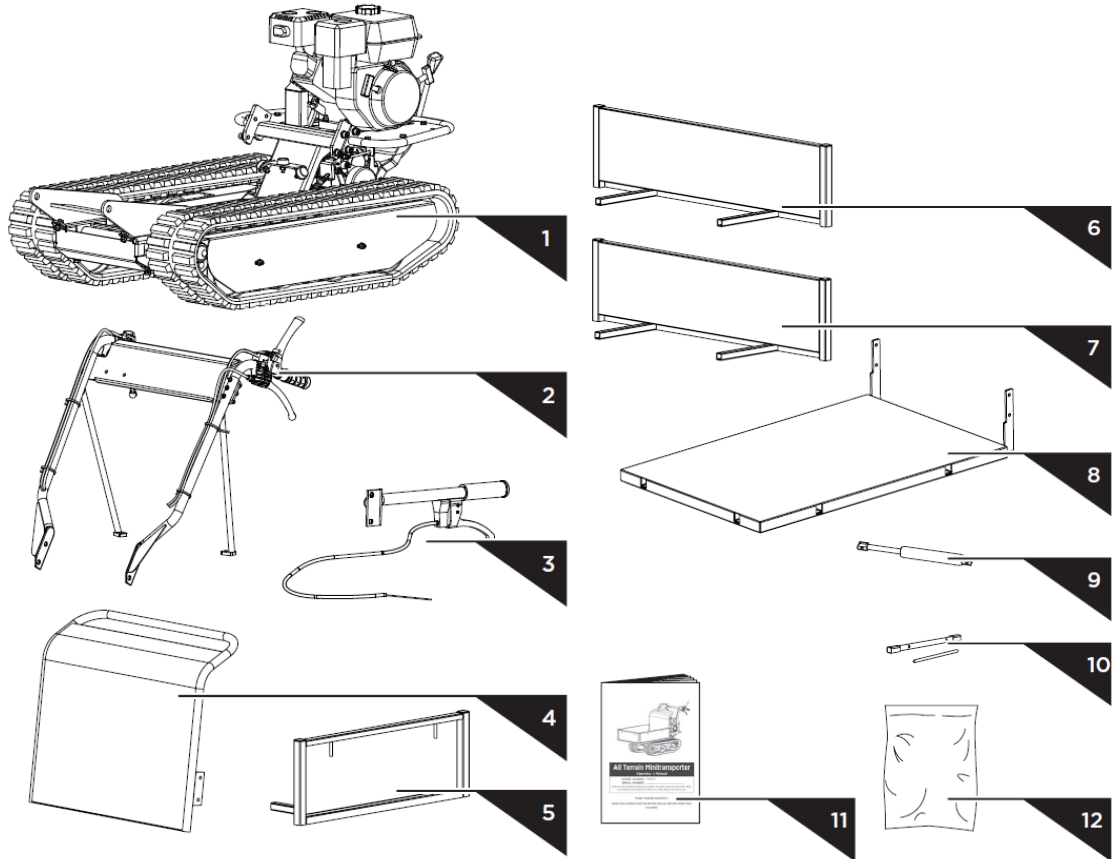
Älä koskaan käytä rikastinta moottorin sammuttamiseen.

Kytkimen ohjausvipu

Purista ohjausvipua, kytkin kytketty. Vapauta vipu, kytkin vapautettu.

6.2. Laitteen kokoaminen

Mini-tela-alustainen dumperi toimitetaan osittain koottuna ja toimitetaan huolellisesti pakattuna. Kun kaikki osat on poistettu pakkauksesta, sinulla tulee olla:



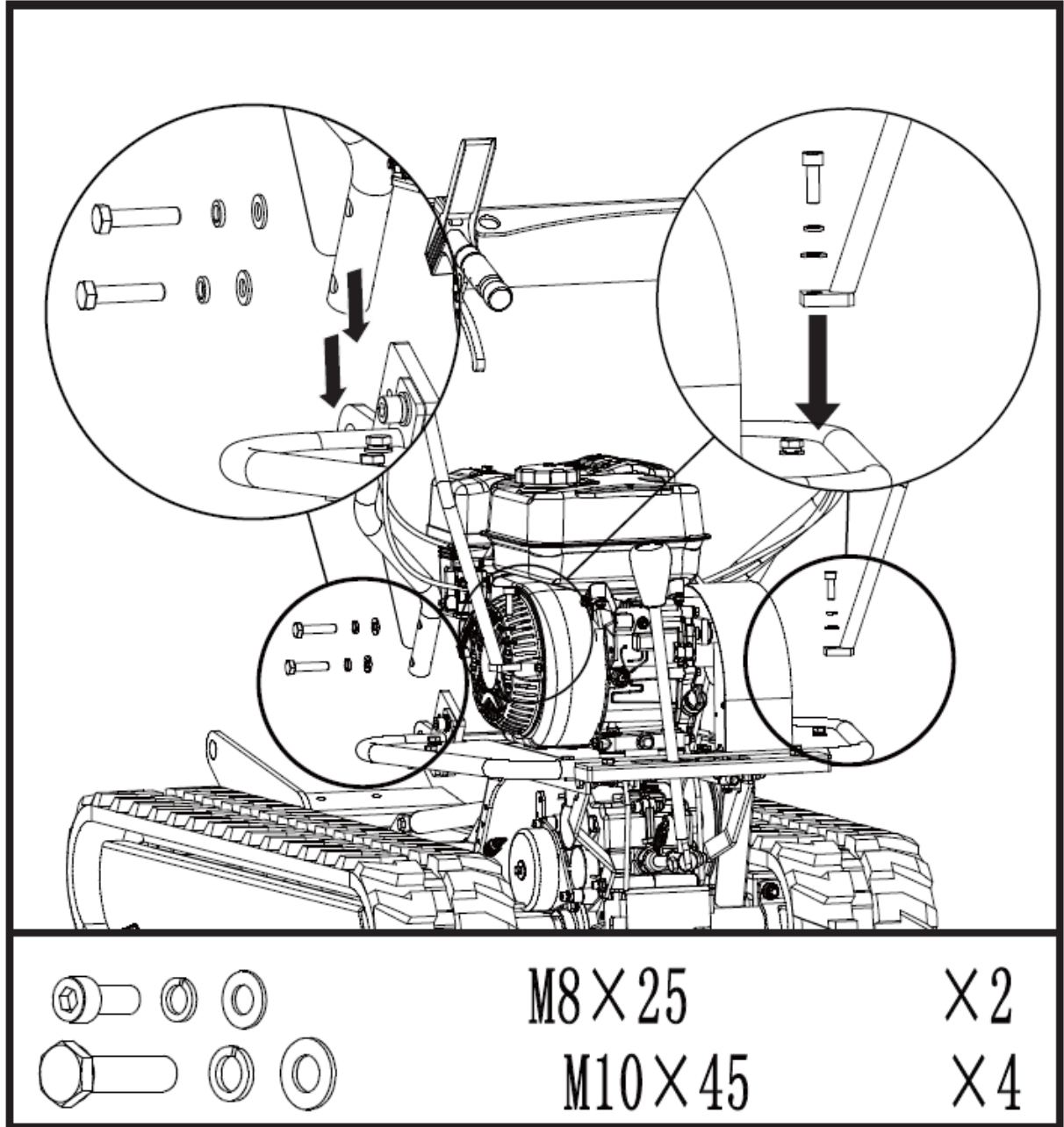
1.	Pääkehys	2.	Ohjaustangon kokoonpano
3.	Kippauskahva	4.	Moottorin vartija
5.	Paneeli (taka)	6.	Jatkettava vasen puoli
7.	Jatkettava oikea puoli	8.	Paneeli (alhaalla)
9.	Kaasujousi (valinnainen)	10.	Työkalut sytytystulppien kokoonpanoon
11.	Käyttöopas ja moottorin käsikirja	12.	Hardware Bag, Sisältää:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Seuraamalla alla olevia asennusohjeita kokoat koneen muutamassa minuutissa.

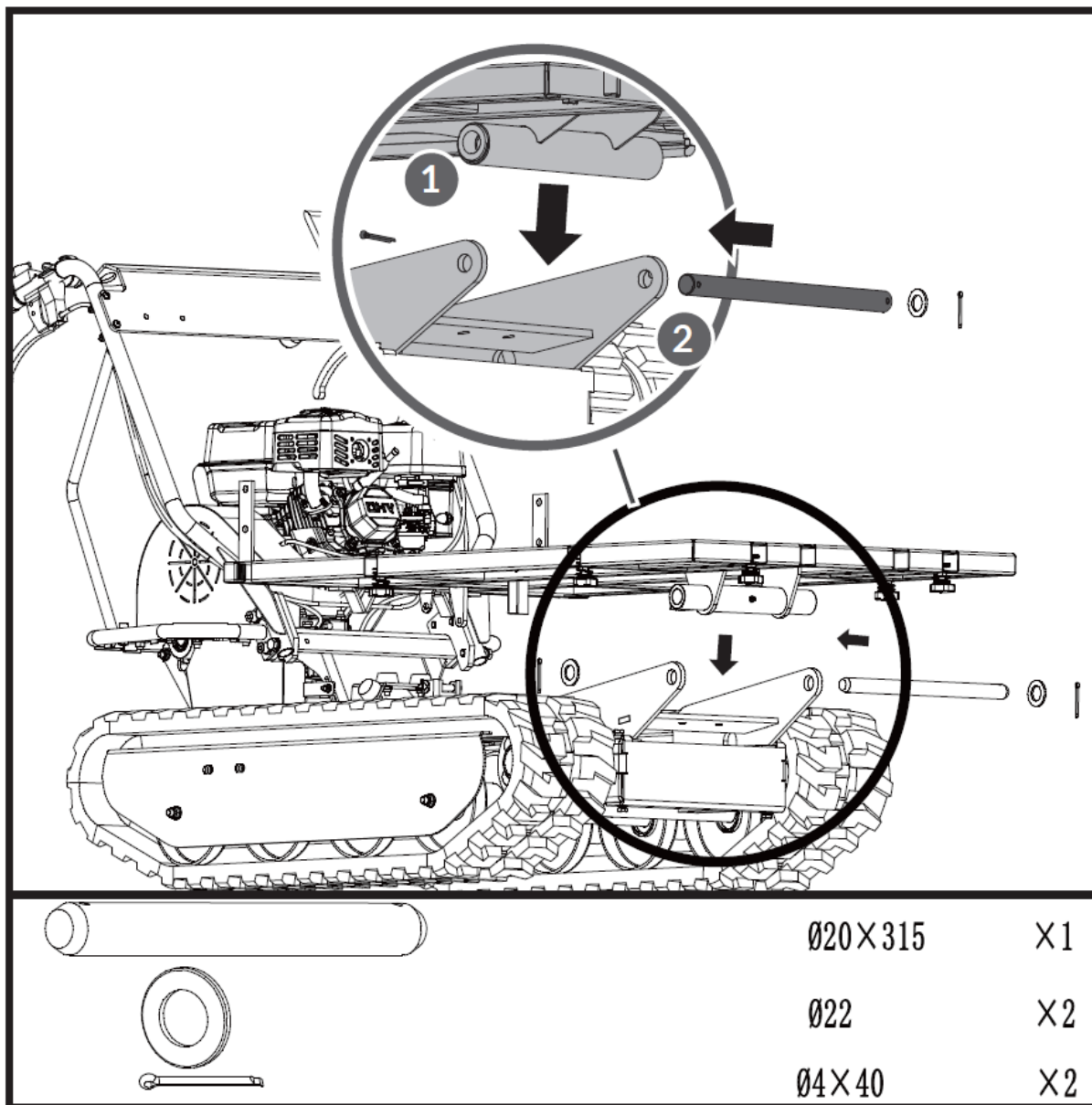
Ohjaustangon kokoonpano

Kohdista ohjaustangon reiät kiinnityskannattimeen ja kiinnitä jokainen jousialuslevyllä, litteällä aluslevyllä ja M10x20-pultilla. Kiinnitä jokainen ohjaustangon tuki moottorin kanteen jousialuslevyllä, litteällä aluslevyllä ja M8x25 kuusiopultilla.



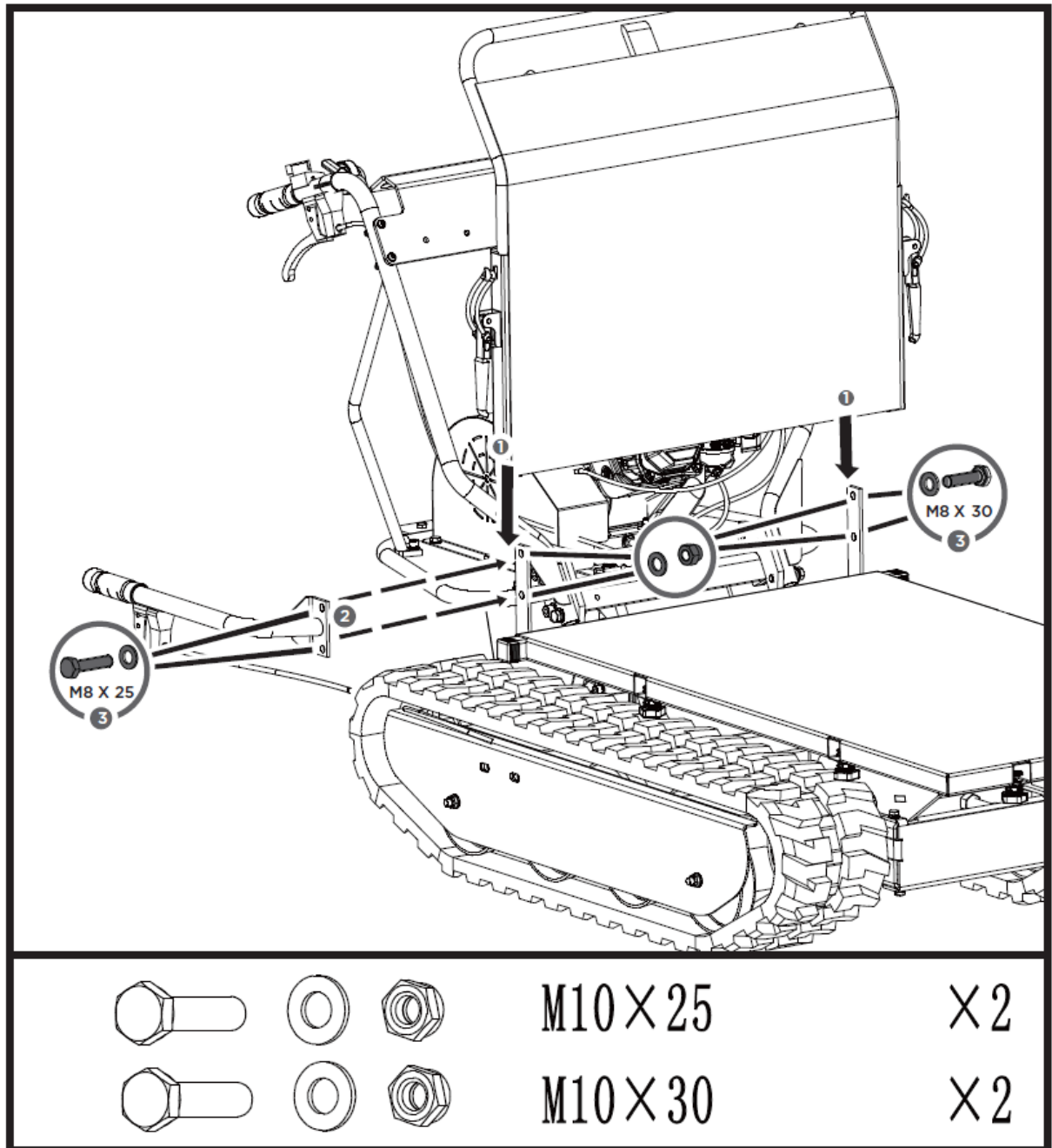
Paneeli (alhaalla)

Aseta pohjapaneeli asennustelineen sisään. Kohdista reiät asennustelineen kanssa. Työnnä pitkä tappi reikien läpi ja kiinnitä molemmat puolet litteällä aluslevyllä ja sokalla.



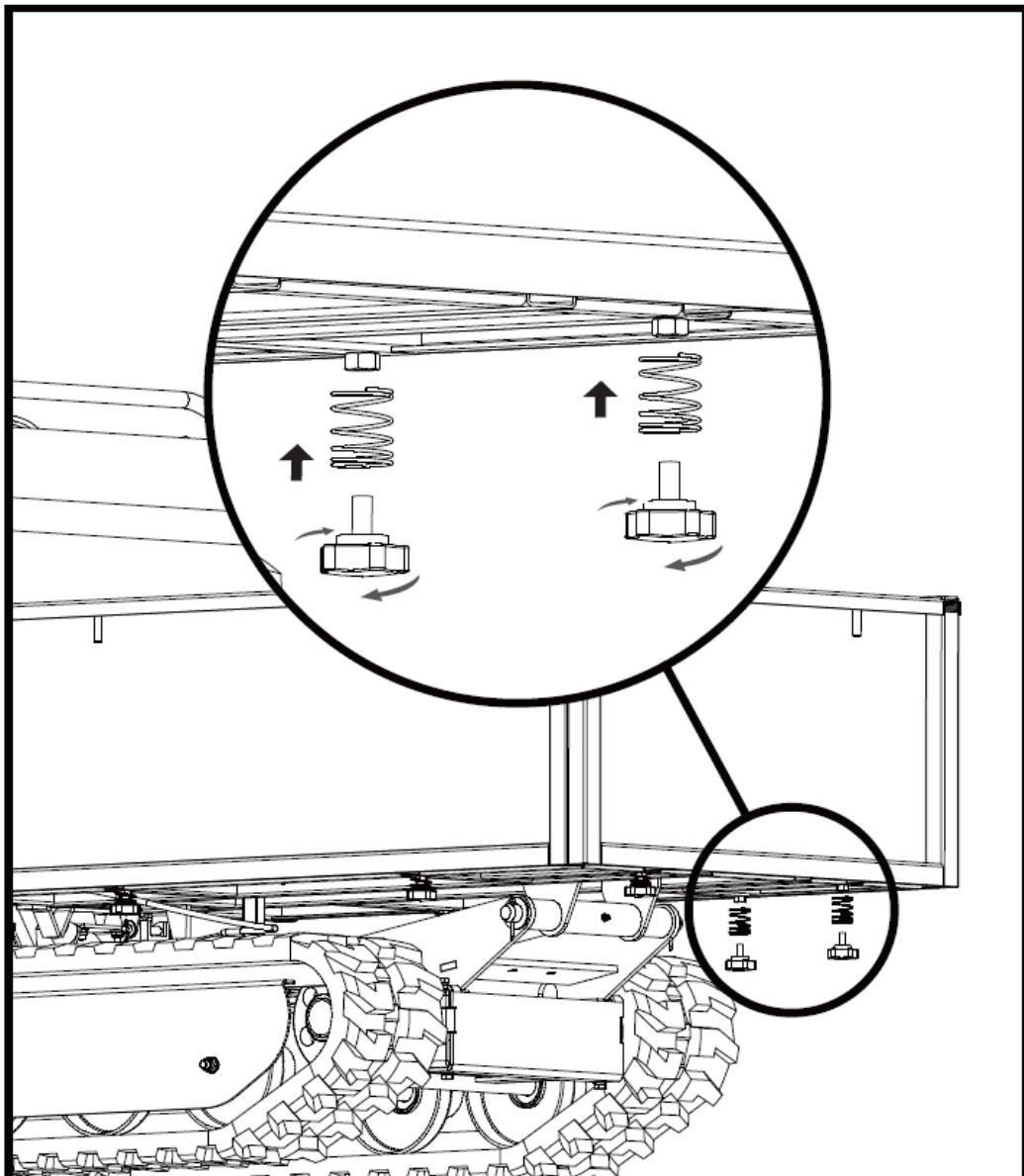
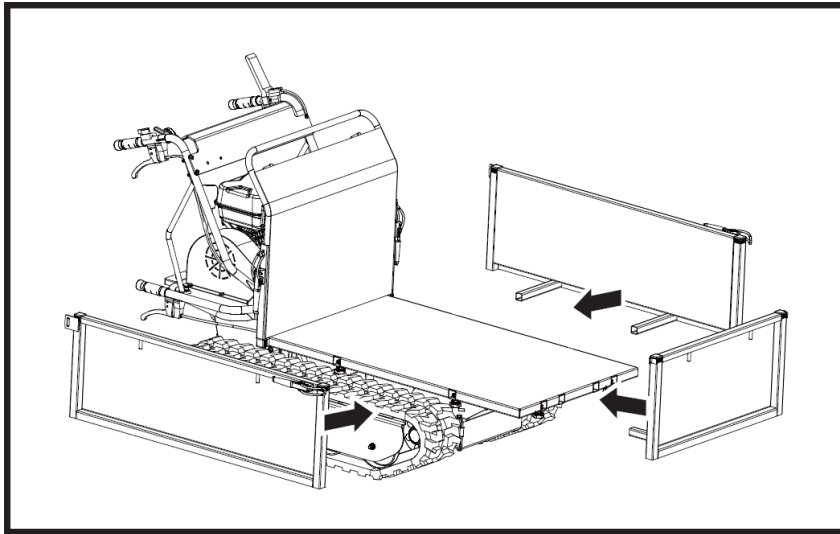
Kippauskahva ja moottorinsuoja

Aseta moottorin suojus kiinnityskannattimen sisään ja kohdista kiinnityskannattimen reikiin. Kiinnitä paneeli vasen puoli kahdella M8x30 kuusiopultilla, neljällä aluslevyllä ja kahdella mutterilla. Asenna kippikahva paneelin oikealle puolelle. Kohdista reiät ja kiinnitä kahdella M8x35 kuusiopultilla, neljällä aluslevyllä ja kahdella mutterilla.



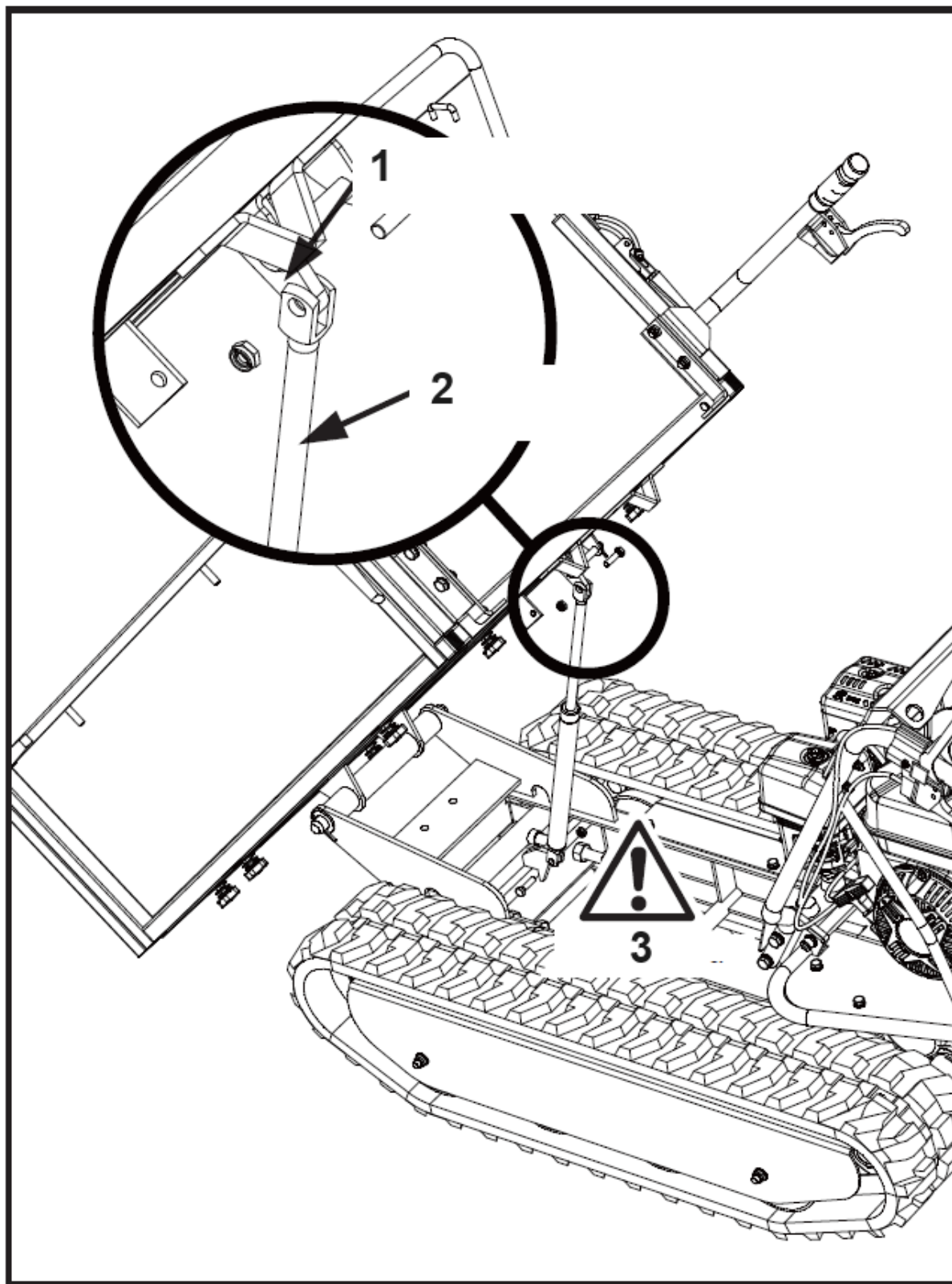
Paneeli (taka) ja jatkettava vasen/oikea puoli

Aseta jatkettavat sivut pohjapaneelissa oleviin kiinnitysaukoihin ja kiinnitä kumpikin pohjasta kahdella L-tapilla ja lukkomutterilla.



Kaasujousi (valinnainen)

Nosta suppilo ylös ja aseta tukitanko turvasyistä. Kohdista kaasujousen reiät molempien ohjauskiinnikkeiden reikiin ja kiristä M8x35-pultit, aluslevyt ja mutterit.



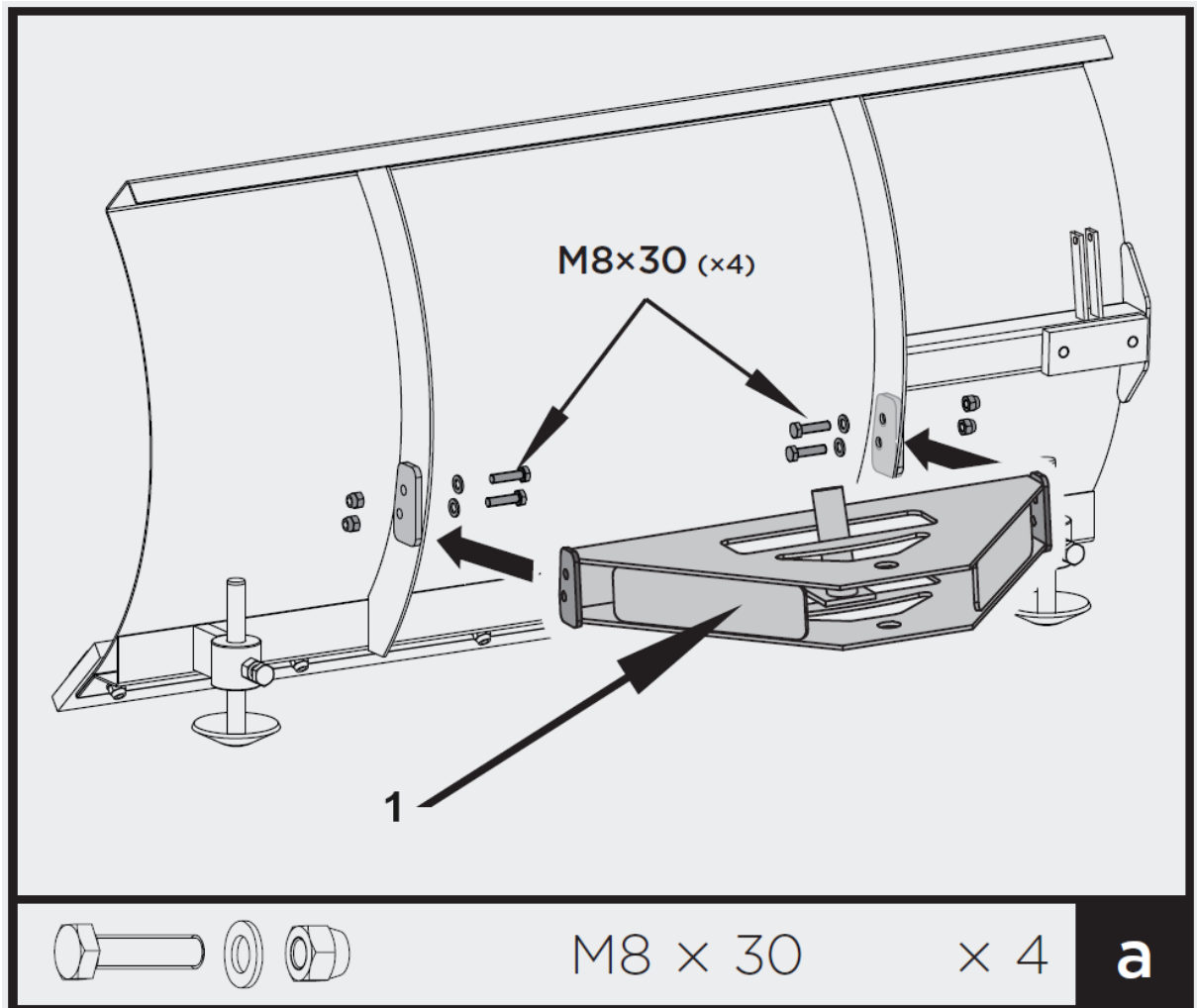
1 – Ohjainkannatin

2 – Kaasujousi

3 – Vaara-alue

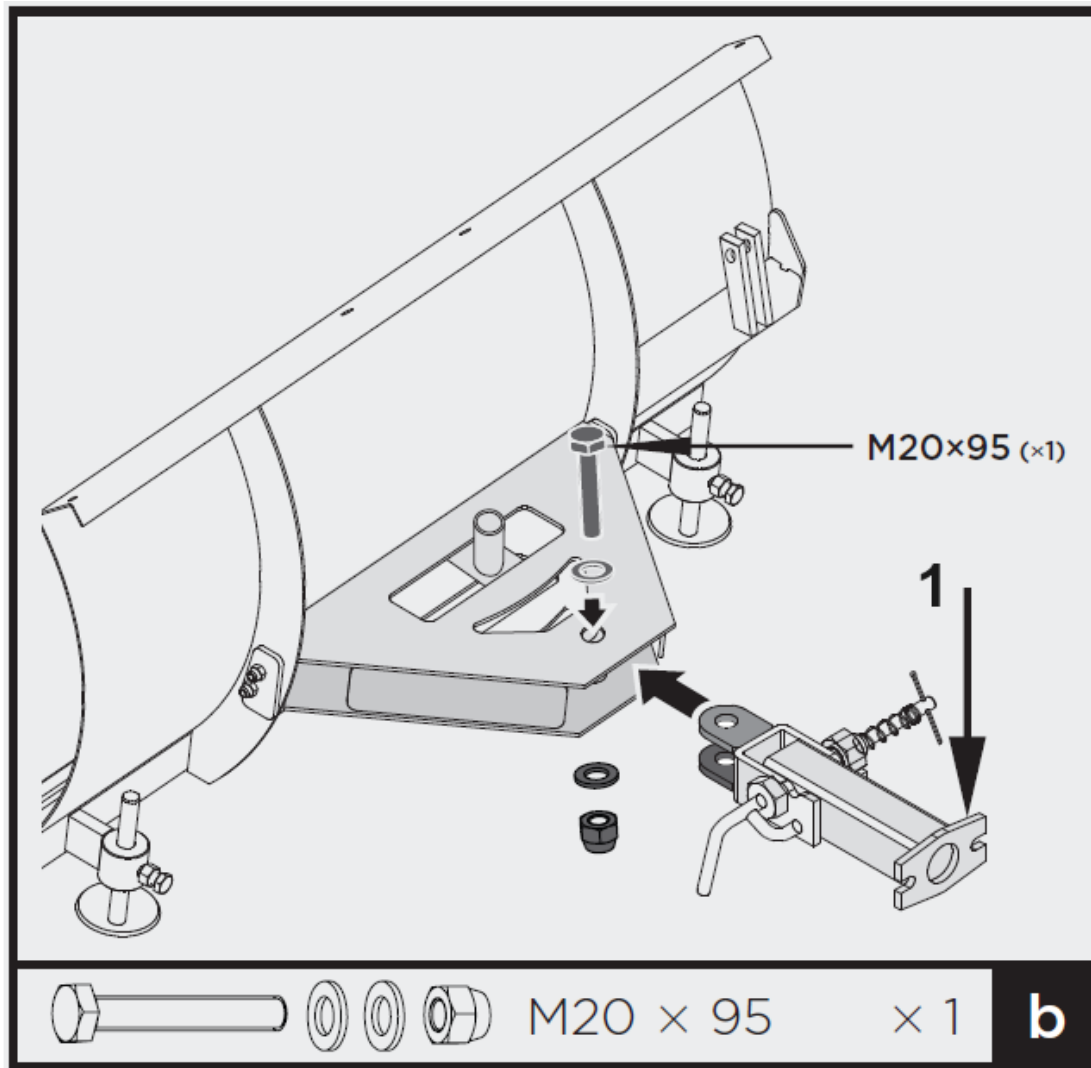
Auran terä (valinnainen)

1. Asenna asennusteline terään M8×30 kuusiopulteilla, aluslevyillä ja muttereilla.



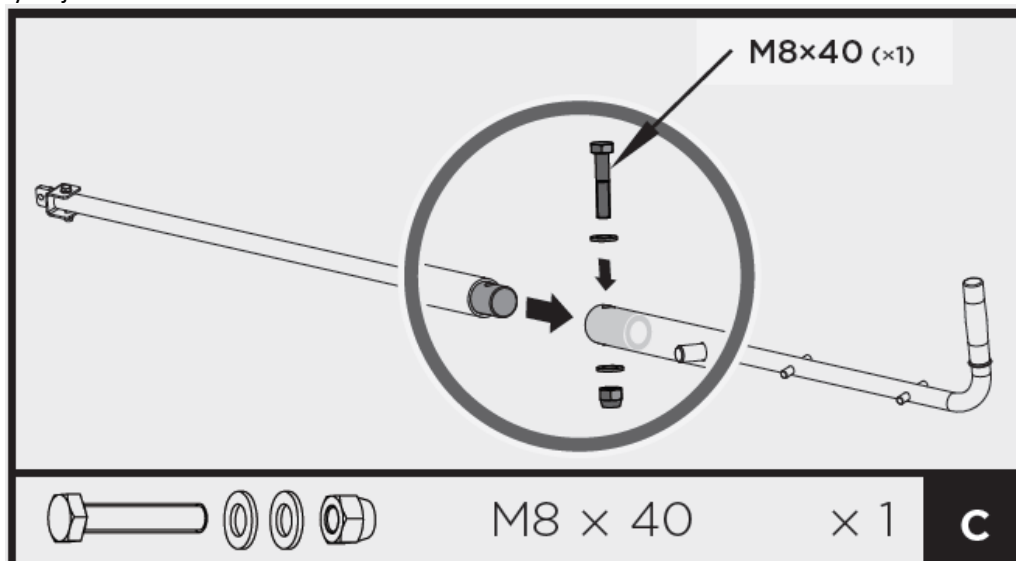
1 – Asennusteline

2. Aseta kääntökannatin asennustelineeseen sisään ja kohdista kiinnityskannattimen reikiin. Kiinnitä M20×95 kuusiopultilla, aluslevyillä ja mutterilla.

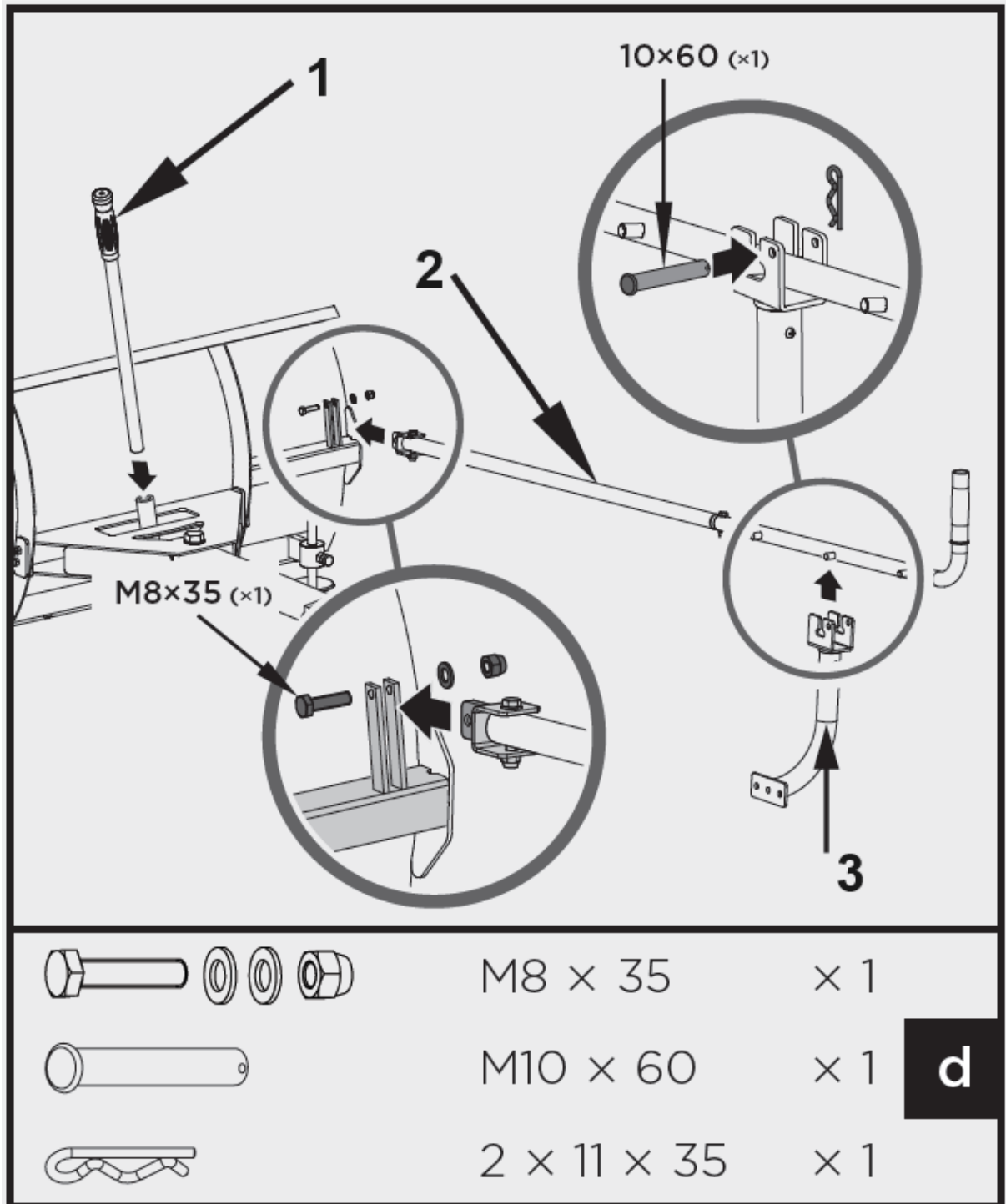


1 - Kääntökannatin

3. Aseta lyhyempi ohjausvipu pidempään vipuun. Kohdista reiät ja kiinnitä M8×40 kuusiopultilla, aluslevyillä ja mutterilla.



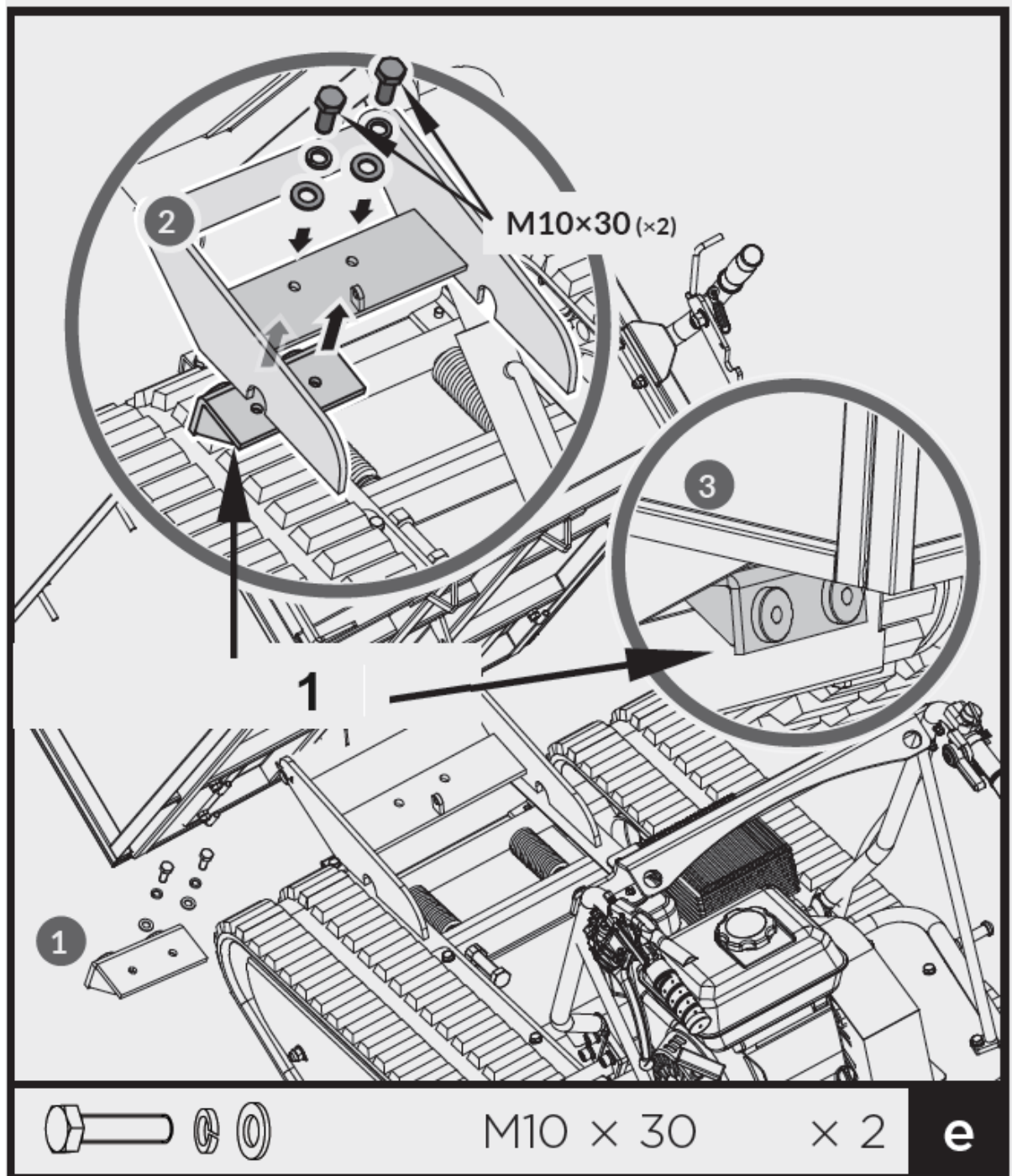
4. Kiinnitä ohjausvipu ohjausputkeen. Kohdista reiät ja kiinnitä M8×35 pultilla, aluslevyillä ja mutterilla.
5. Aseta kahvan kahva pidikkeeseen.
6. Kiinnitä tukikiinnike ohjausvipuun tapilla 10×60 ja siltapidikkeellä.



- 1 – Kahvakahva
 2 – Ohjausvipu
 3 – Tukikannatin

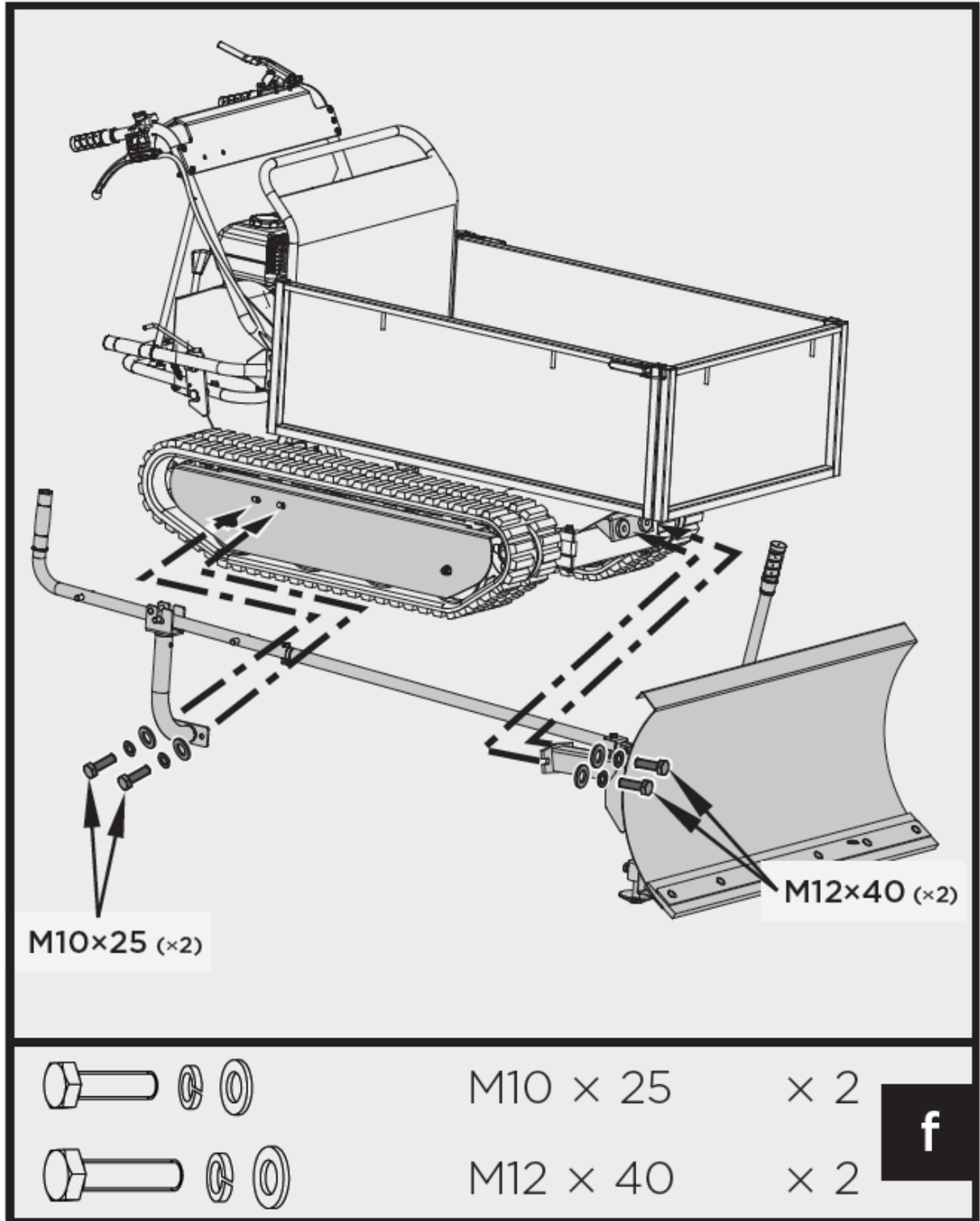
d

7. Asenna asennustelineen alusta kahdella M10×30 pultilla ja aluslevyllä.



1 – Asennustelineen alusta

8. Asenna valmiiksi koottu auran terä telakärryyn kuvan mukaisesti.



Moottoriöljy



ÖLJY ON TOIMITETTU TOIMITUSTA VARTEN.

Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyvä vaurio ja moottorin takuun raukeaminen.

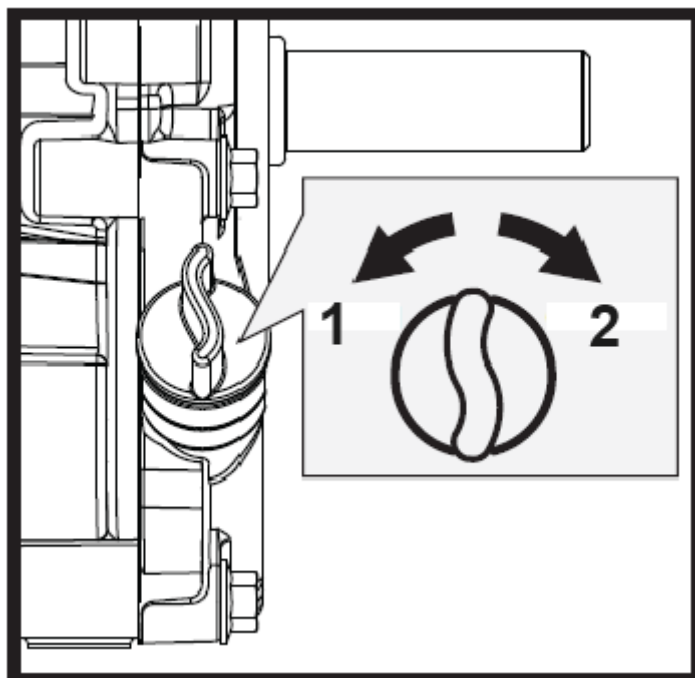
7. Laitteen käyttö – KAIKKI MALLIT

Lisää öljyä moottoriin



Moottori toimitetaan ilman öljyä. Älä käynnistä moottoria ennen öljyn lisäämistä. Katso moottorin ohjekirjasta oikea lisättävä öljy.

1. Varmista, että ohjauskouru on tasaisella ja tasaisella alustalla.
2. Irrota öljyntäyttökorkki/mittatikku öljyn lisäämiseksi.



1 – auki

2 – suljettu

3. Lisää öljyä supillon avulla mittatikun FULL-merkkiin asti. (Katso moottorin käsikirjasta öljytilavuus, öljysuositus ja täyttökorkin sijainti.)



ÄLÄ YLITÄYTÄ. Tarkista moottoriöljyn määrä päivittäin ja lisää tarvittaessa.

Lisää bensiiniä moottoriin



Bensiini on erittäin syttyvää ja räjähtävää. Voit palovammoja tai loukkaantua vakavasti polttoainetta käsitellessäsi. Ole erittäin varovainen käsitellessäsi bensiiniä.



Täytä polttoainesäiliö ulkona, älä koskaan sisällä. Bensiinihöyryt voivat syttyä palamaan, jos ne kerääntyvät kotelon sisään. Seurauksena voi olla räjähdys.

1. Moottorin on oltava sammutettuna ja sen on annettava jäähtyä vähintään kaksi minuuttia ennen polttoaineen lisäämistä.
2. Irrota polttoainesäiliön korkki ja täytä säiliö. (Katso moottorin käsikirjasta polttoainetilavuus, polttoainesuositus ja polttoainekorkin sijainti.)



TÄRKEÄÄ: ÄLÄ TÄYTÄ YLITÄ!

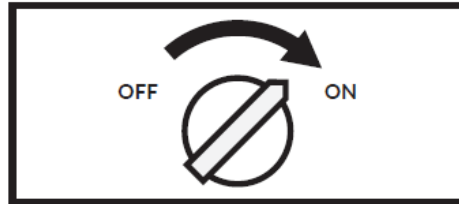
Tämä laite ja/tai sen moottori voivat sisältää haihtumispäästöjen valvontajärjestelmän osia, joiden on täytettävä EPA- ja/tai CARB-määräykset ja jotka toimivat oikein vain, kun polttoainesäiliö on täytetty

suositellulle tasolle. Ylitäyttö voi aiheuttaa pysyviä vaurioita haihtumispäästöjen valvontajärjestelmän osille. Suositellulle tasolle täyttö varmistaa polttoaineen laajenemisen mahdollistavan höyryraon. Kiinnitä huomiota polttoainesäiliötä täyttäessäsi varmistaaksesi, ettei säiliön sisällä suositeltua polttoainetasoa ylitetä. Käytä kannettavaa bensiinisäiliötä, jossa on sopivan kokoinen annosteluputki, kun täytät säiliötä. Älä käytä suppiloa tai muuta laitetta, joka estää näkyvyyden säiliön täyttöprosessissa.

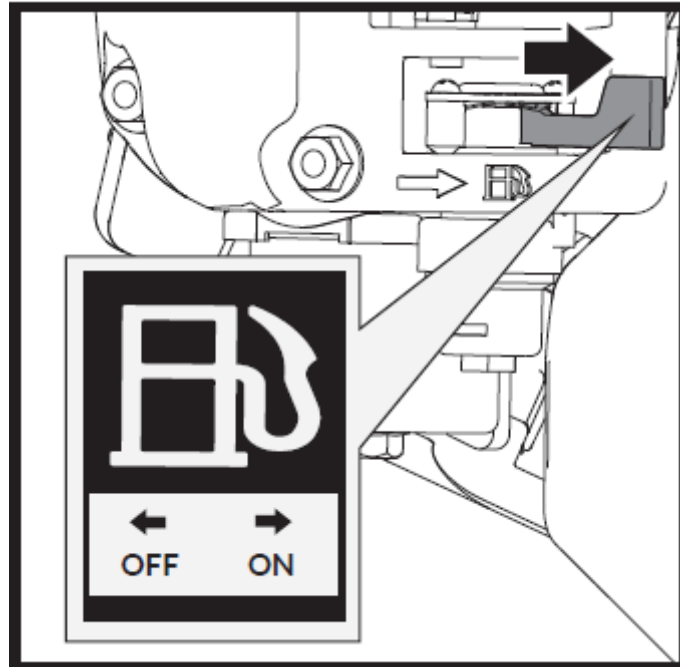
3. Asenna polttoainesäiliön korkki takaisin ja kiristä. Puhdista aina läikkynyt polttoaine.

Moottorin käynnistys

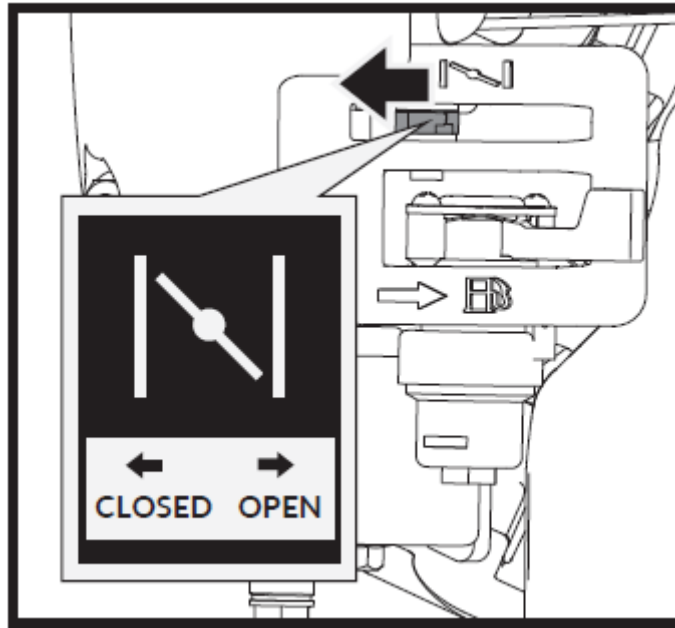
1. Siirrä moottorin kytkin ON-asentoon



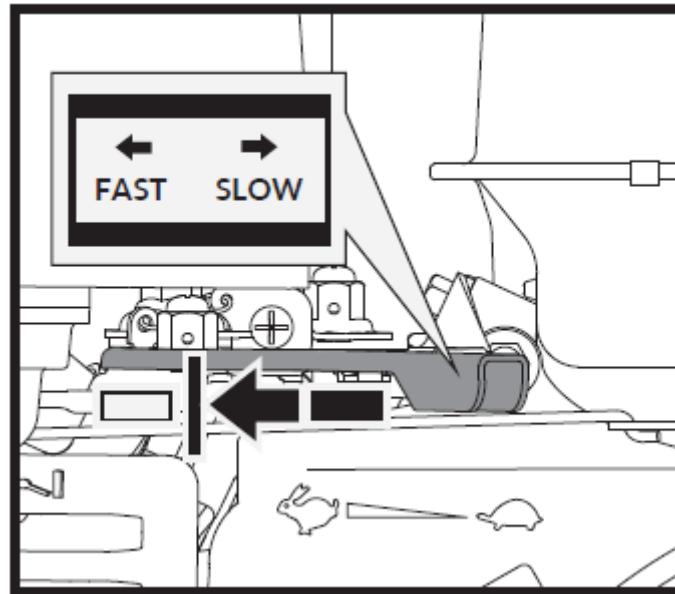
2. Avaa polttoaineen sulkuventtiili.



3. Siirrä rikastin KIINNI-asentoon. Jos moottori on kuuma, rikastimen sulkeminen ei ole välttämätöntä.



4. Siirrä kaasuvipua hieman NOPEA-nopeudelle.



5. Vedä käynnistintä, kunnes moottori käynnistyy. Palauta rekyyli kotiasentoon jokaisen vedon jälkeen. Toista vaiheet tarpeen mukaan. Kun moottori on käynnistynyt, aseta kaasuvipu FAST-asentoon ennen kuin käytät laitetta.



Käynnistysnarun nopea sisäänveto (takapotku) vetää kätesi ja käsivartesi moottoria kohti nopeammin kuin voit päästää irti. Seurauksena voi olla luunmurtumia, murtumia, mustelmia tai nyrjähdyksiä.

Toiminnassa

Kun moottori on lämmennyt, siirrä kaasuvipua kiihdyttääksesi moottorin nopeutta.

Kytke tarvittava vaihde ja purista hitaasti kytkimen ohjausvipua. Jos vaihde ei kytkeydy heti, vapauta kytkinvipu hitaasti ja yritä uudelleen. Tällä tavalla tehokärkyt alkavat liikkua.

Tehokärkyssä on ohjausvivut ohjaustangossa, mikä tekee ohjaamisesta erittäin helppoa. Kääntyäksesi oikealle tai vasemmalle, vedä vain vastaavaa oikeaa tai vasenta ohjausvipua.

Ohjauksen herkkyyks kasvaa suhteessa koneen nopeuteen ja kuormaan. Tyhjällä koneella kääntämiseen tarvitaan vain kevyt vivun painaminen. Kun kone on täynnä, tarvitaan enemmän painetta.

Tehokäryn maksimikantavuus on 300 tai 500 kg mallista riippuen. On kuitenkin suositeltavaa arvioida kuorma ja säätää se sen mukaan, missä maassa konetta käytetään.

Siksi on suositeltavaa kattaa epätasainen tai epätasainen maasto pienellä vaihteella ja ryhtyä ylimääraisiin varotoimiin. Tällaisissa tilanteissa kone on pidettävä alhaisella vaihteella koko venytyksen ajan.

Vältä jyrkkiä käännöksiä ja toistuvia suunnanmuutoksia ajaessasi epätasaisella, kovalla maastolla, joka on täynnä teräviä, epätasaisia kohtia, joissa on suuri kitka.

Vaikka laitteessa on kumitelat, muista olla varovainen työskennellessäsi epäsuotuisissa sääolosuhteissa (jää, rankkasade ja lumi) tai sellaisilla maaperällä, jotka voivat tehdä telakourasta epävakaa.

Huomaa, että koska tämä on tela-ajoneuvo, se on alttiina huomattavalle kallistumisliikkeelle ajaessaan kohoumien, reikien ja askelmien yli.

Kun kytkinvipu vapautetaan, kone pysähtyy ja jarruttaa automaattisesti.

Jos kone pysähdytään jyrkälle rinteelle, on kiila asetettava yhtä teloista vasten.

Tyhjäkäyntinopeus

Aseta kaasuvipu SLOW-asentoon vähentääksesi moottoriin kohdistuvaa rasitusta, kun työtä ei tehdä. Moottorin kierrosluvun alentaminen auttaa pidentämään moottorin käyttöikää sekä säästämään polttoainetta ja vähentämään melutasoa.

PYSÄYTÄ MOOTTORI

Pysäytä moottori hätätilanteessa kääntämällä moottorin kytkin OFF-asentoon. Käytä normaaleissa olosuhteissa seuraavaa menettelyä:

1. Siirrä kaasuvipu SLOW-asentoon.
2. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä yksi tai kaksi minuuttia.
3. Käännä moottorin kytkin OFF-asentoon.
4. Käännä polttoaineventtiilin vipu OFF-asentoon.



Äkillistä pysähtymistä suurella nopeudella raskaan kuorman alla ei suositella. Seurauksena voi olla moottorivaurio.



Älä siirrä rikastimen säädintä KIINNI-asentoon moottorin sammuttamiseksi. Voi tapahtua takaisku tai moottorivaurio.

8. Puhdistaminen ja huolto

8.1. Ennakkohuolto

1. Sammuta moottori ja vapauta kaikki komentovivut. Moottorin on oltava viileä.
2. Pidä moottorin kaasuvipu SLOW-asennossa ja irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja kiinnitä se.
3. Tarkasta sähkökourun yleiskunto. Tarkista löystyneet ruuvit, liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, halkeamia tai rikkoutuneita osia ja muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan.

4. Käytä pehmeää harjaa, imuria tai paineilmaa poistaaksesi kaikki epäpuhtaudet koneesta. Voitele sitten kaikki liikkuvat osat korkealaatuisella kevyellä öljyllä.

5. Tarkista sytytystulpan johto säännöllisesti kulumisen varalta ja vaihda tarvittaessa.



Älä koskaan käytä "painepesuria" laitteen puhdistamiseen. Vesi voi tunkeutua koneen ja sen vaihteistokotelon ahtaisiin osiin ja vahingoittaa karaa, hammaspyöriä, laakereita tai moottoria. Painepesurien käyttö lyhentää käyttöikää ja heikentää huollettavuutta.

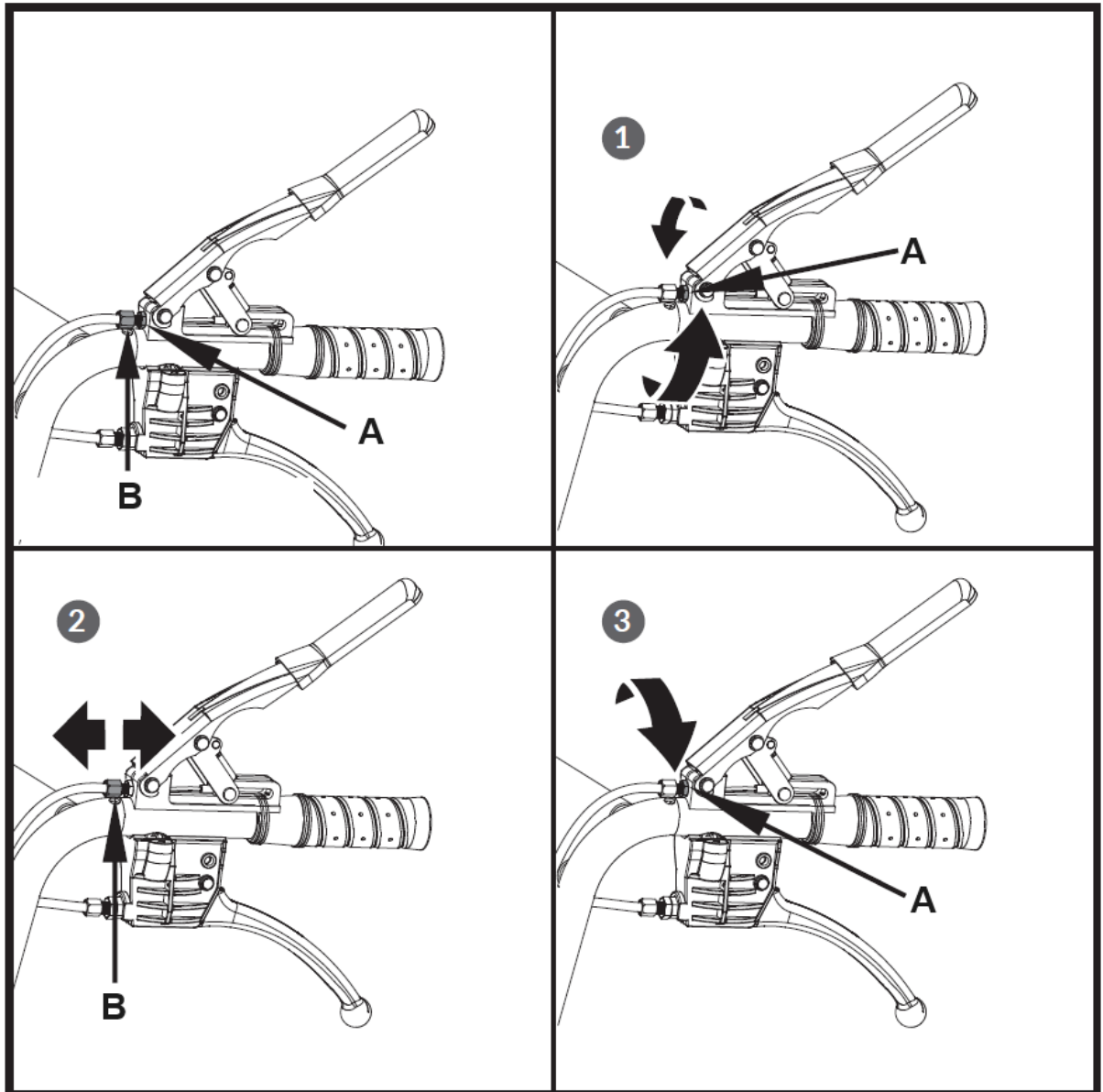
8.2. Kytkimen säätö

Kun kytkin alkaa kulua, kahvan ulottuvuus levenee, mikä vaikeuttaa sen saavuttamista. Noudata näitä ohjeita palauttaaksesi kytkinvipu takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

1. Löysää vastamutteria kääntämällä sitä vastapäivään 10 mm:n avaimella.

2. Kiristä tai löysää kaapelia kääntämällä vaijerin säätömutteria myötä- tai vastapäivään 10 mm avaimella, kunnes olet saavuttanut vaaditun kireyden.

3. Kun kireys on asetettu, palauta vastamutteri kahvaa vasten, jotta kaapeli pysyy paikallaan.



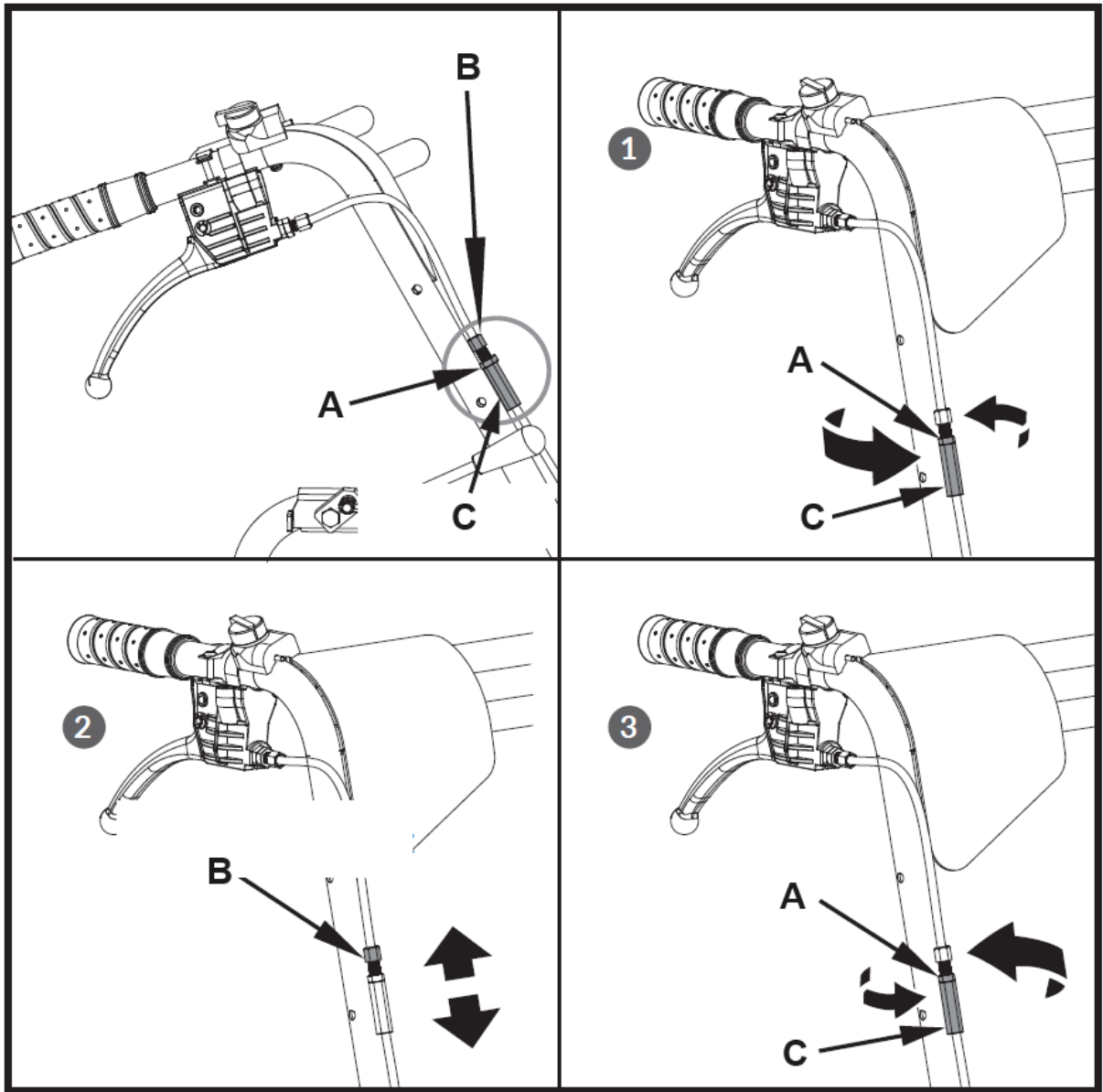
A - Hillomutteri

B – Säätömutteri

8.3. Ohjauksen säätö

Jos ohjaus käy vaikeaksi, säädä vaijerin kireyttä seuraamalla näitä ohjeita.

1. Löysää vastamutteria kääntämällä sitä vastapäivään 10 mm:n avaimella.
2. Kiristä tai löysää kaapelia kääntämällä vaijerin säätömutteria myötä- tai vastapäivään 10 mm avaimella, kunnes olet saavuttanut vaaditun kireyden.
3. Kun kireys on asetettu, palauta vastamutteri kahvaa vasten, jotta kaapeli pysyy paikallaan.



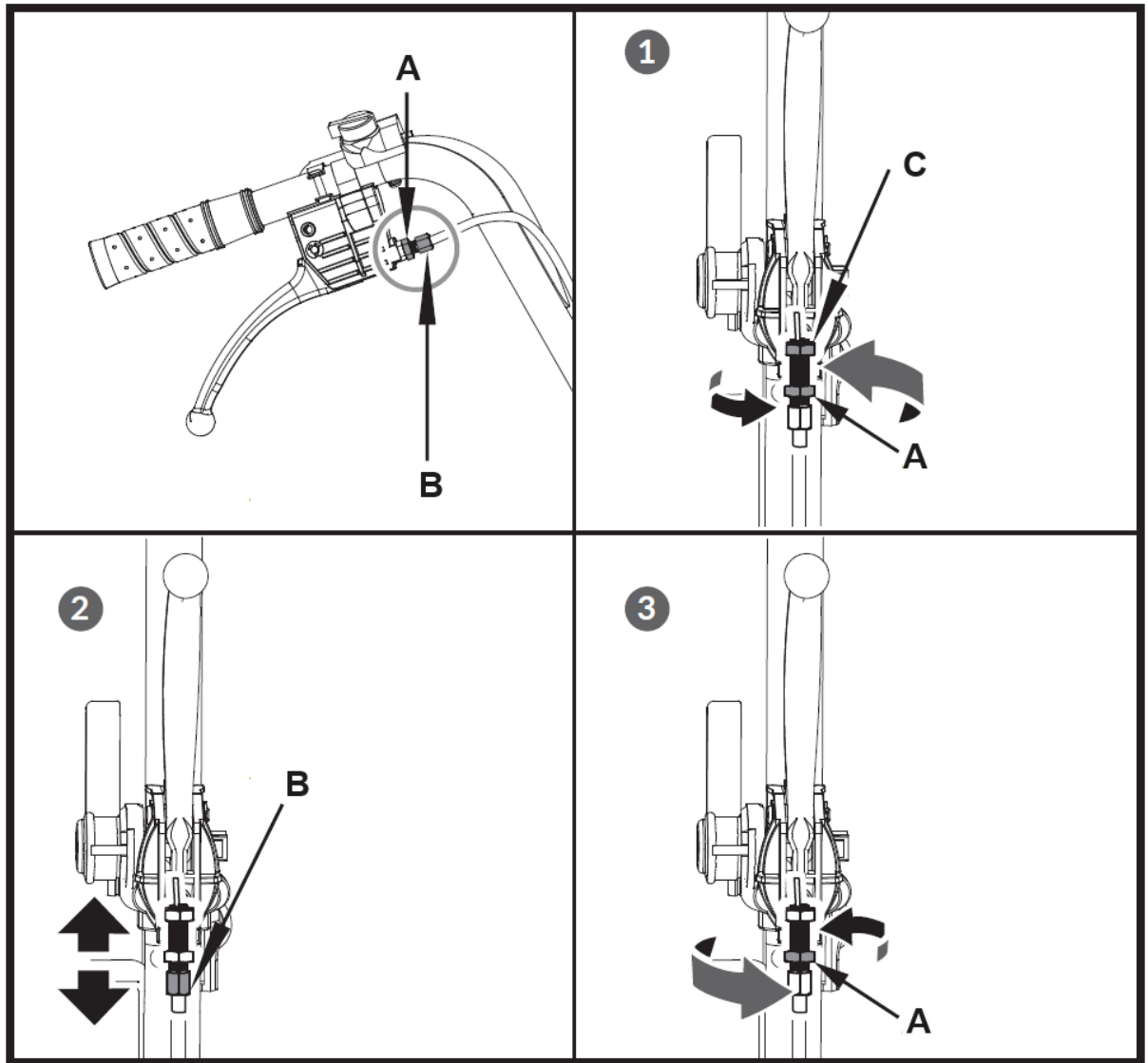
A – hillomutteri

B – Sääätömutteri

C – Lukitusmutteri

Jos yllä oleva säätö ei tuota tarpeeksi kaapelin kireyttä, noudata seuraavia ohjeita:

1. Löysää vastamutteria kääntämällä sitä vastapäivään 12 mm:n avaimella.
2. Kiristä tai löysää kaapelia kääntämällä vaijerin säätömutteria myötä- tai vastapäivään 10 mm avaimella, kunnes olet saavuttanut vaaditun kireyden.
3. Kun kireys on asetettu, palauta vastamutteri kahvaa vasten, jotta kaapeli pysyy paikallaan.



A – hillomutteri

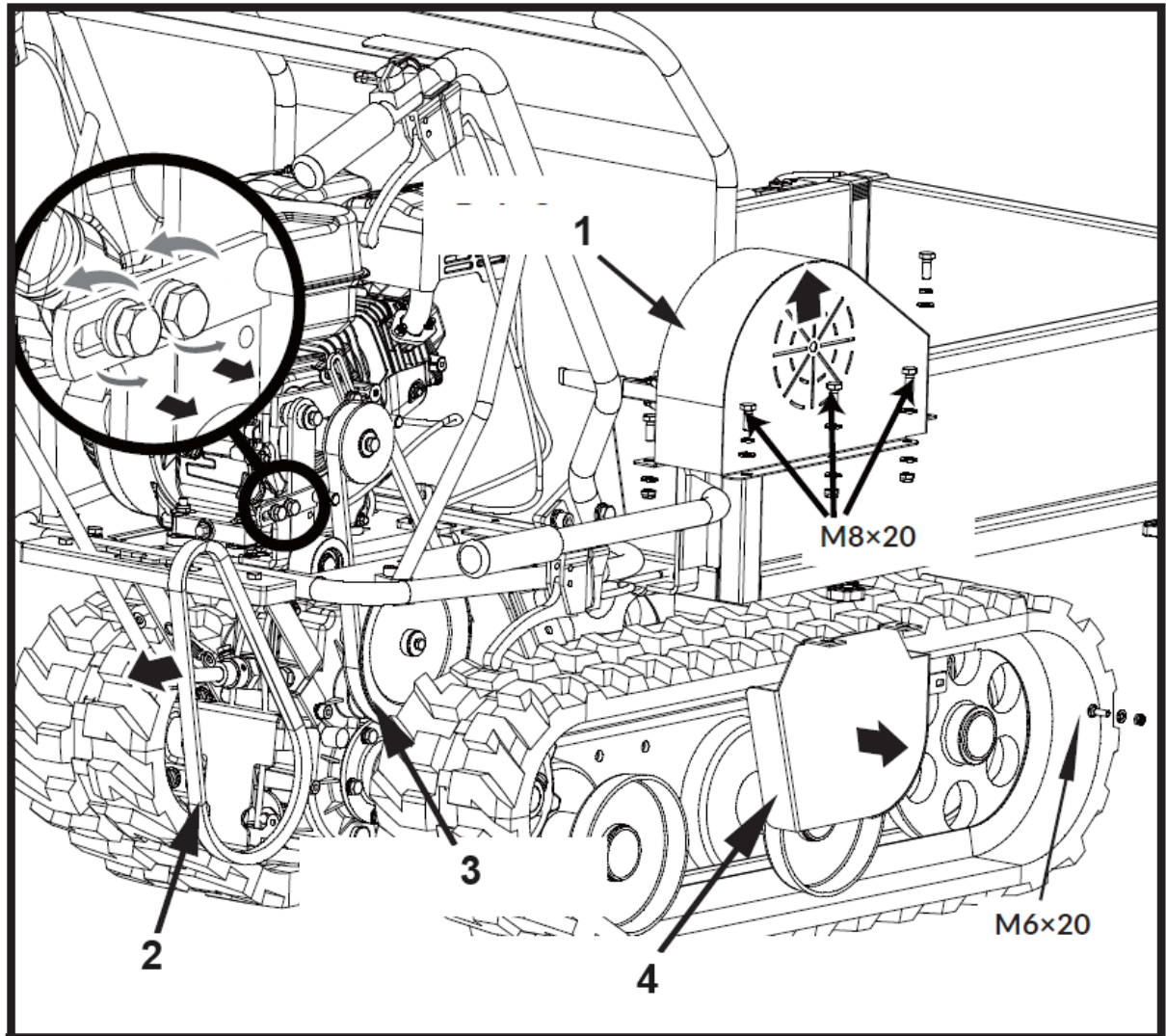
B – Säättömutteri

C – Lukitusmutteri

8.4. Vetohihnan vaihto

8.4.1. MALLI HT-MD-300A

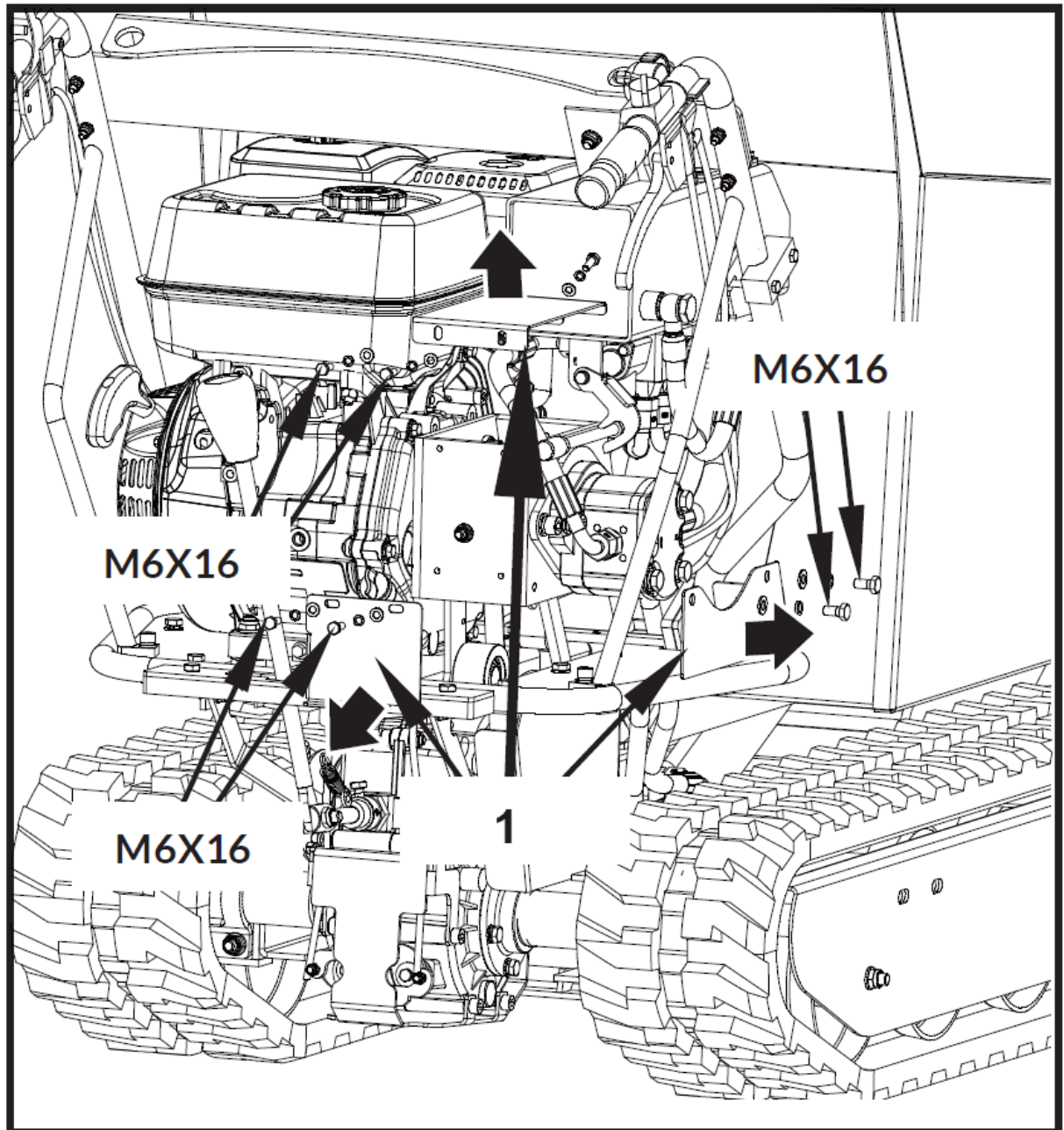
Irrota hihnansuojukset kuvan mukaisesti ja vedä hihna ulos.



- 1 – Vyön suojus
2 – Vetohihna
3 – Vaihteiston hihnapyörä
4 – Vaihteiston hihnapyörän hihnasuojus

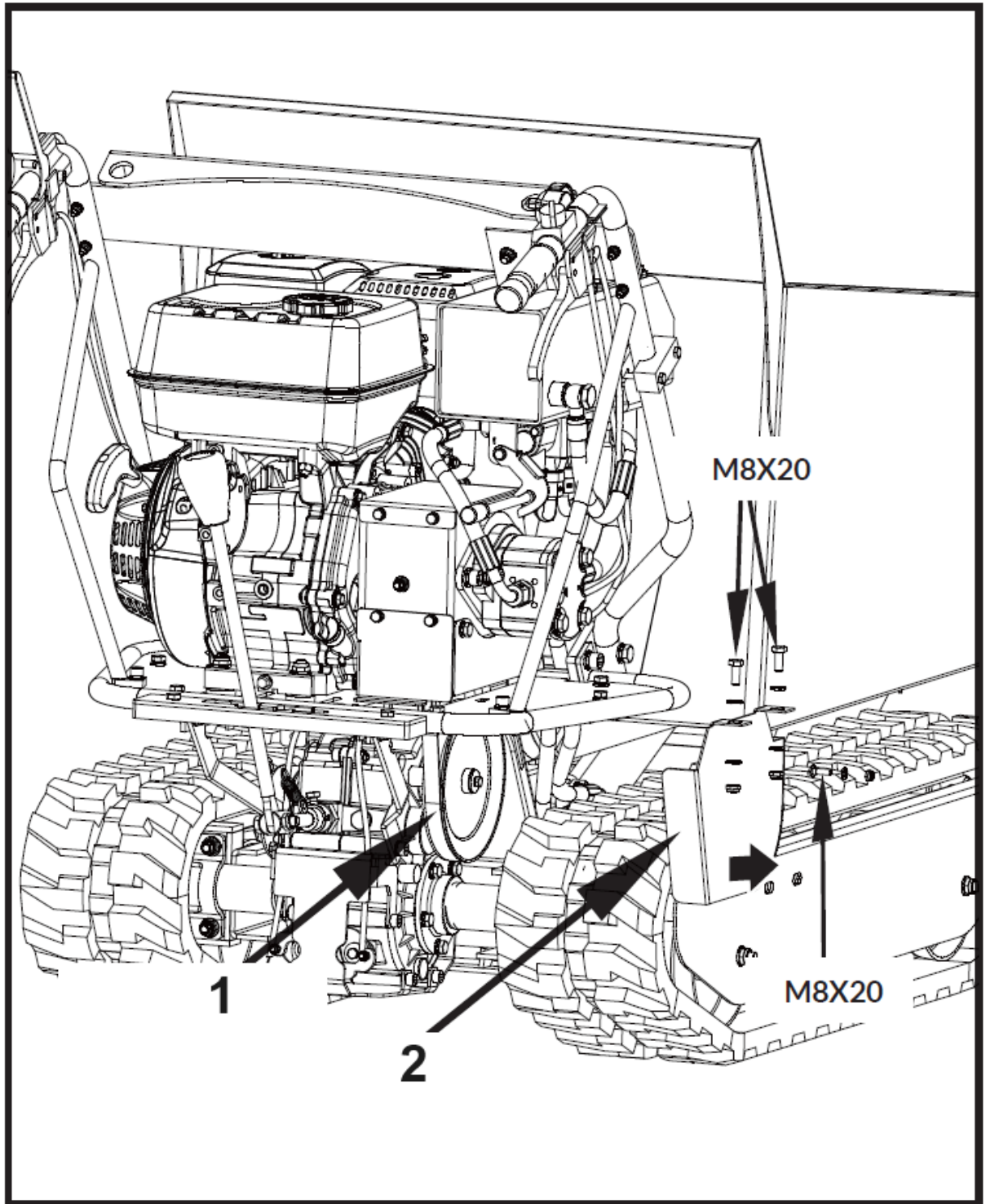
 Saatat joutua löysäämään hihnanohjaimen kiinnikettä ja liu'uttamaan taaksepäin ennen hihnan poistamista.

8.4.2. MALLI HT-MD-500B

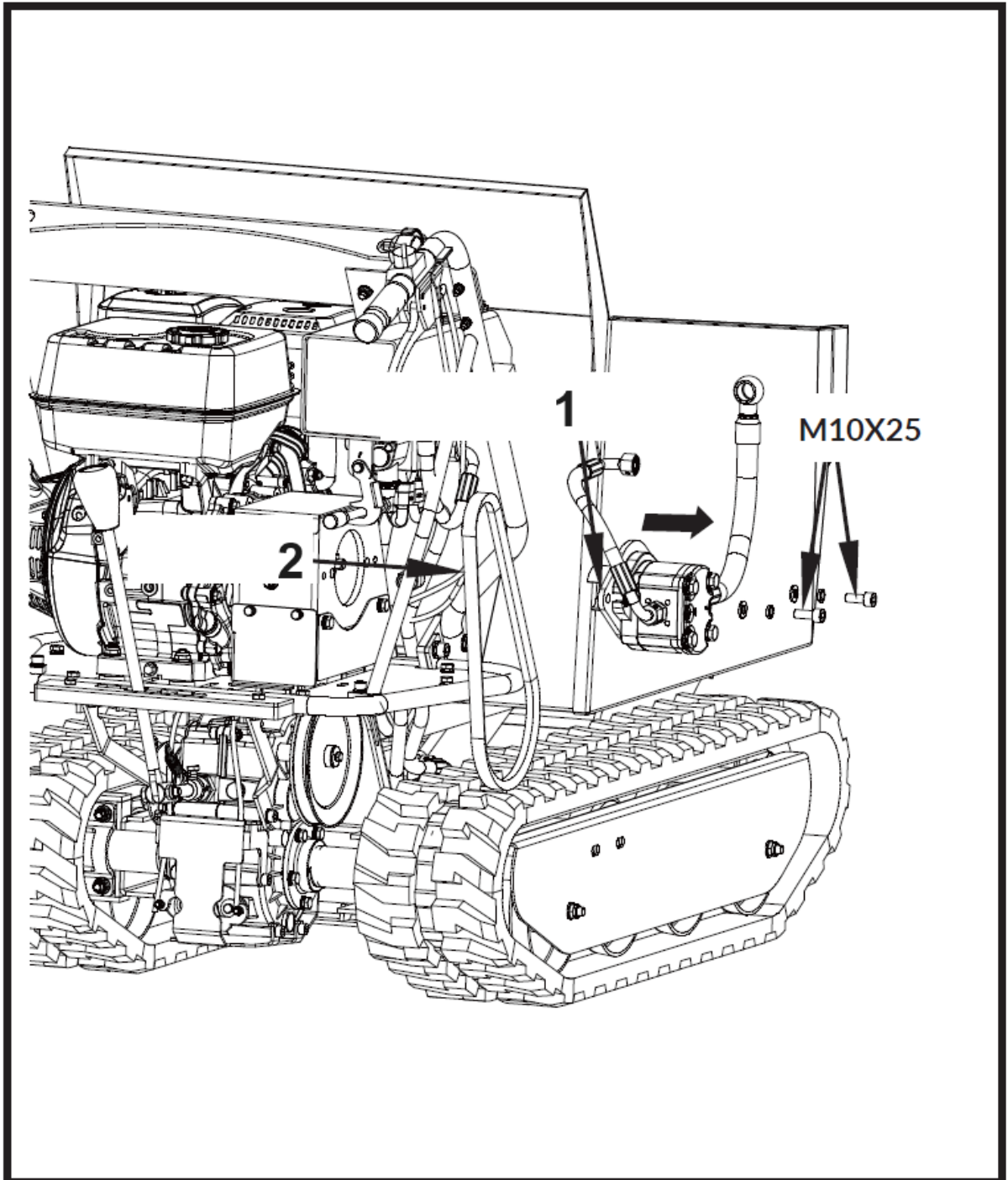


1 – Vyön suojus

Irrota vaihteiston hihnan suojus.



Pura kaksi M8X20-pulttia, jousialuslevyt ja litteät aluslevyt, irrota pumppu laipallinen.
Käännä vaihteiston hihnapyörää ja vedä hihna ulos.

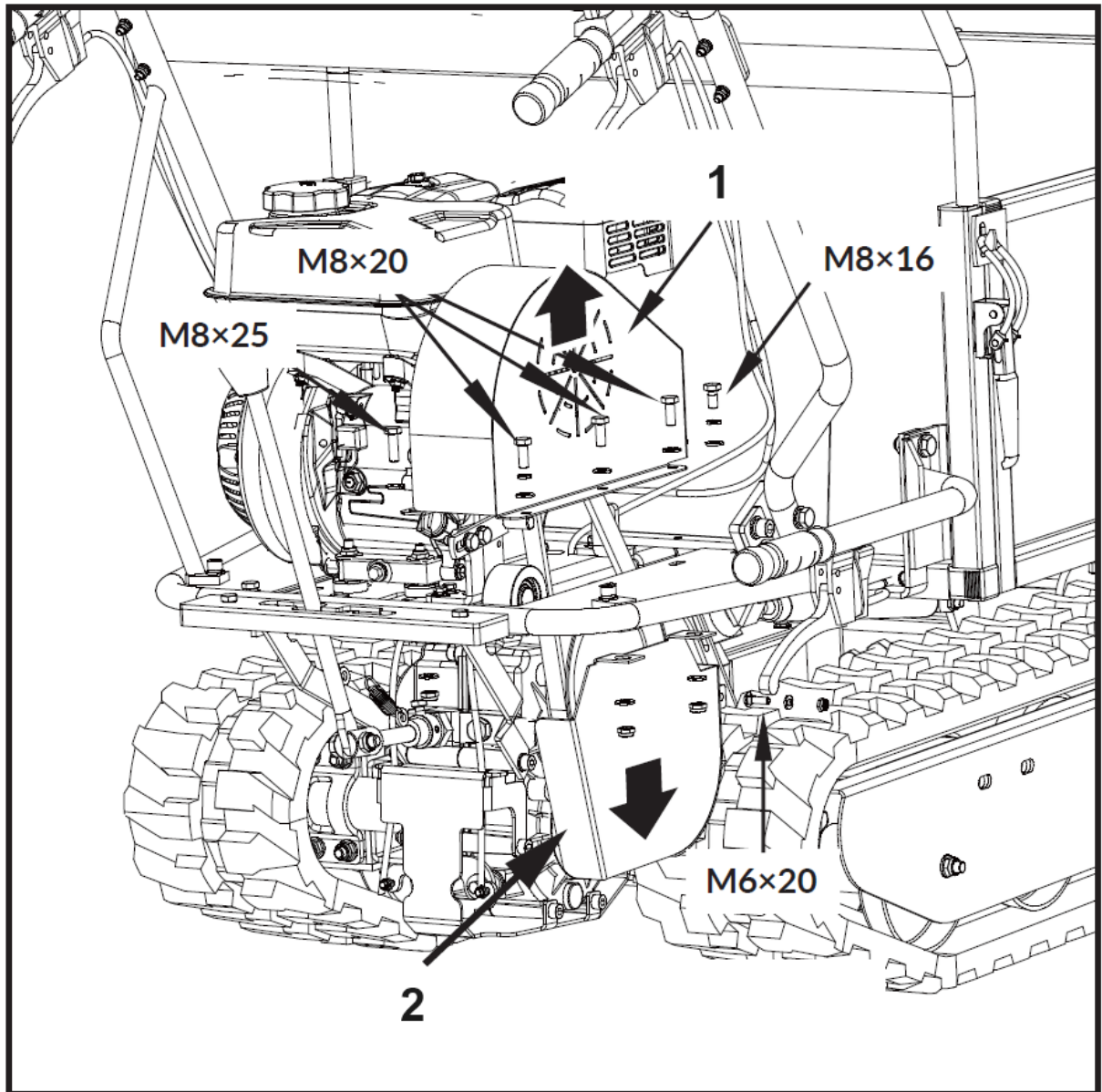


1 – Laipallinen pumppu

2 – Vetohihna

8.4.3. MALLI HT-MD-500C

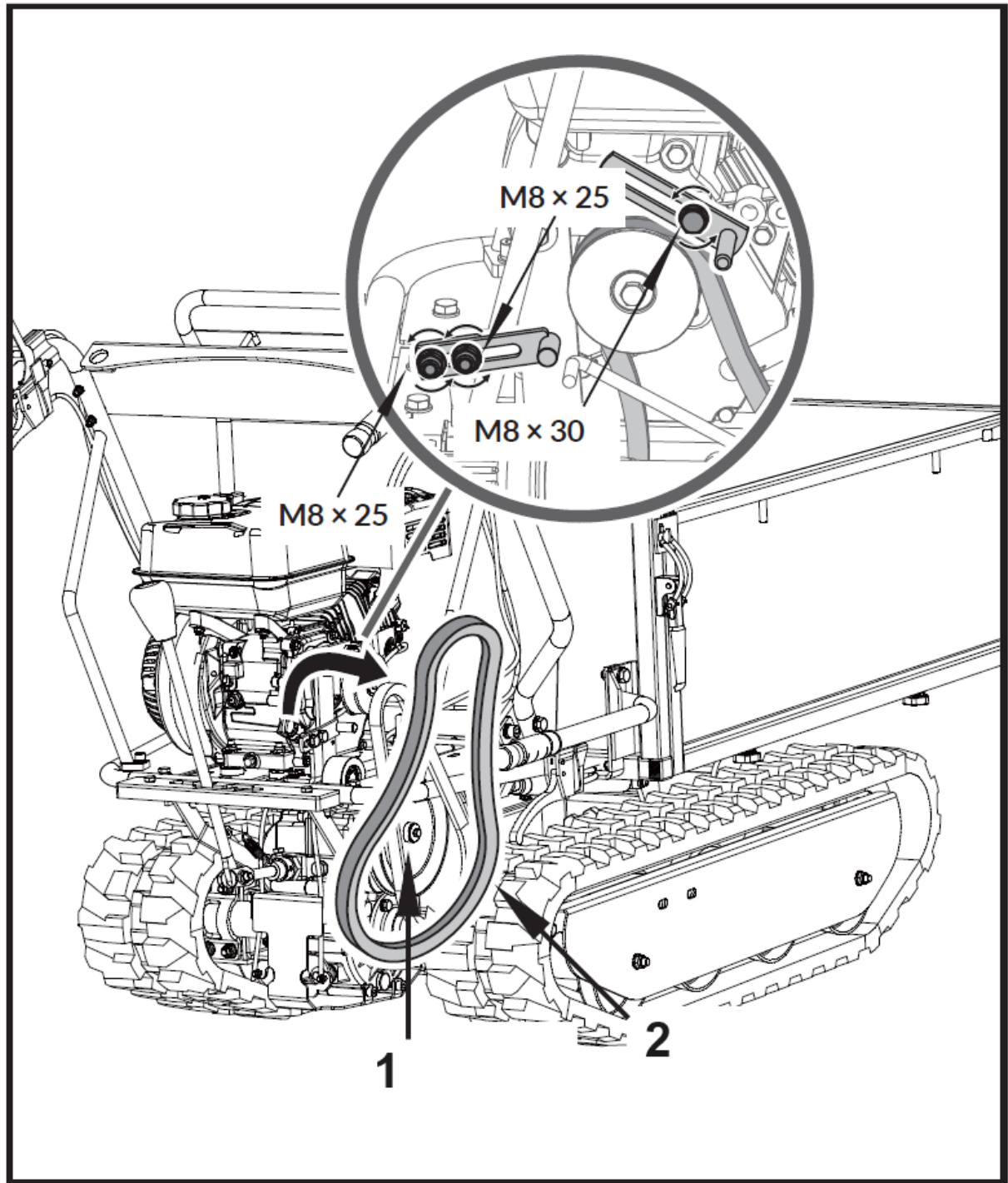
Irrota hihnan suojukset kuvan osoittamalla tavalla.



1 – Vyön suojus

2 – Vaihteiston hihnapyörän hihnasuojus

Löysää kaksi pulttia M8X25 ja yksi pultti 5/16X30, jotka kiinnittävät kaksi vyönlukkoa, niitä ei tarvitse irrottaa. Vedä hihna ulos.



1 – Vaihteiston hihnapyörä

2 – Vetohihna



Saatat joutua löysäämään hihnanohjaimen kiinnikettä ja liu'uttamaan taaksepäin ennen hihnan poistamista.

8.5. Voitelu

Yleinen voitelu

Voitele kaikki koneen liikkuvat osat kevyesti kauden lopussa tai 25 käyttötunnin välein.

Vaihteiston voitelu

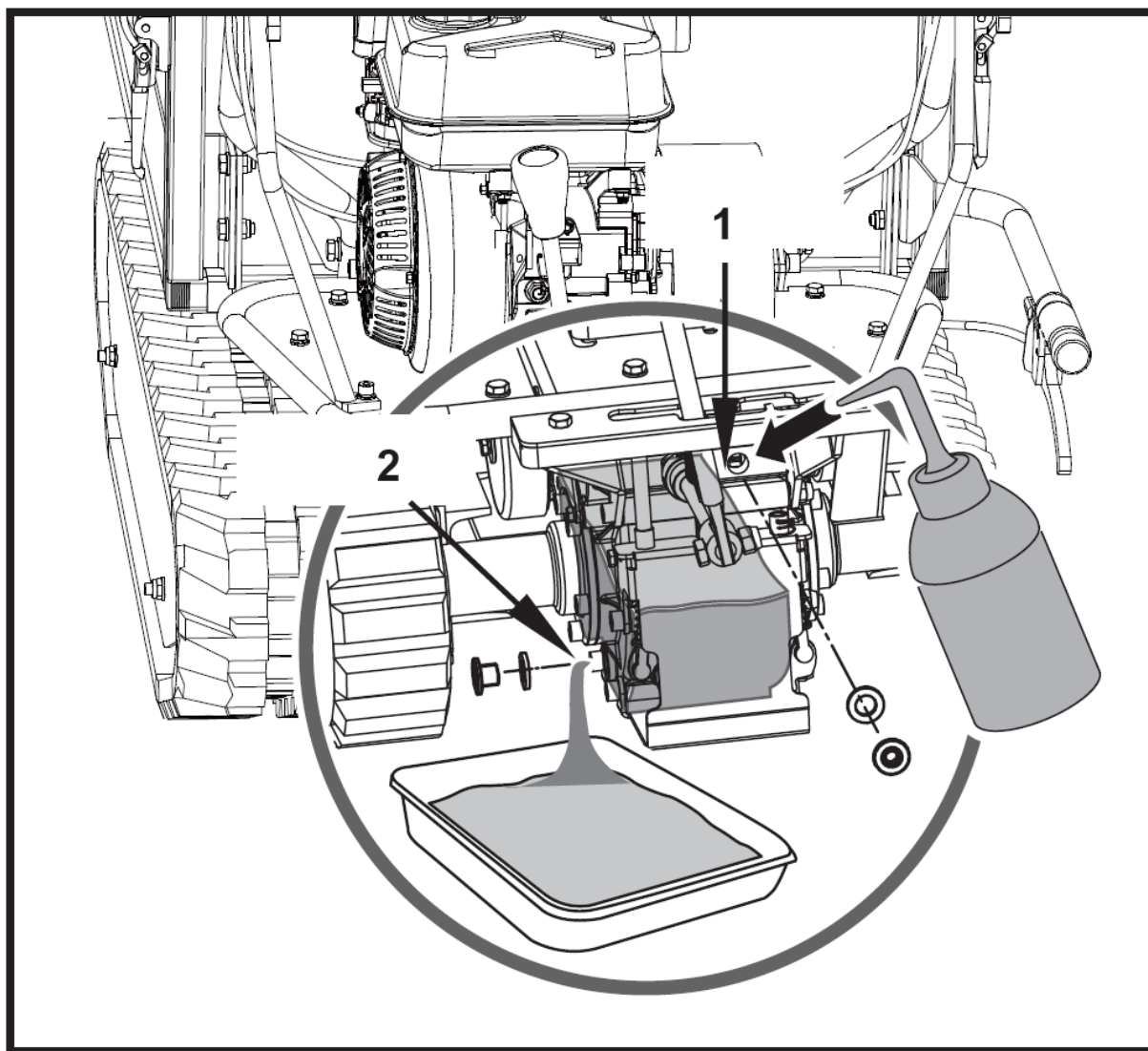
Vaihteisto on esivoideltu ja sinetöity tehtaalla. Ellei ole näyttöä vuodosta tai vaihteistoa ei ole huollettu, lisävoitelua ei pitäisi tarvita ennen 50 käyttötuntia.

Vaihda kaikki vaihteistoöljyt ensimmäisen 50 käyttötunnin jälkeen.

Tarkista öljyn määrä myöhempää käyttöä varten 50 käyttötunnin välein. Jos irrotat öljytason tulpan eikä öljyä vuoda ulos, lisää öljyä ja ruuvaa sitten öljytason tulpaa.

Vaihteistoöljyä GL-5 tai GL-6, SAE80W-90 suositellaan. Älä käytä synteettistä öljyä.

Vaihteistoöljyä vaihdettaessa moottorin on oltava sammutettu ja vielä lämmin. Kierrä suodattimen korkki ja tyhjennystulppa irti. Kun öljy on valunut, vaihda tyhjennystulppa, täytä uutta öljyä ja aseta sitten suodattimen korkki takaisin paikalleen.

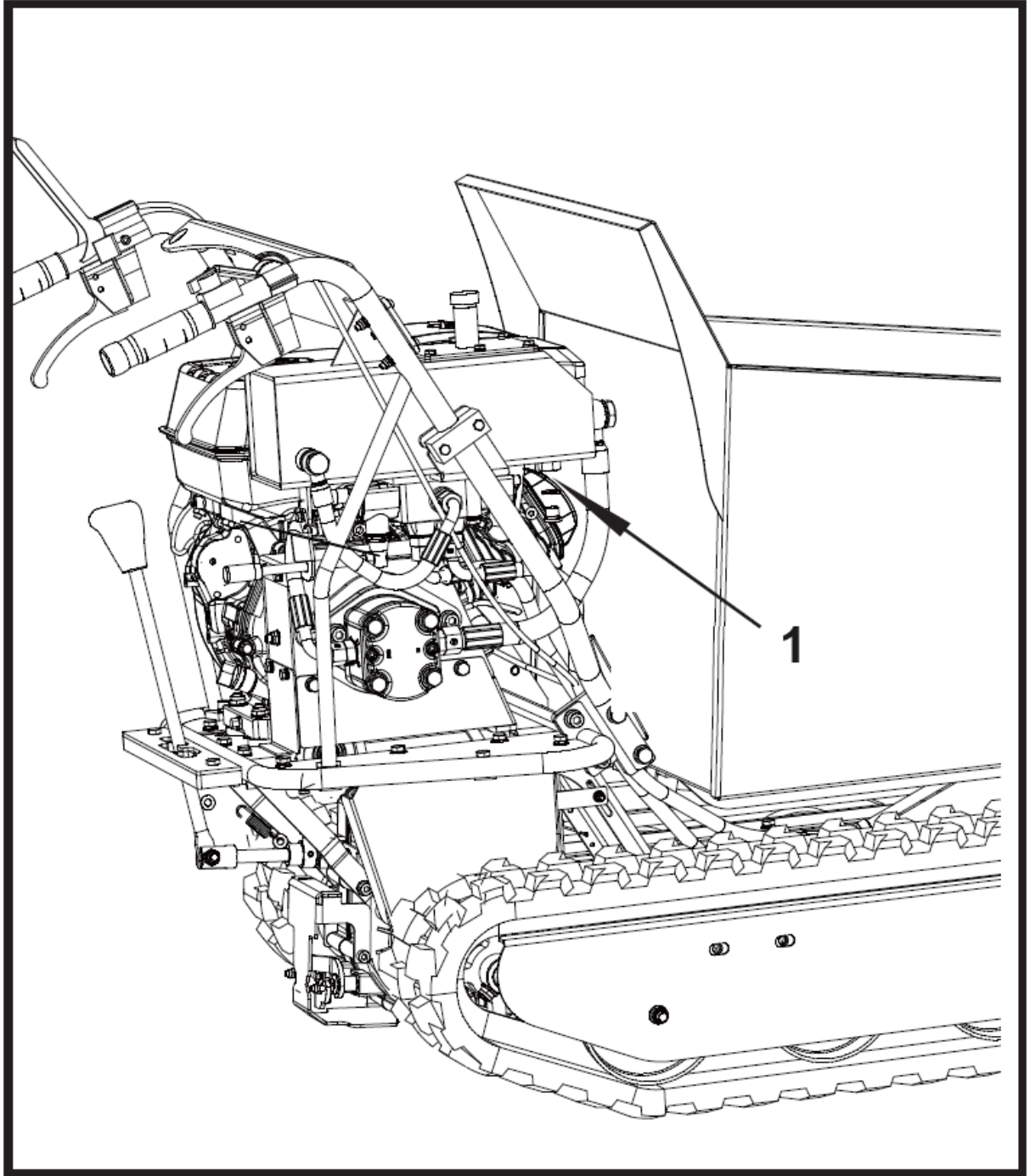


1 – Öljyntäyttö

2 – Öljyn ulostulo

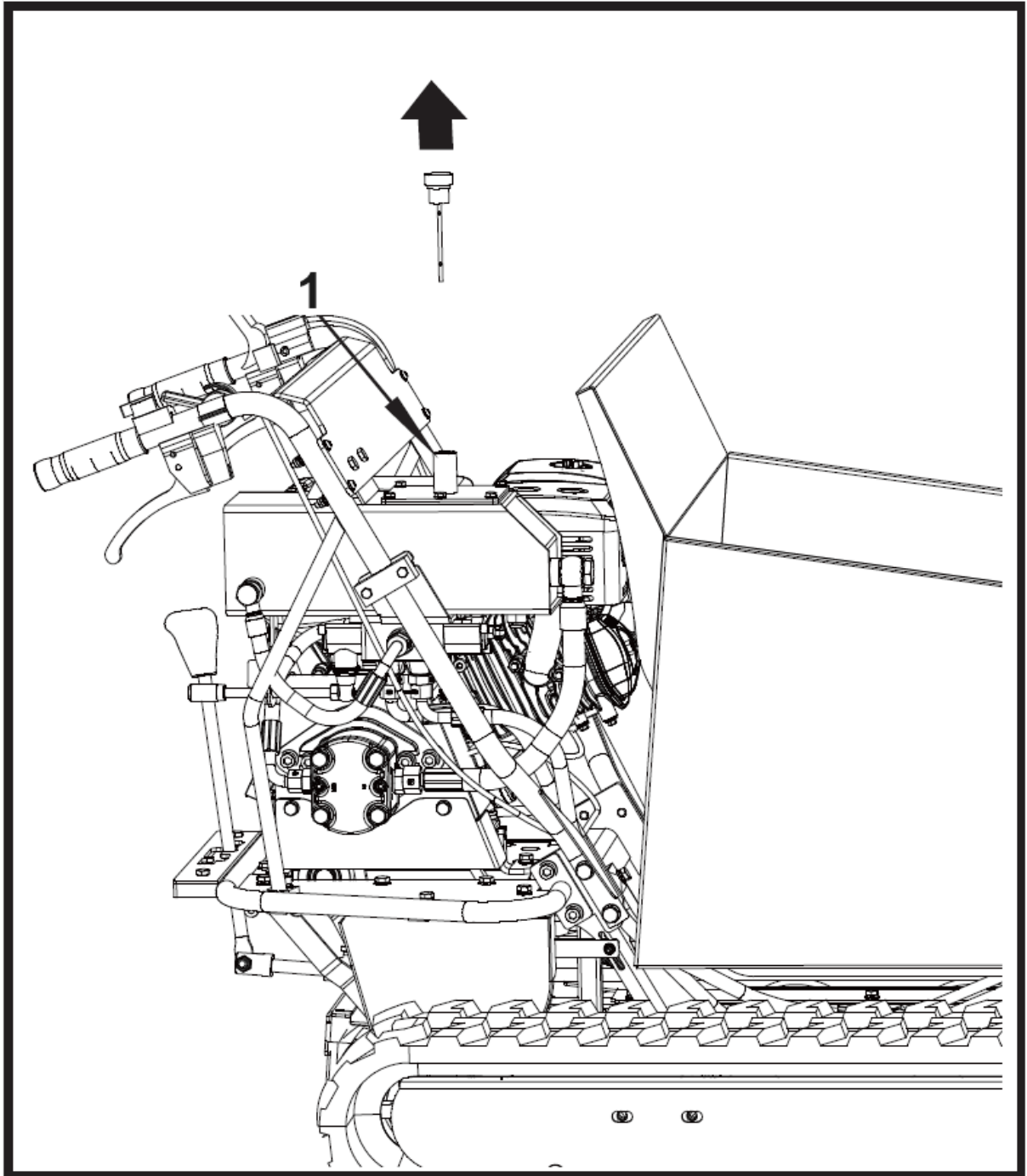
8.5.1. Hydraulioöljy - vain malli HT-MD-500B

Ruuvaa lukitusmutteri irti öljyn valuttamiseksi kattilaan.



1 – Öljyn tyhjennysletku

Irrota mittatikku ja lisää öljy. Suositeltu hydraulioöljy on 10 W AW32. ASLE H-150 tai ISO 32.



1 – Öljyntäyttö

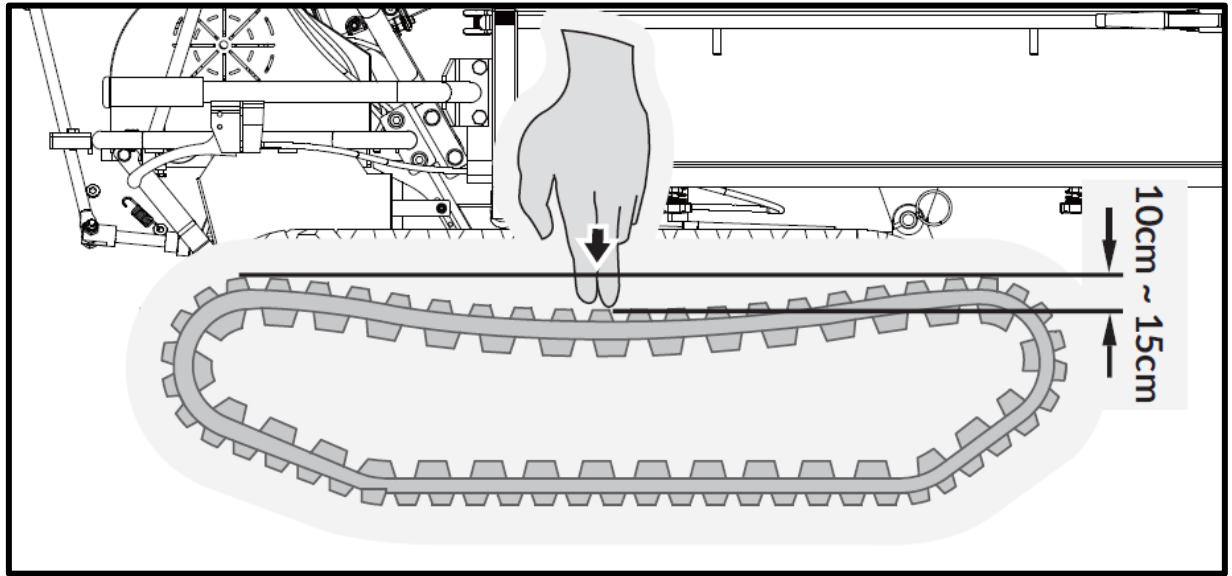
8.6. Kiristysradat

Käytössä telat taipumus löystyä. Löysillä teloilla ajettaessa niillä on taipumus luistaa vetopyörän yli, jolloin se hyppää koteloonsa, mikä vahingoittaa kotelon kulumista.

Voit tarkistaa kiskon kireyden seuraavasti.

1. Aseta kone tasaiselle alustalle, jossa on tiivis maaperä, tai asfaltille tai jalkakäytävälle.
2. Nosta konetta ja aseta se koneen painolle mitoitettujen lohkojen tai tukien varaan siten, että telat ovat noin 101 mm:n etäisyydellä maasta.

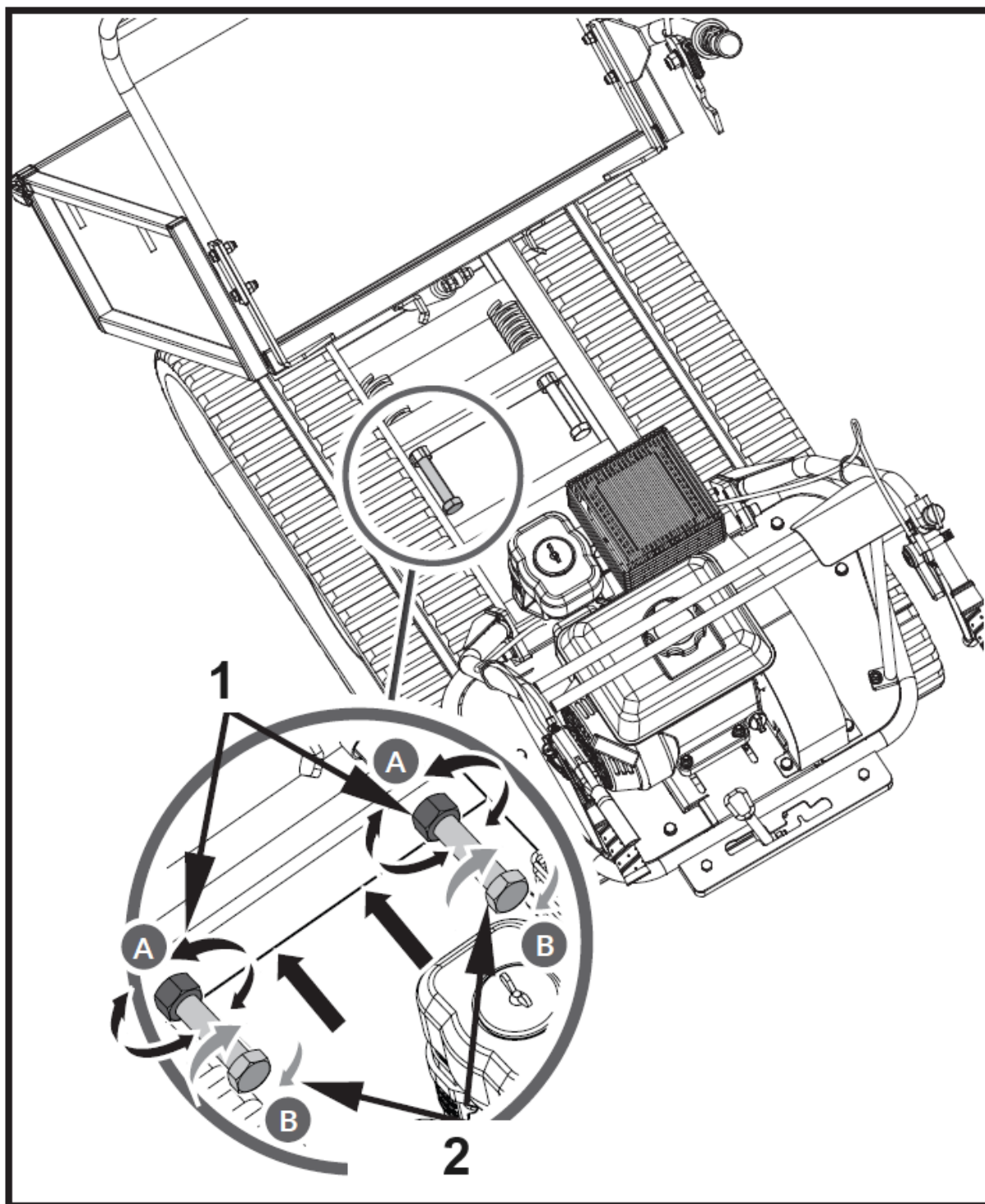
3. Mittaa radan keskiviiva vs. vaakaviiva. Lukema ei saa olla yli 10-15 cm.



Jos etäisyys on suurempi, toimi seuraavasti.

1. Kallista suppiloa kippauskahvalla ja aseta se laatikon painon mukaan mitoitettujen lohkojen tai tukien päälle.
2. Löysää lukkomutteri A.
3. Kiristä pulttia B, kunnes oikea kireys palautuu.
4. Kiinnitä pultti B kiristämällä lukkomutteri A huolellisesti.
5. Palauta suppilo alkuperäiseen asentoonsa.

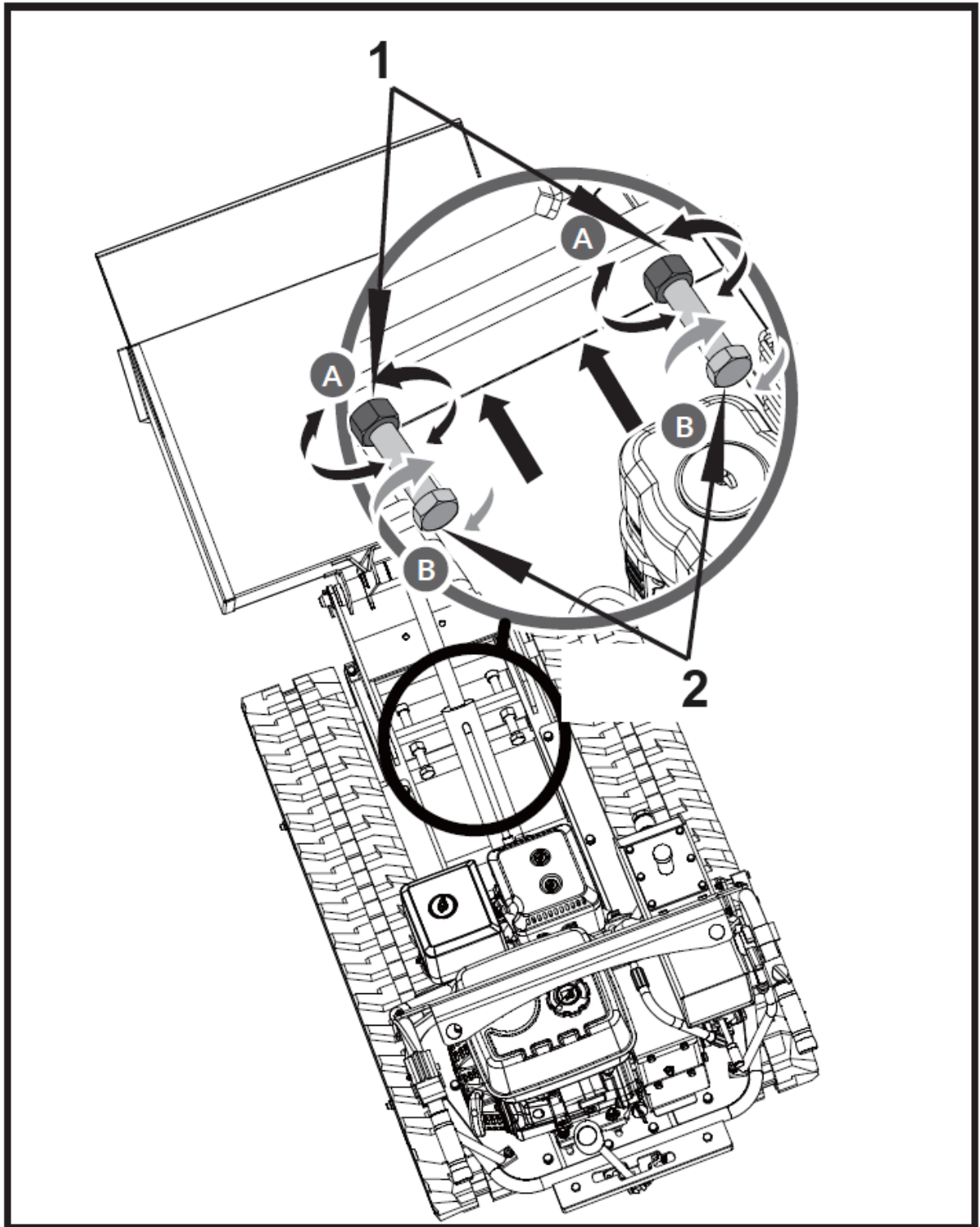
Mallit HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Jammutteri

2 – Säätepultti

Malli HT-MD-500B:



1 – Jammutteri

2 – Säätopultti



Älä kiristä raitaa liikaa. Telan säätö ja jarrut on yhdistetty. Jarrutusvoima heikkenee mitä enemmän telaketjua kiristetään.



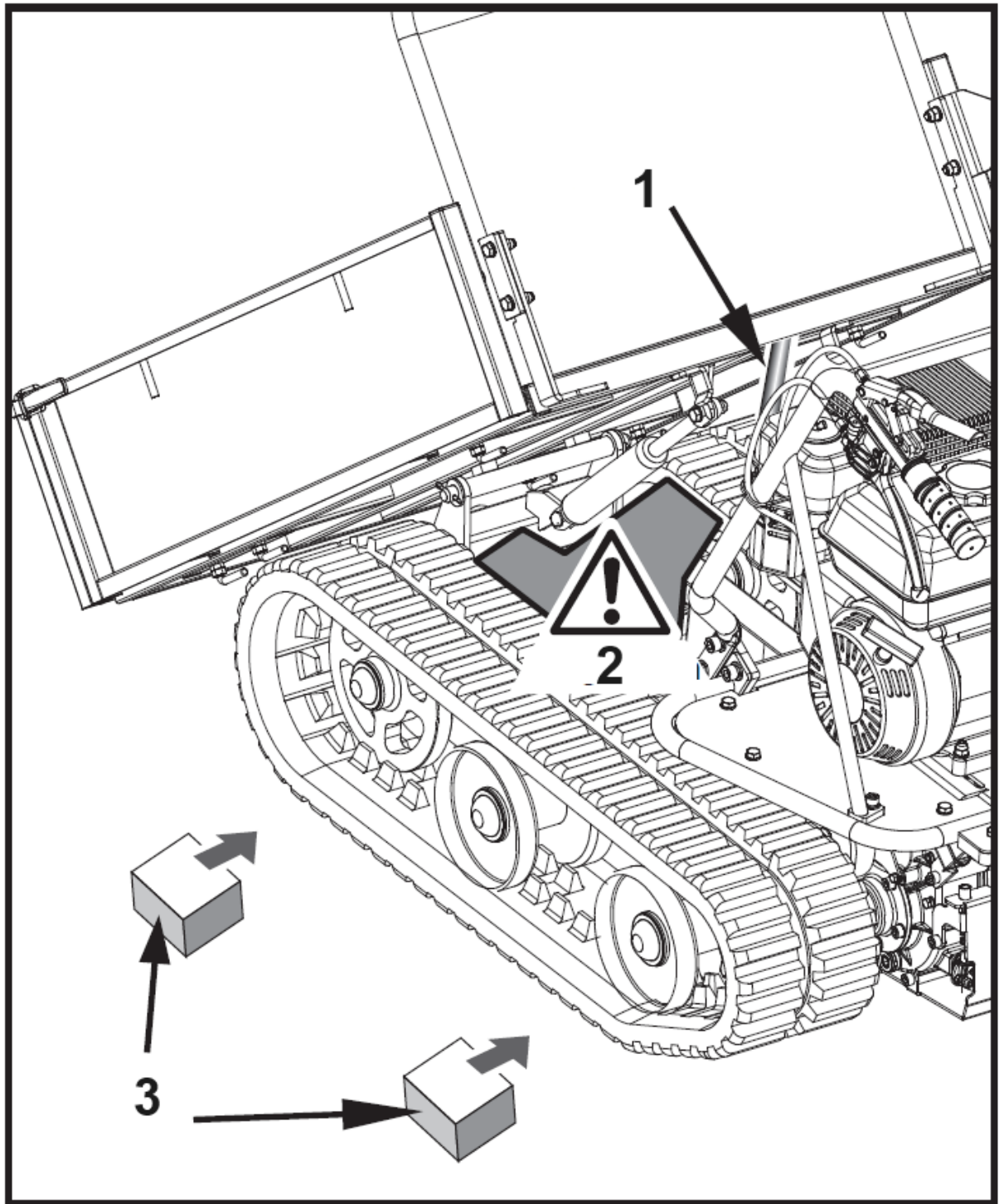
Jos säätöpultissa ei ole enää säätöä jäljellä, telat on ehkä vaihdettava.

8.7. Raitojen vaihtaminen

8.7.1. Malli HT-MD-300A

Tarkista raitojen kunto säännöllisesti. Jos jokin tela on haljennut tai rispaantunut, se on vaihdettava mahdollisimman pian.

1. Nosta täyttösuppilo ylös ja aseta siihen tukitanko turvallisuussyistä.
2. Nosta konetta ja aseta se koneen painolle mitoitettujen lohkojen tai tukien varaan siten, että telat ovat noin 10 cm:n etäisyydellä maasta.

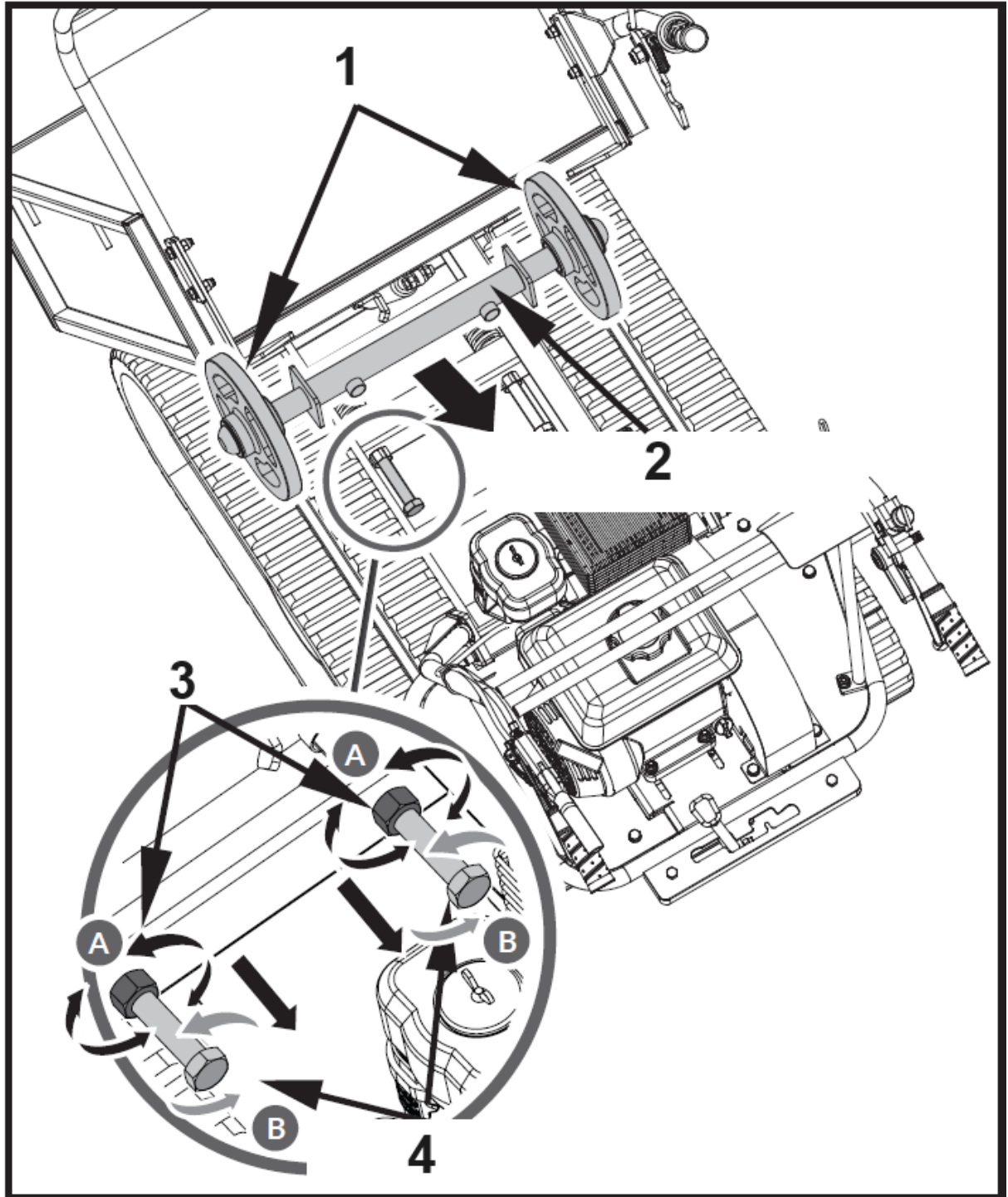


1 – Tukitanko

2 – Vaara-alue

3 – Tukiobjekti

3. Löysää säätöpulttit ja vedä ohjauspyörän akselia moottoria kohti, jolloin tela löystyy.



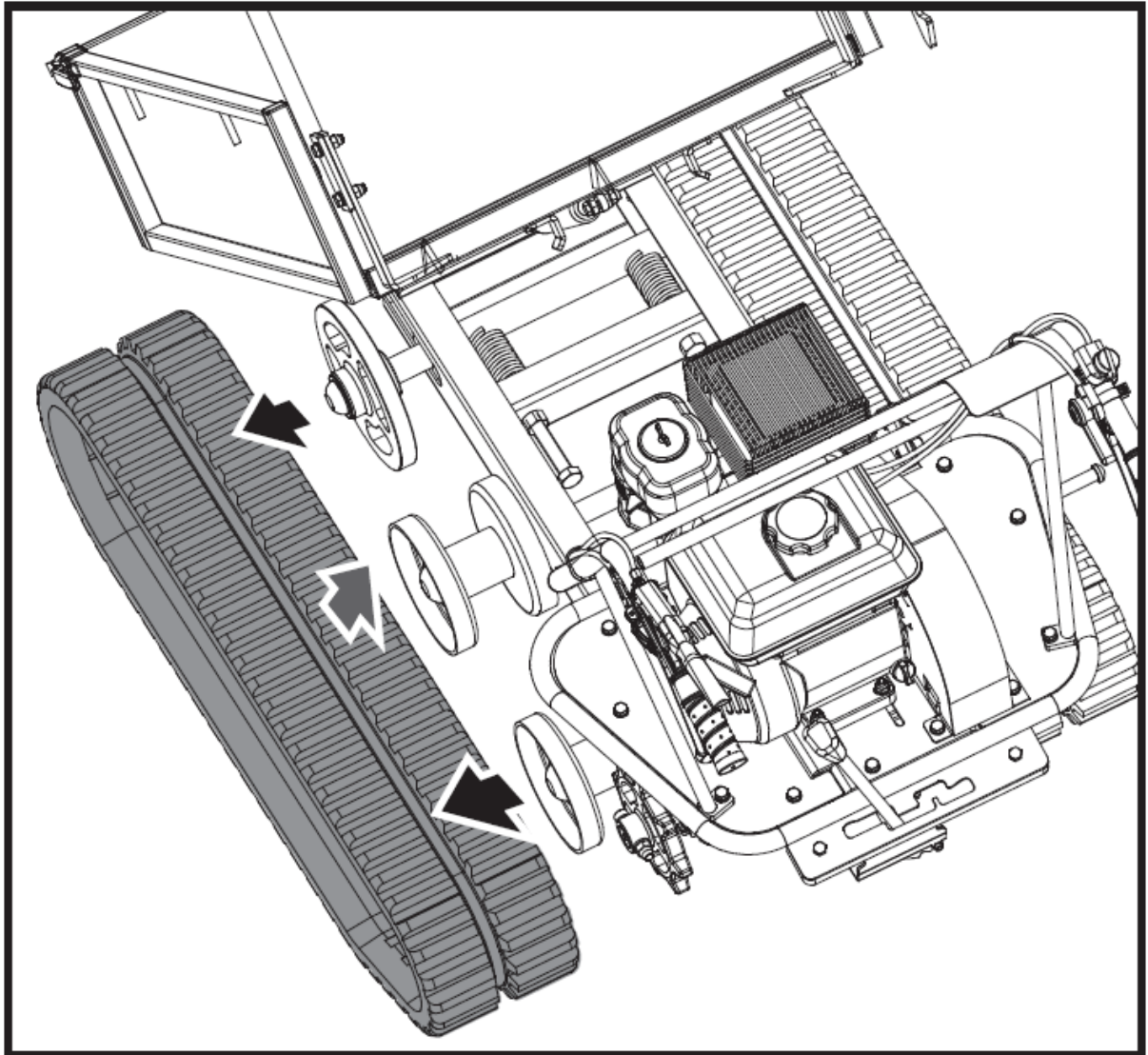
1 – Ohjauspyörä

2 – Ohjauspyörän akseli

3 – Jammutteri

4 – Säätepultti

4. Vedä koko ura ulos.

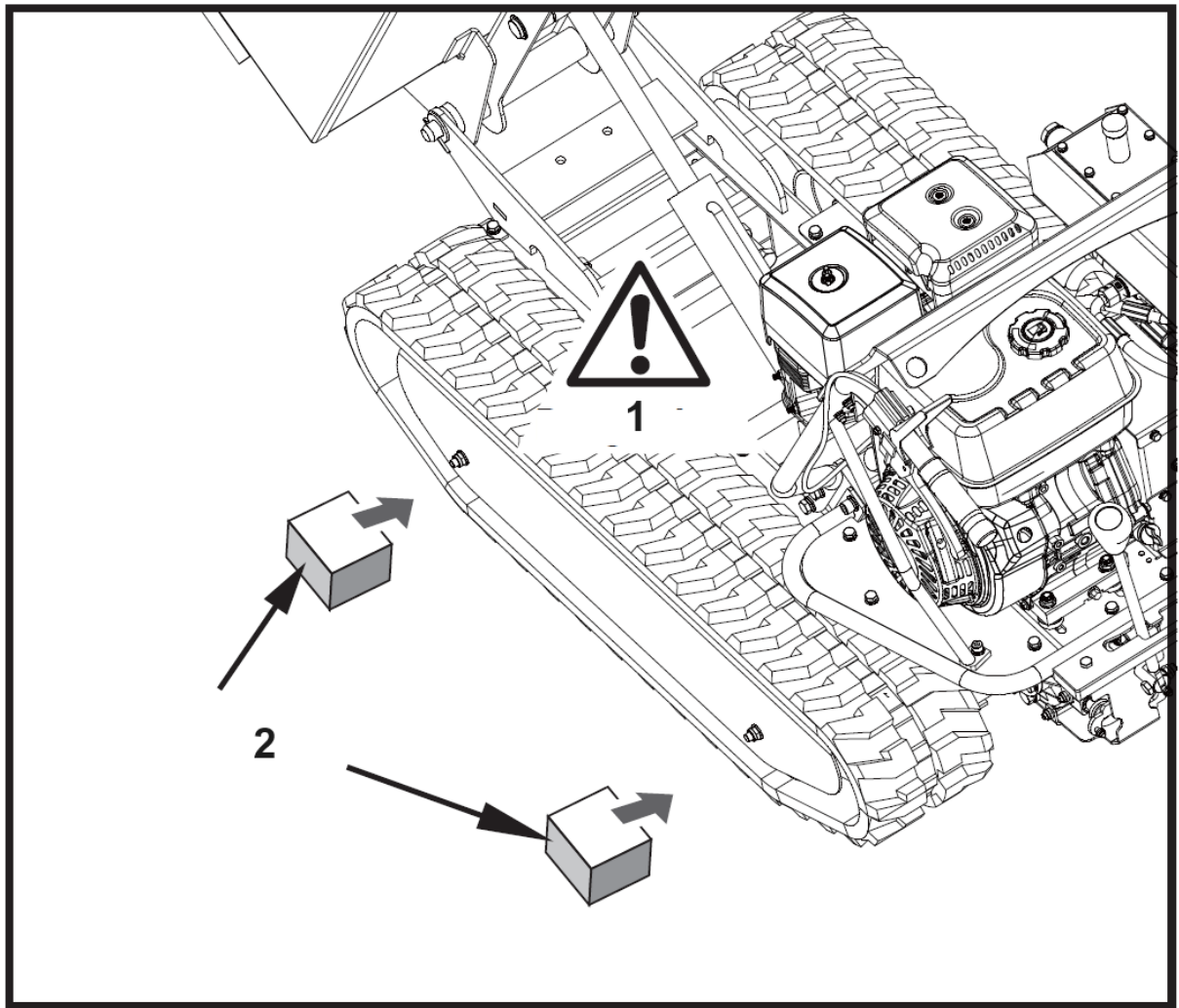


Kun irrotat tai asennat teloja, varo, etteivät sormesi jää telan ja hihnapyörän väliin.

8.7.2. Malli HT-MD-500B

Tarkista raitojen kunto säännöllisesti. Jos jokin tela on haljennut tai rispaantunut, se on vaihdettava mahdollisimman pian.

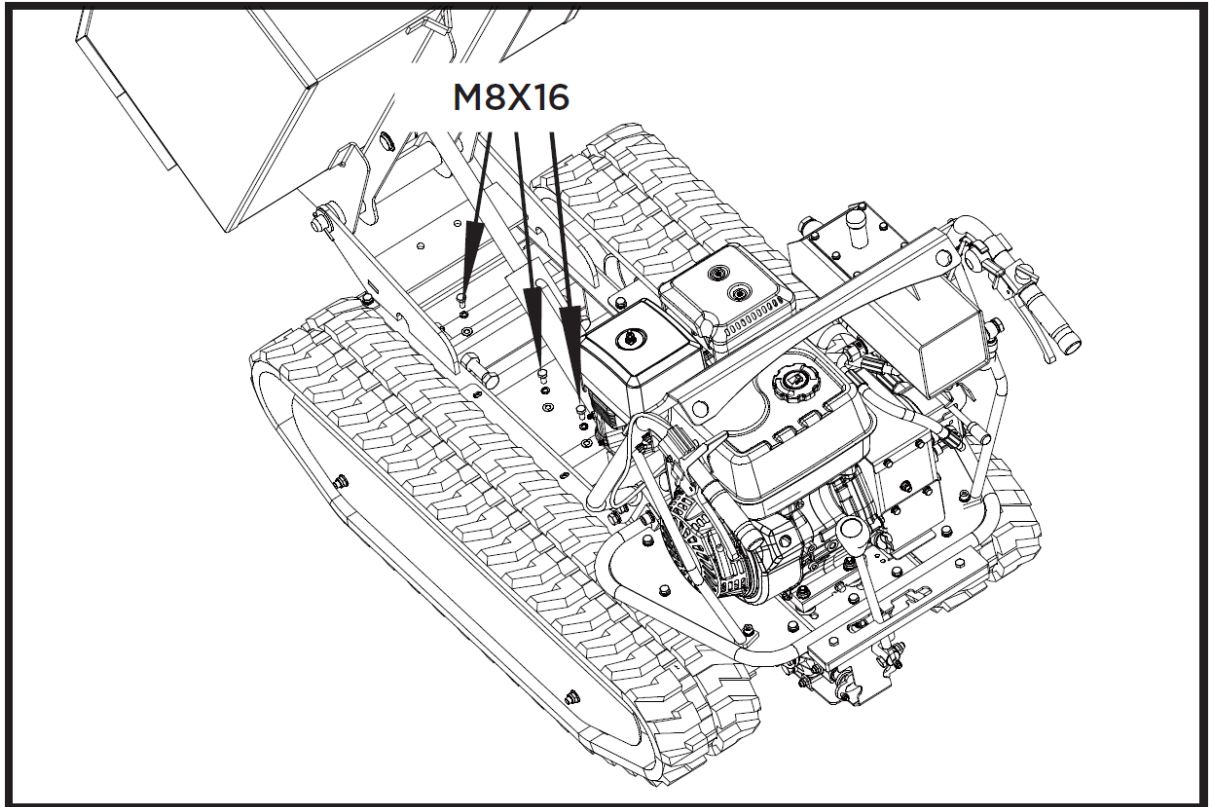
1. Nosta täyttösuppilo ylös ja aseta siihen tukitanko turvallisuussyistä.
2. Nosta konetta ja aseta se koneen painolle mitoitettujen lohkojen tai tukien varaan siten, että telat ovat noin 10 cm:n etäisyydellä maasta.



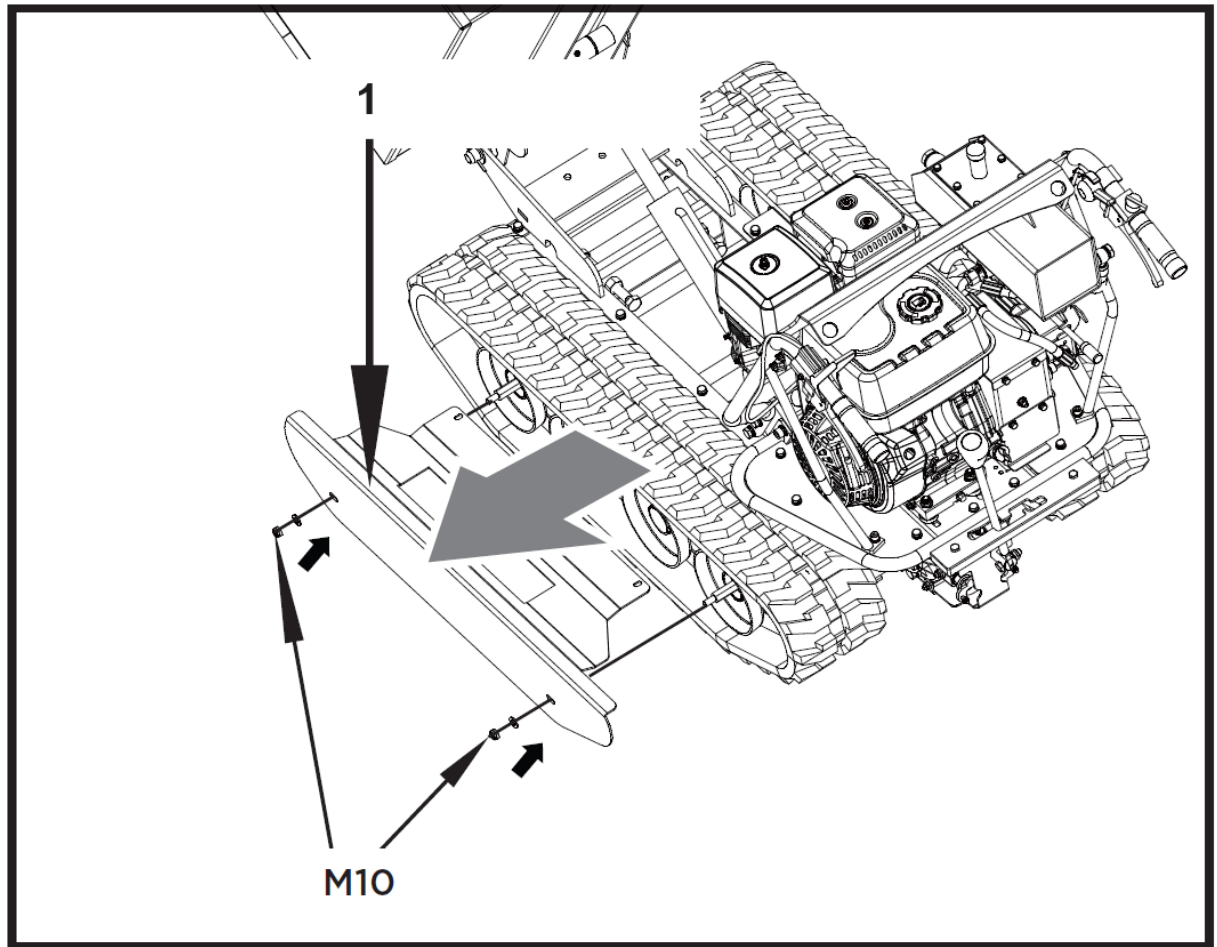
1 - Vaara-alue

2 – Tukiobjekti

3. Irrota kolme M8×16-pulttia ja aluslevyä, jotka kiinnittävät kiskosuojan.

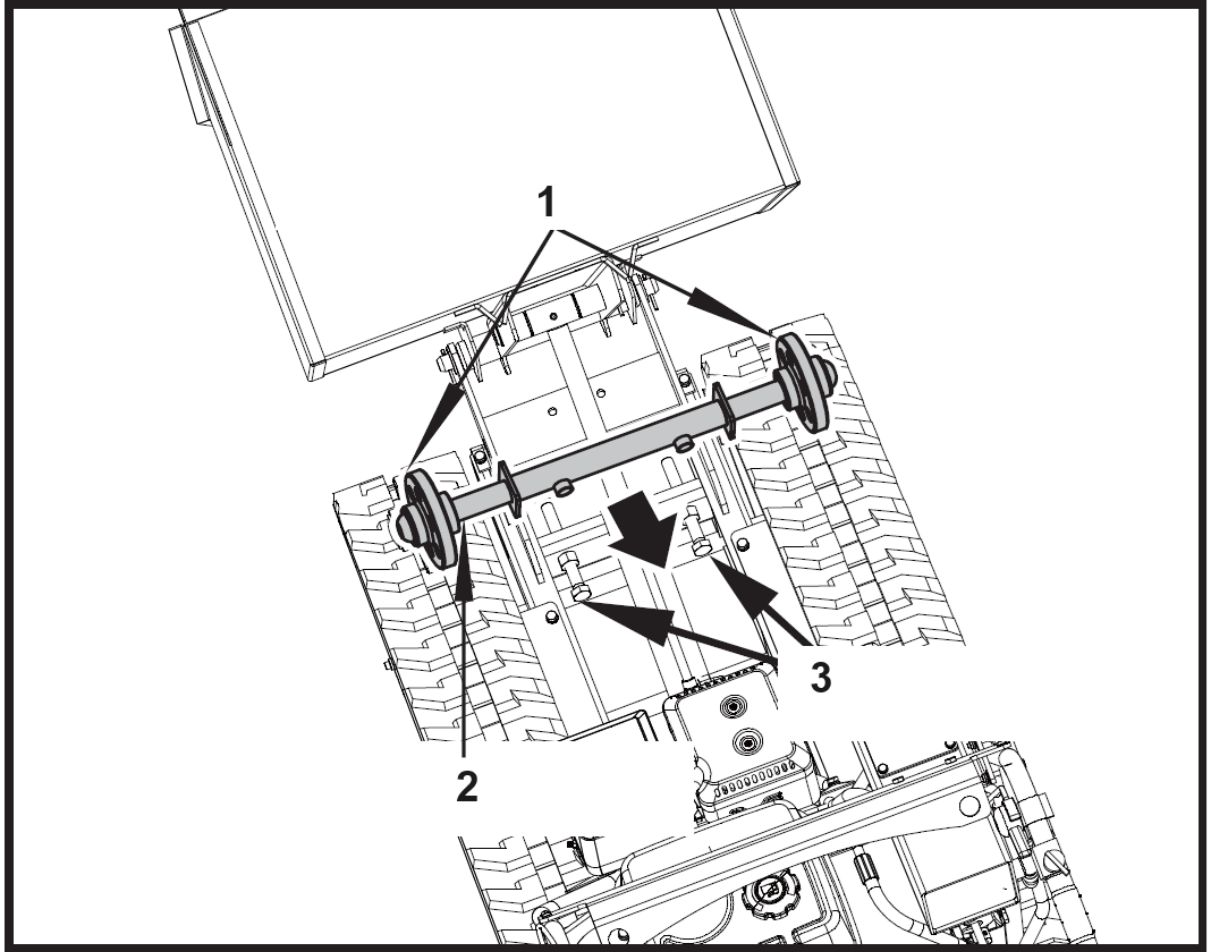


4. Irrota kaksi M10-mutteria ja aluslevyä telasuojan sivusta ja irrota telasuoja.



1 - Raidesuodin

5. Löysää säätöpultit ja vedä ohjauspyörän akselia moottoria kohti, jolloin tela löystyy.

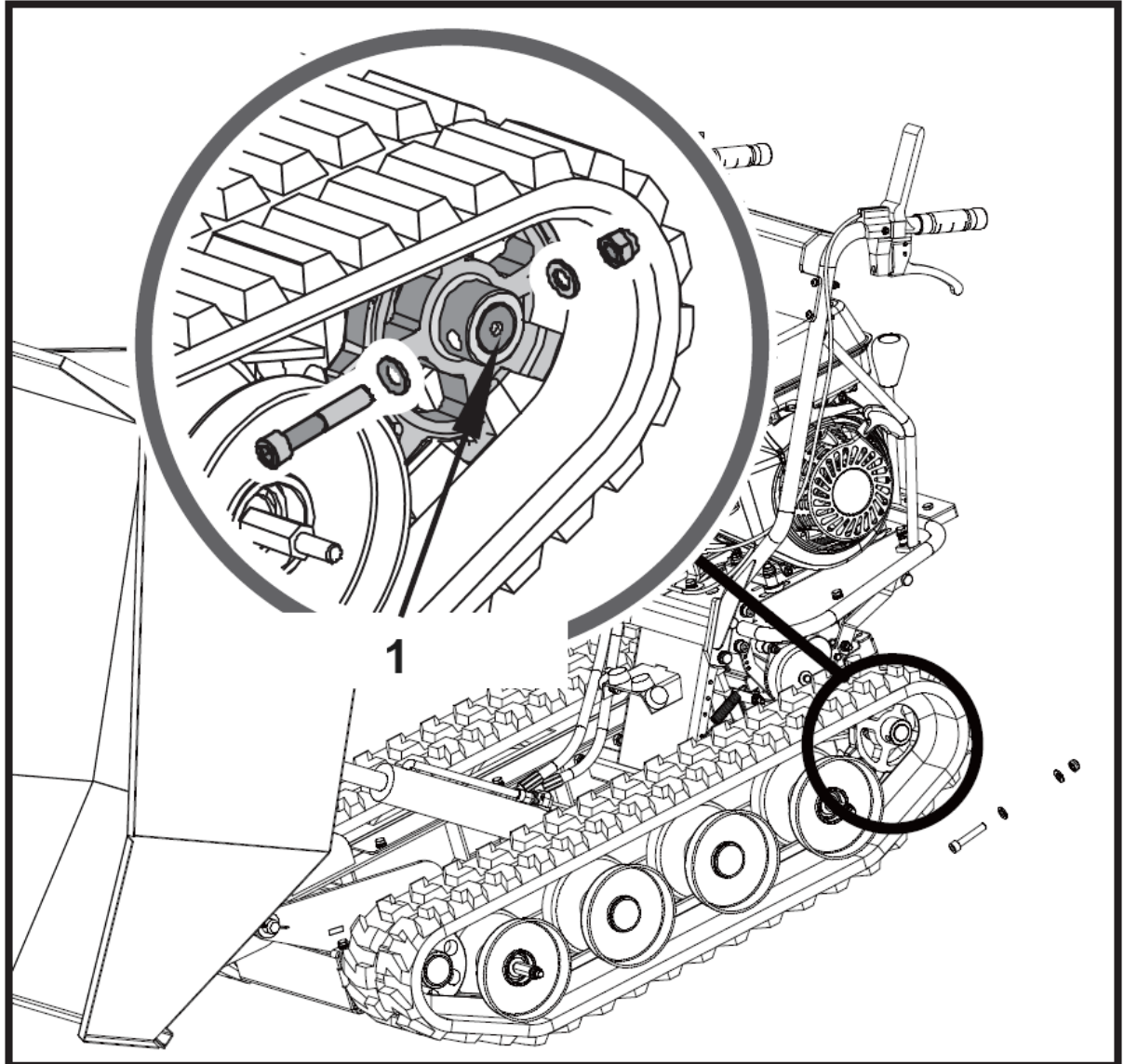


1 – Ohjauspyörä

2 – Ohjauspyörän akseli

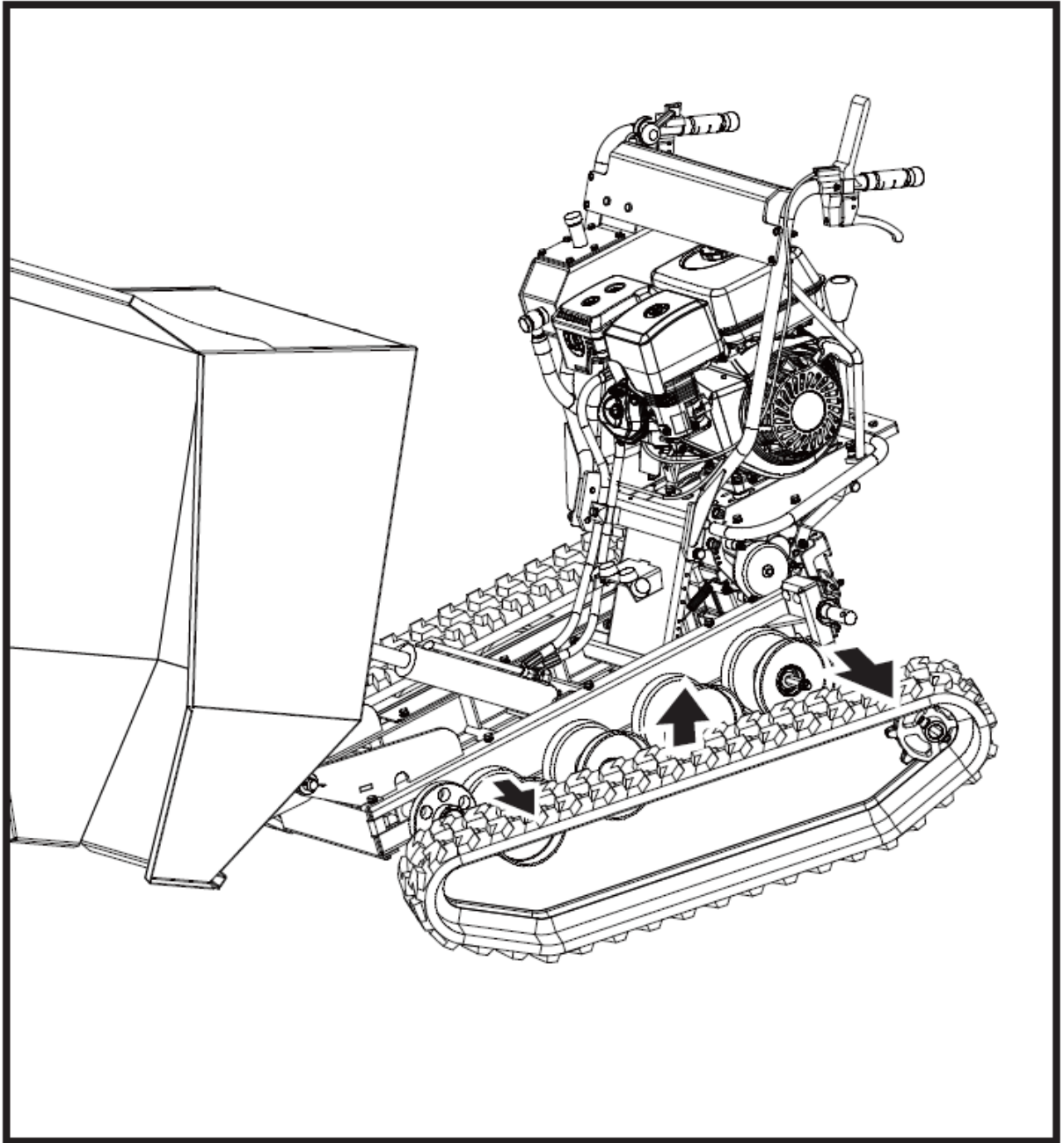
3 – Säätöpultti

6. Irrota M10×60 pultti, aluslevyt ja mutteri vetopyörästä.



1 – Vetopyörä

7. Vedä koko tela ulos vetopyörällä.

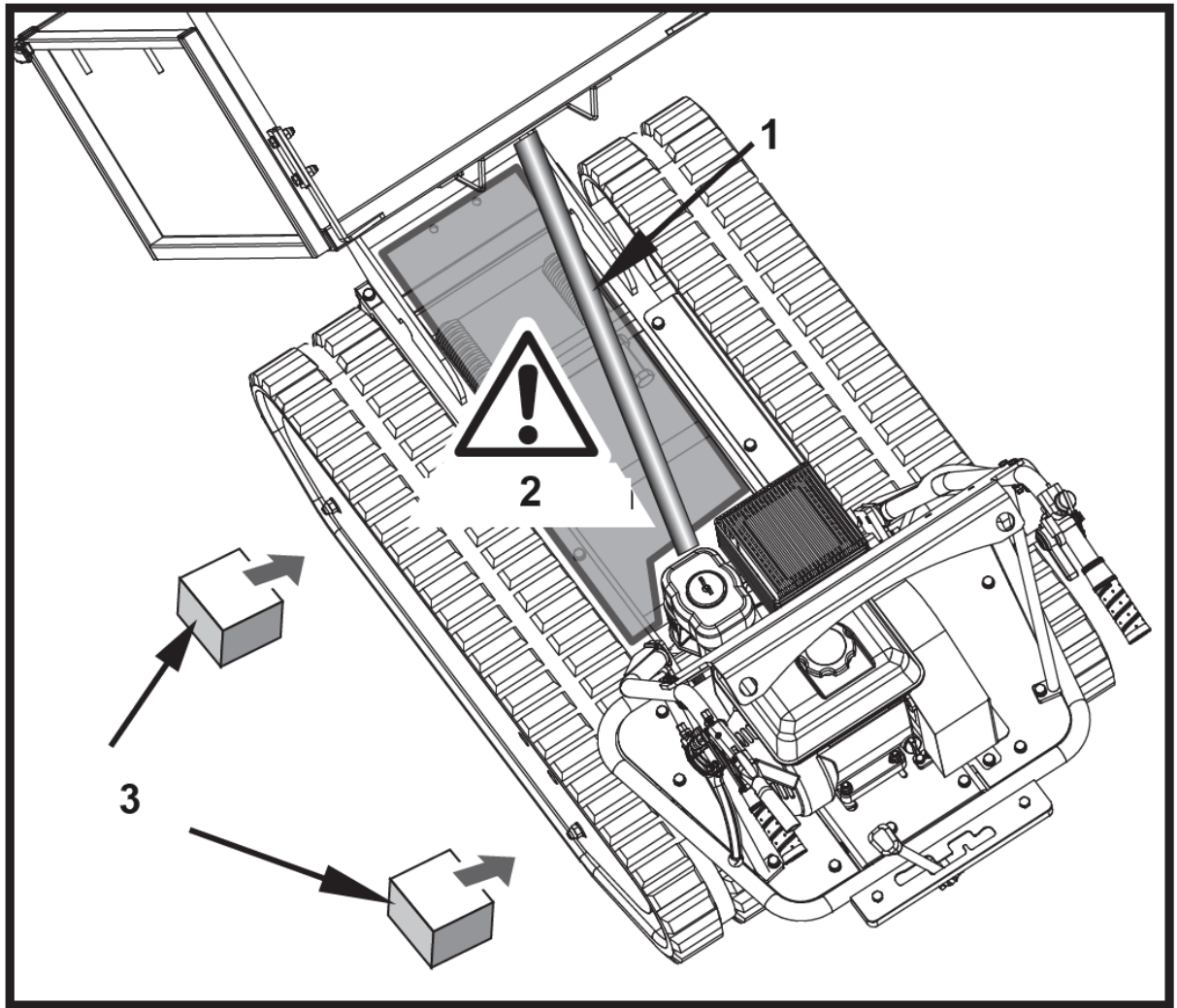


Kun irrotat tai asennat teloja, varo, etteivät sormesi jää telan ja hihnapyörän väliin.

8.7.3. Malli HT-MD-500C

Tarkista raitojen kunto säännöllisesti. Jos jokin tela on haljennut tai rispaantunut, se on vaihdettava mahdollisimman pian.

1. Nosta täyttösuppilo ylös ja aseta siihen tukitanko turvallisuussyistä.
2. Nosta konetta ja aseta se koneen painon mukaan mitoitettujen lohkojen tai tukien varaan siten, että telat ovat noin 10 cm irti maasta.

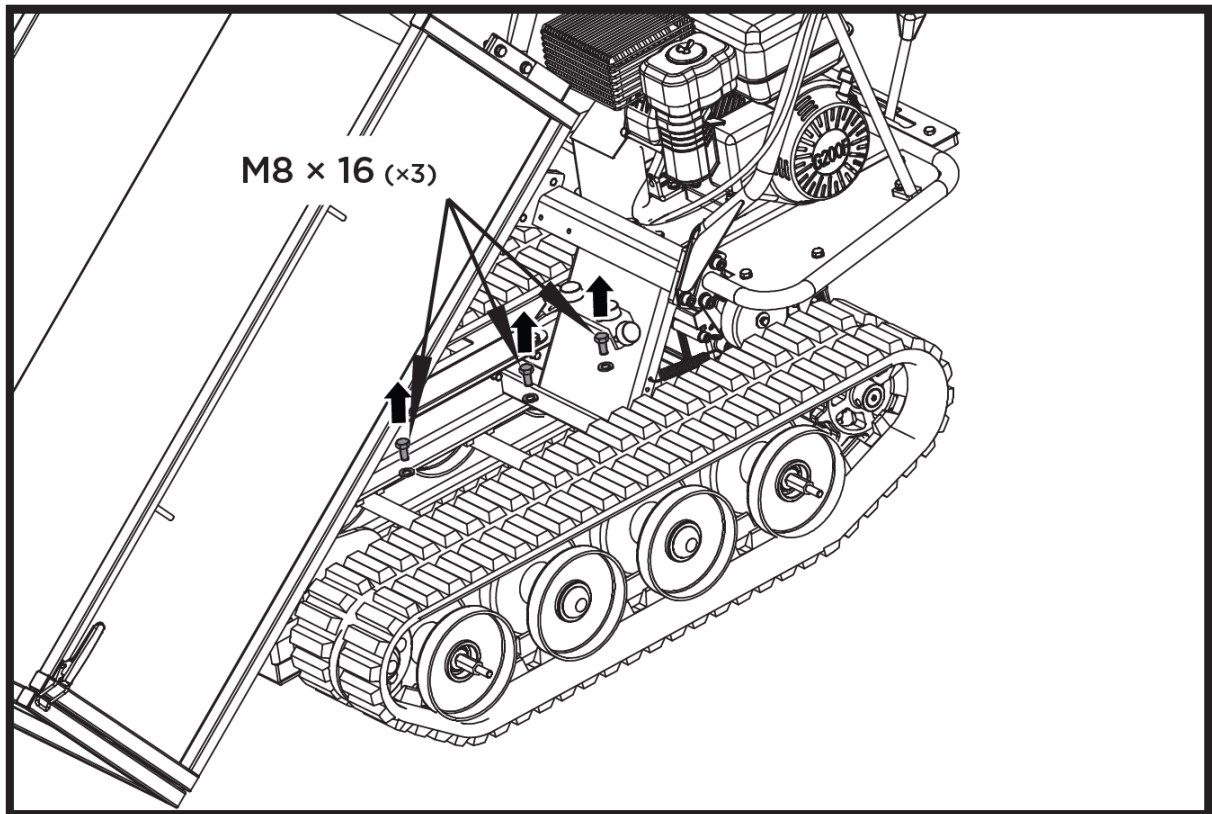


1 – Tukitanko

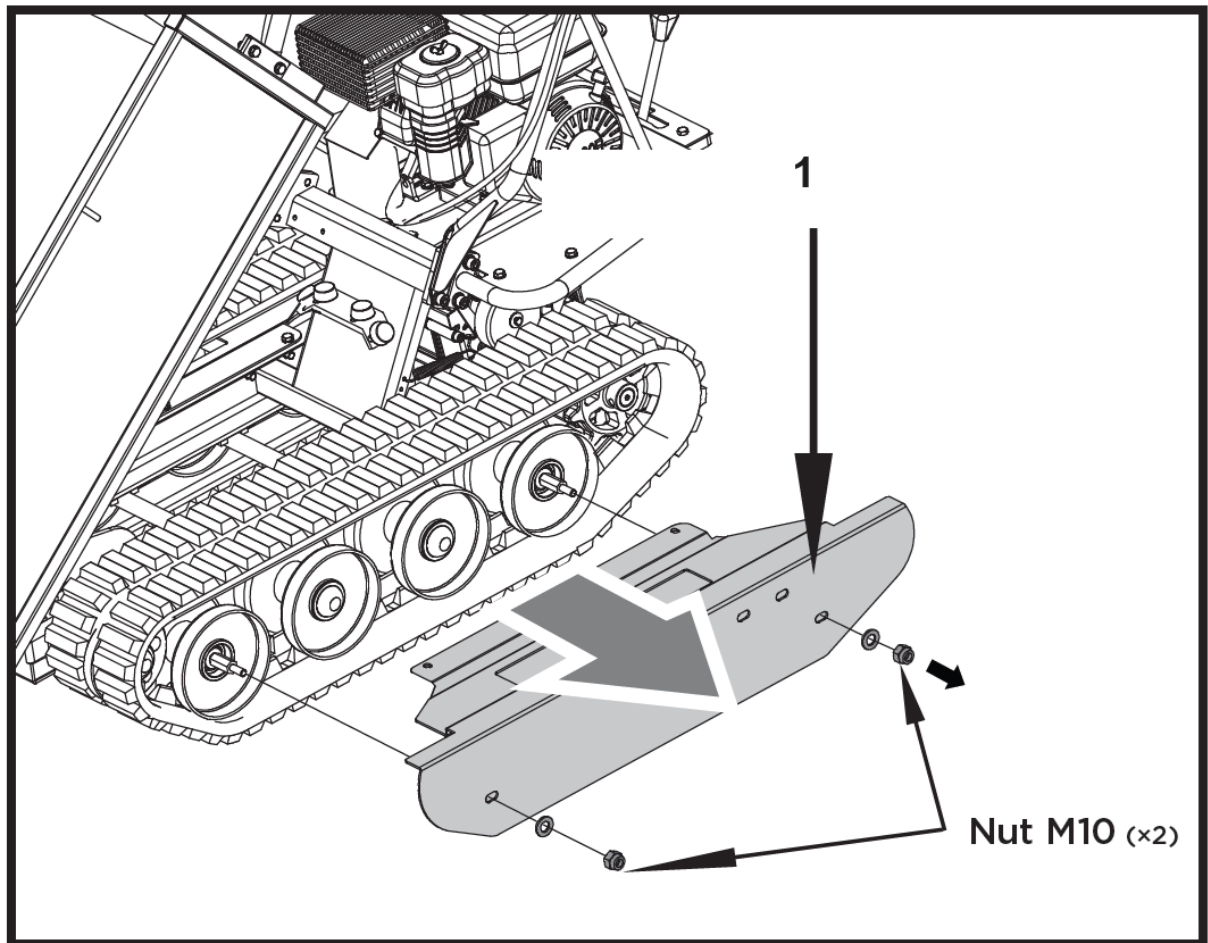
2 – Vaara-alue

3 – Tukiobjekti

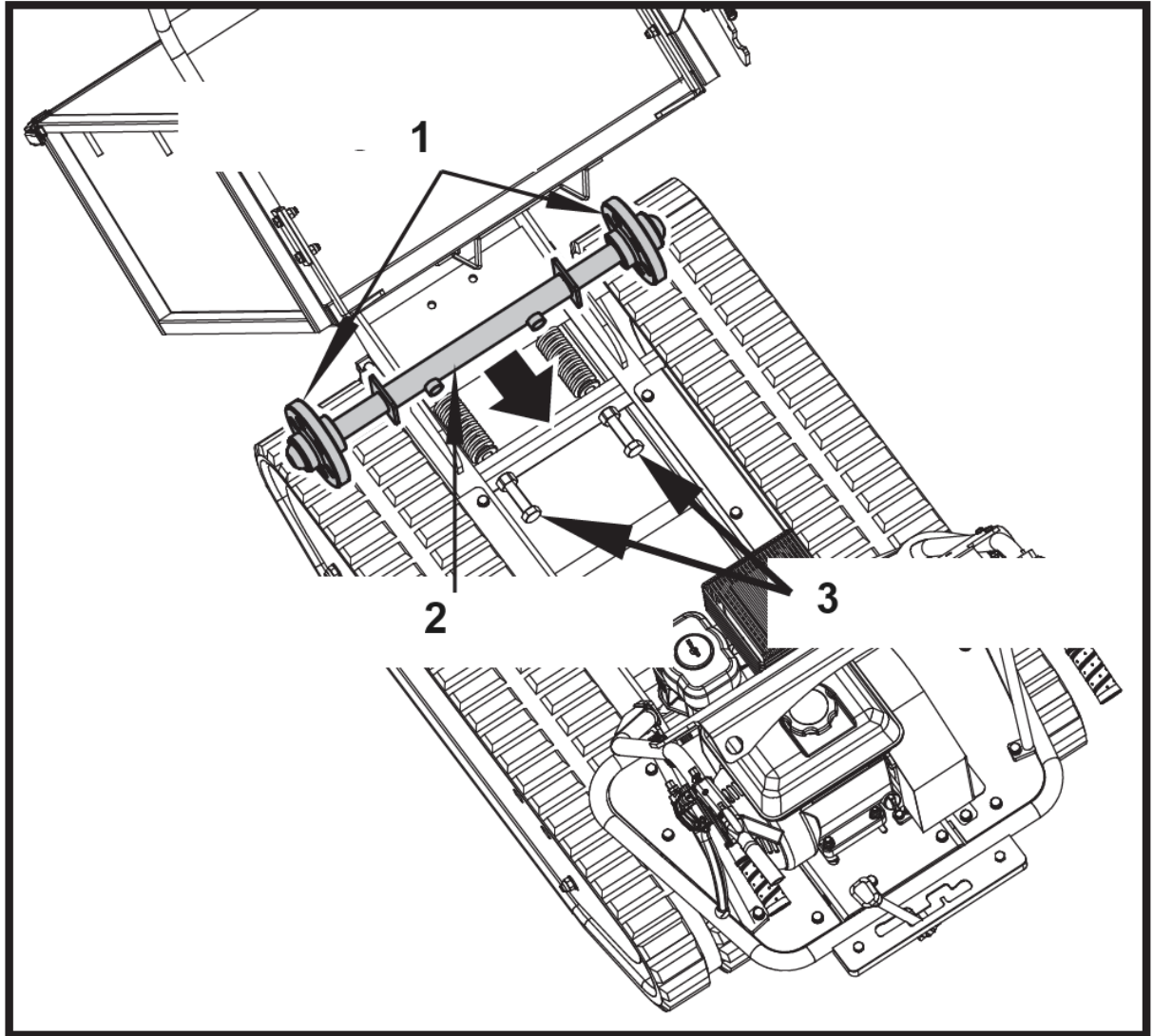
3. Irrota kolme M8×16-pulttia ja aluslevyä, jotka kiinnittävät kiskosuojan.



4. Irrota kaksi M10-mutteria ja aluslevyä telasuojan sivusta ja irrota telasuoja.



5. Löysää säätöpultit ja vedä ohjauspyörän akselia moottoria kohti, jolloin tela löystyy.



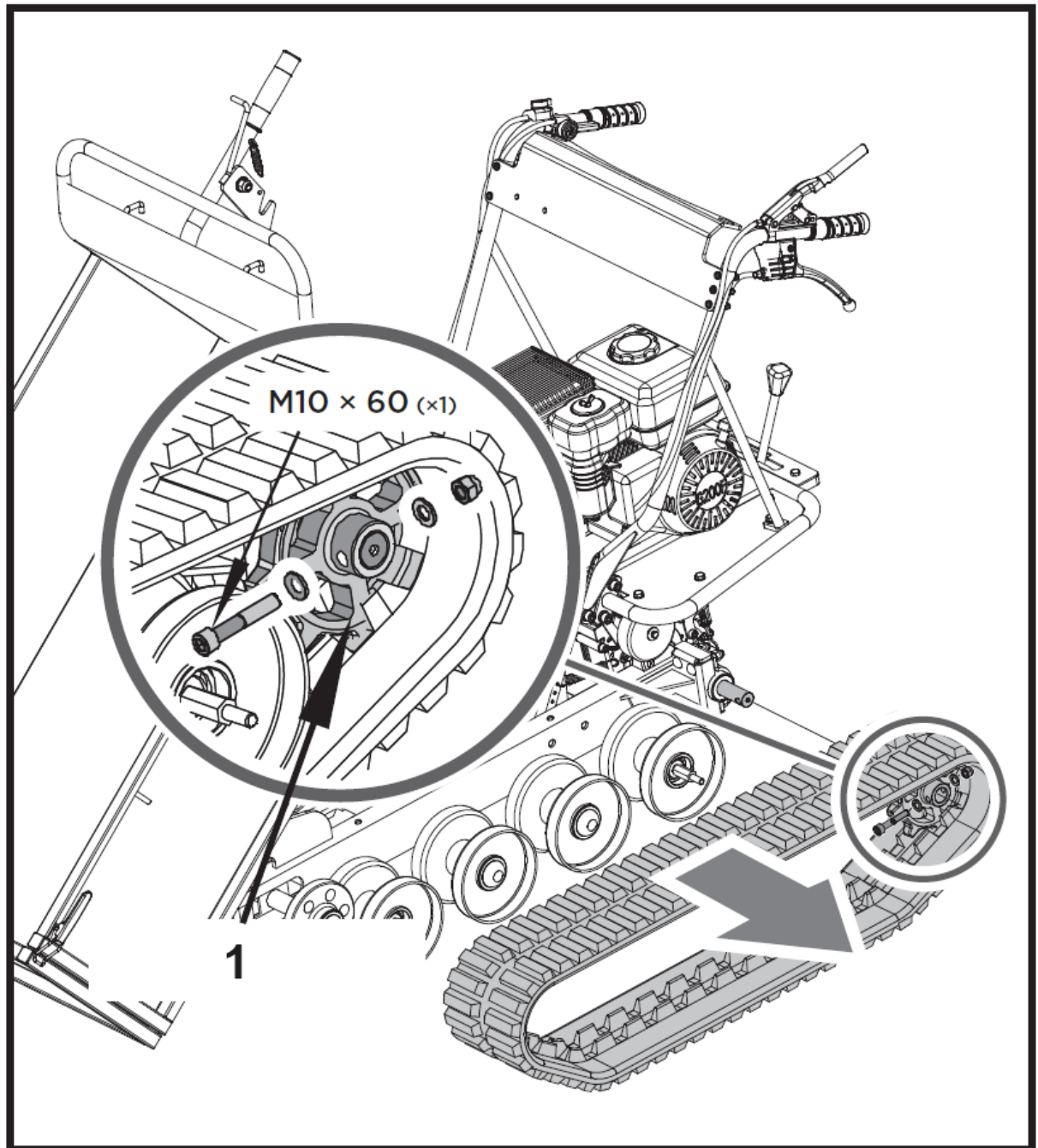
1 – Ohjauspyörä

2 – Ohjauspyörän akseli

3 – Säätöpultti

6. Irrota M10×60 pultti, aluslevyt ja mutteri vetopyörästä.

7. Vedä koko tela ulos vetopyörällä.



1 – Vetopyörä



Kun irrotat tai asennat teloja, varo, etteivät sormesi jää telan ja hihnapyörän väliin.

9. Varastointi

Jos mini-tela-alustaa ei käytetä yli 30 päivään, noudata alla olevia ohjeita yksikön valmistelemiseksi varastointia varten.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan. Säilytetty etanolia tai MTBE:tä sisältävä polttoaine voi alkaa vanhentua 30 päivässä. Vanhentunut polttoaine sisältää runsaasti kumia ja se voi tukkia kaasuttimen ja rajoittaa polttoaineen virtausta.

2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä varmistaa, että kaasuttimeen ei jää polttoainetta. Käytä moottoria, kunnes se pysähtyy. Tämä auttaa estämään ikenen muodostumista kaasuttimen sisään ja mahdollisia moottorivaurioita.

3. Kun moottori on vielä lämmin, tyhjennä öljy moottorista. Täytä uudella moottorin käsikirjassa suositeltua laatua olevalla öljyllä.

4. Käytä puhtaita liinoja koneen ulkopuolen puhdistamiseen ja tuuletusaukkojen pitämiseen esteettömänä.



Älä käytä vahvoja pesuaineita tai öljypohjaisia puhdistusaineita muoviosien puhdistamiseen. Kemikaalit voivat vahingoittaa muovia.

5. Tarkasta, ettei niissä ole löystyneitä tai vaurioituneita osia. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat ja kiristä löystyneet ruuvit, mutterit tai pultit.

6. Säilytä yksikköäsi tasaisella alustalla puhtaassa, kuivassa rakennuksessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Älä säilytä konetta polttoaineen kanssa tuulettamattomassa tilassa, jossa polttoainehöyryt voivat päästä liekkiin, kipinöihin, merkkivaloihin tai muihin sytytyslähteisiin.

10. Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty.	1. Sytytystulpan johto irti. 2. Polttoaine loppu tai vanhentunut polttoaine. 3. Rikastin ei ole auki-asennossa. 4. Tukkeutunut polttoaineletku. 5. Likaantunut sytytystulppa. 6. Moottorin tulva.	1. Kiinnitä sytytystulpan johto tukevasti sytytystulppaan. 2. Täytä puhdasta, tuoretta bensiiniä. 3. Kaasu on asetettava rikastimelle kylmäkäynnistystä varten. 4. Puhdista polttoaineletku. 5. Puhdista, säädä rako tai vaihda. 6. Odota muutama minuutti uudelleenkäynnistystä, mutta älä esitäytä.
Moottori käy epätasaisesti.	1. Sytytystulpan johto löysällä. 2. Yksikkö käy CHOKE:lla. 3. Tukkeutunut polttoaineputki tai vanhentunut polttoaine. 4. Tuuletusaukko tukossa. 5. Vettä tai likaa polttoainejärjestelmässä. 6. Likainen ilmanpuhdistin. 7. Väärä kaasuttimen säätö.	1. Liitä ja kiristä sytytystulpan johto. 2. Siirrä rikastinvipu asentoon OFF. 3. Puhdista polttoaineletku. Täytä säiliö puhtaalla, tuoreella bensiinillä. 4. Tyhjennä tuuletusaukko. 5. Tyhjennä polttoainesäiliö. Täytä tuoreella polttoaineella. 6. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. 7. Katso Moottorin käsikirja.
Moottori ylikuumenee.	1. Moottoriöljyn taso alhainen. 2. Likainen ilmanpuhdistin. 3. Ilman virtaus rajoitettu. 4. Kaasutinta ei ole säädetty oikein.	1. Täytä kampikammio oikealla öljyllä. 2. Puhdista ilmanpuhdistin. 3. Irrota kotelo ja puhdista. 4. Katso Moottorin käsikirja.
Toinen kahdesta kappaleesta on estetty.	Vieraat esineet ovat tunkeutuneet kiskon ja rungon väliin.	Poista vieraskappale.
Kone ei liiku moottorin käydessä.	1. Vaihdetta ei ole valittu oikein. 2. Ajourat eivät ole tarpeeksi tiukat.	1. Varmista, että vaihdevipu ei ole kahden eri vaihteen välissä.

		2. Kiristä ajourat.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Gemotoriseerde kruiwagen		
Model	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Motor type	Eencilinder, 4-takt, luchtgekoeld (OHV)		
Motorvermogen [kW]	4,1	6,0	4,1
Motortoerental [tpm]	3600	3600	3600
Laadvermogen [kg]	300	500	500
Overdragen	3 versnellingen vooruit + 1 achteruit		
Inhoud brandstoftank [l]	3,6	5,4	3,6
Inhoud olietank [l]	0,55	1,1	0,55
Beperkt niveauvermogen [°]	15	15	15
Kantelhoek kantelcontainer [°]	67	62	48
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Gewicht [kg]	256	238	238

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag hoofdbescherming.



Draag voetbescherming. Volledige antislipschoenen verplicht.



Gebruik bescherming



Houd het op slot.



Draag beschermende kleding – verplichte lange broek.



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid



ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstricking in het apparaat!



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



WAARSCHUWING! Giftige stoffen, vergiftigingsgevaar – start en laat de motor nooit binnenshuis of in slecht geventileerde ruimtes draaien!



ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



Niet gebruiken op hellingen met een helling groter dan 20 ° en zorg ervoor dat de belasting gelijkmatig wordt verdeeld. Rijd bij het rijden op hellingen alleen hellingen omhoog/omlaag, nooit dwars.



LET OP: Er bestaat gevaar dat voorwerpen uit de machine worden geslingerd!



Schakel ALTIJD de motor uit voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.



LET OP: Houd een veilige afstand aan tot omstanders in de buurt (minimaal 20 m).



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Gemotoriseerde kruiwagen

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
- j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.

- c) De machine is niet ontworpen om te worden gehanteerd door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda).
Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- g) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- i) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- j) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- c) Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die niet bekend zijn met het apparaat en die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- m) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- n) Als u een lekkage aan het apparaat of de slangen constateert, koppel dan onmiddellijk de stroomtoevoer los en verhelp de defecten.
- o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- q) Overbelast het apparaat niet. Pas de snelheid aan de werkomstandigheden aan: topografie, ondergrond en belasting.

- r) De motor wordt tijdens bedrijf zeer heet. Raak de hete motor niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
- s) Om brandgevaar te voorkomen, dient u bladeren, gras en ander brandbaar materiaal uit de buurt van de hete motor en uitlaat te houden.
- t) Controleer het peil en voeg indien nodig motorolie toe tot de markering vol, voordat u het apparaat gaat gebruiken. Werken met te weinig olie kan oververhitting of zelfs schade aan de motor veroorzaken!
- u) Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde diensten of moeten worden voldaan aan de wettelijke vereisten die van toepassing zijn op het gebruiksgebied.
- v) In de uitlaatgassen van de motor is giftig koolmonoxide aanwezig. Als u in een koolmonoxideomgeving blijft, kan dit leiden tot bewustzijnsverlies of zelfs de dood. Laat de motor niet draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.
- w) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine.
- x) Benzine is brandbaar en explosief. Voordat u tankt, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld.
- y) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- z) De batterij staat onder spanning. Raak de aansluitingen en batterijconnectoren niet aan en kruis ze niet. Het loskoppelen van de batterijconnectoren moet in de juiste volgorde worden uitgevoerd.
- aa) Het apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik op openbare wegen.
- bb) Wees uiterst voorzichtig wanneer u met de machine op gladde en/of onstabiele oppervlakken rijdt, vooral met lading.
- cc) Let op! Variabel zwaartepunt - wees voorzichtig bij het rijden met lading en bij het lossen!



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

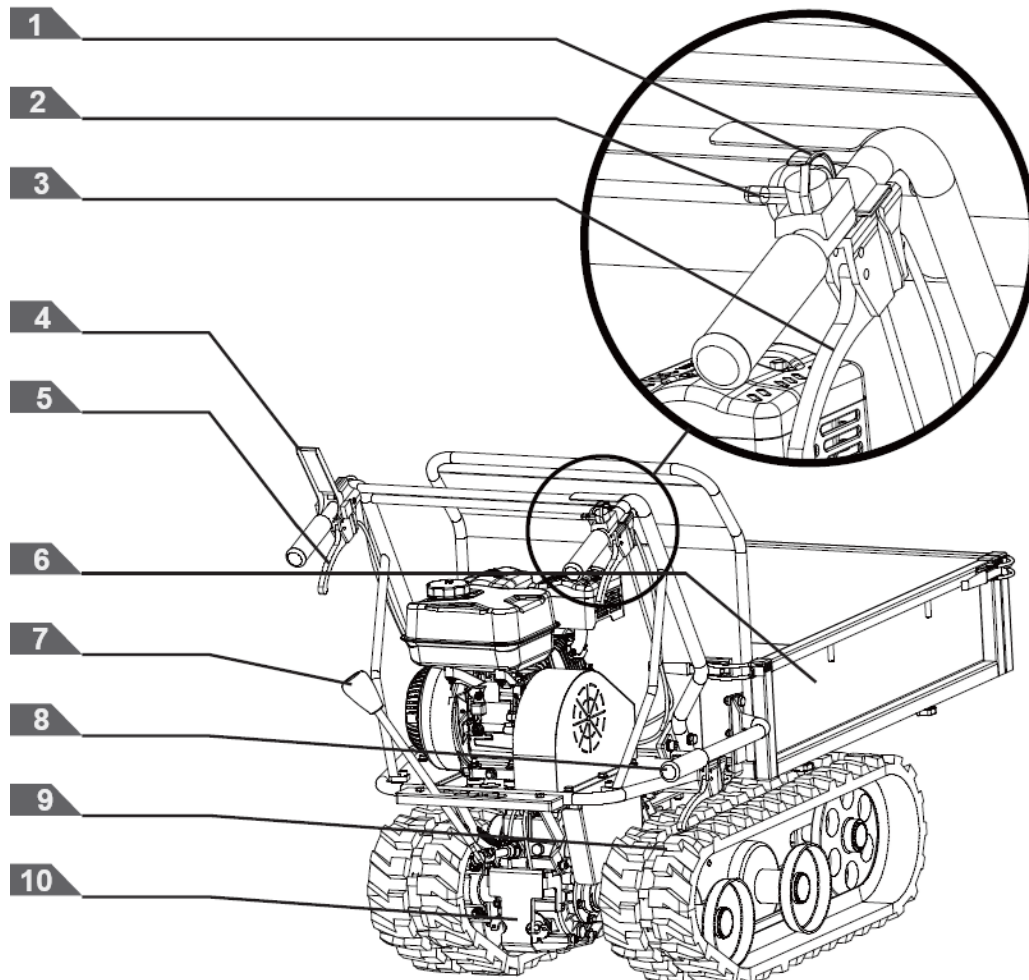
De machine is ontworpen voor het transporteren van aarde, puin, stenen en volumineuze materialen of bouw materieel tot een totaalgewicht van 300 of 500 kg (afhankelijk van het model), zowel in de tuin- en landschapsinrichting als op bouwplaatsen.

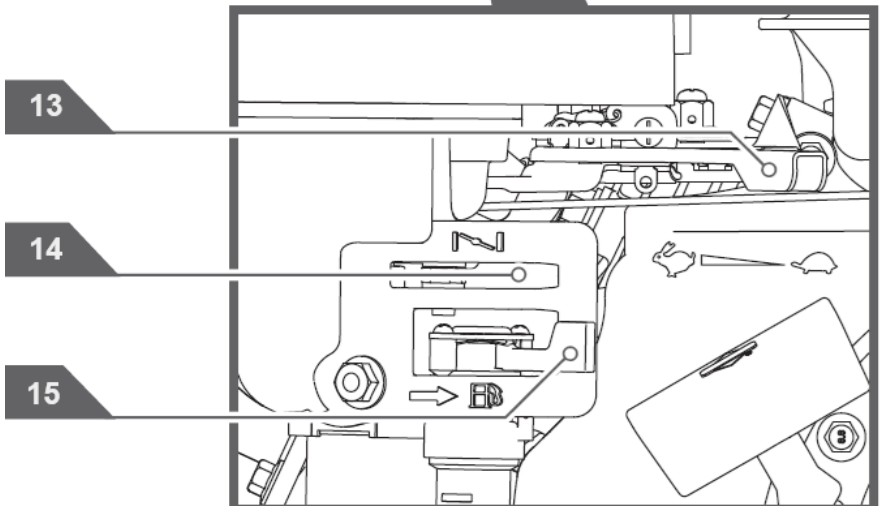
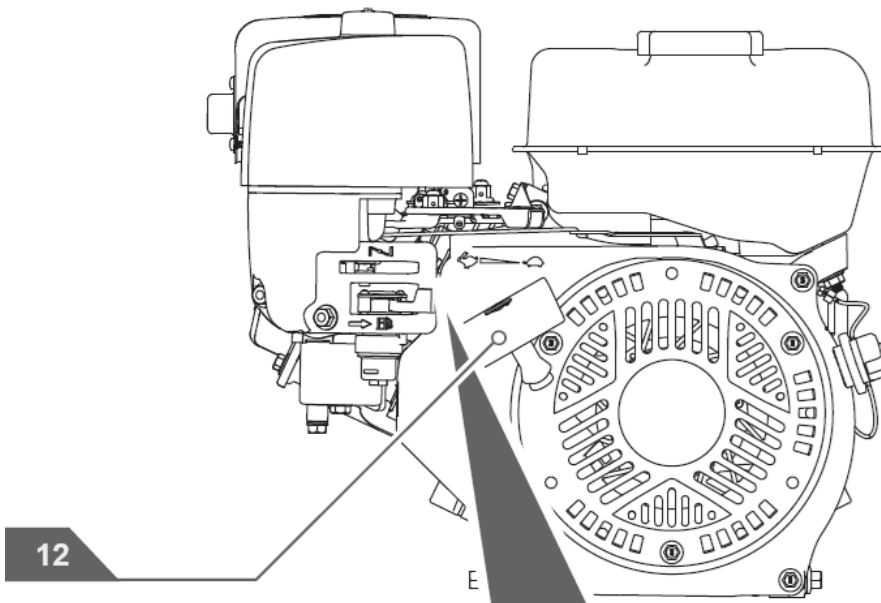
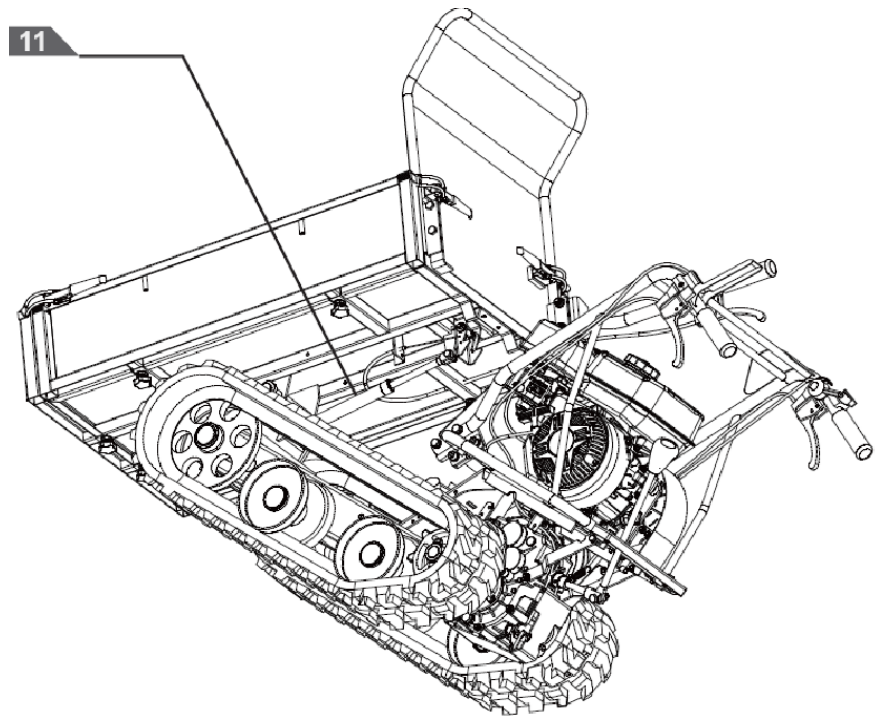
De machine is bedoeld voor het transport van "koude goederen", ander gebruik is niet toegestaan. Het is verboden deze machine te gebruiken op de openbare weg of in een explosieve omgeving.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4. MODELHT-MD-300A

4.1. Beschrijving van het apparaat





1.	Motorschakelaar	2.	Gaspedaalbediening
3.	Rechter stuurhendel	4.	Koppelingshendel
5.	Linker stuurhendel	6.	Hopper
7.	Versnellingshendel	8.	Kantelhandvat
9.	Spoor	10.	Gear
11.	Gasveerassistentie (optioneel)	12.	Terugslagstarterhandgreep
13.	Gaspedaalbediening	14.	Choke-controle
15.	Brandstofafsluitklep		

Versnellingshendel

De versnellingshendel heeft 4 standen: 3 versnellingen vooruit en 1 versnelling achteruit. Om de snelheid te wijzigen, verplaatst u de snelheidsschakelhendel naar de gewenste stand. De hendel vergrendelt bij elke snelheidskeuze een inkeping.



Laat altijd de koppelingshendel los voordat u de snelheid wijzigt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de elektrische kruiwagen.

Lagere snelheden zijn voor zwaardere ladingen, terwijl hogere snelheden bedoeld zijn voor het transporteren van lichte ladingen of een lege trechter. Het wordt aanbevolen een lagere snelheid te gebruiken totdat u vertrouwd bent met de bediening van de elektrische kruiwagen. Als de motor onder belasting vertraagt of de rupsbanden slippen, schakel de machine dan in een lagere versnelling. Als de voorkant van de machine omhoog komt, schakel de machine dan in een lagere versnelling. Als de voorkant omhoog blijft bewegen, til dan de handgrepen op.

Links/rechts stuurhendel

Bedien de hendel om naar links/rechts te draaien.



Bedien de stuurhendels alleen met een lagere snelheid.

Gasveerassistentie (optioneel)

De gasveerondersteuning biedt ondersteuning bij het heffen en neerlaten van de vuilbak.

Aan/uit-schakelaar van de motor

De motorschakelaar heeft twee standen. UIT - de motor start of draait niet. AAN - de motor start en loopt.

Terugslagstarterhandgreep

De terugloopstarthendel wordt gebruikt om de motor te starten.

Brandstofafsluitklep

De brandstofafsluiting heeft twee standen:

GESLOTEN () - Gebruik deze positie voor onderhoud, transport of opslag van het apparaat.

OPEN () - Gebruik deze positie om de unit te laten werken.

Gaspedaalbediening

De gashendel regelt de snelheid van de motor en beweegt tussen SNEL  , LANGZAAM  en STOP-posities. De gashendel schakelt de motor uit wanneer deze in de STOP-stand wordt gezet.

Choke-controle

De chokebediening wordt gebruikt om de carburateur te choken en te helpen bij het starten van de motor.

De chokehendel schuift tussen CHOKE DICHT  en CHOKE OPEN  posities.



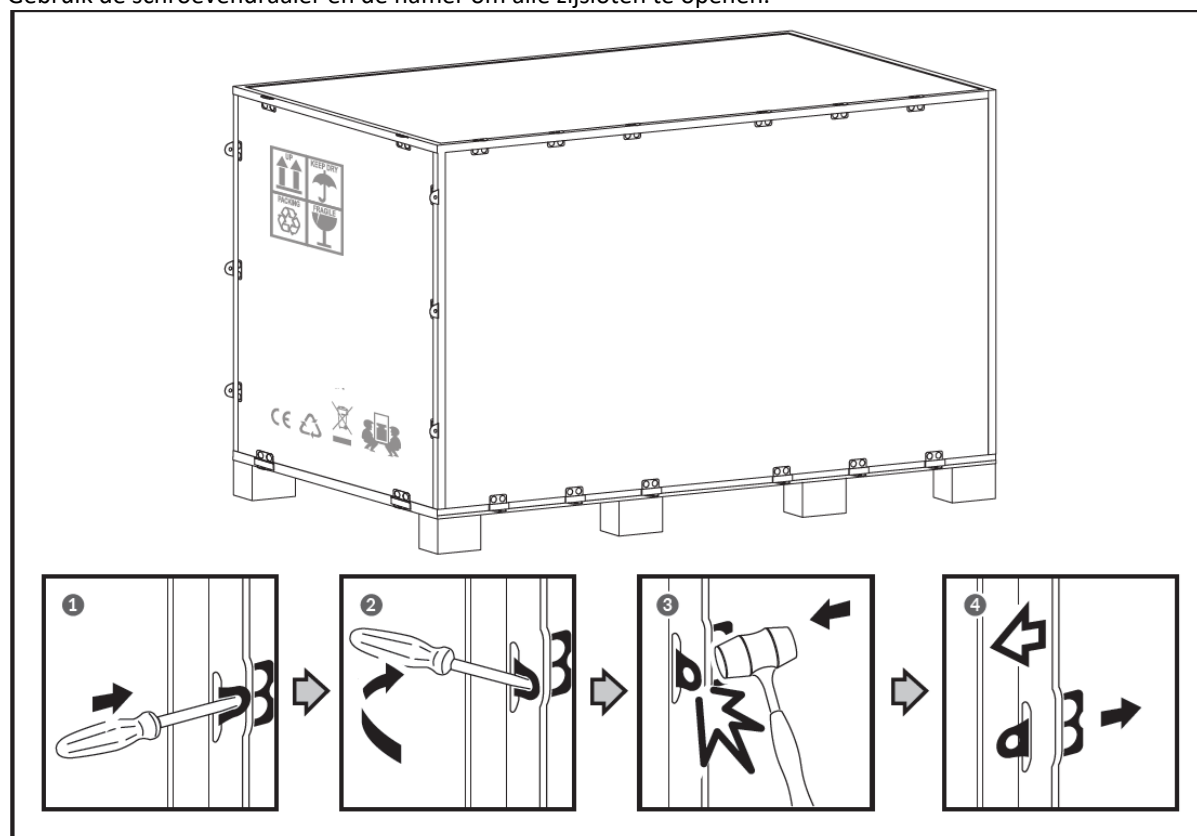
Gebruik nooit de choke om de motor te stoppen.

Koppelingshendel

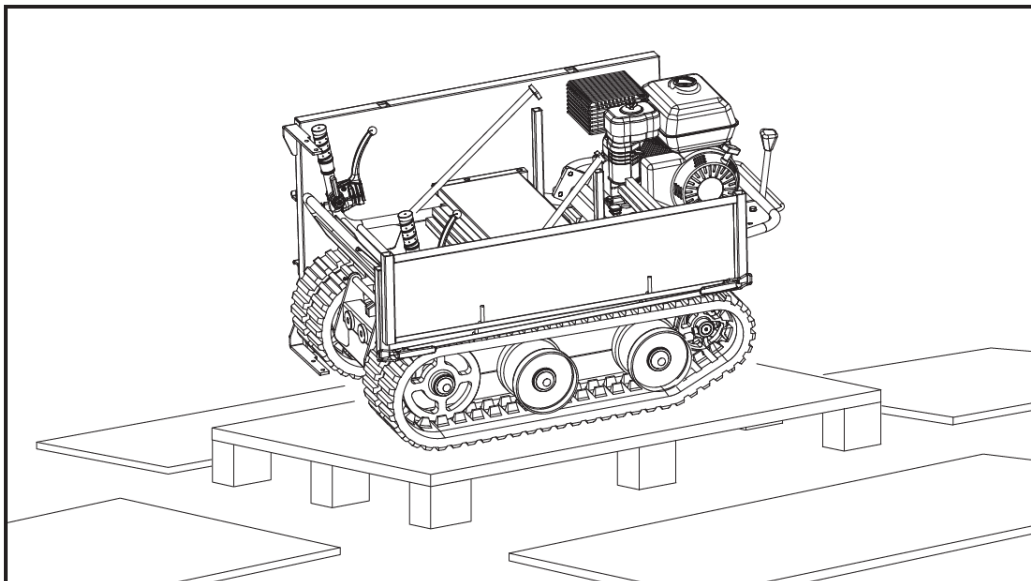
Knijs de bedieningshendel in, de koppeling ingeschakeld. Laat de hendel los, de koppeling is uitgeschakeld.

4.2. Assemblage van het apparaat

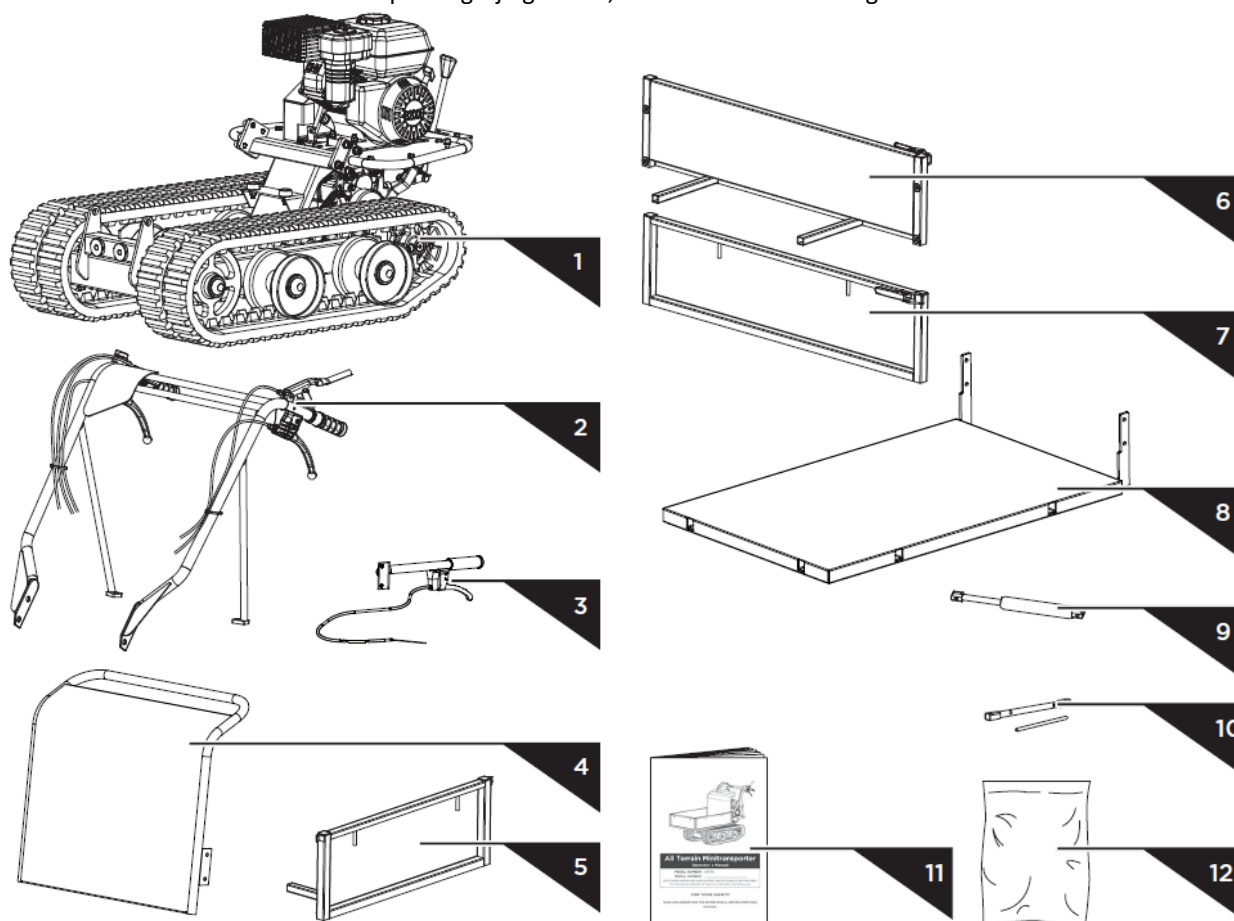
Gebruik de schroevendraaier en de hamer om alle zijsloten te openen.



Verwijder alle multiplexplaten en verwijder alle losse onderdelen van de onderste pallets.



De mini-rupsdumper wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd en wordt zorgvuldig verpakt verzonden. Nadat alle onderdelen uit de verpakking zijn gehaald, beschikt u over het volgende:

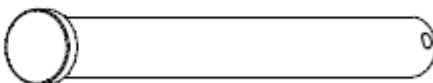
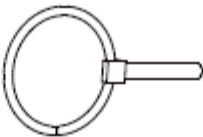
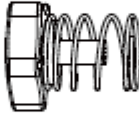


1.	Hoofdframe	2.	Stuurmontage
3.	Kantelhandvat	4.	Motorwacht
5.	Paneel (achterkant)	6.	Uitschuifbare linkerkant
7.	Uitschuifbare rechterkant	8.	Paneel (onder)
9.	Gasveer (optioneel)	10.	Gereedschap voor het monteren van de bougie

11. Gebruikershandleiding en motorhandleiding

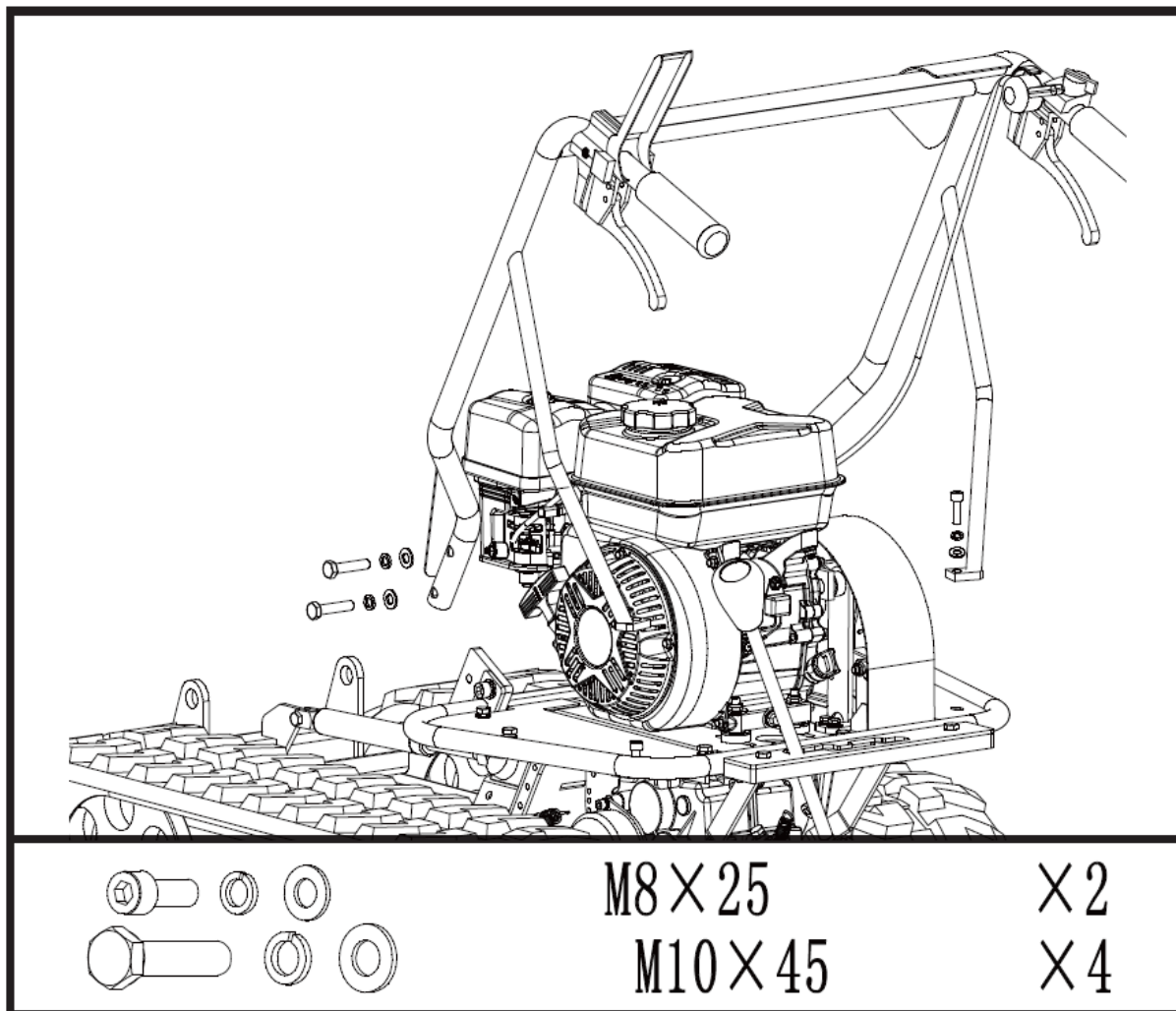
12.

Hardwaretas, inclusief:

	M8X25	X2
	M10X45	X4
	M20X223	X1
	M20	X1
	Ø5X40	X1
	M10X25	X2
	M10X30	X2
		X6
	M8X30	X2

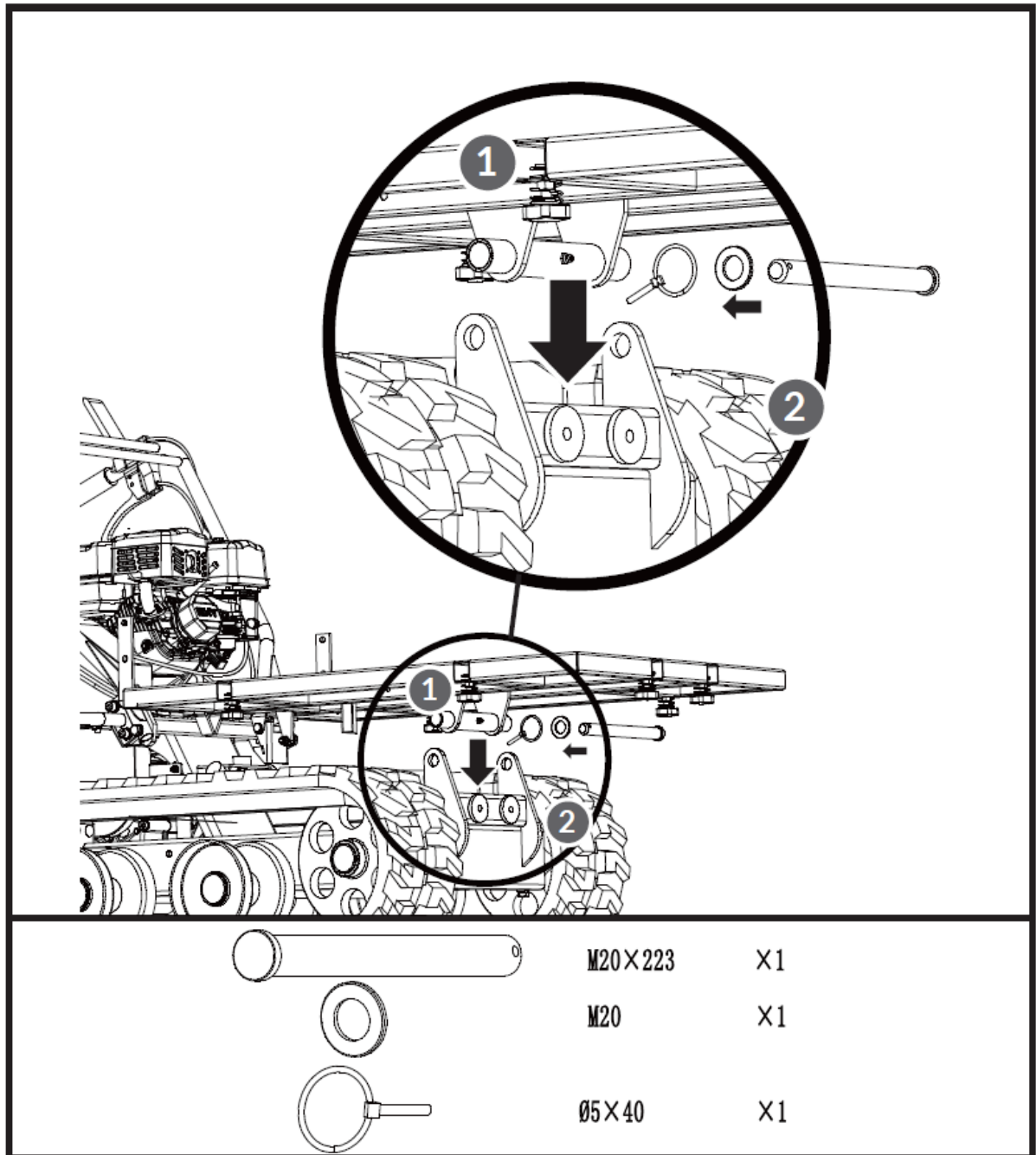
Stuur montage

Lijn de gaten van het stuur uit met de montagebeugel en zet ze elk vast met een veerring, platte ring en een M10x20 bout. Bevestig elke stuursteun op het motordek met een veerring, platte ring en een M8x25 zeskantbout.



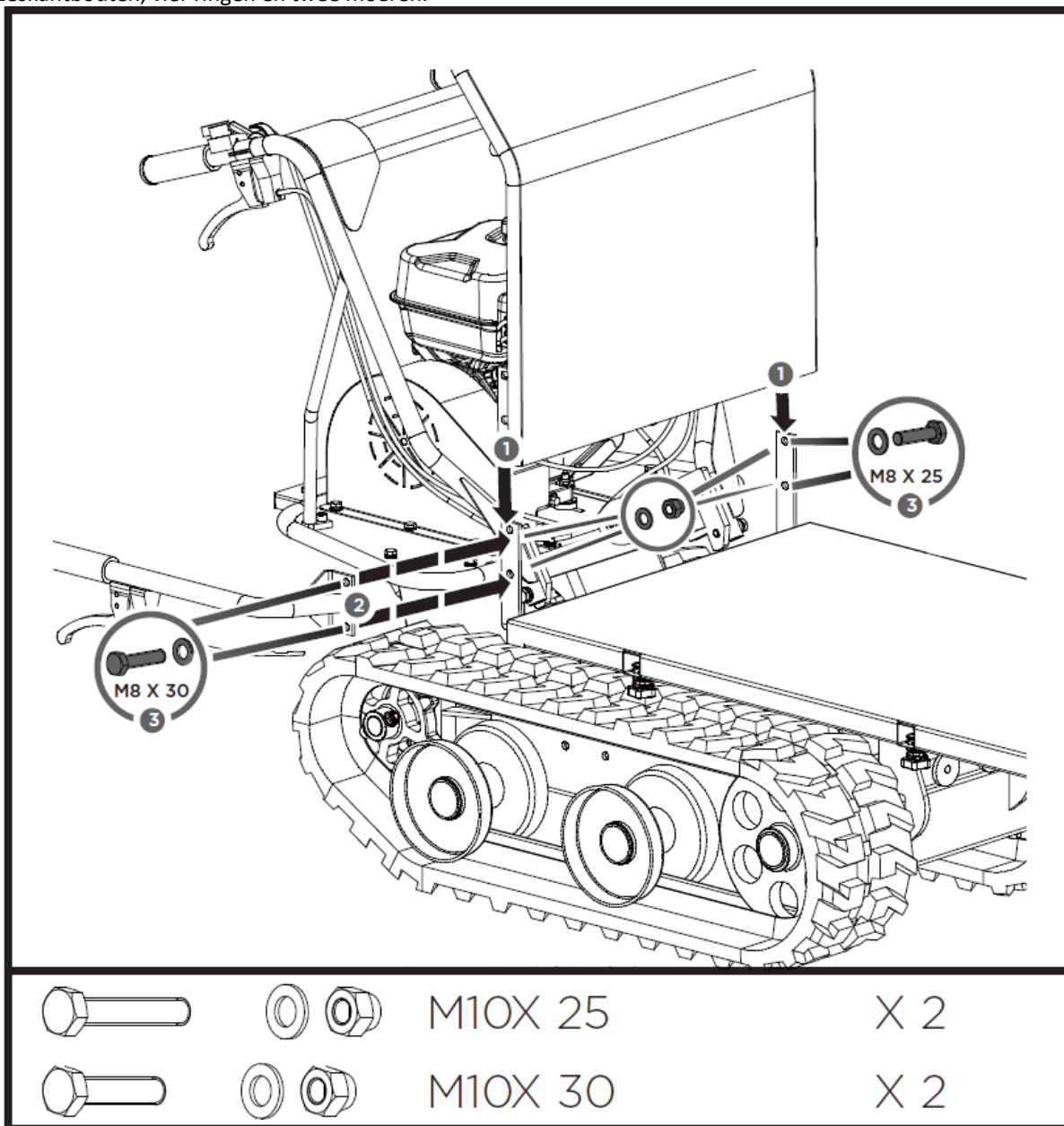
Paneel (onder)

Plaats het onderpaneel in de montagebeugel. Lijn de gaten uit met de montagebeugel. Steek een lange pen door de gaten en zet elke kant vast met een platte sluitring en een splitpen.



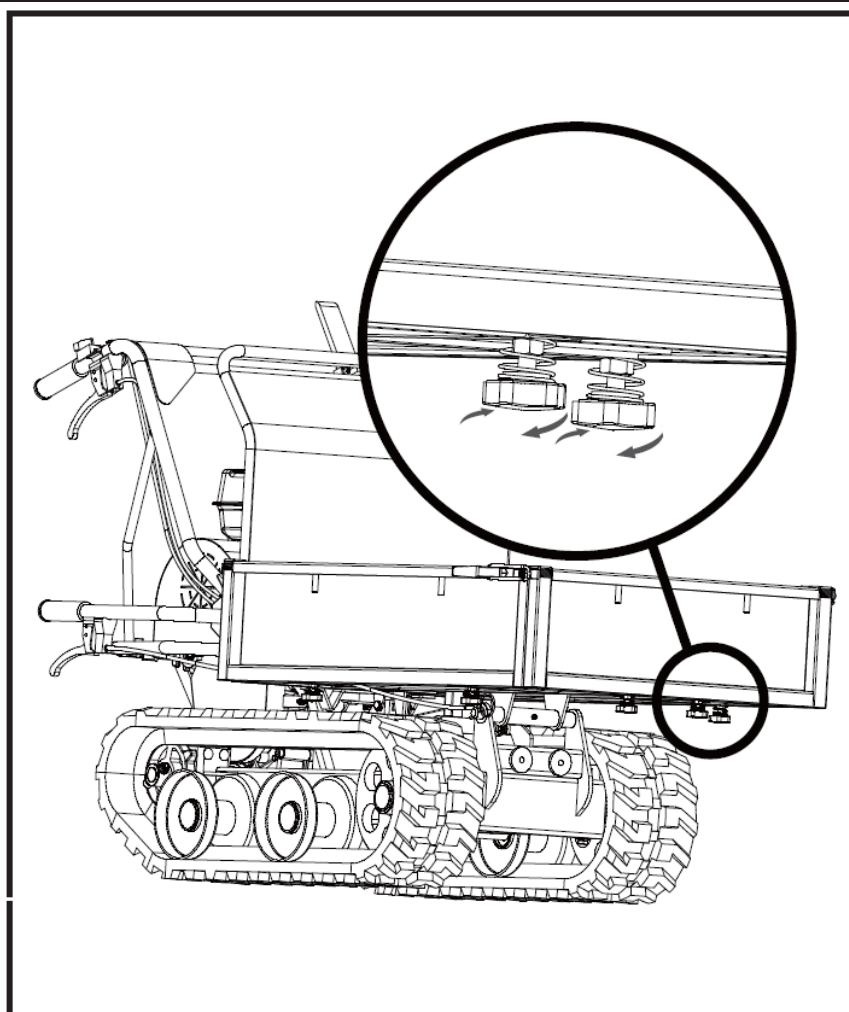
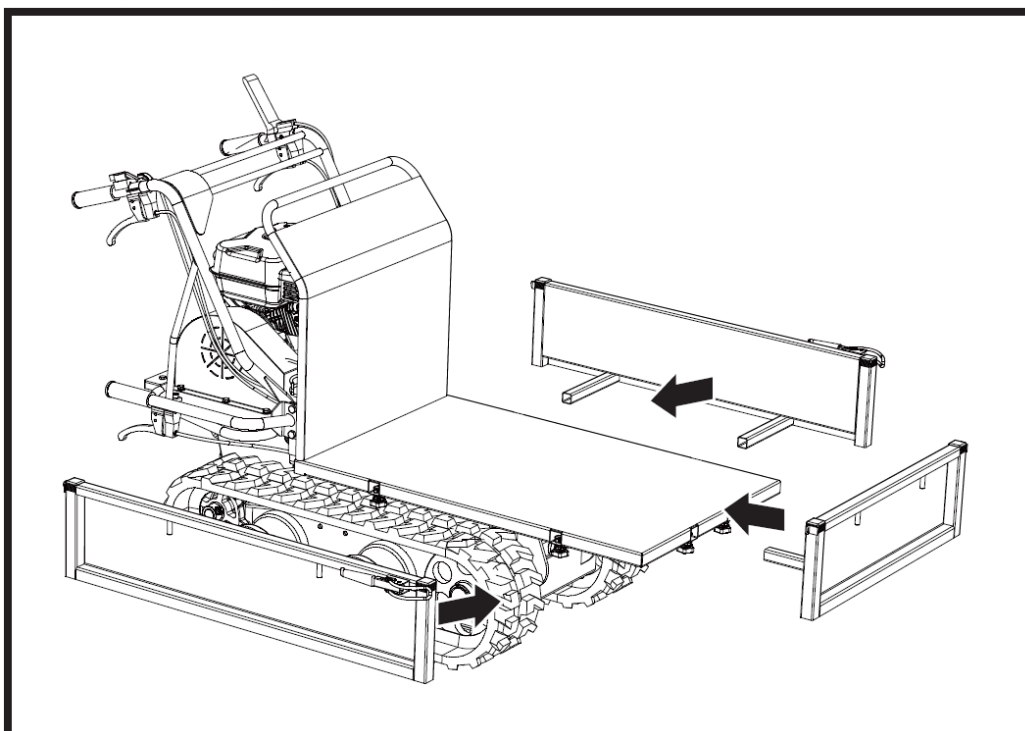
Kantelhendel en motorbeschermer

Plaats de motorbeschermer in de montagebeugel en lijn deze uit met de gaten in de montagebeugel. Zet het paneel aan de linkerkant vast met twee M8x30 zeskantbouten, vier ringen en twee moeren. Monteer de kantelhandgreep aan de rechterzijde van het paneel. Lijn de gaten uit en zet ze vast met twee M8x35 zeskantbouten, vier ringen en twee moeren.



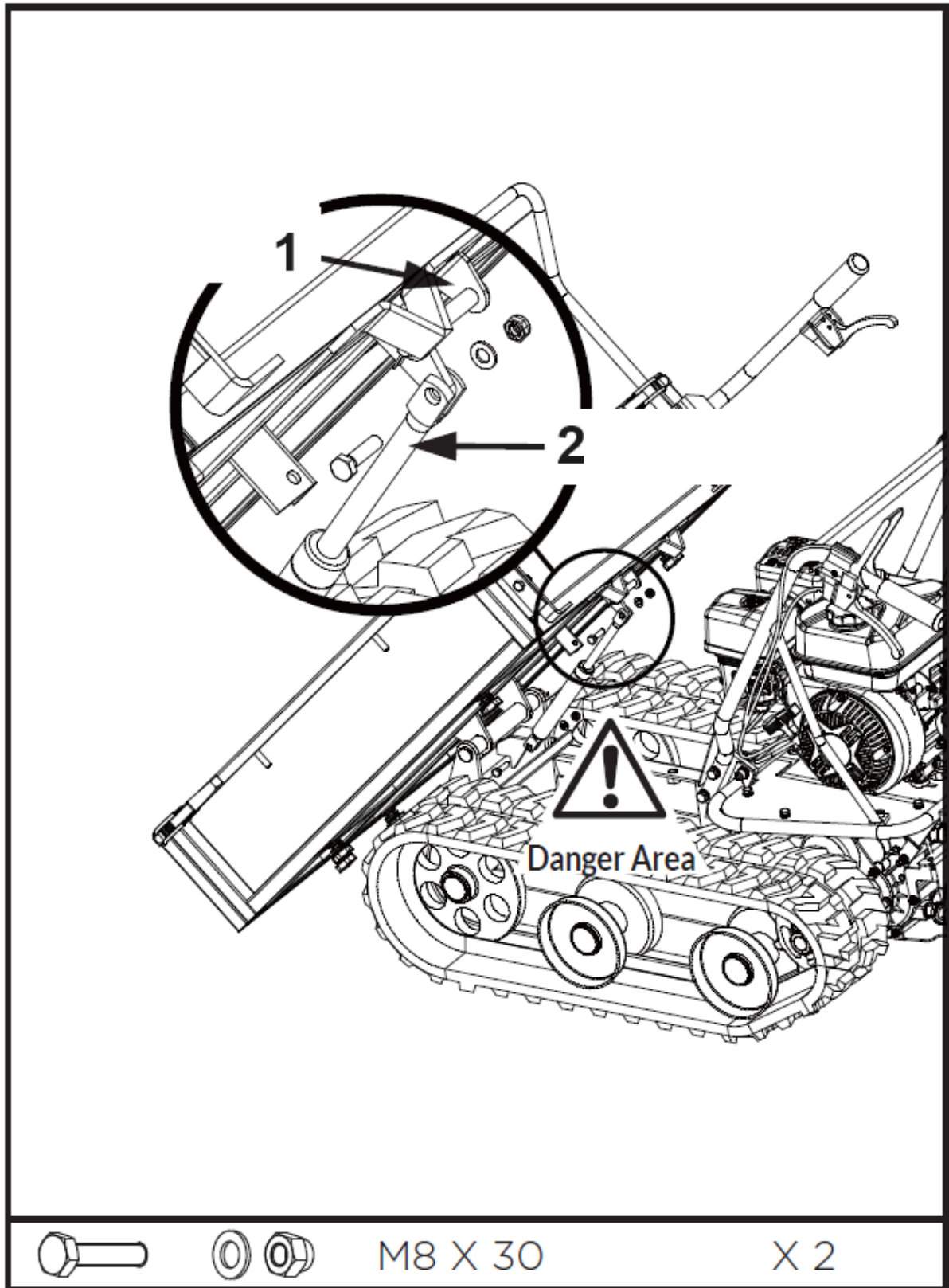
Paneel (achterkant) en uitschuifbaar links/rechts

Steek de uitschuifbare zijkanalen in de montagegleuven op het onderpaneel en zet ze aan de onderkant vast met twee L-pinnen en borgmoeren.



Gasveer (optioneel)

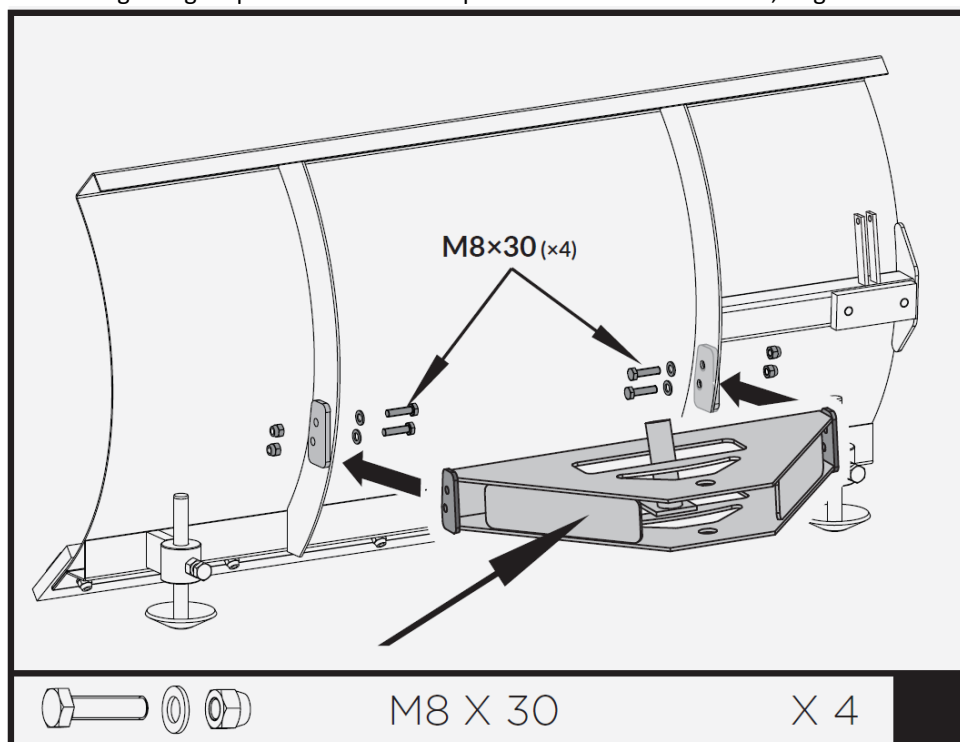
Til de trechter op en plaats er voor de veiligheid een steunstang in. Lijn de gaten in de gasveer uit met de gaten in beide geleidebeugels en plaats M8x35 bouten, ringen en moeren om ze vast te draaien.



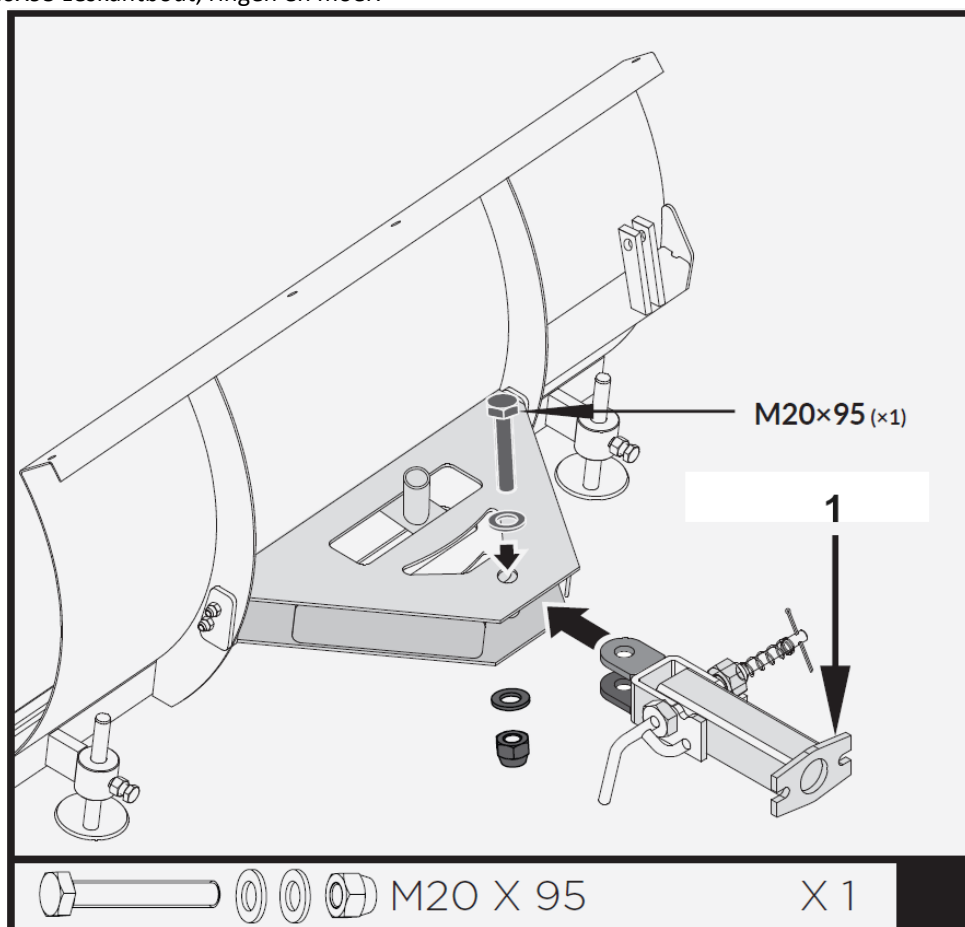
- 1 - Geleidingsbeugel
2 - Gasveer

Ploegblad (optioneel)

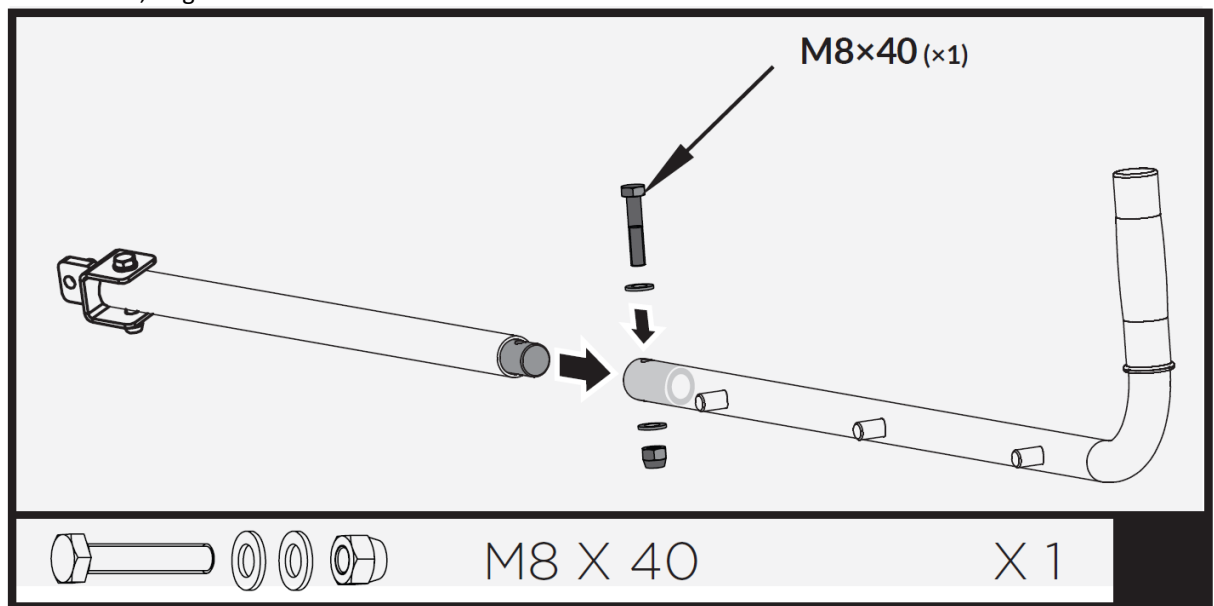
Monteer de montagebeugel op het blad met behulp van M8X30 zeskantbouten, ringen en moeren.



Plaats de draaibeugel in de montagebeugel en lijn deze uit met de gaten in de montagebeugel. Zet vast met M20X95 zeskantbout, ringen en moer.



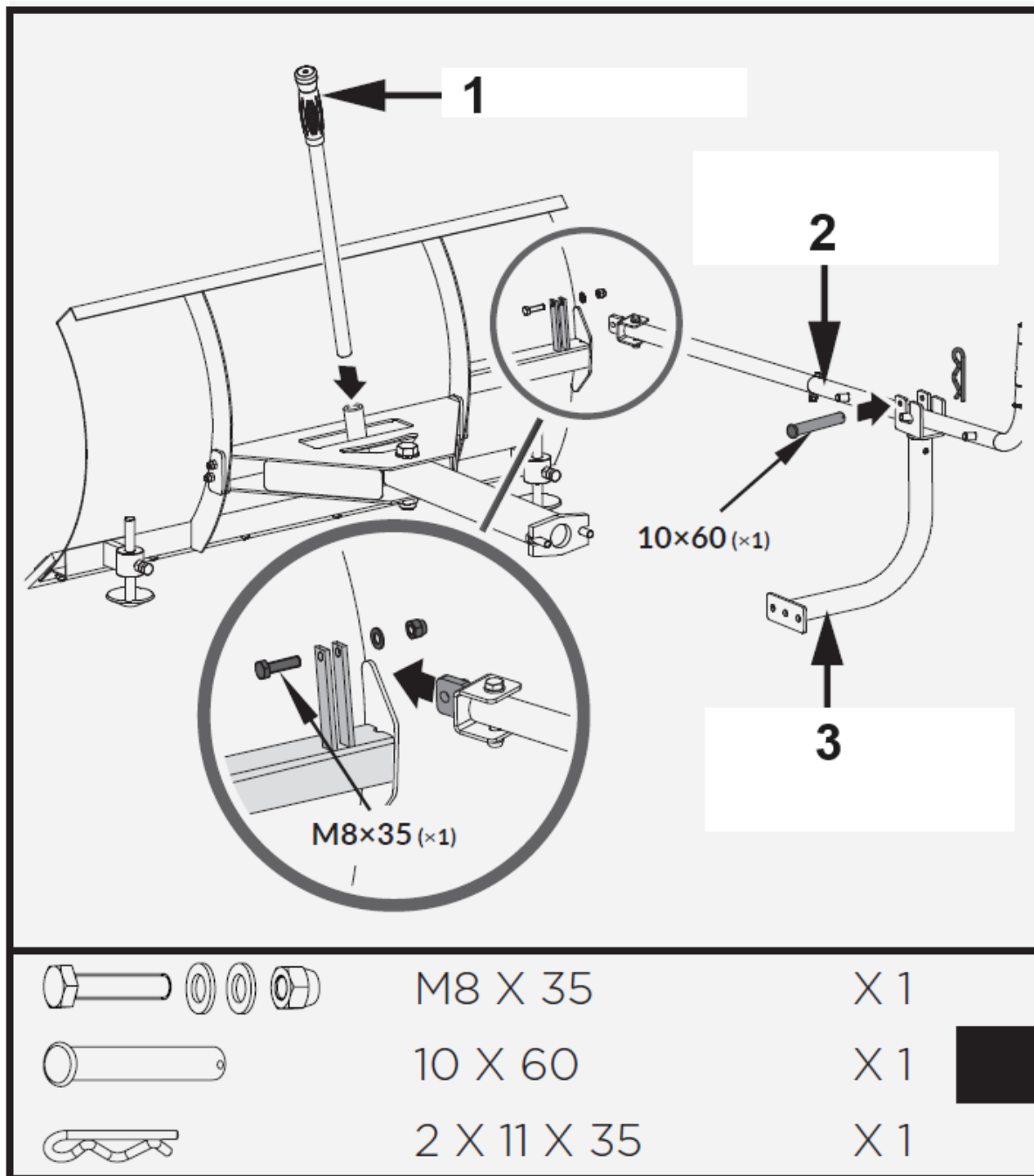
Steek de kortere bedieningshendel in de langere hendel. Lijn de gaten uit en zet ze vast met de M8X40 zeskantbout, ringen en moer.



Bevestig de bedieningshendel aan de geleidebuis. Lijn de gaten uit en zet ze vast met M8X35 bout, ringen en moer.

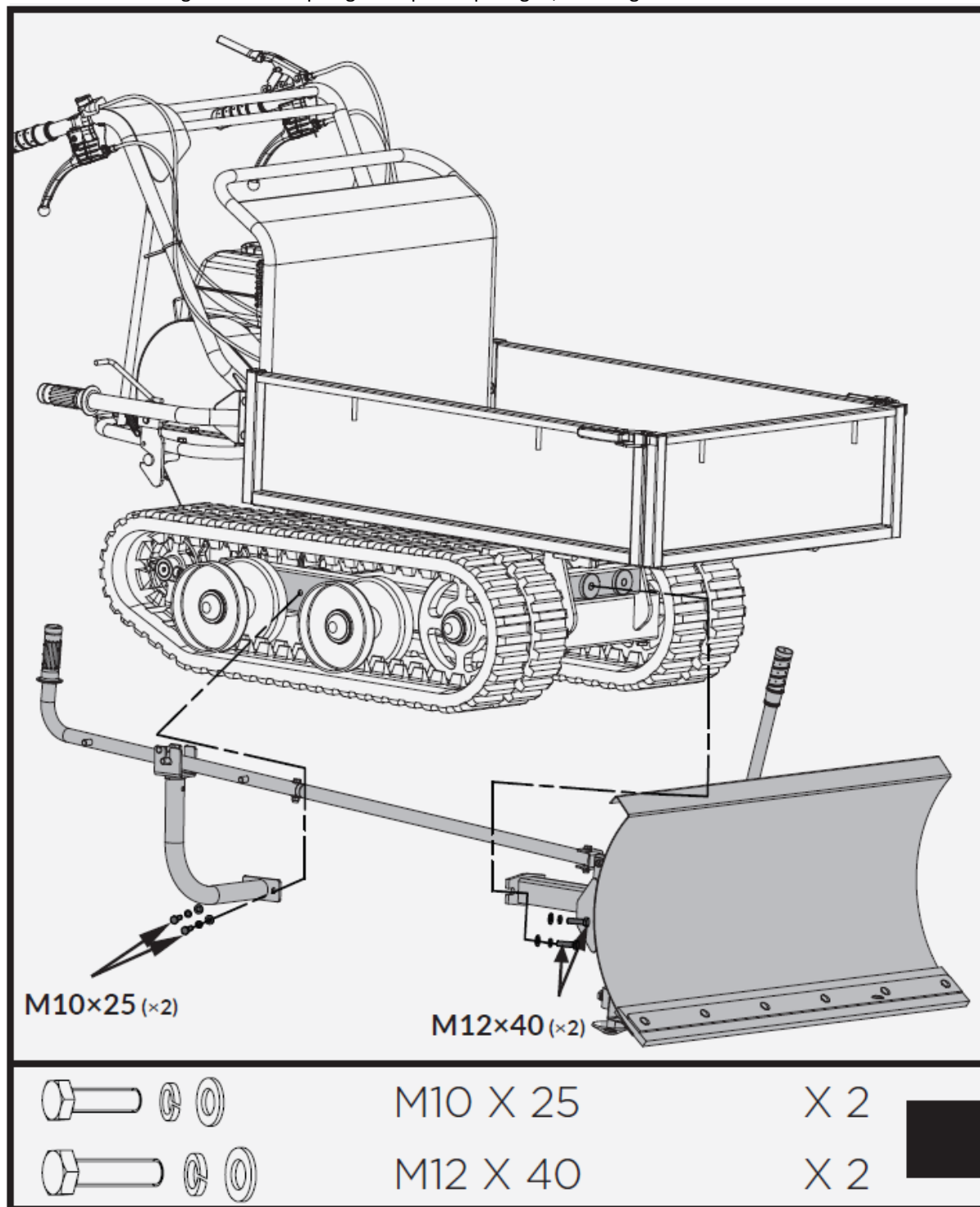
Steek de handgreep in de houder.

Bevestig de steunbeugel in de bedieningshendel met pin 10x60 en brugclip.



- 1 – Handgreep
 2 – Bedieningshendel
 3 – Steunbeugel

Installeer het reeds gemonteerde ploegblad op de rupswagen, zoals afgebeeld.



Motorolie

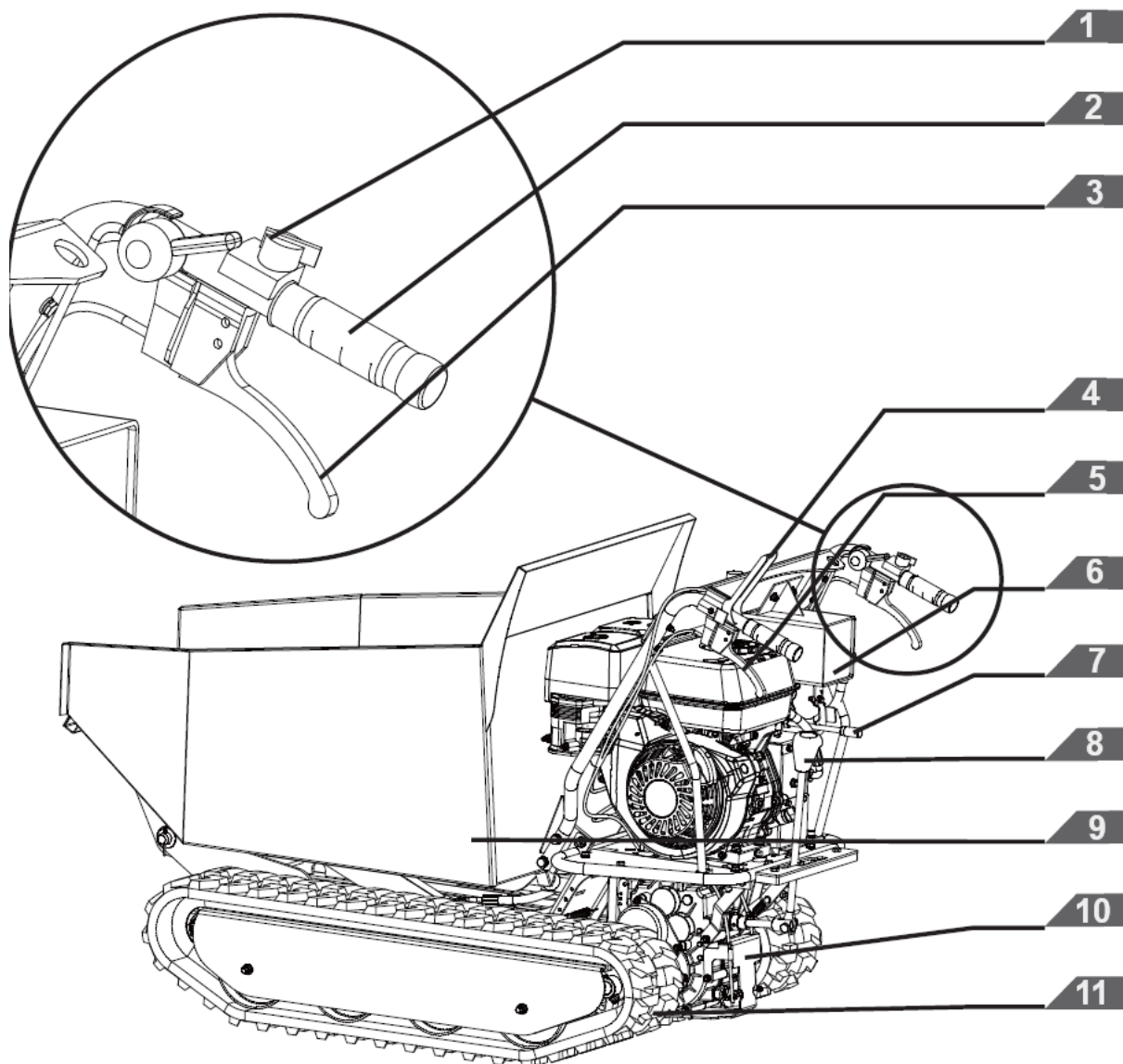


OLIE IS AFGEVOERD VOOR VERZENDING.

Als u het motorcarter niet met olie vult voordat u de motor start, kan dit permanente schade tot gevolg hebben en komt de motorgarantie te vervallen.

5. MODELHT-MD-500B

5.1. Beschrijving van het apparaat



1.	Aan/uit-schakelaar van de motor	2.	Gaspedaalbediening
3.	Rechter stuurhendel	4.	Koppelingshendel
5.	Linker stuurhendel	6.	Hydraulische olietank
7.	Hydraulische kantelhendel	8.	Versnellingshendel
9.	Hopper	10.	Gear
11.	Spoor		

Versnellingshendel

De versnellingshendel heeft 4 standen: 3 versnellingen vooruit en 1 versnelling achteruit. Om de snelheid te wijzigen, verplaatst u de snelheidsschakelhendel naar de gewenste stand. De hendel vergrendelt bij elke snelheidskeuze een inkeping.



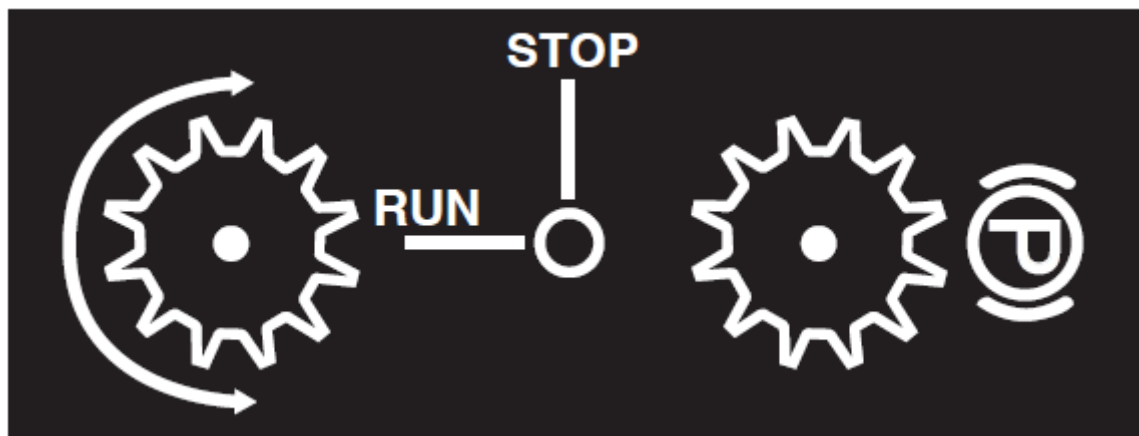
! Laat altijd de koppelingshendel los voordat u de snelheid wijzigt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de elektrische kruiwagen.

Lagere snelheden zijn voor zwaardere ladingen, terwijl hogere snelheden bedoeld zijn voor het transporteren van lichte ladingen of een lege trechter. Het wordt aanbevolen een lagere snelheid te gebruiken totdat u vertrouwd bent met de bediening van de elektrische kruiwagen. Als de motor onder belasting vertraagt of de rupsbanden slippen, schakel de machine dan in een lagere versnelling. Als de voorkant van de machine omhoog komt, schakel de machine dan in een lagere versnelling. Als de voorkant omhoog blijft bewegen, til dan de handgrepen op.

Links/rechts stuurhendel

Bedien de hendel om naar links/rechts te draaien.

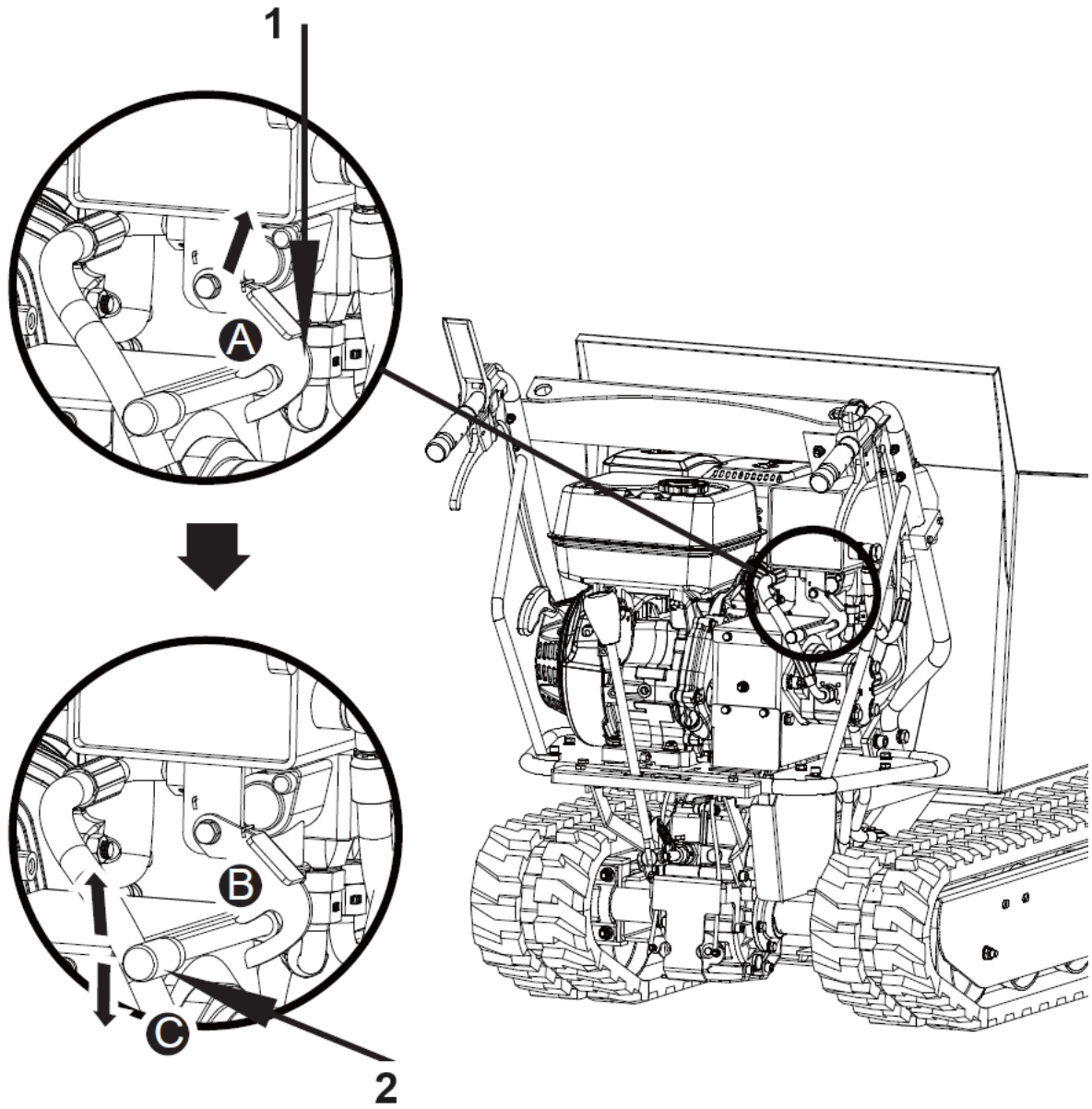
! Bedien de stuurhendels alleen met een lagere snelheid.



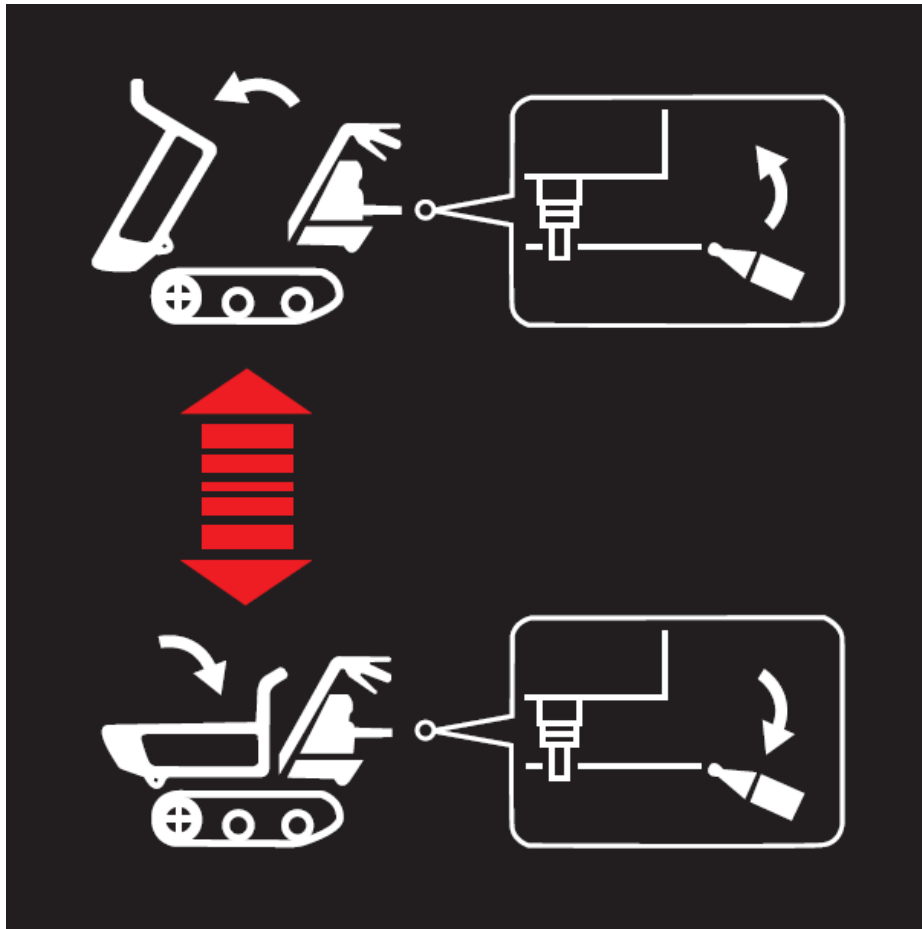
Hydraulische kantelhendel

Trek met uw linkerhand de borgplaat omhoog om de kantelhendel los te maken en houd deze op zijn plaats.

Om de vuilbak omhoog te brengen, trekt u de kantelhendel omhoog totdat de vuilbak de gewenste positie heeft bereikt. Om het omhoog brengen van de vuilvergaarbak te stoppen, hoeft u alleen maar de kantelhendel los te laten en de borgplaat terug te plaatsen in de oorspronkelijke positie. Om de vuilvergaarbak te laten zakken, trekt u eerst met uw linkerhand de borgplaat omhoog om de kiphendel los te maken, en trekt u vervolgens de kiphendel met uw rechterhand naar beneden. Wanneer de vuilvergaarbak in de oorspronkelijke positie wordt neergelaten, laat u de kantelhendel weer in de oorspronkelijke positie los en vergrendelt u deze stevig met de borgplaat.



- 1 – Vergrendelplaat
2 – Hydraulische kantelhendel



Hulp bij gasveer

De gasveerondersteuning biedt ondersteuning bij het heffen en neerlaten van de vuilbak.

Aan/uit-schakelaar van de motor

De motorschakelaar heeft twee standen. UIT - de motor start of draait niet. AAN - de motor start en loopt.

Terugslagstarterhandgreep

De terugloopstarthendel wordt gebruikt om de motor te starten.

Brandstofafsluitklep

De brandstofafsluiting heeft twee standen:

GESLOTEN () - Gebruik deze positie voor onderhoud, transport of opslag van het apparaat.

OPEN () - Gebruik deze positie om de unit te laten werken.

Gaspedaalbediening

De gashendel regelt de snelheid van de motor en beweegt tussen SNEL  , LANGZAAM  en STOP-posities. De gashendel schakelt de motor uit wanneer deze in de STOP-stand wordt gezet.

Choke-controlle

De chokebediening wordt gebruikt om de carburateur te choken en te helpen bij het starten van de motor.

De chokehendel schuift tussen CHOKE DICHT  en CHOKE OPEN  posities.

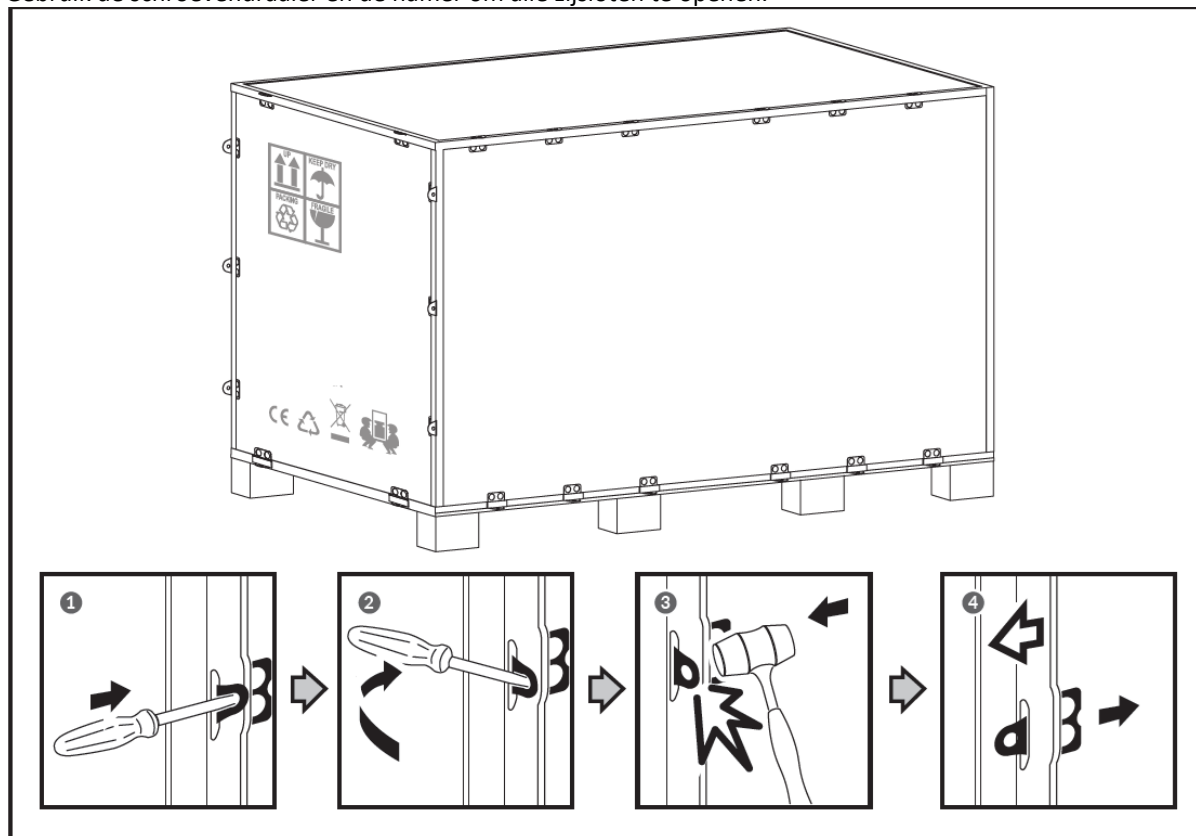
 Gebruik nooit de choke om de motor te stoppen.

Koppelingshendel

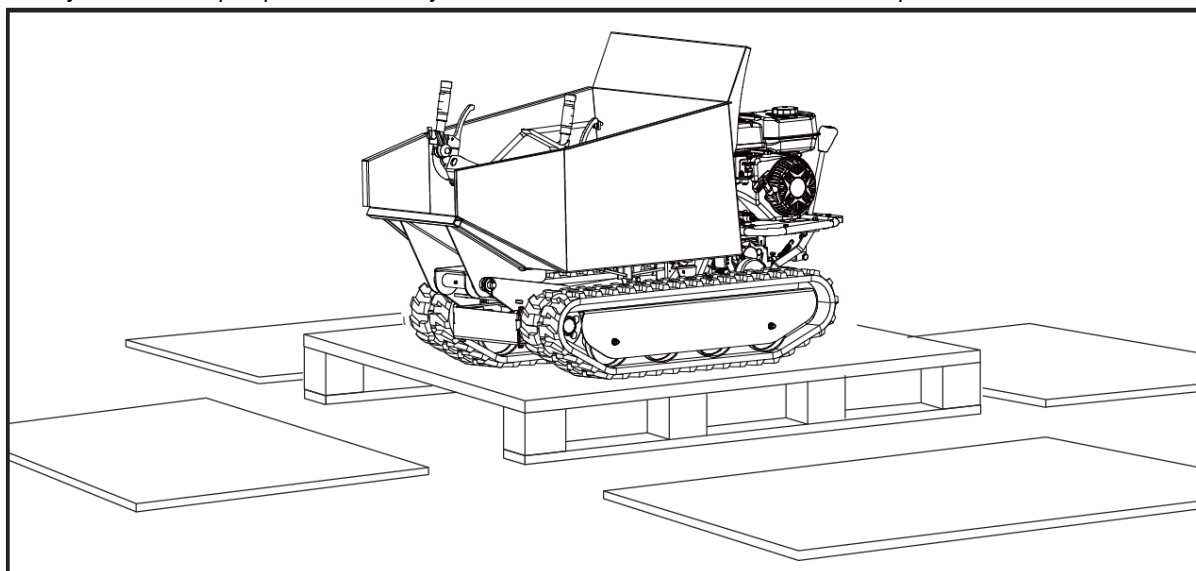
Knijs de bedieningshendel in, de koppeling ingeschakeld. Laat de hendel los, de koppeling is uitgeschakeld.

5.2. Assemblage van het apparaat

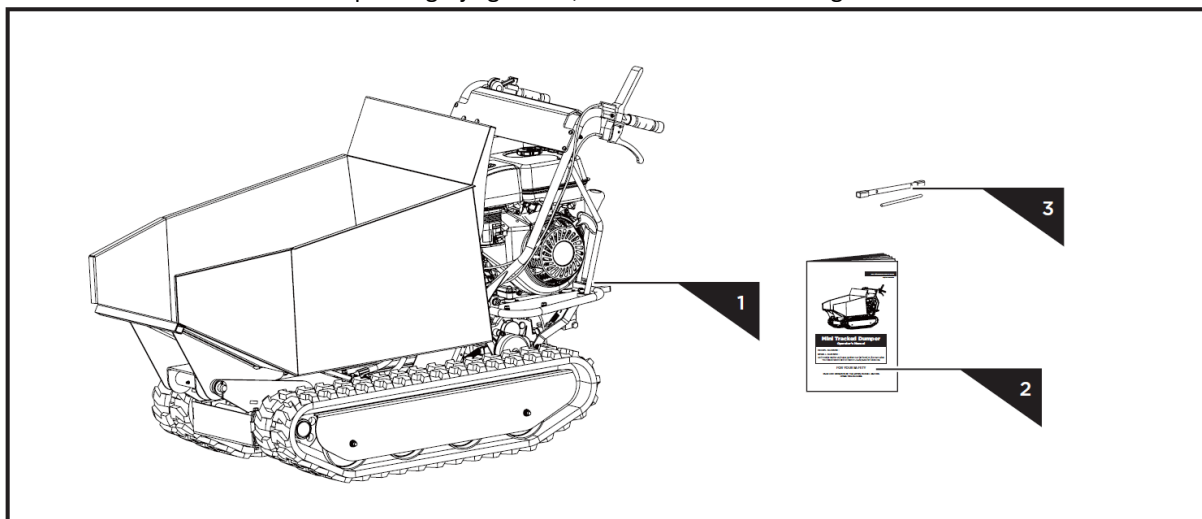
Gebruik de schroevendraaier en de hamer om alle zijsloten te openen.



Verwijder alle multiplexplaten en verwijder alle losse onderdelen van de onderste pallets.



De mini-rupsdumper wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd en wordt zorgvuldig verpakt verzonden. Nadat alle onderdelen uit de verpakking zijn gehaald, beschikt u over het volgende:



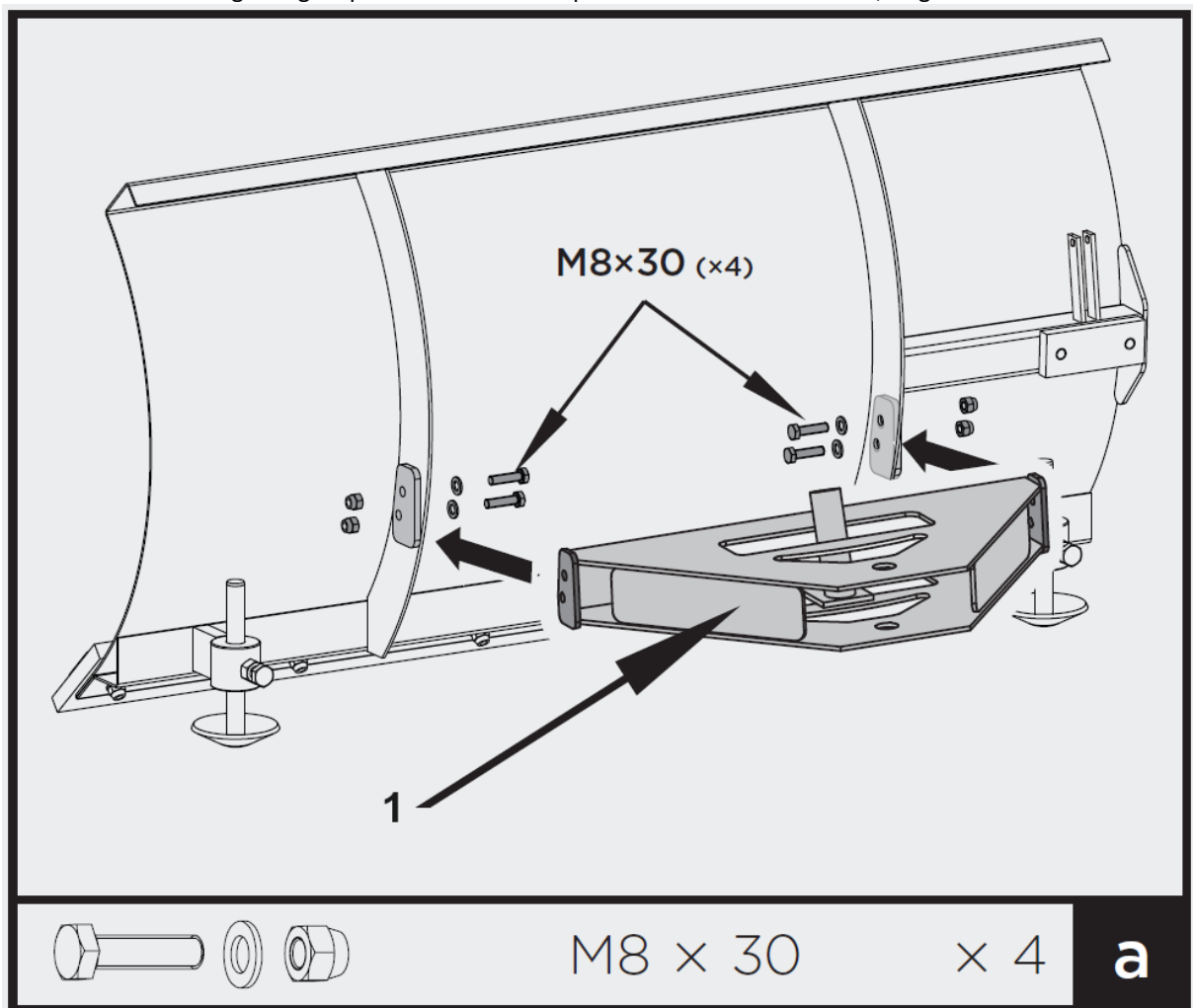
1. Machine
2. Gebruikershandleiding en motorhandleiding
3. Gereedschap voor het monteren van de bougie

MONTAGE VAN OPTIONELE ACCESSOIRES

Deze mini-rupsdumper is volledig in de fabriek gemonteerd. Volg de onderstaande instructies om het optionele ploegblad te monteren.

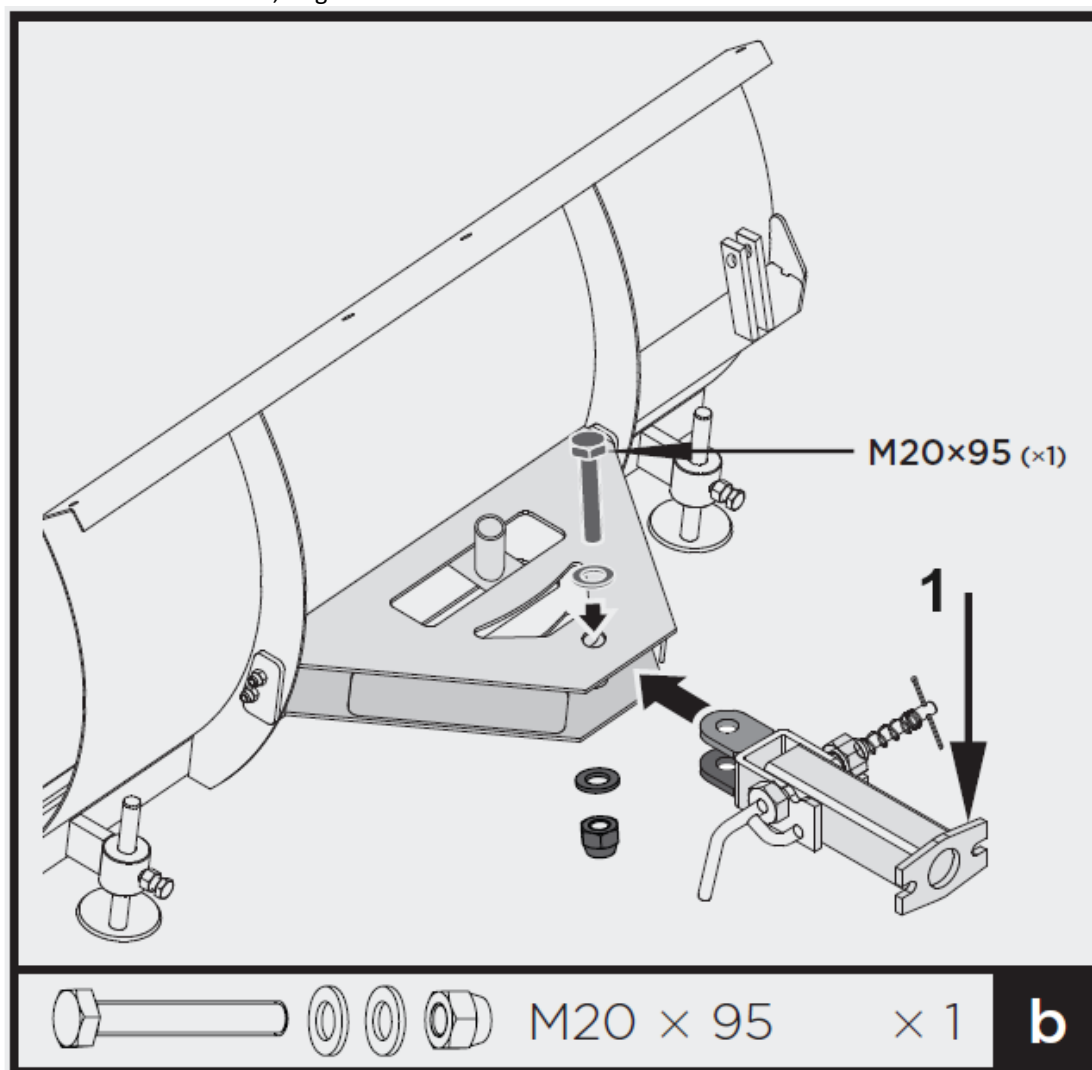
Ploegblad (optioneel)

1. Monteer de montagebeugel op het blad met behulp van M8×30 zeskantbouten, ringen en moeren.



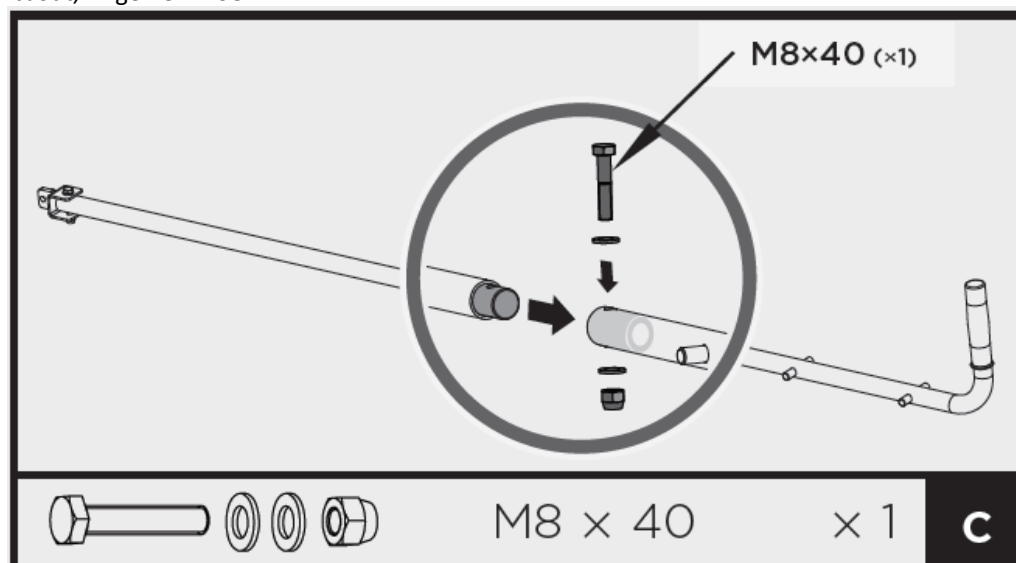
1 – Montagebeugel

2. Plaats de draaibeugel in de montagebeugel en lijn deze uit met de gaten in de montagebeugel. Zet vast met M20×95 zeskantbout, ringen en moer.

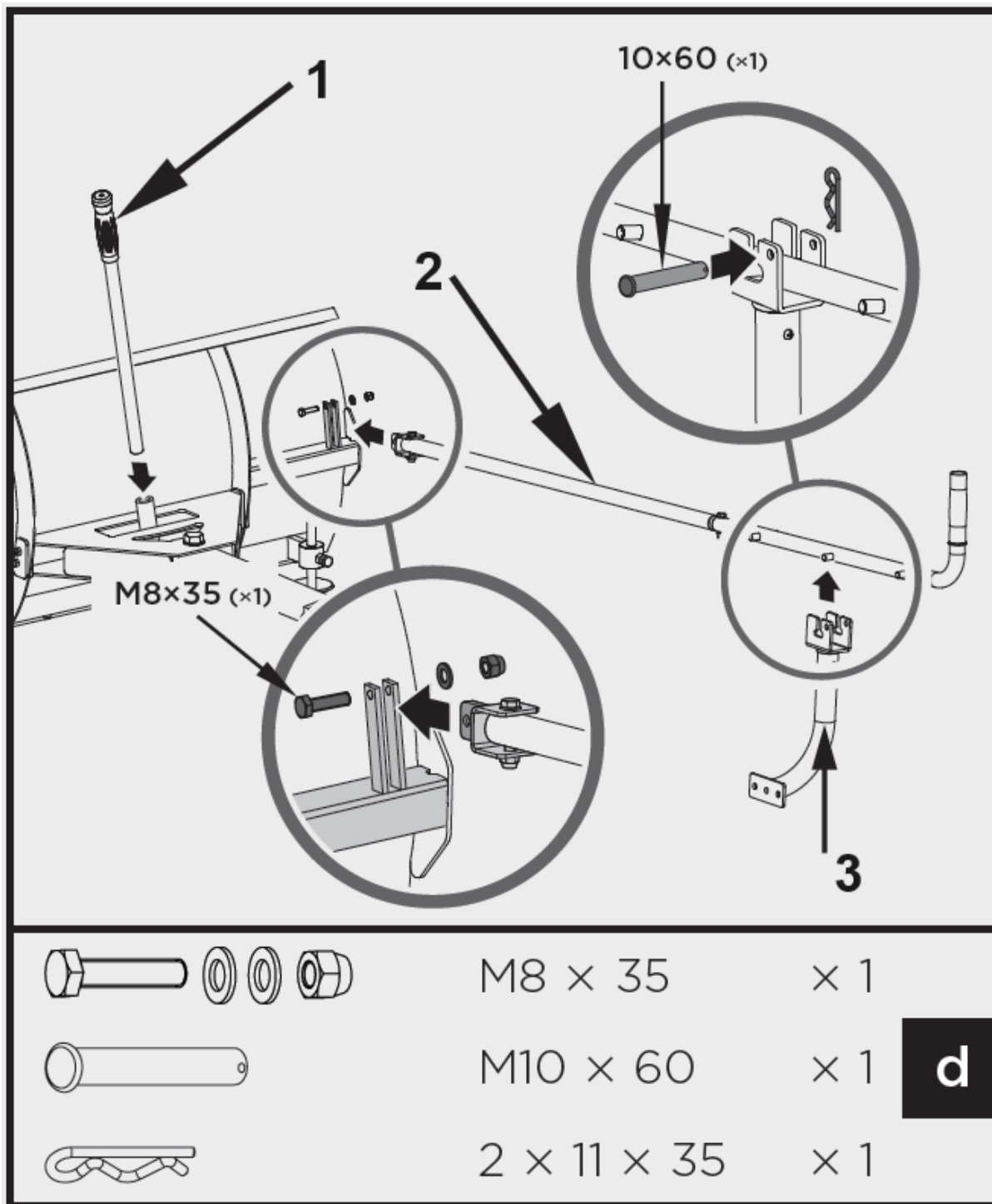


1 - Draaibeugel

3. Steek de kortere bedieningshendel in de langere hendel. Lijn de gaten uit en zet ze vast met een M8×40 zeskantbout, ringen en moer.

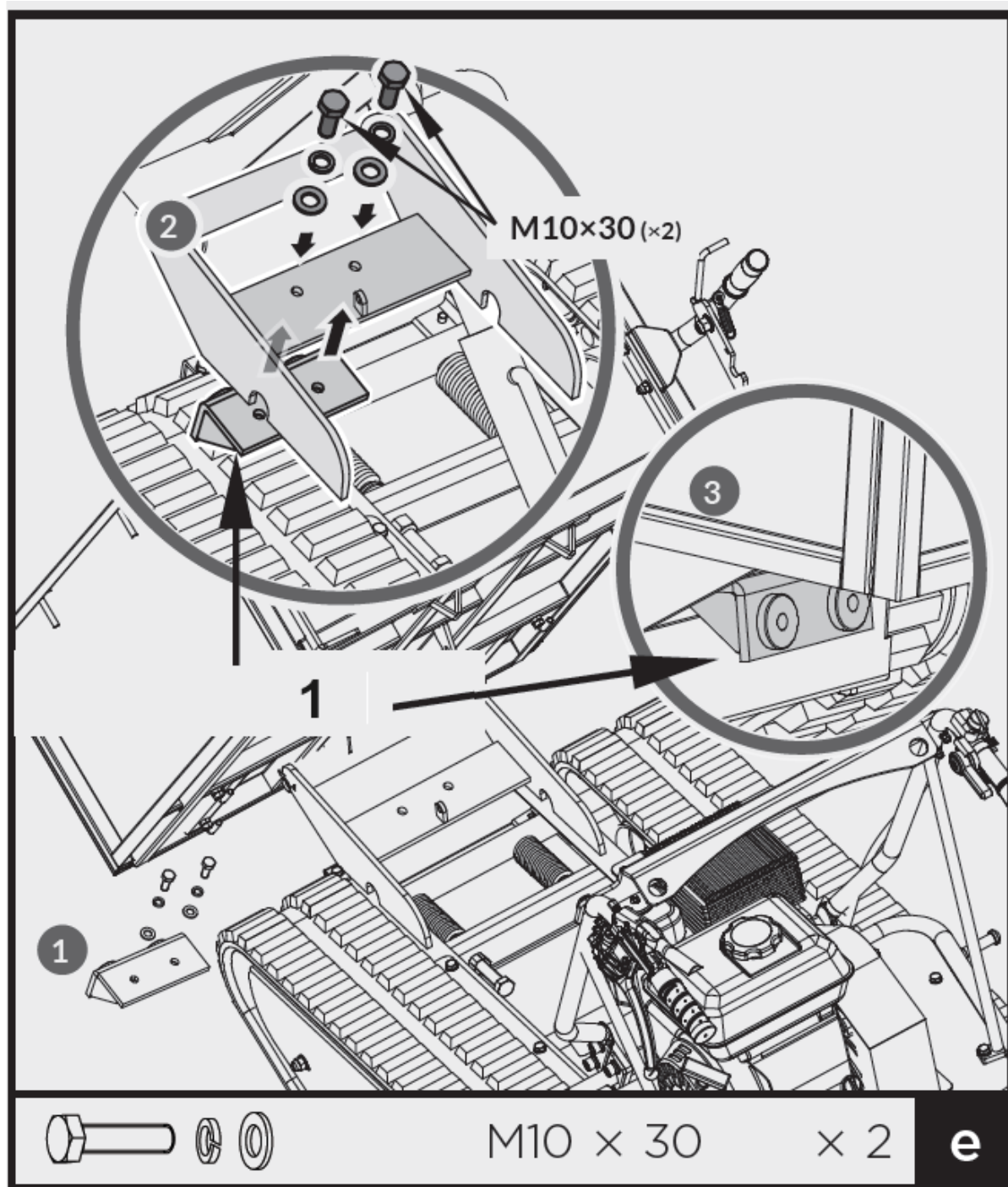


4. Bevestig de bedieningshendel aan de geleidebuis. Lijn de gaten uit en zet ze vast met M8×35 bout, ringen en moer.
5. Steek de handgreep in de houder.
6. Bevestig de steunbeugel in de bedieningshendel met pin 10×60 en brugclip.



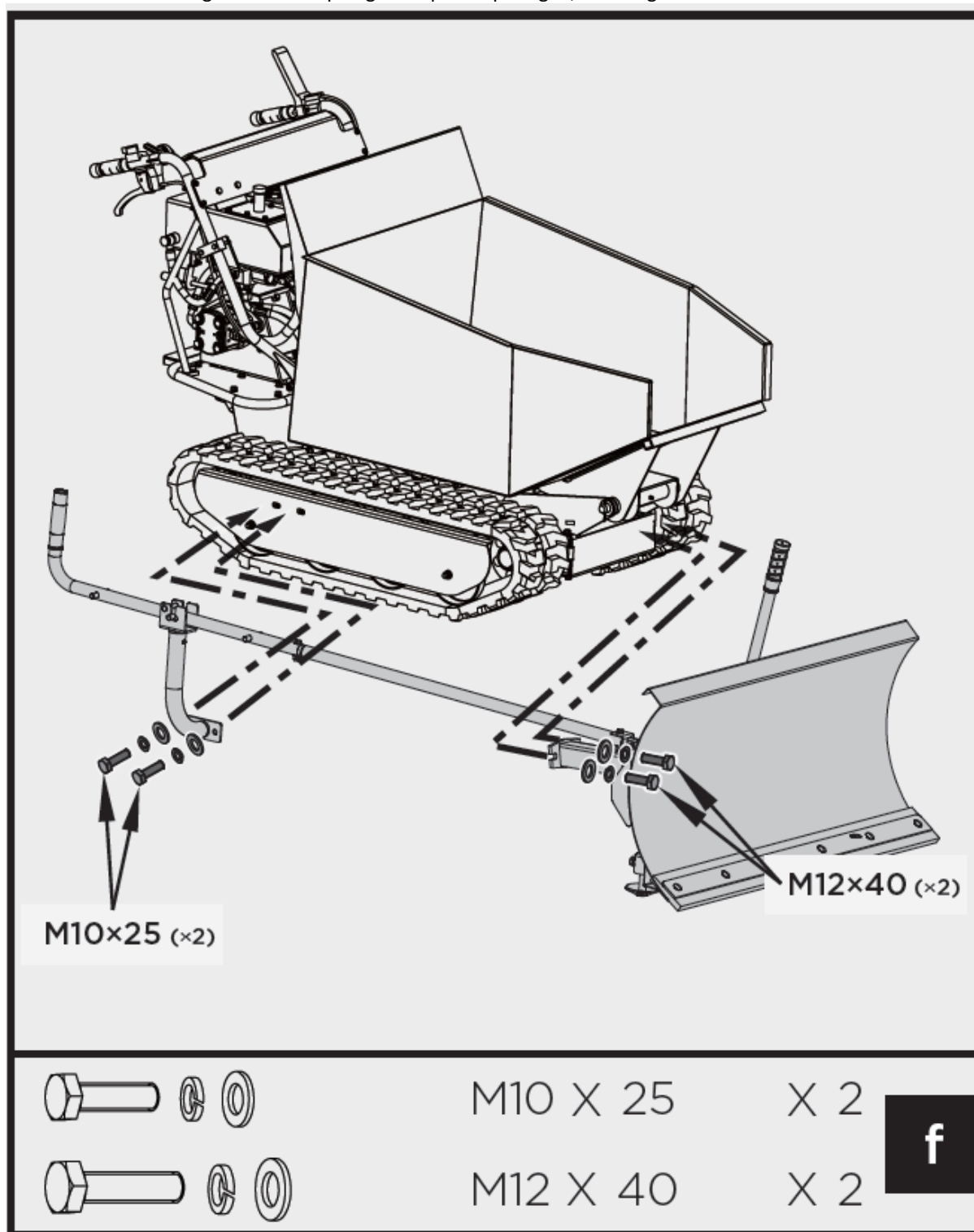
- 1 – Handgreep
 2 – Bedieningshendel
 3 – Steunbeugel

7. Installeer de montagebeugelbasis met twee M10×30 bouten en ringen.



1 – Basis van montagebeugel

8. Installeer het reeds gemonteerde ploegblad op de rupswagen, zoals afgebeeld.



Motorolie

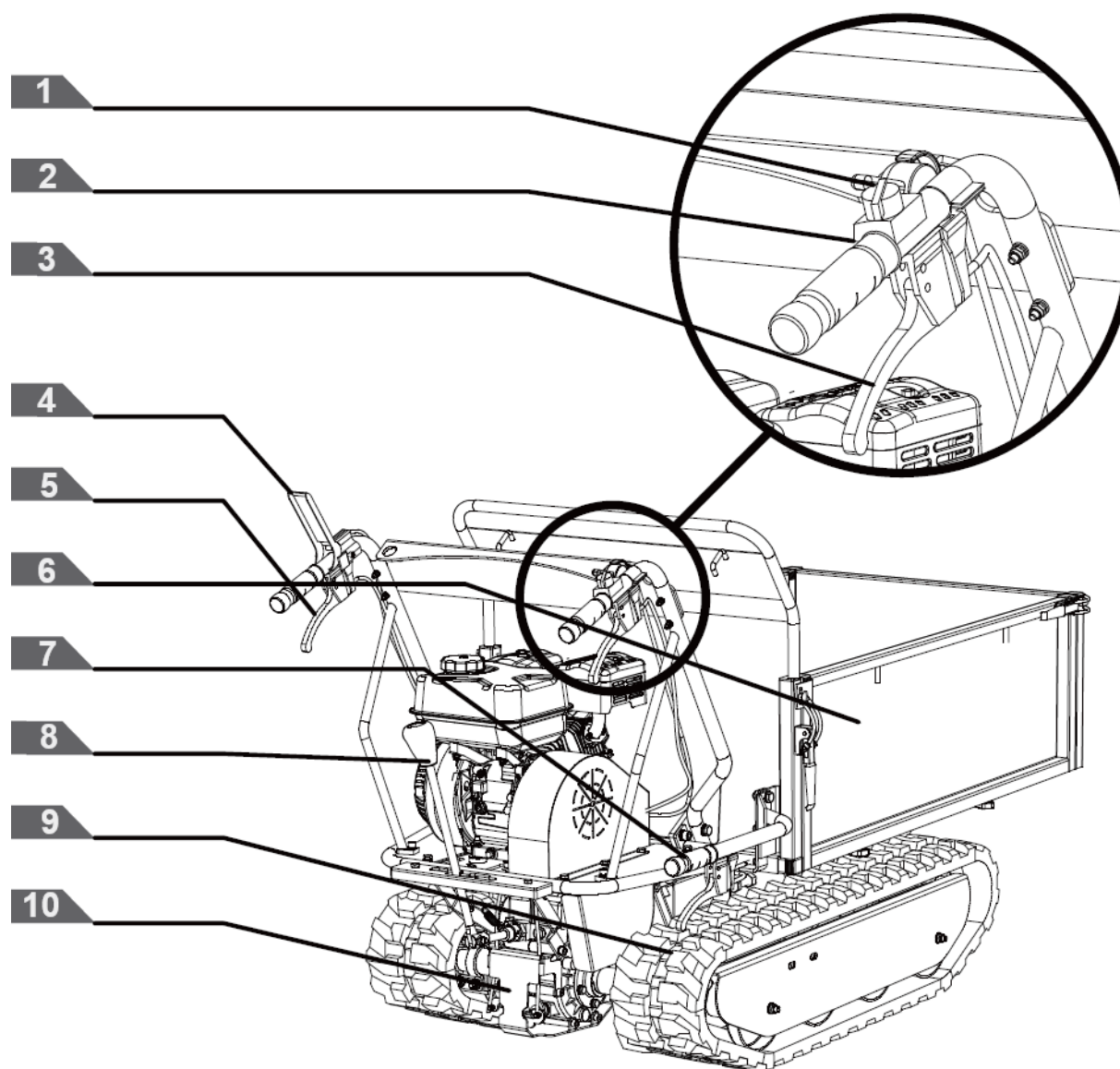


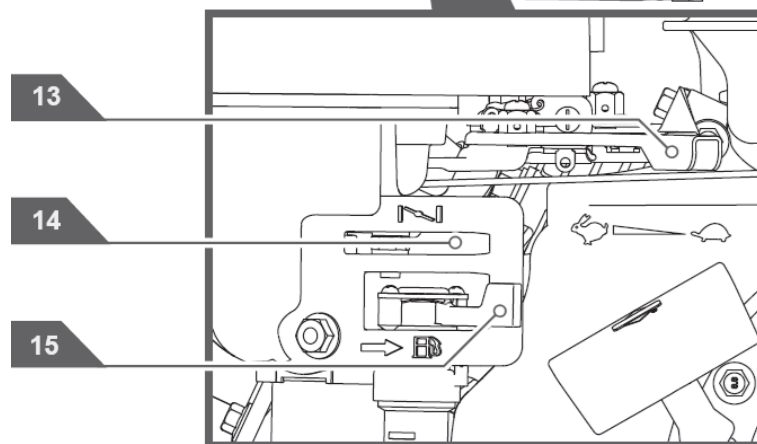
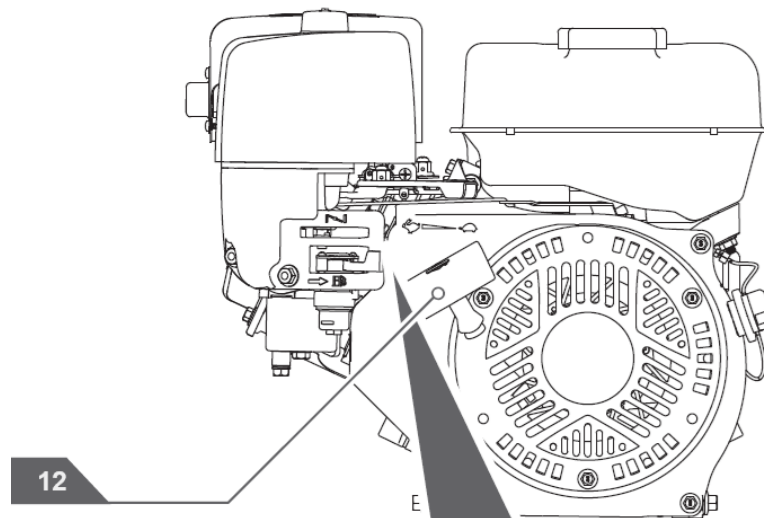
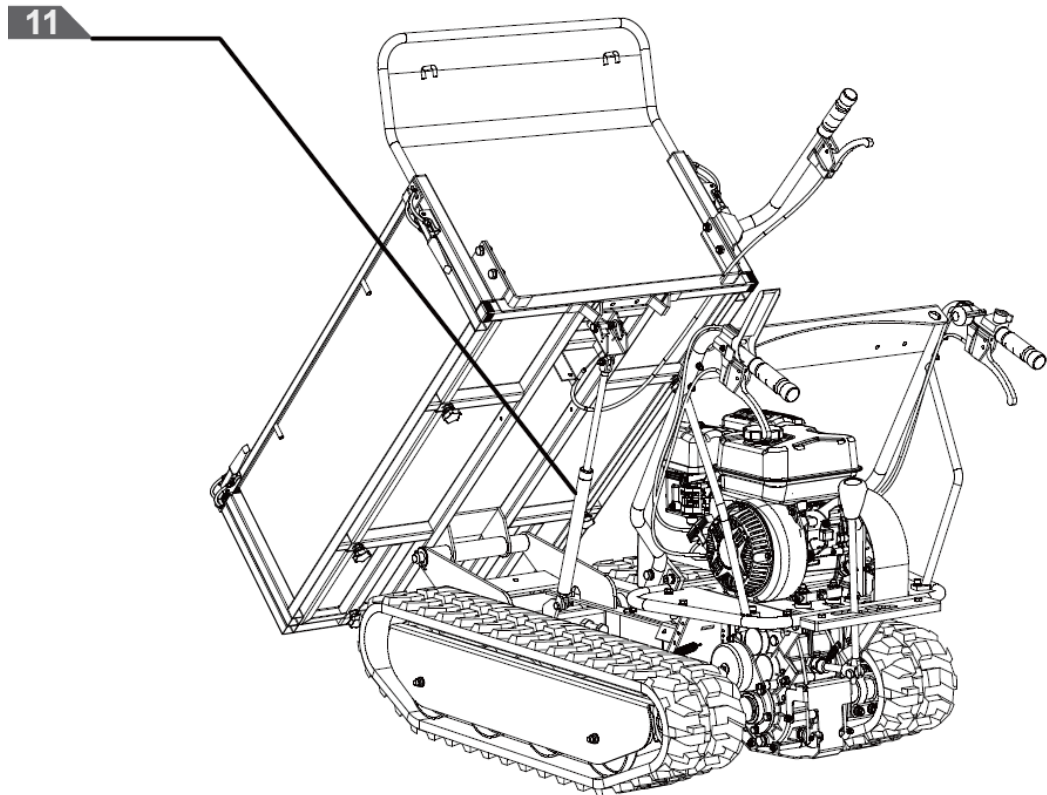
OLIE IS AFGEVOERD VOOR VERZENDING.

Als u het motorcarter niet met olie vult voordat u de motor start, kan dit permanente schade tot gevolg hebben en komt de motorgarantie te vervallen.

6. MODELHT-MD-500C

6.1. Beschrijving van het apparaat





1.	Motorschakelaar	2.	Gaspedaalbediening
3.	Rechter stuurhendel	4.	Koppelingshendel
5.	Linker stuurhendel	6.	Hopper
7.	Kantelhandvat	8.	Versnellingshendel
9.	Spoor	10.	Gear
11.	Gasveerassistentie (optioneel)	12.	Terugslagstarterhandgreep
13.	Gaspedaalbediening	14.	Choke-controle
15.	Brandstofafsluitklep		

Versnellingshendel

De versnellingshendel heeft 4 standen: 3 versnellingen vooruit en 1 versnelling achteruit. Om de snelheid te wijzigen, verplaatst u de snelheidsschakelhendel naar de gewenste stand. De hendel vergrendelt bij elke snelheidskeuze een inkeping.



Laat altijd de koppelingshendel los voordat u de snelheid wijzigt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de elektrische kruiwagen.

Lagere snelheden zijn voor zwaardere ladingen, terwijl hogere snelheden bedoeld zijn voor het transporteren van lichte ladingen of een lege trechter. Het wordt aanbevolen een lagere snelheid te gebruiken totdat u vertrouwd bent met de bediening van de elektrische kruiwagen. Als de motor onder belasting vertraagt of de rupsbanden slippen, schakel de machine dan in een lagere versnelling. Als de voorkant van de machine omhoog komt, schakel de machine dan in een lagere versnelling. Als de voorkant omhoog blijft bewegen, til dan de handgrepen op.

Links/rechts stuurhendel

Bedien de hendel om naar links/rechts te draaien.



Bedien de stuurhendels alleen met een lagere snelheid.

Gasveerassistentie (optioneel)

De gasveerondersteuning biedt ondersteuning bij het heffen en neerlaten van de vuilbak.

Aan/uit-schakelaar van de motor

De motorschakelaar heeft twee standen. UIT - de motor start of draait niet. AAN - de motor start en loopt.

Terugslagstarterhandgreep

De terugloopstarthendel wordt gebruikt om de motor te starten.

Brandstofafsluitklep

De brandstofafsluiting heeft twee standen:

GESLOTEN () - Gebruik deze positie voor onderhoud, transport of opslag van het apparaat.

OPEN () - Gebruik deze positie om de unit te laten werken.

Gaspedaalbediening

De gashendel regelt de snelheid van de motor en beweegt tussen SNEL  , LANGZAAM  en STOP-posities. De gashendel schakelt de motor uit wanneer deze in de STOP-stand wordt gezet.

Choke-control

De chokebediening wordt gebruikt om de carburateur te choken en te helpen bij het starten van de motor.

De chokehendel schuift tussen CHOKE DICT  en CHOKE OPEN  posities.



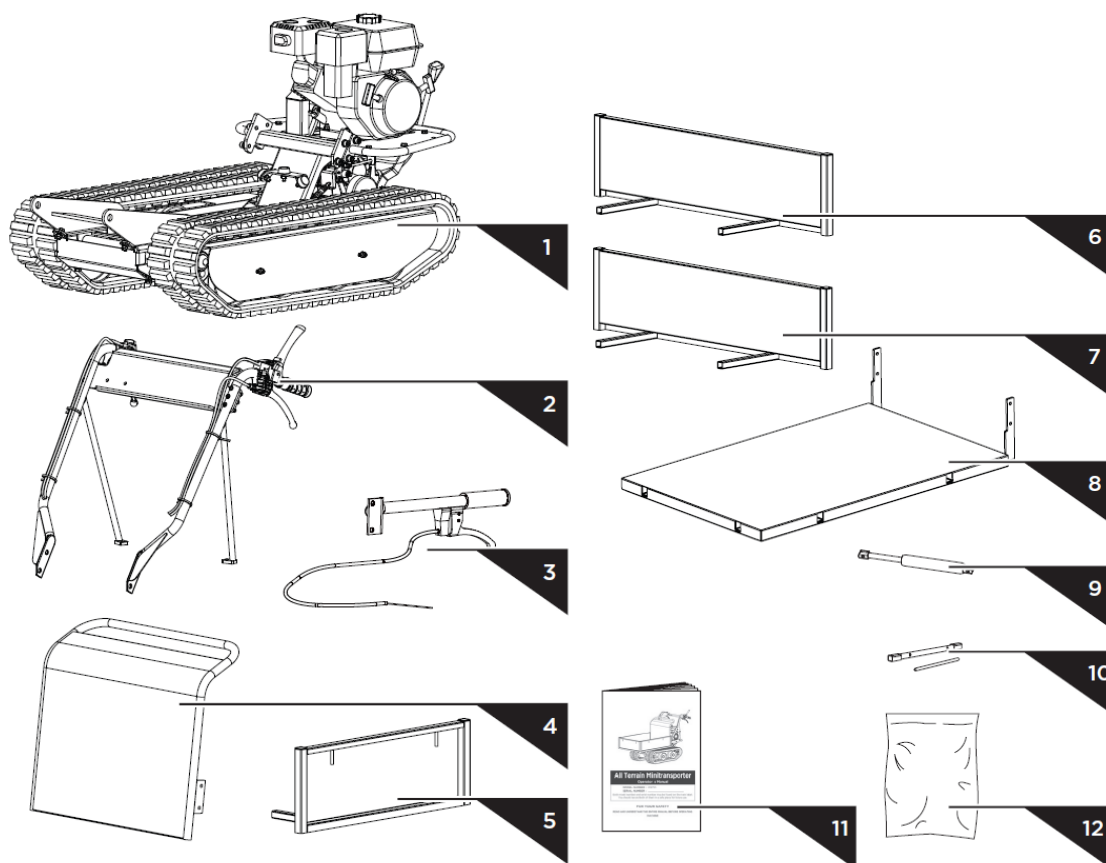
Gebruik nooit de choke om de motor te stoppen.

Koppelingshendel

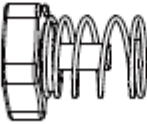
Krijp de bedieningshendel in, de koppeling ingeschakeld. Laat de hendel los, de koppeling uitgeschakeld.

6.2. Assemblage van het apparaat

De mini-rupsdumper wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd en wordt zorgvuldig verpakt verzonden. Nadat alle onderdelen uit de verpakking zijn gehaald, beschikt u over het volgende:



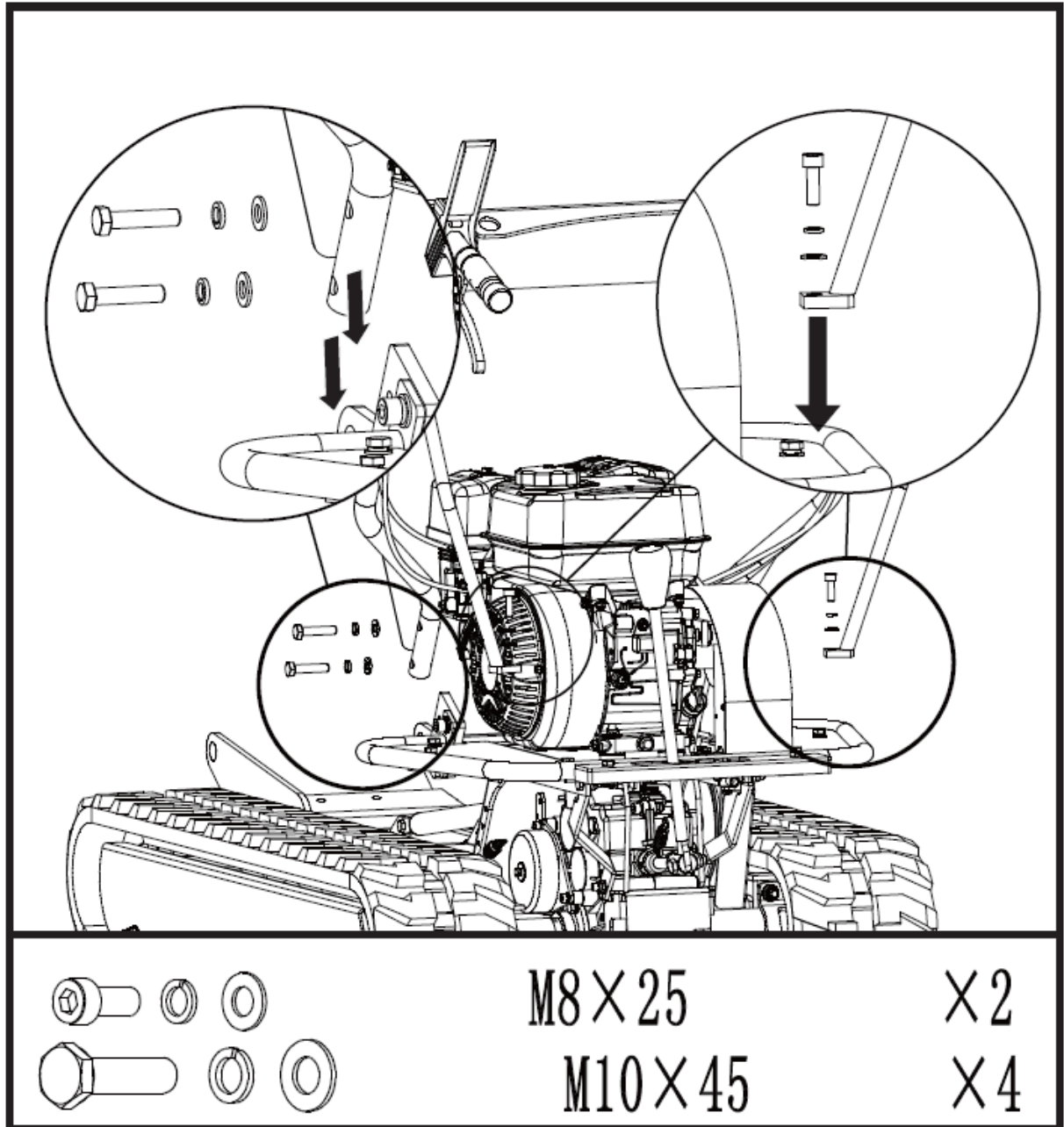
1.	Hoofdframe	2.	Stuurmontage
3.	Kantelhandvat	4.	Motorwacht
5.	Paneel (achterkant)	6.	Uitschuifbare linkerkant
7.	Uitschuifbare rechterkant	8.	Paneel (onder)
9.	Gasveer (optioneel)	10.	Gereedschap voor het monteren van de bougie
11.	Gebruikershandleiding en motorhandleiding	12.	Hardwaretas, inclusief:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Door onderstaande montage-instructies te volgen, zet je de machine in enkele minuten in elkaar.

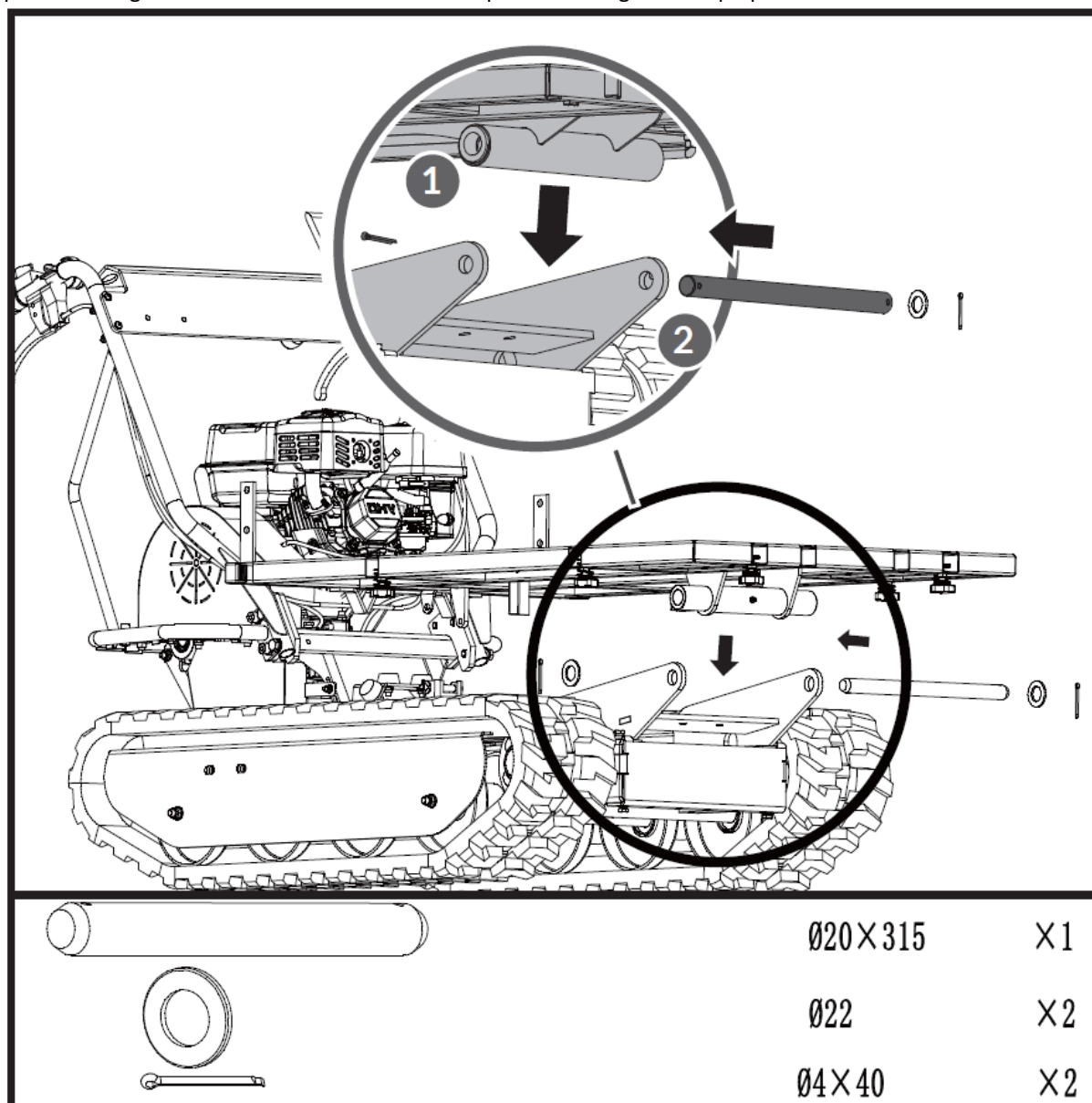
Stuurmontage

Lijn de gaten van het stuur uit met de montagebeugel en zet ze elk vast met een veerring, platte ring en een M10x20 bout. Bevestig elke stuursteen op het motordek met een veerring, platte ring en een M8x25 zeskantbout.



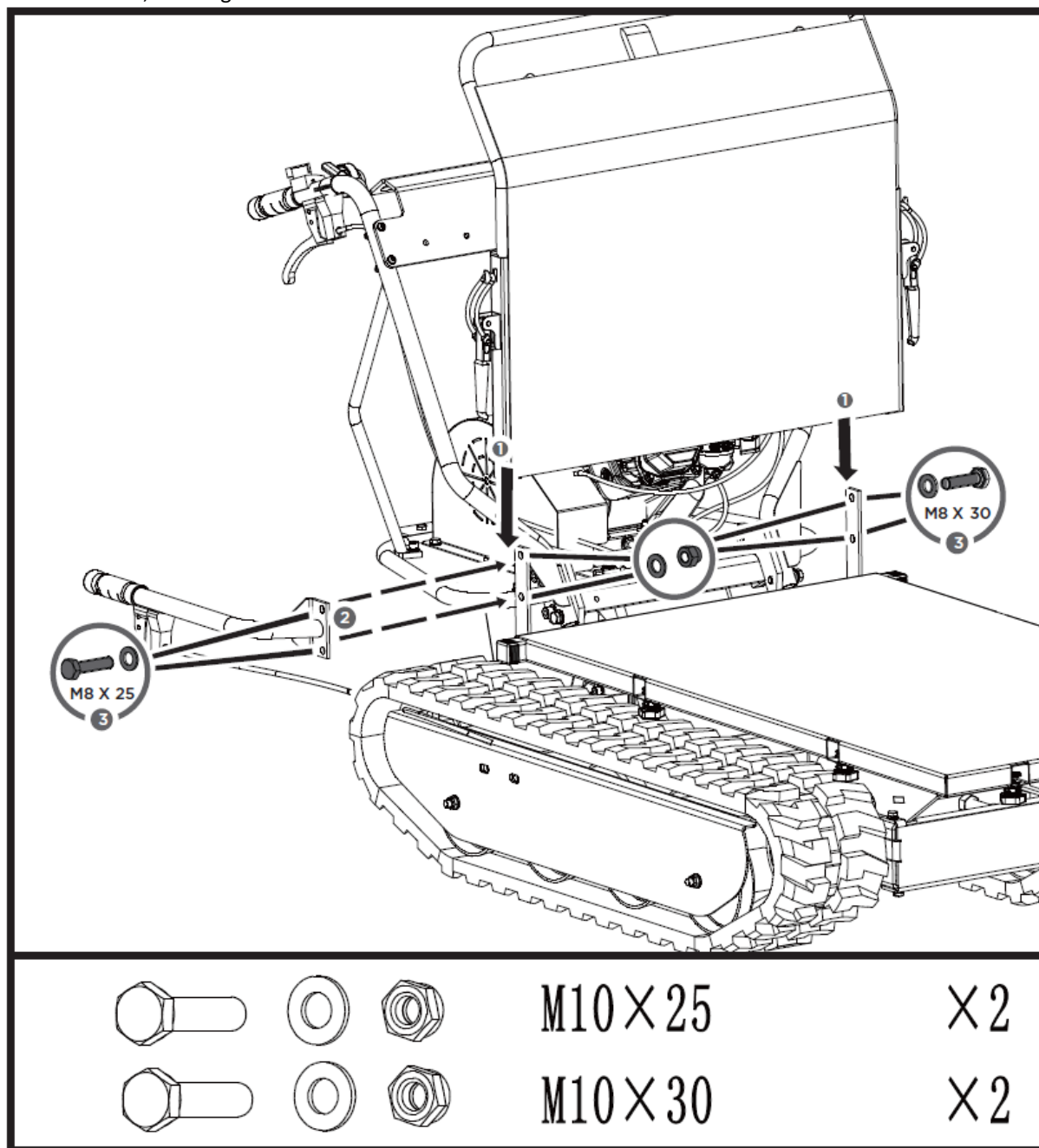
Paneel (onder)

Plaats het onderpaneel in de montagebeugel. Lijn de gaten uit met de montagebeugel. Steek een lange pen door de gaten en zet elke kant vast met een platte sluitring en een splitpen.



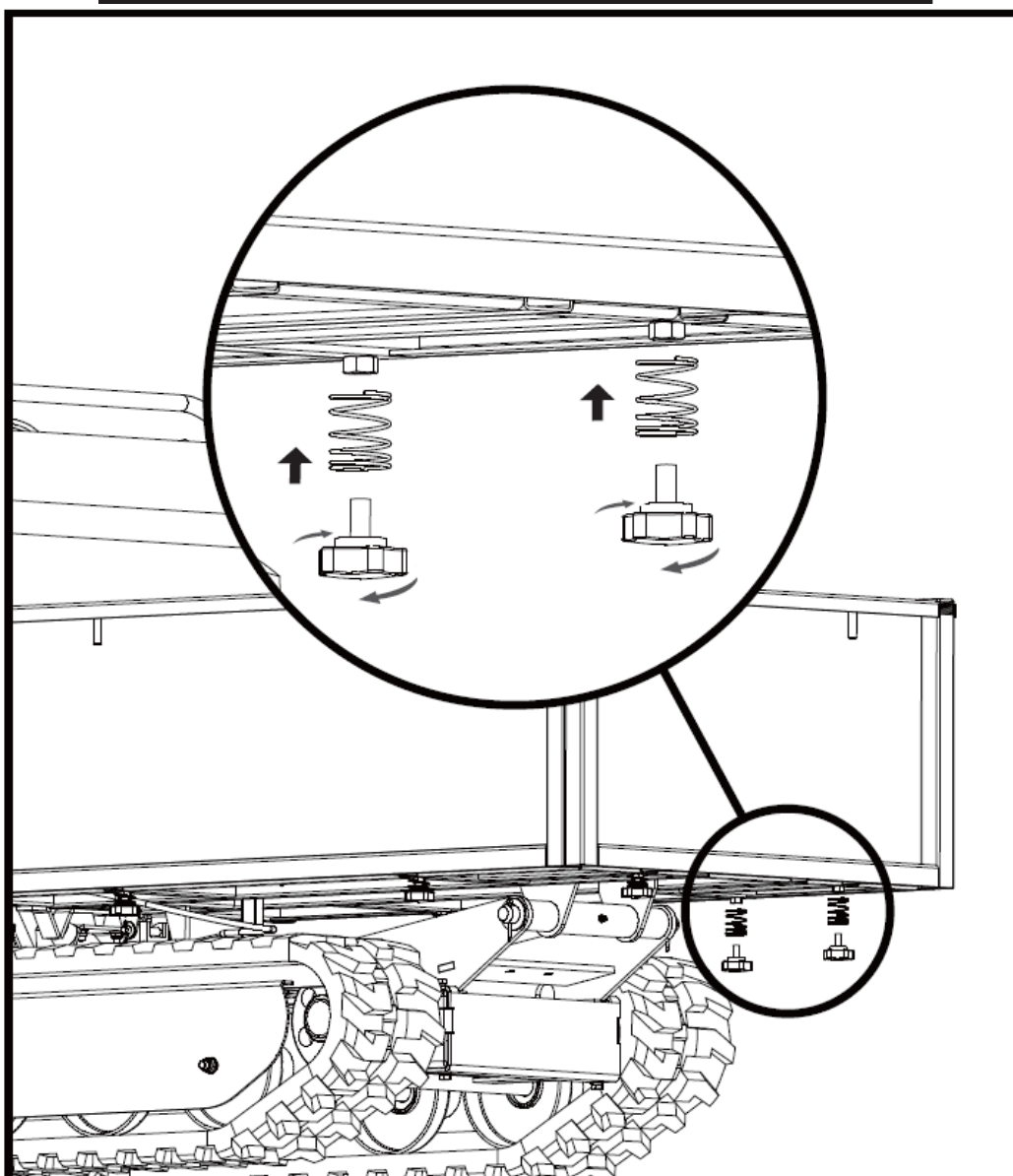
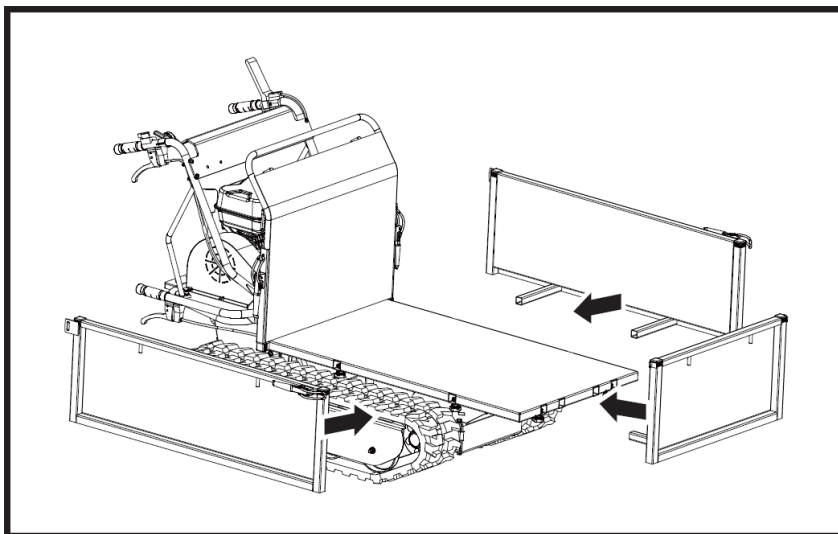
Kantelhendel en motorbeschermer

Plaats de motorbeschermer in de montagebeugel en lijn deze uit met de gaten in de montagebeugel. Zet het paneel aan de linkerkant vast met twee M8x30 zeskantbouten, vier ringen en twee moeren. Monteer de kantelhandgreep aan de rechterzijde van het paneel. Lijn de gaten uit en zet ze vast met twee M8x35 zeskantbouten, vier ringen en twee moeren.



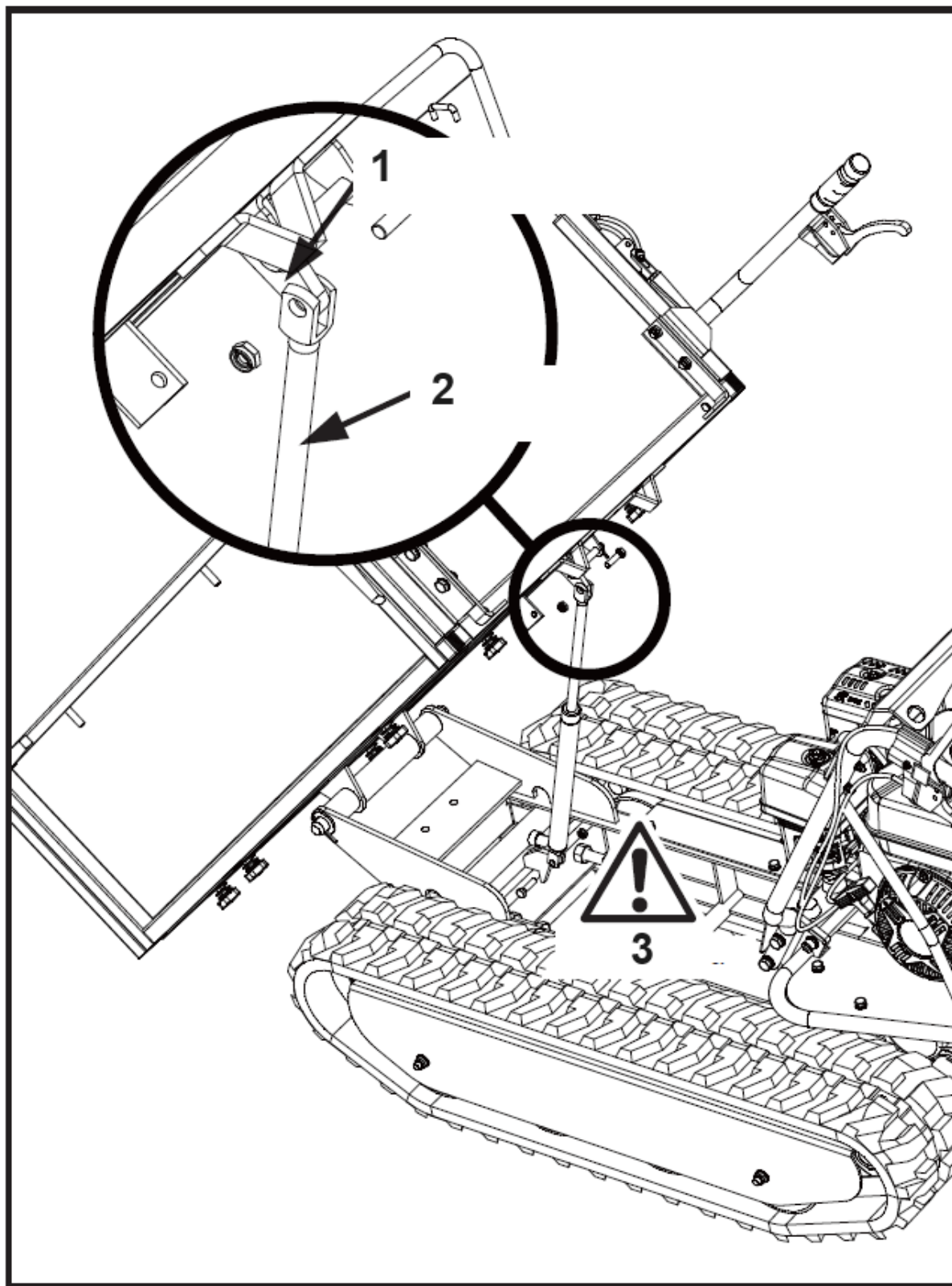
Paneel (achterkant) en uitschuifbaar links/rechts

Steek de uitschuifbare zijanten in de montagegleuven op het onderpaneel en zet ze aan de onderkant vast met twee L-pinnen en borgmoeren.



Gasveer (optioneel)

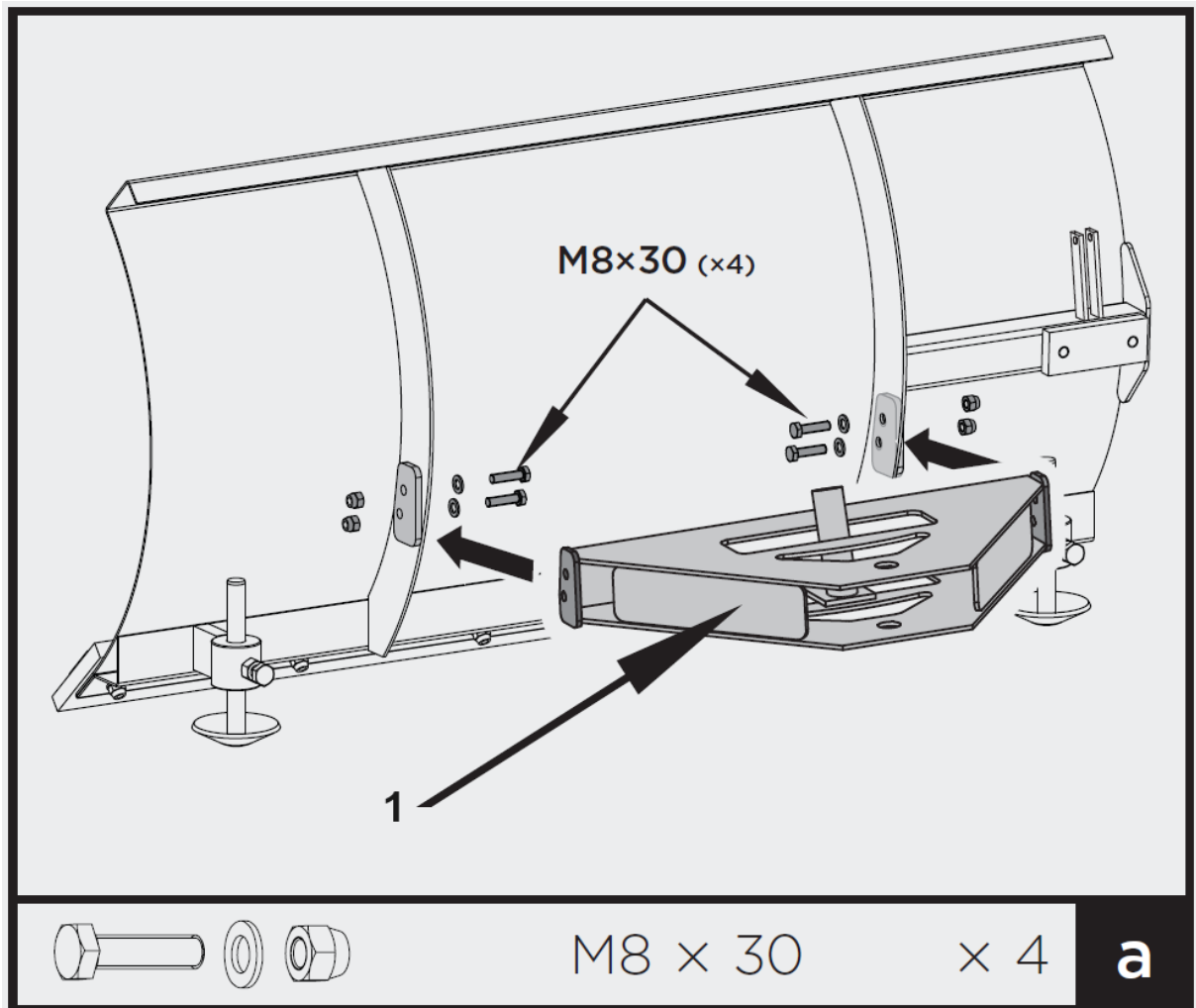
Til de trechter op en plaats er voor de veiligheid een steunstang in. Lijn de gaten in de gasveer uit met de gaten in beide geleidebeugels en plaats M8x35 bouten, ringen en moeren om ze vast te draaien.



- 1 – Geleidingsbeugel
- 2 – Gasveer
- 3 – Gevarengedebied

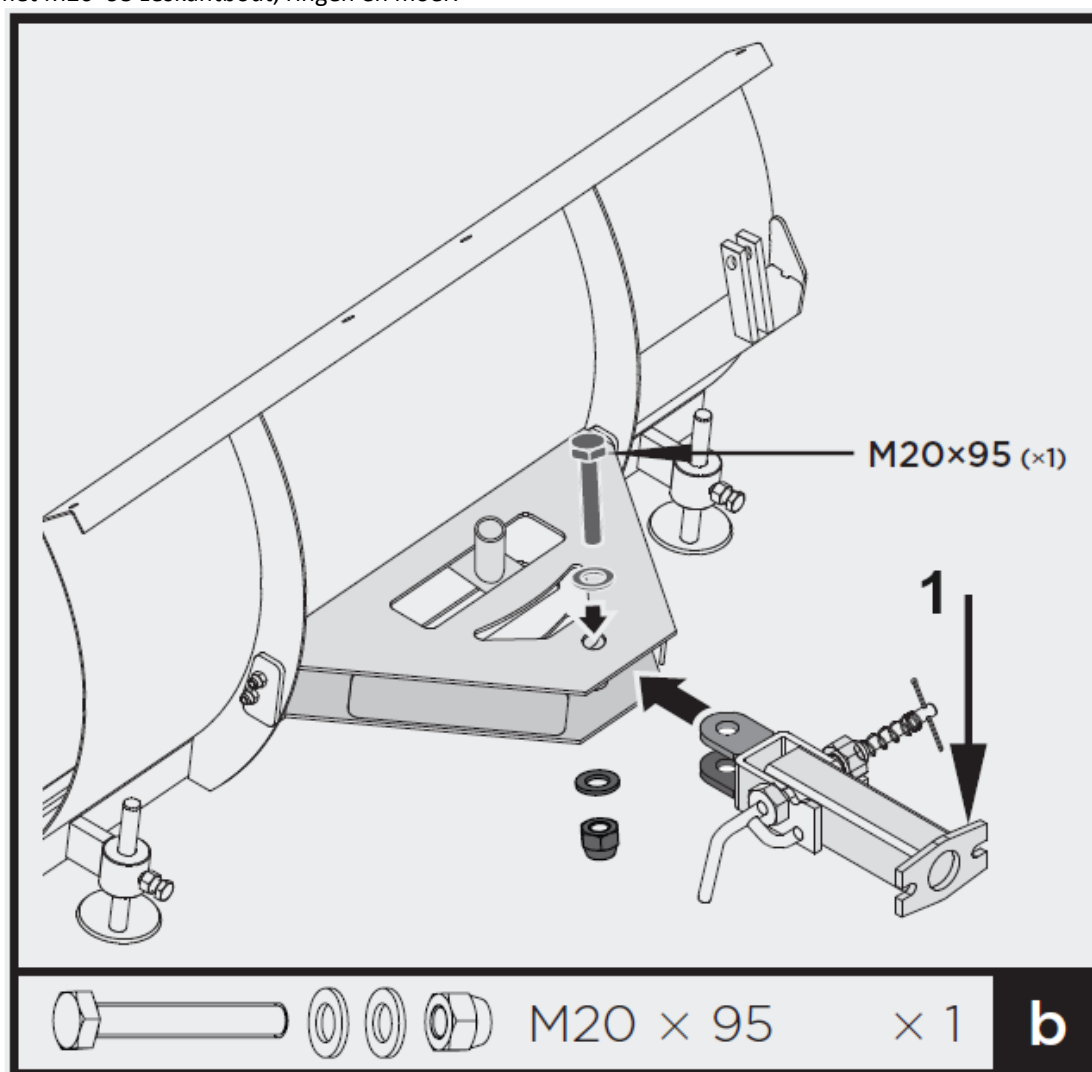
Ploegblad (optioneel)

1. Monteer de montagebeugel op het blad met behulp van M8×30 zeskantbouten, ringen en moeren.



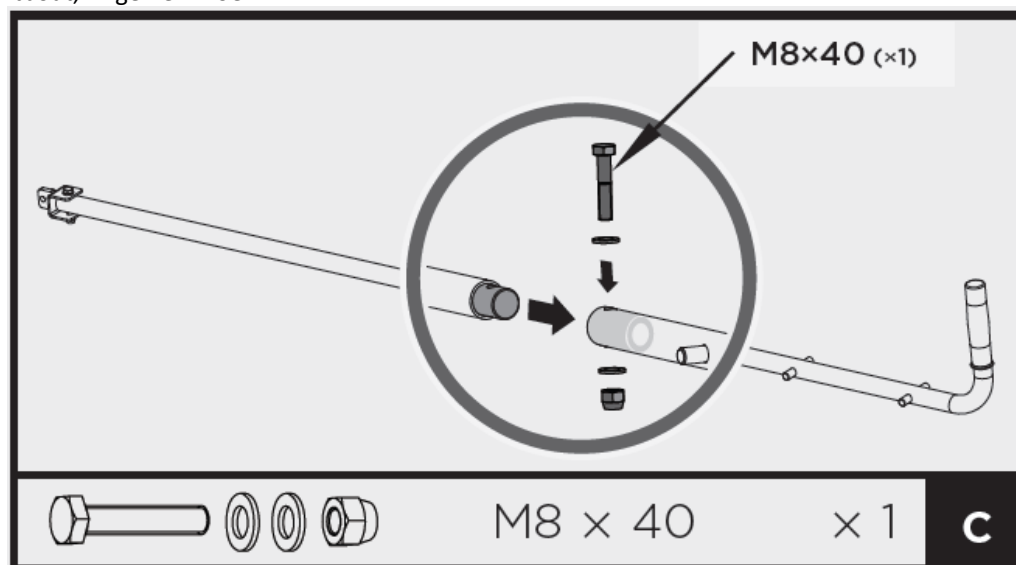
1 – Montagebeugel

2. Plaats de draaibeugel in de montagebeugel en lijn deze uit met de gaten in de montagebeugel. Zet vast met M20×95 zeskantbout, ringen en moer.

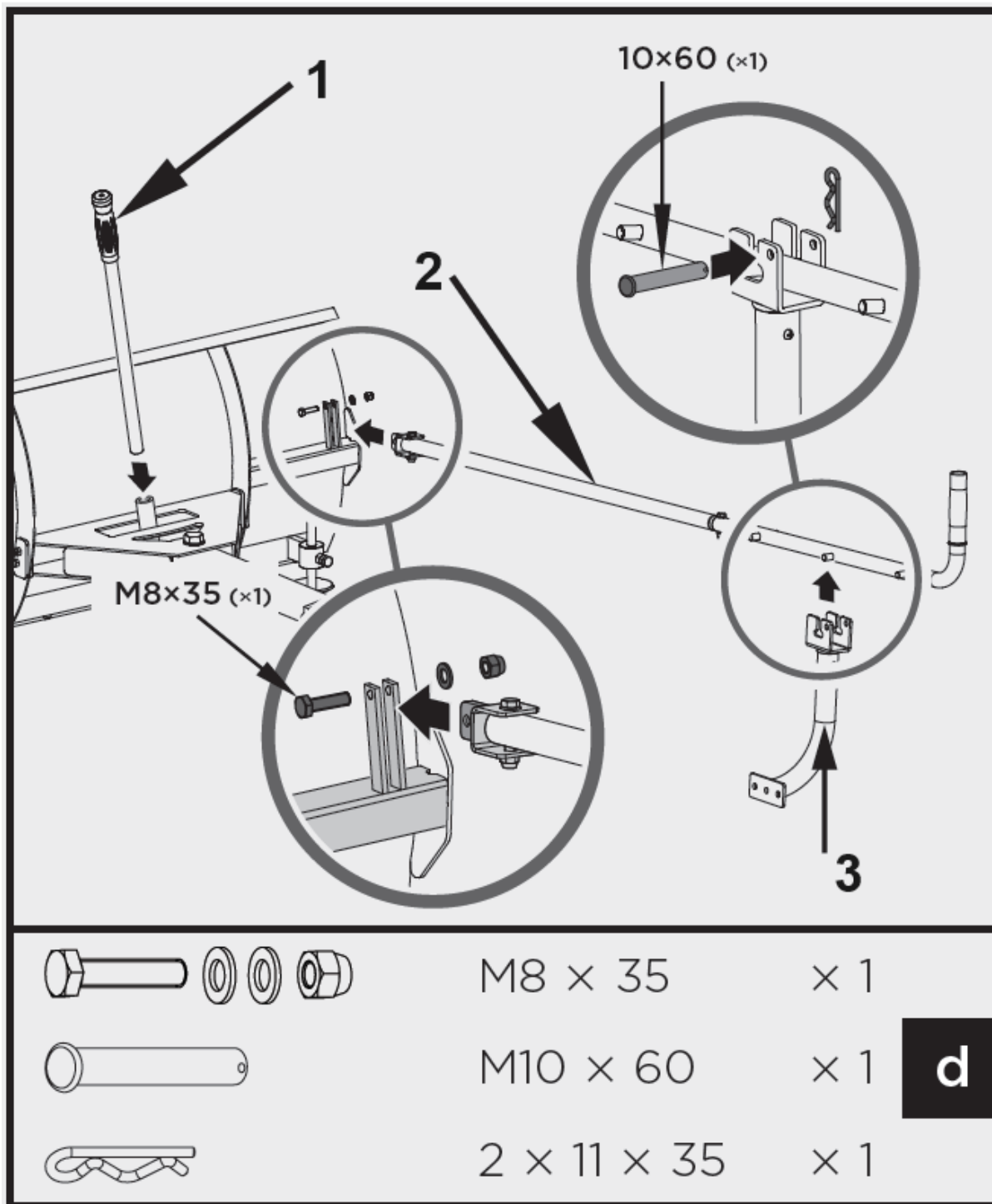


1 - Draaibeugel

3. Steek de kortere bedieningshendel in de langere hendel. Lijn de gaten uit en zet ze vast met een M8×40 zeskantbout, ringen en moer.

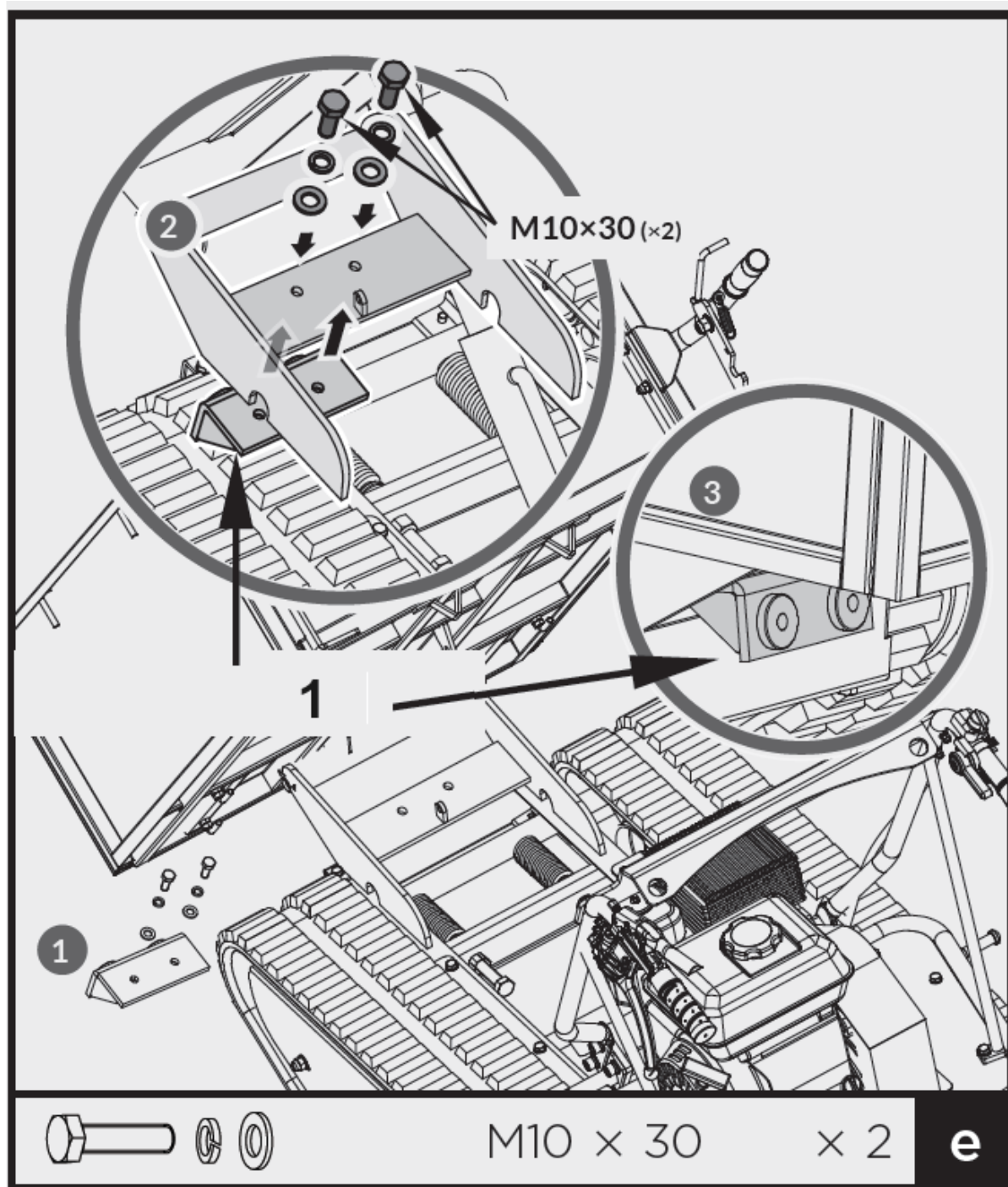


4. Bevestig de bedieningshendel aan de geleidebuis. Lijn de gaten uit en zet ze vast met M8×35 bout, ringen en moer.
5. Steek de handgreep in de houder.
6. Bevestig de steunbeugel in de bedieningshendel met pin 10×60 en brugclip.



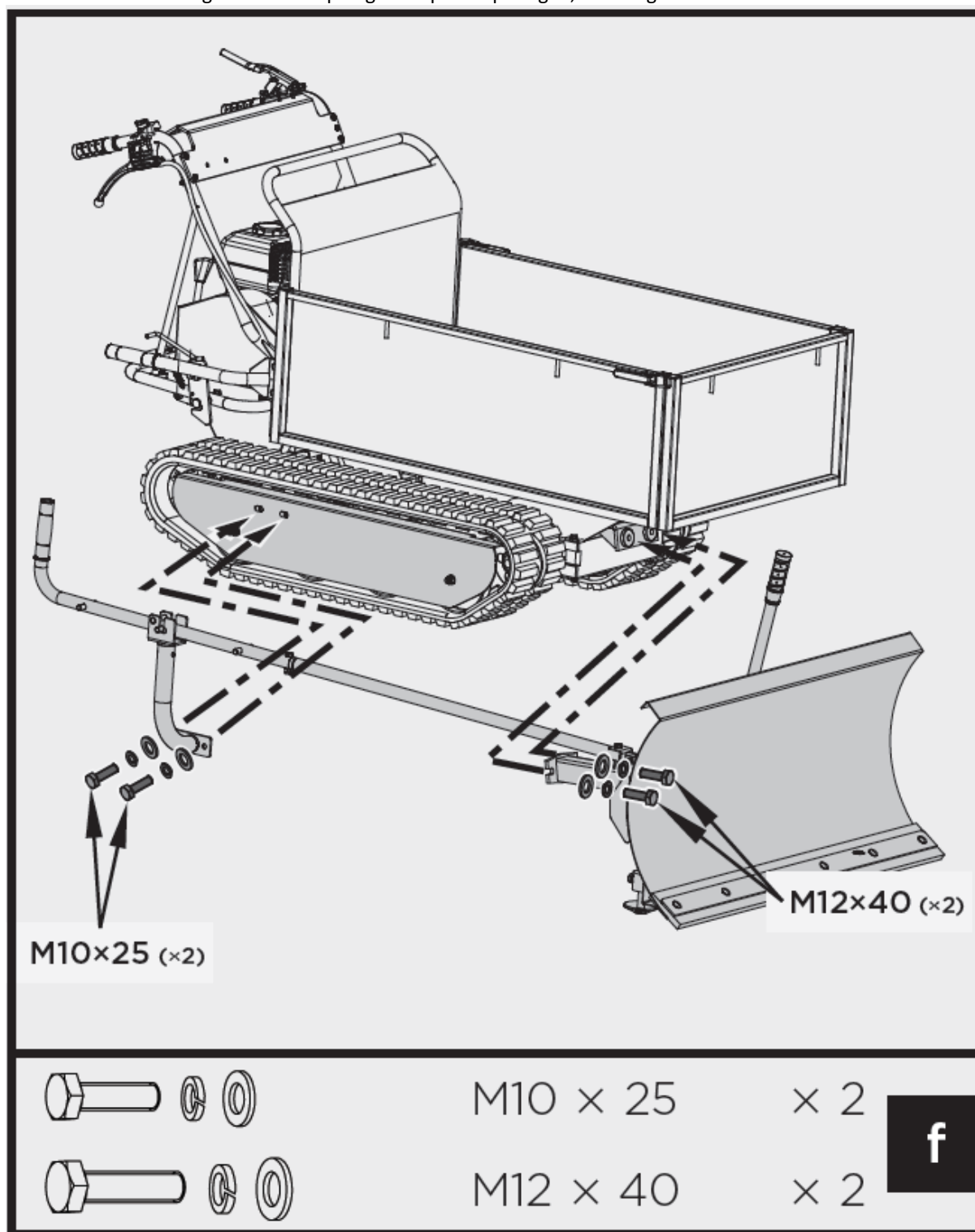
- 1 – Handgreep
 2 – Bedieningshendel
 3 – Steunbeugel

7. Installeer de montagebeugelbasis met twee M10×30 bouten en ringen.



1 – Basis van montagebeugel

8. Installeer het reeds gemonteerde ploegblad op de rupswagen, zoals afgebeeld.



Motorolie



OLIE IS AFGEVOERD VOOR VERZENDING.

Als u het motorcarter niet met olie vult voordat u de motor start, kan dit permanente schade tot gevolg hebben en komt de motorgarantie te vervallen.

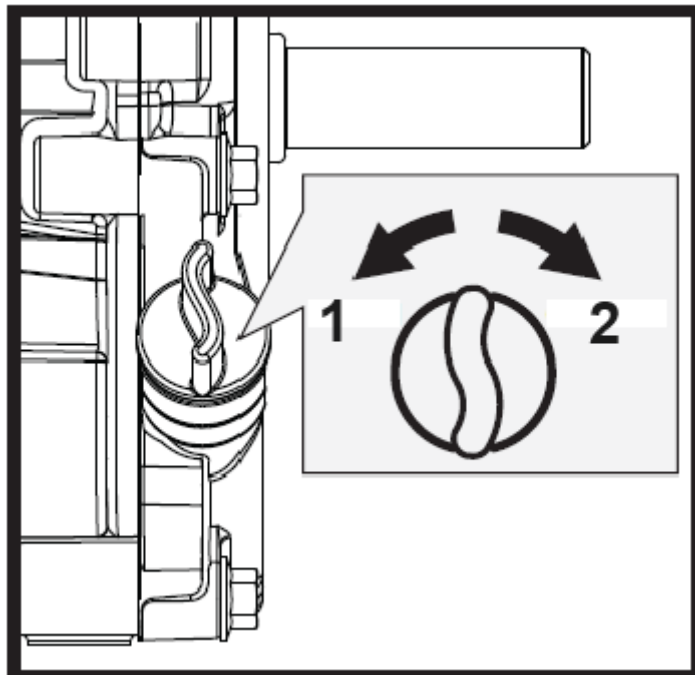
7. Apparaatgebruik – ALLE MODELLEN

Voeg olie toe aan de motor



De motor wordt geleverd zonder olie. Start de motor niet voordat u olie hebt bijgevuld. Raadpleeg de handleiding van uw motor voor de juiste oliesoort die u moet toevoegen.

1. Zorg ervoor dat de elektrische kruiwagen op een vlakke ondergrond staat.
2. Verwijder de olievuldop/peilstok om olie toe te voegen.



1 – Openen

2 – Gesloten

3. Voeg met behulp van een trechter olie toe tot aan de FULL-markering op de peilstok. (Zie de motorhandleiding voor de oliecapaciteit, olieaanbeveling en locatie van de vuldop.)



NIET TE VULLEN . Controleer dagelijks het motoroliepeil en vul indien nodig bij.

Voeg benzine toe aan de motor



Benzine is zeer brandbaar en explosief. U kunt brandwonden oplopen of ernstig gewond raken als u met brandstof omgaat. Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van benzine.



Vul de brandstoftank buitenshuis, nooit binnenshuis. Benzinedampen kunnen ontbranden als ze zich in een behuizing verzamelen. Een explosie kan het gevolg zijn.

1. De motor moet uitgeschakeld zijn en minimaal twee minuten afkoelen voordat u brandstof toevoegt.
2. Verwijder de tankdop en vul de tank. (Zie de motorhandleiding voor de brandstofcapaciteit, het brandstofadvies en de locatie van de tankdop.)



BELANGRIJK: NIET TE VULLEN!

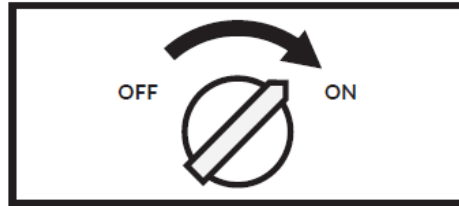
Deze apparatuur en/of de motor ervan kan componenten bevatten voor het controlesysteem voor verdampingsemissies, die moeten voldoen aan de EPA- en/of CARB-voorschriften, en die alleen goed functioneren als de brandstoftank tot het aanbevolen niveau is gevuld. Overvullen kan permanente schade

aan de componenten van het verdampingsemissiecontrolesysteem veroorzaken. Vullen tot het aanbevolen niveau zorgt voor een dampspleet die nodig is om de brandstofuitzetting mogelijk te maken. Let goed op tijdens het vullen van de brandstoftank om ervoor te zorgen dat het aanbevolen brandstofniveau in de tank niet wordt overschreden. Gebruik bij het vullen van de tank een draagbare benzinecontainer met een passende schenktuit. Gebruik geen trechter of ander apparaat dat het zicht op het tankvulproces belemmert.

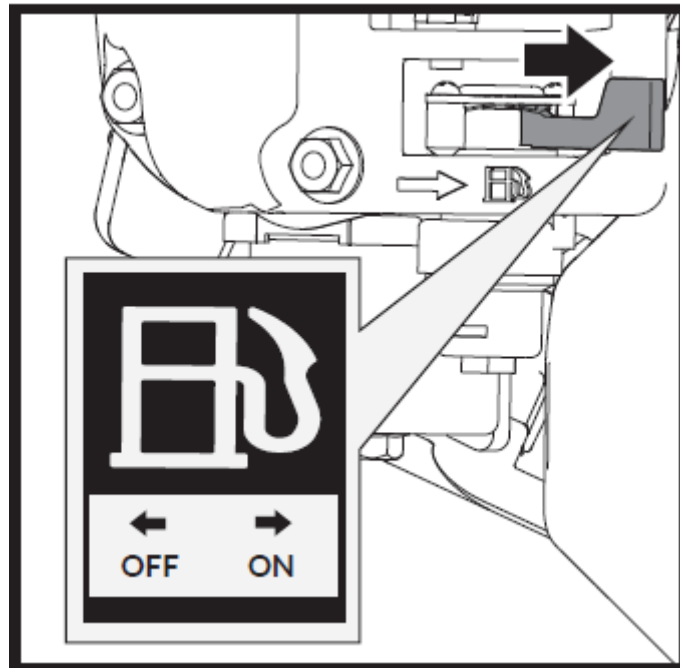
3. Plaats de brandstofdop terug en draai deze vast. Ruim gemorste brandstof altijd op.

Startmotor

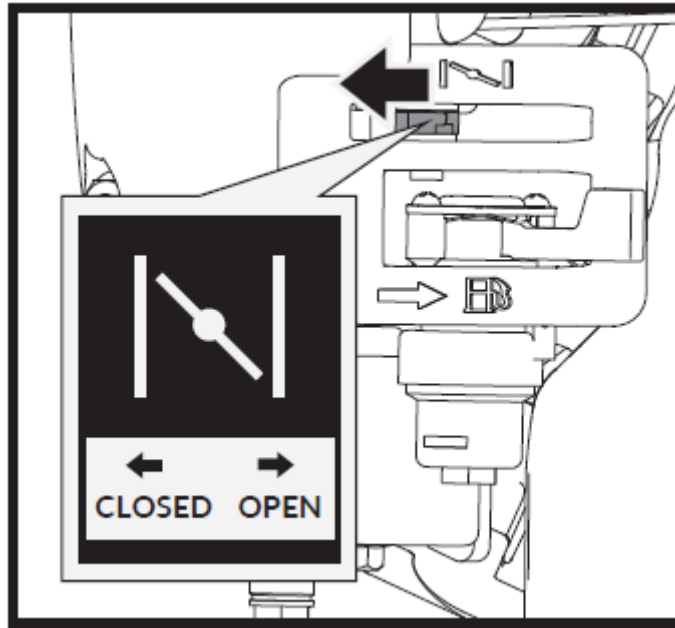
1. Zet de motorschakelaar in de AAN-stand



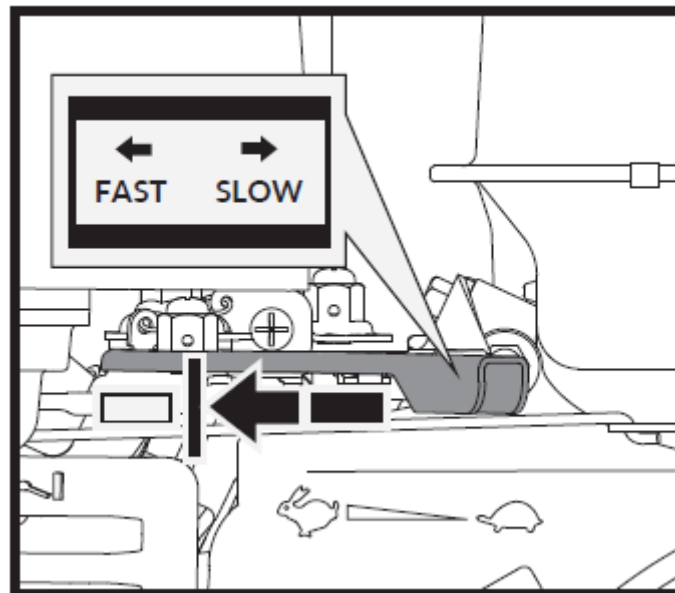
2. Open de brandstofafsluitklep.



3. Zet de chokehendel in de GESLOTEN stand. Als de motor heet is, is het sluiten van de choke niet nodig.



4. Zet de gashendel iets op de FAST-snelheid.



5. Trek aan de terugloopstarter totdat de motor start. Breng de terugslag na elke trek terug naar de uitgangspositie. Herhaal de stappen indien nodig. Zodra de motor is gestart, zet u de gashendel op SNEL voordat u de machine bedient.



Als u het startkoord snel terugtrekt (terugslag), trekt u uw hand en arm sneller naar de motor dan u kunt loslaten. Gebroken botten, breuken, kneuzingen of verstuikingen kunnen het gevolg zijn.

Operationeel

Nadat de motor is opgewarmd, beweegt u de gashendel om het motortoerental te verhogen.

Schakel de gewenste versnelling in en knijp langzaam de koppelingshendel in. Als de versnelling niet onmiddellijk wordt ingeschakeld, laat dan langzaam de koppelingshendel los en probeer het opnieuw. Op deze manier komt de elektrische kruiwagen in beweging.

De elektrische kruitwagen heeft de stuurhendels op het stuur, wat het sturen zeer eenvoudig maakt. Om naar rechts of links te draaien, trekt u eenvoudigweg aan de overeenkomstige stuurhendel naar rechts of links.

De gevoeligheid van de besturing neemt toe naarmate de snelheid van de machine en de lading toeneemt. Bij een lege machine is een lichte druk op de hendel voldoende om te draaien. Wanneer de machine volledig beladen is, is er meer druk nodig.

Afhankelijk van het model heeft de elektrische kruitwagen een maximaal draagvermogen van 300 of 500 kg. Het is echter raadzaam om de belasting te beoordelen en deze aan te passen aan de ondergrond waarop de machine zal worden gebruikt.

Het is daarom raadzaam om oneffen of ruw terrein met een lage versnelling te berijden en extra voorzorgsmaatregelen te nemen. In dergelijke situaties moet de machine het hele traject in een lage versnelling worden gehouden.

Vermijd scherpe bochten en frequente veranderingen van richting tijdens het rijden op ruw, hard terrein vol scherpe, oneffen punten met een hoge mate van wrijving.

Ook al heeft de machine rubberen rupsbanden, toch moet u voorzichtig zijn wanneer u werkt in ongunstige weersomstandigheden (ijs, zware regen en sneeuw) of op een ondergrond die de elektrische rupswagen instabiel kan maken.

Houd er rekening mee dat het, omdat het een rupsvoertuig betreft, een aanzienlijke stampbeweging ondergaat bij het passeren van hobbels, gaten en treden.

Wanneer de koppelingshendel wordt losgelaten, stopt de machine en remt hij automatisch.

Als de machine op een steile helling stilstaat, moet er een wig tegen een van de rupsen worden geplaatst.

Stationair toerental

Zet de gashendel in de stand LANGZAAM om de belasting van de motor te verminderen wanneer er niet wordt gewerkt. Door het motortoerental te verlagen, wordt de levensduur van de motor verlengd, wordt brandstof bespaard en wordt het geluidsniveau verlaagd.

MOTOR STOPPEN

Om de motor in een noodgeval te stoppen, draait u eenvoudigweg de motorschakelaar naar de UIT-stand. Onder normale omstandigheden gebruikt u de volgende procedure:

1. Zet de gashendel in de stand LANGZAAM.
2. Laat de motor één à twee minuten stationair draaien.
3. Zet de motorschakelaar in de UIT-stand.
4. Draai de brandstofklephendel naar de UIT-stand.



Plotseling stoppen bij hoge snelheid onder zware belasting wordt niet aanbevolen. Er kan motorschade ontstaan.



Zet de chokehendel niet op CLOSE om de motor te stoppen. Backfire of motorschade kan optreden.

8. Reiniging en onderhoud

8.1. Preventief onderhoud

1. Zet de motor af en schakel alle bedieningshendels uit. De motor moet koel zijn.
2. Houd de gashendel van de motor in de LANGZAAM-positie en verwijder de bougiekabel van de bougie en zet deze vast.
3. Inspecteer de algemene staat van de elektrische kruiwagen. Controleer op losse schroeven, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, gebarsten of kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de veilige werking ervan kunnen beïnvloeden.
4. Gebruik een zachte borstel, stofzuiger of perslucht om alle verontreinigingen uit de machine te verwijderen. Gebruik vervolgens lichte olie van hoge kwaliteit om alle bewegende delen te smeren.
5. Controleer de bougiekabel regelmatig op tekenen van slijtage en vervang deze indien nodig.

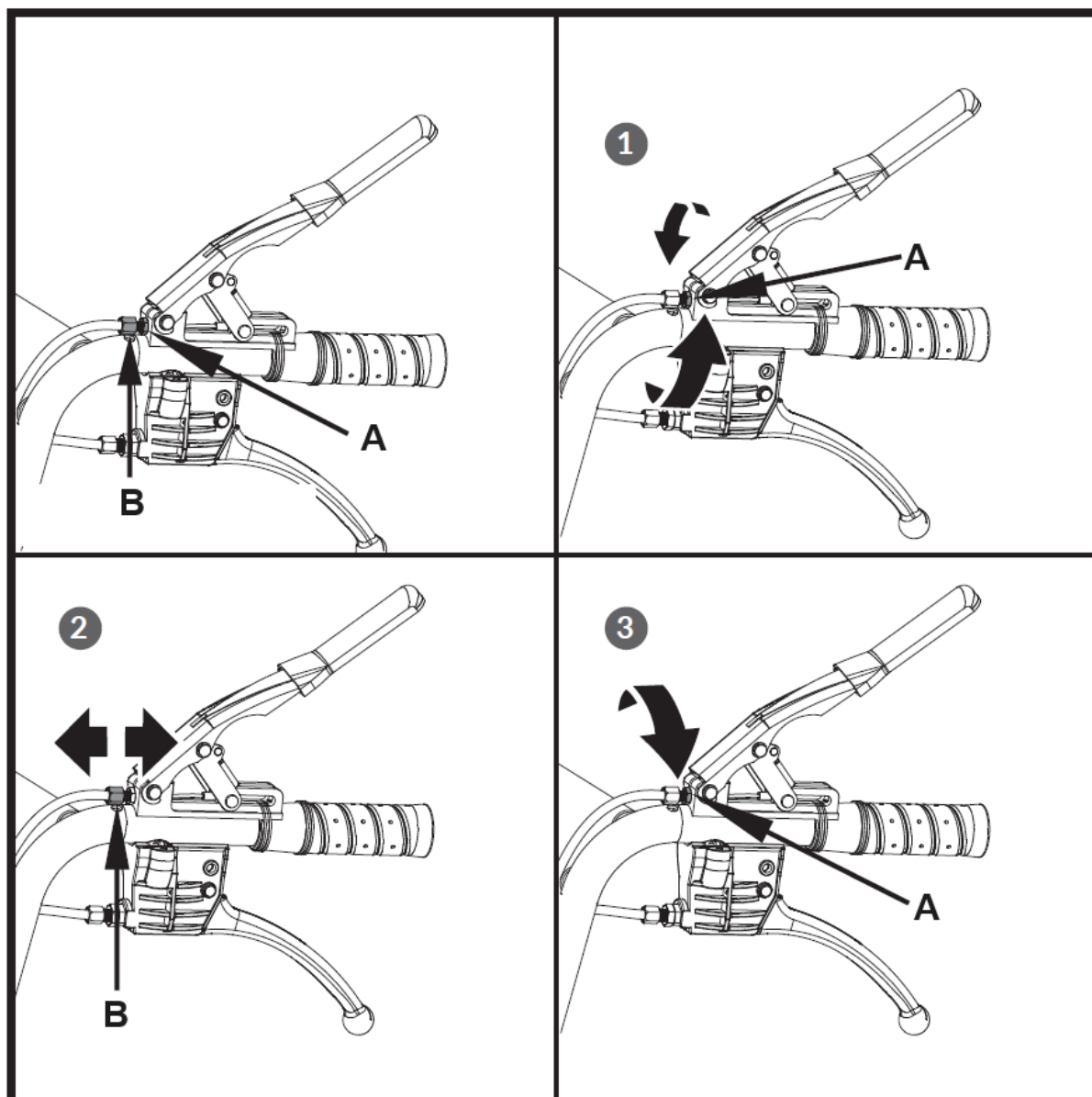


Gebruik nooit een “hogedrukreiniger” om uw apparaat schoon te maken. Water kan in nauwe delen van de machine en de transmissiekast binnendringen en schade aan spindels, tandwielen, lagers of de motor veroorzaken. Het gebruik van hogedrukreinigers zal resulteren in een kortere levensduur en minder onderhoudsgemak.

8.2. Koppeling afstellen

Wanneer de koppeling slijtage begint te vertonen, wordt het bereik van de handgreep groter, waardoor deze moeilijker te bereiken is. Volg deze stappen om de koppelingshendel terug te brengen naar de oorspronkelijke positie.

1. Draai de contraoer los door hem tegen de klok in te draaien met een sleutel van 10 mm.
2. Draai de kabel vast of los door de kabelafstelmoer met de klok mee of tegen de klok in te draaien met een sleutel van 10 mm totdat u de gewenste spanning heeft bereikt.
3. Zodra de spanning is ingesteld, plaatst u de contraoer terug tegen het handvat om de kabel op zijn plaats te houden.



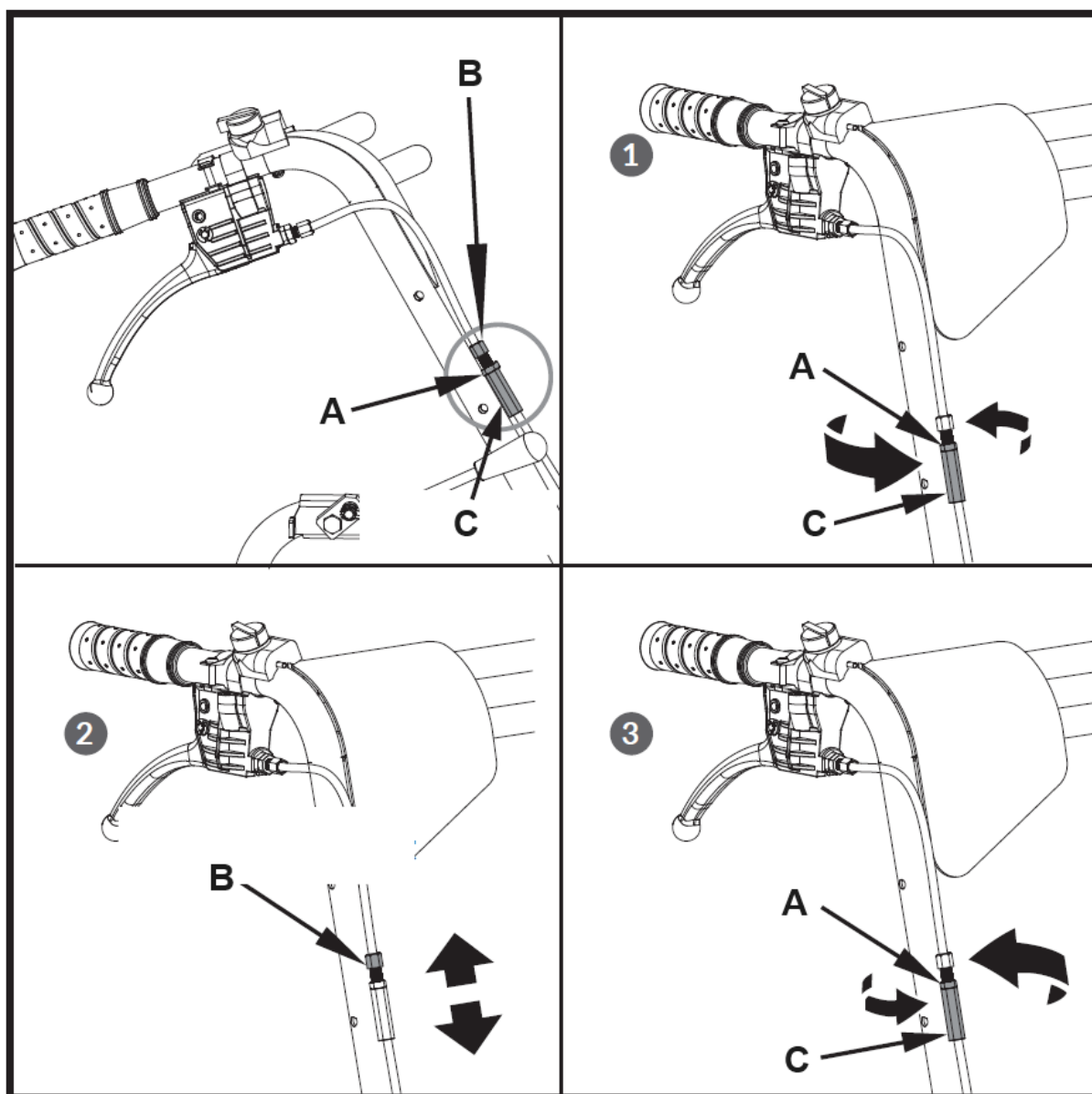
A - Jammoer

B – Afstelmoer

8.3. Stuur aanpassen

Als het sturen lastig wordt, volgt u deze stappen om de kabelspanning aan te passen.

1. Draai de contraoer los door hem tegen de klok in te draaien met een sleutel van 10 mm.
2. Draai de kabel vast of los door de kabelafstelmoer met de klok mee of tegen de klok in te draaien met een sleutel van 10 mm totdat u de gewenste spanning heeft bereikt.
3. Zodra de spanning is ingesteld, plaatst u de contraoer terug tegen het handvat om de kabel op zijn plaats te houden.



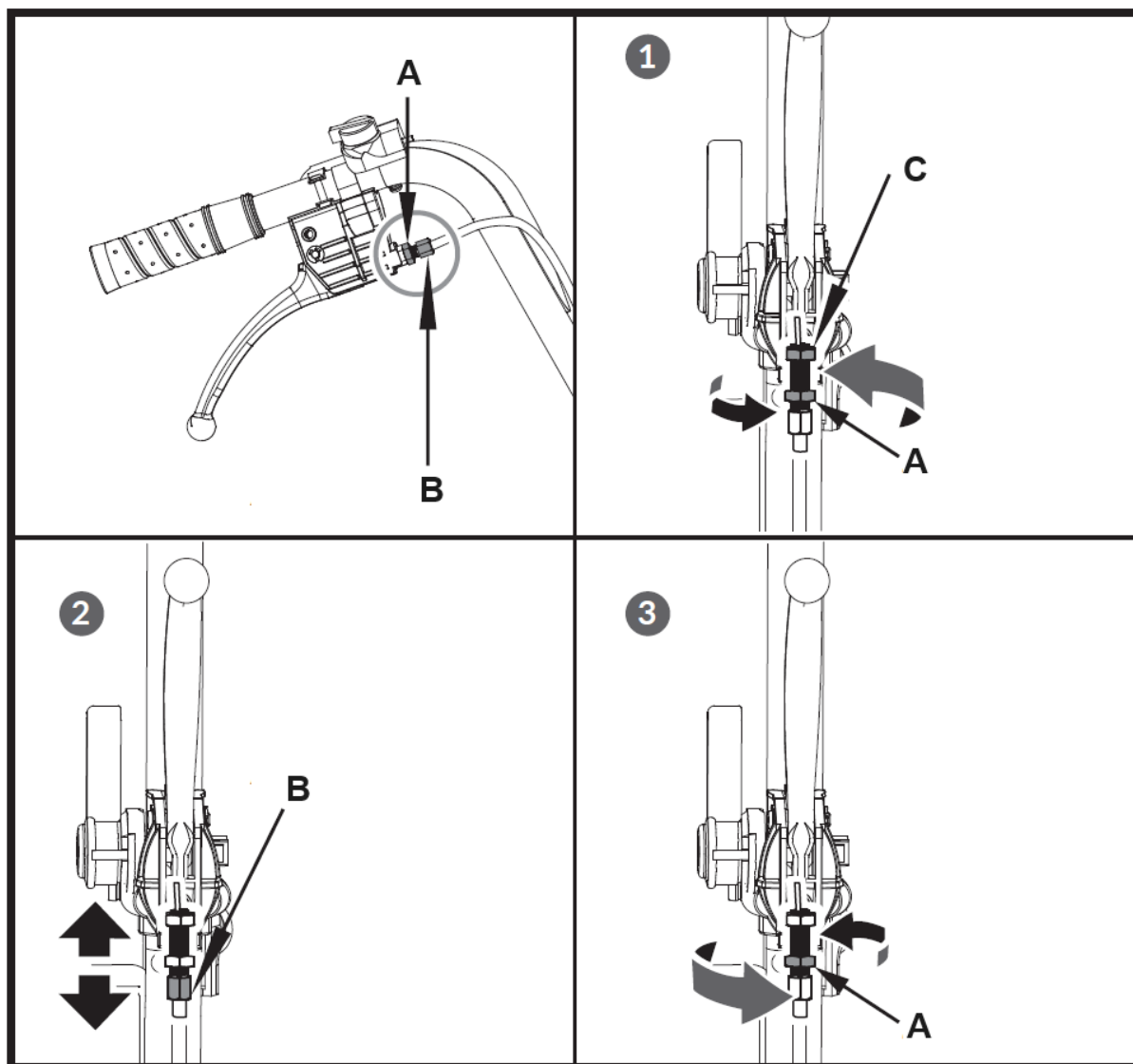
A – Jammoer

B – Afstelmoer

C – Borgmoer

Als de bovenstaande aanpassing niet voldoende kabelspanning oplevert, volgt u onderstaande stappen:

1. Draai de contramoer los door hem tegen de klok in te draaien met een sleutel van 12 mm.
2. Draai de kabel vast of los door de kabelafstelmoer met de klok mee of tegen de klok in te draaien met een sleutel van 10 mm totdat u de gewenste spanning heeft bereikt.
3. Zodra de spanning is ingesteld, plaatst u de contramoer terug tegen het handvat om de kabel op zijn plaats te houden.



A – Jammoer

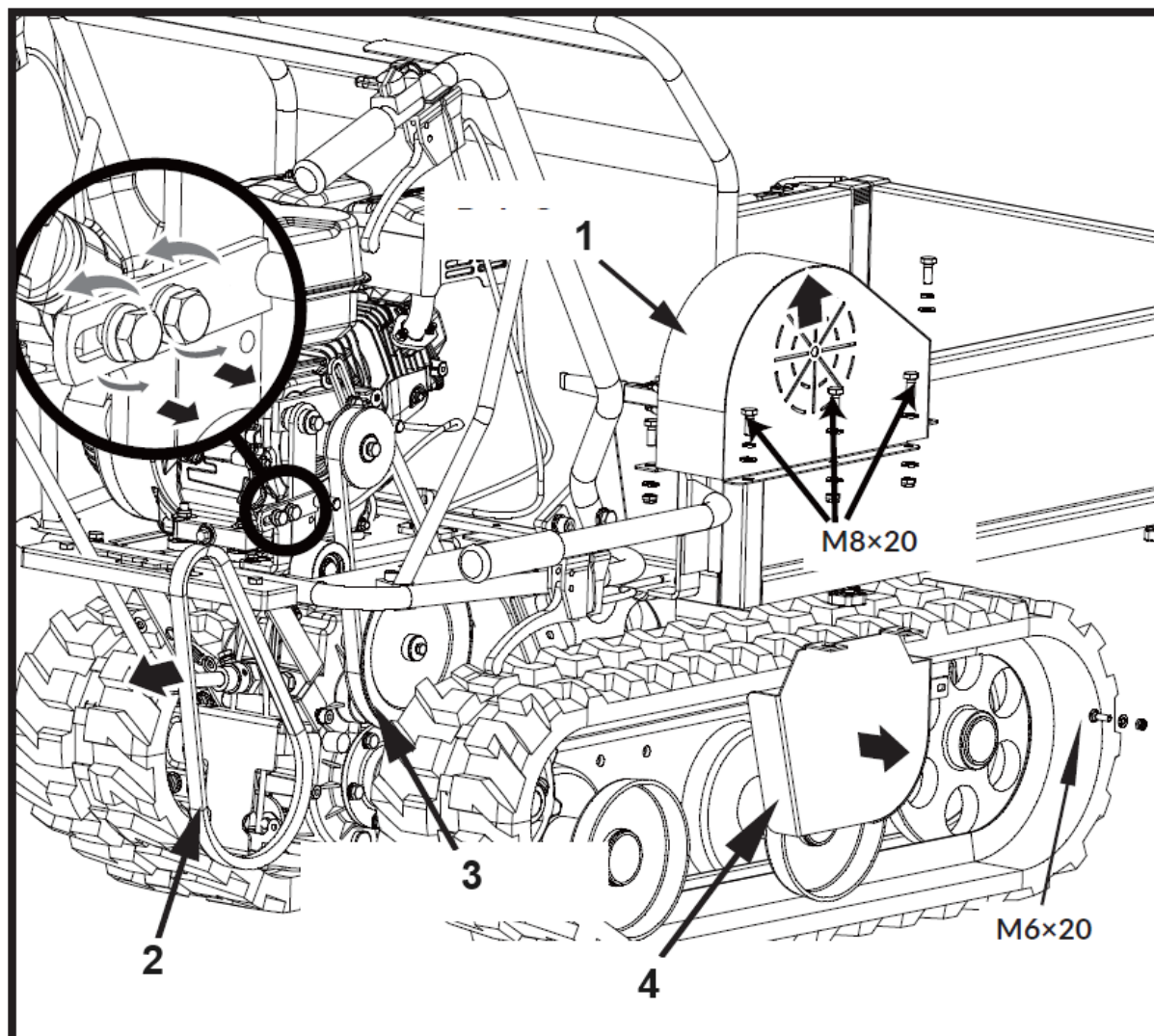
B – Afstelmoer

C – Borgmoer

8.4. Aandrijfriem vervangen

8.4.1. MODELHT-MD-300A

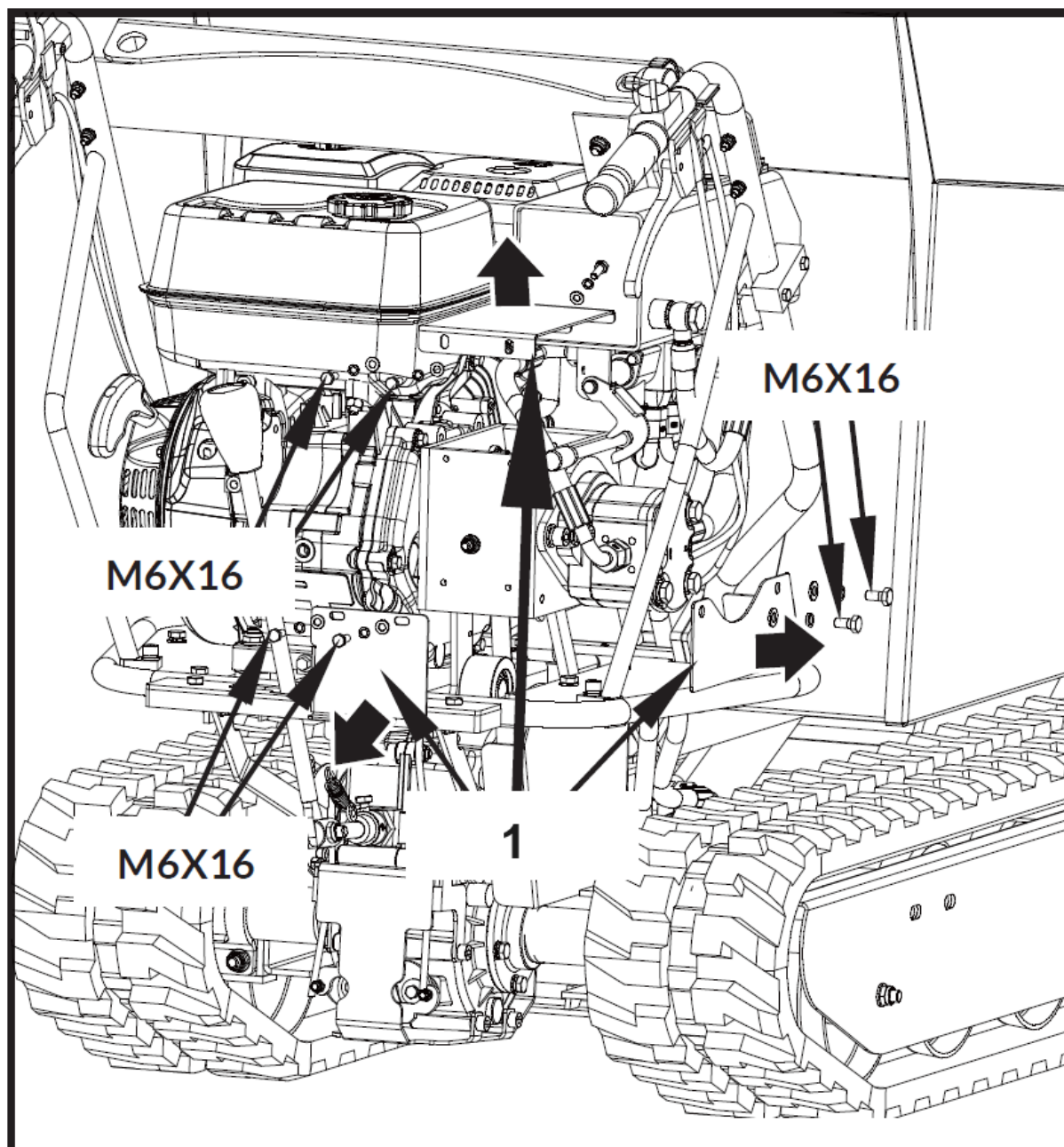
Verwijder de riemafdekkingen zoals afgebeeld en trek de riem eruit.



- 1 – Riemaafdekking
2 – Aandrijfriem
3 – Versnellingsbakpoelie
4 – Riemkap voor versnellingsbakpoelie

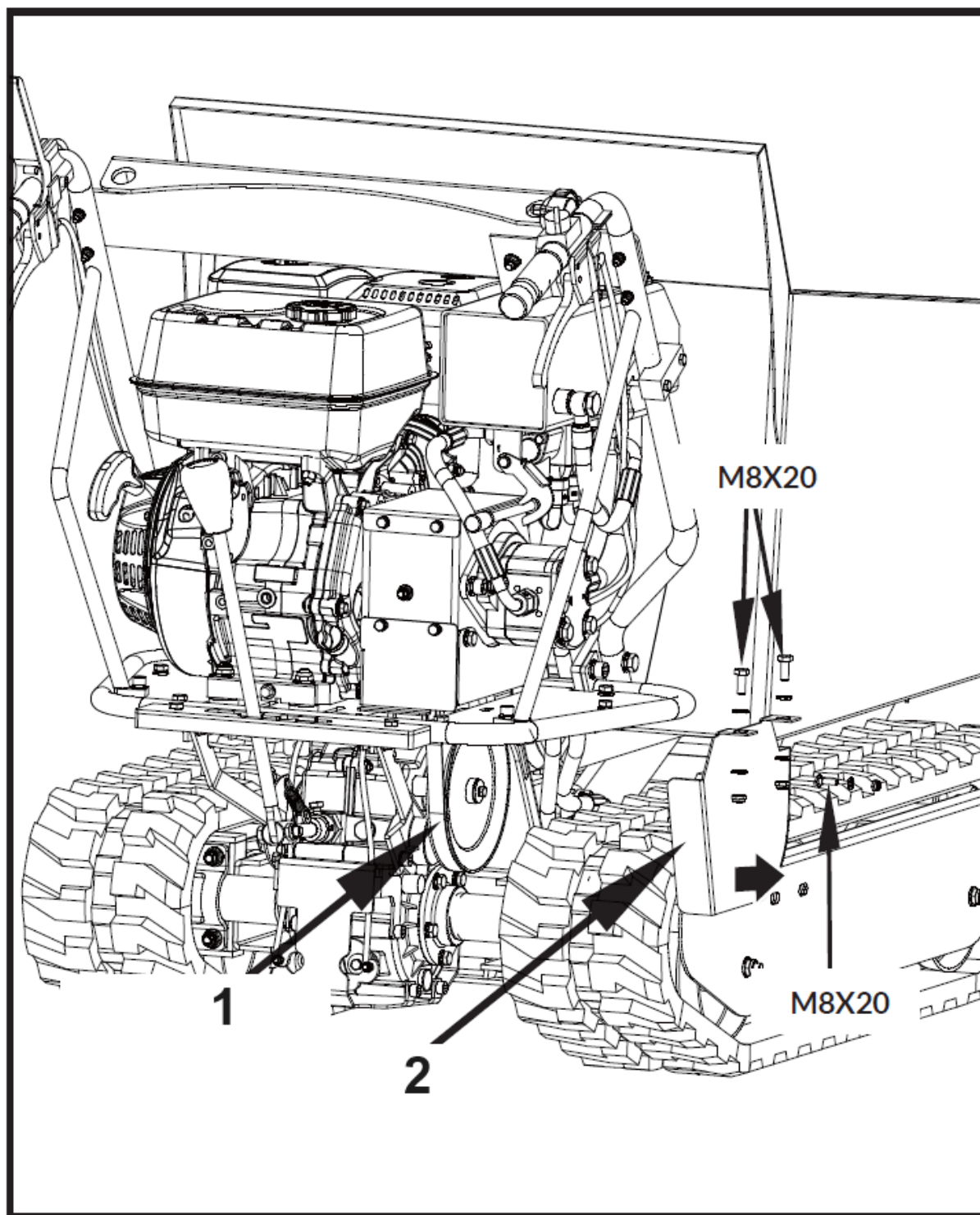
 Mogelijk moet u de riemgeleiderbeugel losmaken en terugschuiven voordat u de riem verwijderd.

8.4.2. MODELHT-MD-500B

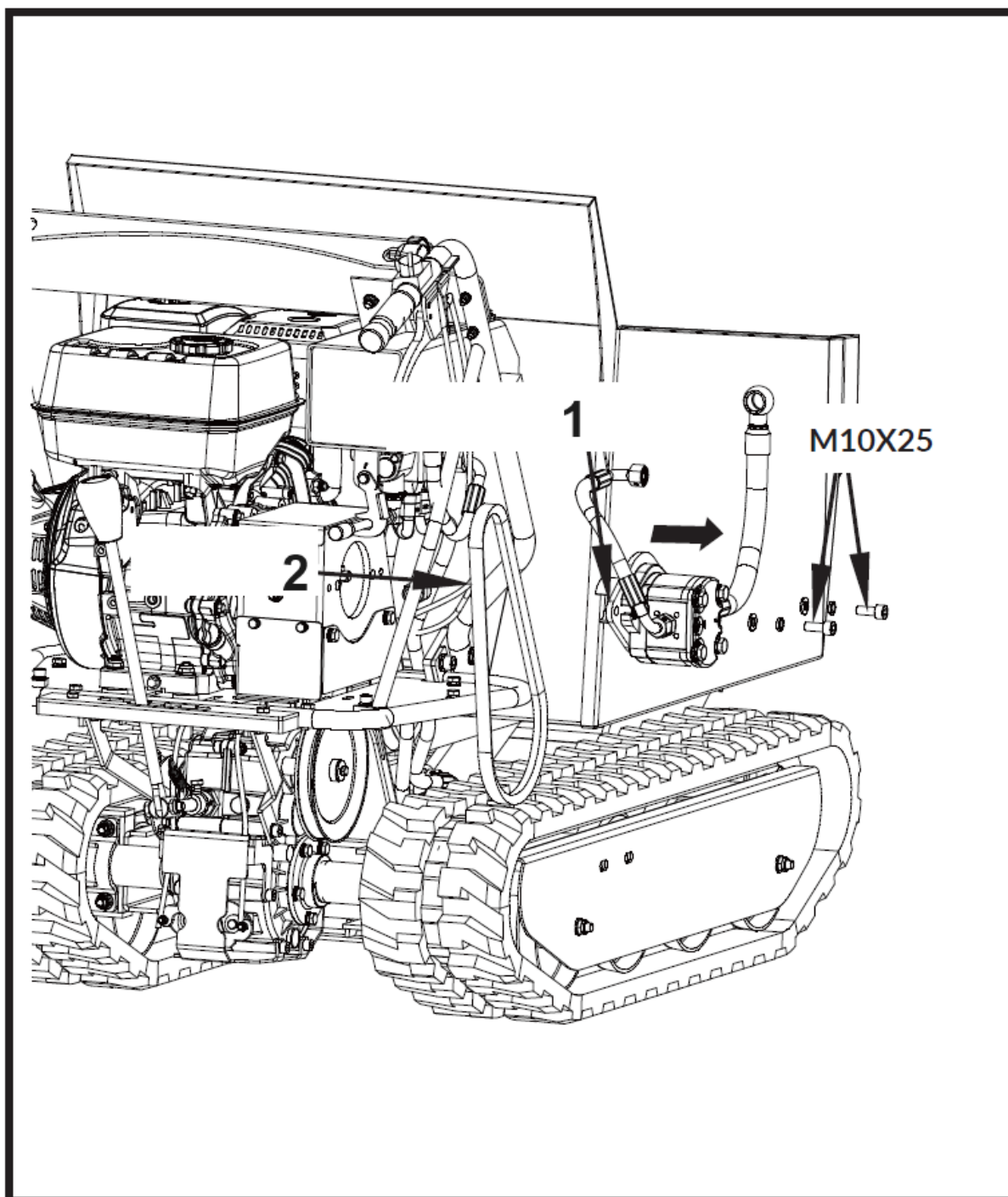


1 – Riemaafdekking

Verwijder de riemkap voor de versnellingsbakpuiley.



Demonteer de twee M8X20 bouten, veerringen en platte ringen, verwijder de pomp met flens.
Draai de versnellingsbakpoelie en trek de riem eruit.

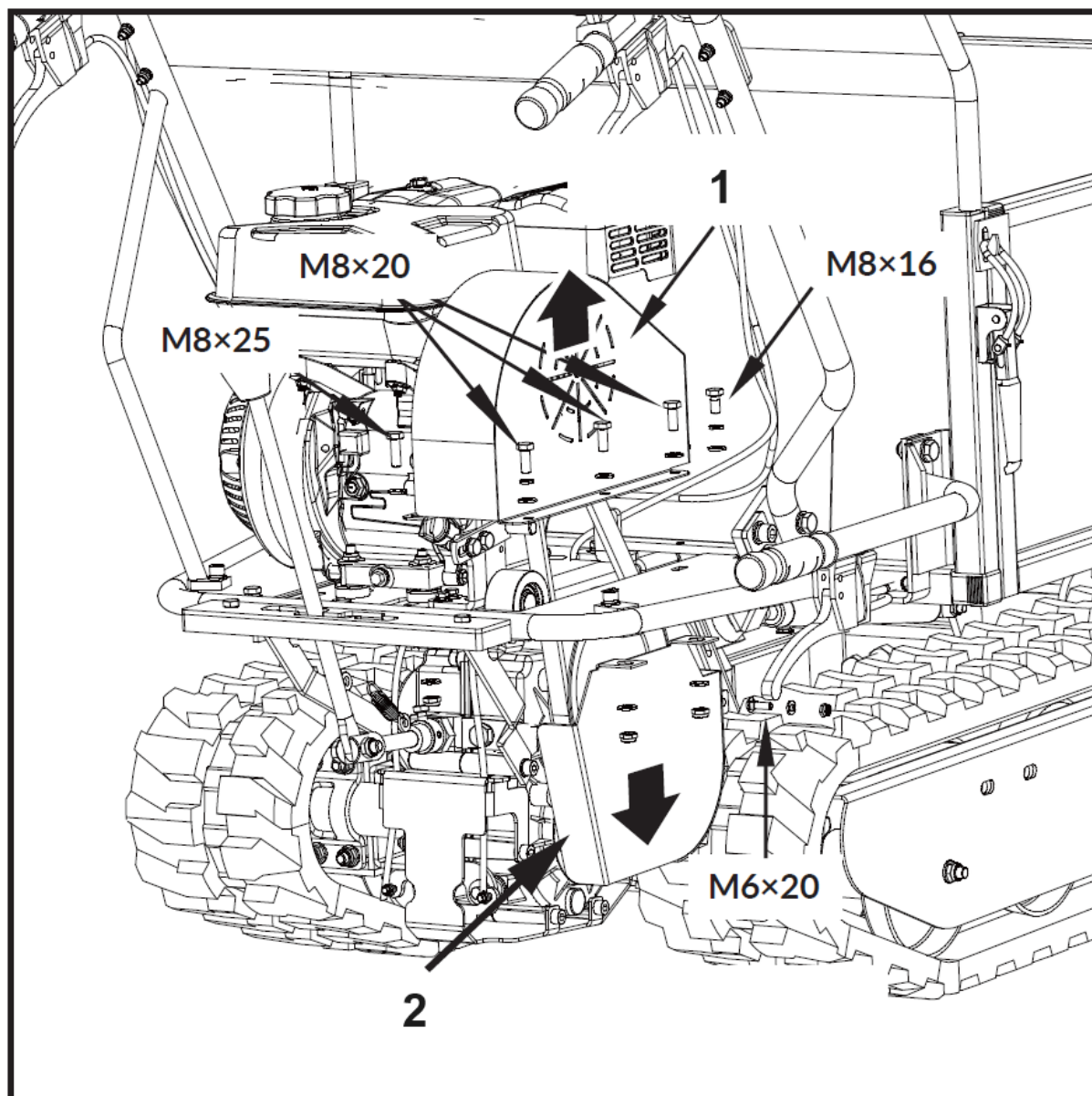


1 – Pomp met flens

2 – Aandrijfriem

8.4.3. MODELHT-MD-500C

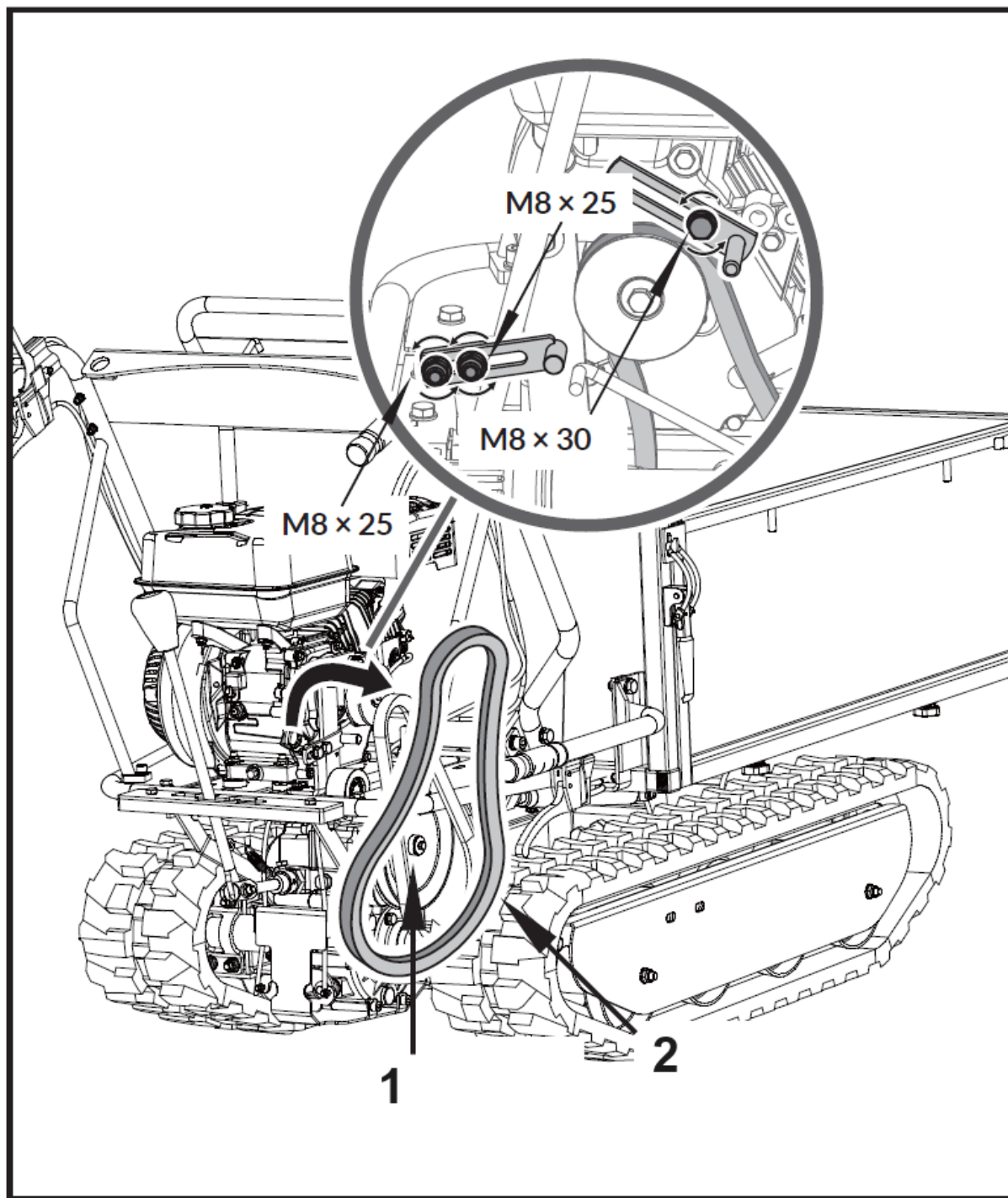
Verwijder de riemafdekkingen zoals afgebeeld.



1 – Riemaafdekking

2 – Riemkap voor versnellingsbakpoelie

Draai de twee bouten M8X25 en één bout 5/16X30 los waarmee de twee riemblokkeringen zijn bevestigd; u hoeft ze niet te verwijderen. Trek de riem eruit.



1 – Versnellingsbakpoelie

2 – Aandrijfriem



Mogelijk moet u de riemgeleiderbeugel losmaken en terugschuiven voordat u de riem verwijderd.

8.5. Smering

Algemene smering

Smeer alle bewegende delen van de machine lichtjes aan het einde van het seizoen of elke 25 bedrijfsuren.

Smering van de versnellingsbak

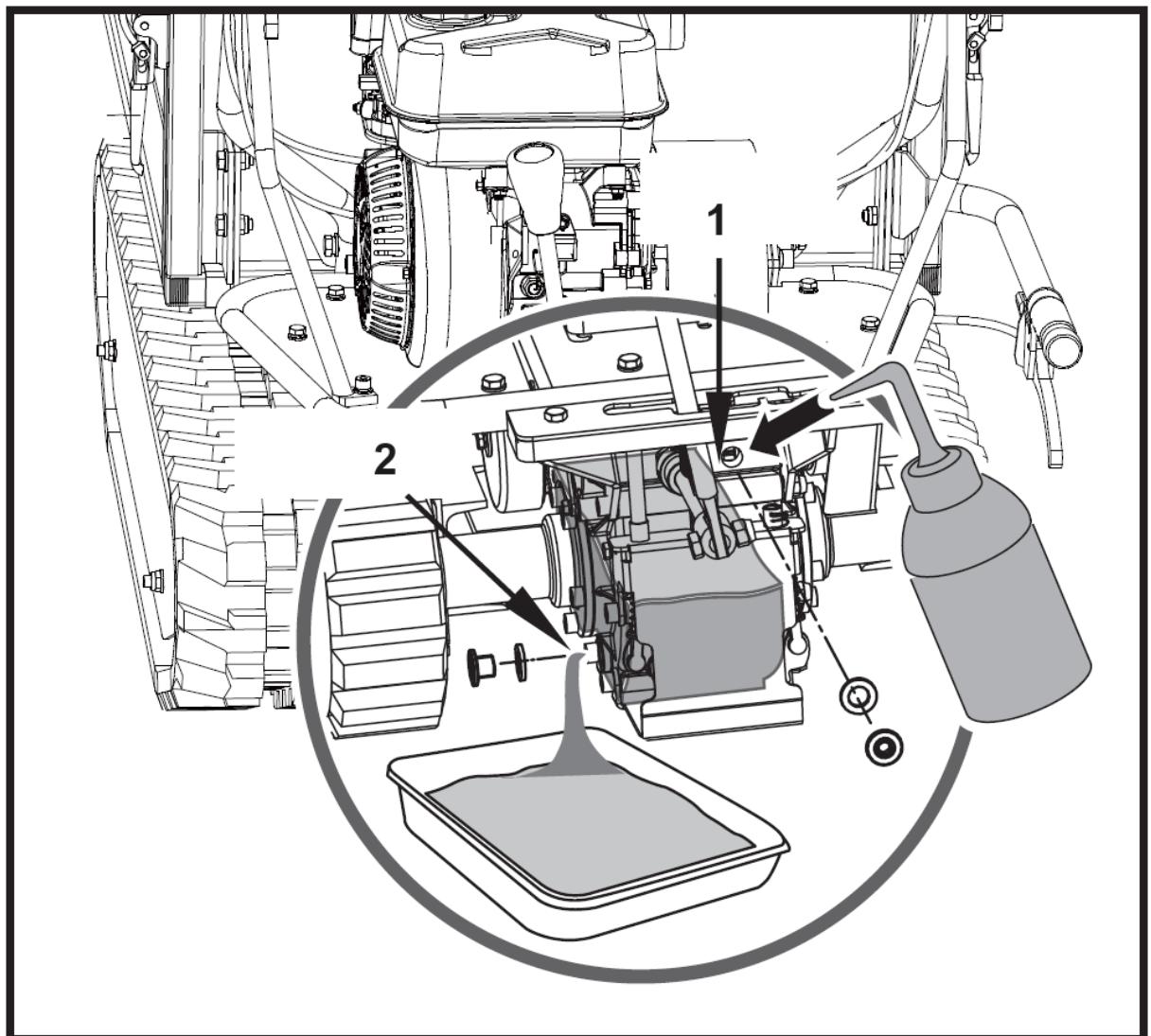
De versnellingsbak is in de fabriek voorgesmeerd en afgedicht. Tenzij er aanwijzingen zijn voor lekkage of als er onderhoud aan de versnellingsbak is uitgevoerd, hoeft er tot 50 uur gebruik geen extra smeermiddel nodig te zijn.

Na de eerste 50 gebruiksuren moet alle versnellingsbakolie worden ververs.

Controleer bij toekomstig gebruik het oliepeil na elke 50 gebruiksuren. Als u de oliepeilplug verwijdt en er geen olie uitstroomt, vul dan olie bij en draai vervolgens de oliepeilplug vast.

Tandwielolie GL-5 of GL-6, SAE80W-90 wordt aanbevolen. Gebruik geen synthetische olie.

Bij het verversen van de versnellingsbakolie moet de motor stil staan en nog warm zijn. Schroef de filterdop en de aftapplug los. Wanneer de olie is afgetapt, plaatst u de aftapplug terug, vult u verse olie bij en plaatst u vervolgens de filterdop terug.

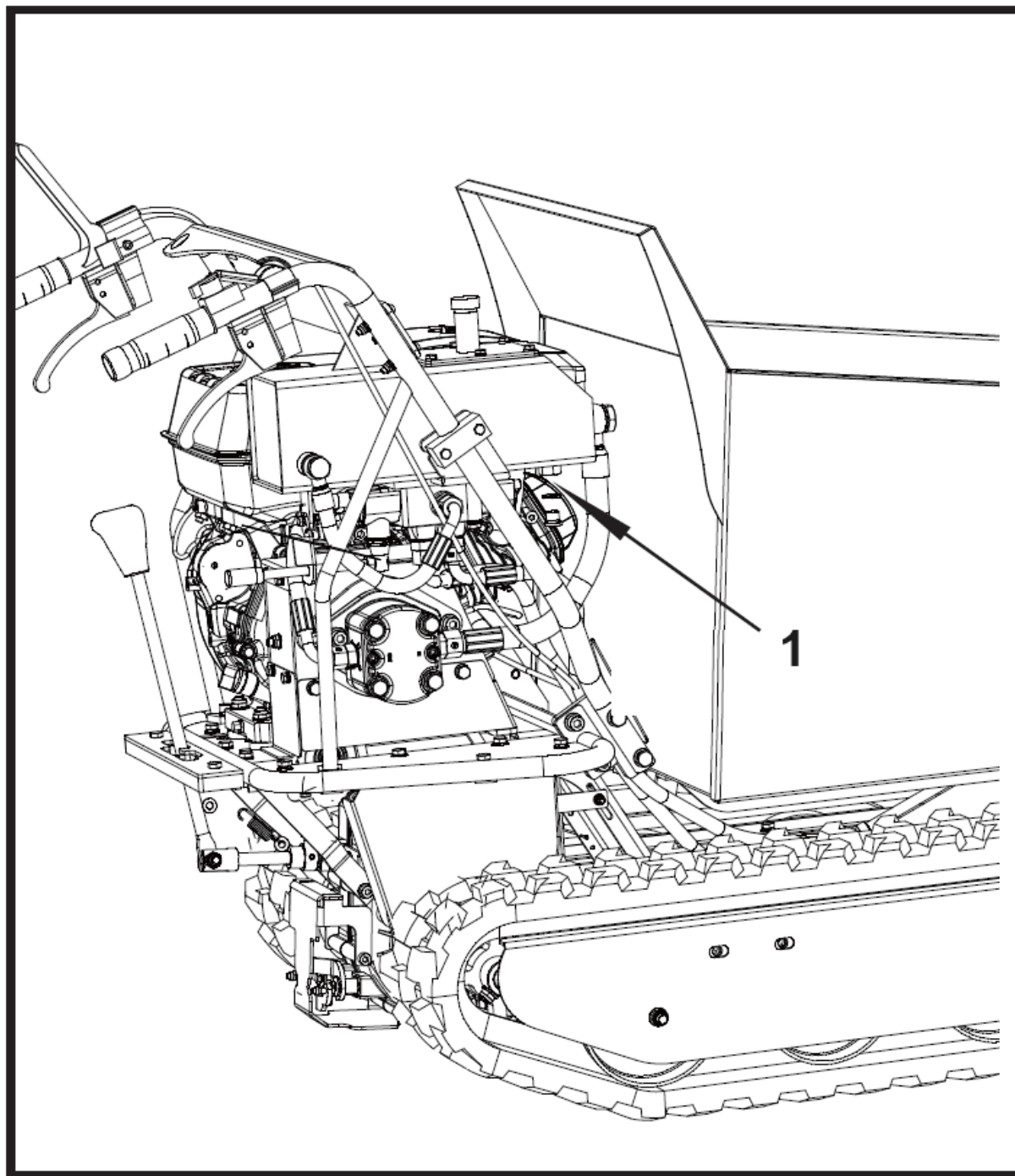


1 – Olievuller

2 – Olie-uitlaat

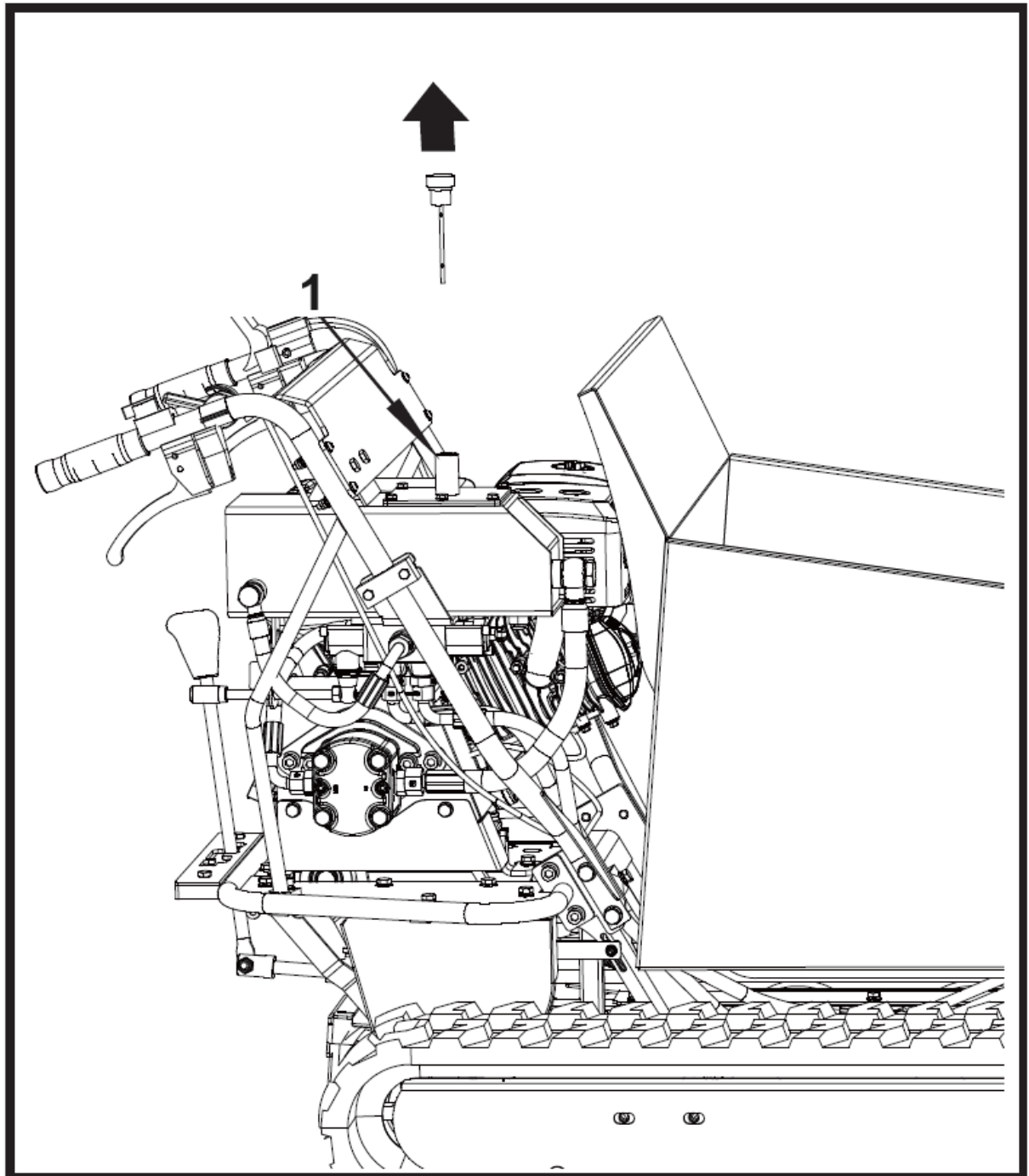
8.5.1. Hydraulische olie - alleen model HT-MD-500B

Draai de borgmoer los om de olie in de pan af te tappen.



1 – Olieaftapslang

Verwijder de peilstok en voeg de olie toe. De aanbevolen hydraulische olie is 10W AW32. ASLE H-150, of ISO 32.



1 – Olievuller

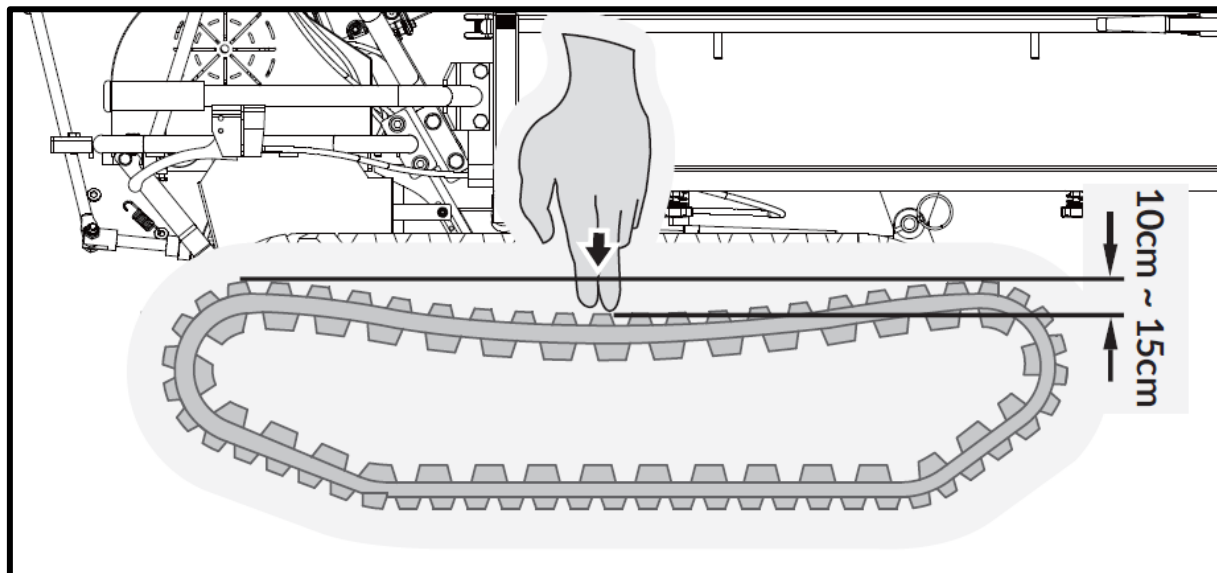
8.6. Sporen aanspannen

Bij gebruik hebben de sporen de neiging los te komen. Bij gebruik met losse rupsbanden hebben ze de neiging over het aandrijf wiel te glijden, waardoor dit over de behuizing springt, waardoor de slijtage van de behuizing wordt beschadigd.

Ga als volgt te werk om de spoordichtheid te controleren.

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond met compacte ondergrond, of op asfalt of bestrating.

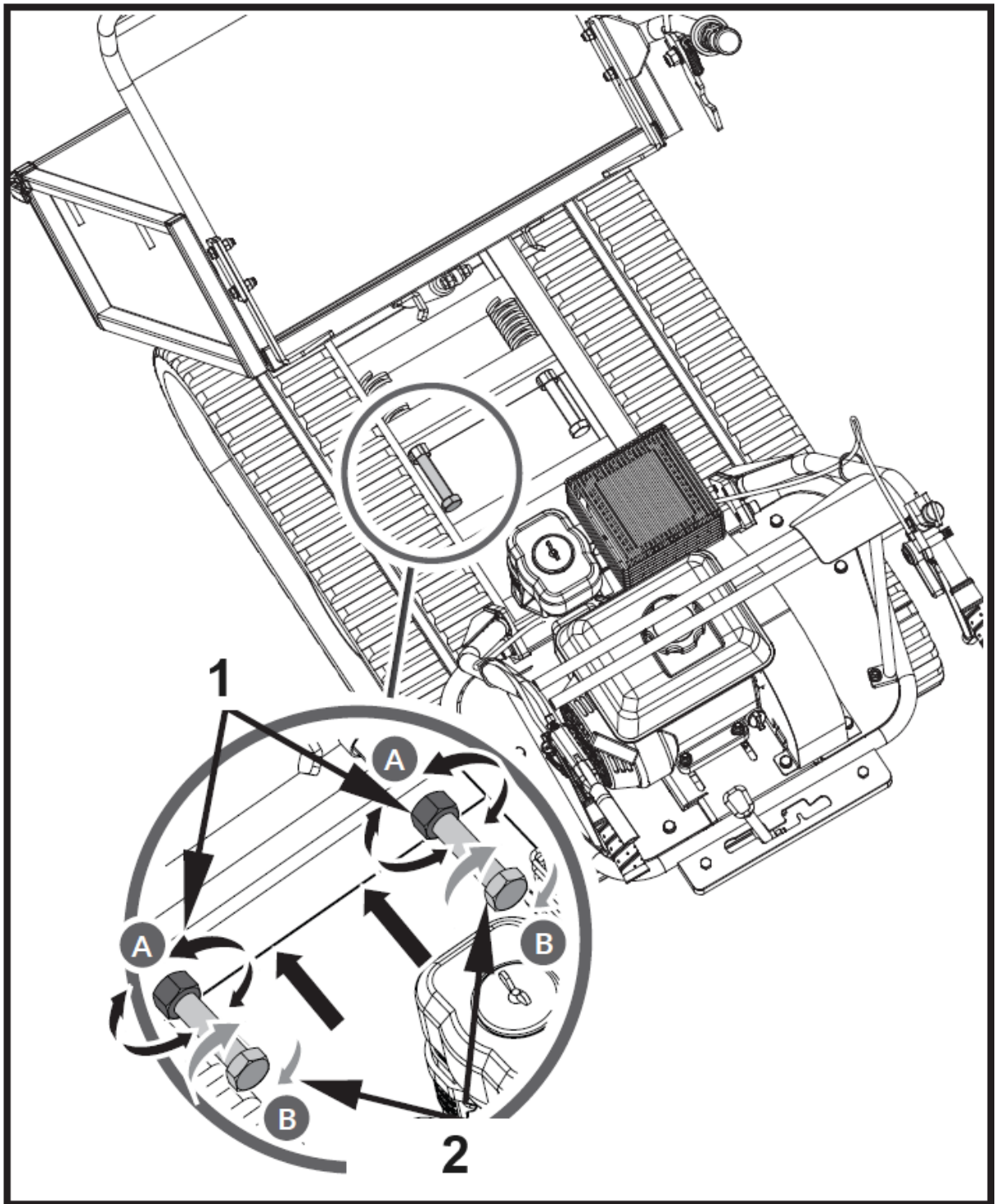
2. Til de machine op en plaats deze op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de machine, zodat de rupsen zich ongeveer 101 mm (4") boven de grond bevinden.
3. Meet de middellijn van het spoor ten opzichte van de horizontale lijn. De meetwaarde mag niet groter zijn dan 10 cm ~ 15 cm.



Als de afstand groter is, gaat u als volgt te werk.

1. Gebruik de kantelhendel om de vuilvergaarbak te kantelen en plaats deze op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de kist.
2. Draai borgmoer A los.
3. Draai bout B vast totdat de juiste spanning is hersteld.
4. Zet bout B vast door borgmoer A goed aan te draaien.
5. Zet de trechter terug in zijn oorspronkelijke positie.

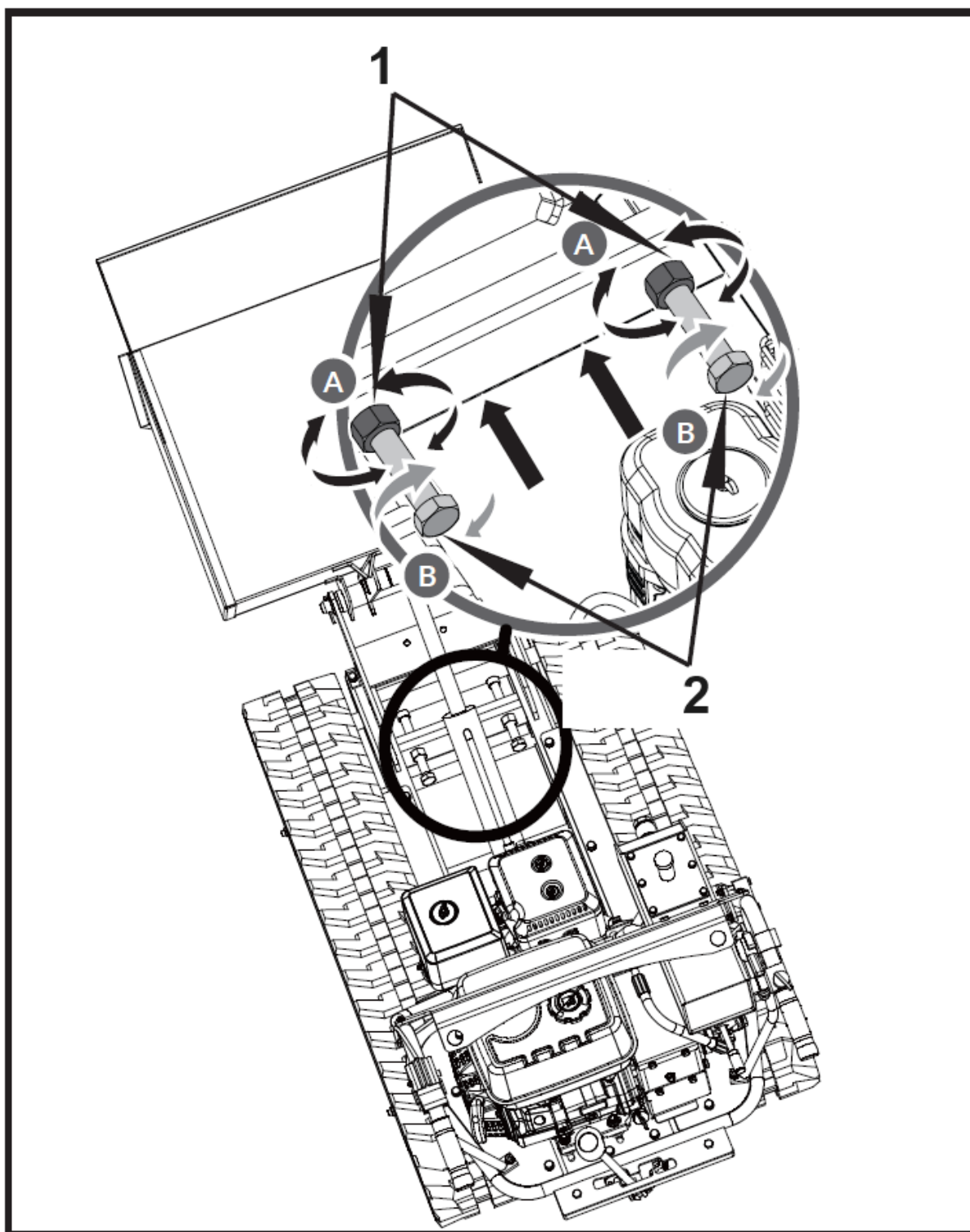
Modellen HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Jammoer

2 – Stelbout

Model HT-MD-500B:



1 – Jammoer

2 – Stelbout

 Span uw track niet te strak aan. De afstelling van de baan en de remmen zijn met elkaar verbonden. Het remvermogen neemt af naarmate de rupsband strakker wordt.



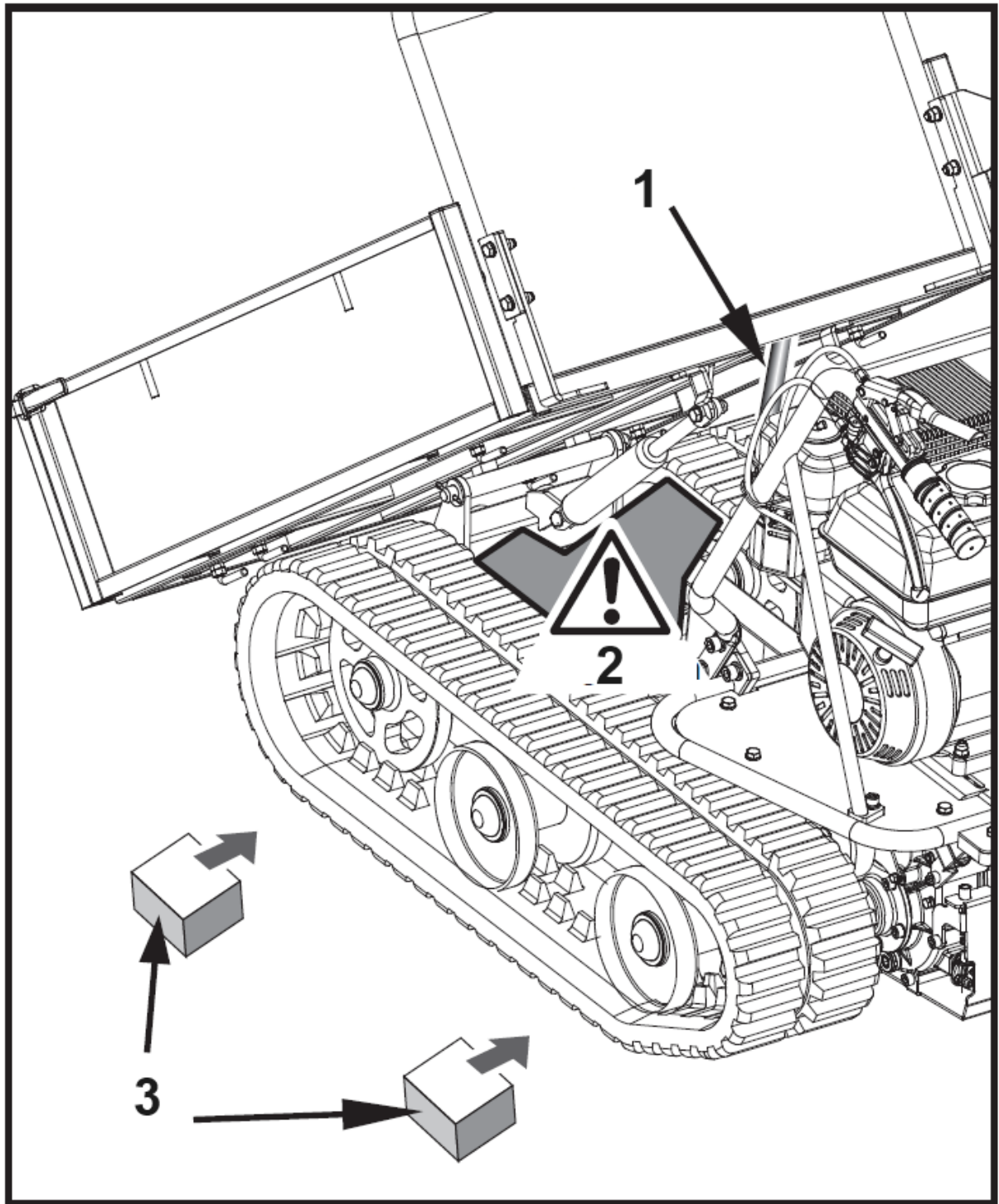
Als de stelbout geen afstelling meer heeft, moeten de rupsbanden mogelijk worden vervangen.

8.7. Sporen vervangen

8.7.1. ModelHT-MD-300A

Controleer regelmatig de staat van de sporen. Als een spoor gebarsten of gerafeld is, moet het zo snel mogelijk worden vervangen.

1. Til de voorraadbak op en plaats er voor de veiligheid een steunstang in.
2. Til de machine op en plaats deze op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de machine, zodat de rupsen zich ongeveer 10 cm boven de grond bevinden.

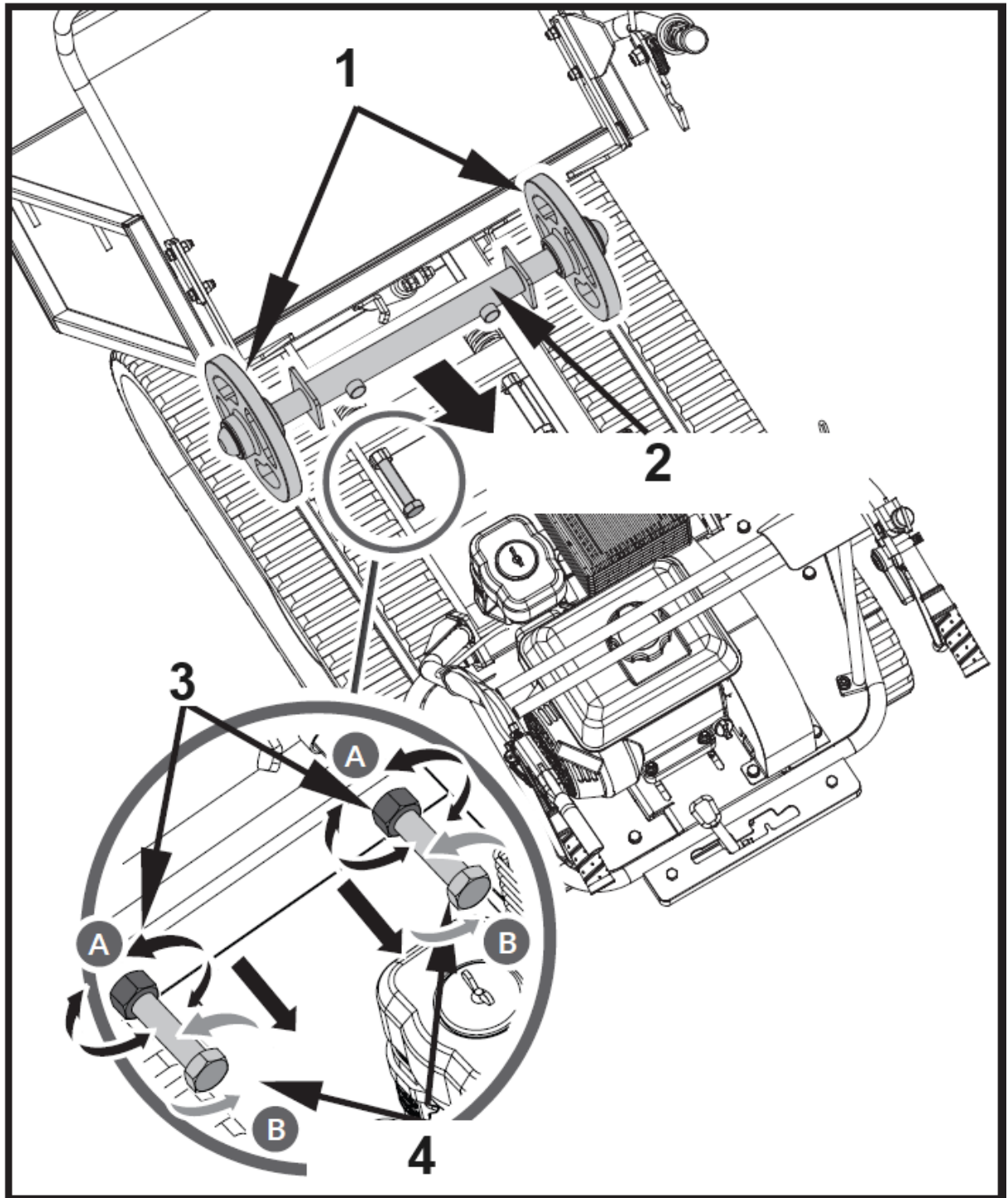


1 – Steunstang

2 – Gevareng gebied

3 – Ondersteuningsobject

3. Draai de stelbouten los en trek de stuurwielas naar de motor toe. De rupsband komt dan los.



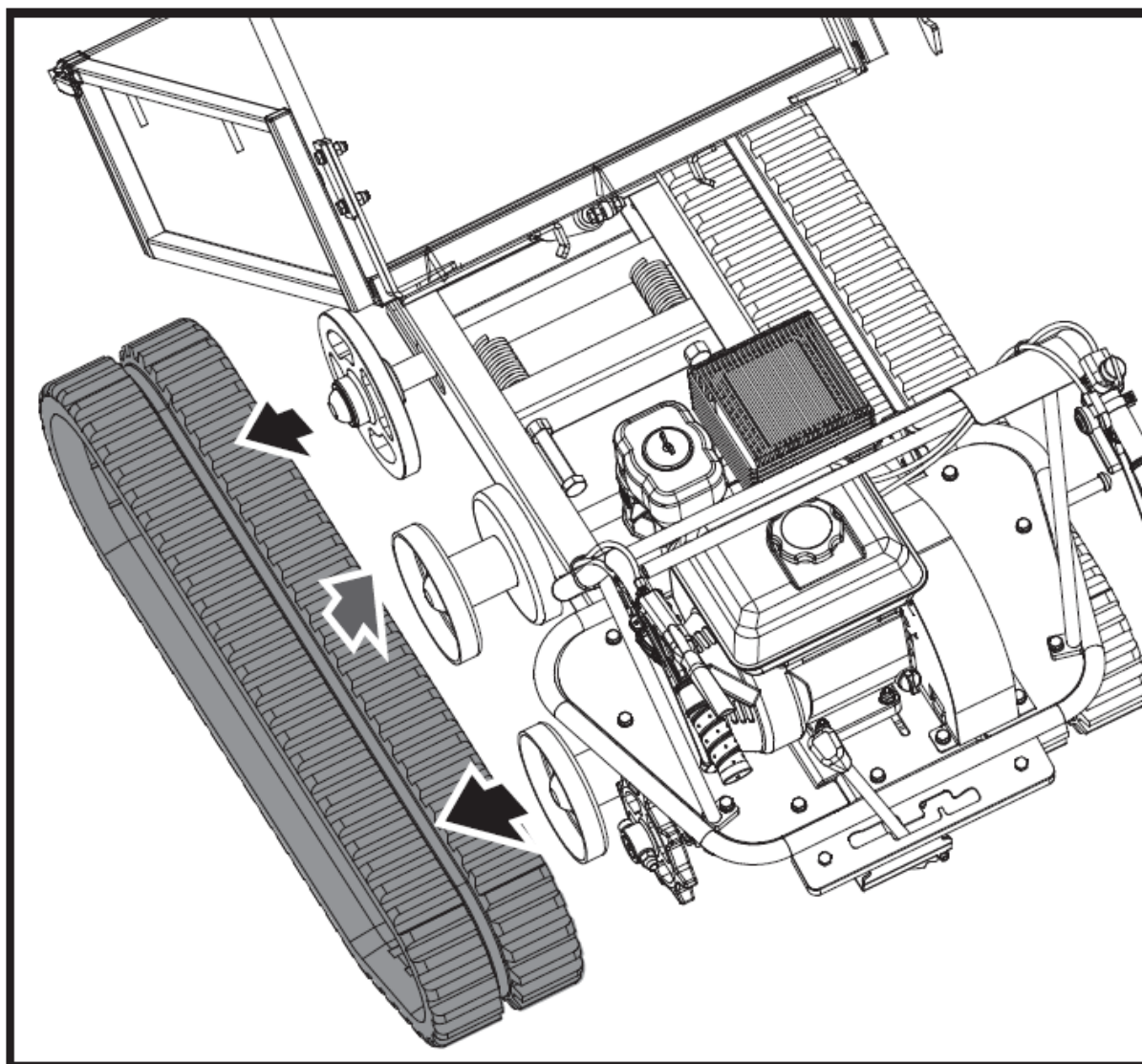
1 – Stuur

2 – Stuurwielas

3 – Jammoer

4 – Stelbout

4. Trek de hele baan eruit.

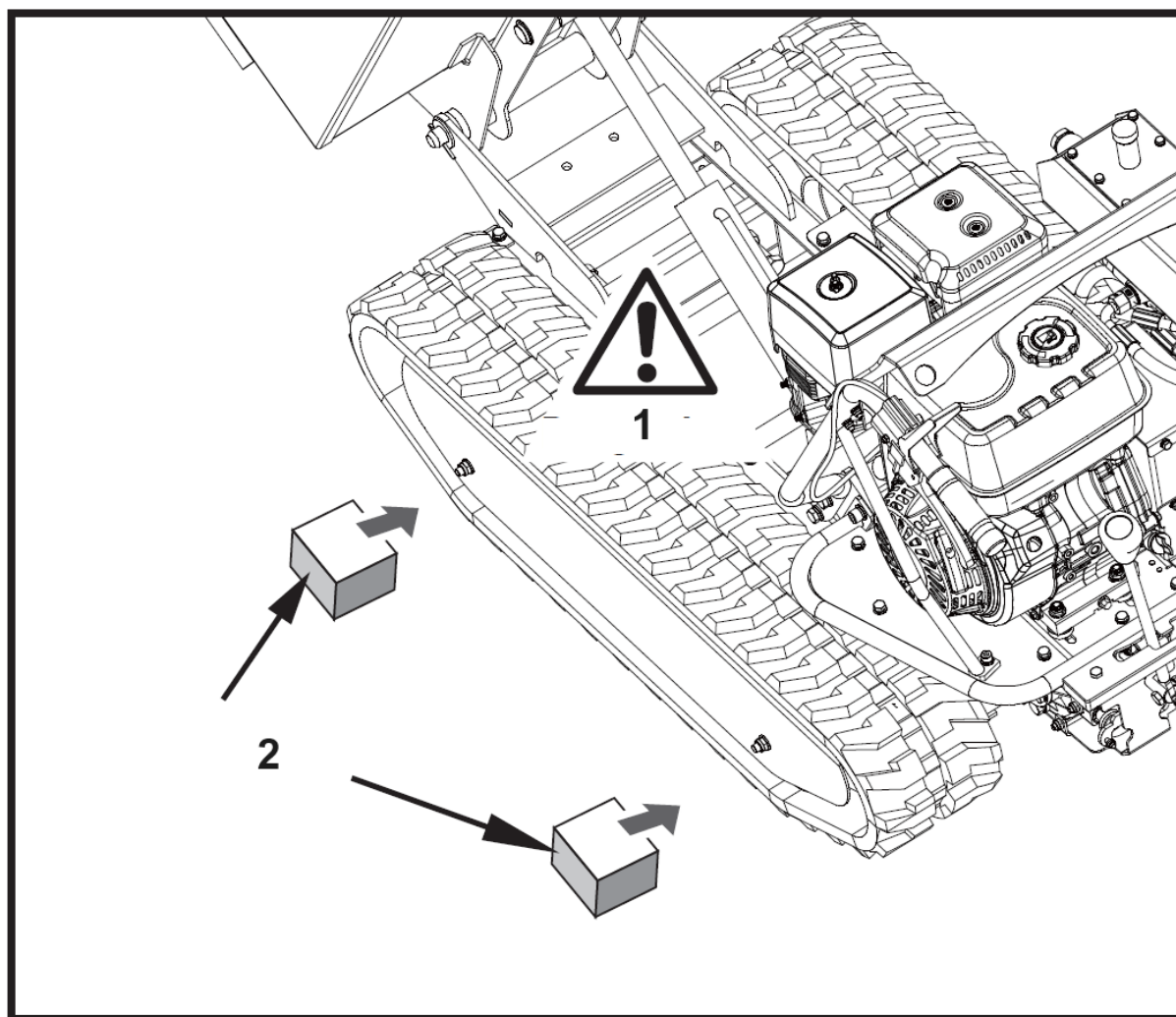


 Zorg er bij het verwijderen of installeren van de rupsbanden voor dat uw vingers niet bekneld raken tussen de rupsband en de poelie.

8.7.2. Model HT-MD-500B

Controleer regelmatig de staat van de sporen. Als een spoor gebarsten of gerafeld is, moet het zo snel mogelijk worden vervangen.

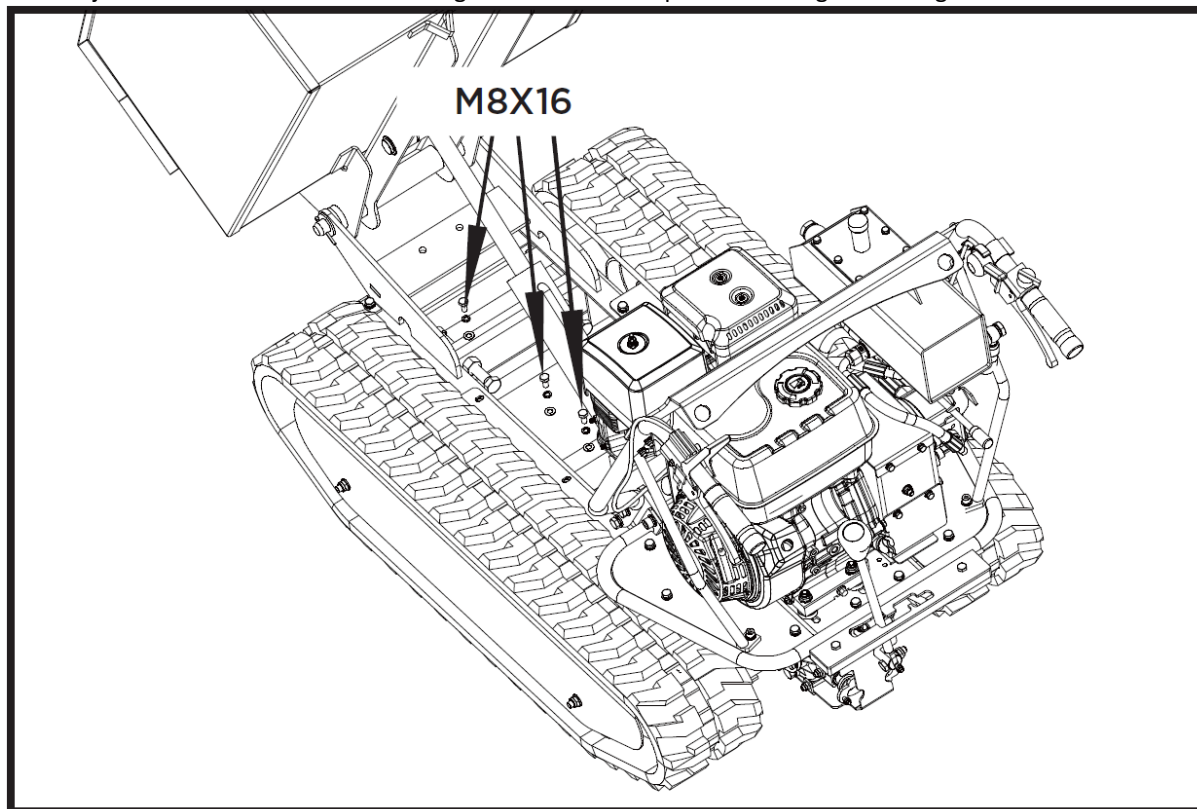
1. Til de voorraadbak op en plaats er voor de veiligheid een steunstang in.
2. Til de machine op en plaats deze op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de machine, zodat de rupsen zich ongeveer 10 cm boven de grond bevinden.



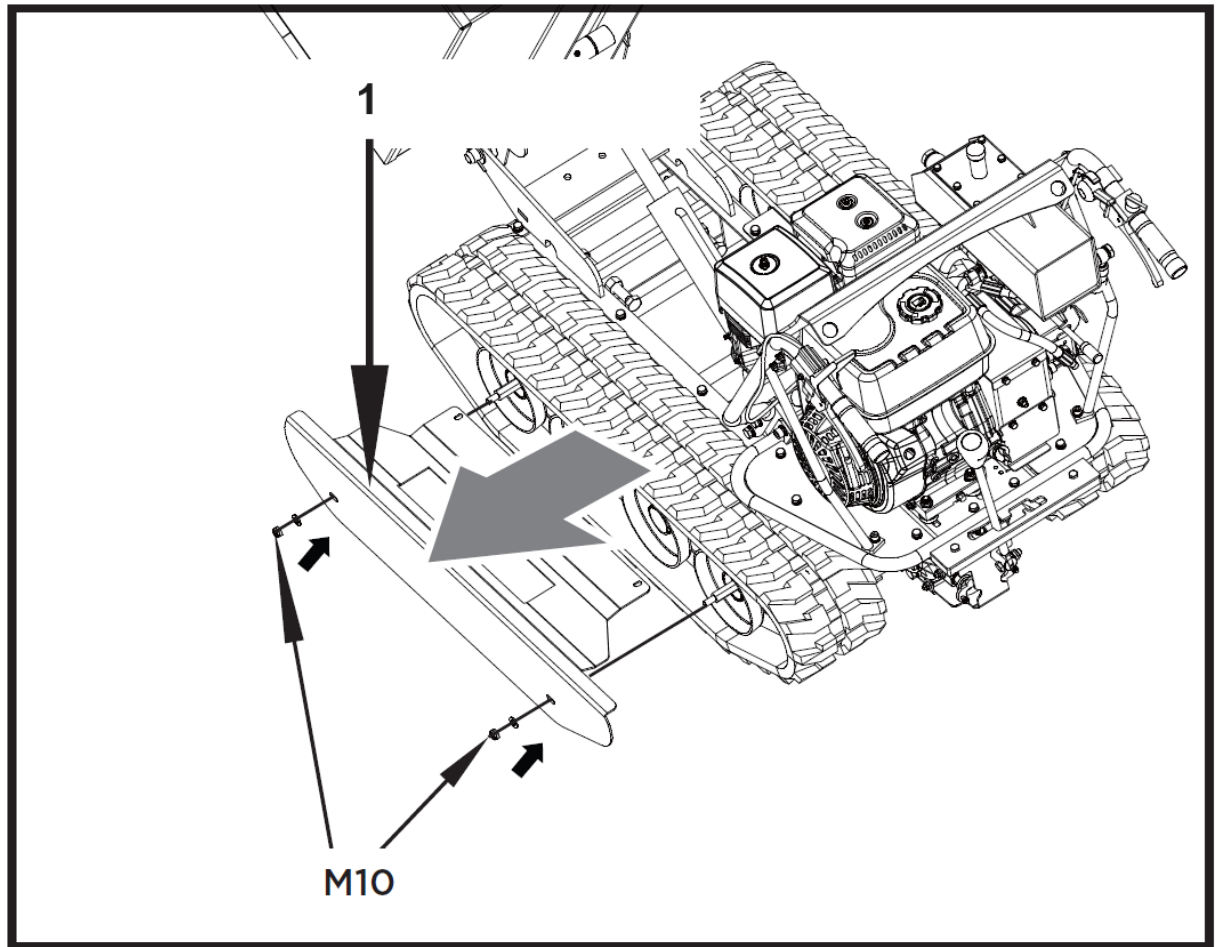
1 - Gevareng gebied

2 – Ondersteuningsobject

3. Verwijder de drie M8×16 bouten en ringen waarmee de rupsbescherming is bevestigd.

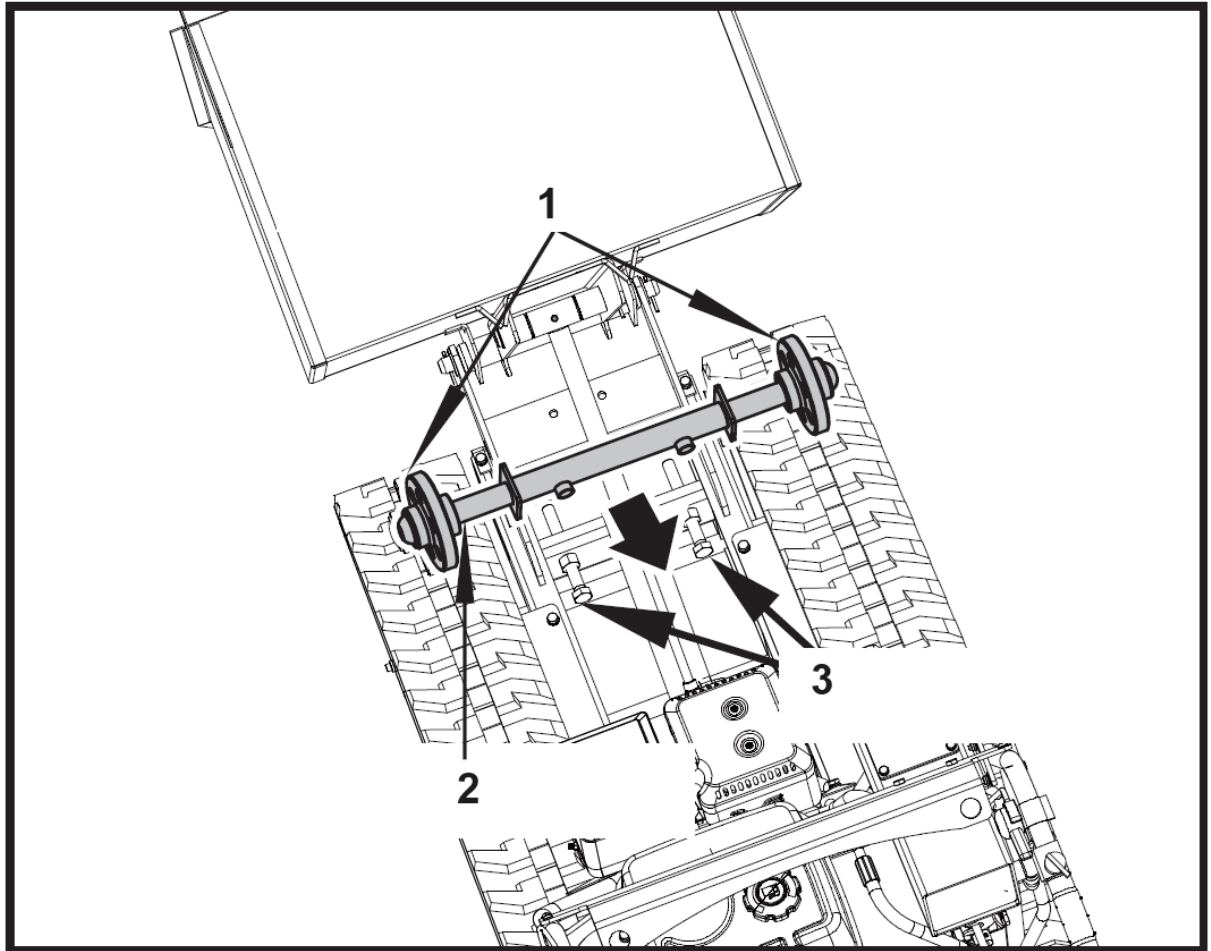


4. Verwijder de twee M10-moeren en ringen van de zijkant van de rupsbandbeschermkap en verwijder de rupsbandbeschermkap.



1 - Baanbescherming

5. Draai de stelbouten los en trek de stuurwielas naar de motor toe. De rupsband komt dan los.

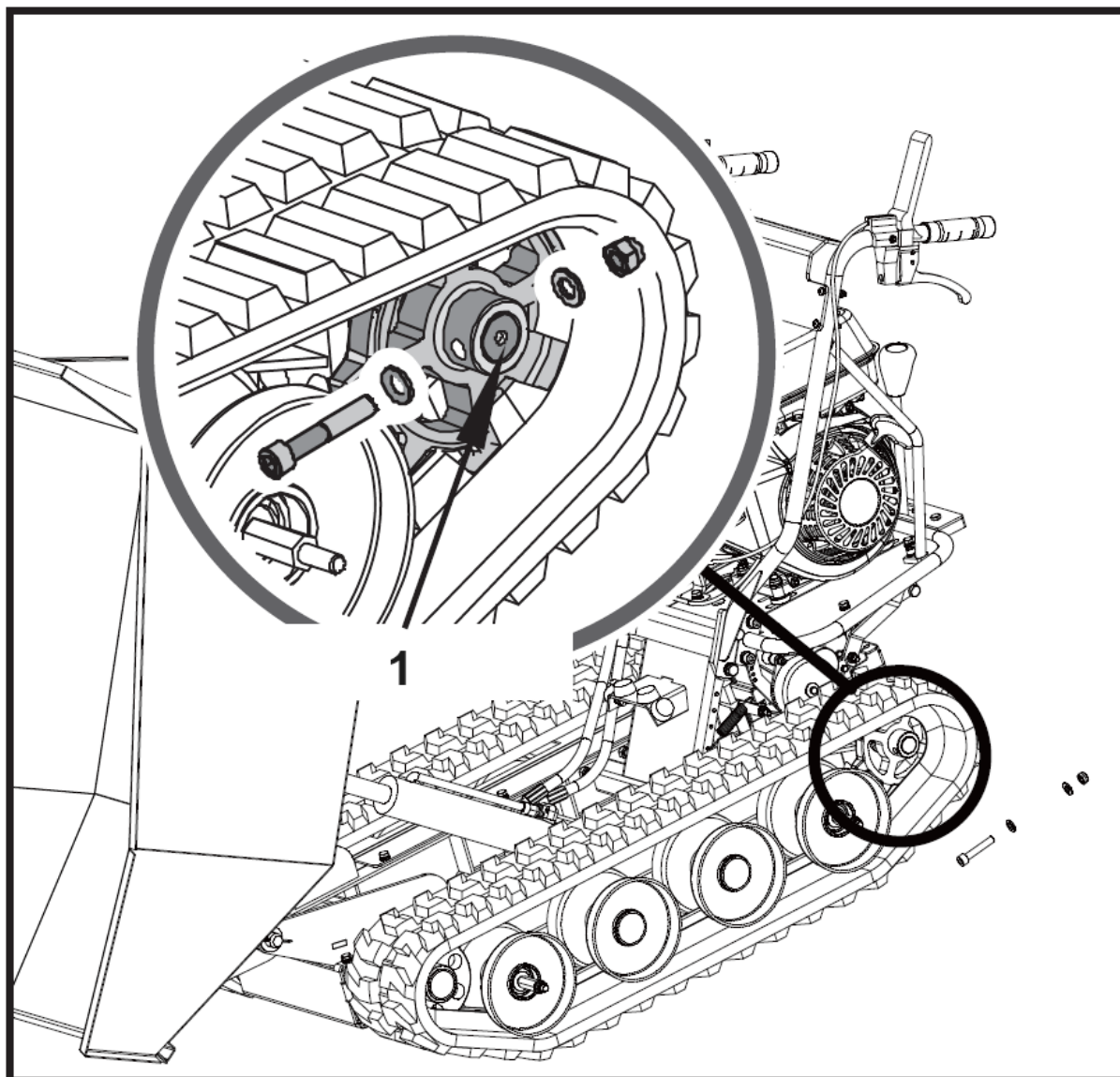


1 – Stuur

2 – Stuurwielas

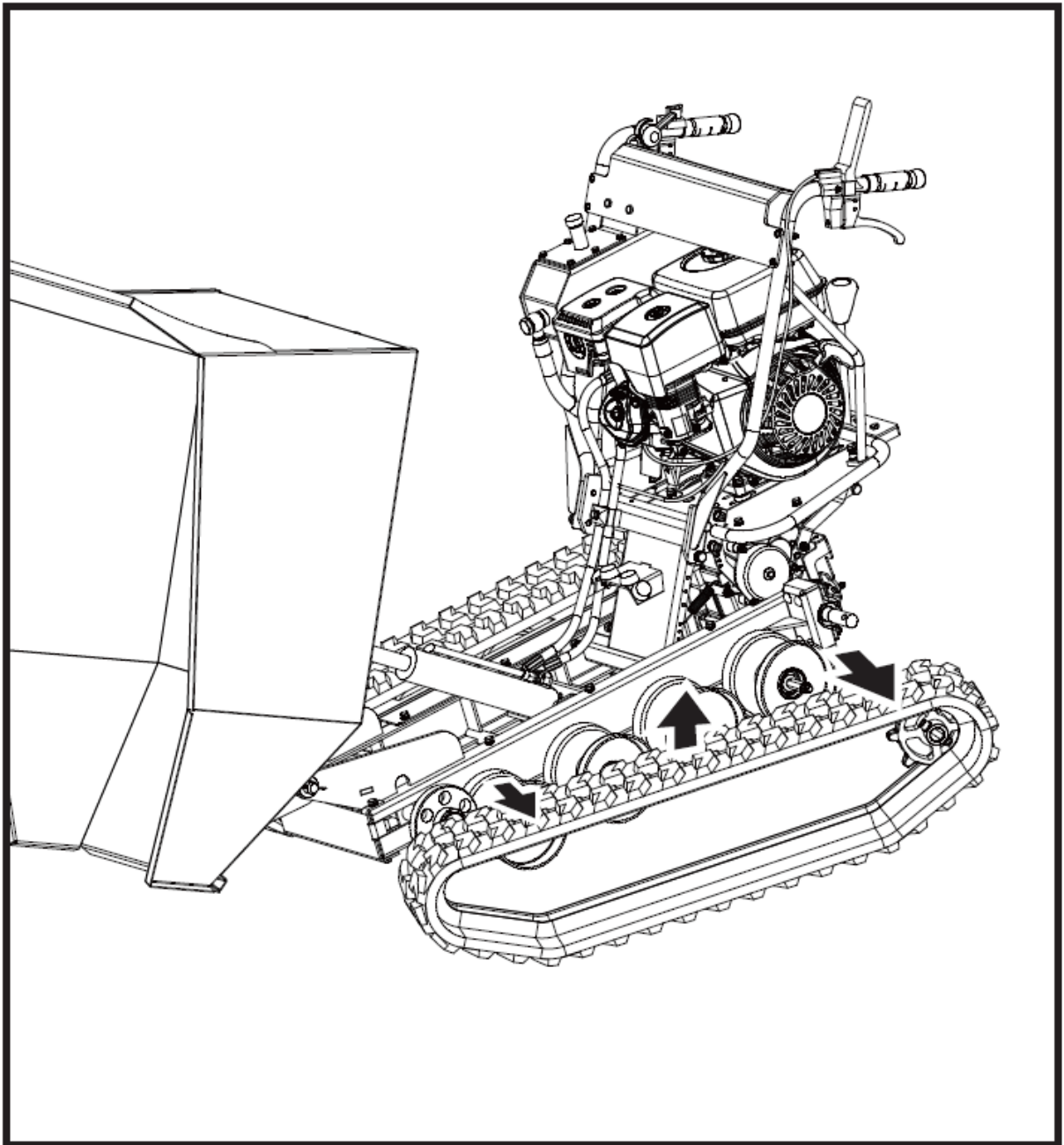
3 – Stelbout

6. Verwijder de M10×60 bout, ringen en moer van het aandrijf wiel.



1 – Aandrijf wiel

7. Trek de hele baan met aandrijfwielen eruit.

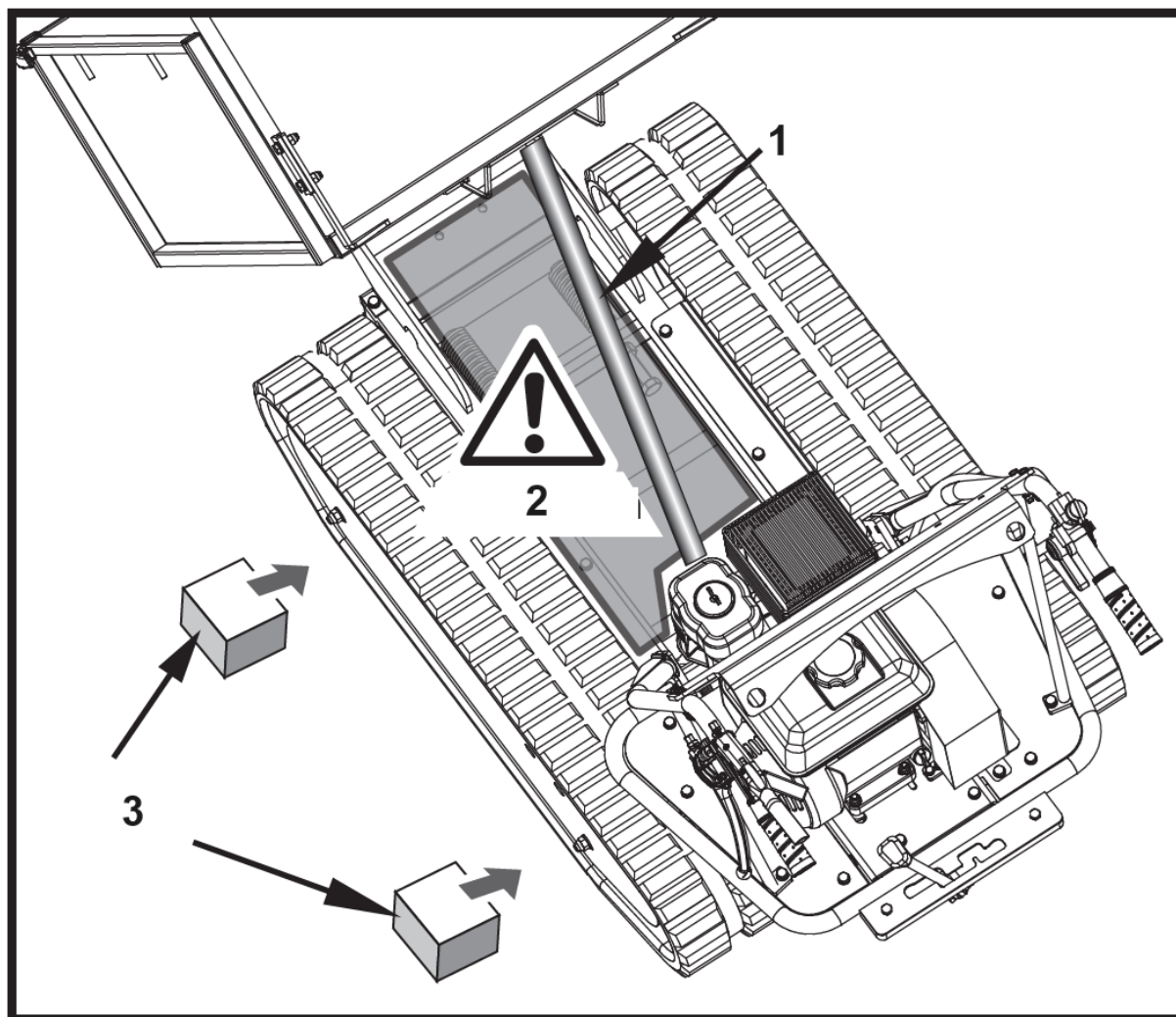


Zorg er bij het verwijderen of installeren van de rupsbanden voor dat uw vingers niet bekneld raken tussen de rupsband en de poelie.

8.7.3. Model HT-MD-500C

Controleer regelmatig de staat van de sporen. Als een spoor gebarsten of gerafeld is, moet het zo snel mogelijk worden vervangen.

1. Til de voorraadbak op en plaats er voor de veiligheid een steunstang in.
2. Til de machine op en plaats deze op blokken of steunen die geschikt zijn voor het gewicht van de machine, zodat de rupsen zich ongeveer 10 cm boven de grond bevinden.

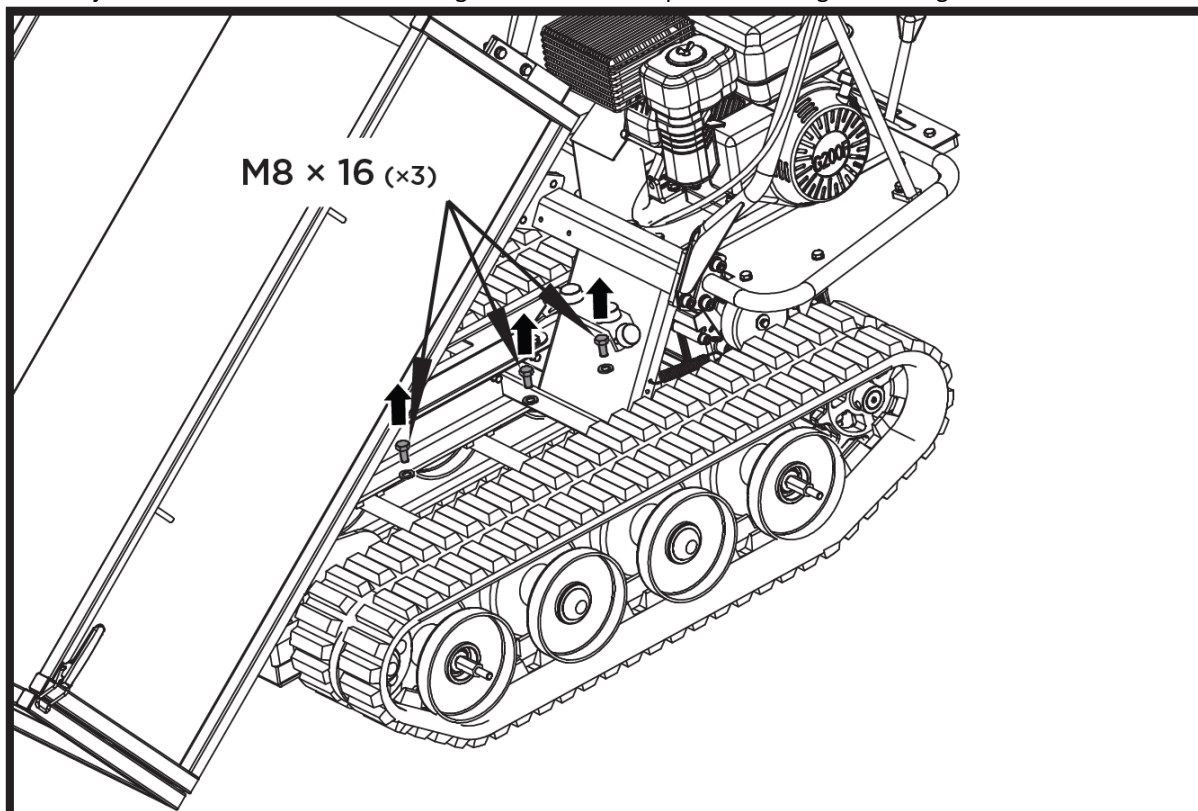


1 – Steunstang

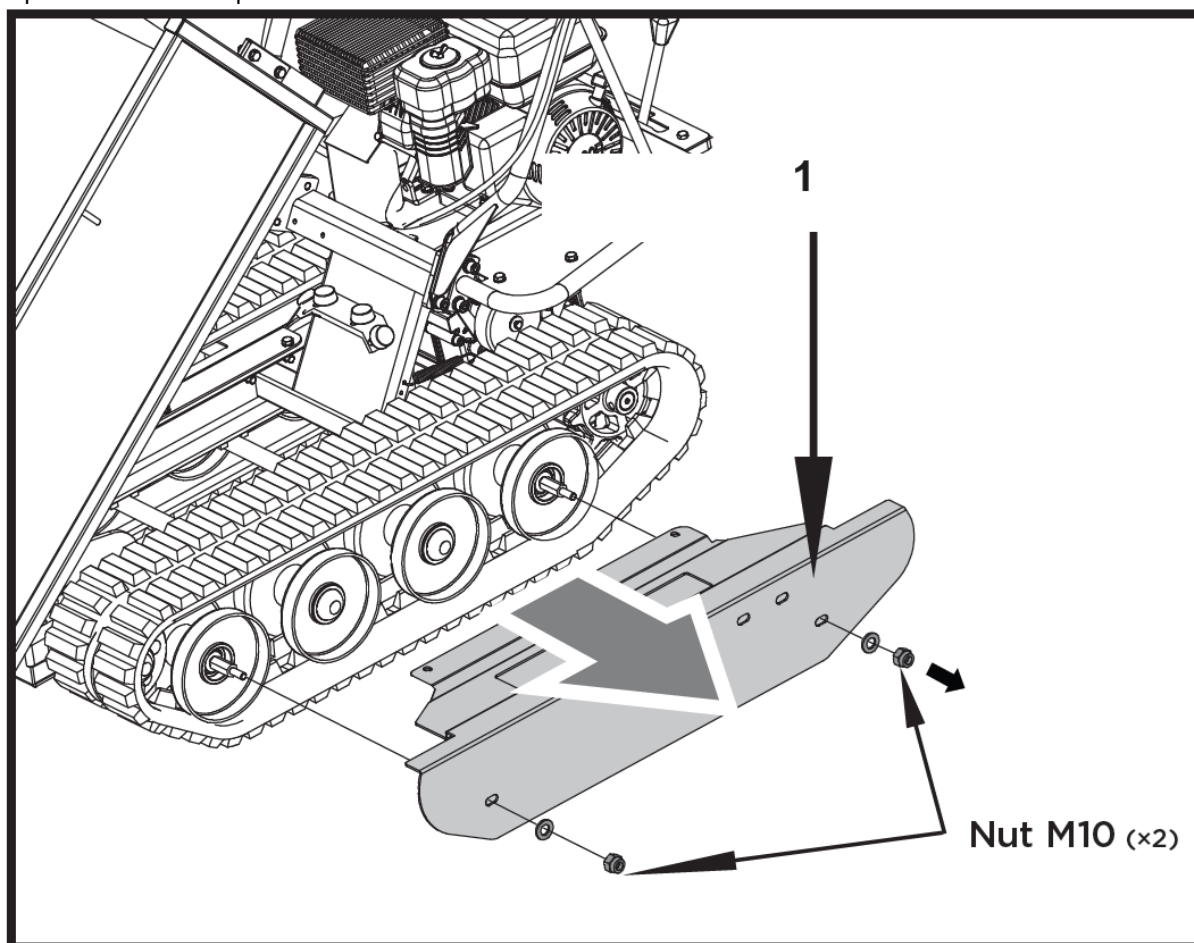
2 – Gevareng gebied

3 – Ondersteuningsobject

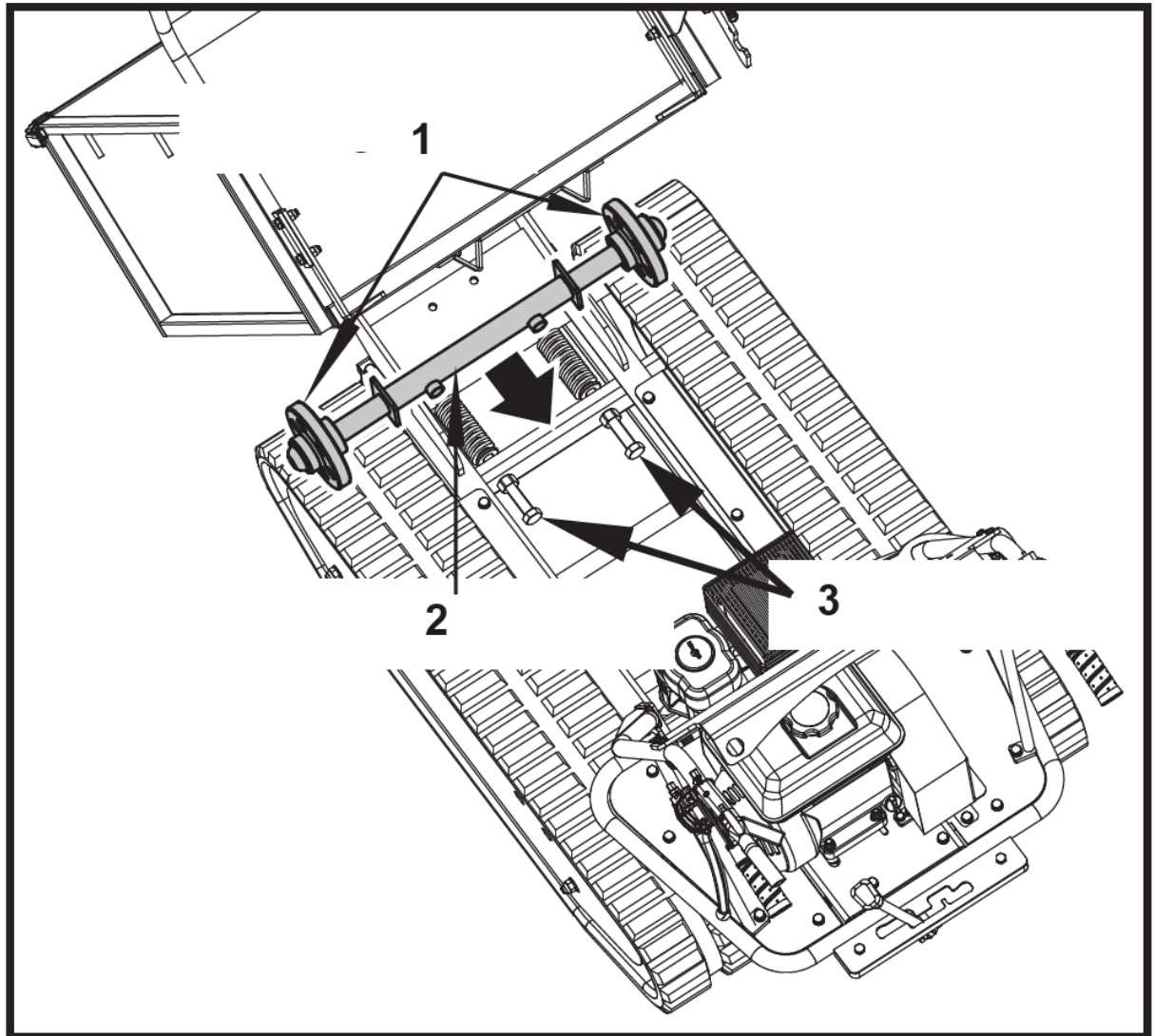
3. Verwijder de drie M8×16 bouten en ringen waarmee de rupsbescherming is bevestigd.



4. Verwijder de twee M10-moeren en ringen van de zijkant van de rupsbandbeschermkap en verwijder de rupsbandbeschermkap.



5. Draai de stelbouten los en trek de stuurwielas naar de motor toe. De rupsband komt dan los.



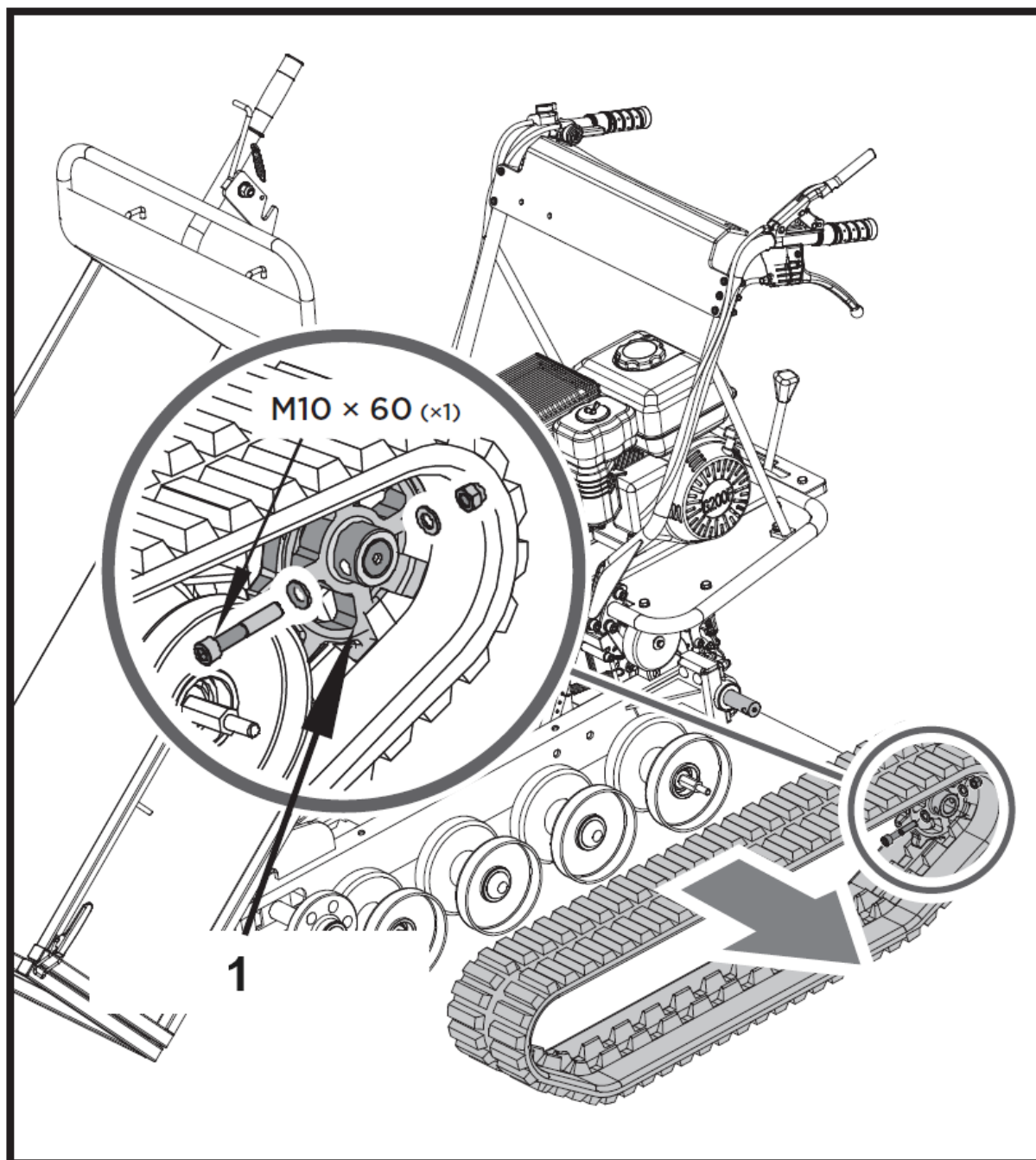
1 – Stuur

2 – Stuurwielas

3 – Stelbout

6. Verwijder de M10×60 bout, ringen en moer van het aandrijfwiel.

7. Trek de hele baan met aandrijfwiel eruit.



1 – Aandrijfwiel



Zorg er bij het verwijderen of installeren van de rupsbanden voor dat uw vingers niet bekneld raken tussen de rupsband en de poelie.

9. Opslag

Als de mini-rupsdumper langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, volgt u onderstaande stappen om uw unit klaar te maken voor opslag.

1. Laat de brandstoftank volledig leeglopen. Opgeslagen brandstof die ethanol of MTBE bevat, kan binnen 30 dagen oud worden. Verouderde brandstof bevat een hoog gomgehalte en kan de carburateur verstopen en de brandstofstroom beperken.

2. Start de motor en laat deze draaien totdat hij stopt. Dit zorgt ervoor dat er geen brandstof in de carburateur achterblijft. Laat de motor draaien totdat deze stopt. Dit helpt voorkomen dat er zich tandvleesafzettingen in de carburateur vormen en mogelijke motorschade veroorzaken.

3. Terwijl de motor nog warm is, tapt u de olie af uit de motor. Vul bij met verse olie van de kwaliteit die wordt aanbevolen in de motorhandleiding.

4. Gebruik schone doeken om de buitenkant van de machine schoon te maken en om de ventilatieopeningen vrij te houden.



Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen op petroleumbasis bij het reinigen van kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststoffen beschadigen.

5. Controleer op losse of beschadigde onderdelen. Repareer of vervang beschadigde onderdelen en draai losse schroeven, moeren of bouten vast.

6. Bewaar uw apparaat op een vlakke ondergrond in een schoon, droog gebouw met goede ventilatie.



Stal de machine niet met brandstof in een niet-geventileerde ruimte waar brandstofdampen in contact kunnen komen met vlammen, vonken, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen.

10. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Remedie
De motor start niet.	1. Bougiekabel losgekoppeld. 2. Geen brandstof of oude brandstof. 3. Choke staat niet open. 4. Verstopte brandstofleiding. 5. Vervuilde bougie. 6. Motoroverstroming.	1. Bevestig de bougiekabel stevig aan de bougie. 2. Vul met schone, verse benzine. 3. Voor een koude start moet de gashendel bij de choke worden geplaatst. 4. Reinig de brandstofleiding. 5. Reinig, pas de opening aan of vervang. 6. Wacht een paar minuten om opnieuw op te starten, maar vul niet aan.
Motor loopt onregelmatig.	1. Bougiekabel zit los. 2. Unit draait op CHOKE. 3. Verstopte brandstofleiding of oude brandstof. 4. Ontluchting verstopt. 5. Water of vuil in het brandstofsysteem. 6. Vuil luchtfilter. 7. Onjuiste afstelling van de carburateur.	1. Sluit de bougiekabel aan en draai deze vast. 2. Zet de chokehendel op UIT. 3. Reinig de brandstofleiding. Vul de tank met schone, verse benzine. 4. Maak de ventilatieopening vrij. 5. Brandstoftank leegmaken. Vul bij met verse brandstof. 6. Luchtfilter reinigen of vervangen. 7. Raadpleeg de motorhandleiding.
Motor raakt oververhit.	1. Motoroliepeil laag. 2. Vuil luchtfilter. 3. Luchtstroom beperkt. 4. Carburateur niet goed afgesteld.	1. Vul het carter met de juiste olie. 2. Schone luchtreiniger. 3. Behuizing verwijderen en reinigen. 4. Raadpleeg de motorhandleiding.
Eén van de twee	Vreemde voorwerpen hebben zich een	Verwijder het vreemde lichaam.

sporen is geblokkeerd.	weg gebaad tussen de baan en het frame.	
De machine beweegt niet terwijl de motor draait.	1. De versnelling is niet goed geselecteerd. 2. Rijsporen niet strak genoeg.	1. Zorg ervoor dat de versnellingspook niet tussen twee verschillende versnellingen staat. 2. Rijsporen vastzetten.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Motorisert trillebår		
Modell	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Motortype	Enkelsylinder, 4-takts, luftkjølt (OHV)		
Motoreffekt [kW]	4.1	6.0	4.1
Motorturtall [rpm]	3600	3600	3600
Lastekapasitet [kg]	300	500	500
Overføring	3 gir fremover + 1 gir bakover		
Drivstofftankkapasitet [l]	3.6	5.4	3.6
Oljetankkapasitet [l]	0.55	1.1	0.55
Begrenset karakterevne [°]	15	15	15
Tippebeholder tiltvinkel [°]	67	62	48
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Vekt [kg]	256	238	238

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksposering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk hodebeskyttelse.



Bruk fotbeskyttelse. Anti-skli helsko obligatorisk.



Bruk vakt.



Hold den låst.



Bruk verneklær – obligatoriske lange bukser.



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Advarsel om høy lyd!



OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning – start og kjør aldri motoren innendørs eller i dårlig ventilerte områder!



OBS! Fare for knusing av hender!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



Ikke bruk i skråninger med stigning større enn 20 ° og sørg for at belastningen er jevnt fordelt. Ved kjøring i bakker, kjør kun oppover/nedover bakker, aldri på tvers.



FORSIKTIG: Det er fare for utstøting av gjenstander fra maskinen!



Slå ALLTID av motoren før noe vedlikehold på maskinen.



FORSIKTIG: Hold en sikker avstand fra tilskuere i nærheten (minst 20 m).



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Motorisert trillebår

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- m) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke laget for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- g) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- j) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivisering.
- c) Når den ikke er i bruk, oppbevar den på et godt ventilert sted, vekk fra barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- m) Den spesifiserte vibrasjonsemissjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- n) Hvis du oppdager en lekkasje fra enheten eller slangene, må du umiddelbart koble fra strømforsyningen og løse feilene.
- o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- q) Ikke overbelast enheten. Tilpass hastigheten til arbeidsforholdene - topografi, overflate og belastning.
- r) Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren fordi den kan forårsake brannskader.
- s) For å unngå brannfare, hold løv, gress og andre brennbare materialer unna den varme motoren og lyddemperen.
- t) Kontroller nivået og fyll om nødvendig på motorolje til den er full før du begynner å bruke enheten. Arbeid med for lite olje kan føre til overoppheting eller til og med skade motoren!
- u) Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde lovkrav som gjelder for bruksområdet.
- v) Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død. Ikke kjør motoren i et lukket eller dårlig ventilert rom.
- w) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av maskinen.
- x) Bensin er brannfarlig og eksplosiv. Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned.
- y) Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- z) Batteriet er strømførende. Ikke berør eller kryss polene og batterikontaktene. Koble fra batterikontaktene skal utføres i riktig rekkefølge.
- aa) Enheten er ikke godkjent for bruk på veier i offentlig trafikk.
- bb) Vær ekstrem forsiktig når du kjører maskinen på glatte og/eller ustabile overflater, spesielt med belastning.
- cc) OBS!!! Variabelt tyngdepunkt - vær forsiktig ved kjøring med last og ved lossing!



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

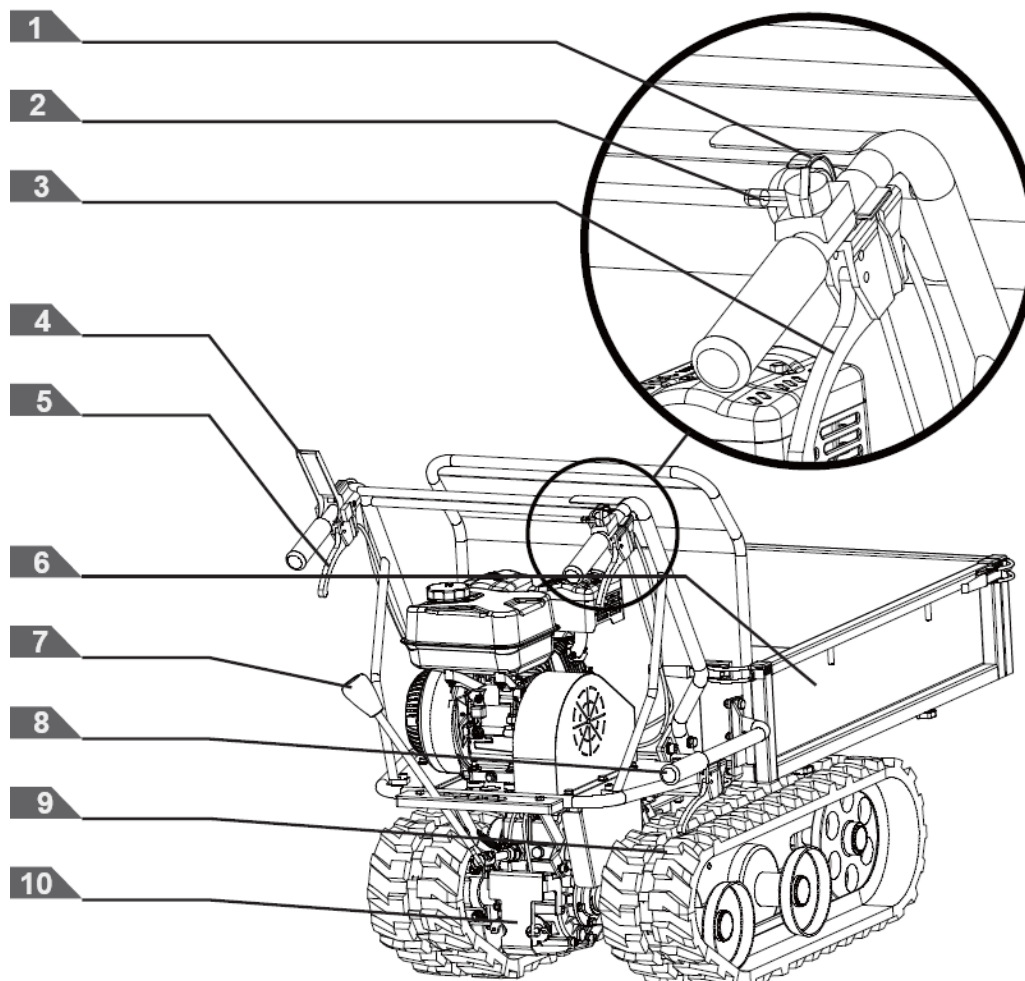
Maskinen er konstruert for transport av jord, steinsprut, stein og klumpete materialer eller anleggsutstyr opp til en totalvekt på 300 eller 500 kg (avhengig av modell), både i hagearbeid og landskapsarbeid og på byggeplasser.

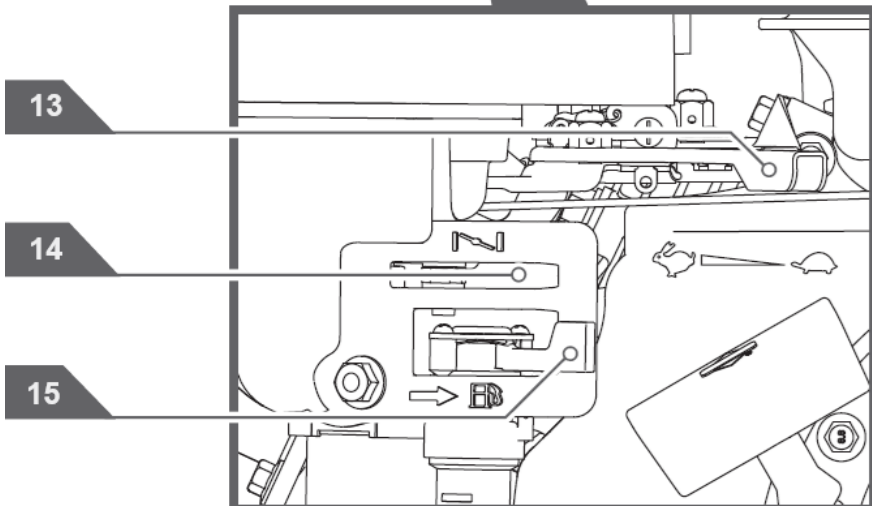
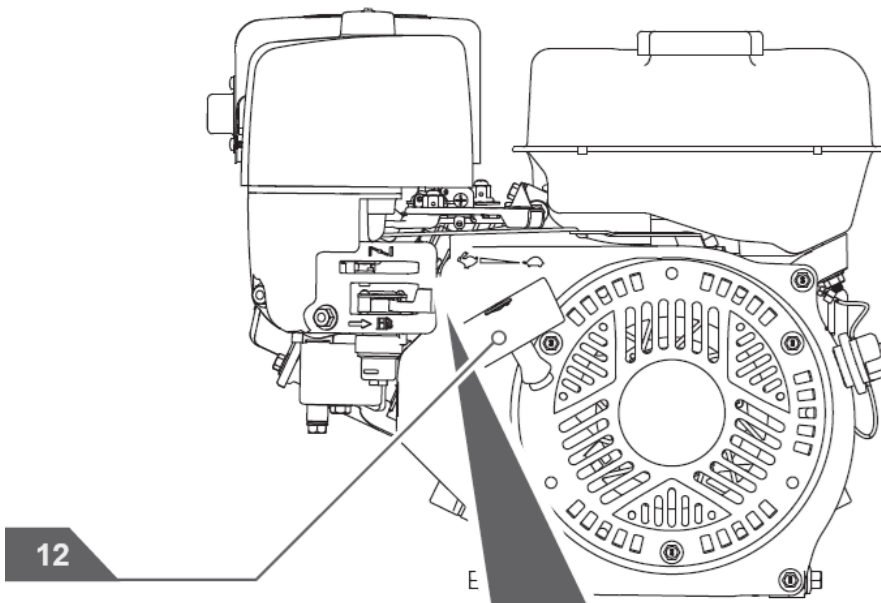
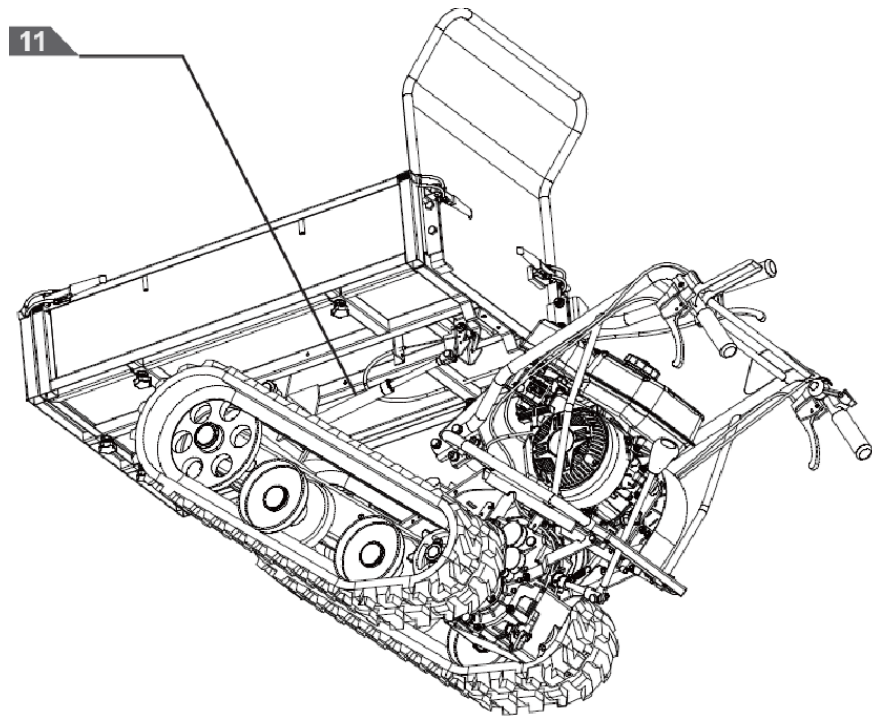
Maskinen er beregnet for transport av "kalde varer", annen bruk er ikke tillatt. Det er forbudt å bruke denne maskinen på offentlig vei eller i eksplosive omgivelser.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4. MODELL HT-MD-300A

4.1. Beskrivelse av enheten





1.	Motorbryter	2.	Gasskontroll
3.	Høyre styrespak	4.	Clutch kontrollspak
5.	Venstre styrespak	6.	Hopper
7.	Girvalgsspak	8.	Tippehåndtak
9.	Spor	10.	Transmisjon
11.	Gassfjærhjelp (valgfritt)	12.	Rekylstarterhåndtak
13.	Gasskontroll	14.	Chokekontroll
15.	Drivstoffstengeventil		

Girvalgsspak

Girspaken har 4 posisjoner: 3 hastigheter fremover og 1 revers. For å endre hastigheter, flytt hastighetsspaken til ønsket posisjon. Spaken låses i et hakk ved hvert hastighetsvalg.



Slipp alltid clutchkontrollspaken før du endrer hastighet. Unnlatelse av å gjøre dette vil føre til skade på den elektriske styrebåren.

Lavere hastigheter er for tyngre last, mens høyere hastigheter er for transport av lett last eller en tom beholder. Det anbefales at du bruker en lavere hastighet til du er kjent med betjeningen av den elektriske styrebåren. Hvis motoren bremser under en belastning eller beltene sklir, skift maskinen til et lavere gir. Hvis fronten av maskinen kjører opp, setter du maskinen i et lavere gir. Hvis fronten fortsetter å ri opp, løft opp på håndtakene.

Venstre/Høyre styrespak

Bruk spaken for å svinge til venstre/høyre.



Betjen styrespakene kun med redusert hastighet.

Gassfjærhjelp (valgfritt)

Gassfjærhjelpen gir støtte når du løfter og senker beholderen.

Motor på/av-bryter

Motorbryteren har to stillinger. AV - motoren vil ikke starte eller gå. PÅ - motoren vil starte og gå.

Rekylstarterhåndtak

Rekylstarterhåndtaket brukes til å starte motoren.

Drivstoffstengeventil

Drivstoffstengningen har to posisjoner:

STENGT () - Bruk denne posisjonen til å vedlikeholde, transportere eller lagre enheten.

ÅPEN () - Bruk denne posisjonen til å kjøre enheten.

Gasskontroll

Gasskontrollen regulerer turtallet på motoren, og beveger seg mellom RASK , LANGSOM , og STOPP-posisjoner. Gasskontrollen vil slå av motoren når den flyttes til STOPP-posisjon.

Chokekontroll

Chokekontrollen brukes til å choke forgasseren og hjelpe til med å starte motoren. Chokekontrollen glir

mellom CHOKE LUKKET  og CHOKE ÅPEN  stillinger.



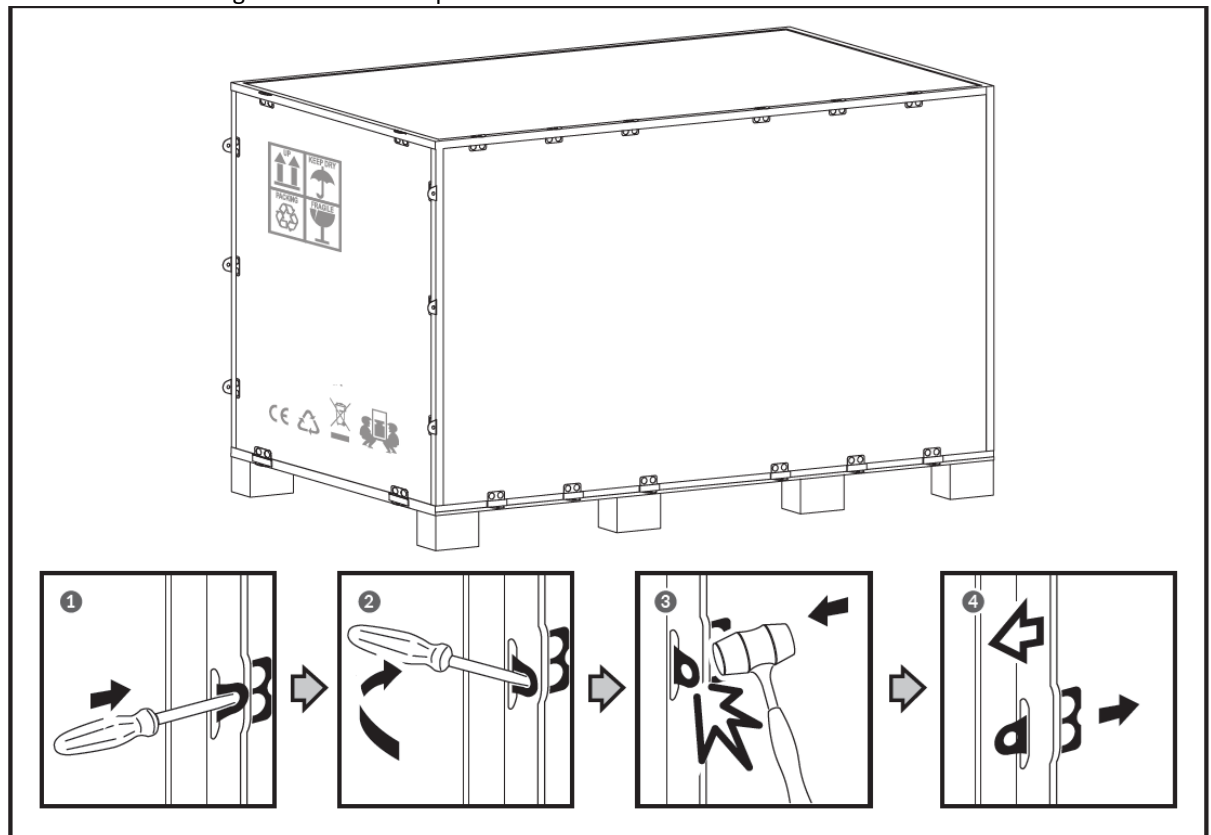
Bruk aldri choke for å stoppe motoren.

Clutch kontrollspak

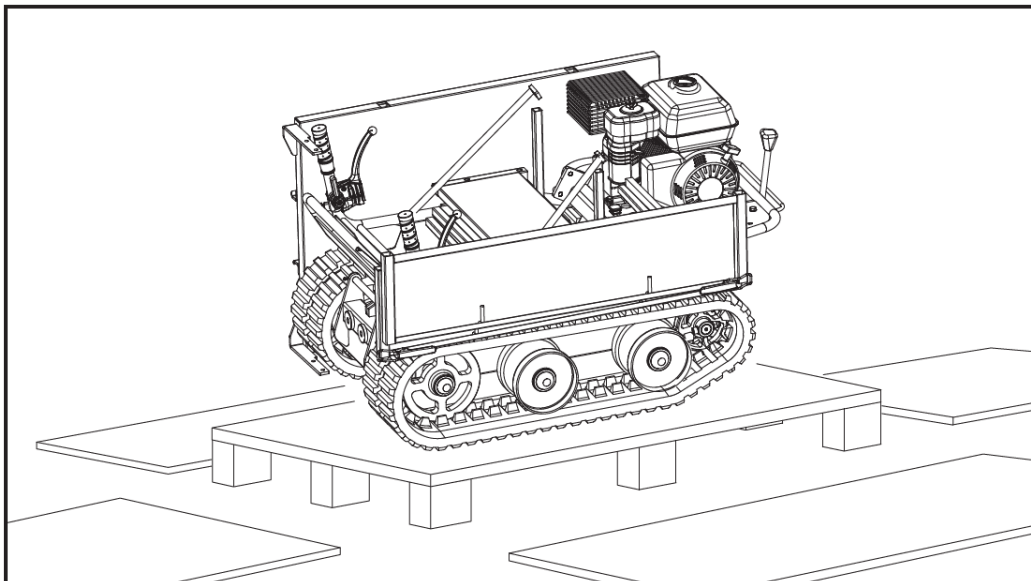
Klem på kontrollspaken, clutchen innkoblet. Slipp spaken, clutchen utkoplet.

4.2. Montering av enheten

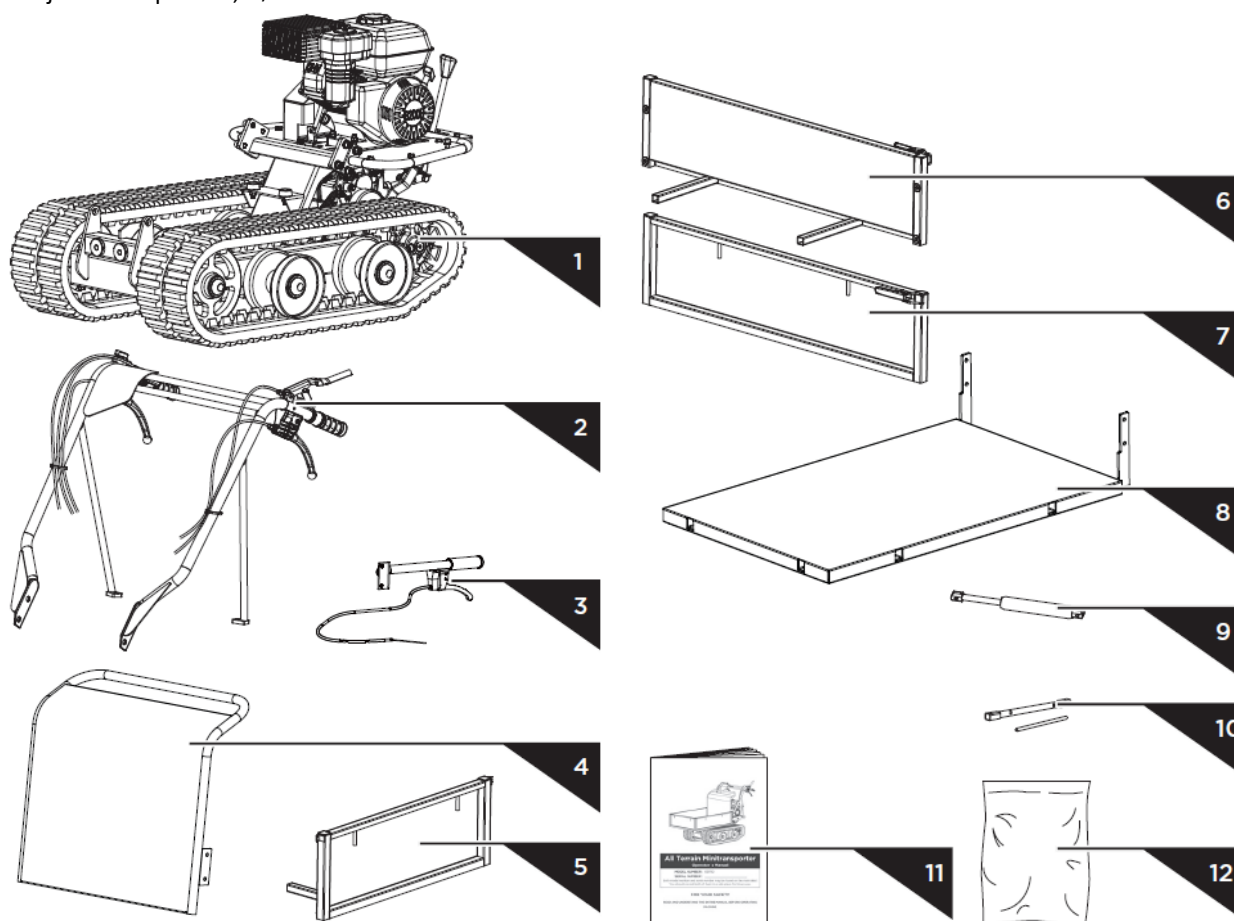
Bruk skrutrekkeren og hammeren til å åpne alle sidelåsene.



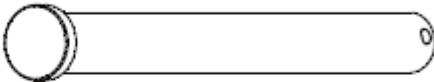
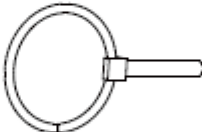
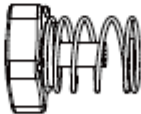
Fjern alle kryssfinerplatene, og fjern alle de løse delene på bunnpallene.



Mini beltedumperen kommer delvis sammensatt og sendes i nøye pakket pakke. Etter at alle delene er fjernet fra pakken, bør du ha:

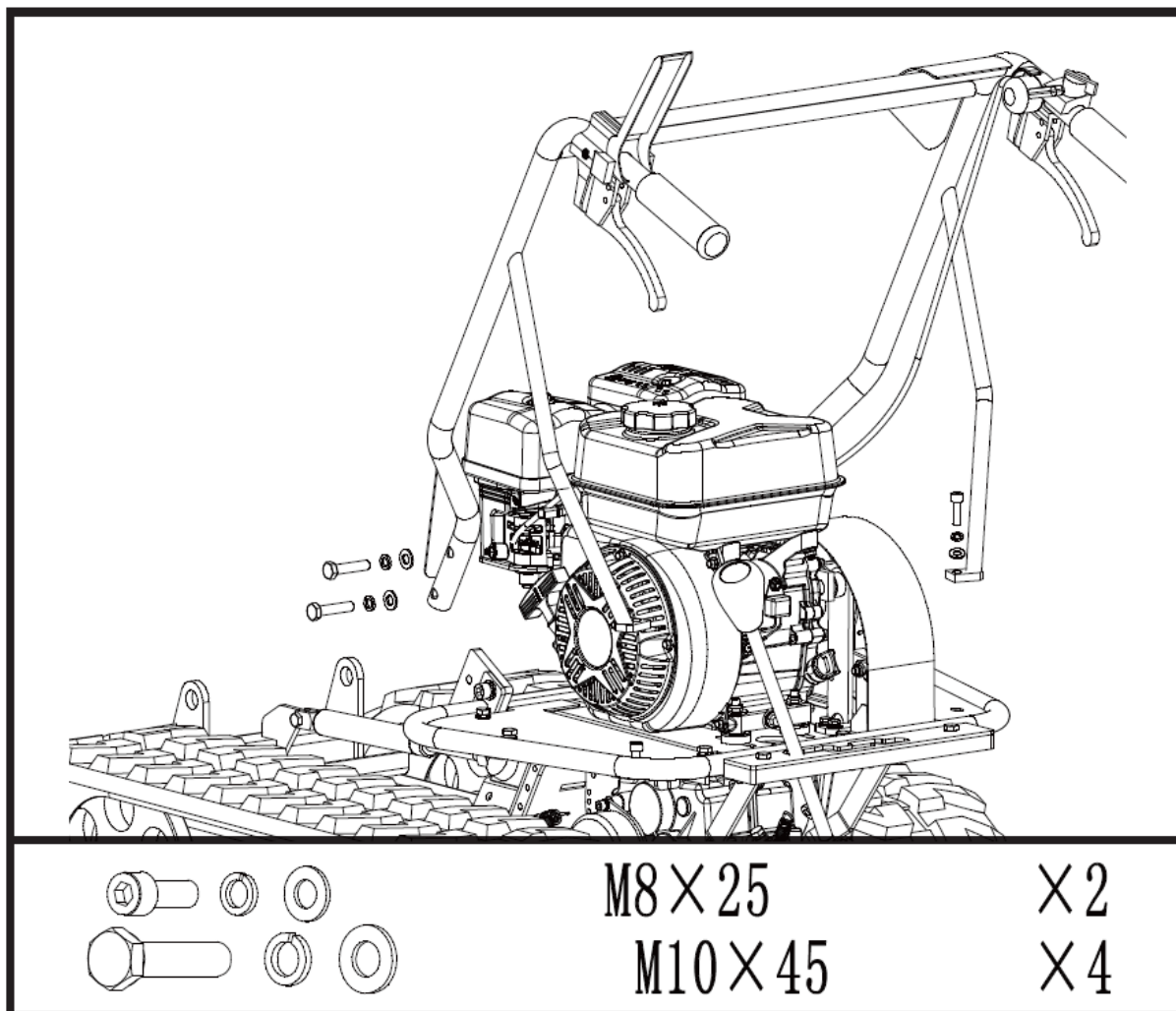


1.	Hovedramme	2.	Styremontering
3.	Tippehåndtak	4.	Motorvakt
5.	Panel (bak)	6.	Uttrekkbar venstre side
7.	Uttrekkbar høyre side	8.	Panel (bunn)
9.	Gassfjær (valgfritt)	10.	Verktøy for tennpluggmontering
11.	Bruksanvisning og motorhåndbok	12.	Maskinvareveske, inkludert:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

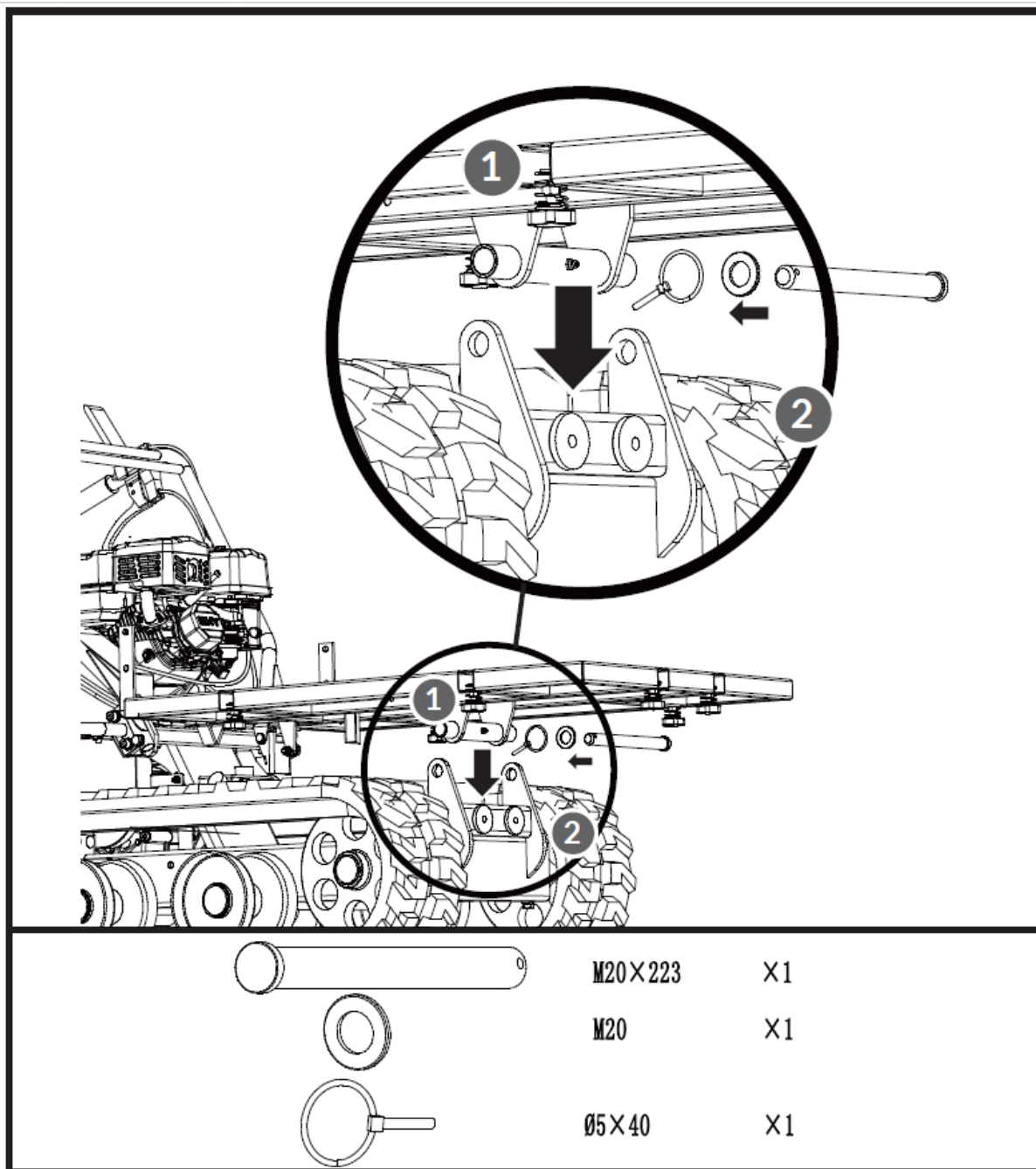
Styremontering

Juster hullene på styret med monteringsbraketten og fest hver med en fjærskive, flat skive og en M10x20 bolt. Fest hver styrestøtte på motordekket med en fjærskive, flat skive og en M8x25 sekskantbolt.



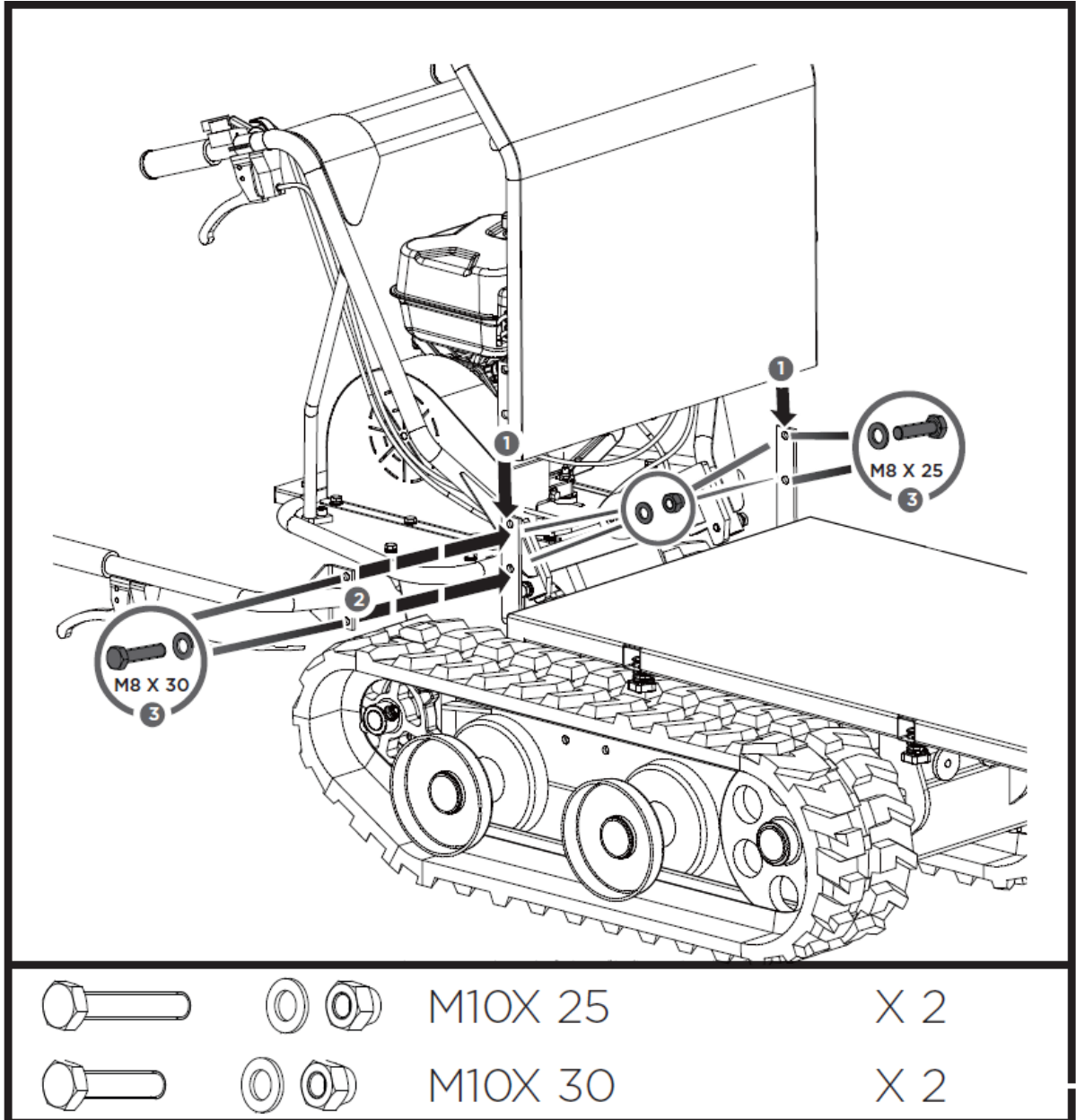
Panel (bunn)

Plasser bunnpanelet inne i monteringsbraketten. Juster hullene med monteringsbraketten. Stikk en lang pinne gjennom hullene og fest hver side med en flat skive og splint.



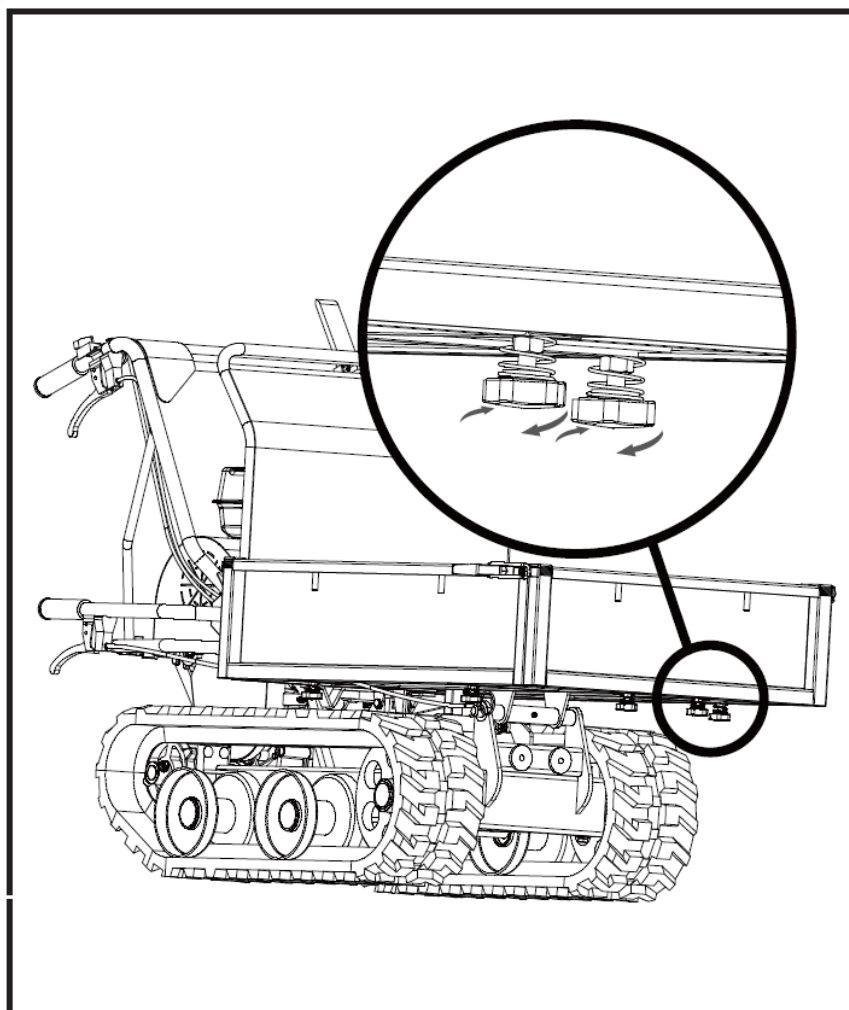
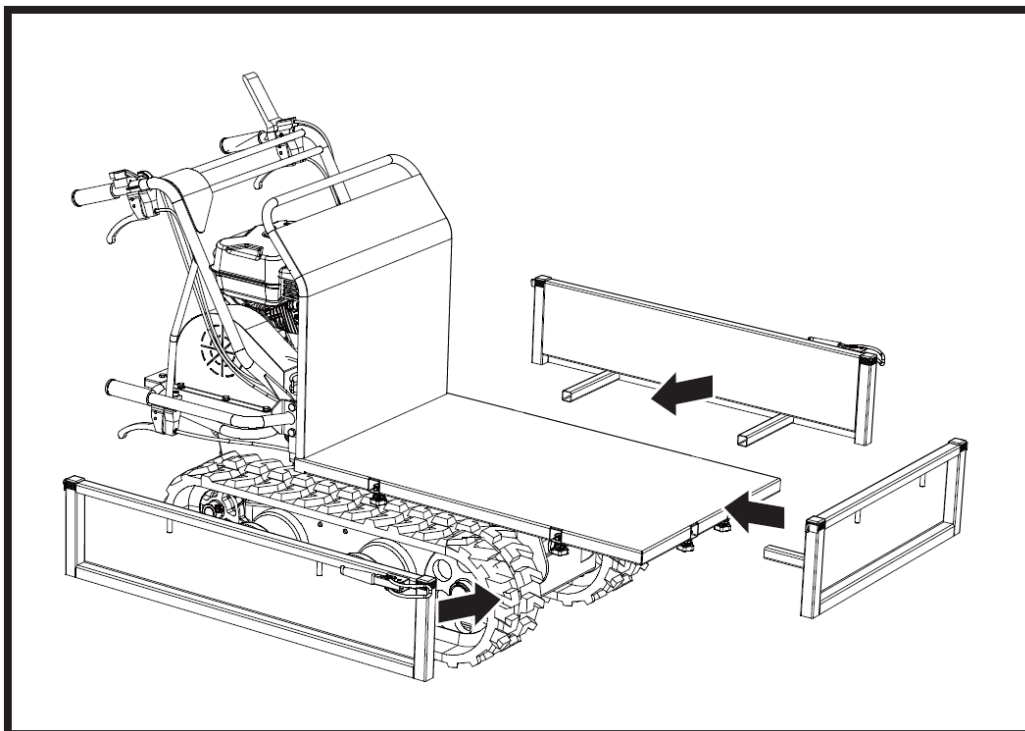
Tippehåndtak og motorbeskyttelse

Plasser motorvernet inne i monteringsbraketten og juster med hullene i monteringsbraketten. Fest panelet på venstre side med to M8x30 sekskantbolter, fire skiver og to muttere. Monter tippehåndtaket på panelets høyre side. Juster hullene og fest dem med to M8x35 sekskantbolter, fire skiver og to muttere.



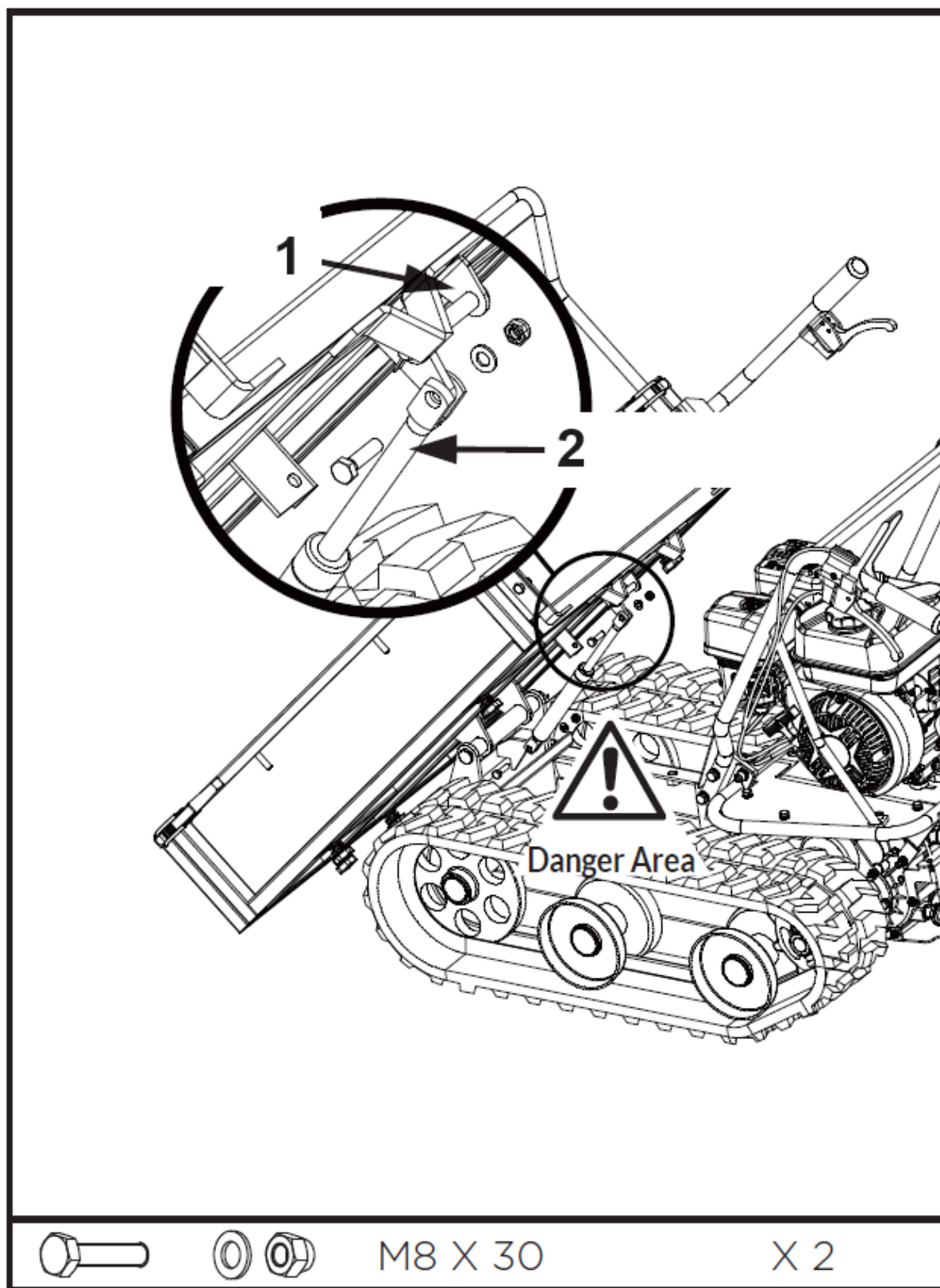
Panel (bak) og uttrekkbar venstre/høyre side

Sett de uttrekkbare sidene inn i monteringsporene på bunnpanelet og fest hver i bunnen med to L-stifter og låsemuttere.



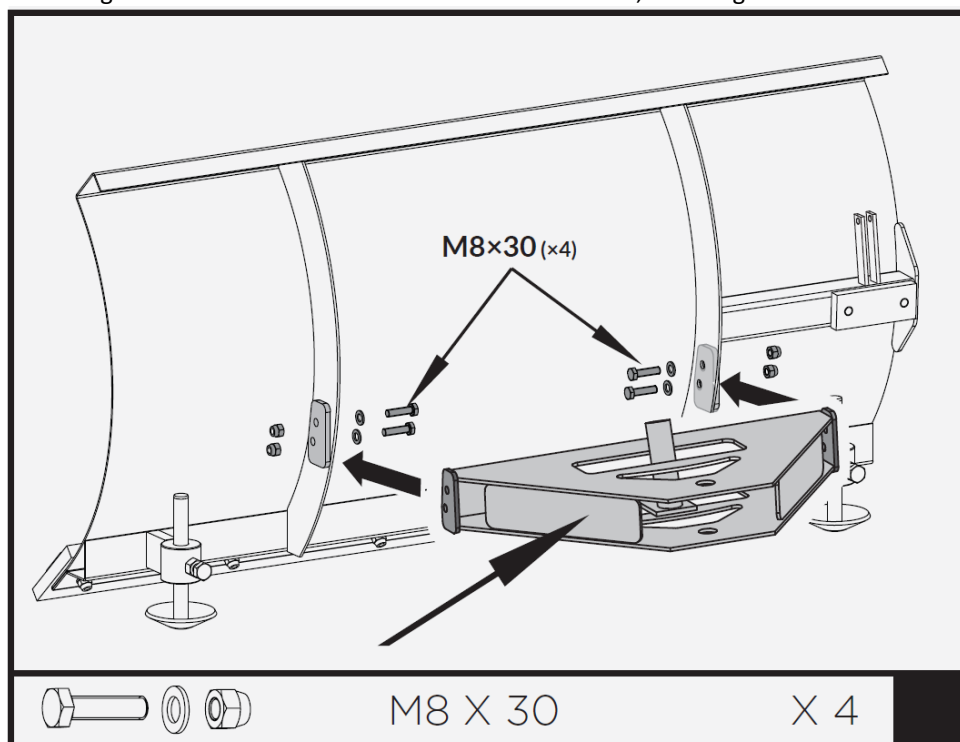
Gassfjær (valgfritt)

Løft opp beholderen og sett inn en støttestang for sikkerhets skyld. Juster hullene i gassfjæren med hullene i begge styrebrakettene og sett inn M8x35 bolter, skiver og muttere for å stramme.

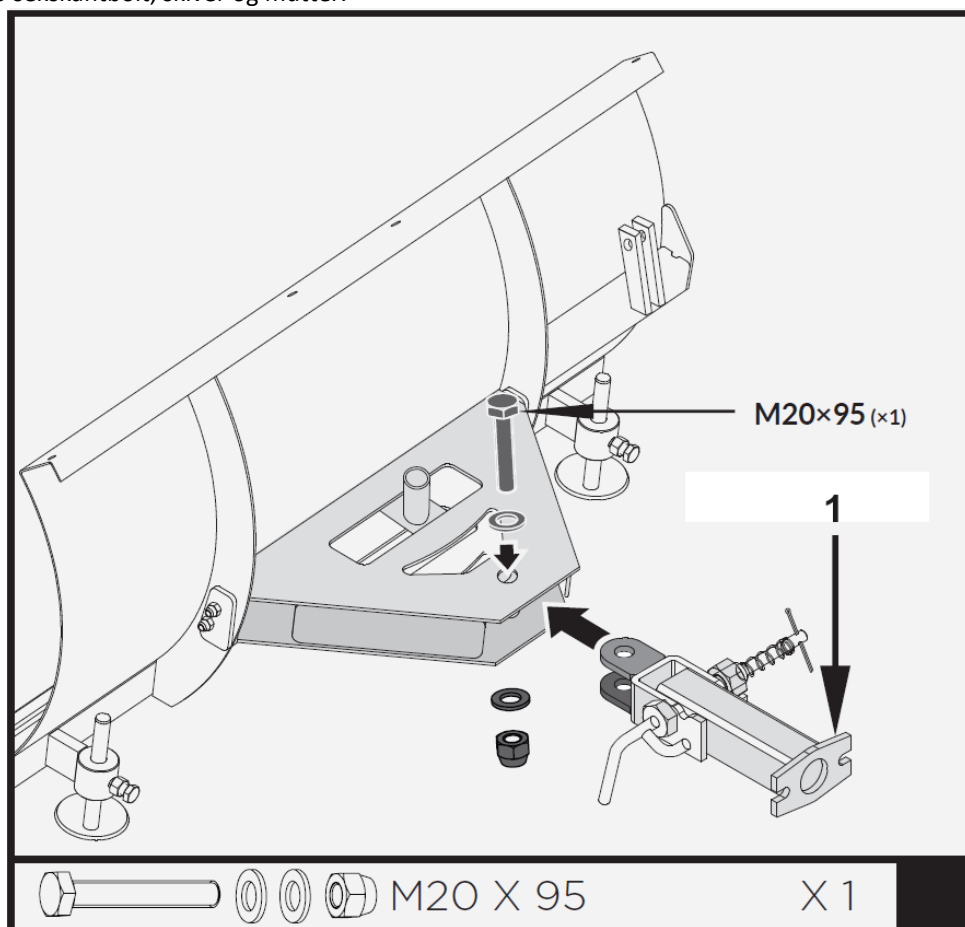


Plogblad (valgfritt)

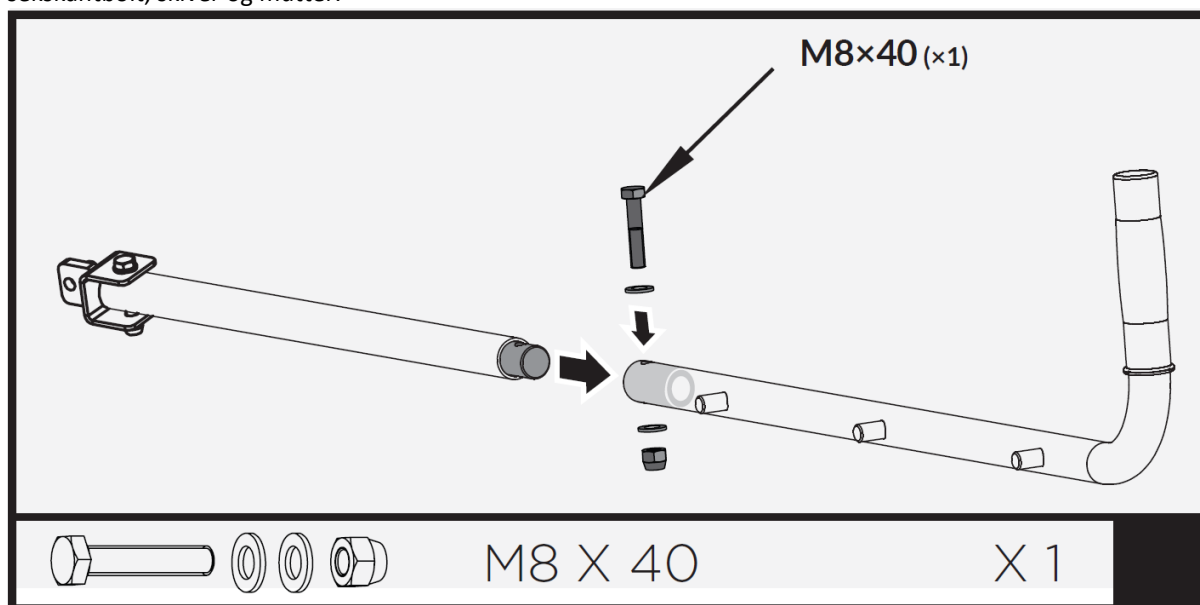
Monter monteringsbraketten til bladet med M8X30 sekskantbolter, skiver og muttere.



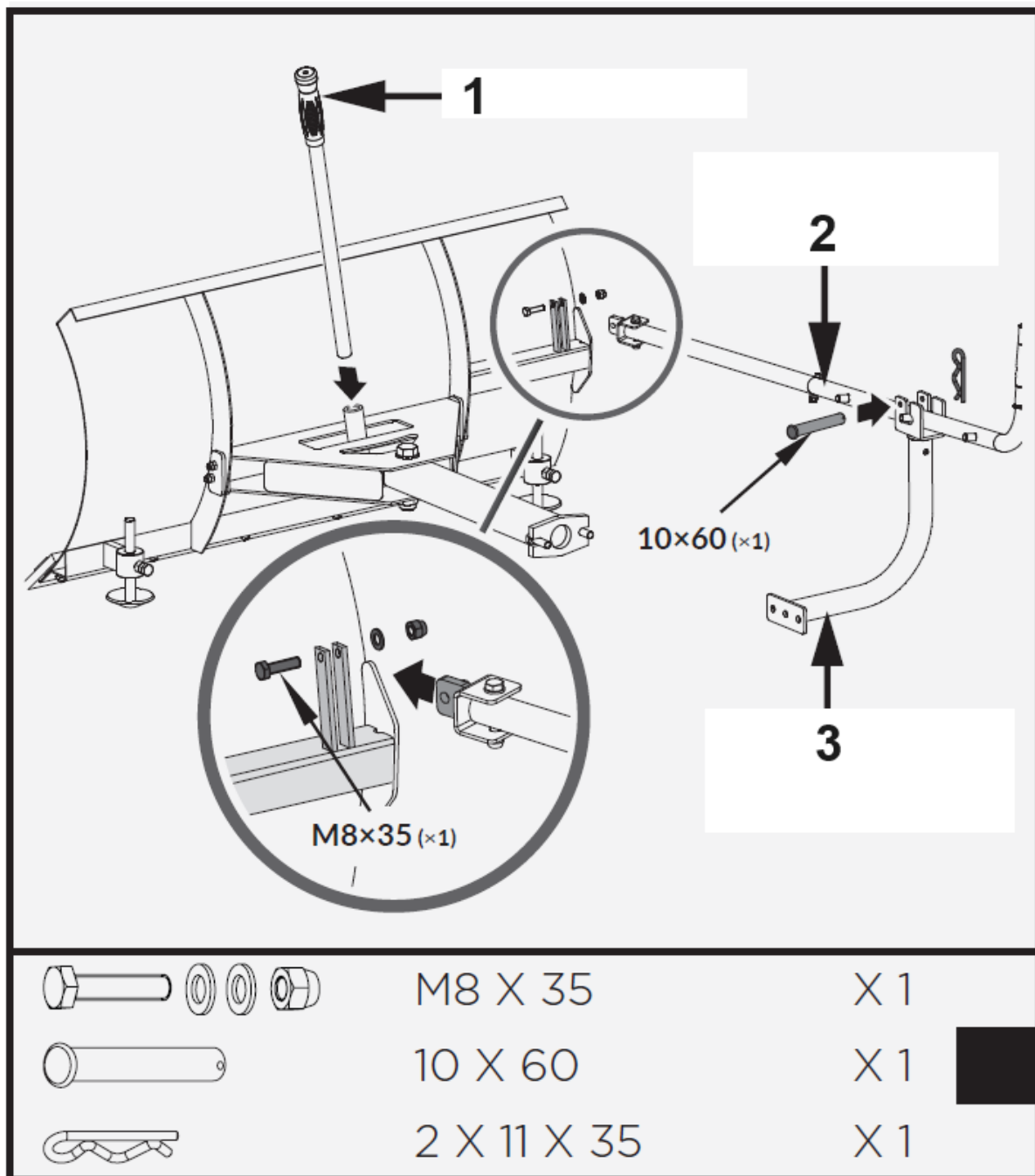
Plasser dreiebraketten inne i monteringsbraketten og juster med hullene i monteringsbraketten. Fest med M20X95 sekskantbolt, skiver og mutter.



Sett den kortere kontrollspaken inn i den lengre spaken. Juster hullene og fest dem med M8X40 sekskantbolt, skiver og mutter.

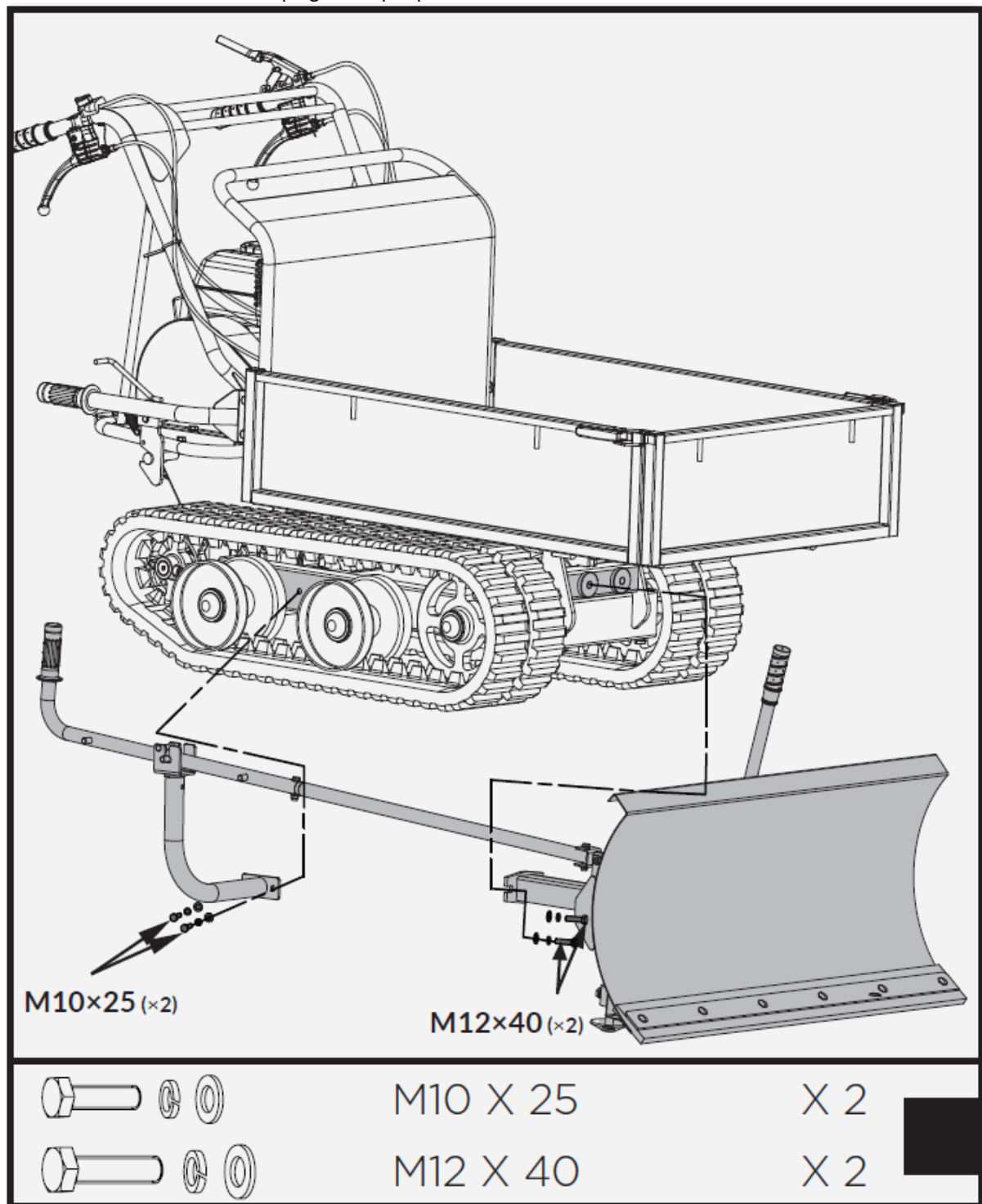


Fest kontrollspaken til føringsrøret. Sett opp hull og fest med M8X35 bolt, skiver og mutter.
 Sett håndtaket inn i holderen.
 Fest støttebraketten i kontrollspaken med stift 10x60 og broklemme.



1 – Håndtak
 2 – Kontrollspak
 3 – Støttebrakett

Installer det allerede monterte plogbladet på sporbåren som vist.



Motorolje

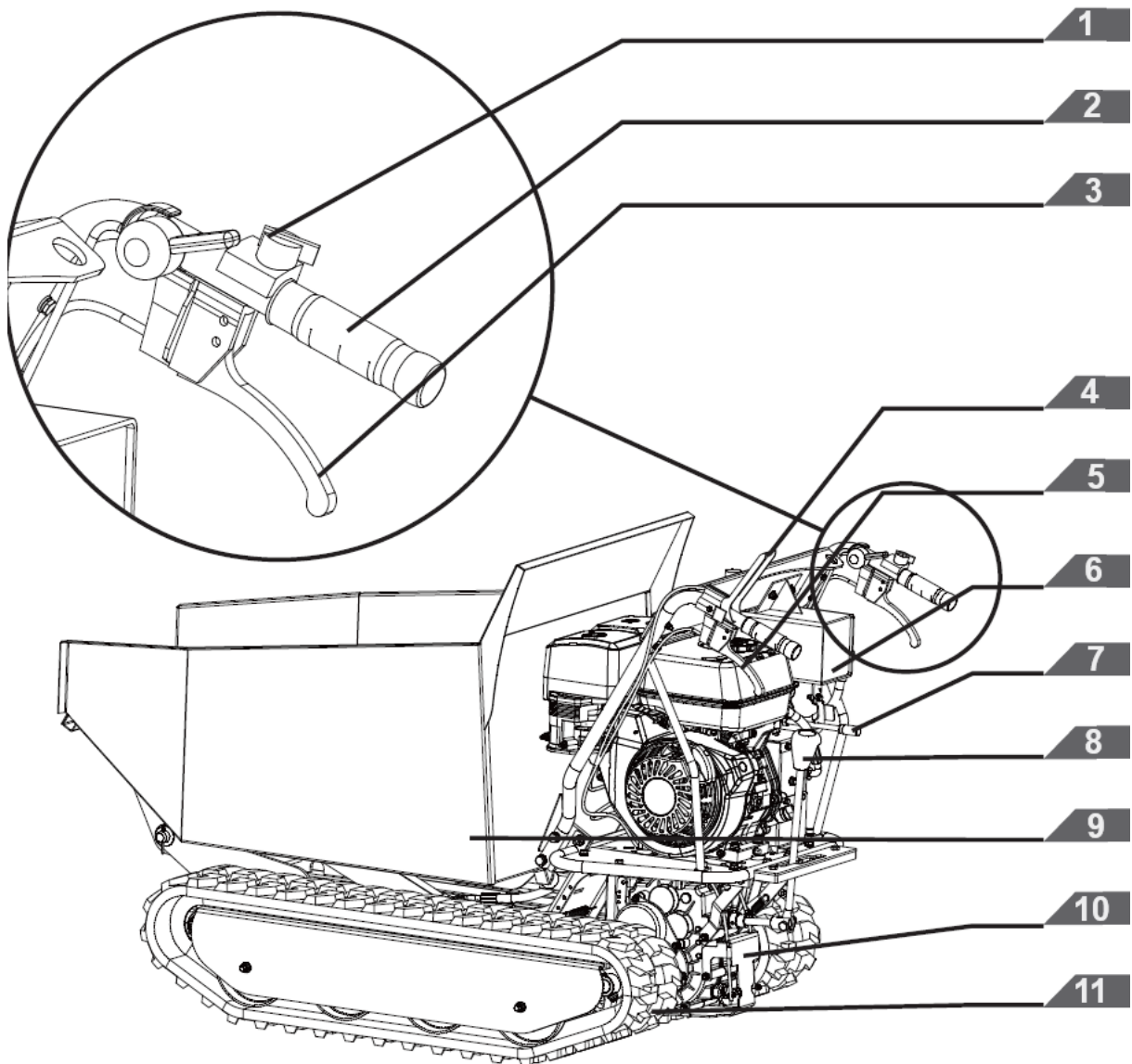


OLJE ER TAPPET FOR FRAKT.

Unnlatelse av å fylle motorkummen med olje før motoren startes, vil resultere i permanent skade og ugyldig motorgaranti.

5. MODELL HT-MD-500B

5.1. Beskrivelse av enheten



1.	Motor på/av-bryter	2.	Gasskontroll
3.	Høyre styrespak	4.	Clutch kontrollspak
5.	Venstre styrespak	6.	Hydraulisk oljetank
7.	Hydraulisk tippehåndtak	8.	Girvalgsspak
9.	Hopper	10.	Transmisjon
11.	Spor		

Girvalgsspak

Girspaken har 4 posisjoner: 3 hastigheter fremover og 1 revers. For å endre hastigheter, flytt hastighetsspaken til ønsket posisjon. Spaken låses i et hakk ved hvert hastighetsvalg.





Slipp alltid clutchkontrollspaken før du endrer hastighet. Unnlatelse av å gjøre dette vil føre til skade på den elektriske styrebåren.

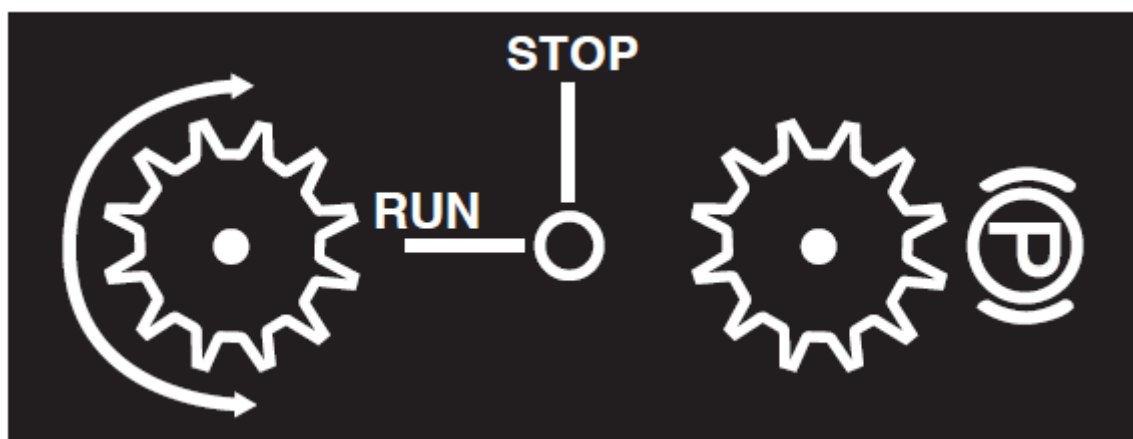
Lavere hastigheter er for tyngre last, mens høyere hastigheter er for transport av lett last eller en tom beholder. Det anbefales at du bruker en lavere hastighet til du er kjent med betjeningen av den elektriske styrebåren. Hvis motoren bremses under en belastning eller beltene sklir, skift maskinen til et lavere gir. Hvis fronten av maskinen kjører opp, setter du maskinen i et lavere gir. Hvis fronten fortsetter å ri opp, løft opp på håndtakene.

Venstre/Høyre styrespak

Bruk spaken for å svinge til venstre/høyre.



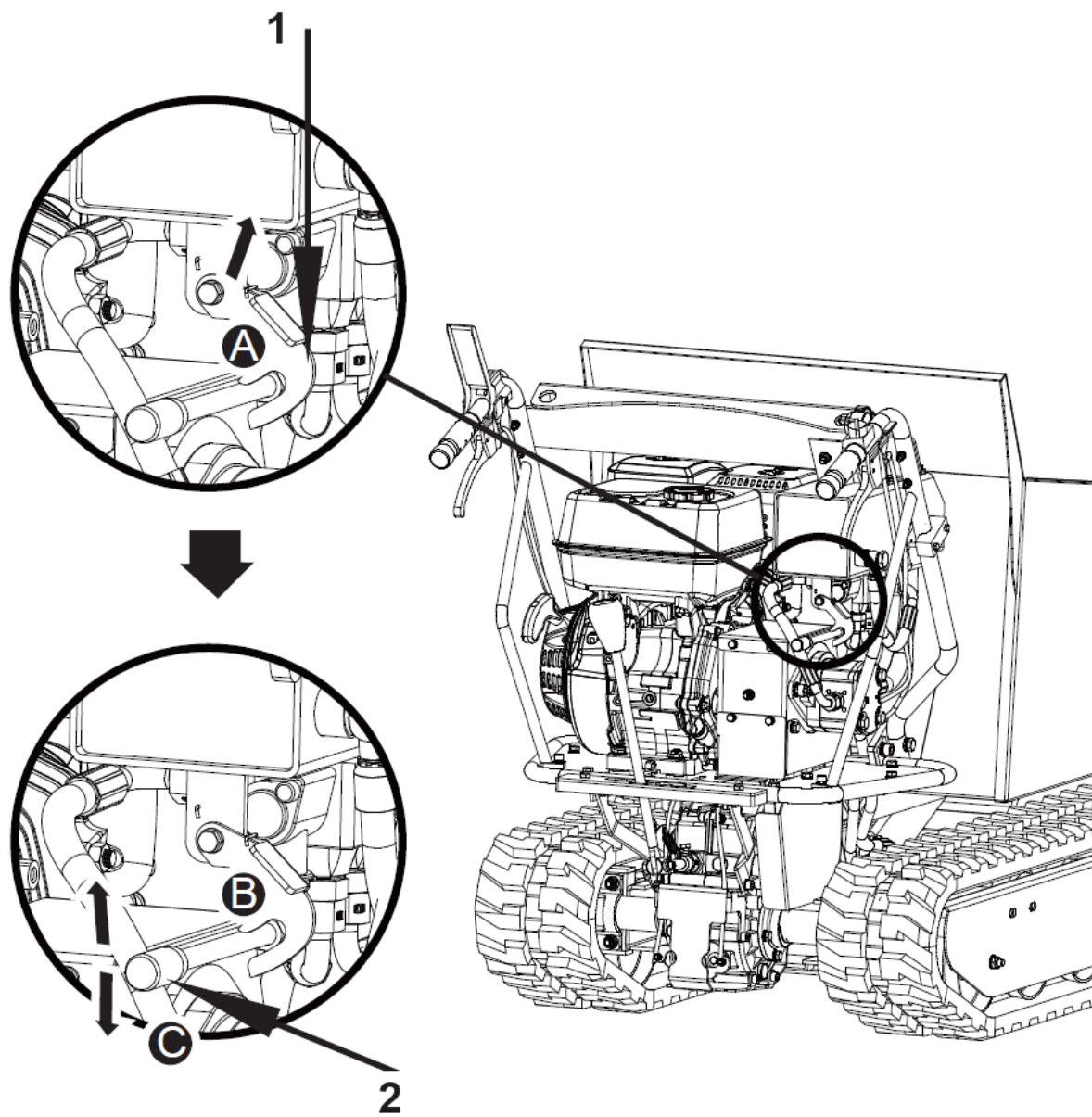
Betjen styrespakene kun med redusert hastighet.



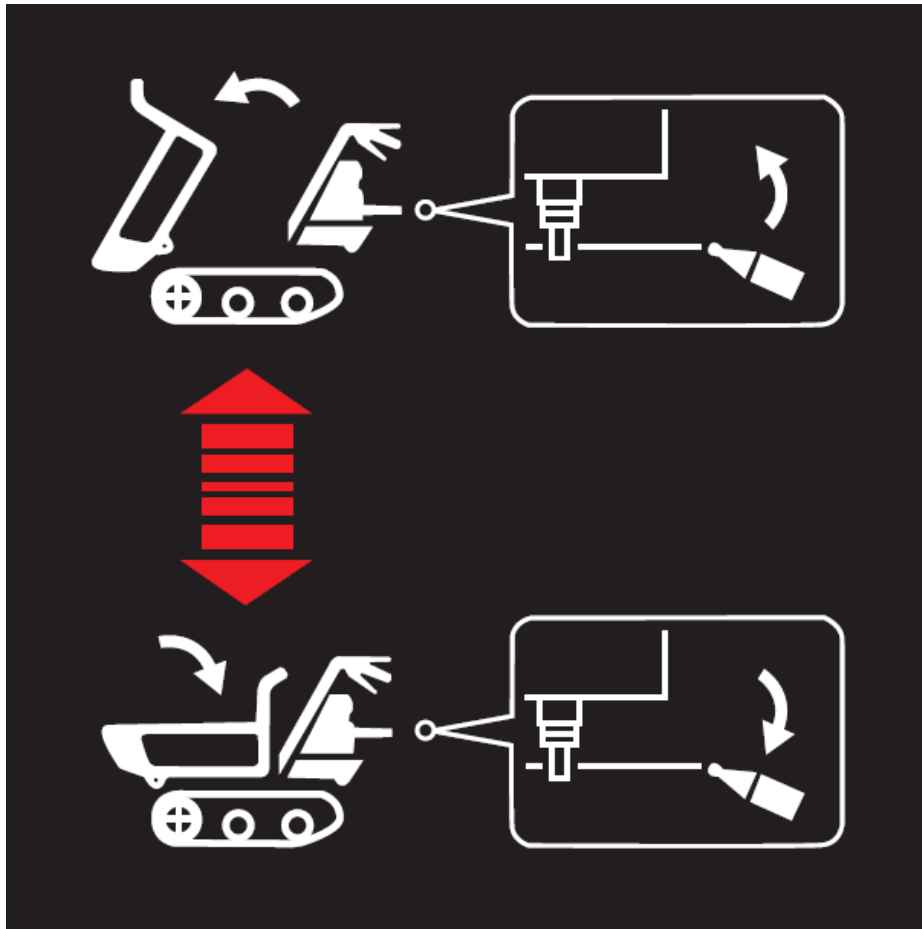
Hydraulisk tippehåndtak

Bruk venstre hånd og trekk låseplaten opp for å frigjøre tippehåndtaket, og hold den i posisjon.

For å heve beholderen, dra tippehåndtaket oppover til beholderen har nådd ønsket posisjon. For å slutte å heve beholderen, slipper du bare tippehåndtaket og setter låseplaten tilbake til sin opprinnelige posisjon. For å senke beholderen, trekk først låseplaten opp med venstre hånd for å frigjøre tippehåndtaket, og dra deretter tippehåndtaket ned med høyre hånd. Når beholderen er senket til den opprinnelige posisjonen, slipp tippehåndtaket tilbake til sin opprinnelige posisjon og lås godt med låseplaten.



1 – Låseplate
2 – Hydraulisk tippehåndtak



Gassfjærhjelp

Gassfjærhjelpen gir støtte når du løfter og senker beholderen.

Motor på/av-bryter

Motorbryteren har to stillinger. AV - motoren vil ikke starte eller gå. PÅ - motoren vil starte og gå.

Rekylstarterhåndtak

Rekylstarterhåndtaket brukes til å starte motoren.

Drivstoffstengeventil

Drivstoffavstengningen har to posisjoner:

STENGT () - Bruk denne posisjonen til å vedlikeholde, transportere eller lagre enheten.

ÅPEN () - Bruk denne posisjonen til å kjøre enheten.

Gasskontroll

Gasskontrollen regulerer turtallet på motoren, og beveger seg mellom RASK  , LANGSOM  , og STOPP-posisjoner. Gasskontrollen vil slå av motoren når den flyttes til STOPP-posisjon.

Chokekontroll

Chokekontrollen brukes til å choke forgasseren og hjelpe til med å starte motoren. Chokekontrollen glir

mellom CHOKE LUKKET  og CHOKE ÅPEN  stillinger.

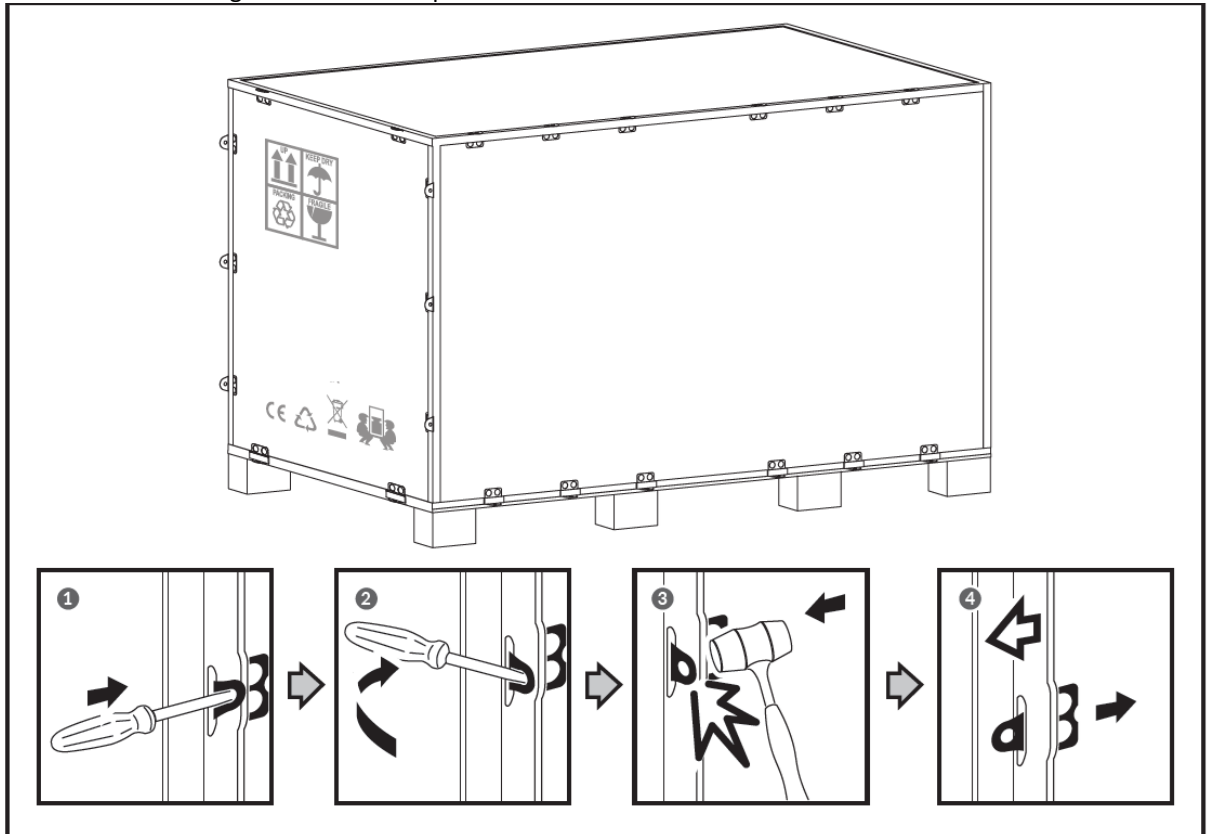
 Bruk aldri choke for å stoppe motoren.

Clutch kontrollspak

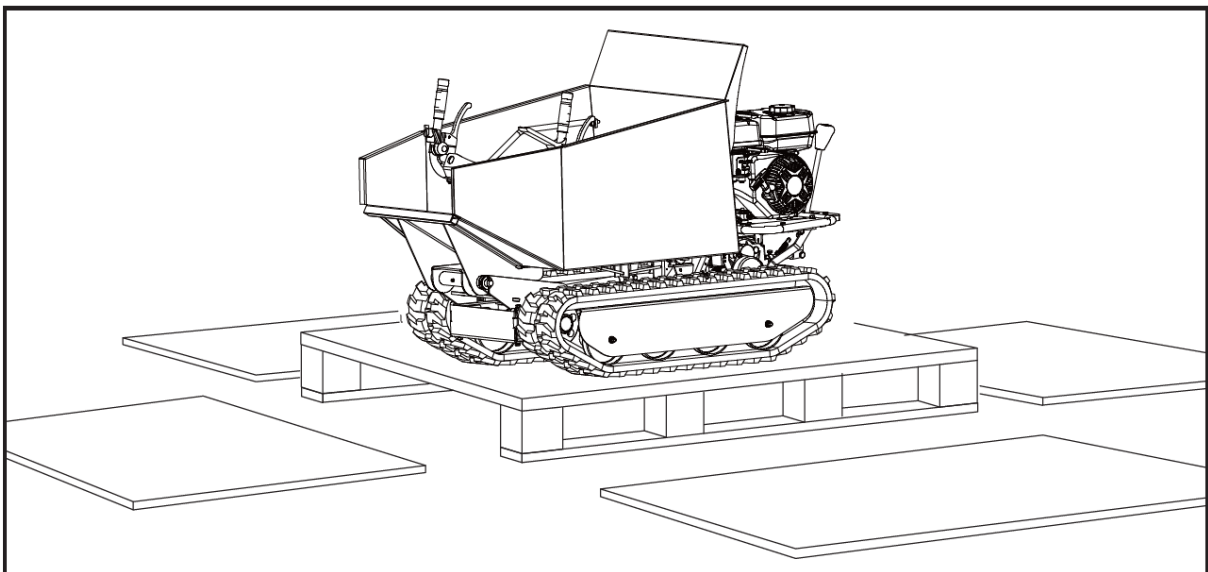
Klem på kontrollspaken, clutchen innkoblet. Slipp spaken, clutchen utkoplet.

5.2. Montering av enheten

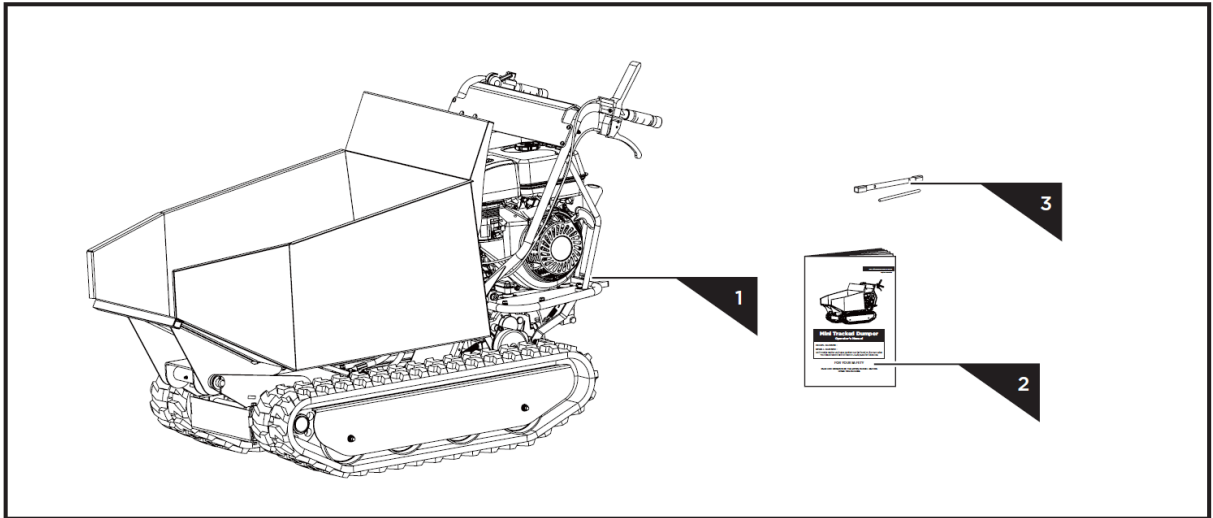
Bruk skrutrekkeren og hammeren til å åpne alle sidelåsene.



Fjern alle kryssfinerplatene, og fjern alle de løse delene på bunnpallene.



Mini beltedumperen kommer delvis sammensatt og sendes i nøye pakket pakke. Etter at alle delene er fjernet fra pakken, bør du ha:



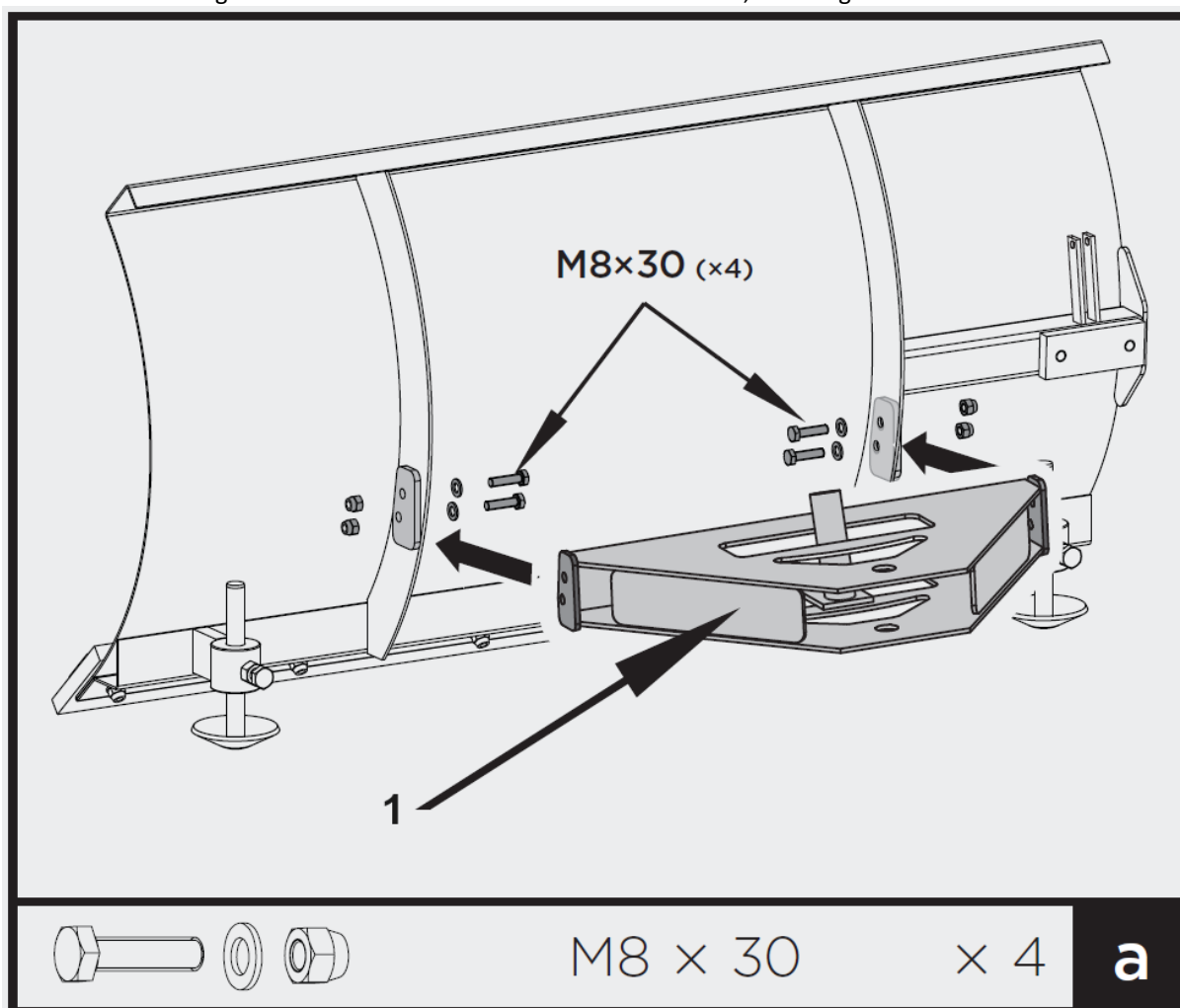
1. Maskin
2. Brukerhåndbok og motorhåndbok
3. Verktøy for tennpluggmontering

MONTERING AV EKSTRA TILBEHØR

Denne mini beltedumperen ble ferdig montert på fabrikken. Følg instruksjonene nedenfor for å montere det valgfrie plogbladet.

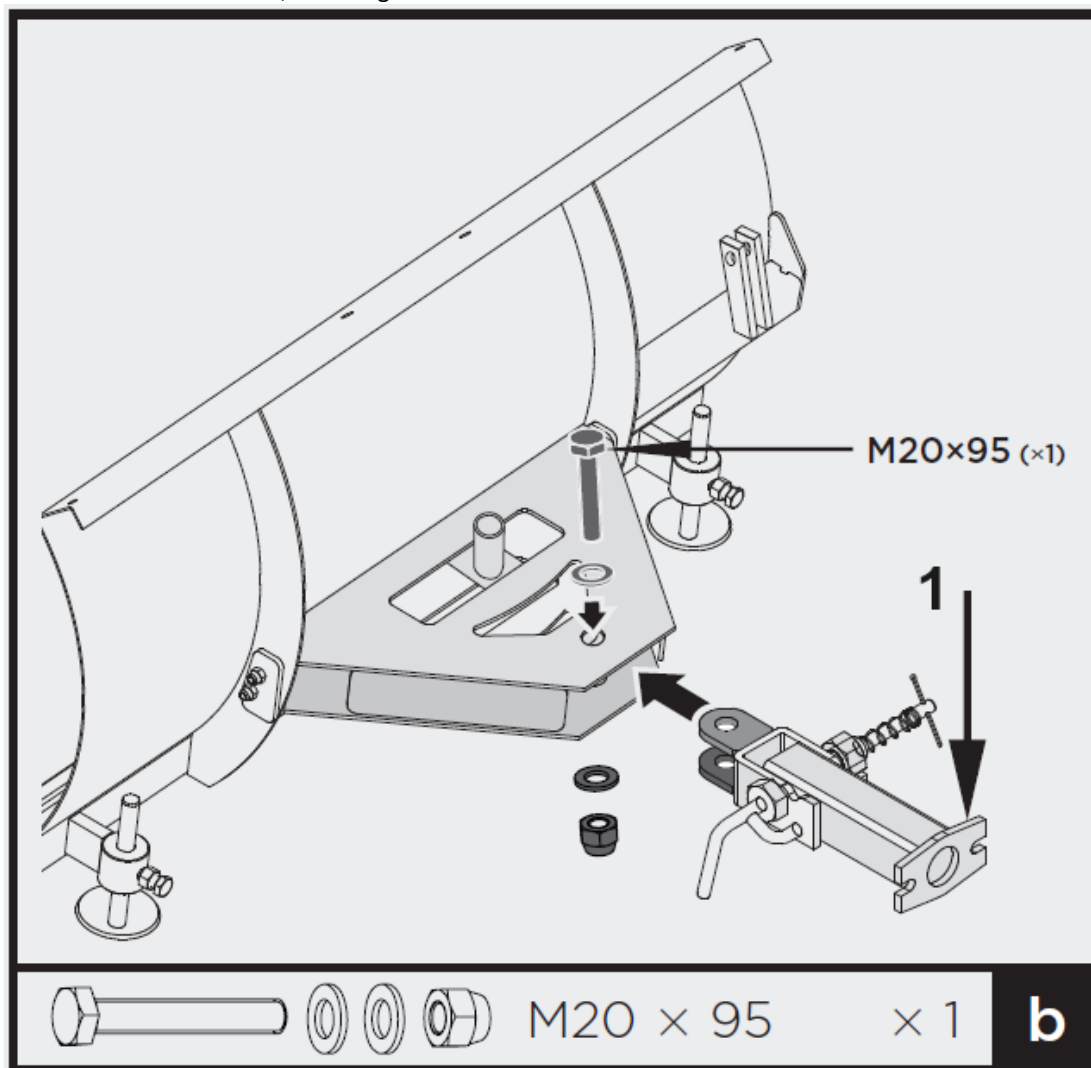
Plogblad (valgfritt)

1. Monter monteringsbraketten til bladet med M8×30 sekskantbolter, skiver og muttere.



1 – Monteringsbrakett

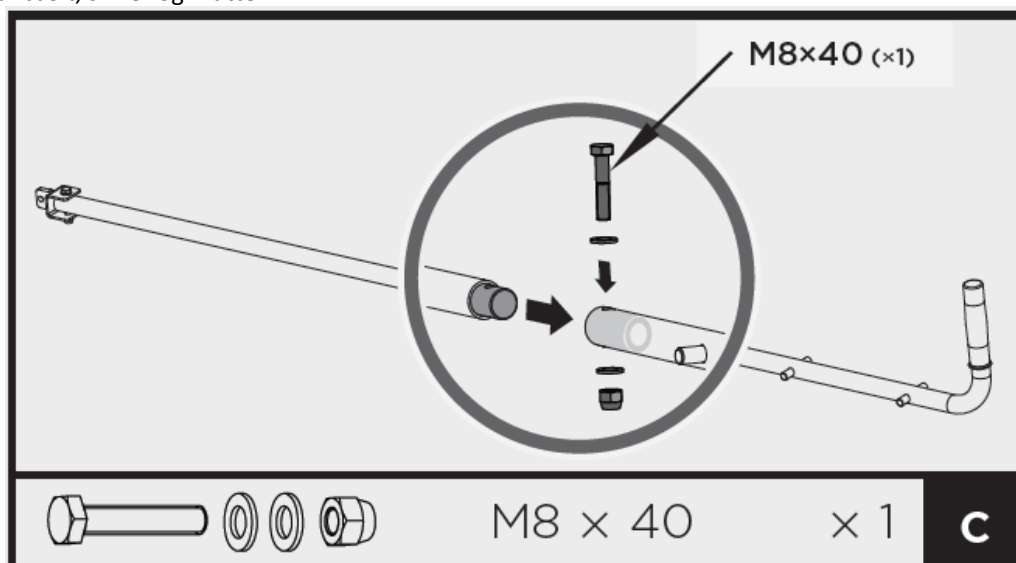
2. Plasser dreiebraketten inne i monteringsbraketten og juster med hullene i monteringsbraketten. Fest med M20×95 sekskantbolt, skiver og mutter.



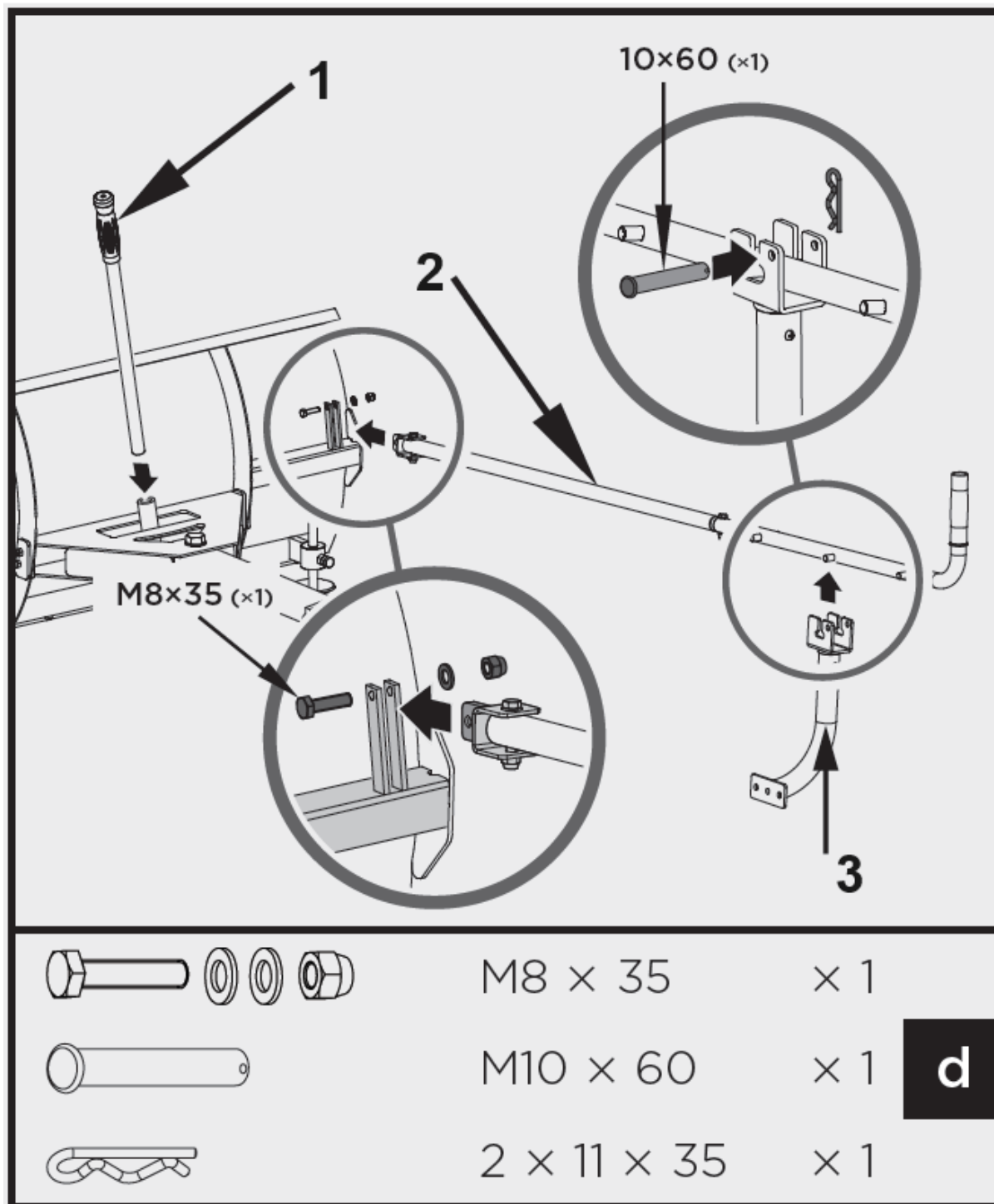
1 - Pivotbrakett

1 -

3. Sett den kortere kontrollspaken inn i den lengre spaken. Juster hullene og fest dem med M8×40 sekskantbolt, skiver og mutter.

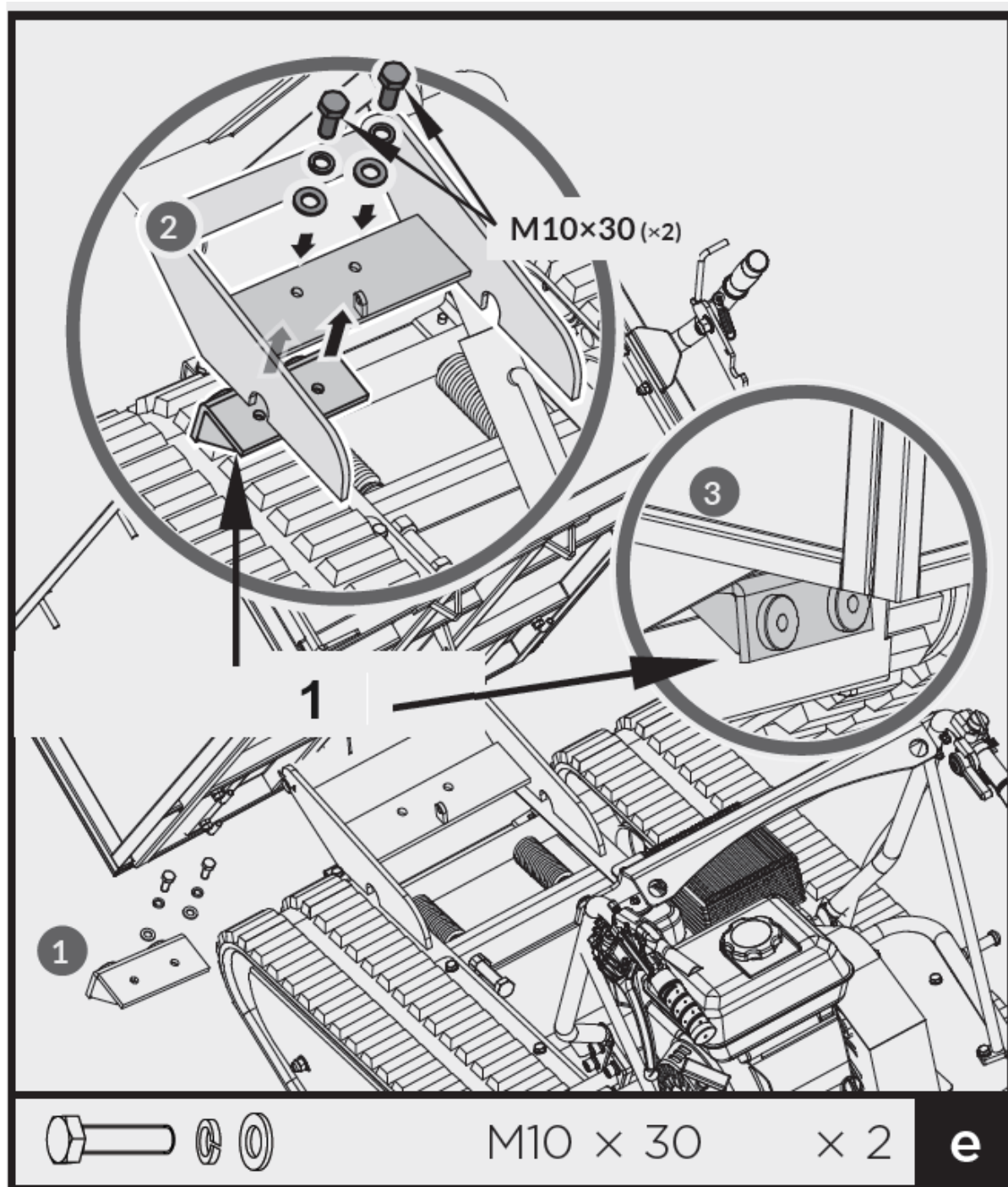


4. Fest kontrollspaken til føringsrøret. Sett opp hull og fest med M8×35 bolt, skiver og mutter.
5. Sett håndtaket inn i holderen.
6. Fest støttebraketten i kontrollspaken med stift 10×60 og broklemme.



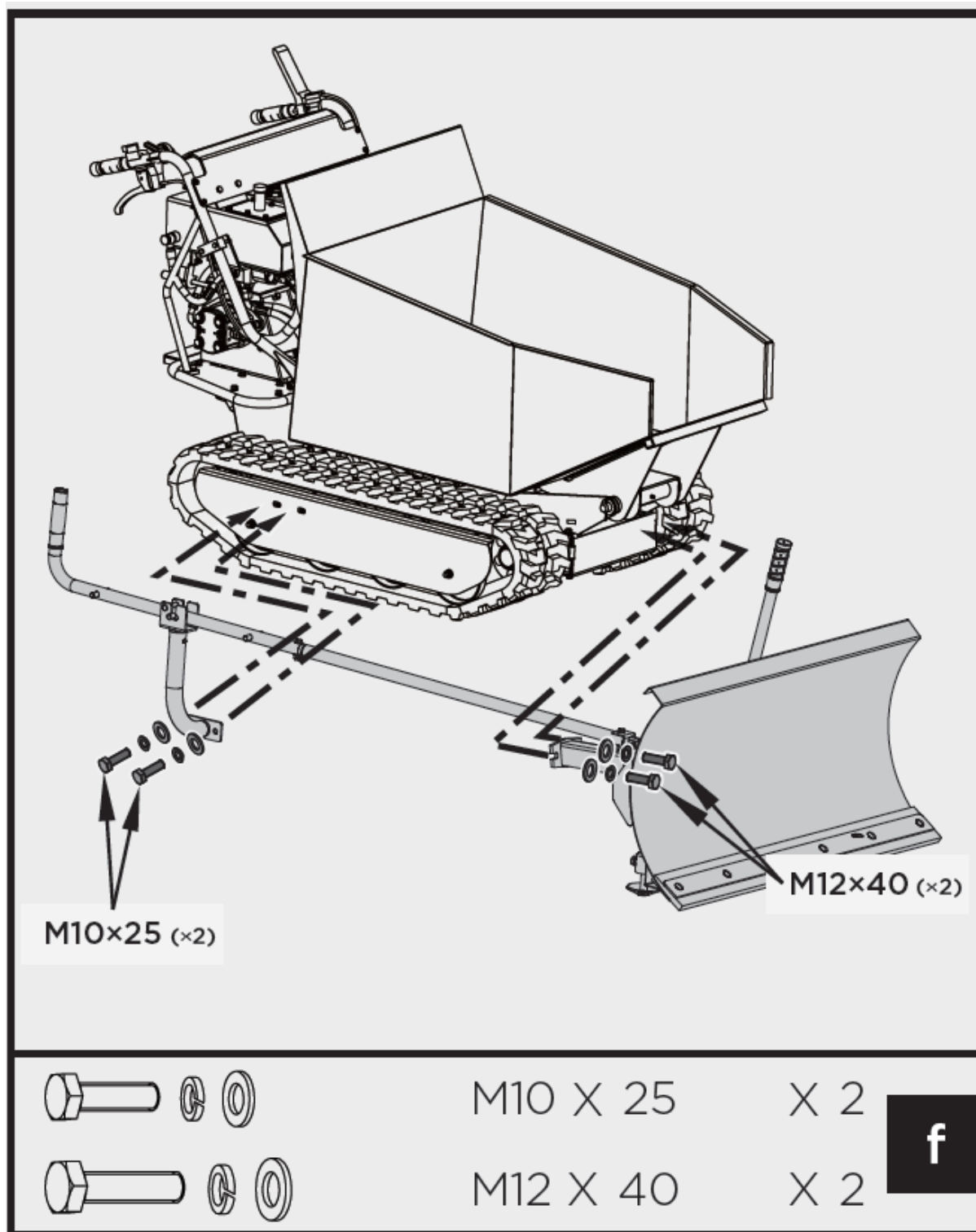
- 1 – Håndtak
2 – Kontrollspak
3 – Støttebrakett

7. Monter monteringsbrakettens base med to M10×30 bolter og skiver.



1 – Monteringsbrakett Base

8. Installer det allerede monterte plogbladet på sporbåren som vist.



Motorolje

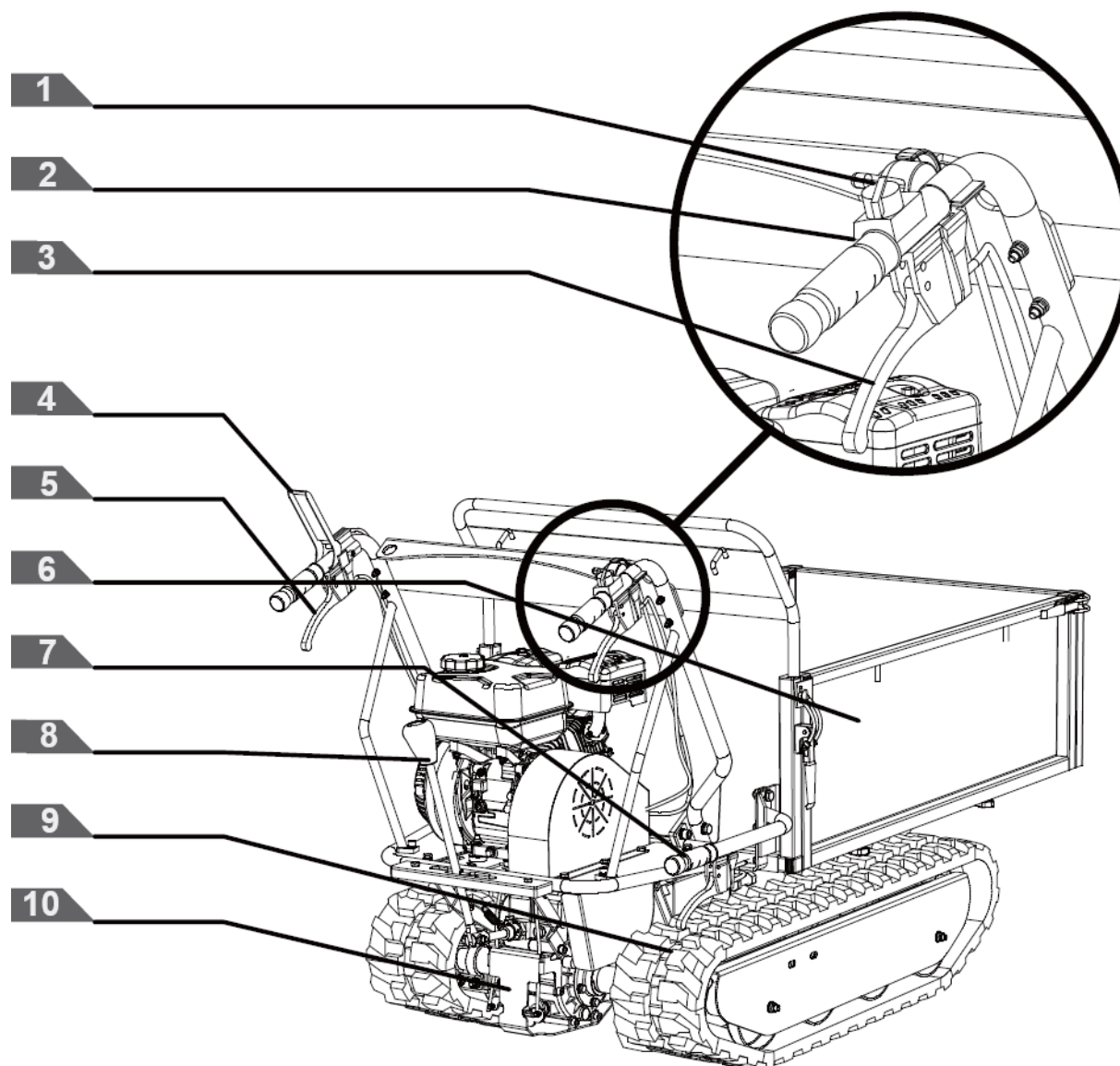


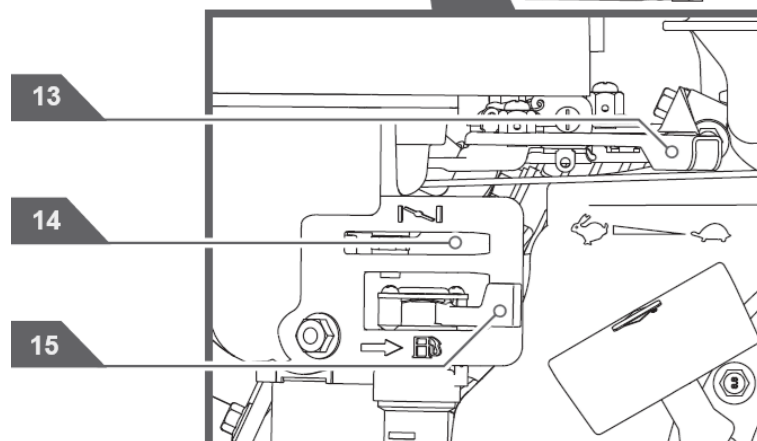
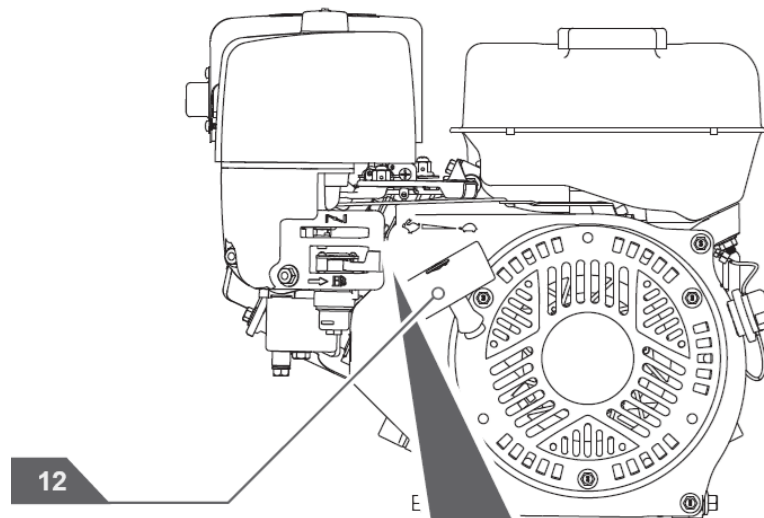
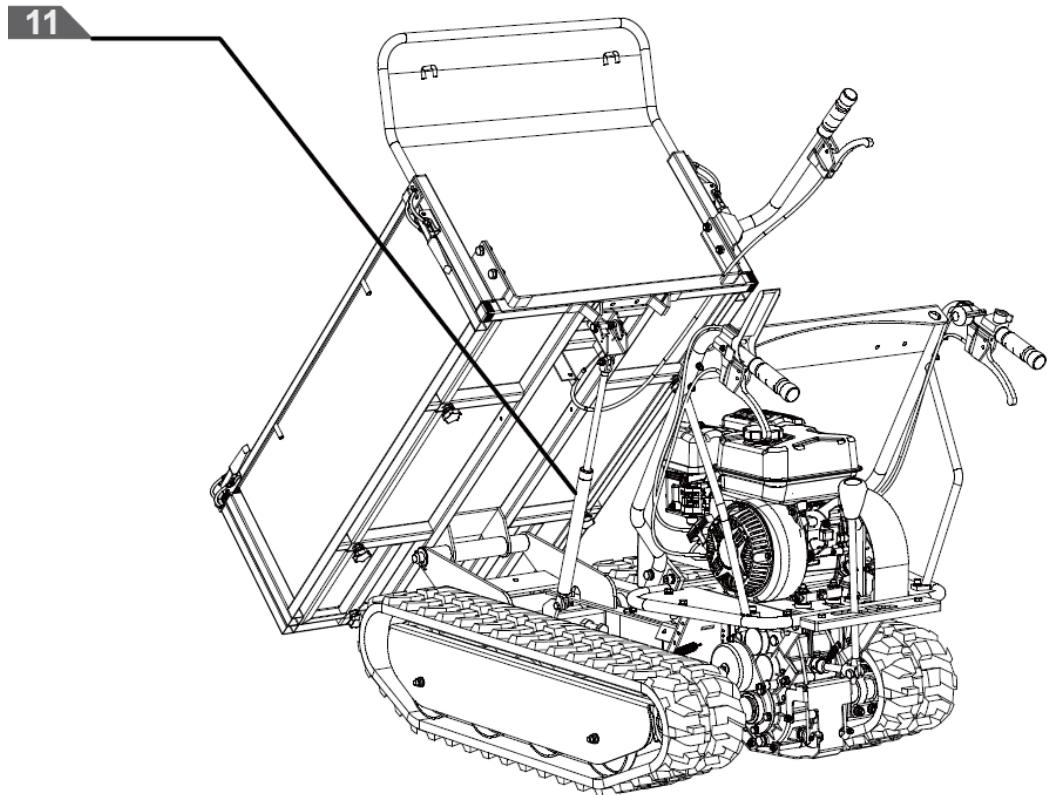
OLJE ER TAPPET FOR FRAKT.

Unnlatelse av å fylle motorkummen med olje før motoren startes, vil resultere i permanent skade og ugyldig motorgaranti.

6. MODELL HT-MD-500C

6.1. Beskrivelse av enheten





1.	Motorbryter	2.	Gasskontroll
3.	Høyre styrespak	4.	Clutch kontrollspak
5.	Venstre styrespak	6.	Hopper
7.	Tippehåndtak	8.	Girvalgsspak
9.	Spor	10.	Transmisjon
11.	Gassfjærhjelp (valgfritt)	12.	Rekylstarterhåndtak
13.	Gasskontroll	14.	Chokekontroll
15.	Drivstoffstengeventil		

Girvalgsspak

Girspaken har 4 posisjoner: 3 hastigheter fremover og 1 revers. For å endre hastigheter, flytt hastighetsspaken til ønsket posisjon. Spaken låses i et hakk ved hvert hastighetsvalg.



Slipp alltid clutchkontrollspaken før du endrer hastighet. Unnlatelse av å gjøre dette vil føre til skade på den elektriske styrebåren.

Lavere hastigheter er for tyngre last, mens høyere hastigheter er for transport av lett last eller en tom beholder. Det anbefales at du bruker en lavere hastighet til du er kjent med betjeningen av den elektriske styrebåren. Hvis motoren bremser under en belastning eller beltene sklir, skift maskinen til et lavere gir. Hvis fronten av maskinen kjører opp, setter du maskinen i et lavere gir. Hvis fronten fortsetter å ri opp, løft opp på håndtakene.

Venstre/Høyre styrespak

Bruk spaken for å svinge til venstre/høyre.



Betjen styrespakene kun med redusert hastighet.

Gassfjærhjelp (valgfritt)

Gassfjærhjelpen gir støtte når du løfter og senker beholderen.

Motor på/av-bryter

Motorbryteren har to stillinger. AV - motoren vil ikke starte eller gå. PÅ - motoren vil starte og gå.

Rekylstarterhåndtak

Rekylstarterhåndtaket brukes til å starte motoren.

Drivstoffstengeventil

Drivstoffstengningen har to posisjoner:

STENGT () - Bruk denne posisjonen til å vedlikeholde, transportere eller lagre enheten.

ÅPEN () - Bruk denne posisjonen til å kjøre enheten.

Gasskontroll

Gasskontrollen regulerer turtallet på motoren, og beveger seg mellom RASK , LANGSOM , og STOPP-posisjoner. Gasskontrollen vil slå av motoren når den flyttes til STOPP-posisjon.

Chokekontroll

Chokekontrollen brukes til å choke forgasseren og hjelpe til med å starte motoren. Chokekontrollen glir

mellom CHOKE LUKKET  og CHOKE ÅPEN  stillinger.



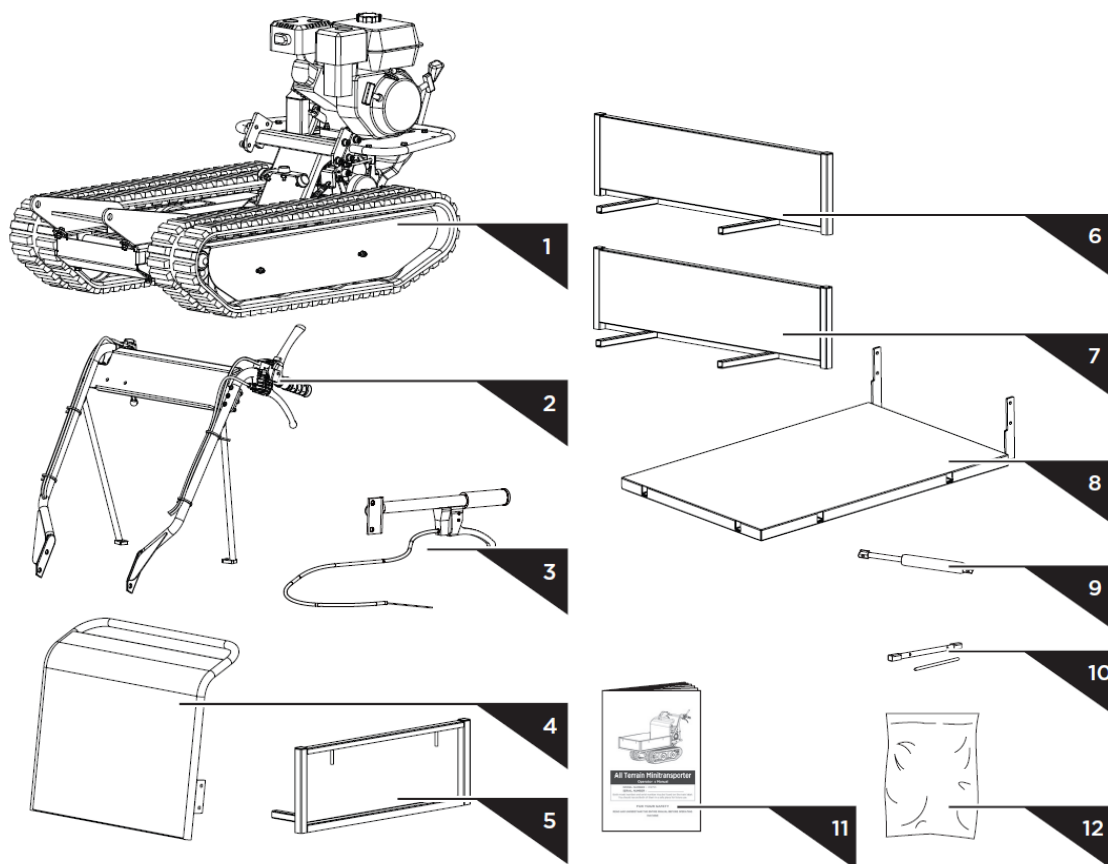
Bruk aldri choke for å stoppe motoren.

Clutch kontrollspak

Klem på kontrollspaken, clutchen innkoblet. Slipp spaken, clutchen utkoplet.

6.2. Montering av enheten

Mini beltedumperen kommer delvis sammensatt og sendes i nøyte pakket pakke. Etter at alle delene er fjernet fra pakken, bør du ha:



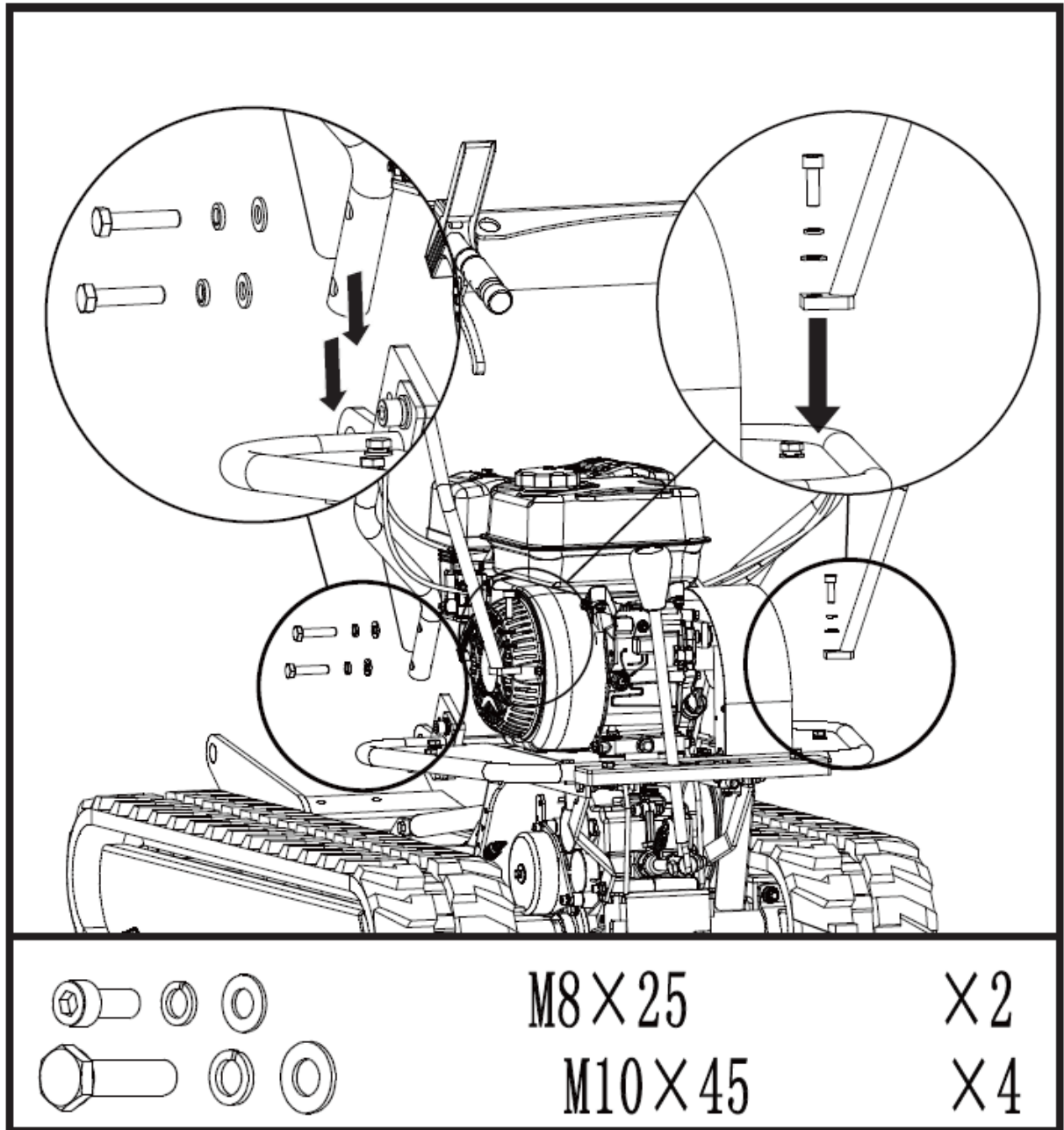
1.	Hovedramme	2.	Styremontering
3.	Tippehåndtak	4.	Motorvakt
5.	Panel (bak)	6.	Uttrekkbar venstre side
7.	Uttrekkbar høyre side	8.	Panel (bunn)
9.	Gassfjær (valgfritt)	10.	Verktøy for tennpluggmontering
11.	Bruksanvisning og motorhåndbok	12.	Maskinvareveske, inkludert:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Ved å følge monteringsanvisningen nedenfor, vil du montere maskinen på noen få minutter.

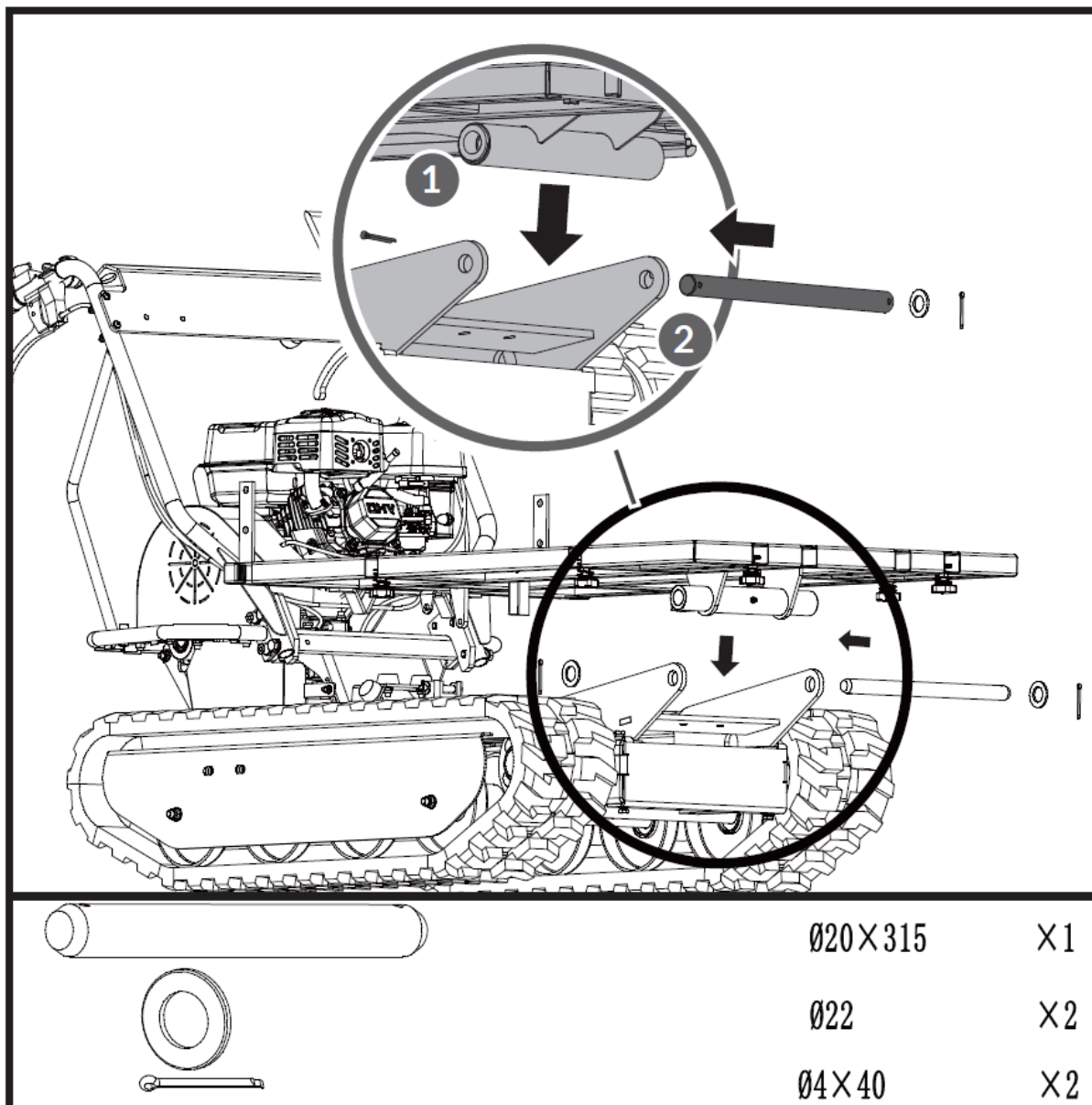
Styremontering

Juster hullene på styret med monteringsbraketten og fest hver med en fjærskive, flat skive og en M10x20 bolt. Fest hver styrestøtte på motordekket med en fjærskive, flat skive og en M8x25 sekskantbolt.



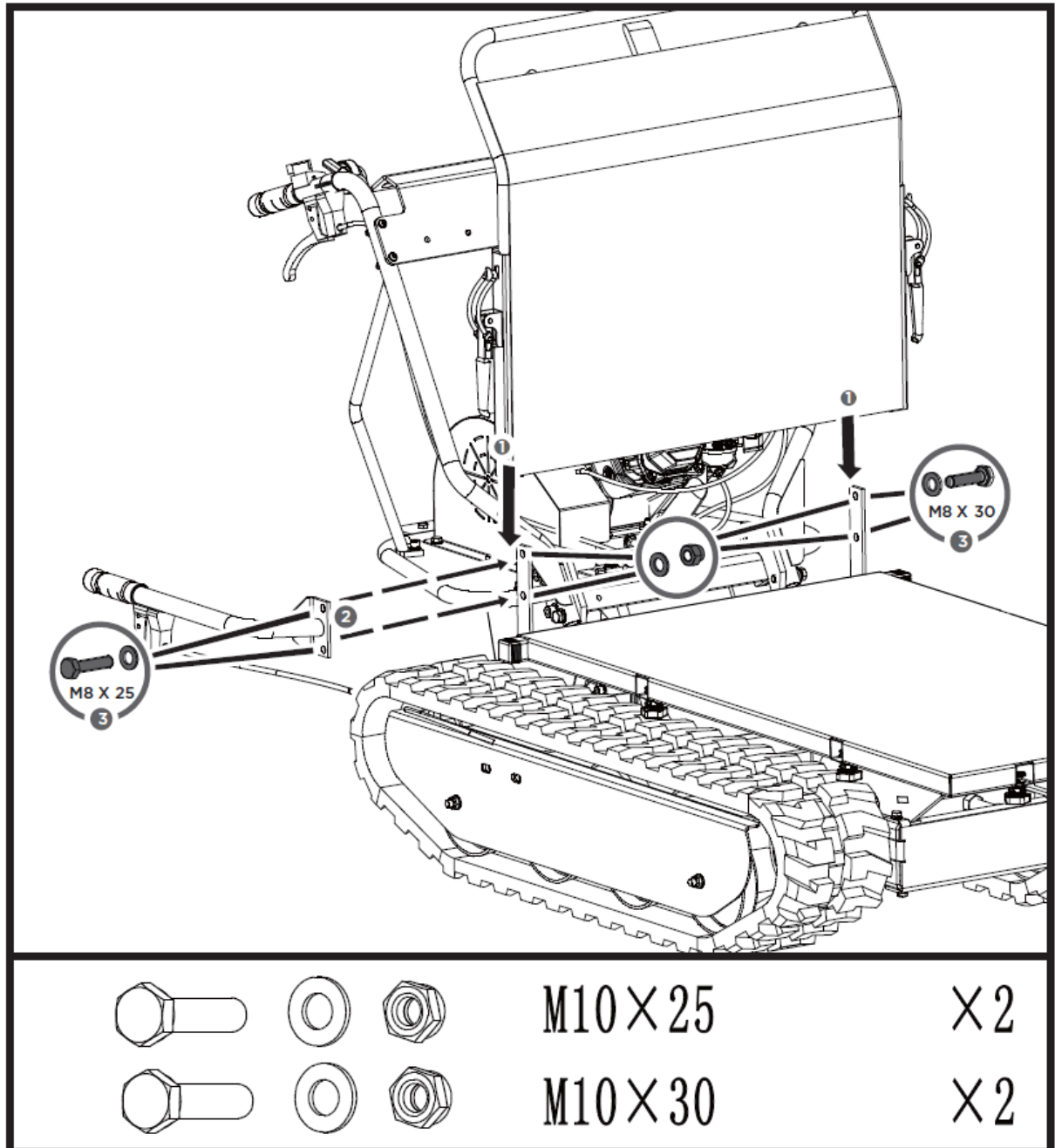
Panel (bunn)

Plasser bunnpanelet inne i monteringsbraketten. Juster hullene med monteringsbraketten. Stikk en lang pinne gjennom hullene og fest hver side med en flat skive og splint.



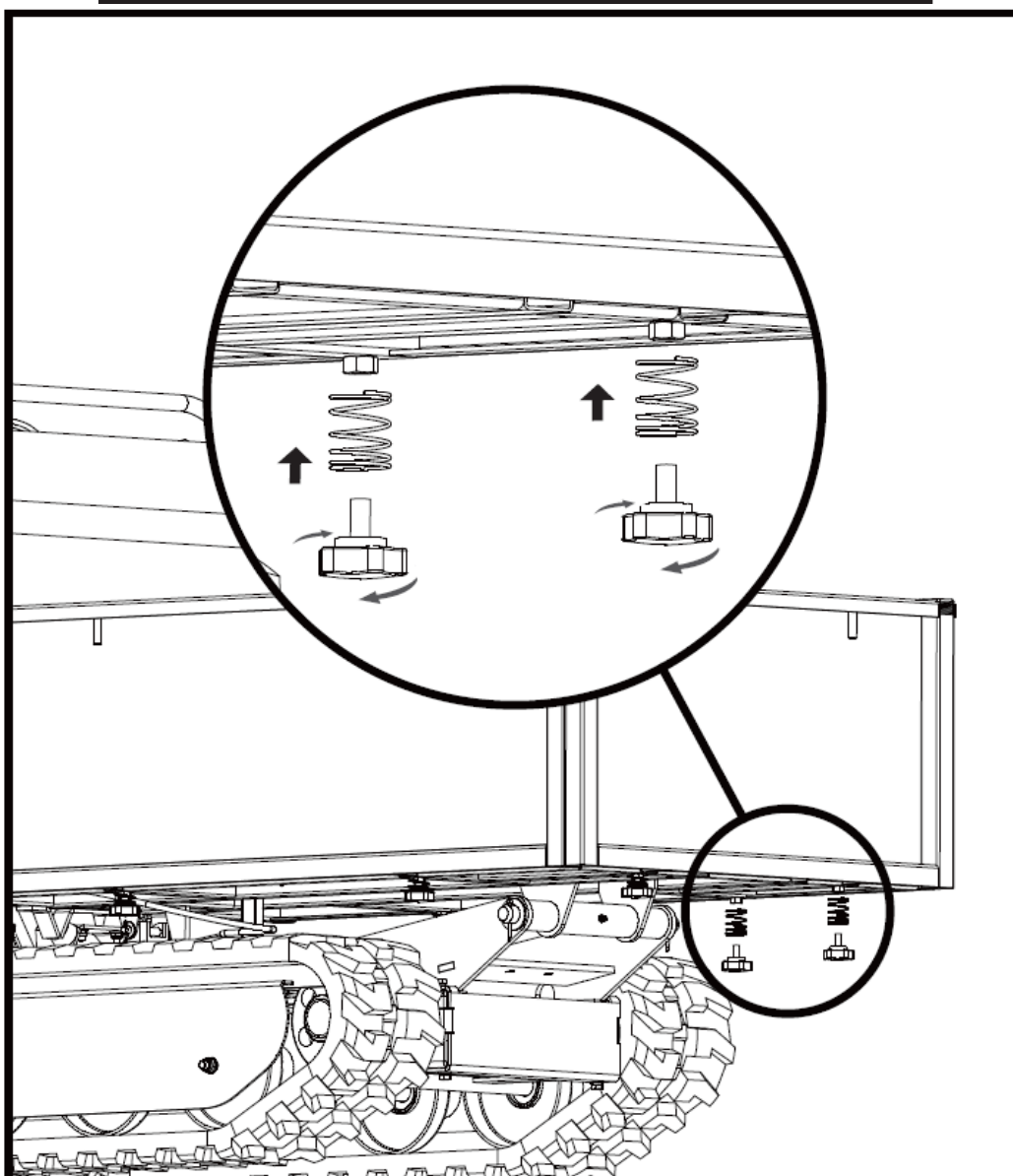
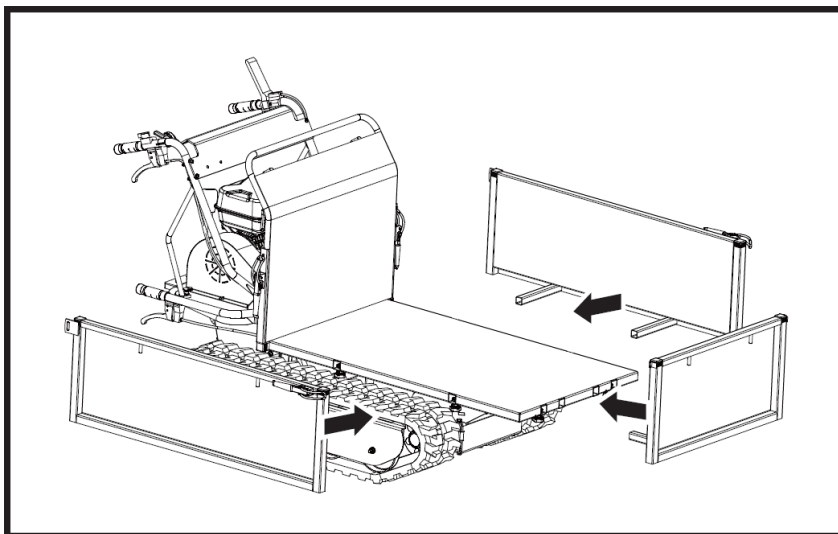
Tippehåndtak og motorbeskyttelse

Plasser motorvernet inne i monteringsbraketten og juster med hullene i monteringsbraketten. Fest panelet på venstre side med to M8x30 sekskantbolter, fire skiver og to muttere. Monter tippehåndtaket på panelets høyre side. Juster hullene og fest dem med to M8x35 sekskantbolter, fire skiver og to muttere.



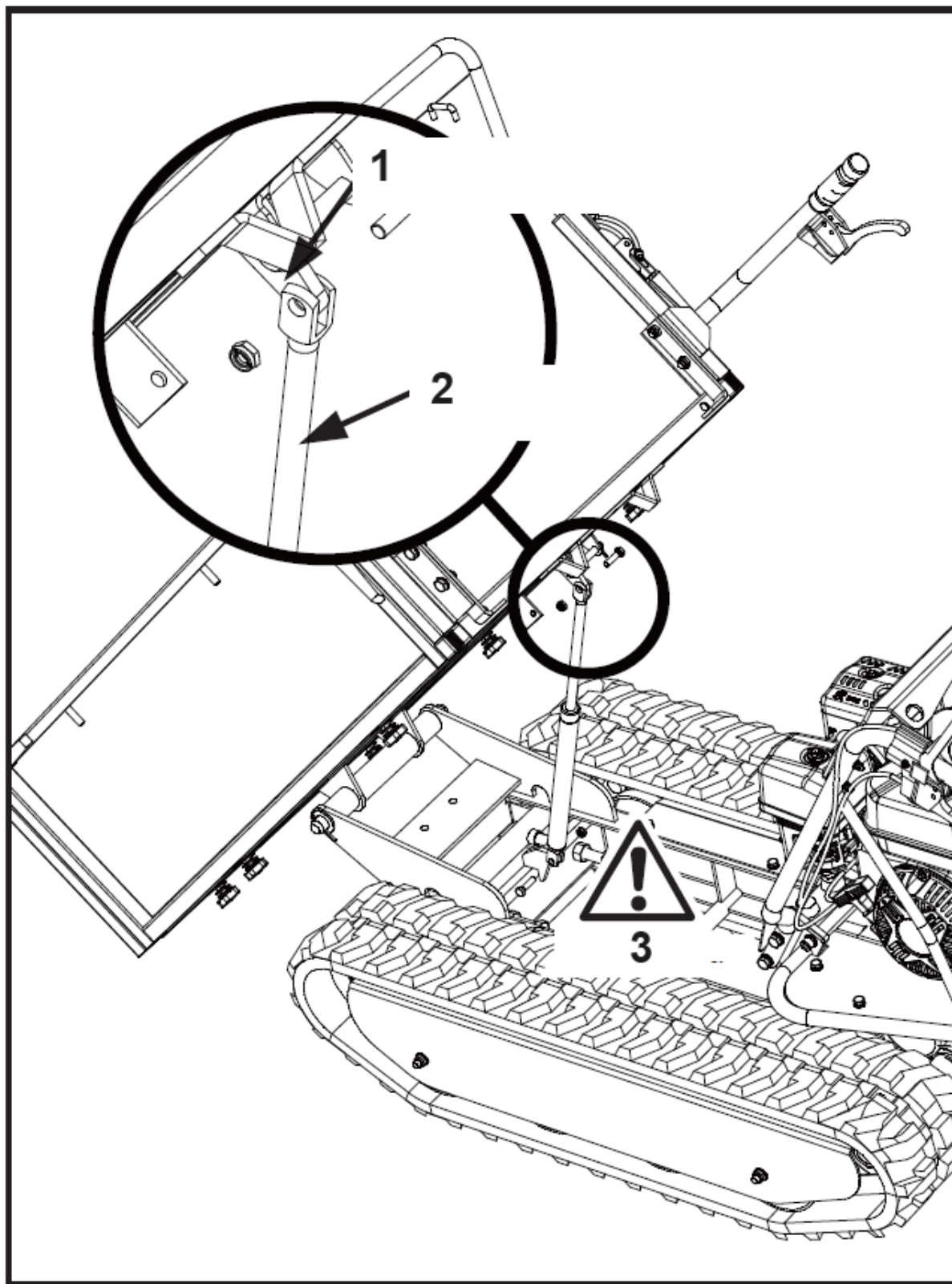
Panel (bak) og uttrekkbar venstre/høyre side

Sett de uttrekkbare sidene inn i monteringsporene på bunnpanelet og fest hver i bunnen med to L-stifter og låsemuttere.



Gassfjær (valgfritt)

Løft opp beholderen og sett inn en støttestang for sikkerhets skyld. Juster hullene i gassfjæren med hullene i begge styrebrakettene og sett inn M8x35 bolter, skiver og muttere for å stramme.



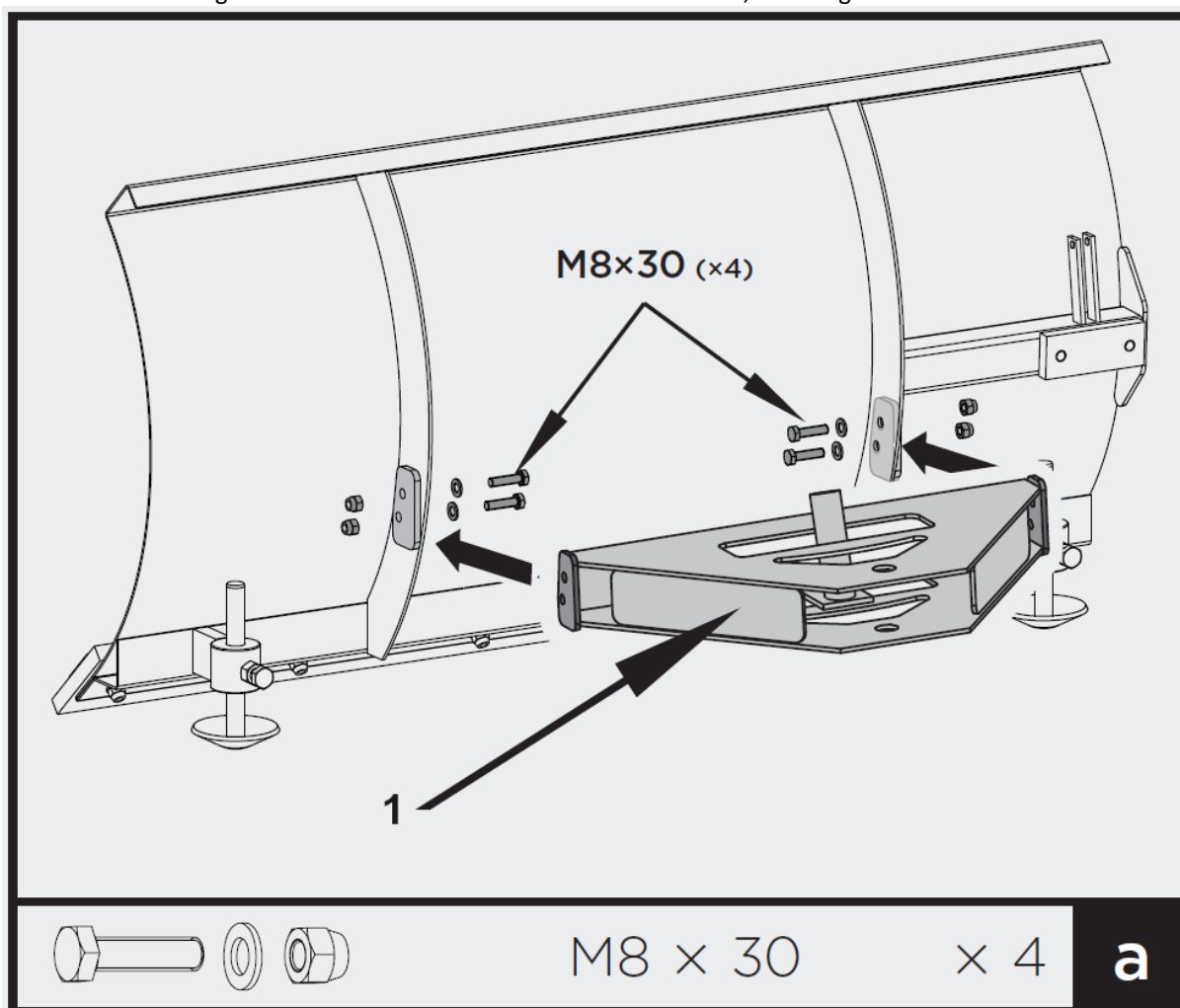
1 – Styrebrakett

2 – Gassfjær

3 – Fareområde

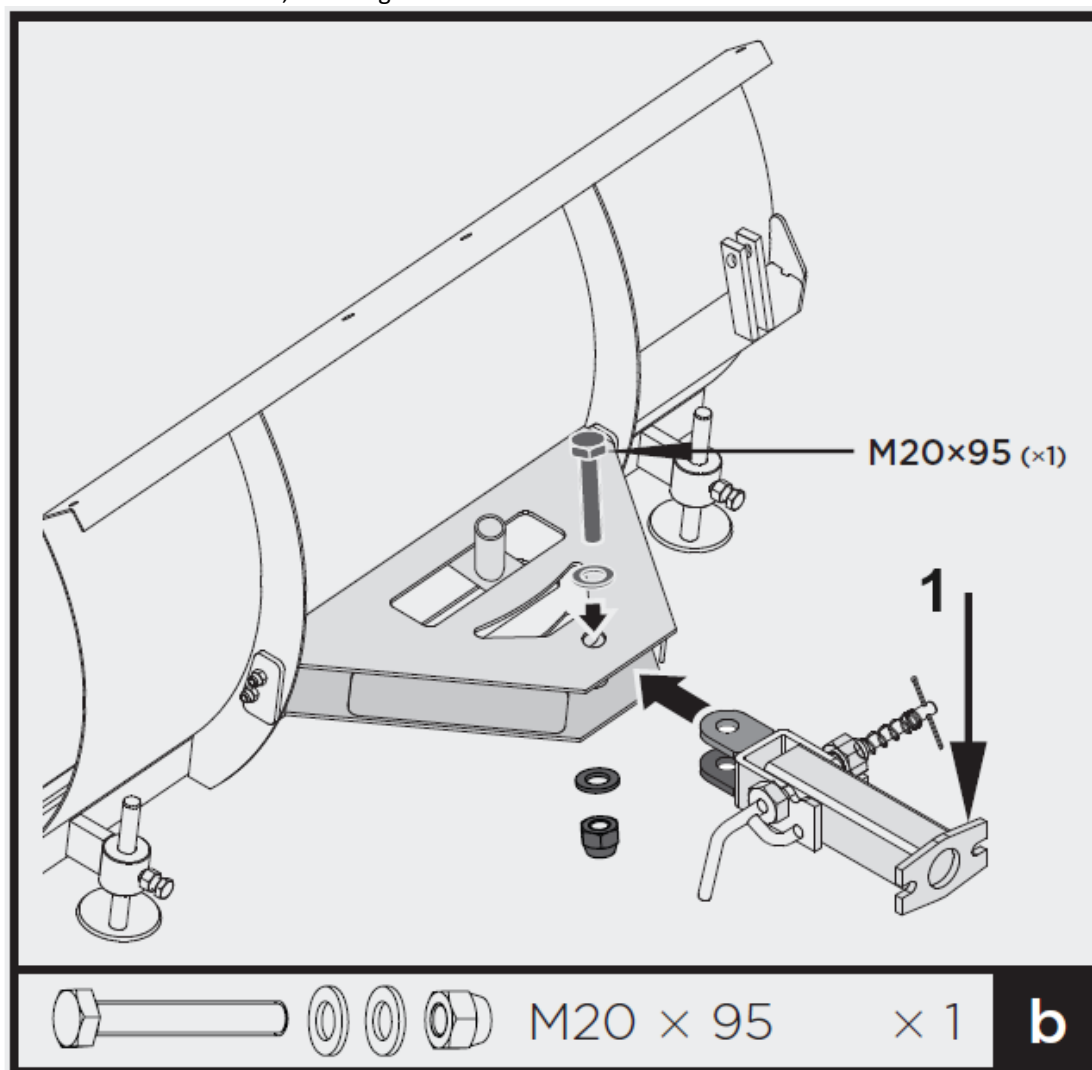
Plogblad (valgfritt)

1. Monter monteringsbraketten til bladet med M8×30 sekskantbolter, skiver og muttere.



1 – Monteringsbrakett

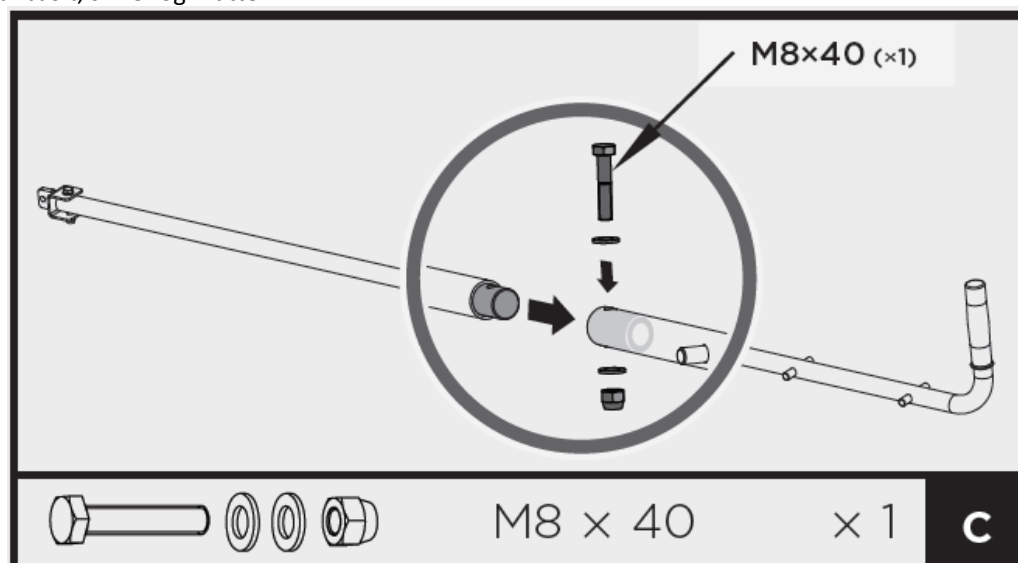
2. Plasser dreiebraketten inne i monteringsbraketten og juster med hullene i monteringsbraketten. Fest med M20×95 sekskantbolt, skiver og mutter.



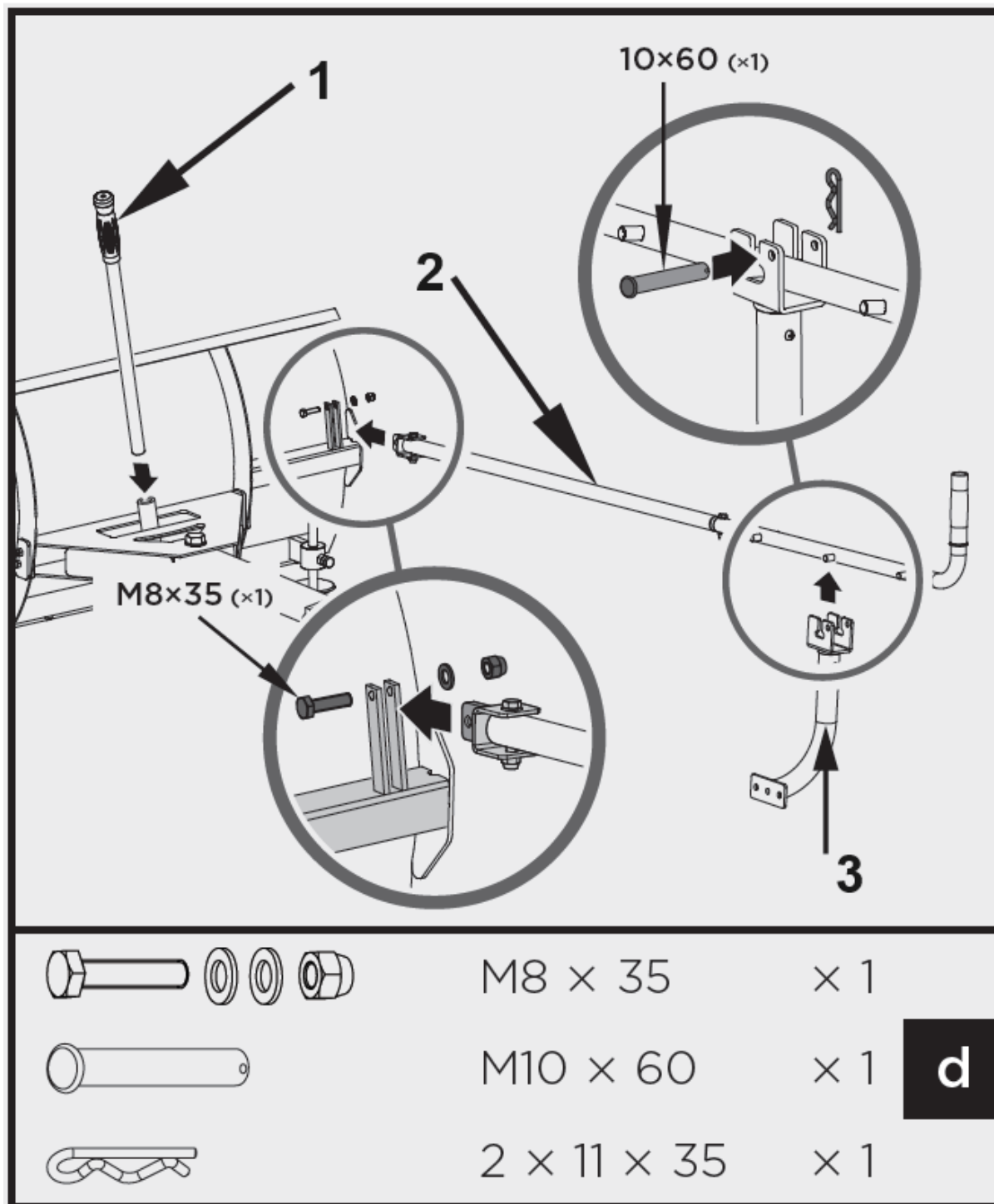
1 - Pivotbrakett

1 -

3. Sett den kortere kontrollspaken inn i den lengre spaken. Juster hullene og fest dem med M8×40 sekskantbolt, skiver og mutter.

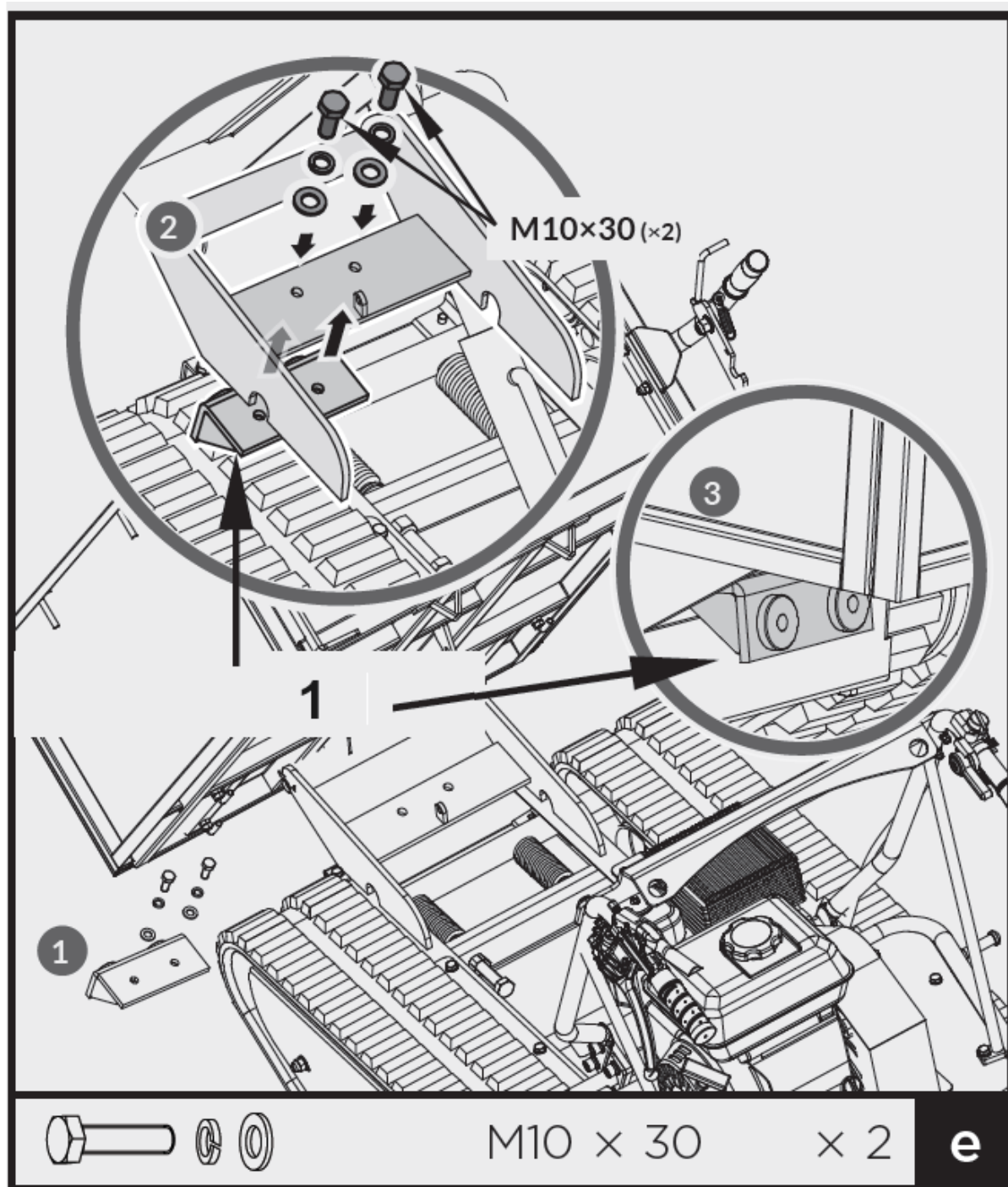


4. Fest kontrollspaken til føringsrøret. Sett opp hull og fest med M8×35 bolt, skiver og mutter.
5. Sett håndtaket inn i holderen.
6. Fest støttebraketten i kontrollspaken med stift 10×60 og broklemme.



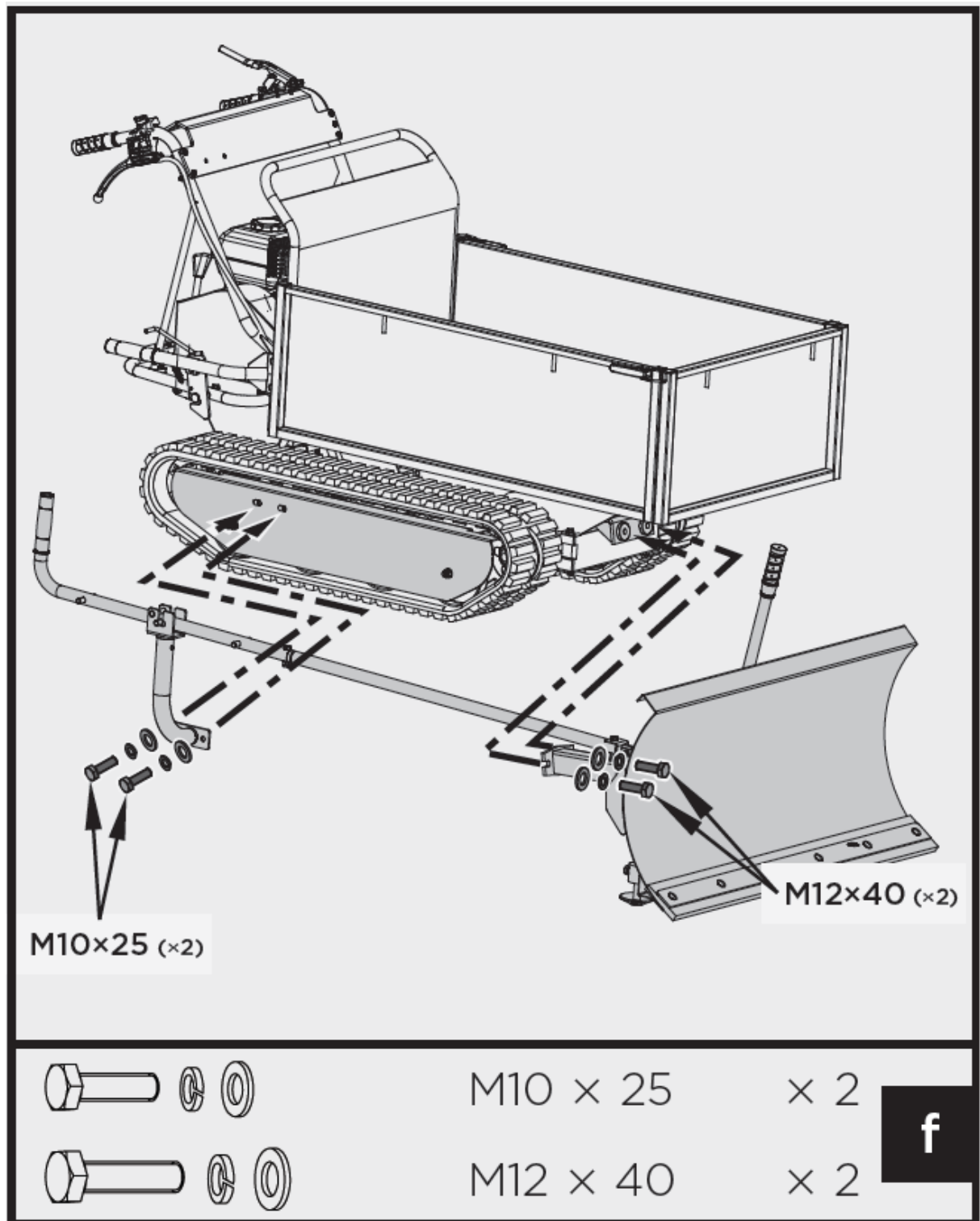
- 1 – Håndtak
 2 – Kontrollspak
 3 – Støttebrakett

7. Monter monteringsbrakettens base med to M10×30 bolter og skiver.



1 – Monteringsbrakett Base

8. Installer det allerede monterte plogbladet på sporbåren som vist.



Motorolje



OLJE ER TAPPET FOR FRAKT.

Unnlatelse av å fylle motorkummen med olje før motoren startes, vil resultere i permanent skade og ugyldig motorgaranti.

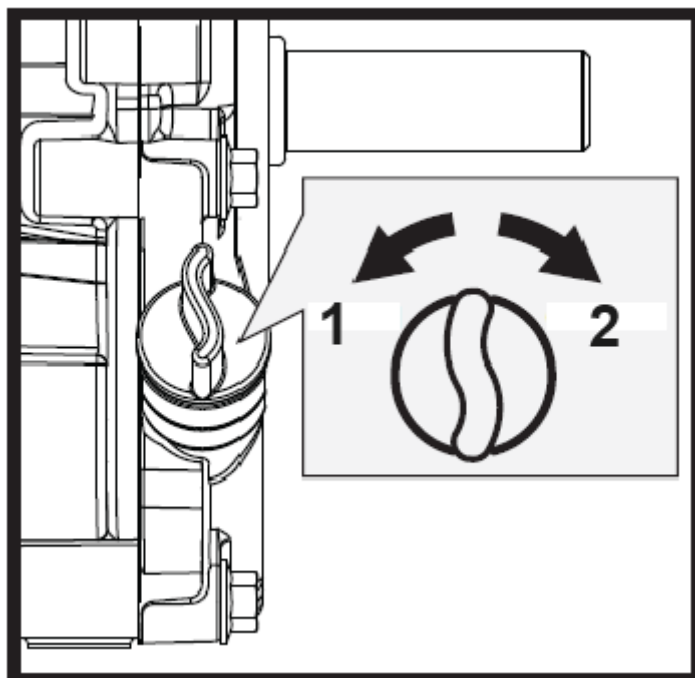
7. Bruk av enheten – ALLE MODELLER

Tilsett olje til motoren



Motoren sendes uten olje. Ikke start motoren før du fyller på olje. Se motorhåndboken for riktig oljekvalitet som skal tilsettes.

1. Sørg for at den elektriske styrebåren er på en flat, jevn overflate.
2. Fjern oljepåfyllingslokket/peilepinnen for å fylle på olje.



1 – Åpne

2 – Stengt

3. Bruk en trakt og fyll på olje opp til FULL-merket på peilepinnen. (Se motorhåndboken for oljekapasitet, oljeanbefaling og plassering av påfyllingslokket.)



IKKE OVERFYLL . Kontroller motoroljenivået daglig og fyll på etter behov.

Legg bensin til motoren



Bensin er svært brannfarlig og eksplosiv. Du kan bli brent eller alvorlig skadet når du håndterer drivstoff. Vær ekstrem forsiktig når du håndterer bensin.



Fyll drivstofftanken utendørs, aldri innendørs. Bensindamper kan antennes hvis de samler seg inne i et kabinett. Eksplosjon kan føre til.

1. Motoren må være av og avkjøles i minst to minutter før du fyller på drivstoff.
2. Fjern tanklokket og fyll tanken. (Se motorhåndboken for drivstoffkapasitet, drivstoffanbefaling og plassering av tanklokket.)



VIKTIG: IKKE OVERFYLL!

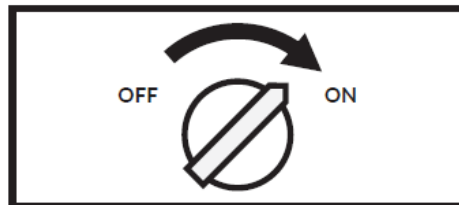
Dette utstyret og/eller dets motor kan inneholde komponenter for fordampningsutslippskontrollsystem, som krever d for å oppfylle E PA- og/eller CARB-forskrifter, som kun vil fungere skikkelig når drivstofftanken er fylt til anbefalt nivå. Overfylling kan forårsake permanent skade på komponenter i

systemet for fordampningsutslippskontroll. Fylling til anbefalt nivå sikrer et dampgap som kreves for å tillate drivstoffutvidelse. Vær nøye med å fylle drivstofftanken for å sikre at det anbefalte drivstoffnivået inne i tanken ikke overskrides. Bruk en bærbar bensinbeholder med en dispensertut av passende størrelse når du fyller tanken. Ikke bruk en trakt eller annen enhet som hindrer sikten til tankfyllingsprosessen.

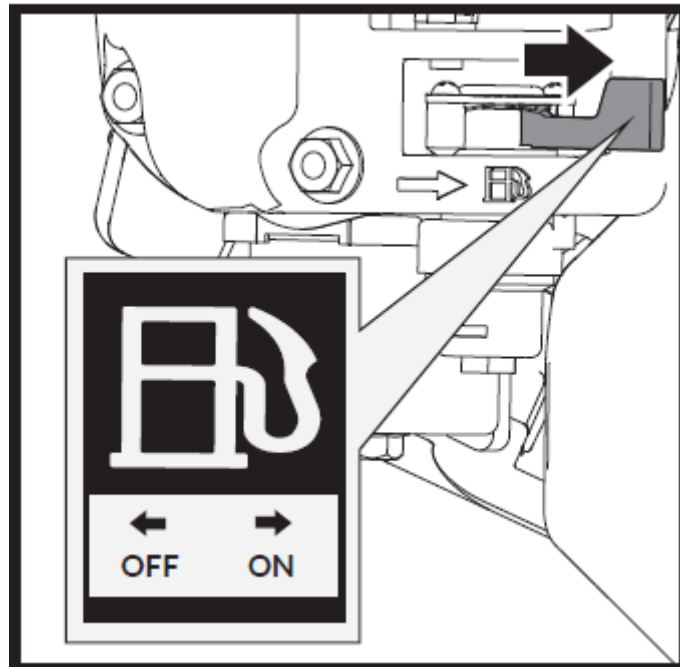
3. Sett på tanklokket og stram til. Rydd alltid opp drivstofføl.

Starter motor

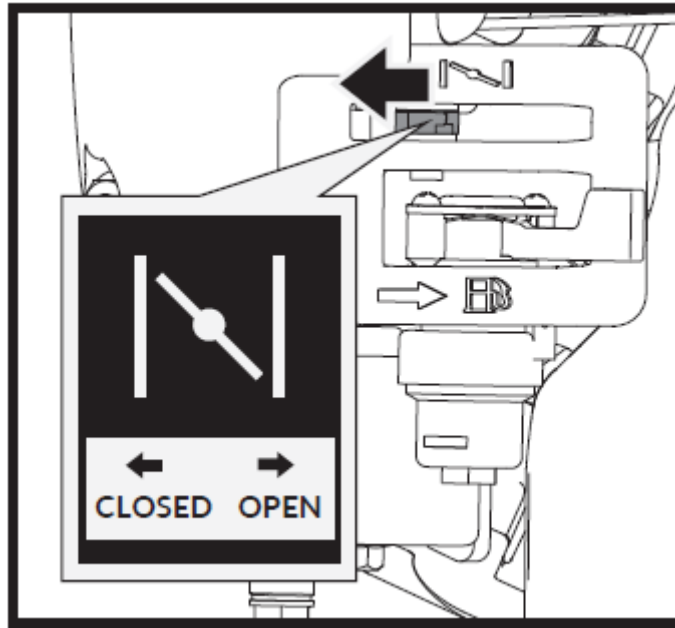
1. Flytt motorbryteren til PÅ-stilling



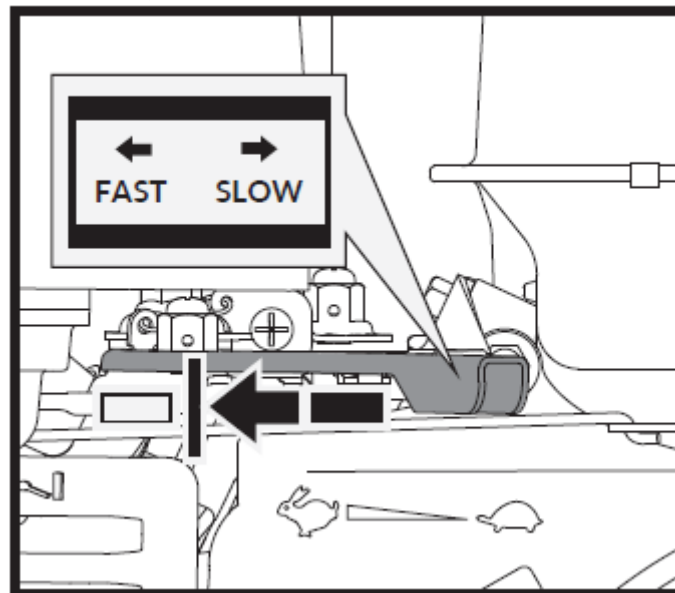
2. Åpne stengeventilen for drivstoff.



3. Flytt chokehendelen til LUKKET posisjon. Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendig å lukke choken.



4. Flytt gasspaken litt til RASK hastighet.



5. Trekk i rekylstarteren til motoren starter. Sett rekylen tilbake til utgangsposisjon etter hvert trekk. Gjenta trinnene etter behov. Når motoren har startet, sett gassen til RASK posisjon før du bruker enheten.



Rask tilbaketrekking av startsnoren (kickback) vil trekke hånden og armen mot motoren raskere enn du kan slippe taket. Det kan føre til brukne bein, brudd, blåmerker eller forstuinger.

Drift

Etter at motoren er varm, flytt gasspaken for å øke hastigheten.

Sett inn ønsket gir og klem sakte sammen clutchkontrollspaken. Hvis giret ikke kobles inn umiddelbart, slipp clutchspaken sakte og prøv igjen. På denne måten vil styrebåren begynne å bevege seg.

Styrebåren har styrespakene på styret, noe som gjør styringen veldig enkel. For å svinge til høyre eller venstre, dra ganske enkelt i den tilsvarende høyre eller venstre styrespaken.

Følsomheten til styringen øker proporsjonalt med hastigheten til maskinen og lasten. Med en tom maskin er et lett trykk på spaken alt som skal til for å snu. Når maskinen er fullastet, kreves det mer trykk.

Styrebåren har en maksimal lastekapasitet på 300 eller 500 kg avhengig av modell. Det er imidlertid tilrådelig å vurdere belastningen og justere den i henhold til underlaget som maskinen skal brukes på.

Det er derfor tilrådelig å dekke ujevnt eller ujevnt terreng med et lavt gir, og å ta ekstra forholdsregler. I slike situasjoner bør maskinen holdes i lavgir hele strekningen.

Unngå skarpe svinger og hyppige retningsendringer mens du kjører i ulendt, hardt terreng fullt av skarpe, ujevne punkter med høy friksjonsgrad.

Selv om enheten har gummibelter, husk å være forsiktig når du arbeider under ugunstige værforhold (is, kraftig regn og snø) eller på typer underlag som kan gjøre den elektriske styrebåren ustabil.

Vær oppmerksom på at siden dette er et beltekjøretøy, utsettes det for en betydelig vippebevegelse når den passerer over humper, hull og trinn.

Når clutchkontrollspaken slippes, vil maskinen stoppe og bremse automatisk.

Hvis maskinen stoppes i en bratt skråning, bør det settes en kile mot et av sporene.

Tomgang

Sett gasskontrollspaken i SLOW-stilling for å redusere belastningen på motoren når arbeid ikke utføres. Å senke motorhastigheten vil bidra til å forlenge levetiden til motoren, samt spare drivstoff og redusere støynivået.

STOPP MOTOREN

For å stoppe motoren i en nødsituasjon, vri bare motorbryteren til AV-posisjon. Under normale forhold, bruk følgende prosedyre:

1. Flytt gasspaken til SLOW-posisjonen.
2. La motoren gå på tomgang i ett eller to minutter.
3. Vri motorbryteren til AV-posisjon.
4. Vri drivstoffventilspaken til AV-posisjon.



Bråstopp i høy hastighet under tung belastning anbefales ikke. Motorskade kan oppstå.



Ikke flytt chokekontrollen til CLOSE for å stoppe motoren. Tilbakeslag eller motorskade kan oppstå.

8. Rengjøring og vedlikehold

8.1. Forebyggende vedlikehold

1. Slå av motoren og koble fra alle kommandospaker. Motoren må være kjølig.
2. Hold motorens gasspak i SLOW-stilling og fjern tennpluggledningen fra tennpluggen og fest den.
3. Inspiser den generelle tilstanden til den elektriske styrebåren. Se etter løse skruer, feiljustering eller binding av bevegelige deler, sprukne eller ødelagte deler og andre forhold som kan påvirke sikker drift.
4. Bruk en myk børste, støvsuger eller trykkluft for å fjerne alle forurensninger fra maskinen. Bruk deretter lett olje av høy kvalitet for å smøre alle bevegelige deler.

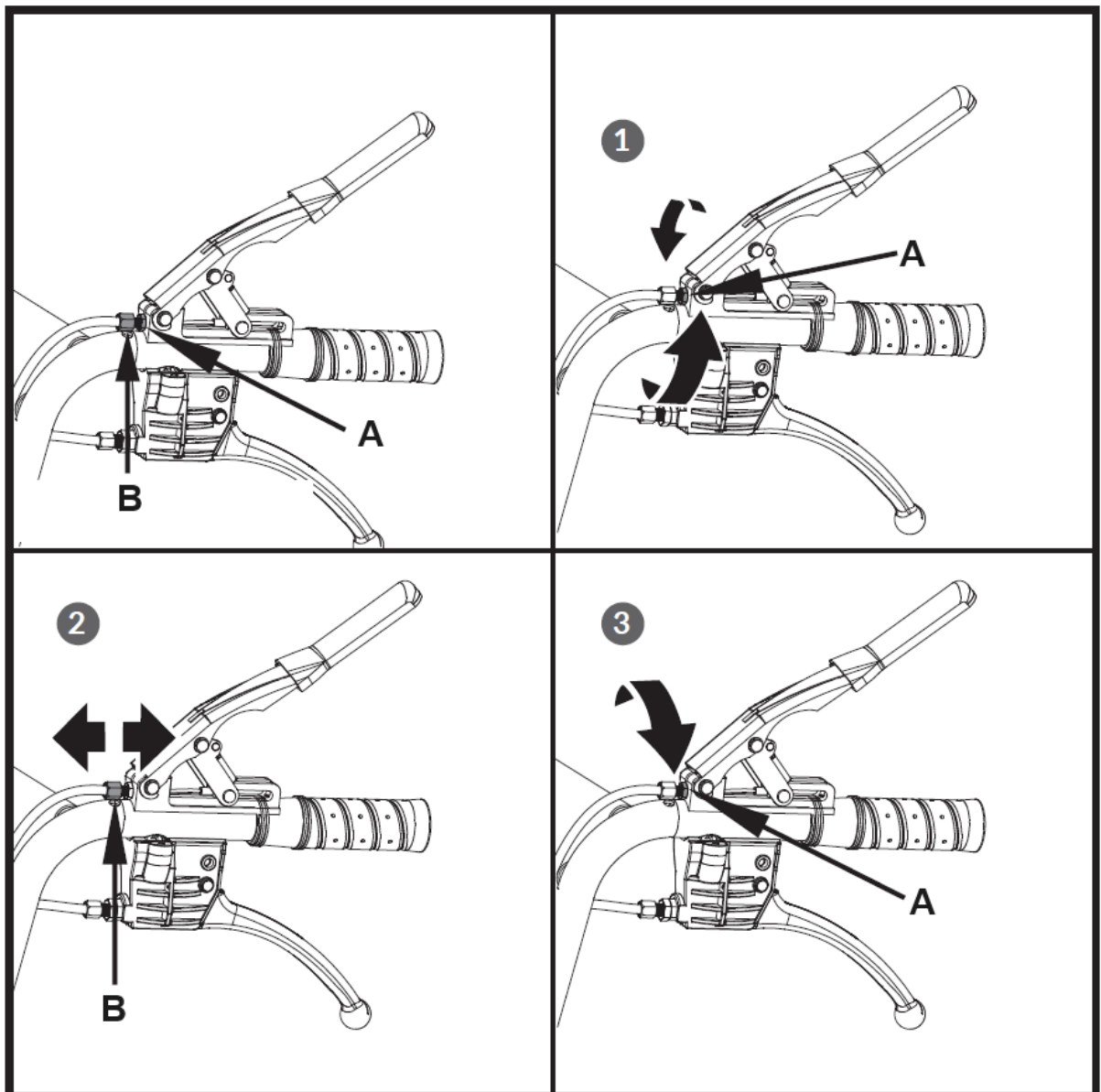
5. Sjekk tennpluggledningen regelmessig for tegn på slitasje, og skift ut ved behov.

 Bruk aldri en "høytrykksvasker" for å rengjøre enheten. Vann kan trenge inn i trange områder av maskinen og dens girkasse og forårsake skade på spindler, gir, lagre eller motoren. Bruk av høytrykksvaskere vil føre til forkortet levetid og redusere servicevennligheten.

8.2. Justering av clutch

Når clutchen begynner å bli slitt, vil håndtakets rekkevidde bli bredere, noe som gjør det vanskeligere å nå. Følg disse trinnene for å sette clutchspaken tilbake til sin opprinnelige posisjon.

1. Løsne låsemutteren ved å dreie den mot klokken med en 10 mm skiftenøkkel.
2. Stram eller løsne kabelen ved å vri kabelens justeringsmutter med eller mot klokken med en 10 mm skiftenøkkel til du har nådd ønsket stramhet.
3. Når tettheten er stilt inn, sett låsemutteren tilbake mot håndtaket for å holde kabelen på plass.



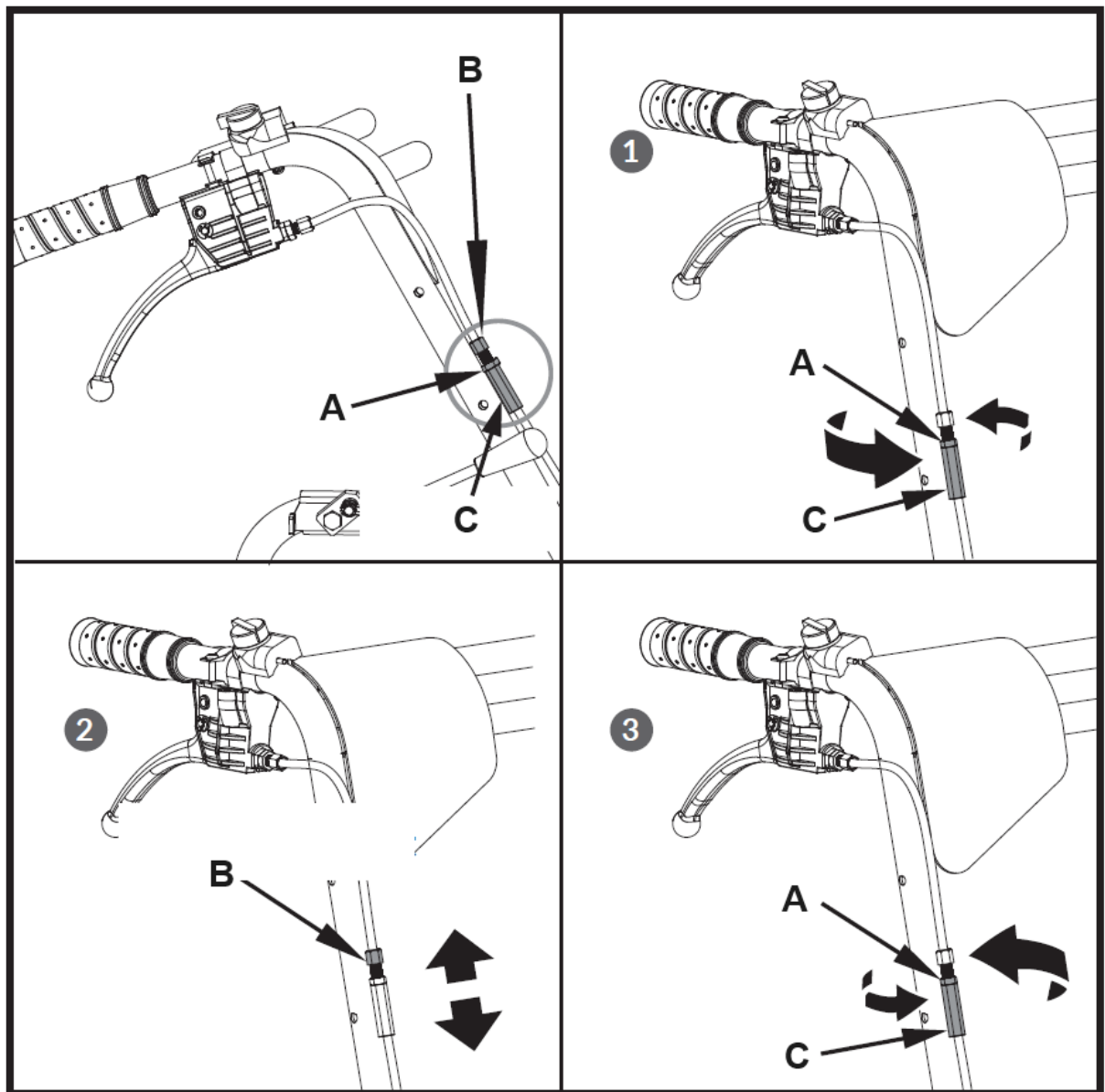
A - Syltenøtt

B – Justeringsmutter

8.3. Justering av styring

Hvis styringen blir vanskelig å koble til, følg disse trinnene for å justere kabelspenningen.

1. Løsne låsemutteren ved å dreie den mot klokken med en 10 mm skiftenøkkel.
2. Stram eller løsne kabelen ved å vri kabelens justeringsmutter med eller mot klokken med en 10 mm skiftenøkkel til du har nådd ønsket stramhet.
3. Når tettheten er stilt inn, sett låsemutteren tilbake mot håndtaket for å holde kabelen på plass.



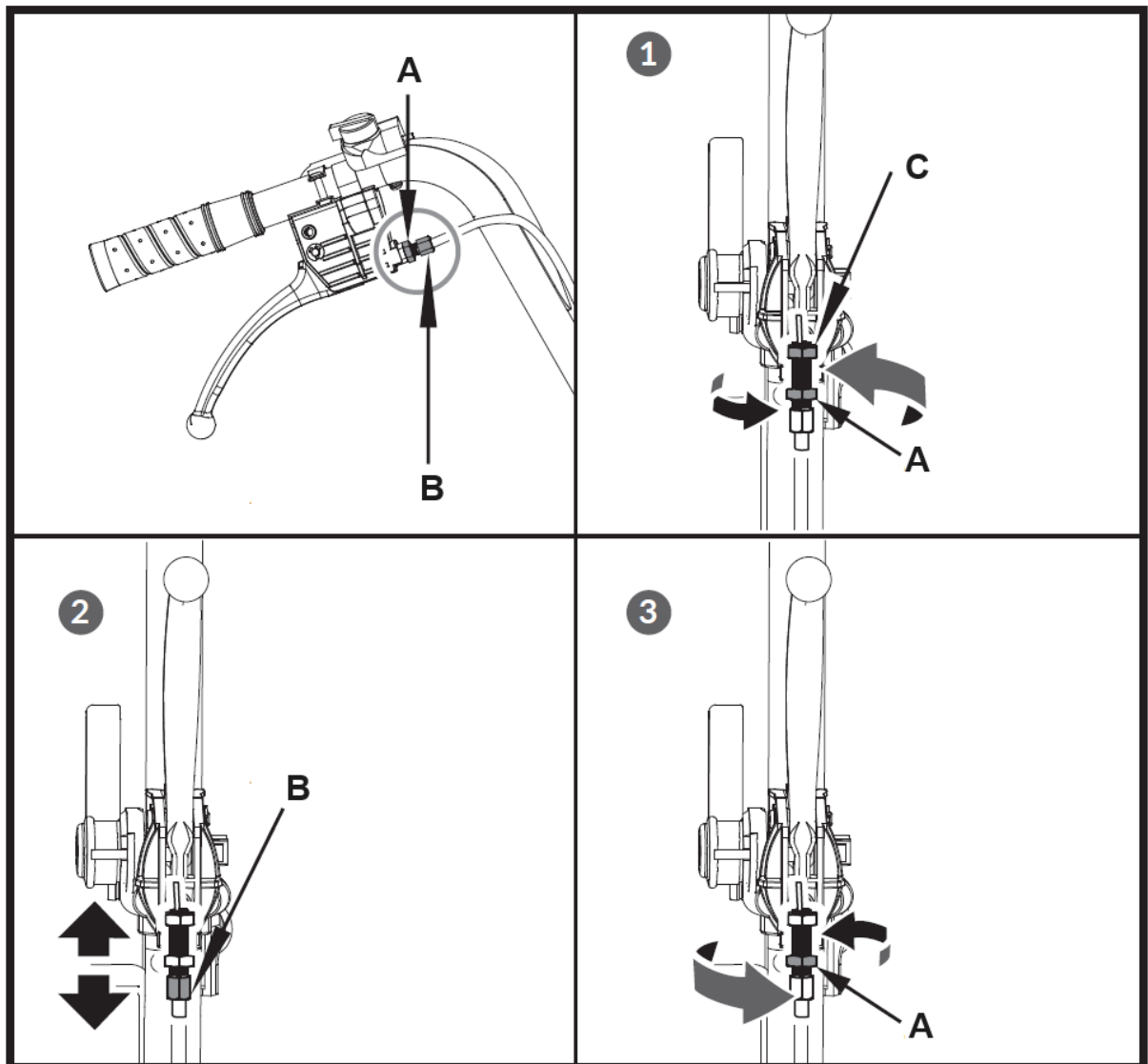
A – Syltenøtt

B – Justeringsmutter

C – Låsemutter

Hvis justeringen ovenfor ikke skaper nok kabelspenning, følg trinnene nedenfor:

1. Løsne låsemutteren ved å dreie den mot klokken med en 12 mm skiftenøkkel.
2. Stram eller løsne kabelen ved å vri kabelens justeringsmutter med eller mot klokken med en 10 mm skiftenøkkel til du har nådd ønsket stramhet.
3. Når tettheten er stilt inn, sett låsemutteren tilbake mot håndtaket for å holde kabelen på plass.



A – Syltenøtt

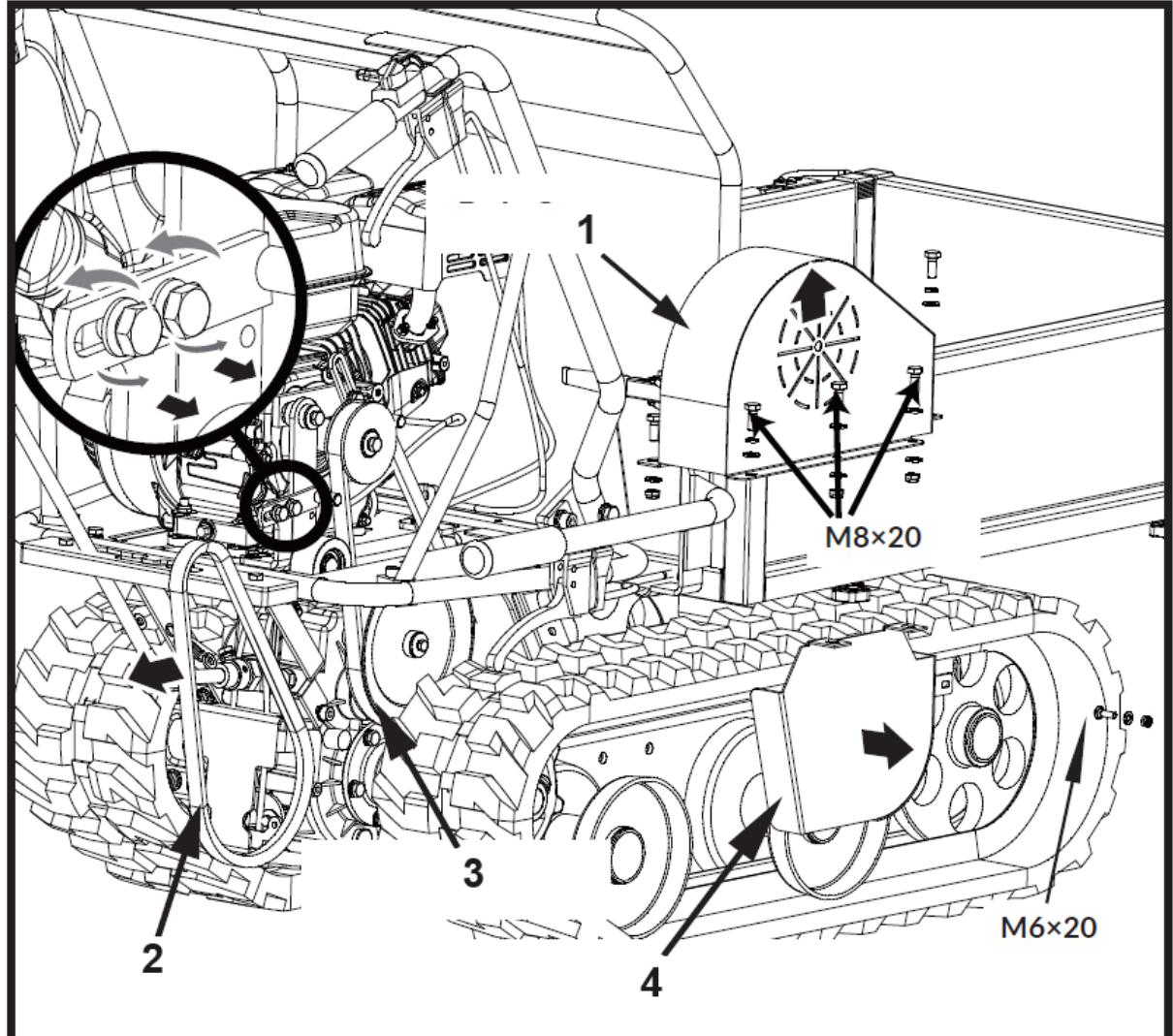
B – Justeringsmutter

C – Låsemutter

8.4. Skifte drivreim

8.4.1. MODELL HT-MD-300A

Fjern beltedekslene som vist og trekk ut beltet.



1 – Beltedeksel

2 – Drivreim

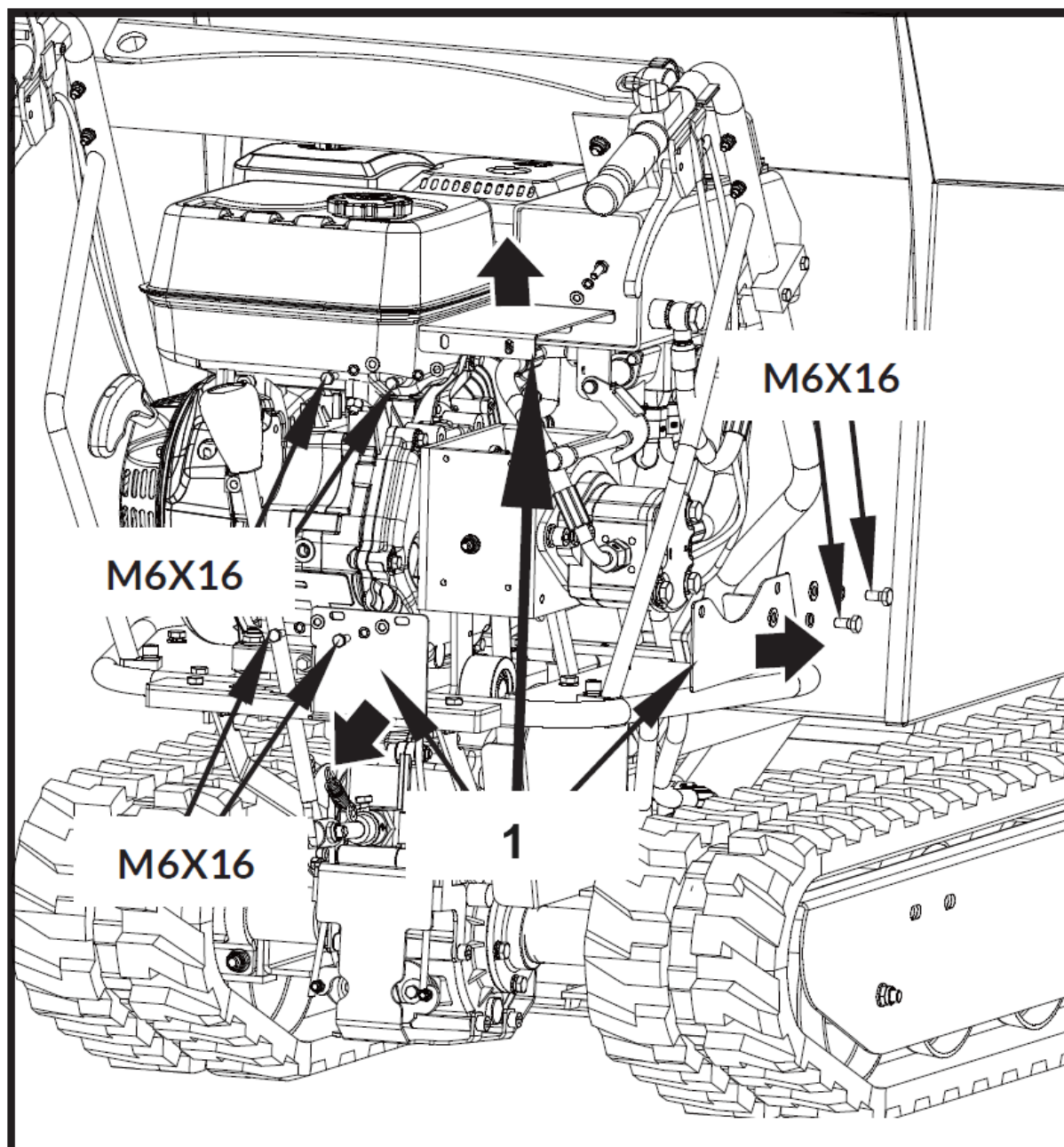
3 – Girkasse

4 – Remdeksel for girkasseremskive



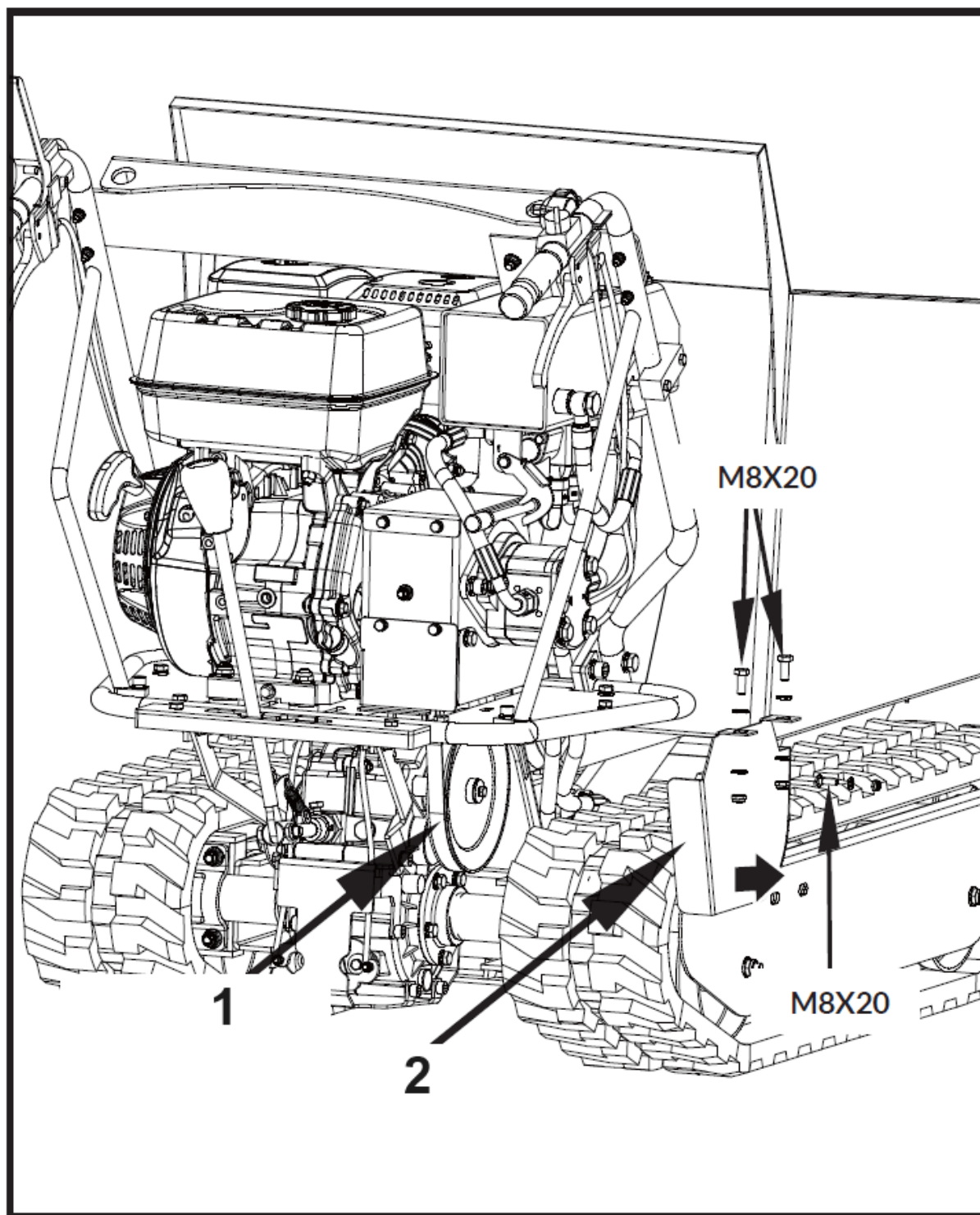
Du må kanskje løsne belteførringsbraketten og skyve tilbake før du fjerner beltet.

8.4.2. MODELL HT-MD-500B

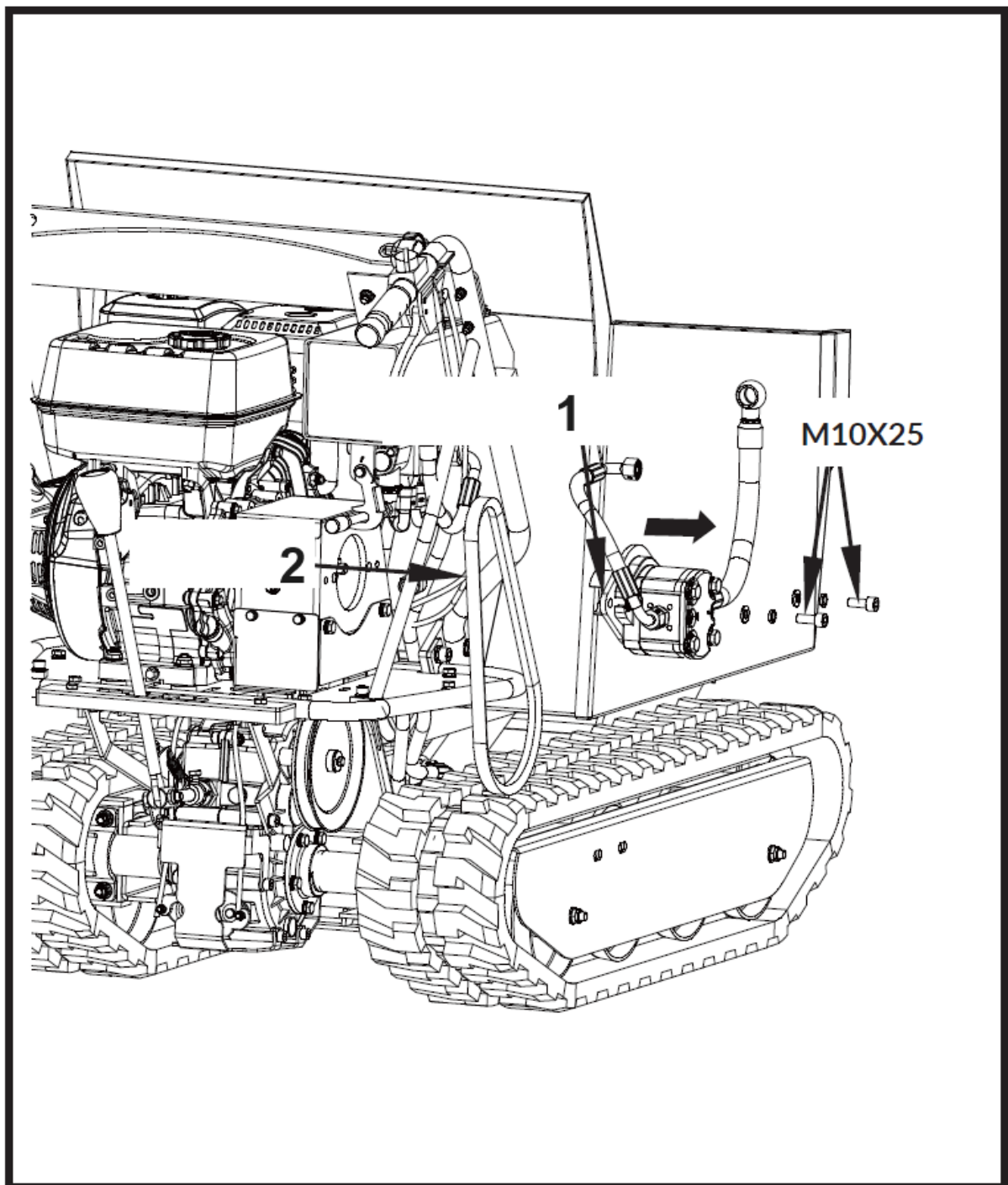


1 – Beltedeksel

Fjern reimdekselet for girkassepuiley.



Demonter de to M8X20 boltene, fjærskivene og flate skivene, fjern pumpen med flens.
Snu girkassens remskive og trekk ut remmen.

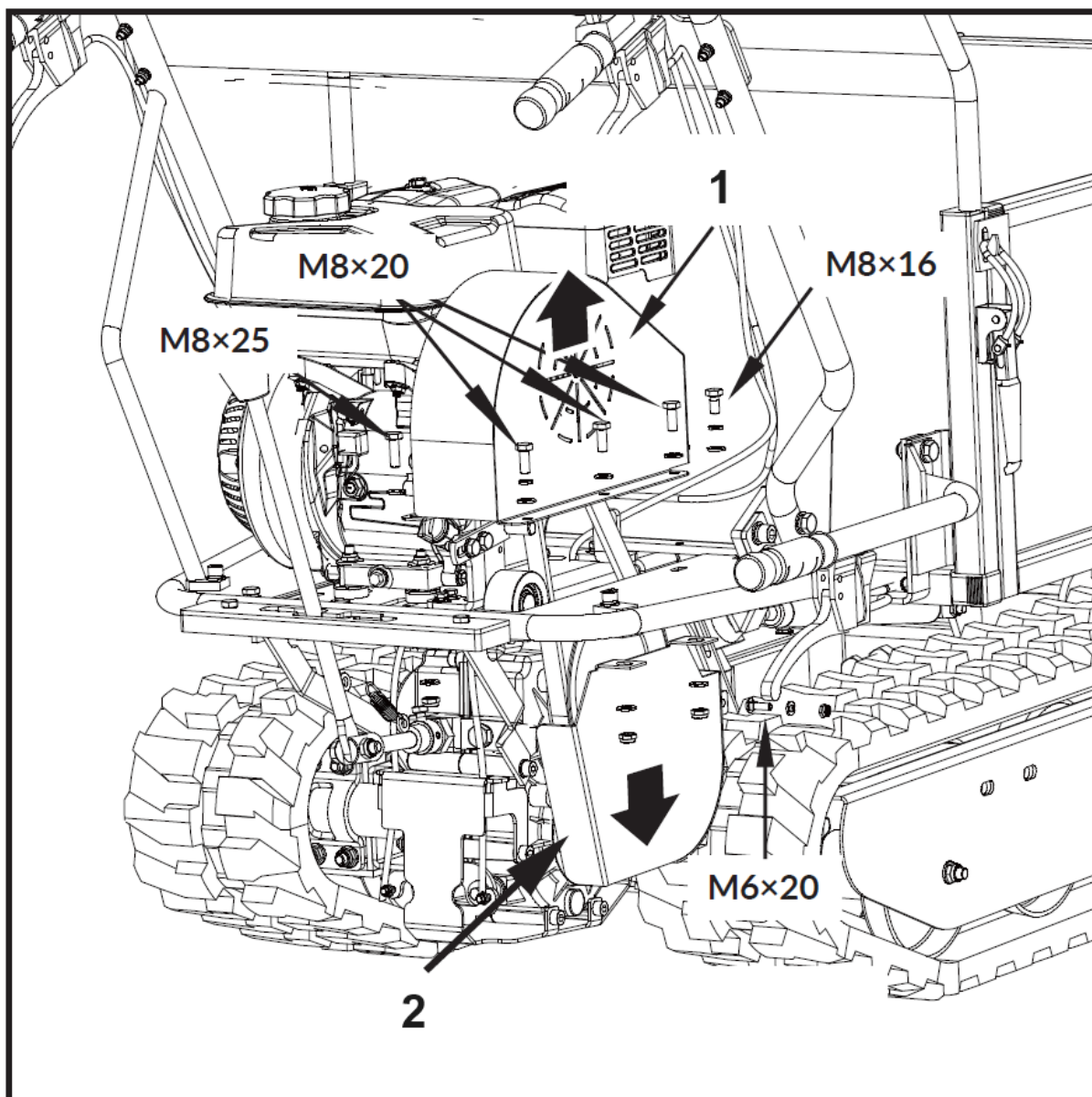


1 – Pumpe med flens

2 – Drivreim

8.4.3. MODELL HT-MD-500C

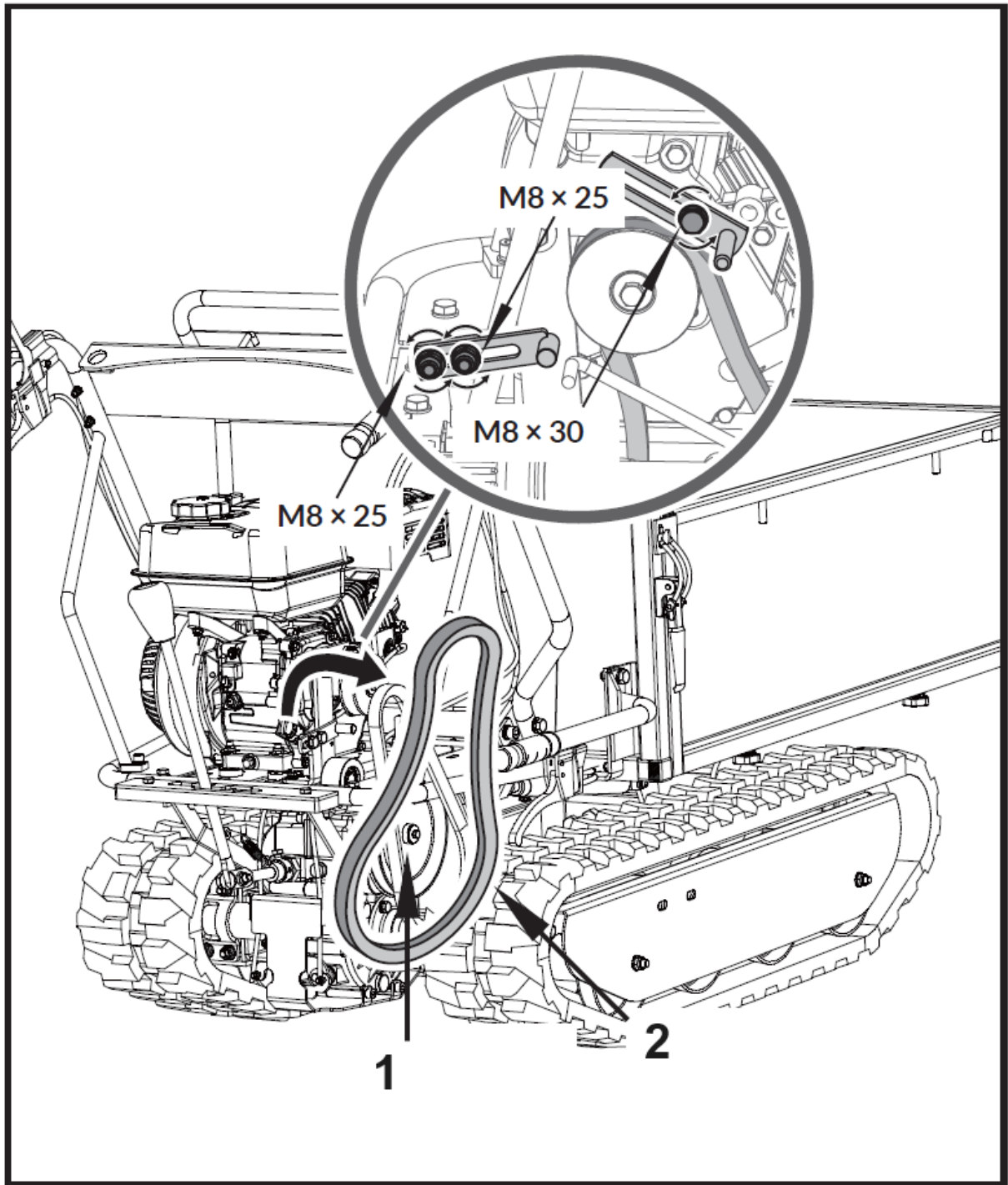
Fjern beltedekslene som vist.



1 – Beltedeksel

2 – Remdekse for girkasseremskive

Løsne de to boltene M8X25 og en bolt 5/16X30 som fester de to belteblokkeringene, det er ikke nødvendig å fjerne dem. Trekk ut beltet.



1 – Girkasse

2 – Drivreim

 Du må kanskje løsne belteførringsbraketten og skyve tilbake før du fjerner beltet.

8.5. Smøring

Generell smøring

Smør lett alle bevegelige deler av maskinen ved slutten av sesongen eller hver 25. driftstime.

Girkassesmøring

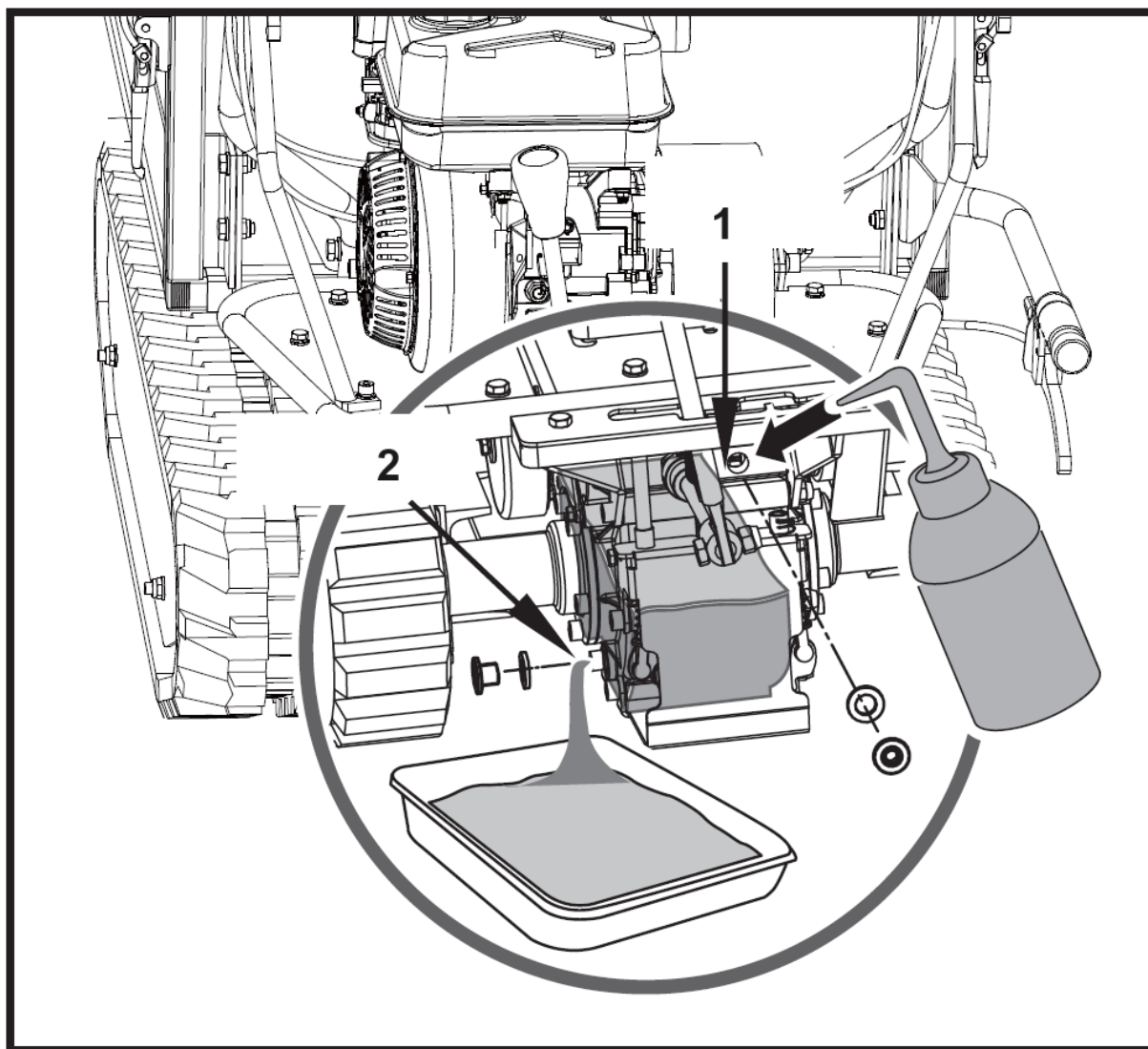
Girkassen er forhåndssmurt og forseglet fra fabrikk. Med mindre det er tegn på lekkasje eller service er utført på girkassen, bør ingen ekstra smøring være nødvendig før 50 timers bruk.

Skift all girolje etter de første 50 timene.

For fremtidig bruk, kontroller oljenivået etter hver 50. driftstime. Hvis du fjerner oljenivåpluggen og det ikke renner ut olje, fyll på olje og skru deretter på oljenivåpluggen.

Girolje GL-5 eller GL-6, SAE80W-90 anbefales. Ikke bruk syntetisk olje.

Ved skifte av girolje må motoren være stoppet og fortsatt varm. Skru av filterhetten og tappepluggen. Når oljen er tappet ut, sett på tappepluggen, fyll på med ny olje og sett deretter på filterlokket.

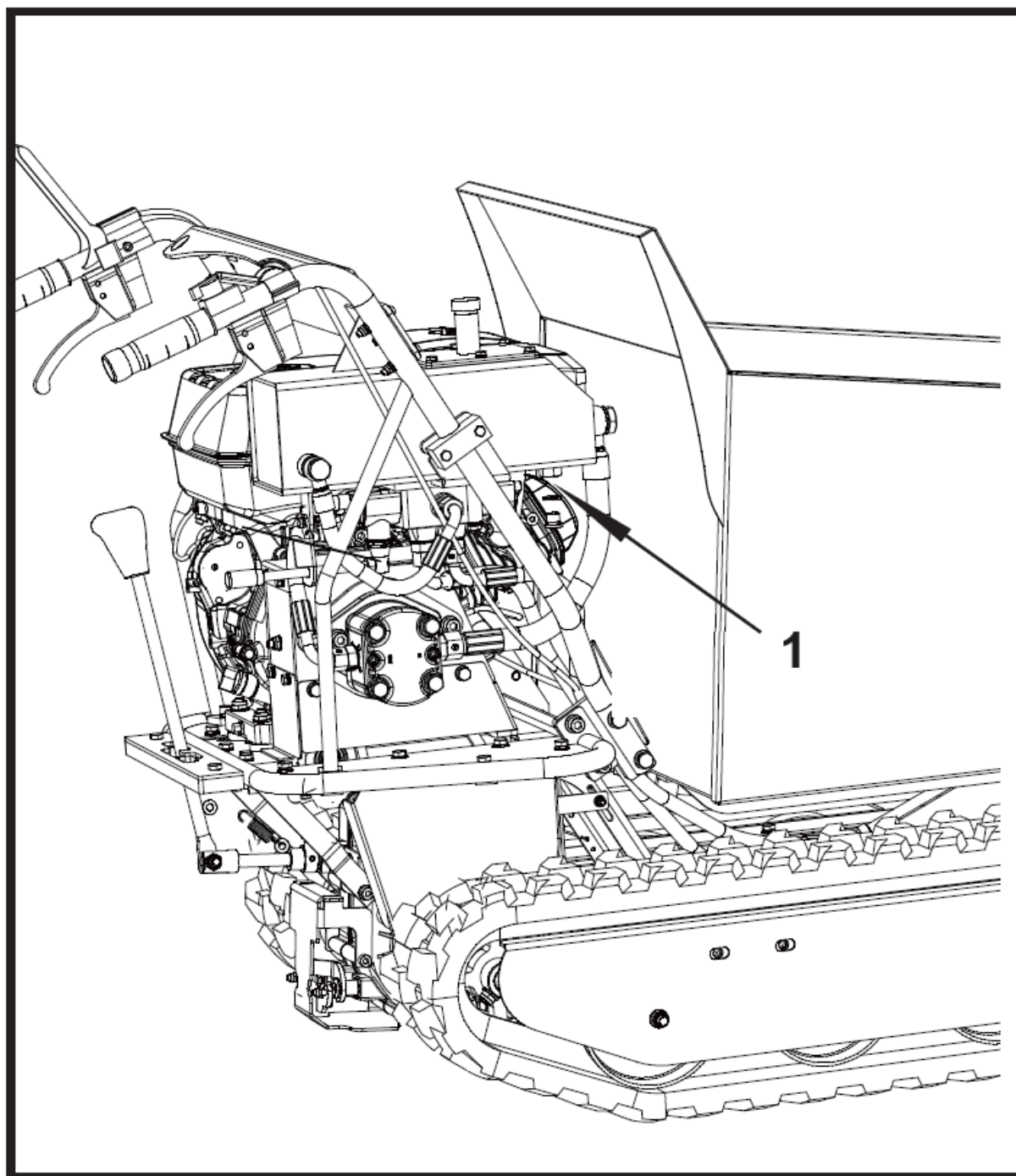


1 – Oljefyller

2 – Oljeuttak

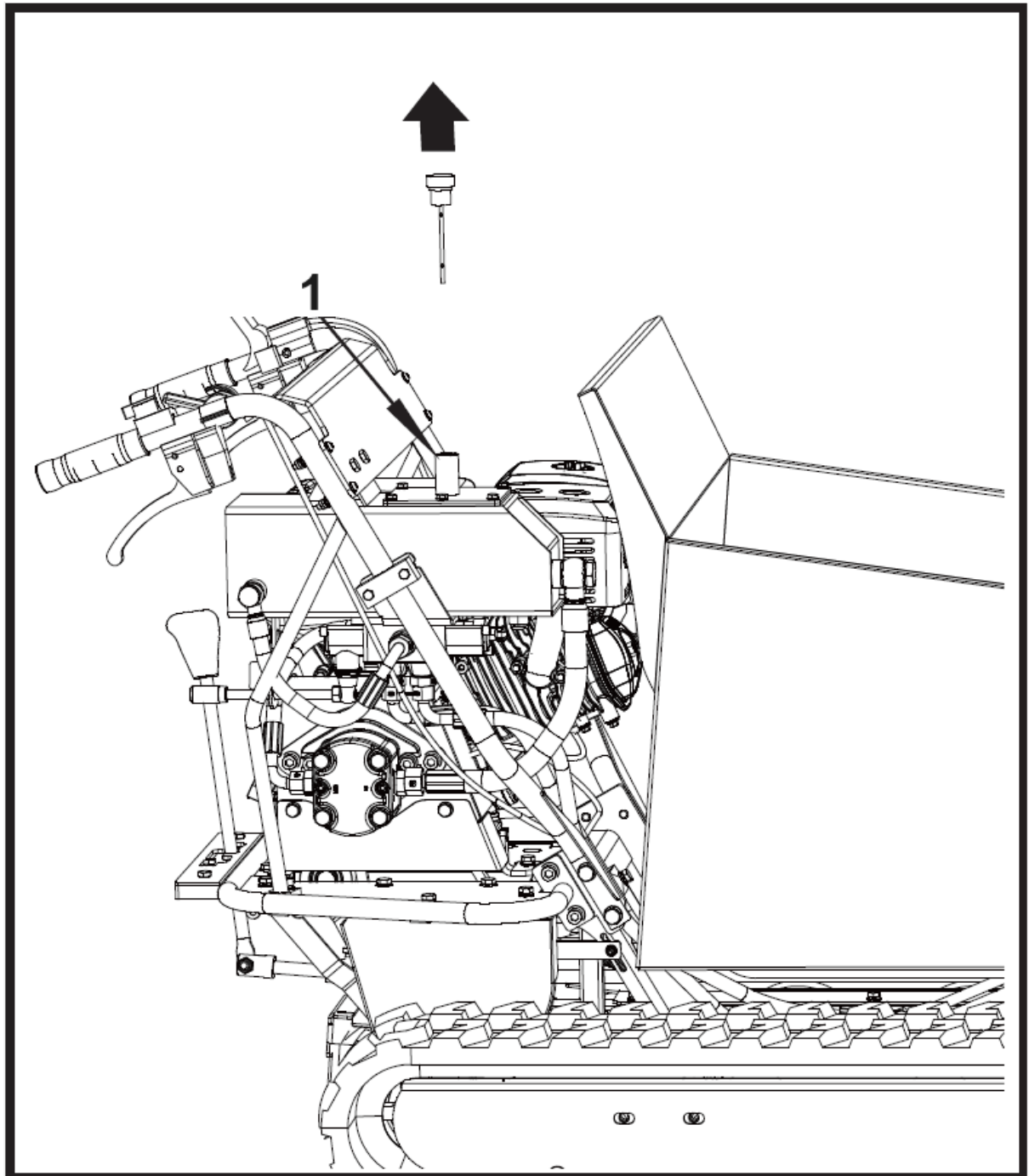
8.5.1. Hydraulikkolje – kun HT-MD-500B-modell

Skru av låsemutteren for å tømme oljen i pannen.



1 – Oljeavløpsslange

Ta ut peilepinnen og tilsett oljen. Den anbefalte hydraulikkoljen er 10W AW32. ASLE H-150, eller ISO 32.



1 – Oljefyller

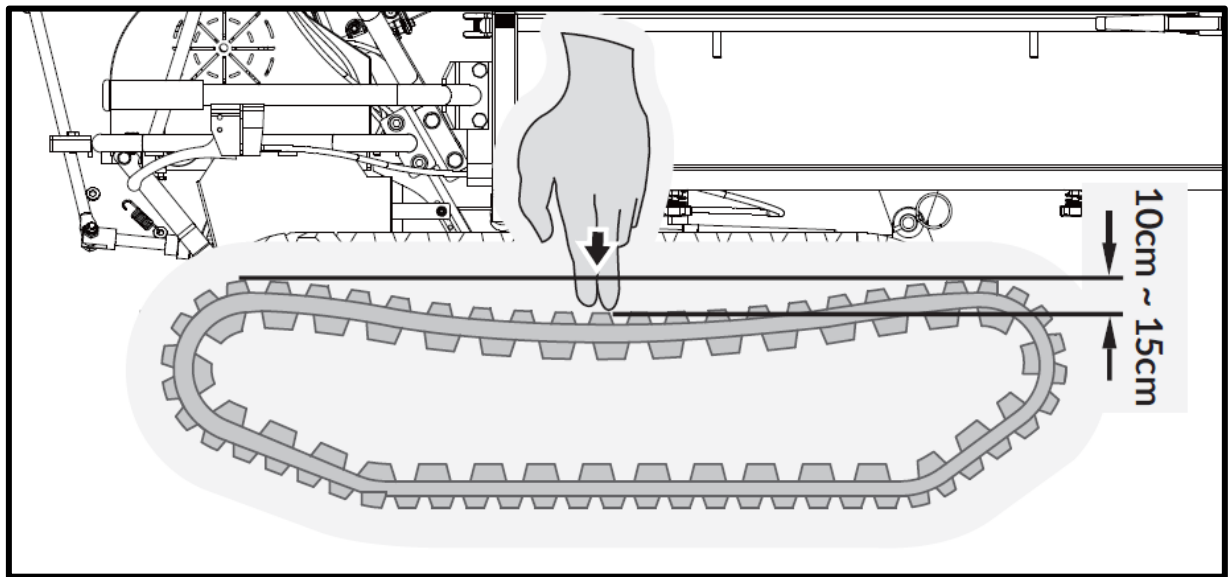
8.6. Stramming av spor

Ved bruk har sporene en tendens til å løsne. Når de opererer med løse belter, har de en tendens til å skli over drivhjulet og får det til å hoppe over huset, og dermed skade slitasje på huset.

For å kontrollere sportettheten, fortsett som følger.

1. Sett maskinen på et flatt underlag med kompakt underlag, eller på asfalt eller fortau.
2. Løft maskinen og sett den på blokker eller støtter som er beregnet for maskinens vekt, slik at beltene er omtrent 101 mm fra bakken.

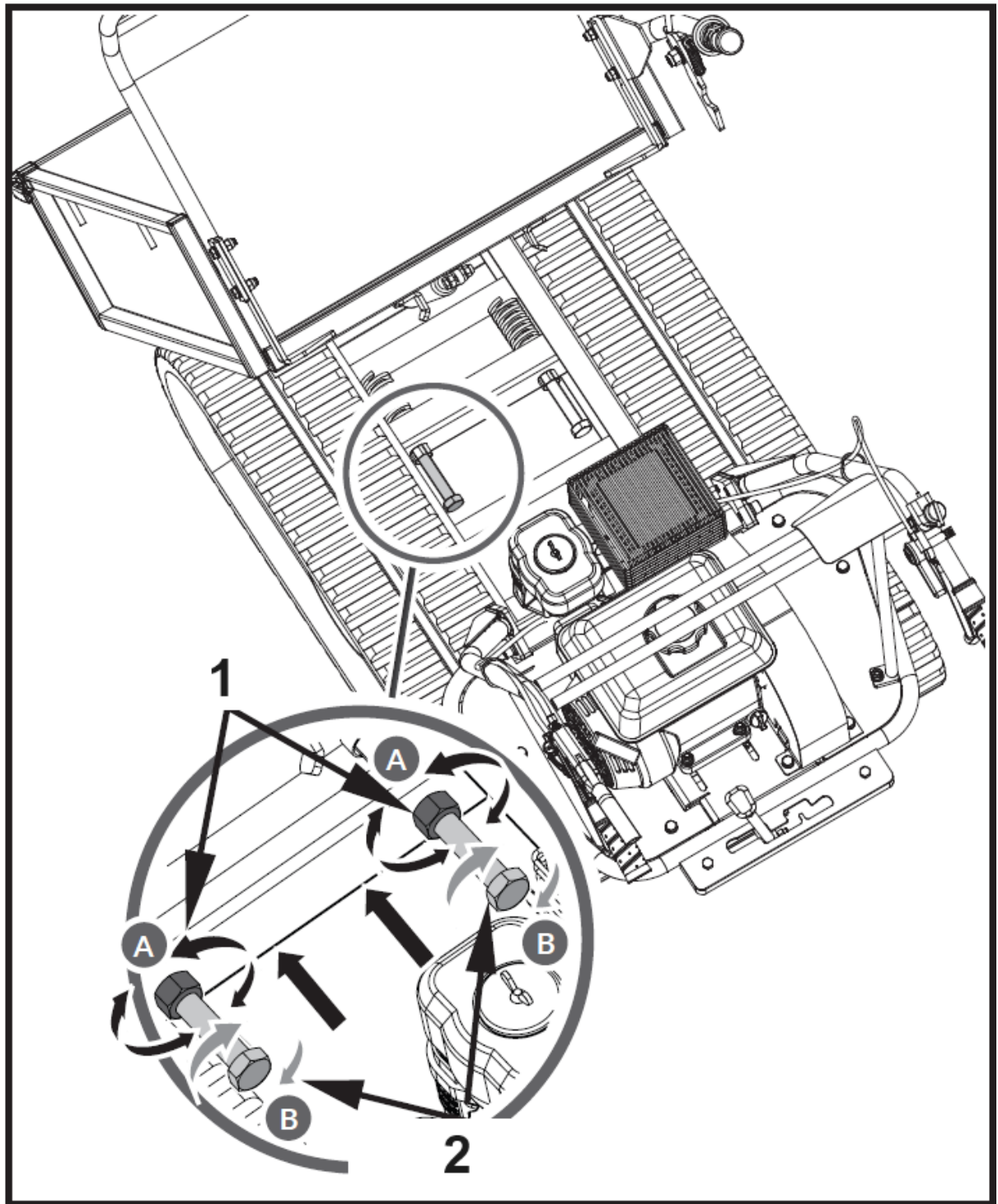
3. Mål sporets midtlinje vs. den horisontale linjen. Avlesningen må ikke være mer enn 10cm~15cm.



Hvis avstanden er større, fortsett som følger.

1. Bruk tippehåndtaket til å tippe beholderen og sett den på blokker eller støtter beregnet for vekten av boksen.
2. Løsne låsemutter A.
3. Stram til bolt B til riktig tetthet er gjenopprettet.
4. Fest bolt B ved å stramme låsemutter A godt.
5. Sett beholderen tilbake til sin opprinnelige posisjon.

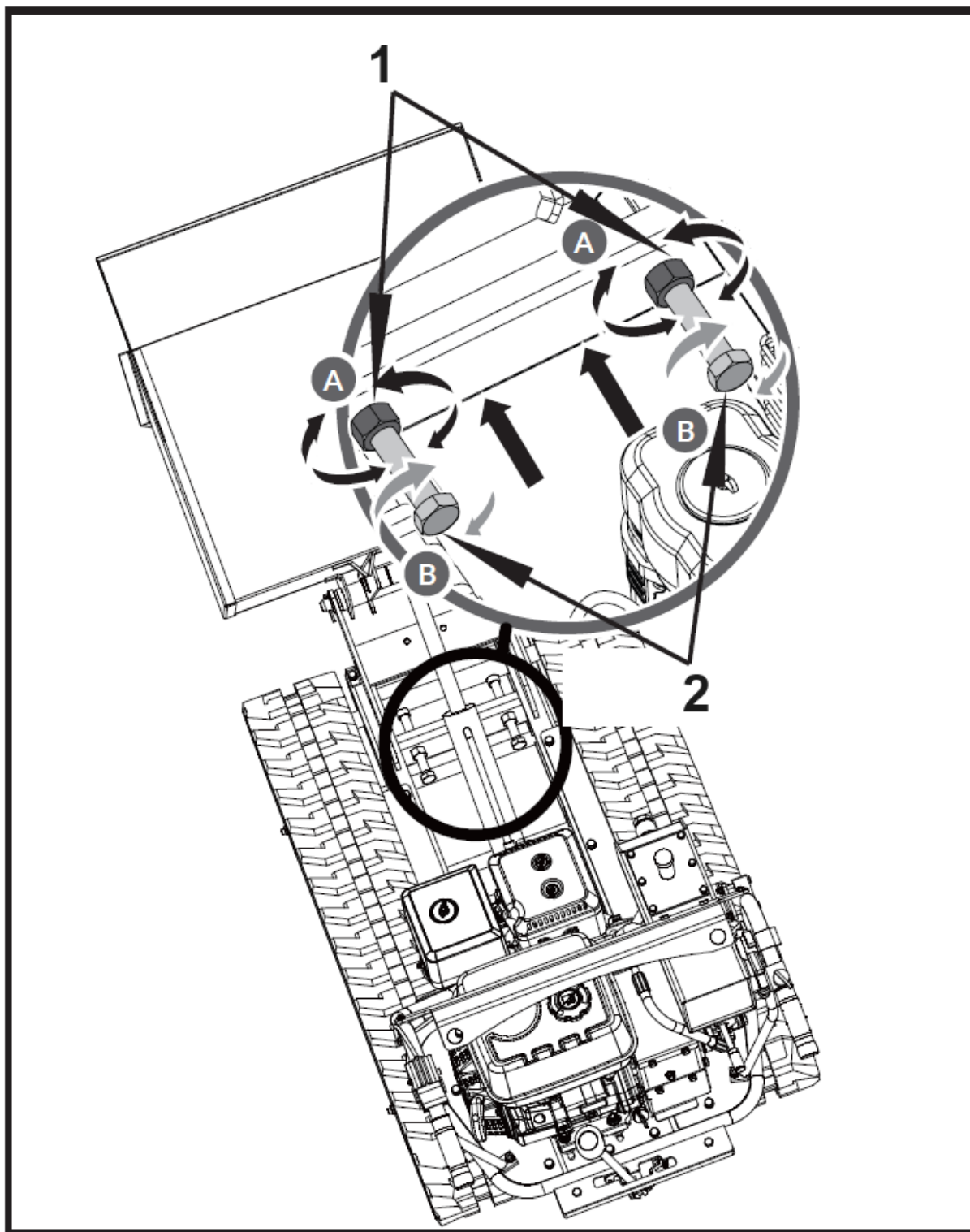
Modeller HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Syltenøtt

2 – Justeringsbolt

Modell HT-MD-500B:



1 – Syltenøtt

2 – Justeringsbolt



Ikke stram sporet for mye. Justeringen av sporet og bremsene er koblet sammen. Bremskraften vil avta jo mer sporet strammes.



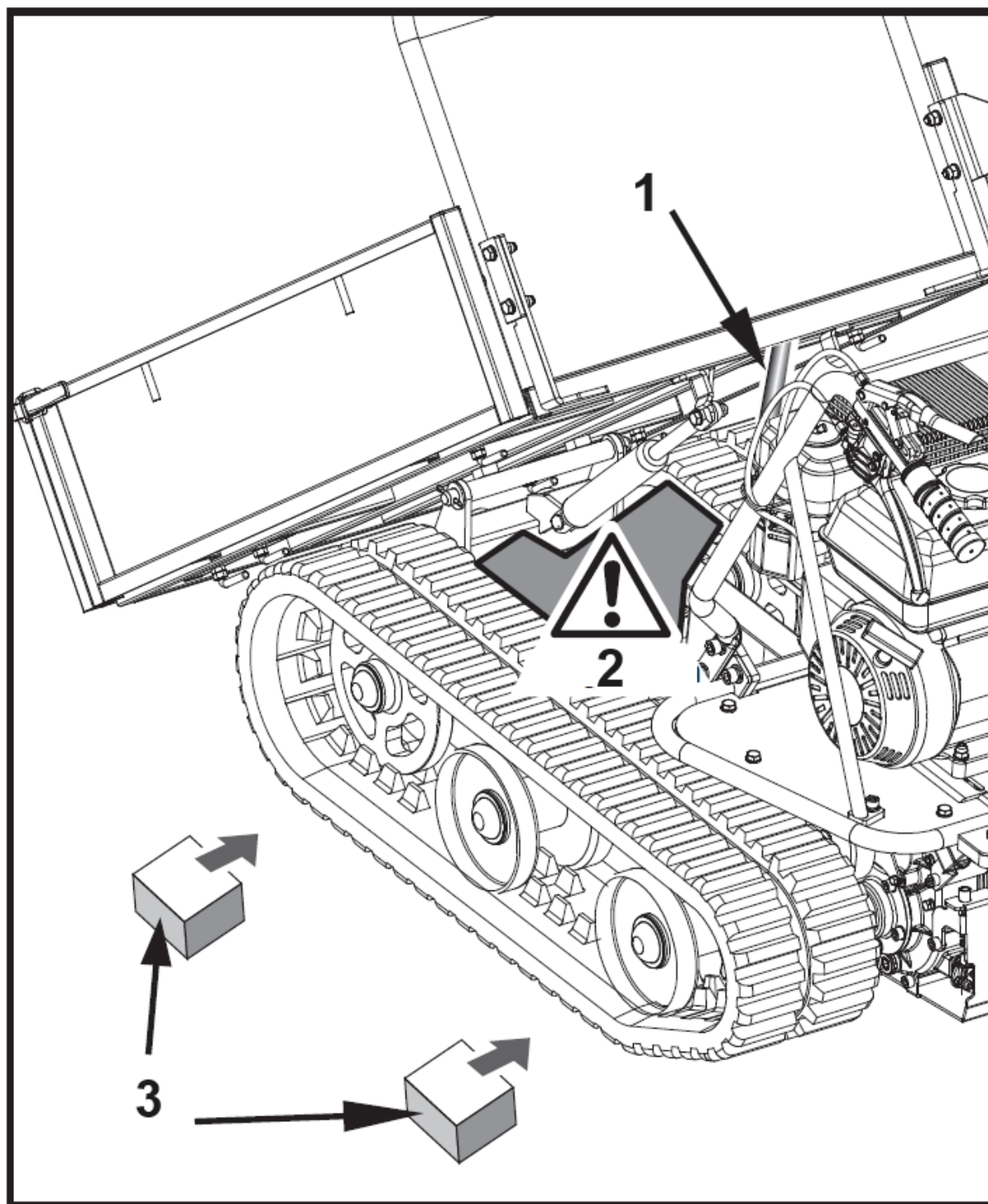
Hvis justeringsbolten ikke har mer justering igjen, kan det hende at sporene må skiftes.

8.7. Bytte ut spor

8.7.1. Modell HT-MD-300A

Sjekk tilstanden til sporene med jevne mellomrom. Hvis et spor er sprukket eller frynsete, bør det skiftes ut så snart det passer.

1. Løft opp beholderen og sett inn en støttestang av sikkerhetshensyn.
2. Løft maskinen og sett den på blokker eller støtter som er beregnet for maskinens vekt, slik at beltene er ca. 10 cm fra bakken.

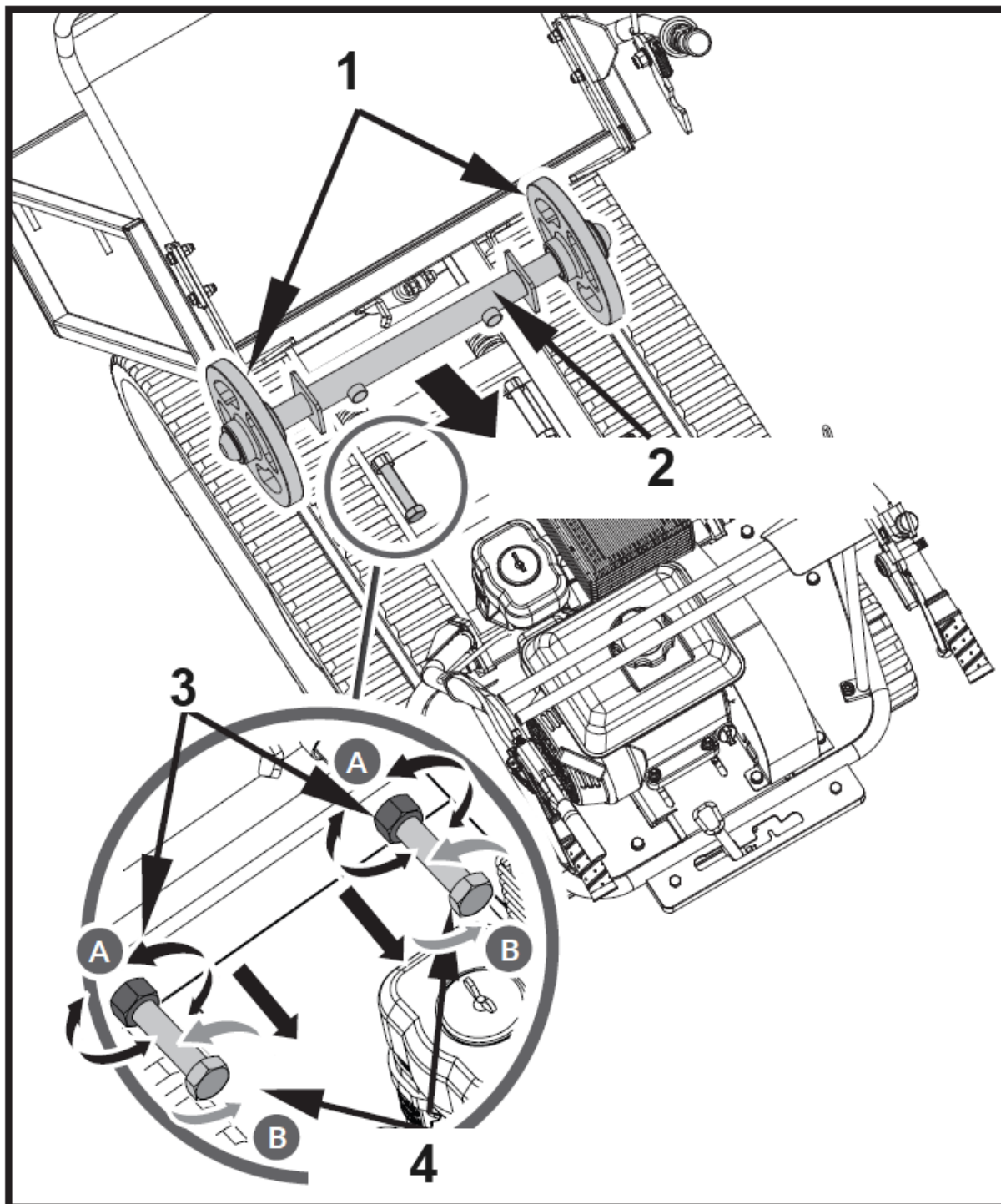


1 – Støttestang

2 – Fareområde

3 – Støtteobjekt

3. Løsne justeringsboltene og trekk rattakselen mot motoren, så løsner sporet.



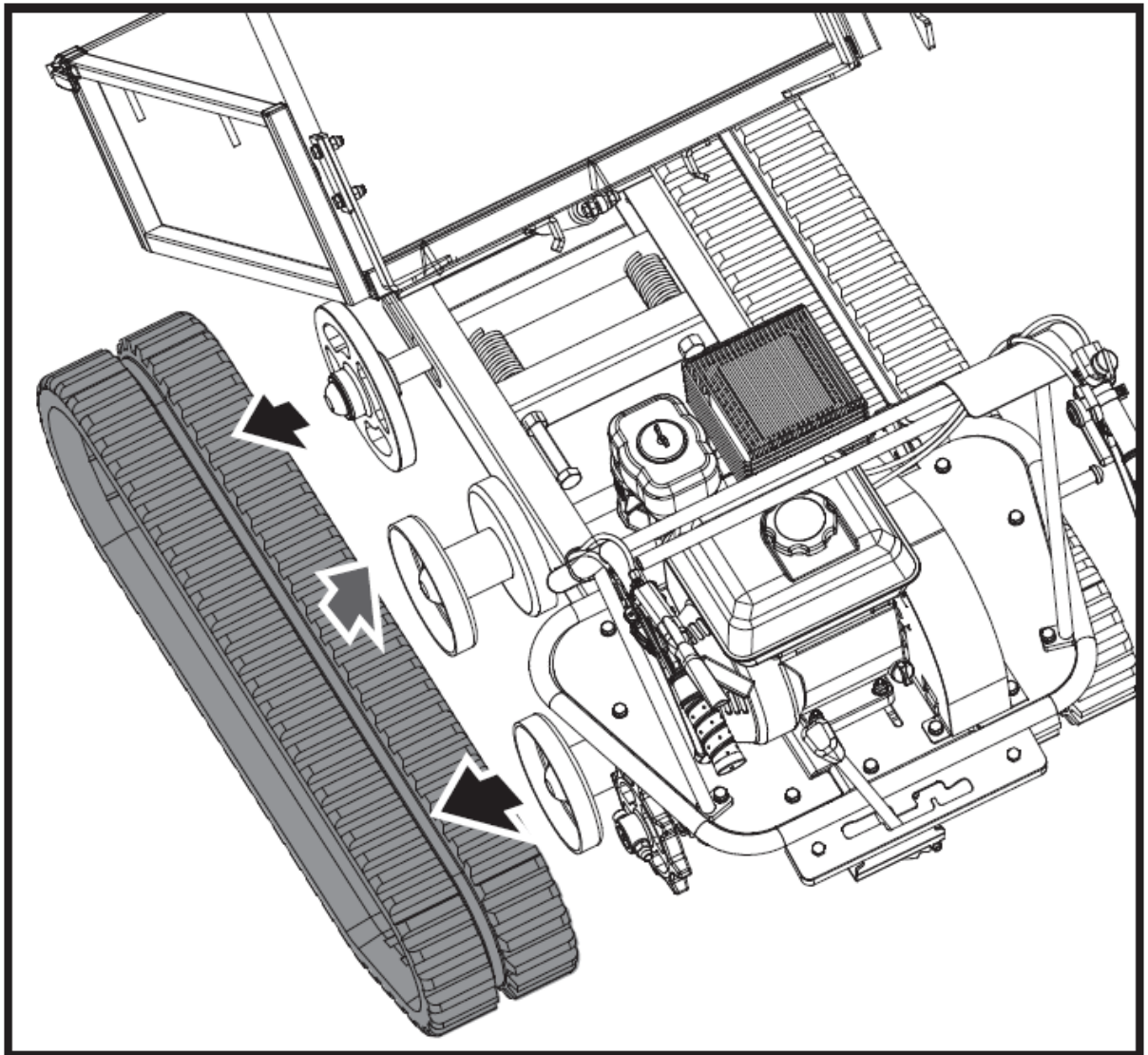
1 – Ratt

2 – Rattaksel

3 – Syltenøtt

4 – Justeringsbolt

4. Trekk ut hele sporet.

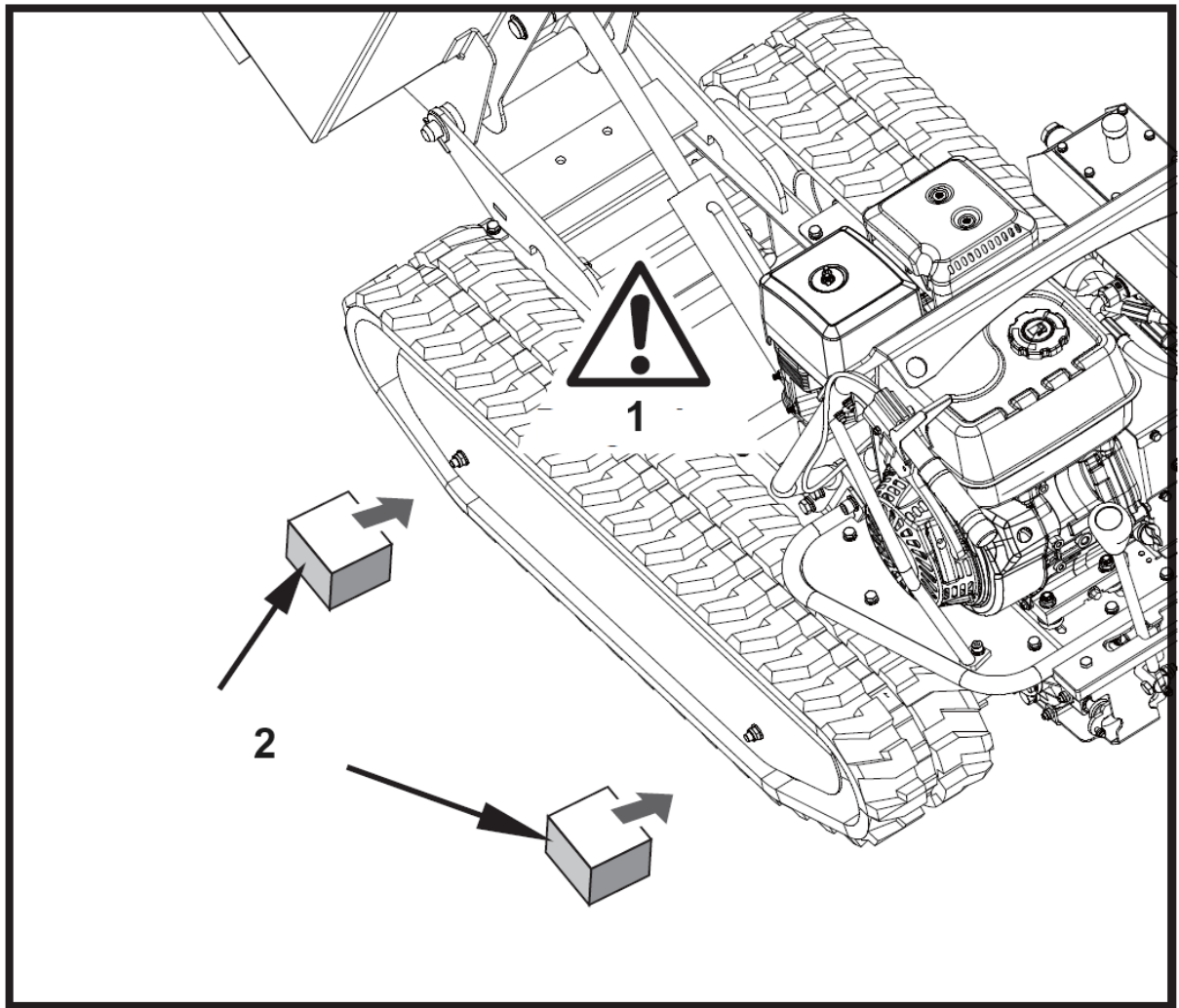


Når du fjerner eller monterer beltene, vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene mellom skinnen og trinsen.

8.7.2. Modell HT-MD-500B

Sjekk tilstanden til sporene med jevne mellomrom. Hvis et spor er sprukket eller frynsete, bør det skiftes ut så snart det passer.

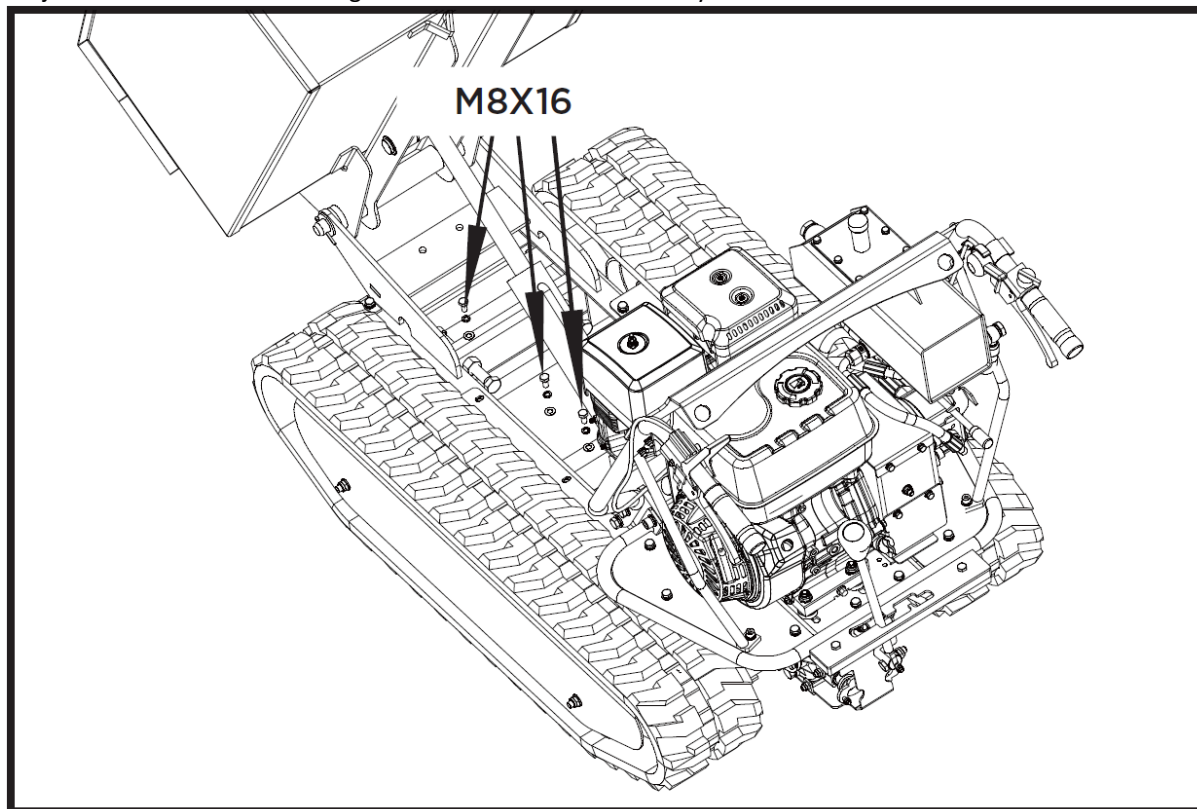
1. Løft opp beholderen og sett inn en støttestang av sikkerhetshensyn.
2. Løft maskinen og sett den på blokker eller støtter som er beregnet for maskinens vekt, slik at beltene er ca. 10 cm fra bakken.



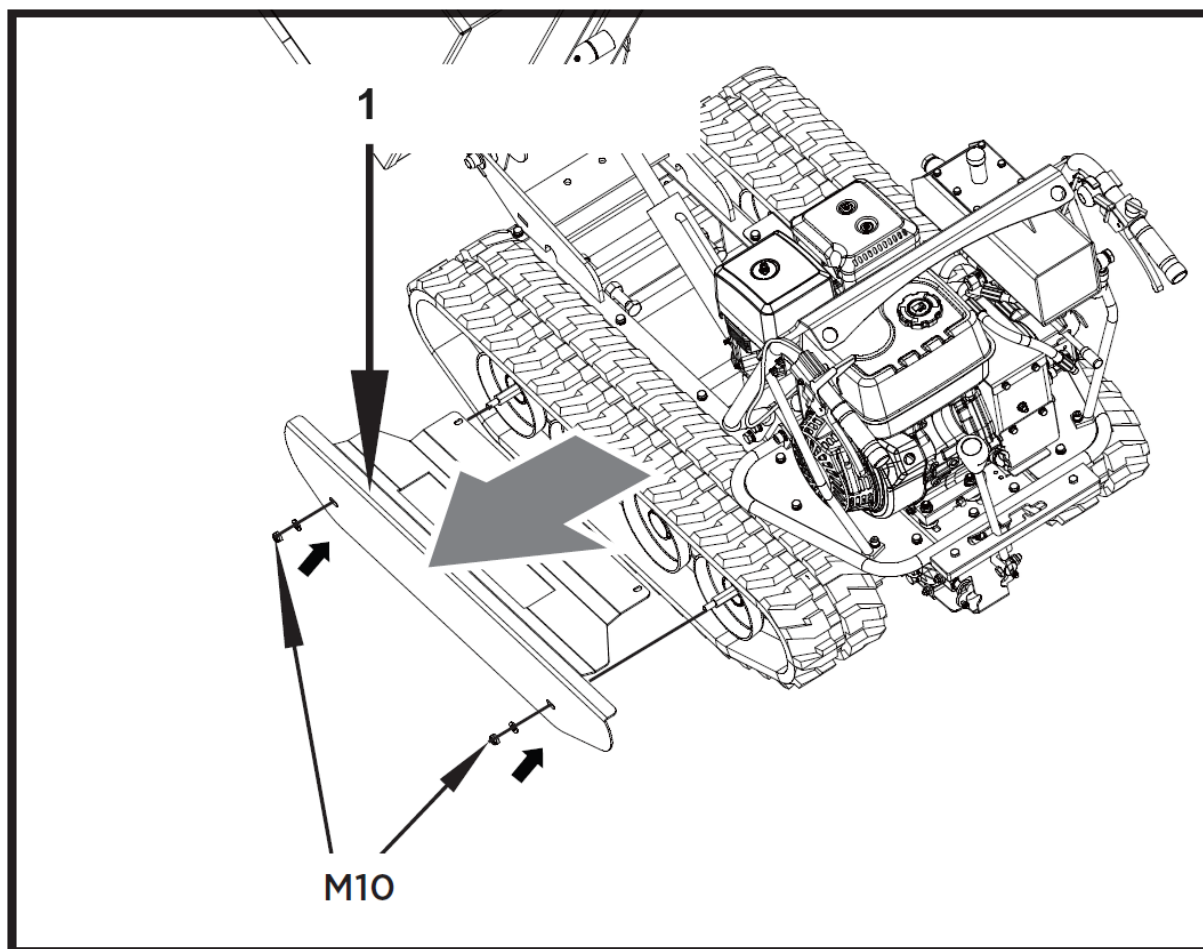
1 - Fareområde

2 – Støtteobjekt

3. Fjern de tre M8×16 boltene og skivene som fester skinnebeskyttelsen.

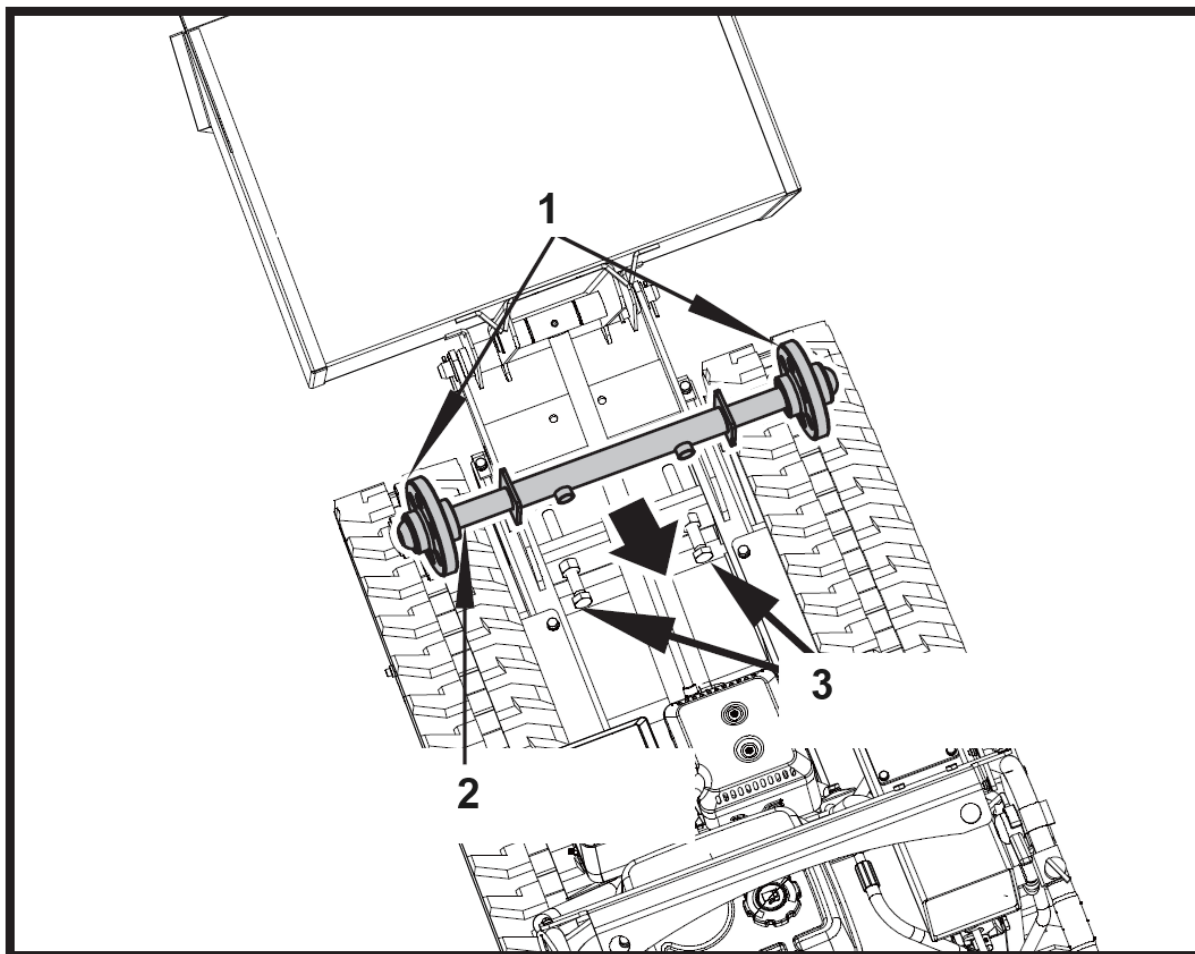


4. Fjern de to M10-mutrene og -skivene fra siden av sporbeskyttelsesvernet og ta av sporvernet.



1 - Sporbeskyttelsesvakt

5. Løsne justeringsboltene og trekk rattakselen mot motoren, så løsner sporet.

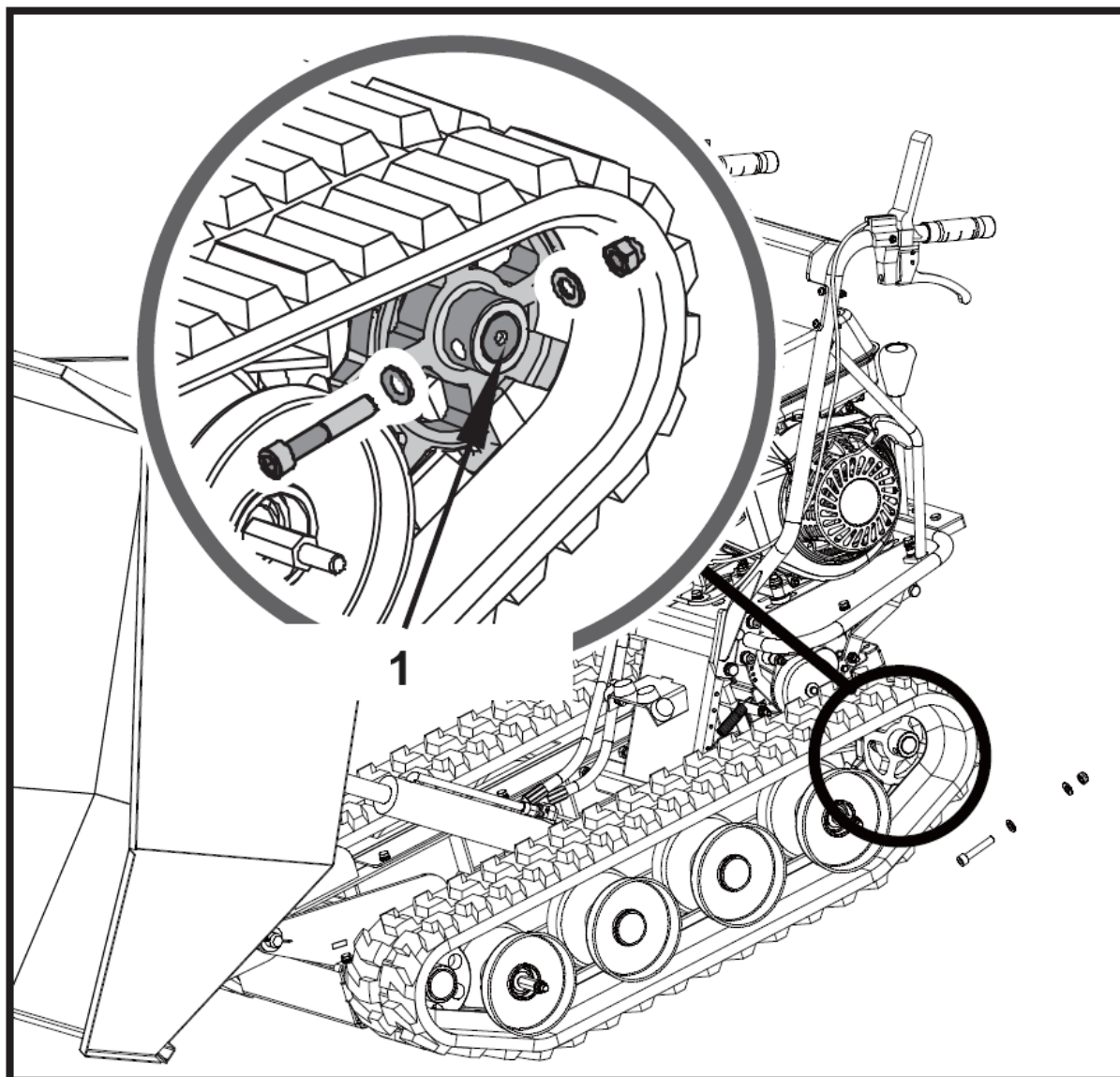


1 – Ratt

2 – Rattaksel

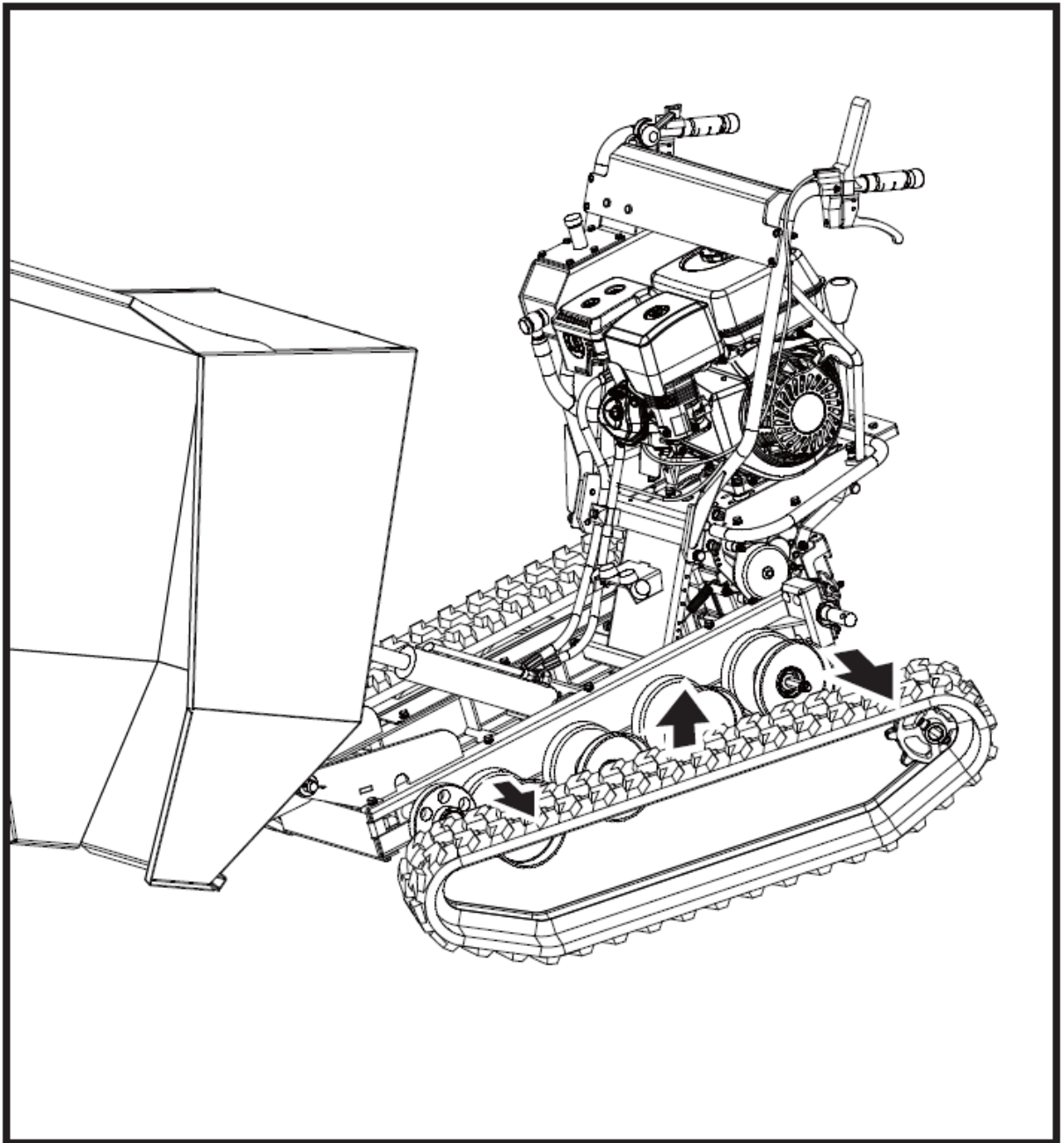
3 – Justeringsbolt

6. Fjern M10×60-bolten, skivene og mutteren fra drivhjulet.



1 – Drivhjul

7. Trekk ut hele sporet med drivhjul.

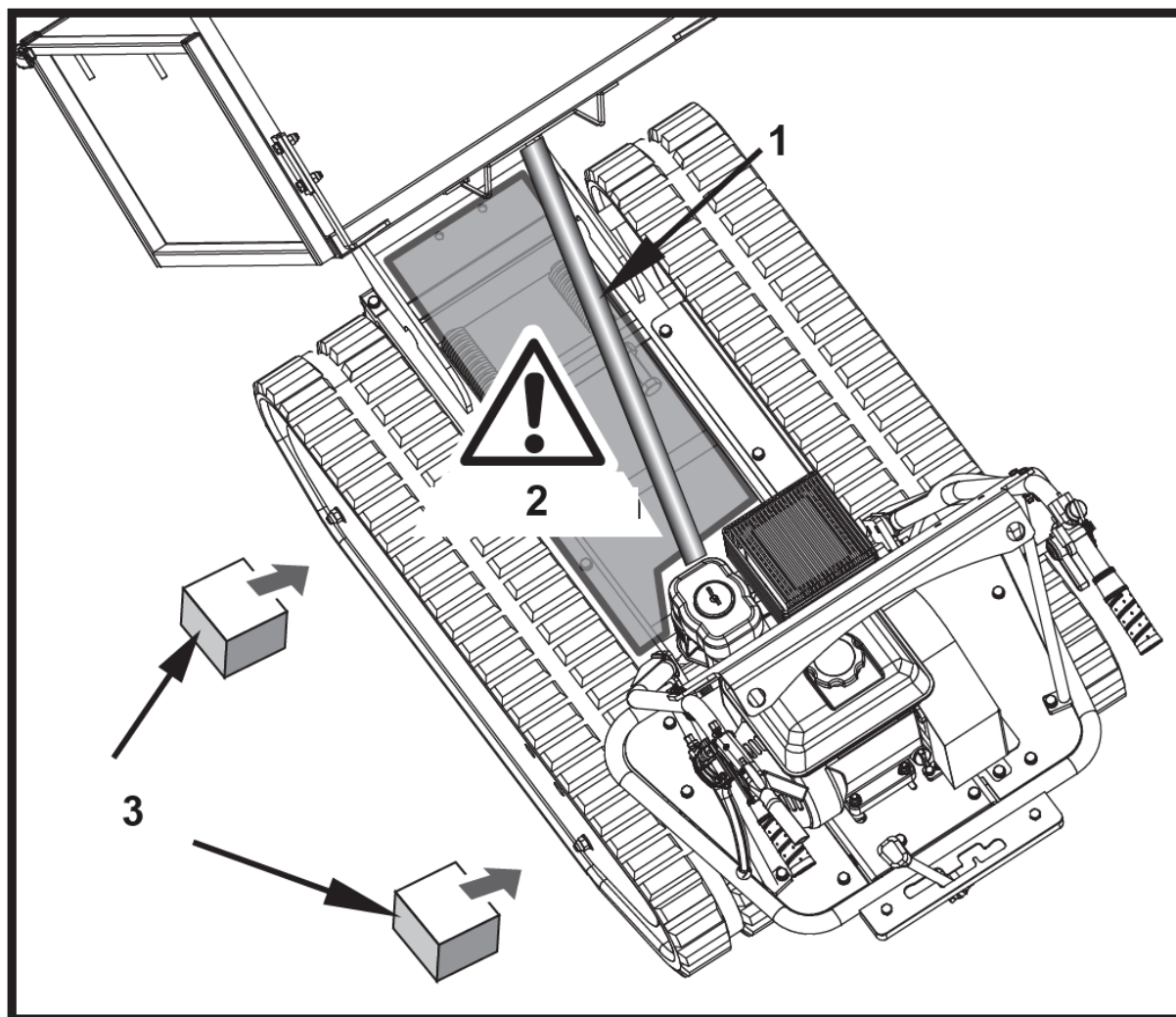


Når du fjerner eller monterer sporene, vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene mellom sporet og remskiven.

8.7.3. Modell HT-MD-500C

Sjekk tilstanden til sporene med jevne mellomrom. Hvis et spor er sprukket eller frynsete, bør det skiftes ut så snart det passer.

1. Løft opp beholderen og sett inn en støttestang av sikkerhetshensyn.
2. Løft maskinen og sett den på blokker eller støtter som er beregnet for maskinens vekt, slik at beltene er ca. 10 cm fra bakken.

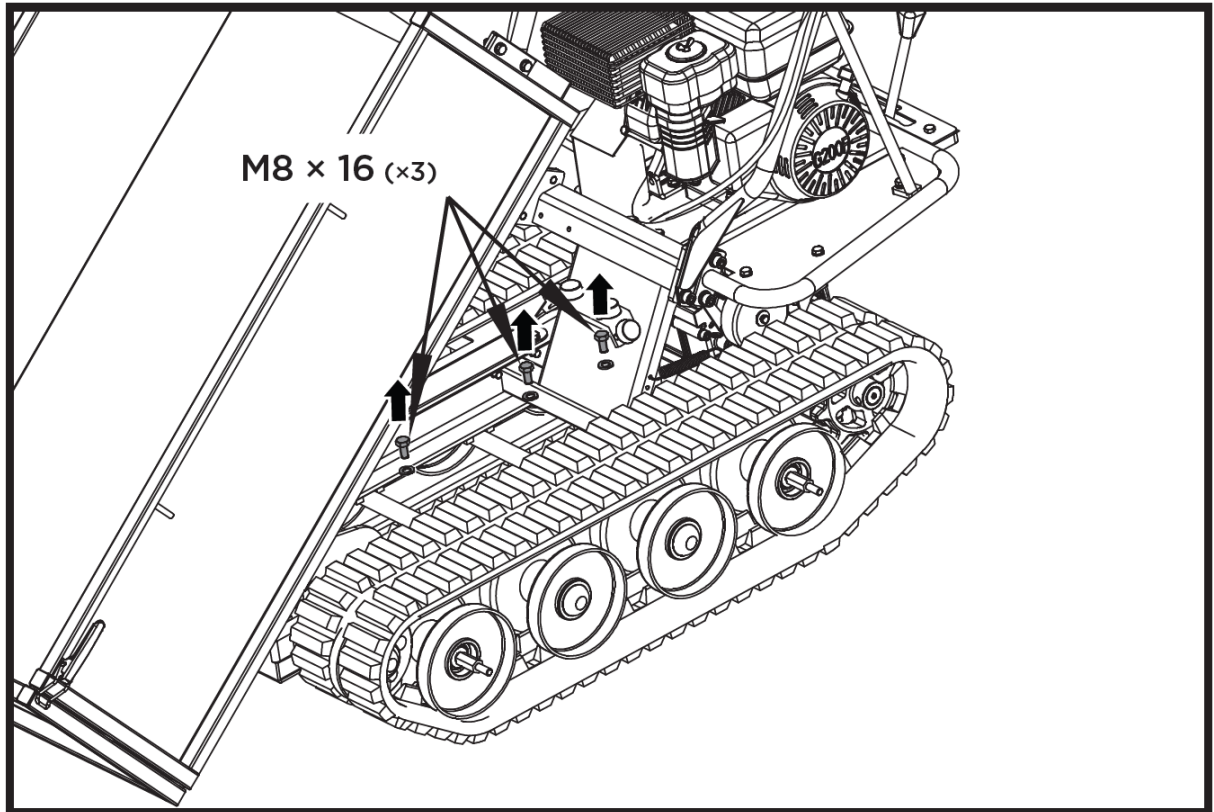


1 – Støttestang

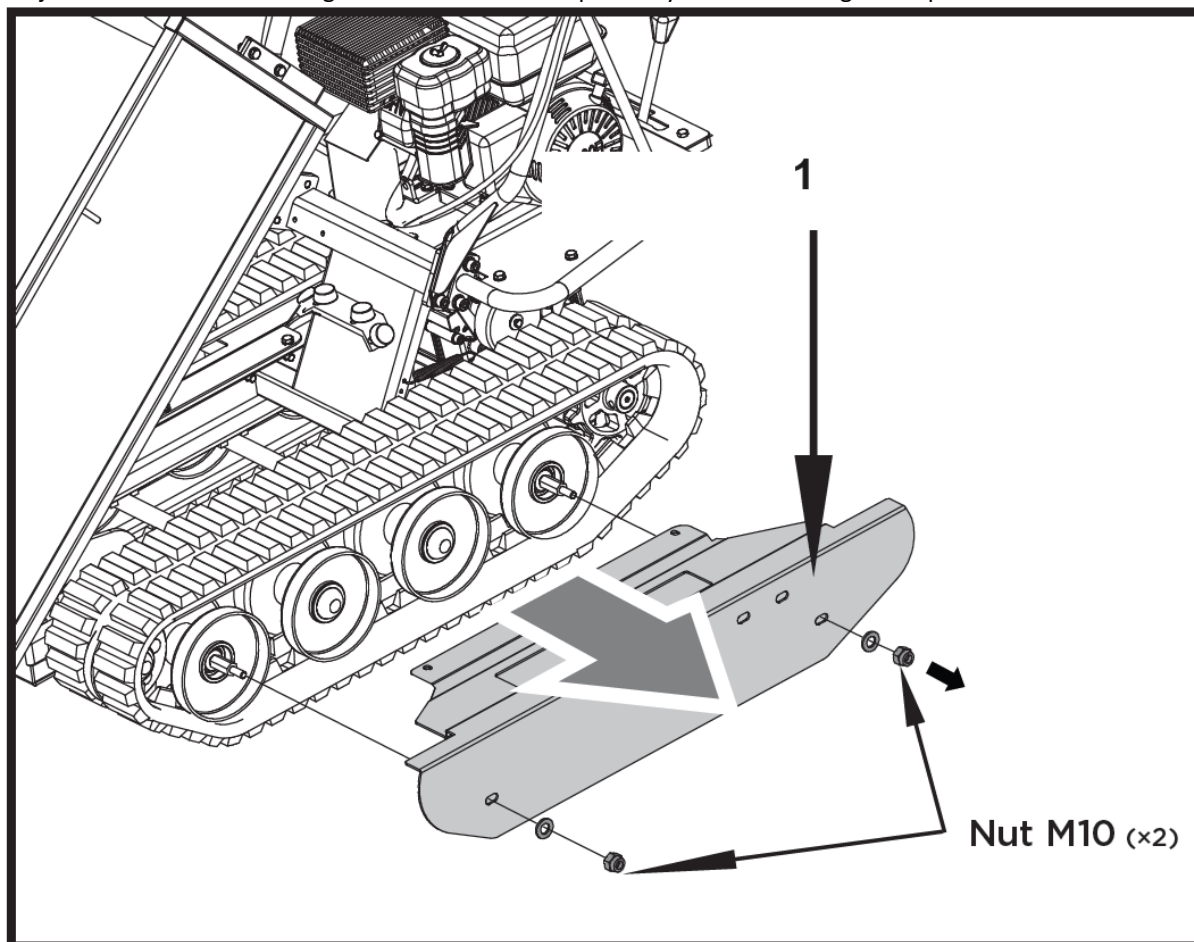
2 – Fareområde

3 – Støtteobjekt

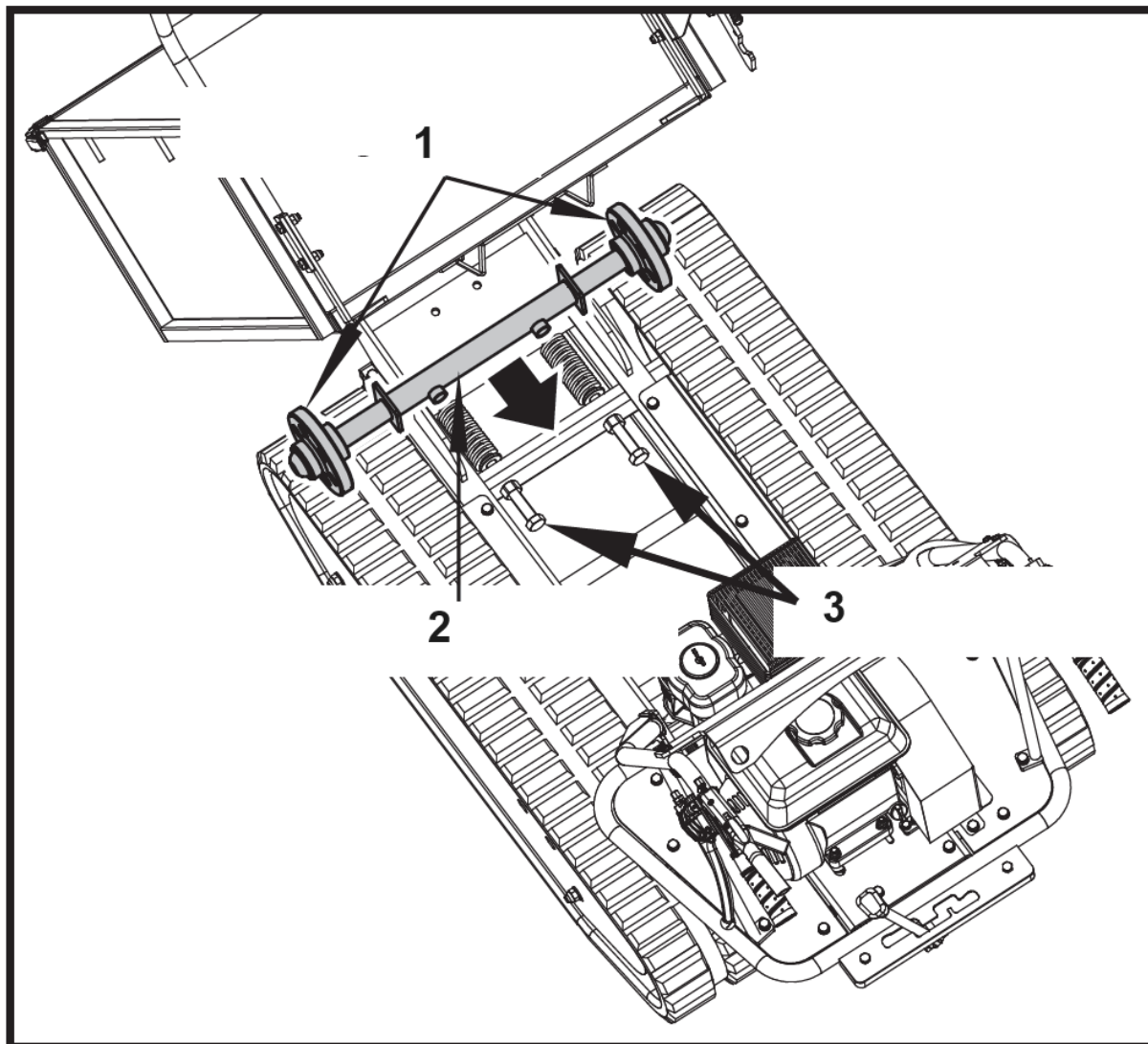
3. Fjern de tre M8×16 boltene og skivene som fester skinnebeskyttelsen.



4. Fjern de to M10-mutrene og -skivene fra siden av sporbeskyttelsesvernet og ta av sporvernet.



5. Løsne justeringsboltene og trekk rattakselen mot motoren, så løsner sporet.



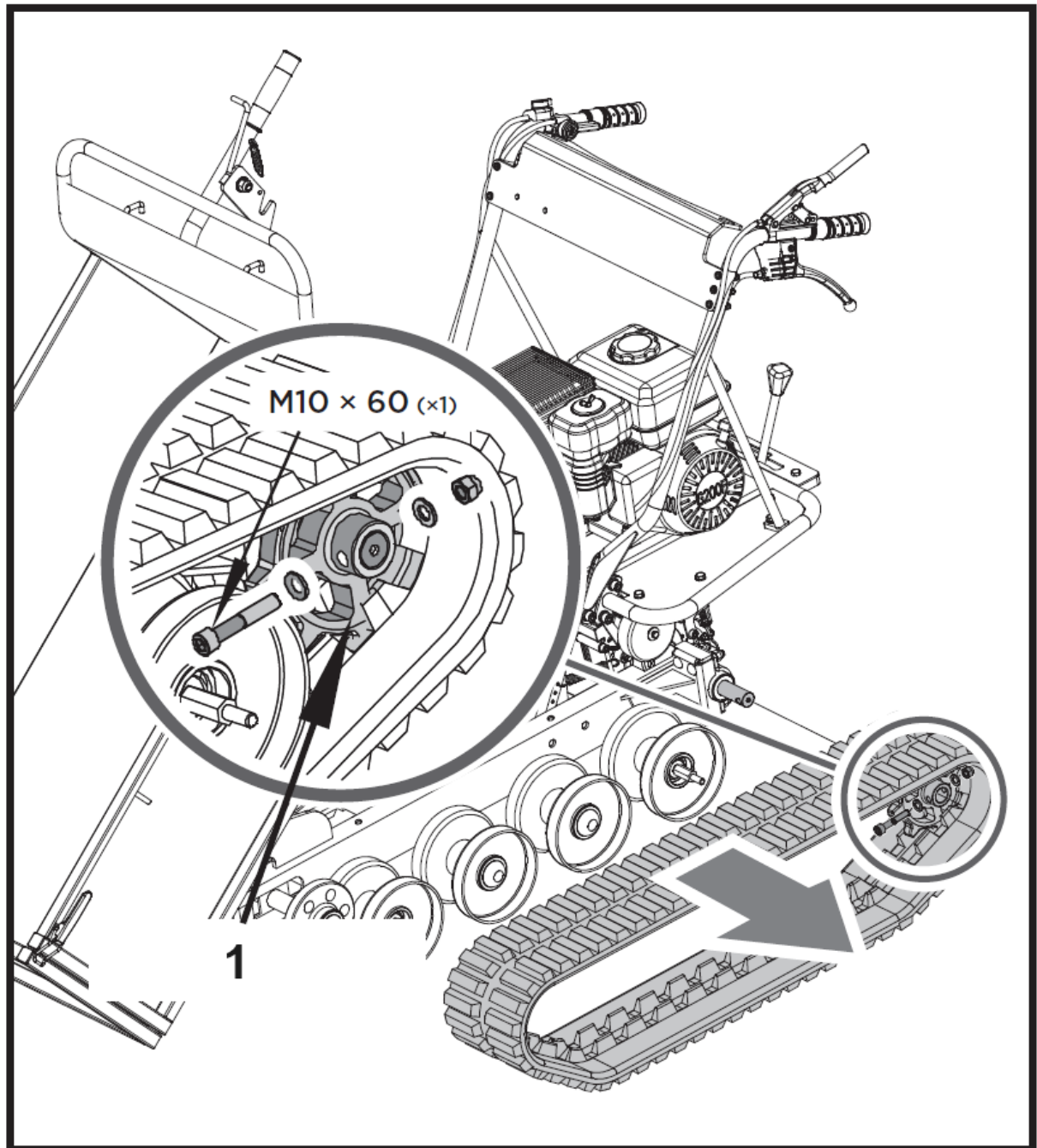
1 – Ratt

2 – Rattaksel

3 – Justeringsbolt

6. Fjern M10×60-bolten, skivene og mutteren fra drivhjulet.

7. Trekk ut hele sporet med drivhjul.



1 – Drivhjul



Når du fjerner eller monterer sporene, vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene mellom sporet og remskiven.

9. Oppbevaring

Hvis mini beltedumperen ikke skal brukes i en periode på over 30 dager, følg trinnene nedenfor for å klargjøre enheten for lagring.

1. Tøm drivstofftanken helt. Lagret drivstoff som inneholder etanol eller MTBE kan begynne å bli gammelt på 30 dager. Gammelt drivstoff har høyt tannkjøttinnhold og kan tette forgasseren og begrense drivstoffstrømmen.

2. Start motoren og la den gå til den stopper. Dette sikrer at det ikke er igjen drivstoff i forgasseren. Kjør motoren til den stopper. Dette bidrar til å forhindre at det dannes tannkjøttavleiringer inne i forgasseren og mulig motorskade.

3. Tøm oljen fra motoren mens motoren fortsatt er varm. Fyll på med fersk olje av typen anbefalt i motorhåndboken.

4. Bruk rene kluter til å rengjøre utsiden av maskinen og for å holde lufteåpningene fri for hindringer.



Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller petroleumbaserte rengjøringsmidler når du rengjør plastdeler. Kjemikalier kan skade plast.

5. Inspiser for løse eller skadede deler. Reparer eller bytt ut skadede deler og trekk til løse skruer, muttere eller bolter.

6. Oppbevar enheten på flatt underlag i en ren, tørr bygning som har god ventilasjon.



Ikke oppbevar maskinen med drivstoff i et ikke-ventilert område der drivstoffdamp kan nå flammer, gnister, pilotlys eller andre antennelseskilder.

10. Løsning av problemer

Problem	Årsaken	Middel
Motoren starter ikke.	1. Tennpluggledningen frakoblet. 2. Tom for drivstoff eller gammelt drivstoff. 3. Choke ikke i åpen stilling. 4. Blokkert drivstoffledning. 5. Tilsmusset tennplugg. 6. Motoroversvømmelse.	1. Fest tennpluggledningen godt til tennpluggen. 2. Fyll på med ren, fersk bensin. 3. Gasshåndtaket må stå på choke for kaldstart. 4. Rengjør drivstoffslangen. 5. Rengjør, juster gapet eller bytt ut. 6. Vent noen minutter med å starte på nytt, men ikke fyll.
Motoren går uberegnelig.	1. Tennpluggledningen er løs. 2. Enheten kjører på CHOKE. 3. Blokkert drivstoffledning eller gammelt drivstoff. 4. Ventilen er plagget. 5. Vann eller skitt i drivstoffsystemet. 6. Skitten luftrenser. 7. Feil forgasserjustering.	1. Koble til og stram tennpluggledningen. 2. Flytt chokehendelen til AV. 3. Rengjør drivstoffslangen. Fyll tanken med ren, fersk bensin. 4. Tøm ventilen. 5. Tøm drivstofftanken. Fyll på nytt drivstoff. 6. Rengjør eller skift ut luftrenseren. 7. Se motorhåndboken.
Motoren overopphetes.	1. Motoroljenivået lavt. 2. Skitten luftrenser. 3. Luftstrøm begrenset. 4. Forgasseren er ikke riktig justert.	1. Fyll veivhuset med riktig olje. 2. Ren luftrenser. 3. Fjern huset og rengjør. 4. Se motorhåndboken.
Ett av de to sporene er blokkert.	Fremmedlegemer har jobbet seg mellom sporet og rammen.	Fjern fremmedlegemet.
Maskinen beveger seg ikke mens motoren går.	1. Gir er ikke riktig valgt. 2. Kjørespor ikke stramme nok.	1. Pass på at girspaken ikke er mellom to forskjellige gir. 2. Stram kjørespor.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Minidumper		
Modell	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Motortyp	Encylindrig, 4-takts, luftkyld (OHV)		
Motoreffekt [kW]	4,1	6,0	4,1
Motorvarvtal [rpm]	3600	3600	3600
Lastkapacitet [kg]	300	500	500
Överföring	3 växlar framåt + 1 backväxel		
Bränsletankens kapacitet [l]	3,6	5,4	3,6
Oljetankens kapacitet [l]	0,55	1,1	0,55
Begränsad betygsförmåga [°]	15	15	15
Tippbehållarens lutningsvinkel [°]	67	62	48
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1580 x 680 x 1070	1 000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Vikt [kg]	256	238	238

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd huvudskydd.



Använd fotskydd. Halkskyddade helskor obligatoriskt.



Använd skydd.



Håll den låst.



Bär skyddskläder – obligatoriska långbyxor.



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Varning för högt ljud!



OBS! Roterande delar, risk för att fastna!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning – starta och kör aldrig motorn inomhus eller i dåligt ventilerade utrymmen!



OBS! Risk för att handen kläms!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



Använd inte i sluttningar med en lutning större än 20 ° och se till att belastningen är jämnt fördelad. Vid körning i sluttningar, kör endast uppåt/nedåt, aldrig tvärs över.



FÖRSIKTIGHET: Det finns risk för att föremål kastas ut från maskinen!



Stäng ALLTID av motorn före något underhåll på maskinen.



VARNING: Observera ett säkert avstånd från närliggande åskådare (minst 20 m).



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Minidumper

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
- j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- m) Håll apparaten borta från barn och djur.
- n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend).
Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

- g) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- i) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
- j) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- c) När den inte används, förvara den på en väl ventilerad plats, borta från barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra tillstånd som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshäls- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- m) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
- n) Om du märker en läcka från enheten eller slangarna, koppla omedelbart bort strömförsörjningen och åtgärda defekterna.
- o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- q) Överbelasta inte apparaten. Anpassa hastigheten efter arbetsförhållandena - topografi, yta och belastning.
- r) Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom den kan orsaka brännskador.
- s) För att undvika brandrisk, håll löv, gräs och andra brännbara material borta från den heta motorn och ljuddämparen.
- t) Kontrollera nivån och fyll vid behov på motorolja tills den är helt markerad innan du börjar använda enheten. Arbete med för låg olja kan orsaka överhettning eller till och med skada motorn!
- u) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
- v) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall. Kör inte motorn i ett stängt eller dåligt ventilerat utrymme.
- w) Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte i närheten av maskinen.
- x) Bensin är brandfarligt och explosivt. Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner.
- y) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.

- z) Batteriet är strömförande. Rör eller korsa inte polerna och batterikontakterna. Att koppla bort batterikontakterna ska utföras i rätt ordning.
- aa) Enheten är inte godkänd för användning på vägar i allmän trafik.
- bb) Var ytterst försiktig när du kör maskinen på hala och/eller instabila underlag, särskilt med last.
- cc) OBS! Variabel tyngdpunkt - var försiktig vid körning med last och vid lossning!



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

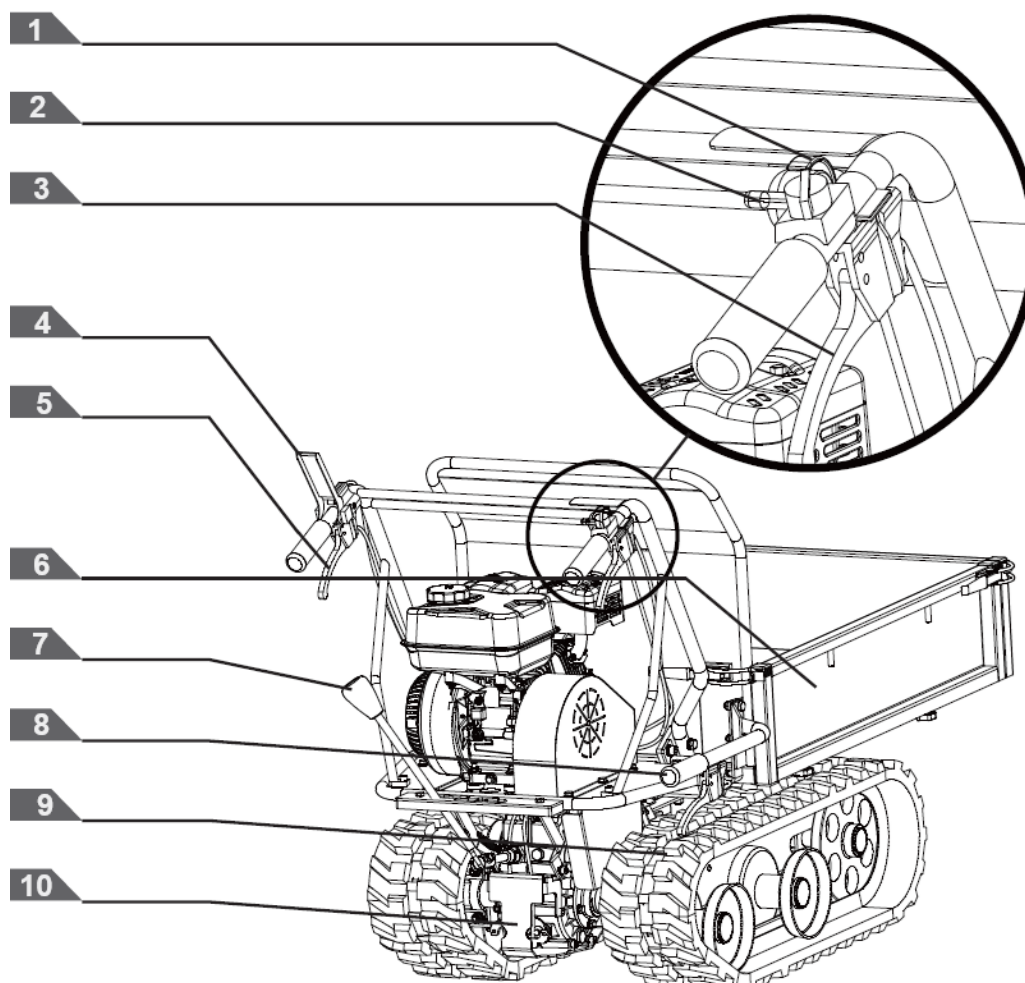
Maskinen är konstruerad för att transportera jord, bråte, stenar och skrymmande material eller entreprenadutrustning upp till en totalvikt på 300 eller 500 kg (beroende på modell), både i trädgårdsarbete och landskapsarkitektur och på byggarbetsplatser.

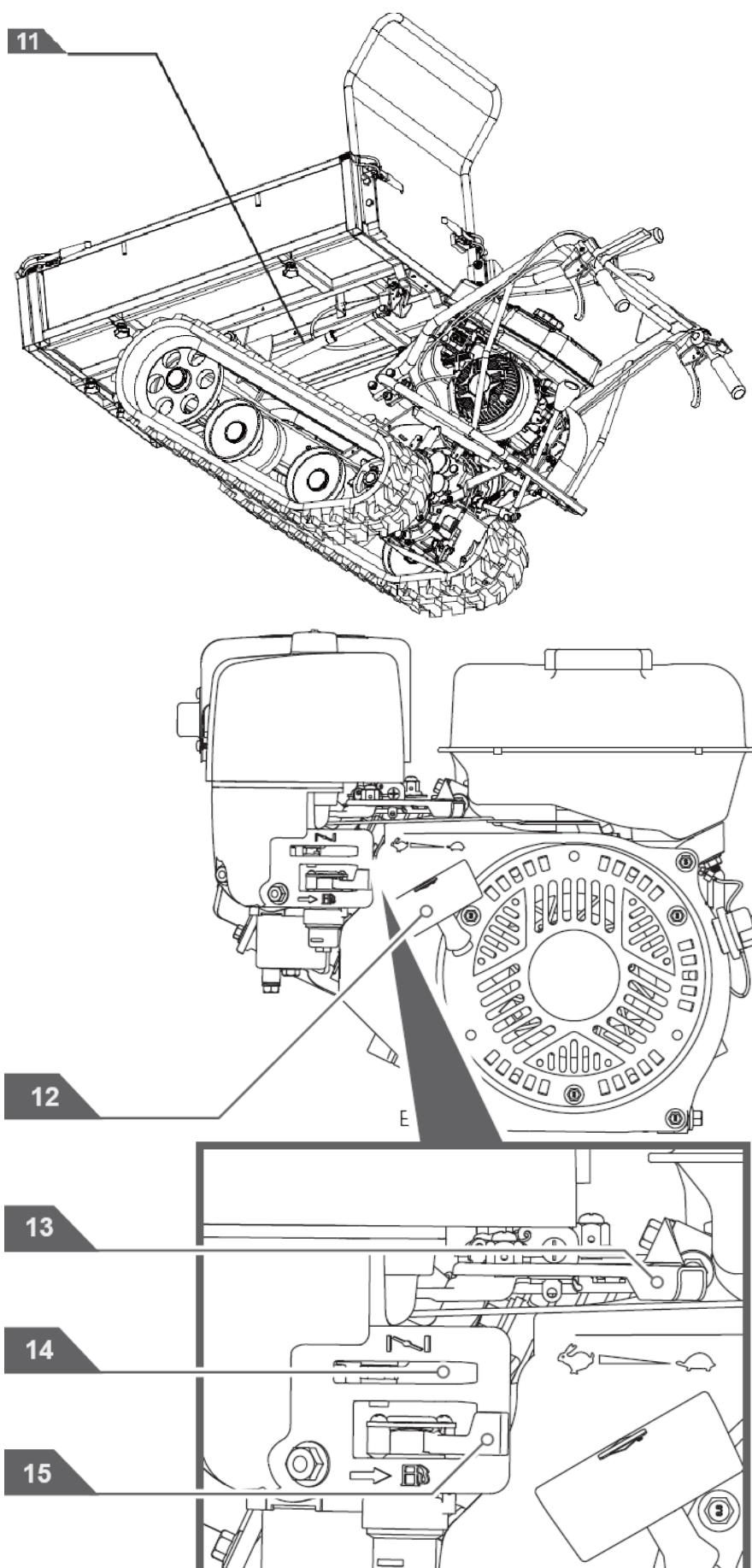
Maskinen är avsedd för transport av "kallt gods", annan användning är inte tillåten. Det är förbjudet att använda denna maskin på allmänna vägar eller i en explosiv miljö.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4. MODELL HT-MD-300A

4.1. Beskrivning av apparaten





1.	Motorströmbrytare	2.	Gasreglage
3.	Höger styrspak	4.	Kopplingskontrollspak
5.	Vänster styrspak	6.	Ficka
7.	Växelspak	8.	Tipphandtag
9.	Spår	10.	Växel
11.	Gasfjäderhjälp (tillval)	12.	Recoil starthandtag
13.	Gasreglage	14.	Chokekontroll
15.	Bränsleavstängningsventil		

Växelspak

Växelspaken har 4 lägen: 3 hastigheter framåt och 1 bakåt. För att ändra hastighet, flytta hastighetsväxlingsspaken till önskat läge. Spaken låses i ett hack vid varje hastighetsval.



Släpp alltid kopplingsreglaget innan du ändrar hastighet. Underlåtenhet att göra det kommer att resultera i skada på den elektriska spårkärnan.

Långsammare hastigheter är för tyngre laster, medan högre hastigheter är för att transportera lätt last eller en tom behållare. Det rekommenderas att du använder en lägre hastighet tills du är bekant med driften av den elektriska spårkärnan. Om motorn saktar ner under belastning eller om banden slirar, lägg maskinen till en lägre växel. Om maskinens framsida åker upp, växla maskinen till en lägre växel. Om fronten fortsätter att åka uppåt, lyft upp handtagen.

Vänster/Höger styrspak

Använd spaken för att svänga vänster/höger.



Manövrera styrspakarna endast med reducerad hastighet.

Gasfjäderhjälp (tillval)

Gasfjäderassistansen ger stöd vid lyft och sänkning av behållaren.

Motor på/av-brytare

Motorströmställaren har två lägen. AV - motorn startar eller går inte. PÅ - motorn startar och går.

Rekylstarthandtag

Rekylstarthandtaget används för att starta motorn.

Bränsleavstängningsventil

Bränsleavstängningen har två lägen:



STÄNGD () - Använd denna position för att serva, transportera eller förvara enheten.



ÖPPEN () - Använd denna position för att köra enheten.

Gasreglage

Gasreglaget reglerar motorns varvtal och går mellan FAST , LÅNGSAMT , och STOPP-lägen. Gasreglaget stänger av motorn när den flyttas till STOPP-läget.

Chokekontroll

Chokereglaget används för att choka förgasaren och hjälpa till att starta motorn. Chokereglaget glider

mellan CHOKEN STÄNGD  och CHOKE ÖPPEN  positioner.



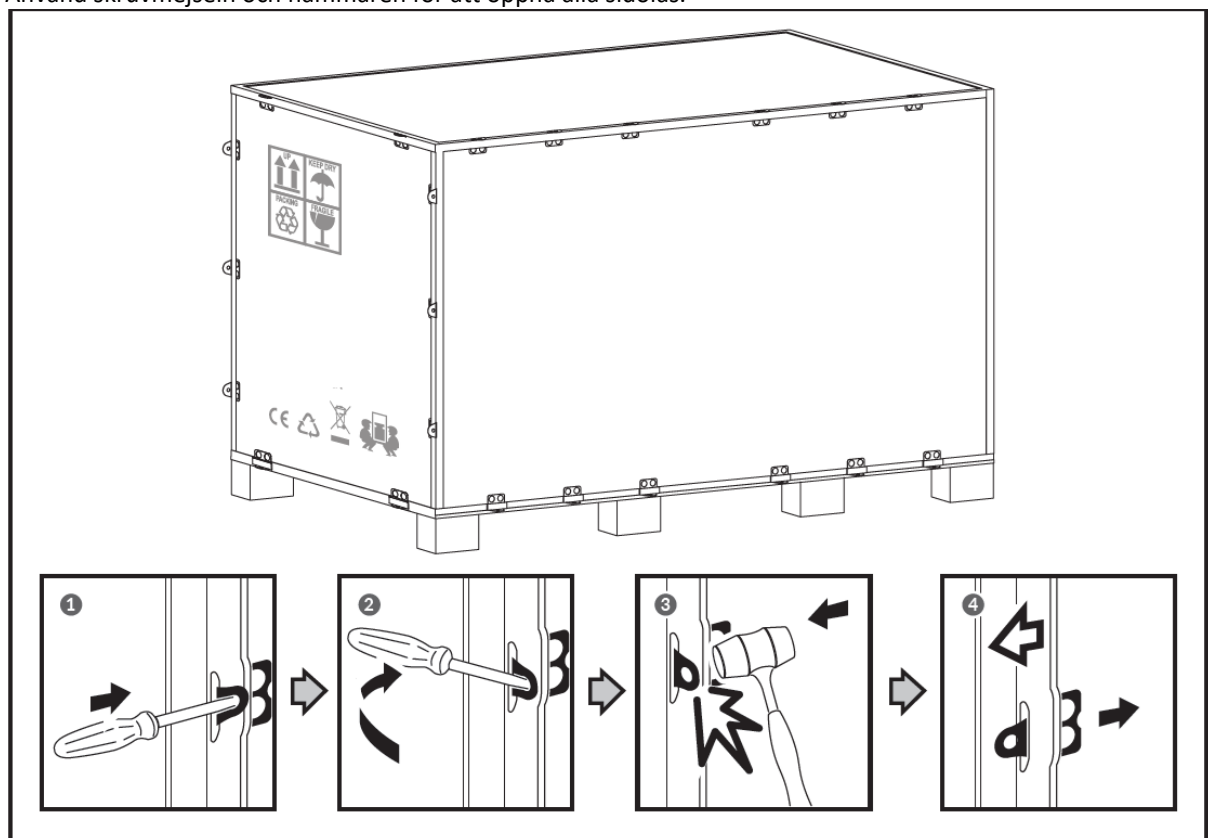
Använd aldrig choken för att stoppa motorn.

Kopplingskontrollspak

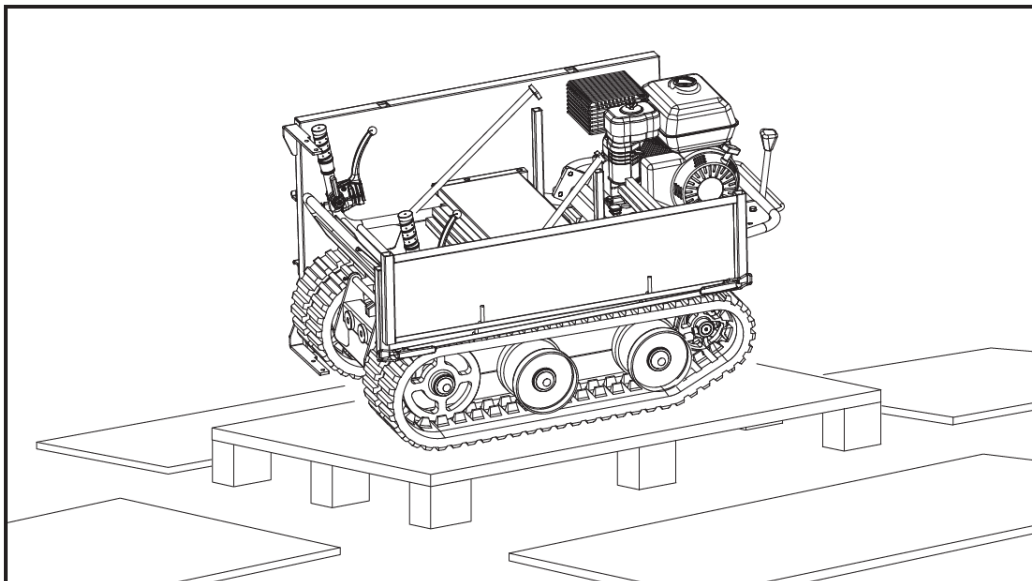
Tryck på manöverspaken, kopplingen inkopplad. Släpp spaken, kopplingen frikopplad.

4.2. Montering av apparaten

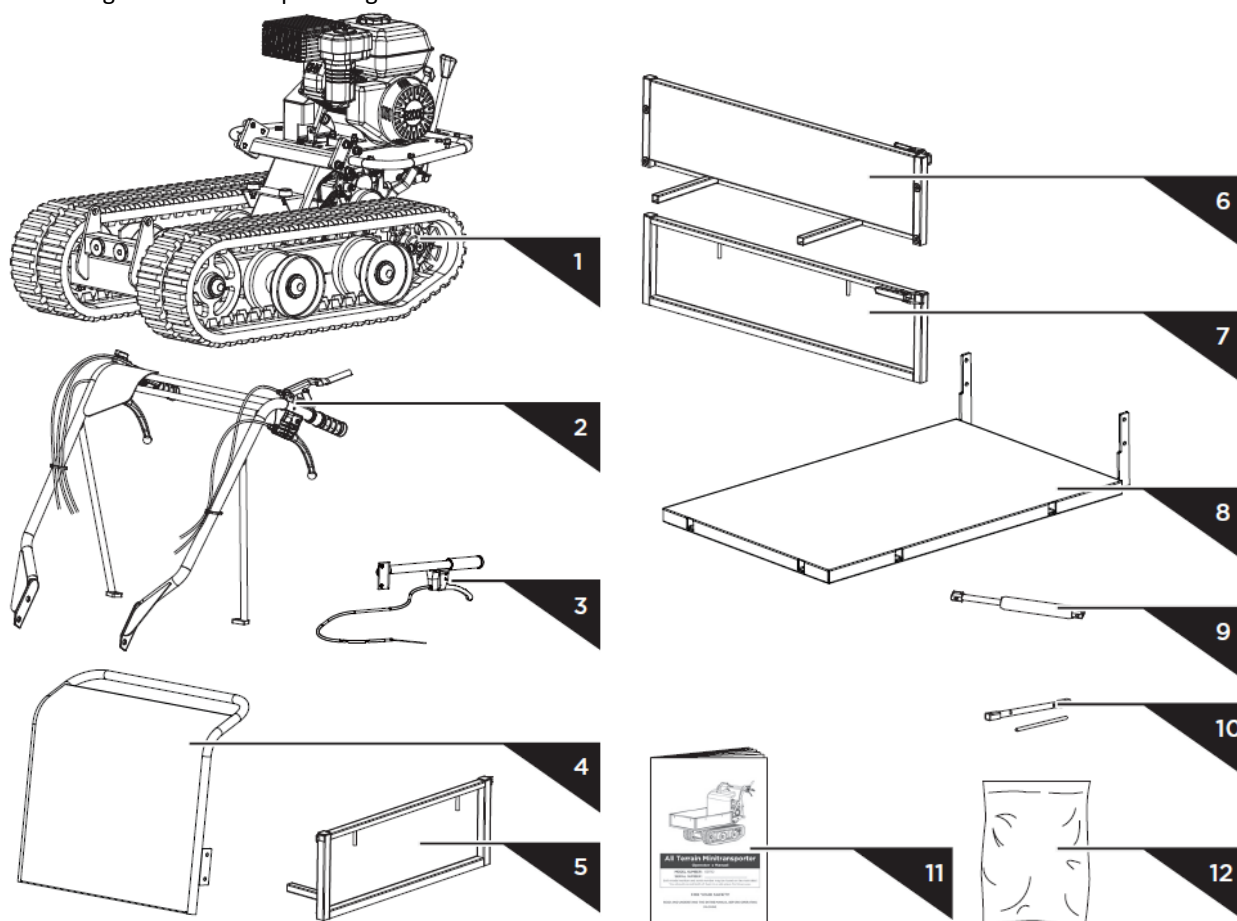
Använd skruvmejseln och hammaren för att öppna alla sidolås.



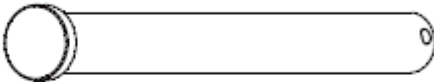
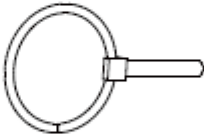
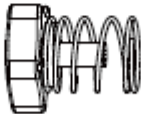
Ta bort alla plywoodplattor och ta bort alla lösa delar på bottenpallarna.



Minibanddumpern kommer delvis monterad och skickas i noggrant packad förpackning. Efter att alla delar har tagits bort från förpackningen bör du ha:

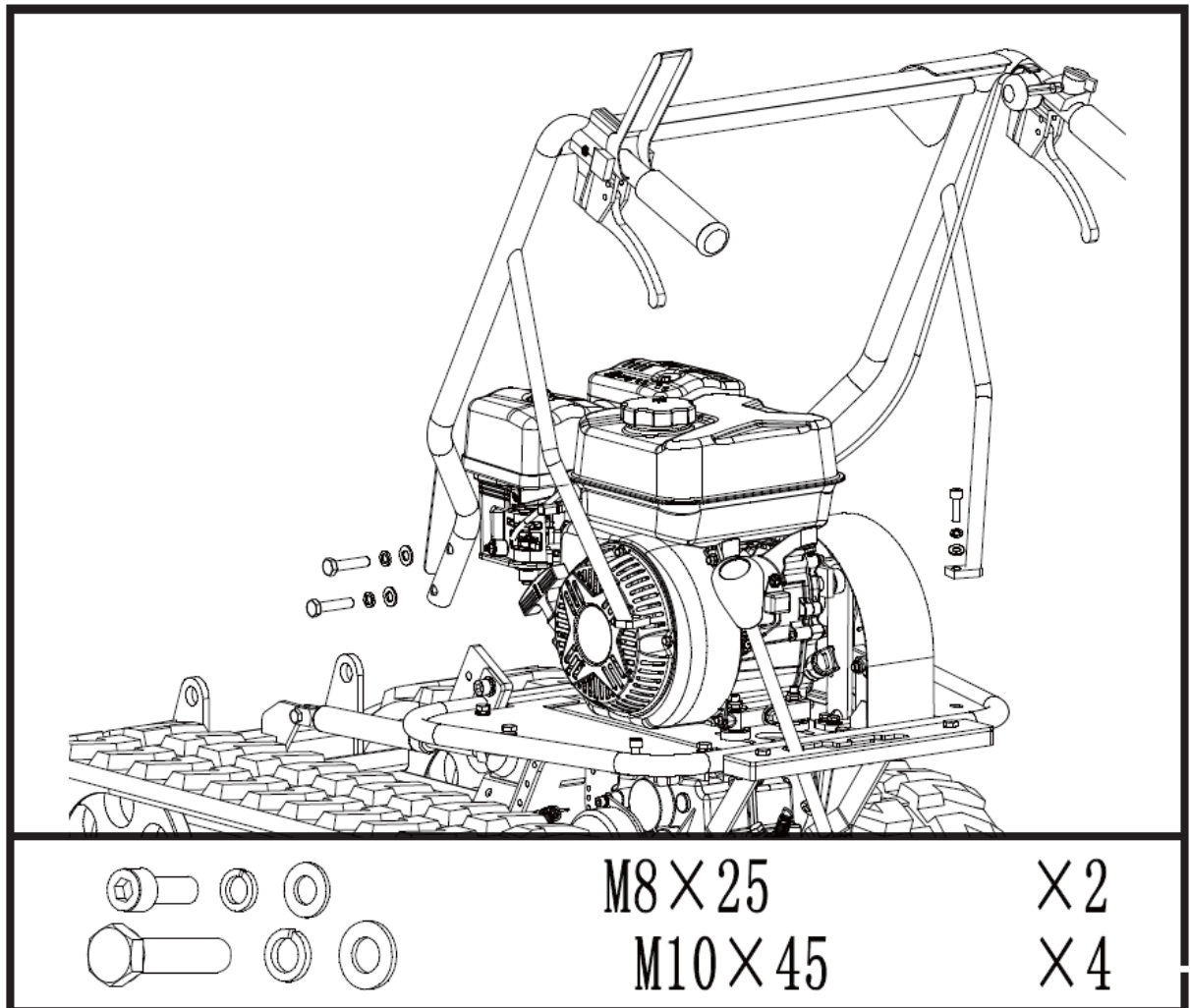


1.	Huvudram	2.	Styremontering
3.	Tipphandtag	4.	Motorskydd
5.	Panel (bak)	6.	Utdragbar vänster sida
7.	Utdragbar höger sida	8.	Panel (botten)
9.	Gasfjäder (valfritt)	10.	Verktyg för montering av tändstift
11.	Bruksanvisning och motormanual	12.	Hårdvaruväska, inklusive:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

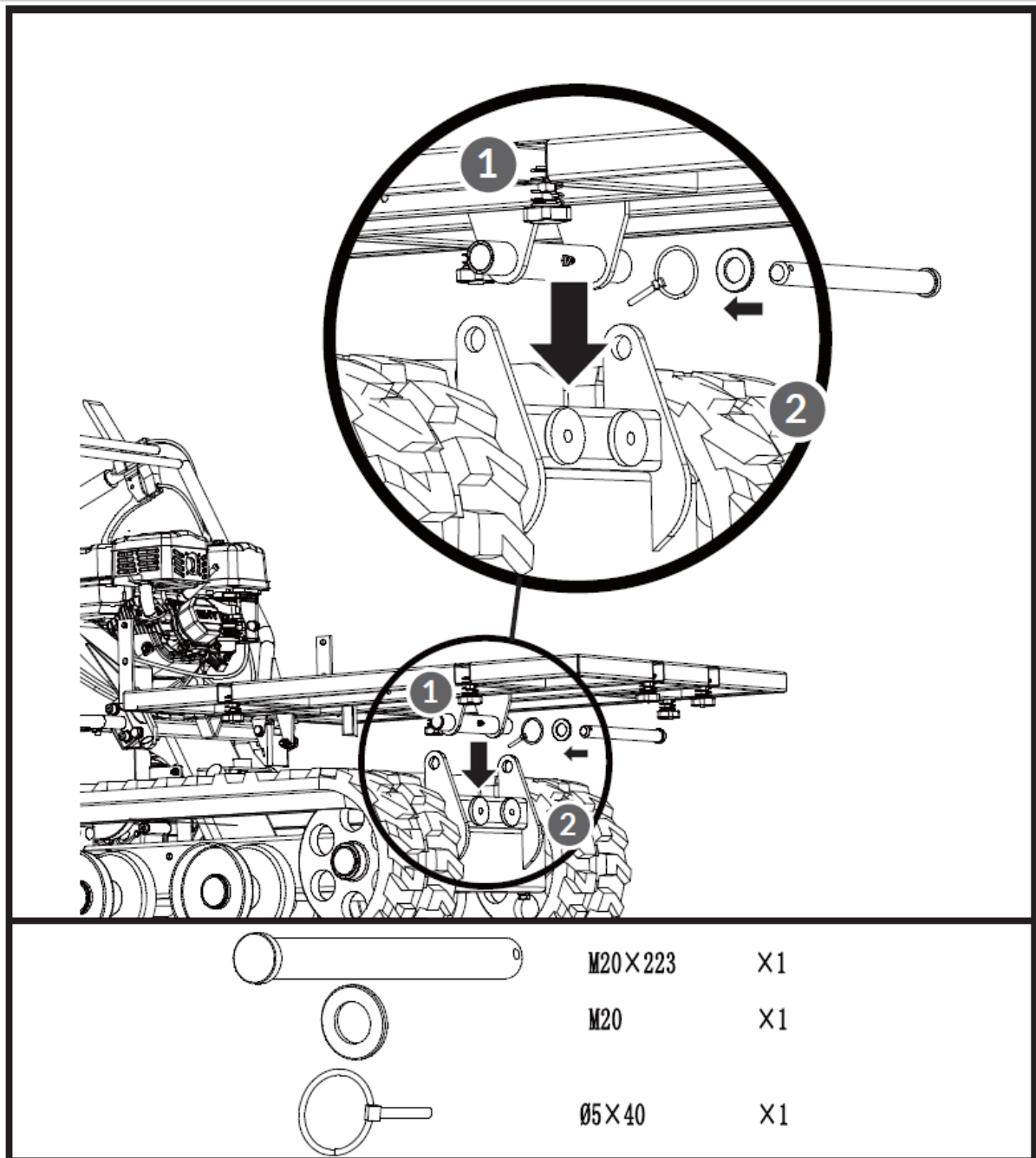
Styremontage

Rikta in hålen på styret med monteringsfästet och fäst var och en med en fjäderbricka, platt bricka och en M10x20 bult. Fäst varje styrsöd på motordäcket med en fjäderbricka, platt bricka och en M8x25 sexkantsbult.



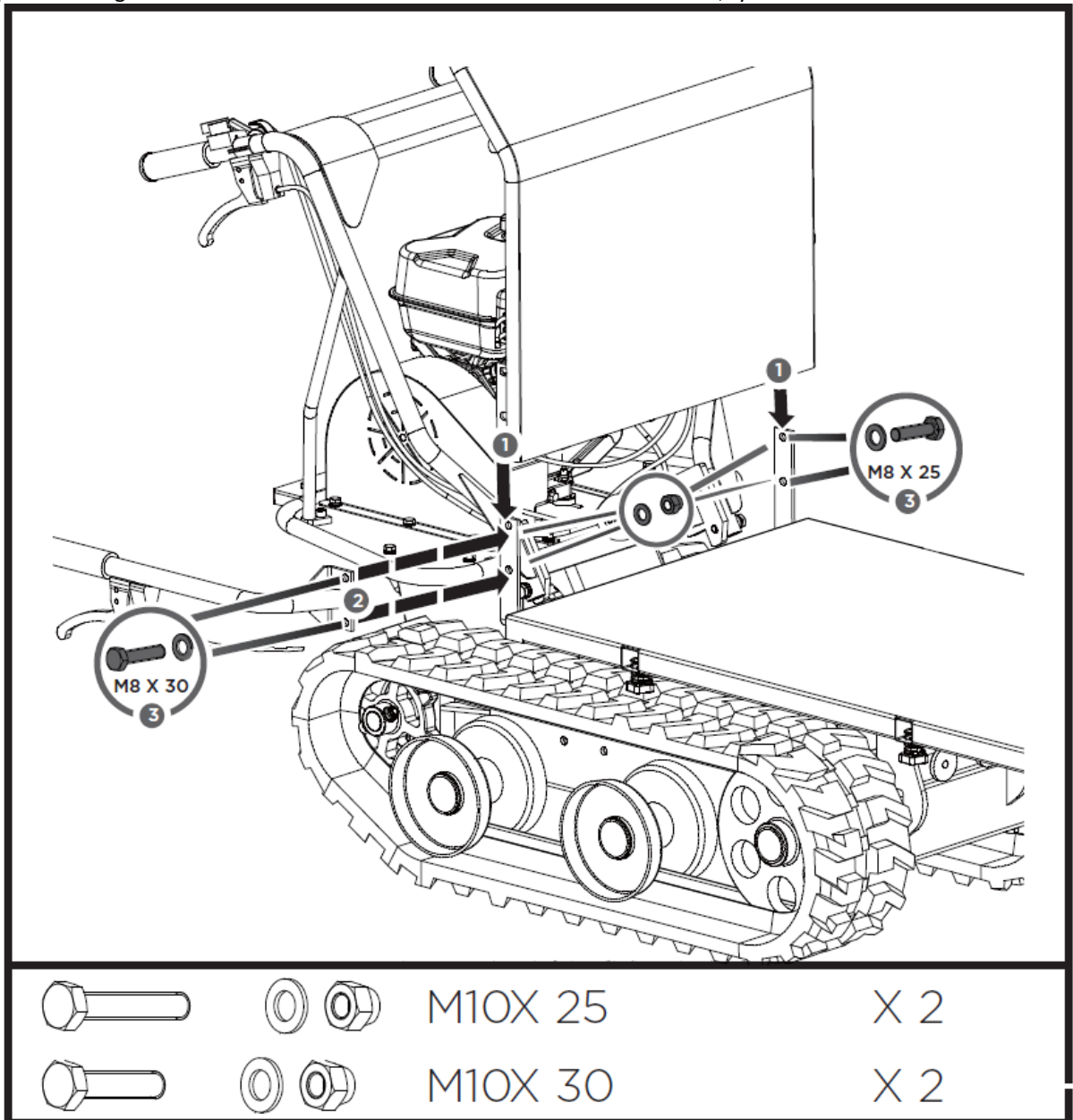
Panel (botten)

Placera bottenpanelen inuti monteringsfästet. Rikta in hålen med monteringsfästet. Sätt in en lång stift genom hålen och fäst varje sida med en platt bricka och sax.



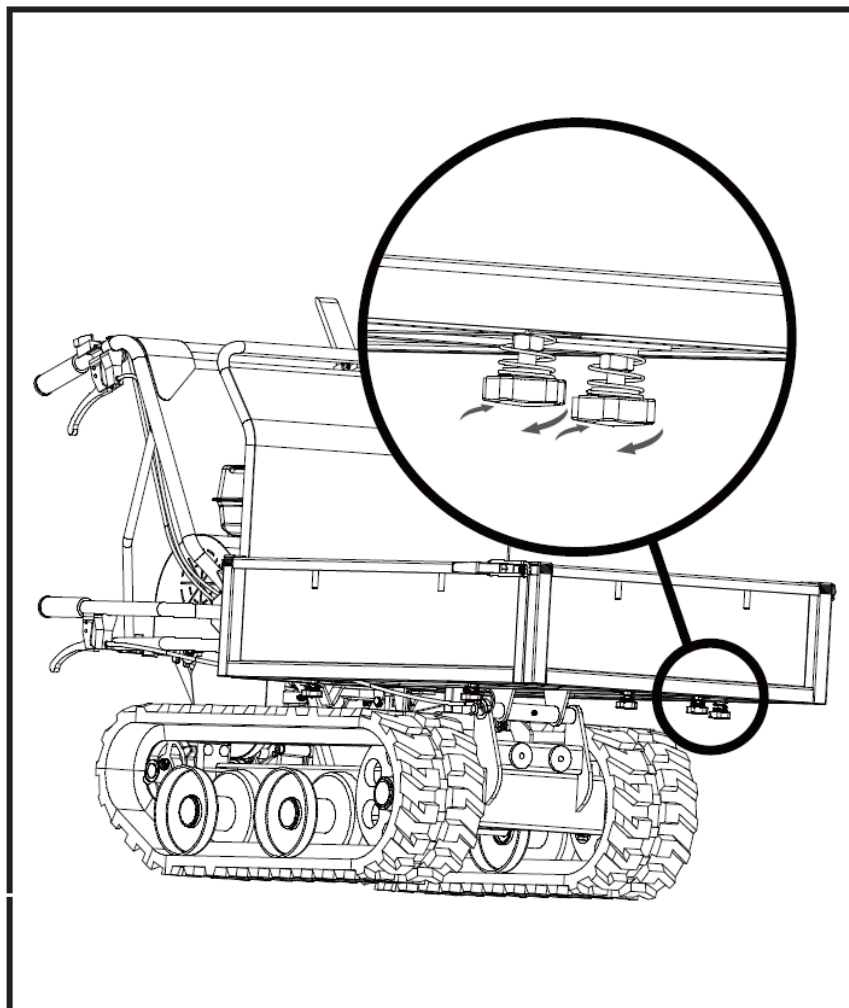
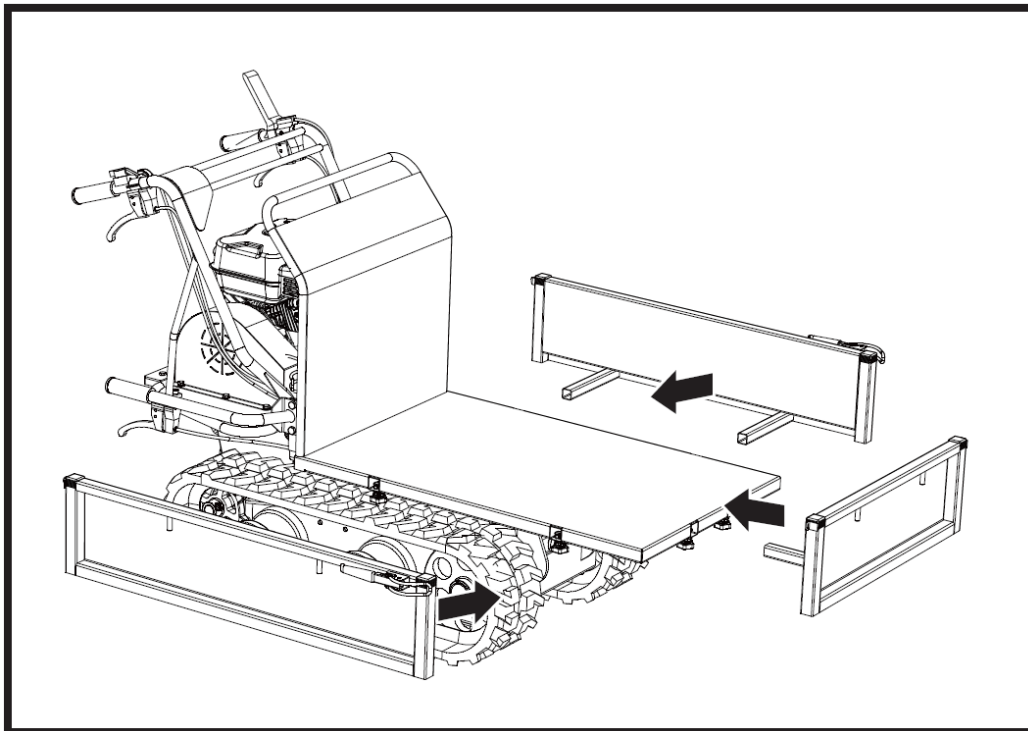
Tipphandtag & Motorskydd

Placera motorskyddet inuti monteringsfästet och passa in med hålen för monteringsfästet. Säkra panelen på vänster sida med två M8x30 sexkantsbultar, fyra brickor och två muttrar. Montera tipphandtaget på panelens högra sida. Rikta in hålen och fäst med två M8x35 sexkantsbultar, fyra brickor och två muttrar.



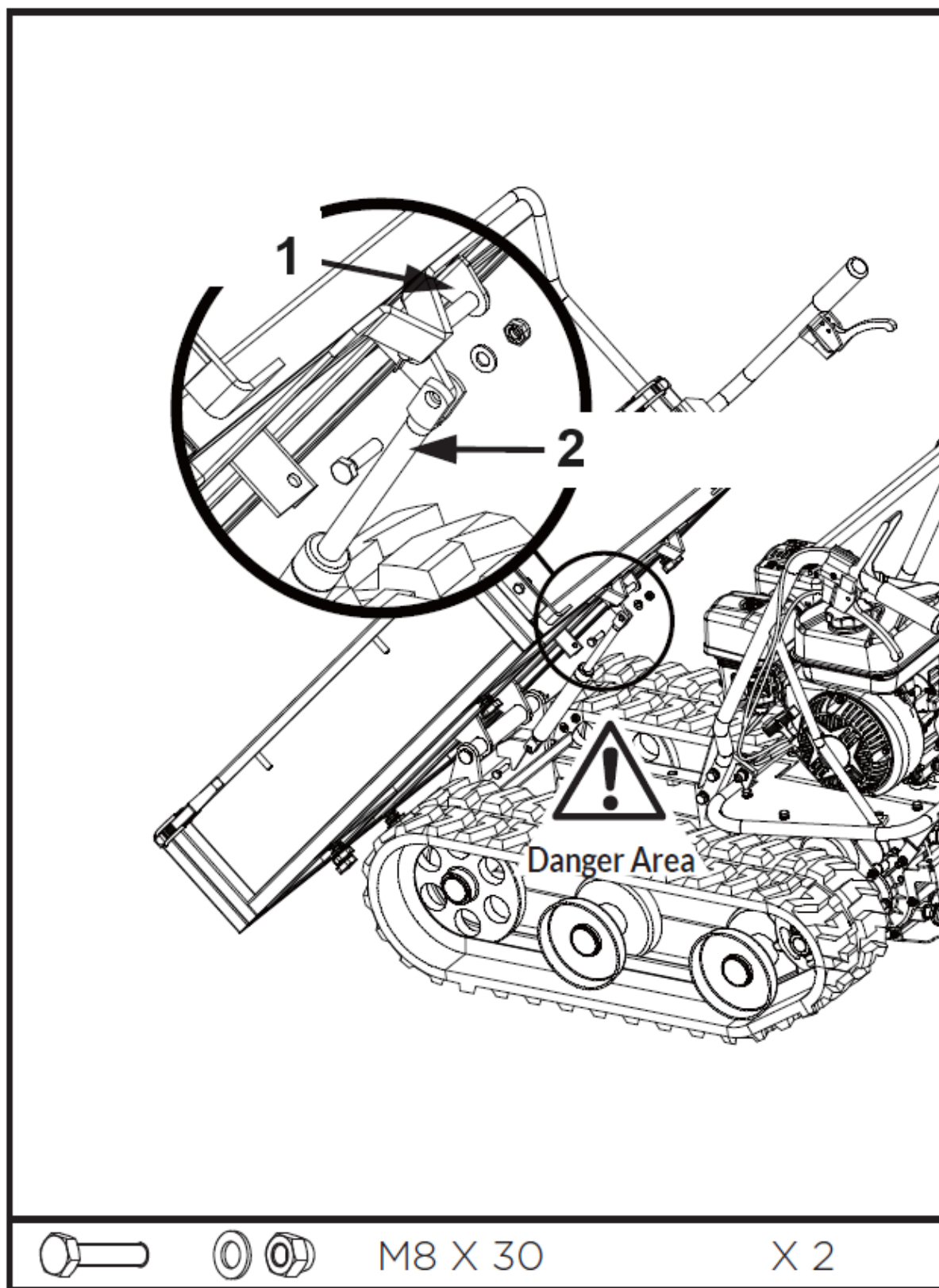
Panel (bak) & utdragbar vänster/höger sida

Sätt in de utdragbara sidorna i monteringshålén på bottenpanelen och fäst var och en i botten med två L-stift och låsmuttrar.



Gasfjäder (valfritt)

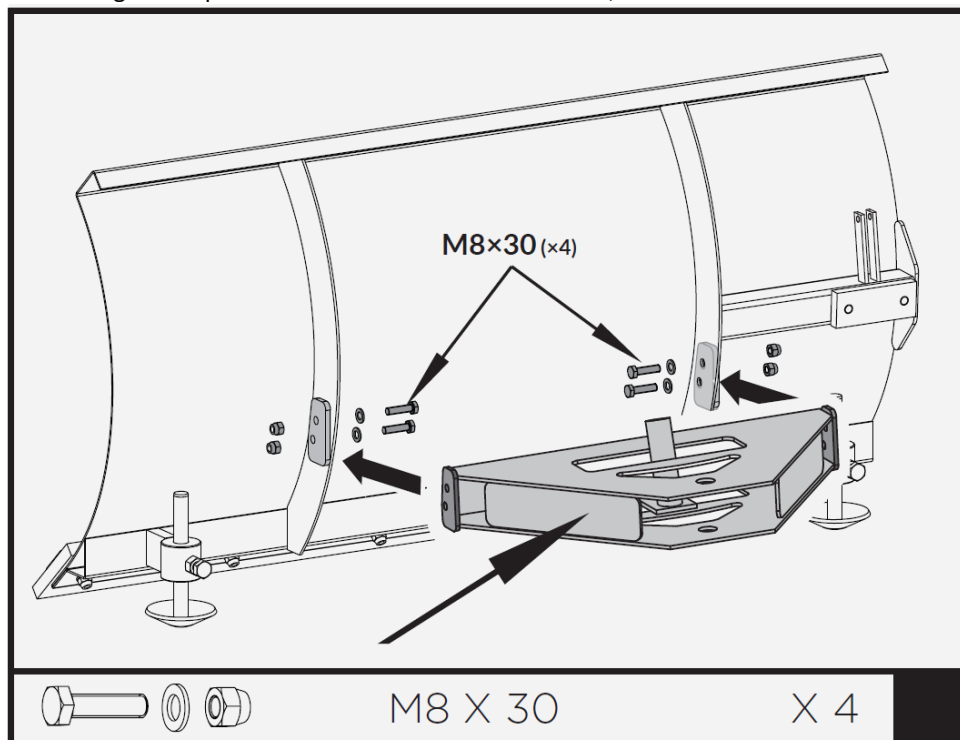
Lyft upp behållaren och sätt i en stödstång för säkerhetsändamål. Rikta in hålen i gasfjäders med hålen i båda styrfästena och sätt i M8x35 bultar, brickor och muttrar för att dra åt.



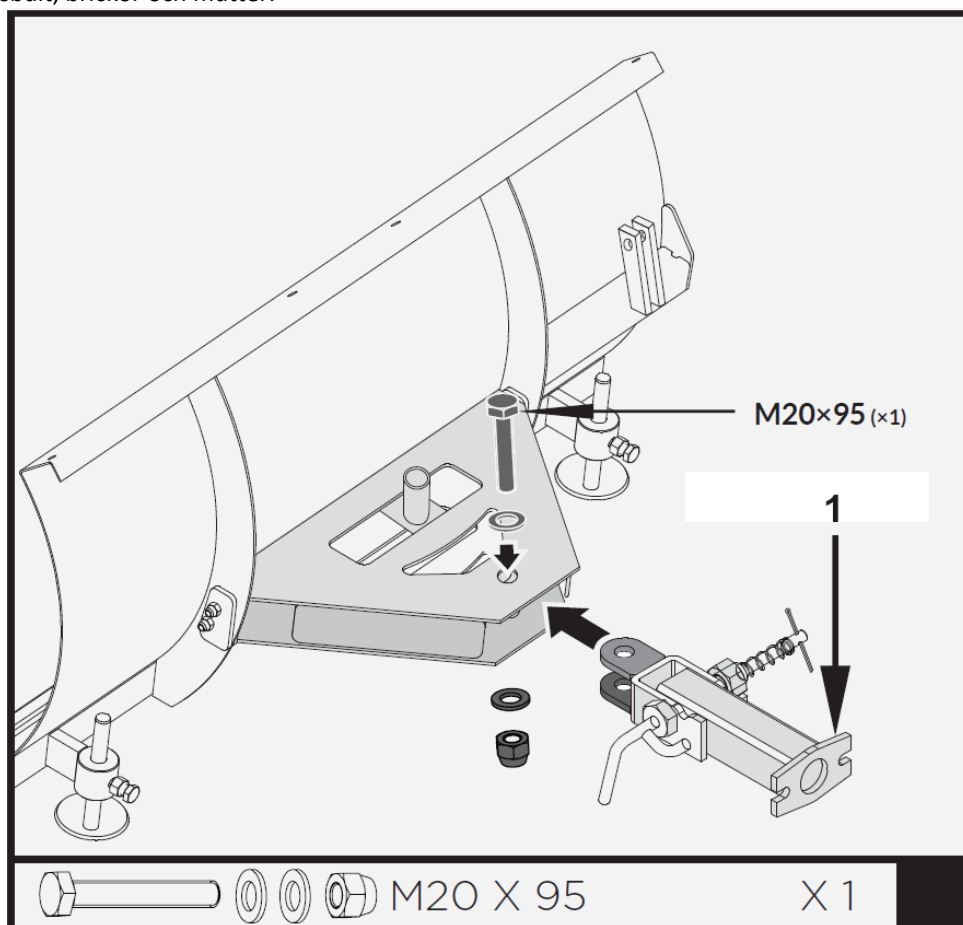
1 - Styrfäste
2 - Gasfjäder

Plogblad (tillval)

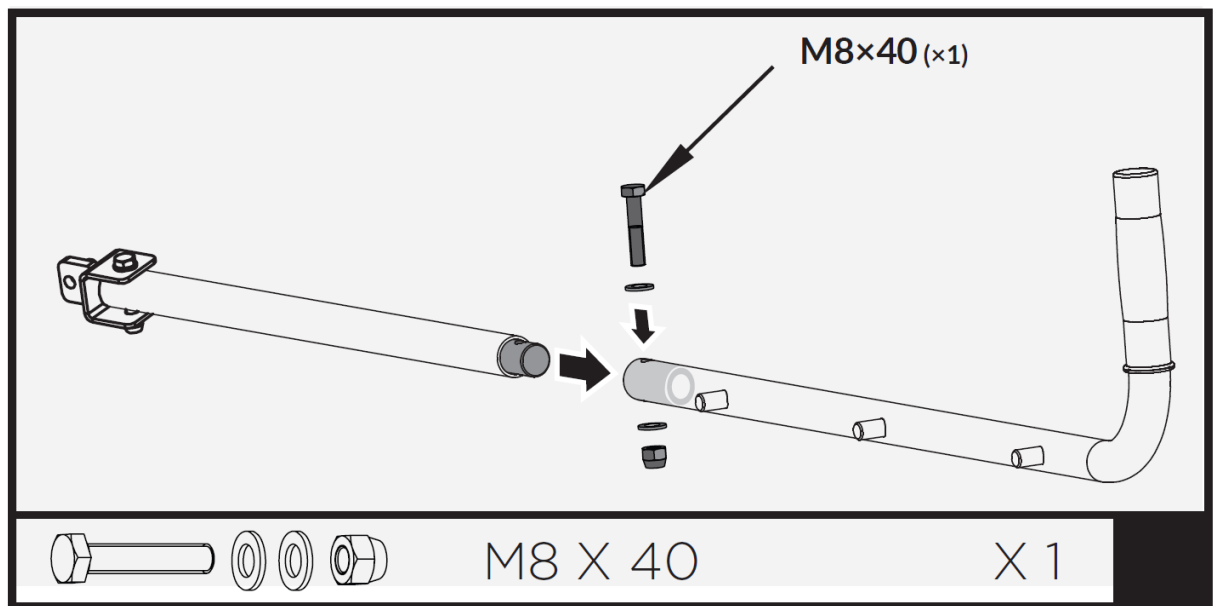
Montera monteringsfästet på bladet med M8X30 sexkantsbultar, brickor och muttrar.



Placera vridfästet inuti monteringsfästet och passa in med monteringsfästets hål. Säkra med M20X95 sexkantsbult, brickor och mutter.



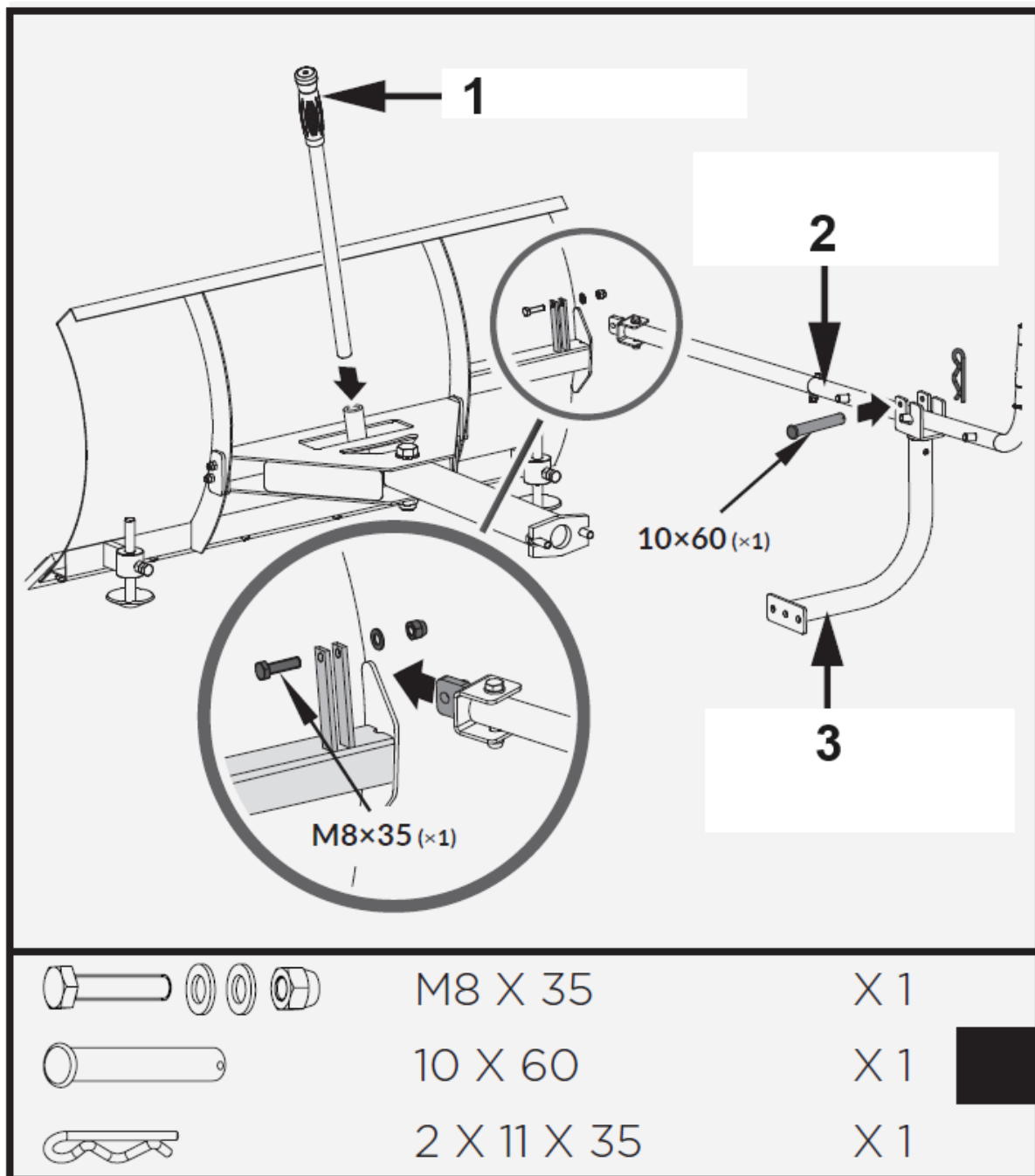
Sätt in den kortare kontrollspaken i den längre spaken. Rikta in hålen och fäst med M8X40 sexkantsbult, brickor och mutter.



Fäst kontrollspaken på styrröret. Rikta upp hålen och fäst med M8X35 bult, brickor och mutter.

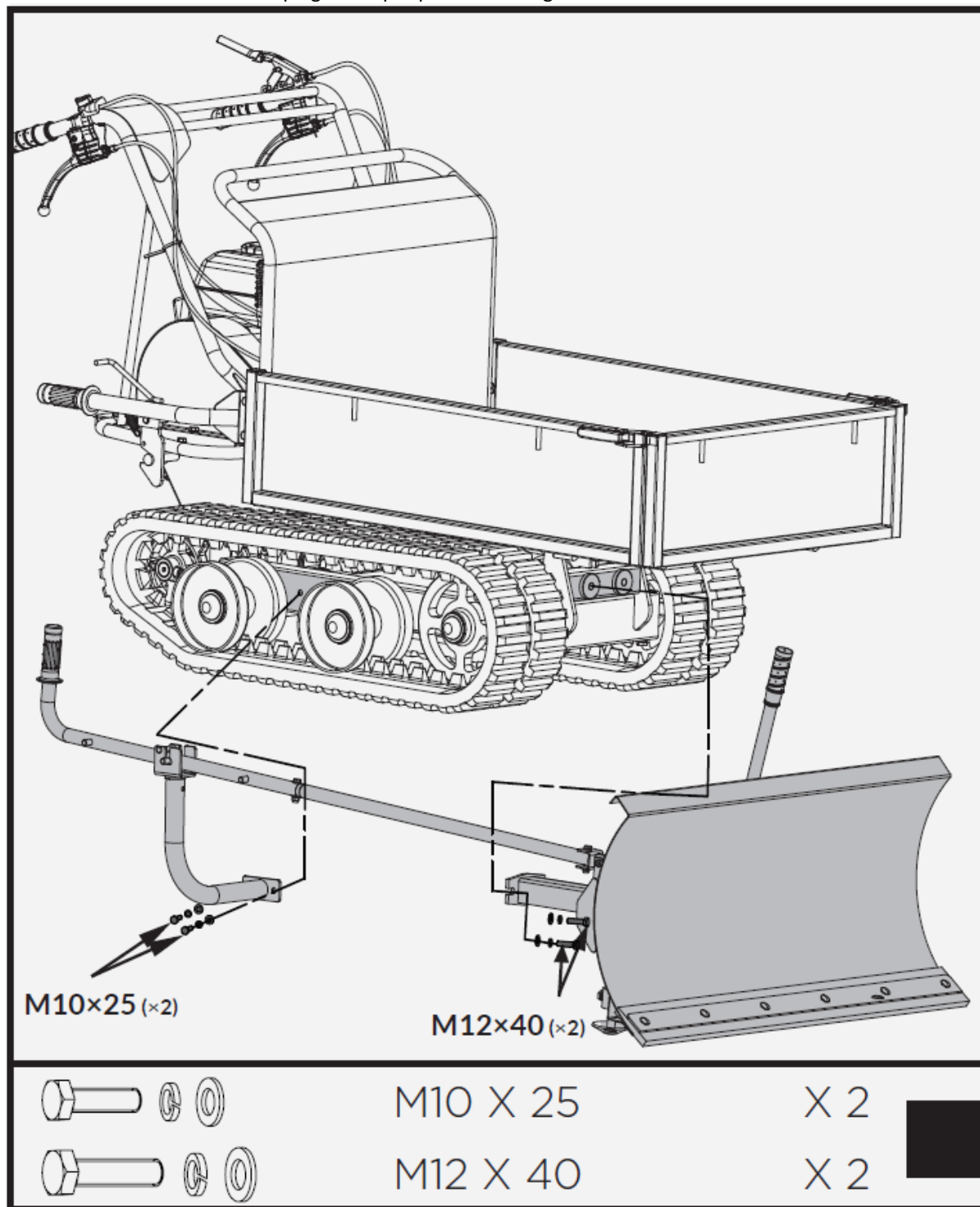
Sätt in handtaget i hållaren.

Fäst stödfästet i manöverspaken med stift 10x60 och bryggklämma.



- 1 – Handtag
2 – Kontrollspak
3 – Stödfäste

Montera det redan monterade plogbladet på spårkärran enligt bilden.



Motorolja

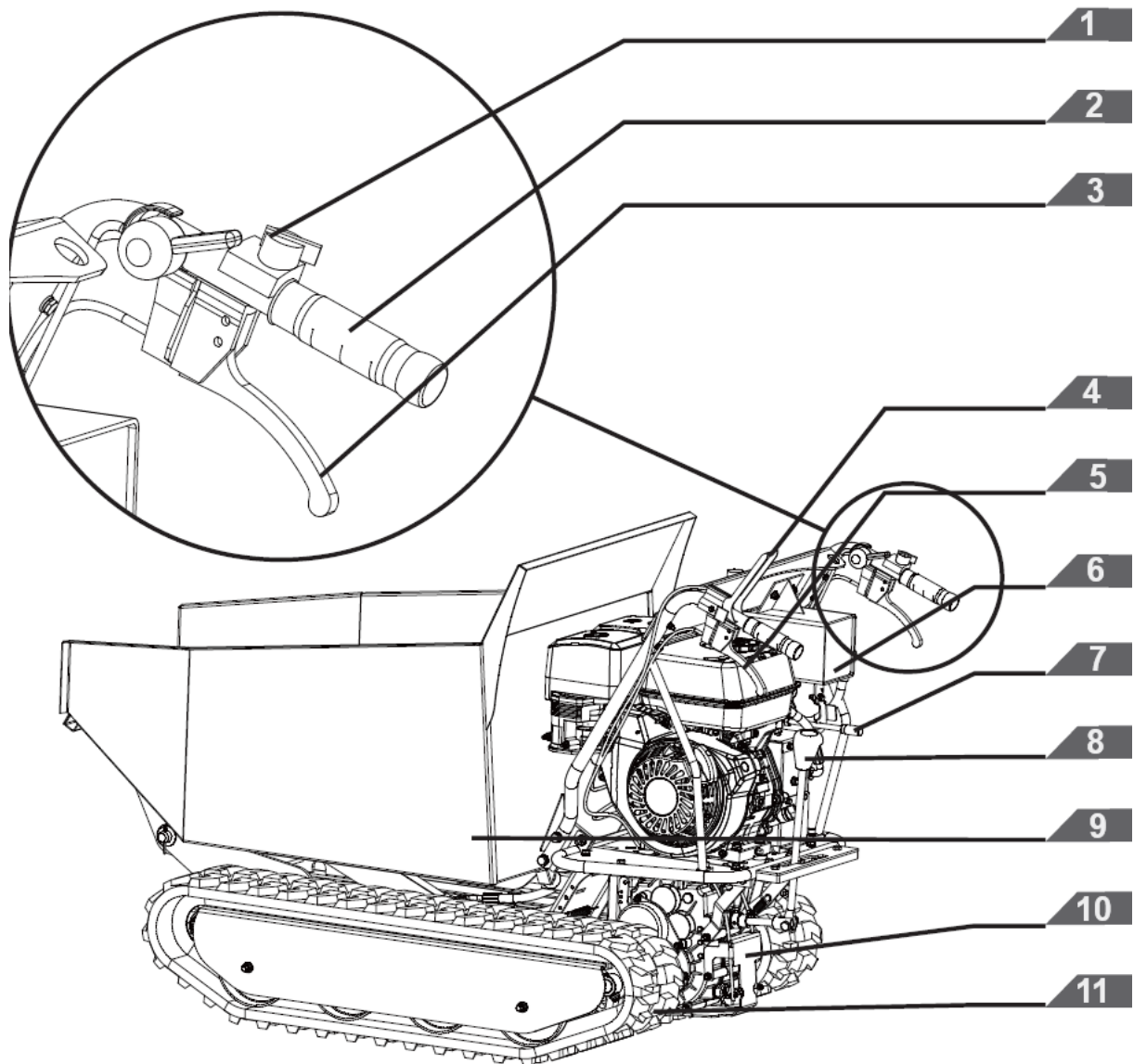


OLJA HAR TAPPATS FÖR FRAKT.

Underlåtenhet att fylla motorträget med olja innan motorn startas kommer att resultera i permanent skada och ogiltig motorgaranti.

5. MODELL HT-MD-500B

5.1. Beskrivning av apparaten



1.	Motor på/av-brytare	2.	Gasreglage
3.	Höger styrspak	4.	Kopplingskontrollspak
5.	Vänster styrspak	6.	Hydrauloljetank
7.	Hydrauliskt tipphandtag	8.	Växelspak
9.	Ficka	10.	Växel
11.	Spår		

Växelspak

Växelspaken har 4 lägen: 3 hastigheter framåt och 1 bakåt. För att ändra hastighet, flytta hastighetsväxlingsspaken till önskat läge. Spaken låses i ett hack vid varje hastighetsval.



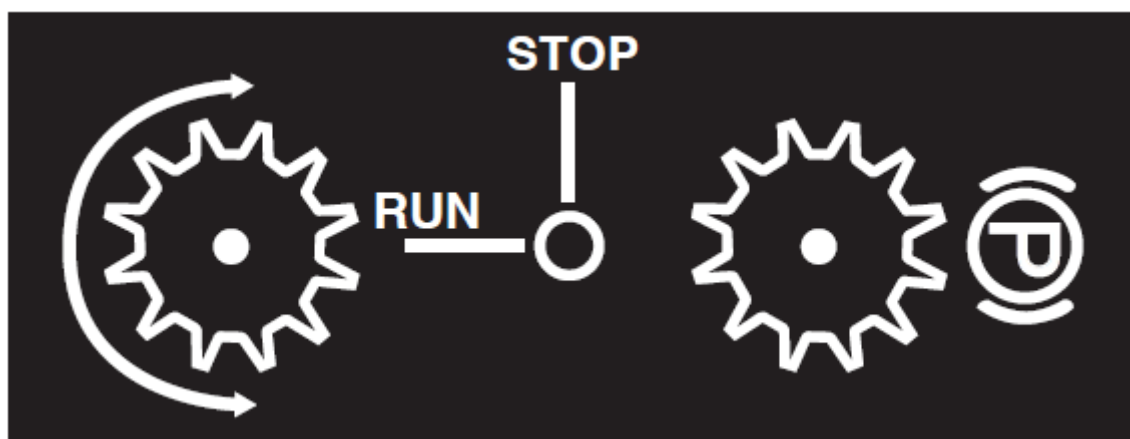
 Släpp alltid kopplingsreglaget innan du ändrar hastighet. Underlåtenhet att göra det kommer att resultera i skada på den elektriska spårkärnan.

Långsammare hastigheter är för tyngre laster, medan högre hastigheter är för att transportera lätt last eller en tom behållare. Det rekommenderas att du använder en lägre hastighet tills du är bekant med driften av den elektriska spårkärnan. Om motorn saktar ner under belastning eller om banden slirar, lägg maskinen till en lägre växel. Om maskinens framsida åker upp, växla maskinen till en lägre växel. Om fronten fortsätter att åka uppåt, lyft upp handtagen.

Vänster/Höger styrspek

Använd spaken för att svänga vänster/höger.

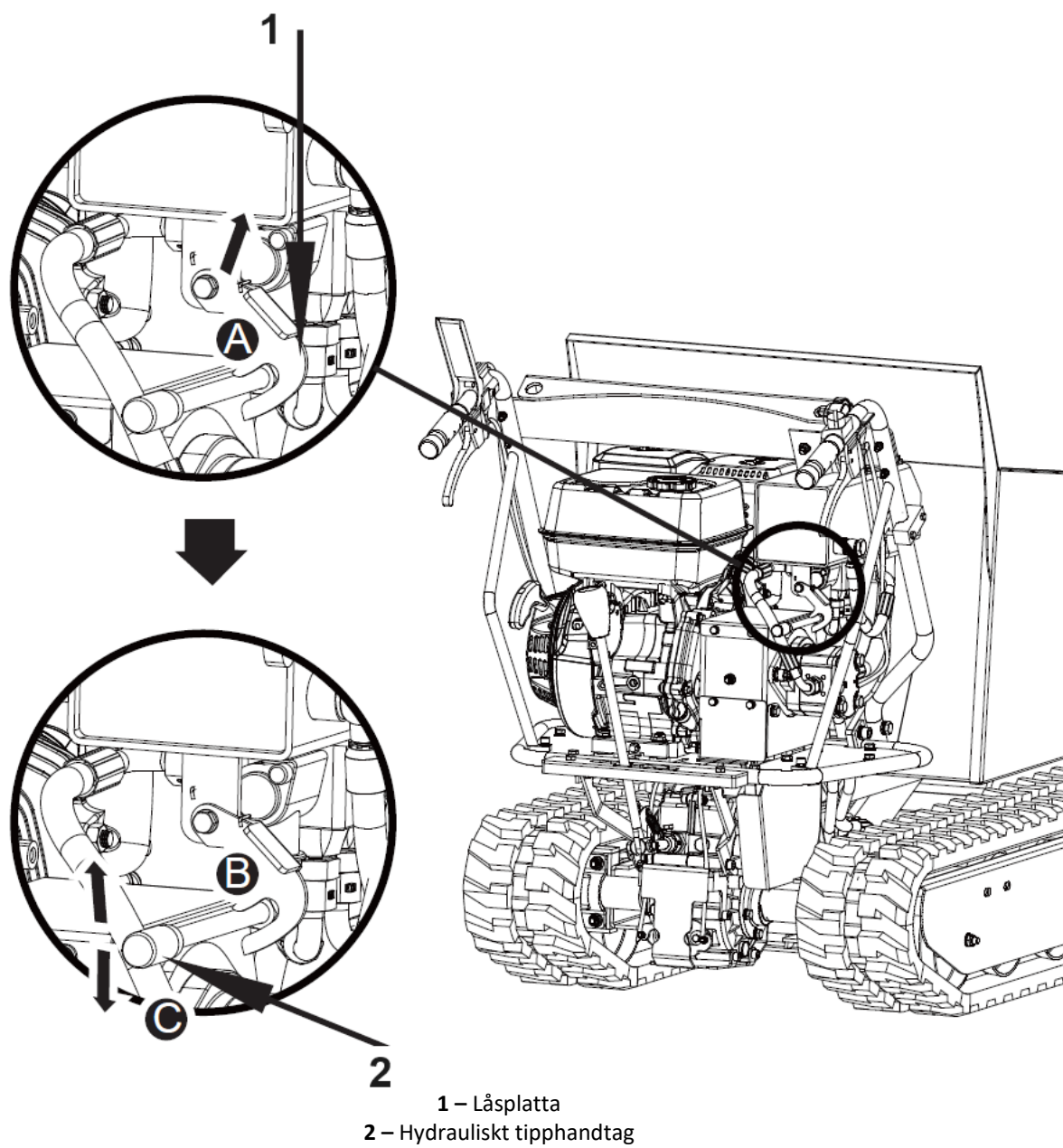
 Manövrera styrspekarna endast med reducerad hastighet.

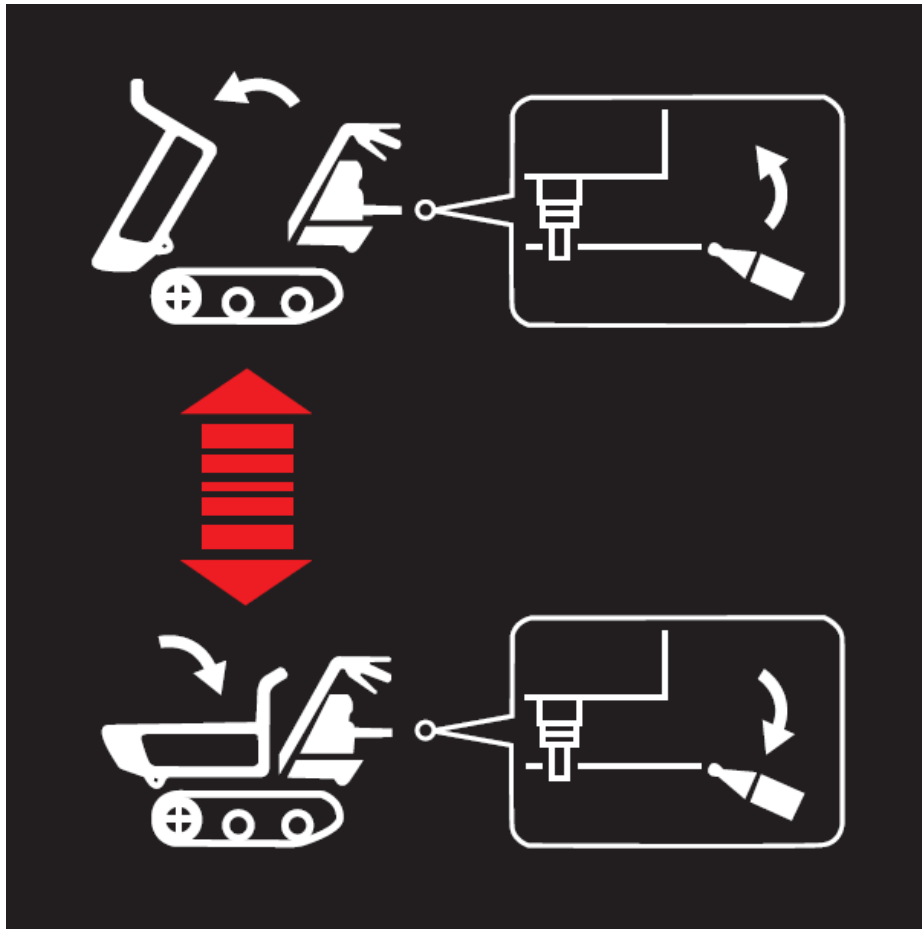


Hydrauliskt tipphandtag

Använd din vänstra hand och dra upp låsplattan för att släppa tipphandtaget och håll i position.

För att höja behållaren, dra tipphandtaget uppåt tills behållaren har nått önskat läge. För att sluta höja behållaren, släpp helt enkelt tippningshandtaget och återställ låsplattan till sitt ursprungliga läge. För att sänka behållaren, dra först upp låsplattan med vänster hand för att lossa tipphandtaget och dra sedan ned tippningshandtaget med höger hand. När behållaren är sänkt till det ursprungliga läget, släpp tillbaka tipphandtaget till sitt ursprungliga läge och lås säkert med låsplattan.





Gasfjäderhjälp

Gasfjäderassistansen ger stöd vid lyft och sänkning av behållaren.

Motor på/av-brytare

Motorströmställaren har två lägen. AV - motorn startar eller går inte. PÅ - motorn startar och går.

Rekylstarthandtag

Rekylstarthandtaget används för att starta motorn.

Bränsleavstängningsventil

Bränsleavstängningen har två lägen:

STÄNGD () - Använd denna position för att serva, transportera eller förvara enheten.

ÖPPEN () - Använd denna position för att köra enheten.

Gasreglage

Gasreglaget reglerar motorns varvtal och går mellan FAST  , LÅGSAMT  , och STOPP-lägen. Gasreglaget stänger av motorn när den flyttas till STOPP-läget.

Chokekontroll

Chokereglaget används för att choka förgasaren och hjälpa till att starta motorn. Chokereglaget glider

mellan CHOKEN STÄNGD  och CHOKE ÖPPEN  positioner.

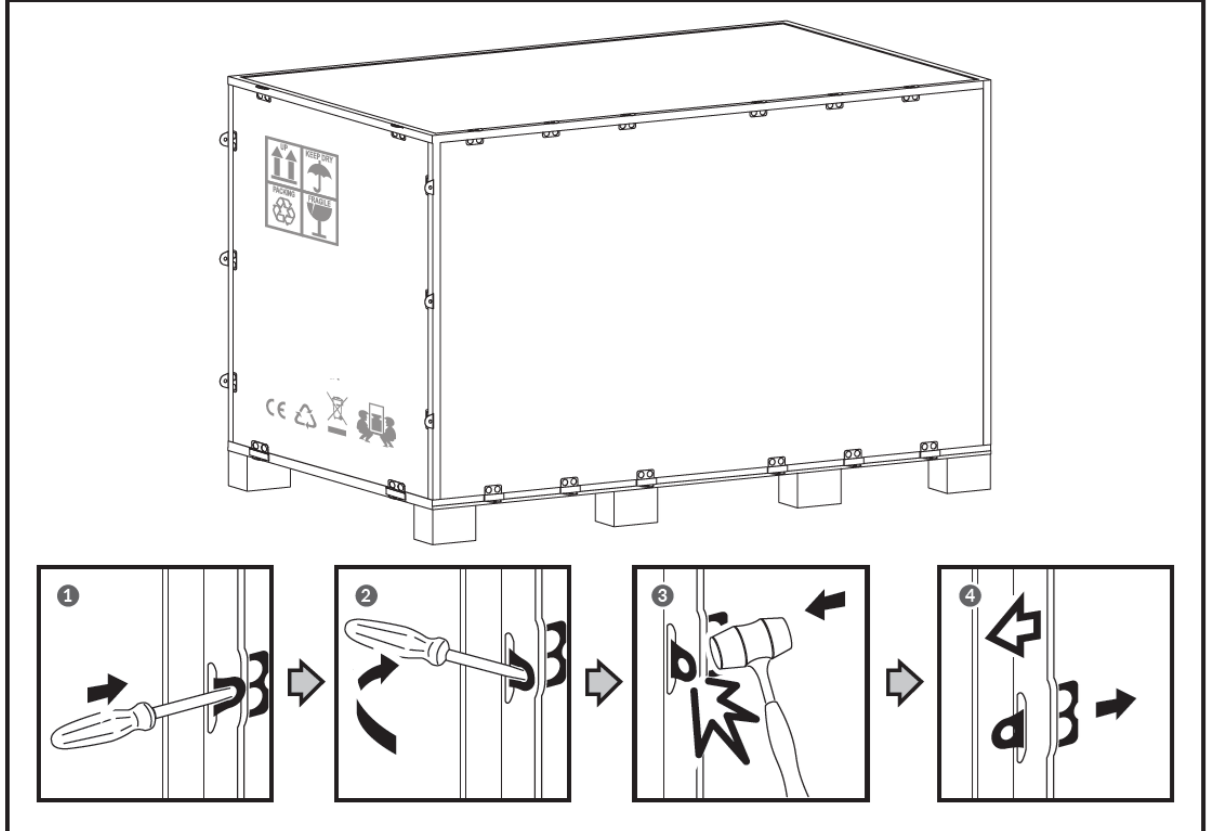
 Använd aldrig choken för att stoppa motorn.

Kopplingskontrollspak

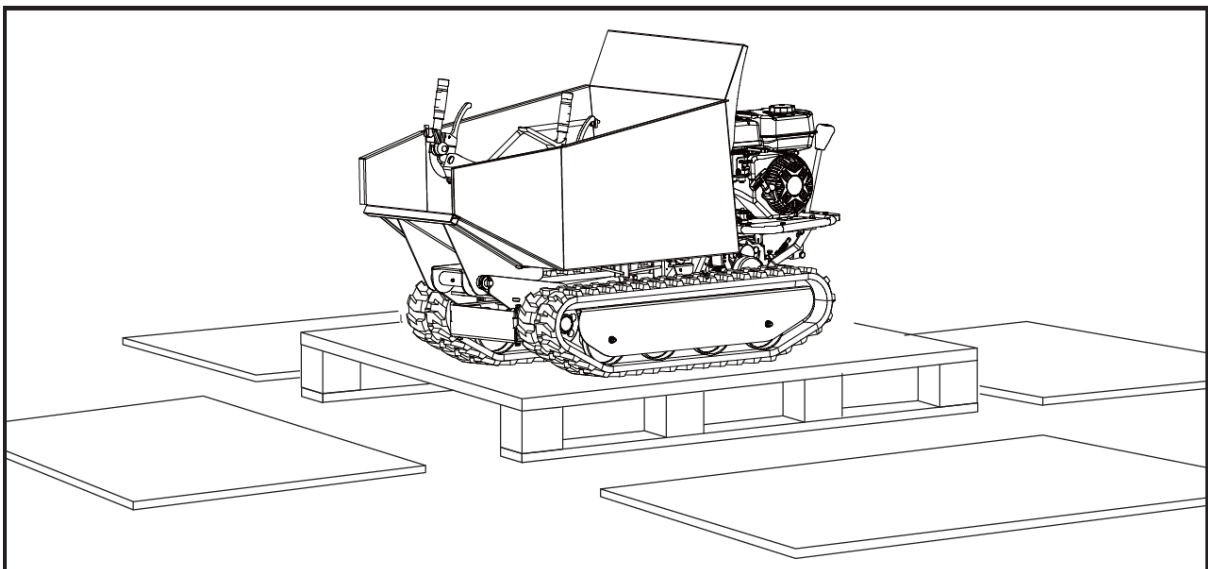
Tryck på manöverspaken, kopplingen inkopplad. Släpp spaken, kopplingen frikopplad.

5.2. Montering av apparaten

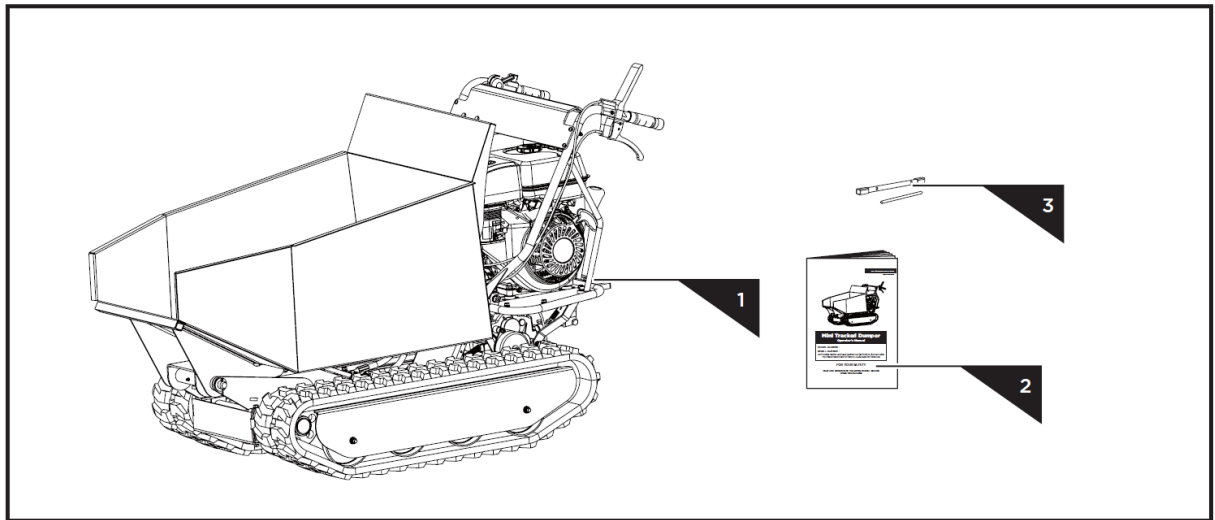
Använd skruvmejseln och hammaren för att öppna alla sidolås.



Ta bort alla plywoodplattor och ta bort alla lösa delar på bottenpallarna.



Minibanddumpern kommer delvis monterad och skickas i noggrant packad förpackning. Efter att alla delar har tagits bort från förpackningen bör du ha:



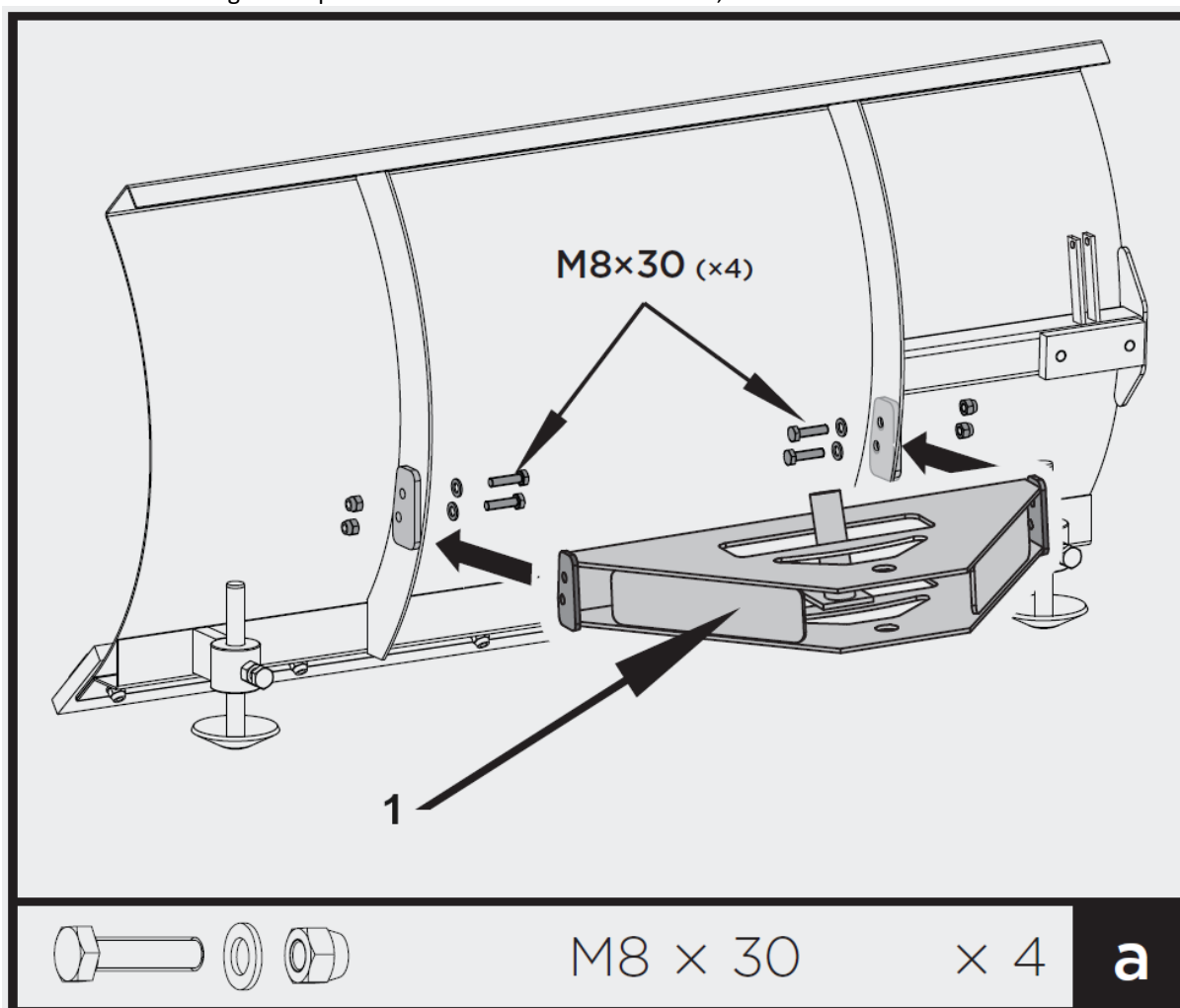
1. Maskin
2. Bruksanvisning och motormanual
3. Verktyg för tändstiftsmontering

MONTERING AV TILLBEHÖR

Den här minibanddumpern var färdigmonterad på fabriken. Följ instruktionerna nedan för att montera det valfria plogbladet.

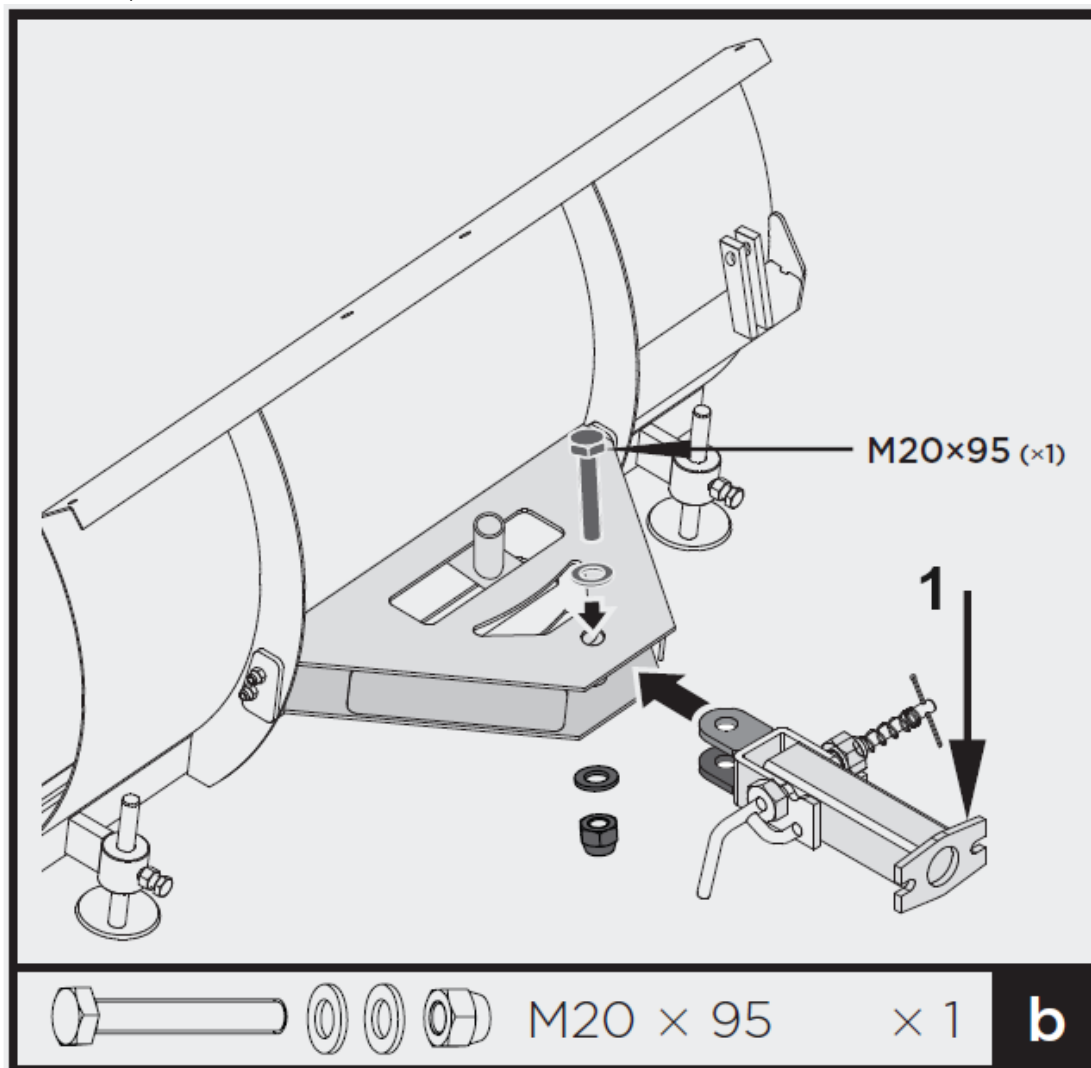
Plogblad (tillval)

1. Montera monteringsfästet på bladet med M8×30 sexkantsbultar, brickor och muttrar.



1 – Monteringsfäste

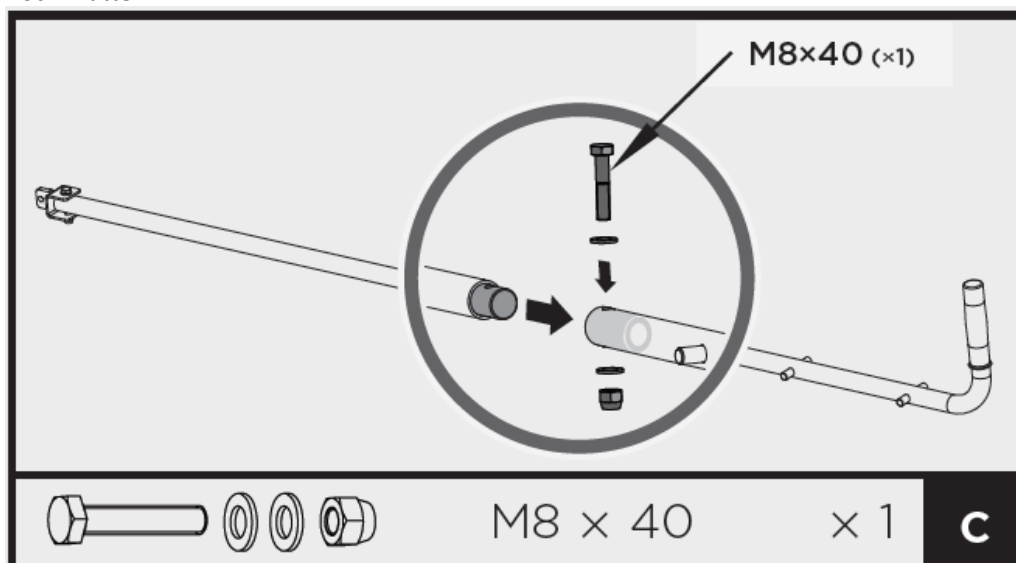
2. Placera vridfästet inuti monteringsfästet och passa in med monteringsfästets hål. Säkra med M20×95 sexkantsbult, brickor och mutter.



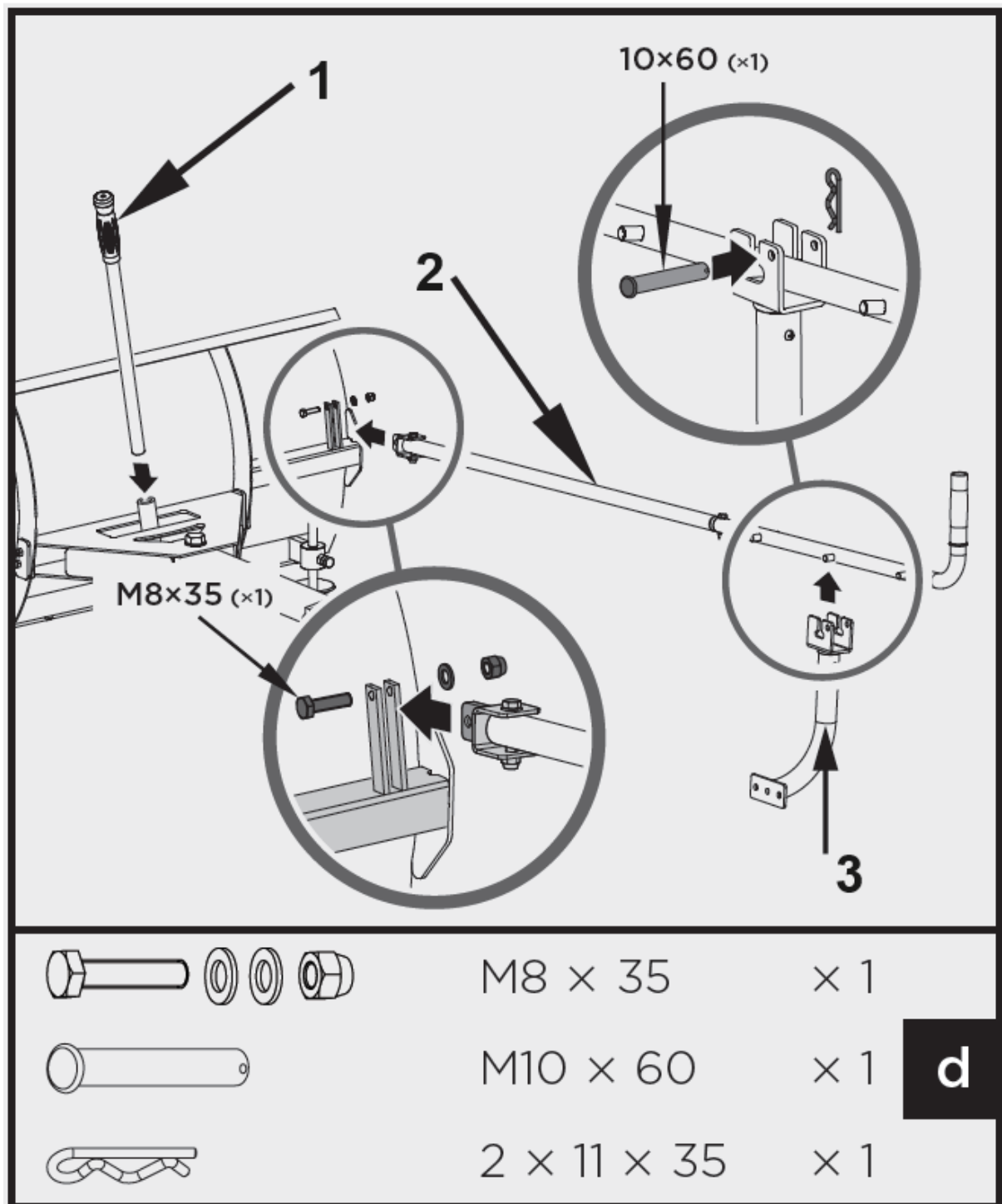
1 - Pivotfäste

1 -

3. Sätt in den kortare kontrollspaken i den längre spaken. Rikta in hålen och fäst med M8×40 sexkantsbult, brickor och mutter.

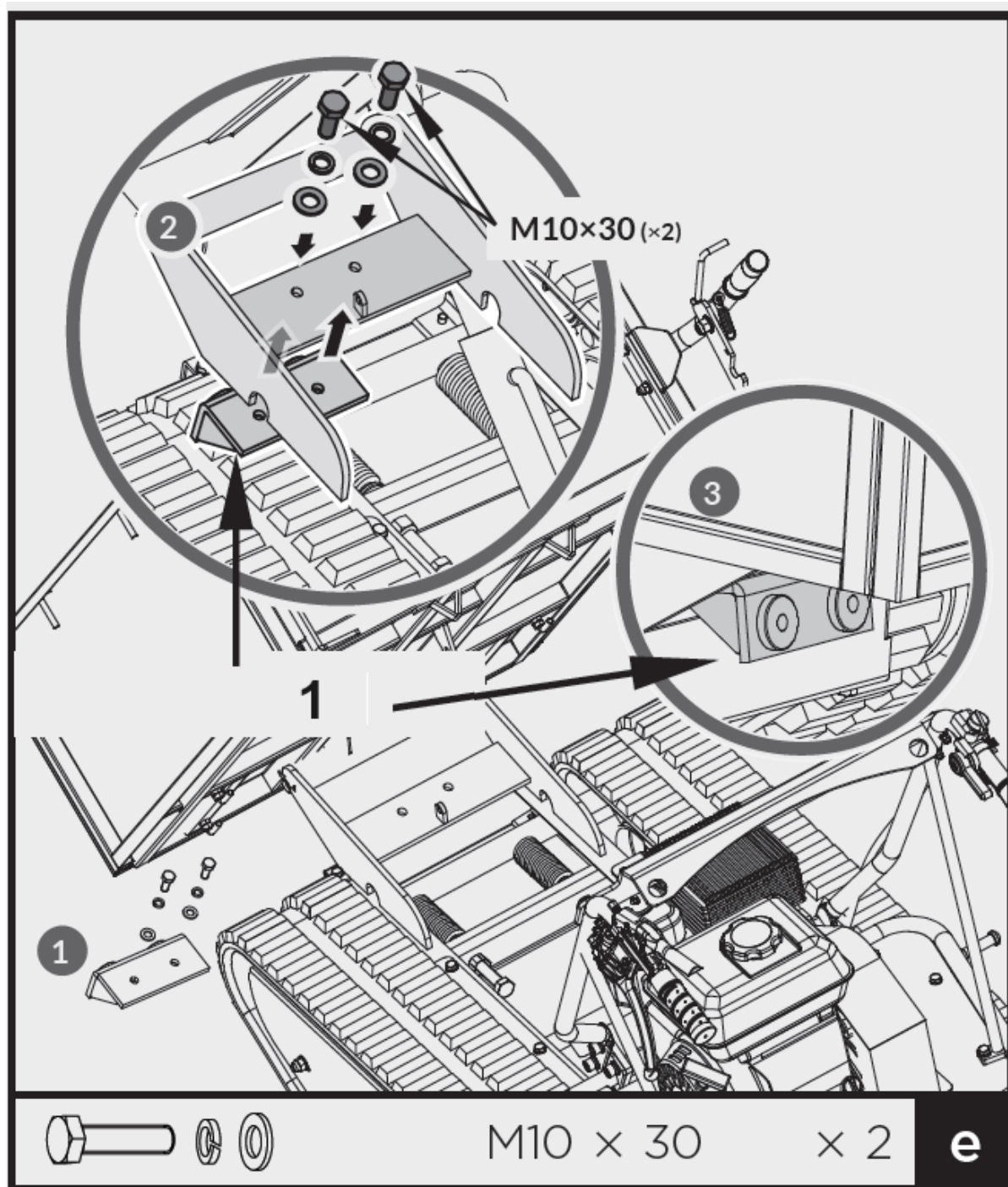


4. Fäst kontrollspaken på styrröret. Rikta upp hålen och fäst med M8×35 bult, brickor och mutter.
5. Sätt in handtaget i hållaren.
6. Fäst stödfästet i manöverspaken med stift 10×60 och broklämma.



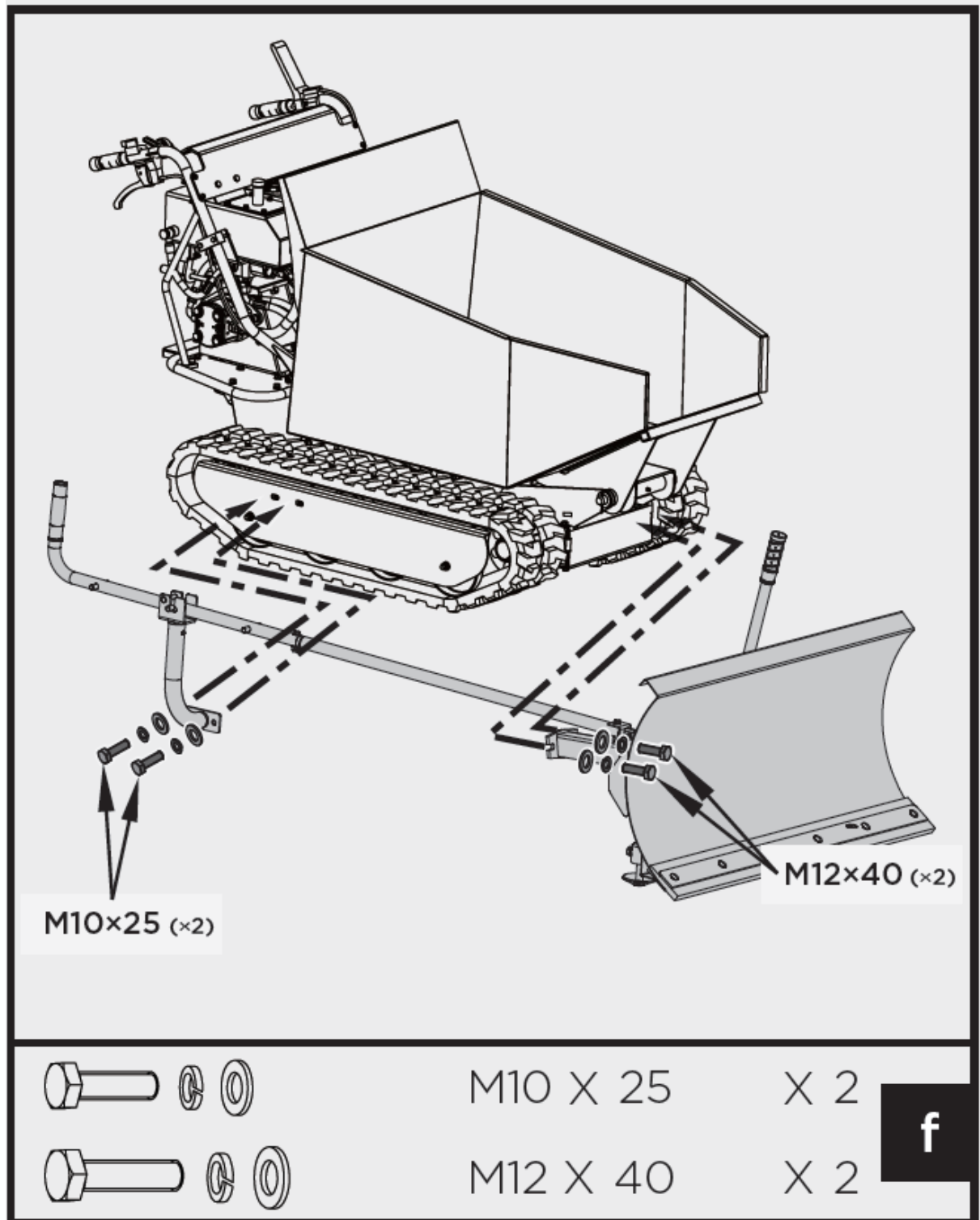
- 1 – Handtag
2 – Kontrollspak
3 – Stödfäste

7. Montera monteringsfästet med två M10×30 bultar och brickor.



1 – Monteringsfästes bas

8. Montera det redan monterade plogbladet på spårkärran enligt bilden.



Motorolja

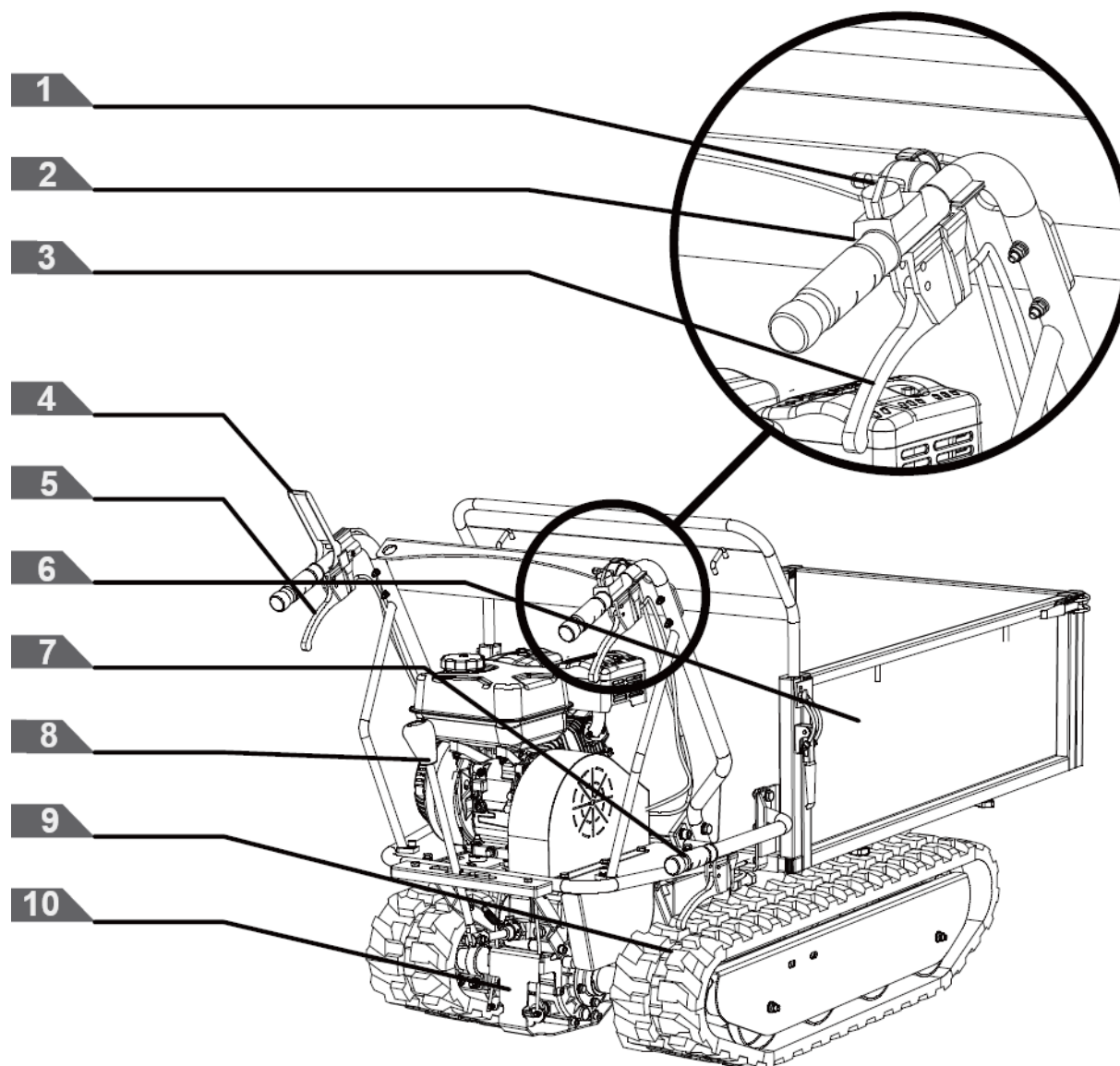


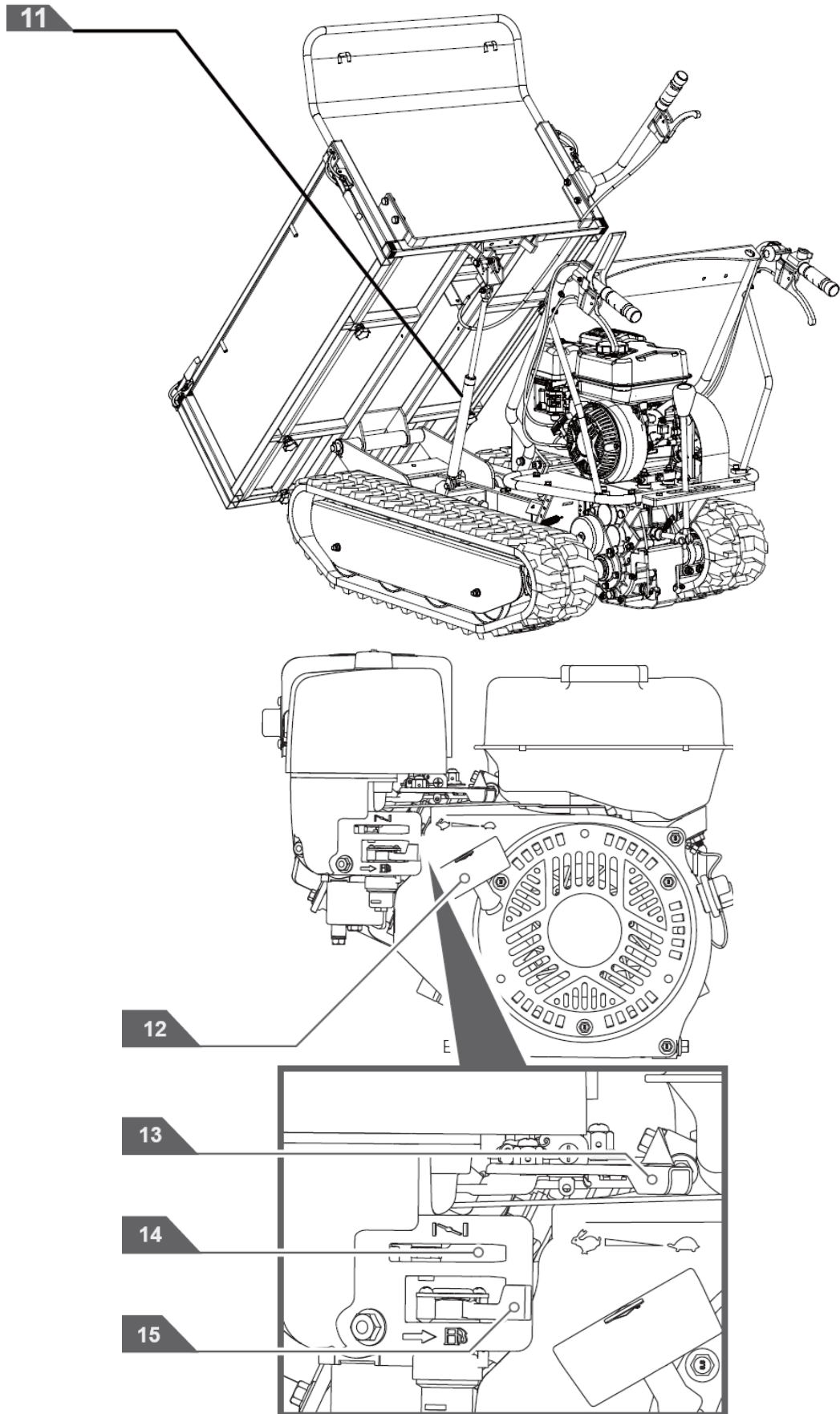
OLJA HAR TAPPATS FÖR FRAKT.

Underlåtenhet att fylla motortråget med olja innan motorn startas kommer att resultera i permanent skada och ogiltig motorgaranti.

6. MODELL HT-MD-500C

6.1. Beskrivning av apparaten





1.	Motorströmbrytare	2.	Gasreglage
3.	Höger styrspak	4.	Kopplingskontrollspak
5.	Vänster styrspak	6.	Ficka
7.	Tipphandtag	8.	Växelspak
9.	Spår	10.	Växel
11.	Gasfjäderhjälp (tillval)	12.	Rekylstarthandtag
13.	Gasreglage	14.	Chokekontroll
15.	Bränsleavstängningsventil		

Växelspak

Växelspaken har 4 lägen: 3 hastigheter framåt och 1 bakåt. För att ändra hastighet, flytta hastighetsväxlingsspaken till önskat läge. Spaken låses i ett hack vid varje hastighetsval.



Släpp alltid kopplingsreglaget innan du ändrar hastighet. Underlåtenhet att göra det kommer att resultera i skada på den elektriska spårkärran.

Långsammare hastigheter är för tyngre laster, medan högre hastigheter är för att transportera lätt last eller en tom behållare. Det rekommenderas att du använder en lägre hastighet tills du är bekant med driften av den elektriska spårkärran. Om motorn saktar ner under belastning eller om banden slirar, lägg maskinen till en lägre växel. Om maskinens framsida åker upp, växla maskinen till en lägre växel. Om fronten fortsätter att åka uppåt, lyft upp handtagen.

Vänster/Höger styrspak

Använd spaken för att svänga vänster/höger.



Manövrera styrspakarna endast med reducerad hastighet.

Gasfjäderhjälp (tillval)

Gasfjäderassistenten ger stöd vid lyft och sänkning av behållaren.

Motor på/av-brytare

Motorströmställaren har två lägen. AV - motorn startar eller går inte. PÅ - motorn startar och går.

Rekylstarthandtag

Rekylstarthandtaget används för att starta motorn.

Bränsleavstängningsventil

Bränsleavstängningen har två lägen:

STÄNGD () - Använd denna position för att serva, transportera eller förvara enheten.

ÖPPEN () - Använd denna position för att köra enheten.

Gasreglage

Gasreglaget reglerar motorns varvtal och går mellan FAST  , LÅNGSAMT  , och STOPP-lägen. Gasreglaget stänger av motorn när den flyttas till STOPP-läget.

Chokekontroll

Chokereglaget används för att choka förgasaren och hjälpa till att starta motorn. Chokereglaget glider

mellan CHOKEN STÄNGD  och CHOKE ÖPPEN  positioner.



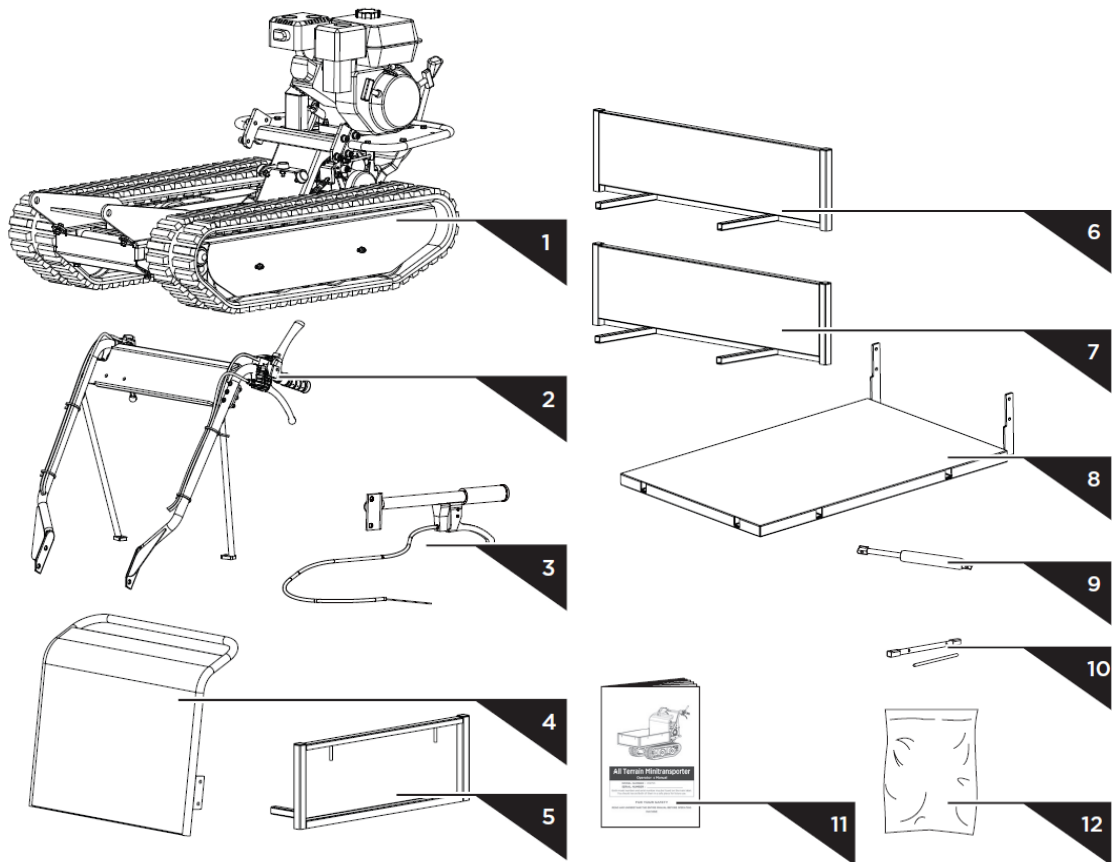
Använd aldrig choken för att stoppa motorn.

Kopplingskontrollspak

Tryck på manöverspaken, kopplingen inkopplad. Släpp spaken, kopplingen frikopplad.

6.2. Montering av apparaten

Minibanddumpern kommer delvis monterad och skickas i noggrant packad förpackning. Efter att alla delar har tagits bort från förpackningen bör du ha:



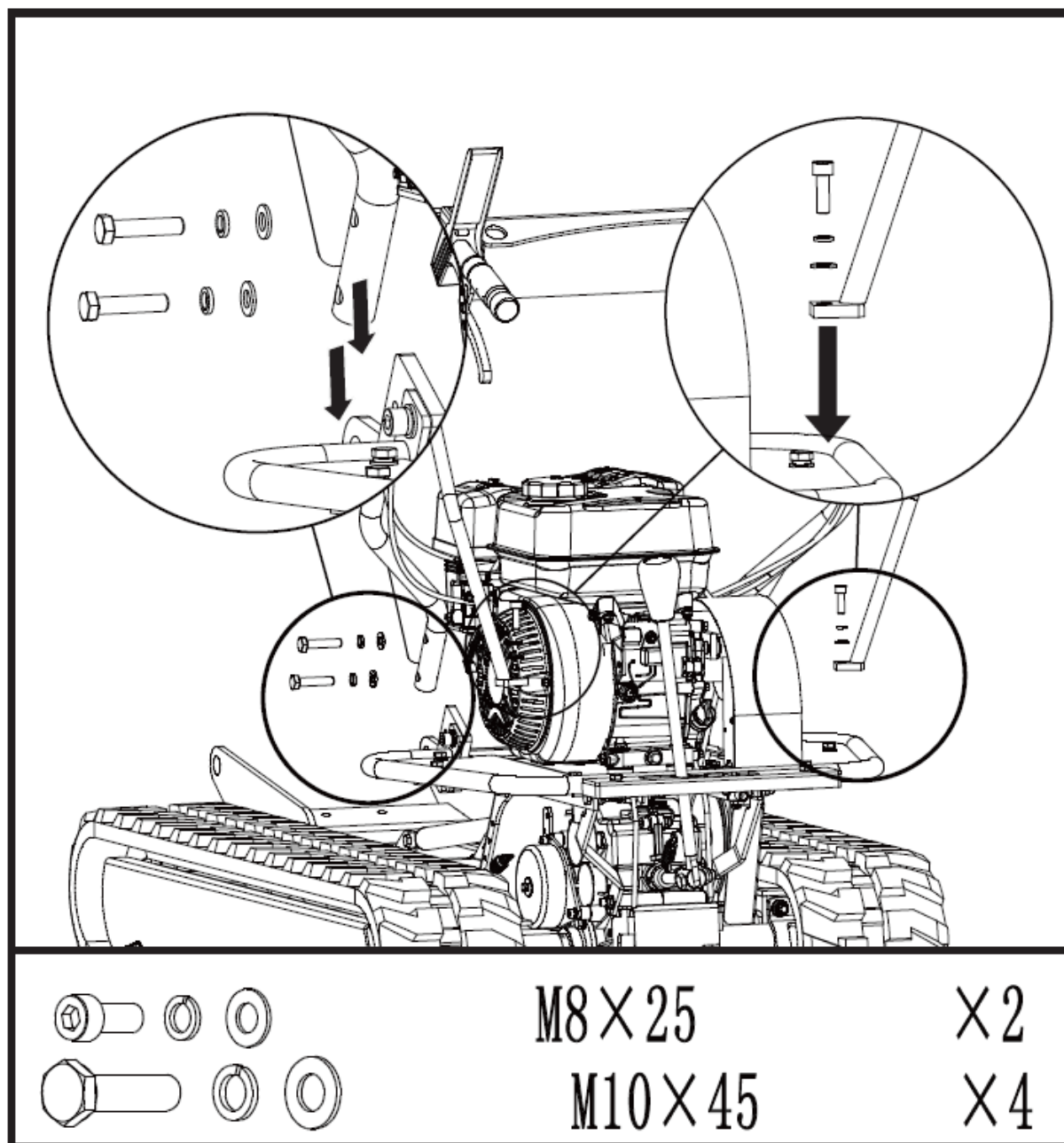
1.	Huvudram	2.	Styremontering
3.	Tipphandtag	4.	Motorskydd
5.	Panel (bak)	6.	Utdragbar vänster sida
7.	Utdragbar höger sida	8.	Panel (botten)
9.	Gasfjäder (valfritt)	10.	Verktyg för montering av tändstift
11.	Bruksanvisning och motormanual	12.	Hårdvaruväska, inklusive:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Följ monteringsanvisningarna nedan, du kommer att montera maskinen på några minuter.

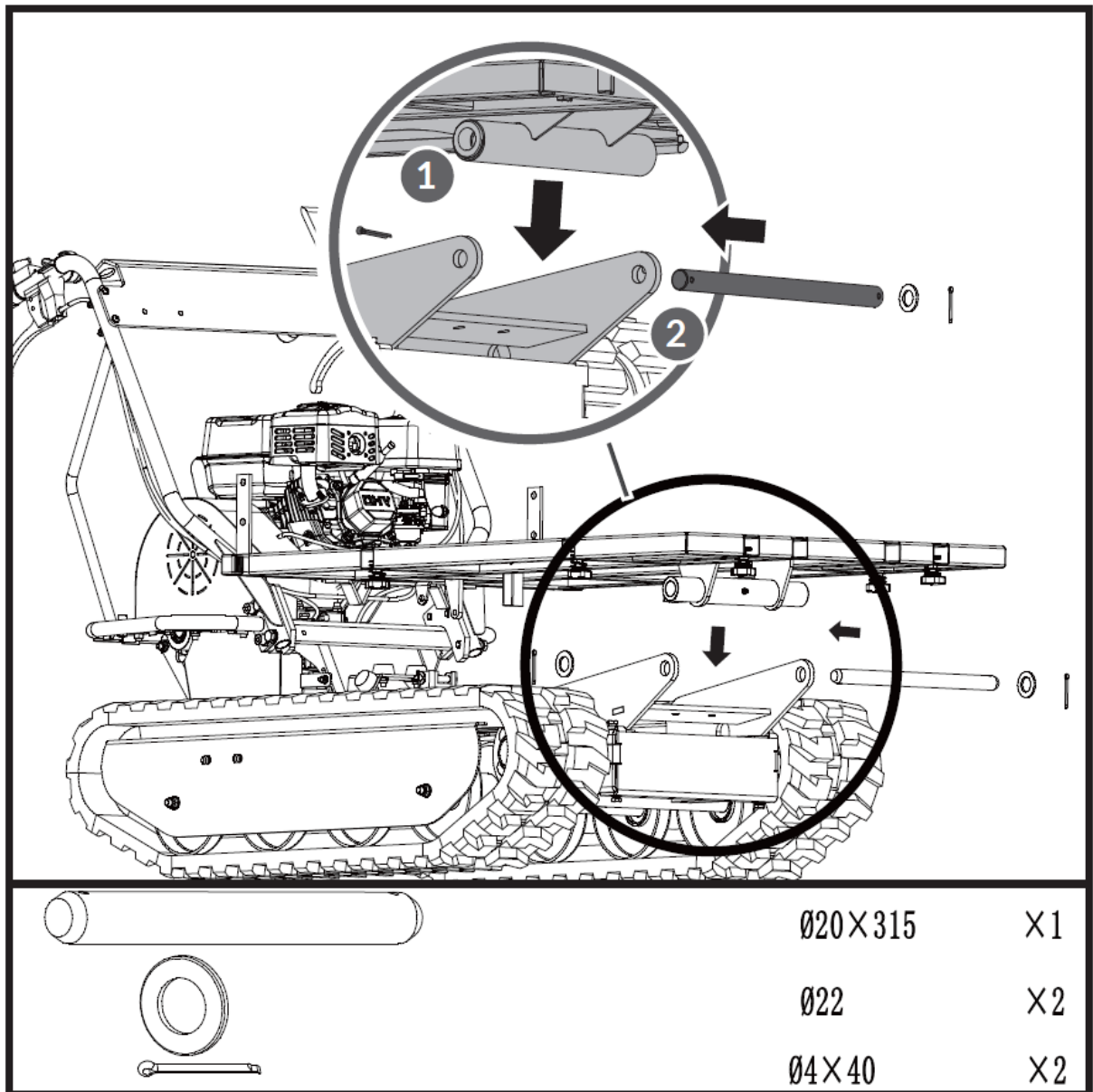
Styremontage

Rikta in hålen på styret med monteringsfästet och fäst var och en med en fjäderbricka, platt bricka och en M10x20 bult. Fäst varje styrestöd på motordäcket med en fjäderbricka, platt bricka och en M8x25 sexkantsbult.



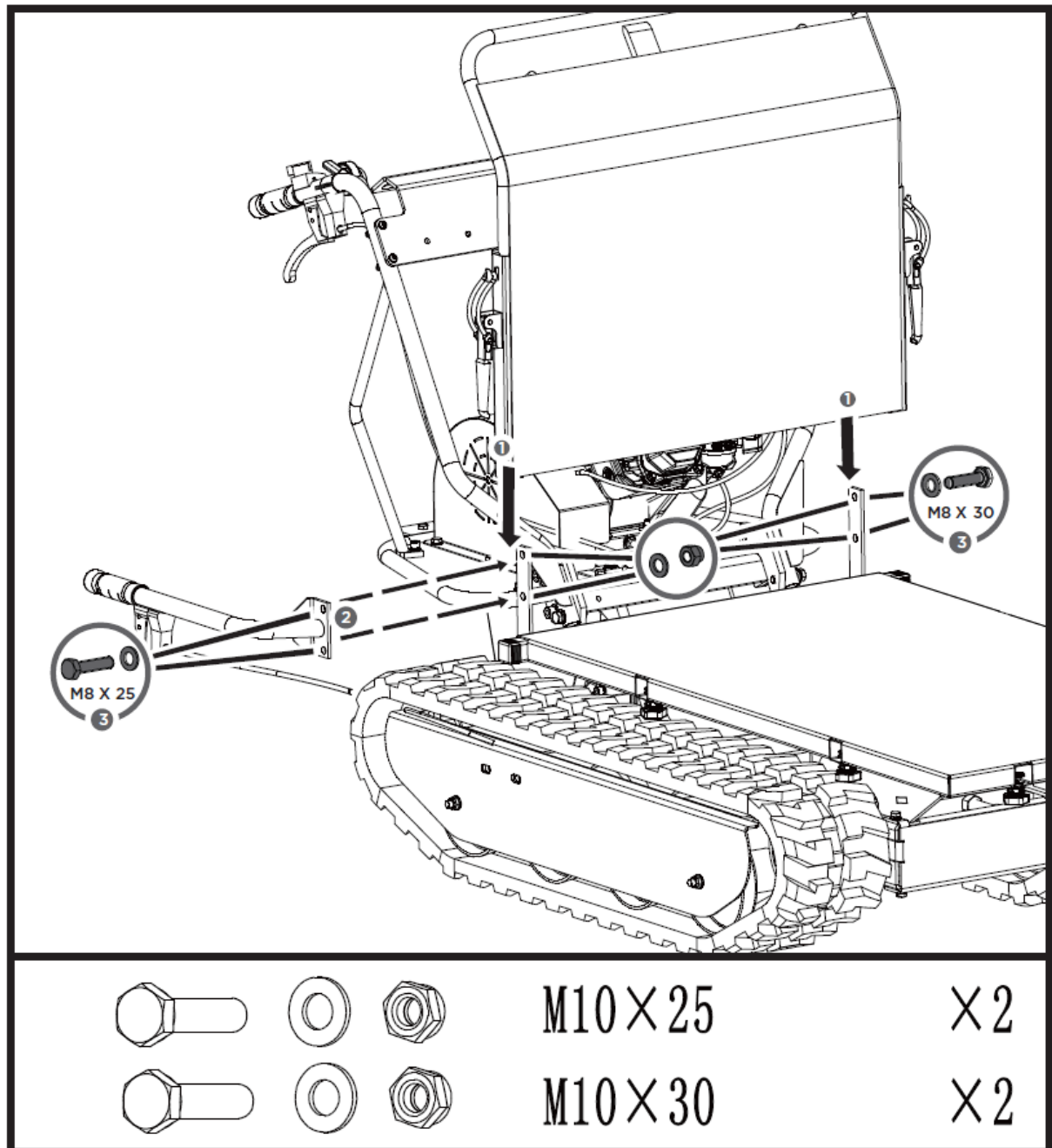
Panel (botten)

Placera bottenpanelen inuti monteringsfästet. Rikta in hålen med monteringsfästet. Sätt in en lång stift genom hålen och fäst varje sida med en platt bricka och sax.



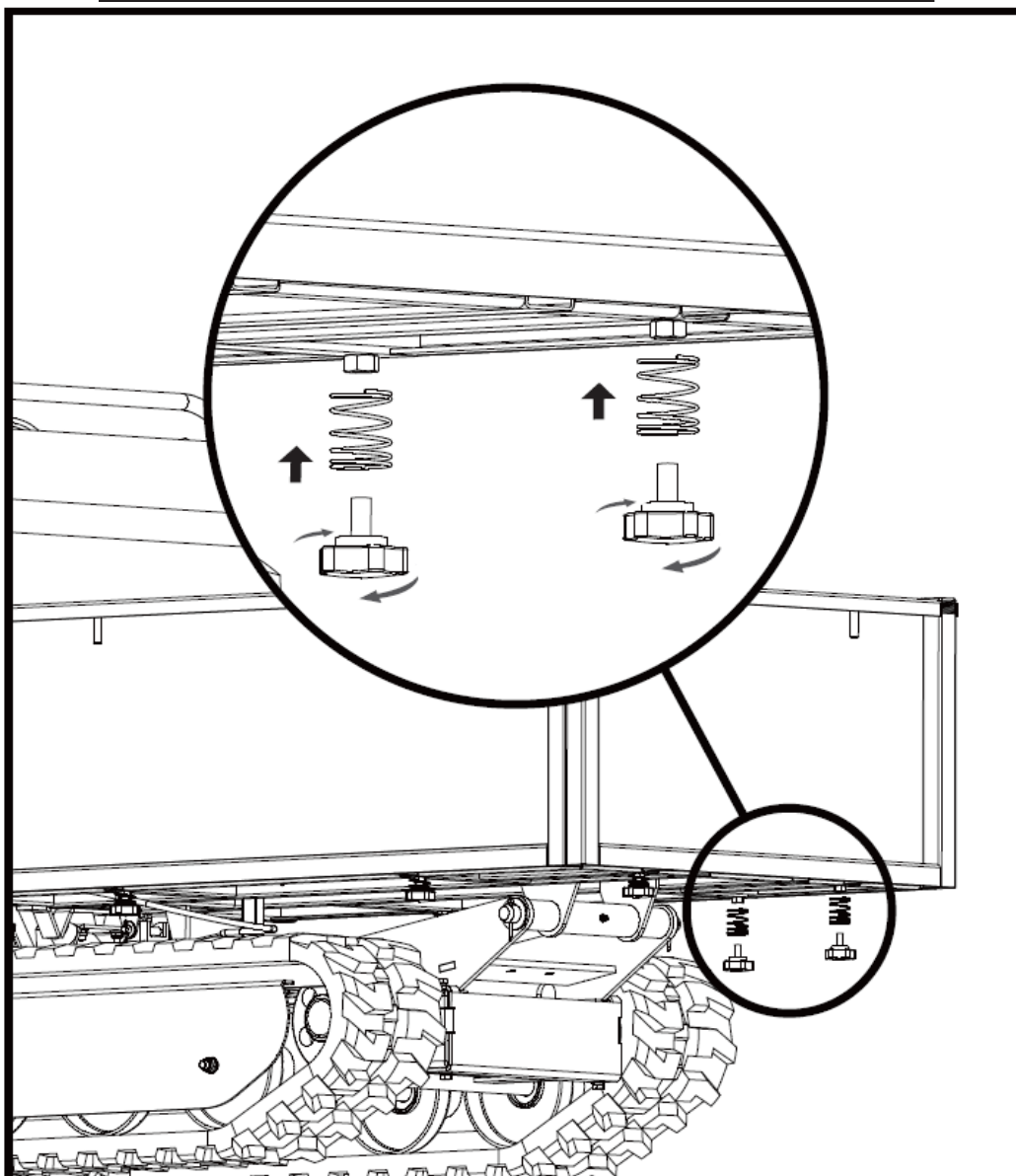
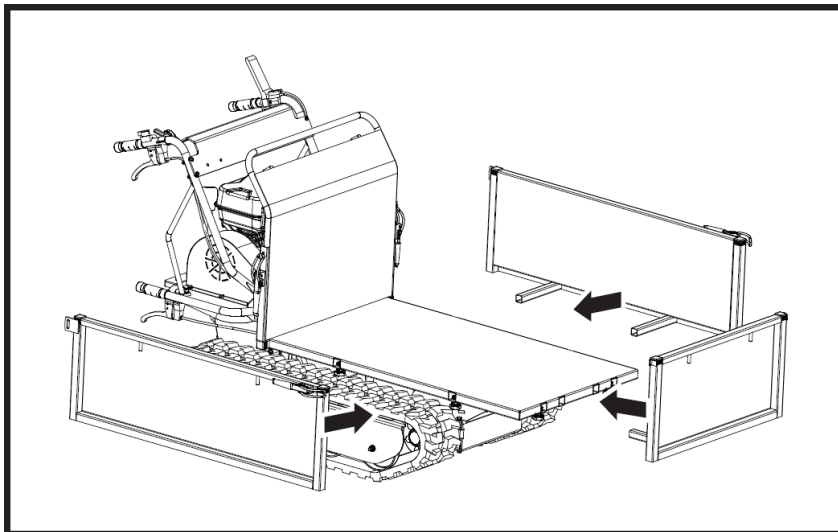
Tipphandtag & Motorskydd

Placera motorskyddet inuti monteringsfästet och passa in med hålen för monteringsfästet. Säkra panelen på vänster sida med två M8x30 sexkantsbultar, fyra brickor och två muttrar. Montera tipphandtaget på panelens högra sida. Rikta in hålen och fäst med två M8x35 sexkantsbultar, fyra brickor och två muttrar.



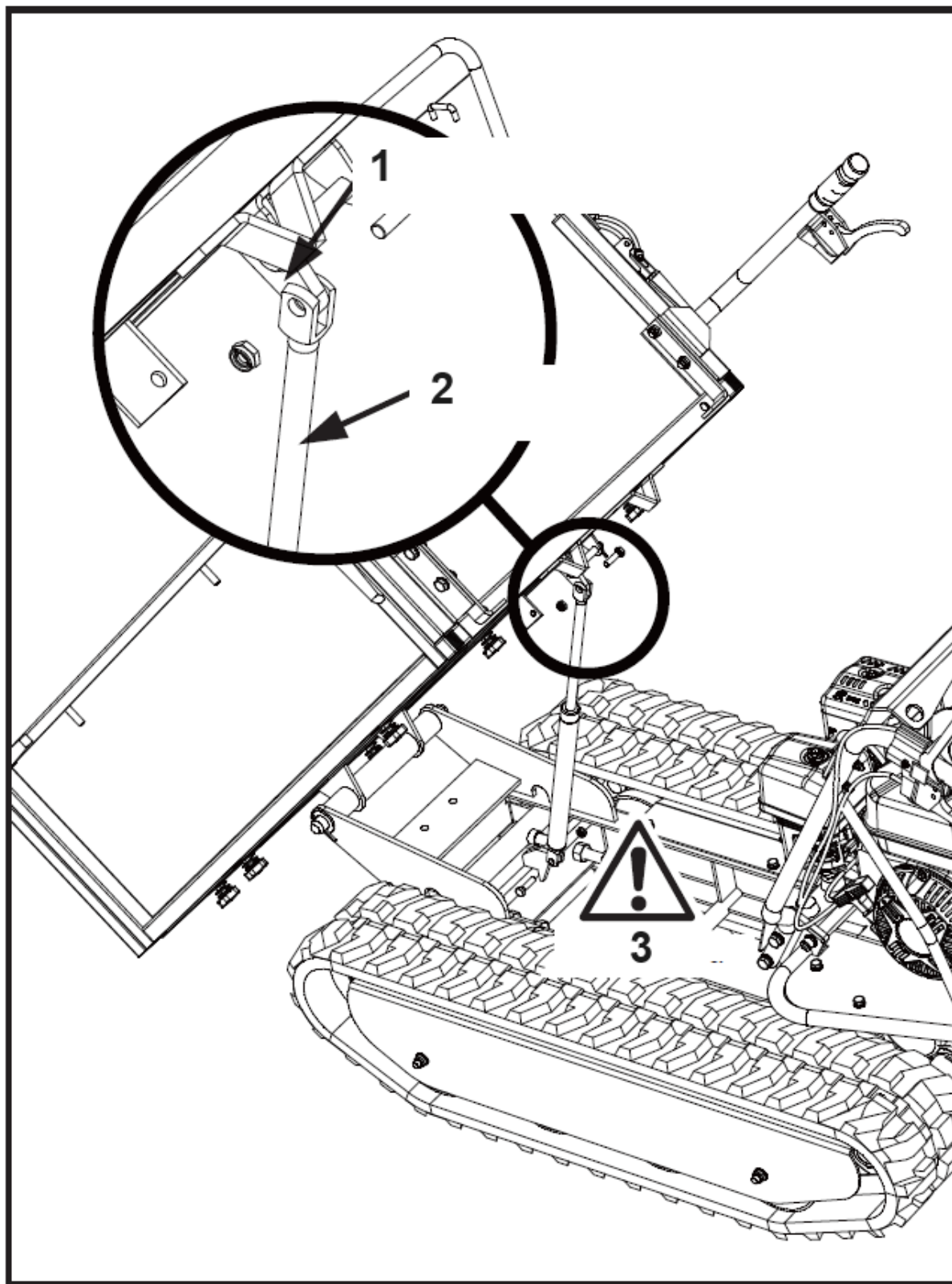
Panel (bak) & utdragbar vänster/höger sida

Sätt in de utdragbara sidorna i monteringshålen på bottenpanelen och fäst var och en i botten med två L-stift och låsmuttrar.



Gasfjäder (valfritt)

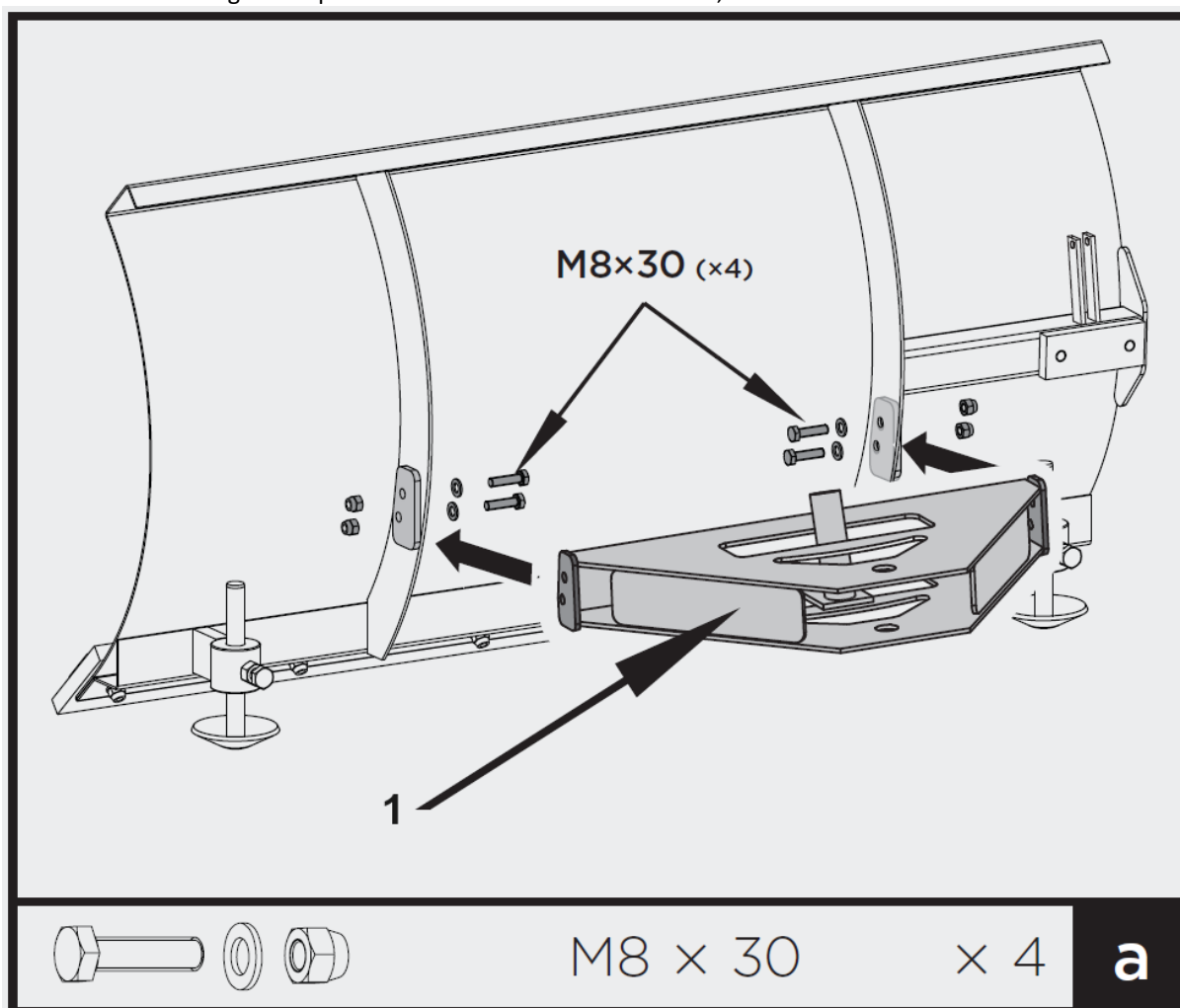
Lyft upp behållaren och sätt i en stödstång för säkerhetsändamål. Rikta in hålen i gasfjädern med hålen i båda styrfästena och sätt i M8x35 bultar, brickor och muttrar för att dra åt.



- 1 – Styrfäste
- 2 – Gasfjäder
- 3 – Riskområde

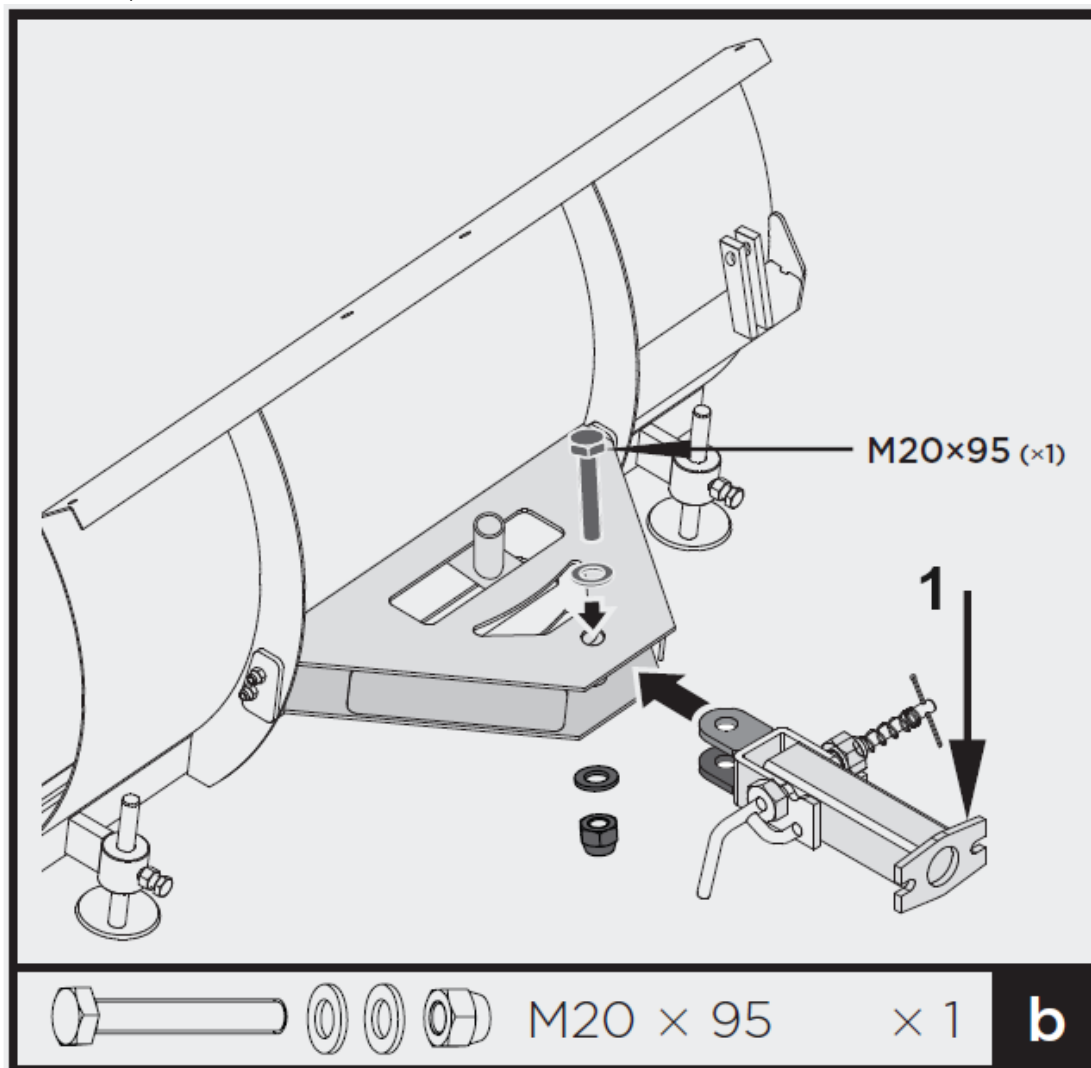
Plogblad (tillval)

1. Montera monteringsfästet på bladet med M8×30 sexkantsbultar, brickor och muttrar.



1 – Monteringsfäste

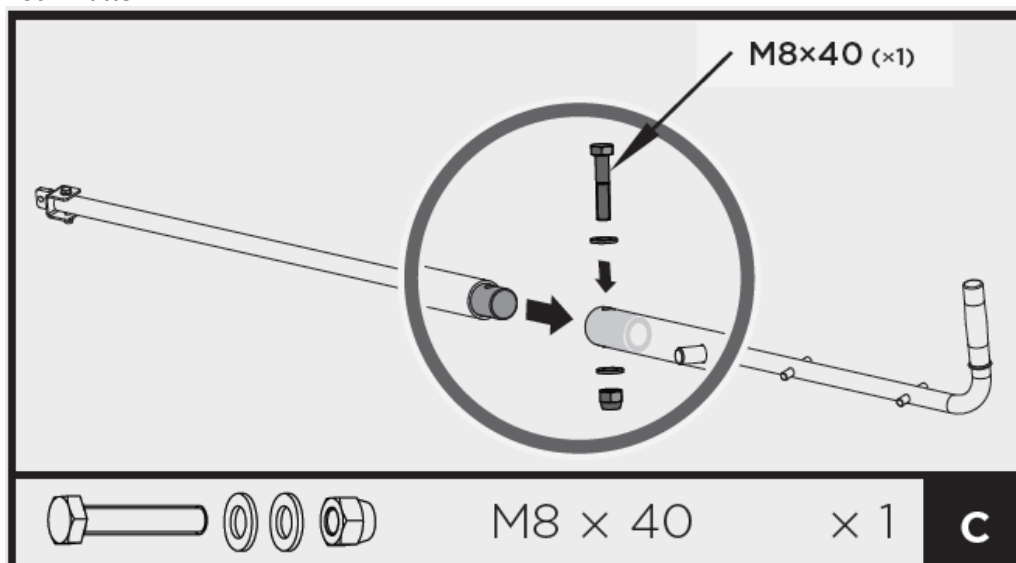
2. Placera vridfästet inuti monteringsfästet och passa in med monteringsfästets hål. Säkra med M20×95 sexkantsbult, brickor och mutter.



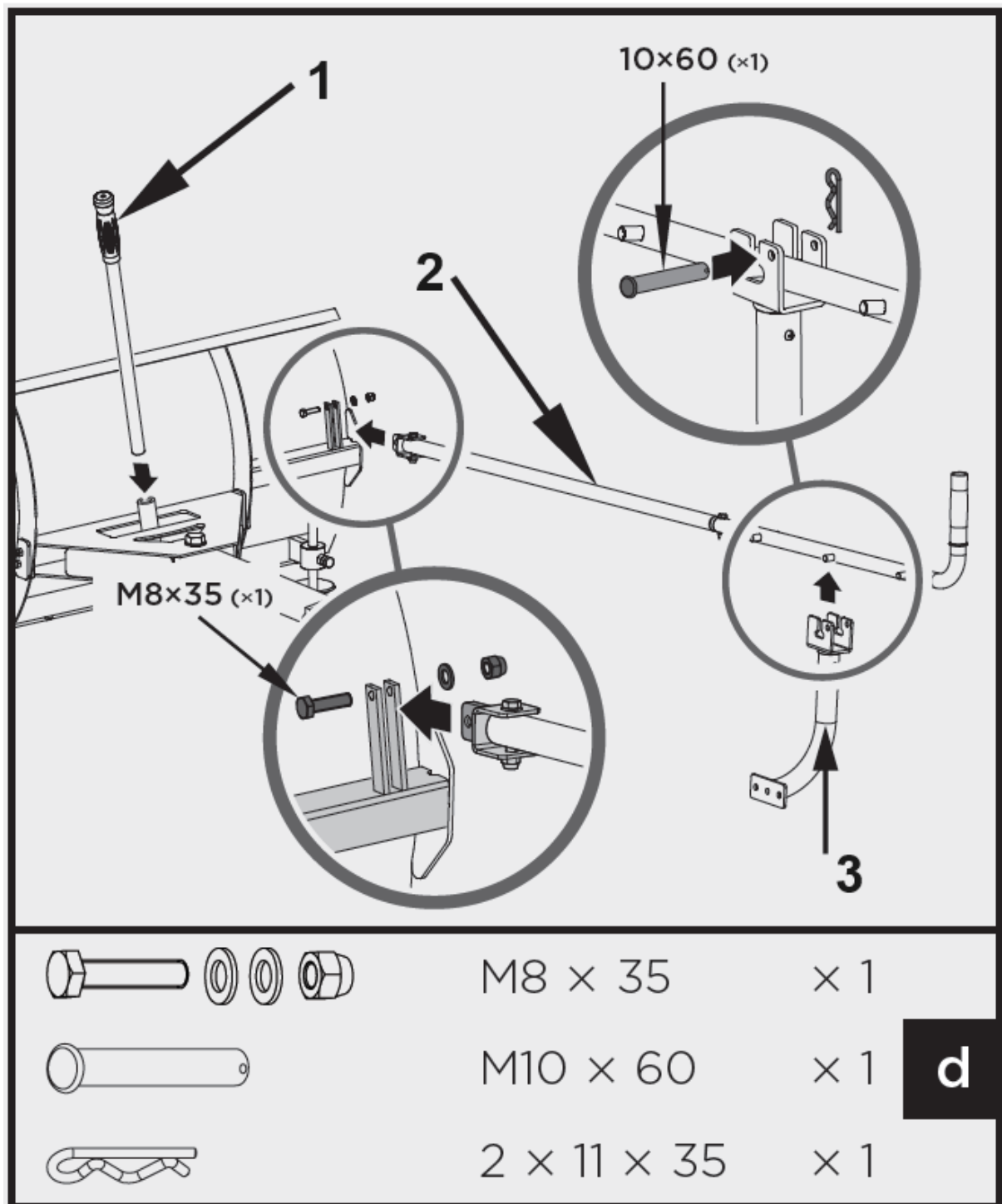
1 - Pivotfäste

1 -

3. Sätt in den kortare kontrollspaken i den längre spaken. Rikta in hålen och fäst med M8×40 sexkantsbult, brickor och mutter.

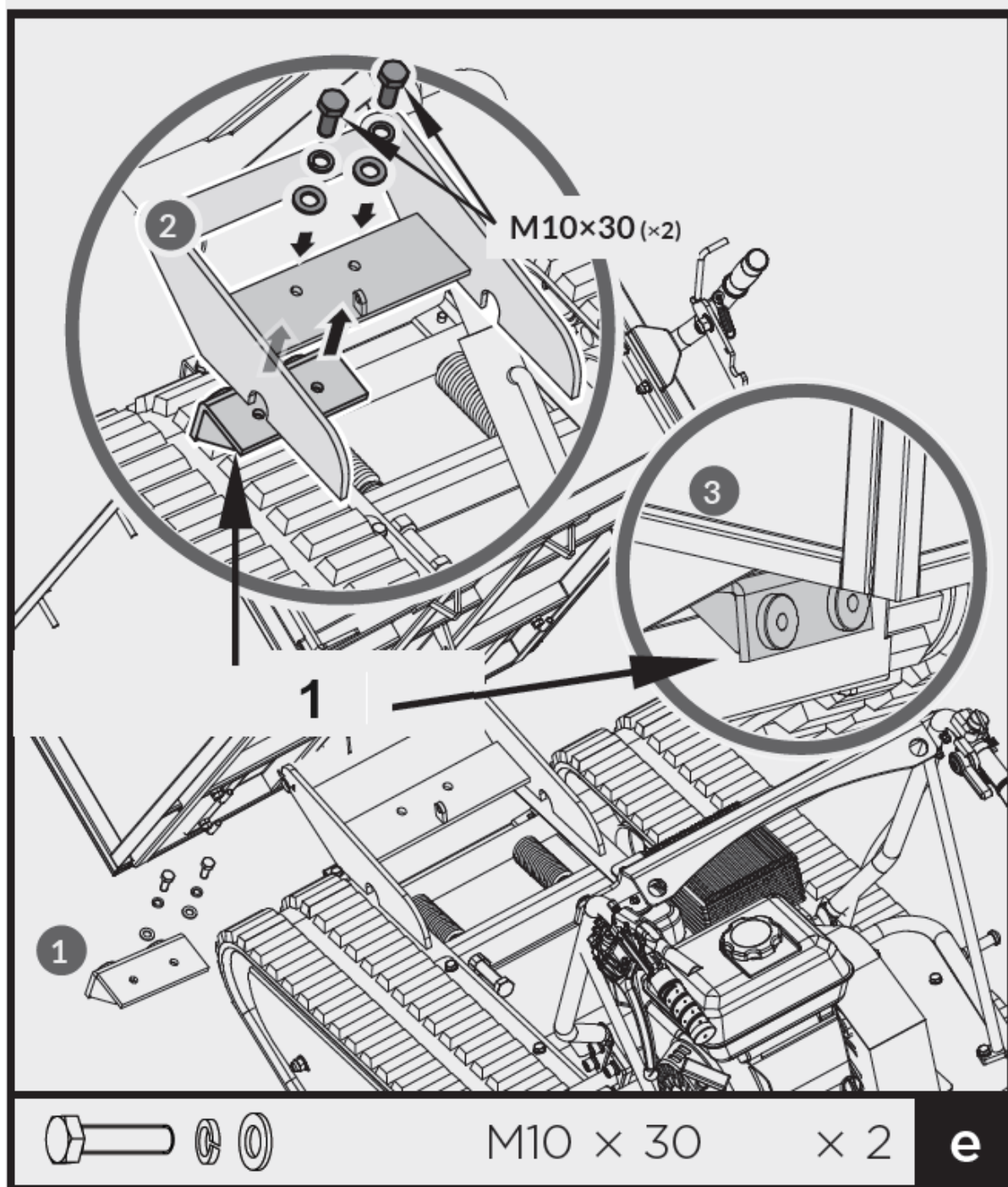


4. Fäst kontrollspaken på styrröret. Rikta upp hålen och fäst med M8×35 bult, brickor och mutter.
5. Sätt in handtaget i hållaren.
6. Fäst stödfästet i manöverspaken med stift 10×60 och broklämma.



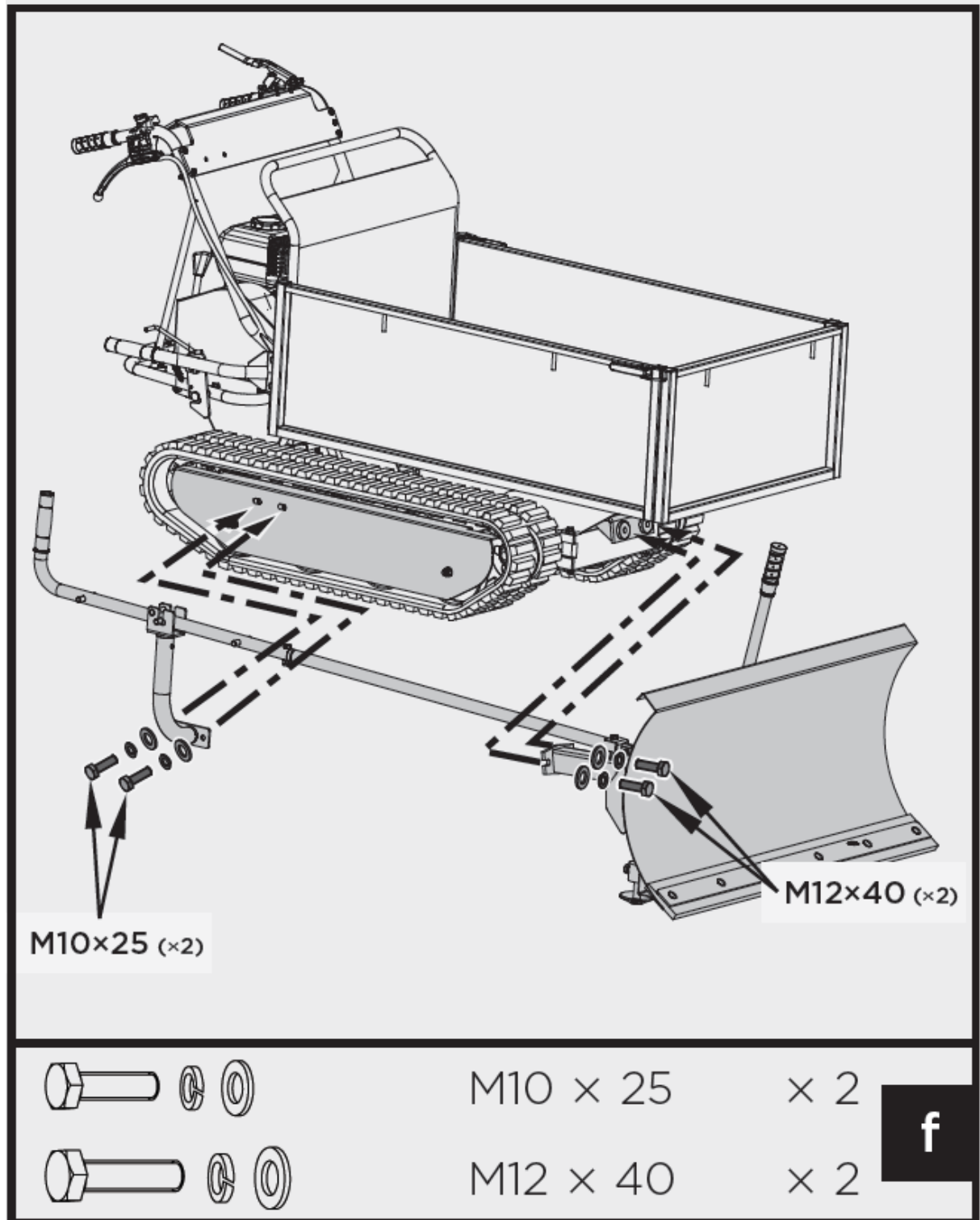
- 1 – Handtag
 2 – Kontrollspak
 3 – Stödfäste

7. Montera monteringsfästet med två M10×30 bultar och brickor.



1 – Monteringsfästes bas

8. Montera det redan monterade plogbladet på spårkärran enligt bilden.



Motorolja



OLJA HAR TAPPATS FÖR FRAKT.

Underlåtenhet att fylla motortråget med olja innan motorn startas kommer att resultera i permanent skada och ogiltig motorgaranti.

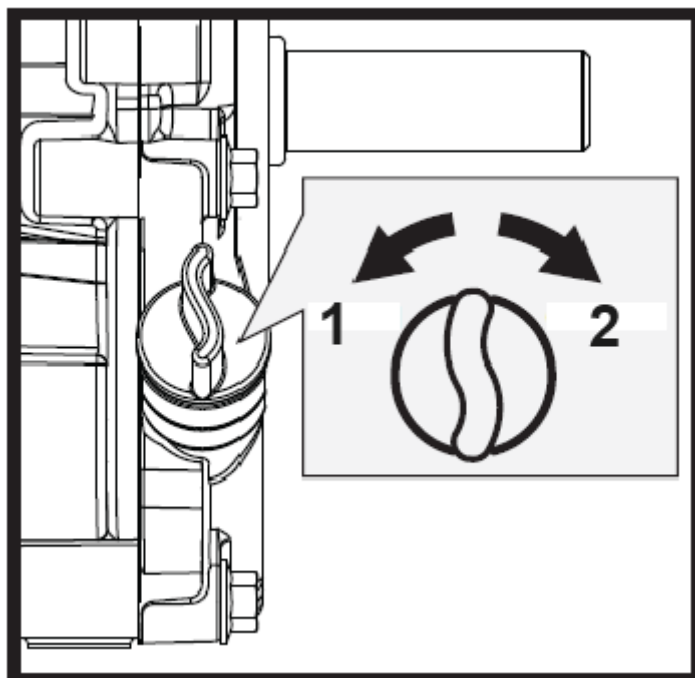
7. Enhetsanvändning – ALLA MODELLER

Tillsätt olja till motorn



! Motorn skickas utan olja. Starta inte motorn innan du fyllt på olja. Se din motormanual för rätt sorts olja att fylla på.

1. Se till att den elektriska spärkärren står på en plan, jämn yta.
2. Ta bort oljepåfyllningslocket/mätstickan för att fylla på olja.



1 – Öppna

2 – Stängt

3. Använd en tratt och fyll på olja upp till FULL-märket på oljestickan. (Se motormanualen för oljekapacitet, oljerekommendation och placering av påfyllningslocket.)



ÖVERFYLL INTE . Kontrollera motoroljenivån dagligen och fyll på vid behov.

Lägg till bensen till motorn



! Bensen är mycket brandfarligt och explosivt. Du kan brännas eller skadas allvarligt när du hanterar bränsle. Var extremt försiktig när du hanterar bensen.



! Fyll bränsletanken utomhus, aldrig inomhus. Bensinångor kan antändas om de samlas inuti en inneslutning. Explosion kan resultera.

1. Motorn måste vara avstängd och tillåtas svalna i minst två minuter innan du fyller på bränsle.
2. Ta bort tanklocket och fyll tanken. (Se motormanualen för bränslekapacitet, bränslerekommendation och placering av tanklocket.)



VIKTIGT: ÖVERFYLL INTE!

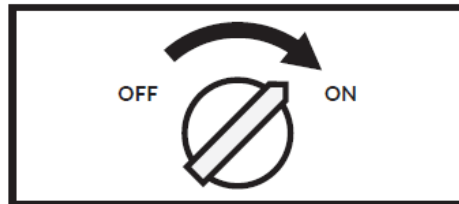
Denna utrustning och/eller dess motor kan innehålla komponenter för avdunstningsemissionskontrollsystem, som kräver d för att uppfylla EPA- och/eller CARB-bestämmelser, som endast fungerar korrekt när bränsletanken har fyllts till den rekommenderade nivån. Överfyllning kan

orsaka permanenta skador på komponenterna i systemet för evaporativt utsläpp. Fyllning till den rekommenderade nivån säkerställer ett ånggap som krävs för att möjliggöra bränsleexpansion. Var noga uppmärksam när du fyller bränsletanken för att säkerställa att den rekommenderade bränslenivån inuti tanken inte överskrids. Använd en bärbar bensinbehållare med en utmatningspip av lämplig storlek när du fyller tanken. Använd inte en tratt eller annan anordning som hindrar sikten över tankfyllningsprocessen.

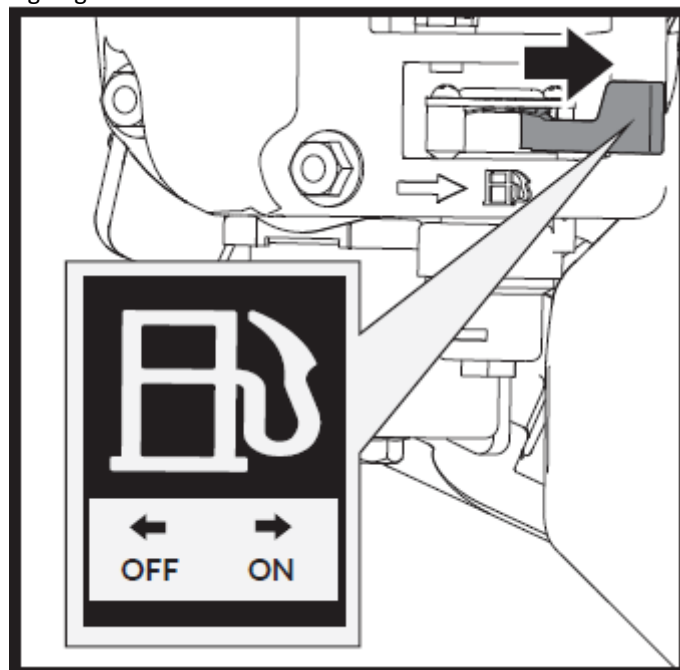
3. Sätt tillbaka tanklocket och dra åt. Rensa alltid upp utspillt bränsle.

Startar motor

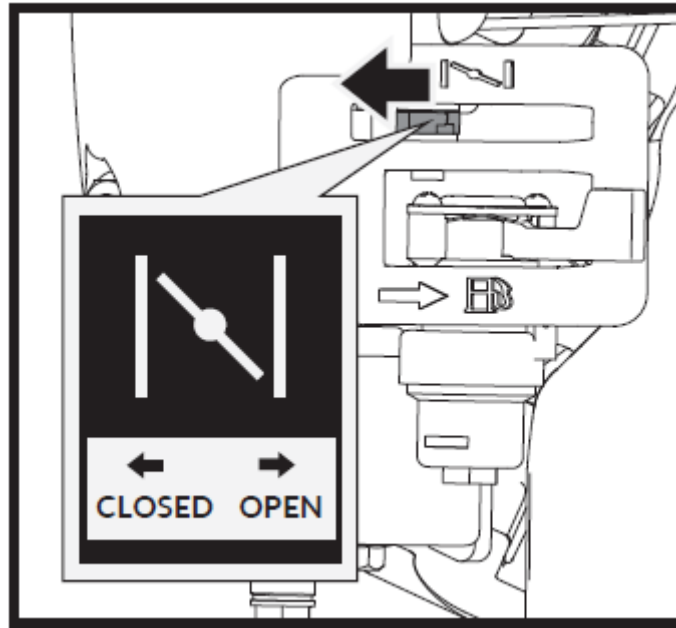
1. Flytta motoromkopplaren till läget ON



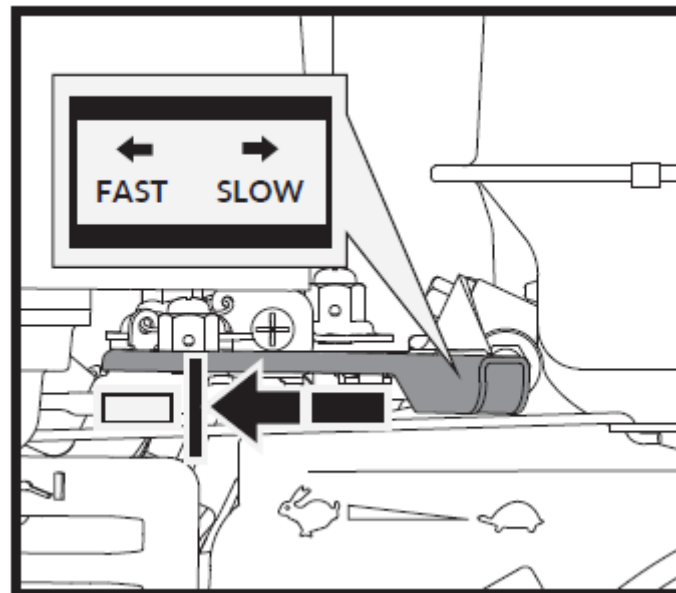
2. Öppna bränsleavstängningsventilen.



3. Flytta choken till STÄNGD-läget. Om motorn är varm är det inte nödvändigt att stänga choken.



4. Flytta gasreglaget något till FAST hastighet.



5. Dra i rekylstartaren tills motorn startar. Återställ rekylen till utgångsläget efter varje drag. Upprepa stegen efter behov. När motorn har startat, ställ in gasreglaget till FAST-läget innan du använder enheten.



Snabb indragning av startlinan (kickback) kommer att dra din hand och arm mot motorn snabbare än du kan släppa taget. Brutna ben, frakturer, blåmärken eller stukningar kan bli resultatet.

Drift

När motorn har värmts upp, flytta gasreglaget för att accelerera motorvarvtalet.

Lägg i önskad växel och tryck långsamt på kopplingsreglaget. Om växeln inte lägger i omedelbart, släpp långsamt kopplingsspaken och försök igen. På detta sätt kommer den elektriska spårkärnan att börja röra sig.

Den elektriska spårkärnan har styrspakarna på styret, vilket gör styrningen mycket enkel. För att svänga höger eller vänster, dra helt enkelt i motsvarande höger eller vänster styrspak.

Styrningens känslighet ökar i proportion till maskinens hastighet och lasten. Med en tom maskin är ett lätt tryck på spaken allt som behövs för att vrida. När maskinen är fullastad krävs mer tryck.

Styrkärren har en maximal lastkapacitet på 300 eller 500 kg beroende på modell. Det är dock tillrådligt att bedöma belastningen och justera den efter underlaget som maskinen ska användas på.

Det är därför tillrådligt att täcka ojämn eller ojämn terräng med en låg växel och att vidta extra försiktighetsåtgärder. I sådana situationer bör maskinen hållas i låg växel under hela sträckan.

Undvik skarpa svängar och täta riktningsbyten när du kör i tuff, hård terräng full av vassa, ojämna punkter med hög friktion.

Även om enheten har gummiband, kom ihåg att vara försiktig när du arbetar under ogynnsamma väderförhållanden (is, kraftigt regn och snö) eller på typer av underlag som kan göra den elektriska spårkärren instabil.

Observera att eftersom det här är ett bandfordon utsätts det för en betydande stigning när det passerar över gupp, hål och trappsteg.

När kopplingsreglaget släpps kommer maskinen att stanna och bromsa automatiskt.

Om maskinen stoppas i en brant sluttning ska en kil placeras mot ett av spåren.

Tomgångshastighet

Ställ gasreglaget i läget LÅNGSAMT för att minska belastningen på motorn när arbete inte utförs. Att sänka motorvarvtalet hjälper till att förlänga motorns livslängd, samt spara bränsle och minska ljudnivån.

STOPP MOTORN

För att stoppa motorn i en nödsituation, vrid helt enkelt motoromkopplaren till OFF-läget. Under normala förhållanden, använd följande procedur:

1. Flytta gasreglaget till läget LÅNGSAMT.
2. Låt motorn gå på tomgång i en eller två minuter.
3. Vrid motoromkopplaren till läget AV.
4. Vrid bränsleventilspaken till läget AV.



Plötsligt stopp i hög hastighet under tung belastning rekommenderas inte. Motorskador kan uppstå.



Flytta inte chokereglaget till STÄNG för att stoppa motorn. Bakeld eller motorskada kan uppstå.

8. Rengöring och underhåll

8.1. Förebyggande underhåll

1. Stäng av motorn och koppla ur alla kommandopakrar. Motorn måste vara kall.
2. Håll motorns gasreglage i sitt LÅNGSAMT läge och ta bort tändstiftskabeln från tändstiftet och fäst den.
3. Inspektera det allmänna tillståndet för den elektriska spårkärren. Kontrollera om det finns lösa skruvar, felinriktning eller festsättning av rörliga delar, spruckna eller trasiga delar och andra tillstånd som kan påverka dess säkra funktion.

4. Använd en mjuk borste, dammsugare eller tryckluft för att avlägsna alla föroreningar från maskinen. Använd sedan lätt olja av hög kvalitet för att smörja alla rörliga delar.

5. Kontrollera tändstiftskabeln regelbundet för tecken på slitage och byt ut vid behov.

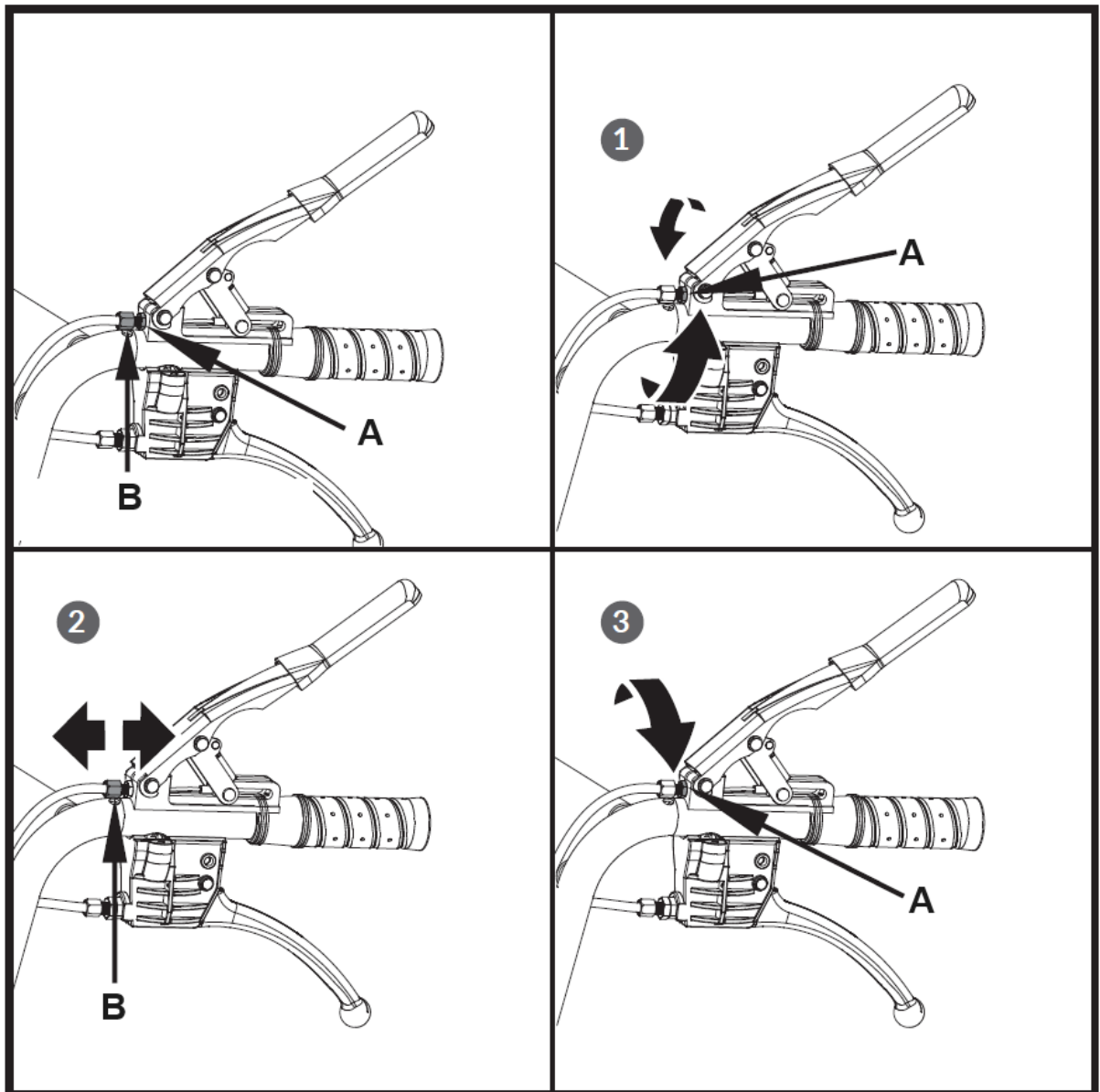


Använd aldrig en "högtrycksvätt" för att rengöra din enhet. Vatten kan tränga in i trånga områden på maskinen och dess transmissionshölje och orsaka skador på spindlar, växlar, lager eller motorn. Användning av högtrycksvättar kommer att resultera i förkortad livslängd och minskad servicebarhet.

8.2. Justering av koppling

När kopplingen börjar uppvisa slitage kommer handtagets räckvidd att bli bredare, vilket gör den svårare att nå. Följ dessa steg för att återställa kopplingsspaken till sitt ursprungliga läge.

1. Lossa låsmuttern genom att vrida den moturs med en 10 mm skiftnyckel.
2. Dra åt eller lossa kabeln genom att vrida kabelns justeringsmutter medurs eller moturs med 10 mm skiftnyckel tills du har uppnått önskad åtdragning.
3. När tätheten är inställd, för tillbaka låsmuttern mot handtaget för att hålla kabeln på plats.



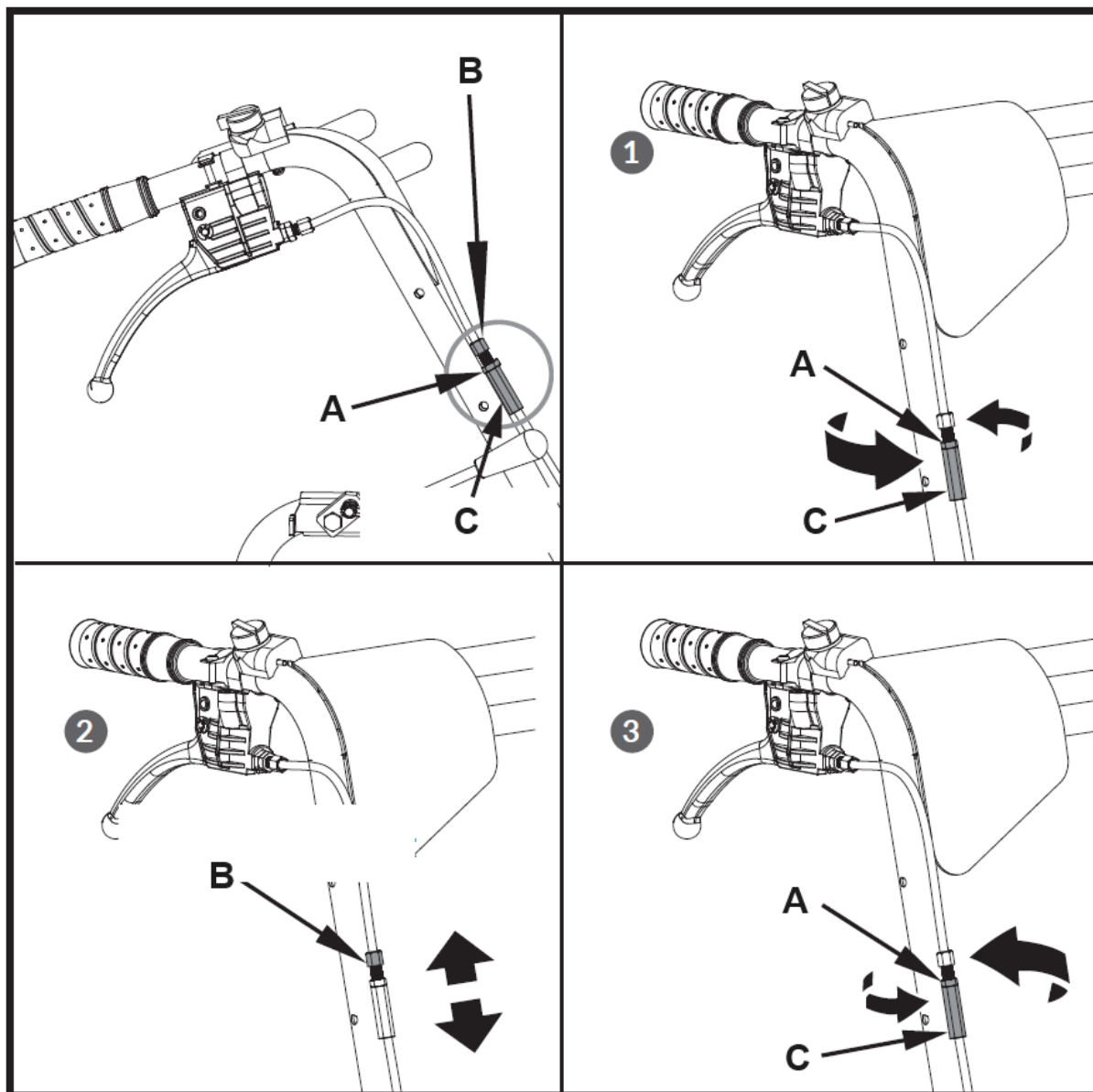
A - Jamnöt

B – Justeringsmutter

8.3. Justering av styrning

Om styrningen blir svår att koppla in, följ dessa steg för att justera vajerspanningen.

1. Lossa låsmuttern genom att vrida den moturs med en 10 mm skiftnyckel.
2. Dra åt eller lossa kabeln genom att vrida kabelns justeringsmutter medurs eller moturs med 10 mm skiftnyckel tills du har uppnått önskad åtdragning.
3. När tätheten är inställd, för tillbaka låsmuttern mot handtaget för att hålla kabeln på plats.



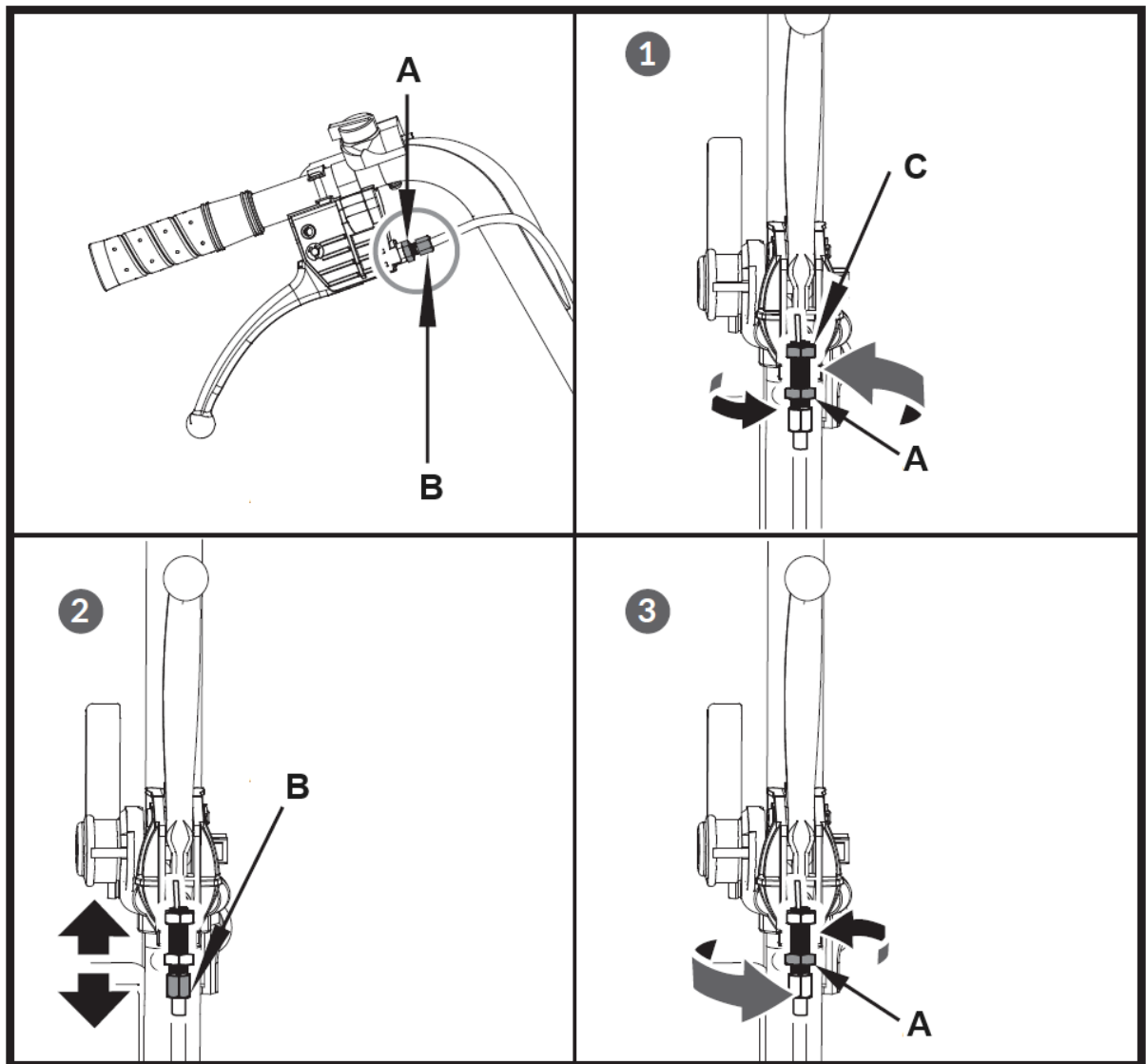
A – Jamnöt

B – Justeringsmutter

C – Låsmutter

Om ovanstående justering inte skapar tillräcklig kabelspänning, följ stegen nedan:

1. Lossa låsmuttern genom att vrida den moturs med en 12 mm skiftnyckel.
2. Dra åt eller lossa kabeln genom att vrida kabelns justeringsmutter medurs eller moturs med 10 mm skiftnyckel tills du har uppnått önskad åtdragning.
3. När tätheten är inställd, för tillbaka låsmuttern mot handtaget för att hålla kabeln på plats.



A – Jamnöt

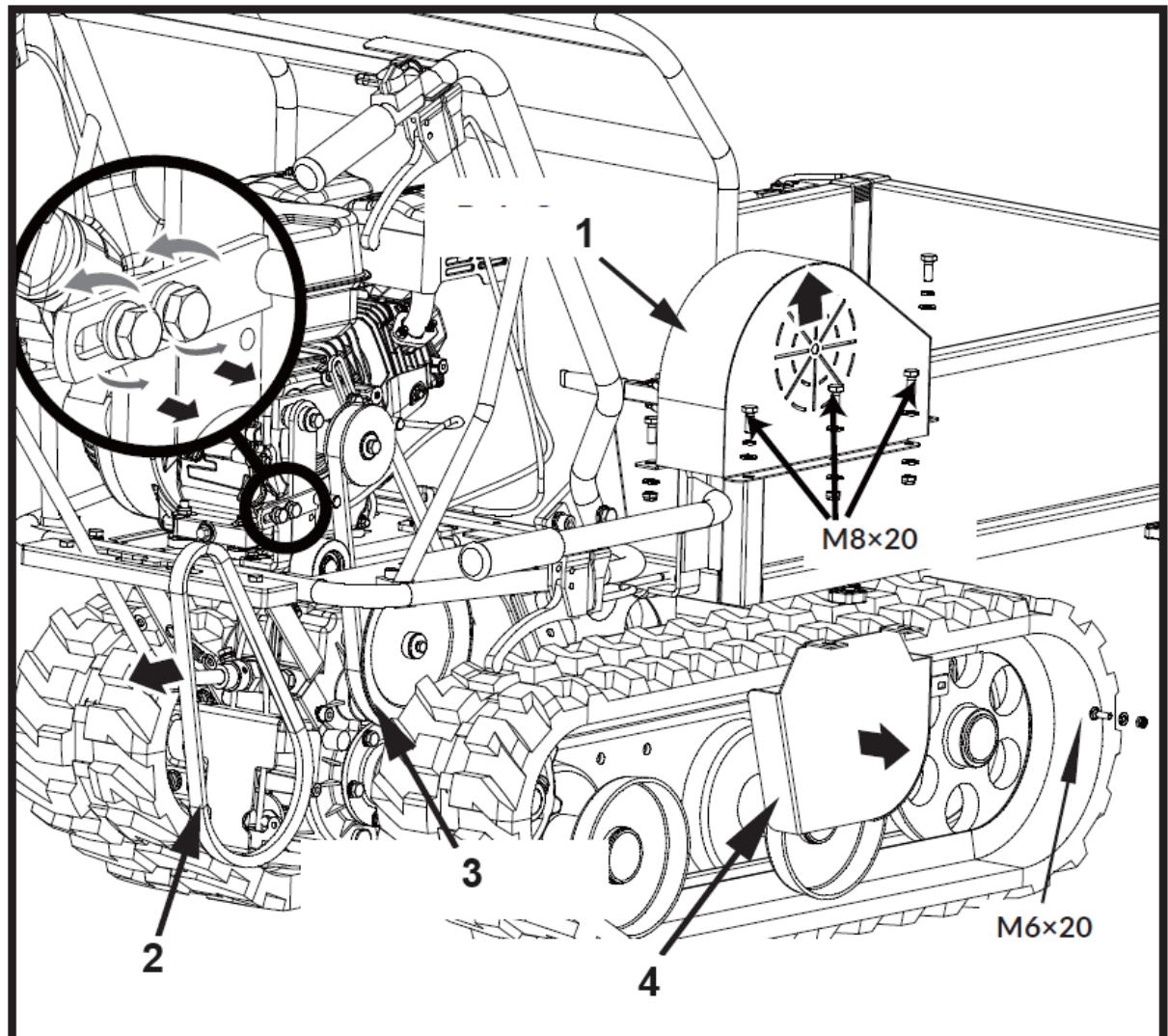
B – Justeringsmutter

C – Låsmutter

8.4. Byte av drivrem

8.4.1. MODELL HT-MD-300A

Ta bort bältesskydden enligt bilden och dra ut bältet.



1 – Bältesskydd

2 – Drivrem

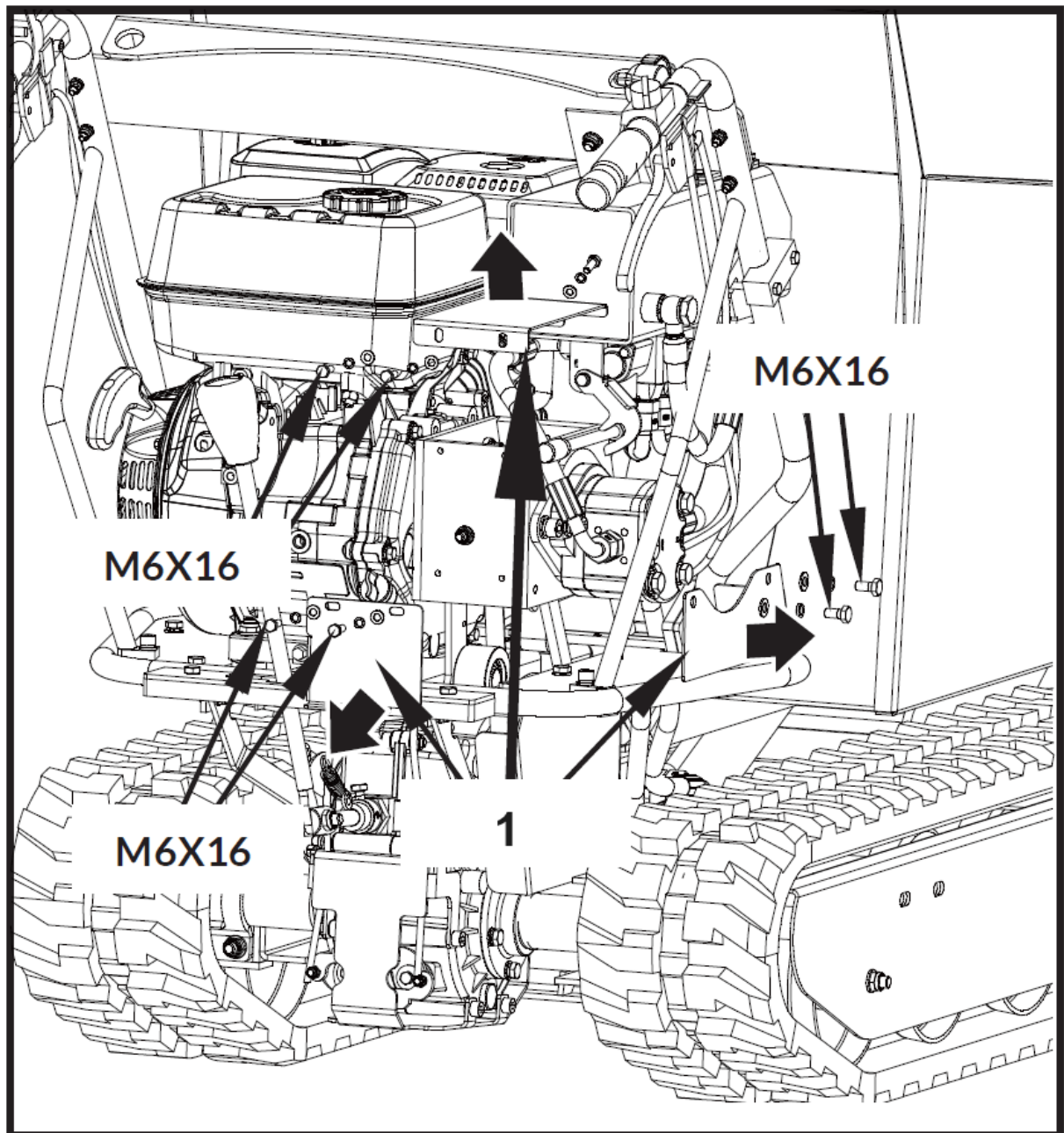
3 – Växellådsremskiva

4 – Remskydd för växellådans remskiva



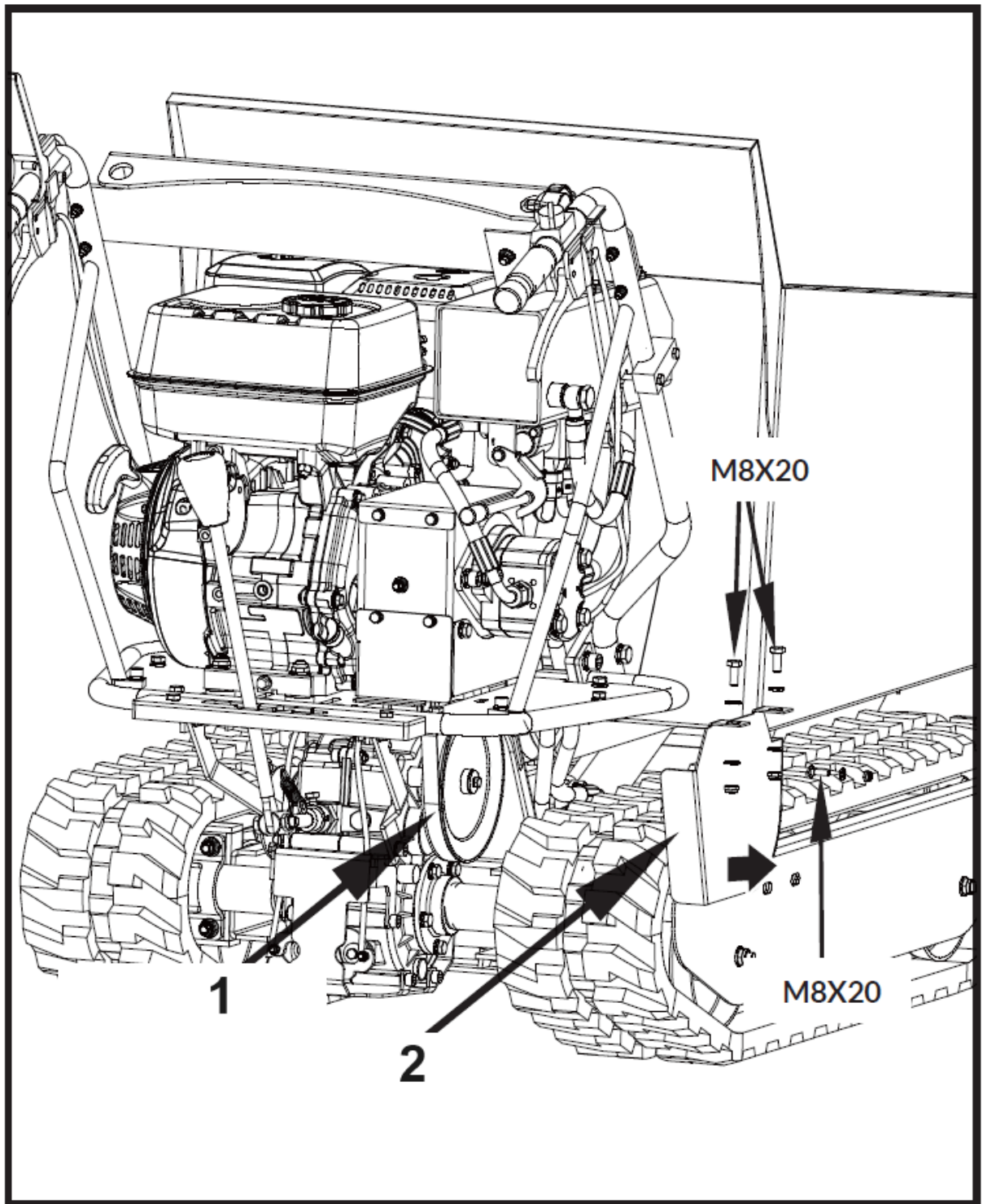
Du kan behöva lossa bältesstyrningsfästet och skjuta tillbaka innan du tar bort bältet.

8.4.2. MODELL HT-MD-500B

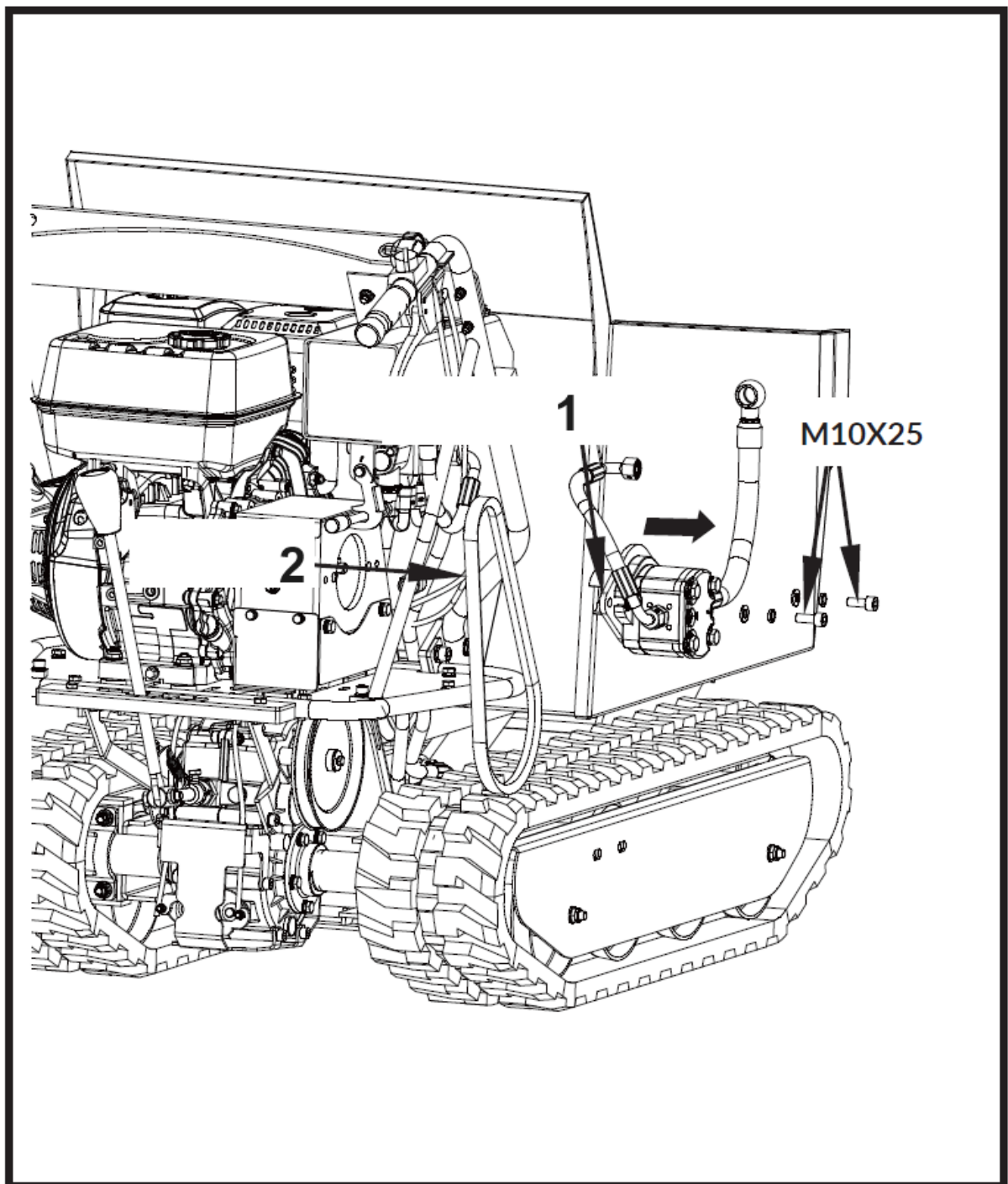


1 – Bältesskydd

Ta bort remskyddet för växellådans puiley.



Demontera de två M8X20-bultarna, fjäderbrickorna och planbrickorna, ta bort pumpen med fläns.
Vrid växellådans remskiva och dra ut remmen.

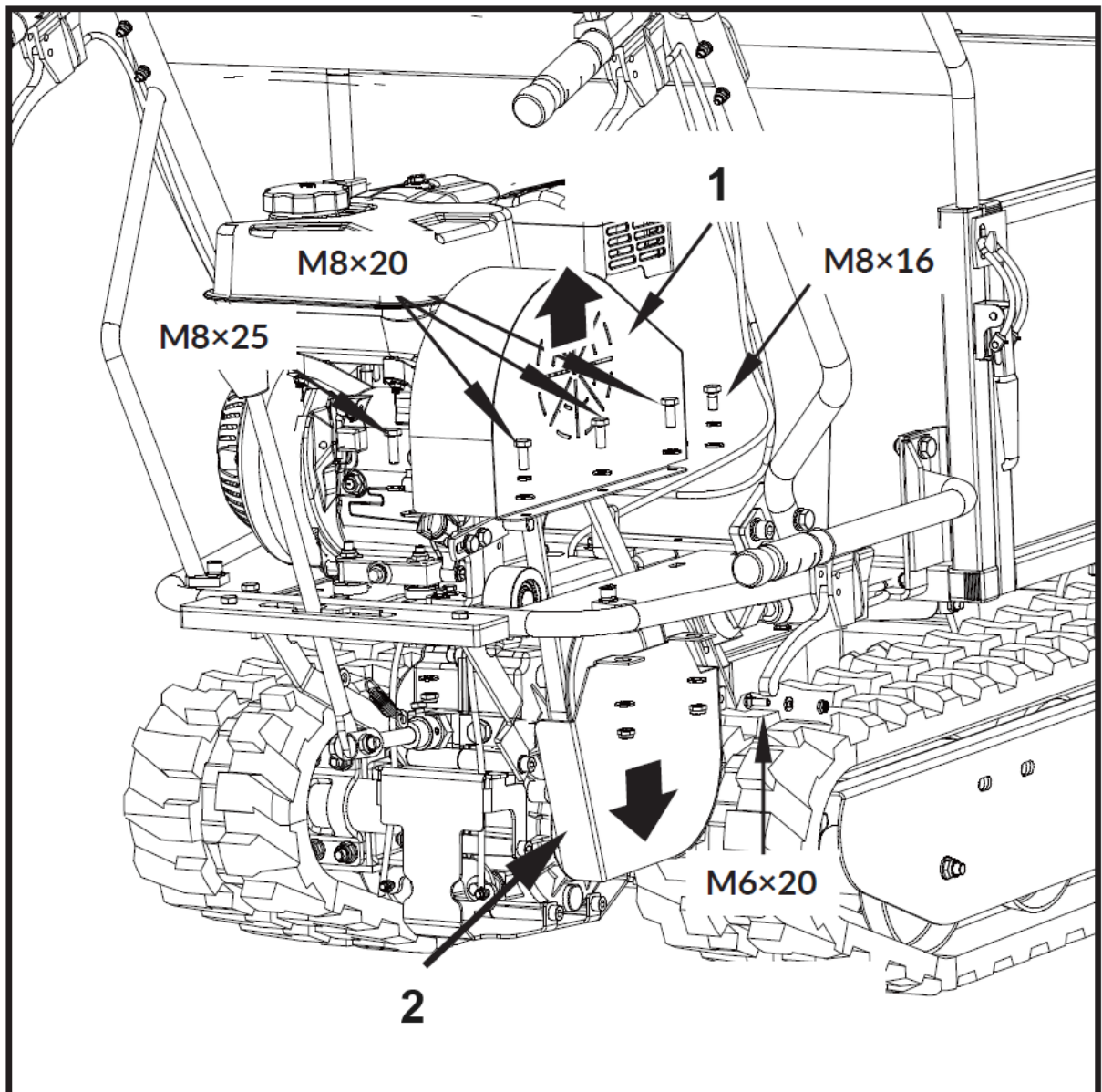


1 – Pump med fläns

2 – Drivrem

8.4.3. MODELL HT-MD-500C

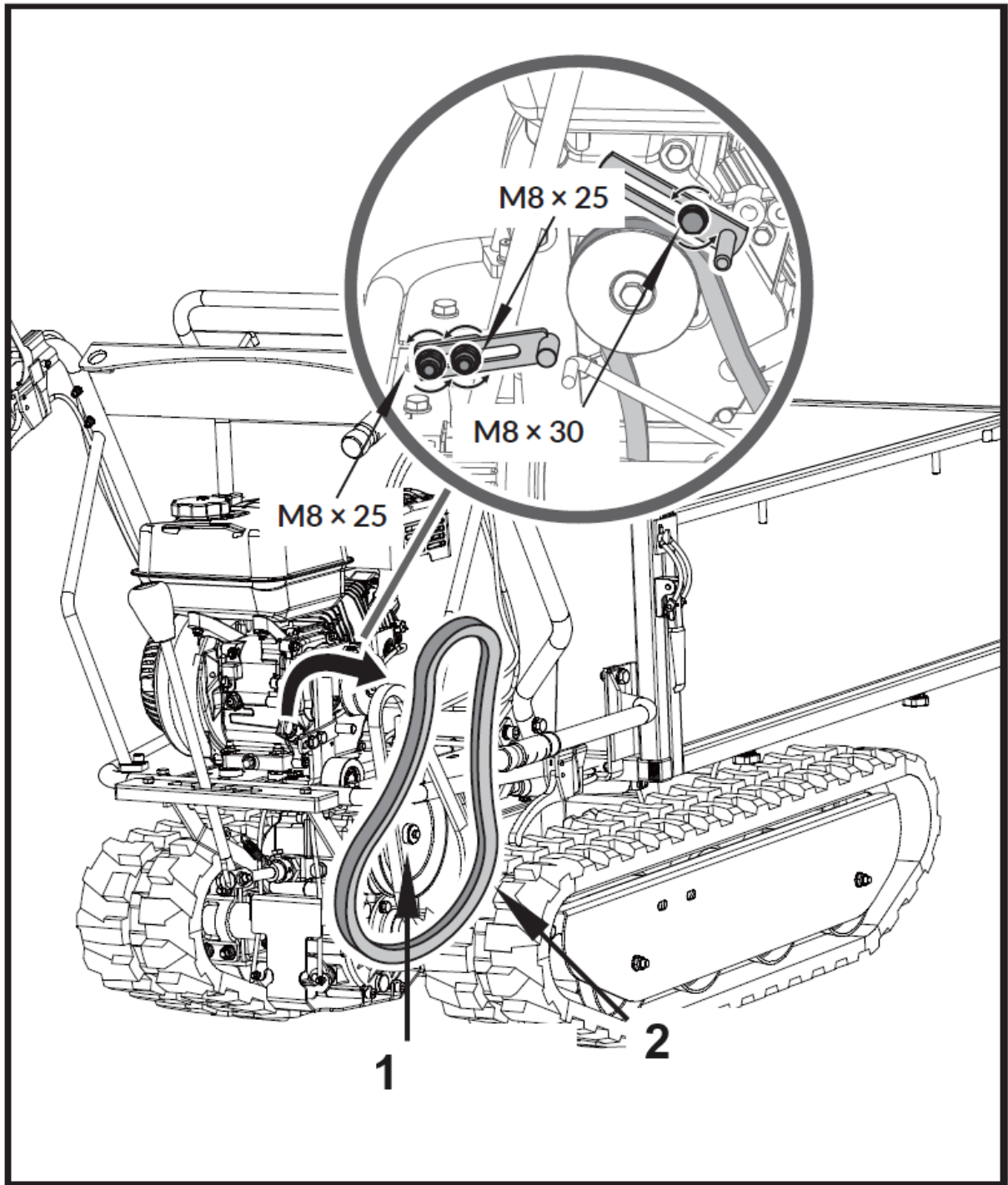
Ta bort bältesskydden som visas.



1 – Bältesskydd

2 – Remskydd för växellådans remskiva

Lossa de två bultarna M8X25 och en bult 5/16X30 som fixerar de två remblockerarna, utan att behöva ta bort dem. Dra ut bältet.



1 – Væxellådsremskiva

2 – Drivrem



Du kan behöva lossa bältesstyrningsfästet och skjuta tillbaka innan du tar bort bältet.

8.5. Smörjning

Allmän smörjning

Smörj alla rörliga delar av maskinen lätt vid slutet av säsongen eller var 25:e drifttimme.

Växellådssmörjning

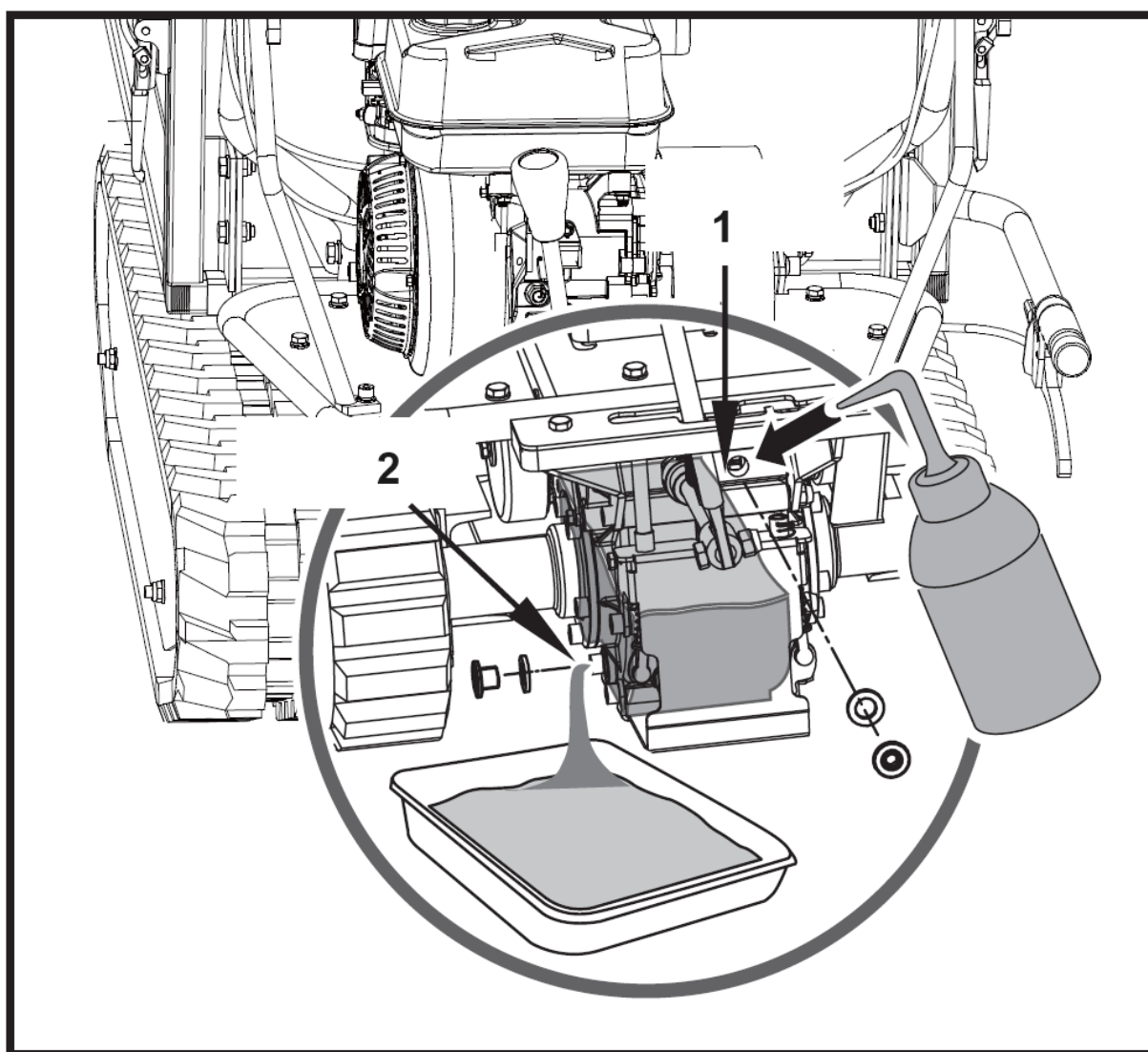
Växellådan är försmord och tätad på fabrik. Såvida det inte finns tecken på läckage eller service har utförts på växellådan, bör ingen extra smörjning behövas förrän efter 50 timmars användning.

Byt all växelolja efter de första 50 timmarna.

För framtida användning, kontrollera oljenivån efter var 50:e drifttimme. Om du tar bort oljenivåpluggen och ingen olja rinner ut, fyll på olja och skruva sedan på oljenivåpluggen.

Växelolja GL-5 eller GL-6, SAE80W-90 rekommenderas. Använd inte syntetisk olja.

Vid byte av växellådsolja måste motorn vara avstängd och fortfarande varm. Skruva av filterlocket och avtappningspluggen. När oljan har tappats ut, sätt tillbaka avtappningspluggen, fyll på med ny olja och sätt sedan tillbaka filterlocket.

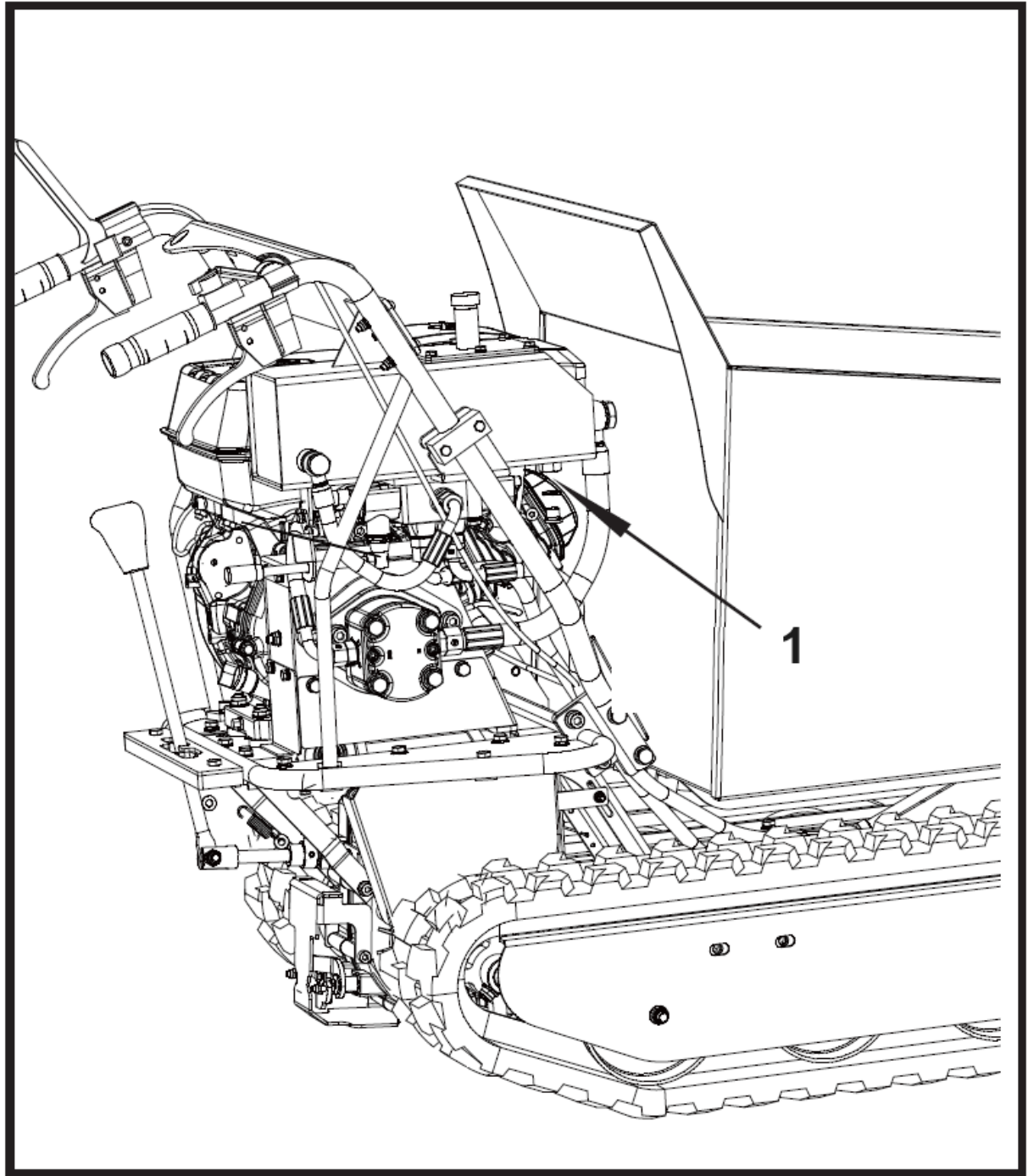


1 – Oljepåfyllare

2 – Oljeutlopp

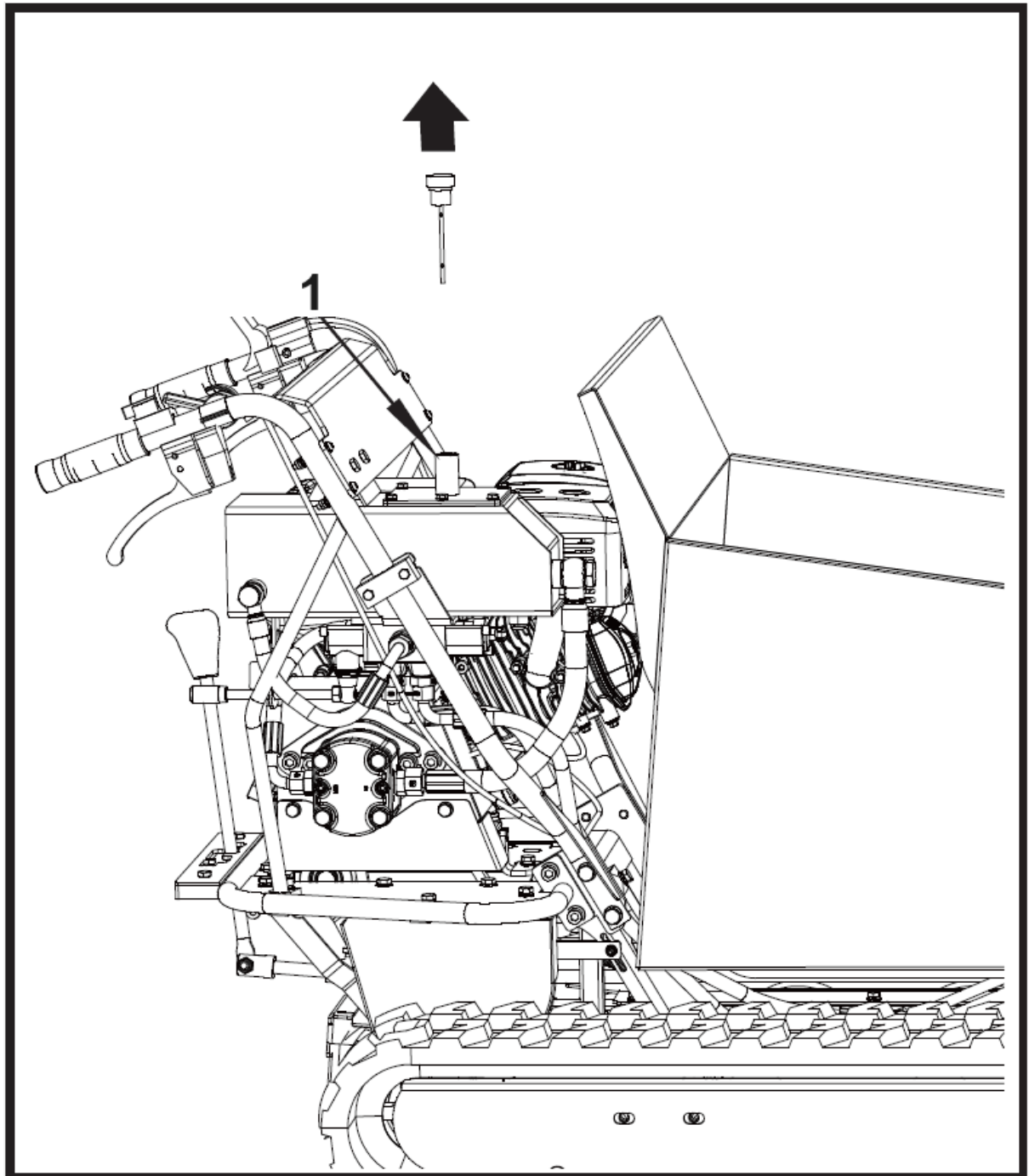
8.5.1. Hydraulolja - Endast modell HT-MD-500B

Skruva loss låsmuttern för att tömma oljan i pannan.



1 – Oljeavloppsslang

Ta bort oljestickan och tillsätt oljan. Den rekommenderade hydrauloljan är 10W AW32. ASLE H-150 eller ISO 32.



1 – Oljepåfyllare

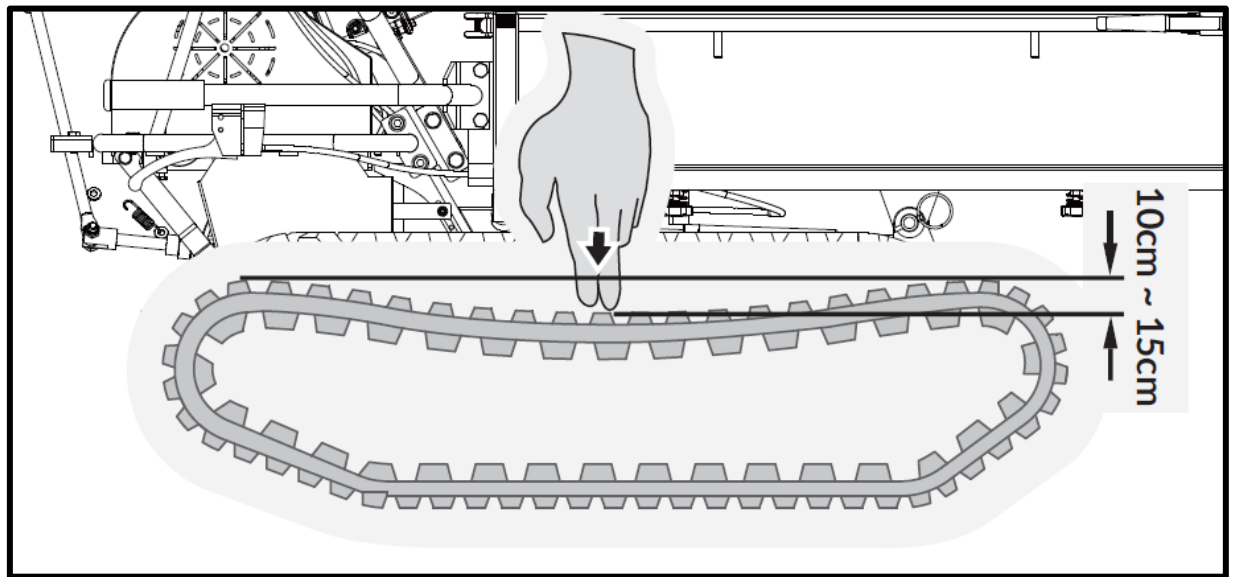
8.6. Spännande spår

Vid användning tenderar spåren att lossna. När man kör med lösa band tenderar de att glida över drivhjulet vilket får det att hoppa över sitt hus, vilket skadar slitaget på huset.

För att kontrollera spårets täthet, fortsätt enligt följande.

1. Ställ maskinen på en plan yta med kompakt mark, eller på asfalt eller trottoar.
2. Lyft maskinen och ställ den på block eller stöd som är dimensionerade för maskinens vikt så att banden är cirka 101 mm från marken.

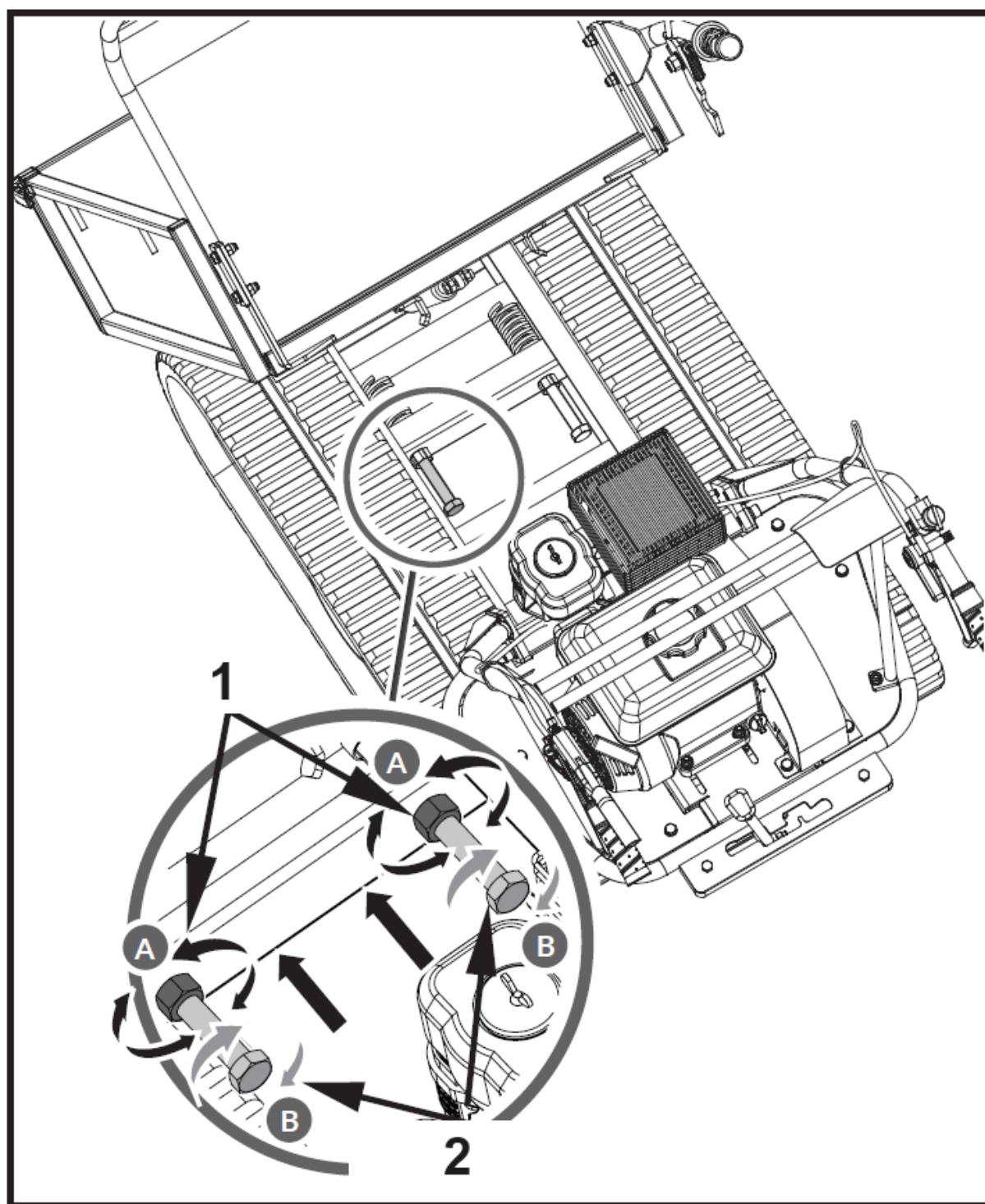
3. Mät spårets mittlinje kontra den horisontella linjen. Avläsningen får inte vara mer än 10cm~15cm.



Om avståndet är större, fortsätt enligt följande.

1. Använd tipphandtaget för att tippa behållaren och placera den på block eller stöd som är dimensionerade för lådans vikt.
2. Lossa låsmutter A.
3. Dra åt bult B tills rätt åtdragning återställs.
4. Säkra bulten B genom att dra åt låsmutter A ordentligt.
5. Sätt tillbaka behållaren till sitt ursprungliga läge.

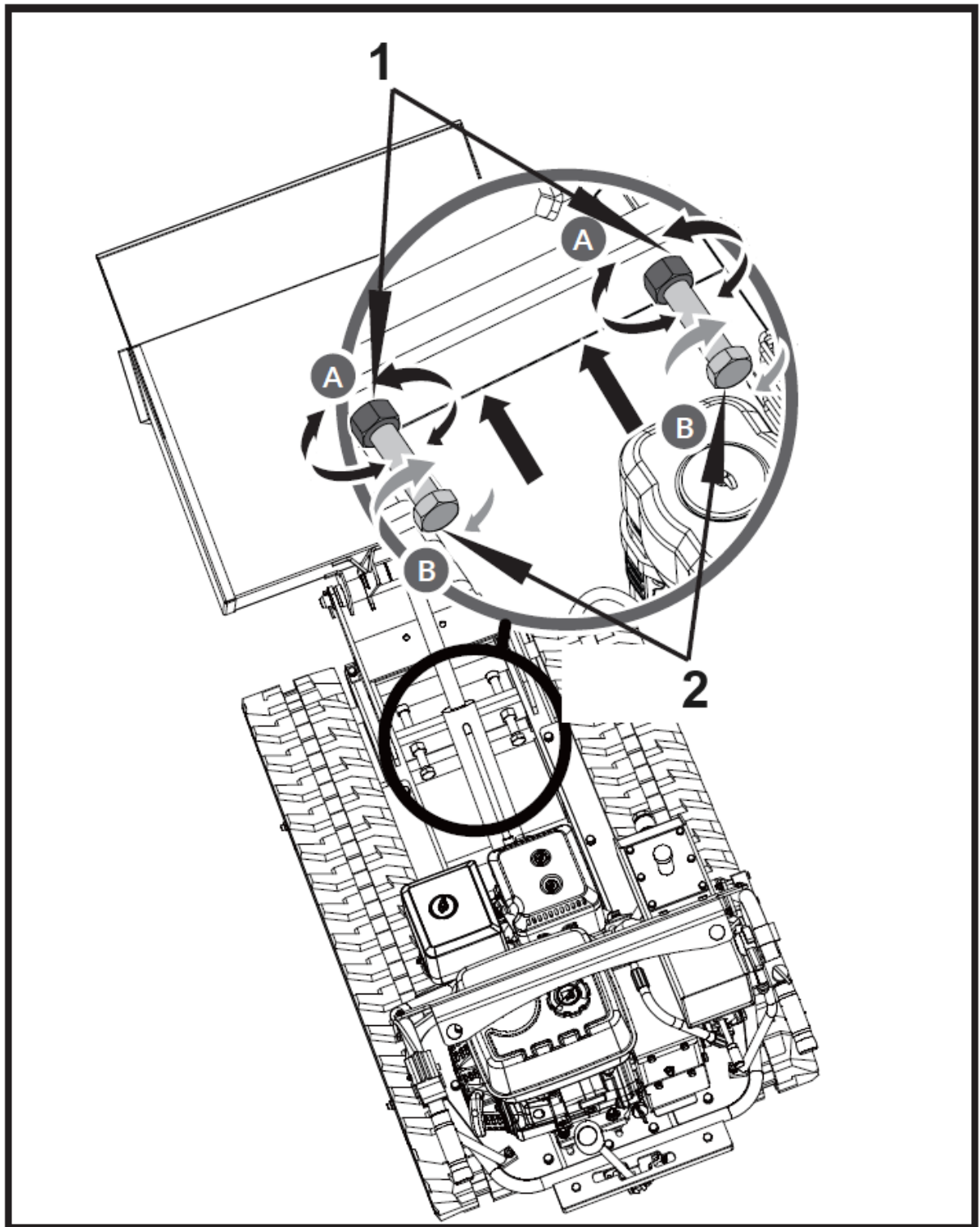
Modeller HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Jamnöt

2 – Justerbult

Modell HT-MD-500B:



1 – Jamnöt

2 – Justerbult

 Dra inte åt spåret för hårt. Justeringen av spåret och bromsarna är sammanlänkade. Bromskraften kommer att minska ju mer spåret spänns.



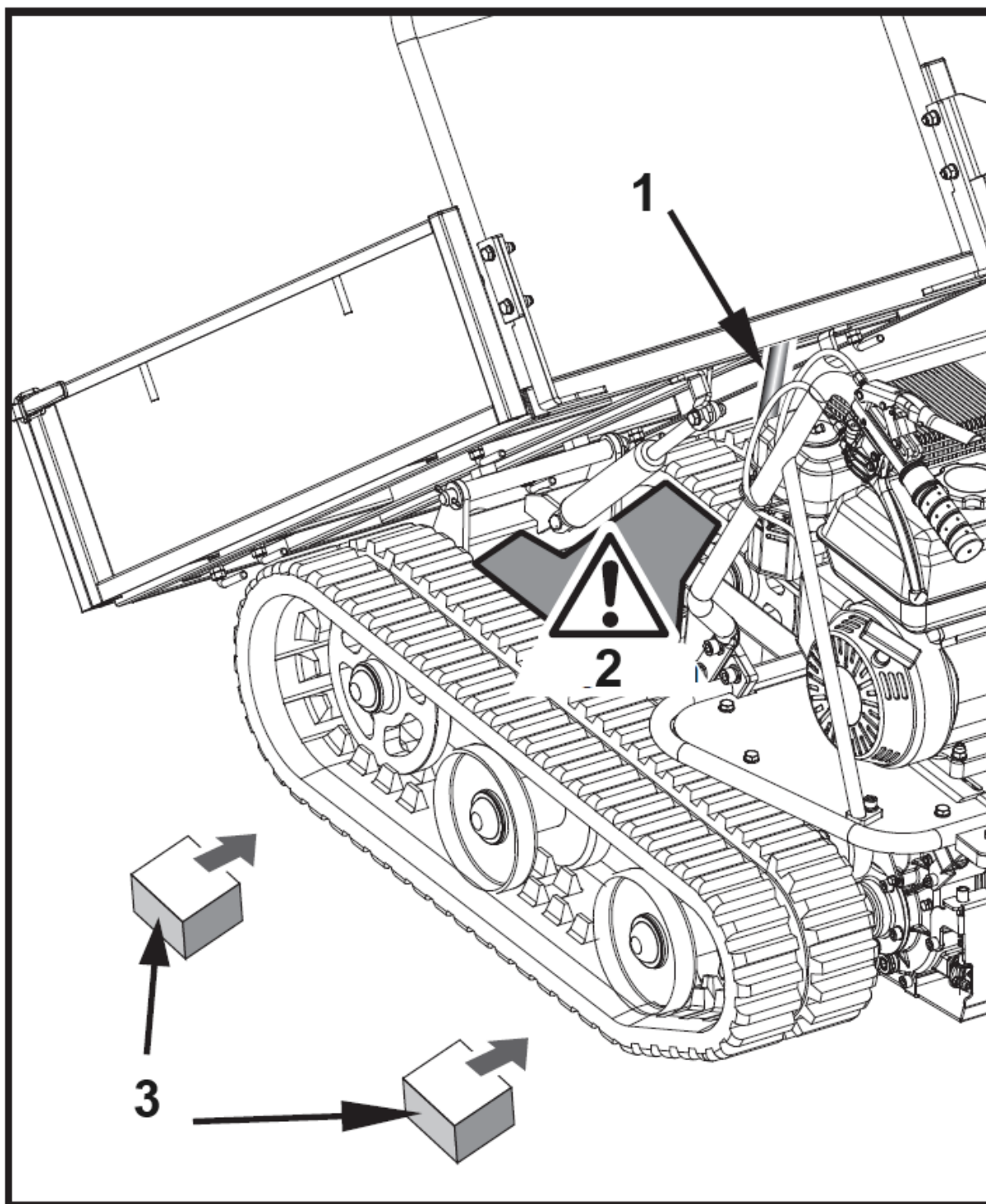
Om justeringsbulten inte har mer justering kvar, kan spåren behöva bytas ut.

8.7. Byte av spår

8.7.1. Modell HT-MD-300A

Kontrollera med jämna mellanrum spårens skick. Om något spår är sprucket eller slitet, bör det bytas ut så snart det är lämpligt.

1. Lyft upp behållaren och sätt i en stödstång av säkerhetsskäl.
2. Lyft maskinen och ställ den på block eller stöd som är dimensionerade för maskinens vikt så att banden är cirka 10 cm från marken.

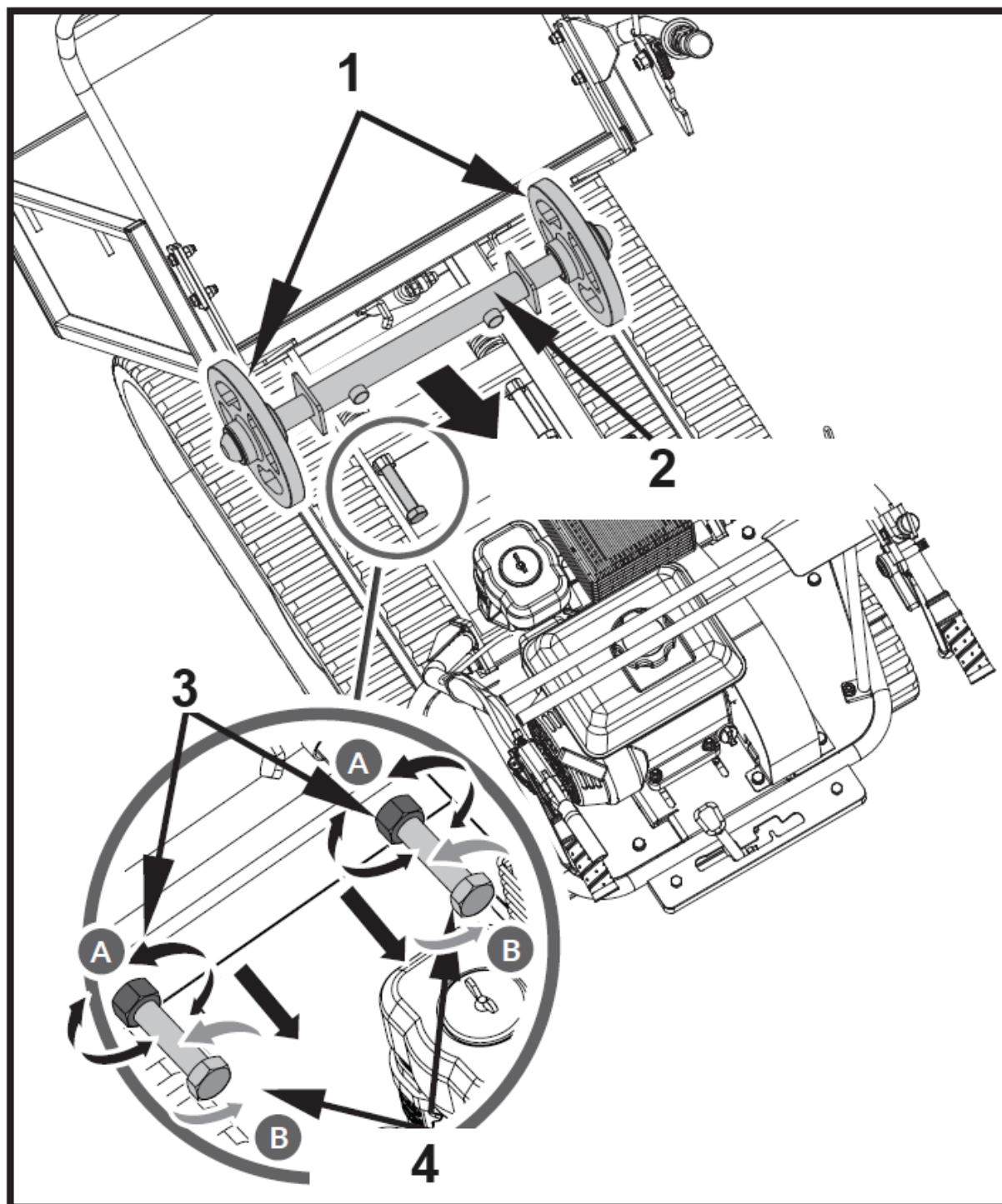


1 – Stödstång

2 – Riskområde

3 – Stödobjekt

3. Lossa justerbultarna och dra rattaxeln mot motorn, sedan lossas spåret.



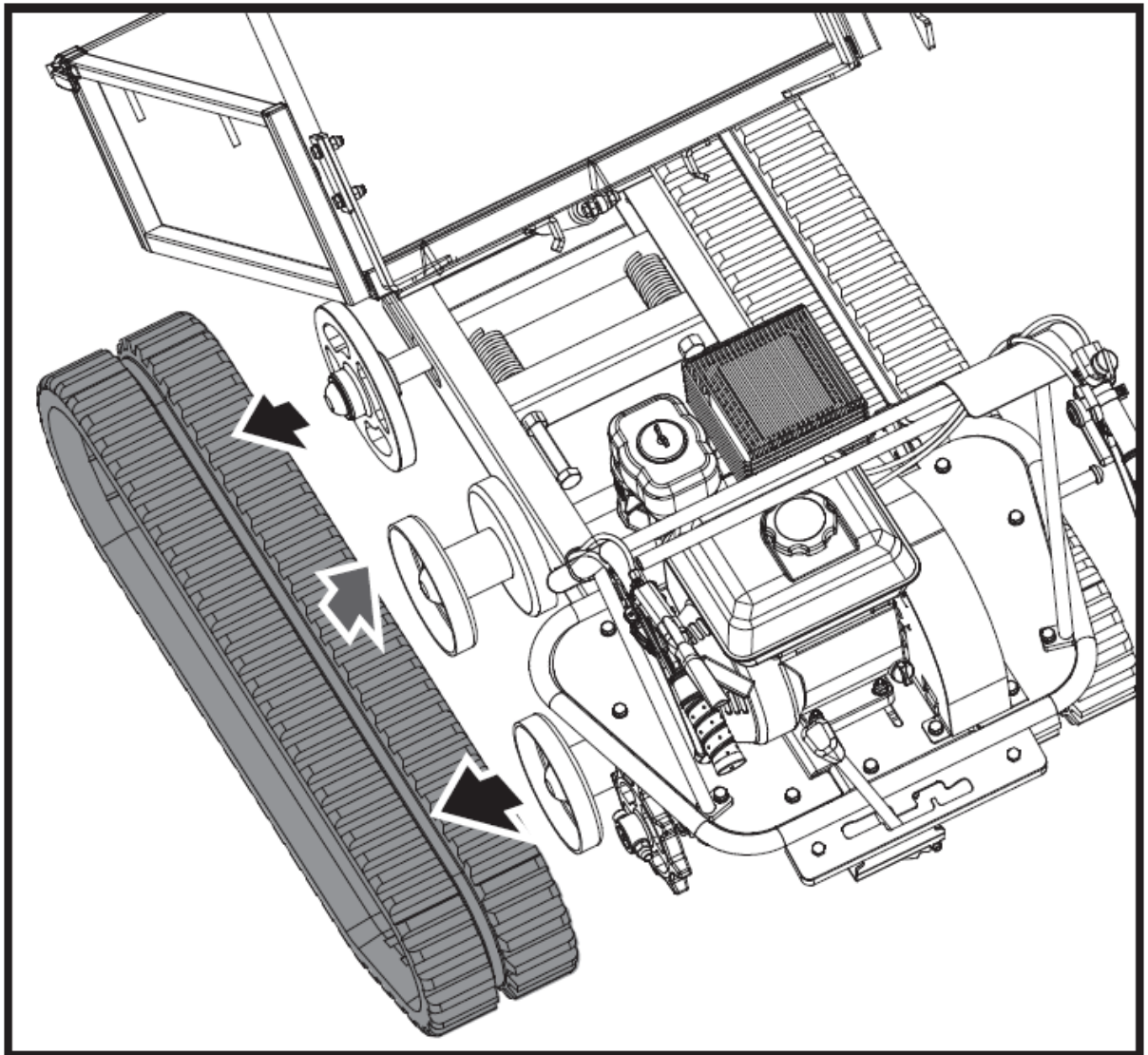
1 – Ratt

2 – Rattaxel

3 – Jamnöt

4 – Justerbult

4. Dra ut hela spåret.

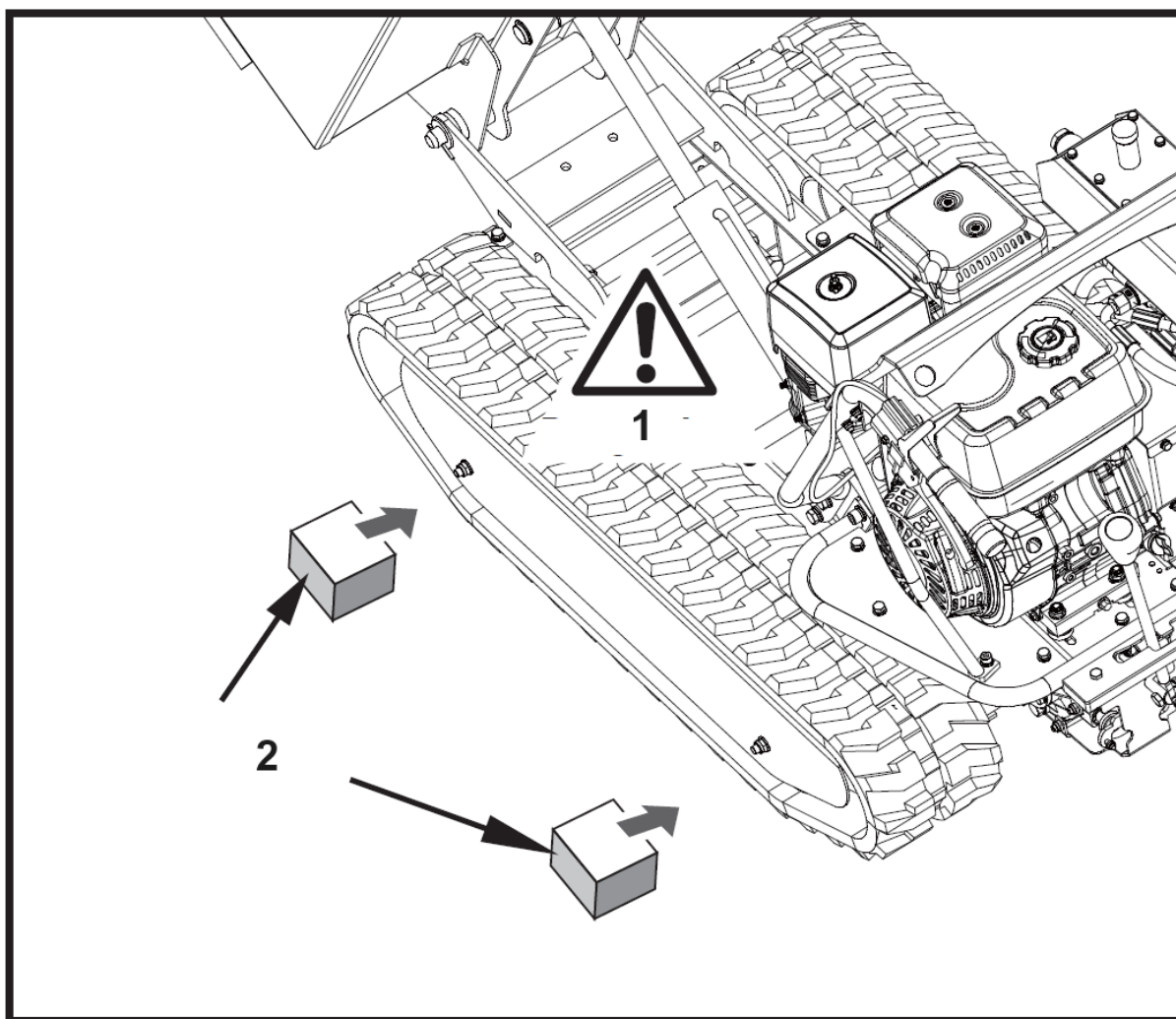


När du tar bort eller installerar banden, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan bandet och remskivan.

8.7.2. Modell HT-MD-500B

Kontrollera med jämna mellanrum spårens skick. Om något spår är sprucket eller slitet, bör det bytas ut så snart det är lämpligt.

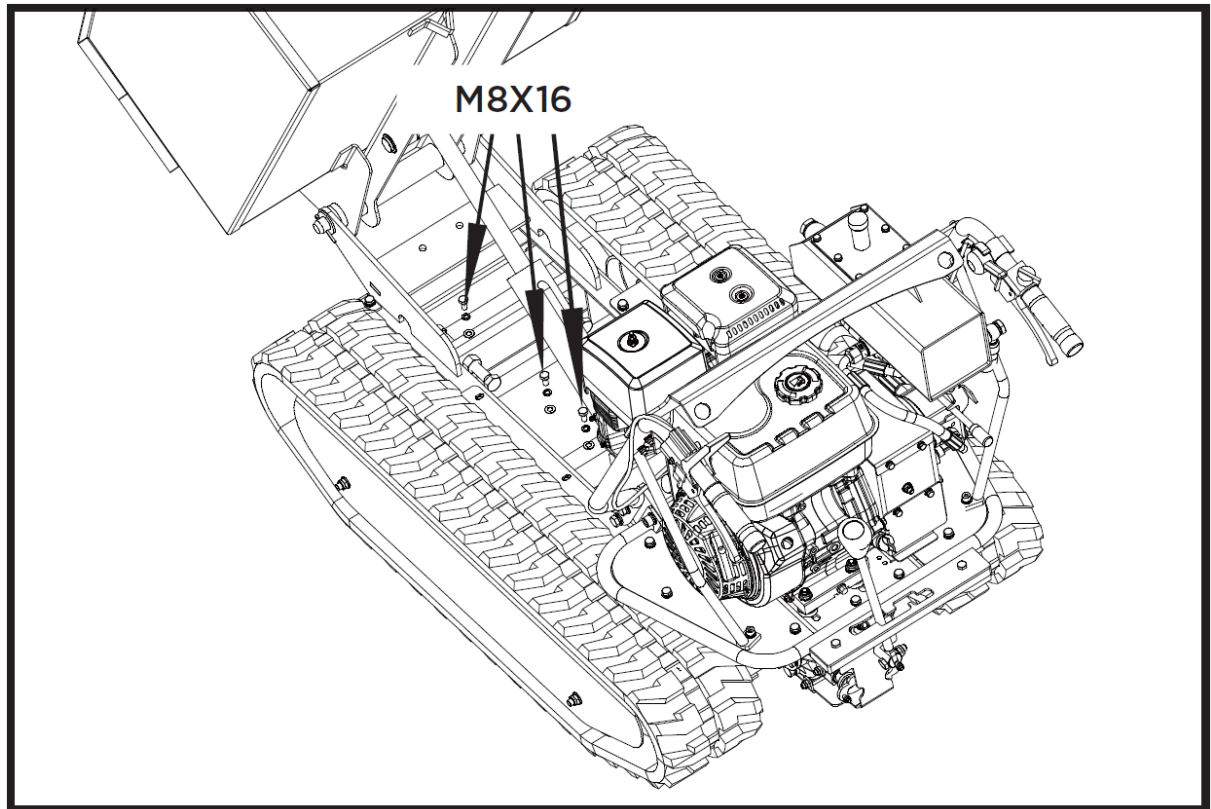
1. Lyft upp behållaren och sätt i en stödstång av säkerhetsskäl.
2. Lyft maskinen och ställ den på block eller stöd som är dimensionerade för maskinens vikt så att banden är cirka 10 cm från marken.



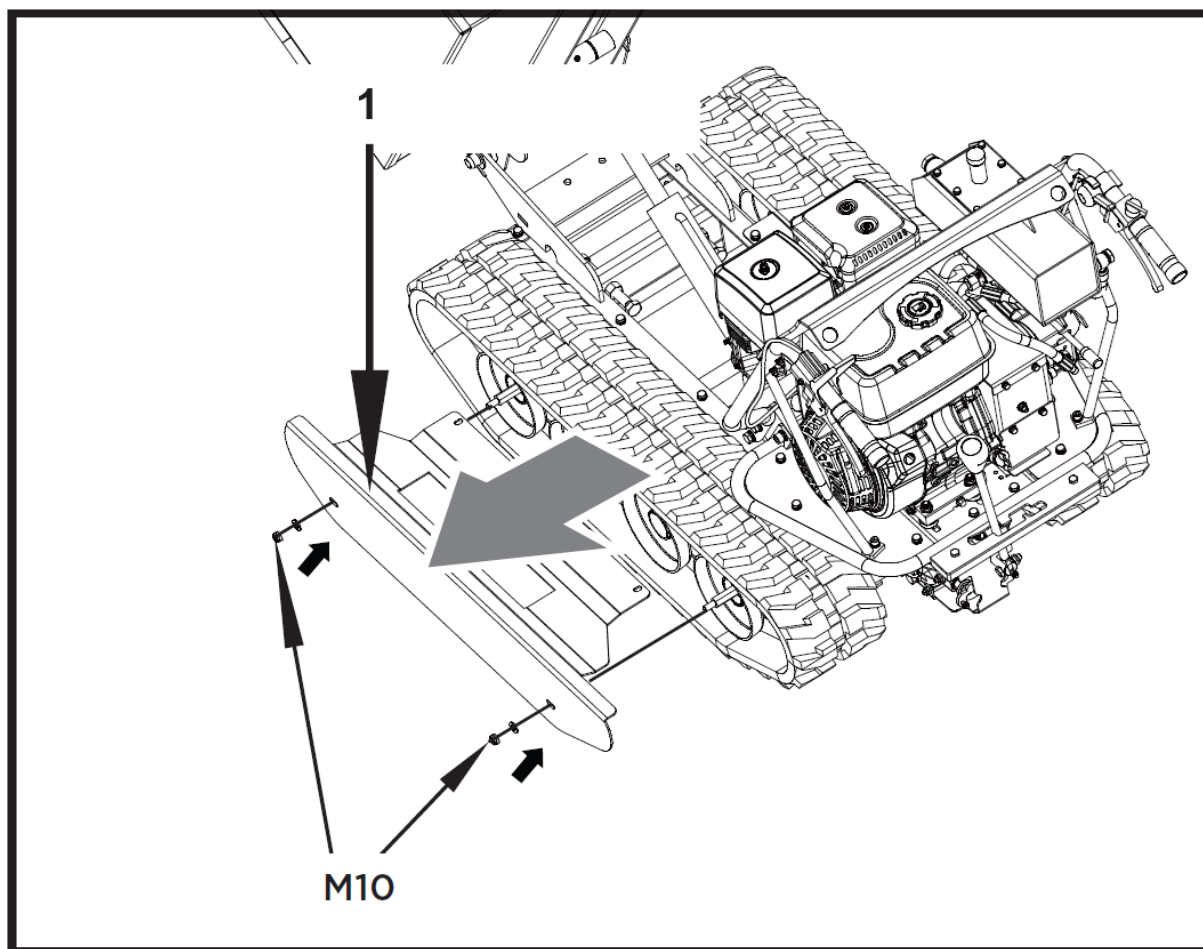
1 - Riskområde

2 – Stödobjekt

3. Ta bort de tre M8×16-bultarna och brickorna som fixerar spårskyddsskyddet.

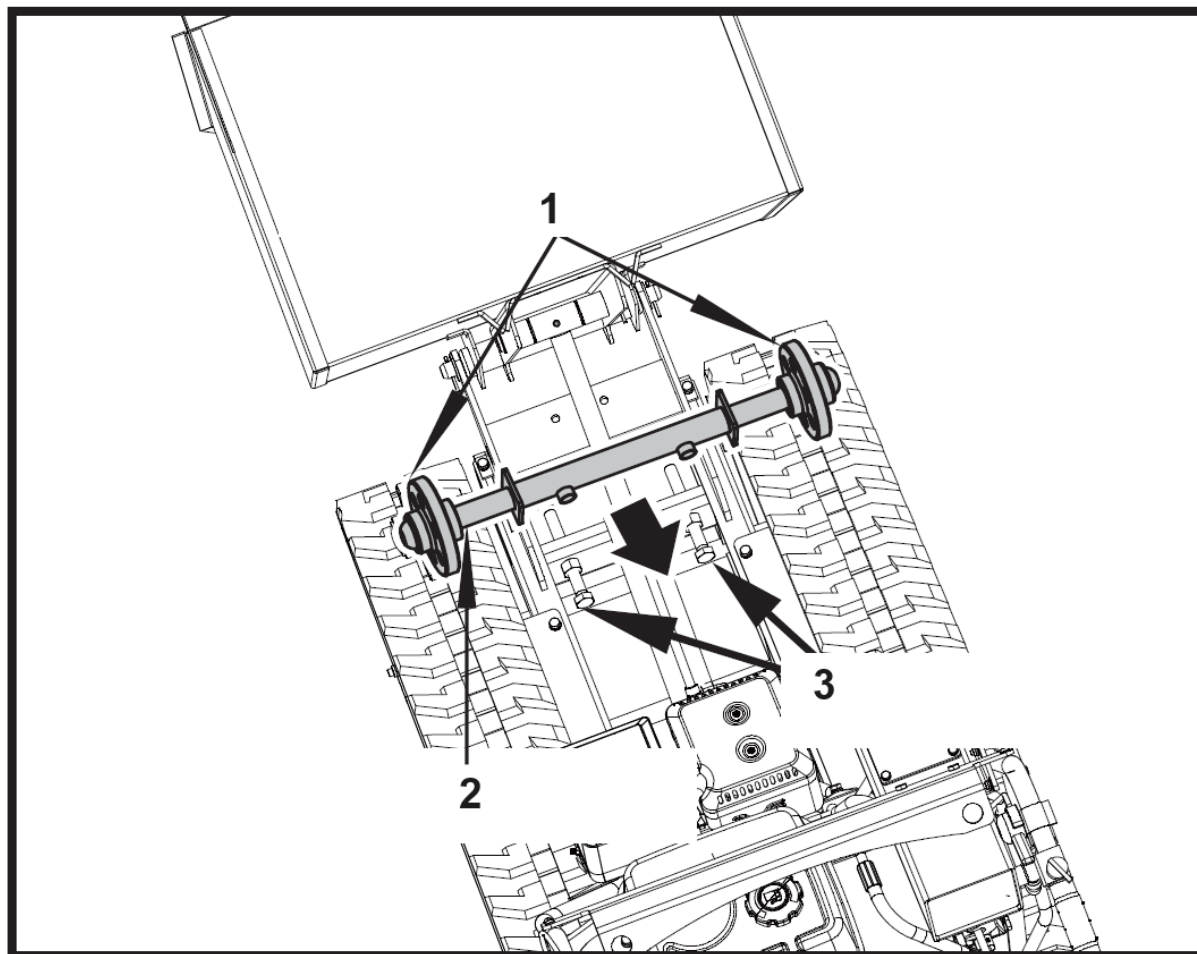


4. Ta bort de två M10 muttrarna och brickorna från sidan av spårskyddet och ta bort spårskyddet.



1 - Spårskyddsvakt

5. Lossa justerbultarna och dra rattaxeln mot motorn, sedan lossas spåret.

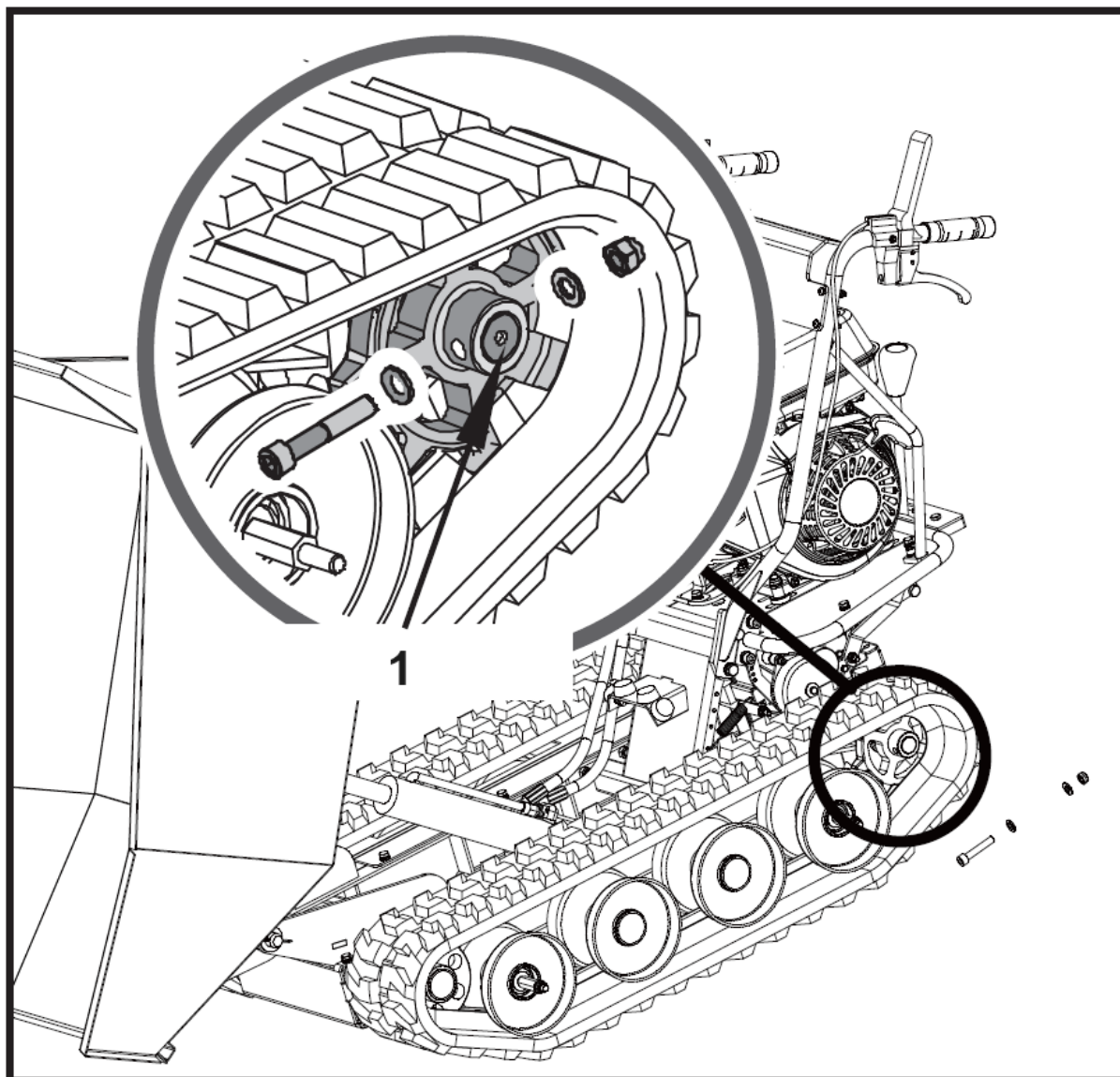


1 – Ratt

2 – Rattaxel

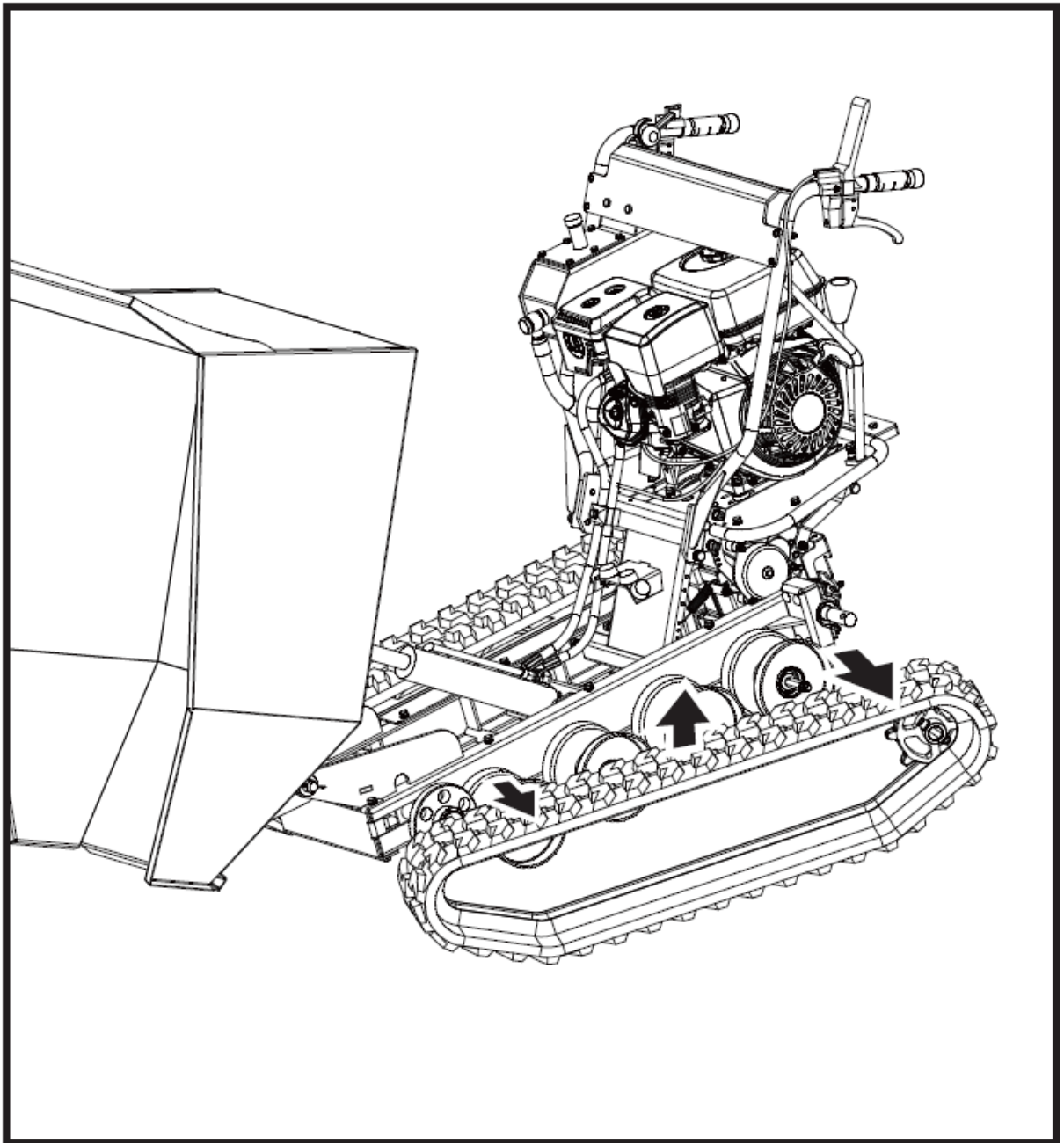
3 – Justerbult

6. Ta bort M10×60-bulten, brickorna och muttern från drivhjulet.



1 – Drivhjul

7. Dra ut hela spåret med drivhjulet.

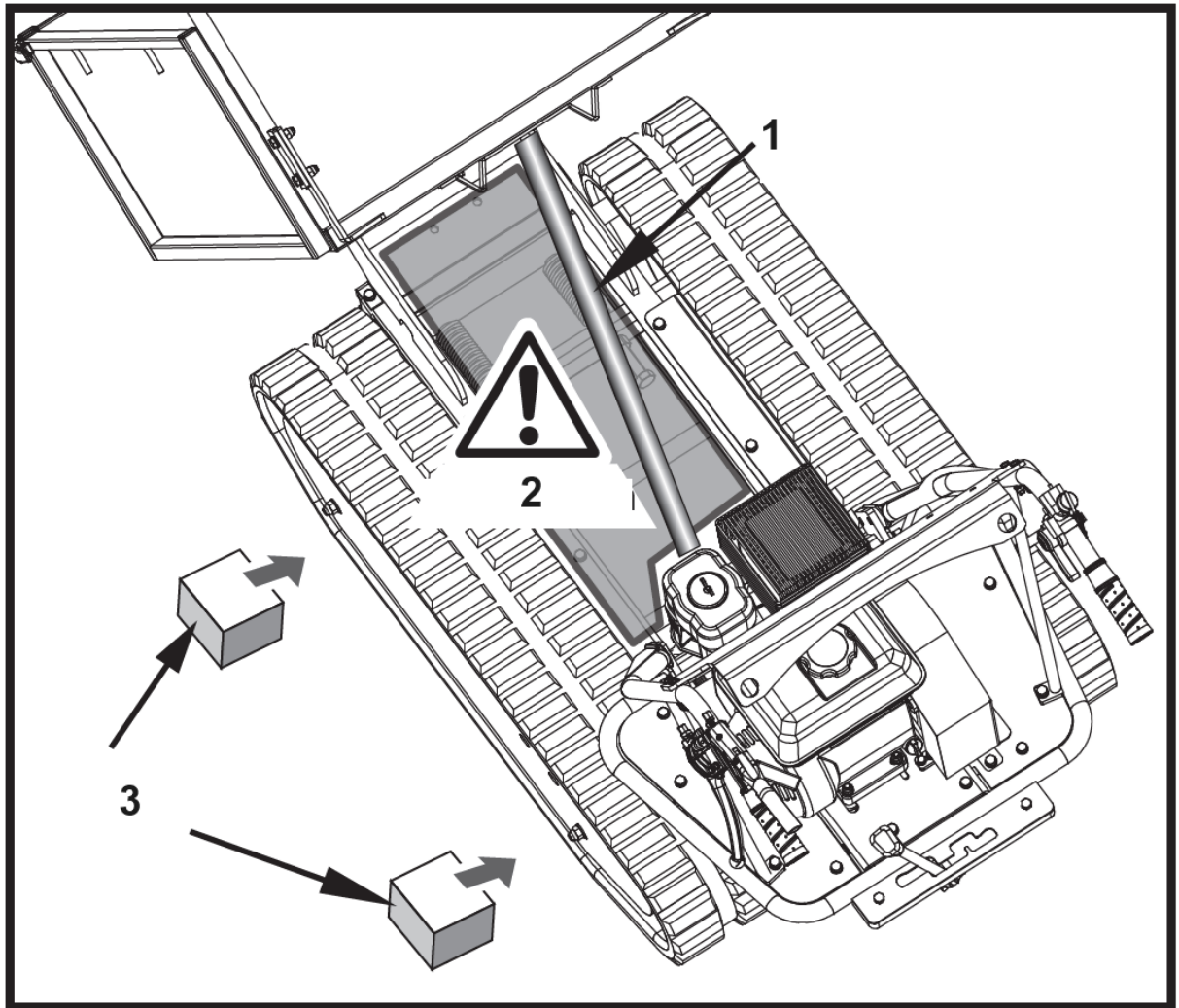


När du tar bort eller installerar banden, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan bandet och remskivan.

8.7.3. Modell HT-MD-500C

Kontrollera med jämna mellanrum spårens skick. Om något spår är sprucket eller slitet, bör det bytas ut så snart det är lämpligt.

1. Lyft upp behållaren och sätt i en stödstång av säkerhetsskäl.
2. Lyft maskinen och ställ den på block eller stöd som är dimensionerade för maskinens vikt så att banden är cirka 10 cm från marken.

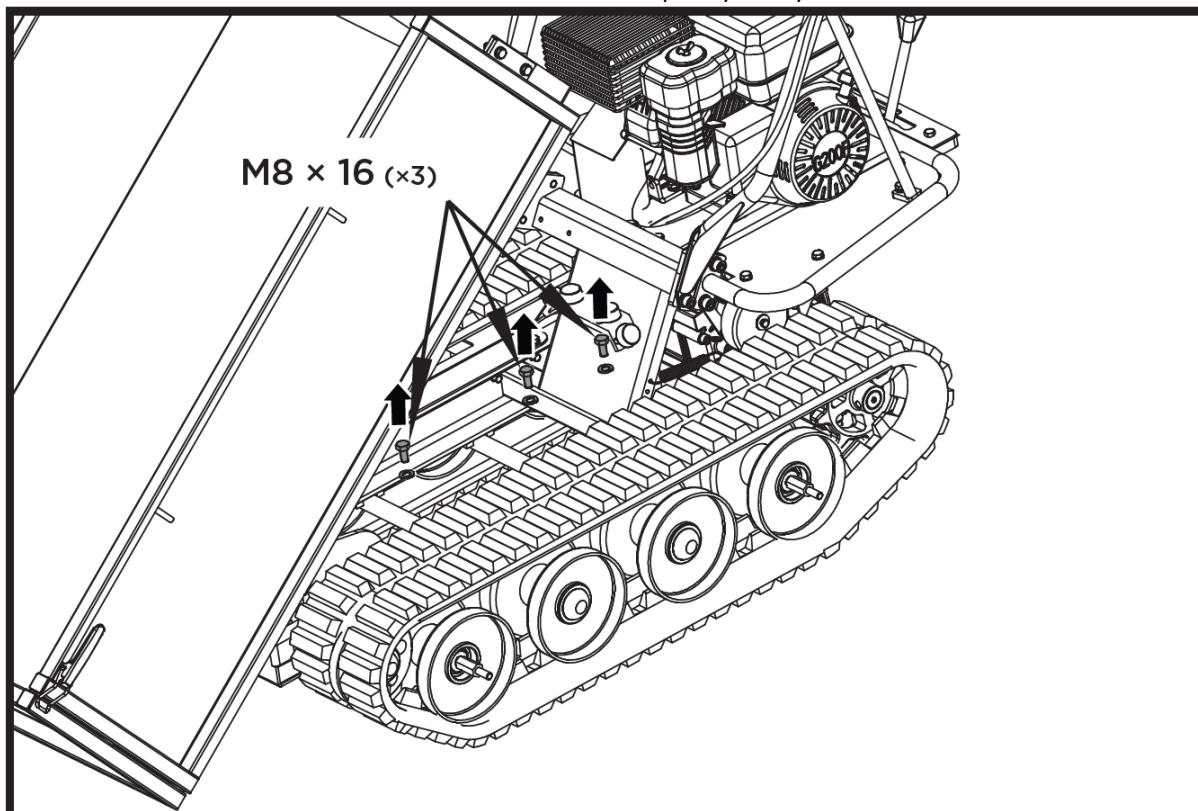


1 – Stödstång

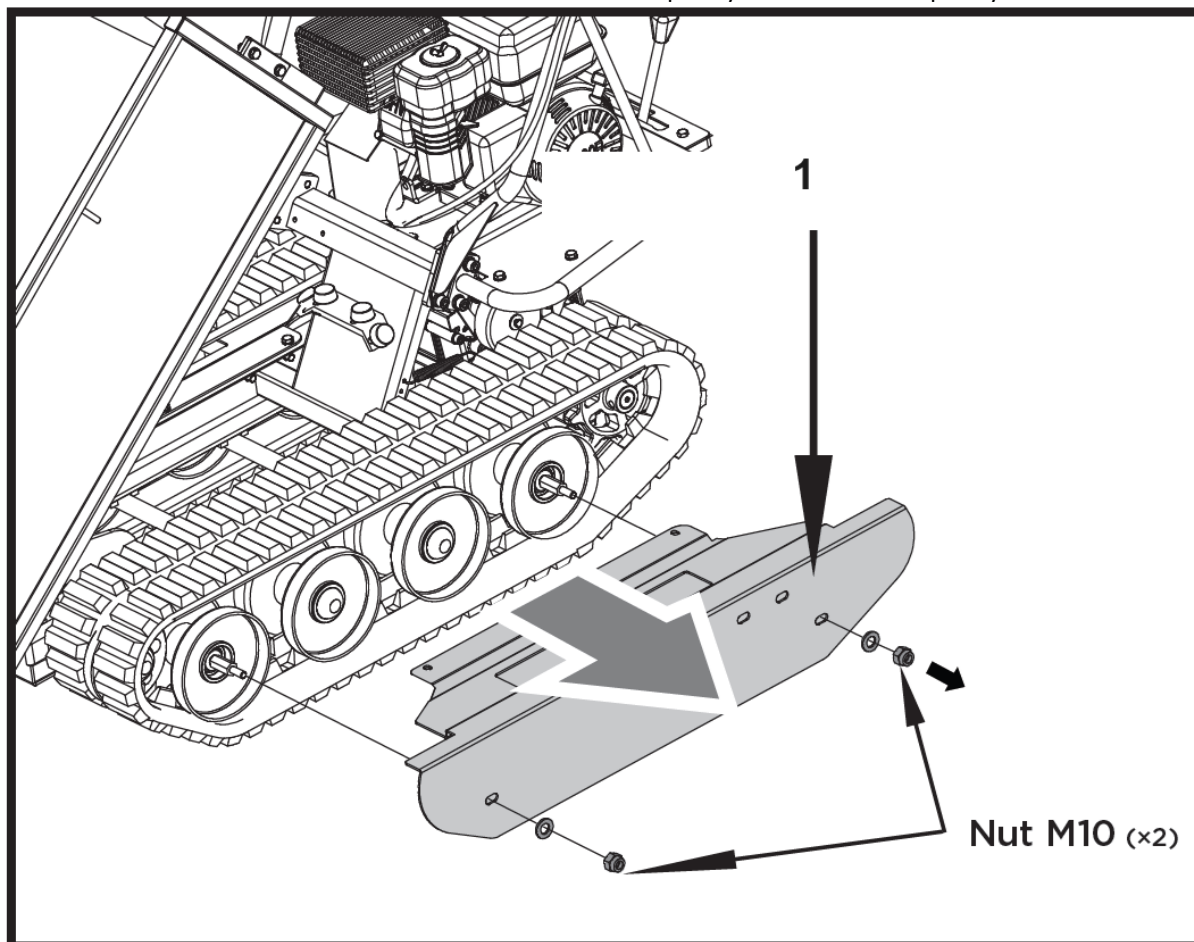
2 – Riskområde

3 – Stödobjekt

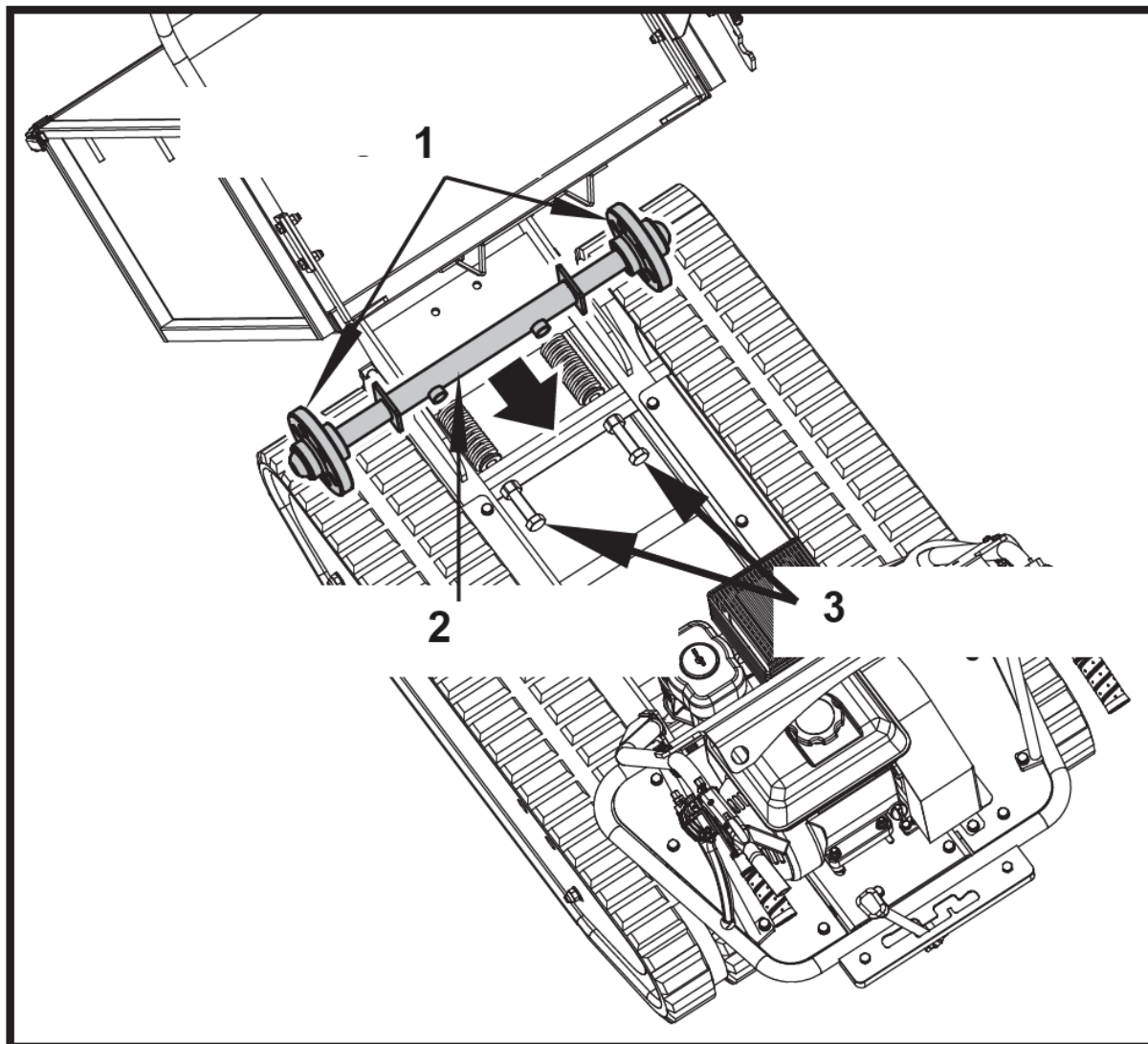
3. Ta bort de tre M8×16-bultarna och brickorna som fixerar spårskyddsskyddet.



4. Ta bort de två M10 muttrarna och brickorna från sidan av spårskyddet och ta bort spårskyddet.



5. Lossa justerbultarna och dra rattaxeln mot motorn, sedan lossas spåret.



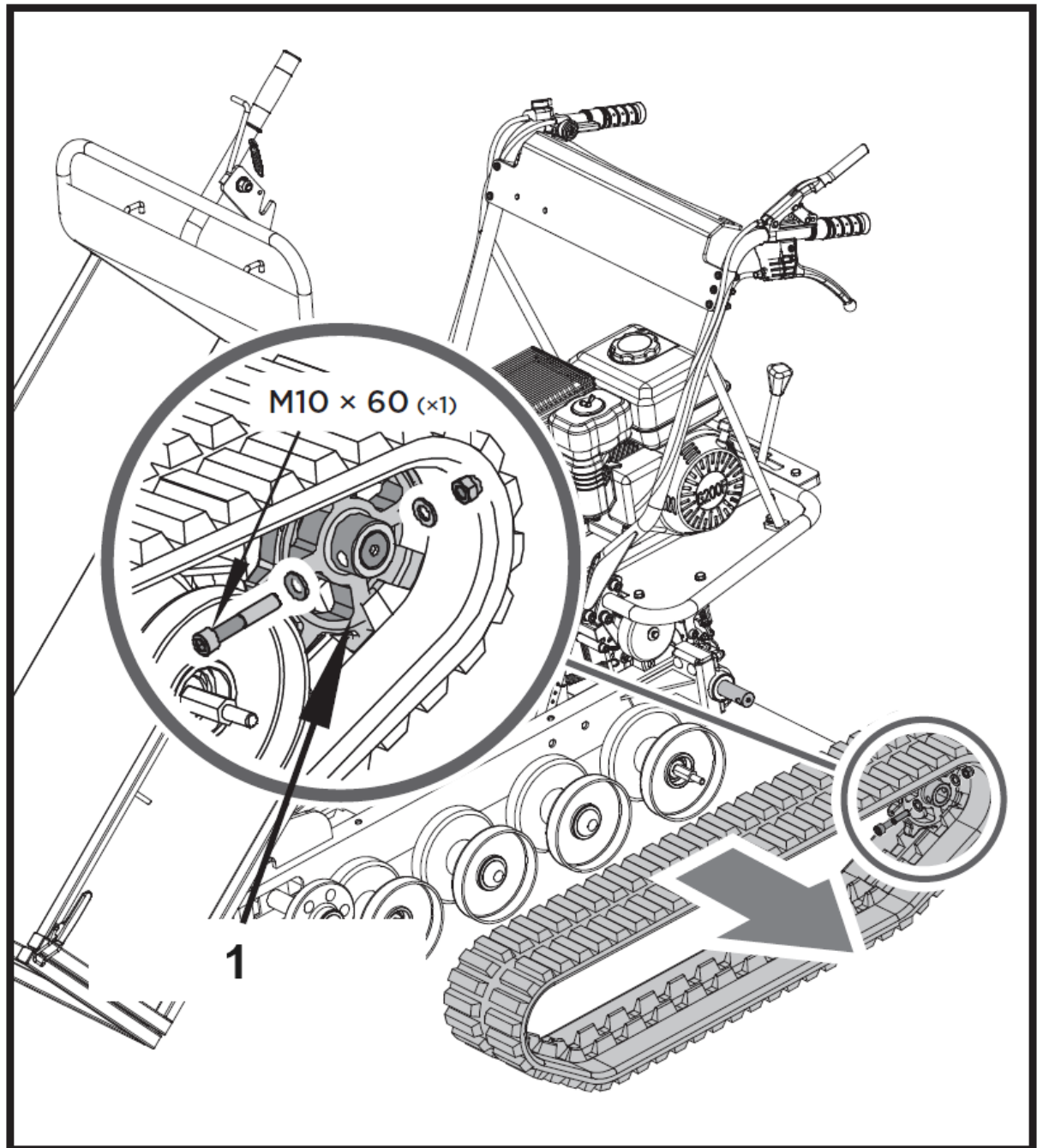
1 – Ratt

2 – Rattaxel

3 – Justerbult

6. Ta bort M10×60-bulten, brickorna och muttern från drivhjulet.

7. Dra ut hela spåret med drivhjulet.



1 – Drivhjul



När du tar bort eller installerar banden, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan bandet och remskivan.

9. Lagring

Om minibanddumpern inte kommer att användas under längre tid än 30 dagar, följ stegen nedan för att förbereda din enhet för förvaring.

1. Töm bränsletanken helt. Lagrat bränsle som innehåller etanol eller MTBE kan börja förfalla på 30 dagar. Inaktuell bränsle har högt gummiinnehåll och kan täppa till förgasaren och begränsa bränsleflödet.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Detta säkerställer att inget bränsle finns kvar i förgasaren. Kör motorn tills den stannar. Detta hjälper till att förhindra att gummiavlagringar bildas inuti förgasaren och eventuella motorskador.
3. Tappa ur oljan från motorn medan motorn fortfarande är varm. Fyll på med ny olja av den kvalitet som rekommenderas i motormanualen.
4. Använd rena trasor för att rengöra maskinens utsida och för att hålla luftventilerna fria från hinder.



Använd inte starka rengöringsmedel eller petroleumbaserade rengöringsmedel vid rengöring av plastdelar. Kemikalier kan skada plast.

5. Inspektera för lösa eller skadade delar. Reparera eller byt ut skadade delar och dra åt lösa skruvar, muttrar eller bultar.

6. Förvara enheten på plan mark i en ren, torr byggnad som har god ventilation.



Förvara inte maskinen med bränsle i ett icke-ventilerat utrymme där bränsleångor kan nå lågor, gnistor, pilotljus eller andra antändningskällor.

10. Felsökning

Problem	Orsak	Avhjälpa
Motorn startar inte.	1. Tändstiftskabeln fränkopplad. 2. Slut på bränsle eller gammalt bränsle. 3. Choken inte i öppet läge. 4. Blockerad bränsleledning. 5. Nedsmutsad tändstift. 6. Motor översvämmad.	1. Fäst tändstiftskabeln ordentligt i tändstiftet. 2. Fyll på ren, färsk bensin. 3. Gasreglaget måste stå vid choken för en kallstart. 4. Rengör bränsleledningen. 5. Rengör, justera mellanrummet eller byt ut. 6. Vänta några minuter för att starta om, men fyll inte.
Motorn går oregelbundet.	1. Tändstiftskabeln lös. 2. Enheten körs på CHOKE. 3. Blockerad bränsleledning eller inaktuell bränsle. 4. Ventilen tilltäppt. 5. Vatten eller smuts i bränslesystemet. 6. Smutsig luftrenare. 7. Felaktig justering av förgasaren.	1. Anslut och dra åt tändstiftskabeln. 2. Flytta choken till OFF. 3. Rengör bränsleledningen. Fyll tanken med ren, färsk bensin. 4. Rensa ventilen. 5. Töm bränsletanken. Fyll på nytt bränsle. 6. Rengör eller byt ut luftrenaren. 7. Se motorhandboken.
Motorn överhettas.	1. Motoroljenivån låg. 2. Smutsig luftrenare. 3. Luftflödet begränsat. 4. Förgasaren inte korrekt justerad.	1. Fyll vevhuset med rätt olja. 2. Ren luftrenare. 3. Ta bort höljet och rengör det. 4. Se motorhandboken.
Ett av de två spåren är blockerat.	Främmande kroppar har arbetat sig fram mellan banan och ramen.	Ta bort den främmande kroppen.
Maskinen rör sig inte när motorn är igång.	1. Växeln är inte korrekt vald. 2. Körspåren är inte tillräckligt täta.	1. Se till att växelspaken inte är mellan två olika växlar. 2. Dra åt körspåren.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Carrinho de mão motorizado		
Modelo	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tempos, refrigerado a ar (OHV)		
Potência do motor [kW]	4,1	6,0	4,1
Velocidade do motor [rpm]	3600	3600	3600
Capacidade de carga [kg]	300	500	500
Transmissão	3 marchas à frente + 1 marcha à ré		
Capacidade do tanque de combustível [l]	3,6	5,4	3,6
Capacidade do tanque de óleo [l]	0,55	1,1	0,55
Capacidade de classificação limitada [°]	15	15	15
Ângulo de inclinação do recipiente basculante [°]	67	62	48
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1580x680x1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Peso [kg]	256	238	238

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use proteção para a cabeça.



Use proteção para os pés. Obrigatório calçado completo antiderrapante.



Utilize proteção.



Mantém-no fechada.



Use roupas de proteção – calças compridas obrigatórias.



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!



ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento – nunca ligue e ligue o motor em ambientes fechados ou em áreas mal ventiladas!



ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



Não utilizar em declives com inclinação superior a 20 ° e garantir que a carga seja distribuída uniformemente. Ao dirigir em declives, dirija apenas para cima/para baixo em declives, nunca transversalmente.



CUIDADO: Existe o risco de projeção de objetos para fora da máquina!



SEMPRE desligue o motor antes de qualquer manutenção na máquina.



CUIDADO: Mantenha uma distância segura de pessoas próximas (pelo menos 20 m).



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Carrinho de mão motorizado

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
- j) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.

- c) A máquina não foi projetada para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevante.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda).
A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- g) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- h) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- i) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- j) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- c) Quando não estiver em uso, guarde em local bem ventilado, longe do alcance de crianças e pessoas não familiarizadas com o aparelho e que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- m) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- n) Se notar vazamento no aparelho ou nas mangueiras, desconecte imediatamente a fonte de alimentação e resolva os defeitos.
- o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- q) Não sobrecarregar o aparelho. Adapte a velocidade às condições de trabalho – topografia, superfície e carga.

- r) O motor fica muito quente durante a operação. Não toque no motor quente porque pode causar queimaduras.
- s) Para evitar risco de incêndio, mantenha folhas, grama e outros materiais combustíveis longe do motor quente e do silenciador.
- t) Verifique o nível e, se necessário, adicione óleo de motor até a marca completa antes de começar a usar o dispositivo. Trabalhar com óleo muito baixo pode causar superaquecimento ou até danificar o motor!
- u) O vazamento de óleo da máquina deverá ser comunicado aos serviços competentes ou cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.
- v) O monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer num ambiente de monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou mesmo à morte. Não ligue o motor em locais fechados ou com pouca ventilação.
- w) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume nas proximidades da máquina.
- x) A gasolina é inflamável e explosiva. Antes de reabastecer, o motor deve ser desligado e resfriado.
- y) Aviso! Risco de danos no motor devido a combustível errado.
- z) A bateria está carregada. Não toque nem cruze os terminais e conectores da bateria. A desconexão dos conectores da bateria deve ser feita na ordem correta.
- aa) O dispositivo não está aprovado para uso em estradas com trânsito público.
- bb) Tenha extremo cuidado ao dirigir a máquina em superfícies escorregadias e/ou instáveis, especialmente com cargas.
- cc) Atenção! Centro de gravidade variável - tenha cuidado ao dirigir com carga e ao descarregar!



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

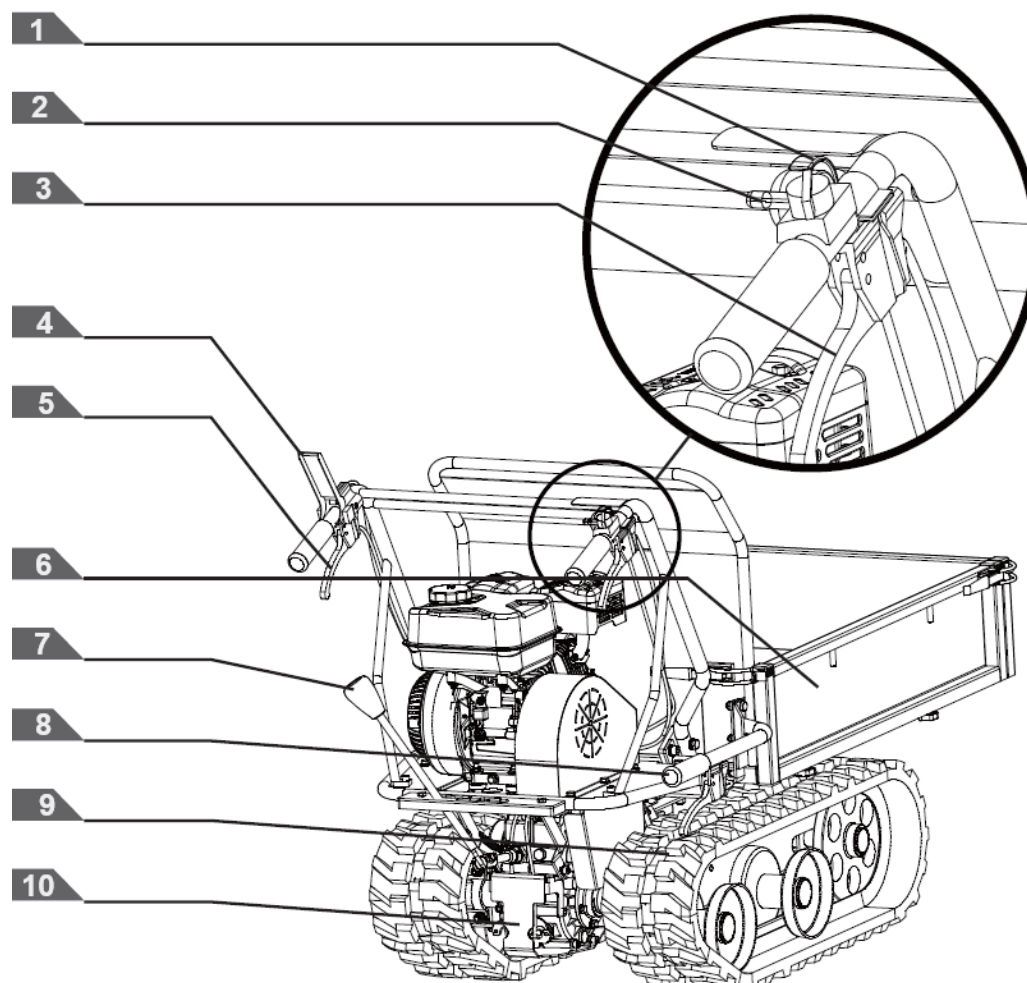
A máquina foi projetada para transportar terra, entulho, pedras e materiais volumosos ou equipamentos de construção com peso total de 300 ou 500 kg (dependendo do modelo), tanto em jardinagem e paisagismo quanto em canteiros de obras.

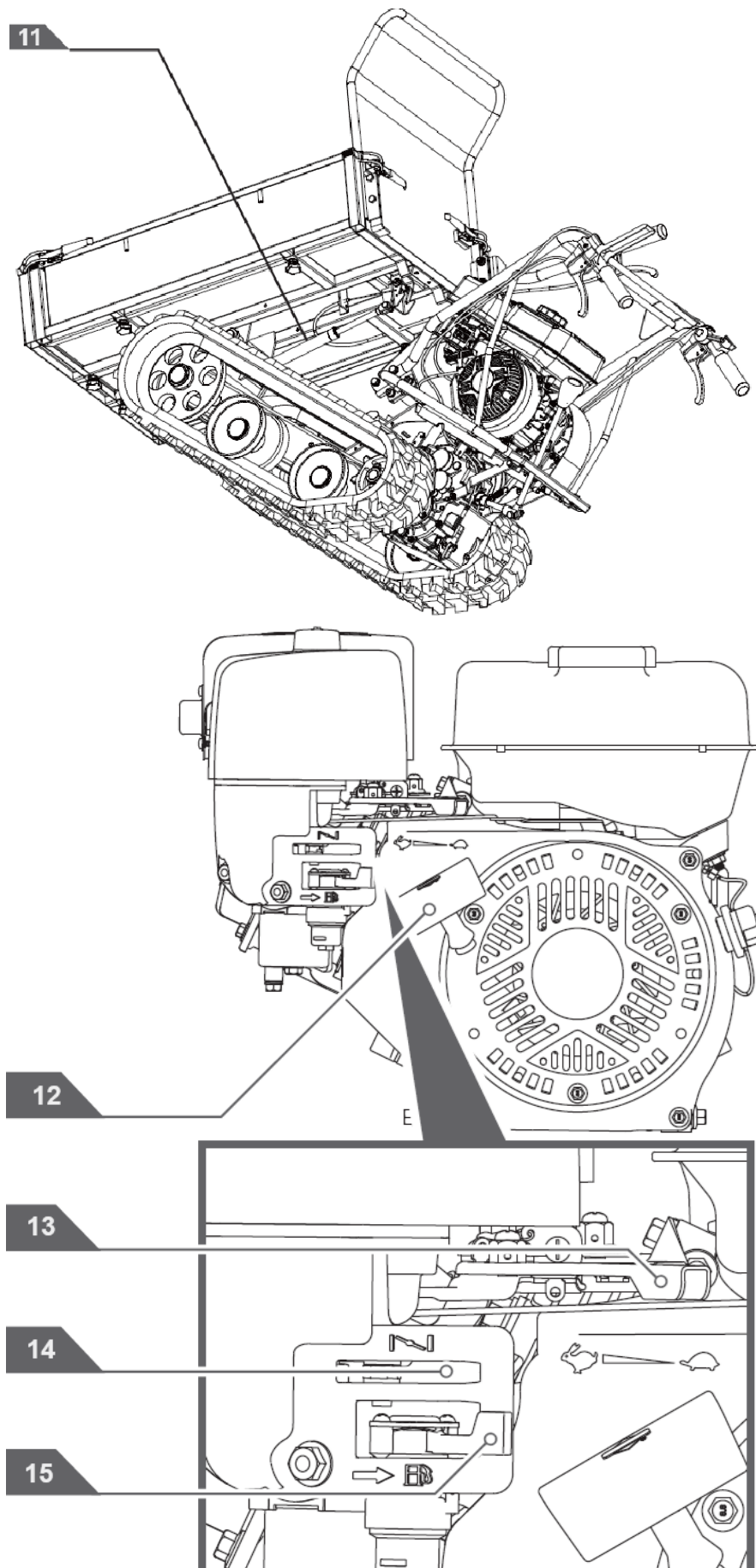
A máquina destina-se ao transporte de “mercadorias frias”, não sendo permitidas outras utilizações. É proibido usar esta máquina em vias públicas ou em ambientes explosivos.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4. MODELO HT-MD-300A

4.1. Descrição do dispositivo





1.	Interruptor do motor	2.	Controle de aceleração
3.	Alavanca de direção direita	4.	Alavanca de controle da embreagem
5.	Alavanca de direção esquerda	6.	Funil
7.	Alavanca de seleção de marcha	8.	Alça basculante
9.	Acompanhar	10.	Engrenagem
11.	Assistência para molas a gás (opcional)	12.	Alça de partida de recuo
13.	Controle de aceleração	14.	Controle de estrangulamento
15.	Válvula de corte de combustível		

Alavanca de seleção de marcha

A alavanca seletora de marcha possui 4 posições: 3 velocidades de avanço e 1 de ré. Para alterar as velocidades, mova a alavanca de mudança de velocidade para a posição desejada. A alavanca trava em um entalhe em cada seleção de velocidade.



Sempre solte a alavanca de controle da embreagem antes de mudar de velocidade. Não fazer isso resultará em danos ao carrinho elétrico.

Velocidades mais lentas são para cargas mais pesadas, enquanto velocidades mais rápidas são para transportar cargas leves ou uma tremonha vazia. É recomendado que você use uma velocidade mais lenta até estar familiarizado com a operação do carrinho de mão elétrico. Se o motor desacelerar sob carga ou as esteiras escorregarem, mude a máquina para uma marcha mais baixa. Se a frente da máquina subir, mude a máquina para uma marcha mais baixa. Se a frente continuar a subir, levante pelas alças.

Alavanca de direção esquerda/direita

Opere a alavanca para virar à esquerda/direita.



Opere as alavancas de direção somente em velocidade reduzida.

Assistência para molas a gás (opcional)

A assistência da mola a gás fornece suporte ao levantar e abaixar a caçamba.

Interruptor liga/desliga do motor

O interruptor do motor tem duas posições. DESLIGADO - o motor não dá partida ou funciona. LIGADO - o motor dará partida e funcionará.

Alça de partida de recuo

A alavanca de partida retrátil é usada para dar partida no motor.

Válvula de corte de combustível

O corte de combustível tem duas posições:

FECHADO () - Use esta posição para fazer manutenção, transportar ou armazenar a unidade.

ABRIR () - Use esta posição para operar a unidade.

Controle de aceleração

O controle do acelerador regula a velocidade do motor e se move entre RÁPIDO , LENTO  e posições de PARADA. O controle do acelerador desligará o motor quando for movido para a posição STOP.

Controle de estrangulamento

O controle do afogador é usado para afogar o carburador e auxiliar na partida do motor. O controle do afogador desliza entre os botões CHOKE FECHADO  e CHOKE ABERTO  posições.



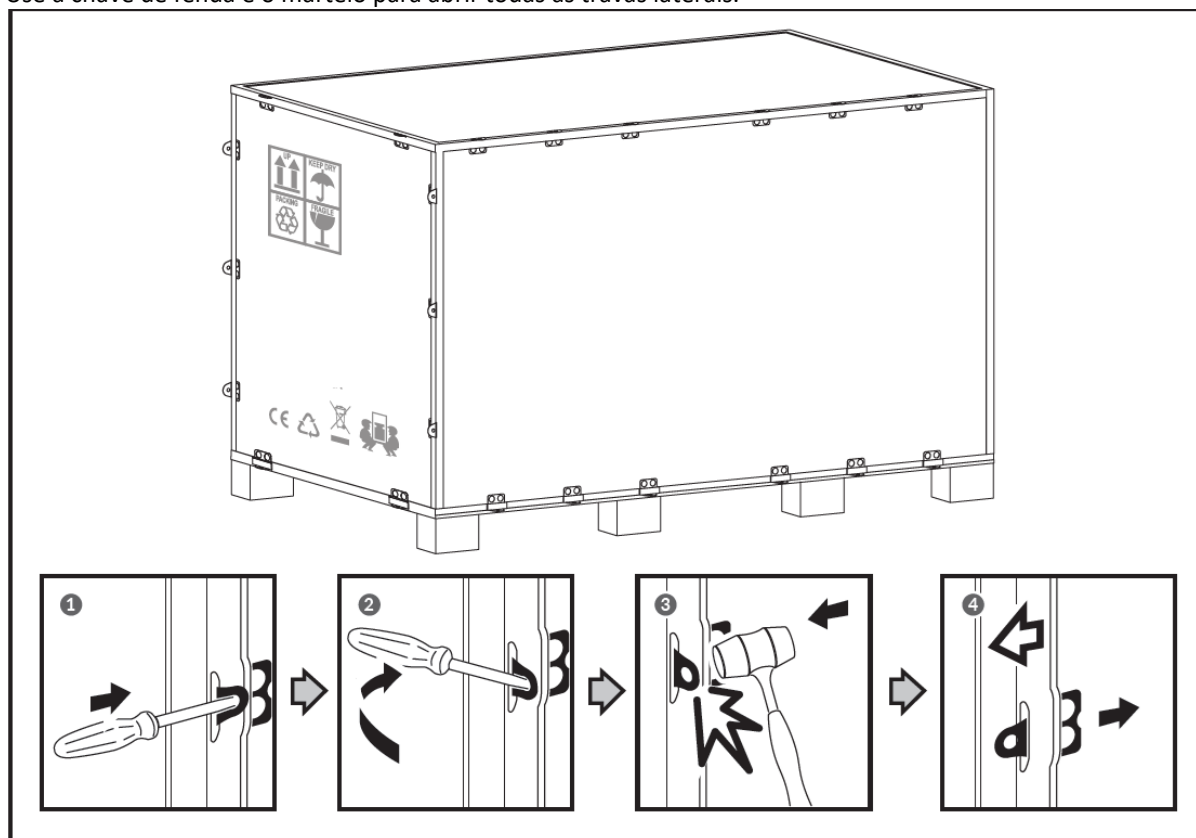
Nunca use o afogador para desligar o motor.

Alavanca de controle da embreagem

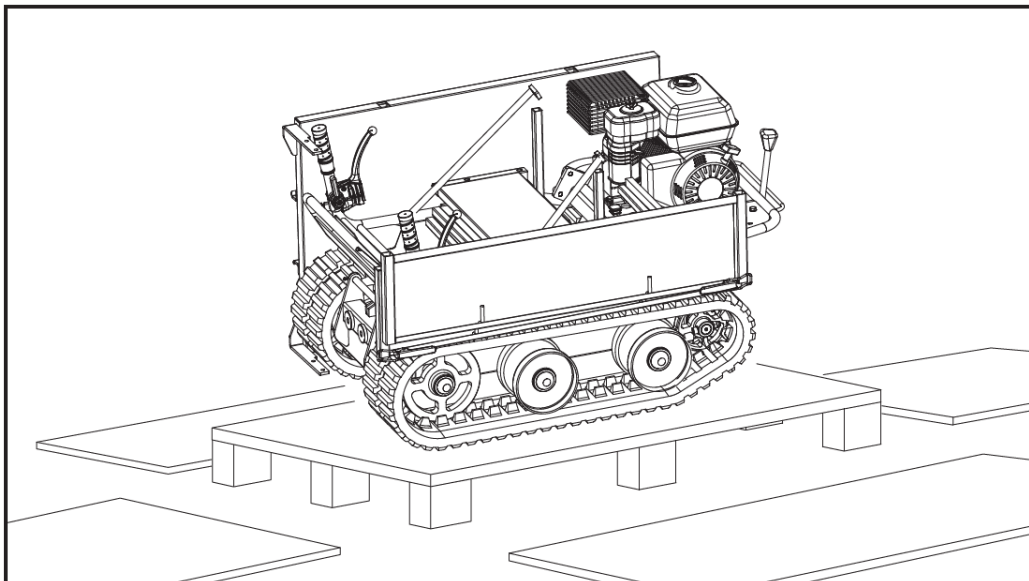
Aperte a alavanca de controle, embreagem engatada. Solte a alavanca, embreagem desengatada.

4.2. Montagem do aparelho

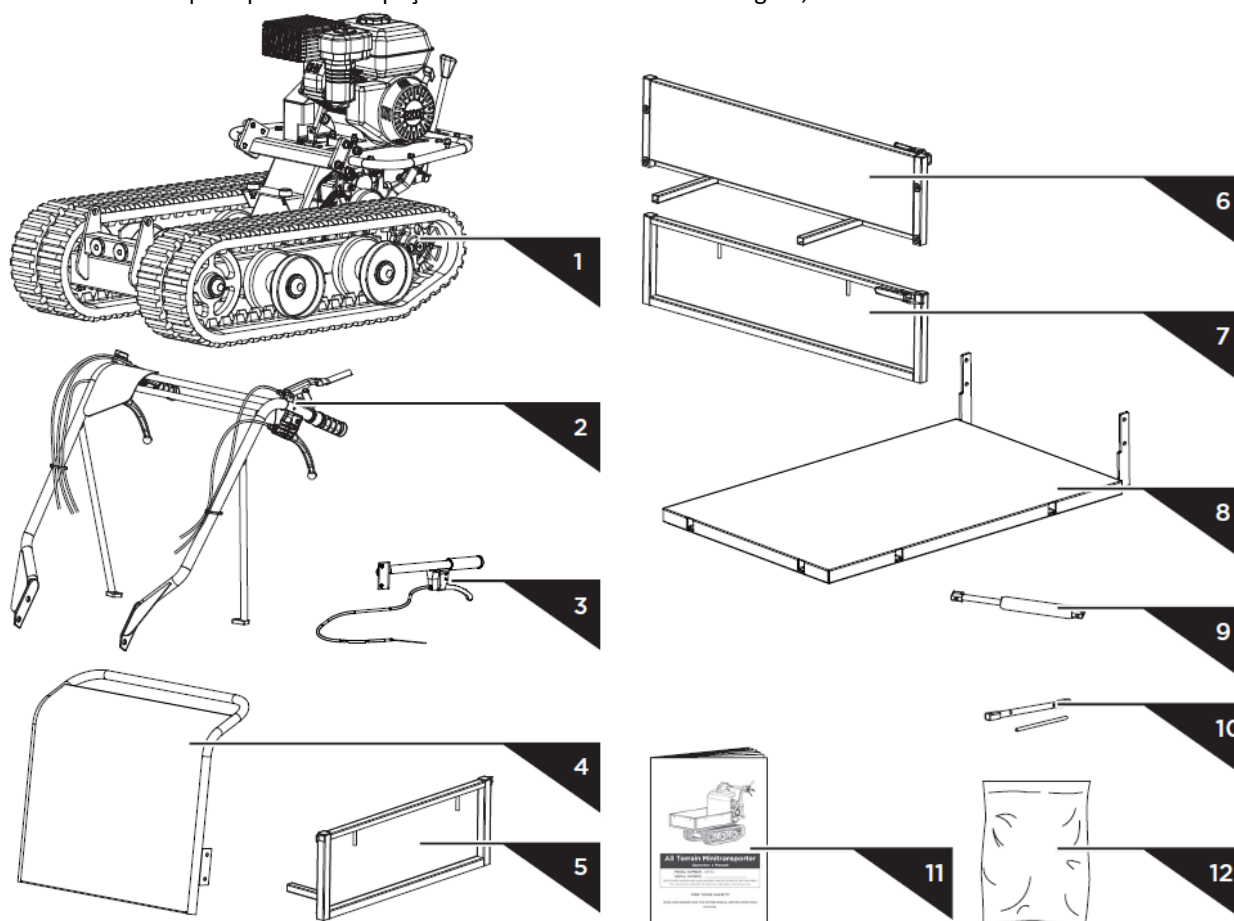
Use a chave de fenda e o martelo para abrir todas as travas laterais.



Remova todas as placas de compensado e todas as peças soltas dos paletes inferiores.



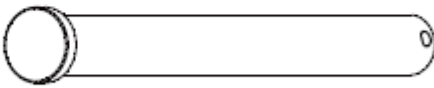
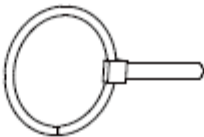
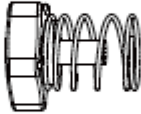
O mini dumper de esteiras vem parcialmente montado e é enviado em embalagem cuidadosamente embalada. Depois que todas as peças forem removidas da embalagem, você deverá ter:



1.	Quadro Principal	2.	Montagem do guiador
3.	Alça basculante	4.	Guarda do Motor
5.	Painel (traseiro)	6.	Lado esquerdo extensível
7.	Lado direito extensível	8.	Painel (inferior)
9.	Mola a gás (opcional)	10.	Ferramentas para montagem de velas de ignição

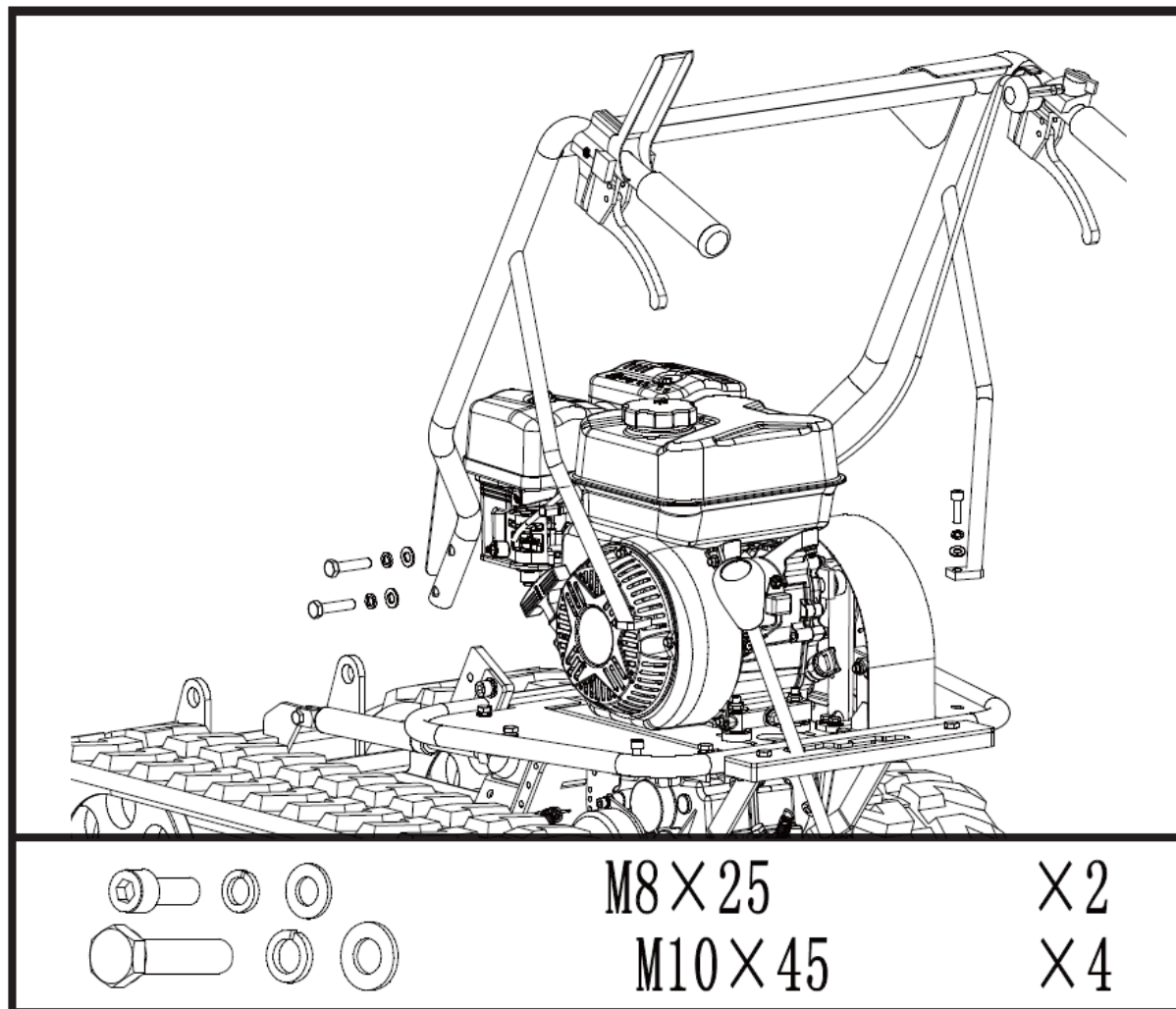
11. Manual do Operador e Manual do Motor

12. Bolsa de ferragens, incluindo:

	M8X25	X2
	M10X45	X4
	M20X223	X1
	M20	X1
	Ø5X40	X1
	M10X25	X2
	M10X30	X2
		X6
	M8X30	X2

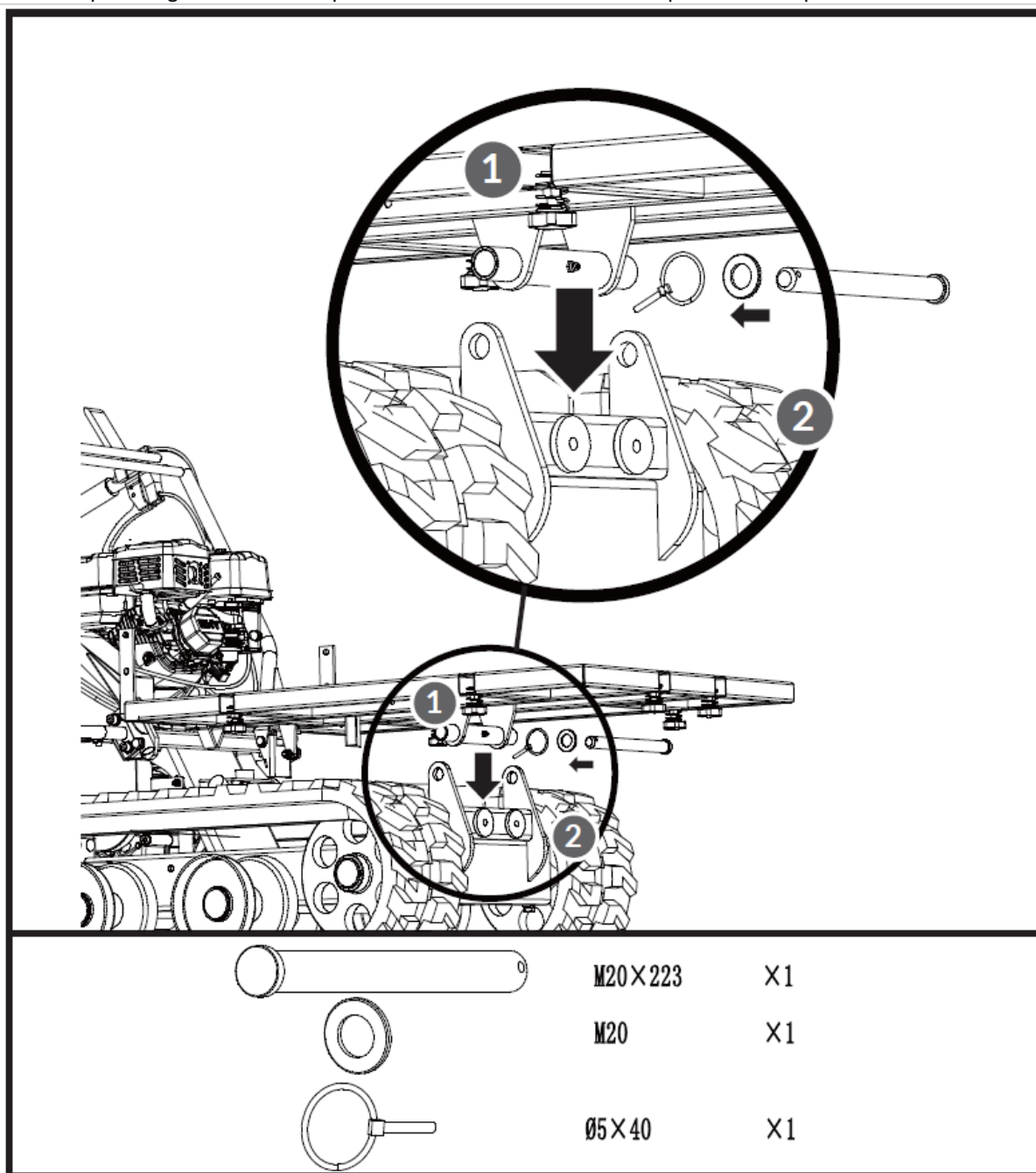
Montagem do guiador

Alinhe os furos do guidão com o suporte de montagem e prenda cada um com uma arruela de pressão, uma arruela plana e um parafuso M10x20. Prenda cada suporte do guiador na plataforma do motor com uma arruela de pressão, uma arruela plana e um parafuso sextavado M8x25.



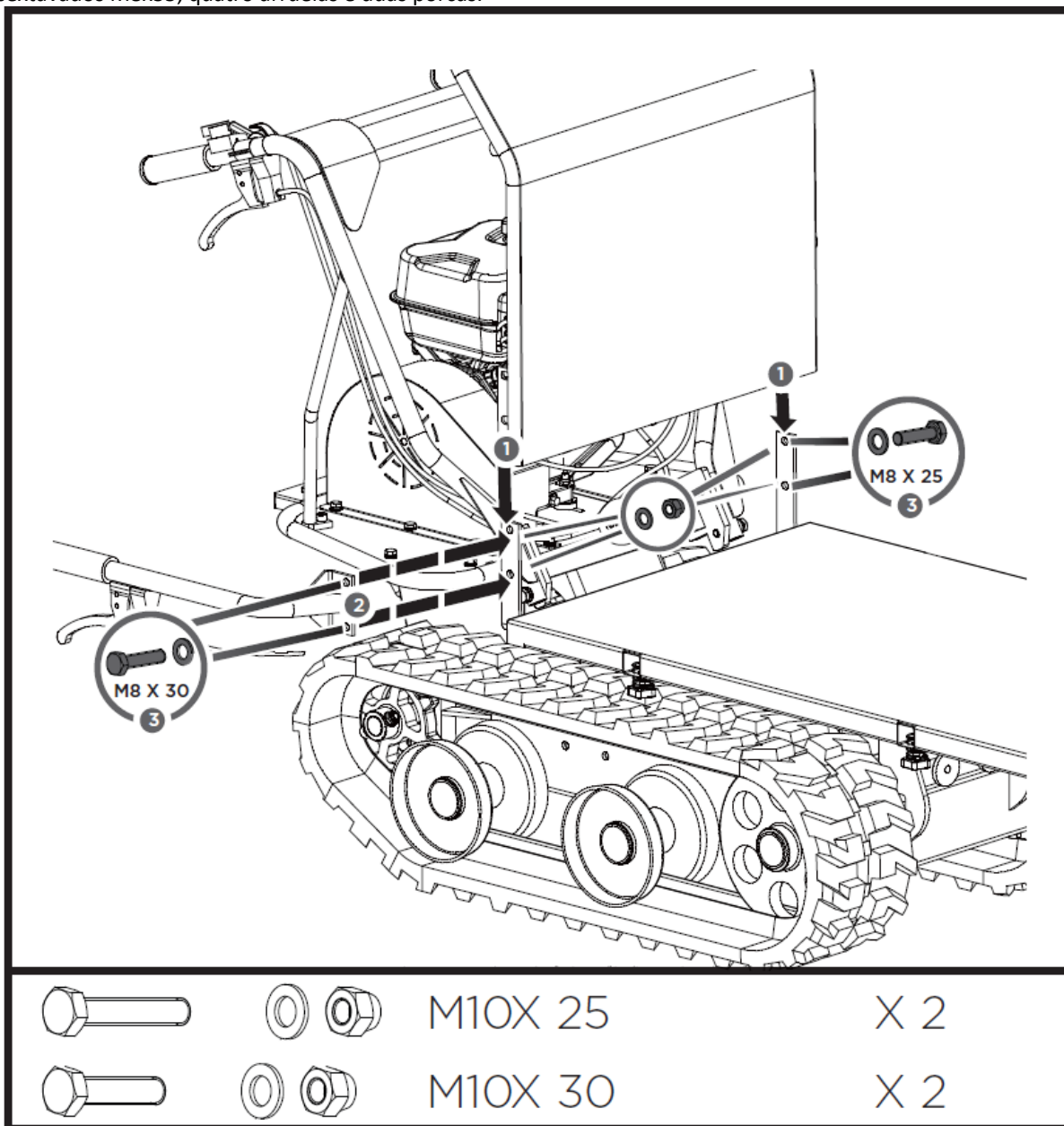
Painel (inferior)

Posicione o painel inferior dentro do suporte de montagem. Alinhe os furos com o suporte de montagem. Insira um pino longo nos orifícios e prenda cada lado com uma arruela plana e contrapino.



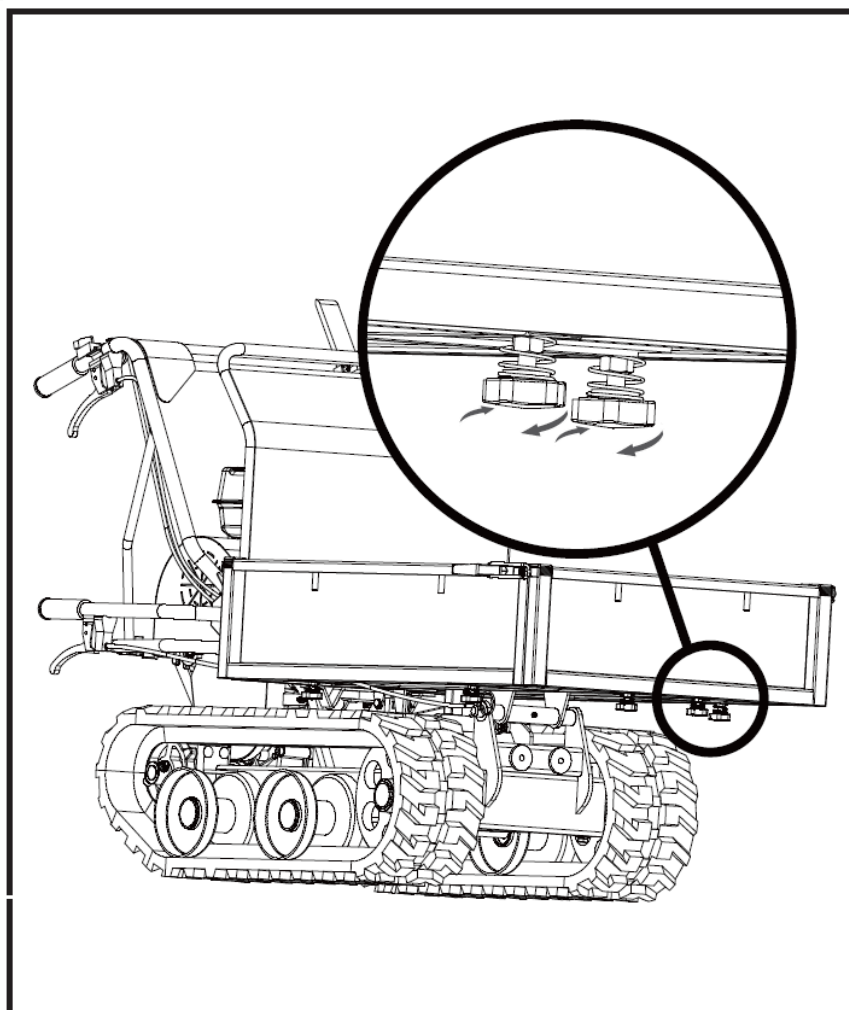
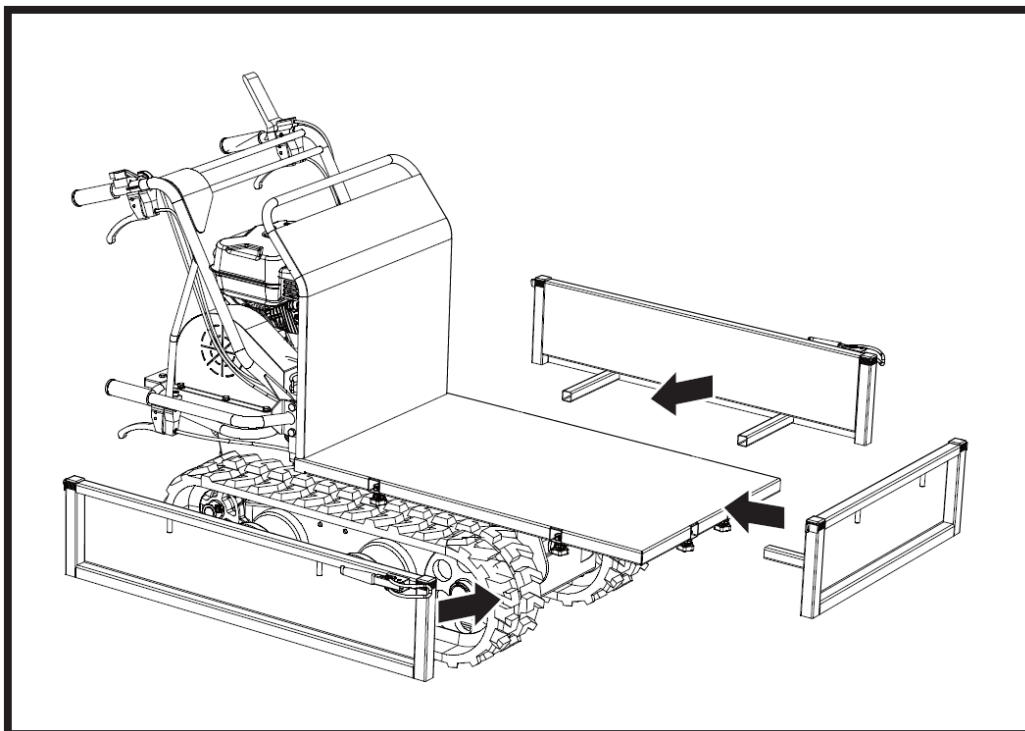
Alça basculante e proteção do motor

Coloque a proteção do motor dentro do suporte de montagem e alinhe com os furos do suporte de montagem. Fixe o lado esquerdo do painel com dois parafusos sextavados M8x30, quatro arruelas e duas porcas. Monte a alça basculante no lado direito do painel. Alinhe os furos e fixe com dois parafusos sextavados M8x35, quatro arruelas e duas porcas.



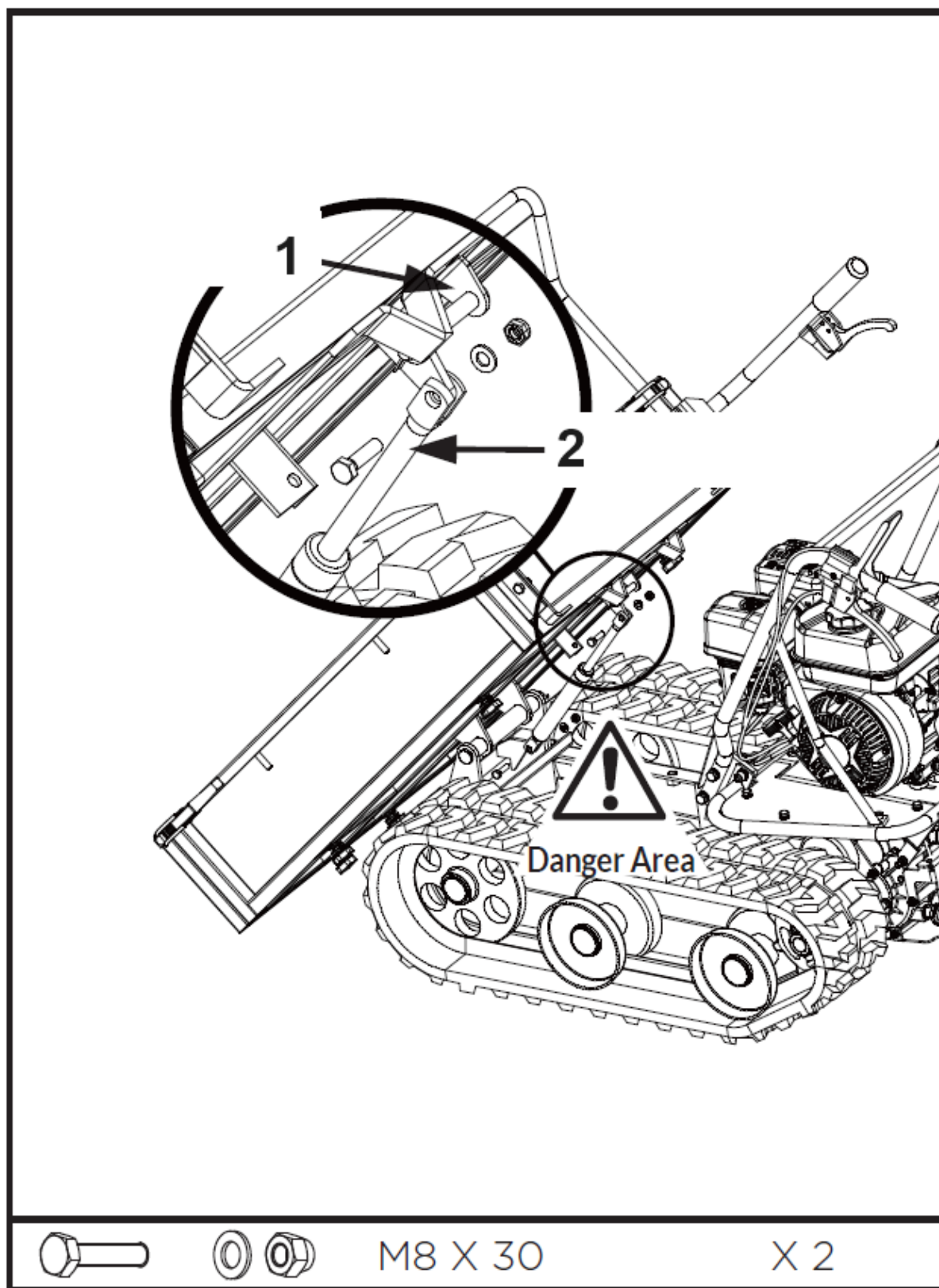
Painel (traseiro) e lado esquerdo/direito extensível

Insira os lados extensíveis nas ranhuras de montagem localizadas no painel inferior e fixe cada um na parte inferior com dois pinos L e contraporcas.



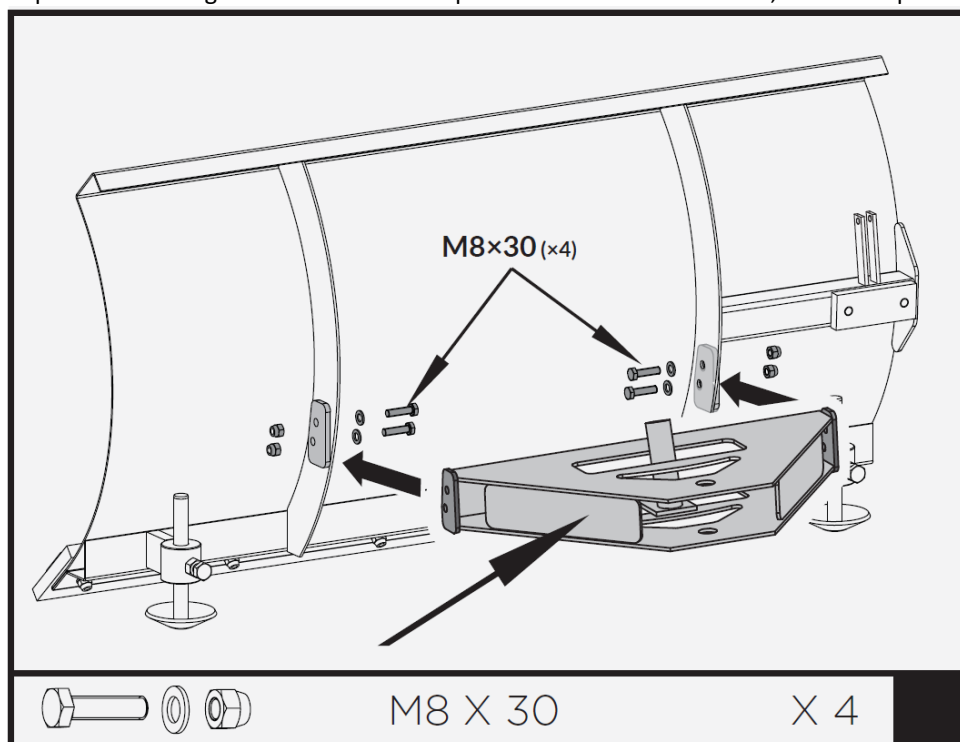
Mola a gás (opcional)

Levante a caçamba e insira uma haste de suporte para fins de segurança. Alinhe os furos da mola a gás com os furos em ambos os suportes guia e insira parafusos M8x35, arruelas e porcas para apertar.

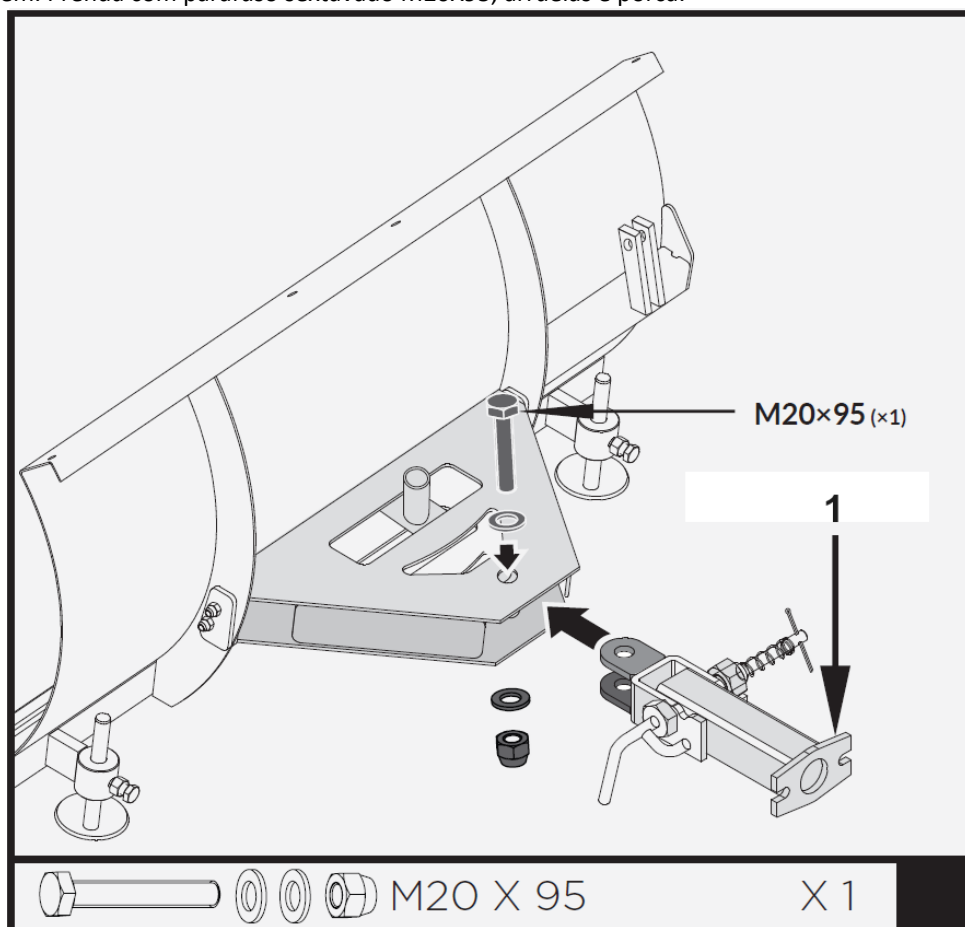


Lâmina de arado (opcional)

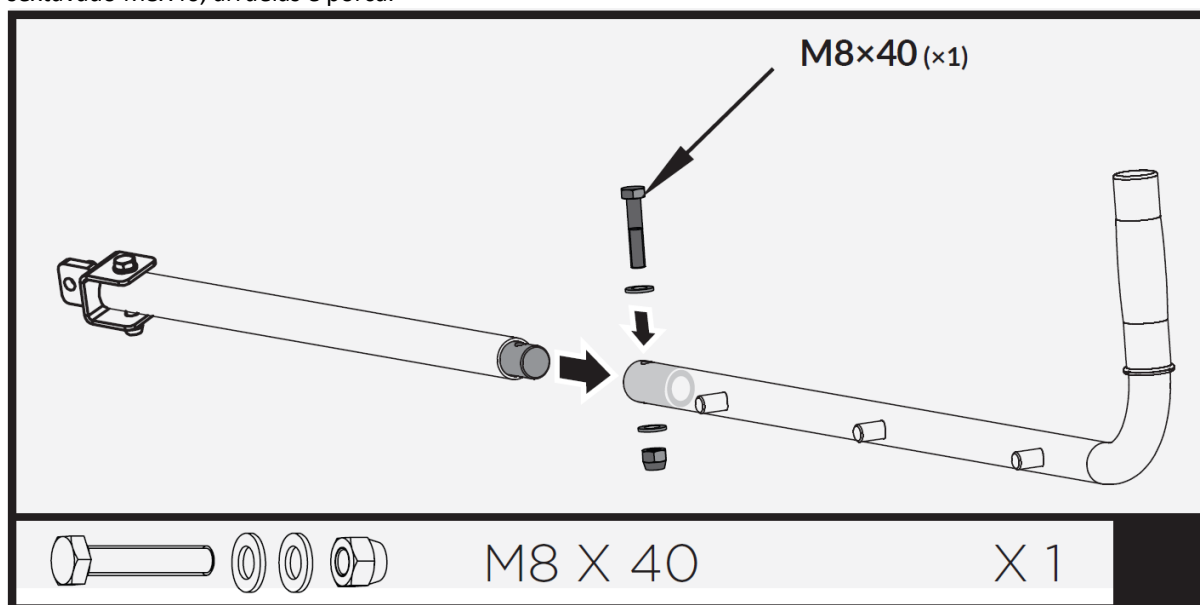
Monte o suporte de montagem na lâmina usando parafusos sextavados M8X30, arruelas e porcas.



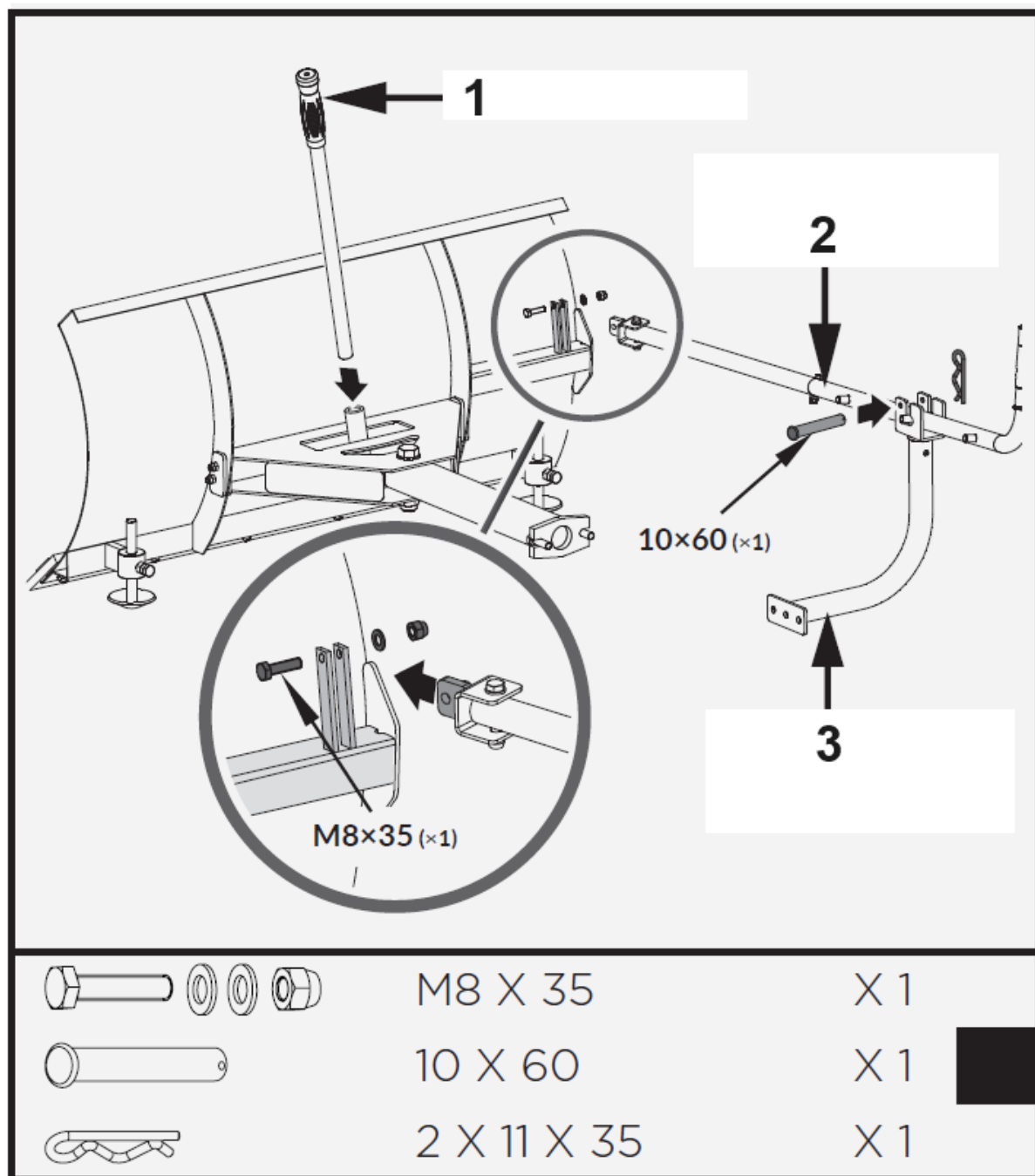
Posicione o suporte de articulação dentro do suporte de montagem e alinhe com os orifícios do suporte de montagem. Prenda com parafuso sextavado M20X95, arruelas e porca.



Insira a alavanca de controle mais curta na alavanca mais longa. Alinhe os furos e aperte com parafuso sextavado M8X40, arruelas e porca.

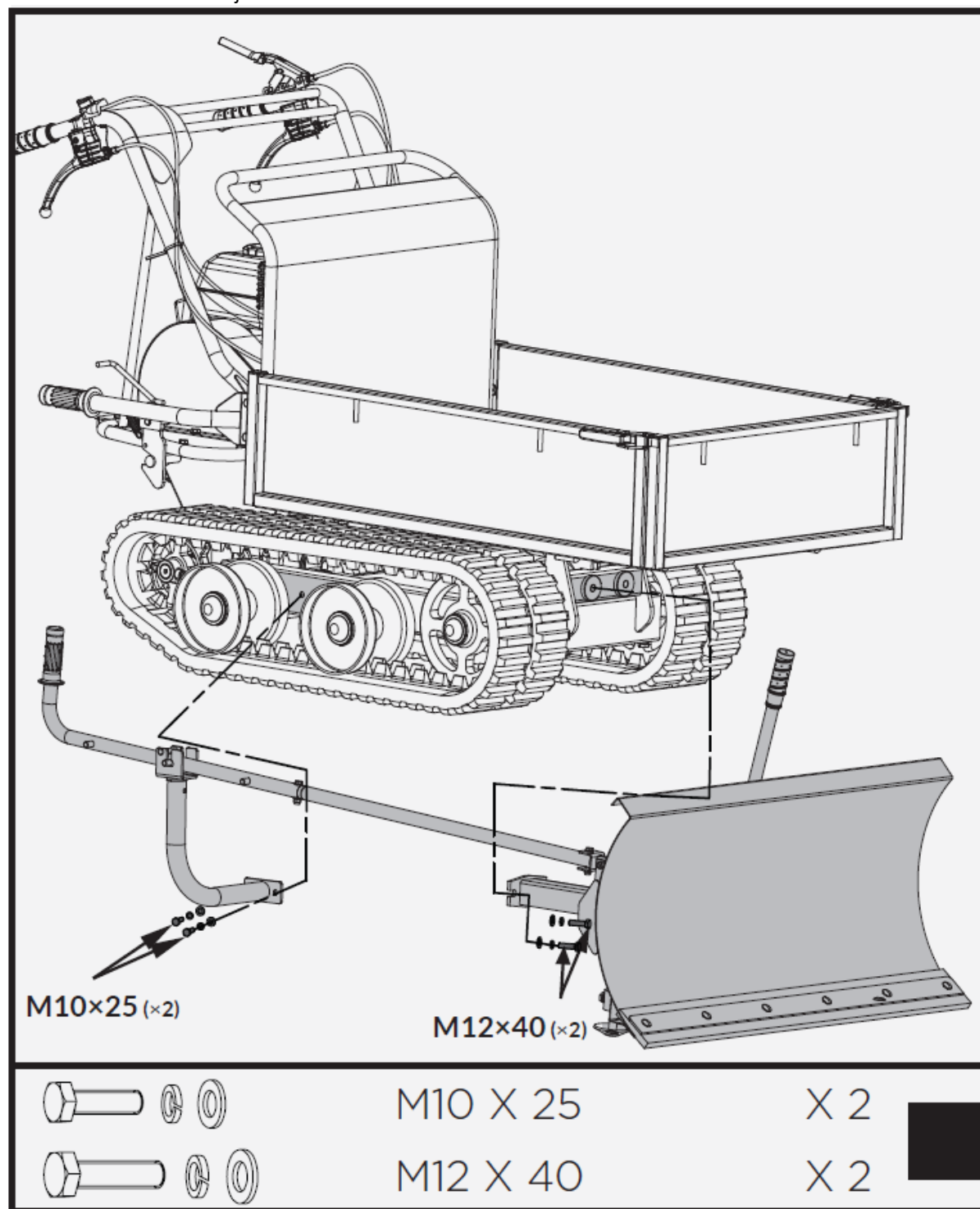


Anexe a alavanca de controle ao tubo guia. Alinhe os furos e fixe com parafuso M8X35, arruelas e porca.
Insira a alça no suporte.
Fixe o suporte na alavanca de controle com pino 10x60 e clipe de ponte.



1 – Punho
2 – Alavanca de Controle
3 – Suporte de suporte

Instale a lâmina do arado já montada no carrinho de mão conforme mostrado.



Óleo de motor

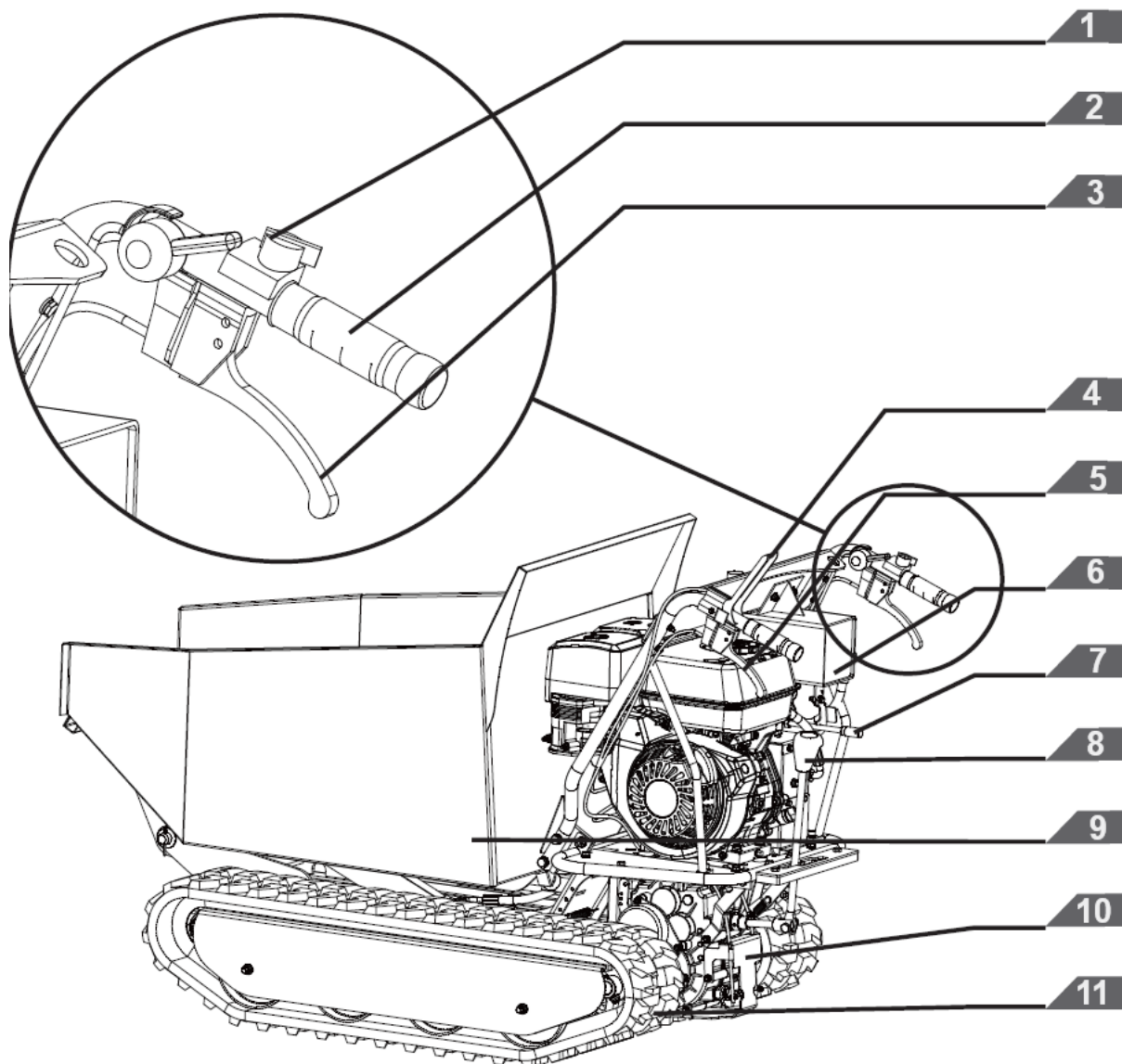


O ÓLEO FOI DRENADO PARA TRANSPORTE.

Deixar de encher o cárter do motor com óleo antes de ligar o motor resultará em danos permanentes e anulará a garantia do motor.

5. MODELO HT-MD-500B

5.1. Descrição do dispositivo



1.	Interruptor liga/desliga do motor	2.	Controle de aceleração
3.	Alavanca de direção direita	4.	Alavanca de controle da embreagem
5.	Alavanca de direção esquerda	6.	Tanque de óleo hidráulico
7.	Alça basculante hidráulica	8.	Alavanca de seleção de marcha
9.	Funil	10.	Engrenagem
11.	Acompanhar		

Alavanca de seleção de marcha

A alavanca seletora de marcha possui 4 posições: 3 velocidades de avanço e 1 de ré. Para alterar as velocidades, mova a alavanca de mudança de velocidade para a posição desejada. A alavanca trava em um entalhe em cada seleção de velocidade.



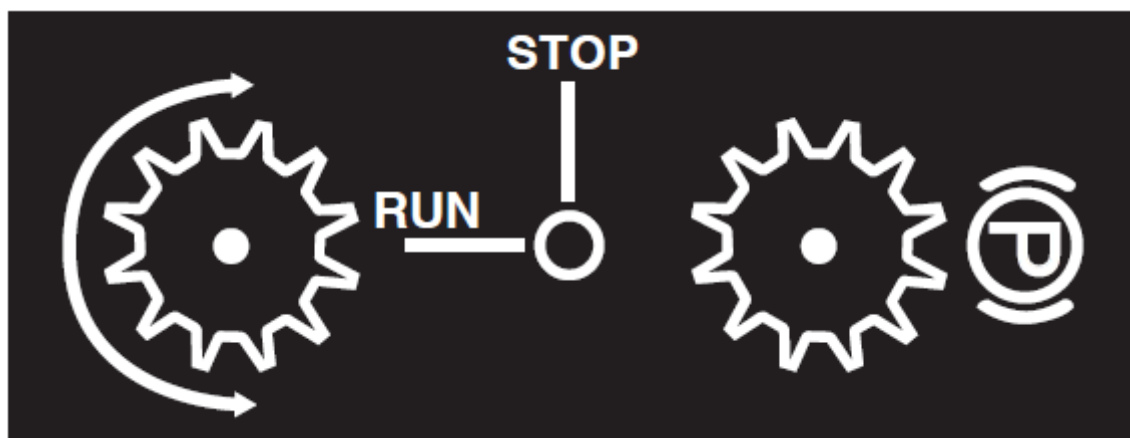
 Sempre solte a alavanca de controle da embreagem antes de mudar de velocidade. Não fazer isso resultará em danos ao carrinho elétrico.

Velocidades mais lentas são para cargas mais pesadas, enquanto velocidades mais rápidas são para transportar cargas leves ou uma tremonha vazia. É recomendado que você use uma velocidade mais lenta até estar familiarizado com a operação do carrinho de mão elétrico. Se o motor desacelerar sob carga ou as esteiras escorregarem, mude a máquina para uma marcha mais baixa. Se a frente da máquina subir, mude a máquina para uma marcha mais baixa. Se a frente continuar a subir, levante pelas alças.

Alavanca de direção esquerda/direita

Opere a alavanca para virar à esquerda/direita.

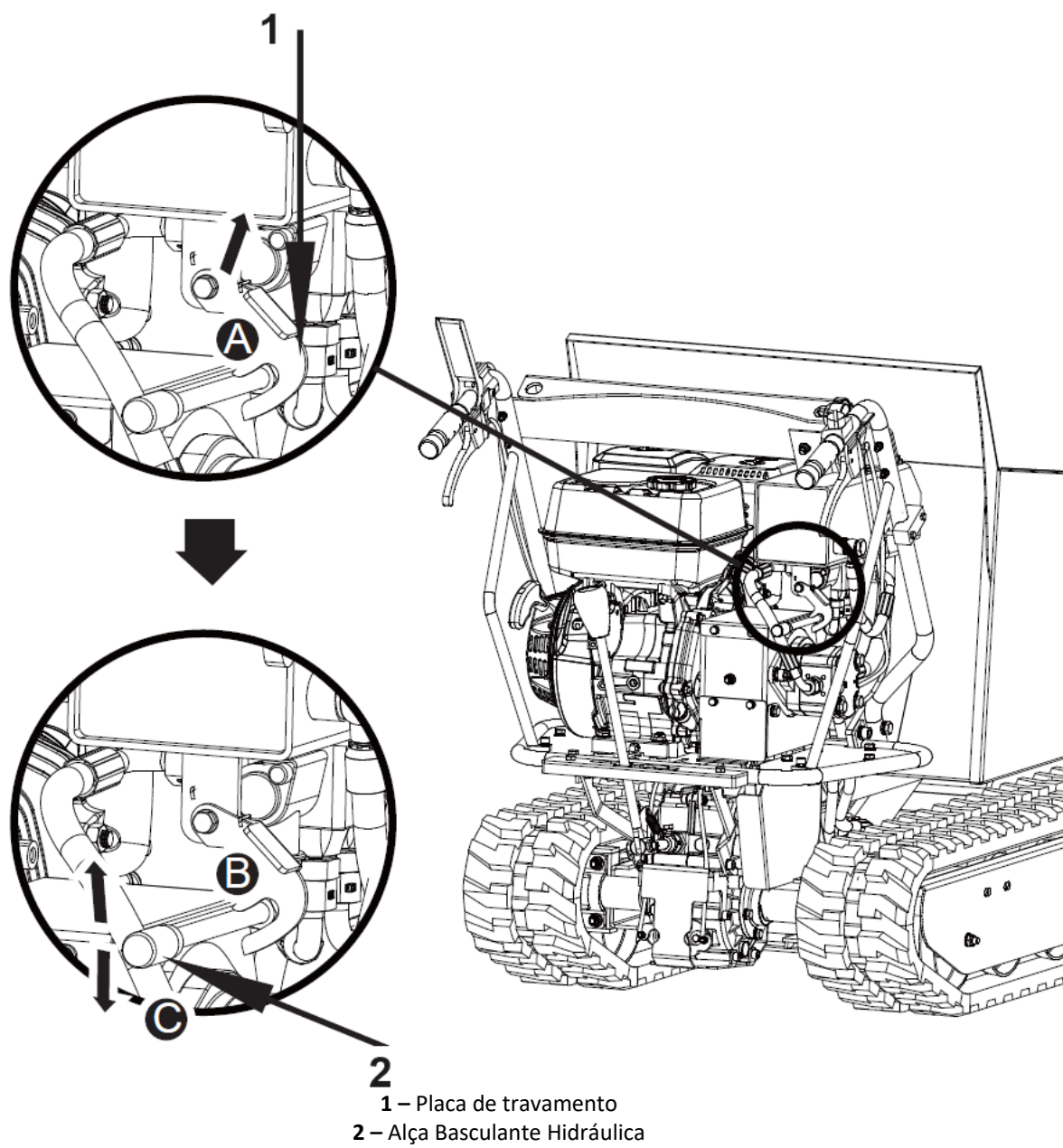
 Opere as alavancas de direção somente em velocidade reduzida.

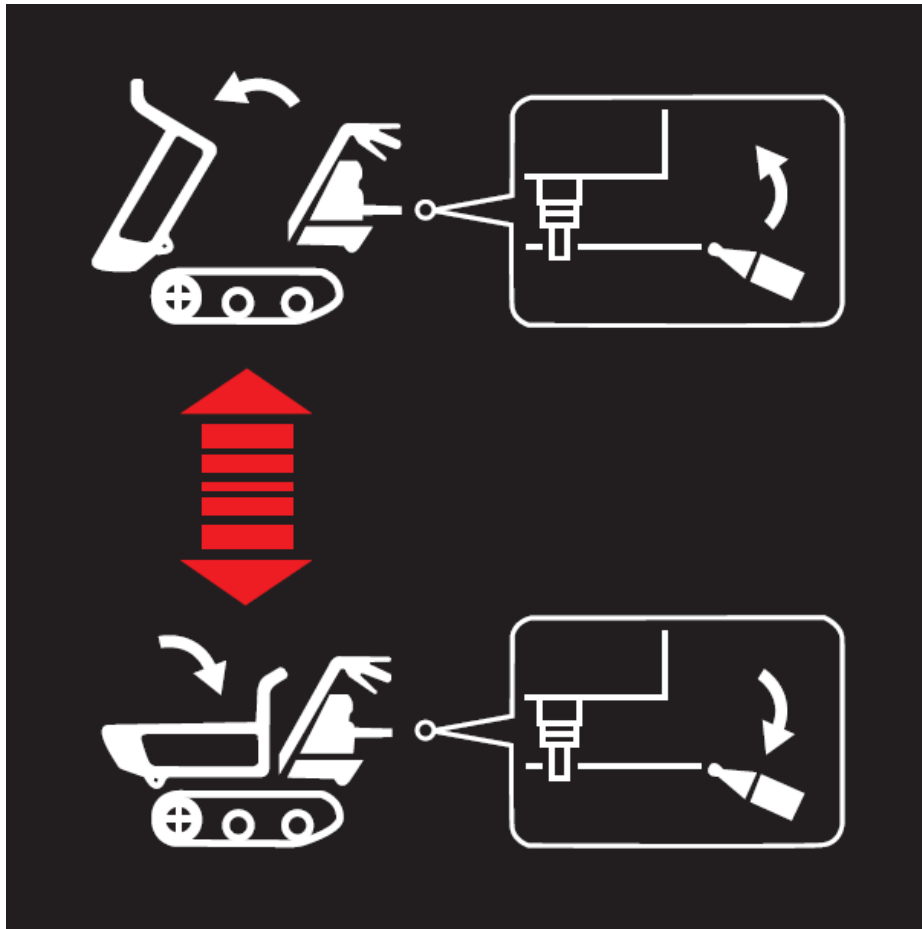


Alça basculante hidráulica

Usando a mão esquerda, puxe a placa de travamento para cima para liberar a alça basculante e segure na posição.

Para levantar a caçamba, puxe a alça basculante para cima até que a caçamba alcance a posição desejada. Para parar de levantar a caçamba, basta soltar a alavanca basculante e retornar a placa de travamento à sua posição original. Para abaixar a caçamba, primeiro puxe a placa de travamento para cima com a mão esquerda para liberar a alavanca basculante e, em seguida, puxe a alavanca basculante para baixo com a mão direita. Quando a caçamba for abaixada para a posição original, solte a alavanca basculante de volta à sua posição original e trave-a firmemente com a placa de travamento.





Assistência a molas a gás

A assistência da mola a gás fornece suporte ao levantar e abaixar a caçamba.

Interruptor liga/desliga do motor

O interruptor do motor tem duas posições. DESLIGADO - o motor não dá partida ou funciona. LIGADO - o motor dará partida e funcionará.

Alça de partida de recuo

A alavanca de partida retrátil é usada para dar partida no motor.

Válvula de corte de combustível

O corte de combustível tem duas posições:

FECHADO () - Use esta posição para fazer manutenção, transportar ou armazenar a unidade.

ABRIR () - Use esta posição para operar a unidade.

Controle de aceleração

O controle do acelerador regula a velocidade do motor e se move entre RÁPIDO  , LENTO  e posições de PARADA. O controle do acelerador desligará o motor quando for movido para a posição STOP.

Controle de estrangulamento

O controle do afogador é usado para afogar o carburador e auxiliar na partida do motor. O controle do afogador desliza entre os botões CHOKE FECHADO  e CHOKE ABERTO  posições.



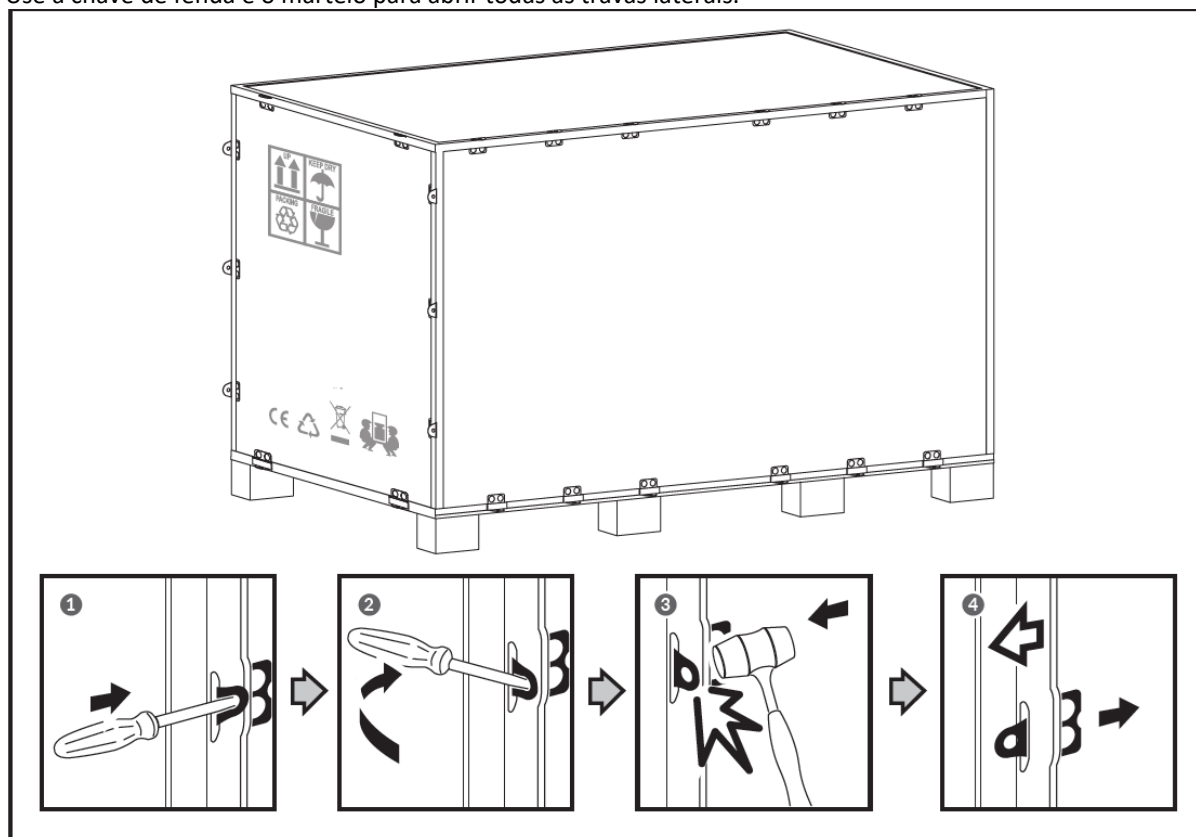
Nunca use o afogador para desligar o motor.

Alavanca de controle da embreagem

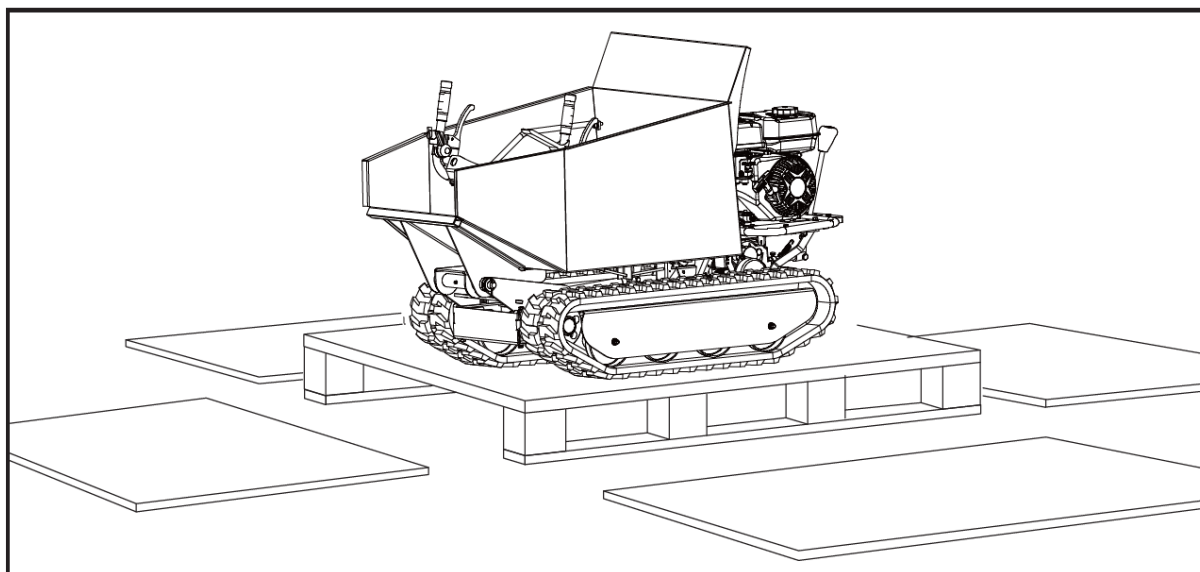
Aperte a alavanca de controle, embreagem engatada. Solte a alavanca, embreagem desengatada.

5.2. Montagem do aparelho

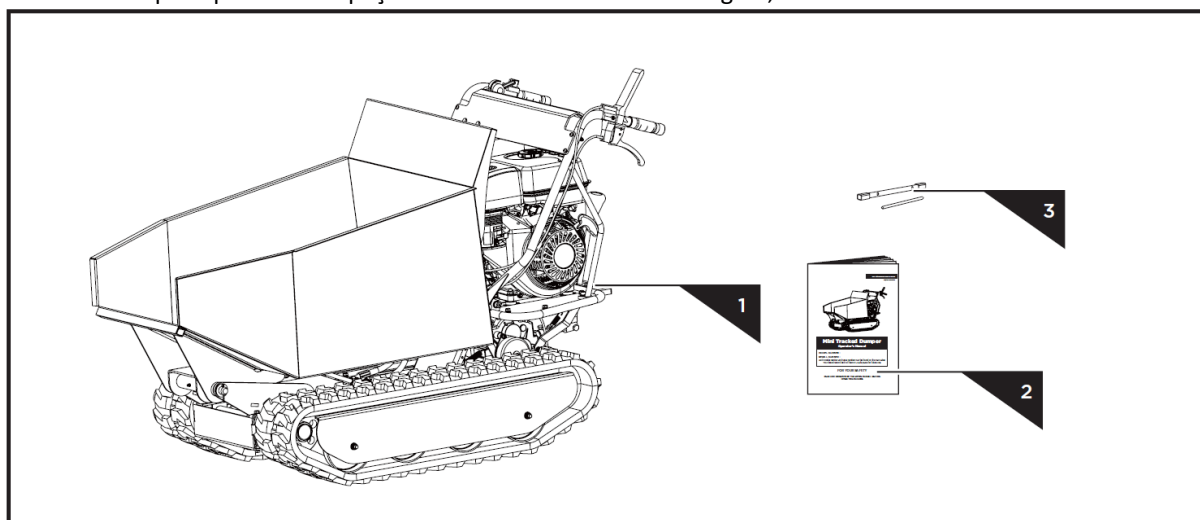
Use a chave de fenda e o martelo para abrir todas as travas laterais.



Remova todas as placas de compensado e todas as peças soltas dos paletes inferiores.



O mini dumper de esteiras vem parcialmente montado e é enviado em embalagem cuidadosamente embalada. Depois que todas as peças forem removidas da embalagem, você deverá ter:



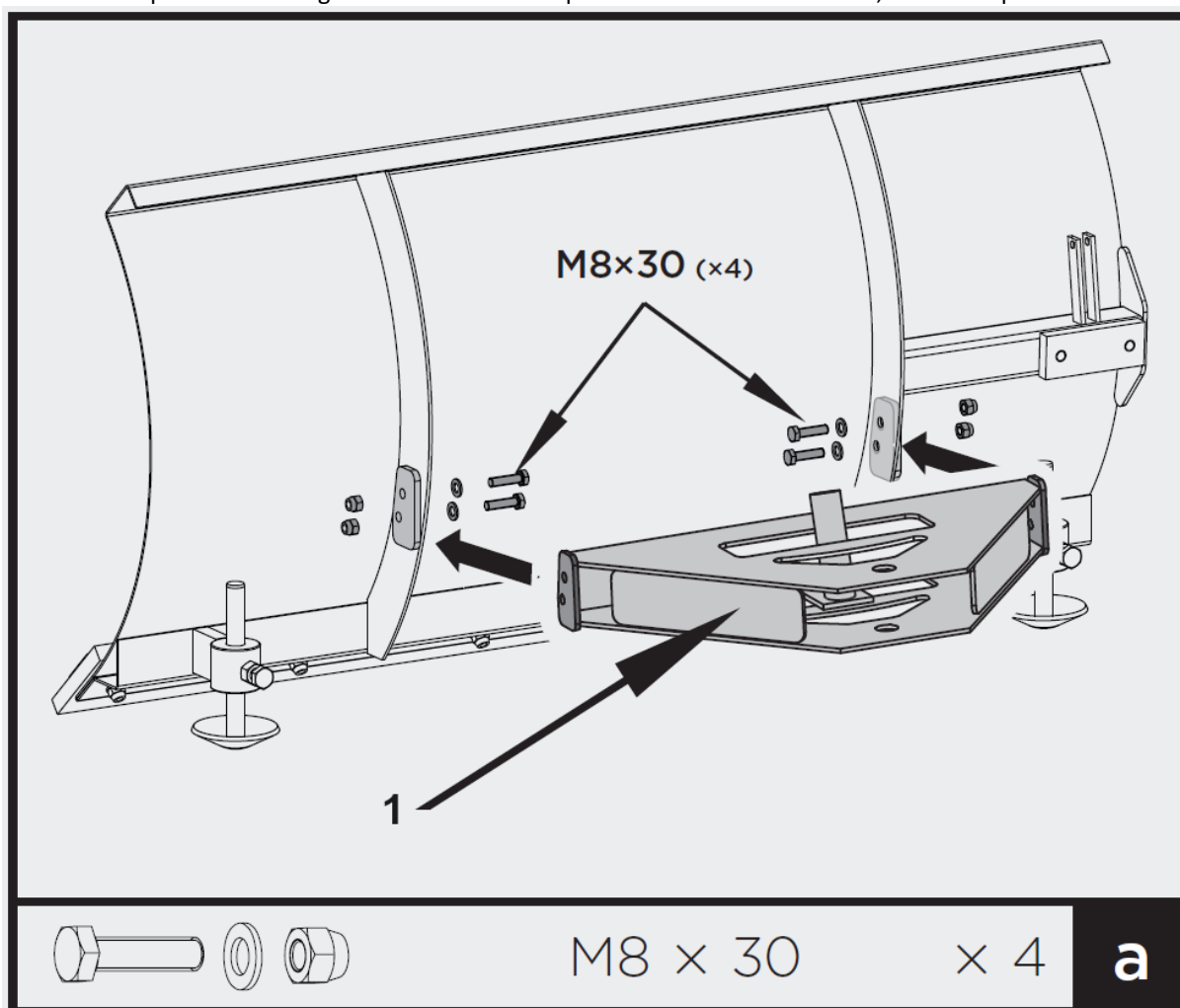
1. Máquina
2. Manual do Operador e Manual do Motor
3. Ferramentas para montagem de velas de ignição

MONTAGEM DE ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Este mini dumper de esteiras foi totalmente montado na fábrica. Para montar a lâmina do arado opcional siga as instruções abaixo.

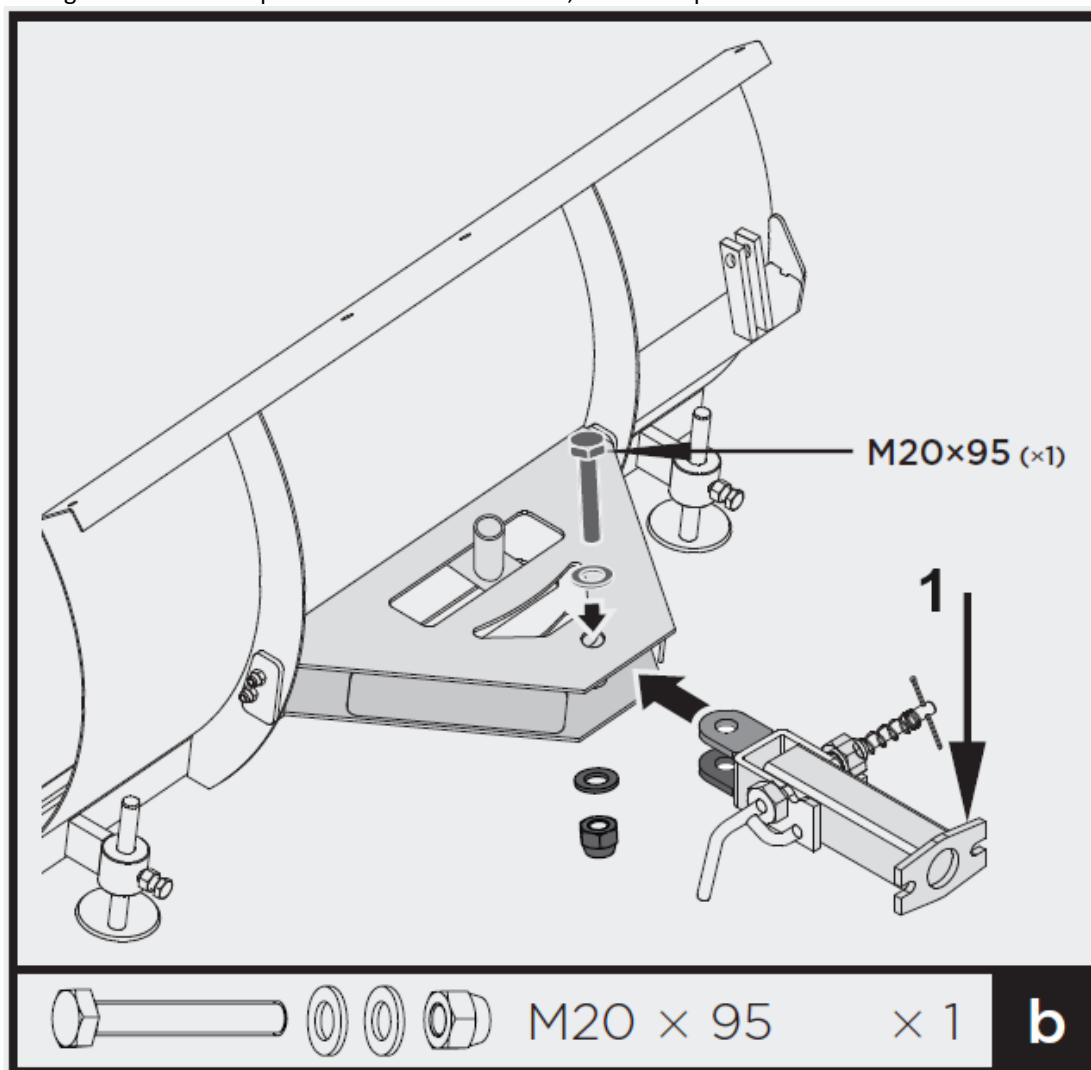
Lâmina de arado (opcional)

1. Monte o suporte de montagem na lâmina usando parafusos sextavados M8×30, arruelas e porcas.



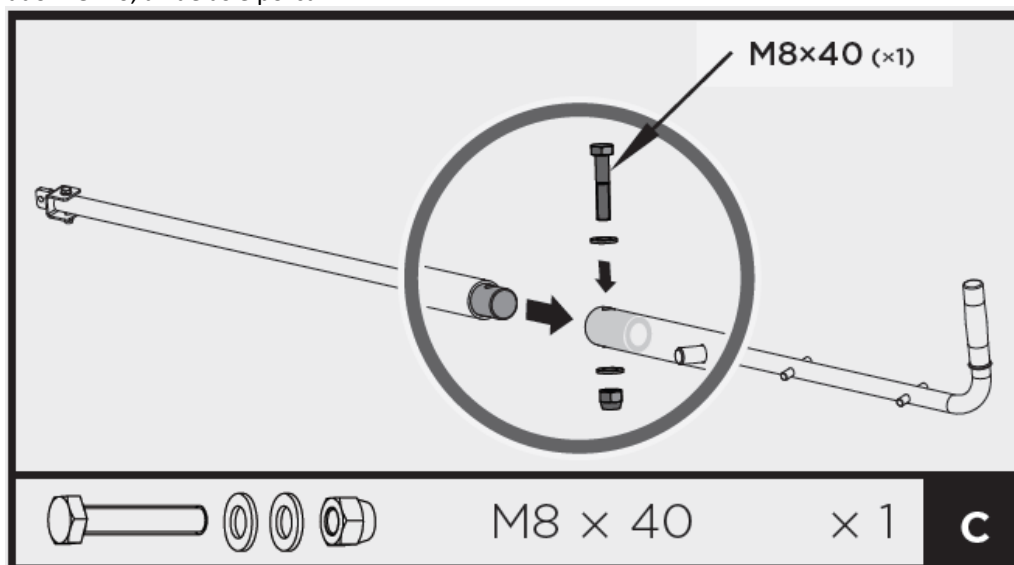
1 – Suporte de montagem

2. Posicione o suporte articulado dentro do suporte de montagem e alinhe com os furos do suporte de montagem. Prenda com parafuso sextavado M20×95, arruelas e porca.

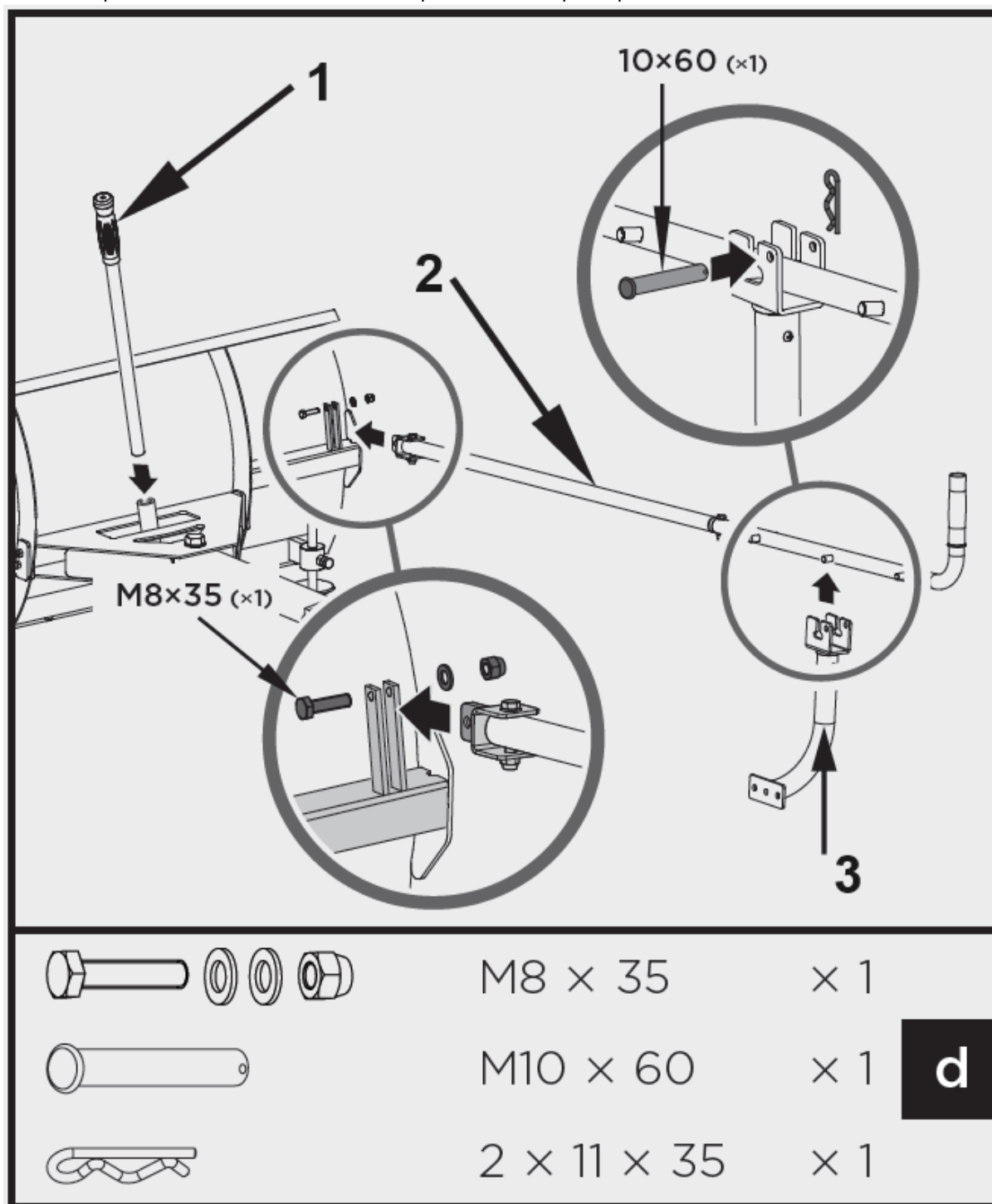


1 - Suporte de articulação

3. Insira a alavanca de controle mais curta na alavanca mais longa. Alinhe os furos e fixe com parafuso sextavado M8×40, arruelas e porca.

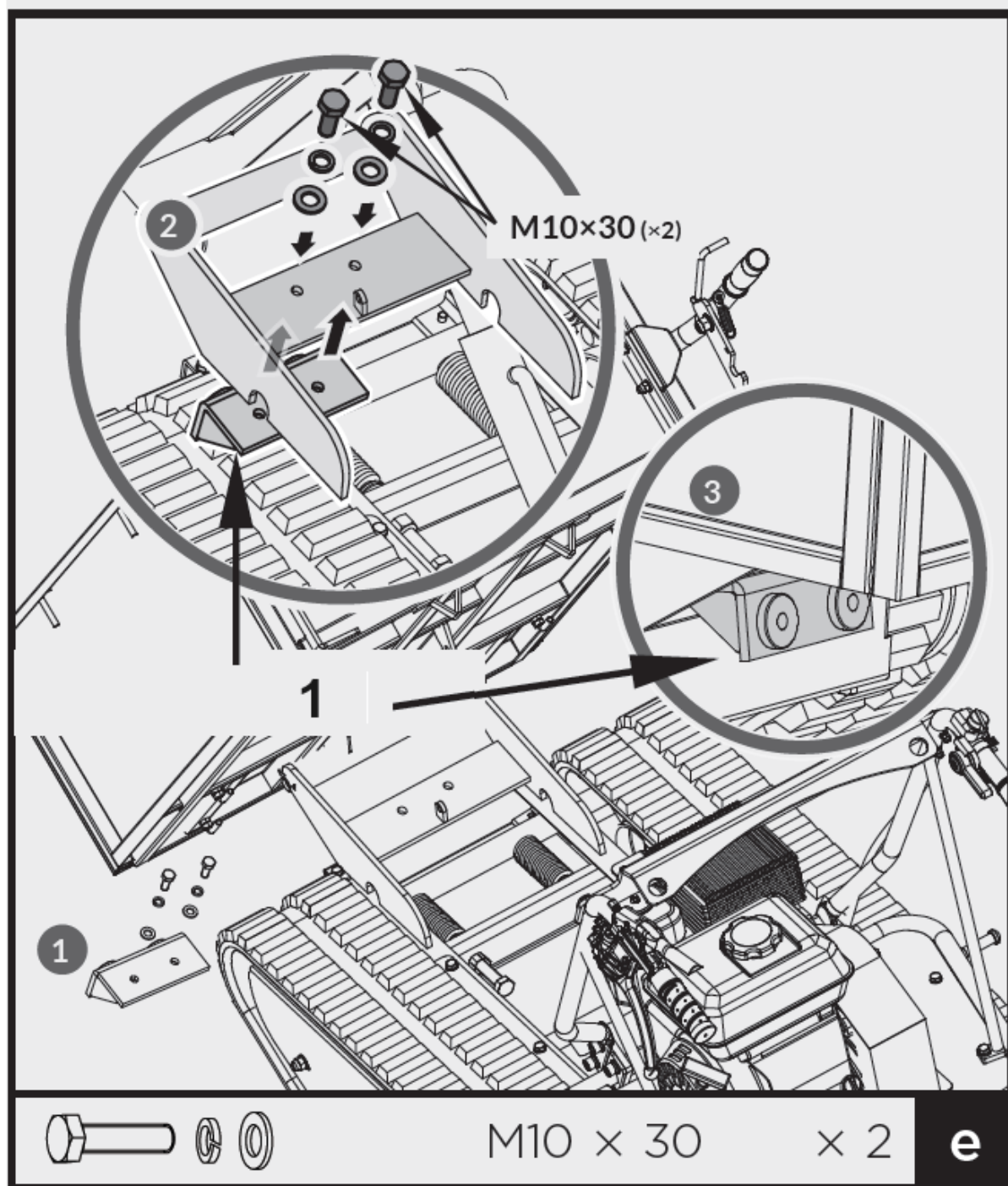


4. Fixe a alavanca de controle ao tubo guia. Alinhe os furos e fixe com parafuso M8x35, arruelas e porca.
5. Insira a alça no suporte.
6. Fixe o suporte na alavanca de controle com pino 10x60 e clipe de ponte.



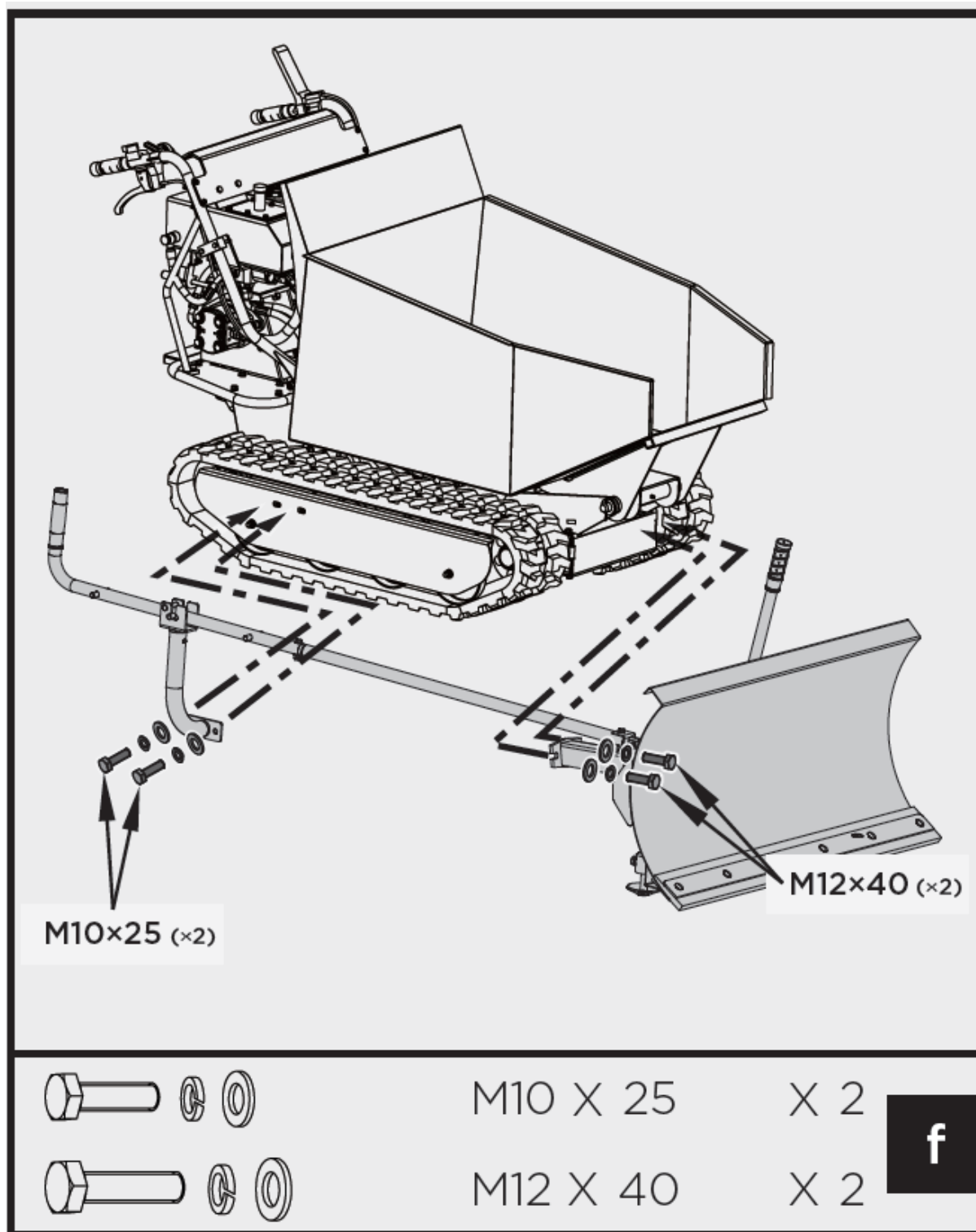
- 1 – Punho
2 – Alavanca de Controle
3 – Suporte de Apoio

7. Instale a base do suporte de montagem com dois parafusos M10×30 e arruelas.



1 – Base do Suporte de Montagem

8. Instale a lâmina do arado já montada no carrinho de mão conforme mostrado.



Óleo de motor

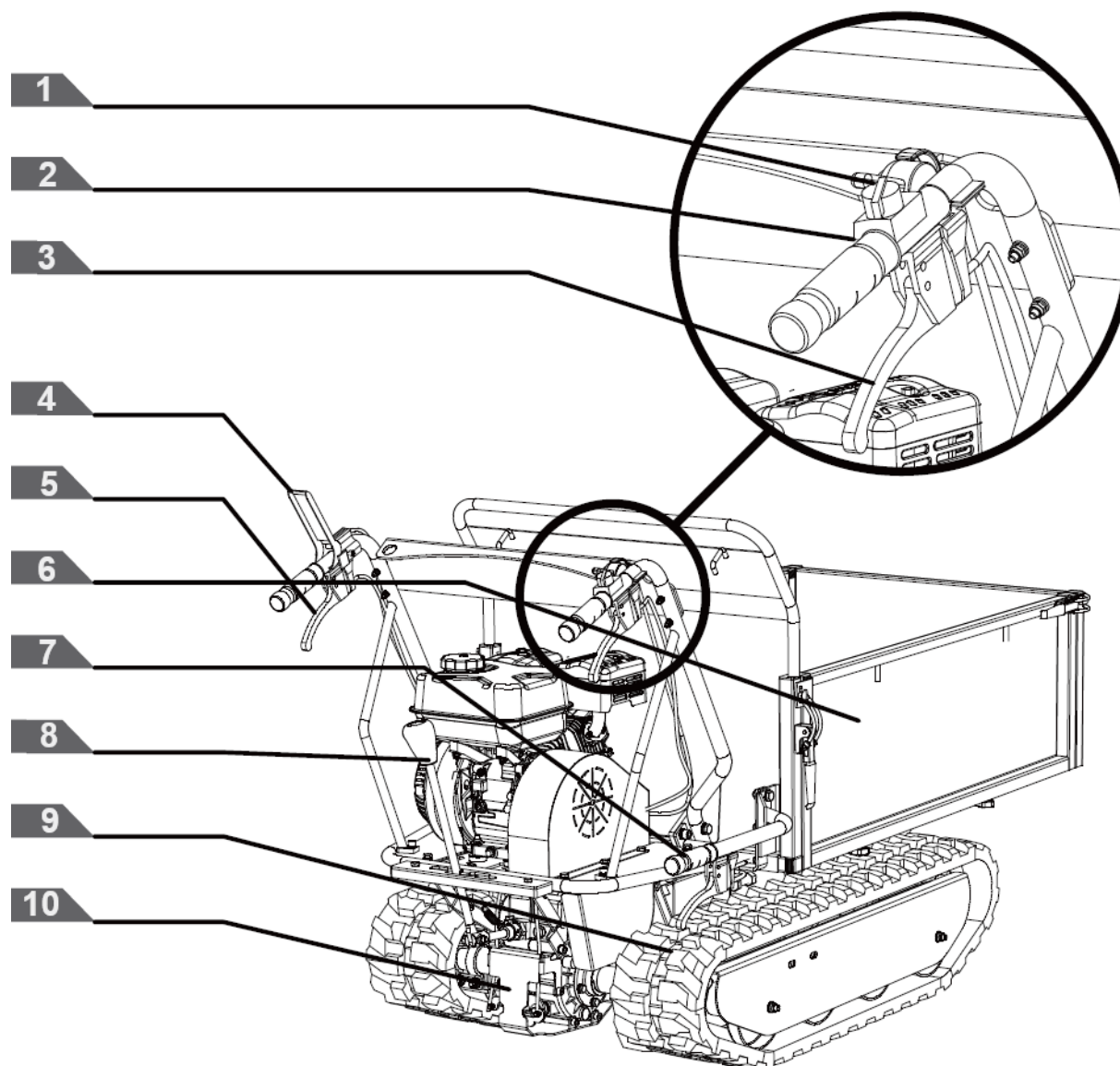


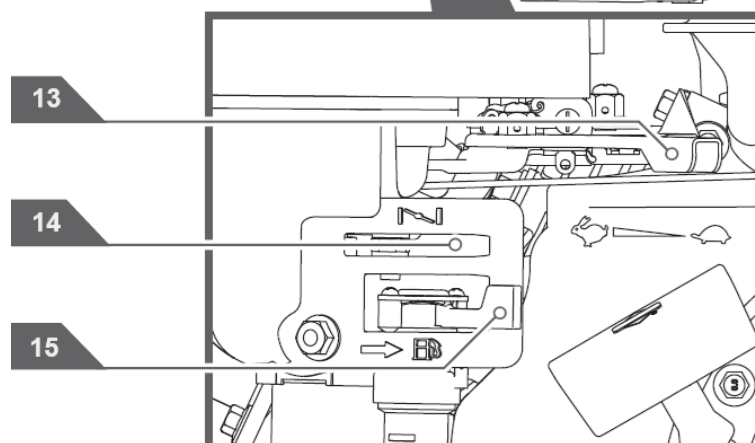
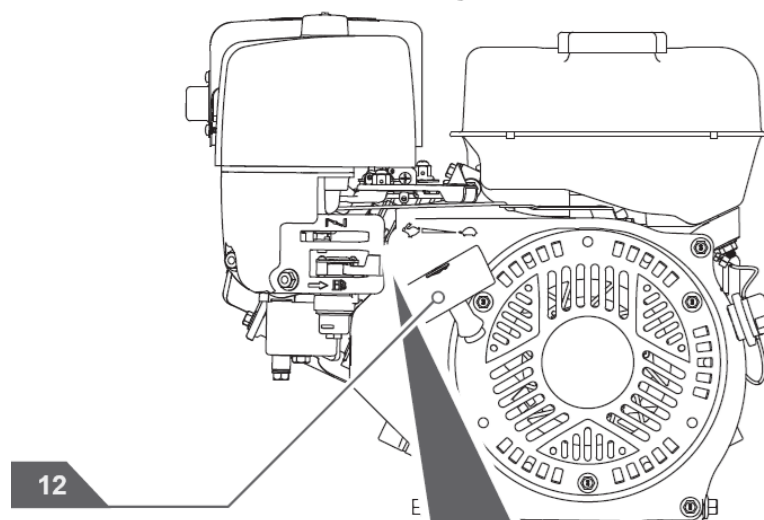
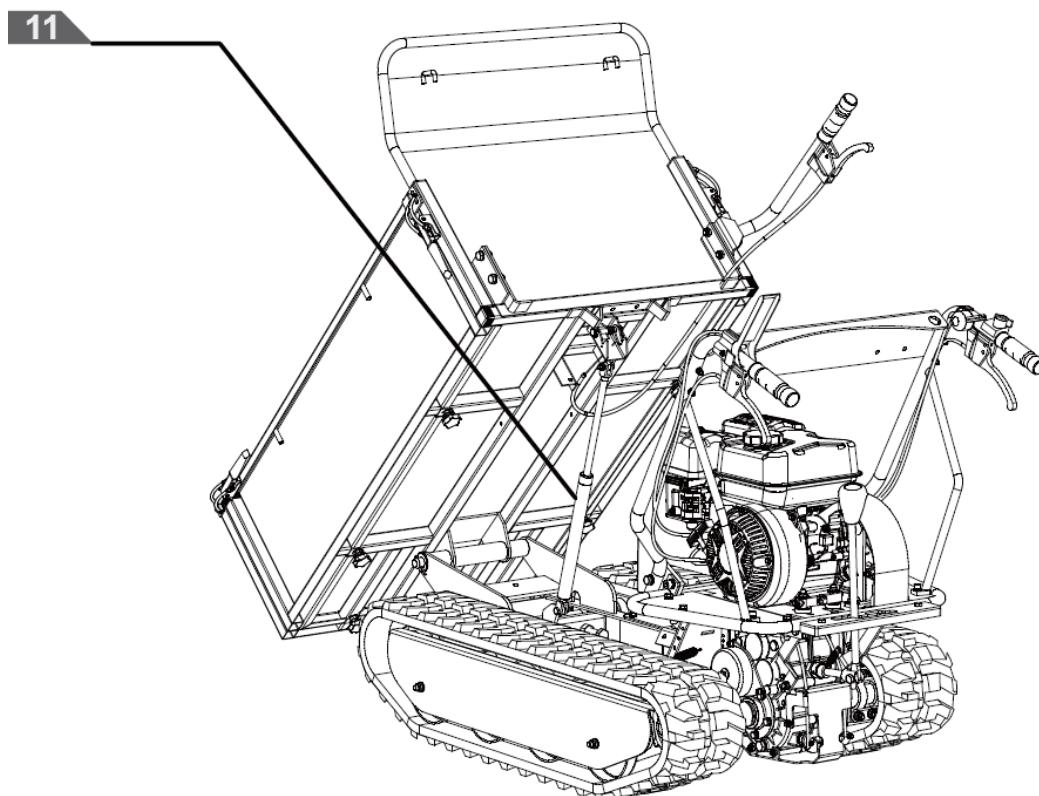
O ÓLEO FOI DRENADO PARA TRANSPORTE.

Deixar de encher o cárter do motor com óleo antes de ligar o motor resultará em danos permanentes e anulará a garantia do motor.

6. MODELO HT-MD-500C

6.1. Descrição do dispositivo





1.	Interruptor do motor	2.	Controle de aceleração
3.	Alavanca de direção direita	4.	Alavanca de controle da embreagem
5.	Alavanca de direção esquerda	6.	Funil
7.	Alça basculante	8.	Alavanca de seleção de marcha
9.	Acompanhar	10.	Engrenagem
11.	Assistência para molas a gás (opcional)	12.	Alça de partida de recuo
13.	Controle de aceleração	14.	Controle de estrangulamento
15.	Válvula de corte de combustível		

Alavanca de seleção de marcha

A alavanca seletora de marcha possui 4 posições: 3 velocidades de avanço e 1 de ré. Para alterar as velocidades, mova a alavanca de mudança de velocidade para a posição desejada. A alavanca trava em um entalhe em cada seleção de velocidade.



Sempre solte a alavanca de controle da embreagem antes de mudar de velocidade. Não fazer isso resultará em danos ao carrinho elétrico.

Velocidades mais lentas são para cargas mais pesadas, enquanto velocidades mais rápidas são para transportar cargas leves ou uma tremonha vazia. É recomendado que você use uma velocidade mais lenta até estar familiarizado com a operação do carrinho de mão elétrico. Se o motor desacelerar sob carga ou as esteiras escorregarem, mude a máquina para uma marcha mais baixa. Se a frente da máquina subir, mude a máquina para uma marcha mais baixa. Se a frente continuar a subir, levante pelas alças.

Alavanca de direção esquerda/direita

Opere a alavanca para virar à esquerda/direita.



Opere as alavancas de direção somente em velocidade reduzida.

Assistência para molas a gás (opcional)

A assistência da mola a gás fornece suporte ao levantar e abaixar a caçamba.

Interruptor liga/desliga do motor

O interruptor do motor tem duas posições. DESLIGADO - o motor não dá partida ou funciona. LIGADO - o motor dará partida e funcionará.

Alça de partida de recuo

A alavanca de partida retrátil é usada para dar partida no motor.

Válvula de corte de combustível

O corte de combustível tem duas posições:



FECHADO () - Use esta posição para fazer manutenção, transportar ou armazenar a unidade.



ABRIR () - Use esta posição para operar a unidade.

Controle de aceleração

O controle do acelerador regula a velocidade do motor e se move entre RÁPIDO , LENTO  e posições de PARADA. O controle do acelerador desligará o motor quando for movido para a posição STOP.

Controle de estrangulamento

O controle do afogador é usado para afogar o carburador e auxiliar na partida do motor. O controle do afogador desliza entre os botões CHOKE FECHADO  e CHOKE ABERTO  posições.



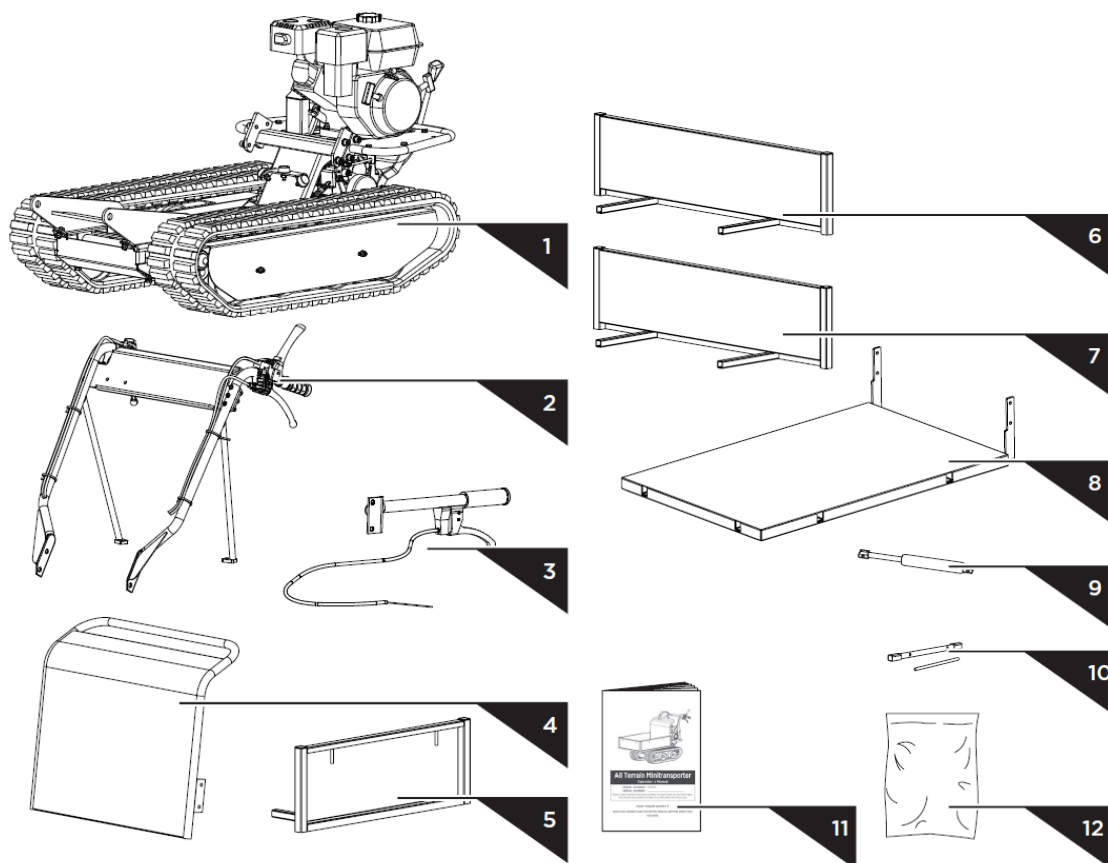
Nunca use o afogador para desligar o motor.

Alavanca de controle da embreagem

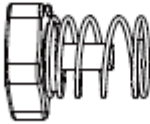
Aperte a alavanca de controle, embreagem engatada. Solte a alavanca, embreagem desengatada.

6.2. Montagem do aparelho

O mini dumper de esteiras vem parcialmente montado e é enviado em embalagem cuidadosamente embalada. Depois que todas as peças forem removidas da embalagem, você deverá ter:



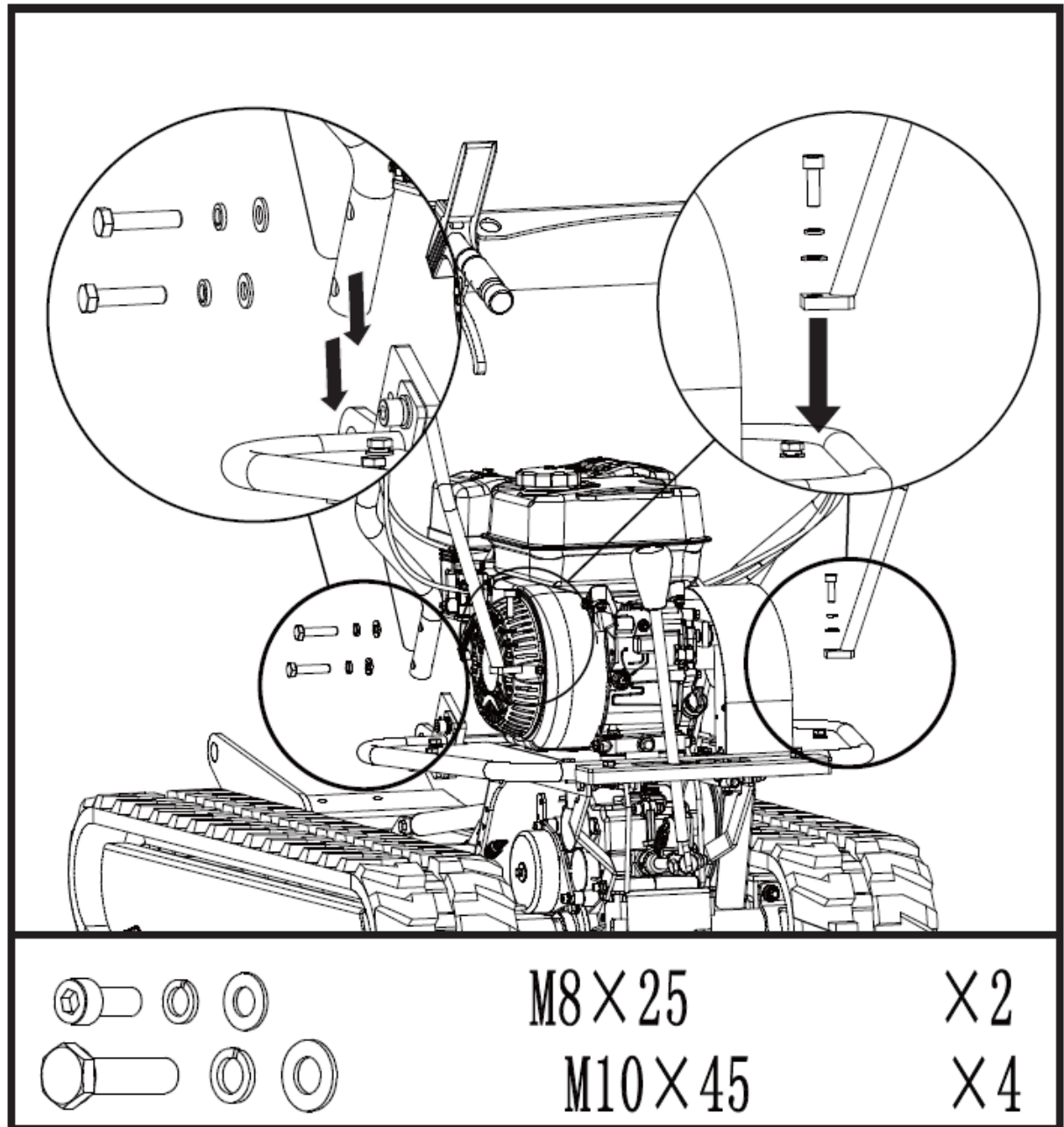
1.	Quadro Principal	2.	Montagem do guiador
3.	Alça basculante	4.	Guarda do Motor
5.	Painel (traseiro)	6.	Lado esquerdo extensível
7.	Lado direito extensível	8.	Painel (inferior)
9.	Mola a gás (opcional)	10.	Ferramentas para montagem de velas de ignição
11.	Manual do Operador e Manual do Motor	12.	Bolsa de ferragens, incluindo:

	M8X25	X2	
	M10X45	X4	
	Ø20X315	X1	
	Ø22	X2	
	Ø4X40	X2	
	M10X25	X2	
	M10X30	X2	
		X6	
	M8X30	X2	

Seguindo as instruções de montagem abaixo, você montará a máquina em poucos minutos.

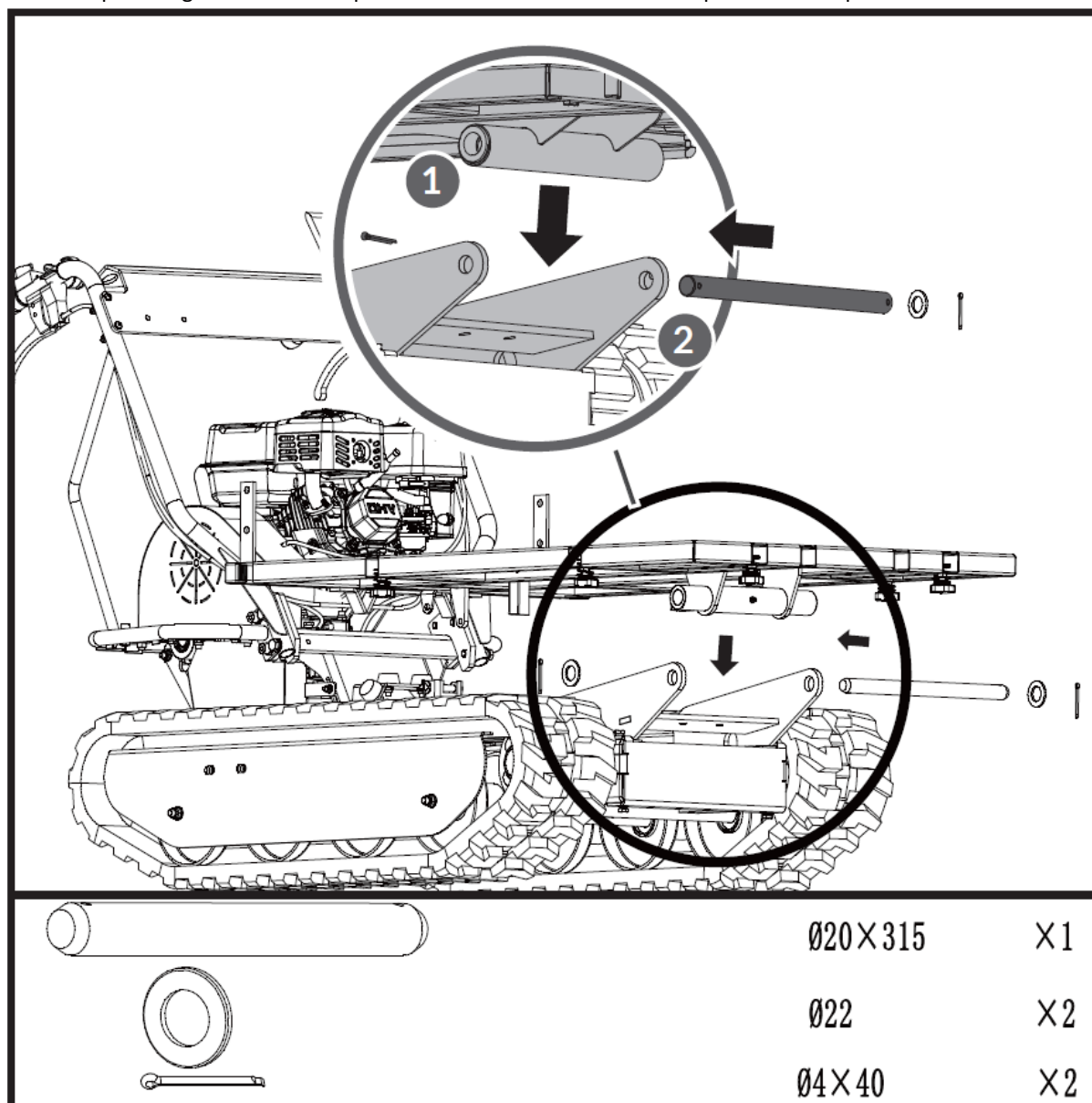
Montagem do guiador

Alinhe os furos do guidão com o suporte de montagem e prenda cada um com uma arruela de pressão, uma arruela plana e um parafuso M10x20. Prenda cada suporte do guiador na plataforma do motor com uma arruela de pressão, uma arruela plana e um parafuso sextavado M8x25.



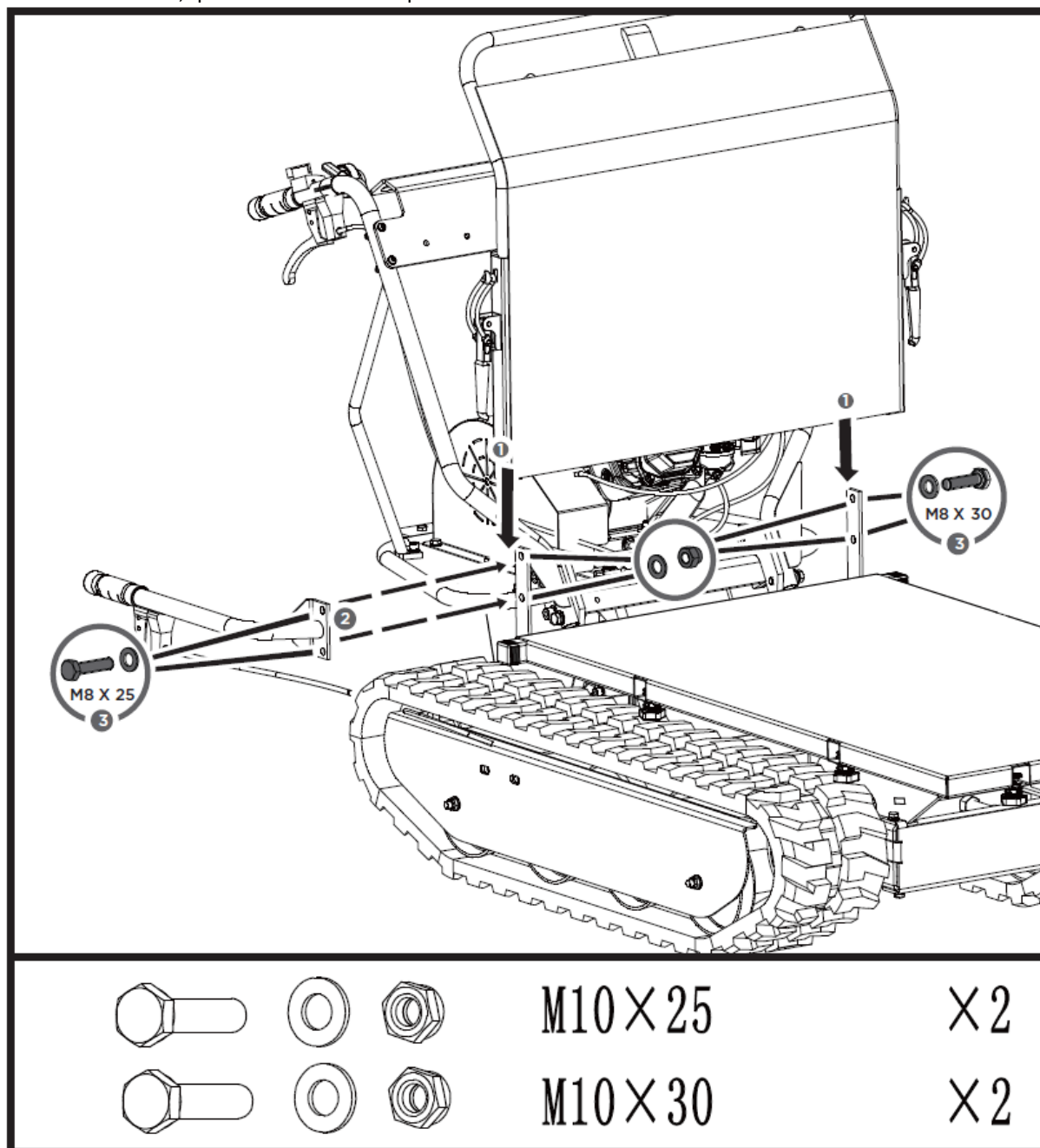
Painel (inferior)

Posicione o painel inferior dentro do suporte de montagem. Alinhe os furos com o suporte de montagem. Insira um pino longo nos orifícios e prenda cada lado com uma arruela plana e contrapino.



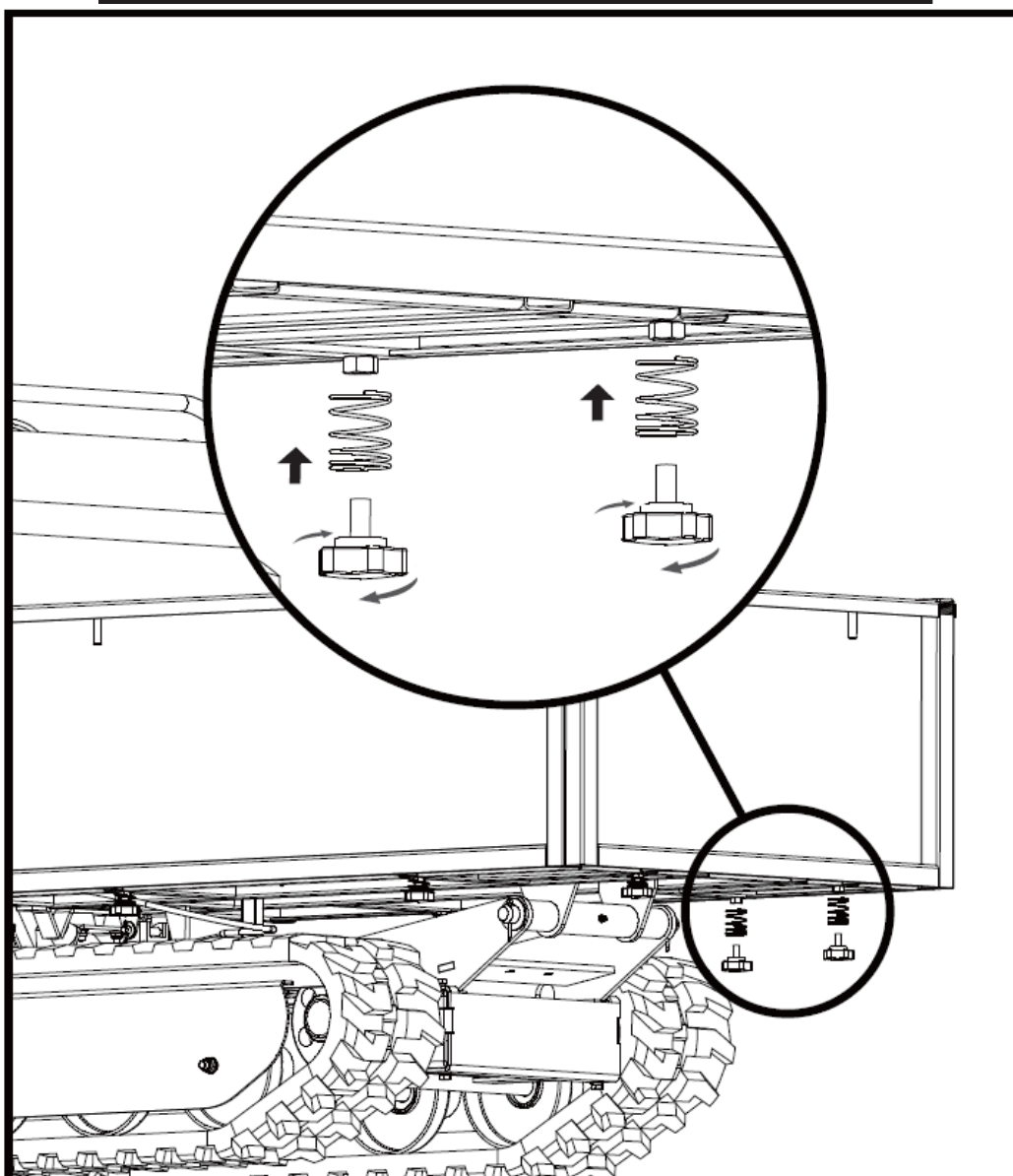
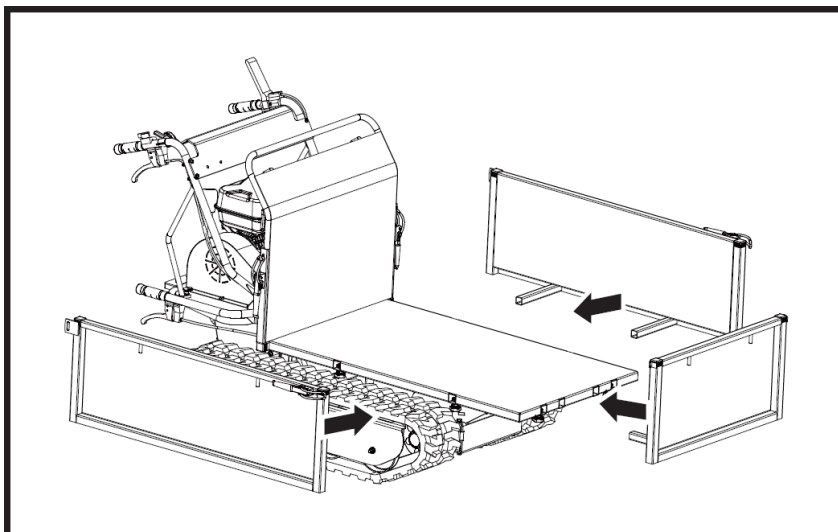
Alça basculante e proteção do motor

Coloque a proteção do motor dentro do suporte de montagem e alinhe com os furos do suporte de montagem. Fixe o lado esquerdo do painel com dois parafusos sextavados M8x30, quatro arruelas e duas porcas. Monte a alça basculante no lado direito do painel. Alinhe os furos e fixe com dois parafusos sextavados M8x35, quatro arruelas e duas porcas.



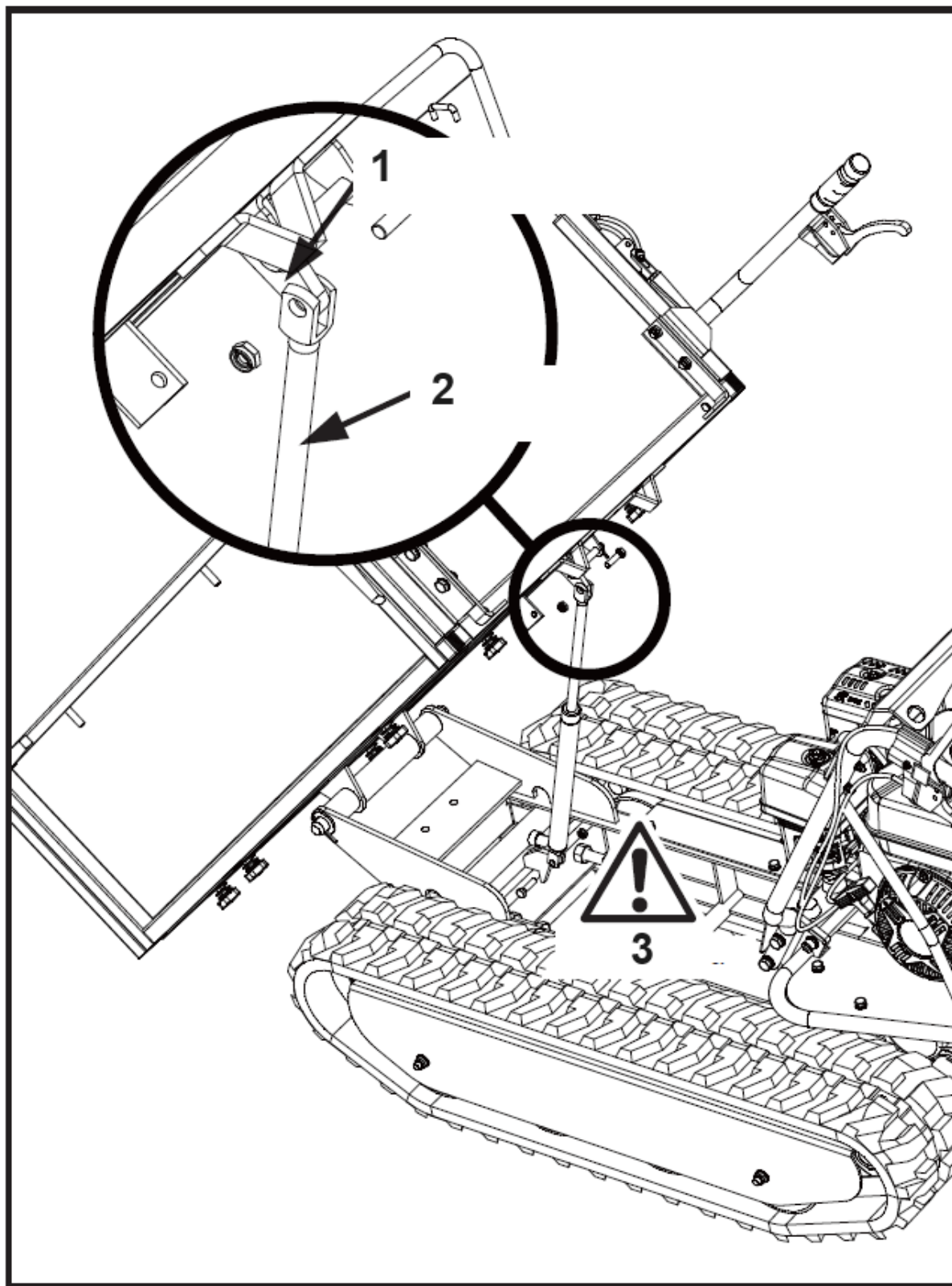
Painel (traseiro) e lado esquerdo/direito extensível

Insira os lados extensíveis nas ranhuras de montagem localizadas no painel inferior e fixe cada um na parte inferior com dois pinos L e contraporcas.



Mola a gás (opcional)

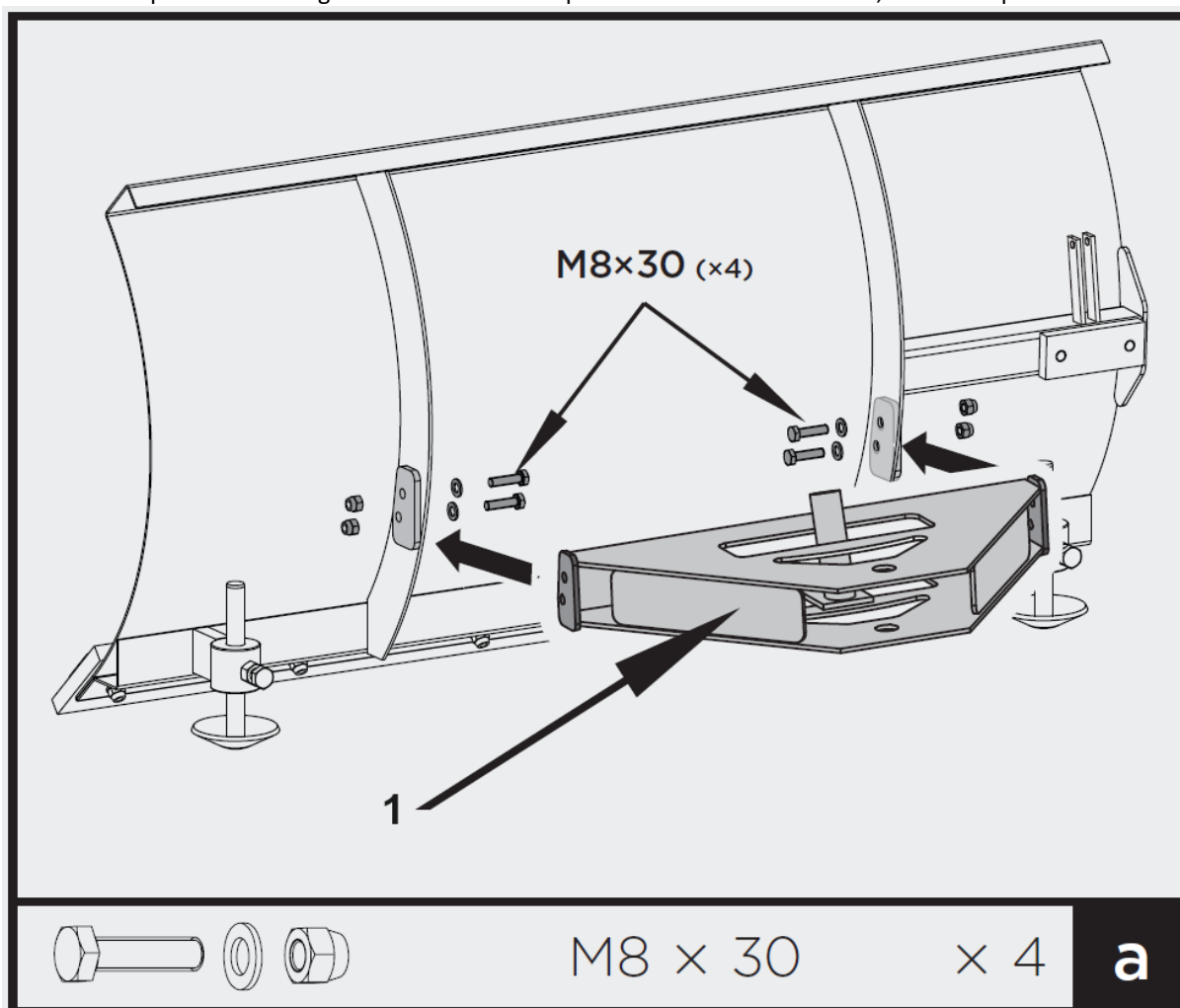
Levante a caçamba e insira uma haste de suporte para fins de segurança. Alinhe os furos da mola a gás com os furos em ambos os suportes guia e insira parafusos M8x35, arruelas e porcas para apertar.



- 1 – Suporte Guia
- 2 – Mola a Gás
- 3 – Área de Perigo

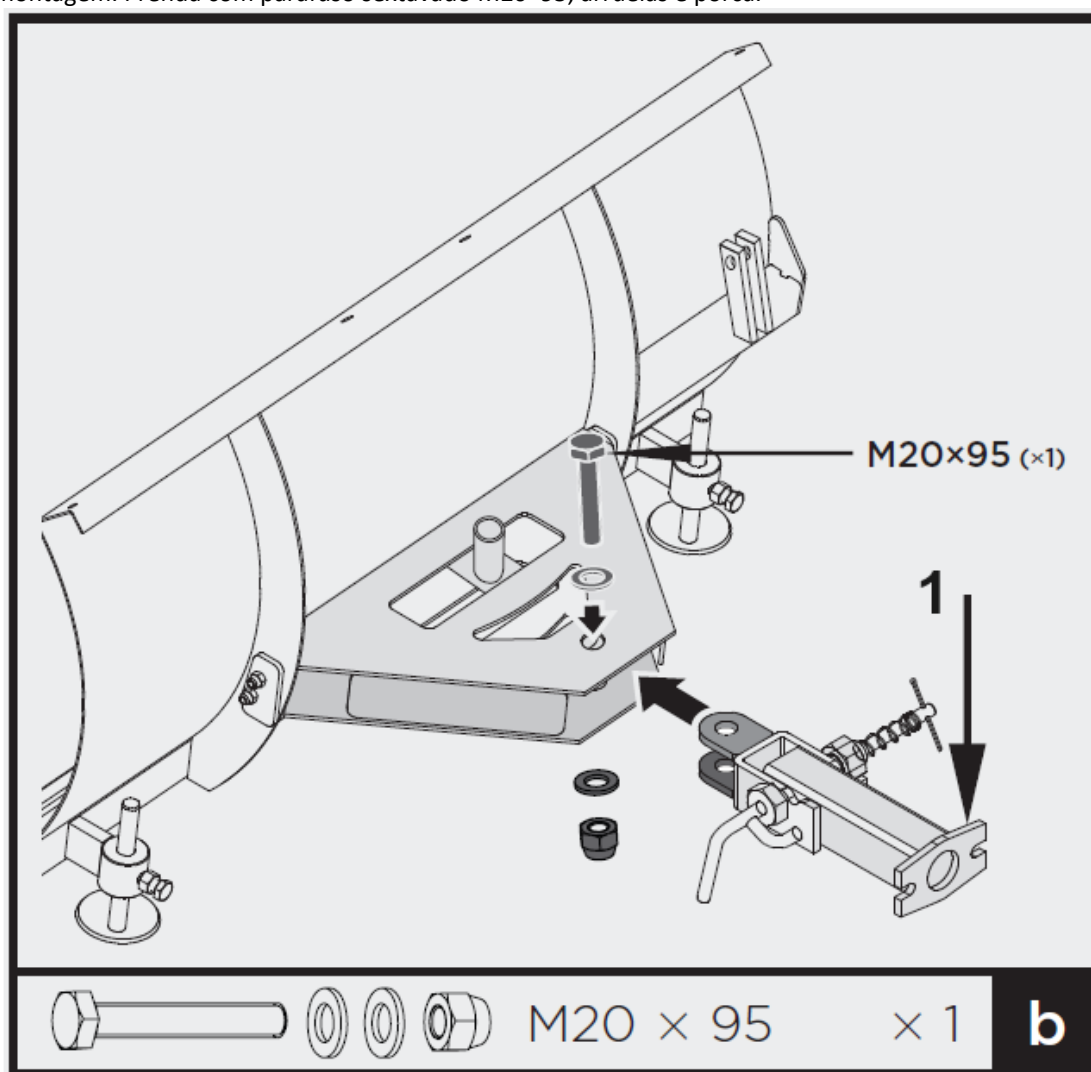
Lâmina de arado (opcional)

1. Monte o suporte de montagem na lâmina usando parafusos sextavados M8×30, arruelas e porcas.



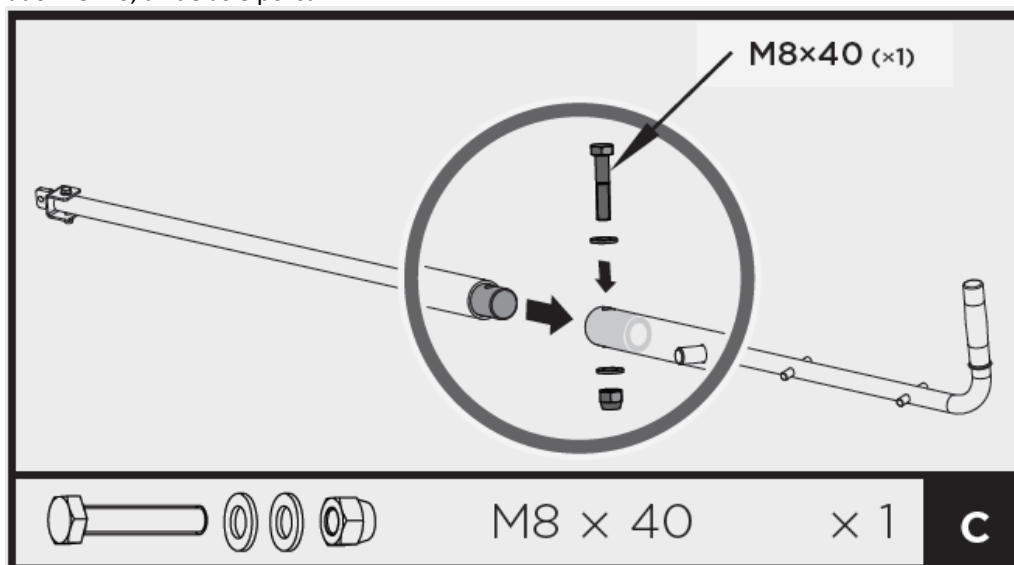
1 – Suporte de montagem

2. Posicione o suporte articulado dentro do suporte de montagem e alinhe com os furos do suporte de montagem. Prenda com parafuso sextavado M20×95, arruelas e porca.

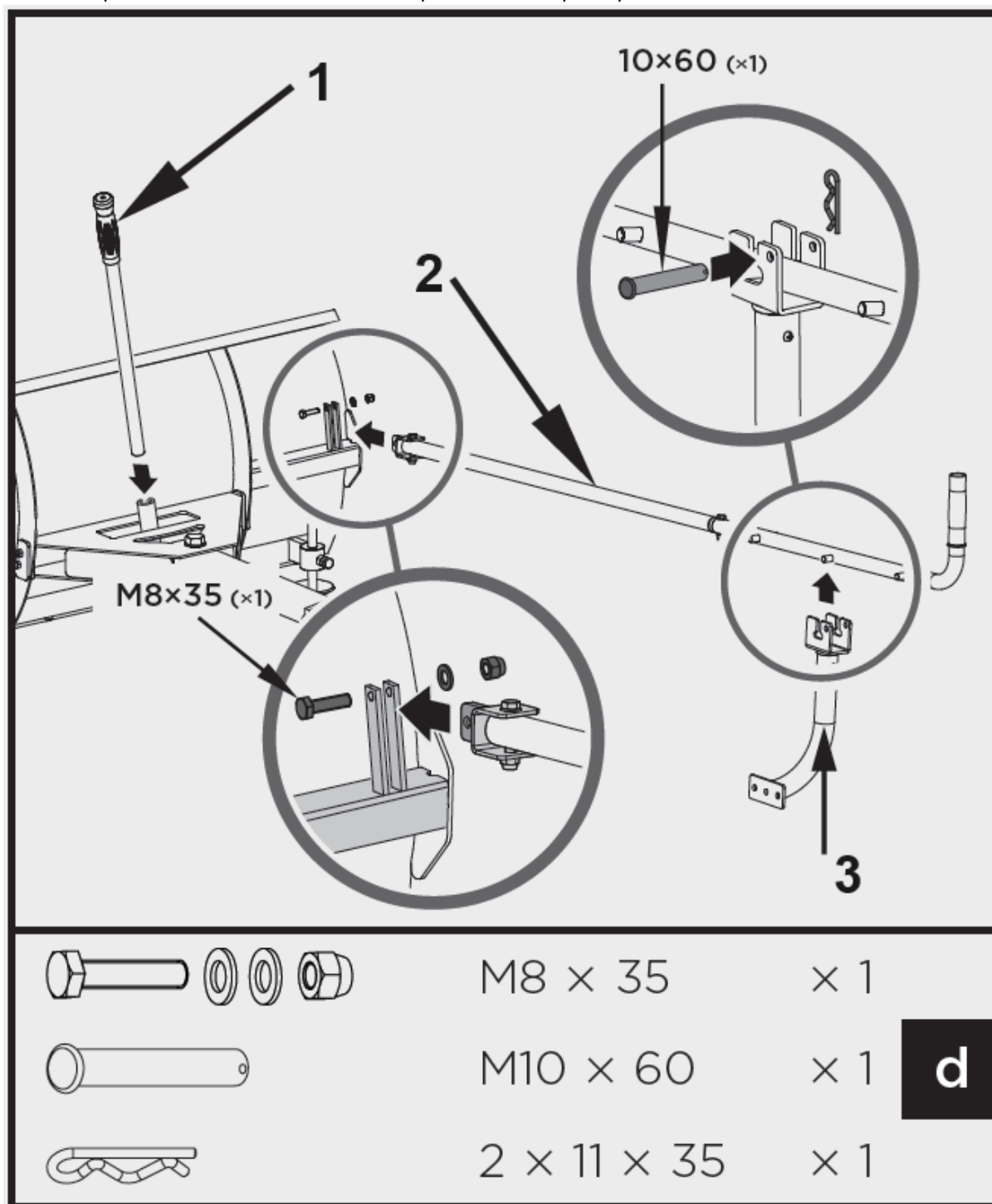


1 - Suporte de articulação

3. Insira a alavanca de controle mais curta na alavanca mais longa. Alinhe os furos e fixe com parafuso sextavado M8×40, arruelas e porca.

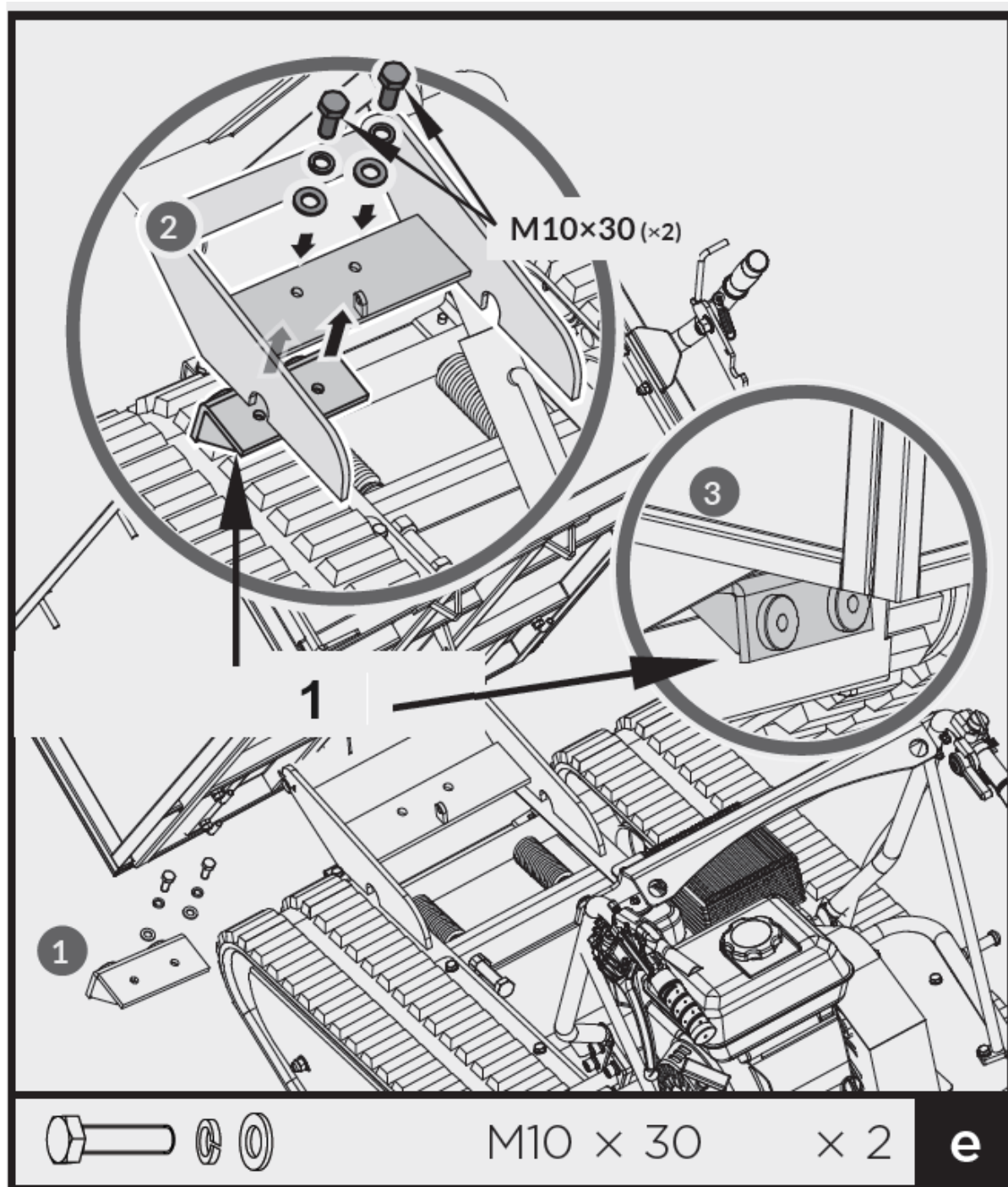


4. Fixe a alavanca de controle ao tubo guia. Alinhe os furos e fixe com parafuso M8x35, arruelas e porca.
5. Insira a alça no suporte.
6. Fixe o suporte na alavanca de controle com pino 10x60 e clipe de ponte.



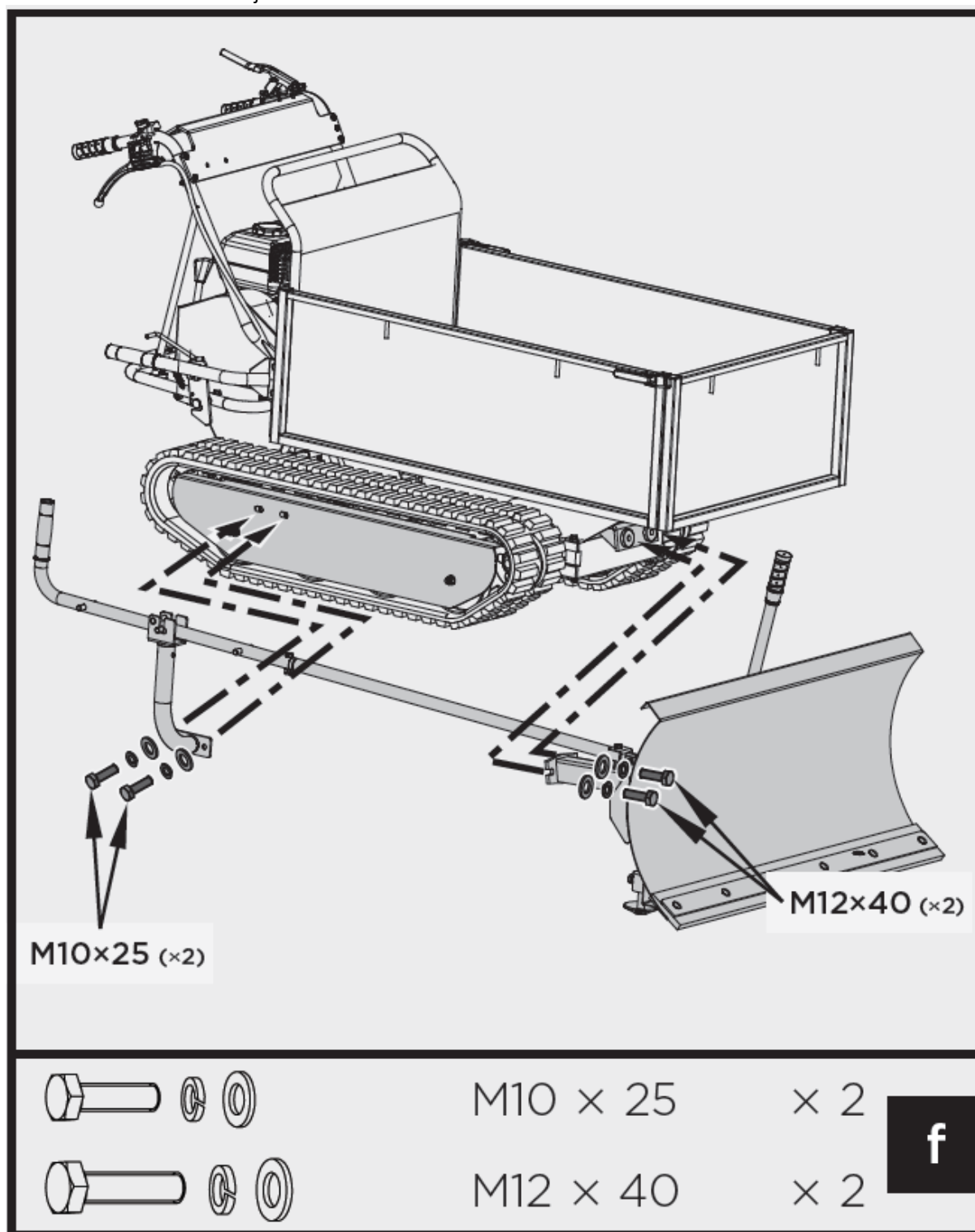
- 1 – Punho
2 – Alavanca de Controle
3 – Suporte de suporte

7. Instale a base do suporte de montagem com dois parafusos M10×30 e arruelas.



1 – Base do Suporte de Montagem

8. Instale a lâmina do arado já montada no carrinho de mão conforme mostrado.



Óleo de motor



O ÓLEO FOI DRENADO PARA TRANSPORTE.

Deixar de encher o cárter do motor com óleo antes de ligar o motor resultará em danos permanentes e anulará a garantia do motor.

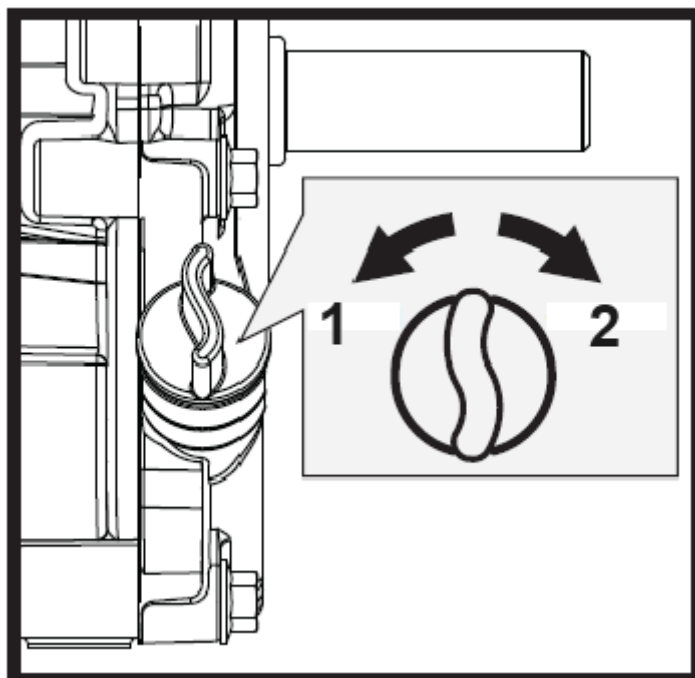
7. Uso do dispositivo – TODOS OS MODELOS

Adicione óleo ao motor



O motor é enviado sem óleo. Não ligue o motor antes de adicionar óleo. Consulte o manual do motor para saber o tipo adequado de óleo a ser adicionado.

1. Certifique-se de que o carrinho elétrico esteja em uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a tampa/vareta de abastecimento de óleo para adicionar óleo.



1 – Abrir

2 – Fechado

3. Usando um funil, adicione óleo até a marca FULL na vareta. (Consulte o manual do motor para saber a capacidade de óleo, recomendação de óleo e localização da tampa de abastecimento.)



NÃO ENCHA DE MAIS. Verifique o nível do óleo do motor diariamente e adicione conforme necessário.

Adicione gasolina ao motor



A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Você pode se queimar ou ficar gravemente ferido ao manusear combustível. Tenha extremo cuidado ao manusear gasolina.



Encha o tanque de combustível ao ar livre, nunca em ambientes fechados. Os vapores de gasolina podem pegar fogo se se acumularem dentro de um gabinete. Pode ocorrer explosão.

1. O motor deve estar desligado e esfriar pelo menos dois minutos antes de adicionar combustível.
2. Remova a tampa do depósito de combustível e encha o tanque. (Consulte o manual do motor para saber a capacidade de combustível, recomendações de combustível e localização da tampa de combustível.)



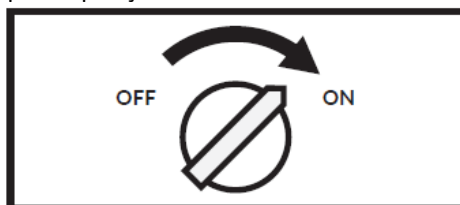
IMPORTANTE: NÃO ENCHA DE MAIS!

Este equipamento e/ou seu motor podem incluir componentes do sistema de controle de emissões evaporativas, necessários para atender aos regulamentos E PA e/ou CARB, que só funcionarão corretamente quando o tanque de combustível estiver cheio até o nível recomendado. O enchimento excessivo pode causar danos permanentes aos componentes do sistema de controle de emissões evaporativas. O enchimento até o nível recomendado garante um espaço de vapor necessário para permitir a expansão do combustível. Preste muita atenção ao encher o tanque de combustível para garantir que o nível de combustível recomendado dentro do tanque não seja excedido. Use um recipiente portátil de gasolina com um bico de distribuição de tamanho adequado ao encher o tanque. Não use funil ou outro dispositivo que obstrua a visão do processo de enchimento do tanque.

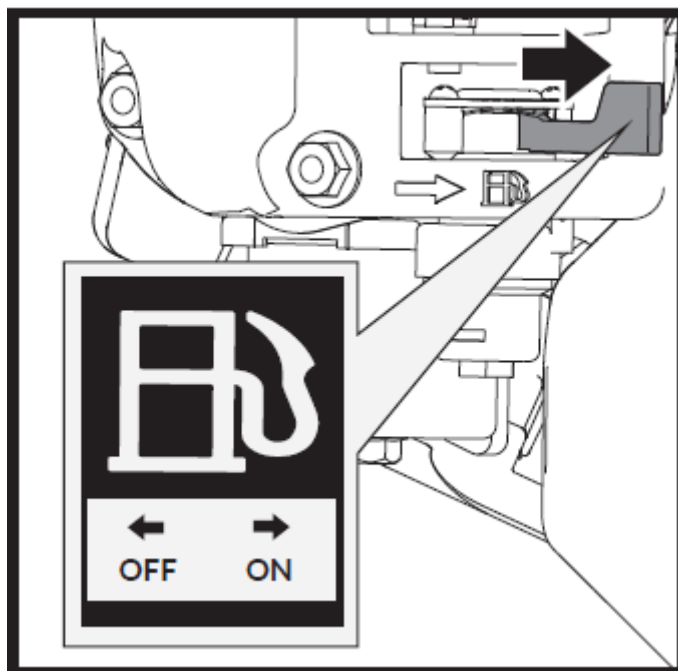
3. Reinstale a tampa do combustível e aperte-a. Limpe sempre o combustível derramado.

Partida do motor

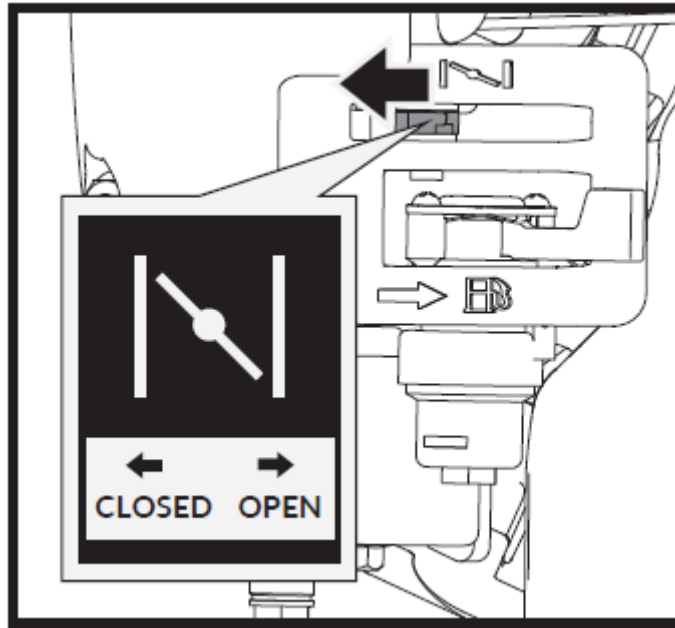
1. Mova o interruptor do motor para a posição LIGADO



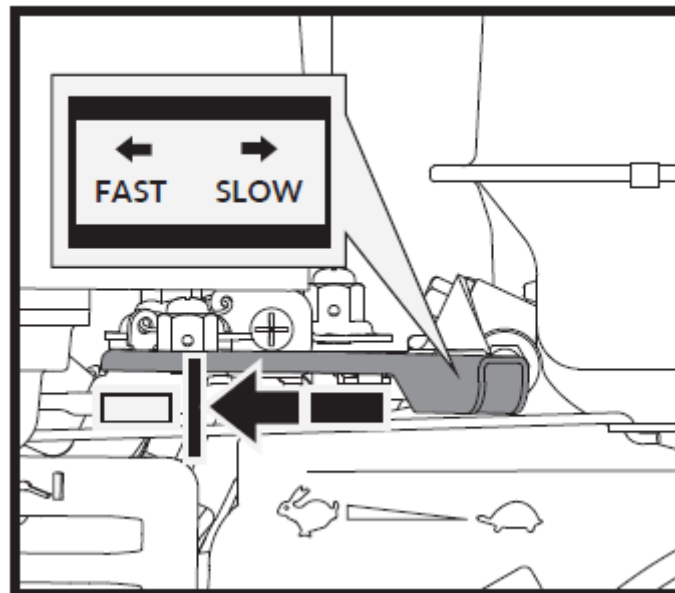
2. Abra a válvula de corte de combustível.



3. Mova a alavanca do afogador para a posição FECHADO. Se o motor estiver quente, não é necessário fechar o afogador.



4. Mova a alavanca do acelerador ligeiramente para a velocidade RÁPIDA.



5. Puxe o motor de partida retrátil até que o motor dê partida. Retorne o recuo para a posição inicial após cada puxada. Repita as etapas conforme necessário. Assim que o motor der partida, coloque o acelerador na posição RÁPIDO antes de operar a unidade.



A retração rápida da corda de partida (retrocesso) puxará sua mão e seu braço em direção ao motor mais rápido do que você consegue soltá-lo. Podem ocorrer ossos quebrados, fraturas, hematomas ou entorses.

Operativo

Depois que o motor aquecer, mova a alavanca do acelerador para acelerar a rotação do motor.

Engate a marcha necessária e aperte lentamente a alavanca de controle da embreagem. Se a marcha não engatar imediatamente, solte lentamente a alavanca da embreagem e tente novamente. Desta forma, o carrinho de mão elétrico começará a se mover.

O carrinho elétrico possui alavancas de direção no guidão, o que torna a direção muito fácil. Para virar à direita ou à esquerda, basta puxar a alavanca de direção direita ou esquerda correspondente.

A sensibilidade da direção aumenta proporcionalmente à velocidade da máquina e à carga. Com a máquina vazia, basta uma leve pressão na alavanca para girar. Quando a máquina está totalmente carregada, é necessária mais pressão.

O carrinho motorizado tem capacidade de carga máxima de 300 ou 500 kg dependendo do modelo. Porém, é aconselhável avaliar a carga e ajustá-la de acordo com o terreno em que a máquina será utilizada.

É, portanto, aconselhável percorrer terrenos irregulares ou acidentados com marcha baixa e tomar precauções extras. Nessas situações, a máquina deve ser mantida em marcha baixa durante todo o trecho.

Evite curvas fechadas e mudanças frequentes de direção ao dirigir em terrenos acidentados e duros, cheios de pontos afiados e irregulares com alto grau de atrito.

Mesmo que a unidade possua esteiras de borracha, lembre-se de ter cuidado ao trabalhar em condições climáticas adversas (gelo, chuva forte e neve) ou em tipos de solo que possam tornar o carrinho elétrico instável.

Observe que, por se tratar de um veículo sobre esteiras, ele está sujeito a um considerável movimento de inclinação ao passar por lombadas, buracos e degraus.

Quando a alavanca de controle da embreagem for liberada, a máquina irá parar e frear automaticamente.

Se a máquina estiver parada em um declive acentuado, uma cunha deve ser colocada contra um dos trilhos.

Velocidade ociosa

Coloque a alavanca de controle do acelerador na posição LENTO para reduzir o estresse no motor quando o trabalho não estiver sendo realizado. Diminuir a rotação do motor ajudará a prolongar a vida útil do motor, além de economizar combustível e reduzir o nível de ruído.

PARAR MOTOR

Para desligar o motor em caso de emergência, basta colocar o interruptor do motor na posição DESLIGADO. Em condições normais, utilize o seguinte procedimento:

1. Mova a alavanca do acelerador para a posição LENTO.
2. Deixe o motor em marcha lenta por um ou dois minutos.
3. Coloque o interruptor do motor na posição DESLIGADO.
4. Gire a alavanca da válvula de combustível para a posição DESLIGADA.



A parada repentina em alta velocidade sob carga pesada não é recomendada. Podem ocorrer danos ao motor.



Não mova o controle do acelerador para FECHADO para desligar o motor. Pode ocorrer um tiro pela culatra ou danos ao motor.

8. Limpeza e manutenção

8.1. Manutenção preventiva

1. Desligue o motor e desengate todas as alavancas de comando. O motor deve estar frio.
2. Mantenha a alavanca do acelerador do motor na posição LENTO e remova o fio da vela de ignição e prenda-o.
3. Inspeccione o estado geral do carrinho de mão elétrico. Verifique se há parafusos soltos, desalinhamento ou emperramento de peças móveis, peças rachadas ou quebradas e qualquer outra condição que possa afetar sua operação segura.
4. Use uma escova macia, aspirador ou ar comprimido para remover todos os contaminantes da máquina. Em seguida, use óleo leve de alta qualidade para lubrificar todas as peças móveis.
5. Verifique regularmente o fio da vela de ignição quanto a sinais de desgaste e substitua-o quando necessário.

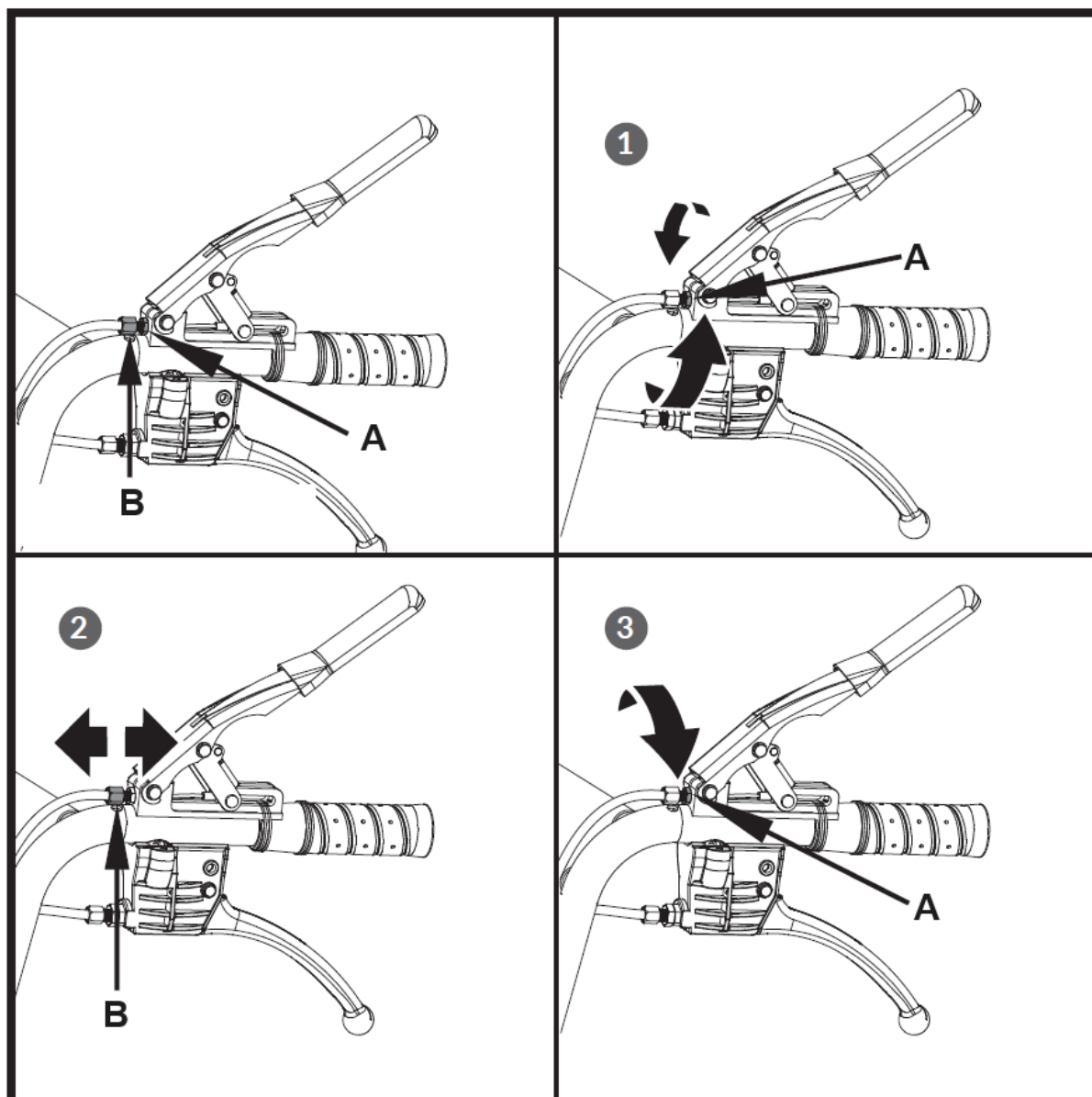


Nunca use uma “lavadora de alta pressão” para limpar sua unidade. A água pode penetrar em áreas apertadas da máquina e na caixa de transmissão e causar danos aos fusos, engrenagens, rolamentos ou ao motor. O uso de lavadoras de pressão resultará em redução da vida útil e reduzirá a capacidade de manutenção.

8.2. Ajustando a embreagem

Quando a embreagem começar a apresentar desgaste, o alcance da alça ficará maior, tornando-a mais difícil de alcançar. Siga estas etapas para retornar a alavanca da embreagem à sua posição original.

1. Afrouxe a contraporca girando-a no sentido anti-horário com uma chave de 10 mm.
2. Aperte ou afrouxe o cabo girando a porca de ajuste do cabo no sentido horário ou anti-horário com uma chave de 10 mm até atingir o aperto necessário.
3. Assim que o aperto estiver definido, coloque a contraporca contra a alça para segurar o cabo no lugar.



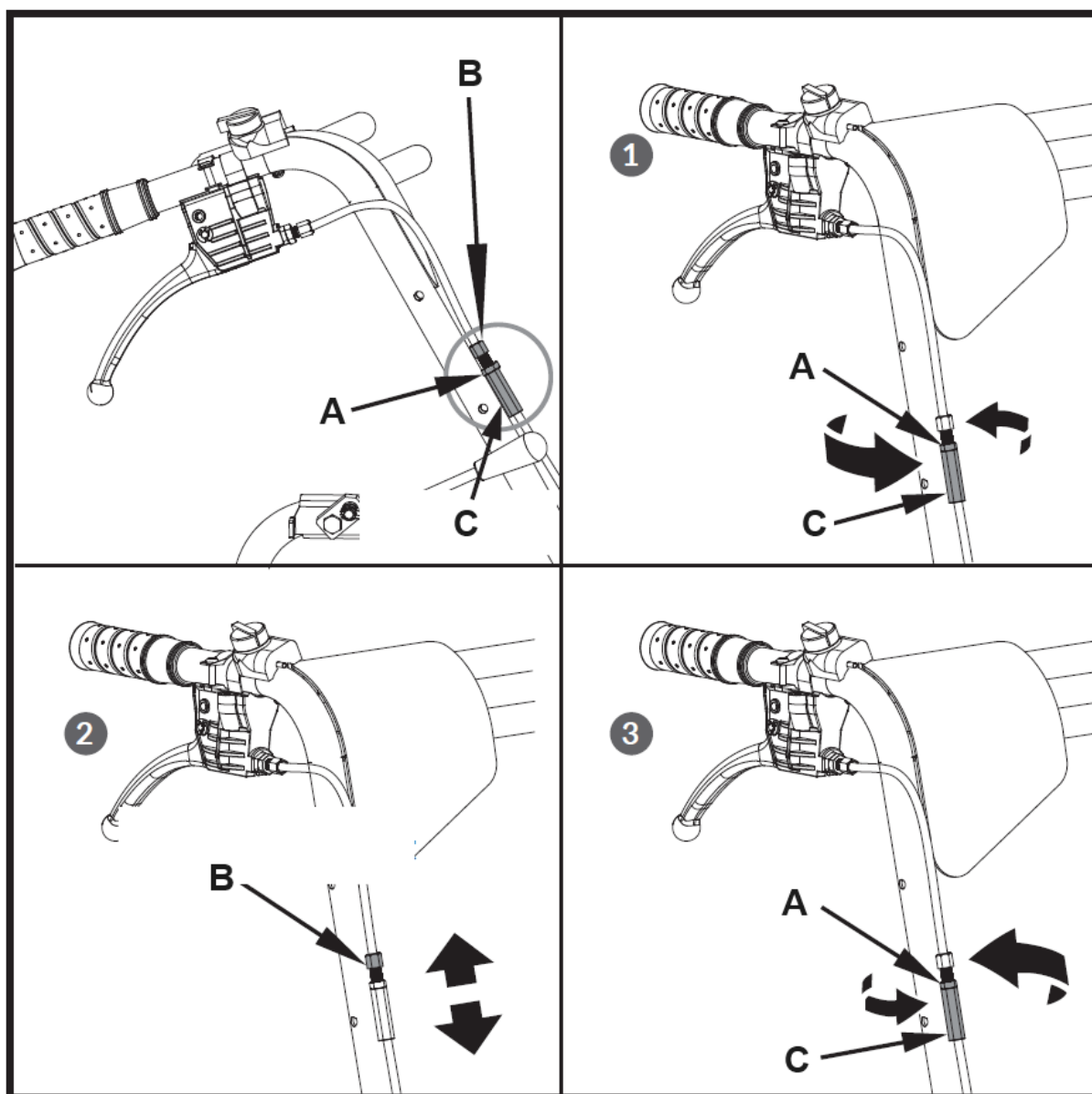
A - Jam Nut

B – Porca de Ajuste

8.3. Ajustando a direção

Se for difícil engatar a direção, siga estas etapas para ajustar a tensão do cabo.

1. Afrouxe a contraporca girando-a no sentido anti-horário com uma chave de 10 mm.
2. Aperte ou afrouxe o cabo girando a porca de ajuste do cabo no sentido horário ou anti-horário com uma chave de 10 mm até atingir o aperto necessário.
3. Assim que o aperto estiver definido, coloque a contraporca contra a alça para segurar o cabo no lugar.



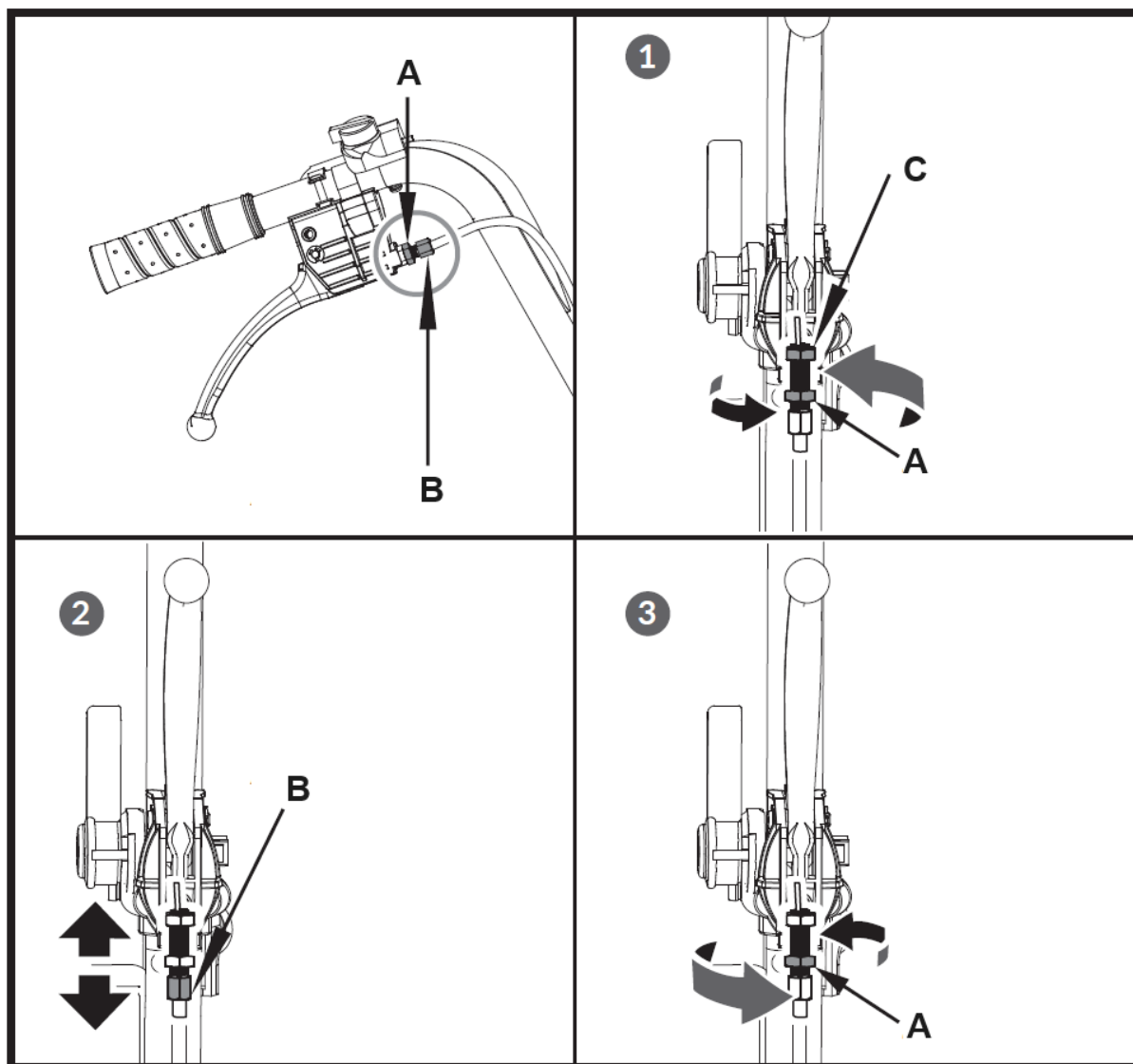
A – Compota de Noz

B – Porca de Ajuste

C – Contraporca

Se o ajuste acima não criar tensão suficiente no cabo, siga as etapas abaixo:

1. Afrouxe a contraporca girando-a no sentido anti-horário com uma chave de 12 mm.
2. Aperte ou afrouxe o cabo girando a porca de ajuste do cabo no sentido horário ou anti-horário com uma chave de 10 mm até atingir o aperto necessário.
3. Assim que o aperto estiver definido, coloque a contraporca contra a alça para segurar o cabo no lugar.



A – Compota de Noz

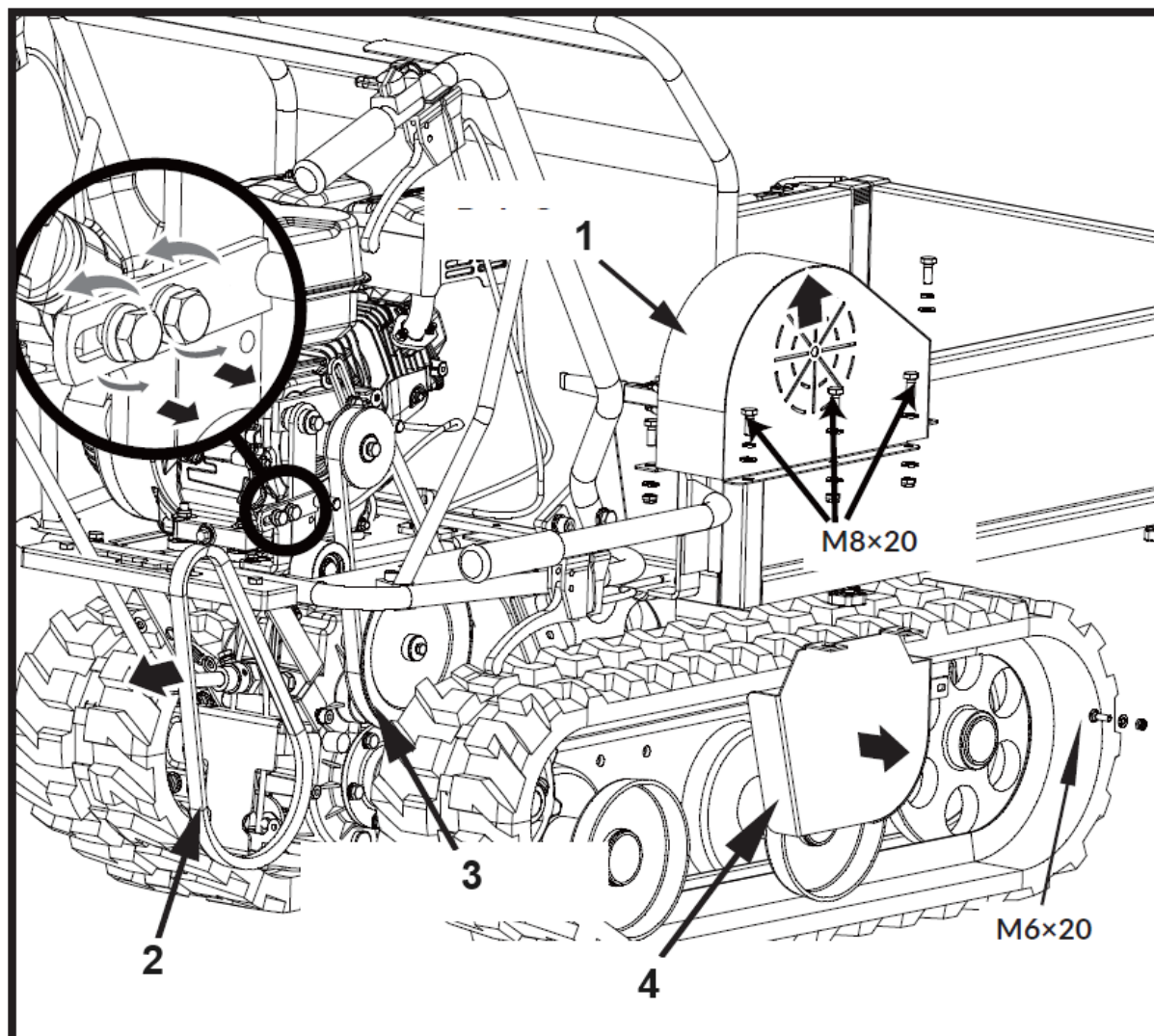
B – Porca de Ajuste

C – Contraporca

8.4. Substituição da correia de transmissão

8.4.1. MODELO HT-MD-300A

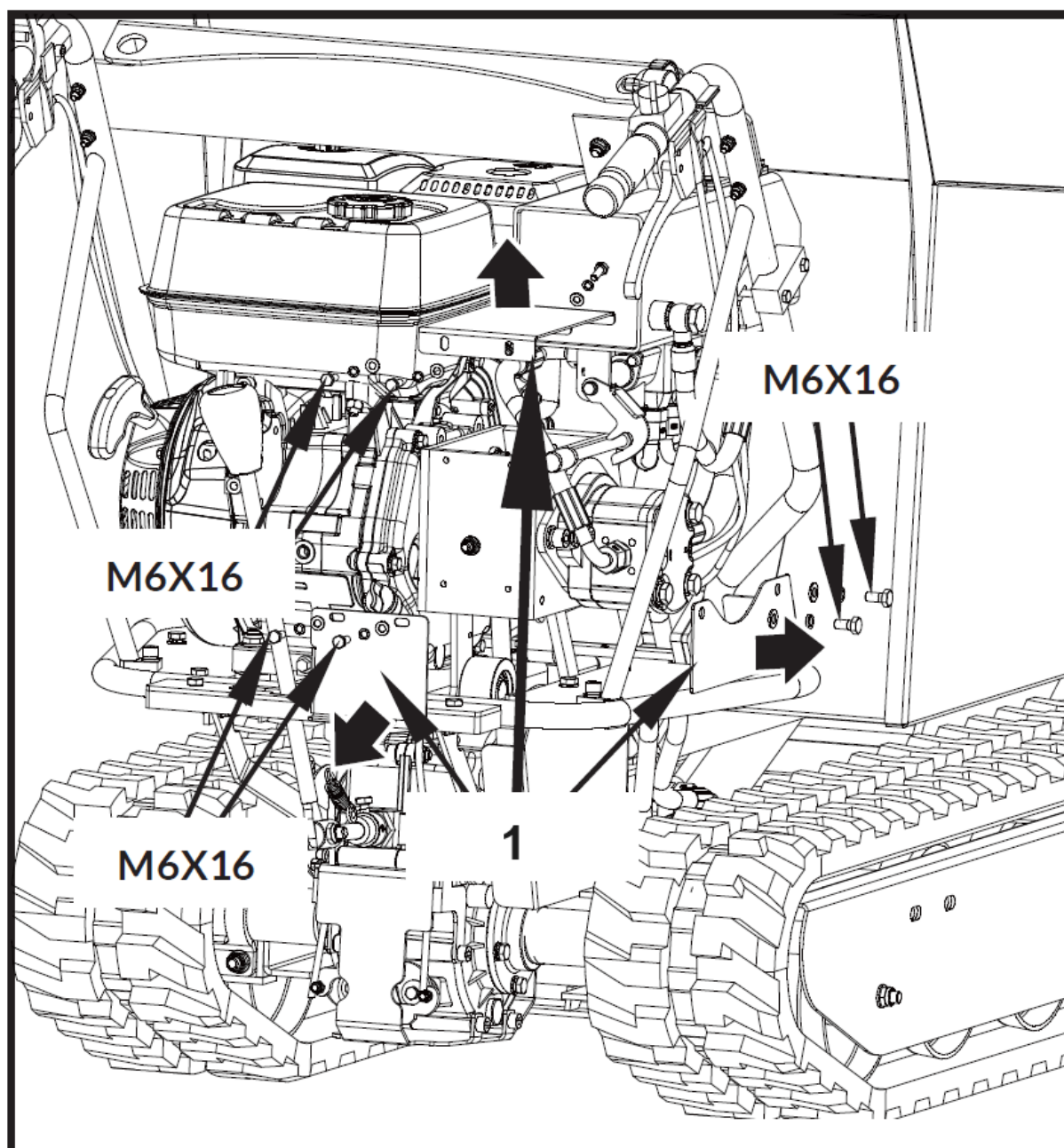
Remova as tampas da correia conforme mostrado e puxe a correia.



- 1 – Capa do Cinto
2 – Correia de transmissão
3 – Polia da caixa de câmbio
4 – Cobertura da Correia para Polia da Caixa de Engrenagens

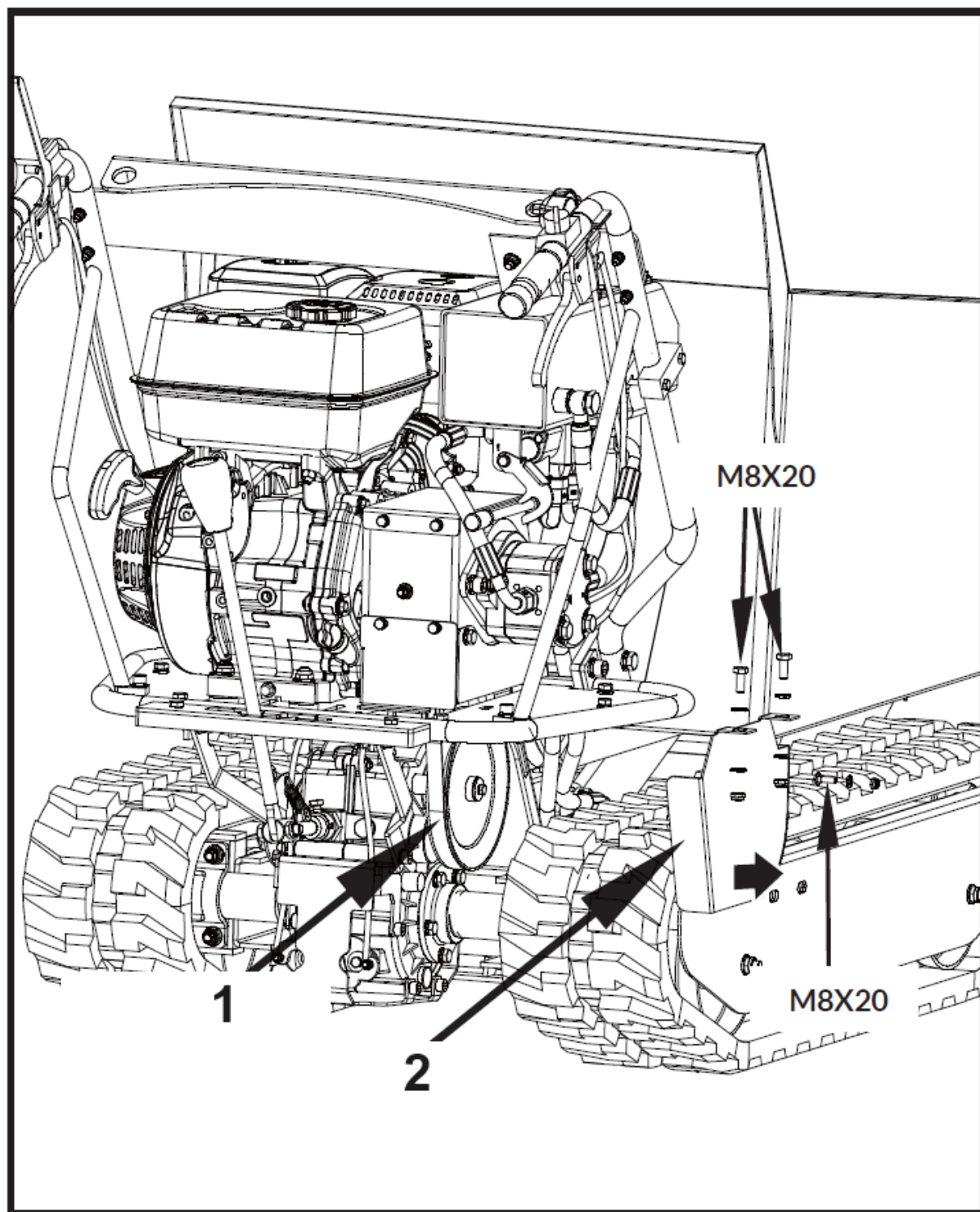
 Pode ser necessário afrouxar o suporte da guia do cinto e deslizá-lo para trás antes de remover o cinto.

8.4.2. MODELO HT-MD-500B

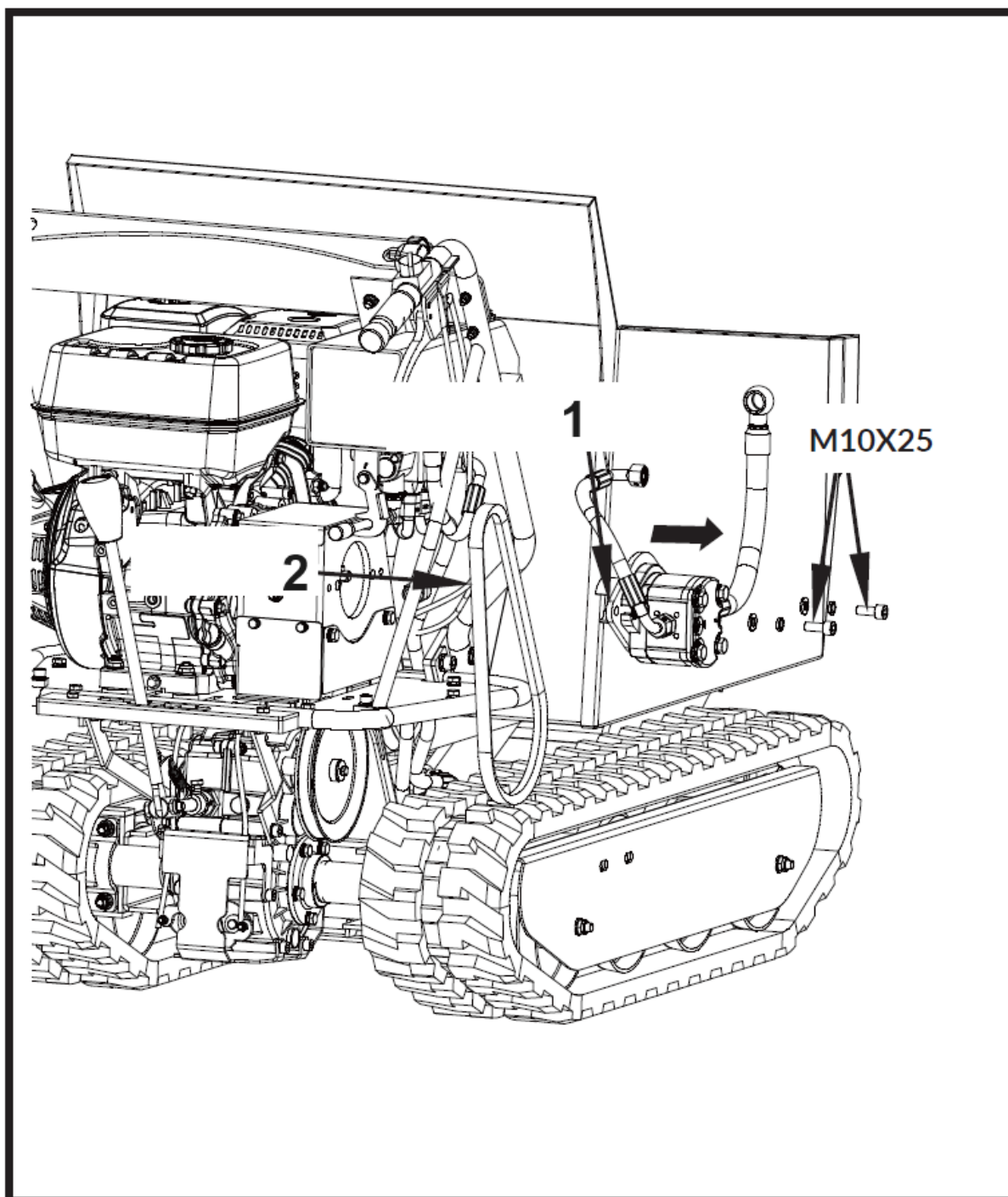


1 – Capa do Cinto

Remova a tampa da correia do puiley da caixa de velocidades.



Desmonte os dois parafusos M8X20, arruelas de pressão e arruelas planas, remova a bomba com flange. Gire a polia da caixa de câmbio e retire a correia.

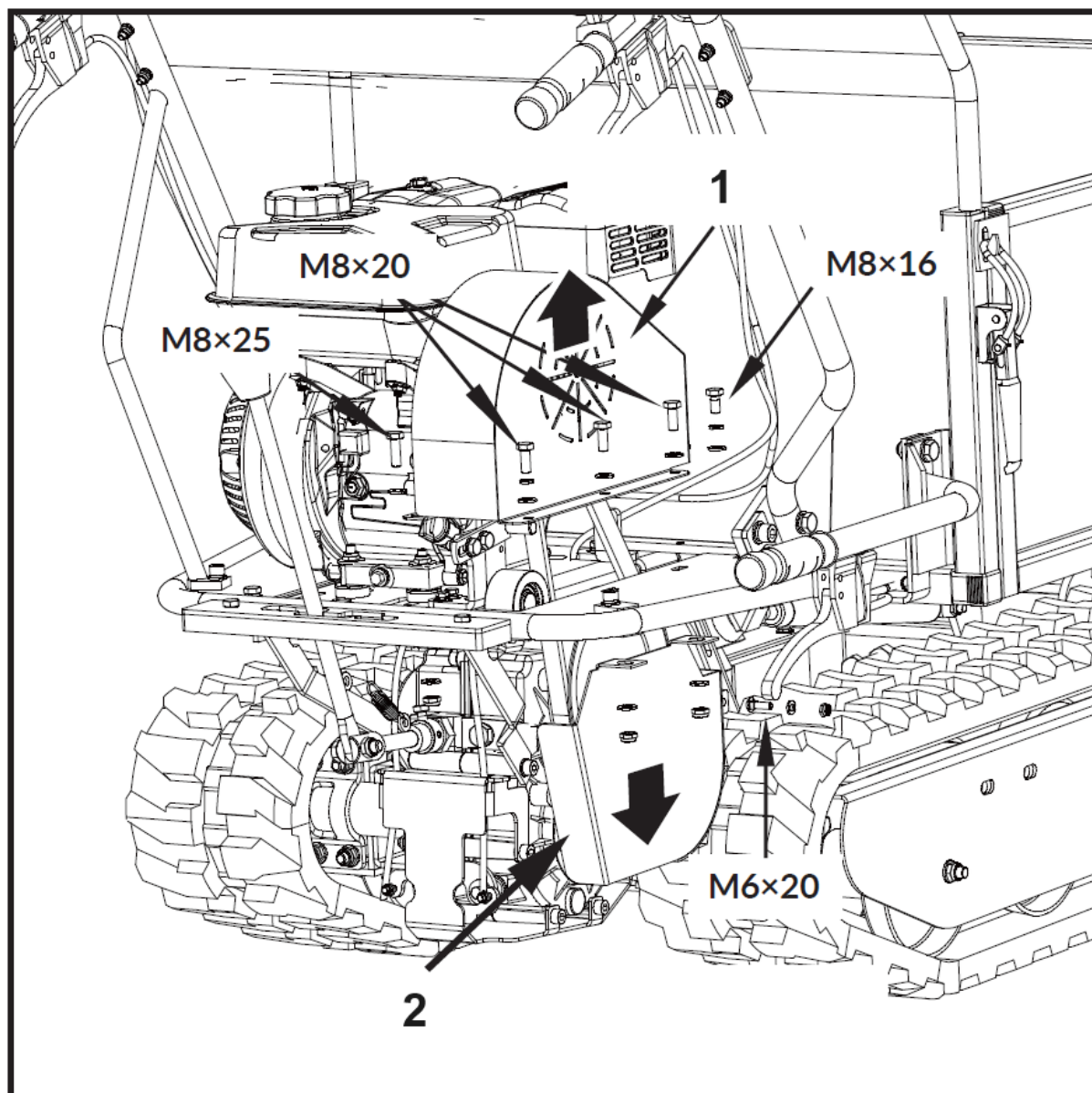


1 – Bomba com Flange

2 – Correia de transmissão

8.4.3. MODELO HT-MD-500C

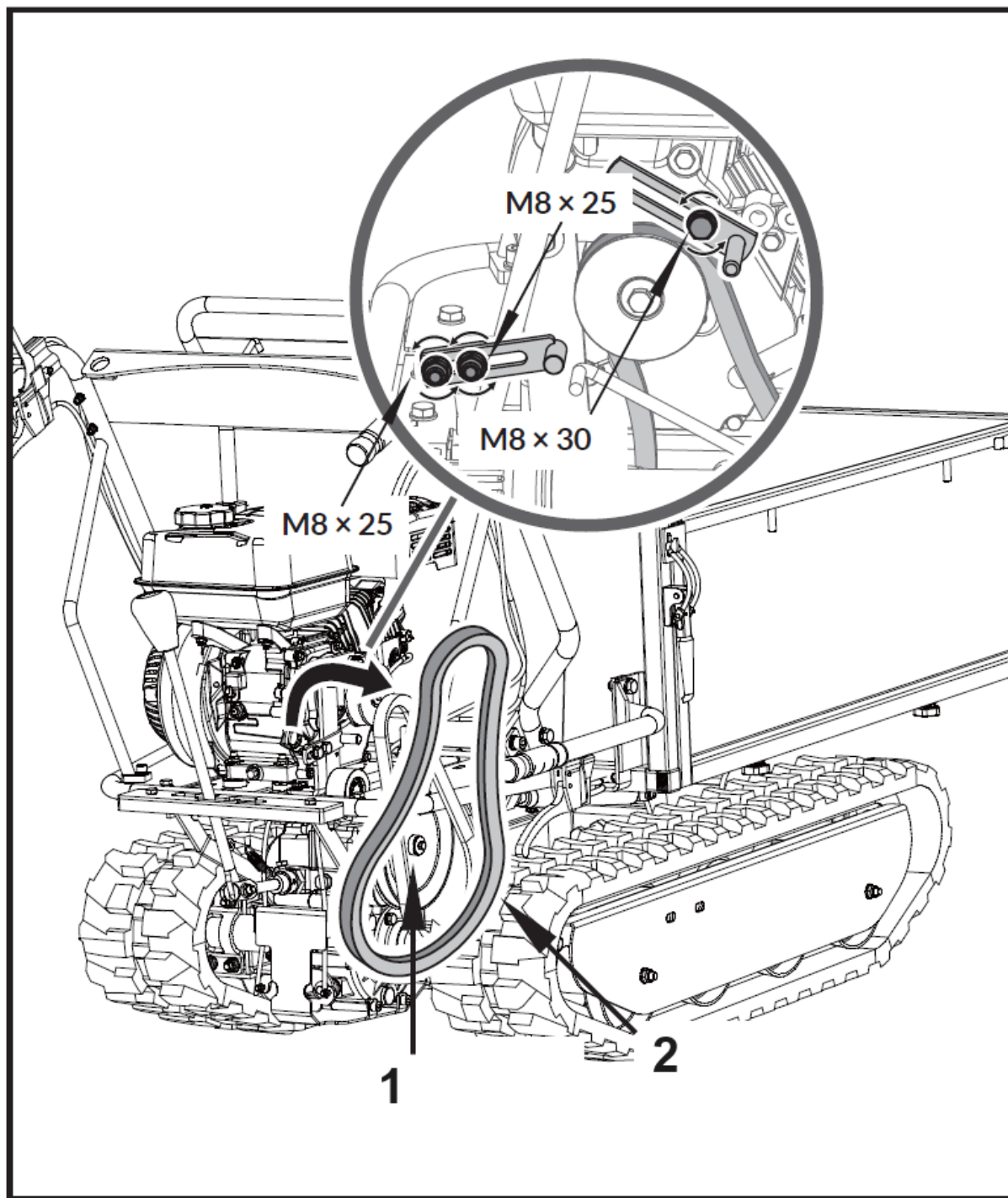
Remova as tampas da correia conforme mostrado.



1 – Capa do Cinto

2 – Cobertura da Correia para Polia da Caixa de Engrenagens

Afrouxe os dois parafusos M8X25 e um parafuso 5/16X30 que fixam os dois bloqueadores da correia, não há necessidade de removê-los. Puxe o cinto.



1 – Polia da caixa de câmbio

2 – Correia de transmissão



Pode ser necessário afrouxar o suporte da guia do cinto e deslizá-lo para trás antes de remover o cinto.

8.5. Lubrificação

Lubrificação Geral

Lubrifique levemente todas as partes móveis da máquina no final da temporada ou a cada 25 horas de operação.

Lubrificação da caixa de engrenagens

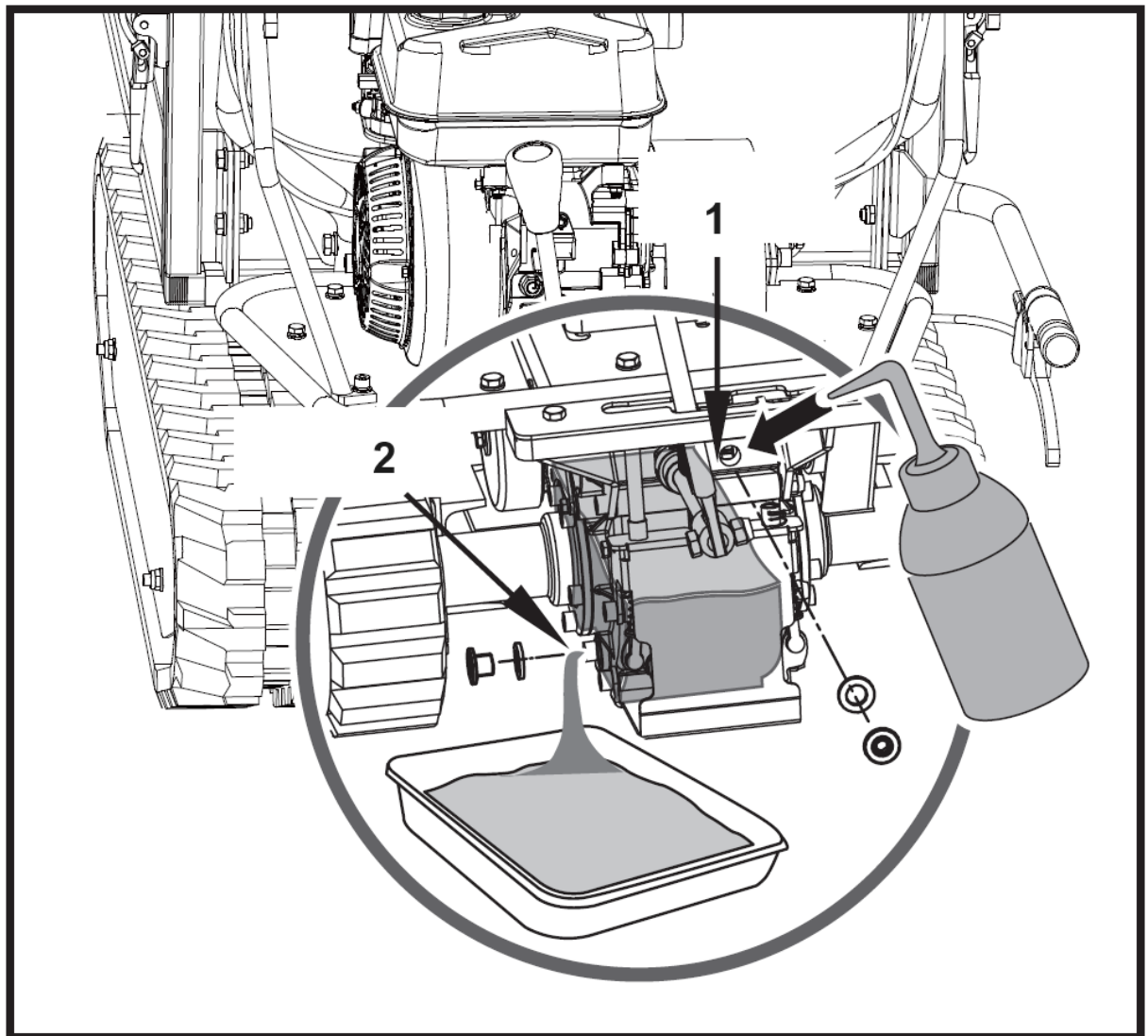
A caixa de engrenagens é pré-lubrificada e vedada de fábrica. A menos que haja evidência de vazamento ou que tenha sido realizada manutenção na caixa de engrenagens, nenhuma lubrificação adicional deverá ser necessária até 50 horas de uso.

Após as primeiras 50 horas de uso, troque todo o óleo da engrenagem.

Para uso futuro, verifique o nível do óleo a cada 50 horas de uso. Se você remover o bujão de nível de óleo e nenhum óleo sair, adicione óleo e aparafuse o bujão de nível de óleo.

Recomenda-se óleo de engrenagem GL-5 ou GL-6, SAE80W-90. Não use óleo sintético.

Ao substituir o óleo da engrenagem, o motor deve estar desligado e ainda quente. Desaparafuse a tampa do filtro e o bujão de drenagem. Quando o óleo for drenado, recoloque o bujão de drenagem, encha com óleo novo e recoloque a tampa do filtro.

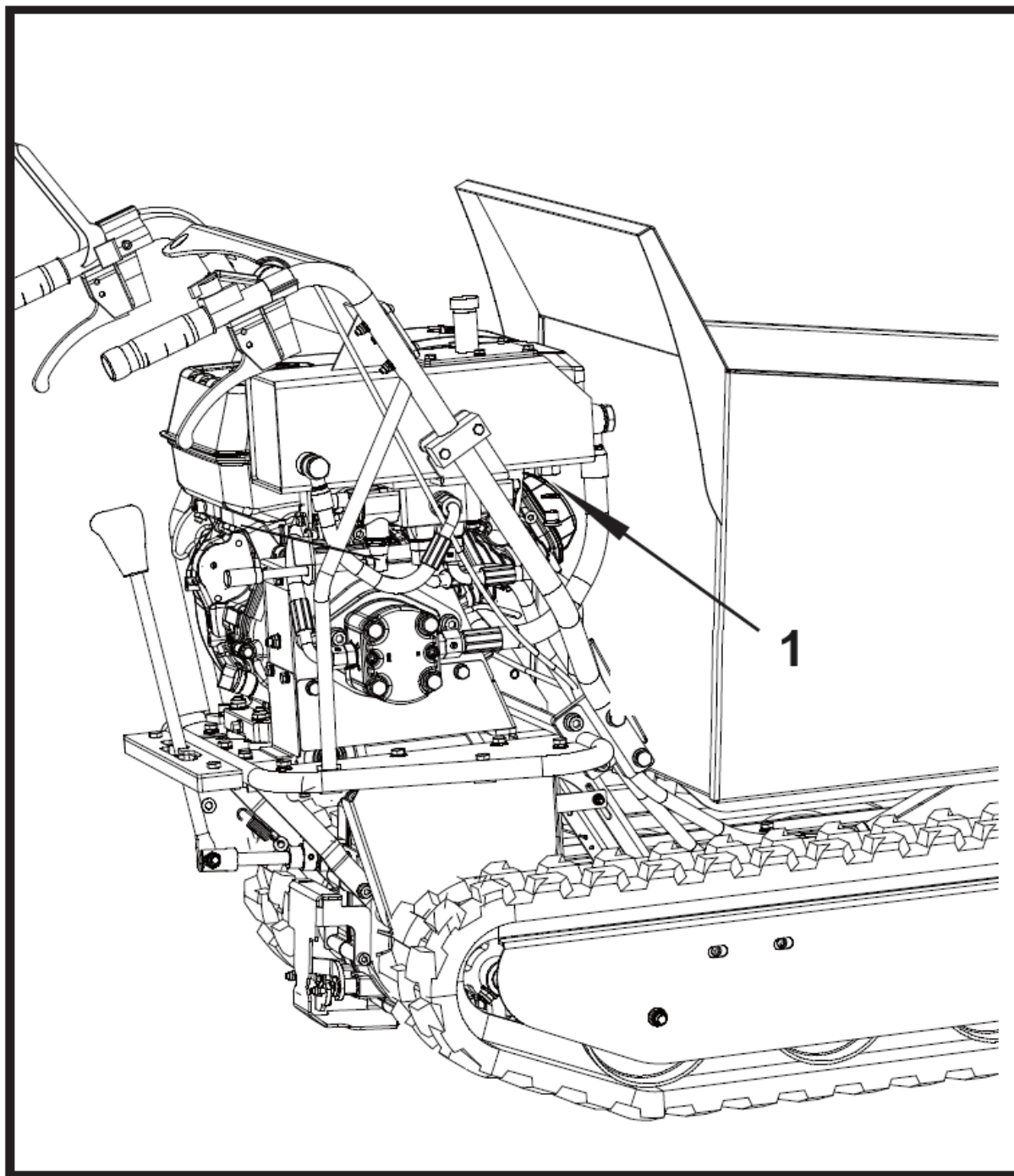


1 – Enchimento de óleo

2 – Saída de Óleo

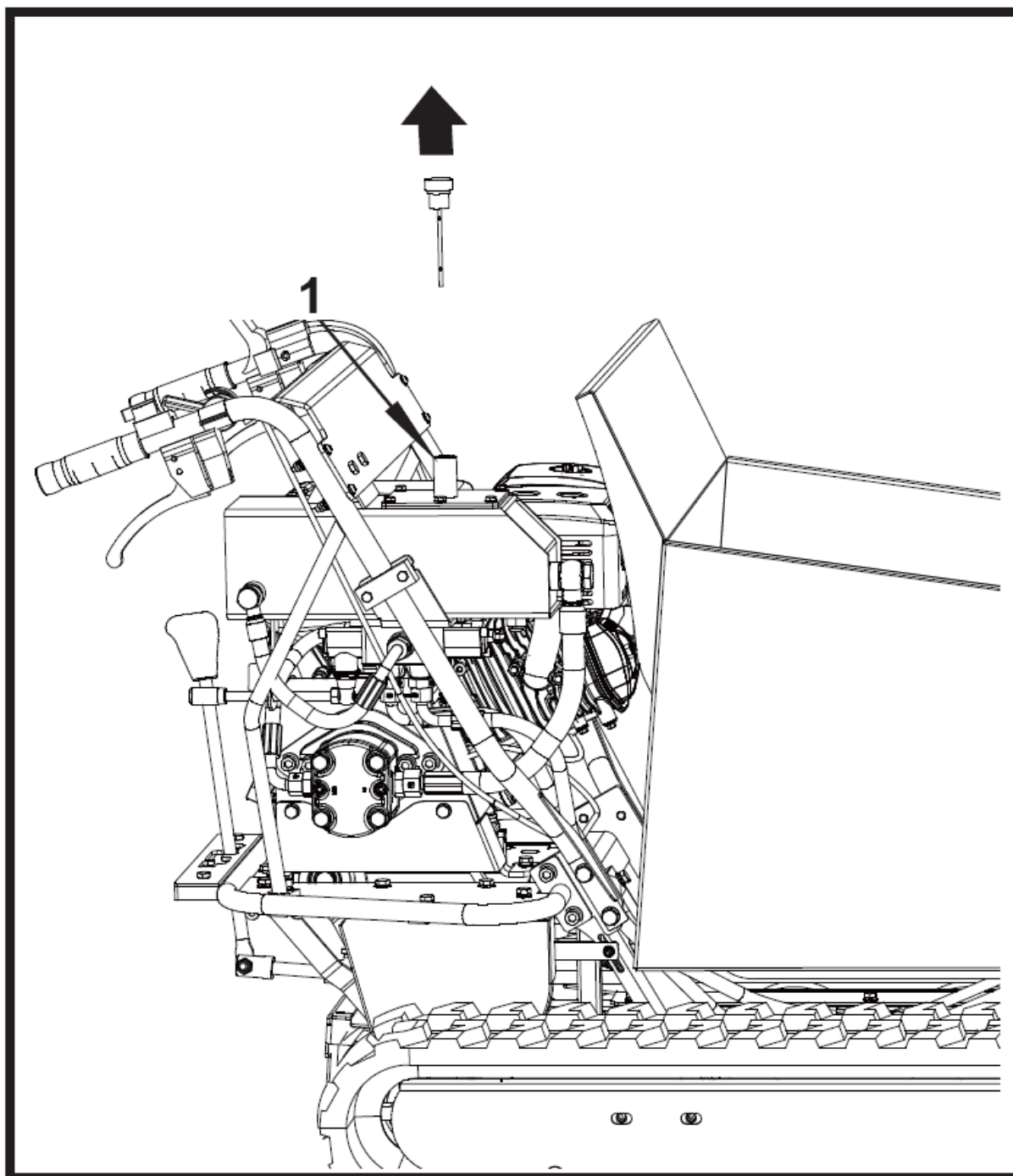
8.5.1. Óleo Hidráulico - somente modelo HT-MD-500B

Desaparafuse a porca de travamento para drenar o óleo na panela.



1 – Mangueira de drenagem de óleo

Retire a vareta e adicione o óleo. O óleo hidráulico recomendado é 10W AW32. ASLE H-150 ou ISO 32.



1 – Enchimento de óleo

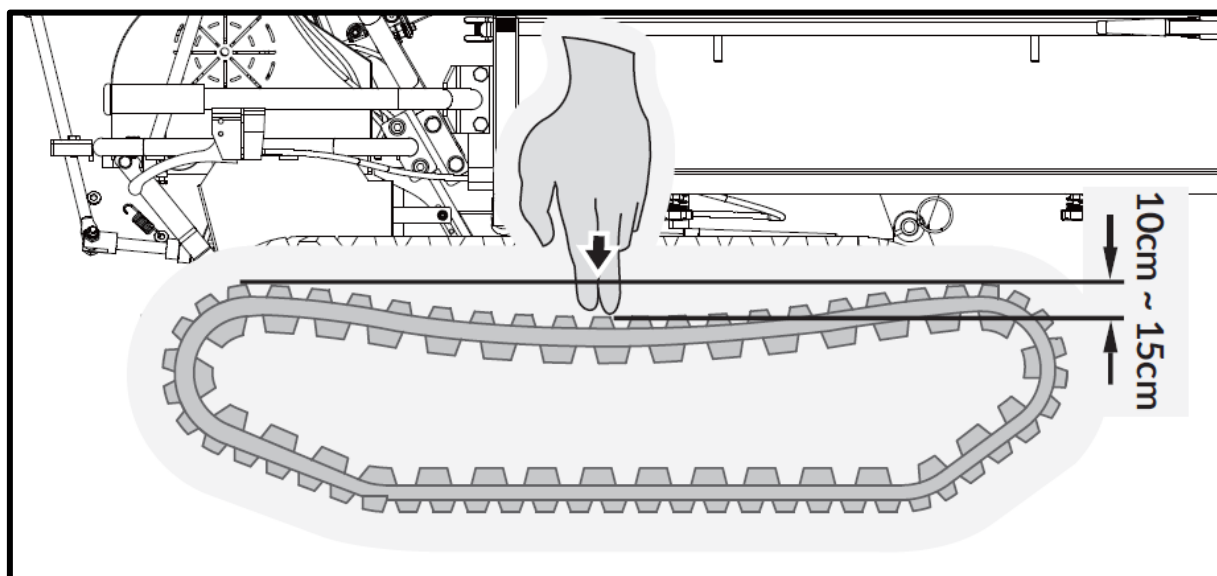
8.6. Apertando Trilhos

Com o uso, as faixas tendem a se soltar. Ao operar com esteiras soltas, elas tendem a deslizar sobre a roda motriz fazendo com que ela salte da carcaça, prejudicando o desgaste da carcaça.

Para verificar o aperto da pista, proceda da seguinte forma.

1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana com solo compacto ou sobre asfalto ou calçada.
2. Levante a máquina e coloque-a sobre blocos ou suportes adequados ao peso da máquina, de modo que os trilhos fiquem aproximadamente 4" (101 mm) acima do solo.

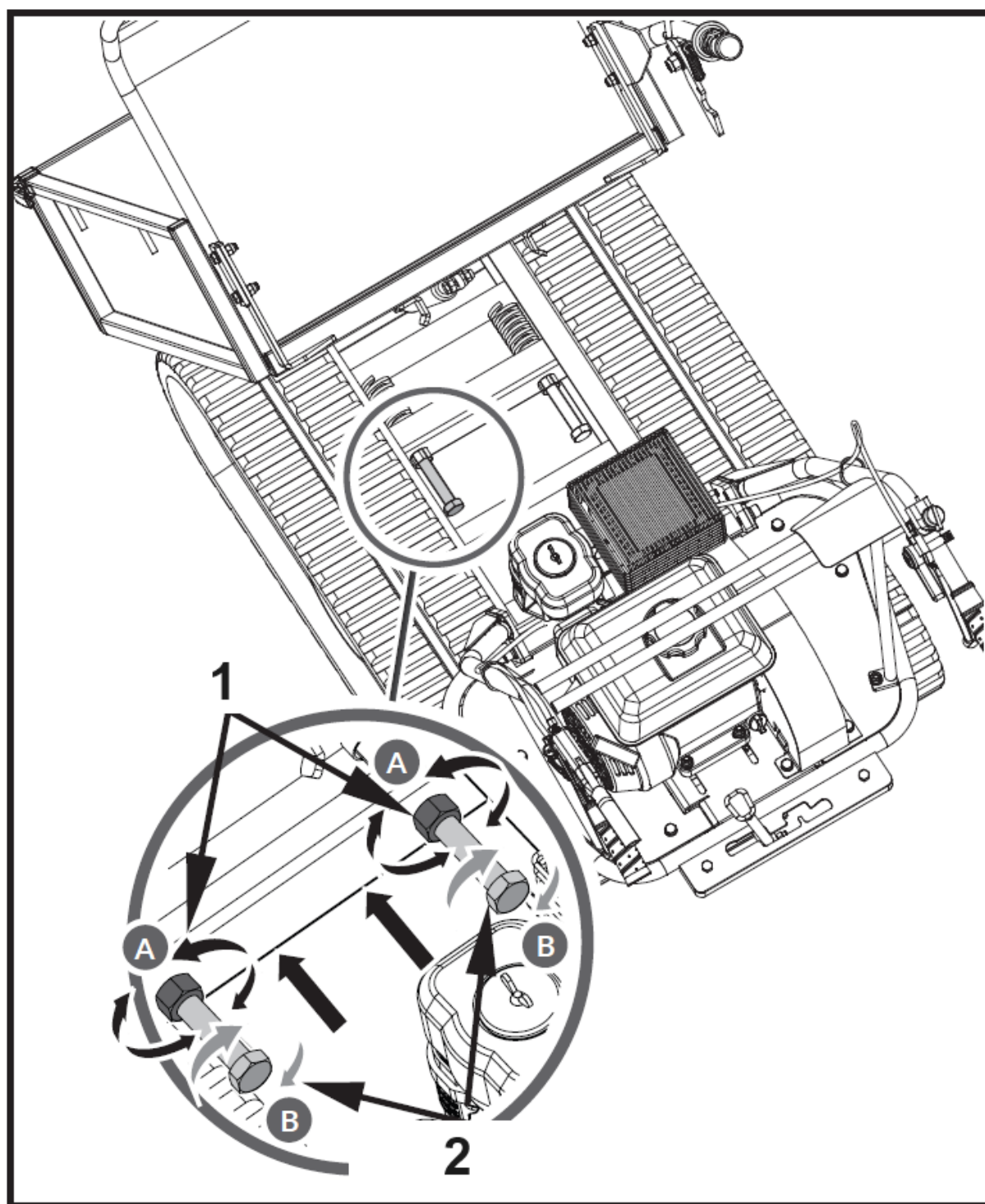
3. Meça a linha média da pista em relação à linha horizontal. A leitura não deve ser superior a 10cm~15cm.



Se a distância for maior, proceda da seguinte forma.

1. Use a alça basculante para inclinar a caçamba e colocá-la em blocos ou suportes adequados ao peso da caixa.
2. Afrouxe a contraporca A.
3. Aperte o parafuso B até que o aperto correto seja restaurado.
4. Prenda o parafuso B apertando bem a contraporca A.
5. Retorne a caçamba à sua posição original.

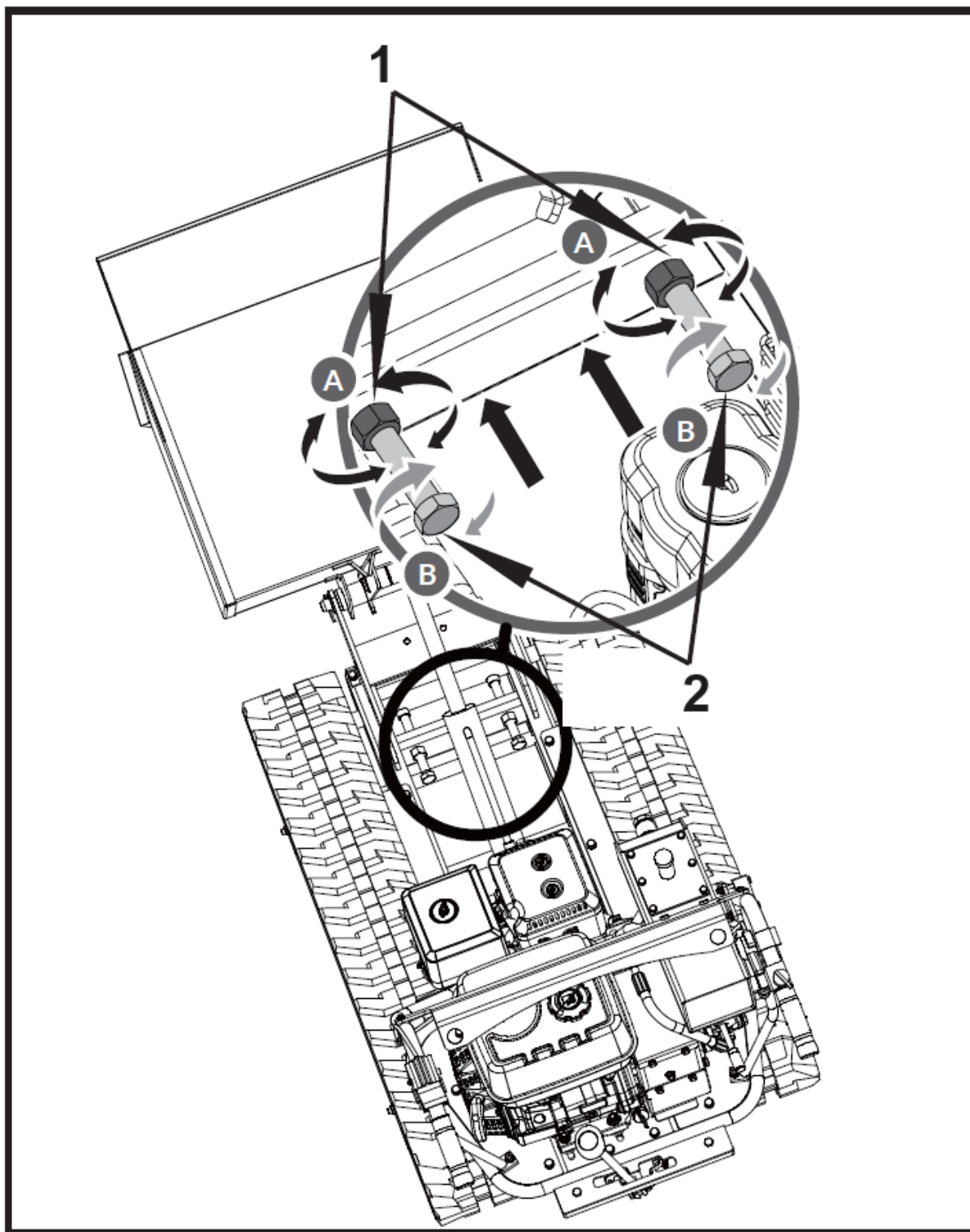
Modelos HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Compota de Noz

2 – Parafuso de Ajuste

Modelo HT-MD-500B:



1 – Compota de Noz

2 – Parafuso de Ajuste

 Não aperte demais sua trilha. O ajuste da pista e dos freios estão interligados. A potência de frenagem diminuirá quanto mais a pista for apertada.



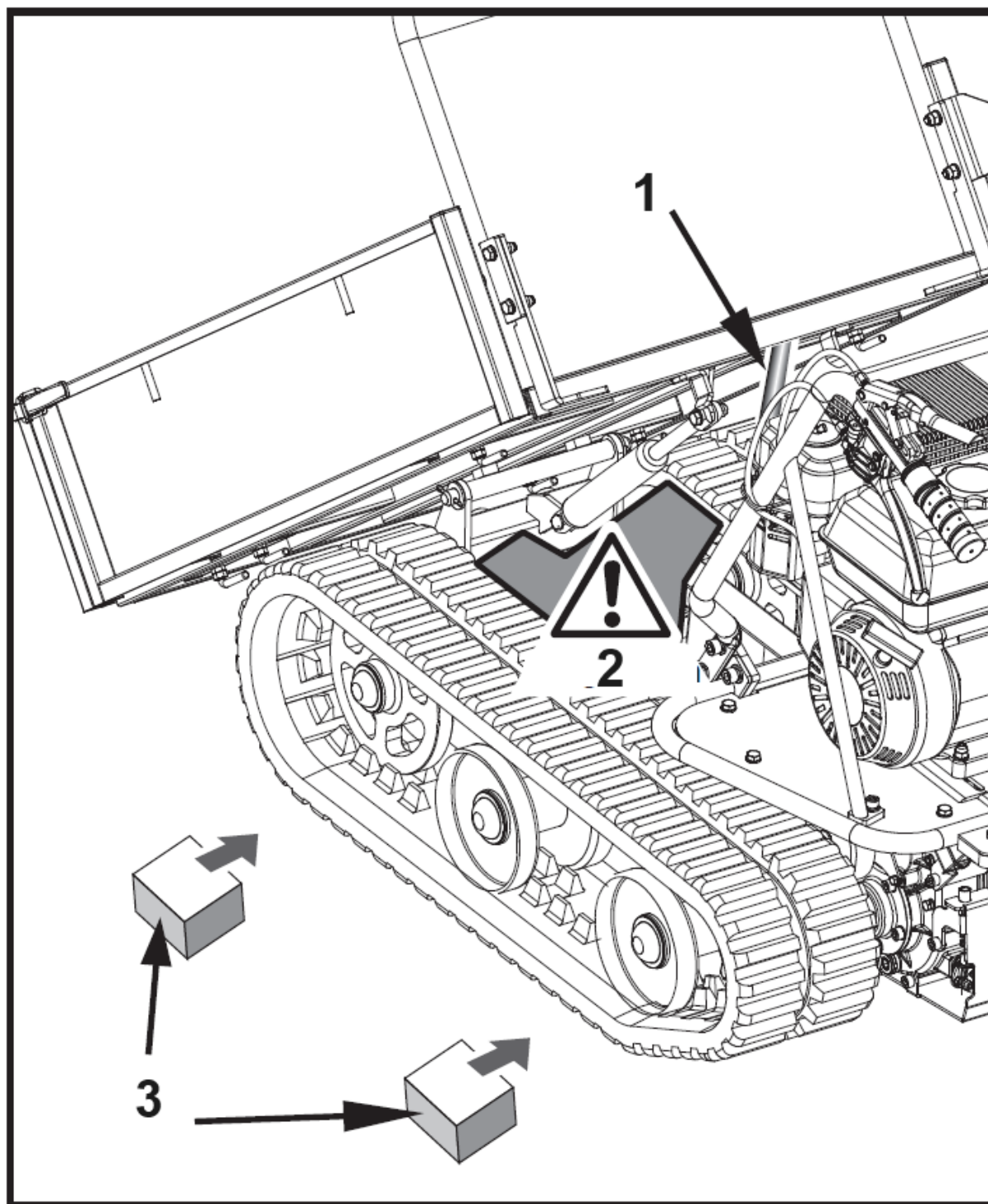
Se o parafuso de ajuste não tiver mais ajuste, as esteiras poderão ter que ser substituídas.

8.7. Substituindo faixas

8.7.1. Modelo HT-MD-300A

Verifique periodicamente o estado das pistas. Se alguma trilha estiver rachada ou desgastada, ela deverá ser substituída assim que for conveniente.

1. Levante a caçamba e insira uma haste de suporte por motivos de segurança.
2. Levante a máquina e coloque-a sobre blocos ou suportes adequados ao peso da máquina, de modo que os trilhos fiquem a aproximadamente 10 cm do solo.

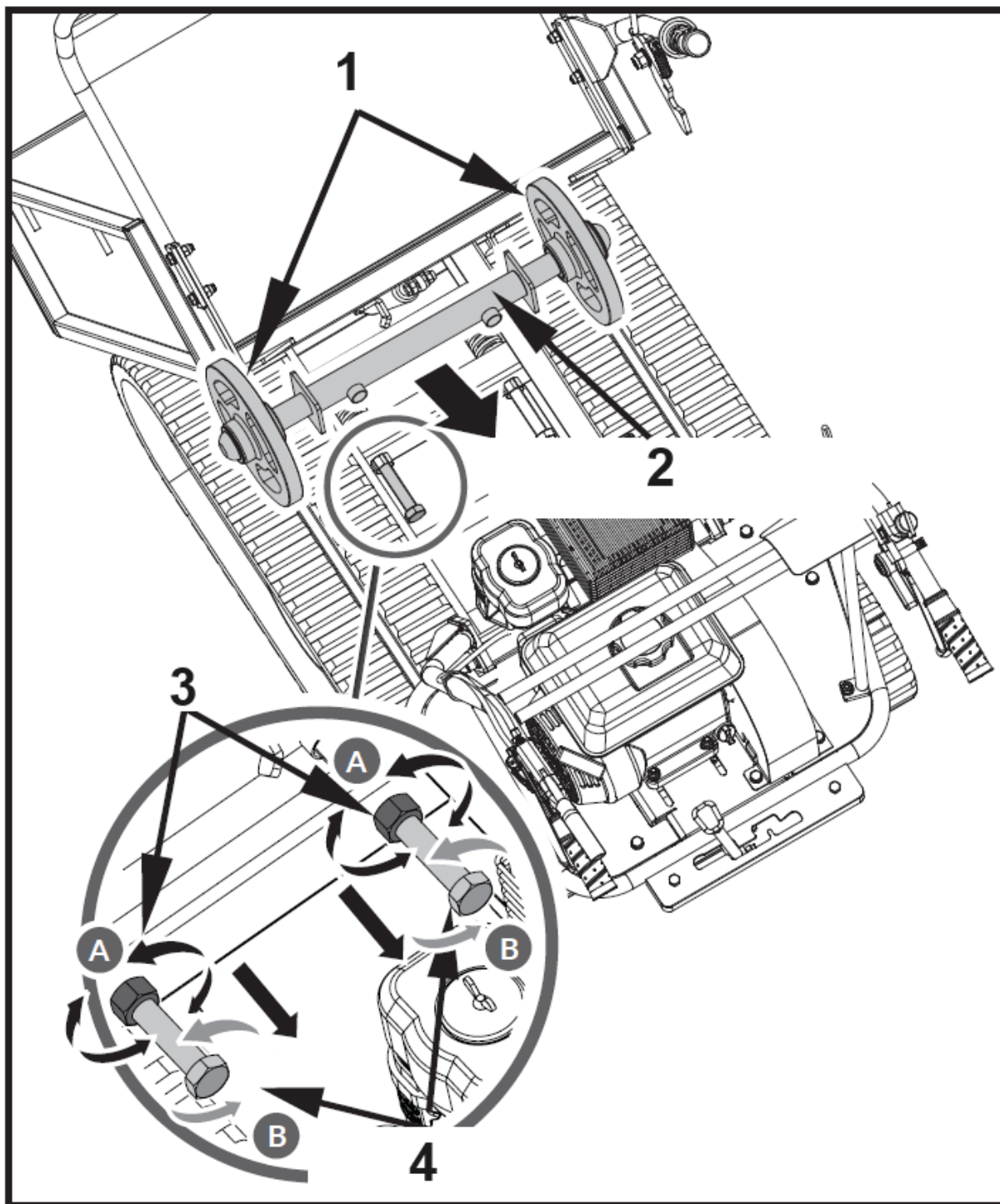


1 – Haste de Apoio

2 – Área de Perigo

3 – Objeto de Suporte

3. Afrouxe os parafusos de ajuste e puxe o eixo do volante em direção ao motor, então a esteira será afrouxada.



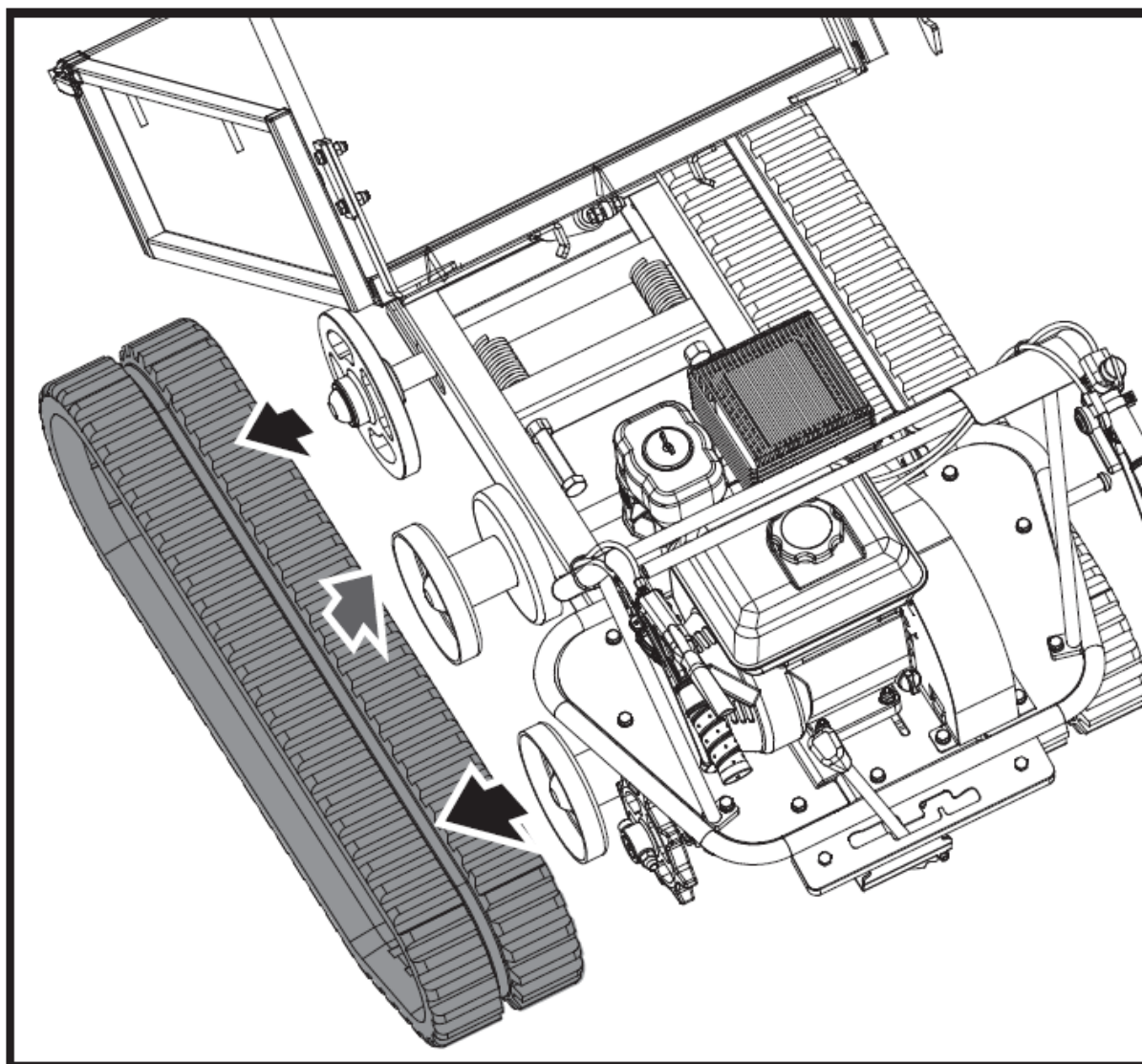
1 – Volante

2 – Eixo do Volante

3 – Compota de Noz

4 – Parafuso de Ajuste

4. Retire toda a pista.

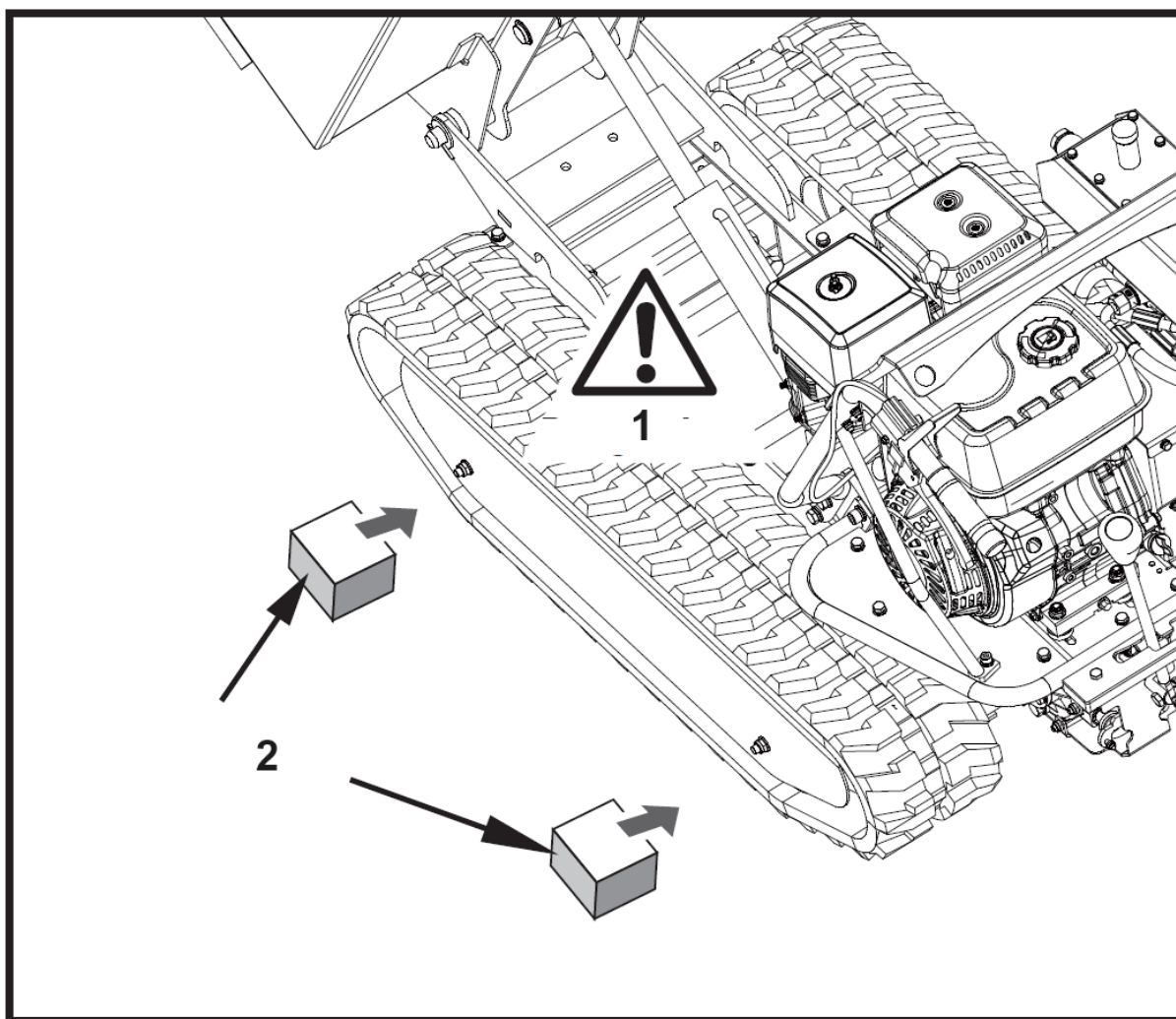


 Ao remover ou instalar os trilhos, tome cuidado para não prender os dedos entre o trilho e a polia.

8.7.2. Modelo HT-MD-500B

Verifique periodicamente o estado das pistas. Se alguma trilha estiver rachada ou desgastada, ela deverá ser substituída assim que for conveniente.

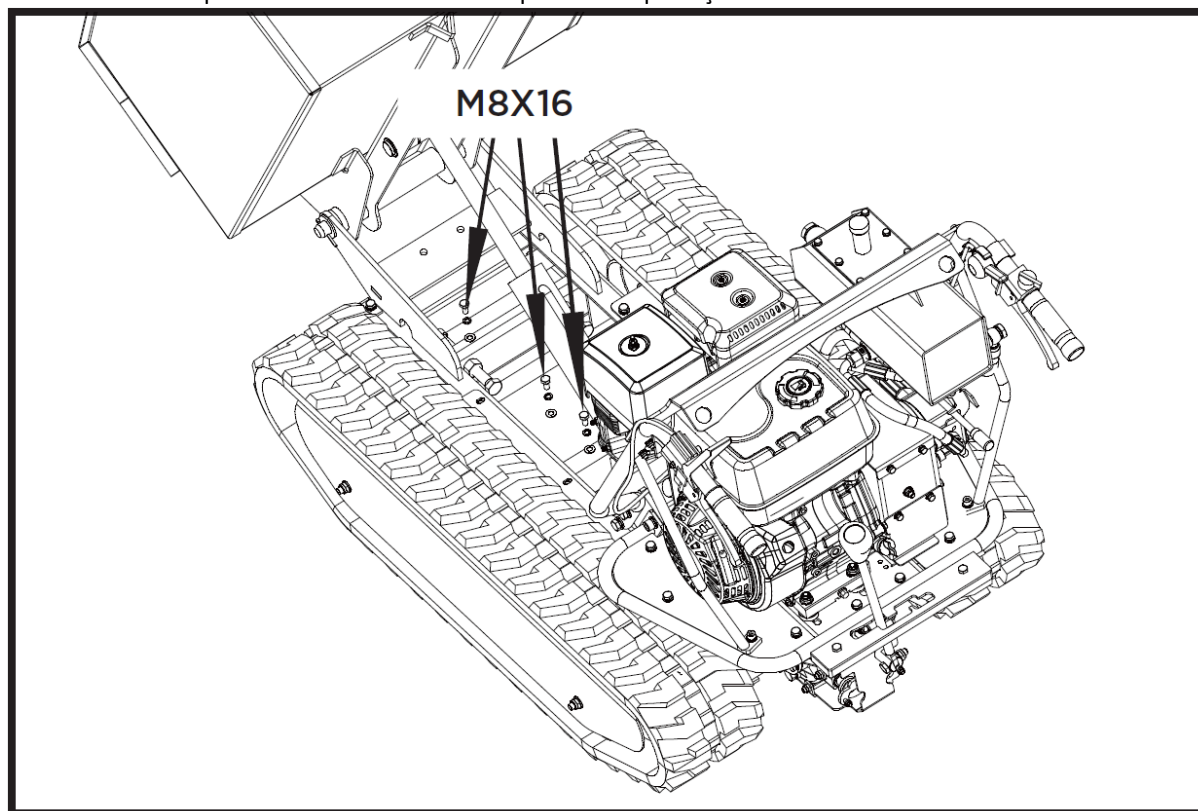
1. Levante a caçamba e insira uma haste de suporte por motivos de segurança.
2. Levante a máquina e coloque-a sobre blocos ou suportes adequados ao peso da máquina, de modo que os trilhos fiquem a aproximadamente 10 cm do solo.



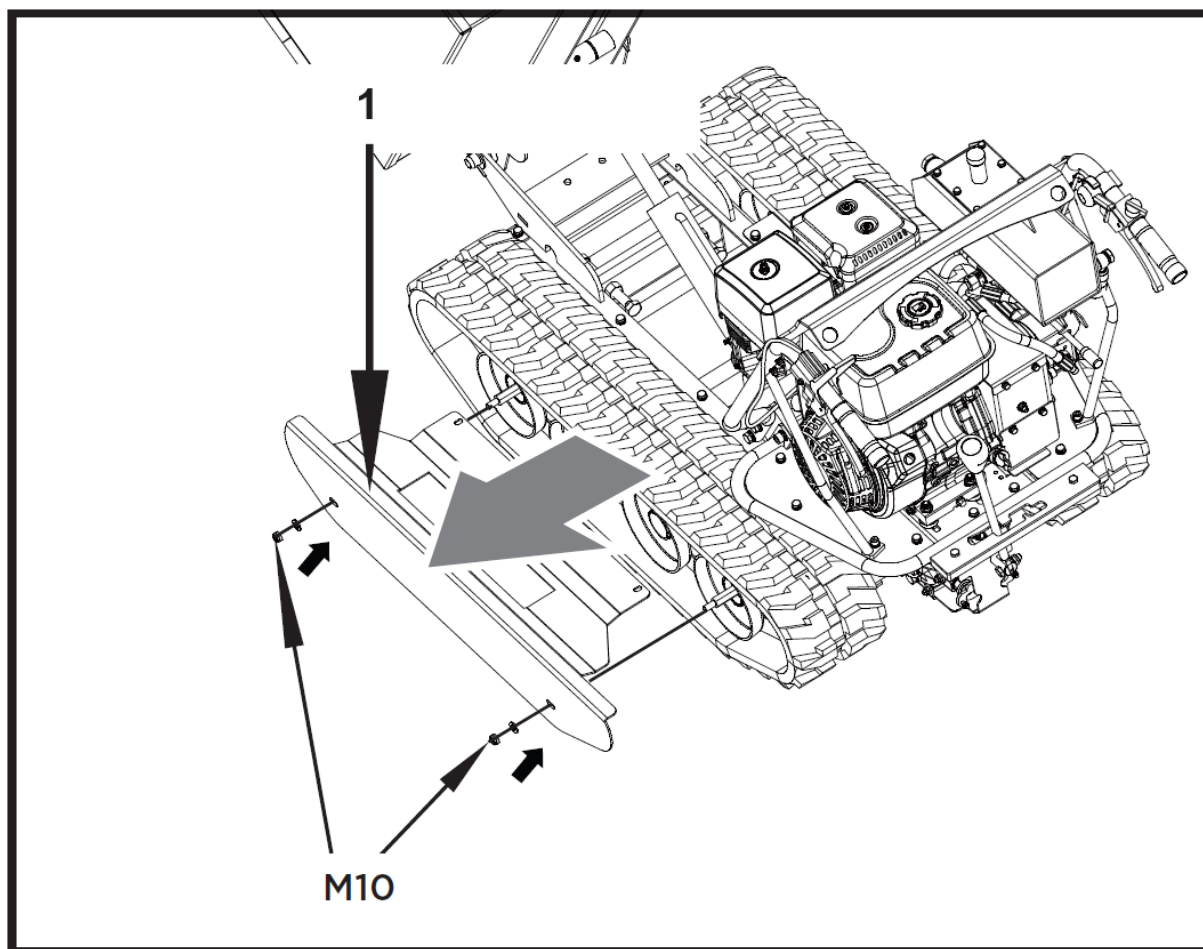
1 - Área de Perigo

2 – Objeto de Suporte

3. Remova os três parafusos M8×16 e arruelas que fixam a proteção da esteira.

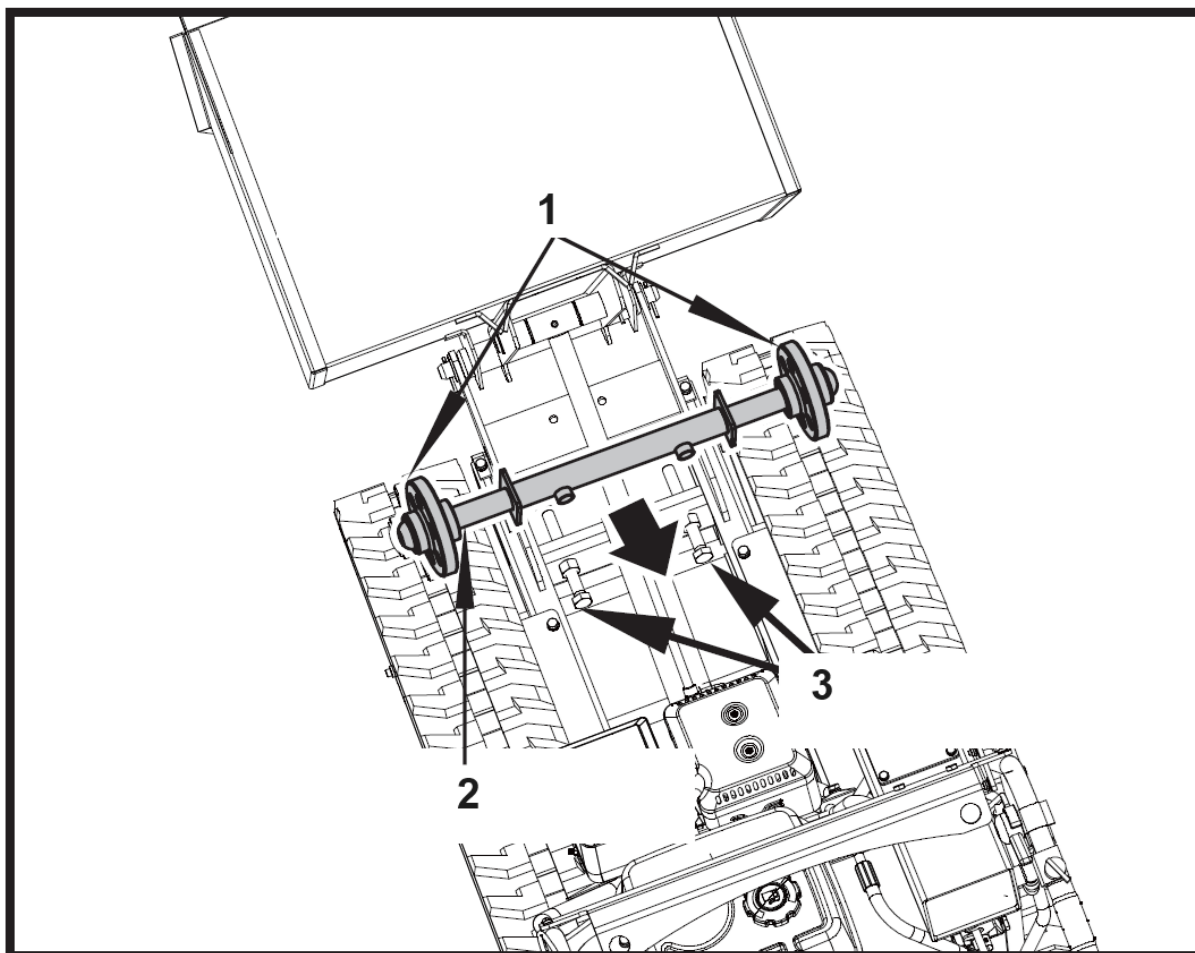


4. Remova as duas porcas e arruelas M10 da lateral da proteção da esteira e retire a proteção da esteira.



1 - Guarda de Proteção de Pista

5. Afrouxe os parafusos de ajuste e puxe o eixo do volante em direção ao motor, então a esteira será afrouxada.

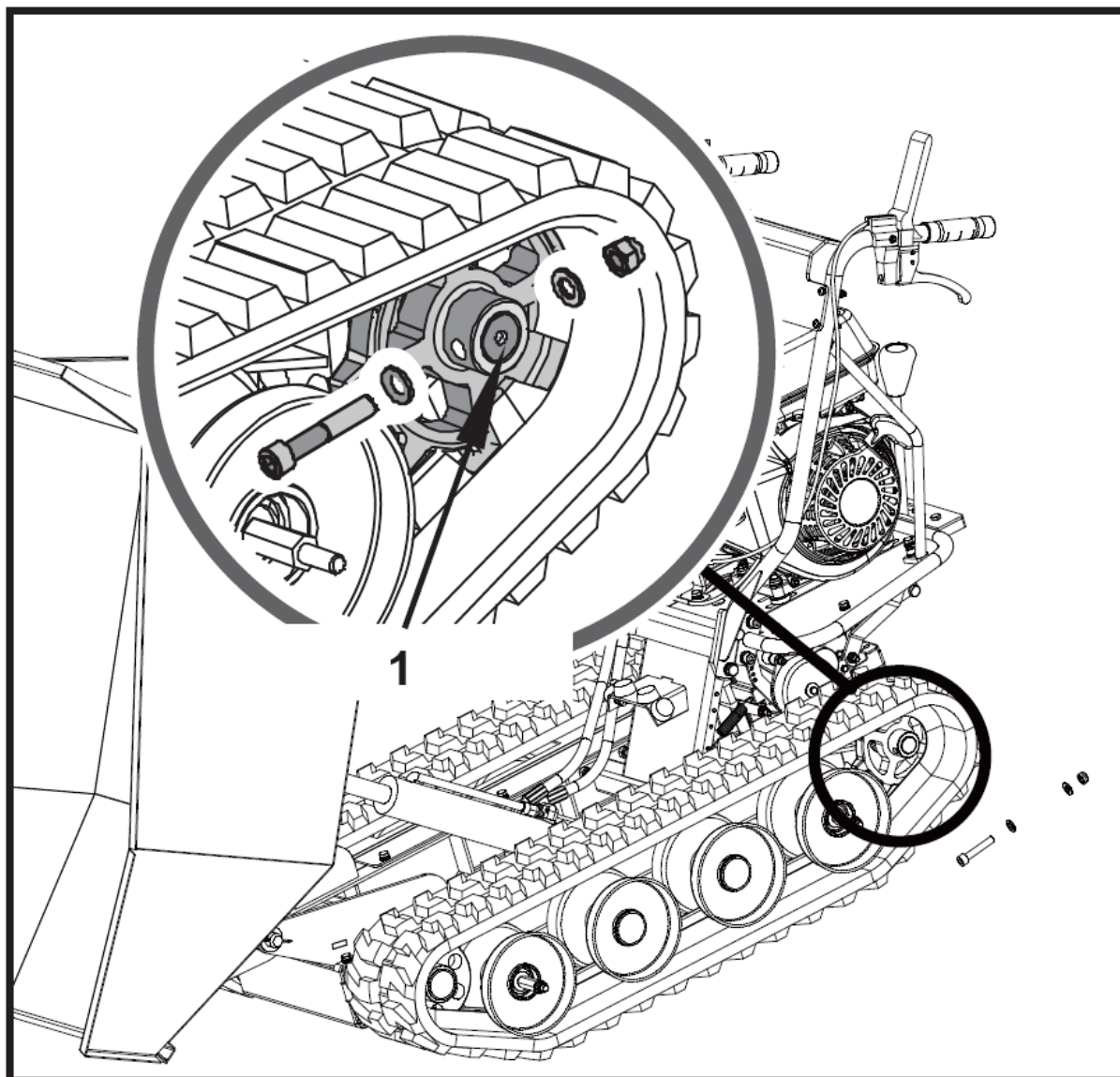


1 – Volante

2 – Eixo do Volante

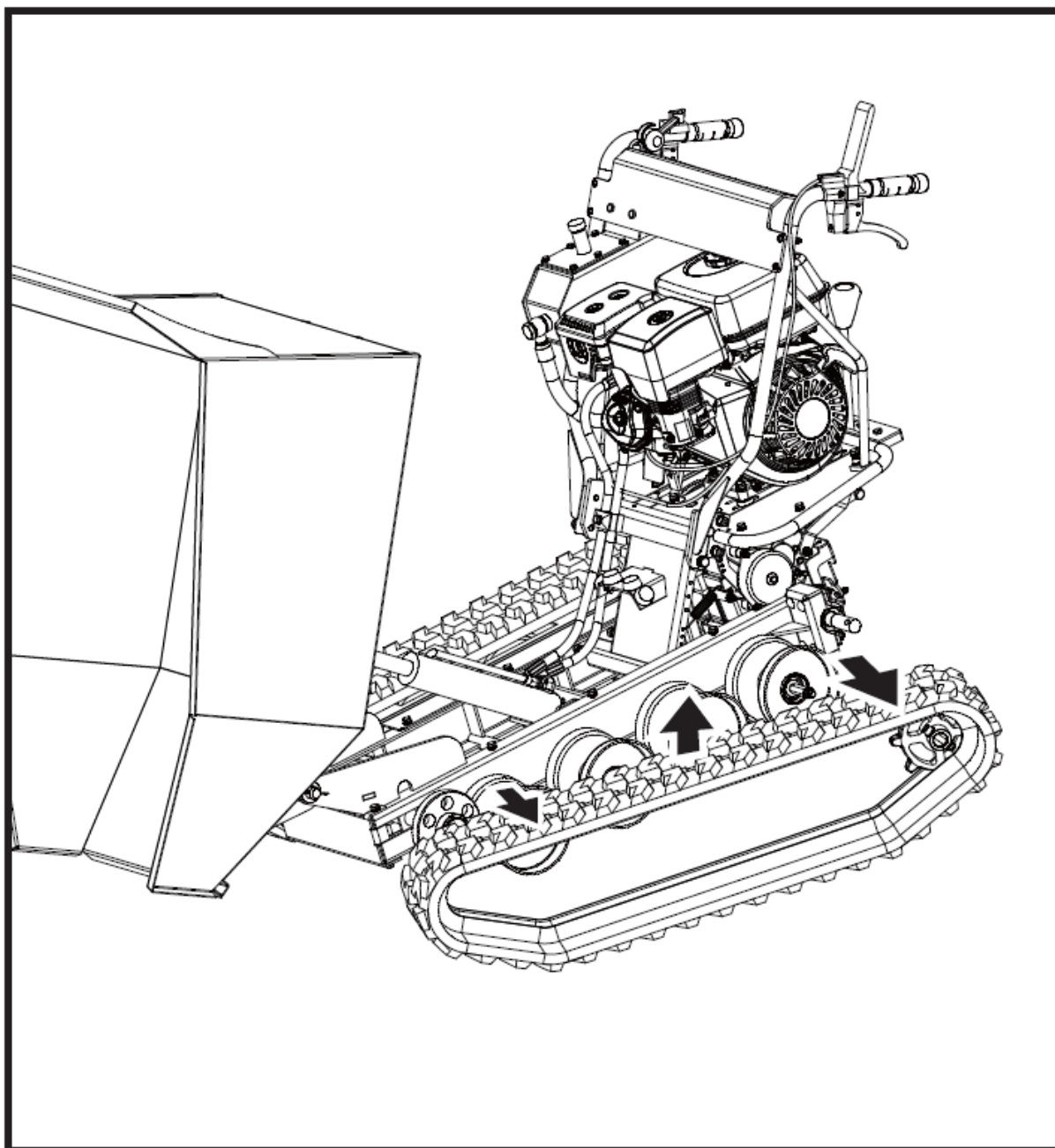
3 – Parafuso de Ajuste

6. Remova o parafuso M10×60, as arruelas e a porca da roda motriz.



1 – Roda motriz

7. Retire toda a pista com a roda motriz.

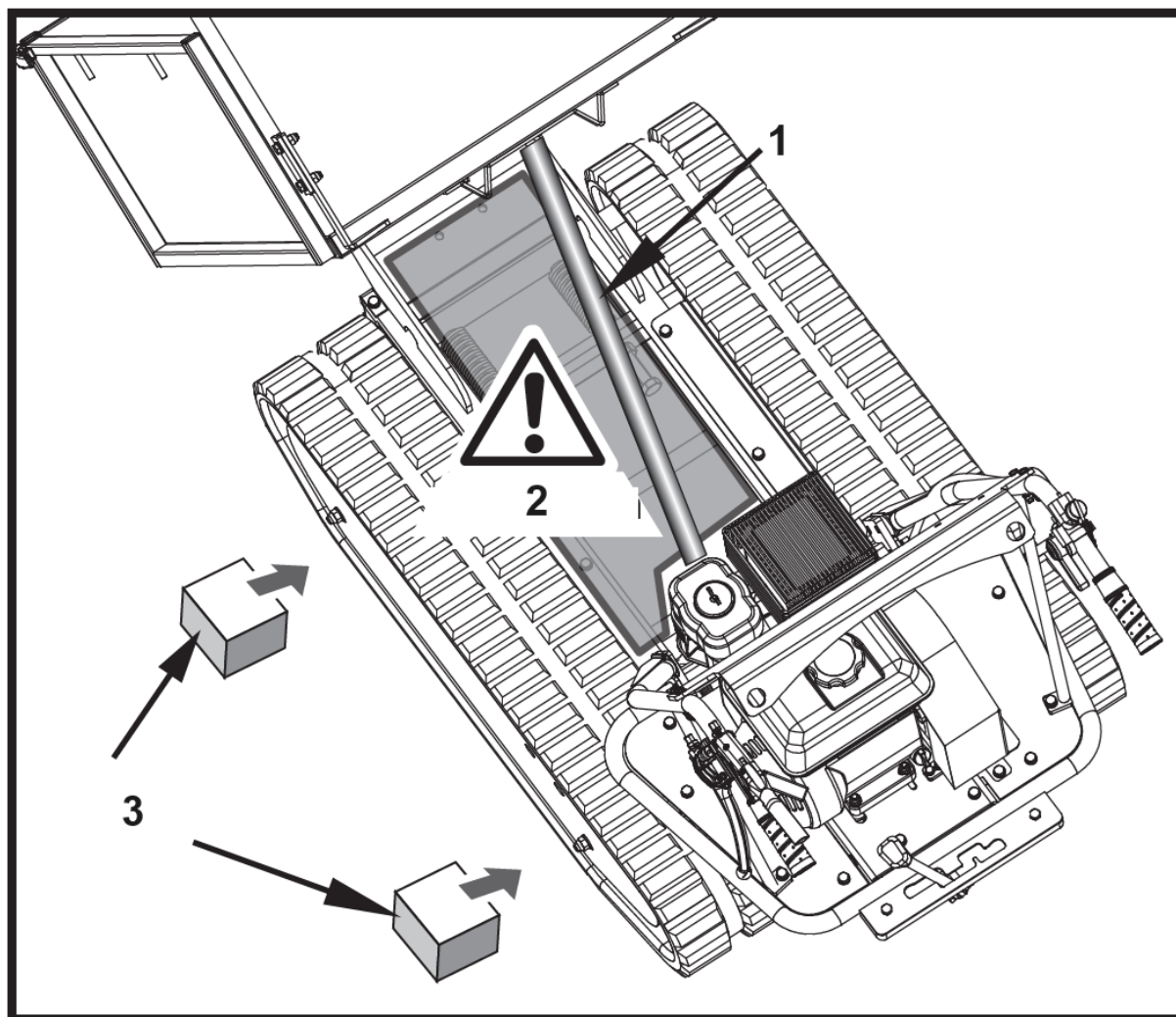


Ao remover ou instalar os trilhos, tome cuidado para não prender os dedos entre o trilho e a polia.

8.7.3. Modelo HT-MD-500C

Verifique periodicamente o estado das pistas. Se alguma trilha estiver rachada ou desgastada, ela deverá ser substituída assim que for conveniente.

1. Levante a caçamba e insira uma haste de suporte por motivos de segurança.
2. Levante a máquina e coloque-a sobre blocos ou suportes adequados ao peso da máquina, de modo que os trilhos fiquem a aproximadamente 10 cm do solo.

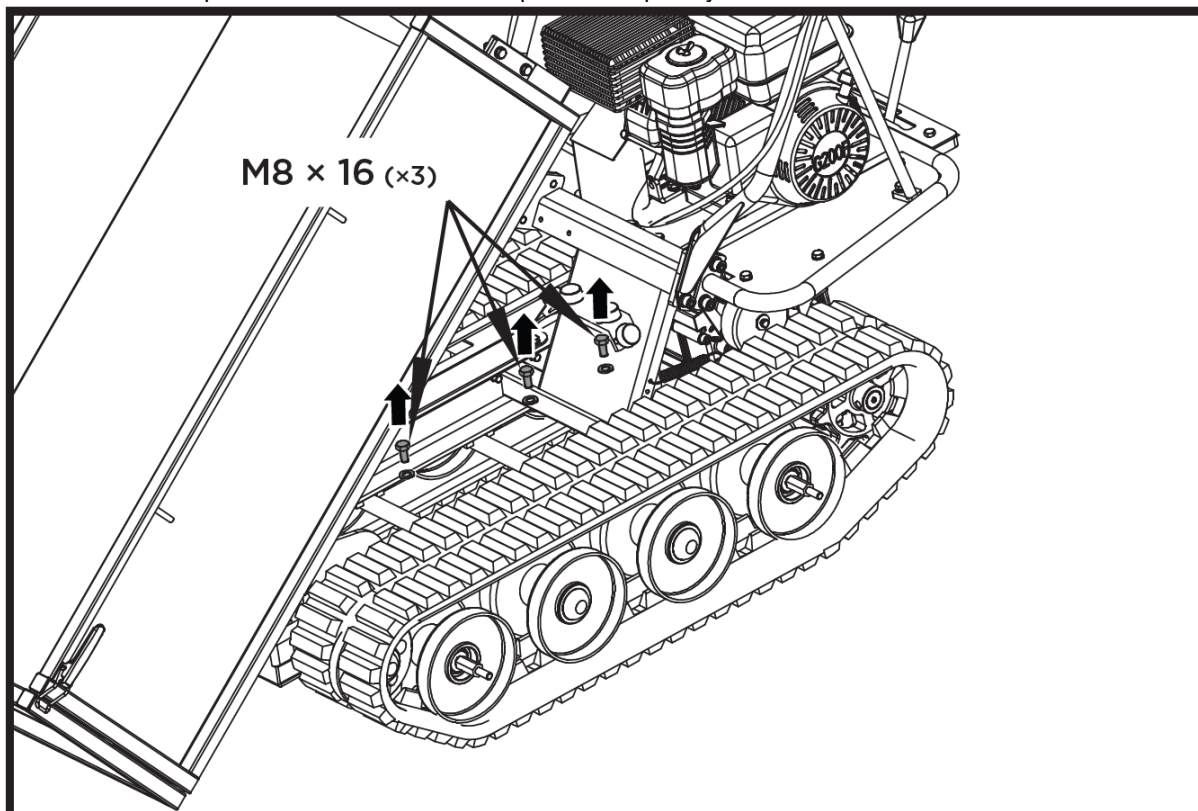


1 – Haste de Apoio

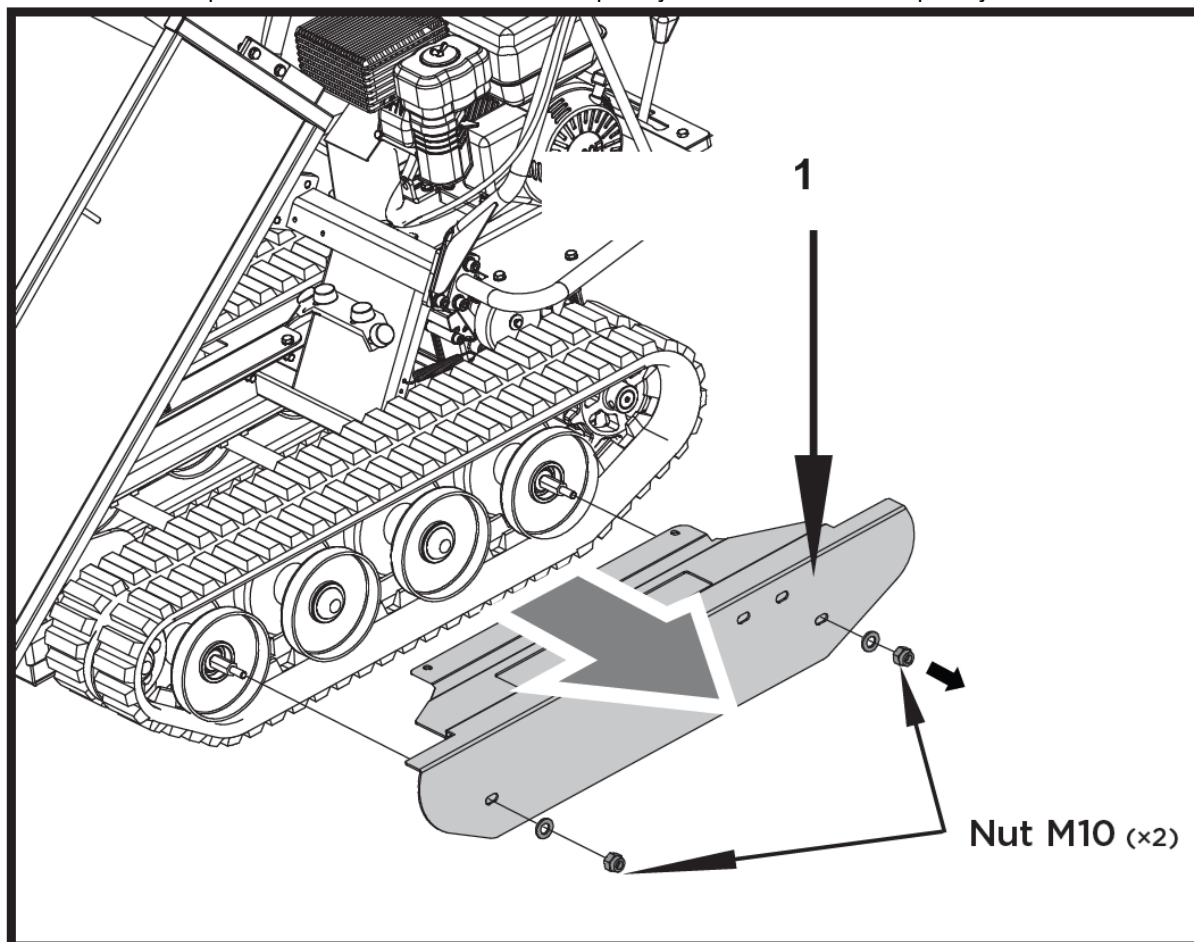
2 – Área de Perigo

3 – Objeto de Suporte

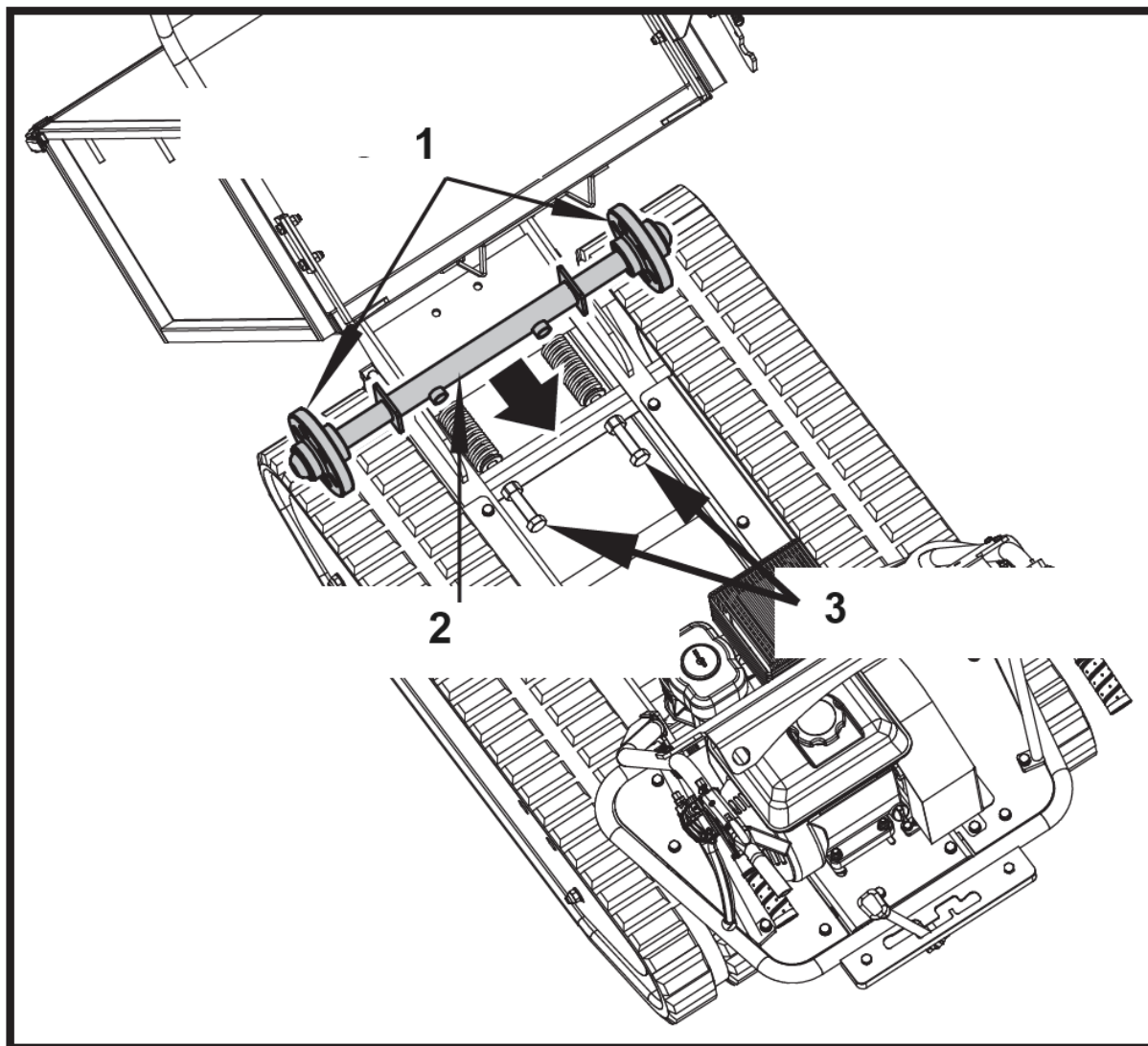
3. Remova os três parafusos M8×16 e arruelas que fixam a proteção da esteira.



4. Remova as duas porcas e arruelas M10 da lateral da proteção da esteira e retire a proteção da esteira.



5. Afrouxe os parafusos de ajuste e puxe o eixo do volante em direção ao motor, então a esteira será afrouxada.



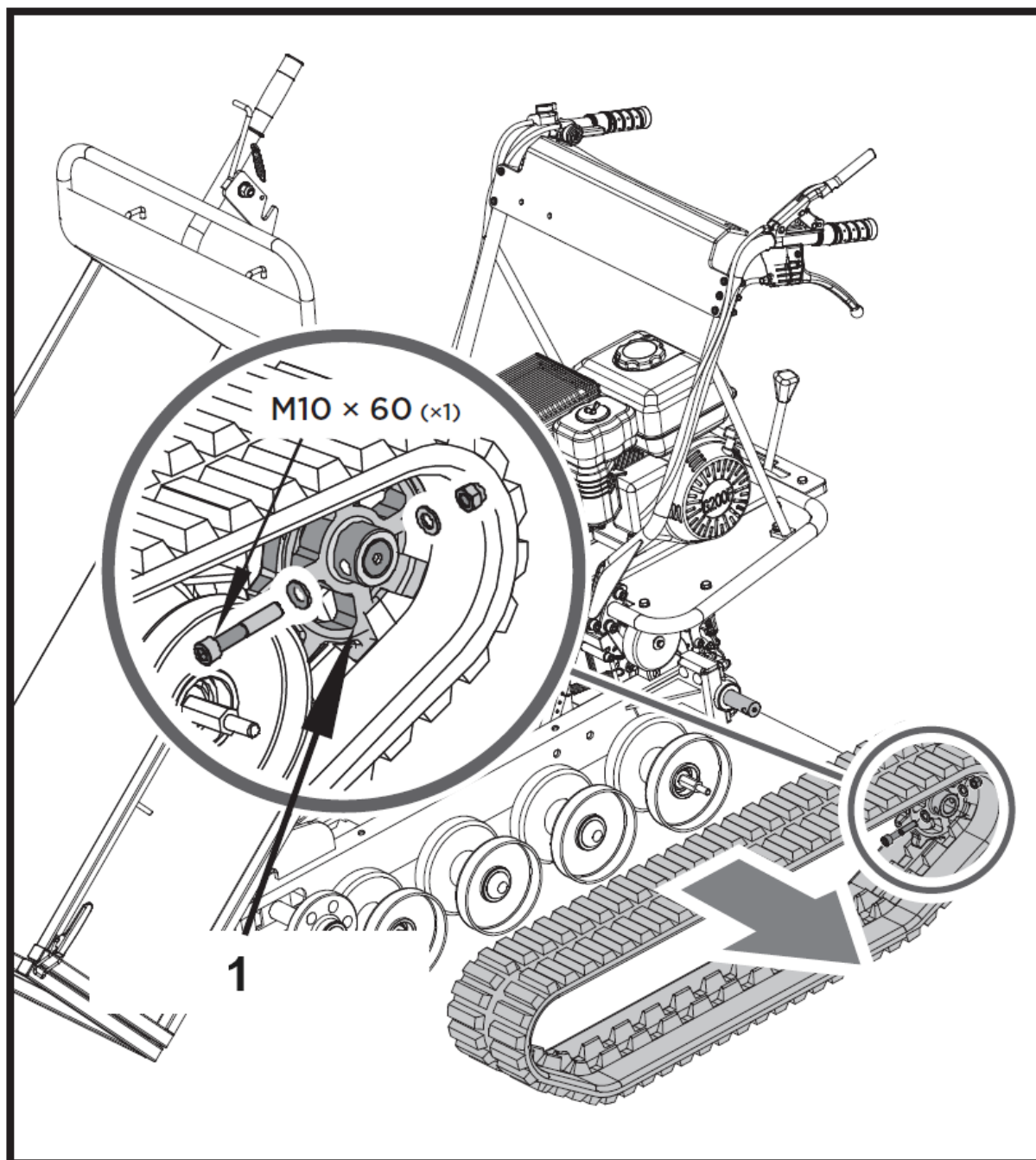
1 – Volante

2 – Eixo do Volante

3 – Parafuso de Ajuste

6. Remova o parafuso M10×60, as arruelas e a porca da roda motriz.

7. Retire toda a pista com a roda motriz.



1 – Roda motriz



Ao remover ou instalar os trilhos, tome cuidado para não prender os dedos entre o trilho e a polia.

9. Armazenar

Se o mini dumper de esteiras não for utilizado por um período superior a 30 dias, siga as etapas abaixo para preparar sua unidade para armazenamento.

1. Drene completamente o tanque de combustível. O combustível armazenado contendo etanol ou MTBE pode começar a envelhecer em 30 dias. O combustível velho tem alto teor de goma e pode entupir o carburador e restringir o fluxo de combustível.
2. Dê partida no motor e deixe-o funcionar até parar. Isso garante que nenhum combustível permaneça no carburador. Deixe o motor funcionar até parar. Isso ajuda a evitar a formação de depósitos de goma dentro do carburador e possíveis danos ao motor.
3. Enquanto o motor ainda estiver quente, drene o óleo do motor. Reabasteça com óleo novo da classe recomendada no Manual do Motor.
4. Use panos limpos para limpar a parte externa da máquina e para manter as saídas de ar desobstruídas.



Não use detergentes fortes ou produtos de limpeza à base de petróleo ao limpar peças plásticas. Os produtos químicos podem danificar os plásticos.

5. Inspeção se há peças soltas ou danificadas. Repare ou substitua peças danificadas e aperte parafusos, porcas ou pernos soltos.

6. Armazene sua unidade em terreno plano, em um prédio limpo, seco e com boa ventilação.



Não armazene a máquina com combustível em uma área não ventilada onde os vapores do combustível possam alcançar chamas, faíscas, luzes piloto ou qualquer fonte de ignição.

10. Resolução de problemas

Problema	Causa	Remédio
Falha na partida do motor.	1. Fio da vela de ignição desconectado. 2. Sem combustível ou combustível velho. 3. O afogador não está na posição aberta. 4. Linha de combustível bloqueada. 5. Vela de ignição suja. 6. Inundação do motor.	1. Conecte o fio da vela de ignição firmemente à vela de ignição. 2. Abasteça com gasolina limpa e nova. 3. O acelerador deve estar posicionado no afogador para uma partida a frio. 4. Limpe a linha de combustível. 5. Limpe, ajuste a folga ou substitua. 6. Aguarde alguns minutos para reiniciar, mas não prepare.
O motor funciona de forma irregular.	1. Fio da vela de ignição solto. 2. Unidade funcionando em CHOKE. 3. Linha de combustível bloqueada ou combustível velho. 4. Ventilação obstruída. 5. Água ou sujeira no sistema de combustível. 6. Filtro de ar sujo. 7. Ajuste incorreto do carburador.	1. Conecte e aperte o fio da vela de ignição. 2. Mova a alavanca do afogador para OFF. 3. Limpe a linha de combustível. Encha o tanque com gasolina limpa e nova. 4. Limpe a ventilação. 5. Drene o tanque de combustível. Reabasteça com combustível novo. 6. Limpe ou substitua o filtro de ar. 7. Consulte o Manual do Motor.
O motor superaquece.	1. Nível de óleo do motor baixo. 2. Filtro de ar sujo. 3. Fluxo de ar restrito. 4. Carburador não ajustado corretamente.	1. Encha o cárter com óleo adequado. 2. Limpe o filtro de ar. 3. Remova a carcaça e limpe. 4. Consulte o Manual do Motor.
Uma das duas faixas	Corpos estranhos abriram caminho	Remova o corpo estranho.

está bloqueada.	entre a pista e o quadro.	
A máquina não se move enquanto o motor está funcionando.	1. A marcha não está selecionada corretamente. 2. As pistas de condução não são suficientemente estreitas.	1. Certifique-se de que a alavanca das mudanças não esteja entre duas marchas diferentes. 2. Aperte as pistas de condução.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Motorový fúrik		
Model	HT-MD-300A	HT-MD-500B	HT-MD-500C
Typ motora	Jednovalec, 4-takt, vzduchom chladený (OHV)		
Výkon motora [kW]	4,1	6,0	4,1
Otáčky motora [ot./min]	3600	3600	3600
Nosnosť [kg]	300	500	500
Prenos	3 rýchlostné stupne vpred + 1 spiatočka		
Objem palivovej nádrže [l]	3,6	5,4	3,6
Objem olejovej nádrže [l]	0,55	1,1	0,55
Obmedzená schopnosť sklonu [°]	15	15	15
Uhol sklonu vyklápacieho kontajnera [°]	67	62	48
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1580 x 680 x 1070	1000 x 680 x 790	1740 x 730 x 1090
Hmotnosť [kg]	256	238	238

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochranu hlavy.



Noste ochranu nôh. Protišmyková celoobuv povinná.



Používajte ochranu.



Udržiavajte v uzamknutom stave.



Noste ochranný odev – povinné dlhé nohavice.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!



POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy – nikdy neštartujte a nenechávajte bežať motor v uzavretých priestoroch alebo v zle vetraných priestoroch!



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



Nepoužívajte na svahoch so sklonom väčším ako 20 ° a zabezpečte rovnomerné rozloženie nákladu. Pri jazde na svahoch jazdite len po svahoch hore/dole, nikdy nie naprieč.



POZOR: Hrozí nebezpečenstvo vymrštenia predmetov zo stroja!



Pred akoukoľvek údržbou stroja VŽDY vypnite motor.



UPOZORNENIE: Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od okolostojacich osôb (najmenej 20 m).



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Motorový fúrik

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je navrhnutý tak, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osoby, ktorým chýbajú príslušné skúsenosti a/alebo znalosti.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
- j) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- c) Keď zariadenie nepoužívate, skladujte ho na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- m) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- n) Ak spozorujete únik z prístroja alebo hadíc, okamžite odpojte napájanie a odstráňte závadu.
- o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- q) Zariadenie nepreťažujte. Rýchlosť prispôbte pracovným podmienkam – topografii, povrchu a zaťaženiu.
- r) Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože môže spôsobiť popáleniny.
- s) Aby ste predišli riziku požiaru, držte lístie, trávnu a iné horľavé materiály mimo horúceho motora a tlmiča výfuku.
- t) Pred použitím zariadenia skontrolujte hladinu av prípade potreby doplňte motorový olej po značku. Práca s príliš malým množstvom oleja môže spôsobiť prehriatie alebo dokonca poškodenie motora!
- u) Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
- v) Vo výfukových plynch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyt v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti. Nespúšťajte motor v uzavretom alebo slabo vetranom priestore.
- w) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. V blízkosti stroja nefajčite.
- x) Benzín je horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý.
- y) POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- z) Batéria je pod napätím. Nedotýkajte sa ani neprekrížte svorky a konektory batérie. Odpojenie konektorov batérie by sa malo vykonať v správnom poradí.

- aa) Zariadenie nie je schválené na použitie na cestách vo verejnej premávke.
- bb) Buďte mimoriadne opatrní pri jazde so strojom na klzkom a/alebo nestabilnom povrchu, najmä s nákladom.
- cc) Pozor! Variabilné ťažisko – pozor pri jazde s nákladom a pri vykladaní!



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

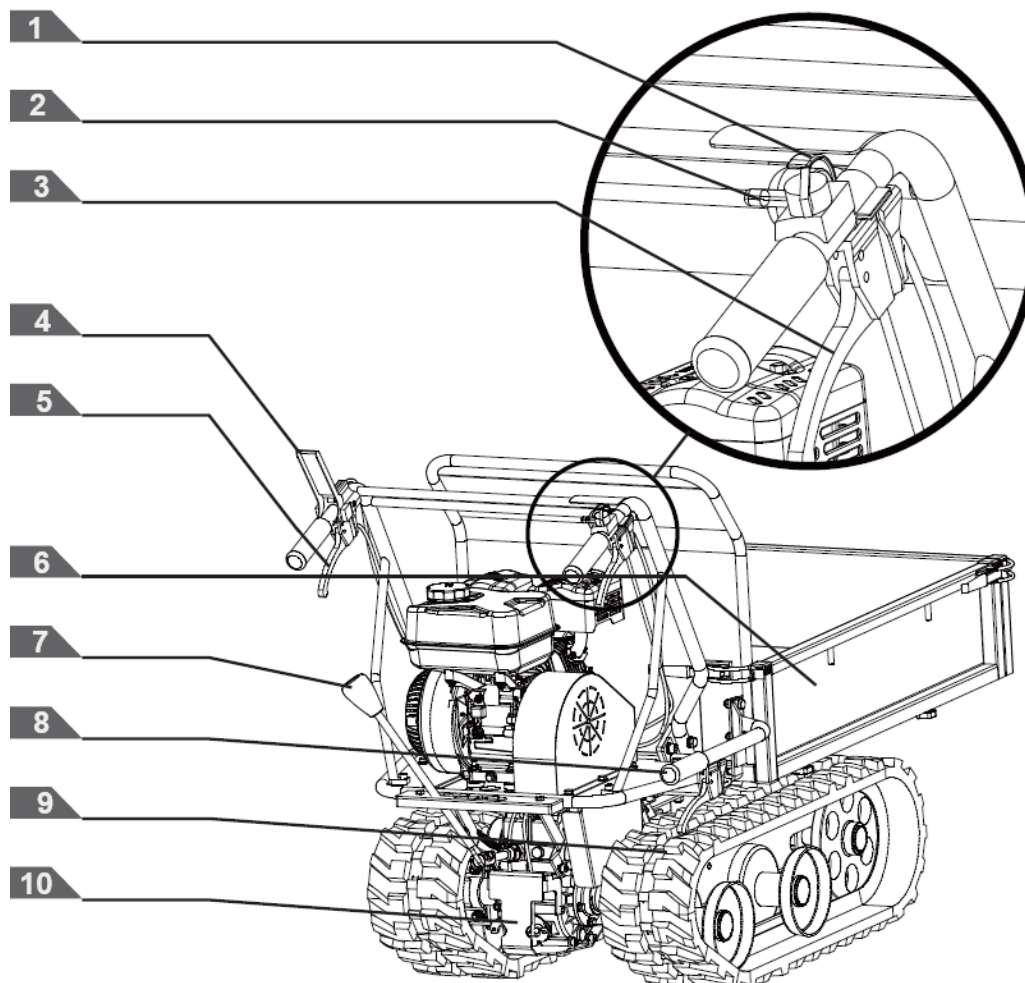
Stroj je určený na prepravu zeminy, sutiny, kameňov a neskladných materiálov alebo stavebnej techniky do celkovej hmotnosti 300 alebo 500 kg (v závislosti od modelu), a to ako v záhradníctve, tak pri terénnych úpravách a na staveniskách.

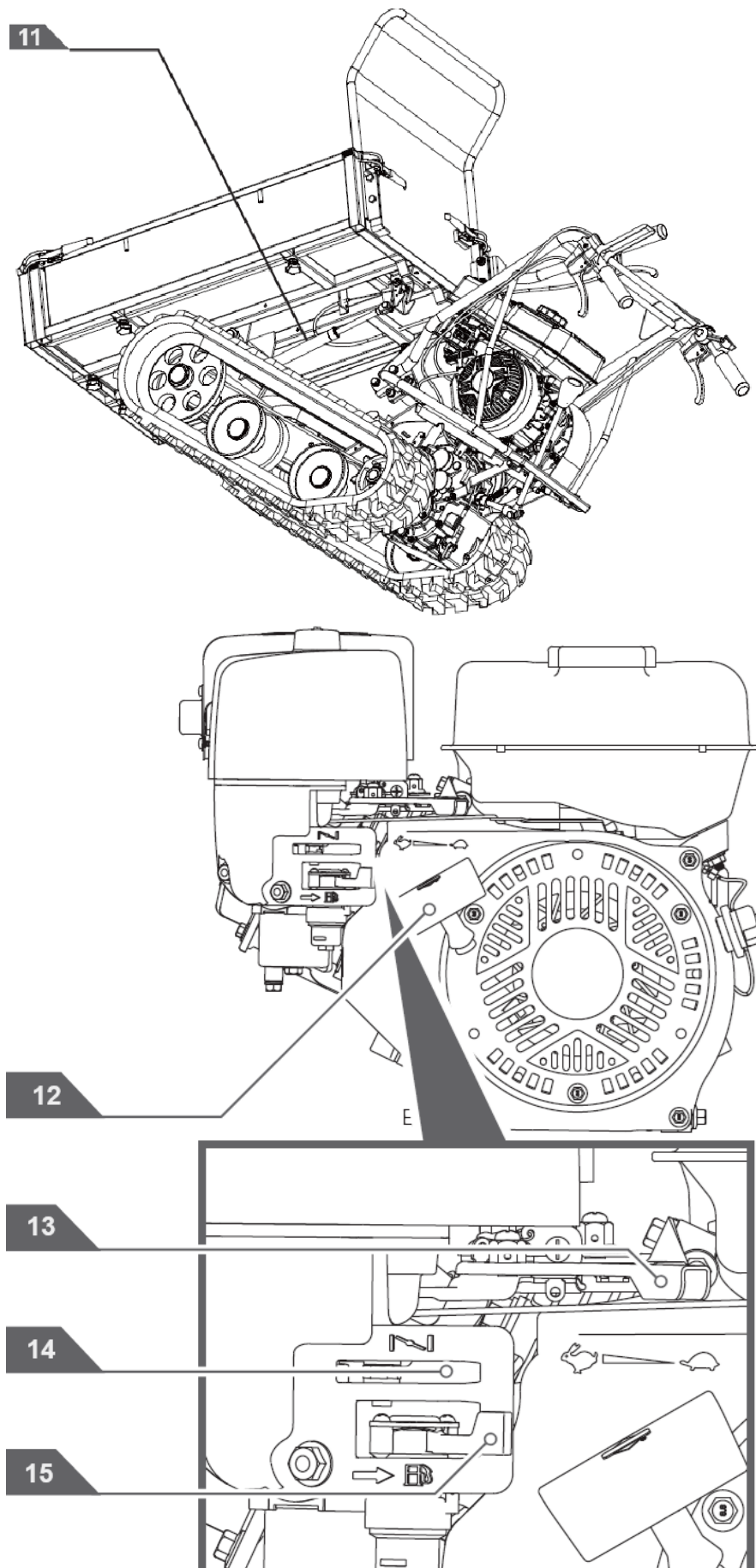
Stroj je určený na prepravu „studeného tovaru“, iné použitie nie je povolené. Je zakázané používať tento stroj na verejných komunikáciách alebo vo výbušnom prostredí.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4. MODEL HT-MD-300A

4.1. Popis zariadenia





1.	Spínač motora	2.	Ovládanie plynu
3.	Pravá riadiaca páka	4.	Ovládacia páka spojky
5.	Ľavá riadiaca páka	6.	Hopper
7.	Páka na výber prevodovky	8.	Sklápacia rukoväť
9.	Sledovač	10.	Prevodovka
11.	Pomoc plynovej pružiny (voliteľné)	12.	Rukoväť spätného štartéra
13.	Ovládanie plynu	14.	Ovládanie sýtiča
15.	Uzatvárací ventil paliva		

Páka na výber prevodovky

Voliaca páka má 4 polohy: 3 rýchlosti vpred a 1 vzad. Ak chcete zmeniť rýchlosti, posuňte páku radenia rýchlosti do požadovanej polohy. Páka sa zablokuje v záreze pri každej voľbe rýchlosti.



Pred zmenou rýchlosti vždy uvoľnite ovládaciú páku spojky. Ak tak neurobíte, bude to mať za následok poškodenie elektrického kolesa.

Nižšie rýchlosti sú pre ťažšie náklady, zatiaľ čo vyššie rýchlosti sú pre prepravu ľahkých nákladov alebo prázdneho zásobníka. Odporúča sa, aby ste používali nižšiu rýchlosť, kým sa neoboznámite s obsluhou elektrického kolieska. Ak sa motor pri zaťažení spomalí alebo sa pásy prešmyknú, zaradte nižší prevodový stupeň. Ak sa predná časť stroja zdvihne, zaradte nižší prevodový stupeň. Ak predná časť pokračuje v stúpaní, nadvihnite rukoväť.

Ľavá/pravá riadiaca páka

Pomocou páky otáčajte doľava/doprava.



Riadiace páky ovládajte len pri zníženej rýchlosti.

Pomoc plynovej pružiny (voliteľné)

Pomocná plynová pružina poskytuje podporu pri zdvíhaní a spúšťaní zásobníka.

Vypínač motora

Spínač motora má dve polohy. VYPNUTÉ – motor sa nenašartuje ani nespustí. ON - motor sa našartuje a beží.

Rukoväť spätného štartéra

Rukoväť spätného štartéra sa používa na šartovanie motora.

Uzatvárací ventil paliva

Uzáver paliva má dve polohy:

ZATVORENÉ () - Túto polohu použite na servis, prepravu alebo skladovanie jednotky.

OTVORENÉ () - Túto polohu použite na spustenie jednotky.

Ovládanie plynu

Ovládač plynu reguluje otáčky motora a pohybuje sa medzi RÝCHLYMI , POMALY , a pozície STOP. Ovládač plynu vypne motor, keď sa presunie do polohy STOP.

Ovládanie sýtiča

Ovládač sýtiča sa používa na sýtenie karburátora a pomáha pri štartovaní motora. Ovládač sýtiča sa posúva

medzi CHOKE ZATVORENÝ  a SYTIČ OTVORENÝ  pozície.



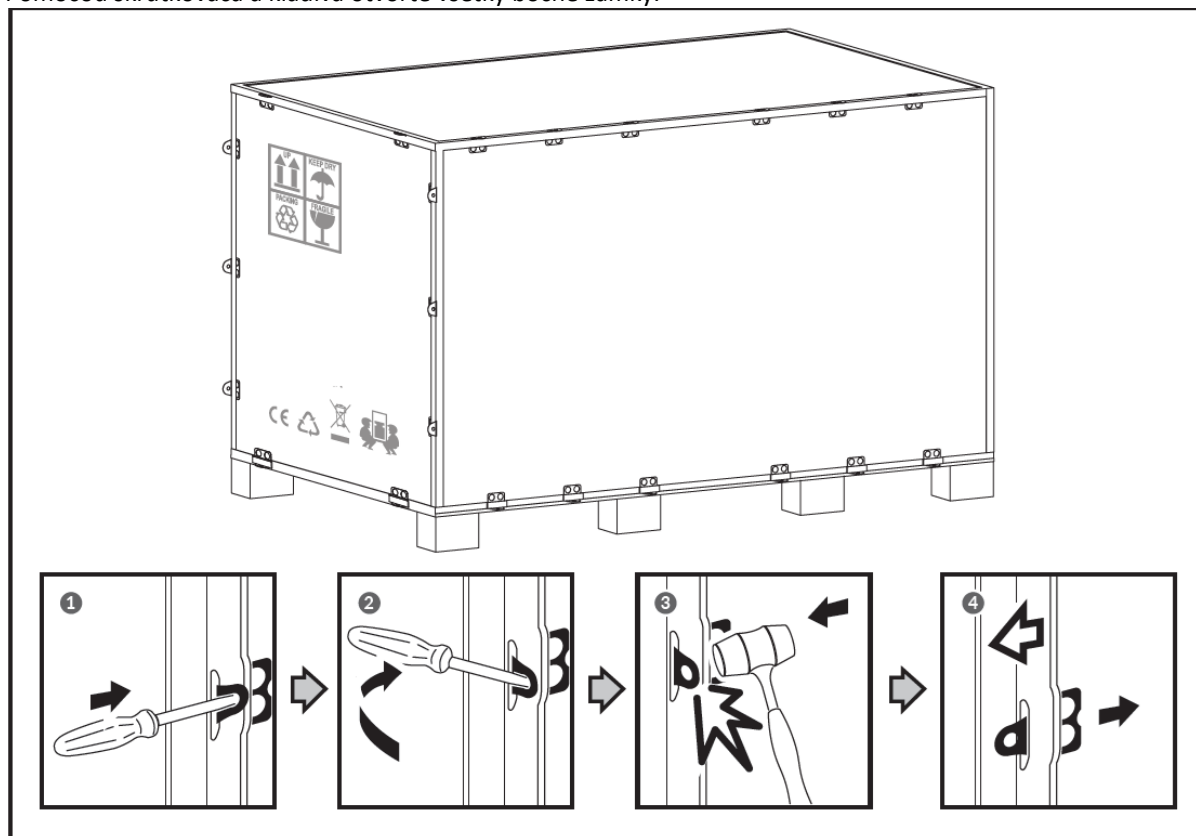
Nikdy nepoužívajte sýtič na zastavenie motora.

Ovládacia páka spojky

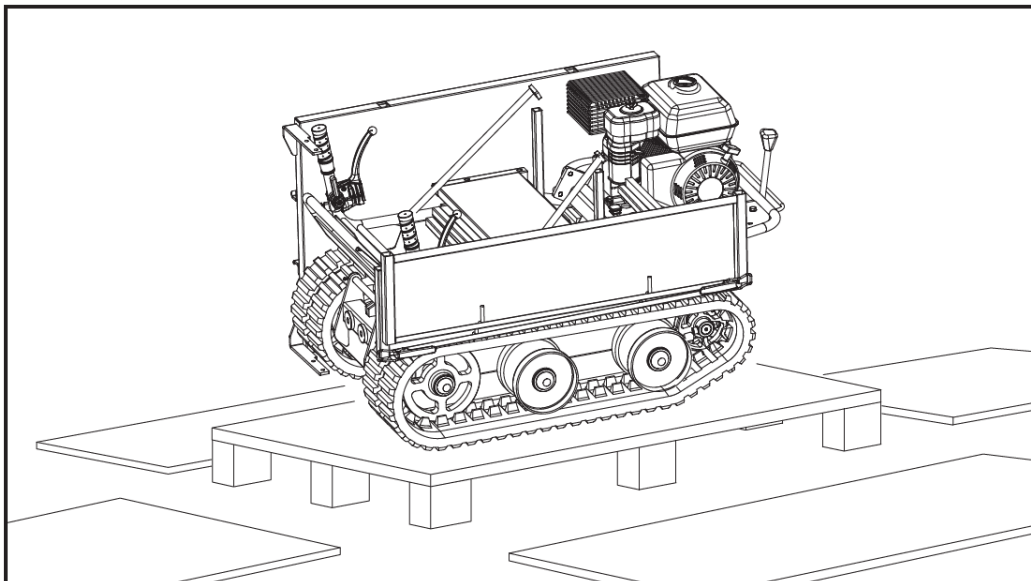
Stlačte riadiacu páku, spojka je zapnutá. Uvoľnite páku, spojka je vypnutá.

4.2. Montáž zariadenia

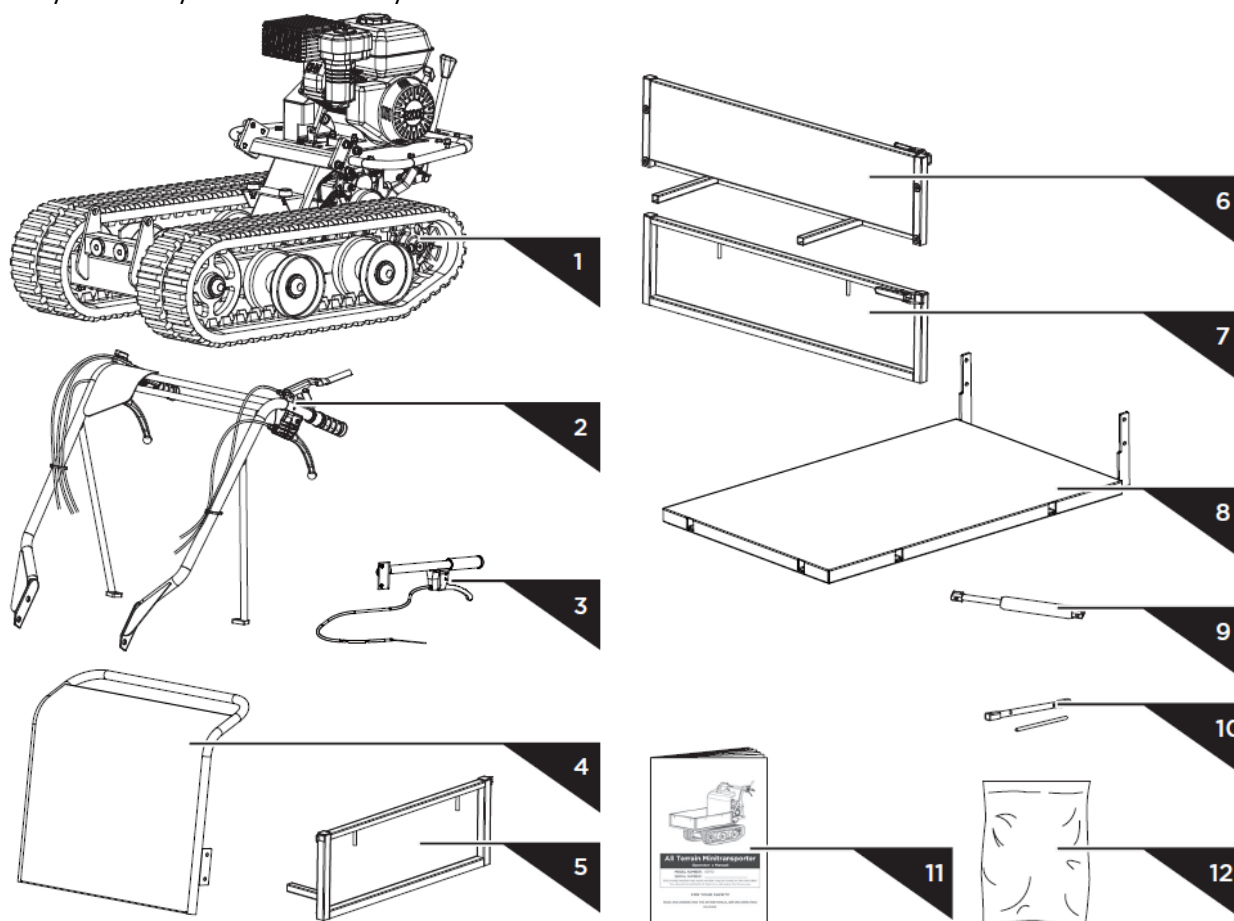
Pomocou skrutkovača a kladiva otvorte všetky bočné zámky.



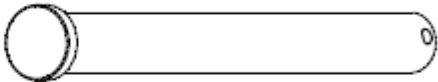
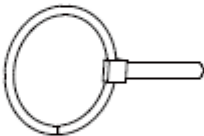
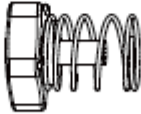
Odstráňte všetky preglejkové dosky a odstráňte všetky voľné časti na spodných paletách.



Mini pásový sklápač sa dodáva čiastočne zmontovaný a dodáva sa v starostlivo zabalenom balení. Po vybratí všetkých častí z balenia by ste mali mať:

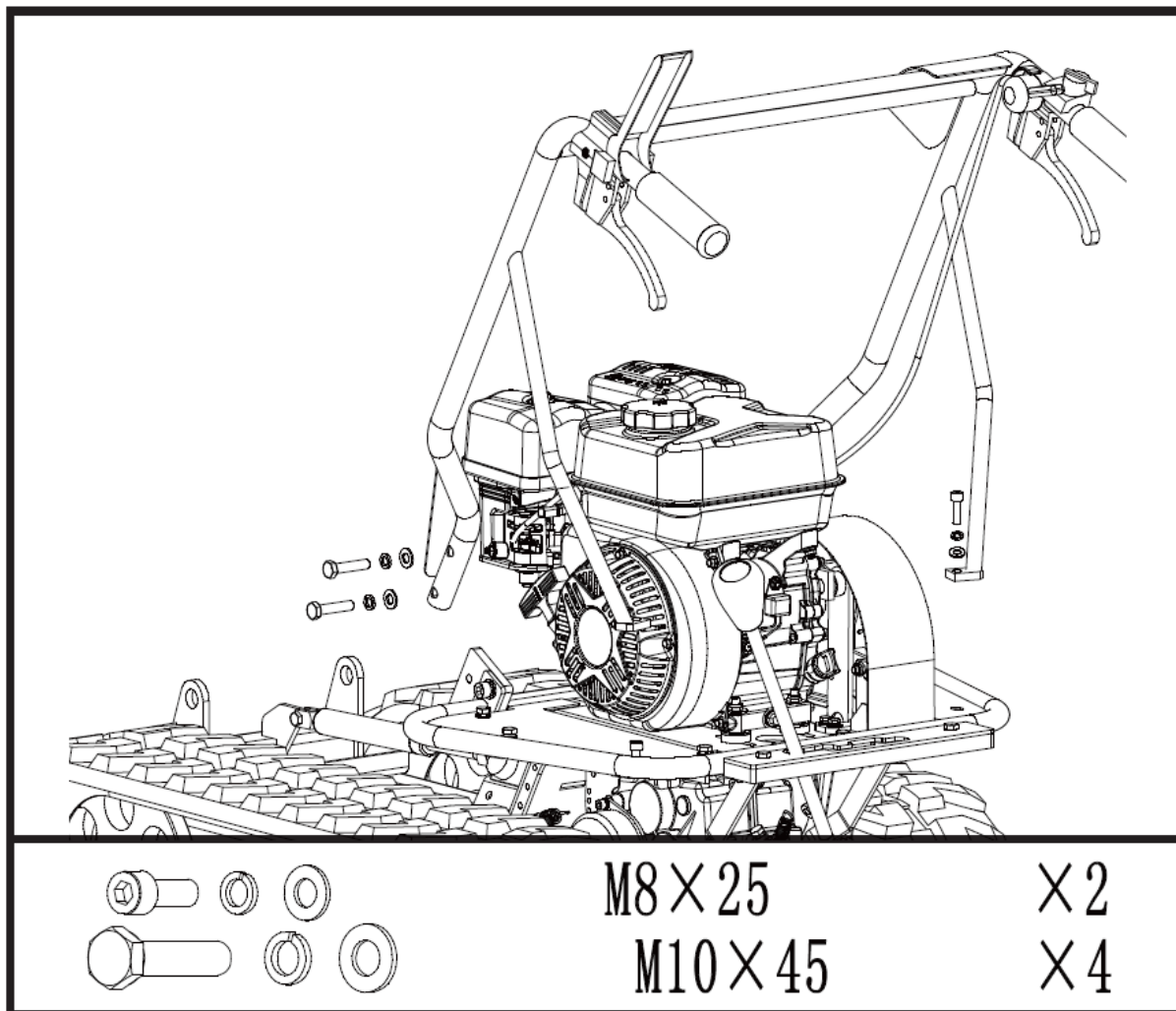


1.	Hlavný rám	2.	Zostava riadidiel
3.	Sklápacia rukoväť	4.	Ochrana motora
5.	Panel (zadný)	6.	Rozšíriteľná ľavá strana
7.	Rozšíriteľná pravá strana	8.	Panel (dole)
9.	Plynová pružina (voliteľné)	10.	Nástroje na montáž zapaľovacích sviečok
11.	Návod na obsluhu a manuál motora	12.	Taška na hardvér, vrátane:

	M8×25	×2
	M10×45	×4
	M20×223	×1
	M20	×1
	Ø5×40	×1
	M10×25	×2
	M10×30	×2
		×6
	M8×30	×2

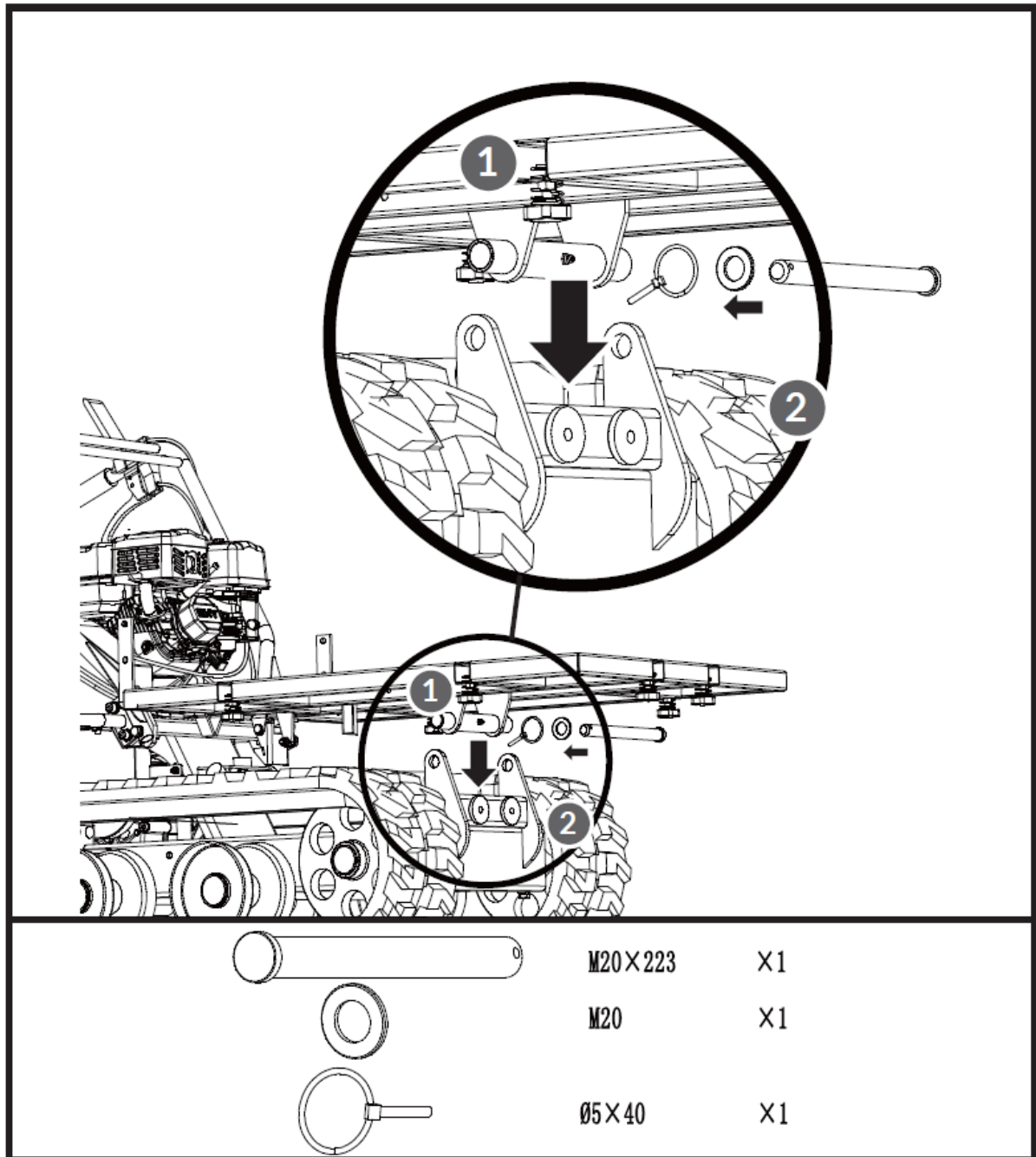
Zostava riadidiel

Zarovnajzte otvory na riadidlách s montážnou konzolou a zaistite každý pomocou pružinovej podložky, plochej podložky a skrutky M10x20. Pripevnite každú podperu riadidiel na motorovú plošinu pomocou pružinovej podložky, plochej podložky a šesťhrannej skrutky M8x25.



Panel (dole)

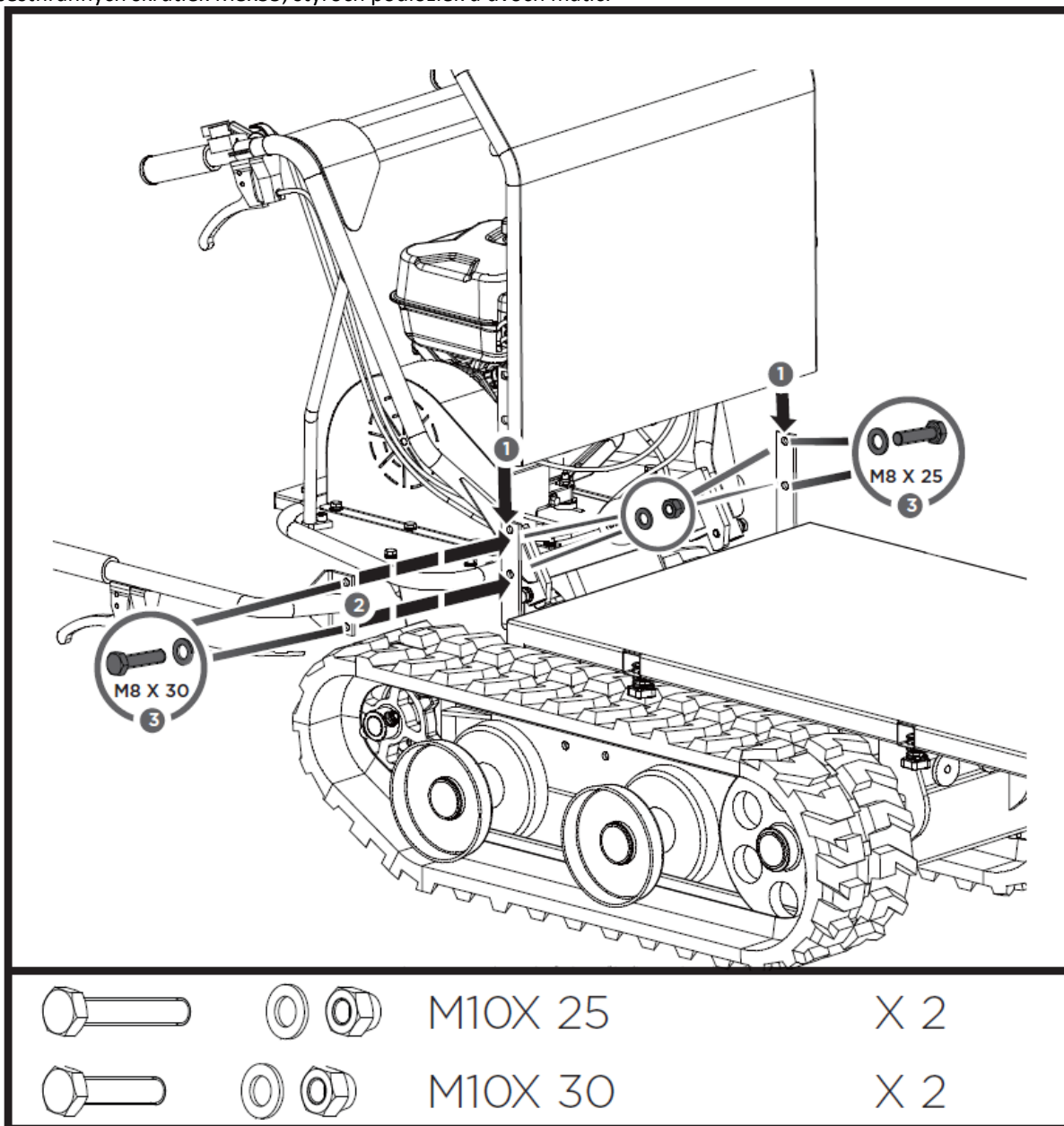
Umiestnite spodný panel do montážnej konzoly. Zarovnajte otvory s montážnou konzolou. Cez otvory vložte dlhý kolík a zaistite každú stranu plochou podložkou a závlačkou.



Sklápacia rukoväť a ochrana motora

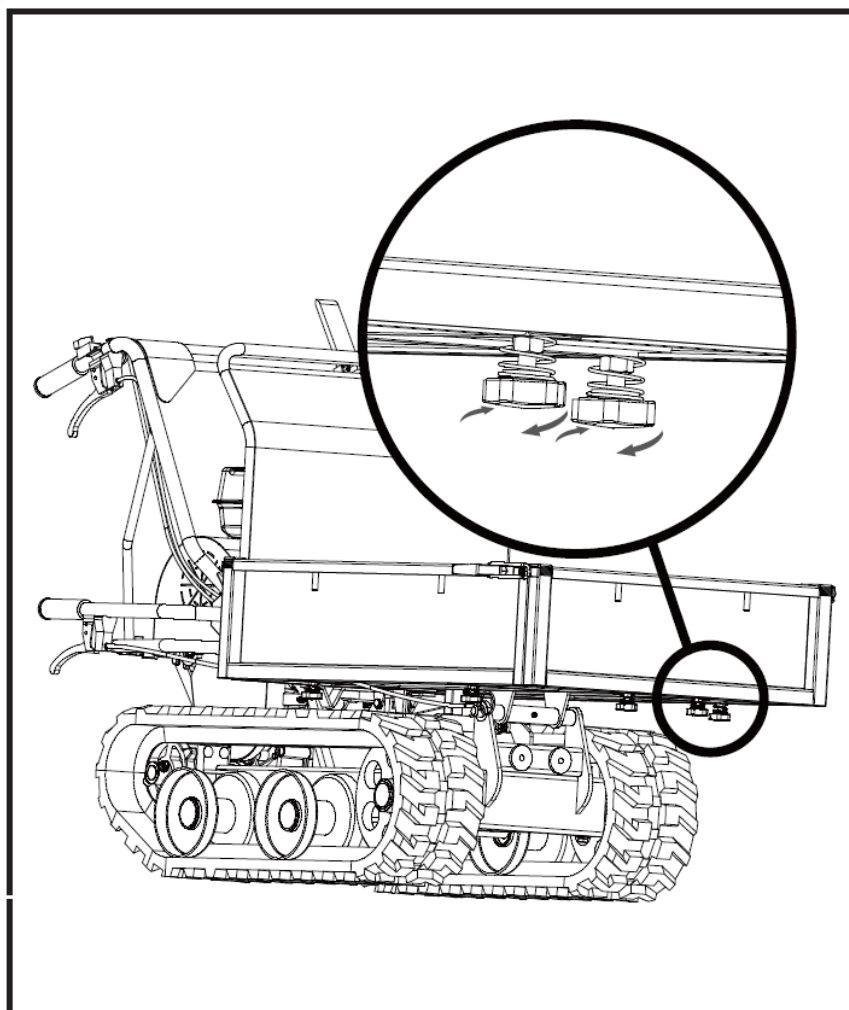
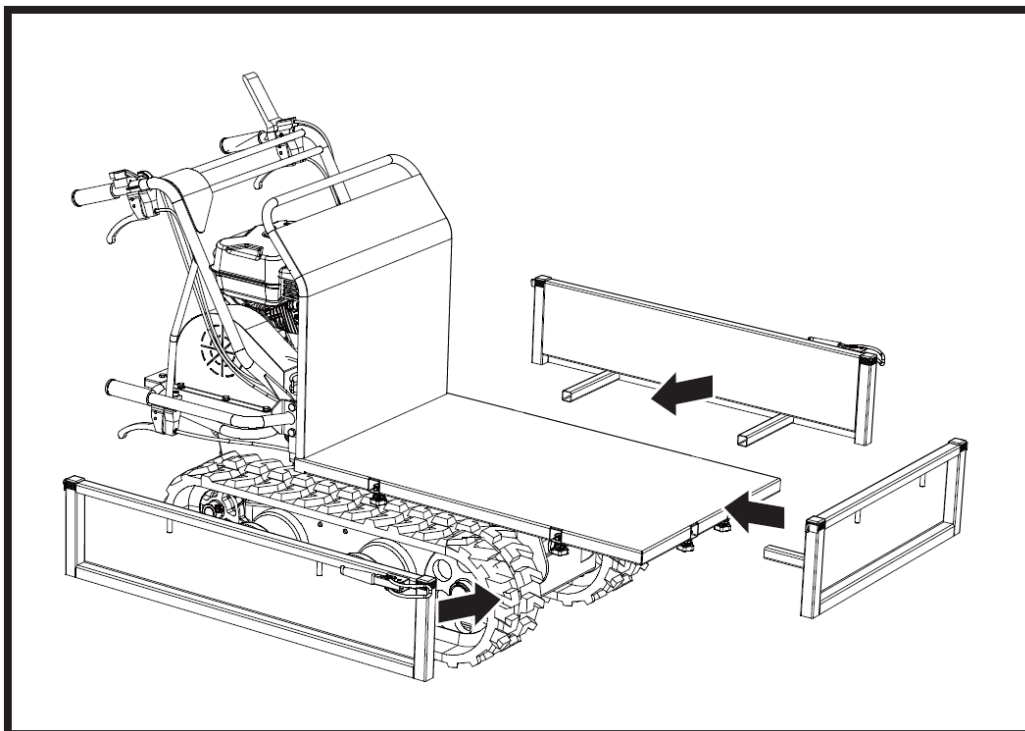
Umiestnite kryt motora do montážnej konzoly a zarovnajte ju s otvormi montážnej konzoly. Zaistite panel na ľavej strane pomocou dvoch šesťhranných skrutiek M8x30, štyroch podložiek a dvoch matíc.

Namontujte preklápaciu rukoväť na pravú stranu panelu. Zarovnajte otvory a upevnite pomocou dvoch šesťhranných skrutiek M8x35, štyroch podložiek a dvoch matíc.



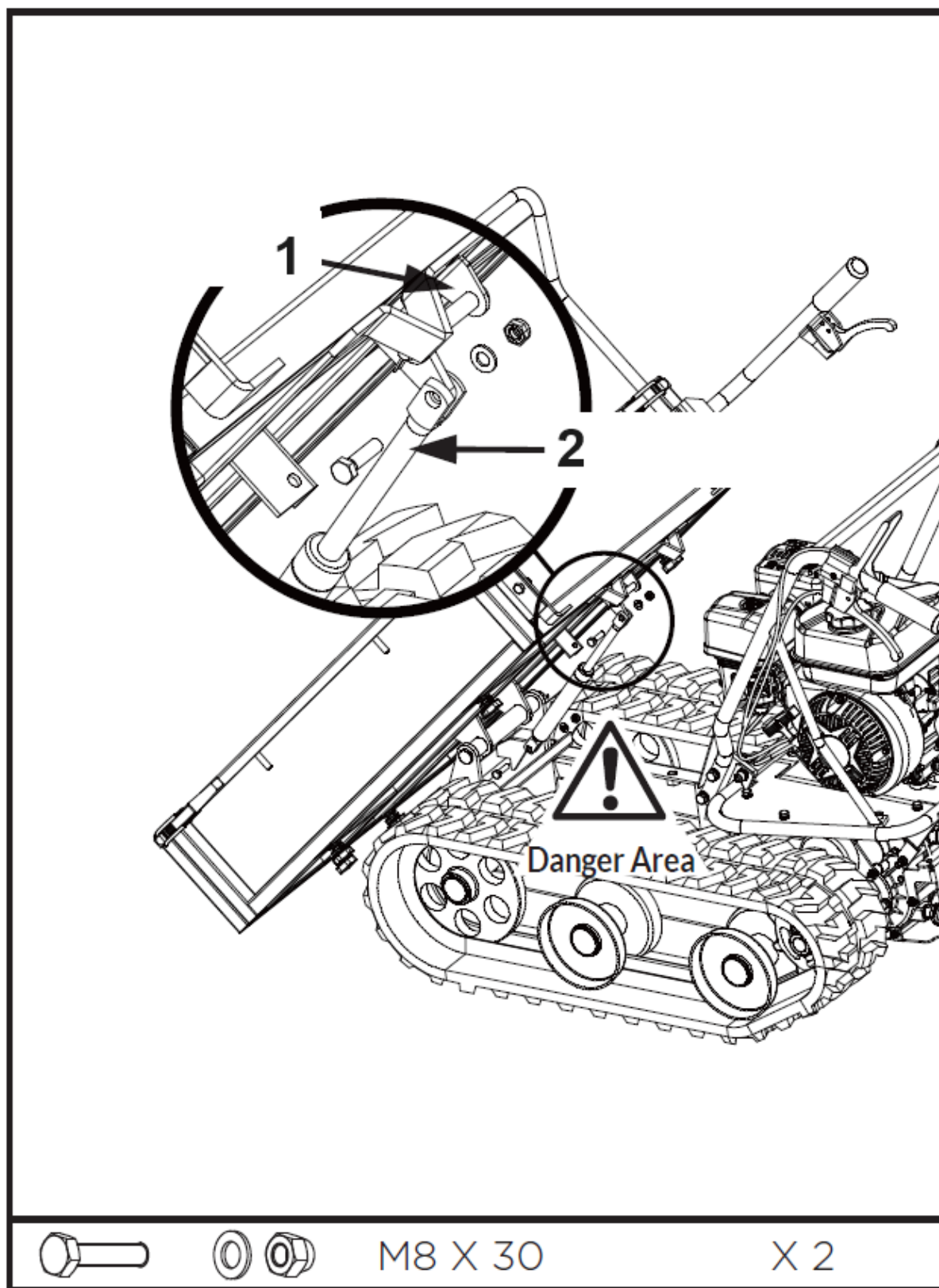
Panel (zadný) a výsuvná ľavá/pravá strana

Vložte výsuvacie strany do montážnych štrbín na spodnom paneli a upevnite každú v spodnej časti dvoma L kolíkmi a poistnými maticami.



Plynová pružina (voliteľné)

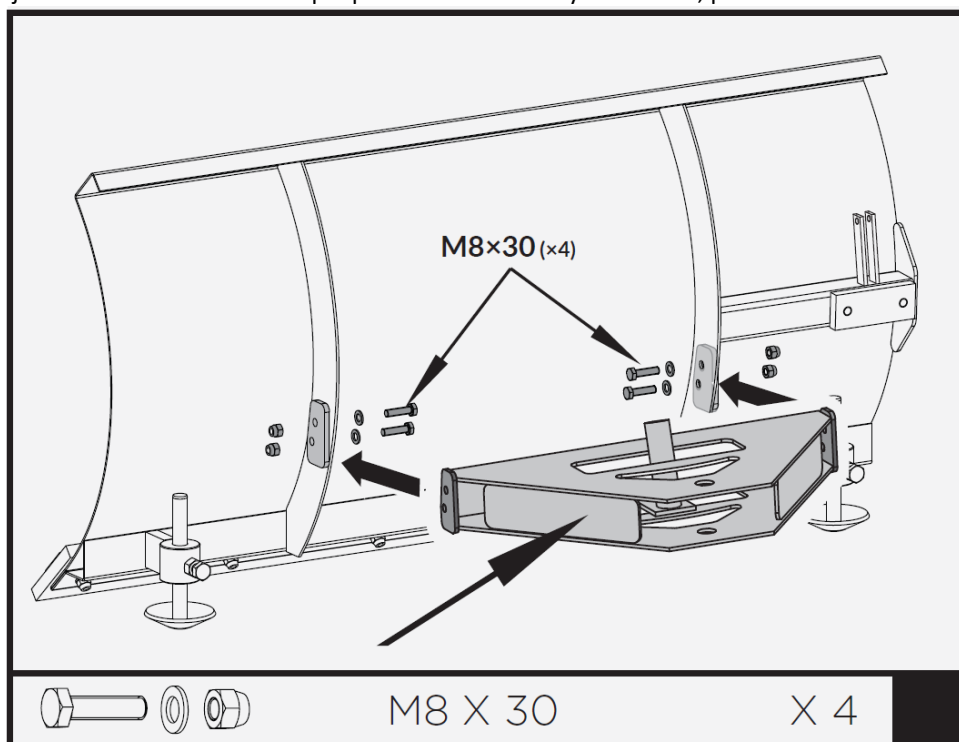
Zdvihnite zásobník a z bezpečnostných dôvodov vložte podpornú tyč. Zarovnajte otvory v plynovej pružine s otvormi v oboch vodiacich konzolách a vložte skrutky M8x35, podložky a matice na utiahnutie.



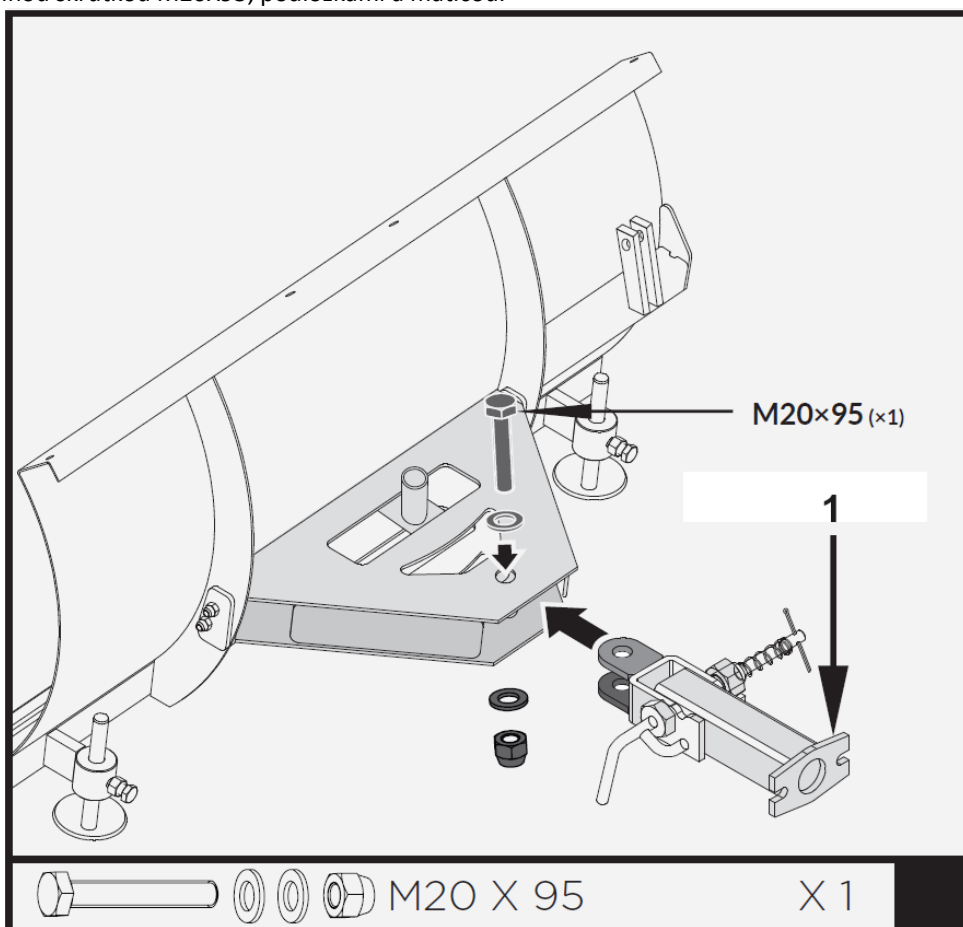
1 - Vodiaca konzola
2 - Plynová pružina

Radlica pluhu (voliteľné)

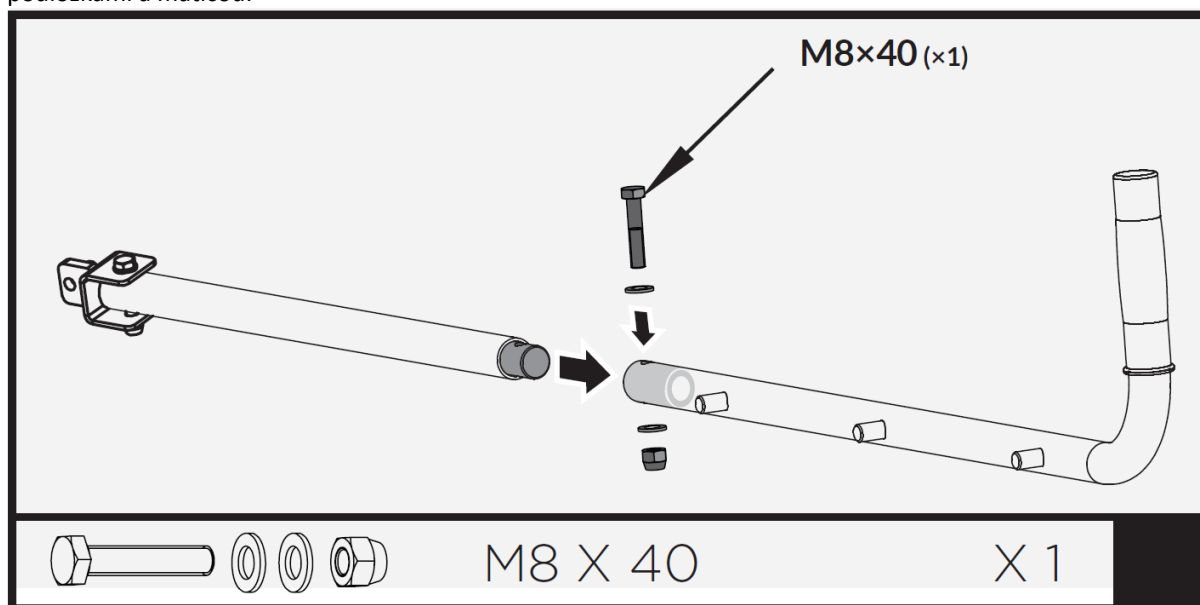
Namontujte montážnu konzolu na čepeľ pomocou šesťhranných skrutiek, podložiek a matíc M8X30.



Umiestnite otočnú konzolu do montážnej konzoly a zarovnajte ju s otvormi montážnej konzoly. Zaisťte šesťhrannou skrutkou M20X95, podložkami a maticou.



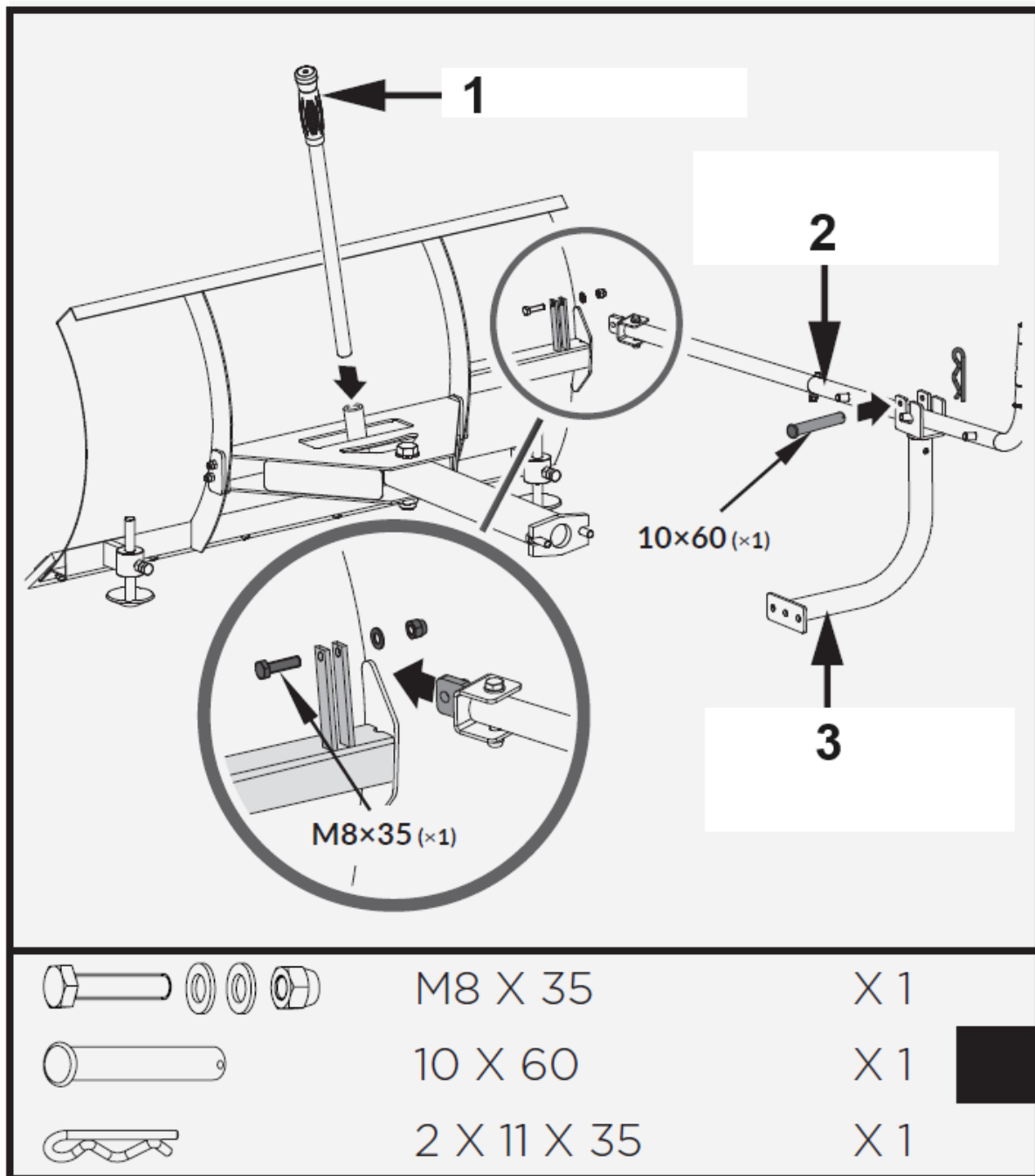
Vložte kratšiu riadiacu páku do dlhšej páky. Zarovnajte otvory a upevnite šesťhrannou skrutkou M8X40, podložkami a maticou.



Pripojte riadiacu páku k vodiacej trubici. Zarovnajte otvory a upevnite ich skrutkou M8X35, podložkami a maticou.

Vložte rukoväť rukoväte do držiaka.

Zaistite nosnú konzolu do ovládacej páky pomocou kolíka 10x60 a mostovej spony.

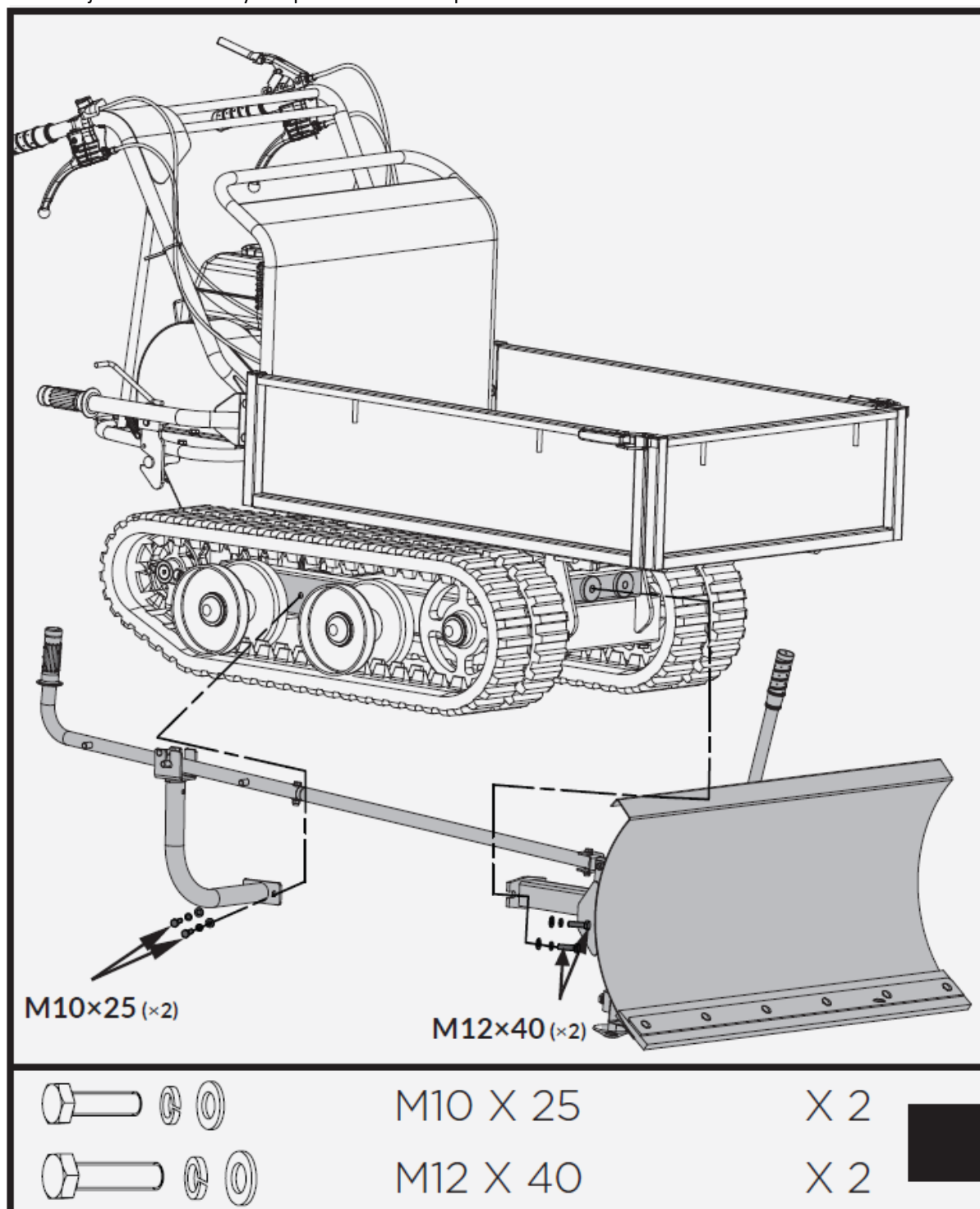


1 – Úchop rukoväte

2 – Ovládacia páka

3 – Podperná konzola

Namontujte už zmontovaný nôž pluhu na koliesko podľa obrázka.



Motorový olej

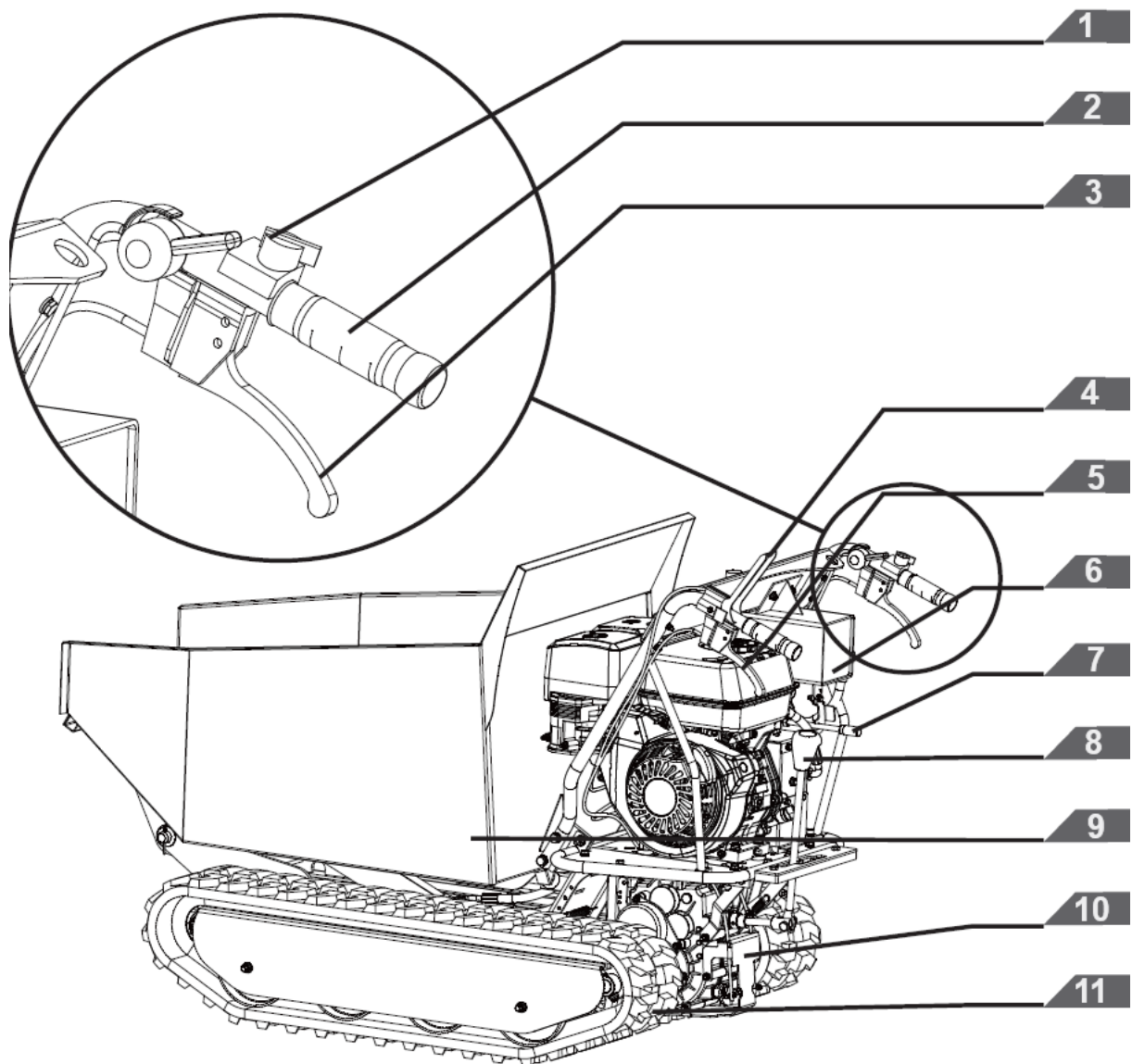


OLEJ PRE PREPRUVU BOL VYČEPENÝ.

Nenaplnenie olejovej vane motora pred naštartovaním motora bude mať za následok trvalé poškodenie a stratu záruky na motor.

5. MODEL HT-MD-500B

5.1. Popis zariadenia



1.	Vypínač motora	2.	Ovládanie plynu
3.	Pravá riadiaca páka	4.	Ovládacia páka spojky
5.	Ľavá riadiaca páka	6.	Nádrž na hydraulický olej
7.	Hydraulická sklápacia rukoväť	8.	Páka na výber prevodovky
9.	Hopper	10.	Prevodovka
11.	Sledovať		

Páka na výber prevodovky

Voliaca páka má 4 polohy: 3 rýchlosti vpred a 1 vzad. Ak chcete zmeniť rýchlosti, posuňte páku radenia rýchlosti do požadovanej polohy. Páka sa zablokuje v záreze pri každej voľbe rýchlosti.





Pred zmenou rýchlosti vždy uvoľnite ovládaci páku spojky. Ak tak neurobíte, bude to mať za následok poškodenie elektrického kolesa.

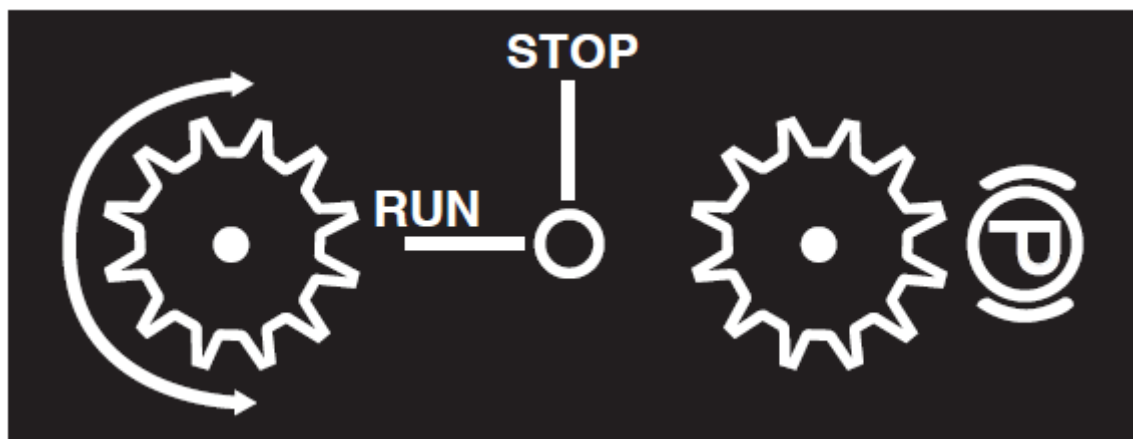
Nižšie rýchlosti sú pre ťažšie náklady, zatiaľ čo vyššie rýchlosti sú pre prepravu ľahkých nákladov alebo prázdneho zásobníka. Odporúča sa, aby ste používali nižšiu rýchlosť, kým sa neoboznámite s obsluhou elektrického kolieska. Ak sa motor pri zaťažení spomalí alebo sa pásy prešmyknú, zaradte nižší prevodový stupeň. Ak sa predná časť stroja zdvihne, zaradte nižší prevodový stupeň. Ak predná časť pokračuje v stúpaní, nadvihnite rukoväť.

Ľavá/pravá riadiaca páka

Pomocou páky otáčajte doľava/doprava.



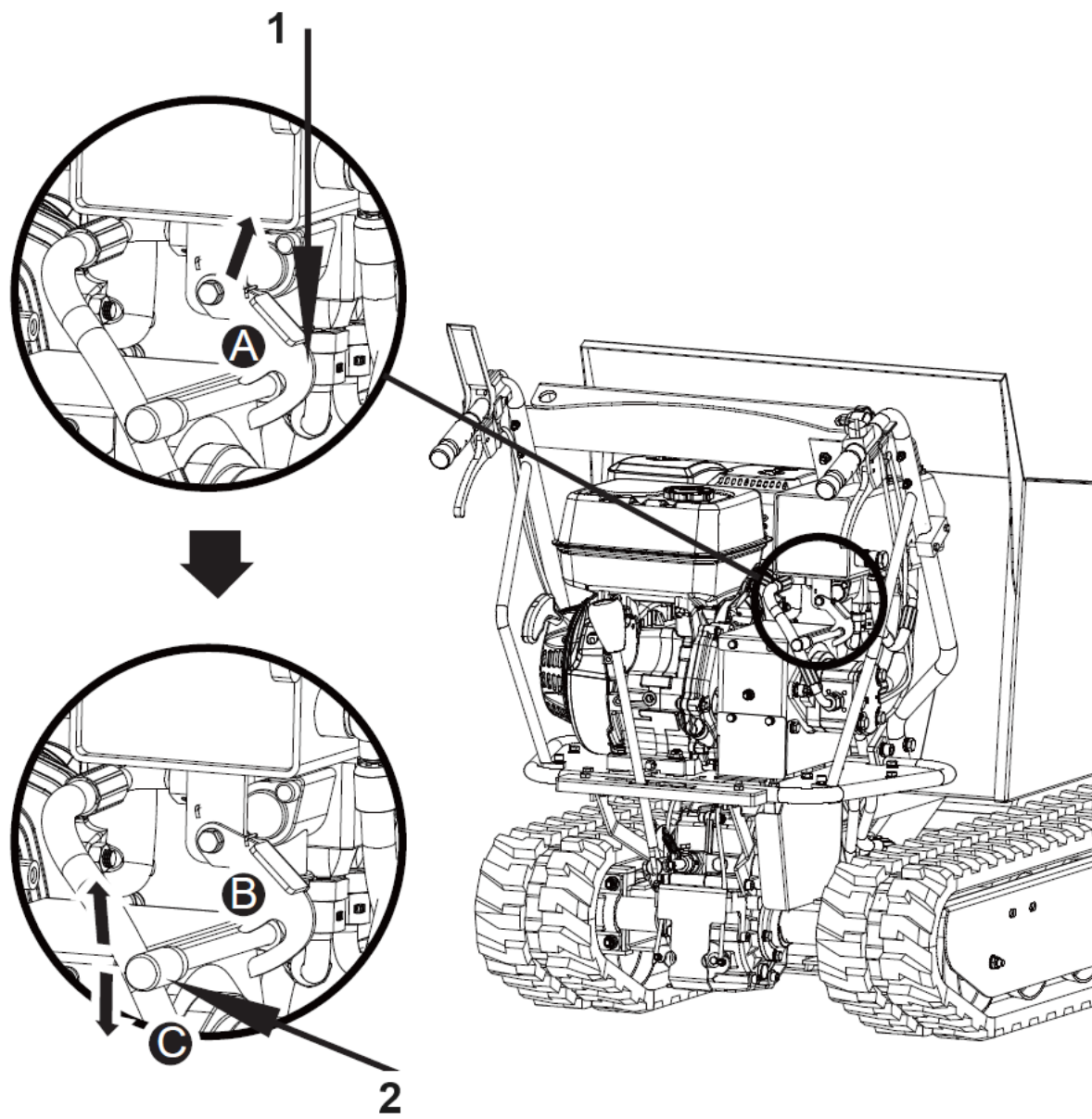
Riadiace páky ovládajte len pri zníženej rýchlosti.



Hydraulická sklápacia rukoväť

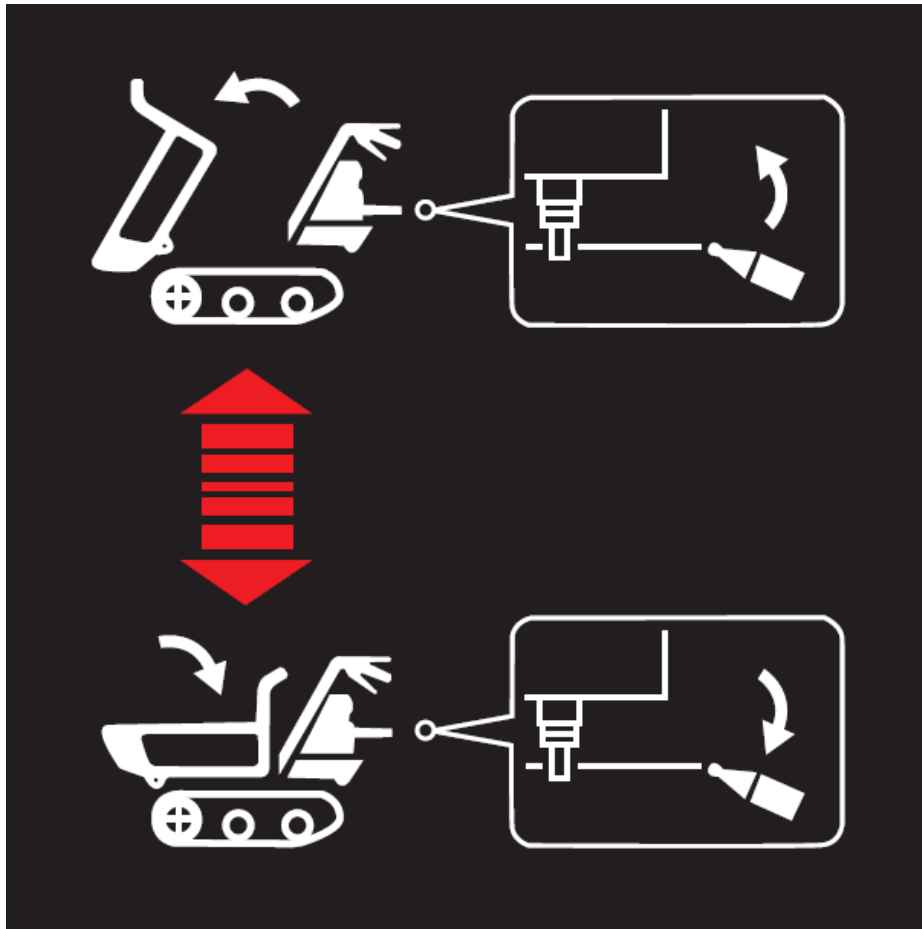
Ľavou rukou potiahnite uzamykaciu platňu nahor, aby ste uvoľnili preklápaciu rukoväť, a držte ju v danej polohe.

Ak chcete zásobník zdvihnúť, potiahnite vyklápaciu rukoväť nahor, kým zásobník nedosiahne požadovanú polohu. Ak chcete zastaviť zdvíhanie zásobníka, jednoducho uvoľnite sklápaciu rukoväť a vráťte uzamykaciu platňu do pôvodnej polohy. Ak chcete zásobník spustiť dole, najprv ľavou rukou potiahnite uzamykaciu dosku nahor, aby ste uvoľnili vyklápaciu rukoväť, a potom potiahnite vyklápaciu rukoväť nadol pravou rukou. Keď je zásobník spustený do pôvodnej polohy, uvoľnite preklápaciu rukoväť späť do pôvodnej polohy a bezpečne ju zaistíte pomocou uzamykacej platne.



1 – Blokovácia doska

2 – Hydraulická vyklápacia rukoväť



Pomoc plynovej pružiny

Pomocná plynová pružina poskytuje podporu pri zdvíhaní a spúšťaní zásobníka.

Vypínač motora

Spínač motora má dve polohy. VYPNUTÉ – motor sa nenašartuje ani nespustí. ON - motor sa našartuje a beží.

Rukoväť spätného štartéra

Rukoväť spätného štartéra sa používa na štartovanie motora.

Uzatvárací ventil paliva

Uzáver paliva má dve polohy:

ZATVORENÉ () - Túto polohu použite na servis, prepravu alebo skladovanie jednotky.

OTVORENÉ () - Túto polohu použite na spustenie jednotky.

Ovládanie plynu

Ovládač plynu reguluje otáčky motora a pohybuje sa medzi RÝCHLYMI  , POMALY  , a pozície STOP. Ovládač plynu vypne motor, keď sa presunie do polohy STOP.

Ovládanie sýtiča

Ovládač sýtiča sa používa na sýtenie karburátora a pomáha pri štartovaní motora. Ovládač sýtiča sa posúva medzi CHOKE ZATVORENÝ  a SYTIČ OTVORENÝ  pozície.



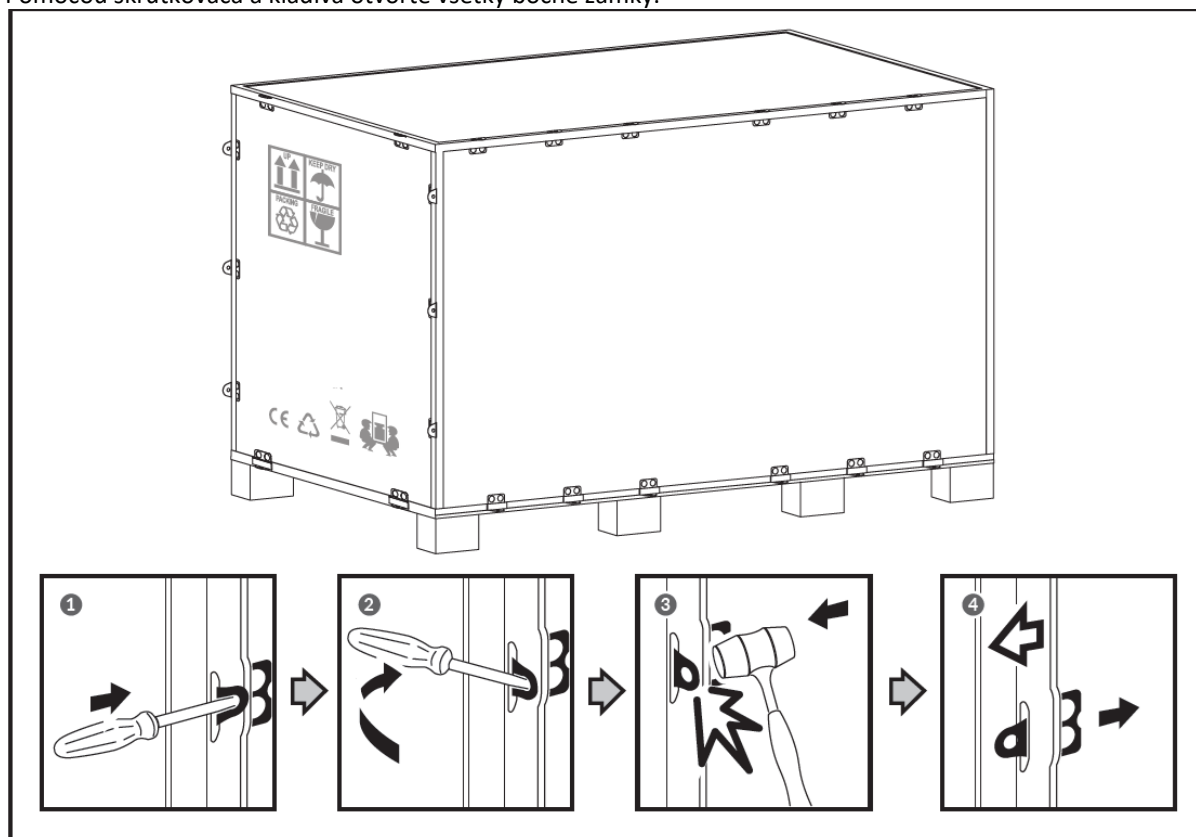
Nikdy nepoužívajte sýtič na zastavenie motora.

Ovládacia páka spojky

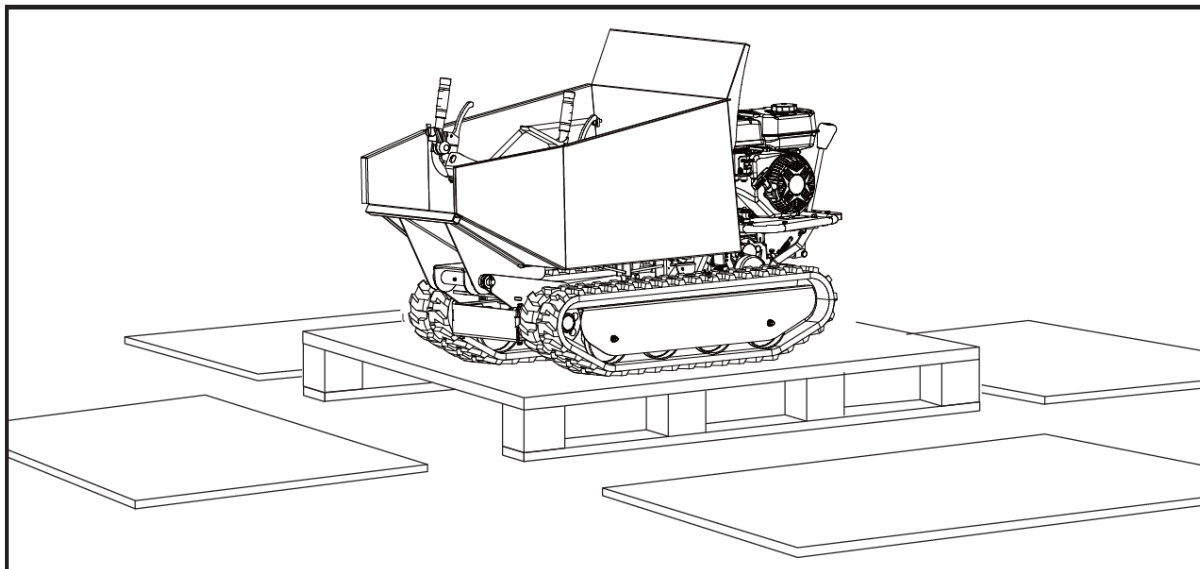
Stlačte riadiacu páku, spojka je zapnutá. Uvoľnite páku, spojka je vypnutá.

5.2. Montáž zariadenia

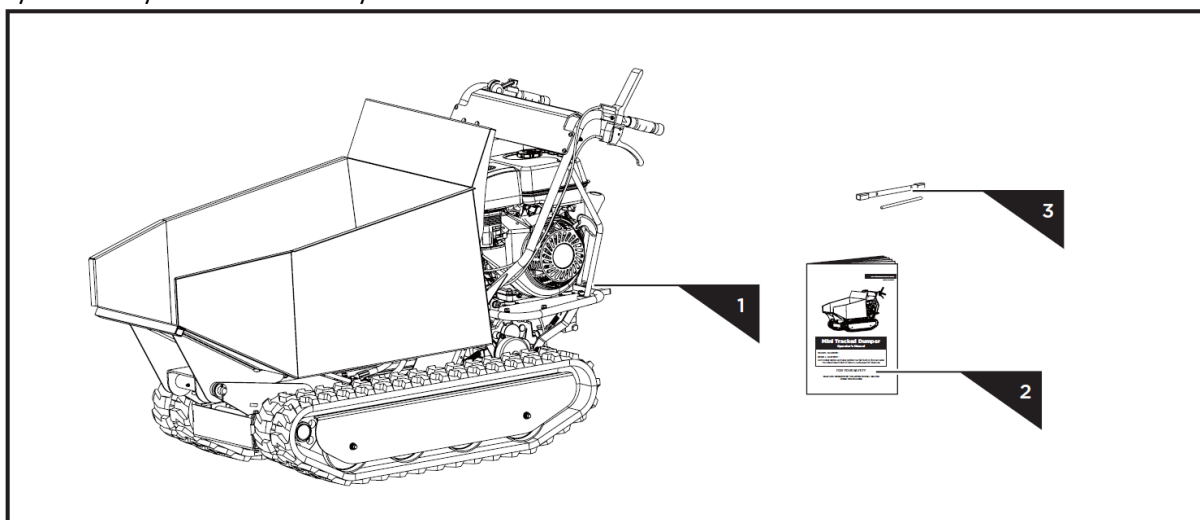
Pomocou skrutkovača a kladiva otvorte všetky bočné zámky.



Odstráňte všetky preglejkové dosky a odstráňte všetky voľné časti na spodných paletách.



Mini pásový sklápač sa dodáva čiastočne zmontovaný a dodáva sa v starostlivo zabalenom balení. Po vybratí všetkých častí z balenia by ste mali mať:



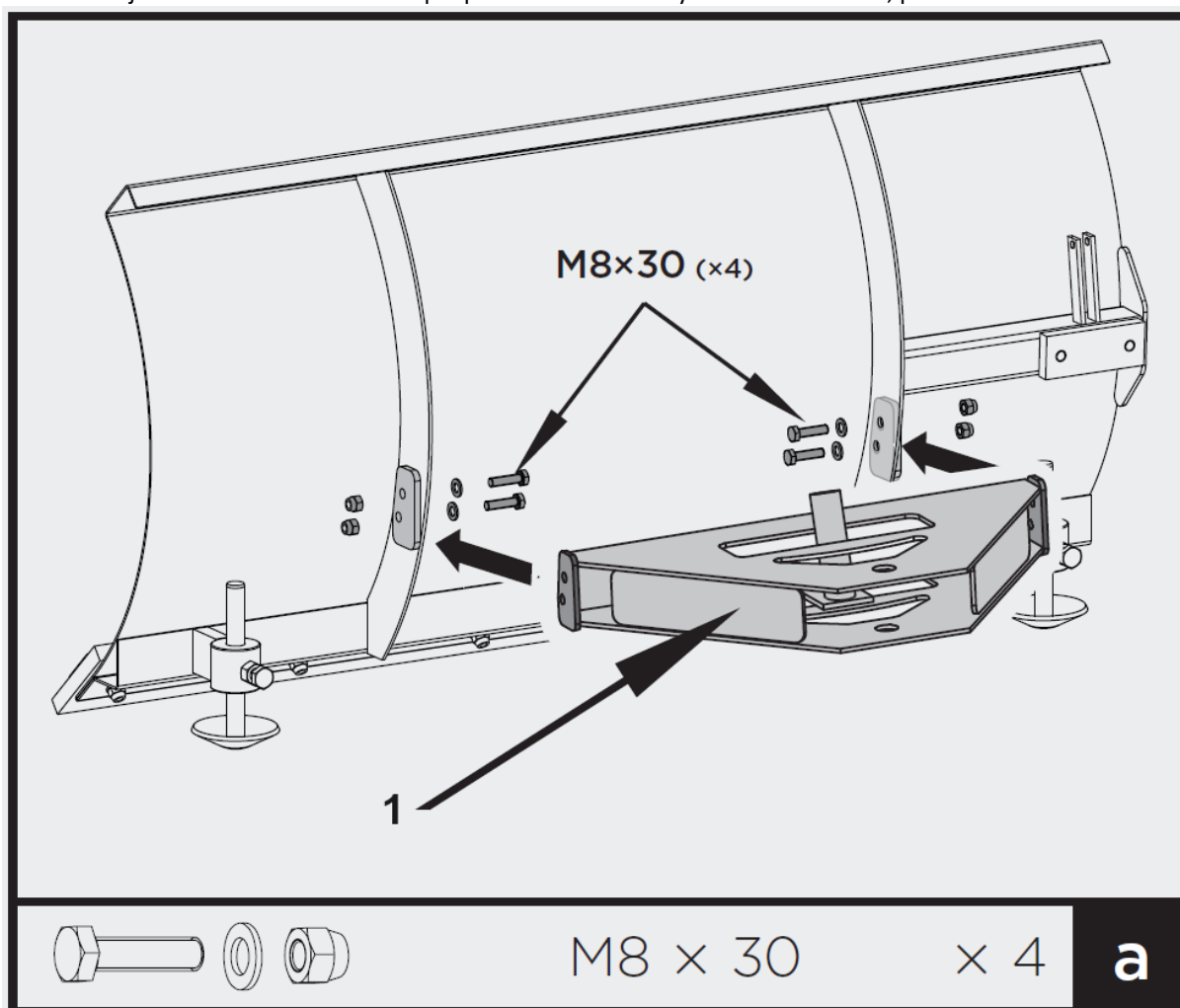
1. Stroj
2. Návod na obsluhu a manuál motora
3. Nástroje na montáž zapalovacích sviečok

MONTÁŽ VOLITEĽNÉHO PRÍSLUŠENSTVA

Tento mini pásový sklápač bol kompletne zmontovaný v továrni. Pri montáži voliteľného noža pluhu postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

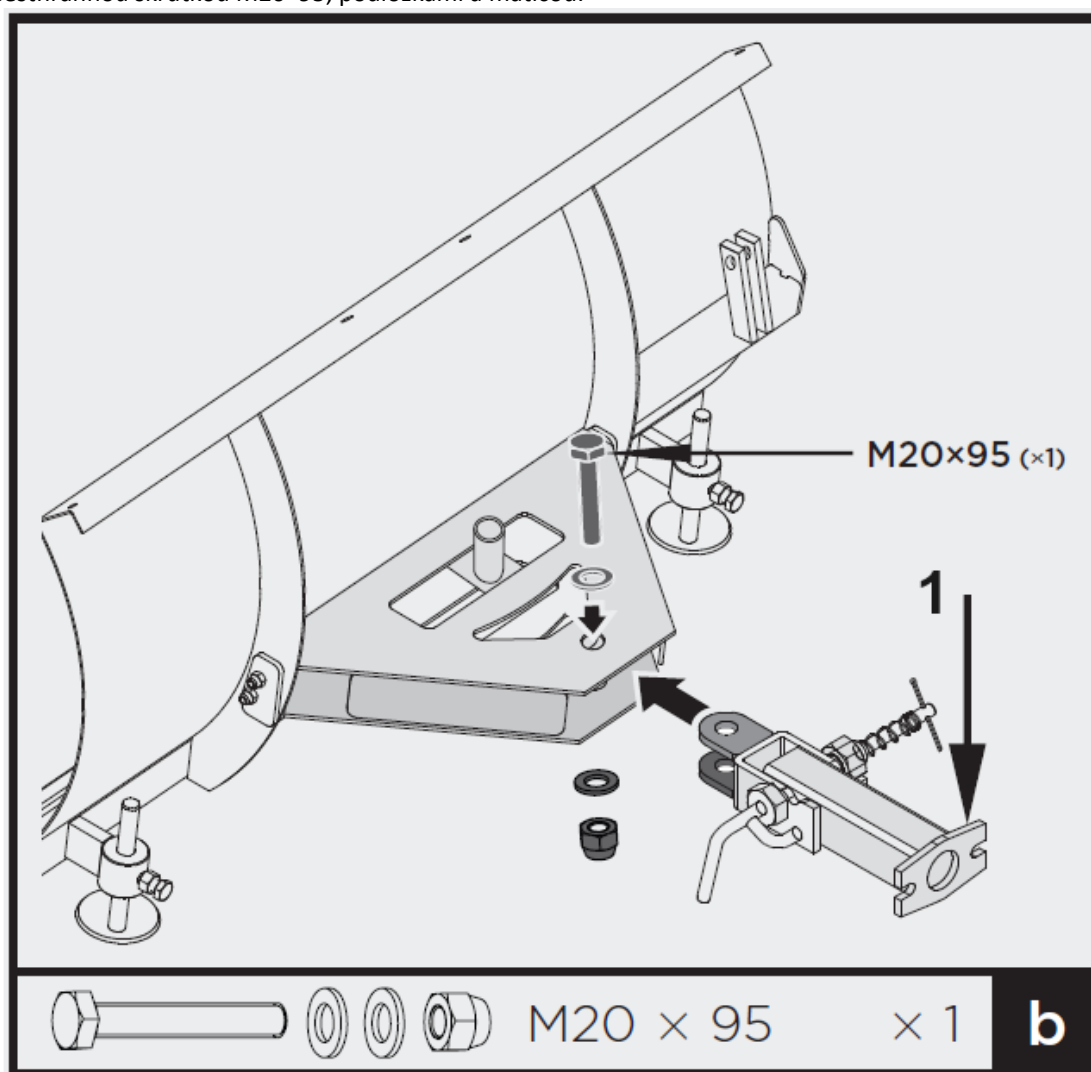
Radlica pluhu (voliteľné)

1. Namontujte montážnu konzolu na čepeľ pomocou šesťhranných skrutiek M8×30, podložiek a matic.



1 – Montážna konzola

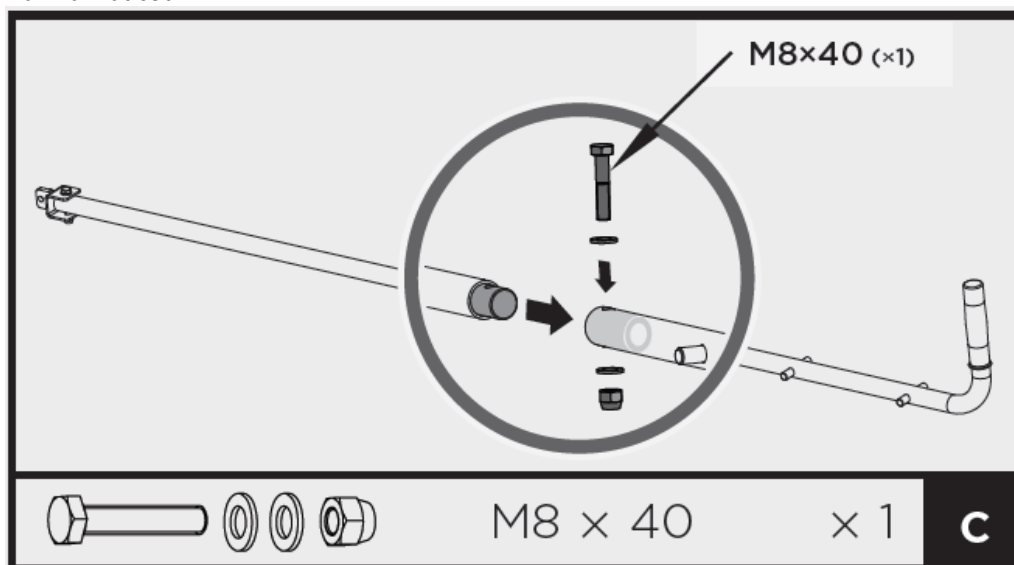
2. Umiestnite otočnú konzolu do montážnej konzoly a zarovnajte ju s otvormi montážnej konzoly. Zaistite šesťhrannou skrutkou M20×95, podložkami a maticou.



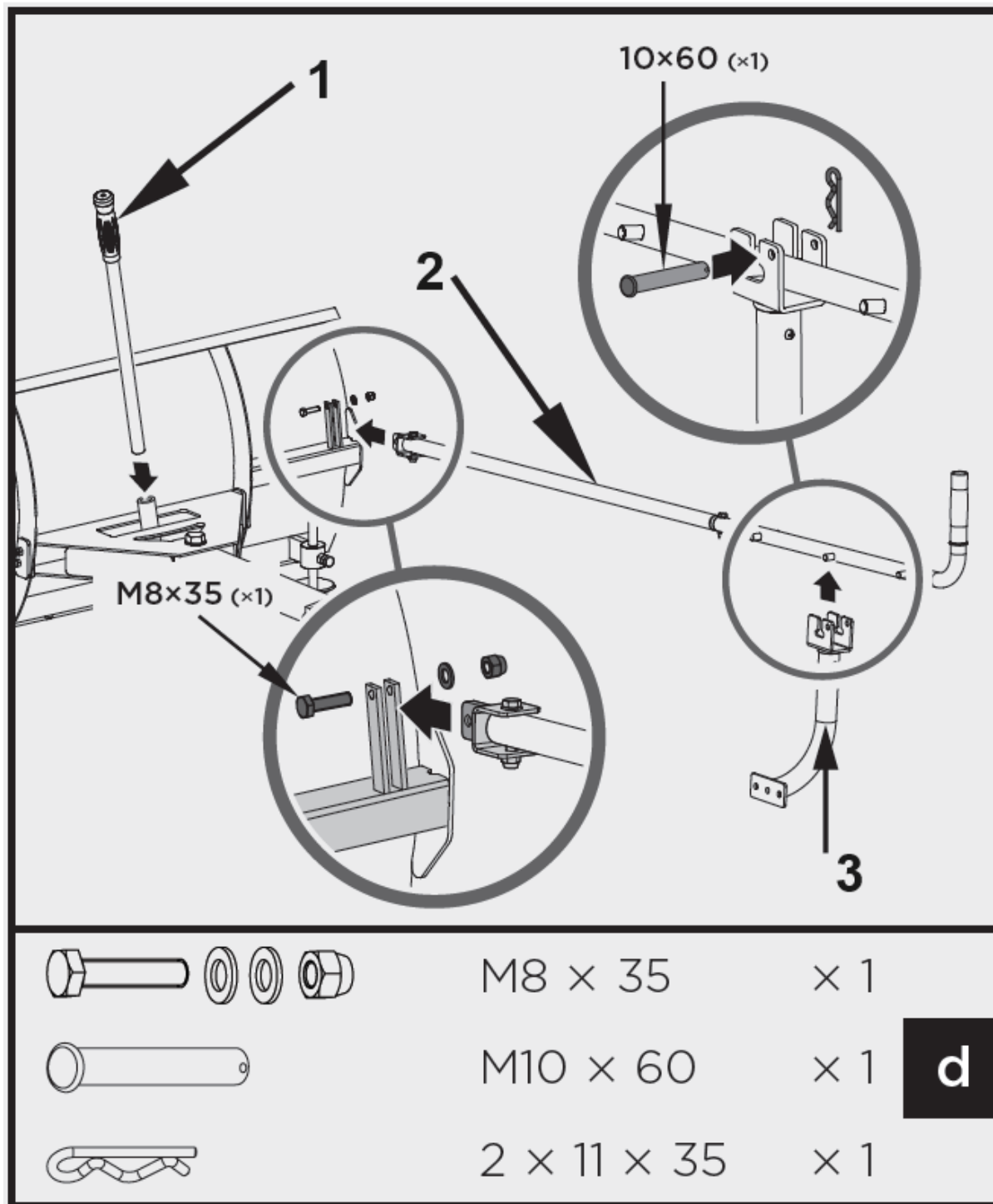
1 - Otočná konzola

1 -

3. Vložte kratšiu riadiacu páku do dlhšej páky. Zarovnajte otvory a upevnite šesťhrannou skrutkou M8×40, podložkami a maticou.

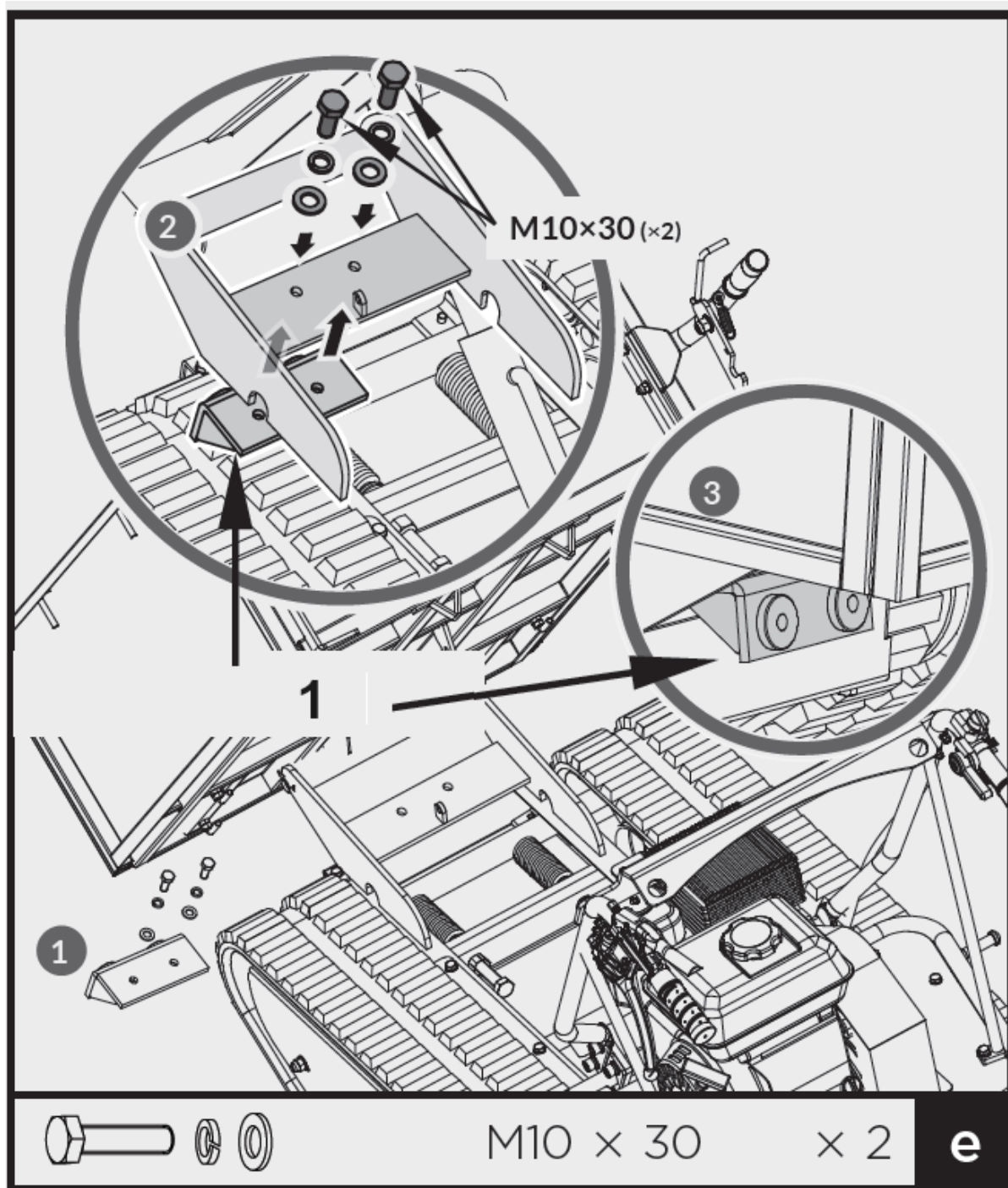


4. Pripojte riadiacu páku k vodiacej trubici. Zarovnajzte otvory a upevnite ich skrutkou M8×35, podložkami a maticou.
5. Vložte rukoväť rukoväte do držača.
6. Zaistite nosnú konzolu do ovládacej páky pomocou čapu 10×60 a mostovej spony.



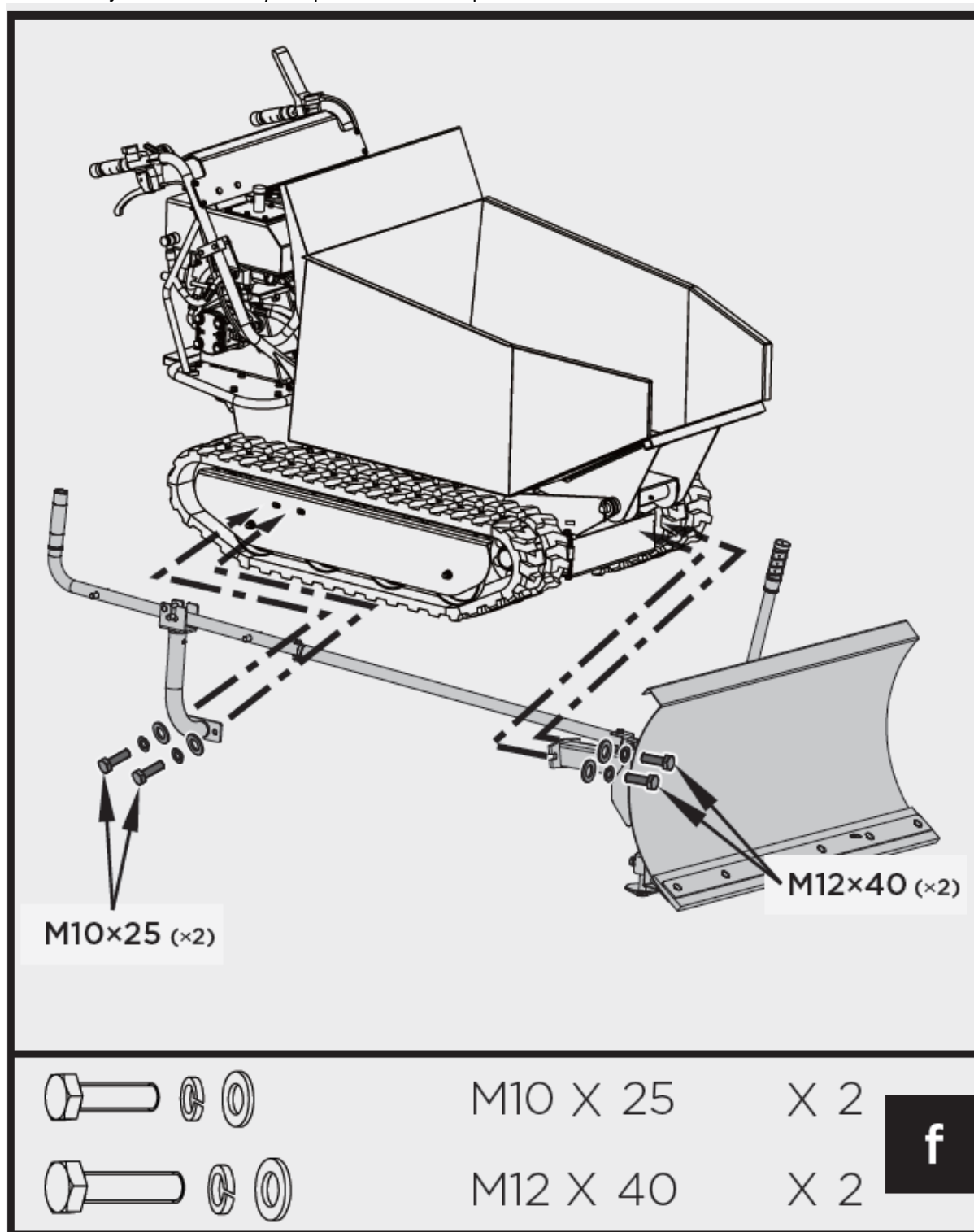
- 1 – Úchop rukoväte
 2 – Ovládacia páka
 3 – Podperná konzola

7. Nainštalujte základňu montážnej konzoly pomocou dvoch skrutiek M10×30 a podložiek.



1 – Základňa montážnej konzoly

8. Namontujte už zmontovaný nôž pluhu na koliesko podľa obrázka.



Motorový olej

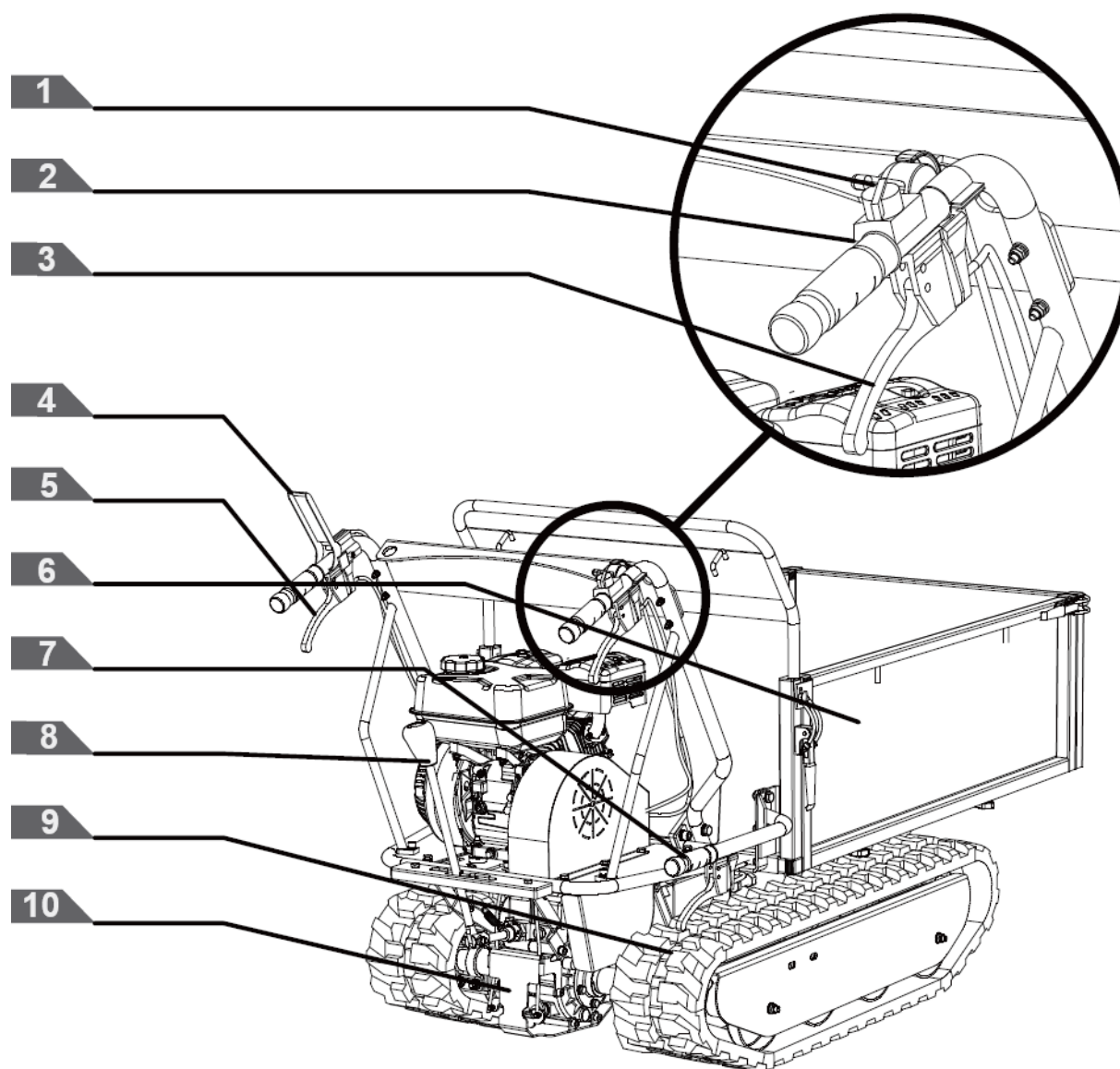


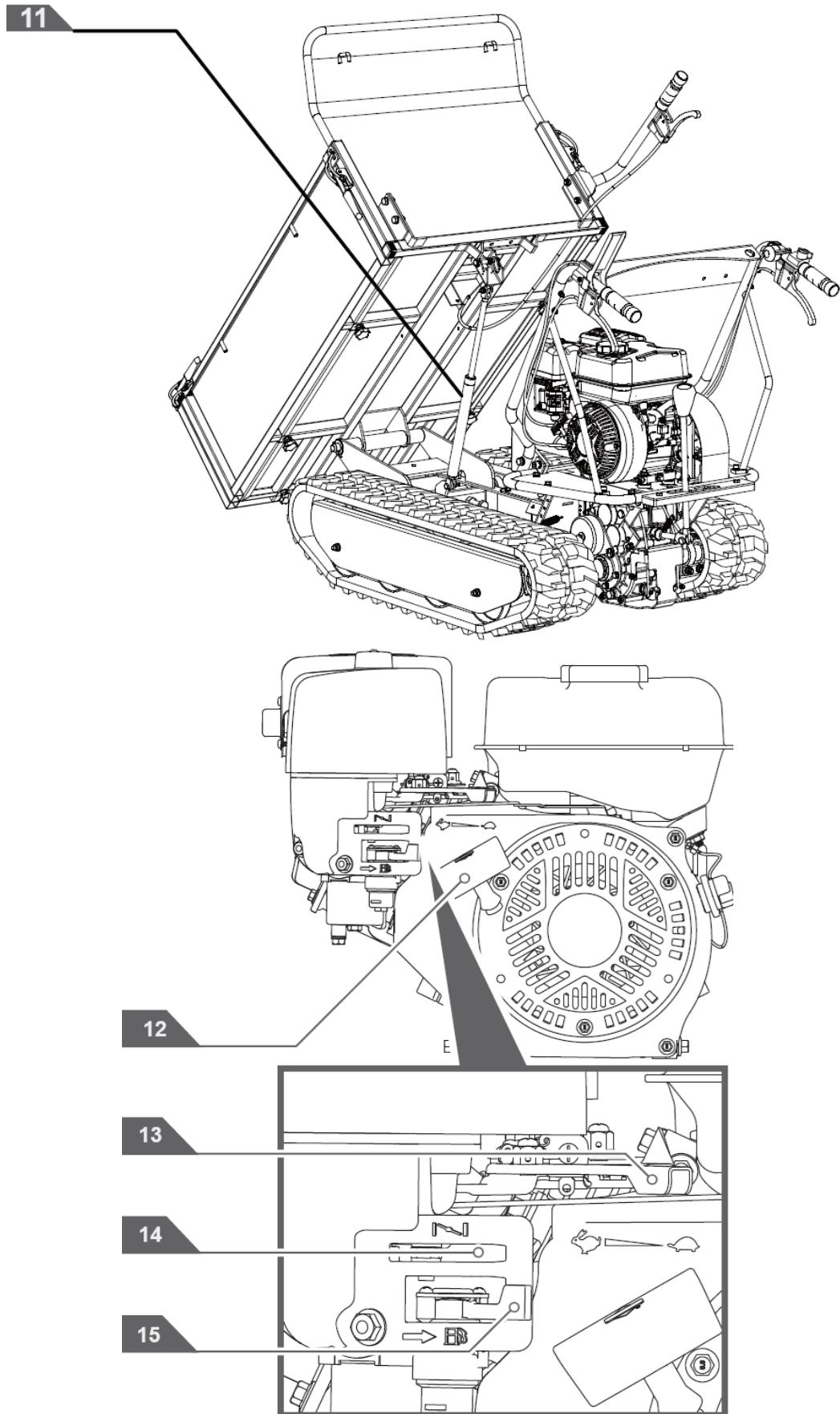
OLEJ PRE PREPRUVU BOL VYČEPENÝ.

Nenaplnenie olejovej vane motora pred naštartovaním motora bude mať za následok trvalé poškodenie a stratu záruky na motor.

6. MODEL HT-MD-500C

6.1. Popis zariadenia





1.	Spínač motora	2.	Ovládanie plynu
3.	Pravá riadiaca páka	4.	Ovládacia páka spojky
5.	Ľavá riadiaca páka	6.	Hopper
7.	Sklápacia rukoväť	8.	Páka na výber prevodovky
9.	Sledovať	10.	Prevodovka
11.	Pomoc plynovej pružiny (voliteľné)	12.	Rukoväť spätného štartéra
13.	Ovládanie plynu	14.	Ovládanie sýtiča
15.	Uzatvárací ventil paliva		

Páka na výber prevodovky

Voliaca páka má 4 polohy: 3 rýchlosti vpred a 1 vzad. Ak chcete zmeniť rýchlosti, posuňte páku radenia rýchlosti do požadovanej polohy. Páka sa zablokuje v záreze pri každej voľbe rýchlosti.



Pred zmenou rýchlosti vždy uvoľnite ovládaciu páku spojky. Ak tak neurobíte, bude to mať za následok poškodenie elektrického kolesa.

Nížšie rýchlosti sú pre ťažšie náklady, zatiaľ čo vyššie rýchlosti sú pre prepravu ľahkých nákladov alebo prázdneho zásobníka. Odporúča sa, aby ste používali nižšiu rýchlosť, kým sa neoboznámite s obsluhou elektrického kolieska. Ak sa motor pri zaťažení spomalí alebo sa pásy prešmyknú, zaradte nižší prevodový stupeň. Ak sa predná časť stroja zdvihne, zaradte nižší prevodový stupeň. Ak predná časť pokračuje v stúpaní, nadvihnite rukoväť.

Ľavá/pravá riadiaca páka

Pomocou páky otáčajte doľava/doprava.



Riadiace páky ovládajte len pri zníženej rýchlosti.

Pomoc plynovej pružiny (voliteľné)

Pomocná plynová pružina poskytuje podporu pri zdvíhaní a spúšťaní zásobníka.

Vypínač motora

Spínač motora má dve polohy. VYPNUTÉ – motor sa nenašartuje ani nespustí. ON - motor sa naštartuje a beží.

Rukoväť spätného štartéra

Rukoväť spätného štartéra sa používa na štartovanie motora.

Uzatvárací ventil paliva

Uzáver paliva má dve polohy:

ZATVORENÉ () - Túto polohu použite na servis, prepravu alebo skladovanie jednotky.

OTVORENÉ () - Túto polohu použite na spustenie jednotky.

Ovládanie plynu

Ovládač plynu reguluje otáčky motora a pohybuje sa medzi RÝCHLYMI , POMALY , a pozície STOP. Ovládač plynu vypne motor, keď sa presunie do polohy STOP.

Ovládanie sýtiča

Ovládač sýtiča sa používa na sýtenie karburátora a pomáha pri štartovaní motora. Ovládač sýtiča sa posúva

medzi CHOKE ZATVORENÝ a SYTIČ OTVORENÝ pozície.



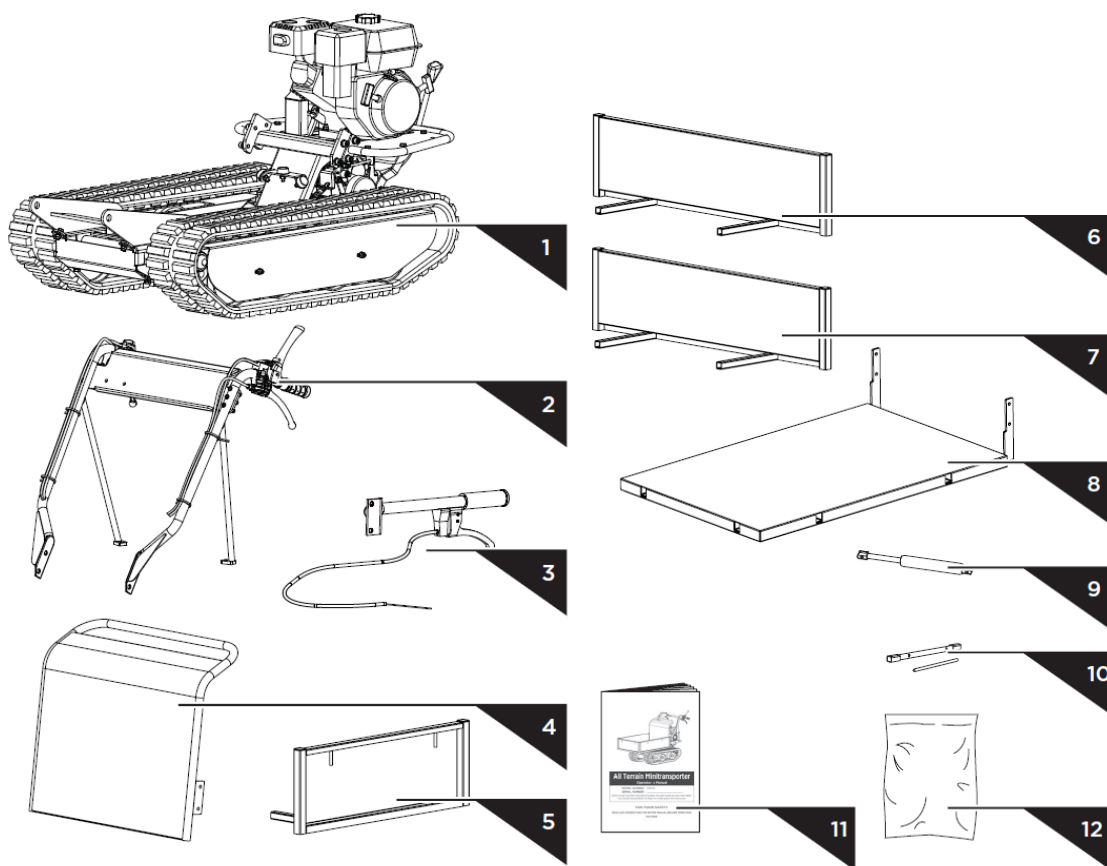
Nikdy nepoužívajte sýtič na zastavenie motora.

Ovládacia páka spojky

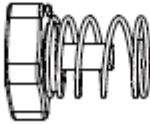
Stlačte riadiacu páku, spojka je zapnutá. Uvoľnite páku, spojka je vypnutá.

6.2. Montáž zariadenia

Mini pásový sklápáč sa dodáva čiastočne zmontovaný a dodáva sa v starostlivo zabalenom balení. Po vybratí všetkých častí z balenia by ste mali mať:



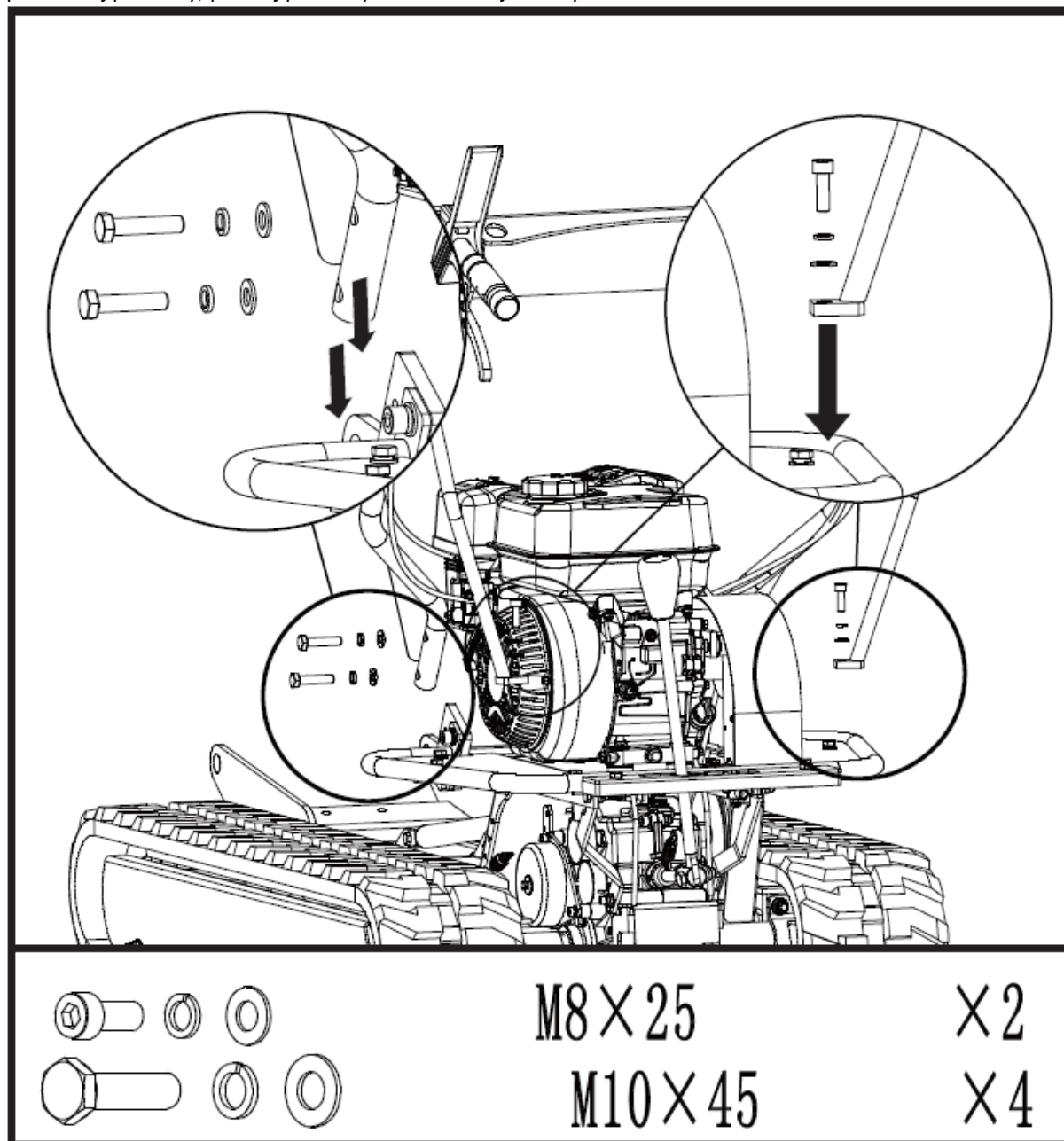
1.	Hlavný rám	2.	Zostava riadidiel
3.	Sklápacia rukoväť	4.	Ochrana motora
5.	Panel (zadný)	6.	Rozšíriteľná ľavá strana
7.	Rozšíriteľná pravá strana	8.	Panel (dole)
9.	Plynová pružina (voliteľné)	10.	Nástroje na montáž zapalovacích sviečok
11.	Návod na obsluhu a manuál motora	12.	Taška na hardvér, vrátane:

	M8×25	×	2
	M10×45	×	4
	Ø20×315	×	1
	Ø22	×	2
	Ø4×40	×	2
	M10×25	×	2
	M10×30	×	2
		×	6
	M8×30	×	2

Podľa nižšie uvedených pokynov zostavíte stroj za niekoľko minút.

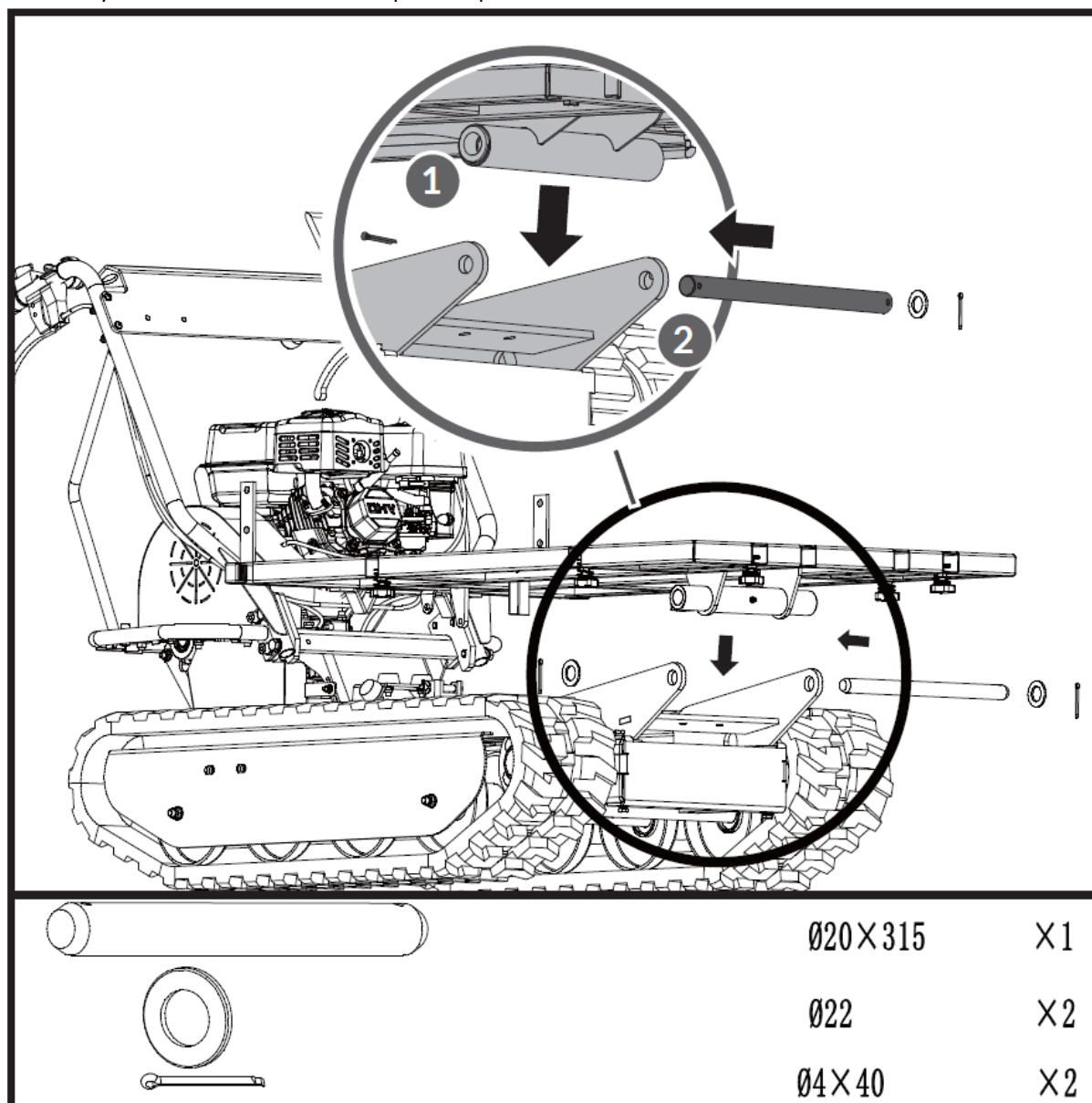
Zostava riadidiel

Zarovnajzte otvory na riadidlách s montážnou konzolou a zaistite každý pomocou pružinovej podložky, plochej podložky a skrutky M10x20. Pripevnite každú podperu riadidiel na motorovú plošinu pomocou pružinovej podložky, plochej podložky a šesťhrannej skrutky M8x25.



Panel (dole)

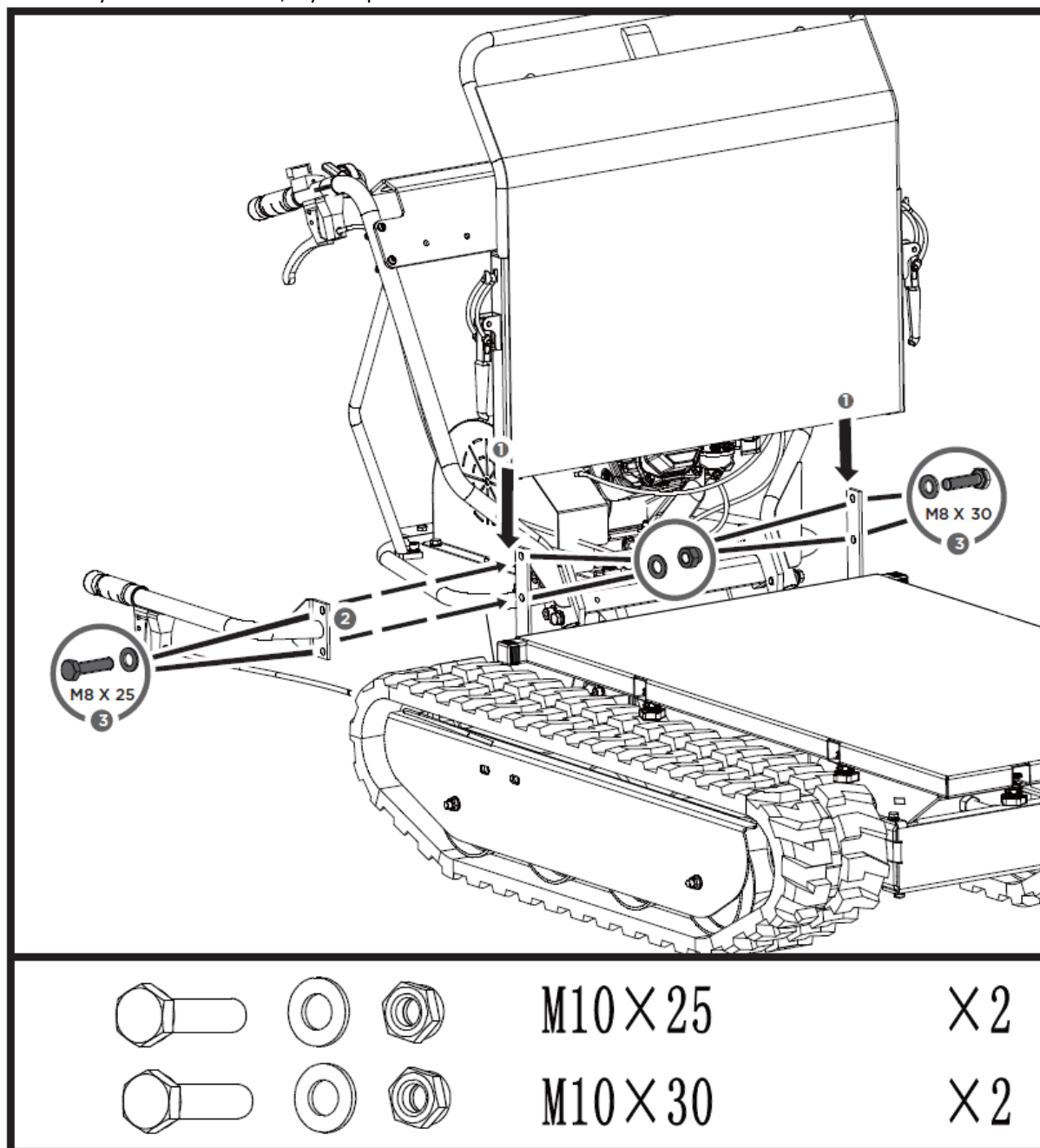
Umiestnite spodný panel do montážnej konzoly. Zarovnajte otvory s montážnou konzolou. Cez otvory vložte dlhý kolík a zaistite každú stranu plochou podložkou a závlačkou.



Sklápacia rukoväť a ochrana motora

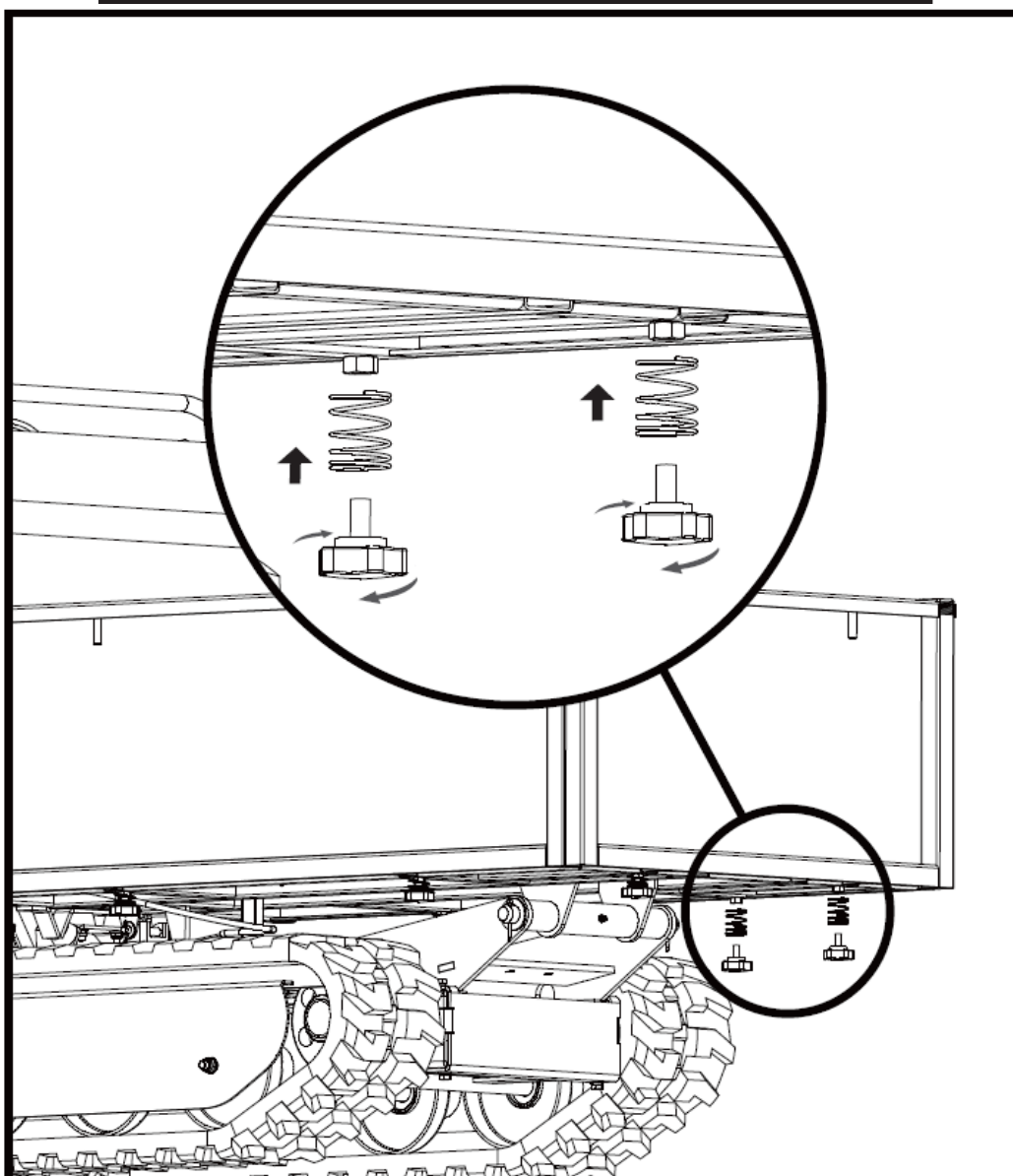
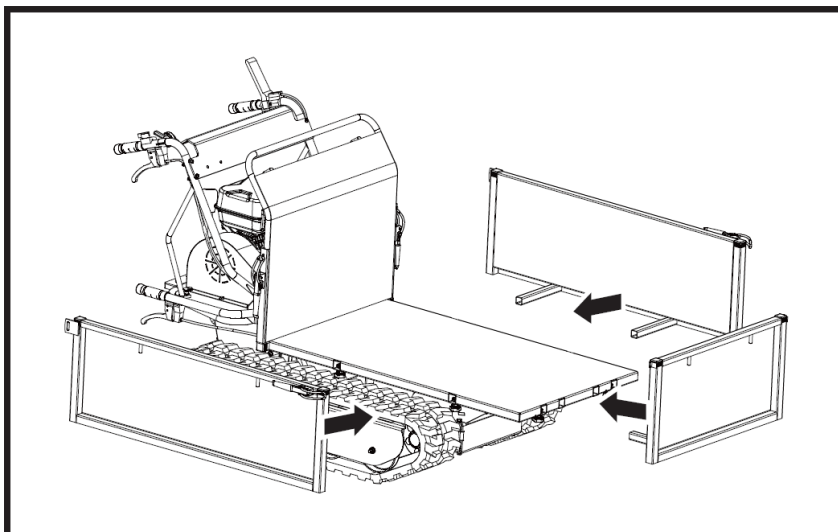
Umiestnite kryt motora do montážnej konzoly a zarovnajte ju s otvormi montážnej konzoly. Zaistite panel na ľavej strane pomocou dvoch šesťhranných skrutiek M8x30, štyroch podložiek a dvoch matic.

Namontujte preklápaciu rukoväť na pravú stranu panelu. Zarovnajte otvory a upevnite pomocou dvoch šesťhranných skrutiek M8x35, štyroch podložiek a dvoch matic.



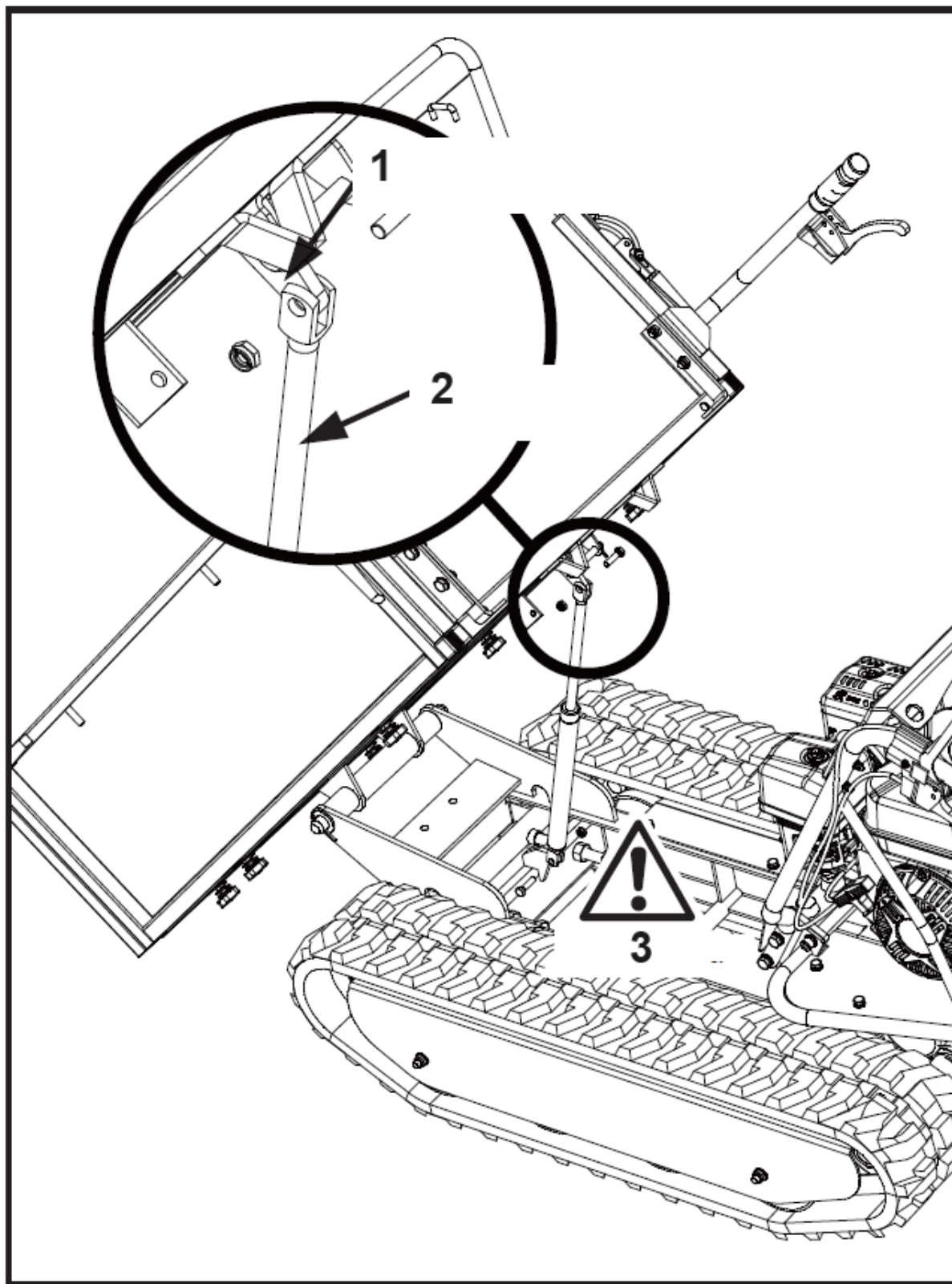
Panel (zadný) a výsuvná ľavá/pravá strana

Vložte výsuvacie strany do montážnych štrbín na spodnom paneli a upevnite každú v spodnej časti dvoma L kolíkmi a poistnými maticami.



Plynová pružina (voliteľné)

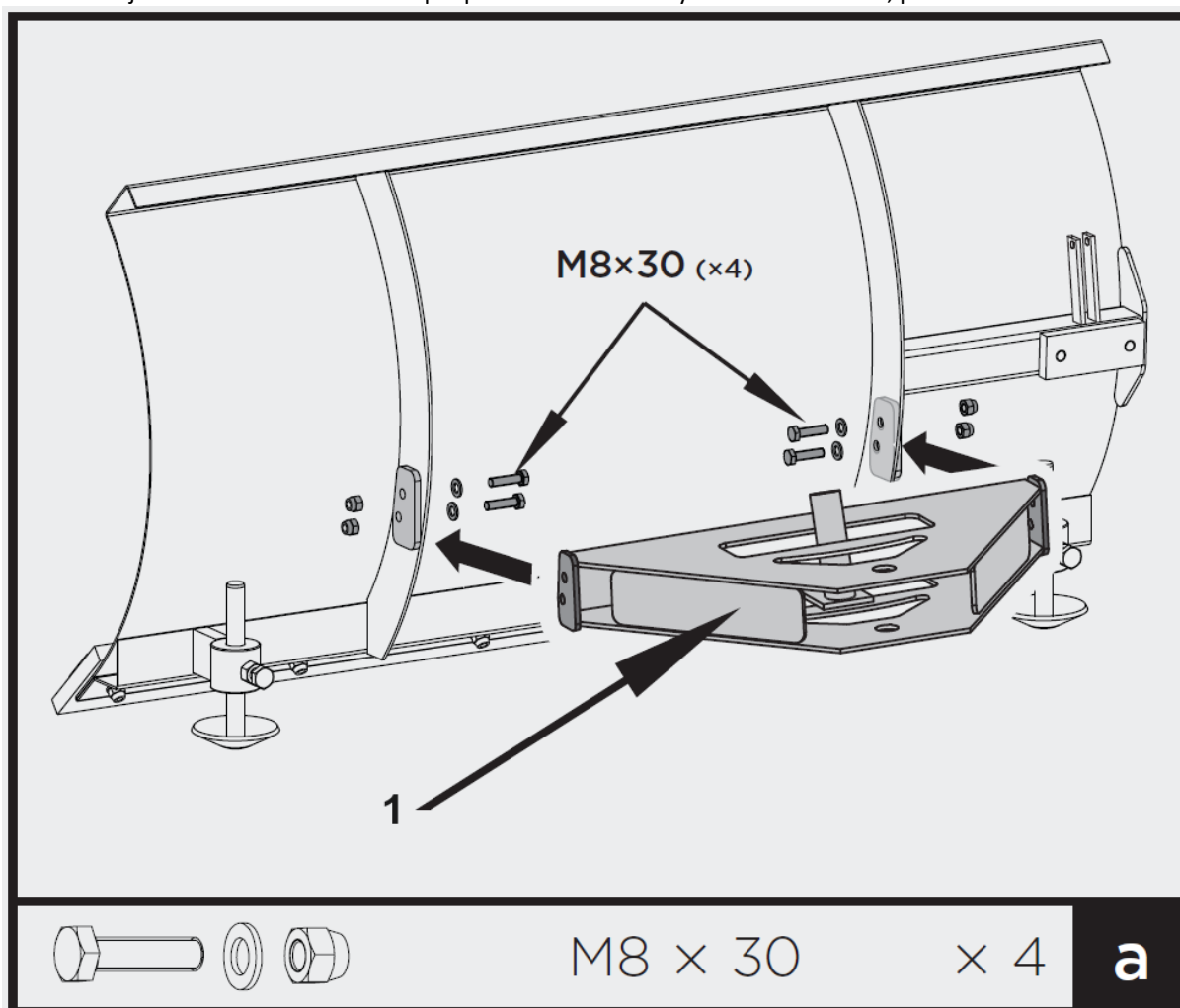
Zdvihnite zásobník a z bezpečnostných dôvodov vložte podpornú tyč. Zarovnajte otvory v plynovej pružine s otvormi v oboch vodiacich konzolách a vložte skrutky M8x35, podložky a matice na utiahnutie.



- 1 – Vodiaca konzola
- 2 – Plynová pružina
- 3 – Nebezpečná oblasť

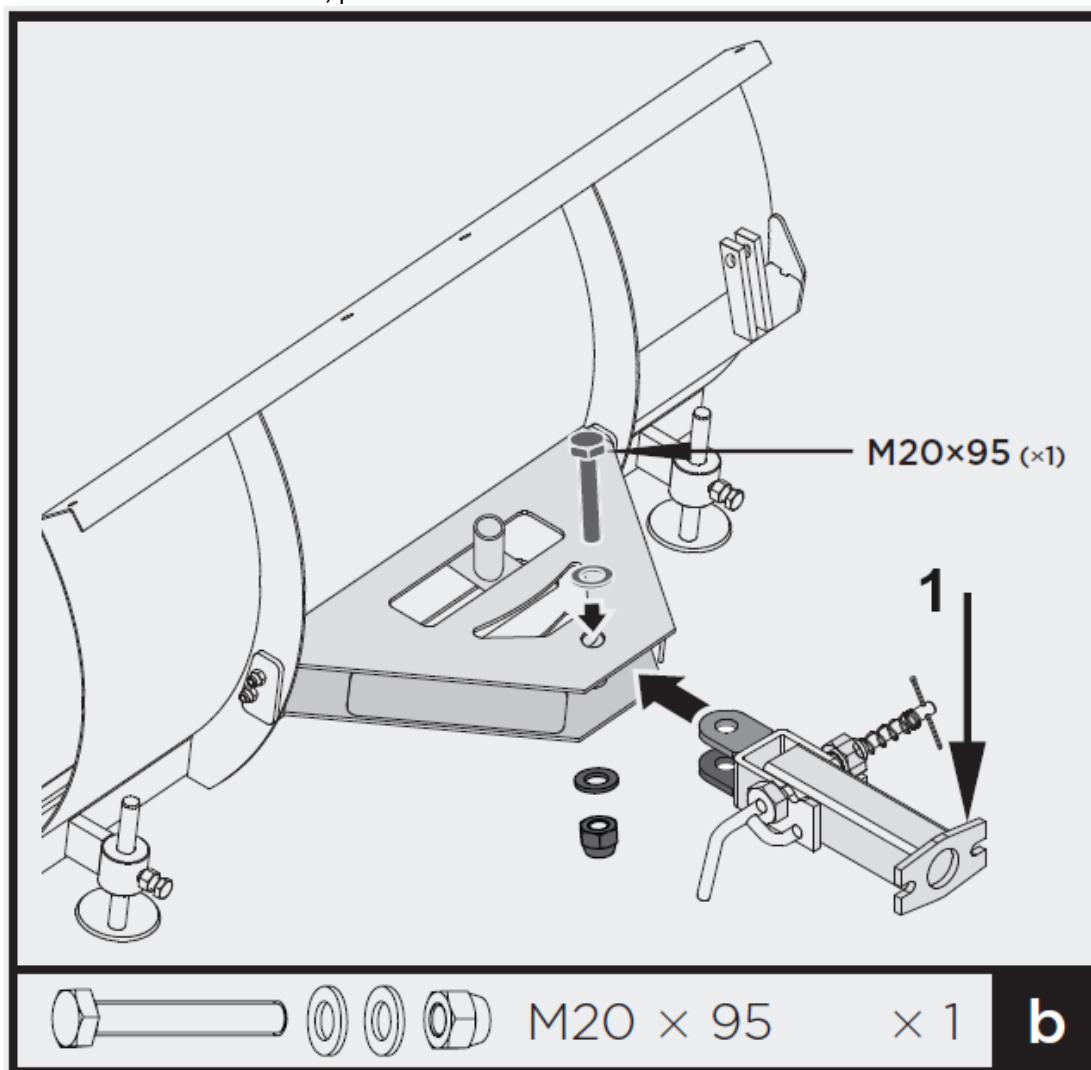
Radlica pluhu (voliteľné)

1. Namontujte montážnu konzolu na čepeľ pomocou šesťhranných skrutiek M8×30, podložiek a matic.



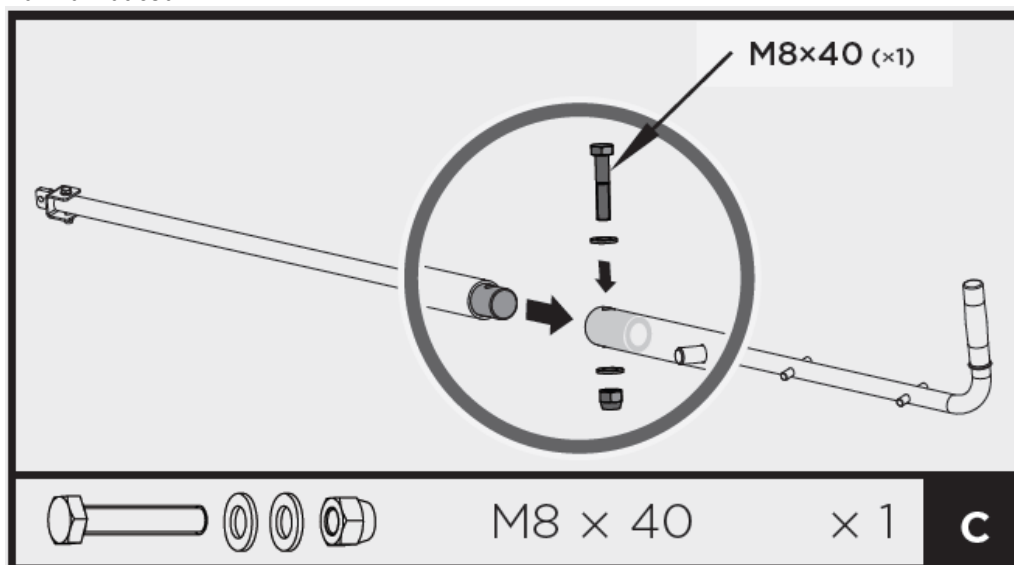
1 – Montážna konzola

2. Umiestnite otočnú konzolu do montážnej konzoly a zarovnajte ju s otvormi montážnej konzoly. Zaistite šesťhrannou skrutkou M20×95, podložkami a maticou.

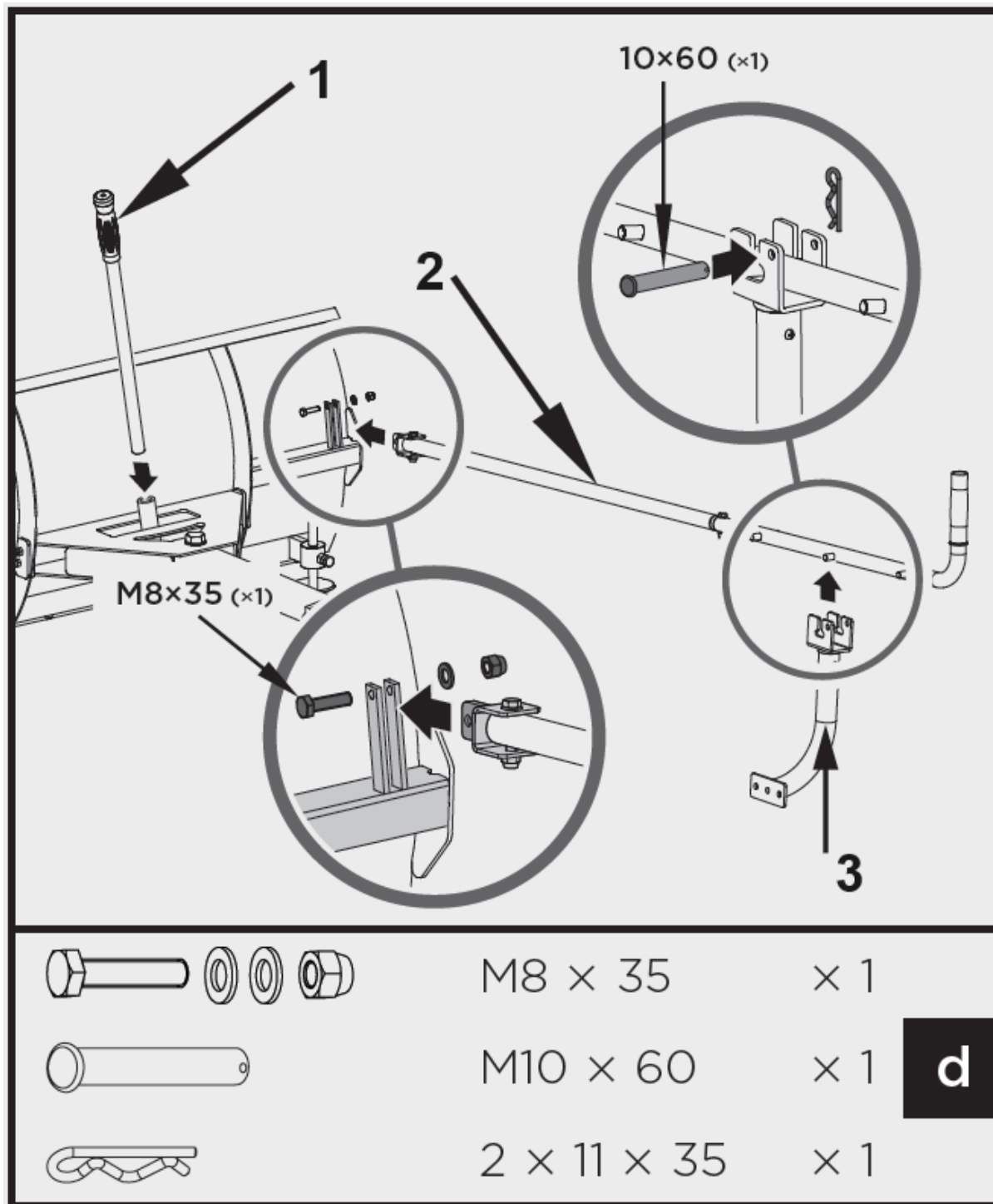


1 - Otočná konzola

3. Vložte kratšiu riadiacu páku do dlhšej páky. Zarovnajte otvory a upevnite šesťhrannou skrutkou M8×40, podložkami a maticou.

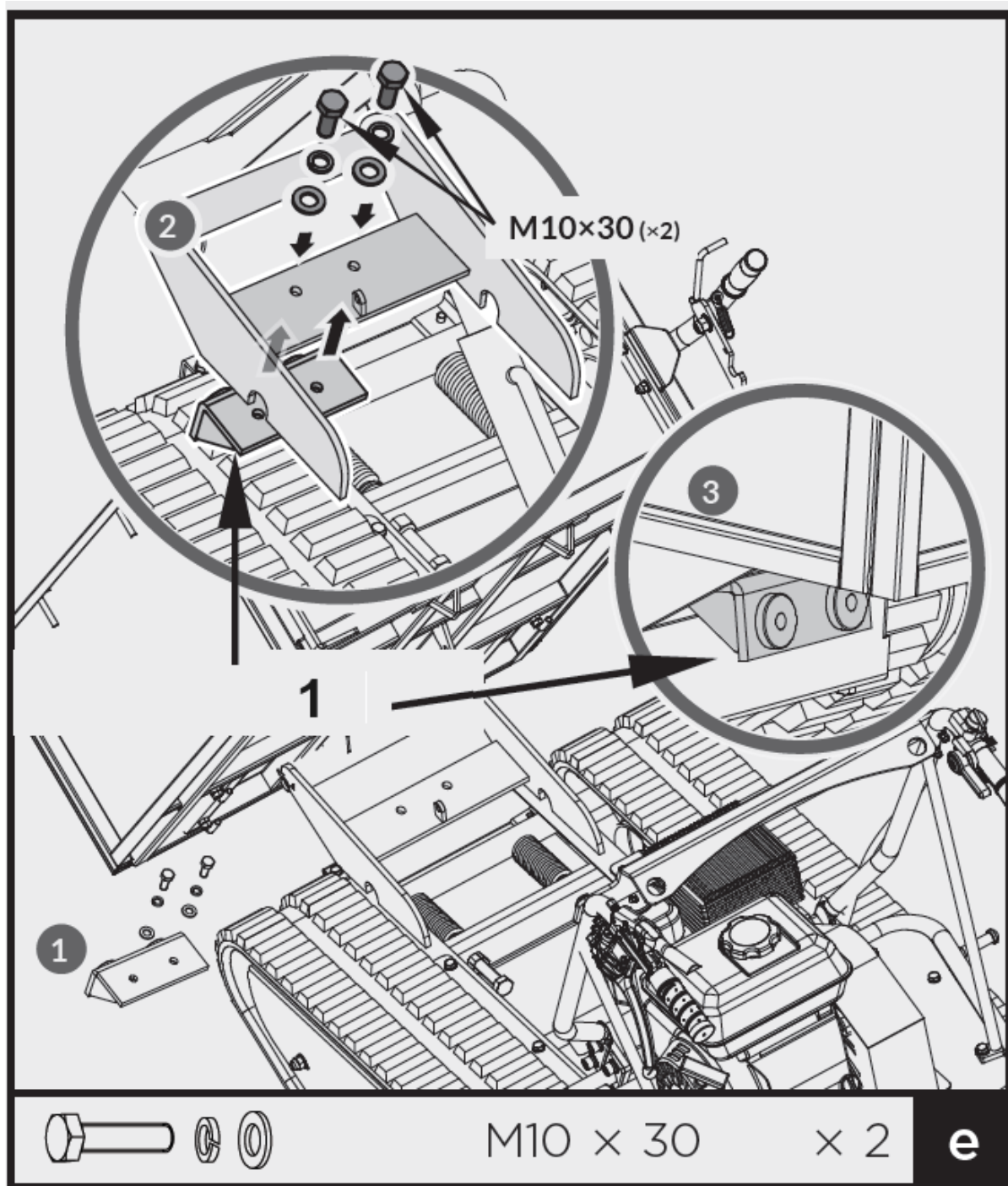


4. Pripojte riadiacu páku k vodiacej trubici. Zarovnajzte otvory a upevnite ich skrutkou M8×35, podložkami a maticou.
5. Vložte rukoväť rukoväte do držača.
6. Zaisťte nosnú konzolu do ovládacej páky pomocou čapu 10×60 a mostovej spony.



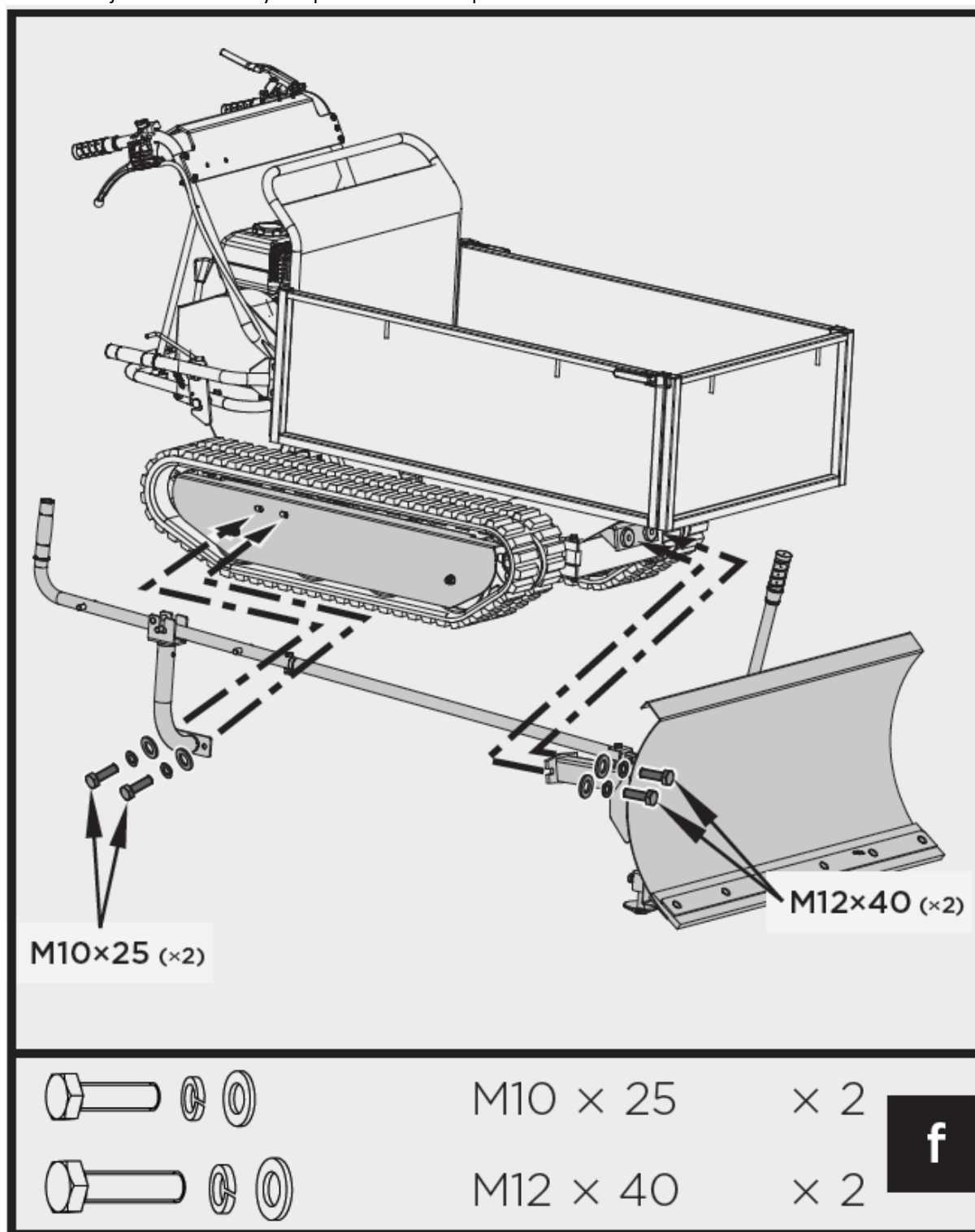
- 1 – Úchop rukoväte
 2 – Ovládacia páka
 3 – Podperná konzola

7. Nainštalujte základňu montážnej konzoly pomocou dvoch skrutiek M10×30 a podložiek.



1 – Základňa montážnej konzoly

8. Namontujte už zmontovaný nôž pluhu na koliesko podľa obrázka.



Motorový olej



OLEJ PRE PREPRUVU BOL VYČEPENÝ.

Nenaplnenie olejovej vane motora pred naštartovaním motora bude mať za následok trvalé poškodenie a stratu záruky na motor.

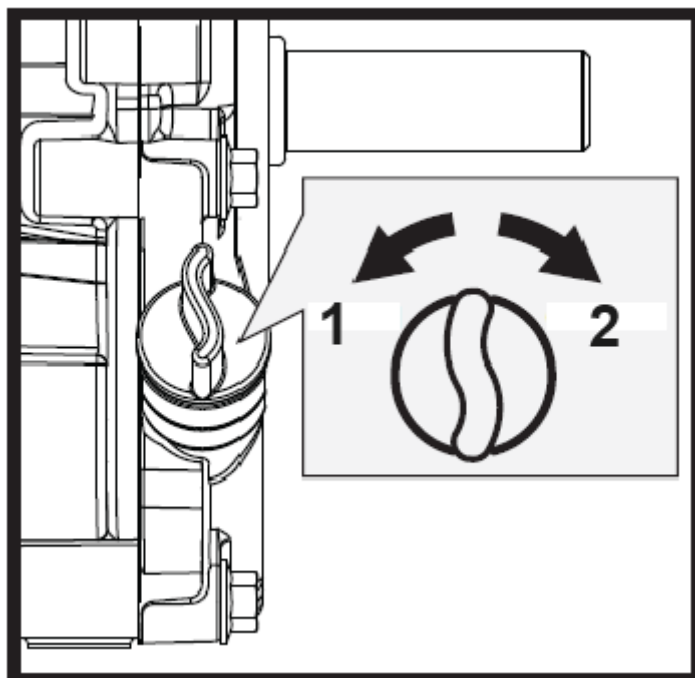
7. Použitie zariadenia – VŠETKY MODELÝ

Pridajte olej do motora



Motor sa dodáva bez oleja. Pred pridaním oleja neštartujte motor. Správnu triedu oleja na pridanie nájdete v príručke k motoru.

1. Uistite sa, že motorové koliesko je na rovnom, rovnom povrchu.
2. Odstráňte uzáver olejovej náplne/mierku a pridajte olej.



1 – Otvoriť

2 – zatvorené

3. Pomocou lievika pridajte olej až po značku FULL na mierke. (Objem oleja, odporúčanie oleja a umiestnenie plniaceho uzáveru nájdete v príručke k motoru.)



NEPREPLŇUJTE . Denne kontrolujte hladinu motorového oleja a podľa potreby ho doplňte.

Pridajte benzín do motora



Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom sa môžete popáliť alebo vážne zraniť. Pri manipulácii s benzínom buďte mimoriadne opatrní.



Palivovú nádrž plňte vonku, nikdy nie vo vnútri. Benzínové výpary sa môžu vznietiť, ak sa nahromadia v uzavretom priestore. Výsledkom môže byť výbuch.

1. Pred doplnením paliva musí byť motor vypnutý a musí sa nechať vychladnúť aspoň dve minúty.
2. Odstráňte uzáver palivovej nádrže a naplňte nádrž. (Objem paliva, odporúčané palivo a umiestnenie uzáveru palivovej nádrže nájdete v príručke k motoru.)



DÔLEŽITÉ: NEPREPLŇUJTE!

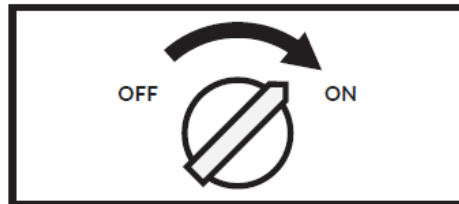
Toto zariadenie a/alebo jeho motor môžu obsahovať komponenty systému riadenia emisií z odparovania, ktoré si vyžadujú splnenie predpisov EPA a/alebo CARB, ktoré budú správne fungovať len vtedy, keď bude palivová nádrž naplnená na odporúčanú úroveň. Preplnenie môže spôsobiť trvalé poškodenie

komponentov systému riadenia emisií z odparovania. Plnenie na odporúčanú úroveň zaisťuje parnú medzeru potrebnú na umožnenie expanzie paliva. Pri plnení palivovej nádrže dbajte na to, aby sa neprekročila odporúčaná hladina paliva v nádrži. Pri plnení nádrže používajte prenosnú nádobu na benzín s dávkovačom primeranej veľkosti. Nepoužívajte lievik alebo iné zariadenie, ktoré bráni výhľadu na proces plnenia nádrže.

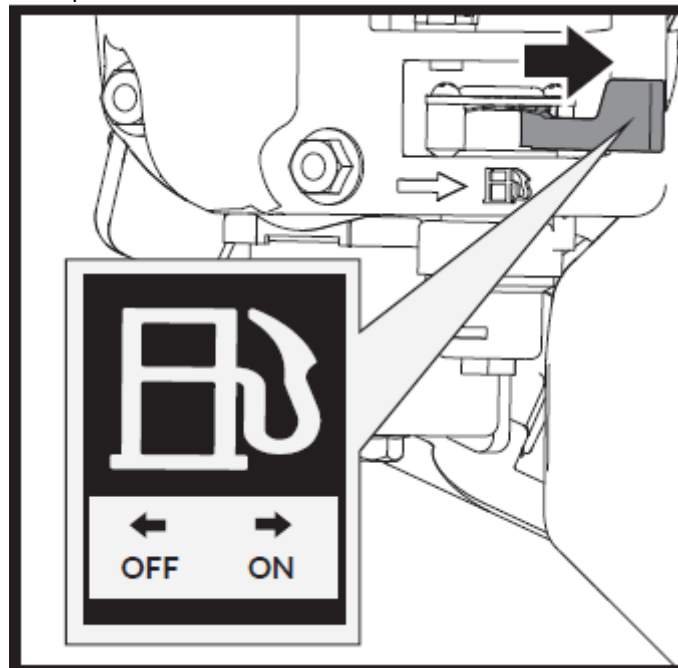
3. Znovu nasadíte uzáver palivovej nádrže a utiahnite ho. Rozliate palivo vždy vyčistite.

Štartovanie motora

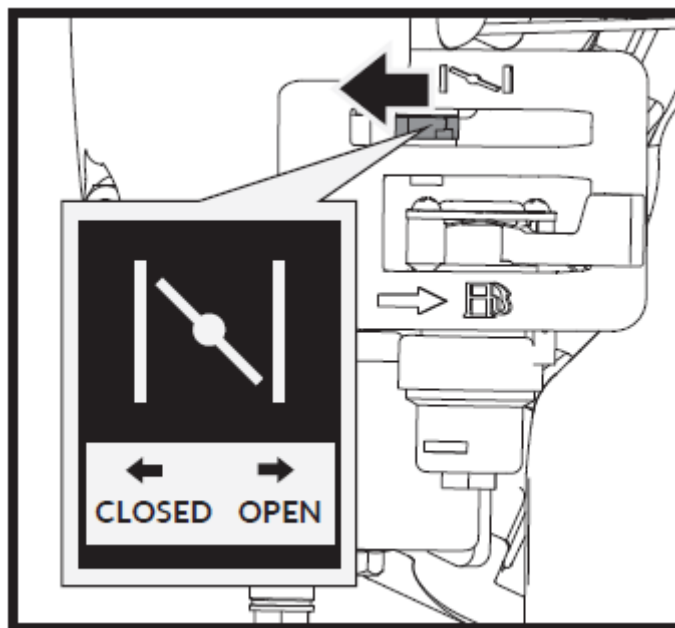
1. Prepnete spínač motora do polohy ON



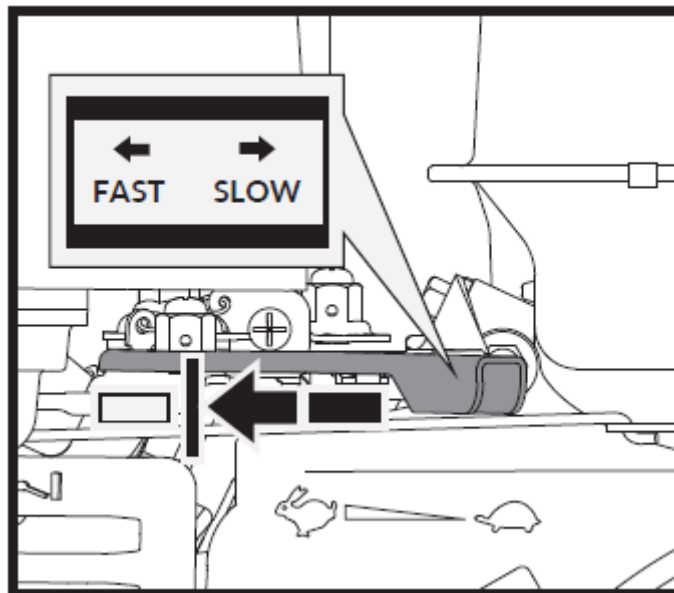
2. Otvorte uzatvárací ventil paliva.



3. Presuňte páčku sýtiča do polohy ZATVORENÉ. Ak je motor horúci, zatváranie sýtiča nie je potrebné.



4. Posuňte páčku plynu mierne na rýchlosť FAST.



5. Ťahajte spätný štartér, kým sa motor nenaštartuje. Po každom ťahu vráťte spätný ráz do východiskovej polohy. Opakujte kroky podľa potreby. Po naštartovaní motora nastavte škrtiacu klapku do polohy RÝCHLO, skôr než jednotku spustíte.



Rýchle zatiahnutie štartovacej šnúry (spätný ráz) potiahne vašu ruku a rameno smerom k motoru rýchlejšie, než sa stihnete pustiť. Mohlo by dôjsť k zlomeninám, zlomeninám, pomliaždeninám alebo výronom.

Prevádzkové

Po zahriatí motora pohybom páčky plynu zrýchlite otáčky motora.

Zaradíte požadovaný prevodový stupeň a pomaly stlačte ovládaciu páku spojky. Ak sa prevodový stupeň nezaradí okamžite, pomaly uvoľníte páčku spojky a skúste to znova. Týmto spôsobom sa motorové koliesko začne pohybovať.

Posilňovacie koliesko má riadiace páky na riadidlách, vďaka čomu je riadenie veľmi jednoduché. Ak chcete odbočiť doprava alebo doľava, jednoducho potiahnite príslušnú pravú alebo ľavú riadiacu páku.

Citlivosť riadenia sa zvyšuje úmerne s rýchlosťou stroja a nákladom. Pri prázdnom stroji stačí k otočeniu ľahký tlak na páku. Keď je stroj plne naložený, je potrebný väčší tlak.

Elektrický kočík má maximálnu nosnosť 300 alebo 500 kg v závislosti od modelu. Je však vhodné posúdiť záťaž a prispôsobiť ju podľa terénu, na ktorom bude stroj používaný.

Preto sa odporúča pokryť nerovný alebo nerovný terén pomocou nízkeho prevodového stupňa a prijať mimoriadne opatrenia. V takýchto situáciách by mal byť stroj počas celého úseku udržiavaný na nízkom prevodovom stupni.

Vyhňte sa ostrým zákrutám a častým zmenám smeru jazdy počas jazdy na nerovnom, tvrdom teréne plnom ostrých, nerovných bodov s vysokým stupňom trenia.

Aj keď má jednotka gumené pásy, nezabudnite byť opatrní pri práci v nepriaznivých poveternostných podmienkach (ľad, silný dážď a sneh) alebo na typoch pôdy, ktoré by mohli spôsobiť nestabilitu vozíka.

Upozorňujeme, že keďže ide o pásové vozidlo, pri prejazde cez nerovnosti, diery a schodíky je vystavené značnému nakláňaniu.

Po uvoľnení ovládacej páky spojky sa stroj automaticky zastaví a zabrzdí.

Ak je stroj zastavený na strmom svahu, mal by byť umiestnený klin proti jednej z koľajníc.

Rýchlosť naprázdno

Nastavte páku ovládania plynu do polohy SLOW, aby ste znížili namáhanie motora, keď sa práca nevykonáva. Zníženie otáčok motora pomôže predĺžiť životnosť motora, ako aj ušetriť palivo a znížiť hladinu hluku.

ZASTAVTE MOTOR

Ak chcete v prípade núdze zastaviť motor, jednoducho otočte spínač motora do polohy OFF. Za normálnych podmienok použite nasledujúci postup:

1. Posuňte páčku plynu do polohy SLOW.
2. Nechajte motor bežať na voľnobeh jednu alebo dve minúty.
3. Otočte spínač motora do polohy OFF.
4. Otočte páčku palivového ventilu do polohy OFF.



Náhle zastavenie pri vysokej rýchlosti pri veľkom zaťažení sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu motora.



Nepremiestňujte ovládač sýtiča do polohy CLOSE, aby ste zastavili motor. Môže dôjsť k spätnému vzplanutiu alebo poškodeniu motora.

8. Čistenie a údržba

8.1. Preventívna údržba

1. Vypnite motor a uvoľnite všetky ovládacie páky. Motor musí byť chladný.

2. Páčku škrtiacej klapky motora držte v polohe POMAL a vyberte kábel zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky a zaistite ho.
3. Skontrolujte celkový stav napájacieho vozíka. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, prasknuté alebo zlomené časti a akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť jeho bezpečnú prevádzku.
4. Na odstránenie všetkých nečistôt zo stroja použite mäkkú kefu, vysávač alebo stlačený vzduch. Potom použite kvalitný ľahký olej na namazanie všetkých pohyblivých častí.
5. Pravidelne kontrolujte kábel zapaľovacej sviečky, či nevykazuje známky opotrebovania, av prípade potreby ho vymeňte.

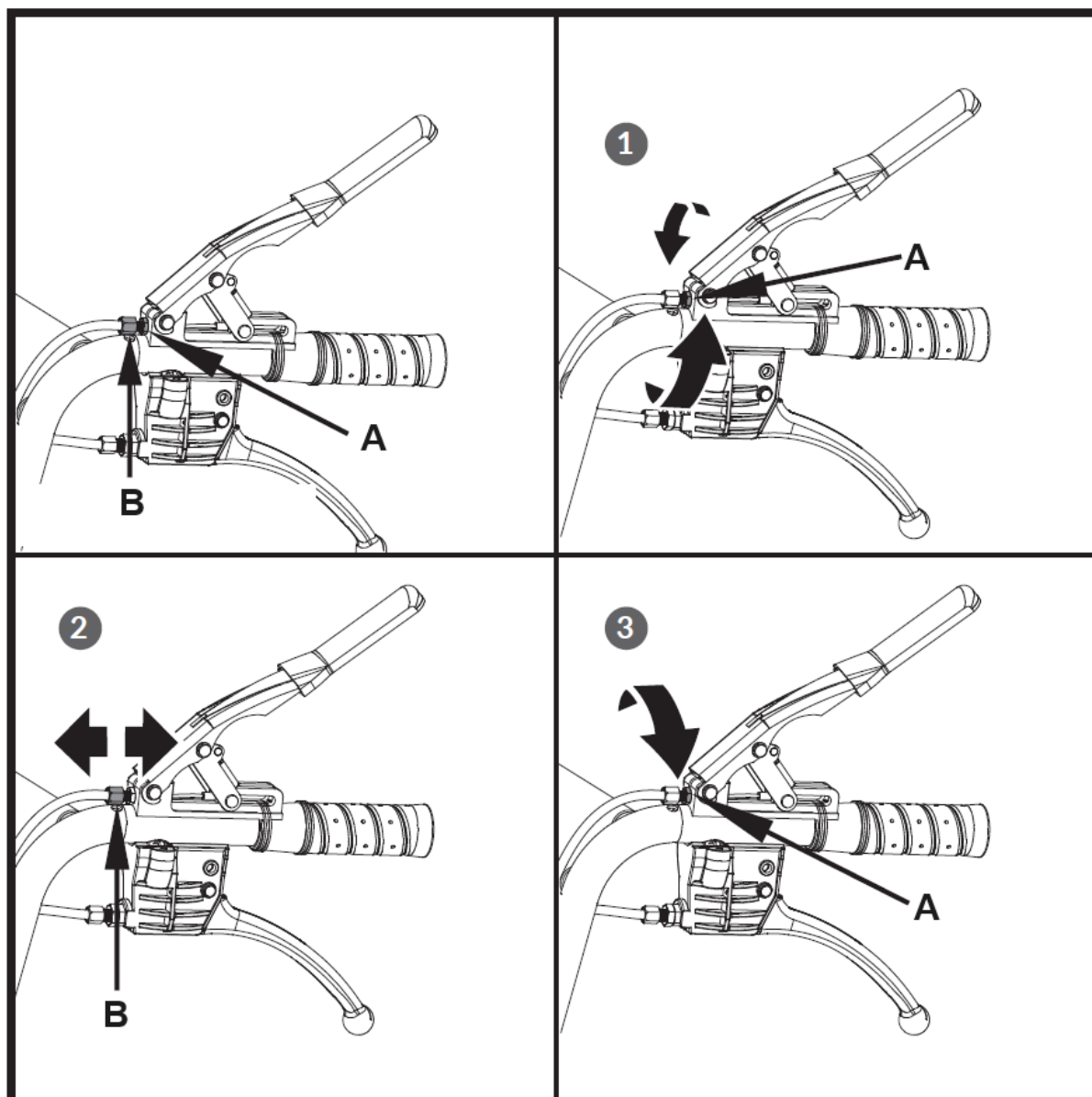


Na čistenie jednotky nikdy nepoužívajte „tlakový čistič“. Voda môže preniknúť do tesných oblastí stroja a jeho prevodovej skrine a spôsobiť poškodenie vretien, ozubených kolies, ložísk alebo motora. Použitie tlakových čističov bude mať za následok skrátenie životnosti a zníženie prevádzkyschopnosti.

8.2. Nastavovacia spojka

Keď spojka začne vykazovať opotrebovanie, dosah rukoväte sa rozšíri, čo sťaží dosah. Podľa týchto krokov vráťte páčku spojky späť do pôvodnej polohy.

1. Uvoľnite poistnú maticu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou 10 mm kľúča.
2. Utiahnite alebo povoľte kábel otáčaním nastavovacej matice kábla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek pomocou 10 mm kľúča, kým nedosiahnete požadovanú pevnosť.
3. Keď je tesnosť nastavená, vráťte poistnú maticu proti rukoväti, aby kábel držal na mieste.



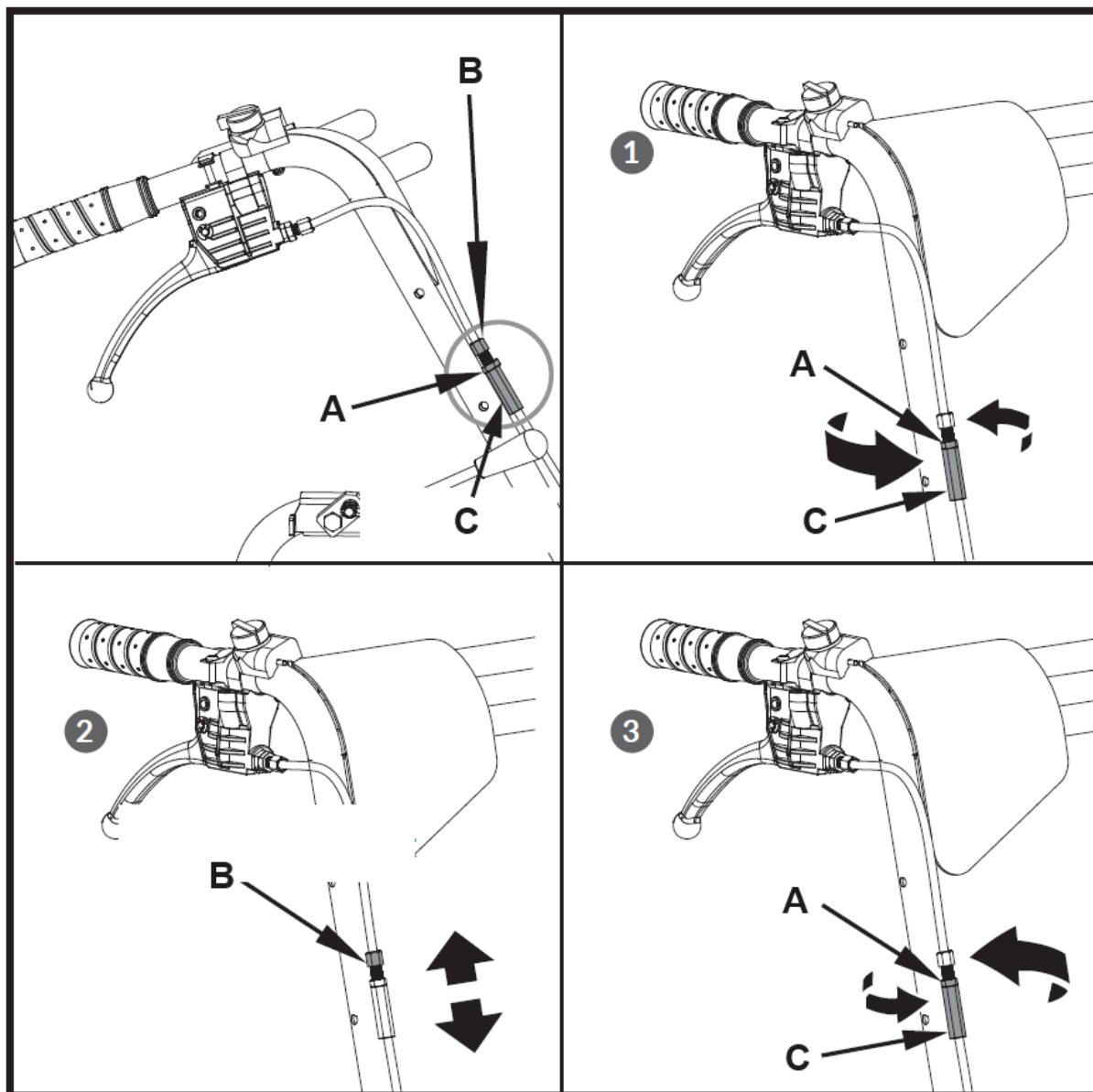
A - Džemový orech

B – Nastavovacia matica

8.3. Nastavenie riadenia

Ak je ťažké zapnúť riadenie, upravte napnutie lanka podľa týchto krokov.

1. Uvoľnite poistnú maticu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou 10 mm kľúča.
2. Uťahnite alebo povoľte kábel otáčaním nastavovacej matice kábla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek pomocou 10 mm kľúča, kým nedosiahnete požadovanú pevnosť.
3. Keď je tesnosť nastavená, vráťte poistnú maticu proti rukoväti, aby kábel držal na mieste.



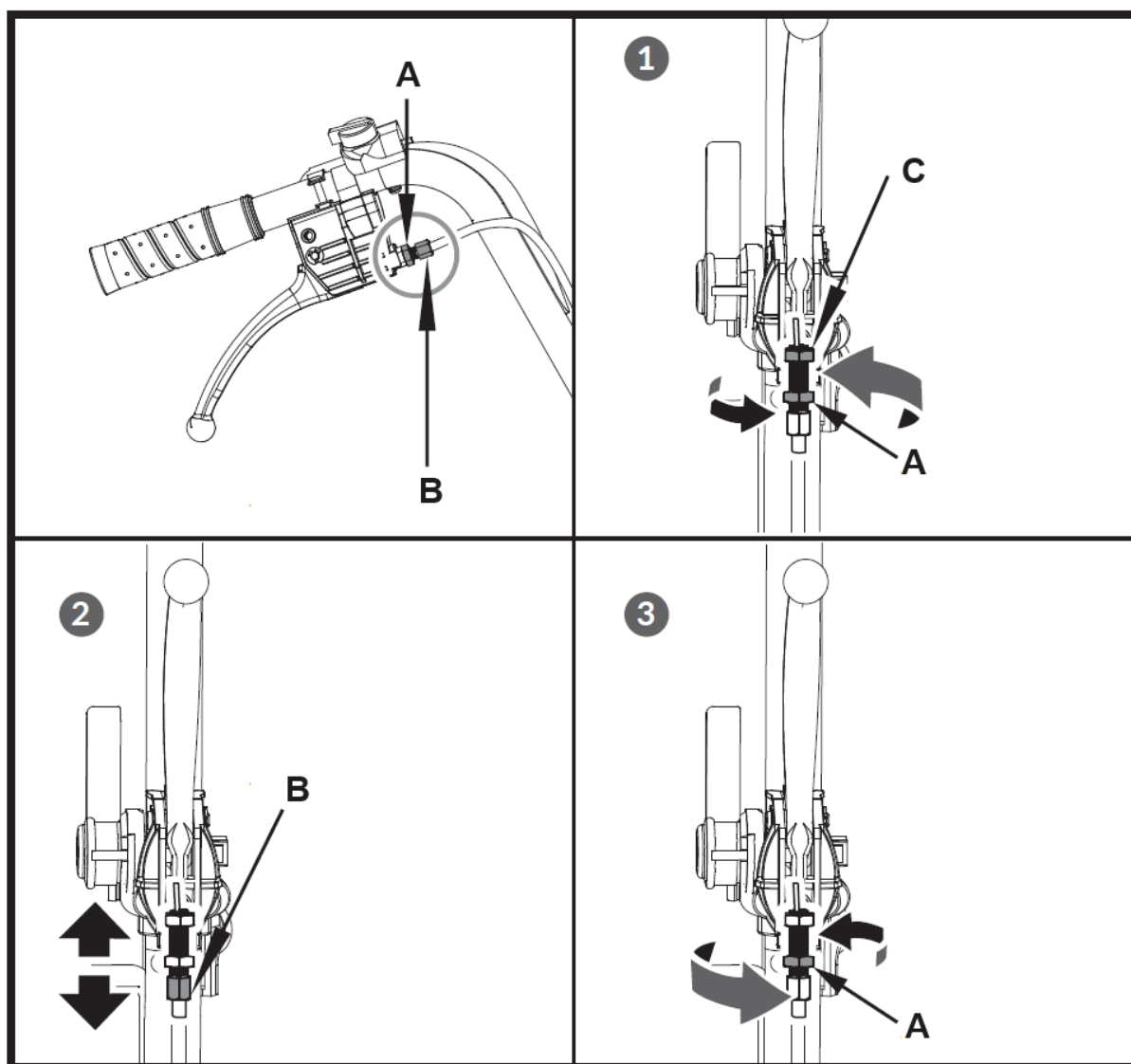
A – Džemový orech

B – Nastavovacia matica

C – Poistná matica

Ak vyššie uvedené nastavenie nevytvára dostatočné napätie kábla, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Uvoľnite poistnú maticu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou 12 mm kľúča.
2. Uťahnite alebo povoľte kábel otáčaním nastavovacej matice kábla v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek pomocou 10 mm kľúča, kým nedosiahnete požadovanú pevnosť.
3. Keď je tesnosť nastavená, vráťte poistnú maticu proti rukoväti, aby kábel držal na mieste.



A – Džemový orech

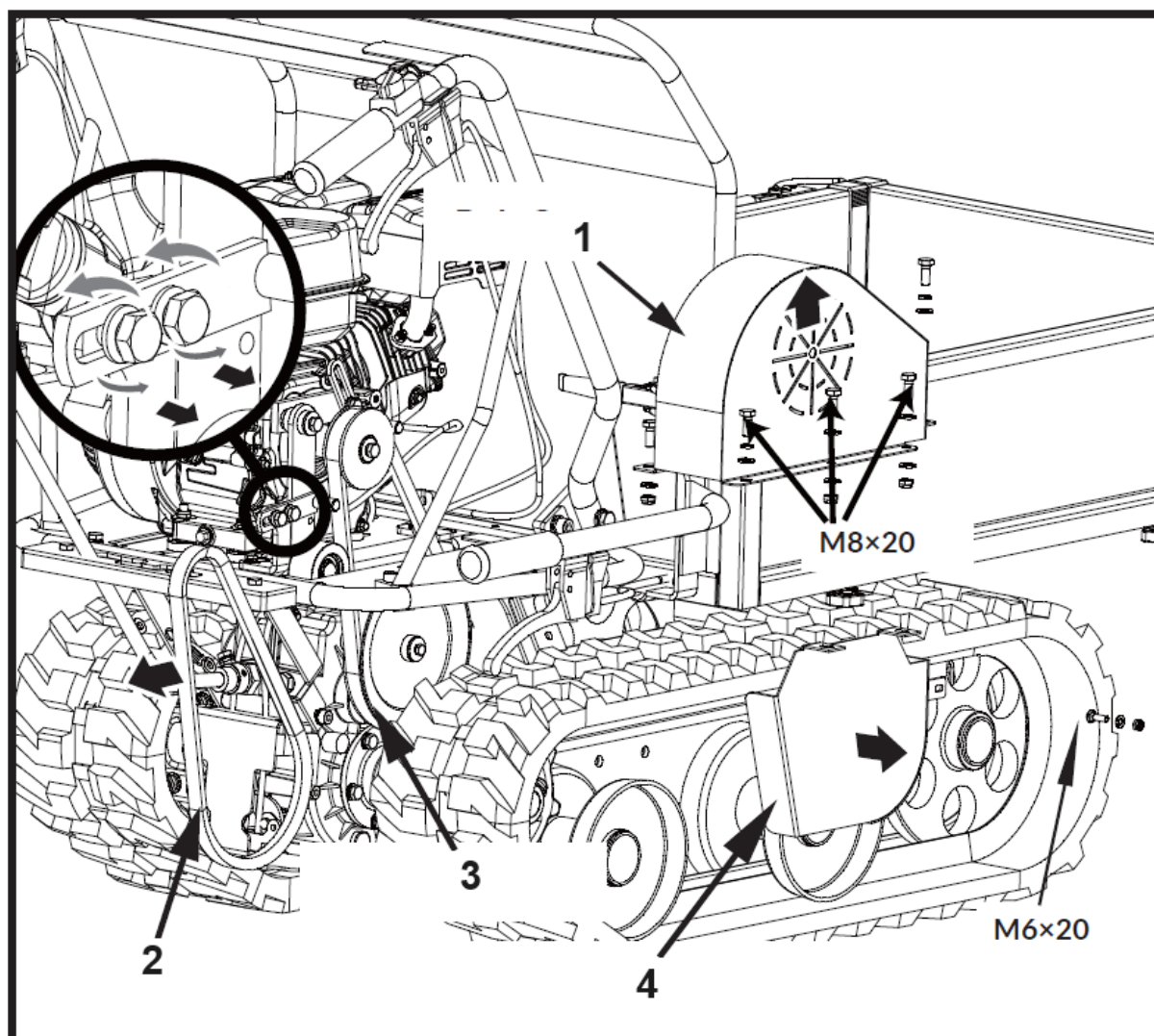
B – Nastavovacia matica

C – Poistná matica

8.4. Výmena hnacieho remeňa

8.4.1. MODEL HT-MD-300A

Odstráňte kryty pásu podľa obrázka a vytiahnite pás.

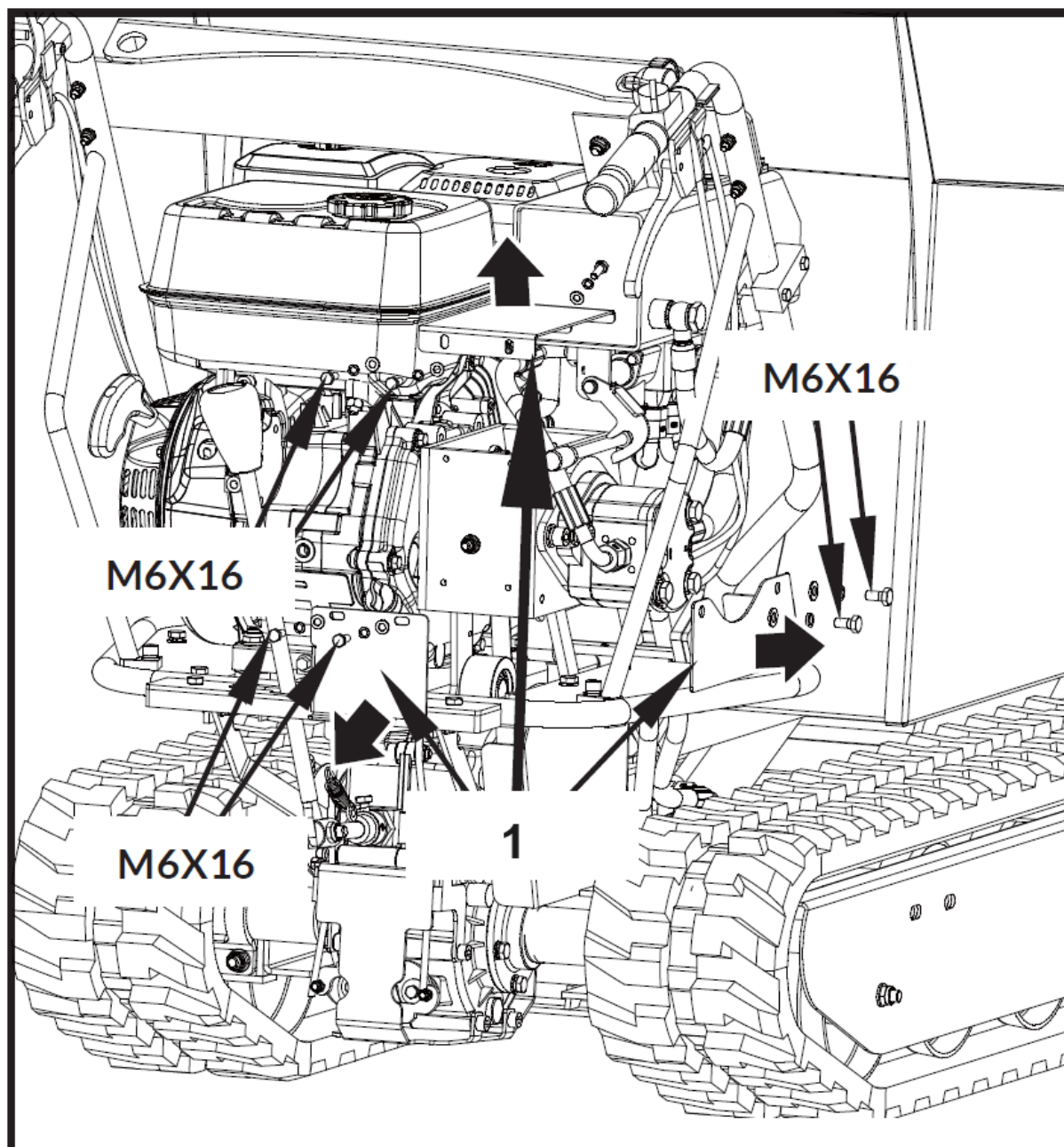


- 1 – Poťah na opasok
2 – Hnací remeň
3 – Remenica prevodovky
4 – Kryt remeňa pre kladku prevodovky



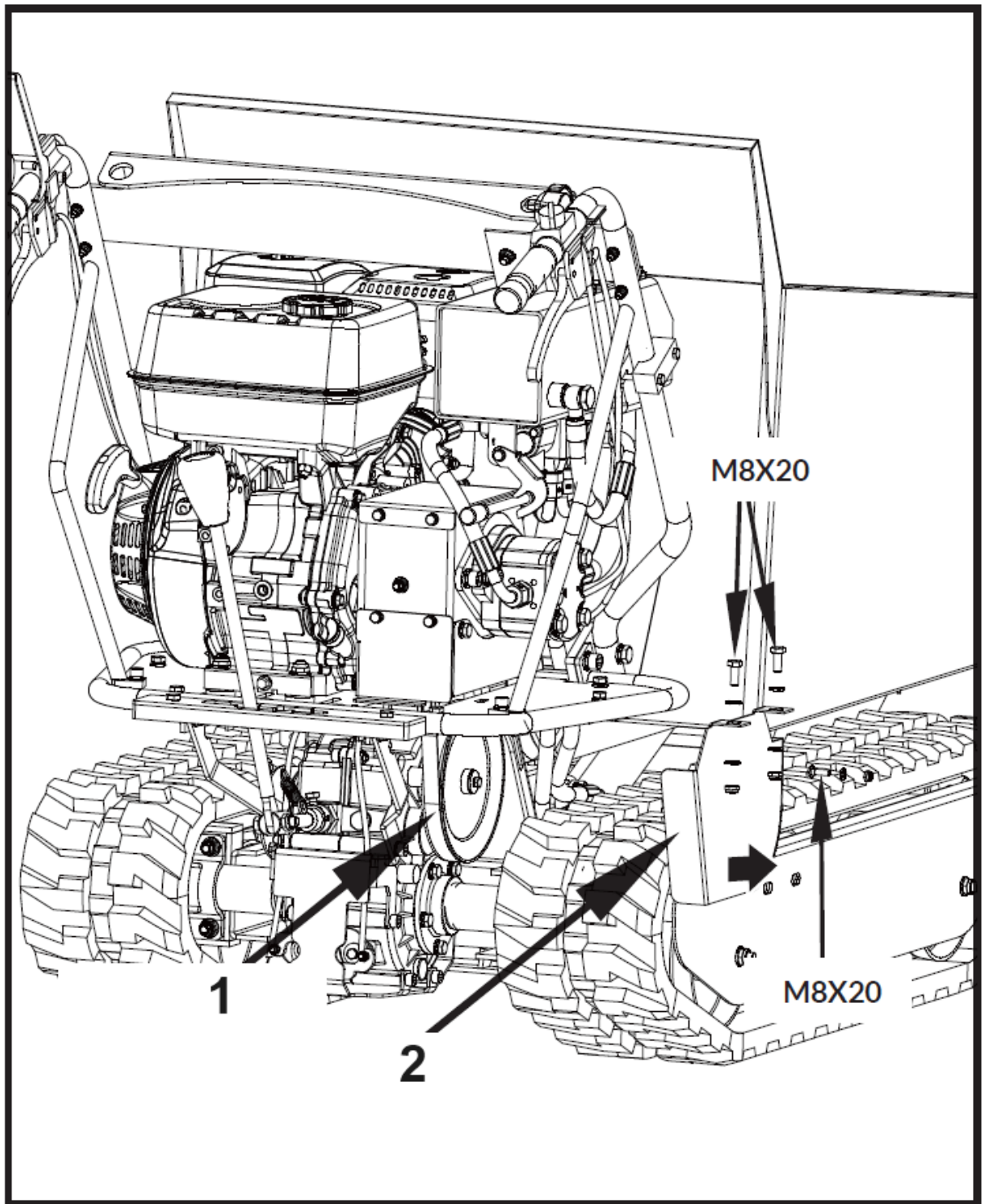
Pred odstránením pásu možno budete musieť uvoľniť vodiacu konzolu pásu a posunúť ho späť.

8.4.2. MODEL HT-MD-500B

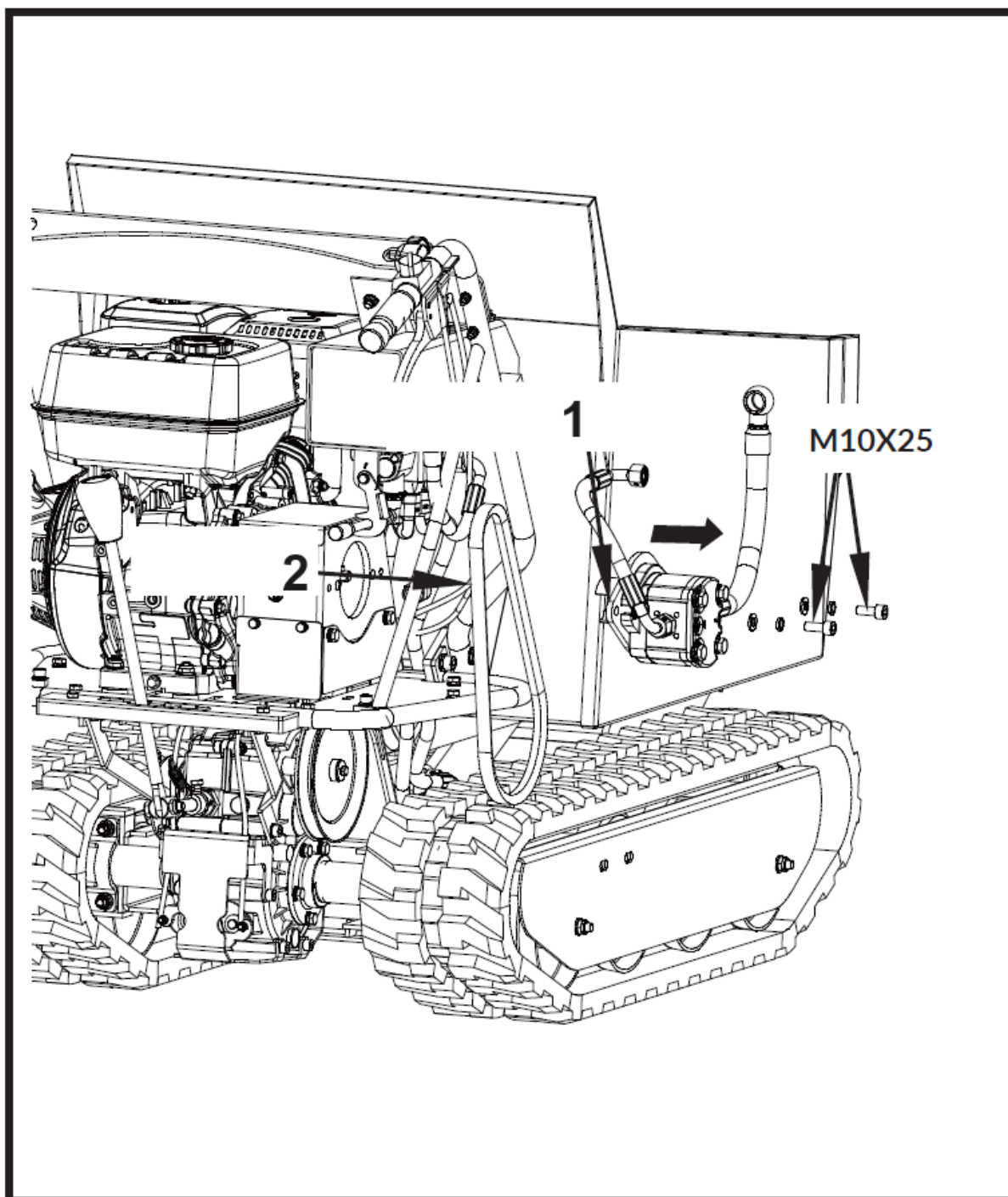


1 – Poťah na opasok

Odstráňte kryt remeňa pre kladku prevodovky.



Demontujte dve skrutky M8X20, pružné podložky a ploché podložky, vyberte čerpadlo s prírubou. Otočte remenicu prevodovky a vytiahnite remeň.

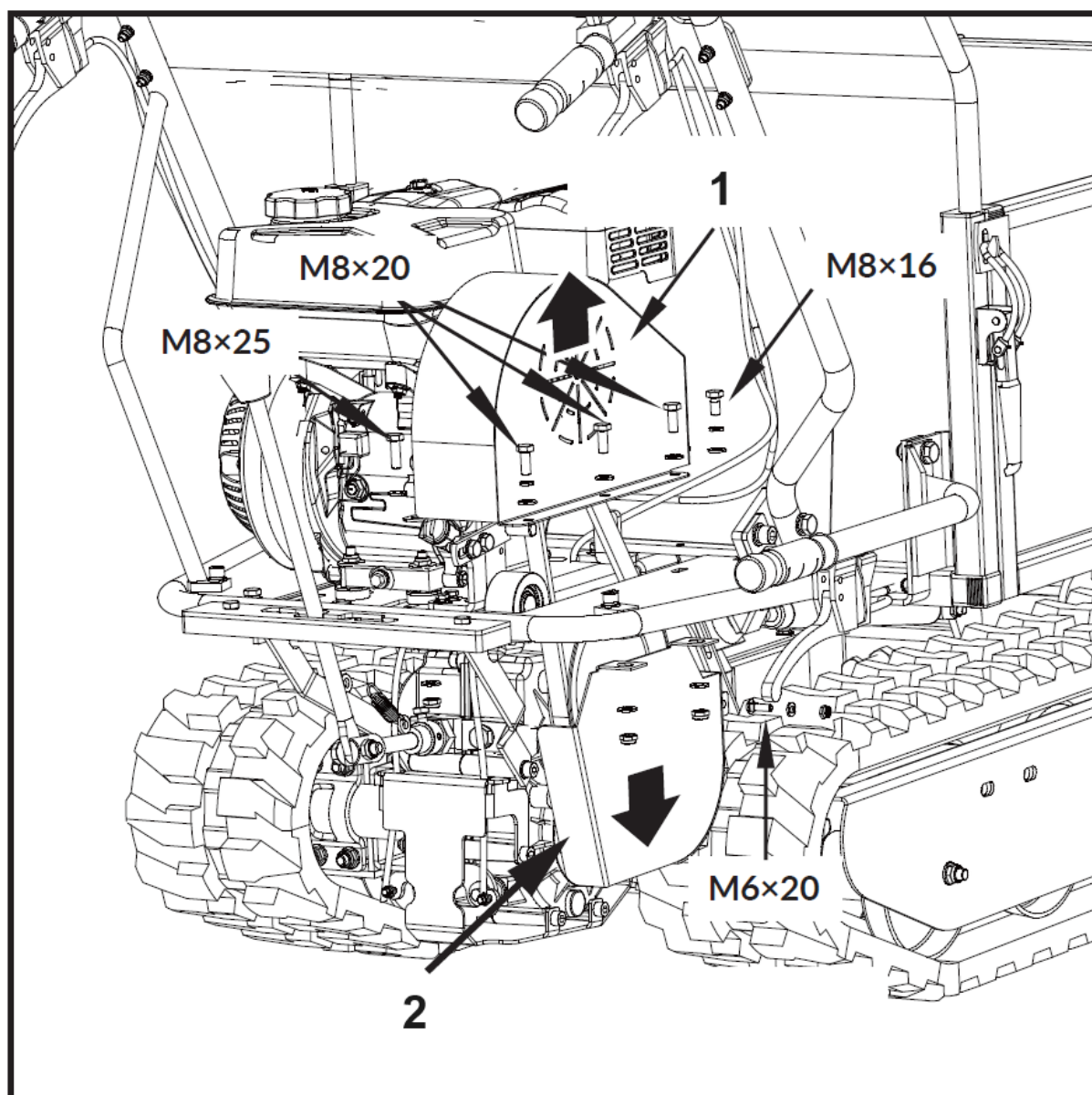


1 – Čerpadlo s přírubou

2 – Hnací remeň

8.4.3. MODEL HT-MD-500C

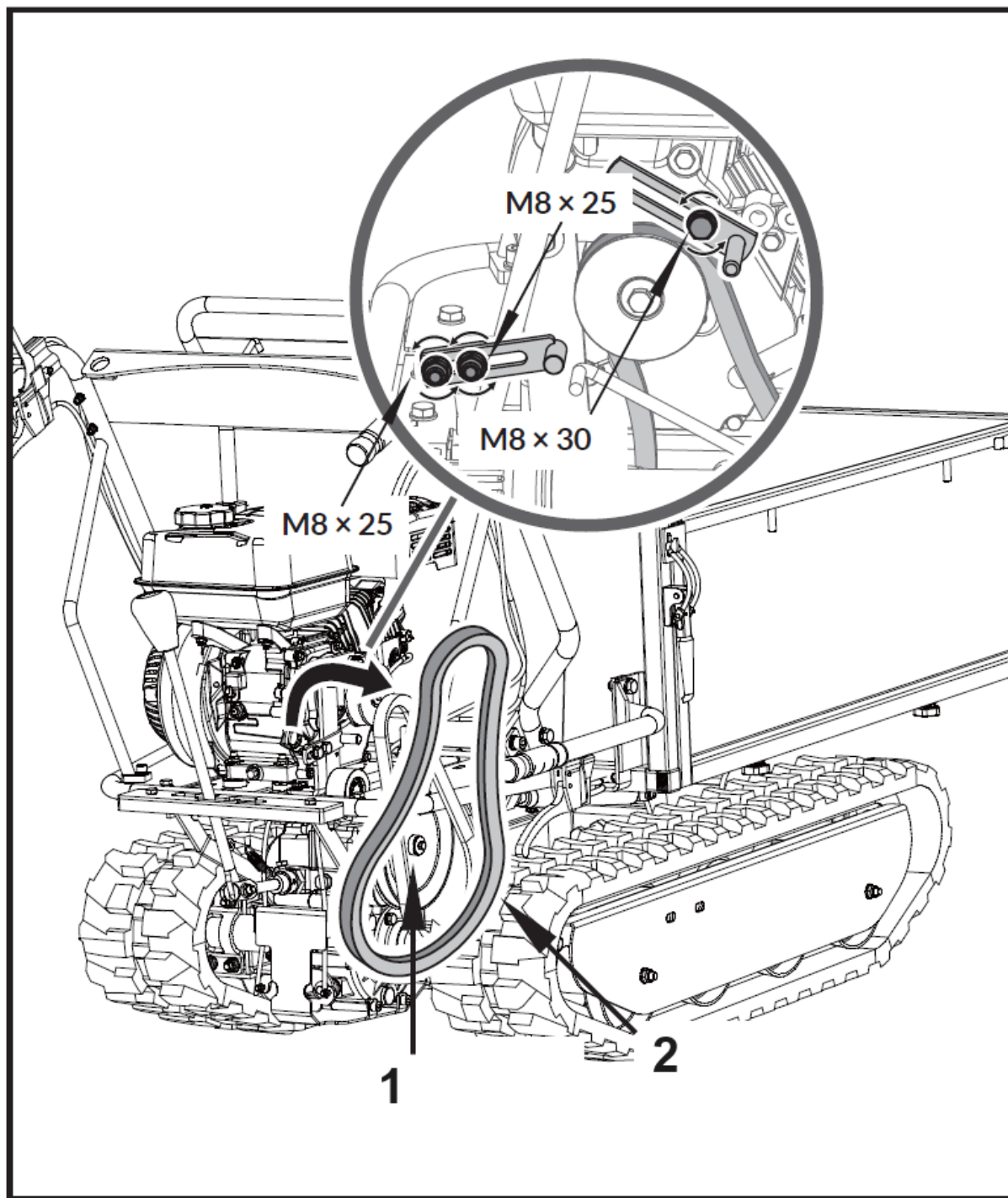
Odstráňte kryty remeňa podľa obrázka.



1 – Poťah na opasok

2 – Kryt remeňa pre kladku prevodovky

Uvoľnite dve skrutky M8X25 a jednu skrutku 5/16X30, ktoré upevňujú dva blokátory pásu, nie je potrebné ich odstraňovať. Vytiahnite pás.



1 – Remenica prevodovky

2 – Hnací remeň

 Pred odstránením pásu možno budete musieť uvoľniť vodiacu konzolu pásu a posunúť ho dozadu.

8.5. Mazanie

Všeobecné mazanie

Na konci sezóny alebo každých 25 prevádzkových hodín zľahka namažte všetky pohyblivé časti stroja.

Mazanie prevodovky

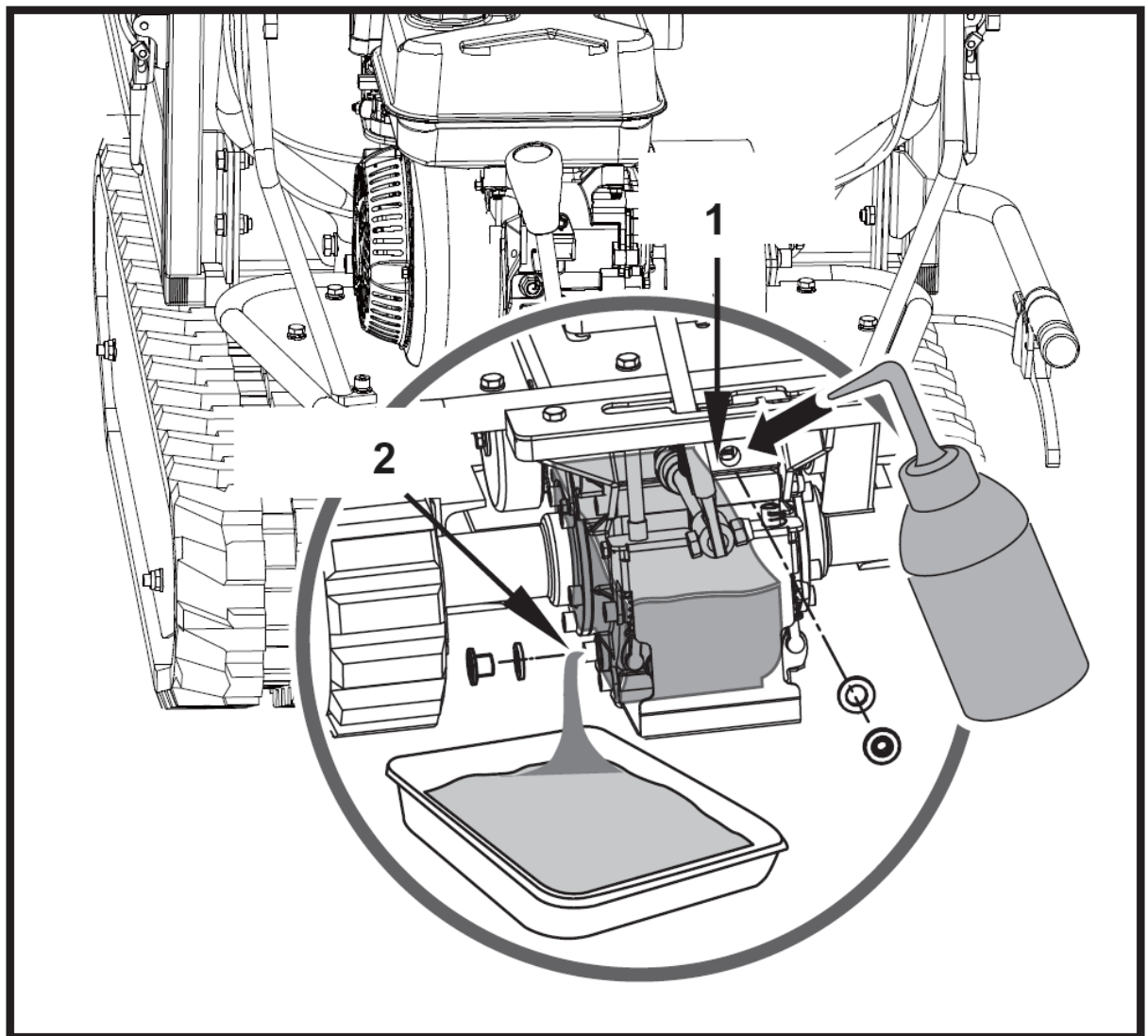
Prevodovka je predmazaná a zapečatená z výroby. Pokiaľ na prevodovke nie sú dôkazy o netesnosti alebo nebola vykonaná údržba, do 50 hodín používania by nemalo byť potrebné žiadne ďalšie mazanie.

Po prvých 50 hodinách používania vymeňte všetok prevodový olej.

Pre budúce použitie skontrolujte hladinu oleja po každých 50 hodinách používania. Ak odstránite skrutku na kontrolu hladiny oleja a nevyteká žiadny olej, doplňte olej a potom skrutku na kontrolu hladiny oleja zaskrutkujte.

Odporúča sa prevodový olej GL-5 alebo GL-6, SAE80W-90. Nepoužívajte syntetický olej.

Pri výmene prevodového oleja musí byť motor zastavený a stále teplý. Odskrutkujte uzáver filtra a vypúšťaciu zátku. Po vypustení oleja vymeňte vypúšťaciu skrutku, naplňte čerstvý olej a potom nasadíte uzáver filtra.

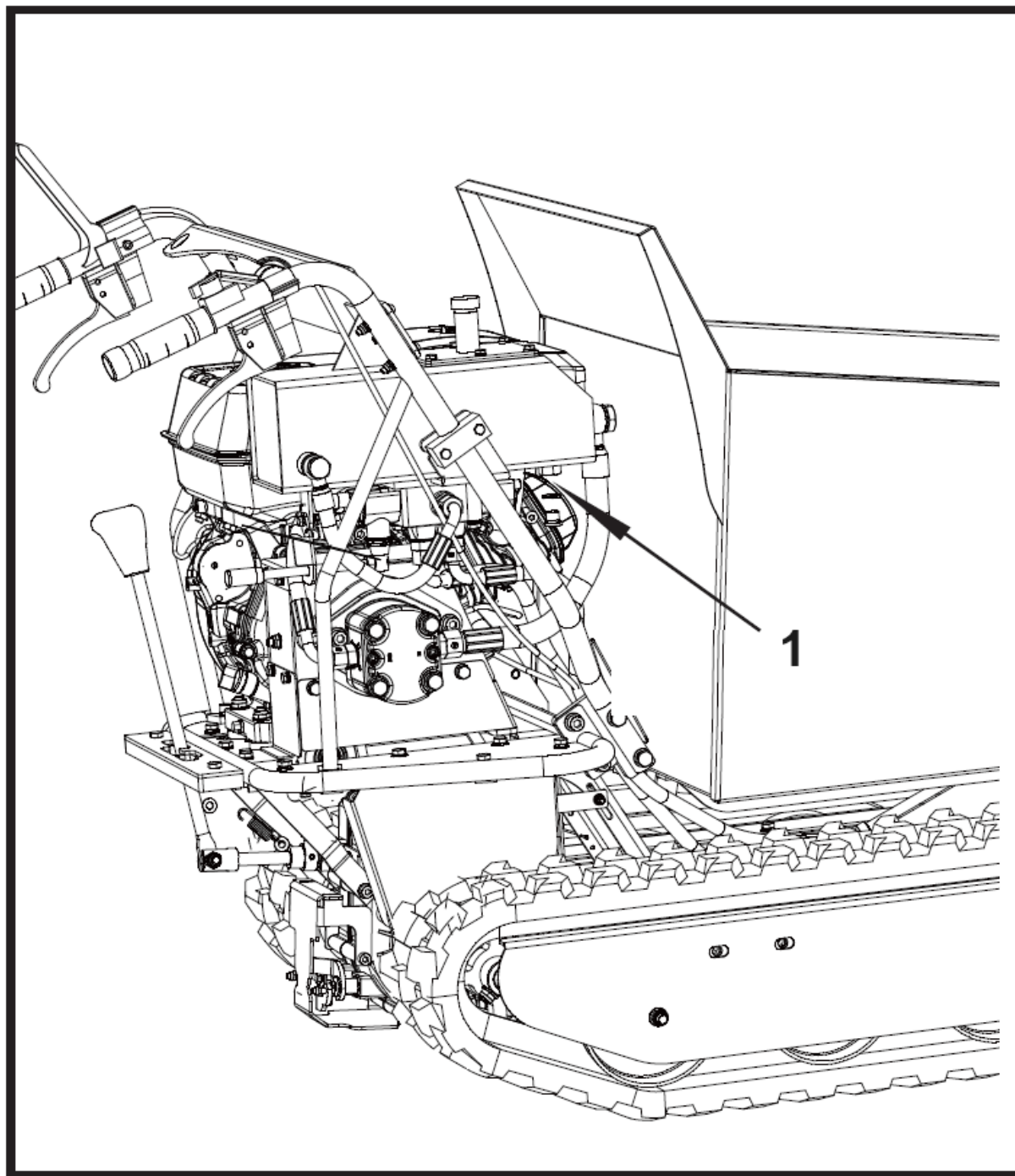


1 - Olejová náplň

2 – Vývod oleja

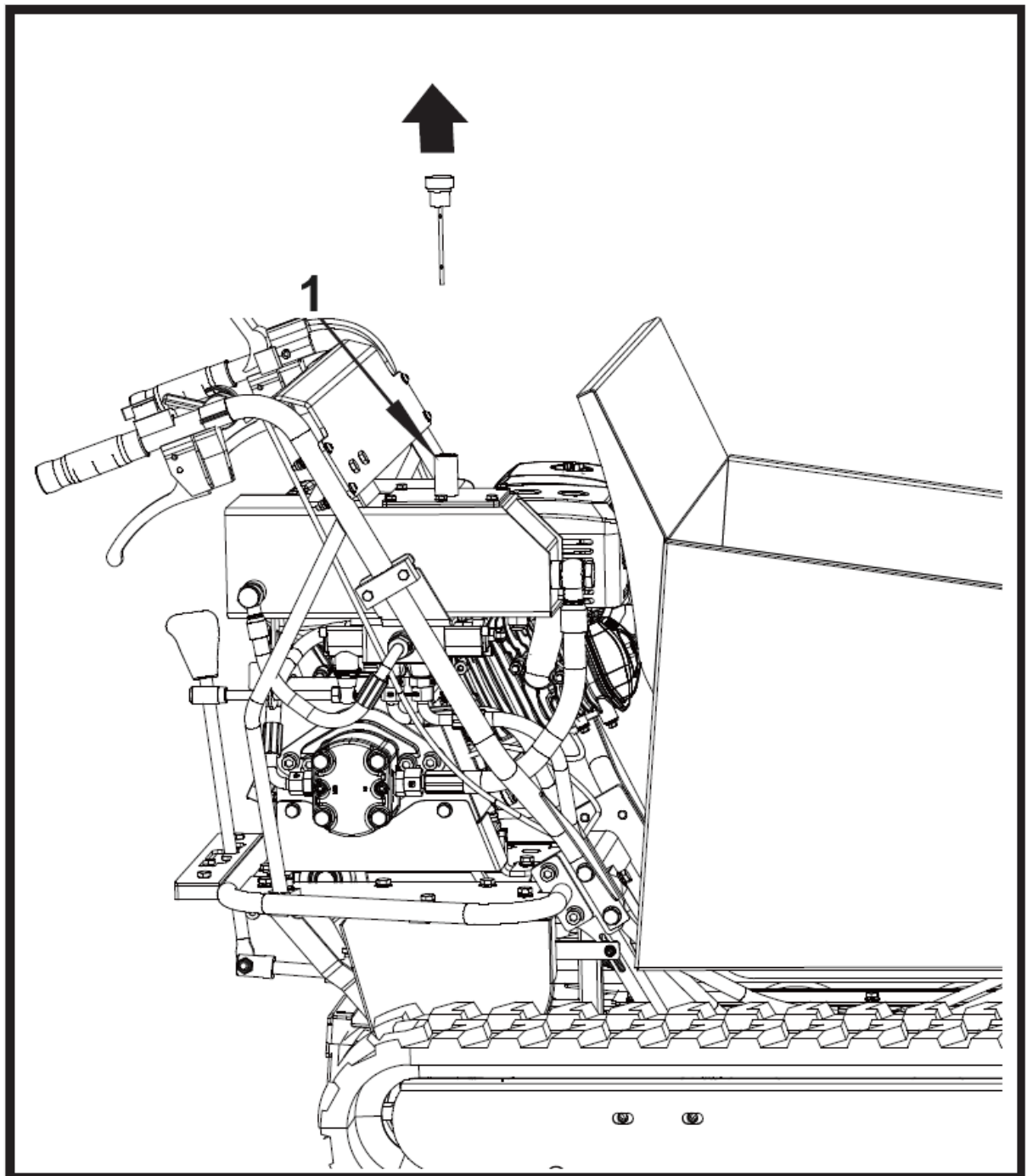
8.5.1. Hydraulický olej - len model HT-MD-500B

Odskrutkujte poistnú maticu, aby ste vypustili olej do panvice.



1 – Hadica na vypúšťanie oleja

Vyberte mierku a pridajte olej. Odporúčaný hydraulický olej je 10W AW32. ASLE H-150 alebo ISO 32.



1 - Olejová náplň

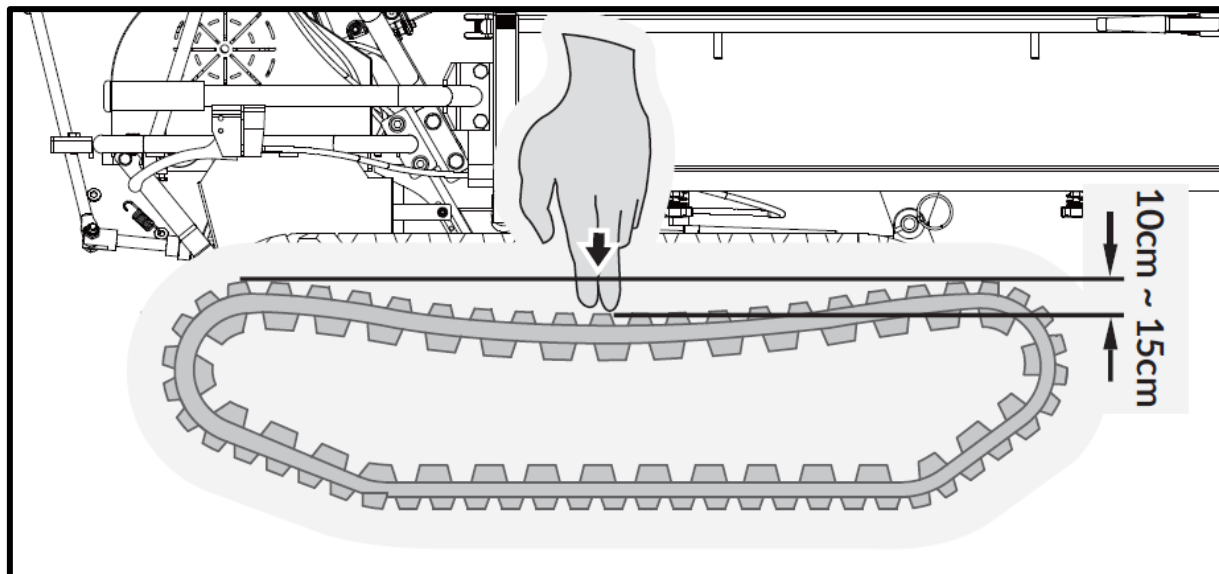
8.6. Sťahovacie dráhy

Pri používaní majú stopy tendenciu uvoľňovať sa. Pri prevádzke s voľnými pásmi majú tendenciu prekĺznuť po hnacom kolese, čo spôsobí preskočenie krytu, čím sa poškodí jeho opotrebovanie.

Pri kontrole tesnosti dráhy postupujte nasledovne.

1. Stroj postavte na rovný povrch s kompaktným povrchom alebo na asfalt alebo chodník.
2. Zdvihnite stroj a postavte ho na bloky alebo podpory dimenzované na hmotnosť stroja tak, aby boli pásy približne 4" (101 mm) nad zemou.

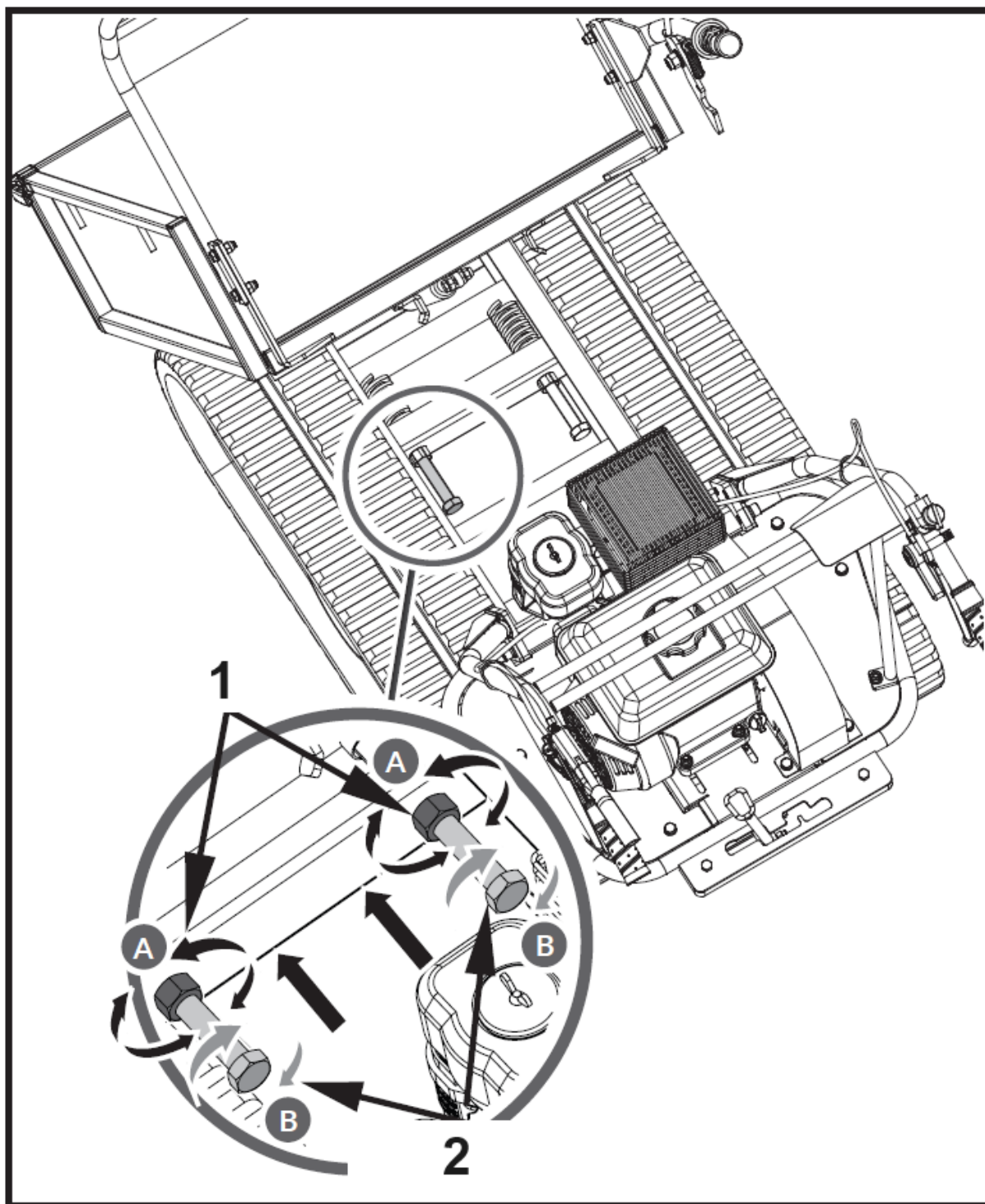
3. Zmerajte stredovú čiaru stopy oproti horizontálnej čiare. Odčítaná hodnota nesmie byť väčšia ako 10 až 15 cm.



Ak je vzdialenosť väčšia, postupujte nasledovne.

1. Pomocou vyklápacej rukoväte nakloňte zásobník a postavte ho na bloky alebo podpery určené pre hmotnosť škatule.
2. Uvoľnite poistnú maticu A.
3. Uťahnite skrutku B, kým sa neobnoví správna tesnosť.
4. Zaistite skrutku B dôkladným utiahnutím poistnej matice A.
5. Vráťte zásobník do pôvodnej polohy.

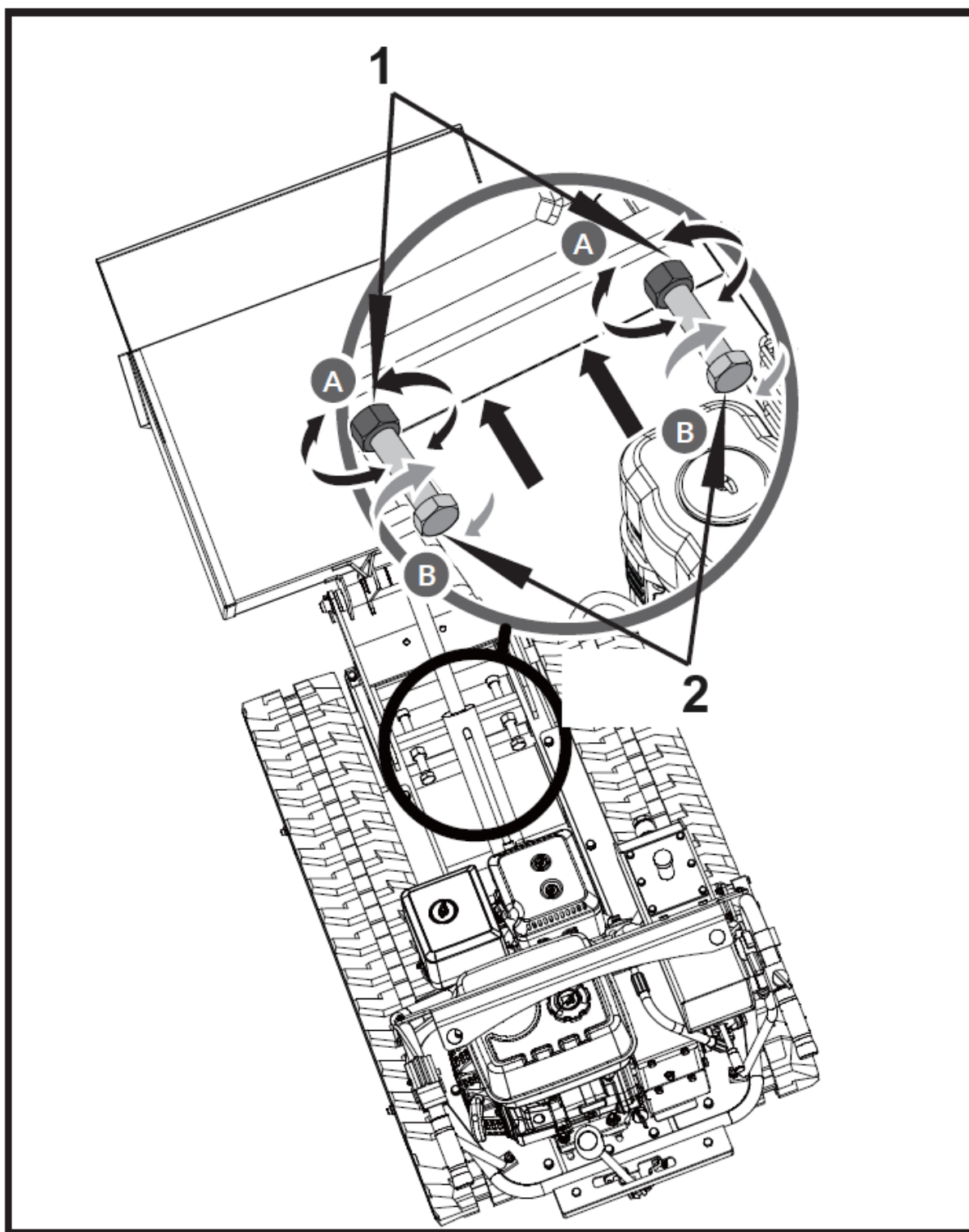
Modely HT-MD-300A / HT-MD-500C:



1 – Džemový orech

2 – Nastavovacia skrutka

Model HT-MD-500B:



1 – Džemový orech

2 – Nastavovacia skrutka



Dráhu príliš neťahujte. Nastavenie dráhy a brzd sú prepojené. Brzdná sila sa zníži, čím viac bude dráha utiahnutá.



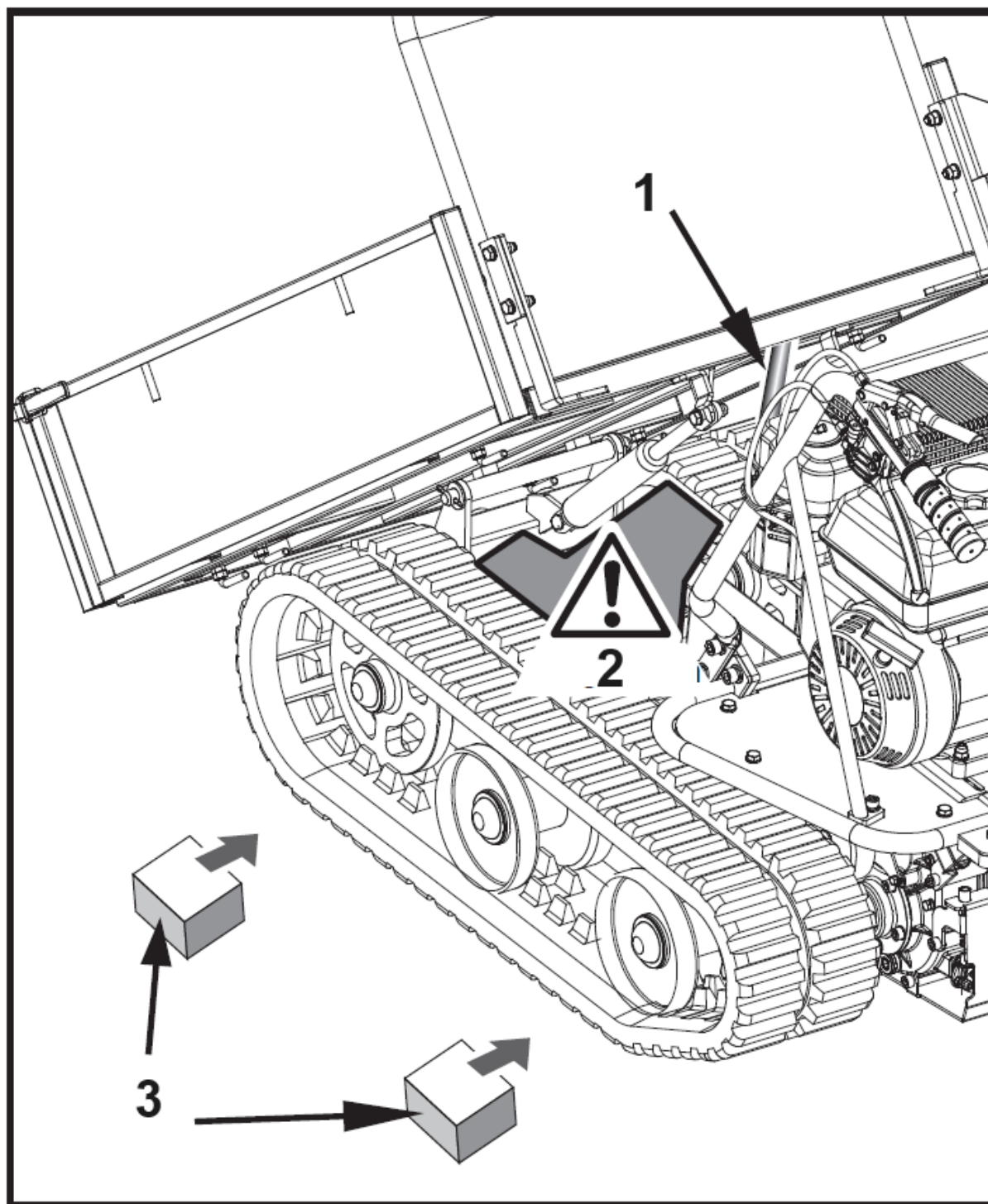
Ak nastavovacia skrutka už nemá žiadne nastavenie, možno bude potrebné vymeniť koľajnice.

8.7. Výmena tratí

8.7.1. Model HT-MD-300A

Pravidelne kontrolujte stav koľajníc. Ak je niektorá koľajnica prasknutá alebo rozstrapkaná, mala by byť vymenená hneď, ako to bude vhodné.

1. Nadvihnite zásobník a z bezpečnostných dôvodov vložte podpornú tyč.
2. Zdvihnite stroj a postavte ho na bloky alebo podpory dimenzované na hmotnosť stroja tak, aby boli pásy približne 10 cm nad zemou.

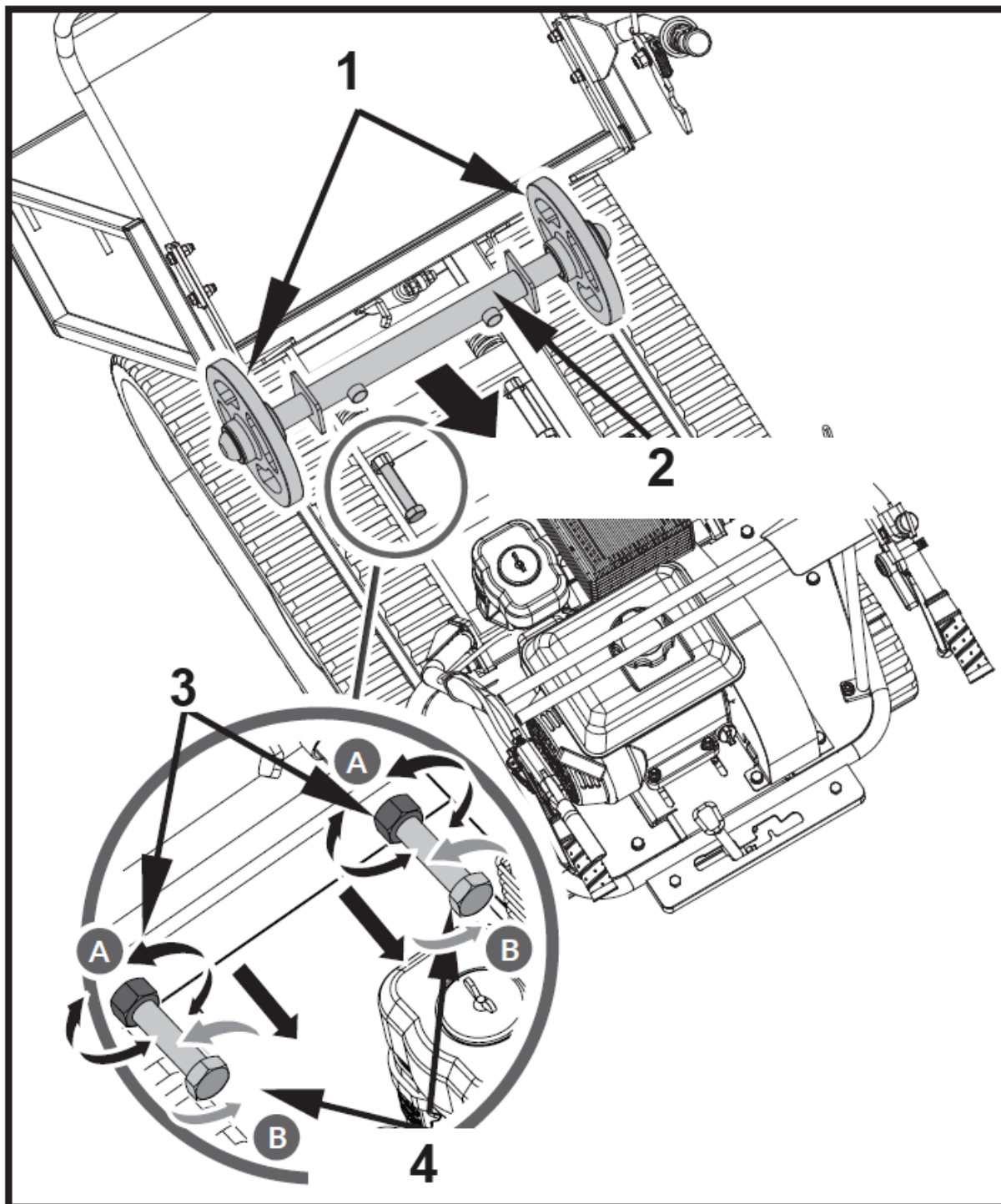


1 – Podperná tyč

2 – Nebezpečná oblasť

3 – Objekt podpory

3. Uvoľnite nastavovacie skrutky a potiahnite osku volantú smerom k motoru, potom sa pás uvoľní.



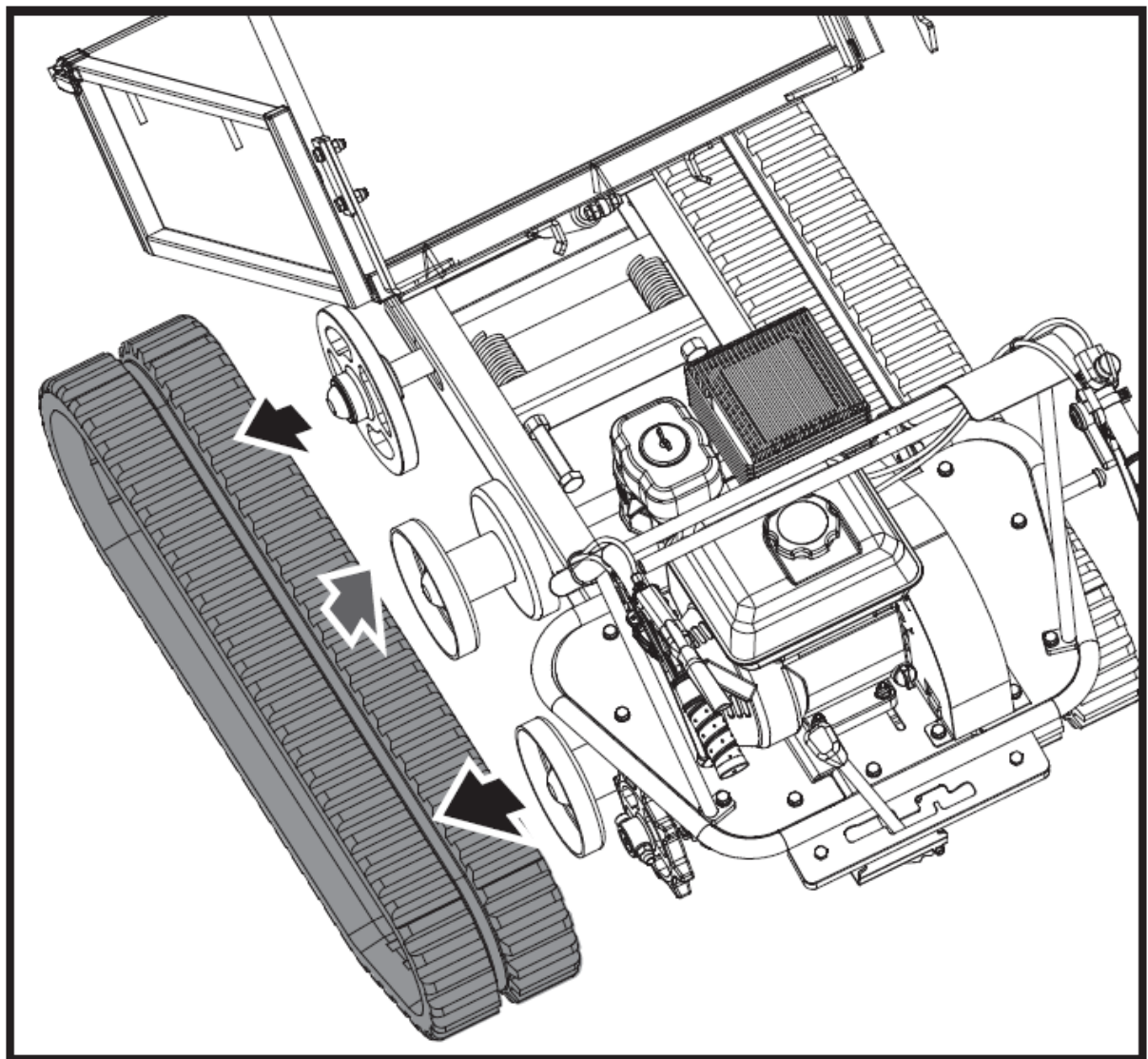
1 – Volant

2 – Náprava volantú

3 – Džemový orech

4 – Nastavovacia skrutka

4. Vytiahnite celú dráhu.

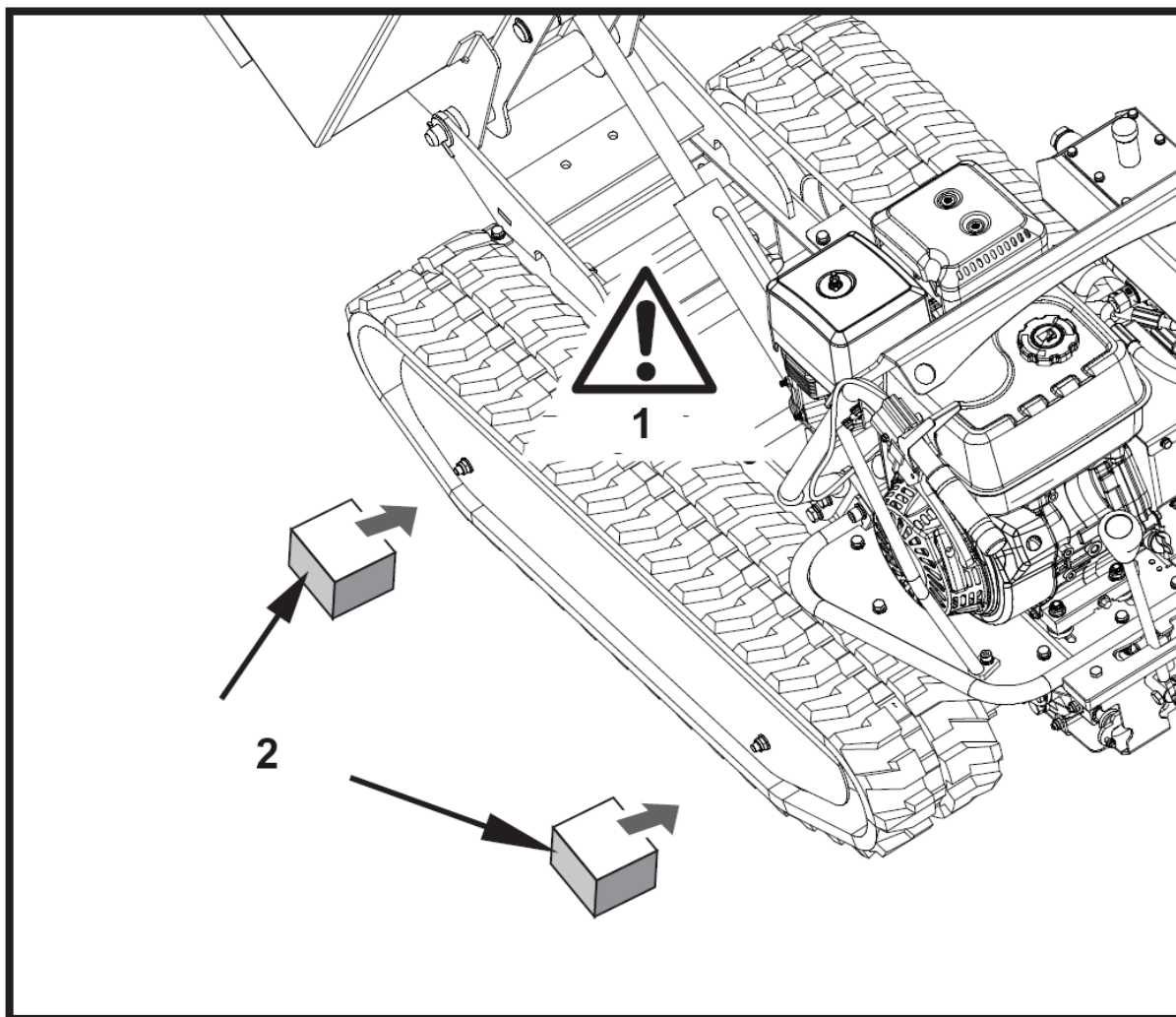


 Pri odstraňovaní alebo inštalácii pásov dávajte pozor, aby ste si neprivreli prsty medzi pás a kladku.

8.7.2. Model HT-MD-500B

Pravidelne kontrolujte stav koľajníc. Ak je niektorá koľajnica prasknutá alebo rozstrapkaná, mala by byť vymenená hneď, ako to bude vhodné.

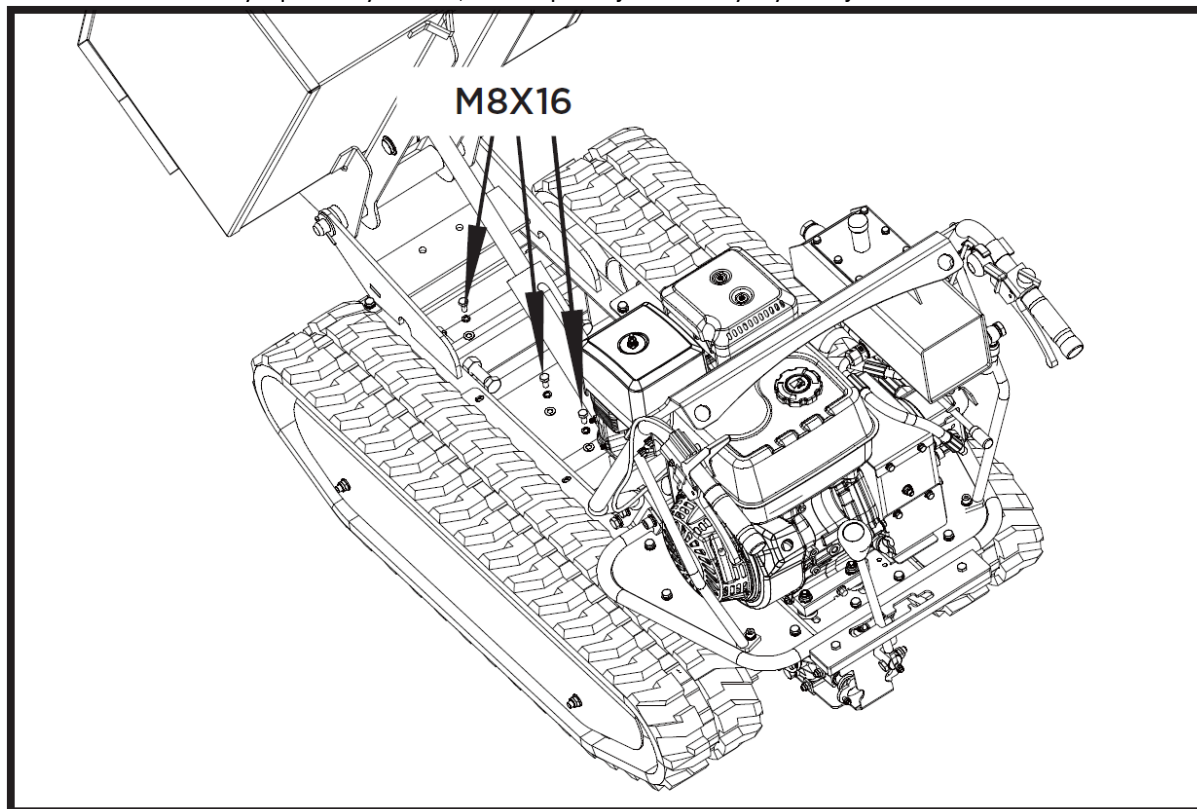
1. Nadvihnite zásobník a z bezpečnostných dôvodov vložte podpornú tyč.
2. Zdvihnite stroj a postavte ho na bloky alebo podpory dimenzované na hmotnosť stroja tak, aby boli pásy približne 10 cm nad zemou.



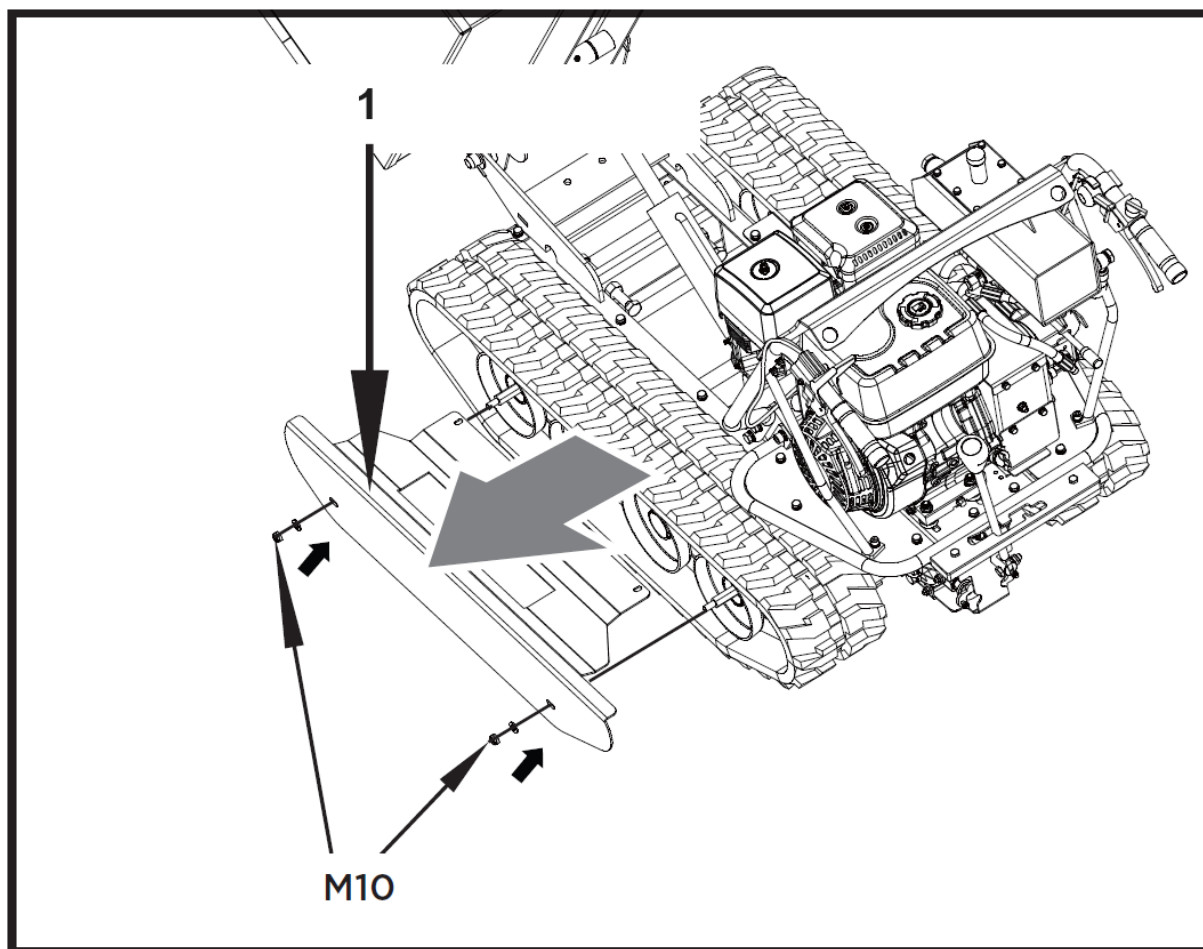
1 - Nebezpečná oblast

2 – Objekt podpory

3. Odstráňte tri skrutky a podložky M8×16, ktoré upevňujú ochranný kryt koľajnice.

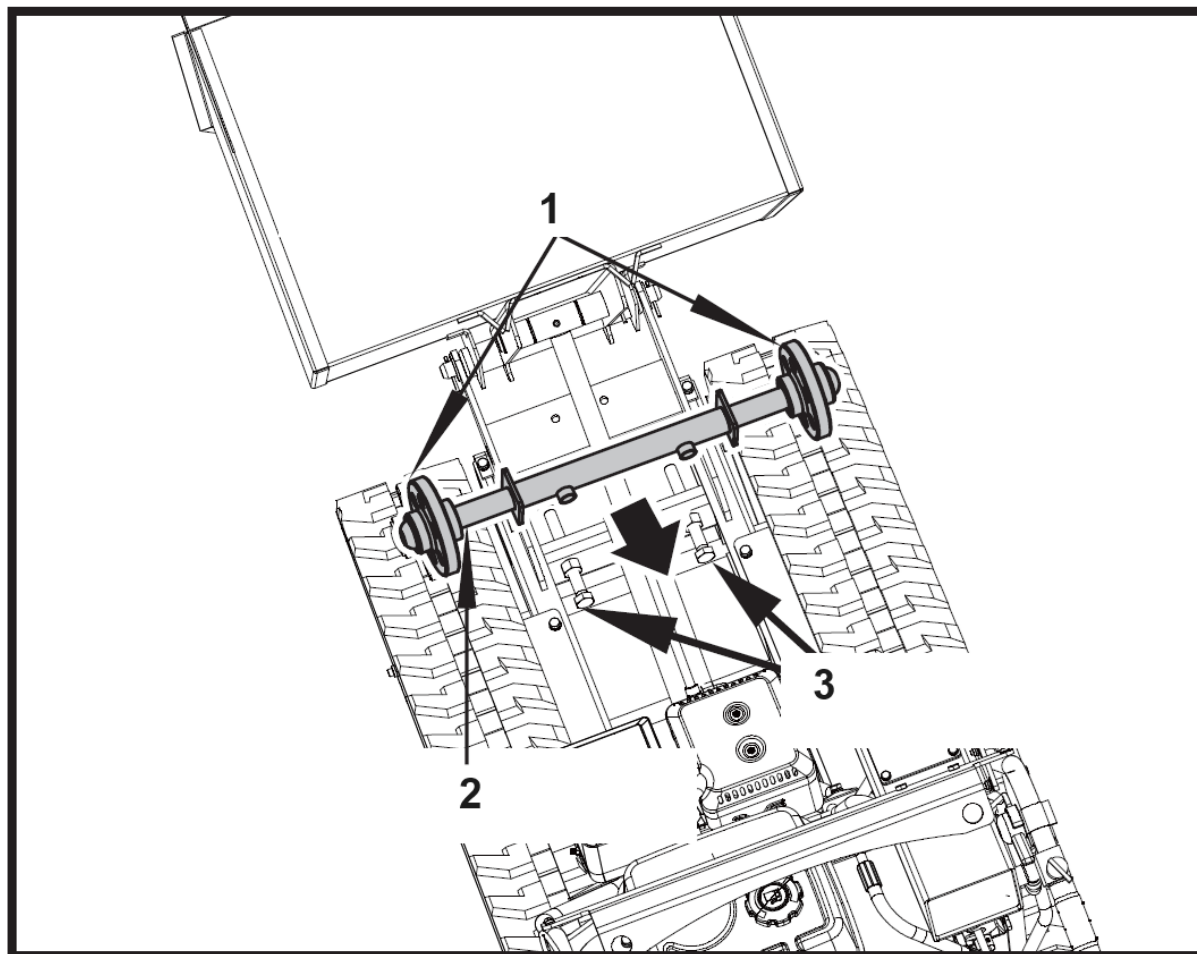


4. Odstráňte dve matice a podložky M10 zo strany ochranného krytu koľaje a zložte ochranný kryt koľaje.



1 - Strážca ochrany koľaje

5. Uvoľnite nastavovacie skrutky a potiahnite osku volantu smerom k motoru, potom sa pás uvoľní.

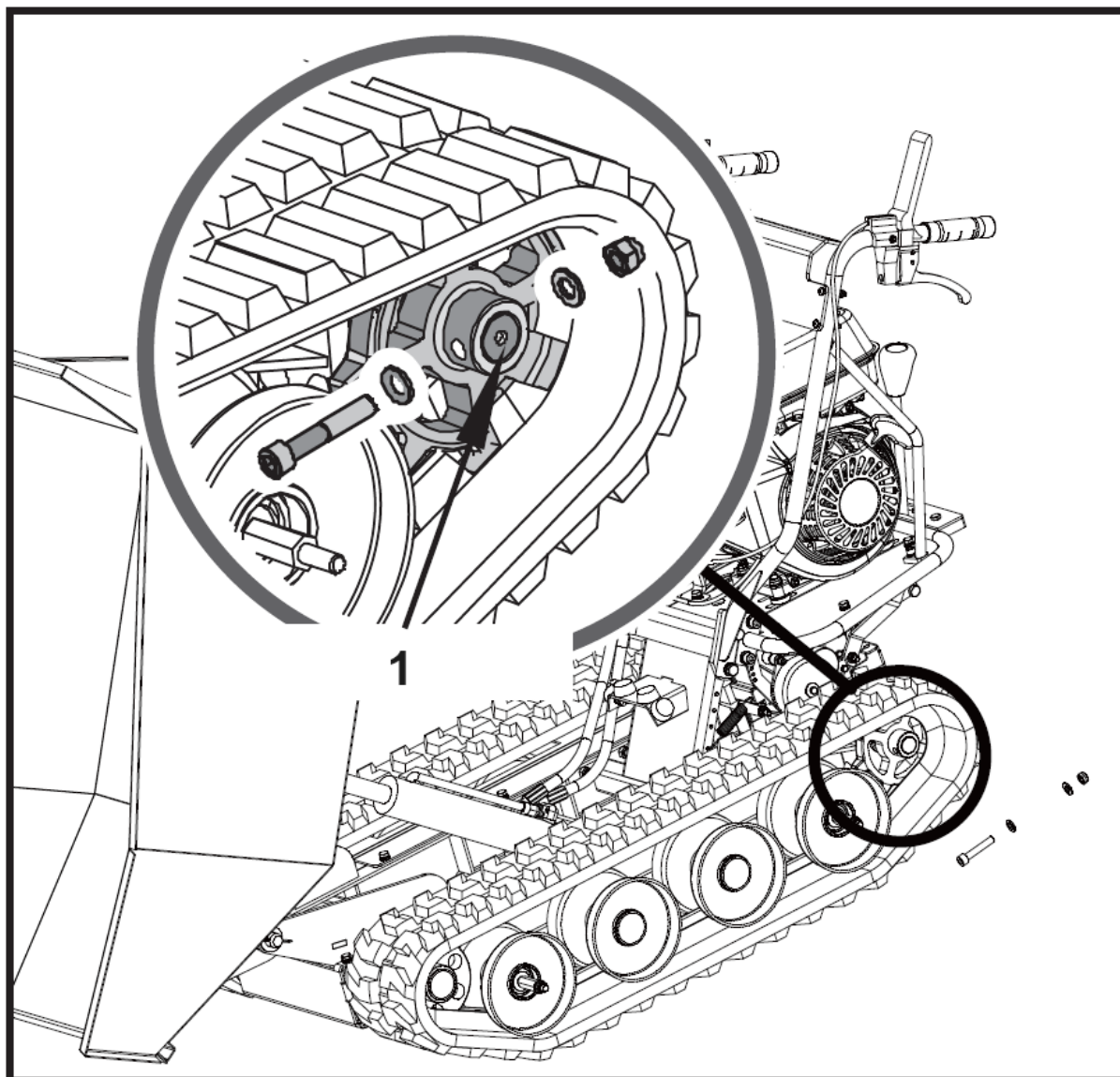


1 – Volant

2 – Náprava volantu

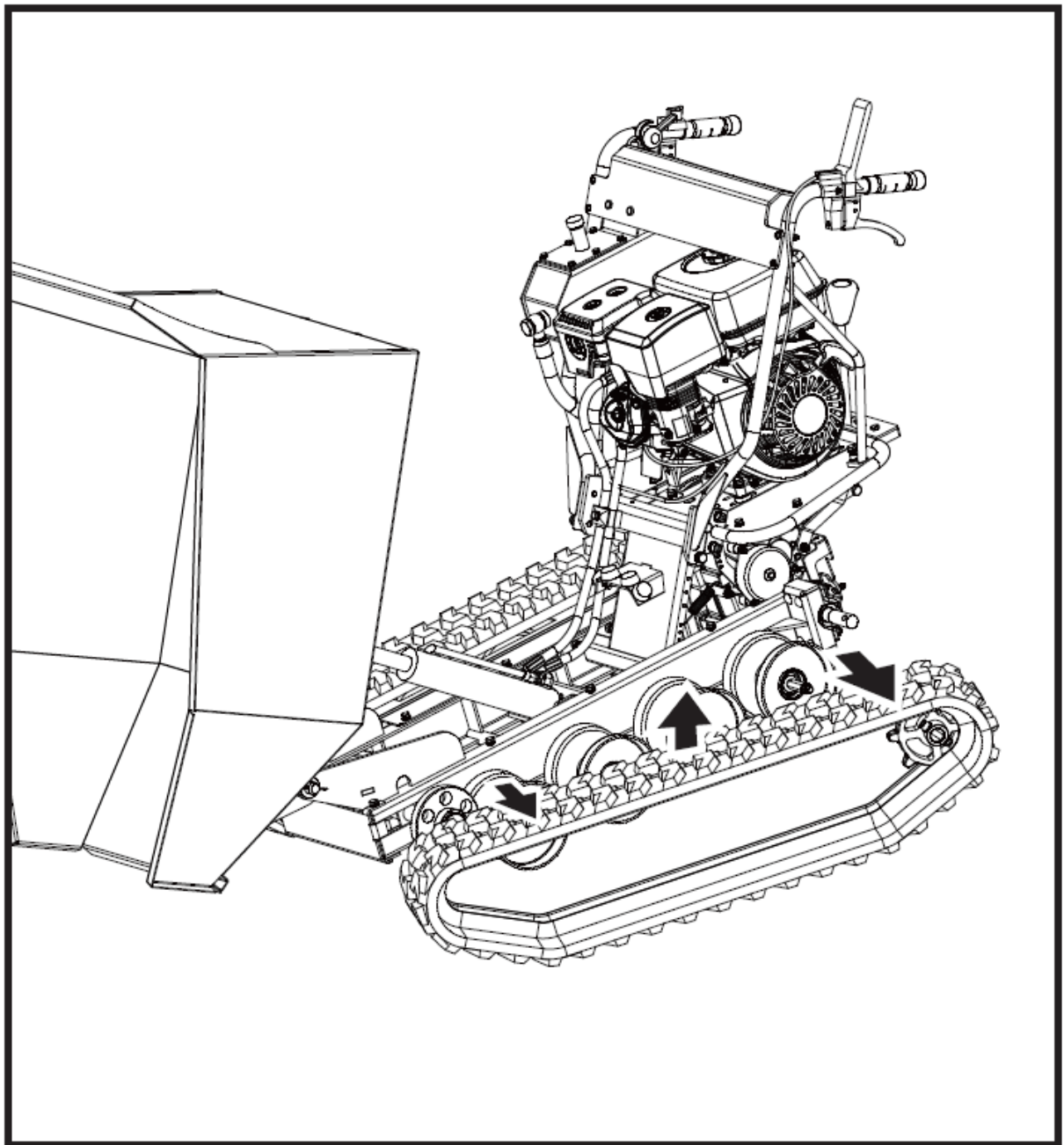
3 – Nastavovacia skrutka

6. Odstráňte skrutku M10×60, podložky a maticu z hnacieho kola.



1 – Hnacie koleso

7. Vytiahnite celú dráhu s hnacím kolesom.

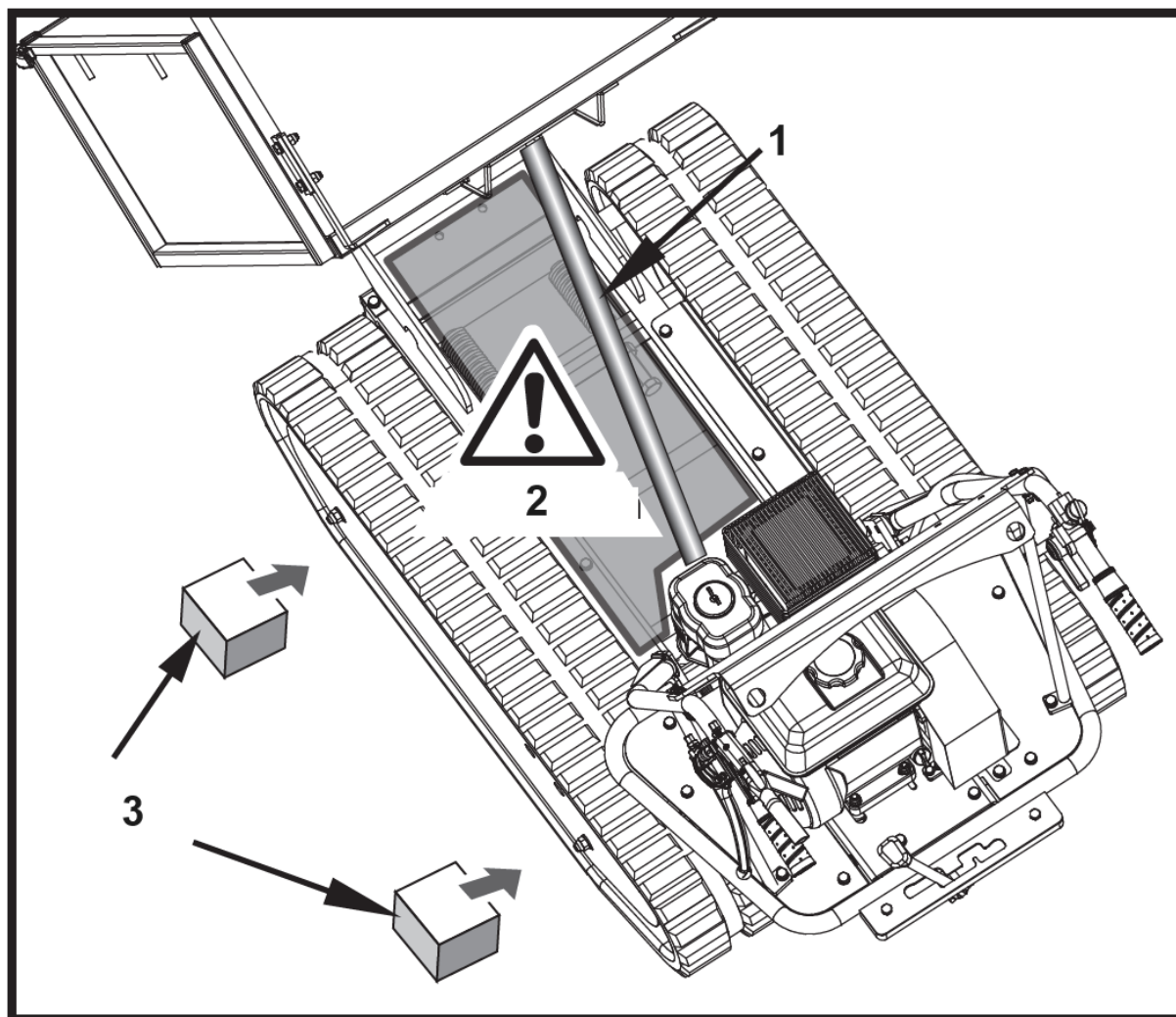


Pri odstraňovaní alebo inštalácii pásov dávajte pozor, aby ste si neprivreli prsty medzi pás a kladku.

8.7.3. Model HT-MD-500C

Pravidelne kontrolujte stav tratí. Ak je niektorá koľajnica prasknutá alebo rozstrapkaná, mala by byť vymenená hneď, ako to bude vhodné.

1. Nadvihnite zásobník a z bezpečnostných dôvodov vložte podpornú tyč.
2. Zdvihnite stroj a postavte ho na bloky alebo podpory dimenzované na hmotnosť stroja tak, aby boli pásy približne 10 cm nad zemou.

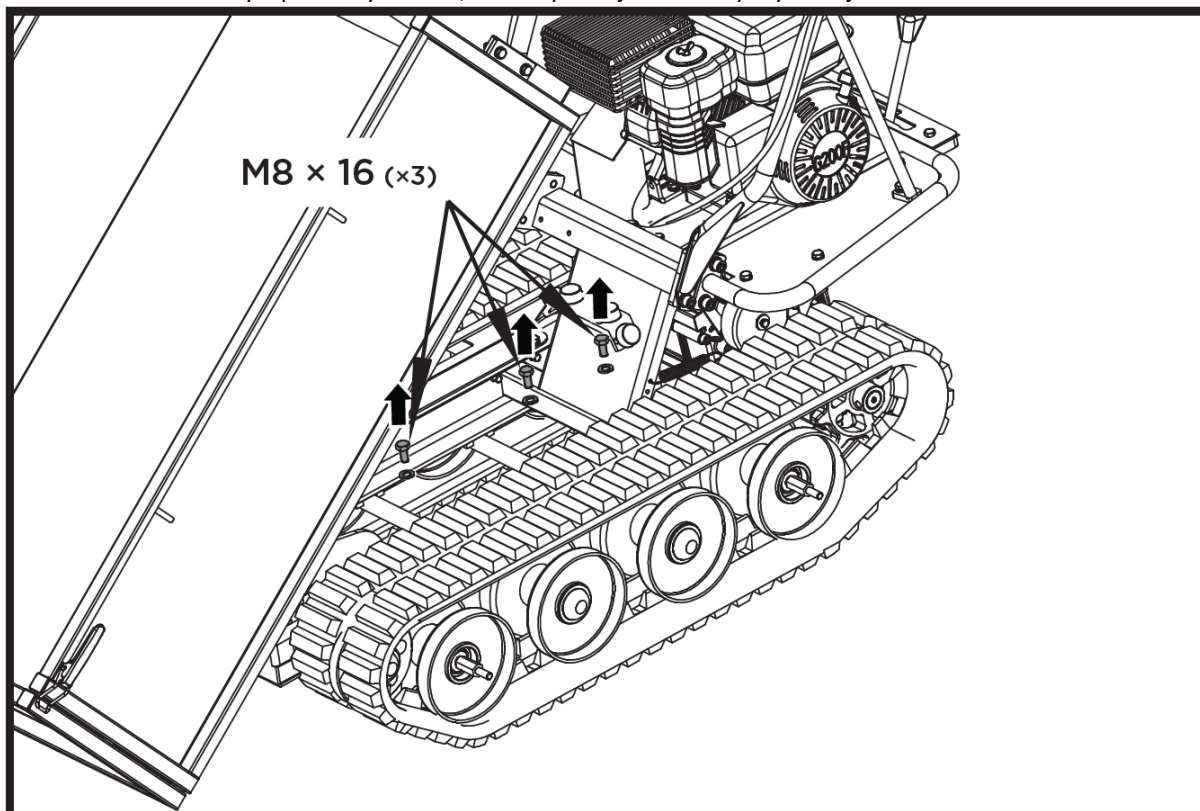


1 – Podperná tyč

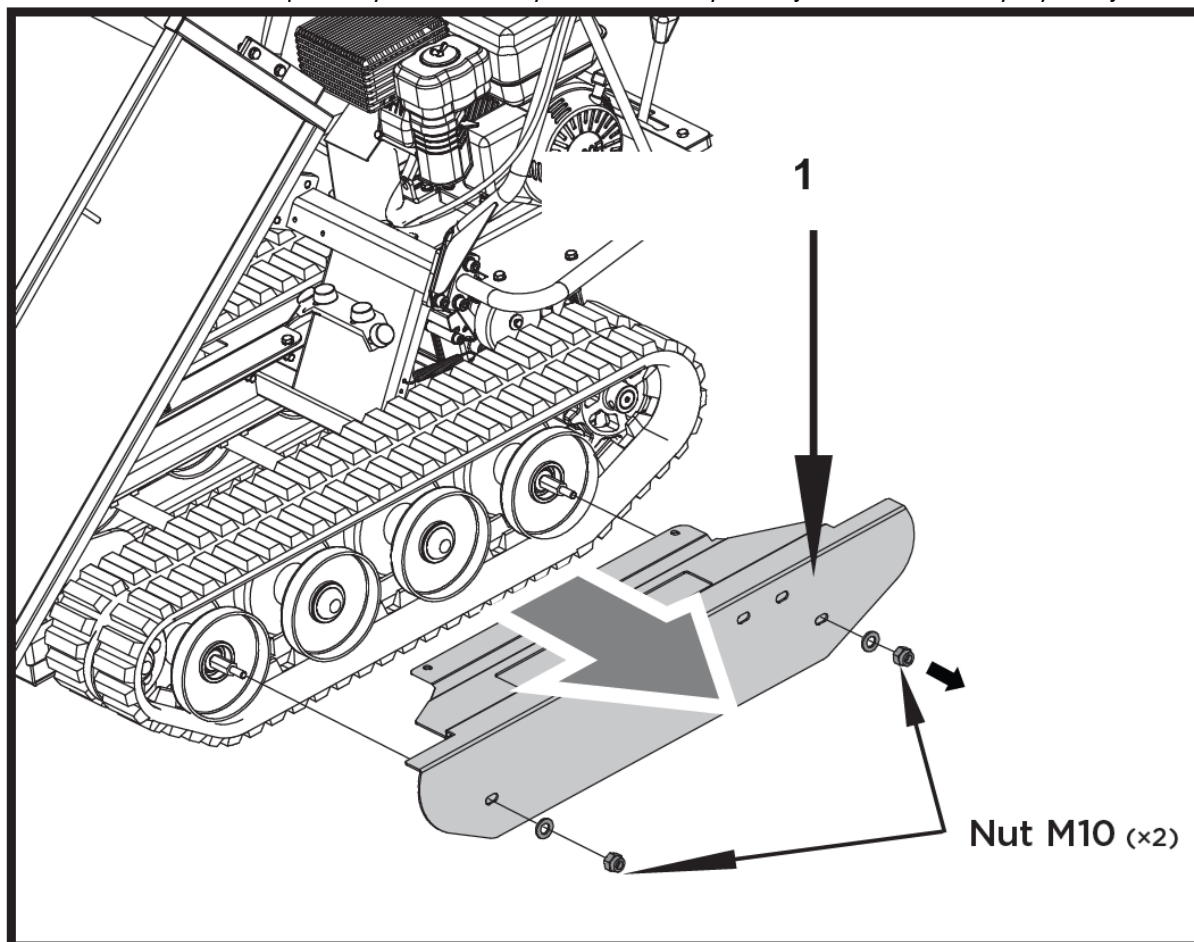
2 – Nebezpečná oblasť

3 – Objekt podpory

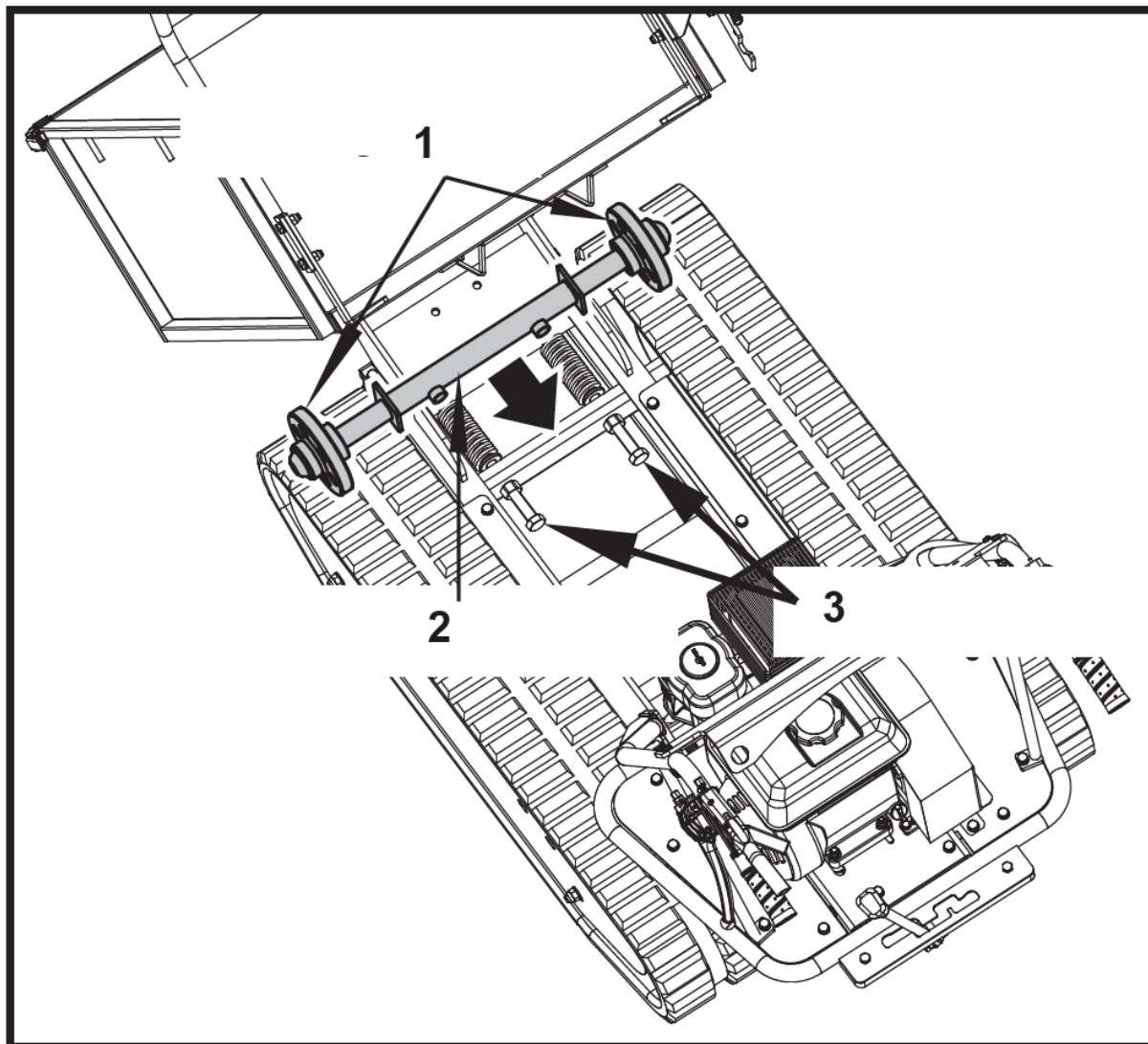
3. Odstráňte tri skrutky a podložky M8×16, ktoré upevňujú ochranný kryt koľajnice.



4. Odstráňte dve matice a podložky M10 zo strany ochranného krytu koľaje a zložte ochranný kryt koľaje.



5. Uvoľnite nastavovacie skrutky a potiahnite osku volantu smerom k motoru, potom sa pás uvoľní.



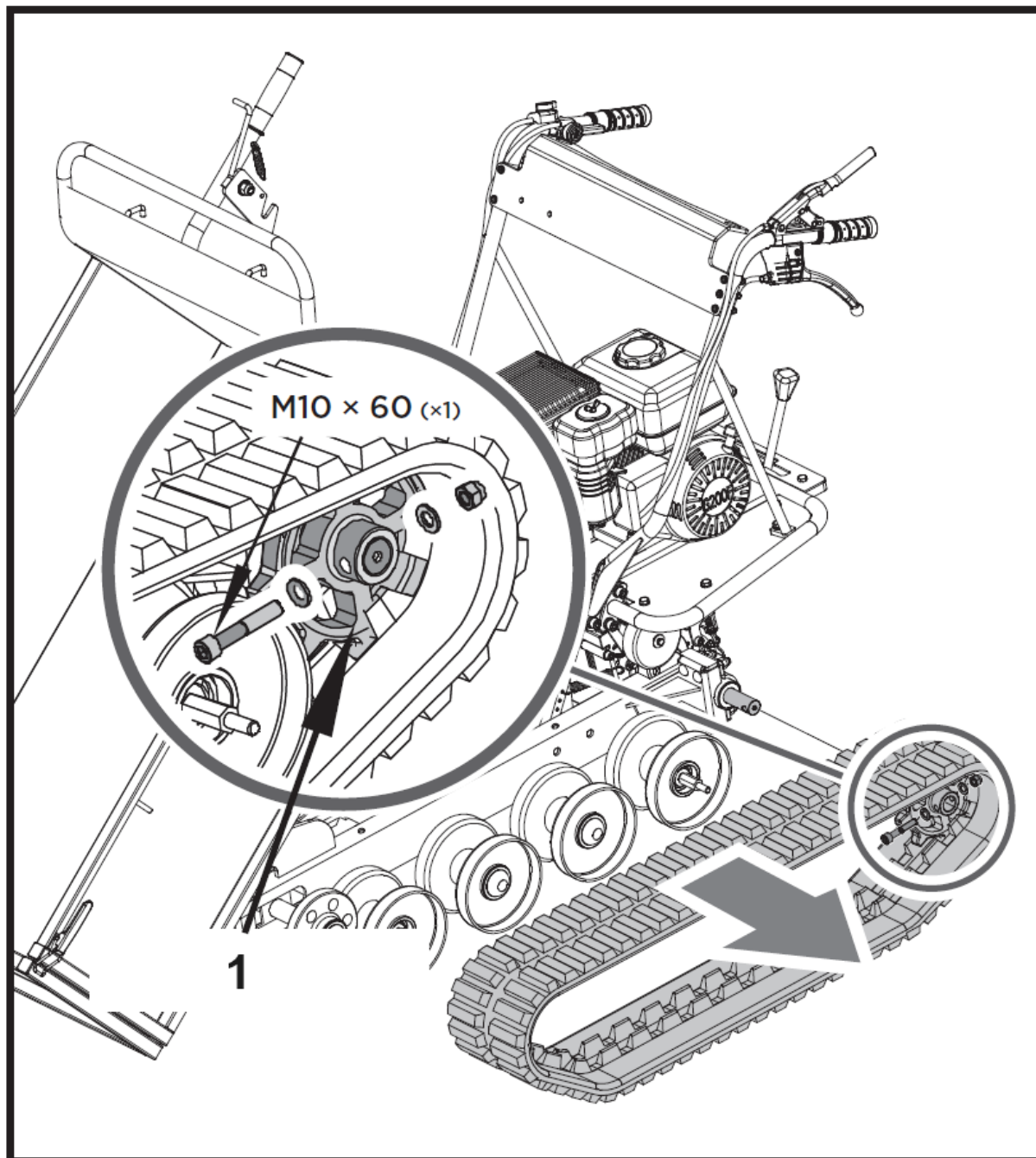
1 – Volant

2 – Náprava volantu

3 – Nastavovacia skrutka

6. Odstráňte skrutku M10×60, podložky a maticu z hnacieho kola.

7. Vytiahnite celú dráhu s hnacím kolesom.



1 – Hnacie koleso



Pri odstraňovaní alebo inštalácii pásov dávajte pozor, aby ste si neprivreli prsty medzi pás a kladku.

9. Skladovanie

Ak sa mini pásový sklápač nebude používať dlhšie ako 30 dní, pripravte jednotku na uskladnenie podľa nižšie uvedených krokov.

1. Úplne vypustite palivovú nádrž. Skladované palivo s obsahom etanolu alebo MTBE môže začať chradnúť do 30 dní. Zastarané palivo má vysoký obsah gummy a môže upchať karburátor a obmedziť prietok paliva.

2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví. Tým sa zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadne palivo. Nechajte motor bežať, kým sa nezastaví. To pomáha predchádzať tvorbe usadenín gummy vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora.

3. Kým je motor ešte teplý, vypustite olej z motora. Doplňte čerstvým olejom triedy odporúčanej v príručke k motoru.

4. Na čistenie vonkajších častí stroja a na zabránenie prekážok vo vetracích otvoroch používajte čisté handry.



Pri čistení plastových častí nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze ropy. Chemikálie môžu poškodiť plasty.

5. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo poškodené časti. Opravte alebo vymeňte poškodené diely a utiahnite uvoľnené skrutky, matice alebo skrutky.

6. Jednotku skladujte na rovnej zemi v čistej, suchej budove s dobrým vetraním.



Neskladujte stroj s palivom v nevetraných priestoroch, kde sa palivové výpary môžu dostať do plameňa, iskier, kontroliek alebo iných zdrojov vznietenia.

10. Riešenie problémov

Problém	Príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať.	1. Odpojený kábel zapalovacej sviečky. 2. Dochádza palivo alebo je staré palivo. 3. Sýtič nie je v otvorenej polohe. 4. Zablockované palivové vedenie. 5. Znečistená zapalovacia sviečka. 6. Zaplavenie motora.	1. Kábel zapalovacej sviečky bezpečne pripojte k sviečke. 2. Naplňte čistým, čerstvým benzínom. 3. Pri studenom štarte musí byť plyn v polohe sýtiča. 4. Vyčistite palivové vedenie. 5. Vyčistite, upravte medzeru alebo vymeňte. 6. Počkajte niekoľko minút, kým sa reštartuje, ale nenapĺňajte.
Motor beží nepravidelne.	1. Uvoľnený kábel zapalovacej sviečky. 2. Jednotka beží na CHOKE. 3. Zablockované palivové vedenie alebo zastarané palivo. 4. Vetrací otvor je upchatý. 5. Voda alebo nečistoty v palivovom systéme. 6. Špinavý čistič vzduchu. 7. Nesprávne nastavenie karburátora.	1. Pripojte a utiahnite kábel zapalovacej sviečky. 2. Presuňte páčku sýtiča do polohy OFF. 3. Vyčistite palivové potrubie. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínom. 4. Vyčistite vetrací otvor. 5. Vypustite palivovú nádrž. Doplňte čerstvé palivo. 6. Vyčistite alebo vymeňte čistič vzduchu. 7. Pozrite si príručku motora.
Motor sa prehrieva.	1. Nízka hladina motorového oleja. 2. Špinavý čistič vzduchu. 3. Obmedzený prietok vzduchu. 4. Karburátor nie je správne nastavený.	1. Naplňte kľukovú skriňu správnym olejom. 2. Vyčistite čistič vzduchu. 3. Odstráňte kryt a vyčistite ho. 4. Pozrite si príručku motora.
Jedna z dvoch koľají je	Cudzie telesá sa prepracovali medzi	Odstráňte cudzie teleso.

zablokovaná.	dráhu a rám.	
Stroj sa pri bežiacom motore nepohybuje.	1. Nie je správne zvolený prevodový stupeň. 2. Jazdné stopy nie sú dostatočne úzke.	1. Uistite sa, že radiaca páka nie je medzi dvoma rôznymi prevodovými stupňami. 2. Utiahnite jazdné pásy.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com